国学大书院

涵养底蕴文气
善养浩然之气

热销12年
全新精编
精校修订

VISIT...

LANZAROTE Caliente.COM

国学大书院

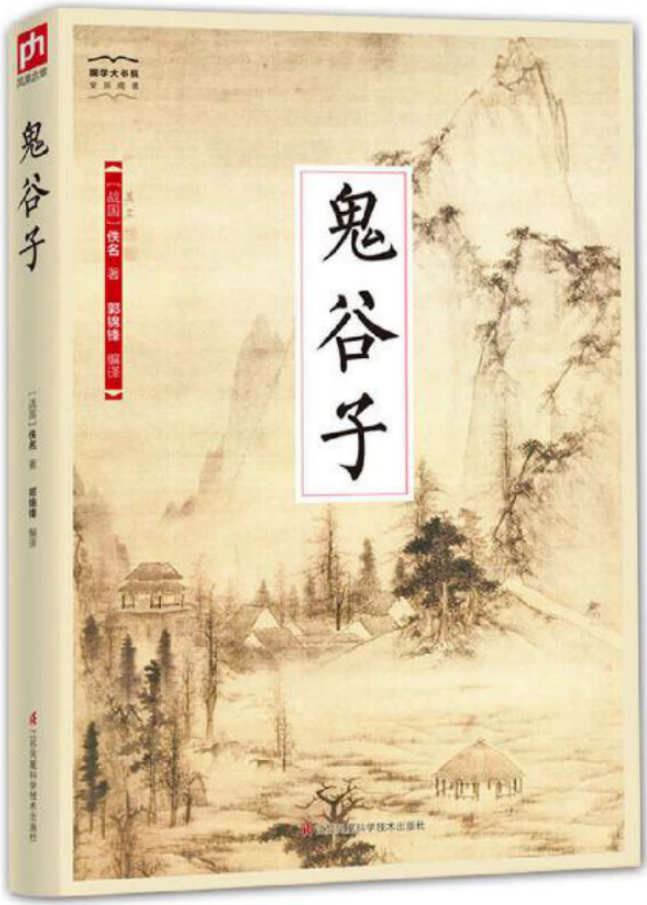
涵养底蕴文气
善养浩然之气

畅销12年
全新精编
精校修订

总目录

鬼谷子
战国策
曾国藩家书
道德经
菜根谭
吕氏春秋
资治通鉴
孙子兵法
围炉夜话
古文观止
中庸
周易
大学
传习录
小窗幽记
增广贤文
三十六计
论语
三字经
世说新语
茶经
反经
唐 诗
贞观政要
格言联璧
墨子
闲情偶寄
孝经
忍经
礼记

幽梦影
弟子规
宋词
史记·本纪
史记·列传
史记·世家
山海经


国学大书院
鬼谷子
【战国】佚名 著 郭俊峰 编译

图书在版编目（CIP）数据

鬼谷子（《战国》侯白著；郭四译编注）. —南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7808-3

Ⅰ. ①鬼… Ⅱ. ①侯… ②郭… Ⅲ. ①纵横家言《鬼谷子》—译文 ②《鬼谷子》—注释 Ⅳ. ①B228

中国版本图书馆CIP数据核字（2017）第006210号

鬼谷子

著　　者	[战国]侯　白
编　　译	郭四译
责任编辑	祝　静　刘焱文
责任监制	方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路1号A栋，邮编：210009
出版社网址	http://www.pepcos.cn
印　　刷	天津旭三源印刷有限公司
开　　本	787mm×1092mm　1/16
印　　张	14.5
版　　次	2018年9月第1版
印　　次	2018年9月第1次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7808-3
定　　价	32.00元

（凡印装有质量问题，可随时向承印厂调换。）

目录

前 言
鬼谷子传
┐鬼谷子┌上卷
第一篇 捭阖术
审察其所先后；度权量能，校其伎巧短长
阳动而行，阴止而藏；阳动而出，阴隐而入
以阳求阴，苞以德也；以阴结阳，施以力也
第二篇反应术
以无形求有声。其钓语合事，得人实也
故知之始己，自知而后知人也
未见形圆以道之，既见形方以事之
第三篇内揵术
或结以道德，或结以党友，或结以财货
方来应时，以合其谋。详思来，往应时当也
乃揣切时宜，从便所为，以求其变
得其情，乃制其术。此用可出可入，可可开
第四篇抵巇术
经起秋毫之末，挥之于太山之本
可抵而匿，可抵而得
圣人见萌芽罅，则抵之以法
┐鬼谷子┌中卷
第五篇飞箝术
凡度权量能，所以征远来近
或称财货、琦玮、珠玉、璧帛、采色以事之
用之于人，则量智能
第六篇忤合术
化转环属，各有形势
合于彼而离于此，计谋不两忠
非至圣达奥，不能御世；非劳心苦思，不能原事
第七篇揣术
何谓量权？曰：度于大小、谋于众寡
感动而不知其变者，乃且错其人勿与语
故观飞蠕动，无不有利害，可以生事变
第八篇摩术
古之善摩者，如操钩而临深渊
主兵日胜者，常战于不争、不费
故谋莫难于周密
第九篇权术
佞言者，谄而干忠；谀言者，博而干智
古人有言曰“口可以食，不可以言”
故与智者言，依于博；与拙者言，依于辩

第十篇谋术
变生事，事生谋，谋生计
夫仁人轻货，不可诱以利
愚者易蔽也，不肖者易惧也，贪者易诱也
计谋之用，公不如私，私不如结
第十一篇决术
善其用福，恶其有患
有以阳德之者，有以阴贼之者
故夫决情定疑万事之机
第十二篇符言术
目贵明，耳贵聪，心贵智
许之则防守，拒之则闭塞
用赏贵信，用刑贵正
第十三篇转丸术（佚失）
第十四篇脚箧术（佚失）
┐鬼谷子┌下卷
本经阴符七术
转圆者，或转而吉，或转而凶
譬若决水于千仞之堤，转圆石于万仞之谷
持枢
故人君亦有天枢，生养成藏
中经
见形为容，象体为貌
效之于人，验去乱其前，吾归诚于己
返回总目录

前 言

春秋战国时期，风云四起，群雄争霸，苏秦、张仪、庞涓、孙膑、茅蒙、徐福在当时都是响当当的、不可或缺的人物，是一面面引领各路英豪的旗帜，无人不知，无人不晓。但却很少有人知道，这些风云人物的背后，有一个隐居遁世的旷世奇人——鬼谷子，还有一本被称为“智慧禁果”的旷世奇书——《鬼谷子》。

身处乱世之中，群雄之下，若要生存，要有求生之道；若要建功立业，更要有谋略回旋之术，迎合辩论之法。生于春秋战国时期的鬼谷子出身名门，又曾拜在名师门下，演习权谋方略之道，之后在各诸侯国担任要职，但最终还是选择了隐居山林。从此，道家的仙风，隐者的逸气，策士的权谋，学者的方术，豪士的旷达，便集中在这样一个极具神秘色彩的人物身上。明代著名小说家冯梦龙在《东周列国志》中曾这样评价鬼谷子：“其人通天彻地，有几家学问：一曰数学，日星象纬，在其掌中，占往察来，言无不验；二曰兵学，六韬三略，变化无穷，布阵行兵，鬼神莫测；三曰游学，广记多闻，明理审势，出词吐辩，万口莫当；四曰出世学，修真养性，服食引导，祛病延年，冲突可俟。”

如此颇具仙风道骨之人，其作品当然不会是等闲之作。鬼谷子其人本就极具争议性，因此，《鬼谷子》这本书也被蒙上了一层神秘色彩，它的问世，曾对社会尤其是战国时期纵横家的理论起过重要的指导作用。此书产生于战国中期，是一部集纵横家、兵家、道家、阴阳家等思想于一体的政治理论著作。

《鬼谷子》一书共分上、中、下三卷，上卷包括《捭阖》《反应》《内揵》《抵巇》四篇；中卷包括《飞箝》《忤合》《揣》《摩》《权》《谋》《决》《符言》《转丸》《胠箧》十篇；下卷包括《本经阴符七术》《持枢》《中经》三篇。由于中卷的《转丸》和《胠箧》两篇已经失传，后人无法知晓其中具体内容，所以在此只能提及篇名。

从内容上看，上卷第一篇《捭阖》，是全书的总纲，是纵横学说的主要理论依据。上卷的《反应》《内揵》《抵巇》，以及中卷的《飞

箝》《忤合》是让谋臣策士对组织进行分析，着重从外部环境着手进行。中卷的《揣》《摩》《权》《谋》《决》则是按照事物发展的逻辑思路，讲述说服对方各个过程中所需要运用的策略。中卷的最后一篇《符言》是国君或者利于上位的统治者言行修养的标准，也是对前面上卷和中卷十一篇的总结。下卷《本经阴符七术》探讨的是如何正心修身、决策转圆、趋吉避凶等；《持枢》探讨的是君主治国要遵循自然规律、顺应民意；《中经》讲述的是如何立身处世、争取人心的七种方法。

《鬼谷子》虽独具精深的游说之道、权谋之术，但历代人对此书却有着天差地别的评价，褒贬不一：有人认为这是一本经世之作，因为“其智谋，其变谲，其辞谈，盖出于战国诸人之表。夫一闭一阖，易之神也。一翕一张，老氏之几也”；有人则认为此书过于功利，因为“捭阖、飞箝、揣、摩等术，皆小夫蛇鼠之智，家用之则家亡，国用之则国偾，天下用之则失天下”。此书中的观点表明，只要能够达到自己的目的，可以运用各种各样的方法手段去说服别人。这种明显的功利主义思想与儒家传统的“仁义礼智信”相冲突，这正是历史上对此书褒贬不一的最主要原因。虽然儒家文化是中国古代的主流文化，但是却无法遮掩其他学派的光芒。《鬼谷子》一书的主导思想是以游说的谋略和技巧取胜，认为一个成功的谋臣策士在游说之前必须“定计”，“定计”前必须“知情”。书中所阐述的诸侯国的政治、经济、军事、外交以及诸侯间的关系、民心的向背和政治家本人的心性、能力、品质、喜恶等，为谋臣策士们游说君主、建功立业提供了一套行之有效的方法和技巧。因此，对《鬼谷子》一书的研究和探讨，无论是在古代，还是在当今社会，都有不可小觑的价值。

《鬼谷子》其实是一部研究社会政治斗争与谋略的智慧奇书，在战争频繁的春秋战国时期极具实用价值。其中游说术的成功运用，直接会影响一国的政治、经济、军事等诸多领域，最有力的证据便是鬼谷子先生的几位高徒——张仪、苏秦、范雎，他们对战国七雄的实力格局都产生了举足轻重的影响。《鬼谷子》一书历来有“智慧禁果、旷世奇书”的美称，富含处世进取、发迹的哲学之道，其中顺应时势、揣摩情意、见微知著、审时度势等理论，对我们现代人小到为人处世、经商致富，大

到治理国家、消除战争摩擦等，都具有一定的现实指导意义。本书自问世以来，历经许多朝代学者的详细研析与注解，可见此书对后世影响之大。此书本就是智慧之作，再加上后世的详细注解，其中的权变谋略的法术便使此书成为历代乃至各国政治权谋家的枕边之作。

鬼谷子传

春秋战国时期，诸侯国林立，群雄争霸。鬼谷子深谙权谋方略之道，曾在各诸侯国担任要职，后隐居山林。其高徒张仪、苏秦、庞涓、孙膑等，对战国时的政治等军事格局产生极大影响。

公元前403年，韩、赵、魏三家分晋，春秋时代的最后一抹余华被消磨殆尽，战国兼并的硝烟就此开始弥漫。

晋国被分之后，魏国得到了横跨今之山西及河南、河北的大量土地。魏文侯本就是一个具有雄才大略的君主，得此中原大地更是如虎添翼，于是率先实行变法改革，大举兴国之事。

诸侯争霸时期，鬼谷子就出生在战国七雄中的第一个强国——魏国。

鬼谷子，姓王，名诩，后因隐居于鬼儿峪而被尊称为“鬼谷先生”。

公元前390年，人到中年的魏国大夫王错喜得贵子，便请来一位相师给儿子看相。相师出言：“非常相，非常事，非常得，非常失。”王错问相师何意，相师道：“此子相貌非常，必成非常之事；主人早年无子，40方得，故谓非常之得；非常之得，便为过孝；喜之太过，必有大失，此谓中和。”

王诩3岁时，其母因病不治而亡，这便是相师所说的大得之后的大失吧。自此，王错便更加爱怜这位幼年丧母的儿子。

王错是魏国重臣，经常伴君左右，因此练就了一套巧妙的进退之策，而且经常请大臣们到府中谈诗论文、商议国政，共同研讨敬上驭下的计策。幼时的王诩经受父亲的熏陶，自少年时代起就对政治勾斗、智谋权术兴趣颇浓。

一天，王错又邀请同朝的官员把酒议事，这次议的焦点是一个叫吴起的人，王诩听出父亲与此人政见不和。

待宾客离去之后，王诩问父亲：“吴起何许人也？”

父亲说道：“吴起乃卫国的富家子弟，爱好兵法，曾跟曾参学习儒术。此人无情无义，不忠不孝，为人飞扬跋扈，盛气凌人。若留在魏国，必生祸患。”

聪明的王诩看出父亲对吴起成见很深。后来，王诩逐渐得知，吴起是一个通晓兵法的军事奇才。魏文侯见吴起颇具文才武略，便用他协助李悝变法。吴起加大变法力度，威胁到一些世袭贵族大夫的利益，所以才会引起王错等人的排挤。

公元前385年，魏文侯、李悝相继辞世，魏武侯选新相，谁知选中的恰恰是吴起认为无德无能的商文。商文得到王错等人的支持，夺取了相权。自此，吴起与王错之间的派别之争愈加白热化。

王诩当时年纪虽小，但对这些政事却十分关注，他明白父亲与吴起已经没有化干戈为玉帛的可能，他们的分歧永远也难以弥合了。

15岁之前的王诩，就在这样的政治纵横、权势之争下成长。此时的他已经不再是懵懂无知的少年，不管天文地理、占卜星象，他都已经涉猎其中，其中最感兴趣的是《周易》，因而事物阴阳变化、五行交替的道理他都烂熟于心，并试着用这些道理察人谈吐，为人卜卦。《巫咸星经》《春秋》《黄帝内经》《孙子兵法》这些书籍中的知识，他也化为己用，并不断充实自己的学识涵养，尤其在谋略权术方面最为精深。以他当时的学识，早已不仅仅是同龄人中的佼佼者，甚至连他博学的父亲有时也自叹不如了。于是王错提笔给在洛邑的妹妹写了一封信。就这样，刚满15岁的王诩，带着对未知世界的无限向往，踏上了去洛邑的求学之路。

此时的周王朝江河日下，但洛邑毕竟是天子之都，亭台楼阁，雕栏玉砌，俨然一派盛世繁华的景象。

王诩见到姑姑后，跪拜行礼。姑姑将他扶起，唤过儿子司马缝与王诩相见之后，领他们来到正房说话。王诩的姑丈司马鸣在太学任师氏之职，待公差结束之后方与王诩相见。

姑丈问王诩："表侄为何要来洛邑求学？"

王诩回道："当今诸侯争雄，天下分裂，我想学干政之术，以己之智为圣明的君主出谋划策。家父政务繁忙，烦劳姑丈引导。"

姑丈叹道："表侄志向远大，实在难能可贵啊！这样吧，从明日起，你就同你表弟一起到太学学习。"

次日，王诩便同表弟来到太学，开始了正式的求学生涯。姑丈见王诩有向学之心，就在太学里为他请了三个老师：精于天道的太史皓，通晓兵法的司马武，擅长说辞的行人强。太史皓首先令王诩记住二十八星宿，再为他讲解天人相应的道理；司马武则令王诩熟读《孙子兵法》，待他明白了用兵谋略，便在空地上画出两军对垒的排兵布阵图，教他研习兵法；行人强则把自己全部的游说经验和修习方法都传授给了他。

入洛邑的第三年起，王诩开始学习时政，了解各国地理。他仔细阅读了周王朝柱下史所藏的资料，初步掌握了争战各国的自然条件、风土人情和当时的战略局势。

此时的魏国，政局开始动荡不安，吴起在王错等人的排挤下，前往楚国。听到这个消息，王诩说："吴起是天下不可多得的英才，圣明的君主都能用人之长，制人之短。由此而言，魏武侯不及魏文侯豁达开明。"

司马武见王诩如此洞晓世事，便将《金版六驳》交给王诩，说道："此书是姜尚一生兵法的总结记录，我受之于先师，今日传于你。望你仔细揣摩研读，定可助你取公卿之位。"

自得此书，王诩夜夜挑灯苦读。书中微言大义、精辟的见解和无穷的妙法，令王诩如痴如醉。书中云："善战者，不待张军。善除患者，理于未生。善胜敌者，胜于无形。上战无与战。"读到这里，王诩不由赞叹道："不战而胜，真善之善者也。"

后来，王诩始终随身带着它游历各国，之后又将它传给了得意弟子苏秦。

公元前370年，王诩回到了魏国。不久，魏武侯的两个儿子莹和公

仲缓为争太子位而内讧，韩、赵两国乘机举兵攻魏。因两国产生分歧，魏君得以幸免于难。但魏与韩、赵之间自此产生嫌隙。王错也因挑动公子莹内乱而遭魏君贬谪。不得已，王错只好再次送走王诩，让他到楚国谋事。

楚国在春秋时就已是五霸之一，境内有长江、汉水、淮河和云梦大泽等水利之便，又有江汉平原等肥土沃野，物产资源极为丰富。西周时因受犬戎之乱，一部分人携带大量史书典籍逃到楚国，中原文化与楚文化相互融合，相互影响，使楚文化独树一帜，道家学派即在此发源。

王诩自离开魏国，一路上风餐露宿，策马扬鞭，终于来到楚国都城郢。在打探了楚国的政局之后，他便化身卜卦之人，凭自己多年所学，又懂得天文地理，做起来得心应手。他一面为人占卜，一面借机观察世风民情，揣摩世人心理，为自己的学术积累基础。

但是占卜并非常事，没过多久，王诩便隐身洞庭湖边，日日思索，对老子清静无为的思想心领神会。他认为楚国虽疆域辽阔，鱼米丰足，只可惜，楚肃王昏庸无道，奸佞横行，因此不宜久留。

正当王诩萌生去意时，传来父亲离魏奔韩的消息。王诩心念父亲的安危，几经辗转，来到了韩国。

在韩国见到了阔别数年的父亲，王诩跪倒于地，泪洒前襟。当夜，父子二人月下把酒，畅叙别后之情。

几日之后，王错便带着王诩拜见韩国的名流贤士，到各地了解风土民情，并让他拜在邓析子后人邓玉门下，专习辩论之术。邓玉对王诩的领悟力极为欣赏，在邓玉的悉心教导下，王诩学问大长，辩术无人能及。

正当王诩一心求学之际，韩国金公主患病，四处求医未见好转。王诩得父命，为金公主看病。因对医术略有研究，王诩很快找到公主的病因，使金公主的病情大为好转。但此时父亲并未提及与金公主的婚配之事。

一天，王诩又来到宫中，拜见韩侯，韩侯问道：“听说，你四处游

学，见多识广，将来有何打算？”

王诩忙答道：“在下年少无知，只想乘机多学些治世道理，以便在乱世间立身求存。有朝一日，能尽己所学，为人所用。”

韩侯说：“寡人有意将你召入宫中做事，你有何打算？”

王诩赶忙跪拜道：“谢君上厚恩，在下愿为君上效劳！”

次日，王诩与父亲商议此事。王错听了很高兴，他真心希望儿子留在韩国，陪伴自己安度余生。王诩看着父亲日渐苍老的面容，想到自己数年来未在父亲身边尽孝，决定留在韩国。

不久，在程好为的撮合下，王诩与金公主结成秦晋之好。韩侯大摆喜筵，为二人完婚。自此，王诩步入了求取功名、成就大业的重要时期。

此后，王诩多次随外相出使各国，并把每次治交经过都记录下来，积累了上百卷外交说辞和智谋策略，成为韩国外交的经典之作，君臣同僚争相传阅。此后，王诩的外交才能日渐显露，他分析了战国的基本形势，初步确立了强国合纵、弱国连横的斗争策略，奠定了纵横学术的基础。

正因为王诩此间经常在列国间奔波，司空大夫的二公子庞喜乘机进入了金公主的生活。秦国借口楚、韩联合对己形成威胁，出兵伐韩，形势骤然紧张。韩侯急派王诩出使魏国和齐国，请兵解围。王诩走后，庞喜与金公主频频幽会，并与金公主计议，欲乘机除掉王诩，取而代之。王错听闻传言后，无计可施，难以承受此等大辱，重病在床，只希望王诩早日归来。

王诩辗转各国，游说大获成功，魏、齐、楚三国都愿助韩抗秦。回到国内，禀报韩侯，韩侯大喜，重赏王诩。

凯旋的王诩，万万没想到，离家月余，后院失火，父亲病倒，劫难接踵而至。一气之下，竟然也病倒在床。程好为前去探望王诩，将实情一一告知，并提醒说：“最近庞喜与公主行动诡秘，其中必有阴谋，千万

要提防他人陷害。”

几日后，王错溘然长逝。

庞喜见时机已到，假装探视王诩，打算与金公主合谋，毒死王诩。因王诩早有准备，阴谋未逞。

王诩已认清事态，只盼及早逃离韩国，以免遭遇不测。次日清晨，王诩便准备车马，离韩国而去，经魏国来到了宋国，投奔父亲生前好友——宋国的高欣大夫。

高欣热情接待，寒暄之后，王诩便将父亲病逝和自己在韩国的遭遇详细告知。高欣大夫听后喟叹不已，并让王诩在宋国放心居住。

王诩本是好学之人，再加上在韩国的磨炼，又虚心向高欣大夫求教，修养更是高了一层。不久，高欣大夫发现王诩谈吐不凡，学识广博，见解独到，便引领他去见宋君。宋君见了王诩，问道：“高欣大夫在寡人面前称颂你的才能，我来问你，我国曾为春秋大国，如今各国纷争不断，群雄并起，皆欲吞灭宋国而称霸天下。你可有良策助我宋国复兴？”

王诩对此早已胸有成竹，说道：“齐、楚、燕、赵、韩、魏、秦乃当今七强，尤以西秦、东齐为最强。正所谓投鼠忌器也。任何一国要想吞并宋国，必然会受到其余各国的遏制。以在下之见，君上宜与邻国修善，与远国结交，派人贿赂各国权臣，为他们在宋国开辟封地，修行宫。这样，君上就可立于不败之地。”

宋君听完，当日正式任命王诩为外相，主持外交事宜。

齐国一直想谋取宋国，苦无良机。齐侯听说王诩很有才能，便派能辩之士淳于髡前往招揽。

淳于髡到达宋国后，身着便服，只身来到王诩门前，对门卫说：“请通报外相，说有故友前来拜见。”

王诩没想到淳于髡来访，赶忙将他迎进房内。宾主落座后，王诩

道：“先生此次轻车简从，微服私访，有何见教？”

淳于髡道：“不瞒您说，我这次来，不为公事，只为先生而来，想请先生为齐国献力。”

王诩说：“我从韩国来到宋国，事出有因。且宋君待我不薄，岂可舍既得之利，而求不实之功？”

淳于髡加强攻势，说道：“先生既非宋人，留在宋国，正如飞龙缚足，岂能高翔苍穹？我真为先生感到惋惜啊！以敝人之愚见，先生的风格，怕不会久居一地，老死终生吧？”

王诩想了想，说：“先生暂且回去，成与不成，三日便知。”

淳于髡走后，王诩思来想去，仔细斟酌了淳于髡的话，最终决定舍宋国而去，成就大业。三日后，王诩化装成普通百姓，急奔齐国。正当宋君为王诩的突然消失而愁眉不展之际，齐侯、淳于髡及众文武大臣正列队迎接王诩的到来。

此时的齐国，名流荟萃，人才济济，争鸣论辩之风正盛。王诩当然不甘屈居他人之下，凭着多年来积累的才识，不断完善其纵横学说，逐渐形成了独立的纵横学派，在诸子百家中占据一席之地。

在王诩的大力辅佐下，短短几年的时间里，齐国势力大增。王诩的名气也随之大增，终于被宋君听到，极为震惊，决定利用高欣大夫劝回王诩，并让高欣立下军令状，劝不回王诩，便以死谢罪。高欣不敢怠慢，快马加鞭赶往齐国。

到达齐国后，先是按礼节拜见齐侯，自然不得好脸色。无奈，他只好转而向王诩哀告道：“若不能劝你回去，我将被判死罪，全家也要受株连！因此，要么你回去，要么我死，二者必居其一！”

王诩没想到事态如此严重，心中不免踌躇。

高欣见王诩犯难，知道他不忍心连累自己，便道：“我劝贤侄走为上。临行前宋君叮嘱，若劝你不回，则劝你离齐。只要你不留在齐国，

我便可以免除死罪。”

看来，天意安排王诩一生漂泊不定，那他只能顺乎天意，退出世俗纷争，隐遁山林。

王诩遂亲笔修书一封，请高欣转交宋君。

在不久后的一个深夜，王诩离开齐国，去往何处，无人知晓。

其实，王诩并没走远，而是到一个当地人称之为“鬼儿峪”的山谷隐居。因此地多为坟地，乃鬼魂所居，故有此称。

平日，这个山沟人迹罕至，没有了世俗的喧嚣和尘世的纷争，王诩心无旁骛，一心研究他的纵横学术。后来附近的人便以土语称他作“鬼儿峪先生”。后来传扬出去，在外地人的雅言中就变成了“鬼谷先生”。

鬼谷先生为了传扬自己的学术，开始收徒讲学。这个消息很快传到齐国，齐侯派淳于髡前往探查。

淳于髡历经辗转，终于找到了鬼谷先生的住处。由于常年素食淡饭，王诩的须、发、眉渐渐变得如霜雪一般。两人相见后，淳于髡竟没认出鬼谷先生就是王诩，而鬼谷先生一眼便认出了淳于髡，忙将他请进石屋，刚一开口，淳于髡便认出此人正是王诩。寒暄一阵，淳于髡说明来意。

鬼谷先生道：“我已尝尽世间险恶，再无心参与人间勾斗，决意做山野之人，隐居山林，安度余生。恕我不能随先生下山回齐，即请转达对齐君的谢意。”并将隐居的原因告知淳于髡。

淳于髡也是明理之人，并不强求，只是令随从将赠品取出献上。

鬼谷先生拒不接受，转身递过两本书卷，淳于髡接过书卷一看，一为《纵说》，一为《横说》。

时光如水，转眼又是几年。这期间，又有各国众多年轻后生前来求学，大小不等，身份各异。鬼谷先生根据他们的学识和经验，分类指导，因材施教，安排他们修习不同的课业。每当有人上山，鬼谷先生就

让他们讲述各国形势的发展情况，从中了解最新的信息，丰富讲授的内容。

某日，有个弟子把几人领进来见鬼谷先生。几个年轻人向鬼谷先生拜过之后，其中一个说："先生，我们几个都是从临淄城来的。在齐国，先生的大名无人不知，我们几个曾随淳于髡先生学习，是他推荐我们到您这儿来求教的，请您收下我们几个徒弟吧。"此人便是陈轸。

鬼谷先生谦虚地说："淳于髡先生才学在我之上，我不过徒有虚名而已。即日起，你们就在这山上住下来，就算是我的徒弟了。"

陈轸三人立即跪倒在地，行拜师之礼。

礼毕，鬼谷先生说："乱世多凶险，非有心之人，不能有作为。"

陈轸说："全凭先生指教。"

鬼谷先生以弟子年龄，给他们排了行序。

吃过午饭，略事休息，先生就开始给弟子们授课。

经过一段时期的学习和训练，鬼谷先生对众弟子说："想必你们都已基本掌握世情，这是你们实施游说的基础。游说的基础之二是掌握人情，即将世人分门类、分等，了解不同人的心性脾气，然后顺应人们的心性品操去分别对待他们，使用捭阖之术，或开放启发他，或压抑控制他，或放手纵容他，然后暗中谋划，促使他按照我们的意图行事，这样就可以实现我们的目的。这些方法请弟子们务必熟记，不然，知事不明、知人不准，便必然遭祸。"

在众弟子中，陈轸是最具悟性的一个，也是最勤奋的一个，深得师傅喜爱。数年之后，一些急于求成的要下山出仕，陈轸却选择留了下来，继续求学。鬼谷先生对此不以为意，任由他们去留。

此后，鬼谷先生继续向陈轸传授纵横之术，权谋之说，论辩之学。一日，鬼谷先生对陈轸说道："如今各国都在招贤纳士，正是你下山谋事的天赐良机。你可择日下山，求取功名！"

陈轸听师傅所言，想到多年的师徒之情，涕泪俱下地说：“师傅对弟子恩重如山，就让弟子多陪伴先生些时日吧！”

陈轸执意要留，鬼谷先生劝说无用，只好同意。

又过了数月，鬼谷先生再次催促陈轸下山。临行时对他说：“成事在天，谋事在人。天下之计，概无定势，一切须应变设计。初侍人主，务要谨言慎行。你要走了，师傅无金玉相送，只送你一卷《阴符经》，时常阅览，定有收益。趁天气尚早，快快下山去吧！”

陈轸知道自己下山的时机已到，便与鬼谷先生依依惜别。

陈轸走后，天下形势急剧变化，诸侯国之间战争迭起，一些有志青年为求取功名，四处拜师求学，鬼谷学术经弟子们的传播，影响日隆。张仪、苏秦等人后来都成了纵横大师，声名显赫，威震当世。

鬼谷先生依旧在山上过着清静无为的隐居生活，下山弟子中只有张仪、苏秦曾上山探望，其他弟子，虽有书信传来，再未有人上山。

数年后，鬼谷先生寿终，时年75岁，后人皆称其为纵横祖师。

┓鬼谷子┏上卷

第一篇 捭阖术

※原文

粤若稽古，圣人之在天地间也，为众生之先。观阴阳之开阖以命物，知存亡之门户；筹策万类之始终，达人心之理；见变化之朕焉，而守司其门户。故圣人之在天下也，自古及今，其道一也。

※译文

纵观上古以来的历史，可以看出，圣人之所以生存在世界上，就是要以先知先觉的导师姿态示于芸芸众生。通过观察阴阳、分合等现象的变化，对世间万事万物的变化进行辨别，并进一步了解和掌握事物的本质属性；从而推算和预测事物的发展过程，及时通晓人们内心变化的规律；以便及时发现事物发展变化的征兆，从而把握和利用事物发展变化的关键，以求因势利导。所以圣人生存在天地之间，从古至今，其立身处世遵循的规律都是一样的。

※原文

变化无穷，各有所归。或阴或阳，或柔或刚，或开或闭，或弛或张。是故圣人一守司其门户。审察其所先后；度权量能，校其伎巧短长。夫贤不肖、智愚、勇怯、仁义有差，乃可捭，乃可阖；乃可进，乃可退；乃可贱，乃可贵，无为以牧之。审定有无与其实虚，随其嗜欲以见其志意。微排其所言而捭反之，以求其实，实得其指，阖而捭之，以求其利。或开而示之，或阖而闭之。开而示之者，同其情也；阖而闭之者，异其诚也。可与不可，明审其计谋，以原其同异。离合有守，先从其志。

※译文

万事万物的发展变化无穷无尽，纷纭多端，然而最终都有其各自的规律和本质特征：有的归于阴，有的归于阳；有的以柔为特征，有的以刚为特征；有的归于开放，有的归于封闭；有的松弛不固，有的紧张难

入。因此，圣人处理事务时，要善于把握事物发展变化的关键，审慎地考察事物的来龙去脉和先后顺序。任用人才要估量其权谋和能力的优劣，然后取其所长，避其所短，因材而用。世间之人，有贤良与不肖，有聪明与愚蠢，有勇敢者与怯懦者，有仁人君子，也有苟且小人，总之是有差别的，因而针对不同的人的态度和方法也就各不相同，（对于贤德之人）可以迎为上宾，（对不肖之人）可以拒之门外；（对聪明的人）可以引进重用，（对愚蠢的人）可以废黜斥退；（对怯懦的人）可以使其卑贱，（对勇敢的人）可以使其尊贵。总之一句话，要顺应人的自然本性，遵循无为而治的原则加以控驭和掌握，可使人尽其才。要审定和选择贤才，必须考察此人才能的有无大小，性格品行的虚实优劣；可以先放任他的个人嗜好和欲望肆意行事，从而观察其意趣和志向。在和对方辩论时，可以适当地贬抑或置疑对方的言论，以便诱导他展开话题，顺畅议论；待话匣子打开后进行再反驳和诘难，从而探求出事情的原委，进而把握其真实意图。得知对方的实际情况之后，自己应该缄默不语以挑动对方畅所欲言，以便了解对方所说是否于己有利。全面把握了真实情况后，或者向对方敞开心扉，让对方知道自己的真实想法，或者封闭心扉，隐瞒自己的真实想法，不露心迹。敞开心扉，让对方明白自己的真实想法，前提是双方的意愿和志趣相同；隐瞒自己的真实想法，不露心迹，是要考虑双方的意愿是否相悖，诚意如何。要确定计谋是否可行，应该审慎地对计谋的不同方案进行仔细研究，这样才能弄清彼此的异同优劣之处。彼此的计谋中，或与自己的意愿相悖的，或与自己的意愿相契合的，如果都有其合理性和可行性，应该在尊重对方意愿的前提下，确定自己的计谋主张。

※原文

即欲捭之贵周，即欲阖之贵密。周密之贵微，而与道相追。捭之者，料其情也；阖之者，结其诚也。皆见其权衡轻重，乃为之度数，圣人因而为之虑。其不中权衡度数，圣人因而自为之虑。故捭者，或捭而出之，或捭而纳之；阖者，或阖而取之，或阖而去之。捭阖者，天地之道。捭阖者，以变动阴阳，四时开闭，以化万物。纵横、反出、反覆、反忤必由此矣。捭阖者，道之大化。说之变也，必豫审其变化。

※译文

假如想要畅所欲言（和对方辩论），坦白自己的内心，抒发自己的见解，最重要的是严密周详；假如想要不露心迹，隐藏自己的观点，最重要的是要深藏不露、隐藏自己的真实意图。周详、保密的重要之处在于运用微妙而且可以谨慎地遵循客观规律的要求，与“道”有相通之处。之所以要畅所欲言地和对方激烈辩论，是为了全面了解和考察对方的真实情况；之所以缄默不语，隐藏自己的观点，是为了考验对方的诚心，找出与对方的共通之处。所有这些手段，都是为了权衡得失利害、轻重缓急，从而对对方的实力和计谋做出测度和分析，圣人会根据测度和分析的结果，谋划下一步的行动方略。假如这些分析有失轻重之理、不合度量之数，那么圣人也只好舍弃不用，另谋良策了。因此，同样是“开”，可以把自己的观点袒露进而实施，也可以把别人的建议纳入脑中而深藏起来；同样是“闭”，可以采纳别人的建议并付诸实施，也可以拒绝采纳而弃置不用。“开放”和“封闭”是天地间万事万物发展变化的基本形式，二者会导致阴阳处于对立统一的运动之中，构成春夏秋冬四季交替，从而使得万物生死轮回、万事兴亡交替。万事万物的自然变化，或纵横，或返回，或翻覆，或忤逆，都离不开开放和封闭这种基本的运动形式的相互作用。开放和封闭的矛盾运动，是天地万物运行的基本规律。而就游说者纵横辩论而言，也存在这样的方法，所以必须事先审慎地考察对方的不同变化。

※原文

口者，心之门户也；心者，神之主也。志意、喜欲、思虑、智谋，此皆由门户出入，故关之以捭阖，制之以出入。捭之者，开也，言也，阳也；阖之者，闭也，默也，阴也。阴阳其和，始终其义。故言长生、安乐、富贵、尊荣、显名、爱好、财利、得意、喜欲为阳，曰“始”。故言死亡、忧患、贫贱、苦辱、弃损、亡利、失意、有害、刑戮、诛罚为阴，曰“终”。诸言法阳之类者，皆曰“始”，言善以始其事；诸言法阴之类者，皆曰“终”，言恶以终其谋。

※译文

口是一个人袒露心灵的门户，而心灵则是一个人精神世界的主宰。每个人的意志、喜好、思想、智谋都要通过口这个门户出入，向别人表

达。因此，要通过开放和封闭来把守自己的“口”，用出和入来控制自己的言谈。所谓“捭”，就是开放、言谈、阳气（袒露）；所谓“阖”，就是封闭、缄默、阴气（隐藏）。阴阳二气必须中和、协调，那么开放和封闭才会节制有度，阴阳才能各得其宜。所以说长生、安乐、富贵、尊荣、显名、爱好、财利、得意、喜欲等，都属于“阳气”，叫作“始”；而死亡、忧患、贫贱、羞辱、弃损、亡利、失意、灾害、刑戮、诛罚等，都属于“阴气”，叫作“终”。凡是那些遵循“阳气”进行游说的谋士，其谈论的均属于“始”的内容，也就是通过论证“阳”的方面使自己的建议得到采纳，进而付诸实践；凡是那些遵循“阴气”进行游说的谋士，其谈论的则属于“终”的内容，也就是通过论证“阴”的方面来终止实施某种计谋方略。

※原文

捭阖之道，以阴阳试之，故与阳言者依崇高，与阴言者依卑小。以下求小，以高求大。由此言之，无所不出，无所不入，无所不可。可以说人，可以说家，可以说国，可以说天下。为小无内，为大无外。益损、去就、倍反，皆以阴阳御其事。阳动而行，阴止而藏；阳动而出，阴随而入。阳还终阴，阴极反阳。以阳动者，德相生也；以阴静者，形相成也。以阳求阴，苞以德也；以阴结阳，施以力也；阴阳相求，由捭阖也。此天地阴阳之道，而说人之法也，为万事之先，是谓圆方之门户。

※译文

合理运用开放和封闭的规律行事，必须从阴阳两方面来进行论证和实施。因此，与处于“阳气”中的人谈论，可以用崇高的语言来说服他；与富有“阴气”的人交流，则要用低微的语言引导他。这样以低下求取卑小的认同，以崇高求取博大的宽容。照此而论，我们就可以根据不同的人采取不同的策略，当说则说，当停则停，出入自如，天下便没有解决不了的事情，没有人不能说服了。谋士可以用这样的方法去说服普通民众，可以说服一个家族，甚至可以说服一个将相国侯，可以游说天下国君。若要成就小事，可以小到极限，没有更小的事；若要成就大事，可以大到极限，没有更大的事。所有的损害和裨益、离去和接近、背叛和

复归，这些复杂的情形，都可以运用“阴阳”的规律加以驾驭和控制。面对阳势（有利的形势），就要开始行动前进；面对阴势（不利的形势），就要停止行动而隐藏。面对阳势，就要主动出击；面对阴势，就要退避隐藏。阴阳两者总是互动循环，阳势运动发展的终点是阴势，阴势运动发展的极致则是阳势。乘阳势积极而动的谋士，道德意志也会随之相生相长；乘阴势冷静处理局面的谋士，形势也会随之相辅相成。以阳势而求助于阴势，需要用道德加以包容；以阴势求助于阳势，则需要尽智竭力，以诚感人。阴势和阳势相互转化循环，遵循的正是开放与封闭的基本法则。这是世间万物阴阳变化的规律，同时也是游说之士所应遵循的基本法则。“捭”与“阖”、“阴”与“阳”的相辅相成，是万事万物生长变化的先决条件，也就是所谓的天地“方圆”之门户。

※智慧总结

据《辞海》解释：捭为分开的意思；阖为闭合的意思。本篇所着重论述的就是如何选择说辞，如何掌握谈话的节奏和技巧。要根据谈话的时机、场合、对象等环境的不同，而适时地采取相对的捭阖之术。推而广之，从应用的范围来看：阳、动、刚、张、方等都可归为捭术；阴、静、柔、弛、圆则可归为阖术。变阳为阴或变阴为阳，以动制静或以静制动，以柔克刚或刚柔并济，都可以说是捭阖术的延伸与推广。

本篇也隐含了发挥主观能动性、变阳为阴或变阴为阳的“捭阖阴阳术”，还有软硬兼施、刚柔相济的“刚柔张弛术”等，只要我们善于抓住事物的关键，便可运用自如、得心应手。

至于究竟采取何种策略，首先要根据内外的环境与形势来判断。当遇到有利于自己发展的机会时，就要采取“捭”的战略，及时主动出击，以便获取更大的胜利；当环境与形势不利于自己的时候，就应采取“阖”的战略，身居暗处，以积蓄力量，等到有利时机再发动反击。

捭阖术在春秋战国时期的应用极为广泛。由于各国实力的不均，许多弱小的诸侯国便通过相互游说联合起来，以抵抗强国，保全自身，其中最为著名的当属苏秦的“合纵”与张仪的“连横”。在战争中捭阖术的应用也比较普遍，利用张弛、静动、刚柔、方圆等之道的相互转化，从而找到克敌制胜的办法。

捭阖是事物发展普遍存在的规律，所以也成了游说者必须掌握的法则，所以文中说道：“此天地阴阳之道，而说人之法也，为万事之先，是谓圆方之门户。”可见，只有处理好“捭”与“阖”的关系，才能够说服别人。

审察其所先后；度权量能，校其伎巧短长

审察其所先后；度权量能，校其伎巧短长。夫贤不肖、智愚、勇怯、仁义有差，乃可捭，乃可阖；乃可进，乃可退；乃可贱，乃可贵，无为以牧之。审定有……明审其计谋，以原其同异。离合有守，先从其志。

诸葛亮精心择官

诸葛亮以其隆中策预见天下三分，显示其大才；以其鞠躬尽瘁尽忠蜀汉，显示其大德。其人如此，其择官也以德才兼备为准则。

诸葛亮第一次北伐向刘禅上疏，即《前出师表》，疏中说：“亲贤臣，远小人，此先汉所以兴隆也；亲小人，远贤臣，此后汉所以倾颓也。先帝在时，每与臣论此事，未尝不叹息痛恨于桓、灵也。”

汉桓帝、汉灵帝是东汉末年的皇帝，二人都信任宦官，大兴党锢之祸，杀戮贤臣，以致社会动荡不安。诸葛亮上《前出师表》时，刘备已去世，由他执政辅佐刘禅，故在出征前总结了先汉与后汉兴亡的经验教训，谆谆告诫刘禅，不要学桓、灵二帝“亲小人，远贤臣”，要学先汉“亲贤臣，远小人”，才能使蜀国兴隆，以复兴汉室。

诸葛亮在《十六策》里指出：“治国之道，务在举贤。若大国危不治，民不安居，此失贤之过也。夫失贤而不危，得贤而不安，未之有也。”因此，诸葛亮在治理蜀国时特别重视选拔德才兼备之士。

他推荐董允为侍中，领虎贲中郎将，统宿卫重兵，负责宫中之事。刘禅欲增加后宫嫔妃，董允认为古时天子后妃之数不超过12人，今已足数，不应增加。刘禅宠爱宦官黄皓，黄皓为人奸佞，想干预政事，董允上则正色匡主，下则数责黄皓，他在时，黄皓不敢胡作非为。

蒋琬、姜维都是诸葛亮精心选拔的接班人。

蒋琬入蜀，开始时任于都县长。刘备前去巡视，正看见蒋琬饮酒醉倒，不理政事，非常生气，要杀掉他。诸葛亮深知其人，为之说情：

“蒋琬，社稷之器，非百里之才也。其为政以安民为本，不以修饰为先，愿主公重加察之。”

刘备敬重诸葛亮，听到他所言，便没有惩罚蒋琬。后来诸葛亮提拔蒋琬为丞相府长史，每次出征，他都足食足兵以相供给。诸葛亮经常赞蒋琬为人“忠雅”，可与他一起辅佐蜀汉大业。诸葛亮死前，秘密上表给刘禅：

“臣若不幸，后事宜以付琬。”

诸葛亮死后，蒋琬执政，其人大公无私，胸怀广阔，能团结人。同时他能明知时势，做到国治民安。

姜维继诸葛亮复兴汉室之志，屡次北伐，虽无大胜，但魏兵也不能侵入。等到司马昭派大军伐蜀，刘禅昏庸，不听姜维派兵扼守阴平的主意，终于使邓艾得以偷渡而直捣成都。

刘禅献城投降，并命令姜维也投降。姜维想假借投降的机会，杀掉钟会，复兴蜀汉，最后没有实现，姜维虽未实现夙愿，但足见其忠烈。

刘备死后，有诸葛亮及其后继者蒋琬、姜维等辅佐，昏君刘禅才能坐帝位达40年之久。而曹操死后，其子曹丕篡汉，魏立国虽有45年，但早在17年前司马懿就发动政变夺取曹爽的军权，魏政权已归司马氏，魏已名存实亡，魏政权存在实际只有28年。孙权死后，孙亮立为吴帝，内部不和，国势日弱，遂被晋灭，孙权后人掌权只有27年。三国相比，蜀汉政权比较稳固，没有内部互相倾轧、争权夺利的事情，这正是有德才兼备的人才辅佐的缘故。

※评析

“度权量能，校其伎巧短长”的意思是任用人才要度量其智谋和能力

的优劣，考核其才能道德的短长，这也可以看作是选人用人的评判标准。诸葛亮为刘禅精心选择有才能的官员，正是遵循了这一原则，以使有能之士各司其职，各尽所能。

子产利而诱之用人才

春秋时期，子产担任郑国的宰相。他不但精通政治大事和治国之道，而且能够根据人的优点和缺点，扬其长，避其短，挖掘出最大的潜能。

伯石是个很有才华的人，但唯一的缺点就是重利益和爱面子，可子产仍然很重用他。一次，子产派遣伯石独自外出到别的国家办事。临行前，子产还没有交代任务，就问他：

“这次出去你任重而道远，要是完成得出色，我会重重赏赐你。你想要什么奖赏呢？”

伯石毕恭毕敬地回答说：“为大王做事是我应尽的义务，我愿意为您效忠，还谈什么赏赐呢？”

子产和蔼地笑着说：“有功即可受禄。事成之后，你就搬到西城街上的那幢富丽堂皇的房子里去住吧！”

伯石已经心有所动，但表面上仍然露出一丝难色，答道：“这样不太好吧，一来我还不知道能否完成任务，现在领赏别人会在背后议论；二来我现在的住处和那里相隔甚远，马上就要走了，一时也不能搬过去……”

子产打断他的话说：“这些都是无关紧要的事，你放心去办事，这些事情我会安排妥当的。”

伯石高高兴兴地走了，一旁的门生不解地问子产：“他身为大臣，为国家办事效劳是应该的，而且本身就拿了俸禄，您为何还要另外给他赏赐？更何况其他大臣从来没有这样的待遇，难道他有什么值得特别嘉奖的吗？”

子产回答说："每个人的性格都是不一样的，我明白伯石这个人，他很看重利益。虽然表面上说得很好听，但那都是虚假之辞。每个人都有私欲，更何况是他！如果我给他一点利益，他就肯定会尽心尽力地办事，而且我相信他有这个能力！"

"但是你不满足他的私欲也不会有什么坏结果，毕竟那是他分内的事情！"门生还是不解。

"你这样想就错了！"子产回答说，"那样他只是因为畏惧大王的威严去办事，就算完成了，他也会心怀嫉恨。时间长了，说不定会做出什么坏事来。对于这种人就要利而诱之，才能引发他的能力，为己所用。"

伯石回来后，就住进了那座大房子里。子产又和郑王商量赐给他一座城邑，伯石乐不可支，但是又作势交回封地，子产也就故意收回。过了几天，又重新发布命令赏赐给他。如此这般三次，伯石才接受。

门生又好奇地问："第一次不要就算了，要么一次就赏给他，为何还要这样推来推去？"

"我是故意这样的。他这个人虚伪，这样既显得他谦虚礼让，又满足了他的私欲，一举两得。"

子产知人善任，不仅没有因为别人的欲望和虚伪对其弃而不用，还利用别人的缺点，做到了人尽其用。由于子产对伯石的优点和缺点了如指掌，在他掌权时，伯石的地位始终没有超过他。

※评析

"夫贤不肖、智愚、勇怯、仁义有差"意思是说人的性格各不相同，所以对待各色人等的态度和方法也应灵活掌握。子产成功用人之处便是抓住了伯石的虚伪与好利，从而以利诱之，使其忠心为己做事。

管仲入情入理逐佞臣

齐桓公拜管仲为相后，齐国在管仲的治理下日益富强，管仲也被尊称为"仲父"。

不幸的是，他年事日高，身患重病。齐桓公专程去探望他，见到管仲病中的凄惨模样，不禁在一旁垂泪。

“恐怕我不久就要离开人世，再也不能为您效劳了。您也应该考虑一下选合适的人来填补相国的空缺之位。”管仲说。

“我这些日子也想过，只是不知道把国政交给哪一个才放心！您看鲍叔牙怎么样？”

鲍叔牙是管仲多年的朋友，也是他的恩人。听完齐桓公的话，管仲立即回答说：

“鲍叔牙这个人德才兼备，但是他不适合做相国。他对别人的过错和缺点深恶痛绝，一旦牢记在心，就久久不忘。作为相国没有虚怀若谷的胸襟怎么能与其他大臣和睦相处呢？如果这一点都做不到，又怎么能处理好国政呢？”

“那易牙可以吗？”齐桓公又说出一个名字。

管仲马上摇头，说道：“我正要提醒您呢，易牙、竖刁、开方这三个人千万不能用！”

桓公大吃一惊，问道：“这是为什么？举国上下都知道他们三人对我忠心耿耿啊。”

“我也知道易牙为了表示对您的忠心，竟把自己的孩子杀了。但是所谓‘道是平常心’，他这样超乎常情常理的举动，恐怕不是什么好事！”

“但是他爱我胜于爱子，对我仁至义尽，这还有什么值得怀疑的吗？”齐桓公还是有些不解。

“‘虎毒不食子’，今天他能对自己的亲生骨肉下毒手，明天对您还有什么做不出来的吗？”

桓公又问：“那竖刁呢？为了能侍候寡人，他阉割进宫，拿自己的身体回报我。这应该没有什么可以怀疑的吧！”

“这样的人如此狠心，连自己的身体都不爱惜，到关键时刻会不摧残君主您吗？”

桓公接着提起开方，问：“他是堂堂卫国公子，却舍弃尊贵的地位，甘愿做寡人的臣子。人情莫亲于父母，他父母去世时，他忙于辅佐我竟然没有回去奔丧。他对我的忠心日月可鉴，对他，我没有半点怀疑！”

“他舍弃富贵必定是想得到更多的富贵。您想想，一个人对父母尚且如此，还能指望他一心一意地回报他人的恩情吗？您不要一味地为特殊的言行感动，那些异于常情之举，必定暗藏企图！”

桓公觉得管仲所说的很有道理，于是把他的嘱咐铭记在心，渐渐疏远了易牙、竖刁、开方三人。

※评析

“乃可捭，乃可阖；乃可进，乃可退；乃可贱，乃可贵”意思是对所了解的人可以迎为上宾，可以拒之门外；可以利用，可以废黜；可以使其低贱，可以使其富贵。管仲在以平常心洞察出隐藏在齐桓公身边小人的险恶时，力劝其切不可重用易牙、竖刁、开方等人，所以后来桓公逐渐疏远了这三人。

阳动而行，阴止而藏；阳动而出，阴隐而入

阳动而行，阴止而藏；阳动而出，阴隐而入。阳还终阴，阴极反阳。以阳动者，德相生也；以阴静者，形相成也。

勾践卧薪尝胆终灭吴

春秋末年，正当各诸侯国争霸之际，吴、越两国兴起于现在的江苏南部和浙江一带，它们与楚国相邻。开始，吴国较强，越国较弱，两国素来不和。后来，晋国曾联吴制楚，而楚国则联越制吴，吴越两国更成了世仇。公元前496年，越王允常刚逝世，吴王阖闾乘机攻打越国，但由于时机不成熟，吴军被越国打败，吴王阖闾中箭受了重伤死亡。

公元前494年，吴王夫差为了报杀父之仇，发动兵马，向越国进

攻。吴军在梅山之战大获全胜，越军被打得落花流水，几乎全军覆没，退守在会稽山。越王勾践后悔当初没有听范蠡的劝告而导致了国破家亡，最后与众臣商议，决定跟吴王讲和。吴王提出了一个条件，他要越王夫妇到吴国给自己当仆人。夫差的大臣伍子胥极力反对，要求他直接杀死勾践，以绝后患。但夫差有心要羞辱勾践，便拒绝了伍子胥的建议。勾践与大臣文种和范蠡经过一番谋划之后，答应携着妻子心甘情愿侍奉夫差。从此以后他们天天侍奉吴王，处处安分守己，时时小心谨慎，为吴王打扫马厩，执鞭牵马，甚至亲口尝夫差的粪便，来观察夫差的病情。夫差叹息道："勾践今日如此对我，这些是我宠信的大臣和儿子都做不到的啊！勾践对我的确忠心耿耿！"吴王感动之余，决定放勾践夫妇回国。

勾践回国以后，发愤图强，笼络群臣，教养百姓。十年卧薪尝胆后，越国的国力大大增强，他便等待时机讨伐吴国，以雪耻辱。勾践虽然报仇心切，但并未鲁莽行事，他时常对众人说："两国交兵，除将士有必死之心，战马有一日千里之力外，后方补给是很重要的，许多国家征伐别国时，都是因为后方补给跟不上，才被迫撤离的。我军若与吴国交战，一战必胜还可，若成两军对峙，便不妙。所以欲灭其国，先灭其粮草，此乃上上之策啊！"于是，勾践趁吴使前来讨债要粮之际，便命令百姓将粟米蒸熟，然后来官府换取两倍的生粟米。百姓们见有利可图，都日夜不停地蒸粟米。几日后，勾践便派人将10万斛熟粟米交给了吴王，并称这种粟米最适合播种之用。吴王见米粒大而饱满，便相信他，命人拿去播种，可百姓播种后，却不见粟米发芽，吴国因此大闹饥荒。再加上此时的夫差狂妄自大，连年用兵，总想凌驾于各个霸主之上；而且他又迷恋酒色，贪图享乐；尤其是勾践把西施献给他以后，使他感到勾践对他仍是忠贞不渝，所以当伍子胥向他提出忠告时，反而引起了他的憎恶。最后夫差竟派人给伍子胥送去一把宝剑，逼得伍子胥自杀而亡。

公元前478年，越国趁机发动了对吴国的战争，越军获胜。公元前475年，越军围困吴国都城姑苏，整整三年使吴国军民无衣无食，纷纷逃离。吴王夫差见已是山穷水尽，忽然想起了前几天伯嚭曾经对他说过的话："当年越王乞和存越，甚至不惜自身为奴，大王何不仿效呢？"于是就派人向越求和。勾践问各位大夫的意见。范蠡说："我请大王不要忘

记越国的经历。20年来，我们日夜想念的是什么？世代争夺的是什么？请大王好好考虑！”勾践接着说：“对，当年，老天爷把越国赐给吴国，吴国不取；如今，老天爷把吴国赐给了我们，我们岂能违抗天意而不取呢？请你转告吴王，我可以让他当个百家人的君主。”夫差绝望了，随即拔剑而起，仰天长叹：“我实在没有脸面去见伍子胥啊！”说罢，伏剑自杀而死。称霸一时的吴国，最终被越所灭。此后，越国曾强盛一时，越、楚之间也有过激烈的争夺。到战国时期，越国逐渐衰弱了。在公元前306年，越国被楚国所灭。

※评析

用捭阖之术来分析，勾践先运用的是阖术。他先是主动求和，保全了性命；而后忍气吞声在夫差膝下为婢为奴，在柔弱示之的情况下得到信任，被释放回国，从而取得了一雪前耻的最好机会；接着在暗中积蓄力量，又不露丝毫痕迹，以等待有利时机发动反击。在形势对自身有利后，便利用对方力量日渐削弱的时刻，再以“捭”术主动出击，从而取得了大胜。

张仪巧舌诡辩蒙楚王

公元前314年，齐宣王和楚怀王结成了联盟，声势很大。秦惠文王原计划去攻打齐国，但没有得逞。苏秦死后，“合纵”的局势并未完全改观，要想实行张仪的“连横”策略，非把齐、楚联盟拆开不可。于是，秦相张仪来到了楚国。张仪聪明过人，更兼巧舌如簧。他先找到楚王最宠信的大臣靳尚，又是送礼又是许愿，极尽拉拢之能事，然后去见楚怀王，表示秦王愿同楚王交好。

楚王直言不讳地说：“秦王一向霸道，总是向别人索取土地，不给就打，怎么交好？”

张仪说：“现在天下就剩下七个国家，其中又数齐、秦、楚最为强大。如果秦、齐联盟，齐国就比楚国强大；如果秦、楚联盟，楚国就比齐国强大，这就看您怎样选择了。现在秦王愿同楚国交好，还愿把商于一带的600里土地送给楚国，你何乐而不为呢？”

楚王是个目光短浅而又刚愎自用的人，一听说能得到商于之地600里，就很高兴地说：“如果能得到秦国的信任，削弱齐国的势力，更能得到600里的土地，我当然愿同齐国绝交。”

大臣们见风使舵，都纷纷拜贺，唯有客卿陈轸反对说：“齐、楚联盟，才使得秦国不敢攻打齐国或是楚国。秦国愿送600里土地给楚国，目的就是要拆散齐、楚之间的联盟。如果同齐国断了交，而张仪又背信弃义，不肯交出土地，那该怎么办？到那时，如果齐国和秦国再联合起来攻打楚国，楚国岂不是要灭亡了吗？大王不如先接受秦国赠送的商于之地，再去同齐国绝交，这样才能万无一失。”

三闾大夫屈原则当庭斥责张仪是个反复无常的小人，劝楚王万不可信张仪的谎言。大臣中只有勒尚已被张仪收买，主张接受张仪的意见。

楚怀王不辨忠奸，被眼前的蝇头微利所蒙蔽，听信了张仪和勒尚的话，一边派人去同齐国绝交，一边派逢侯丑跟张仪去秦国接收土地。

张仪工于心计，一路上同逢侯丑打得火热，使他坚信不疑。等到了咸阳城外，张仪略施小计，装作喝醉了酒，从车上掉下来摔坏了腿，让手下赶紧抬到城里去。从此一连三月，逢侯丑怎样求见都见不到张仪。逢侯丑无计可施，只得写信给秦王。

秦王答复说丞相应允的事他一定照办，但他不知楚国是否同齐国完全绝交，所以不能兑现张仪许下的诺言。

逢侯丑写信把这些情况如实地报告给了楚王。昏庸的楚王信以为真，居然派人去齐国大骂齐王。齐王十分恼怒，同秦王约定一起攻打楚国。

逢侯丑一直苦苦地守候在张仪上朝的必经之路上。一天，逢侯丑终于见到了张仪，张仪反而问道：“你为什么还在这里，难道还没有得到那块土地吗？”

逢侯丑说：“秦王说要等您病好了才能交割土地，现在请您和我一起见秦王，办理割地具体事宜。”

张仪这时才露出出尔反尔的真面目，他摆出一副若无其事的样子，吃惊地说：“为什么要见秦王？我要把我自己的6里土地交给楚国，不必告诉秦王。”逢侯丑此时才恍然大悟，责问张仪为什么表里不一。

张仪坚决地说：“秦国的土地都是靠将士的鲜血一寸寸地争夺过来的，岂可轻易送人，别说600里，就是10里也不行。我没有说过要把秦国的商于之地600里割让给楚国。”

逢侯丑一无所获地狼狈回家，把经过跟楚王一说，楚王恼羞成怒，立刻派屈阂为大将，逢侯丑为副将，率10万大军征讨秦国，发誓拿到张仪要食肉寝皮，以解心头之恨。

秦国听说楚国来犯，派魏章为大将进行抵抗。秦军本来军容整齐，军纪严明，战斗力强，又加上齐国派兵策应，轻而易举地打败了楚国。楚军伤亡惨重，连大将屈阂、副将逢侯丑都阵亡了，10万人马只剩下3万人逃回楚国。韩、魏等国一见楚国失败，也趁机侵掠楚国的土地。

楚王走投无路，只好让屈原去齐国赔罪，让陈轸去秦国求和，并万般无奈地献上两座城池，这件事情才算告一段落。楚怀王不顾群臣劝谏，逞匹夫之勇，一心想杀张仪，居然恨到向秦国提出以黔中的土地来换张仪。秦国那些与张仪不和的人就鼓动秦王答应，认为以一个人换大片土地是占了绝大的便宜。秦王尚在犹豫不决，倒是张仪主动要求去楚国。张仪一到楚国就被扣押下来，楚怀王准备选个日子杀掉他祭祀祖宗。谁知张仪竟然买通狱卒，与靳尚取得了联系，并千方百计拉拢楚怀王的宠后郑袖，一起去迷惑楚怀王，劝他释放张仪。

楚怀王心无主见，居然答应了他们的请求，释放了张仪。就这样，张仪平安地回到了秦国。楚怀王的昏庸导致亡国的结局，秦国在张仪的策划下再次攻楚，并最终灭亡了楚国。

※评析

“阳动而行，阴止而藏”就是说要抓住有利的形势积极前行，当遇到不利的形势时就停止行动而隐藏自身。张仪便做到了这一点。他不失时机地采取捭阖之术来游说各方：先是以600里土地使楚怀王与齐国绝

交，接着拖延时间，直到齐、楚两国断交后再露出本来面目。这两步可以说都是采取了守势，采取了“阖”术，见机行事。最后，当时机成熟时，就主动出击，采取“捭”术，灭掉楚国。

关汉卿装疯卖傻保性命

关汉卿的戏剧《窦娥冤》一上演，就受到了人们的普遍欢迎。由于戏剧无情地揭露了官吏的昏庸无道和贫穷百姓的艰辛困苦，因此老百姓争相传诵。但是当朝者却认为关汉卿蓄意诋毁朝廷，有所图谋，就下令通缉他，并四处张贴他的头像，要把他捉拿归案。

关汉卿得知这个消息后，决定立即离开这个危险的地方，暂时避一避风头。这天晚上，关汉卿正急着赶路，对面走过来几个巡夜的捕快。他想如果转身逃走，不仅会招来嫌疑，而且还可能会落入他们的手中，便冷静下来，站在那里和对方斡旋。那几个人看他书生模样，行色匆匆，立即拦住他。

“这么黑的天到哪里去？干什么的？”一个班头模样的人厉声问道。

关汉卿看着眼前的情景，像在自言自语地说：“三五步走遍天下，七八人统领千军。”

班头一听答非所问，还有几分文气，而且口气不小。他本人特别喜欢戏剧，多少还懂一些，不甘示弱地说：“你以为我听不出吗？你是不是唱戏的？快说！别磨蹭！”

关汉卿不为所动，继续胡说一通：“或为君子小人，或为才子佳人，登台便见；有时欢天喜地，有时惊天动地，转眼即成空。”

其他的捕快有如听闻天书一般，直嚷嚷：“抓起来！抓起来！”

班头是个戏迷，平日也喜欢看关汉卿编演的戏，听到这些话语，顿生疑虑。他把灯火靠近关汉卿的脸一照，失声喊道：“我看你像……”

关汉卿急了，赶紧抢过话茬儿，笑嘻嘻地说：“你看我非我，我看我，我亦非我；我装谁像谁，谁装谁，谁就像谁。”

前后几番话都说到班头的心坎里了，人生不过就是一场戏。现在他已经确信面前的人就是关汉卿，但内心非常矛盾："拿下吧，自己不忍心。关汉卿确实是戏剧大家，不仅自己喜欢，百姓对其也敬重有加，说不定因为捉拿了他，自己要臭名远扬；放过去吧，500两的赏银可是一个不小的诱惑，说不定还要担当失职的罪名。"

在一旁胡言乱语的关汉卿很快就看穿了班头的心思，随口又吟出一句道："台上莫逞强，纵使厚禄高官，得意无非俄顷事；眼下何足算，到头来抛盔卸甲，下场还是一般人。"

班头细细品嚼，悟出了其中的弦外之音。现在贪图一时之利，到头来功名利禄也是一场空，说不定没有好的下场，自己又何必呢？于是接着自己刚才的话，训斥道："我看你神经有问题！"说完，一招手，对手下的人说："我们走！不要在这个迂腐的书呆子身上浪费时间了！"一行人趾高气扬地走了，关汉卿算是躲过了一劫。

※评析

根据本篇的捭阖之术来看：关汉卿成功运用了其中的方圆之道，在不利的形势下假装痴呆，而内心却特别清醒，以此达到麻痹对方的目的，从而使其放松对自己的警觉，而暗地里随机应变，等待时机寻找脱身之计。这种方法的关键是表演逼真，不露破绽，否则被对手识破就非常危险。

以阳求阴，苞以德也；以阴结阳，施以力也

以阳求阴，苞以德也；以阴结阳，施以力也；阴阳相求，由捭阖也。此天地阴阳之道，而说人之法也，为万事之先，是谓圆方之门户。

孟尝君善待别人终脱身

战国时期，齐国有一位公子孟尝君，他以轻财好施、善待宾客而闻名天下。其他各个国家的人物都纷纷投奔到他的门下，他所供养的食客多达数千人，家中汇集了各个地方的人才。孟尝君之所以能将这些人才收于自己的麾下，最主要的一个原因就是：无论这些人出身多么尊贵或

是多么卑贱，他都一视同仁，和他们平等相处。

每当有一个新客人来拜访时，孟尝君总会亲自接见，盛情款待。他和来客坐在一起促膝谈心，亲切地询问客人家中的境况。这时，他会安排自己的侍从隐匿在屏风后，把他们谈话的内容一一记录下来。等客人离开后，孟尝君会派人到来客家中去，奉送丰厚的礼品，表示慰问。他的食客对孟尝君这种一视同仁的态度尤其感激。所有的客人都以为孟尝君对自己最好，和自己是最亲密的，因此每个人都想报答他的知遇之恩。

一天，有两个人先后前来拜访孟尝君。这两个人都不是什么正道中人，没有什么真本领。其中一个人善于学鸡叫，还有一个人竟然是个小偷，模仿起狗来惟妙惟肖。孟尝君打算接纳这两个人，但其他的宾客都反对说："虽然我们也有出身卑微的，但是让这种鸡鸣狗盗之徒加入我们之中，我们实在难以接受。"孟尝君却坚持收他们为自己的食客。

有一次，秦昭王把孟尝君囚禁起来，准备杀掉他。孟尝君赶紧派人向秦昭王的宠姬求救。那位宠姬说："孟尝君要是把他的那件狐白裘送给我，我就帮他的忙，保证他平安无事，化险为夷。"

孟尝君的确有一件狐白裘。这件狐白裘一袭雪白，一根杂色的毛都没有，价值连城，但他早就把它献给了秦昭王。现在这件衣服还收藏在秦宫之中，唯一的办法就是让人把这件衣服从宫中偷出来。他向门下的食客求助，那个小偷马上站出来说："偷，我是很在行的！我保证能取出来，而且万无一失。"当夜，他潜入秦宫，轻而易举地就偷出了狐白裘。宠姬得到了梦寐以求的狐白裘后，果然在秦昭王面前为孟尝君说好话，秦昭王答应释放孟尝君。

孟尝君变更姓名，逃出了咸阳，后半夜到了函谷关。可是，秦昭王感觉后悔了，立即派人来追，形势危急，而这时城门紧闭。秦国有项规定，鸡叫时才能打开城门，但是如果等到鸡鸣天亮后，恐怕逃跑就更难了。前有雄关挡路，后有秦军追赶，形势十分危急。孟尝君的门客中那个善学鸡叫的人得知公子的危险后，决定帮他脱险。他一声长鸣，远近村庄的鸡都跟着叫了起来。守关人虽然觉得天色尚早，但听得一片鸡叫，还以为天亮了，马上开关，孟尝君趁机顺利逃出。

孟尝君供养的那几千食客，原来都同他素不相识。他从不担心他们不为他效力，对他们一律给以关怀和馈赠，也不计较他们是小人还是君子，以及他们的地位和出身。结果正是这些鸡鸣狗盗之徒救了他的性命。

※评析

“以阳求阴，苞以德也”的意思是欲想以阳势求助于阴势，需要用恩德去感召。孟尝君之所以能从秦国逃脱，依靠的却正是不被人看好的鸡鸣狗盗之士。其中的主要原因就是：无论出身多么尊贵或是多么卑贱的人，孟尝君都一视同仁，和他们平等相处，从而赢得了更多人的尊敬。终于在后来的危急时刻，被常人最瞧不起的门客救了自己的性命。

张方平以静制动平谣言

益州自古是兵家必争之地，历朝历代都会派能人去镇守。张方平曾奉朝廷之命调任益州太守。他正准备起程上任时，突然传来一个很坏的消息：西南少数民族地区中有人四处散播谣言，说壮族首领侬智高在南诏正蓄积粮草，大队人马马上就要来侵犯四川。益州城内人心惶惶，一片混乱。

朝廷接到益州的急报，火速派兵前去支援。与此同时，朝廷又命令张方平尽快赴任，主持四川地区防御事务，张方平接到命令后，便连夜赶往四川。途中，他仔细打探消息，又经过几日仔细思考，总觉得事情有点蹊跷。众侍从忙问原因。张方平说道：“南诏离四川有两千余里，道路艰险，自古飞鸟难逾。并且南诏各族之间语言不通，又没有隶属关系，难以统一指挥。如此看来，定是有人在散布谣言。”侍从们都认同此理。

在考虑妥当后，张方平遣回了援军。进入四川境内后，他又发出命令告诉四川的少数民族：“如果南诏的侬智高来犯，我定会派兵抵制的。只要是良民，朝廷都会给予保护，但若要胡说八道、乱造谣言，不论是谁，一律杀头！”接着，张方平把正在修筑城墙的士兵们全部遣回，然后秘密派人去邛部的少数民族里找一个能说汉文的人。恰好当地正逢上元节，张方平下令益州城四门大开，通宵不闭，任人自由进出，观看彩

灯，不受任何盘查。百姓们见此情景，没有了当初的恐惧，渐渐安下心来，四川重新安定了下来。

不久，派到邛部少数民族的人找到了一个懂汉语的良民。张方平向其问明原因，果然是有人故意制造混乱。于是下令将最先散播谣言的人处斩。至此，益州之乱得到圆满解决。

从张方平处理事情的整个过程来看，他在听到那个坏消息后，并没有自乱阵脚，而是“以治待乱，以静待哗”，认真分析事情的原委，并遣回援军，大开城门，最终稳定了民心，平息了混乱局势。

※评析

以逸待劳、以静制动属于“以阴结阳，施以力也”，是我们常用的战略战术。在军事和政治上都有着很重要的意义。这与孙子所言的“以治待乱，以静待哗”，有异曲同工之妙。它警示我们在人际交往中，做事一定要先稳住阵脚，不可急躁冒进。而运用“以静制动”的策略，就能更有效地观察和把握对方的动向，从而制定出相应的对策。

薛宣软硬兼施惩县令

薛宣担任左冯翊长吏期间，归他管辖的高陵县令杨湛、栎阳县令谢游都是贪婪狡猾、作奸犯科之徒。但由于他们掌握着一县的大权，以前的郡守曾经多次对他们的违法行为予以追究，苦于无凭无据，最终都不了了之。

薛宣走马上任之后，杨、谢二人立刻到府衙拜见。薛宣也当即设宴，热情招待他们。

过了一段时间，薛宣暗中寻找他们的罪证，经过努力调查，终于获得了他们受贿勒索的全部证据。

薛宣观察到杨湛似乎有改正错误的愿望，也能够听从劝告，于是他亲手写了一封信，把他所犯的罪行一一列举出来，随后把信交给杨湛，并告诉他：

“各位吏民检举揭发你的罪行，我已一条条排列在信上。还有人状告你犯中饱私囊的‘主守盗’之罪，你作为县令，我敬重你，不忍心把你的事情张扬出去，所以秘密写了这封信告诉你。我希望你能够妥善地处理这些事情，以便今后能重新清白做官。如果你没有这些不法之事，那么就将这封信封好后再还给我，我一定会为你申冤昭雪，还你清白之身。”

杨湛知道自己所犯的罪行，又见薛宣的语气相当温和，无意伤害，就立刻解下县令的大印，交给县吏，并写了一封感谢信给薛宣，未有半句怨言。

而那位栎阳县令谢游却自以为是大儒，颇有名声，认为薛宣拿自己没办法，根本就看不起薛宣。

薛宣知道谢游的傲慢态度后，当即发出正式公文，对他进行公开的指责，公文中写道：

“告栎阳县令：你手下的县吏和百姓告发你治理县政细琐苛刻，随意贬罚吏民，做苦差的人高达千人；用不正当的手段敛取钱财数十万，供私自大兴土木之用；又听任富吏操纵物品价格。以上所有事情已经全部调查清楚，我本来想派遣官吏前来审讯此案，但又怕辜负了当初推荐你的人，以致给儒士们带来耻辱，所以暂时停止你的县令职务。”

谢游见到公文后，只得灰溜溜地辞官而去。

※评析

软硬兼施是“阴阳相求”，对不同的对象采取不同的惩治方法。高陵县令杨湛已有悔过之心，所以薛宣顺水推舟，让他在自己的罪状前悔过，省去了很多麻烦。而栎阳县令谢游非但无悔过之心，而且还不把薛宣放在眼里，所以薛宣以硬对硬，把罪证扔给他，免去他的官职。薛宣软硬兼施，一拉一打，运用的力度真可谓恰到好处。

第二篇 反应术

※原文

古之大化者，乃与无形俱生。反以观往，复以验来；反以知古，复以知今；反以知彼，复以知己。动静虚实之理，不合于今，反古而求之。事有反而得复者，圣人之意也，不可不察。

※译文

古代用大道教化平民、指导万事的圣人，其作为都是与无形的自然之道（自然规律）相伴而生的。他们往往通过追溯既往的历史，然后再据此向前去推测未来；通过回首以往了解历史，然后再了解当今的形势；通过审视以了解他人，然后再据此认识自我。动静、虚实之理，若与当今的现实不符，就需要追溯既往的历史，去寻找控制现实的规律和方法。有很多事情，往往需要在反求于远古的探索中得到成功的启示，这就是圣人处理事情的见解，不可不认真地加以观察和研究。

※原文

人言者，动也；己默者，静也。因其言，听其辞。言有不合者，反而求之，其应必出。言有象，事有比，其有象比，以观其次。象者象其事，比者比其辞也。以无形求有声。其钓语合事，得人实也。其张罝网而取兽也，多张其会而司之。道合其事，彼自出之，此钓人之网也。常持其网驱之。其言无比，乃为之变，以象动之，以报其心，见其情，随而牧之。己反往，彼复来，言有象比，因而定基。重之袭之，反之复之，万事不失其辞。圣人所诱愚智，事皆不疑。

※译文

（就动静而言）别人在侃侃而谈，是动态的；而自己缄默不语、静心聆听，则是静态的。此时就要在静态中根据别人的言谈，来观察和分析出对方的真正意图。若听出其言辞有自相矛盾和不合情理之处，可以反过来诘难他，追问究竟，那么对方必定会有对应之辞，自然就会吐露

真情。凡是语言，都有其可以模拟的形象，而事物也都有其可以类比的规范。既然其语言有可以模拟的形象，事物有可以类比的规范，就可以从中预见对方下一步的言行。所谓“象”，就是表现事物本质的表征；所谓“比”，就是言谈举止中的同类共性。要用无形的规律促使有声的语言表露出来（借助无形的逻辑技巧让道理变得明白易懂）。首先要引导对方通过言辞表露自己的想法，如果所言与事实相一致，就可以从中得知对方的真实想法。这种方法就如同张开网诱捕野兽一样，要多设几处拉网的地点，汇集在一起形成一个大网，这样才能捕到野兽。如果将这个方法运用到实际中，引诱对方多说话，那么对方就会自投罗网，暴露出自己的真实意图，这就是钓人的网。我们应该经常用这种钓人的网去诱导对方，如果对方的言辞并不符合平常的规范，反映不了实际的情况，这时就需要应时而动，改变钓人的方法，要以形象的事物去感化对方，触动其感情，进而了解其真实思想，这样就可能使对方暴露出实情，从而根据对方的实际情况，控制他的思维。我们向对方的言辞提出反诘，对方做出相应的回复，如此循环往复，就有了模拟和类比，依此类推，便有了继续交谈、了解对方的基础。再经过反复推敲琢磨，观察验证，抛却其中妄谬的成分，那么所有的事物都会通过对方的言谈有所反映，而不会因语言失实而导致失败。若像圣人这样用各种不同的方法诱导智愚众人，所有的事情都会遂顺通畅，这是毋庸置疑的。

※原文

故善反听者，乃变鬼神以得其情。其变当也，而牧之审也。牧之不审，得情不明；得情不明，定基不审。变象比，必有反辞，以还听之。欲闻其声反默，欲张反敛，欲高反下，欲取反与。欲开情者，象而比之，以牧其辞，同声相呼，实理同归。或因此，或因彼，或以事上，或以牧下。此听真伪、知同异，得其情诈也。动作言默，与此出入，喜怒由此以见其式，皆以先定为之法则。以反求复，观其所托。故用此者，己欲平静，以听其辞，察其事，论万物，别雌雄。虽非其事，见微知类。若探人而居其内，量其能射其意也。符应不失，如螣蛇之所指，若羿之引矢。

※译文

所以，善于从反面听取他人言论的人，能通过鬼神般变幻莫测的方法诱导他人说出实情；能够采取随机变通谈话的方式，而且运用得当，就可以清楚地掌握实际情况，周详而有效地驾驭对方的思想，从而明察其真实含义。如果无法周详地掌握对方的情况，不能明察其言语的真实意图，那么得到的情况就不明确；得到的情况不明确，据以制定决策的基础也就不坚实、不周密。如果我们在谈话中改变了事物的表象和事理的类比，那么对方必定会有相应的问难和辩驳的言辞，此时我们就应该平静地听取对方的言谈，以观察其真实情况和意图。所以要想倾听对方的言论，自己就得先保持沉默；要想对方敞开心扉，吐露实情，反而需要先缄默、收敛；要想居高，反而需要先处于低势；要想从对方那里获取，反而需要先给予。由此而论，如果想让对方敞开情怀，吐露真言，就要先用形象的模拟和比喻去诱导他，以便把握对方的言辞，以产生共鸣，这样真情实理就会归我掌握，双方也能因相同的观点而彼此接纳。对方所谈的事情，有的因此而发端，有的因彼而产生，有的可用来侍奉君上，有的宜用来统御臣下。根据以上不同的情况，方可辨别真伪，比较异同，得到真实或者伪诈的情形。我们的行动、运作、言语、沉默，都要根据所掌握的情况做出反应，欢喜与愤怒的方式和程度应据此做出决定。总之，行动、运作、言语、沉默、欢喜、愤怒都应该根据事先所掌握的实情来确定实行的规则。用主动试探的方法求得对方的反应或答复，借以观察对方心理情感的依托。知人的关键在于了解其内心的情感，所以要运用这种策略。听取他人讲话的原则是，自己首先要平静下来，以便专心听取对方的言辞，进而分析事情的原委，论说万物的道理，辨别事物的真伪异同。即使所谈的内容并不是实际的信息，甚至无关紧要，但是仍可以从细微的征兆中探知重要的信息。这种做法就像为了探知对方的情况而深入其内部一样，首先要通过分析对方的能力，再进一步探测其行动意图。通过这种策略所得到的情况，就会像符一样应验无误，像螣蛇预示祸福一样丝毫不差，像后羿射箭一样百发百中。

※原文

故知之始己，自知而后知人也。其相知也，若比目之鱼；其伺言也，若声之与响；其见形也，若光之与影也。其察言也不失，若磁石之取针，如舌之取燔骨。其与人也微，其见情也疾。如阴与阳，如阳与

阴；如圆与方，如方与圆。未见形圆以道之，既见形方以事之。进退左右，以是司之。己不先定，牧人不正。事用不巧，是谓“忘情失道”。己审先定以牧人，策而无形容，莫见其门，是谓“天神”。

※译文

所以，了解别人要从认识自己开始，只有先认识自己，然后才能更好地了解他人内心的想法。若能如此，那么与对方的相互了解，就如同比目鱼的两目一般没有距离，彼此明晰可见；掌握对方的言辞，就如同声音和回响一样契合无误；从外形观察对方，就如同光和影子一样准确细致。研析对方言论中的真意，就如同磁石吸针一样没有差失，如同舌头吸取骨汁一样游刃有余，万无一失。这样与对方交谈，不用过多的言辞，暴露给对方的也就微乎其微，就可以非常迅速地洞悉对方的真实意图，就如同阴阳转换一样彼此渗透，方圆交替一样运用自如，相辅相成。在对方的基本情况尚未明晰之前，就应该用圆融的道理诱导对方；待基本情况明朗之后，就应该用方正的道理去劝服对方，助其成就大事。用人之道，不论升迁、黜退、贬左、崇右，都应该灵活运用上述道理。如果不首先确定方圆进退的策略，那么就无法掌控全局，管理别人。如果做事不掌握法则技巧，就叫作“忘情失道”（不考虑实际情况，不遵循事物发展的规律）。自己首先确定周密详细的行动策略，再依此驾驭对方，就能在不暴露意图的前提下，于无形之中驱策众人以达到成功，而对方尚不知其门道所在，这样方可称为“天神”。

※智慧总结

反应术可以说是捭阖术的更进一层。捭阖篇多谈到游说的种类和方法，简略地阐述了适用的环境变化，而本篇的反应术则更为全面、辩证，它需要运用者有更加灵活多变的头脑，要善于把握说话的技巧。明进退之道，当刚则刚，当柔则柔，能直能屈，能进能退，刚柔并济，进退自如，这些都可以说是反应术中技巧性的方法。

运用反应术要重点掌握以下几个方面：

一是知己知彼，百战不殆。了解别人的最好方法是从了解自己开始，因为人是有共性的，了解了自己，就可以用相类似的方法去了解他

人，把知己和知彼结合起来，便是反应术的最高境界。二是博学多识，随机应变。不了解对方，要学会投石问路；了解了对方，要善于察言观色，学会在各种情况下采取行之有效的对策。三是刚柔并济，张弛有道。刚愎自用之人，多是吃软不吃硬，以柔弱示之反倒有可能达到理想效果。该张扬时就要把才华显露出来，以便得到重用；该收敛时就要保持沉默，以免因狂妄而招来灾祸。

本篇提及了说客在运用“反应术”中常用的几种技巧：知己（知己知彼）、钓语（设饵钓鱼）、张网（张网捕鱼）等，具体说起来有投石问路、欲擒故纵、打草惊蛇等技巧。

以无形求有声。其钓语合事，得人实也

以无形求有声。其钓语合事，得人实也。其张置网而取兽也，多张其会而司之。道合其事，彼自出之，此钓人之网也。常持其网驱之。……圣人所诱愚智，事皆不疑。

郑庄公设计擒太叔

周朝末，郑武公娶申侯之女姜氏为妻，生两子，长子叫寤生，次子叫段。因寤生出生时难产，姜氏很讨厌他；次子段长得气宇轩昂，很得姜氏宠爱。

姜氏时常在丈夫面前说长子的坏话，赞扬次子能干，劝他改立段做继承人。

郑武公却说：“长幼有序，不可紊乱，况寤生又无过失，依情依理，说不过去！”即立寤生为世子，只以一个小小的共城（今河南辉县）给次子为食邑。

及至郑武公去世，世子寤生即位，为郑庄公，袭父职为周朝卿士。姜氏见到次子屈居在一个小城，毫无权威，心里十分不悦，便对郑庄公说：

“你今日继承了父业，但段只有几百里土地，看到同胞的弟弟困守在

一个偏僻的小城里，你于心何忍？”

郑庄公说：“母亲的意思要怎样？”

“那还用说？”姜氏一副教训的口气说，“当然给他一个大城了，把制邑封给他吧（即河南汜水县）！”

郑庄公告诉她说：“制邑是一个险要地方，父亲遗命是不能封给任何人的。除了这个地方之外，什么地方都可以！”

“那么把京城（即河南京县）封给他亦可！”姜氏说。

郑庄公听此一说，默不作声，沉思起来，不表示同意，也不反对。

姜氏生气了，把袖子一拂，悻悻地说：“你再不同意的话，那把你弟弟赶出国去好了，落得干干净净！”

“不敢，不敢！”郑庄公连声告罪，“孩儿遵命。”

第二天，郑庄公上殿，宣布封段于京城。大夫祭足上前启奏：“不可！天无二日，民无二主。京城是一个险要之区，地广人多，其政治军事价值不下于皇城。何况段是夫人爱子，若以大邑封给他，无形中有了两个国君，一旦他恃宠生骄，后果真不堪设想！”

郑庄公无可奈何地说：“不要说了，这是母命！”遂封段于京城。

段在走马上任前，入宫向母亲辞行。姜氏屏退左右，暗地告诉段：“这次封邑是很勉强的，将来一定会变卦，你应及早打算，到京城之后，要聚兵积粮，时刻准备着，一旦有机可乘，我会给你做内应，只有推倒了寤生，才慰我平生之愿。”

段领命出城，趾高气扬地去赴任。即位视事之日，附近的西鄙和北鄙的首脑都来庆贺。太叔段对二人说：“你两人管辖的，属于我的封地，此后，所有收税进贡，都要到我处交纳，军马也要听我指挥，不得违误！”

两人已知道太叔段是国母的爱子，有希望做国君，又见他气宇轩

昂，人才出众，自然不敢违抗，乐于听命。

从此，太叔段积极训练军队，扩充编制，借故侵袭鄢邑及廪延两地，属地一天天地扩大，实力一天天地增强。

情报人员把此事奏报郑庄公，郑庄公笑而不答。有一位官员高声大叫："可速诛太叔段！"

郑庄公抬头一看，原来是上卿公子吕，便问："卿家有何高论？"

公子吕说："从来被封子不能过问军事，有拥兵自重的必杀无赦。今太叔段内挟母后之宠，外恃京城之固，日夜谈兵练武，不是想篡位是什么？请授权给我，率兵征讨，以除后患！"

"但段未见有反叛行动呀！"郑庄公答。

公子吕愤愤地说："今两鄙被收，廪延被取，这不是叛变行动？国家土地，岂可以被蚕食下去！"

郑庄公笑起来，说："段是母后爱子，是我的弟弟，宁可失地，不可伤兄弟之情，拂母后之意！"

公子吕复进一步说："我不是怕失地，实怕失国。今人心已惶惶惴惴，见太叔段势力日强，都存观望态度，若再容忍下去，怕一发不可收拾。主公今日容得太叔段，将来太叔段未必容得主公！"

"不得乱说！"不等公子吕说完，郑庄公愤然制止他，说，"我会设法感化他！"立即起身退廷。

公子吕出外，对祭足说："主公念及宫闱私情，忽略了国家大计，我为此很担心。"

祭足告诉他："主公是一个足智多谋的人，断不会忽略这点，不过在大庭广众里，不便泄露，你是他的亲戚，不妨私自去见见他，一定会把真心话问出来的。"

公子吕听了他的指示，乃入宫去见郑庄公，郑庄公问他有什么事，

公子吕便说："我就是为了刚才在朝廷上说过的那件事再来拜请。主公当日继承王位，大家都知道并非国母的意见，她是属意太叔段的。今日太叔段的横行嚣张，必然是一种夺权阴谋，万一内外合谋，发动政变，恐怕——"

郑庄公说："此事闹起来，怕碍着国母面子呀！"

"岂不闻周公诛管蔡的事吗？当断不断，反受其乱，到那时，后悔都来不及了！"公子吕说。

郑庄公忽然长叹一声，说："唉！这件事我早已想到了。段虽然有夺权阴谋，却没有公开叛变行动，如果我把他镇压了，国母必会从中作梗，又惹外人议论，说我没有兄弟情义，骂我不孝！我现在只是装聋作哑，任他所为，等到他真的有叛变行动时，就可以明正其罪了。"

公子吕才恍然大悟，说："主公远见，非臣所及！但恐怕日复一日，促成他势力庞大，便会尾大不掉了。不如及早设法挑他起来，使他提前暴露，及早镇压便了。"

这话正中郑庄公下怀，郑庄公连忙问："计将安出？"

公子吕再详告："主公未入周朝已久，无非因为太叔段的缘故，现在不如乘机说要入朝去见周天子，故意引他起事，带兵前来，我却预先伏兵在京城附近，待他出动，便乘虚而入占领他的根据地，然后主公返师进攻，那时他飞也飞不出去了。"

郑庄公听说，点头称善："好计，好计！"

公子吕辞出宫门，才暗叹一声："祭足可谓料事如神了！"

次日早朝，郑庄公假传一道命令，要大夫祭足代理国政，自己朝见周天子去。

姜氏得此消息，认为机会已至，便秘密派人带信给太叔段，约他在五月初起兵袭郑。

这时是四月下旬，公子吕早已先差人伏于要道，把那个带信的人杀

了，将信送给郑庄公看，郑庄公说："自作孽的人，必会自食其果的！"便另遣心腹假称姜氏亲信，把信带交京城，并得太叔段回信，说及决定在五月五日起事，并要于城楼竖起一面白旗，以便接应等语。

郑庄公得书大喜，说："证据在此，看你还有什么话说！"

他立即入宫辞别母亲，说要入朝谒见天子，姜氏也敷衍几句好话。

郑庄公率领仪仗队，浩浩荡荡地朝廪延方向慢慢前进。这时公子吕已部署好伏兵在京城附近，专等猛虎离山。

太叔段自得了姜氏密报，立即准备，他派儿子公孙滑到卫国去借兵，自己便动员所有属军，托言郑庄公出国，要前往监政。于是祭旗犒军，得意扬扬地朝皇城进军。

这时，公子吕的便衣队已混进了京城，见太叔段的军队已经出动了，便在城楼放起火，城外伏兵，一见信号，立即杀进去，占领了京城，出榜安民，揭发太叔段的阴谋。

太叔段率军行到路上，就得了京城失陷的消息，心慌意乱起来，即命回军，屯扎城外，准备反攻。

可是军心开始动摇了，士兵纷纷交头接耳，议论纷纷，都说太叔段心怀不轨，要篡夺朝政。原来公子吕已派密探混入了军营，散布消息，顷刻间一传十，十传百，整个军营都哄闹起来，一夜之间，军队散去大半。太叔段着了慌，便率领残兵，跑到鄢邑去，想再行招兵买马，重整旗鼓。

不料，郑庄公早已占领了鄢城，此路已行不通，太叔段不得已又跑回自己过去的封地共城去闭门自守。但郑庄公和公子吕的追兵逼近了，这区区一个小城，无险可守，怎挡得了这两路大军夹击呢？这时他已感到面临绝路，叹道："都是母后害死我了，有什么面目再见兄长呢？"遂自刎而亡。

郑庄公搜出了姜氏和太叔段的来往密信，使人带回郑国，叫祭足转交姜氏，并送她去颍地安置。姜氏看了信件，羞惭无措，自觉无颜与庄

公见面，即刻离宫搬到颖地去了。

※评析

郑庄公明知太叔段早有谋反之心，却佯装不知，以免被姜氏抓住把柄，反咬一口。于是便采取了引蛇出洞的钓术，以朝见周天子为名设下圈套，等待太叔段起兵反叛，然后便可名正言顺地除掉太叔段。

张仪巧言应变留楚国

战国时期，张仪以客卿的身份居留在楚国。起初楚王对他非常友好，但后来对他越来越冷淡。张仪心想：这样下去，恐怕有朝一日自己在楚国就没有立锥之地了。不久，张仪想出了一个计谋，于是他满怀信心地去拜见楚王。

张仪毕恭毕敬地对楚王说："最近，我在这儿没有什么用处，只是白白地浪费您赐予我的俸禄，我想到魏国去，不知大王意下如何？"

楚王听后，漫不经心地说："既然你主意已定，我也就不苦留你了。"

张仪见楚王没有挽留之意，并不失望，接着说："为了答谢您对我的知遇之恩，等我到了魏国，只要您想要的东西，我会竭尽全力得到，给您送过来。"

"我各种宝物应有尽有，黄金、宝石、象牙也不足为奇，想必魏国也没有什么值得我羡慕的东西。"楚王傲慢地说。

"不过据我所知，魏国美女如云，个个貌似天仙！"

楚王听了张仪的一番鼓动，不觉心有所动，于是靠近张仪说："我早就听说魏国美女妙不可言，只是从未见过。好吧，我就要美女。"说完，赏赐张仪一箱黄金作为盘缠。

这个消息很快就传到楚王王后南后和侧室郑袖的耳中，她们非常担心魏国美女来了之后和自己争宠。两个人正在着急，一时却又想不出好办法，于是派人给张仪送去一盒珠玉，说是张仪要离开楚国，王后送来

的礼物。

临行前，楚王设宴款待张仪，大方地说："现在战乱纷纷，道途艰辛，今天特意为你饯行，还期望你能给我送回几个美女。"

在送别宴上，张仪见楚王有了几分醉意，突然说："王宫上下都说楚王您宠爱的两个女子仪态万千、貌若天仙，她们素日对我不薄，今日一别，不知什么时候才能回来，我想借您的美酒向她们表示我的敬意……"

楚王笑着说："这个好说！"随即让南后和郑袖进来。

张仪一见二位女子到来，就跪在楚王面前说："请饶恕我吧，我犯下了欺君之罪！我曾对您说魏国多美女，现在一睹眼前两位美女，可见还是王宫美女多啊！我又怎么能找到比王后和郑袖更漂亮的女子呢？"

楚王听后，得意扬扬地说："无罪，无罪！起初我就料到肯定没有比她们更漂亮的女子。我想魏国的女子也没什么过人之处，你也不用去为我找美女了。"

一旁的南后和郑袖听了张仪对自己的一番赞美，喜不自禁，极力在楚王面前为张仪说好话。最后张仪又在楚国王宫里留了下来，而且重新获得了楚王南后和郑袖的信任。

※评析

张仪不愧为战国时期最有名的说客之一，他反应之敏捷、头脑之灵活，实非常人可及。在这个故事中，张仪成功地运用了钓语：先以离开楚国来观察楚王的态度，后以寻求美女把楚王"钓"到了自己张开的网中，接着在有利时机献上自己的奉承话，不仅博得了南后与郑袖的欢心，也最终得到了楚王的信任。真可谓一箭双雕。

诸葛亮调虎离山败魏军

公元234年，诸葛亮领兵伐魏，六出祁山。魏明帝曹睿闻报，命司马懿为大都督，领兵40万至渭水之滨迎战。司马懿屯大军于渭水之北，命先锋夏侯霸、夏侯威领兵5万渡河至渭水南岸扎营，又在大营后方的

东原筑城驻军，进可攻，退可守，稳扎稳打，务使魏军立于不败之地。

诸葛亮深知，自己最根本的弱点是远离后方，粮草困难；他同时也深知司马懿正是看准了自己这一点，并设法使蜀军断粮，从而困死或逼蜀军撤退，然后乘机取胜。于是诸葛亮便将计就计，在粮草上设诱饵，以此引“他”离山。

首先，诸葛亮分兵屯田，与当地百姓一起就地生产粮食，以供军需，摆出一副持久作战的架势。果然司马懿的长子司马师沉不住气了，他对司马懿说：“现在蜀兵屯田，作持久战的打算，怎么办？何不约诸葛亮大战一场，以决雌雄！”司马懿虽说“我奉旨坚守，不可轻动”，心里其实非常着急。

诸葛亮的另一个措施就是自绘图样，命令工匠造木牛流马，长途运粮，蜀营粮草由木牛流马源源不断地从剑阁运抵祁山。司马懿闻报大惊：“吾所以坚守不出，是因为他们粮草不能接济。今用此法，必久不思退。怎么办呢？”

诸葛亮料到司马懿急于破坏蜀军屯田、运粮计划，于是进一步引他上钩。他一方面在大营外造木栅，营内掘深坑，堆干柴，还在营外周围的山上虚搭窝铺草营，造成蜀兵分散结营与百姓共同屯田屯粮而大营空虚的假象，引诱魏军前来劫营；另一方面在上方谷内两边的山坡上虚置许多屯粮草屋，内设伏兵，同时让士兵驱动木牛流马，伪装往来谷口运粮。而他自己则离开大营，引一支军马在上方谷附近安营，以引诱司马懿亲领精兵来上方谷烧粮。

司马懿虽烧粮心切，却极为谨慎小心，深恐中调虎离山之计，也用声东击西、调虎离山之计来应对。他亲领魏兵去劫蜀兵祁山大营，但一反过去每战必让主攻部队走在前面的惯例，让部将冲锋在前，直扑蜀营，自己在后，引军接应。他这样做，一是担心蜀营早有准备，怕中埋伏；二是他指挥魏军劫蜀军大营本属佯攻，目的是调动蜀军各营主力，趁机自领精兵奇袭上方谷，烧掉蜀方的粮草。

然而，司马懿的这个调虎离山计，却被诸葛亮料到。当魏军直扑蜀军大营时，诸葛亮只是安排蜀军四处奔走呐喊，虚张声势，趁司马懿离

山之机，另派精兵夺取渭水南岸的魏营，而自己却在上方谷等待司马懿来烧粮，以便瓮中捉鳖。

司马懿果然中计。他见蜀军都奔大营救援，便趁机领司马师、司马昭及一支亲兵杀奔上方谷。接着司马懿被蜀将魏延依诸葛亮的安排，用诈败的方法诱进谷中，被截断谷口。一时山谷两旁火箭齐发，地雷突起，草房内干柴全都着火，烈焰冲天。眼看司马氏父子就将葬身火海，幸亏突来的一场倾盆大雨，才救了他们父子三人及少数亲兵的性命，司马氏最终只得大败而归。

※评析

钓术的运用也可以看作是引诱法的使用。其特点就是利用不利的天时、地利等条件困扰敌人，用人为的方法诱惑敌人，因为自己主动进攻有危险，诱敌来攻则对己有利。

在这个战争故事中，司马懿原本决定深沟高垒、坚守不出，结果却仍被诸葛亮“钓”下山；本想用计烧掉蜀军粮草，却反中了诸葛亮的“调虎离山”计。

故知之始己，自知而后知人也

故知之始己，自知而后知人也。其相知也，若比目之鱼；其伺言也，若声之与响；其见形也，若光之与影也。

叔詹知己知彼智退敌

公元前666年，楚文王去世，王后息妫是一位倾国倾城的美人，楚文王的弟弟公子元想讨好嫂嫂，得到美人的欢心，于是在息妫寝宫附近的馆舍中日夜歌舞。息妫知道公子元的用意，感叹道：“我的丈夫文王，问军事，未曾向国外扬威，致使声望日下。公子元身为令尹，不奋发图强，重振国威，却沉醉于靡靡之音中，真令人担心！”息妫的话传到公子元耳朵里，公子元想讨好嫂嫂，决定率领大军去攻打邻邦郑国。

郑国兵力远不及楚国。面对来势汹汹的侵略军，郑文公惊慌失措，

急忙召人商讨对策。叔詹不慌不忙地说："从前，楚国出兵，从未有这么大规模。据我所知，公子元这次出兵，不过是讨好他的嫂嫂，没有什么其他目的。楚兵若来，老臣自有退兵之计。"

不久，楚军先头部队直抵皇城。叔詹下令军队埋伏在城内，大开城门，街上商店照常做买卖。百姓来来往往，熙熙攘攘，秩序井然，毫无紧张气氛。楚军见到这番情景，出乎意料，料定城中早有防备，是在故意诱敌深入。他们满腹狐疑，不敢贸然杀进皇城，下令就地扎营，等候主帅的指示。

公子元率领大部队赶到，大吃一惊，见城内秩序井然，似有埋伏，心里踌躇。他想到郑国与齐、宋、鲁有盟约，眼下城内有埋伏，万一不能取胜，齐、宋、鲁援军一到，前后夹击，楚军失利，脸上无光，嫂嫂会瞧不起自己。再说这次出兵，已攻下几个地方，几天之间，就打到郑国都城，也算是打了胜仗，目的已经基本达到，还是见好就收吧！

于是，公子元连夜班师回国，又怕郑军追击，命令所有营帐保持原样，遍插旗子，也想摆一个空城计，疑惑郑兵。

次日，叔詹登城遥望楚营，一会儿，便高兴地叫道："楚兵撤走了！"众人都不相信，叔詹指着远处说："凡是军队驻扎的营地，必定击鼓壮威，以吓骇鬼神。你们看那里有飞鸟盘旋，证明军营里连一个人也没有了。我料定楚军怕齐国援军赶到，被内外夹击，连夜撤走，还摆下一座空营来迷惑我们。可惜，公子元会摆空营计，却识不破我的空城计！"

※评析

空城计采用的是一种心理战术，使用的关键是要清楚地了解并掌握敌方将帅的心理状况和性格特征。敌方指挥官越是小心谨慎多疑，所得的效果就会越好。这种方法多是在兵力不足的情况下所采取的一种应急措施，如果被敌人识破，敌军乘虚而入，就会变得非常危险。

司马熹左右逢源得所求

战国时，中山王宠爱着两个贵妃阴姬和江姬，她们明争暗斗，都想

做王后。

有一位名叫司马熹的谋臣，很有谋略，揽钱手段也相当高明。他看出两妃争宠的情形，想趁机敲她们一笔，便暗中使人去致意阴姬，告诉她："要做王后不是开玩笑的，争得到手，自然掌有权威，贵甲天下，傲视全民；万一失败呢，那就危险了，自己的性命保不住不算，还要祸延家族哩！所以，不争则已，要争则必须胜利。如果想成功的话，就得去请教司马熹先生！"

阴姬一听，果然心动，便亲自秘密地去请教司马熹。司马熹便使足干劲，鼓其如簧之舌，说得她频频点头，千恩万谢地说："如果事情成功的话，一定重谢！"并且先孝敬司马熹一笔茶资。

于是，司马熹即刻上书中山王，告诉他有一个计划可使本国强盛，邻国衰弱。

中山王很感兴趣，满脸堆笑地问他："我非常欣赏你这个建议，要怎样做才行呢？"

司马熹说："我先要亲身去赵国跑一趟，名为访问，实则暗地侦察赵国的险要地方和风土人情，了解它的政治和军事动向，这样回来才可以订出一个详细计划，所谓知己知彼，才能百战百胜！"

中山王听了又送给他一份礼，打发他去赵国访问。

司马熹见到了赵王，公事完毕，在私谈间便对赵王说："听说贵国是出产美人的地方，但我到这里已经几天了，总看不到哪一个算得上非常漂亮。老实说，我的足迹遍天下，也见过无数女人，总觉得没人比得上我国那位阴姬，不知道的，还以为她是仙女下凡哩！她的美，不是笔墨所能描绘出、语言所能说得出的，她那高贵的仪态，简直可以胜过母仪天下的王后！"

赵王听后怦然心动，忙问："可不可能把她弄到这里来？"

司马熹故意把话锋一转："我只不过随便说说罢了，至于大王意图怎样，弄不弄得到手，我可不能参加议论，阴姬虽是妃子身份，却是国君

所宠爱的。这些话，请千万不要传开去，否则要杀头的。”

赵王奸笑一下，表示非达到目的不可。

司马熹回到本国，报告给中山王的却是：“赵王没有道德观念，不知仁义，开口讲打，闭口讲杀。还有，我听到一个可靠的消息，说赵王正在暗中设法想把大王的宠妾阴姬弄过去呢！”

“岂有此理！”中山王不听犹可，一听则怒骂起来，“赵王竟把脑筋动到我头上来了！可怒也——”

“大王！请冷静一点。”司马熹说，“从目前形势来看，赵国比我国强盛，打是打不过他。赵王要索取阴姬，实在没有办法不给。不给马上就亡；要给，一定被人耻笑，笑大王懦弱，连自己的爱妃都会送人！”

“那怎么办？”中山王虽然心头一股无名火，但此时也不能不低头请教司马熹了。

“照我看，”司马熹从容不迫地说，“只有一个办法才可以避免，就是大王立即册封阴姬为王后，断了赵王的邪念。在此之前，从没有谁敢要别国王后做妻子的，就是想要，也为列国摒弃，骂作禽兽！”

“很好！”中山王转怒为笑，说：“就照你说的办法去做！”

因此，阴姬便很顺利地做了王后，赵王也死了心，司马熹不用说，已是王后娘娘的大恩人，地位和金钱自然更有保障了。

※评析

了解了对方的喜好与性格特点后，便可投其所好地施展游说之法，或利诱，或奉承，或蒙蔽等。司马熹首先从阴姬想做王后开始设计，而后采用了出使赵国这一虚招，其目的便是为阴姬在中山王心中赢得好感，为使阴姬登上王后宝座作铺垫。最后，在中山王盛怒的情况下说出心中的计谋，圆了阴姬的梦想，也使自己得到了荣华富贵。

诸葛亮欲擒故纵收孟获

公元225年（蜀后主建兴三年），少数民族首领孟获起兵10万反蜀，建郡太守雍闿、群舸郡太守朱褒、越窗郡太守高定相继投降，声势甚大。蜀丞相诸葛亮奉旨起兵50万南征。在智破三郡叛军之后，大军继续向泸水（川滇边境）挺进。适逢马谡奉后主之命前来劳军。

诸葛亮久闻马谡才智超群，便虚心问计。马谡说："愚有片言，望丞相察之。孟获恃其地远山险，不服久矣。虽今日破之，明日复叛。丞相大军到彼，必然平服；但班师之日，必北伐曹丕；孟获若知内虚，其反必速。夫用兵之道，攻心为上，攻城为下；心战为上，兵战为下。愿丞相但服其心足矣。"诸葛亮很赞同马谡的见地，更坚定了使孟获心服的决心。第一次两军对阵，孟获战败，为蜀将魏延活捉。诸葛亮问他是否心服，孟获说："山僻路狭，误遭汝手，如何肯服？你放我回去，整军再战，若再被擒，我便肯服。"诸葛亮当即下令放了他，并给他衣服、鞍马、酒食，派人送他上路。第二次诸葛亮派马岱夜渡泸水，断了敌方粮道，孟获被部将董荼那、阿会喃等缚送蜀营。诸葛亮对孟获说："你前次说，若再被擒，便肯降服。今日如何？"孟获说："这次是我手下人自相残杀，以致如此，如何肯服？"

诸葛亮又将他放了，并领他参观蜀军营寨，而后亲自将他送至泸水边，派船送回。孟获第二次被放回本寨后，首先将部将董荼那、阿会喃杀了，然后与其弟孟优商议以假降方式夜袭蜀营。诸葛亮将计就计，第三次将孟获活捉。但孟获仍然不服，他说："这是因为我弟贪杯，误喝了你们的毒酒，并非我没有能耐，如何肯服？如果你放我兄弟回去，我们收拾兵马和你大战一场，若再被擒，方肯死心塌地归降。"

诸葛亮第三次又将他放了。孟获愤怒地回归本寨，派人带上金银珠宝向多部落借得精健军兵数十万，一路杀气腾腾，来战蜀军。诸葛亮避其锋芒，领军退至西洱河北岸扎营，然后派精兵暗渡至西洱河南岸，抄了孟获军队后路，第四次将孟获活捉。诸葛亮怒斥孟获："这次又被我擒了，还有何话可说？"孟获说："我误中诡计，死不瞑目。"

诸葛亮声言要斩，孟获全无惧色，要求再战，诸葛亮只得再次将他放了。孟获回去后，又聚集数千名士兵躲入了秃龙洞，与该洞洞主朵思凭借险山恶水，据守不出。诸葛亮走访当地老人，寻得解毒甘泉和可辟

瘴气的薤叶芸香，避过毒泉恶瘴，引军由险径直取秃龙洞，第五次擒得孟获。但孟获仍不服，并说："我祖居银坑山，有三江之险，重关之固，你若能到那里擒我，我便子子孙孙倾心服侍。"诸葛亮只得第五次将他和孟优、朵思等人放了。孟获连夜奔回银坑山老巢，又请来八纳洞洞主木鹿率3万驱兽兵助战。诸葛亮破了孟获之妻祝融夫人的飞刀，布假兽战胜木鹿的兽兵，识破孟获妻弟带来洞主假缚孟获夫妻献降诡计，第六次生擒孟获。但孟获说："这次是我等自来送死，不是你们的本领，如第七次被擒，则倾心归服，誓不再反。"孟获回洞后，采纳妻弟带来的洞主的建议，从乌戈国请来3万刀箭不入、渡水不沉的藤甲兵，屯于桃花渡口。诸葛亮设疑兵，一步一步地将藤甲兵诱入预伏干柴、火药、地雷的盘蛇谷，堵住前后谷口，纵烈火将乌戈国的3万藤甲兵烧了，第七次生擒孟获。诸葛亮令人设酒食招待孟获夫妇及其宗室，叫孟获回去再招人马来决战。这一次，孟获却不走了，并说："七擒七纵，自古未有。我等虽然是化外之人，难道就如此没有羞耻吗？"于是领各洞兵民诚心归顺。诸葛亮命孟获继续为王，所夺之地，尽皆退还。蜀军班师，孟获亲自送诸葛亮渡过泸水。后来孟获仕蜀，官至御史中丞。终蜀之世，西南方一直太平无事。诸葛亮七擒七纵，"纵"的是孟获其人，而最终"擒"得的是西南方百姓的心。精诚所至，金石为开。从此，蜀国有了一个巩固的后方，诸葛亮可全心致力于伐魏了。

※评析

七擒七纵后降服孟获，与其说是比计谋的高明，倒不如说是一种持久而有耐心的攻心战术。其成功运用的关键便是诸葛亮深入了解到了孟获的性格及其实力，确认自己有必胜的把握，才多次放过孟获，以使其最终心服口服归顺蜀国。从表面看，擒与纵好似一对矛盾，但实际上是一种因果关系，纵只是手段、方法，而擒才是最终的目的。用暂时的放弃换来更有效果的收获，从这一点看，两者是相辅相成、相互转化的，如果"纵"运用得恰到好处，便可转化为"擒"。

未见形圆以道之，既见形方以事之

如阴与阳，如阳与阴；如圆与方，如方与圆。未见形圆以道之，既见形方以事之。进退左右，以是司之。己不先定，牧人不正。事用不

巧，是谓忘情失道。己审先定以牧人，策而无形容，莫见其门，是谓天神。

晏子使楚巧答对

晏子是春秋时的齐国人，他其貌不扬、身材矮小，看上去毫不起眼。但是他才高八斗，机智灵活，举国上下没有几个人能比得上他。他凭借三寸不烂之舌和满腹经纶很快就取得了尊贵地位。

齐王非常信任这位能干的国卿，对他委以重任。一次，晏子奉齐王之命出使楚国。楚国在当时实力雄厚，而齐国正处于发展之中，相对楚国而言落后一些。楚王本来就没有把其他国家放在眼里，一看站在面前的使者如此矮小，因此对齐国尤其轻视。

楚王看晏子这么矮，一心想奚落他一番，以显示自己国家的尊贵和强大。他料定晏子受了嘲笑还会忍气吞声，于是，安排人在宫殿正门旁边开设了一扇狗洞般大小的侧门。晏子驾驶着马车来到宫殿门口，两旁的侍卫按照楚王的意思，把晏子请下马车，领着他来到那扇小门面前说："我们楚王恭请你从这里进去，他已恭候多时了！"

晏子一看就明白了楚王的意图。晏子忍住怨气，转身走向正门。侍卫立即把他挡在门外，说："你怎么能从这个门进去呢！请从那边走吧！"

晏子义正词严地说："拜访人国，理所当然走正门。那边的门充其量是个狗门，我不明白你们强烈要求我走狗门到底是什么意思！莫非里边都是狗吗？我要拜访的可不是狗啊！"

守卫士兵一听，竟无言以对，知道来者不是平平之辈，只好乖乖放行。

楚王知道自己的计划弄巧成拙之后，气急败坏。见晏子得意扬扬地走上殿堂，气不打一处来，当着各国大臣的面，尖刻地问：

"真没有想到你们齐国竟然连一个像样的人都找不出来！你这样矮小的个子是不是齐国身材最魁梧的？你这样丑陋的长相是不是齐国最漂亮

的啊？”

晏子坦然地看着楚王，不紧不慢地回答道：“大王有所不知！我们齐王素来注重邦交礼仪，在派遣使者出访别国时有很多讲究，其中有个规定就是：贤能的人拜会贤能的国君，庸俗的人就拜会昏庸无能的国家。而我又有何德何能呢？前来拜访大王，还是我求了好半天，齐王才勉强答应的呢！”

楚王这才意识到自己刚才有失王者风范，确实是气昏了头。

这天，楚王搜肠刮肚，又想出一个计谋。他安排好一切后，就假意盛情邀请晏子到前厅饮酒说话。正在说话之间，进来几个威猛的士兵，中间一个是五花大绑的罪犯，正低垂着头。

楚王高声问：“你们押的是何人，犯了什么罪啊？”

士兵恭恭敬敬地回答道：“回大王，此人是从齐国来的，在我国偷了别人的财物。”

犯人连忙跪下求饶说：“大王饶命！我下次再也不敢了！”

楚王斜视着晏子说：“没有想到你们齐国还盛产盗贼，竟然偷到我楚国来了！”

晏子明白了楚王的意图，见楚王一而再、再而三地为难自己，这次再也不能客气了。于是反唇相讥：“橘生淮南为橘，橘移淮北为枳，前者香甜，后者涩苦。之所以这样，就是因为生长的环境不一样。我看不是齐国盛产盗贼，而是您治理的国家盛产适合盗贼生长的土壤吧！否则，这个人在齐国原本安守本分，为什么到了楚国却知法犯法、铤而走险呢？”

楚王领教了晏子的厉害，从此再也不敢刁难他了。

※评析

面对恶意的攻击，不要一味地躲避和忍让，而要适度地予以反击，或者巧妙转换，或者反唇相讥，或者针锋相对，维护自己的尊严。否

则，对方就会得寸进尺，使自己陷入被动的境地。晏子在此便运用了圆融的道理诱导对方，以将计就计的策略使对方落入难堪的境地，而又保全了自己和齐国的尊严。

子产刚柔并济治郑国

春秋末期，子产是郑国的宰相。他善于执政，把国家治理得有条不紊，深得民心。他的执政之道就在于刚柔并济，把握住高压和怀柔两种政策的最佳尺度。

当时，许多大国都觊觎郑国。子产认为，郑国要求得生存，当务之急是增强国力。于是子产一方面提倡振兴农业，另一方面为确保军事费用，决定征收新税。一时间，民怨四起，对他恨得咬牙切齿，甚至有人还密谋杀害他。他的家人和朋友都纷纷劝他改变主张，朝中大臣也站出来反对他的政策。

面对来自各方的压力，子产没有丝毫动摇。他力排众议，义无反顾地继续实施既定的政策。

“我所做的一切都是为国家和人民着想，即使牺牲我自己的名利也在所不惜。如果虎头蛇尾，我殚精竭虑想出来的兴国之道就会付诸东流。我决心一如既往地贯彻我的政策。老百姓的责难只是因为我的政策没有立竿见影的效果。过一段时间后，他们就会明白的。”子产这样对别人解释。他不改初衷，面对责难仍然坚持己见。

过了几年，农业的振兴计划收效甚大，人民的生活水平日益提高。军队也逐步强大起来，足以抵抗外来的入侵。郑国在诸侯国中逐渐树立起不可动摇的地位。

子产的政策并不都是如此“刚硬”，他在教育政策的制定上就表现得非常“宽容”。

郑国为了大力培养知识分子，在各地普遍设立了被称为“乡校”的学校。但是许多对当政者不满的人就利用乡校传播与统治者相反的观点。若任其发展，就会不利于民心安定，对统治也会造成威胁。因此，许多大臣提议关闭乡校。

子产却不以为然，反驳道：“如果那些人聚集在乡校谈论政治，我们可以听取他们好的意见，不断改良我们的政策，这样看来，不是一件好事吗？”

子产借用了一个比喻，继续说：“人们的言论就好比河川里的水一样，如果我们钳制他们的言论，就如堵塞河水一样。尽管暂时控制了，不久那些不满就会像洪水一样滚滚而来，堤坝和堰塘终将被冲毁。与其这样，还不如疏通流水，引导它们畅通无阻地流出来，这样不是更合适吗？”从此以后，郑国的教育文化事业得到了繁荣。

由于子产广开言路，集思广益，在他为政期间，郑国国泰民安，国家呈现出一派欣欣向荣的景象。

※评析

阴阳之道与方圆之说，与刚柔张弛的运用策略是相通的。绵里藏针，柔中存刚是成功的为人之道，刚柔并济更是行之有效的处世手段。治理国家同样如此。子产深知，如果君主严刑峻法，过于苛刻，就会使人们畏而远之；如果太宽松，就会使臣子骄纵跋扈，不易驾驭，所以必须恩威并济，把握好时机和火候。

朱博恩威并施善待人

汉朝时，朱博因善于用人而名扬一时。

有一次，他手下的府功曹对他说道：“长陵有一位名叫尚方禁的富豪，颇有才华，现在任职副守尉。以他的才能，完全可以当守尉。”

朱博听从府功曹的建议，派人去暗中调查尚方禁。调查的人回来说：“此人年轻的时候行为不检点，曾与别人的妻子私通，后被发现。现在他的脸上有一处刀疤，就是那时候被人砍伤的，府功曹可能是因为受了尚方禁的钱财，才为尚方禁说话的。”

朱博点头不语。过了几天，他又以了解治安情况为由把尚方禁召来，仔细看他的脸，发现果然有一处很深的疤痕。朱博命众人退下，独自留下尚方禁，问他脸上的伤是什么原因。

尚方禁如实做了回答，然后跪在地上请朱博饶恕。朱博大笑，对他说：“男子汉大丈夫，有一点过失算什么？我准备为你洗刷掉原先的羞耻，你看如何？”

尚方禁感动得泪流不止。朱博又趁机说道：

“如果我为你洗刷了羞耻，你可愿为朝廷效力？”

尚方禁连连应诺，朱博就告诉他：

“这次谈话你知我知，没有其他人知道。你以后的任务就是遇到奸邪之事就记录下来。”

然后朱博撤销了尚方禁蒙羞的案底，并张贴告示“澄清”尚方禁的冤枉，他在一天之内召见尚方禁三次，以表示亲近。

尚方禁早出晚归，四处奔走，揭发了境内多数盗首及其亲信。短短一年，由尚方禁提供线索而被侦破的案卷达两尺厚。朱博借机提拔尚方禁为遵县县令，尚方禁感恩戴德地赴任去了。

朱博又召见了那个府功曹，责问道：“你收受他人贿赂，依刑律该如何处置？”

府功曹吓得脸色惨白，跪地谢罪。朱博便以将功折罪为由，命府功曹将历年来所受贿赂及其他不义之财，一文不少地记录下来交给他。府功曹十分害怕，就把自己获得的财物全部都写了下来，交给了朱博。朱博看了记录，知道他已老实交代，就对他说：

“此事只有你我二人知道，我有心惩治你，可又委实不忍。如果不给你一个罪名，如何对得起刑律和皇上，你看怎么办？”

府功曹坐在那里，一言不发。朱博命令道：

“你马上坐下来写一个改过自新的悔过书，然后……”朱博扔给府功曹一把刀，“把你刚才所记的一切全部销毁。”

府功曹如逢大赦，急忙写完悔过书，拿刀把刚才所记的竹简划烂。

朱博便让他仍归旧职，府功曹从此以后小心谨慎，再也不敢做错事。

※评析

从“如方与圆，如圆与方”中所得的启示是做事应明方圆之道。朱博在此就成功把握了这一点。金无足赤，人无完人。下属有错，必须纠正，但不必一棍子打死，否则便无人可用。朱博恩威并施，可谓深谙用人之道。看到尚方禁的羞耻心仍在，说明其良知未泯，仍然可救；府功曹虽贪婪却又惧怕刑法，免其罪责，他必不敢犯错。可见，用方圆之道变通地对待他人，往往能激发其热情，使其更加忠诚地为自己做事。

第三篇 内揵术

或结以道德，或结以党友，或结以财货，或结以采色。用其意，欲入则入，欲出则出，欲亲则亲，欲疏则疏，欲就则就，欲去则去，欲求则求，欲思则思。若蚨母之从其子也，出无间，入无朕，独往独来，莫之能止。

※原文

君臣上下之事，有远而亲，近而疏，就之不用，去之反求。日进前而不御，遥闻声而相思。事皆有内揵，素结本始。或结以道德，或结以党友，或结以财货，或结以采色。用其意，欲入则入，欲出则出，欲亲则亲，欲疏则疏，欲就则就，欲去则去，欲求则求，欲思则思。若蚨母之从其子也，出无间，入无朕，独往独来，莫之能止。

※译文

君与臣上下之间的关系是很微妙的，有的貌似疏远而实际上关系却非常亲密，有的看似非常亲近而实际上却各有心思、彼此疏远，主动谋求职位的却不被任用，而那些离去无所求的反而被召请，受到重用。有的臣子每日都能晋见国君却仍旧得不到赏识和重用，而有的臣子与国君距离遥远，但是君王只要听到他的消息，就会起重用之意。归根到底，出现这种情况是由于性情投合，从平日的交往中建立了感情基础的缘故。君王与臣子的结交，有的是以道德为纽带，有的是以同道朋友的方式交往，也有的以钱财货利换取君王的宠信，还有的则是投君王之所好，以美色相赠。虽身为臣下，只要明确君王所喜所好，那么无论是在朝为官，还是退隐山林，或亲近，或疏远，或有所就，或有所去，或有所求，或有所思，都可以遂心如愿。这样他们之间的关系就如同母蜘蛛完全依从其子那样，想出便出，想进便进，不给他人留一丝间隙或漏洞，独自出来，独自返回，进退自如，随心所欲，谁也无法阻止。

※原文

内者，进说辞也，揵者，揵所谋也。欲说者务隐度，计事者务循

顺。阴虑可否，明言得失，以御其志。方来应时，以合其谋。详思来揵，往应时当也。夫内有不合者，不可施行也。乃揣切时宜，从便所为，以求其变。以变求内者，若管取楗。言往者，先顺辞也；说来者，以变言也。善变者审知地势，乃通于天，以化四时，使鬼神，合于阴阳，而牧人民。

见其谋事，知其志意。事有不合者，有所未知也。合而不结者，阳亲而阴疏。事有不合者，圣人不为谋也。

故远而亲者，有阴德也；近而疏者，志不合也；就而不用者，策不得也；去而反求者，事中来也；日进前而不御者，施不合也；遥闻声而相思者，合于谋待决事也。故曰：不见其类而为之者，见逆；不得其情而说之者，见非。得其情，乃制其术。此用可出可入，可揵可开。故圣人立事，以此先知而揵万物。

※译文

所谓内（通“纳”），就是臣子向君王进谏说辞，从而取得君王的信任；所谓揵，就是臣子向君王呈献谋略，以辅佐君王，成就大业。想要游说君王的谋士，务必要事先揣摩出君王的心理；想向君王进献策略的谋士，务必要循势而为，因势利导。想要说服他人，首先要深思熟虑，分析自己的谋略优劣可否、成败利钝，然后再明确地向君王阐明其中的利弊得失，从而迎合君王的思想，掌握君王的意志。游说的要诀在于顺应时宜，选择恰当的时机，使自己的谋略与君王的意愿契合，以迎合君王。不过首先要审慎考虑同君王建立稳固的关系，然后再考虑拟献的方略计谋是否顺应时宜、合乎君王的心愿。如果谋士所进献的计谋不合君王的心愿，就不可能被采纳并付诸实践。因此，进献谋略者需要反复揣度，改变策略以适应时势的要求，提出新的方案，以适应新的变化。这样以变通的方法求得君王的采纳，就会像一把钥匙开一把锁那样游刃有余。与君王谈论过去的历史，应该顺着君王的心思，加以合理解释；与君王谈论未来的趋势，则要留有余地，采用变通的言辞，随机应变。只有善于变通的谋士，才能审时度势，才能与天地自然的法则相通，随着四季的更替以适应不同的环境，如同役使鬼神一般得心应手，才能契合于阴阳变化的规律，从而控驭天下百姓。

谋士在观察君王谋划大事时，就可从中洞悉君王的意愿和志趣。如果提出的方略计谋不合君王的意图，与君王的观点不一致，那原因就在于对君王的心愿还了解得不够透彻。如果提出的方略计谋能够合乎君王的意愿，却仍然得不到采纳和实施，以建立稳固、默契的君臣关系，那么由此可以推断，君王关系只是表面上看起来很亲密，实际上君臣的内心却有很大的距离。如果进献的计谋与君王的心愿并不吻合，圣贤之人也不会再为其谋划的。

因此，与君王表面疏远而实际上关系非常亲密的人，是因为双方的情感暗合之故；看上去亲近而实际上关系疏远的人，是因为双方的志向和意图并不相符；身居官职、主动进献谋略却得不到君王重用的人，是因为其计谋不当，没有得到君王心理上的认可；隐居在野、所言不合君王心意，但后来又被召用的人，是因为他当初所献计策被后来的事实证明是正确可行的，暗合君王的心意；每天都被君王召见却得不到赏识的人，是因为他所提出的策略不合时宜，也不合君王的意愿；身居江湖乡野、与君王距离遥远反而能引起君王惦念的人，是因为其言行从根本上与君王的谋划契合，君王亟待与他共商大事，成就大业。所以说，若不明了总体形势，不了解对方的想法而贸然行动的人，其结果必定事与愿违；同样，不了解君王的意图而贸然进献说辞的人，必然遭到非议和拒绝，想受到重用却会适得其反。只有充分了解对方的真实意图，再依据情况制定策略，才能够充分施展自己驾驭形势的计谋，推行自己的主张。这样，才可能出入自如，随心所欲。因此，圣人行事成大业，都是预先洞悉全面情况，从而控制和驾驭世间万物。

※原文

由夫道德、仁义、礼乐、忠信、计谋，先取《诗》《书》，混说损益，议论去就。欲合者，用内；欲去者，用外。外内者，必明道数，揣策来事，见疑决之，策无失计，立功建德。治民入产业，曰揵而内合。上暗不治，下乱不悟，揵而反之。内自得而外不留，说而飞之。若命自来，己迎而御之。若欲去之，因危与之。环转因化，莫知所为，退为大仪。

※译文

若向国君进献策略，首先要从道德、仁义、礼乐、忠信、计谋着手，引用《诗经》《尚书》中的立论和教诲，再综合分析其利弊，并进一步确定自己的策略中的得失。如果想要赢得君王的信任与宠幸，就要深知君王内心的意图和想法，才能接近国君，取得信任；如果无意取得君王的信任和宠幸，一心退出隐居，就不必迎合君王的意愿，自然会失去宠信而离去。善于运用内外之术与君王周旋的人，必须明确处理事情的规律和方法，从而预测事物发展变化的趋势，遇到疑难问题能够正确决断，使策略的运用不会出现失误，从而建功立业、积累德行，使朝廷君臣有序，人民安居乐业。这就叫作“揵而内合”，即所制定的策略符合君王之意。若君王昏庸无道，不能治理朝政，臣下庸碌无为，不能明确各自的职责，而君王仍执迷不悟，就可能被臣下所控制。对于那些自以为圣贤又不礼贤下士的君王，不能采纳贤哲的谏言，而一味地陶醉于歌功颂德的欢呼声中，如果朝廷有起用的诏令，就应该欣然受命，获得君王的信任之后再施智展才，从而达到自己的目的；如果另有所慕，打算归隐山林，不愿当朝为政，就要利用社稷大厦将倾之机，伺机退隐。是去是留要反复权衡，转换变化要因情制变，让人摸不清自己的真实意图。这才算是掌握了去留进退的真正秘诀。

※智慧总结

内揵术主要讲述的是臣子如何向国君进谏献策，如何拉近与游说对象的关系。内通“纳”，也就是指向君王进谏说辞，以取得君主的欢心与信任；“揵”通“楗”，原意是锁的意思，此处指向君主进献计策，以辅佐国君成就一番大的事业。

本篇共分四层意思：第一层，介绍了君臣之间建立关系的种类，有远而亲的，有近而疏的，有以道德为基础相交的，有以志同道合相交的，有以钱财货利相交的，有以声色娱乐相交的，不管是哪一种，只要事先摸清了对方的意图和想法，我们便可来去自如，欲亲则亲，欲疏则疏。第二层，介绍了进谏者如何才能得到宠信、使君主接受自己提出的建议。有的靠品德换信任，有的以钱财为诱饵，有的用美色去勾引。只要投其所好，便可玩弄谋臣于股掌之间。第三层，讲了谋士或说客进谏时应该掌握的技巧。首先应该把握游说对象的心理变化，顺势而为，便可应和人意；其次说到选择适当的时机，才能更好地使建议与对方的心

愿相吻合；最后提到还应该善于根据游说环境的变化去灵活变通地改变说辞。

在内揵术的运用中，“内”主要是游说对方，能够与对方说上话、搭上腔，侧重于言辞技巧；“揵”是要迎合对方的心意，侧重游说的效果。从内揵的根本看：最关键的是要摸透对方心意去说服、控制对方的思路变化，从而使对方有种心心相印、兴趣相投的感觉，接着便可灵活多变地采用游说之法，使自己进退自如。

或结以道德，或结以党友，或结以财货

或结以道德，或结以党友，或结以财货，或结以采色。用其意，欲入则入，欲出则出，欲亲则亲，欲疏则疏，欲就则就，欲去则去，欲求则求，欲思则思。若蚨母之从其子也，出无间，入无朕，独往独来，莫之能止。

朱云无所畏惧谏汉成帝

西汉后期，汉成帝执政以后，启用自己以前的亲信，尤其重用自己以前的老师张禹，并封他为安昌侯。但张禹是个道貌岸然的伪君子，实际上他贪婪淫奢，在位高权重之后，对奢侈生活的追求更是变本加厉，人民都对他深恶痛绝。

朱云是当朝的一位官吏，是个敢怒敢言的硬汉子，他的这种名气在朝廷上下已是众所周知。他查实了张禹的种种罪行之后，立即上书求见皇帝。朱云当着满朝公卿的面慷慨陈词：“现在朝廷有些大臣，只图一己之利，上不能辅佐君主，下不能益于百姓，惹得民怨沸腾，微臣请陛下杀一儆百，斩一奸佞之人，以平民怨，以儆效尤！”

汉成帝好奇地问：“哦？竟有此等事！不知你要斩的奸佞之臣是何人？”

朱云上前一步，毫不犹豫地说：“恕臣大胆，就是安昌侯张禹！他……”

正当朱云打算一一陈述张禹的罪状时，汉成帝顿时龙颜大怒，大声喝断：“你这个逆臣，简直是不知天高地厚，居然敢以下犯上，公然在朝堂上侮辱我的老师！来人，将他拿下！”

两边的侍卫立即奉命捉拿，朱云一路挣扎，被拉至金銮宝殿前时，朱云死死地抓住栏杆不放，不料竟将栏杆折断。他大声呼叫道：“我能到九泉之下与已故的忠臣为友，也没有任何的遗憾了！现在陛下任恶人大行其道，日后还能以圣明自居吗？”

汉成帝怒火正旺，听到叫声更烦，又下令道：“拉出去，斩首！”在一旁几次欲言又止的左将军辛庆忌摘去官帽，解下将军的大印，双膝跪地，对皇上说：“陛下息怒！陛下息怒！朱云这个人素来狂放不羁，说话做事喜欢直来直去，相信您也有所耳闻。今日他进谏也是为民着想，并无恶意。如果他所言属实，那岂不是杀错了？如果他是信口雌黄，也罪不该死！陛下何不查明真相后再做判决呢？今日我愿以死相救！”

辛庆忌说罢，连连叩头，磕破了额头，染红了地面。汉成帝想想觉得有理，平息了怒气，收回了成令，并派人查证张禹之事，不再追究朱云。

后来，有人提议把折断的栏杆修整翻新，汉成帝连忙阻止：“栏杆勿修了，把那些坏的部分收拾一下就行了。我要让来来去去的大臣都知道朱云和辛庆忌不计自己得失而直言进谏的事迹。这种人是我一直都需要的啊！我差点犯下一个不可挽回的错误！”

※评析

内揵中有“或结以道德”之交，朱云的劝谏就属于以臣子的赤胆忠心之德感动了汉成帝。虽然劝谏的技巧运用不多，但却是道德、仁义、忠信的具体表现。采用直谏的方法，最好知道君主是个圣贤明君，如果是个平庸无能的昏君，那很可能会招来杀身之祸。只有忠臣明君，才能做到以德相交。

从德行来看：对朱云而言，不计个人得失的正直和诚实永远不会过时；对于汉成帝而言，能够及时转变观念，吸取教训，控制自己，虚心

纳谏，并下令勿修栏杆，以示警诫，则显得难能可贵。

忠直谏臣魏国公

有一年，唐太宗派人征兵。有个大臣建议，不满18岁的男子，只要身材高大，也可以征。唐太宗同意了。但是诏书却被魏徵扣下了。唐太宗催了几次，魏徵还是扣住不发。唐太宗大发雷霆。魏徵不慌不忙地说："我听说，把湖水弄干捉鱼，虽能得到鱼，但是到明年湖中就无鱼可捞了；把树林烧光捉野兽，也会捉到野兽，但是到明年就无兽可捉了。如果把那些身强力壮、不到18岁的男子都征来当兵，以后还从哪里征兵呢？国家的租税杂役，又由谁来负担呢？"良久，唐太宗说道："我的过错很大啊！"于是，又重新下了一道诏书，免征不到18岁的男子。

一次，唐太宗从长安到洛阳，途中休息时，因为对他的用膳安排不周到而大发脾气。魏徵当面批评唐太宗说："隋炀帝就是因为常常责怪百姓不献食物，或者嫌进献的食物不精美，遭到百姓反对，使隋朝灭亡了。陛下应该从中吸取教训，兢兢业业，小心谨慎。如能知足，今天这样的食物陛下就应该满足了；如果贪得无厌，即使食物好一万倍，也不会满足。"唐太宗听后不觉一惊，说："若不是你，我就听不到这样中肯的话了。"

魏徵为人耿直，有才干，是个忠臣，唐太宗不记前仇，任用他为谏议大夫。魏徵不断向唐太宗提出好的建议，使唐太宗对他十分佩服，经常将魏徵请入居室，询问得失，魏徵越来越被重用，先后被唐太宗提升为秘书监、侍中、宰相，并封他为魏国公。

唐太宗曾说："我好比山中的一块矿石，矿石在深山是一块废物，但经过匠人的锻炼，就成了宝贝。魏徵就是我的匠人！"

魏徵去世后，唐太宗痛哭流涕地说："用铜制成的镜子，可以照见衣帽是否端正；用古史作镜子，可以参照政治的兴衰；用人作为镜子，可以知道自己的成绩与过错。我经常保持着这三面镜子，现在魏徵去世了，我少了一面镜子呀。"

※评析

“或结以党友”，指以同道朋友相结于君王。纵观古今中外历史，君臣之间能以良师益友般的感情相交的莫过于魏徵与唐太宗了。唐太宗把魏徵喻为明镜来体察得失，把自己比作矿石，把魏徵比作匠人，足见其与魏徵的“党友”之交。

裴延龄投君所好连升迁

裴延龄是唐德宗时掌管财政的大臣，虽然他对财政一窍不通，可为了显示自己的能干，就任之初，他便上书皇帝说：“我通过清账查库，发现有20万贯的钱没有入账，请将这笔钱放在另外一个钱库中贮存起来，以供陛下随时取用，永无匮乏。”

不久他又上书皇帝说：“朝廷仓库收藏的钱物多有失落，最近我在废品中收得银钱13万两，丝绸及其他物品有100多万。这些钱物也都没有入账，应当算作节余，也该转移到别的仓库收藏，以供陛下支用。”

唐德宗本就贪财，当他得知裴延龄意外发现了这么多钱物，奢侈的欲望便迅速膨胀起来，今日修这个，明日建那个，都伸手朝裴延龄要钱。其实，裴延龄所说的那些意外之财，全都是子虚乌有，只不过是为了炫耀自己能干、讨好皇帝而瞎编出来的。可面对皇帝越来越多的索取，他又不敢暴露真情，只好加紧对百姓的勒索和巧取豪夺。

有一次，唐德宗要建造一所寺庙，需用一根长50尺的松木，却无处可得。裴延龄说：

“我最近在同州发现一座山谷长满树木，大约有数千株，长度都在80尺左右。”

德宗听了十分惊异，说：“听说开元、天宝年间，在附近连五六十尺长的树木都寻找不到，不得不到远方采购。如今怎么能出现这么多的大树呢？”

裴延龄回答道：“我听说贤才、珍宝、异物，只有在国君圣明时才会出现。如今这批树木生长在京师附近，也是因为陛下圣明啊！开元、天宝时候怎么会有呢？”

其实根本没有这些大树，全都是他信口雌黄瞎编出来的，只不过是用来欺骗皇帝、讨好皇帝罢了。当时就有人指责他愚弄朝廷，欺骗君主，虽然后来唐德宗也知道了他的荒诞虚妄，可是毕竟他的谎言很受用。唐德宗后来就不断地给他加官晋爵，只不过裴延龄不到50岁就死去了，否则就有可能当上宰相了！

※评析

内揵中有“或结以财货”之交，而裴延龄正是利用了唐德宗贪图财利、爱慕虚荣的性格，以花言巧语来投其所好，才得以使自己青云直上，官至显位。

人人都有趋利避害的本性，都喜欢得到别人的赞扬，从而增加自尊心和虚荣心，自己即使在恶劣的情况下也能生存。唐德宗清楚，却并未识破，反以之为重臣。裴延龄深得此道，他的宦途生涯也因此而顺畅。

方来应时，以合其谋。详思来揵，往应时当也

方来应时，以合其谋。详思来揵，往应时当也。夫内有不合者，不可施行也。

因势利导进谏言

春秋时期，齐国国相晏子生活非常俭朴，齐景公经常看着他身上的粗布衣裳叹气道：“你真是个乡下人啊！”

晏子的住宅和普通老百姓的房子没什么区别，家中陈设甚至比老百姓的还要简陋。

齐景公知道后，便想给他建造一所好一点的房子。

一天，退朝后，齐景公叫住晏子说：

“您的住宅靠近集市，每天在嘈杂的声音中度日，实在让您受苦了，更何况灰尘满街，地势又低，狭窄且又潮湿的环境，实在不适合像您这样的人居住，请您还是搬到宽敞明亮的地方去吧！一切费用都由我来负

担，您看怎么样？”

晏子摇头道：“感谢大王美意。住宅的好坏不一定是以豪华和简陋来区分的，况且我所住的地方是齐国的先代贤士们住过的。我有时想，自己住在这里是不是有资格，会不会有辱先贤们啊。再说，我住在靠近集市的地方，买东西很方便，怎么可以麻烦百姓再为我另建房屋呢？还是算了吧！”

齐景公见他不肯换房，便转换话题，笑着问：“您住在集市附近，可知什么东西最贵，什么东西最便宜吗？”

晏子一听，不由得想起自景公继位以来频繁施用的一大酷刑——刖刑，即把人的双腿砍断。有很多老臣冒死进谏要求废除此酷刑，都徒劳无功。晏子多次想劝谏，但一直苦无机会。今日齐景公问起物价贵贱来，晏子想了想，说道：“假肢是最贵重的，鞋子是最便宜的。”

齐景公脸色微微地一变，若有所悟地低下头，沉思了许久。

“好了！”齐景公严肃地对晏子说道，“从明天开始我就废掉刖刑。”

※评析

晏子身居高位，却甘居贫贱；尽管想谏止刖刑，却要耐心等候时机，可谓深得顺其自然之道。一个人如果享尽荣华富贵，必遭天妒人怨，灾难随时可能加身。晏子贵而不富，就不会被人视为眼中钉、肉中刺了。所以，他能安然当权57年之久。至于进谏时机的把握，晏子处理得恰到好处，似谏非谏，点到为止，却力压千钧，一语中的。

晏子以棋为喻劝齐庄公

春秋时期，齐相国晏婴，是一位家喻户晓、德高望重的政治家，人们尊称他为晏子。他博闻强记，知古通今，历任齐灵公、齐庄公、齐景公三世，达57年。他提倡节俭，并能以身作则，尽忠纳谏，对国君从来都知无不言，言无不尽。

一日，齐庄公在花园里与妃子下棋，听说晏子前来求见，就撇下妃

子，与这位棋坛高手在棋盘上厮杀起来。

晏子也不多话，稳稳地坐在那里，出车跃马，摆开阵势，一会儿工夫就吃了齐庄公不少棋子，占尽优势。但不知为什么，晏子连连用强，走了几步棋，棋局发生了变化。齐庄公沉着应战，居然转败为胜，赢了一局。

齐庄公疑惑地问："为什么这局棋会下得如此差呢？"

"臣有勇无谋，输棋自在情理之中。"晏子手指棋盘说，"下棋是这样，治理国家也是这样，如今各国的状况，对我而言已经很难胜任相国的重任了。"

齐庄公吃了一惊。晏子又说："近年来，由于您偏爱勇武有力的大臣，使武夫们滋长骄傲情绪，傲视文臣，欺压百姓，闹得京城临淄乌烟瘴气。许多有才干的文臣得不到重用，官风、民风越来越坏。若这些人不加以严格约束，势必会出乱子。"

齐庄公有些自知之明，但身为国君，怎可轻易接受一个臣下的批评呢？于是不服气地问："请相国直言，古代有没有哪一个国君，依靠武力而安邦治国的呢？"

晏子说："夏朝末年有大力士推侈、大戏，殷朝末年有勇士弗仲、恶吏，这些人都是神力无边、万夫莫挡之辈，可他们却不能挽救夏桀、殷纣的灭亡。夏、商的覆灭告诉后世一个道理：光靠勇力而不施仁政，是行不通的。"

齐庄公仔细体会晏子的肺腑之言，认为他说得很对，就恭敬地表示感谢，并同意从今以后省刑轻赋，施仁政以固国本，让万民敬仰自己，让文臣亲近自己。

※评析

"方来应时"意思是反复揣摩，以适应时势的要求去进言，以求其变通。晏子下棋，开始时猛如虎，顾前不顾后，待到后来欲挣扎时，早已成败局。他以此吸引齐庄公提出话题，并顺势转到以武治国和以仁治国

上面来，当齐庄公不服气时他又举出实例，证明以武治国是不可行的。其婉转自如的口才技巧，令人叹服。

晏子在此便巧妙地抓住了进谏的时机，他不急于进言，而是在下棋中创造有利时机。先是采用投石问路的方法，以下棋使齐庄公对棋局的变化莫测而深感迷惑，而后再把话题转到以仁政治国上来，阐述了自己的立场与观点，接着又举出实例，说得齐庄公心服口服。

邹忌能言善谏兴国邦

封建社会，皇权威严，不可侵犯，有多少谋臣良相因谏言而惨遭杀身之祸。伍子胥被赐剑自刎、比干被剖腹挖心、屈子被放逐、司马迁蒙宫刑之辱，都是千古奇冤！然而，邹忌却凭借一种聪明巧妙的劝谏办法而最终达到了目的。

公元前378年，齐威王即位，他每天沉迷于酒色声乐之中，不理国事。9年之间，韩、魏、鲁、赵陆续起兵攻齐，齐国兵将屡败，齐威王在丧失大片国土的情势下依然如故，无动于衷。

一天，他把一个叫邹忌的士人召来弹琴消遣。邹忌只是大谈乐理，就是不奏曲。齐威王说："先生乐理精深，必然熟悉琴音，就请试弹一曲吧。"

邹忌说："臣以弹琴为业，当然要尽心研究弹琴的技法；大王以治国为要务，怎么可以不好好研究治国大计呢？我抚琴不弹，就能触怒大王；而大王抚国而不治，9年来毫无作为，您就不怕齐国的臣民怨恨吗？"

齐威王十分惊愕，便和他谈论起治国之道来，邹忌劝齐威王节饮食远酒色，核名实，别忠佞，息民教战，经营霸王之业。齐威王大悦，拜邹忌为相国，加紧整顿国政。

这里还有一个故事：

有一天早晨，邹忌穿好衣服对镜自照时问妻子说："我和城北徐公比，谁更美呢？"妻子回答说："您比徐公美。"他又问侍妾，侍妾回答

说："徐公不如您美。"正巧，有位客人求见，邹忌再问客人，客人也回答说："徐公确实不如您美。"

第二日，恰恰徐公来访，邹忌将自己与他的身材、相貌作了仔细对比，觉得还是徐公超过自己。送走徐公，邹忌认真反思，悟出其中道理，便上朝向齐王讲述了这件事。他说："臣确实自知不如城北的徐公美，但妻子偏护我，侍妾惧怕我，客人对我有所求，所以他们都说我比徐公美。由这件事，臣联想到：我们齐国，地广千里，四境之内有城120座。宫内侍从宫女，没有不怕大王的；朝中左右大臣，没有不偏护大王的；四方官吏边将，没有不对大王有所求的，这样看来，大王您所受的蒙蔽是多么厉害呀！"

齐威王听了邹忌巧妙的劝谏，觉得很对，于是颁布命令说："凡能当面指责我过失的人，可获上赏；能书写文字批评我过失的，可获中赏；能在众人面前非议我的，只要让我知道，可获下等赏赐。"

这道命令颁布后，齐国文武百官纷纷上朝来向齐威王提出许多意见，齐威王吸收合理的部分，不断改正自己的错误，又将平日亲近自己、暗中收受贿赂的佞臣或疏远，或处死，齐国由此大治，又渐渐强盛起来。

※评析

以上这则关于邹忌进谏的故事，其高明之处仍然是"方来应时"，不急于讲出自己的言辞，而是通过他物或故事谈起，吸引对方问及与谏言相关的问题时再进谏，这样既不会让人产生反感之意，还能使其通过他物或故事所揭示的道理去深刻反省自身，从而得到更深刻的领悟。

乃揣切时宜，从便所为，以求其变

乃揣切时宜，从便所为，以求其变。以变求内者，若管取楗。言往者，先顺辞也；说来者，以变言也。

晏子顺水推舟阻齐景公

下面依旧是一则关于著名的政治家晏子劝谏的故事。

齐国到齐景公在位时，政治更加清明，国力更加强盛，在众多诸侯国中是屈指可数的大国，这不仅因为有开明、有作为的齐景公，还因为有一流的政治家晏子的辅佐。

一次，有个人得罪了齐景公，齐景公大发脾气。盛怒下，他下令将那个人绑在大殿下面，要把他一节节地砍掉。这可是一种非常残酷的刑罚。

同时，齐景公下令，谁都不能来劝阻这件事。如果有人来劝阻，就和那人同罪，也要被肢解。作为国君，他的话一言九鼎，谁都不愿意冒险进谏。

晏子听了以后，便把袖子一卷，装出一副凶狠的样子，拿起刀来，把那人的头发揪住，同时在鞋底下磨刀，做出要亲自动手杀掉此人、为君王泄怒的姿态。

然后，晏子仰起头来，向坐在上面正发脾气的齐景公询问："大王，我看了半天，但感到不知怎样下手，好像史书上没有记载过。尧、舜、禹、汤、文王这些贤明的君主要肢解杀人时，到底应该先砍哪一部分才对？对这个人应该从哪个部位下手去砍，才能做得像那些圣主们一样杀得好呢？"

齐景公听了晏子的话，立即警觉，自己若要做个明君圣主，又怎么能用这种残酷的方法杀人呢！所以他对晏子说："好吧！我错了，放掉他吧！"

※评析

晏子在此运用了"言往者，先顺辞也；说来者，以变言也"。先是顺着齐景公的意图佯装要杀掉此人，却在行动中用暗示的语言警醒了齐景公，达到了自己劝谏的目的。

晏子知道如果当时直言规劝，直说心言，必定会事与愿违。因为此时的齐景公正在气头上，如此一来不仅会使之下不来台，还会火上浇

油，不但救不了将要被杀之人，甚至连自己的性命也保不住。晏子正是看清了这个道理，才将计就计，很巧妙地充当“刽子手”，以委婉的方法劝阻了齐景公。

竭节忠职平恩怨

宋英宗在位时，一次受到惊吓，得了重病，暂时由皇太后处理朝政。许多大臣不想预立太子，便暗中向皇太后进言。

一天，韩琦在帘前奏事，奏事完毕，皇太后忽然问道：“汉朝有一件昌邑王的事，究竟是怎么回事？你知道吗？”

韩琦顿时警觉，反问道：“汉朝有两个昌邑王，不知太后所说的是哪一个？”

太后闭口无言。韩琦乘机奏道：“您说这句话肯定有原因，不知谁在太后面前谈论过此事？”

太后急忙否认，韩琦趁机说：“皇上的儿女中，没有一个是和您亲近的。皇上从小抚养在宫中，皇后又是您的外甥女，这是上天的安排！太后怎么不加爱惜呢？”

不久，太后派人送给韩琦一封信，信上只有一句话：为孀妇做主。韩琦便带信拜见皇上，对他说：“我有一封信献给皇上。皇上须知，您今日的一切，全都是当年太后爱护的结果，所谓‘滴水之恩，当涌泉相报’，希望皇上能侍奉太后，这样就自然不会有什么事。”

宋英宗有些疑惑，仍说道：“我一定记住你的话。”

韩琦拿出信说：“这封信臣不敢私自保留，希望您看完后秘密烧掉。如果泄露内容，那么皇上与太后之间的矛盾就会被人利用，那就不好了。”

过了几天，韩琦独自去见宋英宗，宋英宗冷冷地对他说：“太后待我已没有恩情可言。”

韩琦劝道：“自古以来，帝王中难道真的只有舜是孝子，其余的都是

不孝之人吗？不是这样的。因为父母慈爱而儿子孝顺，这是平常的事，不值得称道。只有父母并不慈爱而儿子却依然孝顺，这才是真正的孝顺。”

宋英宗心有所悟，从此再也没说过对太后的不敬之词。

韩琦还忧虑皇宫中会有事发生。一天，他乘觐见太后时，对她说：“臣身在宫外，不能随时看见皇上，也不能随时保护皇上，因此宫中对皇上的保护，责任全在太后身上。假如皇上有什么不测，太后恐怕不能安宁。”

太后大惊，连忙说：“这是什么话！理当自己用心照料自己。”

韩琦说：“太后照管得好，那么众人见太后如此慈爱，自然也会对皇上加倍照顾。”

太后默然不语。朝中的众大臣听说此事，都说韩琦管得太宽，不近人情。

韩琦却说：“你们想一想，皇上与太后两宫之间素来相互猜疑，明争暗斗。假如有宦官或宫女拨弄是非，万一有什么不测，我们用什么来止息他们呢！”

众人这才知道韩琦见识深远，为自己所不及。

※评析

韩琦在事先猜测到了太后预不立太子的意图，但依然明知故问，探其虚实，而后以委婉的语言提醒太后应该爱惜子女。而后又动之以情、晓之以理去劝勉宋英宗应孝顺父母，才化解了母子之间的矛盾。其成功的关键就是韩琦进言的时机和方法都把握得恰到好处。

韩琦周旋在皇上与太后之间，目的是弥合他们之间的裂痕，以免他们相互残害，演变成宫廷血变。韩琦以下断上，干预皇室家事，这不但需要智慧，更需要忠诚与胆量。

得其情，乃制其术。此用可出可入，可捷可开

故曰：不见其类而为之者，见逆；不得其情而说之者，见非。得其情，乃制其术。此用可出可入，可揵可开。

触龙智说赵太后

据《战国策·触龙说赵太后》中记载：公元前265年，赵国的国君惠文王去世，其子孝成王继承了王位，因为年少，便由其母赵后执政。当时正处于诸侯国混战的局面，所以国内形势动荡不安。秦国见有机可乘，便发兵攻打赵国。在分析到自身的力量绝不是秦国对手的情况下，赵太后不得不向齐国请求援助。齐王虽然答应出兵，但要求赵国以长安君作为人质才肯出兵。

平日赵太后对幼子长安君极为宠爱，怕他有什么危险，所以不肯答应。大臣们也都极力劝说，结果赵太后大为生气，对大臣们说："若再有敢说让长安君到齐国做人质的，我必唾其一脸口水。"

有一天，德高望重的大臣触龙来求见赵太后。他知道如果直说必定会惹怒太后，于是见到赵太后便装作若无其事的样子说："由于我最近身体不安，好久没有来向太后问好了，不知道你最近身体怎么样？"

赵太后说："最近我活动得很少，每天吃饭也不多。"触龙说："我也是这样，但还是支撑着散散步，这样对身体有好处。"太后说："我可没那份心情。"几句日常的相互问候后，赵太后的怒气渐渐消了些。

触龙接着说："我有个小儿子叫舒棋，就是不成材，多是平时宠爱的缘故呀。我已经老了，所以想让太后允许他来宫中当一名侍卫吧，这就是我此次前来的目的。"太后说："好吧，他多大了？"触龙说："15岁了。年纪虽小，但我希望在死前能由太后好好照看。"太后说："没想到父亲也宠爱孩子呀。"触龙说："当然，甚至比母亲还要厉害。"太后笑着说："不会吧，女人家才格外宠爱自己的小儿子呢。"

触龙见太后情绪好多了，便说："父母疼爱子女，也应该替他们做长远的打算。"赵太后点了点头。触龙随即转换话题说："但我觉得太后为

儿子打算得不够长远。”赵太后不解地问为什么这么说。触龙说：“如今太后抬高长安君的地位，给他很大封地和诸多财宝，却不让他及时为国家立功，一旦太后去世，长安君怎能在赵国立足呢？所以我认为太后替长安君打算得不够长远。”

此时，太后才知触龙的真正来意，也深深地被触龙说服了。于是赵太后为长安君准备百余辆车马，以及诸多随从，送他到了齐国，齐国也终于出兵援助了赵国，使其转危为安。

※评析

“得其情，乃制其术。”此处触龙说服赵太后，正是在了解对方的基础上运用了迂回的策略，而不是直言相劝，用共有的爱子之情达到心灵上的共鸣，然后在谈话中控制住了太后，使自己游刃有余、“可出可入”。后来便以此为突破口，用动之以情、晓之以理的言辞说服了赵太后。从与赵太后拉近关系到找到共同语言，以至于最后使赵太后接受自己的主张，正是内揵术的运用——得其情，乃制其术。

苏秦智用妾喻得信任

纵横家苏秦为燕昭王效力，前往齐国，凭三寸不烂之舌，说服了齐王归还燕国10个城池。苏秦劝说有功而返，以为将受到燕昭王的礼遇，可是没料到有人在燕王面前诋毁自己。燕昭王偏听偏信，不但没有以相国之礼相待，反而对他心存成见。苏秦深觉自己的处境委屈，他忍受着压力，想方设法摆脱他人的控制。

一次在拜见燕昭王的时候，苏秦说：“近日我听到一个故事，发人深省，愿意和大王您一起分享。”

燕昭王不知道苏秦什么意思，只好耐着性子说：“说来听听无妨。”说完就闭上眼睛，不再理会。

苏秦知道只要自己有讲话的机会，就有改变自己处境的机会，就专心致志地讲故事。

“从前，一个男子世代经商。为了让自己的家人生活得更好，他常年

在外面做生意，只剩下原配夫人和一个小妾在家中独守空房。他的夫人耐不住寂寞，和一个游手好闲的男子私通，这一切都被小妾看在眼里，但是她什么也不说。一天，那名男子和原配夫人在房中商量她的丈夫回家后应该怎么办。女的说：‘我们真要在一起，他就必须得死。到时我准备一杯毒酒对付他，一切就好办了。’不巧，小妾正路过，隐隐约约地听到了他们的对话，记在心上，日日忧虑不止。

“不久，丈夫回来，给妻子和小妾带回了许多金银首饰。两个女子忙碌着迎接丈夫，端上来一道道美味的菜肴。一切都准备好，原配夫人吩咐小妾为丈夫倒酒。小妾左右为难：不倒，害怕丈夫和原配夫人说自己不懂规矩和礼法；倒吧，又害怕毒死丈夫，说不定还要把自己牵扯进去；要是直接说明酒里有毒，又担心丈夫赶走原配夫人，自己于心不忍。她灵机一动，假装被脚下的东西绊了一下，打个趔趄，把手中的酒壶摔破了。可不知情的男主人却破口大骂，后来还打了小妾一顿。”

燕昭王听得津津有味。故事讲完后，他沉思片刻，似有所悟地问苏秦：“你不会仅仅是要我听个故事吧？你想说什么？”

苏秦见大王已明白几分，便笑着说：“我是想说，有许多在大王您身边的人就像小妾，对大王忠心耿耿。而您却还不能像对待原配夫人那样信任他们，更何况想陷害小妾的原配还不止一个！身陷小妾处境的人最终要被大王遗弃啊！”

燕昭王看看苏秦，对他会心一笑，说：“你的意思我明白了！”

不几日他便赏赐苏秦，以相国之礼厚待他。苏秦因此才得以逃脱了“小妾”的命运。

※评析

“得其情，乃制其术。”此处苏秦知道了燕昭王身边有人说自己的坏话，这便是“得其情”，需要找机会在燕王面前澄清自己，于是便想到了智用妾喻的“制其术”。因为苏秦的策略非常有创意，巧用比喻，变被动为主动，重新取得了燕昭王的信任。

第四篇 抵巇术

※原文

物有自然，事有合离。有近而不可见，有远而可知。近而不可见者，不察其辞也；远而可知者，反往以验来也。

巇者，罅也。罅者，涧也。涧者，成大隙也。巇始有朕，可抵而塞，可抵而却，可抵而息，可抵而匿，可抵而得，此谓抵巇之理也。

※译文

世间万物的发展都遵循着大自然的规律，世间万事同样也要依照离合聚散的法则发展变化。有些事情，虽近在咫尺，却互不了解，看不清楚；有些事情，虽然远隔天涯，反而了如指掌。近在咫尺却没有了解，是因为没有详细地考察情况，分析其言辞；远隔天涯反而了如指掌，是因为反观其以往发展的规律和历程，从而推断出未来的发展情形。

所谓巇，就是罅，罅也就是涧，涧天长日久就变成大隙。（巇，在古代指容器的裂痕；罅，指的是裂缝；涧指的则是较大的裂缝。三字意思相通，只是程度不同。）巇起初发生时，会有征兆可寻。若是内部有了缝隙，可以从内部堵塞它，使其消失；若从外部出现时，可以从外部使其缩小，从而慢慢击退；若是从下层出现时，可以从下面平息它；当这种征兆处于萌芽状态时，可以从上面着手，让其逐渐泯灭；如果缝隙已经扩大到无法抵塞、不可救药时，可以弃旧用新，趁机用适当的途径取而代之。这些就是抵巇之术的道理。

※原文

事之危也，圣人知之，独保其用。因化说事，通达计谋，以识细微。经起秋毫之末，挥之于太山之本。其施外，兆萌芽孽之谋，皆由抵巇。抵巇隙，为道术。

天下纷错，上无明主，公侯无道德，则小人谗贼，贤人不用，圣人窜匿，贪利诈伪者作，君臣相惑，土崩瓦解，而相伐射。父子离散，乖

乱反目，是谓萌芽巇罅。圣人见萌芽巇罅，则抵之以法，世可以治则抵而塞之，不可治则抵而得之。或抵如此，或抵如彼；或抵反之，或抵覆之。五帝之政，抵而塞之；三王之事，抵而得之。诸侯相抵，不可胜数。当此之时，能抵为右。

※译文

当事情的发展刚刚出现危机时，只有圣人才能敏锐地察觉到，从而利用和发挥自己独特的作用，进而根据事情的发展变化分析利弊，制定适当的策略，并由此体察识别这种危机的细微征兆。万事万物发展变化的开始，都如秋毫之末一般微小，不过一旦疏忽大意，任其发展，秋毫之末也会动摇如泰山般坚实的根基。当圣人向外推行教化时，对一些危机的萌芽和征兆予以防范和消除时，都是运用抵巇之术。由此可见，抵巇这种堵塞裂痕、漏洞的方法，也是一种处理事情的高超之道。

每当天下纷争不止、错杂无序之时，上无明君，下无有德的公侯将相，于是奸佞小人就会肆意作恶，谗害忠良，以致贤良仁德之士不被重用，圣人贤哲都隐遁山林，远离世事。贪图利禄、虚伪奸诈之徒胡作非为，导致君臣上下相互猜疑，天下土崩瓦解，相互攻伐，父子离散，反目成仇，这样的局面就是裂痕的萌芽。当圣人看到这些乱政的裂痕，就会采用抵巇的方法予以治理。当局势尚可控制的时候，就要采用抵巇的方法加以弥补；一旦世道已经被破坏到无法挽救的时候，就用抵巇的方法弃旧用新，彻底取而代之。同样是抵巇之术，或者堵塞它，或者取代它，或者通过“抵”堵塞缝隙，使其恢复原状，或者通过“抵”将现状彻底打破，用一种新的状态重新塑造，以新换旧。五帝圣明的政治时期，世道尚可治理，所以就用抵巇的方法加以堵塞；而夏、商、周三王更迭之时，君王残暴，世事已无法挽救，于是就要打破旧的政局，用抵巇的方法取而代之。春秋时代，诸侯之间攻伐兼并不可胜数，纷争连绵不断，在这样混乱的时代，善于运用抵巇之术的人，才是真正的强者。

※原文

自天地之合离、终始，必有巇隙，不可不察也。察之以捭阖，能用此道，圣人也。圣人者，天地之使也。世无可抵，则深隐而待时，时有可抵，则为之谋。可以上合，可以检下。能因能循，为天地守神。

※译文

自从天地形成之初，万物就有了离合、始终的运动变化，自然会出现裂痕漏洞，这是当今的谋士们不可不详加考察的问题。若想参透抵巇之术，就必须巧妙地运用捭阖之术加以考察研究，能够做到这一点的，就是圣人。所谓圣人，就是天地万物的使者，是能够掌握天地万物之自然规律的人。当世道太平，还没有出现裂痕，无须堵塞之时，他们就隐居山林以待时机；当世事纷乱、裂痕出现，需要加以堵塞之时，他们就会应时而出，谋划治理乱世的策略。圣人的出现，对上可以协助君王兴邦治乱，对下可以监察督导，安邦定国。能够合理运用抵巇之术处理事物的人，就可以永立于天地之间，处于不败之地，成为天地万物的守护之神。

※智慧总结

据《辞海》解释：巇原意是险峻、险恶之意，后被引申出间隙、漏洞、矛盾等意思，以比喻给人可乘之机。本篇主要讲述的是如何洞察事物出现的缺陷和矛盾，而后又该采取什么样的措施加以弥补或利用。

《鬼谷子》认为任何事物都会出现矛盾，如果不加以控制，就会由小变大，到时想补救都来不及了。控制事物最好的方法就是事先预防，有审时度势的分析能力。出现裂痕时要及时采取措施加以弥补，由内部原因而起就要堵塞；由外部原因而起就要消除外部隐患；刚开始时可以及时补救；无可挽回时就要以新代旧。

“抵”的对象又可分为两种，一种是对自身的“抵”，一种是对他人的“抵”；“抵”的方法也可分为两种，一种是修补；一种是利用。抵巇术在政治上多以利用为主，也就是所谓的投机取巧、乘虚而入。其手段主要就是通过对使用对象的弱点或缺陷加以利用来达到自己所要的目的，比如利用对方贪财、贪色、贪名等本身具有的“巇”，或是利用对方生性多疑、刚愎自用等缺点来制造“巇”等。

从全局来看：抵巇术成功运用的关键是要顺应事物发展变化的规律，唯有如此，才能灵活运用“抵而塞之”或“抵而得之”的策略，使自己不断完善，找到克敌制胜的方法。

经起秋毫之末，挥之于太山之本

事之危也，圣人知之，独保其用。因化说事，通达计谋，以识细微。经起秋毫之末，挥之于太山之本。其施外，兆萌芽孽之谋，皆由抵巇。抵巇隙，为道术。

伊尹防患未然禁天子

夏朝的最后一个皇帝是夏桀，他在位时荒淫无道，滥杀忠臣良将，政权岌岌可危。

与此同时，夏朝的一个属国商国渐渐强大了起来，国王成汤在相国伊尹的帮助下，内修德政，发展军事力量，对外逐步征服周边小国，最终于公元前11世纪，灭掉桀王，建立商朝。

伊尹本来是成汤推荐给桀王的，但桀王只同他谈了一次话，以后再没有理过他。成汤见夏王对伊尹不予重用，于是请他到商国并拜他为相，授予国政。伊尹不负众望，帮助成汤发展农耕，铸造兵器，训练军队，终于灭了夏朝。成汤死后，他把大权交给了相国伊尹，嘱托他尽心辅佐自己的三个子孙。伊尹答应了他的要求。

成汤有三个子孙：外丙、中壬、太甲，是商朝很有作为的三个王。但太甲继位的前三年，并没有致力于天下大业，而是整日沉湎于酒色之中。

伊尹曾以长者的身份劝告他，又以相国的权力威胁他，但太甲在治国为民上仍毫无心思。伊尹施尽各种方法，想令太甲改过自新，以继承成汤的足迹，创造商朝鼎盛，无奈太甲仍不以为然，冥顽不灵。

有大臣向伊尹劝道：“当年先主在位时，你帮他灭掉夏国；先主仙逝，你又辅佐两位人主，已经报答了先主的知遇之恩。现在你既然无能为力，又何必强求呢？你不如带上金银财宝，找一个青山绿水的地方，隐居下来，安享晚年！”

伊尹训斥那位大臣道：“为人臣子，应当在国家危难时挺身而出，劝诫皇帝，这才是良臣。如果都像你所说，在君主英明、太平盛世时，大

臣都在朝堂食俸禄；而一旦风起云变、国君不明事理时，便隐蔽起来，那么，要我们大臣又有什么用处呢？”

那大臣听完，哑口无言，急忙向伊尹请罪。尽管如此，伊尹还是免了他的职，并当众公布那大臣的口舌之罪，众人听了无不畏惧。

太甲也知道了这件事，表示赞同。伊尹乘机又劝太甲，太甲仍是不听。无奈，伊尹便将太甲关进南桐宫，责令他反省，他则亲自主持朝中事务整整3年。

经过3年反省，太甲终于悔悟。伊尹又亲自把他接出来，将政权交还给他。

太甲重新登上皇位，励精图治，使商朝达到了鼎盛时期。这其中，伊尹功不可没，他当了30多年的商朝相国，为商朝的统治奠定了坚实的基础。

※评析

小的缺漏如果不及时加以控制，任其发展就会动摇大山的根基，只有把它消灭在萌芽状态，才不会出现大错。太甲身居帝位而沉迷于酒色，这是小“巇”，只有及时制止才不至于发展为大“巇”，甚至到无可挽回的地步。伊尹先是以言语劝告，在无效的情况下才将他软禁3年，这种由低到高、由软到硬的“抵”法可谓运用得恰到好处，因为让太甲尝尝得而复失的滋味，比每天耳提面命的效果要好得多。

伊尹能够成功“抵”住太甲的“巇”，这与他由小见大、见微知著的眼光是分不开的，正所谓：“圣人见萌芽巇罅，则抵之以法，世可以治则抵而塞之。”

萧道成辟谣言智表忠心

南北朝时期，南朝齐的建立者萧道成是个有远见、有卓识、深谋远虑的皇帝。

在南朝宋的时候，萧道成作战勇敢，屡立战功。至宋明帝泰始年

间，他已掌管南兖州、徐州二州军事，南兖州刺史、侍书、假冠军将军，都督兆讨先锋等军中要职。公元469年，萧道成又督兖州、青州、冀州三州军事，其权势越来越大。

当时的宋明帝是一个残忍好杀又很迷信的君主。他的忌讳很多，只要有人触犯了他的忌讳，便会被处死。一次，一位大臣在念奏章时，只念出了一个“凶”字，他立即命人把大臣拉出去斩了首，可怜那大臣临死时才知道是因为说错了一个字。京都有一城门，名叫宣阴门，民间称它为“白门”。宋明帝认为这门代表丧事，便下令全国任何人不许再提“白门”这两个字，违者杀无赦。有时甚至连移床、掀砖、揭瓦、修墙等琐碎小事，宋明帝也要煞有介事地祭请各路神灵。

宋明帝的本性如此，民间偏偏传出“萧道成应为天子”的话，还有人说萧道成非人臣之相。宋明帝听了这些话，自然怀疑萧道成要谋反，再加上萧道成手握重兵，权力极大，宋明帝几乎认定萧道成要谋反。

萧道成得知了这些谣传，也深知宋明帝的迷信和多疑，所以处处小心，时时提防。此时，萧道成正镇守淮阴，宋明帝便派遣将军吴喜率领3000人北上去见萧道成，并让他带着御赐银壶酒送给萧道成，如果萧道成不喝，那就证明他有反意，吴喜可立即诛杀他。萧道成一见到吴喜拿着酒亲自递给他，手握宝剑盯着自己，便明白了怎么回事。

如果那是毒酒，萧道成必死无疑。他仔细想了想，宋明帝虽然对自己有怀疑，但还不敢确定，况且宋家天下还很需要他这种人才，不到万不得已，宋明帝是不会轻易杀他的。想到此，他揭开酒壶，一口气喝了下去。

吴喜回去后把事情告诉了宋明帝，宋明帝才稍微放下心来。

泰始七年，宋明帝下诏，让萧道成返京，萧道成的部下纷纷劝阻，认为回京城不妥，恐遭杀身之祸。萧道成却说：“你们对局势还看不清楚。如今皇上诛杀各王，自己忙不过来，皇太子又小，他一心只想自己百年后怎么办，哪还有心管别的事？我应召速至，绝不会有什么祸害发生，倘若迟疑不去，反倒要遭受怀疑，认为我有谋反之心了。”

萧道成骑上马，在马上嘱托：“如今皇族骨肉相残，这是宋朝将要灭亡的征兆，你们要准备好一切。”

果然，萧道成回京后，宋明帝见他一召即来，就完全相信了他，又封他为散骑常侍。宋明帝又要封萧道成的儿子，萧道成却以一门之内不宜二封为由推辞掉了。

萧道成瞒过了宋明帝，瞅准时机，终于夺取了宋家江山。

※评析

“千里之行，始于足下；千里之堤，溃于蚁穴。”能够由小见大，见微知著，便可从细小的事情上观察出大的趋势，从而把灾祸消除在萌芽状态。宋明帝是一个迷信而多疑的人，在谣言纷纷的情况下，萧道成为什么敢喝下那一壶酒呢？为什么敢力排众议而返京呢？在这决定生死存亡的时刻，萧道成凭自己的大智大勇经受了考验。这一切都来源于他对形势的正确分析和对宋明帝的了解，因为宋明帝不能没有他，若不到万不得已，绝不会轻易杀他。萧道成以见微知著的缜密逃过了一劫，最终夺取了宋家江山。

可抵而匿，可抵而得

巇始有朕，可抵而塞，可抵而却，可抵而息，可抵而匿，可抵而得，此谓抵巇之理也。

邹忌设陷逐田忌

春秋战国时期，齐威王机敏聪颖，天下闻名。但有的时候也不免糊涂，坠入他人计中，为渊驱鱼。

当时，邹忌为相，田忌为将，二人不和，互相猜忌，倾轧不已。后来，一位名叫公孙阅的人给邹忌出了一个主意。公孙阅说：

“大人何不向齐王建议讨伐魏国？如果胜了，是您谋划高明，可以领功受赏；如果败了，则是田忌指挥不力，不肯舍命。即使他不死在战场上，也可以找个罪名除掉他。”

邹忌认为这个主意甚为巧妙，于是劝说齐威王讨伐魏国。

于是，田忌督师伐魏，三战三捷。邹忌不悦，又去找公孙阅讨教计策。

公孙阅于是派人携带200两黄金，到闹市上去卜卦，他对卜者称：

“我是田忌派来的人。将军三战三捷，威震天下，想推翻齐王，自立为王，请先生算一下前景如何？”

公孙阅派去的人走后，邹忌立即向齐威王告密。齐威王捉来卜者审问，果然如此。铁证如山，田忌无奈，只得弃职，逃奔其他国家。

田忌从齐国逃出后，来到了楚国。邹忌独揽大权，更加得势，但又担心田忌会借楚国的力量重返齐国执政，心中不安。

杜赫对他说：“大人放心，我会使田忌留在楚国。”

于是，杜赫南下到达楚国，对楚王说：

“齐国的邹忌，之所以仇恨楚国，就是因为担心田忌会借楚国的力量卷土重来。大王您为何不把田忌封于江南，向邹忌表示田忌绝不会返回齐国呢？这样，邹忌就会与楚国睦邻友好，和睦相处。再说，田忌亡命楚国，得到江南的封地，必然对大王感恩戴德。如果他将来有机会归国，也会尽心竭力，报答大王。这就是一箭双雕之计，使田忌与邹忌同时为大王所用。”

楚王点头同意，于是把田忌封在江南。

※评析

邹忌与田忌有“嶷”，公孙阅和杜赫便为邹忌出谋划策，想方设法驱逐田忌，运用的便是“抵而得之”的方法。其最终结果不但把田忌逐出了齐国，还使他在楚国没有得到重用，让田忌没有东山再起的机会。

王允、勾践巧设美人计

东汉末年，汉献帝9岁登基，因年幼无知，朝廷大权便由董卓掌

控。董卓为人阴险狡诈，经常滥杀无辜，并有谋朝篡位的野心。满朝文武，对董卓既恨又怕，敢怒而不敢言。

官拜司徒的王允对此十分担心，如果不铲除董卓，汉朝的江山恐怕难保。但董卓的势力很大，身边战将无数，正面攻击，必定不是他的敌手。后来王允得知董卓身旁有位骁勇善战的大将，名叫吕布，董卓认了他为义子，他一直忠心耿耿地保护着董卓。王允经过观察，发现这“父子”二人有一个共同的弱点，都是好色之徒。于是便想用“美人计”，让他们父子互相残杀，来除掉董卓。

王允府中有个名叫貂蝉的歌女，她不但长得国色天香，而且才艺十分出众。当王允向貂蝉提出用美人计诛杀董卓时，深明大义的貂蝉为了感激王允对自己的养育之恩，决心牺牲自己，为朝廷除害。

在一次宴请吕布的宴会上，王允主动提出欲将自己的干女儿貂蝉许配给吕布的事。吕布见到这位美丽的绝色佳人，自然高兴万分，对王允也感激不尽。

次日，王允又请董卓到家里来，在酒席之间，又把貂蝉唤出给董卓献舞。董卓见到貂蝉的美貌也禁不住垂涎三尺。王允见有机可乘，便说：“太师要是喜欢，我就把面前这个歌女奉送给太师吧。”董卓假意推让一番，而后高兴地把貂蝉带回了府中。

吕布知道此事后大怒，当面询问王允为何出尔反尔，王允编出一番谎言哄骗吕布说：“太师说此次前来的目的是要看看儿媳妇，我怎么敢违背他的命令呢？太师还说要选良辰吉日与你们完婚，所以便决定把貂蝉带回府去与将军成亲。”

吕布信以为真，于是便在府中等待董卓给他操办婚事。但过了几天仍是没有动静，焦急万分的吕布一打听才知，原来董卓竟已把貂蝉据为己有，吕布一时也没了主意，不知该如何是好，只能在暗中与貂蝉约会。

董卓有一天上朝时，发现身旁的吕布不在，心里顿时疑窦丛生，便马上赶回府中，正好在后花园凤仪亭内看到吕布与貂蝉在一起说笑。他

顿时大怒，用戟朝吕布刺去。吕布闪身躲过，没被击中。吕布急忙怒气冲冲地离开了太师府，并大骂董卓人面兽心，拆散了他与貂蝉。其实吕布与貂蝉的私自约会，也是貂蝉在依照王允的计谋行事，以离间他们的父子关系。

王允见时机成熟，便再次请吕布到自己家中的密室相商。王允大骂董卓强占了女儿，夺去了吕布的妻子，实在可恨。吕布咬牙切齿地说："不是看在我们父子之情的分上，我非杀了他不可！"王允忙说："将军此言差矣，你姓吕，他姓董，怎么能说是父子呢？再说，他霸占你的妻子，又想用戟刺杀你，哪里还有什么父子之情？"吕布说："感谢司徒大人的及时提醒，不杀老贼吾誓不为人！"

王允见吕布已被自己说服，便立即假传圣旨，以皇帝的名义召董卓上朝受禅。董卓不知是计，还耀武扬威地进宫受禅，不料刚进宫门，便被吕布突然一戟直穿咽喉。董卓被除，朝廷内外无不拍手称快，赞赏王允与吕布的功德。

历史上美人计的应用不在少数，另一个成功运用的范例就是勾践利用西施离间吴王夫差与伍子胥的关系。

公元前496年，越王允常去世，勾践继承了王位。吴王阖闾不听伍子胥的劝阻，趁越国办丧事之机，出兵攻打越国。战斗中吴王阖闾右脚负伤，回到吴国后没几天就死了。阖闾嫡子夫差继承吴国王位，他决心为父报仇。

公元前494年，吴王夫差发兵攻打越国，勾践在会稽山被围，被迫与吴王讲和，表示情愿当吴王的顺从臣下。勾践夫妇作为人质在吴国小心伺候吴王，受尽屈辱，终于取得了吴王的信任，在三年后被赦，回到了越国。

勾践回到越国后，卧薪尝胆，立志雪耻复国。勾践与文仲商量复仇大计，文仲向勾践献上破越七计，其中的第三计就是美人计。为了实施美人计，越国大夫范蠡找到了深明大义的美女西施和郑旦，把她们送给夫差。

西施不但相貌绝美，而且能歌善舞，才华出众，很快便得到了夫差的宠爱。夫差对西施言听计从。于是，西施便和郑旦用计竭力挑拨吴王夫差和重臣伍子胥的关系，借夫差之手杀掉了足智多谋的伍子胥，从而极大地削弱了吴国的力量。

公元前473年，越王勾践带领大队人马攻打吴国，包围了夫差。夫差被迫自杀，越国大获全胜，不久称霸一方，成为春秋五霸之一。

※评析

从抵巇术的运用来看，美人计正是根据应用对象本身的“巇”（即董卓和吕布，以及吴王夫差皆是好色之徒的弱点）而使用的，而后利用美色又去制造新的“巇”（即离间董卓与吕布的父子关系、夫差与伍子胥的君臣关系）。美人计运用的高明之处还在于制造新的“巇”，利用借刀杀人以达到自己的目的，从而省去了许多不必要的麻烦。

从以上这两个美人计的运用效果来看，王允直接达到了自己的预期目的，借吕布的手除掉了董卓；勾践利用西施除掉了夫差身旁的伍子胥，削弱了吴国的实力。

陈轸挑拨离间保楚国

战国时期，秦国与韩国在河泽交战，韩国连败，形势危急。

大夫公仲建议韩王说：“我们的军队数量远比不上秦国，现在内无后备，外无救援，正处于危及存亡的关头。现在秦国意在讨伐楚国而不是我国，不如通过张仪同秦议和，送给秦国一座名城，约他一同讨伐楚国。秦国志不在我，又有利可图，一定会同意的。这样既保存了我国，又可以灭掉劲敌楚国，这是一箭双雕啊。”

韩王答应了，于是就对外宣称公仲将西赴秦国议和。楚王听说韩国要和秦国和解，十分恐惧，就召见陈轸问他怎么办。

陈轸说：“秦国想攻打楚国已经很久了，现在又得到韩国一座名城，再和韩国一起南下，这可是秦国梦寐以求的事！楚国肯定要受到两国的进攻。”

楚王点头道：“是。一个秦国已经不能阻挡，再加上韩国，我们岂不要灭亡了？”

陈轸忙说：“我有一个办法。大王可在国内选拔人马，宣称救韩，知道的人越多越好。再命令士兵用战车布满道路，派使臣带着足够的财物，使韩王相信楚王是他的盟友，一定会救他。即使不能如愿，韩国也会感激你，一定不会前来攻楚。即使两国兵临楚地，韩国也绝不肯奋力攻打，而且有可能反戈相向，而一个秦国对我国不可能造成什么重大的危害；倘若如我所愿，韩国接受了我国的礼物并表示亲近，那秦国知道后，一定大怒，两国便结下恩怨，他们之间的矛盾对我们有利。这就是我依靠秦、韩之兵而免除楚国之祸的一个计谋。”

楚王听罢大喜，于是在国内选拔人马，大肆宣称救韩，并派出使臣，送了许多财物到韩国。韩王大喜，就阻止公仲赴秦。公仲劝韩王道：“不能这样做，秦国告诉我们真实想法，楚国却在说谎。相信楚国的谎言而轻易断绝秦国，一定会遭到秦国报复的。况且楚、韩不是兄弟之国，也不是盟友，更没有约定讨伐秦国，只是秦国想讨伐楚国，楚国才说要出兵救韩。这一定是陈轸的计谋，请大王千万不要中了楚国的奸计啊！”

韩王不听公仲的意见，和秦国断绝了关系。秦国大怒，增派人马讨伐韩国，而楚国的救兵并没有到，韩国大败。

※评析

对抵巇术的运用，在军事上更是不在少数，尤其是在春秋战国时期被广泛应用。以上这则典故就是以离间计“抵而得之”的例子。如果能够洞察到他国相互的利害关系，便可运用离间计挑起双方的纷争，而自己则可以坐山观虎斗，以取渔翁之利，以上这则故事便是成功运用离间计的著名事例。楚国面对秦、韩两个国家的进攻，临阵磨枪为时已晚，而陈轸巧妙地抓住这两个国家之间的利害关系，从中挑拨离间，终于使秦、韩两国反目成仇，刀戈相见，不仅削弱了韩国，更重要的是保全了楚国。

圣人见萌芽巇罅，则抵之以法

圣人见萌芽巇罅，则抵之以法，世可以治则抵而塞之，不可治则抵而得之。或抵如此，或抵如彼；或抵反之，或抵覆之。五帝之政，抵而塞之；三王之事，抵而得之。诸侯相抵，不可胜数。当此之时，能抵为右。

当机立断讨昏君

萧衍是南朝梁的开国皇帝，他是南兰陵（今江苏常州西北）人。南齐隆昌元年（公元494年），萧衍被任为宁朔将军，镇守寿春（今安徽寿县）。建武二年（公元495年），因抗击北魏军有功，萧衍又被任命为右军晋安王司马、淮陵太守，后又为太子中庶子，领羽林监。建武四年（公元497年），北魏军南伐雍州，萧衍受命领兵赴援，进至襄阳（今湖北襄阳）。同年7月，萧衍被授为持节，都督雍、梁、南秦、北秦四州及郢州竟陵司随郡诸军事，又兼任辅国将军、雍州刺史，镇守襄阳。

这时，齐明帝萧鸾病死，其子萧宝卷继位。萧宝卷昏庸无能，终日享乐，朝中大事均由始安王萧遥光、尚书令徐孝嗣等人处理。萧遥光等六人号称“六贵”，此六人不以国事为重，整日明争暗斗，互相倾轧，朝中政治极度黑暗腐败。萧衍在襄阳得知朝中的情况，对亲戚张弘策说：“政出多门，是国家大乱的开始。《诗经》中说‘一国三公，吾谁适从？’如今国家有六贵，这怎么了得！我料到他们六贵矛盾一定会激化到大动干戈的地步，而襄阳远离国都，正是避祸的好地方。可是我的弟弟们都在都城，我恐怕他们会遭到祸患。我要和我哥哥商议一下。”

不久，他的哥哥萧懿由益州刺史调到了郢州任职。萧衍便派张弘策到达郢州，给萧懿送去一封信。信中说：如今六贵争权，君臣之间猜忌到一定程度，必将大诛大杀，一旦混乱开始，朝野将土崩瓦解。我们有幸远离京师，领兵外镇，可以保全自身，图谋大计。所以我们应乘朝廷还没有猜疑时，将诸弟召集在一起。否则，一旦朝中对我们猜疑，诸弟们将在京师投足无路。如今，兄在郢州，控制荆湘；弟在雍州，兵马数万。在此政昏朝乱之际，正好以此为据，以图大事，如果坐失良机，悔

之晚矣。

萧懿见信，脸色大变。他不同意萧衍这样做，因为万一不成会招来灭门大祸。萧衍见哥哥不从，便独自将弟弟萧伟、萧儋迎至襄阳，秘密制造武器，招兵买马，并在襄阳大伐竹木，将舟系于檀溪之中，以备将来之用。

萧懿拒绝了萧衍的邀请，不久便入朝做了太子右卫率、尚书吏部郎、卫尉卿。永元二年（公元500年），裴叔业、崖慧景集聚众人发动兵变，萧懿带兵平定了叛乱，为朝廷立了大功。可是他不但没有受到奖赏，反而受到猜忌，于当年冬天被杀。

萧懿被杀，既证明了萧衍预见的准确，也为萧衍起兵提供了机会。萧衍及时抓住这个机会，在与亲信密谋后，召集部众，誓师起兵。萧衍对僚佐们说："如今昏主恶毒，穷虐极暴，无端杀害朝中贤士功臣，令生灵涂炭，民不聊生，为天所不容。你们与我同心协力，共同讨伐昏君。事成之后，你们都会大富大贵，都是公侯将相，我绝不食言！"

众人异口同声道："愿听您的安排。"

誓师之后，萧衍令人把竹木从檀溪中打捞出来，做成战舰千艘。又召集士兵万余人，起兵讨伐萧宝卷。在杀掉萧宝卷后，萧衍立了傀儡皇帝萧宝融。一年之后，他废掉傀儡皇帝，自己亲登帝位，建立梁朝。

※评析

抵巇术中有："或抵反之，或抵覆之。"意思是说世道尚可改变时，要用抵巇的方法加以堵塞；世道不可改变时，就用抵巇的方法取而代之。此处萧衍深刻分析出"政出多门，是国家大乱的开始"，既然六贵都不肯轻易退出朝中大权的牢笼，那他们只能互相排斥、互相攻伐，以达到自己的目的，这就是可以利用的"巇"。在他们相互倾轧之际，得利的就只有萧衍了。此时想弥补"巇"是不可能的，因为已经到了无可挽回的地步，必须当机立断地讨伐昏君，以取而代之。如果当断不断，就会反受其乱。

能够成功运用"或抵覆之"，必须要有远见卓识的目光，能看清形

势，又能仔细分析透当前形势，当机立断采取行动，这都是成功所必要的前提条件。萧懿的鼠目寸光给自己带来了灾难，而萧衍的目光远大则让他成功登上了帝位。

齐貌辨反行其道补缝隙

战国时期，齐国齐威王的小儿子田婴对齐貌辨非常友善。齐貌辨为人不拘小节，经常得罪一些人，因此田婴的许多门客都不喜欢他。有些人嫉恨他曾讽刺过自己，便经常在田婴面前说齐貌辨的坏话，甚至田婴的儿子孟尝君田文也劝谏父亲，不要如此偏爱齐貌辨。

田婴非常生气，他对门客说道："即使铲除我们的家族，捣毁我们的家，只要能使齐貌辨高兴，我也在所不辞。"

为表示自己说到做到，田婴让齐貌辨居住在上等的馆舍，每天以丰厚的美食进献，并命令长子为他驾车。众人都不理解田婴的做法，于是很多门客陆续离开了田府。

几年后，齐威王去世，他的大儿子齐宣王即位。田婴和他哥哥的关系由于种种原因变得生疏，齐宣王觉得田婴留在齐国，迟早对自己不利，便想找机会除掉他。

田婴见此，迫不得已，只好离开都城，远离齐宣王，到自己的封地薛去居住，齐貌辨也随同他一起离开。

过了不久，齐貌辨对田婴说道："这里哪能比得上都城啊！难道您愿在这住上一辈子？"

田婴说道："我怎么心甘情愿呢？但又如何回去呢！"

齐貌辨拍着胸口说道："让我去见大王。"

田婴惶恐地说："大王不喜欢我，您去了必死无疑。"

齐貌辨根本不听田婴的劝阻，临走时托人向他说："我本来就没打算活着回来！"

齐貌辨见到齐宣王，还未等他叩拜，齐宣王就问道：“听说你就是田婴最宠爱和听信的人？”

齐貌辨平静地说道：“宠爱是有的，但绝没有听信。”

齐宣王冷哼一声，“你说他不听信于你，有何证据呢？”

“大王您做太子时，我曾对他说：‘太子的长相并非仁人，两腮肥厚，看人时眼神凶狠，这样的人日后一定会伤害您，不如把太子废了，另立别人吧！’而靖郭君田婴却流着泪说：‘不好，我不忍这么做。’这是他不听信我的一件事。我们刚到薛地的时候，楚国请求用数倍的土地来换取薛地，我劝道：‘一定要答应他。’靖郭君却说道：‘薛地是先王给我的，虽然后王对我不好，但我怎么可以背叛先王和现在的齐国呢！’于是坚决不换，这是他不听信我的第二件事。”

齐宣王听了，长叹一声，感动得流下眼泪，说：“原来他对我的感情竟是如此之深啊！我年少无知，一定要请他原谅我对他的不敬之处，现能请他回来吗？”

于是齐宣王赐给田婴新的衣冠和齐威王的宝剑，让齐貌辨带给田婴。两兄弟见面后，都流下了眼泪。

※评析

许多门客与齐貌辨有“巇”，便在田婴面前用言语诋毁他，但田婴不为所动，反而进一步深化了与齐貌辨的感情。当齐宣王继位后，兄弟之间的“巇”迫使田婴远离都城，回到自己的封地。此时，便到了齐貌辨补“巇”报恩的时候了，就如文中所说：“世无可抵，则深隐而待时，时有可抵，则为之谋。”更为令人称奇的是齐貌辨补“巇”的独特方法，他不像常人那样去陈说利弊，或是使用阴谋诡计，而是利用反其道而行之的方法，表面在说田婴曾经欲害齐宣王之事，实际在赞颂田婴对齐宣王的仁义德行。恰恰是这种反常的补救方法，使齐宣王深受震动，并收回成命，两兄弟才和好如初。

齐貌辨反其道行之“抵而塞之”，用起死回生之计补“巇”成功，也使自己摆脱了困境。他的巧言善辩，将自己处于危险境地，而将田婴捧于

大仁大义之位。这种做法看似很反常，但往往在某些特定的情况下却能得到理想的效果。

公孙弘不辩自明驱诽言

汉代公孙弘小时候家里很贫穷，过着清苦的日子。所谓穷则思变，他发奋学习，苦读诗书，十年寒窗苦，终于飞黄腾达，做了丞相。虽然他居于庙堂之上，手握重权，但是在生活上依然保持小时候俭朴的优良作风。吃饭只有一个荤菜，睡觉也是普通人家用的棉被。他的仆人们也感叹："我家大人才是真正的清廉啊！"

这些话很快就传进了朝廷，文武百官为之感动不已，但是大臣汲黯却不这样想。他向汉武帝参了一本，对皇上说："公孙弘现在位列三公，不像当年，生活百无聊赖，他有相当可观的俸禄，可是为什么还盖普通的棉被，吃简单的饭菜呢？"

皇上笑着说："现在朝中上下不都称颂他廉洁俭朴吗？公孙弘是不忘旧时之苦，也不忘旧时之德！"

汲黯摇摇头，继续说道："依微臣所见，公孙弘这样做实质上是使诈以沽名钓誉，目的是为了骗取俭朴清廉的美名。"

汉武帝想了想，觉得有几分道理。有一次，上早朝的时候，他得了个机会便问公孙弘："汲黯说你沽名钓誉，你的俭朴是故意做样子给大家看的，他说的是否属实？"

公孙弘一听觉得非常委屈，刚想上前辩解一番，但是转念一想，汉武帝现在可能偏听偏信，先入为主地认为他不是真正"俭朴"。如果现在自己着急解释，文武百官也会觉得他确实是"沽名钓誉"。再想一想，这个指责也不是关乎性命的，充其量只会伤害自己的名誉。清者自清，只要坚持自己的作风，以后别人自然会明白的。这样想着，公孙弘把刚才的一股怨气吞了下去，决定不做任何辩解，承认自己沽名钓誉。

他回答道："汲黯说得没错。满朝大臣中，他与我交往颇深，来往甚密，交情也很好，他对我家中的生活最为熟悉，也最了解我的为人。他对皇上您说的，正是一针见血，切中了我的要害。"

汉武帝满以为他要为自己辩护，听到这番话颇感意外，问道：“哦？是这样吗？”

“我位列三公而只盖棉被，生活水准和小吏一样，确实是假装清廉以沽名钓誉。”公孙弘回答道，“汲黯忠心耿耿，为人正直，如果不是他，陛下也就不会知道这件事，也不会听到对我的这种批评了！”

汉武帝听了公孙弘的这一番话，反倒觉得他为人诚实、谦让，更没有想到他还会对批评自己的对手大加赞扬，真是“宰相肚里能撑船”。从此，对他就更加尊重了。其他同僚和大臣见公孙弘对自己的心理供认不讳，如此诚实，这种人哪里会沽名钓誉呢？

※评析

“圣人见萌芽巇罅，则抵之以法”，公孙弘在此运用的抵巇是修补，以求挽回名誉。其特点是对自己“莫须有”的“巇”不加辩解，而是顺情而说，那么虚假之言便可不攻自破。可见，许多事情是不需要解释的，对相信自己的人而言，解释是多余的；对不相信自己的人而言，解释是没有必要的。所以对有些指责不需要辩解，清者自清，有时候解释反而只起到负面效果。

┓鬼谷子┏中卷

第五篇 飞箝术

※原文

凡度权量能，所以征远来近。立势而制事，必先察同异，别是非之语，见内外之辞，知有无之数，决安危之计，定亲疏之事，然后乃权量之。其有隐括，乃可征，乃可求，乃可用。引钩箝之辞，飞而箝之。

钩箝之语，其说辞也，乍同乍异。其不可善者，或先征之，而后重累；或先重以累，而后毁之；或以重累为毁；或以毁为重累。其用，或称财货、琦玮、珠玉、璧帛、采色以事之；或量能立势以钩之；或伺候见涧而箝之。其事用抵巇。

※译文

凡是揣度人的权谋、衡量人的才能，其目的都是为了征召和吸引或远或近的人才。一旦人才归附之后，就要确立相应的制度，考察和辨别人才的优劣，首先必须考察彼此之间的同与异，辨别言论的是与非，分析对内对外言辞的真伪，了解他们是否名副其实，是否有真才实学，能够提出决断安危的大计，确定亲疏之大事，然后权衡他们的轻重优劣，裁量彼此的长处和缺点，以便能够为己所用。一旦时势需要，就可以征召他们，可以依靠他们、任用他们。在与对方交谈时，要用一些话语诱导他们说出真实的意图和想法，从而洞悉他们内心的真情实感，再用褒扬的方法箝制对方。这就是“钩箝”之术。

钩箝之语，作为一种游说辞令，其特点就是诱导对方说话进而控制对方的语言，时而赞同对方，时而提出相反的观点。对于那些不易被游说辞令说服的人，或者先征召他们，然后恭维其才能，反复试探和感化；或者先恭维其才能，进而进行试探和感化，然后再对其缺点进行诋毁，挫其傲气；或者借恭维其才能之名，行诋毁其不足之实；或者借诋毁其不足之名，行褒扬其才能之实。如果对方已经被感化，并打算重用他，此前进行试探的方法有很多种，有的可以用赏赐财物、珠宝、璧帛、封地或美人以打动和引诱他们，从而观察其是贪是廉；有的则要确立相应的制度，立赏罚去就之势，以考察其内心真实感情和能力的高

下；有的则需要等待其遇到艰难困苦之时抓住对方的弱点和漏洞，进而了解其智愚勇怯，控制对方。以上这些都要配合运用抵巇的方法。

※原文

将欲用之于天下，必度权量能。见天时之盛衰，制地形之广狭，阻险之难易，人民货财之多少，诸侯之交孰亲孰疏、孰爱孰憎；心意之虑怀，审其意，知其所好恶，乃就说其所重，以飞箝之辞钩其所好，以箝求之。用之于人，则量智能，权材力，料气势，为之枢机，以迎之随之，以箝和之，以意宜之。此飞箝之缀也。用之于人，则空往而实来，缀而不失，以究其辞。可箝而从，可箝而横；可引而东，可引而西；可引而南，可引而北；可引而反，可引而覆。虽覆，能复，不失其度。

※译文

如果要将飞箝之术用于辅佐君王治理天下，就必须事先揣度君王的权谋智慧，衡量君王的才能，再观察天时的盛衰，考察地形的广狭，以及山川险要的难易，人民财货的多寡，还有君王对各方诸侯的亲疏远近、爱憎好恶，还要洞悉其人的意愿、胸怀、志向，弄清楚他的喜好和憎恶，然后投其所重与所好，采用具有诱惑性和针对性的说辞，求得采纳和重用，进而钳制对方。如果打算用飞箝之术对付诸侯，同样需要仔细揣摩对方的智慧和能力，权衡对方的实力，估量对方的气势，进而把握住关键之处，并以此为突破口，迎合他的意图、附和他的建议，控制并亲近他，进而运用飞箝之术引导对方顺着自己的思路行事，最终达成和议，促成合作。这就是运用飞箝之术以联结诸侯的办法。如果把飞箝之术用于游说他人，就是要用溢美的褒奖之词称赞对方，从而使其暴露真实的想法，讲出真实的情况，以此使结交亲密无间，从而进一步探究其言辞的真伪。若能如此，让他接受“合纵”他就会“合纵”，让他接受“连横”他就会“连横”；可以引之向东，也可以促其向西；可以引之向南，也可以促其向北；可以引之返还，也可以促其复去。如此运用飞箝之术，即使有暂时的覆败，也大多能转败为胜，恢复胜局，不致偏离基本的尺度。

※智慧总结

本篇飞箝术主要讲述的是如何运用褒扬之词去收服人心，使对方被我们所控制、掌握。在此处“飞”是夸奖、表扬的意思，有意识地去给予肯定和赞许，以讨得对方的欢心，得到对方信任，使其暴露实情。“箝”是掌握住对方的一举一动，使之按照自己意图行事。由此可知，“飞”的目的是为了“箝”。

飞箝术的目的是多种多样的，可以考察个人品行的好坏、能力的高低，也可以辨别事物的虚实或对错。本篇首先提到的就是如何运用飞箝术去识别人才、利用人才；也可以引诱对方说出我们想要探听的实情；还可以用之建立人与人之间的关系，以及分析天时、地利等外界环境，为自己做决策创造良好的条件。

飞箝术方法的运用多种多样，主要有引诱法、重累法、量能立势法三种。引诱法就是通过钱财、美色或声乐等去投其所好，来抓住对方的心理，使其掌握在自己手中；重累法就是采用反复试探或感化的方式使之接受自己的意见或建议；量能立势法就是在衡量对方实力后，确立相应的制度，立赏罚去就之势。三种方法在实际运用中又要因人而异，引诱法的对象必须具有某一方面的贪心；重累法的对象必须是具有正直、开明等良好品行之人；量能立势法的对象必须是善于表露心迹，自身有明显弱点的人。

总之，掌握了运用飞箝术的方法，明白了飞箝术的目的，便可对万事运筹帷幄，自身也可来去自如，这便是飞箝术的最高境界。

凡度权量能，所以征远来近

凡度权量能，所以征远来近。立势而制事，……其有隐括，乃可征，乃可求，乃可用。引钩箝之辞，飞而箝之。

齐桓公不计私仇用管仲

公元前687年，齐襄公不理朝政，荒淫无道，以致民怨沸腾，国家大乱。为了避难，鲍叔牙随公子小白流亡莒国，管仲随公子纠逃往鲁国。不久，公孙无知杀齐襄公自立，后被杀，造成齐国君位空缺。

公子纠和小白听到这个消息都想赶回齐国争夺君位。管仲为了让公子纠当上国君，就带兵埋伏在莒国通向齐国的必经之路上，见到小白乘车而来，就用箭射倒车上的小白。他以为小白必死无疑，就放下心来，带领公子纠慢慢向齐国进发。

实际上，管仲的箭只射在小白的衣带钩上，小白灵机一动，咬破舌头，口吐鲜血，装死骗过了管仲。当管仲离开后，他急忙同鲍叔牙抄近路返齐，昼夜兼程，抢先赶回齐国都城，登上君位，为齐桓公。

齐桓公于是准备拜鲍叔牙为相，但鲍叔牙极力推辞，并极力推荐管仲。他说：

“管仲从小就是我的好朋友，他有经天纬地之才，如果拜他为相，齐国很快就能强盛。”

齐桓公不高兴地说：“管仲差一点射死我，我怎能重用仇人呢？”

鲍叔牙说：“当初，管仲是为了让公子纠登上君位才这样做的。国君不可只记私仇，而忘掉齐国的大业，以致失掉这位难得的人才。”

齐桓公见他说得有道理，决定重用管仲。他派人到鲁国，向鲁庄公说：“我们国君要报管仲一箭之仇，请把他交给齐国处治。”

鲁国大臣施伯知道管仲回齐后会被重用，将来肯定对鲁国不利，就极力劝阻鲁庄公不要交人。鲁庄公害怕得罪齐国，便命人把管仲装进囚车，送回了齐国。

管仲坐在囚车内，归心似箭。他深知自己返回齐国是好友鲍叔牙的主意，施展才能的机会就要来了。可是押解囚车的士兵行走速度非常慢，管仲心里着急，担心鲁庄公万一醒悟过来，派兵追赶就不好了。他想了个主意，编了一首名叫《黄鹄》的歌曲，唱给士兵们听。唱了两三遍后，他又教士兵一起唱。士兵们边听边唱，忘记了疲劳，行军速度逐渐加快，只一日半就到了齐国。

就在齐国君臣迎接管仲入境的同时，鲁国公子偃也带兵追来了。

原来，鲁庄公突然醒悟，放管仲归齐，等于放虎归山，急忙下令追杀，但已经晚了一步。

※评析

飞箝是一种制人之术，“制人”又可以分为两种：一是识人为己所用，这是国君与谋臣必须掌握的基本功；另一种就是利用对方的弱点把它铲除，这样就可以扫清前进道路上的障碍。在此齐桓公便是运用“制人”的前一种：识人为己用。本篇开始便提到“度权量能”，其目的就是要根据每个人的能力大小、所善专长来量才而用，使人尽其才，才尽其用。而不是大材小用，或小材大用。

齐桓公不因一箭之仇而心怀怨恨，其胸襟实在宽广，同时他又能听取鲍叔牙的意见，将管仲封为相国，更是难能可贵。后来管仲一心一意辅佐齐桓公，改革变法，励精图治，最终使齐桓公成了春秋霸主。

楚庄王以宽容之心得良将

公元前606年，楚庄王率领军队一举平定了斗越椒的反叛，天下太平。楚庄王兴高采烈地设宴招待大臣，庆祝征战胜利，并赏赐功臣，美其名曰“太平宴”。

文武百官都在被邀请之列，只见席中觥筹交错，热闹异常。到了日落西山之际，大家似乎还没有尽兴。楚庄王便下令点上烛火，继续开怀畅饮，并让自己最宠幸的许姬来到酒席上，为在座的宾客斟酒助兴。大家本来喝得差不多了，一见美女频频向自己敬酒，都来了兴致，不觉又喝了半个时辰。

突然，外面一阵大风吹来，宴席上的烛火熄灭了。也许是醉意微醺，也许是看到许姬灿美若桃花的笑颜，一个人趁着漆黑，伸手扯住她的衣裙，抚摸她的手。许姬一时受到惊吓，慌乱之中，用力挣扎，不料抓住了那个人的帽纓。她奋力一拉，竟然扯断了。她手握那根帽纓，急急忙忙地走到楚王身边，凑到大王耳边委屈地说：“请大王为妾做主！我奉大王的旨意为下面的百官敬酒，可是不想竟有人对我无礼，乘着刚才烛灭之际调戏我。”

楚庄王听后，沉吟片刻。许姬又急又羞，催促他：“妾在慌乱之中抓断了他的帽缨，现在帽缨还在我手上，只要点上烛火，这事是谁干的自然一目了然！”

说罢，便要掌灯者立即点灯。楚庄王赶紧阻止，高声对下面的大臣说：“且慢！今日喜庆之日难得一逢，寡人要与你们喝个痛快。现在命令你们统统折断帽缨，把官帽放置一旁，毫无顾忌地畅饮。”

众大臣见大王难得有这样的好心情，都投其所好，纷纷照办。等一会儿点烛掌灯，大家都不顾自己做官的形象，尽情狂欢。

许姬对楚庄王的举措迷惑不解，仍然觉得委屈，便问：“我是大王您的人，遇到这种事情，您非但不管不问，反而还替侮辱我的人遮丑，您这不是让别人耻笑您吗？以后您怎么严肃上下之礼呢？妾心中还是不服！”

楚庄王笑着劝慰说：“虽然这个人对你不敬，但那也是酒醉后出现的狂态，并不是蓄意而为。再说我请他们来饮酒，邀来百人之欢，庆祝天下太平，又怎么能扫别人兴呢？按你说的，也许可以查出那个人是谁。但是如果今日揭了他的短，日后他怎么立足呢？我不就失去了一个得力助手吗？现在这样不是很好吗？你依然贞洁，宴会又取得了预期的目的，那个人现在说不定如释重负，对你对我感激不尽，以后肯定会对我更效力。”

许姬觉得楚庄王说得有理，考虑周全，就没再追究下去。

两年后，楚国率领军队讨伐郑国。主帅襄老手下有一位副将叫唐狡，毛遂自荐，愿意亲自率领百余人在前面开路。他骁勇善战，每战必胜，出师先捷，很快楚军就得以顺利进军。

楚庄王听到这些好消息后，面见襄老，要嘉奖他的战绩。襄老诚实地回答说：“您要犒赏就重奖副将唐狡吧！要不是他在前面冒死打通层层关口，我们也不会这样顺利。”

唐狡站在庄王面前，腼腆地说：“大王昔日饶我一命，我唯有以死相报，不敢讨赏！”

楚庄王疑惑地问：“我何曾对你有不杀之恩？”

“您还记得‘绝缨会’上牵许姬手的人吗？那个人就是我呀！”

※评析

楚庄王以宽容之心“制人”，而后使其忠心为己所用。楚庄王揣摩到了臣子只是酒后失态，并非恶意之举，如点灯查办，就会失去一得力助手，于是便以宽容之心不了了之，这就为以后唐狡在讨伐郑国时立下战功埋下了伏笔。可见，智慧不只是表现在运筹帷幄中，而且也体现在简单行动中。楚庄王在酒宴上的一个简单举动，不但保全了许姬的名声，还就此得到一名尽忠的大将，从而赢得了一场战争。

唐太宗知人善任

唐太宗向来注重选拔人才，专门设置吏部，严格选拔任用贤能志士。他常常叮嘱右仆射封德彝说：“官是民之父母，一个官吏就能决定人民的安危和苦乐，所以在选用时一定要谨慎行之，不能草率。要知道用一个能人，就如同引一条沟渠，人才就如水流都进来了。但一旦用一个庸人，其他庸才就蜂拥而至。”

宰相魏徵常常和唐太宗谈论用人的标准，一次他进谏说：“以前天下还没有安定下来时，选用人才主要考虑是否有才，没有看其德行；现在天下太平，官吏不需要南征北战，要为民父母，高尚的道德和品行就变得非常重要，因而我们的用人标准也要随之变动。”

唐太宗对此非常赞同，于是根据魏徵的建议吩咐下去，让吏部参照德才兼备的原则选拔人才。

过了一段时间，唐太宗见封德彝没有举荐贤才上来，于是质问他：“你的职责就是举贤荐士，最近你可全心全意地工作？”

封德彝无可奈何地说：“臣一直尽心尽力发掘人才，但是现在确实没有什么贤才！”

唐太宗听后，语重心长地说：“用人不可要求别人面面俱到，也不要

看重他的出身门第和家庭背景。人才不在于有无，关键在于如何挖掘。你怎么可以用没有人才来推脱责任呢！难道要我去古代借用他朝的人才吗？一个人再贤能也不能出色地完成所有的事，各个行业都需要人才，所以要广开求贤之路，切莫求全责备！”

封德彝惭愧不已，低头表示说：“微臣以后一定唯才是举！”

从此，吏部改革选拔人才的制度，沿用隋朝的科举制。这个政策一推行，那些寒门庶族子弟都有资格参加科举考试了，为官的可以根据成绩升迁，为民的也能得到合适的官职。

唐太宗经常训导选拔人才的官员说：“不要害怕那些人的才能比自己强，如果你能给他提供用武之地，你自己得到的将更多。”他不在人才面前炫耀自己英明神武，反而对他们尊敬有加。他还命人在凌烟阁画了二十四位功臣的画像，不分出身贵贱。其中就有农民出身的徐世勋、铁匠出身的尉迟敬德和士卒出身的秦叔宝。

后来，唐太宗在午门接见士人时，看着鱼贯而入的进士禁不住大笑说：“天下的贤才都已被我网罗住了，此乃我朝大幸！”

这些贤臣得到了唐太宗的尊重和提拔，齐心协助地辅佐他，使得唐朝后来出现了国泰民安、太平盛世的“贞观之治”局面。唐太宗也因为“贞观之治”而名垂史册。

※评析

运用飞箝术，首先要有知人善任的眼光，只有把贤能之士招到身边，才能让他们为自己出谋划策，成就一番事业。同时善用人者还能够做到礼贤下士，在谋臣面前虚心求教，不显示自己高人一等的方面。让谋臣得到完成每一件事的功劳，而自己得到的却是成就一番大业的功劳。所以说真正的王者，善于任用贤才，将天下能人志士聚集在自己身边。

或称财货、琦玮、珠玉、璧帛、采色以事之

其用，或称财货、琦玮、珠玉、璧帛、采色以事之；或量能立势以钩之；或伺候见涧而箝之。其事用抵巇。

周瑜巧施借刀杀人之计

三国时期，曹操带领80万大军，进攻江东孙权建立的东吴。不料初次交锋，曹操便被周瑜杀败，他心里忧闷，便召集文武官员，商量进兵之策。曹操手下蒋干和周瑜是同学，便自告奋勇要求去东吴说服周瑜投降，曹操答应了他。

蒋干过江，直奔周瑜的营寨。周瑜正在帐中议事，听说蒋干来见，心中暗道：曹操的说客到了，我要做好准备。接着，周瑜压低声音，把他的计划告诉了众人，各位将领听完后就去执行命令。

周瑜迎接蒋干进帐，让文武官员和他相见，接着大摆酒席，招待蒋干。周瑜将盔甲和宝剑交给属下，并告诉所有人，蒋干是我的同窗好友，今天只叙友情，不谈军事。如有人违犯，定斩不饶。蒋干一听，吓出一身冷汗，哪里还敢提劝降的事！

宴会结束后，周瑜留蒋干同宿。周瑜脚步踉跄，没脱衣服，就上床睡觉去了，只一会儿，便鼾声如雷。蒋干心中有事，望着桌上灯烛，哪里睡得着。三更时分，他悄悄起床，只见桌上放着许多来往的信，里面竟有一封“蔡瑁、张允收”的信。蒋干大吃一惊，打开一看，竟是曹营水军都督蔡瑁、张允暗中勾结东吴，并打算割了曹操的头来献给周瑜。

这时，周瑜翻了个身，蒋干连忙把信藏在怀里，周瑜含糊地说着梦话。下半夜时，蒋干听到有人进来小声地唤醒周瑜，周瑜迷迷糊糊问：“谁睡在我床上？”来人说：“都督自己请蒋先生一起睡的，怎么倒忘了？”来人又低声说了一句：“江北有人来了。”周瑜连忙喝住，回头轻声叫唤蒋干，蒋干不应，周瑜就悄悄下床，走出屋子和那人说话。蒋干假装睡着，却竖起耳朵，隐隐约约地听到有人说，张、蔡两都督说一时还不能下手……以后声音越来越低，就听不清楚了。

一会儿，周瑜回来，又唤了几声“蒋干”，蒋干仍装睡不应。周瑜见蒋干睡得正香，才放心地上床睡了。蒋干怀揣书信，哪里还睡得着，暗

想：周瑜心细，天亮发现书信不见，必然怀疑我。于是连夜渡江向曹操复命，拿出信向他报告。

曹操听过报告，看完信，大怒："叫蔡瑁、张允进来见我。"蔡、张两人进来后，曹操问道："我想让你们领兵攻打东吴。"蔡、张说："水军还没有训练好，不能轻易出战。"曹操厉声说："等水军操练好，我的脑袋就要搬家了！"不等他们答话，就下令杀了他们。等刀斧手捧着两人脑袋上来，曹操才突然醒悟，知道中了周瑜的反间计。但他死不认错，又令毛蚧、于禁做水军都督，代替两人统领水军。

消息传到东吴，周瑜非常高兴，对众人说："这两人久住江东，熟悉水战，只有除掉他们，才能解除我的心腹大患啊！"

※评析

要想成功运用引诱法，就必须摸清对方的性格特点和意图。周瑜之所以能够成功，就是预料到蒋干前来的目的是为了劝降，便提前设下圈套等蒋干来钻。

周瑜在此运用的便是飞箝制人术的另外一种：铲除前进道路上的绊脚石。欲破曹操80万水军，必须先除掉水军都督蔡瑁、张允这两个心腹大患。从飞箝术的运用方法来看，周瑜运用的是引诱法，其计谋成功的关键引诱人物便是蒋干。周瑜先以同学之情留蒋干同宿，引诱其"偷看"书信，而后又在半夜引诱蒋干"偷听"军情，进一步使其深信不疑，并最终借曹操之手杀了蔡瑁与张允。

孝庄后美色牵制多尔衮

清朝建立以后，为了保护儿子的皇位，皇太后不惜贡献出自己，下嫁给大臣。这位皇太后便是清朝入关后第一个皇帝顺治帝的母亲博尔济吉特氏，史称孝庄后。

孝庄后是清朝奠基者皇太极（史称清太宗）的皇后。公元1643年，皇太极未能看到清朝的最后胜利便溘然长逝。皇室成员展开了激烈的帝位争夺战，其中最具实力的是皇太极的弟弟多尔衮和皇太极庶出的长子豪格。

孝庄后却有自己的想法。此时，她的小皇子福临年方6岁，他是皇太极的嫡亲儿，最具有继承帝位的资格。可是，他们孤儿寡母，若不能得到实力派的支持，帝位是降临不到他头上的。为此，孝庄后单独召见了多尔衮，提出让福临继承皇位，而多尔衮为摄政王，全权负责国家大事。他虽没有皇帝的头衔，却握有皇帝的实权。

多尔衮对这位美丽聪慧的皇嫂早已存有爱慕之心，又觉得她的安排对自己有好处，便同意了。后来，刚刚7岁的福临成了皇帝，史称顺治帝。

对于福临的继位，多尔衮是有汗马功劳的。他并没有放弃当皇帝的念头，他手握军政大权，又将与他争夺帝位的豪格幽禁而死，另一位摄政王也被贬官。他唯我独尊，势焰熏天，根本不把小顺治放在眼里，凡事独断专行，从来也不向顺治禀奏，只等一个合适的时机可以取而代之。

孝庄后（此时已是皇太后了）意识到局势的危险，忧心忡忡，怎么样才能扭转这个局面，保住幼子的皇位呢？多尔衮自然不稀罕什么官爵、钱财，但多尔衮极好色，孝庄后也知道多尔衮长期以来一直对自己怀有好感，并有据而有之的念头。此时此刻，为了保住儿子的皇位，也只有贡献出自己这一个办法了。此后，她故意在多尔衮面前展露风情，多尔衮怎能抵挡住这种诱惑？便留宿宫中，孝庄后终于以自己的美色将多尔衮牢牢地笼络住了。

公元1645年，二人宣布正式结婚，为此朝廷还下了一道正式的诏书，大意是说，皇父摄政王丧偶，皇母皇太后寡居，众大臣同词吁请，以为皇父皇母不宜分居，应当合宫同居，此议甚合朕心，谨请皇父皇母于某年某月某日行大婚典礼，合宫同居，以便朕得以及时尽孝。等到孝庄后大婚的这天，文武百官一律朝贺，朝廷还因此大赦天下。

这段政治联姻，使多尔衮被控制在孝庄皇太后手中，多尔衮纵有篡位野心，也慑于孝庄皇太后的压力和监视而无法有过分的行动。

后来，福临渐渐长大，身边已有了自己的心腹，培养起了自己的势力。为了彻底消除身边的隐患，孝庄皇太后终于不顾与多尔衮多年的夫

妻情分，派人将他杀掉。至此，迎来了顺治帝长达11年的统治。

※评析

此处美人计的应用与抵巇术中的美人计有不同之处，抵巇术中的美人计利用的是人与人之间的“巇”来除掉诱惑的对象，此处孝庄太后是以美色引诱控制多尔衮。为了保住幼子的皇位，扭转不利局面，便抓住多尔衮好色的弱点，下嫁于他。这不仅成功牵制住了多尔衮，也给了年幼的顺治帝成长的机会，从而使他最终除掉了多尔衮。

袁枚夸奖他人戴高帽

袁枚是清朝非常有名的才子，名满天下。他对为人处世之道很精通，尤其善于给别人戴“高帽子”，且每次戴都是“百发百中”。

他考取功名后，被朝廷任命为地方县令。赴任之前，特地去向老师尹文瑞辞行。老师问他：“你现在年纪轻轻就受到朝廷重用，一定要谨慎行事，做好充分的准备。不知道你此次赴任前都为自己做了哪些准备工作啊？”

袁枚说：“老师，我已准备好了一百顶高帽子，其他方面没有什么。”

尹文瑞是乾隆时期的一位名臣，不仅学问好、知识渊博，而且德行、操守堪称一流。他听了袁枚的话，很不高兴地说：“年轻人怎么搞这一套？太庸俗了！”

袁枚对老师恭敬地说：“现在社会上人人都喜欢戴高帽子，不准备不行。说句真心话，世上有几个人能像老师这样富有德行和操守，不喜欢别人送高帽子呢？”

尹文瑞一听，不禁频频点头，认为他说得很有道理，脸上也转忧为喜了。

当袁枚从老师那里回来后，同学纷纷问他与老师谈得怎么样。袁枚把经过述说一遍，感慨道：“看来，多准备些高帽子的确不错。老师那里

我已送出一顶了！”

※评析

在飞箝术中，飞的意思就是运用褒扬之词去夸奖、表扬对方，也就是俗称的“拍马屁”“戴高帽”。飞箝术主要就是使用者以恭维、抬举对方为手段，把不是出自内心实感的话讲给别人听，以消除与对方的矛盾与争端。从其运用方法上来看，也是一种引诱法，其关键便是抓住了世人皆有爱好美名、美食、美色的特点，而美言也不例外。

在给别人戴“高帽子”时，必须掌握好一定的尺度，既要善于适度地利用戴“高帽子”赢得他人的赞赏和喜爱，也要避免陷入阿谀奉承、一味溜须拍马的境地；既要善于给别人戴“高帽子”，也要善于鉴别人家给自己送的“高帽子”，尤其要提防被别有用心的人所利用。

用之于人，则量智能

用之于人，则量智能，权材力，料气势，为之枢机，以迎之随之，以箝和之，以意宜之。此飞箝之缀也。用之于人，则空往而实来，缀而不失，以究其辞。

蒯通陈说利害取范阳

秦朝末年，农民起义军风起云涌。其中武信君率领的起义军攻下赵国的10座城池，继续向前攻取范阳等其他城池。范阳县令死守范阳，誓与武信君抗衡到死。

蒯通前去拜见范阳令，弓着腰说道：“听说您就快要死了，所以我特来吊丧！”

范阳令大怒，命令手下将他拉出去砍掉。蒯通大叫道：“等我把话说完，你再碎我尸体也不迟。”

范阳令便叫他快说理由。

蒯通说：“您当范阳令已有10年了。这10年里由于秦朝法律严酷，

所以您依照法律杀死的人已不计其数。虽然您使这么多人成了寡妇、孤儿，但这10年里，却没人敢用刀子捅您的肚子，这并不是因为你肚皮厚，而是因为法律严，他们害怕秦法罢了。现在天下大乱，谁曾见秦法的实施？那些被您杀害过亲人的人会甘心让您活吗？他们一定会拿刀子来杀您的，这就是我来吊丧的原因。”

范阳令听完，忙叫侍卫退下，让蒯通坐下，恳求道：“我又何尝不知呢？可又有什么办法呢？”

蒯通说道：“现在各诸侯都背叛朝廷，武信君的大兵即将临城，而您却想坚守范阳，以羸弱之卒，抗百万雄师。您不知道吧，县里有许多人都想杀了您，拿您的人头来献给武信君，谋一份奖赏呢！”

范阳令面露忧色，当即痛哭流涕，请求蒯通帮忙。

蒯通说：“幸好您遇见我，可以不用死了。您现在马上派人随我去见武信君，您就可以转危为安了。”

范阳令立即命人保护蒯通去武信君驻地。蒯通到了武信君的面前，对武信君说道：“您如果听我的计谋，不发一兵一卒，便可轻易占领许多城池。”

武信君忙问他有什么计策。蒯通小声说道：“您只需传递战书便可平定千里！”

武信君不太相信。蒯通又大声说道：“现在范阳令胆怯怕死，贪图富贵，想赶在别人前面先投降，却又怕您像攻下前面10座城那样把他杀了。您为什么不让我带着侯印，去拜见范阳令并封他为侯呢？如果他被封侯，那其他城池的守将知道后，都会来投降的。所以，仅靠封一人为侯便可以轻取数城。”

武信君虽不太相信，但还是照他说的去做了。

果然，赵国的人们听到范阳令被封侯的消息后，纷纷不战而降。

※评析

蒯通在此游说范阳令运用的便是量能立势法。他仔细分析出对方单薄的实力无法与武信君抗衡时，便向范阳令提出自己劝谏的合理性，从而使其欣然接受了自己的建议。这种游说方法并非轻易就能做到的，它需要准确判断当前形势，分析各方利害，如果没有准确的信息，只凭借脑瓜聪明是不可能做到的。

甘夫人见缝插针巧进言

三国时期，刘备心怀大志，一心想复兴汉室，灭曹吞吴，进而统一天下。他出身低贱，原是一个贩卖草鞋的乡村农民，但他努力进取，终于在蜀汉之地建立了属于自己的政权。

一开始，他还能克制自己贪图享受的心理，但是越到后来他就越安于现状，没有了以前的斗志。谄媚之徒也都围绕在他身边。这一切都被他的妻子甘夫人看在了眼里。

甘夫人是刘备驻守徐州时纳的小妾。刘备对她十分宠爱，一方面因为她貌美异常，身姿优美，肌肤如玉；另一方面，甘夫人知书达礼，通晓人情世故。刘备的原配糜夫人去世后，刘备就把甘夫人带在身边，舍不得和她分开。

刘备盘踞在巴蜀之后，把里里外外的事务交由丞相掌管，也不再考虑兴复汉室基业的目标。那些小人见刘备丧失了往日的斗志，便想出各种花招讨他欢心。

一次，一位地方官吏给刘备送来一个用玉雕琢而成的人像。人像有4尺高，质地精良，熠熠生辉；精雕细琢，栩栩如生。刘备一见欣喜不已，拥着甘夫人，指着玉人说：“你的肌肤可以和这个玉人相提并论啊！”

从此，他把玉人安放在自己的卧室里，一边欣赏冰清玉洁的甘夫人，一边把玩玉人，两相对照，爱不释手。

甘夫人见刘备玩物丧志，还为自己寻找冠冕堂皇的理由，心中甚是着急。如果长此以往，刘备就会沉溺于安逸之中，不思进取，最终英雄沦为平庸之辈。可自己是一个妇道人家，如果向他直言进谏，似有参与

政务之嫌；如果摔碎玉人，恐怕刘备会怨恨自己，破坏夫妻关系。这天，她在房中看着玉人，心中一个激灵，想起了“子罕不以玉为宝”的故事。

等到晚上，刘备回来，甘夫人柔声说：“你这样喜欢玉，我来给你讲个有关玉的故事吧！”

刘备很有兴致，于是催促道：“好啊！快讲！”

“春秋时期，宋国的正卿子罕收到了别人送来的一块宝玉，那玉浑然天成，和你的玉一样，也是人的形状。但是子罕断然拒绝了，说：‘你送来的宝物委实罕见。你以玉为宝，而我以廉为宝。如果我接受了，你和我都丢失了各自心爱的东西，你还是拿回去吧！’那个人对子罕敬佩不已，逢人就说‘子罕不以玉为宝’，这个故事一直流传到今天。”

刘备听后若有所思。甘夫人接着说：“同样是玉石，子罕不以为宝，而你却爱不释手，抚玩不止。玩物必丧志，居安要思危，现在还有两大对手尚未消除，你任重而道远啊！”

刘备惭愧不已，当着甘夫人的面就把那玉人摔碎了。他从此远离那些奸佞之徒，勤于政务。

※评析

甘夫人在劝说刘备之前充分考虑到了自己的智能，怕直言相劝有参与政务之嫌。在权衡利弊的情况下便借故事启示刘备，不但达到了目的，还进一步加深了夫妻间的感情。由此可见，在劝谏别人时，不仅要注意说话的方式，还要讲究策略。在别人不经意间，抓住有利时机，或借用比喻，或委而婉之，或反面论说，都可达到进谏的目的。

丰庆严于律己劝知县

明朝的时候，大臣丰庆在河南担任布政使。他为官正直，严于律己，素以公正廉明闻名官场。他经常到下属的各个州县考察官员的政绩和德行，察看有无贪污受贿的现象。

一次，一位知县听说丰庆要来本县巡查，他经常授受贿赂，担心自己贪赃枉法的事情传到丰庆耳朵里。为了让丰庆手下留情，就想方设法讨好他，但又担心秉性正直的丰庆不接受，弄得自己很尴尬，所以他想出了一个主意。

这天，知县前来丰庆的住处拜访，两个人谈了一会儿，将要告辞。知县从怀里掏出一捆用纸裹好的东西，像蜡烛一样长，一根一根的。他微微弯腰，面带微笑说："这一包蜡烛不成敬意，算是下官送给您的见面礼，还望您笑纳。"丰庆看这位县官满脸诚恳，对自己热情有加，不好当面拂了他的意。再看那些东西的确没有什么异样，不过是几根蜡烛，就含笑收下了。

到了晚上，丰庆和往常一样看完书后方安睡。随行的侍者到书房去点蜡烛，一拿起来，沉甸甸的。再仔细看那蜡烛，外表一层是蜡油，蜡烛的中心全是黄金。

"怎么蜡烛点不着吗？"丰庆见还没有掌灯，在外面问。

"世上哪有能够点着的黄金呢？"侍者回答，然后把蜡烛的实情一五一十地告诉了丰庆。

"我们接受的是蜡烛，蜡烛点不着，对于我们又有什么用呢？谁送来的再送回去就是了！"丰庆吩咐把那些黄金蜡烛原封不动地包好，退回去，并交代了一句话："你送给我的蜡烛点不着，再换几支可以点燃的蜡烛吧！只是小心玩火自焚！以后不要再做这样的傻事了。"

知县接到退回来的黄金蜡烛不禁提心吊胆，心想自己被革职查办的时候不远了，正打算弃官而去。几天过后，竟然没有什么动静。等再次遇到丰庆，知县连忙磕头认罪。丰庆说："你只是拿错了蜡烛，以后做事小心些。这件事情我不会张扬出去，你能认识到自己的错误就是给自己一个改正的机会，多为百姓做些好事吧！"

知县从此再也不敢为非作歹、压榨百姓了。

※评析

丰庆在此劝诫知县运用的依然是量能立势法。从实力对比上看，小小的知县与布政使根本无法相提并论，但丰庆明知对方有受贿之事，却并不直言相劝，更没有责备他的行贿，而是以还烛暗中点醒知县，告诫其应该为官清廉。丰庆的劝诫十分合理，这不但给了知县悔过自新的机会，同时也以恩德使其深受感动，从而使其真心接受了丰庆委婉的劝诫。

第六篇 忤合术

※原文

凡趋合倍反，计有适合。化转环属，各有形势。反复相求，因事为制。是以圣人居天地之间，立身御世，施教扬声明名也，必因事物之会，观天时之宜，因之所多所少，以此先知之，与之转化。

世无常贵，世无常师。圣人常无为无不为，无所听无不听，成于事而合于计谋，与之为主。合于彼而离于此，计谋不两忠，必有反忤。反于是，忤于彼；忤于此，反于彼。

※译文

世间万事，无论有关联合统一还是对抗相悖的事情，都会有适宜各种状况的不同计谋。万物分合的变化就如同连环旋转一样变化无穷，会依据情况的变化不同而转换，从而形成不同的形势。因此，谋臣在制定策略时，应该根据循环往复的实际情况的变化，寻求最佳的计策，并且制定不同的措施去适应不断变化的情况。所以，圣人立于天地之间，无论是立身行事，还是施行教化，扩大和宣扬自己的地位和声望，都必须洞悉事物发展变化的规律，观察天时变化的合宜与否，抓住有利时机，权衡利弊，从而了解行政教化的优势在何处，劣势在何处，如此随情况的变化而制定不同的方略，才能促进事态向利于自己的方向转化。

世间没有永恒的尊贵，做事也没有可以永远师法的榜样。圣人经常无所作为而无所不为，常无所兼听而无所不听。假如事情必然能成功，而且又合乎计谋的原则，就应该以此作为主体。虽然合乎彼方的意思，但是背离此方的原则，这就叫作“计谋不两忠”。其中必有顺逆的道理存在：既背叛此方，又忤逆彼方；既忤逆此方，又背叛彼方，这就是“反忤之术”。

※原文

其术也，用之于天下，必量天下而与之；用之于国，必量国而与

之；用之于家，必量家而与之；用之于身，必量身材能气势而与之。大小进退，其用一也。必先谋虑，计定而后行之以飞箝之术。

古之善背向者，乃协四海、包诸侯，忤合之地而化转之，然后以之求合。故伊尹五就汤，五就桀，然后合于汤。吕尚三就文王，三入殷，而不能有所明，然后合于文王。此知天命之箝，故归之不疑也。

※译文

假如把这种反忤之术运用到治理天下上，一定要根据天下的实际情况来运用它；如果要把这种反忤之术运用到治理邦国上，就要根据邦国的实际情况来运用它；如果要把这种反忤之术运用到治家上，就必须根据家的实际情况来运用它；如果要把这种反忤之术运用到个人事业上，就必须根据个人的才能气概运用它。反忤之术的运用，不管是大是小，是进是退，其运用的方法及道理都是相通的。一定要先思谋考虑，确定好计谋策略，而后再以飞箝之术付诸实施。

古代那些善于运用向背之理、反忤之术的人，就可以协和四海，包容诸侯，可以驱置到忤合的境地，然后设法变化，转移形式，开创新王朝。所以贤相伊尹五次臣事商汤王、五次臣事夏桀王，然后才决定一心臣事商汤王奉为真主。姜太公吕尚三次臣事周文王、三次臣事殷纣王，可是他对殷纣王却无法理解，然后才决定一心臣事周文王奉为真主。这就是知道了天命的规定，所以伊尹和吕尚才义无反顾地归顺商汤王和周文王。

※原文

非至圣达奥，不能御世；非劳心苦思，不能原事；不悉心见情，不能成名；材质不惠，不能用兵；忠实无真，不能知人。故忤合之道，己必自度材能、知睿，量长短、远近、孰不如，乃可以进，乃可以退，乃可以纵，乃可以横。

※译文

假如不能达到高深的圣人境界，就不能治理天下；如果不费心苦苦思索，就不能弄清事物的真实面目；如果不尽心发现真实情况，就不可

能成就声名；如果素质才干不够也不聪慧，就不能运筹帷幄，把握战机；如果不能做到忠厚朴实，就不能识别任用人才。所以，忤合之术的法则是，一定要估量好自己的才能智力，认识到自己的长处和缺点，知道什么地方优于别人，什么地方不如别人。这样才能够纵横进退，运用自如。

※智慧总结

“忤”是忤逆、反忤的意思，也就是违背了事物发展的要求，与其规律背道而驰的；“合”则是符合、顺应的意思，即遵循事物的发展要求和变化规律。本篇忤合术讲述的就是关于分合与向背的问题，强调要善于把握两者间相互转化的态势，只要顺势而行，便可纵横自如。

文中首先讲到“忤”与“合”是可以相互转化的，不同的事物有其各自的变化特点，即使同一事物在不同的发展阶段表现形式也不尽相同，所以对待不同的事物或同一事物的不同阶段就要用不同的方法。凡善于顺应时势、把握机会者，便可随心所欲地选择自己背离的对象或是亲近的对象。

其次，文中说到的是如何运用忤合之术。由于事物不但有共性，还有其个性，所以在实施计谋时不可千篇一律，还须灵活运用。决策时应充分考虑到实际条件，以符合实际情况和实际问题的要求，要“反复相求，因事为制”，在对比中求得自己最合适的位置。

从运用方法来看：要想使决策被游说对象采纳，就必须要应和他的心意。首先，要做到因人而异，不同的游说对象要采取不同的游说方法；其次，就是确定具体的游说方法，在此要结合上篇飞箝术的运用方法，或引诱，或恫吓，或刚柔并济，有了切合实际的游说对策，才能正确选择是“趋合”还是“倍反”。

最后，文中说到的就是运用者如何才能具备制定合理决策和顺利实施策略的素质。圣人般的高尚品德、勤于思考的探求态度、洞察万物事理的眼光、灵活多变的头脑、善辨真伪的能力都是对运用者不可缺少的素质要求。

总之，无论是谋臣，还是说客，只要能够了解自身的情况和对方的能力，便可成功施展忤合术，使自己“乃可以进，乃可以退，乃可以纵，乃可以横”。

化转环属，各有形势

凡趋合倍反，计有适合。化转环属，各有形势。反复相求，因事为制。

郑庄公偷梁换柱吞戴国

周桓王三年（公元前717年），郑庄公假托周天子之命，纠合齐、鲁两国攻打宋国。宋殇公听说此事，大惊失色，急忙召来司马孔父嘉问计。孔父嘉奏道：“我已派人打听清楚，周天子并无讨伐宋国之命，齐、鲁两国是受郑庄公的欺骗才出兵的。现在三国合兵而来，其锋甚锐，不可与它正面开战。但其国内防守必然空虚，只要我们以重金收买卫国，要卫国联合蔡国，以轻兵袭击郑国本土，威胁郑都荥阳，这样，郑庄公就自然会退兵。郑兵一退，便群龙无首，齐、鲁两国也必退。”

宋殇公听从了孔父嘉的献策，卫宣公果真派右宰丑领兵与孔父嘉会合，经由间道，出其不意，直逼郑都荥阳城下。郑世子忽和大夫祭足急忙守城，右宰丑便要趁势攻城，孔父嘉说：“我们袭击荥阳得手，只是乘其不备，如果继续攻城，万一郑庄公回兵救援，将会对我形成内外夹攻之势，那是很危险的，不如就此借道戴国，胜利回师。我估计当我军离开时，郑庄公的兵马也该从宋国撤退了。”于是，按照孔父嘉的布置，宋、卫两国向戴国进发，想从戴国假道。不料，戴国国君以为宋卫是来攻打戴国的，便关上城门死守。孔父嘉大怒之下，多次攻城，但总也攻不下来。

郑庄公领兵攻打宋国，忽然听说宋、卫两国正进逼郑都，便传令班师。当大军回到半路时，又接到国内送来的军报，说是宋、卫已撤离荥阳，转向戴国，郑庄公便命令军队向戴国进发。

孔父嘉正率联军攻打戴国，听说郑国领兵救戴，已在离城50里处下寨。接着，又听说戴君得知郑兵来救，已打开城门将郑军接到城内。孔

父嘉和右宰丑出来观战，忽然见城楼上竟遍插郑军旗号，郑将站在城楼上，大声说多谢二位将军，我们已经取得戴城了。

原来郑庄公设“偷梁换柱”计，假说救戴，一进城，便吞并戴军。孔父嘉在城外见郑庄公不费吹灰之力便占了戴城，义愤填膺，决心要与郑庄公决一死战。

第二天，他刚把寨营安好，忽听寨后一声炮响，火光冲天，都说是郑兵到了，孔父嘉刚要出寨迎战，火光却熄了。方要回营，左边炮声又响，又是火光不绝。刚要看个究竟，左边火光已灭，右边火光又起。孔父嘉认为这是郑庄公的疑兵计，命令全军不许乱动。

不一会儿，左边火光又起，而且喊声震天。孔父嘉正想前往营救，忽然右边火光再起，一时分不清是谁的人马，孔父嘉只挥军向左，慌忙间迷失了方向，遇上一队兵马便互相厮杀起来，结果发现竟是卫国的人马！于是两军合在一起，赶回中营，却发现中营已被郑将占领，孔父嘉无心恋战，夺路而走，遇上伏兵，只得弃车徒步，逃回宋国。跟随的只有20多人，右宰丑阵亡，三国兵马辎重，也全被郑军俘获。

※评析

有些事反其道而行之要比按部就班去做能得到的效果更佳，这就是所说的“忤合之而转化之”，其成功运用的关键在于灵活变通地把握，才可找到克敌制胜的办法。

宋、卫两国只是想从戴国借道而已，本无“忤”意，却被戴国误解，发展到兵戎相见；郑庄公表面打着救戴的“合”意，实际上利用了宋、卫两国灭掉了戴国，其“合”是假，其“忤”才是最终目的。郑庄公成功的原因就是适时利用了忤合相互转化的条件。

张英让人三分化干戈

清代中期，当朝宰相张英是安徽桐城人。他素来注重修身养性，颇得他人的喜欢和尊重。同时他也非常孝敬父母，在朝廷任官时，把母亲安顿在家乡，并经常回家探望。张老夫人的邻居是一位姓叶的侍郎。张英在一次回家看望母亲时，觉得家中的房子呈现出破败之象，就命令下

人起屋造房，整修一番。安排好一切后，他又回到了京城。

很巧的是，侍郎家也正打算扩建房屋，并想占用两家中间的一块地方。张家也想利用那块地方做回廊。于是，两家发生了争执。张家开始挖地基时，叶家就派人在后面用土填上；叶家打算动工，拿尺子去量那块地，张家就一哄而上把工具夺走。两家争吵过多次，有几次险些动武，双方都不肯让步。

张老夫人一怒之下，便命人给张英写信，希望他马上回家处理这件事情。张英看罢来信，不急不躁，抖起如椽大笔写下一首短诗："千里家书只为墙，再让三尺又何妨？万里长城今犹在，不见当年秦始皇。"封好后派人迅速送回。

张老夫人满以为儿子会回来为自家争夺那块地皮，没想到左等右等只盼回了一封回信。张母看完信后，顿时恍然大悟，明白了儿子的意思。为了三尺地既伤了两家的和气又气坏了自己的身体，这样太不值得了。老夫人想明白了，立即主动把墙退后三尺。邻居见状，深感惭愧，也把墙让后三尺，并且登门道歉。这样一来，以前两家争夺的三尺地反而形成了一条六尺宽的巷子。

当地人纷纷传颂这件事情，引为美谈，并且给这条巷子取了一个特别的名字——六尺巷。有人还据此作了一首打油诗："争一争，行不通；让一让，六尺巷。"

※评析

可以利用"合"转变为"忤"，同样也可以利用"忤"转化为"合"。张英以宽广的胸怀不仅化解了邻里之间的矛盾，还融洽了双方的关系，从而更有利于事情的圆满解决。张英在此并没有运用什么高超的计谋，而是以博大的胸怀化解了争端。化"忤"求"合"，这是上上之策，对我们处事为人也有着很好的启迪。古语有"小不忍则乱大谋"之言，如今又有"退一步海阔天空，忍一时风平浪静"的说法。可见忍让有时是一种策略，退的目的是为了更好地进。

合于彼而离于此，计谋不两忠

世无常贵，世无常师。圣人常无为无不为，无所听无不听，成于事而合于计谋，与之为主。合于彼而离于此，计谋不两忠，必有反忤。反于是，忤于彼；忤于此，反于彼。

郑庄公、赵匡胤远交近攻

春秋初期，周天子的地位实际上已经架空，群雄并起，逐鹿中原。郑庄公在此混乱局势下，巧妙地运用“远交近攻”策略，取得当时称霸的地位。当时，郑国的近邻宋国、卫国与郑国积怨很深，矛盾十分尖锐，郑国时刻都有被两国夹击的危险。

于是，郑国在外交上采取主动，接连与较远的邾、鲁等国结盟，不久又与更远的实力强大的齐国签订盟约。

公元前719年，宋、卫联合陈、蔡两国共同攻打郑国，鲁国也派兵助战，将郑都东门围困了五天五夜。虽未攻下，但郑国已感到本国与鲁国的关系存在问题，便千方百计想与鲁国重新修好，共同对付宋、卫。

公元前717年，郑国以帮邹国雪耻为名，攻打宋国。同时，向鲁国积极发动外交攻势，主动派使臣到鲁国，商议把郑国在鲁国境内的访枋交归鲁国。果然，鲁国与郑国重修旧谊。齐国当时出面调停郑国和宋国的关系，郑庄公又表示尊重齐国的意见，暂时与宋国修好。齐国因此也对郑国加深了“感情”。

公元前714年，郑庄公以宋国不朝拜周天子为由，代周天子发令攻打宋国。郑、齐、鲁三国大军很快地攻占了宋国大片土地。宋、卫军队避开联军锋芒，乘虚攻入郑国。郑庄公把占领宋国的土地全部送与齐、鲁两国，迅速回兵，大败宋、卫大军。郑国乘胜追击，击败宋国，卫国被迫求和。这样，郑庄公努力扩张，霸主地位形成了。

下面还有一则以远交近攻为计来忤合离间的例子。

赵匡胤上台后，杯酒释了老战友们的兵权，驯服了节度使“十兄弟”，杀了兵变时为他开门放行的封邱守门官，这一些均为近攻。

陈桥兵变时，陈桥守门官忠于后周，闭门防守，不放赵军通过。赵

军改走封邱，封邱守官开门放行。赵匡胤当皇帝后，杀了封邱守门官，起用了陈桥守门官。

在近攻的同时，赵匡胤也十分注重远交。他很注意发现人才，起用了很多没有资历但很有才学的人担当重任。

一次，赵匡胤宴请群臣，翰林学士王著喝醉了酒，当众痛哭后周故主。有人上奏说应当严惩。赵匡胤说："在世宗时，我和他同为朝臣。一个书生，哭哭故主，没有什么问题，让他哭吧！"王著什么事也没有。

一次，赵匡胤乘驾出游，突然，有人向他射来一箭，正中黄龙旗。禁卫军大惊，有人上奏追捕杀手。赵说："谢谢他教我箭法。"下令不准禁卫军追捕射箭人。

赵匡胤的近攻，有效地抑制了功臣和皇亲国戚势力的不良发展；远交网络了大批人才，宽松的政治气氛与社会环境，促进了国家的发展。

※评析

"合于彼而离于此，计谋不两忠"的意思是说运用的计谋使双方的利益产生了冲突，在维护一方利益的同时，就会损害到另一方的利益，这时就要运用到忤合离间术，其特点就是表面上合于此方，为此方作打算，其实得利的是彼方。郑庄公远交鲁、齐，表面是合好，好像有利于齐、鲁两国的发展，其实是在为自己能够一心一意地"近攻"创造条件，其计谋的使用还是更有利于自己，在强大自己的同时，相对削弱了远交之国。

赵匡胤近攻巩固皇位，但远交曾经对自己不利的人，这是为何？表面仍是打着"合"的旗号，实际上又网络了一批对自己忠心耿耿的人才，使他们为己所用，其利还是更多地在自己一方。

秦国用离间计胜长平之战

秦国在统一六国的进程中，首先是对邻国魏、韩大肆攻伐，夺取土地后，经过精心谋划，开始了对赵国的攻伐。公元前261年，秦攻取赵国上党；公元前260年，秦将王齕率军攻打赵国长平。长平是秦军进入

赵国的门户，地理位置十分重要，两国对此都十分清楚，因此都派出了主力和精锐。赵国派经验丰富的老将廉颇据守长平，无论秦军怎样攻打，就是不肯出战。尽管开始的时候秦军取得了一些小胜，斩杀了几名赵将，夺取了几座城池，但始终无法取得决定性的胜利。

战局的发展引起了赵国内部的争论，一方主张求和，一方坚持主战。最后主战派占了上风。赵国派人前往魏国，劝魏王与赵国合纵抗秦。秦国也怕魏国与赵联合，也派人到魏国连横。魏国这时候大耍两面派，表面上答应援赵，实际上是挑动赵国与秦国一战再战，试图待双方元气大伤后，自己坐收渔翁之利，操纵关东局势。赵国自以为魏国真会帮助自己，于是下定决心与秦国血战到底。

秦国发誓要拿下长平，在国内征召了15岁以上男子从军上前线，摆开与赵国决战到底的阵势。历史也可以证明，长平之战实际上是秦国与关东诸侯国命运的大决战。这年七月，秦军又夺取了赵国的许多土地。足智多谋、能征善战的老将军廉颇看准了秦国锐气日益消耗，战斗力大不如前的时机，便突然发动反击，夺回部分失地，然后选择有利地形坚守不出。秦军数次挑战，廉颇仍坚壁固守，秦军再没前进半尺。战役进入相持阶段，呈胶着状态。时间一久，毕竟对补给线太长的秦军不利。秦王急忙召集群臣商议对策。

秦国此时听说赵王对廉颇据守不出十分不满，多次派人到前方督战，而廉颇以“将在外，君命有所不受”为由坚持固守。听到这个消息，范雎觉得机会来了。他立即向秦王进献反间之计，派奸细潜入赵国，散布流言蜚语，说廉颇害怕秦国，担心失败会毁了自己一世声誉，所以只是坚守不出。还说，秦国人不怕廉颇，只怕饱读兵书的赵奢的儿子赵括。这些奸细还用重金收买赵国大臣，让他们请求赵王派赵括接替廉颇，速战速决。这一招果然奏效，赵王在亲秦大臣的煽动下，撤回廉颇，任命赵括为大将，率兵迎敌。

赵括的母亲听说了，赶到宫中对赵王说：“赵括的父亲在世时，常说赵括只会纸上谈兵，不能实战，不宜用他为将。”赵王以为赵母惜子，不愿让儿子上前线，所以仍坚持用赵括。

赵王中计之后，赵括便来到长平指挥军队，他立即更换将吏，另立

规矩，使赵军人心大散。秦国得到这个消息，立即任久经沙场的名将白起为主将，王齕为副将，并严密封锁消息，有泄露者斩首。

经过紧锣密鼓的暗中安排，秦军准备一举取胜。赵括一改廉颇的坚壁固守战术，尽起全军攻秦。白起诈败，有意让赵括尝到一点甜头，使他的军队取得几次小胜。而自己败退时兵分三路，左右两路布下口袋阵，中路诱敌深入，待赵括军追赶至秦军阵地前，白起又坚壁固守，只等合围形成。赵括完全被眼前的胜利冲昏了头脑，根本不知道自己已成瓮中之鳖。白起待口袋阵形成后，立即反攻，三路军一起出动，将赵军断为两截，绝其粮道。形势急转直下，赵军坚守待援。与此同时，秦国内新军源源不断开到长平参战，将赵军围得水泄不通。可怜赵军被围46天，粮草用尽，终于杀人而食。赵括无奈，领兵强行突围，没有成功，竟被秦军乱箭射死。主将一死，兵败如山倒，40万赵军全部投降。白起怕赵国降兵作乱，也借此威慑诸侯，下令将240名15岁以下的童子军放回赵国，其余全部活埋，成为历史上最残酷的大屠杀。这个赵括，只会“纸上谈兵”。在真正的战场上，一下子就中了敌军“关门捉贼”的计谋，损失40万大军，使赵国从此一蹶不振。

长平之战，前后历时3年之久，以赵国的惨败而告终。自此，关东诸侯国再也无力抗击秦国了。

※评析

纵观长平之战的全过程，其根本败因便是赵王听了范雎所散布的流言，用只会“纸上谈兵”的赵括代替了经验丰富的老将廉颇。其中决定战役成败的另一个关键人物便是范雎，虽然此中很少提及，但他以离间之计蒙蔽赵王更换主将可以看作是战争的转折点。散布流言表面好像是在为赵国出谋划策，实际上还是在为秦国取胜创造条件，这也就是所说的“计谋不两忠”，计谋的使用只会有利于一方，而有害于另一方。

非至圣达奥，不能御世；非劳心苦思，不能原事

非至圣达奥，不能御世；非劳心苦思，不能原事；不悉心见情，不能成名；材质不惠，不能用兵；忠实无真，不能知人。

曾国藩解散湘军求自保

曾国藩的老家在湖南。太平天国起义爆发后不久，他在家乡的母亲就去世了。于是曾国藩回家安排老人的后事，尽孝守丧。

当时，清朝政府编练的八旗兵和绿营兵正在镇压太平军，却连连败北。无奈之下，清政府命令各省组织地方团练，成立地方武装，用来镇压太平军。

曾国藩得知这一命令后，立即组织湖南团练。他起用自己的亲朋好友、同乡、同学和门生做营官，然后由营官亲自选募哨官，哨官再选拔士兵。这样逐层选募，创建了湘军水师和陆师。两军皆由曾国藩掌管，兵为将有，不接受政府的调遣，只服从曾国藩一个人的命令。因此，湘军具有强烈的封建个人隶属关系，清政府很难拥有军权。

但是，湘军军纪严明，操练所用的军械都是洋枪洋炮，战斗力比较强。与朝廷的八旗兵和绿营兵相比，富有生气和活力。在曾国藩的指挥下，湘军攻占了太平天国的部分地区。

清朝政府看到曾国藩团练有功，为鼓励他继续镇压太平军，就把江苏、安徽、江西和浙江四省的军务都委托给了曾国藩。从1861年11月起，曾国藩管辖四省的巡抚、提督及其以下的文武官员。

这是清政府有史以来给予汉族官员最大的权力，以往汉族督抚最多辖制三个省。当曾国藩的亲朋好友纷纷向他表示祝贺时，曾国藩并未得意扬扬，他深谙仕途变幻莫测，因此常常如履薄冰，一直怀着戒慎、戒惧之心。

咸丰帝得知湘军攻占了湖北武昌城后，喜形于色，对曾国藩大加赞赏："曾国藩一介书生，没想到还有这等军事上的才能！他立下大功，等太平军镇压完毕，我一定要好好犒赏他！"

但有一位大臣却上前提醒咸丰帝说："在他家乡，曾国藩以在籍侍郎的身份振臂一呼，竟能应者云集，从者万人，皇上您还是多多提防。是福是祸，恐怕一时之间难以判断。"

咸丰帝听着，脸色渐变，沉默良久，便再也没有在大臣面前夸奖过曾国藩。

曾国藩很快便镇压了太平天国起义。咸丰帝遵守诺言，封他为一等毅勇侯，并且可以世袭。曾国藩的家人和亲朋好友都欣喜不已，以为曾氏家族从此可以一劳永逸。但曾国藩并没有因此春风得意，反而担心树大招风，招致其他人的嫉妒和皇上的怀疑，落得兔死狗烹的下场。因此，曾国藩只想如何明哲保身、急流勇退，以免落得前功覆没、名声受损。

他立刻写信给弟弟，嘱咐他见机抽身而退，以免招致不必要的排挤。他也察觉到咸丰帝已心生芥蒂，为了表明自己无心揽权，他上折给皇上说："湘军成立的时间很长了，已经沾染上一些军队的恶习，有些混乱。现在镇压太平军的目的已经达到，奏请朝廷裁兵，遣散自己编练的湘军。"

对自己的去留，曾国藩却左右为难。如果说明要留在朝廷效力，恐怕皇上以为贪恋权位；如果请求告老还乡，皇上会以为不愿为国效力，甚至还会招来自组军队、图谋皇位的嫌疑。因此，在奏折上，他对这个问题避而不谈。

由于裁汰湘军是咸丰帝首先要处理的，因此，他一边感叹曾国藩"善解人意"，一边立即下令解散部分湘军，让他仍担任两江总督。

※评析

"非至圣达奥，不能御世"，意思是如果不能像圣人那样穷尽世理，探求事物本质，就不能立身处世、治理天下。为官要居安思危，功成名就要及时抽身而退，同时要善于察言观色和揣度人心。曾国藩作为中国古代封建社会最为出色的官员之一，他深知官场之道。一生为官，小心谨慎，如履薄冰，居功不自傲，为人不自高，终成大业。

曾国藩在功成名就后，以裁汰湘军明哲保身，运用的时机与方法恰到好处，不仅避免了被皇帝猜疑，还进一步得到了"善解人意"的好名声。

刘秀忍辱负重报兄仇

东汉末年，王莽篡权，统治腐朽，天下大乱。各地农民纷纷起义，南阳蔡阳（今湖北省枣阳西南）人刘演、刘秀兄弟乘机起兵，以重建汉朝为旗帜，四处招兵买马。

两人后来率领自己的队伍加入了绿林军。他们的同族人刘玄起初参加平林兵，被推为更始将军，后来也与绿林军合并。

公元23年，刘玄称帝，年号更始。随着王莽统治的灭亡，他迁都长安，很快就背叛绿林军起义，调转矛头杀戮农民军。刘秀的兄长刘演就在这时被刘玄杀害。

刘玄知道，刘秀肯定不会放过自己，一定会找他报杀兄之仇，所以他心里一直希望刘秀尽快替兄报仇，以便自己找到理由杀掉刘秀。

可是他一直未能如愿。因为刘秀有自己的考虑，他不但没有找刘玄算账，反而表面上不动声色，若无其事。当他朝见刘玄时，表情如平时，低声相应，从来没有提过关于兄长的一句话。而且他不穿孝服，不举丧事，言谈饮食也犹如平日。所以，刘玄一直没有找到借口除掉刘秀。

刘秀心中当然清楚，他的哥哥本是有功之臣，只因争权被杀，他内心一直愤愤不平，深为兄长难过。他虽然白天淡如平常，但夜晚却常常泪流不止，心中发誓一定要完成兄长未完成的事业。

可是，刘秀知道目前他毕竟是刘玄的属臣，以自己现在的实力，还不是刘玄的对手。如果贸然行事，很可能就会失败被杀，落得与兄长一样的下场。那样就更没有什么宏图大业可图了！为兄报仇的目的又怎能实现？

同时他也知道自己是有功之臣，在昆阳大战中，他亲率13人突围求援，为刘玄建立奇功。刘玄也很清楚这一点，不会贸然杀掉自己。此时如果重提那段历史，或许会讨好刘玄，增加他对自己的信任程度，但刘秀却只字不提。这正是一种无为无不为的策略。

刘玄见刘秀如此宽宏大量，深感惭愧，于是下令任命刘秀为破虏大将军，加封琥信侯。

刘秀见此，趁机扩充自己的军事势力。公元23年，刘秀到河北一带活动，废除王莽苛政，释放囚徒，深得民心。接着，他以恢复汉家天下为号召，取得当地官僚、地主的支持，势力越来越强。他同时镇压并收编铜马等农民起义军，力量不断壮大。刘秀觉得实现自己宏图大志的时机已到，便与刘玄决裂，起兵讨伐刘玄。

经过长期斗争，刘秀终于打败了刘玄，替兄长报仇并最终取得天下，建立东汉王朝，史称光武帝。

※评析

“材质不惠，不能用兵”，就是说要有聪明灵活、明于事理的素质，能够抓住关键，不拘小节。刘秀深知自己势单力孤，如果立即向刘玄报杀兄之仇，只会使自己性命难保，于是便忍辱负重，坐待有利时机。这不仅保全了性命，还给了自己积蓄力量的时间，从而最终杀掉刘玄，登上帝位。

刘秀不信谣言用部下

冯异是刘秀手下的一员猛将，自从他归顺刘秀以后，就屡立战功。

东汉建立后，建武二年（公元26年），冯异被派往关中地区，平定骚乱，并防御四川地区公孙述乱军的侵犯。

冯异知道自己久在外藩，屡建战功，必定有人对自己进行陷害，便上书朝廷，强烈要求回到皇帝身边。刘秀知道冯异的心思，但没有批准他的要求。

这时，正巧有人上奏，说冯异在关中独断专行，斩杀长安令，威高权重，百姓归心，有“咸阳王”之称。刘秀便打算利用这个奏章消除冯异的疑虑，他便命人将此奏章带给冯异，并要他一个人观看。

冯异看到这个奏章，大惊失色，赶忙上书解释说：

“臣下本为一介书生，因遇到天下混乱，才充数于行伍之中。蒙陛下恩宠获大将之位、通侯之爵，受任出征，以立微功。所有功劳的取得，都是陛下深谋远虑的结果，愚臣毫无功劳可言。我按照诏敕攻战，每战辄胜；若按私意决断，都不能成功。

“当年兵革始起，天下扰攘，豪杰竞逐，迷惑千数，臣尚能托身圣明，不敢过差。更何况如今天下平定，尊卑有序，臣怎敢心生叵测呢？如今见到您让我看的奏章，深感战栗怖惧。又一想，明主知臣愚钝，所以敢上章自陈。”

刘秀见到冯异的奏章，马上回了一封敕书，态度十分明确，他说：

“将军和我的关系，义为君臣，恩犹父子。我对你何曾有嫌疑？你为何如此担忧？”

后来，刘秀又利用冯异回京朝见的机会，指着他对公卿大臣说：

“这是我起兵时的主簿，曾为我披荆斩棘，浴血奋战，平定关中，他是我的忠臣良将。”接着，又赏给冯异许多珍宝、衣服和钱帛。

过了几天，刘秀仍命令冯异带着妻子，回到关中，镇守原地。

刘秀的这些举措，打消了冯异的疑虑。他安心回到关中，放开手脚，锐意进取，建功立业。

※评析

“忠实无真，不能知人”，其要求就是让人要具备辨别真伪的能力，而不能被一些表面现象所蒙蔽。这也是领导怎样让部下安心立业的一个大问题。刘秀的智慧就表现在此：充分相信臣下，而不是被谣言所迷惑，并想方设法让臣下安心做事。

第七篇 揣术

揣情者，必以其甚喜之时，往而极其欲也，其有欲也，不能隐其情；必以其甚惧之时，往而极其恶也，其有恶也，不能隐其情。情欲必出其变。感动而不知其变者，乃且错其人勿与语，而更问其所亲，知其所安。夫情变于内者，形见于外。故常必以其见者，而知其隐者。此所谓测深揣情。

※原文

古之善用天下者，必量天下之权，而揣诸侯之情。量权不审，不知强弱轻重之称；揣情不审，不知隐匿变化之动静。何谓量权？曰：度于大小，谋于众寡。称货财之有无之数，料人民之多少、饶乏，有余、不足几何；辨地形之险易、孰利、孰害；谋虑孰长、孰短；揆君臣之亲疏孰贤、孰不肖；与宾客之知睿孰少、孰多；观天时之祸福，孰吉、孰凶；诸侯之亲，孰用、孰不用；百姓之心去就变化，孰安、孰危、孰好、孰憎，反侧孰辨，能知此者，是谓权量。

※译文

上古时代善于治理天下的人，必定要权衡天下的形势，并且要揣摩各地诸侯的实情。假如衡量权势而不够准确，就不能掌握诸侯强弱虚实的形势。假如揣摩实情而不够详细周密，就无法洞悉诸侯隐蔽变化的动静。什么叫作“衡量权势”呢？答案是：要测量大小，要谋划众寡。衡量物质财富的有无与数量的多少；估料民众的多少及其富足还是贫乏、有余还是不足的程度如何；辨别地形的险要与平易，以及对谁有利，对谁有害；谋略运筹方面，哪一方高明，哪一方拙劣；考察君臣之间的亲疏关系如何，以及谁更贤能，谁个不肖；还有宾客幕僚的智慧，哪一方少，哪一方多；观察天时的祸福，何时吉利，何时凶险；与诸侯之间的关系亲疏远近，哪些诸侯可以效力，哪些诸侯不能利用；天下百姓的人心向背变化，哪些地方平静，哪些地方有危机，哪些人拥戴，哪些人憎恶，如果发生反叛，如何察知。能掌握以上这些情况，就可以称作是善于权衡天下的形势。

※原文

揣情者，必以其甚喜之时，往而极其欲也，其有欲也，不能隐其情；必以其甚惧之时，往而极其恶也，其有恶也，不能隐其情。情欲必出其变。感动而不知其变者，乃且错其人勿与语，而更问其所亲，知其所安。夫情变于内者，形见于外。故常必以其见者，而知其隐者。此所谓测深揣情。

※译文

所谓揣度实情，指的是必须在对方最高兴的时候，去加大、刺激他们的欲望，使其达到极点，他们既然有欲望，就不容易隐瞒实情；还必须在对方恐惧的时候，去加重他们胆怯的心理，使其达到极点，由于内心有强烈的厌恶感，就难以隐瞒实情。因为人的情欲往往在或喜或惧时表露出来。如果遇到情感受到触动却不能体现好恶喜惧的人，就暂且搁置不与他深谈，而去了解他所亲近的人，从侧面了解其情感依托的根据。对那些情感在内心发生变化，就会有外在表现的人，必定能够从中获取他内心的真实情感。所以，人们常常根据观察到的外在表现，来探测他人的内心隐情。这就是揣测内心深处实情的方法。

※原文

故计国事者，则当审权量；说人主，则当审揣情；谋虑情欲必出于此。乃可贵，乃可贱，乃可重，乃可轻，乃可利，乃可害，乃可成，乃可败，其数一也。故虽有先王之道、圣智之谋，非揣情，隐匿无所索之。此谋之大本也，而说之法也。常有事于人，人莫能先，先事而至，此最难为。故曰揣情最难守司，言必时其谋虑。故观蜎飞蠕动，无不有利害，可以生事变。生事者，几之势也。此揣情饰言成文章，而后论之也。

※译文

因此，凡是谋划国事的人，就应当详细缜密地衡量天下的形势；在向君主游说或陈情献策时，就应当仔细揣摩其内心的实情。凡是谋虑情欲，必然都用这种策略。如此精于揣度之术，就可尊贵，也可卑贱；就

可尊重，也可轻视；就可有利，也可有害；就可成功，也可失败，其中的奥妙就在于揣术的运用。所以，虽然有古圣先王的德行和智谋，假如不揣摩实情也无法得到隐匿的情报。这是谋略的基本原则，而且是游说的通用法则。经常有新的事情发生在人们的面前，而人们不能事先预料到新的事情会到来，这是最难做到的事。所以说揣摩实情这件事最难，必须在适当时机掌握对方的谋虑和言论。因此，当昆虫蠕动时，都有它们自己的利害关系存在，以此观之，就可以利用顺逆利害的道理成就事业。而事情的产生变化，往往表现为一种极微妙的自然现象。这种揣摩实情的说辞，要在做粉饰华丽的修饰、写成文章之后，再进行论述。

※智慧总结

本篇讲述的是如何揣摩他人的心思，从对方的外在表现去了解他内心的思想活动。

所谓“揣”就是指揣摩、估计、推断等，通过这些方法对游说对象做出较为准确的判断，以达到自己的目的。

揣的范围有两种：一是“权量”，也就是考察一国的综合国力，包括财富的多少、民众的贫富、地形的利弊、谋士的忠奸、君臣的关系，以及百姓的向背等；二是“揣情”，也就是揣度游说对象的内心思想，了解对方的喜好与厌恶，以求应和其心意，有利于自己下一步的游说计划，以便制定出具体而又切实可行的游说之策。

那么如何才能做好“揣情”这个至关重要的游说环节呢？《鬼谷子》强调了以下几个方面的内容：

一是可以顺着对手的性情去“揣摩”，也就是投其所好。文中举例说道：“揣情者，必以其甚喜之时，往而极其欲也，其有欲也，不能隐其情；必以其甚惧之时，往而极其恶也，其有恶也，不能隐其情。”意思即是根据游说对象的情绪来进行交流，引诱对方情不自禁地说出实情。

二是采用旁敲侧击的手段去“揣摩”。对于有一定控制力的游说对象，先不要急于与其进行直接的沟通，最好通过其身边的人来间接进行了解，就如文中所言：“感动而不知其变者，乃且错其人勿与语，而更问

其所亲，知其所安。”利用游说对象的亲近之人来达到目的。

三是采用见微知著的方法去“揣摩”。能够在观察到对方小的漏洞后，便可乘虚而入，进而了解其更多的内心活动，这需要运用者有敏锐的眼光和灵活的头脑，有“窥一斑而知全豹”的能力，如文中所说“故观蜎飞蠕动，无不有利害，可以生事变。生事者，几之势也”。

在揣测游说对象时，要眼耳并用，从对方的言辞中，从对方的表情变化上，细细揣摩，加以思考，同时还要在谈话过程中注意诱导和试探，使对方朝着自己需要的方向深入。有了切实可行的游说之策，把握住了游说的时机，再加上具体的揣情方法，我们便可成功揣摩到对方的心理变化。

何谓量权？曰：度于大小、谋于众寡

何谓量权？曰：度于大小，谋于众寡。……百姓之心去就变化，孰安、孰危、孰好、孰憎，反侧孰辨，能知此者，是谓权量。

刘备、孙权赤壁之战胜曹操

三国时期，曹操在官渡之战中击败袁绍，统一了北方，而后兴兵南进。在强敌压境、存亡未卜的危急关头，孙权和刘备为了避免彻底覆灭，终于结成了联合抗曹的盟军。

公元208年10月，周瑜率兵沿长江西上到樊口与刘备会师。而后继续挺进，在赤壁与曹军遭遇，曹军受挫，退回江北，屯军乌林，与孙、刘联军隔江对峙。

孙、刘联军虽占有天时、地利、人和方面的优势，但毕竟力量弱小，要打败强大的曹军谈何容易！当时曹军军营中疾病流行，又多是北方人，不习水性，只好把战船用铁环首尾连接起来。周瑜的部将黄盖针对敌强我弱、不宜持久及曹军士气低落、战船连接的实际情况，建议采取火攻，奇袭曹军战船。周瑜采纳了这一建议，制定了“借助风势，以火佐攻”，因乱而击之的作战方略。

周瑜利用曹操骄傲轻敌的弱点，先让黄盖写信向曹操诈降，并与曹操事先约定了投降的时间。曹操不知是计，欣然容允。于是，黄盖率蒙冲（一种快速突击的小船）、斗舰数十艘，满载干草，灌以油脂，并巧加伪装，插上旌旗，同时预备快船系挂在大船之后，以便放火后换乘，然后扬帆出发。当时，江上正猛刮着东南风，战船迅速向曹军阵地接近。曹军望见江上有船过来，还以为是黄盖如约前来投降，皆“延颈观望”，丝毫不加戒备。

黄盖在距曹军不到一里时，下令各船同时点火。一时间火烈风猛，船往如箭，直冲曹军战船。曹军船只首尾相连，分散不开，移动不得，顿时便成了一片火海。这时，风一直猛刮，熊熊烈火一直向岸上蔓延，烧到了岸上的曹军营寨。

曹军将士被这突如其来的大火烧得惊慌失措、鬼哭狼嚎、溃不成军，烧死、溺死者不计其数。在长江南岸的孙、刘主力舰队乘机擂鼓前进，横渡长江，大败曹军。

曹操被迫率军由陆路经华容道向江陵方向仓皇撤退，行至云梦泽时曾一度迷失方向，又遇上大风暴雨，道路泥泞不堪，以草垫路，才使得骑兵得以通过。一路上，人马自相践踏，死伤累累。孙、刘联军乘胜水陆并进，穷追猛打，扩大战果，一直追击到南郡。曹操留曹仁、徐晃驻守江陵，乐进驻守襄阳，自己则率领残兵败将逃回了北方。这场赤壁大战以孙权、刘备大获全胜而宣告结束。

※评析

“辨地形之险易孰利、孰害”提到的是如何辨别地形的利弊，从而为自己谋划策略创造有利条件。赤壁之战是历史上著名的以少胜多的战役。分析曹操失败的原因，除了个人的骄傲轻敌之外，更重要的一个原因就是对地形分析不够。北方人不善水战的致命弱点被孙刘联军加以利用，从而以火攻导致了魏军的惨败。

邓元起体察民情筹粮草

公元501年，萧衍在襄阳起兵讨伐南齐，立萧宝融为帝。此后，萧

衍又联合邓元起进攻郢州城。不久便攻下郢州，萧衍便让邓元起任益州刺史，代替原益州刺史刘季连。

刘季连原是南齐皇帝萧宝卷任命的，萧衍起兵讨伐萧宝卷时，刘季连犹豫不定，左右摇摆。当他得知自己将被取代时，就征召士兵，誓守益州。

邓元起得到刘季连誓守益州的消息后，便先进兵巴西（今四川绵阳地区），太守禾士略开城投降，听从指挥。于是他开始招兵买马，一时间便增至3万人。可是四川长期战乱频繁，人们大多逃亡，田地荒芜，无人耕种，3万人马的粮草供应竟成了问题。邓元起对此一筹莫展，不知如何是好。

这时有人出主意说："蜀地政治混乱，连年征战，很少有人想在这获取东西。他们认为这里的百姓已所剩无几，即使有，也是伤残带病的，没有丝毫用处。但实际上并非如此，老百姓往往趁政治混乱、管理松懈的时机，在户籍上假装残疾，以欺骗官府、逃避赋税，这种情况在巴西郡尤为严重。如果您现在下令核实户籍，对那些假装残疾的人也以重罚，粮草之事，几天便可解决。"

邓元起听从了这个意见，准备派人核查户籍，以筹备粮草。

涪县（今四川绵阳县）县令李膺知道了这个消息后，连忙拜见邓元起说："请大人先不要这样做，我对巴西的情况很熟悉，让我来告诉您怎么办吧。"

邓元起见李膺相貌堂堂，一股浩然正气，便下令先不要核查户籍，看看这位涪县县令有什么高明之策。

李膺说："刘季连拥兵誓守益州，又派出强将准备来讨伐大人，现在您是前有强敌，后无增援。如今又处在粮草短缺的境地，巴西人民刚刚依附于您，正在观望您的德政如何。这时候如果核查户籍，对隐瞒官府的人施以重罚，势必会造成他们的不满。他们忍无可忍，便会趁机作乱，这对您有百害而无一利。万一离心离德，您后悔都来不及了。孟子说过：'为渊驱鱼者，獭也；为丛驱雀者，鹞也；为汤武驱民者，桀与纣

也。’大人该不会不懂这个道理吧！”

邓元起听了之后高兴地说：“我差点听信小人之言啊！既然你能分析透这件事情，又对巴西很了解，那粮草之事，就交给你去办吧！”

于是李膺答应邓元起，五天之内筹备齐粮草。他命人把当地的富户找来，对他们说道：

“如今形势朝不保夕，谁能预料到第二天还能不能活！难道你们不想过太平日子吗？现在邓元起将军领兵接任益州刺史，而原益州刺史刘季连却起兵反对。邓元起将军一心要为民造福，却因粮草短缺不能实现。我劝各位往长远处着想，帮邓灭刘，如果到时天下太平了，我们巴西也可沾光；如果死守财物，说不定哪天就会被乱兵抢夺一空啊！”

众人听了，都连声说：“正应如此，正应如此。”

不到三天，李膺便将粮草如数交给了邓元起。

※评析

“称货财之有无，料人民之多少、饶乏、有余不足几何”说的就是在制定策略时也要考虑到百姓钱财的多少、民众的反应如何。在战乱纷纷的年代，百姓深受其害，所以才假装残疾以逃避征兵和纳税。这是他们谋求生存的最后一道防线，如果把它也打破了，后果将不堪设想。李膺深明此理，所以不向穷苦百姓筹粮，只从富户身上想主意。富户虽然爱钱，但是毕竟性命重要，为了保住性命，就只能拿钱来换了。

文彦博洞察秋毫息争斗

宋仁宗时期，富弼采用了李仲旦的计策，从澶州的商胡河开凿六漯渠流入横陇的故道，以增加宋朝的水利灌溉渠道。

贾昌朝素来憎恨富弼，于是暗地勾结宦官武继隆，想置富弼于死地。正在这时候，宋仁宗生病了，不能上朝理政，贾昌朝便密令两个司天官趁朝中官员商讨国事时上奏道：

“国家不应该在北方开河，以致皇上身体不安。”

众大臣听了，都不以为然。

宰相文彦博知道他们是别有用心，但当时无法制止。

数天之后，这两个人又上疏请皇后一同听政，并罗列许多理由来证明皇后听政是上策。

史志聪把他们的奏疏交给文彦博。文彦博看后默不作声，把它收藏在怀中，没有给任何大臣看，脸上却露出得意的神色。诸大臣都很奇怪，问他上面写的是什么，他只字不提，只是命人把那两个司天官召来责问：

“你们两人的职责是静观天象，只要略有动静，马上上报朝廷。可是现在你们怎么想干预国家大事啊！你们的所作所为，按法律应当灭族！”

两人听后非常害怕，脸色惨白，浑身发抖。

文彦博又说：

“我看你们只不过是自作聪明，所以不想治你们的罪，从今以后不准再如此狂妄了。”

两人连忙退出，文彦博这才取出奏疏让诸位大臣观看。

大臣们看后全都愤怒地说：

“这两个人如此肆无忌惮，为什么不斩首呢？”

文彦博说：

“把这两个人斩首，事情就会张扬开来，对皇后和在宫中养病的皇上都不是好事，一定会影响他们。”

诸位大臣连忙说：

“你说得有道理。”

接下来他们一同商议派遣司天官去测定六漯渠方位，文彦博便指名

让那两人前去。

武继隆请求把他们留下，文彦博说道：

“他们只不过是小小的司天官，竟敢如此胆大妄为，议论国事，这其中一定是有人在暗中教唆！”

武继隆铁青着脸，一言不发。

那两个人到了六漯渠以后，恐怕朝廷治他们的罪，于是就改口说：

“六漯渠在京师的东北方向，不是正北方向，开河之事根本没有什么害处。”

后来宋仁宗的病渐渐好了，精神也渐渐地恢复，这件事就这样不了了之。

※评析

“君臣之亲疏孰贤、孰不肖。”文彦博不但明察秋毫，还有一双善辨忠奸的眼睛。为了平息这场风波，他尽量把大事化小，小事化了，以免事态扩大而导致无可挽回的损失。面对两个司天官的无理，他丝毫没有动怒，而是在平静中制止了一场争斗，同时又让皇上、皇后得到了安宁，而武继隆也受到了震慑，真可谓一箭三雕。

揣情者，必以其甚喜之时，往而极其欲也，其有欲也

揣情者，必以其甚喜之时，往而极其欲也，其有欲也，不能隐其情；必以其甚惧之时，往而极其恶也，其有恶也，不能隐其情。情欲必出其变。

王翦装贪巧饰得信任

公元前226年，秦王嬴政准备出兵讨伐楚国。

秦王因为李信在追击燕军时表现极为勇敢，便问道：“灭楚需要多少士兵啊？”

“20万足够。”李信回答道。

于是秦王又问老将王翦，王翦说：“非60万不可。”

秦王认为王翦年老胆怯，便委任李信为主将，蒙恬为副将，率军20万伐楚。王翦则顺水推舟，推托有病，解甲归田，告老还乡。

第二年，李信出师不利，大败而归。秦王大怒，后悔当初不听王翦的话，迫不得已，他亲自到频阳（今陕西省富平县）王翦的住宅，向王翦承认错误，说：

“寡人不听将军的话，李信果然失败，令秦军受到耻辱。将军虽然有病在身，难道忍心抛弃我吗？”

王翦回答道：“我有病在身啊，不能领兵打仗了。”

看到秦王不答应。王翦说：“如果非要我出兵打仗的话，一定需要60万士兵不可。”

秦王于是答应他的要求，征集60万大军交给王翦指挥，讨伐楚国，秦王则亲自到霸上送他。

王翦乘机请求秦王把秦都附近上好的田宅赏赐给他。秦王说：

“将军快走吧，你根本用不着担心啊！我给你就是了！”

王翦说：“我跟着大王当将军，即使有功劳，也得不到封侯。我还是要点房产田地，为子孙打算打算吧！”

秦王大笑，不以为然。

当军队到达武关（今陕西商洛西南）时，王翦又派使者向秦王索要良田美舍。副将蒙恬说：“将军如此请赏，不是太过分了吗？”

王翦私下偷偷地告诉他说：“你不知道我请赏的原因。秦王强横而且多疑，现在把60万大军交给我掌管，就是把整个国家都托付给我了。如果我不多多请赏，多要点田宅，为子孙打算，以此说明我并无野心，就会使大王坐卧不安而怀疑我的。”

王翦通过请赏田宅以释去秦王的怀疑，终于使秦王放手让他独立指挥战争，不久，王翦便率军灭掉了楚国。

※评析

王翦正是揣摩到了秦王的多疑，才故意暴露贪欲，自轻自贱，以赢得秦王信任的。统军60万，秦王必定对他心存戒备，官僚们妒忌诋毁也是正常事，如果背后诋毁，很可能会对战局十分不利，如何赢得秦王信任便成了此次出征的关键。从表面看，王翦缺乏忠诚廉洁。一会儿装病避战，一会儿索要田舍，显得贪得无厌。其实，他是借此来消除秦王的疑心，以外表的假象表明自己并无任何野心，只是为了良田美舍。这一心理战术的运用使秦王消除了疑虑，转忧为喜。此时王翦继续以“甚喜之时，往而极其欲也”来表露贪心，更进一步得到了秦王的信任，不仅保全了自身，也为克敌制胜奠定了坚实的基础。

刘伯温巧言解梦

朱元璋好不容易得了天下。他深深地知道江山易夺，守住却难的事实，常常为之忧虑，生怕自己的皇位朝不保夕。

“日有所思，夜有所梦”，有一天晚上，他做了一个奇怪的梦。在梦中，俘虏们被捆绑得结结实实，排成一队，挤向又矮又小的牢房。他们愤怒的目光都注视着朱元璋，朱元璋从梦中惊醒，吓得满头大汗。此后，他心里就有了一个解不开的疙瘩，总觉得那些愤怒的眼睛仍然盯着自己，尤其担心会有人谋反。第二天，朱元璋就吩咐监狱主管把牢里的俘虏全杀了。

军师刘伯温闻讯后大吃一惊，如此滥杀无辜，必定引来怨恨，导致不得民心。他急忙赶来，问道：“皇上现在大开杀戒，不知究竟为了什么？”

朱元璋便将昨晚的梦境讲与刘伯温听，然后说：“俗话说‘梦反为吉，梦正为凶’，那小牢房不正表示我的土地将越来越小，而俘虏往里面挤，不正表示他们都要跑掉了吗？显然他们跑后对我心怀敌意，不如现在杀了他们，以绝后患。”

刘伯温一听，原来是一个梦引发了皇上的杀人之心，刚才的忧虑便消失殆尽。他知道打消朱元璋的念头不是一件简单的事情，估计原因是他对自己的江山太过紧张，于是想出了一个主意。刘伯温满脸欣慰之情，对朱元璋说："恭喜皇上！贺喜皇上！"

"现在我正烦着呢！那些俘虏的眼睛时不时地闪现在我的脑海里，何喜之有？"朱元璋不耐烦地说。

"皇上的梦乃大吉大利之梦也！"刘伯温毕恭毕敬地回答。

朱元璋说："何以见得？难道我刚才解的梦没有道理吗？那你给我解释解释！"

刘伯温解释道："如果'梦正为凶，梦反为吉'，则那些硬挤入牢房的囚犯，正是安居乐业、极力拥护您的百姓；那些又窄又小的牢房正预示着您的江山将越来越稳固，而且还会不断地扩大；俘虏们被结结实实地捆绑，则表示那些还不服从的民族必将归顺于您。这个梦实在是太吉利了。皇上还有什么值得担心的呢？！"

朱元璋听后龙心大悦，频频点头，马上收回了成命。

※评析

"揣情者，……必以其甚惧之时"，刘伯温顺势而谏，抓住的正好是朱元璋在噩中惊醒后的恐惧情绪，明白了对方是在失去理智的情况下欲杀俘虏。而后巧言圆梦，使朱元璋的情绪稳定了下来，并高兴地接纳了他的劝谏，收回了命令，轻而易举地避免了一场血光之灾。

感动而不知其变者，乃且错其人勿与语

感动而不知其变者，乃且错其人勿与语，而更问其所亲，知其所安。夫情变于内者，形见于外。故常必以其见者，而知其隐者。此所谓测深揣情。

李林甫口蜜腹剑

唐玄宗在位时，重用大臣李林甫、杨国忠等人，致使朝政日益昏暗，唐朝从此由盛转衰。尤其是李林甫，他不学无术，专爱玩弄投机取巧、阿谀奉承的手段。他和宫内的宦官、妃子打得火热，以此来探听宫内的动静。唐玄宗在宫里说了什么，喜好什么，他都事先知道了。当唐玄宗找他商量什么事，他都能对答如流，就好像唐玄宗肚里的蛔虫一样。唐玄宗听了觉得很舒服，认为李林甫很有才能，又善解人意，比张九龄强多了。

唐玄宗做了20多年皇帝，便渐渐滋长了骄傲怠惰的生活习气。他认为天下太平无事，政事有宰相管理，边防有将帅把守，自己又何必为国事日夜操劳呢？所以就享受起安逸的生活来。宰相张九龄看到这种情况，心里挺着急，时常劝谏唐玄宗要以国事为重。唐玄宗起初还是很尊重张九龄的，但到了后来，对张九龄的意见不但听不进去，甚至还渐渐疏远了他。

当时，后宫中的武惠妃深受唐玄宗宠爱，她生有一子，被封寿王，不但其他皇子无法与之相比，就连太子也遭到了冷落。李林甫利用宦官传话给惠妃，说自己愿尽力保护寿王；惠妃很感激他，于是两人就联合起来蒙蔽唐玄宗，后来李林甫被封为侍郎。

唐玄宗跟张九龄商量把李林甫提为宰相的事。张九龄知道李林甫的作风，就直截了当地说："宰相的地位，关系到国家的安危。陛下如果拜李林甫为相，恐怕国家将来要有灾难发生呀！"李林甫知道张九龄在唐玄宗面前说的这些话后，恨得咬牙切齿。

朔方（地名，在今宁夏灵武）将领牛仙客，虽然目不识丁，但在理财方面很有办法。唐玄宗想提拔牛仙客，张九龄没有同意。李林甫在唐玄宗面前说："像牛仙客这样的人，才是宰相的真正人选；张九龄是个书呆子，不识大体，皇上不要听他的话。"

有一次，唐玄宗又找张九龄商量提拔牛仙客的事。张九龄还是不同意。唐玄宗动怒了，厉声说："难道什么事都由你做主吗？"唐玄宗越来越觉得张九龄讨人厌，再加上身旁李林甫的诽谤和诬陷，最后便找了个罪名撤了张九龄的职务，让李林甫当上了宰相。

李林甫知道自己名声不好，凡是大臣中能力比他强的，他就千方百计地把他们排挤掉。当他排挤一个人时，表面上不露声色，笑脸相待，却在背地里暗箭伤人，使人防不胜防。

有位官员名叫严挺之，被李林甫排挤在外地当刺史。后来，唐玄宗想起他，就问李林甫："严挺之这个人还在吗？我认为他很有才能，还可以用呢。"李林甫说："陛下既然想起了他，我就派人去打听一下。"退朝后，李林甫连忙把严挺之的弟弟找来，说："你哥哥不是很想回京城见皇上一面吗？我现在倒有个办法。"严挺之的弟弟见李林甫如此关心哥哥，心中很是感激，连忙请教该怎么办。李林甫说："只要叫你哥哥上道奏章，声称自己有病，希望能够回京看病，我就有办法帮他的忙了。"严挺之接到弟弟的信，就真的上了一道奏章，请求回京看病。李林甫就拿着奏章去见唐玄宗，说："真是太可惜了，严挺之现在身得重病，不能干大事了。"

唐玄宗听了以后很是惋惜，只好就此作罢。

尽管李林甫装扮得很巧妙，但他的阴谋诡计终有被识破的一天。人们都说李林甫这个人是"嘴上像蜜甜，肚里藏着剑"（即口蜜腹剑的来历）。

李林甫当了19年宰相，许多有才能的正直大臣都遭到过他的排挤，而一批批溜须拍马的小人却受到重用提拔。在他为相的时期，唐朝的政治从兴旺转向衰败，"开元盛世"的繁荣景象逐渐消失，接着出现的就是持续8年之久的"安史之乱"。

※评析

"问其所亲，知其所安"，纵观李林甫发迹的过程，他之所以受到唐玄宗的宠爱，就在于善于揣测唐玄宗的心意。通过和唐玄宗身边的人套近乎，迂回了解到了唐玄宗的喜好，而后曲意逢迎讨好唐玄宗。张九龄被罢职，就是他事先知道了唐玄宗已经有了讨厌张九龄的意思，便合着唐玄宗的心意添油加醋，才排挤掉了张九龄，使自己登上了相位，得到了唐玄宗的赏识，从而为自己的仕途打下了坚实的基础。

和珅深谙揣情术

在中国古代的官员中，最会溜须拍马、阿谀奉承的，莫过于大贪官和珅了。

有一次，和珅在乾隆的轿前听差。乾隆的大驾急于起地，仓促间找不到黄龙伴盖。乾隆大怒，问道："这是谁的过错？"銮仪卫的轿夫、侍卫左右相顾，不知如何是好。这时和珅道："典守者不得辞其责！"乾隆见面前的这个人眉清目秀，仪态高雅，口齿清楚，便对他有了几分好感。通过询问才知他就是满洲学员和珅。

和珅被升为侍卫后，常在乾隆身边伴驾，他对乾隆的性情喜好、生活习惯、言行举止了如指掌。时间久了，也把握了乾隆的脾气等各方面的性格。乾隆想要什么，何时想办什么事情，他通过乾隆的脸色就能猜个八九不离十。有时不等乾隆开口，和珅就能把其想要的东西准备好，从而深得乾隆喜爱。

爱听奉承话也是乾隆的一个特点，但又不喜欢人当面捧他，这就需要捧人的技巧。乾隆喜欢谈文讲史，如查出文史整理工作中有错误，便觉得自己很了不起。大臣们常因此迎合他。和珅自然也不例外，他除了对乾隆曲意逢迎外，对乾隆喜欢的人，更是百般讨好。

十公主是乾隆的小女儿，后被封为和孝公主，乾隆非常疼爱她。和珅为了讨好乾隆，就特意讨好公主。有次乾隆去圆明园游玩，和珅伴驾，十公主也女扮男装前往。圆明园建造华丽，有"万园之园"的美称。圆明园福海之东有同乐园，皇帝每年都要赐大臣在这里观剧，乾隆年间，每到新年，园中还设有一条买卖街，由专门为宫中办事的皇商经营。当他们来到买卖街后，在一家店铺前见有一大红呢夹衣挂在那里。十公主看了微露喜色，和珅却把这事看在眼里，记在心里，后来以二十八金的高价买下那件衣服进献给了十公主。

和珅还用了许多小恩小惠，贿买乾隆身边的太监。太监虽然没有什么地位，但他们天天在宫中进进出出。他们无意间的几句话，有时在皇帝和皇后面前会起很大的作用。善于察言观色的和珅深谙此道。

一次，和珅见乾隆说起“上有天堂，下有苏杭”的话，就趁机向乾隆描述了江南的山光水色，还讲了康熙皇祖下江南的盛况。他在讲述这些的同时，忘不了以适当的方式称颂乾隆的盛德，说：“万岁的文治武功在百姓心中和皇祖一样。现在是太平盛世，如果万岁也能像皇祖那样南巡，真乃万民的福气。”

乾隆被和珅说得有些飘飘然了，就决定也要效法圣祖巡游江南。和珅却借着此次南巡的机会，把自己的私囊填得更加饱满了。

乾隆四十五年，和珅因查办云南总督李侍尧贪污一案，再次受到乾隆恩宠，还在往北京走的路上，就被擢升为户部尚书、议政大臣。和珅回京后向乾隆汇报了云南盐务、钱财、边事等，尽说乾隆爱听的话。乾隆听了他的汇报，自是十分高兴，夸奖他很是能干，并给予了重赏，又将公主赐婚其子，待年行婚礼。从此，和珅与乾隆又近了一层关系，即儿女亲家的关系。

※评析

揣术讲的是筹措国家大事，进行政治斗争，应当审察形势，掌握信息。游说人主，必须揣度人主的心意欲望，心性品行，能做到这些，才可以取得高位，可以获利益，可以富贵，可以成功。和珅深谙此术，运用灵活，揣透了乾隆的心理，千方百计力投乾隆所好，曲意逢迎，终于得宠，如愿以偿。

故观蜎飞蠕动，无不有利害，可以生事变

故观蜎飞蠕动，无不有利害，可以生事变。生事者，几之势也。此揣情饰言成文章，而后论之也。

公孙鞅料事如神

商鞅姓公孙，是战国时期卫国人。后来他到了魏国，由于智慧过人，很快就成为魏国公叔痤的家臣。

不久，公叔痤就发现商鞅有治国安邦的才能，打算向魏惠王推荐，不料自己生起病来，而且越来越重。魏惠王闻讯，亲自到相国府来探望公叔痤，并委婉地问道：“先生万一有个三长两短，寡人的社稷该靠谁扶助呢？”

公叔痤道：“我正要向大王推荐一个人。我有个家臣名叫公孙鞅，他是个治国安邦的奇才，大王如能将国家委托给他治理，我相信一定能使魏国迅速强盛起来。”

魏惠王低头没有作声。过了一阵，魏惠王要告辞，公叔痤连忙屏去左右，悄悄地对他说：“大王如果不能重用他，就要赶快杀掉他，千万不能让他离开魏国。”

魏惠王应允而去，等他一走，公叔痤就唤公孙鞅过来，向他赔罪说：“刚才大王问我谁可以担任相国，我推荐了你，大王没有作声。我身为大臣，不能不忠于国君，所以又对魏王说如果不能重用你，就一定要杀掉你。大王已经答应了，如今我先公后私，又告诉你，你赶快逃跑吧，不然就来不及了。”

公孙鞅听了，淡淡一笑，从容不迫地说：“大王既然不肯听你的话重用我，又怎会听你的话杀掉我呢？你放心吧，我不会有危险的。”

果然，魏惠王离开相府后，并没有像公叔痤所说的那样去抓公孙鞅，而是长叹一声，对左右的人说：“公叔痤病得太厉害了，真令人伤心啊！他竟然要寡人将国家委托给公孙鞅治理，如若不成，又要杀掉他。这不是太糊涂了吗？”

公叔痤死后，公孙鞅听说秦孝公正在招贤，就应召到了秦国，受到了秦孝公的重用。后来他实行变法，使秦国很快富强了起来。

※评析

由小及大，见微知著。公孙鞅之所以没有被公叔痤的话吓跑，来源于逻辑推理，由普通的话语了解到了魏惠王的为人，才胸有成竹地留了下来。因为魏惠王既然不肯听公叔痤的话重用公孙鞅，又怎么会听他的话杀掉公孙鞅呢？

刘备借口闻雷失箸避祸患

东汉末年，天下大乱，诸侯并起，起初刘备势力弱小，依附于曹操。

一次，曹操同刘备饮酒。酒过三巡，菜过五味，曹操说："所谓英雄，是指胸怀大志、腹有奇谋，有包藏宇宙之机、吞吐天地之志的人啊！"

刘备问道："那么，敢问天下有谁能被称作这样的英雄呢？"

曹操指指刘备，又指指自己，说："今天下英雄，只有你与我而已！"

刘备一愣，曹操看似不经意，他的话其实是一种试探，里面包含着杀机。且不说刘备正在曹操的府上，即使在外边，如果证实了这句话，曹操也不会放过刘备。凭他的实力，现在杀刘备易如反掌。

刘备由愣转成大惊，暗想，到底被曹操识破真面目了。自己精心施行的韬晦之计终究没有瞒过曹操，如果这时默认或辩解，都无济于事。正在胡思乱想之际，手中的汤匙和筷子不由地掉到了地上。

恰在此时，外面一个雷传来，雷声隆隆。刘备随即从容俯下身子，捡起汤匙和筷子，镇静地说："雷声竟有如此大的威力，我的匙筷都掉了。"

曹操见了笑着说："男子汉大丈夫也害怕雷声吗？"

刘备说："您难道没听孔圣人说'迅雷烈风必变'吗？圣人如此，何况我只是一个凡夫俗子，怎么能不害怕呢？"

只一句话，刘备就把因听曹操的话而吃惊落匙的事轻轻掩饰过去。

曹操相信了刘备的话，认为他连打雷都害怕，可见不是什么英雄，也就不再怀疑刘备了。

刘备表现出的怯懦和随机应变的言行免除了曹操的猜忌，保住了自

己的性命。可他也再不敢在曹操处逗留。不久，他便在关羽、张飞两人的保护下逃走了。此后，才有了曹操、孙权、刘备的三足鼎立和后来的蜀国。

※评析

“观蝇飞蠕动，无不有利害，可以生事变”，其意是说昆虫蠕动时，都有各自的利害关系存在，通过这些细微的变化，就可以利用顺逆利害的道理成就大事。刘备首先通过察言观色听出了曹操话里有话，知道他在试探自己。如果此时一言不发就相当于默认了曹操的话；如果矢口否认，必定会露出破绽，两者都对自己不利。为了趋利避害，便借雷声掩饰自己的惊恐，运用智谋借外力，消除了曹操的疑心，使自己摆脱了困境。

曹操难中巧脱身

东汉末年，外戚与宦官在朝中争权夺利。外戚为了除去宦官，把董卓召入京城。结果董卓乘机把持朝政，将少帝废去，立陈留王为汉献帝，滥杀朝中大臣，满朝文武敢怒而不敢言。

一天，司徒王允以生日为名把朝中大臣秘密召至家中。三杯酒后王允忽然掩面大哭。

众人深感吃惊，不禁问道：“今天是司徒大人生日，为何如此悲伤呢？”

王允说：“我的生日并非今天，这只是个借口而已，以免董卓老贼怀疑。现在董卓把持朝政，胡作非为，这样下去，我们必会死在他的手中。”说完又哭，众人也一起大哭。

此时，却独有一人拍掌大笑，说：“满朝文武，明哭到夜，夜哭到明，能把董卓哭死吗？”

王允抬头观看，原来是骁骑校尉曹操，便生气地说：“你曹家也世代享受朝廷俸禄，却不思报国，反而讥笑我们。”

曹操忙解释说：“司徒大人不要误会，我认为当务之急是想个绝妙的办法。虽然我不是什么英雄，但愿意冒险刺杀董卓，取其首级，悬挂于京都城门之上，以告慰天下。”

“你有何办法？”王允离席惊问。

曹操说：“董卓对我比较信任，我可借此机会接近他，然后再寻找机会将他杀死。听说司徒大人有一把七宝刀，愿你能借给我去刺杀董卓，即使我死了也在所不辞。”王允欣然同意了。

第二天，曹操佩带宝刀前去董卓的丞相府。他径自来到小阁，见董卓坐在床上，吕布侍立在一边。

“你怎么来得这么晚呀？”董卓问。

“我的马非常瘦弱，走得太慢。”曹操回答。

董卓对吕布说：“我有西凉进贡的良马，你去马圈选一匹好的送给他吧。”吕布便离去了。

曹操心中暗喜：“现在吕布走开了，看来是董卓老贼的死期到了！”于是便想拔刀，但又怕董卓气力大，所以一时没敢轻举妄动。董卓身体过于肥胖，经不起久坐，于是便躺在了床上，侧身而卧。曹操趁机抽出宝刀，想动手杀他，不料董卓在床上的穿衣镜中看到了曹操在背后抽刀，慌忙转身问：“你想干什么？”此时，吕布已把马牵至小阁边。曹操十分害怕，情急中突然有了主意，他双手捧刀跪在床前道：“我有宝刀一把，想献给丞相，以报恩德。”

董卓接过一看，见刀背上有七种颜色的宝石嵌饰，长约一尺有余，既锋利又珍贵，果然是把世间罕见的宝刀。董卓大喜，欣然收下宝刀，交给吕布保管，曹操也把刀鞘解了下来。接着，董卓领着曹操出房看马去了。

曹操牵马一看，谢恩说：“果然是匹好马，不知骑上去感觉如何。”董卓便命手下人备好马鞍。曹操牵着马走出相府，跃上马背，加鞭朝东南方向逃去。因为他知道此事终究会败露，所以不如早早离开这是

非之地，以免招来杀身之祸。

※评析

本篇揣术不仅是说要善于揣摩他人的心思，而且要善于揣摩事情前后发展的变化，能够做到知己知彼、料事如神，做事才会游刃有余。曹操在此成功脱险，就做到了以上几点。首先他知道吕布在董卓身旁时没有机会。当吕布离开时，他又因董卓力大而没有贸然下手，尤其被董卓发现其在背后抽刀时，又机警地以进献宝刀为名摆脱了险境。获得董卓所赐马匹后，又以试马为名急忙逃身，这几个一连串的行动，足以表明了曹操见微知著、料事如神的揣情功底。

第八篇 摩术

※原文

摩者，揣之术也。内符者，揣之主也。用之有道，其道必隐。微摩之以其所欲，测而探之，内符必应；其应也，必有为之。故微而去之，是谓塞窃、匿端、隐貌、逃情，而人不知。故成其事而无患。摩之在此，符之在彼。从而应之，事无不可。

※译文

所谓摩，它是一种揣摩内心情感的权术；内符，内心情感与其外在表现，就是揣摩之术的主体。运用揣情之术有一定的法则，须遵法则而行，而且这一法则要以隐秘的方法来进行。根据其情感欲望稍微进行揣度，再进一步探测其中的奥妙，这样其内心情感与外在表现就必然会相呼应。内外既然相呼应，就会在行动上有所作为。所以稍加揣度，便排除其外在表现，就称作堵塞漏洞、隐匿头绪、隐蔽实情，他人就无从知晓。这样，事业得以成功而又不会留下后患。在此处运用隐秘的“揣摩之术”，而在彼处却运用“内符之术”。如此进一步互相呼应，就没有什么事办不成的。

※原文

古之善摩者，如操钩而临深渊，饵而投之，必得鱼焉。故曰：主事日成而人不知，主兵日胜而人不畏也。圣人谋之于阴，故曰神；成之于阳，故曰明。所谓主事日成者，积德也，而民安之，不知其所以利；积善也，而民道之，不知其所以然，而天下比之神明矣。主兵日胜者，常战于不争、不费，而民不知所以服，不知所以畏，而天下比之神明。

※译文

古代善于运用“揣摩之术”的人，就像拿着钓钩来到深潭钓鱼一样，只要把带有鱼饵的钓钩投进深潭，就必然能钓到大鱼。所以说：“所进行的事成功了还没人知道，所指挥的兵胜利了还没人畏惧。”圣人都是在隐

秘之中进行“揣摩之术”，所以被称为“神”；而谋略的成功是处在光天化日之下，所以被称为“明”。所谓谋事能逐渐成功，就是广积德政的具体表现；而人民对这件事抱有安全感，不过却不知道什么原因会如此顺利；再就是积有善行的具体表现，假如人民以此为正道，而不知其所以然的话，普天之下就会把他们比作神明。所谓用兵打仗每每取得胜利，其原因则在于主持其事的人常常不经过激烈争斗、不耗费财用，从而战胜于无形之中，而人民却不知道之所以能威慑征服对手的原因，不知道有什么畏惧，普天之下都把他们比作神明。

※原文

其摩也，有以平，有以正，有以喜，有以怒，有以名，有以行，有以廉，有以信，有以利，有以卑。平者，静也。正者，直也。喜者，悦也。怒者，动也。名者，发也。行者，成也。廉者，洁也。信者，明也。利者，求也。卑者，谄也。故圣人所独用者，众人皆有之，然无成功者，其用之非也。故谋莫难于周密，说莫难于悉听，事莫难于必成，此三者，唯圣人然后能之。故谋必欲周密，必择其所与通者说也，故曰或结而无隙也。夫事成必合于数，故曰道数与时相偶者也。说者听必合于情，故曰情合者听。

※译文

在进行“揣摩之术”时，有用平和态度的，有用正义责难的，有用讨好方式的，有用愤怒激将的，有用名声威吓的，有用行为逼迫的，有用廉洁感化的，有用信义说服的，有用利害诱惑的，有用谦卑套取的。所谓平，就是平静。所谓正，就是正直。所谓喜，就是喜悦。所谓怒，就是鼓动。所谓名，就是名誉。所谓行，就是成功。所谓廉，就是廉洁。所谓信，就是明了。所谓利，就是求取。所谓卑，就是谄媚。所以，圣人善于运用的“揣摩之术”，众人也可以运用，至于能不能取得成功，就是运用的方法得当与否的问题了。因此，谋划方略最难莫过于周详缜密，向人游说最难莫过于对方全部听从，做人行事最难莫过于一定成功。这三点，只有圣人才能够做得到。所以说，谋略要做到周详缜密，就必须选择那些可以沟通的志同道合者进行论证，所以说结交朋友要亲密无间。事情要取得成功，就一定要合乎天数即自然规律，所以说天

道、术数与天时相配合才可以保证成功。所游说的内容能被对方接受，必然是这种内容合乎情理，所以说“合乎情理才有人听”。

※原文

故物归类，抱薪趋火，燥者先燃；平地注水，湿者先濡。此物类相应，于势譬犹是也。此言内符之应外摩也如是。故曰摩之以其类，焉有不相应者？乃摩之以其欲，焉有不听者？故曰独行之道。夫几者不晚，成而不抱，久而化成。

※译文

所以说，世上万事万物都有其固定的属性，物以类聚。这就如同抱着柴薪投向烈火，那么干燥的部分一定首先燃烧；若往平地上倒水，潮湿的地方一定最先被浸润。这就是物类互相呼应之理。至于揣摩的情势，也是相同的。也就是说，内心的情意表现于外在行色上，与外在的揣摩之术相呼应。所以说，根据事物的类别运用揣摩之术，哪有不相呼应的道理？依据其内心欲望揣摩其真实情感，哪有不听从的道理？所以说这是志向高洁、不随流俗的人才能运用的方法。只有通晓事物细微的征兆和趋势而果断行动的人，才会不失良机采取行动，取得成功也不会居功自傲。若如此持之以恒，就能够逐步使教化行之于天下，达到自己的目标。

※智慧总结

本篇是对揣术篇所获得的信息进行加工处理的过程，实际是上篇所讲的“揣情”的继续。揣术篇侧重的是掌握“世情”和“人情”，获得与游说对象有关的外部信息，而本篇侧重将通过“揣情”得到的外部信息加以分析、总结、推敲、检验，从外部的信息中得到了解对方的性格特点等重要消息，通过把握对方的喜好与厌恶，能够更好地制定更有效的说服方法。

关于“揣”与“摩”的关系，鬼谷子开篇点题：“摩者，揣之术也。内符者，揣之主也。”可见，“摩”是揣情的一种方法，而且还是一种最基本的方法。从两者的区别来看：“揣”是由表及里、由外到内，通过对方的外

在表现去了解他的心理变化，只是合乎实际的逻辑推理，处于静态的观察阶段；“摩”是积极主动地运用诸多攻心战术去引诱对方表露自己的内心情感，以检验自己揣的判断是否与事实相符。所以摩术篇可以说讲述的是攻心战术的具体运用，其目的是以“摩”术让对方内心难以探知的情感也表现出来。

在运用过程中，首先要做到的就是分析信息，即对揣术篇得来的外部信息进行加工整理，来判断对方的心性。主要有以下十种：“其摩也，有以平，有以正，有以喜，有以怒，有以名，有以行，有以廉，有以信，有以利，有以卑。”正是因为游说对象性格的不同，在运用“摩”术时就必须做到因人而异，只有了解到“平者，静也。正者，直也。喜者，悦也。怒者，动也。名者，发也。行者，成也。廉者，洁也。信者，明也。利者，求也。卑者，谄也”后，才会在揣摩对方心意时做到见机行事，灵活掌握。

揣测出对方的真实意图后，还要进行检验，判断所推得的结果是否正确。文中认为，试着根据对方的好恶期望，提出建议和言辞，来仔细观察对方有怎样的表现，如有反应，再顺势诱导；如无反应，再另谋方法。文中提到三个成功游说的条件：“故谋莫难于周密，说莫难于悉听，事莫难于必成，此三者，唯圣人然后能之。”如果能够让三者有机结合起来，便可达到期望的目的。

古之善摩者，如操钩而临深渊

古之善摩者，如操钩而临深渊，饵而投之，必得鱼焉。故曰：主事日成而人不知，主兵日胜而人不畏也。

孙膑诱敌深入杀庞涓

战国中期，齐、魏两国因向外扩张势力而引发了桂陵之战，结果齐军在孙膑和田忌的指挥下打败了魏军。魏军虽在桂陵之战中严重失利，但并未一蹶不振。到公元前342年，魏又发兵攻打韩国。韩国在危急中遣使向齐国求救。

齐威王答应救援，他抓住魏、韩皆疲的时机，任命田忌为主将，孙

膑为军师直趋大梁。魏惠王得知后，转将兵锋指向齐军，任命太子申为上将军，庞涓为将，率雄师10万，扑向齐军，企图同齐军一决胜负。

这时齐军已进入魏国境内纵深地带，魏军尾随而来，一场鏖战无可避免。孙膑胸有成竹，指挥若定。他针对魏兵强悍善战、素来蔑视齐军的情况，判断魏军一定会骄傲轻敌、急于求战、轻兵冒进，决定示形误敌，诱其深入，而后予以出其不意的致命打击，并定下减灶诱敌，设伏聚歼的作战方针。

战争的进程完全按照齐军的预定计划展开。齐军与魏军刚一接触，就立即佯败后撤，并按孙膑预先的部署，施展了减灶的计谋。第一天挖了10万人煮饭用的灶，第二天减为5万灶，第三天又减为3万灶，造成在魏军追击下，齐军士卒大批逃亡的假象。庞涓认定齐军斗志涣散，士卒逃亡过半，于是丢下步兵和辎重，只带着一部分轻装精锐骑兵，昼夜兼程追赶齐军。

孙膑根据魏军的行动，判断魏军将于日落后进至马陵。马陵一带道路狭窄，树木茂盛，地势险阻，是打伏击战的绝好处所。于是他就利用这一有利地形，选择齐军1万名善射的弓箭手埋伏于道路两侧，规定到夜里以火光为号，一齐放箭，并让人把路旁一棵大树的皮剥掉，上面书写“庞涓死于此树之下”几个大字。

庞涓的骑兵于孙膑预计的时间进入齐军预先设伏区域。庞涓见剥皮的树干上写着字，但看不清楚，就叫人点起火把照明。字还没有读完，齐军便万弩齐发，给魏军以迅雷不及掩耳的打击，魏军顿时惊慌失措，大败溃乱。庞涓智穷力竭，眼见败局已定，遂愤愧自杀。齐军乘胜追击，又连续大破魏军，前后歼敌10万余人，并俘虏了魏军主帅太子申。马陵之战以魏军的惨败告终。

※评析

孙膑在此成功运用了诱敌深入的计谋。他以佯败后撤的方法引诱庞涓深入，设下“鱼饵”，待到魏军完全进入自己的伏击圈后，便全力以赴地消灭敌人，这便是“钓”。从运用方法上看，孙膑采用的便是引诱法（飞箝术中曾提到过），在预测到魏军骄傲轻敌、急于冒进的弱点后，

便抓住这一弱势采用诱敌深入的方法，一举歼灭了敌人。

马陵之战是我国历史上一场典型的“示假隐真”、相敌诱敌、设伏聚歼的成功战例。齐军取得作战胜利，除了把握时机得当，将帅之间密切合作，正确预测战场和作战时间以外，善于相敌、诱敌，把握敌情，以敌军弱点取胜才是关键因素。

曹操关门捉贼擒吕布

曹操在陈登父子的密切配合下，顺利地攻取了徐州，把吕布打得一败涂地，逃往下邳。曹操在徐州大犒军将后，欲马上进兵，一举攻克下邳。谋士程昱说：“我们不是要下邳一城，而是要除掉吕布。现在吕布仅有下邳一处可以安身，如果逼得太急，他则会拼死突围，一旦使他逃出下邳去投袁术，那就更不好擒了。我们宜先切断他与外界的一切联系，关起门来，把他困在下邳，然后再伺机擒他。”曹操听罢，高兴地说：“如此甚好！”马上吩咐刘备说：“你率部严守下邳通往淮南的路径，切断吕布与袁术的任何联系，防止吕布去投袁术。”另外又布置众将斩断吕布与山东诸郡的交通来往，防止外兵来救吕布，并防备吕布潜逃他乡。

被困下邳的吕布，经徐州一败后，锐气顿减。谋士陈宫先后向吕布献“以逸击劳”“掎裳连袂角之势”“以攻为守”等计谋，吕布因惧曹操势大，都不肯为之。终日在府中与妻妾饮酒解闷。

一天，谋士田楷、许记对吕布说：“将军整天在家喝酒，不是坐以待毙吗？为何不去淮南求袁术帮我们解围？”吕布叹曰：“去也无益。”田楷说：“袁术与你结怨，是由婚约造成的，若我们答应继续履行婚约，他如肯出兵相救，我们与他内外夹击曹操，下邳之围定可解矣。”吕布依其言，遂遣二人为使，派张辽、郝萌二人护送，去淮南见袁术。

由于刘备在通往淮南的路径上疏于防范，竟使许记、田楷等顺利地冲了过去。在回来的途中，两位使者在郝萌的掩护下，又冲过了阻截，回到下邳。张飞只俘获敌将郝萌。

当刘备押解郝萌向曹操请功时，曹操问明来龙去脉，怒斩郝萌之

后，厉言对众将说：“各路关口一定要严加防守，如果再有吕布及其将士走出去这类事发生，定要依法从事，斩首示众。”

刘备见曹操如此动怒，深知情势严重，暗中嘱咐关羽、张飞，一定要仔细守寨，不可怠慢。

吕布听两位使臣回报说，袁术答应来救援，但必须先把吕布女儿送来方信不食言。吕布无奈，只好照袁术要求去办。马上令高顺、张辽护送。吕布把女儿缠裹在身上，欲亲自杀出重围送女儿给袁术。

由于曹操切嘱众将严格把守关口，当吕布来到刘备寨前，受到了关羽、张飞的拦截。及至张辽、高顺欲掩护吕布冲出去时，曹操又派大将徐晃、许诸来助战，打败了张辽、高顺。吕布也因有女缚在身上，力不能支，被关羽、张飞打败，只好又退回下邳城。

吕布求援不成，只好每天坐在府中饮酒。由于下邳城内粮多而兵少，虽久困仍不见有可攻的战机。曹操见此情形，恐迁延日久，张绣率兵去攻打许都，欲撤兵回师，便对谋士说：“下邳城内兵少粮多，与我相持一年也不成问题，我们宜暂回许都为好。”郭嘉阻止说：“既然我们困城已久，擒吕布迫在眉睫，为什么要前功尽弃呢？我有一计可加速吕布受困而亡。”曹操忙问其计。这时荀彧在侧说：“是否决沂、泗之水淹城之计？”郭嘉说：“正是。”曹操听罢，马上令众军移居高阜地带，决开沂、泗之水，坐视水淹下邳。

河水淹入下邳城后，城内一片恐慌，军民有米难炊，陷入一片混乱之中。此刻，吕布也成了热锅上的蚂蚁，恼怒无常，无故责罚将士，军中怨声载道。

在城外坐待其变的曹操，不一日，便见城内军将侯成盗了吕布的赤兔马来降。接着，在曹操攻心战术的作用下，吕布的部将宋宪又盗了他的画戟，并会同魏续，把吕布捆缚住，打开城门，把吕布献给了曹操。

※评析

有稳操胜券的把握才会运用关门捉贼的计谋。曹操在阻断了吕布可能逃走的各条道路后，才稳坐钓鱼台，以攻为守，以逸待劳，并最

终“钓”得了吕布，除掉了心腹大患。

纪晓岚巧言答对乾隆帝

纪晓岚是翰林院大学士，能言善辩，机智过人，被誉为“铁齿铜牙”。

有一天，纪晓岚陪乾隆在御花园里散步。乾隆忽然问纪晓岚：“纪爱卿，忠和孝到底应该怎么解释呀？”

纪晓岚答道：“君要臣死，臣不得不死，此为忠；父要子亡，子不得不亡，此为孝。”

乾隆一听，说：“我现在以君王的身份，要你立刻去死！”

“这——”纪晓岚慌乱了一下，随即想出一个好主意，便说，“臣遵旨！”乾隆于是好奇地问：“那你打算怎样死？”

纪晓岚显得又害怕、又紧张地小心回答：“跳河。”

乾隆一挥手，说：“好！你现在就去跳吧！”等纪晓岚走后，他便在花园里踱着步，心想纪晓岚将会如何解脱这道难关。

不一会儿，纪晓岚便跑了回来。乾隆很奇怪，就板起脸来问道：“纪爱卿，你怎么还没有去死呢？”

纪晓岚说：“我刚刚走到河边时，不料碰到了屈原，他不让我跳河寻死。”

乾隆感到更加奇怪了：“你这话是什么意思？”

“刚才我站在河边，正想跳下去。河里突然涌起了一个大漩涡，好像要有东西从水里冒出来一样。我一看，竟是投江自沉的楚国忠臣屈原。”纪晓岚一板一眼地说。

“真的吗？那他对你说了些什么呢？”乾隆明知他故弄玄虚，但仍想看看他如何作答。

纪晓岚不慌不忙地回答道：“屈原指着我问为什么要跳河，我就把刚才皇上要臣尽忠的事情告诉了他。他说：‘这就不对了！当年楚王是昏君，我不得不跳河。可是，我看当今皇上是个圣明之人，不应该再有忠臣要跳河啊！你应该赶紧去问问皇上，他是不是也是昏君？如果他自认是，那时我们再作伴也不迟！’因此臣只得跑了回来。”

乾隆听了，忍不住哈哈大笑：“好一个巧舌如簧的机智人物！朕算服你了。”

※评析

善于运用“摩术”的人，就如同拿着鱼竿在水边垂钓一般，只要运用得当，必有鱼儿上钩。乾隆本想以“君要臣死，臣不得不死”来为难纪晓岚，却没想到纪晓岚将计就计，以碰到屈原为饵下了钩。如果乾隆确实让其投河，就证明了他的昏庸；如果就此作罢，那为难纪晓岚的计谋就以失败告终。权衡利弊，乾隆也只能暗自认输。

主兵日胜者，常战于不争、不费

主兵日胜者，常战于不争、不费，而民不知所以服，不知所以畏，而天下比之神明。

诸葛亮打草惊蛇退曹兵

公元218年，刘备领兵10万围困汉中，曹操闻报大惊，起兵40万亲征。

定军山一役，蜀将黄忠计斩曹操大将夏侯渊。曹操大怒，亲统大军抵汉水与刘备决战，誓为夏侯渊报仇。蜀军见曹兵势大，退驻汉水之西，隔水相拒。刘备与诸葛亮到营前观察两岸形势，谋划破敌之策。

诸葛亮见汉水上游有一土山，可伏兵千余。回营后命赵云领兵500人，带上鼓角，伏于土山之下，或黄昏，或半夜，只要听到本营中炮响一次，便擂鼓吹角呐喊一通，但不出战，诸葛亮自己隐在高山上观察敌军动静。

第二天，曹兵到阵前挑战，见蜀营既不出兵，也不射箭，叫喊一阵便回去了。到了深夜，诸葛亮见曹营灯火已灭，军士们刚刚歇息，便命营中放炮，赵云的500伏兵也鼓角齐鸣，喊声震天。曹兵惊慌，疑有蜀兵劫寨，赶忙披挂出营迎敌。可出营一看，却并不见有什么蜀兵劫寨，便回营安歇。待曹兵刚刚歇定，号炮又响，鼓角又鸣，呐喊又起。如此一夜数次，弄得曹兵彻夜不得安宁。

一连三夜如此，曹操惊魂不定，寝食不安。有人对曹操说："这是诸葛亮的疑兵计，不要理睬他。"可曹操说："我岂不知是诸葛亮的诡计！但如果多次皆假，却有一次真来劫营，我军不备，岂不要吃大亏！"曹操无奈，只得传令退兵30里，找空阔之处安营扎寨。

诸葛亮用打草惊蛇之计逼退曹兵，便乘势挥军渡过汉水，背水扎营，故意置蜀军于险境，这又使曹操产生了新的疑惑，不知诸葛亮将使什么诡计。曹操深知诸葛亮一生谨慎，认为他如果不是胜券在握，是决不会走此险棋的。

为探听蜀军虚实，曹操下战书与刘备约定来日决战。战斗刚一开始，蜀军便佯败后退，往汉水边逃去，而且大多将军器马匹弃于道路两旁。曹操见此，急令鸣金收兵。手下将领都疑惑地问曹操："为何不乘胜追击，反令收兵？"曹操说："看到蜀兵背水扎寨，我原本就有怀疑，现在蜀兵刚一交战就败走，而且一路丢下许多军器马匹，更说明这是诸葛亮的诡计，必须火速退兵，以防上当。"

正当曹兵开始掉头后撤时，诸葛亮却举起号旗，挥指蜀兵返身向曹兵冲杀过来。曹兵大溃而逃，损失惨重。这是诸葛亮用计设险局、临阵佯败、打草惊蛇的计策置曹操于疑惑、惊恐之中，再次巧妙地击溃了曹兵。

※评析

"不争、不费"的意思是不经过激烈战争、不耗费财力与物力，从而取胜于无形之中，与《孙子兵法》中"不战而屈人之兵"是一个道理。从打草惊蛇的计谋考虑，其运用条件必须是知己知彼；敌方兵力没有暴露或者意向不明时，切不可轻敌冒进，应当查清敌方主力配置和运动状况

后再做打算。

崔安潜挑拨离间治盗贼

西川地区历来是汉族和少数民族杂居之所，治安混乱，人们对此怨声颇高，希望官府能平息匪患，维持治安。可是，西川的前几任官吏不但无力治理盗贼，而且还互相勾结，因此当地的盗贼越来越猖獗。

唐僖宗乾符六年（公元879年），崔安潜任西川节度使。他走马上任后，众人发现他绝口不提治盗之事，都非常纳闷。有人议论说：

“‘新官上任三把火’，可是这个新官什么火都没烧啊！莫非又是与盗匪勾结不成？”

崔安潜听到后，没有做任何表态，只是对下属说：

“百姓们怎么知道我的想法啊！这里的盗贼问题的确严重，盗贼如此猖獗，我想是因为以前的官吏纵容或者运用的方法不恰当。如果我们还是按照以前的方式，派出大批人去搜捕，无疑大海捞针。更何况我们在明处，而盗贼却在暗处，这样做既费力又无济于事。”

下属听了，都表示赞同。可这种办法不行，又该怎么办呢？

崔安潜说道：“从明天开始，对盗贼进行惩治。”

接着，他让下属按照他吩咐的去做。

第二天，崔安潜拿出500两银子分别放置在三处闹市，并在市上张榜，有能告发并逮捕一个盗贼者，赏200两；如果盗贼告发同伙或逮捕同伙者，可赦免其罪，和平常人一样领赏。”

这一招果然灵验，告示贴出不久，便有人捕获了盗贼，送到官府。他一看，原来是两个盗贼，其中一个绑着另一个，被绑的盗窃很生气地骂着绑他的盗窃。

崔安潜对绑着的盗窃笑道：

“你既然知道我有这个规定，为何不将绑你的同伙抓来？如果你这样

做，处死的人便会是他，而领赏的人就是你。现在却恰恰相反，你既然认罪，那么只有处死你了。”

捕盗的人立即得到赏钱，被捕的人当众被砍头，众人见此，无不拍手称快。

过了一段时间，这儿的盗贼与他们的同伙终日互相猜疑，惶恐不安。结果，有的逃出西川，有的自首。从此，西川治安良好，地方太平。

※评析

“运筹于帷幄之间，决胜于千里之外。”崔安潜不出兵缴匪，而只是公开在闹市上颁赏惩罚，使告发者和被告发者得到不同的发落。这样做的结果是既让盗贼相互猜疑、自乱阵脚，又让广大的百姓看到官府的公平和诚信，而自己却毫无损失，真可谓一箭三雕。

故谋莫难于周密

故谋莫难于周密，说莫难于悉听，事莫难于必成，此三者，唯圣人然后能之。故谋必欲周密，必择其所与通者说也，故曰或结而无隙也。夫事成必合于数，故曰道数与时相偶者也。说者听必合于情，故曰情合者听。

陈树屏只言片语解纷争

清朝末年，有一名知县叫陈树屏。他机智灵活，才思敏捷，尤其擅长为别人调解纠纷。他所言不多，却字字切中要害。只要他出面，不论什么事情，不用多长时间，保证大事化小，小事化了，所以人们都夸赞他的口才和机敏。

这一年的春天，阳光明媚，水光潋滟。陈树屏不由诗兴大发，兴致勃勃地邀请了一帮文人朋友到黄鹤楼上游玩。当时的湖北督抚张之洞和抚军大人谭继询是他的上司，两个人也乘兴而来。大家相互寒暄后，一边欣赏着黄鹤楼下的美妙春光，一边把酒谈笑。清风拂面而来，裹挟着

花的芬芳；远处的长江风景秀丽，在阳光的照射下，闪烁着粼粼的波光，江面上也帆来帆去。大家兴致高涨，宴席气氛非常融洽。

忽然，有个客人问："你们看这江水浩浩荡荡，气势宏大，却不知这江面有多宽？"

大家都讨论起来。有的引经据典，有的猜测估计，还有的等着倾听别人的回答。张之洞和谭继询两个人是死对头，表面上合得来，心里却谁也不服谁。两个人很快就因为这件事情针锋相对起来了。

谭继询清清嗓子，说："我曾经在一本书上看到过有关长江的记载，我记得是五里三分。"

张之洞听后，故意说："不对，我记得很清楚，怎么会是五里三分呢？书上明明写的是七里三分，你说得那么窄，江水怎么会有这样大的气势呢！"

谭继询见对方和自己又是意见相左，而且明摆着说自己引用有误，一时觉得面子下不来，就梗着脖子和对方争执起来，两个人闹得脸红脖子粗。

陈树屏眼看着这场争执就要破坏宴会的气氛，心里看不起他们的这种行为。他知道两个人是互相拆台，借题发挥。因为这个问题本来就是说不清楚的，即使说清楚了也没有多大意义。为了不扫来客的兴致，他灵机一动，不紧不慢地拱拱手，谦虚地说："水涨时，江面就宽到七里三分，落潮时就降到五里三分。二位大人一个说的是涨潮时分，一个是指落潮而言，可见你们说得都有道理。这是没有什么好怀疑的！"

陈树屏放下手，端起自己的酒杯，高举着说："这个问题暂时不用再说了。今日难得大家赏脸，也难得这么好的天气，来来来，为了今天的好景致我们喝一杯。"

众人听完这不偏不倚的圆场话，都会心地笑了。张之洞和谭继询都知自己是一派胡言，只是和对方较劲。两个人一看东道主给自己台阶，赶紧顺势而下，举起酒杯。一场争辩就这样不了了之。

※评析

“故谋莫难于周密”是说谋划策略最困难的就是周到缜密，但在此陈树屏却以不偏不倚的言辞解决了张之洞和谭继询的纷争。如果劝说的话语不当，只顾及一方，就会伤害另一方的感情，只有两全其美的言辞才可以让双方都欣然接受。

烛之武智退秦军

晋文公、秦穆公联合围攻郑国，因为郑国曾对晋文公无礼，并且在与晋国结盟的情况下又与楚国结盟。晋军驻扎在函陵，秦军驻扎在氾南。

佚之狐对郑文公说：“我国处于危险之中，如果能派烛之武去见秦穆公，一定能说服他们撤军。”郑文公同意了。烛之武推辞说：“我年轻时，尚且不如别人；现在老了，做不成什么了。”郑文公说：“我早先没有重用您，现在危急之中求您，这是我的过错。然而郑国灭亡了，对您也有不利啊！”烛之武就答应了。

夜晚，郑文公派人用绳子将烛之武从城上放下去，去见秦穆公。烛之武说：“秦、晋两国围攻郑国，郑国已经知道要灭亡了。如果灭掉郑国对您有什么好处，那就烦劳您手下的人了。越过晋国把远方的郑国作为秦国的东部边境，您知道是很难的，您何必要灭掉郑国而增加邻邦晋国的土地呢？邻邦的国力雄厚了，您的国力也就相对削弱了。假如放弃灭郑的打算，而让郑国作为您秦国东道上的主人，秦国使者往来，郑国可以随时供给他们所缺乏的东西，对您秦国来说，也没有什么害处。况且，您曾经对晋惠公有恩惠，他也曾答应把焦、瑕二邑割让给您。然而，他早上渡河归晋，晚上就筑城拒秦，这您是知道的。晋国有什么满足的呢？现在他已把郑国当作东部的疆界，又想扩张西部的疆界。如果不侵损秦国，晋国将从哪里得到他们所企求的土地呢？使秦国受损而让晋国受益，您还是好好掂量掂量吧！”

秦穆公高兴地与郑国签订了盟约，并派杞子、逢孙、扬孙帮郑国守卫，就率军回国了。

子犯请求晋文公下令攻击秦军。晋文公说：“不行！假如没有那人的支持，我就不会有今天。借助了别人的力量而又去损害他，这是不仁义的；失掉自己的同盟国，这是不明智的；以混乱代替联合一致，这是不勇武的。我们还是回去吧！”这样晋军也撤离了郑国。

※评析

“事莫难于必成”，意思是说做事最难的就是一定能够成功。年事已高的烛之武如果没有稳操胜券的把握，是不可能孤身一人独去游说秦国的。只有胸有成竹、行事缜密之人，才可成其事，才可与圣人的智慧相比肩。

第九篇 权术

人之情，出言则欲听，举事则欲成。是故智者不用其所短，而用愚人之所长；不用其所拙，而用愚人之所工，故不困也。言其有利者，从其所长也；言其有害者，避其所短也。故介虫之捍也，必以坚厚。螫虫之动也，必以毒螫。故禽兽知用其长，而谈者亦知用其用也。

※原文

说者，说之也；说之者，资之也。饰言者，假之也；假之者，益损也。应对者，利辞也；利辞者，轻论也。成义者，明之也；明之者，符验也。难言者，却论也；却论者，钓几也。佞言者，谄而干忠；谀言者，博而干智；平言者，决而干勇；戚言者，权而干信；静言者，反而干胜。先意承欲者，谄也；繁称文辞者，博也；策选进谋者，权也；纵舍不疑者，决也；先分不足而窒非者，反也。

※译文

游说，就是为了劝服别人接受自己的主张；而说服别人接受自己的想法，就是为了对别人有所帮助。带有粉饰性的说辞，都缺少可靠依据。缺少可靠依据，就会带来不好的影响。所谓应承对答的辞令，是一种悦耳的巧辩辞令；巧辩辞令，是一种轻视论说的外交辞令。具有义理的言论，目的在于明辨真伪；而明辨真伪，目的在于符合和验证自己的内心情感。向别人发难的指责之辞，意在诘难、商榷事情；而诘难、商榷事情，意在诱导、探求事物的精妙之处。花言巧语，是通过谄媚以求得忠诚之名；而谄媚之言，是通过繁博的虚浮之辞以求得智慧之名；平实之言，是通过果断不疑的言辞以求得刚勇之名；忧愁之言，是通过运用智谋以求得信任；镇静陈说，是通过反攻别人以求得胜利之名。曲意奉承，满足对方欲望，就是谄；文辞繁复虚浮，就是博；策划选择，运用智谋，就是权；纵使舍弃也毫不犹豫，就是决；掩饰自己之不足，反而指责他人的过失，就是反。

※原文

故口者，几关也，所以关闭情意也。耳目者，心之佐助也，所以窥间见是奸邪。故曰：“参调而应，利道而动。”故繁言而不乱，翱翔而不迷，变易而不危者，观要得理。故无目者，不可示以五色；无耳者，不可告以五音。故不可以往者，无所开之也；不可以来者，无所受之也。物有不通者，故不事也。古人有言曰“口可以食，不可以言”，言者有讳忌也；“众口铄金”，言有曲故也。

人之情，出言则欲听，举事则欲成。是故智者不用其所短，而用愚人之所长；不用其所拙，而用愚人之所工，故不困也。言其有利者，从其所长也；言其有害者，避其所短也。故介虫之捍也，必以坚厚。螫虫之动也，必以毒螫。故禽兽知用其长，而谈者亦知用其用也。

※译文

所以口是人体用来言谈的机关，就像闸门一样，是用来宣布或封锁内心情意的器官。耳目是心的辅佐，是用来侦察奸邪的器官。所以说：“只要心、眼、耳三者调和呼应，那就会走向有利之路。”因此，虽然有烦琐的语言也不纷乱，虽然有翱翔的怪物也不迷惑，虽然有变化的骗局也不危险，原因就是能够抓准要点掌握思路。所以没有眼睛的人，不可以拿五色给他们看；同理，没有耳朵的人，不可以弹奏五音给他们听。因此，不可以去游说的地方，那是因为没有什么情报可争取；同理，别人不来游说的地方，那是因为没有什么情报可接受。可见事物有不通的，所以才不当作事来办。古人有句话说：“嘴可以吃东西，不可以发言。”因为说话的人有忌讳，这就是所谓“众口铄金”，因为言语会歪曲事实的缘故。

按人之常情推断，每个人只要说话的时候，就希望让对方听从，只要办事情都希望获得成功。因此，聪慧的人不用自己的短处，而宁肯用愚笨之人的长处；不用自己笨拙的方面，而宁肯用愚笨之人工巧的方面。这样做就不会陷于困窘的境地。这就是说，于我有利的，就顺从其所长的一面；于我有害的，就回避其所短的一面。所以，甲虫抵御外来的侵害，必定要依靠自己坚厚的外壳；螫虫采取行动时，必定要用自己的毒刺。可见，禽兽之类尚且知道运用自己的长处，而靠进言游说的人就更应运用自己该用的游说术。

※原文

故曰：辞言有五，曰病，曰怨，曰忧，曰怒，曰喜。病者，感衰气而不神也；怨者，肠绝而无主也；忧者，闭塞而不泄也；怒者，妄动而不治也；喜者，宣散而无要也。此五者，精则用之，利则行之。故与智者言，依于博；与拙者言，依于辩；与辩者言，依于要；与贵者言，依于势；与富者言，依于高；与贫者言，依于利；与贱者言，依于谦；与勇者言，依于敢；与过者言，依于锐。此其术也，而人常反之。是故与智者言，将以此明之；与不智者言，将以此教之，而甚难为也。故言多类，事多变。故终日言，不失其类，故事不乱。终日不变，而不失其主，故智贵不妄。听贵聪，智贵明，辞贵奇。

※译文

所以说，游说辞令有五种情况：一是病言，二是怨言，三是忧言，四是怒言，五是喜言。所谓病言，就是感于衰气所说的没精神的话；所谓怨言，就是由于伤心所说的无主见的话；所谓忧言，就是由于忧郁闭塞所说的不能宣泄的话；所谓怒言，就是由于妄动所说的不能控制的话；所谓喜言，就是由于散漫所说的没重点的话。以上这五种情况，精通之后就可以使用，有利之后就可以推行。所以，跟智者说话时要以知识渊博为原则；跟拙者说话时要以强辩为原则；跟辩者说话时要以简练为原则；跟贵者说话时要以势利为原则；跟富者说话时要以高雅为原则；跟贫者说话时要以利益为原则；跟贱者说话时要以谦恭为原则；跟勇者说话时要以果敢为原则；跟进取者说话时要以坚决为原则。所有这些，都是待人之术；然而很多人却背其道而驰。因此，跟智者说话就要用这些来加以阐明；跟不智者说话就要用这些来进行教诲。然而，事实上却很难做到。因此，说话时有很多方法，做事时也有很多变化。可见即使整天在谈论，而不丧失说话的方法，如此事情也就不会混乱。终日言谈不加变化，就不会失去主旨，所以聪慧之人的可贵之处就是不致紊乱。听言贵在聪敏，要听出对方真实的想法；智慧贵在高明，要总结出规律；言辞贵在奇妙，要语出惊人。

※智慧总结

“权”的本意是秤锤，在古代用于称重，在此篇中引申为衡量、比

较、权宜、变通等意思。本篇论述的主要内容就是在游说过程中如何依据权宜局势、随机应变地选择恰当的说辞。

文中首先说到“佞言者，谄而干忠；谀言者，博而干智；平言者，决而干勇；戚言者，权而干信；静言者，反而干胜”这五种言辞。“佞言”就是在摸透对方意图的基础上，采用花言巧语去讨好对方，替对方出主意想办法，使其接受自己的观点，让对方感到自己对他忠心耿耿；“谀言”就是采用不实之语迎合、赞美对方，同时也显示自己的博学多识，以求得到对方的信任，从而进一步拉近距离，在对方心目中留个“足智多谋”的美名；“平言”就是采用平白朴实的话语，单刀直入地陈说自己的建议，以果断干练的方式增强言语的真实感；“戚言”就是故意采用带有忧患意识的言辞和对方套近乎，以表明自己了解对方的想法，让对方感觉是站在他的立场上考虑的；“静言”就是采用稳重沉着的话语，找出对方计谋的不足，予以辩驳，让对方理屈词穷，从而使对方认同自己的观点。

在游说过程中，要注意游说口、耳、目的重要作用，尤其是在运用口舌游说时，千万不可随便开口，如果触怒了游说对象，就会得到适得其反的效果。只有适时而发，认清了事物的本质，掌握了事物发展变化的规律，才能达到游说的目的。

文中还说到言辞的五种常见错误：“病者，感衰气而不神也；怨者，肠绝而无主也；忧者，闭塞而不泄也；怒者，妄动而不治也；喜者，宣散而无要也。”从总体上分析这五种错误分别是：一是语言空洞无物，说服性不强，给人以理不直、气不壮之嫌；二是语无伦次，让人摸不着要领，找不到关键切入点；三是说话吞吞吐吐，给人忧心忡忡、精神抑郁的神情；四是说话条理不清晰，缺乏逻辑性，像急火攻心一般；五是言语散漫，没有要点，东一榔头西一槌，使人听后不知所云。

文中在最后归纳出了九种游说对象的方法：“与智者言，依于博；与拙者言，依于辩；与辩者言，依于要；与贵者言，依于势；与富者言，依于高；与贫者言，依于利；与贱者言，依于谦；与勇者言，依于敢；与过者言，依于锐。”由此可知，在游说过程中，要根据不同的对象采用不同的游说态度与技巧，学会随机应变，便可变被动为主动；说话主题

明确、重点突出、层次分明，便更有感染力、说服力、震慑力，从而更有利于达到自己游说的目的。

佞言者，谄而干忠；谀言者，博而干智

佞言者，谄而干忠；谀言者，博而干智；平言者，决而干勇；戚言者，权而干信；静言者，反而干胜。

西门豹颠倒黑白谏文侯

魏文侯在位时，西门豹治理邺都严肃法纪，刚正廉明，铁面无私。他不仅把装神弄鬼的大巫小巫投入漳河，祭了河神，还从重惩治了地方上的几个贪官污吏。邺都百姓拍手称快，都赞叹他的德政。在他的带领下，人们兴修水利，务农经商，很快就使这个荒凉的地区呈现出了繁荣昌盛的景象。

西门豹勤政爱民，为官清廉，既不逢迎上司，也不奉承魏国君主，所以虽然政绩显著，却并没有受到魏文侯的赏识。

相反，魏文侯左右的一些大臣因西门豹触及其私党的利益，总想方设法地诋毁、诬陷他，以至于魏文侯听信了，准备把他召回京城，罢免他的官职。

西门豹拜见国君后，魏文侯当面责备他，大臣也添油加醋地批评他。西门豹却一句怨言也不说，他只请愿道：

“从前臣才疏学浅，不知该如何治理地方，现在，大王和诸位大臣的教诲，使我学会了治理的方法。请再给我一个机会，换一个地方治理一年，如果还是治理不好，大王可以砍掉我的脑袋以息民愤。”

魏文侯答应了他的请求。

于是，西门豹到新地方上任后，一改往日清廉，大肆盘剥百姓，弄得地方怨声四起。他又不断地贿赂魏文侯的亲信大臣，让他们在魏文侯面前多说好话。

一年任期届满，他进京晋见国君。魏文侯满面笑容地赞美他治理有方，左右大臣同样交口称颂。

西门豹听了，怒气冲冲地骂道：“臣以前忠心为大王治理地方，有政绩，深受百姓拥戴，大王却要罢去我的官职。这一年，臣实际上是压榨百姓，欺上瞒下，大王却夸奖赞美我。这不是很愚蠢的行为吗？我不能屈节求荣，愧对百姓！请大王恩准我辞官回家！”

说罢，他当场交上官印，等候发落。

魏文侯这才省悟过来，惭愧地扶起西门豹，说道：

“寡人如今才明白事情的真相。请你原谅，我保证从今亲贤臣，远小人，任贤用能，就请你继续为我尽心尽力吧。”

※评析

西门豹劝谏文侯的言辞就是以“佞言”为主，对自己在君主和群臣心目中的印象早就知晓。当魏文侯听信谗言时，便反其道而行之，以表白自己的忠心耿耿。在此西门豹运用巧妙的反证法来表明自己的清廉，并最终使魏文侯亲贤臣、远小人，足见其用心良苦。

解缙取悦朱元璋

朱元璋当上皇帝以后，忽然心血来潮，要去皇觉寺参习，因为他幼年时曾在皇觉寺做过僧人，想起当年信口所作的几首打油诗，他便想去看看是否还写在墙上。他想重温旧梦，重新体验一下当年的感受。解缙是当时文渊阁侍读大学士，很有才华，所以这样的事少不得要他陪王伴驾。

皇觉寺的方丈听说当年的小沙弥成了如今的圣上，而且还要光临本寺，自然是高兴万分，急忙把寺庙里里外外打扫得干干净净，之后才亲自开门迎接皇帝。

朱元璋也不说话，而只是四处寻找当年所题之诗，但怎么也找不到，就严肃地问方丈：

“当年我题在寺院墙上的那些诗，现在怎么一首也找不到了？”

方丈一听，顿时傻了眼，才知皇上千里迢迢而来，竟然是为了这个。原来的题诗早已被擦洗干净了，但又不能如实地回答，急得他只知用手在空中四下瞎比画，却说不出话来。于是便用眼睛瞅着解缙，希望他能够帮助自己摆脱窘境。

解缙和老和尚原本是一对文友，空闲之余经常在一起吟诗作对，现在方丈有难，自然要帮他一把了。

解缙见朱元璋一脸茫然、迷惑不解的样子，就急忙出来打圆场说：

“陛下，方丈一见您的圣面，神情紧张，急得连话也说不出来了，他用手比画是在作诗呢，你没看出来吧？”

“什么，有这等事？”

朱元璋很有兴致地问：

“那他在比画些什么呀？你说给我听听。”

解缙随口答道：

“圣上题诗不敢留，”

朱元璋拦住话头惊问道：

“为什么？”

“诗题壁上鬼神愁。”

朱元璋见自己的诗有这么大的威力，就挥挥手说：

“那就擦掉得了。”

“掬来法水轻轻洗，”

“难道一点痕迹也没留下吗？”

朱元璋不问出点什么来似乎不甘心，仍然对当年的题诗念念不忘。

解缙不慌不忙地说：

“犹有龙光照斗牛。”

一番话说得朱元璋开怀大笑。他知道解缙这是在奉承自己，也就作罢，不再追究什么了。

还有一次，解缙陪朱元璋在御花园的池塘里钓鱼，解缙对垂钓很在行，一会儿工夫就钓了半篓。而朱元璋戎马出身，钓鱼总沉不住气，频频拉钩看有没有鱼。结果一条鱼也没能钓着。

朱元璋看解缙那里一会儿钓一条，当下就来了气，把钓鱼竿一甩，起身走了。

解缙一看这下可坏了，皇上一旦动了怒，可不是闹着玩的，所谓“伴君如伴虎”，要是把皇上惹恼了，自己可能就要有麻烦了。为了平息皇上的火气，他就对着朱元璋的背影轻松悠闲地吟了一首打油诗：

数尺丝纶落水中，

金钩一抛影无踪。

凡鱼不敢朝天子，

万岁君王只钓龙。

朱元璋一听，顿时一腔怒气全消，连夸解缙是一个奇才。

※评析

解缙在此运用的就是“谀言”。在面对“私自涂掉皇上笔迹”和“钓技远在皇帝之上”这两件事时，他以“拍马屁”法，把这两道难题轻而易举地给化解了，足以表明他灵活多变、机智敏捷的头脑，同时也把握了“谀言”的时机，才会让朱元璋转怒为喜。

张良以史为鉴劝刘邦

秦朝灭亡后，项羽和刘邦开始了长期的楚汉争霸。公元前203年，项羽猛攻刘邦的驻地荥阳，刘邦形势危急。

一天，刘邦请教郦食其，问他该怎么办。

郦食其说："从前商汤讨伐夏桀，封他的子弟于杞地；武王打败商纣之后，封他的子弟于宋地。现在，秦朝不顾信誉，连年侵伐诸侯，灭掉六国之后，使这些国家的王室后裔没有了立锥之地。现在，陛下如果能恢复六国，分封他们的子弟，给他们复国的印章，六国的君臣百姓必然会感谢陛下的大恩大德，都会来归顺大王并向大王称臣的。那时大王就能完成霸业，连项羽也得前来朝贡了。"

刘邦听了觉得有道理，便要郦食其携印去分封，恢复六国。当刘邦把这项决策告诉张良以后，张良说："你要按郦食其说的去做，那你的事业就快完了。"

刘邦一听，大惊失色，慌忙问道："怎么会呢？"

张良道："以前商汤王讨伐夏桀时，分封他的子弟于杞地，是因为他估计能把夏桀打败，并置之于死地。而如今，陛下您有把握打败项羽，置他于死地吗？"

刘邦摇摇头："不能，至少现在还看不出来！"

张良接着说："这是第一个不行的原因。当年，周武王讨伐商纣王时，很有把握能取下商纣王的性命。而如今，陛下您有把握能取下项羽的性命吗？"

刘邦说："不能。"

张良又说："这是第二个不行的原因。周武王攻下殷都以后，能够给商人以重赏，把箕子从监狱里放出来，重筑比干的坟墓。而如今，陛下您能够重筑圣人的坟墓，重赏贤明的人，给智者大开方便之门吗？"

刘邦说："不能。"

张良又说："这是第三个不行的原因。周武王战胜以后，能够将商朝

仓库里的粮食发放给饥饿的人，把纣王国库的钱拿出来给贫穷之人。如今，陛下你能把国库里的钱拿出来施舍给穷人吗？”

刘邦说：“不能。”

张良接着说：“这是第四个不行的原因。周武王夺取天下后，把所有的兵器用虎皮盖住收藏起来，表示以后再也不对天下用兵，发动战争。如今，陛下您能做到弃武从文，不再用兵吗？”

刘邦道：“不能。”

张良说：“这是第五个不行的原因。还有，周武王能够把牛都赶到桃林之中，表示不再劳役人民。如今，陛下您可以做到这一点吗？”

刘邦说：“不能。”

张良说：“这是第六个不行的原因。如今天下有志之士离开他的亲人，跟着陛下您征战，日日夜夜都想有一个容身之地。如今，你要分封各国的后代，那么天下的志士就都有了存身之地，那谁还会跟着你呢？这是第七个不行的原因。所以，如果用这个策略的话，你的事业就要完了。”

刘邦听完，连忙召回郦食其，不再提分封之事。

※评析

张良劝说刘邦不分封的言辞就是“戚言”。其特点就是先说出自己的主张，而后想方设法让对方采纳。张良站在君主的立场之上，以史为鉴说出不可分封的七个原因，使刘邦心服口服，随即改变了主意，政随时迁，制随俗变，找到了正确的应对方法，最后成就了一代帝业。

孔子以竹为喻示子路

孔子的学生子路，姓仲，名由，常常跟随孔子周游列国，负责保护他的安全。子路身材威猛、反应机敏，而且仪表堂堂、风度翩翩，只要子路陪伴在孔子身边，就无形中生出一种震慑人心的力量，即使再凶狠狡猾的坏人也不敢对孔子起什么歹心。在他的保护下，孔子从来没有受

过什么伤害。

一天，孔子问守护在身边的子路：“仲由，这么长时间我也没看出你有什么喜好，你到底有些什么嗜好啊？”

子路随口答道：“我最喜欢的莫过于佩带长剑！那样将会为我的形象锦上添花，再没有什么比这更让我开心的。”

孔子稍稍皱起眉头，似乎有些不满意，接着问：“那学习呢？你没有觉得学习是一件快乐的事吗？”

子路茫然地反问：“学习？我从来没有觉得那会有多大好处！”

孔子叹一口气，不紧不慢地说：“学习和知识的力量是巨大而无形的！你看看，一国之君需要谏臣的辅佐，才能让国家兴盛；普通人需要明事理的朋友提醒自己的过失，才能提升自身；为人处世也需要不断向他人学习，听取别人的意见，才能博采众长。

“真正的君子喜好学习，集思广益，因而足智多谋，做起事来就会顺利；相反那些不善学习的人，自以为是，诋毁仁德，对有学问的人心生抵触，这无异于推着自己往后退。可见，不学习就会落后呀！”

子路耐着性子听完孔子讲述的大道理，等老师一说完，就不以为然地反驳说：“我觉得并不是完全这样！您看，南山上的竹子没有人扶植，不也一样长得笔直吗？而且用这种竹子做成的箭，也一样能穿透皮革！可见，很多事情没有学习和知识也照样能运行得很好！”

孔子见子路还是没有信服自己的观点，而且还胡搅蛮缠，觉得又好气又好笑。他接着子路的话说：“其他的暂且不说，要是能把竹箭修理一番，装上羽毛，再把它削成尖头，那它的穿透力不就更强了吗？你说呢？”

子路一时哑口无言，孔子见状，就趁热打铁，说道：“看一个人，不能仅仅看外表。有的人金玉其外，但是腹内空空；有的人相貌平平，却满腹珠玑。前者虽然悦目，但却流于俗气；后者赏心，也令人起敬。可见，学习对一个人来说是多么重要啊！”

子路心悦诚服地对孔子说：“我一定牢记您的教诲！”

※评析

孔子劝说子路要有好学之心时所用的言辞就是“静言”。当子路反驳竹子做成的箭可穿透皮革时，孔子便抓住这句话的不足之处，以修理的竹箭威力更大去反驳子路，从而使其理屈词穷，哑口无言，并最终认同了孔子的观点。

公仲连迂回说理成己愿

战国时，赵烈侯十分爱好音乐，每天都要欣赏音乐，还经常在全国征集歌伎。有一天，赵烈侯对相国公仲连说：“我最喜爱的人，可以让他成为贵人吗？”

公仲连不知何意，就说：“大王，使他富起来行，但使他贵起来却不行。”

赵烈侯说：“既然这样，那就赏赐给郑国的歌伎枪和石每人各一万亩田吧，他们是我最喜爱的人。”

公仲连大觉诧异，这么做众大臣心里会怎么想？但他还是口头答应了赵烈侯，实际上并未执行。

过了一个月，赵烈侯向公仲连问起赏赐田地的事，公仲连推辞说正在寻找合适的田地，目前还没有找到。

又过了一个月，赵烈侯又问起此事。公仲连始终认为这样做不妥，几番搪塞之后，他索性声称自己有病，不能上朝。

番吾君听说这件事，对他说：“您的用心我非常明白，只是您的方法不妥当。您有没有想过向国君推荐一些合适的人才呢？”

公仲连说没有找到。于是番吾君说：“牛畜、荀欣、徐越这三个人都很好，他们各有特长，名声也非常好。”

公仲连就把他们推荐给了赵烈侯。等到再次朝见时，赵烈侯又问公

仲连："给歌伎赐田的事究竟办得如何？是不是拖得太久了？"

公仲连回答道："这不是小事，应当慎重，臣正在选择满意的地方。"

公仲连推荐的三个人也开始为这事婉转地做赵烈侯的工作。牛畜在赵烈侯身边侍候，他总是以仁义、王道等言语说给赵烈侯听，赵烈侯听后觉得十分舒适。第二天，荀欣又说了一套推举贤士、任用能人的话语，赵烈侯听了非常喜悦。第三天，徐越又说了一番勤俭省用、考察功绩德政、赏赐适当等言语，赵烈侯听了很高兴。

当又一次上朝时，赵烈侯对公仲连说："赏赐田地的事暂时停止吧。"说完，他又任命牛畜担任师职，荀欣担任中尉，徐越担任内史，并赏赐相国公仲连两套衣服。

※评析

劝谏时的言辞也可以多种并用，公孙连在此劝谏赵烈侯时便做到了这一点。开始以"佞言"对赵烈侯下达的命令进行"冷处理"，拖延不办。接着选拔贤士，一齐向赵烈侯进谏，其中也必定有"谀言""戚言"等。所谓"三人成虎"，小人们惯用散布谣言，君子也可依靠多种言辞达成己愿。

古人有言曰"口可以食，不可以言"

古人有言曰"口可以食，不可以言"，言者有讳忌也；"众口铄金"，言有曲故也。

杨修恃才放旷遭杀身

三国时期，曹操手下有位才子，名叫杨修。他不仅才华出众，而且反应机敏，聪颖过人。最初，曹操非常看重他。不过，杨修一向恃才傲物，锋芒太露，不但使曹操渐渐生出反感，而且最终引来杀身之祸。

杨修善于揣摩曹操的心思。有一次，曹操命人新修了一座花园，修好后他带人来参观。曹操觉得很满意，只是临走时在花园门上写了一

个“活”字。等曹操走后，杨修对修园人说：“主公嫌花园的门太宽阔了，请你把它改窄点。”

修园人不解其意，杨修便说：“你没看见主公刚才在门上写的‘活’字吗？门与‘活’合在一起，正是一个‘阔’字。这就是告诉你们，花园的门太宽了，必须改小。”众人听了，都说有道理。于是，修园人按照杨修所说的去办了。过了几天，曹操再次来参观时，发现花园门改小了，连连称好。

又有一次，有人送曹操一盒酥饼。曹操在饼盒上写了“一合酥”三个字，便放在桌子上。恰巧杨修进来看见了，便把大家叫来，想分吃酥饼。

可是，这盒酥饼是送给曹操的，谁敢轻易品尝。看到人们迟疑不动，杨修就说：“主公在盒子上面写了‘一合酥’三字，分开来念就是‘一人一口酥’。所以你们尽管放心吃好了，出了事由我来承担。”

大家觉得他说得对，便纷纷上前将酥饼一抢而光。曹操知道此事后，虽然没说什么，但心里却对杨修的自作主张有些反感。

后来曹操率军攻打刘备，在定军山大败。曹操感到进退两难，但却不愿轻易撤兵。一天晚上，大将夏侯渊走进帐来，向曹操询问当晚夜巡的口令。曹操正在吃饭，手中拿着一块鸡肉，就随口说了“鸡肋”二字。

夏侯渊出帐后，就把这个口令告诉了夜巡的将士。杨修听到后，便吩咐手下人赶快收拾行囊，准备撤退。有士兵把此事报告了夏侯渊，他有些迷惑，赶忙问杨修。

杨修说：“鸡肋，鸡肋，食之无味，弃之可惜！主公是不想在此恋战了，他虽然没有直接说出来，但心里已经准备要班师回朝了。”

夏侯渊早有耳闻，对他的话深信不疑。回到帐中后，也命令手下人收拾物品为撤军作准备，并派人通知了其他将士。

这一消息，有人很快报告给曹操。曹操一听，不禁勃然大怒，他早就对杨修的恃才之举有厌恶之心，立刻命人以蛊惑军心为由将其推出斩

首。

※评析

“口可以食，不可以言”，原意是说口可以用来吃东西，却不可以用来说话，这是因为说话有很多顾忌和隐讳。它提醒谋士应该在不利时刻隐藏自己的才干，而不是自作聪明，这样才能保证成就事业而无祸患。杨修之死，正是由于锋芒太露，遭到了曹操嫉妒的缘故，处处显示自己比主人高一等，必定会导致祸患的降临。

一个人若要获得别人的赏识和器重，就不能个性孤僻，独守一隅，而要敢于表现自己的才华。不过，在表现自己时仅有大胆是不行的，更重要的是必须把握好表现的时机。过分张扬，锋芒太露，不会有好结果。如果给人以自以为是、爱出风头的感觉，必将招致他人的反感。

三人成虎危害大

三人成虎的典故就出自《战国策·庞葱与太子质于邯郸》这一章。这里揭示出了一个只有权谋家们才知道的秘密：那就是人类语言对真实事实的支配性。

战国时期，魏王和赵王订好条约，魏王送儿子去赵国作人质，派大夫庞葱陪同，定于某日起程赴赵都邯郸。

临行时，庞葱向魏王提出一个问题，他说：“如果有一个人对您说，我看见闹市熙熙攘攘的人群中有一只老虎，君王相信吗？”魏王说：“我当然不信。”庞葱又问：“如果是两个人对您这样说呢？”魏王说：“那我就半信半疑了。”庞葱紧接着追问了一句道：“如果有三个人都说亲眼看见了闹市中的老虎，君王是否还不相信？”魏王说道：“既然这么多人都说看见了老虎，那证明肯定确有其事，所以我不能不信了。”

庞葱听了这话以后，深有感触地说：“果然不出我的所料，问题就出在这里！事实上，人虎相怕，各占几分。具体地说，某一次究竟是人怕虎还是虎怕人，要根据力量对比来论。众所周知，一只老虎是决不敢闯入闹市之中的。如今君王不顾及情理，不深入调查，只凭三人说有虎来到闹市，你就确认无疑，要是等我到了比闹市还远的赵国，您要是听见

三个或更多不喜欢我的人说我的坏话，岂不是要断言我是坏人吗？临别之前，我向您说出这点疑虑，是希望君王一定不要轻信人言。”

庞葱走后，一些平时对他心怀不满的人开始在魏王面前说他的坏话。时间一长，魏王果然听信了这些谗言。当庞葱从邯郸回魏国时，魏王再也不愿意召见他了。可见“众口”的力量多么大啊！

※评析

“‘众口铄金’，言有曲故也”，原意是说众口一致的言辞可以把金属熔化，这是由于语言的偏差和曲解造成的。如此看来，妖言惑众，流言蜚语多了，确实能够毁掉一个人。随声附和的人一多，白的也会被说成黑的，真的也会被说成假的。所以我们对待任何事情都要有自己的分析，最好不要轻信于人，更不可人云亦云，否则就可能会被假象所迷惑。

故与智者言，依于博；与拙者言，依于辩

故与智者言，依于博；与拙者言，依于辩；与辩者言，依于要；与贵者言，依于势；与富者言，依于高；与贫者言，依于利；与贱者言，依于谦；与勇者言，依于敢；与过者言，依于锐。此其术也，而人常反之。

毛遂自荐显才能

公元前259年，秦军大举进攻赵国，不到一个月，就兵临赵都邯郸城下。经过长平之战，赵国力量虚弱，此时，外无援兵，内乏粮草，面临亡国的危险。邯郸城内人心惶惶。

赵王派公子平原君到楚国搬兵救赵。平原君接到赵王命令，立即召集门客说：“赵国危在旦夕，赵王令臣出使楚国求援，我欲带20位智勇双全、文武兼备的人一同完成这一重要使命。”说完，他就开始挑选同行的门客。挑来挑去，总共挑出了19个人，还差一个人，却怎么也挑不出合适的人选了。

平原君为难起来，正在这时，一个人从未被选中的人群中站了出

来。此人其貌不扬，平时很少言语。他走到平原君跟前，说：“公子若实在找不出合适人选，在下不才，愿滥竽充数，随公子前往。”

因为门客众多，平原君不能一一认出，问道：“你是谁，我以前怎不曾见过你？”

“在下是毛遂。”那人回答。

平原君实在没什么印象，就问：“你来到我门下多久了？”

毛遂回答说：“三年多了吧。”

平原君盯着毛遂看了看，摇了摇头说：“锥子放在布袋里，很快就会露出锋芒。你在我门下待了这么长时间，我怎么从未听说过你呢？这次去楚国，责任重大，关系赵国的存亡，你既然无突出才能，还是留下看家吧！”

毛遂镇静地说：“我虽然在公子门下三年多，但公子从未把我放到您的布袋里。若公子把我放到布袋里，我早就脱颖而出了。”

平原君觉得毛遂态度坚决，又没有其他人选，就对他说：“好吧，请你跟我们一起去楚国吧。”其他门客都相视而笑，认为毛遂不会有什么本事。

平原君他们简单收拾了一下行装就上路了。一路上，平时少言寡语的毛遂侃侃而谈，纵论滔滔，天文地理，列国形势，无所不知，令同行的人刮目相看。

到了楚国，平原君只身前往楚王宫面见楚王，20位门客都留在宾舍等候消息。

且说平原君见了楚王，力陈赵国的危急形势和楚国救赵的利害关系。可楚王心不在焉，表面应付，迟迟不明确表态是出兵还是不出兵。谈判从早晨一直谈到黄昏，仍未取得实质性进展。

门客们等得有点心急，便怂恿毛遂去了解一下谈判情况。

毛遂来到王宫，径直来到平原君跟前，气呼呼地说：“赵、楚两国联合抗秦的事，用不了两句话就可以谈完，公子却从早晨谈到黄昏，是何道理？”

楚王见来了个毛头小子，便问平原君：“这个人是谁呀？”

平原君赶忙起身答道：“此乃臣的门客毛遂。”

楚王一听，勃然大怒，呵斥道：“大胆狂徒，寡人正与你家主人谈论军国大事，你闯进来想干什么？还不赶快退下！”

平原君连忙扯住毛遂，叫他离开宫殿，以免招惹事端。

毛遂用力挣脱平原君，一个箭步跳到楚王面前，一手按住佩剑，两眼直盯着楚王说：“大王敢对我大声呵斥，不过是仰仗楚国兵多将广。可现在，大王的性命就握在我手里，即使大王有雄兵百万也是远水不解近渴。我家主人在此，请大王放尊重些！”

楚王被毛遂的举动吓得大气不敢喘，抖着身子只盯着毛遂按剑的手。

毛遂向四周扫了一眼，见楚王的卫兵都掣剑在手，气氛紧张得让人透不过气来。毛遂面无惧色，继续说道：“当年，商汤以70里之地而王天下；文王也不过只有百里地盘，却能号令诸侯。夺取天下不在将士多寡，而在于能顺应形势，壮大声威。今楚国拥有方圆5000里的辽阔疆域，上百万的铁甲雄兵，称霸天下，无可匹敌。可秦国只凭一个区区白起，几万人马，竟一战攻克鄢、郢，再战火烧夷陵，三战掘辱大王的先人，这种万世的怨仇，连赵国都为楚国感到耻辱，难道大王就不知道羞愧吗？今天，我家主人奉赵王之命，不畏艰险，千里迢迢来到楚国，与大王合纵结贤，共同抗击秦国。大王不但不思报仇雪恨，反而推诿再三，怠慢来使，当着我家主人的面呵斥我，真是岂有此理！”

楚王被毛遂的一席话，激得面红耳赤，羞愧难当，态度骤然变化，对毛遂客客气气地说：“先生所言一针见血。寡人一时糊涂，险些错失良机。今日愿从先生，共同抗秦。”

毛遂紧追不舍，问：“大王一言既出，驷马难追，合纵之事就这么定了？”

楚王说：“确定无疑，决不反悔！”

毛遂当即招呼楚王左右：“请取鸡、狗、马血来！”

不一会儿，侍者拿来血和祭器。毛遂双手将马血捧给楚王，说：“请大王先饮。”

楚王舔了一口，毛遂又将狗血递给平原君喝，然后自己把鸡血一饮而尽。众人高呼，盟誓完毕。

平原君等人辞别楚王，回国复命。楚国之行，平原君感慨颇多，从此他不但把毛遂待为上宾，而且对身边的人说：“天下才士，我见过成百上千，可从未见过像毛先生这样胆识过人的人。毛先生不鸣则已，一鸣惊人，他的三寸舌头，真可以抵得上几十万大军啊！”此后每逢大事，平原君都虚心向毛遂求教。毛遂也因此次使楚一举成名，此后深得平原君器重。

※评析

毛遂自荐的故事，众人皆知。他在自荐的过程中针对平原君采用的是“与富者言，依于高”的言辞，在气势上压倒了平原君。得到了平原君的信任，带其游说楚国，在说服楚王的过程中，毛遂又采用了“与勇者言，依于敢”的言辞。所谓狭路相逢勇者胜，毛遂又压倒了楚王，迫使楚王答应合纵抗秦。针对不同的对象采用不同的方法，正是毛遂自荐成功的原因。

庄子论剑谏文王

战国时赵惠文王（公元前298～前266年）非常喜好剑术，甚至达到了痴迷的地步。他在王宫内供养了300多名剑客，这些剑客昼夜在他面前表演击剑，一年下来，剑客死伤的就有100多人。

赵惠文王没有认识到自己的这些过错，还依旧命令剑客相互争斗，

以取悦自己。又过了数年，剑客的死伤更是不计其数。

由于赵惠文王沉迷于剑术而荒废了国事，赵国一天天衰落下来。

其他的诸侯国见到赵国的衰落，觉得有机可乘，便趁机想吞并他。

太子悝见赵国如此，便召集左右的人说："有谁能够说服大王，使他停止观看击剑，我便赏赐他千金。"

左右亲信异口同声对太子悝说："庄子可以使大王命令剑客停止击剑。"

太子悝久闻庄子之名，又见左右一致推荐庄子，可谓英雄所见略同，便派人带着千金去请庄子。

庄子辞金不受，和使者一起来到越国。

太子悝喜不自胜，亲自出门迎接，以上宾之礼接待他。

庄子对太子悝说："太子悝有什么事指教于我呢？"

太子悝回答说："听说先生睿智聪明，才奉送千金，先生却不肯接受，我怎么敢说呢？"

庄子说："听说太子悝请我的目的，就是想让我劝大王放弃他的喜好。假使我向上劝谏大王，违背了大王，不能成功，下又不能迎合太子悝的旨意，就会被处死，那么要千金有什么用呢？如果我上能说服大王，下能迎合太子悝，那时我要求什么，还有什么不能得到呢？"

太子悝见庄子这么说，也就不再提起奉送千金的事了。于是便对庄子说："大王所接见的，都是剑客，你怎么才能够见到大王呢？"

庄子回答说："我扮作剑客就可以了，因为我也会用剑。"

太子悝说："大王所接见的剑客，都是帽子低垂，冠缨粗实，蓬头垢面，穿着短小的衣服，怒目圆睁，出口相互谩骂，只有这样大王才会喜欢。如果您穿着一身儒服去见大王，恐怕不太妥当吧。"

庄子便对太子悝说：“请您准备好剑客的服装。”

太子悝准备好服装，庄子穿上后，便同太子悝一起去宫内见赵惠文王，大王拔出宝剑来等待着庄子。

庄子昂首挺胸，走进殿门，见到赵惠文王并不下拜。

赵惠文王问道：“你有什么话可以指教我？”

庄子说：“我听说大王喜欢剑客，所以以剑术来与大王切磋。”

赵惠文王说：“你的剑法有何独到之处，怎样能够制服对手？”

庄子说：“我的剑法，十步以内便可击败对手，横行千里不会受到阻拦。”

赵惠文王听了，高兴地说：“这么说来，您是天下无敌了。”

庄子说：“用剑的方法应先示以虚空，给人以可乘之机，而后抢先出手，制服对方。请大王允许我试一试。”

赵惠文王说：“请先生先到馆舍休息，等我安排好击剑比赛，再来请先生。”

赵惠文王让选出的剑客持剑侍立于殿下，再派人请来庄子。

赵惠文王对庄子说：“今天准备请您和剑客对剑。”

庄子回答说：“我已经盼望很久了。”

赵惠文王问道：“先生所用的剑，长短怎么样？”

庄子说：“我长剑、短剑都可以用。我有三种剑，任凭大王选用，请大王听我说完，然后再试剑也不迟。”

赵惠文王说道：“那你就先介绍一下三种剑吧。”

庄子回答说：“我的三种剑，乃是天子之剑、诸侯之剑、庶人之剑。”

赵惠文王问道：“天子之剑是怎么回事？”

庄子说：“天子之剑，以燕国的燕羚石城作为剑端，齐国的泰山作为剑刃，晋国、卫国作为剑背，周朝、宋国作为剑口，韩国、魏国作为剑把；以四夷包裹，以四时相围，以渤海环绕，以恒山为系带，以五行相制，以刑德来判断，以阴阳为开合，以春夏来扶持，以秋冬来运作。这种剑，直之无前，举之无上，案之无下，上可决断浮云，下可决断地维。这种剑一旦使用，便可以匡正诸侯，降服天下，这就是天子之剑。”

赵惠文王听了，茫然失意，神情呆滞，问道：“诸侯之剑是怎么回事？”

庄子说：“诸侯之剑，以智勇之士作为剑端，以清廉之士作为剑刃，以贤良之士作为剑背，以忠贤之士作为剑口，以豪杰之士作为剑把。这种剑，直之亦无前，举之亦无上，案之亦无下，运之亦无旁，上效圆天以顺应日、月、星三光，下效方地以顺应四时，中央和睦民意以安顿四乡。此剑一用，如雷霆般震撼四方，四境之内，无不臣服而听奉于王命，这就是诸侯之剑。”

赵惠文王听了，又沉思了良久，接着问道：“庶人之剑又是怎么回事？”

庄子回答说：“庶人之剑，低垂帽子，冠缨粗实，蓬头垢面，穿着短小的上衣，怒目相视，相互谩骂。然后，你来我往，争斗无已，上斩颈项，下刺肝肺。这就是庶人之剑，就与斗鸡相似，一旦丧命，对国家没有任何好处。如今，大王拥有天子之位，却偏偏喜好庶人之剑，连我都替大王感到不值得。”

赵惠文王听罢，恍然大悟，亲自牵着庄子的手步入殿堂，向庄子表示敬意。庄子对赵惠文王说：“大王请休息吧，关于三种剑我已经叙述完了。”

于是，从此以后，赵惠文王再也没有出宫观看过斗剑。

※评析

庄子在此用到了“与智者言，依于博”和“与过者言，依于锐”两种言辞。赵惠文王不是一个昏君，他能从庄子的话中听出三种剑指的是什么。当他明白话中另有乾坤后，毅然决然地放弃了那些曾经喜好的剑客，重新理政，实在是难能可贵。这与庄子博学多识的能力与雄辩的口才是分不开的。

第十篇 谋术

夫仁人轻货，不可诱以利，可使出费；勇士轻难，不可惧以患，可使据危；智士达于数，明于理，不可欺以不诚，可示以道理，可使立功。是三才也。故愚者易蔽也，不肖者易惧也，贪者易诱也，是因事而裁之。故为强者积于弱也，为直者积于曲也，有余者积于不足也，此其道术行也。

※原文

为人凡谋有道，必得其所因，以求其情。审得其情，乃立三仪。三仪者，曰上，曰中，曰下。参以立焉，以生奇。奇不知其所壅，始于古之所从。故郑人之取玉也，载司南之车，为其不惑也。夫度材、量能、揣情者，亦事之司南也。故同情而相亲者，其俱成者也；同欲而相疏者，其偏害者也；同恶而相亲者，其俱害者也；同恶而相疏者，偏害者也。故相益则亲，相损则疏，其数行也。此所以察同异之分，其类一也。故墙坏于其隙，木毁于其节，斯盖其分也。故变生事，事生谋，谋生计，计生议，议生说，说生进，进生退，退生制，因以制于事。故百事一道，而百度一数也。

※译文

大凡为人出谋划策都要有一定的规律和法则，也就是必然要得到事情的因果关系，进而才能探索出其实情。能详细得到实情，就要建立三仪。所谓“三仪”，就是上智、中才、下愚。三者相辅相成，才能产生奇计。而奇计并没有什么可以壅弊的，而是在古代就开始了。郑国人入山采玉，就用装有司南的车子运输，目的是不迷失方向。度才、量能、揣情等，也是行事的指南。心意相同而关系亲密的人，谋事一定都会成功；有相同的欲望而互相疏远的人，必有一方受到损害；同时受到憎恨而又互相亲密的，他们都会受到损害；同时受到憎恨，却又互相疏远的，只会有一方受到损害。所以，相互有好处就亲近，反之，有坏处就疏远，这是很平常的事，也是判断异同分类的方法。墙壁有了裂痕就会造成大祸，树木有了虫毁就会折断，这可以说是理所当然的事。事情变

化会生出事端，有事端就产生谋略，有谋略就会有计划，计划则是由议论发生，议论则是由游说发生，游说则是由进取发生，进取确立了规章制度，来制约事物。万事万物都遵循这个道理，而同样的道理又遵循一个法度。

※原文

夫仁人轻货，不可诱以利，可使出费；勇士轻难，不可惧以患，可使据危；智士达于数，明于理，不可欺以不诚，可示以道理，可使立功。是三才也。故愚者易蔽也，不肖者易惧也，贪者易诱也，是因事而裁之。故为强者积于弱也，为直者积于曲也，有余者积于不足也，此其道术行也。

故外亲而内疏者说内，内亲而外疏者说外。故因其疑以变之，因其见以然之，因其说以要之，因其势以成之，因其恶以权之，因其患以斥之。摩而恐之，高而动之，微而证之，符而应之，拥而塞之，乱而惑之，是谓计谋。计谋之用，公不如私，私不如结，结，比而无隙者也。正不如奇，奇，流而不止者也。故说人主者，必与之言奇；说人臣者，必与之言私。

※译文

有仁德之心的人会轻视财货，不能以利益来引诱他们，反而可以让他们捐出财物；勇敢的壮士对危难视而不见，不能用祸患相恐吓，反而可以让他们据守危险之地；有智慧的人通达数术、明晓物理，不能用不诚实的言行相欺骗，反而可以向他们说明道理，让他们建功立业。这是三种有才干的人。所以，愚笨的人容易被蒙蔽，品行不端的人容易被恐吓，贪婪的人容易被利诱，所有这些都要根据具体情况加以裁断。所以，强大是由弱小发展而来的，壮直是由弯曲积累而成的，有余是由不足积累而成的，这就是道术的一种具体表现。

表面亲密而实际疏远的人就从内心着手进行游说，表面疏远而实际亲密的人就从外表入手游说。所以，对内心和表面无所亲近而有所疑惑时，要根据对方的疑惑来改变说辞，根据对方的表现予以肯定，根据对方的观点予以总结，根据对方的形势予以成就，根据对方的缺点予以权

衡，根据对方的忧患予以排斥。运用揣摩之法加以恐吓，用高远之论加以策动；采取一些微小行动以证实说辞，用内符术进行验证，有意制造障碍予以堵塞，骚乱之后加以迷惑，这些都属于运用计谋。计谋的运用，公开不如保密，保密不如同心相结，同心相结就可以做到无隙可乘。正规策略不如奇策，而奇策实行起来就很难罢休。所以，向人君游说，必须先跟他谈论奇策；向人臣游说，必须先跟他谈私交，关注他的切身利益。

※原文

其身内、其言外者，疏，其身外、其言内者，危。无以人之所不欲，而强之于人；无以人之所不知，而教之于人。人之有好也，学而顺之；人之有恶也，避而讳之；故阴道而阳取之也。故去之者纵之，纵之者乘之。貌者不美，又不恶，故至情托焉。可知者，可用也；不可知者，谋者所不用也。

故曰："事贵制人，而不贵见制于人。"制人者，握权也；见制于人者，制命也。故圣人之道阴，愚人之道阳。智者事易，而不智者事难。以此观之，亡不可以为存，而危不可以为安，然而无为而贵智矣。智用于众人之所不能知，而能用于众人之所不能见。既用见可否，择事而为之，所以自为也；见不可，择事而为之，所以为人也。故先王之道阴，言有之曰："天地之化，在高与深，圣人之制道，在隐与匿。非独忠信仁义也，中正而已矣。"道理达于此义者，则可与言。由能得此，则可与榖远近之义。

※译文

身处亲密地位但说话却虚伪而见外的人，就会逐渐被疏远；身处疏远地位但说话却深切内情的人，就会非常危险。不要把别人所不愿接受的事情强加于人；不要用别人所不知道的事情去教诲别人。别人有所喜爱，就可以学习迎合其爱好；别人有所厌恶，就可以加以回避以免引起不快。所以，通过隐秘的方式进行，而公开地获取效果。因此，要想去除，就先放纵，放纵之后再乘机采取行动。通过考察人的形貌以知其真情，如果其人中和平淡，见善不美，见恶不非，就可以深情相托。可以知心的人，就可以重用；不可以知心的人，善于谋划的人是不会重用他

的。

所以说："行事贵在控制别人，而不是被别人所控制。"控制住别人，你就掌握了主动权。被别人控制，你的命运就掌握在别人手中。由此而论，圣智之人做事总是暗中密谋，愚蠢的人则在明处张扬。因而，圣智之人做起事来就容易，愚蠢的人做起事来就难。由此可见，那些愚人做的注定要灭亡的事物是无法挽回失败而很难复兴图存的，他们造成的危急局势也无法使之转危为安，然而圣智之人做事表面上好似没有使用手段，实际上暗中早已使足了智谋。用智，就要用在一般人不能知道的地方，就要用到一般人看不到的地方。计谋运用时，如果可行就去做，这是为自己去做；如果不可行就选择去做，这是为别人去做。所以，圣贤君王做事贵在隐秘。有人说："天地万物的造化，在高与深；圣人运用道术，在于隐秘藏匿。处世决不仅仅是忠、信、仁、义，而是力求于事理的中庸之道罢了。"能够明白这个道理，就可以与人交谈。得到这些道理，就可培养远近的关系。

※智慧总结

"谋"与"权"相连，意思是施展谋略计策，其主旨是如何针对不同的人或事去设立和使用计谋，以达到自己的目的。即通常所说的"运筹帷幄之中，决胜千里之外"。《权术》篇更多地停留在分析总结阶段，可以说是事前的思考与准备，而本篇《谋术》则是计谋的实施阶段，讲述了有关计谋的产生、使用和特点，说明如何献计献策和利用他人交友的问题。

文中首先说到"谋"产生的前提与规律。了解了事物的真相，明白了事情发展变化的趋势，就会促使对方产生能够诱使事物朝有利于自己的方向发展的意图，进而产生解决问题的方法。得知对方的内心体验是"谋"的前提，之后就要构思"谋"的策略，采取行之有效的方法，最后便是付诸实施的阶段。在实施过程中还要根据外界环境的具体变化合理调整策略，以求能够达到自己的最终目的。所以文中说道："变生事，事生谋，谋生计，计生议，议生说，说生进，进生退，退生制"，这几个环节是环环相扣的。

在实施计策的过程中，要注意一些问题。一是要按对方的意图或想

法去制定策略。如果一味固执己见，不能投其所好，则决策再完美也是徒劳，因为对方不感兴趣。二是把握好亲疏关系决策的原则。切不可亲近人说见外话，关系远者却说些知心话。否则，至亲者就会变得陌生，而远者可能危害到自己。三是根据游说对象的品行来制定决策。能够顺从对方的优点，避免触及对方的缺点，而且还要在不知不觉中抓住对方的弱点来帮助自己制定策略。只有因人而异、对症下药，才能制定有效的策略，才能在实施阶段顺利进行。

总之，在谋略的运用中，除了掌握技巧方法外，还应懂得公开运用不如暗中实施、遵循常理不如出奇制胜，因为谋的目的在于控制游说对象，而不是受制于人，使人在出乎意料、不知不觉中便达到了自己的目的，这才是运用智谋的高明之处。

变生事，事生谋，谋生计

故变生事，事生谋，谋生计，计生议，议生说，说生进，进生退，退生制，因以制于事。故百事一道，而百度一数也。

姜维将计就计败敌军

魏景元元年（公元260年），姜维听说司马昭杀了曹髦，立了曹奂，便借机第七次出兵征伐中原。大军刚在祁山下寨，便听说敌将王罾率兵来投降。姜维令军兵阻住降兵，只放降将入帐来见。

王罾对姜维说："我是魏国尚书王经的侄儿王罾，我叔父一家因曹髦而受牵连被司马昭杀害。今听说将军又出师伐中原，我要借将军之威，为叔父一家报仇雪恨。"姜维一听，高兴地说："将军来降，吾十分高兴，昔日夏侯霸将军降我，被我军重用，卿也同样。现在我军中粮草转运是件大事，你可率本部军马3000人，去川口把几千车粮草运到祁山寨中。我用你2000军马做向导，去攻邓艾营寨。"王罾本来是行诈降计的，知道姜维借魏朝中有变，来伐中原。王罾便投其所好，诈称自己是王经的侄子来投降姜维，企图使姜维像信任夏侯霸那样信任他。现在见姜维这样安排，不答应吧，恐怕姜维会产生疑心；答应吧，带来的5000军兵一下子就被分出去近一半。为了大计，他只好痛快地答应了。

王罾出营后，夏侯霸入帐对姜维说：“我听说魏将王罾来投降，将军怎么能信任他的话呢？我在朝中多年，未听说过王经有这样一个侄子，其中必然有诈。”姜维大笑说：“我已经看出其中有诈了。司马昭的奸诈不亚于曹操。他既然在朝中杀了王经一家，怎么会让他的亲侄子在边关统兵呢？我之所以这么安排，是要将计就计而行，你未见我已把他的兵势分开了吗？”夏侯霸知道姜维有了防备，便放心出营了。

姜维在王罾率兵走后，派军兵在途中布暗哨设伏，切断王罾与邓艾之间的联系。果然，不到10天，巡哨的军兵捉到王罾派往邓艾大寨的信使。姜维见王罾在书中约邓艾8月20日运粮到魏营，请他在坛山谷中接应。姜维把情况盘问仔细后，杀了信使。把书中的8月20日改为8月15日，另派人扮成魏军把书信送给邓艾，同时做好在坛山谷伏击邓艾的准备。

邓艾得到王罾的书信后，仔细盘问了信使，见信无伪。便如期率5万精兵向坛山谷中进发。到了谷口，邓艾登山一看，果然见远谷中有千余辆粮车，慢慢驶来。邓艾见天色已晚，未敢贸然率兵入谷，便在谷口安营，准备在谷口处接应王罾。

姜维见邓艾不率兵入谷，便又遣人扮作魏兵向邓艾报告说：“现在粮车已经过界，被后面蜀军发现，正在追赶，王将军请邓将军速去接应。”邓艾听后，正犹豫不决，这时却听到谷中鼓声阵阵，杀声隐约传来。他以为这必是王罾与后面追兵在厮杀，于是率军入谷去接应。

当邓艾深入谷中后，谷口顿时被截断，谷内草车瞬间燃起，伏兵一齐杀出。邓艾听到蜀军大喊“捉住邓艾可封万户侯”的悬赏令后，赶忙弃马丢盔，混在步兵中，爬山而逃，其余数万军马皆降。

这时王罾在川口还等着准备20日举事呢，突然闻讯邓艾中计大败的消息，就知诈降之计败露，于是趁夜烧了蜀军粮草，见无路可走，便率兵向汉中方向杀去。

姜维正要继续搜寻邓艾，却听说王罾见事不妙，往汉中杀去了。姜维怕汉中有失，立即率兵抄小路截阻王罾。王罾见四面受敌，无路可逃，跳江自尽了。

※评析

姜维知道了司马昭杀曹髦、立曹奂之事，便决定兵伐中原，这就是“变生事”。王罾以诈降之计到蜀军，却被姜维识破。姜维便将计就计设下圈套，灭掉了邓艾的大军，取得了胜利，这便是“事生谋，谋生计”。

赵匡胤陈桥兵变

后周显德七年（公元960年），赵普派人散布谣言，上奏朝廷说北汉和契丹会师南下，派兵进犯。

后周宰相范质、王溥等仓促之中不辨真伪，急派赵匡胤率兵从大梁（今河南开封）出发，北上防御。当大军行至开封东北40里的陈桥驿时，赵匡胤便驻足不进。

军中有一个通晓星象的人叫苗训，他指点门官楚昭辅等人观察天象，看见“日下复有一日，黑光摩荡者久之”，似乎两个太阳正在搏斗。古时候，人们认为太阳是皇帝的象征，另外出现一个太阳，就预示要出现一个新的皇帝。谣言于是不胫而走。当晚五更，军中将士们聚集在陈桥驿前，议论纷纷。赵匡胤于是派亲信煽动将士们说：

“现在皇帝年幼，不能亲政，我们冒死为国家抵御外敌，又有谁知道！不如先立将军为天子，然后再北征也不晚。”

这时，一直在幕后策划的赵普、赵光义等人便出来假言规劝将士们不要这样做。他们名为劝阻，实为激将，这一下果然群情汹汹。赵普等人见时机成熟，就派人连夜赶回，通知大梁城内的守将石守信、王审琦等人，让他们在京城领兵策应。

黎明时分，北征的将士们披甲执刃，团团围住赵匡胤的军帐。此时，赵匡胤正悠闲地卧于帐中饮酒，佯作不知。赵普与赵光义进来禀告外面的情况，赵匡胤这才慢慢起身出来。

将士们一见便高呼：“诸军无主，愿奉将军为天子！”

赵匡胤未及开口，就有人把象征着皇权的黄袍裹在他身上，高呼万岁。参加兵变的将士们不等他分辩，就簇拥他上马。赵匡胤手揽缰绳对众将士说：“我有号令，你们能听从吗？”众将士纷纷表示愿听号令。赵匡胤接着说：“太后和皇上，我一直对他们称臣，你们不能冒犯；诸位大臣，都是与我在一起的同僚，你们不能侵凌；朝中普通的家庭，你们不能强行掠夺。听从我命令的重赏，违反命令的一律处置。”

众将士听到这些话，都下马跪拜。于是，赵匡胤就整肃军队进入大梁。

赵匡胤进城后，命令将士们各归营帐。片刻之后，手下将领簇拥着宰相范质等群臣前来。赵匡胤一见之下就痛哭流涕，对他们说道：

“我违抗了上天的旨意，当作叛军首领，都是诸位将士们下命令逼迫我的缘故，我不得不这样做啊！”

但还没等范质等开口说话，一个名叫罗彦环的将领随即手按利剑对范质等人厉声怒喝：

“我们诸位将士没有首领，今天我们奉赵匡胤为天子。”

范质等人面面相觑，无计可施，只好承认赵匡胤为皇帝。于是赵匡胤择日登基，史称宋太祖。

※评析

从散布北汉与契丹进犯的谣言，到观天象、唆使将士拥立赵匡胤为帝，而后里应外合、兵不血刃进入都城大梁，赵普等人将整个兵变过程安排得丝丝入扣、细致入微，甚至连加身黄袍和禅代诏书都已事先准备好。赵匡胤对将士们的约法三章，也是赵普等人谋划兵变的既定策略，既有利于稳定局势，巩固统治，也有利于日后北宋的统一事业。可见，谋大事贵在一气呵成，这就是所说的“变生事，事生谋，谋生计”。

夫仁人轻货，不可诱以利

夫仁人轻货，不可诱以利，可使出费；勇士轻难，不可惧以患，可

使据危；智士达于数，明于理，不可欺以不诚，可示以道理，可使立功。是三才也。

郑板桥趋义避利真君子

郑板桥在潍县当县官时，遇到一个大灾之年，为了救济穷苦的老百姓，他不顾个人的身家性命，打开官仓，救济了当地灾民。

事后他被皇帝怪罪，革了官职，放还老家。

郑板桥其实早就厌倦了官场生涯，有归隐之意，当下就雇了一条民船，载着自己的家当，沿着运河向家乡驶去了。

有一天，郑板桥见江面上冷冷清清，来往的行船不是停靠在码头，就是搁浅在岸边。后来通过打听才知道，原来是因为有一条官船要在此经过，于是通知所有的民船都要回避。

郑板桥一向孤傲，哪里管这一套，仍是吩咐船工照常行驶，不必理睬。

前行了一段路程之后，果然看见迎面驶来了一艘官船，排场甚是豪华。桅杆上挂着“奉旨上任”的旗子，随风摆动。

郑板桥心想，好汉不吃眼前亏，这条官船大，载量大，一旦让它撞上可就太不值了，但是，又不能畏缩地躲避它。

正在紧张地思索如何应付时，他忽然想到了一个办法。让家人赶紧找出一块绸绢，他亲笔写下“奉旨革职”四个字，也让船工高挂到桅杆顶上。

官船的人一见迎面开来的船，不仅不回避，还占据江心主道，照常行驶，顿生疑虑，抬头一看，只见那只船上也挂着一面高高飘扬的旗幡，还以为它也是奉旨上任的官船，正好借此机会攀附一番。

于是放慢速度，当两船靠近时，从官船上出来了个大官人，一见是只不起眼的民船，桅杆上挂的是“奉旨革职”的旗帜，便大呼小叫起来。

郑板桥道：

“你有什么神气的！你奉旨上任，我奉旨革职，都是‘奉旨’，我为什么要给你让路呢？”

这官人气得无话可说，钻回舱里，几经了解才知对方就是当今名士书画大家郑板桥。他立即改变态度，派手下的人携带一点礼物，登船道歉。其实道歉是假，取郑板桥的字画是真。

郑板桥听说此人刚用钱买了个县令，正要上任，而且这个人名叫姚有财，除了吃喝嫖赌，没有别的本事，于是便想借机羞辱他一番，所以佯装答应，手书一诗相赠。姚有财派来的人自是十分高兴，乐得不得了，拿到郑板桥的手迹回到船上交给县官，小心翼翼地展开欣赏，就像欣赏奇珍异宝似的，但见上面写道：

“有钱难买竹一根，财多不得绿花盆，缺枝少叶没多笋，德少休要充斯文。”等到县官把每句诗的首字连起来一读——“有财缺德”，不禁气得昏了过去。

※评析

“仁人轻货，不可诱以利”，意思是说仁德君子视钱财利益如粪土，这样的人用好处是无法引诱的，更何况是两袖清风的郑板桥，连当朝权贵尚且不放在眼里，如何又会在乎眼前这个小县令呢？想以小的恩惠收买郑板桥，实在是选错了对象，不但事无所成，还遭到了羞辱，实在是得不偿失呀！

晏子投鼠忌器进谏言

春秋时期，齐国国君齐景公即位后非常敬重相国晏子。

有一天，他问晏子：“治理国家最担心的是什么？”

晏子回答说：“治理国家最担心的是社鼠。”

齐景公觉得很奇怪，愣愣地皱着眉头盯着晏子，好半天才问道：“这是什么意思呢？”

晏子说：“大王，您见过土地庙吗？土地庙就是由许多木头排在一起，而后外面涂上泥土做成的。社鼠最喜欢到那里去做窝了，这样便很不容易捕杀它们。如果我们用火去熏，害怕烧坏了里边的木头；如果用水去灌，又恐怕冲坏了泥墙。只好让其逍遥自在地在里边生活了。所以，土地庙里的老鼠是最可怕的。君主左右也常常有类似社鼠的一些人，他们在君主面前夸耀自己，把自己说得天花乱坠，无与伦比，同时又攻击别人，经常说他人的坏话。在百姓那里，他们作威作福，自命不凡，把坏事做尽。如果不除掉他们，他们就会越来越胆大妄为，乃至祸国殃民；惩罚他们吧，又怕有碍于君主的面子。国君，您看这些人不就与土地庙里的社鼠一样吗？”

晏子说完，见齐景公还是似懂非懂的样子，又继续说：“曾经有这么一个故事。有一个卖酒的，他酿的酒味道非常醇美，价钱也很公道。而且，酒店前面是一条小河，后面靠着青山，店旁还有绿水环绕，环境十分幽静。店门口挂着长长的酒幌子，迎风飘扬，招揽顾客。酒店的酒非常好，但生意却很差，没有一个人来这里品尝他的美酒。店主人非常着急，却又不知道是怎么回事，就跑去问村里的人。有一个老者告诉他：‘你门前养的那条狗太凶了，有人拿着酒壶去打酒，你的狗就迎头乱咬，谁还敢再去你的酒店呀？这就是你的酒卖不出去的原因啊！’老板听了，回去后就把狗牵走了，结果上门买酒的人络绎不绝。一个国家也有这样的恶狗，他们就是那些不学无术，却又野心勃勃，一心想占据高位的人。有道德、有才能的人想要觐见国君，提出好的治国方略，他们恐怕这些人被重用后排斥自己，于是就像疯狗似地对这些人迎头乱咬。您想，那些占据高位的坏人不就像凶狗一样吗？君主左右藏着那么些土地庙的‘社鼠’，又有那些‘凶狗’占据着高位堵在门口，有德有才的人怎么能够得到重用呢？国家怎么能兴旺呢？国君得不到贤能之人的辅佐，怎么能不让天下百姓担心呢？”

齐景公听了晏子的谏言，觉得心悦诚服，从此便更加敬重晏子了。

※评析

“明于理，不可欺以不诚，可示以道理，可使立功”的意思是说对通达事理之人，不能用言行相欺骗，而应该向他们说明道理，以使其建功

立业。历史上有很多谏臣，晏子便是其中的翘楚。他的进谏没有一丝不敬，以社鼠和凶狗来比喻那些朝中的庸人和奸臣，把道理讲得极为透彻明白。齐景公既听了故事，又得到了良好的建议，自然心悦诚服，而在政绩上有所作为。

愚者易蔽也，不肖者易惧也，贪者易诱也

故愚者易蔽也，不肖者易惧也，贪者易诱也，是因事而裁之。故为强者积于弱也，为直者积于曲也，有余者积于不足也，此其道术行也。

张仪以蒙蔽之词驱陈轸

张仪是鬼谷子的得意门生，其性格天生不安分，活泼、开朗、好动。在家歇息了两个月，他闲得发慌。这时身体又将养好了，便又琢磨着外出谋事。到哪里去施展自己的才华呢？细想了半天，他觉得魏国比较方便，因为父亲曾在魏国任职，现虽去世多时，但总归有些世交可以托庇。但他又听说，魏惠王不怎么重视人才，许多魏国能人都离开魏国而在别的国家成就了大事。

说起魏惠王，张仪想起了他与齐威王“论宝”之事。魏惠王问齐王：“上方大国必有重宝。”齐威王说：“没有。”魏惠王得意地说：“我们魏国虽小，却有十枚直径一寸多的大珍珠。这种珍珠能把前后24辆车映照得清清楚楚。你们齐国是万乘大国，怎么会没有宝贝呢？”齐威王笑了笑说：“对于什么是宝贝，我与你有不同的看法。我有一位大臣名叫檀子，我只要派他守南城，楚国人便不敢在边界挑衅惹事；我还有一位大臣名叫盼子，我派他守高唐，赵国人连到黄河里捕鱼都不敢来；我有一位官吏名叫黔夫，我派他守徐州，燕、赵两国竟有七千多家甘愿随他迁到徐州；我的大臣种首，负责国内治安，结果夜不闭户，路不拾遗。这些人就是我国的宝贝，能光照千里，岂止24辆车啊！”魏惠王听了，十分惭愧。这消息传开，士人见魏惠王重财不重人，都各自打算，准备去他国发展。张仪想：如此形势，自己怎能留在魏国呢？

经过反复思量，张仪决定离开魏国，去投奔日益强大的西部大国——秦国。张仪主意已定，极力说服了夫人，只身一人，轻装西行。天

色微明，空中还闪烁着几颗零落的星星，仿佛在为这位独行的人做最后的送别。家乡渐渐远去，前面不远就是绵延相连的山峦。太阳好像在后面追赶着张仪，等他转过一个山弯，太阳已在东山顶向他招手了。路上一个行人也没有，只有黑苍苍的山和空旷的原野。“我一定要在这苍茫的大地上留下我的不朽业绩！”张仪一边走，一边在心里发誓。

也不知走了多少路，翻了多少座山，张仪风餐露宿，紧走少歇，终于来到了周王朝的都城洛邑。他原想在洛邑稍事停留，拜访几个鬼谷先生的故交亲朋，再继续他的行程。不知怎的，张仪来洛邑的消息被昭文君的一个门客知道了，忙对昭文君通报说：“魏国人张仪，当年鬼谷先生的门生，今已来到洛邑，要西游秦国。此人有治国安邦之才，愿君能以礼相待。”昭文君赶忙派人去请，热情接见了张仪，很诚恳地对他说：“听说先生要到秦国去，我东周小国，不足以留住先生，可是秦国有赏识您才华的人吗？如果在秦国不如意，就请先生回来帮我恢复天下吧。我国家虽小，但情愿与先生共享。”张仪深为昭文君的诚意所感动，忙拜谢道：“知遇之恩，当永世不忘。”但他未改初衷，还是离开了东周。临走，昭文君又送了他一辆马车和许多财帛、衣物，使张仪非常感激。

张仪在东周受到昭文君礼遇之事，使他人还未到秦国，风声早已传到。当时秦国的外相是陈轸，也曾跟随鬼谷先生学习智谋权术，说起来是张仪的师兄，只是二人从未见过面。那时的游说之士只为个人求取名利，出人头地，并不看重师兄弟关系。陈轸的门客田莘为保住陈轸，预先在秦惠文王面前作了手脚。他对秦惠文王说：“今秦国业已强大，能与秦国抗衡的是楚国。楚国深知秦国有善于用兵的公孙衍和善于用智的陈轸，因此故意向其他国家抬高张仪。张仪此来，必说二人坏话，请君上不要听他胡说八道。”秦惠文王点了点头。

却说张仪来到咸阳，见这里市井繁华，人丁兴旺，宫殿盖得比周王宫还气派，越发觉得自己到这里寻发展是正确的。他先向人们打听一个人，这人名叫寒泉子，是鬼谷先生的好友，现在是秦国的重要谋臣。

见到寒泉子，张仪先行弟子之礼，后送上老家特产。寒泉子谢礼，同张仪谈起与鬼谷先生的友情。张仪的谈吐，深得老先生好感。寒泉子

问明张仪的来意，对他说：“你的师兄陈轸，现在是秦国的外相，他可不见得欢迎你来呀。他也很有才华，君上很信任他。但你们两个的思路不合，君上只能用一个，你看怎么办呢？”张仪道：“还请老先生指教。”寒泉子略想一想，便把陈轸亲楚的事告诉了张仪。张仪心领神会。自此，张仪暂且在寒府住了下来。

这一天，寒泉子归来，告诉张仪：“大王近日兴致很高，接连几日外出打猎。此时觐见大王再好不过。”

第二天一早，张仪沐浴更衣，求见秦惠文王。秦惠文王漫不经心地问道：“先生千里迢迢来到敝国，有何见教啊？”张仪拜复道：“微臣张仪只慕大王圣名而来，愿为大王效犬马之劳。我来咸阳已有数日，今日求见，只禀报大王一件机密事，此事路人皆知，只瞒得大王一个。为大王计，微臣不敢不报。”秦惠文王一听，问道：“何等机密事，但说无妨。”张仪顾左右而不语，秦惠文王会意，令左右退下。张仪近前一步道：“臣闻陈轸是楚国间谍。”秦惠文王想起田莘语，非常生气，不等张仪再言，就把他逐出宫去。

张仪不肯善罢甘休，隔了几日又对秦惠文王说：“臣明察暗访，得知陈轸早有离秦事楚之意，早在前年陈轸出使楚国时，即已动心。此后，他暗中奔走于秦、楚之间，做着双重间谍的勾当。难道大王没发现楚国对秦国很不友好，而对陈轸却非常友善吗？陈轸这个人非常聪明，但也非常自私，只为个人，不为国家。若大王不信，可亲自去问他本人。”秦惠文王将信将疑，待张仪一走，即召陈轸入宫，问陈轸：“寡人听说你有意去楚做事，可有此事？”陈轸矢口否认。秦惠文王说：“寡人素知楚王对你友善，秦国地小，你还是到楚国去施展才华吧。”陈轸见秦惠文王对自己生了疑心，再待下去也没什么好结果，也就没再争辩。起身离秦去楚，成为“朝秦暮楚”第一人。

张仪逼走陈轸的同时，也赢得了秦惠文王的信任。从此以后，他便在秦国施展出了自己的才华，为秦国统一六国立下了汗马功劳。

※评析

“愚者易蔽也”的意思就是对偏听偏信、不善辨别真伪的愚钝之人要

使用欺骗的手段。张仪预想投奔秦国，首先要逐走师兄陈轸，因为其才华不在自己之下。否则，自己就不会得到秦惠文王的信任，无用武之地。其采用的办法便是以陈轸是楚国的暗探来蒙蔽秦惠文王，并最终达到目的。运用欺骗手段，首先要了解到对象是轻信于人、没有主见的人。

张仪以连横之计游说魏襄王

张仪“连横”的首选对象便是魏国，他只身前往魏国前去游说。当见到魏襄王时，他先是轻松地聊了一段家常：“启禀大王，先王在世时，微臣曾竭力促成秦、魏联合，先王不愧是圣明的君主，对我本人也是恩重如山，我从不敢忘怀。”

只这几句，已让魏襄王觉得张仪是个知恩重义的君子。张仪继续说道：“正因先王听从微臣所言，魏国不曾受强秦攻伐，其他诸国也不敢随意袭扰魏国。若坚持与秦合作，哪会有今日之祸！如今，魏国面积不过方圆千里，士卒也只有30来万，粮草刚刚够用，这些条件与韩国相差无几。可是魏国的地理位置，却不如韩国，有山河凭据。魏国无险可守，说起来就像一个大战场，四面受敌，极易被各国四分五裂。诸侯相约为纵，不都指望能安社稷、尊君主、富国强兵而名扬天下吗？可是所谓合纵，是想让天下皆为兄弟，于是杀白马在洹水之滨歃血为盟。这看上去像亲兄弟一般团结了，而事实上呢，就是同父同母的亲兄弟，还为钱财而互相争夺甚至互相残杀呢，何况这么多利害不同的国家杂聚在一起！所以，微臣向来不主张多国合纵。合纵都是暂时的，长不了，也靠不住，这是显而易见、不言自明的道理。事实不也证明了这一点吗？公孙衍放弃与秦联合，而与其他国家约纵，魏国不是照样遭攻伐、受侵扰吗？若大王不事秦国，秦兵就会越过黄河，拔取燕国，攻占晋阳。这样的话，就把赵国与魏国分割开了。赵不能南下，魏不能北上；赵不南，魏不北，合纵也就断了；合纵既已名存实亡，那么魏国想求无危无患则是不可能的了！如今韩国已事秦，假如秦人扶持韩国而进攻魏国，韩国有太子在秦国做人质，不敢不听。秦、韩连横，魏国的灭亡只在眨眼之间！这正是微臣为大王所忧虑的事呵！因而，为大王着想，不如顺事秦国，有秦国做后盾，楚国和韩国必不敢轻举妄动。与秦和好，又无楚、韩之患，大王您就可以高枕无忧、睡个安稳觉了，您的国家也没什么后

患了！”

说到这里，张仪举杯呷了口茶，润了润口唇，清了清嗓子，偷眼看了看魏王。见魏王不知是太专注了，还是被唬住了，总之有些发呆。他话锋一转，继续说道：“其实，秦国一门心思只想削弱楚国，楚国强大起来，对秦国不利，对魏国威胁更大。若大王愿与秦‘连横’，秦乃泱泱大国，将归还所占魏国土地。关于这一点，我已得秦王授权，敢拿性命担保。损楚而益魏，攻楚而从秦，既可嫁祸于别人，又可安邦保国，岂不是两全其美的善事！若大王不听臣言，秦兵将跨过黄河，向东进犯，魏国又如何阻挡得了？！到那时，秦王已恼，魏国就是再想与秦和好，恐怕也不可能了！大王周围那些主张合纵的人，都脱离了现实，多说些意气用事的奋激之词，实不可信，更不可用。愿大王深思。”

听张仪说完，魏襄王很是心动。但为慎重起见，并未马上答复张仪，只约期相告。张仪没得到魏王明确表态，就先回秦国禀报去了。

待张仪走后，魏襄王召集群臣入宫议事。面对当前秦兵长驱直入的形势，群臣也大都苦无良策：打又打不过，事秦又不甘心，陷入了两难境地。

魏相公孙衍打破沉闷，仍然坚持己见，老调重弹：“启禀大王，张仪之言不可信，我们上他的当、吃他的亏还少吗？他名义上说，秦不想攻魏，只想弱楚。可秦国向来就有吞并天下的野心。常言道：‘贪心不足蛇吞象。’况秦国本就是猛虎恶狼，贪天下之心永无止境。若一味忍让，委曲求全，只会助长秦人势力。秦取楚国后，必吞魏国，正好似‘累石之下，岂有完卵’？秦国虽强，也并非神兵天将。依臣之计，不如一面派使臣前往齐国，陈明利害，以求外援；一面举国动员，倾力抗秦。只有抗秦，才有出路。愿大王慎思之。”

魏襄王再看看其他大臣，皆愁眉紧锁，大眼瞪小眼，不置可否，只好先依公孙衍之计下令备战，实在不行再贿赂秦国以求和。

却说张仪回来以后，只等魏国派人传来佳讯。不想到了约定日期，仍不见魏人来报，料到是公孙衍等人从中捣鬼，便请秦王下令出兵伐魏，迫其就范。两军交战，魏军大败，被斩首数万。秦自此按兵不动，

只等魏国主动前来求和。

张仪所言纵约之不可靠，的确不无道理。旧年刚过，新年伊始，齐国就只顾扩张，不顾约誓，出兵伐魏，在观津这个地方大败魏军。这一闹，对魏国来说，犹如落井下石，雪上加霜；对魏襄王来说，犹如当头一盆冷水，从头凉到脚，更加坚定了事秦的决心。公孙衍等人再说，也苍白无力，于事无补了。

看到这般情况，张仪再次入魏，大模大样地去见魏王。魏王这次见张仪，惭愧至极，诚惶诚恐，就像落水人捞到一根稻草，不等张仪开言，就惭愧地说："寡人实在是愚蠢之极，悔不该当初不听先生之言，轻信了公孙衍等人之计，这是寡人是非不辨，用人不当呵！是寡人的过失呵！请先生代告秦王，魏国愿西向事秦，自称东藩。"

张仪窃喜，却依然若无其事地说："微臣都是为大王着想，为魏国着想呵！毕竟秦强魏弱，不如此，也实在没有别的办法呵！"

魏王表示十分感谢，张仪就告辞回到了秦国。公元前313年秦惠文王与魏襄王相会于临晋，魏襄王依秦王言，立亲秦派公子政为太子，两国"连横"成功。

※评析

"不肖者易惧也，贪者易诱也"主要说的是利用恐吓与引诱的手段。而张仪在"连横"游说魏襄王时就把这两种方法灵活地结合到了一起。先把魏国与秦国的实力作对比，如果与秦为敌，无异于以卵击石，自取灭亡，其恐吓之意溢于言表。接着又以利诱之，说到连只为弱楚，而弱楚便可使魏得利，得到秦国的庇护，否则，就可能会有亡国之患。最后，又以兵伐魏国使其就范，再次恐吓威慑，加上齐国攻魏之机，魏国终于答应了"连横"之事。

计谋之用，公不如私，私不如结

计谋之用，公不如私，私不如结，结，比而无隙者也。正不如奇，奇，流而不止者也。故说人主者，必与之言奇；说人臣者，必与之言

私。

朱棣秘密图皇位

朱元璋死后，将帝位传给了孙子朱允炆。

这个年轻皇帝接到手的不是什么好权杖，而是一根利刺攒集的权杖。这些利刺不是别人，而是他二十几个权尊位高的皇叔，他们个个都被封为藩王，划地而踞，坐拥强权。朱允炆要想保住自己的帝位，必须削夺这些藩王的权位。这20多个藩王中，最使朱允炆感到棘手的是燕王朱棣。

燕王朱棣是朱元璋的第四个儿子，他生性坚毅沉稳，足智多谋，英勇善战，又能以诚待人，在创建大明王朝的事业中屡立战功，颇为朝廷所推崇，连朱元璋也对他另眼相看。由于前面的三位兄长均已死去，诸王之中以他为长，若能先将这根利刺拔掉，其他诸王自然会乖乖听命。于是，一道削藩的诏书下到了北平。

朱棣接到诏书后不以为然。他11岁被封为燕王，21岁便封藩北平，至今已近20年。北平是元朝的故都，由于朱元璋建国之后，把国都定在南京，这里便成了偏远的边陲。而被朱元璋打败的元蒙残部仍不断地前来侵袭骚扰，朱元璋把他封到这里，就是将保国安民的重任交给了他。朱棣果然不负所望，不但击退了元蒙残部的侵犯，还多次率部出征，深入沙漠腹地，将蒙古人赶到了大漠之北，他的实力也因此而大大得到加强。

他本以为朱元璋会将帝位传给他，没想到却传给了朱允炆。平时他根本看不上这个年轻人，因为朱允炆只知舞文弄墨，一点魄力也没有，可最后朱棣不得不对侄子称臣，他深感耻辱，一直耿耿于怀。

而新皇帝上任，第一个削藩对象竟是自己！他没有想到他竟会下如此狠招。可是朱棣明白，他现在还不能公开同朱允炆翻脸，于是便借口有病不出，留在王府内，暗中却不停地训练士卒。不料此事被人告发，朝廷便派使臣前来查问。

使臣来到北平，却见街上有一疯汉，蓬头垢面，衣衫褴褛，在大闹

街市。那人边走边狂呼乱叫，一走到酒楼饭铺门前，便闯了进去，夺了客人的酒肉饭食就吃，同时还颠三倒四地胡说八道。他吃饱了，喝足了，便倒在街头呼呼大睡，一睡就是一天。使臣派人打听，方知此疯汉竟是朱棣，他深感惊讶。

使臣命人将他护送回王府，并亲自前去探视。那时正值6月盛夏，酷热难熬，人们赤膊摇扇，还是挥汗如雨。他却围炉而坐，一边烤火，一边哆嗦，并叫道："太冷了，太冷了！"

朱棣就这样装疯卖傻，骗过了朝廷的使臣。最后，他准备妥当，于公元1399年7月7日，突然发动军事政变，逮捕了朝廷的使臣，接着举兵南下。经过三年叔侄之战，朱棣最终推翻了朱允炆，登基称帝，这便是大名鼎鼎的明成祖。

※评析

"计谋之用，公不如私"，意思是说计谋的运用在公开场合不如私下密谋。朱棣不甘心让朱允炆统治自己，但他深知自己还不足以与皇上分庭抗礼，于是秘密训练士兵，增强军事力量。而在被发现的情况下，他又装疯卖傻，欺骗前来调查的使臣。使臣见此情景，哪还相信这个"疯子"可以训练士兵呢？朱棣等到实力大增、时机成熟时，便突然发难，挟持朝廷使臣，直取南京。足见在私下韬光养晦是朱棣成就大业的制胜法宝。

清河、平原两郡结盟解燃眉之急

公元756年，安禄山反唐肆虐华北。颜真卿举兵抗击，当他把义军队伍集中起来，正准备训练时，清河人李萼代表本郡前来借兵。

他对颜真卿说："您首先倡导大义，号召大家来反抗叛军，河北地区的郡县都把您当作长城依靠。清河是您的西邻，国家平常把江、淮以及河南的金钱布帛都集中在那里供给北方的军队，被人们称为'天下北仓库'。现在那里有布300余万匹，帛80余万匹，钱30余万缗，粮30余万斛。过去征讨突厥默啜可汗时，把兵器盔甲都储藏在清河郡的武库中，现在还有50余万件。清河郡有户数7万，人口10余万。我估计它的财物

可以顶三个平原郡，兵马足可以顶两个平原郡。您如果能够借兵给清河郡，以平原、清河二郡为心腹，那么周围的州郡就会如四肢一样，无不听您的指挥。”

颜真卿说：“平原郡的兵是新近才集结的，没有经过训练，自保还恐怕兵力不够，哪里顾得上邻郡呢！如果我答应了您的请求，那又将怎么样呢？”李萼说：“清河郡派我来向您借兵，并不是兵力不足，而是想看一看您这位大贤士是否深明大义。现在看您还没有下定决心，我怎么敢随便说出下一步的计划呢？”颜真卿听后很惊奇，就想把兵借给他。但其他人都认为李萼年轻轻敌，借兵分散兵力，将会一事无成，颜真卿不得已只好拒绝。

李萼住到馆舍后，又给颜真卿写信，认为：“清河郡脱离叛军，归顺朝廷，奉献粮食、布帛和武器来资助官军，您不但拒绝接受，而且还心存怀疑。清河郡不能孤立，必定要有所依靠，我回去复命说您不肯借兵后，如果投向叛军，就会成为您西面的强敌，您不后悔吗？”颜真卿大为震惊，立刻到馆舍去见李萼，答应借给他6000兵卒，一直把他送到边境，握手道别。颜真卿又问：“所借的兵已经出发，你可以告诉我你下一步的计划吗？”李萼说：“听说朝廷派程千里率精兵10万出崞口讨伐叛军，敌人占据险要抵抗使之不能前进。现在应当先率兵攻打魏郡，抓住安禄山所任命的太守袁知泰，恢复原太守司马垂的职位，让他做西南的主将，分兵打开崞口，让程千里的军队出来，共同讨伐汲郡、邺郡以北，一直到幽陵我方未攻下的郡县。平原与清河二郡率其他的同盟郡兵，合兵10万，向南进逼孟津，然后分兵沿着黄河占领战略要地，控制叛军北逃退路。估计官军向东讨伐的军队不少于20万，河南地区忠于朝廷的义兵不少于10万。您只要上表朝廷请求东征的军队坚守不出战，用不了一个月，叛军必然会发生内乱而互相攻击。”

颜真卿说：“好！”他把这些军队交与平原县令范冬馥，会同4000清河兵及1000博平兵，驻军在堂邑县西南。袁知泰派部将白嗣恭等率兵2万余人来迎战，三郡兵与魏郡兵苦战一天，魏郡兵被打得大败，被杀l万多人，被俘1000多人，缴获战马1000匹，缴获的军用物资也非常多。袁知泰逃往汲郡，于是官军攻克魏郡，军威大振。

※评析

“私不如结，结，比而无隙者也”，意为同心相结，之后便可亲密无间，从而做到无懈可击。李萼在此便是运用“私不如结”的方法。由于身处劣势，独木难支，他便在分析双方情势的情况下，以软硬兼施的方法说服颜真卿与之联合作战，才保全自己的势力，并壮大起来，其眼光高远又切合实际，从而把计谋运用得恰到好处。

令狐楚巧出奇计降米价

唐宪宗时期，令狐楚被任命为兖州太守。

他上任的时候，兖州正遭受着一场严重的旱灾，百姓颗粒无收，民不聊生。兖州到处都是一片凄凉破败的景象：干枯的禾苗，乞讨的百姓，整个兖州没有一丝生机。令狐楚看着，心情十分沉重。

到了兖州城，他看到街市上的粮店却照样挂着招牌，价格奇高，穷人们哪能买得起呢！令狐楚不禁恼怒，心想原来是这帮粮商趁机发不义之财，涨高物价啊！难怪当地百姓背井离乡，乞讨逃荒。他决心降低粮价，让百姓吃上廉价的粮食，同时严厉惩处奸商。

远远地，他还没有走到州府，那些官吏就前来迎接，争先恐后地和他打招呼，套近乎，令狐楚便趁机同他们寒暄起来。他把话题引到旱灾上，不慌不忙地问：

“现在兖州城内有多少粮库？大约存了多少粮食？”

一旁的官吏大献殷勤，为了表明自己对州内事务的熟悉，他们毕恭毕敬地回答：

“粮仓一共有20个，平均一个存粮5万担，应该没有后顾之忧。”

“那粮价多少？”

这次大家都绝口不提，陷入了沉默之中。令狐楚已经明白了几分，其中肯定有鬼，一定是他们和奸商勾结起来，从中作梗，牟取暴利。

令狐楚仍然不紧不慢地说：

“现在旱灾把百姓害苦了，这些粮食本就取之于民，也应该用之于民。明天就把粮仓打开以最低价出卖，救济百姓，你们觉得这个主意怎么样？”

众官吏见新太守主意已定，都附和着点头，说：

“大人仁慈，这样不仅可以救灾，还能树立朝廷爱民的形象。好主意！好主意啊！”

令狐楚立即命令随从张贴告示，安抚民心。这个消息一传出，百姓都欢呼雀跃，奔走相告，而那帮趁火打劫的奸商却开始愁肠百结了。如果州里的粮食价格低廉，自己囤积的粮食就会无人问津，时间一长，就会受潮霉烂，岂不是要赔钱？他们索性清仓处理自己的粮食，而且价格比州里定的还低。百姓看到粮价一个比一个低，都拍手称快。令狐楚只几句话，一个告示，就轻而易举地安定了民心，稳定了形势，手段可谓高矣！

※评析

“正不如奇”，用“奇”贵在出人意料，使人防不胜防，其优点是经常以微小的投入换来巨大的收获。令狐楚在此以小手段惩罚了贪官奸商，拯救了一方百姓。可见，非恶意的欺骗可以结善意的果子，但这需要靠智慧和正直的浇灌。

田忌赛马赢齐威王

齐国的大将田忌很喜欢赛马，有一回，他和齐威王约定，要进行一场比赛。他们商量好之后，把各自的马分成上、中、下三等。比赛的时候，田忌派自己的上等马对齐威王的上等马，中等马对中等马，下等马对下等马。由于齐威王每个等级的马都比田忌的马强得多，所以比了几次，田忌都失败了。

田忌觉得很扫兴，比赛还没有结束，就垂头丧气地离开了赛马场，这时，田忌抬头一看，人群中有个人，原来是自己的好朋友孙膑。

孙膑招呼田忌过来，拍着他的肩膀说：“我刚才看了赛马，齐威王的马比你的马快不了多少呀。”

孙膑还没有说完，田忌瞪了他一眼：“想不到你也来挖苦我！”

孙膑说：“我不是挖苦你，我是说你再同他赛一次，我有办法准能让你赢。”

田忌疑惑地看着孙膑：“你是说另换一匹马来？”

孙膑摇摇头说：“一匹马都不需要更换。”

田忌毫无信心地说：“那还不是照样得输！”

孙膑胸有成竹地说：“你就按照我的安排办事吧。”

齐威王屡战屡胜，正在得意扬扬地夸耀自己马匹的时候，看见田忌陪着孙膑迎面走来，便站起来讥讽地说：“怎么，莫非你还不服气？”

田忌说：“当然不服气，咱们再赛一次！”说着，“哗啦”一声，把一大堆银钱倒在了桌子上，作为他下的赌钱。

齐威王一看，心里暗暗好笑，于是吩咐手下，把前几次赢得的银钱全部抬来，另外又加了1000两黄金，也放在桌子上。

齐威王轻蔑地说：“那就开始吧！”一声锣响，比赛开始了。

孙膑让田忌先以下等马对齐威王的上等马，第一局输了。

齐威王站起来说：“想不到赫赫有名的孙膑先生，竟然想出这样拙劣的对策。”

孙膑不去理他。接着进行第二局比赛。孙膑让田忌拿上等马对齐威王的中等马，获胜了一局。齐威王有点心慌意乱了。第三局比赛，孙膑让田忌拿中等马对齐威王的下等马，又战胜了一局。这下，齐威王目瞪口呆了。比赛的结果是三局两胜，当然是田忌赢了齐威王。同样的马匹，由于调换一下比赛的出场顺序，就得到了转败为胜的结果。

※评析

“奇，流而不止者也”的意思是以奇计制胜可以使对手无法预测，实施起来就像流水一样奔腾，让人无法阻拦。田忌赛马的故事一时被传为美谈，其转败为胜的原因便是以奇招制胜。可见，善于打破常规，进行逆向思维，往往会给人带来意想不到的结果。

第十一篇 决术

※原文

为人凡决物，必托于疑者，善其用福，恶其有患。善至于诱也，终无惑，偏有利焉。去其利，则不受也，奇之所托。若有利于善者，隐托于恶，则不受矣，致疏远。故其有使失利者，其有使离害者，此事之失。

※译文

为别人决断事疑，一定是因为有了疑惑。人大都喜欢得到福祉，厌恶产生祸患。对于有害的事，即使有什么东西引诱，但能明辨是非，诱得实情，自然不会因此而困惑。决断应该有利益，否则就不会被接受，这就需要制定奇谋。如果有利的决策隐藏在不利的表象下，就不会被接受，从而导致疏远。所以对事物做出决断，有的会使人失去利益，有的会使人遭受损害，这都是行事失败的表现。

※原文

圣人所以能成其事者有五：有以阳德之者，有以阴贼之者，有以信诚之者，有以蔽匿之者，有以平素之者。阳励于一言，阴励于二言，平素枢机以用四者，微而施之。于是度以往事，验之来事，参之平素，可则决之；公王大人之事也，危而美名者，可则决之；不用费力而易成者，可则决之；用力犯勤苦，然不得已而为之者，可则决之；去患者，可则决之；从福者，可则决之。故夫决情定疑万事之机，以正乱治决成败，难为者。故先王乃用蓍龟者，以自决也。

※译文

圣人之所以能成就大业，手段大致有五种：有的用正面的道德感化，有的用暗地里的手段来对付，有的做出诚信的姿态与对方结成真诚的联盟以借用对方力量，有的用蒙蔽手段迷惑对方，有的却用一般化的手段按平常程式解决问题。使用“阳德”手段时要前后如一，要讲信誉；

使用“阴贼”手段时却要真真假假，令人摸不着真意。平常手段再加上关键时刻运用的“信诚”“蔽匿”手段和阴、阳两手，这四种手段暗地里交互运用，一般问题都可以解决。解决问题时，要参验历史，参验将来，参验现今，若可实施，就做出决断。王公大人的事情，虽然有危险因素，但我们可以用来博取美名的，若可实施，就做出决断。不用耗费大的气力、精力就容易获得成功的，若可实施，就做出决断。用精力、气力太大，需要做出艰苦努力，但又非做不行的，若可实施，就做出决断。能除去祸患的，若可实施，就做出决断。追求幸福可行就做出决断。所以，决情定疑，是一切问题的解决起点，用它可以来整顿朝纲，治理百姓，可以来决定成败、断定疑难。所以，自古王侯们就用蓍草筮和龟甲占卜来指导自己决疑断难，若可实施，就做出决断。

※智慧总结

“决”就是做决定、下决断，所以本篇讲述的是关于决策事物的原则、方法以及决策的意义等问题。古语有云：“当断不断，反受其乱。”文中也强调了“决”的重要性，认为善于判断情况，做出决断是万事成败的关键。

文中首先说到决的前提条件——获得实情。只有在知晓游说对象实情的条件下，才能做出正确的决策。否则，就会因困惑而不能制定出有益于自己的决策，不但自己的建议得不到对方的接纳，还会导致关系的疏远，甚至给自己带来祸害。决策过程的一个重要原则就是趋利避害，如想让别人采纳自己的建议，就得从对方的立场出发。在探知实情后，做出使对方觉得有利可图的决策，才可易于被对方采纳。

决策前目标的选择十分重要，最佳的选择便是名利双收的目标；或者是选择有把握的，使决策的事物能够上下紧密联系；或者选择当务之急需要解决且棘手的问题；或者是选择轻而易举便能解决的；或者是选择对自己利益最大的，等等。但所有的选择都需建立在实事求是的基础上，而且还要充分发挥主观能动性，只有两者结合才能完成目标。

文中还说到圣人成功的五种决策方式：“有以阳德之者，有以阴贼之者，有以信诚之者，有以蔽匿之者，有以平素之者。”“阳德”重在肯定、鼓励对方，以德泽服人；“阴贼”重在暗地里阴谋诡计的使用；“信诚”重

在与对方坦诚相交，真心相待；“蔽匿”重在以仁爱包容他人的弱点与错误，从而调动对方的积极性；“平素”重在遵循常理的规范性决策。从总体上分析，这五种方法就是指所做的决策是光明正大还是阴谋诡计，而且两者还可相互转化，需要在运用时灵活把握，所以说这五种解决问题的方法具有很强的现实指导意义。

善其用福，恶其有患

善其用福，恶其有患。善至于诱也，终无惑，偏有利焉。去其利，则不受也，奇之所托。若有利于善者，隐托于恶，则不受矣，致疏远。故其有使失利者，其有使离害者，此事之失。

平原君舍财救赵

秦军攻打赵国，平原君去楚国求援，虽然楚王答应了出兵救援，但援兵迟迟未到。邯郸的形势迫在眉睫。秦军的攻势日甚一日，步步紧逼，赵国军民奋力抵抗，终因寡不敌众，不得不收缩防线。邯郸城外尸横遍野，赵军战死者不计其数，负伤者得不到及时治疗。百姓倾家荡产，涕泣哀告，全城笼罩在一片哀伤、忧郁的气氛中。久战不决，对赵国十分不利。在内乏粮草、外援未到的情况下，不出几日，赵国就得投降。国人忧心如焚，可又无计可施。

危险之际，门客李谈对平原君说：“赵国也是公子之国，赵国将亡，公子不为之忧虑吗？”

平原君说：“赵亡，我也不能独存，就要做秦人的俘虏了，我怎么能不忧虑呢？我曾前往楚国搬救兵，可至今援兵未到，我正为此忧心忡忡呢！”

李谈说：“现在邯郸的百姓，易子而食，濒临绝境；而公子的后宫累金积银，嫔妃、婢妾衣食有余。前线将士刀剑用钝，削木为矛；而公子府库里钟磬如山，秋毫无损。如果邯郸失守，公子还能拥有这些东西吗？而如果邯郸解围，赵国保全，公子还担心得不到这些东西吗？现在公子若能把家人编入士卒，与百姓共同抗敌，把家中财物拿出来供应血战将士，前线将士会大受鼓舞，必誓死保卫邯郸，与敌军血战到底，公

子认为这样如何？”

平原君本是慷慨之人，当即对李谈说：“先生所言极是！为救邯郸，我愿尽遣家人为军，尽散家财助战。”

平原君听从李谈的建议，很快组织起3000人的敢死队，李谈也在其中。这支由男女老少组成的队伍，在与秦军作战时，不怕牺牲，奋勇拼杀，大乱秦军，使秦军不得不后退30里。秦军后撤，为赵国赢得了喘息的机会。

平原君又数次写信请求魏国援助。魏国公子信陵君率8万精兵侧击秦军。楚国公子春申君也派大将景阳领兵杀到。赵、魏、楚三国联军内外夹击，秦军大败。秦将郑安平被围困数日，最后带2万人投降赵国。秦国统一天下的进程由此而减慢。

邯郸解围，赵王封赏将士。由于平原君功勋卓著，策士虞卿为平原君向赵王请赏。他面见赵王说：“公子平原君于国难之际，不辱使命，搬来楚、魏援兵，解邯郸之围；又编家人入伍，散私财助战，击退秦军进攻。其心耿耿，其功无量，大王不可用其力而忘其功，请大王为赵公子加封。”

赵王听从虞卿之言，打算封平原君为相，赐给东武城。

平原君的门客公孙龙听说此事，对平原君说：“舍下听说赵王要赐封公子，舍下以为公子不宜受封。”

平原君说：“愿听先生细说。”

公孙龙说：“在保卫邯郸的战役中，赵国将士伤亡惨重，连一些王公大臣都参加了战斗。公子为赵王出使楚、魏，不辱使命，当然功不可没。但论功行赏，许多人都应当受到封赏，论才能也有像公子这样智勇双全的人。而赵王封公子为相，赐封公子土地，外人则会认为您是沾了王室的光。您若受封，必然损害您在赵国人心中的形象。您不受封，其他人也不好请求加封。这对大战后赵国的复兴有利。所以我认为公子还是不受封为好。”

平原君高兴地说：“先生说得极有道理，就依你之言吧。”

平原君辞功谢赏的仁义之举赢得了国人的尊重，从而使自己的威望得到了进一步的提高。

※评析

“善其用福，恶其有患”可以看作替人出谋划策的评定标准，因为每个人都是趋利避害的，平原君也不例外。他之所以接纳了李谈的建议，就是看到了赵国被灭自己也不能独活，如果舍财救赵成功，自己就可以获得更多的好处，所以才接受了李谈的建议。保卫邯郸成功后，平原君又依公孙龙之言拒绝受封，那是为了更长远的利益，暂时的放弃也使自己赢得了国人的尊重。

富弼利而诱之降众匪

宋仁宗当政时期，朝廷腐败，官员贪婪，群盗并起，百姓苦不堪言，大臣富弼请求宋仁宗惩治匪徒。

宋仁宗叹息道：“各地盗匪多如蚁群，一时蜂拥而至，我哪有这么多的财力、兵力来对付他们呢？”

富弼说道：“难道就任他们在各个州郡横行霸道、涂炭生灵吗？百姓本来就难以生存，现在又遭此厄运，天理何在啊？皇上您尊贵，岂能任他们胡作非为？应该替天行道啊！”

宋仁宗满脸愁容地对富弼说：“我的臣民受苦，我怎么能不心痛呢！你有什么好的计策，不妨告诉我，替我分担忧愁啊！”

富弼想了想回答道：

“世间的凶恶险诈之徒，并不是天生如此。起初他们也寒窗苦读，胸中有一番抱负。他们期待参加科举考试，大展宏图。怎奈长大后却发现自己并未学业有成，最后名落孙山，仕途之路原来是南柯一梦！于是他们开始眼中厌世，胸中嫉俗，郁郁不得志，彻底毁了自己。这种人往往学富五车，经史子集兵书无所不通，无所不融。他们略微知道一些朝代

兴亡的缘由，于是便转而习武，潜心钻研兵法，由此寻找出路。于是他们结党成群，煽动民众，扯起大旗，占山为王，行事狡诈。这些人虽然成不了什么气候，但给朝廷带来了危害。”

宋仁宗皇帝见富弼分析得非常有道理，便试探地问道：

“你既然分析得如此透彻，一定有平定他们的好办法吧？”

富弼摇头道：

“对待这样逆天而行的人，不能强行消灭他们，只能采取亲和的办法。”

“什么是亲和的办法？”

“所谓以柔克刚。水乃天下之至柔，看似无力，却可以冲刷万物，遇山绕山，逢石避石，而山石都作为它的陪衬存在。所以，臣请求皇上命令相关官员以朝廷的名义拜访这些人，把他们当作被朝廷遗忘的草泽英雄，重新推荐给朝廷。然后根据这些人的能力，适当地给予官职任用。”

宋仁宗半信半疑道：

“他们肯为朝廷效力吗？”

富弼笑道：

“他们之所以落草为寇，还不是为了让自己有权有势！既然给他们封官，哪有不效力的道理？”

于是宋仁宗依照富弼的办法通令全国。

不久，朝廷里发出了数千份招降的书信。不到半年，盗寇竟消失了大半。

※评析

“善至于诱也，终无惑。”人人都喜欢做对自己有利的事，更何况是匪徒呢。由此可知，只要朝政腐败，吏路不畅，有才能的人无用武之

地，他们只得聚众生事，另谋出路。这些人多半是为了自己的私利，并没有什么报国爱民的理想，只要有当官发财的机会，他们就会放下“替天行道”的大旗。富弼建议采用招安的方法，以利诱之，可谓对症下药。

有以阳德之者，有以阴贼之者

圣人所以能成其事者有五：有以阳德之者，有以阴贼之者，有以信诚之者，有以蔽匿之者，有以平素之者。

夏启修身习德赢民心

原始社会末期，夏启率先破坏禅让制，通过父亲的权威夺得帝位，子继父业，天下共愤。其中有一个部族首领叫有扈氏，他首先站出来指责夏启不应当抢夺伯益的王位，并要求夏启把王位立即还给伯益。

夏启不肯，有扈氏一怒之下征讨夏启，双方在甘泽举行决战。决战之后，夏启的军队被有扈氏打得七零八落，几乎全军覆没。

夏启的下属大臣建议赶快补充人员，重整军队，准备第二次战斗。可是夏启没有这样做，他知道很多人不赞成父死子继的规矩，所以才不肯拥护他。在这种情况下，肯定没有人来参加他的军队，打败对手简直是妄想。要想取得胜利，首先必须把人心拉向自己这一边，让人们知道他是一个贤能的人，由他来继承王位是符合实际的。

于是夏启严格要求自己，以博得人们对他的信任。吃饭时他只吃一碗清淡的蔬菜，睡觉只铺一张又薄又粗糙的旧褥子，除了祭神和祭祖以外，他从不演奏音乐作为娱乐。他还爱护孩子，尊敬老人，并且提拔贤能：谁有本领，就请来加以重用；谁懂得武艺，就请来让他带兵打仗。

夏启这样坚持了几年，产生了巨大的效果，他的声誉大大提高了。人们常常说：“夏启真不愧是夏禹的好儿子！你看他要求自己多么严格，对待别人又多么热情、有礼貌。天下就应当交给他这样的人来治理！以后要是有谁再来和他争王位，我们应当全力保护他才对。”

人们互相传颂着夏启的好处和优点，于是都不约而同地认为夏启是

夏禹的唯一继承人，对于父死子继的制度，再没有人觉得不合理了。

夏启看到人心已经倒向他这一边，又发动了对有扈氏的战争。这一次，有了人们的大力帮助和支持，他的力量大大增强。最后，夏启终于大败有扈氏。有扈氏本人做了俘虏，被放逐到草原地区。夏启成功地解除了有扈氏对自己的威胁，他的地位也得到了最终的确认和巩固。

※评析

以德服人，以德治国，是帝王成其事的上上策，与其他策略相比，德行能够使事业保持得更为长远持久。正所谓“得人心者得天下，失人心者失天下”。夏启在这里的智慧主要表现在两个方面：一是有自知之明。他知道人心得失是战争胜负的关键，自己暂时不得人心。二是从长计议。为得天下人心，他没有自吹自擂，而是严格要求自己，从实际做起，并最终取得了胜利。

管仲巧出奇计弱楚国

春秋战国时期，齐国的宰相管仲深谋远虑，富有远见。在他的辅佐下，齐桓公获得了军事上的巨大胜利，陆续消灭了散布在各个地方的割据势力，只有强硬的楚国还没有臣服。

连战皆捷的几位大将建议齐桓公：“您为什么不一鼓作气，出兵讨伐楚国，一统江山呢？我们随时为您效劳！”

这番话说到了齐桓公的心上。他看着手下将领主动请战，心中甚是欢喜，于是决定出兵。管仲得知齐王出兵，马上前去阻止，劝道：“现在不是攻打楚国的好时机，大王千万不要草率行事！”

“为什么？你没有看到现在士气大振吗？而且我国粮草充足，我实在找不出时机不成熟的理由！”齐桓公有些不解。

“我们连续征战数次，兵马早已疲惫不堪。再说楚国和其他诸侯国不一样，它实力雄厚，国力强盛，现在进攻实在很危险！”

“那我们就眼看楚国继续强盛下去吗？难道等着它把我消灭了不

成！”齐桓公急了。

管仲笑着说：“我自有办法，而且保证您一年之内不动一刀一枪，不伤一兵一卒，就让他降服！”

齐桓公半信半疑，但看着管仲胸有成竹的样子，就放手让他实施既定的计划。于是管仲命人铸造不计其数的铜币，然后派100名商人去楚国买鹿，临走时嘱咐他们说：“齐桓公特别喜欢观赏鹿，愿以重金购买活鹿。”

商人们到了楚国后，四处悬赏购买活鹿。梅花鹿在楚国很普遍，不值钱，两枚铜币就能买到一头，人们大都把它们宰杀了吃肉。楚国人一听有人重金购买活鹿，于是纷纷到山上捕获。随着猎鹿人的增多，鹿越来越少，而鹿的价格也一涨再涨，从开始的5枚铜币到10枚铜币。几个月之后，商人又抬高了价格，40枚铜币一头。在当时，40枚铜币可不是小数目，相当于能买2000斤粮食。楚国上下见有利可图，都放弃自己的行业职责去寻找野鹿。农民变成了猎人，战士也不顾纪律，上山捕鹿。

不知不觉，一年就快到了。管仲对齐桓公说：“您现在可以召集人马，出兵楚国了。现在楚国只有数之不尽的铜币！农民因为猎鹿荒废了田地，没有充足的粮草供应；士兵因为猎鹿无心操练，丧失了作战的技巧和能力。成熟的时机已经到了！”

齐桓公听从管仲的意见，放出发兵的消息。楚王见粮源断缺，人民因为饥荒四处逃亡，士兵也都无心恋战，如果自己勉强打下去，只有死路一条。他连忙派使臣向齐桓公求和，心甘情愿地归顺了齐国。

※评析

齐桓公在成其霸业的过程中，征服楚国的方式就是利用了“阴贼术”。他采用管仲的计谋，以“买鹿之谋”让楚国在不知不觉中受到削弱。楚国人多势众，楚王绝不会料到一年后，竟没有人愿意种粮，使曾经号称铁甲雄狮的军队变成了病猫。

秦穆公代人受过收人心

周襄王二十五年（公元前627年），秦穆公趁晋文公病逝、晋国上下无暇他顾之机，派孟明视、西乞术、白乙丙三人出兵伐晋，结果在崤山遭到伏击，全军覆没，三将均被生擒。晋襄公的嫡母文嬴是秦穆公的同宗之女，后来她为之说情，三人才幸免一死，逃回秦国。

孟明视三人逃回国内的消息一传出，立即有人向秦穆公进谏："孟明视、西乞术和白乙丙身为秦将，作战不利，丧师辱国，应立即杀掉以平民愤。"

还有的大臣说："他们三人统率秦国子弟出关，只有他们三人生还，其余全部抛尸崤山，实在可恶。理应斩杀以慰国人。"

更有人说："当年城濮之战，楚军战败，楚国国君杀元帅以儆三军，您也应当效法此举。"

一时间大臣议论纷纷，众口一词，要求秦穆公杀掉三人。

秦穆公听了，对大家说："这次出兵，是因为我不听蹇叔、百里奚的劝告，才导致了失败。所有后果都由我一个人引起，所有责任都应由我一人承担，同其他人毫无关系。"

众大臣听后都瞠目结舌，说不出话来，不知道他心中到底是什么意思。

秦穆公深深知道，孟明视三人是秦国不可多得的勇将。秦、晋争霸中原的战争才刚刚开始，自己正在用人之际，杀掉三人，肯定有百害而无一利。况且晋襄公放回三将，显然是想借刀杀人，既可以除掉仇人，又可以获得秦国的好感。胜败乃兵家常事，凭三人的本领，将来总有一天能打败晋国，洗雪耻辱。

于是，秦穆公不顾群臣的反对，身穿白衣，到郊外迎接孟明视、西乞术和白乙丙。一见面就哭着向他们表示安慰，并对死去的将士表示悼念。孟明视三人非常感激，发誓要忠心效命秦穆公。

不久，秦穆公又任命孟明视、西乞术和白乙丙三人为将，统率军队。三人都感激国君宽宏大量，纷纷竭尽所能，辅佐秦穆公整顿军备，

加强军队的训练。

经过一段时间的精心准备，三人后来再次攻打晋国，大败晋军。不仅报了被俘之仇，而且使秦穆公成了中原霸主。

※评析

秦穆公在此以“信诚术”使孟明视三人深受感动，他代将受过，取人以信，示人以诚，表现出明智之举。其高明之处有三：一是勇于承担责任，不诿过于人；二是能分清形势，不随便错过有用之人；三是用笼络人才的最高手段，以自己无人敢降之罪来换取三人的罪行，既保全了自己，又获得了将心，并最终成就霸业。

孟昶深藏不露杀逆臣

五代时期，后蜀国国君孟昶于公元934年即位。他在危机四伏、烽烟迭起的混乱年代里做了30多年的“偏安之王”，实属不易。

孟昶即位时才16岁，将相大臣都是老臣旧将。这些人自恃资历深厚，并不把这个年幼的皇帝放在眼里。他们骄恣放肆，为所欲为，公然逾越国家制定的法律，建造豪华房舍，规模巨大，靡费钱财，引起了人们的不满。其中以李仁罕、李肇、张业、赵廷隐最为过分。

孟昶刚继帝位，大将李仁罕便提出要主管六军的要求，他的言辞充满了威胁。他不但派人到枢密院提出明确的要求，还到学士院让人按照他的要求起草命令，根本就不通过孟昶。这不仅是目无幼主，而且是犯上作乱。

这一咄咄逼人的举动深深地刺激了孟昶，他知道这样下去的后果是什么。他当然不愿意就此受到别人的摆布，可是他怕张扬出去会引起叛乱，无法控制局面。

于是，他隐忍不发，请李仁罕吃饭，表面上接受了他的条件，任命李仁罕为中书令，主管六军。然后，等李仁罕进宫朝见时，孟昶命令武士将他捉住，当场处死。

李仁罕一死，曾假称有病，不行跪礼的侍中李肇才知道新君的厉害。他吓得魂不附体，当再次见孟昶时，立刻扔掉拐杖跪了下去。孟昶因为他过去对自己十分倨傲，勒令他退官隐居，李肇便由此徙居邛州（今四川省邛崃市）。

李仁罕的外甥张业在李仁罕被杀时，正执掌禁军。禁军的军队虽然不多，但直接掌管皇帝宫廷的守卫，如果他以替舅报仇为名而造反，那后果将不堪设想。所以，孟昶怕他反叛，当时不敢动手处置他，而是千方百计加以笼络。他甚至把这个武夫任用为宰相，又兼判度支。

张业在家里私设监狱，关押欠债的人。他滥施酷刑，制定了一种“盗税法”，规定税官吞没赋税的，照吞没的数目十倍罚款。税官受了罚，无处筹钱，自然如数从百姓身上勒索。这种酷苛的税法使得百姓难以承受，怨声载道。身为一国之君的孟昶闻知后，当即废除此法。

到了后蜀广政十一年（公元948年），孟昶觉得自己已经积聚了一定的势力，认为诛杀奸臣的时机已到，就与禁军将领官思廉密谋，用诛灭李仁罕的办法，把张业在都堂上捉住处死。

卫圣都指挥使兼中书令赵廷隐见势不妙，急忙告老还乡。至此，故将旧臣基本上被除尽，剩下的也都不敢藐视这位新主，孟昶这才真正掌握了蜀国的大权。

居皇位达30年之久，虽奢侈无度，但必有他可取之处。孟昶新主立于朝堂，旧臣自然不服，要想除掉他们，就得“擒贼先擒王”；惩治了当头鸟，自然就树倒猢狲散了。

他杀李仁罕，导致李肇的扔拐跪拜；又诛张业，令赵廷隐趁势而退，这都是大智谋。时机不到，他便隐忍不发。时机成熟，他定要拍案而起。

※评析

孟昶在稳固自己政权的过程中运用的多是“蔽匿术”。先以请李仁罕吃饭将其铲除，对其他大臣起到了一定的震慑作用。后来又对张业进行笼络，当时机成熟时，再故技重施，在都堂上将其处死。所有的这一

切，都施展得滴水不漏，让人防不胜防，这也正是“蔽匿术”的独到之处。

春申君陈说利弊救楚国

春申君，姓黄名歇，楚国人。他自幼饱读诗书，四处游历，见多识广，能言善辩，门下收养宾客上千人。楚顷襄王时，春申君便在朝中做官。因其才智过人，楚王很赏识他，常派他出使各国。

楚怀王时，秦昭王派特使召楚怀王来武关相会。秦昭王却使人假扮自己，将楚怀王绑架到秦国做了人质，以要挟楚割地。楚怀王不从，最后死在秦国。楚怀王死，楚顷襄王即立。秦国趁楚王新立，拉拢韩、魏，大举进攻楚国。秦将白起率精锐之师，以少胜多，连战连捷，一举攻克鄢、郢、夷陵等数十座城池。楚顷襄王只好迁都于陈县。

秦国趁楚都立足未稳，加紧了对楚国的进攻，想一举歼灭楚国。楚顷襄王害怕，立即派春申君出使秦国，议和求安。

春申君赶到秦国后，立即求见秦昭王，遭到拒绝。春申君见秦昭王不理，便给秦昭王写了一封信。信中说：“纵观天下，秦国最强，其次是楚。秦、楚开战，如两虎相斗，得利的将是驽犬笨鸡。虽说现在秦国占了上风，攻打楚国能得到一点好处，但楚国毕竟是拥有沃野千里、雄兵百万的泱泱大国。再战下去，秦军疲惫，孤立难支，且战线过长，后援难继，即使取胜，也难以持久。俗话说：‘秋去冬来，物极必反。’今日秦国已占有半个天下，其势力之强、疆域之广，自开天辟地以来，世所罕见，大王之雄风可谓至盛之极！以臣之见，大王若适时停止攻伐，厚施仁义之道，则天下崇拜，万民敬仰，而省去后顾之忧，三王、五伯也不足与大王相比。若大王自恃兵强势众，以武力征服诸侯，恐怕后患将至。万事万物无不有始，但难有善终。小狐狸不能过大河，游到河心，就会乏力而沉。大王大力攻楚，是因为有韩、魏协从。事实上，韩、魏最不可信，说不定会联合楚国从背后突袭秦军。那样的话，秦军就有全军覆灭的危险了。大王可曾记得当年智伯联合韩、魏伐赵，就在智伯胜利在望的时候，韩、魏却反戈一击，灭了智伯。还有，吴王轻信越人，空国伐齐，却被越夺国杀头。这些前车之鉴，可为后事之师。秦亲韩、魏，韩、魏未必亲秦。韩、魏屡受秦军攻伐，世代战死者不计其数，岂

能不生怨恨？别看表面上顺服大王，骨子里巴不得秦、楚开战，以便收复失地，坐收渔利。因此，以臣之见，韩、魏才是大王的隐患。秦国应与楚国修好亲善，合力对付韩、魏。秦、楚和善，韩、魏必竭力事秦。赵国慑于大王威势，又岂能不服？那时，大王挟五国之兵，号令诸侯，谁敢不从？四海之内，莫非王土，万国之民，莫非王臣。大王的霸业不就大功告成了吗？”

秦昭王看罢春申君的书信，甚为叹服，召见了春申君，并下令撤回军队，停止攻楚，与楚国签订了和约。秦、楚关系得到缓和。

秦、楚签约，春申君回国，楚王大喜。按和约规定，楚国须派太子入秦做人质，以防楚国毁约变卦。楚太子在秦国期间，先与魏冉交接，后与范雎友善，秦、楚两国保持着和睦友好的关系。

※评析

此处运用的是“平素术”的游说方法。春申君在此以书信陈说利弊说服秦王，可以看出其中的言辞都是平实的话语，没有任何的修饰与虚假。而且句句都是站在秦王的立场之上，从而使其识到攻打楚国给秦国带来的不利后果，才下了决定撤回军队，与楚国签订了和约。

故夫决情定疑万事之机

故夫决情定疑万事之机，以正乱治决成败，难为者。故先王乃用蓍龟者，以自决也。

李世民密谋图变成帝业

隋朝末年，李渊起兵反隋，终于推翻了隋炀帝的统治。随着战争的结束，李渊之子李世民被封为秦王，他的地位已不同往日，而李建成则利用太子的优越地位，频频向李世民发难。

武德九年（公元622年）五月一日晚，李世民应邀到太子府赴宴，饮酒数杯，突然感到心口剧痛，连连吐血，他连忙命人把自己扶回府中，总算保住了性命。还有一次皇家打猎时，太子让部下给秦王备马，

结果，秦王骑马差点被摔死。

秦王频频遇险，王府上下极为震骇。房玄龄觉察到事态发展的严重，他认为，太子与秦王的嫌隙已经形成，公开的较量在所难免。一旦两人兵戎相见，刚刚统一的国家又要陷于战祸之中，这与他治国安民的理想是相违背的。他希望李世民能先发制人，力挽狂澜，从而达到天下的长治久安。于是他劝李世民：

“事势如此，不如向周公学习，对外安抚周遭各国，对内安抚社稷，先下手为强。否则国家沦亡，身名俱灭，您应早做决断，绝不能再迟疑！”

此时的朝中，太子与秦王两派已是剑拔弩张。为了打击李世民，李建成想方设法瓦解他的谋士勇将。他告诉李元吉，秦府中最有谋略的人是房玄龄和杜如晦。因此，他们在李渊面前极力中伤房、杜二人，并最终通过李渊的圣旨把他俩逐出了秦王府。接着，他们又利用调兵遣将的机会，设法调动秦王的部将。程咬金原是秦王府统军，是秦王的得力干将，李建成奏请父皇让他出任康州刺史，程咬金却借故拖延，滞留长安。

李世民看到这种情况，知道再等下去，只有死路一条，他决定按房玄龄的计谋，先下手为强，发动政变，杀掉太子，逼父禅位。于是，他派长孙无忌秘密召见房玄龄、杜如晦。房、杜二人不清楚秦王究竟是否下定决心，他俩故意激将秦王，对长孙无忌说道：

“皇上敕旨命令我们不再为大王办事，我们如果私自见大王，就是死罪，不敢奉召。”

李世民得知后大怒：“怎么连你们都不愿忠诚我！”当即取下佩刀，对尉迟敬德说：“你再去一次，如果他们无心见我，就拿他俩的人头来见我！”

尉迟敬德和长孙无忌又秘密召见房、杜二人，对他俩说：“大王决心已下，你们快来谋划大事吧。”

房玄龄和杜如晦便穿上道袍，乔装打扮，秘密进入秦王府，同秦王

密谋对策。

武德九年（公元622年）六月三日，李世民进宫密奏太子李建成、齐王李元吉淫乱后宫以及试图谋害自己的事情。李渊听了，便命令他们明日一同进宫对质。次日清晨，李世民率领尉迟敬德等人在宫城北门玄武门事先设下埋伏，趁李建成、李元吉入朝没有防备的时候，将他们射死，这就是历史上有名的“玄武门之变”。

政变后，李渊被迫立秦王李世民为太子，并交出大权，李世民成了实际上的皇帝。2个月后，全国局势稳定，李渊便把皇位传给了李世民，退为太上皇。李世民终于登上皇帝的宝座，改年号为贞观，从此，翻开了唐朝历史新的一页。

※评析

“决情定疑万事之机”，意思是说判断实情、解决疑难是成就万事的关键，直接关系着事业的兴衰与成败。正所谓当断则断，否则就会反受其乱。李世民抓住时机，当断则断，才成功登上了帝王的宝座。

项羽鸿门宴当断未断

刘邦的军队驻扎在霸上，没能跟项羽相见。刘邦的左司马曹无伤就派人去告诉项羽说：“刘邦想占领关中称王，让子婴做他的国相，珍珠宝器都归为自己所有。”项羽听了非常生气地说：“明天用酒肉犒劳士兵，要让他们打败刘邦的军队。”在这时，项羽的军队有40万人，驻扎在新丰县鸿门；刘邦的军队有10万人，驻扎在霸上。范增劝告项羽说：“刘邦在山东时，贪图财物，喜爱美女。现在进入关中，财物一点都不要，妇女一个也不亲近，这表现他的志向不小。我叫人去看过他那里的云气，都是龙虎形状，成为五彩的颜色，这是天子的云气啊。你赶快攻打他，不要失掉时机！”

楚国的左君项伯这个人，平时和留侯张良友好。张良这时候跟随着刘邦。项伯就连夜骑马赶到刘邦军中，私下会见了张良，详细把事情告诉张良，想叫张良和他一起离开刘邦，说：“不跟我走将会一起被项羽所杀。”张良说：“我替韩王护送沛公入关，沛公现在有急难，我逃跑离开

是不道义的，我不能不告诉他。”

张良就进去，把情况详细告诉刘邦。刘邦大吃一惊，说：“怎样应付这件事呢？”张良说：“谁替大王献出这个计策的？”刘邦回答说：“浅陋无知的人劝我说：‘把守住函谷关，不要让诸侯进来，秦国所有的地盘都可以由你称王了。’所以我听信了他的话。”张良说：“估计大王的军队能够抵挡住项王的军队吗？”刘邦沉默一会儿，说：“本来不如人家，将怎么办呢？”张良说：“请让我去告诉项伯，说沛公不敢背叛项王。”刘邦说：“你怎么和项伯有交情的？”张良说：“在秦朝的时候，项伯和我有交往，项伯杀了人，我救活了他；现在有了紧急的情况，所以幸亏他来告诉我。”刘邦说：“他和你的年龄，谁大谁小？”张良说：“他比我大。”刘邦说：“你替我把他请进来，我得用对待兄长的礼节待他。”张良出去，邀请项伯。项伯立即进来见刘邦。刘邦就奉上一杯酒为项伯祝福，并约定为亲家，说：“我进入关中，极小的财物都不敢沾染，登记官吏、人民，封闭了收藏财物的府库，以等待将军的到来。所以，派遣官兵去把守函谷关的原因，是为了防备其他盗贼的进出和意外变故。日日夜夜盼望着将军的到来，怎么敢反叛呢！希望你对项王详细地说明，我是不敢忘恩负义的。”项伯答应了，跟刘邦说：“明天你能不能早些来亲自向项王谢罪？”刘邦说：“好。”于是项伯又连夜离开，回到项羽军营里，详细地把刘邦的话报告项王，就趁机说：“刘邦不先攻破关中，您怎么敢进来呢？现在人家有大功您却要打人家，这是不仁义的。不如就趁机友好地款待他。”项王答应了。

刘邦第二天带领100多人马来见项羽，到达鸿门，谢罪说：“我和将军合力攻打秦国，将军在黄河以北作战，我在黄河以南作战。然而自己没有料想到能够先入关攻破秦国，能够在这里再看到将军您。现在有小人的流言，使将军和我有了隔阂……”项羽说：“这是你左司马曹无伤说的。不然的话，我怎么会这样呢？”项羽当天就留刘邦同他饮酒。项羽、项伯面向东坐；亚父面向南坐，亚父便是范增；刘邦面向北坐；张良面向西陪坐。范增多次使眼色给项羽，举起他所佩带的玉玦向项羽示意多次，项羽却默默地没有反应。范增站起来，出去召来项庄，对项庄说：“君王的心肠太软，不忍下手。你进去上前祝酒，祝酒完了，请求舞剑助兴，顺便把刘邦击倒在座位上，杀掉他。不然的话，你们都将被他

所俘虏！”项庄就进去祝酒。祝酒完了，说：“君王和沛公饮酒，军营里没有什么可以用来娱乐的，就让我舞剑助兴吧。”项羽说：“好。”项庄就拔出剑舞起来。项伯也拔出剑舞起来，并常常用自己的身体，掩护刘邦，项庄始终得不到机会刺杀刘邦。

于是张良到军门外去见樊哙。樊哙说：“今天的事情怎样？”张良说：“非常危急！现在项庄拔剑起舞，他的用意常常在沛公身上。”樊哙说：“这太紧迫了！请让我进去，和他们拼命。”樊哙就带着剑拿着盾牌进入军门。拿戟交叉着守卫军门的士兵想要阻止不让他进去。樊哙侧举盾牌一撞，卫士跌倒在地上。樊哙进去了，揭开帷幕面向西站立，瞪眼看着项羽，头发直竖起来，眼眶都要裂开了。项羽手握剑柄跪直身子说：“客人是干什么的？”张良说：“他是沛公的卫士樊哙。”项羽说：“壮士！赏他一杯酒。”左右的人就给他一大杯酒。樊哙拜谢，立起，站着一口气把酒喝了。项羽说：“赏给他一只猪腿。”左右的人就给了他一只半生的猪腿。樊哙把盾牌反扣在地上，把猪腿放在盾牌上，拔出剑切着吃起来。项羽说：“壮士！能再喝吗？”樊哙说：“我死尚且不怕，一杯酒又哪里值得推辞！秦王有像虎狼一样凶狠的心肠，杀人唯恐不能杀尽，处罚人唯恐不能用尽酷刑，因此天下老百姓都背叛了他。沛公打败秦军进入咸阳，一丝一毫都不敢占有动用，封闭了宫室，退军驻扎在霸上，以等待大王到来，特意派遣将士把守函谷关，是为了防备其他盗贼的出入和发生意外的事变。像这样劳苦功高者，没有被封侯赏赐，大王反而听信小人谗言，要杀有功劳的人，这是灭亡的秦国的后续者啊！我认为大王不应该采取这样的做法。”项羽无话可答，说：“坐吧。”樊哙便挨着张良坐下。

坐了一会儿，刘邦起身上厕所，顺便招呼樊哙一道出去。刘邦已经出去，项羽派都尉陈平去招呼刘邦回来。刘邦对樊哙说：“刚才出来没有告辞，这怎么办呢？”樊哙说：“做大事情不必顾虑细枝末节，讲大礼无须顾虑小的礼让。现在人家正像切肉的刀和砧板，我们是鱼和肉，为什么还要告辞呢？”于是就走了，叫张良留下向项羽辞谢。张良问道：“大王来时带些什么礼物？”刘邦说：“我拿一对白玉璧，准备献给项王，一对玉酒杯，要送给范增。正赶上他们发怒，不敢献上去，你替我献上吧。”张良说：“遵命。”在这个时候，项羽的军队驻扎在鸿门，刘邦的军

队驻扎在霸上，相隔40里。刘邦丢下随从的车辆、人马离开，独自一人骑马，同持剑拿盾徒步跑着的樊哙、夏侯婴、靳强、纪信等四人一起，顺着骊山脚下，取道芷阳，抄小路逃走。刘邦行前对张良说："从这条路到我军营不过20里罢了。请你估计我到了军营，再进去见项王。"

刘邦走了，张良估计他已经抄小道回到军中，进去辞谢，说："沛公不能多喝酒，已经醉了，不能亲自前来向大王告辞。谨叫我奉上白玉璧一对，敬献给大王；玉杯一对，敬献给大将军。"项羽说："沛公在哪里？"张良说："听说大王有意责备他，他脱身独自离开鸿门，已经回到了军中。"项羽就接受了白玉璧，放到座位上。范增接受玉杯，丢在地上，拔出剑砍碎了它，说："唉！这小子不值得和他共谋大业！夺走项王天下的一定是沛公。我们这些人就要被他俘虏了！"

刘邦回到军营，立即杀掉曹无伤，以解心头之恨。

※评析

项羽鸿门宴错失除掉刘邦的最佳时机，可以说是当断未断，以致最终让刘邦逃走，而自己最后却落得个四面楚歌、垓下自杀的结果。刘邦逃走之后，首先便杀掉了曹无伤，与项羽形成了鲜明对比。观鸿门宴的整个过程，项羽有许多杀掉刘邦的机会，但都一一错过，这与他的优柔寡断是分不开的；刘邦回营立即杀掉曹无伤，展现了其果敢决断的作风，这可能就是他们各自成败的原因吧。

第十二篇 符言术

用赏贵信，用刑贵正。赏赐贵信，必验耳目之所见闻。其所不见闻者，莫不暗化矣。诚畅于天下神明，而况奸者干君？有主赏。

※原文

安徐正静，其被节无不肉。善与而不静，虚心平意，以待倾损。有主位。

目贵明，耳贵聪，心贵智。以天下之目视者，则无不见；以天下之耳听者，则无不闻；以天下之心虑者，则无不知。辐辏并进，则明不可塞。有主明。

听之术，勿坚而拒之。许之则防守，拒之则闭塞。高山仰之可极，深渊度之可测。神明之听术，正静其莫之极欤！有主听。

※译文

假如一个人能安详、从容、正直、沉静的话，那么他的人格自然能达到应有的节度，为人处世就可以左右逢源，游刃有余。要善于与人交际而不沉静无为，态度谦虚、心平气和，以预防倾覆和损害。以上所说的就是君王要安于本位的道理。

眼睛贵在明亮，耳朵贵在灵敏，心灵贵在有智慧。身为人君，若能以天下人的眼睛去看，就没有看不到的东西；若能以天下人的耳朵去听，就没有听不到的声音；若能以天下人的心灵去思考，就没有无法知晓的事情。假如真的能做到以上几点，天下万民就可以像车轮的辐条都集向车毂一样归心于君主，君王的视听也会如日月照临，不会被阻塞和蒙蔽。以上所说的是君王明察秋毫、了解民生疾苦的道理。

采纳别人进言的方法是：不要固执己见而排拒对方。采纳进言，民众就会拥护和捍卫君王；拒绝进言，君王就会闭目塞听。山峰虽高耸在上，抬头仰望就可以看到其最高的顶点；深渊虽深不可测，但经过测量仍然可以知其深度。神明的君王，其听言之术正直沉静，高深玄妙，是

深不可测的。以上所说的就是君王采纳进言、端正视听的道理。

※原文

用赏贵信，用刑贵正。赏赐贵信，必验耳目之所见闻。其所不见闻者，莫不暗化矣。诚畅于天下神明，而况奸者干君？有主赏。

一曰天之，二曰地之，三曰人之。四方、上下、左右、前后，荧惑之处安在？有主问。

心为九窍之治，君为五官之长。为善者，君与之赏，为非者，君与之罚。君因其政之所以求，因与之，则不劳。圣人用之，故能掌之。因之循理，固能长久。有主因。

※译文

君王对臣民施行奖赏，最重要的是坚守信用；施行刑罚，最重要的是要公正无私。奖赏和赐予贵在坚守信用，就必须以耳目所闻见的实际情况加以验证，即使没有经过耳闻目睹的情况，也会自然而然地在潜移默化中被民众所认可和接受。如果真的能够做到奖赏守信，刑罚公正，从而使君王的德行畅行于天下，再加上神明护佑，那么奸邪之人加害君王的企图，怎么会得逞呢？以上所说的就是君王赏必守信的道理。

一是上知天时，二是下知地利，三是通晓人和。如此一来，四方、上下、左右、前后，各种因素都通晓明白，那么象征吉凶祸福的荧惑之星又能存于何处呢？以上所说的就是君王不耻下问，掌握天时、地利、人和的道理。

心是九窍运行的主宰者，君王则是五官的领导者。做善事的臣民，君王就会予以奖赏；作恶的臣民，君王就会予以惩罚。君王根据百官行政的具体情况，仔细斟酌给予赏赐或处罚，既不会大费心力，更免劳民伤财之怨。圣人运用这种方法，所以能够掌握他们。这样因势利导、遵循事理，国运才能昌盛持久。以上所说的就是君王因循事理、统御臣民的道理。

※原文

人主不可不周。人主不周，则群臣生乱。家于其无常也，内外不通，安知所开？开闭不善，不见原也。有主周。

一曰长目，二曰飞耳，三曰树明。千里之外，隐微之中，是谓洞。天下奸，莫不暗变更。有主恭。

循名而为，实安而完；名实相生，反相为情。故曰：名当则生于实，实生于理，理生于名实之德，德生于和，和生于当。有主名。

※译文

身为君王，必须要考虑得缜密周详，涉猎世间一切的道理，如果做不到缜密周详，通晓天下人情世事，那么群臣就会发生动乱。如果国家发生动乱不断，群臣执掌无常，那么君臣上下之间就无法沟通，怎么知道天下万事的开启闭藏、兴衰演变呢？若不善于运用开启闭藏之术，就无法洞察事物的本原。以上所说的就是君王必须通晓天下事、思考缜密周详的道理。

身为君王，首先要做到长目，即用天下人的眼睛去看万事；其次要飞耳，即用天下人的耳朵去听声音；再次要树明，即用天下人的心灵去思索、洞察万象。若在千里之外的地方，隐藏于渺茫的细微之中，就叫作“洞”。世间的奸邪之徒，没有不暗中弃恶从善、更改前非的。这里所说的就是君王应耳聪、目明、心智的道理。

君王若遵循名分去行事，按照事实来采取行动，一切就会安然无恙。当名实相互助长之后，反过来就会合乎情理而存在。所以说，名分恰当就是诞生于实践之中，而实践又是诞生于事理之上，而事理又诞生于名副其实的道德之中，道德是诞生于平和之中，平和诞生于万事相宜之中。以上所说的是君主必须采取恰如其分、循名求实的道理。

※智慧总结

“符”原意是古代朝廷传达命令、调兵遣将时所用的信物，上面刻有与使用相关的文字。“符言”在此引申为君主所下达的格言，所以本篇着重讲述的是为君王设计的一套御国治民的策略。如何治理天下、统领百官，以及如何具备一国之君所应有的素质，都在文中得以体现。

本篇讲述了君王理应做到的九个方面：主位、主明、主听、主赏、主问、主因、主周、主恭、主名。“主位术”是说君主要有从容宁静的心态和成竹在胸的王者风范；“主明术”是说君主如何让自己的臣子为自己出谋划策，以使自己明察秋毫，为天下民众谋福利；“主听术”是说君主应如何听取、采纳别人的意见，其正确的做法应该是广开言路、博采众议；“主赏术”是说君主如何运用好赏罚的手段，其基本要求是公正无私、赏罚分明；“主问术”是说君主如何全面客观地了解各方面情况，这要求君主要有勤奋好学、不耻下问的精神；“主因术”是说君主如何管理好臣子，做到赏罚分明，其行事要因势利导、遵循事理；“主周术”是说君主如何做好君臣之间的沟通、行事周密，以使言路畅通，行事正常运转；“主恭术”是说君主如何洞察万象、辨别真伪，以使自己亲贤臣、远小人，其要求是要做到耳聪、目明、心灵；“主名术”是说君主如何采用恰当的方法使自己的“名”与“实”完美结合起来，两者的关系就是循名求实、因实定名。

本篇所讲的君主理应掌握的为政之道，不但没有涉及儒学的君臣平等之说，而且没有法家所提到的君臣如虎狼的利害关系，而是注重如何使用计谋驾驭臣民，以维护自己的统治，这就是本篇的奇特之处。

目贵明，耳贵聪，心贵智

目贵明，耳贵聪，心贵智。以天下之目视者，则无不见；以天下之耳听者，则无不闻；以天下之心虑者，则无不知。辐辏并进，则明不可塞。有主明。

汉昭帝善辨忠奸

汉武帝去世的时候，他所立的太子即后来的汉昭帝，年龄才8岁。汉武帝并不放心，就把他托付给霍光、金日磾、上官桀、桑弘羊四位大臣，让四人辅佐汉昭帝。四人之中，霍光是大司马、大将军，掌握着朝廷军政大权，地位最高。

霍光为人正直，又忠心耿耿地辅佐汉昭帝，把国家大事处理得有条有理，因此，威望日益提升。但是霍光为人耿直，做事不讲情面，得罪

了不少人，其中就有上官桀、桑弘羊、盖长公主等人。

当时燕王刘旦（汉昭帝的哥哥）因为自己没有做成皇帝，一心想废掉汉昭帝，但又畏惧霍光，于是他便和上官桀勾结起来，想设计除掉霍光。

于是，在汉昭帝14岁那年，上官桀趁朝廷让霍光休假的机会，伪造了一封刘旦的亲笔书信，又派人冒充刘旦的使者，把这封信送给了汉昭帝。

汉昭帝打开信一看，只见上面写道："霍光外出检阅御林军时，擅自使用皇上专用的仪仗。而且他经常不守法度，不经皇上批准，擅自向大将军府增调武官，这都有据可查。他简直是独断专行，根本不把皇上放在眼里！我担心他有阴谋，对皇上不利，因此我愿意辞去王位，到宫里保护皇上，以提防奸臣作乱。"

送完信后，上官桀等人做好了一切准备，只等汉昭帝发布命令，把霍光捉拿起来。谁知汉昭帝看完信后毫无动静。

第二天，霍光前去上朝，听说了这件事，就在偏殿中等候发落。

汉昭帝在朝堂上没有看见霍光，便问道："大将军在哪里？"

上官桀回答道："大将军因为被燕王告发，所以不敢进来。"

于是，汉昭帝派人请霍光上殿。霍光来到殿前，摘掉帽子，磕头请罪。

汉昭帝说："大将军只管戴上帽子。我知道那封信是假的，你没有罪。"

霍光既高兴又迷惑不解，问："皇上是怎么知道的啊？"

汉昭帝说："大将军检阅御林军只是最近几天的事情，增调武官校尉到现在也不过10天，燕王远在北方，他怎么知道得如此之快啊？如果将军要作乱，也不必依靠校尉。"

上官桀等人和文武百官听了都大吃一惊。

汉昭帝又说："这件事只需问问送信人就可以弄明白！不过，我想他肯定早已逃跑了。"

左右下属连忙命人去找送信人，送信人果然逃跑了。

一计不成，上官桀等人又生一计，他们经常在汉昭帝面前说霍光的坏话。最后，汉昭帝大怒，对他们说：

"大将军是忠臣，先帝嘱托他辅佐我，以后谁再敢诬蔑大将军，我就治谁的罪！"

上官桀等人看到这个方法不行，就密谋让盖长公主出面请霍光喝酒，然后借机杀掉他，废掉汉昭帝，立燕王刘旦为帝。但他们的阴谋还没来得及施行，就被汉昭帝和霍光发觉，他们全部被杀。

※评析

"主明术"说的就是君主只有耳聪、目明、心智，才能做到明察秋毫，而不至于被事物的外在假象蒙蔽了眼睛。霍光如果碰上一个昏庸的皇上，恐怕早已被斩首了。而汉昭帝从信中的时间准确地推算出燕王不可能知道近期发生的事，而且又令人去追查送信之人，他这样做的目的只是想给诬陷霍光的人一个威吓，上官桀果然吓得半死。更为可悲的是，上官桀等人仍不死心，意图谋反，最终落得身首异处的下场。

雍正帝杀一儆百

康熙和乾隆掌政时期，国家呈现出太平盛世的局面。康熙时期的繁荣得益于康熙治理天下有方，然而康熙晚期，国家却一直走下坡路。一方面是康熙晚年多病，不能勤政；另一方面是确立皇储的问题搅得朝中一片混乱。因此，在康熙晚年，朝中官员渐渐疏于政治，因循敷衍、懒散拖沓、贪污行贿，把官场弄得乌烟瘴气，一直蔓延到雍正初年。

雍正登基后，决心全面整顿，改变朝廷大臣玩忽职守的态度和消极懒散的作风。他清楚这种作风已经有很长时间了，彻底废掉不是轻而易

举的事情。但如果对他们仅仅宣传一些大道理，恐怕收不到较好的效果。

雍正想来想去，觉得不如来个杀鸡给猴看，说不定能产生大的影响，震住其他大臣。但是，到哪儿去找这只“鸡”呢？不久，雍正就找到了突破口。

一天，雍正让手下趁别人不注意时，把刑部大门上的匾额拿回来，藏在屏风后面。雍正耐心地等待，看看刑部有什么反应。

一天过去了，刑部没有什么异常。

两天过去了，刑部依然像什么事都没有发生一样。

第七天，雍正再也沉不住气了。他命令召见刑部主管官员。一见面，他突然问：

“你们主管衙门外的大匾额还在吗？”

官员不知雍正有何用意，毕恭毕敬地回答说：“在！”

可是当他们抬头看皇上时，只见雍正脸色阴沉，不知自己说错了什么，慌忙补充说：“应该在吧！”说罢，便不敢言语。

雍正向近旁的侍从招招手，两个内侍便把刑部大门外的匾额从屏风后抬出来。刑部主管官员一看，吓得直哆嗦，一时不明白究竟怎么回事。

雍正指着放在大殿中央的匾，厉声说道：

“这块匾额已经放在这里七天了，可你们却没有任何人发现！这么大的缺陷你们居然都没有注意到，不知你们平日会疏忽多少事务！堂堂一部之首尚且玩忽职守到如此地步，又怎么能以身作则、教导下面的人勤于公务呢？”

雍正大发脾气，刑部主管吓得双腿发软，连连叩头，俯首请罪。他在皇上面前立下誓言，决心痛改前非，整顿吏治，提高效率。

雍正对其他部门什么都没说，但自从这件事传开后，朝廷六部拖拖拉拉的办事作风很快就有了起色。

※评析

面对因循敷衍、懒散拖沓、贪污行贿等劣行，雍正帝心知肚明，一时难以解决，于是便想到了杀鸡给猴看的招数。这也是历来古代官吏乐此不疲的行事策略。为什么呢？因为与各个击破相比，杀一儆百的影响更为深远，而且要省时省力得多。可见，雍正帝的高明之处贵在其心智。

乾隆帝收买人心

乾隆皇帝当政时，以宽仁为本，对南部新疆问题，他一直抱有和平解决的愿望，但最后他不得不使用军事力量。

在平定准噶尔后，回部何去何从？

起初，清朝希望和平解决，采取措施，减轻贡赋，给予较大自治权力和优惠政策。但后来的发展事与愿违，由于和卓兄弟发动叛乱，阴谋分裂，清廷不得不诉诸武力。

乾隆二十三年，朝廷以雅尔哈善为靖逆将军，率满汉官兵一万余人，向库车进发。征讨之前，乾隆下谕宣示大小和卓的罪状，其文至情至理，赢得了老百姓的拥护和支持。

谕旨中这样对回族百姓说：

“布拉尼敦、霍集占兄弟在噶尔丹策动时被拘禁，我们第一次平定伊犁时，放出二人，并命令他们做了你们的首领。朝廷正要对和卓二兄弟加恩赐爵、授予良田时，没料到二人乘厄鲁特变乱之机，率领伊犁人逃往叶尔羌、喀什噶尔，拥兵自重。朕原以为他二人或许是惧怕厄鲁特的骚扰，暂时避开，休养生息，因此没有发兵责难。后来见他二人仍然没有回归之意，就派遣使节前去招抚，没想到二人竟戕杀使臣，僭称巴图尔汗，情节尤其可恶。”

乾隆帝在谕旨中还说：

“朕以为，倘若朝廷听之任之，不擒拿主犯，那么回族百姓终不得安生。因此，特发大兵，声罪致讨。这次兴师，只为霍集占一人。因朕听说霍集占起义倡乱，布拉尼敦是被迫从行的，所以朕已命分别处理。像大小和卓兄弟至亲，朕尚且视其情节轻重，加以处理，更何况你们全无涉及，岂有被株连之理？朕是不会将尔等无罪之人与叛逆之徒一并诛戮的。”

谕旨最后说：

“你等若将霍集占缚获献上，自会安居乐业，永享殊恩。若执迷不悟，听从逆贼指使，大兵所至，即不再分善恶，全被剿除，悔之晚矣！希望你们熟思厉害，不要贻误终生。”

从这道谕旨中，可以清楚地看出乾隆顺应民意的基本策略。在谕旨中，乾隆帝依据情理，对准极少数，保护大多数。一方面指责和卓兄弟忘恩负义，尤其是霍集占，申明这次征伐的正当理由；一方面解除各方面的忧虑，说明平回的矛头只对准霍集占一人，绝不株连扰害回部。一般人民，连大和卓布拉尼敦也会宽大处理。

这道谕旨的发布，有利于瓦解叛军的意志，分化其内部的凝聚力，为最后平定回部大小和卓叛乱的胜利打下了坚实的基础。

※评析

乾隆在平定大小和卓叛乱的过程中，以审时度势的眼光分析其利弊关系。为了趋利避害，不但以宽容之心对待叛逆者，还以最小的投入取得了最佳的效果，真可谓事半功倍。其成功之处与乾隆帝敏锐的观察力、准确的判断力和英明的决断力是分不开的。

乾隆下达的谕旨既解除了百姓的顾虑和担忧，又大大鼓舞了受压迫百姓反抗的决心，达到了分化敌军营垒，争取回部群众，减轻进军阻力的目的。可以说，这道谕旨的作用绝不亚于单纯的军事进军，为最终的胜利奠定了基础。

许之则防守，拒之则闭塞

听之术，勿坚而拒之。许之则防守，拒之则闭塞。高山仰之可极，深渊度之可测。神明之听术，正静其莫之极欤！有主听。

晋文公虚心听劝成霸主

公元前636年，晋公子重耳回国当上国君，史称晋文公。他当上国君后，开始征发百姓，组织军队，训练作战。两年后，晋文公便准备用训练的百姓称霸诸侯。

大臣子犯劝阻说："百姓虽然经过训练，身体强健，但还不懂得义，还没能各居其位，不能用。"

晋文公觉得有道理，他便想办法让百姓懂得义。正在这时，周朝发生了"昭叔之难"。

昭叔是周惠王的儿子，他和他的哥哥周襄王之后狄隗密谋叛乱，周襄王知道后，便将狄隗废掉。这件事触怒了狄隗的娘家，他们派重兵进攻周朝，周襄王被迫逃到郑国。

周朝在当时名义上是各诸侯国的宗主，晋文公决定帮助周襄王返回周朝，并用此事教育晋国的百姓什么是义。

他派出左右两军，右军攻打昭叔，左军去郑国迎接周襄王返国。事成之后，周襄王为表彰晋文公的功劳，以天子的礼仪迎接晋文公。

晋文公却推辞说："这是臣下分内之事。"

他帮助周襄王返国后，又回国致力于便利百姓，使百姓安居乐业。他认为可以使用百姓了。

子犯又出来阻拦说："百姓虽然懂得了义，但还不知道信是什么，还不能用。"

晋文公听了，觉得有道理。

他率领军队攻打原国，命令士兵携带三天的口粮。军队围困原国城池整整三天，士兵们的粮食全部吃完了，而原国还坚守城池不出。于是晋文公下令退兵，正当晋军刚退兵时，间谍从城里出来报告说："原国已经准备投降了。"

有人主张再坚持一下，等待原国投降。晋文公坚决地说："当初带三天军粮，就是准备攻打三天的；如今已下令退兵，就应该说话算数。如果不退兵，即使得到原国，也会失去信用，得失相比哪个重要呢？"

由于晋文公利用攻打原国教育百姓知道信，所以国内民风大变，凡事以信为本，他们做生意不求暴利，不贪不骗。

做完这些后，晋文公问子犯："这回行了吧？"

子犯回答："百姓虽知信、义，还不知道礼，还没有养成恭谦让范。"

于是，晋文公又让百姓在知礼方面下苦功。他举行盛大的阅兵仪式，每个环节都依照军礼执行，使百姓看到礼仪；他又规定百官的等级及职责，使百姓知道对什么职官行什么礼仪。不但如此，百姓们还知道根据礼来判断一件事的是非。这时，子犯笑着说："可以用民了。"

于是，晋文公开始伐曹，攻卫，取得齐国之地，大败楚军于城濮，成为春秋五霸之一。

※评析

"主听术"中说的就是君主如何在明察秋毫的基础之上去听取、采纳臣子的劝谏。春秋五霸之一的晋文公，虽时刻想着称霸，但他并不冒进，而是三次虚心听从子犯的建议，并且不遗余力地去完成。其结果不但教化百姓明白了信义，还使百姓懂得了礼仪，最终成了春秋五霸之一。

魏文侯诚意求谏修德政

战国时期，魏国国君魏文侯听说吴起廉洁公正，善于用兵，颇得将

士推崇，便拜吴起为西河（魏郡名，辖境在今陕西东部黄河西岸地区）郡守，以抵御秦国和韩国的进犯。

魏文侯死后，吴起便继续辅佐他的儿子魏武侯。

公元前395年，魏武侯来到西河，乘船顺河而下，察看地形。途中，魏武侯见高山大河，险要奇伟，感慨不已，回首对吴起道：

“山河环抱，形势险要，恰似一道一夫当关、万夫莫开的防线，阻挡着敌人的入侵，这真是魏国的荣幸啊！”

吴起听后，摇了摇头，劝谏魏武侯说：

“国家的兴盛衰败，在德不在山河之险。”

魏武侯看到吴起不同意他的观点，便问道：

“这是什么原因呢？”

于是，吴起援引历史上许多国家山川地势险要，却不注意治理国家，不施恩德于民，终遭失败的例子。

他又劝谏魏武侯说：

“国家的兴盛衰败，在于是否施德于民，不能只依赖山川的险峻。从前，三苗氏（相传古部落名）所居之地，左有洞庭湖，右有鄱阳湖，地势险要。可是由于没有德行，不讲信义，被夏禹（相传古部落联盟首领）灭亡了。夏朝末代的君主桀的驻地，左有黄河、济水，右有泰山、华山，北有太行山，南有龙门山，地势更险要，可由于不施仁政，被商汤打败了。商朝末代纣王的国都，左倚孟门山，右靠太行山，北有恒山，南临黄河，同样因政治腐败，不施德政，被周所灭。从这些事实来看，治国在于有好的政策法令，给人民以恩德，而不在于地形的险要！如果您不施德政，恐怕船上的人都有可能是敌人。”

魏武侯听罢，敬佩地说：

“你说得很对。”

由于魏武侯及时纳谏，内修德政，外练强兵，并支持吴起变法，改革兵制，从而建立起一支精锐骁勇的“魏武卒”，称雄一方。

※评析

贤明的君主不但善于纳谏，还不耻下问，以求自身不断得到进步。魏武侯虚心求教于吴起，以探求左右事物变化发展的各种因素，足见其真诚的求贤之心。管子曾说：“天下不患无臣，患无君以使之；天下不患无财，患无人以分之。”其意是说天下人才有的是，但善于用才者却不多。所以只有使手下人才的才能得以充分施展发挥，才算得上用才。魏武侯及时纳谏，内修德政，就表明了他是善于纳谏的一代明君。

蔡桓侯不听进谏入膏肓

扁鹊是古代一位名医，有一天他去见蔡桓侯，在仔细端详了蔡桓侯的气色后，说道：“大王，您得病了。现在病只在皮肤表层，要赶快治，这样容易治好。”

蔡桓侯不以为然地说：“我没病，用不着你来治！”扁鹊走后，蔡桓侯他对左右说：“这些当医生的人，成天想给没病的人治病，好用这种办法来证明自己医术高明。”

过了10天，扁鹊再去探望蔡桓侯。他焦急地说：“您的病已经发展到肌肉里，需要抓紧治疗！”蔡桓侯把头一歪，说：“我根本没病！”扁鹊走后，他很不高兴。

又过了10天，扁鹊再去看望蔡桓侯，更加焦急地说：“大王，您的病已经进入肠胃，不能再耽误了！”蔡桓侯仍然连连摇头：“见鬼，我哪有什么病？”扁鹊走后，他更不高兴了。

又过了10天，扁鹊再去看蔡桓侯，见面后只看了一眼，就掉头走了。蔡桓侯心里很纳闷，就派人去问他。扁鹊说：“有病不怕，只要及时治疗就会治好；只怕有病说没病，不肯接受治疗。病在皮肤，用热敷方法就能治好；病在肌肉，用针灸方法可以治好；病在肠胃，用汤药方法可以治好。但现在，大王的病已终深入骨髓，病得这样重，只能听天由命了。所以，我也不敢再请求给他治病了。”

不久，蔡桓侯的病果然发作了。他派人去请扁鹊，但扁鹊已经走了。没过几天，蔡桓侯就死了。

※评析

俗话说："良药苦口利于病，忠言逆耳利于行。"一味固执己见，听不进有经验之人的劝告，只相信自己的主观判断，肯定会失败。蔡桓侯不听扁鹊良言相劝，结果导致病危身亡。当然，除了注意听取别人的意见和建议外，还要及时总结自己的经验，做到"吃一堑，长一智"，不再犯类似的错误，也是难得的收获。

苻坚拒谏败于淝水

西晋末年，南北分裂。南方司马睿在建康称帝，建立东晋王朝；在北方，匈奴、鲜卑、羯、氐、羌等少数民族首领也纷纷称王称帝，占据关中一带的氐族统治者以长安为都城，建立了前秦政权。公元357年，苻坚即位，他重用汉族知识分子，推行一系列改革措施，在一定程度上使前秦实现了兵强国富的局面。

在这基础上，苻坚积极向外扩张势力，初步统一了北方地区。接着攻打江南，企图统一南北。东晋太元八年（公元383年）八月，苻坚亲率百万大军，水陆并进，南下攻晋。东晋王朝在强敌压境、面临生死存亡的紧急关头，决意奋起抵抗。他们一方面缓解内部矛盾，另一方面积极部署兵力，制定正确的战略战术方针，以抗击前秦军队的进犯。

十月十八日，苻融率领前秦军前锋攻占寿阳，慕容垂部攻占了郧城，接着攻打硖石。胡彬困守硖石，粮草乏绝，难以支撑，便写信请求谢石驰援。可是此信却被前秦军所截获，苻坚决定迅速开进，以防晋军逃遁得报，便把大部队留在坎城，亲率骑兵8000驰抵寿阳，并派遣原东晋襄阳守将朱序到晋军中劝降。朱序到了晋军营阵后，不但没有劝降，反而向谢石等人密告了前秦军的情况，并建议谢石乘前秦军各路人马尚未集中的机会，主动出击。

谢石及时改变作战方针，决定转守为攻，派刘牢之率精兵5000迅速奔赴洛涧，与前秦梁成列阵迎击。刘牢之大败梁成，取得洛涧遭遇战的

胜利，这挫抑了前秦军的兵锋，极大地鼓舞了晋军的士气。谢石乘机命诸军水陆并进，直逼前秦军。苻坚站在寿阳城上，看到晋军部阵严整，又望见淝水东面八公山上的草和树木，以为也是晋兵，心中顿生惧意，对苻融说："这明明是强敌，你怎么说他们弱不堪击呢？"

前秦军洛涧之战失利后，沿淝水西岸布阵，企图从容与晋军交战。谢玄知己方兵力较弱，利于速决而不利于持久，于是便派遣使者激将苻融说："将军率领军队深入晋地，却沿着淝水布阵，这是想打持久战，不是速战速决的方法。如果您能让前秦兵稍稍后撤，空出一块地方，使晋军能够渡过淝水，两军一决胜负，这不是很好吗？"

前秦军诸将都认为这是晋军的诡计，劝苻坚不可上当。但苻坚却说："只引兵略微后退，待他们一半渡河，一半未渡之际，再用精锐骑兵冲杀，便可以取得胜利。"于是苻融便答应了谢玄的要求，指挥秦军后撤。前秦军本来就士气低落，内部不稳，阵势混乱，指挥不灵，这一撤更造成阵脚大乱。朱序乘机在前秦军阵后大喊："秦军败了！秦军败了！"前秦军听了信以为真，遂纷纷狂跑，争相逃命。

东晋军队在谢玄的指挥下，乘势抢渡淝水，展开猛烈的攻击。苻融被杀，前秦军全线崩溃，完全丧失了战斗力，晋军乘胜追击，一直到达青冈。前秦军人马相踏而死者，满山遍野，堵塞大河。活着的人听到风声鹤唳，以为是晋兵追来，更没命地拔脚向北逃窜。淝水之战，前秦军被歼灭的十有八九，苻坚本人也中箭负伤，仓皇逃至淮北。

※评析

苻坚在位时励精图治，不但开创了前秦的盛世，还统一了北方，是少数民族政权中较有实力的。然而使人遗憾的是，他过于好大喜功、崇尚武力，由于刚愎自用，不能虚心听取群臣的建议，而最终导致了兵败淝水，遗恨千古。

用赏贵信，用刑贵正

用赏贵信，用刑贵正。赏赐贵信，必验耳目之所见闻。其所不见闻者，莫不暗化矣。诚畅于天下神明，而况奸者干君？有主赏。

鲁哀公罚人救火保都城

战国时期，一到冬天，鲁国都城南门附近的人们就会到芦苇荡子里打猎。由于那里湿度适宜，生长着肥美的野草，有数不清的鱼虾在里面嬉戏。许多飞禽猛兽也栖息在这块风水宝地，过着惬意的生活。

人们都说这里动物的肉不仅好吃，而且皮毛还能卖钱，所以来这里打猎的人络绎不绝。一天，不知谁为了一时之利，竟然放了一把火来捕杀猎物。火借风势，很快便蔓延开来，马上要烧到都城了，但却没有一个人救火，大家仍然兴高采烈地追逐着四处逃窜的动物。

鲁哀公在宫中听到火灾的消息，大吃一惊，赶忙派人去救火。但是被派去的人也跟着众人追逐火海中逃出来的猎物。看到这乱糟糟的情形，鲁哀公不知所措，担心再延误下去都城就要化为灰烬了。

这时，宫中一位大臣说："在这样危急的情况下，我们没有设置任何奖赏和惩罚，他们当然不愿意冒险去灭火。更何况趁机捕杀猎物不仅有利可图，也有趣味，他们自然就趋之若鹜。出现这种情况也是在所难免的。"

鲁哀公心中焦急，听到这句话，茅塞顿开，传令下去，凡是救火的人就是为挽救都城立下功劳的人，一定会得到重重赏赐的！

那位大臣赶忙说："这样也不太好。现在一团糟，不清楚谁在救火，谁在追逐猎物。至于谁的功劳大谁的功劳小，也没有办法评定。况且还有一个重要的问题，现在人这么多，用这么多的财富赏赐实在是不划算啊！"

鲁哀公想想觉得也对，又开始发愁，说："那该怎么办呢？"

大臣回答道："既然奖赏不行，那为什么不惩罚呢？我们可以规定，捕杀猎物者视同玩忽职守，不救火的人等同于战场上的逃兵。如果被发现，不管是谁，都要以军纪处罚，不留半点情面！这样不用花一分钱，就能达到目的。您觉得怎么样？"

鲁哀公一听赞不绝口，立即传令下去。在场的人都害怕了，纷纷救

火。有的脱下自己的衣服扑灭火苗，有的拿工具切断向四周蔓延的火，有的铲土掩盖即将复燃的灰烬。不一会儿，大火就被扑灭了。

※评析

“主赏术”说的就是君主如何运用赏罚的手段来激励他人为自己服务。鲁哀公采用宫中大臣的赏罚之法，其成功之处就在于时机得当，通过对运用对象的分析，抓住了人们害怕受到惩罚的心理，以法治事，去灵活地制定赏罚策略，最终团结人心，扑灭了大火。可见，赏罚分明不仅可以作为制度来遵循，还可以变通的手段为自己所利用。

燕昭王招贤纳士筑金台

燕国被齐国打败后，不久国君就死去了，太子姬职继位，史称燕昭王。他在收拾残破燕国的时候，决定用厚礼聘请有才能的人，准备报败齐之仇。

他对谋士郭隗说：

“齐国趁着我国内乱而打败了我们，现在，我们燕国势单力薄，无力复仇。所以，得到贤明之人与我共商国是，以雪先王的耻辱，那是我最大的心愿。您觉得如何才能招到贤能的人呢？如何才能让燕国繁荣昌盛，打败齐国呢？”

郭隗说：

“成就帝业的君主以贤者为师，成就王业的君主以贤者为友，成就霸业的君主则以贤者为臣，而亡国的君主就以低贱的小人为臣。”

“您如果能恭敬地对待贤者，那么就能招来超过自己百倍的人才；您如果先于别人劳动，后于别人休息，先去请教别人，然后再深思默想，那么就能招来超过自己十倍的人才；您如果与别人一样辛勤劳动，并且能够平等地对待别人，那么就能招来和自己才能差不多的人才；您如果对人态度蛮横，随便发怒，任意呵斥，那就只能招来奴隶那样的人。这就是自古以来的经验和教训啊！大王如果真想广泛选任贤者，就应该亲自去拜访，让天下人知道大王亲自拜访自己的贤臣，那么天下的贤士，

一定都会到燕国来。”

燕昭王听了郭隗的话，问道：“我应该首先去拜访谁呢？”

郭隗说：“我先给您讲个故事。古代有个国君，想用千金买千里马，三年也没买到。宫中有个侍者对国君说：‘请让我去买千里马！’国君就派他去了。三个月后，这个人找到了千里马，但那匹马已经死了。于是他就用500金买了马骨，回来向国君报告。国君大怒：‘我要买的是活马，哪能用500金买匹死马呢？’侍者镇定地回答：‘买死马尚且用500金，何况活马呢？天下的人都以为大王真要买马，千里马很快就会送来。’果然，不到一年，就有三匹千里马被送上门来。”

郭隗接着对燕昭王说：“如今大王要想招揽人才，就请从我开始。我尚且被任用，更何况比我更有才能的人呢？”

燕昭王听从了郭隗的话，筑起高台，拜郭隗为师，并筑黄金之台以待贤者。一时间，乐毅、邹衍、剧辛这些人才纷纷从自己的国家奔向燕国。

经过许多贤人智者20多年的努力，燕国终于强大起来，军队的战斗力也大大加强。于是燕昭王派乐毅为上将军，与秦、楚及三晋联合谋划进攻齐国。经过几场大战，齐军大败，齐湣王逃到国外，燕昭王终于报了败齐之仇。

※评析

燕昭王善待贤士，打开招贤纳士之路，最终使燕强盛起来，报了败齐之仇。总结其成功的原因有三：一是会用人，他首先想到的是以厚礼招请人才；二是善纳谏，听从了郭隗的建议并重用他；三是不惜财，以高筑黄金台招贤纳士，使人才都能够各尽其用。

第十三篇转丸术（佚失）

第十四篇脚箧术（佚失）

┐鬼谷子┌下卷

本经阴符七术

盛神法五龙。盛神中有五气，神为之长，心为之舍，德为之人。养神之所，归诸道。道者，天地之始，一其纪也，物之所造，天之所生，包宏无形化气，先天地而成，莫见其形，莫知其名，谓之神灵。

※原文

盛神法五龙。盛神中有五气，神为之长，心为之舍，德为之人。养神之所，归诸道。道者，天地之始，一其纪也，物之所造，天之所生，包宏无形化气，先天地而成，莫见其形，莫知其名，谓之神灵。故道者，神明之源，一其化端，是以德养五气，心能得一，乃有其术。术者，心气之道所由舍者，神乃为之使。九窍、十二舍者，气之门户，心之总摄也。生受之天，谓之真人。真人者，与天为一。而知之者，内修炼而知之，谓之圣人。圣人者，以类知之。故人与生一，出于化物。知类在窍，有所疑惑，通于心术。术必有不通。其通也，五气得养，务在舍神，此之谓化。化有五气者，志也，思也，神也，心也，德也，神其一长也。静和者，养气，养气得其和。四者不衰，四边威势，无不为，存而舍之，是谓神化归于身，谓之真人。真人者，同天而合道，执一而养产万类，怀天心，施德养，无为以包志虑、思意，而行威势者也。士者，通达之，神盛乃能养志。

※译文

如果使人的意志和精神旺盛，便要效法五行中的龙仙。旺盛的精神中包含着神、魂、魄、精、志五气。其中神气是居于首位的，心灵是五气所住的地方，德是为人的根本。养神的途径，归于道。所谓道，就是天地万物的初始，一是道的开端。万物的创造，天地的生成，都由道中衍生而来。其中包容无形化育万物之气。在天地生成之前就形成的这种气，无法知其形，无法道其名，于是称之为神灵。所以说道是神明的源泉，一是其变化的开端。因此，德能滋养五气，心能得到其纯一，而后便在自然中孕育了术。术是心气运行的通道和居住的地方，神气是心的使者，沟通内外。口、双鼻、双眼、双耳、二便等九窍，目、耳、鼻、

舌、身、意、色、声、香、味、触、事等十二舍，是五脏之气出入的门户，都由心总管。道本由上天传授至人间，那些得道存养本性的就被称为真人。真人与天地融为一体。明白道术的人，是通过自身修炼而获知的，这就是圣人。圣人是通过类推悟道的。所以人生于天地间时的本性是一样的，只不过后来随事物、环境的变化而有了区别。人根据九窍知晓事物，如还有疑惑的，那是术不通的缘故。一旦相通了，五脏之气就会得以滋养，并努力使神气停留体内，这就是化育。化育五气，就是指神气、心气、志气、思气、德气中，神气是五气的根本。静和安静，就是养气，从而可使五气和顺。志、思、神、德四气不衰，四边形成的威势就无所不能，并把五气存于体内，能把道存养于本性自身的，就是真人。真人，与天同体，与道相合，执守“一”而养育万物，包容天道自然之心，布德滋养五气，以无为之法包育意志、思虑，而施行威盛之势。士人通达此道，神气强盛就能养育心志。

※原文

养志法灵龟。养志者，心气之思不达也。有所欲，志存而思之。志者，欲之使也。欲多则心散，心散则志衰，志衰则思不达也。故心气一则欲不徨，欲不徨则志意不衰，志意不衰则思理达矣。理达则和通，和通则乱气不烦于胸中。故内以养志，外以知人，养志则心通矣，知人则职分明矣。将欲用之于人，必先知其养气志。知人气盛衰，而养其气志，察其所安，以知其所能。志不养则心气不固，心气不固则思虑不达，思虑不达则志意不实，志意不实则应对不猛，应对不猛则志失而心气虚，志失而心气虚则丧其神矣。神丧则仿佛，仿佛则参会不一。养志之始，务在安己；己安则志意实坚；志意实坚，则威势不分。神明常固守，乃能分之。

※译文

培养心志要效法有灵性的龟。养志是由于心气不通达的缘故。人有了欲望，就要存于心中去思考。心志是会被欲望所驱使的。欲望多则心气散；心气散，志气就会衰弱；志气衰弱，思想就不能通达。所以心气专一，欲望就会减少；欲望减少，意志就不会消沉；意志不消沉，思想就会通达；思想通达，就会和顺畅通；和顺畅通，乱气就不会淤积胸

中。所以自身要培养心志，对外要了解他人。养志就会心气畅通，知人就会职分明确。如想用来考察人，就应首先了解他的养志功夫，知道他五气的盛衰，而后才可培养其五气和心志，考察其安详程度，以了解他的才能。心志不培养，就不能得到巩固；心气不巩固，思虑就不通达；思虑不通达，意志就不坚实；意志不坚实，应对就不果断；应对不果断，就易丧失心志，心气就会虚弱；丧失心志，心气又虚弱，神气也会随之丧失；神气丧失，就会恍惚不精明；意志恍惚不精明，志、心、神三气交会就不纯一。养志的开始，务必安定自身；安定自身，才会意志坚定；意志坚定，威势就不散。神明就会经常存于心中，这样就可以分散对手的威胁。

※原文

实意法螣蛇。实意者，气之虑也。心欲安静，虑欲深远。心安静则神明荣，虑深远则计谋成；神明荣则志不可乱，计谋成则功不可间。意虑定则心遂安，心遂安则其所行不错，神自得矣，得则凝。识气寄，奸邪得而倚之，诈谋得而惑之，言无由心矣。故信心术，守真一而不化，待人意虑之交会，听之候之也。计谋者，存亡之枢机。虑不会，则听不审矣，候之不得。计谋失矣，则意无所信，虚而无实。故计谋之虑，务在实意，实意必从心术始。无为而求安静五脏，和通六腑，精神魂魄固守不动，乃能内视、反听、定志，思之太虚，待神往来。以观天地开闭，知万物所造化，见阴阳之终始，原人事之政理，不出户而知天下，不窥牖而见天道，不见而命，不行而至，是谓道。知以通神明，应于无方而神宿矣。

※译文

坚实意志，要效法传说中的神蛇。坚实意志，气就会变得平和，思虑就会详明。心气安静稳重，思虑就深远。心气安静，精神就会饱满而有生机；思虑深远，计谋就能被成功运用。精神饱满有生机，心志就不会紊乱；计谋成功，所建功绩就难以侵犯。意虑安定，心绪就会随之安定；心绪安定，行为就不会出现错乱，神气就会安详，事业就会成功。五气有所依附却不能集中，就会给奸邪之气以可乘之机，就易被诈谋迷惑，言语不会发自内心。所以要使心术诚实，紧守专一而不变化，这就

要求待人接物要诚心诚意，倾心交流，善于纳言，而后才能获知详情、计谋。计谋是成败的关键。思虑不交流，就不会得到明确的情况，等待也是徒劳。计谋失败了，意志无所相信，就会变得虚而不实。所以计谋务必思虑周全，思考得当，但做到这些还得从心术专一开始。自然无为要求安静五脏、和通六腑，精气、神气、魂气、魄气固守不动，才不会使心气外散，以求内省自察，安神宁气。思绪进入虚幻之中，就等待神灵的往来。以此可以观察天地开闭，知晓万物的造化，发现阴阳运行的始终，推究人事治国的道理，不出门便可知天下，不开窗便知自然变化的规律，不用见就能发出命令，不用行就能达到目的，这就叫“道”。明白了“道”，心就可与神明相通，应和各方需要而神明永驻。

※原文

分威法伏熊。分威者，神之覆也。故静固志意，神归其舍，则威覆盛矣。威覆盛，则内实坚；内实坚，则莫当；莫当，则能以分人之威，而动其势，如其天。以实取虚，以有取无，若以镒称铢。故动者必随，唱者必和。挠其一指，观其余次，动变见形，无能间者。审于唱和，以间见间，动变明而威可分。将欲动变，必先养志，伏意以视间。知其故实者，自养也。让己者，养人也。故神存兵亡，乃为之形势。

※译文

如要分布威势，就应效仿蓄积待发的伏熊。分布威势，就是要使神气覆盖，也就是充沛和涵养自己的精神。所以应当使自己的思虑坚固安定，使神气凝聚于心，从而就可使威势更加强大。威势强大，心中的意志就会更坚实；内在意志坚实，就不可阻挡；不可阻挡，就能分散他人威力，震慑他人气势，如天覆盖四野一样。这样用实来取虚，用有来取无，就好比用镒来称铢。所以一举动就会有人跟随；一倡导就会有人应和。弯曲一指，观察其余，所有的运动和变化都能被发现，没有能够干扰的。仔细观察唱和的情况，以离间的办法发现间隙，这样行动就能明了，威势就可分布并壮大。如有动作，必先培养心志、隐藏意图，来观察对方的漏洞，寻找有利时机。懂得自我巩固充实意志的人，就能自我修炼。自己谦让，就可养他人之气。神气存养了，武力对抗就会得以化解，这就是自己的威势。

※原文

散势法鸷鸟。散势者，神之使也。用之，必循间而动。威肃、内盛，推间而行之，则势散。夫散势者，心虚志溢。意衰威失，精神不专，其言外而多变。故观其志意为度数，乃以揣说图事，尽圆方，齐长短。无间则不散势，散势者，待间而动，动而势分矣。故善思间者，必内精五气，外视虚实，动而不失分散之实。动则随其志意，知其计谋。势者，利害之决，权变之威。势败者，不以神肃察也。

※译文

分散自己的威势，就要效法凶猛的鸷鸟。外散势力要靠精神的驱使。用这种方法，必须乘间隙与时机行动。威壮整肃，内气强盛，推测时机而采取行动，那么威势就会自然向外分散。分散威势的人，内心谦虚，意志饱满。意志衰弱、精神不专一，言语就会容易暴露而多变。所以需观察对方意志作为揣度的标准，而后才可以根据情况图谋行事，尽圆方自然之理，使长短各有其用。时机不具备就不能分散威势。分散威势的人，一定要等待时机去采取行动，这样才能够把威势分散开来。所以善于判断时机的人，一定要精通蓄积体内五气，探察外在虚实，行动而不失分散威势的作用。采取行动就要了解对方志意，知道对方计谋。威势，决定着利害关系，是权变发挥威力的所在。威势一旦衰弱，就不能再以心神去观察了。

※原文

转圆法猛兽。转圆者，无穷之计也。无穷者，必有圣人之心，以原不测之智，以不测之智而通心术。而神道混沌为一，以变论万类，说义无穷。智略计谋，各有形容，或圆或方，或阴或阳，或吉或凶，事类不同。故圣人怀此之用，转圆而求其合。故兴造化者，为始，动作无不包大道，以观神明之域。天地无极，人事无穷，各以成其类。见其计谋，必知其吉凶、成败之所终也。转圆者，或转而吉，或转而凶。圣人以道先知存亡，乃知转圆而从方。圆者，所以合语；方者，所以错事；转化者，所以观计谋；接物者，所以观进退之意。皆见其会，乃为要结，以接其说也。

※译文

想使智慧如转动的圆一样没有穷尽，就要效法威猛无穷的猛兽。转圆，就是没有穷尽的计谋。无穷的计谋，必要有圣人般博大的胸怀，去追究探求深不可测的智慧，再以不可测度的智慧去通达心术。而神妙难测的造化使自然浑然一体，需要去议论万事万物的变化，去阐发没有穷尽的玄机。智慧谋略，各有各自的形象和状态，或圆或方，或阴或阳，或吉或凶，根据事物差别各不一样。所以圣人依靠这种方法，像转动圆体一样以顺应事理。所以圣人从教化伊始，其行为就包容着合乎自然的大道，以观察神明的领域。天地是没有极限的，人事是不会穷尽的，各分为不同种类。由计谋可得知吉凶成败的结果。转圆也有不同的结果，有的转而成吉，有的转而成凶。圣人因通达事理便可预先推知存亡，所以能够转圆成方，转凶成吉。圆是变化无穷的，所以言辞圆转灵活以便融洽。求方，是为确立四方求得安稳以便处事；转化，是为了观察计谋的优劣；接物，是为了观察事物的进退原则。以上这些，都可了解他们的交会，而后才能得其要领，以便沟通和接续他们的学说。

※原文

损兑法灵蓍。损兑者，机危之决也。事有适然，物有成败。机危之动，不可不察。故圣人以无为待有德，言察辞合于事。兑者，知之也。损者，行之也。损之说之，物有不可者，圣人不为辞也。故智者不以言失人之言，故辞不烦，而心不虚；志不乱，而意不邪。当其难易，而后为之谋，因自然之道以为实。圆者不行，方者不止，是谓大功。益之损之，皆为之辞。用分威散势之权，以见其兑威其机危，乃为之决。故善损兑者，譬若决水于千仞之堤，转圆石于万仞之谷。

※译文

要想了解损益得失，就要效法能预测吉凶的蓍草。所谓损兑，就是损益，是指对危险的判断依据。凡事都有偶然，凡物都有成败。危险的征兆，不可不认真观察。所以圣人以无为对待有德之士，谈话时观察对方言辞，看是否合乎事理。兑，是了解事物；损，是排除其他观念，以求实行。排除之后再行说服，事物仍不可行，圣人就不再过多加以辩说。所以聪明的人绝不会因为自己能言善辩就抛弃他人的观点，言辞不

烦琐，内心不虚伪，心志不迷乱，思虑无邪念。根据事物的难易程度进行谋划，以事物发展的自然之道做出实际行动。对方用圆的计谋，令其不能实行；对方用方的计谋，令其不能停止，这就是大的成就。计谋的增减，都要以言辞论其得失。用分威、散势中的权变方法，使其危机暴露，而后就可抓住机会，处理事务。所以善于运用损益方法的人，就好比在千丈堤防上决堤，又像在万丈深谷中旋转圆石，真是威力无比呀！

※智慧总结

《鬼谷子》一书在此处对游说之人提出了几条要求，包括思维敏捷、头脑灵活、知识广博、多谋善断等。但这些知识又如何得来呢？本篇就给予了精确的回答。

《本经阴符七术》依次为：《盛神》《养志》《实意》《分威》《散势》《转圆法》《损兑》。前三术是内养项目，后四术是外练项目，如能做好这七点，便可成为一个进退自如、来去自愿的好谋士。

从本篇的具体内容和思想来说，这七个部分注重的就是游说者内在涵养上所需要的素质，与侧重技巧的前十二篇相比，有着明显的区别和侧重点。前面的《盛神》《养志》《实意》，旨在说明如何去充实意志，涵养精神。《盛神》就是主张合道炼神，保持旺盛的神气，使身体健壮、精神饱满；《养志》就是专一做事，少些欲望，从而保持灵活多变、通达事理的头脑；《实意》就是说获取更多的信息来充实自己，从而保持思维清晰、心性通明，使谋略成功实施。

《分威》与《散势》主要是说游说时应明进退之理，当进则进，当退则退，变通地把握游说的策略与方法。懂得适时而发，当有利于主动行事时，就不失时机地去执行；当不利于行事时，就隐藏自己，等待机会。《转圆》训练的是谋略的速度，要洞察了解事物的原委，以求使用相符的策略去解决问题，并把握事物之间共性与个性的区别与联系，从中总结经验、归纳原则，然后按其内在规律办事，以提高决策能力和效率。《损兑》训练的是变换言辞的速度，把握事物的发展变化和不同的发展阶段，灵活而及时地选择或变换游说言辞，就能更有效、更迅速地达到目的。这就要求游说者有丰富的知识和较强的观察力，以及随机应变的能力。

滋养意志如长寿通灵的神龟；充实思虑如委曲求全的螣蛇；分散威势如先伏后击的搏熊；散发威势如凶猛敏捷的鸷鸟；灵活应变如威力无穷的猛兽；知晓得失如预知祸福的蓍草，这就是对游说谋士的要求。

转圆者，或转而吉，或转而凶

转圆者，或转而吉，或转而凶。圣人以道先知存亡，乃知转圆而从方。

温峤曲中求全逃魔掌

温峤是东晋人，以有胆有识、博学多闻著称于世。皇帝司马绍见他文采风流，又善谋善断，很信任他，便让他参与朝廷的机密大事。

当时掌握朝中军事大权的将军叫王敦，企图谋反，见温峤有才，便请求皇上调去给自己当左司马，以便使皇上失去一条臂膀。

温峤被调到王敦那里后，觉察到王敦已有反心，便常常为他出谋划策。王敦渐渐地对他产生了好感，常把一些很重要的事务交给温峤去办。

温峤见钱凤是王敦的心腹干将，便积极地同钱凤交往。经常在别人面前称赞钱凤满腹经纶，文韬武略，天下无出其右者。钱凤听说后，非常高兴，把温峤当成了自己的知己。

公元324年，京城最高长官去世后，朝廷让王敦指定。温峤得知后，认为这是一个逃回京城的最好机会。为了不让王敦知道自己的意图，温峤故意几天不上将军府，在家喝酒玩乐。

王敦知道后，便去征求温峤的意见。温峤醉醺醺地说：“非钱凤莫属！”

王敦觉得有理，便去征求钱凤的意见。钱凤原本就和温峤要好，又听说是温峤介绍自己，感激地说：“温峤比我强，还是让他去吧！”

王敦又回到温峤那里，温峤再三推辞，可他越是推辞，王敦就越觉

得温峤对自己忠诚，便非让他去不可。于是王敦立即上表，说人选已定，三日内即可到任。他告诉温峤要严密监视朝廷的一举一动。

温峤得到消息后，高兴之余又想到钱凤。因为此人诡计多端，心机周密又多疑，若被他识破自己，突然阻挡，岂不前功尽弃，功亏一篑？

于是在饯行会上，温峤故意装成醉鬼，走到钱凤面前，趁他喝酒时洒出一滴，把他的帽子打落在地，并大骂道："什么东西，温大爷给你敬酒，竟敢倒掉！"

王敦见温峤醉了，忙命人分开两人。临行前，温峤泪流满面，对王敦依依不舍。温峤刚走，钱凤便赶来对王敦说："温峤曾做过太子庶子，和当今皇上司马绍关系还很密切。这个人未必靠得住！"

王敦哈哈大笑道："看来你的胸襟也太狭窄了点！他昨日只是喝多了，虽然对你有点失礼，但从前他对你也是赞赏有加啊！"

温峤回去后，将王敦的大逆不道告诉了皇上，司马绍便命人剿灭了王敦。

※评析

温峤在此逃脱王敦的魔掌运用的便是"转圆"之术，其策划谋略的速度和高明实在让人难以想象。转圆虽有成凶者，但只要把握要领，便能像温峤这样转圆成吉。如果不能直中取，便向曲中求，温峤对付王敦之法，称得上智慧中的经典。他反过来协助王敦造反，并拉拢关系，相机脱身。尤其难得的是，当他有脱身机会时，并未喜形于色，而是小心谨慎，相机而动，预先消除隐患。由此可见，他把转圆之术可谓发挥得淋漓尽致。

譬若决水于千仞之堤，转圆石于万仞之谷

圆者不行，方者不止，是谓大功。益之损之，皆为之辞。用分威散势之权，以见其兑威其机危，乃为之决。故善损兑者，譬若决水于千仞之堤，转圆石于万仞之谷。

李园巧献妙策获显贵

楚考烈王没有儿子，春申君对此很发愁，于是替考烈王找到了很多能生育的女子，但仍然没有生出儿子。

赵国人李园领着自己的妹妹来到楚国，想把妹妹献给楚王，可听说楚王不能生育，心里不免有些担心，因为时间长了，妹妹会因为生不出儿子而得不到宠幸。李园就请求到春申君家当家仆，没过多久便请假回家，但他故意耽误归期。

李园回来后拜见春申君，春申君向他询问这次归家的情况，李园说："齐王派人去聘我妹妹，我陪侍使者喝酒，所以才会回来这么晚。"

春申君问："聘礼送来了吗？"

李园回答说："还没有。"

"可否让我见见你的妹妹？"

"可以。"

李园马上就把妹妹献给了春申君，随后就和春申君同房了。李园知道妹妹怀孕后，就和妹妹密谋策划怎样见到楚王。

李园的妹妹看到时机已经成熟，就对春申君说："楚王十分宠幸您，看重您，把您当成他的心腹。您任楚国宰相已经20多年，可楚王还没有继承大业的儿子，如果百年之后让他的兄弟继承王位，那么将来的继位国君，必将重用他原来的亲信，您哪里还能长久受到宠爱呢？不但如此，您当权久，地位高，免不了得罪楚王的兄弟，如果楚王的兄弟继位，您就会遇到很大的麻烦，到那时，您的相位和江东的封地也就危险了。现在我知道自己怀孕了，可别人还不知道。我受您宠幸的时间不长，如果以您尊贵的身份和地位把我献给楚王，我一定会受到楚王的宠幸。要是我运气好的话，就会生出一个儿子，那么，将来的大王就是您的儿子了，这样整个楚国都可以到手。您好好想想吧。"

春申君认为这样做很好，他先派人把她安排在馆舍里，小心地伺

候，然后向楚王报告。楚王召见李园之妹后就宠辛了她，后来她果然生了个儿子，楚王就立这个孩子为太子，并册封李园的妹妹为王后。自然，李园也得到了提拔，很快就当权了。

※评析

李园在此使妹妹当上皇后、自己当权，可以说运用的便是“损兑”之术。他知道把妹妹献给楚王后总有失宠的一天，自己的计划便会落空，于是便利用了春申君，使事情朝着自己预定的方向发展，从而自始至终地掌控着事局的变化，这便是李园成功的根本原因。所以说，机遇并不是随时都有的，一旦遇见，就应该牢牢将它抓住，为自己的发展铺平道路。

持枢

※原文

持枢，谓春生、夏长、秋收、冬藏，天之正也，不可干而逆之。逆之者，虽成必败。故人君亦有天枢，生养成藏，亦复不可干而逆之。逆之者，虽盛必衰。此天道，人君之大纲也。

※译文

所谓持枢，即指春季万物萌生，夏日万物成长，秋时万物收获，冬季万物储藏，这是自然运行的正常法则，不可干扰、违背它。若违背了这种法则，即使暂时成功也必然最终失败。所以说人君治世也有一定法则：应顺应万民的生长、养育，事业的成功与收获，也同样不可违背。如果违背了，即使暂时强大，也终归要衰弱下去。这是社会的基本法则，也是君主治国的基本纲领。

※智慧总结

本篇与全书各篇不同，其特点是言简意赅，让人怀疑是否是残留下来的某个自然段，故陶注亦讲："此持枢之术，恨太简促，畅理不尽。或篇简脱烂，本不能全也。"

本篇的内容主要是说为君者应该按照自然和社会的客观规律来治国安邦，以推动社会在正常的轨道上运转。其中所提到的如顺应民意、不违四时、如何调动人民的积极性等，都对为君者有着深刻的指导意义。

从另一侧面剖析，此篇还蕴含着一丝天人合一的思想，认为自然与社会规律有着许多相似之处，所以暗示君王治国时要合乎民情、民意，才能做到国泰民安。虽然作者是站在统治阶级的立场上阐述这一观点的，但客观上又有些民主的氛围，这对与民休养生息，推动社会的发展是有进步意义的。

故人君亦有天枢，生养成藏

故人君亦有天枢，生养成藏，亦复不可干而逆之。逆之者，虽盛必衰。此天道，人君之大纲也。

汉朝明帝善治国

上古时代的三皇五帝各有各的治国方略，他们的英明之所以流芳百世，就是因为他们依照自然的法则，有理有据地治国，所以才会天下太平，君臣谦让，互不贪功。他们的美德使百姓深受教化，治国方法顺应民意，赏罚制度公正严明，才取得了上古时代的几大盛世。汉朝也不例外，从汉高祖刘邦建汉，到汉武帝时期达到鼎盛，都是治国方略合乎民意、顺应自然规律带来的结果。

汉高祖刘邦建汉后吸取了秦朝灭亡的教训，对百姓体贴关爱，废除前秦的诸多酷刑暴政，从而为大汉王朝的巩固与发展奠定了坚实的基础。尤其是后来的“文景之治”，给予国民休养生息的时机，几十年不征赋税，很快便使得国富民强。

汉文帝在位23年，没有增建过宫室园林、没有贪图过奢华的车骑服饰；臣民有不便之处，就以国家的积蓄帮助，为人民谋利；南越王赵陀自立为帝，汉文帝招来赵陀的兄弟，给予厚赐，以德感化，赵陀深受感动，便改帝称臣。汉文帝与匈奴曾有兄弟之约，但匈奴违约入侵，汉文帝派将镇守边关，只守不攻，担心攻打匈奴会侵扰百姓。被分封到东南沿海的吴王因故与汉文帝不和，称病不肯上朝，汉文帝不怪怨还派人赐予手杖，并传语吴王因年老可以免朝。群臣劝汉文帝用宣吴王入朝的办法将其软禁，汉文帝表面听从，实际上不予理睬。郎中令张武受过吴王的贿赂，汉文帝知道后，不但没治罪，反而赏赐他，让他心生悔意。所有这些，都表明了汉文帝以德服人，所以才出现了国家繁荣的景象。

汉朝承接了历代弊端，高祖拨乱反正，汉文帝、汉景帝与民休养生息，但对考究古代礼乐之事比较缺乏。汉武帝登基后，罢黜百家，独尊儒术。在全国访求、推荐优秀人才，给他们立业的机会。兴办太学，修建祠庙，改正月为一年初始，确定历法，规范音乐诗歌，修建祭天灵台，顶礼百神，赐予周朝后裔封地。号令建制，焕然一新。作为继承人遵循祖先的事业，学习汉高祖、汉文帝、汉景帝三代人的风范，像汉武帝这样雄才大略之人，在改善“文景之治”时的谦恭俭朴的政策，宽政待

民的风气后，才使汉王朝达到了全盛时期。

汉元帝做太子时，认为汉宣帝执法太严。汉宣帝说："我汉家向来交错使用霸道、王道，怎么能只用仁德感化来危害政权呢！"虽然在此显现了汉宣帝的谋略不够远大，但他采用或宽容或强硬的法制还是有原因的。汉高祖入秦约法三章，秦人十分高兴，这是和缓刑法的好处；汉武帝重修国法，改变了百姓懒散的生活习性，这就是猛烈刑法的好处。由此看来，法治的使用要合乎时宜。所以适当时候的严刑峻法，对治国也会起到一定的推动作用。

※评析

《左传》中说："政策宽松，国民易散漫，应用猛烈的法令去纠正；如果太过猛烈，民众就会变得残忍，这时应再实施宽松的政策。以宽松调济猛烈，以猛烈调剂宽松，政治才能达到平衡。"《尚书》中说："使用刑罚要时轻时重，审时度势。"《周礼》中说："治理新建国家应用宽松制度，治理动乱的国家应用猛烈的制度，治理安定的国家应两者适中。"所有这些都是关于采用何种方略治国安邦的言论，可见，顺应自然与民意，不违法理，才是治理国家所应遵循的基本规律呀！

中经

中经，谓振穷趋急，施之能言厚德之人。救拘执，穷者不忘恩也。能言者，俦善博惠；施德者，依道；而救拘执者，养使小人。盖士，当世异时，或当因免阗坑，或当伐害能言，或当破德为雄，或当抑拘成罪，或当戚戚自善，或当败败自立。

※原文

中经，谓振穷趋急，施之能言厚德之人。救拘执，穷者不忘恩也。能言者，俦善博惠；施德者，依道；而救拘执者，养使小人。盖士，当世异时，或当因免阗坑，或当伐害能言，或当破德为雄，或当抑拘成罪，或当戚戚自善，或当败败自立。故道贵制人，不贵制于人也；制人者握权，制于人者失命。是以见形为容，象体为貌，闻声和音，解仇斗郄，缀去却语，摄心守义。本经纪事者纪道数，其变要在《持枢》《中经》。

※译文

所谓“中经”，就是赈救穷窘，趋人急难。能做到这些的，一定是那些能言善辩、道德深厚的人。救援那些被拘执而身陷囹圄的人，被救的人是不会忘记救援者的恩德的。能言善辩的人，必定能够多做善事，广施恩惠；广施厚德的人，必定能凭依大道；救人出囹圄的人，必定能够豢养、驱使那些被援救的人。即使是小人，救而养之，也能够让其为己做事。士人生逢乱世，遭遇危难之时，有的人能在战乱中免于死亡；有的人能言善辩却遭谗害；有的人弃文从武，据兵称雄；有的人横遭拘系，无辜获罪；有的人心事重重而能固守善道；有的人危败之中却仍能自强自立。所以为人处世之道，贵在控制他人，而不是受控于人。控制别人的人能够牢握主动权；受人控制的人，命运就掌握在了别人手中。所以，在此介绍一些为人处世的技巧，也就是“见形为容，象体为貌”“闻声和音”“解仇斗郄”“缀去”“却语”“摄心”“守义”等方法。《本经阴符七术》讲述的是一般的处世道理和原理，至于具体的方法，都在《持枢》《中经》之中。

※原文

见形为容，象体为貌者，谓爻为之生也，可以影响、形容、象貌而得之也。有守之人，目不视非，耳不听邪，言必《诗》《书》，行不僻淫，以道为形，以德为容，貌庄色温，不可象貌而得也。如是隐情塞郄而去之。

※译文

“见形为容、象体为貌”，讲的是像在占卦时看到卦爻就可推测吉凶一样，可以从一个人的言语行事、外在形貌体态等方面探知他的内心世界。但是，用此术对付那些有操守的人却不行。有操守的人目不斜视，耳不旁听，言语必是《诗经》《尚书》中礼义，行为既不过度也不邪僻，以道为外形，以德为面容，无法用体貌形态去判断他们的内心世界。遇到这种情况，就不如隐藏自己的真情，避免自己言语出现漏洞，早早离他们而去。

※原文

闻声和音，谓声气不同，则恩爱不接。故商、角不二合，徵、羽不相配。能为四声主者，其唯宫乎？故音不和则不悲，是以声散伤丑害者，言必逆于耳也。虽有美行盛誉，不可比目，合翼相须也，此乃气不合、音不调者也。

解仇斗郄，谓解羸微之仇。斗郄，斗强也。强郄既斗，称胜者，高其功，盛其势。弱者哀其负，伤其卑，污其名，耻其宗。故胜者，闻其功势，苟进而不知退。弱者闻哀其负，见其伤则强大力倍，死为是也。郄无极大，御无强大，则皆可胁而并。

缀去者，谓缀己之系言，使有余思也。故接贞信者，称其行，厉其志，言可为可复，会之期喜。以他人之庶，引验以结往，明疑疑而去之。

※译文

所谓“闻声和音”，说的是人与人如果言语不合、意气不投，就不会

相互恩爱友善。这就像五音中商音、角音不能相合，徵音、羽音不能相配，而能协调以上四音的，只有宫音一样。所以五音不和谐，声调必然不够悲怆。因此当出现像散、伤、丑、害诸音时，言语必然逆耳不中听。即使人有美好的操行、盛誉，也依旧不能像比目鱼、比翼鸟那样亲密无间，互相帮助，这就是因为意气不投、言语不合的缘故。

“解仇斗郄”，说的是调解微小的仇斗。斗郄，说的是令有嫌隙的强者相斗，获胜方就会夸耀他的声势，失败的一方则会哀怜自己的落败，觉得名声受到玷污，祖宗受到侮辱。这样，胜方听到人们的称道便只知进攻而不知适可而止；而败者听到人们的哀叹，见到自己被损伤，就必然拼力忘死而战。这样，敌人内部的间隙就会进一步扩大，防御的力量也不够强大，那么就可以趁这一弱点用武力去胁迫、吞并他。

“缀去”，说的是向即将离去的人倾吐挽留的言语，使对方走了还十分留恋。所以，对正直诚信的君子，要称赞他的品行，激励他的意志，赞美他的品行，告诉他还会见面。这样以他人的希冀，结合以往的经验，阐明疑虑，疑虑则自然就会化解，并最终消失。

※原文

却语者，察伺短也。故言多必有数短之处，议其短验之。动以忌讳，示以时禁；然后结信以安其心，收语盖藏而却之，无见己之所不能于多方之人。

摄心者，谓逢好学伎术者，则为之称远；方验之，警以奇怪，人系其心于己。效之于人，验去乱其前，吾归诚于己。遭淫色酒者，为之术，音乐动之，以为必死，生日少之忧，喜以自所不见之事，终可以观漫澜之命，使有后会。

守义者，谓守以人义，探心在内以合也。探心深得其主也。从外制内，事有系由而随也。故小人比人，则左道而用之，至能败家夺国。非贤智，不能守家以义，不能守国以道。圣人所贵道微妙者，诚以其可以转危为安，救亡使存也。

※译文

“却语”，说的是要善于考察、窥伺对方的短处。所以对方话多了，必有失言之处，把对方的短处记在心里。必要时以此作为反驳他的证据。这样就可以用其所犯的忌讳触动他，使他十分恐惧；然后以诚信的姿态与他结交，以安慰他的内心。继而巧妙地隐藏掩饰方才的言语，再诚恳地劝告和批评对方，不可轻易将个人的短处暴露于众人面前。

“摄心”，说的是碰到喜欢学习、技艺有长的人，就要替他扬名，使远近皆知。然后去检验他学到的技艺道术，做出正确的评价，使他惊讶于我们知识的广博和看法的高明，从而内心深处便会佩服我们。然后帮他检验不足之处，使其心悦诚服地归附。若遇到沉湎于酒色的人，先用音乐、道术使他猛然醒来，再陈说利害使其认识到严重后果。然后用他未见的美好事物使他高兴起来，指出他的光明前程，使他对我们感激不尽，喜与我们再次相会。

“守义”，说的是用仁义道德去探求对方的内心世界，去迎合对方。探求对方内心世界，就要深入了解他的本性。用相应的权术从外部控制他的内心，使其心意有所牵挂，从而必然会迎合我们。所以小人以其心来度君子之心，就会运用旁门左道，致使人们家破国亡。不是大智圣贤之士，是不能用仁义守家、不能用大道守国的。圣贤之人之所以看重微妙的道术，就是因为运用它们可以转危为安，拯救亡难。

※智慧总结

在本篇里，作者先后讲述了“见形为容、象体为貌”“闻声和音”“解仇斗郄”“缀去”“却语”“摄心”“守义”等七种为人处世的秘诀。

所谓“见形为容、象体为貌”，实际上是一种观人术，即从对方的外貌和动作去推知其内心世界，而后了解他的心性品行。

所谓“闻声和音”，实际就是一种美言结人术，即用高超的谈话技巧使对方信任自己，以寻找知音，因为声气同，才能让人觉得自己可交。

所谓“解仇斗郄”，实际就是一种驾驭术。面对弱者相争，我们才坐山观虎斗，享受渔人之利，而后再以合适时机去调停，进行收买拉拢，使之成为自己的好友。

所谓“缀去”，实际就是对远离自己的人，不要心生仇恨，而是好言相留，或是诚心相送，没准日后对我们有所用途。

所谓“却语”，实际就是抓住对方的把柄，而后控制对方，使其乖乖地按照自己的意志去做事。

所谓“摄心”，实际就是一种收揽人心的方法，并讲述到对不同的人要采用不同的收买方法。

所谓“守义”，实际就是一种用仁义道德探知对方内心世界的方法，以此来判断对方是高尚的君子还是卑劣的小人，从而采取相对的游说术去控制对方。

以上七条立身处世的方法，从古到今被无数有名的说客和权力场上的政客所使用，并取得了很好的成效，所以对后人具有十分重要的借鉴意义。

见形为容，象体为貌

故道贵制人，不贵制于人也；制人者握权，制于人者失命。是以见形为容，象体为貌，闻声和音，解仇斗郄，缀去却语，摄心守义。

海瑞察言治恶霸

海瑞是明朝有名的清官，他为官清正廉洁，为人坦荡无私，深得众人爱戴。

在他刚刚担任县令的时候，因为盗贼经常抢劫财物，甚至杀人，所以百姓生活不安定，每天太阳一落山，家家户户便紧闭院门，街上很少有人。

海瑞为了肃清盗贼，明察暗访，最后发现这都是当地豪强地主们干的。他表面装作不知，把豪强地主们请到县衙里，并用酒菜招待他们。众豪强们见海瑞如此，摸不着头脑，索性大吃大喝起来。一个时辰过去了，等众人都酒足饭饱，海瑞便站起来，拱拱手说道：

“我来此地已很久了，一直没拜访过各位，心中实有愧意，今日略备薄酒招待大家，实在是因为有一件小事想请各位帮忙！”

豪强地主们面面相觑，不知他欲意何为。

海瑞见无人说话，便指着一个平时欺软怕硬、作威作福的地主说道：

“你今天既然来了，又吃了我的酒食，就请为此地尽一份绵薄之力吧。现在盗贼猖獗，屡犯百姓，我知道你熟悉当地地形，所以命你抓捕盗贼，一个月内，须有十个。如果办不到，我便把你当成强盗，告你放纵盗贼，严加惩处。”

接着他给每人划分管辖范围，并警告道：

“你们所抓的犯人，如果发现不是强盗，那对你们就罪加一等。”

众人听到这里，早已心惊胆战，大气都不敢出。

海瑞见这些人似乎已觉察出自己知道他们所做的事情，担心他们狗急跳墙，他想了想，又向众人说道：

“诸位不要过于紧张。我让你们管理一方治安，是造福百姓的好事。如果一个月完不成捕捉盗贼的数目，我可以放宽些，只要你们所管范围内太平无事，没有百姓告状，便可以算完成任务了。”

众人一听这话，都松了一口气，高兴地向海瑞保证一定能做到。

回去之后，由于他们惧怕海瑞，又见他如此信任，把一方的治安交给自己，心里有些悔恨，从此再也没有派人做过鸡鸣狗盗之事。不久，当地治安大为好转，路不拾遗，夜不闭户，人民重新过上了安宁的生活。

※评析

海瑞在此巧治地头蛇，运用的便是“见形为容、象体为貌”的观人法。先用强硬的态度观察豪强地主的变化，见收到一定效果后便由强转

弱，既防止了他们狗急跳墙，又使他们感恩戴德地治理各自的管辖范围，从而安定了一方百姓的生活。一刚一柔，圆而不失其正，滑而不失其缓。这就是海瑞成功的为人治世之道。

效之于人，验去乱其前，吾归诚于己

摄心者，谓逢好学伎术者，则为之称远；方验之，警以奇怪，人系其心于己。效之于人，验去乱其前，吾归诚于己。遭淫色酒者，为之术，音乐动之，以为必死，生日少之忧，喜以自所不见之事，终可以观漫澜之命，使有后会。

宋太宗假装糊涂宽待人

北宋年间，宋太宗赵光义在宫中设宴，让殿前都御侯孔守正与左骁卫大将军王荣前来陪同饮酒。酒过三巡，菜过五味，孔守正和王荣二人很快便喝得大醉。

言谈之间，他们在皇帝面前争论起各自在边境建立的战功，双方各执己见，分别强调自己所发挥的作用，互不相让，唇枪舌剑，终于争吵起来。

最后，他们二人竟然在皇帝面前互相破口大骂，污言秽语，不堪入耳。这种行为严重违反了宫廷礼仪，冒犯了皇帝。侍臣们惊诧之际，纷纷请求将他们送刑部按法律规定予以惩处。赵光义却没有同意，他命人送他们各自回家休息。

第二天，孔守正和王荣酒醒后，忽然想起昨天陪皇上饮酒的事，他俩知道严重违反了律条和宫廷礼节。于是，急忙赴金殿承认罪过，自请处分。

不料，赵光义却轻描淡写地说：

“两位爱卿所说的事情，我现在已经想不起来了。当时，我也已经喝醉酒，大概不比你们醉得轻呀！”

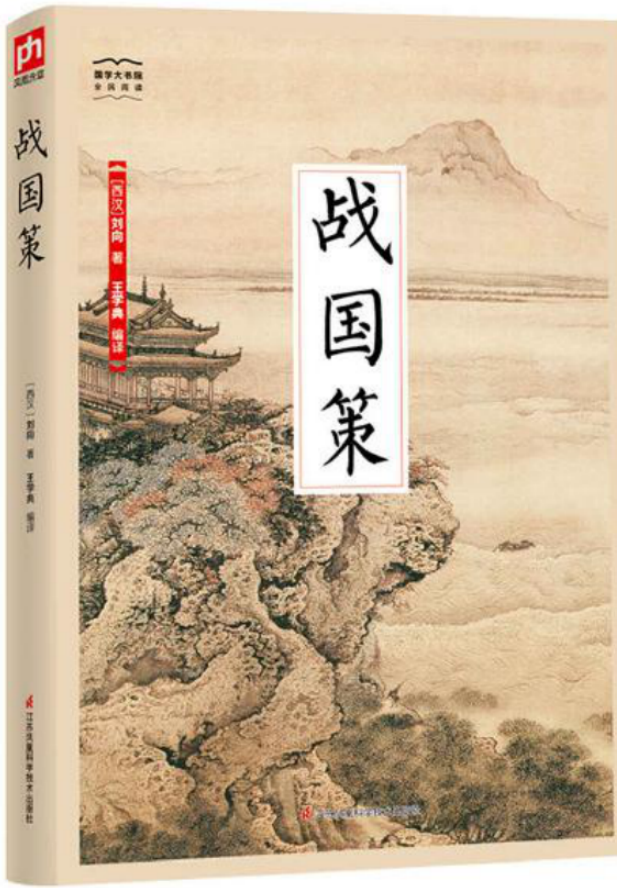
赵光义对昨天的事情矢口否认，对孔守正、王荣二人不遵守礼法的

行为也不予追究。这种表现，既让二人感到意外，更让他们对皇上感激涕零。从那以后，他们誓死忠心报答君王，毕生为国效劳。群臣眼见皇上如此宽宏大量，爱护臣僚，在内心也更加钦佩、尊敬赵光义。

※评析

赵光义在此所运用的立身处世法便是“摄心”术。知臣下酒后失言，并非故意胡言乱语，所以便在假装糊涂中不予追究。

郑板桥曾说：“聪明难，糊涂难，由聪明转糊涂更难。”如果没有对人情世事的深刻感悟、体察，欠缺丰富的人生阅历，郑板桥恐怕说不出这样智慧的语言。人人都会做错事，甚至好人也会办坏事，所以为人处世，待人理事，在很多时候都不要太认真，在适当时机装装糊涂，反而更好。赵光义贵为一国之君，对待臣下都能做到“难得糊涂”，一般人又有什么理由不这样做呢？因为这是赢得人心的一个好方法啊！


国学大书院
全民阅读
战国策
[西汉]刘向 著
王李典 编译
[西汉]刘向 著
王李典 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

战国策 /（西汉）刘向著；王学典编译．—南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8040-5

Ⅰ．①战… Ⅱ．①刘… ②王… Ⅲ．①中国历史—战国时代—史籍②《战国策》—译文 Ⅳ．①K231.04

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 041447 号

战国策

著　　者	【西汉】刘　向
编　　译	王学典
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	北京旭丰源印刷技术有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	20.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8040-5
定　　价	42.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
东周策
秦兴师临周而求九鼎
秦攻宜阳
东周欲为稻
周文君免士工师籍
温人之周
杜赫欲重景翠于周
宫他亡西周之东周
西周策
薛公以齐为韩魏攻楚
雍氏之役
苏厉谓周君
司寇布为周最谓周君
秦 策
苏秦始将连横
张仪说秦王
司马错与张仪争论于秦惠王前
楚攻魏张仪谓秦王
陈轸去楚之秦
齐助楚攻秦
楚绝齐
医扁鹊见秦武王
秦武王谓甘茂
甘茂亡秦且之齐
秦客卿造谓穰侯
范子因王稽入秦
范雎至秦
天下之士
蔡泽见逐于赵
秦昭王谓左右
秦王欲见顿弱
顷襄王二十年
或为六国说秦王
谓秦王
濮阳人吕不韦贾于邯郸
文信侯欲攻赵
文信侯出走
四国为一
齐 策
靖郭君将城薛

靖郭君善齐貌辨
成侯邹忌为齐相
田忌亡齐而之楚
邹忌修八尺有余
秦假道韩魏以攻齐
秦伐魏
苏秦为赵合从说齐宣王
张仪为秦连横齐王
张仪事秦惠王
昭阳为楚伐魏
秦攻赵长平
楚王死
孟尝君将入秦
孟尝君舍人
孟尝君出行五国
齐欲伐魏
齐人有冯谖者
齐宣王见颜
先生王斗造门而欲见齐宣王
齐王使使者问赵威后
齐人见田骈
苏秦说齐闵王
齐负郭之民有狐暅者
燕攻齐取七十余城
燕攻齐齐破
齐闵王之遇杀
齐王建入朝于秦
楚 策
五国约以伐齐
荆宣王问群臣
江乙说于安陵君
苏秦为赵合从说楚威王
张仪为秦破从连横
威王问于莫敖子华
魏相翟强死
楚怀王拘张仪
楚襄王为太子之时
苏子谓楚王
苏秦之楚
张仪之楚
张仪逐惠施于魏
魏王遗楚王美人
庄辛谓楚襄王
天下合从

楚考烈王无子
赵 策
知伯从韩魏兵以攻赵
晋毕阳之孙豫让
苏秦说李兑
赵王封孟尝君以武城
苏秦从燕之赵始合从
张仪为秦连横说赵王
武灵王平昼间居
赵惠文王三十年
秦围赵之邯郸
郑同北见赵王
齐欲攻宋
五国伐秦无功
客见赵王
赵太后新用事
魏 策
知伯索地于魏桓子
乐羊为魏将而攻中山
魏武侯与诸大夫浮于西河
苏子为赵合从说魏王
张仪为秦连横说魏王
张仪以秦相魏
犀首田盼欲得齐魏之兵伐赵
魏惠王死
庞葱与太子质于邯郸
梁王魏婴觞诸侯于范台
秦败魏于华
齐欲伐魏
秦攻韩之管
魏王欲攻邯郸
信陵君杀晋鄙
秦王使人谓安陵君
韩 策
申子请仕其从兄官
苏秦为楚合从说韩王
张仪为秦连横说韩王
五国约而攻秦
秦韩战于浊泽
楚围雍氏五月
齐令周最使郑
公叔且杀几瑟
史疾为韩使楚
韩傀相韩

或谓韩公仲
或谓韩王曰
秦大国
段干越人谓新城君
燕 策
苏秦将为从北说燕文侯
燕文公时
人有恶苏秦于燕王者
张仪为秦破从连横
燕昭王收破燕后即位
苏代为燕说齐
燕饥赵将伐之
昌国君乐毅
赵且伐燕
燕太子丹质于秦亡归
宋卫策
公输般为楚设机
智伯欲伐卫
卫嗣君时胥靡逃之魏
中山策
阴姬与江姬争为后
中山君飨都士
返回总目录

前 言

战国是我国历史上一个异彩纷呈的时期，群雄并起，逐鹿中原，各诸侯国在势均力敌的拉锯战中如何才能脱颖而出，成为霸主乃至统一中原，是各个诸侯国制定政策时考虑的中心问题。其国力的强大虽然起着主导性的作用，然而正确的决策更是成败的关键。在这一特殊时期，一种特殊的群体诞生了，这就是战国时期特有的人群——策士，又被称为纵横家。纵横家们凭借着自己的三寸不烂之舌，左右着诸侯们的决策，进而也左右了整个战国时期的历史进程，在中国的历史舞台上大放异彩。《战国策》便记载了纵横家这一特殊群体的一言一行，表现出相当的语言魅力。

作为中国古代的一部史学名著，《战国策》为国别体史书。原有《国策》《国事》《短长》《事语》《长书》《修书》等名称。全书按东周、西周、秦国、齐国、楚国、赵国、魏国、韩国、燕国、宋国、卫国、中山国来分国编写。《战国策》主要记述了战国时的纵横家的政治主张和策略，展示了战国时代的历史特点和社会风貌，是研究战国历史的重要典籍。

《战国策》是汇编而成的历史著作，作者不明。西汉末年，刘向校录群书时在皇家藏书中发现了六种记录纵横家的写本，但是内容混乱，文字残缺。于是刘向按照国别进行了编订。因此书所记录的多是战国时纵横家为其所辅之国设计的政治主张和外交策略，因此刘向把这本书名定为《战国策》。北宋时，《战国策》散佚颇多，经曾巩校补，成为今本《战国策》。

《战国策》语言表述铺张渲染、夸大其词，虽然习惯上将其归为历史著作，但它的情况与《左传》《国语》等有很大不同，许多记载比较夸张，不合史实，文学性大于史学性，因此作为史实来看是不可信的。《战国策》的思想观念，与《左传》等史书也有截然不同之处。刘向在作序时说："战国之时，君德浅薄，为之谋策者，不得不因势而为资，据时而为画。故其谋扶急持倾，为一切之权，虽不可以临教化，兵革救急之势也。"活跃在政治舞台上的纵横家们，也只是以自己的才智来换取功

名利禄，朝秦暮楚自然也不足为奇。

《战国策》全书四百多章，共33卷，约2万字。由于内容庞杂，本书只选取了其中的精彩篇章加以注释、翻译，并配以精彩的读解，以期使读者对这部伟大作品的理解更加深入，同时领略传统国学的博大精深。

《战国策》的主角是来自各个国家的谋臣策士，他们共同的身份是说客，各自代表不同利益团体的利益。他们奔走于各个诸侯国之间，反映了战国时期各个诸侯国之间尖锐激烈的斗争情况，为我们展现了一幅鲜活生动、波澜壮阔的战国时期的美丽画卷。他们活跃在战国时期的历史舞台上，在一定程度上改变了各国的力量对比和外交政策，并在一定程度上左右着历史的发展趋势，推动了当时历史的发展进程。

而本应该是当时历史主角的各国国君，却退居了二线，他们不但大多自称愚笨或以前所采取的政策是错误的而要听从说客的计策，而且他们最终都被说服了。这也从一个侧面反衬出谋臣策士们高超的逻辑思维能力、语言驾驭能力、心理揣测能力、人性洞察能力和不凡的游说策略和技巧。

《战国策》记载的这些谋臣策士为我们提供了鲜活的游说案例，我们可以通过这些案例来学习借鉴游说、劝说别人的策略和技巧，并在我们的工作生活中加以灵活运用。为了进行更方便、更清楚地解读，可以从每个案例中归纳总结出一般要素，它们分别是：

游说主体，即游说者，也就是本书中的主角，一般是来自各个国家的谋臣和策士，他们充分展示了自己的机智、才华。

游说客体，即被游说的对象，一般是各个国家的国君或具有决策权的相国或其他重臣，他们最后全部被说服，改变了原来的决策或者采纳了游说主体的意见而制定了新的政策。

游说本体，是游说客体综合当时国家力量、国家利益、国家对外政策、文化环境、历史条件等各方面的客观情况，并在对人的心理、人的本性有一定了解的基础上，通过事先预设或随机应变所采取的游说策略

和技巧，这是我们在学习《战国策》的论辩知识和技能的时候应该主要关注的方面。

游说场，是游说本体的外在客观条件，包括当时国家力量、国家利益、国家的对外政策、文化氛围、历史条件，以及当时的时间、地点、人的心理本性等各种条件。

我们读《战国策》的每个案例都可以从中找出以上这四个要素，通过这四个要素，就可以将这个案例看得清清楚楚。

东周策

秦兴师临周而求九鼎，周君患之，以告颜率。颜率曰：“大王勿忧，臣请东借救于齐。”颜率至齐，谓齐王曰：“夫秦之为无道也，欲兴兵临周而求九鼎，周之君臣，内自画计，与秦，不若归之大国。夫存危国，美名也；得九鼎，厚宝也。愿大王图之。”齐王大悦，发师五万人，使陈臣思将以救周，而秦兵罢。

秦兴师临周而求九鼎

※原文

秦兴师临周而求九鼎①，周君患之，以告颜率。颜率曰："大王勿忧，臣请东借救于齐。"颜率至齐，谓②齐王曰："夫秦之为无道也，欲兴兵临周而求九鼎，周之君臣，内自画计，与秦，不若归之大国。夫存危国，美名也；得九鼎，厚宝也。愿大王图③之。"齐王大悦，发师五万人，使陈臣思将以救周，而秦兵罢。

※注释

①九鼎：古代的一种烹饪器。又用为礼器。多以青铜铸成，三足（或四足）两耳。九鼎，相传夏禹收九州之金铸成，遂为传国之重器。②谓：对某人说。③图：考虑，计议。

※译文

秦国发动军队逼近洛阳城下，向东周朝廷索要九鼎，周君为这件事感到忧虑，就告诉大臣颜率，和他一起商量对策。颜率说："大王不必忧虑，请让臣往东去齐国借兵救援。"颜率来到齐国，对齐王说："秦国的这种行为残暴无道，想兴兵来周索要九鼎，周的君臣在朝廷里商量对策，认为与其将九鼎给秦国，不如将它送给贵国。能够挽救面临危亡的国家，将会给您留下美名；能够得到九鼎，将是厚重的宝物。请求大王考虑一下这件事。"齐王听了大为高兴，就发动了五万人的军队，派遣陈臣思做大将，前去救援东周，于是秦国的军队撤退了。

※原文

齐将求九鼎，周君又患之。颜率曰："大王勿忧，臣请东解之。"颜率至齐，谓齐王曰："周赖大国之义，得君臣父子相保也，愿献九鼎，不识大国何途之从而致之齐？"齐王曰："寡人将寄径于梁。"颜率曰："不可。夫梁之君臣欲得九鼎，谋之晖台之下、沙海之上，其日久矣。鼎入梁，必不出。"齐王曰："寡人将寄径于楚。"对曰："不可。楚之君臣欲

得九鼎，谋之于叶庭之中，其日久矣。若入楚，鼎必不出。”王曰：“寡人终何途之从而致之齐？”颜率曰：“弊邑固窃为大王患之。夫鼎者，非效醯壶酱甀耳，可怀挟挈以至齐者；非效鸟集乌飞，兔兴马逝，漓然①止于齐者。昔周之伐殷，得九鼎，凡一鼎而九万人挽之，九九八十一万人，士卒师徒，器械被具，所以备者称此。今大王纵有其人，何途之从而出？臣窃为大王私忧之。”齐王曰：“子之数来者，犹无与耳。”颜率曰：“不敢欺大国，疾定所从出，弊邑迁鼎以待命。”齐王乃止。

※注释

①漓然：水渗流的样子。

※译文

齐国向东周索要九鼎，东周国君又为九鼎的事感到忧虑。颜率说：“大王不必忧虑，请让我再东去齐国解除您的忧虑。”于是颜率又来到齐国，对齐王说：“东周依靠齐国发兵相救的义举，才使得君臣父子能够保全，所以东周愿意献出九鼎，但不知道贵国将要走哪条道路，把九鼎从东周运送到齐国呢？”齐王说：“我打算向梁国借道。”颜率说：“大王您不能向梁国借道。梁国的君臣也都想要得到九鼎，他们在晖台和沙海谋划这件事情已经很久了。九鼎运入梁国的境内，必定不能再运出了。”齐王说：“我打算向楚国借道。”颜率回答说：“大王您也不能这样做，楚国的君臣也想要得到九鼎，他们在叶庭谋划，日子也很久了。如果九鼎运入了楚国境内，也必定运不出来了。”齐王说：“我到底要从哪条道路来把九鼎从东周运送到齐国呢？”颜率说：“我们东周的君臣也在私下里为大王忧虑这件事情。九鼎并不像醋瓶子或酱罐子之类的东西一样，能够揣在怀里、用胳膊夹着或者用手提着就带到了齐国；它也不像鸟群聚集或乌鸦飞散，兔子狂奔或骏马飞驰一样，顷刻之间就来到了齐国。过去西周讨伐殷商的时候，得到九鼎，就一只鼎都要九万人一起才能够抬动，总共用了九九八十一万人，用到的兵士和工匠，以及所需要准备的搬运工具和被服用具更是难以计数。现在大王即使有那么多的人，但从哪条道路运送呢？因此我私下里为大王忧虑这件事情。”齐王说：“你多次来到我齐国，还是不想把九鼎给我罢了。”颜率说：“不敢欺骗贵国，您快点决定从哪条道路来运送九鼎，我东周迁移九鼎只等待您

的命令。”于是齐王取消了求取九鼎的想法。

※读解

九鼎相传是夏禹收九州之金而铸成的，后来成为“传国之重器”。它代表着周王室在各诸侯国中的宗主地位。

但是历史发展到了战国时期，礼崩乐坏，社会发生了巨大的变化，实质上已经没有哪个诸侯国再把周王室当作自己的宗主国而放在眼里。不过九鼎在周君以及其他诸侯国君的心目中，依然是中华国家政权的象征。战国时期诸侯割据称雄，征战攻伐，战国七雄都想得到九鼎，从而来统一其他诸侯国，成为天下新的霸主。秦国发动军队来索要九鼎，就是想要取代西周的宗主地位，统一各国，称霸天下。

九鼎的重量的确是非常大的。在2007年河南省郑州市举办的中原祭祖活动中所复制安放的九鼎，是用现代化的大型起重机来运送的，可见九鼎确实并不那么容易搬运。

当时东周王室的力量已经非常弱小，而秦国是一个强大的诸侯国，能够和它相抗衡的，也只有东边的齐国。所以颜率要到齐国去请求援兵。

本篇讲述了两件事，一是颜率（游说主体）游说齐王（游说客体），请求齐王派出军队吓退秦国军队。在国君面临给与不给的两难选择的时候，颜率挺身而出，他对当时的各个方面的利害关系明显是了然于胸的。所以他胸有成竹地毛遂自荐，要到齐国去搬救兵。他见到齐王，主要采取了两方面的游说策略（游说本体），首先称赞齐王派出军队挽救周王室的危难是义举，称赞齐国是大国。其次许诺将九鼎送给齐国。也就是说，他一方面用好听的话来赞美齐王，使齐王得到了心理上的虚荣和满足，听了这话，齐王已经有点飘飘然了。一方面颜率许诺齐王以现实的利益，使齐王有了派出军队这一决策的直接动力。而客观上，齐国又是能够和秦国军队相抗衡的，这在现实中是可行的，它能够实现让秦国军队退却的目的。有了这两方面实实在在的好处，于是“齐王大悦，发师五万人，使陈臣思将以救周，而秦兵罢”。

接着又讲述了第二件事，依然是颜率游说齐王，让齐王打消索要九鼎的念头。周王室依靠齐国军队的力量吓退了秦国军队之后，事情到这里并没有结束：齐王要求颜率兑现送给他九鼎的诺言。事情似乎又回到了起点。颜率又来见齐王，这次他主要采取的游说策略是，在答应送给齐王九鼎的前提下，摆出了运送九鼎面临的两个实际困难。一是运送路线无法解决。由于齐国和周之间隔了魏国和楚国，齐王先后提出了借道魏国和借道楚国的两条运送路线。颜率摆出了魏国君臣和楚国君臣都对九鼎觊觎已久的事实，否定了齐王借道运送九鼎的设想。二是搬运九鼎的人和设备难以解决。由于九鼎体积大重量大，搬运九鼎需要数万人，需要大量的搬运工具和后备物资，齐王同样都无法解决。通过这两个方面的探讨和反问，颜率巧妙地将皮球踢给了齐王，又一次化解了周君的危难。

秦攻宜阳

※原文

秦攻宜阳，周君谓赵累曰：“子以为何如？”对曰：“宜阳必拔也。”君曰：“宜阳城方八里，材士①十万，粟支数年，公仲之军二十万，景翠以楚之众，临山②而救之，秦必无功。”对曰：“甘茂羁旅也，攻宜阳而有功，则周公旦也；无功，则削迹③于秦。秦王不听群臣父兄之议而攻宜阳，宜阳不拔，秦王耻之。臣故曰拔。”君曰：“子为寡人谋，且奈何？”对曰：“君谓景翠曰：‘公爵为执圭④，官为柱国⑤，战而胜，则无加焉矣，不胜则死。不如背秦，秦拔宜阳，公进兵，秦恐公之乘其弊也，必以宝事公；公中慕公之为己乘秦也，亦必尽其宝。’”

秦拔宜阳，景翠果进兵。秦惧，遽效煮枣，韩氏果亦效重宝。景翠得城于秦，受宝于韩，而德东周。

※注释

①材士：有本领、战斗力强的士兵。②山：指的是伏牛山。③削迹：被除去名字。④执圭：圭，玉圭。拿着玉圭上朝。借指官职，在本篇里指的是楚国最高的爵位。⑤柱国：肩负国家重任的大臣。

※译文

秦国攻打韩国的宜阳，周君对辅臣赵累说：“你认为这件事会怎样发展？”赵累回答说：“宜阳必将被秦国所攻破。”周君说：“宜阳城方圆八里，城里有十万勇敢善战的兵士，而且储备的粮食也足以支持好多年，宜阳附近还驻扎有韩国国相公仲的二十万军队，以及楚国大将景翠统率的军队，依靠山势驻扎，可以前去救援它，秦国必定不会攻破宜阳。”赵累回答说：“秦军统帅甘茂是客居在秦国的将领，如果他攻破宜阳就立下了功劳，就相当于周朝的周公旦；如果攻城不破，就会在秦国被革去官职。秦武王不听群臣和父兄们的意见，执意要进攻宜阳，如宜阳攻不下来，秦武王就会以此为耻辱。大势所趋，因此我断定宜阳一定能攻破。”周君说：“你为寡人谋划此事，我们国家应该怎么做？”赵累回答

说："请大王对楚国大将景翠说：'你的爵位已经做到了执圭，你的官职也已经升到柱国，即使你这次战争获胜，你的官爵也无法再升了；但如果不获胜的话，那么你就会被判死罪。不如对抗秦国，待到秦国攻取了宜阳，你就出兵，秦国就会害怕你，趁着秦军疲惫的机会去袭击它，就一定会拿宝物献给你，韩国的相国公仲也会认为你乘虚攻打秦国是为了救援韩国，也一定会把宝物献给你。'"

秦军攻下宜阳之后，景翠果然发兵攻打秦国。秦国大为害怕，立刻把煮枣城献给景翠，韩国果然也献出珍贵的宝物。景翠不但从秦国那里得到了煮枣城，又从韩国那里得到了宝物，因此他很感激东周。

※读解

秦武王不顾群臣的反对，坚持任用甘茂做军队统帅，带兵攻打韩国的军事重镇宜阳。秦武王顶着压力做出这个决定，那么此次出征必须成功不许失败，否则就无法面对群臣，所以他对宜阳志在必得，没有后退的余地。

甘茂是客居在秦国的将领，他在仕途上的升迁只能依靠自己指挥军队冲锋陷阵，攻城略地，建立实实在在的功劳，而不能打败仗，否则就会撞到自己政治生涯中的冰山。并且这次出征，背后有秦武王的支持和期望，所以他对宜阳志在必得，没有后退的余地。

虽然韩国的"宜阳城方八里，材士十万，粟支数年，公仲之军二十万，景翠以楚之众，临山而救之"，但是事实上敌不过秦军必胜的决心，结果宜阳失守。

而楚国的大将景翠，率军队驻扎在伏牛山一带，可能参与到秦国和韩国的这场战争中来，对战争的胜负产生决定性的影响。

在这种情况下，周君和大臣赵累通过对与自己的国家本没有什么重要关系的秦韩之战的分析，决定参与到这场战争中来，通过游说能改变秦国和韩国之间力量对比的景翠，鼓动他参与进来。本篇讲述的是周国的国君游说楚国大将景翠，希望他能率领他的军队在秦军攻取宜阳之后，进攻得胜的秦军，来得到秦国和韩国双方面的财物和感激。游说策

略是，首先为景翠分析在楚国已经具有的地位，让景翠明确即使再取胜也没有实质性的意义。其次，用现实的利益来诱惑他，鼓动他在秦军攻取宜阳之后，进攻得胜的秦军，这样不仅能够得到秦国献出煮枣城和宝物，而且能够得到韩国贡献的宝物和感激，真可以说是一举两得。赵累在这次游说中巧妙地利用了各个方面的矛盾关系，在景翠无法再升官加爵的情况下，从秦、韩两国的战争中获得了割地和财物。从景翠这方面看，他使用了三十六计中的“趁火打劫”，因此坐收渔翁之利。

东周欲为稻

※原文

东周欲为稻，西周不下水，东周患之。苏子①谓东周君曰："臣请使西周下水，可乎？"乃往见西周之君曰："君之谋过矣！今不下水，所以富东周也。今其民皆种麦，无他种矣。君若欲害之，不若一为下水，以病②其所种。下水，东周必复种稻；种稻而复夺之。若是，则东周之民可令一仰西周而受命于君矣。"西周君曰："善。"遂下水。苏子亦得两国之金也。

※注释

①苏子：即苏秦，字季子，战国时期东周洛阳人，他是战国时期纵横家的著名代表人物之一。开始的时候主张连横，游说秦王但不被采纳，后主张合纵，被采纳。②病：害，损害。

※译文

东周想要种水稻，但西周不放水，东周很忧虑这件事。苏子就对东周国君说："请让臣去说服西周放水，好吗？"于是苏子就去拜见西周国君，说："您的谋划错了！现在您不放水，因此会使东周富裕起来。现在东周的百姓都种植麦子，没有其他的可以种植了。您如果想要加害于东周，还不如一次为东周放水，来冲坏他们所种植的麦子。放水，东周必定再次种植水稻；种植水稻那么就再次停止放水，让它没有收成。如果是这样的话，那么可以让东周的百姓仰仗西周，因此就听命于您了。"西周君说："很好。"于是就放水。苏子也得到了两个国家的赏金。

※读解

水稻是靠水才能生长的农作物，没有水就无法栽种成活。东周打算栽种水稻，但由于所处的地理位置相对西周来说是在黄河的下游，西周不放水，就没有水来栽种水稻。

文中的苏子就是苏秦。他是战国时代著名的说客和谋士，起初主张

连横策略，以此去游说秦王，但不被秦王所采纳，落魄失意，回家后，苦心钻研合纵策略，然后游说崤山以东的六国，被采纳。他的发家过程是一个人通过自我努力，从最初一穷二白到后来享受荣华富贵的过程。因此，他被许多渴望得到权力、金钱和地位的人所崇拜。本篇是他在《战国策》中首次亮相，以三言两语就说服西周国君放水，不仅如此，他还得到了两国的赏赐，真不愧为谋略家。

本篇篇幅短小，记载的是苏子代表东周去游说西周国君，让西周放水，好使东周栽种水稻。游说策略是，直接指出西周的政策是错误的，利用西周想控制东周的心理，劝说西周国君利用地处黄河上游的优势，放水淹没东周的小麦，从而达到使西周放水以便东周种稻的目的。他采用的还是用现实的好处来说服游说的对象，从而有效地达到自己的目的。可见，在说服别人的时候，首先要了解对方现实的需要，并在接下来的劝说过程中想方设法满足他的现实需要，来使对方听从自己的意见，达到自己本来的目的。而对方的现实需要也就是他所希望得到的现实的国家利益。毕竟，只有国家利益才是能说服对方的最有力的武器，因为国家利益高于一切，所有政策措施的制定和改变都是在国家利益的指挥棒下引导出来的。

分析苏秦游说的言辞，最关键的就是他处处在为西周的国家利益考虑。在放水不放水的问题上，他要比西周国君看得远、看得全面。所以他能够充分利用两个国家的矛盾，站在对方的立场上考虑问题，给对方指明放水的现实好处，从而打动了西周国君，也达到了自己的目的。站在对方的立场上考虑问题，并通过自己提出的意见为对方带来现实利益，不仅达到了对方的目的，还为自己带来了现实的好处，“亦得两国之金也”。可见一条三寸不烂之舌，的确有很大的威力。

周文君免士工师籍

※原文

周文君免士工师籍，相①吕仓，国人不说②也。君有闵闵③之心。谓周文君曰：“国必有诽誉，忠臣令诽在己，誉在上。宋君夺民时以为台，而民非之，无忠臣以掩盖之也。子罕释相为司空，民非子罕而善其君。齐桓公宫中七市，女闾七百，国人非之。管仲故为三归④之家，以掩桓公，非自伤于民也？《春秋》⑤记臣弑君者以百数，皆大臣见誉者也。故大臣得誉，非国家之美也。故众庶成强，增积成山。”周君遂不免。

※注释

①相：任用某人为相国。②说：通“悦”，高兴，喜悦。③闵闵：忧愁的样子。④三归：管仲故意在自己家筑台，命名为“三归台”，以掩盖桓公罪过，表明非有意伤害民心。⑤《春秋》：东周时代鲁国的一部编年史，相传是孔子根据鲁国的历史修订而成的。

※译文

周文君免去了工师籍的职务，而改用吕仓做相国，周的百姓对这件事不高兴。周文君很担心。这时有人为吕仓来劝说周文君，说：“国家做出一个决策，人们必定会有诽谤和赞成两种态度，忠臣使诽谤全都加在自己的身上，而把赞美的话都加在君主的身上。宋国的君主贻误农时来建造娱乐用的高台，因此百姓都非议这件事，这是因为没有忠臣来为君主掩盖过错罢了。子罕辞掉了相位而改做司空，百姓非议子罕但褒扬他们的国君。齐桓公在宫中设立了七个市场和七百个国家妓院，国人非议这件事情。管仲因此故意在家里筑“三归台”，来掩盖齐桓公的过错，而不是自己有意伤害民心。《春秋》所记载的臣子杀国君的事例数以百计，这些臣子都是很受赞誉的大臣。所以说大臣受到赞誉，并不是国家的好事。由此看来，人越多力量就越大，积累微小的土石就能成为大山。”周君于是就没有免掉吕仓的职位。

※读解

本篇是吕仓的说客为了吕仓对周文君的劝说，劝说的策略是摆事实、讲道理，用正反两方面的事例来说服周文君不要忧虑，不要太在意百姓的意愿，不要免去吕仓的职务。首先他用一句话作为立论的基础，提出忠臣会将人们对国君的诽谤加在自己身上，而将人们赞美的话加在国君的身上；接下来分别列举了一个反面的例子和一个正面的例子，非常有力地证明了自己所提出的观点，达到了自己劝说的目的。

这样劝说，既有观点又有事实例证，是最有说服力的。最后将结论归结到《春秋》所记载的臣子杀国君的事例上来，似乎从这里强调了一下免去吕仓职务的严重性，因为国君这样做可能造成严重的后果，就像《春秋》中所记载的臣子杀国君的事例一样。在整个劝说的过程中，那位说客只字没有提到吕仓的事情，而只是在谈论君臣之间的关系，以及君臣关系状况对国家造成的影响。这样就说服了周文君，而继续让百姓不满的吕仓做相国。

在《战国策》中，有很多的游说和劝说都采用了例证法，也就是列举古代帝王或大臣的事例来证明自己的观点。古代的君王大多思慕远古时期帝王所建立的功业，那些前来劝说的谋臣策士往往抓住国君的这种心理进行说服，而这样的言论往往能够打动被劝说的国君。

事实胜于雄辩。在我们写文章或者说话的时候，应该学习这种方法，列举典型的、恰当的事例来为自己的论点提供论据，增强说服力。

温人之周

※原文

温人之周，周不纳，问曰：“客耶？”对曰：“主人也。”问其巷而不知也，吏因囚之。君使人问之曰：“子非周人，而自谓非客，何也？”对曰：“臣少而诵《诗》①，《诗》曰‘普天之下，莫非王土；率土之滨，莫非王臣。’今周君②天下，则我天子之臣，而又为客哉？故曰主人。”君乃使吏出之。

※注释

①《诗》：即《诗经》，我国最早的诗歌总集。本称《诗》，到汉代，儒家尊为经典，故称。它大概是周初到春秋中叶的作品，编成于春秋时代，共三百零五篇，分为风、雅、颂三部分。②君：统治，治理。

※译文

温城有一个人到东周去，但东周人不收留他，并且还盘问他说：“你是客人吗？”这个温城人回答说：“我是主人。”东周人问他住在哪里，但他却回答不上来，官吏因此把他囚禁起来。国君派人去问他说：“你不是我们东周人，却又自称不是客人，这是为什么呢？”温城人回答说：“我年少的时候曾诵读《诗经》，《诗经》上说‘普天之下，莫非王土；率土之滨，莫非王臣’，如今周君统治天下，那么我就是天子的臣民，哪里又是客人呢？所以说我是主人。”国君于是让官吏把他放了出来。

※读解

东周王室在战国时期如同黄昏时分的太阳，已经无法朗照天下，已经没有了过去号令天下、接受各国诸侯朝拜和进贡的威风。此时的天子已经形同虚设。各国诸侯征战攻伐，再没有人把天子放在眼里，甚至都想将天子取而代之。

《诗经》在那个时代的政治生活中是有很高的地位的。人们论说义理常引用《诗经》里的诗句来证明自己的观点，增加论说的说服力。

这个温城人不知道到东周要办什么事情，只是他在东周人拒绝他留在东周的情况下并不感到为难。其实，早在他被东周的官吏拦住盘问的时候，他就已经表明自己是主人，可见他对当时复杂的国际形势看得非常透彻，最重要的是他了解天子的心理。从这里推测，他在来东周之前就已经打定了主意，想好了应对东周官吏盘查的说辞。

本篇讲述的是温城人说服东周国君，来使东周国君将自己释放出来，并允许自己待在东周。说服策略是通过引用《诗经》上的诗句来重申、强调东周国君贵为天子的政治地位，满足了东周国君需要人们承认他的天子身份的心理。这个温城人所给予他的正是这种心理需要。不仅如此，他所引用的诗句和自己当时所处的困境又是密切相关的。在他看来，只要对方承认了自己提出的观点，就可以使自己获得自由以及在东周居住活动的权利。他的引用和推理，不仅满足了东周国君的心理需要，而且巧妙地达到了自己的目的。这可以说是一箭双雕、一石二鸟。

杜赫欲重景翠于周

※原文

杜赫欲重①景翠于周，谓周君曰：“君之国小，尽君之重宝珠玉以事诸侯，不可不察也。譬之如张罗者，张于无鸟之所，则终日无所得矣；张于多鸟处，则又骇②鸟矣；必张于有鸟无鸟之际，然后能多得鸟矣。今君将施于大人，大人轻君；施于小人，小人无可以求，又费财焉。君必施于今之穷士不必且为大人者，故能得欲矣。”

※注释

①重：在这里的意思是使之被重视，受到敬重或重用。②骇：使受到惊吓。

※译文

杜赫想要让东周重用景翠，就对东周国君说：“您的国家很小，您用尽您的金银珠宝来侍奉、笼络诸侯的做法，不可不慎重考虑一下。这一点譬如张网捕鸟，如果把网铺设在没有鸟的地方，那么到天黑也捕不到一只鸟；如果把网铺设在鸟多的地方，那么就会惊吓了鸟；所以必须把网铺设在有鸟而鸟不多的地方，这样做之后就能捕获很多的鸟了。现在您将要把钱财花费在居高位的人身上，但居高位的人轻视您；把钱财花费在普通人的身上，但您又没有什么可以从普通人身上得到，又浪费了钱财。您必须把钱财花费在虽然现在没有地位但将来会成就大事的人身上，这样才能达到您的目的。”

※读解

杜赫的劝说预先将景翠定位在一个双方都明白的位置上，他既不是“大人”也不是“小人”，而是“今之穷士不必且为大人者”，并且将这种身份和东周国家的政策巧妙地结合起来，用张罗捕鸟做比，将道理说得既形象而又容易理解。

本篇是杜赫劝说东周国君，劝说策略是用他自己的话语为东周国君

重新定位东周的形势，为东周国君分析当前所采用的政策是应该慎重考虑的。然后形象地比喻为东周国君说明现在的用人政策是需要再商量的，重宝珠玉应该使用在什么样的人身上，巧妙地将目标设定在他所希望让东周国君重用的人身上。整个劝说的过程都是在为东周国君的利益考虑，所以就不容东周国君不重视他的意见，而同时整个劝说又都是在为最后的落脚点作铺垫和埋伏，都是为“欲重景翠于周”。

宫他亡西周之东周

※原文

宫他亡①西周，之东周，尽输西周之情于东周。东周大喜，西周大怒。冯且②曰：“臣能杀之。”君予金三十斤。冯且使人操金与书，间③遗宫他。书曰：“告宫他：事可成，勉成之；不可成，亟亡来。事久且泄，自令身死。”因使人告东周之候④曰：“今夕有奸人当入者矣。”候得而献东周，东周立杀宫他。

※注释

①宫他：西周的大臣。亡：逃跑，逃亡。②冯且：西周大臣。③间：偷偷地。④候：古代在国境和道路上负责守望、侦察及迎送宾客的官吏。

※译文

西周大臣宫他逃离西周，去了东周，他把所知道的西周机密全都泄露给了东周国君。东周国君大为欢喜。西周国君得知这个情况后非常恼怒。西周的大臣冯且说：“我能把宫他杀掉。”西周国君就给了冯且三十斤黄金。冯且派人拿着黄金和一封信，给宫他送去。信上写着：“告宫他悉知：如果事情能够成功，你就尽力将它办成；如果不能成功就速速赶回。事情耽搁的时间过长并且泄露的话，你就自行了断性命。”然后又派人告诉东周的侦察兵说：“今天晚上有奸细要进入国境。”东周的侦察兵果然捉住了送信的人，将他身上的书信献给东周国君，东周国君立刻就把宫他杀掉了。

※读解

无论是残酷的政治斗争、激烈的商业竞争，还是斗争的最高形式——军事战争，人们总是处在两个对立的利益集团中，代表着自己所在集团的利益，参与到斗争中来。每个利益集团的成员都有维护本集团利益，积极为本集团出谋划策或出力奔命的义务，这不仅是利益集团法定

的义务，而且是为社会道德习惯所约束了的。如果有人破坏了这样的法定义务和社会道德，而将自己原来所在利益集团的机密泄露，为敌方服务的话，那么他就是一个叛徒或叫奸细。这种人在抗日战争时期叫作汉奸。

奸细对本集团的杀伤力是最大的，所以奸细最让人痛恨。他们是人们都想“得而诛之以后快”的一类人。宫他从西周逃亡到东周，向东周泄露了大量的西周情报。他是一个不折不扣的奸细，为西周所无法容忍。

奸细就是这么一类可悲可怜可恨的人，虽然他们可以得到一些眼前利益，但他们的人性实际上遭到普遍的怀疑和否定，甚至包括自己所投靠的人。所以他们的下场往往很悲惨。其实，正是他们恶劣的人性本质，决定了他们作为一个卑琐生命的悲惨结局。宫他就是一个毫不例外的例子。站在人性的立场上来观照，宫他死有余辜。

本篇使用的是一个反间计，也可以说是对东周方面所进行的一个特殊的游说。冯且让人带着给宫他的黄金和书信，故意让东周的侦察兵捉到，而书信中的内容将宫他放在西周集团的立场上，使宫他之前的所有努力都变了性质，从而也使他的人性在东周国君看来变了性质：宫他不再是站在自己的立场上，而依然是在敌对的立场上。这就把宫他置于两国斗争的风口浪尖上，因此在你死我活的政治斗争中，宫他是必死无疑的了。这就是奸细的可悲结局，是由他的恶劣人性早已决定了的。

西周策

薛公以齐为韩、魏攻楚，又与韩、魏攻秦，而借兵乞食于西周。韩庆为西周谓薛公曰：“君以齐为韩、魏攻楚，九年而取宛、叶以北，以强韩、魏，今又攻秦以益之。韩、魏南无楚忧，西无秦患，则地广而益重，齐必轻矣。夫本末更盛，虚实有时，窃为君危之。君不如令弊邑阴合于秦，而君无攻，又无借兵乞食。

薛公以齐为韩魏攻楚

※原文

薛公①以齐为韩、魏攻楚，又与韩、魏攻秦，而借兵乞食于西周。韩庆②为西周谓薛公曰："君以齐为韩、魏攻楚，九年而取宛、叶以北，以强韩、魏，今又攻秦以益之。韩、魏南无楚忧，西无秦患，则地广而益重，齐必轻矣。夫本末更盛，虚实有时，窃为君危之。君不如令弊邑阴合于秦，而君无攻，又无借兵乞食。君临函谷而无攻，令弊邑以君之情谓秦王曰：'薛公必破秦以张韩、魏。所以进兵者，欲王令楚割东国以与齐也。'秦王出楚王以为和，君令弊邑以此忠秦，秦得无破而以楚之东国自免也，必欲之。楚王出，必德齐，齐得东国而益强，而薛世世无患。秦不大弱而处之三晋③之西，三晋必重齐。"薛公曰："善。"因令韩庆入秦，而使三国无攻秦，而使不借兵乞食于西周。

※注释

①薛公：薛，是齐国的封邑。即齐国的孟尝君，名田文。袭封地薛，所以称之为薛公。②韩庆：西周大臣。③三晋：指战国时期韩、赵、魏三国。春秋末，晋国被韩、赵、魏三家卿大夫瓜分，各立为国，史称三晋。

※译文

薛公利用齐国而为韩国和魏国攻打楚国，又联合韩国、魏国攻打秦国，并且向西周借兵借粮。韩庆代表西周对薛公说："你利用齐国为韩国和魏国攻打楚国，打了九年才攻取了宛和叶以北的地区，从而增强了韩国和魏国的力量，如今又攻打秦国来使它更加强大。韩国和魏国南面没有楚国侵扰的忧虑，西面没有秦国入侵的忧患，这样一来地域辽阔的两个国家就更加显得重要，因此齐国必然就受到轻视了。事物的根本和末梢是交替盛衰的，虚实是交替出现的，我私下里为你感到担心。你不如让敝国暗地里与秦国联合，你不发兵攻打秦国，也不向敝国借兵借粮。你率领军队到函谷关但不进攻，让敝国将你的情况告诉秦王说：'薛公必定攻破秦国来使韩国和魏国扩张势力。他之所以进兵，是想要让楚国割

让东部地区来送给齐国。’秦王用释放楚王的条件来和楚国讲和，你使敝国因此获得秦国的感激，秦国得以免于被攻破，用楚国的东部地区使自己免除灾难，必然将会这样做。楚王被释放，必定感激齐国，齐国得到楚国的东部地区就会更加强大，而薛公地盘就会世世代代没有忧患了。秦国没有受到大的削弱，而处在三晋的西邻，三晋也必定会重视齐国。”薛公说：“很好。”于是派遣韩庆来到秦国，下令三国停止攻打秦国，从而使齐国不向西周借兵借粮。

※读解

战国时期的西周，可以说是在夹缝中生存。各国的军事行动都有可能使它成为受伤害的一方。但西周也有智慧超群的谋士，代表着西周的利益去游说各国，使得西周能够在夹缝中继续生存下去。

齐国是战国时期的大国，曾经一度和秦国并称为王，就是韩国和魏国也比西周的力量更为强大。薛公联合韩国和魏国攻打秦国，使西周再一次处在了夹缝当中，而它的弱小也真是让人可怜，连向它借兵借粮这样的事情它都承受不起了。但即使是这样弱小的国家，它也有在恶劣的生存环境里存在下去的能力。

本篇写的是韩庆游说薛公，韩庆的目的是让薛公取消向西周借兵借粮的打算，但他由于国家的弱小，而只能选择迂回曲折的游说方法。虽然如此，他还是靠着自己的智慧达到了目的。他没有从西周方面来讨论问题，甚至根本没有提到西周的问题。他自始至终是站在齐国的立场上来考虑和论述问题的。我们在劝说实践中，也应该学习这种迂回曲折的劝说方法，来达到我们的目的。劝说的过程也就是智慧的体现过程。在恶劣的生存环境中，我们选择这样的方法，也许看起来很无奈，但也正是这样的环境历练了我们的智慧，体验到好不容易取得成功的那份喜悦。

雍氏之役

※原文

雍氏①之役，韩征②甲与粟于周。周君患之，告苏代③。苏代曰：“何患焉？代能为君令韩不征甲与粟于周，又能为君得高都。”周君大悦曰：“子苟能，寡人请以国听。”

苏代遂往见韩相国公中曰：“公不闻楚计乎？昭应谓楚王曰：‘韩氏罢于兵，仓廪空，无以守城，吾收之以饥，不过一月必拔之。’今围雍氏五月不能拔，是楚病也。楚王始不信昭应之计矣，今公乃征甲及粟于周，此告楚病也。昭应闻此，必劝楚王益兵守雍氏，雍氏必拔。”公中曰：“善。然吾使者已行矣。”代曰：“公何不以高都与周？”

公中怒曰：“吾无征甲与粟于周，亦已多矣。何为与高都？”代曰：“与之高都，则周必折而入于韩，秦闻之必大怒，而焚周之节，不通其使，是公以弊高都得完周也，何不与也？”公中曰：“善。”不征甲与粟于周而与高都，楚卒不拔雍氏而去。

※注释

①雍氏：韩国城邑，在今河南禹县东北。②征：索取，求取。③苏代：苏秦的兄弟。

※译文

在雍氏之战中，韩国向西周征调士兵和粮食。西周国君对这件事情感到忧虑，将此事告诉苏代。苏代说：“这有什么值得忧虑的？我能让韩国不向西周征调士兵和粮食，又能让您得到高都。”西周国君大为高兴，说：“你如果能够做到这些，我就让你来管理国家政事。”

苏代于是前去拜见韩国的相国公中，说：“您没有听说楚国的计策吗？楚将昭应对楚王说：‘韩国疲于征战，国库已经空了，没有什么可以用来防守都城，我趁它饥饿的机会来攻打它，不超过一个月就必定能攻克。’如今它围困雍氏长达五个月都不能够攻克，这是楚国所感到棘手

的。楚王开始不相信昭应的计策，如今您来征调西周的士兵和粮食，这是在告诉楚国，韩国已经处于危险境地了。昭应听说这些，必定会劝说楚王增兵防守雍氏，雍氏必定能够攻克。”公中说：“很好，但是我国的使者已经赶往西周了。”苏代说：“您为什么不将高都割让给西周呢？”

公中听了大为愤怒，说：“我不向西周征调士兵和粮食已经不错了，为何还要将高都割让给西周？”苏代说：“将高都给西周，那么西周必定转而投向韩国，秦国听说了必定大为恼怒，因而就会杀了西周的使节，不再派遣使者，因此您就可以用高都的代价来换取整个西周，为什么不给它呢？”公中说：“很好。”于是就不再向西周征调士兵和粮食，并且将高都割让给了西周，楚国军队因没能攻克雍氏而离去了。

※读解

当事情的发展还无法看出趋势的时候，有的人却已经知道了结果。当人们在事情面前不知所措的时候，有的人却善于在自己预测的基础上，积极地参与到事情当中去，通过自己的活动来引导事情的发展，使之朝向自己所预测的方向发展，而此前他所许下的诺言，必定会随着他的积极参与而得以实现。这就是谋士们的逻辑和才能。

本篇所述苏代在劝说韩国相国公中的过程就反映了这一点。在战国时期，他们的活动在某种程度上推动了历史的发展进程和方向。之所以这样，是因为他们非常善于思考和揣摩，因此他们对各个国家之间的关系有本质意义上的认识。所以说战国时期的谋臣和策士，是一群思想者，他们在思想上、对人性的认识上、对自己本身潜力的挖掘上都要比一般人深刻而充分。正是有了他们的存在，才使得战国时期的历史充满了智慧的闪光点，也使之有了更多的吸引力，并留下了更多的文化和历史的珍贵遗产，为我们所继承。

苏厉谓周君

※原文

苏厉①谓周君曰："败韩、魏，杀犀武②，攻赵，取蔺、离石、祁者，皆白起。是攻用兵，又有天命也。今攻梁，梁必破，破则周危，君不若止之。"

谓白起③曰："楚有养由基者，善射，去柳叶者百步而射之，百发百中。左右皆曰善。有一人过曰：'善射，可教射也矣！'养由基曰：'人皆曰善，子乃曰可教射，子何不代我射之也？'客曰：'我不能教子支左屈右。夫射柳叶者，百发百中，而不已善息，少焉气力倦，弓拨矢钩，一发不中，前功尽矣。'今公破韩、魏，杀犀武，而北攻赵，取蔺、离石、祁者，公也。公之功甚多。今公又以秦兵出塞，过两周，践韩而以攻梁，一攻而不得，前功尽灭，公不若称病不出也。"

※注释

①苏厉：苏秦的弟弟。②犀武：魏国的大将。③白起：秦国的将领，立了很大的军功，被封为武安君。

※译文

苏厉对周君说："击败韩、魏两国的联军，杀掉魏将犀武，攻占赵国的蔺地、离石、祁地的，都是秦将白起。这是他善于用兵，又得到上天帮助的缘故。现在，他要进攻魏都大梁，大梁必然会被攻克，大梁被攻破，西周就危险了，大王不如制止他进攻大梁。"

苏厉又对白起说："楚国有个叫养由基的人，擅长射箭，能距离柳叶百步远拉弓射箭，百发百中。旁边的人都说他的射箭技术很好。有一人从旁边经过，说：'射得很好，可以教你射（之道）了吧！'养由基说：'别人都说好，您却说可以教我射箭之道了吧！您为什么不替我射呢？'那人说：'我并不能教您左手拉弓，用力向前伸出，右手拉弦，用力向后弯曲那种射箭的方法。但是，您射柳叶能百发百中，却不趁着射

得好的时候休息休息，过一会儿，当气力衰竭，感到疲倦，弓身不正，箭杆弯曲时，您若一箭射出而不中，岂不前功尽弃了吗！’如今您击败了韩、魏两国的军队，又杀了犀武，向北攻打赵国，夺取了藺地、离石和祁地的都是您。您的功劳已很大了。现在又率领秦国的军队出塞，经过东、西两周，侵犯韩国，攻打魏国的都城大梁，如果进攻不能取得胜利，就前功尽弃了，您不如假装生病，不去攻打大梁。”

※读解

战国时期的西周所处的环境确实非常尴尬，但西周是个非常有忧患意识的国家。它密切关注着邻国的军事行动，而在关键的时刻，也总是有那些富有远见卓识的大臣在夹缝中努力求索，来保证西周国家的安全。

公元前280年，秦昭襄王派大将白起率领军队攻打大梁，苏厉看到了这件事对西周的不利影响。于是就将事情的严重性告诉了西周国君，西周国君于是就派苏厉去游说白起，从而取消这场战争，来赢得西周的安全。

本篇写的是苏厉劝说白起，目的是让他放弃攻打大梁来自保，从而使白起不去攻打大梁，确保西周的安全。苏厉所采用的还是迂回曲折的游说策略，来间接地达到自己的目的。不管苏厉的主观目的是什么，他的游说使一场即将爆发的战争得以平息。这些谋臣策士的活动，在客观上是有积极意义的。它使多少生灵免遭涂炭，而这只是凭借着两张嘴皮和一条三寸不烂之舌而已，所以不由得让人惊叹人类智慧和语言的神奇。

司寇布为周最谓周君

※原文

司寇布①为周最②谓周君曰：“君使人告齐王以周最不肯为太子也，臣为君不取也。函冶氏为齐太公买良剑，公不知善，归其剑而责③之金。越人请买之千金，折而不卖。将死，而属其子曰：‘必无独知。’今君之使最为太子，独知之契也，天下未有信之者也。臣恐齐王之谓君实立果而让之于最，以嫁之齐也。君为多巧，最为多诈，君何不买信货哉？奉养无有爱于最也，使天下见之。”

※注释

①司寇布：西周官做司寇、名叫布的大臣。司寇，主管刑狱的官职。布，人名。②周最，西周公子。③责：索要，求取。契：契约。古代把合同、总账、案卷、具结都称作“契”。一分两半，双方各执其一为凭证。

※译文

司寇布代表周最对西周国君说：“您派使者告诉齐王周最不愿意做太子，我认为您不应该这样做。函冶氏为齐太公买一把好剑，但太公不知道这就是好剑，就把那把剑还给了函冶氏，并且要求退还他的金钱。越国有人请求要用千金买这把剑，函冶氏认为他出的价钱不够而不愿卖。函冶氏将要去世的时候，嘱咐他的子孙说：‘一定不要只有自己知道剑好。’如今您让周最做太子，只是您自己知道，天下没有人相信这件事。我担心齐王认为您实际上要策立周果为太子却说周最自己不愿意做太子，来欺骗齐国。您的态度不坚定，而周最富于心计，您为什么不买大家都认可的好货呢？供养周最的财物不要吝啬，这要让天下的人都知道。”

※读解

文中的周最是周国的公子，太子死了之后，公子们都想当太子。周

最和齐国的关系很好，所以就让齐国替他争取太子之位。但周君对于让周最当太子态度不明朗。司寇布就劝说周君，他列举了齐太公买良剑的故事。此故事说明了这样的一个道理：既然一件事物是价值很高的，就要让人们了解到它的价值，而不要隐藏起来，如果隐藏的话，人们就无从知道这件事物的价值。以此来劝说周君不要再犹豫，如果想让周最当太子的话就不要吝啬钱财，而要多多给予他，要让天下人都知道周最是太子。

秦 策

苏秦始将连横，说秦惠王曰：“大王之国，西有巴、蜀、汉中之利，北有胡貉、代马之用，南有巫山、黔中之限，东有肴、函之固。田肥美，民殷富，战车万乘，奋击百万，沃野千里，蓄积饶多，地势形便，此所谓天府，天下之雄国也。以大王之贤，士民之众，车骑之用，兵法之教，可以并诸侯，吞天下，称帝而治。愿大王少留意，臣请奏其效。”

苏秦始将连横

※原文

苏秦始将连横①，说秦惠王曰：“大王之国，西有巴、蜀、汉中之利，北有胡貉、代马②之用，南有巫山、黔中之限，东有肴、函③之固。田肥美，民殷富，战车万乘，奋击④百万，沃野千里，蓄积饶多，地势形便，此所谓天府，天下之雄国也。以大王之贤，士民之众，车骑之用，兵法之教，可以并诸侯，吞天下，称帝而治。愿大王少留意，臣请奏其效。”

秦王曰：“寡人闻之，毛羽不丰满者不可以高飞，文章不成者不可以诛罚，道德不厚者不可以使民，政教不顺者不可以烦大臣。今先生俨然不远千里面庭教之，愿以异日。”

※注释

①连横：最著名的是战国时期张仪倡导的政治主张，也就是说崤山以东的六国侍奉秦国。苏秦最初主张“连横”，但不被秦惠文王采纳，后来改为主张“合纵”。这两者是相对的。“连横”又称“连衡”。②胡貉、代马：胡貉是北方游牧民族，分布在今内蒙古南部。代马指的是代郡和马邑，在今山西东北部。③肴、函：肴即崤山，在今河南洛宁以北。函即是函谷关，秦时所置，在今河南灵宝南。④奋击：奋勇攻击敌人的士兵。

※译文

苏秦最初主张连横，他游说秦惠文王说：“大王的国家，西面有巴、蜀和汉中等地丰富物产的便利，北面有胡貉、代马两地提供的物资费用，南面有巫山、黔中作为天然的屏障，东面有崤山、函谷关这两个牢固的关塞。国家田地肥沃，百姓殷实富裕，战车万辆，兵甲百万，沃野千里，各种资源富饶，积蓄充足，地势险要，易守难攻，这真是天府之国，因此秦国可以称得上是能够称霸天下的强国。凭借着大王的贤能，国家众多的士卒和百姓，战车、骑兵的强大力量，兵法和谋略的运用，

贵国完全可以吞并其他诸侯，统一天下，号称皇帝来统治全国。希望大王能考虑这样做的好处，请大王采纳臣所设计的方略。”

秦惠文王说：“寡人听说，羽毛不够丰满的鸟儿不可以高飞，法令不完备不可以奖惩刑罚，道德不崇高的君主不可统治万民，政策教化不顺天意的君主不可以号令大臣。如今先生不远千里来当面登庭指教，军国大计还是希望等将来再说吧。”

※原文

苏秦曰：“臣固疑大王不能用也。昔者神农①伐补遂②，黄帝伐涿鹿而禽蚩尤，尧伐驩兜，舜伐三苗，禹伐共工，汤伐有夏，文王伐崇，武王伐纣，齐桓任战而伯天下。由此观之，恶有不战者乎？古者使车毂击驰，言语相结，天下为一；约从连横，兵革不藏；文士并饬，诸侯乱惑；万端俱起，不可胜理；科条既备，民多伪态；书策稠浊，百姓不足；上下相愁，民无所聊；明言章理，兵甲愈起；辩言伟服，战攻不息；繁称文辞，天下不治；舌弊耳聋，不见成功；行义约信，天下不亲。于是，乃废文任武，厚养死士，缀甲厉兵，效胜于战场。夫徒处而致利，安坐而广地，虽古五帝、三王、五伯，明主贤君，常欲坐而致之，其势不能，故以战续之。宽则两军相攻，迫则杖戟相撞，然后可建大功。是故兵胜于外，义强于内；威立于上，民服于下。今欲并天下，凌万乘，诎敌国，制海内，子元元，臣诸侯，非兵不可！今之嗣主，忽于至道，皆惛于教，乱于治，迷于言，惑于语，沈于辩，溺于辞。以此论之，王国不能行也。”

※注释

①神农：炎帝的号，为少典的儿子。②补遂：国名。

※译文

苏秦说：“我本来就怀疑大王不会听取我的意见，过去神农氏讨伐补遂，黄帝讨伐涿鹿而擒获蚩尤，尧帝征讨驩兜，舜帝征伐三苗，禹帝征伐共工，商汤征伐有夏，文王征伐崇侯，武王征伐殷纣，齐桓公凭战争而称霸天下。由此看来，哪有不运用战争的道理呢？古时候，出使的

车辆络绎不绝，外交使节互结同盟，这是天下都一致的。即使这样，或言合纵，或言连横，但也从未停止过使用武力；当外交、军事同时并用，则诸侯混乱；各种问题同时发生，则来不及处理；法令条款齐备，百姓反而奸诈；政令繁多杂乱，百姓就无所适从；上下互相埋怨，百姓就无所依赖；空洞的道理虽在不厌其烦地讲述，而使用武力之事却在愈来愈频繁地发生；巧言善辩，奇装异服，战争却没有一日停息；书策繁乱，言辞驳杂，天下却不能治理。说的人说得舌烂，听的人听得耳聋，却不见什么成效；推行仁义，订立盟约，然而天下并不因此而亲善。于是，才废弃文治，使用武力，多养敢死之士，修缮铠甲，磨砺兵器，以取胜于战场。如果无所事事，无所作为，不进行战争，就想获利，扩充土地，即使五帝、三王、春秋五霸、明主贤君，总想坐待成功，却势难奏效，因此还得用战争继续解决问题。如果两军相距遥远，就互相进攻；相距迫近，就白刃交锋，然后才可以建立大功。所以，军队得胜于外，正义治强于内；威权建立于上，百姓服从于下。如今，想要吞并天下，控制大国，击败敌人，统治海内，爱护百姓，臣服诸侯，非战争不可。但是，现在的国君，偏偏忽视了这个极其重要的道理，他们都被那些众说纷纭的所谓治国的说教弄昏了头脑，迷惑于他们那些巧舌善辩的言辞，沉醉于他们那些夸夸其谈的空论之中。由此来看，大王必然不会采用我的主张。”

※原文

说秦王书十上而说不行。黑貂之裘弊，黄金百斤尽，资用乏绝，去秦而归。羸縢履跅①，负书担橐②，形容枯槁，面目黧黑，状有归色。归至家，妻不下纴，嫂不为炊，父母不与言。苏秦喟叹曰：“妻不以我为夫，嫂不以我为叔，父母不以我为子，是皆秦之罪也！”乃夜发书，陈箧数十，得《太公阴符》③之谋，伏而诵之，简练以为揣摩④。读书欲睡，引锥自刺其股，血流至足。曰：“安有说人主不能出其金玉锦绣、取卿相之尊者乎？”期年揣摩成，曰：“此真可以说当世之君矣！”

于是乃摩燕乌集阙⑤，见说赵王于华屋之下，抵掌而谈。赵王大悦，封为武安君，受相印，革车百乘，绵绣千纯，白璧百双，黄金万镒⑥，以随其后，约从散横，以抑强秦⑦。故苏秦相于赵而关不通。

※注释

①羸，缠绕。縢，绑腿布。跻，草鞋。②橐：一种口袋。③《太公阴符》：太公即姜太公，名望，又称吕望，字尚，一说字子牙，又称姜子牙。他是西周的开国功臣，辅佐周文王和周武王推翻商纣王的残暴统治，后被封于齐，是后来齐国的始祖。《太公阴符》相传是他所写的一部讲兵法权谋的书。④揣摩：《太公阴符》中有奇异的权谋，对此进行揣摩。揣摩联络诸侯使他们仇视秦国的方法，来实现六国的合纵，共同对付秦国。⑤燕乌集阙：古代的关塞名。⑥镒：重量单位，古代二十两为一镒。⑦约从散横，以抑强秦：约合崤山以东的六国，使他们联合，分散关中的连横，使秦国宾服。

※译文

苏秦游说秦王，一连十多次上表奏章，但他的建议始终都没能得到采纳。他穿的黑色貂皮衣服破了，带的一百斤黄金也花光了，花的用的都没有了，不得不离开了秦国回到洛阳老家。他腿上缠着绑腿布，脚上穿着草鞋，背着书籍，担着行囊，神情枯槁，面容憔悴，脸色黄黑，显得非常失意。回到了家里，他的妻子正在织布不理会他，嫂子不给他做饭，父母不和他说话。苏秦慨叹说："妻子不认我是丈夫，嫂子不认我是小叔，父母不认我是儿子，这都是我苏秦的罪过啊！"于是，他晚上翻出他的藏书，打开了数十个书箱，找到了一本《太公阴符》的讲谋略的书，埋头攻读，找那些简练精要的地方反复揣摩。读书到了困倦的时候想要睡觉，他就拿来锥子自己刺自己的大腿，致使鲜血顺着腿流到脚底。他自言自语地说："怎么可能游说各国的国君却不能使他们拿出金玉锦绣、得到卿相这样的尊位的呢？"过了一年终于揣摩成功，又自言自语地说："这样一来就可以游说当世在位的各国国君了！"

于是苏秦取道燕乌集阙，被赵王召见，在华丽的宫殿里游说赵王，两人甚至握着手，谈得非常投机。赵王大为高兴，于是封苏秦为武安君，并授予他相印，一百辆革车，一千匹锦绣，一百双白璧，一万镒黄金，长长的车队尾随在他的身后，到各国去约定合纵，拆散连横，以此来压制强秦。因此，当苏秦在赵国做宰相时，秦国不敢出兵函谷关。

※原文

当此之时，天下之大、万民之众、王侯之威、谋臣之权，皆欲决苏秦之策。不费斗粮，未烦一兵，未战一士，未绝一弦，未折一矢，诸侯相亲，贤于兄弟。夫贤人在而天下服，一人用而天下从。故曰，式①于政，不式于勇；式于廊庙之内，不式于四境之外。

当秦之隆，黄金万镒为用，转毂连骑，炫煌②于道，山东之国，从风而服，使赵大重。且夫苏秦特穷掘门、桑户棬枢之士耳，伏轼撙衔③，横历天下，廷说诸侯之王，杜左右之口，天下莫之能抗。

将说楚王，路过洛阳。父母闻之，清宫除道，张乐设饮，郊迎三十里。妻侧目而视，倾耳而听。嫂蛇行匍伏，四拜自跪而谢。苏秦曰："嫂，何前倨而后卑也？"嫂曰："以季子之位尊而多金。"苏秦曰："嗟乎！贫穷则父母不子，富贵则亲戚畏惧。人生世上，势位富贵，盖可忽乎哉！"

※注释

①式：用。②炫煌：照耀，辉映。③撙衔：控制马勒，使马就范。

※译文

就在这个时候，广大的天下、所有的老百姓、威武的王侯、掌握大权的谋臣，都想让苏秦出谋划策。因此，不用花费一斗粮食，没有征用一个兵卒，没有派遣一个大将，没有坏掉一把弓，没有折断一支箭，就使得各国诸侯和睦相处，甚至比亲兄弟之间还要亲近。所以说，只要有贤能的人掌握政权，天下就能够服从安定，只要有一个这样的人得到任用，老百姓就会顺从。因此说，只要能够运用政治手段解决的问题，就不必用武力来征服；只要在朝廷上能够通过外交手段来解决的问题，就不必到对方的国家境内作战。

当苏秦权势逐渐上升的时候，金帛万镒供他使用，而他所指挥的战车和骑兵接连不断，在道路上走路都显得权势显赫，崤山以东的各个诸侯国，都听从他的号令，这使赵国的地位得到提高。但苏秦当初只不过是一个极端贫穷、挖墙当门、用桑做窗、用弯曲的木头做门框的人罢

了，而此时他却常常坐上华丽的车子，纵横游历天下，在各诸侯国的朝廷上游说君王，使各诸侯君王的亲信不敢开口，天下没有谁敢与他相抗衡了。

苏秦要去游说楚国国君，路过洛阳。父母知道了这个消息，就急忙清理居所、扫除道路，找来乐队吹打起音乐，准备好丰盛的酒席，迎接到郊外三十里远的地方。妻子敬畏他，斜着眼睛来观看他的威仪，而不敢正眼看他，并且侧着耳朵听他说话。嫂子跪在地上，像蛇一样在地上爬行，对苏秦一再地叩头请罪。苏秦问："嫂子，你对待我为什么以前傲慢，现在却这样的卑贱呢？"他的嫂子回答说："因为现在你有尊贵的地位和很多的钱财。"苏秦说："唉！一个人如果贫穷失意，连父母都不把他当儿子，然而一旦富贵显赫之后，亲戚朋友就都敬畏有加。一个人在世上活着，权势和富贵怎么能忽视不顾呢！"

※读解

本篇是《战国策》中的名篇，讲述的是苏秦的发迹过程。起初苏秦主张连横，但当他去游说秦惠文王的时候，他的主张并没有得到采纳。

战国末期，秦国经过商鞅变法使国家强大起来，国家实力超过了崤山以东的六国。国家经济军事实力的增强，必然使秦国产生了政治上的要求，那就是统一六国，称霸天下。正是在这样的背景之下，苏秦前去游说秦王，为秦王分析了秦国所具有的有利条件："大王之国，西有巴、蜀、汉中之利，北有胡貉、代马之用，南有巫山、黔中之限，东有肴、函之固。田肥美，民殷富，战车万乘，奋击百万，沃野千里，蓄积饶多，地势形便"，"大王之贤，士民之众，车骑之用，兵法之教"。但他的充满希望的言辞并没有得到秦王的认可，而是被秦王以毛羽未丰，统一天下的实际还没有成熟为借口而委婉地拒绝了。

游说秦王连横没有成功的苏秦落魄潦倒，"黑貂之裘弊，黄金百斤尽，资用乏绝，去秦而归。羸縢履蹻，负书担橐，形容枯槁，面目黧黑，状有归色"。更有戏剧性的是，当他回到家的时候，连家人也不接纳他了，"妻不下纴，嫂不为炊，父母不与言"让人心寒。

但苏秦并没有放弃努力，他从家里藏有的数十箱书籍中，找到了一

本《太公阴符》，头悬梁，锥刺股，发愤苦读。终于，苦心人，天不负。苏秦转变了对天下形势的认识，改变了自己的主张，从主张连横转向主张合纵。

他先去游说赵王，主张得到了赵王的认可。从此他开始发迹，向各国的游说都获得了成功，一人佩带六国的相印，穿行于六国之间，协调六国合纵，共同来对付强大的秦国。

家人对成功的苏秦也改变了原来的看法，“父母闻之，清宫除道，张乐设饮，郊迎三十里。妻侧目而视，倾耳而听。嫂蛇行伏地，四拜自跪而谢”。这种对比鲜明的态度，体现了世态的炎凉，人情的冷暖，以及人性的复杂和善变。

张仪说秦王

※原文

张仪说秦王曰："臣闻之，弗知而言为不智，知而不言为不忠。为人臣不忠当死，言不审亦当死。虽然，臣愿悉言所闻，大王裁其罪。臣闻，天下阴燕阳魏，连荆固齐，收余韩成从，将西南以与秦为难，臣窃笑之。世有三亡，而天下得之，其此之谓乎！臣闻之曰：'以乱攻治者亡，以邪攻正者亡，以逆攻顺者亡'。今天下之府库不盈，囷仓空虚，悉其士民张军数千百万，白刃在前，斧质在后，而皆去走，不能死，罪其百姓不能死也，其上不能杀也。言赏则不与，言罚则不行，赏罚不行，故民不死也。

"今秦出号令而行赏罚，不攻无攻相事也。出其父母怀衽之中，生未尝见寇也，闻战顿足徒裼①，犯白刃，蹈煨②炭，断③死于前者比是也。夫断死与断生也不同。而民为之者是贵奋也。一可以胜十，十可以胜百，百可以胜千，千可以胜万，万可以胜天下矣。今秦地形，断长续短，方数千里，名师数百万，秦之号令赏罚，地形利害，天下莫如也。以此与天下，天下不足兼而有也。是知秦战未尝不胜，攻未尝不取，所当未尝不破也。开地数千里，此甚大功也。然而甲兵顿，士民病，蓄积索，田畴荒，囷仓虚，四邻诸侯不服，伯王之名不成，此无异故，谋臣皆不尽其忠也。

※注释

①裼：脱掉上衣，露出身体。②煨：灰烬，热灰。③断：决断，决心。

※译文

张仪游说秦王说："我听说：'不知道事情的缘由就开口发言是不明智的；明白事理、可以为事情的解决出谋划策却不开口，是不忠贞的。'作为一个臣子，对君王不忠诚就犯有死罪；说话不审慎也该犯有死罪。尽管事情的出路如此，但我仍然愿意把所见所闻都讲给大王听，请

大王裁决定罪。我听说四海之内，北方的燕国和南方的魏国又在连接荆楚，巩固同齐国的联盟，收拾残余的韩国势力，形成合纵的联合阵线，面向西方，与秦国对抗。对此我私下不禁失笑。天下有三种亡国的情况，而天下终会有人来收拾残局，可能说的就是今天的世道！我听人说：‘以治理混乱之国去攻打治理有序之国必遭败亡，以邪恶之国去攻打正义之国必遭败亡，以背逆天道之国去攻打顺应天道之国必遭败亡。’如今天下诸侯国储藏财货的仓库很不充实，囤积米粮的仓库也很空虚，它们征召所有人民，发动千百万计的军队，虽然是白刃在前，利斧在后，军士仍然都退却逃跑，不能和敌人拼死一战。其实并不是它们的人民不肯死战，而是由于统治者拿不出好办法进行教育。说奖赏而不给予，说处罚却不执行，赏罚都不兑现，所以人民才不肯为国死战。

“如今秦国的制度赏罚分明，有功无功都按照实际情况进行奖惩。人们离开父母的怀抱之前，从来就没有见过敌人，所以一听说要交战就跺脚、袒露胸膛，决心死战，迎着敌人的刀枪，勇往直前，赴汤蹈火，在所不惜，几乎全都决心要为国家死在战场上。大王知道：一个人决心要去战死，和决心要逃生是不同的，但秦国人仍然愿意去战死，就是由于重视奋战至死精神的缘故。一人可以战胜十人，十人可以战胜百人，百人可以战胜千人，千人可以战胜万人，万人可以战胜全天下。如今秦国的地势，截长补短方圆有数千里，强大的军队有几百万。而秦国的号令和赏罚，险峻有利的地形，天下诸侯都望尘莫及。用这种优越条件和天下诸侯争雄，全天下也不够秦国吞并的。由此可以知道，只要秦国作战，绝对会战无不胜，攻无不克，所向无敌，完全可以开拓土地几千里，那将是很伟大的功业。然而如今，秦国军队疲惫，人民穷困，积蓄用绝，田园荒废，仓库空虚，四邻的诸侯都不来臣服，霸业不能建立，出现这种情况并不是因为别的，主要是秦国谋臣不能尽忠的缘故。

※原文

“臣敢言往昔。昔者齐南破荆，中破宋，西服秦，北破燕，中使韩、魏之君，地广而兵强；战胜攻取，诏令天下；济清河浊，足以为限；长城、钜坊，足以为塞。齐五战之国也，一战不胜而无齐。故由此观之，夫战者，万乘之存亡也。

“且臣闻之曰：‘削株掘根，无与祸邻，祸乃不存。’秦与荆人战，大破荆，袭郢，取洞庭、五都、江南①。荆王亡奔走，东伏于陈。当是之时，随荆以兵，则荆可举。举荆，则其民足贪也，地足利也。东以强齐、燕，中陵三晋。然则是一举而伯王之名可成也，四邻诸侯可朝也。而谋臣不为，引军而退，与荆人和。今荆人收亡国，聚散民，立社主，置宗庙，令帅天下西面以与秦为难，此固已无伯王之道一矣。天下有比志而军华下，大王以诈破之，兵至梁郭，围梁数旬，则梁可拔。拔梁，则魏可举。举魏，则荆、赵之志绝。荆、赵之志绝，则赵危。赵危而荆孤。东以强齐、燕，中陵三晋。然则是一举而伯王之名可成也，四邻诸侯可朝也。而谋臣不为，引军而退，与魏氏和，令魏氏收亡国，聚散民，立社主，置宗庙，此固已无伯王之道二矣。前者穰侯之治秦也，用一国之兵，而欲以成两国之功。是故兵终身暴灵于外，士民潞②病于内，伯王之名不成，此固已无伯王之道三矣。

※注释

①洞庭、五都、江南：都是楚国的城邑。②潞：通“露”，疲惫，衰弱。

※译文

“我愿用历史事实来加以说明。从前齐国往南击破荆楚，往东战败了宋国，往西征服了秦国，向北打败了燕国，在中原地带又指挥韩、魏两国的君主。土地广大，兵强马壮，攻城略地，战无不胜，号令天下诸侯，清清的济水和混浊的黄河都是它的天然屏障，巨大的长城足可以作它的防守掩体。齐国是一连五次战胜的强国，可是只战败一次，齐国就没有了，由此可见，用兵作战可以决定万乘大国的生死存亡。

“我还听说：‘斩草要除根，不给祸留下作为，祸才不会存在。’从前秦国和楚国作战，秦兵大败楚军，占领了楚国首都郢城，同时又占领了洞庭湖、五都、江南等地，楚王向东逃亡，藏在陈地。在那个时候，只要把握时机攻打楚国，就可以占领楚国的全部土地。而占领了楚国，那里的人民就足够使用，那里的物产就足可以满足物质需要，东面对抗齐、燕两国，中原可以凌驾在韩、赵、魏三国之上，如果这样就可以一举而完成霸业，使天下诸侯都来秦廷称臣。然而当时的谋臣不但不肯这

样做，反而撤兵和楚人讲和，现在楚已收复了所有失地，重新集合逃散的人民，再度建立起宗庙和社稷之主，它们得以率领天下诸侯往西来跟秦国对抗。这样，当然秦国就第一次失去了建立霸业的机会。后来其他诸侯国同心一致、联合兵临华阳城下。幸亏大王用诈术击溃了他们，一直进兵到魏都大梁外。当时只要继续围困几十天，就可以占领大梁城；占领大梁，就可以攻下魏国；攻下了魏国，赵、楚的联盟就拆散了，赵国就会处于危难之地；赵国陷入危难之地，楚国就孤立无援。这样秦国东可以威胁齐、燕，中间可以驾驭三晋，如此也可以一举建立霸王功业，使天下诸侯都来朝贺。然而谋臣不但不肯这样做，反而引兵自退、与魏讲和，使魏国有了喘息的机会。如此就第二次失去了建立霸业的机会。前不久穰侯为相，治理秦国，他用一国的军队，却想建立两国才能完成的功业。即使军队在边境外风吹日晒雨淋，人民在国内劳苦疲惫，霸王的功业却始终不能建立，这也就第三次失去了建立霸业的机会。

※原文

“赵氏，中央之国也，杂民之所居也。其民轻而难用，号令不治，赏罚不信，地形不便，上非能尽其民力。彼固亡国之形也，而不忧民氓。悉其士民，军于长平之下，以争韩之上党，大王以诈破之，拔武安。当是时，赵氏上下不相亲也，贵贱不相信，然则是邯郸不守。拔邯郸，完河间，引军而去，西攻修武，逾羊肠，降代、上党。代三十六县，上党十七县，不用一领甲，不苦一民，皆秦之有也。代、上党不战而已为秦矣，东阳、河外不战而已反为齐矣，中呼池以北不战而已为燕矣。然则是举赵则韩必亡，韩亡则荆、魏不能独立。荆、魏不能独立，则是一举而坏韩、蠹①魏、挟荆，以东弱齐、燕，决白马之口，以流魏氏。一举而三晋亡，从者败。大王拱手以须，天下遍随而伏，伯王之名可成也。而谋臣不为，引军而退，与赵氏为和。

“以大王之明，秦兵之强，伯王之业，地曾不可得，乃取欺于亡国，是谋臣之拙也。且夫赵当亡不亡，秦当伯不伯，天下固量秦之谋臣一矣。乃复悉卒以攻邯郸，不能拔也，弃甲兵怒，战栗而却，天下固量秦力二矣。军乃引退，并于李下，大王并军而致与战，非能厚胜之也，又交罢却，天下固量秦力三矣。内者量吾谋臣，外者极吾兵力。由是观之，臣以天下之从，岂其难矣？内者吾甲兵顿，士民病，蓄积索，田畴

荒，囷仓虚；外者天下比志甚固。愿大王有以虑之也。

※注释

①蠹：蛀蚀，损害。

※译文

“赵国在各国诸侯中地处中央，百姓五方杂居。赵国百姓轻浮而不好治理，以致国家号令无法贯彻，赏罚毫无信用。赵国的地理位置不利于防守，统治者又不能使人民的潜力全部发挥出来，这一切已是一种亡国的形势了。再加上不体恤民间疾苦，几乎把全国的老百姓都征发到长平战场，去跟韩国争上党。大王以计谋战胜赵国，攻克了武安。当时赵国君臣彼此不合，官民也互不信赖，这样邯郸就无法固守，如果秦军攻下邯郸，在河间休整军队，再率领军队往西攻打修武，经过羊肠险塞，降服代和上党。代有三十六县，上党有十七县，不用一副盔甲，不费一兵卒，就都为秦国所有。代和上党不经过战争就成为秦国土地，赵国的东阳和河外等地不经过战争将反归齐国，中呼池以北之地不经过战争将属于燕国。既然如此，攻下赵国之后，韩国就必然灭亡；韩国灭亡以后，楚、魏就不能独立；楚、魏既然不能独立，就可一举攻破韩国；这就伤害到魏国，然后再挟持楚国往东去削弱齐、燕，挖开白马津的河口来淹魏国。如此一举就可以灭三晋，而六国的合纵联盟也势将瓦解，大王只要拱手在那里等着，天下诸侯就会一个跟着一个来投降，霸王之名号即刻就可以建立。只可惜这一切都是假设，因为谋臣不但不这样做，反而自动退兵跟赵国讲和了。

“凭借大王的贤明和秦国军队的强盛，竟然建立不起天下霸主的基业，而且被即将灭亡的各诸侯国欺凌，这一切都由谋臣的愚昧笨拙所导致。赵国该灭亡而不灭亡，秦国该称霸而不能称霸，天下人已经看透了秦国谋臣的本领高低，这是我说的第一点。秦国曾用全国之兵，去攻打赵国的邯郸，不但没有攻下反而被敌人打得丢盔卸甲，将士们又气又怕地败下阵来，天下人已经看透了秦国将士的斗志，这是我说的第二点。军队退下来以后，都聚集在李下（地名），大王又重新编整努力督促将士们作战，可是并没有取得大胜，就纷纷罢兵撤退，天下人又都看透了秦国军队的战斗力，这是我说的第三点。在内看透了秦国的谋臣，在外

看透了秦国的将士。由此可见，我认为天下的合纵力量，难道不是更难对付了？秦国的军队疲劳不堪，人民极端困顿，且积蓄用尽、田园荒芜、仓库空虚；而国外诸侯合纵，团结一致，甚为坚固，但愿大王能慎重考虑所面临的危机。

※原文

“且臣闻之，‘战战栗栗，日慎一日’。苟慎其道，天下可有也。何以知其然也？昔者纣为天子，帅天下将甲百万，左饮于淇谷，右饮于洹水，淇水竭而洹水不流，以与周武为难。武王将素甲三千领，战一日，破纣之国，禽其身，据其地，而有其民，天下莫不伤。智伯帅三国之众，以攻赵襄主于晋阳，决水灌之。三年，城且拔矣。襄主错龟数策占兆，以视利害，何国可降，而使张孟谈。于是潜行而出，反智伯之约，得两国之众，以攻智伯之国，禽其身，以成襄子之功。今秦地断长续短，方数千里，名师数百万，秦国号令赏罚，地形利害，天下莫如也。以此与天下，天下可兼而有也。

“臣昧①死望见大王，言所以举破天下之从，举赵，亡韩，臣荆、魏亲齐、燕，以成伯王之名，朝四邻诸侯之道。大王试听其说，一举而天下之从不破，赵不举，韩不亡，荆、魏不臣，齐、燕不亲，伯王之名不成，四邻诸侯不朝，大王斩臣以徇于国，以主为谋不忠者。”

※注释

①昧：冒死，冒犯死罪。

※译文

“而且我听说：‘战战兢兢，日慎一日。’如果谨慎合乎道理，可以占有全天下。怎么知道是这样呢？过去商纣王做天子，率领天下的百万大军，左边的军队还在淇谷饮马，右边的军队已到洹水喝水了，竟把淇水和洹水都喝干了。商纣王是用这么雄壮庞大的大军跟周武王作战，可是武王只率领了三千名穿着简单盔甲的战士，仅仅经过一天战斗就打败了纣王之军，俘虏了殷的全部臣民，拥有了殷的全部土地，天下竟没有一个人同情商纣王。以前智伯率领韩、赵、魏三国的兵众，前往晋阳去攻

打赵襄子，智伯掘开晋水河采取水攻，经过三年之久的攻打，当晋阳城快被攻下时，赵襄子用乌龟进行占卜，看看自己国家命运的吉凶，预测双方到底谁败降。赵襄子又使用反间计，派赵国大臣张孟谈，悄悄出城，破坏韩、魏与智伯的盟约，结果争取到韩、魏两国的合作，然后合力来攻打智伯，终于大败智伯的军队，俘虏了智伯本人。张孟谈于是成为赵襄子的一大功臣。如今秦国的国土方圆几千里，善战的军队有几百万，号令严明赏罚分明，再加上地形的优势，天下诸侯没有能比得上的。如果凭这种优势，而与天下诸侯争胜，整个天下就可以被秦征服。

“我甘愿冒着死罪，希望见到大王，谈论秦国的战略以及怎样能够分散合纵联盟，灭赵亡韩，迫使楚、魏称臣，联合齐、燕加盟，建立霸王之业，让天下诸侯都来朝贡。请大王姑且采用我的策略，假如不能一举而瓦解天下合纵，攻不下赵，灭不了韩，魏、楚不称臣，齐、燕不加盟，霸王之业不能建立，天下诸侯不来朝贡，那就请大王砍下我的头，在全国各地轮流示众，来惩戒那些为君主谋划不忠诚的臣子。”

※读解

张仪主张连横政策，他和苏秦是同学，一起从学于鬼谷子。他和苏秦一样都是平民出身。苏秦先成功地游说赵国，通过激将法使张仪入秦，因此战国的分合治乱都在他们三寸不烂之舌的翻动之中被控制。

张仪的论说富有气势，酣畅淋漓，给人不得不接受他的观点的强大说服力。他善于引用古代的事例，用无可辩驳的事实来佐证连横政策的正确性和可行性。通过他游说各国的情况来看，他还善于巧妙地利用秦国的强大经济和军事力量来压服对方，从而为秦国赢得割地和朝贡等现实的好处。

司马错与张仪争论于秦惠王前

※原文

司马错与张仪争论于秦惠王前。司马错欲伐蜀，张仪曰：“不如伐韩。”王曰：“请闻其说。”

对曰：“亲魏善楚，下兵三川①，塞轘辕、缑氏之口，当屯留之道，魏绝南阳，楚临南郑，秦攻新城、宜阳，以临二周之郊，诛周主之罪，侵楚、魏之地。周自知不救，九鼎宝器必出。据九鼎，按图籍，挟天子以令天下，天下莫敢不听，此王业也。今夫蜀，西辟之国，而戎狄之长也，弊兵劳众不足以成名，得其地不足以为利。臣闻‘争名者于朝，争利者于市。’今三川、周室，天下之市朝也。而王不争焉，顾争于戎狄，去王业远矣。”

※注释

①三川：三条河流的合称。东周以伊、洛、河为三川。

※译文

司马错与张仪在秦惠文王面前争论攻打蜀国和韩国的事。司马错认为秦国应该先去进攻蜀国，但张仪说：“不如先去进攻韩国。”秦惠文王说：“我想听听你的意见。”

张仪回答说：“我们先跟楚、魏两国结盟，然后再出兵三川、堵住轘辕和缑氏山的入口，挡住屯留的要道，这样魏国就断绝了和南阳的交通，楚军逼进南郑，秦兵进攻新城、宜阳，这样一来我们就可以发兵到东西二周的城外，惩罚二周君主的罪过，然后侵入楚、魏两国境内。周王知道自己的危险境地，一定会献出九鼎和珍宝。我们有了九鼎和珍宝，再按照地图户籍，假借周天子的名义号令诸侯，天下各国谁敢不听从我们的命令？这才是霸王之业。至于蜀国，那是一个偏远西方的国家，而且是戎、狄部落的首领，我们即使劳民伤财发兵进攻它，也不足以凭借这而建立霸业，得到了它的土地，也不足以凭借这就得到多少利

益。我听说‘争名要到朝廷，争利要到市场。’如今的三川、周室，正是天下的朝廷和市场，大王不去争，反而争夺戎、狄等蛮夷的国家，这和霸王之业相距实在太远了。”

※原文

司马错曰：“不然，臣闻之，‘欲富国者，务广其地；欲强兵者，务富其民；欲王者，务博其德。三资者备，而王随之矣。’今王之地小民贫，故臣愿从事于易。夫蜀①，西辟之国也，而戎狄之长也，而有桀、纣之乱。以秦攻之，譬如使豺狼逐群羊也。取其地，足以广国也；得其财，足以富民缮兵。不伤众而彼已服矣。故拔一国，而天下不以为暴；利尽西海，诸侯不以为贪。是我一举而名实两附，而又有禁暴正乱之名。

“今攻韩，劫天子。劫天子，恶名也，而未必利也，又有不义之名，而攻天下之所不欲，危！臣请谒其故：周，天下之宗室也；齐，韩、周之与国也。周自知失九鼎，韩自知亡三川，则必将二国并力合谋，以因于齐、赵，而求解乎楚、魏。以鼎与楚，以地与魏，王不能禁。此臣所谓‘危’，不如伐蜀之完也。”

惠王曰：“善！寡人听子。”卒起兵伐蜀，十月取之，遂定蜀。蜀主更号为侯，而使陈庄相蜀。蜀既属，秦益强富厚，轻诸侯。

※注释

①蜀：今四川省一带。

※译文

司马错说：“事情不是张仪所说的那样，我听说过这样的道理，要想使国家富强，必须先扩张国家的领土；要想使兵力强大，必须先使人民生活富足；要想得到天下，一定要先广施仁政。这三个方面都做到以后，那么称王天下就是自然的事情了。如今大王疆域狭小并且百姓生活贫困，因此臣但愿大王先从容易的方面着手。蜀国是一个西方的偏僻小国，而且是戎、狄国家的首领，并且像夏桀、商纣在位时候一样混乱。如果用秦国的兵力去进攻蜀国，就好像使狼群去驱逐羊群一样简单。秦

国得到蜀国的土地可以扩大版图，得到蜀国的财富可以富足百姓；即使用兵也不伤害老百姓。并且又让蜀国自动屈服。所以秦虽然灭掉了蜀国，诸侯也不会认为是暴虐；即使秦抢去蜀国的一切财富，诸侯也不会认为秦贪婪。可是我们只要做伐蜀一件事，就可以名利双收，甚至还可以得到除暴安良的美名。

“今天如果我们去攻打韩国，又劫持天子，得到的是恶名，而且也未必就能获得利益，反而落个不义的名声。干天下人不愿做的事情，实在是一件危险的事！我请求讲述其中的缘故：周天子是天下各国的共主，同时齐与韩是周的友邦，周自知将要失去九鼎，韩自己也清楚要失去三川，这样两国必定联合起来，共同联络齐、赵去解楚、魏的围困，两国会自动地把九鼎献给楚，把土地割让给魏，这些都是大王所不能制止的，这也就是臣所说的危险所在，所以说，攻打韩国不如先进攻蜀来得完满。”

秦惠文王说：“很好！我就采纳你的意见。”于是秦国最终出兵进攻蜀地，经过历时十个月的征讨，终于攻取了蜀地。秦惠文王将蜀主的名号更改为侯，并派大臣陈庄去任蜀地的相国。蜀地既已归属秦国，秦国就更加强大富足，而且更加轻视天下各诸侯国。

※读解

秦国在商鞅变法之后，国富兵强，经济和军事的强大开始让秦国有了政治上争霸的诉求。它开始准备侵略其他的国家。司马错和张仪的争论，是在这个前提下进行的。他们争论的核心问题是先去攻打哪个国家更为有利。

张仪认为应该攻打韩国，“亲魏善楚，下兵三川，塞轅、缑氏之口，当屯留之道，魏绝南阳，楚临南郑，秦攻新城、宜阳，以临二周之郊，诛周主之罪，侵楚、魏之地。周自知不救，九鼎宝器必出。据九鼎，按图籍，挟天子以令天下，天下莫敢不听”，而否定先去攻打不值得兴兵的蜀国。

而司马错认为此时的秦国还比较弱小，而且地理位置偏僻，认为“欲富国者，务广其地；欲强兵者，务富其民；欲王者，务博其德”，从三个

方面来逐步实施秦国的称霸策略。他认为应该从容易攻打的国家入手，一步步来增强国家的实力。攻打蜀国，“取其地，足以广国也；得其财，足以富民缮兵”，因此他主张攻打蜀国。这样不仅可以“利尽西海”，还可以得到“禁暴正乱”的好名声。而如果像张仪所说的那样去攻打中原腹地，来“挟天子以令天下”，就会得到坏名声，并且还可能遭到中原各国的联合抵抗。

秦惠文王最后同意了司马错的主张。实践也证明，司马错的主张是正确的。攻取蜀国使秦国更加强大，为后来逐一灭掉六国奠定了基础。

楚攻魏张仪谓秦王

※原文

楚攻魏。张仪谓秦王曰："不如与魏以劲①之。魏战胜，复听于秦，必入西河之外；不胜，魏不能守，王必取之。"

王用仪言，取皮氏卒万人，车百乘，以与魏。犀首战胜威王，魏兵罢弊，恐畏秦，果献西河之外。

※注释

①劲：强健，强而有力。这里是使动用法，指派出军队来加强魏国军队的力量。

※译文

楚国进攻魏国。张仪对秦王说："大王不如帮助魏国，来增强魏国的势力。如果魏国能战胜，就会更加听命于秦国，必定会献出西河之外的地方；如果魏国战败，那魏国就无法守住边塞，大王就可以攻取魏国。"

于是秦王就采纳了张仪的计策，派遣皮氏的军队一万人和战车一百辆，用来帮助魏国。结果魏国战胜了楚威王的军队，但这时魏国军队已经疲惫不堪了，魏国害怕秦国，果然把西河之外的地方献给了秦国。

※读解

从张仪三言两语的分析中，我们就可以看到一个冷静观察、善于思考、准确判断、眼光独到的谋略家。之所以如此，是因为张仪善于利用各国之间的矛盾关系和力量对比，使秦国适时地参与到正在发生的矛盾变化中去，从中得到现实的国家利益。

楚国攻打魏国，这就给秦国带来了一个很好的机会，使它能够以很小的代价就可以"坐收渔翁之利"。从六国的角度来看，秦国的确如同一个虎视眈眈的虎狼之国，而它对六国战事的参与也是稳赢的。它派军队支持魏国，"魏战胜，复听于秦，必入西河之外；不胜，魏不能守，王必

取之”，无论如何，它所想要的地方早已是志在必得。魏国虽然取得胜利，但“魏兵罢弊，恐畏秦”，果然献出了西河之外的土地，可见张仪果然预料得准确。

陈轸去楚之秦

※原文

陈轸去①楚之秦。张仪谓秦王曰："陈轸为王臣，常以国情输楚。仪不能与从事，愿王逐之。即复之楚，愿王杀之。"王曰："轸安敢之楚也。"王召陈轸告之曰："吾能听子言，子欲何之？请为子约车。"对曰："臣愿之楚。"王曰："仪以子为之楚，吾又自知子之楚。子非楚，且安之也！"

轸曰："臣出，必故之楚，以顺王与仪之策，而明臣之楚与不也。楚人有两妻者，人挑其长者，长者詈②之；挑其少者，少者许之。居无几何，有两妻者死。客谓挑者曰：'汝取长者乎？少者乎？'曰：'取长者。'客曰：'长者詈汝，少者和汝，汝何为取长者？'曰：'居彼人之所，则欲其许我也。今为我妻，则欲其为我詈人也。'今楚王明主也，而昭阳贤相也。轸为人臣，而常以国输楚王，王必不留臣，昭阳将不与臣从事矣。以此明臣之楚与不。"

※注释

①去：离开。②詈：骂。

※译文

陈轸离开楚国来到秦国。张仪就对秦惠文王说："陈轸是大王的臣子，却经常把秦国的国情泄露给楚国。我不愿跟这样的人同朝共事，希望大王能把他赶出朝廷。他要是想重回楚国，希望大王杀掉他。"秦惠文王说："陈轸哪里敢去楚国？"秦惠文王召见陈轸，对他说："寡人愿意尊重你的意见，你要去哪里，我为你准备车马。"陈轸回答说："我愿意去楚国。"秦惠文王说："张仪认为你会去楚国，我自己也知道你将去楚国。如果你不去楚国，又将在哪里安身呢！"

陈轸说："我离开秦国后，必定故意去楚国，以此来顺应大王和张仪所做出的判断，而且可以表明我和楚国的真正关系。楚国有一个人娶了

两个妻子，有人去挑逗勾引他年长的妻子，年长的就大骂拒绝；勾引他年轻的妻子，她就顺从了。没过多久，这个有两个妻子的男人死了，有个客人问勾引者说：‘在这两个寡妇当中，你娶那个年老的还是年轻的？’勾引者回答说：‘我娶年长的！’客人问：‘年长的骂过你，而年轻的服从了你，你为什么要娶年长的呢？’勾引者说：‘当他们做别人妻子时，我希望她们迎合我的挑逗。如今做了我的妻子，我就要娶不迎合我挑逗的那个。’现在楚王是一位贤明的君主，而宰相昭阳也是一位贤明的大臣。我陈轸身为大王的臣子，如果经常把国事泄露给楚王，那么楚王必定不会收留我，而昭阳也不愿意跟臣同朝共事。所以以此来表明我到楚国去不是要帮助他们。”

※读解

战国时期不仅充斥着国家之间的斗争，也充斥着人臣之间的诋毁、进谗和去留，这也就是所说的钩心斗角的官场吧！从下一篇《齐助楚攻秦》篇我们可以看出，陈轸的才能和张仪相当。所以当陈轸回到了秦国，张仪很难容下他并和他在一起共事。张仪为了自己的利益，向秦王进了谗言，说陈轸的不是，建议秦惠文王杀掉陈轸。

张仪是秦惠文王面前的红人，秦惠文王很容易听信张仪的话，这样一来陈轸就处在了危险的境地。从《齐助楚攻秦》篇我们可以知道，陈轸是站在楚国这一边的。但当秦惠文王问他离开了秦国会去哪个国家的时候，他却明确地回答说要去楚国。陈轸并不傻，他之所以这样说，肯定是因为他心里有底，能够通过自己那三寸不烂之舌来为自己辩护，从而得到秦惠文王的信任。

在陈轸为自己辩护的言论里，他讲了一个小故事，以此来说明自己是忠于秦惠文王的。如果他在秦国做官，而又经常向楚国泄露秦国的秘密的话，那么他就是一个不忠于自己的国君的人。假如自己是一个不忠于自己国君的人，那么楚国又怎么会接受自己呢？

从逻辑角度来分析，陈轸的推论是这样的：所有国家都不会接纳不忠于国君的臣子，如果我是一个不忠于国君的臣子，那么楚国就不会接纳我。反过来说，我离开秦国去楚国，楚国接纳我，所以说我不是一个不忠于国君的臣子，也就是说我是一个忠于国君的臣子。一个忠于国君

的臣子是不会将自己国家的秘密泄露给别的国家的。所以说我没有将国家秘密泄露给别的国家。这样就证明了自己是忠于秦惠文王的。

齐助楚攻秦

※原文

齐助楚攻秦，取曲沃。其后，秦欲伐齐。齐、楚之交善，惠王患之，谓张仪曰："吾欲伐齐，齐楚方欢①，子为寡人虑之，奈何？"张仪曰："王其为臣约车并币，臣请试之。"

张仪南见楚王，曰："弊邑之王所说甚者，无大大王②。唯仪之所甚愿为臣者，亦无大大王。弊邑之王所甚憎者，亦无先齐王。唯仪之甚憎者，亦无大齐王。今齐王之罪，其于弊邑之王甚厚，弊邑欲伐之，而大国与之欢，是以弊邑之王不得事令而仪不得为臣也。大王苟能闭关绝齐，臣请使秦王献商、於之地，方六百里。若此，齐必弱，齐弱则必为王役矣。则是北弱齐，西德于秦，而私商、於之地以为利也，则此一计而三利俱至。"

※注释

①齐楚方欢：齐国和楚国的关系正处于友好时期。②无大大王：意思是没有能够超过大王的了。

※译文

齐国帮助楚国进攻秦国，攻取了秦国的曲沃这个地方。后来秦国想要报此仇恨就攻打齐国。但由于齐、楚两国交好，秦惠文王为此感到很忧虑，就对张仪说："我打算攻打齐国，但现在齐楚两国的关系非常好，你为我谋划一下，应该怎么办？"张仪说："请大王为我准备车马和金钱，臣愿去南方尝试着游说楚王！"

张仪去南方楚国见楚怀王说："敝国国君最喜欢的人莫过于大王您了。我所喜欢做臣子的也莫过于大王您了。敝国国君最痛恨的人莫过于齐国的国君了，臣张仪最不愿侍奉的君主也莫过于齐国国君。如今齐国国君的罪恶深重，这对秦王来说是最严重的，因此秦国才准备进攻齐国，无奈贵国和齐国关系很好，以致敝国国君不能侍奉大王，而且也不

能使臣张仪做大王的忠臣。如果大王跟齐国断绝关系，臣请求前去劝说秦王献出商、於方圆六百里的土地。如果这样，齐国就必定变得衰弱。齐走向衰弱以后，就必定会听凭大王的役使了。如果这样做，大王就能削弱北面的齐国势力，而又在西面讨好了秦国，同时更获得了商、於方圆六百里的土地，这真是一举三得的好计策。”

※原文

楚王大说，宣言之于朝廷，曰：“不穀①得商、於之田，方六百里。”群臣闻见者毕贺，陈轸后见，独不贺。楚王曰：“不穀不烦一兵不伤一人，而得商、於之地六百里，寡人自以为智矣！诸士大夫皆贺，子独不贺，何也？”陈轸对曰：“臣见商、於之地不可得，而患必至也，故不敢妄贺。”王曰：“何也？”对曰：“夫秦所以重王者，以王有齐也。今地未可得而齐先绝，是楚孤也，秦又何重孤国？且先出地绝齐，秦计必弗为也。先绝齐后责地，且必受欺于张仪。受欺于张仪，王必惋之。是西生秦患，北绝齐交，则两国兵必至矣。”楚王不听，曰：“吾事善矣！子其弭口无言，以待吾事。”楚王使人绝齐，使者未来，又重绝之。

※注释

①不穀：古代帝王的自称。

※译文

楚怀王听了大为高兴，就在朝廷上宣布，说：“我得到了秦国的商、於六百里的土地。”群臣听了宣布之后，都来道贺，唯独陈轸最后才来晋见，却唯独他不道贺。楚怀王问：“我没有征用一个兵卒，没有伤亡一个将士，就得到了商、於六百里的土地，我自己认为是很聪明的！朝中的文武百官都来给我道贺，唯独你一人不来道贺，这是为什么？”陈轸回答说：“我认为，大王您不但得不到商、於六百里的土地，而且会招来灾祸，所以臣不敢随意地向大王道贺。”楚怀王问：“为什么？”陈轸回答说：“秦王之所以重视大王，是因为有齐国作为盟国。现在秦国还没有把土地割给大王，大王就先跟齐国断绝关系，这样就使楚国陷于孤立无援的处境，秦国又怎么会重视孤立的国家呢？况且如果先让秦国割让土地，而后再和齐国断绝关系，秦国一定不同意这样做。如果楚国先跟齐

国断交，而后再向秦国要求割让土地，那么必然受到张仪的欺骗而得不到土地。受到张仪的欺骗，将来大王必定会后悔。这样西面生出秦国的祸患，北面又和齐国断绝关系，如此一来，秦、齐两国的军队都必定进攻楚国。”楚怀王不采纳他的意见，说：“我的事情已经办妥当了！你就什么也不用多说，等待我将此事完成。”于是楚怀王就派使者到齐国去和齐国断绝关系，派出的使者还没有回来，楚怀王又派人去与齐国重申断绝关系。

※原文

张仪反，秦使人使齐，齐、秦之交阴合。楚因使一将军受地于秦。张仪至，称病不朝。楚王曰：“张子以寡人不绝齐乎？”乃使勇士往詈齐王。张仪知楚绝齐也，乃出见使者曰：“从某至某，广从①六里。”使者曰：“臣闻六百里，不闻六里。”仪曰：“仪固以小人，安得六百里？”

使者反报楚王，楚王大怒，欲兴师伐秦。陈轸曰：“臣可以言乎？”王曰：“可矣。”轸曰：“伐秦非计也，王不如因而赂之一名都，与之伐齐，是我亡于秦而取偿于齐也。楚国不尚全乎？王今已绝齐，而责欺于秦，是吾合齐、秦之交也，国必大伤。”

楚王不听，遂举兵伐秦。秦与齐合，韩氏从之。楚兵大败于杜陵。故楚之土壤士民非削弱，仅以救亡者，计失于陈轸，过听于张仪。

※注释

①广从：方圆。

※译文

张仪回到秦国，秦王派使者出使齐国，秦、齐两国暗中联合。楚国派一个将军到秦国接收土地，张仪装作生病不上朝。楚王说：“张仪认为我不是诚心和齐国断绝关系吗？”于是楚王派一名勇士到齐国去责骂齐王。张仪得知楚国和齐国确实断绝关系之后，才出来接见楚国前来索要土地的使臣，说：“敝国赠送贵国的土地，是从某地到某地，方圆总共是六里。”使臣说：“我来接收的是六百里，没听说是六里。”张仪说：“我本是个小人物，哪有答应给六百里的权力？”

楚国使者返回到楚国，将这件事报告给楚王，楚王大怒，打算发兵攻打秦国。陈轸说："现在我可以说话了吗？"楚王说："可以。"陈轸说："楚国发兵去攻打秦国，不是一个很好的办法。大王不如趁着这个机会，贿赂秦国一个有名的城池，和秦国联合起来攻打齐国，这样一来就可以把损失在秦国的从齐国取回来，这不就等于楚国没有损失吗？大王现在已经跟齐国断绝关系，但又去责备秦国，这是在促使秦、齐两国联合，若真是这样，楚国必定要遭受重大的损失。"

楚王不采纳陈轸的意见，依然决定发兵攻打秦国。秦、齐两国联合，韩国也加入了联盟。楚军被三国联军在杜陵打得惨败。所以说楚国的土地不是比其他各国面积小，老百姓也并非比其他各国软弱，之所以会落到几乎要亡国的地步，就是因为楚王没有采纳陈轸的正确建议，而过分听信张仪的谎言。

※读解

国家之间"没有永远的朋友，只有永远的利益"，它不像人和人之间的交往。国家和国家之间的交好或者反目，会发生在顷刻之间，而各自所为的只是国家利益，所依靠的是国家之间的力量对比。

从本篇中，先是张仪游说楚王，以许诺割让给楚国方圆六百里的"商、於之地"为条件，来让楚王解散齐楚之间的交好关系。楚王轻易就答应了他的要求。不仅如此，楚王还在朝廷上宣布自己还没有得到的"战果"，而大臣们都来向他祝贺，所有的人都似乎是糊涂虫。这时，只有陈轸一人提出了反对意见，为这一群昏了头的君臣泼了一盆冷水。

接下来陈轸劝说楚王。陈轸为他清楚地指出了他所说的胜利是根本无法实现的。但可悲而又可叹的是楚王听不进他的话。读到这里，我们不免为楚王而感到揪心，同时又为他感到可悲。而这时我们也可以得出一个结论来，那就是楚王并不是一个够格的政治家，他看不到国家之间交往的诡诈和凶险，看不到自己的国家和别的国家交好的真正目的是什么，看不到自己的国家之所以暂时得到秦国的重视，暂时得到安全的国际环境的真正原因是什么，所以他轻易地相信了张仪的美好谎言。楚王在张仪的面前就像一个站在大人面前的小孩一样，对大人欺骗的话不假思索地就听信了。再回头看张仪游说楚王的言辞，表述得十分露骨，稍

微有一点政治头脑的人都能从中听出说话人的险恶用心来。但偏偏是楚王，只听到了对方话语中的那方圆六百里的土地，而没有考虑国家分分合合所带来的重要意义。所以由此来看，楚王又是一个贪婪的国君。陈轸劝说楚王，也是将道理说得十分直白，但他还是听不进去，一心想着要得到那方圆六百里的土地，一厢情愿地打着自己的如意算盘，殊不知自己早已经被人算计了。由此看来，楚王又是一个听不进不同意见的性情固执的人。

所有这些造成了楚王几乎沦落到要亡国的地步。而张仪，正是一个洞察了人性的谋略家，他对楚王十分地了解，知道他不是一个合格的政治家，所以敢用十分露骨的话和他谈论国际关系；知道他人性中的贪婪本性，所以用了方圆六百里的土地作为诱饵，引诱他上钩；正因为他是贪婪的，所以他无法听从陈轸的劝说，而最终导致了后来的结局。

楚绝齐

※原文

楚绝齐，齐举兵伐楚。陈轸谓楚王曰：“王不如以地东解于齐，西讲于秦。”

楚王使陈轸之秦。秦王谓轸曰：“子，秦人也，寡人与子故也，寡人不佞①，不能亲国事也，故子弃寡人事楚王。今齐、楚相伐，或谓救之便，或谓救之不便，子独不可以忠为子主计，以其余为寡人乎？”陈轸曰：“王独不闻吴人之游楚者乎？楚王甚爱之，病，故使人问之，曰：‘诚病乎？意亦思乎？’左右曰：‘臣不知其思与不思，诚思，则将吴吟。’今轸将为王‘吴吟’。王不闻夫管与之说乎？有两虎诤②人而斗者，管庄子将刺之，管与止之曰：‘虎者，戾虫，人者，甘饵也。今两虎诤人而斗，小者必死，大者必伤。子待伤虎而刺之，则是一举而兼两虎也。无刺一虎之劳，而有刺两虎之名。’齐、楚今战，战必败。败，王起兵救之，有救齐之利，而无伐楚之害。计听知覆逆者，唯王可也。计者，事之本也；听者，存亡之机。计失而听过，能有国者寡也。故曰：‘计有一二者难悖也，听无失本末者难惑。’”

※注释

①不佞：佞，有口才，能言善辩。这里的意思是才能。不佞就是没有才能，这里是自谦的说法。②诤：通“争”。

※译文

楚国与齐国断绝关系后，齐国发兵攻打楚国。陈轸对楚怀王说：“大王不如割让土地，往东向齐国求得谅解，西面和秦国讲和。”

于是楚王派陈轸出使秦国。秦惠文王对陈轸说：“你本是秦国人，我和你是故交，但因为我不才，没有能够处理好国家大事，因此你离开我去侍奉楚王。如今齐、楚两国互相攻伐，有的人认为援助有利，有的人认为不援助有利。你难道不可以在为楚国效忠的同时，也为我出些主意

吗？”陈轸说：“大王难道没听说过吴国人到楚国去做官的故事吗？楚王很喜欢他，有一次他病了，因此楚王派人去问候他，说：‘你真的生病了吗？还是心里思念吴国了呢？’左右的侍臣回答说：‘我不知道他是不是思念家乡了，如果真的是思念家乡的话，那他就要唱吴歌了。’现在我陈轸就准备为大王‘唱吴歌’。不知大王听没听说过管与的故事？说是有两只老虎，因为争吃人肉而打斗起来，管庄子准备去刺杀这两只虎，可是管与制止他说：‘老虎是贪婪凶狠的大虫，人肉是老虎最香甜的食物，现在两只老虎为争吃人肉而打斗，小虎必然斗不过大虎而死，大虎也一定会因打斗而受伤。你就等着去刺杀那只受伤的大虎吧，这样就能一举而杀两虎。不用浪费杀死一只老虎的辛苦，实际上却能兼得刺杀两只虎的英名。’现在齐、楚两国正在作战，既然作战，楚国就必然会战败。等楚国失败了，到那时大王再去援救，既能获得救齐的好处，而又没有攻打楚国的危害。是否听从我的计谋，能否预知事情的反复和逆顺，这就全凭大王自己决定了。计谋是成就大事的根本，是否善于听信好的计谋是国家存亡的关键。计谋有失误，或者听信了这样的计谋，却能保住国家的情形是很少的。因此说：‘计谋要反复再三地权衡得失才不会失策，听信不失去根本的计策才不会被迷惑。’”

※读解

陈轸说服秦惠文王，说服的策略是用讲故事的方法来类比，达到表达自己想法的目的。从本篇和《陈轸去楚之秦》等来看，陈轸是很善于讲故事的。用生动、形象而贴切的故事，可以说明那些单纯用直白的推论所无法表达清楚的道理。尤其是在有些话不方便明说的时候，举一个例子或者讲一个富有启发性的故事，能够收到意想不到的良好效果。

在本篇中，陈轸讲述了两个故事。第一个故事表达的是自己身为秦国人而在楚国做臣子，但是不被重用的处境，向秦惠文王委婉地解释了自己虽然仍然是楚国的臣子，却要为秦国出谋划策的原委；自己身为秦国人在楚国做官的思乡之情；自己对秦惠文王知遇之恩的感激等。故事的意蕴微妙而丰富。这种通过讲故事得来的效果是单纯的讲道理所无法达到的。

第二个故事就是著名的“坐山观虎斗”，和“鹬蚌相争，渔翁得利”的

意思相同。他以两只老虎来类比齐、楚这两个国家，而秦国就是那个坐山观虎斗的人。静观坐待两只老虎相斗，等到它们都元气大伤或有一只死亡的时候再出击，可以轻而易举地得到两只老虎。

还值得一提的是，陈轸最后说的“计者，事之本也；听者，存亡之机。计失而听过，能有国者寡也。故曰计有一二者难悖也，听无失本末者难惑”。他在这里揭示出了计策的基本特征，以及计策与使用计策的主体及事情本身三者之间的相互关系，为我们认识古代的计策提供了一般的观点，有很重要的意义。

医扁鹊见秦武王

※原文

医扁鹊①见秦武王，武王示之病。扁鹊请除。左右曰：“君之病，在耳之前、目之下，除之未必已也，将使耳不聪，目不明。”君以告扁鹊。扁鹊怒而投其石②：“君与知之者谋之，而与不知者败之。使此知秦国之政也，则君一举而亡国矣。”

※注释

①扁鹊：姓秦名越人，春秋战国时期的神医，精通医术，救活了很多病人。②石：砭石，治病用的工具。

※译文

医生扁鹊去见秦武王，秦武王把自己的病情告诉了扁鹊。扁鹊建议及早医治，可是左右的侍臣说：“国君的病在耳朵的前面、眼睛的下面，就是医治的话也未必能治好，还可能使大王的耳朵听不见，眼睛看不清。”秦武王把侍臣的意见告诉了扁鹊。扁鹊听了生气地把治病的砭石丢到了地上，说：“国君和懂医术的人商量治病，又同不懂医术的人讨论不要治疗。从这些就可以推知秦国的内政如果也是这样的话，那么国君将会一下子就亡国了。”

※读解

一个人的做事风格一旦形成，那么他分析问题做出决策的方式就会体现在其他各个方面。而我们通过他的一些小的言行就可以推测到他的其他方面的大致情况。正所谓“见一斑而窥全豹”“见微知著”“一叶知秋”等，这些都是以小见大的认识方法。

人们做决策，一般来说要有主见，同时要善于参考别人的意见，不至于闭目塞听、一意孤行，导致做错事。但参考别人的意见并不是说要失去自己的主见，以别人的意见来代替自己的决策权。

扁鹊是战国时期著名的神医，他通过给秦武王看病时秦武王对待治疗的态度，推测出了秦武王所治理的国家的政治状况，并为此表达了自己对这件事情的不满。

扁鹊以小见大，从治疗疾病这样一件小事情推测到了治理国家方面的政治情况，得出了国家将要“一举而亡”的结论。在人生道路上我们要接触到无数的人，要想和他们相处融洽、建立各种我们自己所希望的人际关系，我们就要学习扁鹊审视别人的深刻和洞察人性的敏锐，正所谓“知人者智”。

而当我们做决策的时候，需要有自己的主见，对要决策的事情有自己的看法和观点，必要的时候吸取别人的意见和建议，但最终做出决定的时候，必须是自己独立做出的判断，只有这样才能逐渐使我们变得智慧，丰富我们的人生阅历。

秦武王谓甘茂

※原文

秦武王谓甘茂曰："寡人欲车通三川，以窥周室①，而寡人死不朽乎？"甘茂对曰："请之魏，约伐韩。"王令向寿辅行。甘茂至魏，谓向寿："子归告王曰：'魏听臣矣，然愿王勿攻也。'事成尽以为子功。"向寿归以告王，王迎甘茂于息壤。

甘茂至，王问其故。对曰："宜阳，大县也，上党、南阳积之久矣，名为县，其实郡也。今王倍数限②，行千里而攻之，难矣。臣闻张仪西并巴蜀之地，北取西河之外，南取上庸，天下不以为多张仪而贤先王。魏文侯令乐羊将，攻中山，三年而拔之，乐羊反，而语功，文侯示之谤书一箧，乐羊再拜稽首曰：'此非臣之功，主君之力也。'今臣羁旅之臣也，樗里疾、公孙衍二人者，挟韩而议，王必听之。是王欺魏，而臣受公仲侈之怨也。

※注释

①周室：东周，都城在洛阳，在战国时期虽然实际上已经不再是各个诸侯国的宗主，但在名分上还是，所以想统一各国称霸的诸侯都希望代替东周国君来号令诸侯，成为新的天子。②限：险阻。

※译文

秦武王对甘茂说："我想出兵向东进攻三川，取代周王，如果这样的话，我就是死了也会流芳百世。"甘茂说："请让我去魏国和他们联合，共同攻打韩国。"于是，秦武王派亲信向寿做甘茂的副使出使魏国。甘茂来到魏国，对向寿说："您回去告诉武王，说：'魏王已经同意我的要求。但希望大王不要进攻韩国。'当大事成功之后，一切功劳全归于您。"向寿回到秦国，把这话告诉了秦武王，秦武王便在秦邑息壤迎接甘茂。

甘茂到了息壤，秦武王问他为什么不进攻韩国？甘茂回答说："宜阳

是韩国的大城邑，是上党和南阳两郡间的交通要道。长期以来，在宜阳积聚了两郡的人力和财物，它名义上是县，实际上相当一个郡。现在大王面临重重险阻，要跋涉千里去进攻韩国，实在太难了啊！我听说，张仪西并巴、蜀，北取河西，南占上庸，诸侯并不因此就赞扬张仪的能耐，却称颂先王的贤明。魏文侯派乐羊为将，进攻中山，三年就灭掉了中山。乐羊返回魏国，称道自己的战功。魏文侯拿出一箱群臣指责攻击他的书信给他看，乐羊接受了魏文侯的批评，心悦诚服地拜谢说：‘这不是我的功劳，完全是主君的功劳啊！’我现在只不过是客居在秦国的人，樗里疾、公孙衍他们都是韩国的近亲，倚仗和韩国的关系来进行非议，从中作梗，大王必会听从。如果这样，大王岂不落个‘欺魏’之名，而我还要受韩相国公仲侈的怨恨吗？

※原文

昔者，曾子①处费，费人有与曾子同名族者而杀人，人告曾子母曰：‘曾参杀人。’曾子之母曰：‘吾子不杀人。’织自若。有顷焉，人又曰：‘曾参杀人。’其母尚织自若也。顷之，一人又告之曰：‘曾参杀人。’其母惧，投杼②逾墙而走。夫以曾参之贤，与母之信也，而三人疑之，则慈母不能信也。今臣之贤不及曾子，而王之信臣又未若曾子之母也，疑臣者不适三人，臣恐王为臣之投杼也。”王曰：“寡人不听也，请与子盟。”于是与之盟于息壤。

果攻宜阳，五月而不能拔也。樗里疾、公孙衍二人在，争之王，王将听之，召甘茂而告之。甘茂对曰：“息壤在彼。”王曰：“有之。”因悉起兵，复使甘茂攻之，遂拔宜阳。

※注释

①曾子：即曾参，孔子的弟子，以孝著称。②杼：织布用的梭子。

※译文

过去，曾子住在费地，费地有个与曾子同名同姓的人杀了人。有人告诉曾子的母亲说：‘曾子杀了人。’曾子的母亲说：‘我的儿子不会杀人。’她照样织布。过了一会儿，又有人来说：‘曾子杀了人。’曾子的母

亲仍然照样织布。又过了一会儿，一个人跑来说：‘曾子杀了人。’曾子的母亲便惊恐万状，扔掉梭子，翻墙逃跑了。曾参这样贤德的人，而曾参的母亲又对他那样信任，可是三个人猜疑他，就使曾参的母亲产生了疑惑，也不再信任他。现在我不如曾参贤能，大王相信我又不如曾子的母亲相信曾参那样，猜疑我的人更不止三人，我恐怕大王是会像曾参的母亲那样扔掉梭子逃跑的。”秦武王说：“我不听信别人的议论，让我们订立盟约吧。”于是秦武王和甘茂在息壤订立盟约。

后来甘茂攻打宜阳，五个月还不能攻下，于是樗里疾和公孙衍二人就在秦武王面前大进甘茂的谗言，秦武王几乎就要听信了，因而特别召回甘茂进行警告，甘茂对秦武王说：“息壤就在那里！”秦武王说：“很好！”这时秦武王才又坚定信心，动用了全部兵力，继续让甘茂指挥作战，最后终于攻下了宜阳。

※读解

甘茂向秦武王讲述了曾子杀人的事例，来劝说秦武王坚定自己的信念，而不要盲目听信别人的话。曾子杀人的事例，说明了这样的道理：人在语言和事实面前是需要选择的，但语言对事实会起到颠覆的作用，尤其是当大家都在说某种观点的时候，那就会成为事实本身。正所谓“三人成虎”。

领导者在交办事情的时候，要相信下属，并且不能盲目听信其他人的评判。许多事情需要通过一定的调查研究才能弄明白到底是怎么回事，所以一定的调查研究也是很有必要的。信任对于办成我们想要办成的事情是很重要的，从曾子杀人的故事，我们应该得到很多的启示和借鉴。

甘茂亡秦且之齐

※原文

甘茂亡秦且之齐，出关①遇苏子②，曰：“君闻夫江上之处女乎？”苏子曰：“不闻。”曰：“夫江上之处女，有家贫而无烛者。处女相与语，欲去之。家贫无烛者将去矣，谓处女曰：‘妾以无烛，故常先至，扫室布席，何爱③余明之照四壁者？幸以赐妾，何妨于处女？妾自以有益于处女，何为去我？’处女相语以为然而留之。今臣不肖，弃逐于秦而出关，愿为足下扫室布席，幸无我逐也。”苏子曰：“善。请重公于齐。”

乃西说秦王曰：“甘茂，贤人，非恒士也。其居秦，累世重矣，自崤塞、谿谷，地形险易尽知之。彼若以齐约韩、魏，反以谋秦，是非秦之利也。”秦王曰：“然则奈何？”苏代曰：“不如重其贽④，厚其禄以迎之。彼来则置之槐谷，终身勿出，天下何从图秦。”秦王曰：“善。”与之上卿，以相迎之齐，甘茂辞不往。

苏代伪谓齐王曰：“甘茂，贤人也。今秦与之上卿，以相迎之，茂德王之赐，故不往，愿为王臣。今王何以礼之？王若不留，必不德王。彼以甘茂之贤，得擅用强秦之众，则难图也！”齐王曰：“善。”赐之上卿，命而处之。

※注释

①关：指函谷关。②苏子：即苏代。③爱：吝惜。④贽：古代人们见面的时候馈赠给对方的礼物。

※译文

甘茂从秦国逃了出来，打算到齐国去，出了函谷关，遇到了苏代，就对他说：“您听说过江上女子的故事吗？”苏代说：“没听说过。”甘茂说：“在众多的江上女子中，有一个家里贫穷买不起蜡烛的女子。女子们在一起商量，要把家贫无烛的女子赶走。家贫无烛的女子准备离去了，她对其他女子们说：‘我因为没有蜡烛，所以常常先到，打扫屋子，铺好

席子。你们何必爱惜照在四壁上的那一点余光呢？如果赐一点余光给我，对你们又有什么妨碍呢？我自认为对你们还是有用的，为什么要赶我走呢？’女子们在一起商量，认为她说得对，就把她留下来了。如今我因为无才无德，被秦国驱逐，不得不出了函谷关，我愿意为您打扫屋子，铺设席子，希望不要把我赶走。”苏代说：“好，我将设法让齐国重用您。”

于是，苏代先西入关中游说秦王说：“甘茂是一个贤能的人，不是一般的人。他在秦国，几代都受到重用。从崤山到谿谷，秦国地形的险要和平坦，他都了如指掌。万一他通过齐国，联合韩、魏，反过来图谋秦国，这对秦国是不利的。”秦王说：“这该怎么办？”苏代说：“您不如多备厚礼，以高位重金聘他回国。他要是回来了，就让他守卫在槐谷，终身都不让他离开那里，天下各国又凭借什么来图谋秦国呢？”秦王说：“好。”于是，秦王给甘茂以上卿的高位，拿着相印到齐国去迎接他。甘茂推辞不去。

苏代为甘茂对齐王说：“甘茂是一个贤能的人。现在秦王给他上卿的高位，拿着相印去迎接他，甘茂感激大王的恩德，因此不去秦国，而愿意做大王的臣子。现在大王怎样来礼遇他呢？如果大王不挽留他，他一定不会再感激大王。就凭借甘茂的贤能，如果让他统率强秦的军队，秦国对齐国来说可就难以对付了。”齐王说：“很好。”齐王赐甘茂为上卿，下令让他留在了齐国。

※读解

世事无常，即使是身为一代名将的甘茂，也突然遭遇到不得不逃亡的无奈和落魄。每个人都会遇到人生的低谷，所不同的是人们在人生低谷中所表现出的人生态度，有的人自怨自艾、一蹶不振，从此沉沦下去；有的人顺其自然、逆来顺受，接受了命运的安排；但也有的人扼住了命运的喉咙，充分发挥主观能动作用，利用各种条件，毅然决然地从人生低谷走出来，走向了又一个人生的辉煌。

本篇所说的甘茂就是从低谷走向辉煌的人。他在秦昭襄王元年（公元前306年）受到大臣向寿等的谗毁而不得不离开秦国，准备逃亡到齐国去。恰在他逃亡的路上，遇到了苏代。他抓住机会，通过一个故事向

苏代表达了自己愿意依附的愿望。他以家贫无烛的女子自比，表明了自己当时所处的困境，并希望苏代能够像江上女子对待家贫无烛的女子一样来帮自己一把。

于是苏代开始奔走在秦国和齐国之间，他先后游说秦王和齐王，巧妙地利用各种利害关系，使两个国家都开始重视甘茂，最后使他重新获得了官位。

他游说秦王，首先指出甘茂对于秦国的重要意义，说明他了解从崤山到谿谷的秦国地形，不如让他来终身守卫槐谷，然后说明他可能通过齐国来联合韩国和魏国，攻打秦国。这样就从两个方面表明秦国不但有必要给予甘茂官职，而且绝对不能无视他的存在，成功地说服了秦王。

他游说齐王，基本上采用了相同的游说策略，一是甘茂贤能，极力推荐；二是心理恐吓，极力威胁。他成功说服了齐王。

秦客卿造谓穰侯

※原文

秦客卿造①谓穰侯曰："秦封君以陶②，藉君天下数年矣。攻齐之事成，陶为万乘，长小国，率以朝天子，天下必听，五伯之事也；攻齐不成，陶为邻恤，而莫之据也。故攻齐之于陶也，存亡之机也。

"君欲成之，何不使人谓燕相国③曰：'圣人不能为时，时至而弗失。舜虽贤，不遇尧也，不得为天子；汤、武虽贤，不当桀、纣不王；故以舜、汤、武之贤，不遭时不得帝王。今攻齐，此君之大时也已。因天下之力，伐仇国之齐，报惠王之耻，成昭王之功，除万世之害，此燕之长利，而君之大名也。《书》云，树德莫如滋，除害莫如尽。吴不亡越，越故亡吴；齐不亡燕，燕故亡齐。齐亡于燕，吴亡于越，此除疾不尽也。以非此时也，成君之功，除君之害，秦卒有他事而从齐，齐、赵合，其仇君必深矣。挟君之仇以诛于燕，后虽悔之，不可得也矣。君悉燕兵而疾僭之，天下之从君也，若报父子之仇。诚能亡齐，封君于河南④，为万乘，达途于中国，南与陶为邻，世世无患。愿君之专志于攻齐而无他虑也。'"

※注释

①客卿：给予外来人士的高级爵位。造：人名。②陶：穰侯魏冉的封邑。在今山东定陶西北。③燕相国：燕国成安君公孙操。④河南：黄河以南地区。

※译文

秦国的客卿造对秦国相国穰侯说："自从秦王把陶邑封给您，到现在您在秦国已经掌权好多年了。如果您能攻下齐国的话，您的封地陶邑就能成为万乘大国，这样您也就可以成为一个小国家的领袖，率领他们朝见天子，天下都会听从，这样的事，功可以同春秋时代的五霸相比啊！如果攻打齐国不能实现，就会被邻国虎视眈眈，无所依靠了。所以进攻齐国，这对陶邑来说是存亡的关键。

“您如果想做成功这件事，何不派人出使燕国，对燕国相国说：‘即使是圣人也不能创造时机，但只要时机来了就绝不把它放过。虞舜虽然贤德，如果他不遇到唐尧，他也不会成为天子；商汤、周武王虽然贤德，如果不是遇到昏君夏桀和商纣，他们也不会称王于天下。所以即使是贤德的虞舜、商汤和周武王，如果他们不遇到时机，也都不可能成为帝王。现在进攻齐国，这是您的大好时机啊！凭借着天下诸侯的力量，攻打敌对的齐国，既可以报复燕惠王的耻辱，又可以完成燕昭王的功业，还可以为燕国除掉万世之害，这是燕国长远的利益所在，也是您建立功名的大好时机。《尚书》上说：‘积累阴德越多越好，除去祸害越彻底越好。’当初吴国不乘势灭掉越国，越国却因此灭掉了吴国；齐国不乘势灭掉燕国，燕国却因此灭掉了齐国。齐国被燕国灭掉，吴国被越国灭掉，这都是因为除去祸害不彻底的缘故。您如果不抓住时机完成您的功业，除掉您的祸害，一旦秦国发生其他变故，而与齐国联合，或者齐国和赵国联合，您的敌人就更加强大了。联合您的仇敌讨伐燕国，到那时，后悔也来不及了。如果您动员燕国的兵力，马上消灭齐国，诸侯也一定会像儿子为父亲报仇那样作战。如果真的能够灭掉齐国，就将黄河以南一带作为您的封地，成为万乘之国，身居中原，四通八达，南与陶邑为邻，世代都没有祸患，希望您一心一意地进攻齐国吧，不要有其他的想法了。”

※读解

公元前270年，客卿造向秦国相国穰侯进言，主张攻打齐国，来扩大穰侯在陶邑的封地，他向秦国相国分析了燕国和齐国之间有世代相延的仇恨，他主张秦国应该联合燕国攻打齐国，来使陶邑的主人成为小国家的首领。

在劝说的过程中，客卿造提出关于时机的重要作用和把握时机的观点，指出“圣人不能为时，时至而弗失”，然后列举了舜、汤、武的史实，证明自己所提出的观点，很有说服力。并在此基础上鼓动秦国相国穰侯效法他所列举的帝王，把握有利的时机，来扩大自己的封地。

之后，他又列举了吴国在对待越国的态度上不坚决不彻底，后来遭遇到亡国命运的事例，从反面证明了自己的主张。“除害莫如尽”，这是

从无数惨痛的历史教训中总结出来的真知灼见，在历史发展的过程中，也有无数的事例证明了这句话的正确。

燕惠王就在这一年被臣子成安君公孙操杀死，随后公孙操就掌握了燕国的政权。客卿造也就只有劝说公孙操，以期望能够和燕国联合。

范子因王稽入秦

※原文

范子①因王稽入秦，献书昭王曰：“臣闻明主莅正，有功者不得不赏，有能者不得不官；劳大者其禄厚，功多者其爵尊，能治众者其官大。故不能者不敢当其职焉，能者亦不得蔽隐。使以臣之言为可，则行而益利其道；若将弗行，则久留臣无为也。

“语曰：‘人主赏所爱而罚所恶；明主则不然，赏必加于有功，刑必断于有罪。’今臣之胸不足以当椹质，要不足以待斧钺，岂敢以疑事尚试于王乎？虽以臣为贱而轻辱臣，独不重任臣者后无反覆于王前耶？

“臣闻周有砥厄，宋有结绿，梁有悬黎，楚有和璞，此四宝者，工之所失也，而为天下名器。然则圣王之所弃者，独不足以厚国家乎？臣闻善厚家者，取之于国；善厚国者，取之于诸侯。天下有明主，则诸侯不得擅厚矣。是何故也？为其凋荣也。良医知病人之死生，圣主明于成败之事，利则行之，害则舍之，疑则少尝之，虽尧、舜、禹、汤复生，弗能改已。

“语之至者，臣不敢载之于书；其浅者，又不足听也。意者，臣愚而不阖②于王心耶？已其言臣者将贱而不足听耶？非若是也，则臣之志，愿少赐游观之间，望见足下而入之。”

书上，秦王说之，因谢王稽说，使人持车召之。

※注释

①范子：即范雎。战国时期魏国人，字叔，著名的辩士，得罪了魏国相国魏齐，遭受笞刑，几乎丧命，后来被郑安平所救，改名为张禄，由秦国使者王稽带到秦国，被封为应侯。他明确地为秦国提出了“远交近攻”的外交策略，为秦国统一六国做出了重大贡献。②阖：通“合”。

※译文

魏人范雎通过秦国使者王稽来到秦国，给秦昭王写了一封信，信上说：“我听说，英明的国君执政，对有功劳的人不得不给予奖赏，对有能力的人不得不安排做官；功劳大的人给的俸禄多，封的爵位高；能力强的人担任的官职就大，因此，没有能力的人就不敢随便任职，真正有能力的人，也不会埋没他的才能。如果您认为我的话正确，那么，依照执行就会更加有利于国家的政治；如果认为我的话不能实行，那么把我久留在秦国也是没有什么作用的。

“俗话说：‘昏庸的国君奖赏他所喜爱的人，惩罚他所憎恶的人。英明的国君就不是这样，奖赏一定要加给有功的人，刑罚一定要判给有罪的人。’现在，我的胸膛挡不住杀人用的垫板，我的腰板抵不住斧钺。我怎么敢拿模棱两可的政治主张，来轻易冒犯大王严峻的刑罚呢？虽然认为我卑贱就对我轻慢侮辱，难道对于推荐我的人，他对大王到底有无欺诳，您就能不予重视吗？

“我听说，周有砥厄，宋有结绿，梁有悬黎，楚有和氏，这是四种宝玉，虽然工匠起初不能辨识，可是它们最终成为天下有名的宝器。如此说来，明主所不要的，难道对国家就没有重大的用途吗？我听说，善于使家中富裕的，就要取之于国；善于使国中富有的，就要取之于诸侯。天下有了英明的国君，诸侯也就不可能独据富厚之利。这是什么缘故呢？因为昏庸的君主舍弃了杰出的人才，而不能任用他们。高明的医生，可以知道病人的生死，贤明的君王可以预见事情的成败，认为有利就该实行，认为有害就该舍弃，认为有怀疑就不妨稍加尝试，来探明根源。这些道理，即使是尧、舜、禹、汤活到现在，也是不能改变的。

“话说得深了，我又不敢写在信上；话说得浅了，又不值得听，因为我愚蠢无能，所说的话不能使大王中意，或者就是因为我地位低下，不足以听信。如果不是这样，那么希望大王能稍微抽出一点游览观赏的时间，我将当面进言。”

书信呈上秦昭王，秦昭王看了大为高兴，就采纳了王稽的建议，派人驱车将范雎接来。

※读解

范雎在魏国遭到陷害，心有余悸地通过王稽的引荐来到秦国。但他对秦王还不了解，尤其是秦王对自己的态度是什么样的，心里并没有底。所以他没有冒昧地立刻就去面见秦王，而是巧妙地先给秦王写了一封信。这封信表面上是在谈论国家的用人政策，但实质上是在试探秦王，并在字里行间向秦王推销自己，希望自己能够在秦国得到重用。

范雎至秦

※原文

范雎至秦，王①庭迎，谓范雎曰："寡人宜以身受令久矣。今者义渠之事急，寡人日自请太后。今义渠之事已，寡人乃得以身受命。躬窃闵然不敏，敬执宾主之礼。"范雎辞让。是日见范雎，见者无不变色易容者。

秦王屏②左右，宫中虚无人。秦王跪而请曰："先生何以幸教寡人？"范雎曰："唯唯③。"有间，秦王复请，范雎曰："唯唯。"若是者三。秦王跽曰："先生不幸教寡人乎？"范雎谢曰："非敢然也。臣闻始时吕尚之遇文王也，身为渔父而钓于渭阳之滨耳，若是者交疏也。已一说而立为太师，载与俱归者，其言深也。故文王果收功于吕尚，卒擅天下，而身立为帝王。即使文王疏吕尚而弗与深言，是周无天子之德，而文、武无与成其王也。今臣，羁旅之臣也，交疏于王，而所愿陈者皆匡君之事，处人骨肉之间，愿以陈臣之陋忠，而未知王心也，所以王三问而不对者是也。臣非有所畏而不敢言也，知今日言之于前，而明日伏诛于后。然臣弗敢畏也。大王信行臣之言，死不足以为臣患，亡不足以为臣忧，漆身而为厉，被发而为狂，不足以为臣耻。五帝之圣而死，三王之仁而死，五伯之贤而死，乌获之力而死，奔、育之勇焉而死。死者，人之所必不免也，处必然之势。可以少有补于秦，此臣之所大愿也。

※注释

①王：即秦昭襄王，公元前306年至前250年在位。②屏：屏退。③唯唯：即啊啊，敷衍的应答之语。

※译文

范雎来到秦国，秦王亲自到宫殿前面的庭院里迎接他，秦王对范雎说："我早就该聆听你的言论和教诲了。如今却又碰上要急于处理义渠国的事务，我每天又要亲自给太后问安。现在义渠的事已经处理完毕，我这才能够亲自聆听你的教诲了。我深深感到自己愚钝，现在让我来行宾

主礼仪吧。”范雎表示了谦让。这一天，凡是见到范雎的人，没有不对他肃然起敬、另眼相看的。

秦王让左右的人退了出去，宫中只剩下了他们两个人。秦王跪着请求说：“先生怎么来教导我呢？”范雎说：“啊！啊！”过了一会儿，秦王再次请求，范雎又说：“啊！啊！”就这样一连三次。秦王又拜请说：“先生真的不教导我了吗？”范雎于是恭敬地说：“我并不敢这样。我听说，当初吕尚与文王相遇的时候，他只是一个渔夫，在渭河钓鱼而已，那时，他们交情疏远。此后，当吕尚一进言，就被尊为太师，和文王同车回去，这是因为他谈得很深刻的缘故。所以文王终于因吕尚而建立了功业，最后掌握了天下的大权，自己立为帝王。如果文王当时疏远吕尚，不与他深谈，周朝就不可能有天子的圣德，而文王、武王也不可能成就帝王的事业。现在，我只是个旅居在秦国的宾客，与大王交情疏远，但是希望陈述的又都是纠正君王政务的大事，而且还将干预骨肉之亲。我本想陈述我的愚忠，可又不知大王的心意如何，所以大王三次问我，我都没有回答。我并不是有什么畏惧而不敢进言。我知道，今天在大王面前说了，明天随后就会遭到杀身之祸。但是，我并不畏惧，大王真能按照我的计谋去做，我即使身死，也不会以为是祸患；即使流亡，也不会以此为忧虑；即使不得已漆身为癞，披发为狂，也不会以此为耻辱。五帝是天下的圣人，但终究要死；三王是天下的仁人，但终究要死；五霸是天下的贤人，但终究要死；乌获是天下的大力士，但终究要死；孟贲、夏育是天下的勇士，但终究要死。死，是人人都不可避免的，这是自然界的必然规律。如果能够稍有补益于秦国，这就是我最大的愿望。

※原文

“臣何患乎？伍子胥①橐载而出昭关，夜行而昼伏，至于蒌水，无以饵其口，坐行蒲服，乞食于吴市，卒兴吴国，阖闾为霸。使臣得进谋如伍子胥，加之以幽囚，终身不复见，是臣说之行也，臣何忧乎？箕子②、接舆，漆身而为厉，被发而为狂，无益于殷、楚。使臣得同行于箕子、接舆，漆身可以补所贤之主，是臣之大荣也，臣又何耻乎？臣之所恐者，独恐臣死之后，天下见臣尽忠而身蹶也，是以杜口裹足莫肯即秦耳。足下上畏太后之严，下惑奸臣之态；居深宫之中，不离保傅之手，终身暗惑，无与照奸，大者宗庙灭覆，小者身以孤危。此臣之所恐耳！

若夫穷辱之事、死亡之患，臣弗敢畏也。臣死而秦治，贤于生也。”秦王跽曰：“先生是何言也！夫秦国僻远，寡人愚不肖，先生乃幸至此，此天以寡人慁③先生，而存先王之庙也。寡人得受命于先生，此天所以幸先王而不弃其孤也。先生奈何而言若此！事无大小，上及太后，下至大臣，愿先生悉以教寡人。无疑寡人也。”范雎再拜，秦王亦再拜。

※注释

①伍子胥：名员，字子胥。春秋末期吴国大夫，军事谋略家。②箕子：名胥余，因封国于箕（今山西太谷县东北），爵为子，故称箕子。箕子是殷商贵族，性耿直，有才能，在纣朝内任太师辅朝政。③慁：烦扰，打扰。

※译文

“我还有什么可忧虑的呢？伍子胥当年是躲藏在袋子里，逃出昭关的，他晚上出行，白天躲藏，到了蒌水，吃不上饭饿着肚子，双膝跪地，双手爬行，在吴市讨饭度日，但终于帮助阖闾复兴了吴国，使吴王阖闾建立了霸业。如果让我像伍子胥一样能呈献计谋，即使遭到囚禁，终生不再出狱，只要能实现我的计谋，我还有什么可忧虑的呢？当初殷商的箕子、楚国的接舆，漆身为癞，披发为狂，却终究无益于殷、楚。如果使我与箕子、接舆有同样的遭遇，也漆身为癞，只要有益于圣明的君王，这就是我最大的光荣，我又有什么可感到耻辱的呢？我所担心的是，我死了以后，人们见到我这样尽忠于大王，终究还是身死，因此人们都闭口不言，裹足不前，不愿意到秦国来。大王对上畏惧太后的威严，对下又迷惑于大臣的狡诈，住在深宫之中，不离保傅之手，终身迷惑糊涂，不能了解坏人坏事。这样，大而言之，则使得国家遭受灭亡之祸，小而言之，则使得自己处于孤立的危境。这就是我所担心害怕的。至于穷困、受辱这样的事，身死、流浪这样的不幸，并不是我所害怕的。如果我死了，秦国却治理得很好，这比我活着要好得多。”

秦王跪着说：“先生怎么说出这样的话呢？秦国是个偏僻边远的国家，我又是个没有才能的愚人，先生能到敝国来，这是上天让我来请教先生，使得先王留下的功业不至于中断。我能接受先生的教导，这是上天要先生扶助先王，不抛弃我。先生怎么说出这样的话呢？今后事无大

小，上至太后，下及大臣，所有一切，都希望先生给予教导，千万不要对我的决心有怀疑。”范雎于是再次拜谢，秦王也再次回拜。

※原文

范雎曰：“大王之国，北有甘泉、谷口，南带泾、渭，右陇、蜀，左关、阪，战车千乘，奋击百万。以秦卒之勇，车骑之多，以当诸侯，譬若驰韩卢而逐蹇兔也，霸王之业可致。今反闭而不敢窥兵于山东者，是穰侯为国谋不忠，而大王之计有所失也。”

王曰：“愿闻所失计。”雎曰：“大王越韩、魏而攻强齐，非计也。少出师，则不足以伤齐；多之则害于秦。臣意王之计，欲少出师而悉韩、魏之兵，则不义矣。今见与国之不可亲，越人之国而攻，可乎？疏于计矣！昔者，齐人伐楚，战胜，破军杀将，再辟千里，肤寸之地无得者，岂齐不欲地哉？形弗能有也。诸侯见齐之罢露①，君臣之不亲，举兵而伐之，主辱军破，为天下笑。所以然者，以其伐楚而肥韩、魏也。此所谓藉贼兵而赍②盗食者也。

“王不如远交而近攻，得寸则王之寸，得尺亦王之尺也。今舍此而远攻，不亦缪乎？且昔者，中山之地方五百里，赵独擅之，功成、名立、利附，则天下莫能害。今韩、魏，中国之处，而天下之枢也。王若欲霸，必亲中国而以为天下枢，以威楚、赵。赵强则楚附，楚强则赵附。楚、赵附则齐必惧，惧必卑辞重币以事秦。齐附，而韩、魏可虚也。”

※注释

①罢露：人力物力遭到很大的消耗。②赍：把东西送给别人。

※译文

范雎说：“大王的国家，北方有甘泉、谷口，南绕泾水、渭水，西面有陇中、蜀地，东面有函谷关、崤山，拥有战车千辆、精兵百万。凭着秦国有这么勇敢的士兵，这么多的车辆马匹，来抵挡诸侯国，就像让良犬追逐跛兔，轻而易举就能够造就霸王的功业。现在您却闭门锁国，没有指挥兵卒窥视崤山以东的勇气，这是穰侯为秦国谋划不忠诚，从而导致了大王的失策啊！”

秦王说：“希望能够听你说说失策在哪里。”范雎说：“大王越过韩、魏的国土去进攻强大的齐国，这不是好计策。派出的军队少了，就不足以挫伤齐国；而派出的军队多了，就会对秦国有害。我来为大王考虑这个计谋，如果秦国少派兵力，而让韩、魏派出全部的兵力，这样做就显得不够道义。现在显而易见的是，盟国之间不可以亲近，却越过他们的国土去进攻别的国家，这样做合适吗？很显然是谋划得过于粗疏了！过去的时候，齐国进攻楚国，并战胜了楚国，攻破了楚国的军队，擒杀了它的将帅，两次把疆域拓展到千里之远，但到最后连哪怕一寸土地也没得到，这难道是齐国不想得到土地吗？是因为当时的形势使它无法拥有。诸侯见齐国军队疲惫不堪，君臣之间不和睦相处，就发兵来攻打它，于是国君遭到侮辱，军队也被攻破，遭到天下人的耻笑。之所以得到这样的下场，就是因为齐国攻打楚国却使韩、魏两国获得土地从而变得强大起来。这就是所谓的借给强盗兵器而资助小偷粮食啊！

“大王不如联合距离远的国家而进攻较近的国家，得到一寸土地就是大王的一寸土地，得到一尺土地就是大王的一尺土地。现在放弃距离近的国家来攻打远方的国家，这难道不是错误吗？况且过去的时候，中山国的土地，方圆有五百里，赵国单独把它吞并了，功业也成就了，声名也树立了，利益也得到了，而且各国也没有谁能损害到赵国。如今韩、魏的形势，地处各诸侯国的中央，是各国的交通枢纽。大王如果想要成就霸业，一定先要亲近地处中部的国家而用它做通往各国的交通枢纽，从而来威胁楚国和赵国。赵国强大了，那么楚就要依附秦国；楚国强大了，那么赵国就要依附秦国。楚、赵两国有一国来依附秦国，齐国都必然会感到恐慌；齐国恐慌肯定会言辞谦卑，用厚重的财物来侍奉秦国。如果齐国归附，那么韩、魏两国就有机可乘了。”

※原文

王曰：“寡人欲亲魏。魏，多变之国也，寡人不能亲。请问亲魏奈何？”范雎曰：“卑辞重币①以事之。不可，削地而赂之。不可，举兵而伐之。”

于是举兵而攻邢丘，邢丘拔②而魏请附③。曰：“秦、韩之地形，相错如绣。秦之有韩，若木之有蠹，人之病心腹。天下有变，为秦害者莫

大于韩。王不如收韩。”王曰：“寡人欲收韩，不听，为之奈何？”范雎曰：“举兵而攻荥阳，则成皋之路不通；北斩太行之道，则上党之兵不下；一举而攻荥阳，则其国断而为三。魏、韩见必亡，焉得不听？韩听而霸事可成也。”

王曰：“善。”

※注释

①卑辞重币：谦卑的言辞和丰厚的财物。②拔：攻取。③附：归附。

※译文

秦王说：“我想亲近魏国，但魏国的态度经常变化不定，我无法亲近它。请问怎么办才能亲近魏国呢？”范雎说：“用谦卑的言辞、厚重的财物侍奉它。如果这样不行的话，就割让土地来贿赂它。如果这样还不行，就发兵进攻它。”

于是秦国就发兵来攻打魏国的邢丘，攻陷了邢丘之后，魏国果然请求归附。范雎说：“秦、韩两国的地形，相交纵如同锦绣一般。秦国的旁边有韩国，就像树木生了蠹虫，人的心腹里有疾病一样。天下如果有变化，能够危害秦国的，没有比韩国更大的了。大王不如使韩国归附于秦国。”秦王说：“我想要让韩国来归附，如果韩国不听从，这该怎么办呢？”范雎说：“起兵攻打荥阳，那么成皋的道路就不通了；北部截断太行的道路，那么上党的兵也就不能南下了；一举攻取荥阳，那么韩国就会被分成孤立的三块。韩国看到国家都要灭亡了，怎么还会不听从呢？韩国一顺从，那么霸业就可以成功了。”

秦王说：“很好！”

※读解

范雎是继张仪之后主张连横的谋士，他以旷世奇才曾经侍奉过魏国大夫须贾，被魏国相国魏齐所羞辱，被抛弃到茅厕中，受到人们的便溺。后来被郑安平救回，在秦国使者王稽的引荐之下来到秦国，为秦昭

襄王提出了著名的“远交近攻”的外交策略，使秦国在对外策略上有了明确的目标和手段。后来秦国在三代帝王的不懈努力之下，逐步灭掉了崤山以东的六国，统一了天下。

虽然范雎在和秦昭襄王的谈话中明确提出了远交近攻的对外策略，但远交近攻并不是范雎所独创。早在春秋时期，诸侯之间就为了称霸而互相攻打讨伐。在这个过程中，各种斗争策略逐渐积累丰富和发展成熟，这在史书中有大量的记载。到了战国时期，苏秦最初倡导连横，向秦王进献连横策略，但由于所处的时期稍微早了些，没有得到秦王的采纳，后来苏秦就转而主张合纵。苏秦的同学张仪与之一起就学于鬼谷子，张仪主张的就是连横。但这个时期，连横依然没有到最有利的时机，所以秦国的对外策略还是不明确。到了范雎所处的时期，他就独得天时，在前人的基础上明确提出了远交近攻的对外策略，并得到秦王的采纳和有效的实行，使他为秦国统一天下，也为我国历史的发展立下了彪炳史册的功绩。

在本篇中，范雎初见秦王，向秦王分析了秦国的优势，明确提出了远交近攻的外交策略，“王不如远交而近攻，得寸则王之寸，得尺亦王之尺也”，这在战略上和实践的结果来看都是正确的。在错综复杂的战国关系中，范雎为秦王指明了方向，为秦国统一天下奠定了基本的方略。读了本篇我们可以得出这样的结论，要想成就伟大的事业，必须有范雎这样的旷世奇才辅助。

范雎的成功，正是天时、地利、人和的结果，世界上的大事莫不是如此。天时地利自不必说，这两点是可遇不可求的，而人和这一点却是人们可以通过主观的努力能够达到的。首先要磨炼自己本身的才能，使自己能够为国家、为这个世界所用。范雎是在前人的基础上成长起来的，所以他的游说本领要高于前人，无论是在和秦王建立怎样的君臣关系上，还是自己的游说策略、自己所站的立场以及个人的口才上都要比苏秦和张仪等人高明。苏秦和张仪两人与帝王建立的是纯属君臣之间的关系，而范雎却做起了秦王的老师，通过自己的三寸不烂之舌和过人的智慧使得秦王对自己的策略言听计从，这是苏秦和张仪所达不到的境界。

天下之士

※原文

天下之士，合从相聚于赵而欲攻秦。秦相应侯曰：“王勿忧也，请令废之。秦于天下之士非有怨也，相聚而攻秦者，以己欲富贵耳。王见大王之狗，卧者卧，起者起，行者行，止者止，毋相与斗者；投之一骨，轻起相牙①者，何则？有争意也。”

于是唐雎载音乐②，予之五千金，居武安，高会相与饮，谓：“邯郸人谁来取者？”于是其谋者固未可得予也，其可得与者，与之昆弟矣。

“公与秦计功者，不问金之所之，金尽者功多矣。今令人复载五千金随公。”唐雎行，行至武安，散不能三千金，天下之士，大相与斗矣。

※注释

①牙：名词作动词用，撕咬。②音乐：乐工乐器。

※译文

天下的策士都聚集在赵国商讨合纵的事情，想要联合六国攻打秦国。秦国的相国——应侯范雎对秦王说：“大王您不必为此事忧虑，请让我来废除掉他们合纵的盟约。秦国对于天下的策士，并不是有怨恨，他们之所以要聚在一起谋划攻打秦国的事情，是因为他们自己想借此得到富贵罢了。请大王看看大王养的狗，现在睡着的都好好地睡着，站着的都好好地站着，走着的都好好地走着，停着的都好好地停着，互相没有任何争斗。可是只要投给它们一块骨头，所有的狗都会马上冲上去，互相撕咬争夺。这是为什么呢？因为所有的狗都起了争夺的意念。”

于是范雎就派秦臣唐雎用车载着乐工乐器，又让他带了五千两黄金，在赵国的武安大摆宴席，并且对外宣布说：“邯郸人谁愿意来拿黄金呢？”就这样，那些人当中为首的固然没有来拿黄金，但那些已得到黄金的人，已经和秦国人就像亲兄弟一样亲密了。

应侯又告诉唐雎说："你为秦国立下功劳，不用管黄金究竟给了哪些人，只要你把黄金都送给人就完成任务了，现在再派人载五千金给你。"于是唐雎又用车拉着大量的黄金出发，又来到武安，结果还没分完三千金，那些商讨合纵的天下谋士就互相争夺打斗起来了。

※读解

远交近攻的策略本质上就是成就连横而分散合纵。连横和散纵是这一策略的两个方面，相辅相成，互相补充。范雎的主张被秦王采纳之后，他就被封为应侯，开始主持远交近攻策略的具体实施。他实行连横的同时，也在密切地观察着各国的动向。当天下的士人聚集在赵国商议攻打秦国的时候，他略施小计，就粉碎了这些仇视秦国的士人的阴谋。而这件事本身读来让人感慨，也使人从中领悟到许多关于人性的真谛。

天下的士人聚集在赵国商议合纵联盟的事情，从这可以看出，这些所谓的士人也在积极地参与国家的大事，也想通过自己的才华和努力来改变国家之间的格局。貌似如此，但范雎深深地了解这些士人的真正目的。所以他投其所好，用了几千两黄金就瓦解了这些士人的合纵联盟。这让我们看到了金钱的巨大作用，也看到了人性的丑陋。再看范雎的计策，可以说是一个出奇制胜的策略，但却是他在洞悉人性本质的基础上实行的，所以能够收到奇效。

没有金钱参与的时候，人们互相许诺，满口的豪言壮语，个个如同践诺如命的季布，一旦金钱参与进来了，人们就露出了本来的面目，什么诺言，什么联盟，都不如金钱来得实惠、有实际的意义。这也就是人性中自私的一面。

蔡泽见逐于赵

※原文

蔡泽①见逐于赵，而入韩、魏，遇夺釜鬲于涂②。闻应侯任郑安平、王稽，皆负重罪，应侯内惭。乃西入秦，将见昭王，使人宣言以感怒应侯，曰："燕客蔡泽，天下骏雄弘辩之士也。彼一见秦王，秦王必相之而夺君位。"

应侯闻之，使人召蔡泽。蔡泽入，则揖应侯。应侯固不快，及见之，又倨。应侯因让之曰："子尝宣言代我相秦，岂有此乎？"对曰："然。"应侯曰："请闻其说。"蔡泽曰："吁！君何见之晚也。夫四时之序，成功者去。夫人生手足坚强，耳目聪明，而心圣知，岂非士之所愿与？"应侯曰："然。"

※注释

①蔡泽：燕国人，战国时期游说之士。②釜：古代的蒸锅。鬲：空足的鼎。涂：通"途"，在路上。

※译文

蔡泽被赵国驱逐，逃亡到韩、魏，在路上又被人抢去了炊具。他听说秦国的相国应侯范雎任用郑安平、王稽，但后来这两个人都犯下了大罪，因此范雎心里惭愧。蔡泽就决定向西到秦国，去拜见秦昭襄王，但事先故意派人宣扬大话来激怒范雎，说："燕国客卿蔡泽，是天下善于雄辩的豪杰之士。只要他一见到秦王，秦王必定任命他为相国，取代范雎的地位。"

范雎听说之后，就派人召见蔡泽。蔡泽见到范雎，只是向他作了个揖。范雎见了很不高兴，他和蔡泽说话的时候，蔡泽更是倨傲无礼，于是就责问他说："你曾经宣扬，说你将取代我的秦国相国的职位，有没有这回事呢？"蔡泽回答说："有的。"范雎说："请你说说这其中的道理？"蔡泽说："唉！您为什么这样见识迟钝呢！按照四时的顺序，一个

季节结束了就会像功成身退一样让位给后面的季节。一个人活在这个世界上，四肢都很强壮，听觉灵敏，眼睛明亮，头脑圣智，这不是每个人都期望得到的吗？”范雎说：“是的。”

※原文

蔡泽曰：“昔者，齐桓公九合诸侯，一匡天下，至葵丘之会，有骄矜之色，畔者九国。吴王夫差无敌于天下，轻诸侯，凌齐、晋，遂以杀身亡国。夏育、太史启叱呼骇三军，然而身死于庸夫。此皆乘至盛不及道理也。

“夫商君为孝公平权衡、正度量、调轻重，决裂阡陌，教民耕战，是以兵动而地广，兵休而国富，故秦无敌于天下，立威诸侯。功已成，遂以车裂。楚地持戟百万，白起率数万之师，以与楚战，一战举鄢郢①，再战烧夷陵，南并蜀、汉，又越韩、魏攻强赵，北坑马服，诛屠四十余万之众，流血成川，沸声若雷，使秦业帝。自是之后，赵、楚慑服，不敢攻秦者，白起之势也。身所服者，七十余城。功已成矣，赐死于杜邮。吴起为楚悼罢无能，废无用，损不急之官，塞私门之请，壹楚国之俗，南攻杨越，北并陈、蔡，破横散从，使驰说之士无所开其口。功已成矣，卒支解。大夫种为越王垦草②创邑，辟地殖谷，率四方士，上下之力，以禽劲吴，成霸功。勾践终棓而杀之。此四子者，成功而不去，祸至于此。此所谓信③而不能诎④，往而不能反者也。范蠡知之，超然避世，长为陶朱。

※注释

①鄢郢：鄢，今湖北宜城东南十五里。郢，楚国的都城，今湖北江陵北十里。②垦草：开垦荒地。③信：通“伸”。④诎：屈曲。

※译文

蔡泽说：“过去，齐桓公九次会合诸侯，矫正不良风气，使得天下焕然一新，到了葵丘之会的时候，桓公就开始有了骄纵的情形，先后有九个国家背叛了他。吴王夫差，自认为天下无敌，因此就轻视诸侯，欺凌齐、晋两国，到后来国破身杀。夏育、太史启，他们曾经一声叱咤能使

三军震撼，然而他们本人却死于一般人的手中。这都是仗恃威权而不深思事物道理的缘故。

“商鞅为秦孝公主持变法，他统一度量衡，废除井田制度、重新划分土地，教导百姓努力耕种以备作战，这样一来，军队一出发就能够拓展国家的疆域，军队凯旋就使国家更加富强，所以秦国的军队能够天下无敌，在诸侯之间树立了国威。可是等到变法成功之后，商鞅竟惨遭五马分尸的刑罚。而当时的楚国拥有雄兵百万，然而秦将白起只是率领为数几万的秦国军队，一次作战就攻陷了楚国的鄢和郢，再战焚烧了夷陵，往南吞并了蜀、汉，然后又越过韩、魏两国的土地进攻强大的赵国，在北方屠杀马服，诛杀了四十多万名士兵，致使血流成河，哀号的声音如同雷声震天，为建立秦国的霸业立下了汗马功劳。从此以后，赵、楚两国被秦国的强大力量所慑服，再也不敢进攻秦国，这都是依靠白起军队的军势。白起所攻下的城池共有七十多座。他虽然为秦国立下了很大的战功，但最终还是被秦王赐死在杜邮。吴起为楚悼王改革朝政，罢免无能的朝臣，撤销虚设的国家机构，裁撤多余的官吏，杜绝私人请客吃饭的风气，改良楚国的社会风俗，往南攻打杨越，往北攻打陈、蔡，摧毁连横政策，解散合纵盟约，使得前来游说的人没有开口说话的机会。他也成功了，但最后他本人却死于楚国人的乱箭之中，然后又被分尸。越大夫文种，为越王勾践开疆拓土，发展农业，率领四方军队和全国上下的人民，击败吴国，生擒吴王夫差，完成了越国霸王功业，可是最后被勾践杀了。这四位贤臣，都是因为功成而不退，才为自己招来了杀身之祸，这就是所谓‘伸而不能屈，往而不能返’。只有范蠡深知明哲保身的道理，于是功成身退，远离人间的是非之地，驾轻舟渡海遁世，隐姓埋名，一心经商，所以成为后来有名的陶朱公。

※原文

“君独不观博者乎？或欲大投，或欲分功①。此皆君之所明知也。今君相秦，计不下衽席，谋不出廊庙，坐制诸侯，利施三川，以实宜阳，决羊肠之险，塞太行之口，又斩范、中行之途，栈道千里于蜀、汉，使天下皆畏秦。秦之欲得矣，君之功极矣。此亦秦之分功之时也！如是不退，则商君、白公、吴起、大夫种是也。君何不以此时归相印，让贤者授之，必有伯夷之廉；长为应侯，世世称孤，而有乔、松之寿。孰与以

祸终哉！此则君何居焉？”应侯曰：“善。”乃延入坐，为上客。

※注释

①或欲大投，或欲分功：有的人想孤注一掷，有的人想和赌胜的人分钱。

※译文

“难道您没有见到过赌博的人吗？有时想孤注一掷，有时想和赢家分钱。相信阁下是最清楚的。如今阁下当了秦国相国，为了谋划国家大事而终日忙碌，为了制定策略而不走出朝廷，坐在朝中控制诸侯，威仪施行于三川，借以充实宜阳，打开羊肠之险，封闭太行要塞，切断三晋的道路，修栈道千里通往蜀汉之地，使天下诸侯都畏惧秦国，秦王的欲望得到了满足，您的功勋已无可复加，正是分功的时候，这个时候还不知及时隐退，就会走商鞅、白起、吴起、文种的老路了。您何不就在现在交还相印，把相国的位子让给别人，这样既可博取伯夷一样的美名，又可长享富贵，世代称孤，更能和仙人王子乔、赤松子一样长寿。这些和以后的遭受惨祸，是有天壤之别的啊！对于这个问题您又是怎么看的呢？”范雎说：“您说得太好了。”于是请蔡泽入座，把他作为自己的上客。

※读解

《道德经》说：“功成而弗居，是以不去。”蔡泽正是采用了这句话所蕴含的精义来劝说范雎要在适当的时候退去，不要居功，否则就会引来杀身之祸。

蔡泽被赵国驱逐，正在落魄失意的时候，他得知范雎由于任用郑安平、王稽而出了差错，正在感到害怕和忧虑。于是他就借着这件事情来见范雎，向他提出了一个在后来的历史发展过程中屡次为功臣从正面和反面反复证明的命题。

应侯范雎为秦国统一六国立下了非常大的功劳，因此范雎的仕途和人生正处在顶峰。但从古代朴素的辩证观点来看，盛极而衰是事物发展的必然趋势，而乐极就会生悲。蔡泽深明这其中的道理，就决定去用这

个道理来启发范雎，借此来为自己寻找谋生发达的机会。

范雎所采用的求见范雎的方法很独特。他先扬言可取代范雎，也只有这样才能使位居高位的应侯来接见一个失意落魄的人吧。事实证明他的方法是有效的。范雎接见了这个口出狂言的人。而蔡泽的狂言也正是他立论的基础，也是劝说应侯所想要达到的目的所在。

见到范雎之后，他首先向范雎说到人们所共同拥有的理想，“人生手足坚强，耳目聪明圣知”，这是人之常情，所以得到范雎的认可。这也就为他后面的论说奠定了基础。接下来，蔡泽列举了齐桓公、吴王夫差、夏育、太史启的事例，说明了人们在人生仕途达到鼎盛的时候就容易仗恃威权而不深思事物道理的现象。然后，又列举了商鞅、白起、吴起、文种四个人的事例，进一步说明了功成而不退，就会为自己招来杀身之祸的道理，指出这就是所谓的“伸而不能屈，往而不能返”。而且还列举了一个正面的例子，就是范蠡深知明哲保身的道理，功成身退，远离人间的是非之地，后来隐姓埋名，一心经商，成为富有的陶朱公，得到了善终。这样就从反面和正面两个角度来证明了人要想“人生手足坚强，耳目聪明圣知”，达到善终，就要懂得事物矛盾转化的道理，在人生的顶峰时期要想到可能一落千丈，在人生最得意的时候，可能引来杀身之祸。以此来劝说应侯该退隐的时候就要退隐。

后来应侯听从了蔡泽的劝说，把他举荐给秦王，因此蔡泽得以代替范雎做了秦国的相国，蔡泽出任相国没几个月，就有人诽谤他，由于恐怕招来杀身之祸，就称病辞官，被封为刚成君。他在秦国十多年，侍奉秦昭襄王、秦孝文王、秦庄襄王，最后为秦始皇朝臣，还曾经出使燕国，三年之后让燕太子丹到秦国做质子。

秦昭王谓左右

※原文

秦昭王谓左右曰："今日韩、魏，孰与始强？"对曰："弗如也。"王曰："今之如耳、魏齐，孰与孟尝、芒卯之贤？"对曰："弗如也。"王曰："以孟尝、芒卯之贤，帅强韩、魏之兵以伐秦，犹无奈寡人何也！今以无能之如耳、魏齐，帅弱韩、魏以攻秦，其无奈寡人何，亦明矣！"左右皆曰："甚然。"

中期推琴对曰："王之料天下过矣。昔者六晋①之时，智氏最强，灭破范、中行，帅韩、魏以围赵襄子于晋阳。决晋水以灌晋阳，城不沉者三板耳。智伯出行水，韩康子御，魏桓子骖乘。智伯曰：'始，吾不知水之可亡人之国也，乃今知之。汾水利以灌安邑，绛水利以灌平阳。'魏桓子肘韩康子，康子履魏桓子，蹑其踵。肘足接于车上，而智氏分矣。身死国亡，为天下笑。今秦之强，不能过智伯；韩、魏虽弱，尚贤在晋阳之下也。此乃方其用肘足时也，愿王之勿易也。"

※注释

①六晋：指晋国的六个大臣韩氏、赵氏、魏氏、范氏、中行氏、智氏，后来韩氏、赵氏、魏氏三家分晋。

※译文

秦昭襄王问左右的侍臣说："你们看现在的韩、魏两国和当年相比什么时候强大啊？"左右的侍臣回答说："不如当年强大。"秦昭襄王又问："现在的韩国大臣如耳、魏国大臣魏齐，与当年的田文、芒卯相比谁更贤能呢？"左右的侍臣说："不如田文、芒卯贤能。"秦昭襄王说："当年，田文与芒卯率领强大的韩魏联军前来攻打秦国，依然没有把我怎么样！如今换了没有什么才能的如耳、魏齐做了统帅，率领疲弱的韩、魏两国军队来进攻秦国，他们更不能奈何我了！"左右的侍臣都说："大王说得非常对。"

这时有个叫中期的大臣推开面前的琴，回答说：“大王对各国的情况预料错了。过去晋国拥有六个卿相的时候，其中智氏最为强大，后来智氏灭掉了范氏、中行氏，并且率领韩、魏联军，把赵襄子围困在了晋阳。决开晋水来淹晋阳，只差三块木板的高度就要把全城淹没。当智伯坐战车出去巡视水势时，韩康子给他驾着马车，魏桓子陪他坐在马车上。这时智伯说：‘当初我不知道水可以灭掉他人的国家，现在我知道了。汾水便于淹魏都安邑，而绛水便于淹韩都平阳。’于是，魏桓子就用肘碰了碰韩康子，韩康子用脚踩了踩魏桓子，踢了踢他的脚跟。他们就在车上碰碰肘、踢踢脚的工夫，就决定了智伯国家的分裂命运。后来智伯身死国亡，被天下人耻笑。现在秦国的强大还没有超过智伯，韩、魏两国即使衰弱，却也仍然胜过赵襄子被围困在晋阳的时候。所以现在就是韩、魏碰肘踢脚的时候，但愿君王不要轻易忽视。”

※读解

秦昭襄王和左右大臣的对话显示出他已经开始有了骄傲自负的思想，但左右的大臣都附和他，没有人为他指出骄傲自负思想的害处。秦昭襄王是从韩国和魏国与当年的对比中得出自己的国家已经很强大的结论的。但有一个名叫中期的大臣觉察出了秦昭襄王的思想变化和大臣们的附和态度，于是就推开面前的琴，向秦昭襄王提出了忠言。

中期列举了一个事例，说明了秦昭襄王骄傲自负思想所可能带来的重大危害。他所列举的就是韩国、赵国和魏国三家分晋的事例，指出晋国之所以被三个国家瓜分，根源就在于智氏的骄傲自负，使自己遭到了身死国亡的下场。智氏是极端愚蠢和自负的，他居然当着敌人的面说出自己攻打敌人的策略，可以说骄狂至极。

人们取得一点成绩是很平常的事情，但如果因此就忘乎所以，那他肯定不会再有大的发展，而灾祸也就在不远的地方等着他了。所以说，无论什么时候人都要有自知之明，有了自知之明才会清楚自己所做的事情是不值得到处宣扬的，有了这样的认识，他也就会不满足现状，继续努力，做出更大的业绩来。

秦王欲见顿弱

※原文

秦王①欲见顿弱②，顿弱曰："臣之义不参拜，王能使臣无拜，即可矣。不，即不见也。"秦王许之。于是顿子曰："天下有有其实而无其名者，有无其实而有其名者，有无其名又无其实者。王知之乎？"王曰："弗知。"顿子曰："有其实而无其名者，商人是也。无把铫推耨③之势，而有积粟之实，此有其实而无其名者也。无其实而有其名者，农夫是也。解冻而耕，暴背而耨，无积粟之实，此无其实而有其名者也。无其名又无其实者，王乃是也。已立为万乘，无孝之名；以千里养，无孝之实。"秦王悖然而怒。

※注释

①秦王：即秦始皇嬴政。②顿弱：秦国游说之士。③铫：古代的锄。耨：古代锄草的工具。

※译文

秦王想要召见顿弱，顿弱说："按照我的道理，我不对君王行参拜礼。如果大王能允许我不行参拜礼，我就去见大王；否则的话，我就不见大王。"秦王答应了他的要求。就这样顿弱进入宫中，见了秦王说："天下有有实无名的人，有有名无实的人，还有无名无实的人，大王知道这些吗？"秦王说："我不知道。"顿弱说："有实无名的人，指的是商人，不用耕作的劳苦，却有积蓄满仓的粮食，这就是有实无名的人。有名无实的人，指的是农夫。他们冒着春寒耕地，顶着烈日耘田，却没有积蓄的粮食，这就是有名无实的人。无名无实的人，指的就是大王您，您身为万乘之尊，却没有行孝之名；坐拥千里，却无行孝之实。"秦王听了勃然大怒。

※原文

顿弱曰："山东①战国有六，威不掩于山东，而掩于母，臣窃为大王

不取也。”秦王曰：“山东之战国可兼与？”顿子曰：“韩，天下之咽喉；魏，天下之胸腹。王资臣万金而游，听之韩、魏，入其社稷之臣于秦，即韩、魏从。韩、魏从，而天下可图也。”秦王曰：“寡人之国贫，恐不能给也。”顿子曰：“天下未尝无事也，非从即横也。横成，则秦帝；从成，即楚王。秦帝，即以天下恭养；楚王，即王虽有万金，弗得私也。”秦王曰：“善。”乃资万金，使东游韩、魏，入其将相。北游于燕、赵，而杀李牧。齐王入朝，四国必从，顿子之说也。

※注释

①山东：山，即崤山。崤山以东。

※译文

顿弱说：“崤山以东有六个大国，大王的威权不能施加在它们之上，却施加于自己母后身上，我私下里认为，大王这样做是不可取的。”秦王说：“你看我能吞并山东六国吗？”顿弱说：“韩国扼住天下的咽喉，魏国处在天下的胸腹。大王如果愿意给我万两黄金去游说的话，我愿向东到韩、魏两个国家，使两国的大臣听命于秦国，从而使韩、魏两个国家臣服，然后就可以图天下。”秦王说：“我的国家贫穷，恐怕拿不出黄金万两来给你东游韩、魏。”顿弱说：“天下现在并非平安无事，各国不是缔结合纵的盟约，就是采取连横的策略。如果连横的策略能够成功，那么秦国就会称王天下；如果合纵的盟约实现，那么楚国就会称王天下。秦王成为帝王，就能富有整个天下；如果楚王成为帝王，那么大王即使拥有万两黄金，也无法独自享有。”秦王说：“很好。”于是就给了顿弱万两黄金，让他到山东游说韩、魏，笼络两国执政的大臣。向北游说燕、赵两国，施行反间计，除掉了赵国大将李牧。后来齐王入秦，燕、赵、魏、韩四国也都归附了秦国，这都是顿弱游说的结果啊！

※读解

顿弱对战国时期的国家力量对比是很清楚的，他指出“横成，则秦帝；从成，即楚王”，这在当时是国家力量和国际关系发展的两大趋势。后来的历史发展也证明这一论断是正确的。

看到顿弱劝说秦王的言辞非常尖锐和直接，我们可能会为他的生命安全担忧，会认为作为臣子胆敢这样和君王说话，肯定会被君王一怒之下杀掉。但这种担忧是不必要的。因为在战国时期，君王和臣子之间的关系是有些民主的成分的。这个时期的君臣关系，并不像中央集权等国家政权建立之后所形成的君臣关系那样等级森严。所以说顿弱在秦王要召见自己的时候，要求不对秦王行君臣之间的礼数，并且他还敢于直接指出秦王的缺点，指责他不孝。这样的劝说方法，比较能够引起君王的注意。

顿弱的劝说，主要涉及两个方面的内容。一方面，他指出秦王不孝顺他的母后，所以他希望秦王能够孝顺他的母后。另一方面，他为秦王分析了各个国家所处的地理位置和国家之间的力量对比，为他指出了统一天下的战略方针，并主动要求秦王能够给他万两黄金，代表秦国出使六国，从而分散六国的合纵联盟。

顿弱不辱使命，为秦国立下了非常大的功劳。公元前229年，秦国派大将王翦率领军队进攻赵国，赵国派大将李牧抵抗。由于李牧是赵国的著名将领，指挥赵国军队抵抗秦军，所以秦国无法攻下赵国。战场上无法取得胜利，于是秦国就使用反间计，除掉了大将李牧，也就除掉了秦国统一六国道路上的一大障碍，这从瓦解和分散六国合纵的角度来看，也起到了非常大的作用。

顷襄王二十年

※原文

顷襄王二十年，秦白起拔楚西陵，或拔鄢、郢、夷陵，烧先王之墓。王徙东北，保于陈城。楚遂削弱，为秦所轻。于是白起又将兵来伐。

楚人有黄歇①者，游学博闻，襄王以为辩，故使于秦。说昭王曰："天下莫强于秦、楚，今闻大王欲伐楚，此犹两虎相斗而驽犬受其弊，不如善楚。臣请言其说。臣闻之：'物至而反，冬夏是也。致至而危，累棋是也。'今大国之地半天下，有二垂，此从生民以来，万乘之地未尝有也。先帝文王、武王，王之身，三世而不接地于齐，以绝从亲②之要。今王三使盛桥守事于韩，成桥以北入燕。是王不用甲，不伸威，而出百里之地，王可谓能矣。王又举甲兵而攻魏，杜大梁之门，举河内，拔燕、酸枣、虚、桃人，楚、燕之兵云翔不敢校，王之功亦多矣。王休甲息众二年，然后复之，又取蒲、衍、首垣，以临仁、平丘，小黄、济阳婴城③，而魏氏服矣。王又割濮、磨之北属之燕，断齐、秦之要，绝楚、魏之脊。天下五合、六聚而不敢救也，王之威亦惮矣。王若能持功守威，省攻伐之心而肥仁义之诚，使无复后患，三王不足四，五伯不足六也。

※注释

①黄歇：即春申君，姓黄名歇，出身于战国晚期的楚国贵族。曾担任楚国令尹，对外穷兵黩武，纵横捭阖，对内辅国持权、广招宾客。后受制于奸佞小人，惨死于乱刀之下。②从亲：崤山以东的六国之间合纵联盟。③婴城：环城而守。

※译文

顷襄王二十年，秦将白起攻下楚国的西陵，另外一支秦军攻下鄢、郢、夷陵，放火焚烧楚国先王的陵墓，楚顷襄王被逼迁都到东北的陈城，来保存社稷。楚国从此日渐削弱，被秦国轻视。就在这个时候，白

起又率领军队攻打楚国。

楚国有个名叫黄歇的人，到各地游学，博学多闻，楚顷襄王认为他是辩才，因此派他出使秦国，去游说秦王。黄歇到秦国后对秦昭襄王说："天下诸侯实力，没有比秦、楚两国再强大的了，如今听说大王想要攻打楚国，我以为这样无异于两虎相争，最终说不定会让猎犬占了便宜，大王倒不如与楚国修好。请允许我说说其中的缘由。我听说：'物极必反，正如冬夏相替；安极而危，好比堆叠棋子。'如今秦国据有天下一半的土地，西北两方都达到极边远的地方，有史以来，没有哪个大国能和秦国比肩而立。从先帝孝文王、武王，到大王共历三代，从未忘记开疆拓土以求与齐接壤共边，从而切断诸侯合纵抗秦的交通之道。大王多次派盛桥到韩国担任监国要职，盛桥不负所托，并北燕之地入秦国，这样大王不用劳师动众，不费吹灰之力就可以拓地百里。大王再发兵攻魏，封锁大梁城，占领河内，攻取南燕、酸枣、虚、桃人等地，楚、燕两国军队只是在旁边观看，不敢和秦军交锋，大王之功也算不小了。这时候如果大王能休兵两年，再出兵攻取蒲、衍、首垣，兵临仁、平丘，那么小黄、济阳这些地方将只有守城的份儿，魏氏俯首臣服。大王再割濮、磨以北的土地给燕国，那么掌握齐、秦之间的通道，斩断楚、魏之间的联系，这样一来，崤山以东的各国即使合纵联盟，也无法挽救它们灭亡的命运了。眼下大王威名正盛，如果能守住成业，停止攻伐而施行仁义，不仅免除后患，而且那三王就不愁变成四王，而五霸也不难变成六霸了。

※原文

"王若负人徒之众，材兵甲之强，壹毁魏氏之威，而欲以力臣天下之主，臣恐有后患。《诗》云：'靡不有初，鲜克有终①。'《易》曰：'狐濡其尾。'此言始之易，终之难也。何以知其然也？智氏见伐赵之利，而不知榆次之祸也；吴见伐齐之便，而不知干隧之败也。此二国者，非无大功也，设利于前，而易患于后也。吴之信越也，从而伐齐，既胜齐人于艾陵，还为越王禽于三江之浦。智氏信韩、魏，从而伐赵，攻晋阳之城，胜有日矣，韩、魏反之，杀智伯瑶于凿台之上，今王妒楚之不毁也，而忘毁楚之强韩魏也。臣为大王虑而不取。《诗》云：'大武远宅不涉。'从此观之，楚国，援也；邻国，敌也。

“《诗》云：‘他人有心，予忖度之。跃跃毚兔，遇犬获之。’今王中道而信韩、魏之善王也，此正吴信越也。臣闻，敌不可易，时不可失。臣恐韩、魏之卑辞虑患，而实欺大国也。此何也？王既无重世之德于韩、魏，而有累世之怨矣。韩、魏父子兄弟接踵而死于秦者，累世矣。本国残，社稷坏，宗庙隳，刳腹折颐，首身分离，暴骨草泽，头颅僵仆，相望于境；父子老弱系虏，相随于路；鬼神狐祥无所食，百姓不聊生，族类离散，流亡为臣妾，满海内矣。韩、魏之不亡，秦社稷之忧也。今王之攻楚，不亦失乎！且王攻楚之日，则恶出兵？王将藉路于仇雠之韩、魏乎？兵出之日而王忧其不反也，是王以兵资于仇雠之韩、魏。王若不藉路于仇雠之韩、魏，必攻随阳、右壤。随阳、右壤，此皆广川大水，山林溪谷不食之地，王虽有之，不为得地。是王有毁楚之名，无得地之实也。

※注释

①靡不有初，鲜克有终：语出《诗经·大雅·荡》，意思是说人们做事情大多都有一个很好的开头，但很少能够有个圆满的结果。鲜：少。克：能够。

※译文

“反之，如果大王倚仗兵威，乘着击败魏国的余锐威服天下诸侯，我担心秦国从此以后就会后患无穷。《诗经》说：‘凡事都有一个很好的开始，却少有圆满的结局。’《易经》中也有类似的例子：‘狐狸涉水过河，开始时小心翼翼，生怕弄湿了尾巴，可是由于多种原因，到达对岸时还是把尾巴弄湿了。’这些都说明了开始容易而结尾难的道理。凭什么断定事理必然如此呢？智伯只看到攻打赵国很有利，可惜却没有注意到榆次之祸；吴王发现攻打齐国有利可图，可惜料不到有干隧之败。这两个国家都曾战功赫赫，只是由于贪图眼前利益，最终不免灭国亡身。吴王相信越国，放心地全力攻齐，取得了艾陵大捷，胜利归来却被越王擒杀于三江之浦；智伯轻信韩、魏，与之合力攻赵，围攻晋阳，不料大胜在即，韩、魏两军阵前倒戈杀智伯于凿台之上。如今大王念念不忘灭掉楚国，却没有注意到楚国的覆灭会增强魏国的实力。臣因而替大王深感忧虑。《诗经》中说：‘有威望的大国，不必征战，自能怀敌附远。’由

此可见，地处僻远的楚国应当是秦国的盟友，邻近之国才是肘腋之患。

“《诗经》说：‘别人有害我之心，我应时刻提防，再狡猾的兔子，也躲不过猎犬的追捕。’如今大王为韩、魏所惑而加以轻信，无异于吴王轻信越国，到头来将后悔莫及。我听说：‘敌人不可轻视，时机不容错过。’我认为韩、魏两国是担心亡国灭族才卑躬屈膝臣服于大王的，并非真心臣服，为什么？积怨甚深，韩、魏两国人民的父子兄弟，历代死于秦人手中的不可胜数，国家残破，宗庙坍塌，百姓被剖腹毁容，身首异处，暴尸于荒野，触目可见，而父子老弱被掳掠押送的，相随于路。鬼神无人供奉，而百姓无法生存，族人离散的、沦落为别人奴仆臣妾的，遍布诸侯各国。韩、魏不亡，秦国则永难安枕无忧，此时大王却全力攻楚，难道不是大大的失策吗？何况大王出兵伐楚，将取道何处呢？大王不会向仇敌韩、魏借道吧？恐怕出兵之日，大王就开始担忧能否再回秦国了。借道两国，无异于大王把大批兵马拱手赠予仇敌韩、魏。如果大王不向两国借道，那只能攻打楚国的随阳、右壤。而随阳、右壤都是高山大河、森林溪谷，人烟稀少，大王即使占有这些地方，又有什么用？徒有灭楚之名，而无得地之实。

※原文

“且王攻楚之日，四国必悉起应王。秦、楚之构而不离，魏氏将出兵而攻留、方与、铚、胡陵、砀、萧、相，故宋必尽。齐人南面，泗北必举。此皆平原四达，膏腴之地①也，而王使之独攻。王破楚以肥韩、魏于中国而劲齐，韩、魏之强足以校于秦矣。齐南以泗为境，东负海，北倚河，而无后患，天下之国，莫强于齐。齐、魏得地葆利，而详事下吏，一年之后，为帝若未能，于以禁王之为帝有余。夫以王壤土之博，人徒之众，兵革之强，一举众而注地于楚，诎令韩、魏，归帝重于齐，是王失计也。

“臣为王虑，莫若善楚。秦、楚合而为一，临以韩，韩必授首。王襟以山东之险，带以河曲之利，韩必为关中之候。若是，王以十戍郑，梁氏寒心，许、鄢陵婴城，上蔡、召陵不往来也。如此，而魏亦关内候矣。王一善楚，而关内二万乘之主注地于齐，齐之右壤可拱手而取也。是王之地一注两海，要绝天下也。是燕、赵无齐、楚，齐、楚无燕、赵

也。然后危动燕、赵，持齐、楚，此四国者，不待痛而服矣。”

※注释

①膏腴之地：肥沃的土地。

※译文

“况且大王攻打楚国的时候，齐、赵、韩、魏四国势必乘虚而入。秦国军队陷于对楚国的战争，无暇顾及，魏国必定攻取留、方与、铚、胡陵、砀、萧、相等地，宋国故地尽属于魏国。齐国南下攻取泗北之地，这里地处中原交通便利，土地肥沃，而大王却让他独自享用。大王出兵击溃楚国，不料让他人坐收渔人之利，既使韩、魏扩张了国土，又增强了齐国实力。韩、魏两国强大起来，就会与秦分庭抗礼。而齐国以泗水为西境，东临大海，北靠黄河，再无后顾之忧，将成为诸侯中的最强者。齐、魏获得土地葆有利益，再加上官吏的悉心治理，一年之后虽然尚无能力称帝，但有足够的力量阻拦大王建号称帝。以大王疆土之广，民众之多，兵革之强，出兵与楚国结怨，反倒让韩、魏支持齐王称帝，这是大王失策之处。

“我诚心为大王考虑，最好是和楚国言归于好，和睦相处。秦楚一体，兵临韩境，韩必俯首称臣。大王据定崤山之险，据河曲之利，韩国必然成了替秦伺察天下诸侯动静的吏属。这时大王以十万大兵进逼郑地，魏国必然震恐，许和鄢陵两城马上会闭城自守，上蔡、召陵都不和魏国往来。这样，魏国也就成为秦在东方的侦察官。大王一旦与楚国修好，韩、魏两万乘大国自会戮力攻齐，齐国右方的土地大王就唾手可得。这时秦之土地，自西海至东海，横绝天下。燕、赵与齐、楚相互隔绝，然后加以胁迫，四国不待出兵攻打，便会臣服于秦。”

※读解

秦国展开对六国的战争，秦国著名将领白起，攻占了楚国的部分领土之后，稍事休整，又率领军队前来攻打。楚国派出春申君到秦国去劝说秦王停止对楚国的战争。

春申君从秦国的实际利益出发，侧重分析了秦国的地位和实力，为

秦国指出了一条名利双收的道路，从而想从客观上来避免秦国对楚国的战争，实现秦国和楚国之间的友好交往。他在论说的过程中切实地为秦国的利益考虑，并列举了史实加以佐证秦国发动对楚作战的潜在危险，从正反两方面来竭力阻止秦国的穷兵黩武。

或为六国说秦王

※原文

或①为六国说秦王②曰："土广不足以为安，人众不足以为强。若土广者安，人众者强，则桀、纣之后将存。昔者，赵氏亦尝强矣。曰赵强何若？举左案齐，举右案魏，厌案③万乘之国二，由千乘之宋也。筑刚平，卫无东野，刍牧薪采莫敢窥东门。当是时，卫危于累卵。天下之士相从谋曰：'吾将还其委质，而朝于邯郸之君乎？'于是天下有称伐邯郸者，莫不令朝行。魏伐邯郸，因退为逢泽之遇④，乘夏车，称夏王，朝为天子，天下皆从。

※注释

①或：有人。②秦王：即秦昭襄王。③厌案：压制。厌，通"压"。④逢泽之遇：魏惠王主持的在魏国都城大梁附近的逢泽召开的会议。

※译文

有人代表六国游说秦王说："国土辽阔不足以永保安定，人民众多不足以逞强恃能。如果土地辽阔就能够国家安定，人民众多就能够国家强盛的话，那么夏桀、商纣的后代至今还应该存在。过去，赵氏也曾经强盛啊。要说赵国强大到什么程度？它向东可以压制齐国，向西可以控制魏国，控制这两个万乘大国，就如同控制千乘之国的宋国一样。赵国人修建起刚平城，就使得卫国都城的东门几乎没有郊野，卫国人连放牧打柴的都不敢出东门。在那个时候，卫国如同累卵，岌岌可危。各国的士人在一起谋划说：'我们怎甘心做邯郸的质子，向它赵国俯首称臣？'就这样有人提议要攻打赵国的邯郸，各国便群起响应，晚上才发出命令，第二天早上就行动起来。魏国出兵攻破邯郸，在逢泽这个地方主持诸侯会盟，他乘坐夏车，自称夏王，率领诸侯朝见周天子，各国诸侯都跟从。

※原文

“齐太公闻之，举兵伐魏，壤地两分，国家大危。梁王身抱质执璧①，请为陈侯臣，天下乃释梁。郢威王闻之，寝不寐，食不饱，帅天下百姓，以与申缚遇于泗水之上，而大败申缚。赵人闻之，至枝桑，燕人闻之，至格道。格道不通，平际绝。齐战败不胜，谋则不得，使陈毛释剑揔，委南听罪，西说赵，北说燕，内喻其百姓，而天下乃齐释。于是夫积薄而为厚，聚少而为多，以同言郢威王于侧牖之间。臣岂以郢威王为政衰谋乱以至于此哉？郢为强，临天下诸侯，故天下乐伐之也！”

※注释

①抱质执璧：质，礼品。璧，中间有小孔的圆形玉器。

※译文

“齐太公听说了这回事，出兵讨伐魏国。魏国国土被分作两半，国家处在灭亡的边缘。魏惠王不得已，带上礼物和玉璧，向齐太公请罪，表示愿意俯首称臣。各国诸侯这才放过了魏国。楚威王听说了这件事情，睡不好觉、吃不好饭，就率领天下的百姓，与齐将申缚大战于泗水之上，结果大败齐军。赵人得知了消息，乘机占领了枝桑，燕人听到了消息，乘机占领了格道。格道不通了，就隔绝了齐国平际的道路。齐国想要作战不能胜，想要另谋出路也不得，只好派陈毛为使者，命令军队放下武器，撤除警戒，南下向楚王请罪，还游说西面的赵国和北面的燕国，并在国内安抚百姓，这样天下诸侯才放过齐国。由此看来，积薄为厚，积少成多，天下各国共同商议如何来讨伐楚威王。我怎么能认为这是因为楚威王政治衰败、谋略失误才造成这样的结果的呢？楚王恃能逞强，来威胁天下各国诸侯，因此天下就乐于讨伐他啊！”

※读解

战国时期，七雄争霸。经历过一段时期的混战攻伐，诸侯国之间的关系逐渐形成了两种趋势。一种是秦国要统一六国，称霸天下。另一种是崤山以东的六国联合起来对抗秦国。而且后一种趋势是在前一种趋势的基础上应运而生的。与此相对应，在各国交往中也出现了连横和合纵两种对立的策略主张。主张连横的人，认为国家要突出于其他国家，采取远交近攻的策略攻打别的国家，逐步实现天下的统一。而主张合纵的

人，他们的观点就与此相反。他们不仅互相联合结成同盟，而且居然有人到秦国去游说秦王，劝说他放弃称霸天下的想法，从而以此自保。

公元前288年，齐国和秦国并称为帝。谋士苏秦劝说齐闵王放弃帝王的称号，来防止自己成为各个国家攻击的对象。齐国放弃帝王称号之后，本文中的说客去秦国劝说秦王也放弃帝王的称号。

依据这个说客的观点，一个国家是不应该太过突出的，如果一个国家称王称霸，那么就会遭到其他国家的反对甚至仇恨，进而遭到国破人亡的命运。从此可以看出，这个说客是代表六国的利益前来劝说秦王的。他首先提出自己的观点："土广不足以为安，人众不足以为强。"然后进行假设论证，认为如果自己的观点不成立的话，那么桀、纣的后代就会将王位保持到现在，而事实上并不是这样的。接着，他就在这个立论的基础上进一步列举了赵国曾经强盛一时，但后来遭到其他国家的反对和讨伐。然后又列举齐国和楚国也曾经意欲称霸，最终还是遭到其他国家的反对。以此来劝说秦王放弃称霸的想法。

谓秦王

※原文

谓秦王①曰："臣窃惑王之轻齐易楚，而卑畜韩也。臣闻王兵胜而不骄，伯主约而不忿。胜而不骄，故能服世；约而不忿，故能从邻。今王广德魏、赵，而轻失齐，骄也；战胜宜阳，不恤楚交，忿也。骄忿非伯主之业也。臣窃为大王虑之而不取也。

"《诗》云：'靡不有初，鲜克有终。'故先王之所重者，唯始与终。何以知其然？昔智伯瑶②残范、中行，围逼晋阳，卒为三家笑；吴王夫差栖越于会稽，胜齐于艾陵，为黄池之遇，无礼于宋，遂与勾践禽，死于干隧；梁君伐楚胜齐，制赵、韩之兵，驱十二诸侯以朝天子于孟津，后子死，身布冠而拘于秦。三者非无功也，能始而不能终也。"

※注释

①秦王：即秦武王，秦惠王的儿子，名荡。②智伯瑶：即知伯，春秋末期人，晋国六卿之一。公元前458年，灭范氏和中行氏，后被韩氏、赵氏、魏氏所灭。

※译文

有人对秦武王说："我私下里疑惑大王为什么轻视齐国小看楚国，而且把韩国看得很卑下。我听说王者的军队战胜了但并不骄傲，霸主的军队战败了但并不愤恨。胜而不骄，所以能服众；败而不愤，所以能和其他各国和睦共处。现在大王对魏、赵两国广施恩德，但却淡薄与齐国的交往，这可是骄傲的表现；在宜阳之战中取得胜利，就疏远了楚国，这是愤恨的表现。骄傲和愤恨让您难以成就霸业，我私下里认为大王应当加以考虑，不该这样做啊。

"《诗经》上说：'人们做事情总是有个好的开头，但很少有善始善终的。'因此先王所特别注重的，就只有事情的开头和结束。如何知道是这样的呢？过去智伯灭掉范氏、中行氏，又围攻晋阳，以求灭赵氏，结

果为韩、赵、魏三家所灭；吴王夫差把越王勾践围困在会稽山上，又在艾陵之战中大败齐国，后来他在黄池主持诸侯会盟，对宋国无礼，最后却被勾践擒杀，死在干隧这个地方；魏惠王当年攻打楚国，战胜齐国，打败了韩、赵两国的军队，还邀集十二家诸侯在孟津朝见天子，最后太子在马陵之战中死去，自己素衣布冠被秦国囚禁。这三人当初都有赫赫战功，之所以会遭到后来的惨败，是因为他们都能做到善始但不能做到善终。”

※原文

“今王破宜阳，残三川，而使天下之士不敢言，雍天下之国，徙两周之疆，而世主不敢交阳侯之塞；取黄棘，而韩、楚之兵不敢进。王若能为此尾，则三王不足四，五伯不足六。王若不能为此尾，而有后患，则臣恐诸侯之君，河、济之士，以王为吴、智之事也。

“《诗》云：‘行百里者，半于九十。’此言末路之难。今大王皆有骄色，以臣之心观之，天下之事，依世主之心，非楚受兵，必秦也。何以知其然也？秦人援魏以拒楚，楚人援韩以拒秦，四国之兵敌，而未能复战也。齐、宋在绳墨之外以为权，故曰先得齐、宋者伐秦。秦先得齐、宋，则韩氏铄①；韩氏铄，则楚孤而受兵也。楚先得齐，则魏氏铄；魏氏铄，则秦孤而受兵矣。若随此计而行之，则两国者必为天下笑矣。”

※注释

①铄：削弱。

※译文

“如今秦国攻破宜阳，占领三川，使得天下的策士都闭口不敢说话，隔绝诸侯之间联系，多次更改东、西二周的疆界，使各路诸侯不敢聚集策划攻打秦国的事情；还攻取了黄棘，使韩、楚两国的军队不敢西进。大王已经取得这么大的成就，您如果能够善始善终，称霸天下的大业就指日而待了。但如果大王能够善始但不能善终的话，就会后患无穷。我担心各国的诸侯，河、济一带的有识之士，就会让大王走夫差和智伯的老路。

“《诗经》上说：‘走一百里路，即使走了九十里还只是完成了一半。’这句话说的是最后一段道路是十分难走的。如今大王常常有骄傲的情绪，以我的观点看来，现在的天下之事，根据各国诸侯的想法，不是联合起来攻打楚国，就是联合起来进攻秦国。如何知道是这样的呢？秦国支援魏国抵抗楚国，楚国支援韩国抵抗秦国，四个国家的军队势均力敌，正处在相持不下的局面。而齐、宋两国在这四个国家之外，就变得非常重要了，所以说秦、楚两国谁先争取到齐、宋两国，谁就能取得最后的成功。秦国如果争得齐、宋支援，就能遏制削弱韩国；韩国受到遏制，那么楚国就孤立无援而遭到攻击；如果楚国先得到齐国的援助，魏国就会衰败，魏国衰败之后，秦国就会陷入孤立境地，被动挨打。如果按照这条计策实行的话，那么秦、楚两国必然有一国将遭到灭国之辱而遭天下人耻笑。”

※读解

战国时期，孔孟之道还没有成为国家的意识形态，所以没有流行。国家之间混战不已，社会也没有什么统一的意识形态，人们的言论相当自由。君臣之间也没有纲纪的约束，所以做臣子的都敢于向做国君的直言不讳，这样轻松自由的氛围很有助于人们讨论更好的治国策略，使国家能够得到更加有效的治理。

公元前307年，秦国军队攻取了韩国的重镇宜阳，使秦国完成了多年以来的战略目标，所以秦武王非常高兴。但正在这个时候，楚国派军队援助韩国，因此，秦国和楚国之间的关系紧张起来，这时候，就有人来游说秦武王，虽然取得了战争的暂时胜利，但也不能高兴得太早，更不能骄傲自负，而应该和楚国搞好外交关系，从而防止别的国家钻空子。

秦国之所以能够灭掉六国，统一天下，一个很重要的原因就是秦国吸纳了大量优秀的人才，这些人才当中，不乏像张仪、范雎、蔡泽、顿弱、王翦等大量著名的贤能勇武之士，还有许多像本篇中的无名之辈，也为秦王提出了见解独到、富有说服力的意见，直接指出秦国政策上的得失，甚至秦王本人性格和做法上的缺点，也建议秦王加以改正。

濮阳人吕不韦贾于邯郸

※原文

濮阳人吕不韦贾①于邯郸，见秦质子②异人③，归而谓父曰：“耕田之利几倍？”曰：“十倍。”“珠玉之赢几倍？”曰：“百倍。”“立国家之主赢几倍？”曰：“无数。”曰：“今力田疾作，不得暖衣余食；今建国立君，泽可以遗世。愿往事之。”

秦子异人质于赵，处于厨城。故往说之曰：“子傒有承国之业，又有母在中。今子无母于中，外托于不可知之国，一日倍约，身为粪土。今子听吾计事，求归，可以有秦国。吾为子使秦，必来请子。”

※注释

①贾：做买卖。②质子：做抵押的人质，多为诸侯王的儿子。③异人：秦孝文王的儿子，在赵国做质子，后来在吕不韦的帮助下继承王位为庄襄王。

※译文

濮阳人吕不韦在邯郸做生意，见到了在赵国做质子的秦国公子异人。回到家里，吕不韦对他的父亲说：“耕田种庄稼能获得几倍的利益啊？”他父亲回答说：“十倍。”吕不韦问：“珠宝生意能获得几倍的利益啊？”他父亲回答说：“一百倍。”吕不韦问：“让一个人做了国君能获得几倍的利益啊？”他父亲回答说：“无数倍。”吕不韦说：“现在我即使努力地种田，勤奋地劳作，依然不能达到衣食无忧，而现在有一个机会来拥立国君，恩泽可以流传到后世。我愿意做这笔生意。”

秦国公子异人正在赵国做质子，居住在厨城里。因此吕不韦前去游说他，说：“公子傒有资格继承王位，再加上他的母亲也在宫中。但是现在公子没有母亲在宫中照应，自身又处于祸福难料的国家，一旦秦国背弃盟约，和赵国打起来的话，公子就如同粪土一样了。如果公子按照我的计策行事，我就有办法让您回到秦国，还可以继承秦国的王位。我

为公子出使秦国，必定会回来接您回国。”

※原文

乃说秦王后弟阳泉君曰：“君之罪至死，君知之乎？君之门下无不居高尊位，太子门下无贵者。君之府藏珍珠宝玉，君之骏马盈外厩，美女充后庭。王之春秋①高，一日山陵崩，太子用事，君危于累卵，而不寿于朝生。说有可以一切而使君富贵千万岁，其宁于太山四维，必无危亡之患矣。”阳泉君避席，请闻其说。不韦曰：“王年高矣，王后无子，子傒有承国之业，士仓又辅之。王一日山陵崩，子傒立，士仓用事，王后之门，必生蓬蒿。子异人贤材也，弃在于赵，无母于内，引领西望，而愿一得归。王后诚请而立之，是子异人无国而有国，王后无子而有子也。”阳泉君曰：“然。”入说王后，王后乃请赵而归之。

※注释

①春秋：年龄。

※译文

于是吕不韦到秦国，游说秦王王后华阳夫人的弟弟阳泉君说：“您有死罪，您知道吗？您门下的宾客无不位高势尊，但太子门下没有一个尊贵的人。并且您的府里藏有珍珠宝玉，您的骏马充满了外面的马厩，后宫里有很多美女。现在大王的年事已经很高，有朝一日驾崩了，太子继承了王位执掌了政权，您就危如累卵了，生死就在朝夕之间了。我这里有一个计策，能够使您保全富贵千万年，稳定就如同太山的四个柱子，必定没有危亡的忧患。”阳泉君听了，离开座席，站起来请求听听吕不韦的计策。吕不韦说：“大王年事已高，王后没有子嗣，子傒有资格继承王位，他继位后一定重用士仓。大王有朝一日驾崩了，子傒继承了王位，士仓掌握了实权，到那个时候，王后的门庭里一定会长满蓬蒿野草。公子异人是一个贤才，现在正在赵国做质子，没有母亲在宫中保护，翘首向西眺望自己的家乡，非常想回到自己的国家。如果王后能够请求大王把异人立为太子，这样即使异人不该继承王位的也能拥有国家，而华阳夫人本来没有儿子也有了儿子可以依靠了。”阳泉君说：“你说得很有道理！”就进了王宫说服王后，王后就请求秦王，要求赵国将公子异人遣返

到秦国。

※原文

赵未之遣①，不韦说赵曰："子异人，秦之宠子也，无母于中，王后欲取而子之。使秦而欲屠赵，不顾一子以留计，是抱空质也。若使子异人归而得立，赵厚送遣之。是不敢倍德畔施，是自为德讲。秦王老矣，一日晏驾，虽有子异人，不足以结秦。"赵乃遣之。

异人至，不韦使楚服而见。王后悦其状，高其知，曰："吾楚人也。"而自子之，乃变其名曰"楚"。王使子诵，子曰："少弃捐在外，尝无师傅所教学，不习于诵。"王罢之。乃留止。间曰："陛下尝轫车②于赵矣，赵之豪杰，得知名者不少。今大王反国，皆西面而望。大王无一介之使以存之，臣恐其皆有怨心。使边境早闭晚开。"王以为然，奇其材。王后劝立之。王乃召相，令之曰："寡人子莫若楚。"立以为太子。子楚立，以不韦为相，号曰文信侯，食蓝田十二县。王后为华阳太后，诸侯皆致秦邑。

※注释

①未之遣：倒装用法，正常语序应是"未遣之"。②轫车：停车。轫，阻止车轮滚动的木头。

※译文

但是赵国并不愿意遣返异人，吕不韦游说赵王说："公子异人是秦王所宠爱的儿子，但没有母亲在宫里照顾，现在华阳王后想要让他做自己的儿子。如果秦国想要侵略赵国，是不会因为一个公子的原因而耽误国家的重大计策的，这样赵国就徒有一个人质了。但是赵国如果让异人回国继承王位，并以厚礼把他送回去。这样一来，公子是不会忘记大王的大恩大德的，这是以礼相待的做法。再说现在秦王已经年老了，有朝一日驾崩了，赵国即使依然有异人做质子，也不足以和秦国结盟了。"于是赵王遣返异人回秦国。

公子异人回到秦国，吕不韦让他穿着楚国的衣服去见华阳夫人。原本是楚国人的华阳夫人见到他的穿戴十分高兴，认为他很聪明，说："我

是楚国人。”于是华阳夫人认公子异人为自己的儿子，还将他的名字改为“楚”。秦王让异人诵读诗书。异人说：“我从小就生长在外国，没有师傅教育，没有学习过诵读诗书。”秦王也就作罢，让他留宿在宫中。有一次，异人对秦王说：“陛下也曾羁留赵国，赵国有许多豪杰之士都知道陛下的大名。现在陛下回到秦国做了国君，他们都很想念您，但是陛下不曾派遣一个使臣去看望他们，我担心他们都会心生怨恨。希望陛下将边境城门早闭晚开，来确保边境的安全。”秦王认为他说的话很有道理，惊奇于他的才能。华阳夫人趁机劝秦王将他立为太子。秦王于是招来丞相，下令说：“寡人的儿子当中没有比楚更有才能的。”于是立异人做了太子。

公子楚继承了秦国的王位以后，任用吕不韦做丞相，封他为文信侯，将蓝田十二个县分封给他。而王后改称华阳太后，之后各个诸侯也都向秦奉送了土地。

※读解

吕不韦的生意居然做到了“立国家之主”上，获得了政治、经济两个方面的最为长远的利益，因此说他是历史上最成功的商人也不为过。他所做的“立国家之主”的生意，是中国历史上最大的一宗买卖，不但使他本人得到了终生的荣华富贵，而且也影响了战国末期的历史进程，在我国历史上是最为可圈可点的一笔。

吕不韦有敏锐的商业眼光，当他看到秦国的质子异人在赵国的时候，他就立刻觉察到这是一个非常好的商机。于是他回家和父亲商量，比较了商人的几个层次，认识到立国家之主是层次最高、获利最多的生意。

他首先找到了质子异人，向他分析了他的处境：公子傒有资格继承王位，并且有他的母亲在宫中照应；而异人没有母亲在宫中照应，自身又处于祸福难料的国家，一旦秦国背弃盟约，和赵国发生战争，那么异人虽然贵为公子，身价也将如同粪土一样了。以此来征得异人的同意。然后他来到秦国，找到秦王王后华阳夫人的弟弟阳泉君，连说服带恐吓地使他乖乖地为自己完成第二步的计划，也就是求得王后的同意和帮助，让王后劝说秦王通过外交手段让赵国放异人回国。但赵国并不同意

放人，这时候，还是靠着吕不韦的三寸不烂之舌，说服了赵王放人。为了讨得王后欢心，吕不韦让异人穿上了王后家乡的衣服去拜见。利益加上感情分，事情就基本上办妥了。为了更加赢得秦王的信任和好感，异人还结合自己的经历主动提出了他对于边境安全问题的看法，从而最终完成了异人由质子到太子的转变，虽然名称看来只差了一个字，但意义重大。它代表着吕不韦终于完成了他这笔生意的成本投资。

这笔生意虽然做得可能比任何一笔都艰难，但它的收益也是任何一笔生意所无法比拟的。后来公子楚不仅做上了秦王，而且成为后来纵横捭阖统一中国的秦始皇嬴政的父亲。而吕不韦为自己留下了流芳百世的身后名。他做了秦国的丞相，被封为文信侯，对中国历史的贡献意义已经不同凡响了；他还组织门客编写了以他的姓氏命名的书籍《吕氏春秋》，为保存战国时期的有关史料做出了伟大的贡献。

文信侯欲攻赵

※原文

文信侯①欲攻赵，以广河间，使刚成君蔡泽事燕三年，而燕太子质于秦。文信侯因请张唐相燕，欲与燕共伐赵，以广河间之地。张唐辞曰："燕者，必径于赵，赵人得唐者，受百里之地。"文信侯去而不快。少庶子甘罗②曰："君侯何不快甚也？"文信侯曰："吾令刚成君蔡泽事燕，三年，而燕太子已入质矣。今吾请张卿相燕，而不肯行。"甘罗曰："臣行之。"文信君叱去曰："我自行之而不肯，汝安能行之也？"甘罗曰："夫项橐③生七岁而为孔子师，今臣生十二岁于兹矣！君其试臣，奚以遽言叱也？"

※注释

①文信侯：秦相吕不韦。②甘罗：战国末期秦国下蔡(今属颍上县甘罗乡)人。甘茂之孙，战国时著名的少年英雄。③项橐：传说中的神童。

※译文

文信侯吕不韦想要进攻赵国，来扩大他在河间的封地，他派刚成君蔡泽侍奉燕国，经过三年时间的努力，燕太子丹来到秦国做质子。文信侯又请秦国的张唐到燕国做丞相，想联合燕国进攻赵国，来扩大他在河间的封地。张唐推辞说："到燕国去必定要经过赵国，而且赵国人正在悬赏捉拿我，抓住我的会得到方圆百里的土地。"文信侯让他退下，心里很不高兴。少庶子甘罗说："君侯您为了什么事情这么不高兴啊？"文信侯说："我让刚成君蔡泽侍奉燕国，三年过去了，现在燕国的太子丹已经来到我朝做了质子。今天我请张唐到燕国去做丞相，他竟然不愿意去。"甘罗说："我能让他去。"文信侯大声呵斥说："我亲自请他他都不愿意去，你有什么办法能让他去呢？"甘罗说："过去项橐七岁的时候就能做孔子的老师，何况我今年都十二岁了，君侯何不让我试试，为何没来由地就呵斥我呢？"

※原文

甘罗见张唐曰：“卿之功，孰与武安君？”唐曰：“武安君战胜攻取，不知其数；攻城堕邑，不知其数。臣之功不如武安君也。”甘罗曰：“卿明知功之不如武安君欤？”曰：“知之。”“应侯之用秦也，孰与文信侯专？”曰：“应侯不如文信侯专。”曰：“卿明知为不如文信侯专欤？”曰：“知之。”甘罗曰：“应侯欲伐赵，武安君难之，去咸阳七里，绞而杀之。今文信侯自请卿相燕，而卿不肯行，臣不知卿所死之处矣？”唐曰：“请因孺子而行！”令库具车，厩具马，府具币，行有日矣。甘罗谓文信侯曰：“借臣车五乘，请为张唐先报赵。”见赵王，赵王郊迎。谓赵王曰：“闻燕太子丹之入秦与？”曰：“闻之。”“闻张唐之相燕与？”曰：“闻之。”“燕太子①入秦者，燕不欺秦也；张唐相燕者，秦不欺燕也。秦、燕不相欺，则伐赵，危矣！燕秦所以不相欺者，无异故，欲攻赵而广河间也。今王赍臣五城以广河间，请归燕太子，与强赵攻弱燕。”赵王立割五城以广河间，归燕太子。赵攻燕，得上谷三十六县，与秦什一②。

※注释

①燕太子：战国末燕王喜太子，名丹。秦灭韩前夕，在秦国做质子，因不受礼遇，怨而逃归。秦灭韩、赵之后，丹于公元前227年派荆轲往秦，借献督亢（今河北涿州、易县、固安一带）图，交验樊於期（逃亡在燕的秦将）头的机会，伺机行刺秦王政。事败后，秦急发兵攻燕，拔蓟（今北京）。他率部走保辽东，被燕王喜斩首，奉献秦国。②什一：十分之一。

※译文

甘罗见到了张唐，说：“您认为您的功劳和武安君相比怎么样呢？”张唐说：“武安君战无不胜，攻无不取，取得的胜利，不可胜数，攻下的城池不计其数。我的功劳不如武安君啊。”甘罗说：“您的确认为您的功劳不如武安君吗？”张唐说：“确实认为不如他啊。”“当年应侯范雎执掌秦国的政权，和如今的文信侯相比，哪一个权力更重呢？”张唐说：“应侯不如文信侯的权力重。”甘罗说：“您的确认为应侯不如文信侯的权力重吗？”张唐说：“确实认为不如他啊。”甘罗说：“当年应侯想要进攻赵国，但武安君阻拦他，结果应侯在离咸阳七里的地方，用绞刑杀

死了武安君。现在文信侯亲自请您去燕国做丞相，而您不愿意去，我不知道您会死在哪里啊？”张唐说：“请您跟文信侯说我张唐愿意去燕国做丞相。”于是他让管库房的人准备好车，喂马的人准备好马匹，管账的人准备好了费用，选择日子起程。甘罗又去对文信侯说：“请您为我准备好五辆车子，让我先去赵国替张唐疏通关节。”于是甘罗就去见赵王，赵王听说之后亲自到郊外迎接他。甘罗对赵王说：“大王听说燕国的太子丹到秦国做质子的事情了吗？”赵王说：“我已经听说了这件事。”甘罗问：“听说过张唐要来燕国当丞相吗？”赵王说：“听说了。”“燕国的太子丹到秦国做了质子，说明燕国不敢背叛秦国；张唐在燕国做丞相，秦国就不会欺辱燕国。秦、燕两国不互相欺骗，目的就是为了攻打赵国，赵国已经危险了！秦燕两国之所以不互相欺骗，没有其他的原因，只是想要攻打赵国，从而来扩大河间的地盘罢了。如今大王如果能送给我五座城池来扩大河间的地盘，就能让秦国遣返燕国的太子丹，并联合赵国一起攻打燕国。”赵王马上就割让五座城池来扩大河间的地盘，秦国也遣返了太子丹回到了燕国。赵国攻打燕国，得到上谷的三十六个县，分给秦国十分之一的土地。

※读解

俗话说得好，有志不在年高，自古英雄出少年，小甘罗年仅十二岁，就凭借着聪明才智参与到国家政治生活当中来。他的故事，让人读来耳目一新。他的智慧，让我们不由得心生羡慕。他十二岁所做的事情，恐怕我们成年人也做不来。

从他的故事我们可以看出，他对人性的理解之深刻，远远超过了大人对人性的理解。大凡人性当中，有两个方面的取向。有时，人们表现出积极的态度，这时候就要用激励的方式来劝说他做你想让他做的事情。而成功说服他的手段，就是利诱，用实实在在的利益和名声来促使他去做事情。有时，人们表现出消极的态度，这时候就要用恐吓、威胁的方式，促使他去做事情。甘罗对传统和历史有很清楚的了解，他拿过去的人和事来类比，通过恐吓手段促使张唐乖乖地答应到燕国去做丞相。

小甘罗对事情有全面而深刻的把握，他知道说服张唐去燕国做丞相

还没有完成整个事情。他又主动请缨，要求出使赵国，靠着自己的智慧和口才，不仅使秦国得到了想要的城邑，扩大了河间的地盘，而且只是凭借和风细雨的谈话就解决了原本需要动用武力覆军杀将血流成河才能完成的事情。由此可见，三寸不烂之舌要顶得上千军万马。

从小甘罗的故事中，我们也可以得到这样的启示：在青少年的教育问题上，我们不应该管得太死，要相信和挖掘孩子的潜力，而不能一切都要依据年龄标准来评判。

文信侯出走

※原文

文信侯出走，与司空马之赵，赵以为守相。秦下甲而攻赵。司空马说赵王曰：“文信侯相秦，臣事之，为尚书，习秦事，今大王使守小官，习赵事。请为大王设秦、赵之战而亲观其孰胜。赵孰与秦大？”曰：“不如。”“民孰与之众？”曰：“不如。”“金钱粟孰与之富？”曰：“弗如。”“国孰与之治？”曰：“不如。”“相孰与之贤？”曰：“不如。”“将孰与之武？”曰：“不如。”“律令孰与之明？”曰：“不如。”司空马曰：“然则大王之国，百举而无及秦者，大王之国亡。”赵王曰：“卿不远赵，而悉教以国事，愿于因计。”

司空马曰：“大王裂赵之半以赂秦，秦不接刃而得赵之半，秦必悦。内恶赵之守，外恐诸侯之救，秦必受之。秦受地而却兵，赵守半国以自存。秦衔赂以自强，山东必恐；亡赵自危，诸侯必惧。惧而相救，则从事可成。臣请大王约从。从事成，则是大王名亡赵之半，实得山东以敌秦，秦不足亡。”

赵王曰：“前日秦下甲攻赵，赵赂以河间十二县，地削兵弱，卒不免秦患。今又割赵之半以强秦，力不能自存，因以亡矣。愿卿之更计。”司空马曰：“臣少为秦刀笔①，以官长而守小官，未尝为兵首，请为大王悉赵兵以遇。”赵王不能将。司空马曰：“臣效愚计，大王不用，是臣无以事大王，愿自请。”

※注释

①刀笔：主办文书的官吏，又称刀笔吏。

※译文

文信侯吕不韦被罢免了相国的职位，和司空马一起逃到赵国，赵王让他做了代理相国。秦国调集军队正准备进攻赵国。司空马游说赵王说：“文信侯担任秦国相国的时候，我是侍奉他的下属，做过尚书，因此

熟悉秦国的情况。如今大王让我做代理小官，我也熟悉赵国的情况，请大王假设一下秦赵两国之间的战争，来看看哪个国家会取得胜利。依大王看来，赵国和秦国相比而言，哪一个国家强大？”赵王说：“赵国不如秦国强大。”司空马说：“两国的人口相比而言，哪一个国家的人口多？”赵王说：“赵国不如秦国的人口多。”司空马说：“两国的粮食钱币相比而言，哪一个国家更富有？”赵王说：“赵国不如秦国富有。”“两国相比，哪一个国家政治清明、社会安定？”“赵国不如秦国。”“两国的宰相哪一个国家的贤明？”“赵国不如秦国。”“两国的将军哪一个国家的更勇武？”“赵国不如秦国。”“两国相比，哪一个国家的政令更严明？”“赵国的政令不如秦国的政令严明。”司空马说：“既然这样的话，大王的国家在各个方面没有能够比得上秦国的，那么大王的国家要灭亡了。”赵王说：“请先生不要远离赵国而去，请教国家大事，我愿意听从先生的计策。”

司空马说：“如果大王用一半以上的国土来贿赂秦国，秦国兵不血刃就得到半个赵国，必然会非常高兴。对内担心赵国军队的死死防守，对外恐怕各个诸侯国前来救援赵国，秦王一定迫不及待接受割让的土地。秦国得到土地，就会退兵，赵国虽然只剩下了半壁江山，但还可以凭借着自存。秦国得到贿赂的土地就会更加强大，山东各国必然十分恐慌；如果赵国灭亡就会使它们陷入危险的境地，它们一定会惊恐不安，从而出兵援救赵国，这样一来合纵抗秦的事情就可以形成。我请求为大王联络各路诸侯。如果联络成功的话，那么大王虽然名义上失去了半壁江山，但是实质上却得到山东各国的援助来共同抗击秦国，秦国也不难被灭亡了。”

赵王说：“前日秦国派出军队进攻赵国，我为了求得自保，就拿河间十二个县贿赂秦国，国土减少，兵力削弱，最终也免不了秦国军队的患难。现在你又建议割让我一半的国土，来使秦国变得更加强大，赵国更加无力自保，难免因此就会遭受亡国之灾。你还是再想一个别的计策吧。”司空马说：“我年少的时候做过刀笔小吏，做了那么多年了，还是尚书小官，从来没有做过将帅，我请求带领赵国的全部军队去抗击秦国大军。”赵王不肯让司空马做将帅。司空马说：“我只有进献这个愚蠢的计策，大王不愿意采用，这样的话我也没什么能够侍奉大王的了，请允

许我离开赵国吧。”

※原文

司空马去赵，渡平原。平原津令郭遗劳而问：“秦兵下赵，上客从赵来，赵事何如？”司空马言其为赵王计而弗用，赵必亡。平原令曰：“以上客料之，赵何时亡？”司空马曰：“赵将武安君，期年而亡；若杀武安君不过半年。赵王之臣有韩仓者，以曲合于赵王，其交甚亲，其为人疾贤妒功臣。今国危亡，王必用其言，武安君必死。”

韩仓果恶之，王使人代。武安君至，使韩仓数①之，曰：“将军战胜，王觞②将军。将军为寿于前而捍匕首，当死。”武安君曰：“缵③病钩，身大臂短，不能及地，起居不敬，恐获死罪于前，故使工人为木材以接手。上若不信，缵请以出示。”出之袖中，以示韩仓，状如振捆，缠之以布。“愿公入明之。”韩仓曰：“受命于王，赐将军死，不赦。臣不敢言。”武安君北面再拜赐死，缩剑将自诛，乃曰：“人臣不得自杀宫中。”过司空马门，趣甚疾，出谢门也。右举剑将自诛，臂短，不能及，衔剑征之于柱以自刺。武安君死。五月赵亡。

平原令见诸公，必为言之曰：“嗟乎，司空马！”又以为司空马逐于秦，非不知也；去赵，非不肖也。赵去司空马而国亡。国亡者，非无贤人，不能用也。

※注释

①数：责备，列举罪状。②觞：向人敬酒。③缵（zu侬）：病名，臂短屈不能伸。

※译文

司空马离开赵国，从平原津渡过。平源津的长官郭遗得到了消息，就热情地接待了他，并向他问道：“听说秦国的军队正在进攻赵国，您从赵国来，请问战况进行得怎样了啊？”司空马对郭遗讲述了一遍他为赵王出谋划策但又不被赵王采纳的经过，并预料赵国必定要走向灭亡。郭遗说：“那么您预料这件事，赵国到什么时候灭亡啊？”司空马说：“赵王如

果能够坚持让武安君李牧做将帅的话，赵国就能支持一年的时间；如果赵王杀掉了武安君，那么赵国不到半年就要灭亡。赵王的大臣当中有个叫韩仓的，对赵王阿谀奉承、曲意逢迎，和赵王非常亲近。他为人妒贤嫉能，常进谗言毒害功臣。现在赵国正处在生死存亡的关头，赵王一定会听信韩仓的话，如果真是这样的话，那么武安君就必死无疑啊。”

韩仓果然对赵王进了谗言，赵王派人取代了李牧将帅的职位。武安君回到了国都之后，赵王就派韩仓前去指责李牧，说：“将军在战场上取得了胜利，大王向你敬酒庆祝，但是将军回敬大王的时候，袖套里藏有匕首，犯下这样的罪过应该被处死。”武安君说：“我胳膊患了痉挛的疾病，无法伸直，并且我的身躯高大，跪拜的时候双手不能够到地面，我深恐对大王不敬而触犯了死罪，因此就让木工做了一个假臂，大王如果不相信的话，请让我拿出来让大王看看。”于是从袖中取出假肢给韩仓看。那假肢状如木橛，用布条缠着。李牧恳求韩仓向赵王解释一下。韩仓说：“我也只是受到大王的差遣，大王赐将军死，绝不赦免，我不敢替你说话。”李牧面朝北方，拜了几拜，感谢赵王赐死，抽出宝剑就准备自杀，但又说：“做人臣的不能在宫中自杀。”于是他快步走出宫殿，路过司空马住所的门前。当他前行走出门之后，用右手拿剑打算自杀，但由于他胳膊太短，宝剑无法刺透，于是以嘴咬着剑，将剑柄抵在柱子上自刺而死。李牧死后才过了五个月，赵国就灭亡了。

平原令郭遗见到他的朋友，为司空马而叹惜不已，说：“可惜啊！司空马！”司空马为秦所放逐，不是因为他不智慧；离开赵国，也不是因为他不贤能。赵国走了一个司空马，导致国家灭亡，可见国家灭亡，并不是因为没有贤能的人才，原因在于有贤能的人才不被任用罢了。

※读解

本篇的题目是“文信侯出走”，但主角却是司空马，他劝说赵王割让赵国的半壁江山来求得国家的暂时安全，不被接受，于是不得不出走，所以说本篇实际出走的是司空马。面对敌人力量的强大和赵国力量的相对弱小，司空马一心为赵国着想，看透了形势发展的趋势，所以为赵王提出了暂时委曲求全的对外策略，这在当时的形势之下是不得已而为之的。但这样近乎苛刻的条件，是赵王所无法接受的。所以说，司空马是

懂得政治的，而赵王却并不懂得。所以赵王只能走上亡国的宿命。

在对赵国和当时各国形势的认识上，司空马表现出了惊人的政治眼光和冷静头脑。也许正所谓“当局者迷，旁观者清”，赵王听信奸臣的话，没有等到敌人来杀，自己就先把能够抵抗强敌的大将杀死。而司空马和赵王在同一个问题上表现出了截然不同的政治观点，这也许和自己所处的地位有关。赵王是国君，国家就是他所以称为国君的基础，要说服他将半壁江山送给敌国，那是很难办到的。而司空马是来自外国的臣子，提出这样的观点也着实让人难以接受。

自古以来，忠臣少有能够善终的，他们一生为国家殚精竭虑，征战沙场，但最终大多死在皇帝的屠刀之下，给历史留下无尽的哀歌。比如李牧，以及后来的韩信、岳飞，等等。

四国为一

※原文

四国①为一，将以攻秦。秦王召群臣宾客六十人而问焉，曰："四国为一，将以图秦，寡人屈于内，而百姓靡于外，为之奈何？"群臣莫对。姚贾②对曰："贾愿出使四国，必绝其谋，而安其兵。"乃资车百乘，金千斤，衣以其衣，冠带以其剑。姚贾辞行，绝其谋，止其兵，与之为交以报秦。秦王大悦。贾封千户，以为上卿。

※注释

①四国：根据下文可知是燕、赵、吴、楚四国。②姚贾：魏国人，秦始皇的时候在秦国做官。

※译文

燕、赵、吴、楚四个国家联合起来，准备进攻秦国。秦王召集众位大臣和宾客总共六十多人，向他们询问对策。秦王说："现在四个国家联合进攻我国，而我国正处于财力衰竭的时候，外面的战争又接连失利，应该怎么办呢？"大臣们都不知道如何回答。这时姚贾回答说："我愿意替大王出使四个国家，必定能破坏掉他们的阴谋，使他们停止进兵。"于是秦王就给了他战车百辆，黄金千斤，并让他穿戴自己的衣冠，佩带自己的宝剑。姚贾辞别秦王，游说四国，破坏了四个国家联合进攻秦国的谋划，使联军停止进兵，并且和四国建立了友好的外交关系来报效秦国。秦王大为高兴，就封给姚贾一千户的城邑，并让他做了上卿。

※原文

韩非知之，曰："贾以珍珠重宝，南使荆、吴，北使燕、代之间三年，四国之交未必合也，而珍珠重宝尽于内。是贾以王之权、国之宝，外自交于诸侯，愿王察之。且梁监门子，尝盗于梁，臣于赵而逐。取世监门子、梁之大盗、赵之逐臣，与同知社稷之计，非所以厉群臣也。"

王召姚贾而问曰："吾闻子以寡人财交于诸侯，有诸？"对

曰：“有。”王曰：“有何面目复见寡人？”对曰：“曾参①孝其亲，天下愿以为子；子胥②忠于君，天下愿以为臣；贞女工巧，天下愿以为妃；今贾忠王而王不知也。贾不归四国，尚焉之？使贾不忠于君，四国之王尚焉用贾之身？桀听谗而诛其良将，纣闻谗而杀其忠臣，至身死国亡。今王听谗则无忠臣矣。”

※注释

①曾参：鲁国人，孔子的弟子，以孝闻名。②子胥：楚国人，在吴国做官，为吴王夫差进忠言，不被采纳，后为夫差所杀。

※译文

秦国的大臣韩非知道了这件事情，在秦王的面前进言说：“姚贾带着珍珠重宝，向南出使荆、吴两国，向北出使燕、代等地，期间耗费时间长达三年，这四个国家未必真心实意地与秦国结盟，但是我国国库中的珍宝却已经被他分散完了。这实际上是姚贾借大王的权势和我们秦国的珍宝，在外面私自结交各国的诸侯，请求大王对这件事情明察。更何况姚贾不过是魏国国都大梁的一个守门人的儿子，曾经在大梁做过盗贼，虽然他在赵国做过大臣，但是后来被赵国驱逐了。让这么一个看门人的儿子、大梁的盗贼、赵国的逐臣，来和我们秦国的大臣们一起参与商讨国家大事，不是用来勉励群臣的好方法！”

于是秦王招来姚贾，问他说：“我听说你用我秦国的珍宝在外面结交各国诸侯，有这样的事情吗？”姚贾回答说：“有这样的事。”秦王说：“既然有这样的事情，那你还有什么脸面再来见我呢？”姚贾回答说：“过去曾参孝顺他的父母，天下的人都希望有曾参这样的儿子；伍子胥对国君忠诚不贰，天下的诸侯都希望用他这样的臣子；贞女的女工做得精巧，天下的男人都希望娶她这样的女子做妻子。如今我效忠于大王，但大王并不知道，我不把财宝分送给那四个国家，哪还能让他们归服谁呢？如果我对大王不忠诚的话，四个国家的国君凭什么这么信任我呢？夏桀听信谗言就杀死了他的良将关龙逢，纣王听信谗言就杀死了他的忠臣比干，导致了身死国亡。如今大王听信了谗言，就没有忠臣了。”

※原文

王曰：“子监门子，梁之大盗，赵之逐臣。”姚贾曰：“太公望①，齐之逐夫，朝歌之废屠，子良之逐臣，棘津之雠不庸，文王用之而王。管仲②，其鄙人之贾人也，南阳之弊幽，鲁之免囚，桓公用之而伯。百里奚，虞之乞人，传卖以五羊之皮，穆公相之而朝西戎。文公用中山盗，而胜于城濮。此四士者，皆有诟丑，大诽天下，明主用之，知其可与立功。使若卞随、务光、申屠狄，人主岂得其用哉！故明主不取其污，不听其非，察其为己用。故可以存社稷者，虽有外诽者不听；虽有高世之名，而无咫尺之功者不赏。是以群臣莫敢以虚愿望于上。”

秦王曰：“然。”乃可复使姚贾而诛韩非。

※注释

①太公望：即姜尚，被周文王发现于渭水边，拜为军师，辅佐周灭商。后被封于齐。②管仲：管夷吾，辅佐齐桓公成为春秋初霸。

※译文

秦王又说道：“我听说你是看门人的儿子、大梁的盗贼、赵国的逐臣。”姚贾说：“姜太公吕望，只是一个被老婆赶出家门的齐国人，曾在朝歌卖肉，肉都臭了也卖不出去的屠夫；他也是被子良驱逐的家臣，在棘津时出卖劳力但没有人雇用他。文王任用他做自己的辅佐大臣，最终建立了王业。管仲，不过是齐国边邑的一个小商贩，在南阳的时候非常贫穷，在鲁国时曾经做过囚犯，齐桓公任用他辅佐自己，就建立了霸业。百里奚，原来是虞国的一个乞丐，用五张羊皮就被买走了，秦穆公任用他做秦国的丞相，使西戎向秦国朝贡。过去晋文公任用中山国的盗贼，最终在城濮之战中取得胜利。这四个人，都是出身卑贱，身背丑陋的名声，被天下人看不起，但是英明的君主任用他们，是因为他们知道这些人能够为国家立下功劳。如果人人都像卞随、务光、申屠狄那样，做国君的谁任用他们呢？所以英明的君主不会计较做臣子的过去干过什么，不听信别人对他们的非议，而只考察他们是否对自己有用。所以能够安邦定国的英明君主，即使有人在面前诽谤进谗，也不听信他们；有的大臣即使有清高的名声，如果他们没有建立丝毫的功劳，也不会赏赐他们。这样所有做大臣的都不敢用虚名来对大王提出什么要求了。”

秦王说：“很好。”于是仍然让姚贾出使各个国家，而诛杀了韩非。

※读解

这是一篇读来让人扼腕和深思的文字，其中涉及了几个重要的命题。

首先是从秦王的立场来说，涉及的是用人的问题。作为一个领导者，在决定任用一个人之前要做一定的考察，从而来保证所任用的人在道德修养上值得信任，在个人能力上能够胜任所交办的工作。既然任用他了，那么就要对他深信不疑，正所谓“疑人不用，用人不疑”。秦王任用姚贾，在心理上应该是相信他的。在能力上，姚贾不负众望，“绝其谋，止其兵，与之为交以报秦”，圆满地完成了任务，避免了秦国遭到四国的联合攻打。

其次是关于嫉妒者的问题。诽谤者是阴险而无耻的，他们的内心被嫉妒的毒蛇所咬噬，万般痛苦。为了解决内心难以忍受的痛苦，于是就想转嫁这种痛苦，因此想出很多恶毒的理由来诽谤他所嫉妒的人，当那人遭到厄运，他们内心才得到一种变态扭曲的快感。韩非就是这样的人，但他的痛苦并没有被成功地转嫁，他在遭受毒蛇咬噬的同时，又被秦王诛杀，死于非命。诽谤的人遭遇到了他本来应该得到的下场。

再者是怎样对待诽谤的问题。从姚贾的角度来说，是本人遭到别人诽谤如何应对的问题。如何化解自己被别人诽谤之后可能遭遇到的灾祸呢？姚贾为我们提供了一个范例。他通过自己的智慧和口才，成功地为自己的正当利益辩护，挽救了自己的生命。从秦王的角度来说，则是领导者如何应对一个下属对另外一个下属进行诽谤的问题。秦王的做法为我们提出了一个范例。他也可能相信了韩非的话，但在姚贾为自己辩护之后，他从中看出了真相，使诽谤者和被诽谤者各得其所：继续相信姚贾而杀死了韩非。

齐 策

靖郭君将城薛，客多以谏。靖郭君谓谒者无为客通。齐人有请者曰：“臣请三言而已矣！益一言，臣请烹。”靖郭君因见之。客趋而进曰：“海大鱼。”因反走。君曰：“客有于此。”客曰：“鄙臣不敢以死为戏。”君曰：“亡，更言之。”对曰：“君不闻大鱼乎？网不能止，钩不能牵，荡而失水，则蝼蚁得意焉。今夫齐，亦君之水也。君长有齐阴，奚以薛为？夫齐，虽隆薛之城到于天，犹之无益也。”君曰：“善。”乃辍城薛。

靖郭君将城薛

※原文

靖郭君①将城②薛③，客多以谏。靖郭君谓谒者无为客通。齐人有请者曰："臣请三言而已矣！益一言，臣请烹。"靖郭君因见之。客趋而进曰："海大鱼。"因反走。君曰："客有于此。"客曰："鄙臣不敢以死为戏。"君曰："亡，更言之。"对曰："君不闻大鱼乎？网不能止，钩不能牵，荡而失水，则蝼蚁得意焉。今夫齐，亦君之水也。君长有齐阴，奚以薛为？夫齐，虽隆薛之城到于天，犹之无益也。"君曰："善。"乃辍城薛。

※注释

①靖郭君：齐国大臣田婴，封号靖郭君。②城：筑城墙。③薛：靖郭君的封邑，今山东省滕县南四十里。

※译文

靖郭君田婴打算在薛地修筑城墙，很多门客去进谏阻止他。田婴下令负责接待引见的人不许为前来进谏的门客通报。有个齐人门客请求拜见田婴，说："我只说三个字就走，如果多一个字，我情愿领受烹刑。"田婴于是就接见了他。门客快步走到他面前，说："海大鱼。"然后转身就走。田婴赶忙问："先生有话就在这里说吧。"门客说："我不敢拿性命当儿戏。"田婴说："没有的事情，你有话就说。"门客回答说："您不知道海里的大鱼吗？渔网无法让它停止游动，钓钩无法钓到它，但是如果游到了海水之外失去了海水，那么就是小小的蝼蚁也能将它吃掉。同样，现在的齐国也就是您的水。如果您永久地掌管了齐国，就是再有了薛地还能做什么呢？您如果没有了齐国，即使将薛邑的城墙筑到天上去，也起不到什么作用。"田婴说："你说得很对。"于是就停止了在薛地筑城墙的工程。

※读解

本篇为我们提出了一个关于如何劝说不愿意听从别人劝谏的人的问题。劝说这样的人，就不能用一般的方法，而要采用特殊的方法，引起劝说对象的注意和重视。这就需要很高的智慧和巧妙的劝谏方式了。

靖郭君打算大兴土木，加强薛城的城防建设。这一举动引起了邻国的恐惧，同时也引起了身边人的质疑。所以，前来劝阻他的人非常多。但这些人无疑采用的都是一般的劝谏方法，所以无法让态度坚决的靖郭君采纳。

这时候，有个人用一种特殊的方式来劝谏。他求见靖郭君的方式就很特殊，要求只说三个字，多说一个字就情愿领受刑罚。这就引起了靖郭君的注意，想要知道他所要说的三个字是什么。接下来，这个人为靖郭君打了一个比方。他将靖郭君和海里的大鱼类比，用海里的大鱼可能遭到的情况来类比靖郭君可能遭到的情况，这样就把那些曾经来劝谏的人都说过的道理以巧妙的比喻说到了靖郭君的心里，达到了劝谏的目的。这也就应了一句话：“以正合，以奇胜。”

靖郭君善齐貌辨

※原文

靖郭君善①齐貌辨。齐貌辨之为人也多疵，门人弗说。士尉以证②靖郭君，靖郭君不听，士尉辞而去。孟尝君又窃以谏，靖郭君大怒，曰："刿而类，破吾家。苟可慊齐貌辨者，吾无辞为之。"于是舍之上舍，令长子御，旦暮进食。

数年，威王薨③，宣王立。靖郭君之交，大不善于宣王，辞而之薛，与齐貌辨俱留。无几时，齐貌辨辞而行，请见宣王。靖郭君曰："王之不说婴甚，公往，必得死焉。"齐貌辨曰："固不求生也，请必行。"靖郭君不能止。

※注释

①善：喜欢，善待。②证：进谏。③薨：古代称诸侯或大官的死叫"薨"。

※译文

靖郭君宠待门客齐貌辨。但齐貌辨为人不拘小节，所以门客们都讨厌他。有个士尉曾劝说靖郭君赶走齐貌辨，靖郭君没有接受他的建议，士尉辞别离去。后来孟尝君田文也在私下里劝说驱逐齐貌辨，没想到田婴却大为生气，说："即使将来有人铲除我的家族、破坏我的家业，只要能够对齐貌辨有好处，我也宁可让他去做。"从那以后田婴给齐貌辨上等的馆舍居住，并且派他的长子为他驾车，朝夕侍候他。

几年以后，齐威王死了，田婴的异母兄宣王继承王位，但田婴和宣王关系不好，于是就离开都城来到了自己的封地薛地，齐貌辨也和他一起来到薛地。没过多久，齐貌辨决定辞别田婴，请求回到齐国去见宣王。田婴说："大王既然非常讨厌我田婴，你这次去见他，必定会被他杀掉。"齐貌辨说："我本来就不求苟且偷生，请您一定要让我去。"田婴无法阻止他，就让他去见宣王。

※原文

齐貌辨行至齐，宣王闻之，藏怒以待之。齐貌辨见宣王，王曰：“子，靖郭君之所听爱夫！”齐貌辨曰：“爱则有之，听则无有。王之方为太子之时，辨谓靖郭君曰：‘太子相不仁，过颐豕视，若是者信反。不若废太子，更立卫姬婴儿郊师①。’靖郭君泣而曰：‘不可，吾不忍也。’若听辨而为之，必无今日之患也。此为一。

“至于薛，昭阳请以数倍之地易薛，辨又曰：‘必听之。’靖郭君曰：‘受薛于先王，虽恶于后王，吾独谓先王何乎！且先王之庙在薛，吾岂可以先王之庙与楚乎’，又不肯听辨。此为二。”宣王太息，动于颜色②，曰：“靖郭君之于寡人一至此乎！寡人少，殊不知此。客肯为寡人来靖郭君乎？”齐貌辨对曰：“敬诺！”

※注释

①郊师：卫姬的儿子，宣王的庶弟。②颜色：脸色。

※译文

齐貌辨来到齐国的都城，宣王听说齐貌辨要来见自己，就掩饰起自己的愤怒来等待齐貌辨。齐貌辨来到宫里拜见宣王，宣王说：“你是靖郭君手下的得意门客，靖郭君是不是什么都听你的呢？”齐貌辨说：“我的确是靖郭君的得意门客，但要说靖郭君什么都听我的，根本没有这样的事。大王还是太子的时候，我对靖郭君说：‘太子的长相不仁，下巴过长，看起来就像一头猪，如果让他做了国君，掌管国家大事的话必然违背正道。所以不如把太子废掉，改立卫姬的儿子郊师做太子。’但是靖郭君哭着说：‘不能这样做，我不忍心这样做啊！’如果靖郭君什么都听我的话，那么靖郭君必定不会有现在这样的遭遇，这是我说的第一个例子。

“至于靖郭君的封地薛地，楚国的相国昭阳请求用几倍的土地来换薛地，我又对靖郭君说：‘您一定要接受这个请求。’靖郭君说：‘从先王那里接受薛地，现在即使和后王的关系不好，却把薛地换给别的国家，将来我死后怎样向先王交代啊？更何况先王的宗庙就在薛地，我难道能将

先王的宗庙送给楚国吗？’他又不肯听从我的建议。这是我所说的第二个例子。”齐宣王听了之后不禁长叹一声，脸色也变了，说：“靖郭君对我的感情竟然深到这种程度啊！我太年轻了，对这些事情还是不了解。你愿意替我把靖郭君请回来吗？”齐貌辨回答说：“敬遵王命！”

※原文

靖郭君衣威王之衣，冠舞其剑①，宣王自迎靖郭君于郊，望之而泣。靖郭君至，因请相之。靖郭君辞，不得已而受。七日，谢病强辞。靖郭君辞不得，三日而听。当是时，靖郭君可谓能自知人矣！能自知人，故人非之不为沮②。此齐貌辨之所以外生乐患趣难③者也。

※注释

①衣威王之衣，冠舞其剑：穿上先王齐威王赐的衣服，戴着齐威王赐的帽子，佩着齐威王赐的宝剑。②沮：止。③乐患趣难：乐解人之患，趋救人之难。

※译文

靖郭君穿着齐威王赐给他的衣服，戴着赐给他的帽子，佩着赐给他的宝剑，去见齐宣王，齐宣王亲自到郊外迎接他，望见靖郭君就开始哭泣。靖郭君来到宫里，齐宣王就请他做国相。靖郭君一开始推辞不做，后来推辞不掉就接受了。过了七天，又说自己身体有病坚决要求辞职。一开始还是不被批准，三天之后齐宣王才批准他辞职。到了这个时候，可以说靖郭君是有知人之明的了！自己能够了解别人，所以即使有人非议那个人，他也不会放弃自己的判断。这也就是齐貌辨能够不顾生死、乐于为他排解忧患、迎难而进的原因。

※读解

本篇提出了一个关于如何知人善任的问题。

靖郭君有一个门客叫齐貌辨，靖郭君善待他，但他在其他人当中人缘并不好。所以很多人都来劝谏靖郭君，不要信任齐貌辨，但都被靖郭君骂了回去。

后来靖郭君遭到了现任齐王的冷落，君臣关系破裂。齐貌辨为了报答主子的厚遇之恩，就去拜见齐王，对齐王进行了一番劝说，终于使靖郭君重新得到齐王的信任，缓解了君臣关系。所以从这一点来看，只有靖郭君了解齐貌辨，而其他人都不了解他。

齐貌辨劝说齐王，采用的是抑己扬人的方法，用自己的卑鄙和自私来衬托靖郭君对齐王的忠诚，从而打动了齐王，成功地为靖郭君找回了昔日的恩宠。

成侯邹忌为齐相

※原文

成侯邹忌为齐相，田忌为将，不相说。公孙闲谓邹忌曰：“公何不为王谋伐魏？胜，则是君之谋也，君可以有功；战不胜，田忌不进，战而不死，曲桡而诛。”邹忌以为然，乃说王而使田忌伐魏。

田忌三战三胜，邹忌以告公孙闲，公孙闲乃使人操十金①而往卜于市，曰：“我，田忌之人也，吾三战而三胜，声威天下，欲为大事，亦吉否？”卜者出，因令人捕为人卜者，亦验其辞于王前。田忌遂走。

※注释

①十金：二十两为一金。

※译文

成侯邹忌是齐国的相国，田忌是齐国的将帅，两人关系不好。公孙闲对邹忌说：“您为什么不让大王下令，让田忌去率兵攻打魏国？如果打了胜仗，那是您策划得好，您就借此立了大功；如果战败了，田忌即使不战死，回国也必定会被军法处死。”邹忌认为他说得有道理，于是就劝说齐威王下令派田忌去攻打魏国。

田忌三战三胜，邹忌把这件事告诉了公孙闲，公孙闲于是派人带着十斤黄金到市场上找先生占卜，说：“我是田忌的属下，现在将军三战三胜，名扬天下，想要谋划大事，不知道吉利不吉利？”前来占卜的人离开后，公孙闲派人逮捕了那个占卜的人，又让他在齐王的面前验证了刚才占卜的卦相。田忌听说之后极为害怕，于是逃走避祸。

※读解

本篇文字非常简短，但却讲述了齐国将相田忌和邹忌之间的恩恩怨怨。从邹忌和门客对田忌的算计，我们看到了身居高位的危险，看到了人性的阴险和丑恶。在既得利益的面前，一些人人性中的狰狞就流露出

来，为了利益而不惜置对手于死地而后快。他们为了利益，真是无所不用其极，施展口舌之功，搬弄是非，甚至无中生有。

田忌亡齐而之楚

※原文

田忌亡齐而之楚，邹忌代之相齐，恐田忌欲以楚权复于齐。杜赫曰："臣请为君留楚①。"谓楚王曰："邹忌所以不善楚者，恐田忌之以楚权复于齐也。王不如封田忌于江南，以示田忌之不返齐也，邹忌以齐厚事楚。田忌亡人也，而得封，必德王。若复于齐，必以齐事楚。此用二忌之道也。"楚果封之于江南。

※注释

①为君留楚：为邹忌留田忌于楚国，不让他返回齐国。君即邹忌。

※译文

田忌遭到邹忌的诬陷，逃离齐国，来到楚国，邹忌代替他兼任了将军的职位。但他恐怕有一天田忌将要借助楚国的权力，重又回到齐国掌握大权。杜赫对他说："请让我为您将田忌留在楚国。"杜赫对楚宣王说："齐国的相国邹忌之所以不想和楚国交好，是因为他恐怕田忌借助楚国的权力重又回到齐国掌握了大权。大王不如把田忌封官到江南，借此向邹忌表明田忌不会再返回到齐国。邹忌因此感激大王，必定会让齐国善待楚国。田忌是个逃亡避祸的人，如果能够得到封地，必然会非常感激大王。如果他能回到齐国重新掌握大权，也必定会让齐国善待楚国。这就是充分利用邹忌和田忌的完美计策啊！"楚王果然将田忌封到江南。

※读解

田忌遭到邹忌的陷害不得不逃亡到楚国，然而既然如此，还是不被放过。邹忌还是想彻底消除自己的政治对手。可见，政治是非常危险的东西，特别是没有一定智慧的人，是断然不可以跌入到政治的旋涡中的，否则就很可能遭到杀身之祸。田忌驰骋疆场，三战三胜，所向披靡，但他在另外一个战场却并不善战，甚至不曾觉察战争无时无刻不在进行。在政治战场上，他是一个失败者，但在这两种战场上我们都不可

以用简单的是非和对错的标准来评判。问题的根源都在我们的人性当中。

邹忌修八尺有余

※原文

邹忌修①八尺有余②，身体昳丽③。朝服衣冠窥镜，谓其妻曰：“我孰与城北徐公美？”其妻曰：“君美甚，徐公何能及公也！”城北徐公，齐国之美丽者也。忌不自信，而复问其妾曰：“吾孰与徐公美？”妾曰：“徐公何能及君也！”旦日，客从外来，与坐谈，问之客曰：“吾与徐公孰美？”客曰：“徐公不若君之美也。”

明日，徐公来。孰视之，自以为不如；窥镜而自视，又弗如远甚。暮，寝而思之曰：“吾妻之美我者，私我也；妾之美我者，畏我也；客之美我者，欲有求于我也。”

※注释

①修：长，身高。②八尺有余：这里的尺是周朝的标准，一尺约为二十厘米。③昳丽：光艳美丽。

※译文

邹忌身高八尺多，身体匀称，神采奕奕，长相俊美。一日早晨，他正在穿衣服戴帽子，看着镜子，问他的妻子说：“你看我和城北的徐公相比，谁长得更好看？”他的妻子说：“您更好看，徐公怎么能和您相比！”城北的徐公，是齐国有名的美男子。邹忌不自信，又去问他的妾说：“我和徐公相比谁长得更好看？”他的妾回答说：“徐公怎么能和您相比呢！”第二天，有位客人来家中做客，邹忌坐着和他谈话，他又问客人那个问题说：“我和徐公相比谁长得更好看？”客人说：“徐公没有您长得好看。”

第二天，徐公来邹忌家，邹忌仔细地观察他，自己认为没有徐公长得好看；对着镜子又看看自己，更加觉得自己长得远不如徐公好看。到了晚上，他躺在床上考虑这个问题，说：“我的妻子夸我好看，这是她偏爱我；妾夸我好看，这是她害怕我；客人夸我好看，这是他有求于我

啊！”

※原文

于是入朝见威王曰：“臣诚知不如徐公美，臣之妻私臣，臣之妾畏臣，臣之客欲有求于臣。皆以美于徐公。今齐地方千里，百二十城，宫妇左右，莫不私王；朝廷之臣，莫不畏王；四境之内，莫不有求于王。由此观之，王之蔽甚矣！”王曰：“善。”

乃下令：“群臣吏民，能面刺①寡人之过者，受上赏；上书谏寡人者，受中赏；能谤议于市朝，闻寡人之耳者，受下赏。”令初下，群臣进谏，门庭若市。数月之后，时时而间进。期年之后，虽欲言，无可进者。燕、赵、韩、魏闻之，皆朝于齐。此所谓战胜于朝廷。

※注释

①刺：指责，讽刺。

※译文

于是邹忌进宫拜见齐威王，说：“我的确明白自己没有徐公长得好看，但是我的妻子偏爱我，我的妾害怕我，我的客人有求于我，所以他们都说我长得比徐公好看。现在齐国疆域方圆千里，有一百二十个城邑，宫中的妃子和左右的侍臣，没有不偏爱大王的；朝中的大臣没有不畏惧大王的；全国上下没有不有求于大王的。由此可见，大王被蒙蔽得非常厉害啊！”齐威王说：“你说得很有道理。”

于是齐威王发布诏令说：“无论是官员还是普通百姓，能当面指责我的过失的，给予上等的赏赐；能上书劝谏寡人的，给予中等的赏赐；能在市场公众中批评朝政得失的，只要我知道的，给予下等的赏赐。”诏令刚颁布的时候，大臣们都来进谏，朝堂前门庭若市。过了几个月之后，时不时地还有来进谏的。但一年之后，即使想来进谏，也没什么可说的了。燕、赵、韩、魏四国听说了这件事，都来齐国朝见。这就是所说的要战胜别的国家，只需要本国政治修明！

※读解

邹忌的确是个富有手腕的政治家，他之所以能够将田忌玩弄于股掌之中，也许是因为他善于思考和揣摩人的心理，从普通的现象中看到一般人所看不到的东西。也正是这些揣摩让他成为不一般的人。

城北徐公和邹忌都是美男子，但不知道两个人谁更俊美一些。一天早晨，邹忌在照镜子的时候突然想到了这个问题。通过询问身边的妻子和小妾，以及前来拜访的客人，他得到了相同的答案：城北徐公比不上自己。而他从这个司空见惯的奉承中，得到了一般的心理学结论来。不仅如此，他还将这个问题联系到国君身上，这可能是他作为臣子整天在揣摩的问题。不过本篇中他的揣摩有正面的意义，不仅通过自己的劝谏使齐王懂得了一个道理，也给我们留下了一段美谈，臣子善于进谏，国君善于纳谏，为后世的君臣和领导下属树立了一个良好的榜样。

秦假道韩魏以攻齐

※原文

秦假道韩、魏以攻齐，齐威王使章子将而应之。与秦交和而舍①，使者数相往来，章子为变其徽章，以杂秦军。候者言章子以齐入秦，威王不应。顷之间，候者复言章子以齐兵降秦，威王不应。而此者三。有司请曰："言章子之败者，异人而同辞。王何不发将而击之？"王曰："此不叛寡人明矣，曷为击之？"

※注释

①交和而舍：和，军门。舍，驻扎。指两军相对驻扎并不开战。

※译文

秦军要借道韩、魏两国来攻打齐国，齐威王派章子率领军队迎战秦军。齐国军队和秦国军队对阵驻扎，使者频繁往来，章子把士兵的穿戴变换成秦国士兵的样子，混进秦国军队当中。这时齐国的侦察兵说章子率领齐国军队投降秦国了，齐威王听了之后没有表态。不一会儿，侦察兵又来报告，章子已经率领齐军投降秦国，齐威王听了之后还是没有表态。像这样连续三次。有个官员请求齐威王说："来报告说章子打了败仗的人不同，但他们说的都一样。大王为什么不再派将军发兵攻打他？"齐威王说："章子不会背叛我，这是很明显的，为什么要去攻打他呢？"

※原文

顷间①，言齐兵大胜，秦军大败，于是秦王拜西藩之臣而谢于齐。左右曰："何以知之？"曰："章子之母启得罪其父，其父杀之而埋马栈之下。吾使章子将也，勉之曰：'夫子之强，全兵而还，必更葬将军之母。'对曰："臣非不能更葬先妾也。臣之母启得罪臣之父。臣之父未教而死。夫不得父之教而更葬母，是欺死父也。故不敢。'夫为人子而不欺死父，岂为人臣欺生君哉？"

※注释

①顷间：少时，片刻。

※译文

就在这个时候，侦察兵又来报告，说齐军大获全胜，秦军大败，于是秦惠文王只好自称是西藩的臣子，派使者来向齐国谢罪讲和。齐威王左右的侍臣说："大王怎么知道章子不会投降秦国呢？"齐威王说："章子的母亲启，因得罪了他的父亲，被他的父亲杀死了，埋在马棚下面。我任命章子做将军的时候，曾经勉励他说：'将军的本领强大，过几天大获全胜带兵凯旋之后，一定要改葬将军的母亲。'章子回答说：'我并不是不能改葬先母。只因臣的先母得罪了先父。我的父亲没有说要改葬先母就去世了。如果没有得到父亲的允许就改葬先母，这是欺骗先父的在天之灵。所以我不敢为先母改葬。'作为人子的却不敢欺骗死去的父亲，难道他作为人臣还能欺辱活着的国君吗？"

※读解

本篇说的也是一个关于如何知人善任的问题。齐威王的做法值得我们借鉴。

孝和忠是古代的两大命题，这两大命题之间在古人看来有必然的内在联系。《孝经》认为，孝顺父母的人就一定会忠诚于国君。这一点，在齐威王看来是坚信不疑的。也正是出于这样的认识，他抵挡住了许多人对章子的诋毁和诽谤，一直坚信章子对自己、对国家是忠诚的。因此使诋毁和诽谤的话到他这里就烟消云散了。也正是他的信任，才保证了战场上的胜利，君臣相处，理应如此。

作为现代职场中的领导者，应该学习齐威王知人善任的做法，用正确的态度处理诋毁和诽谤。首先要坚定自己的立场，对所任用的人绝对信任。其次要对流言加以明辨，并置之不理，一切诋毁和诽谤将会自然消除，不会为工作带来不利的影响。

秦伐魏

※原文

秦伐魏，陈轸①合三晋而东，谓齐王曰："古之王者之伐也，欲以正天下而立功名，以为后世也。今齐、楚、燕、赵、韩、梁六国之递甚也，不足以立功名，适足以强秦而自弱也，非山东之上计也。能危山东者，强秦也。不忧强秦，而递相罢弱，而两归其国于秦，此臣之所以为山东之患。天下为秦相割，秦曾不出力；天下为秦相烹，秦曾不出薪②。何秦之智而山东之愚耶？愿大王之察也。

※注释

①陈轸：齐国人，游说之士，曾经在秦国、楚国、魏国做官。②薪：柴火。

※译文

秦国进攻魏国，陈轸联合韩、赵、魏三国的军队之后往东到齐国，对齐王说："古代的圣王发动军队征伐，是想要匡正天下建立功名，是为了造福后世。现在齐、楚、燕、赵、韩、魏六国之间互相攻伐，不但不足以建立功名，而且会让秦国强大起来，而使本国走向衰弱，这绝对不是崤山以东各个诸侯国所应该采取的好计策。能够灭亡崤山以东各个诸侯国的，是强大的秦国。如今六国不但不为强大的秦国感到忧虑，反而彼此之间互相削弱，必定两败俱伤，最终被秦国吞并，这是我为崤山以东六国所忧虑的原因所在。各国的诸侯竞相割让土地给秦国，而秦国不用耗费力量；各国的诸侯竞相为秦国烹煮自己，而秦国连柴火都不必出。秦国是多么聪明，而崤山以东的六国又是多么愚蠢啊！希望大王能清晰地认识到这一点。

※原文

"古之五帝、三王、五伯①之伐也，伐不道者。今秦之伐天下不然，必欲反之，主必死辱，民必死虏。今韩、梁之目未尝干，而齐民独不

也，非亲齐而韩、梁疏也，齐远秦而韩、梁近。今齐将近矣！今秦欲攻梁绛、安邑②，秦得绛、安邑以东下河，必表里河而东攻齐，举齐属之海，南面而孤楚、韩、梁，北向而孤燕、赵，齐无所出其计矣，愿王孰虑之。

“今三晋已合矣，复为兄弟约，而出锐师以戍梁绛、安邑，此万世之计也。齐非急以锐师合三晋，必有后忧。三晋合，秦必不敢攻梁，必南攻楚。楚、秦构难，三晋怒齐不与己也，必东攻齐。此臣之所谓齐必有大忧，不如急以兵合于三晋。”齐王敬诺，果以兵合于三晋。

※注释

①五帝、三王、五伯：五帝，相传上古有五位帝王，说法不一。一种说法认为是伏羲、神农、黄帝、尧、舜；一种说法认为是黄帝、颛顼、帝喾、尧、舜。三王，传说中的上古部落酋长，有多种说法：伏羲、神农、燧人氏；伏羲、神农、黄帝；伏羲、神农、女娲等。五伯，即五霸，指春秋时期势力最大、相继称霸的五个诸侯，也有不同的说法，通常指齐桓公、晋文公、秦穆公、宋襄公、楚庄王。②绛、安邑：绛，春秋时期晋国的都城新田，今山西省曲沃县西南的侯马镇。安邑，魏国的故都，今山西省夏县西北。

※译文

“古时候的五帝、三皇和五霸所进行的征伐，讨伐的都是无道的君王。但是如今秦国征伐天下却不是这样的，却和古时候恰恰相反，这样一来，亡国的国君必定死于屈辱，亡国的百姓必定死于俘虏。现在韩、魏两国百姓的眼泪还没有流干，只有齐国的百姓还没有惨遭秦国的掳掠，但这并不是因为齐国和秦国关系好，而韩、魏与秦国关系不好所造成的，只是因为齐国离秦国远，而韩、魏两国离秦国近。如今齐国离遭遇战祸也已经越来越近了！因为现在秦国正想要攻打魏国的绛邑和安邑，秦国攻取了绛邑和安邑，再继续沿黄河往东进兵，必定进攻齐国，占据齐国的土地直到东海边上，接着向南进兵，使韩、魏、楚三国陷于孤立，向北进兵使燕、赵两国陷于孤立，这样一来，齐国就无计可施了，希望大王慎重考虑这件事。

“如今韩、魏、赵三国已经联合在一起了，重新成为兄弟盟国，而且相约共同派出精兵去保卫魏国的绛邑、安邑，这都是长远的计策啊！齐国如果不马上也派出精兵联合韩、赵、魏三国的军队，那么齐国必定会有后顾之忧。韩、赵、魏三国军队联合，秦国必然不敢攻打魏国，而是往南攻打楚国，楚、秦一旦爆发战祸，那么韩、赵、魏三国怨恨齐国不肯支援自己，必然出兵进攻齐国。这就是我所说的齐国必有大忧患，所以说齐国不如马上派军队联合韩、赵、魏三国。”齐宣王郑重地采纳了陈轸的计策，果然派军队联合韩、赵、魏三国。

※读解

战国后期，秦国实行远交近攻的外交策略，统一六国已经成为其既定的战略目标。从历史发展的规律来看，全国的统一也是不可阻挡的大趋势。秦国发动对六国的战争，有步骤地消灭六国，实现其战略目标。远交近攻的战略，具体来说就是联合东方的齐国，攻打与秦国相邻的韩、魏等国。

作为六国，在秦国强大的攻势之下，只有合纵，联合起来共同抵抗强秦的虎狼之师才能求得国家的生存。

公元前298年，秦国攻打魏国，陈轸在魏国任职。他主张合纵，代表魏国的利益联合了韩、赵、魏三国的军队之后，进而向东，打算继续联合齐国的军队，壮大抗秦队伍。于是他就去游说齐王，使他派军队加入联军。但齐王并不同意派兵。

陈轸就列举了三种截然不同的战争，来让齐王认识到派兵的重大意义。这三种战争分别是：一是古代帝王为了讨伐无道而发动的战争，可以“正天下而立功名”。二是六国之间的互相征伐攻打，这无异于自相残杀，然后让秦国来坐收渔翁之利。三是秦国所发动的侵略战争，使六国“主辱而民死”。他在此基础上指出，如果秦国攻下了韩国和魏国，那么齐国就危险了。然后又为齐王分析了不派兵加入联军的危害，恐吓齐王听信了他的计策。

苏秦为赵合从说齐宣王

※原文

苏秦为赵合从，说齐宣王曰：“齐南有太山，东有琅琊，西有清河，北有渤海，此所谓四塞之国也。齐地方二千里，带甲数十万，粟如丘山。齐车之良，五家之兵，疾如锥矢，战如雷电，解若风雨，即有军役，未尝倍①太山、绝清河、涉渤海也。临淄之中七万户，臣窃度之，下户三男子，三七二十一万，不待发于远县，而临淄之卒，固以二十一万矣。临淄甚富而实，其民无不吹竽、鼓瑟、击筑、弹琴、斗鸡、走犬、六博、蹴踘②者；临淄之途，车毂击，人肩摩，连衽成帷，举袂成幕，挥汗成雨；家敦而富，志高而扬。夫以大王之贤是与齐之强，天下不能当。今乃西面事秦，窃为大王羞之。

※注释

①倍：通“背”。这里说背对泰山，即越过的意思。②蹴踘：类似现代的足球的一种运动，流行于战国时期。蹴踘用皮做成，里面填满毛发。

※译文

苏秦为赵国推行合纵策略，到齐国游说齐宣王说：“齐国南面有泰山，东面有琅琊山，西面有清河，北面有渤海，这就是所说的四周有要塞的国家。齐国土地方圆两千里，拥有几十万的兵力，粮食多得堆积如山。齐国战车精良，又有五国军队的支援，投入战斗就像射出去的箭一样快，拼杀起来就像雷电一样迅猛，解散撤退就像风收雨住一样利索；即使发生对外战争，敌军也从没有越过泰山、渡过清河、跨过渤海。临淄有百姓七万户，我私下里估算了一下，平均每户有三名男子，三七就是二十一万，不需要征调远方的兵力，而临淄一城的士卒就可以组成二十一万人的大军。临淄的百姓非常富有，这里的百姓没有不会吹竽、鼓瑟、击筑、弹琴、斗鸡、斗犬、赌博、蹴踘的；临淄的道路上穿行的车辆车轴相碰、来往的行人摩肩接踵，把衣襟连起来可成帷帐，把衣袖举起来可成幔幕，大家都挥一把汗就如同下雨；每一家生活都殷实富裕，

人们都士气高昂。就凭借着大王的贤明和齐国的富强，天下的诸侯都不敢跟齐国相抵抗。但现在却要到去侍奉西面的秦国，我私下里真是为大王感到羞愧。

※原文

“且夫韩、魏之所以畏秦者，以与秦接界也。兵出而相当，不至十日，而战胜存亡之机决矣。韩、魏战而胜秦，则兵半折，四境不守；战而不胜，以亡随其后。是故韩、魏之所以重与秦战而轻为之臣也。

“今秦攻齐则不然，倍韩、魏之地，至闸阳晋之道，径亢父①之险，车不得方轨，马不得并行，百人守险，千人不能过也。秦虽欲深入，则狼顾，恐韩、魏之议其后也。是故恫疑虚猲，高跃而不敢进，则秦不能害齐，亦已明矣。夫不深料秦之不奈我何也，而欲西面事秦，是群臣之计过也。今无臣事秦之名，而有强国之实，臣固愿大王少留计。”

齐王曰：“寡人不敏，今主君以赵王之教诏之，敬奉社稷以从。”

※注释

①亢父：卫国的城邑，在今山东省郓城西。

※译文

“更何况韩、魏两国之所以畏惧秦国，是因为他们跟秦国接壤。秦国发动军队攻打韩、魏，用不了十天的时间，战争胜败国家存亡的命运就已经决定了。如果韩、魏两国能够战胜秦军，那么韩、魏两国的军队必然要损失一半，四面的边境也就无法防守；如果韩、魏两国的军队战败了，那么接下来就是灭亡了。这样一来，韩、魏两国就不敢轻易地和秦国开战，而是轻易地向秦国称臣了。

“如果现在秦国进攻齐国，就不是这个样子了，因为在秦国的背后有韩、魏两国扯秦的后腿，同时秦军必然经过卫地阳晋的要道和亢父的险阻，在那里车马不能并行，只要有一百个人守住天险，即使一千个人也无法通过。秦国军队即使想要深入进去，但是还必须顾及后方，恐怕韩、魏两国的军队从后面商量着偷袭它。所以秦兵只能虚张声势说要攻

打齐国，但是实际上却犹疑不决不敢进攻，可见秦国不会对齐国造成伤害，这也已经是很明显的了。大王不深入地估量秦国其实奈何不了齐国，却要往西去侍奉秦国，这是群臣在谋划上的失误。如今齐国没有像附属国一样侍奉秦国的义务，而是具有强国的实力，我请求大王稍微加以考虑。”

齐宣王说：“寡人不聪敏，今天你拿赵王的诏命赐教，我愿敬奉国家听从你的计策。”

※读解

战国时期，齐国是六国当中的大国，曾经和秦国分别称霸。而对于合纵派来说，齐国的加入对增强合纵联盟的力量有非常大的作用，所以苏秦为了实现他合纵联盟的理想，前来游说齐王，想让齐国加入联盟，共同抵抗秦国。

《战国策》中有一篇苏秦游说秦国实行连横政策和几篇游说六国参加合纵联盟的文字，所用的游说策略大体上是相同的，都体现了苏秦极尽铺张渲染之能事，充分展现了语言和修辞的巨大力量。除了劝说秦王实行连横政策由于时机不到没有成功之外，他劝说六国参加合纵基本上都成功了。苏秦的演说，为我们学习劝说别人的技巧和提高我们的论辩能力提供了范例。

张仪为秦连横齐王

※原文

张仪为秦连横齐王曰："天下强国无过齐者，大臣父兄殷众富乐，无过齐者。然而为大王计者，皆为一时说而不顾万世之利。从人①说大王者，必谓齐西有强赵，南有韩、魏，负海之国也，地广人众，兵强士勇，虽有百秦，将无奈我何！大王览其说，而不察其至实。

※注释

①从人：主张合纵政策的人。

※译文

张仪为了秦国的连横策略，到齐国游说齐宣王说："天下的强国没有能超过齐国的，大臣和宗亲都殷实众多富足安乐，这没有哪个国家能超过齐国的。然而为大王出谋划策的人，都在谈论眼前一时的安定，却不顾齐国长远的利益。那些主张合纵而游说大王的人，必定说齐国是一个西面有强大的赵国，南面有韩国和魏国，东面背靠大海的国家，土地辽阔，百姓众多，兵士勇猛善战，即使有一百个秦国，也不能奈何得了齐国。大王只是看到了他们所说的那些，却没有看到事情的实质所在。

※原文

"夫从人朋党比周①，莫不以从为可。臣闻之，齐与鲁三战而鲁三胜，国以危，亡随其后，虽有胜名而有亡之实，是何故也？齐大而鲁小。今赵之与秦也，犹齐之与鲁也。秦、赵战于河漳之上，再战而再胜秦；战于番吾之下，再战而再胜秦。四战之后，赵亡卒数十万，邯郸仅存。虽有胜秦之名，而国破矣！是何故也？秦强而赵弱也。今秦、楚嫁子取妇，为昆弟之国；韩献宜阳，魏效河外，赵入朝黾池②，割河间以事秦。大王不事秦，秦驱韩、魏攻齐之南地，悉赵涉河关，指搏关，临淄、即墨非王之有也。国一日被攻，虽欲事秦，不可得也。是故愿大王孰计之。"

齐王曰：“齐僻陋隐居，托于东海之上，未尝闻社稷之长利。今大客幸而教之，请奉社稷以事秦。”献鱼盐之地三百于秦也。

※注释

①朋党比周：朋党指同类的人为了私利结合成小集团。后世专指政治斗争中结合而成的派别、团体。如唐朝中叶有牛僧孺、李德裕的朋党之争，宋仁宗时，欧阳修、尹洙、余靖等也被人视为朋党。比周，结党营私。②黾池：地名，即现在的河南省渑池县。

※译文

“主张合纵的人都互相结党，没有认为合纵的策略不好的。我听说，齐国和鲁国打了三次，而鲁国胜了三次，但鲁国紧随其后地灭亡了。即使有了战胜的名声，却陷入了灭亡的事实，这是什么原因呢？因为齐国大而鲁国小。如今赵国和秦国相比，就如同鲁国和齐国。秦、赵两国的军队在漳水之上交战，打了两次，两次都战胜了秦国；后来又在番吾山之下交战，还是打了两次，两次都战胜了秦国。但四次战争之后，赵国损失了几十万士兵，仅仅剩下都城邯郸了。即使有了战胜秦国的名声，但是赵国却因此走向衰败。这是什么原因呢？是因为秦国强大而赵国弱小。现在秦、楚两国之间互通婚姻，结成兄弟盟国；韩国献出宜阳，魏国献出河外给秦国，赵国到秦邑渑池去给秦国朝贡，并且割让河间侍奉秦国。如果大王不侍奉秦国，秦国就会驱使韩、魏两国攻打齐国的南部地区，然后还将全部征调赵国之兵渡过河关，长驱直入进攻搏关，这样一来临淄和即墨就不归大王所有了。国家一旦被攻破，即使想要再侍奉秦国，也是不可能的了。因此希望大王慎重考虑这件事。”

齐宣王说：“齐国地处边远偏僻的地方，而且东临大海，还没有考虑过国家的长远利益。今天有幸得到贵客的赐教，寡人愿意奉国家来侍奉秦国。”于是齐国割让出产鱼盐的土地方圆三百里给秦国。

※读解

继苏秦游说齐王之后，主张连横的张仪又代表秦国的利益来游说他，希望齐国放弃合纵政策，亲善秦国。

苏秦自从促成六国合纵联盟之后，知道虽然取得了荣华富贵，但要想长期占据要位，长期保持荣华富贵的生活，却需要能够有人和他的合纵政策相抗衡，使自己长期得到六国的需要。所以他寻找能够破坏合纵政策的对手。当他游说燕国和赵国成功之后，就开始担心秦国会突然袭击赵国，破坏了自己经过努力终于促成的联盟。但另一方面他又担心合纵政策一旦实现，就没有什么事情可做了。于是他找来同学张仪，想让他到秦国去，推迟秦国向六国发动战争的时间，将张仪培养成为自己的对手。

当时的张仪还是一介平民，在苏秦的邀请之下，到苏秦那里谋求富贵。张仪来到苏秦那里，苏秦对他百般刁难和侮辱。在苏秦的激将法之下，张仪羞愤而去，来到秦国，向秦国献连横破纵的计策，和苏秦唱起了对台戏。

本篇写的是张仪来到齐国，游说齐王。张仪向齐王强调了国家力量的重要意义，强调国家力量要比一两次战争的胜败更为重要。他极力宣扬秦国力量的强大，要求齐国向秦国称臣，割地以求得国家的安全。

张仪一边论证秦国连横政策，以及其他国家在和秦国的斗争过程中逐渐失去了强国的地位，逐渐衰落下去的事实，一边不忘分散合纵，攻击合纵政策的错误和不合时宜。

随着秦国力量的逐渐增强，张仪的游说态度也越来越强硬，一边拉拢，一边恐吓威胁。最后，齐王不得不慑服于秦国的淫威，通过割地来取得暂时的安全。

张仪事秦惠王

※原文

张仪事秦惠王。惠王死，武王立，左右恶张仪，曰：“仪事先王不忠。”言未已，齐让①又至。

张仪闻之，谓武王曰：“仪有愚计，愿效之王。”王曰：“奈何？”曰：“为社稷计者，东方有大变，然后王可以多割地。今齐王甚憎张仪，仪之所在，必举兵而伐之。故仪愿乞不肖身而之梁，齐必举兵而伐之。齐、梁之兵连于城下，不能相去，王以其间伐韩，入三川，出兵函谷而无伐，以临周，祭器②必出，挟天子，案图籍③，此王业也。”王曰：“善。”乃具革车三十乘，纳之梁。

※注释

①让：责问，责备。②祭器：祭祀时用的器具。③图籍：地图和户籍。

※译文

张仪侍奉秦惠文王。秦惠文王死后，继承王位的秦武王左右的侍臣向他诋毁张仪，说：“张仪侍奉先王不忠诚。”这件事情还没有过去，齐国的使者又前来谴责秦武王的罪过，指责他不应该重用张仪。

张仪听说这件事情，对秦武王说：“我有一条愚计，愿意进献给大王。”秦武王说：“什么计策？”张仪说：“为国家社稷考虑，崤山以东的六国发生大的变动，这样之后大王多获得六国的割地。如今齐王憎恨我，无论我在哪里，他必然会发动军队来攻打到哪里。所以我愿意乞求以我这不肖之身到魏国去，齐国必定发动军队攻打魏国。当齐、魏两国的军队在大梁城下开战，都无法脱身的时候，大王可趁机攻打韩国，进入三川，使秦兵虽然发动军队出函谷关时能够无所阻拦，逼近两周边境，天子的祭器必然要献出来，然后挟天子，按图籍，称王天下，这是成就帝王霸业的好机会啊！”秦武王说：“好。”于是派出三十辆兵车，将

张仪送到魏国的都城大梁。

※原文

齐果举兵伐之。梁王大恐。张仪曰："王勿患，请令罢齐兵。"乃使其舍人冯喜之楚，藉使之齐。齐、楚之事已毕，因谓齐王："王甚憎张仪，虽然，厚矣王之托仪于秦王也。"齐王曰："寡人甚憎张仪，仪之所在，必举兵伐之，何以托仪也？"

对曰："是乃王之托①仪也。仪之出秦，固与秦王约曰：'为王计者，东方有大变，然后王可以多割地。齐王甚憎仪，仪之所在，必举兵伐之。"故仪愿乞不肖身而之梁，齐必举兵伐梁。梁、齐之兵连于城下不能去，王以其间伐韩，入三川，出兵函谷而无伐，以临周，祭器必出，挟天子，案图籍，是王业也。'秦王以为然，与革车三十乘而纳仪于梁。而果伐之，是王内自罢而伐与国，广邻敌以自临，而信仪于秦王也。此臣之所谓托仪也。"王曰："善。"乃止。

※注释

①托：抬举。

※译文

齐王果然发动军队攻打魏国。魏王大为惊恐。张仪说："大王不要忧虑，请允许我让齐国退兵。"于是张仪派他的门客冯喜到楚国去，冯喜以楚国使者的身份出使齐国。冯喜处理完齐、楚之间的事务，就对齐王说："大王十分憎恨张仪，既然如此，大王为什么还要在秦王面前这么抬举张仪呢？"齐王说："我非常憎恨张仪，张仪在哪里，我一定攻打到哪里，你怎么说我抬举张仪呢？"

冯喜说："这正是大王抬举张仪。张仪离开秦国的时候，本来就和秦武王密谋说：'为大王考虑，崤山以东的六国发生大的变动，这样之后大王多获得六国的割地。如今齐王非常憎恨我，无论我在哪里，他必然会发动军队来攻打到哪里。"所以我愿意乞求以我这不肖之身到魏国去，齐国必定发动军队攻打魏国。当齐、魏两国的军队在大梁城下开战，都无法脱身的时候，大王可趁机攻打韩国，进入三川，使秦兵虽然发动军

队出函谷关时能够无所阻拦，逼近两周边境，天子的祭器必然要献出来，然后挟天子，按图籍，称王天下，这是成就帝王霸业的好机会啊！’秦王认为他说得很有道理，就用三十辆兵车将张仪送到了大梁。而大王果然发动军队来攻打魏国，这样一来，就使贵国百姓疲弊，并攻打自己的盟国，树立了很多的敌人，而使自己陷入了不利的境地，而且使张仪更加受到秦王的宠信。这就是我所说的抬举张仪。”齐王说：“说得对。”就下令停止攻打魏国。

※读解

张仪凭借自己的努力和三寸不烂之舌，在秦国取得了荣华富贵，但同时遭到了同僚的嫉妒。秦惠文王死后，秦武王继位。张仪的势力和地位受到威胁。除了来自同僚在新王面前的诽谤和诋毁，同时他也遭到了来自其他诸侯国的指责。

张仪是靠自己的能力取得现有的荣华富贵的，虽然由于秦国朝廷政治的变化给自己带来不利影响，但他还是靠着自己的努力保全了自己所取得的一切，并进一步取得了新王的信任。

昭阳为楚伐魏

※原文

昭阳①为楚伐魏，覆军杀将得八城。移兵而攻齐。陈轸为齐王使，见昭阳，再拜贺战胜，起而问："楚之法，覆军杀将，其官爵何也？"昭阳曰："官为上柱国②，爵为上执圭③。"陈轸曰："异贵于此者何也？"曰："唯令尹耳。"陈轸曰："令尹贵矣！王非置两令尹也，臣窃为公譬可也。楚有祠者，赐其舍人卮酒。舍人相谓曰：'数人饮之不足，一人饮之有余。请画地为蛇，先成者饮酒。'一人蛇先成，引酒且饮之，乃左手持卮，右手画蛇，曰：'吾能为之足。'未成，一人之蛇成，夺其卮曰：'蛇固无足，子安能为之足。'遂饮其酒。为蛇足者，终亡其酒。今君相楚而攻魏，破军杀将得八城，又移兵，欲攻齐，齐畏公甚，公以是为名居足矣，官之上非可重也。战无不胜而不知止者，身且死，爵且后归，犹为蛇足也。"昭阳以为然，解军而去。

※注释

①昭阳：楚国的大将，掌管军事大权。②上柱国：官名，楚国最先设立，为国家最高武官。唐朝以后，为勋官称号。③上执圭：先秦时诸侯国最高爵位名。圭，上尖下长方形的贵重玉器。

※译文

楚国的大将昭阳率领楚国军队进攻魏国，打败了魏国的军队，杀了魏军的将领，攻取了八座城池。然后，又调动军队转战攻打齐国。陈轸担任齐王的使者，会见昭阳，拜了两拜之后，向他祝贺楚军取得的胜利，起来向昭阳问道："依照楚国的法律，打败敌军杀死敌将会封什么官爵？"昭阳说："官可以被封为上柱国，爵可以被封为上执圭。"陈轸说："比这更尊贵的官爵还有什么？"昭阳说："那就只有令尹了。"陈轸说："令尹是最尊贵的官位啊！但是楚王是不会设置两个令尹的，我私下可以为将军打个比方。楚国有个贵族祭祀祖先，把一壶酒赐给他的门客。门客商量说：'只有一壶酒，几个人不够喝，一个人喝不完。请大家都在地上画一条蛇，谁先画成谁一个人喝这壶酒。'其中有一个门客先完

成了，把酒壶拿在手里正准备喝，左手拿着酒，右手还在地上画蛇，说：‘我还能为蛇添上脚呢。’蛇足还没有添完，另外一个门客的蛇也画好了，夺过他手中的酒壶，说：‘蛇本来是没有脚的，你怎么能硬给它添上脚呢？’说完就将酒喝完了。而画蛇脚的那个门客最终也没有喝到酒。如今将军辅佐楚王攻打魏国，打败了魏国的军队，杀了魏军的将领，攻取了八座城池，又转战想要攻打齐国，齐国人非常害怕您，就凭这些，将军足以立身扬名了，而在官位上是不会再有什么加封的。战无不胜却不懂得适可而止的人，只会招来杀身之祸，官爵也将被别人所占有，就像画蛇添足一样！”昭阳认为他说得有道理，就撤兵离去了。

※读解

本篇提到了一个著名的寓言故事：画蛇添足。做事情要掌握适度的原则，如果在取得一定成绩之后不知道适可而止，那么在前面等待你的可能就是失败和灾祸。

公元前323年，楚国大将昭阳率领楚国军队打败了魏国军队，取得了进攻胜利之后，他似乎上了瘾，转而又攻打齐国。陈轸代表齐国的利益前去劝说昭阳停止军事行动，适可而止，不要做画蛇添足的事情。从本篇我们可以得到这样的启示，在劝谏别人的时候，如果讲一个贴切的寓言故事，往往要比单纯地讲道理更能深入人心，也能取得更好的效果。

秦攻赵长平

※原文

秦攻赵长平，齐、燕救之。秦计曰："齐、燕救赵，亲，则将退兵；不亲，则且遂攻之。"赵无以食，请粟于齐，而齐不听。周子①谓齐王曰："不如听之以却秦兵，不听则秦兵不却，是秦之计中，而齐、燕之计过矣。且赵之于燕、齐，隐蔽也，犹齿之有唇也，唇亡则齿寒。今日亡赵，则明日及齐、楚矣。且夫救赵之务，宜若奉漏瓮，沃焦釜。夫救赵，高义也；却秦兵，显名也。义救亡赵，威却强秦兵，不务为此，而务爱粟，则为国计者过矣。"

※注释

①周子：《战国策》中以周子指称苏秦。

※译文

秦国攻打赵国的长平，齐、燕两国发兵援救赵国。秦王分析说："齐、燕两国来救赵国，如果它们联合作战，我就退兵；如果他们不联合在一起，我就趁势攻打它。"赵军没有了粮食，派人向齐国借粮，但是齐王不答应借粮。周子对齐王说："大王不如把粮米暂借赵国，让他击退秦兵，如果不借的话，秦国就不会退兵。这样一来就中了秦国的计谋，而齐、燕两国的计策就落空了。而且赵对于燕、齐两国来说，正是阻挡秦国的天然屏障，这正如同牙齿和嘴唇的关系一样，没有了嘴唇，牙齿就会感到寒冷。今天赵国遇到亡国的灾祸，明天亡国的灾祸就会降临到齐、楚两国头上。因此救援赵国就如同捧着漏瓮来浇灭烧焦的锅一样，是当务之急啊！再说救赵是一种高尚的义举，能打退秦国，也可以使名声显耀。仗义援救面临危亡的赵国，以我国的威力打退强大的秦国军队，若不来做这件事，却只是吝啬粮食，这是国家战略决策的失误啊！"

※读解

秦国攻打赵国的长平，按照合纵联盟的约定，齐国和燕国来救援赵国。秦国针对这种情况，决定采取灵活的策略，如果齐国和燕国联合作战，就退兵，否则的话就继续攻打。在战争进行过程中，赵国的军队断了粮食，要向齐国借。但是齐国并不想借粮食给赵国。在这种情况下，齐国的谋臣周子劝谏齐王，希望齐王将粮食借给赵国，以此来保全赵国。他指出，赵国和齐国是嘴唇和牙齿的关系，如果齐国不借粮食给赵国，就会使赵国亡国；赵国一旦亡国，那么秦国下一个侵略的目标就是齐国。

“唇亡齿寒”的比喻生动而贴切，恰如其分地表明了赵国和齐国之间的地理位置关系。所以也就有效地起到了说服的作用，使齐王答应了借给赵国粮食，通过保全赵国来保全齐国。现在，“唇亡齿寒”已经成为一个成语，形容两件事物之间相互依附、不可分割的关系。

楚王死

※原文

楚王死①，太子在齐质。苏秦谓薛公②曰："君何不留楚太子以市其下东国③？"薛公曰："不可，我留太子，郢中立王，然则是我抱空质④而行不义于天下也。"苏秦曰："不然，郢中立王，君因谓其新王曰：'与我下东国，吾为王杀太子，不然，吾将与三国共立之。'然则下东国必可得也。"

苏秦之事，可以请行；可以令楚王亟入下东国；可以益割于楚；可以忠太子而使楚益入地；可以为楚王走太子；可以忠太子，使之亟去；可以恶苏秦于薛公；可以为苏秦请封于楚；可以使人说薛公以善苏子；可以使苏子自解于薛公。

※注释

①这里的楚王是楚怀王，被张仪所欺骗，到秦国和秦武王相会，被秦国挟持，死在秦国。②薛公，即孟尝君田文。③下东国，楚国的东部城邑，靠近齐国。④抱空质，意思是说楚自立国君，楚国在齐国的质子就没有用处了。

※译文

楚怀王死在了秦国，而这个时候太子正在齐国充当质子。苏秦就对担任齐国相国的孟尝君田文说："您为什么不扣留楚国太子，用他和楚国交换下东国的土地呢？"孟尝君说："我不能这样做，如果我扣留了楚国太子，而楚国又册立了新的国君，这样的话我就白白挟持了一个质子，还会落下不义的名声。"苏秦说："事情不是这样的，楚国一旦册立新的国君，您就可以挟持着太子对新册立的楚王说：'如果楚国能割让下东国的土地，我就为大王杀掉太子，如果不这样的话，我就要联合秦国、韩国和魏国，共同拥立太子做楚国的国君。'这样下东国的土地必定能够得到。"

仔细考虑苏秦的计谋，它可以请求出使楚国；可以迫使楚王尽快割让下东国的土地给齐国；可以继续让楚国割让更多的土地给齐国；可以假装忠于太子，迫使楚国增加割让土地的数量；可以替楚王赶走太子；可以假装替太子着想而让他离开齐国；可以借此事在孟尝君那里诋毁自己趁机取得楚国的封地；也可以让人说服孟尝君善待苏秦，也可以用苏秦自己的计谋来解除孟尝君对自己的戒心。

※原文

苏秦谓薛公曰："臣闻'谋泄者事无功，计不决者名不成'。今君留太子①者，以市下东国也。非亟得下东国者，则楚之计变，变则是君抱空质而负名与天下也。"薛公曰："善。为之奈何？"对曰："臣请为君之楚，使亟入下东国之地。楚得成，则君无败矣。"薛公曰："善。"因遣之。

谓楚王曰："齐欲奉天子而立之。臣观薛公之留太子者，以市下东国也。今王不亟入下东国，则太子且倍王之割而使齐奉己。"楚王曰："谨受命。"因献下东国。故曰可以使楚亟入地也。

谓薛公曰："楚之势，可多割也。"薛公曰："奈何？""请告太子其故，使太子谒之君，以忠太子，使楚王闻之，可以益入地。"故曰可以益割于楚。

谓太子曰："齐奉太子而立之，楚王请割地以留太子，齐少其地。太子何不倍楚之割地而资齐，齐必奉太子。"太子曰："善。"倍楚之割而延齐。楚王闻之恐，益割地而献之，尚恐事不成。故曰可以使楚益入地也。

※注释

①太子，楚怀王的儿子。

※译文

苏秦对孟尝君说："我听说，'计谋泄露所做的事情就不会成功，遇事犹豫不决就难以成名'。现在您扣留太子，是为了得到下东国的土地，

如果不尽快行动，恐怕楚人会另有算计，您便会处于白白扣留质子而身负不义名声的尴尬境地。”孟尝君说：“您说得很对，但是我该怎么办呢？”苏秦回答说：“我愿意为您出使楚国，游说它尽快割让下东国的土地。一旦得到土地，您就成功了。”孟尝君说：“好吧。”于是派苏秦出使楚国。

苏秦来到楚国，对新册立的楚王说：“齐国人想要奉太子为楚国的国君。我看孟尝君想要用太子来交换贵国下东国的土地。现在大王如果不尽快割让下东国的土地给齐国，那么太子就会用比大王多出一倍的土地来换取齐国人对自己的支持。”楚王说：“我谨遵命令！”于是献出下东国的土地。可见苏秦的计策能使楚王马上割让土地。

苏秦回到齐国，对孟尝君说：“看楚国的态势，还可以割取更多的土地。”孟尝君说：“那该怎么办？”苏秦回答说：“请让我把内情告诉太子，让他前来见您，您假意表示支持他回国执政，然后故意让楚王知道，这样可以让楚国割让更多的土地。”可见苏秦的计策可以从楚国割取更多的土地。

苏秦去见楚国太子，对他说：“齐国拥立太子为楚王，可是新立的楚王却以土地贿赂齐国来扣留太子。齐国嫌得到的土地太少，太子为什么不用更多数的土地许诺齐国呢？如果这样的话，齐国人一定会支持您。”太子说：“好。”太子就把比楚王割让的多出一倍的土地许诺给齐国。楚王听到这个消息，非常恐慌，就割让更多的土地，即使这样还是恐怕事情不能成功。可见苏秦的计策可以让楚王割让更多的土地。

※原文

谓楚王曰：“齐之所以敢多割地者，挟太子也。今已得地而求不止者，以太子权王也。故臣能去太子。太子去，齐无辞，必不倍于王也。王因驰强齐而为交，齐辞，必听王。然则是王去仇而得齐交也。”楚王大悦，曰：“请以国因。”故曰可以为楚王使太子亟去也。

谓太子曰：“夫嵞①楚者王也，以空名市者，太子也，齐未必信太子之言也，而楚功见矣。楚交成，太子必危矣。太子其图之。”太子曰：“谨受命。”乃约车而暮去。故曰可以使太子急去也。

苏秦使人请薛公曰："夫劝留太子者，苏秦也。苏秦非诚以为君也，且以便楚也。苏秦恐君之知之，故多割楚以灭迹也。今劝太子者，又苏秦也，而君弗知，臣窃为君疑之。"薛公大怒于苏秦。故曰，可使人恶苏秦于薛公也。

又使人谓楚王曰："夫使薛公留太子者，苏秦也；奉王而代立楚太子者，又苏秦也，割地固约者，又苏秦也；忠王而走太子者，又苏秦也；今人恶苏秦于薛公，以其为齐薄而为楚厚也。愿王之知之。"楚王曰。"谨受命。"因封苏秦为武贞君。故曰可以为苏秦请封于楚也。

又使景鲤②请薛公曰："君之所以重于天下者，以能得天下之士，而有齐权也。今苏秦天下之辩士也，世与少有。君因不善苏秦，则是围塞天下士，而不利说途也。夫不善君者且奉苏秦，而于君之事殆矣。今苏秦善于楚王，而君不蚤③亲，则是身与楚为仇也。故君不如因而亲之，贵而重之，是君有楚也。"薛公因善苏秦。故曰可以为苏秦说薛公以善苏秦。

※注释

①制：制约。②景鲤，姓景名鲤，楚怀王的相国。③蚤：通"早"。

※译文

苏秦又来到楚国，对楚王说："齐人之所以胆敢割取楚国那么多的土地，是因为他们挟持了太子。如今虽然得到了土地，但还在那里要求割让土地，不知休止，这还是有太子作要挟的缘故。我愿意设法赶走太子，太子一走，齐国就没有了人质，必然再不敢向大王索要土地了。大王趁着这个机会和齐国达成一致协议，与之结交，齐国人一定会接受大王的要求。这样一来，既消除了让大王寝食难安的政敌，还结交到了强大的齐国。"楚王听了十分高兴，说："寡人将楚国托付给先生了。"可见苏秦的计策可以替楚王早日赶走太子。

苏秦又来见太子，对他说："如今掌握国家政权的是楚王，太子您不过是空有虚名，齐国人未必相信太子的许诺，而新楚王已经割让土地给了齐国。一旦齐、楚两国交好，太子就有可能成为其中的牺牲品，请太

子早做打算。”太子说：“谨听您的命令。”于是太子准备好车辆，乘车连夜逃走了。可见苏秦的计策能尽早打发太子离开齐国。

苏秦又派人对孟尝君说：“劝您扣留太子的，是苏秦。但他不是忠诚于您的人，他其实在为楚国的利益而奔忙。他唯恐您察觉这件事，就通过多割让楚国土地的做法以掩饰自己的真实目的。这次劝说太子连夜逃走的也是苏秦，可您又不知道，我私下里为您怀疑他的用心。”孟尝君非常生气，恼恨苏秦。可见苏秦的计策可以使人到孟尝君那里诋毁自己。

苏秦又派人对楚王说：“让孟尝君扣留太子的是苏秦，奉王而代立楚太子的也是苏秦，割地来达成协议的是苏秦，忠于大王而驱逐太子的依然是苏秦。现在有人在孟尝君那里诋毁苏秦，说他厚楚而薄齐，一心为大王效劳，希望大王能知道这些情况。”楚王说：“我知道了。”于是封苏秦为武贞君。可见苏秦的计策能为自己得到楚国的封赏。

苏秦又通过景鲤对孟尝君说：“您之所以名重天下，是因为您能延揽天下有才能的人士，从而控制齐国的政局。如今苏秦乃是天下出类拔萃的辩说之士，当世少有。阁下如果不加以接纳，一定会闭塞吸纳贤才的道路，也不利于开展游说策略。万一您的政敌重用苏秦，您就会产生危机了。现在苏秦很得楚王的宠信，如果不及早结交苏秦，就很容易和楚国结下仇恨。所以说您不如顺水推舟，和他亲近，给他荣华富贵，您就能得到楚国的支持。”于是孟尝君和苏秦言归于好。可见苏秦的计策可以说服孟尝君善待自己。

※读解

本篇充分展示了苏秦作为谋臣的风范，凭借着他三寸不烂之舌，使齐国和楚国之间的关系千变万化，而这一切似乎都掌握在他一个人的手中。

一件事情有许多的发展趋势和可能，但它具体朝向哪个方向发展，人们只能在一定程度上进行控制。这种程度，可以很大，也可以很小。而正是这种程度大小的区别，区别出了人的因素在参与事件的过程中的作用大小。

在本篇所叙述的事件中，苏秦发挥了巨大的影响，自始至终控制着事态的发展。本篇可以让人们领略到了纵横家的智慧是多么高深，他们能够游刃有余地操纵和掌握某些历史事件的进程。

孟尝君将入秦

※原文

孟尝君①将入秦，止者千数而弗听。苏秦欲止之，孟尝曰：“人事者，吾已尽知之矣；吾所未闻者，独鬼事耳。”苏秦曰：“臣之来也，固不敢言人事也，固且以鬼事见君。”

孟尝君见之。谓孟尝君曰：“今者臣来，过于淄上，有土偶②人与桃梗③相与语。桃梗谓土偶人曰：‘子，西岸之土也，挺子以为人，至岁八月，降雨下，淄水至，则汝残矣。’土偶曰：‘不然。吾西岸之土也，吾残，则复西岸耳。今子，东国之桃梗也，刻削子以为人，降雨下，淄水至，流子而去，则子漂漂者将何如耳。’今秦四塞之国，譬若虎口，而君入之，则臣不知君所出矣。”孟尝君乃止。

※注释

①孟尝君：薛公靖郭君田婴的儿子，名文，号孟尝君。②土偶：泥塑的偶像。③桃梗：用桃木制作的木偶。旧俗认为桃木可以避邪，往往置桃梗于门前。

※译文

孟尝君准备到秦国去，前来劝阻他的人非常多，但他一概不听。苏秦也想劝阻他，孟尝君说：“关于人的事情，我已经都知道了；我所没有听说过的，只有鬼的事情了。”苏秦说：“我这次来，本来就没有打算谈人的事情，本来就是打算和您谈论鬼的事情才来见您的。”

孟尝君接见了他。苏秦对孟尝君说：“我这次来齐国，路经淄水，听见一个土偶和一个桃人在说话。桃人对土偶说：‘你原是西岸的土，被捏成人的模样，到八月的时候，天降大雨，淄水冲过来，你就会被冲得残缺不全了。’土偶说：‘你说得不对。我是西岸的土，即使我残缺不全了，那也是仍旧在西岸。但是你呢，你是东国的桃木，被雕刻成人的模样，天降大雨，淄水冲过来，就会把你给冲走，那么你还不知漂流到哪

里去呢？’现在秦国四面都是险山要塞，就像虎口一样，您进去了，我不知道您是不是能够出得来。”孟尝君于是就不去秦国了。

※读解

孟尝君将要到秦国去，但他的势力全在齐国。所以得知他将要到秦国去，前来进谏的人数以千计。苏秦也来进谏。无疑只有苏秦的劝说起到了作用，使孟尝君取消了到秦国去的念头。而苏秦信口胡编寓言的能力也让人不得不佩服。但他的寓言非常贴切，也深入人心，从结果看，孟尝君从这个寓言中悟到了苏秦所要讲述的道理。

从这段文字中我们也可以得到这样的启示，那就是一个人在社会中求得生存和发展，需要有一定的人际关系和施展能力的环境。突然放弃已经经营得很好的领域，转而到另一个完全陌生的地方求得生存和发展，这就需要慎重考虑了。

孟尝君舍人

※原文

孟尝君舍人，有与君之夫人相爱者。或以问孟尝君曰：“为君舍人而内与夫人相爱，亦甚不义矣，君其杀之。”君曰：“睹貌而相悦者，人之情也，其错之勿言也。”居期年①，君召爱夫人者而谓之曰：“子与文游久矣，大官未可得，小官公又弗欲。卫君与文布衣交，请具车马皮币，愿君以此从卫君游。”于卫甚重。

※注释

①居期年：期，一周年。即过了一年，第二年。

※译文

在孟尝君门客当中，有个门客喜欢孟尝君的夫人。有人把这事告诉孟尝君，说：“做您的门客却喜欢您的夫人，这个人太不仗义了，您要杀了他。”孟尝君说：“看到别人长得好看而心生爱慕之心，这是人之常情，你就不要再说这个事了。”过了一年，孟尝君找来那个喜欢他的夫人的门客，对他说：“你在我这里已经很长时间了，一直没能为你安排大的官职，小的官职你又不愿意做。卫君和我是布衣之交，我给你准备了车马和盘缠，你乘车带上盘缠去投到卫君门下吧。”这个门客到了卫国以后，卫君很器重他。

※原文

齐、卫之交恶，卫君甚欲约天下之兵以攻齐。是人谓卫君曰：“孟尝君不知臣不肖，以臣欺君。且臣闻齐、卫先君，刑马压羊①，盟曰：‘齐、卫后世无相攻伐，有相攻伐者，令其命如此。’今君约天下之兵以攻齐，是足下倍先君盟约而欺孟尝君也。愿君勿以齐为心。君听臣则可；不听臣，若臣不肖也，臣辄以颈血湔②足下衿。”卫君乃止。齐人闻之曰：“孟尝君可谓善为事矣，转祸为功。”

※注释

①刑马压羊：杀马宰羊。压，也是杀的意思。②湔：通“溅”。溅洒。

※译文

后来齐、卫两国关系恶化，卫君非常想约合各国诸侯去进攻齐国。那个门客对卫君说：“孟尝君不知道我无德无能，把我推荐给大王。而且我听说，过去齐、卫两国的国君杀马宰羊，共同立下盟约：‘齐、卫两国的后代不互相攻打，如果违背誓言互相攻打的，就让他如同这马和羊！’如今大王约集天下诸侯，准备进攻齐国，正是大王您违背了先王的盟约，而且还欺骗了孟尝君。我希望大王不要再把齐国放在心上。大王听从臣的劝告也就罢了，如果不听的话，就是我这样不肖的，也会把自己脖颈里的血溅到您的衣襟上！”卫君于是取消了攻打齐国的计划。齐国人听到这件事，说：“孟尝君真可以说是善于待人处事啊，不杀他的门客，使齐国不受到攻打。”

※读解

孟尝君是战国四君子之一，他的门下养了许多门客。他之所以能够领导和管理好众多的门客为他服务，一个很重要的方面就是他有很宽广的胸怀和度量。正所谓“宰相肚里能撑船”，孟尝君的这个优点使他成就了一世英名和盖世的事业。

有个门客居然喜欢自己的夫人，这在许多男人心里都是无法容忍的事情。但孟尝君就不把他放在心上。之所以这样，是因为他对人性有更多的了解，他认为“睹貌而相悦者，人之情也”。这和我们现在所说的“爱美之心，人皆有之”，有异曲同工之妙。在这个认识的基础上，他又有宽宏大量的胸怀，所以一件在旁人看来都无法容忍的事情，在孟尝君看来，根本就不算什么，和门客相安无事。后来由于诸侯国间关系的变化，孟尝君将那个门客派到了卫国。孟尝君的胸怀宽广在这个时候发挥了作用，齐卫息战这件事情也得到了齐国人的高度评价。

从这段文字我们可以看出，做领导的一定要具有宽广的胸怀，要有容人的肚量。只有这样才能吸引和管理好更多的人才为自己服务。金无足赤，人无完人。做领导的需要人才所做的只是专业方面的贡献，如果

要对人才进行全面的严格的要求，那么也就没有几个人可以为自己所用了。

孟尝君出行五国

※原文

孟尝君出行五国，至楚，楚献象床。郢之登徒直使送之，不欲行。见孟尝君门人公孙戍曰：“臣，郢之登徒也，直送象床。象床之值千金，伤此若发秒①，卖妻子②不足偿之。足下能使仆无行，先人有宝剑，愿得献之。”公孙曰：“诺。”

※注释

①发秒：发梢。比喻细微。②妻子：古代指妻子和孩子。现代只指妻子。

※译文

孟尝君出巡五国，来到了楚国，楚王要送给他一张象牙床。郢都一个姓登徒的人正好值班负责送象牙床给孟尝君，但他不想去。于是找到孟尝君的门客公孙戍说：“我是郢人登徒，如今我负责护送象牙床。象牙床价值千金，如果稍有损坏，即使卖掉了妻室儿女也赔不起。您不如设法替我取消这个差使，我的先人留下来一口宝剑，我愿意拿它来回报您。”公孙戍说：“好的。”

※原文

入见孟尝君曰：“君岂受楚象床哉？”孟尝君曰：“然。”公孙戍曰：“臣愿君勿受。”孟尝君曰：“何哉？”公孙戍曰：“五国所以皆致相印于君者，闻君于齐能振达贫穷，有存亡继绝之义。五国英杰之主，皆以国事累君，诚说君之义慕君之廉也。君今到楚而受象床，所未至之国，将何以待君？臣戍愿君勿受。”孟尝君曰：“诺。”

公孙戍趋①而去。未出，至中闺，君召而返之，曰：“子教文无受象床，甚善。今何举足之高，志之扬也？”公孙戍曰：“臣有大喜三，重之宝剑一。”孟尝君曰：“何谓也？”公孙戍曰：“门下百数，莫敢入谏，臣独入谏，臣一喜；谏而得听，臣二喜；谏而止君之过，臣三喜。输象

床，郢之登徒不欲行，许戍以先人之宝剑。”孟尝君曰：“善。受之乎？”公孙戍曰：“未敢。”曰：“急受之。”因书门版曰：“有能扬文之名，止文之过，私得宝于外者，疾入谏。”

※注释

①趋，小步快走。

※译文

于是公孙戍到孟尝君的住处去见他，说：“贤公准备接受楚王送给您的象牙床吗？”孟尝君说：“是的。”公孙戍说：“我希望您不要接受。”孟尝君说：“为什么呢？”公孙戍说：“五国之所以都拿相印授予您，只是因为听说您在齐国能赈济贫穷的善行，有存亡继绝的义举。五国英明杰出的国君，都将国家大事交给您，这实在是仰慕您的廉洁。今天您来到楚国接受了贵重的象牙床，还未到的其他国家，又拿什么礼物送给您呢？所以我希望您不要接受楚国的礼物。”孟尝君说：“好的。”

公孙戍快步退了出去，还没有离开，刚走到中门，孟尝君又把他叫了回来，说：“你叫我不要接受象牙床，这是一条很好的建议。但现在你为什么把脚抬得这么高，又这么神采飞扬呢？”公孙戍说：“我有三件大喜事，还有一把宝剑。”孟尝君说：“你所说的是什么意思？”公孙戍说：“您有门客几百人，但没有人敢前来进谏，我独自来了，这是我的一大喜事；进谏又被采纳，这是我的第二大喜事；进谏又能阻止您的过失，这是我的第三大喜事。负责送象牙床的郢人登徒，不愿意来送床，他答应我如果取消了他的差使，就送我一把先人留下的宝剑。”孟尝君说：“很好。你接受了吗？”公孙戍说：“没有得到您的允许，我没敢接受。”孟尝君说：“赶快收下！”因为这件事，孟尝君在门板上写道：“谁能宣扬田文的名声，阻止田文犯错误，即使私自在外获得珍宝，也可迅速来进谏。”

※读解

孟尝君来到楚国，楚国要送给他一张象牙床作为礼物。但负责运送象牙床的差人担心万一将象牙床弄坏，就是卖掉自己的妻子孩子也赔偿

不起，所以就干脆不冒这个风险。但作为差人，又不能不执行命令。无奈只好向公孙戍求救，并以自家的祖传宝剑来作为报酬。

公孙戍贪恋这位差人家的祖传宝剑，就欣然答应了他的请求，决定为他跑一趟。公孙戍成功地劝谏孟尝君放弃接受象牙床礼物，但离开孟尝君寓所的时候露出了马脚，又被孟尝君叫了回来，说明他失态的原因。公孙戍随机应变，向孟尝君报告说有三件喜事，另外还有一把祖传的宝剑作为他劝谏成功的报酬。孟尝君鼓励他赶紧收下。

公孙戍之所以能够劝谏成功，也是因为孟尝君是一个善于纳谏的人，这在他后来在门板上写下“有能扬文之名，止文之过，私得宝于外者，疾入谏”就可以证明。

齐欲伐魏

※原文

齐欲伐魏，淳于髡谓齐王曰："韩子卢①者，天下之疾犬也。东郭逡②者，海内之狡兔也。韩子卢逐东郭逡，环山者三，腾山者五，兔极于前，犬废于后，犬兔俱罢，各死其处。田父见而获之，无劳倦之苦，而擅其功。今齐、魏久相持，以顿其兵，弊其众，臣恐强秦、大楚承其后，有田父之功。"齐王惧，谢将休士也。

※注释

①韩子卢：善跑的狗的名字。②东郭逡：善跑的兔子的名字。

※译文

齐王打算攻打魏国。淳于髡对他说："韩子卢是天下跑得最快的狗，东郭逡是海内跑得最快的狡兔。韩子卢追逐东郭逡，绕着大山跑了三圈，翻山跑了五个来回，前面的兔子筋疲力尽，后面的狗也筋疲力尽，兔子和狗都累得跑不动了，倒在地上累死了。有个老农夫看见它们，毫不费力就得到了一只兔子和一条狗。如今齐、魏两国相持不下，双方士兵百姓都疲惫不堪，我就担心秦、楚两个强大国家就会抄在后面偷袭我们，就像那个农夫一样坐收现成利益。"齐王听后觉得害怕，就下令将士们都停下来，不再说攻打魏国的事情了。

※读解

我们对"鹬蚌相争，渔翁得利"的寓言都很熟悉，本篇淳于髡劝谏齐王所引用的寓言和"鹬蚌相争，渔翁得利"有异曲同工之妙。它们所蕴含的是同样的道理。

最实惠的收获莫过于不劳而获，在现实的各种竞争当中我们要学会这种最实惠的收获。要善于发现和利用对手之间的矛盾，甚至设法扩大对手的矛盾，从而坐收渔翁之利。但我们更应该注意的是，要警惕不要成为别人手中的鹬和蚌。当我们陷入了惨烈的竞争之后，不但没有成

功，而且还被人轻而易举地掠去性命。这是最悲惨的失败。

齐人有冯谖者

※原文

齐人有冯谖者，贫乏不能自存，使人属孟尝君，愿寄食门下。孟尝君曰：“客何好？”曰：“客无好也。”曰：“客何能？”曰：“客无能也。”孟尝君笑而受之曰：“诺。”左右以君贱之也，食以草具。

居有顷，倚柱弹其剑，歌曰：“长铗①归来乎！食无鱼。”左右以告。孟尝君曰：“食之，比门下之鱼客。”居有顷，复弹其铗，歌曰：“长铗归来乎！出无车。”左右皆笑之，以告。孟尝君曰：“为之驾，比门下之车客。”于是乘其车，揭其剑，过其友，曰：“孟尝君客我。”后有顷，复弹其剑铗，歌曰：“长铗归来乎！无以为家。”左右皆恶之，以为贪而不知足。孟尝君问：“冯公有亲乎？”对曰：“有老母。”孟尝君使人给其食用，无使乏。于是冯谖不复歌。

※注释

①铗：剑柄。

※译文

齐国有个名叫冯谖的人，家境贫寒无法养活自己，托人请求孟尝君，愿意在他的门下当门客。孟尝君说：“你有什么爱好吗？”冯谖说：“我没有什么爱好。”孟尝君说：“你有什么才能？”冯谖说：“我也没有什么才能。”孟尝君就笑了笑把他收纳下来，说：“好的。”孟尝君身边的人因为主人轻视冯谖，就让他吃粗茶淡饭。

在这里待了不久，冯谖倚着柱子，弹剑打着节拍，唱道：“长剑呀，咱们回去吧！吃饭没有鱼。”左右的人就把这件事告诉孟尝君。孟尝君吩咐说：“给他鱼吃，待遇和其他的门客一样。”又待了不久，冯谖又弹着他的剑，唱道：“长剑呀，我们还是回去吧！出门没有车坐。”孟尝君说：“给他车坐，待遇和其他门客一样。”于是冯谖坐着车子，带着他的剑，去拜访他的朋友，向他们夸耀说：“孟尝君把我当作上客。”又过了

一段时间，冯谖又弹着他的剑，唱道：“长剑呀，咱们回去吧！没有什么可以用来养家。”左右的人都讨厌他，认为他贪得无厌。孟尝君问：“冯先生的父母还健在吗？”答道：“老母亲健在。”孟尝君于是就派人给他家送去吃的和用的，不使他母亲穷困。于是冯谖从此就不再唱歌了。

※原文

后孟尝君出记，问门下诸客：“谁习计会①，能为文收责②于薛者乎？”冯谖署曰：“能。”孟尝君怪之，曰：“此谁也？”左右曰：“乃歌夫‘长铗归来’者也。”孟尝君笑曰：“客果有能也，吾负之，未尝见也。”请而见之谢曰：“文倦于事，愦于忧，而性懔愚，沉于国家之事，开罪于先生。先生不羞，乃有意欲为收责于薛乎？”冯谖曰：“愿之。”于是约车治装，载券契而行，辞曰：“责毕收，以何市而反？”孟尝君曰：“视吾家所寡有者。”驱而之薛，使吏召诸民当偿者，悉来合券。券徧合，起，矫命以责赐诸民，因烧其券，民称万岁。

※注释

①计会：会计，总计收入。②责：债。

※译文

后来，孟尝君出了一个告示，问门下的食客说：“哪一位懂得会计，能为我到薛地收债呢？”冯谖署上自己的名字说：“我能。”孟尝君看了感到奇怪，说：“这是哪一位呀？”左右的人回答说：“就是那个唱‘长剑呀，我们回去吧’的那个人。”孟尝君笑着说：“这个门客果然有才能，我真对不起他，还没有见过他的面呢！”于是请他来相见，向他道歉说：“我整天被琐事缠身，劳累忧心，神昏意乱，而且性情愚笨，只因政务缠身，而怠慢了先生。所幸先生不怪我，先生愿意替我到薛地收债吗？”冯谖说：“愿意效劳。”于是孟尝君叫人为他准备好车马和行装，让他载着债券契约出发，告别的时候，冯谖问：“收完债后，买些什么回来？”孟尝君说：“先生看我家里缺少什么东西，就看着买吧。”冯谖赶着马车到了薛地，叫官吏把欠账该还的百姓都叫来，核对债券。债券都核对好之后，冯谖站起身来，假托孟尝君的名义将债款赏给这些百姓，并烧掉券契文书，百姓感激高呼万岁。

※原文

长驱到齐，晨而求见。孟尝君怪其疾也，衣冠而见之，曰：“责毕收乎？来何疾也！”曰：“收毕矣。”“以何市而反？”冯谖曰：“君云‘视吾家所寡有者’。臣窃计，君宫中积珍宝，狗马实外厩，美人充下陈①。君家所寡有者，以义耳！窃以为君市义。”孟尝君曰：“市义奈何？”曰：“今君有区区之薛，不拊爱子其民，因而贾②利之。臣窃矫③君命，以责赐诸民，因烧其券，民称万岁。乃臣所以为君市义也”孟尝君不说，曰：“诺，先生休矣！”

※注释

①下陈：堂下的庭院。②贾：谋取。③矫，假传。

※译文

冯谖直接驱车返齐，一大早就求见孟尝君，孟尝君很奇怪他这么快就回来了，穿戴好衣帽然后接见了他，说：“债都收完了吗？为什么回来得这么快啊？”冯谖说：“都收完了。”孟尝君问：“先生替我买了些什么东西回来啊？”冯谖说：“您说过‘买些家中所缺少的东西’。我私下里考虑，您宫中珍宝堆积，犬马满厩，美女成行。您家中所缺少的，只有仁义罢了！因此我自作主张为您买了仁义回来。”孟尝君说：“你怎么买仁义的呢？”冯谖说：“殿下封地只有小小的薛地，不体恤薛地的百姓，反而在他们身上榨取利益。我就私下里假传您的命令，将所有的债务都免去了，并烧掉了所有的债券，百姓都高声欢呼万岁，这就是我为您买的仁义呀！”孟尝君很不高兴，说：“我知道了，先生退下去休息吧！”

※原文

后期年，齐王谓孟尝君曰：“寡人不敢以先王之臣为臣。”孟尝君就国于薛。未至百里，民扶老携幼，迎君道中。孟尝君顾谓冯谖：“先生所为文市义者，乃今日见之。”冯谖曰：“狡兔有三窟，仅得免其死耳。今君有一窟，未得高枕而卧也。请为君复凿二窟。”孟尝君予车五十乘，金五百斤，西游于梁，谓惠王曰：“齐放其大臣孟尝君于诸侯，诸侯先迎之者，富而兵强。”于是梁王虚上位，以故相为上将军，遣使者，黄金千

斤，车百乘，往聘孟尝君。冯谖先驱，诫孟尝君曰：“千金，重币也；百乘，显使也。齐其闻之矣。”梁使三反，孟尝君固辞不往也。

※译文

过了一年，齐闵王对孟尝君说：“我不敢用先王的旧臣来做我的臣子。”孟尝君回到封地薛，还有一百里没有到，当地的百姓就扶老携幼，在路两旁迎接孟尝君。孟尝君回过头来对冯谖说：“先生为我买的仁义，今天才看到。”冯谖对孟尝君接着进言说：“狡兔有三窟，才能够免掉一死啊。现在您只有一个洞穴，还不能做到高枕无忧，我愿为您再凿两个洞穴。”孟尝君就给了他五十辆车、五百斤黄金往西去游说魏国。冯谖来到了魏国，对魏惠王说：“齐国放逐了大臣孟尝君，诸侯当中谁能够先得到他，谁就能富国强兵。”于是魏王空出相位，让原来的相国做上将军，派出使节，以千斤黄金、百乘马车去聘请孟尝君。冯谖先赶回薛地对孟尝君说：“千斤黄金是很贵重的聘礼，百乘马车是很隆重的使节。齐国应该已经知道这件事了。”魏国的使者连续来了三次，但是孟尝君坚决推辞不去任职。

※原文

齐王闻之，君臣恐惧，遣太傅赍黄金千斤，文车①二驷，服剑一，封书谢孟尝君曰：“寡人不祥，被于宗庙之祟，沉于谄谀之臣，开罪于君，寡人不足为也。愿君顾先王之宗庙，姑反国统万人乎？”冯谖诫孟尝君曰：“愿请先王之祭器，立宗庙于薛。”庙成，还报孟尝君曰：“三窟已就，君姑高枕为乐矣。”孟尝君为相数十年，无纤介之祸者，冯谖之计也。

※注释

①文车：雕刻有花纹的彩车。

※译文

齐王听到了这件事情，君臣上下都感到恐惧，就派遣太傅带着一千斤黄金，两乘四马花车，并带着一把宝剑，写了一封书信，向孟尝君道歉说：“我遭遇到不祥的兆头，被祖宗降下祸患，听信了谄谀大臣的谗

言，得罪了先生，我愧为国君。请您看在先王宗庙的份上，暂且回国执掌政务好吗？”冯谖告诫孟尝君说：“请您将先王的祭器请来，将宗庙立在薛地。”宗庙落成之后，冯谖向孟尝君报告说：“三窟都已经造成，您可以高枕无忧享受安乐了。”孟尝君做了几十年的相国，连一个小的祸患都没有，所凭借的正是冯谖的计策啊！

※读解

我们可以把本文看作描写冯谖的一篇传记。冯谖是孟尝君的一个门客，起初贫困潦倒，后来投奔到孟尝君的门下。本篇就讲述了他为孟尝君焚券市义，为他凿就了三窟，使孟尝君一生免遭祸患的传奇经历。

冯谖是一个行为有些怪异的门客，但正是因为他的行为怪异，才使这个人物形象有了传奇的迷人魅力。他的歌声“长铗归来乎！食无鱼”，“长铗归来乎！出无车”，“长铗归来乎！无以为家”，我们读来如闻其声，为他的个性所慑服的同时，也不禁慨叹他的身世，担忧他在众多的门客当中，该怎样立足，并长期在孟尝君的门下待下去。

冯谖是一个才华不外现的门客。他焚烧债券为孟尝君购买仁义的举动让我们感到惊奇，但更令人惊奇和佩服的是他那长远的战略眼光。我们可以想象他是这样一个人，他把所有欠账的老百姓都集中到一起，收回债券和契约，并将它们付之一炬。我们也可以想象当时的老百姓弄明白他的真实意图的时候，欢欣鼓舞，高兴得不知所以。我们还可以想象，当孟尝君官场失意，被遣回封地的时候，许多老百姓携儿带女，夹道欢迎的场面。这样的故事就好像发生在我们身边一样。

随后，冯谖出使到魏国，为孟尝君开凿第二个藏身之地。他说服了魏国国君，为孟尝君在魏国谋到了丞相的官位。正当魏国使者带着厚重的聘礼来请他赴任的时候，第三窟也应运而生了。齐王看到魏国的举动，发现自己决策的失误，因此就重新礼遇孟尝君，从此孟尝君的官运亨通，到死没有遇到丝毫的祸患。

“狡兔三窟”的典故就来源于这篇文字，它充分显示了冯谖高瞻远瞩的战略眼光和不以常理出牌的做事风格，给我们留下了鲜明生动的形象和无尽的思考。

齐宣王见颜斶

※原文

齐宣王见颜斶，曰："斶前！"亦曰："王前！"宣王不悦。左右曰："王，人君也。斶，人臣也。王曰'斶前'，斶亦曰'王前'，可乎？"斶对曰："夫斶前为慕势，王前为趋士。与使斶为慕势，不如使王为趋士。"王忿然作色曰："王者贵乎？士贵乎？"对曰："士贵耳，王者不贵。"王曰："有说乎？"斶曰："有。昔者秦攻齐，令曰：'有敢去柳下季垄五十步而樵采者，死不赦。'令曰：'有能得齐王头者，封万户侯，赐金千镒。'由是观之，生王之头，曾不若死士之垄①也。"宣王默然不悦。

※注释

①死士之垄：这里指已经死去的贤士的坟墓。

※译文

齐宣王召见颜斶，对他说："颜斶你上前来。"颜斶也说："大王您上前来。"齐宣王听了不高兴。左右的侍臣都责备颜斶说："大王是一国之君，而你颜斶，只是区区一介臣民，大王唤你上前，你也唤大王上前，这样做成何体统？"颜斶说："如果我上前，那是贪慕权势，而大王过来则是谦恭待士。与其让我蒙受趋炎附势的恶名，倒不如让大王获取礼贤下士的美誉。"齐宣王恼怒得变了脸色说："是君王尊贵，还是士人尊贵？"颜斶说："士人尊贵，而君王不尊贵。"齐宣王问："这话怎么讲？"答道："以前秦国征伐齐国，秦王下令：'有敢在柳下惠坟墓周围五十步内打柴的，一概处死，绝不宽赦！'又下令：'能取得齐王首级的，封侯万户，赏以千金。'由此看来，活国君的头颅，比不上死贤士的坟墓。"齐宣王哑口无言，内心极不高兴。

※原文

左右皆曰："斶来！斶来！大王据千乘之地，而建千石钟，万石簨。

天下之士，仁义皆来役处；辩知①并进，莫不来语；东西南北，莫敢不服。求万物不备具，而百无不亲附。今夫士之高者，乃称匹夫，徒步而处农亩，下则鄙野、监门、闾里，士之贱也，亦甚矣！”

觸对曰：“不然。觸闻古大禹之时，诸侯万国。何则？德厚之道，得贵士之力也。故舜起农亩，出于野鄙，而为天子。及汤之时，诸侯三千。当今之世，南面称寡者，乃二十四。由此观之，非得失之策与？稍稍诛灭，灭亡无族之时，欲为监门、闾里，安可得而有乎哉？

※注释

①辩知：擅长论辩的人和智慧的人。

※译文

左右侍臣都指责说：“颜觸！颜觸！大王据有千乘之国，重视礼乐，四方仁义辩智之士，仰慕大王圣德，都争相投奔效劳；四海之内，都来臣服；万物齐备，百姓心服。现在是最清高的士人，也自称为不过是普通民众，徒步而行，耕作为生。至于一般士人，则居于鄙陋穷僻之处，以看守门户为生涯，应该说，士的地位是十分低贱的。”

颜觸回答说：“这话不对。我听说上古大禹之时有上万个诸侯国。为什么呢？道德淳厚的世道得力于重用士人。由于尊贤重才，虞舜出身于乡村鄙野，得以成为天子。到商汤之时，诸侯尚存三千，时至今日，只剩下二十四。由此来看，难道不是因为政策的得失才造成了天下治乱吗？当诸侯面临亡国灭族的威胁时，即使想成为乡野穷巷的寻常百姓，又怎么能办到呢？

※原文

“是故《易传》不云乎。‘居上位，未得其实，以喜其为名者，必以骄奢为行。据慢骄奢，则凶从之。是故无其实而喜其名者削，无德而望其福者约，无功而受其禄者辱，祸必握。’故曰：‘矜功不立，虚愿不至。’此皆幸乐其名，华而无其实德者也。是以尧有九佐，舜有七友，禹有五丞，汤有三辅，自古及今而能虚成名于天下者，无有。是以君王无羞亟问，不愧下学；是故成其道德而扬功名于后世者，尧、舜、禹、

汤、周文王是也。故曰：‘无形者，形之君也。无端者，事之本也。’夫上见其原，下通其流，至圣人明学，何不吉之有哉！老子①曰：‘虽贵，必以贱为本；虽高，必以下为基。’是以侯王称孤、寡、不谷②，是其贱之本与！非夫孤寡者，人之困贱下位也，而侯王以自谓，岂非下人而尊贵士与？夫尧传舜，舜传禹，周成王任周公旦，而世世称曰明主，是以明乎士之贵也。”

※注释

①老子，姓李名耳，字聃，苦县人，今河南省周口鹿邑县人。曾任周朝史官，著《道德经》五千言，后世称之为道家创始人物。②孤、寡、不谷：都是古代帝王和诸侯的自称。

※译文

“所以《易传》不就这样说吗，‘身居高位而才德不济，只一味追求虚名的，必然骄奢傲慢，最终招致祸患。无才无德而沽名钓誉的会被削弱；不行仁政却妄求福禄的要遭困厄；没有功劳却接受俸禄的会遭受侮辱，祸患深重’。所以说，‘居功自傲不能成名，光说不做难以成事’，这些都是针对那些企图侥幸成名、华而不实的人。正因为这样，尧有九个佐官，舜有七位师友，禹有五位帮手，汤有三大辅臣，自古至今，还未有过凭空成名的人。因此，君主不以多次向别人请教为羞，不以向地位低微的人学习为耻，以此成就道德，扬名后世的，唐尧、虞舜、商汤、周文王都是这样的人。所以又有‘见微知著’这样的说法。若能上溯事物本源，下通事物流变，睿智而多才，怎么还有不吉祥的事情发生呢？《老子》上说：‘虽贵，必以贱为本；虽高，必以下为基。’所以诸侯、君主都自称为孤、寡或不谷，这大概是他们懂得以贱为本的道理吧。孤、寡指的是生活困窘、地位卑微的人，可是诸侯、君主却用以自称，难道不是屈己尚贤的表现吗？像尧传位给舜、舜传位给禹、周成王重用周公旦，后世都称他们是贤君圣主，这足以证明贤士的尊贵。”

※原文

宣王曰：“嗟乎！君子焉可侮哉，寡人自取病耳！及今闻君子之言，乃今闻细人之行，愿请受为弟子。且颜先生与寡人游，食必太牢①，出

必乘车，妻子衣服丽都。”

颜斶辞去，曰：“夫玉生于山，制则破焉，非弗宝贵矣，然夫璞②不完。士生乎鄙野，推选则禄焉，非不得尊遂也，然而形神不全。斶愿得归，晚食以当肉，安步以当车，无罪以当贵，清静贞正以自虞。制言者王也，尽忠直言者斶也。言要道已备矣，愿得赐归，安行而反臣之邑屋。”则再拜辞去也。斶知足矣，归反朴，则终身不辱也。

※注释

①太牢：古代祭祀宴会时，牛、羊、豕三牲具备为太牢。②璞：含有玉的石头，未经雕琢的玉。

※译文

宣王说：“可叹呀！怎么能够侮慢君子呢？我这是自取其辱呀！今天听到君子高论，才明白轻贤慢士是小人行径。希望先生能收我为弟子。如果先生与我相从交游，食必美味，行必乘车，先生的妻子儿女也必然锦衣玉食。”

颜斶听到宣王的话，就要求告辞回家，对宣王说：“美玉产于深山，一经琢磨则破坏天然本色，不是美玉不再宝贵，只是失去了它本真的完美。士大夫生于乡野，经过推荐选用就接受俸禄，这也并不是说不尊贵显达，而是说他们的形神从此难以完全属于自己。臣只希望回到乡下，晚一点进食，即使再差的饭菜也一如吃肉一样津津有味；缓行慢步，完全可以当作坐车；无过无伐，足以自贵；清静无为，自得其乐。纳言决断的，是大王您；秉忠直谏的，则是颜斶。我要说的，意思已经很明显了，请大王准许我回乡，让我安步返回家乡。”于是，再拜而去。颜斶可以说是知足的人了，返璞归真，那就终生不会受到羞辱。

※读解

颜斶通过对齐宣王的傲慢无礼的态度和桀骜不驯但非常有道理的言辞，给齐宣王上了一课，让他明白了作为国君要善待贤能之士的道理。正如《道德经》所说：“江海所以能为百谷王，以其善下之，故能为百谷王。是以圣人欲上人，必以言下之。”作为领导者，要想激励下属的积极

性和创造力，就必须“善下之”。

颜斶的劝谏是以自己的身体行为和犀利言辞来实现的，从这里我们也可以看出战国时期的君臣关系是相当宽松的。他通过自己的方式，向齐宣王表明作为君王应该怎样来礼贤下士，并用富有说服力的论说，列举无可辩驳的事例和引用经典的论断，增强了说服力。我们可以借鉴的是他善于引经据典，这样在无形之中就将对方引入自己的观点当中，让对方不得不信服。

先生王斗造门而欲见齐宣王

※原文

先生王斗造①门而欲见齐宣王，宣王使谒者延入。王斗曰：“斗趋见王为好势，王趋见斗为好士，于王何如？”使者复还报。王曰：“先生徐之，寡人请从。”宣王因趋而迎之于门，与入，曰：“寡人奉先君之宗庙，守社稷，闻先生直言正谏不讳。”王斗对曰：“王闻之过。斗生于乱世，事乱君，焉敢直言正谏？”宣王忿然作色，不说。

※注释

①造：至，到。

※译文

王斗先生来到王宫，想要求见齐宣王。齐宣王派负责接待的人将他引进来。王斗说：“我快步赶上前去见大王是趋炎附势，而大王快步来接见我，就是礼贤下士，不知大王怎么看待？”负责接待的人将他的话如实地报告给齐宣王。齐宣王说：“先生先别进来，我亲自去迎接！”齐宣王于是快步来到门外，迎接王斗，并和他一起进宫。齐宣王说：“我继承了先王的宗庙，奉守社稷，平时听说先生能正言进谏，直言不讳。”王斗回答说：“大王听错了，我生在乱世，侍奉一个胡乱非为的国君，怎么敢直言进谏？”齐宣王愤然变了脸色，很不高兴。

※原文

有间①，王斗曰：“昔先君桓公所好者五，九合诸侯，一匡天下，天子受籍，立为大伯。今王有四焉。”宣王说，曰：“寡人愚陋，守齐国，惟恐失抎②之，焉能有四焉？”王斗曰：“否。先君好马，王亦好马。先君好狗，王亦好狗。先君好酒，王亦好酒。先君好色，王亦好色。先君好士，是王不好士。”宣王曰：“当今之世无士，寡人何好？”王斗曰：“世无骐骥③耳，王驷已备矣。世无东郭逡、卢氏之狗，王之走狗已具矣。世无毛嫱、西施，王宫已充矣。王亦不好士也，何患无

璘璟

士？”王曰：“寡人忧国爱民，固愿得士以治之。”王斗曰：“王之忧国爱民，不若王爱尺縠也。”王曰：“何谓也？”王斗曰：“王使人为冠，不使左右便辟而使工者何也？为能之也。今王治齐，非左右便辟无使也，臣故曰不如爱尺縠也。”宣王谢曰：“寡人有罪国家。”于是举士五人任官，齐国大治。

※注释

①有间：过了一会儿。②失抎：抎，通“陨”，坠落。丧失的意思。③骐驎騄：千里良马的名字。

※译文

过了一会儿，王斗说：“过去先王齐桓公，所喜欢的有五样，后来九合诸侯，一匡天下，周天子赐给他封地，承认他是诸侯中的霸主。现在大王所喜欢的有四样和先王是相同的。”齐宣王听了很高兴，说：“我愚笨浅陋，执守齐国的大业，唯恐有所过失，所喜欢的哪里能有先王的四样？”王斗说：“大王说得不对。先王喜欢马，大王也喜欢马；先王喜欢狗，大王也喜欢狗；先王喜欢酒，大王也喜欢酒；先王喜欢美色，大王也喜欢美色；先王喜欢士，但是大王却不喜欢。”齐宣王说：“当今世上没有士，我怎样喜欢他们呢？”王斗说：“当世没有骐驎騄这样的骏马，大王的良马已经够用了；当今之世没有东郭逡、卢氏那样的良犬，大王的猎狗已经够用的了；当今之世没有毛嫱、西施这样的美女，可大王的后宫已经充盈了。大王只是不喜欢贤士而已，哪里是因为当世没有贤士？”齐宣王说：“我忧国爱民，本来就希望得到贤士来治理齐国。”王斗说：“我以为大王忧国爱民远不如爱惜一尺绉纱。”齐宣王问道：“你说的是什么意思？”王斗说：“大王做帽子，不用身边的人而请能工巧匠，是什么原因？这是因为他们有很高超的技艺。可是现在大王治理齐国，不是左右的人就不加以重用，故我说大王忧国爱民还不如爱惜一尺绉纱。”齐宣王向王斗道歉说：“我对国家有罪。”于是就选拔了五位贤士，委任他们官职，使齐国得到很好的治理。

※读解

王斗劝谏齐宣王选拔和任用贤能之士，并指出齐宣王的一些缺点。

虽然战国时期的君臣关系是比较缓和的，不像后来中央集权政治制度建立之后那么等级森严，但齐宣王和王斗之间毕竟是君臣的关系，所以要想劝谏取得实实在在的成效，那就必须在心理上得到齐宣王的重视，让他正视自己所劝谏的问题。

在宗法制社会里，能够让君王慑服的只有先王的威力。所以王斗就列举了先王齐桓公的事迹，并拿齐桓公和齐宣王做比较，得出齐宣王不喜欢士人的缺点。

他们之间的讨论，涉及了一个关于发现人才和正确对待人才的问题。战国时期人们谈论治国问题，很喜欢追溯到三皇五帝的伟大事迹，对三皇五帝充满了景仰和崇敬之情。有了这样的传统，人们在意识里总是认为古代的名人才是真正的人才，而纵观当代，发现没有能够和古代那些贤能的人相比的人才，所以大多都会像齐宣王那样哀叹当今的时代没有士人。这是因为在他的心里，是非常想将国家治理好的，也非常希望得到贤能的人来辅佐他治理国家。由于对人才的渴望，所以就使他在潜意识里为古代的贤能之人戴上了光环，再看当代的人，实在是没有人能够和古代的贤能之人相比的，所以就有了当今的时代没有士人的哀叹。

实际上，江山代有才人出。任何时代都有英雄人物，只是选拔人才的人缺乏发现的眼光。这也正是王斗劝谏齐宣王，让齐宣王重新认识到的一点。只有承认当代是有贤能之人的这个观点，才能看到身边人们身上所具有的优点，才能选拔出真正的人才来。在王斗的劝说之下，齐宣王转变了以前的思维定式和陈腐观念，于是就选拔了五个贤能之人，给予他们官职，使齐国得到很好的治理。

齐王使使者问赵威后

※原文

齐王①使使者问赵威后②。书未发，威后问使者曰：“岁亦无恙耶？民亦无恙耶？王亦无恙耶？”使者不说，曰：“臣奉使使威后，今不问王，而先问岁与民，岂先贱而后尊贵者乎？”威后曰：“不然。苟无岁，何以有民？苟无民，何以有君？故有舍本而问末者耶？”乃进而问之曰：“齐有处士曰钟离子，无恙耶？是其为人也，有粮者亦食，无粮者亦食；有衣者亦衣，无衣者亦衣。是助王养其民也，何以至今不业③也？

※注释

①齐王：指齐襄王，姓田名法章，齐闵王的儿子。②赵威后：赵惠文王的妻子，公元前266年，赵惠文王死，他的儿子孝成王继位，由于孝成王尚幼，所以赵威后摄政。③业：使他创有功业。

※译文

齐襄王派遣使者问候赵威后。还没有打开书信，赵威后就问使者说：“今年的收成可好？百姓还安居乐业吗？你们的大王也可好？”使者听了不高兴，说：“我奉大王的差遣来向太后问好，您不先问我们大王可好，却先问今年的年成和百姓是否安居乐业，这难道不是先卑后尊吗？”赵威后说：“事实不是这样的。如果没有好的年成，怎么会有百姓的安居乐业？如果没有百姓的安居乐业，大王又怎能称君道寡？哪里有舍弃根本而询问末梢的道理啊？”她接着又问使者说：“齐国有个隐士叫钟离子的，他还好吧？他这个人，有粮食的人让他们有饭吃，没粮食的人也让他们有饭吃；有衣服的给他们衣服，没有衣服的也给他们衣服，他这是在帮助你们的大王来养活他的百姓，你们的大王为什么到现在还没有重用他呢？

※原文

“叶阳子无恙乎？是其为人，哀鳏寡，恤孤独①，振困穷，补不足。

是助王息其民者也，何以至今不业也？北宫之女婴儿子无恙耶？彻其环瑱，至老不嫁，以养父母。是皆率民而出于孝情者也，胡为至今不朝也？此二士弗业，一女不朝，何以王齐国，子万民乎？於陵子仲②尚存乎？是其为人也，上不臣于王，下不治其家，中不索交诸侯。此率民而出于无用者，何为至今不杀乎？”

※注释

①鳏：老而无妻。寡：老而无夫。孤：老而无子。独：幼年丧父。②於陵子仲：齐国的隐士。

※译文

“叶阳子还好吧？他这个人，认为应该怜恤鳏寡孤独，振济困顿贫穷的人，他这是在为大王存恤安息他的百姓啊，为什么到现在还不任用他呢？北宫家的女儿婴儿子还好吗？她摘去自己的耳环首饰，到现在还没有出嫁，来奉养自己的父母。她这是用孝道来为百姓做出孝敬老人的榜样，为什么到现在还没有得到朝廷的嘉奖呢？这样的两位隐士不受重用，一位孝女不被重视，你们的大王怎么能治理好齐国、抚恤老百姓呢？於陵的子仲还活在世上吗？他在上对君王不行臣道，在下不能治理好自己的家业，中不和诸侯来往，他这是在为百姓做无所用处的榜样啊，你们的大王为什么到现在还不杀掉他呢？”

※读解

这是一篇记载我国古代民本思想的文字，也强调了任用和表彰贤德之人在治理国家过程中的重要意义。

公元前266年，赵惠文王死，太子赵孝成王即位。由于赵孝成王还小，他的母亲赵威后执政。齐襄王派使臣问候赵威后。赵威后还没有拆开齐襄王的问候信，就首先问使臣：“岁亦无恙耶？民亦无恙耶？王亦无恙耶？”正是这三个问题的先后顺序，让我们看出赵威后已经认识到了人民在国家中的根本作用和地位，具有了朴素的民本思想。

赵威后提出了年成、百姓和君王这三个在国家治理过程中需要正确处理的关系要素。齐国的使者心里是没有这样的思想高度的，所以他错

误地认为治理国家国君是第一位的，赵威后礼节性的询问必须先问国君的情况，然后再说其他的方面。赵威后给这位本末颠倒的使者上了一课。她通过两个反问表明她对三个要素之间关系的认识，“苟无岁，何以有民？苟无民，何以有君”，指出年成是百姓生活的根本，而百姓是国家的根本。赵威后能够在战国时期就提出这样的观点，实在是难能可贵的。

接下来，赵威后又问及齐国对待几个贤德之人的情况。她推崇钟离子、叶阳子、婴儿子，认为他们是齐国的贤德之人，应该对他们进行任用和表彰。然而，子仲是齐国的一个隐士，“上不臣于王，下不治其家，中不索交诸侯”，是一个败坏社会风气的人，应该杀掉他。这里也可能有担心子仲出来做官会对赵国不利的考虑。

赵威后对于贤德之人的观点，在治理国家过程中也是值得采用的。她提出了树立好的典型对倡导良好的社会风气的重要作用，这即使是现代管理群体也应该效仿的。

齐人见田骈

※原文

齐人见田骈，曰："闻先生高议，设为不宦，而愿为役。"田骈曰："子何闻之？"对曰："臣闻之邻人之女。"田骈曰："何谓也？"对曰："臣邻人之女，设为不嫁，行年三十而有七子，不嫁则不嫁，然嫁过毕矣。今先生设为不宦，赀①养千钟，徒百人，不宦则然矣，而富过毕也。"田子辞。

※注释

①赀：通"资"，钱财。

※译文

有个齐国人去见田骈，说："听说先生道德高尚，不愿意入仕做官，而愿意为百姓出力。"田骈问："你是从哪里听来的？"那人回答说："我是从我邻家的一个女子那里听来的。"田骈问："你说这话是什么意思啊？"那人回答说："我邻居家的女子立志不嫁，年龄刚到三十岁却已经有了七个子女，不嫁就不嫁吧，却比出嫁还要严重。如今先生不入仕，却有俸禄千钟，仆役百人，说的是不入仕做官，现在却比做了官还要富有啊！"田骈听了很惭愧。

※读解

这位齐人讽谏田骈，先是对田骈进行称赞，"闻先生高议，设为不宦，而愿为役"，但接下来就转而通过讲述邻人之女的故事来类比田骈，指出他名不副实的做法。他宣称不做官，而愿意为百姓服务，但实际上，他所聚敛的钱财要超过做官的人，所以这是一种欺世盗名的行径。类比之后，他又直接指出田骈的虚伪而矫情的做法。面对这样德高望重的"社会名人"，这位齐人敢于直接对他进行讽谏，他的勇气实在是令人佩服。

苏秦说齐闵王

※原文

苏秦说齐闵王曰："臣闻用兵而喜先天下者忧，约结而喜主怨者孤。夫后起者藉也，而远怨者时也。是以圣人从事，必藉于权而务兴于时。夫权藉者，万物之率也；而时势者，百事之长也。故无权藉，倍时势，而能事成者寡矣。今虽干将、镆铘①，非得人力，则不能割刿矣。坚箭利金，不得弦机之利，则不能远杀矣。矢非不铦，而剑非不利也，何则？权藉不在焉。何以知其然也？昔者赵氏袭卫，车不舍人不休传，卫国城刚平，卫八门土而二门堕矣，此亡国之形也。卫君跣②行，告诉于魏。魏王身被甲底剑，挑赵索战。邯郸之中鹜，河、山之间乱。卫得是藉也，亦收余甲而北面，残刚平，堕中牟之郭。

※注释

①干将、镆铘：古代的宝剑名。相传春秋吴国人干将和他的妻子镆铘善铸剑，铸成雌雄二剑，一把名字叫干将，一把名字叫镆铘，献给吴王阖闾。后来以"干将"指宝剑。②跣：赤脚。

※译文

苏秦游说齐闵王说："我听说率先挑起战争的人必然后患无穷，而不顾招人忌恨，带头缔结盟约来攻打其他国家的最终要陷于孤立境地。后发制人就能有所凭借，顺应时势就可以远离仇怨。因此圣贤之人做事情，必定借势而为，顺天而动。借助形势，有利于展开步骤；倚重天时，则是做任何事情取得成功的关键。因此，不懂得借势顺天之理，能成就大事的人实在是太少了。现在即使有干将、镆铘一类的宝剑，如果没有施加人的力量，那么也不能割断毫发；再坚硬的箭矢，如果不借助于弓弩，那么也无法杀伤远处的敌人。箭并不是不锐利，剑也并不是锉钝，那是什么缘故呢？只是由于没有借力之物。为什么这样说呢？过去赵国进攻卫国，车不停歇，人不喘息，一下子就包围了卫国都城，在刚平筑起土城来加以控制。当时卫都八个城门都被堵塞，两个城门被摧毁，亡国的灾祸迫在眉睫。卫国国君在形势紧急的情况下，光着脚逃奔

到魏国去请求援助。魏武侯亲自披甲带剑，帮助卫国，向赵国挑战。邯郸大乱，黄河与太行山之间也无法收拾。卫国趁机重整旗鼓，北向攻打赵国，夺取了刚平，攻下了赵邑中牟的外城。

※原文

“卫非强于赵也，譬之卫矢而魏弦机也，藉力于魏而有河东之地。赵氏惧，楚人救赵而伐魏，战于州西，出梁门，军舍①林中，马饮于大河。赵得是藉也，亦袭魏之河北，烧棘沟，坠黄城。故刚平之残也，中牟之堕也，黄城之坠也，棘沟之烧也，此皆非赵、魏之欲也。然二国劝行之者，何也？卫明于时权之藉也。今世之为国者不然矣。兵弱而好敌强，国罢而好众怨，事败而好鞠之，兵弱而憎下人也，地狭而好敌大，事败而好长诈。行此六者而求伯，则远矣。臣闻善为国者，顺民之意，而料兵之能，然后从于天下。故约不为人主怨，伐不为人挫强。如此，则兵不费，权不轻，地可广，欲可成也。昔者，齐之与韩、魏伐秦、楚也，战非甚疾也，分地又非多韩、魏也，然而天下独归咎于齐②者，何也？以其为韩、魏主怨也。且天下遍用兵矣，齐、燕战，而赵氏兼中山，秦、楚战韩、魏不休，而宋、越专用其兵。此十国者，皆以相敌为意，而独举心于齐者，何也？约而好主怨，伐而好挫强也。

※注释

①舍：驻扎。②归咎于齐：归罪于齐国。

※译文

“卫国并不比赵国强大，只是有了魏国的支持。如果把卫国比作箭，而魏国就好比机弩和弓弦，卫国借助魏国的力量攻占了黄河以东的土地。这时赵国非常恐惧，楚国就援救赵国而讨伐魏国，双方在州西这个地方进行决战，楚国穿越魏国都城大梁的城门，驻军林中而使马饮于黄河。赵国军队得到楚国的援助，也去攻打魏国河北的地方，纵火焚烧了棘沟而夺取了黄城。毁掉刚平、攻破中牟、攻陷黄城、焚烧棘沟，这并非是赵国、魏国的本意，然而当初他们都相互支持进行战斗，这却是为什么呢？这是因为卫国善于利用时机，明白攻占决胜，必须依靠时势。现在执国施政的国君就不是这样了，自己军队弱小却喜欢挑斗强敌；国

家疲惫却又要触犯众怒；败局已定了却仍然一意孤行；没有相当的实力，却不能屈志甘居下位；自己地盘小人数少，却要和大国抗衡为敌；事情失败却不改诈伪之心。犯下这六种错误还企求建立霸业，其实离霸业是越来越远了。我听说善于治理国家的君主，应该顺应民心，如实地估计自己的兵力，然后才能联合其他诸侯来实现自己的抱负。所以缔约时不为他人承担怨怒，作战时不替他人去抵抗强敌。这样就能保全自己的兵力来控制全局，而且可以实现拓展疆土的愿望。以前，齐王联合韩、魏两国讨伐秦、楚两国，作战的时候不是特别卖力，分得的土地又不比韩、魏两国多，可是天下要将战争的责任归咎于齐国，为什么呢？因为齐国率先倡导讨伐秦、楚两国，触犯了众怒。再说那时天下正混战不已，齐、燕两国争斗，赵国图谋中山国，秦、楚两国与韩、魏两国之间不断发生冲突，而宋、越两国专门进行攻伐。这十个国家，互相攻伐，然而天下只埋怨齐国，这又是什么道理呢？因为在缔约的时候，齐国喜欢充当联盟的领袖，两军开始交战的时候喜欢攻打强敌的缘故。

※原文

“且夫强大之祸，常以王人为意也；夫弱小之殃，常以谋人为利也。是以大国危，小国灭也。大国之计，莫若后起而重伐不义。夫后起之藉与多而兵劲，则事以众强适罢寡也，兵必立也。事不塞天下之心，则利必附矣。大国行此，则名号不攘而至，伯①王不为而立矣。小国之情，莫如谨静而寡信诸侯。谨静，则四邻不反；寡信诸侯，则天下不卖，外不卖，内不反，则摈祸朽腐而不用，币帛矫蠹而不服矣。小国道此，则不祠而福矣，不贷而见足矣。故曰：祖仁者王，立义者伯，用兵穷者亡。何以知其然也？昔吴王夫差以强大为天下先，袭郢而栖越，身从诸侯之君，而卒身死国亡，为天下戮者，何也？此夫差平居而谋王，强大而喜先天下之祸也。昔者莱、莒好谋，陈、蔡好诈，莒恃越而灭，蔡恃晋而亡，此皆内长诈，外信诸侯之殃也。由此观之，则强弱大小之祸，可见于前事矣。

※注释

①伯：通“霸”。诸侯的盟主。

※译文

“再说强国招致祸患，往往是因为一心想凌驾在他国之上；而弱国遭受灾殃，往往是由于它想图谋别的国家来夺取好处。所以强国陷入危险，小国也要覆灭。为大国考虑，不如后发制人，派大军来讨伐那些不讲道义的国家。后发制人能有所倚仗，盟国众多，兵力强大，能够形成以人多势强的军队来对付疲弊衰弱军队的有利局面，战争必能取得胜利。做事情合乎公道，就能取得利益。强国凭借这来做事情，名声不必去争就能得到，霸业也能随之成就。至于小国，最好的策略则莫过于谨慎从事，不轻信诸侯。小心谨慎，四邻之国就没有借口寻仇犯境；不轻信，就不会被诸侯出卖，成为利益的牺牲品。在外不被出卖，在内没有争斗，就可远离祸患，有利于国内实力的积储和增长。小国若能如此，那么不用祈祷就能享福，无须借贷自能富足。所以说，施行仁政可以称王，建树信义可以称霸，而穷兵黩武只会招致灭亡。为什么这样说呢？过去吴王夫差倚仗国大兵强，率领诸侯四方征战，攻击楚国，占据越国，并对诸侯们发号施令，俨然君临天下，最后却落得身死国亡的下场，为天下所耻笑。为什么有这样的后果呢？原因在于夫差平时总是想成为天下之主，倚仗国力强盛率先挑起战争。以前莱、莒两国喜欢施用阴谋，而陈、蔡两国则专行诈术，结果，莒国因倚仗越国而灭亡了，蔡国因倚仗晋国而灭亡了。这些都是在内使用诈术，在外轻信诸侯招来的横祸。由此看来，国家无论强弱大小，都有各自的祸患，前车之鉴，在历史上都有印证。

※原文

“语曰：‘骐骥①之衰也，驽马先之；孟贲②之倦也，女子胜之。’夫驽马、女子，筋力骨劲，非贤於骐骥、孟贲也。何则？后起之藉也。今天下之相与也不并灭，有而案兵而后起，寄怨而诛不直，微用兵而寄于义，则亡天下可跼足而须也。明于诸侯之故，察于地形之理者，不约亲，不相质而固，不趋而疾，众事而不反，交割而不相憎，俱强而加以亲。何则？形同忧而兵趋利也。何以知其然也？昔者齐、燕战于桓之曲，燕不胜，十万之众尽。胡人袭燕楼烦数县，取其牛马。夫胡之与齐非素亲也，而用兵又非约质而谋燕也，然而甚于相趋者，何也？何则形同忧而兵趋利也。由此观之，约于同形则利长，后起则诸侯可趋役也。

※注释

①骐骥：骐，有青黑色花纹的马，其纹状如棋盘。骥，千里马。在这里泛指骏马。②孟贲：一位力大无穷的勇士。

※译文

“俗话说：‘千里马衰老的时候，也跑不过劣马；勇士孟贲身体疲倦的时候，也打不过女子。’劣马、女子的筋力骨劲，远远比不上千里马和勇士孟贲，但为何会出现这样的情况呢？这是因为后发制人就有所凭借。现在天下诸侯相互借重而相互牵制，并且对峙的时间还很长，如果哪个国家能够按兵不动，后发制人，同时善于转嫁仇怨，隐去用兵的真实意图，凭借正义的口号来讨伐无道的国家，那么兼并诸侯取得天下也就能指日可待了。掌握各诸侯国的国情，明了天下的地理形势，不和其他国家结盟，不互相扣留人质，关系会更牢固；不急躁冒进，事情就会进展更为顺利。一起共事能坚守承诺，一起受害而不相互埋怨，彼此都强大了就越发亲近。如何能做到这样呢？在于形势让它们忧患相同、利害一致。有什么事实可作佐证呢？过去齐、燕两国在桓曲交战，燕兵败北，十万兵众匹马无归。胡人乘势袭击燕国楼烦等地，掳掠牛马。胡人与齐国没有交往，也没有订立盟约，却联合在一起，什么原因呢？就是因为它们忧患相同、利害相关！由此可见，联合形势相同的国家就可以最大程度获取利益，后发制人就可使诸侯归附并役使他们。

※原文

“故明主察相，诚欲以伯王也为志，则战攻非所先。战者，国之残也，而都县之费也。残费已先，而能从诸侯者寡矣。彼战者之为残也，士闻战则输私财而富军市，输饮食而待死士，令折辕而炊之，杀牛而觞①士，则是路君之道也。中人祷祝，君翳酿，通都小县置社，有市之邑莫不止事而奉王，则此虚中之计也。

夫战之明日，尸死扶伤，虽若有功也，军出费，中哭泣，则伤主心矣。死者破家而葬，夷伤者空财而共药，完者内酺而华乐，故其费与死伤者钧。故民之所费也，十年之田而不偿也。军之所出，矛戟折，镮弦绝，伤弩，破车，罢马，亡矢之大半。甲兵之具，官之所私出也，士大夫之所匿，厮养士之所窃，十年之田而不偿也。天下有此再费者，而能从诸侯寡矣。攻城之费，百姓理襜蔽，举冲②橹，家杂总，穿窟穴，中

罢于刀金。而士困于土功，将不释甲，期数而能拔城者为亟耳。上倦于教，士断于兵，故三下城而能胜敌者寡矣。

故曰：彼战攻者，非所先也。何以知其然也？昔智伯瑶攻范、中行氏，杀其君，灭其国，又西围晋阳，吞兼二国，而忧一主，此用兵之盛也。然而智伯卒身死国亡，为天下笑者，何谓也？兵先战攻，而灭二子患也。昔者，中山悉起而迎燕、赵，南战于长子，败赵氏；北战于中山，克燕军，杀其将。夫中山千乘之国也，而敌万乘之国二，再战比胜，此用兵之上节也。然而国遂亡，君臣于齐者，何也？不啬于战攻之患也。由此观之，则战攻之败，可见于前事。

※注释

①觞：这里是犒劳的意思。②冲：攻城的战车。

※译文

“所以英明的君主和有远见卓识的相国，如果致力于霸业，就不要把使用武力摆在首位。战争既耗损国力，又扰乱百姓。国家的实力遭到损耗，便再也无力号令诸侯。战争对国家的损耗是显而易见的。士人听说将有战事，就捐献财产，来充当军用物资，而商人就运送酒肉粮食来犒劳战士，长官让人拆下车辕当柴烧，杀牛设宴款待军兵。其实这些都是坑害百姓、危害国家的做法。国人祈祷，君王设祭，大城小县都设有神庙，凡有市场的城邑都要停业为战争服役，其实这是损耗国家的做法。

“决战的沙场，尸横满地，哀鸿遍野，人们扶着受伤的将士，表面看来将士立功，国家取得了战争的胜利，但实际上，损耗大量的资财，国人悲惨的痛哭，足以令国君忧心如焚。阵亡将士的家属为安葬父兄而倾尽家财，负伤的将士也耗尽积储来治疗战争中受的伤，那些侥幸全身而回的军人，在家中大摆筵席以示庆贺，花费也很多。所以战争使人民耗费的钱财，十年耕种所得的收获也难以抵偿。军队出战，矛戟弓弩，车马刀矢，损失大半，再加上被人盗窃藏匿所造成的损失，也是十年耕种无法抵偿的。国家负担这两笔费用，已是精疲力竭，哪里还能对诸侯施以号令呢？攻城拔地的时候，百姓作为后方支援，替士兵缝补破烂的战衣，运输攻城的器械，处理家中杂事，挖掘地道，为徭役所累。将军顾

不上士兵劳累，日夜督战，数月能攻下城池就算很快了。将士疲弊，连下三城，相信再没有余力战胜敌人。

“所以说，明君贤相图谋天下，并不把使用武力放在第一位。这在历史上是有先例的。过去，智伯攻灭范氏、中行氏，接着又麾兵西向，围攻晋阳，吞并两国，杀了国君，又逼得赵襄子走投无路，军威可以说盛极一时。然而后来智伯却落得身死国亡的下场，为天下人所耻笑，这是什么缘故呢？是因为智伯挑起祸端，威胁到韩、魏两国君主的缘故。过去中山国调动全国的军队，来迎击燕、赵两国的军队，在南方的长子大败赵国的军队，在国境内大败燕国的军队，并杀掉领兵的大将。中山国只是个千乘小国，与两个万乘大国同时为敌，连续取得两次决定性的胜利，成为用兵的典范。然而这样的善战之国终究免不了灭亡的命运，导致国君逃往齐国做了臣子，原因是什么呢？是因为它不考虑战争的祸患，接连不断地发动战争。由此看来，战争的弊端在史书上的记载是很多的。

※原文

“今世之所谓善用兵者，终战比胜，而守不可拔，天下称为善，一国得而保之，则非国之利也。臣闻战大胜者，其士多死而兵益弱；守而不可拔者，其百姓罢而城郭①露。夫士死于外，民残于内，而城郭露于境，则非王之乐也。今夫鹄的非咎罪于人也，便弓引弩而射之，中者则善，不中则愧，少长贵贱，则同心于贯之者，何也？恶其示人以难也。今穷战比胜，而守必不拔，则是非徒示人以难也，又且害人者也，然则天下仇之必矣。夫罢士露国，而多与天下为仇，则明君不居也；素用强兵而弱之，则察相不事。彼明君察相者，则五兵不动而诸侯从，辞让而重赂至矣。故明君之攻战也，甲兵不出于军而敌国胜，冲橹不施而边城降，士民不知而王业至矣。彼明君之从事也，用财少，旷日远而为利长者。故曰：‘兵后起则诸侯可趋役也。’

※注释

①城郭：城，指内城的墙；郭，指外城的墙。泛指城邑。

※译文

“现在称得上善于用兵的人，屡战屡胜，攻则取，守则固，天下人给予高度颂扬，而举国上下莫不倚之若长城，其实这并非是国家的好事。臣听说战争取得大捷，士卒伤亡惨重，百姓因防务而疲惫不堪，城郭也会被损毁得面目全非。士兵在战争中死去，百姓在国内为战争所累，城郭破败，国君是不会高兴的。以箭靶来打比方，它并没有与人结怨，可是人人都会以强弓硬弩对待它。射中的人高兴，没有射中的人则会满脸羞愧，不论老少和尊卑，都以一射为快。原因是什么呢？是人们不喜欢让人看出自己不会射箭。现在有的国家屡战屡胜而守卫则不可攻拔，这不仅仅是示人以难，同时还妨害别国的利益，别国的敌视情绪也就更重了。像这样既劳累百姓、损耗国家，又成为众矢之的之事，圣明的国君是不会这样做的。有远见卓识的明君贤相也不会动不动就出兵，以至于损兵折将，大伤国家的元气。明君贤相，总是力求不用攻伐就臣服诸侯，用谦恭辞让来获得更多的财货和土地。因为明君之于战事，不动用军队就能战胜敌国，不动用武力就可掠夺到土地，别人尚未察觉而王业就已经完成。明君做事情，不费财力，而以长期的策划来取得永久性的利益。所以说：‘后发制人可以让诸侯归附并加以驱使。’

※原文

“臣之所闻，攻战之道非师者，虽有百万之军，北之堂上；虽有阖闾、吴起之将，禽①之户内；千丈之城，拔之尊俎之间；百尺之冲，折之衽席之上。故钟鼓竽瑟之音不绝，地可广而欲可成；和乐倡优侏儒之笑不之，诸侯可同日而致也。故名配天地不为尊，利制海内不为厚。

“故夫善为王业者，在劳天下而自佚，乱天下而自安，诸侯无成谋，则其国无宿忧也，何以知其然？佚治在我，劳乱在天下，则王之道也。锐兵来则拒之。患至则趋之。使诸侯无成谋，则其国无宿忧也。何以知其然矣？昔者魏王拥土千里，带甲三十六万，其强而拔邯郸，西围定阳，又从十二诸侯朝天子，以西谋秦。秦王恐之，寝不安席，食不甘味，令于境内，尽堞中为战具，竟为守备，为死士置将，以待魏氏。

“卫鞅谋于秦王曰：‘夫魏氏其功大，而令行于天下，有十二诸侯而朝天子，其与必众。故以一秦而敌大魏，恐不如。王何不使臣见魏王，则臣请必北魏矣。’秦王许诺。卫鞅见魏王曰：‘大王之功大矣，令行于

天下矣。今大王之所从十二诸侯，非宋、卫也，则邹、鲁、陈、蔡，此固大王之所以鞭箠使也，不足以王天下。大王不若北取燕，东伐齐，则赵必从矣；西取秦，南伐楚，则韩必从矣。大王有伐齐、楚心，而从天下之志，则王业见矣。大王不如先行王服，然后图齐、楚。’魏王说于卫鞅之言也，故身广公宫，制丹衣柱，建九斿，从七星之旟。此天子之位也，而魏王处之。于是齐、楚怒，诸侯奔齐，齐人伐魏，杀其太子，覆其十万之军。魏王大恐，跣行按兵于国，而东次于齐，然后天下乃舍之。当是时，秦王垂拱受西河之外，而不以德魏王。故卫鞅之始与秦王计也，谋约不下席，言于尊俎之间，谋成于堂上，而魏将以禽于齐矣；冲橹未施，而西河之外入于秦矣。此臣之所谓比之堂上，禽将户内，拔城于尊俎之间，折冲席上者也。”

※注释

①禽：通“擒”。捉住。

※译文

“据我所知，战争的规律不在于士兵的多少，即使有百万敌军，也能败于朝堂之上帷幄之中；即使遭遇阖闾、吴起那样的将帅，也能通过室内的策划来擒获他；即使有千丈深的城池，也可以在酒席之间涉过它；即使有百尺高的战车，也可以在坐卧之时摧折它。所以说，丝管之声在朝堂不绝于耳、和着优伶欢笑歌舞的时候，国土已经扩张，诸侯已经前来臣服。这样的君王，名号与天地相等不算高贵，政权控制海内也不算强大。

“因此，善于开创王业的君主，在于能使诸侯劳顿而自己闲逸，使天下混乱而本国安宁。假如能让各诸侯的谋划无法得逞，则自己的国家就没有什么忧患了。如何知道这一点呢？安逸与大治在我方，而劳顿与混乱在别的国家，这就是王霸之道。积蓄国力来等待前来侵犯的敌人，来消除战祸，那么他的国家就没有隔夜的忧患。有什么事实能够加以证明呢？过去魏惠王拥有领土上千里，甲士三十六万，倚仗自己实力强大，攻取邯郸，西围定阳，又邀集十二家诸侯来朝拜周天子，为图谋秦国做了种种准备。秦孝公得到消息，忧心忡忡，寝食难安，食不甘味，动员全国，修缮守战的器具，在国内严加防守，同时招募敢死的士兵，任命

善战的将领，来等待前来侵犯的敌人。

“卫鞅向秦孝公献计说：‘魏王有匡扶周室的功劳，号令施行于天下，既能邀集十二家诸侯朝见天子，以区区一个秦国，恐怕还不能与之争锋竞胜，大王能不能让我出使魏国去拜见魏王？我有把握挫败魏国。’秦王就答应了他的请求，卫鞅前往魏国拜见魏王，大加称颂：‘我听说大王劳苦功高而能号令天下。可是现在大王率领的十二家诸侯，不是宋、卫，就是邹、鲁、陈、蔡，大王固然可以随意加以驱使，然而就凭这样的力量还不足以称霸天下。大王不如向北联合燕国，东伐齐国，赵国自然就会臣服；再联合西方的秦国，南伐楚国，韩国也自然就会臣服。大王有讨伐齐、楚的愿望而且行事合乎道义，实现霸业的日子就不远了。大王自可顺从天下之志，加天子衣冠，再图齐、楚两国。’魏王听了，大为高兴，就依天子体制，大建宫室，制作丹衣柱和九斿、七星旗。对魏王的妄自尊大、越礼不轨，齐、楚两国君主大为恼怒，而各路诸侯也都投奔齐国。齐人讨伐魏国，杀掉了魏太子申，歼师十万。魏惠王震恐，急忙下令收兵，又向东臣服齐国。各国诸侯这才停止武力攻伐。那时候，秦孝公趁机取得了魏国的西河以外地区，而且对魏王毫无感激之情。所以卫鞅当初与秦孝公商议对策的时候，谋约于坐席之上，策划于酒席之间，定计于高堂之上，而魏国大将庞涓已为齐国擒获，秦国不动用军队已经收西河以外的土地。这就是臣所讲的败敌于厅堂之上，擒获敌将于帷幄之中，在酒宴上攻下敌城，在枕席上折断敌人的兵车。”

※读解

苏秦游说齐闵王，强调了国家有所凭借的重要性。国家采取行动，必须在时势上有所凭借，这样才可以用最少的力量取得最大的胜利。

苏秦还强调国家要后发制人，绝对不能采取激进的行动，否则就会成为众矢之的，落得身死国亡的悲惨下场。

这篇文字提出了一个重要的观点，那就是以和平的方式来使各国诸侯前来臣服，来统一天下，成就霸王之业。这也就是所谓的文伐策略。我国向来主张和平的政策，以博大精深的中华文明来接引各种外来的文明，将它们纳入我中华文明体系中去。在本篇里，我们可以看出这种思

想的渊源。苏秦列举了大量的事例来证明自己的观点，使他的立论有很强的说服力。

齐负郭之民有狐暅者

※原文

齐负郭①之民有狐暅者，正议，闵王斮之檀衢，百姓不附。齐孙室子陈举直言，杀之东闾，宗族离心。司马穰苴，为政者也，杀之，大臣不亲。以故燕举兵，使昌国君将而击之。齐使触子将而应之。齐军破，触子以舆一乘亡。达子收余卒，复振，与燕战，求所以偿者，闵王不肯与，军破走。

王奔莒，淖齿数之曰："夫千乘、博昌之间，方数百里，雨血沾衣，王知之乎？"王曰："不知。""嬴、博之间，地坼②至泉，王知之乎？"王曰："不知。""人有当阙而哭者，求之则不得，去之则闻其声，王知之乎？"王曰："不知。"淖齿曰："天雨血沾衣者，天以告也；地坼至泉者，地以告也；人有当阙而哭者，人以告也。天地人皆以告矣，而王不知戒焉，何得无诛乎？"于是杀闵王于鼓里③。

※注释

①负郭：靠着外城的城墙。②坼：裂开。③鼓里：地名。

※译文

齐国有个靠着城墙居住的人，名字叫狐暅，他直言批评齐闵王的过失，被齐闵王杀死在檀衢，从此百姓不再服从齐闵王。齐国宗室中有个叫陈举的人，也直言不讳，被闵王处死在东城门外，齐国宗族从此和齐闵王离心。司马穰苴，在齐国为政，也被齐闵王杀死，大臣们从此不再亲近齐闵王。因为这些，燕国发动军队，派昌国君乐毅做统帅进攻齐国，齐国派触子率领军队迎战。齐国大败，触子驾着一辆车逃跑了。齐国大将达子收拾残兵败将，重整旗鼓，与燕国军队作战，达子要求齐闵王对士兵进行犒劳，齐闵王不愿意犒劳，齐国军队再次败北。

齐闵王逃跑到了莒城，齐国相国淖齿面见齐闵王，列举了齐闵王的数条罪状，说："那次在千乘与博昌之间数百里的地方，天降血雨，污秽

了人衣，这件事大王知道吗？”齐闵王说：“不知道。”“嬴、博之间，大地裂开涌出泉水，这件事大王知道吗？”齐闵王说：“不知道。”“有人在宫门前哭泣，去寻找却找不到人，离开了却又听见哭泣的声音，这件事大王知道吗？”齐闵王说：“不知道。”淖齿说：“天下血雨沾到了衣服上，这是老天在警告；地裂出泉，这是大地在警告；有人在宫门哭泣，这是人事在警告。天、地、人都给您警告，但您却不知道警惕，又怎能不遭受上天的诛杀呢？”于是淖齿就在鼓里这个地方杀死了齐闵王。

※读解

看来苏秦的劝说并没有对齐闵王起到什么作用。苏秦劝说他采取和平的手段来取得霸业，而他却对他的良民和忠臣大开杀戒。

他先后杀了对他直言的负郭之民狐暅、齐孙室子陈举和辅助他治理国家的司马穰苴。他的残暴行为导致了百姓不附、宗族离心、大臣不亲。不仅如此，就连邻国燕国都看不下去了，派出军队来讨伐齐国。无道的国家无力抵抗前来讨伐的燕国军队，齐闵王只好逃亡到莒城外地。

齐闵王的残暴行径遭到一个名叫淖齿的大臣的强烈不满，他陪齐闵王逃亡到莒城，开始指责齐闵王的罪过，问他雨血沾衣、地坼至泉、有人当阙而哭这三件事他是否知道，但齐闵王全都不知，淖齿一怒之下将齐闵王杀死了。

燕攻齐取七十余城

※原文

燕攻齐取七十余城，唯莒、即墨①不下。齐田单②以即墨破燕，杀骑劫。初，燕将攻聊城，人或谗之。燕将惧诛，遂保守聊城，不敢归。田单攻之岁余，士卒多死，而聊城不下。鲁连③乃书，约之矢以射城中，遗燕将曰："吾闻之，智者不倍时而弃利，勇士不怯死而灭名，忠臣不先身而后君。今公行一朝之忿，不顾燕王之无臣，非忠也；杀身亡聊城，而威不信于齐，非勇也；功废名灭，后世无称，非知也。故知者不再计，勇士不怯死。今死生荣辱，尊卑贵贱，此其一时也。愿公之详计而无与俗同也。

"且楚攻南阳，魏攻平陆，齐无南面之心，以为亡南阳之害，不若得济北之利，故定计而坚守之。今秦人下兵，魏不敢东面，横秦之势合，则楚国之形危。且弃南阳，断右壤，存济北，计必为之。今楚、魏交退，燕救不至，齐无天下之规，与聊城共据期年之弊，即臣见公之不能得也。齐必决之于聊城，公无再计。彼燕国大乱，君臣过计，上下迷惑，栗腹以百万之众，五折于外，万乘之国，被围于赵，壤削主困，为天下戮，公闻之乎？今燕王方寒心独立，大臣不足恃，国弊祸多，民心无所归。今公又以弊聊之民，距全齐之兵，期年不解，是墨翟之守也；食人炊骨，士无反北之心，是孙膑、吴起之兵也。能以见于天下矣。

※注释

①莒、即墨：齐国的城邑。②田单：齐国大将。③鲁连：亦称鲁仲连子、鲁连子和鲁仲连。战国末期齐国人，战国时名士。今茌平人。善于出谋划策，常周游各国，为其排难解纷。

※译文

燕国攻打齐国，夺取了七十多座城池，只有莒和即墨两地没有攻下。齐国大将田单就拿即墨作为根据地大败燕国军队，杀死了燕国大将骑劫。当初，有位燕国大将攻占了聊城，可是却被人在燕王那里进了谗

言，这位燕将害怕自己会被处死，就死守在聊城不敢回国。齐将田单为收复聊城，打了一年多，将士死伤许多，但是聊城还是无法攻下。齐国谋臣鲁仲连就写了一封信，绑在箭杆上，射到城内，信中对燕国将领说："我听说，智者不违背时势而去做有损利益的事，勇士不会因害怕死而去做毁掉名声的事，忠臣总是处处为君王着想而后才想到自己。现在将军竟因为一时的愤怒，不顾燕王将失去一个大臣，这不是忠臣所做的事情；城破身死，威名不会流传在齐国，这不是勇士所做的事情；战功废弃，英名埋没，后人不会称道，这不是聪明人的举动。因此，明智的人不会踌躇不决，勇敢的人不会贪生怕死，如今生死荣辱、尊卑贵贱，都取决于您转念之间的决断，希望将军能够慎重考虑，不要和世俗的人持一般的见识。

"而且楚国进攻南阳、魏国进逼平陆，齐国压根就没有分兵拒击的意思，认为失去南阳之害，不及攻取聊城之利，所以一心一意攻打聊城。如今秦王出兵助齐，魏国再不敢出兵平陆；秦齐连横之势已定，楚国此刻岌岌可危。何况即便弃南阳、失平陆，只要能保全聊城之地，齐国也会一意孤行，在所不惜。如今楚、魏先后退兵，可燕国的援军仍然毫无消息，齐国没有了外患，就会与你相持下去直至最终定出成败。一年之后，我恐怕就见不到将军之面了。攻取聊城是齐国一定要成功的事情，您千万不要犹豫不决。您知道吗？目前燕国发生内乱，君臣失措，上下惶惑。燕将栗腹率领百万军队进攻赵国，却屡战屡败，燕国本是万乘强国，却被赵国围困，土地被掠夺，国君遭到围困，被天下诸侯所耻笑。现在，燕王正处在心惊胆战、孤立无援的境地，大臣不足以倚仗，战祸不断发生，国难深重，民心涣散。而你却能指挥早已疲惫不堪的聊城百姓，抗拒整个齐国的兵马，已经一年过去了，聊城如今依然安如磐石，将军确实像墨翟一般善于攻守；士兵们饥饿到食人肉炊人骨的地步，而始终没有背弃您的想法，您确实像孙膑、吴起一样善于用兵。就凭这两条，将军足可成名于天下！

※原文

"故为公计者，不如罢兵休士，全车甲，归报燕王，燕王必喜。士民见公，如见父母，交游攘臂而议于世，功业可明矣。上辅孤主，以制群臣；下养百姓，以资说士。矫国革俗于天下，功名可立也。意者，亦捐

燕弃世，东游与齐乎？请裂地定封，富比陶、卫，世世称孤，与齐久存，此亦一计也。二者显名厚实也，愿公熟计而审处一也。

“且吾闻效小节者，不能行大威；恶小耻者不能立荣名。昔管仲射桓公中钩，篡也；遗公子纠而不能死，怯也；束缚桎梏，辱身也。此三行者，乡里不通也，世主不臣也。使管仲终穷抑，幽囚而不出，惭耻而不见，穷年没寿，不免为辱人贱行矣。然而管子并三行之过，据齐国之政，一匡天下，九合诸侯，为五伯首，名高天下，光照邻国。曹沫为鲁君将，三战三北，而丧地千里。使曹子之足不离陈，计不顾后，出必死而不生，则不免为败军禽将。曹子以败军禽将，非勇也；功废名灭，后世无称，非知也。故去三北之耻，退而与鲁君计也，曹子以为遭。齐桓公有天下，朝诸侯。曹子以一剑之任，劫桓公于坛位之上，颜色不变，而辞气不悖。三战之所丧，一朝而反之，天下震动，诸侯惊骇，威信吴、楚，传名后世。若此二公者，非不能行小节，死小耻也，以为杀身绝世，功名不立，非知也。故去忿恚①之心，而成终身之名；除感忿之耻，而立累世之功。故业与三王争流，名与天壤相敝也。公其图之！”燕将曰：“敬闻命矣。”因罢兵到读而去。故解齐国之围，救百姓之死，仲连之说也。

※注释

①忿恚：怨恨。

※译文

“因此，我为您考虑，不如罢兵休斗，保全车仗和甲胄，回国向燕王复命，他一定会很高兴。燕国的官吏和子民见到您，就如同见到父母一样，交游的人会抓着您的胳膊赞扬将军的赫赫战功，您的功业就建立了。将军上可辅佐国君，统制群臣；下可存恤百姓，招纳说客。矫正国家的弊端，改革社会的陋俗，完全能够建立更大的功名。如果将军不愿回去，是否能考虑一下抛弃世俗的成见，隐居于齐国呢？我会让齐王赐您封地，与秦国的魏冉、商鞅一样富有，代代相袭，和齐国并存，这是另一条出路。这两者，要么扬名当世，要么富贵安逸，希望您能慎重考虑，选择其中的一个。

“而且我还听说，看重小节，就难以建立大的功业；不能忍受小的侮辱，就难以成就威名。过去管仲弯弓射中桓公的带钩，这是篡逆作乱的行为；又不能为公子纠死义，这是贪生怕死的行为；身陷牢囚，这是奇耻大辱。有了这三种行为，即使是乡野村夫也不会与他交往，君主也不会让他做大臣。如果管仲因为这样的困顿和侮辱就抑制了自己的志向，不再出仕，那么他就会卑贱劳作辱没一生。可是他却在背负三种恶劣的名声之下，执掌齐国的政事，扶正天下，九次召集诸侯会盟，使齐桓公得以成为春秋五霸之首，管仲自己也名震天下，光耀邻邦。曹沫是鲁国的将军，三战三败，失地千里。如果他发誓永远不离开疆场，不顾后果一意孤行，他一定会战死沙场，那就不过是一个丧师身死的败将罢了。这样一来，就不能被称为勇士；功名湮没，不能算作聪明。可是，他能隐忍三次失败的耻辱，和鲁庄公重新谋划。齐桓公威服天下之后，召集诸侯会盟，曹沫就凭着一把宝剑，在祭坛之上劫持齐桓公，从容不迫，义正词严，一朝收回失地，天下都为之震动。他的威名更是远播吴楚，名重后世。以上说的管仲、曹沫这两个人，并不是不能遵行小节，为小耻而死，只是他们认为功名未立，壮志未酬，就一怒之下死掉是不明智的做法。所以才决定抛弃内心的愤恨，来成就一世功名；忍受一时的耻辱，建立万世的功业。他们的功业可以和三王争高低，声名可与天地共短长，愿将军慎重考虑！”

燕将说：“谨遵先生的命令。”于是就撤军回国了。所以说，解除齐国军队对聊城的围困，使百姓免遭战祸，全靠鲁仲连的劝谏。

※读解

这是一个书面的劝谏，反映了《战国策》反战的主题。

公元前284年，燕将乐毅率五国联军横扫齐国，半年内攻下齐七十余城，除莒和即墨两城外，齐国广大地区惨遭沦陷。五年后，即墨守将田单率军民众志成城，顽强抵抗，以火牛阵大败燕军，并趁势以摧枯拉朽之势进行了战略大反攻，“所过城邑皆畔燕而归田单”。

但有个狄邑（今高青县高城镇）使田单攻打不下。在攻打狄邑之前，鲁仲连断言田单短期内攻不下狄邑，结果鲁仲连的话不幸言中，狄邑三月不克。田单既苦恼又奇怪，就去向鲁仲连请教。鲁仲连直言相告

田单，过去在即墨时是“将军有死之心，而士卒无生之气”，上下一心，同仇敌忾；而现在随着地位、境遇的变化，田单“黄金横带”，只顾养尊处优，有生之乐，无死之心，不再身先士卒和不怕牺牲，所以久攻不下。

田单听了鲁仲连切中要害的分析后，恍然大悟，回去后亲临战阵，挥旗擂鼓，一举就攻克了狄邑。过了不久，田单势如破竹，一直打到聊城城下。由于燕国大将负隅顽抗，垂死挣扎，田单攻城很不顺利。正一筹莫展之际，鲁仲连来了。因为鲁仲连精通势数，对当时齐、燕两国的局势和燕将的性格、心理分析透彻，把握准确，所以鲁仲连提笔给燕国大将写了一封信，用箭射到城里，以“攻心为上”，“擒贼先擒王”。在这封信中，鲁仲连先是结合齐、燕两国的局势，谆谆告诫燕将死守孤城非忠勇、非智；又站在燕将的角度上，分析归燕、降齐的不同好处；最后又用曹沫和管仲的例子指出“行小节，死小耻”是不明智的做法，劝诱燕将以小节而成终身之名，以小耻而立累世之功，放弃聊城。结果，鲁仲连说到心坎里的一番话使燕将心服口服，罢兵而去。就这样，鲁仲连用书信攻下了聊城，一箭书退敌百万兵，创造了中国军事史和论辩史上的奇迹。

燕攻齐齐破

※原文

燕攻齐，齐破。闵王奔①莒，淖齿杀闵王。田单守即墨之城，破燕兵，复齐墟。襄王为太子徵。齐以破燕，田单之立疑，齐国之众，皆以田单为自立也。襄王立，田单相之。过菑水，有老人涉菑而寒，出不能行，坐于沙中。田单见其寒，欲使后车分衣，无可以分者，单解裘而衣之。

※注释

①奔：逃亡。

※译文

燕国军队进攻齐国，都城临淄被攻破，齐闵王逃跑到了莒地，淖齿将他杀死。田单死守即墨，后来大败燕国军队，收复了齐国的国都临淄。迎回躲在民间的太子襄王。襄王徵做了太子。齐军打败燕军，田单对立襄王为国君感到犹豫，齐国的老百姓都怀疑田单会自立为王。后来田单立太子为襄王，而他自己做了相国，辅佐齐襄王。

一次田单路过菑水，看到一个老人渡河非常寒冷，不能再走路了，坐在岸边的沙土里。田单见到老人身体寒冷，想要随从分件衣服给他，但随从们没有多余的衣服，田单于是就脱下自己的裘衣给老人穿上。

※原文

襄王恶之，曰："田单之施，将欲以取我国乎？不早图，恐后之。"左右顾无人，岩下有贯珠者①，襄王呼而问之曰："汝闻吾言乎？"对曰："闻之。"王曰："汝以为何若？"对曰："王不如因以为己善。王嘉单之善，下令曰：'寡人忧民之饥也，单收而食②之；寡人忧民之寒也，单解裘而衣之；寡人忧劳百姓，而单亦忧之，称寡人之意。'单有是善，而王嘉之，善单之善，亦王之善已。"王曰："善。"乃赐单牛酒，嘉其行。后数日，贯珠者复见王曰："王至朝日，宜召田单而揖之于

庭，口劳之。乃布令求百姓之饥寒者收谷之。”乃使人听于闾里，闻丈夫之相与语，举曰：“田单之爱人！嗟，乃王之教泽也！”

※注释

①贯珠者：采珠的人。②食：给以饭吃。

※译文

齐襄王厌恶田单的这种做法，说：“田单这样施舍小恩惠来收买人心，难道是想要图谋我的王权吗？如果我不先发制人的话，恐怕将来就被动了。”说完，看看左右没有什么人，只是岩石的下面有个采珠的人，齐襄王就把他叫过来，问他说：“你听到我说什么了吗？”采珠的人说：“都听到了。”齐襄王说：“你认为我该怎么做？”采珠的人回答说：“大王不如把它当作自己的善行。您可以嘉奖田单的行为。发布诏令说：‘我担心我的子民挨饿，相国就分赐他们食物；我担心我的子民受冻，相国就分赐他们衣服；我担心我的子民劳苦，而相国也担心他们，这正合我的心意。’田单既有这些优点，而大王又嘉奖他，田单的善行，也是大王的善行。”齐襄王说：“很好！”于是赐给田单牛酒，嘉奖他的善行。几天后，采珠的人又去拜见齐襄王，说：“大王等到百官上朝的日子，您最好召见田单，并在朝堂上对他行礼，亲口慰问他。然后下令调查遭受饥寒的百姓，赈济他们。”齐襄王做了这些之后，就派人到街头里巷打探民众的态度，听见老百姓都在互相谈论，称赞说：“相国爱护百姓！真是可叹啊！这是咱们的大王教导得好啊！”

※读解

功高震主的命题是我国古代一以贯之的命题，也是最高领导者和其下属之间难以解决的难题。从后代的汉高祖刘邦到明太祖朱元璋，都是采取极端的方式来加以解决的。其实，关于功高震主的问题，一定有其他的解决方式，本篇所述就是一种，并且是比较温和而人道的解决方式。虽然后代的皇帝有这种传统可以继承，但他们都没有正视这一传统。血腥的屠杀使忠臣不寒而栗，也使人性显现出了复杂和丑恶的一面。

田单的德行受到了百姓的推崇和信赖，在人们的眼里，田单的感召力甚至要超过了齐襄王，这就使齐襄王感到很不高兴。于是就在那种情况下产生了很自然的想法，他想运用国君所拥有的生杀予夺的权力，解决功高震主的问题。

齐襄王陷入对这一问题的沉思之后，不自觉地将自己的想法说了出来，而这时身边就有个采珠人听到了他的话。随后，采珠人给他出了一个主意，使他可以温和而人道地解决这一问题。采珠人告诉他可以通过嘉奖和认可的方式将田单的德行转化为自己的德行，从而解决了田单功高震主的问题。采珠人的方式应该被领导者借鉴，使世间少些血腥和极端的处理方式。

齐闵王之遇杀

※原文

齐闵王之遇杀，其子法章①变姓名，为莒太史家庸夫。太史敫女奇法章之状貌②，以为非常人，怜而常窃衣食之，与私焉。莒中及齐亡臣相聚，求闵王子，欲立之。法章乃自言于莒。共立法章为襄王。襄王立，以太史氏女为王后，生子建。太史敫曰："女无媒而嫁者，非吾种也，污吾世矣。"终身不睹。君王后贤，不以不睹之故，失人子之礼也。

※注释

①法章：齐闵王的儿子，即后来的齐襄王。②奇法章之状貌：对法章的相貌感到奇怪。

※译文

齐闵王遭到杀害之后，他的儿子法章改换了姓名，做了莒地一个姓太史的人家的奴仆。太史敫的女儿看见法章的相貌感到很奇怪，认为他不是普通人，也就很可怜他，而且经常偷偷地送他衣服和食物，并且和他私通。莒地的人以及从国都逃到莒地的大臣们聚在一起，商议要寻找齐闵王的儿子，想要立他为王。法章这时才从莒地出来自称自己是太子。于是大臣们立他为襄王。齐襄王即位，又把太史敫的女儿立为王后，后来生了一个儿子叫建。太史敫说："女儿没有通过媒人就出嫁，不是我们家的后代，玷污了我在世上的名声。"就终身不再见他的女儿。王后贤惠，不因父亲不再见她的缘故而失去作为女儿对父亲应有的礼节。

※原文

襄王卒，子建立为齐王，君王后①事秦谨，与诸侯信，以故建立四十有余年不受兵。秦始皇尝使使者遗君王后玉连环，曰："齐多知，而解此环不？"君王后以示群臣，群臣不知解。君王后引椎椎破之，谢秦使，曰："谨以解矣。"及君王后病，且卒，诫建口："群臣之可用者某。"建曰："请书之。"君王后曰："善。"取笔牍受言。君王后曰："老妇已亡②

矣！”君王后死后，后胜相齐，多受秦间金玉，使宾客入秦，皆为变辞，劝王朝秦，不修攻战之备。

※注释

①君王后：太史敫的女儿，齐襄王的妻子，齐王建的母亲。②亡：忘记。

※译文

齐襄王死后，他的儿子建即位成为齐王，王后对待秦国很谨慎，和各国诸侯交往也很诚信，因此齐王建在位的四十多年里，国家没有遭受战乱。秦始皇曾经派使者给王后一副玉连环，说：“齐国人都很聪明，但是能解开这个玉连环吗？”王后把玉连环给群臣看，群臣中也没有人知道怎样解开。王后拿起一把锤子将玉连环敲破，告诉秦王的使者说：“玉连环已经解开了。”到了王后病危，弥留之际，她告诫齐王建说：“群臣中某某人可以任用。”齐王建说：“请写下来他们的名字。”王后说：“好。”于是，齐王取来笔和木简，准备记录。王后说：“我已经忘记了。”王后死后，后胜担任了齐国的相国，收受了秦国间谍送来的金玉，派去秦国的宾客，都说符合秦国利益的诡辩的话，他们劝齐王建朝贡秦国，不修建防御战争的工事。

※读解

本篇记载的是战国时期一位才能卓绝的女子——太史氏女的故事。从几千年来的男权社会来看，她是一位智慧、勇敢、果断、巾帼不让须眉的奇女子。

当落魄的太子流落到她家的时候，她以不同凡人的眼光看出了太子是“非常人”，毅然决然地以身相许，将自己的一生托付在落魄的太子身上。后来事态的发展果然符合了她的判断。太子当上了齐王，史称齐襄王。齐襄王死后，她参与了朝政。她在世的几十年间，齐国大治，国内国外的关系都处理得很好。

给人们留下深刻印象的是她砸秦国送来的玉连环的情形。我们从中可以清晰地看到一位雷厉风行、处事果断的女子形象。她的胆识和魄力

让许多男子都佩服有加。

齐王建入朝于秦

※原文

齐王建入朝于秦，雍门司马前曰：“所为立王者，为社稷①耶？为王耶？”王曰：“为社稷。”司马曰：“为社稷立王，王何以去社稷而入秦？”齐王还车而反。

即墨大夫与雍门司马谏而听之，则以为可与为谋，即入见齐王曰：“齐地方数千里，带甲数百万。夫三晋大夫，皆不便秦，而在阿、鄄之间者百数，王收而与之百万之众，使收三晋之故地，即临晋之关可以入矣；鄢、郢大夫，不欲为秦，而在城南下者百数，王收而与之百万之师，使收楚故地，即武关可以入矣。如此，则齐威可立，秦国可亡。夫舍南面之称制，乃西面而事秦，为大王不取也。”齐王不听。

秦使陈驰诱齐王，内②之，约与五百里之地。齐王不听即墨大夫而听陈驰，遂入秦。处之共③松柏之间，饿而死。先是齐为之歌曰：“松邪！柏邪！住建共者，客耶！”

※注释

①社稷：国家。②内：通“纳”。③共：地名。今甘肃泾川县北。

※译文

齐王建到秦国去朝见秦王，临淄西门的司马上前说：“我们立王，是为国家立王呢，还是为大王而立王呢？”齐王说：“为国家。”司马说：“既然为国家立王，那么您为什么抛弃国家而要到秦国去呢？”齐王就调转车头又回去了。

即墨大夫因为临淄西门的司马官劝谏齐王，并被齐王所听从，就认为可以和齐王共谋，于是就进宫拜见齐王，说：“齐国的土地方圆数千里，拥有大军数百万。赵、魏、韩三国的大夫们都不愿为秦国谋利，而在东阿和鄄城两地之间聚集了数百人。大王能够和赵、魏、韩三国军队联合，联军就有百万之多，能收复三国被秦国占领土地，还可以攻打秦

国东边的临晋关；楚国的大夫们也不愿意为秦国谋利，而在我国南部的城南下面聚集了数百人，大王和楚国军队联合，可以有百万大军，收复楚国被秦国占领的失地，还可以攻入秦国南边的武关。这样一来，齐国的威势就可以建立，秦国就可以被灭亡。您舍弃南面称王的机会，而往西去侍奉秦国，大王这样做是不可取的。”齐王没有听从。

秦王派宾客陈驰引诱齐王，使他来到了秦国，相约给他方圆五百里的土地。齐王不听信即墨大夫的建议，却听从陈驰的引诱，于是来到秦国。秦王把他安置在共邑，让他住在共邑山林中的松柏之间，最终饿死在那里。在这之前，齐国人编了一首歌唱道：“松树啊！柏树啊！让齐王死在共邑的，是那些奸诈的宾客啊！”

※读解

齐王建被秦国使者陈驰所骗，离开齐国来到了秦国，结果被流放共邑山林中的松柏之间，最终被活活饿死在那里。堂堂一个国家的国君遭到这样的下场，着实可悲可叹。

究其原因，起码应该有这样几个方面。首先，他的母亲，就是那位智勇双全、处事果断、巾帼不让须眉的君王后，也许正是由于母亲的性格过于刚强，所以使齐王建得不到应有的锻炼，性格变得优柔寡断、没有主见，才成为一个无所作为的国君吧。其次，齐王建头脑简单，听不进即墨大夫的良言相劝，一意孤行要去秦国。第三，秦国使者陈驰的诱骗是齐王建离开齐国而入秦的直接原因。

或许，做母亲的读了本篇应该得到一些启示，在孩子的教育问题上吸取一些有益的教训。

楚 策

五国约以伐齐。昭阳谓楚王曰：“五国以破齐，秦必南图。”楚王曰：“然则奈何？”对曰：“韩氏辅国也，好利而恶难。好利，可营也；恶难，可惧也。我厚赂之以利，其心必营。我悉兵以临之，其心必惧我。彼惧吾兵而营我利，五国之事必可败也。约绝之后，虽勿与地，可。”楚王曰：“善。”乃命大公事之韩，见公仲曰：“夫牛阑之事，马陵之难，亲王之所见也。王苟无以五国用兵，请效列城五，请悉楚国之众也，以廝于齐。”韩之反赵、魏之后，而楚果弗与地，则五国之事困也。

五国约以伐齐

※原文

五国①约以伐齐。昭阳②谓楚王曰："五国以破齐，秦必南图。"楚王曰："然则奈何？"对曰："韩氏辅国也，好利而恶难。好利，可营也；恶难，可惧也。我厚赂之以利，其心必营。我悉兵以临之，其心必惧我。彼惧吾兵而营我利，五国之事必可败也。约绝之后，虽勿与地，可。"楚王曰："善。"

乃命大公事之韩，见公仲曰："夫牛阑之事，马陵之难，亲王之所见也。王苟无以五国用兵，请效列城五，请悉楚国之众也，以廧于齐。"韩之反赵、魏之后，而楚果弗与地，则五国之事困也。

※注释

①五国：赵、魏、韩、燕、楚五国。②昭阳：楚国大将。

※译文

赵、魏、韩、燕、楚五个国家结成联军进攻齐国。楚国国相昭阳对楚王说："五国如果攻破了齐国，秦国一定会乘着这个机会向南进攻楚国。"楚王说："这可怎么办啊？"昭阳回答说："韩国的辅国，贪图私利，畏惧危难。贪图私利，就可以对他进行利诱；畏惧危难，就可以对他实施威胁。我用财物珍宝去拉拢他，他的心思就必定会被眼前的利益所诱惑；我再率兵逼迫威胁他，他心里必定会恐惧我，他害怕我们的大军，又贪图我们的财物，这样五国联军攻打齐国的战事，一定会失败。他们的联盟分散之后，即使不给韩国割地也是完全可行的。"楚王说："很好。"

于是就派大公事到韩国，见到了韩国的相国公仲，说："牛阑之事，马陵之难，是您亲眼所看到的。大王如果不和五国军队联合，我们愿意献出五个城邑，否则的话，我们就出动全部的军队与和齐国为敌。"韩国和赵、魏解除了盟约之后，楚国果然没有割地给韩国，于是五国军队联

合攻打齐国的事情也落空了。

※读解

昭阳提出了劝说人们的一般的方法，这是他在对人性当中“好利而恶难”的深刻洞察基础上得出的人生经验。“好利，可营也；恶难，可惧也。我厚赂之以利，其心必营。我悉兵以临之，其心必惧我。彼惧我兵而营我利”，那么任何事情都是可以做成功的。这就是人性的特点。

中国的历史之所以是连横政策、远交近攻取得了最终的胜利，原因有很多方面。从六国合纵联盟本身来找原因，恐怕六国各自好利是根本原因吧。六国的政策一直在繁忙往来于六国的谋臣策士的游说过程中频繁更换，也就是说，六国没有共同的利益和统一的思想认识，虽然他们为了暂时的利益关系结成联盟，但这些都是暂时的。联盟很快就因利害的取舍而破裂。而秦国在张仪的连横政策的推行下，后来又在范雎的远交近攻的具体思想指导下，经过几代人的坚持不懈的努力，终于完成了国家的统一，成就了霸业。

荆宣王问群臣

※原文

荆宣王问群臣曰："吾闻北方之畏昭奚恤①也，果诚何如？"群臣莫对。江乙②对曰："虎求百兽而食之，得狐。狐曰：'子无敢食我也。天帝使我长百兽，今子食我，是逆天帝命也。子以我为不信，吾为子先行，子随我后，观百兽之见我而敢不走③乎？'虎以为然，故遂与之行。兽见之皆走。虎不知兽畏己而走也，以为畏狐也。今王之地方五千里，带甲百万，而专属之昭奚恤；故北方之畏昭奚恤也，其实畏王之甲兵也，犹百兽之畏虎也。"

※注释

①昭奚恤：楚国的令尹。②江乙：魏国人，在楚国做官。③走：逃跑。

※译文

楚宣王问群臣，说："我听说北方的诸侯都畏惧昭奚恤，果真是这样吗？"群臣无人回答。江乙回答说："老虎捕捉各种野兽把它们吃掉，一次，老虎捉住一只狐狸。这只狐狸对老虎说：'你不敢吃我。天帝派我来管理各种野兽，今天如果你吃掉我，这就违背了天帝的命令。你如果不相信我所说的话，我在前面走，你跟在我的后面，看看群兽见了我，有哪一个敢不逃跑？'老虎信以为真，于是就与狐狸同行。各种野兽见了它们，都逃跑了。老虎不明白群兽是因为害怕自己才逃跑的，却以为是因为害怕狐狸才逃跑的。现在大王的国土方圆达五千里，拥有百万军队，却都由昭奚恤一人管理和统率，因此，北方的诸侯畏惧昭奚恤，但实际上是害怕大王的军队，这就和刚才我所说的群兽害怕老虎是一个道理啊！"

※读解

这段文字讲述了一个著名的寓言故事：狐假虎威。江乙用狐狸借助

老虎的威风来吓跑群兽的故事，通过类比，生动形象地说明了北方的诸侯之所以害怕昭奚恤的真实原因。

楚国就是威风的老虎，而昭奚恤就是那只狐狸，昭奚恤借助楚国的强大实力，引来了北方各国诸侯的恐惧。楚宣王看不透这其中的真相。江乙通过一个寓言故事就将道理说得清清楚楚。所以我们在说话的时候，要善于利用这样的故事来帮助我们将复杂的道理表述清楚。

江乙说于安陵君

※原文

江乙说于安陵君曰："君无咫尺之地，骨肉之亲，处尊位，受厚禄，一国之众，见君莫不敛衽而拜，抚委而服，何以也？"曰："王过举而已。不然，无以至此。"

江乙曰："以财交者，财尽而交绝；以色交者，华①落而爱渝；是以嬖女②不敝席，宠臣不避轩。今君擅楚国之势，而无以深自结于王，窃为君危之。"安陵君曰："然则奈何？"江乙曰："愿君必请从死，以身为殉，如是必长得重于楚国。"曰："谨受令。"

※注释

①华：这里指女子的青春美貌。②嬖女：受宠爱的女人。

※译文

江乙劝说安陵君，说："您没有为楚国立下丝毫的功劳，也没有骨肉亲人可以依靠，但是您却身居高位，享受着丰厚的俸禄，全国的百姓见到您，没有不整理好衣服冠带向您行礼的，这是凭什么呢？"安陵君回答说："这是楚王过分地抬举我罢了。如果不是这样的话，我是不可能享受到现在这个待遇的。"

江乙说："拿钱财来和别人交往，当钱财用完的时候，和人的交情也就断绝了；拿美色来和别人交往，当美色衰退的时候，爱情也就没有了。因此说，爱妾床上的席子还没有睡破，就被遗弃了；宠臣的马车还没有使用到坏掉的程度，就已经被罢黜了。如今您独揽楚国的权势，但是自己并没有可以用来和楚王结交的资本，对这件事我为您感到担忧。"安陵君说："这该怎么办呢？"江乙说："希望您一定请求楚王和他一起死，亲自为楚王殉葬，这样的话，您必定能够在楚国长久地受到尊重。"安陵君说："谨遵您的教诲。"

※原文

三年而弗言。江乙复见曰：“臣所为君道，至今未效。君不用臣之计，臣请不敢复见矣。”安陵君曰：“不敢忘先生之言，未得间也。”

于是，楚王游于云梦，结驷千乘，旌旗蔽日，野火之起也若云霓，兕虎①嗥之，声若雷霆，有狂兕跱车依轮而至，王亲引弓而射，一发而殪②。王抽旃旄而抑兕首，仰天而笑曰：“乐矣，今日之游也！寡人万岁千秋之后，谁与乐此矣？”安陵君泣数行而进曰：“臣入则编席，出则陪乘。大王万岁千秋之后，愿得以身试黄泉，蓐蝼蚁，又何如得此乐而乐之。”王大说，乃封坛为安陵君。

君子闻之曰：“江乙可谓善谋，安陵君可谓知时矣。”

※注释

①兕虎：一种老虎。②殪：死。

※译文

过了三年，安陵君却没有对楚王表明什么。江乙又拜见他，说：“我跟您说过的话，到现在您也没有去做，您既然不采纳我的计策，我以后就不敢再见您了。”安陵君说：“我不敢忘记先生给我的忠言教诲，只是我没有遇到机会啊！”

就在这个时候，楚王要到云梦地区去游猎，随从的车辆达到一千乘，旌旗遮天蔽日，野火烧起来，就像彩虹一样，老虎咆哮的声音，就像打雷一样。忽然一头发狂的犀牛朝着车轮冲撞过来，楚王搭弓射箭，一箭就将犀牛射死了。楚王随手拔了一面旗，盖住犀牛的头，仰天大笑，说：“今天的游猎，实在是太尽兴了！我要是百年之后，和谁共同享受这种快乐呢？”安陵君泪流满面，上前对楚王说：“我在宫里和大王挨着席子坐，出外和大王乘坐一辆车子。大王万岁千秋之后，我愿意在黄泉之下做大王的席垫，来为大王驱赶蝼蚁，又有什么比这更快乐的事情呢！”楚王听了大为高兴，就正式封他为安陵君。

君子听说了这件事情说：“江乙真可以说是善于出谋划策，安陵君也真算是善于发现时机啊！”

※读解

常言说，无功不受禄，但如果无功却一直享受着丰厚的俸禄，享受着高贵的地位，那么就很危险了。无数的史实反复证明了这一点。

江乙深知这一点的利害，就去劝谏正在无功受禄的安陵君，劝他想办法立功，向王室表达他的忠心。但安陵君一直找不到合适的时机立功。时间过了三年，江乙的劝谏依然没有能够实现。后来，楚王在云梦地区游猎，当他感到人生快意但依然免不了感叹人生的必然宿命的时候，安陵君抓住了这个千载难逢的好机会，向楚王表达了自己的忠诚，为自己后半生的荣华富贵找到了充分理由。

这篇优美流畅的文字让人读来心里充满了暖意。

首先是江乙和安陵君之间的情谊。江乙对安陵君终身的担忧就是非常感人的真情。一个劝谏能够持续三年，委实让人感到他们的交情之厚。

其次是楚王在快意人生的时候，“王抽旃旄而抑兕首，仰天而笑”，慨叹百年之后谁与我同享快乐，而安陵君听了泪流满面，说要在大王万岁千秋之后，愿意在黄泉之下做大王的席垫，来为大王驱赶蝼蚁。读来不禁让人感叹，虽然伴君如伴虎，但君臣之间也能有这样的真情。虽然安陵君的话很可能是虚伪而矫情的，但在那时的楚王听来，还有比这更中听的话吗？这就像现代电影中导演刻意安排的赚人眼泪的场景，却在两千多年前的战国时期的楚国就已经上演了。

苏秦为赵合从说楚威王

※原文

苏秦为赵合从，说楚威王曰："楚，天下之强国也。大王，天下之贤王也。楚地西有黔中、巫郡，东有夏州、海阳，南有洞庭、苍梧，北有汾、陉之塞、郇阳。地方五千里，带甲百万，车千乘，骑万匹，粟①支十年，此霸王之资也。夫以楚之强与大王之贤，天下莫能当也。今乃欲西面而事秦，诸侯莫不西面而朝于章台之下矣。秦之所害于天下莫如楚，楚强则秦弱，楚弱则秦强，此其势不两立。故为王至计，莫如从亲以孤秦。大王不从亲，秦必起两军：一军出武关；一军下黔中。若此，则鄢、郢动矣。臣闻治之其未乱，为之其未有也；患至而后忧之，则无及已。故愿大王之早计之。

※注释

①粟：泛指粮食。

※译文

苏秦为赵国进行合纵联盟游说楚威王，说："楚国是天下的强国。大王是天下的贤主。楚国西有黔中、巫郡，东有夏州、海阳，南有洞庭、苍梧，北有汾陉、郇阳，全国土地方圆五千里，拥有百万雄兵，千辆战车，万匹战马，粮食可供十年，这是大王建立霸业的资本。凭借着楚国这么强大，大王这么贤能，天下没有能够抵挡的。可现在您却打算向西侍奉秦国，那么没有诸侯会再来楚国的章台朝贡了。秦国最担忧的莫过于楚国，楚国强盛则秦国削弱，楚国衰弱则秦国强盛，楚、秦两国是势不两立的。所以我为大王考虑，不如六国结成合纵联盟来孤立秦国。大王如果不参加六国的合纵联盟，秦国必然会从两路进军：一路出武关，一路直指黔中。如果真的这样的话，楚国的国都鄢、郢必然会引起震动。我听说平定天下，要在国家还未混乱的时候着手；做一件事情要在还没有开始的时候就做好准备。祸患到来了，然后才去担忧，那就来不及了。所以，我希望大王及早谋划这件事。

※原文

“大王诚能听臣，臣请令山东之国，奉四时之献，以承大王之明制，委社稷宗庙，练士厉兵，在大王之所用之。大王诚能听臣之愚计，则韩、魏、齐、燕、赵、卫之妙音美人，必充后宫矣。赵、代良马橐驼，必实于外厩。故从合则楚王，横成则秦帝。今释霸王之业，而有事人之名，臣窃为大王不取也。夫秦，虎狼之国也，有吞天下之心。秦，天下之仇雠①也。横人皆欲割诸侯之地以事秦，此所谓养仇而奉雠者也。夫为人臣而割其主之地，以外交强虎狼之秦，以侵天下，卒有秦患，不顾其祸。夫外挟强秦之威，以内劫其主，以求割地，大逆不忠，无过此者。故从亲，则诸侯割地以事楚；横合，则楚割地以事秦。此两策者，相去远矣，有亿兆之数。两者大王何居焉？故弊邑赵王，使臣效愚计，奉明约，在大王命之。”

※注释

①仇雠：仇人。

※译文

“您如果真的能听取我的建议，我可以让崤山以东的各国一年四季都来朝贡，来奉行大王的诏令，将国家和宗庙都委托给楚国，训练士兵，来供大王使用。如果大王真的能听从我的愚计，那么，韩、魏、齐、燕、赵、卫各国的歌女和美人必定会充满您的后宫，越国、代郡的良马、骆驼一定会充满您的马厩。所以说，实现了合纵联盟，楚国就可以称王；实现了连横联盟，秦国就会称帝。现在您放弃成就霸王的大业，反而落个侍奉别人的名声，我私下实在认为大王不该这么做啊！秦国是如同老虎豺狼一样地贪婪的国家，并且有吞并崤山以东六国的野心，秦国是各个诸侯共同的仇敌。主张连横的人却想以割让诸侯的土地去侍奉秦国，这就是所谓的奉养仇敌的做法啊！身为人臣却要主张割让主人的土地，来结交虎狼一样的秦国并使它强大起来，来侵略天下各国，最终遭受到秦国带来的祸患，但根本不顾自身将要遭受的灾祸。至于对外依靠强秦的威势，对内胁迫自己的国君，来割让自己国家的土地，大逆不道不忠不义，没有比这种人更厉害的了。所以说，实现合纵联盟，那么各个诸侯国就会割让土地来侍奉楚国；实现连横联盟，楚国就得割让土

地来侍奉秦国。合纵与连横这两种谋略，所达到的结果相距真是太远了，真有亿兆倍那么多。对于这两个谋略，大王如何取舍呢？因此，敝国的国君赵王特派我来献上这个愚计，想共同遵守合纵盟约，如何取舍全在大王的决定。”

※原文

楚王曰：“寡人之国，西与秦接境，秦有举巴蜀、并汉中之心。秦，虎狼之国，不可亲也。而韩、魏迫于秦患，不可与深谋，恐反人以入于秦，故谋未发而国已危矣。寡人自料，以楚当秦，未见胜焉。内与群臣谋，不足恃也。寡人卧不安席，食不甘味，心摇摇如悬旌，而无所终薄①。今君欲一天下，安诸侯，存危国，寡人谨奉社稷以从。”

※注释

①薄：停止，依附。

※译文

楚王说：“我的国家，西边和秦国接壤，秦国有夺取巴蜀、吞并汉中的野心。秦国是如同老虎豺狼一样贪婪凶残的国家，是不可能和它亲近的。而韩、魏两国迫于秦国的威胁，不能和它们过深地共同谋划，如果和它们过深地谋划，恐怕它们反而会和秦国联合起来，所以说，计谋还没有付诸实施，楚国就已经处于危险境地了。我自己预料，只靠楚国一个国家来抵抗秦国，未必就能够取得胜利。和众位大臣一起谋划，他们也不足以依靠。我是觉也睡不好，饭也吃不香，心里七上八下就如同悬挂着的旗子一样，最终没有什么可以依靠。现在您想要统一天下，安定各国诸侯，拯救处于危险境地的国家，我谨奉本国社稷参加合纵联盟。”

※读解

苏秦为了实现六国的合纵联盟而到各个国家游说。但与此同时，他的同学张仪也在六国之间奔走，为了推行连横政策而游说各国的君主。在他们的游说中，他们一方面要极力推销自己所主张的政策的正确性和可行性，另一方面还要同时推翻对方的立论，来确立自己的论点，说服眼前的国君放弃对方的论点，而接受自己的主张。

苏秦来到楚国，见到了楚威王，他首先为楚威王分析了楚国的实力和优势。其实这些实力和优势是楚威王所心知肚明的，但苏秦为了让楚威王接受自己的观点，还是要富有夸张性地加以申明，让楚威王认识到楚国的现行政策是错误的，楚国不应该参加连横而西面侍奉秦国。接下来他又用富有感染力的语言描绘了参加合纵联盟的美好前景。然后苏秦批驳了连横政策的弊端，指出秦国是一个贪得无厌的虎狼国家，而那些主张合纵的说客和谋臣们则是大逆不道、为国不忠的奸臣，苏秦极尽自己的论说才能，使楚威王深刻地感到参与推行连横政策是丧权辱国的，只有参加合纵联盟才是楚国唯一的出路。这一破一立，苏秦终于说服了楚威王。楚威王同意参加他所倡导的六国联盟。

张仪为秦破从连横

※原文

张仪为秦破从连横，说楚王曰：“秦地半天下，兵敌四国，被山带河，四塞以为固。虎贲之士百余万，车千乘，骑万匹，粟如丘山。法令既明，士卒安难乐死。主严以明，将知以武。虽无出兵甲，席卷常山之险。折天下之脊，天下后服者先亡。且夫为从者，无以异于驱群羊而攻猛虎也。夫虎之与羊，不格①明矣。今大王不与猛虎而与群羊，窃②以为大王之计过矣。凡天下强国，非秦而楚，非楚而秦，两国敌侔交争，其势不两立。而大王不与秦，秦下甲兵，据宜阳，韩之上地不通；下河东，取成皋，韩必入臣于秦。韩入臣，魏则从风而动。秦攻楚之西，韩、魏攻其北，社稷岂得无危哉？

※注释

①格：斗。②窃：私下里。

※译文

张仪为秦国瓦解合纵，进行组织连横盟约去游说楚王，说：“秦国的土地占有天下土地的一半，而且兵力强大，可以和各个诸侯相对抗，四周环山，东据黄河，四周容易防守，屏障非常坚固。拥有一百多万勇猛的士兵，战车千辆，战马万匹，粮食堆积如山。法令严明，士兵视死如归。国君严厉英明，将帅善谋勇武。不用出兵，夺取常山的险隘也轻而易举。楚国控制了天下最有利的地区，天下各国不愿意臣服的就先遭到灭亡。再说，主张合纵联盟的人，和驱赶群羊去进攻猛虎没有什么区别。而且柔弱的羊是斗不过猛虎的，这是不用打斗就可以知道的。现在大王不和猛虎结交，却和群羊联合，我认为大王的计策是错误的。如今天下的强国，不是秦国、就是楚国，不是楚国就是秦国，两国相互敌对，互相争夺，势不两立。如果大王不与秦国联合，秦国发动大军，攻占宜阳，韩国的上党要道被切断；他们进而出兵河东，攻取成皋，韩国必定臣服秦国。韩国臣服秦国，魏国也必然跟着臣服秦国。秦国进攻楚国的西边，韩、魏两国进攻楚国的北边，楚国怎么会没有危险呢？

※原文

“且夫约从者，聚群弱而攻至强也。夫以弱攻强，不料敌而轻战，国贫而骤举兵，此危亡之术也。臣闻之，兵不如者，勿与挑战；粟不如者，勿与持久。夫从人者，饰辩虚辞，高主之节行，言其利而不言其害，卒有楚祸，无及为已，是故愿大王之熟计之也。

“秦西有巴蜀，方船积粟，起于汶山，循江①而下，至郢三千余里。舫船载卒，一舫载五十人，与三月之粮，下水而浮，一日行三百余里；里数虽多，不费马汗之劳，不至十日而距扞关；扞关惊，则从竟陵已东，尽城守矣，黔中、巫郡非王之有已。秦举甲出之武关，南面而攻，则北地绝。秦兵之攻楚也，危难在三月之内。而楚恃诸侯之救，在半岁之外，此其势不相及也。夫恃弱国之救，而忘强秦之祸，此臣之所以为大王之患也。

※注释

①循江：沿着长江。

※译文

“况且那合纵联盟，联合了一群弱小的国家，去进攻最为强大的秦国。凭借着弱小的国家去进攻强大的国家，不预料一下敌人的力量大小就轻易作战，导致国家贫穷而又经常发动战争，这是危险亡国的做法啊！我听说，兵力没有对方强大，就不要向对方挑战；粮食没有对方充足，就不要和对方进行持久作战。那些主张合纵联盟的人，矫饰巧辩，满口虚辞，高赞国君的节操和品行，但是只说好处，不说害处，一旦楚国遭遇到大祸，就来不及了，因此希望大王能深思熟虑。

“秦国西面有巴、蜀，用船只运来粮食，从汶山开船，沿长江而下，到楚都有三千多里。用舫船运载士兵，一艘能载五十个人的船和装载能够食用三个月的粮食的运粮船一道，下到江水里，顺流而下，一天走三百多里。路程虽然很长，但不费车马劳顿，不到十天，就到达扞关；扞关受到惊动，那么从竟陵往东，所有的城池只有防守的力量，黔中、巫郡就不会再为大王所有了。秦国又挥师武关，向南进攻，这样一来，楚

国的北部交通被切断。秦国军队进攻楚国，危急的形势也只是在三个月之内。但是楚国等待诸侯的援军，要在半年之后才能到达，这样一来，形势已经无济于事了。依靠弱国的救援，忘记强秦的灾祸就在眼前，这就是我为大王所担忧的原因。

※原文

“且大王尝与吴人五战三胜而亡之，陈卒尽矣；有偏守新城而居民苦矣。臣闻之：攻大者易危，而民弊者怨于上。夫守易危之功而逆强秦之心，臣窃为大王危之。且夫秦之所以不出甲于函谷关十五年以攻诸侯者，阴谋有吞天下之心也。楚尝与秦构难，战于汉中。楚人不胜，通侯、执圭①死者七十余人，遂亡汉中。楚王大怒，兴师袭秦，战于蓝田，又却。此所谓两虎相搏者也。夫秦、楚相弊，而韩、魏以全制其后，计无危于此者矣，是故愿大王熟计之也。秦下兵攻卫、阳晋，必开扃天下之匈，大王悉起兵以攻宋，不至数月而宋可举。举宋而东指，则泗上十二诸侯，尽王之有已。

※注释

①通侯、执圭：官职名。

※译文

“而且大王曾经和吴国交战，五战三胜灭掉了吴国，但您的军队也遭到了严重的创伤；还要派人驻守在新得到的城池，百姓对这感到非常痛苦。我听说：进攻强大的敌人就容易处于危险境地，百姓生活贫困，就容易抱怨国君。守护容易陷入危险境地的功业，却违背强大秦国的意愿，我私下里为大王感到危险。至于秦国之所以十五年不出兵函谷关来攻打诸侯，是因为它有吞并诸侯统一天下的野心。楚国曾经和秦国在汉中地区作战，楚国被打败了，通侯、执圭以上的官员战死的有七十多人，于是失掉了汉中。楚王大为恼怒，派兵进攻秦国，在蓝田交战，但又一次遭到惨败。这就是所说的两虎相搏啊！秦国和楚国作战，互相削弱对方，韩、魏两国却保存着实力，借机进攻楚国的后方，没有比这更加错误的了，因此希望大王对此能深思熟虑。如果秦楚两个国家能够联合，秦国出兵进攻卫国、阳晋，必然阻塞住诸侯的交通要道，大王发动

全部的军队来进攻宋国，用不了几个月，就能够灭掉宋国。灭掉了宋国之后再向东开进，那么泗上的十二个诸侯就都是大王的了。

※原文

“凡天下所信约从亲坚者苏秦，封为武安君而相燕，即阴与燕王谋破齐共分其地。乃佯有罪，出走入齐，齐王因受而相之。居两年而觉，齐王大怒，车裂苏秦于市。夫以一诈伪反覆之苏秦，而欲经营天下，混一诸侯，其不可成也亦明矣。

“今秦之与楚也，接境壤界，固形亲之国也。大王诚能听臣，臣请秦太子入质于楚，楚太子入质于秦，请以秦女为大王箕帚之妾，效万家之都，以为汤沐之邑，长为昆弟之国①，终身无相攻击。臣以为计无便与此者，故敝邑秦王使使臣献书大王之从车下风，须以决事。”

楚王曰：“楚国僻陋，托东海之上。寡人年幼，不习国家之长计。今上客幸教以明制，寡人闻之，敬以国从。”乃遣使车百乘，献鸡骇之犀、夜光之璧于秦王。

※注释

①昆弟之国：友好邦国。

※译文

“天下所坚决主张合纵联盟的苏秦，被封为武安君，出任燕国的相国，暗地里和燕王谋划着攻破齐国，从而瓜分齐国的土地。他假装在燕国犯下了罪过，逃到了齐国，齐王因此让他做了相国。过了两年，真相被发现，齐王大为恼怒，就在市场上车裂了苏秦。一贯凭借欺诈虚伪、反复无常的苏秦，却企图左右天下，统一诸侯，这明显是不可能成功的。

“如今秦国和楚国，土地接壤，本来就是关系友好的国家。大王如果真能听从我的劝告，我可以请求让秦国太子来楚国做质子，您也让楚国的太子到秦国去做质子，请求让秦国的美女为大王作妾侍奉大王，并献出有万户人家的城邑，来作为大王的汤沐邑，从此秦、楚两国结为永久

的兄弟国家，永远互不侵犯。我认为没有比这更好的计策了，所以秦王派我出使贵国，呈献国书，恭候您定夺。”

楚王说：“楚国地处穷乡僻壤，靠近东海之滨。我年幼无知，不熟悉国家的长远大计。今天有幸得到先生的指教，我听了之后，感到非常有道理，我楚国参加连横盟约。”于是楚王派出使车百辆，向秦王进献了鸡骇犀角和夜光璧玉。

※读解

苏秦和张仪是同在鬼谷子门下学习的同学。他们对对方是非常了解的，他们为了各自的政治理想，互相揣测对方的想法，然后给予无情的批驳，从而确立自己的主张，推行两种截然相反的政策。他们代表不同的国家利益，奔走于六国之间。

相比之下，苏秦的游说策略要在张仪之上，他往往以理服人，真切地指出事情的利害关系所在，让对方口服心服地参加他的合纵联盟。而张仪却是常常以秦国的强大势力来压倒对方，通过恐吓和利诱来达到自己的目的。不仅如此，他还对他的政治对手苏秦进行人身攻击，指出苏秦人格上的缺陷。这就使得张仪的游说策略相形见绌。

游说只能在一定程度上起到一定的作用，能够起到根本作用的只有国家利益和国家力量。无论被游说的国君采取什么样的策略，都是从自己所统治的国家的利益和实力两个方面来抉择的。

威王问于莫敖子华

※原文

威王问于莫敖子华曰："自从先君文王以至不穀之身①，亦有不为爵劝，不以禄勉，以忧社稷者乎？"莫敖子华对曰："如华不足知之矣。"王曰："不于大夫，无所闻之。"莫敖子华对曰："君王将何问者也？彼有廉其爵，贫其身，以忧社稷者；有崇其爵，丰其禄，以忧社稷者；有断脰决腹，一瞑而万世不视，不知所益，以忧社稷者；有劳其身，愁其志，以忧社稷者；亦有不为爵劝，不为禄勉，以忧社稷者。"王曰："大夫此言，将何谓也？"

※注释

①不穀之身：楚威王自称。

※译文

楚威王问莫敖子华，说："从先君文王直到我这一辈，真的有不贪求爵位不贪求俸禄，而忧虑国家安危的大臣吗？"莫敖子华回答说："这个问题不是我所能回答的。"楚威王说："如果不向你请教的话，就更无从知道了。"莫敖子华回答说："君王您问的是哪一类的大臣呢？有廉洁奉公，安于贫困，而忧虑国家安危的；有为了提升他的爵位，增加他的俸禄，而忧虑国家安危的；有不怕断头剖腹，视死如归，不顾个人安危，而忧虑国家安危的；有劳其筋骨，苦其心志，而忧虑国家安危的；也有既不贪求爵位，也不贪求俸禄，而忧虑国家安危的。"楚威王说："你所说的这几类人，说的都是谁呢？"

※原文

莫敖子华对曰："昔令尹子文，缁帛之衣①以朝，鹿裘以处；未明而立于朝，日晦而归食；朝不谋夕，无一月之积。故彼廉其爵，贫其身，以忧社稷者，令尹子文是也。

"昔者叶公子高，身获于表薄，而财于柱国；定白公之祸，宁楚国之

事，恢先君以揜方城之外，四封不侵，名不挫于诸侯。当此之时也，天下莫敢以兵南乡。叶公子高，食田六百畛。故彼崇其爵，丰其禄，以忧社稷者，叶公子高是也。

“昔者吴与楚战于柏举，两御之间夫卒交。莫敖大心抚其御之手，顾而大息曰：‘嗟乎！子乎，楚国亡之月至矣！吾将深入吴军，若扑一人，若捽一人，以与大心者也，社稷其为庶几乎？’故断脰决腹，一瞑而万世不视，不知所益，以忧社稷者，莫敖大心是也。

※注释

①缁帛之衣：黑丝绸衣服。

※译文

莫敖子华回答说：“过去有个令尹子文，他上朝的时候身穿简朴的黑丝绸衣服，在家的时候，身穿简朴的鹿皮衣。天还没有亮他就起来等在了朝堂上，太阳落山了才回家去吃饭。吃完早饭而顾不上晚饭，连一个月的粮食都没有储存。所以，我说的那个廉洁奉公，安于贫困，而忧虑国家安危的，就是令尹子文。

“过去有个叶公子高，长相并不出众，但他有柱国之才；他平定了白公叛乱，使楚国得到了安定，发扬了先君的遗德，影响方城以外，四面八方的诸侯都不敢前来侵犯，使楚国的威名在诸侯中没有受到损害。在那个时候，诸侯都不敢出兵向南进犯。叶公子高的封地就多达六百畛。所以，我说的那个为了提升他的爵位，增加他的俸禄，而忧虑国家安危的，就是叶公子高。

“过去吴、楚两国在柏举交战，两国的军队相对，士卒已经短兵相接。莫敖大心拉着驾车士兵的手，望着他们说：‘哎呀！楚国亡国的时候就要到了，我要深入吴国军队里，你们如果能打倒一个敌人，就助我一臂之力，这样我们楚国也许还能够保存。’所以，我说的那个不怕断头剖腹，视死如归，不顾个人安危，而忧虑国家安危的，就是莫敖大心。

※原文

“昔吴与楚战于柏举，三战入郢①。寡君身出，大夫悉属，百姓离散。棼冒勃苏曰：‘吾被坚执锐，赴强敌而死，此犹一卒也，不若奔诸侯。’于是赢粮潜行，上峥山，逾深谿，蹠穿膝暴，七日而薄②秦王之朝。雀立不转，昼吟宵哭。七日不得告。水浆无入口，瘨而殚闷，旄不知人。秦王闻而走之，冠带不相及，左奉其首，右濡其口，勃苏乃苏。秦王身问之：‘子孰谁也？’棼冒勃苏对曰：‘臣非异，楚使新造盩棼冒勃苏。吴与楚战于柏举，三战入郢，寡君身出，大夫悉属，百姓离散。使下臣来告亡，且求救。’秦王顾令不起：‘寡人闻之，万乘之君，得罪一士，社稷其危，今此之谓也。’遂出革车千乘，卒万人，属之子满与子虎。下塞以东，与吴人战于浊水而大败之，亦闻于遂浦。故劳其身，愁其思，以忧社稷者，棼冒勃苏是也。

※注释

①郢：楚国的都城。②薄：到达。

※译文

“过去吴、楚两国在柏举交战，吴军连攻三次，攻进了郢都。楚国国君逃亡，大夫都跟随在后面，百姓流离失所。棼冒勃苏说：‘我如果身披铠甲，手拿武器和强敌拼死作战，就是战死了，也只相当于一个普通士卒的作用，还不如向诸侯请求援助。’于是，他背着干粮秘密出发了，越过高高的山岭，渡过深深的溪流，鞋子磨烂了，裤子也破了，露出了膝盖。走了七天，来到了秦王的朝廷。他踮着脚尖翘望，日夜哭号，希望能感动秦王出兵援助。经过七昼夜，也没有能当面把事情告诉秦王。他滴水没沾，以致头昏眼花，晕倒在地，不省人事。秦王听说后，来不及穿戴好衣帽就跑来看他，左手捧着他的头，右手给他灌水，勃苏这才慢慢地苏醒过来。秦王亲自问他说：‘你是什么人啊？’棼冒勃苏回答说：‘我不是别人，是楚王派来的因不死于国难刚刚获罪的棼冒勃苏。吴、楚两国现在柏举交战，吴国连攻三次，进入郢都，楚王逃亡，大夫都跟随在后面，百姓流离失所。敝国君王特派我来告诉您眼下楚国所面临的亡国危难，并且请求援救。’秦王一再要他起身，但他一直不起来。秦王说：‘我听说，万乘大国的国君，如果得罪了志士，国家就会危险，眼下的楚国就是这样啊。’于是，秦王派出战车千辆，士兵万人，让公子

满和公子虎统率。出了边关向东开进，与吴军在浊水大战，并大败了吴军，又听说还在遂浦作战。所以，我说的那个劳其筋骨，苦其心志，而忧虑国家安危的，就是棼冒勃苏。

※原文

“吴与楚战于柏举，三战入郢。君王身出，大夫悉属，百姓离散。蒙穀给斗于宫唐之上，舍斗奔郢曰：‘若有孤，楚国社稷其庶几乎！’遂入大宫，负离次之典以浮于江，逃于云梦之中。昭王反郢，五官失法，百姓昏乱；蒙穀献典，五官得法，而百姓大治。此蒙穀之功，多与存国相若，封之执圭，田六百畛。蒙穀怒曰：‘穀非人臣，社稷之臣。苟社稷血食，余岂悉无君乎？’遂自弃于磨山之中，至今无冒。故不为爵劝，不为禄勉，以忧社稷者，蒙穀是也。”

王乃大息曰：“此古之人也。今之人，焉能有之耶？”莫敖子华对曰：“昔者先君灵王好小要，楚士约食，冯①而能立，式而能起；食之可欲，忍而不入；死之可恶，然而不避。章闻之，其君好发者，其臣抉拾。君王直不好，若君王诚好贤，此五臣者，皆可得而致之。”

※注释

①冯：通“凭”，凭借，依靠。

※译文

“吴、楚两国在柏举交战，吴国连攻三次，攻入郢都，楚国的国君逃亡，大夫都跟随在后面，百姓流离失所。蒙穀在宫唐和吴军相遇，蒙穀没有和吴军交战，而是跑到了郢都，说：‘如果有国君的儿子可以继承王位，楚国大概就能够保存。’于是他就来到了楚宫，背上楚国的离次大典，乘船过了长江，逃到了云梦地区。后来楚昭王返回郢都，官员们没有法律可以依靠，百姓一片混乱；蒙穀就献出了离次大典，朝里的官员就有了法律可以依靠，因此百姓才得以治理。蒙穀立下的大功，几乎相当于保全了楚国的功劳。于是，楚王封他为执圭，赏赐他六百畛的封地。但蒙穀恼怒地说：‘我不是贪图爵禄的大臣，而是忧虑国家安危的大臣；国家平安无事，我难道会去忧虑个人有无官做吗！’于是他就隐居在

磨山之中，到现在仍然没有爵禄。所以，我说的那个既不贪求爵位，也不贪求俸禄，而忧虑国家安危的，就是蒙穀啊！”

楚王于是叹息道：“这些都是古人，现在还有这样的人吗？”莫敖子华回答说：“过去楚灵王喜欢细腰的女子，楚国的人就少吃饭，来使腰变得更细，以致要扶着东西才能站立和起来，即使想吃东西，也总是忍着不吃，这样饿下去，就有死的危险，但人们并不怕。我听说国君喜好射箭，大臣也会去学习射箭。大王您只是不喜欢贤臣，如果大王喜欢贤臣，上面所说的这五类贤臣，都是可以招来的。”

※读解

楚威王和莫敖子华讨论的是关于忠臣的问题。当楚威王对是否真的有不贪求爵位不贪求俸禄，而忧虑国家安危这样的大臣提出疑问的时候，莫敖子华为他列举了五种类型的大臣。有廉洁奉公，安于贫困，而忧虑国家安危的；有为了提升爵位，增加俸禄，而忧虑国家安危的；有不怕断头剖腹，视死如归，不顾个人安危，而忧虑国家安危的；有劳其筋骨，苦其心志，而忧虑国家安危的；也有既不贪求爵位，也不贪求俸禄，而忧虑国家安危的。虽然都是忧虑国家安危，但他们的出发点并不相同。接下来，他又具体列举了以上五种类型大臣的例子。

本篇指出忠诚的大臣，也就是所谓的忠诚的管理者，是一个国家真正的栋梁。所以，做高级领导的，要能够识别和选拔各种类型的下属，给他们加封官职，委以重任，这样才能更好地管理好国家。

魏相翟强死

※原文

魏相翟强死。为甘茂谓楚王曰："魏之几①相者，公子劲也。劲也相魏，魏、秦之交必善。秦、魏之交完，则楚轻矣。故王不如与齐约，相甘茂于魏。齐王好高人以名。今为其行人请魏之相，齐必喜。魏氏不听，交恶②于齐。齐、魏之交恶，必争事楚。魏氏听，甘茂与樗里疾，贸首③之仇也；而魏、秦之交必恶，又交重楚也。"

※注释

①几：通"冀"。希望。②交恶：外交关系恶化。③贸首：互相要想取对方之头，指不共戴天之仇。

※译文

魏国的相国翟强死了。有人为甘茂对楚王说："希望魏国继任的相国是公子劲。如果公子劲做了魏国的相国，魏、秦两国必然交好。魏、秦两国交好了，那么楚国在诸侯中的地位就会降低。因此大王您不如和齐国盟约，来让甘茂做魏国的相国。齐王因好居人之上而出名。现在让他的使者出面，请求让甘茂做魏国的相国，齐王一定会很高兴。如果魏国不同意，和齐国的关系就会恶化；齐、魏两国关系恶化了，它们必定都要侍奉楚国。如果魏国同意了让甘茂做相国，而甘茂和现在的秦相樗里疾，是不共戴天的仇人；这样一来，魏、秦两国的关系必定会恶化，它们两国就都会重视楚国了。"

※读解

谋士为了国家利益，在所采取的策略中无所不用其极，想尽一切办法来分化别的国家，分散自己国家的敌对势力。战国时期国家之间的斗争充斥在谋士活动的方方面面。魏国的相国死了，产生了一连串的反应。新任的相国是谁引起了各国谋士的推测，他们都想参与进去，使魏国任用对自己国家有利的人来当相国。因为相国的人选关系到魏国未来

一段时期的对外政策，影响各诸侯国之间的关系，最重要的是关系到自己国家的切身利益。

在竞争激烈的现代社会中，我们可能参与许多形式的竞争。在这些竞争当中，不可避免地要涉及各方面力量的分化和整合。也许我们需要分化对方的力量，来增加我方的胜算，使我方的利益最大化。另一方面，我们还要有防止被对手分化的意识和具体的防御机制。只有这样，我们才能在竞争中处于不败之地。

楚怀王拘张仪

※原文

楚怀王拘张仪，将欲杀之。靳尚为仪谓楚王曰：“拘张仪，秦王必怒。天下见楚之无秦也，楚必轻矣。”又谓王之幸夫人郑袖①曰：“子亦自知且贱于王②乎？”郑袖曰：“何也？”尚曰：“张仪者，秦王之忠信有功臣也。今楚拘之，秦王欲出之。秦王有爱女而美，又简择宫中佳丽好玩习音者，以欢从之；资之金玉宝器，奉以上庸六县为汤沐邑，欲因张仪内之楚王。楚王必爱，秦女依强秦以为重，挟宝地以为资，势为王妻以临于楚。王惑于虞乐，必厚尊敬亲爱之而忘子。子益贱而日疏矣。”郑袖曰：“愿委之于公，为之奈何？”曰：“子何不急言王，出张子。张子得出，德子无已时，秦女必不来，而秦必重子。子内擅楚之贵，外结秦之交。畜张子以为用，子之子孙必为楚太子矣，此非布衣之利也。”郑袖遽③说楚王出张子。

※注释

①郑袖：楚怀王的宠妃。②且贱于王：将要被轻视。③遽：急忙。

※译文

楚怀王扣押了张仪，打算杀掉他。佞臣靳尚为张仪对楚怀王说：“大王扣留了张仪，秦王必定因此愤怒。天下各国见楚国没有秦国作为盟国，楚国必定会遭到各国的轻视了。”接着靳尚又对楚怀王的宠妃郑袖说：“你可知道你马上要在大王的面前失宠了吗？”郑袖说：“这是为什么啊？”靳尚说：“张仪是为秦王立下功劳的忠信大臣，如今大王把他扣押了，秦国一定会让楚国释放张仪。秦王有一个公主，长得非常美丽，同时又挑选了懂得音乐的貌美宫女作为陪嫁，来使她高兴；陪嫁了各种金玉宝器，献上上庸六个县来作为她的汤沐邑，这次正是想让张仪献给楚王。大王必定很喜欢秦国的公主，而秦国的公主也依靠强大的秦国来为自己抬高身价，同时更是用珠宝和土地作为资本，她势必会被立为大王的妻子，到那时秦国的公主就君临楚国了。大王每天都沉迷于享乐，必定会宠爱他喜欢的秦国公主而把您忘掉。您就更加被大王轻视，被一天

一天地疏远了。”郑袖说：“我愿意把这一切都拜托给您来处理，您将要怎么办呢？”靳尚说：“您为什么不赶快劝说大王将张仪给放了。如果张仪被释放了，他心里就会对您感激不尽，秦国的公主也就不会来了，秦国也必定会尊重您。您在国内能够拥有楚国的高贵地位，在国外和秦国交好。并且储备张仪来为您所用，您的子孙必然会成为楚国的太子，这可不是寻常老百姓所能得到的利益啊！”郑袖马上就去说服楚怀王释放了张仪。

※读解

当游说的人干涉到别国内政的时候，就可能带来自身的危险。苏秦就被齐国斩杀。而张仪也遇到过这样的危险，但他凭借着靳尚的聪明才智，巧妙地运用计谋全身而退，让人不禁惊叹谋略的巨大威力。

谋略的根本特征在于它能够充分利用各方面因素之间的内在联系和矛盾，然后巧妙地参与进去，调动各方面因素来为我所用。在使用谋略的过程中，最重要的是要巧妙地利用各种因素。对于那些熟悉谋略的人来说，一切都可以成为为我所用的工具，而运用之妙存于一心。

靳尚就巧妙地利用了郑袖的女性心理，迂回曲折地让郑袖为张仪说情，从而改变了楚怀王对张仪的态度。靳尚对女性心理的利用就是谋略的关键点。如果靳尚直接求郑袖为张仪说情，必然不会得到郑袖的鼎力相助。

楚襄王为太子之时

※原文

楚襄王为太子之时，质于齐。怀王薨，太子辞于齐王而归。齐王隘①之："予我东地五百里，乃归子。子不予我，不得归。"太子曰："臣有傅②，请追而问傅。"傅慎子曰："献之。地所以为身也。爱地不送死父，不义。臣故曰献之便。"太子入，致命齐王曰："敬献地五百里。"齐王归楚太子。太子归，即位为王。齐使车五十乘，来取东地于楚。楚王告慎子曰："齐使来求东地，为之奈何？"慎子曰："王明日朝群臣，皆令献其计。"

※注释

①隘：阻止。②傅：老师。

※译文

楚襄王做太子的时候，在齐国做质子。他的父亲楚怀王死了，太子向齐王提出要回楚国奔丧。齐王不准许，说："你要割让给我位于东地方圆五百里的土地，我才放你回去。你如果不割让的话，你就回不去。"太子说："我有个老师，请允许我问问他再说。"太子的老师慎子说："您答应割让给齐国土地吧。土地是为了安身的，因为吝惜土地，却不为父亲送葬，是不符合道义的。所以我说，割让土地对您有利。"太子进宫，答复齐王说："我敬献方圆五百里的土地。"齐王这才允许太子返回楚国。太子回到楚国，继承了王位。齐国派来五十辆使车，来楚国索取位于东地的土地。楚王告诉慎子说："齐国的使臣来索取东地，这该怎么办呢？"慎子说："大王明天召见群臣，让大家都来想办法。"

※原文

上柱国子良①入见。王曰："寡人之得求反，王坟墓、复群臣、归社稷也，以东地五百里许齐。齐令使来求地，为之奈何？"子良曰："王不可不与也。王身出玉声，许强万乘之齐而不与，则不信，后不可以约结

诸侯。请与而复攻之。与之信，攻之武，臣故曰与之。”

子良出，昭常②入见。王曰：“齐使来求东地五百里，为之奈何？”昭常曰：“不可与也。万乘者，以地大为万乘。今去东地五百里，是去战国之半也，有万乘之号而无千乘之用也，不可。臣故曰勿与。常请守之。”

※注释

①子良：楚国大臣，官任上柱国。②昭常：楚国大臣。

※译文

上柱国子良进宫拜见楚王。楚王说：“我能够回到楚国，来办理父王的丧事，又能再次见到群臣，使国家恢复正常，是以答应割让给齐国东地方圆五百里的土地为条件的。现在齐国派使臣来索要土地，这该怎么办呢？”子良说：“大王不能不给啊！您亲口说出的话，一诺千金，答应了拥有万乘的强大的齐国，却又不割让土地，是不守信用的行为，将来您就无法和诸侯各国谈判结盟了。我建议应该割让给齐国土地，然后再出兵攻打齐国。割让土地是守信用，进攻齐国是使用武力，所以我认为应该割让土地给它。”

子良离宫之后，昭常进宫拜见楚王。楚王说：“齐国使臣来索要东地方圆五百里的土地，这该怎么办呢？”昭常说：“不能给。所谓万乘之国，是因为土地幅员辽阔才被称为万乘之国的。现在如果割让东地方圆五百里的土地，这样就减少了我国一半的战斗力啊！这样楚国虽有万乘之国的称号，却连千乘之国的实力也没有了，不能割让。所以我说不能割让。请让我来守卫东地。”

※原文

昭常出，景鲤①入见。王曰：“齐使来求东地五百里，为之奈何？”景鲤曰：“不可与也。虽然，楚不能独守。王身出玉声，许万乘之强齐也而不与，负不义于天下。楚亦不能独守。臣请西索救于秦。”

※注释

①景鲤：楚国大臣。

※译文

昭常离宫之后，景鲤进宫拜见楚王。楚王说："齐国使臣来索要东地方圆五百里的土地，这该怎么办呢？"景鲤说："不能给。虽然如此，不能单靠楚国一国的力量独守东地。大王亲口说出来的话，一诺千金，答应了拥有万乘的强大的齐国，却又不割让土地，这就在天下落了个不义的坏名声。也不能单靠楚国一国的力量来独守东地。请让我去往西向秦国求救。"

※原文

景鲤出，慎子入。王以三大夫计告慎子曰："子良见寡人曰：'不可不与也，与而复攻之。'常见寡人曰：'不可与也，常请守之。'鲤见寡人曰：'不可与也，虽然①，楚不能独守也，臣请索救于秦。'寡人谁用于三子之计？"慎子对曰："王皆用之！"王怫然作色曰："何谓也？"慎子曰："臣请效其说，而王且见其诚然也。王发上柱国子良车五十乘，而北献地五百里于齐。发子良之明日，遣昭常为大司马，令往守东地。遣昭常之明日，遣景鲤车五十乘，西索救于秦。"王曰："善。"乃遣子良北献地于齐。遣子良之明日，立昭常为大司马，使守东地。又遣景鲤西索救于秦。

※注释

①虽然：即使如此。

※译文

景鲤离宫之后，太子的老师慎子进宫。楚王把三位大夫的计策告诉给慎子，说："子良见到我说，'不能不给，给了之后再出兵攻打齐国'。昭常见了我说，'不能给，请让我去守卫东地'。景鲤见了我说，'不能给，不能单靠楚国一国的力量来独守东地，请让我往西去向秦国求救'。不知道他们三个人的计策我到底采用谁的好？"慎子回答说："大王都采用。"楚王愤怒地变了脸色，说："这是什么意思？"慎子说："请让我说出我的道理，大王就会知道我说的确实符合道理。大王您先派遣上柱国

子良带着五十辆车子，往北到齐国去进献东地方圆五百里的土地；在派遣子良北去的第二天，派遣昭常为大司马，让他去守卫东地；在派遣昭常东去的第二天，派遣景鲤带着五十辆车子，往西到秦国去求救。”楚王说：“好。”于是派子良往北到齐国去敬献土地。在派遣子良北去的第二天，任命昭常为大司马，派他去守卫东地。后又派遣景鲤往西向秦国求救。

※原文

子良至齐，齐使人以甲①受东地。昭常应齐使曰：“我典主东地，且与死生。悉五尺至六十，三十余万弊甲钝兵，愿承下尘。”齐王谓子良曰：“大夫来献地，今常守之何如？”子良曰：“臣身受弊邑之王，是常矫也。王攻之。”齐王大兴兵，攻东地，伐昭常。未涉疆，秦以五十万临齐右壤②。曰：“夫隘楚太子弗出，不仁；又欲夺之东地五百里，不义。其缩甲则可，不然，则愿待战。”齐王恐焉，乃请子良南道楚，西使秦，解齐患。士卒不用，东地复全。

※注释

①甲：军队。②临齐右壤：逼近齐国右边边境。

※译文

子良到了齐国，齐国派人带着士兵来接受东地。昭常回答齐国使臣说：“我负责管理东地，要与东地共存亡。我已动员了从小孩到六十岁的老人全部入伍，共三十多万人，虽然我们的铠甲破旧，武器鲁钝，但我们愿意奉陪到底。”齐王对子良说：“您来献地，但现在昭常却守卫东地，这是怎么回事啊？”子良说：“我是受了敝国大王的命令来进献东地，昭常守卫东地，这是他假传王命。大王去攻打他吧。”齐王于是发动大军进攻东地，攻打昭常。但大军还没有到达东地的边界，秦国已经派了五十万大军逼近齐国右边边境，说：“你们扣押楚国太子，不让他回国，这是不仁之举；又想抢夺楚国东地方圆五百里的土地，这是不义之举。如果你们收兵的话还可以，不收兵的话，我们愿等待和你们一战。”齐王害怕了，就请求子良往南告诉楚国，与楚国讲和，又派人往西出使秦国，解除了齐国的祸患。楚国没有派一兵一卒，却保全了东地。

※读解

人和人之间最大的区别就是对事物的认识和理解不同，所以每个人思考问题和解决问题的方法也不同。听一听不同的人对同一个问题的不同看法，就能使自己对同一问题得到不同的认识和理解，也就有了更多分析问题的角度，也就有了更多可供选择的解决问题的方法。所以我们思考问题、分析问题和解决问题的时候，最好能够多听取不同的人的意见。集思广益地解决问题，把要做的事情做得更好。

楚襄王面对齐国的强力威胁，听取了上柱国子良、昭常、景鲤、慎子四个人的意见，慎子的建议里集中了前三个人的意见，最后没有动用一兵一卒，就解决了齐国所带来的棘手问题，维护了国家的安全。

楚王还在齐国做质子的时候，能够离开齐国回到楚国继承王位是亟待解决的事情，能不能顺利地回到楚国是起决定性作用的环节。所以他就听从师傅慎子的意见答应了割让土地给齐国的条件，来求得自己人身的自由。等他回到楚国，继承了王位，再来解决接下来的问题。这是符合事物的发展规律的处理问题的方法。

面对棘手的问题，如果只有一个可以选择的方法，那么这个方法很可能是一个根本无法解决棘手问题的方法。所以说，集思广益是最好的决策方法。它往往能够让我们在众多的选择当中挑选比较好的来解决问题。

苏子谓楚王

※原文

苏子①谓楚王曰："仁人之于民也，爱之以心，事之以善言。孝子之于亲也，爱之以心，事之以财。忠臣之于君也，必进②贤人以辅之。今王之大臣父兄，好伤贤以为资，厚赋敛诸臣、百姓，使王见疾于民，非忠臣也。大臣播王之过于百姓，多赂诸侯以王之地，是故退王之所爱，亦非忠臣也，是以国危。臣愿无听群臣之相恶也，慎大臣父兄；用民之所善，节身之嗜欲，以百姓。

"人臣莫难于无妒而进贤。为主死易，垂沙之事，死者以千数。为主辱易，自令尹以下，事王者以千数。至于无妒而进贤，未见一人也。故明主之察其臣也，必知其无妒而进贤也。贤臣之事其主也，亦必无妒而进贤。夫进贤之难者，贤者用且使己废，贵且使己贱，故人难之。"

※注释

①苏子：即苏秦。②进：举荐，推荐。

※译文

苏秦对楚王说："仁人爱护百姓，用真心爱他们，用好话抚慰他们；孝子孝敬自己的父母亲，用真心爱他们，用钱财奉养他们；忠臣忠诚于自己的国君，必须推荐贤能的人来辅助国君。现在大王的重臣和宗亲喜好毁谤贤能的人，用这来当作他们进身的条件，对臣子和百姓课以沉重的赋税，导致国君被百姓怨恨，他们称不上是忠臣。那些大臣在百姓当中传播国君的不是，用您的土地大肆地贿赂诸侯。因此和大王的所爱相违背，这也称不上是忠臣。这样下去，国家就危险了。我希望您不要去听信大臣们之间互相攻击诋毁的话，要审慎地任用大臣和宗亲。要任用那些百姓所喜欢的人，节制自己的嗜好和欲望，依据百姓的喜好来决定各种事情。

"做人臣的最难做到的莫过于没有嫉妒心又能推荐贤才。为国君去死

是很容易的，就拿垂沙之战来说，死的人数以千计。为国君而忍受屈辱，也是很容易的，像令尹以下的人，侍奉大王的人也数以千计。至于没有嫉妒之心又能推荐贤才的人，没有见到一个人。所以英明的国君考察他的臣子，必须了解他们是不是没有嫉妒心又能推荐贤才。贤能的人侍奉国君，也必须没有嫉妒心又能推荐贤才。推荐贤才之所以很难做到，是因为被推荐的贤才一旦被任用了就会使自己遭到废弃，被推荐的贤才地位尊贵了，就会使自己显得低贱，所以人们难以做到。”

※读解

做生意追求的是利益的最大化，而从政为官者追求的应该是国家长治久安。现在流行的“公务员”一词，强调的就是一个“公”字，如果为官的不能一心为公，那么他就失去了作为公职人员最起码的职业道德和追求。只要一个人一心为公，那么他就不会看到贤德的人才而不去举荐和提拔。“无妒而进贤”就是对公职人员提出的职业要求，它是建立在“公”字的基础上的。

本篇提出了政治科学中的一个最基本的理念。可见战国时期的纵横家往来奔走于各个诸侯国之间，靠他们积极的思考和机智的论辩，发展了我国古代的政治科学，为后代提出了许多的政治学命题和基本的理念，丰富了我国的政治学宝库，为我们留下了丰富的政治传统遗产。

苏秦在和楚王的谈话中勾画了贤能忠臣的一个标准，指出了一个国家要想保持政治清明和长治久安，国家的最高统治者和他们的下属官僚们应该遵循的原则。

苏秦之楚

※原文

苏秦之楚，三月乃①得见乎王。谈卒②，辞而行。楚王曰："寡人闻先生，若闻古人。今先生乃不远千里而临寡人，曾不肯留？愿闻其说。"对曰："楚国之食贵于玉，薪贵于桂，谒者难得见如鬼，王难得见如天帝。今令臣食玉炊桂，因鬼见帝。"王曰："先生就舍，寡人闻命矣。"

※注释

①乃：才。②卒：结束。

※译文

苏秦到了楚国，过了三个月，才有机会见到楚王。和楚王谈论结束，向楚王辞行。楚王说："我听先生谈论，就如同听古人谈论。今天先生不远千里来见我，怎么不多留一些日子呢？我希望能再听听你的高见。"苏秦回答说："楚国的饭菜比宝玉还贵，楚国的柴火比桂树还贵，负责接待的人像鬼一样难得一见，大王像天帝一样难得一见。现在要我拿玉当饭吃，拿桂当柴火烧，通过鬼来见天帝。"楚王说："请先生到馆舍住下，我愿意听你的高见。"

※读解

苏秦是一个被后代有志于从政的人崇敬的纵横家，之所以如此，是因为苏秦从一介布衣，靠着自己的努力成为身佩六国相印的政治家，得到了荣华富贵。他最初主张连横政策，但在游说秦王的时候就遭到了拒绝。他没有气馁，而是更加发愤读书，从失败的困境中振作起来。后来他主张合纵政策，在六国之间奔走游说，为实现自己的政治理想而努力。

游说别人就是让被游说的对象放弃他以前的主张和政策，并且接受自己强加给他的新的理念。这是很有难度的，遇到拒绝甚至吃闭门羹的

情况，是再正常不过的事情了。苏秦到楚国游说楚王，就遭到这样的尴尬和打击，一连三个月都没有机会见到楚王的面。这等待的焦急和失望可想而知。一般人应该早就放弃了。但苏秦就是苏秦，作为一个政治家，他有不同于常人的毅力和决心，更有不同于常人的心理承受能力和机智来化被动为主动，最终达到了自己的目的。

终于见到了楚王，苏秦施展了他的心理战术，先是向楚王表达了他的真实想法和强烈不满：楚国的饭菜比宝玉还贵，楚国的柴火比桂树还贵，负责接待的人像鬼一样难得一见，大王像天帝一样难得一见。现在要我拿玉当饭吃，拿桂当柴火烧，通过鬼来见天帝。这样就在心理上占据了优势，掌握了游说楚王的主动权。

张仪之楚

※原文

张仪之楚，贫。舍人①怒而归。张仪曰："子必以衣冠之敝，故欲归。子待我为子见楚王。"当是之时，南后、郑袖贵于楚。张子见楚王，楚王不说。张子曰："王无所用臣。臣请北见晋君。"楚王曰："诺。"张子曰："王无求于晋国乎？"王曰："黄金珠玑犀象出于楚，寡人无求于晋国。"张子曰："王徒不好色耳？"王曰："何也？"张子曰："彼郑、周之女，粉白墨黑，立于衢闾②，非知而见之者以为神。"楚王曰："楚，僻陋之国也，未尝见中国之女如此其美也。寡人之独何为不好色也？"乃资之以珠玉。

※注释

①舍人：门客。②衢闾：大街和巷口。

※译文

张仪到了楚国之后，生活很贫困。他的侍从很生气，想要回去。张仪说："你一定是因为衣冠破烂，所以想要回去的吧。你等着，我为你去见楚王。"在这个时候，南后和郑袖正受楚王的宠爱，在楚国地位尊贵。张仪拜见楚王，楚王不高兴。张仪说："大王没有什么可以用得上我的地方，请让我往北去见晋王。"楚王说："好吧！"张仪说："难道大王对晋国出产的就没有什么想要的吗？"楚王说："黄金、珍珠、玑珠、犀皮、象牙都出产于楚国，我对晋没有什么想要的。"张仪说："大王不喜欢美色吗？"楚王说："你所说的是什么？"张仪说："那郑国和周国的女子，打扮得十分漂亮，站在大街巷口，如果不知道的话，初次见她的还以为见到了仙女。"楚王说："楚国是一个地处偏僻的国家，我从来没有见过有中原女子这么美丽的。我怎么就不喜欢美色呢？"于是给张仪珍珠和玉器作为资用，为他寻找美丽的中原女子。

※原文

南后、郑袖闻之大恐，令人谓张子曰：“妾闻将军之晋国，偶有金千斤，进之左右，以供刍秣①。”郑袖亦以金五百斤。张子辞楚王曰：“天下关闭不通，未知见日也，愿王赐之觞。”王曰：“诺。”乃觞之。张子中饮，再拜而请曰：“非有他人于此也，愿王召所便习而觞之。”王曰：“诺。”乃召南后、郑袖而觞之。张子再拜而请曰：“仪有死罪于大王。”王曰：“何也？”曰：“仪行天下遍矣，未尝见人如此其美也。而仪言得美人，是欺王也。”王曰：“子释之。吾固以为天下莫若是两人也。”

※注释

①刍秣：粮草，这里的意思是酒食饭钱。

※译文

南后和郑袖知道了这件事，大为惊恐。南后派人对张仪说：“我们听说将军要到晋国去，我这里有一千斤黄金，送给您左右的人，作为酒食饭钱。”郑袖也给了张仪五百斤黄金。

张仪向楚王辞行，说：“各国诸侯互相隔绝，不知哪天才能再见到大王，请大王赐酒辞行。”楚王说：“很好。”于是设宴和张仪饮酒辞行。酒至半酣，张仪又施礼，请求说：“这里没有外人，请大王召来左右亲近的人敬酒。”楚王说：“好。”于是找来南后和郑袖一起饮酒。张仪又施礼，请罪说：“我对大王犯有死罪。”楚王说：“有什么罪啊？”张仪说：“我走遍天下，从来没有见过像南后、郑袖二位这样美丽的女子。而我说要为您寻找美人，这是在欺骗大王啊！”楚王说：“你放心吧。我本来就认为天下没有比她们两人更美丽的人了。”

※读解

张仪来到楚国推行他的连横政策，但遭到了囊中羞涩的尴尬。人在旅途，如何解决经费的问题，各人有各人的方式。本篇讲述了张仪解决经费问题的计策。他不用辛苦就达到了目的，计策高超令人咂舌。

张仪了解了楚王喜欢女色的心理，于是就紧紧抓住他的这个心理大做文章，调动各方面的因素和矛盾，巧妙地为自己筹到了经费。

张仪逐惠施于魏

※原文

张仪逐惠施于魏。惠子之楚，楚王受之。冯郝谓楚王曰："逐惠子者，张仪也。而王亲与约，是欺仪也，臣为王弗取也。惠子为仪者来，而恶王之交于张仪，惠子必弗行也。且宋王之贤惠子也，天下莫不闻也。今之不善张仪也，天下莫不知也。今为事之故，弃所贵于雠人，臣以为大王轻矣。且为事耶？王不如举惠子而纳之于宋，而谓张仪曰：'请为子勿纳也。'仪必德①王。而惠子穷人，而王奉之，又必德王。此不失为仪之实，而可以德惠子。"楚王曰："善。"乃奉惠子而纳之宋。

※注释

①德：感激，感恩。

※译文

张仪将惠施驱逐出魏国。惠施到了楚国，楚王接纳了他。大臣冯郝对楚王说："驱逐惠施的人是张仪。大王和惠施结交，这是在欺骗张仪，我认为大王这样做是不可取的。惠施是因为张仪驱逐才来楚国的，他也一定会怨恨大王和张仪结交，惠施如果知道实际情况的话，他一定不会来楚国的。并且宋王认为惠施是一个贤能的人，天下没有人不知道这事的。如今惠施和与张仪二人关系不好，天下也是没有人不知道的。如今因为这件事情的缘故，您就抛弃了张仪，我认为大王这样做是轻率的，还是为了您的大事呢？大王不如推荐惠施，把他送到宋国。而对张仪说：'我是因为您的缘故才没有接纳惠施的。'张仪必然感激大王。而惠施是个处境窘迫的人，大王将他推荐到宋国，惠施也必然会感激大王。这样您实际上既为张仪着想，又可以使惠施感激您。"楚王说："很好。"于是就把惠施推荐到宋国去了。

※读解

本篇讲述怎样妥善地处理人际关系。人是各种社会关系的总和。每

个人都生活在复杂的社会关系当中，尤其是我们中国人，向来注重人情，所以人际关系相当复杂。

我们做事情的时候要了解相关的人之间的关系情况，亲疏远近都必须顾及，否则的话就会把事情办砸，为以后的工作和生活埋下许多祸根。

冯郝对各种利害关系进行了条分缕析，见解非常有洞察力，并且处理的手段也很高明。人际关系的互动是在千丝万缕的人际关系中进行的，我们要考虑如何处理好各种关系的情况之后，再来实现自己的目的和利益。我们对一举两得、两全其美的策略比较推崇，这是因为这样的策略排除了触及各种人际关系后所产生的负面效应，而巧妙地达到了我们所预期的目标。

魏王遗楚王美人

※原文

魏王遗①楚王美人，楚王说之。夫人郑袖知王之说新人也，甚爱新人，衣服玩好，择其所喜而为之；宫室卧具，择其所善而为之。爱之甚于王。王曰："妇人所以事夫者，色也；而妒者，其情也。今郑袖知寡人之说新人也，其爱之甚于寡人，此孝子之所以事亲，忠臣之所以事君也。"郑袖知王以己为不妒也，因谓新人曰："王爱子美矣。虽然，恶子之鼻。子为见王，则必揜子鼻。"新人见王，因揜其鼻。王谓郑袖曰："夫新人见寡人，则掩其鼻，何也？"郑袖曰："妾知也。"王曰："虽恶，必言之。"郑袖曰："其似恶闻君王之臭②也。"王曰："悍哉！"令劓③之，无使逆命。

※注释

①遗：赠送，送给。②臭：这里指体味。③劓：割除鼻子。

※译文

魏惠王赠送楚怀王一个美女，楚怀王很喜欢这个美女。楚怀王的宠妃郑袖，知道楚怀王宠爱这个新来的美人，所以表面上也装出一副很喜爱这个新来的美女：衣服首饰尽挑她喜欢的送给她；宫室和用具也都挑她所喜欢的让她使用，看起来比楚怀王更喜欢她。楚怀王说："女人来侍奉丈夫的就是她的美色；而嫉妒是人之常情。如今郑袖知道我喜欢这个新来的美人，可见她喜欢她要超过我，这就如同孝子侍奉双亲，忠臣侍奉君主一样啊！"郑袖知道楚怀王认为她不嫉妒，就对新人说："大王爱你的美貌。虽然如此，但是他很讨厌你的鼻子。所以你见了大王，就一定要捂住你的鼻子。"从此新人每次见到楚王就用手捂住自己的鼻子。楚怀王对郑袖说："新人看见我的时候，就捂住自己的鼻子，这是什么原因呢？"郑袖说："我知道什么原因。"楚怀王说："即使再难听的话，你也一定要说。"郑袖说："她好像是讨厌大王身上的狐臭吧。"楚怀王说："不讲理的悍妇！"于是下令割掉美女的鼻子，不准违抗命令。

※读解

在这个故事里，郑袖奸险狡诈、阴狠毒辣，而楚怀王昏庸好色、残暴无能。郑袖作为王妃，历经宫中的锤炼，耍弄起阴谋手段来，真是令人咂舌。她首先在表面上表现得很喜欢魏女，无论什么都顺着魏女的心意来做，实际上这是做给楚怀王看的表面文章，从而让楚怀王相信自己并没有什么嫉妒的心理。得到楚怀王的信任之后，郑袖又装出一副十分关心魏女的样子来，让魏女捂着鼻子去见楚怀王，实际上利用了楚怀王身上有狐臭而又怕人揭短的心理，终于使他对魏女下了毒手。真是伴君如伴虎，但实际上真正可怕的是郑袖的妇人之心。可怜的魏女，遭到了暗算还被蒙在鼓里，用自己的行动为楚怀王提供了一个迫害自己的借口。

庄辛谓楚襄王

※原文

庄辛①谓楚襄王曰："君王左州侯，右夏侯，辇从鄢陵君与寿陵君，专淫逸侈靡，不顾国政，郢都必危矣。"襄王曰："先生老悖乎？将以为楚国妖祥乎？"庄辛曰："臣诚见其必然者也，非敢以为国妖祥也。君王卒幸四子者不衰，楚国必亡矣。臣请辟于赵，淹留以观之。"庄辛去之赵。留五月，秦果举鄢、郢、巫、上蔡、陈之地，襄王流掩于城阳。于是使人发驺，征庄辛于赵。庄辛曰："诺。"

※注释

①庄辛：楚庄王的后代。

※译文

庄辛对楚襄王说："君王左有州侯右有夏侯，鄢陵君和寿陵君在车后跟从，生活淫逸奢侈、毫无节制，不理国家朝政，这样下去会使郢都变得很危险。"楚襄王说："先生老糊涂了？还是认为楚国将遇到不祥呢？"庄辛说："臣当然是看到了您这样下去的必然后果，而不敢认为国家会遇到不祥。如果大王始终宠幸这四个人，不稍加收敛的话，那楚国一定会因此而灭亡。请大王准许臣到赵国避难，在那里来静观楚国的变化。"庄辛离开楚国到了赵国，他在赵国待了五个月，秦国果然发兵攻占了鄢、郢、巫、上蔡、陈这些地方，楚襄王也流亡到城阳。到了这样的境地楚襄王才派人到赵国召请庄辛。庄辛说："好。"

※原文

庄辛至，襄王曰："寡人不能用先生之言，今事至于此，为之奈何？"庄辛对曰："臣闻鄙语曰：'见菟而顾犬，未为晚也；亡羊而补牢，未为迟也。'臣闻昔汤、武以百里昌，桀、纣以天下亡。今楚国虽小，绝长续短，犹以数千里，岂特百里哉？

"王独不见夫蜻蛉①乎？六足四翼，飞翔乎天地之间，俯啄蚊虻而食

之，仰承甘露而饮之，自以为无患，与人无争也。不知夫五尺童子，方将调饴胶丝，加己乎四仞②之上，而下为蝼蚁食也。蜻蛉其小者也，黄雀因是以。俯噣白粒，仰栖茂树，鼓翅奋翼，自以为无患，与人无争也。不知夫公子王孙，左挟弹，右摄丸，将加己乎十仞之上，以其类为招。昼游乎茂树，夕调乎酸醎，倏忽之间，坠于公子之手。

“夫雀其小者也，黄鹄因是以。游于江海，淹乎大沼，俯噣鳝鲤，仰啮菱衡，奋其六翮，而凌清风飘摇乎高翔，自以为无患，与人无争也，不知夫射者，方将修其碆卢，治其矰缴，将加己乎百仞之上。被磻引微缴，折清风而抎③矣。故昼游乎江河，夕调乎鼎鼐。

※注释

①蜻蛉：即蜻蜓。②仞：古代的长度单位，八尺为一仞。③抎：通“陨”。坠下。

※译文

庄辛到了城阳，楚襄王说：“我当初不听先生的话，如今事情发展到这地步，该怎么办呢？”庄辛回答说：“我知道一句俗语：‘见到兔子以后再放出猎犬去追并不算晚，羊丢失以后再去修补羊圈还不算迟。’我听说过去商汤王和周武王，依靠方圆百里的土地，就使天下昌盛，而夏桀王和殷纣王，虽然拥有天下，到头来也不免身死国亡。现在楚国的土地虽然狭小，然而如果取长补短，还能有方圆几千里，岂止百里啊？

“大王难道没有见过蜻蜓吗？蜻蜓长着六只脚和四只翅膀，在天地之间飞舞，低下头来啄食蚊虫，抬头起来喝甘美的露水，自以为无忧无患，和别的昆虫没有什么争执。岂不知那几岁的孩子，正在调糖稀涂在丝网上，将要在高空之上粘住它，它的下场就是被蚂蚁吃掉。蜻蜓的事可能是小事，其实黄雀也是如此。它俯下身去啄，仰起身来栖息在茂密的树丛中，舞动翅膀奋力高飞，自己也认为没有什么祸患，和别的鸟也没有什么争执，却不知那公子王孙左手拿着弹弓，右手捏着弹丸，将要射向数十尺高空的黄雀。黄雀白天还在茂密的树丛中游玩，晚上就成了桌上的佳肴，转眼之间落入王孙公子的手中。

“黄雀的事情可能是小事情，其实黄鹄也是如此。黄鹄在江海上飞翔，停留在大沼泽旁边，低下头吞食黄鳝和鲤鱼，抬起头来吃菱角和水草，振动它的翅膀而驾驭清风，自由自在飞翔于高空，自认为不会有什么祸患，又不和别的鸟争夺。但是它们却不知道有射箭的人，已准备好箭和弓，将射向数百尺的高空。它将带着箭，拖着细微的箭绳，从清风中坠落下来，掉在地上。黄鹄白天还在江河上翱翔，晚上就成了锅里的美味。

※原文

“夫黄鹄，其小者也，蔡圣侯之事因是以。南游乎高陂，北陵乎巫山，饮茹溪流，食湘波之鱼，左抱幼妾，右拥嬖女①，与之驰骋乎高蔡之中，而不以国家为事。不知夫子发方受命乎宣王，系己以朱丝而见之也。蔡圣侯之事其小者也，君王之事因是以。左州侯，右夏侯，辇从鄢陵君与寿陵君，饭封禄之粟，而戴方府之金，与之驰骋乎云梦之中，而不以天下国家为事，不知夫穰侯方受命乎秦王，填黾塞之内，而投己乎黾之外。”

襄王闻之，颜色变作，身体战栗。于是乃以执圭而授之为阳陵君，举淮北之地也。

※注释

①嬖女：宠爱的妃子。

※译文

“黄鹄的事可能是小事，而蔡圣侯的事也是这样的。他向南游玩到高陂，往北到巫山，饮茹溪里的水，吃湘江里的鱼；左手抱着年轻貌美的侍妾，右手搂着如花似玉的宠妃，和这些人同车驰骋在高蔡城中，而不把国家朝政当回事。他不知道子发正在接受宣王的进攻命令，他将要成为阶下囚。蔡圣侯的事只是当中的小事，其实大王您的事也是这样的。大王左边是州侯，右边是夏侯，鄢陵君和寿陵君始终跟随着大王的车辆，您享受着米粟的封赏和金银的俸禄，驰骋在云梦地区，而不把国家朝政当回事。然而大王却没有想到，齐穰侯魏冉已经接过秦王的命令，

在黾塞之南布满军队，而把大王抛弃在黾塞之外。”

楚襄王听了庄辛的话，脸色大变，全身战栗。这时才把执圭的爵位授予庄辛，封他为阳陵君。在庄辛的辅助之下，楚国收复了淮北的失地。

※读解

丧师失地、国君流亡的惨痛教训还没有使楚襄王警醒自己的所作所为为什么会带来这样的后果，虽然在这之前庄辛已经尖锐地指出他的行为将会带来的危害。在流亡的途中，楚襄王终于看到庄辛的话得到了印证，这时候后悔还来得及，于是就有了庄辛气势磅礴的论说。也许对有些人来说，不痛不痒的警示根本达不到劝谏的目的，而只有惨痛的事实加之于身上的时候才猛然警醒悔不该当初。

庄辛的论说由小到大，由远及近，深刻地揭示了重视细微处的重大意义，通过蜻蜓、黄雀、黄鹄来类比，由那些普通的事物、普通的现象说起，逐步说到人的问题，寓意深刻，发人深省，所以经历过惨痛事变的楚襄王听了变了脸色，不寒而栗，全身发抖，乖乖地接受了庄辛的教诲。

天下合从

※原文

天下合从。赵使魏加①见楚春申君②曰：“君有将乎？”曰：“有矣，仆欲将临武君。”魏加曰：“臣少之时好射，臣愿以射譬之，可乎？”春申君曰：“可。”加曰：“异日者，更羸③与魏王处京台之下，仰见飞鸟。更羸谓魏王曰：‘臣为王引弓虚发而下鸟。’魏王曰：‘然则射可至此乎？’更羸曰：‘可。’有间，雁从东方来，更羸以虚发而下之。魏王曰：‘然则射可至此乎？’更羸曰：‘此孽④也。’王曰：‘先生何以知之？’对曰：‘其飞徐而鸣悲。飞徐者，故疮痛也；鸣悲者，久失群也，故疮未息，而惊心未至也。闻弦音，引而高飞，故疮陨也。’今临武君，尝为秦孽，不可为拒秦之将也。”

※注释

①魏加：赵国臣子。②春申君：战国四君子之一，即黄歇。③更羸：战国时期的名射手。④孽：受伤的鸟。

※译文

天下各国的诸侯联合起来抵抗秦国。赵国派魏加去见楚国的春申君说：“您有带兵的将领了吗？”春申君说：“有，我想让临武君作为大将。”魏加说：“我年少的时候喜欢射箭，我就用射箭来打个比方，可以吗？”春申君说：“可以。”魏加说：“有一天，魏国大臣更羸和魏王站在京台的下面，抬头看见飞鸟。更羸对魏王说：‘我为您拉弓虚发一弦，就能把鸟射死在您的面前。’魏王说：‘你的射技有这么高超吗？’更羸说：‘我能做到。’过了一会儿，有一只大雁从东方飞来，更羸虚拉了一弦就把这只大雁射落在地上。魏王说：‘但是你射箭的技艺怎么达到了如此高超的地步呢？’更羸说：‘因为这是一只受伤的大雁。’魏王说：‘你是怎么知道的？’更羸说：‘这只大雁飞得很慢，叫声很悲伤。飞得很慢，是因为它旧伤疼痛；叫声悲伤，是因它离开雁群已经很长时间了；身上的旧伤还没有愈合，而且心里的惊惧还没有退去，一听见弓弦响声就吓得拼命向高处飞，从而导致它的旧伤口破裂而掉落下来。’现在的临武

君，曾经被秦军打败，所以不能派他做抵抗秦国大军的将领。”

※读解

本篇讲述了一个著名的寓言故事：惊弓之鸟。

更羸以丰富的射猎经验发现了鸟畏惧弓箭的习性，于是就拿来给春申君做类比，劝谏他不要派临武君做将领和秦国作战。其实鸟的习性和人的心理有相通的地方，恐惧都发自本能。更羸用生动而形象的比喻向春申君说明了临武君被秦军打败之后的心理状态，用浅显的射猎经验巧妙地解决了国家任用将帅的问题，不能不佩服更羸非凡的洞察力。

细致的观察、严密的分析、准确的判断是更羸虚拉弓弦就能射落大雁的原因。这种观察、分析、判断的能力，只有通过长期刻苦的学习和实践才能培养出来。现在常用“惊弓之鸟”这一成语来形容受过惊吓，遇到类似情况就惶恐不安的人。

楚考烈王无子

※原文

楚考烈王①无子，春申君患之，求妇人宜子者进之，甚众，卒无子。赵人李园，持其女弟②，欲进之楚王，闻其不宜子，恐又无宠。李园求事春申君为舍人。已而谒归，故失期。还谒，春申君问状。对曰："齐王遣使求臣女弟，与其使者饮，故失期。"春申君曰："聘入乎？"对曰："未也。"春申君曰："可得见乎？"曰："可。"于是园乃进其女弟，即幸于春申君。

※注释

①楚考烈王：芈姓，名熊完，公元前262年至前238年在位，以春申君黄歇为令尹，赐淮北地十二县，迁都寿春。楚、赵两国结盟，楚考烈王令春申君以八万大军，奔赴赵国。《史记》说考烈王有三子。《战国策》说楚考烈王无子。②女弟：即李园的妹妹，名叫李嫣。

※译文

楚考烈王没有儿子，相国春申君为这件事感到忧虑，寻求能生育的妇人进献给楚王，虽然进献了很多妇人，但最终还是没有生下儿子来。赵国人李园，带着自己的妹妹，想要把她进献给楚王，可是又听人说自己的妹妹并无生子之相，又担心将来得不到楚王的宠幸。李园就请求能当春申君的舍人，当上舍人不久，请假回家，又故意晚回来。回来见到春申君，春申君问他为什么迟到。李园回答说："齐王派使者来娶我的妹妹，我和使者一起喝酒，所以耽误了回来的时间。"春申君说："送过聘礼了吗？"李园说："还没有。"春申君说："我能见一下你的妹妹吗？"李园说："可以。"于是李园就把妹妹进献给了春申君，就受到春申君的宠爱。

※原文

知其有身①，园乃与其女弟谋。园女弟承间说春申君曰："楚王之贵

幸君，虽兄弟不如。今君相楚王二十余年，而王无子，即百岁后，将更立兄弟。即楚王更立，彼亦各贵其故所亲，君又安得长有宠乎？非徒然也，君用事久，多失礼于王兄弟，兄弟诚立，祸且及身，奈何以保相印、江东之封乎？今妾自知有身矣，而人莫知。妾之幸君未久，诚以君之重而进妾于楚王，王必幸妾。妾赖天而有男，则是君之子为王也，楚国封尽可得，孰与其临不测之罪乎？”春申君大然之，乃出园女弟，谨舍②而言之楚王。楚王召入，幸之。遂生子男，立为太子，以李园女弟立为王后。楚王贵李园，李园用事。

※注释

①有身：怀有身孕。②谨舍：另立馆舍安排居住，并小心侍候，多加保卫。

※译文

当李园知道妹妹有了身孕，就和妹妹商量了一个计谋。李园的妹妹找个机会对春申君说：“大王宠信你，即使是他的兄弟也不如你。现在你当楚国相国已经二十多年，但是楚王还是没有儿子。等到楚王死后，必定会拥立他的兄弟为王。楚国王位更换，必然重用他自己的故交和亲人，您又怎能长时间地受到宠信呢？不仅这样，您出任宰相的时间很长，难免对大王的兄弟有失礼得罪的地方。将来大王的兄弟如果真能登上王位，您定会身受大祸，又怎能保全相国和江东的封地呢？现在臣妾已经知道怀孕了，但外人都不知道。臣妾受您宠爱的时间还不长，如果能凭借您的高贵身份而把臣妾献给楚王，楚王必定会宠幸我。如果我能得到上天的保佑生个儿子的话，那就是您的儿子当上了楚王，到那时楚国的一切都是您的了，这和面对着不可猜测的罪过相比，哪一个更好呢？”春申君认为她说得非常对，于是就把李园的妹妹迁到府外，并告诉楚王说要进献李园的妹妹。楚王把李园的妹妹召进宫里来，对她非常宠爱。后来还生了一个男孩，被立为太子，并立李园的妹妹为皇后。楚王也很看重李园，因而李园也就掌握了大权。

※原文

李园既入其女弟为王后，子为太子。恐春申君语泄而益骄，阴养死

士①，欲死春申君以灭口，而国人颇有知之者。

春申君相楚二十五年，考烈王病。朱英谓春申君曰："世有无妄之福，又有无妄之祸。今君处无妄之世，以事无妄之主，安不有无妄之人乎？"春申君曰："何谓无妄之福？"曰："君相楚二十余年矣，虽名为相国，实楚王也。五子皆相诸侯。今王疾甚，旦暮且崩，太子衰弱，疾而不起，而君相少主，因而代立当国，如伊尹、周公。王长而反政，不即遂南面称孤，因而有楚国。此所谓无妄之福也。"春申君曰："何谓无妄之祸？"曰："李园不治国，[而]王之舅也。不为兵将，而阴养死士之日久矣。楚王崩，李园必先入，据本议制断君命，秉权而杀君以灭口。此所谓无妄之祸也。"春申君曰："何谓无妄之人？"曰："君先仕臣为郎中，君王崩，李园先人，臣请为君剸其胸杀之。此所谓无妄之人也。"春申君曰："先生置之，勿复言已。李园，软弱人也，仆又善之，又何至此？"朱英恐，乃亡去。

后十七日，楚考烈王崩，李园果先入，置死士，止于棘门之内。春申君后入，止棘门。园死士夹刺春申君，斩其头，投之棘门外。于是使吏尽灭春申君之家。而李园女弟——初幸春申君有身，而入之王——新生子者，遂立为楚幽王②也。

※注释

①阴养死士：阴，暗中。暗中蓄养不怕死的壮士。②楚幽王：原名芈悍，公元前237年至前228年在位。

※译文

李园已经把自己的妹妹送入宫中，并做了皇后，妹妹的孩子又做了太子。但他担心春申君说漏了嘴或者变得更加骄纵，所以就暗中蓄养起刺客，打算杀死春申君来灭口，但当时国内已经有很多人知道了这件事。

当春申君做楚国的相国第二十五个年头时，楚考烈王生病了。这时朱英对春申君说："世间有意想不到的福分，也有始料不及的横祸。现在您就处于这样的境地，侍奉的是出人意料的君主，又怎能得不到出人意

料的人呢？”春申君说：“什么叫出人意料的福分呢？”朱英说：“您做楚国相国20多年了，虽然名为相国，实际上是楚国的国王。五个儿子都位列诸侯辅相。现在君王病重，快要去世了，一旦大王病倒，您就会成为少主的相国，太子弱小，您就得代管国政，就像伊尹和周公一样，等少主长大再让他亲政，要不然，您就可以南面称王，掌握楚国。这就是所谓出人意料的福分。”春申君问：“那什么是出人意料的祸呢？”李英说：“李园不是治国的相国，而是君王的大舅子。他不统领兵将，却暗中豢养刺客，这是很久的事了。楚王死后李园必定入宫，据本奏议，假传王命杀您灭口，这就是意想不到的祸。”春申君说：“什么叫意想不到的人呢？”朱英说：“阁下先任命臣为郎中卫士官，君王死后李园定先入宫，请让臣替您以利剑刺入他的胸膛把他杀死，这就是所谓意想不到的人。”春申君说：“先生别这么说，李园为人诚恳老实，我们关系又好，怎能用这种毒辣的手段呢？”朱英见春申君不听，心里感到很害怕，便离开了楚国。

十七日后，楚考烈王驾崩。李园果然先进入宫中，暗中在棘门内布置好了刺客。春申君后来进入宫中时，在棘门外停了下来。李园布置的刺客从两边跳出来杀死了春申君，把他的头割下来，丢到棘门的外面。于是就又派人将春申君满门抄斩。李园的妹妹生的孩子于是被立为楚幽王。

※读解

读了本篇，在惊叹李园的心计之毒的同时，我们也会很自然地想到前面的吕不韦。李园和吕不韦的荣身方式大同小异，都是利用古代的宗法制度来实现自己的既定目标。

在我国古代社会里实行的人治，这种制度根源于宗法制度。王室占据着当时社会的几乎所有可用的资源，所以要想实现自己的荣身梦想，除了生在帝王家，那就只有千方百计地和帝王家发生血缘关系。生在帝王家是无法求取的，那么像吕不韦和李园的荣身之路就是除此之外的唯一选择了。

比较两个人的策略，我们就可以发现，吕不韦作为精明的商人所付出的成本要小一些，他只是动动嘴皮子，而李园则是拿他的妹妹作为赌

资的。只是从这一点上来说，李园的计谋要比吕不韦逊色一些。但都无法掩盖他们的险恶用心。从他们的发迹过程来看，人为了想要得到的东西，真的是可以付出一切，也可以不顾一切，哪怕是别人的生命。正是这样的人让这个世界变得险恶，让人性变得不再善良。

赵 策

知伯从韩、魏兵以攻赵，围晋阳而水之，城下不没者三板。郗疵谓知伯曰：“韩、魏之君必反矣。”知伯曰：“何以知之？”郗疵曰：“以其人事知之。夫从韩、魏之兵而攻赵，赵亡，难必及韩、魏矣。今约胜赵而三分其地。今城不没者三板，臼灶生蛙，人马相食，城降有日，而韩魏之君无憙志而有忧色，是非反如何也？”

知伯从韩魏兵以攻赵

※原文

知伯①从韩、魏兵以攻赵，围晋阳而水之，城下不没者三板。郗疵谓知伯曰："韩、魏之君必反矣。"知伯曰："何以知之？"郗疵曰："以其人事知之。夫从韩、魏之兵而攻赵，赵亡，难必及韩、魏矣。今约胜赵而三分其地。今城不没者三板，臼灶生蛙，人马相食，城降有日，而韩魏之君无憙志而有忧色，是非反如何也？"

明日，知伯以告韩、魏之君曰："郗疵言君之且反也。"韩、魏之君曰："夫胜赵而三分其地，城今且将拔矣。夫三家虽愚，不弃美利于前，背信盟之约，而为危难不可成之事，其势可见也。是疵为赵计矣，使君疑二主之心，而解于攻赵也。今君听谗臣之言，而离二主之交，为君惜之。"趋而出。郗疵谓知伯曰："君又何以疵言告韩、魏之君为？"知伯曰："子安知之？"对曰："韩、魏之君视疵端而趋疾。"

郗疵知其言之不听，请使于齐，知伯遣之。韩、魏之君果反矣。

※注释

①知伯：即智伯，名瑶，晋国六卿之一。

※译文

知伯跟从韩、魏两国联军一道进攻赵国，军队把晋阳城包围起来，引河水淹城池，离淹城只有三块木板的高度。郗疵对知伯说："韩、魏两国的国君一定会背叛我们。"知伯问："何以见得呢？"郗疵说："从他们的脸上和军事形势上判断就可以知道。我们跟随韩、魏联军进攻赵国，如果赵国被灭掉的话，那灾难必然会落到韩、魏两国。虽然贤君跟韩、魏相约灭赵以后就和韩、魏三分赵国的土地，可是现在晋阳只差三块木板的高度就被淹没，就连石臼和炉灶都生了青蛙，饿到了人马相食的地步，晋阳被攻陷指日可待，然而韩、魏两国的国君不但没有高兴的神色，却面露忧愁的样子，这不是表明他们将要背叛还是什么呀？"

第二天，知伯就把郗疵所说的话转告给韩、魏两国的国君，说：“郗疵说两位国君将要背弃盟约。”韩、魏两君说：“灭掉赵国以后我们三个国家就三分赵国的土地，而且晋阳马上就要被攻陷了。韩、魏两国的国君虽然愚笨，但也不会放弃眼前的大好利益，甚至背弃盟约，做出不可能做到的事，这是很明显的。这是郗疵在为赵国的利益出的计策，从而让您怀疑韩、魏两国国君的想法，瓦解咱们三个国家进攻赵国的盟约。现在您听信了进谗言的奸臣的话，并且来离间和韩、魏两国之间的友好交往，我们真为您的所作所为感到惋惜啊！”说完就快步走了出去。郗疵对知伯说：“您又为什么要把我所说的话告诉韩、魏两国的国君呢？”知伯说：“你怎么知道我告诉了他们呢？”郗疵说：“因为韩、魏两国的国君临走的时候，是使劲瞪了我一眼才快步走开的。”

郗疵见知伯不采纳自己的建议，就主动请求知伯派他出使齐国，知伯就派他到齐国去了。韩、魏两国的国君后来果然背叛了。

※读解

知伯作为晋国的权臣，做了韩国和魏国联军的统帅，但他是一个不能明察秋毫的领导者。与他不同的是，郗疵从细微处看到了事情的玄机，发现韩国和魏国两国的国君必将背叛。但无奈知伯领导握着大权，却没有看到这一点，所以无法阻止事态的恶化。

本篇告诫我们的是，作为领导者，一定要能够做到明察秋毫，这是做领导者的必备的一项素质。做不到这一点就无法掌握事情的全局，就无法做出正确的决策，所做的事情就必然会遭遇挫折。另外一点就是，作为领导者，如果不能明察秋毫，那么就要善于采纳来自不同方面的意见和建议，这样可以在一定程度上弥补自身素质的不足。做到了善于采纳别人的意见和建议，也可以使所做的事情走向成功。

晋毕阳之孙豫让

※原文

晋毕阳之孙豫让①，始事范、中行氏而不说，去而就知伯，知伯宠之。及三晋分知氏，赵襄子最怨知伯，而将其头以为饮器。豫让遁逃山中，曰："嗟乎！士为知己者死，女为悦己者容。吾其报知氏之仇矣。"乃变姓名，为刑人，入宫涂厕，欲以刺襄子。襄子如厕，心动，执问涂者，则豫让也。刃其扞曰："欲为知伯报仇！"左右欲杀之。赵襄子曰："彼义士也，吾谨避之耳。且知伯已死，无后，而其臣至为报仇，此天下之贤人也。"

卒释之。豫让又漆身为厉②，灭须去眉，自刑以变其容。为乞人而往乞，其妻不识，曰："状貌不似吾夫，其音何类吾夫之甚也。"又吞炭为哑，变其音。其友谓之曰："子之道甚难而无功，谓子有志，则然矣，谓子智，则否。以子之才，而善事襄子，襄子必近幸子。子之得近而行所欲，此甚易而功必成。"豫让乃笑而应之曰："是为先知报后知，为故君贼③新君，大乱君臣之义者无此矣。凡吾所谓为此者，以明君臣之义，非从易也。且夫委质而事人，而求弑之，是怀二心以事君也。吾所为难，亦将以愧天下后世人臣怀二心者。"

※注释

①豫让，先秦时期晋国的一位著名刺客。生卒年不详，主要活动在三家分晋（公元前403年）前后。②厉：通"癞"。恶疮。③贼：杀，暗杀。

※译文

晋国毕阳的孙子豫让，最初的时候侍奉范氏、中行氏，那时候不受重用，于是他就离开了范氏、中行氏，前去投靠知伯，知伯很宠信他。到了韩、赵、魏三国瓜分知伯的土地时，赵襄子最痛恨知伯，而将知伯的头盖骨拿来作饮酒的容器。豫让逃到了山里，说："哎呀！志士为了解自己的人而抛弃生命，女子为喜爱自己的人而修饰打扮。我要为知伯报

仇啊！”于是豫让就隐姓埋名，装扮成一个遭受过刑罚的人，潜伏到赵襄子的宫殿里，用做洗刷厕所的工作来掩饰自己，打算找机会刺杀赵襄子。赵襄子去厕所，忽然心里感觉异样，就派人把刷厕所的人抓来审问，得知这个人是豫让。豫让把利刃藏在了刷厕所的工具当中，说：“我要为知伯报仇！”左右的卫士要杀了他。赵襄子阻止说：“他是一位义士，我小心避开他就行了。而且知伯已经死了，也没有后代，但他的臣子中有愿意来为他报仇的，这一定是天下有气节的贤人。”

最后赵襄子把豫让放了。豫让在自己的身上涂上漆，剃掉胡须和眉毛，彻底改变了自己的容貌。他装扮成一个乞丐到他妻子那里去乞讨，他的妻子也不认识他了，看着他说：“这个人的容貌不像我的丈夫，但是他的声音为什么非常像我的丈夫呢？”于是豫让又吞了一块火炭，改变了自己的声音。他的朋友见到他对他说：“你采取的这种办法做起来很艰难，而且不会成功，要说你是一个有志气的人，你确实是，但要说你是一个聪明的人，那就错了。就凭你的才能，如果用心去侍奉赵襄子的话，他必定会接近你、宠幸你。你如果能接近他的话，再去做你想做的事情，这是非常容易而且必定会成功。”豫让于是笑着回答说：“这是为先知遇我的人而去报后知遇我的人，为旧日的主人而去杀新主人，败坏君臣大义的做法没有比这更严重的了。我所做的一切，都是为了阐明君臣之间的大义，并不是图容易。况且我已经委身来侍奉他，却又阴谋刺杀他，这是怀有二心来侍奉主人。我之所以选择困难的去做，也就是为了让天下后世怀有二心的人臣感到羞愧。”

※原文

居顷之，襄子当出，豫让伏所当过桥下。襄子至桥而马惊。襄子曰：“此必豫让也。”使人问之，果豫让。于是赵襄子面数①豫让曰：“子不尝事范中行氏乎？知伯灭范中行氏，而子不为报仇，反委质事知伯。知伯已死，子独何为报仇之深也？”豫让曰：“臣事范中行氏，范中行氏以众人遇臣，臣故众人报之；知伯以国士遇臣，臣故国士报之。”襄子乃喟然叹泣曰：“嗟乎，豫子！豫子之为知伯，名既成矣，寡人舍子，亦以足矣。子自为计，寡人不舍子。”使兵环之。

豫让曰：“臣闻明主不掩人之义，忠臣不爱死以成名。君前已宽舍

臣，天下莫不称君之贤。今日之事，臣故伏诛，然愿请君之衣而击之，虽死不恨。非所望也，敢布腹心。”于是襄子义之，乃使使者持衣与豫让。豫让拔剑三跃，呼天击之曰：“而可以报知伯矣。”遂伏剑而死。死之日，赵国之士闻之，皆为涕泣。

※注释

①面数：当面指责。

※译文

过了不久，得知赵襄子要外出，豫让就埋伏在赵襄子必经的桥下。赵襄子走到桥边的时候，他的马忽然受惊，赵襄子说：“这肯定是豫让。”派人搜捕，发现果然是豫让。于是赵襄子就当面责备豫让说：“你不是曾经侍奉过范氏、中行氏吗？知伯灭了范氏、中行氏，你不但不替范、中行氏报仇，却屈节忍辱去侍奉知伯。知伯已经死了，你怎么还要为他报仇呢？”豫让说：“当我侍奉范、中行氏的时候，他们只把我当做一般的人对待，所以我也用一般人的态度对待他们；但是知伯把我作为国士来礼遇，所以我也就用国士的态度报答他。”于是赵襄子慨叹地抽泣说：“唉！豫让啊，你能够为知伯报仇，你已经是一个忠臣义士了。但我已经释放过你，对你也是仁至义尽了。你自己考虑一下，我不能再释放你！”于是赵襄子就命令手下把豫让包围起来。

豫让说：“我知道，贤明的君主不会去阻挡别人的义行，忠诚的臣子为了志节不会吝惜生命。您以前已经宽恕释放过我一次，天下没有不称赞您的贤德的。今天的事情，我应该接受您将我处死的处分。但是我想得到您的王袍，我把它当作您本人来刺杀，我即使死了也没有遗憾。不知君王能不能答应我的请求？”于是赵襄子认为他的做法是符合道义的，就答应了豫让的请求，脱下自己的王袍让侍臣交给了豫让。豫让接过王袍，拔出佩剑，跳了几下，大叫着用剑刺王袍：“我为知伯报仇了！”然后就自杀而死。这一天，赵国的忠义之士听说这件事情以后，都为豫让伤心落泪、惋惜不已。

※读解

本篇可以看作豫让的一篇传记。战国时代，想在政治上有所作为的人都蓄养了大量的门客，来作为他们争取政权和职位，最终成就一番大事的幕僚。当时著名的四君子都蓄养了大量的门客。豫让是战国时期著名的一位门客。

由于门客非常多，在各人的能力方面人外有人天外有天，所以很多门客无法得到主子的发现和赏识，因此没有出头之日。豫让最先在范氏和中行氏的门下做门客，但不幸就沦为不被重视的一个。后来他转投知伯门下，知伯将他当作国士来对待，使豫让大为感激，最后甚至以一种极端的方式报答了知伯。

豫让的复仇方式有些歇斯底里，让人读来不禁欷歔。他为了给知伯报仇，居然自残身体，放弃了家庭，甚至放弃自己的生命。他在自己的身上涂上漆，装扮成一个生癞的人，还剃掉了胡须和眉毛，通过自残来改变了自己的容貌，不仅如此，他还跑到他老婆那里测试一下自己这样改变是否能够被老婆认出来。后来又进一步改变，吞炭改变自己的声音。而这一切都是为感谢知伯的知遇之恩，为知伯报仇。

豫让行刺赵襄子，舍生忘死，备尝艰辛，虽然没有成功，却用生命报答了知伯的知遇之恩。他为知己献身的精神令人钦佩。他为知伯报仇，是因为知伯重视他，尊重他，给了他尊严，所以，他不惜生命为知伯复仇，用生命捍卫知伯的尊严。他是一个未能成功的刺客，但正是他的失败成就了他的人格，使他虽死犹生，虽败犹荣。

苏秦说李兑

※原文

苏秦说李兑①曰："洛阳乘轩里②苏秦，家贫亲老，无罢车驽马，桑轮蓬箧，羸腾，负书担橐③，触尘埃，蒙霜露，越漳、河④，足重茧，日百而舍，造外阙，愿见于前，口道天下之事。"

李兑曰："先生以鬼之言见我则可，若以人之事，兑尽知之矣。"苏秦对曰："臣固以鬼之言见君，非以人之言也。"李兑见之。

苏秦曰："今日臣之来也暮，后郭门，藉席无所得，寄宿人田中，傍有大丛。夜半，土梗与木梗斗曰：'汝不如我，我者乃土也。使我逢疾风淋雨，坏沮，乃复归土。今汝非木之根，则木之枝耳。汝逢疾风淋雨，漂入漳、河，东流至海，泛滥无所止。'臣窃以为土梗胜也。今君杀主父而族之，君之立于天下，危于累卵。君听臣计则生，不听臣计则死。"李兑曰："先生就舍，明日复来见兑也。"

※注释

①李兑：战国时赵国大臣。赵武灵王让位少子何，引起内乱。他和公子成一起，发兵保赵惠文王，杀太子章，进围沙丘(今河北平乡东北)宫，逼死主父(武灵王)。从此独专国政，由司寇升任相国，号奉阳君。他对外主张合纵，曾与苏秦协力，发动五国(赵、楚、齐、魏、韩)联兵攻秦，进屯成皋(今河南荥阳西北)，最终无功而退。②洛阳乘轩里：苏秦的家乡。③橐：一种口袋。④漳、河：漳河和黄河。

※译文

苏秦游说李兑说："我是洛阳乘轩里的苏秦，家里贫穷双亲都已经年老，就是连一辆由劣马驾着、有桑木轮子、有草编车厢的破车子都没有，我打着绑腿穿着草鞋，背着书卷担着口袋，顶着飞扬的尘土，冒着寒霜和露水，越过了漳河和黄河，脚上磨出了厚厚的老茧，每天走一百里路方才住宿，如今来到您的宫门外，请求拜见您，亲口和您谈谈天下

的大事。”

李兑说：“先生如果谈的是鬼的事情，那么见我是可以的。如果谈的是人的事情的话，我已经都知道了。”苏秦回答说：“我本来就是来和您谈论鬼的事情的，而不是谈论人的事情。”李兑于是就接见了他。

苏秦说：“今天我来的时候天已经到了黄昏，外城的城门已经关闭了，就是连块草席都没找到，就露宿在人家的田里，旁边有一个大草丛。半夜时分，听到土偶对木偶说：‘你不如我，我是土做的，如果我遇到大风暴雨的话，就会被淋坏，就又回到土里。但你不过是树根，或者是树枝罢了。你遇上狂风暴雨的话，就会被漂到漳河或黄河里去，向东漂流到大海中，随波逐流没有可以依靠的地方。’我私下里认为是土偶得胜了。现在您杀了武灵王灭了他的宗族，您生活在天地之间，正处在危如累卵的境地。您听从我的计谋就能生存，不听从我的计谋就会死亡。”李兑说：“您先到客舍住下，明天再来见我。”

※原文

苏秦出，李兑舍人谓李兑曰：“臣窃观君与苏公谈也，其辩过①君，其博过君，君能听苏公之计乎？”李兑曰：“不能。”舍人曰：“君即不能，愿君坚塞两耳，无听其谈也。”

明日复见，终日谈而去。舍人出送苏君，苏秦谓舍人曰：“昨日我谈粗而君动，今日精而君不动，何也？”舍人曰：“先生之计大而规高，吾君不能用也。乃我请君塞两耳，无听谈者。虽然，先生明日复来，吾请资先生厚用。”明日来，抵掌而谈。李兑送苏秦明月之珠，和氏之璧，黑貂之裘，黄金百镒。苏秦得以为用，西入于秦。

※注释

①过：超过，是说李兑的辩论功夫不如苏秦。

※译文

苏秦出去了。李兑的一个家臣对李兑说：“我暗中观察了您和苏秦的谈话，他的论辩要超过您，他的学识也比您广博，您会听信苏秦的计策

吗？”李兑说：“不会。”家臣说：“您如果不会听信他的话，就请您牢牢地堵上您的两只耳朵，不要听信他的话。”

第二天，苏秦又来拜见李兑，和李兑谈论了一整天才离去。那位家臣出来送别苏秦，苏秦对他说：“昨天我谈得粗略，相国被我说动了，今天我谈得详细，但相国不再动心，这是什么原因呢？”那位家臣说：“先生的计策宏大而见解高远，我们的相国是不能采用的，我请他牢牢地堵住两只耳朵，不让他听信你的话。既然这样，先生明天还来，我请相国资助你丰厚的财物。”第二天苏秦又来了，和李兑抵掌而谈。李兑于是赠送苏秦明月珠、和氏璧、黑貂裘、一百镒黄金。苏秦得到这些财物，就把它们作为资用，向西进入秦国。

※读解

这是一篇苏秦向李兑推销自己的文字。向陌生人推销自己要进行试探。一开始苏秦想要用自己的贫寒和落魄来求得李兑的同情，但这种方式很快失效，因为李兑并不是那么容易就给他同情心的人。不仅如此，李兑还用鬼事来刁难苏秦。发现无法求得李兑的同情，苏秦就决定从李兑身上打开突破口。

三番两次谈话后，苏秦终于有了和李兑对话的机会。苏秦用富有渲染力的语言描述了李兑将要面临的灾祸和危机，他为李兑编造了一个小故事，形象地说明了李兑的处境。其实，身居高位的人最关注的莫过于自己的前程。因此李兑接受了苏秦的请求，并赠送给他财物。

赵王封孟尝君以武城

※原文

赵王封孟尝君以武城。孟尝君择舍人以为武城吏，而遣之曰：“鄙语岂不曰‘借车者驰之，借衣者被之’哉？”皆对曰：“有之。”孟尝君曰：“文①甚不取也。夫所借衣车者，非亲友，则兄弟也。夫驰亲友之车，被兄弟之衣，文以为不可。今赵王不知文不肖，而封之以武城，愿大夫之往也，毋伐树木，毋发②屋室，訾然③使赵王悟而知文也谨。使可全而归之。”

※注释

①文：孟尝君即田文，所以这是他的自称。②发：毁坏。③訾然：訾，希求，希望。希望这样做。

※译文

赵王把武城封给孟尝君。孟尝君选派了一些门客去担任武城的官吏，并对他们说：“俗语不是说‘借来的车子如果不加爱惜地奔驰，就容易损坏，借来的衣服如果不加爱惜地披在外面，就容易弄脏’吗？”这些门客都回答说：“是有这样的说法。”孟尝君说：“我非常不同意这样的说法。那借来的衣服和车子，如果不是亲戚朋友的，那么就是兄弟的。赶着亲戚朋友的车子奔驰，把兄弟的衣服穿在外面，我认为不应该这样做。现在赵王不了解我的无能，就把武城封给我。希望你们到了那里之后，不要砍伐树木，不要破坏房屋，谨慎做事，让赵王了解我的才能。这样，我们才可以管理好武城并真正拥有它。”

※读解

“借车者驰之，借衣者被之。”本篇就说明了这样一个道理：借来的东西就不知道珍惜。这也是我们在现实生活中常碰见的一种现象。由于借来的东西不是自己的，所以就不加以爱惜，有一种“不用白不用，用了也白用”的心理。往深里说，这也是我们人性当中的一个污点。

孟尝君深知人性当中的这个污点，所以在他将封地交给属下来管理的时候，为这些门客强调了要爱惜借来的东西，好好管理托付给他们管理的封地。

苏秦从燕之赵始合从

※原文

苏秦从燕之①赵，始合从，说赵王曰：“天下之卿相人臣，乃至布衣之士，莫不高贤大王之行义，皆愿奉教陈忠于前之日久矣。虽然，奉阳君妒，大王不得任事，是以外宾客游谈之士，无敢尽忠于前者。今奉阳君捐馆舍，大王乃今然后得与士民相亲，臣故敢献其愚，效愚忠。为大王计②，莫若安民无事，请无庸有为也。安民之本，在于择交，择交而得则民安，择交不得则民终身不得安。请言外患：齐、秦为两敌，而民不得安；倚秦攻齐，而民不得安；倚齐攻秦，而民不得安。故夫谋人之主，伐人之国，常苦出辞断绝人之交，愿大王慎勿出于口也。

※注释

①之：来到。②计：考虑。

※译文

苏秦从燕国来到赵国，开始倡导联合崤山以东六国对抗秦国的合纵策略。他游说赵王说：“普天之下，各国的卿相大臣，乃至普通的老百姓，没有不称道大王施行仁义的行为的，很长时间以来，他们都希望接受您的教诲，向大王进献忠心。即使这样，奉阳君嫉妒贤能，使大王不能够治理国家，这样一来，导致宾客和游说之士也都变得疏远，都不敢到大王的近前来进献忠言。如今奉阳君死掉了，大王才可以和士人百姓亲近，因此我才敢来进献我的愚知，进效我的愚忠。我为大王考虑，治理国家没有比能够使百姓安居乐业、国家平安无事更重要的事情了，其他的就不用再做什么了。让百姓安居乐业的根本，在于选择与什么样的国家进行交往，选择好的国家交往，那么百姓就能够安居乐业；选择不好的国家交往，那么百姓终生都不得安宁。请允许我再说说可能发生的外敌入侵的祸患：秦国和齐国是赵国的两个敌国，它们使赵国百姓不得安宁；依靠秦国进攻齐国，百姓不得安宁；依靠齐国进攻秦国，百姓也无法得到安宁。所以说图谋别国的国君，讨伐别的国家，常常会口吐难听的话，并和别的国家断绝关系，所以我请大王要谨慎，不要说这样的

话。

※原文

“请屏①左右，曰言所以异，阴阳而已矣。大王诚能听臣，燕必致毡裘狗马之地，齐必致海隅鱼盐之地，楚必致橘柚云梦之地，韩、魏皆可使致封地汤沐之邑，贵戚父兄皆可以受封侯。夫割地效实，五伯之所以复军禽将而求也；封侯贵戚，汤、武之所以放杀而争也。今大王垂拱而两有之，是臣之所以为大王愿也。大王与秦，则秦必弱韩、魏；与齐，则齐必弱楚、魏。魏弱则割河外，韩弱则效宜阳。宜阳效则上郡绝，河外割则道不通。楚弱则无援。此三策者，不可不熟计也。夫秦下轵道则南阳动，劫韩包周则赵自销铄，据卫取淇则齐必入朝。秦欲已得行于山东，则必举甲而向赵。秦甲涉河逾漳，据番吾，则兵必战于邯郸之下矣。此臣之所以为大王患也。

※注释

①屏：屏退。

※译文

“请您让左右的侍臣退下，我来谈谈合纵与连横的区别所在，它们只是阴阳所用不同罢了。大王如果真的能够听信我的计策，燕国一定会把出产毡、裘、狗、马的地方献给您，齐国一定会把海边出产鱼盐的地区献给您，楚国一定会把出产橘柚的云梦地区献给您，韩国、魏国也一定会把很多城池供给您作为沐浴的场所，大王的亲人父兄都能够得以封侯。割取别国的土地得到别国财货，这是五霸不惜牺牲将士的生命去追求的；使贵戚得以封侯，也是从前商汤放逐夏桀、周武王讨伐殷纣王才夺取的。现在大王不费力气就可以得到这两样，这是我为大王感到欣慰的。大王如果和秦国结盟，秦国必然去侵略韩、魏；大王与齐国结盟，齐国必然去侵略楚、魏；魏国衰弱后就必然割河外之地；韩国如果软弱了，它就会献出宜阳。献出了宜阳，则通往上郡的路就切断了；河外割让了，道路就不能通行到上郡；楚国衰弱，赵国就孤立无援。这三个计策，是不可不慎重考虑的。秦国攻下轵道，那么南阳就会被动摇，劫持韩国包围周王室，那么赵国就会使自己变得削弱，秦国占领卫都濮阳夺

取淇水地区，那么齐国必然向秦国称臣。如果秦国能在山东得到它要得到的，那么就必然会发兵去进攻赵国。秦军渡过黄河，穿过漳水，据有番吾，那么秦兵必将在邯郸城下交战。这就是我为大王感到担忧的事情啊！

※原文

“当今之时，山东之建国，莫如赵强。赵地方①二千里，带甲数十万，车千乘，骑万匹，粟支十年；西有常山，南有河、漳，东有清河，北有燕国。燕固弱国，不足畏也。且秦之所畏害于天下者，莫如赵。然而秦不敢举兵甲而伐赵者，何也？畏韩、魏之议其后也。然则韩、魏，赵之南蔽也。秦之攻韩、魏也，则不然。无有名山大川之限，稍稍蚕食之，傅②之国都而止矣。韩、魏不能支秦，必入臣。韩、魏臣于秦，秦无韩、魏之隔，祸中于赵矣。此臣之所以为大王患也。

※注释

①方：方圆。②傅：通“附”。近，迫近。

※译文

“看现在的形势，崤山以东这几个国家，没有哪个能够像赵国这么强大。赵国的疆域方圆两千里，有精兵数十万，战车千辆，战马万匹，粮食能够供给军队食用十年；西边有常山，南边有黄河和漳水，东边有清河，北边有燕国。燕国实际上是一个弱国，不足以畏惧。而且在天下各国当中，秦国最害怕的莫过于赵国。虽然这样，秦国不敢发兵进攻赵国的原因是什么呢？是因为秦国害怕韩、魏两国在后边算计它。这样看来，韩、魏两国就是赵国南边的蔽障。如果秦国进攻韩、魏两个国家，那么情况就不是这样了。韩、魏两个国家没有名山大川作为屏障，秦国只要对它进行吞食，直到把国都蚕食掉就可以了。韩、魏两国无力抗拒秦国，必然会向秦国称臣。韩、魏两国臣服于秦国之后，秦国就没有韩、魏两国的障碍，灾祸就不可避免地要降落到赵国的头上。这也是我为大王担忧的事情啊！

※原文

“臣闻，尧无三夫之分，舜无咫尺之地，以有天下。禹无百人之聚，以王诸侯。汤、武之卒不过三千人，车不过三百乘，立为天子。诚得其道也。是故明主外料其敌国之强弱，内度其士卒之众寡、贤与不肖，不待两军相当，而胜败、存亡之机节①，固已见于胸中矣，岂掩于众人之言，而以冥冥决事哉！

“臣窃以天下地图案之。诸侯之地五倍于秦，料②诸侯之卒，十倍于秦。六国并力为一，西面而攻秦，秦必破矣。今见破于秦，西面而事之，见臣于秦。夫破人之与破于人也，臣人之与臣于人也，岂可同日而言之哉！夫横人者，皆欲割诸侯之地以与秦成。与秦成，则高台，美宫室，听竽瑟之音，察五味之和，前有轩辕，后有长庭，美人巧笑。卒有秦患，而不与其忧。是故横人日夜务以秦权恐猲诸侯，以求割地。愿大王之熟计之也。

※注释

①机节：关键。②料：估量，揣测。

※译文

“我听说，尧帝最初的时候所拥有的土地不超过三百亩，舜帝最初根本就没有土地，但他们都拥有了整个天下。禹帝最初的时候所拥有的不过是一个不到百人的小部落，但最终能够在各诸侯中称王。商汤、周武王所拥有的士兵不超过三千人，战车不超过三百辆，最后也成为天子。这都是因为他们确实掌握了治理国家的规律。所以说英明的国君，对外要预料到敌国的强弱，对内要考察士卒的多寡、贤与不贤，不必等到两军短兵相接、胜败存亡的关键和环节，就都已经了然于胸了，怎么能被众人的观点所蒙蔽，糊涂之下就决定事情呢！

“我私下里察看天下各国的地图，各国的土地面积是秦国的五倍，估量各国的兵力是秦国兵力的十倍。如果六国能够团结一致，联合起来向西进攻秦国，秦国必定要被灭掉。现在各国将要被秦国所灭，却面朝西方侍奉秦国，共同向秦国称臣。灭掉别的国家和被别的国家灭掉，让别的国家臣服和臣服于别的国家，这怎么能相提并论呢！那些主张连横的人，他们都想割让诸侯的土地来和秦国一起成功。如果他们和秦国一起

成功，那么他们就可以得到高楼台榭，华丽的宫室，欣赏悦耳的音乐，享用可口的美味，前有华丽的车子代步，后有长庭供游玩，又有美女一起嬉笑陪伴左右。但一旦秦国军队突然进攻各国，他们不会和各国共同面对忧患。所以说主张连横的人日夜寻求依靠秦国的权势来威吓各国，为的是使秦国赢得割地。请大王对此要好好考虑。

※原文

“臣闻，明王绝疑去谗①，屏②流言之迹，塞朋党之门，故尊主广地强兵之计，臣得陈忠于前矣。故窃为大王计，莫如一韩、魏、齐、楚、燕、赵六国从亲，以傧畔秦③。令天下之将相，相与会于洹水之上，通质刑白马以盟之。约曰：‘秦攻楚，齐、魏各出锐师以佐之，韩绝食道，赵涉河、漳，燕守常山之北。秦攻韩、魏，则楚绝其后，齐出锐师以佐之，赵涉河、漳，燕守云中。秦攻齐，则楚绝其后，韩守成皋，魏塞午道，赵涉河、漳、博关，燕出锐师以佐之。秦攻燕，则赵守常山，楚军武关，齐涉渤海，韩、魏出锐师以佐之。秦攻赵，则韩军宜阳，楚军武关，魏军河外，齐涉渤海，燕出锐师以佐之。诸侯有先背约者，五国共伐之。六国从亲以摈秦，秦必不敢出兵于函谷关以害山东矣。如是则伯业成矣。”

赵王曰：“寡人年少，莅国④之日浅，未尝得闻社稷之长计。今上客有意存天下，安诸侯，寡人敬以国从。”乃封苏秦为武安君，饰车百乘，黄金千镒，白璧百双，锦绣千纯，以约诸侯。

※注释

①谗：谗言，诋毁之语。②屏：消除，清除。③傧：排斥。畔秦：负义的秦国。④莅国：继承王位。

※译文

“我听说贤明的君主不怀疑所任用的人，不听信谗言，摒弃一切流言蜚语的传播，杜绝朋党之间的争斗，所以对使国君尊贵、疆地扩大、增强兵力的计策，我才能够有机会献给大王，在大王的面前效忠了。所以我私下里为大王考虑，不如联合韩、魏、齐、楚、燕、赵，六国合纵，

结为盟友，来抗拒秦国。通令各国的将相，都到洹水岸边集会，交换质子，杀白马缔结盟约。盟约可以这样说：‘如果秦国进攻楚国，齐、魏都要各出精兵帮助楚国，韩国军队负责切断秦国的粮道，赵国军队渡过黄河、漳水，燕国军队防守在常山以北。如果秦国攻打韩、魏两国，楚国军队切断秦国的后路，齐国派出精兵帮助韩、魏，赵国军队渡过黄河、漳水，燕国军队防守在云中。如果秦国进攻齐国，那么楚国军队负责切断秦国的后路，韩国军队防守成皋，魏国军队截断午道，赵国军队越过黄河、漳水、博关，燕国派出精兵支援齐国。如果秦国进攻燕国，那么赵国军队防守在常山，楚国军队驻扎在武关，齐国军队渡过渤海，韩、魏两国各出精兵支援燕国。如果秦国进攻赵国，那么韩国军队防守宜阳，楚国军队驻扎在武关，魏国军队驻扎在河外，齐国军队渡过渤海，燕国派出精兵援救赵国。六个国家当中有先背叛盟约的，其他五个国家共同出兵讨伐它。只要六个国家形成合纵，联合起来抵抗秦国，秦国一定不敢出兵函谷关，来侵犯山东六国了。如果这样的话，大王的霸业就可以成就了。”

赵王说：“我年纪还小，登上王位的时间也很短，还没有听到过使国家社稷长治久安的计策。今天听到您有志于保存天下、安定各国，我愿意缔结合纵之盟。”于是赵王就封苏秦做了武安君，给他装饰好的车子百辆，黄金千镒，白璧百双，锦绣千匹，用这些财物来和各国缔结合纵抗秦的盟约。

※读解

苏秦由于秦王不采纳自己最初主张的连横政策，而改为主张合纵政策，致力于崤山以东六国合纵联盟的建立，并把这当作自己的政治理想，不遗余力地周游列国，推行他的合纵政策。他先从赵国开始游说。

苏秦在论说的时候很注意论证的逻辑。他先向赵王指出了国家的根本在于安民和邦交这两个方面，在此基础上很自然地引出了他所主张的合纵政策。接下来他用华丽夸张的语言，勾画了赵国参加合纵联盟之后的美好前景，又描述了若干赵国不参加合纵，而参加连横侍奉秦国的不利后果，同时又向赵王分析了赵国的有利因素，接着指出赵王完全可以建立尧、舜的功业而不必要向秦王臣服。最后，苏秦通过对比六国与秦

的实力，揭露了主张连横的人只顾自己私利的真实面目，并为赵国设计了具体的参加合纵联盟的方案。

苏秦的言论富有逻辑性，语言铺陈华丽，气势磅礴，立意高远，有很强的说服力和感染力。所以，他的言论成为后世人们锻炼口才的范本。

张仪为秦连横说赵王

※原文

张仪为秦连横，说赵王曰：“弊邑秦王，使臣敢献书于大王御史。大王收率天下以摈秦，秦兵不敢出函谷关十五年矣。大王之威，行于天下山东。弊邑恐惧慑伏，缮甲厉兵①，饰车骑，习驰射，力田积粟，守四封之内，愁居慑处，不敢动摇，唯大王有意督过之也。今秦以大王之力，西举巴蜀，并汉中，东收两周而西迁九鼎，守白马之津。秦虽辟远，然而心忿悁含怒之日久矣。今宣君有微甲钝兵，军于渑池，愿渡河逾漳，据番吾，迎战邯郸之下。愿以甲子之日合战，以正殷纣之事。敬使臣先以闻于左右。

※注释

①缮甲厉兵：修缮武器装备，操练士兵。

※译文

张仪为秦国推行连横政策，游说赵武王道：“敝国的国君派我通过御史给大王献上国书。大王率领天下诸侯来对抗秦国，导致秦国军队不敢出函谷关已经有十五年了。大王的威信通行于天下和崤山以东的六个国家。敝国感到非常恐惧，于是便修缮铠甲，磨砺兵器，整顿战车，操练骑射，勤于耕作积蓄粮食，严守四面的防御，忧愁而又恐惧地守在国内，不敢有轻率的举动，唯恐大王有意责备我们的过错。如今秦国仰仗大王的力量，西面收复了巴、蜀两地，并吞了汉中，东面征服了东、西两周，把九鼎迁运到了秦国，镇守在白马津渡。秦国虽然地处偏僻边远，但是秦国人心里怀恨的时间已经很久了。如今敝国秦王只有弊甲钝兵，驻扎在渑池，希望渡过黄河，越过漳水占领番吾，和赵军在邯郸城下会战。希望在甲子日那天和赵军会战，来效仿武王讨伐纣王的先例。秦王特派我将这件事预先敬告大王和您的左右。

※原文

“凡大王之所信以为从者，恃苏秦之计。荧惑①诸侯，以是为非，以非为是。欲反复齐国而不能，自令车裂于齐之市。夫天下之不可一亦明矣。今楚与秦为昆弟之国，而韩、魏称为东蕃之臣，齐献鱼盐之地，此断赵之右臂也。夫断右臂而求与人斗，失其党而孤居，求欲无危，岂可得哉？今秦发三将军，一军塞午道，告齐使兴师度清河，军于邯郸之东；一军军于成皋，韩、魏而军于河外；一军军于渑池。约曰：‘四国为一以攻赵，破赵而四分其地’。是故不敢匿意隐情，先以闻于左右。臣切为大王计，莫如与秦遇于渑池，面相见而身相结也。臣请案兵无攻，愿大王之定计。”

赵王曰：“先王之时，奉阳君相，专权擅势，蔽晦先王，独断官事。寡人宫居，属于师傅，不能与国谋。先王弃群臣，寡人年少，奉祠祭之日浅，私心固窃疑焉。以为一从不事秦，非国之长利也。乃且愿变心易虑，剖地谢前过以事秦。方将约车趋行，而适闻使者之明诏。”于是乃以车三百乘入朝渑池，割河间以事秦。

※注释

①荧惑：扰乱，使困惑。

※译文

“大王之所以听信合纵政策，原因就在于依靠的是苏秦的计谋。苏秦惑乱诸侯，颠倒是非。他想要覆灭齐国却没有做到，反而使自己被车裂在齐国的集市上。天下各国的诸侯是无法联合在一起的。如今楚国和秦国结为兄弟国家，韩、魏两国也自称是秦国的东方附属，齐国献出了出产鱼盐的土地，这就相当于切断了赵国的右臂。一个被割断了右臂的人去和人进行打斗，就失去了同盟而孤立无援，所以想要不发生危险，怎么可能呢？现在秦国已经派出了三路大军：一路堵塞午道，通知齐国让它发动军队渡过清河，驻扎在邯郸以东；一路驻扎在成皋，韩、魏两国联军，驻扎在河外；一路军队驻扎在渑池。几路大军盟誓说：‘四国团结一致攻打赵国，灭掉赵后由四个国家瓜分赵国的土地。’因此我不敢隐瞒真相，预先通知大王和左右的人。我私下里为大王考虑，大王不如和秦王在渑池相会，相见之后商议两国联合起来。我请求秦王不去进攻赵国，希望大王尽快决定计划。”

赵武王说：“先王在位的时候，奉阳君做相国，专断跋扈，蒙蔽先王，独断朝政。我在深宫居住，跟老师读书，不能参与国家大事的谋划。到了先王丢下群臣去世的时候，我年龄还小，在国君的位子上时间还不长，心里本来就暗自疑惑。我认为和各国诸侯订立合纵之盟抗拒秦国，不符合国家长治久安的长远利益。于是就想重新谋划国家的政策和策略，向秦国割地，来谢以前参加合纵的罪过，来和秦国修好。我正准备车马到秦国去，而正好听说您到来，使我能够领受您高明的指教。”于是赵武王带着三百乘车子到渑池去朝见秦惠文王，并割让河间的土地来侍奉秦国。

※读解

张仪和苏秦游说各国国君的最大不同就是，张仪往往以秦国的强大军事力量作为自己的后盾，虽然他和苏秦有同样令人折服的口才，但张仪出招则更为狠毒，擅长以恐吓与威胁来让人就范。

张仪在游说赵国的时候，苏秦已经死去。没有了针锋相对的政治对手的存在，所以他的游说有了更大的优势。他游说赵王，首先为赵王分析了赵国的基本情况，指出赵国的实力是非常强大的。接着他直接指出赵国以前参加合纵联盟损害了秦国的利益，这使得秦国对赵国有了仇恨，并且决定和赵国开战。然后，他就避开了战事的问题，强调合纵联盟的分解已经成为必然的趋势，只有连横才是六国的最佳出路，最后将自己的论说归结为战争方面，用武力来威胁赵王接受自己的连横政策，读来始终让人感到一种咄咄逼人的气势。

武灵王平昼间居

※原文

武灵王平昼①间居，肥义侍坐②，曰："王虑世事之变，权甲兵之用，念简、襄之迹，计胡、狄之利乎？"王曰："嗣不忘先德，君之道也；错质③务明主之长，臣之论也。是以贤君静而有道民便事之教，动有明古先世之功。为人臣者，穷有弟长辞让之节，通有补民益主之业。此两者，君臣之分也。今吾欲继襄主之业，启胡、翟之乡，而卒世不见也。敌弱者，用力少而功多，可以无尽百姓之劳，而享往古之勋。夫有高世之功者，必负遗俗之累；有独知之虑者，必被庶人之恐。今吾将胡服骑射以教百姓，而世必议寡人矣。"

※注释

①平昼：平日里。②侍坐：陪坐。③错质：献身（于君主）。

※译文

赵武灵王平日里闲居，肥义在旁边侍奉陪坐，说："大王您是不是在考虑时事的变化，权衡如何用兵，想念简子、襄子的辉煌功绩，考虑如何从胡、狄那里得到利益呢？"赵武灵王回答说："继承了先王的君位不忘先王的功德，这是做君王的原则；委身于国君，致力于彰显贤明国君的优长，这是做臣子的本分。所以贤明的君王在和平的时候要教导百姓为国家出力，战争期间就要争取建立前所未有的功绩。做臣子的，在不得志的时候要保持尊敬长辈谦虚退让的品行，官运通达之后要做出有益于百姓和君王的事业。这两个方面，是做国君的和做臣子的职责所在。现在我想要继承襄主的事业，开发胡、翟居住的地区，但是我担心到死也没有人理解我的想法。敌人的力量薄弱，我们付出的力气就少，而获得的成绩却很大，可以不用多少百姓的力量就会得到简子和襄子那样的功勋。那些建立了盖世功勋的人，必然会遭到世俗小人的责难和连累；而有独到见解的人，也必然会遭到众人的怨恨。现在我准备教导百姓穿着胡服练习骑马射箭，但是国内必然会有人非议指责我了。"

※原文

肥义曰："臣闻之，疑事无功，疑行无名。今王即定负遗俗之虑，殆毋①顾天下之议矣。夫论至德者不和于俗，成大功者不谋于众。昔舜舞有苗，而禹袒入裸国，非以养欲而乐志也，欲以论德而要功也。愚者暗于成事，智者见于未萌，王其遂行之。"王曰："寡人非疑胡服也，吾恐天下笑之。狂夫之乐，知者哀焉；愚者之笑，贤者戚焉。世有顺我者，则胡服之功未可知也。虽驱世以笑我，胡地中山吾必有之。"

王遂胡服。使王孙緤告公子成曰："寡人胡服，且将以朝，亦欲叔之服之也。家听于亲，国听于君，古今之公行也。子不反亲，臣不逆主，先王之通谊②也。今寡人作教易服，而叔不服，吾恐天下议之也。夫制国有常，而利民为本；从政有经，而令行为上。故明德在于论贱，行政在于信贵。今胡服之意，非以养欲而乐志也。事有所出，功有所止。事成功立，然后德且见也。今寡人恐叔逆从政之经，以辅公叔之议。且寡人闻之，事利国者行无邪，因贵戚者名不累。故寡人愿募公叔之义，以成胡服之功。使緤谒之叔，请服焉。"

※注释

①殆毋：千万不要。②通谊：普遍适用的道理和规则。

※译文

肥义说："我听说，要想做一件事情但又犹豫不决，就无法成功，该行动的时候却顾虑重重，就不会成就功名。现在大王既然下定决心违背世俗的偏见，那就坚决不要顾虑天下人的非议了。要追求最高道德的人都不会去附和世俗的偏见，要成就伟大功业的人都不会去听从众人的意见。从前舜跳有苗族的舞蹈，禹裸体进入不知穿衣服的部落，他们并不是想放纵情欲而娱乐心志，而是想要借此宣扬道德和建立功业。愚蠢的人即使是在事情发生之后还是不明白发生了什么事情，而智慧的人在事情还没有发生之前就已经觉察到了，大王请您按您的想法实施吧。"赵武灵王说："我不是对胡服骑射这件事有顾虑，而是担心天下人耻笑我。狂妄的人认为高兴的事，理智的人会对这些事情感到悲哀；愚蠢的人感到高兴的事，贤明的人却对这些事情感到忧虑。如果百姓都支持我要做的

事情的话，那么胡服骑射的功绩就大得无法估量。即使世上的百姓都耻笑我，北方的胡人居住的地方和中山国我也一定会得到它。”

于是赵武灵王改穿胡人的服装。他派王孙緤将自己的意思转告公子成，说：“我已经改穿胡服了，而且将要穿着胡服上朝，我希望王叔也改穿胡服。在家里要听命于父母，在朝廷要听命于君王，这是从古到今一直通行的惯例。子女不能违背父母的命令，臣子不能违背国君的命令，这是先王所立下的原则。现在我改革改换服装，如果王叔您都不穿它，我担心天下的人对此会大加非议。治理国家要有一定法则，但要以有利于民众为根本；处理政事有一定的规则，但要以政令能够顺利施行为上。所以要想修明德政，就必须考虑百姓的利益，要想执掌国家的政权，首先要取得贵族的信任。现在我改穿胡服的目的，并不是想要纵欲而娱乐心志。事情只要开始做了，就要奠定成功的基础，这样才能显示出政绩来。现在我恐怕王叔违背了从政的规则，从而助长了王公贵族对这件事情的非议。何况我曾经听说，只要你做的事情有利于国家，那么就不要顾忌别人的非议，按照王公贵族的意见来办事，就不会遭到人们的非议。所以我想要依靠王叔的威望，来达成改穿胡服这件事。我特地派王孙緤来禀告您，请求您也穿上胡服。”

※原文

公子成再拜曰：“臣固闻王之胡服也，不佞寝疾，不能趋走，是以不先进。王今命之，臣固敢竭其愚忠。臣闻之：中国者，聪明睿知之所居也，万物财用之所聚也，贤圣之所教也。仁义之所施也，《诗》《书》《礼》《乐》之所用也，异敏技艺之所试也，远方之所观赴也，蛮夷之所义行①也。今王释此，而袭远方之服，变古之教，易古之道，逆人之心，畔学者，离中国，臣愿大王图之。”

使者报王。王曰：“吾固闻叔之病也。”即之公叔成家，自请之曰：“夫服者，所以便用也；礼者，所以便事也。是以圣人观其乡而顺宜，因其事而制礼，所以利其民而厚其国也。被发文身，错臂左衽，瓯越之民也。黑齿雕题②，鯷冠秫缝，大吴之国也。礼服不同，其便一也。是以乡异而用变，事异而礼易。是故圣人苟可以利其民，不一其用；果可以便其事，不同其礼。”……公子成再拜稽首曰：“臣愚不达于

王之议，敢道世俗之闻。今欲继简、襄之意，以顺先王之志，臣敢不听令。”再拜，乃赐胡服。

※注释

①义行：同“仪形”。效法。②题：额头。

※译文

公子成又拜了拜，说：“我本来就已经听说大王改穿胡服这件事了，但我卧病在床，无法行走，因此没有先去拜见大王，对您陈述我的看法。今天大王派人来通知我，我就来尽我的愚忠。我听说，中原地区是聪明而有远见的人士所生活的地方，是各种物资和财富聚集的地方，是圣贤推行教化的地方，是仁德所普遍施行的地方，是《诗》 《书》《礼》 《乐》所实行的地方，是各种奇巧技艺所施展的地方，是各国诸侯不远千里前来考察学习的地方，是四方落后的少数民族效法的地方。但是大王却丢弃了这些优秀的文化，而改穿落后少数民族的服装，这是改变先人的教化，变易先人的制度，背离人们的心理，背叛了先王的成法，丢弃了中原的先进制度。我请大王慎重地做这件事。”

王孙緤把公子成的话汇报给赵武灵王。赵武灵王说：“我本来就知道王叔会反对这件事。”于是立即来到公叔的家里，亲自向他表明了自己的想法：“衣服，是为了方便穿用的；礼制，是为了方便做事的。所以说圣贤观察当地的风俗习惯，然后制定与之相适应的措施，根据具体的情况来制定礼制，这样做既有利于百姓，也有利于国家。披散着头发，在身上刺花纹，两条胳膊交错着站立，衣襟向左边掩起，这是瓯越百姓的习惯。染黑牙齿，在额头雕上图案，头上戴着鱼皮的帽子，身上穿着做工粗劣的衣服，这是吴国百姓的习惯。礼制和服饰虽然不一样，但是它方便百姓的作用却是一样的。所以说，地方不同所采取的风俗习惯就会不一样，情况不同所使用的礼制也会改变。所以说，圣贤的君主只制定有利于百姓的政策，但是不会统一他们的用具；如果可以方便人们做事，可以规定不同的礼制。”公子成听了，又对赵武灵王再次进行礼拜，稽首说：“我愚蠢，没有体会到大王的良苦用心，所以才不加思考胡乱地说了一些世俗的看法。现在大王想要继承简子和襄子的愿望，来实现先王的遗志，我怎么敢不听从大王的命令呢！”公子成又拜了两拜。于是赵武灵

王就赐给他胡服。

※原文

赵文进谏曰："农夫劳而君子养焉，政之经也。愚者陈意而知者论焉，教之道也。臣无隐忠，君无蔽言，国之禄也。臣虽愚，愿竭其忠。"王曰："虑无恶扰，忠无过罪，子其言乎。"赵文曰："当世辅俗，古之道也。衣服有常，礼之制也。修法无愆，民之职也。三者，先圣之所以教。今君释此，而袭远方之服，变古之教，易古之道，故臣愿王之图之。"

王曰："子言世俗之闻。常民溺①于习俗，学者沉于所闻。此两者，所以成官而顺政也，非所以观远而论始也。且夫三代不同服而王，五伯不同教而政。知者作教，而愚者制焉。贤者议俗，不肖者拘焉。夫制于服之民，不足与论心；拘于俗之众，不足与致意。故势与俗化，而礼与变俱，圣人之道也。承教而动，循法无私，民之职也。知学之人，能与闻迁，达于礼之变，能与时化。故为己者不待人，制今者不法古②，子其释之。"

※注释

①溺：习惯于，拘泥于。②法古：效法古代的习俗和制度。

※译文

赵文进谏赵武灵王说："农夫辛苦耕作来供养君子，这是国家能够得到治理的途径。愚笨的人陈述不同的意见，而智慧的人来议论决断定夺，这是处理问题的方法。做臣子的不隐瞒自己对问题的不同看法，做君王的不阻塞臣子进言的途径，这是国家社稷的福分。我虽然愚笨，但还是希望竭尽自己的忠心。"赵武灵王说："对替别人着想的人不应加以苛求，对竭尽忠心的人不能指责他的错误，有什么话你就直接说吧。"赵文说："顺应时势遵从百姓的习俗，这是自古以来的法则；衣服讲究一定的样式，这是礼法所规定的；遵守法纪不犯错误，这是老百姓的职责。以上我所说的这三个方面，都是古代圣贤所教导的道理。如今大王却将这些都丢弃在一旁，而要改穿偏远少数民族的衣服，改变古代的教化，

改变古代的制度，因此我愿大王慎重地考虑。”

赵武灵王说：“你所说的是世俗的看法。一般的老百姓只是沉溺于惯常的习俗当中，而那些所谓的读书人又总是拘泥于书上所记载的东西。这两种人，只能谨守职责和遵守法令罢了，不能和他们谋划长远的事业和谈论创立功业。而且夏、商、周三个朝代虽然服装不同，但是都能够统一天下，春秋五霸的政教各不相同，但都能够治理好国家。聪明的人制定法令，愚蠢的人就被法令制约。贤明的人改革习俗，而愚笨的人却拘泥于陈规陋俗。因此那些受世俗礼法制约的百姓，不足以和他们讨论意见；那些拘泥于陈规陋俗的人，没有必要向他们说明你的意图。因此习俗随时势的发展而变化，而礼法是和革新了的习俗相统一的，这才是圣贤治理国家的根本原则。接到国家的政令就马上行动，遵守法制而没有个人的私念，这才是百姓的本分。有学问的人能听从意见而改变自己的观点，通晓礼法的人能跟着时代的变化而变化。因此为自己考虑的人多会忽略他人的利益，要改变现状就不能完全效法古代，你就放心大胆地去改革吧！”

※原文

赵造谏曰：“隐忠不竭，奸之属也。以私诬国，贼之类也。犯奸者身死，贱国者族宗。反此两者，先圣之明刑，臣下之大罪也。臣虽愚，愿尽其忠，无遁其死。”王曰：“竭意不讳，忠也。上无蔽言，明也。忠不辟危，明不距人①。子其言乎。”

赵造曰：“臣闻之，圣人不易民而教，知者不变俗而动。因民而教者，不劳而成功；据俗而动者，虑径而易见也。今王易初不循俗，胡服不顾世，非所以教民而成礼也。且服奇者志淫，俗辟者乱民。是以莅国者不袭奇辟之服，中国不近蛮夷之行，非所以教民而成礼者也。且循法无过，修礼无邪，臣愿王之图之。”

※注释

①距人：拒绝人的意见。

※译文

赵造劝谏赵武灵王，说："知道却不说出来，不对国君竭尽忠心，这是奸臣的行为；为了私利去欺骗君主，这是损害国家的做法。犯了奸佞罪的人被处以死刑，危害国家的人被诛灭宗族。这两条规定是上古的圣王所明确制定的刑法，也是做臣子的人所能够犯下的大罪。我虽然愚笨，但愿竭尽自己的忠诚，而绝不逃避死亡。"赵武灵王说："臣子说出自己全部的想法而不加以任何的隐讳，就是忠诚的臣子；国君不阻塞言路，能够接受不同的意见，这就是贤明的国君。忠臣不害怕危险，贤主不拒绝臣子的意见。所以你有什么意见就尽管直说吧！"

赵造说："我听说过，圣贤的人不去改变百姓的风俗习惯就可以教化他们，聪明的人不改变习俗就能够治理好国家。根据百姓的意愿来进行教化，就不用耗费多大力气，却能成功；根据不同的习俗来治理国家，就不用耗费太多的脑筋，实行起来却容易有效。如今大王您改变原来的服饰而不遵循习俗，改穿胡服而不顾世人的议论，这不是按照礼仪法则教化民众的方式。再说穿着奇装异服，就会使人的心思不正，习俗怪僻会使民心散乱。所以做国君的人不应去接受奇异怪僻的衣服，中原地区的人民不应效法那些蛮夷民族的生活方式，这不是依照礼法来教化百姓，成就礼教的途径。何况遵循过去的法令不会有差错，遵循古代的礼法就不会产生邪念。我希望大王能够慎重地考虑这件事情。"

※原文

王曰："古今不同俗，何古之法？帝王不相袭，何礼之循？宓戏①、神农教而不诛，黄帝、尧、舜诛而不怒。及至三王，观时而制法，因事而制礼，法度制令，各顺其宜；衣服器械，各便其用。故礼世不必一其道，便国不必法古。圣人之兴也，不相袭而王。夏、殷之衰也，不易礼而灭。然则反古未可非，而循礼未足多也。且服奇而志淫，是邹、鲁无奇行也；俗辟而民易，是吴、越无俊民也。是以圣人利身之谓服，便事之谓教，进退之谓节，衣服之制，所以齐常民，非所以论贤者也。故圣与俗流，贤与变俱。谚曰：'以书为御者，不尽于马之情。以古制今者，不达于事之变。'故循法之功，不足以高世；法古之学，不足以制今。子其勿反也。"

※注释

①宓戏：即伏羲，传说中的圣王，教导百姓畜牧。

※译文

赵武灵王说："古代和现在的风俗习惯是不一样的，那么我们能够效法什么时候的礼法呢？帝王的礼法也并非是世代因袭的，我们要遵循哪位帝王的礼法呢？伏羲和神农，对民众只是进行教化，而不进行诛杀；黄帝、尧帝和舜帝，虽然制定了死刑，但并不普遍实行。到了夏、商、周三代圣王的时候，根据当时的形势来建立法制，根据具体的情况来制定礼法。法度和政令都是因时、因地制宜，衣服和器械，都是为了方便使用。所以治理国家不一定非要按照同样的礼法，只要对国家有利，不一定就要效法古代的制度。圣人能够出现，不是因为互相承袭才能统治天下。夏朝和商朝的衰亡，不会因为改变礼法就遭受灭亡的命运。按照这样的道理来说，不沿袭古时候的礼法，不一定就要遭到非议，谨守陈规陋俗也未必就要给予称赞。而且，如果服饰奇异就会使人心思不正的话，那么最遵守礼法的邹国和鲁国就不会有行为怪僻的人了；如果习俗怪僻就会使百姓心思散乱的话，那么吴、越地区就不会出现优秀人才了。所以说圣人把方便穿着的叫作衣服，把方便行事的叫作教化，进退举止合乎人情的叫作礼节。服饰上的规定，只是用来让一般的老百姓行为一致，而不是用来衡量是不是贤明。所以说，圣明的人能够适应任何形式的习俗，贤能的人能随着时势的变化而变化。有句谚语说：'按照书本来驾车的人，就不能完全了解马的习性和能力。按照古代的礼法来治理现在的国家，就不能符合当今国家的实际情况。'因此遵循古代的制度而建立起来的功业不可能超过当世，效法古人的礼教，就无法管理好现在的国家。你就不要反对了吧。"

※读解

战国时期，各个大国都建立了骑兵部队，如秦、赵等国均号称"车千乘，骑万匹"。当时军队作战由步骑为主渐渐转变为车骑并重。其中最为著名的就是赵武灵王冲破各方面的阻力所推行的"胡服骑射"的改革。

为了富国强兵，赵武灵王提出"着胡服""习骑射"的主张，决心取胡人之长补中原之短。但这一主张遭到了皇族的强烈反对。赵武灵王对反对势力进行了大量的说服工作。

赵武灵王抱着以胡制胡，将西北少数民族纳入赵国版图的决心，冲破守旧势力的阻拦，毅然发布了“胡服骑射”的政令。赵武灵王号令全国着胡服，习骑射，并带头穿着胡服去会见群臣。胡服在赵国军队中装备齐全后，赵武灵王就开始训练将士，让他们学着胡人的样子，骑马射箭，转战疆场，并结合围猎活动进行实战演习。

赵武灵王亲自教习士兵，这使国民生产能力和军事防御能力都得到了很大的提高，其后，在与北方民族及中原诸侯的抗争中起了很大的作用。从胡服骑射的第二年起，赵国的国力逐渐强大起来。后来打败了经常侵扰赵国的中山国，并且夺取了林胡、楼烦等地区，向北方开辟了上千里的疆域，并设置云中、雁门、代郡行政区，管辖范围达到今河套地区。

赵武灵王推行的“胡服骑射”是我国古代军事史上的一次大变革。他的敢为天下先的进取精神，在中原各国把少数民族看作“异类”的大背景下，在一片“攘夷”的声浪中，力排众议，冲破守旧势力的阻挠，坚决实行向夷狄学习的国策，表现出他作为古代社会改革家的魄力和胆识。

赵惠文王三十年

※原文

赵惠文王三十年，相都平君田单①问赵奢②曰："吾非不说将军之兵法也，所以不服者，独将军之用众。用众者，使民不得耕作，粮食挽赁不可给也。此坐而自破之道也，非单之所为也。单闻之，帝王之兵，所用者不过三万，而天下服矣。今将军必负十万、二十万之众乃用之，此单之所不服也。"

※注释

①田单：齐国大将，号安平君。后来做了赵相，号都平君。②赵奢：战国后期赵国名将，赵王室同宗贵族，战国八将领之一，主要生活在赵武灵王(公元前324—公元前299年)到赵孝成王(公元前265—前245年)时期。号马服君，汉族"马"姓起源。

※译文

赵惠文王三十年，相国安平君田单对赵奢说："我不是不喜欢将军的用兵方法，让我感到无法佩服的是您使用的士卒数量太多了。使用的士卒多，就会使百姓无法很好地进行耕种，粮食也要靠别国的供给，并且要远距离地输送，无法保证充足的供应。这是坐以待毙、不攻自破的作战方法，这不是我所采用的方法。我听说过，帝王所用的兵力不超过三万人，天下就能顺服。现在将军您每次一定要有十万甚至二十万的兵力才能作战，这是我所不能佩服的地方。"

※原文

马服曰："君非徒不达于兵也，又不明其时势。夫吴干之剑，肉试则断牛马，金试则截盘匜①；薄之柱上而击之，则折为三，质之石上而击之，则碎为百。今以三万之众而应强国之兵，是薄柱击石之类也。且夫吴干之剑材，难夫毋脊之厚，而锋不入；无脾之薄，而刃不断。兼有是两者，无钩缳镡蒙须②之便，操其刃而刺，则未入而手断。君无十余、

二十万之众，而为此钩缳镡蒙须之便，而徒以三万行于天下，君焉能乎？且古者四海之内，分为万国。城虽大，无过三百丈者。人虽众，无过三千家者。而以集兵三万，距此奚难哉！今取古之为万国者，分以为战国七，能具数十万之兵，旷日持久，数岁，即君之齐已。齐以二十万之众攻荆，五年乃罢。赵以二十万之众攻中山，五年乃归。今者齐韩相方，而国围攻焉，岂有敢曰，我其以三万救是者乎哉？今千丈之城，万家之邑相望也，而索以三万之众，围千丈之城，不存其一角，而野战不足用也，君将以此何之？”都平君喟然太息曰：“单不至也！”

※注释

①盘匜：古代的清洁用具。②钩缳镡蒙须：分别是剑的组成部分。

※译文

马服君赵奢说：“看来您不仅不通晓用兵之道，而且也不明了如今的军事形势。那吴国的干将之剑，砍肉的话就可以砍断牛、马，砍金属的话就可以砍断盘匜。如果把它靠在柱子上砸，就会折为三段；把它垫在石头上砸，就会碎为上百片。现在用三万的兵力去对付强国的军队，这就如同把宝剑靠在柱子上、垫在石头上砸它一样。而且吴国的干将之剑虽然锋利，更难得的是如果剑背不够厚的话，那么剑尖就不能刺进去；剑面不够轻薄的话，剑刃就无法砍断东西。即使有了这样的剑背和剑面，但是如果没有剑环、剑刃、剑珥、佩带这些附属的东西，那就只好用手握着剑刃去砍刺东西了，这样的话，剑还没有刺进去，自己的手指就先被割断了。您如果没有十几、二十万的兵力，来做剑环、剑珥这些附属部分的话，而只想凭借三万兵力就横行天下，您怎么能够做到呢？而且古时候的天下，分成了很多的诸侯国。即使是大城邑，城墙也没有超过三百丈的。人口即使再多，也没有超过三千家的。如果用训练有素的三万军队，来攻打这样的城邑，怎会有困难呢？但是现在，古时候那么多的诸侯国已经合并成为战国七雄，它们能够集合起十万的兵力，旷日持久地作战，这样持续几年的话，就会出现你们齐国被燕国军队所攻破那样的情况。齐国动用二十万的兵力进攻楚国，用了五年的时间才结束战争。赵国出动了二十万的兵力灭掉中山国，用了五年的时间才将中山国打下来。现在齐、韩两国势均力敌，两个国家又相互围攻，双方谁

敢说他能用三万兵力去援救这两个国家呢？现在方圆达到千丈的大城池、拥有上万家的大城邑相互对峙，而想用仅有的三万兵力去包围方圆千丈的大城池，恐怕连这城池的一个角都围不住，如果进行野战的话，那就更不够用了，您能用这点兵力做什么呢？”安平君田单长叹一口气，说：“我真是没有您高明呀！”

※读解

赵奢和田单在一起谈论用兵打仗的问题。两人争论的焦点是战争中所使用的兵力多好还是少好。赵奢不仅是久经沙场、曾经打败秦军的将军，而且还具有高超的论辩能力。他用干将之剑做比喻，形象地揭示了士兵数量对于战争胜利的重大意义。

赵奢有丰富的军事思想。他吸取了孙武、孙膑的军事思想，有较高的军事造诣。他与田单论兵法，重视对战争形势和特点的研究，作战注意审时度势，料敌后动，坚持以因敌而变、灵活用兵为原则，最后使田单折服地说“单不至也。”

秦围赵之邯郸

※原文

秦围赵之邯郸①。魏安釐王使将军晋鄙②救赵。畏秦，止于汤阴，不进。魏王使客将军辛垣衍间入邯郸，因平原君谓赵王曰："秦所以急围赵者，前与齐湣王争强为帝，已而复归帝，以齐故。今齐湣王已益弱。方今唯秦雄天下，此非必贪邯郸，其意欲求为帝。赵诚发使尊秦昭王为帝，秦必喜，罢兵去。"平原君犹豫未有所决。

※注释

①邯郸：赵国的都城。②晋鄙：魏国大将。

※译文

秦国围困赵国的都城邯郸。魏安釐王派大将晋鄙前去援救赵国。但是魏王和晋鄙都害怕秦军，魏军就驻扎在汤阴这个地方，不再前进。魏王又派客将军辛垣衍秘密地潜入邯郸城中，通过平原君对赵王说："秦国之所以急切地围攻赵王，是因为过去它和齐王互相争做帝王，后来齐王就取消了帝号。因为齐国不称帝，秦国也取消了帝号。现在齐湣王已经逐渐衰弱，只有秦国能在诸侯之中称雄了，所以说秦国不是为了贪图邯郸的土地，它的真正目的是想要称帝。如果赵国真的能派遣使者去尊称秦昭襄王为帝的话，秦国必定会很高兴，这样秦兵就会撤兵而去。"平原君很犹豫，没有做出决定。

※原文

此时鲁仲连适①游赵，会②秦围赵。闻魏将欲令赵尊秦为帝，乃见平原君曰："事将奈何矣？"平原君曰："胜也何敢言事？百万之众折于外，今又内围邯郸而不能去。魏王使将军辛垣衍令赵帝秦，今其人在是，胜也何敢言事？"鲁仲连曰："始吾以君为天下之贤公子也，吾乃今然后知君非天下之贤公子也。梁客辛垣衍安在？吾请为君责而归之。"平原君曰："胜请召而见之与先生。"平原君遂见辛垣衍曰："东国有鲁仲连

先生，其人在此，胜请为绍介而见之于将军。”辛垣衍曰：“吾闻鲁连先生，齐国之高士也。衍，人臣也，使事有职。吾不愿见鲁连先生也。”平原君曰：“胜已泄之矣。”辛垣衍许诺。

※注释

①适：恰好。②会：碰到。

※译文

这个时候，鲁仲连恰好在赵国游玩，正赶上秦军围攻邯郸。他听说魏国打算让赵国尊称秦王为帝，就去拜见平原君，说：“事情打算怎么办啊？”平原君回答说：“我哪里还敢谈论战事？赵国的百万大军在长平战败，如今秦军又进攻到赵国，围困了邯郸，而且没有什么办法能够让他们撤兵。魏王派将军辛垣衍来，让赵国尊秦为帝，现在辛将军就在邯郸城里，我哪里还敢谈论战事呢？”鲁仲连说：“刚开始我认为您是天下贤明的公子，直到今天我才知道您其实并不贤明。魏国的客将军辛垣衍在哪里？请让我为您当面去斥责他，让他回到魏国去。”平原君说：“我叫他来和先生见一面吧！”平原君于是就去见辛垣衍，说：“齐国有个叫鲁仲连的先生，他现在正在这里，我把他介绍给你，让他来跟你见个面。”辛垣衍说：“我听说过鲁仲连先生，他是齐国的高士。而我，是魏王的臣子，这次来担负着重要的职责。我不想见鲁仲连先生。”平原君说：“我已经跟他说你在这里了。”辛垣衍于是就答应去见鲁仲连。

※原文

鲁仲连见辛垣衍而无言。辛垣衍曰：“吾视居北围城之中者，皆有求于平原君也。今吾视先生之玉貌，非有求于平原君者，曷为久居此围城之中而不去也？”鲁连曰：“世以鲍焦①无从容而死者，皆非也。今众人不知，则为一身。彼秦者，弃礼义而上首功之国也。权使其士，虏使其民。彼则肆然而为帝，过而遂正于天下，则连有赴东海而死矣。吾不忍为之民也！所为见将军者，欲以助赵也。”

※注释

①鲍焦：周人，愤世嫉俗，后来归隐。

※译文

鲁仲连见到辛垣衍后，没有什么话说。辛垣衍说：“在我看来，在这个被围困的城中居住的人，都是有求于平原君的。今天我看先生的仪容相貌，并不是有求于平原君的人，为什么长时间地居住在这个围城中而不走呢？”鲁仲连说：“世上那些认为鲍焦是不能自我宽容而死去的人，其实都看错了。现在一般的人理解鲍焦的死，认为他是为了自身的利益而死的。那个秦国，是一个抛弃了仁义礼制，并且以杀敌斩首为功的国家。国君用权术来驾驭臣子，像对待奴隶一样来役使它的百姓。如果秦国肆无忌惮地称帝为王的话，然后用他的法令来规范天下，那么我鲁仲连也只好跳东海死了。我无法容忍做它的顺民啊！我之所以要见将军，只是想对赵国有所帮助。”

※原文

辛垣衍曰：“先生助之奈何？”鲁连曰：“吾将使梁及燕助之。齐、楚则固助之矣。”辛垣衍曰：“燕则吾请以从矣。若乃梁，则吾乃梁人也，先生恶能使梁助之耶？”鲁连曰：“梁未睹秦称帝之害故也，使梁睹秦称帝之害，则必助赵矣。”辛垣衍曰：“秦称帝之害将奈何？”鲁仲连曰：“昔齐威王尝为仁义矣，率天下诸侯而朝周。周贫且微，诸侯莫朝，而齐独朝之。

居岁余，周烈王崩，诸侯皆吊，齐后往。周怒，赴于齐曰：‘天崩地坼，天子下席。东藩之臣田婴齐后至，则斮之！’威王勃然怒曰：‘叱嗟，而母婢①也。’卒为天下笑。故生则朝周，死则叱之，诚不忍其求也。彼天子固然，其无足怪。”辛垣衍曰：“先生独未见夫仆乎？十人而从一人者，宁力不胜、智不若耶？畏之也。”鲁仲连曰：“然梁之比于秦若仆耶？”辛垣衍曰：“然。”鲁仲连曰：“然吾将使秦王烹醢②梁王。”辛垣衍怏然不悦曰：“嘻！亦太甚矣，先生之言也。先生又恶能使秦王烹醢梁王？”

※注释

①母婢：你的母亲是奴婢。②醢：将人剁成肉。古代一种酷刑。

※译文

辛垣衍问："先生您打算如何来帮助赵国呢？"鲁仲连说："我要让魏国和燕国发动军队来援救赵国，齐国、楚国本来就会帮助赵国的。"辛垣衍说："燕国我是认为它会听从您的。如果说魏国，那么我就是魏国人，先生怎么能让魏国来帮助赵国呢？"鲁仲连回答："魏国还没有看到秦国称帝的危害才不愿出兵帮助，如果魏国看到了秦国称帝的危害，那么它一定会援救赵国。"辛垣衍说："秦国称帝会有哪些危害呢？"鲁仲连说："过去齐威王曾经施行仁义之政，率领天下的诸侯去朝见周天子。当时的周王室既贫穷又衰弱，诸侯没有去朝见他，而只有齐国一个国家去朝见他。

过了一年多，周烈王死了，各国的诸侯都来吊丧，齐国去得晚了。周的大臣大为恼怒，到齐国对齐王说：'天子驾崩，就如同天地塌陷，新的天子都亲自在这里守丧。而东藩诸侯——齐国的田婴竟然敢迟到，按照法律杀掉他。'齐威王勃然大怒，说：'呸！你母亲也不过是个奴婢罢了。'结果成了天下的笑柄。齐威王之所以在周天子活着的时候去朝见他，死后却辱骂他，这其实是忍受不了周王室对他的苛求。然而做天子的本来就如此，这并没有什么可以感到奇怪的。"辛垣衍说："先生您难道没有见过做奴仆的吗？十个仆人跟随一个主子，难道是仆人的力量和智慧都不如主人吗？不是，只是因为仆人害怕主人罢了！"鲁仲连问："照你这样说，魏国和秦国的关系就是仆人与主人的关系了？"辛垣衍说："是的。"鲁仲连说："这样的话，我就能够让秦王把魏王煮熟了剁成肉酱！"辛垣衍一副很不服气的样子，不高兴地说："嘻！先生所说的话太过分了。您又怎么能让秦王把魏王煮熟了剁成肉酱呢？"

※原文

鲁仲连曰："固也，待吾言之。昔者，鬼侯、鄂侯、文王，纣之三公也。鬼侯有子而好，故入之于纣，纣以为恶，醢鬼侯。鄂侯争之急，辨之疾，故脯鄂侯。文王闻之，喟然而叹，故拘之于牖里之库，百日而欲舍之死。曷为与人俱称帝王，卒就脯醢①之地也？"

※注释

①脯醢：（被）晒成肉干，剁成肉酱。意谓被人宰割。

※译文

鲁仲连说："当然可以，等我慢慢跟你说。过去，鬼侯、鄂侯、文王三个人都是商纣王所封的诸侯。鬼侯有个女儿很漂亮，所以就把她送到纣王的后宫里，纣王却认为她长得丑陋，就把鬼侯剁成了肉酱。鄂侯为了这件事，强烈地为鬼侯辩护，所以也被纣王杀死，做成了肉干。文王听说后，只是长叹一声，纣王就把他囚禁在牖里的库房里，关了一百天，还打算要把他杀死。是什么原因使这些和别人同样是号称帝王的人，最后却沦落到被人制成肉酱、肉干的下场呢？"

※原文

"齐闵王将之鲁，夷维子执策而从，谓鲁人曰：'子将何以待吾君？'鲁人曰：'吾将以十太牢待子之君。'维子曰：'子安取礼而来待吾君？彼吾君者，天子也。天子巡狩，诸侯辟舍，纳于筦键，摄衽抱几，视膳①于堂下，天子已食，退而听朝也。'鲁人投其籥，不果纳，不得入于鲁。将之薛，假涂于邹。当是时，邹君死，闵王欲入吊。夷维子谓邹之孤曰：'天子吊，主人必将倍殡柩，设北面于南方，然后天子南面吊也。'邹之群臣曰：'必若此，吾将伏剑而死。'故不敢入于邹。邹、鲁之臣，生则不得事养，死则不得饭含。然且欲行天子之礼，于邹鲁之臣，不果纳。今秦万乘之国，梁亦万乘之国。俱据万乘之国，交有称王之名，睹其一战而胜，欲从而帝之，是使三晋之大臣不如邹、鲁之仆妾也。且秦无已而帝，则且变易诸侯之大臣。彼将夺其所谓不肖，而予其所谓贤；夺其所憎，而与其所爱。彼又将使其子女谗妾为诸侯妃姬，处梁之宫，梁王安得晏然而已乎？而将军又何以得故宠乎？"

※注释

①膳：饭食，多为王公贵族的饭食。

※译文

"齐闵王准备去鲁国，夷维子驾驶着车子跟随，问鲁国人说：'你打算用什么样的礼节接待我的国君呢？'鲁国人说：'我们准备用十太牢的

规格来款待贵国国君。’夷维子说：‘你怎能用这样的礼节来接待我们的国君呢？我们的国君是天子。天子巡视四方，各国的诸侯都要离开自己的宫室到别的地方回避居住，还要交出钥匙来，自己提着衣襟，捧着几案，在堂下侍候天子吃饭。天子吃完饭，诸侯才能离开去处理他的政务。’鲁国人听了他的话，立刻就将城门锁了，就没有让他们进城。齐闵王无法进入鲁国，又准备到薛地去，向邹国借路通行。恰巧就在这个时候，邹国的国君死了。齐闵王想进城来吊丧，夷维子就对邹国的孝子说：‘天子来吊丧，你们必须把灵柩移到相反的方向，在南边设立朝北的灵堂，让天子面向南祭吊。’邹国的大臣们说：‘如果一定要这样办的话，我们宁可自刎而死。’所以，齐闵王就没有胆量进入邹城。鲁国和邹国的臣子，贫寒得生前领不到俸禄，死后无法得到很好的安葬，然而齐闵王让他们行朝拜天子的大礼时，他们也都不能接受。现在的秦国拥有万辆兵车，魏国也拥有万辆兵车，两个国家都是拥有万辆兵车的大国，两国之间都有称王的名分，仅仅是因为秦国打了一次胜仗，就要尊秦国为帝王，那么赵、韩、魏三国的大臣都还不如邹、鲁两国的大臣啊！况且秦国如果顺利地达到了它称帝的目的，就会马上更换各诸侯国的大臣。他们就要撤换掉他们认为没有贤能的臣子，而任用他们认为有贤能的人；撤换掉他们所憎恨的人，而任用他们所喜欢和亲近的人。他们还将把他们的女儿和那些善于喜欢妒贤嫉能的女人嫁给诸侯作为妃嫔，每天都对他们进行谗毁。这种女人进入魏王的后宫，魏王还能安心地过日子吗？而将军又如何继续享受如同原来一样的宠信呢？”

※原文

于是辛垣衍起，再拜谢曰：“始以先生为庸人，吾乃今日而知先生为天下之士也。吾请去，不敢复言帝秦。”秦将闻之，为却①军五十里。适会魏公子无忌夺晋鄙军以救赵击秦，秦军引而去。于是平原君欲封鲁仲连。鲁仲连辞让者三，终不肯受。平原君乃置酒，酒酣，起前以千金为鲁连寿。鲁连笑曰：“所贵于天下之士者，为人排患、释难，解纷乱而无所取也。即有所取者，是商贾之人也，仲连不忍为也。”遂辞平原君而去，终身不复见。

※注释

①却：撤退。

※译文

听了鲁仲连的这番话，辛垣衍站起身来，向他拜了两拜，道歉说："刚开始的时候，我还以为先生是个平庸的人，现在我才知道先生是胸怀天下的贤能之士。请让我离开这里，我不敢再说称秦为帝王的事了。"秦国的将军听说了这件事，把围困邯郸的军队向后撤退了五十里。正好碰上魏国公子无忌夺得了晋鄙的军权，带领军队前来援救赵国，攻打秦军。秦军撤退，离开了邯郸。这时，平原君想封赏鲁仲连。鲁仲连再三推辞谦让，最终也不肯接受。平原君就摆下宴席来酬谢他。喝到畅快的时候，平原君站起身来，上前用千金向鲁仲连祝福。鲁仲连笑着说："天下之士所看重的，是能够为别人排除忧患，解除危难，解除了纷乱也不收取任何报酬。如果有所收取，就与那些商贾之人没有区别了，我是不忍心做这样的事的。"于是就辞别了平原君，离开了赵国，终生都不再露面。

※读解

本篇讲述了一个著名的典故：鲁仲连义不帝秦。鲁仲连论辩能力超群，他用自己深刻的洞察力和义正词严的气势驳倒了在场的策士，而且表现出了他的忠贞爱国、敢于对抗强秦的精神，因此他受到后人的敬仰。

鲁仲连在侠义精神感召下，排患释难，说服了魏国拯救了赵国。他指出诸侯国不应该向残暴专制、妄图称帝的虎狼秦国低头。他认为诸侯国伺候天子是丧失尊严的屈辱行为，指出如果秦国称帝了，以后各国都不会有好日子过，"人为刀俎、我为鱼肉"的悲惨境况就会发生，诸侯国的大臣也将无法自保。另外，他还列举了许多宁死不屈的诸侯国和大臣，以此来唤醒主张侍奉秦国的人的斗志和勇气。他说服了打算侍奉秦国的国家一起联合抗暴，从而也化解了赵国的危机。

郑同北见赵王

※原文

郑同北见赵王。赵王曰：“子南方之传士也，何以教之？”郑同曰：“臣南方草鄙之人①也，何足问？虽然，王致之于前，安敢不对乎？臣少之时，亲尝教以兵。”赵王曰：“寡人不好兵。”郑同因抚手仰天而笑之曰：“兵固天下之狙②喜也，臣固意③大王不好也。臣亦尝以兵说魏昭王，昭王亦曰：‘寡人不喜。’臣曰：‘王之行能如许由乎？许由无天下之累，故不受也。今王既受先王之传；欲宗庙之安，壤地不削，社稷之血食乎？’王曰：‘然。’今有人操随侯之珠，持丘之环，万金之财，时宿于野，内无孟贲之威，荆庆之断，外无弓弩之御，不出宿夕，人必危之矣。今有强贪之国，临王之境，索王之地，告以理则不可，说以义则不听。王非战国守圉之具，其将何以当之？王若无兵，邻国得志矣。”赵王曰：“寡人请奉教。”

※注释

①草鄙之人：乡野，野蛮之人，这里是自谦的说法。②狙：狡猾、奸诈（的人）。③固意：原本就认为。

※译文

郑同北上去拜见赵王。赵王说：“你是南方的博学之士，来到这里有什么可以请教的呢？”郑同说：“我是南方的一个浅陋的人，没有什么可以称得上请教的。尽管如此，大王您已经把话说到了我的面前，我哪里敢不回答您呢？我年轻的时候，父亲曾经教我学习兵法。”赵王说：“我不喜欢兵法。”郑同听了赵王的话，拍着手仰天大笑，说：“兵法本来就是天下奸诈的人才喜欢的，我原本就认为大王您不会喜欢它。我以前也曾经用兵法来游说魏昭王，昭王也说：‘我不喜欢。’我说：‘大王的行为能比得上许由吗？许由并没有被世俗的名利所连累，所以他不接受尧帝的禅让。但是如今大王既然已经接受了先王遗留下的江山，您想要先王的灵魂平安无事，国家的领土不遭受侵犯，社稷之神受到祭祀吗？’魏昭王说：‘是的。’现在如果有人带着随侯之珠，持丘出产的宝玉，价值万

金的财物，独自露宿在野外，而他自己也没有孟贲那样的威武、荆庆那样的果断，身边也没有弓箭来保护自己，过不了一个晚上，人们就会把他害死。现在有强大而贪婪的国家，来侵犯大王国家的边境，索要大王的土地，告之以理无济于事，晓之以义不被听从。在这种情况下，如果大王没有战时国家所必须具备的防御装备，您打算凭借什么去抵御它们呢？大王如果不讲求用兵的策略，那么邻国的野心就会得逞了。”赵王说：“我请求你指教。”

※读解

《战国策》编成于汉朝，在它流传的过程中，一直没有受到统治阶级的肯定，不是《战国策》的艺术性不高，原因在于它的思想不符合当时社会的正统思想的要求。它多是讲谋略和权变，被那些正统文人视为异端。

但是在这个充满谋略和权变，充满各种欺诈和陷害的世界上，不用点权谋是无法自保的。所以说，权谋的作用不是要人们互相倾轧，而是要人们通过了解它学会自保。郑同在这里就揭示了必须掌握权谋的深刻意义。

齐欲攻宋

※原文

齐欲攻宋，秦令起贾禁之。齐乃捄①赵以伐宋。秦王怒，属怨于赵。李兑约五国以伐秦无功，留天下之兵于成皋，而阴构于秦。又欲与秦攻魏，以解其怨而取封焉。

魏王不说。之齐，谓齐王曰："臣为足下谓魏王曰：'三晋皆有秦患。今之攻秦也，为赵也。五国伐赵，赵必亡矣。秦逐李兑，李兑必死。今之伐秦也，以救李子之死也。今赵留天下之甲于成皋，而阴鬻②之于秦，已讲，则令秦攻魏以成其私封，王之事赵也何得矣？且王尝济于漳，而身朝于邯郸，抱阴、成，负蒿、葛、薛，以为赵蔽，而赵无为王行也。今又以何阳、姑密封其子，而乃令秦攻王，以便取阴。

※注释

①捄：挟持。②阴鬻：私下里出卖。

※译文

齐国打算进攻宋国，秦国派起贾阻止这件事。齐国联合赵国来一起进攻宋国。秦昭襄王为此很生气，就把一腔怨恨都归结到赵国方面。赵国的李兑联合了赵、韩、魏、燕、齐五国的军队去攻打秦国，但没有成功，就把诸侯的军队驻扎留守在成皋，而自己暗中和秦国讲和。李兑又想要和秦国联合进攻魏国，来消除秦昭襄王的怨恨，并以此来为自己取得封地。

魏王对此很不高兴。苏秦来到齐国，对齐王说："我为您对魏王说：'赵、魏、韩三国都曾以秦国为忧患，这次联合起来进攻秦国，是为了赵国。如果秦、齐、燕、韩、魏这五个国家联合起来进攻赵国，那么赵国就必定会灭亡。如果秦国驱逐了李兑，那么李兑必定要死。现在去进攻秦国，其实是在救李兑。如今赵国把诸侯联军驻扎留守在成皋，背地里却出卖诸侯，和秦国勾结媾和，还订立了和约，想联合秦国进攻魏

国，图谋取得封地，这样，大王您尊崇赵国又得到了什么好处呢？更何况，大王您曾经亲自往北渡过漳水，到邯郸去拜访赵王，献出了阴、成两地，割让了葛、薛，用来当作赵国的屏障，而赵国却一点也不替大王效力。现在又把河阳、姑密两地分给李兑的儿子，而李兑又勾结秦国来进攻魏国，想要由此来夺取阴邑。

※原文

‘人比然而后知贤不①，如王若用所以事赵之半收齐，天下有敢谋王者乎？王之事齐也，无入朝之辱，无割地之费。齐为王之故，虚国于燕、赵之前，用兵于二千里之外，故攻城野战，未尝不为王先被矢石也。得二都，割河东，尽效之于王。自是之后，秦攻魏，齐甲未尝不岁至于王之境也。请问王之所以报齐者可乎？韩呡处于赵，去齐三千里，王以此疑齐，曰有秦阴。今王又挟故薛公以为相，善韩徐以为上交，尊虞商以为大客，王固可以反疑齐乎？’于魏王听此言也甚诎，其欲事王也甚循。甚怨于赵。臣愿王之日闻魏而无庸②见恶也，臣请为王推其怨于赵，愿王之阴重赵，而无使秦之见王之重赵也。秦见之且亦重赵。齐、秦交重赵，臣必见燕与韩、魏亦且重赵也，皆且无敢与赵治。五国事赵，赵从亲以合于秦，必为王高矣。臣故欲王之偏劫天下，而皆私甘之也。王使臣以韩、魏与燕劫赵，使丹也甘之；以赵劫韩、魏，使臣也甘之；以三晋劫秦，使顺也甘之；以天下劫楚，使呡也甘之。则天下皆偪秦以事王，而不敢相私也。交定，然后王择焉。”

※注释

①比：比较。不：否。②无庸：不用。

※译文

‘人贤能与不贤能只有通过比较然后才能知道，如果大王有侍奉赵国的一半诚意去联合齐国，那么天下诸侯谁敢图谋大王呢？大王如果帮助齐国，就不会有朝贡称臣的屈辱了，也就没有割让土地的损失了。齐国因为大王帮忙的缘故，就会在燕、赵两国出兵之前出动军队，到两千里以外的地方作战，因此无论是攻城还是野战，齐国的军队都会为大王冲锋在前。攻下两座城邑，割取河东，全都拿来献给大王。从此，秦兵进

攻魏国，齐国的军队没有一次不会越过边境前来援救的。请问大王您报答齐国的做法又是什么呢？韩对于赵国来说，距离齐国有三千里，大王因此来怀疑齐国，说齐国和秦国暗地里有私交。如今大王又扶持齐国原来的相国薛公来做相国，把赵将韩徐当作上宾，把虞商作为贵客，大王竟然可以因此怀疑齐国吗？’魏王听了这话感到自己非常理亏，所以他就很想侍奉大王，而非常怨恨赵国。我希望大王逐渐地了解魏国而不要厌恶它。请让我为大王把秦国对魏国的怨恨转移到赵国去。希望大王您能在暗地里尊重赵国，并且不要让秦国知道大王您尊重赵国。如果秦国知道了齐国尊重赵国的话，那么我想燕、韩、魏三国也一定会尊重赵国，而且都不敢与赵国相对抗。这样一来，五个国家共同来侍奉赵国，赵国又和秦国结成了联盟；赵国的地位一定会在齐国之上。所以，我想让大王使诸侯之间互相冲突，然后您暗地里在中间调停。大王可派我使韩、魏、燕三国与赵国发生矛盾，派公玉丹暗中调解；让赵国和韩、魏两国发生矛盾，派我去从中进行调解；让韩、赵、魏三国和秦国发生矛盾，派顺子从中调解；让所有诸侯和楚国发生矛盾，派韩呡从中调解。这样，诸侯都会背弃秦国而来投靠大王，而且都不敢暗地里和秦国交往。大王的邦交稳定以后，看和五国中的哪个国家关系好对大王有利，然后大王再选择。”

※读解

秦国和齐国可以说是战国时期的两个实力雄厚的大国，所以他们凭借着经济和军事实力，都想成就霸业。但相比之下，还是秦国的力量和影响要超过齐国。

在苏秦的游说和努力联合之下，六国联合起来和秦国相对抗。但这种情形是不会长期存在下去的。各个国家都只考虑自己的国家利益，它们之间是没有信义可言的，国家与国家之间的亲近和对抗变幻莫测，正所谓“朝秦暮楚”，无法形成合力。而且秦国的张仪等也在六国之间奔走，为分散合纵联盟而努力，所以说秦国统一六国是情理中的事情。

五国伐秦无功

※原文

五国伐秦无功，罢于成皋。赵欲构①于秦，楚与魏、韩将应之，秦弗欲。苏代谓齐王曰："臣以为足下见奉阳君矣。臣谓奉阳君曰：'天下散而事秦，秦必据宋。魏冉必妒君之有阴也。秦王贪，魏冉妒，则阴不可得已矣。君无构，齐必攻宋。齐攻宋，则楚必攻宋，魏必攻宋，燕、赵助之。五国据宋，不至一二月，阴必得矣。得阴而构，秦虽有变，则君无患矣。若不得已而必构，则愿五国复坚约。愿得赵，足下雄飞，与韩氏大吏东免，齐王必无召哌也。使臣守约，若与有倍约②者，以四国攻之。无倍约者，而秦侵约，五国复坚而宾之。今韩、魏与齐相疑也，若复不坚约而讲，臣恐与国之大乱也。齐、秦非复合也，必有踦重者矣。后合与踦重者，皆非赵之利也。且天下散而事秦，是秦制天下也。秦制天下，将何以天下为？臣愿君之蚤计也。

※注释

①构：媾和，和解。②倍约：违背盟约。

※译文

赵、魏、韩、燕、齐五国联合攻打秦国，没有成功，停止了作战，军队驻扎在成皋。赵国想和秦国讲和，楚、魏、韩三国打算跟从，但齐国不想这样。苏代对齐王说："我已经为您会见了奉阳君李兑。我对奉阳君说：'各诸侯国解散合纵联盟而去侍奉秦国，秦国一定会占据宋国。魏冉必然会妒忌您得到了陶邑。秦王贪婪，魏冉妒忌，因此您不可能得到陶邑了。如果您不和秦国和解的话，齐国必然要进攻宋国。齐国一旦进攻宋国，楚、魏两国也必然会进攻宋国，燕、赵两国出兵帮助它。五国军队联合起来进攻宋国，用不了一两个月，一定会攻下陶邑。攻取了陶邑之后，就和秦国和解，秦国即使有什么变故，那么您也没有什么可忧虑的。如果不得已一定要和秦国和解的话，那么就希望五国能够坚守约定。希望能由赵国和您来担任联盟的领袖，和韩国的重臣勉励齐王，齐国就必然无所召回。您就让我来监守执行盟约，如果盟国中有违背盟约

的，就让其他四个国家攻打它。如果五国没有违背盟约，而是秦国侵略同盟的国家，五国就坚守盟约，共同来抵抗秦国。如今韩、魏两国和齐国互相猜疑，如果五国不坚守盟约，而与秦国讲和的话，我恐怕盟国之间会发生大乱。齐秦两国如果重新联合起来，那么各诸侯国要么倚重秦国，要么倚重齐国，无论怎样，都对赵国不利。而且诸侯国解散了合纵联盟去侍奉秦国，那么秦国就能控制天下。秦国一旦控制了天下，那么还有什么各诸侯国呢？我请您尽早考虑这件事。

※原文

“天下争秦有六举①，皆不利赵矣。天下争秦，秦王受负海内之国②，合负亲之交，以据中国，而求利于三晋，是秦之一举也。秦行是计，不利于赵，而君终不得阴，一矣。

“天下争秦，秦王内韩珉于齐，内成阳君于韩，相魏怀于魏，复合衍交两王，王贲、韩他之曹，皆起而行事，是秦之一举也。秦行是计也，不利于赵，而君又不得阴，二矣。

※注释

①六举：六种方案。②负海内之国：指的是齐国。

※译文

“天下各诸侯国争着来侍奉秦国，共有六种可能的方案，都是对赵国不利的。各诸侯国竞相侍奉秦国，秦国会和齐国结成盟国，和以前背叛连横的诸侯国也恢复交往，来控制中原地区，而且会向赵、魏、韩三国索要利益，这是秦国采取的第一个方案。秦国如果实行这个方案，对赵国不利，您也最终得不到陶邑，这是其一。

“各诸侯国竞相侍奉秦国，秦王就会让韩珉去齐国做大臣，让成阳君到韩国做大臣，让魏怀去魏国做相国，恢复和赵、燕两国的连横。王贲、韩他这样的人都会被起用，执掌大权，这是秦国采取的第二个方案。秦国如果实行这个方案，对赵国不利，而您还是得不到陶邑，这是其二。

※原文

“天下争秦，秦王受齐受赵，三强三亲，以据魏而求安邑，是秦之一举也。秦行是计，齐、赵应之，魏不待伐，抱安邑而信秦，秦得安邑之饶，魏为上交，韩必入朝秦，过赵已安邑矣，是秦之一举也。秦行是计，不利于赵，而君必不得阴，三矣。

“天下争秦，秦坚燕、赵之交，以伐齐收楚，与韩昵而攻魏，是秦之一举也。秦行是计，而燕、赵应之。燕、赵伐齐，兵始用，秦因收楚而攻魏，不一二月，魏必破矣。秦举安邑而塞女戟，韩之太原绝，下轵道、南阳、高，伐魏，绝韩，包二周，即赵自消烁①矣。国燥②于秦，兵分于齐，非赵之利也。而君终身不得阴，四矣。

※注释

①消烁：烁通“铄”。销熔，熔化。②燥：烧。比喻威胁。

※译文

“各诸侯国竞相侍奉秦国，秦王就会接受齐国和赵国，三个强国结成同盟国，来控制魏国，索要安邑，这是秦国采取的又一个方案。秦国如果实行这个方案，齐、赵两国都会跟从，魏国不会等到秦军来进攻，就会献出安邑来和秦国和解。秦国取得安邑这样富饶的地方，和魏国的关系得到改善，那么韩国必然也会向秦国朝贡，秦国就会以魏国已经献出安邑为借口，要求赵国也割让土地。这是秦国采取的又一个方案，秦国这样做，会对赵国不利，您最终也得不到陶邑，这是其三。

“各诸侯国争相侍奉秦国，秦国就会加强和燕、赵两国的交往，来联合楚国进攻齐国，联合韩国进攻魏国，这是秦国的又一个举措。秦国如果实行这个方案，燕国和赵国跟从。燕赵两国去进攻齐国，战争刚开始的时候，秦国就会趁机联合楚国进攻魏国，出不了一两个月，魏国必定会被灭掉。秦国占领安邑，阻塞女戟，韩国的太原就会暴露在外面。秦军经轵道、南阳、高，进攻魏国，断绝韩国的退路，包围东周和西周，那么赵国就自然也被削弱了。国家被秦国威胁，军队又被拉去攻打齐国，这对赵国不利，您也最终得不到陶邑，这是其四。

※原文

“天下争秦，秦坚三晋之交攻齐，国破财屈，而兵东分于齐，秦按兵攻魏，取安邑，是秦之一举也。秦行是计也，君按救魏，是以攻齐之已弊，救与秦争战也；君不救也，韩、魏焉免西合？国在谋之中，而君有终身不得阴，五矣。

“天下争秦，秦按为义，存亡继绝，固危扶弱，定无罪之君，必起中山与胜焉。秦起中山与胜，而赵、宋同命，何暇言陶？六矣。故曰君必无讲，则阴必得矣。奉阳君曰：‘善。’乃绝和于秦，而收齐、魏以成取阴。”

※译文

“各诸侯国竞相侍奉秦国，秦国加强与赵、魏、韩三国的交往来进攻齐国，使国力削弱财力损耗，而军队又被拉到东边的齐国，秦国派出军队来进攻魏国，夺取安邑，这是秦国采取的一个方案。秦国如果实行这个方案，您去援救魏国，这样就是派出进攻齐国后已经疲惫的军队，来和秦国作战；您如果不去援救魏国，那么怎样避免韩、魏两国和秦国的联合呢？您的国家正在别国的谋划之中，您也最终得不到陶邑，这是其五。

“各诸侯国竞相侍奉秦国，秦国于是假装在天下施行仁义，来复兴已经灭亡的国家，延续已经断绝祭祀的国家，巩固面临危亡的国家，扶持已经衰弱的国家，审定没有罪行的国君，这是秦国采取的又一个方案。秦国如果实行这一方案，一定会恢复中山国和胜国。秦国复兴中山国和胜国，赵国和宋国就有了同样的命运，哪里还有时间考虑得到陶邑？这是其六。所以说您一定不能和秦国讲和，那么陶邑就一定能够到手。奉阳君说：‘很好。’于是就放弃了与秦国讲和的策略，而是联合齐国和魏国，来取得陶邑。”

※读解

苏秦的合纵政策第一次成了事实，五国联合起来，和秦国打了一仗。但由于各个国家各怀鬼胎，所以五国联军也没有能够打败秦国一个

国家的军队，遭到失败。

这次对秦战争之所以失败，是因为赵国想暗中单独和秦国媾和。堡垒最容易从内部攻破，所以苏秦要实现自己的理想，依然任重而道远。

面对赵国的临阵脱逃，苏秦对奉阳君展开了说服工作。他先列举了各个诸侯国侍奉秦国的六种可能出现的结果，通过对这六种情况的逐条分析，他使奉阳君看到，无论在哪种情况下都无法捞到任何的好处，从而推翻了奉阳君和秦国讲和的策略，打破了奉阳君侥幸得到陶邑的幻想。

客见赵王

※原文

客见赵王①曰："臣闻王之使人买马也，有之乎？"王曰："有之。""何故至今不遣？"王曰："未得相马之工也。"对曰："王何不遣建信君乎？"王曰："建信君有国事，又不知相马。"曰："王何不遣纪姬乎？"王曰："纪姬，妇人也，不知相马。"对曰："买马而善，何补于国？"王曰："无补于国。""买马而恶，何危于国。"王曰："无危于国。"对曰："然则买马善而若恶，皆无危补于国。然而王之买马也，必将待工。今治天下，举错非也，国家为虚戾，而社稷不血食，然而王不待工，而与建信君，何也？"赵王未之应也。

客曰："燕郭之法，有所谓桑雍者，王知之乎？"王曰："未之闻也。""所谓桑雍者，便辟左右之近者，及夫人、优爱孺子也。此皆能乘王之醉昏，而求所欲于王者也。是能得之乎内，则大臣为之枉法于外矣。故日月晖于外，其贼在于内，谨备其所憎，而祸在于所爱。"

※注释

①赵王：指的是赵孝成王。

※译文

有个说客来拜见赵孝成王，说："我听说大王打算派人去买马，有这样的事情吗？"赵孝成王说："有这事。"说客说："那么是什么原因使您到现在还没派人去买呢？"赵孝成王说："没有找到擅长相马的人。"说客回答说："大王为什么不派建信君去呢？"赵孝成王说："建信君要处理国家大事，再说他也不懂相马的事。"说客说："大王为什么不派纪姬去呢？"赵孝成王说："纪姬是个女人，不知道相马的事。"说客说："如果买来了马并且非常好，对国家有什么好处？"赵孝成王说："对国家没有什么好处。"说客说："那么买来不好的马，对国家又会造成什么危害呢？"赵孝成王说："对国家没有什么危害。"说客说："既然买来的马无论好还是不好，都对国家没有什么益处或坏处。大王您买马却必定要等

待一个擅长相马的人。现在大王治理国家的措施不恰当，国家将要成了废墟，而且社稷不稳，但是大王不等待善于治理国家的人，还把大权交给建信君，这是为什么？”赵孝成王没有什么话来回答了。

说客说：“郭偃之法有所谓桑雍的说法，大王您知道这个说法吗？”赵孝成王说：“我没听说过这个说法。”说客说：“所谓桑雍，就是指您左右受宠幸的亲近之臣以及您的夫人、优伶和美女这些人。这些人都是趁您饮酒至酣、头脑发昏的时候，向您提出自己的非分要求的人。这些人的欲望如果被大王在宫中满足，那么大臣就会在外面贪赃枉法了。因此，太阳和月亮光照外面的世界，但它们内部仍然有黑点，要谨慎地防备自己憎恶的人，但是祸患往往发生在自己溺爱的人身上。”

※读解

领导可以随意地批评下属，并且可以不讲究方式。反过来下属要批评领导的时候，就不得不讲究方式了。且看这位说客对赵孝成王所提出的批评，可以用艺术二字来形容。

这位说客先从买马的事情说起，用买马要寻求懂得相马的人来类比治理国家要任用贤能的人，来一步步启发赵孝成王正在犯的错误。最后指出的“谨备其所憎，而祸在于所爱”，有很深刻的道理，值得我们深思。

赵太后新用事

※原文

赵太后①新用事，秦急攻之。赵氏求救于齐。齐曰："必以长安君②为质，兵乃出。"太后不肯，大臣强谏。太后明谓左右："有复言令长安君为质者，老妇必唾其面。"

左师触龙③言愿见太后。太后盛气而揖之。入而徐趋，至而自谢，曰："老臣病足，曾不能疾走，不得见久矣。窃自恕，而恐太后玉体之有所郄也，故愿望见太后。"太后曰："老妇恃辇而行。"曰："日食饮得无衰乎？"曰："恃粥耳。"曰："老臣今者殊不欲食，乃自强步，日三四里，少益耆食，和于身也。"太后曰："老妇不能。"太后之色少解。

※注释

①赵太后：赵孝成王的母亲。②长安君：赵太后的小儿子。③左师触龙：左师，官名。触龙，人名，赵国大臣。

※译文

赵太后刚刚主持国政，秦国就加紧进攻赵国。赵国向齐国请求救援。齐国说："必须让长安君来做质子，我们才会派兵。"赵太后不肯，大臣们都极力劝谏她。赵太后明确地告诫左右侍臣说："谁要是再提起让长安君做质子的事情，我一定吐他一脸唾沫。"

左师触龙说自己想拜见赵太后。赵太后怒气冲冲地等他。触龙进宫后慢慢小步走上前，走到赵太后跟前向她谢罪，说："老臣的脚有毛病，一直无法快步行走，所以很久没有拜见您了。虽然我私下里宽恕自己，但仍然担心太后玉体欠安，因此希望能拜见太后。"赵太后说："我只能乘坐车子行走了。"触龙问道："您每天的饮食没有减少吧？"赵太后说："靠喝点粥来维持罢了。"触龙说："老臣最近特别不想吃东西，就勉强散散步，每天走上三四里，就逐渐想吃吃东西了，身体也舒服了。"赵太后说："我是做不到的。"赵太后的脸色稍微缓和了一些。

※原文

左师公曰："老臣贱息舒祺，最少，不肖。而臣衰，窃爱怜之，愿令得补黑衣①之数，以卫王官，没死②以闻。"太后曰："敬诺。年几何矣？"对曰："十五岁矣。虽少，愿及未填沟壑而托之。"太后曰："丈夫亦爱怜其少子乎？"对曰："甚于妇人。"太后笑曰："妇人异甚。"对曰："老臣窃以为媪之爱燕后贤于长安君。"曰："君过矣，不若长安君之甚。"左师公曰："父母之爱子，则为之计深远。媪之送燕后也，持其踵为之泣，念悲其远也，亦哀之矣。已行，非弗思也，祭祀必祝之，祝曰：'必勿使反。'岂非计久长，有子孙相继为王也哉？"太后曰："然。"左师公曰："今三世以前，至于赵之为赵，赵主之子孙侯者，其继有在者乎？"曰："无有。"曰："微独赵，诸侯有在者乎？"曰："老妇不闻也。""此其近者祸及身，远者及其子孙。岂人主之子孙则必不善哉？位尊而无功，奉厚而无劳，而挟重器多也。今媪尊长安君之位，而封之以膏腴之地，多予之重器，而不及今令有功于国。一旦山陵崩，长安君何以自托于赵？老臣以媪为长安君计短也，故以为其爱不若燕后。"太后曰："诺。恣③君之所使之。"于是为长安君约车百乘，质于齐，齐兵乃出。

子义闻之曰："人主之子也，骨肉之亲也，犹不能恃无功之尊，无劳之奉，而守金玉之重也，而况人臣乎？"

※注释

①黑衣：这里以卫兵穿的衣服颜色来指代卫兵。②没死：冒着死罪。③恣：任凭。

※译文

左师触龙说："老臣我有个儿子叫舒祺，年龄最小，没什么出息。我已经年老体衰了，私下里很疼爱他。我希望他能当一名王宫的卫士，来保卫王宫，因此我趁着还没有死就来向太后提出请求。"赵太后说："好吧。他今年多大了？"触龙回答说："十五岁了。虽然年纪尚小，老臣还是想趁着自己没有埋到沟壑里之前把他托付给您。"赵太后说："男子汉也疼爱自己的小儿子吧？"触龙回答说："比妇人还要严重。"赵太后笑着

说："妇人疼爱小儿子才特别厉害呢。"触龙回答说："老臣私下里还认为您疼爱燕后要超过长安君呢。"太后说："您错了，我疼爱燕后远不如疼爱长安君厉害。"触龙说："为人父母的疼爱子女，就应该替他们做长远打算。您送别燕后的时候，在车下握着她的脚后跟，为她掉眼泪，因为您想到她要离开家了，嫁到远方去。这就是爱她啊！燕后走了以后，您并不是不想念她，祭礼时总是要替她祷告说：'一定不要让她回来。'这难道不是替她做长远打算，希望她的子孙世代为王吗？"赵太后说："正是这样。"

左师触龙问道："从现在起，向前推到三代以前，甚至推到赵氏建立国家的时候，赵王子孙被封侯的，他们的后代还有在侯位的吗？"赵太后回答说："没有。"触龙又问："不只是赵国，就是其他诸侯的子孙，他们的后代还有在侯位的吗？"赵太后回答说："我没有听说过。"触龙说："这些国君们，有些是自己取祸而亡；有些是祸患波及子孙身上而亡。难道说国君的子孙们都不会有好结果吗？只是因为他们地位尊贵但对国家没有什么功劳，俸禄丰厚但没有为国出力，只是拥有大量的金玉珍玩罢了。现在您让长安君的地位很尊贵，又封给他肥沃的土地，给他很贵重的金玉珍玩，但是不让他趁着现在为国立功。有朝一日太后您不幸去世，长安君将依靠什么在赵国安身立命呢？老臣认为您替长安君打算太短了，所以说疼爱长安君不如疼爱燕后。"赵太后说："好吧，那就任凭您怎样安排他吧！"于是触龙为长安君准备一百辆随行的车辆，送他到齐国充当人质，齐国这才派出军队援救赵国。

子义听说了这件事，说："国君的儿子，是骨肉至亲，尚且不能享受没有功勋的尊位，没有功劳的俸禄，来长期守住金玉珍玩，更何况做臣子的呢？"

※读解

公元前266年，赵惠文王去世，其子赵孝成王继位，因他年幼，故赵太后执政。新老交替，又加上太后新政，国内动荡不安。当时的赵国虽有廉颇、蔺相如、平原君等人辅理朝政，但国势大不如前。秦国认为有机可乘，便发兵东下，一举攻下赵国的三座城池，赵国危在旦夕，不得不向齐国求救兵，齐王虽然答应出兵，但按当时的惯例，提出了一个

条件：以幼子长安君为人质。一向颇为开明的赵太后，却由于溺爱幼子，一时糊涂，甚至蛮不讲理，对于大臣的强谏，她恼怒已极，公开下令警告群臣：“有复言令长安君为质者，老妇必唾其面！”

老臣触龙为了国家的利益，前来说服赵太后。他是这样来说服的：他先来和赵太后拉家常套近乎，再假说自己要请求赵太后开后门托付幼子，用旁敲侧击谈燕后作为陪衬，然后大谈历史展望未来。他先用三寸不烂之舌来变相地让赵太后息怒缓和气氛，再用反证法“老臣窃以为媪之爱燕后贤于长安君”来巧设鱼饵，引鱼上钩，推出“为长安君计短也”的结论。通过迂回曲折的游说使得赵太后最终答应了让幼子入齐。

魏 策

知伯索地于魏桓子，魏桓子弗予。任章曰：“何故弗予？”桓子曰：“无故索地，故弗予。”任章曰：“无故索地，邻国必恐；重欲无厌，天下必惧。君予之地，知伯必憍，憍而轻敌，邻国惧而相亲。以相亲之兵，待轻敌之国，知氏之命不长矣！”

知伯索地于魏桓子

※原文

知伯索地于魏桓子①，魏桓子弗予。任章曰：“何故弗予？”桓子曰：“无故索地，故弗予。”任章曰：“无故索地，邻国必恐；重欲无厌，天下必惧。君予之地，知伯必憍，憍而轻敌，邻国惧而相亲。以相亲之兵，待轻敌之国，知氏之命不长矣！《周书》曰：‘将欲败之，必姑辅之；将欲取之，必姑与之。’君不如与之，以骄知伯。君何释以天下图知氏，而独以吾国为知氏质乎？”君曰：“善。”乃与之万家之邑一。知伯大说，因索蔡、皋梁于赵，赵弗与，因围晋阳。韩、魏反于外，赵氏应之于内，知氏遂亡。

※注释

①魏桓子：春秋末晋国六卿之一。魏侈之孙。与范氏、中行氏、知伯、赵襄子、韩康子同为晋六卿。范氏、中行氏灭后，四卿之中，知伯最强。

※译文

知伯向魏桓子索要土地，魏桓子不给他。任章问他说：“为什么不给他呢？”魏桓子说：“无缘无故来索要土地，因此不给他。”任章说：“没有缘由就来索要土地，邻国一定会感到害怕；胃口太大又不知道满足，天下的诸侯就一定感到害怕。如果你把土地给了他，知伯必定变得骄横。变得骄横就会轻敌，邻国感到害怕就会互相亲近联合。用互相亲近联合的军队来抵抗轻敌的国家。知伯的性命就不会长久了！《周书》说：‘要想打败他，必须先来帮助他；要想夺取他，必须先要给予他。’您不如把土地给他，来使知伯变得越来越骄横。您怎么能放弃和天下诸侯图谋知伯的机会，而使我国成为知伯进攻的对象呢？”魏桓子说：“好。”于是就把一个有万户百姓的城邑送给了知伯。知伯非常高兴，于是就又向赵国索取蔡、皋梁，赵国不给他，于是知伯就围攻晋阳。这时韩、魏从国外反击，赵氏从国内接应，知伯于是很快就灭亡了。

※读解

公元前454年，知伯强行向魏、韩索地，又向赵襄子索地遭拒绝。于是知伯胁魏、韩举兵攻赵，围赵襄子于晋阳(今山西太原)。不久，魏桓子惧赵亡后祸及自身，联合韩、赵攻灭知伯，并三分其地。此后，形成了“三家分晋”的局面。

人的贪欲总是把人推入万劫不复的深渊，但可惜当事人却往往不知道自己所处的危险境地，反而扬扬自得，殊不知沟渠早为之挖好，只等“请君入瓮”了。面对知伯的贪欲，魏桓子起初采取断然拒绝的态度，在其谋士任章的“将欲败之，必姑辅之；将欲取之，必姑与之”劝诫下，采用“欲擒故纵”的策略，最终消灭了无限私欲膨胀的知伯。正如一个充气的气球，适当的气体能够满足自己畅游天空的愿望，当过于贪婪，以便于飞得更高，等待的也许只是粉身碎骨。

在生活当中，我们也经常会见到许多飞扬跋扈的人，不知道自己到底有几斤几两重，对此我们大可不必采取硬碰硬的方法，而要采取迂回曲折的方法，既能够保全自己获得众人的支持，又能够使这些贪婪者自己露出他们的狐狸尾巴。多行不义必自毙。事情的发展总会让我们明白世间自有公道在。

乐羊为魏将而攻中山

※原文

乐羊①为魏将而攻中山。其子在中山，中山之君烹其子而遗之羹，乐羊坐于幕下而啜之，尽一杯。文侯谓睹师赞曰："乐羊以我之故，食其子之肉。"赞对曰："其子之肉尚食之，其谁不食？"乐羊既罢中山，文侯赏其功而疑其心。

※注释

①乐羊：中山国人，战国时魏国的大将，是乐毅的先祖。

※译文

乐羊作为魏国的大将来攻打中山国。当时他的儿子在中山国，中山国的国君把他的儿子煮成了人肉羹送给他。乐羊就坐在军帐内端着肉羹喝了起来，一下就将一杯喝完了。魏文侯对睹师赞说："乐羊因我的缘故，吃了他儿子的肉。"睹师赞说："自己儿子的肉都可以吃了，还有谁的肉他不敢吃呢？"乐羊攻取了中山国之后，魏文侯赏赐了他的战功，但是怀疑他的用心。

※读解

那些为了个人自身价值的实现，竟置亲情与天伦不顾的人，活在人世间的趣味到底何在？虎毒尚且不食子，而乐羊却安然食用其儿子做成的肉羹，难道为了向君主证明自己的忠心就只有运用这一条残忍的途径才能够实现？聪明反被聪明误，乐羊正是由于自己的聪明取得了自己个人的成功，但这恰恰又证明了他的不成功。魏文侯虽赏其功劳，却怀疑起他的心地来。的确，乐羊的成功经过了自己艰苦不懈的努力，好不容易快要看到胜利的曙光，是绝不容许别人挡住自己的道路的，包括自己的亲生儿子也会对其格杀勿论。古人总喜欢博得个封妻荫子来实现自己的人生目的，但不明白乐羊的目的是为了什么，仅仅是为成功而成功吗？

在平常的生活之中，我们也要警惕那些为了实现自己的目的而穿着美丽的外衣，却有着蛇蝎心肠的衣冠禽兽。如齐桓公的庖厨易牙为了讨好自己的君主，只因君主一句话“不知道人肉的滋味如何”，就把自己的幼子蒸来做成肉羹献给君主，从而使齐桓公认为其爱己之甚。幸亏齐桓公还是一个明君，不然易牙想要陷害管仲的计谋就得逞了，而历史上就多了一个奸臣，少了一位贤相。

有德有才是谓贤人，有才无德是谓小人，有德无才是谓庸人。倘若得到贤才则幸甚，但在庸人和小人之间挑选的话，宁要庸人，也不可取小人。为什么呢？庸人倘若作乱只因其能力有限很容易露出马脚，被制伏于正义之下，而有才无德的小人只因其智力超出常人，所以作恶手段也愈见高明，等到发觉其危害一方的时候，已经遗祸无穷了。

魏武侯与诸大夫浮于西河

※原文

魏武侯与诸大夫浮于西河，称曰：“河山之险，岂不亦信固哉！”王钟侍王，曰：“此晋国之所以强也。若善修之，则霸王之业具矣。”吴起①对曰：“吾君之言，危国之道也；而子又附之，是危也。”武侯忿然曰：“子之言有说乎？”

吴起对曰：“河山之险，信不足保也；是伯王之业，不从此也。昔者三苗之居，左彭蠡之波，右有洞庭之水，文山在其南，而衡山在其北。恃此险也，为政不善，而禹放逐之。夫夏桀之国，左天门之阴，而右天溪之阳，庐、睪在其北，伊、洛出其南。有此险也，然为政不善，而汤伐之。殷纣之国，左孟门而右漳、釜，前带河，后被山。有此险也，然为政不善，而武王伐之。且君亲从臣而胜降城，城非不高也，人民非不众也，然而可得并者，政恶故也。从是观之，地形险阻，奚足以霸王矣！”

武侯曰：“善。吾乃今日闻圣人之言也！西河之政，专委之子矣。”

※注释

①吴起：战国时期著名的政治改革家，卓越的军事家、统帅、军事理论家、军事改革家。卫国左氏(今山东省定陶)人。后世把他和孙子连称“孙吴”，著有《吴子》，《吴子》与《孙子》又合称《孙吴兵法》，在中国古代军事典籍中占有重要地位。

※译文

魏武侯和大臣们一起乘船漂浮在西河上，魏武侯称赞说：“河山险峻，难道边防不坚固吗！”大臣王钟在旁边陪坐，说：“这就是晋国强大的原因所在。如果再修明政治，那么我们魏国称霸天下的条件就具备了。”吴起回答说：“我们国君所说的，是危害国家的话；但是你又附和他，这就更加危险了。”魏武侯气愤地说：“你说的话有什么说道吗？”

吴起回答说：“河山险峻，其实是不足以保全国家的；霸业是从来不会在河山险峻的地方建立的。过去三苗所居住的地方，左边有彭蠡湖，右边有洞庭湖，文山在它的南面，衡山在它的北面。虽然有这些天险来依靠，但是国家的政事治理不好，结果大禹赶走了他们。夏桀的国家，左面是天门山的北麓，右边是天溪山的南边，庐山和峄山在它的北面，伊水和洛水流经它的南面。虽然有这些天险来依靠，但是国家的政治没有处理好，结果被商汤取代了。殷纣的国家，左边有孟门山，右边有漳水和釜水，前面是黄河，后面依靠着大山。虽然有这样的天险可以依靠，但是国家的政治处理不好，结果武王攻破了它。而且您曾经亲自率领我们攻取了多少城邑，那些城邑的城墙并不是不高，城里的百姓也并不是不多，然而依然能够攻破它们，都是他们政治治理得不好的缘故。由此看来，依靠地形的险峻，哪里足以成就霸业呢？”

魏武侯说：“很好。我今天终于听到圣人的高论了！西河的政务，全都交给你了。”

※读解

魏武侯看到山河险峻就忘乎所以了，而他身边的臣子也都随声附和，当众人的观点都相同的时候，那也就是最危险的时候了。当有了反对意见，那就有了更好的选择，更何况是像吴起这样的忠言相告。

孟子早就提出，“天时不如地利，地利不如人和”，一语道破天机。而贾谊的《过秦论》认为一统天下的强秦在戍卒之众的高呼之下一命呜呼，得出了“仁义不施而攻守之势异也”的结论。从古至今，国家兴衰之道并不是取决于地形的险要与否，而在于人心的向背。

自诩为“天朝上国”的清朝，不屑于同国外的蛮夷互通有无，实行陈腐没落的“闭关锁国”政策，以至于中国被西方的列强用枪炮攻开了大门，就是这方面的反例。

苏子为赵合从说魏王

※原文

苏子为赵合从，说魏王曰：“大王之地，南有鸿沟、陈、汝南，有许、鄢、昆阳、邵陵、舞阳、新郪；东有淮、颍、沂、黄、煮枣、海盐、无踈；西有长城之界；北有河外、卷、衍、燕、酸枣，地方千里。地名虽小，然而庐田庑舍，曾无所刍牧牛马之地。人民之众，车马之多，日夜行不休已，无以异于三军之众。臣窃料之，大王之国不下于楚。然横人①谋王，外交强虎狼之秦，以侵天下，卒有国患，不被其祸。夫挟强秦之势，以内劫其主，罪无过此者。且魏，天下之强国也；大王，天下之贤主也。今乃有意西面而事秦，称东藩，筑帝宫，受冠带，祠春秋，臣窃为大王愧之。

※注释

①横人：为秦国推行连横政策的人，指的是张仪。

※译文

苏秦为了赵国的合纵政策来游说魏襄王说：“大王的国土，南边有鸿沟、陈地、汝南，有许地、鄢地、昆阳、邵陵、舞阳、新郪；东边有淮水、颍水、沂水、外黄、煮枣、海盐、无踈；西有长城的边界；北有河外、卷地、衍地、燕地、酸枣，土地方圆千里。地方名义上虽然狭小，但房屋田舍十分密集，以至于没有放牧牛马的地方。百姓为数众多，车马也非常多，日夜奔驰不绝，和三军士兵的声势相比几乎没有什么区别。我私下里估计，大王的国家实力不亚于楚国。然而那些主张连横的人，却劝说大王结交如虎狼一样残暴的秦国，来和它一起侵犯天下各国，最终如果国家遭遇到了祸患，他们又不肯为您分担祸患。他们倚仗着强秦的势力，在国内胁迫他的君主，所犯下的罪过没有比这更大的了。而且魏国是天下的强国；大王是天下贤明的君主，如今却有意投靠西方而去侍奉秦国，称自己是秦国在东方的附属国，筑造秦国国君的行宫，接受秦国的赏赐，春秋两季还向它朝贡祭祀，我因此私下里为大王感到惭愧。

※原文

“臣闻越王勾践①以散卒三千，禽夫差于干遂；武王卒三千人，革车三百乘，斩纣于牧之野。岂其士卒众哉？诚能振其威也。今窃闻大王之卒，武力二十余万，苍头二千万，奋击二十万，厮徒十万，车六百乘，骑五千匹。此其过越王勾践、武王远矣。今乃劫于辟臣之说，而欲臣事秦。夫事秦必割地效质，故兵未用而国已亏矣。凡群臣之言事秦者，皆奸臣，非忠臣也。夫为人臣，割其主之地以求外交，偷取一旦之功而不顾其后。破公家而成私门，外挟强秦之势以内劫其主，以求割地，愿大王之熟察之也。《周书》曰：‘绵绵不绝，缦缦奈何？毫毛不拔，将成斧柯。’前虑不定，后有大患。将奈之何？大王诚能听臣，六国从亲，专心并力，则必无强秦之患。故敝邑赵王使使臣献愚计，奉明约，在大王诏之。”魏王曰：“寡人不肖，未尝得闻明教。今主君以赵王之诏诏之，敬以国从。”

※注释

①勾践：春秋末越国国君（前497—前465）。又称菼执。曾败于吴，屈服求和。后卧薪尝胆，发愤图强，重用范蠡、文种等治国，十年生聚，十年教训，使越国终成强国。公元前482年灭吴。

※译文

“我听说越王勾践凭借着三千军纪不整的士兵，在干遂生擒了夫差；周武王只有三千名士兵，三百辆战车，而在牧野斩杀了商纣王。难道他们的士兵很多吗？其实是他们能振奋自己的雄威啊！现在我听说大王的兵力，有训练有素的士兵二十万，用青布裹头的士兵二十万，精兵二十万，后备军队十万，战车六百辆，战马五千匹。这要远远超过了越王勾践和武王的兵力。现在迫于谗佞之臣的论调，却要臣服秦国。侍奉秦国必须要割让土地送去人质，因此军队还没有派上用场，国家的元气就已经亏损了。群臣中凡是主张侍奉秦国的，都是奸臣，而不是忠臣。作为人臣，却主张割让君主的土地，来和外国勾结，私下里得到一时的功名和好处，却不顾将来的忧患，损害国家的利益，满足一己的私利，在国外仰仗强秦的威势，在国内胁迫自己的君主，来请求割让国家土地，希望大王对此详细地加以审查。《周书》说：‘微弱时如不及早斩断，等到

长大了还能拿它怎么办？幼苗的时候如果不抓住时机将它铲除，等到将来长大了就要用斧头砍。’事先不能当机立断，事后就会有大祸等着，到那时不知该怎么办？如果大王真的能听从我的建议，六国合纵相亲，齐心合力，那么必然不会遭受强秦的侵犯。因此敝国国君赵王派我来进献愚计，奉上盟约，听凭大王诏令。”魏王说：“我不贤能，以前从未听过这样高明的指教。今天您用赵王的诏令来教导我，我愿意以我的国家来听信你的建议。”

※读解

苏秦游说魏王，首先指出魏国在地理位置、土地的出产等方面的优势来为魏王树立信心，增强其作为一个主权国家的自尊心，在此基础上来劝说魏王不要卑躬屈膝地去侍奉秦国。继而引用无可辩驳的历史史实，来说明参加连横、侍奉秦国的不可取，如在劝说魏王的时候引用了越王勾践三千越甲吞并吴国和周武王三百辆战车就推翻商纣王的残暴统治，来说明秦国并不可怕，但是需要六国联合起来，共同对抗它。苏秦的劝说似乎落于俗套，他到六国劝说，基本上都是采取这样的路数。但他的劝说往往起到立竿见影的效果，让面前的国君立刻就树立了信心，决定要参加苏秦的合纵政策联盟，和其他的国家一起来对抗虎狼秦国。

苏秦的劝说，旁征博引，气势浩大。他切实站在对方的立场上考虑问题，为对方指出一条既有尊严又有实际好处的光明大道来，而且他的设想往往给人一种可以实现的前景，使对方不得不进入他的主题，接受他的劝说。

张仪为秦连横说魏王

※原文

张仪为秦连横，说魏王①曰：“魏地方不至千里，卒不过三十万人。地四平，诸侯四通，条达辐辏，无有名山大川之阻。从郑至梁，不过百里；从陈至梁，二百余里。马驰人趋，不待倦而至梁。南与②楚境，西与韩境，北与赵境，东与齐境，卒戍四方。守亭障者参列。粟粮漕庾，不下十万。魏之地势，故战场也。魏南与楚而不与齐，则齐攻其东；东与齐而不与赵，则赵攻其北；不合于韩，则韩攻其西；不亲于楚，则楚攻其南。此所谓四分五裂之道也。

※注释

①魏王：即魏襄王。②与：接壤。

※译文

张仪为秦国推行连横政策，游说魏襄王说：“魏国的土地方圆不到一千里，士兵不超过三十万人。四周的地势平坦，和四方的诸侯来往便利，就像车轮辐条都集聚在车轴上一样，也没有高山大川的阻塞。从郑国到魏国，路程不超过一百里；从陈国到魏国，只有二百余里。马驰人随，不等疲倦就到了魏国。南边和楚国接壤，西边和韩国接壤，北边和赵国接壤，东边和齐国接壤，魏国士兵守卫四方国境。守境的小亭和屏障都连接成排。运粮的河道和储米的粮仓，不少于十万。魏国的地势，本来就是适合作战的地方。如果魏国向南亲近楚国而不亲近齐国，那齐国就会进攻你们的东面；向东亲近齐国而不亲近赵国，赵国就会由北面来进攻你们的北面；如果不与韩国联合，那么韩国就会攻打你们的西面；如果不和楚国亲近，它就会攻打你们的南面。这就是所说的四分五裂的地势。

※原文

“且夫诸侯之为从者，以安社稷、尊主、强兵、显名也。合从者，一

天下，约为兄弟，刑白马以盟于洹水①之上，以相坚也。夫亲昆弟，同父母，尚有争钱财。而欲恃诈伪反覆苏秦之余谋，其不可以成亦明矣。大王不事秦，秦下兵攻河外，拔卷、衍、燕、酸枣，劫卫取晋阳，则赵不南；赵不南则魏不北，魏不北，则从道绝。从道绝，则大王之国欲求无危，不可得也。秦挟韩而攻魏，韩劫于秦，不敢不听。秦、韩为一国，魏之亡可立而须也，此臣之所以为大王患也。为大王计，莫如事秦，事秦则楚、韩必不敢动；无楚、韩之患，则大王高枕而卧，国必无忧矣。

※注释

①洹水：今名安阳河，从林县隆虑山向东流，经安阳到内黄附近入卫河。

※译文

“再说各国的诸侯联合组成合纵联盟，来使社稷安定、国君尊贵、兵力强大、名声显赫。各国诸侯联合组成合纵联盟，约定结成兄弟，在洹水之滨宰杀白马，歃血为盟，来表示信守盟约。但是，即使是同一父母所生的亲兄弟，尚且还有为争夺钱财而打斗的。而您却想依靠欺诈虚伪、反复无常的苏秦所残留下来的计策，这不可能成功是很明显的了。如果大王不侍奉秦国，秦国就要派出军队来进攻河外，攻占卷、衍、燕、酸枣等地，胁迫卫国夺取晋阳，那么赵国无法南下支援魏国；赵国不能南下，那么魏国也就不能北上联合赵国；魏国不能联络赵国，那么合纵的盟约就中断了。合纵盟约一中断，那么大王想要自己的国家不危险，那就不可能了。秦国如果挟制韩国来攻打魏国，韩国迫于秦国的压力，一定也不敢不听从。秦、韩两国联合，那魏国离灭亡就不远了，这就是我为大王担心的原因。我为大王考虑，您不如侍奉秦国，那么楚、韩两国一定不敢轻举妄动；没了楚、韩两国的扰乱，大王就可以高枕无忧了，国家也一定不会有忧患了。

※原文

“且夫秦之所欲弱莫如楚，而能弱楚者莫若魏。楚虽有富大之名，其实空虚；其卒虽众，多言而轻走，易北，不敢坚战。魏之兵南面而伐，

胜楚必矣。夫亏楚而益魏，攻楚而适秦，内嫁祸安国，此善事也。大王不听臣，秦甲出而东，虽欲事秦而不可得也。且夫从人多奋辞而寡可信，说一诸侯之王，出而乘其车；约一国而反，成而封侯之基。是故天下之游士，莫不日夜搤腕瞋目切齿以言从之便，以说人主。人主览其辞，牵其说，恶得无眩哉？臣闻积羽沉舟，群轻①折轴，众口铄金，故愿大王之熟计之也。”魏王曰：“寡人蠢愚，前计失之。请称东藩，筑帝宫，受冠带，祠春秋，效河外。”

※注释

①群轻：质量轻的东西。

※译文

“再说秦国想要削弱的就是楚国，而能抑制楚国的也就是魏国了。楚国虽然有富足强大的名声，但实际上是很空虚的；它的士兵虽然很多，但大部分很容易逃跑，容易败北，是不敢打硬仗的；如果出动魏国军队向南讨伐，必定能战胜楚国。这样让楚国吃亏而使魏国得到好处，攻打楚国来取悦秦国，把灾祸转嫁给别的国家，安定自己的国家，这是件很好的事情。大王如果不听我的意见，秦军出动，即使想再来侍奉它也是不可能的了。况且那些推行合纵政策的人大都是夸大其词，是不可以信赖的，他们游说哪一个国君，出来就乘坐哪个国君赏赐给他的车子，联合成功一个诸侯然后返回故国，就能被封为公侯。所以天下的游说之士，每天都握着手腕，瞪着眼睛，咬牙切齿来谈论合纵联盟的好处，来游说国君。国君们接受他们的游说，为他们的空话所动，哪里会不头昏目眩呢？我听说羽毛多了也能够压沉船只，轻的东西装多了也可以压断车轴，众口一词也能够熔化金属，所以请大王仔细考虑这个问题。”魏王说：“我很愚笨，以前所采取的策略是错误的。我愿意做秦国东方的藩臣，为秦王修筑行宫，接受秦国的封赏，春秋两季朝贡祭祀，割让河外。”

※读解

苏秦所争取的对象，也正是张仪所要拉拢的对象。但苏秦往往是增强六国国君的自信心，但张仪却在瓦解六国作为一个独立的主权国家的

自信心。他虽然也在最开始的时候指出对方的有利条件，但随后就转入从各个方面进行瓦解，破坏对方国家的信心，指出对方的国家不参加连横就无法自保，只有依靠强大的秦国才能求得生存的权利。

由此看来，这两个昔日的同窗在互相拆台，为了不同的国家利益和政治理想，用同一个老师所给予的思想武器互相攻击。而各个国家之间的力量牵制和政策倾向是张仪劝说魏王所经常提及的，他的预测使面前的游说客体看到的不是自己作为一个有尊严的国家所应该具有的前景，而是建立在卑躬屈膝侍奉秦国的基础上才能享有的生存权利。

张仪以秦相魏

※原文

张仪以秦相魏，齐、楚怒而欲攻魏。雍沮谓张子曰：“魏之所以相公者，以公相则国家安，而百姓无患。今公相而魏受兵，是魏计过也。齐、楚攻魏，公必危矣。”张子曰：“然则奈何？”雍沮曰：“请令齐、楚解攻。”

雍沮谓齐、楚之君曰：“王亦闻张仪之约秦王乎？曰：‘王若相仪于魏，齐、楚恶仪，必攻魏。魏战而胜，是齐、楚之兵折，而仪固得魏矣；若不胜魏，魏必多①秦以持其国，必割地以赂王。若欲复攻，其敝不足以应秦。’此仪之所以与秦王阴相结也。今仪相魏而攻之，是使仪之计当与秦也，非所以穷仪之道也。”齐、楚之王曰：“善。”乃遽②解攻于魏。

※注释

①多：称赞，这里是投靠的意思。②遽：立刻。

※译文

张仪凭借秦国的势力出任魏国的相国，齐、楚两国对此很恼怒，想要联合进攻魏国。雍沮对张仪说：“魏国之所以让您做相国，是他们认为您做相国国家就能够得以安宁，而且百姓不会遭受战祸。现在您做相国，魏国却遭受战祸，这表明魏国的计策是错误的。如果齐、楚两国进攻魏国，您的处境就危险了。”张仪说：“这样的话，那该怎么办呢？”雍沮说：“请让我去劝说齐、楚两国放弃进攻魏国。”

雍沮对齐、楚两国的国君说：“大王也曾经听说过张仪和秦惠文王订立密约的事吗？张仪说：‘大王如果能让我到魏国做相国，齐、楚两国的国君恨我，必然会进攻魏国。如果魏国战胜了，齐、楚两国的兵力就会遭受损失，我就自然出任魏相；如果魏国战败，魏国必定投靠秦国来保全自己的国家，必然割地来贿赂大王。如果齐、楚两国再来进攻魏国，

它们的军队已经十分疲惫，怎么能与秦国对抗呢！’这就是张仪和秦王暗中勾结的原因。现在你们因为张仪做了魏国的相国而去进攻魏国，这就会促使张仪的计谋实现，而不是使张仪陷于困境的好办法。”齐、楚两国的君主都说：“对。”于是立即停止进攻魏国。

※读解

张仪的连横政策遭到了普遍的反感，这可能是因为秦国所推行的连横政策在本质上是要灭亡六国。本篇也是反战的篇目，但它的主观目的并不是反战，而是张仪为了保全自己，只是在客观了达到了免去战争的效果。

犀首田盼欲得齐魏之兵伐赵

※原文

犀首①、田盼欲得齐、魏之兵以伐赵，梁君与田侯不欲。犀首曰："请国出五万人，不过五月而赵破。"田盼曰："夫轻用其兵者，其国易危；易用其计者，其身易穷。公今言破赵大易，恐有后咎。"犀首曰："公之不慧也。夫二君者，固已不欲矣，今公又言有难以惧之，是赵不伐，而二士之谋困也。且公直言易，而事已去矣。夫难搆②而兵结③，田侯、梁君见其危，又安敢释卒不我予乎？"田盼曰："善。"遂劝两君听犀首。犀首、田盼遂得齐、魏之兵。兵未出境，梁君、田侯恐其至而战败也，悉起兵从之，大败赵氏。

※注释

①犀首：公孙衍，战国魏国阴晋人，曾经为秦大良造，后相魏，又以"五国相王"故事佩五国相印，史书多以犀首称之。②搆：通"构"，建立，组织。③兵结：两军开始交战。

※译文

犀首和田盼想要率领齐、魏两国的军队来进攻赵国，魏王和齐王不想把军队交给他们。犀首说："请两国各出五万人的兵力，用不了五个月我就能灭亡赵国。"田盼说："轻易用兵的国家，容易遭遇危难；轻易使用计谋的人，容易陷入危险。今天您说的攻破赵国也太容易了，恐怕会有后患。"犀首说："您这就不聪明了。那两位国君，本来就已经不想将军队派出了。现在您又说出困难来吓唬他们，这样不但赵国无法攻打，而且我们两人的谋划也要无法实现了。如果您直接说很容易，那么两位国君的顾虑也就消除了。到了双方军队交战，士兵厮杀在一起，齐王和魏王看到他们所处的危险，又怎么敢放着军队不交给我们使用呢？"田盼说："对。"于是就一起劝说两位国君听从犀首的建议。犀首、田盼于是得到齐、魏两国军队的军权。军队还没有开出国境，魏王和齐王就已经担心他们到了赵国要打败仗，就调集全部的军队跟随在后面，结果彻底攻破了赵国。

※读解

借兵就如同借东西一样，要考虑人家想不想借给你。如果不想借给你，那么就需要考虑话该怎么说才能借到你所需要的东西。

田盼的说辞无异于吓退两个国君，这样是不会达到目的的。犀首就棋高一着，消除了两位国君的顾虑，轻轻松松就将军队借来，不仅如此，还将齐王和魏王的全部军队都调集过来。这都是他了解两位国君的心理的缘故。

魏惠王死

※原文

魏惠王死，葬有日①矣。天大雨雪，至于牛目，坏城郭，且为栈道而葬。群臣多谏太子者，曰："雪甚如此而丧行，民必甚病之。官费又恐不给，请弛期②更日。"太子曰："为人子，而以民劳与官费用之故，而不行先王之丧，不义也。子勿复言。"群臣皆不敢言，而以告犀首。犀首曰："吾未有以言之也，是其唯惠公乎！请告惠公。"

※注释

①有日：有了确定的日期，也就是将日期确定好了。②弛期：延缓日期。

※译文

魏惠王死了，举行葬礼的日子已经确定下来了。但是那天天上下起了大雪，地上的积雪深得几乎能没到了牛的眼睛，城郭的路无法通行，太子准备用木板修成栈道来送葬。群臣大都谏阻太子，说："雪下得这么大还要送葬，百姓必定会感到痛苦。国家的开支又恐怕不够，请延期举行葬礼吧。"太子说："做儿子的因为百姓辛苦和国家开支不够，就不按期举行先王的葬礼，这是不符合道义的。你们就不要再说了。"大臣们都不敢再劝说，就把这件事告诉了犀首。犀首说："我也没有办法劝说他，这事只有惠公能够办到，让我去告诉惠公。"

※原文

惠公曰："诺。"驾而见太子曰："葬有日矣？"太子曰："然。"惠公曰："昔王季历葬于楚山之尾，亦水啮①其墓，见棺之前和②。文王曰：'嘻！先君必欲一见群臣百姓也夫，故使泰水见之。'于是出而为之张于朝，百姓皆见之，三日而后更葬。此文王之义也。今葬有日矣，而雪甚，及牛目，难以行，太子为及日之故，得毋嫌于欲亟葬乎？愿太子更日。先王必欲少留而扶社稷、安黔首也，故使雪甚。因弛期而更为

日，此文王之义也。若此而弗为，意者羞法文王乎？”太子曰：“甚善。敬弛期，更择日。”惠子非徒行其说也，又令魏太子未葬其先王而因又说文王之义。说文王之义以示天下，岂小功也哉！

※注释

①啮：咬，这里是侵蚀的意思。②和：棺材两头的木板。

※译文

听了犀首的话，惠公说：“好吧。”他驾着车去见太子，说：“举行葬礼的日期已经定下来了吗？”太子说：“已经定下来了。”惠公说：“过去周王季历埋葬在终南山的山脚下，从地下渗漏出来的水侵蚀了他的坟墓，露出棺材前面的横板。周文王说：‘啊！先王一定是想再看看群臣和百姓吧，所以才让渗漏的水把棺木露了出来。’于是就把棺木挖了出来，在上面搭起个灵棚，百姓都见到了，过了三天之后才改葬。这是文王的义举啊！现在举行葬礼的日期虽然已经定了下来，但是外面雪下得太大，甚至没到牛的眼睛了，灵车无法行走，太子为了能按期下葬就不顾困难，这是不是有些急于将先王安葬了事的嫌疑啊？希望太子改期安葬。先王一定是想稍微停留一下，再来扶持一下他的国家，安抚一下他的百姓，所以才让雪下得这么大。据此推迟葬期，来另外选择吉日，这是和文王一样的大义啊！遇到像这样的情况还不改日安葬，想来是把效法文王当作羞耻了吧？”太子说：“你说得非常好。那就延期安葬，再择吉日吧。”惠公不仅仅是实践了自己的主张，并且还让魏太子不匆忙安葬先王，而借此机会宣扬了周文王的义举。将周文王的仁仪昭示于天下，这难道是很小的功劳吗？

※读解

自然界的变化影响着人类的活动。虽然惠公劝说魏太子的话，在现代的我们看来，是唯心的、荒诞的，但魏太子听信了他的劝说，惠公巧妙地借用天与人的感应，达到了自己的目的。在劝说别人的实践中，其实所有的事物都是我们可以借鉴的，只要能够达到我们的目的，我们就可以拿来为我所用。

劝说别人，应最大限度地揣测对方的心理，以积极的话语来激励对方，让对方看到他所愿意看到的景象。这样就更加有利于我们劝说成功。有时候，说些恭维的话，并不一定就是拍马屁，而是能够让对方接受我们的劝谏，达到我们的目的，又有什么不可以的呢？

庞葱与太子质于邯郸

※原文

庞葱①与太子质于邯郸，谓魏王曰：“今一人言市有虎，王信之乎？”王曰：“否。”“二人言市有虎，王信之乎？”王曰：“寡人疑之矣。”“三人言市有虎，王信之乎？”王曰：“寡人信之矣。”庞葱曰：“夫市之无虎明矣，然而三人言而成虎。今邯郸去大梁也远于市，而议臣者过于三人矣。愿王察之矣。”王曰：“寡人自为知。”于是辞行，而谗言先至。后太子罢质，果不得见。

※注释

①庞葱：魏国大臣。

※译文

庞葱要陪太子到邯郸去做质子，他对魏王说：“现在如果有一个人说市场上有老虎，您相信吗？”魏王说：“不信。”庞葱说：“如果有两个人说市场上有老虎，大王相信吗？”魏王说：“那我就感到疑惑了。”庞葱又说：“如果三个人都说市场上有老虎，大王相信吗？”魏王说：“那我就要相信了。”庞葱说：“市场上不会有老虎那是很明显的，但是三个人说有老虎，那就听起来真有老虎了。现在邯郸离大梁，比我们到市场的距离还要远，而非议我的人也不止三个。愿大王能明察那些非议我的人所说的话。”魏王说：“我知道该怎么做。”于是庞葱告辞而去，而非议他的话就事先传到了魏王那里。后来太子完成了做质子的任务，庞葱果然就不能再见魏王了。

※读解

谎言重复千遍，就会被当成真理，要调查研究，防止上当受骗。

市场上是人群集中的地方，当然不会有老虎。说市场上有老虎，显然是造谣、欺骗，但许多人这样说了，如果不从事物真相上看问题，也往往会信以为真。这个故事后来被引申为“三人成虎”这句成语，用来比

喻有时谣言可以掩盖真相。判断一件事情的真伪，必须经过细心考察和思考，不能道听途说。否则三人成虎，有时会误把谣言当成是真实的。

梁王魏婴觞诸侯于范台

※原文

梁王魏婴觞①诸侯于范台。酒酣，请鲁君举觞。鲁君兴，避席②择言曰："昔者帝女令仪狄作酒而美，进之禹，禹饮而甘之，遂疏仪狄，绝旨酒，曰：'后世必有以酒亡其国者。'齐桓公夜半不嗛，易牙乃煎敖燔炙，和调五味而进之，桓公食之而饱，至旦不觉，曰：'后必有以味亡其国者。'晋文公得南之威，三日不听朝，遂推南之威而远之，曰：'后世必有以色亡其国者。'楚王登强台而望崩山，左江而右湖，以临彷徨，其乐忘死，遂盟强台而弗登，曰：'后世必有以高台陂池亡其国者。'今主君之尊，仪狄之酒也；主君之味，易牙之调也；左白台而右闾须，南威之美也；前夹林而后兰台，强台之乐也。有一于此，足以亡其国。今主君兼此四者，可无戒与！"梁王称善相属。

※注释

①觞：宴请。②避席：离开坐席。

※译文

魏惠王魏婴在范台宴请各国的诸侯。喝到酣畅的时候，魏惠王向鲁君敬酒。鲁君站起身来，离开自己的坐席，正色说："过去舜帝的女儿仪狄酿的酒味道醇美。仪狄把酒献给了禹帝，禹帝喝了之后也觉得味道醇美。但因此就疏远了仪狄，戒绝了美酒，并且说道：'后代一定有因为美酒而使国家灭亡的。'齐桓公有一天半夜里觉得肚子饿了，想吃点东西。易牙就煎熬烧烤，做出美味可口的菜肴给他送上，齐桓公吃得很饱，睡到天大亮了还不醒，到醒了之后说：'后代一定有因贪食美味而使国家灭亡的。'晋文公得到了美女南之威，三天都没有上朝理政，于是就把南之威打发走了，说：'后代一定有因为贪恋美色而使国家灭亡的。'楚灵王登上强台眺望崩山，左边是长江，右边是大湖，登上强台踱步，感到身临山水之间的乐趣而忘记了人还会死，于是在强台上发誓不再沉醉于山水，说：'后代一定有因为修高台和美池而使国家灭亡的。'现在您的酒杯里盛的如同仪狄酿的美酒；桌上放的如同易牙烹调出来的佳肴；您左

边的白台，右边的闾须，都如同是南之威一样的美女；您的前边有夹林，后边有兰台，此刻所处的是强台一样的游乐之地。只要有一样在这里，就能够使国家灭亡，可是现在这四样您都有，能不警戒吗？”魏惠王听了，称赞鲁君的话说得非常好。

※读解

鲁君所说的话，是一个清醒的臣子所说的话。魏惠王宴请诸侯之时，正是欢乐忘忧的时刻。取得了一定的成绩，人们就容易志得意满起来，而这时最需要的就是如同鲁君这样的清醒之人，上前说一段清醒的话，使快意中人能够乐不忘忧，安不忘危，这样才能永保太平。

鲁君提到了四个帝王的四个细节。禹帝、齐桓公、晋文公、楚灵王都是比较有作为的帝王，鲁君以他们来作为例子加以印证自己的观点，是比较能够使魏王接受的。虽然他们的细节不一定是真实的，但这种清醒的认识却是真实的，是魏王切实能够做到的。四个帝王分别对应四个方面：美酒、美食、美色、美景。这是人世间所能够享受到的最快乐的四种乐事，鲁君的意思是在劝说魏王能够注意这四个方面，不要沉溺于此，以免被四个帝王的四句话所言中，造成国亡身死的下场。鲁君的忠诚之心，都在这拳拳之言中了。

秦败魏于华

※原文

秦败魏于华，魏王且入朝于秦。周□谓王曰：“宋人有学者，三年反而名其母①。其母曰：‘子学三年，反而名我者何也？’其子曰：‘吾所贤者，无过尧、舜，尧、舜名。吾所大者，无大天地，天地名。今母贤不过尧、舜，母大不过天地，是以名母也。’其母曰：‘子之于学者，将尽行之乎？愿子之有以易名母也。子之于学也，将有所不行乎？愿子之且以名母为后也。’今王之事秦，尚有可以易入朝者乎？愿王之有以易之，而以入朝为后。”

※注释

①名其母：称呼他母亲的名字。

※译文

秦军在华地打败了魏军，魏王准备到秦国去朝贡。魏国大臣周□对魏王说：“宋国有个外出求学的人，三年后回到家里，却直呼他母亲的名字。他母亲说：‘你外出求学三年，回来后却直呼我的名字，这是什么缘故？’这个人说：‘我觉得圣贤没有能超过尧、舜的，可是对尧、舜都能直接称呼他的名字；我觉得最大的事物没有比天地最大的了，可是对天地也能直呼它的名字。如今母亲的贤德超不过尧舜，大不过天地，所以才直呼母亲的名字。’他母亲说：‘你所学的知识，准备全部都拿来实行吗？那就希望你换个名字称呼我，不要直呼名字。你所学的知识，打算有所保留吗？若有的知识不拿来实行的话，希望你以后再直呼我的名字。’现在大王要侍奉秦王，还有其他的能够代替朝贡秦王的办法吗？希望大王换一种办法，把朝贡秦王的事推后一些。”

※原文

魏王曰：“子患寡人入而不出邪？许绾为我祝①曰：‘入而不出，请殉寡人以头。’”周□对曰：“如臣之贱也，今人有谓臣曰，入不测之渊而

必出，不出，请以一鼠首为女②殉者，臣必不为也。今秦不可知之国也，犹不测之渊也；而许绾之首，犹鼠首也。内王于不可知之秦，而殉王以鼠首，臣窃为王不取也。且无梁孰与无河内急？”王曰：“梁急。”“无梁孰与无身急？”王曰：“身急。”曰：“以三者，身，上也；河内，其下也。秦未索其下，而王效其上，可乎？”

王尚未听也。支期曰：“王视楚王。楚王入秦，王以三乘先之；楚王不入，楚、魏为一，尚足以捍秦。”王乃止，王谓支期曰：“吾始已诺于应侯矣，今不行者欺之矣。”支期曰：“王勿忧也。臣使长信侯请无内王，王待臣也。”

※注释

①祝：起誓，发誓。②女：同“汝”，你。

※译文

魏王说：“你担心我到了秦国就回不来了是吗？许绾曾经向我发誓，说：‘如果去秦国不能返回，就请砍掉我的脑袋为您殉葬。’”周□对魏王说：“像我这样低贱的人，如果有人对我说：‘你跳入不可测量的深渊，一定能出来；如果出不来，我就用一只老鼠的脑袋为你殉葬。’我必定是不跳的。秦国是无法猜测的国家，就像不可测量的深渊；而许绾的脑袋就像老鼠的脑袋一样。让大王进入不可猜测的秦国，却用一只老鼠的脑袋做担保，我私下里认为大王不能这样做。而且大王你认为丢掉大梁和丢掉河内哪个更要紧？”魏王说：“丢掉大梁要紧。”周□说：“丢掉大梁和丢掉性命哪个更要紧？”魏王说：“性命更要紧。”周□说：“河内、大梁、性命，这三者当中性命是最重要的，河内是次要的。秦国还没有索要次要的，而大王却主动送上最重要的，这可行吗？”

魏王没有采纳周□的建议。支期劝说魏王说：“大王可以静观楚王，如果楚王到秦国去的话，大王就带三辆战车先期到秦国去；如果楚王不去的话，楚、魏两国的军队联合在一起，还能抵抗秦国的军队。”魏王于是取消了去秦国的计划。魏王对支期说：“我当初已经答应秦国的应侯范雎了，现在不去的话就是欺骗应侯了。”支期说：“大王不用担心，我让长信侯去应侯那里，就能让大王不用去秦国，请大王等待我的消息。”

※原文

支期说于长信侯曰：“王命召相国。”长信侯曰：“王何以臣为？”支期曰：“臣不知也，王急召君。”长信侯曰：“吾内王于秦者，宁以为秦邪？吾以为魏也。”支期曰：“君无为魏计，君其自为计。且安死乎？安生乎？安穷乎？安贵乎？君其先自为计，后为魏计。”长信侯曰：“楼公①将入矣，臣今从。”支期曰：“王急召君，君不行，血溅君襟矣。”

长信侯行，支期随其后。且见王，支期先入谓王曰：“伪病者乎而见之，臣已恐之矣。”长信侯入见王，王曰：“病甚奈何？吾始已诺于应侯矣，意虽道死，行乎？”长信侯曰：“王毋行矣！臣能得之于应侯，愿王无忧。”

※注释

①楼公：即楼缓，前后侍奉赵武灵王和秦昭襄王两位著名的君王，活动时间跨度有四五十年，多次损害赵国。

※译文

支期对长信侯说：“大王下令要召见您。”长信侯说：“你知道大王召见我是为了什么事吗？”支期说：“我不知道，只知道大王着急要召见你。”长信侯说：“我让大王去秦国，难道是为了秦国吗？我是为了魏国。”支期说：“您不要替魏国打算了，您还是先为自己打算吧。您是乐意死呢，还是乐意活？您是乐意贫穷呢，乐意富贵？您还是先为自己打算，然后再替魏国打算吧。”长信侯说：“楼缓将要来了，请让我和他一起去见大王。”支期说：“大王紧急召见您，您不去的话，恐怕鲜血就要溅在您衣襟上了！”

长信侯这才动身去见魏王，支期跟在他身后。就要见到魏王的时候，支期先进去对魏王说：“您装成有病的样子来接见长信侯，我已经将他吓住了。”长信侯进来拜见魏王。魏王说：“我病得很重，怎么办呢？我当初已经许诺给应侯了，所以我即使死在路上也要去秦国，还要去吗？”长信侯说：“大王不要去了！我能让应侯免召您到秦国去，请大王不要担忧。”

※读解

还记得饿死在共地松柏间的齐王建吗？齐王建不听众人的劝阻，执意要去秦国，结果得到了那么悲惨的下场。本篇里的魏王也受到了邀请，执意要去秦国。但魏王还算能够听进去不同意见的国君，所以他免受了悲惨的下场。

战国时代的国际政治，充满了尔虞我诈。国家和国家之间是没有诚信可言的，如果轻信了那虚假而动听的政治套语，那就只能作茧自缚，自食其果。

周□的劝谏是很有说服力的，他通过一个小故事来劝阻魏王，使魏王逐渐看清楚了孰轻孰重，看清了事态的真相。但魏王此时脑袋还在发热，是无法听进去不同的意见的。后来在支期的积极参与之下，用装病的方法骗过了长信侯，才免去了自己的灾祸。

齐欲伐魏

※原文

齐欲伐魏，魏使人谓淳于髡①曰：“齐欲伐魏，能解魏患，唯先生也。敝邑有宝璧二双，文马二驷，请致之先生。”淳于髡曰：“诺。”入说齐王曰：“楚，齐之仇敌也；魏，齐之与国也。夫伐与国，使仇敌制其余敝，名丑而实危，为王弗取也。”齐王曰：“善。”乃不伐魏。

客谓齐王曰：“淳于髡言不伐魏者，受魏之璧、马也。”王以谓淳于髡曰：“闻先生受魏之璧、马，有诸？”曰：“有之。”“然则先生之为寡人计之何如？”淳于髡曰：“伐魏之事不便，魏虽刺髡，于王何益？若诚不便，魏虽封髡，于王何损？且夫王无伐与国之诽，魏无见亡之危，百姓无被兵之患，髡有璧、马之宝，于王何伤乎？”

※注释

①淳于髡：(约公元前386年—前300年)，齐国赘婿，齐国稷下学士，齐威王用为客卿，被赐列第为上大夫，不治政而议论，著书立说，成家成派，对战国时的思想、文化有一定贡献。

※译文

齐国想要攻打魏国，魏国派人游说齐国大臣淳于髡说：“齐国想要攻打魏国，能解除魏国祸患的，只有先生您一个人。敝国有宝璧两双，四马拉的纹彩马车两辆，请让我送给先生。”淳于髡说：“好吧。”于是淳于髡就进宫劝说齐威王，说：“楚国是齐国的仇敌，魏国是齐国的盟国。现在要攻打盟国，给仇敌机会来进攻我国作战之后疲惫的军队，这样做的话，不但名声不好，而且还会招来危险，我认为大王不应该这样做。”齐威王说：“好。”于是齐王就取消了攻打魏国的计划。

有个说客对齐威王说：“淳于髡劝您不要攻打魏国，是因为他接受了魏国的璧玉和宝马啊，”齐威王于是问淳于髡说：“听说先生接受了魏国的璧玉和宝马，有这样的事情吗？”淳于髡说：“有这回事。”齐威王

说：“这样的话，先生为我所出的主意是为了什么呢？”淳于髡说：“如果攻打魏国有利于我国的话，魏国就是杀死我，对大王又有什么好处呢？如果知道攻打魏国确实对齐国没有好处，魏国就是赏赐我，对大王又有什么损失呢？而且不攻打魏国，大王就没有攻打盟国的坏名声，而魏国也没有被灭亡的危险，百姓也不会遭受战乱忧患，我接受了璧玉和宝马，对大王来说又有什么损伤呢？”

※读解

齐国要攻打魏国，魏国贿赂淳于髡宝璧两双，四马拉的纹彩马车两辆，请求他劝说齐威王取消攻打魏国的计划。淳于髡接受了财物，为了魏国的利益去劝说齐威王取消战争。但他绝对没有站在魏国的立场上说话，而是在齐国发动对魏国的战争这件事上，巧妙地为齐国说话，所以能够有效地说服齐威王。

虽然事情的真相还是暴露了，但能言善辩的淳于髡以三个反问将齐王的责问给顶了回去，显出他机敏睿智的一面。

秦攻韩之管

※原文

秦攻韩之管，魏王发兵救之。昭忌曰：“夫秦强国也，而韩、魏壤梁。不出攻则已，若出攻，非于韩也必魏也。今幸而于韩，此魏之福也。王若救之，夫解攻者，必韩之管也；致攻者，必魏之梁也。”魏王不听，曰：“若不因救韩，韩怨魏，西合于秦，秦、韩为一，则魏危。”遂救之。秦果释管而攻魏。魏王大恐，谓昭忌曰：“不用子之计而祸至，为之奈何？”昭忌乃为之见秦王曰：“臣闻明主之听也，不以挟私为政，是参行①也。愿大王无攻魏，听臣也。”秦王曰：“何也？”昭忌曰：“山东之从，时合时离，何也哉？”秦王曰：“不识也。”曰：“天下之合也，以王之不必也；其离也，以王之必也。今攻韩之管，国危矣，未卒而移兵于梁，合天下之从，无精于此者矣。以为秦之求索，必不可支也。故为王计者，不如齐赵，秦已制赵，则燕不敢不事秦，荆、齐不能独从。天下争敌于秦，则弱矣。”秦王乃止。

※注释

①参行：“参”通“三”。这里是共同决定再实行。

※译文

秦国攻打韩国的管城，魏王派出军队援救韩国。昭忌对魏王说：“秦国是强国，而韩、魏两国和秦国接壤。秦国不去进攻也就算了，一旦派军队进攻，所进攻的不是韩国，就是魏国。现在幸亏攻打的是韩国，这是魏国的幸运。大王如果救援韩国，那么解除包围的，一定是韩国的管城；招来进攻的，一定是魏国的大梁。”魏王不听信昭忌的建议，说：“如果不借这个机会去营救韩国的话，韩国就会怨恨魏国，它向西和秦国联合起来，这样一来，魏国不就危险了吗？”于是就去援救韩国，秦国果然扔下管城来攻打魏国。魏王非常害怕，对昭忌说：“我没有采用你的计策，结果招来大祸，这该怎么办呢？”昭忌就代表魏王去拜见秦王说：“我听说贤明的国君听政的时候，是不会用一己的偏见来治理国家的，希望大王不要进攻魏国，听一听我的意见吧。”秦王说：“你的意见

是什么？”昭忌回答说：“请问大王，崤山以东的六国，时而联合，时而分离，是什么原因呢？”秦王说：“不知道是什么原因。”昭忌说：“天下各国的诸侯之所以联合，是因为大王进攻的国家还没有明确；它们之所以又分裂，是因为大王进攻的国家已经确定了。如今秦国攻打韩国的管城，韩国危险，可是还没有个结果就转而攻打魏国，这样一来，各国的诸侯组织合纵联盟的愿望，没有比这个时候更为强烈了。各国都认为秦国这样攻打索取，肯定不会来支持您。所以我为大王考虑，不如先去制伏赵国。如果制伏了赵国，那燕国也就不得不服从您，楚和齐就无法合纵。如果各国诸侯都争着和秦国对抗的话，那么秦国就要衰弱了。”秦王于是停止了攻打魏国。

※读解

有些人就是不愿意听取不同的意见，结果造成被动的局面。但实践是检验真理的标准，等到事情的发展已经不是自己所认为的那样，这时候就会慌了神。事情没有变得那么坏还好，如果一下子就不可逆转，那么这些不愿意听取不同意见的人就要自食其果了，只有事实才能够使这些人警醒。

好在魏国还有像昭忌这样的大臣，所以能够暂时免遭战争的祸乱。昭忌劝说秦王，一语道明了战国时期崤山以东六国之间分分合合的原因所在。无论是合纵政策还是连横政策，起到根本作用的还是秦国的一举一动。而六国说客的努力奔走，也对秦国的对外方针起到了一定的作用。只是文中的赵国，如果遭到秦国的攻打，还不知道是昭忌为秦国出的主意呢！

魏王欲攻邯郸

※原文

魏王欲攻邯郸，季梁闻之，中道而反，衣焦①不申，头尘不去，往见王曰：“今者臣来，见人于大行②。方北面而持其驾，告臣曰：‘我欲之楚。’臣曰：‘君之楚，将奚为北面？’曰：‘吾马良。’臣曰：‘马虽良，此非楚之路也。’曰：‘吾用多。’臣曰：‘用虽多，此非楚之路也。’曰：‘吾御者善。’“此数者愈善，而离楚愈远耳！’今王动欲成霸王，举欲信于天下。恃王国之大，兵之精锐，而攻邯郸，以广地尊名，王之动愈数，而离王愈远耳。犹至楚而北行也。”

※注释

①焦：衣服起皱纹或卷曲。②大行：大路。

※译文

魏王将要进攻邯郸，季梁听说了这件事，半路上就返回来，顾不上舒展开衣服的褶皱，也顾不得洗去头上的尘土，就急忙去拜见魏王，说：“今天我回来的时候，在大路上碰见一个人。他正在向北赶他的车，他告诉我说：‘我想到楚国去。’我说：‘您既然要到楚国去，为什么要往北面走呢？’他说：‘我的马好。’我说：‘马即使再好，但是这不是去楚国的路。’他说：‘我带的盘缠多。’我说：‘盘缠即使再多，但这不是去楚国的路。’他又说：‘我的车夫擅长赶车。’这几个方面越好，反而就会离楚国越远了！’现在大王每次行动都想要建立霸业，每次行动都想要在天下取得威信。然而凭借着魏国国力强大，军队精良，而去进攻邯郸，来扩张国家的土地，得到尊贵的名声，大王这样的行动越多，就离大王所追求的霸业越远。这和那个想到楚国去却向北走的人是一样的。”

※读解

本篇记载了一个成语：南辕北辙。辕向南，辙向北，比喻行动与目的相反，结果离目标越来越远。季梁所讲述的这个故事，最早形成的成

语是“北辕适楚”，后来在流传过程中，人们习惯称之为“南辕北辙”，并引申出另一个成语“背道而驰”，意义是相同的。

季梁用南辕北辙的道理来劝说魏王要想“成霸王，举欲信于天下”，就不应该“恃王国之大，兵之精锐，而攻邯郸，以广地尊名”，指出魏王这样采用穷兵黩武的方法，就如同南辕北辙的那个人一样，越是努力，反而离目标越远。

季梁为了打动魏王，来了个现身说法，以自己的经历，带出了南辕北辙的故事，形象地说明了魏王的行动与自己的目的背道而驰的道理。其实这个故事并不一定就发生在季梁身上，他之所以与自己的亲身经历相联系，是为了让故事显得生动和真实，从而更具有说服力。我们在说服他人时不妨也用这种说法，将一些故事、案例融入自己的亲身经历，这样就更容易打动人。

季梁劝说魏王，也是切实站在对方的立场上，设身处地地为对方的利益考虑，而没有透露出自己的真实目的，这是战国时期那些谋臣策士为了反战而经常采用的游说策略。

信陵君杀晋鄙

※原文

信陵君①杀晋鄙②，救邯郸，破秦人，存赵国，赵王③自郊迎。唐雎谓信陵君曰："臣闻之曰，事有不可知者，有不可不知者；有不可忘者，有不可不忘者。"信陵君曰："何谓也？"对曰："人之憎我也，不可不知也；吾憎人也，不可得而知也。人之有德于我也，不可忘也；吾有德于人也，不可不忘也。今君杀晋鄙，救邯郸，破秦人，存赵国，此大德也。今赵王自郊迎，卒然见赵王，臣愿君之忘之也。"信陵君曰："无忌谨受教。"

※注释

①信陵君：名魏无忌，战国时代魏国人，是魏昭王的儿子，魏安釐王同父异母的弟弟；著名的政治家、军事家，魏安釐王时期官至魏国上将军；和平原君赵胜、孟尝君田文、春申君黄歇合称为"战国四公子"。②晋鄙：秦国大将，率军围困邯郸，信陵君窃来兵符假传王命救赵，晋鄙不听命被壮士朱亥锤杀。③赵王：赵孝成王。

※译文

信陵君杀死了晋鄙，救下了邯郸，打败了秦国的军队，保全了赵国，赵孝成王亲自到郊外迎接他。唐雎对信陵君说："我听人说，事情有不能让别人知道的，有不能不让别人知道的；有不能忘记的，有不能不忘记的。"信陵君说："你所说的是什么意思呢？"唐雎回答说："别人憎恨自己，自己不能不知道；而自己憎恨别人，就不能让人知道。别人对自己有恩德，自己不能忘记；自己对人家有恩德，就不可不忘记。现在您杀了晋鄙，救下邯郸，打败了秦军，保全了赵国，这对赵王来说是很大的恩德，现在赵王亲自到郊外迎接您，我们仓促拜见赵王，我希望您能忘掉曾经救下邯郸、保全赵国这件事情。"信陵君说："我谨遵你的教诲。"

※读解

信陵君窃符救赵，这对信陵君来说是一件大功劳，而对赵国来说是一个大恩德，所以赵王亲自到郊外去迎接得胜而来的信陵君。大功大恩都发生了，但如何自处，却需要很高的智慧。老子说："功成而弗居，是以不去。"在大的功劳面前，确实需要我们保持清醒的头脑，用正确的方式来处理。

唐雎在关键的时机给信陵君提了一个醒："事有不可知者，有不可不知者；有不可忘者，有不可不忘者。"他希望信陵君能够忘掉自己为赵国所立下的汗马功劳，保持清醒的头脑，不要以为自己立下了功劳就可以怎么样了。信陵君虚心接受了他的良言相劝。

唐雎所说的话，也是我们在现实生活中所需要践行的。该知道的一定要知道，而不该知道的就不要想方设法去打听，否则就会对自己不利；而该忘记的就要忘记，该记住的也一定要记住，否则也会对自己产生不利的影响。这其中有个标准的问题，什么样的事情该怎么处理，这就需要我们靠智慧来加以分辨。

救了邯郸之围之后，信陵君知道自己盗取魏安釐王的兵符，假传君令击杀晋鄙，魏安釐王一定会非常恼怒，所以信陵君让将领们带着魏军返回了魏国，而信陵君和他的门客留在了赵国。赵孝成王感激信陵君窃符救赵的义举，把汤沐邑封赏给信陵君；魏安釐王也原谅了信陵君的罪过，仍然让信陵君享有信陵；而魏无忌一直留在赵国，十年没有回去。

秦王使人谓安陵君

※原文

秦王①使人谓安陵君②曰："寡人欲以五百里之地易安陵，安陵君其许寡人。"安陵君曰："大王加惠，以大易小，甚善。虽然，受地于先王，愿终守之，弗敢易。"秦王不说。安陵君因使唐雎使于秦。

秦王谓唐雎曰："寡人以五百里之地易安陵，安陵君不听寡人，何也？且秦灭韩亡魏，而君以五十里之地存者，以君为长者，故不错意也。今吾以十倍之地请广于君，而君逆寡人者，轻寡人与？"唐雎对曰："否，非若是也。安陵君受地于先王而守之，虽千里不敢易也，岂直五百里哉？"

※注释

①秦王：即秦始皇。②安陵君：魏国分封的小国的君主。安陵，在今河南省鄢陵县西北。

※译文

秦王派使者对安陵君说："我想拿方圆五百里的土地来换安陵，安陵君一定要答应我。"安陵君说："大王给我恩惠，用面积大的土地来换我面积小的土地，这非常好。即使如此，我从先王那里继承了这块土地，愿意始终守护着它，不敢拿来和大王交换。"秦王很不高兴。安陵君因此派唐雎出使秦国。

秦王对唐雎说："我拿方圆五百里的土地来交换安陵，安陵君却不答应我，这是什么原因啊？而且秦国消灭了韩国和魏国，只有安陵君凭着方圆五十里的土地生存下来，那是因为我认为他是位忠厚的长者，所以没有在心里错看他。现在我拿出十倍的土地，希望和安陵君做个交换，但是他敢拒绝我，这不是看不起我吗？"唐雎说："不，不是这样的。安陵君从先王手里继承了封地并保有它，即使是方圆一千里的土地也是不敢拿来交换的，何况只是五百里？"

※原文

秦王怫然怒，谓唐雎曰："公亦尝闻天子之怒乎？"唐雎对曰："臣未尝闻也。"秦王曰："天子之怒，伏尸百万，流血千里。"唐雎曰："大王尝闻布衣之怒乎？"秦王曰："布衣之怒，亦免冠徒跣①，以头抢地尔。"唐雎曰："此庸夫之怒也，非士之怒也。夫专诸之刺王僚也，彗星袭月；聂政之刺韩傀也，白虹贯日；要离之刺庆忌也，苍鹰击于殿上②。此三子者，皆布衣之士也，怀怒未发，休祲降于天，与臣而将四矣。若士必怒，伏尸二人，流血五步，天下缟素，今日是也。"挺剑而起。秦王色挠，长跪而谢之曰："先生坐，何至于此！寡人谕矣。夫韩、魏灭亡，而安陵以五十里之地存者，徒以有先生也。"

※注释

①徒跣：赤脚。②专诸：春秋时吴国堂邑(今江苏六合西北)人。吴国公子光(即吴王阖闾)欲杀王僚自立，伍子胥把专诸推荐给公子光。公元前515年，公子光乘吴国内部空虚，与专诸密谋，以宴请吴王僚为名，藏匕首于鱼腹之中进献，当场刺杀吴王僚，专诸也被吴王僚的侍卫杀死。要离：吴王阖闾登上王位之后，吴王僚的儿子庆忌要为父亲报仇。阖闾用苦肉计将要离断臂，杀了他的家人。要离到卫国刺杀了庆忌，后不受阖闾的赏赐，自刎于堂上。

※译文

秦王勃然大怒，对唐雎说："你曾经听说过天子的愤怒吗？"唐雎说："我没有听说过。"秦王说："天子发起怒来，就要杀人一百万，流血一千里。"唐雎说："大王您曾经听说过平民的愤怒吗？"秦王说："平民的愤怒，不过是摘下帽子，光着脚，拿脑袋撞地罢了。"唐雎说："这是庸人的愤怒，并不是士人的愤怒。当初专诸刺杀王僚的时候，彗星撞向月亮；聂政刺杀韩傀的时候，白虹穿过太阳；要离刺杀庆忌的时候，苍鹰扑击到宫殿上。这三个人，都是平民中的士人，满腔的愤怒还没有发泄出来，天上就出现了征兆，加上我的，将是四个人了。所以士人一旦发起怒来，两具尸体就要倒下，血流淌在五步之内，天下人都穿上白色的孝衣，今天就是这样了。"说完，唐雎就拔出剑站了起来。秦王脸色大变，挺着身跪在那里，对唐雎道歉说："先生请坐下说话，哪里至于这样

呢？我明白了。韩、魏两国灭亡，但是安陵凭借着方圆五十里的土地安然无恙，只是因为有先生在。”

※读解

我们从这段文字中看到了一个忠诚于国家、敢于面对豪强的外交官。唐雎不辱使命，用自己的智慧和勇气捍卫了国家的主权和尊严。

秦王要用交换土地的方式来吞并安陵。面对秦王的无理要求，唐雎断然回绝。在这种涉及主权和尊严的问题上，唐雎丝毫没有让步。秦王遭到拒绝之后，发现只用平常的手段是无法达到目的的，所以就用暴力来使面前的外交官屈服，用天子之怒来恐吓唐雎。但唐雎不吃他那一套，还之以布衣之怒，使秦王知道自己是不会被暴力吓住的。秦王看见唐雎不好惹就立刻让步，不再向魏国要求交换土地。

唐雎之所以能够使秦王做出让步，除了他誓死捍卫国家主权的强硬态度之外，他用语言所描绘的刺客行刺的场面也起了很大的作用。“夫专诸之刺王僚也，彗星袭月；聂政之刺韩傀也，白虹贯日；要离之刺庆忌也，苍鹰击于殿上”，三个排比句式不仅将刺客刺杀国君的事情和盘托出，还将行刺的事件和与之相伴随的诡异现象相提并论，从而强化了自己保卫国家主权的立场和决心，给秦王的心理带来了很强的震慑力。

韩 策

申子请仕其从兄官，昭侯不许也。申子有怨色。昭侯曰：“非所谓学于子者也。听子之谒，而废子之道乎？又亡其行子之术，而废子之谒乎？子尝教寡人循功劳，视次第。今有所求，此我将奚听乎？”申子乃辟舍请罪，曰：“君真其人也！”

申子请仕其从兄官

※原文

申子①请仕其从兄官，昭侯不许也。申子有怨色。昭侯曰："非所谓学于子者也。听子之谒，而废子之道乎？又亡其行子之术，而废子之谒乎？子尝教寡人循功劳，视次第。今有所求，此我将奚听乎？"申子乃辟舍请罪，曰："君真其人也！"

※注释

①申子：申不害，战国时期法家的代表人物。

※译文

申不害请求为堂兄谋一个官职，韩昭侯不同意。申不害脸上流露出埋怨的神情。韩昭侯说："这不就是从您那里学来的吗？您是让我答应您的请求，而抛弃您的教导呢，还是推行您的主张，而拒绝您的请求呢？您曾经教导我要按照功劳的大小来决定官职的等级。今天您来请求，这将让我听从哪一种教导呢？"申不害于是就离开客舍前去请罪，对韩昭侯说："您真的是论功授官的人啊！"

※读解

申不害是战国时期法家的著名代表人物。他主张按照功劳的大小来加官晋爵和赏赐财物，即使是有宗室关系，如果没有功劳的话也不能授予官职。但是在当时人情大于法律，这样的主张是很难得到真正实行的。就连一直主张这种人才选拔机制的人，也不免进行破坏。真不知这样的制度即使提出来大加宣扬又有什么作用！

许多时候人都会犯这样自相矛盾的错误，或许一个时期主张这个理论，而到了另一个时候，又会自己推翻自己所坚持的信念。

韩昭侯是韩国改革派代表人物之一，曾经就学于申不害，接受和传承的是法家学派的衣钵。申不害教导他要按照功劳的大小来决定官职的

等级，不可随意授予官职。本来是光明正大的主张，但到了另外一个时候就被自己所推翻。

随着社会的不断发展，我国的制度也逐渐健全。近几年的人才招考机制，就在一定程度上实现了人才引进和选拔的公开、公平和公正。虽然拉关系走后门的还大有人在，但相信随着各种制度的发展和完善，申不害所主张的官职晋升的理想一定会实现，公平和正义也终将大行其道。

从学者的角度来说，现代社会也不乏像申不害这样的学者，一方面主张学术公正，坚持自己在学生面前高谈阔论的正义和理想。但另一方面又大搞学术腐败，自己往自己的脸上抹黑。

苏秦为楚合从说韩王

※原文

苏秦为楚合从，说韩王曰："韩北有巩、洛、成皋之固，西有宜阳、常阪之塞，东有宛、穰、洧水，南有陉山，地方千里，带甲数十万。天下之强弓劲弩，皆自韩出。溪子、少府、时力、距来，皆射六百步之外。韩卒超足而射，百发不暇止，远者达胸，近者掩心。韩卒之剑戟，皆出于冥山、棠溪、墨阳、合伯、邓师、宛冯、龙渊、大阿，皆陆断马牛，水击鹄雁，当敌即斩坚。甲、盾、鞮、鍪、铁幕、革抉、㖞芮，无不毕具。以韩卒之勇，被坚甲，跖①劲弩，带利剑，一人当百，不足言也。夫以韩之劲，与大王之贤，乃欲西面事秦，称东藩，筑帝宫，受冠带，祠春秋，交臂而服焉，夫羞社稷而为天下笑，无过此者矣。是故愿大王之熟计之也。

※注释

①跖：用脚踏。

※译文

苏秦为楚国推行合纵政策，游说韩王说："韩国北面有巩地、洛邑、成皋等坚固的城池，西面有宜阳、常阪等险要的关塞，东面有宛地、穰地和洧水，南面有陉山，土地方圆千里，士兵有几十万。天下的强弓劲弩，都是韩国所出产的。溪子、少府、时力和距来等这些上等的弓箭，都能射到六百步以外。韩国士兵抬脚踏地射箭，可以连续发射很多次，远处的能射中胸膛，近处的能射穿心脏。韩国的士兵所使用的剑和戟都出自冥山、棠溪、墨阳、合伯、邓师、宛冯、龙渊、大阿等地，在陆地上能砍杀牛马，在水里能截击天鹅和大雁，和敌人决战能击溃强敌。铠甲、头盔、臂衣、扳指、系盾的丝带等，韩国更是无所不备。凭借着韩国士兵的勇敢，身穿坚固的铠甲，脚踏强劲的弩弓，佩带锋利的宝剑，一个人抵挡上百人不在话下。凭借着韩国的强大和大王的贤明，却想要投向西方侍奉秦国，自称是秦国东方的藩臣，要给秦王修筑行宫，接受

秦王的封赏，春秋两季还要向秦国朝贡祭祀，拱手臣服于它，使整个国家蒙受耻辱来招致天下人的耻笑，没有比这更严重的问题了。所以我希望大王能够慎重考虑这个问题。

※原文

“大王事秦，秦必求宜阳、成皋①。今兹效之，明年又益求割地。与之，即无地以给之；不与，则弃前功而后更受其祸。且夫大王之地有尽，而秦之求无已。夫以有尽之地而逆无已之求，此所谓市怨而买祸者也，不战而地已削矣。臣闻鄙语曰：‘宁为鸡口，无为牛后。’今大王西面交臂而臣事秦，何以异于牛后乎？夫以大王之贤，挟强韩之兵，而有牛后之名，臣窃为大王羞之。”韩王忿然作色，攘臂按剑，仰天太息曰：“寡人虽死，必不能事秦。今主君以楚王之教诏之，敬奉社稷以从。”

※注释

①宜阳、成皋：韩国的城邑，都是军事要地。

※译文

“如果大王侍奉秦国，秦国必定索要宜阳、成皋这两个地方。今年把土地割让给它，明年它又会得寸进尺，索要更多的土地。如果给它，却没有那么多的土地来割让给它；如果不给，就前功尽弃，以后还要遭受秦国带来的灾祸。况且大王的土地是有穷尽的，而秦国却贪得无厌。拿有限的土地来迎合无止境的贪欲，这就是所说的求取怨恨和灾祸啊！用不着交战，土地已经削减了。我听有句俗语说：‘宁肯当鸡嘴，也不要做牛尾。’如今大王投向西方，像藩臣一样来侍奉秦国，这跟做牛尾又有什么区别呢？凭借着大王的贤能，又拥有这么强大的军队，却落了个做牛尾的恶名，我私下里真为您感到惭愧。”韩王顿时气得变了脸色，胳膊一扬，按住宝剑，仰天叹息说：“我即使是死了，也一定不会去侍奉秦国。今天先生拿楚王的诏示来教诲我，就请允许我拿我的国家来听从。”

※读解

苏秦又来到韩国，为推行合纵联盟、实现他的政治理想，开始对韩

王进行一番富有激情的劝说。他周游六国，劝说各国的帝王，所采用的游说策略是大体相同的。首先为眼前的帝王分析国家所具有的强大实力和各方面的优势，其中不乏夸张的虚美之词，他的目的在于取得对方的好感，增强对方的信心，树立起一个国家的形象和尊严来，而不去低三下四地侍奉秦国，不放弃国家的自主权而甘心做秦国的附属国。然后就谈到对方所实行的政策，指出其中的得失，很自然地引入合纵联盟的问题，用富有感染力的语言为对方展望参加合纵联盟的美好前景，以及不参加合纵联盟而西面侍奉秦国的悲惨结局，在立论和驳论中强调自己所主张的合纵联盟是对方最好的选择，从而说服对方。

值得一提的是苏秦在最后提出的“宁为鸡口，无为牛后”的俗语，恰到好处地说明了合纵联盟在当时的意义。这句话也成为人们面对选择的时候所经常依据的一个原则。作为一个人，抑或是一个国家，都要有“宁为鸡口，无为牛后”的志气。一个人要在社会上自立，一个国家要在国际社会中自立，在这个多彩的世界中发出自己的声音，志气是立人立国的基本要求，否则就无法得到尊严和尊重。

张仪为秦连横说韩王

※原文

张仪为秦连横说韩王曰："韩地险恶，山居，五谷所生，非麦而豆；民之所食，大抵豆饭藿羹①；一岁不收，民不餍糟糠；地方不满九百里，无二岁之所食。料大王之卒，悉之不过三十万，而厮徒负养在其中矣，为除守徼亭鄣塞，见卒不过二十万而已矣。秦带甲百余万，车千乘，骑万匹，虎挚之士，跿跔科头、贯颐奋戟者，至不可胜计也。秦马之良，戎兵之众，探前趹后，蹄间三寻者，不可称数也。山东之卒，被甲冒胄以会战，秦人捐甲徒裎以趋敌，左挈人头，右挟生虏。夫秦卒之与山东之卒也，犹孟贲之与怯夫也；以重力相压，犹乌获之与婴儿也。夫战孟贲、乌获之士，以攻不服之弱国，无以异于堕千钧之重，集于鸟卵之上，必无幸矣。

"诸侯不料兵之弱，食之寡，而听从人之甘言好辞，比周以相饰也，皆言曰：'听吾计则可以强霸天下。'夫不顾社稷之长利，而听须臾之说，诖误②人主者，无过于此者矣。大王不事秦，秦下甲据宜阳，断绝韩之上地；东取成皋、宜阳，则鸿台之宫，桑林之苑，非王之有已。夫塞成皋，绝上地，则王之国分矣。先事秦则安矣，不事秦则危矣。

"夫造祸而求福，计浅而怨深。逆秦而顺楚，虽欲无亡，不可得也。故为大王计，莫如事秦。秦之所欲，莫如弱楚，而能弱楚者莫如韩。非以韩能强于楚也，其地势然也。今王西面而事秦以攻楚，为敝邑，秦王必喜。夫攻楚而私其地，转祸而说秦，计无便于此者也。是故秦王使使臣献书大王御史，须以决事。"

韩王曰："客幸而教之，请比郡县，筑帝宫，祠春秋，称东藩，效宜阳。"

※注释

①藿羹：藿，豆叶，嫩时可食用。羹：汤。②诖误：贻误。

※译文

张仪为秦国推行连横战略游说韩王说："韩国地势险恶，处于山区，出产的粮食不是麦子就是大豆；老百姓吃的，大部分是豆做的饭和豆叶做的汤；如果哪一年收成不好，百姓就连酒糟和谷皮都吃不上；土地纵横不到九百里，粮食储备也不够吃两年。估计大王的兵力总共不到三十万，其中连杂役和苦力也算在内了，如果除去守卫边境哨所的人，现有的士兵不过二十万罢了。而秦国的军队有百余万，战车千辆，战马万匹。奔腾跳跃，高擎战戟，甚至不带铠甲冲入敌阵的战士不可胜数。秦国战马优良，士兵众多。战马探起前蹄蹬起后腿，两蹄之间一跃可达三寻，这样的战马不在少数。崤山以东的诸侯军队，披盔戴甲来会战，秦军却可以不穿铠甲赤身露体地冲锋陷阵，左手提着人头，右手抓着俘虏凯旋。由此看来，秦国的士兵与崤山以东六国的士兵相比，犹如勇士和懦夫相比；用重兵压服六国，就像大力士乌获对付婴儿一般容易。用孟贲和乌获这样的勇士去攻打不驯服的弱国，无异于把千钧重量压在鸟蛋上，鸟蛋肯定无一幸免。

"各国诸侯根本不考虑自己兵力弱、粮食少的现状，却听信鼓吹合纵者的花言巧语，合纵家们互相勾结，互相欺骗说：'听从我的计谋就可以雄霸天下了。'他们却并不顾及国家的长远利益，只听信一时的空话，贻误君主，没有比这更严重的了。大王如果不归顺秦国，秦国必定发兵占领宜阳，断绝韩国上党的交通；东进夺取成皋和宜阳，那大王就将失去鸿台宫、桑林苑。秦军封锁成皋、截断上党，那大王的国土岂不是被分割开来了？先归顺秦国就能安全，否则就会招来祸患。

"那种正在制造灾祸却又想得到好报，计谋浅陋而结怨太深，违背秦国去顺从楚国的做法，哪能不灭亡呢？所以替大王您考虑，不如归顺秦国。秦国所希望的，不过是削弱楚国，而能使楚国削弱的，莫过于韩国了。不是因为韩国比楚国强大，而是韩国在地势上占有优势。如今大王可到西方归顺秦国，为敝国攻打楚国，秦王一定会很高兴。这样，攻打楚国而占有它的土地，不但转祸为福，而且取悦了秦王，没有比这更有利的计策了。因此秦王派使臣献书信一封给大王的御史，但愿大王能有明智的裁决。"

韩王说：“有幸承蒙你的教诲，我愿意让韩国做秦国的一个郡县，并修建秦王的行宫，用于春秋祭祀，做东方的藩臣，并将宜阳献给秦国。”

※读解

张仪也来到韩国对韩王进行连横政策的游说。他不像苏秦那样通过语言来增强韩王的自信心，树立起一个国家的尊严，而是对韩国进行国弱民贫的分析，着力削弱韩国的自尊心。他的游说策略还是一如既往地威逼利诱，用咄咄逼人的气势来压倒对方，使对方不得不屈服，不得不答应推行他的连横政策，这就是张仪。

而对于韩国来说，为了国家的利益，也是在张仪所代表的强大秦国的威胁之下，在答应了苏秦参加合纵联盟之后，又改弦更张，倒向了张仪这一方。综观战国时期的各个国家，对合纵连横取舍不定，频繁更改国家的对外政策，这也许是它们都走向灭亡的一个原因。

五国约而攻秦

※原文

五国①约而攻秦，楚王为从长②，不能伤秦，兵罢而留于成皋。魏顺谓市丘君曰："五国罢，必攻市丘，以偿兵费。君资臣，臣请为君止天下之攻市丘。"市丘君曰："善。"因遣之。

魏顺南见楚王曰："王约五国而西伐秦，不能伤秦，天下且以是轻王而重秦，故王胡不卜交乎？"楚王曰："奈何？"魏顺曰："天下罢，必攻市丘以偿兵费。王令之勿攻市丘。五国重王，且听王之言而不攻市丘；不重王，且反王之言而攻市丘。然则王之轻重必明矣。"故楚王卜交而市丘存。

※注释

①五国：赵、楚、魏、燕、韩五国。②从长：合纵联盟的头领。

※译文

赵、楚、魏、燕、韩五国联合进攻秦国，楚考烈王做了五国合纵联盟的头领。但这次进攻没有挫伤秦国，于是五国联军停止了进攻，驻扎在成皋。魏顺对市丘的长官说："五国停止进攻后，必然会来攻打市丘，来弥补军费。您如果资助我，请让我为您阻止诸侯来进攻市丘。"市丘长官说："好吧。"于是派他出使。

魏顺往南去拜见楚考烈王，说："大王约集了五个国家的军队往西进攻秦国，但是没有能够挫伤秦国，天下人将因此轻视大王而尊重秦国，因此大王为什么不考验一下诸侯对您的态度呢？"楚考烈王说："怎么考验呢？"魏顺说："这次进攻秦国的战争停止以后，五国军队必然会进攻市丘来弥补战争中的损失。大王何不命令他们不要进攻市丘。五国如果尊重您，就会听从您的命令不攻打市丘；如果他们不尊重您，就会违抗您的命令而进攻市丘。这样的话，大王是被轻视还是被重视肯定一目了然了。"楚考烈王按照魏顺的方法来考验五国的态度，而市丘也因此得以

保全。

※读解

魏顺不仅是个富有忧患意识和前瞻眼光的大臣，也是个很聪明的谋臣。他毫不费力就解除了市丘的隐患。其实，世间的事情并不一定非要大动干戈不可。当然，保全市丘也可以采用战争的形式，但这一定是下下策。而最好的解决问题的方法是不需要自己亲自去做，而是靠别人的力量来完成。

我们在做事情的时候，要多多动脑筋，从成本和效益上来考虑。花费最少的成本带来最大的效益，是我们应该时刻遵循的一条原则。

秦韩战于浊泽

※原文

秦、韩战于浊泽①，韩氏急。公仲明谓韩王曰："与国不可恃。今秦之心欲伐楚，王不如因张仪为和于秦，赂之以一名都，与之伐楚。此以一易二之计也。"韩王曰："善。"乃儆公仲之行，将西讲于秦。

楚王闻之大恐，召陈轸而告之。陈轸曰："秦之欲伐我久矣，今又得韩之名都一而具甲，秦、韩并兵南乡，此秦所以庙祠而求也。今已得之矣，楚国必伐矣。王听臣，为之儆四境之内，选师，言救韩，令战车满道路；发信臣，多其车，重其币，使信王之救己也。纵韩为不能听我，韩必德王也，必不为雁行②以来。是秦、韩不和，兵虽至，楚国不大病矣。为能听我绝和于秦，秦必大怒，以厚怨于韩。韩得楚救，必轻秦。轻秦，其应秦必不敬。是我困秦、韩之兵，而免楚国之患也。"楚王大说，乃儆四境之内，选师，言救韩，发信臣，多其车，重其币。谓韩王曰："敝邑虽小，已悉起之矣。愿大国遂肆意于秦，敝邑将以楚殉韩。"

※注释

①浊泽：位于韩国，在今河南省长葛西。②雁行：跟随。

※译文

秦、韩两国在浊泽交战，韩国告急。公仲明对韩王说："盟国不能依靠。现在秦国的意图是想要攻打楚国，大王不如通过张仪来和秦国和解，割让给秦国一座大城池，然后和秦国联合攻打楚国。这是以一换二的计策。"韩王说："好。"就紧急准备让公仲明出使秦国，打算到西方和秦国讲和。

楚王听说这个消息，大为恐慌，召来陈轸，把这件事告诉了他。陈轸说："秦国图谋攻打我国已经很久了，现在又得到韩国的一座大城池，它的军费又可以增加了，秦、韩两国联合起来向南进攻，这是秦国很多年以前就梦想着要实现的。如今它的目的已经达到，楚国必然要遭到进

攻了。大王要听从我的意见，在全国范围内戒严，挑选军队，对外宣布要援救韩国，将战车布满道路；派遣使者，增加出使的车辆，加重出使的礼品，让韩国相信大王将要去援救它。即使韩国没有听从我们，一定会感激大王，绝对不会和秦国联合攻打我国。这样一来，秦、韩两国就会不和，秦军即使来到，楚国也不会遭受很大的损失。韩国如果能够听从我们，和秦国决裂的话，秦国必然会大为恼怒，因此怨恨韩国。韩国得到了楚国的援救，必定会轻视秦国；轻视秦国，它和秦国交往必然不恭敬。这样我们就困住了秦、韩两国的军队，从而解除了楚国的忧患。”楚王听了非常高兴，就在全国范围内戒严，挑选军队，宣布要援救韩国，派遣使者，增加出使的车辆，加重出使的礼品。让使者对韩王说：“敝国虽然很小，但是已经全部动员起来了，希望贵国从容对付秦国，敝国将愿意为韩国付出一切来和贵国共存亡。”

※原文

韩王大说，乃止公仲。公仲曰：“不可，夫以实告我者，秦也；以虚名救我者，楚也。恃楚之虚名，轻绝强秦之敌，必为天下笑矣。且楚、韩非兄弟之国也，又非素约而谋伐秦矣。秦欲伐楚，楚因以起师言救韩，此必陈轸之谋也。且王以使人报于秦矣，今弗行，是欺秦也。夫轻强秦之祸，而信楚之谋臣，王必悔之矣。”韩王弗听，遂绝和于秦。秦果大怒，兴师与韩氏战于岸门，楚救不至，韩氏大败。韩氏之兵非削弱也，民非蒙愚也，兵为秦禽，智为楚笑，过听于陈轸，失计于韩明也。

※译文

韩王听了大为高兴，于是就不再让公仲明出使秦国。公仲明说：“不行，用实际的军事行动使我国陷入困境的是秦国，用虚伪的好话来援救我国的是楚国。凭借楚国虚伪的好话，轻易停止和强秦讲和，必定会被天下人耻笑。而且楚、韩两国并不是兄弟盟国，也不是事先就约好共同谋划攻打秦国的。秦国想要攻打楚国，楚国这才派出军队扬言援救韩国的，这一定是陈轸的阴谋。再说大王已经决定派人通知秦国了，如今又不让使者动身了，这是在欺骗秦国。轻视强秦将要带来灾祸，而听信楚国的谋臣，大王必定会因此后悔。”韩王不听，就停止了和秦国讲和。秦国果然大怒，派军队和韩国军队在岸门交战。楚国的援兵也没有来到，

韩国军队大败。韩国的军队并不弱小，百姓并不愚昧，但军队被秦军俘虏，谋略为楚国所耻笑，是因为错误地听信了陈轸的计策，没有采纳公仲明的计策啊！

※读解

在局势错综复杂的战国时期，各国之间时而联合、时而对抗，而决定各国之间关系状况的是各国利益和各国力量。当面对突如其来的困难，各国就会改变对外政策。没有永远的朋友，也没有永远的敌人，这句话可以说是战国时期各国关系风云变幻的真实写照。

韩国与秦国之间发生战争，两国之间就是矛盾运动的最高形式。但这种形式随时都会因为一方的让步而发生根本性的变化。韩国做出让步，牵涉到的不仅是当事双方。当楚国发现韩、秦两国关系的变化对自己产生不利影响的时候，采取了积极的对策，立刻宣布改变原来的对韩政策，转而要支持韩国。陈轸的聪明在于通过假象将韩国争取过来，使之由利益相对的关系变成了利益一致的关系，从而分化了敌对力量，扭转了事态的发展。

而可悲的是韩王没有认识到楚国的真实动向，又听不进良言，结果只能成为三个国家之间矛盾斗争的受害方。

楚围雍氏五月

※原文

楚围雍氏①五月。韩令使者求救于秦，冠盖②相望也，秦师不下榖。韩又令尚靳使秦，谓秦王曰："韩之于秦也，居为隐蔽，出为雁行。今韩已病矣，秦师不下榖。臣闻之，唇揭者其齿寒，愿大王之熟计之。"宣太后曰："使者来者众矣，独尚子之言是。"召尚子入。宣太后谓尚子曰："妾事先王也，先王以其髀加妾之身，妾困不支也；尽置其身妾之上，而妾弗重也，何也？以其少有利焉。今佐韩，兵不众，粮不多，则不足以救韩。夫救韩之危，日费千金，独不可使妾少有利焉。"

※注释

①雍氏：韩国城邑。②冠盖：车盖，车上用来遮阳避雨的伞形篷子。这里用来指代使车。

※译文

楚军包围韩国雍氏城五个月。韩襄王派很多使者向秦国请求援救，使者的车辆来往不断，在路上就能互相看见冠盖，但秦国还是不派出军队来援救韩国。韩国又派尚靳出使秦国，对秦昭襄王说："韩国对于秦国来说，在平时就是个屏障，发生战事时就是先锋。现在韩国已经面临亡国，秦国却不派军队援救。我听说过这样的话，如果嘴唇没有了，那么牙齿就会感到寒冷，希望大王您仔细考虑这个问题。"秦宣太后说："韩国的使者来了那么多，只有尚先生的话说得在理。"于是就召尚靳进宫。秦宣太后对尚靳说："我服侍秦惠文王的时候，秦惠文王把大腿压在我的身上，我感到不舒服，无法支撑，他把整个身子都压在我身上时，而我却不感觉很重，这是为什么呢？因为这样对我来说稍微有些好处。如今秦国帮助韩国，如果兵力不足、粮食不多的话，那么就不足以解救韩国。解救韩国的危难，每天要耗费千斤银两，难道就不能让我稍微得到一些好处吗？"

※原文

尚靳归书报韩王，韩王遣张翠。张翠称病，日行一县。张翠至，甘茂曰："韩急矣，先生病而来。"张翠曰："韩未急也，且急矣。"甘茂曰："秦重国知王也，韩之急缓莫不知。今先生言不急，可乎？"张翠曰："韩急则折而入与楚矣，臣安敢来？"甘茂曰："先生毋复言也。"

甘茂入言秦王曰："公仲柄①得秦师，故敢捍楚。今雍氏围，而秦师不下殽，是无韩也。公仲且抑首而不朝，公叔且以国南合于楚。楚、韩为一，魏氏不敢不听，是楚以三国谋秦也。如此，则伐秦之形成矣。不识坐而待伐，孰与伐人之利？"秦王曰："善。"果下师于崤以救韩。

※注释

①柄：持，执掌。

※译文

尚靳回国后，将秦宣太后的要求书面报告给韩襄王，韩襄王又派张翠出使秦国。张翠称自己有病，每天只能走一个县。张翠到了秦国，甘茂说："韩国已经很危急了，你还抱病前来。"张翠说："韩国还没有到危急的时刻，只是将要危急了。"甘茂说："秦国是一个大国，秦王也智慧贤明，韩国危急与否，秦国不是不知道。今天先生却说韩国不危急，这样说合适吗？"张翠说："韩国一旦危急就要依附于楚国了，我哪里还敢来秦国呢？"甘茂说："先生不要再说了。"

甘茂进宫对秦昭襄王说："公仲以为能够得到秦军的援救，所以才敢抵抗楚国。现在雍氏被围攻，而秦军不肯去援救，这就会失去韩国。公仲因为得不到秦国的援救而忧郁不上朝，公叔就会趁机让韩国向南去跟楚国讲和。楚国和韩国联合起来，魏国就不敢不听从，这样一来楚国就能够凭借这三个国家的力量来进攻秦国。这样，它们共同进攻秦国的形势就形成了。不知是坐着等待别国的军队前来进攻有利，还是主动进攻别国的军队有利？"秦昭襄王说："很好。"秦国果然派出军队从崤山出发，去解救韩国。

※读解

本篇揭示了在我们遭到困难的时候如何求得第三方帮助的命题，从

中我们可以得到一些有益的启示。

求人办事在这个以利益为取向的社会中是要有条件的，如果不存在既得利益，没有几个傻瓜愿意无条件地伸出援助之手。

秦国在尚靳提出请求的时候，条件是想要从援助韩国的军事行动中获得一些利益，但张翠用高超的辩才使秦国的想法落空，无条件地为韩国出了一把力。张翠的求人方法值得我们加以研究，并从中引出有益的方法加以借鉴。

一般使者出使别的国家，都是一副谦卑的姿态。而张翠来到秦国的朝廷却不卑不亢，巧妙地利用秦国、楚国和韩国之间的关系，用富有威慑力的辩论点住了秦国的死穴，让它不得不做一次好人，尽一点义务。这都要得力于张翠对国际关系的准确把握。

我们在现实生活中肯定会碰到很多求人办事的情况，这时候，我们就要学习张翠的做法。巧妙地利用各种利害关系，在关键的地方将对方一军，使对方乖乖地为我们做义工，来达到我们的目的。

齐令周最使郑

※原文

齐令周最①使郑，立韩扰而废公叔。周最患之，曰：“公叔之与周君交也，令我使郑，立韩扰而废公叔。语曰：‘怒于室者色于市。’今公叔怨齐，无奈何也，必周君而深怨我矣。”史舍曰：“公行矣，请令公叔必重公。”

周最行至郑，公叔大怒。史舍入见曰：“周最故不欲来使，臣窃强之。周最不欲来，以为公也；臣之强之也，亦以为公也。”公叔曰：“请闻其说。”对曰：“齐大夫诸子有犬，犬猛不可叱②，叱之必噬③人。客有请叱之者，疾视而徐叱之，犬不动；复叱之，犬遂无噬人之心。今周最固得事足下，而以不得已之故来使，彼将礼陈其辞而缓其言，郑王必以齐王为不急，必不许也。今周最不来，他人必来。来使者无交于公，而欲德于韩扰，其使之必疾，言之必急，则郑王必许之矣。”公叔曰：“善。”遂重周最。王果不许韩扰。

※注释

①周最：东周公子，奔走于列国。②叱：呵斥。③噬：咬。

※译文

齐国派周最出使韩国，胁迫韩国任韩扰做相国，还要罢免公叔。周最对这个任务感到苦恼，说：“公叔和周君的关系很好，却派我出使韩国，让韩国废掉公叔而任用韩扰做相国。俗话说：‘人在家里生气，一定会把生气的样子在大庭广众之下流露出来。’如果公叔怨恨齐国，那是没有办法的事情，公叔一定会和周君断绝关系，并且会非常怨恨我。”史舍说：“您就去吧，我有办法让公叔尊重您。”

周最来到韩国，公叔大为恼怒。史舍进见公叔说：“周最本来是不想出使韩国的，是我私下里强迫他来的。周最不想来，是因为您的缘故；我强迫他来，也是因为您的缘故。”公叔说：“请你说说你的道理。”史舍

回答说：“齐国的一个大夫养了一条狗，这条狗非常凶猛，因此不能呵斥它，如果呵斥它必然会咬人。有一位客人想要尝试呵斥它，先小心地看着它，小声地呵斥，狗没有反应；又大声呵斥它，狗竟然没有咬人的意思了。现在周最有幸能够侍奉您，这次是不得已才出使韩国的。他将会礼貌地慢慢陈述齐国的要求，韩王一定以为齐王并不急于这样做，必定不会答应这个要求。如果周最不来的话，齐国也必定会派别人来出使的。派来的人和您没有交情，又想要讨好韩扰，出使肯定会很快，说话的口气一定很急切，那么韩王一定会答应他。”公叔说：“很好。”于是就很敬重周最。韩王果然没有让韩扰代替公叔做相国。

※读解

中国是一个人情社会，在人们的交往过程中很多场合都要把人情放在第一位。史舍深谙此道，用其出色的辩才来为周最说话，将公叔争取过来，缓和了他们之间的关系。其实，再不讲人情的人，只要话说得妥当，他就会很爱听，而人情就是在话语的交流中得以拉近，要办事情就很容易了。

史舍用狗的习性来做比，恰如其分地说明了他们之间的关系，表明了周最对公叔的真实态度，得到了公叔的理解，因此周最就得到了敬重。

公叔且杀几瑟

※原文

公叔且①杀几瑟也，宋赫为谓公叔曰："几瑟之能为乱也，内得父兄，而外得秦、楚也。今公杀之，太子无患，必轻公。韩大夫知王之老而太子定，必阴事之。秦、楚若无韩，必阴事伯婴。伯婴亦几瑟也。公不如勿杀。伯婴恐，必保于公。韩大夫不能必其不入也，必不敢辅伯婴以为乱。秦、楚挟几瑟以塞伯婴，伯婴外无秦、楚之权，内无父兄之众，必不能为乱矣。此便于公。"

※注释

①且：将要，打算。

※译文

公叔准备杀掉几瑟，宋赫为几瑟对公叔说："几瑟能发动叛乱，是因为他在国内得到了大王和公仲的支持，在国外得到了秦、楚两国的支持。现在您要杀了他，太子没有了后患，必然会轻视您。韩国的大臣们看到韩王年事已高，如果太子确定下来了，他们必定会在暗中讨好太子。秦、楚两国如果不依靠几瑟得到韩国，必定会暗中再去支持伯婴来争夺太子的位子。这样一来伯婴和几瑟就处在同样的情况之下了。您不如不杀几瑟。伯婴感到恐惧，必定会请求您的保护。韩国的大臣们对几瑟返回韩国不能肯定，因此也就不敢帮助伯婴发动叛乱，秦、楚两国就会帮助几瑟来堵塞伯婴争权的道路。伯婴既得不到秦、楚两国的援助，又得不到韩国大臣们的支持，就一定无法发动叛乱。这样做有利于您。"

※读解

宋赫的观点主要是劝公叔看清各方力量之间的制衡，用理性的措施来保持各个方面的均势，这样就能使局面处于自己的控制之下。公叔要杀掉几瑟，在宋赫看来显然是没有经过理性思考的率性行为。一个人的存在，就代表着一种力量，必定对其他各方力量产生吸引或排斥的影

响，其实，人际关系的变化和事态的运动发展，就是各种力量的消长增减。要把握这其中的奥妙，要能够看出其中各种力量之间微妙的制衡作用，再决定采取什么样的措施。

在世袭制的古代社会，兄弟关系最差的要数皇宫里的那一家了。虽然传统的思想规定了“修身、齐家、治国、平天下”的修炼课程，但最不能将“齐家”做好的也恰恰是称孤道寡的这一家。究其原因，仍然是当事者对权力和利益的控制欲望在作祟。手足相残、亲子相残的事情，屡屡从皇宫里传来，可见那些有机会得到权力和利益的人们，在机会面前是不会顾及仁义道德的，他们的眼里只有权力和利益。

史疾为韩使楚

※原文

史疾为韩使楚，楚王问曰：“客何方所循？”曰：“治列子圉寇①之言。”曰：“何贵？”曰：“贵正。”王曰：“正亦可为国乎？”曰：“可。”王曰：“楚国多盗，正可以圉盗乎？”曰：“可。”曰：“以正圉②盗，奈何？”顷间有鹊止于屋上者，曰：“请问楚人谓此鸟何？”王曰：“谓之鹊。”曰：“谓之乌，可乎？”曰：“不可。”曰：“今王之国有柱国、令尹、司马、典令，其任官置吏，必曰廉洁胜任。今盗贼公行，而弗能禁也，此乌不为乌，鹊不为鹊也。”

※注释

①列子圉寇：列子，名御寇，战国前期思想家，郑国人。属道家学派，有《列子》一书流传。②圉：牢狱。

※译文

史疾为韩国出使楚国，楚王问他说：“您在研究谁的学说？”史疾说：“我在研究列御寇的学说。”楚王说：“列御寇主张什么学说？”史疾说：“他主张正名。”楚王说：“正名也可以用来治理国家吗？”史疾说：“可以。”楚王说：“楚国有很多盗贼，用正名能够防范盗贼吗？”史疾回答说：“可以。”楚王说：“用正名来防范盗贼，该怎么做？”正说话间，有一只喜鹊飞过来，落在屋顶上，史疾说：“请问大王楚国人把这种鸟称做什么？”楚王说：“叫它喜鹊。”史疾说：“叫它乌鸦，可以吗？”楚王说：“不行。”史疾说：“现在大王的朝廷里设有柱国、令尹、司马、典令，您在任命这些官吏的时候，必定要求他们廉洁奉公，并且还要他们胜任所任的职位。现在盗贼公然在国内横行，但是不能禁止，就因为各个官员不能胜任他们的官职，这就是：‘乌鸦不成其为乌鸦，喜鹊不成其为喜鹊啊！’”

※读解

概念是人们赋予事物的名称，之所以形成各种各样的概念，主要是因为在人们的认识中将这个世界确定下来，便于人们认识世界和改造世界。

概念的形成有它自身的规律和方法。但有个原则就是要使概念和它所指称事物的本质相符合，也就是我们常说的名实相符。这样人们才能统一思想和认识，在认识世界和改造世界的过程中明白各种指令，正确地进行工作。

战国时期，以公孙龙为代表的名家也发出了自己的声音，表达了他们这一派对世界的见解。面对各个诸侯国之间的混战，他们明确提出要为这个世界正名，否则就“名不正，言不顺”。他们提出的一个著名的观点就是“白马非马”论。

由此推广到人们的各个活动领域，都要面对名和实的问题。就拿设置政府机构的职位来说，那就要求职位的设置要符合社会发展的需要，职位的人选要符合该职位的要求。如果一个职位根本就不需要设置，那么就是一个摆设，浪费国家的资源，导致机构臃肿，政府效能低下。如果占据该职位的人员不符合职位的要求，那么就会产生混乱腐败、效能低下、损害人民利益等一系列的问题。

韩傀相韩

※原文

韩傀相韩，严遂重于君，二人相害也。严遂政议直指，举韩傀之过。韩傀以之叱之于朝。严遂拔剑趋之，以救解。于是严遂惧诛，亡去游，求人可以报韩傀者。至齐，齐人或言："轵深井里聂政①，勇敢士也，避仇隐于屠者之间。"严遂阴交于聂政，以意厚之。聂政问曰："子欲安用我乎？"严遂曰："吾得为役之日浅，事今薄，奚敢有请？"于是严遂乃具酒，觞聂政母前。仲子奉黄金百镒，前为聂政母寿。聂政惊，愈怪其厚，固谢严仲子。仲子固进，而聂政谢曰："臣有老母，家贫，客游以为狗屠，可旦夕得甘脆以养亲。亲供养备，义不敢当仲子之赐。"严仲子辟人，因为聂政语曰："臣有仇，而行游诸侯众矣。然至齐，闻足下义甚高，故直进百金者，特以为夫人粗粝之费，以交足下之欢，岂敢以有求邪？"聂政曰："臣所以降志辱身，居市井者，徒幸而养老母。老母在，政身未敢以许人也。"严仲子固让，聂政竟不肯受。然仲子卒备宾主之礼而去。

※注释

①聂政：战国时侠客，韩国轵(今河南济源东南)人，以任侠著称，为战国时期四大刺客之一。

※译文

韩傀任韩国的相国，严遂也受到韩哀侯的器重，因此两人互不容忍、相互忌恨。严遂仗义执言，直言不讳地指责韩傀的过失。韩傀因此在韩廷上怒斥严遂，严遂气得拔剑直刺韩傀，旁边的人将他们解劝下来。从那以后，严遂担心韩傀报复，就逃离韩国，游历各国，四处寻找可以向韩傀报仇的人。严遂来到齐国，有人对他说："轵地深井里的聂政，是个勇敢的侠士，因为躲避仇人才混迹在屠户中间。"严遂就和聂政暗中交往，以深情厚谊相待。聂政问严遂："您想让我干什么呢？"严遂说："我为您效劳的时间还不长，我们的交情还这样薄，怎么敢对您有所求呢？"于是，严遂就准备了一桌酒席向聂政的母亲敬酒，又拿出百镒黄

金，为聂政的母亲祝寿。聂政很吃惊，越发为他厚待自己感到奇怪，就坚决辞谢严遂的赠金，但严遂坚决要赠送。聂政推辞说："我家有老母，生活贫寒，只得离乡背井，做个杀狗的屠夫，现在我能够早晚买些甜美香软的食物来奉养母亲，母亲的供养已经足够了，就不敢再接受您的赏赐。"严遂避开周围的人，对聂政说："我要报仇，我游历过很多诸侯国。然后来到齐国，听说足下高义，所以特地送上百金，只是想作为老夫人粗茶淡饭的费用罢了，同时也让您感到高兴，哪里敢有什么请求呢？"聂政说："我降低志向，辱没身份，隐居在市井当中，只是为了奉养老母。只要老母还活着，我的生命就不敢轻易托付给别人。"严遂坚持让聂政收下赠金，聂政始终不肯接受。然而严遂还是尽了宾主之礼才离开。

※原文

久之，聂政母死，既葬，除服。聂政曰："嗟乎！政乃市井之人，鼓刀以屠，而严仲子乃诸侯之卿相也，不远千里，枉车骑而交臣，臣之所以待之至浅鲜矣，未有大功可以称者，而严仲子举百金为亲寿，我虽不受，然是深知政也。夫贤者以感忿睚眦之意，而亲信穷僻之人，而政独安可嘿然而止乎？且前日要政，政徒以老母。老母今以天年终，政将为知已者用。"

遂西至濮阳，见严仲子曰："前所以不许仲子者，徒以亲在。今亲不幸，仲子所欲报仇者为谁？"严仲子具告曰："臣之仇韩相傀。傀又韩君之季父也，宗族盛，兵卫设，臣使人刺之，终莫能就。今足下幸而不弃，请益具车骑壮士，以为羽翼。"政曰："韩与卫，中间不远，今杀人之相，相又国君之亲，此其势不可以多人。多人不能无生得失，生得失则语泄，语泄则韩举国而与仲子为仇也，岂不殆哉！"遂谢车骑人徒，辞，独行仗剑至韩。

韩适有东孟之会，韩王及相皆在焉，持兵戟而卫者甚众。聂政直入，上阶刺韩傀。韩傀走而抱哀侯，聂政刺之，兼中哀侯，左右大乱。聂政大呼，所杀者数十人。因自皮面抉眼，自屠出肠，遂以死。韩取聂政尸于市，县购之千金。久之莫知谁子。

政姊闻之，曰："弟至贤，不可爱妾之躯，灭吾弟之名，非弟意

也。”乃之韩。视之曰：“勇哉！气矜之隆。是其轶贲、育而高成荆矣。今死而无名，父母既殁矣，兄弟无有，此为我故也。夫爱身不扬弟之名，吾不忍也。”乃抱尸而哭之曰：“此吾弟轵深井里聂政也。”亦自杀于尸下。

晋、楚、齐、卫闻之曰：“非独政之能，乃其姊者，亦列女也。”聂政之所以名施于后世者，其姊不避菹醢之诛，以扬其名也。”

※译文

过了很长时间，聂政的母亲去世了，聂政守孝期满，脱去丧服，感叹地说：“可叹啊！我不过是市井平民，动刀杀狗的屠夫，而严遂却是诸侯的卿相。他不远千里，屈驾前来与我结交，我对他情谊很淡，没有做出什么可以和他待我相称的事情来，而他却拿百金为我母亲祝寿，我虽然没有接受，但这表明他很赏识我。贤德的人因为心中的激愤而来亲近穷乡僻壤的人，我怎么能够默然不动呢？再说以前他邀请我，我因老母亲还健在而拒绝了他。如今母亲已享尽天年，我应该为赏识我的人效力了！”

于是聂政往西到了濮阳，见到严遂说：“以前之所以没有答应您，只是因为母亲还在，如今老母已经去世。请问您想报仇的人是谁？”严遂将情况详细告诉聂政：“我的仇人是韩国相国韩傀，他又是韩哀侯的叔父。他的家族很大，守卫设置严密，我曾派人刺杀他，始终没能成功。如今有幸兄弟你没有忘记我，让我为你多准备些车马和壮士作为你的助手。”聂政说：“韩国和卫国相隔不远，如今去刺杀韩国的相国，他又是韩哀侯的亲人，这种情况下不能带很多人去。人多了难免出差错，出了差错就难免会泄露机密，泄露了机密就会使韩国上下都仇视您，那岂不是太危险了吗？”于是聂政谢绝了车马和随从，只身一人带了剑到韩国去。

正好韩国在东孟举行盛会，韩哀侯和相国都在，他们身边有很多的侍卫。聂政直冲上台阶刺杀韩傀，韩傀一边逃跑一边抱住韩哀侯。聂政来刺韩傀，也刺中了韩哀侯，左右的人一片混乱。聂政大吼一声冲上去，杀死了几十人，随后自己用剑划破脸皮，挖出眼珠，又割腹挑肠，就此死去。韩国把聂政的尸体摆在街市上，以千金悬购他的姓名。过了

很久也没人知道他究竟是谁。

聂政的姐姐听说这事后，说："我弟弟非常贤能，我不能因为吝惜自己的性命，而埋没弟弟的名声，埋没名声，这不是弟弟所想要的。"于是她来到韩国，看着尸体说："勇士啊！壮怀激烈！你的行为胜过孟贲、夏育，高过了成荆！如今死了却没有留下姓名，父母已不在人世，又没有其他兄弟，你这样做都是为了不牵连我啊。因为吝惜我的生命而不显扬你的名声，我不忍心这样做！"于是就抱住尸体痛哭道："这是我弟弟轵邑深井里的聂政。"说完便在聂政的尸体旁自杀而死。

三晋、楚、齐、卫等国的人听说这件事，都赞叹说："不单聂政勇敢，他的姐姐也是个刚烈的女子！"聂政之所以名垂后世，就是因为他的姐姐不怕被剁成肉酱以显扬他的名声！

※读解

与谋臣策士一起活跃在战国社会政治舞台上的还有另一种人，他们为了心中的正义和理想，敢于仗义拔剑，怒发冲冠，做出壮怀激烈、惊天动地的事迹来；他们将道义看作人生的最高意义，为了道义他们可以随时随地不惜放弃生命。他们就是侠士或者说是刺客。和那些谋臣策士不同的是，他们不是用语言的力量来改变社会实现自己的政治理想，他们用勇猛强壮的血肉之躯所蕴含的力量参与社会政治，达到那些靠语言的游说所达不到的目标。

刺客和说客一样，都是社会政治的积极参与者，都具有让现代人所无法比拟的人格力量。或许在现代人看来，这些刺客太过激进，轻视生命，但他们的人格精神是我们现代人早已不再具有的。现代人太过看重现实的利益，与那些仗义拔剑的刺客相比显得猥琐而实际，在人格力量和精神上逊色了许多。

或谓韩公仲

※原文

或①谓韩公仲曰："夫孪子②之相似者，唯其母知之而已；利害之相似者，唯智者知之而已。今公国，其利害之相似，正如孪子之相似也。得以其道为之，则主尊而身安；不得其道，则主卑而身危。今秦、魏之和成，而非公适束之，则韩必谋矣。若韩随魏以善秦，是为魏从也，则韩轻矣，主卑矣。秦已善韩，必将欲置其所爱信者，令用事于韩以完之，是公危矣。今公与安成君为秦、魏之和，成固为福，不成亦为福。秦、魏之和成，而公适束之，是韩为秦、魏之门户也，是韩重而主尊矣。安成君东重于魏，而西贵于秦，操右契而为公责德于秦、魏之主，裂地而为诸侯，公之事也。若夫安韩、魏而终身相，公之下服，此主尊而身安矣。秦、魏不终相听者也。齐怒于不得魏，必欲善韩以塞魏；魏不听秦，必务善韩以备秦，是公择布而割也。秦、魏和，则两国德公；不和，则两国争事公。所谓成为福，不成亦为福者也。愿公之无疑也。"

※注释

①或：有人。②孪子：孪生的孩子，即双胞胎。

※译文

有人对韩国的公仲说："双胞胎长得很相似，只有他们的母亲才能将他们分辨出来；利与害看起来也很相似，只有明智的人才能将它们分辨出来。现在您的国家利、害相似，就如同双胞胎长得相似。用正确的方法来治理国家，就能让君主尊贵，自身安稳；不用正确的方法来治理国家，就会让君主卑贱，身陷危难境地。如果秦、魏两国联合成功，却不是您来促成的，那么韩国一定会遭到秦、魏两国的谋算。假如韩国跟随魏国去讨好秦国，韩国就成了魏国的附庸，一定会受到轻视，国君的地位就降低了。秦国和韩国交好，秦国一定会安置它亲信的人，让他在韩国执掌政权，来巩固秦国的势力。如果这样的话，您就危险了。假使您和安成君帮助秦、魏两国联合起来，联合成功固然是好事，不成功也是好事。秦、魏两国联合成功，而且是您促成的，这样一来，韩国就成了

秦、魏两国交往的通道，韩国的地位一定会提高，国君也会更受尊重。安成君在东面受到魏国的重视，在西面得到秦国的尊崇，掌握着这样的优势，可以为您向魏、秦两国的国君索要好处，以后分封土地，成为诸侯，这是您最大的功绩。如果韩、魏两国能够相安无事的话，您就能终身做相国，这是较次一等的功绩。这都能使国君尊贵自身安稳。况且秦、魏两国是不可能长期交好的，秦国怨恨得不到魏国，必定会亲近韩国来遏制魏国，魏国也不会永远听从秦国的命令，必定设法与韩国改善关系来共同防范秦国，这样您就可以如同选择布匹，然后随意剪裁一样轻松地应对了。如果秦、魏两国联合，两国就都会感激您；如果不能联合，又都会争相讨好您。这就是我所说的成功是好事，不成功也是好事的道理，希望您就不要再犹豫了。”

※读解

韩国、魏国和秦国是三个相互接壤的国家，他们之间的关系矛盾最为突出。国家之间的关系状况决定了国家在国际上的地位，进一步也决定了国家大臣的荣辱安危。国家是最危险的利器，它就像一把双刃剑。如果掌握好了，那么上至国君、大臣，下至黎民百姓都会从中得到好处；但如果掌握不好，那么无论是谁都可能丧生于战争灾祸之中。韩公仲作为韩国的相国，肩负着重大的政治责任，每一个政策措施的制定和实行都举足轻重，所以对于其中的利害关系，不能不小心求证，细细权衡。因为这不仅关系国家和百姓的安危，更实际的是关系自己的安危。

这个说客为韩公仲提供了四种可能实现的国际关系，这样就把问题条分缕析，描述得非常清晰，韩公仲可以从中权衡利弊，进行优中选优的抉择。

或谓韩王曰

※原文

或谓韩王曰："秦王欲出事于梁，而欲攻绛、安邑，韩计将安出矣？秦之欲伐韩，以东窥①周室，甚唯寐忘之。今韩不察，因欲与秦，必为山东大祸矣。秦之欲攻梁也，欲得梁以临韩，恐梁之不听也，故欲病之以固交也。王不察，因欲中立，梁必怒于韩之不与己，必折为秦用，韩必举矣。愿王熟虑之也。不如急发重使之赵、梁，约复为兄弟，使山东皆以锐师戍韩、梁之西边，非为此也，山东无以救亡，此万世之计也。秦之欲并天下而王之也，不与古同。事之虽②如子之事父，犹将亡之也。行虽如伯夷，犹将亡之也。行虽如桀、纣，犹将亡之也。虽善事之，无益也。不可以为存，适足以自令亟亡也。然则山东非能从亲，合而相坚如一者，必皆亡矣。"

※注释

①窥：留意侦探。②虽：即使。

※译文

有人对韩王说："秦王想要征讨魏国，并且想攻打绛、安邑，韩国打算采取什么样的对策呢？秦国打算进攻韩国，是为了图谋周王室，这是它所梦寐以求的。现在韩国不明察真相，就贸然想要和秦国结为盟国，这一定会给崤山以东的各国诸侯带来灾祸。秦国进攻魏国，主要是为了从魏国经过，将大军开进韩国境内，但恐怕魏国不听命令，所以才决定痛击魏国来确保秦、魏两国之间的交往。但是大王没有明察事实的真相，竟然想要保持中立，魏国必然为韩国不和自己联合而恼怒，并屈服于秦国，为秦国所用，到那个时候，韩国必然会灭亡。希望大王慎重地考虑这件事。所以大王不如派人到赵国和魏国去，与赵、魏两国结为盟国，使崤山以东的各国诸侯派精兵来镇守韩、魏两国的西边；如果不采取这种紧急措施，那么崤山以东的各国诸侯将无法救亡，这是涉及千秋万代的大计。秦国想要吞并天下各国诸侯，来称王天下，这已经不同于古时候了。侍奉秦国即使像儿子侍奉父亲一样，父亲最后还是要把儿子

消灭掉。行为即使像手足兄弟一样的伯夷让位给叔齐，但是最后两兄弟却都饿死在首阳山下。言行即使像夏桀王和殷纣王一样，也仍然被商汤王和周武王灭亡。所以说，无论怎样侍奉秦国都是没有任何作用的，不但不能靠侍奉秦国来保持国家的命运，反而将加速国家的灭亡。崤山以东的各国诸侯如果不结成合纵联盟，联合起来团结一致，最终必然会走向灭亡。”

※读解

这个说客从分析韩国的对外政策当中发现了玄机，从而看透了秦国的真实意图和崤山以东六国的命运。他也许并不是一个像苏秦一样主张合纵联盟的谋略家，但他具有同苏秦一样的眼光，对战国时期的各国关系有十分准确把握。

即使韩王听取了这个说客的建议，但仍然无法改变命运。在秦国强大并且有吞并六国的野心的情况下，六国只有联合起来才能改变它们的命运。但由于它们各自打着自己的如意算盘，合纵联盟只是它们国家利益的暂时性选择，无法长期坚定地坚持下去，所以遭遇灭亡的宿命是必然的。

秦大国

※原文

秦，大国也。韩，小国也。韩甚疏秦。然而见①亲秦，计之，非金无以也，故卖美人。美人之贾贵，诸侯不能买，故秦买之三千金。韩因以其金事秦，秦反得其金与韩之美人。韩之美人因言于秦曰："韩甚疏秦。"从是观之，韩亡美人与金，其疏秦乃始益明。故客有说韩者曰："不如止淫用，以是为金以事秦，是金必行，而韩之疏秦不明。美人知内行者也，故善为计者，不见内行②。"

※注释

①见：表面上表现出。②见：显现，露出。内行：内在的作为的意图。

※译文

秦国是大国，韩国是小国。韩国对秦国非常疏远。但是在表面上又不得不表现出对秦国很亲近，仔细考虑，不用金钱是不行的，所以就出售美女。美女的价钱昂贵，诸侯都买不起，后来秦王花了三千金把美女买了回去。韩国于是用这三千金来侍奉秦国，秦国反而又得到了那三千金，还得到了韩国的美人。韩国的美人因此对秦王说："韩国对秦国很疏远。"由此来看，韩国不仅失去了美女和金钱，还使它实际上疏远秦国的态度更加明显。所以有人游说韩国说："不如停止奢侈的生活，积累钱财来侍奉秦国，只要有金钱就必定会起到作用，而韩国疏远秦国的意图也不会暴露出来。美女是了解国家的实际意图的。因此善于谋划的人，不能让国家的实际意图泄露出去。"

※读解

战国时期，弱小的国家在夹缝中生存，为了保持不被大国灭掉，它们只有通过各种方式来讨好和侍奉大国，来求得一时的苟且偷安。

韩国通过出卖美女的方式来讨好秦国，本来以为使秦国既得到美女

又得到钱财，是很好的讨好方式。但殊不知美女是会说话的礼物，她自己的命运尚且得不到掌握，韩国出卖了她，她不出卖韩国才怪。所以，韩国是赔了夫人又折兵，人财两空。不仅如此，还将自己的真实意图暴露无遗。究其原因，主要是韩国没有计划周全，一方面是讨好秦国的策略失当，另一方面所选派的美女政治上不过关。闹出这样的笑话，实在是咎由自取。

段干越人谓新城君

※原文

段干越人①谓新城君②曰："王良之弟子驾，云取千里马，遇造父之弟子。造父之弟子曰：'马不千里。'王良弟子曰：'马，千里之马也；服，千里之服也。而不能取千里，何也？'曰：'子缲牵③长。故缲牵于事，万分之一也，而难千里之行。'今臣虽不肖，于秦亦万分之一也，而相国见臣不释塞者，是缲牵长也。"

※注释

①段干越人：姓段干，名越人。魏国人。②新城君：秦相。③缲牵：马的缰绳。

※译文

段干越人对新城君说："王良的弟子驾车，说能超过千里马，他遇见了造父的弟子。造父的弟子说：'您的马一天跑不了一千里。'王良的弟子说：'我的边马是千里马，辕马也是千里马，你却说我的马一天跑不了一千里，为什么呢？'造父的弟子说：'您的缰绳拉得太长了。缰绳的长短对于驾车来说，其作用不过万分之一，但是它妨碍千里之行。'现在我即使不贤能，但对秦国的作用多少也有那么万分之一吧，您见到我却不高兴，这是缰绳拉得太长了吧。"

※读解

这是一个比较高超的毛遂自荐、自我推销的方法。希望晋升职位增加薪金的人应该借鉴。

段干越人通过千里马驾车和缰绳长短的关系，向新城君委婉地表达了自己的心迹：如果不重用自己，秦国就很难有好的发展。他运用了类比方法，生动形象地说明了自己的想法。如果新城君知晓他的心思，两人心照不宣，新城君重用段干越人，而段干越人施展才能是此次自我推

销很好的结果。

燕 策

苏秦将为从，北说燕文侯曰：“燕东有朝鲜、辽东，北有林胡、楼烦，西有云中、九原，南有呼沱、易水。地方二千余里，带甲数十万，车七百乘，骑六千匹，粟支十年。南有碣石、雁门之饶，北有枣粟之利，民虽不由田作，枣粟之实，足食于民矣。此所谓天府也。夫安乐无事，不见覆军杀将之忧，无过燕矣。大王知其所以然乎？”

苏秦将为从北说燕文侯

※原文

苏秦将为从，北说燕文侯曰：“燕东有朝鲜、辽东，北有林胡、楼烦，西有云中、九原，南有呼沱、易水。地方二千余里，带甲数十万，车七百乘，骑六千匹，粟支①十年。南有碣石、雁门之饶，北有枣粟之利，民虽不由田作，枣粟之实，足食于民矣。此所谓天府也。夫安乐无事，不见覆军杀将之忧，无过燕矣。大王知其所以然乎？”

※注释

①支：支撑，维持。

※译文

苏秦打算推行合纵策略，到北方去游说燕文侯说：“燕国东有朝鲜和辽东，北有林胡和楼烦，西有云中和九原，南有呼沱河和易水。土地方圆两千多里，士兵有几十万，战车有七百辆，战马有六千匹，粮食能食用十年。南边有碣石和雁门的丰饶物产，北边有枣和粟的有利收成，老百姓即使不从事田间耕作，只靠枣和粟也够吃了。这就是所谓的天府之国。百姓安居乐业，没有战事，没有军队破败、将军被杀的忧伤，这种情况没有哪个国家比燕国更好的。大王知道为什么会这样吗？

※原文

“夫燕之所以不犯寇被兵者，以赵之为蔽于南也。秦、赵五战，秦再胜而赵三胜。秦、赵相弊，而王以全燕制其后，此燕之所以不犯难也。且夫秦之攻燕也，逾云中、九原，过代、上谷，弥地踵道数千里，虽得燕城，秦计固不能守也。秦之不能害燕亦明矣。今赵之攻燕也，发兴号令，不至十日，而数十万之众军于东垣矣。度呼沱，涉易水，不至四五日，距国都矣。故曰，秦之攻燕也，战于千里之外；赵之攻燕也，战于百里之内。夫不忧百里之患，而重千里之外，计无过于此者。是故愿大王与赵从亲，天下为一，则国必无患矣。”

燕王曰："寡人国小，西迫①强秦，南近齐、赵。齐、赵，强国也，今主君幸教诏之，合从以安燕，敬以国从。"于是赍②苏秦车马金帛以至赵。

※注释

①迫：接近。②赍：（把东西）送给（人）。

※译文

"燕国之所以不遭受战祸，是因为有赵国在南面做屏障。秦国和赵国之间打了五次，秦国胜利了两次而赵国胜利了三次。秦赵互相削弱，而大王却保全燕国，控制后方，这就是燕国不受侵犯的原因所在。而且秦国攻打燕国，要越过云中和九原，经过代郡和上谷，长途跋涉几千里，即使能够攻下燕国的城池，也知道根本无法守护它。秦国无法侵犯燕国是很明显的。如果赵国进攻燕国，它只要一声令下，过不了十天，几十万大军就能进驻到东垣一带了。再渡过呼沱河和易水，用不了四五天就能够到达燕国的都城了。因此说秦国攻打燕国，必须在千里之外交战；而赵国攻打燕国，是在百里之内交战。不担心百里之内的祸患而看重千里以外的战祸，没有比这更加失误的策略了。所以愿大王和赵国结成合纵盟国，天下各国诸侯联合为一，那么燕国就一定没有忧患了。"

燕文侯说："我的国家弱小，西面接近赵国，南面靠近齐国。齐、赵两国都是强大的国家，今日有幸听到你的教导，参加合纵联盟，来使我燕国安宁，我愿意拿我的国家来参加合纵。"于是资助苏秦车马和金银布帛，让他到赵国去联合合纵。

※读解

苏秦游说燕文侯，首先为燕文侯分析了燕国的基本情况，指出燕国优越的地理位置。赵国居于燕国和秦国之间，为燕国竖立了一个天然的屏障，确保了燕国很难被秦国侵犯。苏秦所指出的燕国的这一特点是符合实际情况的，也是燕国在地理位置上优越于韩国、魏国和赵国的地方。所以苏秦的游说紧紧抓住这一根本点不放，进而指出了燕国参加合纵联盟的重大意义，并为燕文侯描述了参加合纵联盟之后的美好前景。

他的论说有理有据，客观真实，让人不得不接受他的观点。

燕文公时

※原文

燕文公时，秦惠文王以其女为燕太子妇。文公卒，易王立。齐宣王因燕丧攻之，取十城。武安君苏秦为燕说齐王，再拜而贺，因仰而吊①。齐王案戈而却曰："此一何庆吊相随之速也？"对曰："人之饥所以不食乌喙者，以为虽偷充腹，而与死同患也。今燕虽弱小．强秦之少婿也。王利其十城，而深与强秦为仇。今使弱燕为雁行，而强秦制其后，以招天下之精兵，此食乌喙之类也。"齐王曰："然则奈何？"

※注释

①吊：念悼词凭吊。

※译文

燕文公在位的时候，秦惠文王把女儿嫁作燕国太子的妻子。燕文公死后，易王继位。齐宣王于是乘燕国举行葬礼的机会进攻燕国，攻取了燕国的十座城池。武安君苏秦代表燕国去游说齐宣王。苏秦见到齐宣王，先拜了两拜表示祝贺，然后就仰起头来念悼词。齐宣王手按铁戈向后退了几步，说："你为什么庆贺之后就马上念起悼词来？"苏秦回答说："人饿的时候，之所以不吃乌喙这种毒药，是知道吃了它即使能暂时填饱肚子，但是马上就会死去。如今燕国虽然弱小，但和强大的秦国也是翁婿关系。大王贪图这十个城邑，却和强大的秦国结下了仇恨。假如让弱小的燕国做先锋，而强大的秦国跟随在它的后面，来联合天下各国的精兵进攻齐国，这和吃乌喙这种毒药来充饥是同样的道理。"齐宣王说："既然已经这样了，我该怎么办呢？"

※原文

对曰："圣人之制事①也，转祸而为福，因败而为功。故桓公负妇人而名益尊，韩献开罪而交愈固，此皆转祸而为福，因败而为功者也。王能听臣，莫如归燕之十城，卑辞以谢秦。秦知王以己之故归燕城也，秦

必德王。燕无故而得十城，燕亦德王。是弃强仇而立厚交也。且夫燕、秦之俱事齐，则大王号令天下皆从。是王以虚辞附秦，而以十城取天下也。此霸王之业矣。所谓转祸为福，因败成功者也。”齐王大说，乃归燕城。以金千斤谢其后，顿首涂中，愿为兄弟而请罪于秦。

※注释

①制事：做事情。

※译文

苏秦回答说：“圣人做事情，能够将灾祸转化为幸运，将失败转化为成功。所以说齐桓公即使受女色的牵连，却使自己的名声更加尊贵，韩献子即使因为杀了人而使自己被判了罪，却使自己的地位更加稳固，这些都是将灾祸转化为幸运，将失败转化为成功的例子。大王如果能听从我的意见，不如归还燕国的十座城池，并用谦卑的言辞来向秦国道歉。秦王知道大王是因为他的缘故才归还了燕国的十座城池，必定会感激大王。燕国无缘无故收回了它的十座城池，也会感激大王。这样一来，大王就避开了强敌，并和两个国家都交往更深了。而且燕、秦两国都会侍奉齐国，那么大王发号施令，天下诸侯都会听从。大王只用言辞来附和亲近秦国，又用十座城池来取得天下诸侯的支持，这可是霸主的事业，也是所说的将灾祸转化为幸运、将失败转化为成功的好办法。”齐宣王听后大为高兴，于是就归还了燕国的十座城池。随后，齐宣王又送千金道歉，并在半路上叩头，希望结为兄弟盟国，并向秦国请罪。

※读解

用威吓和利诱的手段，苏秦轻而易举地就为燕国收回了被齐国夺取的十座城池。他首先在齐国的王宫里念悼词，先声夺人，使齐宣王陷入了恐惧的情绪里。然后又指出齐宣王就要面临秦燕联军的攻打，这就从根本上否定了齐宣王夺取十座城池的意义，到此时，这十座城池已经可能不是齐宣王的了。但这还不足以说服齐宣王，也不足以就将城池要回。

接下来，苏秦援引历史上的例子，为齐宣王指出了一条光明大道。

这就采取了利诱的方法，使齐宣王乐意将十座城池交出来。视三寸不烂之舌强于百万雄兵。从策略上来说，采取文伐要比使用武力攻夺划算得多。

人有恶苏秦于燕王者

※原文

人有恶①苏秦于燕王者，曰："武安君，天下不信人也。王以万乘下之，尊之于廷，示天下与小人群也！"武安君从齐来，而燕王不馆也。谓燕王曰："臣东周之鄙人也，见足下身无咫尺之功，而足下迎臣于郊，显臣于廷。今臣为足下使，利得十城，功存危燕，足下不听臣者，人必有言臣不信，伤臣于王者。臣之不信，是足下之福也。使臣信如尾生，廉如伯夷②，孝如曾参，三者天下之高行，而以事足下，不可乎？"燕王曰："可。"曰："有此，臣亦不事足下矣。"

※注释

①恶：说某人的坏话，诋毁中伤。②伯夷：商臣，西周攻陷朝歌后，不食周粟，后来饿死在首阳山。尾生：古代传说中坚守信约的男子。他和一女子相约在桥下见，但她没有来，后来发起大水，他一直抱着桥柱不放被淹死。

※译文

有人向燕王诽谤苏秦说："苏秦是天下最不讲信用的人。大王凭着万乘之尊来谦恭地对待他，在朝廷上推崇他，这是向天下人表明您和小人为伍啊！"苏秦从齐国归来，燕王竟然不给他住的地方。苏秦对燕王说："我本是东周的一个平庸之辈，见到大王的时候没有一丁点儿功劳，但大王亲自到郊外去迎接我，使我在朝廷上地位显赫。如今我为您出使齐国，取得了收复十座城池的利益，立下了挽救燕国危亡的功劳，可是您却不再信任我，一定是有人说我不守信用，在大王面前中伤了我。我不守信用，这是大王的福气。假使我像尾生那样讲信用，像伯夷那样廉洁，像曾参那样孝顺，有这三种天下人所公认的高尚品德，来侍奉大王，难道不可以吗？"燕王说："可以。"苏秦说："如果我真的具备了这三种品德的话，我也就不会来侍奉大王了。"

※原文

苏秦曰：“且夫孝如曾参，义①不离亲一夕宿于外，足下安得使之之齐？廉如伯夷，不取素餐，污武王之义而不臣焉，辞孤竹之君，饿而死于首阳之山。廉如此者，何肯步行数千里，而事弱燕之危主乎？信如尾生，期而不来，抱梁②柱而死。信至如此，何肯扬燕、秦之威于齐而取大功乎哉？且夫信行者，所以自为也，非所以为人也。皆自覆之术，非进取之道也。且夫三王代兴，五霸迭盛，皆不自覆③也。君以自覆为可乎？则齐不益于营丘，足下不逾楚境，不窥于边城之外。且臣有老母于周，离老母而事足下，去自覆之术，而谋进取之道，臣之趣固不与足下合者。足下皆自覆之君也，仆者进取之臣也，所谓以忠信得罪于君者也。”燕王曰：“夫忠信，又何罪之有也？”

※注释

①义：按照道义来说。②梁：桥。③自覆：自我固执，故步自封。

※译文

苏秦道：“我如果像曾参那样孝顺，按照孝道来说就不能离开父母在外面住宿一夜，您又怎么能让我出使齐国呢？我如果像伯夷那样廉洁，不吃白食，认为周武王不义，不做他的臣子，又拒绝做孤竹国的国君，饿死在首阳山上。廉洁到这种程度，我又怎么愿意步行几千里，而侍奉弱小燕国的危难国君呢？如果我像尾生那样讲信用，和女子相约在桥下见面，那女子没来，就抱着桥梁柱子被水淹死也不离开。讲信用到了这种地步，我怎么愿意到齐国去宣扬燕、秦两国的威力，并立下这么大功劳呢？况且讲信义道德的人，都是用来自我完善，而不是用来帮助他人的。所以那都是安于现状的做法，不是进取的做法。何况，三王之所以交替兴盛，五霸之所以相继称雄，都是因为他们不满足现状。如果满足现状的话，那么齐国就不会进兵到营丘，您也不会越过楚国的边境，也就不可能窥探边城之外了。况且我在周地还有老母，离开老母来侍奉大王，抛开安于现状的念头，来谋求进取的做法，我的目标，本来和大王是不同的。大王是安于现状的国君，而我是谋求进取的臣子，这就是我因为忠信而得罪大王的原因。”燕王说：“忠信又有什么可责怪的呢？”

※原文

对曰：“足下不知也。臣邻家有远为吏者，其妻私人。其夫且归，其私之者忧之。其妻曰：‘公勿忧也，吾已为药酒以待之矣。’后二日，夫至。妻使妾奉卮酒进之。妾①知其药酒也，进之则杀主父，言之则逐主母。乃阳僵②弃酒。主父大怒而笞之。故妾一僵而弃酒，上以活主父，下以存主母也。忠至如此，然不免于笞，此以忠信得罪者也。臣之事，适不幸而有类妾之弃酒也。且臣之事足下，亢义益国，今乃得罪，臣恐天下后事足下者，莫敢自必也。且臣之说齐，曾不欺之也。使之说齐者，莫如臣之言也，虽尧、舜之智，不敢取也。”

※注释

①妾：女仆。②僵：仰面倒下。

※译文

苏秦回答说：“大王不知道，我的邻居中有个在远地方做官的人，他的妻子跟别人私通。她的丈夫眼看就快要回来了，和她私通的人很忧虑。他妻子对情夫说：‘你不用担心，我已经准备好毒酒等着他了。’过了两天，丈夫回到家，妻子让女仆捧着毒酒送给她的丈夫。女仆知道那是毒酒，如果送上去就要毒死男主人，如果说出实情女主人就不可避免要被赶走。于是她假装跌倒，泼掉了毒酒。男主人很生气，就用竹板打她。那女仆这一跌倒，一方面救了男主人，另一方面保住了女主人。忠心到了这种地步，然而仍然避免不了挨打，这就是因为忠信反而受到责罚的人。现在我的处境，正好不幸和那个女仆泼掉毒酒反而挨打是一样的处境。而且我侍奉大王，尽量高扬信义，有利于国家，今日却受到责罚，我担心以后天下来侍奉大王的人，没有哪个人能够做到这样。更何况我劝说齐王，并没有使用欺诈的手段，只不过游说齐国的其他使者，没有谁如同我所说的那样。即使他们有尧、舜一样的智慧，齐国也不会相信的。”

※读解

苏秦为了合纵连横的政策奔波于六国之间，但在国内却遭到了别有用心的人的诬陷。那些诬陷的人体现出了人性的丑恶，人最大的悲哀莫过于此。面对这样的不公平遭遇，苏秦一定心寒，但自己的清白只有靠

自己来辩白。他向燕王列举了尾生、伯夷、曾参的事迹，驳斥了那些假道学对他的指责，表明了自己好心没有好报的处境。假道学实际上不懂政治科学，而一味地按照道德的表层准则对苏秦进行横加指责。政治科学和道德应该是分离的，苏秦指出政治行为不能用普通的仁义道德来评价。如果政治行为接受仁义道德的制约，那么政治上将无所作为。国家和个人是不一样的，国家之间只有利益和力量的区别，而没有仁义道德可讲，所以在外交场合必须用实力、策略来争取利益。权谋如果用在个人的私利争夺上，那是需要用道德标准来加以评价的，如果用在国家利益的争夺和维护上，那就是值得肯定的。

张仪为秦破从连横

※原文

张仪为秦破从连横，谓燕王曰：“大王之所亲，莫如赵，昔赵王以其姊为代王妻，欲并代，约与代王逼于句注之塞。乃令工人作为金斗，长其尾，令之可以击人。与代王饮，而阴①告厨人曰：‘即酒酣乐，进热歠，即因反斗击之。’于是酒酣乐进取热歠。厨人进斟羹，因反斗而击之，代王脑涂地。其姊闻之，摩笄②以自刺也。故至今有摩笄之山，天下莫不闻。

※注释

①阴：暗中。②笄：古代男女盘头发用的簪子。

※译文

张仪为秦国破坏合纵策略推行连横政策，对燕王说：“大王最亲近的，莫过于赵国了。过去赵襄子把他的姐姐嫁给代君做妻子，想要吞并代国，就和代君约好在句注的关塞见面。他让工匠制作一个铁斗，把铁斗的柄做得很长，使它可以用来打人。赵襄子在和代君喝酒之前，暗中告诉厨夫说：‘等到酒喝得正酣畅的时候，就送上热汤，然后就找机会掉过铁斗打死代君。’当时酒喝得正畅快，赵襄子要热汤，厨夫进来盛汤，趁机掉过铁斗打在代君的头上，代君的脑浆流了一地。赵襄子的姐姐听说这件事后，就用磨尖的金簪自杀了。所以说到现在还有摩笄山，天下人没有不知道的。

※原文

“夫赵王之狼戾①无亲，大王之所明见知也。且以赵王为可亲邪？赵兴兵而攻燕，再围燕都而劫大王，大王割十城乃却以谢。今赵王已入朝渑池，效河间以事秦。大王不事秦，秦下甲云中、九原，驱赵而攻燕，则易水、长城非王之有也。且今时赵之于秦，犹郡县也，不敢妄兴师以征伐。今大王事秦，秦王必喜，而赵不敢妄动矣。是西有强秦之援，而

南无齐、赵之患，是故愿大王之熟计之也。”燕王曰：“寡人蛮夷辟处，虽大男子，裁②如婴儿，言不足以求正，谋不足以决事。今大客幸而教之，请奉社稷西面而事秦，献常山之尾五城。”

※注释

①狼戾：凶残暴戾。②裁：决断，主事。

※译文

“赵王凶狠暴戾，六亲不认，这是大王很清楚的。难道您认为赵王可以亲近吗？赵国曾经派军队攻打燕国，围困燕都，要挟大王，大王割让十座城池来向他道歉，赵国才退兵。现在赵王已经到渑池去朝见秦王，献出河间来侍奉秦国。如果大王不侍奉秦国的话，秦国派军队到云中、九原，驱使赵国的军队进攻燕国，那么易水和长城就不会为大王所有了。而且现在赵国对于秦国来说，就如同是秦国的郡县，不敢妄自发动军队来攻打别的国家。如果大王侍奉秦国，秦王一定会很高兴，赵国也就不敢轻举妄动了。这样燕国西面有强大的秦国援助，南边没有了齐、赵两国的侵扰，所以希望大王能慎重考虑这件事。”燕王说：“我身居野蛮荒僻的地方，这里即使是成年男子，也就和小孩一样，他们所说的话不能强求正确，他们的智慧不足以判断事情。今日有幸得到贵客的教诲，我愿意献上燕国，来向西投靠、侍奉秦国，并献出恒山西面的五座城池。”

※读解

张仪的游说依然是以血腥的事例来恐吓燕王。他列举了代君被赵襄子打得脑浆迸裂的事例来劝告燕王不要和赵国联合起来抗击秦国，并搬出赵国曾经要挟燕国的历史事件来加以佐证。归根到底，还是要燕王依附于秦国，以求得国家的安全。事实胜于雄辩。张仪所列举的事例真的起到了现实的作用，使燕王乖乖地献出了五座城池，并答应投靠和侍奉秦国。说到底，张仪之所以能够将燕王吓住，还是因为他背后的秦国力量强大，所以他才能挺直了腰杆说话，恩威并施，大力推行秦国的霸权主义和强权政治。这无疑增加了他得胜的筹码，所以张仪所到之处，游说各国的国君，往往能够起到立竿见影的效果，为秦国取得实际的利

益。

燕昭王收破燕后即位

※原文

燕昭王收破燕①后即位，卑身厚币，以招贤者，欲将以报仇。故往见郭隗②先生曰："齐因孤国之乱，而袭破燕。孤极知燕小力少，不足以报。然得贤士与共国，以雪先王之耻，孤之愿也。敢问以国报仇者奈何？"郭隗先生对曰："帝者与师处，王者与友处，霸者与臣处，亡国与役处。诎指③而事之，北面而受学，则百己者至。先趋而后息，先问而后嘿，则什己者至。人趋己趋，则若己者至。冯几据杖，眄视指使，则厮役之人至。若恣睢奋击，呴籍叱咄，则徒隶之人至矣。此古服道致士之法也。王诚博选国中之贤者，而朝其门下，天下闻王朝其贤臣，天下之士必趋于燕矣。"

※注释

①收破燕：燕国被齐国所破，燕昭王公元前3年回国收复燕国，准备报仇。②郭隗：燕国的贤能之士。③诎指：屈己下人。

※译文

燕昭王整顿了残破的燕国之后登上了王位，他通过礼贤下士、厚待贤才的举措来招纳贤能的人，想要依靠他们来报齐国攻破燕国杀害父王的国仇家恨。因此他去见郭隗先生，说："齐国乘我国混乱的机会，攻破了我们燕国，我深知燕国势单力薄，不足以报仇。然而如果能得到贤士与我共同谋划，来雪洗先王的耻辱，这是我的愿望。请问先生要报国家的大仇应该怎么办？"郭隗先生回答说："成就帝业的国君拜贤者为师，成就王业的国君把贤者当作朋友，成就霸业的国君任用贤能的人做臣子，即将亡国的国君将贤能的人当作仆役来使用。如果能够谦卑地侍奉贤能的人，屈居下位来接受教诲，那么才能高过自己百倍的人就会到来。早些学习晚些休息，先去求教别人然后再默思，那么才能高过自己十倍的人就会到来。别人怎么做，自己也跟着做，那么才能与自己相当的人就会来到。如果身体靠着几案，手里拿着手杖，蔑视着指使别人，那么供人驱使跑腿当差的人就会来到。如果放纵骄横，行为暴戾，呵骂

训斥，那么奴隶和犯人就要到来了。这就是古往今来实行王道而招徕人才的方法。大王如果真想广泛选用国内的贤者，就应该亲自登门拜访，天下的贤人听说大王礼让天下贤能的人，那么天下的贤能的人就必然要争着到燕国来了。”

※原文

昭王曰：“寡人将谁朝而可？”郭隗先生曰：“臣闻古之君人，有以千金求千里马者，三年不能得。涓人①言于君曰：‘请求之。’君遣之。三月得千里马，马已死，买其首五百金，反以报君。君大怒曰：‘所求者生马，安事死马而捐②五百金？’涓人对曰：‘死马且买之五百金，况生马乎？天下必以王为能市马，马今至矣。’于是不能期年，千里之马至者三。今王诚欲致士，先从隗始；隗且见事，况贤于隗者乎？岂远千里哉？”

于是昭王为隗筑宫而师之。乐毅自魏往，邹衍自齐往，剧辛自赵往，士争凑燕。燕王吊死问生，与百姓同甘共苦。二十八年，燕国殷富，士卒乐佚轻战。于是遂以乐毅为上将军，与秦、楚、三晋合谋以伐齐，齐兵败，闵王出走于外。燕兵独追北，入至临淄，尽取齐宝，烧其宫室宗庙。齐城之不下者，唯独莒、即墨③。

※注释

①涓人：在国君身边提供服务的侍从。②捐：丢弃。③莒、即墨：齐国城邑。

※译文

燕昭王说：“我应该拜访谁呢？”郭隗先生说：“我听说古代有一位想用千金买千里马的国君，但是三年也没有买到。宫中有个近臣对他说：‘请您让我去买吧。’国君就派他去了。三个月后他终于找到了千里马，可惜马已经死了，但是他仍然用五百金买了那匹马的脑袋，回来向国君复命。国君大怒说：‘我要的是活马，死马有什么用，还白白扔掉了五百金？’这个近臣回答说：‘买死马尚且愿意花五百金，更何况是活马呢？天下人一定都以为大王您擅长买马，千里马很快就会有人送来

了。’于是不到一年，就买到了三匹千里马。如果现在大王真的想要招徕人才，就请先从我开始吧；我尚且能够被重用，何况那些胜过我的人呢？他们难道还会嫌千里的路程太遥远了吗？”

于是燕昭王为郭隗专门修建了宫室，并拜他为师。此后，乐毅从魏国赶来，邹衍从齐国赶来，剧辛从赵国赶来，贤能的士人争先恐后聚集到了燕国。燕昭王又祭奠了死者，慰问幸存的生者，和百姓同甘共苦。燕昭王二十八年的时候，燕国殷实富足，国力强盛，士兵们心情舒畅不怕牺牲。于是燕昭王任用乐毅做上将军，和秦、楚、韩、赵、魏五国联合谋划来攻打齐国，齐国大败，齐闵王逃到国外。燕军又单独追击齐国逃亡的军队，攻打到齐国的都城临淄，抢掠了齐国的全部宝物，焚烧了齐国的宫殿和宗庙。没有被攻取的齐国城邑，只剩下莒和即墨了。

※读解

燕昭王为了报复齐国，千方百计招徕人才，他的这一方针无疑是正确的。大凡要成就一番大事业，最为重要的是人才，因为凡事都是由人做成的。所以要以人为本，只要有了人才，其他的所有问题都会迎刃而解。

当燕昭王询问想报仇雪恨该怎么做的时候，郭隗向他强调了人才的重要性。随后，郭隗列举了人才的几种类型。“帝者与师处，王者与友处，霸者与臣处，亡国与役处”，这样的道理反复地为后代的历史所证明。“诎指而事之，北面而受学，则百己者至。先趋而后息，先问而后嘿，则什己者至。人趋己趋，则若己者至。冯几据杖，眄视指使，则厮役之人至。若恣睢奋击，呴籍叱咄，则徒隶之人至矣”，这些睿智之语为我们做一番大事业提供了一面人才任用的镜子。

接下来，郭隗为燕昭王讲述了一个买千里马的故事，情节未免有些牵强，但强调了要想招徕人才，必须让人们知道你是爱惜人才和善待人才的，这个小故事值得正在招纳贤才准备干一番大事业的人深思和借鉴。

苏代为燕说齐

※原文

苏代为燕说齐，未见齐王，先说淳于髡曰：“人有卖骏马者，比三旦立市，人莫之知。往见伯乐曰：‘臣有骏马，欲卖之，比三旦立于市，人莫与言，愿子还而视之，去而顾之，臣请献一朝之贾。’伯乐乃还而视之，去而顾之，一旦而马价十倍。今臣欲以骏马见于王，莫为臣先后者，足下有意为臣伯乐乎？臣请献白璧一双，黄金千镒，以为马食。”淳于髡曰：“谨闻命矣。”入言之王而见之，齐王大说苏子。

※译文

苏代代表燕国去游说齐国，没有见齐威王之前，先对淳于髡说：“有一个卖骏马的人，一连三个早晨都站在集市里，但也没有人知道他的马是匹骏马。卖马的人很着急，于是就去见伯乐说：‘我有一匹骏马，想要卖掉它，可是连续三个早晨，也没有人来询问一下，希望先生您能绕着我的马看一圈，离开的时候再回头看一眼，这样我愿意给您一天的费用。’伯乐于是就照着卖马人所说的，绕着那匹马看一圈，离开的时候又回头看了一眼，结果马的身价一早上涨了十倍。现在我想把骏马送给齐威王看，可是没有替我前后周旋的人，先生有意做我的伯乐吗？我愿送给您白璧一双、黄金千镒，来作为给您的费用。”淳于髡说：“愿意听从您的吩咐。”于是淳于髡进宫向齐威王引荐苏代，齐威王接见了苏代，而且非常喜欢他。

※读解

这是一篇苏秦的弟弟苏代向齐国推荐自己的文章。苏秦死后，他的弟弟继承了他的事业，但初出茅庐的他需要一个平台来实现他的哥哥没有实现的合纵联盟理想。于是他来到齐国，巧妙地向淳于髡推荐自己，得到了淳于髡的认可，并经过淳于髡的引荐，得到了齐威王的重用。

在竞争日益激烈的今天，我们都要树立自我推销的意识，来获得更多实现抱负的机会。要推销自己，必须讲究方式和方法。苏代仅仅是为

淳于髡讲述了一个小故事，就得到了认可，可见他对淳于髡有一定的了解，并自信地将自己比作千里马，给人精明能干的印象。另一方面他还巧妙地将淳于髡抬举为伯乐，无形中拍了对方一个马屁，使对方愿意帮助他引荐。这个例子值得那些想要有更多发展机会的人借鉴。

燕饥赵将伐之

※原文

燕饥①，赵将伐之。楚使将军之燕，过魏，见赵恢。赵恢曰："使除患无至，易于救患。伍子胥、宫之奇不用，烛之武、张孟谈受大赏。是故谋者皆从事于除患之道，而先使除患无至者。今予以百金送公也，不如以言。公听吾言而说赵王曰：'昔者吴伐齐，为其饥也，伐齐未必胜也，而弱越乘其弊以霸。今王之伐燕也，亦为其饥也，伐之未必胜，而强秦将以兵承②王之西，是使弱赵居强吴之处，而使强秦处弱越之所以霸也。愿王之熟计之也。'"使者乃以说赵王，赵王大悦，乃止。燕昭王闻之，乃封之以地。

※注释

①饥：遭到饥荒。②承：通"乘"。趁着，利用。

※译文

燕国发生了饥荒，赵国打算趁这个时机攻打它。楚国派遣一名将军作为使者去燕国，从魏国境内经过，遇见了赵恢。赵恢对这个楚国使者说："预防灾祸不让它发生，比灾祸发生后再去解救要容易。伍子胥和宫之奇的劝谏都不被国君采纳，烛之武和张孟谈的谋略得到了国君的赏识。所以谋臣们都在想方设法防患于未然，来消除灾祸。今日我与其送您百金，还不如送您几句话。您如果能听从我所说的话，就去劝说赵王说：'过去吴国讨伐齐国，是因为齐国国内发生了饥荒，可是没有等到伐齐取得成功，弱小的越国就趁着吴国疲惫的机会打败了吴国而称霸一方。现在大王要攻打燕国，也是因为它们国内发生了饥荒，我看攻打燕国未必就能获胜，并且强大的秦国可能从西边派出军队借这个机会进攻赵国。这是让弱赵处在当年强吴的不利地位，而让现在的强秦处在当年弱越的有利地位啊！希望大王能够慎重地考虑这件事。'"楚国使者于是就用赵恢的话去游说赵王，赵王听后非常高兴，取消了攻打燕国的行动。燕昭王听说了这件事后，就将土地封赏给这个楚国的使者。

※读解

赵恢通过楚国的使者说服赵王停止趁火打劫的军事行动，挽救了燕国即将遭遇的战祸。赵恢列举了春秋时期吴国趁着齐国国内发生饥荒的机会讨伐齐国，而越国趁机进攻军备空虚的吴国，使吴国得不偿失、一败涂地的史实，有效地说服了赵王。可见用历史事实说话具有无可辩驳的说服力量，所以最能打动人的内心，起到最有效的说服效果。

“螳螂捕蝉，黄雀在后”，趁火打劫的行为是不符合道义的，往往遭到意想不到的打击，这样的道理也反复为历史所证明。

昌国君乐毅

※原文

昌国君乐毅①为燕昭王合五国之兵而攻齐，下七十余城，尽郡县之以属燕。三城未下，而燕昭王死。惠王即位，用齐人反间，疑乐毅，而使骑劫代之将。乐毅奔赵，赵封以为望诸君。齐田单欺诈骑劫，卒败燕军，复收七十城以复齐。燕王悔，惧赵用乐毅乘燕之弊以伐燕。燕王乃使人让②乐毅，且谢之曰："先王举国而委将军，将军为燕破齐，报先王之仇，天下莫不振动，寡人岂敢一日而忘将军之功哉！会先王弃群臣，寡人新即位，左右误寡人。寡人之使骑劫代将军者，为将军久暴露于外，故召将军且休计事。将军过听，以与寡人有郄，遂捐燕而归赵。将军自为计则可矣，而亦何以报先王之所以遇将军之意乎？"

※注释

①乐毅：中山国灵寿（今河北平山东北）人，赵国灭掉中山国，成为赵国人，后来逃到燕国，成为燕国名将。②让：责问，责备。

※译文

昌国君乐毅为燕昭王联合五国的军队进攻齐国，攻下了七十多座城邑，并把这些地方全部作为燕国的郡县。还有三座城池没有攻下，燕昭王死了。燕惠王继承了王位，齐人使用反间计，使乐毅受到怀疑，燕惠王派骑劫代替了乐毅的将军职务。乐毅逃亡到赵国，赵王封他为望诸君。后来，齐国大将田单设计欺骗了骑劫，最终打败了燕国，收复了被燕国掠取的七十多座城池，恢复了齐国。燕惠王后来深感后悔，又害怕赵国任用乐毅趁燕国疲惫的时候来攻打燕国。于是燕惠王派人责备乐毅，并向乐毅表示歉意说："先王把整个燕国托付给将军，将军不负重托，为燕国打败了齐国，替先王报了仇，天下人无不为之震动，我怎么敢忘记将军的功劳呢！现在，先王不幸离开人世，我又刚刚即位，结果被左右侍臣蒙蔽。我之所以让骑劫代替将军的意思，是因为将军长期在外奔波辛劳，于是召请将军回来，暂且休整一下，以便共议国家大事。然而，将军误解了我，认为和我有了隔阂，就丢下燕国归附赵国。如果

将军为自己这样打算还可以，可您又拿什么来报答先王对将军您的知遇之恩呢？”

※原文

望诸君乃使人献书报燕王曰：“臣不佞①，不能奉承先王之教，以顺左右之心，恐抵斧质之罪，以伤先王之明，而又害于足下之义，故遁逃奔赵。自负以不肖之罪，故不敢为辞说。今王使使者数之罪，臣恐侍御者之不察先王之所以畜幸臣之理，而又不白于臣之所以事先王之心，故敢以书对。

“臣闻贤圣之君，不以禄私其亲，功多者授之；不以官随其爱，能当之者处之。故察能而授官者，成功之君也；论行而结交者，立名之士也。臣以所学者观之，先王之举错，有高世之心，故假节于魏王，而以身得察于燕。先王过举，擢之乎宾客之中，而立之乎群臣之上，不谋于父兄，而使臣为亚卿。臣自以为奉令承教，可以幸无罪矣，故受命而不辞。

“先王命之曰：‘我有积怨深怒于齐，不量轻弱，而欲以齐为事。’臣对曰：“夫齐霸国之余教也，而骤胜之遗事也，闲于兵甲，习于战攻。王若欲攻之，则必举天下而图之。举天下而图之，莫径于结赵矣。且又淮北、宋地，楚、魏之所同愿也。赵若许，约楚、魏、宋尽力，四国攻之，齐可大破也。’先王曰：‘善。’臣乃口受令，具符节，南使臣于赵。顾反命，起兵随而攻齐。以天之道，先王之灵，河北之地，随先王举而有之于济上。济上之军，奉令击齐，大胜之。轻卒锐兵，长驱至国。齐王逃遁走莒，仅以身免。珠玉财宝，车甲珍器，尽收入燕，大吕陈于元英，故鼎反于历室，齐器设于宁台。蓟丘之植，植于汶皇。自五伯以来，功未有及先王者也。先王以为惬其志，以臣为不顿命，故裂地而封之，使之得比乎小国诸侯。臣不佞，自以为奉命承教，可以幸无罪矣，故受命而弗辞。

※注释

①不佞：不才，不敏。自谦的说法。

※译文

于是乐毅派人送去书信回答燕惠王说："我庸碌无能，不能遵行先王的教诲，来顺从左右人的心思，又唯恐遭杀身之祸，这样既损伤了先王用人的英明，又使大王蒙受不义的名声，所以我才逃到赵国。我背着不忠的罪名，所以也不敢为此辩解。大王派使者来列举我的罪过，我担心大王不能明察先王任用我的理由，并且也不明白我之所以侍奉先王的心情，所以才斗胆写封信来回答您。

"我听说贤惠圣明的君主，不把爵禄轻易送给自己亲近的人，而是赐给功劳大的人；不把官职随便授给自己喜爱的人，而是让称职的人干。所以，先考察才能再授予相应的官职，这才是能够建功立业的君主；能够衡量一个人的德行再结交朋友，这才是能显身扬名的人。我用我的所学来看，先王选拔人才，有超越当代君主的胸襟，所以我借着为魏王出使的机会，才能亲自到燕国接受考察。先王过高地抬举我，在宾客之中把我选拔出来，安排的官职在群臣之上，不与宗室大臣商量，就任命我为亚卿。我自以为接受命令秉承教导，可以有幸不受处罚，所以就接受了任命而没有推辞。

"先王曾对我说：'我和齐国有深仇大恨，顾不得国力弱小，也要向齐国报仇。'我回答说：'齐国有先代称霸的遗教，并且留下来几次大胜的功业。精于用兵，熟习攻守。大王若想攻打齐国，就一定要联合天下的诸侯共同对付它。要联合天下诸侯来对付齐国，最便捷的就是先和赵国结交。再说，齐国占有的淮北和宋国故地，是楚国和魏国都想要得到的。赵国如果答应，再联合楚魏和被齐占领的宋国共同出动兵力，四国联合攻齐，就一定可以大败齐国。'先王说：'好。'于是亲口授命，准备好符节，让我出使到南边的赵国。待我回国复命以后，各国随即起兵攻齐。靠着上天的保佑和先王的精明，河北之地全部被先王所占有。我们驻守在济水边上的军队，奉命进击齐军，获得全胜。我们以轻便精锐的部队又长驱直入齐都，齐闵王仓皇逃到莒地，才得以免于一死。齐国的珠玉财宝、车马铠甲、珍贵器物，全部被收入燕国的府库，齐国制定乐律的大钟被陈放在元英殿，燕国的大鼎又回到了历室宫，齐国的各种宝器摆设在宁台里，燕都蓟丘的植物移种在汶水的竹田里。从春秋五霸以来，没有一个人的功业能赶得上先王。先王认为满足了心愿，也认为我

没有辜负使命，因此划分一块土地封赏我，使我的地位能够比得上小国的诸侯。我没才能，但自认为奉守命令秉承教诲，就可以万幸无罪了，所以接受了封赏而毫不推辞。

※原文

“臣闻贤明之君，功立而不废，故著于春秋；蚤知①之士，名成而不毁，故称于后世。若先王之报怨雪耻，夷万乘之强国，收八百岁之畜积，及至弃群臣之日，余令诏后嗣之遗义，执政任事之臣，所以能循法令，顺庶孽者，施及于萌隶，皆可以教于后世。臣闻善作者，不必善成；善始者，不必善终。昔者伍子胥说听乎阖闾，故吴王远迹至于郢。夫差弗是也，赐之鸱夷而浮之江。故吴王夫差不悟先论之可以立功，故沉子胥而不悔。子胥不蚤见主之不同量，故入江而不改。夫免身全功，以明先王之迹者，臣之上计也。离②毁辱之非，堕先王之名者，臣之所大恐也。临不测之罪，以幸为利者，义之所不敢出也。臣闻古之君子，交绝不出恶声；忠臣之去也，不洁其名。臣虽不佞，数奉教于君子矣。恐侍御者之亲左右之说，而不察疏远之行也。故敢以书报，唯君之留意焉。”

※注释

①蚤知：蚤，通“早”。能够预先知道事情的发展结果的人，也就是有先见之明的人。②离：经历。

※译文

“我听说贤明的君王，功业建立后就不能半途而废，因而才能名垂青史；有先见之明的人，获得名誉后就不可毁弃，因而才能被后人所称颂。像先王那样报仇雪恨，征服了拥有万辆车的强国，收取它们八百年的积蓄。等到离开人世，先王仍不忘发布旨令，向后代宣示遗嘱。执政管事的大臣，凭着先王的旨义并按照法令，谨慎对待王族子孙，施恩于平民百姓，这些都可以成为后世的典范。我听说，善于开创的不一定善于完成，有好的开端未必有好的结局。从前，伍子胥的计谋被吴王阖闾采用，所以吴王的足迹能远踏楚国郢都。相反，吴王夫差对伍子胥的意见不以为然，赐死伍子胥，装在皮口袋里，投入江中。可见吴王夫差始

终不明白贤人的主张对吴国建立功业的重要性，所以把伍子胥沉入江中也不后悔。伍子胥不能及早预见君主和自己的度量不同，所以即使被投入大江里也不改变诚挚的初衷。能免遭杀戮，保全功名，以此彰显先王的业绩，这是我的上策。自身遭受诋毁侮辱，因而毁坏先王的名声，这是我最害怕的事情。面对不可估量的大罪，还企图和赵国图谋燕国以求取私利，从道义上讲，这是我所不能做的。我听说，古代的君子在交情断绝时也不说对方的坏话；忠臣离开本国时，也不为自己的名节辩白。我虽不才，也曾多次接受有德之人的教诲，我担心大王听信左右的话，而不体察我这个被疏远的人的行为。所以才斗胆以书信作答，只请大王您三思。”

※读解

历史上最让人寒心的莫过于忠臣遭到杀戮，而这样的冤案几乎历朝历代都不同程度地存在。无论是共同创业后的帝王卸磨杀驴式的屠杀，还是继承者因对老臣的不理解而进行的屠杀，都是人间最大的冤狱。

乐毅是一代名将，取得了连夺齐国七十多座城池的绝世战功。但由于王权交替，新继任的燕惠王听信了谗言，中了齐国的离间计，临阵换了将帅，因此乐毅蒙受了空前的生命危险，逃亡到了赵国。

燕惠王害怕乐毅会帮助赵国攻打燕国，所以就写信责备乐毅，说他背叛了先王对他的知遇之恩。乐毅在回信中委婉地对燕惠王听信谗言、用人不当提出批评。他有很高尚的人格修养，所以在信中并没有对燕惠王表示自己的怨恨。最后他强调指出“古之君子，交绝不出恶声；忠臣之去也，不洁其名”，还表明自己终生不会谋取燕国。他的书信表达了一个被冤枉的忠臣的拳拳之心，读来让人动容。

赵且伐燕

※原文

赵且伐燕，苏代为燕谓惠王①曰："今者臣来，过易水，蚌方出曝，而鹬②啄其肉，蚌合而拑其喙。鹬曰：'今日不雨，明日不雨，即有死蚌。'蚌亦谓鹬曰：'今日不出，明日不出，即有死鹬。'两者不肯相舍，渔者得而并禽之。今赵且伐燕，燕、赵久相支，以弊大众，臣恐强秦之为渔父也。故愿王之熟计之也。"惠王曰："善。"乃止。

※注释

①惠王：赵惠文王。②鹬：一种鸟的名称。

※译文

赵国准备讨伐燕国，苏代代表燕国对赵惠文王说："我这次来，经过易水，看见一只河蚌正从水里出来晒太阳，一只鹬飞来啄它的肉，河蚌立即合拢了，夹住了鹬的嘴。鹬说：'今天不下雨，明天不下雨，你肯定要死了。'河蚌对鹬说：'今天不放你，明天不放你，你就成了死鹬。'它们都不肯放开对方，一个渔夫走过来，把它们一块捉走了。现在赵国将要攻打燕国，燕、赵两国如果长期相持不下，就会使百姓疲惫不堪，我担心强大的秦国就要成为那不劳而获的渔翁了。所以希望大王能够慎重考虑攻打燕国的事。"赵惠文王说："好。"于是就停止派军队攻打燕国。

※读解

本篇讲述了一个著名的寓言故事：鹬蚌相争，渔人得利。

苏代仅借用一个寓言故事就为燕国消除了一场战争，不能不叹服语言当中所蕴含的巨大力量。苏代之所以能够以一个寓言故事就使赵王取消一场对外战争，从根本上来说还是他揣摩透了赵王趋利避害的心理。

我们在竞争中要善于做那个渔翁，善于发现有利的时机，实行疲劳战术，使对手陷入疲劳和危险的不利境地，从而轻而易举地打败对手。

另一方面，我们还要慎重提防，以免成为鹬和蚌中的任何一方，防止自己处于被别人不劳而获，这样的下场是最可悲的。

燕太子丹质于秦亡归

※原文

燕太子①丹质于秦②，亡归。见秦且灭六国，兵以临易水，恐其祸至，太子丹患之。谓其太傅鞠武曰："燕、秦不两立，愿太傅幸而图之。"武对曰："秦地遍天下，威胁韩、魏、赵氏，则易水以北，未有所定也。奈何以见陵之怨，欲排其逆鳞哉？"太子曰："然则何由？"太傅曰："请入，图之。"

居之有间，樊将军亡秦之燕，太子容之。太傅鞠武谏曰："不可。夫秦王之暴，而积怨于燕，足为寒心，又况闻樊将军之在乎！是以委肉当饿虎之蹊，祸必不振③矣！虽有管、晏，不能为谋。愿太子急遣樊将军入匈奴以灭口。请西约三晋，南连齐、楚，北讲于单于，然后乃可图也。"太子丹曰："太傅之计，旷日弥久，心惛然恐不能须臾。且非独于此也。夫樊将军困穷于天下，归身于丹，丹终不迫于强秦，而弃所哀怜之交置之匈奴，是丹命固卒之时也。愿太傅更虑之。"鞠武曰："燕有田光先生者，其智深，其勇沉，可与之谋也。"太子曰："愿因太傅交于田先生，可乎？"鞠武曰："敬诺。"出见田光，道太子曰："愿图国事于先生。"田光曰："敬奉教。"乃造焉。

※注释

①燕太子丹：战国末燕王喜太子。秦灭韩前夕，燕国送其入秦为质，以结好于秦。因不受礼遇，他怒而逃归。后来秦军大举攻燕，克燕都蓟城。燕太子丹和燕王喜逃至辽东。秦将李信率大军随后追击。燕王喜听从代王嘉计策，杀太子丹，将头献秦军以求和。②质于秦：到秦国做质子。③振：拯救，挽救。

※译文

在秦国做人质的燕太子丹逃回了燕国。他看到秦国将要吞并六国，如今秦军已逼近易水，唯恐灾祸来临，心里十分忧虑，于是对他的太傅鞠武说："燕、秦两国势不两立，希望太傅帮忙想想办法才好。"鞠武回

答说："秦国的势力遍布天下，地盘广大，如果它们再用武力胁迫韩、赵、魏三国，那么易水以北的燕国局势就不稳定了。何必因在秦遭受凌辱的怨恨，就去触犯秦国呢？"太子说："那可怎么办好呢？"太傅说："请让我好好考虑考虑。"

过了一段时间，樊将军从秦国逃到燕国，太子收留了他。太傅进谏劝告太子说："不能这样做啊。秦王残暴，又对燕国一直怀恨在心，如此足以让人胆战心惊了，更何况他知道樊将军在这里！这就好比把肉丢在饿虎经过的路上，灾祸难以避免了。我想，即使管仲和晏婴再世，也无力回天。太子您还是赶紧打发樊将军到匈奴去，以防泄露风声。请让我到西边去联合魏、赵、韩三国，到南边去联合齐、楚两国，到北边去和匈奴讲和，然后就可以对付秦国了。"太子丹说："太傅的计划旷日持久，我心里昏乱忧虑，恐怕一刻也不能等了。况且问题还不仅仅在这里，樊将军穷途末路，才来投奔我，我怎么能因为秦国的威胁，就抛弃朋友，把他打发到匈奴去呢？这该是我拼命的时候了，太傅你得另想办法才好。"鞠武说："燕国有一位田光先生，此人深谋远虑勇敢沉着，您不妨跟他商量商量。"太子丹说："希望太傅你代为介绍，好吗？"鞠武说："好吧。"于是鞠武去见田光，说："太子希望和先生一起商议国家大事。"田光说："遵命。"于是就去拜见太子。

※原文

太子跪而逢迎，却行为道，跪而拂席①。田先生坐定，左右无人，太子避席而请曰："燕、秦不两立，愿先生留意也。"田光曰："臣闻骐骥盛壮之时，一日而驰千里。至其衰也，驽马先之。今太子闻光壮盛之时，不知吾精已消亡矣。虽然，光不敢以乏②国事也。所善荆轲，可使也。"太子曰："愿因先生得交于荆轲，可乎？"田光曰："敬诺。"即起，趋出。太子送之至门，曰："丹所报，先生所言者，国大事也，愿先生勿泄也。"田光俛而笑曰："诺。"

偻行见荆轲，曰："光与子相善，燕国莫不知。今太子闻光壮盛之时，不知吾形已不逮也，幸而教之曰：'燕、秦不两立，愿先生留意也。'光窃不自外，言足下于太子，愿足下过太子于宫。"荆轲曰："谨奉教。"田光曰："光闻长者之行，不使人疑之，今太子约光曰：'所言者，

国之大事也，愿先生勿泄也。’是太子疑光也。夫为行使人疑之，非节侠士也。”欲自杀以激荆轲，曰：“愿足下急过太子，言光已死，明不言也。”遂自刭而死。

※注释

①拂席：擦拭坐席。②乏：废，荒废。

※译文

太子跪着迎接田光，倒退着走为他引路，又跪下来替田光拂拭坐席。等田光坐好，左右人都退下后，太子就离席，向田光请教道：“燕、秦两国势不两立，希望先生能尽量想个办法来解决这件事。”田光说：“我听说好马在年轻力壮的时候，一天可以飞奔千里。可到它衰老力竭的时候，连劣马也能跑在它的前面。太子现在听说的是我壮年的情况，却不知道如今我的精力已经衰竭了。虽然这么说，我不敢因此耽误国事。我的好朋友荆轲可以担当这个使命。”太子说：“希望能通过先生与荆轲结识，可以吗？”田光说：“好的。”说完起身就走了出去。太子把他送到门口，告诫他说：“我告诉你的和先生刚才说的，都是国家大事，希望先生不要泄露出去。”田光低头一笑，说：“好。”

田光弯腰曲背地去见荆轲，对他说：“我和您交情很深，燕国没有人不知道。现在太子只听说我壮年时的情况，却不知道我的身体已大不如当年了。有幸得到他的教导说：‘燕、秦两国势不两立，希望先生尽力想想办法。’我从来就没把您当外人，于是把您举荐给太子，希望您能到太子的住处走一趟。”荆轲说：“遵命。”田光又说：“我听说，忠厚老实之人的所作所为，不使人产生怀疑，如今太子却告诫我说：‘我们所讲的，都是国家大事，希望先生不要泄露出去。’这是太子他怀疑我啊！为人做事让人怀疑，就不是有气节的侠客。”田光这番话的意思是想用自杀来激励荆轲，接着又说道：“希望您马上去拜见太子，说我已经死了，以此表明我没有把国家大事泄露出去。”说完就自刎而死。

※原文

轲见太子，言田光已死，明不言也。太子再拜而跪，膝下行流涕，

有顷而后言曰："丹所请田先生无言者，欲以成大事之谋，今田先生以死明不泄言，岂丹之心哉？"荆轲坐定，太子避席顿首曰："田先生不知丹不肖，使得至前，愿有所道，此天所以哀燕不弃其孤也。今秦有贪饕①之心，而欲不可足也，非尽天下之地，臣海内之王者，其意不餍。今秦已虏韩王，尽纳其地，又举兵南伐楚，北临赵。王翦将数十万之众临漳、邺，而李信出太原、云中。赵不能支秦，必入臣。入臣，则祸至燕。燕小弱，数困于兵，今计举国不足以当秦。诸侯服秦，莫敢合从。丹之私计，愚以为诚得天下之勇士，使于秦，窥以重利，秦王贪其贽，必得所愿矣。诚得劫秦王，使悉反诸侯之侵地，若曹沫之与齐桓公，则大善矣；则不可，因而刺杀之。彼大将擅兵于外，而内有大乱，则君臣相疑。以其间诸侯，诸侯得合从，其偿破秦必矣。此丹之上愿，而不知所以委命，惟荆卿留意焉。"久之，荆轲曰："此国之大事，臣驽下，恐不足任使。"太子前顿首，固请无让。然后许诺。于是尊荆轲为上卿，舍上舍，太子日日造问，供太牢异物，间进车骑美女，恣荆轲所欲，以顺适其意。

※注释

①贪饕：贪婪，饕即贪。《汉书·礼乐志》：贪饕险。颜师古注："贪甚曰饕。"特指贪食。常饕餮连用，饕餮是传说中的贪食的恶兽。古代钟鼎彝器上多刻其头部形状作为装饰。

※译文

荆轲见到太子，告诉他田光已经死了，转达了田光的临终之言。太子拜了两拜，双腿跪行，泪流满面，过了好一会儿才说道："我之所以告诫田光先生不要泄密，是想实现重大的计划罢了。现在田先生用死来表明他没有泄密，这哪里是我的本意呢？"荆轲坐定后，太子离席，给荆轲叩头，说："田先生不知我是个无能的人，让您来到我面前，愿您有所指教。这真是上天可怜燕国，不抛弃他的后代。如今秦国贪得无厌，野心十足，如果不把天下的土地全部占为己有，不使各诸侯全部成为自己的臣下，它是不会满足的。现在秦国已经俘虏韩王，占领了韩地，又发兵向南攻打楚国，向北进逼赵国。王翦的大军已逼近漳水、邺城，而李信又出兵太原、云中。赵国哪里能抵抗秦国的攻势，一定会投降。赵国向

秦称臣，大祸就落到燕国头上了，燕国国小力弱，多次遭受兵祸，现在就算征发全国力量也不可能抵挡住秦军。各诸侯国都屈服于秦国，没有谁敢和燕国联合。我私下考虑能得到天下最勇敢的人出使秦国，用重利引诱秦王，秦王贪图这些厚礼，我们就一定能如愿以偿了。如果能劫持秦王，让他将侵占的全部诸侯土地归还，就像当年曹沫劫持齐桓公那样，那就更好了；如果秦王不答应，那就杀死他。秦国的大将在国外征战，而国内又大乱起来，那么君臣必定会相互猜疑。趁这个机会各诸侯国就可以联合起来，势必击破秦国。这是我最大的愿望。但不知道把这个使命托付给谁，希望先生您给想个办法。”

过了一会儿，荆轲才说：“这是国家大事，我才能低下，恐怕不能胜任。”太子上前叩头，坚决请求荆轲不要推辞。荆轲这才答应下来。于是，太子尊荆轲为上卿，让他住在上等的宾馆，太子每天前去问候，供给他丰盛的宴席，备办奇珍异宝，不断地进献车马和美女，尽量满足荆轲的欲望，以便让他称心如意。

※原文

久之，荆轲未有行意。秦将王翦①破赵，虏赵王，尽收其地，进兵北略地，至燕南界。太子丹恐惧，乃请荆卿曰：“秦兵旦暮渡易水，则虽欲长侍足下，岂可得哉？”荆卿曰：“微太子言，臣愿得谒之。今行而无信，则秦未可亲也。夫今樊将军，秦王购之金千斤，邑万家。诚能得樊将军首，与燕督亢之地图献秦王，秦王必说见臣，臣乃得有以报太子。”

太子曰：“樊将军以穷困来归丹，丹不忍以己之私，而伤长者之意，愿足下更虑之。”荆轲知太子不忍，乃遂私见樊於期曰：“秦之遇将军，可谓深矣。父母宗族，皆为戮没。今闻购将军之首，金千斤，邑万家，将奈何？”樊将军仰天太息流涕曰：“吾每念，常痛于骨髓，顾计不知所出耳。”

轲曰：“今有一言，可以解燕国之患，而报将军之仇者，何如？”樊於期乃前曰：“为之奈何？”荆轲曰：“愿得将军之首以献秦，秦王必喜而善见臣，臣左手把其袖，而右手揕抗其胸，然则将军之仇报，而燕国见陵之耻除矣。将军岂有意乎？”

樊於期偏袒扼腕而进曰："此臣日夜切齿拊心也，乃今得闻教。"遂自刎。太子闻之，驰往，伏尸而哭，极哀。既已，无可奈何，乃遂收盛樊於期之首，函封之。

※注释

①王翦：频阳东乡(今陕西省富平县东北)人，秦国杰出的军事家，是继白起之后秦国的又一位名将。与其子王贲在辅助秦始皇统一六国的战争中立有大功，除韩之外，其余五国均为王翦父子所灭。

※译文

过了很久，荆轲还没有动身的意思。这时，秦将王翦攻破赵国，俘虏了赵王，占领了赵地。又挥军北进，掠夺土地，一直打到燕国南部边境。太子丹非常恐惧，就向荆轲请求说："秦国军队早晚要渡过易水，我虽然愿意长久地侍奉您，又哪里可能呢？"荆轲说："即使太子不说，我也想向您请求行动了。现在去了如果没有信物，那就无法接近秦王。现在秦王正用千两黄金和万户封邑来悬赏缉拿樊将军。如果能得到樊将军的首级和燕国督亢的地图献给秦王，秦王一定乐于接见我，这样我才能有报效太子的机会。"

太子丹说："樊将军因为走投无路来投奔我，我又怎么忍心为了自己的私事而伤害忠厚老实的人的心，还望您另想个办法。"荆轲知道太子不忍心，于是就私下里去见樊於期说："秦王对您可以说太狠毒了，父母和同家族的人都被杀害了。现在又听说秦王悬赏千两黄金和万户封邑来求您的头颅，您打算怎么办呢？"樊将军仰天长叹，泪流满面地说："我每次想到这些，就恨入骨髓，考虑再三，只是不知道如何才能报仇罢了。"

荆轲说："我现在有一个建议，不但可以解除燕国的祸患，而且还可以为您报仇，您看怎么样？"樊於期走上前说："您究竟想怎么办？但说无妨。"荆轲说："希望能得到将军的首级，进献秦王，秦王必定很高兴，就会接见我。到那时，我左手抓住他的衣袖，右手用匕首刺进他的胸膛。这样，您的大仇可报，燕国遭受的耻辱也可以洗刷了。将军可有这番心意呢？"

樊於期袒露出一条臂膀，握住手腕，走近一步说：“这是我日夜咬牙切齿、痛彻心扉的事情，居然在今天能听到您的指引。”说完就自杀了。太子听说后，赶紧驾车奔去，趴在樊於期的尸体上痛哭起来，极其悲伤。事情既然无可挽回，于是就只好收敛樊於期的头颅，用匣子封存起来。

※原文

于是，太子预求天下之利匕首，得赵人徐夫人之匕首，取之百金，使工以药淬之，以试人，血濡缕，人无不立死者。乃为装遣荆轲。燕国有勇士秦武阳，年十二，杀人，人不敢与忤视。乃令秦武阳为副。荆轲有所待，欲与俱，其人居远未来，而为留待。顷之未发。太子迟之，疑其有改悔，乃复请之曰：“日以尽矣，荆卿岂无意哉？丹请先遣秦武阳。”荆轲怒，叱太子曰：“今日往而不反者，竖子也！今提一匕首入不测之强秦，仆所以留者，待吾客与俱。今太子迟之，请辞决矣。”遂发。

太子及宾客知其事者，皆白衣冠以送之。至易水上，既祖，取道。高渐离击筑，荆轲和而歌，为变徵之声，士皆垂泪涕泣。又前而为歌曰：“风萧萧兮易水①寒，壮士一去兮不复还。”复为忼慨羽声，士皆瞋目，发尽上指冠。于是荆轲遂就车而去，终已不顾。

既至秦，持千金之资币物，厚遗秦王宠臣中庶子蒙嘉。嘉为先言于秦王曰：“燕王诚振畏慕大王之威，不敢兴兵以拒大王，愿举国为内臣，比诸侯之列，给贡职如郡县，而得奉守先王之宗庙。恐惧不敢自陈，谨斩樊於期头，及献燕之督亢之地图，函封，燕王拜送于庭，使使以闻大王。唯大王命之。”

※注释

①易水：位于河北省易县境内，分南易水、中易水、北易水。

※译文

这时候，太子已经预先寻到天下最锋利的匕首，那是从赵国徐夫人手里用一百金才买到的匕首。太子让工匠用毒药水淬染匕首，拿它在人身上试验，只要流出一点儿血，那人就会立刻死去。于是准备行装，送

荆轲动身。燕国有个勇士叫秦武阳，十二岁时就杀过人，别人都不敢正眼看他。于是太子就派秦武阳做荆轲的助手。荆轲正等着另一个人，想跟他一起去，那人住得远，还没有赶到，荆轲为此滞留等他。过了好几天还没有出发。太子嫌他行动缓慢，怀疑他要反悔，于是又去请求他说："时间已经不多了，您难道不打算去了吗？请让我先派秦武阳去吧。"荆轲生气了，呵斥太子说："我今天去了如果不能回来，就可能因为秦武阳这小子！如今我拿着一把匕首到吉凶难测的秦国去，之所以还不动身，是要等我的朋友一起走。现在您既然嫌我行动迟缓，那就诀别吧！"于是就出发了。

太子以及知道这件事的宾客，都身穿白衣，头戴白帽来为荆轲送行。到了易水岸边，祭祀完路神，就要上路。这时，高渐离击起了筑乐，荆轲和着曲调唱起歌来，歌声凄厉悲怆，人们听了都流下眼泪，暗暗地抽泣。荆轲又踱上前唱道："风萧萧啊易水寒，壮士一去啊不复还！"接着乐音又变作慷慨激昂的羽声，人们听得虎目圆瞪，怒发冲冠。于是荆轲登上马车飞驰而去，始终没有回头看一眼。

一行人到秦国以后，荆轲带上价值千金的玉帛等礼物，去见秦王的宠臣中庶子蒙嘉。蒙嘉替他事先在秦王面前美言道："燕王确实畏惧大王的威势，不敢发兵和大王对抗，情愿让国人做秦国的臣民，和各方诸侯同列，像秦国郡县一样进奉贡品，只求能够奉守先王的宗庙。燕王非常害怕，不敢亲自来向大王陈述，特地斩了樊於期，并献上燕国督亢的地图，都封装在匣子里，燕王又亲自在朝廷送行，派来使者向大王禀告。请大王指示。"

※原文

秦王闻之，大喜。乃朝服，设九宾，见燕使者咸阳宫。荆轲奉樊於期头函，而秦武阳奉地图匣，以次进。至陛下。秦武阳色变振恐，群臣怪之，荆轲顾①笑武阳，前为谢曰："北蛮夷之鄙人，未尝见天子，故振慴②，愿大王少假借之，使毕使于前。"秦王谓轲曰："起，取武阳所持图。"轲既取图奉之，发图，图穷而匕首见。因左手把秦王之袖，而右手持匕首揕抗之。未至身，秦王惊，自引而起，绝袖。拔剑，剑长，掺其室。时怨急，剑坚，故不可立拔。荆轲逐秦王，秦王还柱而走。群臣惊

愕，卒起不意，尽失其度。而秦法，群臣侍殿上者，不得持尺兵。诸郎中执兵，皆陈殿下，非有诏，不得上。方急时，不及召下兵，以故荆轲逐秦王，而卒惶急无以击轲，而乃以手共搏之。是时侍医夏无且，以其所奉药囊提③轲。秦王之方还柱走，卒惶急不知所为，左右乃曰："王负剑！王负剑！"遂拔以击荆轲，断其左股。荆轲废，乃引其匕首提秦王，不中，中柱。秦王复击轲，被八创。轲自知事不就，倚柱而笑，箕踞以骂曰："事所以不成者，乃欲以生劫之，必得约契以报太子也。"左右既前斩荆轲，秦王目眩良久。而论功赏群臣及当坐者，各有差。而赐夏无且黄金二百镒，曰："无且爱我，乃以药囊提轲也。"

于是，秦大怒燕，益发兵诣赵，诏王翦军以伐燕。十月而拔燕蓟城。燕王喜、太子丹等，皆率其精兵东保于辽东。秦将李信追击燕王，王急，用代王嘉计，杀太子丹，欲献之秦。秦复进兵攻之。五岁而卒灭燕国，而虏燕王喜，秦兼天下。其后荆轲客高渐离以击筑见秦皇帝，而以筑击秦皇帝，为燕报仇，不中而死。

※注释

①顾：回头看。②振慴：恐惧。③提：投掷。

※译文

秦王听了这番话后十分高兴。于是穿上朝服，设置九宾之礼，在咸阳宫接见燕国使者。荆轲捧着封藏樊於期头颅的匣子，秦武阳捧着装地图的匣子，按顺序走上前去。走到宫殿前的台阶下，秦武阳脸色陡变，浑身发抖，秦国大臣们感到奇怪，荆轲回过头朝秦武阳笑了笑，走上前去向秦王谢罪说："他是北方荒野之地的粗人，没有见过世面，今日得见天子，所以害怕，希望大王稍加宽容，让他能在大王面前完成使命。"

秦王对荆轲说："起来，把拿的地图取过来。"荆轲就取过地图奉献上去，打开卷轴地图，地图完全展开时露出了匕首，说时迟那时快，荆轲左手拉住秦王的衣袖，右手抓过匕首就刺向秦王，可惜没能刺中。秦王大吃一惊，抽身而起，挣断衣袖。秦王赶忙伸手拔剑，剑身太长，卡在剑鞘里了。当时情况紧急，剑又竖着卡得太紧，所以不能立刻拔出来。荆轲追赶秦王，秦王只好绕着柱子逃跑。群臣都惊慌失措，由于突

然发生了出人意料的事，一个个都失去了常态。而且按照秦国的法律，大臣在殿上侍奉君王时不得携带任何兵器，守卫宫禁的侍卫虽然带着武器，但都站在殿外，没有秦王的命令不能进入殿内。正在危急的时候，秦王来不及召殿下卫兵，因此荆轲追赶秦王的时候，大臣们在仓促之间惊慌失措，没有什么东西拿来还击荆轲，只好一起用手抓他。这时御医夏无且用他身上带着的药袋向荆轲投去。秦王正绕着柱子跑，不知怎么办好，趁这个机会大臣们才对他大喊："大王把剑背过去！快推到背后！"秦王这才拔出剑来砍荆轲，一下子砍断了他的左腿。荆轲重伤跌倒在地，于是举起匕首向秦王投去，没有击中，扎在柱子上。秦王又砍荆轲，荆轲八处受伤。荆轲自知事情失败，就靠着柱子大笑起来，叉开两腿大骂道："事情之所以没有成功，无非是想活捉你，得到归还侵占土地的凭证去回报太子。"两旁的人赶过来把荆轲杀了，秦王头昏目眩了好久，才回过神来。后来秦王对群臣论功行赏，处罚也根据情况，分别对待。秦王赏赐夏无且黄金二百镒，说："无且爱护我，才用药袋投击荆轲啊！"

于是秦对燕十分愤恨，增派军队赶往赵国旧地，命令王翦的部队去攻打燕国，十月攻陷燕都蓟城。燕王喜、太子丹等率领精锐部队退守辽东。秦将李信追击燕王，燕王急了，只好采用代王赵嘉的主意，杀了太子丹，打算献给秦王。但秦军仍旧继续进攻，五年之后终于灭掉了燕国，俘虏了燕王喜，秦国统一天下。后来，荆轲的好友高渐离利用击筑的机会见到秦始皇，他用筑投击秦始皇，想为燕国报仇，结果也没有击中，反而被杀死。

※读解

战国末期，经过长期的诸侯割据战争，诸侯各国盛衰格局发生了很大变化，而变化最大的莫过于秦国。自公元前359年，秦孝公任用商鞅施行变法，为秦国的富强打下了良好基础，并逐步向东扩展。而在秦惠文王、秦昭襄王时期，秦国继续扩张，并继续推行军功爵制，按军功颁赐爵位，以爵位赏赐土地和隶农，使秦人"怯于私斗而勇于公战"，军事实力大增。同时，秦国物产丰富，地理条件优越。经过由秦孝公至秦庄襄王六世百余年的苦心经营，秦国的经济和军事力量都远胜于其他六国。

公元前247年，秦庄襄王死去，其年仅十三岁的儿子嬴政继位为秦王，但当时的国政大权为相国吕不韦所把持。公元前238年，秦王嬴政铲除了丞相吕不韦和长信侯嫪毐集团，开始亲政，同时也开始周密部署统一六国的战争。秦王嬴政十七年（公元前230年），秦军攻占韩国都城阳翟（今河南禹州市），俘虏韩王安，在韩地设置颍川郡，韩国灭亡。接着便攻打赵国。公元前229年，秦大举攻赵，名将王翦率军由上党出井陉，端和由河内进攻赵都邯郸。于公元前228年秦军攻占了邯郸，俘虏赵王迁，赵国灭亡。之后，秦军临易水，威胁燕国。

燕国在七国当中，是比较弱小的一个，但也有其辉煌的时期。公元前284年，燕昭王任命名将乐毅为上将军，统率燕、秦、楚、韩、赵、魏六国军队攻齐，在济水之西大败齐军，攻克临淄。之后燕军仅在六个月的时间内，就攻取了齐国七十余城，只剩下莒和即墨两城，使齐国几乎亡国。燕昭王死后，对乐毅不满的燕惠王继位，齐臣田单乘机使反间计，使燕惠王撤换了乐毅，派骑劫代替乐毅。田单用火牛阵一仗击溃燕军主力，并一举将燕军逐出国境，收复沦陷的七十余城，使齐国复国。自此，燕国便一蹶不振，国势日衰。至燕王喜时期，国力更加衰落，由他的儿子太子丹主持朝政。

燕太子丹曾在秦国为人质，秦王待太子丹并不友善。后太子丹逃归燕国。大臣们劝他跟齐、楚、魏三国再组合纵对抗联盟，太子丹认为那已不切实际，而且缓不济急。他决心采取左道旁门的手段，派遣刺客去胁迫嬴政，命他承诺退还侵略的土地，并保证不再继续侵略。如果他拒绝，就把他刺死，以此来阻挡秦国的兼并之势。燕太子丹首先找到田光，经过田光先生的引见而结识了著名的侠士荆轲。

荆轲，卫国人。卫亡，他曾经游历赵国的榆次、邯郸等地，最后来到燕国，整日在市井放歌纵酒，酒醉之后常与好友高渐离等相对而泣，旁若无人。荆轲“好读书击剑”，“虽游于酒人乎，然其为人沉深好书”，也就是说，荆轲更是一个有学问的沉稳之士，而非一介山野莽夫。太子丹向荆轲袒露腹心，“诚得劫秦王，使悉反诸侯之侵地，若曹沫之与齐桓公，则大善矣；则不可，因而刺杀之”。荆轲开始婉拒太子丹让他刺秦的要求，但太子丹将他尊为上卿，给予他极为优厚的礼遇，从而荆轲答应了他的请求。

“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复返。”荆轲的刺秦之行似乎应了这句话，他到了秦国，见到了秦王，但刺秦行动并不顺利。最后荆轲悲壮地死在秦王宫殿里，成了千百年来的悲剧故事。

宋卫策

公输般为楚设机，将以攻宋。墨子闻之，百舍重茧，往见公输般。谓之曰：“吾自宋闻子。吾欲藉子杀王。”公输般曰：“吾义固不杀王。”墨子曰：“闻公为云梯，将以攻宋。宋何罪之有？义不杀王而攻国，是不杀少而杀众。敢问攻宋何义也？”公输般服焉，请见之王。

公输般为楚设机

※原文

公输般①为楚设机，将以攻宋。墨子②闻之，百舍重茧，往见公输般。谓之曰：“吾自宋闻子。吾欲藉子杀王。”公输般曰：“吾义固不杀王。”墨子曰：“闻公为云梯，将以攻宋。宋何罪之有？义不杀王而攻国，是不杀少而杀众。敢问攻宋何义也？”公输般服焉，请见之王。

※注释

①公输般：名般，字若，春秋末期鲁国（今曲阜）人。因为是鲁国人，而且般与班同音通假，人称鲁班。他出身于木匠世家，年轻时就成了鲁国著名的能工巧匠。②墨子：姓墨名翟，战国时期墨家学派的创始人。主张“兼爱”“非攻”。《史记·孟子荀卿列传》的末尾提道：“盖墨翟宋之大夫，善守御，为节用。或曰并孔子时，或曰在其后。”

※译文

公输般为楚国制造攻城的云梯，准备用来攻打宋国。墨子听到这件事，就步行万里，脚底磨出了厚厚的茧，到楚国去见公输般。到了楚国，见到了公输般，墨子对他说：“我在宋国就听说过先生。我想请您去杀人。”公输般说：“我是讲道义的，绝不会去杀人。”墨子说：“我听说您在制造云梯，用来攻打宋国，宋国有什么罪？您刚才说您是讲道义的人，按照道义不会去杀人，但您如今要攻打宋国，这分明是不杀少数人而杀多数人啊！请问您攻打宋国是什么道义呢？”公输般被说服，墨子请他为自己引见楚王。

※原文

墨子见楚王曰：“今有人于此，舍其文轩，邻有弊舆①而欲窃之；舍其锦绣，邻有短褐而欲窃之；舍其粱肉，邻有糟糠而欲窃之。此为何若人也？”王曰：“必为有窃疾矣。”

墨子曰：“荆之地方五千里，宋方五百里，此犹文轩之与弊舆也。荆

有云梦，犀兕麋鹿盈之，江、汉，鱼、鳖、黿鼍，为天下饶，宋所谓无雉、兔、鲋鱼者也，此犹粱肉之与糟糠也。荆有长松、文梓、楩、柟、豫樟，宋无长木，此犹锦绣之与短褐也。恶以王吏之攻宋，为与此同类也。”王曰：“善哉！请无攻宋。”

※注释

①舆：车。

※译文

墨子见到楚王，说道：“假如这儿有一个人，放着自己华美的彩车不坐，却想去偷邻居家的一辆破车；放着自己锦绣衣服不穿，却想去偷邻居的粗布短衫；放着自己家里的美味不吃，却去偷邻居的糟糠粗饭。这是个什么样的人呢？”楚王说：“这个人必定有偷东西的毛病。”

墨子说：“楚国的土地方圆五千里，而宋国方圆不过五百里，这就如同用华美的彩车和破车相比。楚国有云梦泽，有丰富的犀牛和麋鹿出产，长江和汉水的鱼鳖、大黿和鳄鱼，是天下最丰饶的，而宋国却是连野鸡、兔子、鲫鱼都不产的地方，这就如同用美味和糟糠粗饭相比。楚国有高大的松树，带花纹的梓树、楩树、柟树、豫樟等名贵树种，而在宋国连大树都没有，这就如同用锦绣衣服和粗布短衫相比。因此我认为大王去攻打宋国，和那个有偷东西毛病的人是一样的。”楚王说：“说得好啊！我不再攻打宋国了。”

※读解

公输般就是鲁班，被木工尊称为木工事业的鼻祖。然而就是这样受人尊敬的木工鼻祖，其精湛的木工技术却被用于制作“杀人”的工具。

墨子是墨家的代表人物，墨家主张“兼爱”“非攻”，这种主张在攻伐不息的战国时期是劳动人民最为渴望的。墨家还主张过清苦节约的生活，来磨炼自己的意志。所以当墨子听说了公输般要为楚国制造攻城的云梯的时候，他就不远千里，步行来到楚国，制止公输般的助纣为虐的行为。

墨子劝说公输般，首先明确指出公输般的行为是在杀人。他引诱公输般，要让他去杀人，但公输般说自己是讲道义的，不会去杀人的。于是墨子直接指出了公输般讲道义和制作杀人工具的矛盾，从而驳倒了公输般的荒谬和无知。但下令制造云梯的是楚王，要想制止一场战争的爆发，还必须说服楚王，让他放弃攻打宋国的念头。

墨子要求公输般引荐自己拜见楚王。他为楚王打了一个比方，用家有华美的彩车的人来类比拥有广阔土地和丰富物产的楚王，拥有华美彩车的人却想去偷邻居家的破车，就如同拥有大国的楚王还要去攻打贫穷弱小的宋国。一个比方让楚王意识到了自己的荒谬，也就取消了攻打宋国的念头。

智伯欲伐卫

※原文

智伯欲伐卫，遗卫君野马四百，白璧一。卫君大悦。群臣皆贺，南文子①有忧色。卫君曰："大国大欢，而子有忧色何？"文子曰："无功之赏，无力之礼，不可不察也。野马四，白璧一，此小国之礼也，而大国致之。君其图之。"卫君以其言告边境。智伯果起兵而袭卫，至境而反曰："卫有贤人，先知吾谋也。"智伯欲袭卫，乃佯亡其太子，使奔卫。南文子曰："太子颜为君子也，甚爱而有宠，非有大罪而亡，必有故。"使人迎之于境，曰："车过五乘，慎勿纳也。"智伯闻之，乃止。

※注释

①南文子：卫国大臣。

※译文

智伯想要攻打卫国，就送给卫国国君四百匹野马和一块白璧。卫君大为高兴。群臣都来庆贺，南文子却满面愁容。卫王说："全国上下都在欢庆，而你却愁眉苦脸，这是为什么呢？"南文子说："没有功劳就受到赏赐，没费力气就得到礼物，不能不慎重审察。四百匹野马和一个白璧，这是小国应该送给大国的礼物，但是现在大国却将这样的礼物送给我们这样一个小国，您最好还是慎重考虑。"卫王把南文子的话告诉边防人员，让他们加以戒备。果然不出南文子所料，智伯出兵偷袭卫国，到了边境又返回去了。智伯说："卫国有贤能的人，预先知道了我的计谋。"智伯想要袭击卫国，于是假装逐出他的太子，让他逃奔到卫国。南文子说："太子颜是个好人，智伯又很宠爱他，他没有犯什么大罪却逃亡出来，这其中必定有什么阴谋。"南文子让人到边境迎接他，并对前去迎接的人说："如果太子的兵车超过五辆，就要慎重，不让他入境。"智伯听说这个情况之后，只好打消了攻打卫国的念头。

※读解

天下没有免费的午餐，当突然无缘无故地接受别人馈赠的时候，就要多长个心眼了。令人垂涎的诱饵下面往往是个大陷阱。

在竞争激烈的市场经济大环境中更是如此。所以，作为竞争的主体，要时刻保持忧患意识和警惕心，在无缘无故得到利益的时候，要三思而后行，这利益的后面必定有文章。

在这个方面，南文子为我们树立了一个很好的榜样。正当国君和那些头脑简单的大臣们欢呼雀跃的时候，南文子从中看到的却是危机的降临。所以他劝谏国君加强边疆的戒备。果不其然，智伯要攻打卫国，但早有防备的卫国轻而易举地就粉碎了智伯的阴谋。

智伯一计不成又生一计，造出太子逃亡到卫国的假象来迷惑卫国，从而寻机攻打卫国。但卫国有高人，所以智伯的阴谋再次泡汤。

卫嗣君时胥靡逃之魏

※原文

卫嗣君时，胥靡①逃之魏，卫赎之百金，不与。乃请以左氏。群臣谏曰："以百金之地，赎一胥靡，无乃不可乎？"君曰："治无小，乱无大。教化喻于民，三百之城，足以为治；民无廉耻，虽有十左氏，将何以用之？"

※注释

①胥靡：战国时代对一种家内男性奴隶的称谓，因被用绳索连着强制劳动，故名。

※译文

卫嗣君在位的时候，有个奴隶犯了罪逃到魏国，卫国想用百金把他赎回来判罪，魏国不同意。于是卫王想用左氏城邑换回胥靡。群臣都劝告说："用这样贵重的土地，交换一个小小的罪犯，恐怕不太合适吧？"卫君说："国家得到很好的治理，就无所谓小国；国家如果混乱，就无所谓大国。用教化来引导百姓，即使是只有三百户人家的城邑也能治理好；如果百姓没有廉耻的规范，即使有十座左氏城池，那又有什么用呢？"

※读解

现在许多人崇尚西方国家的法治精神，同时又慨叹我国没有像西方国家那样的法治精神。这篇文字就说明我们国家是不缺乏法治精神的。

卫嗣君可以说是崇尚法治的国君。在他的治国理念中，法治精神是至高无上的。他的理想就是要使百姓也树立起法治观念来，并做到有法必依、执法必严。在战国时代就有这样的当政者，真是难能可贵。而他所说的"治无小，乱无大。教化喻于民，三百之城，足以为治；民无廉耻，虽有十左氏，将何以用之"，一语道破了法律、道德、治国之间的关系。寥寥数语，就足以看到卫嗣君的理想和境界。

中山策

阴姬与江姬争为后。司马憙谓阴姬公曰：“事成，则有土子民；不成，则恐无身。欲成之，何不见臣乎？”阴姬公稽首曰：“诚如君言，事何可豫道者。”司马憙即奏书中山王曰：“臣闻弱赵强中山。”中山王悦而见之，曰：“愿闻弱赵强中山之说。”司马憙曰：“臣愿之赵，观其地形险阻，人民贫富，君臣贤不肖，商敌为资，未可豫陈也。”中山王遣之。

阴姬与江姬争为后

※原文

阴姬与江姬①争为后。司马憙谓阴姬公曰：“事成，则有土子民；不成，则恐无身。欲成之，何不见臣乎？”阴姬公稽首曰：“诚如君言，事何可豫道者。”司马憙即奏书中山王曰：“臣闻弱赵强中山。”中山王悦而见之，曰：“愿闻弱赵强中山之说。”司马憙曰：“臣愿之赵，观其地形险阻，人民贫富，君臣贤不肖，商敌为资，未可豫陈也。”中山王遣之。

※注释

①阴姬与江姬：中山王的两个妃子。

※译文

阴姬和江姬争着要做中山王的王后。司马憙对阴姬的父亲说：“争当王后的事如果能成功，那么您就可以得到封地，管理万民；如果不能成功，恐怕您连性命也保不住呀！想要办成这件事，为什么不让阴姬来见我呢？”阴姬的父亲对司马憙叩头，说：“事情如果真像你说的那样，我要好好地报答你。”司马憙于是向中山王上书说：“我已得知削弱赵国、强大中山国的办法。”中山王高兴地接见了他，说：“我想听听你所说的削弱赵国、强大中山国的办法。”司马憙说：“我希望先到赵国去，观察那里的地理形势，关塞的险要，百姓的贫富，君臣的贤能和不肖，敌我力量的对比，考察之后作为凭据，现在还不能说出。”于是，中山王就派他到赵国去。

※原文

见赵王曰：“臣闻赵，天下善为音，佳丽人之所出也。今者臣来至境，入都邑，观人民谣俗，容貌颜色，殊无佳丽好美者。以臣所行多矣，周流无所不通，未尝见人如中山阴姬者也。不知者，特以为神，力言不能及也。其容貌颜色，固已过绝人矣。若乃其眉目准①颐，权衡，犀角偃月，彼乃帝王之后，非诸侯之姬也。”赵王意移，大悦曰：“吾愿

请之，何如？”司马憙曰：“臣窃见其佳丽，口不能无道尔。即欲请之，是非臣所敢议，愿王无泄也。”

※注释

①准：鼻子。

※译文

司马憙见到赵王，说：“我听说，赵国是擅长音乐、美女众多的国家。今天我来到贵国，走城过邑，观赏民间的歌谣风俗，也看见了形形色色的人，却根本没有见到天姿国色的美女。我曾经周游各地，没有我不曾到过的地方，但从没有见过像中山国的阴姬那样漂亮的女子。不知道的人，还以为是仙女下凡，她的美貌根本无法用语言来形容。她的容貌姿色实在超出一般的美女，至于说她的眉眼、鼻子、脸蛋、额角，那头形，那天庭，那真是帝王之后，而不是诸侯的嫔妃。”赵王被说得心动了，高兴地说：“我希望能得到她，怎么样？”司马憙说：“我私下里见她那么美丽，嘴里就不知不觉地说出来了。您如果要想得到她，这可不是我敢随便说的，希望大王不要泄露出去。”

※原文

司马憙辞去，归报中山王曰：“赵王非贤王也，不好道德，而好声色①；不好仁义，而好勇力。臣闻其乃欲请所谓阴姬者。”中山王作色不悦。司马憙曰：“赵强国也，其请之必矣。王如不与，即社稷危矣；与之，即为诸侯笑。”中山王曰：“为将奈何？”司马憙曰：“王立为后，以绝赵王之意。世无请后者。虽欲得请之，邻国不与也。”中山王遂立以为后，赵王亦无请言也。

※注释

①声色：美乐和美色。

※译文

司马憙告辞离去，回来向中山王报告说：“赵王不是个贤明的君主。

他不喜欢修养道德，却追求淫声美色；不喜欢仁义，却追求勇武暴力。我听说他竟然还想得到阴姬。”中山王听后变了脸色，非常不高兴。司马憙说：“赵国是个强国，他要得到阴姬的心思是肯定的了。大王如果不答应，那么国家就危险了；如果把阴姬给了他，就要被诸侯耻笑。”中山王说：“该怎么办呢？”司马憙说：“大王将阴姬立为王后，来断了赵王的念头。世上还没有要别国王后的事情。即使他想来要，邻国也不会答应。”中山王于是立阴姬为王后，赵王也就没有再提要阴姬的事了。

※读解

阴姬想当王后，但江姬和自己竞争，成为通往王后之位的绊脚石。如何才能当上王后？阴姬得到了司马憙的帮助，于是展开了一场迂回曲折的王后竞争。

在这场为了王后之位的竞争中，司马憙是总导演。有了他的策划，阴姬已经处于绝对的优势。司马憙知道要想让阴姬当上王后，就必须设法打动中山王，因为册立王后的权力在中山王的手中。

为了打动中山王，他采取了迂回曲折的策略。他没有仅仅在国内或王宫里活动，更没有直接给中山王建议册立阴姬为王后，因为阴姬和江姬双方的力量是大致相当的，这样做的话只会将事情办砸。他将努力的方向转向了国外，利用外来的力量加快中山王册立阴姬做王后的步伐。

他假托出使赵国，用富有感染力的夸张语言为赵王描述了阴姬的魅力，挠得赵王心里痒痒，并在司马憙的撺掇之下说出要娶阴姬的想法，于是就造成了相对强大的赵国对中山国的威胁。

司马憙计策的第一步完成了，就回到国内将赵王的想法向中山王做了汇报，并假装为中山王出谋划策，逐步将中山王引入套中，促使他马上就册立阴姬为王后，达到了原来的目的。赵王空欢喜一场，结果也没有得到自认为非常美丽的阴姬。

司马憙的计谋走了迂回曲折的路线，巧妙地利用了外来的力量。由此可见，我们在做事情的时候，要善于找出事物之间的内在联系，就是没有联系，也可以通过我们的努力建立起联系来，善于走曲折的路，来

达到我们的目的。

中山君飨都士

※原文

中山君飨①都士，大夫司马子期在焉。羊羹②不遍，司马子期怒而走于楚，说楚王伐中山，中山君亡。有二人挈戈而随其后者，中山君顾谓二人：“子奚为者也？”二人对曰：“臣有父，尝饿且死，君下壶餐饵之。臣父且死，曰：‘中山有事，汝必死之。’故来死君也。”中山君喟然而仰叹曰：“与不期众少，其于当厄；怨不期深浅，其于伤心。吾以一杯羊羹亡国，以一壶餐得士二人。”

※注释

①飨：乡人在一起饮酒。引申为用酒食款待，宴享。②羊羹：羊肉汤。

※译文

中山王宴请国都里的士人，大夫司马子期也在被宴请之列。由于羊羹没有分给自己，司马子期一气之下就跑到了楚国，还劝说楚王攻打中山国。楚国攻打中山国，中山王逃亡，有两个人提着武器跟在他身后。中山君回头对这两个人说：“你们是干什么的？”两人回答说：“我们的父亲有一次饿得快要死了，您赏给一壶汤饭给他吃。他临死时说：‘中山王有了危难，你们一定要为他而死。’所以我们来保护您。”中山王仰天长叹，说：“施与不在多少，而在于正当人家困难的时候；仇怨不在深浅，而在于是否伤了别人的心。我因为一杯羊羹亡了国，却因为一壶汤饭得到了两个勇士。”

※读解

一杯羊羹，灭亡一个国家。这真是应了孔子所说的那句话：“不患寡而患不均。”仅仅因为一杯羊羹，却使中山王国家覆灭，自己被迫逃亡，真令人不禁扼腕长叹。但更加令人慨叹的是，一壶同样微不足道的汤饭，却能让人拿着武器舍命保护自己，两相比较，世态炎凉，人心叵

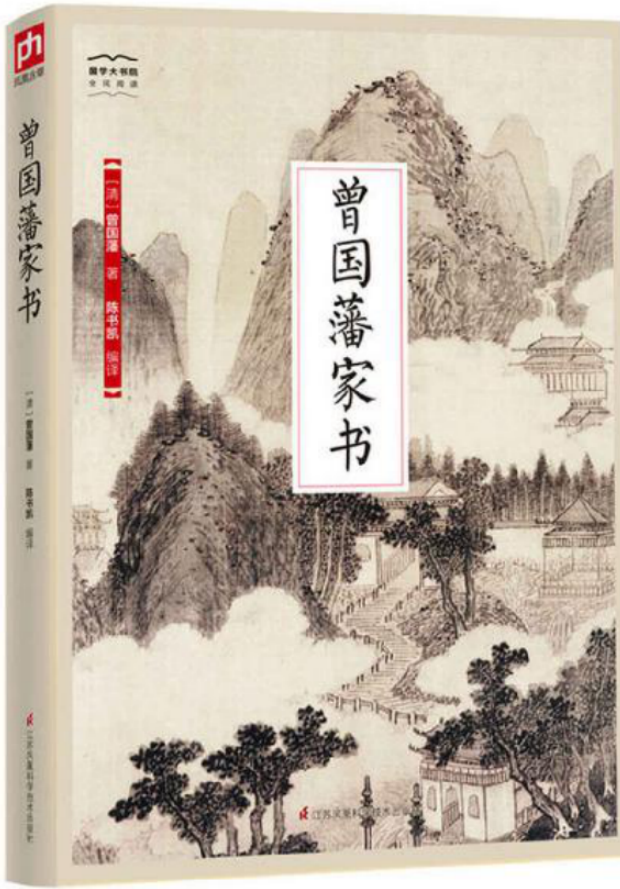
测，怎能不让人喟叹呢！

一杯羊羹折射出的不仅是“寡”与“不均”所导致的截然不同的结果，也折射出人性的暗淡和悲哀。而一壶汤饭所折射出的却是人性的光明和希望。世态如此，人性如此！

这件事情让人很容易联想到“二桃杀三士”的故事。这些故事给我们的启发是，作为一个组织的领导者，在给组织成员分发财物或给予精神奖励的时候，千万要注意谨慎和兼顾。实际上，不仅仅是几件简单的财物、几句奖励或一纸奖状，哪怕一个简单的表示赞许的眼神和动作，领导者在分发或给予的时候都要慎之又慎。

也许这样说显得太谨慎、太啰唆，其实这也是一种无奈。人性太微妙、太复杂了，要想把事情做好，不够谨慎是无法达到目的的，甚至会带来如中山王一样可悲的下场。物质和精神的奖励是为了激励组织成员更好地发挥自己的作用，为组织更好地创造价值和业绩。这种物质和精神奖励如果全员有份，那就等于没有奖励，无法达到所期望的激励作用，但如果有所区别，就要十分地谨慎，否则就会适得其反。

从这些故事可以更进一步得出，根本的问题不是人性的微妙和复杂，而是人性的本来属性。领导者要了解人性的微妙和复杂，了解自己的组织成员，了解他们各自不同的人性，而这全在于领导者自己的把握，正所谓“运用之妙，全在一心”。


国学大书院
全民阅读
曾国藩家书
[清] 曾国藩 著
陈书凯 编译

图书在版编目（CIP）数据

曾国藩家书 / （清）曾国藩著；陈书凯编译．—南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9
ISBN 978-7-5537-7957-7

Ⅰ．①曾… Ⅱ．①曾… ②陈… Ⅲ．①曾国藩（1811-1872）—书信集②《曾国藩家书》—译文 Ⅳ．①K827=52

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 020446 号

曾国藩家书

著　　者	【清】曾国藩
编　　译	陈书凯
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	19
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7957-7
定　　价	42.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

导 言
第一篇 修身劝学篇
一 禀父母：述赴京及抵京后事宜皆顺
二 禀父母：谨守父亲保身之训
三 禀父母：谨记节欲、节饮食
四 致诸弟：明师益友虚心请教
五 致诸弟：读书要有志有识有恒
六 致诸弟：勉在孝悌上用功
七 禀父母：劝弟勿夜郎自大，除去骄傲习气
八 致诸弟：进德修业全由自主
九 致诸弟：切勿恃才自傲
一〇 致诸弟：勉读书行事以有恒为要
一一 致诸弟：勉事事应勤思善问
一二 禀父母：谨守保养身体之训
一三 致诸弟：劝宜力除牢骚
一四 致诸弟：读名人文集足以养病
一五 谕纪泽：读古文之要义
一六 致九弟：勿长傲多言，不可强充老手
一七 致九弟：愿共戒骄傲、多言二弊
一八 致九弟：毋存郁损之怀
一九 谕纪泽：读书须能涵泳体察
二〇 谕纪泽：望雪父平生三耻
二一 谕纪泽：宜习天文，以慰我心
二二 谕纪泽：谈读书作文之要义
二三 谕纪泽：教导用笔、作文之法
二四 致诸弟：就纪泽所问作复
二五 谕纪泽：论书法南北两派之长
二六 谕纪泽：看书要有所择，了解治学之道
二七 谕纪泽：读经要胸怀博大，不可无恒
二八 谕纪泽：读书要求个明白
二九 致两弟：早起乃健身的千金妙方
三〇 谕纪泽：作文写字，应以珠圆玉润为主
三一 致季弟：望讲求将略品行学术
三二 致诸弟：习字须先摹欧字
三三 致沅弟：切忌骄矜之气、悖谬之语
三四 致沅弟：古今庸人皆以惰败、才人皆以傲败
三五 致两弟：满招损，谦受益
三六 谕纪泽：毋滥服药、饭后散步乃养生要诀
三七 致四弟：教子弟去骄气惰习
三八 谕纪泽：文章雄奇之道
三九 谕纪泽：全靠尔自己扎挣发愤，扬长避短

四〇 致两弟：论沅弟字及季弟挽联
四一 致沅弟：天下事常由命不由人
四二 致两弟：望速来营忘身报国
四三 谕纪泽：尔须读唐宋诗，作五言诗
四四 谕纪泽：稳慎图之，不敢骄矜
四五 谕纪泽纪鸿：唯读书可变化气质
四六 谕纪泽：手抄与摹仿宜并进
四七 致两弟：做人需谨记劳、谦、廉三字
四八 致两弟：刚柔并用、不可偏废
四九 谕纪泽：洁身自持，应效法王、陶
五〇 致两弟：治身应以“不药”为药
五一 谕纪泽：钻研古义望读顾江等六家之书
五二 谕纪泽：诗文立意，须超群脱俗
五三 致沅弟：死到沙场是善终
五四 致沅弟：去忿欲以养体、存倔强以励志
五五 谕纪泽：宽闲岁月，切莫错过好光阴
五六 谕纪泽：好文章须熟读成诵
五七 致沅弟：处事修身全在明强二字
五八 致九弟：恼怒如蝮蛇，去之不可不勇
五九 致九弟：凡郁怒最易伤人
六〇 谕纪鸿：谨记修身三戒，力除傲、惰二弊
六一 致澄弟：勤俭自勉以长保盛美
六二 谕纪泽纪鸿：所看之书可放言详问
六三 谕纪泽纪鸿：少年文字，总归气象峥嵘
六四 致四弟：述养身之法有五事
第二篇 持家理财篇
一 禀父母：闻九弟不作归计
二 禀父母：询所寄之物及试帖温习
三 禀父母：述家和万事兴
四 致诸弟：药品要慎用，银两安排要得当
五 禀祖父母：先馈赠亲戚族人
六 禀父母：禀近服补肝之品
七 致诸弟：劝四弟须奉勤为先
八 致诸弟：贤肖不在高位而在谨朴
九 致诸弟：钱物可由叔父收存
一〇 致诸弟：勤敬方能兴家
一一 谕纪鸿：读书明理、勤俭自持
一二 谕纪泽：勿浪掷光阴，应勤劳持家
一三 致诸弟：诸事不可不尽心
一四 谕纪泽：思将儿女婚嫁早早料理
一五 谕纪泽：应早起、有恒、举止厚重
一六 谕纪泽：时记勤敬二字
一七 致两弟：修建祠堂等具体事宜
一八 谕纪泽：治家八事，缺一不可

一九 致两弟：时以子侄辈骄傲为虑
二〇 谕纪泽纪鸿：须努力读书，不可积钱买田
二一 致四弟：子侄须教以谦勤
二二 致四弟：继承祖父“三不信”家风
二三 谕纪泽纪鸿：屋后栽竹，复其旧观
二四 谕纪泽纪鸿：谨遵八本、三致祥
二五 致四弟：傲为凶德、惰为衰气
二六 谕纪泽：处乱世须以戒奢侈为要义
二七 谕纪泽：唯勤俭可以持久
二八 致季弟：弟妇仙逝兼述长江厘卡太多
二九 谕纪泽：望宽待袁婿，俟其改过
三〇 谕纪鸿：衣食起居，勿沾富贵习气
三一 致沅弟：勿望各逞己见
三二 致两弟：宜早起、务农、疏医、远巫
三三 致澄弟：盛时宜作衰时想
三四 致澄弟：望教子侄习劳早起
三五 致沅弟：所得赐物概藏于先大夫庙内
三六 谕纪泽：劝诫大妹三妹以耐劳忍气为要
三七 致澄弟：累世俭朴之风不可尽改
三八 谕纪瑞：勿忘专心读书、勤俭持家
第三篇 治军为政篇
一 禀祖父母：与英国议和事宜
二 禀父母：详述国库巨案
三 禀父母：欣喜诸弟皆得中式
四 致两弟：堂上诸大人已受封
五 致诸弟：得派为举人复试阅卷
六 致诸弟：办盗匪案须相机图之
七 致诸弟：不可以为有损架子而不为
八 致诸弟：为政不可骄奢淫佚
九 致诸弟：但愿不张虚名，不进官阶
一〇 致四弟：劝乱世应不漏圭角
一一 致九弟：军事无常、危疑之际愈当澄心定虑
一二 致九弟：交人料理文案
一三 致九弟：带兵治军要得法
一四 致九弟：带勇以能打仗为第一义
一五 致九弟：目前须重濠工巡逻之事
一六 致九弟：注意平和二字
一七 致九弟：宜以求才为急
一八 致沅弟：为政优于统兵
一九 致诸弟：殷望沅弟速来商定大局
二〇 致两弟：目前敌势尚不足制
二一 致四弟：心无愧悔可生可死
二二 致四弟：宁国被围仍不能援救
二三 致沅弟季弟：随时推荐人才

二四 致九弟季弟：以勤字报君、以爱民报亲
二五 谕纪泽：若克复大局必有转机
二六 致四弟：愿死疆场，不愿死于牖下
二七 致两弟：目下不可言战，应勉守待机
二八 谕纪泽：不急得失，寻转旋之机
二九 致沅弟：公牍中须有一记事册
三〇 致沅弟：极盛之后应加倍小心
三一 致季弟：询巢县贼是否有意投诚
三二 致两弟：望沅弟来援，力保上海重地
三三 致沅弟：可分可合，不伤和气
三四 谕纪泽：责任重大，如履薄冰
三五 致九弟季弟：述筹办粤省厘金
三六 致九弟：述抽本省之厘税
三七 致九弟：宜多选好替手
三八 致沅弟：宜休养锐气不遽进兵
三九 谕纪泽：推诚相与，吏治或可渐有起色
四〇 致四弟：总以谦谨为主
四一 致沅弟：积劳而使人不知其劳为佳
四二 谕纪泽：各路请援，应接不暇
四三 致沅弟：治事勤军之外须豁达冲融
四四 致沅弟：三城可构成掎角之势坚守
四五 致沅弟：无形之功不宜形诸奏牍
四六 致沅弟：商军情并鼓励磨炼文笔
四七 致沅弟：一字攸关生死荣辱
四八 致九弟：只问积劳不问成名
四九 谕纪泽：审问李秀成已毕，于初六正法
五〇 谕纪泽：查明战功，论功行赏
五一 谕纪泽：无一人独坐之位，无一刻清静之时
五二 谕纪泽：酬庸之典，此次最隆
五三 谕纪泽纪鸿：驻临淮先救皖北之急
五四 谕纪泽：皖南闹饷竟日忧灼
第四篇 交友处世篇
一 致诸弟：告兄弟相处之道
二 致诸弟：交友拜师以专一为要
三 致诸弟：良友须殷勤接近
四 致诸弟：常存谦虚敬畏之心
五 禀叔父：不辞劳苦料理朋友的丧事
六 致诸弟：交友须勤加来往
七 致诸弟：切勿占人便宜
八 禀父母：述接待朋友之法
九 致九弟：圣门教人不外敬恕
一〇 致九弟：劝宜息心忍耐为要
一一 致九弟：患难与共勿有遗憾
一二 谕纪泽：读书当勤勉，做人需忠恕

一三 谕纪泽：岳家凋败，宜往宽慰
一四 谕纪泽：做人要有气量
一五 致两弟：交人带回字帖等物各得所用
一六 致两弟：人无完人，不可强求完美
一七 致四弟：不宜非议讥笑他人
一八 致九弟季弟：述有负朋友
一九 谕纪泽：安危之际，不可为一己之身名计
二〇 谕纪鸿：凡岁考科考，须有老成者照应
二一 谕纪鸿：船行沿途不可误挂帅旗，不可惊动官长
二二 谕纪泽：如涉外事请子密作缄相告
二三 谕纪泽：凡认证皆发给盘川，以示体恤
二四 谕纪鸿：为人以谦敬二字为主，择交要慎重
二五 谕纪泽纪鸿：须按月接济邵宅
二六 谕纪泽纪鸿：好而知其恶，恶而知其美
二七 致沅弟：与他人交际，须省己之不是
二八 谕纪泽：构怨太多将毁仕途
二九 致九弟：必须逆来顺受
三〇 谕纪泽：勿与权贵相交及银两用度事宜
三一 遗嘱
返回总目录

导 言

曾国藩，这个近代史上响当当的人物，一生都致力于修身、齐家、治国、平天下。但就是这么一个身份显赫的晚清重臣，因其所处的特殊历史和社会环境，无论生前还是死后，都没有赢得世人一致的尊崇，他既有“中兴第一名臣”的美誉，又背负着“卖国贼”的恶名。毁誉竟如此天差地别，其中必然隐藏着深刻的时代和社会根源，仅就这点而言，这位叱咤近代的风云人物就足以吸引我们的眼球了。

这位名噪当世的晚清重臣，生于1811年，原名子城，字涤生，出生于湖南湘乡（今双峰县荷叶镇），共有兄妹9人。身为长子，他堪称榜样。曾国藩6岁开始读书，道光18年（1838年）便从一介书生一跃成为当朝进士，后入翰林院，拜在军机大臣穆彰阿的门下，留京后十年七迁，并连升十级，37岁就官至礼部侍郎，升为二品重臣，后又担任署兵、工、刑、吏部侍郎。他与大学士倭仁、徽宁道何桂珍等为密友，以“实学”相砥砺。仕途的平步青云使他在京师赢得了很高的声望，无论是至交好友、同代朝臣，还是平民百姓，对他都很是推崇。

曾国藩虽然官运亨通，一般人难以企及，但使曾国藩声名显赫、举国皆知，并使后世褒贬悬殊的，却是镇压太平天国运动。位居高官之后，曾国藩因丧母返乡守孝，恰逢1852年洪秀全领导的太平天国运动以摧枯拉朽之势夺取了东南的大部分省份。翻腾的巨澜横扫湘湖大地，直逼湖南长沙。1853年1月，曾国藩以在籍侍郎的身份被清廷任命为团练大臣，负责湖南的团练招募、训练和自保，他便因势在家乡成功地组建了一支特别的民团——湘军。他以封建宗法关系为纽带，不招游杂、城镇市民，只招募青年农民，挑选同乡、同学、师生和亲友当军官，并先聘营官，由营官自己招募士兵。整个湘军只服从曾国藩一人。他要求将士“忠义血性”“书生以忠诚相期奖”，与同僚左宗棠、弟弟曾国荃、弟子李鸿章等率领这支军队转战十年。1860年，湘军总数已达到30万人，并最终平定了太平天国运动。之后曾国藩被加封为兵部尚书衔，授两江总督，并以钦差大臣的身份督办江南军务。从此，曾国藩不但拥有兵权，而且掌握地方大权。不过自打下天京后，为消除朝廷的疑忌，曾国藩主

动收敛羽翼，亲自裁减湘军，在朝中赢得了极好的口碑。所以在历尽艰辛为清王朝平定天下之后，他便被封为一等勇毅侯，成为清代文人被封武侯的第一人。

1865年5月，曾国藩奉命督办直隶（约今河北）、山东、河南三省军务，镇压捻军。他驻营徐州，先后采取重点设防、凭河筑墙、查办民圩的方略，欲在黄河、淮河之间，运河以西，沙河、贾鲁河以东的区域歼灭捻军。后因师久无功，次年冬，清廷改派李鸿章接替，命其回两江总督本任。1867年，曾国藩调任直隶总督。1870年6月，天津发生教案，他奉命前往查办，屈从法国势力，处决、遣戍官民数十人，受到社会舆论谴责，世人对他的鞭笞也由此而渐趋白热化。9月，他奉命还任两江总督、直隶总督，官居一品，死后被谥“文正”。

曾国藩除了治军有方之外，还非常重视采用外国军火，主张“师夷智以造炮制船”。1861年，他设立安庆内军械所，制造“洋枪洋炮”，后又试制小火轮船。1863年，他命人制造“黄鹄”号轮船，并派容闳赴美国购买机器。1865年至1866年，他与李鸿章在上海创办江南制造总局等军事工业，并为之积极筹措经费，派遣学童赴美留学，成为清末兴办洋务事业的首创者。

曾国藩是中国历史上提倡“睁眼看世界”并积极实践的第一人。在他的指导下，建造了中国第一艘轮船，开启了近代制造业的先声；建立了第一所兵工学堂，肇始中国近代高等教育；第一次翻译印刷西方书籍，不仅奠定了近代中国科技的基础，而且极大地开阔了中国人的眼界；安排第一批赴美留学生，为国家培养了大批栋梁之材，“中华民国”第一任总理唐绍仪、中国“铁路之父”詹天佑、清华大学第一任校长唐国安等就是这些人中的成就突出者。

曾国藩本出生寒门，但他的为人处世、修身治家的德行成就了他盛极的一生。曾国藩以经世致用为宗旨，“不行驾空之事，不谈过高之理”，注重从小事做起，踏实苦干。在实际生活中，他特别注重从小事培养人的品德和情操，主张力戒浮躁，“不说大话、务虚名”，注重从小事磨炼人的品行。如在军中，他每日黎明必与幕僚同食早餐，非齐不食。曾国藩以理学家的身份，率先创办了第一家近代军事企业——安庆内军

械所，又率先奏请选派幼童出国留学，为近代中国文化的转变做出了贡献。在组建湘军的过程中，他以“引出一班正人，倡成一种风气”为宗旨，逐渐完善了一种可使人才辈出的军队机制。据罗尔纲的统计，湘军中官至总督、巡抚的达27人，这些人物的成功又为湖湘士子树立了一个榜样，对他们是一种激励。在湘军之后的一大批湖南名人，从谭嗣同、黄兴到毛泽东，个个注重经世之学，从小立下以天下为己任的远大抱负，响应时代与民族的召唤，走在创新社会、拯救民众的最前端，并成就了一番革新除弊、安邦治国的大业。

虽然在中国近代历史上，曾国藩的功过是非毁誉参半，但他一生严于治军、治家、修身、养性，实现了立功、立言、立德的封建士大夫的最高追求，被后世视为道德修养的楷模。曾国藩以一介儒生，由科举入仕途，由此青云直上，出将入相，成为晚清王朝的一根柱石，使大厦将倾的清王朝又苟延了六十年！他毕生服膺程朱理学，又主张兼取各家之长， 认为义理、考据、经济、辞章四者不可缺一， 但始终将理学放在首要地位。他在古文、诗词方面也很有造诣，被奉为桐城派后期领袖。曾国藩一生求学不断，尤其是早年更是精钻学问，学做圣贤，后从戎理政也未有丝毫的懈怠，共留下了1500万字的奏稿、案牍、诗文、书信、日记等，被誉为“道德文章冠冕一代”。后人辑其所著诗、文、奏章、批牍等为《曾文正公全集》。

《曾文正公全集》由曾国藩撰写，由李鸿章之兄、湖广总督李瀚章编辑，共167卷，初于1876年刊行，几经刻印，卷数不一。全集包括奏稿、批牍、治兵语录、文集、诗集、杂著、日记、书札、家书、家训等部分。

俗话说“一屋不扫，何以扫天下”，曾国藩修身、持家、治军、为政的思想深深地影响了他的家人，而如今仍流传于世的家书便是其间的桥梁和纽带。他虽然大部分时间都在朝为官或指挥沙场，但从不放松对家人尤其是对后代的教育和督促，为后人留下了一部丰厚的人生大书——《曾国藩家书》。著名人文学者南怀瑾在《论语别裁》中说：“清代中兴名臣曾国藩一生共有十三套学问，但流传后世的只有一套，即《曾国藩家书》。”

这套家书在如烟波浩渺般的古代作品中，可以说是前无古人，独具特色的书中各篇虽或长或短，但全都真实而细密，平常而又深入，涉及生活的方方面面，全无矫揉造作之态，就像面对面地诉说家务世事。曾国藩是个好儿子，能使父母放心，并得到他们的欢心；是个好哥哥，教导照顾弟弟妹妹体贴入微、情真意切；是个成功的父亲，仁慈而又严正，是子女的好榜样。凡是想要扮演好为人子女、为人父兄的角色，都不可不看这些情真意切的家书。《曾国藩家书》涉及的内容不仅细致入微，而且面面俱到，从修炼身心到洞察对手、从做大事的本领到高人一筹的功夫、从战胜绝境的胆略到培养与众不同的气质、从克服人性中的弱点到掌握成功的步骤、从巧处人际关系到为官之道、从追求学识到养生经验，应有尽有，而且见解深刻，智慧闪烁，读来扣人心弦。从这些家书中，我们也可以感受到功高震主的曾国藩内心如履薄冰、如临深渊的惶惑，也可从中感受到时代的风云变幻，感受到这位风云人物“勿以善小而不为”，从点滴小事着手的务实精神。

曾国藩的家书，共有1500多封，是历史上家书保存下来最多的。由于涉及的内容广泛，本书特选取其中的189篇，分为修身劝学、持家理财、治军为政、交友处世四个部分。为了让每一个渴望了解曾国藩的读者能从中读出真正的曾国藩，了解曾国藩的真正智慧之所在，编者在每一篇中都注有准确的日期，并备有详尽的翻译，逐句解释，以便读者能够深刻地了解道光、咸丰、同治三个不同时期的曾国藩。读者从此书中可见一个思想者对世道人心的深刻体察和感悟。

“从政要学曾国藩，经商要学胡雪岩。”长期以来，曾国藩曾被政界人物奉为“官场楷模”。他的家书虽不乏日常琐事，但在看似琐碎的叙述中，却深蕴了人生理想、精神境界和道德修养，其中漫溢着的骨肉亲情，对现代社会，有着劝世化俗的价值。大多数官宦之家，盛不过三代，而曾氏家族却代代有英才，出现了像曾纪泽、曾广均、曾约农、曾宝荪、曾宪植等一批著名的外交家、诗人、教育家、科学家和高级干部。由此可见，细读此书，定会让您受益匪浅。

作为“清代三杰”之一，曾国藩头戴“中兴名臣”的桂冠，是大清力拔山兮的人物。人们对他有高度的评价：

著名革命家章太炎对曾国藩的评价最为客观，称曾国藩“誉之则为圣相，谳之则为元凶”；

梁启超惊叹：“如无曾文正毅力，必为失败之人。”足可说明曾国藩的影响力之大；

青年时代的毛泽东对他这位赫赫有名的同乡评价甚高，他在1917年致友人的信中就有“吾于近人，独服曾文正”之言；

蒋介石更是把曾国藩奉为终生学习的楷模，称他是近代儒家宗师，并说“其著作为任何政治家所必读”，并亲自从《曾国藩家书》中摘录了许多语录，日日诵读参悟。

正因为人们对这位在中国近代史上地位显赫的人物的评价如此激烈，所以这一著作无疑是了解和研究曾国藩其人及这一时期历史的重要资料。尽管曾氏著作中广为流传的为数不多，但仅这一部家书就足以体现他的学识造诣和道德修养，从而赢得“道德文章冠冕一代”的称誉，并使其成为中国封建社会最后一尊精神偶像！

第一篇 修身劝学篇

君子之立志也，有民胞物与之量，有内圣外王之业，而后不忝于父母之所生，不愧为天地之完人。故其为忧也，以不如舜、不如周公为忧也，以德不修、学不讲为忧也。

一 禀父母：述赴京及抵京后事宜皆顺

※原文

男国藩跪禀父亲母亲大人膝下：

去年十二月十六日，男在汉口寄家信，付湘潭人和纸行，不知已收到否？后于二十一日在汉口开车。二人共雇二把手小车六辆，男占三辆半。行三百余里，至河南八里汊度岁。正月初二日开车，初七日至周家口，即换大车。雇三套篷车二辆，每套钱十五千文。男占四套，朱占二套。

初九日开车，十二日至河南省城，拜客耽搁四天，获百余金。十六日起行，即于是日三更趁风平浪静径渡黄河。二十八日到京，一路清吉平安，天气亦好，惟过年二天微雪耳。

至京在长郡会馆卸车。二月初一日移寓南横街千佛庵。屋四间，每月赁钱四千文，与梅、陈二人居址甚近。三人联会，间日一课。每课一赋一诗誊真。初八日是汤中堂老师大课，题“智若禹之行水赋”，以“行所无事则智大矣”为韵，诗题赋得“池面鱼吹柳絮行”，得“吹”字。三月尚有大课一次。

同年未到者不过一二人，梅、陈二人皆正月始到。岱云江南、山东之行无甚佳处，到京除偿债外，不过存二三百金，又有八口之家。

男路上用去百金，刻下光景颇好。接家眷之说，郑小珊现无回信。伊若允诺，似尽妥妙；如其不可，则另图善计，或缓一二年亦可，因儿子太小故也。

家中诸事都不挂念，惟诸弟读书不知有进境否？须将所作文字诗赋寄一二首来京。丹阁叔大作亦望寄示。男在京一切谨慎，家中尽可放心。

又禀者，大行皇后于正月十一日升遐，百日以内禁剃发，期年禁燕会音乐。何仙槎年伯于二月初五日溘逝。是日男在何家早饭，并未闻其

大病，不数刻而凶问至矣。没后，加太子太保衔。其次子何子毅，已于去年十一月物故。自前年出京后，同乡相继殂逝者：夏一卿、李高衢、杨宝筠三主事，熊子谦、谢讱庵及何氏父子凡七人。光景为之一变。男现慎保身体，自奉颇厚。

季仙九师升正詹，放浙江学政，初十日出京。廖钰夫师升尚书。吴甄甫师任福建巡抚。朱师、徐师灵榇并已回南矣。

詹有乾家墨，到京竟不可用，以胶太重也。拟仍付回，或退或用随便。接家眷事，三月又有信回家中。信来，须将本房及各亲戚家附载详明，堂上各老人须一一分叙，以烦琐为贵。

谨此跪禀万福金安。

道光二十年二月初九日

※译文

儿子国藩跪禀父亲、母亲大人膝下：

去年的十二月十六日，儿子于汉口寄出一封家信，并把信交给了湘潭人和纸行代转，不知你们是否收到？我们于二十一日乘车离开汉口，两人共雇六辆二把手小车，儿子占了三辆半。就这样行走了三百多里，路经河南八里溪，在那里度过了年关。之后于正月初二再次出发，初七这天到达周家口，然后换乘大车，一共雇了两辆三套篷车，每套十五千文。其中儿占四套，朱占两套。

初九这天起程，十二日到达河南开封，在此地拜客，所以耽搁了四天，而且收到了别人送来约百余金的礼金。如此耽搁到十六日，又再次出发，并于当天三更，趁风平浪静之时直渡黄河。二十八日到达京城。这一路基本上平安顺利，而且天气也顺人意，唯过年那两天下了点小雪而已。

到京城后，我们先在长郡会馆暂时安歇。二月一日便搬到南横街千佛庵居住。我们在这里共租住了四间房，每月房租四千文，而且离梅、陈二人的住所很近，三人正巧可以一起温习功课。目前基本上是隔一天

一次课，每次课都要写出一赋一诗。初八这天的大课由汤中堂老师教授，他出的题目是“智若禹之行水赋”，并且以“行所无事则智大矣”为韵，诗题赋得“池面鱼吹柳絮行”，得“吹”字。到今年的三月份还有一次这样的大课。

同年未到的人不过一两个而已，梅、陈二人都是于正月到达。岱云的处境堪忧，先是去了江南和山东两地，境遇并不理想，之后来到京城，偿还旧债之后，剩下的钱财就只有二三百金了，再加上又有一家老小八口拖累，其艰难可想而知。

儿子一路上的花销大概只耗用了百金而已，目前尚可维持。至于接迎家眷的事，郑小珊现在还没有回信。如果他同意此事的话，当然求之不得；但如果不同意也不碍事，我会另做打算，或者缓个一两年也没什么，反正目前孩子还很小，可留在家中抚养。

家中的各项事情有双亲照料，我都不是很担心，唯一放心不下的就是几位弟弟的学业是否有进步？劳请将几位弟弟写的文章诗赋寄一两份来京城，还有丹阁叔所作的文章，也请一并寄来拜读。儿子在京城的学习生活，自会万事小心谨慎，家中无须挂念，尽管放心好了。

另外，还有一些事情向父母大人禀告：大行皇后于正月十一日仙逝而去，官府因此规定百日之内禁止剃发，一年之内禁止各种形式的宴会和娱乐。还有一件让人难过的事情，何仙槎年伯于二月五日不幸离世。那天儿子在何家用早膳，还没有听说有什么严重的症状，但是不一会儿就闻听了他去世的凶讯。年伯死后，朝廷追加他为太子太保，其次子何子毅已于去年十一月去世。自前年离京之后，同乡中有很多人相继死去，让人不胜悲哀，其中有：夏一卿、李高衢、杨宝筠三位主事，还有熊子谦、谢讱庵以及何氏父子共计七人。当日情景已不复再现，所以儿子现在特别注意爱惜自己的身体，以免不幸发生。

季仙九先生最近被提升为正詹，并外放到浙江担任学政，于初十离开京城，前往赴任。廖钰夫先生被朝廷任命为尚书，吴甄甫先生担任福建巡抚。朱先生、徐先生的灵榇已顺利送抵南方老家。

随身所带的詹有乾家的墨，到京城后竟然发现无法使用，可能是因

为墨中的胶质太多的缘故，所以打算日后再带回家中，或退或用都可以。至于接迎家眷的具体事宜，三月还会有信寄回家中。下次的来信中，请将本房及各亲戚家姓氏附载详细，堂上各位老人的情况也劳请一一叙述清楚，以详细为要。

谨此跪禀万福金安。

道光二十年二月初九日

二 禀父母：谨守父亲保身之训

※原文

男国藩跪禀：

父亲大人万福金安！

自闰三月十四日，在都门拜送父亲，嗣后共接家信五封。

十五日接四弟在涟滨所发信，系第二号，始知正月信已失矣；廿二日接父亲在廿里铺发信；四月廿八信巳刻接在汉口寄曹颖生家信；申刻又接在汴梁寄信；五月十五接父亲到长沙发信，内有四弟信、六弟文章五首。诸悉祖父母大人康强，家中老幼平安，诸弟读书发奋；并喜父亲出京，一路顺畅，自京至省，仅三十余日，真极神速。

男于闰三月十六发第五号家信，四月十一发六号，十七发七号，不知家中均收到否？迩际男身体如常。每夜早眠，起亦渐早。惟不耐久思，思多则头昏。故常冥心于无用，优游涵养，以谨守父亲保身之训。

九弟功课有常。《礼记》九本已点完，《鉴》已看至三国，《斯文精萃》诗、文各已读半本。诗略进功，文章未进功，男亦不求速效。观其领悟，已有心得，大约手不从心耳。

甲三于四月下旬能行走，不须扶持，尚未能言。无乳可食。每日一粥两饭。家妇身体亦好，已有梦熊之喜。婢仆皆如故。

今年新进士龙翰臣得状元，系前任湘乡知县见田年伯之世兄。同乡

六人，得四庶常、两知县。复试单已于闰三月十六付回，兹又付呈殿试朝考全单。同乡京官如故，郑莘田给谏服阙来京。梅霖生病势沉重，深为可虑。黎樾乔老前辈处，父亲未去辞行，男已道达此意。广东之事，四月十八得捷音，兹将抄报付回。

男等在京自知谨慎，堂上各老人不必挂怀。家中事，兰姊去年生育，是男是女？楚善事如何成就？伏望示知。男谨禀，即请母亲大人万福金安。

道光二十一年五月十八日

※译文

儿子国藩跪地禀告：

父亲大人万福金安。

自从闰三月十四日，在京城城门拜送父亲回家，后来共接到家信五封。

十五日接到四弟从涟滨发出的信，看来是第二封，这才知道正月里寄出的信已经遗失了；二十二日接到父亲在二十里铺所发的信；四月二十八日巳刻又接到家中从汉口寄到曹颖生家的信；申刻又收到从汴梁寄来的信；五月十五日，接到父亲到达长沙后发出的信，里面有四弟的信，还有六弟的文章五篇。从信中谨知祖父母大人身体康健强壮，家里老小都平安无事，诸位弟弟都发奋读书，并且高兴地得知父亲离京后一路畅通无阻，从京城到省城，只用了三十多天的时间，真是神速啊。

儿子在闰三月十六日寄出的第五封家信，四月十一日寄出的第六封家信，还有十七日寄出的第七封家信，不知家中是否都已经收到？近来儿子身体如常无恙，每晚都早早入睡，起得也渐早。唯一不尽如人意的就是不能用脑过度，思虑过多便头昏脑胀。因此经常静心养神，不让脑子想任何事情，闭目打坐，修身养性，以谨遵父亲所教导的保身之训。

九弟的功课一如往常，《礼记》九本已点完，《资治通鉴》已看到三国，《斯文精萃》的诗文各读了半本，诗歌稍有进步，文章依旧停滞

不前，但我并不求他的学问能见速效。看他对学问的领悟程度，显然已经有些心得，之所以没有什么大的进步，大概是手不从心，表达不出来的缘故吧。

甲三在四月下旬已能下地行走，无须人在旁扶持，只是还不能说话。因为没有奶吃，所以每天一顿粥、两顿饭。家妇近来身体也好，已有生男的喜兆。婢女仆从都与原来一样，没什么变动。

今年新进士龙翰臣得了状元，此人是前任湘乡知县见田年伯的世兄，同乡六个，四个得了庶常，两个担任知县。复试单已于闰三月十六日寄回，现又寄呈殿试朝考的全部名册。同乡们在京城担任的官职大致未变。郑莘田给事中丧期服完之后已回到京城。梅霖生病势日渐严重，让人很是担忧。黎樾乔老前辈那里，父亲无暇前去辞行，儿子已代为表示歉意。至于广东之事，四月十八日已经传来捷报，谨将抄报寄回，供父亲垂览。

儿等在京城为官，自己定当遵从教诲，谨慎从事。堂上各位老人，无须挂念。家里的事我还有很多不知道的，兰姐去年生育，所得是男是女？楚善的事情到底如何成全？儿子非常希望父亲大人来信告知。儿子谨禀，叩请母亲大人万福金安。

道光二十一年五月十八日

三 禀父母：谨记节欲、节饮食

※原文

男国藩跪禀：

父母亲大人万福金安！

十月廿二奉到手谕，敬悉一切。郑小珊处小隙已解。男从前于过失，每自忽略。自十月以来，念念改过，虽小必惩，其详具载示弟书中。

耳鸣近日略好，然微劳即鸣。每日除应酬外，不能不略自用功，虽

欲节劳，实难再节。手谕示以节劳节欲节饮食谨当时时省记。

萧莘五先生处，寄信不识靠得住否？龙翰臣父子已于十月初一日到京，布匹线索俱已照单收到，惟茶叶尚在黄恕皆处。恕皆有信与男，本月可到也。男妇等及孙男女皆平安。余详与弟书，谨禀。

道光二十二年十月廿六日

※译文

儿子国藩跪禀：

父母亲大人万福金安！

我于十月二十二日收到了二老的手谕，敬读之后得知一切。我与郑小珊的小小嫌隙，如今已经得以化解。以前对于过失，儿子往往因粗心而忽略。自进入十月份以来，每每念念不忘改过自省。尽管问题很小，但也要自我惩戒，关于此事的详细情况，都已经写在给弟弟的信中。

近日耳鸣稍微有所缓解，但只要劳累一点便会很快复发。我现在每天除了应酬外，不能不多加用功，提升自己的修为。虽想节劳，但实在难以再节了。父母亲手谕训示儿子节劳、节欲、节饮食，我一定时刻谨记于心。

萧莘五先生那里，寄信不知是否可靠？龙翰臣父子已于十月初一到达京城。布匹、线索，都已照单子收到，只是茶叶还在黄恕皆那里。黄恕皆有信给我，本月可以收到。儿媳妇、孙儿、孙女都平安，其余的详细写在给弟弟的信中，谨此禀告。

道光二十二年十月二十六日

四 致诸弟：明师益友虚心请教

※原文

诸位贤弟足下：

十月廿一接九弟在长沙所发信，内途中日记六叶，外药子一包。廿二接九月初二日家信，欣悉以慰。

自九弟出京后，余无日不忧虑，诚恐道路变故多端，难以臆揣。及读来书，果不出吾所料，千辛万苦，始得到家。幸哉幸哉！郑伴之不足恃，余早已知之矣。郁滋堂如此之好，余实不胜感激。在长沙时，曾未道及彭山屺。何也？又为祖母买皮袄，极好极好，可以补吾之过矣。

观四弟来信甚详，其发奋自励之志，溢于行间。然必欲找馆出外，此何意也？不过谓家塾离家太近，容易耽搁，不如出外较清净耳。然出外从师，则无甚耽搁；若出外教书，其耽搁更甚于家塾矣。且苟能发奋自立，则家塾可读书，即旷野之地，热闹之场亦可读书，负薪牧豕，皆可读书；苟不能发奋自立，则家塾不宜读书，即清净之乡，神仙之境皆不能读书。何必择地？何必择时？但自问立志之真不真耳！

六弟自怨数奇，余亦深以为然。然屈于小试，辄发牢骚，吾窃笑其志之小，而所忧之不大也。君子之立志也，有民胞物与之量，有内圣外王之业，而后不忝于父母之生，不愧为天地之完人。故其为忧也，以不如舜、不如周公为忧也，以德不修、学不讲为忧也。是故顽民梗化则忧之，蛮夷猾夏则忧之，小人在位，贤人否闭则忧之，匹夫匹妇不被己泽则忧之。所谓悲天命而悯人穷，此君子之所忧也。若夫一身之屈伸，一家之饥饱，世俗之荣辱得失、贵贱毁誉，君子固不暇忧及此也。六弟屈于小试，自称数奇，余窃笑其所忧之不大也。

盖人不读书则已，亦即自名曰读书人，则必从事于《大学》。《大学》之纲领有三：明德、新民、止至善，皆我分内事也。若读书不能体贴到身上去，谓此三项与我身了不相涉，则读书何用？虽使能文能诗，博雅自诩，亦只算得识字之牧猪奴耳！岂得谓之明理有用之人也乎？朝廷以制艺取士，亦谓其能代圣贤立言，必能明圣贤之理，行圣贤之行，可以居官莅民、整躬率物也。若以明德、新民为分外事，则虽能文能诗，而于修己治人之道，实茫然不讲，朝廷用此等人做官，与用牧猪奴做官何以异哉？

然则既自名为读书人，则《大学》之纲领，皆己身切要之事明矣。其条目有八，自我观之，其致功之处，则仅二者而已：曰格物，曰诚

意。格物，致知之事也；诚意，力行之事也。物者何？即所谓本末之物也。身、心、意、知、家、国、天下，皆物也。天地万物，皆物也，日用常行之事，皆物也。格者，即物而穷其理也。如事亲定省，物也；究其所以当定省之理，即格物也。事兄随行，物也；究其所以当随行之理，即格物也。吾心，物也；究其存心之理，又博究其省察涵养以存心之理，即格物也。吾身，物也；究其敬身之理，又博究其立齐坐尸以敬身之理，即格物也。每日所看之书，句句皆物也；切己体察，穷究其理即格物也。此致知之事也。所谓诚意者，即其所知而力行之，是不欺也。知一句便行一句，此力行之事也。此二者并进，下学在此，上达亦在此。

吾友吴竹如格物工夫颇深，一事一物，皆求其理。倭艮峰先生则诚意工夫极严，每日有日课册，一日之中，一念之差，一事之失，一言一默，皆笔之于书，书皆楷字。三月则订一本，自乙未年起，今三十本矣。盖其慎独之严，虽妄念偶动，必即时克治，而著之于书。故所读之书，句句皆切身之要药。兹将艮峰先生日课，抄三叶付归，与诸弟看。

余自十月初一日起亦照艮峰样，每日一念一事，皆写之于册，以便触目克治，亦写楷书。冯树堂与余同日记起，亦有日课册。树堂极为虚心，爱我如兄，敬我如师，将来必有所成。余向来有无恒之弊，自此次写日课本子起，可保终身有恒矣。盖明师益友，重重夹持，能进不能退也。本欲抄余日课册付诸弟阅，因今日镜海先生来，要将本子带回去，故不及抄。十一月有折差，准抄几页付回也。

余之益友，如倭艮峰之瑟侗，令人对之肃然。吴竹如、窦兰泉之精义，一言一事，必求至是。吴子序、邵蕙西之谈经，深思明辨。何子贞之谈字，其精妙处，无一不合，其谈诗尤最符契。子贞深喜吾诗，故吾自十月来已作诗十八首。兹抄二叶，付回与诸弟阅。冯树堂、陈岱云之立志，汲汲不遑，亦良友也。镜海先生，吾虽未尝执贽请业，而心已师之矣。

吾每作书与诸弟，不觉其言之长，想诸弟或厌烦难看矣。然诸弟苟有长信与我，我实乐之，如获至宝。人固各有性情也。

余自十月初一日起记日课，念念欲改过自新。思从前与小珊有隙，实是一朝之忿，不近人情，即欲登门谢罪。恰好初九日小珊来拜寿，是夜余即至小珊家久谈。十三日与岱云合伙，请小珊吃饭。从此欢笑如初，前隙尽释矣。金竺虔报满用知县，现住小珊家，喉痛月余，现已全好。李笔峰在汤家如故。易莲舫要出门就馆，现亦甚用功，亦学倭艮峰者也。同乡李石梧已升陕西巡抚。

两大将军皆锁拿解京治罪，拟斩监候。英夷之事，业已和抚。去银二千一百万两，又各处让他码头五处。现在英夷已全退矣。两江总督牛鉴，亦锁解刑部治罪。

近事大略如此，容再续书。兄国藩手具。

道光二十二年十月廿六日

※译文

诸位贤弟：

十月二十一日收到九弟在长沙寄来的信，里面夹有途中所记的日记六页和药材一包。二十二日又收到九月初二的家信，能够知道家中的一切情况，感到非常的欣慰。

自从九弟出京以后，我一直担心他在路上会出什么事情，直至读了来信，得悉他果然经历了千辛万苦才到家，真是太幸运了！郑作旅伴不可靠，我早已知道，郁滋堂这么好，我实在不胜感激。在长沙时，没有谈到彭山屺，不知是什么缘故？又为祖母买了皮袄，这样做非常好，可以弥补我的过失。

四弟的信写得很详细，发奋自励的决心充满字里行间，却不知为什么还要到外面去教书。他说在家塾教书离家太近容易耽搁学业，不如在外边教书清净。其实，如果是在外面读书，也许不会耽搁；如果是在外面教书的话，恐怕比在家塾教书更容易耽搁。倘若真的发奋自立，在家塾教书可以读书，在空旷的田野、在热闹的场所，也可以读书，即使是背柴放猪，还能读书。倘若不是真的发愤自立，不仅在家塾教书不能读书，就是在清净的乡间、神仙住的世外桃源，也不能读书，有什么必要

这样选择地点、选择时间呢？还是问问自己是不是真的立志读书吧！

六弟埋怨自己的命不好，我也是这样认为的。不过，在小考中遭遇了失败就发牢骚，我可是要笑话你志气太小，所忧虑的事太琐碎哟。君子立志，要有为大众谋幸福的肚量，内具圣人才德、外行王者之业，这才不会辱没父母生我养我，才能做一个对天对地都不会感到惭愧的完美之人。所以，这样的人忧虑的是，自己不如舜，不如周公，自己的德行没有修炼好，学问没有讲习好。忧虑愚昧无知的人顽固不化，忧虑侵略者侵占国土，忧虑品行不好的人攫取要职，忧虑有德行、有才干的人不能发挥作用，忧虑老百姓得不到自己应得的福利，这才是一个有志之人真正应该忧虑的事。这样的人是不会忧虑个人的进退，家人的饥饱，世俗的荣辱、得失、贵贱和成败这些无足轻重的小事的。六弟只不过是小考没有及格，就说自己的命不好，我真要笑话你的心胸太狭小了。

不读书也就罢了，既然认为自己是读书人，就必须按照《大学》上说的去做。《大学》的主要内容是：明德、新民、止于至善，并把这三点看成是分内事。读书如果不能联系自己，却说这三件事与自己毫不相干，那么，读书还有什么用处呢？就算这个人会写文章、会作诗，自认为学识渊博、温文儒雅，他也只算得个识字的放猪娃。为什么不能说他是一个明理有用的人呢？我们都知道，朝廷之所以根据八股文来选拔任事的人，是因为这样选拔出来的人能代圣贤说话，能明了圣贤的心意，像圣贤一样地做事，这样的人做了官，在百姓中能做表率。如果把明德、新民看作分外的事，虽然能文能诗，但是对修身养性、治理百姓的道理一点不懂，朝廷任用这种人做官和任用放猪娃做官又有什么不同呢？

既然认为自己是个读书人，就一定要明白《大学》上说的都是自己立身最重要的原则。里边需要学习的项目有八条，据我看来，最有用处的只有两条，即“格物”和“诚意”。“格物”是获取知识，“诚意”是实际去做。“物”就是整个事物和现象，身体、心灵、意识、知识、家务、国事、整个天下，日常要做的事，都是“物”。“格”是去观察研究，从里边找到事物的道理。例如，侍奉长辈，定期问候，是“物”，弄清侍奉长辈、定期问候的道理，是“格物”；尊敬兄长，跟随其后，是“物”，弄清尊敬兄长要跟随在他身后的道理，是“格物”；我们的心灵，是“物”，弄

清楚影响心灵活动的道理，是“格物”；我们的身体，是“物”，弄清爱护身体的道理，弄清站要正、坐要直对爱护身体的作用，是“格物”；每天看的书，书上的每句话都是“物”，根据自己的体会弄清它的作用，是“格物”，这都是获取知识要做的事。“诚意”是知道了道理就要照着做，不欺骗人。知道一句就做一句，是实际行动。同时去做格物和诚意这两点，就可以获得渊博的学问和显达的地位。

我有个朋友叫吴竹如，他格物的功夫很深，每遇到一件事物，都要找出它们的道理来。倭艮峰先生则在诚意上很严格，每天都写日记，一天中有一个想法不对，有一件事做得不好，或说了一句话，或是沉默不语，他都要记下来，而且用正楷字写。三个月写的订成一本，从乙未年到现在，已经订有三十本了。即使他一个人独处的时候，也不乱想、乱说、乱做，非常严格，有时出现了一点不对的念头，就立刻把它打消，而且记在日记上。所以他读的书，可以将每句话都和自己密切联系起来，就像医治自己的病的良药一样。兹将艮峰先生的日记抄三页给你们看看。

我从十月初一开始，也照着艮峰先生的方法去做，将每天想的、做的，都用楷书写在日记上，好让自己一翻到就可以发现并克服缺点。冯树堂和我从同一天开始写日记，他很虚心，像对待兄弟一样地爱护我，像对待老师一样地尊敬我，以后一定会有成就。我向来有缺乏恒心的毛病，但坚持每天写日记就可保证我终生有恒心了。有了良师益友的督促，我只有前进不能后退。本来想抄我的日记给你们看的，不料今天镜海先生到我这里来把本子拿走了，来不及抄。十一月有信差，一定抄几页给你们看看。

在我的好友中，倭艮峰最为严谨，不禁让人肃然起敬；吴竹如、窦兰泉最为精细，一句话一件事都要寻求道理；吴子序、邵蕙西论及经典时思想深刻，条分缕析；何子贞谈起文字来精妙异常，尤其是谈诗，总能说到别人心坎上去。他很喜欢我的诗，所以从十月以来，我已作了十八首，这里抄两页给你们看；冯树堂、陈岱云胸怀大志，性情急切，也是好朋友。虽然还没有向镜海先生请教过，但在心里我已把他当作老师了。

每次写信给你们，我总不觉得言语太多，或许你们会厌烦吧。不过，你们要是写长信给我，我定会如获至宝，非常欢迎，这大概是因为人与人的性情不一样吧。

我从十月初一起写日记，以此帮助自己改过自新。从前我和小珊有误会，实在是我一时愤怒，不近人情，所以我打算主动上门道歉。恰巧初九那天，他来我家拜寿，当天晚上我去他家和他谈得很好。十三日我又和岱云请他吃饭。此后，我们的关系又恢复如初，所有的误会都消除了。金竺虔报满任知县，现住在小珊家，喉痛一个多月，现已全好了。李笔峰还在汤家。易莲舫要出门教书，现在很用功，也是在学倭艮峰的榜样。同乡李石梧已升任陕西巡抚。

两大将军都锁拿押至京城治罪，准备处以斩刑。英夷（按：英国侵略者）的事，现已议和。用去两千一百万两白银，又在各处让出五处码头。现在英夷已全部退出。两江总督牛鉴，也锁拿押至刑部治罪。

最近的情况大致就是这样，以后再给你们写信。兄国藩手书。

道光二十二年十月二十六日

五 致诸弟：读书要有志有识有恒

※原文

诸位贤弟足下：

十一月十七寄第三号信，想已收到。父亲到县纳漕，诸弟何不寄一信，交县城转寄省城也？以后凡遇有便，即须寄信，切要切要。

九弟到家，遍走各亲戚家，必各有一番景况，何不详以告我？

四妹小产以后生育颇难，然此事最大，断不可以人力勉强。劝渠家只须听其自然，不可过于矜持。又闻四妹起最晏，往往其姑反服事她。此反常之事，最足折福。天下未有不孝之妇而可得好处者，诸弟必须时劝导之，晓之以大义。

诸弟在家读书，不审每日如何用功？余自十月初一立志自新以来，虽懒惰如故，而每日楷书写日记，每日读史十叶，每日记茶余偶谈一则，此三事未尝一日间断。十月二十一日立誓永戒吃水烟，洎今已两月不吃烟，已习惯成自然矣。予自立课程甚多，惟记茶余偶谈、读史十叶、写日记楷本，此三事者誓终身不间断也。诸弟每人自立课程，必须有日日不断之功。虽行船走路，俱须带在身边，予除此三事外，他课程不必能有成；而此三事者，将终身以之。

前立志作曾氏家训一部，曾与九弟详细道及。后因采择经史，若非经史烂熟胸中，则割裂零碎，毫无线索；至于采择诸子各家之言，尤为浩繁，虽抄数百卷犹不能尽收。然后知古人作《大学衍义》《衍义补》诸书，乃胸中自有条例，自有议论，而随便引书以证明之，非翻书而遍抄之也。然后知著书之难，故暂且不作曾氏家训。若将来胸中道理愈多，议论愈贯串，仍当为之。

现在朋友愈多。讲躬行心得者，则有镜海先生、艮峰前辈、吴竹如、窦兰泉、冯树堂；穷经知道者，则有吴子序、邵蕙西；讲诗、文、字而艺通于道者，则有何子贞；才气奔放，则有汤海秋；英气逼人志大神静，则有黄子寿。又有王少鹤（名锡振，广西主事，年二十七岁，张筱浦之妹夫）、朱廉甫（名琦，广西乙未翰林）、吴莘畬（名尚志，广东人，吴抚台之世兄）、庞作人（名文寿，浙江人）。此四君者，皆闻予名而先来拜。虽所造有浅深，要皆有志之士，不甘居于庸碌者也。

京师为人文渊薮，不求则无之，愈求则愈出。近来闻好友甚多，予不欲先去拜别人，恐徒标榜虚声。盖求友以匡己之不逮，此大益也；标榜以盗虚名，是大损也。天下有益之事，即有足损者寓乎其中，不可不辨。

黄子寿近作《选将论》一篇，共六千余字，真奇才也。子寿戊戌年始作破题，而六年之中遂成大学问，此天分独绝，万不可学而至。诸弟不必震而惊之，予不愿诸弟学他，但愿诸弟学吴世兄、何世兄。吴竹如之世兄现亦学艮峰先生写日记，言有矩，动有法，其静气实实可爱。何子贞之世兄，每日自朝至夕总是温书，三百六十日，除作诗文时，无一刻不温书。真可谓有恒者矣。故予从前限功课教诸弟，近来写信寄弟，

从不另开课程，但教诸弟有恒而已。

盖士人读书，第一要有志，第二要有识，第三要有恒。有志则断不甘为下流；有识则知学问无尽，不敢以一得自足，如河伯之观海，如井蛙之窥天，皆无识者也；有恒则断无不成之事。此三者缺一不可，诸弟此时，惟有识不可以骤几，至于有志、有恒则诸弟勉之而已。

予身体甚弱，不能苦思，苦思则头晕，不耐久坐，久坐则倦乏，时时属望惟诸弟而已。

明年正月恭逢祖父大人七十大寿，京城以进十为正庆。予本拟在戏园设寿筵，窦兰泉及艮峰先生劝止之，故不复张筵。盖京城张筵唱戏，名为庆寿，实则打把戏。兰泉之劝止，正以此故。现在作寿屏两架。一架淳化笺四大幅，系何子贞撰文并书，字有茶碗口大。一架冷金笺八小幅，系吴子序撰文，予自书。淳化笺系内府用纸，纸厚如钱，光彩耀目，寻常琉璃厂无有也。昨日偶有之，因买四张。子贞字甚古雅，惜太大，万不能寄回。奈何奈何！

侄儿甲三体日胖而颇蠢，夜间小解知自报，不至于湿床褥。女儿体好，最易扶携，全不劳大人费心力。

今年冬间，贺耦庚先生寄三十金，李双圃先生寄二十金，其余尚有小进项。汤海秋又自言借百金与我用。计还清兰溪、寄云外，尚可宽裕过年。统计今年除借会馆房钱外，仅借百五十金。岱云则略多些。岱云言在京已该账九百余金，家中亦有此数，将来正不易还。寒士出身，不知何日是了也！我在京该账尚不过四百金，然苟不得差，则日见日紧矣。

书不能尽言，惟诸弟鉴察。兄国藩手草。

道光二十二年十二月廿日

※译文

诸位贤弟下：

十一月十七日所发出的第三封家信，想来家中早已经收到了吧。近日父亲到县里交粮，弟弟们为何不趁此机会写一封信，请父亲从县城转寄到省城呢？若以后遇到方便之机，就要尽量抽时间写信寄过来，切记切记。

九弟回家之后，一定会去各处拜访亲戚好友，各家都有各家的不同情况，新鲜事也不会少，为何不写信一一告知呢？

四妹小产之后再生育就是很困难的事了，此事关系重大，不可小视，但也绝不可刻意勉强。家人要劝慰四妹不可急躁不安，听其自然即可，万万不要因此事过于拘谨。听说现在四妹在家往往很晚才起床，起床之后还经常要婆婆在旁服侍她，这可是最要不得的事情，不仅对其身体无益，反而会折福的。天下从没有不孝的妇人会得到好报的，所以弟弟们务必多加劝导，让她通晓大义。

诸位弟弟们在家读书习字，不知每天用功程度如何？自十月初一以来，我立志改过自新，完善自己，虽不时有懒惰之意，但每天用楷书写日记、每天读十页史书、记茶余偶谈一则，这三件事倒是一直坚持，从未有丝毫的间断。自从十月二十一日发誓永戒水烟算起，已两个月有余，一直远离水烟，渐渐地就成了自然之事，无须刻意强制了。我这一生所立之志甚多，只有记茶余偶谈、读史十页、写楷书体日记这三件事，发誓终身坚持，绝不让其有一日的间断。弟弟们也应该自己制定几件事情并坚持不懈地去做，每天不间断地努力，即使行船走路，也时刻随身携带，不能有一刻的懈怠。除上述我所说的那三件事之外，其他事情即使坚持长久也未必能取得多大的成就，但若此三事能够坚持下去，定将终身受益匪浅。

前不久我曾立下志愿，打算编写一部曾氏家训，而且与九弟就此事详谈过。后来翻阅了各部经史才发现，若不能把经史烂熟于胸，反而会显得支离破碎，找不到一个鲜明的主线；若要采集摘选诸子各家之言，则显得更为浩繁，即使费力地抄上几百卷书，也无法将材料尽数收齐，这时方才懂得古人编著《大学衍义》《衍义补》等书，实乃胸有成竹、水到渠成之作，都是自有一套体例、一组观点的，然后在创作的过程中随意引书为证，而不是逐个翻书拼凑而来的。从这之后我才懂得了著书

之难，所以暂时不准备创作曾氏家训。待日后胸中积累的道理够丰富了、议论够贯通了再写也为时不晚。

自到了京城之后，所交的朋友越来越多。其中身体力行者，有镜海先生、艮峰前辈、吴竹如、窦兰泉、冯树堂；研究经书探求道理者，有吴子序、邵蕙西；讲诗、文、字而将技艺用于表现古人的“道”者，有何子贞；才气奔放者，则有汤海秋；英气逼人、志向大、神态安详者，则有黄子寿；另外还有王少鹤（名锡振，任广西主事，年二十七岁，是张筱浦的妹夫）、朱廉甫（名琦，广西乙未年翰林）、吴莘畬（名尚志，广东人，吴抚台之世兄）、庞作人（名文寿，浙江人）这四君子，都是慕名而来拜访我的。虽然这些人的学问深浅各有不同，但都是胸怀壮志的有识之士，不甘平庸之人。

京师乃人才集中之地，学问渊博之人济济一堂，不去追求则无从发现，但若有心，越去追求，朋友就会越多。近来听说可交朋友的人很多，但我并不打算主动去拜访别人，只怕那样对做学问无益，反而只会落得个自我标榜的虚名。访求好友的目的是匡正自己的过失，这才是交友的最大益处；而借此标榜谋图虚名，则是最大的害处。天下间凡是有益的事中，便有足以造成致害的因素掺杂其中，一定要审慎，不可不细心分辨。

黄子寿最近作了一篇《选将论》，此文共有六千余字，他真可称得上是奇才。此人从戊戌年起才开始学作文之道，六年之中就做出如此大学问，实属罕见。不过这也与他的天资有关，并不是常人轻易企及的。弟弟们不必为此震惊，我并不是强求弟弟们都取得如他一样的成就，只愿你们以吴世兄、何世兄为榜样。吴竹如世兄现也效仿艮峰先生，每日写日记，谈论有规矩，行为有法则，其安详自得的风采实在让人心生爱意。何子贞世兄，每日从早到晚不停地温习各家之书，一年三百六十天，除了作诗写文章的时间之外，无时无刻不在温习书本，真可称得上是有恒心的人。所以我从前教导弟弟们的学业时，总是会给你们限定功课，而近日来的信中，却从不另外开列课程，只是警示你们读书做学问要有恒心而已。

士人读书做学问，第一要有志向，第二要有见识，第三要有恒心。

有了远大的志向，则必然不会甘心屈居人下；有了超然的见识，则明白学海无边的道理，就不敢因某一方面的成功而自足自满，如河伯观海、井蛙窥天，都是目光短浅之人的做法；有持久的恒心，则绝对没有克服不了的困难。这三者缺一不可。弟弟们现在想有见识的目标不是一下能达到的，至于有志向、有恒心，就是你们自己努力的事了。

我最近身体愈加虚弱，无力思考，苦思则头晕目眩；不耐久坐，久坐则倦乏，只能把一切希望寄托在诸位弟弟身上。

明年正月，乃祖父大人七十大寿，按照京城的惯例，是以进十岁为正式庆典。我本打算在戏园摆宴庆贺，而窦兰泉及艮峰先生劝阻我，申述其中利弊，所以我便取消了这个念头，不打算再摆宴庆祝。因为在京城大张旗鼓地设筵唱戏，名义上是为庆寿，实际上就是玩把戏，所以兰泉竭力劝阻。现在我打算只做两架寿屏，一架是四大幅淳化笺，乃何子贞亲笔书写的文章，每个字都有茶碗口大；一架是八小幅冷金笺，是由吴子序撰写的文章，我书写上去的。淳化笺用的是内府用纸，此纸如铜钱般厚实粗重，光彩耀目，这样的纸质在琉璃厂一般是难以见到的，碰巧昨天瞧见，一下买了四张，以供需要时使用。子贞的字古雅有致，但是字体太大，是万不能寄回的。真是苦无良策！

你们的侄儿甲三，身体稍胖，显得蠢笨可爱，夜里小便自己已经知道说了，不会再尿床。侄女身体无恙，听话乖巧，大人不用操心。

今年冬天，贺耦庚先生寄来三十两银子，李双圃先生又寄来二十两，再加上其他的一些小进项，汤海秋先生还答应可以暂借百金给我用，如此算来，除了可以还清兰溪、寄云的欠债外，还可宽裕过年。统计今年除借会馆房钱外，其他另多借了一百五十两银子。岱云借的稍微多一些，他说在京已欠账九百余两，家里也欠了这个数，数额如此巨大，将来确实很难还清。贫穷寒士出身的人，这借借还还的日子还不知何日能到尽头！虽然我在京所欠的债务合起来不过四百两银子，不过如果还是谋不到一官半职的话，这日子也同样会一日比一日吃紧，越来越难度了。

书中诸事不能尽言，希望诸位弟弟细细鉴察。兄国藩手书。

道光二十二年十二月二十日

六 致诸弟：勉在孝悌上用功

※原文

澄侯、叔淳、季洪三弟左右：

五月底连接三月一日、四月十八两次所发家信。四弟之信，具见真性情，有困心横虑、郁积思通之象。此事断不可求速效。求速效必助长，非徒无益，而又害之。只要日积月累，如愚公之移山，终久必有豁然贯通之候；愈欲速则愈锢蔽矣。来书往往词不达意，我能深谅其苦。

今人都将学字看错了。若细读《贤贤易色》一章，则绝大学问即在家庭日用之间。于孝悌两字上尽一分便是一分学，尽十分便是十分学。今人读书皆为科名起见，于孝悌伦纪之大，反似与书不相关。殊不知书上所载的，作文时所代圣贤说的，无非要明白这个道理。若果事事做得，即笔下说不出何妨！若事事不能做，并有亏于伦纪之大，即文章说得好，亦只算个名教中之罪人。贤弟性情真挚，而短于诗文，何不日日在孝悌两字上用功？《曲礼》《内则》所说的，句句依他做出，务使祖父母、父母、叔父母无一时不安乐，无一时不顺适；下而兄弟妻子皆蔼然有恩，秩然有序，此真大学问也。若诗文不好，此小事，不足计；即好极，亦不值一钱。不知贤弟肯听此语否？

科名之所以可贵者，谓其足以承堂上之欢也，谓禄仕可以养亲也。今吾已得之矣，即使诸弟不得，亦可以承欢，可以养亲，何必兄弟尽得哉？贤弟若细思此理，但于孝悌上用功，不于诗文上用功，则诗文不期进而自进矣。

凡作字总须得势，务使一笔可以走千里。三弟之字，笔笔无势，是以局促不能远纵。去年曾与九弟说及，想近来已忘之矣。九弟欲看余白折。余所写折子甚少，故不付。大铜尺已经寻得。付笔回南，目前实无妙便，俟秋间定当付还。

去年所寄牧云信未寄去，但其信前半劝牧云用功，后半劝凌云莫看地，实有道理。九弟可将其信抄一遍仍交与他，但将纺棉花一段删去可也。地仙为人主葬，害人一家，丧良心不少，未有不家败人亡者，不可不力阻凌云也。至于纺棉花之说，如直隶之三河县、灵寿县，无论贫富男妇，人人纺布为生，如我境之耕田为生也。江南之妇人耕田，犹三河之男人纺布也。湖南如浏阳之夏布、祁阳之葛布、宜昌之棉布，皆无论贫富男妇，人人依以为业。此并不足为骇异也。第风俗难以遽变，必至骇人听闻，不如删去一段为妙。书不尽言。兄国藩手草。

道光二十三年六月初六日

※译文

澄侯、叔淳、季洪三弟：

五月底接连收到三月一日、四月十八日家中所发的两封家信。四弟的信，真情实意漫溢于字里行间，大概是苦闷忧虑之心过重，想尽快有一个明朗的前途吧。只是这样的事绝不可以求速效，求速效必如揠苗助长，有百害而无一利。只要日积月累，好似愚公移山，终究会有豁然开朗的时候，急于求成则会永无出头之日。至于你的来信中有多处词不达意，我深深谅解你的苦处。

现在的人对“学”字的理解都有些偏颇。如果细读《贤贤易色》一章，可见绝大部分学问都可以体现在家庭日常生活之中。在“孝悌”两字上尽力一分便是多一分学问，尽力十分便是多十分学问。现在的人读书都是为了科举功名，对于孝悌伦纪这些大道理，好像觉得与读书做学问没什么关系。殊不知古书中记载的，作文章时圣贤所说的，无非是要阐明这个道理。如果行动时时符合孝悌，即使笔下说不出又有何妨！如果时时违背孝悌，甚至有愧于伦理纲纪这些大道理，即使文章写得再出色，也只算是个名教中的罪人。贤弟性情真挚，诗文并不见长，何不天天在“孝悌”两字上用功？若按《礼记》中《曲礼》《内则》章所说的句句照做，一定使祖父母、父母、叔父母无一时不安乐，无一时不顺心；对下则兄弟妻儿都蔼然有恩，秩序井然，这真是大学问。像诗文不好的小事，不足以计较；即使写得再好，也不值一文，不知贤弟肯听这话否？

科举功名之所以可贵，是因为得到后足以使长辈高兴，可以供奉双亲。现在我已得了功名，即使各位弟弟得不到功名，也可以让长辈满足，可以供奉双亲，何必大家都要得功名呢？贤弟如果仔细想一下这个道理，就在孝悌上用功，不必在诗文上多费功夫，那么在诗文方面的长进自然会出乎意料的。

每每写字之时，必要有笔势，务必做到一笔下去可走千里。三弟的字，笔笔无势，是因为太拘束不能放开的原因。去年曾和九弟说到这个问题，想来近日已淡忘了吧。九弟在来信中说想看我写的白折，只是最近所写的折子很少，暂时就不寄了。大铜尺现已找到。至于寄笔之事，目前实在没有合适的机会，待秋天一定寄回。

去年写给牧云的信没有寄去，信中的前半部分是对牧云进行劝勉，后半部分劝凌云莫看地，这是有道理在其中的。九弟可将此信重抄一遍，仍交给他，不过要将纺棉花一段删去。地仙为人主持丧葬之事，害人一家，丧良心不少，以致家破人亡的更不在少数，为此不可不尽力劝阻凌云。至于纺棉花一事，像直隶的三河县、灵寿县，无论男女老少、富贵贫穷，人人靠纺布为生，如同我们家乡人人以耕田为生一样。江南妇人种地，如同三河男人纺布一样，湖南如浏阳的夏布、祁阳的葛布、宜昌的棉布，也都是不论贫富男女，人人以此为业，不值得为之惊奇。各地的风俗难以一时就有改变，肯定有的是骇人听闻，不如删去这一段为妙。书不能尽言，容后再续。兄国藩手书。

道光二十三年六月初六日

七 禀父母：劝弟勿夜郎自大，除去骄傲习气

※原文

男国藩跪禀：

父母亲大人万福金安。六月二十三日男发第七号信交折差，七月初一日发第八号交王仕四手，不知已收到否？六月廿日接六弟五月十二日书，七月十六接四弟、九弟五月廿九日书，皆言忙迫之至，寥寥数语，字迹潦草，即县试案首前列皆不写出。同乡有同日接信者，即考古老先

生，皆已详载。同一折差也。各家发信，迟十余日而从容；诸弟发信，早十余日而忙迫，何也？且次次忙迫，无一次稍从容者，又何也？

男等在京大小平安，同乡诸家皆好。惟汤海秋于七月八日得病，初九日未刻即逝。六月二十八考教习，冯树堂、郭筠仙、朱啸山皆取。湖南今年考差，仅何子贞得差，余皆未放，惟陈岱云光景最苦。男因去年之病，反以不放为乐。王仕四已善为遣回，率五大约在粮船回，现尚未定。渠身体平安，二妹不必挂心。叔父之病，男累求详信直告，至今未得，实不放心。

甲三读《尔雅》，每日二十余字，颇肯率教。六弟今年正月信，欲从罗罗山处附课，男甚喜之！后来信绝不提及，不知何故？所付来京之文，殊不甚好。在省读书二年，不见长进，男心实忧之而无如何，只恨男不善教诲而已。大抵第一要除骄傲气习。中无所有而夜郎自大，此最坏事。四弟、九弟虽不长进，亦不自满。求大人教六弟，总期不自满足为要。余俟续呈。男谨禀。

道光二十四年七月廿日

※译文

儿子国藩跪着禀告：

父母亲大人万福金安！儿于六月二十三日将第七封信交给信差，于七月初一将第八封信交给王仕四，让他顺便带回去，不知是否已经收到？我于六月二十日收到六弟写于五月十二日的信。七月十六日，又接到四弟、九弟写于五月二十九日的信。这些信中都说自己非常忙，整篇不过寥寥几句话而已，而且字迹也潦草不堪，甚至连县里考试的头名和前几名，都没有在信中告知。同乡中有同一天接到家信的，就是考古老先生，也都一一详细地叙述。同是一个信差，各家也是同一时间发信，迟十多天也从容不迫，而弟弟们早十多天却如此忙碌无序，这是什么原因？况且每次信中都说很忙，没有一次悠闲从容的时候，这又是为什么？

儿等在京城生活安定，大小都很平安。同乡的各家情况也都不错，

唯有汤海秋在七月初八生病，初九日未刻便离世了。六月二十八日考教习，冯树堂、郭筠仙、朱啸山都被录取了。湖南今年的考差，只有何子贞得了，其余的都没有放，只有陈岱云的光景最苦。儿子因去年的病，反而为不外放感到高兴。王仕四已经妥善地遣送回去，率五大约乘粮船回，现在还没有定。他们身体平安，二妹不必挂念。叔父的病，儿子多次请求将详细据实告诉我，至今没有收到，实在不放心。

甲三读《尔雅》，每天二十多字，颇肯受教。六弟今年正月的信，想从罗罗山学习，儿子很高兴。后来的信绝不提这件事，不知为什么？所寄来的信，写得不好。他在省读书两年，看不见进步，儿子心里很忧虑，但又无计可施，只恨儿子不善于教诲。要有所进步，首先要去掉骄傲气习。腹中空空，又夜郎自大，这个最坏事。四弟、九弟虽说不长进，但不自满，求双亲大人教导六弟，要以不自满自足为第一紧要。其余下次再呈告。儿子谨禀。

道光二十四年七月二十日

八 致诸弟：进德修业全由自主

※原文

四位老弟左右：

昨廿七日接信，快畅之至，以信多而处处详明也。四弟七夕诗甚佳，已详批诗后。从此多作诗亦甚好，但须有志有恒，乃有成就耳。

余于诗亦有工夫，恨当世无韩昌黎及苏、黄一辈人可与发吾狂言者。但人事太多，故不常作诗；用心思索，则无时敢忘之耳。

吾人只有进德、修业两事靠得住。进德，则孝悌仁义是也；修业，则诗文作字是也。此二者由我做主，得尺则我之尺也，得寸则我之寸也。今日进一分德，便算积了一升谷；明日修一分业，又算余了一文钱；德业并增，则家私日起。至于功名富贵，悉由命定，丝毫不能自主。昔某官有一门生为本省学政，托以两孙当面拜为门生。后其两孙岁考临场大病，科考丁艰，竟不入学。数年后两孙乃皆入，其长者仍得两

榜。此可见早迟之际，时刻皆有前定，尽其在我，听其在天，万不可稍生妄想。六弟天分较诸弟更高，今年受黜，未免愤怨，然及此正可困心横虑，大加卧薪尝胆之功，切不可因愤废学。

九弟劝我治家之法，甚有道理，喜甚慰甚。自荆七遣去之后，家中亦甚整齐，问率五归家便知。《书》曰："非知之艰，行之维艰。"九弟所言之理，亦我所深知者，但不能庄严威厉，使人望若神明耳。自此后，当以九弟言书诸绅而刻刻警省。季弟天性笃厚，诚如四弟所云，"乐何如之。"求我示读书之法及进德之道，另纸开示，余不具。国藩手草。

道光二十四年八月廿九日

※译文

四位老弟：

昨天接到你们二十七号的来信，我欣喜不已，因为信写得多，又很详细明白。四弟的七夕诗写得很好，我已在后面批注了意见。以后最好多作些诗，只要有恒心，就一定会有所成就的。

我在作诗上也下了不少功夫，可惜今天没有韩昌黎、苏东坡、黄庭坚这些人在世，与我一同直抒胸臆。我的人事应酬太多，不能经常作诗，但用心思索和作诗的念头却时刻存于心中，未曾有一刻的忘却。

我们这些人只有进德、修业这两件事靠得住。进德是孝、悌、仁、义，修业则是写文章、作诗、写字。这两件事我们可以自己做主，得一尺就进一尺，得一寸就进一寸。今天要是进了一分德，就当是积了一升米；明天要是修了一分业，就当是余出了一文钱。这样，德业一起并进下去，家当就会日渐雄厚。功名富贵都是命中注定的，自己一点也不能做主。从前有一个做官的人，他有一个学生做了他那个省的学政，他就把两个孙子托付给这个学政，认作门生。后来，这两个孙子在岁考的时候患了大病没有参加考试，到了科考的时候，又因有孝不能入学。几年之后，两个孙子入了学，长孙还考中了两榜。可见事情成功与否，或早或晚都是命定的，使多大的力气由自己决定，能不能有成效则由天决定，一点也不能妄想。六弟的天分比几个弟弟都高，今年没有考取，不

免有些生气，不过这也有好处，趁此艰难痛苦之际，静下心来好好思虑一番，拿出卧薪尝胆的勇气和决心来，切不可因为气愤而把学习耽误了。

九弟劝我治家的方法很有道理，我深感欣慰。自从打发走了荆七以后，家中整齐了，率五回去后你们就会知道的。《尚书》上说："非知之艰，行之维艰。"九弟所言之理，我亦深有同感，但不能太严肃、太厉害了，使人见了就像看到神似的。自此以后，当将九弟的话告知诸位绅士，以便时时警惕。季弟的天性忠实厚道，就像四弟说的："怎么都行！"他要我说说读书的方法和进德的途径，我已另外开列。其余的便不再赘述了。国藩手书。

道光二十四年八月二十九日

九 致诸弟：切勿恃才自傲

※原文

四位老弟足下：

前次回信内有四弟诗，想已收到。九月家信有送率五诗五首，想已阅过。吾人为学最要虚心。尝见朋友中有美材者，往往恃才傲物，动谓人不如己，见乡墨则骂乡墨不通，见会墨则骂会墨不通，既骂房官，又骂主考，未入学者则骂学院。平心而论，己之所为诗文，实亦无胜人之处；不特无胜人之处，而且有不堪对人之处。只为不肯反求诸己，便都见得人家不是，既骂考官，又骂同考而先得者。傲气既长，终不进功，所以潦倒一生而无寸进也。

余平生科名，极为顺遂；惟小考七次始售。然每次不进，未尝敢出一怨言，但深愧自己试场之诗文太丑而已。至今思之，如芒在背。当时之不敢怨言，诸弟问父亲、叔父及朱尧阶便知。盖场屋之中，只有文丑而侥幸者，断无文佳而埋没者，此一定之理也。

三房十四叔非不勤读，只为傲气太胜，自满自足，遂不能有所成。

京城之中，亦多有自满之人。识者见之，发一冷笑而已。又有当名士者，鄙科名为粪土，或好作诗古，或好讲考据，或好谈理学，嚣嚣然自以为压倒一切矣。自识者观之，彼其所造，曾无几何，亦足发一冷笑而已。故吾人用功，力除傲气，力戒自满，毋为人所冷笑，乃有进步也。诸弟平日皆恂恂退让，第累年小试不售，恐因愤激之久，致生骄惰之气，故特作书戒之。务望细思吾言而深省焉。幸甚幸甚。国藩手草。

道光二十四年十月廿一日

※译文

四位老弟：

前次回信，里面有四弟的诗，想必已收到了。九月里给家中的信中有送率五的诗五首，想必也都看过了。我们做学问，最重要的是虚心。我曾看到朋友中一些颇有才华的人，都恃才傲物，动不动就说别人不如自己。不论是乡试还是会试的文章，他都骂人家言语不通，不仅骂房官，也骂主考，考不取就骂学院。平心而论，这种人自己写的诗文并没有过人之处，而且有些根本就羞于示人，但他们就是不肯反过来要求自己，总说别人不好。既骂考官，也骂同科率先考中之人。人要有了傲气，便不会有进步，结果只能失意潦倒一生，碌碌无为，人生也不会有任何转机。

我这一生在科名上还算顺利，只是在小考时考了七次才被录取。不过，每次考不好都没有说过一句不满的话，只惭愧自己在考试时写的诗文太差。现在想起来，还感到难过。当时虽屡遭失败，但不敢出一句怨言，此事确属事实，几位弟弟问问父亲、叔父和朱尧阶就会知道。考场中只有以拙劣的文章而侥幸得中的人，没有以出色的文采而被埋没的人，这是千古不变的真理。

三房的十四叔，读书不是不勤快，只是傲气太重，自满自足，终究一无所成。

京城里有傲气的人也很多，有见识的人见了，只冷冷一笑而已。还有的人自诩名士，把科名看成粪土。他们有的喜欢作古诗，有的喜欢讲

考据，有的还喜欢谈理学，招摇过市，喧闹张扬，自以为能压倒一切。在有见识的人看来，这些人其实没有什么造诣，只能让人冷冷一笑罢了。我们应当一心用功，尽力消除傲气，防止自满，不让别人在一边冷笑，才能进步。几个弟弟平日都是恭恭敬敬，几次小考没有如意，我怕你们会因长期不满而养成骄惰的习气，所以特地写这封信给你们，希望注意防止这种情绪。你们定要想想我的这些话，深刻地反省一下，如若能够做到，那真是幸运。国藩手书。

道光二十四年十月二十一日

一〇 致诸弟：勉读书行事以有恒为要

※原文

四位老弟足下：

前月寄信，想已接到。余蒙祖宗遗泽、祖父教训，幸得科名，内顾无所忧，外遇无不如意，一无所觖矣。所望者再得诸弟强立，同心一力，何患令名之不显？何患家运之不兴？欲别立课程，多讲规条，使诸弟遵而行之，又恐诸弟习见而生厌心；欲默默而不言，又非长兄督责之道。是以往年常示诸弟以课程，近来则只教以有恒二字。所望于诸弟者，但将诸弟每月功课写明告我，则我心大慰矣。

乃诸弟每次写信，从不将自己之业写明，乃好言家事及京中诸事。此时家中重庆，外事又有我料理，诸弟一概不管可也。以后写信，但将每月作诗几首，作文几首，看书几卷，详细告我，则我欢喜无量。诸弟或能为科名中人，或能为学问中人，其为父母之令子一也，我之欢喜一也。慎弗以科名稍迟，而遂谓无可自力也。如霞仙今日之身份，则比等闲之秀才高矣。若学问愈进，身份愈高，则等闲之举人、进士又不足论矣。

学问之道无穷，而总以有恒为主。

兄往年极无恒。近年略好，而犹未纯熟，自七月初一起至今，则无一日间断，每日临帖百字，抄书百字，看书少亦须满二十页，多则不

论。自七月起至今，已看过《王荆公文集》百卷，《归震川文集》四十卷，《诗经大全》二十卷，《后汉书》百卷，皆朱笔加圈批。虽极忙，亦须了本日功课，不以昨日耽搁而今日补做，不以明日有事而今日预做。诸弟若能有恒如此，则虽四弟中等之资，亦当有所成就，况六弟、九弟上等之资乎？

明年肄业之所，不知已有定否？或在家，或在外，无不可者。谓在家不可用功，此巧于卸责者也，吾今在京，日日事务纷冗，而犹可以不间断，况家中万万不及此间之纷冗乎！树堂、筠仙自十月起，每十日作文一首，每日看书十五页，亦极有恒。诸弟试将朱子《纲目》过笔圈点，定以有恒，不过数月即圈完矣。若看注疏，每经亦不过数月即完。切勿以家中有事而间断看书之课，又弗以考试将近而间断看书之课。虽走路之日，到店亦可看；考试之日，出场亦可看也。兄日夜悬望，独此有恒二字告诸弟，伏愿诸弟刻刻留心。幸甚幸甚。兄国藩手草。

道光二十四年十一月廿一日

※译文

四位老弟：

上个月寄去的信，我想大概已经收到了吧。我有幸承蒙祖宗遗留的恩泽、祖父的教训，考取了科举功名，如今内顾无所忧，外遇无不如意，终此一生也别无所求了。我现在所希望的就是各位弟弟能够自强自立，同心同德，若真能如此，还怕不能声名远播吗？还怕不能家业兴旺吗？我最近计划另外开设些课程，多讲一些规矩，让各位弟弟遵照行事，又怕各位弟弟因为规矩多了而厌烦；想闭口不谈，又唯恐不能尽到兄长督促弟弟的责任。因此，往年都要告诉各位弟弟具体该学些什么课程，近来就只教以“有恒”两字。我对各位弟弟的期望，只是把每个月的功课写明告诉我，这样我心里就觉得是莫大的安慰了。

可是各位弟弟每次写信，从不将自己的学业情况在信里详细告知，只是喜欢说些家中的事和京城的事。现在家中的大小事情自有父母大人出面操持，外头的事自然由我来打理，各位弟弟完全可以不必过问。所以以后写信，只要将每月所作的几首诗、几篇作文，看的几卷书，详细

告诉我，就再好不过了。各位弟弟或者可以成为科名中的人，或者可以成为学问中的人，但为父母的对待子女都一样，我心里也都是一样地喜欢诸位弟弟。千万要慎重，不要以为科名迟了，便说自己不行。如霞仙一样，今天的身份，比一般的秀才就高一些。如果学问再进，身份更高，一般的举人、进士便不足道了。

学海无涯，没有穷尽，总要以有恒为主。

为兄往年最缺恒心，近年情况稍好，但仍然没有达到成熟的境界。从七月初一至今，没有一天间断，每天临帖一百个字，抄书一百个字，看书少则二十页，多则不论。从七月起，至今已看《王荆公文集》一百卷，《归震川文集》四十卷，《诗经大全》二十卷，《后汉书》一百卷，都用红笔加以圈点批注。虽然时间紧促，也要保证完成每天的功课，不因为昨天耽搁而今天补做，也不因为明天有事而今天预先做。各位弟弟如果能这样有恒心，则即使像四弟这样的中等天资，也会有所成就，何况六弟、九弟这种上等的天资呢？

不知明年学习的地方定下来没有？在家乡或者在外地，都是可以的。说在家读书不能用功，不过是推卸责任的借口而已。我现在在京城，天天事务繁多，而仍然坚持读书，从不间断，何况家中怎么也不会如我这里事务繁杂！树堂、筠仙二人自十月起，每十天作一篇文章，每天看十五页书，可见也很有恒心的。弟弟们请试试将朱子《纲目》用笔圈点，只要有恒心，不过几个月就可以圈点完。如看注疏，每部经书也不过几个月就可以看完。千万不要以家里的琐事为由而间断看书的功课，更不要以考试临近为借口而间断看书的功课。即使是在路途中，或出门在外，到了旅店也可看；即使面临考试，待考试结束后也可以看。为兄我日夜悬望之事，只有将“有恒”两个字忠告弟弟们。衷心希望弟弟们要时时刻刻留心二字，深悟其中的道理，那就非常值得庆幸了。兄国藩手书。

道光二十四年十一月二十一日

一一 致诸弟：勉事事应勤思善问

※原文

四位老弟足下：

去年十二月二十二日寄去书函谅已收到。顷接四弟信，谓前信小注中误写二字。其诗比即付还，今亦忘其所误谓何矣。

诸弟写信，总云仓忙，六弟去年曾言城南寄信之难，每次至抚院赍奏厅打听云云。是何其蠢也！静坐书院三百六十日，日日皆可写信，何必打听折差行期而后动笔哉？或送至提塘，或送至岱云家，皆万无一失，何必问了无关涉之赍奏厅哉？若弟等仓忙，则兄之仓忙殆过十倍，将终岁无一字寄家矣！

送王五诗第二首，弟不能解，数千里致书来问。此极虚心，余得信甚喜。若事事勤思善问，何患不一日千里？兹另纸写明寄回。

家塾读书，余明知非诸弟所甚愿，然近处实无名师可从，省城如陈尧农、罗罗山皆可谓明师，而六弟、九弟又不善求益；且住省二年，诗文与字皆无大长进。如今我虽欲再言，堂上大人亦必不肯听。不如安分耐烦，寂处里闾，无师无友，挺然特立，作第一等人物。此则我之所期于诸弟者也。

昔婺源汪双池先生一贫如洗，三十以前在窑上为人佣工画碗，三十以后读书，训蒙到老，终身不应科举。卒著书百余卷，为本朝有数名儒。彼何尝有师友哉？又何尝出里闾哉？余所望于诸弟者，如是而已，然总不出乎立志有恒四字外也。

买笔付回，刻下实无妙便，须公车归乃可带回。大约府试院试可得用，县试则赶不到也。诸弟在家作文，若能按月付至京，则余请树堂看。随到随改，不过两月，家中又可收到。书不详尽，余俟续具。兄国藩手草。

道光二十五年二月初一日

※译文

四位老弟：

去年十二月二十二日寄去的信估计已经收到了吧。不久就收到四弟的来信，说前一次信中的小注中写错了两个字。那首诗很快就寄给你了，至于错在何处现在我也记不起来了。

诸位弟弟写信，总说仓促忙碌。六弟去年曾说过在城南寄信的难处，每次要到抚院赍奏厅打听等，怎么这样蠢呢？三百六十天都静坐在书院，天天都可以写信，何必打听信差出发的日期，然后才动笔呢？要么送给主管寄信的官员，要么送到岱云家，都万无一失，何必去问无关紧要的赍奏厅呢？如果弟弟们都说忙，那么为兄岂不是比你们忙十倍，恐怕一年到头都不能给家中寄去一个字的书信了！

送给王五的第二首诗，弟弟有些看不懂的地方，就不远几千里写信来问，表明弟弟是很虚心的，我收到信后很高兴。如果每件事都能像这样勤思善问，还怕没有一日千里的进步？现在将诗的意思用另外的纸注明得很详细，寄回家供弟弟参阅。

我明知让弟弟们在家塾读书，弟弟们心里很不愿意，但近处实在没有名师可以跟从，像陈尧农、罗罗山这两位先生都可以说是省城里的好老师，但六弟、九弟又不善于向人家求教；况且在省城住了两年，诗文与字都没有大的长进。如今我虽然想再为弟弟们求情，可是堂上大人必定不会再听。既然如此，不如安下心来，培养耐心，长久住在家中，甘于寂寞。既不拜老师，也不乱交朋友，傲然挺立，做个第一等的人物，这就是我现在对弟弟们的期望。

婺源汪双池先生，过去一贫如洗，三十岁以前，在窑上为别人打工画碗。三十岁以后，才开始读书训蒙，一直到老，终身都没有参加科举考试，却也著书百多卷，最终成为清朝名儒，他何尝有师友，又何尝走出家乡一步？我期待弟弟们做到的，就是如此而已，总不外乎“立志”“有恒”四字。

至于买笔寄回一事，目前实在是没有方便的机会，等到举人们回乡时才可以带回。诸弟在府试、院试时大概还来得及用上，县试估计是赶不上了。弟弟们在家里写的文章，如能按月寄到京城，那我就请树堂

看。寄到之后就改，不过两月之内，家中就可收到已改过的文章。信中写得不够详尽，其余的以后再具体说吧。兄国藩手书。

道光二十五年二月初一日

一二 禀父母：谨守保养身体之训

※原文

男国藩跪禀父母亲大人万福金安：

四月十四日，接奉父亲三月初九日手谕，并叔父大人贺喜手示，及四弟家书。敬悉祖父大人病体未好，且日加沉剧。父、叔率诸兄弟服侍已逾三年，无昼夜之闲，无须臾之懈，独男一人远离膝下，未得一日尽孙子之职，罪责甚深。

闻华弟、荃弟文思大进，葆弟之文得华弟讲改，亦日驰千里。远人闻此，欢慰无极。

男近来身体不甚结实，稍一用心，即癣发于面。医者皆言心亏血热，故不能养肝；热极生风，阳气上干，故见于头面。男恐大发，则不能入见（二月二十三谢恩，蒙召见。三月十四值班，蒙召见。三十又蒙召见），故不敢用心，谨守大人保养身体之训。隔一日至衙门办公事，余则在家，不妄出门。

现在衙门诸事，男俱已熟悉。各司官于男皆甚佩服，上下水乳交融，同寅亦极协和。男虽终身在礼部衙门为国家办照例之事，不苟不懈尽就条理，亦所深愿也。

英夷在广东，今年复请入城。徐总督办理有方，外夷折服，竟不入城。从此永无夷祸，圣心嘉悦之至（四月十五日上谕甚嘉奖，兹付呈）。李石梧前辈告病。陆立夫总制两江，亦极能胜任。术者每言皇上连年命运行劫财地，去冬始交脱。皇上亦每为臣工言之。今年气象果为昌泰，诚国家之福也。

儿妇及孙女辈皆好。长孙纪泽前因开蒙太早，教得太宽，顷读毕

《书经》，请先生再将《诗经》点读一遍。夜间讲《纲鉴》，正史约已讲至秦商鞅开阡陌。李家亲事，男因桂阳州往来太不便，已在媒人唐鹤九处回信不对。常家亲事，男因其女系妾所生，具闻其嫡庶不甚和睦，又闻其世兄不甚守俭敦朴，亦不愿对。南陔先生今年来京时，男不与之提及此事，渠已知其不谐矣。

纪泽儿之姻事屡次不就，男当年亦十五岁始订婚，则纪泽再缓一二年，亦无不可。或求大人即在乡间选一耕读人家之女，或男在京自定，总以无富贵气习者为主。纪沄对郭雨三之女，虽未订盟，而彼此呼亲家，称姻弟，往来亲密，断不改移。二孙女对岱云之次子，亦不改移。谨此禀闻，余详与诸弟书中。男谨禀。

道光二十九年四月十六日

※译文

儿子国藩跪禀父母亲大人万福金安：

我于四月十四日接到父亲三月初九亲写的手谕和叔父大人贺喜的手示，另外还有四弟的家信。从信中得知，祖父大人的病不仅没有康复的迹象，反而日益加重。父亲、叔父携各位兄弟服侍祖父已达三年之久，无一时一刻的闲暇，更没有一丝一毫的怠慢。如今只有孩儿一个人不能侍奉在旁，承欢膝下，没有一天能够尽到做孙子的责任，孩儿深知自己罪责深重，不能原谅！

最近听说华弟、荃弟的文思大有进步。葆弟的文章，因得到华弟的指点，也有一日千里的进步。远方亲人听了这些事情，也深感欣慰。

只是近日来，孩儿的身体很不结实，只要稍微用心思考，脸上的癣病就会复发。医生都说这要归结于心亏血热，以致不能养肝；热度太高，就会生风；阳气上冲，所以出现在头脸上。孩儿担心疥癣大发，就不能晋见皇上（二月二十三日谢恩，蒙受皇上召见。三月十四日值班，蒙受皇上召见。三十日又蒙受皇上召见），所以不敢用心去思考，每日严格遵守父亲大人的教导，谨慎地保养自己的身体。每隔一天到衙门办理公事，其余的时间尽量多休息，从不敢轻易出门。

如今衙门各项事务都已步入正轨，各个部门的官员对孩儿都很佩服，与下属之间相处得都很融洽，如水乳交融般不分彼此，同年人之间也非常和谐。即使孩儿终身在礼部衙门为国家办些照例的事务，也绝不会有一丝的马虎、怠慢，一定办得有条有理，这也是孩儿对自己的深切希望。

英夷（按：英国侵略者）先是践踏广东，今年又要求进入省城。幸亏徐总督办事干练，主控大局，外夷对他的能力心悦诚服，才没有强行进城。从今以后再也没有英夷来侵扰，皇上龙颜大悦，欢喜至极（四月十五日上谕很是嘉奖，现附在一起呈上）。李石梧老前辈因病告假，朝廷改派陆立夫总管两江，他也不负众望，能够胜任此职。术士常说，皇上连年命运行在劫财之地，去年冬天才刚脱离此境。皇上也经常向臣下谈及此事，今年气象果然昌盛平安，真乃国家之福。

儿媳和孙子、孙女们都好。大孙子纪泽因为以前学习得太早，教得太宽泛，前不久刚读完了《书经》，请先生再把《诗经》给他选读一遍。晚上给他讲解《纲鉴》，正史大约已讲到秦国商鞅开阡陌的部分。至于李家提亲一事，孩儿认为桂阳州路途遥远，来往不便，因此已经向媒人唐鹤九回信说明，我家不同意此事。还有常家的亲事，孩儿认为他家女儿是小妾生的，据传他家的嫡生子女与庶生子女相处得并不和睦，而且又听说他的哥哥浮华刁钻，不够淳朴节俭，也不打算应承这门亲事。今年南陔先生到京城来，孩儿从未向他提起关于这门亲事的任何看法，相信他已经知道结果了。

纪泽儿的婚事屡次出现问题，到现在还未成功。不过想来孩儿当年也是十五岁才订婚，所以纪泽即使再过一两年定亲，也无不可。儿子有时希望父亲大人就在乡下选择一个耕读人家的女儿，或者孩儿在京城自己挑选，总的说来要以没有富贵气习的人家为主。纪沄与郭雨三的女儿，虽然还没有正式缔结婚约，但相互之间已经以亲家相呼、以姻弟相称，已经是不会更改的事实了。二孙女配岱云的儿子，也已成定局了。这次就向父母详细告知这些事情，其他的事已在给各位兄弟的信中详谈，不再赘述。儿子谨禀。

道光二十九年四月十六日

一三 致诸弟：劝宜力除牢骚

※原文

澄侯、温甫、子植、季洪四弟足下：

日来京寓大小平安。癣疾又已微发，幸不为害，听之而已。湖南榜发，吾邑竟不中一人。沅弟书中言温弟之文典丽矞皇，亦尔被抑。不知我诸弟中将来科名究竟何如？以祖宗之积累及父亲、叔父之居心立行，则诸弟应可多食厥报。以诸弟之年华正盛，即稍迟一科，亦未遽为过时。特兄自近年以来事务日多，精神日耗，常常望诸弟有继起者，长住京城，为我助一臂之力。且望诸弟分此重任，余亦欲稍稍息肩。乃不得一售，使我中心无倚！

盖植弟今年一病，百事荒废；场中又患眼疾，自难见长。温弟天分本甲于诸弟，惟牢骚太多，性情太懒。前在京华不好看书，又不作文，余心即甚忧之。近闻还家以后，亦复牢骚如常，或数月不搦管为文。吾家之无人继起，诸弟犹可稍宽其责，温弟则实自弃，不得尽诿其咎于命运。

吾尝见友朋中牢骚太甚者，其后必多抑塞，如吴檀台、凌荻舟之流，指不胜屈。盖无故而怨天，则天必不许；无故而尤人，则人必不服。感应之理，自然随之。温弟所处，乃读书人中最顺之境，乃动则怨尤满腹，百不如意，实我之所不解。以后务宜力除此病，以吴檀台、凌荻舟为眼前之大戒。凡遇牢骚欲发之时，则反躬自思：吾果有何不足而蓄此不平之气？猛然内省，决然去之。不惟平心谦抑，可以早得科名，亦且养此和气，可以消减病患。万望温弟再三细想，勿以吾言为老生常谈，不值一哂也。

王晓林先生在江西为钦差，昨有旨命其署江西巡抚。余署刑部，恐须至明年乃能交卸。袁漱六昨又生一女，凡四女，已殇其二。又丧其兄，又丧其弟，又一差不得，甚矣！穷翰林之难当也。黄麓西由江苏引见入京，迥非昔日初中进士时气象，居然有经济之才。王衡臣于闰月初九引见，以知县用。后于月底搬寓下洼一庙中，竟于九月初二夜无故遽

卒。先夕与同寓文任吾谈至二更，次早饭时，讶其不起，开门视之，则已死矣。死生之理，善人之报，竟不可解。

邑中劝捐弥补亏空之事，余前已有信言之，万不可勉强勒派。我县之亏，亏于官者半，亏于书吏者半，而民则无辜也。向来书吏之中饱，上则吃官，下则吃民，名为包征包解，其实当征之时，则以百姓为鱼肉而吞噬之；当解之时，则以官为雉媒而播弄之。官索钱粮于书吏之手，犹索食于虎狼之口，再四求之，而终不肯吐。所以积成巨亏，并非实欠在民，亦非官之侵蚀入己也。

今年父亲大人议定粮饷之事，一破从前包征包解之陋风，实为官民两利，所不利者仅书吏耳。即见制台留朱公，亦造福一邑不小。诸弟皆宜极力助父大人办成此事。惟捐银弥亏则不宜操之太急，须人人愿捐乃可。若稍有勒派，则好义之事反为厉民之举。将来或翻为书吏所借口，必且串通劣绅，仍还包征包解之故智，万不可不预防也。

梁侍御处银二百，月内必送去。凌宅之二百亦已兑去。公车来兑六七十金，为送亲族之用，亦必不可缓。但京寓近极艰窘，此外不可再兑也。

邑令既与我家商办公事，自不能不往还，然诸弟苟可得已，即不宜常常入署。陶、李二处，容当为书。本邑亦难保无假名请托者，澄弟宜预告之。

书不详尽。余俟续具。兄国藩手草。

咸丰元年九月初五日

※译文

澄侯、温甫、子植、季洪四弟：

近日京城家里大小平安，我的癣疾又已复发，幸亏病情还不是很严重，任凭它去吧。湖南的科考榜单已经发布，但是我们县中竟然一个也没有中榜。沅弟在来信中说，温弟的文章典丽堂皇，才思出众，同样也被压抑，不知道各位弟弟将来在科考中能取得何种功名？以祖宗的积

德，父亲、叔父的居心立行，各位弟弟应该可以多承受些挫折和历练。凭各位弟弟现在风华正茂，即使稍微迟一科及第，也不会过时。只是为兄近年来公务日益繁忙，精神日益耗损，所以心中希望各位弟弟中能有继我而起的人，可长住京城，助我一臂之力。我一心希望各位弟弟能够为我卸去一些重担，以使我能稍微休息一下，得以轻松度日，但这个愿望却一直未能实现，以致我心里孤苦无靠。

植弟今年一病，以致百事俱废，学业耽搁，再加上在考场中又患目疾，学问自然难以见长。温弟的天分，在各位弟弟中首屈一指，只是牢骚太多，性情太懒。前些日子在京城不用心看书，也不做文章，我就开始担心了。近来听说他回家后，性情还是如此，经常空发牢骚，甚至一连几个月不动笔。我家中之所以无人继起，无法对其他各位弟弟苛责，唯独温弟无法推卸责任，实在是自暴自弃，不能把责任全都归于命运。

我常常看见朋友中有整日发牢骚的人，结果必定历尽坎坷，一生受挫，如吴檀台、凌荻舟等人便是如此，这样的例子不可计数。无缘无故而怨天，天必定不会应允；无缘无故而尤人，人也不会信服。天人感应之理，只有顺其自然，无须强求。温弟现在所处的境遇，正是对读书人最有利的境遇，但是动不动就满腹怨言，处处不如意，这实在让我无法理解。我希望他以后务必努力改掉这个毛病，以吴檀台、凌荻舟为前车之鉴，时时告诫自己，每每想发牢骚之时，就反躬自思，到底因哪些不足而积蓄了这些不平之气，猛然内省，决然舍弃。若真能如此，不仅可以平心谦抑，早得科名，还可以养成和气，稍微减轻病痛。万望温弟再三细想，不要以为这些话又是老生常谈，不放在心里，不值得理会。

王晓林先生在江西担任钦差，昨日有圣旨下达，命他担任江西巡抚，我主管刑部，这份差事恐怕要到明年才能交卸。袁漱六家昨天又生了一个女儿，现在一共四个女儿，不过早已死了两个，再加上丧兄丧弟，而且一个差事也没有谋得，穷翰林真是难当啊。黄麓西近日由江苏引见入京，受到了皇上的召见，他与过去初中进士时的气象迥然不同，现在居然有治理国家的才能。王衡臣在闰月初九引见，用为知县，后来于月底搬到下洼一个庙里居住，竟在九月初二晚无缘无故死了。前一天晚上，他还和同住的文任吾谈到二更。第二天早饭时，文任吾奇怪他不起床，打开门一看，发现他已经死了。生与死的道理，好人的这种报

应，真不可解。

家乡劝捐，弥补亏空的事，我前不久有信说到，万万不可以勉强勒派，我县的亏空，亏于官员的占一半，亏于书吏的占一半，老百姓是无辜的。从来书吏都是中间得利，上面吃官，下面吃民，名义上是包征收包解送，其实当征的时候，便把百姓做鱼肉而吞吃。解送的时候，又以官为招引的雉媒而从中播弄。官员从书吏手上索取钱粮，好比从虎狼口里讨食，再四请求，还是不肯吐。之所以积累成大亏，并不是民众拖欠，也不是官员自己侵吞了。

今年父亲议定粮饷的事，一破从前包征包解的陋风，实在是官民两利，唯有对书吏是不利的。就是见制台留朱公，也造福桑梓不小，各位弟弟都应该帮父亲大人办成这件事。只是捐钱补亏空，不要操之太急，一定要人人自愿捐才行。如果稍微有勒派，那么一件好义的事，反而成了厉民之举，将来或者反而为书吏找到借口，并且必然串通劣绅，闹着要恢复包征收包解送，千万不可不早做防备。

梁侍御处银二百两，月内一定要送去。凌宅的二百两，也已经兑去。官车来，兑六七十两，为送亲族之用，也一定不能延缓了。但京城家里近来艰难窘迫，除上述几处不可再兑。

县令既然与我家商办公事，自然不能不往来应酬，然而诸弟如果可能，就不应常常入县衙。陶、李两处，容我稍后回信。本县难保没有假借他人名字请托的，澄弟应预先告诉我。

信写得不详细，其余容以后再写。兄国藩手书。

咸丰元年九月初五

一四 致诸弟：读名人文集足以养病

※原文

澄、温、沅、季四位老弟足下：

廿五日春二、维五到营，接奉父亲大人手谕并澄沅来信、纪泽儿禀

函，具悉一切。

此间自四月十九小挫之后，五月十三各营在青山与该逆大战一次，幸获全胜。该逆水战之法尽仿我军之所为，船之大小长短，桨之疏密，炮之远近，皆与我军相等。其不如我军处，在群子不能及远，故我军仅伤数人，而该逆伤亡三百余人。其更胜于我处，在每桨以两人摧送，故船行更快。

罗山克复广信后，本可即由饶州、都昌来湖口会剿，因浙江抚台札令赴徽州会剿，故停驻景德镇，未能来湖口。顷又因义宁州失守，江西抚台调之回保省城，更不能来南康、湖口等处。事机未顺，处处牵掣，非尽由人力做主也。

永丰十六里练团新集之众，以之壮声威则可，以之打仗则恐不可，澄弟宜认真审察一番。

小划子营，如有营官、哨官之才，望即告知荫亭，招之以出。沅弟荐曾和六，其人本有才，但兵凶战危，渠身家丰厚，未必愿冒险从戎。若慷慨投笔则可，余以札调则不宜也。朱楚成之才，不过能带一舢板。闻父亲所办单眼铳甚为合用，但引眼宜略大，用引线两三根更为可靠。

沅弟买得方、姚集，近已阅否？体气多病，得名人文集静心读之，亦自足以养病。凡读书有难解者，不必遽求甚解。有一字不能记者，不必苦求强记，只须从容涵泳。今日看几篇，明日看几篇，久久自然有益。但于已阅过者，自作暗号，略批几字，否则历久忘其为已阅未阅矣。筠仙来江西时，余作会合诗一首，一时和者数十人，兹命书办抄一本寄家一阅。

癖疾近已大愈，惟今年酷暑异常，将士甚苦，余不一一，即问近好。

父亲大人前，即此跪禀万福金安。叔父大人前，诸弟送阅禀安。兄国藩手草。

咸丰五年五月廿六日

※译文

澄侯、温甫、沅甫、季洪四位老弟：

二十五日，春二、维五抵达军营，儿子接到了父亲大人的亲笔信，另外还有澄侯、沅甫两弟的来信以及纪泽儿的禀函，信中大小事情我全都知道了。

自从四月十九日的一次小失败之后，五月十三日，各营在青山与逆贼再次大战，有幸得以全胜。逆贼水战的方法尽数仿效我军，无论船的大小长短、船桨的疏密还是炮的远近，都和我军相差无几。逆贼不及我军之处，只是在于他们的炮弹射程太近，因此只伤我军数人而已，而逆匪则伤亡三百多人。不过他们的装备也有优于我军之处，就是每支船桨由两人划，所以船的速度比我军的更快。

罗山的部队收复广信后，本来可以立即由饶州、都昌前来湖口参加会剿，但是浙江抚台来信命令他前往徽州会剿，所以他就把军队停驻在景德镇，未能到达湖口。不久义宁州失守，江西抚台据此下达命令，调他回省城镇守，更不能来南康、湖口等处。近来事情不顺利，处处受牵制，这些都不是人力所能主宰的。

永丰十六里团练新招募的兵士，技艺未精，只可用他们壮壮军威，至于用他们打仗恐怕远远不够，澄弟应认真审查一番。

小划子营中如有营官、哨官这种才能的人，希望马上告诉荫亭，可破格将他们提拔出来任职。沅弟曾经推荐过曾和六这个人，此人确有才能，但战争之中生死难断，而他家家资丰厚，未必愿意冒险从军。如果他能自愿为国效力，投笔从戎，那自然最好。若要我用书信强行将他调来，恐怕是不适宜的。朱楚成的才干，不过只能带一只舢板而已。听说父亲制造的单眼铳火力很猛，很适合作战之用，不过我觉得引眼应稍大些，用两三根的引火线就更加可靠了。

听说沅弟最近购得方、姚文集，不知近来是否研读？既然身体一直多病，若能得到名人的文集就应该静心阅读，这样确实有养病之利。研读时若有难于理解的地方，不必一定当时就要求透彻深刻地理解；若有

一个字不能记住，也不必苦求强记，只需能够自然地加以理解和领会。今日看几篇，明日看几篇，日日积累，自然会有收获。不过阅读之时，最好对已读过的部分做出记号，哪怕只稍微批几个字，否则时间久了就会忘记哪些是已经读过的，哪些是没有读过的。筠仙来江西时，我作了一首会合诗，一时间唱和的有几十人，现在叫书办抄录一本寄回家中供大家传阅。

我的癣病近来已经有逐渐痊愈之势，不过今年夏天酷热难当，将士们的生活条件异常辛苦。其余的就不一一叙述，顺问近好。

父亲大人面前，就此跪禀万福金安。叔父大人面前，请弟弟们把信送给他看，并代为禀安。兄国藩手书。

咸丰五年五月二十六日

一五 谕纪泽：读古文之要义

※原文

字谕纪泽儿：

接尔安禀，字画略长进，近日看《汉书》。余生平好读《史记》《汉书》《庄子》《韩文》四书，尔能看《汉书》，是余所欣慰之一端也。

看《汉书》有两种难处，必先通于小学、训诂之书，而后能识其假借奇字；必先习于古文辞章之学，而后能读其奇篇奥句。尔于小学、古文两者皆未曾入门，则《汉书》中不能识之字、不能解之句多矣。欲通小学，须略看段氏《说文》《经籍纂诂》二书。王怀祖（名念孙，高邮州人）先生有《读书杂志》，中于《汉书》之训诂极为精博，为魏晋以来释《汉书》者所不能及。

欲明古文，须略看《文选》及姚姬传之《古文辞类纂》二书。班孟坚最好文章，故于贾谊、董仲舒、司马相如、东方朔、司马迁、扬雄、刘向、匡衡、谷永诸传皆录其著作；即不以文章名家者，如贾山、邹阳

等四人传，严助、朱买臣等九人传、赵充国屯田之奏、韦元成议礼之疏以及贡禹之章、陈汤之奏狱，皆以好文之故，悉载巨篇。如贾生之文，既著于本传，复载于《陈涉传》《食货志》等篇；子云之文，既著于本传，复载于《匈奴传》《王贡传》等篇，极之《充国赞》《酒箴》，亦皆录入各传。盖孟坚于典雅瑰玮之文，无一字不甄采，尔将十二帝纪阅毕后，且先读列传。凡文之为昭明暨姚氏所选者，则细心读之；即不为二家所选，则另行标识之。若小学、古文二端略得途径，其于读《汉书》之道思过半矣。

世家子弟最易犯一奢字、傲字。不必锦衣玉食而后谓之奢也，但使皮袍呢褂俯拾即是，舆马仆从习惯为常，此即日趋于奢矣。见乡人则嗤其朴陋，见雇工则颐指气使，此即日习于傲矣。《书》称："世禄之家，鲜克由礼。"《传》称："骄奢淫佚，宠禄过也"。京师子弟之坏，未有不由于骄、奢二字者，尔与诸弟其戒之。至嘱至嘱。

咸丰六年十一月初五日

※译文

纪泽儿：

我已经接到你的禀帖，见你的字体略微有些长进，也了解到你近日在研读《汉书》。《史记》《汉书》《庄子》《韩文》是我生平最钟爱的四部书籍，你愿意研读《汉书》，这件事让我感到十分欣慰。

读《汉书》有两个难处，首先一定要先弄通小学、训诂类书籍，以后才能认识它的假借奇字；再者要先学习古文辞章的学问，然后能读懂其中深奥难懂的篇章。你对小学、古文两样都还没有入门，那么《汉书》中不认识的字、不能解释的文句就一定不少。若要弄通小学，必须大略看段氏《说文》《经籍纂诂》两本书。王怀祖（名念孙，高邮州人）先生有《读书杂志》，其中对《汉书》的训诂最精深渊博，是魏晋以来解释《汉书》的人所无法企及的。

若要懂得古文，必须大略看《文选》和姚姬传的《古文辞类纂》两本书。班孟坚最喜欢文章，所以贾谊、董仲舒、司马相如、东方朔、司

马迁、扬雄、刘向、匡衡、谷永等人的传记都全文抄录其著作；即使有些人不以文章而著称于世，如贾山、邹阳等四个人的传记，严助、朱买臣等九个人的传记，赵充国屯田的奏疏，都因为喜欢文章，而被全部载入长篇。像贾生的文章，既著录本传，又被记于《陈涉传》《食货志》等篇；扬雄的文章，既著录本传，又被记于《匈奴传》《王贡传》等篇。极致一点的《充国赞》《酒箴》，也都被抄录在各本传记中。大概班孟坚对于典雅瑰玮的文章，是没有一个字不抄录的。你把十二帝纪读完后，暂时先读列传。凡是被昭明太子和姚姬传所选用的书，都要细细研读，即使是两家没有选用的文章，也要另外做好标记。如果从小学、古文两种学问里略微得到途径，那就等于获得了一半研读《汉书》的诀窍了。

世家子弟，最容易犯奢、傲的毛病，并不是锦衣玉食才算是奢侈，只要皮袍呢褂多得俯拾即是、车马仆人习以为常，这样就一天天接近奢侈了；见到乡下人就嗤笑他们朴陋，见到雇工就颐指气使，不可一世，这样就一天天习惯于傲了。《尚书》称："世禄之家，鲜克有礼。"《左传》称："骄奢淫逸，宠禄过也。"京城子弟道德败坏，皆由骄、奢二字所起，你和各位兄弟们务必要引以为戒。恳切嘱咐。

咸丰六年十一月初五日

一六 致九弟：勿长傲多言，不可强充老手

※原文

沅甫九弟左右：

初三日刘福一等归，接来信，欣悉一切。

城贼围困已久，计不久亦可攻克。惟严断文报是第一要义，弟当以身先之。

家中四宅平安。季弟尚在湘潭，澄弟初二日自县城归矣。余身体不适。初二日住白玉堂，夜不成寐。温弟何日至吉安？在县城、长沙等处尚顺遂否？

古来言凶德致败者约有二端：曰长傲，曰多言。丹朱之不肖，曰傲曰囂讼，即多言也。历观名公巨卿，多以此二端败家丧生。余生平颇病执拗，德之傲也；不甚多言，而笔下亦略近乎囂讼。静中默省愆尤，我之处处获戾，其源不外此二者。

温弟性格略与我相似，而发言尤为尖刻。凡傲之凌物，不必定以言语加人，有以神气凌之者矣，有以面色凌之者矣。温弟之神气稍有英发之姿，面色间有蛮狠之象，最易凌人。凡中心不可有所恃，心有所恃则达于面貌。以门第言，我之物望大减，方且恐为子弟之累；以才识言，近今军中炼出人才颇多，弟等亦无过人之处，皆不可恃。只宜抑然自下，一味言忠信行笃敬，庶几可以遮护旧失、整顿新气。否则，人皆厌薄之矣。沅弟持躬涉世，差为妥洽。温弟则谈笑讥讽，要强充老手，犹不免有旧习。不可不猛省！不可不痛改！闻在县有随意嘲讽之事，有怪人差帖之意，急宜惩之。余在军多年，岂无一切可取？只因傲之一字，百无一成，故谆谆教诸弟以为戒也。九弟妇近已全好，无劳挂念。沅在营宜整饬精神，不可懈怠。至嘱。兄国藩手草。

咸丰八年三月初六日

※译文

沅甫九弟：

初三这天，刘福等人自军中回来，我也接到了你的来信，由此信中知晓一切。

既然城内敌人已被围困多日，估计不日便可攻克。这时候，断绝敌军情报是最重要的事，弟弟应当亲自出马，以免出现差错。

家中四宅皆平安无事。季弟仍在湘潭，初二澄弟从县城回来了。我身体有些不舒服，初二住在白玉堂，晚上辗转无法入睡。温弟哪天能到达吉安？在县城、长沙等地的行程还算顺利吗？

自古以来，凶德导致失败的原因不过两条：一是骄傲，二是多言。丹朱不成材，就是因为他“傲”，因为他“囂讼”，也就是多言的意思。历数各个朝代名声显赫的公卿大臣，大多因为这两条而身败名裂。固执一

直是我的毛病，而且很是高傲；虽然从不多说闲话，但是笔下近乎“嚣讼”。有时静心默默反省自己，发现我之处处过失，其根源不外乎这两个原因。

温弟的性情与我有很多相似之处，只是言谈更为尖刻。有些人显出傲气凌人之势，并非单单通过言语来表现，也有以神气凌人的，也有以脸色凌人的。温弟的神态英姿勃发，脸色却有蛮横之相，最易给人盛气凌人之感。以你的性情，心中决不可有所依恃，心中有所依恃就会自然显现于表面。以门第而论，我的声望大减，恐怕子弟们要因此而受连累；以才识而论，近来军队里锻炼出来的人才很多，弟弟等也没有明显的过人之处，都没有可倚仗的。只能抑制自己，坚守忠信礼仪，行事诚笃敬谨，或许可以遮盖自己的过失，显出新气象，否则，外人都会讨厌你、看轻你，甚至鄙视你。沅弟为人处世谨慎小心，很是稳妥，让人放心。而温弟却时常与人谈笑讥讽，强充老手，不免沾有一些旧的坏习气，所以必须狠狠反省！即刻痛改前非！我还听说温弟在县城时，经常随意嘲讽他人，此做法应迅速改正。想我在军中辛苦多年，怎么会没有一点可取之处呢？正因为“傲”字而百无一成。所以谆谆教导诸弟引以为戒。近日，九弟妻之病已经痊愈，无须担心。沅弟在营中应进行整顿，以振奋精神，不可有丝毫懈怠。恳切嘱咐。兄国藩手书。

咸丰八年三月初六日

一七 致九弟：愿共戒骄傲、多言二弊

※原文

沅甫九弟左右：

二十日胡二等归，接弟十三夜书，具悉一切。所论兄之善处，虽未克当，然亦足以自怡，兄之郁郁不自得者，以生平行事有初鲜终；此次又草草去职，致失物望，不无内疚。

朱尧阶于初九日来家。刘霞仙侍其叔父镜湖于十三日来家，悉心诊视。先用开痰之剂，旋服解郁之方，日有效验。镜叟于十九日归去，以二十五日为季子完娶也，霞仙亦于二十三日归去。

长傲、多言二弊，历观前世卿大夫兴衰及近日官场所以致祸福之由，未尝不视此二者为枢机，故愿与诸弟共相鉴诫。第能惩此二者，而不能勤奋以图自立，则仍无以兴家而立业。故又在乎振刷精神，力求有恒，以改我之旧辙而振家之丕基。弟在外数月，声望颇隆，总须始终如一，毋怠毋荒，庶几于弟为初旭之升，而于兄亦代为桑榆之补。至嘱至嘱。

次青奏赴浙江，以次青之坚忍，固宜有出头之一日，而咏公亦可谓天下之快人快事矣。

弟劝我与左季高通书问。此次暂未暇作，准于下次寄弟处转递。此亦兄长傲之一端。弟既有言，不敢遂非也。

家中四宅大小平安。纪泽尚未归，闻二十一日在省起行。韩升二十二日来家，渠二人当酌派一人前赴弟营。余不一一，顺问近好，统惟心照。兄国藩手草。

咸丰八年三月廿四日

※译文

沅甫九弟：

二十日胡二等人回来之后，便接到弟弟十三日夜里所写的来信，一切情况我都已经知道。你在信中所说的为兄的优点，虽然我未必敢全部承担，但也足以使我高兴了。为兄近来之所以内心郁闷不平，是自忖自己平生做事有始无终。再加上这次又草草离职，致使很多人失望，内疚之意积郁于胸。

初九这天，朱尧阶来家。刘霞仙因服侍其叔父镜湖，于十三日来家，之后细心诊断治疗。先用化痰的药，再服解忧的药，效果日渐明显。镜叟十九日回去，准备二十五日为小儿子完婚。霞仙也于二十三日回去。

骄傲、多言是很难克服的两大弊病，历代卿大夫的兴衰和近代官场祸福起伏，无不与这两大弊病有关，因此我提出与弟弟们一起相互督

促，以戒除这两个毛病。不过若只以此二者为戒，而不勤奋以图自立，仍然不能兴家立业。所以除了戒除这两大弊病之外，还要振奋精神，持之以恒，以改变我家旧貌，重振我家基业。弟弟出门在外的这几个月，声望很高，应该始终如一，不懈怠、不荒废，也许弟弟的前途可以像太阳初升那样蒸蒸日上，这也是对为兄暮年不足的弥补。恳切嘱咐。

近日，次青上奏主动奔赴浙江，我相信以次青坚韧的意志，总会有出头之日，而咏公所为也可以说是天下的大快人心之事。

弟弟提醒我写信问候左季高（左宗棠），我也正有此意，只是这次暂时没有功夫写，下次一定写好寄到弟弟处，由弟弟转递给左公。恐怕这也是我“傲”的一种表现吧。不过弟弟既然已经提出警示，我也不敢再继续错下去了。

家中四宅大小仍平安无事，无须挂念。只是纪泽还没有回来，听说二十一日从省城出发。韩升二十二日来家中拜访，我打算在他们两人中，选派一人到弟弟的营中供职。其他我不再一一说了，顺问近好，统唯心照。兄国藩手书。

咸丰八年三月二十四日

一八 致九弟：毋存郁损之怀

※原文

沅甫九弟左右：

在湖口专丁送去一缄，至南昌由驿递发去一缄，均接到否？不接我弟家信已四十日，焦灼之至，未审弟病已痊愈否？余于二十四日出省城舟登，二十五日开船，二十六午刻至瑞洪。闻吴国佐二十七八可至南昌，故在此稍等。兹因谢兴六赴吉安之便，再寄一缄，询问近状。如吉安尚无克复之势，千万不必焦急。达生编六字诀，有时可施之行军者，戏书以佐吾弟之莞尔。

余向来虽处顺境，寸心每多沉闷郁抑，在军中尤甚。此次专求怡

悦，不复稍存郁损之怀。《晋》初爻所谓“裕无咎”者也，望吾弟亦从裕字上打叠此心，安安稳稳。顺问近好。兄国藩手具（于瑞洪舟次）。

咸丰八年七月廿八日

※译文

沅甫九弟：

我曾经在湖口派专人送去一封信，待抵达南昌后又由驿站寄出一封，不知是否都已经收到？自从上封信以来，已经有四十多天没有接到弟弟的家信了，心中焦灼不安，不知弟弟的病是否痊愈？二十四日我登船离开省城，二十五日开船，二十六日午时到达瑞洪。听说吴国佐可于二十七八日抵达南昌，所以在此稍作等候。现因谢兴六欲赴吉安，我便趁机再寄一信，询问弟弟的近况。如果吉安近日还是无法攻克，弟弟也无须焦急。达生所编的六字诀，有时也可用于军队，现戏写下来，望弟弟见之一笑。

我虽常处于顺境，但仍经常有抑郁沉闷积压于心中，在军中尤是如此。为兄此次所为专门为寻求快乐，不想再稍存忧郁之心。《晋》初爻所说“裕无咎”，望弟弟从“裕”字上下功夫，安安稳稳地为人处世。顺带问好。兄国藩手书（于瑞洪舟次）。

咸丰八年七月二十八日

一九 谕纪泽：读书须能涵泳体察

※原文

字谕纪泽：

八月一日，刘曾撰来营，接尔第二号信并薛晓帆信，得悉家中四宅平安，至以为慰。

汝读《四书》无甚心得，由不能虚心涵泳，切己体察。朱子教人读书之法，此二语最为精当。尔现读《离娄》，即如《离娄》首章“上无道

揆，下无法守”，吾往年读之，亦无甚警惕。近岁在外办事，乃知上之人必揆诸道，下之人必守乎法。若人人以道揆自许，从心而不从法，则下凌上矣。“爱人不亲”章，往年读之，不甚亲切。近岁阅历日久，乃知治人不治者，智不足也。此切己体察之一端也。

涵泳二字，最不易识，余尝以意测之。曰：涵者，如春雨之润花，如清渠之溉稻。雨之润花，过小则难透，过大则离披，适中则涵濡而滋液；漓渠之溉稻，过小则枯槁，过多则伤涝，适中则涵养而浡兴。泳者，如鱼之游水，如人之濯足。程子谓鱼跃于渊，活泼泼地；庄子言濠梁观鱼，安知非乐？此鱼水之快也。左太冲有“濯足万里流”之句，苏子瞻有夜卧濯足诗，有浴罢诗，亦人性乐水者之一快也。善读书者，须视书如水，而视此心如花如稻如鱼如濯足，则涵泳二字，庶可得之于意言之表。尔读书易于解说文义，却不甚能深入，可就朱子涵泳体察二语悉心求之。

邹叔明新刊地图甚好。余寄书左季翁，托购致十副。尔收得后，可好藏之。薛晓帆银百两宜璧还。余有复信，可并交季翁也。此嘱。父涤生字。

咸丰八年八月初三日

※译文

纪泽：

刘曾撰于八月一日抵达军营，带来了你的第二封信和薛晓帆的一封信，从信中得知家中四宅无事，心中甚感欣慰。

你虽然在读《四书》，但却没有什么心得体会，原因是你不能做到虚心涵泳，切己体察。这两句话是朱子教人读书的方法，而且说得最为精辟。现在你在读《离娄》，就应当用心体会，就像《离娄》第一章的“上无道揆，下无法守”，我当初读到此处，也没有多加注意。这些年来一直在外办事，才知道处于高位的人必须遵守道德，处于低位的人应当遵守法规。如果人人都以遵守道德自居，只从心愿而不讲法律，就会以下凌上。“爱人不亲”一章，以前我读时，也不觉得多么亲切。近些年

来阅历渐长，才明白治人者而不能治人，乃是智力不够的原因，这一点是我的亲身体验。

涵泳二字的内涵，理解起来十分困难。我曾经解释说：涵者，如同春雨滋润鲜花，又像清澈的渠水灌溉稻田。雨水滋润鲜花，太少了则无法浇透，太多了又会引起倒伏，不多不少才能使花儿得到水分的滋养；渠水灌溉稻秧，太少了稻秧就会因缺水而干枯，太多了又会造成涝灾，不多不少才能使稻秧茁壮成长。泳者，就像鱼儿嬉戏于水中，像人在水中洗足。程子说鱼跃进水潭，非常活跃；庄子说，在濠梁上看鱼，怎知鱼儿不快乐？这是鱼在水中的快乐。左太冲有“濯足万里流”的语句，苏子瞻有夜卧洗足诗，还有浴罢诗，这些诗句都是人天性喜水的一种快乐。善于读书的人，必须把书看作水，而把这种视书如水的心情看作如鲜花、如稻秧、如鱼儿、如洗足，这样对涵泳二字也许就能有更深的体会了。读书时，单纯理解文章的意义是很容易的事，但往往不能深入体会。希望你能从朱子的涵泳、体察二语，体会出读书的要旨，用心追求更高的境界。

邹叔明新刊刻的地图很好。我寄了信给左季翁，拜托他购买十幅，你收到后，一定好好收藏。薛晓帆的百两银子应当按时送还。我有回信要交给季翁，代我转交。特此嘱咐。父涤生书。

咸丰八年八月初三日

二〇 谕纪泽：望雪父平生三耻

※原文

字谕纪泽儿：

十九日曾六来营，接尔初七日第五号家信并诗一首，具悉。次日入闱，考具皆齐矣。此时计已出闱还家。

余于初八日至河口。本拟由铅山入闽，进捣崇安，已拜疏矣。光泽之贼窜扰江西，连陷泸溪、金溪、安仁三县，即在安仁屯踞。十四日派张凯章往剿。十五日余亦回驻弋阳。待安仁破灭后，余乃由泸溪云际关

入闽也。

尔七古诗，气清而词亦稳，余阅之忻慰。凡作诗，最宜讲究声调。余所选抄五古九家、七古六家，声调皆极铿锵，耐人百读不厌。余所未抄者，如左太冲、江文通、陈子昂、柳子厚之五古，鲍明远、高达夫、王摩诘、陆放翁之七古，声调亦清越异常。尔欲作五古七古，须熟读五古七古各数十篇。先之以高声朗诵，以昌其气；继之以密咏恬吟，以玩其味。二者并进，使古人之声调，拂拂然若与我之喉舌相习，则下笔为诗时，必有句调凑赴腕下。诗成自读之，亦自觉琅琅可诵，引出一种兴会来。古人云“新诗改罢自长吟”，又云“焰诗未就且长吟”，可见古人惨淡经营之时，亦纯在声调上下工夫。盖有字句之诗，人籁也；无字句之诗，天籁也。解此者，能使天籁人籁凑泊而成，则于诗之道思过半矣。

尔好写字，是一好气习。近日墨色不甚光润，较去年春夏已稍退矣。以后作字，须讲究墨色。古来书家，无不善使墨者，能令一种神光活色浮于纸上，固由临池之勤染翰之多所致，亦缘于墨之新旧浓淡，用墨之轻重疾徐，皆有精意运乎其间，故能使光气常新也。

余生平有三耻：学问各途，皆略涉其涯涘，独天文算学，毫无所知，虽恒星五纬亦不识认，一耻也；每作一事，治一业，辄有始无终，二耻也；少时作字，不能临摹一家之体，遂致屡变而无所成，迟钝而不适于用，近岁在军，因作字太钝，废搁殊多，三耻也。尔若为克家之子，当思雪此三耻。推步算学，纵难通晓，恒星五纬，观认尚易。家中言天文之书，有《十七史》中各天文志，及《五礼通考》中所辑观象授时一种。每夜认明恒星二三座，不过数月，可毕识矣。凡作一事，无论大小难易，皆宜有始有终。作字时，先求圆匀，次求敏捷，若一日能作楷书一万，少或七八千，愈多愈熟，则手腕毫不费力。将来以之为学，则手抄群书；以之从政，则案无留牍。无穷受用，皆自写字之匀而且捷生出。三者皆足弥吾之缺憾矣。

今年初次下场，或中或不中，无甚关系，榜后即当看《诗经》注疏。以后穷经读史，二者迭进。国朝大儒，如顾、阎、江、戴、段、王数先生之书，亦不可不熟读而深思之。光阴难得，一刻千金。以后写安禀来营，不妨将胸中所见，简编所得，驰骋议论。俾余得以考察尔之进

步，不宜太寥寥。此谕（书于弋阳军中）。

咸丰八年八月廿日

※译文

纪泽儿：

曾六于十九日抵达军营，接到你初七寄来的第五封家信和一首诗，信中的一切都已经知道。信中说你第二天就要参加考试了，考试用具也已经准备齐全。估计这时候应该已经考完回家了吧。

初八那天我到达河口，本来打算由铅山进入福建，进攻崇安，此事我已经请奏。光泽的敌军窜往江西，扰乱当地的战局，并先后攻陷了泸溪、金溪、安仁三个县，之后又在安仁据守。我于十四日派张凯章军进剿，十五日我也回驻弋阳，等攻下安仁之后，我再从泸溪、云际关进入福建境内。

你现在所写的七言古诗，不仅气势清新，用词也已经显得十分稳妥，读后让我感到十分欣慰。凡是作诗，对声调要十分讲究。我所选抄的九家五言古诗、六家七言古诗，声调都是铿锵有力的，让人百读不厌。而那些我没有选抄的，像左太冲、江文通、陈子昂、柳子厚等人的五言古诗，鲍明远、高达夫、王摩诘、陆放翁等人的七言古诗，声调也显得十分清新。你若打算作五言古诗和七言古诗，必须要熟读数十篇五言古诗和七言古诗。熟读的时候，首先要大声放开朗读，感知诗中蕴涵的气势；之后再不断地在口中吟咏，以掌握诗的韵味。若能协调地运用两种阅读方法，便可使古人的声调几乎和自己的喉舌相通，这样再下笔作诗的时候，笔下定会不断有好的诗句迭出。自己所作的诗，一定要熟读数遍，自然会有朗朗上口的感觉，引出属于自己独特的诗味来。古人说“新诗改罢自长吟”，又说“煅诗未就且长吟”，从这些句子中可见，古人在费心作诗的时候，是在声调上下功夫的。因为有字句的诗是人的声音，而无字句的诗则是天籁的声音。若能够理解这些道理，天声人声便能协调地凑在一起。若能做到这一点，作诗的道理也就明白了大半。

你平常爱好习字，这是个很好的习惯。只是你近来写的字墨色稀

淡，缺乏光泽，与去年春夏的水平相比，反而有些退步了。日后习字之时，必须讲究墨色的浓淡。古时的书法家，无一不擅长用墨，字写成之后，就有一种神光活色跃然纸上，之所以有这样的效果，固然缘于勤奋的练习，但与墨的新旧浓淡也有着很大的关系。用墨的轻重缓急，都有精要之意在其中，所以才会使书写的字光泽毕现、神气常新。

在我这一生中，有三件事让我惭愧甚至羞耻：各种学问都稍稍涉猎，略懂一二，唯有天文算学，一点儿也没有学习过，就连恒星和五纬也不会辨认，这是耻辱之一。无论是处事还是治业，总是有始无终，这是耻辱之二。小时候我也经常习字，但是没有始终临摹一家的字体，结果因屡次改变，最终一无所成，如今写字速度缓慢，很不适用。特别是近年来，在军营里处理公务，常因字写得太慢而耽误很多事情，这是耻辱之三。你若承认是我家子孙，就该经常思考洗掉这三件耻辱。纵然推步算学很难弄明白，恒星五纬还是比较容易认识的。家中讲天文的书，有《十七史》中各史的天文志以及《五礼通考》中所辑录的观天象授时的一种。每天晚上认明恒星二三颗，不到几个月，就能全部认识。凡是做事，不管大小难易，都应该有始有终。练习写字时要先求周遍均匀，再要求速度敏捷。如果能一天练习一万楷书，少则也要写七八千字，越多越熟练，那么手腕就毫不费力。将来为学，便可手抄群书，若从事政治，公文也不会积压。数不尽的好处，都会因写字的好和快而衍生出来。你若能做到以上三方面，就足以弥补我今生的缺憾了。

你今年是初次下场参加考试，无论中不中举，都不要紧。放榜以后，就应当继续研读《诗经》注疏。今后研习经书和读史书应两者同时进行。国朝的大儒，如顾、阎、江、戴、段、王几位先生的书，也务必熟读深思，以求领悟其中的妙处。光阴易逝，一刻千金。在以后的来信中，不妨将自己的见解、读书的心得体会，放开议论，以便我能从中体察你学业的进步和变化，不要写得寥寥数语，过于简单。此谕（书于弋阳军中）。

咸丰八年八月二十日

二一 谕纪泽：宜习天文，以慰我心

※原文

字谕纪泽：

二十五日寄一信，言读《诗经》注疏之法。二十七日县城二勇至，接尔十一日安禀。具悉一切。

尔看天文，认得恒星数十座，甚慰甚慰。前信言《五礼通考》中观象授时二十卷内恒星图最为明晰，曾翻阅否？国朝大儒于天文历数之学，讲求精熟，度越前古。自梅定九、王寅旭以至江、戴诸老，皆称绝学，然皆不讲占验，但讲推步。占验者，观星象云气以卜吉凶，《史记·天官书》《汉书·天文志》是也。推步者，测七政行度，以定授时，《史记·律书》《汉书·律历志》是也。秦味经先生之观象授时，简而得要。心壶既肯究心此事，可借此书与之阅看（《五礼通考》内有之，《皇清经解》内亦有之）。若尔与心壶二人能略窥二者之端绪，则足以补余之缺憾矣。

四六落脚一字粘法，另纸写示（因接安徽信，遂不开示）。

书至此，接赵克彰十五夜自桐城发来之信，温叔及李迪庵方伯，尚无确信，想已殉难矣，悲悼曷极！来信寄叔祖父封内中有往六安州之信，尚有一线生机。余官至二品，诰命三代，封妻荫子，受恩深重，久已置死生于度外，且常恐无以对同事诸君于地下。温叔受恩尚浅，早岁不获一第，近年在军，亦不甚得志，设有不测，赍憾有穷期耶？

军情变幻不测，春夏间方冀此贼指日可平，不图七月有庐州之变，八九月有江浦、六合之变，兹又有三河之大变，全局破坏，与咸丰四年冬间相似，情怀难堪。但愿尔专心读书，将我所好看之书领略得几分，我所讲求之事钻研得几分，则余在军中，心常常自慰。尔每日之事，亦可写日记，以便查核（建昌营次）。

咸丰八年十月廿九日

※译文

纪泽：

我二十五日给你寄出了一封信，信中给你讲解了一些读《诗经》注疏的方法。二十七日县城的两个士兵来营，带来了你十一日所写的信，由信中得知了一切情况。

你在学习天文知识，而且已经能够认识几十颗恒星了，这一点很值得高兴。上次信中说到《五礼通考》中观象授时二十卷内的恒星图最清楚，不知你是否翻阅过？对于天文历数的学问，本朝博学的大儒们已经研究得很精熟，甚至超过了古人。从梅定九、王寅旭到江、戴各位老前辈，都堪称绝学，但他们都不讲占验，只讲推步。占验是观察星象云气用来占卜吉凶的，《史记·天官书》、《汉书·天文志》就是这样的。推步是指测量七政的经纬度，用来测定时间历法，《史记·律书》、《汉书·律历志》中所用的就是这种方法。秦味经先生的观象授时之法，简明扼要，深得要领。心壶既然肯用心研究这些，可以把相关的书借给他看看（《五礼通考》里面有，《皇清经解》里面也有）。如果你和心壶两人能够稍微看出这两本书中的一些头绪，就足以弥补我的缺憾了。

四六落脚的一字粘法，用一张纸另外写明（因收到了安徽来信，暂时搁笔不写了）。

信写到这里时，又接到赵克彰十五日晚上从桐城寄来的信。信中说温叔和李迪庵方伯，到现在还没有确切的消息，估计已经殉难了，真是令人悲痛啊！来信中给叔祖父的信封里有寄往六安州的信，看来还有一点希望。如今我已经官至二品，诰命三代，封妻荫子，承蒙朝廷的浩荡恩泽，早已将生死置之度外。即便如此，还是时常担心对不起长眠于地下的同僚诸君。温叔受皇恩还不多，前几年几次科举考试都未及第，近年来在军营中也不是很得志，假设有什么不测，他岂不是抱憾至死了吗？

目前的军情不稳定，战况变化多端，春夏交际之时，刚希望很快便可打败敌军，没想到七月发生了庐州之变，八九月又发生江浦、六合之变，现在三河大变又爆发，全局都被破坏了，这种情况颇似咸丰四年冬天的遭遇，想到这里，我就寝食难安，十分忧虑。为父现在只愿你专心读书，把我平生所好之书领悟得几分，把我喜欢研究的东西钻研得几分，那我在军营里，心里也会感到很欣慰了。你可以将每天所做的事情

写成日记，便于以后回顾时查证核实（建昌营次）。

咸丰八年十月二十九日

二二 谕纪泽：谈读书作文之要义

※原文

字谕纪泽：

日来接尔两禀，知尔《左传》注疏将次看完。《三礼》注疏，非将江慎修《礼书纲目》认得大段，则注疏亦殊难领会，尔可暂缓，即《公》《穀》亦可缓看。尔明春将胡刻《文选》细看一遍，一则含英咀华，可医尔笔下枯涩之弊；一则吾熟读此书，可常常教尔也。

沅叔及寅皆先生望尔作四书文，极为勤恳。余念尔庚申、辛酉两下科场，文章亦不可太丑，惹人笑话，尔自明年正月起，每月作四书文三篇，俱由家信内封寄营中。此外或作得诗赋策论，亦即寄呈。写字之中锋者，用笔尖着纸，古人谓之蹲锋，如狮蹲虎蹲犬蹲之象。偏锋者，用笔毫之腹着纸，不倒于左，则倒于右，当将倒未倒之际，一提笔则为蹲锋，是用偏锋者，亦有中锋时也。此谕。涤生字。

咸丰八年十二月廿三日

※译文

纪泽：

近日一连收到你的两封来信，得知你将要看完《左传》注疏。要想看《三礼》注疏，如果不能把江慎修的《礼书纲目》认得大段，那么注疏也很难领会，你可以暂缓，就是《公羊传》《穀梁传》也可以暂时搁置不看。你明年春季把胡刻的《文选》仔细看一遍，一方面你可以仔细体会其中的精华，改正做文章枯涩无味的缺点；一方面我熟读此书，可常常给你指导。

沅叔和寅皆先生希望你仿照“四书”写文章，这个建议很是中肯，你

要诚恳接受。我考虑到你庚申、辛酉两次参加科举考试，文章也不能太差，惹人笑话，所以我让你从明年正月开始，每月照“四书”作三篇文章，都附在家信中寄到军营来。另外，如果方便的话，可将你平时所作的诗赋、策论，也一并寄来。写字的中锋，用笔尖着纸，古人把它称为蹲锋，像狮蹲、虎蹲、狗蹲的样子。偏锋，用笔腹着纸，不向左边倒，就向右边倒，当将要倒还没倒的时候，一提笔就是蹲锋。该用偏锋的时候，有时也有用中锋的。此谕。涤生书。

咸丰八年十二月二十三日

二三 谕纪泽：教导用笔、作文之法

※原文

纪泽：

三月初二日接尔二月二十日安禀，得知一切。内有贺丹麓先生墓志，字势流美，天骨开张，览之忻慰。惟间架间有太松之处，尚当加功。

大抵写字只有用笔、结体两端。学用笔，须多看古人墨迹；学结体，须用油纸摹古帖。此二者皆决不可易之理。小儿写影本，肯用心者，不过数月，必与其摹本字相肖。吾自三十时，已解古人用笔之意，只为欠却间架工夫，便尔作字不成体段。生平欲将柳诚悬、赵子昂两家合为一炉，亦为间架欠工夫，有志莫遂。尔以后当从间架用一番苦功，每日用油纸摹帖，或百字，或二百字，不过数月，间架与古人逼肖而不自觉。能合柳、赵为一，此吾之素愿也。不能，则随尔自择一家，但不可见异思迁耳。

不特写字宜摹仿古人间架，即作文亦宜摹仿古人间架。《诗经》造句之法，无一句无所本。《左传》之文，多现成句调。扬子云为汉代文宗，而其《太玄》摹《易》、《法言》摹《论语》、《方言》摹《尔雅》、《十二箴》摹《虞箴》、《长杨赋》摹《难蜀父老》、《解嘲》摹《客难》、《甘泉赋》摹《大人赋》、《剧秦美新》摹《封禅文》、《谏不许单于朝书》摹《国策·信陵君谏伐韩》，几于无篇不摹。即韩、

欧、曾、苏诸巨公之文，亦皆有所摹拟，以成体段。尔以后作文作诗赋，均宜心有摹仿，而后间架可立，其收效较速，其取径较便。

前信教尔暂不必看《经义述闻》，今尔此信言业看三本，如看得有些滋味，即一直看下去；不为或作或辍，亦是好事。惟《周礼》《仪礼》《大戴礼》《公》《穀》《尔雅》《国语》《太岁考》等卷，尔向来未读过正文者，则王氏述闻，亦暂可不观也。

尔思来营省觐，甚好，余亦思尔来一见。婚期既定五月二十六， 三四月间自不能来，或七月晋省乡试。八月底来营省觐亦可。身体虽弱，处多难之世，若能风霜磨炼、苦心劳神，亦自足坚筋骨而长识见，沅甫叔向最羸弱，近日从军，反得壮健，亦其证也。

赠伍嵩生之君臣画像乃俗本，不可为典要，奏折稿当抄一目录付归。余详诸叔信中。

咸丰九年三月初三日

※译文

纪泽：

你二月二十日的来信，我已于昨日收到，信中的内容都已经知道了。信中附上为贺丹麓先生所做的墓志铭，见你的字体流畅美观，天骨开张，心中很是欣慰。只是间架结构之间有些地方显得有些松散，还应该多多练习。

练习写字，大体上有用笔和结构两个方面需要特别注意：学习用笔，要多看古人的墨迹；学习间架结构，要用油纸临摹古人的字帖。这两个重要的方面，都绝不能轻易有所改变。小孩子学写影本，若用功专心，不过几个月，就会和摹本的字体相似。我自三十岁时起，就理解了古人用笔的方法，只是在间架结构上还欠缺火候，写起字来不能自成体统。在习字上，我此生的愿望就是想把柳诚悬（柳公权）、赵子昂两家熔为一炉，只因为间架结构欠缺功夫，这个志向一直未能实现。你以后应当在间架结构上多下苦功，每天用油纸临摹字帖，要么一百字，要么二百字，不到几个月，间架结构就会在不经意间与古人很相似了。若你

能把柳、赵字的优长合二为一，就了却我一生的心愿了。若不能做到，你可随便自选一家，切记不可见异思迁。

不仅习字时要摹仿古人的间架结构，做文章也要摹仿古人的间架结构。《诗经》造句的方法，没有一句话是无原本的，而《左传》里的文句，多数是现成的句调。扬子云被称为汉代的文宗，而他的《太玄》摹仿《易经》，《法言》摹仿《论语》，《方言》摹仿《尔雅》，《十二箴》摹仿《虞箴》，《长杨赋》摹仿《难蜀父老》，《解嘲》摹仿《客难》，《甘泉赋》摹仿《大人赋》，《剧秦美新》摹仿《封禅文》，《谏不许单于朝书》摹仿《国策·信陵君谏伐韩》，几乎每篇文章都是摹仿前人而来的。即使是韩、欧、曾、苏各位文坛巨星的文章，也都有所摹拟，以成体裁。你以后做文章、作诗赋，都应该用心摹仿，而后文章的间架结构可自成一体，这样收到的效果比较快，入门也更显容易。

我在上封信中告诉你暂时可以不看《经义述闻》，你在信中说已经看了三本了。如果你觉得很有兴趣，可以继续下去，不为或作或不作，也是一件好事。只是《周礼》《仪礼》《大戴礼》《公羊传》《穀梁传》《尔雅》《国语》《太岁考》等书，你从来没有读过正文，所以我才说王氏的《经义述闻》可以暂时不看。

你信中说打算到军营中探亲，这是好事啊，我也希望你能来这里长些见识。既然你的婚期已经定在五月二十六日，看来三四月份是不能成行了。可能你七月底要到省城参加乡试，那八月底来营中探亲也可。你平日身体虽然很弱，但如今正是国家多灾多难之际，若能趁此机会经受些风霜的考验，多费些心思，也可以锻炼锻炼筋骨，长些见识。沅甫叔向来身体都是羸弱不堪的，近日前来营中，锻炼之后反倒更加强健了，这就是个很好的例子啊。

我赠送给伍嵩生的君臣画像是俗本，不可作为典要。奏折稿准备抄一个目录带回来。其他的详细情况在各位叔叔的信中已讲过了，就不再赘述。

咸丰九年三月初三日

二四 致诸弟：就纪泽所问作复

※原文

澄、沅、季三位老弟左右：

初十日接澄弟及纪泽儿二十八信，沅弟二十九日自县城发信，具悉一切。温弟忠榇初三自黄州开行，尚未到省，殊深系念。日内想已到矣。纪寿侄既奉恩旨交吏部带领引见，其叔父大人诰封，仍当咨部恭领诰轴。盖第二次谕旨中有“着再加恩”字样，再字即承前次诰封之旨言之也。请谥一节，不敢再渎矣。

澄弟信中变格谶语之说，兄早虑及之。七年闰五月十七初得谕旨时，正在白玉堂拆阅，叔父欲将此四字悬匾槽门，余不甚愿，亦未免中有所忌。然此等大事，冥冥中有主之者，皆已安排早定。若兄则久已自命为癞头牙子，与其偷生而丛疑谤，又不如得所而泯悔憾耳。

沅弟问克复景镇作何调遣？目下镇贼狡悍，似难遽克。既克之后，如湖南渐安，萧军复来，则当全力以规皖南，如湖南尚危，萧军留湘，则且休兵以驻湖、彭。是否有当，俟沅弟来营面商尚不为迟。

纪泽儿问地图六分，可否送一分与文辅卿。此图刻板在新化，尚属易购，可分一与文也。所论怀祖先生父子解经，什九着意于假借字。本朝诸儒，其秘要多在此，不独王氏为然。所问各书：《易林》长沙蒋氏曾刻过；《汉魏丛书》亦有之；《逸周书》，杭州卢抱经丛书有之；《唐石经》，陕西碑洞有之，唐开成元年刻字，类欧帖，可托人刷买，郑南侨现官陕西，亦可托也；《北堂书抄》不多见，抄本尤为难得。

泽禀中“讹”“譌”误作两字，“喙”误“啄”，附告之。并问诸弟近好。兄国藩手草。

再，纪寿侄蒙恩交吏部带领引见，俟下次发折，再行具折谢恩。二月十五日所发折，初八日奉到批谕，比付回矣。初九日所发折，三月初九奉到批谕，今付归也。兄又行。

咸丰九年三月十三日

※译文

澄侯、沅甫、季洪三位老弟：

澄弟及纪泽儿二十八日寄出的信、沅弟二十九日自县城发出的信都已于初十收到，信中所说的一切都已经知道了。初三，温弟的棺木就已从黄州起行，至今仍未到达省城，心中非常担心。估计最近应该到达了吧。纪寿侄既已奉圣旨将交吏部带领引见，叔父大人的诰封，也应由吏部商议决定。皇上的第二道圣旨中有“着再加恩”的字样，“再”字就是在前次诰封圣旨上再加恩的意思。既然如此，关于请谥一事，就无须再多说了。

澄弟信中提到的“变格谶语”之说，我早已想到。想想七年闰五月十七日那天，初得圣旨后在白玉堂拆阅，叔父大人当时就打算将这四个字做成匾，悬挂于槽门之上，我对此事很不赞成，就是因为当时心中已有所顾忌。但是这等大事，冥冥之中由上天主宰，都早已安排好了。就像我此生一般，早就自命为癞头牙子，与其苟且偷生而招致大家的怀疑诽谤，还不如死得其所而泯灭悔恨与遗憾。

沅弟在信中提到了攻打景德镇的事，询问我如何调兵遣将。现在镇中的敌人狡猾强悍，一时难以攻下，应从长计议。待攻克之后，若湖南渐趋安定，萧（萧朝贵）军回来，应全力收复皖南地区；如果湖南仍不安稳，萧军仍停留在湖南，则暂且休兵，驻兵湖、彭两地。至于此举是否恰当，待沅弟来营时再面商也不迟。

纪泽儿在信中问，六份地图可否送一份给文辅卿。此图是在新化刻板，还算易购之物，那就分一份给文辅卿吧。纪泽儿信中还论及怀祖先生父子解释经书，十有其九着重在假借字上。其实本朝诸位大儒解释经书的要诀都是如此，而不单单是王氏父子。纪泽儿所提到的书：《易林》长沙蒋氏曾经刻过；《汉魏丛书》也有；《逸周书》，杭州卢抱经丛书中有；《唐石经》在陕西碑林中有，唐开成元年刻，字体颇似欧体，可托人购买。郑南侨如今正在陕西任职，托他亦可；《北堂书抄》这本书倒是不多见，抄本更是难得。

泽儿信中把“讹”“譌”误以为是两个字，将“喙”误写成“啄”，在这里

顺便告诉你。并问诸位兄弟近好。兄国藩手书。

另外，承蒙皇恩，纪寿侄儿已交由吏部带领引见，待下次发奏折后，须写奏折谢恩。奏折于二月十五日寄出，初八接到的圣旨，这次也一并附回。初九发出的奏折，三月初九接到的皇帝批谕。现在交人带回去。兄又书。

咸丰九年三月十三日

二五 谕纪泽：论书法南北两派之长

※原文

字谕纪泽儿：

二十二日接尔禀并《书谱叙》，以示李少荃、次青、许仙屏诸公，皆极赞美。云尔钩联顿挫，纯用孙过庭草法，而间架纯用赵法，柔中寓刚，绵里藏针，动合自然等语。余听之亦欣慰也。

赵文敏集古今之大成，于初唐四家内师虞永兴，而参以钟绍京，因此以上窥二王，下法山谷，此一径也；于中唐师李北海，而参以颜鲁公、徐季海之沈着，此一径也；于晚唐师苏灵芝，此又一径也。由虞永兴以溯二王及晋六朝诸贤，世所称南派者也；由李北海以溯欧、褚及魏北齐诸贤，世所谓北派者也。尔欲学书，须窥寻此两派之所以分。南派以神韵胜，北派以魄力胜。宋四家，苏、黄近于南派，米、蔡近于北派。赵子昂欲合二派而汇为一。尔从赵法入门，将来或趋南派，或趋北派，皆可不迷于所往。我先大夫竹亭公，少学赵书，秀骨天成。我兄弟五人，于字皆下苦功，沅叔天分尤高。尔若能光大先业，甚望甚望！

制艺一道亦须认真用功。邓瀛师，名手也。尔作文，在家有邓师批改，付营有李次青批改，此极难得，千万莫错过了。

付回赵书《楚国夫人碑》，可分送三先生（汪、易、葛）、二外甥及尔诸堂兄弟，又旧宣纸手卷、新宣纸横幅，尔可学《书谱》，请徐柳臣一看。此嘱。父涤生手谕。

咸丰九年三月廿三日

※译文

纪泽儿：

我于二十二日收到了你的来信和《书谱叙》，我拿给李少荃、次青、许仙屏等人观阅，诸人都大加称赞。他们都说你的书法钩联顿挫，单用孙过庭的草书方法，而间架结构纯属赵派书法，柔中有刚，绵里藏针，动合自然。我听了很为你感到高兴。

赵文敏集古今之大成，师从初唐四家中的虞永兴，而参学钟绍京，并以此上探索二王，下仿效黄山谷，这是一条路径；师从中唐时期的李北海，而参学颜鲁公、徐季海的沉着稳重，这是一条路径；师从晚唐时期的苏灵芝，这又是一条路径。从虞永兴追溯二王和晋、六朝的各位大家，是世人所称的南派；由李北海而追溯到欧、褚和魏、北齐各位名家，是世人所称的北派。你要学习书法，就要了解这两派的异同，南派以神韵见长，北派以魄力见长。宋朝四家中，苏、黄接近南派，而米、蔡则近于北派。赵子昂曾尽力想把这两派合二为一，融会贯通成为一体。你从赵派书法入门，将来可能会趋向南派，也可能会趋向北派，无论效法何派，都不可迷失方向。我先大夫竹亭公，幼时学习赵派书法，秀骨天成。我们兄弟五个人，在写字方面都下过很大的功夫，其中要数沅叔的天资最高。你若能发扬光大先辈的业绩，也就达成了我的迫切希望了。

八股文的写作，也是你要认真用功的地方。邓瀛师是写作八股文的高手。你现在写文章，在家里有邓老师为你批改，交到军营中来又有李次青给你提出意见，这是很难得的学习机会，千万不可轻易错过。

现附回赵书《楚国夫人碑》，可分别送给三位先生（汪、易、葛）、两个外甥和你的各位堂兄弟。另外还有旧的宣纸手卷、新的宣纸横幅，你可学《书谱》，请徐柳臣看一看。特此嘱咐。父涤生手书。

咸丰九年三月二十三日

二六 谕纪泽：看书要有所择，了解治学之道

※原文

字谕纪泽：

前次于诸叔父信中，复示尔所问各书帖之目。乡间苦于无书，然尔生今日，吾家之书，业已百倍于道光中年矣。买书不可不多，而看书不可不知所择。以韩退之为千古大儒，而自述其所服膺之书，不过数种：曰《易》、曰《书》、曰《诗》、曰《春秋·左传》、曰《庄子》、曰《离骚》、曰《史记》、曰相如、子云。柳子厚自述其所得，正者：曰《易》、曰《书》、曰《诗》、曰《礼》、曰《春秋》；旁者：曰《穀梁》、曰《孟》　《荀》、曰《庄》　《老》、曰《国语》、曰《离骚》、曰《史记》，二公所读之书，皆不甚多。

本朝善读古书者，余最好高邮王氏父子，曾为尔屡言之矣。今观怀祖先生《读书杂志》中所考订之书：曰《逸周书》、曰《战国策》、曰《史记》、曰《汉书》、曰《管子》、曰《晏子》、曰《墨子》、曰《荀子》、曰《淮南子》、曰《后汉书》、曰《老》　《庄》、曰《吕氏春秋》、曰《韩非子》、曰《杨子》、曰《楚辞》、曰《文选》，凡十六种。又别著《广雅疏证》一种。伯申先生《经义述闻》中所考订之书：曰《易》、曰《书》、曰《诗》、曰《周官》、曰《仪礼》、曰《大戴礼》、曰《礼记》、曰《左传》、曰《国语》、曰《公羊》、曰《穀梁》、曰《尔雅》，凡十二种。王氏父子之博，古今所罕，然亦不满三十种也。

余于四书、五经之外，最好《史记》　《汉书》　《庄子》　《韩文》四种，好之十余年，惜不能熟读精考。又好《通鉴》　《文选》及姚惜抱所选《古文辞类纂》、余所选《十八家诗抄》四种，共不过十余种，早岁笃志为学，恒思将此十余书贯串精通，略作札记，仿顾亭林、王怀祖之法。今年齿衰老，时事日艰，所志不克成就，中夜思之，每用愧悔。泽儿若能成吾之志，将四书、五经及余所好之八种一一熟读而深思之，略作札记，以志所得，以著所疑，则余欢欣快慰，夜得甘寝，此外别无所求矣。至王氏父子所考订之书二十八种，凡家中所无者，尔可开一单

来，余当一一购得寄回。

学问之途，自汉至唐，风气略同；自宋至明，风气略同；国朝又自成一种风气，其尤著者，不过顾、阎（百诗）、戴（东原）、江（慎修）、钱（辛楣）、秦（味经）、段（懋堂）、王（怀祖）数人，而风会所扇，群彦云兴。尔有志读书，不必别标汉学之名目，而不可不窥数君子之门径。

凡有所见所闻，随时禀知，余随时谕答，较之当面问答，更易长进也。

咸丰九年四月廿一日

※译文

纪泽：

上次你所问的各种书帖目录，我已经在给各位叔父的信中答复你了。乡下乃偏僻之地，苦于闭塞，无法接触很多书，但你生活在当世，我们家所珍藏的书比起道光年间已经多出百倍。买书力求以多为好，但看书也不能没有选择。韩退之被尊为千古大儒，据他自己所言，他所钦佩的书也不过几种而已：《易经》 《尚书》 《诗经》 《春秋·左传》 《庄子》 《离骚》 《史记》和相如、子云等人的文章。柳子厚也是博学之人，但他自称所看得的书中，正者仅有《易经》 《尚书》 《诗经》 《仪礼》 《春秋》；旁者也不过是《穀梁传》 《孟子》 《荀子》 《庄子》 《老子》 《国语》 《离骚》 《史记》等。由此可见，两个人读的书都不能算多，只是所选很精。

我最欣赏本朝会读古书的高邮王氏父子，也曾经多次跟你提起过。怀祖先生在《读书杂志》上所考订的书有：《逸周书》 《战国策》 《史记》 《汉书》 《管子》 《晏子》 《墨子》 《荀子》 《淮南子》 《后汉书》 《老子》 《庄子》 《吕氏春秋》 《韩非子》 《杨子》 《楚辞》 《文选》等共十六种，另外有《广雅疏证》一种。伯申先生的《经义述闻》中所考订的书有《易经》 《尚书》 《诗经》 《周官》 《仪礼》 《大戴礼》 《礼记》 《左传》 《国语》 《公羊传》 《穀梁

传》 《尔雅》共十二种。王氏父子渊博的学识，古今罕见，但其中涉及的书总共也不到三十种而已。

我除了四书、五经之外，这十多年来最喜欢看的四种书是《史记》《汉书》 《庄子》 《韩文》，遗憾的是未能将这几本书熟读，细细钻研。另外我还很欣赏《通鉴》 《文选》和姚惜抱（姚鼐）所选的《古文辞类纂》，以及我自己选抄的《十八家诗抄》四种书，最多也不过十几种书。早年我专心研究学问，潜心阅读，时常想把这十几种书贯串精通，略作札记，仿效顾亭林、王怀祖。如今年事已高，已经有心无力，看来立下的志向已经无法实现了。半夜想起来，常会独自悔恨。若泽儿能完成我年轻时的志向，把四书、五经和我爱好的八种书一一熟读并深入研究，略作札记，记下读后的心得体会和疑难问题，那我会感到无比的欢欣快慰。了此心愿，我也就可以夜得安寝了，除此之外也没有其他奢望。王氏父子考订的二十八种书，若家中没有收藏，你可以开一个清单来，我可以一本一本地给你买了寄回家。

古今治学之道，由汉至唐，风气大致相同；从宋朝到明朝，也没有什么太大的变化；至本朝之后，又自成一种风气。其中最负盛名的便是顾、阎百诗、戴东原、江慎修、钱辛楣、秦味经、段懋堂、王怀祖等数人。由于已经自成风格，所以人才济济，大家颇多。你若有专心读书的志向，可以不必标榜汉学的名目，但对于以上提到的几位先生的治学之道却不能不了解。

凡是有新鲜的所见所闻，要随时向我禀告，我也会尽量及时地给你解答，这样的方式比起当面的问答，更容易前进。

咸丰九年四月二十一日

二七 谕纪泽：读经要胸怀博大，不可无恒

※原文

字谕纪泽儿：

初四夜接尔二十六号禀。所刻《心经》微有《西安圣教》笔意，总

要养得胸次博大活泼，此后当更有长进也。

尔去年看《诗经》注疏已毕否？若未毕，自当补看，不可无恒耳。讲《通鉴》，即以我过笔者讲之。亦可将来另购一部，尔照我之样过笔一次可也。

冯树堂师诗草曾寄营矣。尔复信言十二年进京，程资不敢领。新写闳深肃穆四扁字，拓一分付回。余不多及。父涤生字。

再，同县拔贡生傅泽鸿寄朱卷数十本来营，兹付去程仪三十两，尔可觅便寄傅家，或专人送去。又示。

咸丰九年五月初四日

※译文

纪泽儿：

本月初四晚接到你上个月二十六日寄来的信。所刻写的《心经》已略得《西安圣教》的笔意了，总之一定要养成博大活泼的胸怀，才能有更长足的进步。

你去年看的《诗经》注疏是否已经看完？如果还没有看完，一定要抽时间补看，不可没有恒心，中途放弃。若已经开始研读《通鉴》，就用我批注过的那部书，也可将来另外买一部，你可以先按照我的方法批注一次。

冯树堂老师的诗稿曾经寄来军营。你回信说十二日进京城路费没有领。我新写了“闳、深、肃、穆”四个匾字，拓写一份带回。其他的就不多说了。父涤生书。

还有，同县拔贡生傅泽鸿寄来朱卷几十本，现带回三十两程仪银，你找时间寄给傅家，也可以派专人送去。又示。

咸丰九年五月初四日

二八 谕纪泽：读书要求个明白

※原文

字谕纪泽儿：

接尔二十九、三十号两禀，得悉《书经》注疏看《商书》已毕。《书经》注疏颇庸陋，不如《诗经》之该博。我朝儒者，如阎百诗、姚姬传诸公皆辨别古文《尚书》之伪。孔安国之传，亦伪作也。

盖秦燔书后，汉代伏生所传，欧阳及大小夏侯所习，皆仅二十八篇，所谓今文《尚书》者也。厥后孔安国家有古文《尚书》，多十余篇，遭巫蛊之事，未得立于学官，不传于世。厥后张霸有《尚书》百两篇，亦不传于世。后汉贾逵、马、郑作古文《尚书》注解，亦不传于世。至东晋梅赜始献古文《尚书》并孔安国传，自六朝唐宋以来承之，即今通行之本也。自吴才老及朱子、梅鼎祚、归震川，皆疑其为伪。至阎百诗遂专著一书以痛辨之，名曰《疏证》。自是辨之者数十家，人人皆称伪古文、伪孔氏也。《日知录》中略著其原委。王西庄、孙渊如、江艮庭三家皆详言之（《皇清经解》中皆有江书，不足观）。此亦《六经》中一大案，不可不知也。

尔读书记性平常，此不足虑。所虑者第一怕无恒。第二怕随笔点过一遍，并未看得明白。此却是大病。若实看明白了，久之必得些滋味，寸心若有怡悦之境，则自略记得矣。尔不必求记，却宜求个明白。

邓先生讲书，仍请讲《周易折中》。余圈过之《通鉴》，暂不必讲，恐污坏耳。尔每日起得早否？并问。此谕。涤生手示。

咸丰九年六月十四日辰刻

※译文

纪泽儿：

我刚收到你二十九、三十日两封来信，得知你已经看完了《书经》注疏中的《商书》。《书经》注疏得很浅陋，不如《诗经》博大精深。我朝大儒，如阎百诗、姚姬传等人都辨明古文《尚书》是伪书，孔安国所传，也是伪作。

自秦代焚书坑儒的灾难以后，汉代伏生所传，欧阳和大小夏侯所学习的都只有二十八篇，就是所谓的今文《尚书》。以后孔安国家有古文《尚书》十几篇，但因遭受巫蛊之祸而未能立于学官，所以不能流传后世。后来张霸又有《尚书》一百零二篇，同样未能传世。后汉人贾逵、马、郑作的古文《尚书》注释，也未能传于后世。到了东晋梅颐始献古文《尚书》，并声称此书乃是孔安国所传，所以这个版本从六朝唐宋一直传承至今，也就是现在的通行本。吴才老和朱子、梅鼎祚、归震川都怀疑它是伪作。到了阎百诗才专门写了一本书痛加辩驳，书名为《疏证》。这以后辨别真伪的有几十家，人人都说这些是伪古文、伪孔氏。《日知录》一书中对其中的这些原委做了阐述，王西庄、孙渊如、江艮庭三家都讲得很详细（《皇请经解》中有江书，没有必要看）。这也是《六经》中的一宗大案件，不可不知。

你自小记忆力平常，这与读书无大碍，不用担心。你应该担心的第一是“无恒”，第二是怕随意粗览一篇，不做详细的研读和理解，因而并未看明白，这可是个大毛病。若真的看明白了，时间长了便一定能体会到其中的深意，如果心中有一种心旷神怡的境界，则可用笔记录下来。不过也不必强求一定要笔录，但一定要将文意弄清楚，有深刻的理解。

目前还是请邓先生讲《周易折中》。我圈阅过的《通鉴》暂时可不必讲解，以免把书弄脏弄坏，有所破损。你每天是否早起？顺便问一下。此谕。涤生手书。

咸丰九年六月十四日辰刻

二九 致两弟：早起乃健身的千金妙方

※原文

澄侯、沅甫两弟左右：

廿二日接初七日所发家信，内澄弟一件、沅弟一件、纪泽一件。知叔父大人已于三月二日安厝马公塘，两弟于家中两代各位老人养病送死之事，皆备极诚敬，将来必食报于子孙。闻马公塘山势平衍，可决其无水蚁凶灾，尤以为慰。

澄弟服补剂而大愈，甚幸甚幸！丽参、鹿茸虽享福稍早，而体气本弱，亦属无可如何。吾生平颇讲求惜福二字之义，近来亦补药不断，且菜蔬亦比往年较奢。自愧享用太过，然亦体气太弱，不得不尔。胡润帅、李希庵常服辽参，则其享受更有过于余者。澄弟平日太劳伤精，唢呐伤气，多酒伤脾。以后戒此三事，而常服补剂，自可日就痊可。丽参、鹿茸服毕后，余可再寄，不可间断，亦不可过多，每早服二钱可也。家中后辈子弟个个体弱，唢呐、吃酒二事须早早戒之，不可开此风气。学射最足保养，起早尤千金妙方、长寿金丹也。

纪泽今年耽搁太多，此次宜静坐两个月。《汉魏六朝百三名家》，京中带回一部，江西带回一部，可付一部来营。纪鸿《通鉴》讲至何处？并问。即候日好。兄国藩手草。

再，抚州绅士刻余所书《拟岘台记》，共刷来八分，兹寄五分回家。澄弟一分，沅弟一分，纪泽一分，外二分送家中各位先生。暂不能遍送也。

咸丰十年三月廿四日

※译文

澄侯、沅甫两弟：

二十二日收到家中于初七所发出的信，内有三封，澄弟、沅弟、纪泽各一封。我从信中得知叔父大人已于三月二日安葬在马公塘，对于家中上两代各位老人养病送葬的事，两位弟弟办得尽心尽力，满怀诚敬，将来必然得到后代子孙的崇敬和厚报。听说马公塘山势平缓无碍，不会出现洪水泛滥之势，也无须担心白蚁之患，我心中很是欣慰。

澄弟近来服用了很多补药，身体状况大为好转，实在是幸运之事。高丽参、鹿茸这些补药，虽然很早就开始服用，但体质本来虚弱，也是无可奈何。我平生很讲求“惜福”二字的意义。近来补药不断，食用蔬菜也比往常奢侈，自己感觉太过了，吃了很惭愧。然而体质中气也确是太弱，不得不吃得稍好一点。胡润帅、李希庵常常服用辽参，他们的享受更是超过了我。澄弟平时劳神伤精，唢呐吹多了伤气，多饮酒伤脾。以

后戒除这三件事，常服补药，自然可以逐渐好转。高丽参、鹿茸服完之后，我可以再寄，不可以间断，也不可以过多，每早上服用二钱就可以了。家中后辈子弟个个身体都不是很健壮，啧呐、吃酒二事必须尽早戒除，不可开此风气。学习射箭最能锻炼身体，早起更是长寿的千金妙方。

今年以来，纪泽的功课耽误得太多，目前最应该做的就是静下心来坐上两个月。《汉魏六朝百三名家》这部书，我从京城带回一部，从江西带回一部，可以送一部来营中。顺便问一下，纪鸿的《通鉴》已经讲到何处了？在此问候。兄国藩手书。

另外，近日抚州绅士命人刻下了我所书写的《拟岘台记》，一共给我拓来八份，现将其中五份寄回家中，澄弟、沅弟、纪泽各一份，还有两份送给家中的各位先生。暂时不能人人都送。

咸丰十年三月二十四日

三〇 谕纪泽：作文写字，应以珠圆玉润为主

※原文

字谕纪泽儿：

十六日接尔初二日禀并赋二篇，近日大有长进，慰甚。无论古今何等文人，其下笔造句，总以珠圆玉润四字为主。无论古今何等书家，其落笔结体，亦以珠圆玉润四字为主。故吾前示尔书，专以一重字救尔之短，一圆字望尔之成也。

世人论文家之语圆而藻丽者，莫如徐（陵）、庾（信），而不知江淹、鲍（照）则更圆，进之沈（约）、任（昉）则亦圆，进之潘（岳）、陆（机）则亦圆，又进而溯之东汉之班（固）、张（衡）、崔（骃）、蔡（邕）则亦圆，又进而溯之西汉之贾（谊）、晁（错）、匡（衡）、刘（向）则亦圆。至于司马迁、相如、子云三人，可谓力趋险奥，不求圆适矣；而细读之，亦未始不圆。至于昌黎，其志意真欲陵驾子长、卿、云三人，戛戛独造，力避圆熟矣，而久读之，实无一字不

圆，无一句不圆。尔于古人之文，若能从江、鲍、徐、庾四人之圆步步上溯，直窥卿、云、马、韩四人之圆，则无不可读之古文矣，即无不可通之经史矣。尔其勉之。余于古人之文，用功甚深，惜未能一一达之腕下，每歉然不怡耳。

江浙贼势大乱，江西不久亦当震动，两湖亦难安枕。余寸心坦坦荡荡，毫无疑怖。尔禀告尔母，尽可放心。人谁不死，只求临终心无愧悔耳。

家中暂不必添起杂屋，总以安静不动为妙。寄回银五十两，为邓先生束脩。四叔四婶四十生日，余先寄燕窝一匣、秋罗一匹，容日续寄寿屏。甲五婚礼，余寄银五十两、袍褂料一付，尔即妥交。赋立为发还。涤生手示。

咸丰十年四月廿四日

※译文

纪泽儿：

我于十六日接到你初二那天写来的信，另外还有赋两篇，从中可见近日来你在作赋方面又取得了长足的进步，我非常高兴。从古至今，无论什么样的文人，其下笔造句，都是以“珠圆玉润”四个字为主。无论什么样的书法家，其着手落笔，也以“珠圆玉润”四个字为主。所以我以前给你的信，专门用一个“重”字来纠正你的缺点，用一个“圆”字来希望你能学有所成。

当代的人评论以前的文学家，都认为若论文章的圆润、辞藻华丽，没有人比得上徐陵、庾信，却不知道江淹、鲍照的文章更圆润，进而有沈约、任昉，再有潘岳、陆机，再追溯到东汉的班固、张衡、崔骃、蔡邕，进而追溯到西汉的贾谊、晁错、匡衡、刘向，这些人在文章的圆润方面也是很有造诣的。至于说司马迁、司马相如、子云（扬雄）三人力求文章险僻深奥，而不求圆润；但是如果细细读来，也并非如此。至于韩昌黎，他立志要超过司马迁、司马相如、扬雄三人，文章别具一格，尽量避免圆润，但深深体味之后，却感觉到每一字、每一句都是圆润

的。你学习古文，如果能从江淹、鲍照、徐陵、庾信的圆润学起，一步步向上学，一直到卿、云、马、韩，那么就不会有读不懂的古文，也就没有不可通的经史了。你要努力研习古文，虽然我在古文方面花费了很大的功夫，但最终也未能达到通达的境界，所以想来就感到惭愧，心中自然闷闷不乐。

目前江浙地区敌军大乱，要不了几天江西地区定会大受影响，湖南、湖北也不能再继续高枕无忧了。但是我心中却很坦然，没有丝毫的不安和恐惧。你禀告你母亲，让她在家中尽管放心，不要整日担心忧虑。世人谁无一死，只求临终前问心无愧即可。

家里暂时不必添造杂屋，一切以安静不动为妙。现寄回家五十两银子，作为邓先生的酬金。四叔四婶四十岁生日，我先寄回来一匣燕窝、一匹秋罗，稍后再将寿屏寄回去。甲五的婚礼，我寄回五十两银子、袍褂料子一付，你要及时送给他们。回信时将你作的赋也一同寄回。涤生手书。

咸丰十年四月二十四日

三一 致季弟：望讲求将略品行学术

※原文

季弟左右：

顷接沅弟信，知弟接行知，以训导加国子监学正衔，不胜欣慰。官阶初晋，虽不足为吾季荣，惟弟此次出山，行事则不激不随，处位则可高可卑，上下大小，无人不翕然悦服。因而凡事皆不拂意，而官阶亦由之而晋。或者前数年抑塞之气，至是将畅然大舒乎？《易》曰：“天之所助者顺也，人之所助者信也。”我弟若常常履信思顺，如此名位岂可限量？

吾湖南近日风气蒸蒸日上。凡在行间，人人讲求将略，讲求品行，并讲求学术。弟与沅弟既在行间，望以讲求将略为第一义，点名看操等粗浅之事必躬亲之，练胆料敌等精微之事必苦思之。品、学二者，亦宜

以余力自励。目前能做到湖南出色之人，后世即推为天下罕见之人矣。大哥岂不欣然哉！哥做几件衣道贺。

沅弟以陈米发民夫挑濠，极好极好！此等事，弟等尽可作主，兄不吝也。

咸丰十年六月廿七日

※译文

季弟：

我刚刚接到沅弟寄来的信，知道弟弟已接到训导加国子监学正衔的任命，心中不胜欣慰。刚刚晋升官阶，虽然不足以作为我们的荣耀，但弟弟此次出仕为官，做事毫不偏激，也不随波逐流；所处地位可高可低，可上可下，朝中大大小小的文武官员，没有一个人不钦佩赞叹的。因此凡事都称心如意，官阶也由此得以晋升。或许前些年抑郁不畅的怨气，现在都得以畅然舒展了吧？《易经》中说："天之所助者顺也，人之所助者信也。"若弟弟能够常常想到"顺信"二字，今后的各位将不可限量。

近些年来，我们湖南的风气蒸蒸日上。凡是在军中，人人讲求将略，讲求品行，而且讲求学术。你与沅弟既然在军中，希望你们能把讲求用兵谋略列为第一要务，即使点名看操之类的粗浅之事，也务必亲自处理，至于磨炼胆略、预料敌情等精微事情更要亲身经历，用心思索。品行、学问这两方面，必须时时自勉自励。只要现在能成为湖南出色的人物，日后定可成为后世所推崇的天下罕见之人。大哥我怎能不高兴万分呢！哥哥特地为你做了几件衣服以示庆贺。

沅弟用陈米作为挖壕（的工钱），发放给劳作的民夫，这件事做得非常好！以后类似这样的事情，你们尽可以自己拿定主意，我不会在意，更不会限制你们的。

咸丰十年六月二十七日

三二 致诸弟：习字须先摹欧字

※原文

沅、季弟左右：

二十二日申刻接专丁二十日发缄，二十三日辰刻接马递十八、九两日发缄，得悉一切。应复各件，条列如左：

一、骆去文继，湖南局势不能不变。裕公赴粤，似难留。南公之局，且待文公莅任后，认准题目再行具奏。吾非怕硬也，恐难为南老耳。

一、建德二马业已到祁，尚有要证未到，难遽结案，一月后再说。

一、武明良改扎南岸甚好。添人之详，已照准矣。吾方欲另招一营以防南岸，添一哨岂不便益？

一、沈霍鸣已未令其当巡捕矣。渠好体面，保和县后即不愿当巡捕，例也情也。咨回江西一切尚可略缓。

一、彭山屺因濠墙草率而摘顶，并革营务处，所以儆河溪兵也。现患疟未愈，迟当以中军位置之。

一、辛秉衡、李熙瑞均可留弟处当差。辛、李，卫、霍（西汉之名将）也，弟好待之。

一、细阅来图，办理真为妥善。战守既有把握，则皖城早迟终可成功。特守濠之法尚未详言及之，不知已定章程否？

一、纪泽以油纸摹欧字非其所愿，然古今书家实从欧公别开一大门径，厥后李北海及颜、柳诸家皆不能出其范围。学书者不可不一窥此宫墙也。弟作字大有心得，惜未窥此一重门户。如得有好帖，弟亦另用一番工夫，开一番眼界。纪泽笔乏刚劲之气，故令其勉强习之。

一、公牍之繁，深以为苦。节后少荃赴淮，仅余一手为之，则更苦矣。今日飞函去请意诚，不知其肯来否。

一、季弟错诸枉之道，极为当今要务。爱禾者必去稗，爱贤者必去邪，爱民必去害民之吏，治军必去蠹军之将，一定之理也。第所谓诸枉者何人？弟如有所闻，飞速告我。

日内闻广德收复，此心略为舒畅，然宁国尚未解围，焦灼仍深。字之忙乱，与九弟之忙相似。

咸丰十年七月廿三日

※译文

沅、季弟：

我于本月二十二日申时接到了专丁二十日送来的信，二十三日辰时又接到驿马传来的十八、十九两日发来的信，现在信的内容我都已经知道了。信中提到的各项事情，现在都给予一一答复，排列如下：

一、骆已离职，现由文接任，如此一来，湖南的局势必然会发生变化。裕公打算前往广东，看来也很难挽留。关于南公的事情，暂且等到文公上任后，见机行事，再行奏明。这不是我欺软怕硬，而是不想南公为难而已。

二、建德二马已经到达祁门，不过重要的证人尚未抵达，所以了结此案尚需时日，看来要等到一个月以后再说。

三、武明良改往南岸驻兵，这是件好事。增招兵勇的详细报告已被批准，所以我正准备另外招募一营兵勇，用以防守南岸，现在又增加了一哨兵勇不是更方便吗？

四、我没有再让沈霍鸣当巡捕。这个人很爱面子，自从被保举做知县后就不愿再担任巡捕之职，不过这样的想法也是人之常情。我觉得回江西的一些相关事宜还可以再缓一缓，等等再说。

五、因草率修筑壕墙一事，彭山屺不仅被摘去顶戴花翎，而且被革出营务处，原本的打算是儆戒河溪兵。如今他正患疟疾，尚未治愈，待痊愈之后，可以将他安置在中军的位置上。

六、辛秉衡、李熙瑞都可以留在你那儿效力。这两人并非一般的莽夫，都是如同西汉名将卫青、霍去病一样的俊才，你要好好提拔他们。

七、你寄来的军事形势图，我已经仔细审阅了，可见你将此事处理得非常稳妥。既然战与守都已经有把握，那么皖城之战迟早能取得胜利。只是关于防守壕沟的办法还没有阐明具体详细说明及不知道是否已经定下了章程？

八、纪泽在来信中说不乐意用油纸临摹欧体字帖，但是纵观古今书法家的成就，可知他们其实都是在欧公书法艺术的基础上另辟门径的，像后来的李北海与颜、柳等大家都没有脱离欧体的影响。但凡学习书法的人，一定要从欧体开始入门。你在书法习字方面很有心得，遗憾的是并没有真正领略到欧公书法中的神韵。如果有幸能找到好字帖，你也应该再下一番功夫练习一下，以开阔书法方面的眼界。纪泽下笔时，缺阳刚强劲之气，所以一定要督促他多多练习。

九、最近公文、公务繁多，整日缠身，使我非常苦恼。过节后少荃赶赴淮地，只剩下我一个人处理那么多事，负担一定更为繁重。今天我已经发出急信，请意诚前来相助，只是不知他是否愿意。

十、季弟现在要做的紧要之事，是学会如何处置各种小人。爱惜禾苗的人必然会尽量除去稗草，爱惜贤才的人必然会远离奸邪之徒，爱护百姓的人必然要惩治残害百姓的贪官污吏，要治理好军队就必须清除败坏军纪的将士，这些道理都是显而易见的。不过我还不知道你说的那些小人究竟是何人，你如果听到传闻，了解到实情后，请迅速来信告知。

近日听说广德已经收复，心中稍稍有些安慰，但是宁国的围困依然没有解除，这是我常常忧虑的事。因时间仓促，字写得匆忙杂乱，跟九弟的忙乱有些相似。

咸丰十年七月二十三日

三三 致沅弟：切忌骄矜之气、悖谬之语

※原文

沅弟左右：

初九夜接初五日一缄，初十早又接初八日巳、午刻二缄，具悉一切。

初九夜所接弟信，满纸骄矜之气，且多悖谬之语。天下之事变多矣，义理亦深矣，人情难知，天道亦难测，而吾弟为此一手遮天之辞、狂妄无稽之语，不知果何所本？恭亲王之贤，吾亦屡见之而熟闻之，然其举止轻浮，聪明太露，多谋多改。若驻京太久，圣驾远离，恐日久亦难尽惬人心。僧王所带蒙古诸部在天津、通州各仗，盖已挟全力与逆夷死战，岂尚留其有余而不肯尽力耶？皇上又岂禁制之而故令其不尽力耶？力已尽而不胜，皇上与僧邸皆浩叹而莫可奈何。而弟屡次信来，皆言宜重用僧邸，不知弟接何处消息，谓僧邸见疏见轻，敝处并未闻此耗也。

分兵北援以应诏，此乃臣子必尽之分。吾辈所以忝窃虚名，为众所附者，全凭忠义二字。不忘君，谓之忠；不失信于友，谓之义。令銮与播迁，而臣子付之不闻不问，可谓忠乎？万一京城或有疏失，热河本无银米，从驾之兵难保其不哗溃。根本倘拔，则南服如江西、两湖三省又岂能支持不败？庶民岂肯完粮？商旅岂肯抽厘？州县将士岂肯听号令？与其不入援而同归于尽，先后不过数月之间，孰若入援而以正纲常以笃忠义？纵使百无一成，而死后不自悔于九泉，不诒讥于百世。弟谓切不可听书生议论，兄所见即书生迂腐之见也。

至安庆之围不可撤，兄与希庵之意皆是如此。弟只管安庆战守事宜，外间之事不可放言高论毫无忌惮。孔子曰："多闻阙疑，慎言其余。"弟之闻本不多，而疑则全不阙，言则尤不慎。捕风捉影，扣槃扪烛，遂欲硬断天下之事。天下事果如是之易了乎？大抵欲言兵事者，须默揣本军之人才，能坚守者几人，能陷阵者几人；欲言经济，须默揣天下之人才，可保为督抚者几人，可保为将帅者几人。试令弟开一保单，

未必不窘也。弟如此骄矜，深恐援贼来扑或有疏失。此次复信，责弟甚切。嗣后弟若再有荒唐之信如初五者，兄即不复信耳。

咸丰十年九月初十日

※译文

沅弟：

本月初九晚上收到沅弟于初五寄来的一封信，初十早上又接到初八巳时、午时的两封信，从信中得悉一切。

初九晚接到的信中，字里行间满是骄矜之气，还有诸多悖谬之言。世间万事变幻莫测，义理玄奥，人情难以通晓，天道也非人力所能为，而你写出这样一手遮天、狂妄无稽的言辞，不知究竟是凭借什么？恭亲王的贤明，我曾多次目睹，并经常听旁人夸赞，心中很是佩服。但他平常的行为举止太过轻浮、聪明过于显露，虽然多谋，但却善变。如果让他在京城留太久，而圣驾又远离京城，恐怕时间长了也难以让人满意。自开战以来，僧王所带领的蒙古诸军在天津、通州各地的战斗中，都竭尽全力与洋夷拼死作战，又怎么会留有余力而不肯尽力呢？皇上又怎么会下令禁止他们死拼而有意命令他们不尽全力作战呢？只要将士们不遗余力地奋勇杀敌，即使不能取得胜利，皇上与僧王都只能无可奈何，仰天长叹。以前你多次来信中都说应该重用僧王，现在不知你从哪里听到的消息，说僧王被皇上疏远，而我这里并没听说关于这方面的消息。

做臣子应该积极地响应皇上的诏令，分兵北上救援，这是我们应尽的义务，现在我们之所以虚名在握，为众人推崇，都要归因于我们对皇上和朝廷的忠义。不忘朝廷和皇上叫作忠，不失信于朋友叫作义。任凭圣驾远离京城，身为臣子，若不闻不问，难道还能称之为忠吗？万一京城重地有什么闪失，热河本来就没有充足的银两和粮食，一旦情势危急，护驾军兵难保不会出现哗变溃散的动乱。如果大清的京师重地丧失，那么即使收复了南方的江西、两湖三省，又岂能保大清不败呢？若果真如此，百姓怎么会主动完粮纳税？商旅怎么会情愿缴纳厘金？各州县的将士又怎么肯甘心听从命令呢？与其不北援京师，而在数月之内同归于尽，还不如挥军北上救援京师，以匡正纲常、弘扬忠义，成就忠臣

之举。即使最终百无一成，死后也不至悔恨于九泉之下，不至于被后世非议。弟弟曾说千万不可听从书生的议论，我的见解恐怕就是书生的迂腐之见吧。

安庆城的围兵绝不可撤，关于此事，我与希庵的意见是一致的。你只要负责处理好安庆的战守事务，其余的事无须你肆无忌惮地乱发议论。孔圣人说过："多闻阙疑，慎言其余。"你阅历尚浅，平生的听闻本来就不够丰富，心中的疑问却是一个接着一个，以至于言谈疏漏狂妄，不够谨慎。仅靠捕风捉影，扣槃扪烛，便主观武断地议论天下之事。你以为天下之事当真如此容易了解，能够轻易地作出论断吗？大体上讲，若要领兵打仗，对本军的人才必须心中有数，擅长坚守的是哪些人，善于冲锋陷阵的是哪些人；若要治国安邦，必须对天下的人才做到心中有数，可以保举做督抚的是哪些人，可以保举做将帅的是哪些人。现在若让你立即列出一个保举的奏单，恐怕你会感到很为难吧。像你现在这样恃才骄狂，我担心援敌前来进攻，你会低估敌军实力，必然会有所疏忽。这次的回信，对你的批评和指责都很恳切。今后你若再有像类似初五那天所寄的荒唐的信来，我便不会再给你回信了。

咸丰十年九月初十日

三四 致沅弟：古今庸人皆以惰败、才人皆以傲败

※原文

沅弟左右：

接廿日午刻信并伪文二件，知安庆之贼望援孔切，只要桐城、青草塥少能坚定，自有可破之理。此间诸事如常。有寄希庵一书未封口，交弟阅后封寄。次青十六日回祁，仅与余相见一次。闻其精神尚好，志气尚壮，将来或可有为，然实非带勇之才。

弟军中诸将有骄气否？弟日内默省，傲气少平得几分否？天下古今之庸人，皆以一惰字致败，天下古今之才人，皆以一傲字致败。吾因军事而推之，凡事皆然，愿与诸弟交勉之。此次徽贼窜浙，若浙中失守，则不能免于吴越之痛骂，然吾但从傲惰二字痛下工夫，不问人之骂与否

也。

咸丰十年九月廿三日

※译文

沅弟：

接到二十日午时信和太平军的文件两件，知道安庆城内敌军迫切希望援军来救。只要桐城、青草塥再能稍稍坚持一下，安庆不久后自然便可攻克。我这里一切事情跟往常一样。现有一封寄给希庵的还没封口的信，派人交给你，待阅读后再寄给他。次青十六日回祁门，只与我见了一次面，听说目前他的精力充沛，志气高昂，或许将来会大有作为，然而他确实不是带兵的将才。

弟弟军中的将领们是否有骄气渐长的迹象？你近日内默默反省自己，想必傲气也减少了几分吧？纵观天下，古往今来，庸人之失败皆因一个“惰”字；而才人之不得志又皆因一个“傲”字。从军事出发推及其他方面，都是这个道理，我愿与诸弟交相勉励，以求进步。这次安徽的敌军流窜到浙江，假如浙中失守，免不了要受吴越人民的痛骂，但我只努力在“傲、惰”二字上痛下功夫，不过问别人是否骂我，那些都无足轻重了。

咸丰十年九月二十二日

三五 致两弟：满招损，谦受益

※原文

沅、季弟左右：

恒营专人来，接弟各一信并季所寄干鱼，喜慰之至。久不见此物，两弟各寄一次，从此山人足鱼矣。

沅弟以我切责之缄，痛自引咎，惧蹈危机而思自进于谨言慎行之路，能如是，是弟终身载福之道，而吾家之幸也。季弟信亦平和温雅，

远胜往年傲岸气象。

吾于道光十九年十一月初二日进京散馆，十月二十八早侍祖父星冈公于阶前，请曰：“此次进京，求公教训。”星冈公曰：“尔的官是做不尽的，尔的才是好的，但不可傲。满招损，谦受益，尔若不傲，更好全了。”遗训不远，至今尚如耳提面命。今吾谨述此语告诫两弟，总以除傲字为第一义。唐虞之恶人曰丹朱，傲；曰象，傲；桀纣之无道，曰“强足以拒谏，辩足以饰非”，曰“谓已有天命，谓敬不足行”，皆傲也。吾自八年六月再出，即力戒惰字以儆无恒之弊。近来又力戒傲字。昨日徽州未败之前，次青心中不免有自是之见，既败之后，余益加猛省。大约军事之败，非傲即惰，二者必居其一；巨室之败，非傲即惰，二者必居其一。

余于初六日所发之折，十月初可奉谕旨。余若奉旨派出，十日即须成行。兄弟远别，未知相见何日。惟愿两弟戒此二字，并戒各后辈常守家规，则余心大慰耳。

咸丰十年九月廿四日

※译文

沅弟、季弟：

近日恒营派专人送来两弟各一封信，还有季弟寄来的干鱼，我心中十分欢喜欣慰。很久没有见过这样的东西了，现在两位弟弟各寄一次，从此山人也有足够的鱼可以吃了。

沅弟接到我寄去的劝勉之信，便自我反省，引咎自责，害怕陷入危机，进而走向谨言慎行之路。沅弟能这样做，乃是终生受益之道，也是家门之幸事。季弟的信也是平和温雅，往年傲慢之气大减，看来也比从前要好得多了。

道光十九年十一月初二，我进京散馆，十月二十八日早上，在台阶前侍陪祖父星冈公，垂首请示说：“此次进京，恳求您给予教导训示。”星冈公说：“你的官途无尽，才能也是不可限量的，但不可骄傲自满。要记住满招损、谦受益的道理。你如果能做到不骄傲，那就更好

了。”祖父虽已去世，但遗训至今仍如耳提面命，回响不断。今天我谨以此语来告诫两位弟弟，无论何时要以戒除傲字为第一要务。唐虞有个叫丹朱的恶人，傲慢；有个叫象的，也很傲慢；桀纣无道，自以为是，说如果强大可以不听取别人的建议；如果善辩，可以掩盖自己的不足。说自己有天命，说敬不足行，这些都是傲的体现。自从八年六月复出以来，我一直在尽力戒惰字，以戒除自己没有恒心的毛病。近来又力戒傲字。徽州战役没有战败以前，次青心中不免有点居功自傲，自以为是；失败之后，我更加深入地反省。军事上的失败，大多有很多不可避免的原因，但也有主观因素，傲或惰二者必居其一；大家族的衰败，其原因也不过如此，非傲即惰，二者必居其一。

初六启奏的奏折，估计十月初可接到圣上的批复，我如果奉圣旨调往外地，至多十天之内就要出发远行。此次兄弟远别，不知何日可以相见。只愿二弟戒除这两个字，并训诫各后辈子孙常守家规，那对我来说，就是最大的安慰了。

咸丰十年九月二十四日

三六 谕纪泽：毋滥服药、饭后散步乃养生要诀

※原文

字谕纪泽儿：

曾名琮来，接尔十一月二十五日禀，知十五、十七尚有两禀未到。

尔体甚弱，咳吐咸痰，吾尤以为虑，然总不宜服药。药能活人，亦能害人。良医则活人者十之七，害人者十之三；庸医则害人者十之七，活人者十之三。余在乡在外，凡目所见者，皆庸医也。余深恐其害人，故近三年来，决计不服医生所开之方药，亦不令尔服乡医所开之方药。见理极明，故言之极切，尔其敬听而遵行之。每日饭后走数千步，是养生家第一秘诀。尔每餐食毕，可至唐家铺一行，或至澄叔家一行，归来大约可三千余步。三个月后，必有大效矣。

尔看完《后汉书》，须将《通鉴》看一遍。即将京中带回之《通

鉴》，仿照余法，用笔点过可也。尔走路近略重否？说话略钝否？千万留心，此谕。涤生手示。

咸丰十年十二月廿四日

※译文

纪泽儿：

曾名琮已经抵达我这里，我刚收到你十一月二十五日的来信，从这封信中得知还有十五、十七日写的两封信至今还没收到。

听说你最近身体很弱，咳嗽时还有痰带出，我心里万分焦急。不过你一定不要总是吃药，药能救人，也能害人。良医救治病人，十分之七能够救活，不治而亡的人尚有十分之三；若是庸医，害死的人就是十分之七，而能救活的人不过十分之三而已。我无论是身在家乡，还是外出治军做官，凡是见到的几乎尽是庸医。我很担心他们拙劣的医术会有害于人，所以近三年来从不吃医生所开的处方药，也不让你们吃乡下医生所开的处方药。因为道理是显而易见的，所以说起来也很恳切，你们必须认真遵从我的话，并依照着去做。每天饭后走上几千步，是养生的第一秘诀。你每顿饭后，可到唐家铺，或者到澄叔家走一走，顺便拜访他。这个过程的来回大约有三千多步，坚持三个月以后肯定会大有成效。

你通读《后汉书》之后，一定要把《通鉴》阅读一遍。按照我的做法，将我从京城里带回的《通鉴》用笔圈点一遍。你最近走路是不是稳重些了？说话是否也略显深重了？千万要注意这些事项。此谕。涤生手书。

咸丰十年十二月二十四日

三七 致四弟：教子弟去骄气惰习

※原文

澄侯四弟左右：

腊底由九弟处寄到弟信并纪泽十一月十五七日等语，具悉一切。弟于世事阅历渐深，而信中不免有一种骄气。天地间惟谦谨是载福之道，骄则满，满则倾矣。凡动口动笔，厌人之俗，嫌人之鄙，议人之短，发人之覆，皆骄也。无论所指未必果当，即使一一切当，已为天道所不许。

吾家子弟满腔骄傲之气，开口便道人短长，笑人鄙陋，均非好气象。贤弟欲戒子侄之骄，先须将自己好议人短，好发人覆之习气痛改一番，然后令后辈事事警改。

欲去骄字，总以不轻非笑人为第一义；欲去惰字，总以不晏起为第一义。弟若能谨守星冈公之八字（考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪），三不信（不信僧巫、不信医药、不信地仙），又谨记愚兄之去骄去惰，则家中子弟日趋于恭谨而不自觉矣。

此间军事如常。左、鲍二军在鄱阳、建德交界之区尚未开仗，贼数太多，未知能否得手？祁门、黟县、渔亭等处尚属平安。余身体无恙，惟齿痛耳。顺问近好。

兄国藩手草。

咸丰十一年正月初四日

※译文

澄侯四弟：

十二月底收到从九弟处寄来的你的信，还有纪泽十一月十五、十七日等话语，知道了一切。看来弟弟对世事、经历的认识逐渐深刻了，但信里不免有一种骄气。天地之间，只有谦虚谨慎才是得到幸福的方法，骄就满，满就倒了。凡属动口动笔的事，讨厌人家太俗气，嫌弃人家太鄙恶，议论人家的短处，指斥人家的失败，都是骄。不管说的是不是真实，即使都是真实的，也是天道所不许可的。

我家的子弟，满腔的骄傲习气，开口便说人家短长，讥笑别人这个鄙俗、那个粗陋，这不是好现象。你要防止子弟有骄气，一定要把自己

喜欢议论人家的短处、揭发人家的失败的习气彻底改正过来，这样才可叫子弟们事事处处警惕改正。

想去掉“骄”字，总是要把随时随地不轻易非难讥笑别人当作第一要义；想要去掉“惰”字，总是要把起早作为第一要义。你要是能够谨慎遵守星冈公的“八字诀”（考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪）和“三不信”（不信僧巫、不信医药、不信地仙），又记住我说的去骄去惰，那么，家中的子弟便在会不知不觉中一天比一天近于恭敬、谨慎了。

这段时间的军事状况一如往常，左、鲍二军在鄱阳和建德的交界处还没有发动战事，因为敌军的数量过多，所以没有得手的把握。祁门、黟县、渔亭这些地方依然平静无事。我的身体没有问题，只是间或牙齿痛而已。顺问近好。

兄国藩手书。

咸丰十一年正月初四日

三八 谕纪泽：文章雄奇之道

※原文

字谕纪泽儿：

腊月廿九日接尔一禀，系十一月十四日送家信之人带回，又由沅叔处送到尔初归时二信，慰悉。尔以十四日到家，而鸿儿十八日禀中言尔总在日内可到，何也？岂鸿信十三四写就而朱金权于十八日始署封面耶？

霞仙先生之令弟仙逝，余于近日当写唁信，并寄奠仪。尔当先去吊唁。

尔问文中雄奇之道。雄奇以行气为上，造句次之，选字又次之。然未有字不古雅而句能古雅，句不古雅而气能古雅者；亦未有字不雄奇而句能雄奇，句不雄奇而气能雄奇者。是文章之雄奇，其精处在行气，其粗处全在造句选字也。余好古人雄奇之文，以昌黎为第一，扬子云次

之。二公之行气，本之天授。至于人事之精能，昌黎则造句之工夫居多，子云则选字之工夫居多。尔问叙事志传之文难于行气，是殊不然。如昌黎《曹成王碑》 《韩许公碑》，固属千奇万变，不可方物，即卢夫人之铭、女拏之志，寥寥短篇，亦复雄奇崛强。尔试将此四篇熟看，则知二大二小，各极其妙矣。

尔所作《雪赋》，词意颇古雅，惟气势不鬯，对仗不工。两汉不尚对仗，潘、陆则对矣，江、鲍、庾、徐则工对矣。尔宜从对仗上用工夫。此嘱。涤生手示。

咸丰十一年正月初四日

※译文

纪泽儿：

我于腊月二十九日接到你十一月十四日由送家信的人带回来的一封来信，另外还有由沅叔那里送来的你刚回家时写来的两封信，收到这些信我非常高兴。你十四日到家，而鸿儿十八日来信说你日内即可到家，为什么？难道是鸿儿十三、十四日写完信，而朱金权在十八日才在信封上标明日期？

霞仙先生的弟弟去世，近几天我会写信去吊唁，并寄出祭品。你也应该先去吊唁。

你在来信中问文章的雄奇之道，我来为你讲解一番。雄奇以行气为第一，造句为第二，选字为第三。可是绝对不会出现选字不古雅而句子会古雅，句不古雅而行气会古雅的情况；更不会出现选字不雄奇而句子能雄奇，句子不雄奇而行气能雄奇的情况。所以文章的雄奇，关键在行气，而行气又要靠造句选字的功夫来提升。古人的文章中，我最喜欢雄奇之作，其中韩昌黎第一，扬子云第二。二位先辈的行气，本来是由天意传授，非人力所为。而对于人和事的精当处，昌黎是在造句方面见长，而子云则是在选字上所下的功夫多一些。你还说叙事、志、传一类文章难于行气，其实并非如此。比如昌黎的《曹成王碑》 《韩许公碑》，固然属于千奇万变的风格，是旁人无力效仿之作，即使是卢夫人

的铭、女拏之志之类的文章，寥寥几句，也一样显得雄奇崛强。你可以试着细读这四篇文章，就会知道这两大两小，每篇都具有雄奇的文风。

你寄来的习作《雪赋》，论词意还是有古雅之风的，只是从气势上来看，还不够通畅，对仗也不是很工整。两汉时期的文章还不是很讲究对仗，自潘、陆开始，对仗日益工整，到了江、鲍、庾、徐就开始用工对仗了。你也应该在对仗方面多下功夫。特此嘱咐。涤生手书。

咸丰十一年正月初四

三九 谕纪泽：全靠尔自己扎挣发愤，扬长避短

※原文

字谕纪泽儿：

正月初十日接尔腊月十九日一禀，十二日又由安庆寄到尔腊月初四日之禀，具知一切。

长夫走路太慢，而托辞于为营中他信绕道长沙耽搁之故。此不足信。譬如家中遣人送信至白玉堂，不能按期往返，有责之者，则曰被杉木坝、周家老屋各佃户强我送担耽搁了。为家主者但当严责送信之迟，不管送担之真与否也；况并无佃户强令送担乎？营中送信至家与黄金堂送信至白玉堂，远近虽殊，其情一也。

尔求抄古文目录，下次即行寄归。尔写字笔力太弱，以后即常摹柳帖亦好。家中有柳书《玄秘塔》 《琅琊碑》 《西平碑》各种，尔可取《琅琊碑》日临百字、摹百字。临以求其神气，摹以仿其间架。每次家信内，各附数纸送阅。

《左传》注疏阅毕，即阅看《通鉴》。将京中带回之《通鉴》，仿我手校本，将目录写于面上。其去秋在营带去之手校本，便中仍当寄送祁门。余常思翻阅也。

尔言鸿儿为邓师所赏，余甚欣慰。鸿儿现阅《通鉴》。尔亦可时时教之。尔看书天分甚高，作字天分甚高，作诗文天分略低，若在十五六

岁时教导得法，亦当不止于此。今年已廿三岁，全靠尔自己扎挣发愤，父兄师长不能为力。作诗文是尔之所短，即宜从短处痛下工夫。看书写字尔之所长，即宜拓而充之。走路宜重，说话宜迟，常常记忆否？

余身体平安，告尔母放心。涤生手示。

咸丰十一年正月十四日

※译文

纪泽儿：

正月初十我收到了你腊月十九日的来信，十二日又收到你腊月初四由安庆寄到的信，从信中得知了具体的情况。

长夫行进的速度太慢了，还以军营中其他的信件从长沙绕道耽误了时间为由，这样的借口根本就不足为信。如果家中派人送信到白玉堂，不能按规定时间返回，若责怪的话，就说被杉木坝、周家老屋各位佃户强迫我送担而耽误了，这种借口能成立吗？作为一家之主，应该严肃家纪，惩罚送信人的迟到的罪责，无须考证送担是否属实；更何况哪有佃户强迫送信人送担的呀？从军营中送信到家和从黄金堂送信到白玉堂，远近虽然不同，但道理却是一样的。

你要我帮你抄写的古文目录，下次回信就顺带寄回去。你写字时所用的笔力劲道不够，今后可以常常临摹柳帖。家里有柳书《玄秘塔》《琅琊碑》 《西平碑》各种，你可以用《琅琊碑》每天临帖一百字、仿摹一百字。临帖以学其神气，摹写以仿其间架结构。每次都要在信里分别附上几张纸，让我仔细地看一看。

《左传》注疏看完之后，就要开始仔细地阅读《通鉴》。你可以将京城带回来的《通鉴》，仿照我的手校本，将目录写在上面。去年秋天在军营中带去的手校本，我想带在身边，可以顺手翻阅，方便的时候应当寄到祁门来。

信中说鸿儿常被邓老师夸赞，我听了很高兴。鸿儿现在也正在研读《通鉴》，你可以时常指导他一下。你读书的天资过人，写字的天分也

高常人一等，只是作诗写文章方面要稍微逊色些。如果在十五六岁的时候，有好的教导方法指导，或许就不只是如今这个水平了。你今年已经二十三岁了，一切都应该全靠自己发愤努力，尽力争取，父母兄长师父都帮不上忙，不能代你努力。作诗文是你的弱点，你更要在这个弱点上多下功夫。看书写字虽然是你所擅长的，但也不可懈怠，最好继续精益求精，有所拓宽和发扬。走路应当稳重，说话应当慎重，这些你是否常记于心？

我身体平安，告诉你母亲不用太牵挂。涤生手书。

咸丰十一年正月十四日

四〇 致两弟：论沅弟字及季弟挽联

※原文

沅、季两弟左右：

接沅弟初五日申刻一缄、季弟初五夜一缄，具悉一切。沅弟之字，骨秀得之于天，手稳本之于习，所欠者势与味耳。此二信写瘦硬一路，将来必得险峭之势。尝见旧拓《颜家庙碑》，圭确峭厉，转折分明，绝类欧书，不似近日通行本之痴肥也。

季弟所作润帅挽联，“载”字改“年”，即协韵（平一仄二），通首妥惬，不必多改。裁料尽可代出，缮写似不宜顶替，待弟来安庆时，再面定缮送不迟。余拟候接到饰终谕旨再送礼也。今日接官相咨到夹片二件，抄去送阅，不知何以二十余日始到。顺问近好。

顷又得沅弟一信，厘金盐每石改为四百，甚是。吾意可改五百也。

咸丰十一年九月初六日

※译文

沅甫、季洪两弟：

我刚接到沅弟初五申刻写的一封信、季弟初五夜写的一封信，信中

的一切都已获悉。沅弟的字，刚劲秀丽很有骨风，这要得益于你的天分；字体平稳有致，这就要归功于你平时的练习了。我觉得你现在所欠缺的就是笔势和韵味了。这两封信写得一样瘦硬，日后一定渐成险峭之势。我曾见过旧拓本的《颜家庙碑》，字体锋芒峭厉，转折分明，结构与欧体类似，不像近来流行本中的字体那样痴肥。

季弟所作的润帅的挽联中，将“载”字改为“年”，就合韵了（平一仄二）。全联其他都很妥当，不必多加修改。挽联的材料完全可以由你代出，但缮写似乎不应由你代替。等弟弟来安庆时，再面谈商定缮写送出的事也不迟。我打算等接到润帅逝后加尊荣的谕旨再送丧礼。今天接到两份官相咨询的文件，抄去送给你看，不知为什么二十多天才到。顺问近好。

最近又收到沅弟寄来的一封信，信中说要将盐的厘金改为每石四百，这个做法我觉得很好。不过我的意思是改为五百更合适。

咸丰十一年九月初六日

四一 致沅弟：天下事常由命不由人

※原文

沅弟左右：

初十日未刻接初八夜信，具悉一切。黄公信已加封寄去，冠北之札亦发，鹤汀早年在京极熟，容少缓再调。约旨卑思四字，实近来方寸隐微之弊，亦阅历太久，见得天下事由命不由人也。澄弟信一件寄阅。顷接舫仙禀论进兵事，望弟取阅，度量行之。顺问近好。

咸丰十一年九月初十日未正

※译文

沅弟：

我于初十未时收到了沅弟于初八晚上寄来的信，已经得知信中所

说。黄公所写的信已经加封寄出，冠北所写的信也已发出。早年我在京城时与鹤汀就很熟络了，容后再慢慢安排调任之事。“约、旨、卑、思”四字，实在是近来为兄心里隐藏的心病，或许是因为自己所经历的时间太久，已看透诸事，深谙天之事由命不由人啊。我这里有澄弟寄来的一封信，现在寄给你看。刚才接到舫仙谈论进兵的信，希望弟弟仔细阅读，考虑成熟之后再见机行事。顺问近好。

咸丰十一年九月初十日未正

四二 致两弟：望速来营忘身报国

※原文

澄、沅弟左右：

日来未接家信，颇为悬念。沅弟腹泄，何以至今不愈？若云脾虚发泻，则八九月在此办事，宏毅周到，断非元气亏损之象。即到家后，寄来各信字迹精光圆湛，亦殊非积弱者所能为。弟平日服药太多，余心以为非。此次久泻，不知所服者系属何方？恐一味偏补，而于所以致泻之原未能清其根。万篪轩病疟五年，多服补剂。现在娇养太惯，动辄生疾，亦由当日致疟之原未清其根也。

望弟少服药饵，迅速来营，忘身报国。凡外间谤言无因而至者，余必能解之；凡险远之处，弟不愿往者，余亦不强之。但望弟早早来营。一则受恩太重，不宜久住家中；一则舫仙思归甚切，前敌今春必有战事，余甚不放心也。徽州危急，二十六日获一大胜，已将岩寺街打开。粮运既通，当无他虑。

同治元年正月初四日

※译文

澄弟、沅弟：

近日未接到家中的来信，心中很是惦念。听说沅弟的腹泻依然没有起色，为什么至今还未痊愈呢？若腹泻是由脾脏虚弱引发，那么去年八

九月份在这里办事时，事事照顾得周到细致，绝不是元气亏损之状。至于回家以后的情况也不至于如此，因为从沅弟寄来的信件中，可见字迹精湛、光亮、圆滑，也不是出自积弱之人的手笔。弟弟平时服药太多，我认为这才是真正的症结所在。这次腹泻持续了这么长的时间，不知是如何治疗的？恐怕又是一味偏重进服补药吧，这样根本不能根除腹泻的病根。万篪轩身患疟疾达五年之久，期间总是一味吃补药，如今把身体娇养惯了，虽无疟疾，但动不动就生病，原因就是当初未能清除疟病的病根。

我希望弟弟能尽量减少进服补药，尽早回营，投身到报国的大业中。若是外面生起恶意无来由的谣言，我一定能化解它；若是弟弟不愿去危险偏远的地方，我也不会勉强。我只是希望弟弟早些回到营中。一则是因为我们享受了朝廷太重的恩惠，不应长时间赋闲在家；一则是舫仙归家心切，今年春天前线必有战事，营中无人，我怎能放心得下？如今徽州危急，不过二十六日打了一场大胜仗，此战之后，岩寺街已被打开。这样一来，粮食运输的通道便通畅无阻，应当没有其他顾虑了。

同治元年正月初四日

四三 谕纪泽：尔须读唐宋诗，作五言诗

※原文

宇谕纪泽：

正月十三四连接尔十二月十六、二十四两禀，又得澄叔十二月二十二一缄、尔母十六日一缄，备悉一切。

尔诗一首阅过发回。尔诗笔远胜于文笔，以后宜常常为之。余久不作诗，而好读诗。每夜分辄取古人名篇高声朗诵，用以自娱。今年亦当间作二三首，与尔曹相和答，仿苏氏父子之例。尔之才思，能古雅而不能雄骏，大约宜作五言，而不宜作七言。余所选十八家诗，凡十厚册，在家中，此次可交来丁带至营中。尔要读古诗，汉魏六朝，取余所选曹、阮、陶、谢、鲍、谢六家，专心读之，必与尔性质相近。至于开拓心胸，扩充气魄，穷极变态，则非唐之李杜韩白、宋金之苏黄陆元八家

不足以尽天下古今之奇观。尔之质性，虽与八家者不相近，而要不可不将此八人之集悉心研究一番，实“六经”外之巨制，文字中之尤物也。

尔于小学粗有所得，深用为慰。欲读周汉古书，非明于小学无可问津。

余于道光末年，始好高邮王氏父子之说，从事戎行未能卒业，冀尔竟其绪耳。

余身体尚可支持，惟公事太多，每易积压。癣痒迄未甚愈。家中索用银钱甚多，其最要紧者，余必付回。

京报在家，不知系报何喜？若节制四省，则余已两次疏辞矣。此等空空体面，岂亦有喜报耶？

葛家信一封，扁字四个付回。澄叔处此次未写信，尔将此呈阅。涤生手示。

同治元年正月十四日

※译文

纪泽：

正月十三、十四两天连续接到你十二月十六日、二十四日寄出的两封信，又得到澄叔十二月二十二日的一封信，还有你母亲十六日寄来的一封信，信中的一切都已尽知。

你写的一首诗我已经读过了，现在给你发回去。你的诗笔远远超过文笔，所以我建议你应当经常作诗。我已经很久没有写诗了，但经常读诗。我几乎每天夜里都要高声朗读古人的名篇以自乐。我想我今年也须在空闲时作上两三首诗，仿照苏氏父子的先例，和你们以诗相互应和。你的才思有古朴典雅之美，但不够雄骏，所以适宜作五言诗，而不适宜作七言诗。我选的十八家诗，共十厚册，现在放在家中，这次可以交由来人顺便送至营中。你若有心研读古诗，汉魏六朝的古诗，只取我选的曹、阮、陶、谢、鲍、谢六家的诗专门去读，这些诗作和你的性情相

近。若要开拓心胸，增强气魄，改换自己的风格，则非唐代的李杜韩白、宋金的苏黄陆元这八家不足以尽天下古今的奇观。你的性情虽不与这八家相近，但你也须将这八个人的文集悉心研读一番。这八个人的诗文实在堪称“六经”之外的巨作、文字中的极品，其中有很多可学之处。

你在“小学”上所得到的一些收获，我感到很欣慰。若要读周汉古书，不弄明白“小学”就无法参透其中的奥妙。

道光末年，我开始对高邮王氏父子的学说感兴趣，从军之后事务繁忙，所以未能继续自己演习此类的学问，现在希望你继承我作此类的学问，以完成我的心愿。

我的身体尚无大碍，只是近来公事太多，精力有限，所以常积压在案。癣痒至今仍未见好。近来家中很多人向我要钱，其中确实急需用钱的，我一定尽快寄回。

家中有来自京城的喜报，不知是报什么喜？如果是祝贺我节制四省的喜报，我已经两次上疏请辞了。这样没有实际意义的虚名，难道还有报喜的必要吗？

我已经将葛家的一封信和四个匾字寄回去。这次没有给你澄叔写信，你将此信给他看看。涤生手书。

同治元年正月十四日

四四 谕纪泽：稳慎图之，不敢骄矜

※原文

字谕纪泽儿：

连接尔十四、二十二日在省城所发禀，知二女在陈家，门庭雍睦，衣食有资，不胜欣慰。

尔累月奔驰酬应，犹能不失常课，当可日进无已。人生惟有常是第一美德，余早年于作字一道，亦尝苦思力索，终无所成。近日朝朝摹

写，久不间断，遂觉月异而岁不同。可见年无分老少，事无分难易，但行之有恒，自如种树畜养，日见其大而不觉耳。

尔之短处在言语欠钝讷，举止欠端重，看书能深入而作文不能峥嵘。若能从此三事上下一番苦工，进之以猛，持之以恒，不过一二年，自尔精进而不觉。言语迟钝，举止端重，则德进矣。作文有峥嵘雄快之气，则业进矣。尔前作诗，差有端绪，近亦常作否？李、杜、韩、苏四家之七古，惊心动魄，曾涉猎及之否？

此间军事，近日极得手。鲍军连克青阳、石埭、太平、泾县四城。沅叔连克巢县、和州、含山三城暨铜城闸、雍家镇、裕溪口、西梁山四隘。满叔连克繁昌、南陵二城暨鲁港一隘。现仍稳慎图之，不敢骄矜。

余近日疮癣大发，与去年九十月相等。公事丛集，竟日忙冗，尚多积搁之件。所幸饮食如常，每夜安眠或二更三更之久，不似往昔彻夜不寐，家中可以放心。此信并呈澄叔一阅，不另致也。涤生手示。

同治元年四月初四日

※译文

纪泽儿：

最近连续收到了你于十四日、二十二日在省城发出的信，信中说二女儿嫁入陈家之后，全家和睦，衣食无忧，心中备感欣慰。

连日来你都忙于奔走应酬，不过功课也没有一时的懈怠，想来应该每天进步不止。人生中只有“常”是第一美德。对于习字之道，我也曾经冥思苦想，但最终还是一无所成。直到今年来，我日日不断地摹写，从未间断，渐渐感到日新月异，年年都有新的进步和体悟。可见，无论年龄的老少，事情的难易，只要能够持之以恒，任何事情都会如同种树和畜养牲畜一样，不一定每日都要看到变化，但事实上已经有了长足的进步。

你的缺点在于说话欠稳重，举止欠端庄，能深入进去研究文章，但却写不出好的文章来。如果能从这三件事上下一番苦功夫，锐意进取、

持之以恒，那么不过一两年，即使自己不易察觉，事实上自然也会有重大的进步。言语稳重，举止端庄，德行自然也就显得高尚。一旦所作文章有了峥嵘雄快之气，你的学业也就跟着上进了。你前些日子写的诗已经有些头绪了，近来还时常写诗吗？李、杜、韩、苏四家的七言古诗，其惊心动魄之处，你是否已经有所领略了呢？

近日的军事状况都在掌控之中，很是顺手。鲍军连续攻克青阳、石埭、太平、泾县四座城池。你沅叔连续攻克巢县、和州、含山三个城池及铜城闸、雍家镇、裕溪口、西梁山四个要塞。你满叔连克繁昌、南陵两城及鲁港要塞。目前我们仍在慎重地制订稳妥的军事计划，对敌军不敢有丝毫的松懈，不敢骄傲。

近日我的疮癣又再次发作，而且病情非常严重，与去年九十月的程度无异。公事丛集，即使整日繁忙不堪，仍积搁了许多公事。所幸饮食还比较正常，每天夜里可安睡到二更或三更，不像过去那样彻夜难以入睡，家中亲人尽可以放心。这封信你呈给澄叔看看，不另给他写了。涤生手书。

同治元年四月初四日

四五 谕纪泽纪鸿：唯读书可变化气质

※原文

字谕纪泽儿、纪鸿儿：

今日专人送家信，甫经成行，又接王辉四等带来四月初十之信，尔与澄叔各一件，藉悉一切。

尔近来写字，总失之薄弱，骨力不坚劲，墨气不丰腴，与尔身体向来轻字之弊正是一路毛病。尔当用油纸摹颜字之《郭家庙》、柳字之《琅琊碑》 《玄秘塔》，以药其病。日日留心，专从厚重二字上用工。否则字质太薄，即体质亦因之更轻矣。

人之气质，由于天生，本难改变，惟读书则可变化气质。古之精相

法者，并言读书可以变换骨相。欲求变之之法，总须先立坚卓之志。即以余生平言之，三十岁前最好吃烟，片刻不离，至道光壬寅十一月二十一日立志戒烟，至今不再吃。四十六岁以前作事无恒，近五年深以为戒，现在大小事均尚有恒。即此二端，可见无事不可变也。

尔于厚重二字，须立志变改。古称金丹换骨，余谓立志即丹也。满叔四信偶忘送，故特由驺补发。此嘱。涤生示。

同治元年四月廿四日

※译文

纪泽、纪鸿儿：

今天派专人送信回家，刚要起程，恰好又接到王辉四带来的四月初十寄来的信。其中有你和澄叔的各一封，由信中得悉一切。

你近来习字的力道总是太薄弱，骨力不强劲，墨气也不够丰腴，正如你的身体一样，一直都存在轻弱无力的毛病。你应该用油纸临摹颜体的《郭家庙》，柳体的《琅琊碑》 《玄秘塔》来锻炼笔力，弥补不足。你要天天留心，专心在“厚重”二字上下功夫。否则字质过于薄弱，体质便会因此显得更虚弱了。

人的气质本由天生，早有定数，是难以轻易改变的，只有读书才能重新塑造气质。古代擅长相面的人，都认为读书可以改变骨相。要求得变骨相的方法，必须先立下坚定不移的志向。以我的生平为例，三十岁前嗜好吸烟，整日抽水烟，没有一时的间断，到道光壬寅十一月二十一日立志戒烟，至今没再抽烟。四十六岁以前做事没有恒心，近五年深以为戒，现在大小事情都能持之以恒了。就这两点，可见没有什么事是不能改变的。你在“厚重”二字上，必须立志苦下功夫。古人说，服金丹可以换骨，我认为人立的志向就是那颗金丹！满叔的四封信偶然忘了送去，所以特由驿站补送回去。此嘱。涤生书。

同治元年四月二十四日

四六 谕纪泽：手抄与摹仿宜并进

※原文

字谕纪泽儿：

接尔四月十九日一禀，得知五宅平安。

尔《说文》将看毕，拟先看各经注疏，再从事于词章之学。余观汉人词章，未有不精于小学训诂者，如相如、子云、孟坚于小学皆专著一书，《文选》于此三人之文著录最多。余于古文，志在效法此三人，并司马迁、韩愈五家。以此五家之文，精于小学训诂，不妄下一字也。

尔于小学，既粗有所见，正好从词章上用功。《说文》看毕之后，可将《文选》细读一过。一面细读，一面抄记，一面作文，以仿效之。凡奇僻之字，雅故之训，不手抄则不能记，不摹仿则不惯用。自宋以后能文章者不通小学，国朝诸儒通小学者又不能文章，余早岁窥此门径，因人事太繁，又久历戎行，不克卒业，至今用为疾憾。尔之天分，长于看书，短于作文。此道太短，则于古书之用意行气，必不能看得谛当。目下宜从短处下工夫，专肆力于《文选》，手抄及摹仿二者皆不可少。待文笔稍有长进，则以后诂经读史，事事易于着手矣。

此间军事平顺。沅、季两叔皆直逼金陵城下。兹将沅信二件寄家一阅。惟沅、季两军进兵太锐，后路芜湖等处空虚，颇为可虑。余现筹兵补此瑕隙，不知果无疏失否？

余身体平安。惟公事日繁，应复之信积搁甚多，余件尚能料理，家中可以放心。此信送澄叔一阅。余思家乡茶叶甚切，迅速付来为要。涤生手示。

同治元年五月十四日

※译文

纪泽儿：

我已经收到了你四月十九日写来的信，信中说家中五宅平安，我已经知道了。

你说《说文》这本书基本上已经读完了，现在开始准备看各经的注疏，再着手研究词章之学。我看汉人的各类词章，对小学训诂没有不精通的，如司马相如、扬子云、班孟坚，他们都各有一部小学训诂的专著。《文选》中选录这三个人的文章最多。在古文方面，我一直立志向这三家及司马迁、韩愈共五家学习。因为这五家的文章都精于小学训诂，从不会妄写一个字。

对于小学方面的学问，现在你已经略有见解，可以开始从词章上下功夫了。读完《说文》之后，可以再将《文选》细细研读一遍。一面细读，一面做笔记，一面写文章，这样就可以达到摹仿的目的。凡是怪僻的字，古雅又深奥难懂的解释，若不用手抄就很难记住，不摹仿就无法将之应用到自己的文章中。自宋朝以来，能写文章的人大多不懂得小学，而本朝各位儒者，虽懂得小学，又不擅长写文章。我早年就洞悉其中的门径，只是因为公事繁忙，再加上长期的戎马生涯，未能完成自己未竟的学问，至今仍感内疚和遗憾。你天生擅长读书，而不善于写文章。若不精于作文之道，那么对于古文的用意、行气，根本无法领会其中的真谛。眼下你应该在弱点上多下功夫，具体应该专门研读《文选》，手抄及模仿要同时进行，不可省略其中任何一个方面。待文笔稍有长进之后，再研究经史书籍，难度就会大大降低了。

最近的战况平稳，进展得很顺利。你沅、季两叔都率军直逼金陵城下。现将沅弟的两封信寄回家中。只是沅、季两军进军太快，后路芜湖等地空虚，让人不禁为之忧虑。目前我正筹措兵力来填补这个军力的空虚，不知最终会不会出现差池？

我身体平安，只是公事繁重，应该回复的信件耽搁了很多。其他的事还能料理，家中可以放心。这封信送给你澄叔看看。我很想要点家乡的茶叶，希望能尽快寄来为好。涤生手书。

同治元年五月十四日

四七 致两弟：做人需谨记劳、谦、廉三字

※原文

沅、季弟左右：

帐棚即日赶办，大约五月可解六营，六月再解六营，使新勇略得却暑也。抬小枪之药，与大炮之药，此间并无分别，亦未制造两种药。以后定每月解药三万斤至弟处，当不致更有缺乏。王可陞十四日回省，其老营十六可到。到即派往芜湖，免致南岸中段空虚。

雪琴与沅弟嫌隙已深，难遽期其水乳。沅弟所批雪信稿，有是处，亦有未当处。弟谓雪声色俱厉。凡目能见千里，而不能自见其睫，声音笑貌之拒人，每苦于不自见，苦于不自知。雪之厉，雪不自知；沅之声色，恐亦未始不厉，特不自知耳。

曾记咸丰七年冬，余咎骆、文、耆待我之薄，温甫则曰："兄之面色，每予人以难堪。"又记十一年春，树堂深咎张伴山简傲不敬，余则谓树堂面色亦拒人于千里之外。观此二者，则沅弟面色之厉，得毋似余与树尝之不自觉乎？

余家目下鼎盛之际，余忝窃将相，沅所统近二万人，季所统四五千人，近世似此者曾有几家？沅弟半年以来，七拜君恩，近世似弟者曾有几人？日中则昃，月盈则亏，吾家亦盈时矣。管子云：斗斛满则人概之，人满则天概之。余谓天之概无形，仍假手于人以概之。霍氏盈满，魏相概之，宣帝概之；诸葛恪盈满，孙峻概之，吴主概之。待他人之来概而后悔之，则已晚矣。

吾家方丰盈之际，不待天之来概、人之来概，吾与诸弟当设法先自概之。

自概之道云何，亦不外清、慎、勤三字而已。吾近将清字改为廉字，慎字改为谦字，勤字改为劳字，尤为明浅，确有可下手之处。

沅弟昔年于银钱取与之际不甚斟酌，朋辈之讥议菲薄，其根实在于此。去冬之买犁头嘴、栗子山，余亦大不谓然。以后宜不妄取分毫，不寄银回家，不多赠亲族，此廉字工夫也。

谦之存诸中者不可知，其着于外者，约有四端：曰面色，曰言语，曰书函，曰仆从属员。

沅弟一次添招六千人，季弟并未禀明，径招三千人，此在他统领所断做不到者，在弟尚能集事，亦算顺手。而弟等每次来信，索取帐棚子药等件，常多讥讽之词，不平之语，在兄处书函如此，则与别处书函更可知矣。沅弟之仆从随员颇有气焰，面色言语，与人酬接时，吾未及见，而申夫曾述及往年对渠之词气，至今饮憾。以后宜于此四端痛加克治，此谦字工夫也。

每日临睡之时，默数本日劳心者几件，劳力者几件，则知宣勤王事之处无多，更竭诚以图之，此劳字工夫也。

余以名位太隆，常恐祖宗留诒之福自我一人享尽，故将劳、谦、廉三字时时自惕，亦愿两贤弟之用以自惕，且即以自概耳。

湖州于初三日失守，可悯可敬。

同治元年五月十五日

※译文

沅、季弟：

帐篷即日开始赶办，大约五月可以解送六个营，六月再解送六个营，到时新兵就可以靠此稍微避暑了。小抬枪的火药和大炮的火药并没有区别，也没有生产两种火药。以后决定每月解送火药三万斤到弟弟的军营，不致再发生缺火药的事。王可升十四日回省，其老营十六日可以到，到了以后马上派往芜湖，以免南岸中段军力空虚。

雪琴和沅弟之间嫌隙已很深，一时间难以使他们的关系达到水乳交融的状态。沅弟所批雪琴的文稿，有对的，也有不当的地方。弟弟说雪琴声色俱厉。凡是眼睛，都可以看千里，却不能看见自己的睫毛。声音面貌方面表现得拒人千里之外，往往糟就糟在自己却看不见。雪琴的严厉，雪琴自己并没有意识到。沅弟的声色，恐怕也未尝不严厉，只是并不自知而已。

记得咸丰七年的冬天，我埋怨骆、文、耆待我太淡薄，温甫说：“哥哥的脸色，常常给人难堪。”还记得十一年春，树堂深怨张伴山简慢骄傲，不够恭敬。我则说树堂的脸色过于严肃，显得拒人于千里之外。看这两个例证，那沅弟严厉的脸色，不是如同我与树堂一样，自己意识不到吗？

我家正处在鼎盛时候，我又窃居将相之位。沅弟统领的军队近两万人，季弟统领的有四五千人。近世有如此盛景的，曾经有过几家？沅弟在半年之内，七次拜受君恩，近世像老弟你的又有几个？太阳到了正午就要西斜，月亮圆时也就意味着会缺。我家正是盈满的时候。管子说：“斗斛满了，由人去刮平，人自满了，由天去刮平。”我说天刮平是无形的，还是借别人之手来刮平。霍氏盈满了，由魏相刮平，由宣帝刮平；诸葛恪盈满了，由孙峻刮平，由吴主刮平。等到他人来刮平时再后悔，那么后悔已晚了！

我家正处于丰盈的时际，不等天来刮平，也不等别人来刮平，我与诸弟应当设法先自己刮平。

自我刮平的方法是什么呢？也不外乎“清、慎、勤”三个字而已。我最近将“清”字改成了“廉”字，将“慎”字改成了“谦”字，“勤”字改为“劳”字，更加浅显易懂，也便于有下手操作之处。

沅弟过去对银钱的收与支，往往不够慎重。朋友们讥笑、看轻你，根源实际上就在这里。去年冬天买犁山嘴、栗子山，我也很不以为然。以后应不妄取分毫，不寄钱回家，不多送亲族，这是“廉”字功夫。

“谦”字存于内心，他人并不可知，但谦也可表现在外表，大约有四方面：一是脸色；一是言事；一是书信；一是仆从属员。

沅弟一次添招六千人，季弟并不请示，直接招了三千人，这是其他统领绝对做不到的，对弟弟而言却能做到，还算顺利。而弟弟每次来信，索取帐篷、火药等东西，经常有讥讽的字句、不平的话语，给我写信还这样，给别人的书信就可以想见了。沅弟的仆从属员很有气焰，脸色言语，与人应酬接触之时，我没有看见，而申夫说起往年对他的语气态度，至今仍感到遗憾！以后应在这四个方面痛加改正，这就是“谦”字

功夫。

每天临睡之时，要默默地数一下当日有几件事操心、几件事费力，就知道为国家办的事不多，而更要努力地去做，这是“劳”字的功夫。

我因为名声太大，地位太高，经常怕祖宗留下来的福泽被我一个人独享，所以时常以“劳、谦、廉”三个字自我约束，也希望两位贤弟以此三字自警，并且以此自勉，约束自己。

初三那天，湖州失守，实在让人怜悯又痛心，守城将士的勇气令人敬仰。

同治元年五月十五日

四八 致两弟：刚柔并用、不可偏废

※原文

沅、季弟左右：

沅于人概天概之说，不甚厝意，而言及势利之天下，强凌弱之天下。此岂自今日始哉？盖从古以然矣。

从古帝王将相，无人不由自立自强做出，即为圣贤者，亦各有自立自强之道，故能独立不惧，确乎不拔。昔余往年在京，好与诸有大名大位者为仇，亦未始无挺然特立不畏强御之意。近来见得天地之道，刚柔互用，不可偏废，太柔则靡，太刚则折。刚非暴虐之谓也，强矫而已；柔非卑弱之谓也，谦退而已。趋事赴公，则当强矫，争名逐利，则当谦退，开创家业，则当强矫，守成安乐，则当谦退；出与人物应接，则当强矫；入与妻孥享受，则当谦退。若一面建功立业，外享大名，一面求田问舍，内图厚实，二者皆有盈满之象，全无谦退之意，则断不能久。此余所深信，而弟宜默默体验者也。

同治元年五月廿八日

※译文

沅、季二位贤弟：

沅弟对人平、天平的说法，不甚确切。谈到“势利的天下，强欺弱的天下”，这已不是今天才有的事，自古以来就是这样。

古时的帝王将相，无一不是从自强自立中成长起来的，就是圣贤也各有自立自强的方法。所以他们能够独立、不惊慌、不害怕，坚强得不可动摇。我过去在京城时，喜欢与有声名、有地位的人对立，颇有点特立独行、不怕强暴、不受支配的气概。近来看到天地的规律是刚柔互用的，两个都不能偏废，太柔了会顺风倒下，太刚了又会铿然折断。刚不是暴虐，是坚强；柔不是低下软弱，是谦逊退让。为大家做事要坚强，争名逐利的事，要谦逊退让；开创家业时要坚强，守成享乐时要谦逊退让；出去和别人办理交涉要坚强，回到家里和妻儿享受时要谦逊退让。若一边建功立业，声名远扬，一边置田建屋，贪图舒适，这两种情况都有盈满的迹象，没有一点谦退的意思，那么肯定不会长久，这是我深信不疑的。两位弟弟最好能默默地去体验。

同治元年五月二十八日

四九 谕纪泽：洁身自持，应效法王、陶

※原文

字谕纪泽儿：

曾代四、王飞四先后来营，接尔二十日、二十六日两禀，具悉五宅平安。

和张邑侯诗，音节近古，可慰可慰。五言诗，若能学到陶潜、谢朓一种冲淡之味和谐之音，亦天下之至乐，人间之奇福也。

尔既无志于科名禄位，但能多读古书，时时吟诗作字，以陶写性情，则一生受用不尽。第宜束身圭璧，法王羲之、陶渊明之襟韵潇洒则可，法嵇、阮之放荡名教则不可耳。

希庵丁艰，余即在安庆送礼，写四兄弟之名，家中似可不另送礼。

或鼎三侄另送礼物亦无不可，然只可送祭席挽幛之类，银钱则断不必送。尔与四叔父、六婶母商之。希庵到家之后，我家须有人往吊，或四叔，或尔去皆可，或目下先去亦可。

近年以来，尔兄弟读书，所以不甚耽搁者，全赖四叔照料大事，朱金权照料小事。兹寄回鹿茸一架、袍褂料一付，寄谢四叔。丽参三两、银十二两，寄谢金权。又袍褂料一付，补谢寅皆先生。尔一一妥送。家中贺喜之客，请金权恭敬款接，不可简慢。至要至要。

贤五先生请余作传，稍迟寄回。此次未写复信，尔先告之。

家中有殿板《职官表》一书，余欲一看，便中寄来。抄本《国史文苑》《儒林传》尚在否？查出禀知。此嘱。涤生手草。

同治元年七月十四日

※译文

纪泽儿：

曾代四、王飞四已先后抵达营中，我也收到了你二十日、二十六日捎来的两封信，从信中得知家中一切平安。

看了你作的和张邑侯的诗，音节已经与古诗近似，我感到很欣慰。作五言诗，若能领悟到陶潜、谢朓诗中那种恬淡闲适的味道、和谐自然的音律，就是天下最快乐的事，是人间难得的福分了。

你既然无意于科举功名，若能多读古书，常常吟诗写字，陶冶性情，也是一生都受用不尽的财富。只是你应洁身自好，可以学习王羲之、陶渊明潇洒的胸襟，但不应效法嵇康、阮籍放荡的作风。

希庵亲人亡故，我在安庆给他们送去了丧礼，署名写的是四个兄弟的名字，所以家中可以不用再送了。如果要送，可以再由鼎三侄送一份礼物去，不过只能送祭席挽幛之类的祭品，不可以再送银钱，你要与四叔父、六婶母商量一下这件事。希庵到家之后，必须专门有人前去吊唁，可以让四叔去，或者由你去也可以，最好是尽快去，收到信之后就

去都可以。

近年以来，你们兄弟几个之所以没有耽误多少读书的时间，全靠四叔主管大事，朱金权照料小事。现在寄回鹿茸一架、袍褂料子一付，以答谢四叔的辛劳。另外还有高丽参三两、银子十二两，送给金权作为感谢的礼物。又有袍褂料一付，用来补谢寅皆先生。这些东西你都要一一妥善送去。前来家中贺喜的客人，要叮嘱金权恭敬地接待，不可怠慢。这很重要。

贤五先生请我作传记，稍迟一段时间寄回去。这次没有给他写回信，你先告诉他一下。

我记得家中有殿版《职官表》一书，我想翻阅一下，下次寄信的时候如果方便的话，就随信寄来。《国史文苑》 《儒林传》的抄本还能找得到吗？如果找到了就告诉我。此嘱。涤生书。

同治元年七月十四日

五〇 致两弟：治身应以“不药”为药

※原文

沅、季弟左右：

季弟病似疟疾，近已痊愈否？吾不以季病之易发为虑，而以季好轻下药为虑。

吾在外日久，阅事日多，每劝人以不服药为上策。吴彤云近病极重，水米不进已十四日矣。十六夜四更，已将后事料理，手函托我，余一概应允，而始终劝其不服药。自初十日起，至今不服药十一天，昨夜竟大有转机，疟疾减去十之四，呃逆各症减去十之七八，大约保无他变。希庵五月之季病势极重，余缄告之，云治心以广大二字为药，治身以不药二字为药，并言作梅医道不可恃。希庵乃断药月余，近日病已痊愈，咳嗽亦止。是二人者，皆不服药之明效大验。季弟信药太过，自信亦太深，故余所虑不在于病，而在于服药。兹谆谆以不服药为戒，望季

曲从之，沅力劝之。至要至嘱。

季弟信中所商六条皆可允行。回家之期，不如待金陵克后乃去，庶几一劳永逸。如营中难耐久劳，或来安庆闲散十日八日，待火轮船之便，复还金陵本营，亦无不可。若能耐劳耐烦，则在营久熬更好，与弟之名曰贞、号曰恒者，尤相符合。其余各条皆办得到，弟可放心。

上海四万尚未到，到时当全解沅处。东征局于七月三万之外，又有专解金陵五万，到时亦当全解沅处。东局保案，自可照准，弟保案亦日内赶办。雪琴今日来省，筱泉亦到。

同治元年七月廿日

※译文

沅、季弟：

季弟的病颇似疟疾，最近的病情是否已经有所改观？我倒不担心季弟容易患病，而是为季弟喜欢轻率用药而忧虑。

我在外面日子久了，阅历也多了，每每劝别人以不吃药为上策。吴彤云近日病得很严重，水米都不沾，已经十四天了。十六日晚上四更，已把后事料理好，亲笔写信托我，我一概答应，而开始劝他不要吃药。自初十起到今天，十一天不吃药，昨天竟大有转机，疟疾减轻了十分之四，呕逆等症减去十之七八，大约可保没有大的变故。希庵五月末病情也很严重，我写信告诉他："治心以广大二字为药，治身以不药二字为药。"并说作梅的医术不可依靠。希庵于是停药一个多月，近日病已好了，咳嗽也止住了。这两个人，都是不吃药收到了明显效果。季弟太迷信药物，自信也太深，所以我忧虑的不是他的病，而在于吃药。现在谆谆嘱咐以不吃药为戒，希望季弟能够听从我的意见，沅弟也要多多劝他。这是很重要的嘱咐。

季弟信中提出来要商量的六条，都可以同意。回家的日期，不如等金陵攻克之后，也许可以一劳永逸。如果难以忍耐军营中长久的劳累，或者回安庆闲散十天八天，等轮船方便，再回金陵本营，也无不可。如果能耐劳耐烦，那么在军营久熬更好，这与弟弟的名叫贞、字叫恒，意

义尤相符合。其余各条都办得到，弟弟放心。

上海四万两军饷还没解送到，到时就全部解送到沅弟处。东征局在七月解送的三万两之外，又专门解送金陵五万两，到时也解送到沅弟处。东局保举有功人员的文案，自可照准，弟保案也将在日内赶办。雪琴今日来省，筱泉也该到了。

同治元年七月二十日

五一 谕纪泽：钻研古义望读顾江等六家之书

※原文

字谕纪泽儿：

十月初十日接尔信与澄叔九月二十日县城发信，具悉五宅平安。希庵病亦渐好，至以为慰。

此间军事，金陵日就平稳，不久当可解围。沅叔另有二信，余不赘告。鲍军日内甚为危急。贼于湾沚渡过河西，梗塞霆营粮路。霆军当士卒大病之后，布置散漫，众心颇怨，深以为虑。鲍若不支，则张凯章困于宁国郡城之内，亦极可危。如天之福，宁国亦如金陵之转危为安，则大幸也。

尔从事小学、《说文》，行之不倦，极慰极慰。小学凡三大宗。言字形者，以《说文》为宗。古书惟大小徐二本，至本朝而段氏特开生面，而钱坫、王筠、桂馥之作亦可参照。言训诂者，以《尔雅》为宗。古书惟郭注邢疏，至本朝而邵二云之《尔雅正义》、王怀祖之《广雅疏证》、郝兰皋之《尔雅义疏》，皆称不朽之作。言音韵者，以《唐韵》为宗，古书惟《广韵》 《集韵》，至本朝而顾氏《音学五书》乃为不刊之典，而江（慎修）、戴（东原）、段（茂堂）、王（怀祖）、孔（巽轩）、江（晋三）诸作，亦可参观。尔欲于小学钻研古义，则三宗如顾、江、段、邵、郝、王六家之书，均不可不涉猎而探讨之。

余近日心绪极乱，心血极亏。其慌忙无措之象，有似咸丰八年春在

家之时，而忧灼过之。甚思尔兄弟来此一见。不知尔何日可来营省视？

仰观天时，默察人事，此贼竟无能平之理。但求全局不遽决裂，余能速死，而不为万世所痛骂，则幸矣。此信送澄叔一阅，不另致。涤生手示。

同治元年十月十四日

※译文

纪泽儿：

我已经接到了你十月初十写的信，另外还有澄叔九月二十日从县城发出的信，从信中得知家中无事，希庵的病也逐渐好转，心里很高兴。

这里的战况没什么变化，金陵的局势日渐平稳，估计不久即可解围。我另外给沅叔寄了两封信详细告知了这件事，就不多说了。不过鲍军近日的情势很是危急。敌人从湾沚渡过河西，切断了霆营运粮的道路。如今霆营士兵刚经历了疾病的困扰，军纪、军容已显散漫，现在更是军心大乱，前景堪忧。这次鲍军如果支持不住，那么张凯章便会被困于宁国城内，危险极大。若老天有眼，保佑宁国也能像金陵一样转危为安，那真是天大的幸事。

你现在努力学习小学训诂，研习《说文》，而且从不懈怠，为此我感到极为欣慰。小学共有三大宗。谈字形的，以《说文》为宗，古书只有大徐小徐两本。到本朝才有段玉裁别开生面，但钱坫、王筠、桂馥的作品也可以作为参考。训诂的学问，以《尔雅》为宗，古书只有郭注邢疏，到本朝邵二云的《尔雅正义》、王怀祖的《广雅疏征》、郝兰皋的《尔雅义疏》，都是流传下来的不朽之作。音韵的学问，以《唐韵》为宗，古书只有《广韵》《集韵》，到本朝，顾氏的《音学五书》才是不刊之典，而江慎修、戴东原、段茂堂、王怀祖、孔巽轩、江晋三等人的各种作品也可以参考。你要在小学方面钻研古义，对这三宗如顾、江、段、邵、郝、王六家的书，都要多加涉猎，用心探讨。

近日来我心绪极乱，以致气血两亏。这种心急如焚的状态，颇似咸丰八年春天在家的时候，甚至比那时更为忧虑焦灼。我很想见你们兄弟

一面，不知你哪一天可来营中探望？

我抬头观察天时，默默地体察人事，竟找不到平复此乱的方法。现在我只求大局能够支撑下去，不致很快崩溃，最好我能快点死去，也就不会被后世所痛骂，这就是最大的幸运了。这封信可以送给澄叔看看，我就不另写了。涤生手书。

同治元年十月十四日

五二 谕纪泽：诗文立意，须超群脱俗

※原文

字谕纪泽儿：

廿九接尔十月十八在长沙所发之信，十一月初一又接尔初九日一禀，并与左镜和唱酬诗及澄叔之信，具悉一切。

尔诗胎息近古，用字亦皆的当。惟四言诗最难有声响、有光芒，虽《文选》韦孟以后诸作，亦复尔雅有余，精光不足。扬子云之《州箴》《百官箴》诸四言，刻意摹古，亦乏作作之光，渊渊之声。

余生平于古人四言，最好韩公之作，如《祭柳子厚文》 《祭张署文》 《进学解》 《送穷文》诸四言，固皆光如皎日，响如春霆。即其他凡墓志之铭词及集中如《淮西碑》 《元和圣德》各四言诗，亦皆于奇崛之中迸出声光。其要不外意义层出、笔仗雄拔而已。自韩公而外，则班孟坚《汉书·叙传》一篇，亦四言中之最隽雅者。尔将此数篇熟读成诵，则于四言之道自有悟境。

镜和诗雅洁清润，实为吾乡罕见之才，但亦少奇矫之致。凡诗文欲求雄奇矫变，总须用意有超群离俗之想，乃能脱去恒蹊。

尔前信读《马汧督诔》，谓其沈郁似《史记》，极是极是。余往年亦笃好斯篇。尔若于斯篇及《芜城赋》 《哀江南赋》 《九辩》 《祭张署文》等吟玩不已，则声情自茂，文思汩汩矣。

此间军事危迫异常。九洑洲之贼纷窜江北，巢县、和州、含山俱有失守之信。余日夜忧灼，智尽能索，一息尚存，忧劳不懈，它非所知耳！

尔行路渐重厚否？纪鸿读书有恒否？至为廑念。余详日记中。此次澄叔处无信，尔详禀告。涤生手示。

同治元年十一月初四日

※译文

纪泽儿：

你十月十八日在长沙发出的信我已经于二十九日收到，十一月初一这天又收到你十月初九的一封信，另外还有与左镜和唱和的诗、澄叔的信等，一切情况都已经知道了。

从你的诗中可见你的诗风脱胎于古人的诗，用字也十分确切恰当，这些已经很难得了。古诗之中，要数四言诗最难写得出色、光芒四溢。虽然《文选》中有韦孟以后的各种作品，但也是雅气有余、精气光芒不足。扬子云的《州箴》 《百官箴》等四言诗，刻意仿古，也缺乏作作之光、渊渊之声。

对于古人的四言诗，我平生最喜欢的就是韩愈的作品，如《祭柳子厚文》 《祭张署文》 《进学解》 《送穷文》等各篇四言佳作，都如明亮的太阳般耀眼，如隆隆春雷般响亮贯耳。即使是其他所有墓志之铭、词及集中如《淮西碑》 《元和圣德》各文四言诗，也都是在奇崛之中迸发出独有的音律和光芒。之所以能达到这样的境界，关键在于意义层出、笔势雄劲挺拔。除了韩愈的作品，就是班孟坚的《汉书·叙传》一篇了，这也是四言中俊雅脱俗的作品。你把这几篇熟读、背诵，就能深深体会到四言的境界了。

镜和的诗雅洁清润，他堪称是家乡罕见的作诗奇才，不过也缺少奇崛的意境。凡是写诗作文，都要求有雄奇变化的风格，还要有超群脱俗的构想，只有这样才能脱离僵化世俗的模式。

你在上一封信中说读了《马汧督诔》，认为此篇的沉郁有如《史记》一般，我很认同你的看法。我早年也喜欢这篇文章。你如果对这篇诔文及《芜城赋》 《哀江南赋》 《九辩》 《祭张署文》等篇细细体味，深加琢磨，写文章时自然能够声情并茂、文思泉涌了。

最近的军事状况异常危急。九洑洲的敌人纷纷窜往江北，巢县、和州、含山都纷纷失守。我日夜忧虑焦灼，力求竭尽所能，只要一息尚存，必定奋斗到底，这些又有谁知道呢！

你走路的步伐是否渐趋稳重？纪鸿读书有恒心吗？家中的这些事很让我挂念。其余的详写在日记中。这次没有给澄叔的信，你把详情向他禀告就可以了。涤生手书。

同治元年十一月初四日

五三 致沅弟：死到沙场是善终

※原文

沅弟左右：

兹请对 山至金陵一行，劝慰老弟宽怀，专以国事为重。不带勇则已，带勇则死于金陵，犹不失为志士。弟以季之殁于金陵为悔为憾，则不可也。袁简斋诗云“男儿欲报君恩重，死到沙场是善终”，当时以为名句。

季榛到安庆，余必加漆五次，大约停住两旬。 山至金陵小住十日可也。

同治元年十一月廿四日

※译文

沅弟：

劳烦 山到金陵去一趟，劝慰老弟放宽胸怀，专以国家大事为

重。若不带领军队则已，只要是带领军队作战，即使死于金陵，仍不失为有志之士。如果你因为季弟死在金陵而感到后悔和遗憾，就不太好了。袁简斋有诗说：“男儿欲报君恩重，死到沙场是善终。”当时人们都争相传诵，把它当作名句。

季弟的灵柩运到安庆之后，我一定重加五遍漆，大概要停驻二十天才可下葬。 山到金陵小住十天也是可以的。

同治元年十一月二十四日

五四 致沅弟：去忿欲以养体、存倔强以励志

※原文

沅弟左右：

十九日接弟十四日缄，交林哨官带回者，具悉一切。

肝气发时，不惟不和平，并不恐惧，确有此境。不特弟之盛年为然，即余渐衰老，亦常有勃不可遏之候。但强自禁制，降伏此心，释氏所谓降龙伏虎。龙即相火也，虎即肝气也。多少英雄豪杰打此两关不过，亦不仅余与弟为然。要在稍稍遏抑，不令过炽。降龙以养水，伏虎以养火。古圣所谓窒欲，即降龙也；所谓惩忿，即伏虎也。释儒之道不同，而其节制血气，未尝不同，总不使吾之嗜欲戕害吾之躯命而已。

至于倔强二字，却不可少。功业文章，皆须有此二字贯注其中，否则柔靡不能成一事。孟子所谓至刚，孔子所谓贞固，皆从倔强二字做出。吾兄弟皆禀母德居多，其好处亦正在倔强。若能去忿欲以养体，存倔强以励志，则日进无疆矣。

新编五营，想已成军。郴桂勇究竟何如？殊深悬系。吾牙疼渐愈，可以告慰。刘馨室一信抄阅，顺问近好。兄国藩手草。

同治二年正月廿日

※译文

沅弟：

我于十九日接到弟弟十四日捎来的信，就是交给林哨官带回来的那封，一切均已知晓。

肝气上升时，身体不但不平和，心中也不恐惧，每到此时确实会有这种现象。不但弟弟年轻气盛时如此，我现在已渐渐衰老了，也常有肝气勃发不能遏制的症候。不过只要自己强加禁制，便可降伏心火。正如佛家所说的降龙伏虎：龙即是相火，虎就是肝气。多少英雄豪杰都过不了这两道关，不光我们兄弟是这样的。重要的是要稍加遏抑，不要让肝火过分炽烈。降龙用来养水，伏虎用来养火。古代圣人所说的窒欲，就是降龙；所说的惩忿，就是伏虎。佛教儒教的道术虽然不同，但在节制血气这一点上，还是相通的，没什么太大的区别，其宗旨不外乎是克制自己的嗜好欲望，以免戕害自己的身体性命。

至于“倔强”这两个字，却是不可缺少的气质。功业文章，都须要有这两个字的精神贯穿其中，否则一生都会萎靡不振、一事无成。孟子所说的至刚，孔子所说的贞固，都是从“倔强”二字引申而来。我们兄弟继承了母亲所具的诸多品德，其精髓正在于“倔强”二字。如能消除体内仇恨的欲望，保养自己的身体，而多些倔强之气来激励心志，那么就可以有无限的长进。

新编的五个营，想必已经成长成一个军旅了。郴、桂的士兵究竟操练得如何？我心中很是挂念。最近我的牙疼已稍微减轻，可以稍稍欣慰，不必过于挂念了。现将刘馨室的一封信抄寄给你看。顺问近好。兄国藩手书。

同治二年正月二十日

五五 谕纪泽：宽闲岁月，切莫错过好光阴

※原文

字谕纪泽儿：

二月廿一日在运漕行次，接尔正月二十二日、二月初三日两禀，并澄叔两信，具悉家中五宅平安。大姑母及季叔葬事，此时均当完毕。

尔在团山嘴桥上跌而不伤，极幸极幸。闻尔母与澄叔之意欲修石桥，尔写禀来，由营付归可也。《礼》云："道而不径，舟而不游。"古之言孝者，专以保身为重。乡间路窄桥孤，嗣后吾家子侄凡遇过桥，无论轿马，均须下而步行。

吾本意欲尔来营见面，因远道风波之险，不复望尔前来，且待九月霜降水落，风涛性定，再行寄谕定夺。目下尔在家饱看群书，兼持门户。处乱世而得宽闲之岁月，千难万难，尔切莫错过此等好光阴也。

余以十六日自金陵开船而上，沿途阅看金柱关、东西梁山、裕溪口、运漕、无为州等处，军心均属稳固，布置亦尚妥当。惟兵力处处单薄，不知足以御贼否？余再至青阳一行，月杪即可还省。南岸近亦吃紧。广匪两股窜扑徽州，古、赖等股窜扰青阳。其志皆在直犯江西以营一饱，殊为可虑。

澄叔不愿受沅之贻封。余当寄信至京，停止此举，以成澄志。

尔读书有恒，余欢慰之至。第所阅日博，亦须札记一二条，以自考证。脚步近稍稳重否？常常留心。此嘱。涤生手示。

澄叔此次未另写信，将此禀告。

同治二年二月廿四日

※译文

纪泽儿：

二月二十一日，我在运漕行船的途中收到了你正月二十二日、二月初三的两封信和澄叔的两封信，得知家中五宅平安。大姑母和季叔的葬礼，想来都应该处理完毕了吧。

信中说，你在团山嘴桥上不小心跌倒，幸而没有受伤，真是万幸啊。听说你母亲和澄叔打算重新修座石桥，你写信来也是这个意思，我

看（所需资金）由我从营中寄回就行了。《礼记》中这样说：“道而不径，舟而不游。”古人所说的孝，尤其以保身为要。乡间的道路和桥梁都窄小危险，以后我们家的后代，凡是过桥的时候，无论是坐轿还是骑马，都要下来步行。

我本想你来营中见面，因路途遥远，而且又有危险，所以你就不要来了。暂且等到九月霜降雨停之后，气候稳定了，我再给你寄信，告知你来营的日期。现在你在家得以饱览群书，还可兼管家庭事务。身处乱世，得以享受宽闲的岁月，实在是很难得的机会，万万不要错过这样的好时光啊。

十六日我从金陵坐船，迎流而上，沿途察看了金柱关、东西梁山、裕溪口、运漕、无为州等处，据我观察，目前军心尚稳，军事布置也还妥当。只是各处的兵力都显得势单力薄，不知是否能够抵挡得住来势汹汹的敌人。我还要赶去青阳一趟，月底就可以回省城。南岸的情况近来比较紧张。敌军派出两股人马进攻徽州，古、赖等股（捻军）敌军又不时地骚扰青阳，其最终目的显然是要进攻江西，为此我深为忧虑。

澄叔不愿意接受朝廷给沅叔的重复赐封。我应当马上给京城写信，请示朝廷取消这项举措，以遂了澄叔的心愿。

得知你读书能持之以恒，我心里特别欣慰。不过随着自己读书涉及的知识日见广博，有必要做一两条札记，以方便自己日后的查考。最近脚步是否日益稳重些了？要常常注意这些。此嘱。涤生手书。

这次没有另外写信给澄叔，你把这封信转给他看。

同治二年二月二十四日

五六 谕纪泽：好文章须熟读成诵

※原文

字谕纪泽儿：

接尔二月十三日禀并《闻人赋》一首，具悉家中各宅平安。

尔于小学训诂颇识古人源流，而文章又窥见汉魏六朝之门径，欣慰无已。余尝怪国朝大儒如戴东原、钱辛楣、段懋堂、王怀祖诸老，其小学训诂实能超越近古，直逼汉唐，而文章不能追寻古人深处，达于本而阂于末，知其一而昧其二，颇所不解。私窃有志，欲以戴、钱、段、王之训诂，发为班、张、左、郭之文章（晋人左思、郭璞小学最深，文章亦逼两汉，潘、陆不及也）。久事戎行，斯愿莫遂，若尔曹能成我未竟之志，则至乐莫大乎是。即日当批改付归。

尔既得此津筏，以后便当专心壹志，以精确之训诂，作古茂之文章。由班、张、左、郭上而扬、马而《庄》 《骚》而“六经”，靡不息息相通，下而潘、陆而任、沈而江、鲍、徐、庾，则词愈杂，气愈薄，而训诂之道衰矣。至韩昌黎出，乃由班、张、扬、马而上跻“六经”，其训诂亦甚精当。尔试观《南海神庙碑》 《送郑尚书序》诸篇，则知韩文实与汉赋相近。又观《祭张署文》 《平淮西碑》诸篇，则知韩文实与《诗经》相近。近世学韩文者，皆不知其与扬、马、班、张一鼻孔出气。尔能参透此中消息，则几矣。

尔阅看书籍颇多，然成诵者太少，亦是一短。嗣后宜将《文选》最惬意者熟读，以能背诵为断，如《两都赋》 《西征赋》 《芜城赋》及《九辩》 《解嘲》之类皆宜熟读。《选》后之文，如《与杨遵彦书》（徐）、《哀江南赋》（庾）亦宜熟读。又经世之文如马贵与《文献通考》序二十四首，天文如丹元子之《步天歌》（《文献通考》载之，《五礼通考》载之），地理如顾祖禹之《州域形势叙》（见《方舆纪要》首数卷，低一格者不必读，高一格者可读，其排列某州某郡无文气者亦不必读）。以上所选文七篇三种，尔与纪鸿儿皆当手抄熟读，互相背诵，将来父子相见，余亦课尔等背诵也。

尔拟以四月来皖，余亦甚望尔来，教尔以文。惟长江风波，颇不放心，又恐往返途中抛荒学业，尔禀请尔母及澄叔酌示。如四月起程，则只带袁婿及金二甥同来，如八九月起程，则奉母及弟妹妻女合家同来，到皖住数月，孰归孰留，再行商酌。

目下皖北贼犯湖北，皖南贼犯江西，今年上半年必不安静，下半年或当稍胜。尔若于四月来谒，舟中宜十分稳慎，如八月来，则余派大船

至湘潭迎接可也。余详日记中，尔送澄叔一阅，不另函矣。涤生手示。

同治二年三月初四日

※译文

纪泽儿：

近日收到了你二月十三日写来的信，另外还有《闻人赋》一首附在其中，知道家中各宅平安。

在小学训诂方面，你对古人的本源的认识还是很有见地的，从你所学的文章也可以看出来你已经寻得了汉魏六朝的门径，我实在是很高兴。我曾经对本朝的大儒如戴东原、钱辛楣、段懋堂、王怀祖等老一辈人提出过不同的意见，认为尽管他们的小学训诂能超越近古之人，甚至接近了汉唐的水平，但做文章却不能追求古人文章中所表达的深刻内涵，不能够抵达本源，却被阻于末端，只知其一不知其二，对此我很是疑惑。我曾经暗自立志，要吸收戴、钱、段、王他们那样的训诂的经验，做出班、张、左、郭那样的文章（晋人左思、郭璞小学方面的学问最深，文章也更接近于两汉时的水平，潘、陆不如他们）。但是长期的戎马生涯，奔走南北，以致这个愿望一直未能实现。如果你能完成我未竟的志向，那可真是让人高兴啊。我把你的文章批改之后，今天就给你寄回去。

你既然找到了入门的方法，以后应当更加专心，用精确的训诂之法，做古朴有内涵的文章。从班、张、左、郭上溯到扬、马，再上溯到《庄子》 《离骚》、“六经”，无不息息相通，下到潘、陆、任、沈，再到江、鲍、徐、庾，他们用词越来越繁杂无序，而且气势越来越虚弱，训诂的水平自然也越来越低了。直至韩愈出世，才从班、张、扬、马上跻“六经”，训诂也十分精确恰当。你应当着手研读《南海神庙碑》 《送郑尚书序》等文章，就会了解韩愈的文章与汉赋的水平、风格实在很相似。之后再看《祭张署文》 《平淮西碑》等文章，就会了解到韩愈的文章与《诗经》的风格也很是相近。近代人读韩愈的文章，都看不出他和扬、马、班、张其实是一个鼻孔出气，你能看透其中的奥秘，说明你所用的功夫差不多了。

你读过的书籍不少，但却很少能够背诵，这也是一个很大的弱点。今后你应选出《文选》中最好的文章，经常朗读，直至能背诵为止，例如《两都赋》 《西征赋》 《芜城赋》及《九辩》 《解嘲》之类的都应熟读。《文选》后半部分的文章如《与杨遵彦书》（徐）、《哀江南赋》（庾）也应该熟读。还有传世之作如马贵与的《文献通考》序二十四首，天文学方面的例如丹元子的《步天歌》 （《文献通考》录有它，《五礼通考》录有它），地理学方面的如顾祖禹的《州城形势叙》 （见《方舆纪要》头几卷，低一格的内容可以忽略过去，但高一格的也是可读的内容，其中排列某州某郡无文采的也不必读）。以上我选的文章共三种、七篇，你和纪鸿儿都要抄写并熟读，互相检查背诵情况，将来我们父子相见之时，我也要考考你们是否已经达到背诵的程度。

四月份我打算前往安徽，我希望你也能来，可以趁此机会教你做文章。只是到时长江风浪太大，我又担心你的安全，还怕你在往返途中耽误了时间而荒废学业。这件事你可以先请示你母亲和澄叔，待他们斟酌之后再作决定。如果打算四月份前来，就只带袁婿和金二外甥同来即可；如果八九月份起程，就陪同母亲和弟妹及他（她）们妻子儿女全家一起前来。你们可以在安徽多住几个月，之后再决定谁回去、谁留下。

如今皖北的敌军大举进犯湖北，皖南的敌军又出兵进犯江西，今年上半年局势定不平静，或许下半年会好一些。如果你四月份来看我，坐船过江的时候要倍加谨慎小心，如果八月份来，那我就派大船到湘潭去接你们。其余的事都详记在日记中，你送给澄叔看看，不再另写信了。涤生手书。

同治二年三月初四日

五七 致沅弟：处事修身全在明强二字

※原文

沅弟左右：

二十七日接二十一日来信，具悉一切。

弟辞抚之意如此坚切，余二十二日代弟所作之折想必中意矣。

来信“乱世功名之际尤为难处”十字实获我心。本日余有一片，亦请将钦篆、督篆二者分出一席，另简大员。兹将片稿抄寄弟阅。吾兄弟常存此兢兢业业之心，将来遇有机缘，即便抽身引退，庶几善始善终，免蹈大戾乎！

至于担当大事，全在明强二字。《中庸》学、问、思、辨、行五者，其要归于愚必明，柔必强。弟向来倔强之气，却不可因位高而顿改。凡事非气不举，非刚不济，即修身齐家，亦须以明强为本。

巢县既克，和、含必可得手。以后进攻二浦，望弟主持一切，函告鲍、萧、彭、刘四公。余相隔太远，不遥制也。顺问近好。国藩手草。

弟公文不宜用“咨呈”。用“咨”以符通例。

同治二年四月廿七日

※译文

沅弟：

二十七日接到贤弟二十一日的来信，得悉一切情况。

既然贤弟辞去巡抚之职的决心如此坚定迫切，那我二十二日代贤弟所写的奏折一定会很合你的心意。

来信中所说的“乱世功名之际尤为难处”，这十个字真是道出了我的心声。今天我有一张纸片，也请你把钦篆、督篆分出一席，另派大员来掌一席。现把奏折抄给你看。你我兄弟要常存一颗兢兢业业的心，将来遇有机缘，就抽身引退，这样也许可以善始善终，免蹈大祸！

至于担当大事之要，全在“明强”二字。《中庸》中说的学习、问疑、思考、明辨、笃行，要点就是要使愚蠢的一定要贤明，柔弱的必定要坚强。弟向来的倔强气质，不可因处在高位就马上改掉。但凡做事没有倔强的志气是做不成的，没有刚毅不能成事，即使是修身齐家，也必须以“明强”二字为根本。

巢县既已克复，和、含一定可以到手。以后进攻二浦，希望弟弟主持一切，并写信给鲍、萧、彭、刘四人。我相隔太远，难以遥控。顺问近好。国藩手书。

贤弟的公文不应该用“咨呈”，用“咨”就要以符为通例。

同治二年四月二十七日

五八 致九弟：恼怒如蝮蛇，去之不可不勇

※原文

沅弟左右：

适闻初六常州克复，初八丹阳克复之信，正深欣慰！而弟之信中有云“肝病已深，痼疾已成，逢人辄怒，遇事辄忧”等语。读之不胜焦虑！

今年以来，苏浙克城甚多，独金陵迟迟尚无把握，又饷项奇绌，不如意之事机、不入耳之言语纷至迭乘。余尚温郁成疾，况弟之劳苦过甚百倍阿兄，心血久亏数倍于阿兄乎？余自春来，常恐弟发肝病，而弟信每含糊言之，此四句乃露实情，此病非药饵所能为力，必须将万事看空，毋恼毋怒，乃可渐渐减轻。蝮蛇螫手，则壮士断其手，所以全生也。吾兄弟欲全其生，亦当视恼怒如蝮蛇，去之不可不勇，至嘱至嘱！

余年来愧对老弟之事，惟拨去程学启一名将，有损于阿弟。然有损于家，有益于国，弟不必过郁，兄亦不必过悔。顷见少荃为程学启请恤一疏，立言公允，兹特寄弟一阅，请弟且抄后寄还。

李世忠事，十二日奏结。又饷绌情形一片抄阅，即为将来兄弟引退之张本。余病假于四月廿五日满期，余意再请续假，幕友皆劝销假，弟意以为何如？

淮北票盐、课厘两项，每岁共得八十万串，拟概供弟一军。此亦巨款，而弟尚嫌其无几，余于咸丰四、五、六、七、八、九等年，从无一年收过八十万者，再筹此等巨款，万不可得矣。

同治三年四月十三日

※译文

沅弟：

刚刚得到初六常州克复、初八丹阳克复的捷报，正在为此事高兴之际，却看到弟弟在信中说："肝病已经愈加严重，痛苦的疾病已经缠身，挥之不去。现在逢人便发怒，遇事便忧愁。"读了之后，兴奋之意顿消，心中不胜焦急。

今年以来，收复了苏、浙一带很多城市，唯独金陵迟迟没有克复，再加上军饷奇缺等，这些不如意的事情、不堪入耳的议论纷至沓来，连我都要积郁成疾了，更何况弟弟在军中整日辛苦，比我要胜过十倍！心血久亏之状，自然是要数倍于为兄的。自从入春以来，我经常害怕弟弟的肝病复发，而弟弟每次来信均含糊其辞，这次信中的四句话终于暴露了实情，这病却非药物所能治愈的，为人处世必须胸怀广阔，遇事不恼不怒，疾病才可渐渐痊愈。蝮蛇咬手，则壮士断然斩断其手，这才能得以保全生命。沅弟若要保全生命，应把恼怒当作蝮蛇看待，下决心戒恼怒，不可犹豫不决，没有勇气，特此嘱咐！

这一年来，我做了愧对老弟的事，只调拨程学启一人与你任用，这显然有损阿弟。然而，有损于家，却有益于国，弟弟不必过于抑郁，为兄也不必后悔。刚看到少荃为程学启请恤的疏折，立言公允，现特寄给你看看，请弟弟抄后再寄还给我。

李世忠的事，已经于十二日奏结。至于严重缺饷一事，就是将来我们兄弟引退的张本。我的病假于四月二十五日满期，我想再续假，幕友都劝我销假，不知你的意见如何？

淮北票盐、课厘两项，每年共得八十万串，准备一概供给弟弟这一军。这也是巨款，而弟弟还嫌少了。我在咸丰四、五、六、七、八、九等几年，从来没有一年收过八十万串的。今后若再想筹集这么大的巨款，恐怕是难上加难了。

同治三年四月十三日

五九 致九弟：凡郁怒最易伤人

※原文

沅弟左右：

昨日余宗发归，寄一信，想可先到。接胡莲舫咨，广东解银四万八千零至金陵大营，不知到否？

自贼窜江西，余即寄信与云仙，恐江右道梗，请将粤饷全由海道径达上海，以解金陵。云仙之复信早已接到，而饷则至今未到，粤厘日见日减，良可深虑。云仙深不以吴公昌寿为然。而吴公在粤在京，物望极美，不日即将履鄂抚之任，未知果贤于旧令尹否？兹将云仙前来密缄抄达弟览。

弟之内疾外症果愈几分？凡郁怒最易伤人。余有错处，弟尽可一一直说。人之忌我者，惟愿弟做错事，惟愿弟之不恭。人之忌弟者，惟愿兄做错事，惟愿兄之不友。弟看破此等物情，则知世路之艰险，而心愈抑畏，气反愈平和矣。顺问近好。

同治三年五月廿三日

※译文

沅弟：

昨天余宗发回去，我顺便寄回去一封信，那封信想必可以先收到。接到胡莲舫的咨文，说广东解运白银四万八千多两到金陵大营，不知道是否已经运到？

自从敌军流窜至江西之后，我就给郭云仙写了信，我担心江右的道路会出现障碍受阻，请他把广东的军饷经海路直接送往上海，以便运到金陵。云仙的回信我早已收到，而饷银却到现在还没有运到。广东厘金日渐减少，让人很是忧虑。云仙认为吴昌寿的意见没有道理，不加认同。而吴公在广东、京师的舆论评价都是非常好的，不几天就要去往湖北担任巡抚之职，不过并不确定他是否真的比前任巡抚要贤明一些，现

将云仙日前寄来的密信抄送给弟弟一阅。

弟弟的内疾外症，不知究竟好了几分？凡属抑郁发怒的情绪，最容易对身体造成伤害。若我有过错，弟弟尽可一一直说，不必深埋于心。凡是嫉妒我的人，都巴不得我弟弟做错事，巴不得我弟弟对我不恭敬。而嫉妒弟弟的人，则只愿为兄的做错事，希望我们兄弟不和。弟弟若洞悉了这种世态，便会知道世道的艰险，那么心里就会自发地抑制自己的忧郁，而心境则会反转平和。顺问近好。

同治三年五月二十三日

六〇 谕纪鸿：谨记修身三戒，力除傲、惰二弊

※原文

字谕纪鸿：

自尔起行后，南风甚多，此五日内却是东北风，不知尔已至岳州否？

余以二十五日至金陵，沅叔病已痊愈。二十八日戮洪秀全之尸，初六日将伪忠王正法。初八日接富将军咨，余蒙恩封侯，沅叔封伯。余所发之折，批旨尚未接到，不知同事诸公得何懋赏，然得五等者甚少。余借人之力以窃上赏，寸心不安之至。

尔在外以谦谨二字为主，世家子弟，门第过盛，万目所属。临行时，教以三戒之首，末二条及力去傲惰二弊，当已牢记之矣。场前不可与州县来往，不可送条子，进身之始，务知自重，酷热尤须保养身体。此嘱。涤生手示。

同治三年七月初九日

※译文

纪鸿儿：

自从你起程之日起，整日都是刮南风，数日未止。而最近的五天里

都是东北风，不知你是否已经抵达岳州？

二十五日我才抵达金陵，沅叔的病现在已痊愈了。二十八日戮洪秀全的尸体，初六斩了伪忠王李秀成。初八接到富明阿将军的咨文，我蒙受皇恩封侯，沅叔封伯。我发出的奏折，批旨还没接到，不知道同事各位都得到什么奖赏，但得五等爵的人很少。我是凭借别人的力量才得到上等奖赏的，心中极为不安。

你出门在外，要谨记以“谦”“谨”二字为准则。凡是世家子弟，若门第过于兴盛，自然便成为众人瞩目的焦点，所以应当格外注意。你临行前，我曾用三个戒条教育过你，其首末两条就是极力去除傲慢、怠惰这两个弊端，你应时刻牢记于心。考试之前切不可与州县官员来往，更不能送条子，这是你出仕为官的第一步，一定要自重。天气酷热尤其要注意保养身体。此嘱。涤生手书。

同治三年七月初九日

六一 致澄弟：勤俭自勉以长保盛美

※原文

澄弟左右：

前接弟信，知已由李家送葬归来，具悉一切。

此间近状平安。沅弟之肝疾未平，湿毒更炽，克城封爵之后而郁抑之气并未稍减。余在金陵住二十余日，自六月二十五至七月初八、九，沅弟心神不怡，初十日至二十日，察沅心怀似稍开豁，病亦日减。近与余相隔二十余日，情复郁结，疾亦略增。余定于初一日起程，再赴金陵，家眷亦于初间同去，并于二十一日具折，为沅弟告病开缺回籍调理。沅见归期已近，或可速痊。然起行总在十月，但能归家过年，不能赶十一月初三也。

纪鸿想已抵家，在署一年，已沾染贵公子气习否？吾家子侄，人人须以勤俭二字自勉，庶几长保盛美。观《汉书·霍光传》，而知大家所以

速败之故。观金日磾、张安世二传，解示后辈可也。即问近好。涤生手示。

同治三年八月廿四日

※译文

澄弟：

前日接到你的来信，得知你已从李家送葬归来，具体细节已从信中了解。

沅弟的肝病仍未痊愈，湿毒又日益严重了。攻克金陵封爵之后，九弟的抑郁有增无减。我在金陵住了二十多日，自六月二十五至七月初八九，沅弟一直情绪低落，显然并不快乐。初十到二十日，我才察觉沅弟的心怀似乎稍稍开朗一些，病情也逐日减轻了些。只是近来与我相隔二十多天不见，他的情绪又重新忧闷郁结，病情又重新恢复旧样。我原定于初一日起程，之后前去金陵，家眷也在月初同去，并于二十一日呈递了奏折，向朝廷请示为沅弟告病开缺，回籍调理。沅弟若知道归期临近，或许可能有利于他的病情。不过起行最早也只能在十月，只能赶得上回家过年，十一月初三之前是不能抵达的了。

想必纪鸿已回到家了，在官署一年，他是否已沾染上贵公子习气？我家子侄，人人须以“勤”“俭”二字自勉，也许可长保家门盛美。仔细研读《汉书·霍光传》，就会知道有些名门望族之所以迅速败落的原因。再看金日磾、张安世二人的传记，并为后辈讲解，让他们有所警醒就可以了。即问近好。涤生手书。

同治三年八月二十四日

六二 谕纪泽纪鸿：所看之书可放言详问

※原文

字谕纪泽、纪鸿儿：

闰五月三十日由龙克胜等带到尔二十三日一禀，六月一日由驿递到尔十八日一禀，具悉一切。罗家外孙既系漫惊风，则极难医治。

余于二十五六日渡洪泽湖面二百四十里，二十七日入淮。二十八日在五河停泊一日，等候旱队。二十九日抵临淮。闻刘省三于二十四日抵徐州，二十八日由徐州赴援雉河。英西林于二十六日攻克高炉集。雉河之军心益固，大约围可解矣。罗、张、朱等明日可以到此，刘松山初五六可到。余小住半月，当仍赴徐州也。

毛寄云年伯至清江，急欲与余一晤。余因太远，止其来临淮。

尔写信太短。近日所看之书，及领略古人文字意趣，尽可自据所见，随时质正。前所示有气则有势，有识则有度，有情则有韵，有趣则有味，古人绝好文字，大约于此四者之中必有一长。尔所阅古文，何篇于何者为近？可放论而详问焉。鸿儿亦宜常常具禀，自述近日工夫。此示。涤生手草。

同治四年六月初一日

※译文

纪泽、纪鸿儿：

闰五月三十日，龙克胜等人捎来了你二十三日所写的一封禀帖，六月一日驿站又送来你十八日的一封禀帖，从信中得悉一切。罗家外孙若是真得了慢惊风，确实就很难医治了。

二十五、二十六两日，我渡过洪泽湖面二百四十里，二十七日进入淮河流域。二十八日，船在五河停泊一天，以等候陆路人马。于二十九日到达临淮。听说刘省三已于二十四日到达徐州，二十八日又从徐州前去雉河救援。二十六日，英西林攻克了高炉集，从此雉河的军心大振，估计围困很快可以解除了。罗、张、朱等人明天就能够抵达，刘松山初五六就能到达。我小住半个月之后，当仍赴徐州。

毛寄云年伯已经到了清江浦，正急于赶来和我会面。不过清江浦距离此处路程太远，所以我已劝阻他来临淮。

你每次写来的信，篇幅都过于短小。你近日所研究的书，以及你所领略到的古人作品的思想和趣味，完全可以自由地抒发，也可以随时写信向我询问。我以前就曾经谈到过这个道理，有文气则有声势，有见识就有度量，有情感就有神韵，有趣则有味。凡是古人写出的好文章，这四条当中必定占有其中一条长处。你所阅读的古文，哪一篇和我说的哪一条长处相吻合呢？你尽管来信放开议论，详加探讨。鸿儿也要常常寄禀帖来，说说自己近日读书的情况。此示。涤生手书。

同治四年六月初一日

六三 谕纪泽纪鸿：少年文字，总归气象峥嵘

※原文

字谕纪泽、纪鸿儿：

纪泽于陶诗之识度不能领会，试取《饮酒》二十首、《拟古》九首、《归田园居》五首、《咏贫士》七首等篇反复读之，若能窥其胸襟之广大，寄托之遥深，则知此公于圣贤豪杰皆已升堂入室。尔能寻其用意深处，下次试解说一二首寄来。

又问有一专长，是否须兼三者乃为合作。此则断断不能。韩无阴柔之美，欧无阳刚之美，况于他人而能兼之？凡言兼众长者，皆其一无所长者也。鸿儿言此表范围曲成，横竖相合，足见善于领会。至于纯熟文字，极力揣摩固属切实工夫，然少年文字，总贵气象峥嵘，东坡所谓蓬蓬勃勃如釜上气。古文如贾谊《治安策》、贾山《至言》、太史公《报任安书》、韩退之《原道》、柳子厚《封建论》、苏东坡《上神宗书》，时文如黄陶庵、吕晚村、袁简斋、曹寅谷，墨卷如《墨选观止》、《乡墨精锐》中所选两排三迭之文，皆有最盛之气势。尔当兼在气势上用功，无徒在揣摩上用功。大约偶句多，单句少，段落多，分股少，莫拘场屋之格式。短或三五百字，长或八九百字千余字，皆无不可。虽系“四书”题，或用后世之史事，或论目今之时务，亦无不可。总须将气势展得开，笔仗使得强，乃不至于束缚拘滞，愈紧愈呆。

嗣后尔每月作五课揣摩之文，作一课气势之文。讲揣摩者送师阅

改，讲气势者寄余阅改。四象表中，惟气势之属太阳者，最难能而可贵。古来文人虽偏于彼三者，而无不在气势上痛下工夫。两儿均宜勉之。此嘱。

同治四年七月初三日

※译文

纪泽、纪鸿儿：

从纪泽的诗中可见你对陶渊明的诗的见识气度还没有深层地领会，试取《饮酒》二十首、《拟古》九首、《归田园居》五首、《咏贫士》七首等篇反复地读，如果能从中领会陶渊明胸襟之广阔、寄托之深远，就会知道陶公对圣贤豪杰的造诣极深。你若能领悟到陶公诗中的用意深远之处，下次试着解说其中的一两首，寄来给我看看。

你又问我在某一方面有所专长，是否须兼有其他三个方面才能算合乎法度？这种想法绝对是不成立的。韩愈缺少阴柔之美，而欧阳修缺少阳刚之美，更何况是其他人，怎能兼而有之呢？凡是说妄图兼采众长的人，最终几乎都是一无所长。鸿儿说这一表格规范概括，横竖相呼应，足见鸿儿非常善于领会。至于纯熟的文字，极力揣摩固然是切实有用的功夫，然而年少时的文章总是要以气象峥嵘为贵，就如同苏东坡所说的，如同锅上的蒸气，蓬蓬勃勃、气势汹涌。古文像贾谊的《治安策》、贾山的《至言》、太史公的《报任安书》、韩愈的《原道》、柳宗元的《封建论》、苏东坡的《上神宗书》，八股文像黄陶庵、吕晚村、袁简斋、曹寅谷，墨卷像《墨选观止》、《乡墨精锐》中所选的两排三叠的文章，都具有最强盛的气势。你应该注重在气势上下功夫，而不能只局限于在揣摩上用功。你的习作大致上偶句较多而单句较少，段落较多而分股较少，其实也没必要总是拘泥于八股文的格式。做短文时，或者只有三五百字，长的或者八九百字、一千字，都是可以的。虽然是“四书”题，或者引用后代的史事，或者议论当今的现实，也都是可以的。总之都要在气势上尽量舒展，笔力要用得强健，只有这样才不至于受到束缚，以致越来越拘泥、呆滞。

以后你每个月要写出五篇揣摩的文章，做一篇有气势的文章。其中

讲求揣摩的文章送给老师审阅批改，而讲求气势的文章务必送来给我审阅批改。四象表中，只有气势属太阳，是最难能可贵的。自古以来，文人虽然多偏重于另外三项，但无人不在气势上狠下功夫。因此希望两儿都要在气势上多加努力。此嘱。

同治四年七月初三日

六四 致四弟：述养身之法有五事

※原文

澄弟左右：

五月十八日接弟四月八日信，具悉一切。七十侄女移居县城，长与娘家人见面，或可稍解郁郁之怀。

乡间谷价日贱，禾豆畅茂，尤是升平景象，极慰极慰。此间军事，贼自三月下旬退出曹、郓之境，幸保山东运河以东各属，而仍蹂躏于曹、宋、徐、泗、凤、淮诸府，彼剿此窜，倏往忽来。直至五月下旬，张、牛各股始窜至周家口以西，任、赖各股始窜至太和以西。大约夏秋数月，山东、江苏可以高枕无忧，河南、皖、鄂又必手忙脚乱。

余拟于数日内至宿迁、桃源一带察看堤墙，即由水路上临淮而至周家口。盛暑而坐小船，是一极苦之事，因陆路多被水淹，雇车又甚不易，不得不改由水程。余老境日逼，勉强支持一年半载，实不能久当大任矣。因思吾兄弟体气皆不甚健，后辈子侄尤多虚弱，宜于平日请求养生之法，不可于临时乱投药剂。

养生之法，约有五事：一曰眠食有恒；二曰惩忿；三曰节欲；四曰每夜临睡洗脚；五曰每日两饭后各行三千步。惩忿，即余篇中所谓养生以少恼怒为本也。眠食有恒及洗脚二事，星冈公行之四十年，余亦学行七年矣。饭后三千步近日试行，自矢永不间断。弟从前劳苦太久，年近五十，愿将此五事立志行之，并劝沅弟与诸子侄行之。

余与沅弟同时封爵开府，门庭可谓极盛，然非可常恃之道。记得己

亥正月，星冈公训竹亭公曰：“宽一虽点翰林，我家仍靠作田为业，不可靠他吃饭。”此语最有道理，今亦当守此二语为命脉。望吾弟专在作田上用些工夫，辅之以书、蔬、鱼、猪、早、扫、考、宝八字，任凭家中如何贵盛，切莫全改道光初年之规模。

凡家道所以可久者，不恃一时之官爵，而恃长远之家规，不恃一二人之骤发，而恃大众之维持。我若有福罢官回家，当与弟竭力维持。老亲旧眷贫贱族党不可怠慢，待贫者亦与富者一般，当盛时预作衰时之想，自有深固之基矣。

同治五年六月初五日

※译文

澄弟：

五月十八日接到你四月八日的来信，一切尽知。七十侄女搬到县城居住，经常可与娘家人见面，或许可稍稍消除心中的郁闷。

听说近来乡里谷价日益降低，田里的禾苗豆苗还是异常茂盛，俨然一派升平气象，令人心中十分快慰！这段时间，敌人自三月下旬退出曹、郓境内，幸保山东运河以东所属各县，但仍然蹂躏了曹、宋、徐、泗、凤、淮几府，此处清剿，彼处逃窜，就这样忽来忽去，流窜四地。直到五月下旬，张、牛各股势力才窜到周家口以西，任、赖各股势力才窜到太和以西。大约过了夏秋几个月，山东、江苏可以高枕无忧。河南、皖、鄂，又必会情势紧张，地方官自然又要手忙脚乱了。

我准备在几天内到宿迁、桃源一带视察堤墙。从水路去临淮而到周家口，盛暑坐小船，是很苦的差事。因为陆路多被水淹，雇车又很不容易，不得不改走水路。我年纪越来越接近于老境，勉强支持一年半载，实在不能再久担大任了。我想我们兄弟身体都不太好，后辈子侄尤其虚弱，要在平日讲求养身的方法，不可病急乱投医，更不能胡乱吃药。

养身之法，大约有五个方面：一是睡眠饮食有规律；二是制怒；三是节欲；四是每日临睡前洗脚；五是两餐饭后各走三千步。制怒就是我所说的养生以少恼怒为本。眠食有恒、临睡洗脚二事，星冈公坚持了四

十年，我也学习了七年，至于饭后三千步一事，我从近日起开始试行，并打算从此永不间断。弟弟年轻时太过劳苦，现也年近五十了，希望你能切实把这五个方面的事实践起来，并劝沅弟和子侄们实行。

我与沅弟同时封爵开府担任督抚，可说是门庭极盛一时，然而，这些虚名是不能长久倚仗的。记得己亥正月，星冈公训竹亭公说："宽一虽点翰林，我家仍然靠作田为业，不可靠他为生。"这话很有道理，今天也应当谨遵这句遗训，并以此为全家的命脉。希望弟弟在作田上多加用心，辅以书、蔬、鱼、猪、早、扫、考、宝八个字，不管家里如何富贵兴盛，切不要改变道光初年的规模。

若要使家道长久兴盛，不可倚仗一时的官爵，而要以长远的家规为根本；不能倚仗一两个人的骤然发迹，而要以大众的维持为基础。我若有福苟活残年，待罢官回家之后，定当与弟弟同心竭力维持家道。老亲旧戚，贫困的族党，千万不可怠慢，无论贫困、富有，都要同等相待，不可有异样。兴盛之际也要想到衰落之时，这样自然可以为我曾家奠定深厚坚实的基础了。

同治五年六月初五日

第二篇 持家理财篇

夫家和则福自生，若一家之中，兄有言，弟无不从，弟有请，兄无不应，和气蒸蒸而家不兴者，未之有也。反是而不败者，亦未之有也。

一 禀父母：闻九弟不作归计

※原文

男国藩跪禀父母大人万福金安：

正月十七日发第二号家信，不知已收到否？男身体平安，男妇亦如常。

九弟之病，自正月十六日后，日见强旺。二月一日开荤，现已全复元矣。二月以来，日日习字，甚有长进。男亦常习小楷，以为明年考差之具，近来改临智永《千字文》帖，不复临颜、柳二家帖，以不合时宜故也。孙男身体甚好，每日佻达欢呼，曾无歇息。孙女亦好。

浙江之事，闻于正月底交战，仍尔不胜。去岁所失宁波府城、定海镇海二县城尚未收复。英夷滋扰以来，皆汉奸助之为虐。此辈食毛践土，丧尽天良，不知何日罪恶贯盈，始得聚而歼灭！

湖北崇阳县逆贼钟人杰为乱，攻占崇阳、通城二县。裕制军即日扑灭，将钟人杰及逆党槛送京师正法，余孽俱已搜尽。钟逆倡乱不及一月，党羽姻属，皆伏天诛。

黄河去年决口，昨已合龙，大功告成矣。

九弟前病中思归，近因难觅好伴，且闻道上有虞，是以不复作归计。弟自病好后，亦安心不甚思家。李碧峰在寓住三月，现已找得馆地，在唐同年李杜家教书，每月俸金二两，月费一千。

男于二月初配丸药一料，重三斤，约计费钱六千文。

男等在京谨慎，望父母亲大人放心。男谨禀。

道光二十二年二月廿四日

※译文

儿子国藩跪禀父母亲大人万福金安：

儿子于正月十七日所发出第二封家信，不知家中是否已收到？儿最近身体平安，并无大碍，儿媳也都健康如常，安然无事。

九弟的病情已逐渐稳定，特别是自正月十六日之后，情况大为好转，身体亦随之日渐强健。二月一日之后就可以吃荤腥了，现在已经全部康复了。自二月以来，九弟勤学苦练，字体大有长进。我最近也常抽出时间练习小楷，为明年在职官员的考核做好充分的准备，只是近来改为临摹智永的《千字文》帖，而不再临摹颜、柳二家的字帖了，儿子认为二人的字帖虽造诣颇深，但目前已经不合时宜了。您的孙儿身体无恙，整日承欢膝下，打闹欢叫，不肯有一刻的停歇。孙女的身体也很好。

提起浙江的事，听说正月底与英人交战，但结果却仍未获胜，而且去年失陷的宁波府城、定海镇海二县城仍在敌手，未得以收复。自英夷骚扰我大清以来，全靠汉奸走狗为他们出力相助，英夷才如此轻易得逞。这些汉奸辱没良心，丧尽天良，这些恶贯满盈的败类，不知要等到哪天才能受到应有的惩罚，得以聚而歼之！

湖北崇阳县反贼（当时的农民军）钟人杰等忤逆不道，犯上作乱，已经攻占了崇阳、通城二县。所幸裕制军即日就将这股势力消灭，并将钟人杰及其他主要案犯关进囚车，送达京城按律正法，余孽也被全部扫除。钟逆叛乱之后不到一个月的时间，他的党羽姻亲部属都被全部铲除，不留后患。

去年大雨不停，以致黄河决口，不过堤坝已于昨天修好，大功告成。

九弟身在病中之时，时常想回家，近来病情好转，而且难以找到合适的旅伴，又听说近日回家沿途并不太平，所以决计暂时不回南方了。自从九弟病好后，心意也逐渐安定了下来，思家之心也不似从前迫切了。李碧峰寄居于儿子家里三个月，目前已经介绍在唐同年（李杜）家教书，每月薪金二两，月费一千，足可度日。

儿子为治疗旧疾，于二月初配丸药一服，重三斤，共计花了约六千文钱。

儿等在京的一切事宜，自会小心谨慎地处理，父母亲大人尽可放心，不必因此劳神。儿子谨禀。

道光二十二年二月二十四日

二 禀父母：询所寄之物及试帖温习

※原文

男国藩跪禀父母亲大人万福金安：

二月廿三日发家信第三号，不知已收到否？正月所寄鹿脯想已到。三月初奉大人正月十二日手谕，具悉一切。又知附有布匹、腊肉等在黄茀卿处，第不知黄氏兄弟何日进京，又不知家中系专人送至省城，亦托人顺带也。

男在京身体如常，男妇亦清吉。九弟体已复元，前二月间因其初愈，每日只令写字养神。三月以来，仍理旧业，依去年功课。未服补剂，男分丸药六两与他吃，因年少不敢峻补。孙男女皆好，拟于三月间点牛痘。此间牛痘局系广东京官请名医设局积德，不索一钱，万无一失。

男近来每日习帖，不多看书。同年邀为试帖诗课，十日内作诗五首，用白折写好公评，以为明年考差之具。又吴子序同年有两弟在男处附课看文。又金台书院每月月课，男亦代人作文。因久荒制艺，不得不略为温习。

此刻光景已窘，幸每月可收公项房钱十五千，外些微挪借，即可过度。京城银钱比外间究为活动。

家中去年彻底澄清，余债无多，此真可喜。蕙妹仅存钱四百千，以二百在新窑食租，不知住何人屋？负薪汲水，又靠何人？率五素来文弱，何能习劳！后有家信，望将蕙妹家事琐细详书。余容后禀。男谨

呈。

道光二十二年三月十一日

※译文

儿子国藩跪禀父母亲大人万福金安：

儿子于二月二十三日所发的第三封家信，不知是否已收到？今年正月托人带回的鹿脯估计已经收到了吧。三月初的时候接到了大人正月十二日所寄的亲笔信，从信中得悉了家中的一切事宜。而且还知道家中又托黄苇卿带来布匹、腊肉，只是还不知黄氏兄弟何时进京，信中也没有提及家中是派专人把所托之物送到省城黄家，还是顺便托人捎带而已。

近来儿在京身体一切正常，儿媳也是如此。九弟的身体已彻底痊愈，二月间他大病初愈之时，唯恐他劳神过度，每天只让他写字养神，静心修养而已。至三月以来，逐渐恢复如常，便让他继续温习去年的功课。最近并没有给他吃补药，只是分出儿子的六两丸药给他吃，原因是他的年纪还小，不敢一下让他进服太多的补药。您的孙子、孙女都很健康，并准备三月份给他们点种牛痘。这里的牛痘馆是广东籍在京做官的人所开，仅是为了积德行善，不收分文，而且万无一失。

儿近来依旧每日临帖习字，不多看书。同年好友经常邀请儿子一起试帖诗课，十日内便作了五首诗，用白折写好，由大家公开评议，也可为明年的在职官员考核做些必要的准备。另外，同年好友吴子序有两个弟弟，近日常在儿处一起温习功课、研习文章。还有金台书院每月的月课，儿子也要经常代人作文。近年来很少碰八股文了，所以不得不略微温习一下，免得到时力不从心。

近来家境很是拮据，状况也日益窘迫，幸好每月可以收公家房钱十五千，外头再多少挪借些，勉强可以将就度日。京城里的银钱流动活泛，借借还还也比较容易。

让人高兴的事情是去年家中的旧债已经快要还清，剩下的一点债务也已为数不多了。只是担心蕙妹一人，她最多存了四百千钱，其中的二百千要用来租房吃饭，还不知住的是谁家的房子，还有担柴打水之类的

苦力，又靠何人分担，而且率五素来体弱无力，这些体力活何以承担啊！以后家里再来信，还望多提及一些蕙妹的事情，将她的家事尽量详细告知。其他的事情容后再禀。儿子谨呈。

道光二十二年三月十一日

三 禀父母：述家和万事兴

※原文

男国藩跪禀：

父母亲大人万福金安。正月八日恭庆祖父母双寿，男去腊做寿屏二架，今年同乡送寿对者五人，拜寿来客四十人。早面四席，晚酒三席。未吃晚酒者，于十七日、廿日补请二席。又请人画椿萱重荫图，观者无不称羡。

男身体如常，新年应酬太繁，几至日不暇给。媳妇及孙儿女俱平安。正月十五，接到四弟、六弟信。四弟欲偕季弟从汪觉庵师游，六弟欲偕九弟至省城读书。男思大人家事日烦，必不能常在家塾照管诸弟，且四弟天分平常，断不可一日无师，讲书改诗文，断不可一课耽搁。伏望堂上大人俯从男等之请，即命四弟、季弟从觉庵师。其束脩银，男于八月付回，两弟自必加倍发奋矣。

六弟实不羁之才，乡间孤陋寡闻，断不足以启其见识而坚其志向。且少年英锐之气，不可久挫，六弟不得入学，既挫之矣；欲进京而男阻之，再挫之矣；若又不许肄业省城，则毋乃太挫其锐气乎？伏望堂上大人俯从男等之请，即命六弟、九弟下省读书，其费用，男于二月间付银廿两，至金竺虔家。

夫家和则福自生。若一家中，兄有言，弟无不从，弟有请，兄无不应，和气蒸蒸而家不兴者，未之有也；反是而不败者，亦未之有也。伏望大人察男之志，即此敬禀叔父大人，恕不另具。六弟将来必为叔父克家之子，即为吾族光大门第，可喜也。谨述一二，余俟续禀。

道光二十三年正月十六日

※译文

儿子国藩跪着禀告：

父母亲大人万福金安。正月初八是祖父母的生日。为此，我去年腊月做了两架寿屏给他们祝寿。今年，祖父母生日那天，有五位同乡送来寿对，有四十人来我这里向两位老人拜寿。上午，我为他们做了四桌寿面，晚上，设了三桌酒席招待他们。没有来赴席的，我准备在十七日和二十日补请他们。此外，我还请人画了一幅《椿萱重荫图》，看到的人无不交口称赞。

我的身体如常，新年应酬太多，整日里没有空闲。媳妇和孙子、孙女都平安。正月十五日，我收到四弟和六弟的来信。四弟想和季弟一起到汪觉庵先生家学习，六弟和九弟想到省城去读书。我想父亲的家务事已经很多，不可能天天在家塾管教他们，而且四弟的天分平常，不能一天没有老师的教导，给他讲书、批改诗文。所以我想请父亲答应他们的要求，立刻叫四弟、季弟拜觉庵为师。需要送给老师的酬金，我八月初带来。这样，我想两个弟弟一定会努力学习、奋发向上的。

六弟天资聪颖，很有前途，但乡间的见闻十分贫乏，不可能对他有太多的启发，以促使他发奋上进。他现在年轻气盛，不能总受打击，上次没有考好，对他是个打击；随后想到京城来，被我阻止，对他又是个打击；如果这次再不许他到省城读书，定会大大挫伤他的锐气。请父亲答应六弟、九弟到省城读书吧。二月间我会带二十两银子放在金竺虔家，作为他们的学习费用。

一家人如果和和气气，幸福生活便会如期而至。一家人若哥哥说话，弟弟都听，弟弟有什么要求，哥哥没有不答应的，这样和气的家，没有不兴旺的；反之，这个家就一定要败落。恳请父亲体谅我的这片心意，还请把我的意思转告叔叔，我就不另外给他写信了。六弟将来必定是继承叔叔家业的后代，也是使我们曾家兴旺发达的人，这实在是叫人感到高兴。暂且说到这儿吧，别的话容后再叙。

道光二十三年正月十六日

四 致诸弟：药品要慎用，银两安排要得当

※原文

诸位老弟足下：

正月间曾寄一信与诸弟，想已收到。二月发家信时甚匆忙，故无信与弟。二月初六巳刻，奉上谕于初十日大考翰詹。余心甚着急，缘写作俱生，恐不能完卷。不图十三日早见等第单，余名次二等第一，遂得仰荷天恩，赏擢不次，以翰林院侍讲升用。格外之恩，非常之荣，将来何以报称！惟有时时惶悚，思有补于万一而已。

兹因金竺虔南旋之便，付回五品补服四付、水晶顶二座、阿胶二封、鹿胶二封、母亲耳环一双。竺虔到省时，老弟照单查收。阿胶系毛寄云所赠，最为难得之物，家中须慎重用之。竺虔曾借余银四十两，言定到省即还，其银以二十二两为六弟、九弟读书省城之资，以四两为弟买书笔之资，以六两为四弟、季弟衡阳从师束脩之资，以四两为买漆之费——即每岁漆一次之谓也，以四两为欧阳太岳母奠金，贤弟接到银后，各项照数分用可也。

此次竺虔到家，大约在五月节后，故一切不详写，待折差来时，另写一详明信付回，大约四月差可到。贤弟在省如有欠用之物，可写信到京，要我付回。另付回大考名次及升降一单照收。余不具述。兄国藩手草。

道光二十三年三月十九日

※译文

诸位老弟：

正月里给各位兄弟寄去了一封信，想必现在已经收到了。二月发家信的时候时间太匆忙，所以没有写信给各位弟弟。二月初六已经接到圣谕，要于初十日大考翰林詹事，得知此事后我心里开始焦急万分，因为

很久未动笔，写作都已生疏了，深恐无法完成试卷，不能通过大考。十三日早上，前去查看发榜的等第名单，没想到我的名次竟然被列在第二等第一名，这样便仰仗皇上的恩典，又是赏赐又是擢升，升为翰林院侍讲。这种格外的恩惠和荣誉，真不知将来又如何报答！只有时刻保持惶恐惊悚，以期报答万分之一而已。

最近金竺虔要回湖南，所以请他顺便带回家五品补服四副，水晶顶二座，阿胶二封，鹿胶二封，母亲耳环一双。竺虔回到省城之后，老弟照清单查收。阿胶是毛寄云送的，是最难得之物，家里要慎重使用。竺虔曾经借我银子四十两，说好到省便归还。这四十两的用途，二十二两是六弟和九弟在省城读书的学费，四两是买书买笔的费用，六两是四弟和季弟衡阳从师的酬金，四两是买漆的费用——就是每年漆一次寿材的费用，四两是给欧阳太岳母的祭奠礼金。贤弟接到银子后，可按以上分配数照付。

这次竺虔到家，大约在五月节后，所以一切不详细写了，等信差来时，另外写一封详细的信附回，大约四月半可以到。贤弟在省城，如有什么需要的东西，可以写信到京城我想办法寄去。另外附寄大考名次及升降名单一份，记得查收，其余不一一写了。兄国藩手书。

道光二十三年三月十九日

五 禀祖父母：先馈赠亲戚族人

※原文

孙国藩跪禀：

祖父母大人万福金安！

二月十四日，孙发第二号信，不知已收到否？孙身体平安，孙妇及曾孙男女皆好。

孙去年腊月十八曾寄信到家，言寄家银一千两，以六百为家中还债之用，以四百为馈赠亲族之用。其分赠数目，另载寄弟信中，以明不敢

自专之义也。后接家信，知兑啸山百三十千，则此银已亏空一百矣。顷闻曾受恬丁艰，其借银恐难遽完，则又亏空一百矣。所存仅八百，而家中旧债尚多，馈赠亲族之银，系孙一人愚见，不知祖父母、父亲、叔父以为可行否？伏乞裁夺。

孙所以汲汲馈赠者，盖有二故。一则我家气运太盛，不可不格外小心，以为持盈保泰之道。旧债尽清，则好处太全，恐盈极生亏；留债不清，则好中不足，亦处乐之法也。二则各亲戚家皆贫，而年老者，今不略为资助，则他日不知何如。自孙入都后，如彭满舅曾祖、彭王姑母、欧阳岳祖母、江通十舅，已死数人矣。再过数年，则意中所欲馈赠之人，正不保何若矣！家中之债，今虽不还，后尚可还。赠人之举，今若不为，后必悔之。此二者，孙之愚见如此。

然孙少不更事，未能远谋，一切求祖父、叔父作主，孙断不敢擅自专权。其银待欧阳小岑南归，孙寄一大箱，衣物银两概寄渠处，孙认一半车钱。彼时再有信回，孙谨禀。

道光二十四年三月初十日

※译文

孙儿国藩跪禀：

祖父母大人万福金安！

二月十四日孙子所寄出的第二封家信，不知道祖父母是否已经收到？孙子现在身体平安，孙妻及曾孙子们一切安好。

孙子去年腊月十八日曾寄信回家，说寄回家用银子一千两，其中六百两给家中还债，剩余四百两送给亲戚族人，分赠的数目另外写在给弟弟的信中，以示我不敢自作主张。后来接到家信得知给了啸山百三十千，这笔钱便亏空一百两了。刚才听说曾受恬家中有丧事，他借的钱恐怕不会很快就还，那不又亏空一百两吗？剩下的八百，家中的旧债还很多，恐怕就没有钱送给亲族了。把钱赠送亲族是我自己的愚见，不知祖父母大人、父亲、叔父认为这样做是不是可以？请你们斟酌后决定。

我之所以主张送钱给亲族，有两个原因，一是因为我家的气运太盛，不能不格外小心，这是保持盈泰的方法。旧账还尽，好处最全，恐怕盈极生亏；留点债不还清，那是美中不足，也是保持快乐心境的做法。二是因为各亲戚家都很穷困，而年老的，现在不略加资助，以后不知会怎样。自从我到京城以后，如彭满舅曾祖、彭王姑母、欧阳岳祖母、江通十舅，这几位都已经离世而去。再过几年，那些我们有心帮助的人，不知都会落得怎样的境遇。家中的债，今天虽不还，以后还可以还；帮助别人的事，今天不做，以后一定会后悔的！这两个说法，是孙儿的愚见。

我年轻不懂事，不会做长远的打算，请祖父、叔父作主，我决不敢自作主张。这笔钱等欧阳小岑回湖南时，请他带去，另外还有一大箱衣物，我会为他负担一半路费。钱和衣箱都先放在他家，到时候我还会写信回来请你们派人去取。孙子谨禀。

道光二十四年三月初十日

六 禀父母：禀近服补肝之品

※原文

男国藩跪禀：

父母亲大人万福金安！

正月初三日发第一号家信。初七日彭棣楼太守出京，男寄补服四副、蓝顶二个，又寄欧阳沧溟先生江绸褂料一件、对联一副、高丽参二两、鹿胶一斤，又寄彭茀庵表叔鹿胶一斤。二月初寄第三号家信。想俱收到。

男等在京合室平安。男病尚未痊愈，二月初吃龙胆泻肝汤，甚为受累，始知病在肝虚。近来专服补肝之品，颇觉有效。以首乌为君，而加以蒺藜、淮山药、赤芍、兔丝诸味。男此时不求疮癣遽好，但求脏腑无病，身体如常，即为如天之福。今年虽不能得差，男亦毫无怨尤。

同乡张钟涟丁艰，男代为张罗一切，令之即日奔丧回里。黎樾乔于二月十四到京。

四弟近日读书，专以求解为急，每日摘疑义二条来问。为男煮药求医及纪泽教书，皆四弟独任其劳。六弟近日文思大进，每月作四书文六首、经文三首，同人无不击节称赏。

请封之事，大约六月可以用玺，秋冬可以寄家。余详四弟书中。男谨禀。

道光二十六年二月十六日

※译文

儿子国藩跪禀：

父母亲大人万福金安！

儿子于正月初三寄出了第一封家信。彭棣楼太守于初七这一天离开京城前去任职，儿子便顺便托他带去补服四套、蓝顶两个；另外还有带给欧阳沧溟先生的一件江绸褂料、一副对联、二两高丽参和一斤鹿胶；又带给彭茀庵表叔一斤鹿胶。我于二月初又寄出了第三封家信。估计现在都已经收到了。

儿子全家人在京城平安无事。只是儿子的病目前尚未痊愈，二月初开始吃龙胆泻肝汤，感觉很是受累，后来才明白病根是肝虚。近段时间他专门吃补肝的东西，觉得还稍有成效。这种补肝的药方以首乌为主，再配上蒺藜、山药、赤芍、菟丝等各味药。我现在已经不奢求疮癣能够很快痊愈了，只要内脏正常无恙，身体健康无忧，就是我最大的愿望和福气了。即使今年无法担任任何官职，我也不会有一句怨言。

近日，同乡张钟涟家的老人不幸离世，儿子受他所托，代为办理京城的一切事宜，以使他当天就回家料理丧事。黎樾乔抵达京城之日是二月十四日。

最近四弟读书之时，专门以求解为急务，每天都要摘抄两条不理解

的地方来问我。现在，为儿煎药、请医生，还有教纪泽读书这些事，都是四弟一个人在左右奔忙。近来，六弟的文思大有长进，每月都会做六篇四书文、三篇经文，身边的同事们看了，无不拍手表示赞赏。

最后再说请封的事，此事大概六月份能够得到皇上的恩准，估计秋冬之交便可以寄回家。其余诸事详见四弟所寄之信。儿子谨禀。

道光二十六年二月十六日

七 致诸弟：劝四弟须奉勤为先

※原文

四弟、九弟、季弟足下：

六月廿八日发第九号家信，想已收到。七月以来，京寓大小平安。癣疾虽头面微有痕迹，而于召见已绝无妨碍。从此不治，听之可也。

丁士元散馆，是诗中“皓月”误写“浩”字。胡家玉是赋中“先生”误写“先王”。

李竹屋今年在我家教书三个月，临行送他俸金，渠坚不肯受。其人知情知义，予仅送他褂料被面等物，竟未送银。渠出京后来信三次。予有信托立夫先生为渠荐馆。昨立夫先生信来，已请竹屋在署教读矣，可喜可慰。

耦庚先生革职，同乡莫不嗟叹。而渠屡次信来，绝不怪我，尤为可感可敬。

《岳阳楼记》，大约明年总可寄到。家中《五种遗规》，四弟须日日看之，句句学之。我所望于四弟者，惟此而已。

家中蒙祖父厚德余荫，我得忝列卿贰，若使兄弟妯娌不和睦，后辈子女无法则，则骄奢淫佚，立见消败。虽贵为宰相，何足取哉？我家祖父、父亲、叔父三位大人规矩极严，榜样极好，我辈踵而行之，极易为力。别家无好榜样者，岂可不遵行之而忍令坠落之乎？现在我不在家，

一切望四弟作主。兄弟不和，四弟之罪也；妯娌不睦，四弟之罪也；后辈骄恣不法，四弟之罪也。我有三事奉劝四弟：一曰勤，二曰早起，三曰看《五种遗规》。四弟能信此三语，便是爱兄敬兄；若不信此三语，便是弁髦视兄。我家将来气象之兴衰，全系乎四弟一人之身。

六弟近来气性极和平，今年以来未曾动气，自是我家好气象。惟兄弟俱懒。我以有事而懒，六弟无事而亦懒，是我不甚满意处。若二人俱勤，则气象更兴旺矣。

吴、彭两寿文及小四书序、王待聘之父母家传，俱于八月付回，大约九月可到。

袁漱六处，予意已定将长女许与他，六弟已当面与他说过几次矣，想堂上大人断无不允。予意即于近日订庚，望四弟禀告堂上。陈岱云处姻事，予意尚有迟疑。前日四弟信来，写堂上允诺欢喜之意。筠仙已经看见，比书信告岱云矣。将来亦必成定局，而予意尚有一二分迟疑。

岱云丁艰，余拟送奠仪，多则五十，少则四十，别有对联之类，家中不必另致情也。余不尽言。兄国藩手草。

道光二十七年七月十八日

※译文

四弟、九弟、季弟：

我于六月二十八日寄出的第九封家信，估计现在已经收到了。从七月以来，京城家中大小都平安无事。我的癣病虽然在脸上、头上还残留些痕迹，但面对皇上的召见看来已无伤大雅了。所以从此不再刻意费心治疗，顺其自然即可。

丁士元在翰林院学习完毕，但是将诗中的“皓月”之“皓”误写成“浩”字。胡家玉的赋中，“先生”也误写成了“先王”。

今年，李竹屋在我家任教有三个月的时间，临行前我给他俸金的时候，他坚持不受，可见此人乃重情、重义之人。我也没有勉强，最后只

送给他褂子布料和被面等生活用品，没有坚持送他银钱。离开京城后，他共写了三次信来。我对他一直牵挂在心，所以写信拜托立夫先生为他另外推荐教书的地方。昨天立夫先生来信说，已请竹屋在署中教书了，这件事真是可喜可贺，让人又庆幸又欣慰。

不过耦庚先生被撤职一事，引起了同乡人的感叹。但是耦庚先生几次来信，都没有因此事怪罪于我，真是让人不由得感动和敬佩。

《岳阳楼记》估计到明年总是可以寄达的。家中的《五种遗规》，四弟必须每天翻看，逐句学习。我对四弟所期望的，也就是这个了。

家中承蒙祖父德高望重，我得以暂居高位，如果兄弟妯娌不和睦，晚辈子女无规矩，就会骄奢淫逸，衰败便会接踵而至。到时即使贵为宰相，又有何用处呢？我家祖父、父亲、叔父三位大人的要求甚严，堪称我辈的榜样，我们只要照着他们的样子去做就行了，这是极容易、极省力的事情。别的人家没有这样的好榜样，也要自立门户，自立规矩，何况我家有祖父现成的榜样，难道愿意弃先辈的榜样不去遵照，而忍心目睹家道衰落吗？现在我不在家，一切须四弟做主。兄弟之间不和睦，是四弟的罪过；妯娌之间不团结，是四弟的过失；晚辈们骄横放纵、不知礼仪，是四弟的过错。我有三件事忠告四弟：一是勤奋，二是早起，三是看《五种遗规》。四弟若能记住这三句话，就是对我的敬重，如果不信这三句话，就是看不起我这个当兄长的。我们家以后的家业是兴旺还是衰败，全看四弟你的作为了。

近日来，六弟的脾气性格渐趋平和，这一年来也没动过气，这自然是我家的好气象。只是几位兄弟的缺点都是懒惰，这一点很是让人烦心。我是因为有很多事情牵累而显懒惰，而六弟整日无事可做，也时常犯懒惰的毛病，这是我很不满意的地方。如果两人都很勤劳，那家中气象自然愈加旺盛。

吴、彭处两幅寿文和小四书序言，王待聘的父母家传等文章，八月都已托人带回，估计九月就可以发到。

我已经打定主意把大女儿许配给袁漱六家，六弟也已当面和他谈过几次了，想来家中大人也不会有什么不同的意见。我打算尽快让他们定

亲，望四弟将我的意思转告给家中的各位长辈。陈岱云处婚事，我至今仍犹豫不决。前段时间四弟来信说，家中大人已同意了这门亲事，而且皆大欢喜。筠仙已经看到了这封信，事后便写信将此事告知岱云。看来这门亲事将来也必成定局，只是我心里还有几分犹豫。

近日，岱云家中老人去世，正筹备丧事。我准备送点奠礼钱，多则五十两，少则四十两，另外还有挽联等物。如此一来，家中就不必另外再送东西了。其他的就不多说了。兄国藩手书。

道光二十七年七月十八日

八 致诸弟：贤肖不在高位而在谨朴

※原文

澄侯、温甫、子植、季洪足下：

四月十四日接到己酉三月初九所发第四号来信，次日又接到二月二十三所发第三号来信，其二月初四所发第二号信则已于前次三月十八接到矣，惟正月十六七所发第一号信则至今未接到。

京寓今年寄回之家书：正月初十发第一号（折弁），二月初八发第二号（折弁），二十六发第三号（折弁），三月初一发第四号（乔心农太守），大约五月初可到省；十九发第五号（折弁），四月十四发第六号（由陈竹伯观察），大约五月底可到省。《岳阳楼记》，竹伯走时尚未到手，是以未交渠。然一两月内，不少妥便，亦必可寄到家也。

祖父大人之病，日见日甚如此，为子孙者远隔数千里外，此心何能稍置！温弟去年若未归，此时在京，亦刻不能安矣。诸弟仰观父、叔纯孝之行，能人人竭力尽劳，服事堂上，此我家第一吉祥事。我在京寓，食膏粱而衣锦绣，竟不能效半点孙子之职；妻子皆安坐享用，不能分母亲之劳。每一念及，不觉汗下。

吾细思凡天下官宦之家，多只一代享用便尽。其子孙始而骄佚，继而流荡，终而沟壑，能庆延一二代者鲜矣。商贾之家，勤俭者能延三四

代；耕读之家，谨朴者能延五六代；孝友之家，则可以绵延十代八代。我今赖祖宗之积累，少年早达，深恐其以一身享用殆尽，故教诸弟及儿辈，但愿其为耕读孝友之家，不愿其为仕宦之家。诸弟读书不可不多，用功不可不勤，切不可时时为科第仕宦起见。若不能看透此层道理，则虽巍科显宦，终算不得祖父之贤肖、我家之功臣。若能看透此道理，则我钦佩之至。

澄弟每以我升官得差，便谓我是肖子贤孙，殊不知此非贤肖也。如以此为贤肖，则李林甫、卢怀慎辈，何尝不位极人臣，舄奕一时，讵得谓之贤肖哉？予自问学浅识薄，谬膺高位，然所刻刻留心者，此时虽在宦海之中，却时作上岸之计。要令罢官家居之日，己身可以淡泊，妻子可以服劳，可以对祖父兄弟，可以对宗族乡党，如是而已。诸弟见我之立心制行与我所言有不符处，望时时切实箴规。至要至要。

鹿茸一药，我去腊甚想买就寄家，曾请漱六、岷樵两人买五六天，最后买得一架，定银九十两。而请人细看，尚云无力。其有力者，必须百余金，到南中则直二百余金矣，然至少亦须四五两乃可奏效。今澄弟来书，言谭君送四五钱便有小效，则去年之不买就急寄，余之罪可胜悔哉！近日拟赶买一架付归。以父、叔之孝行推之，祖大人应可收药力之效。叔母之病，不知宜用何药？若南中难得者，望书信来京购买。

“安良会”极好。地方有盗贼，我家出力除之，正是我家此时应行之事。“细毛虫”之事，尚不过分，然必须到这田地方可动手。不然，则难免恃势欺压之名。既已惊动官长，故我特作书谢施梧冈，到家即封口送县可也。去年欧阳家之事，今亦作书谢伍仲常，送阳凌云，属其封口寄去可也。

澄弟寄俪裳书，无一字不合，蒋祝三信已交渠。兹有回信，家中可专人送至渠家，亦免得他父母悬望。予因身体不旺，生怕得病，万事废弛，抱疚之事甚多。本想诸弟一人来京帮我，因温、沅乡试在迩，澄又为家中必不可少之人，洪则年轻，一人不能来京；且祖大人未好，岂可一人再离膝下？只行俟明年再说。

希六之事，余必为之捐从九品。但恐秋间乃能上兑，乡试后南旋者乃可带照归耳。书不能详，余俟续寄。国藩手草。

道光二十九年四月十六日

※译文

澄侯、温甫、子植、季洪：

四月十四日收到己酉年三月初九所寄出的第四封来信，第二天又收到二月二十三日所寄出的第三封来信，至于二月初四所寄出的第二封信也已于三月十八日收到了。只有正月十六七日所寄出的第一封信直到现在还未接到。

今年我自京城家中寄回的家信，有正月初十寄出的第一封（由信差带）、二月初八寄出的第二封（由信差带）、二月二十六日寄出的第三封（由信差带）、三月初一寄出的第四封（由乔心农太守带），大约五月初便可以到省城，三月十九日寄出的第五封（由信差带），四月十四日寄出的第六封（由陈竹伯观察带），大约五月底可到省城。竹伯走时，《岳阳楼记》还没有拿到手，所以没有托付他捎带回去。以后一两个月里，还有很多方便的机会，一定可以将其送回家的。

祖父大人的身体一日不如一日，身为孙子，却远在千里之外，这颗心如何能放得下！如果去年温弟留在京城不回去，此时也一定是时刻都不得安宁了。各位弟弟敬仰父亲、叔父的纯孝行为，时刻以他们为榜样，因此人人竭尽全力地服侍孝敬祖父，这是我们家第一等的好事。我身在京城家中，享受着佳肴美味、锦衣绸缎，却尽不到半点做孙子的责任，妻室儿女也都坐享其成，不能替母亲分担劳苦。每次想到这些，就不由得直冒冷汗，满心愧疚之意。

我经过认真的思考和总结之后发现，凡是天下官宦人家，多数都只能挥霍一代，很快就将其财富享用殆尽。他们的子孙开始骄奢淫逸，后来又放荡不羁，最后身陷欲望的沟壑不能自拔，能够延续一两代旺盛之势的实属罕见。商贾人家，勤俭的能延续三四代；耕读人家，谨慎淳朴的能延续五六代人；孝悌人家，则可以绵延十代八代。如今我仰仗着祖宗积下的德行，年纪尚轻便身居高位，深怕我一人将一生的财富享用完了，所以在此教导各位弟弟和孩子们，宁愿成为耕读孝友的人家，也不想成为仕宦人家。各位弟弟要尽量多读书，尽力做到用功勤奋，千万不

能为了单纯的应试科举做官，一心求取功名。如果看不透这一层道理，即使科举高中，仕宦显赫，也算不得祖父的贤肖子孙，算不上是我曾家的有功之人；如果能看透这层道理，那我自然对你们深表钦佩。

如今我承蒙皇恩，得以升官受任，所以澄弟常因此就说我是贤肖子孙，其实不然。如果这样就可称为贤肖，那么李林甫、卢怀慎这样的人，位极人臣、显赫一时，岂不是最大的贤肖之人了？我扪心自问，学识浅薄，却有幸谬居高位，因此我常常留心提醒自己，目前虽然人在宦海之中，却时时要做好上岸的准备。要让我罢官回乡的时候，可以淡泊无求。到那时，妻子可以亲身从事劳动，可以对得起祖父兄弟，可以对得起宗族乡人，就这些也就足够了。各位弟弟如果发现我所想和所做的与我的实际行动有不相符合的地方，希望时刻实事求是地规劝我，这对我来说是很重要的。

鹿茸这一味药，去年腊月我很想买好就寄回家中。曾经请漱六、岷樵两人买了五六天，最后买到一架，说好的价钱是九十两银子。后来又请人仔细看了看，说药力不够。凡是有药效的，至少要一百多两银子，到了南方就价值二百多两银子了。不过最少也要吃四五两鹿茸才可能见效。现在澄弟来信说，谭君送来的四五钱，吃下去了就有点效果。那么去年没有买下来及时寄回去，真是我的罪过，如今后悔也无济于事了！现在只想尽快买一架寄回家，以弥补我的过失。以父亲、叔父的纯孝行为推断，祖父大人的病体定可以收到药力的效果的。至于叔母的病，不知道应该用什么药，如果南方买不到药效明显的药物，希望尽快写信告知，以便在京城购买。

组织“安良会”这件事办得很好。地方上盗贼横行，我家出力剿灭他们，为百姓造福，正是最应该做的事。“细毛虫”之类的事，并不算过分，但必须到了不能忍受的地步方可动手。不然，就会落得仗势欺人的罪名。既然此事已经惊动了地方官员，所以我特意写信感谢施梧冈，寄到家后就封上信口送到县里即可。去年欧阳家的事情，现在也写了信去感谢伍仲常，请送给阳凌云，叮嘱他封好信口寄去。

澄弟寄给俪裳的信，字字合理恰当。日前蒋祝三的信已交给他，现在已有回信了，家里可派专人送到他家，免得让他的父母亲总担心挂

念。因为我身体不太舒服，总是害怕得病，所以很多事情都荒废了，因此深感抱歉内疚。本打算请兄弟中一人到京城来协助我处理各项事宜，但因为温弟、沅弟最近要参加乡试了，澄弟在家中有重任担当，不可或缺，而洪弟年纪尚小，所以目前找不到合适的人到京。更何况祖父大人病体未愈，人人在旁侍奉，这样的情况下哪里能够再有人离开他身边呢？此事只好等明年再议。

关于希六的事，我已经有了打算，一定要尽力为他谋求一个从九品的官职。不过也许要等到秋天才能将此事办妥。待乡试之后，才可托付南归之人将执照带回去。信中不能详细述说，其他的事等以后来信时再谈吧。回藩手书。

道光二十九年四月十六日

九 致诸弟：钱物可由叔父收存

※原文

澄、温、植、洪四弟左右：

三月初四发第三号家信。其后初九日，予上一折，言兵饷事。适于是日皇上以粤西事棘，恐现在彼中者不堪寄此重托，特放赛中堂前往。以予折所言甚是，但目前难以遽行。命将拆封存军机处，行粤西事定后再行办理。赛中堂清廉公正，名望素著，此行应可迅奏肤功。但湖南逼迫粤西，兵差过境，恐州县不免借此生端，不无一番蹂躏耳。

魏亚农以三月十三日出都，向予借银二十两，既系姻亲，又系黄生之侄，不能不借与渠。渠言到家后即行送交予家，未知果然否也。叔父前信要鹅毛管眼药并硇砂膏药，兹付回眼药百筒、膏药千张，交魏亚农带回，呈叔父收存，为时行方便之用，其折底亦付回查收。

澄弟在保定想有信交刘午峰处。昨刘有书寄子彦，而澄弟书未到，不解何故。已有信往保定去查矣。澄弟去后，吾极思念。偶自外归，辄至其房。早起辄寻其室，夜或遣人往呼。想弟在路途弥思我也。书不十一，余俟续具，兄国藩手草。

咸丰元年三月十二日

※译文

澄、温、植、洪四弟：

三月初四我寄出了第三封家信。之后初九这一天，我便呈递上了一个奏折，商谈军饷的事。此时恰逢皇上处理广东西部的事情，而且十分棘手，又恐怕现在在那里主事的官员无力处理此事，便特地放任赛中堂到那里去，他对奏折所讲的建议很是赞同，只是目前难以实行，于是命令把奏折封存在军机处，等粤西的事情平定后再来办理。赛中堂清廉公正，素来有很高的名声威望，他这次去一定可迅速取得成功，但是湖南与粤西相邻近，兵差过境，恐怕州官、县官以此为借口生出事端，不免会欺压百姓一番。

三月十三日魏亚农要离开京城，来向我借了二十两银子。本来就是姻亲，而且他又是黄生的侄儿，我不能不借给他。他说到家以后，便把银子还到家里，不知道是否实践诺言？叔父前次信中要鹅毛管眼药、硇砂膏药，现将此药一百筒、膏药一千张，交魏亚农带回，呈给叔父收存，可以在平时行方便，折底寄回查收。

澄弟在保定，想必有信交刘午峰处，昨天刘有信寄子彦，而澄弟的信没有到，不知什么缘故。已写了信到保定查去了，澄弟去后，我对他很是想念。有时从外面回来，便常到他住房里看看。早晨起来也不由自主地去他的卧房察看，晚上还派人去喊他。一想到弟弟在归家的路上，我心里就很是想念。其他的不一一写了，以后再写，兄国藩手书。

咸丰元年三月十二日

一〇 致诸弟：勤敬方能兴家

※原文

澄、温、沅、季老弟左右：

湖北青抚台于今日入省城。所带兵勇，均不准其入城，在城外二十

里扎营，大约不过五六千人。其所称难民数万在后随来者，亦未可信。此间供应数日，即给与途费，令其至荆州另立省城。此实未有之变局也。

邹心田处，已有札至县撤委。前胡维峰言邹心田可劝捐，余不知其即至堂之兄也。昨接父大人手谕始知之，故即札县撤之。胡维峰近不妥当，亦必屏斥之。余去年办清泉宁征义、宁宏才一案，其卷已送回家中，请澄弟查出，即日付来为要。

湖北失守，李鹤人之父（孟群，带广西水勇来者）想已殉难。鹤人方寸已乱，此刻无心办事。日内尚不能起行。至七月初旬乃可长征耳。余不一一。

诸弟在家教子侄，总须有勤敬二字。无论治世乱世，凡一家之中能勤能敬，未有不兴者，不勤不敬，未有不败者。至切至切。余深悔往日未能实行此二字也，千万叮嘱。澄弟向来本勤，但敬不足耳。阅历之后，应知此二字之不可须臾离也。兄国藩手草。

咸丰四年六月十八日

※译文

澄、温、沅、季老弟：

今日，湖北青抚台率军进入省城，但所带的士兵，均不准许入城，只令他们在城外二十里扎营，人数大约五六千人。他说有几万难民跟随在后，也不可信。我打算让他们再逗留几天，然后就打发给他们一些路途用费，命他们到荆州另立湖北省城。这样的变乱局面确实从未发生过。

邹心田那里，已有信札寄至县里，撤去委托他劝捐一事。以前胡维峰说邹心田可以劝捐，而我不知道邹就是至堂的兄长。昨天接到父亲大人的亲笔信才知道，所以就用信札通知县里撤去。胡维峰近来办事不妥当，我也必定会指斥他。我去年办理清泉宁征义、宁宏才一案，案卷已送回家中，请澄弟清查出来，并即日将它送来才是最主要的。

湖北失守，李鹤人之父（孟群，带领广西水兵的人）想来已经为国殉难。如今鹤人方寸已乱，定无心办事。所以我近日还不能起程出发，到七月上旬才可长征。我不一一说明了。

弟弟们在家训教子侄，最重要的是要有“勤”“敬”二字。无论是和平时期，还是乱世纷争之时，凡一家之中能做到“勤”和“敬”，无不兴旺发达；若不“勤”不“敬”，则难逃衰败之运。千万牢记！过去没能够切实实行这两个字，如今我深深后悔，所以现在才对你们千叮万嘱。澄弟向来以一个“勤”字为先，只是“敬”做得还不够。待你们有了阅历之后，就会发现这两个字是须臾不可分开的。兄国藩手书。

咸丰四年六月十八日

一一 谕纪鸿：读书明理、勤俭自持

※原文

字谕纪鸿儿：

家中人来营者，多称尔举止大方，余为少慰。凡人多望子孙为大官，余不愿为大官，但愿为读书明理之君子。勤俭自持，习劳习苦，可以处乐，可以处约。此君子也。

余服官二十年，不敢稍染官宦气习，饮食起居，尚守寒素家风，极俭也可，略丰也可，太丰则吾不敢也。凡仕宦之家，由俭入奢易，由奢反俭难。尔年尚幼，切不可贪爱奢华，不可惯习懒惰。无论大家小家、士农工商，勤苦俭约，未有不兴，骄奢倦怠，未有不败。尔读书写字不可间断，早晨要早起，莫坠高曾祖考以来相传之家风。吾父吾叔，皆黎明即起，尔之所知也。

凡富贵功名，皆有命定，半由人力，半由天事。惟学作圣贤，全由自己作主，不与天命相干涉。吾有志学为圣贤，少时欠居敬工夫，至今犹不免偶有戏言戏动。尔宜举止端庄，言不妄发，则入德之基也。手谕（时在江西抚州门外）。

咸丰六年九月廿九夜

※译文

纪鸿儿：

从家中到军营来的人，都称赞你举止大方，我心里稍觉宽慰。别人大多希望自己的子孙做大官，我不愿自己的子孙做大官，只愿他们成为读书明理的君子。勤俭自持，习惯劳苦，可以享受安乐，也可适应俭约。这就是君子。

我为官已二十年有余，从不敢沾染一丝官场习气，饮食起居，还是恪守贫寒朴素的家风，特别节俭可以，稍微丰盛也行，太丰盛我就不敢了。凡是官宦家庭，由俭入奢易，由奢入俭难。你年纪尚小，切不可贪慕奢靡的享受，不可养成懒惰的习惯。无论大家庭、小家庭，还是士农工商，只要勤苦节俭，没有不兴盛的；若骄奢倦怠，没有不衰败的。你读书写字不能间断，早晨要早起，不要丢掉曾高祖以来历代承袭的家风。我的父亲叔父，都是黎明就起，这些你都是很清楚的。

富贵功名之类的得失，命里皆有定数，一半在人力，一半在天命。只有学做圣贤，全靠自己努力，与天命没有什么相干。我有志师从圣贤，可小时候忽视了居家恭谨的修为，所以直到现在还免不了时有戏言和戏谑的行为。你应该举止端庄，言语谨慎，如此就能打好道德修养的基础。手谕（写于江西抚州门外）。

咸丰六年九月二十九夜

一二 谕纪泽：勿浪掷光阴，应勤劳持家

※原文

字谕纪泽儿：

胡二等来，接尔安禀，字画尚未长进。尔今年十八岁，齿已渐长，而学业未见其益。陈岱云姻伯之子号杏生者，今年入学，学院批其诗冠通场。渠系戊戌二月所生，比尔仅长一岁，以其无父无母家渐清贫，遂

尔勤苦好学，少年成名。尔幸托祖父余荫，衣食丰适，宽然无虑，遂尔酣豢佚乐，不复以读书立身为事。古人云：劳则善心生，佚则淫心生。孟子云：生于忧患，死于安乐。吾虑尔之过于佚也。

新妇初来，宜教之入厨作羹，勤于纺织，不宜因其为富贵子女不事操作。大、二、三诸女已能做大鞋否？三姑一嫂，每年做鞋一双寄余，各表孝敬之忱，各争针黹之工；所织之布，做成衣袜寄来，余亦得察闺门以内之勤惰也。

余在军中不废学问，读书写字未甚间断，惜年老眼蒙，无甚长进。尔今未弱冠，一刻千金，切不可浪掷光阴。四年所买衡阳之田，可觅人售出，以银寄营，为归还李家款。父母存，不有私财，士庶人且然，况余身为卿大夫乎！

余癣疾复发，不似去秋之甚。李次青十七日在抚州败挫，已详寄沅浦函中。现在崇仁加意整顿，三十日获一胜仗。口粮缺乏，时有决裂之虞，深为焦灼。尔每次安禀详陈一切，不可草率，祖父大人之起居，合家之琐事，学堂之工课，均须详载。切切此谕。

咸丰六年十月初二日

※译文

纪泽儿：

胡二他们带来了你告安的信，得知你的书法没有进步，你今年都已经十八岁了，年龄在增长，学业却看不出明显的长进。陈岱云姻伯的孩子，号杏生，今年入学，老师对他写的诗评价甚高，说他诗冠通场。他生于戊戌年二月，比你只大一岁。他无父无母，家境清贫，但他能勤苦好学，终于少年成名。你多幸福，有祖父辈的荫庇，衣食不愁，心中没有什么可忧虑的，结果反使你安养逸乐，不再以读书自立作为自己的正业。古人云：“劳则善心生，佚则淫心生。”孟子也说：“生于忧患，死于安乐。”我真担心你过于安逸了。

你的媳妇刚嫁到我们家来，你要教她下厨房做饭做菜，经常纺织，不要以为她是富贵人家的子女，就不让做事。你的三个妹妹都会做鞋了

吗？以后三个姑姑一个嫂嫂每年要做一双鞋寄给我，以示孝心，要比比谁做得好；她们织的布要做成衣服、袜子一类的东西寄给我，我要通过这些东西来看看她们在家里是勤奋还是懒惰。

我在军中也不荒废学问，从来没有间断过读书和写字。可惜的是我年纪大了，眼睛花了，所以没有什么长进。你现在还不到二十岁，一刻值千金，切不可浪费了光阴。咸丰四年在衡阳买的田，可找人帮忙卖掉，并把卖得的钱寄给我，归还欠李家的钱。父母健在时，做子女的不应该有自己的私产，不管是做官的还是老百姓都一样，何况我是个卿大夫，就更要这样做了。

我的癣疾又复发了，不过没有去年秋天那样厉害。李次青十七日在抚州打了败仗，详细情况我写在给沅甫的信中了。现在，崇仁县正在加紧整顿队伍，三十日打了一次胜仗；由于缺乏口粮，随时都有破败的可能，很让人焦急。你每次写信来，所有情况都要详细写上，不能草草了事；祖父的日常生活、家里的琐碎小事、学校里的功课，都要写清楚。千万要记住。

咸丰六年十月初二日

一三 致诸弟：诸事不可不尽心

※原文

澄侯、沅甫、季洪三位老弟左右：

四月十四日王上国来，接澄、沅信各一件。

日来上游信息何如？闻东安之贼窜至新宁，江、刘两家被害，并有贼踞江忠烈之屋。信否？沅弟初六日果起行否？

此间诸事如常。景德镇久未开仗，凯章与钤峰洎难和协。所派屈见田带平江老中营于初八日到湖口，与雪琴至交。水陆得渠二人，湖口应可保全矣。下游张国梁在江北浦口小挫一次，胜帅保定远大营亦屡次挫败。各处军事皆不甚得手。幸雨泽沾足，天心尚顺，当有转机。

家中一切，自沅弟去冬归去，规模大备。惟书、蔬、鱼、猪及扫屋、种竹等事，系祖父以来相传家法，无论世界之兴衰，此数事不可不尽心。朱见四先生向来能早起，又好洁有恒，此数事应可认真经理也。

九弟所谓过厚之处，此后余更当留心。顺问近好。兄国藩手草。

再，余此次再出，已满十个月。论寸心之沉毅愤发志在平贼，尚不如前次之坚。至于应酬周到，有信必复，公牍必于本日办毕，则远胜于前次。惟精神日衰，虽服参茸丸亦无大效。昨胡中丞又专使赠送丸药，服之亦无起色。目光昏花作疼，难于久视。因念我兄弟体气皆弱，澄弟、季弟二人近年劳苦尤甚，趁此年力未衰，不可不早用补药扶持。季弟过于劳苦，尤须节之。兹付回高丽参一斤，为两弟配药之用，查收。沅弟想已启行矣。藩又行。

正封缄间，接沅甫弟十五日自省发信。萧浚川亦有信。知魏喻义等败挫，衡城危迫。不知吾乡近状若何？余意吾家居万山之中，贼踪难到，似可不必迁移。盖乱世保全身家本非易事，若在本乡本土，纵然贼到，东山避一个，西屋寄一个，犹有可幸全之理。若徙至别处，反恐生意外之变。均听两弟临时斟酌。

沅甫信言五月初一二日可到抚州，届日再有专信。再问澄、季两弟近好。国藩又行。

咸丰九年四月廿三夜

※译文

澄侯、沅甫、季洪三位老弟：

四月十四日，王上国抵达，我收到了澄弟和沅弟的信各一封。

近日上游的战况如何？听说东安一带的敌人窜到新宁，江、刘两家被害，甚至有敌军占领江忠烈之屋，这些说法是否属实？沅弟果真于初六日出发了吗？

我这里一切照旧，目前景德镇局面稳定，已久未有战事发生。凯章

与钤峰向来难以共处。我已经派屈见田带领平江老中营队，于初八到湖口，他与雪琴是多年的至交。若水陆得到他二人协同作战，湖口必定可保无事。张国梁在下游江北浦口又遭受失败，胜帅（胜保）定远大营队作战也屡次失利。可见各处军事似乎都不太顺利，幸好雨季已至，天意助我，定当有转机。

自从沅弟去年冬天回去以后，家中需要办理的事情都变得有条有理，初具规模，让人十分放心。唯有读书、种草、养鱼、喂猪和扫屋、种竹等事是从祖父辈传下来的家法，无论世事兴衰，这些事都不可不尽心。朱见四先生向来有早起的习惯，而且喜好洁净，有恒心，毅力坚韧，我认为上面这些事可交给他，他应该能够认真负责地打理。

九弟在信中提到我有过于厚道之处，今后我要更加留心才是。顺问近好。兄国潘手书。

另外，自我复出之日算起，到如今已满十个月了，我一直以寸草之心沉毅奋发，志在平定敌寇，但是信心没有从前那般坚定。不过人际应酬周旋之事，还是做到了有信必回，公文也必在当天办理完毕，这些方面倒比前次做得好。只是最近精神状态不佳，虽然饮服参茸丸，但并不见大效。昨天胡中丞又赠送此丸药，服后也依旧无起色。近日眼睛也无法久视，有昏花作疼之感。我们兄弟几人个个体质虚弱，尤其是澄弟、季弟二人，近年来过于劳累，趁如今还算年轻力壮，应及早用一些补药调养好自己的身体。季弟过于劳苦，尤其要注意劳逸有度。现托人带回一斤高丽参，来给两位弟弟配药。请按数查收。想必沅弟已经起程了吧。国藩又书。

信已写完打算封信时，恰巧接到沅甫弟十五日从省城发出的信，另外还有萧浚川寄来的信。从这两封信中得知魏喻义等出战不利，又吃了败仗，目前衡城正处于危急之中。不由担心起家乡近来的情况。我认为我们家群山环绕，敌兵很难到此，暂时不必考虑迁移。乱世之下，保全身家性命并非易事，如果在自己的地盘上，即使是敌兵来袭，东山躲一个，西屋藏一个，四处寻找隐蔽的栖身之地，想必还有可能侥幸存活；如果盲目迁移到别处，反倒会有意外的变化，无力控制。迁或不迁，还要靠两位弟弟到时好好斟酌。

沅甫信中说五月初一、初二可到达抚州，到那天再写信来。再问候澄、季两弟近好。国藩又书。

咸丰九年四月二十三夜

一四 谕纪泽：思将儿女婚嫁早早料理

※原文

字谕纪泽：

廿一日得家书，知尔至长沙一次，何不寄安禀来营？婚期改九月十六，余甚喜慰。余老境侵寻，颇思将儿女婚嫁早早料理。袁漱六亲家患咯血疾，昨专人走松江看视，若得复元，吾即思明春办大女儿嫁事。袁铁庵来我家时，尔禀问母亲，可以吾意商之。

京中书到时，有胡刻《通鉴》一部，留家中讲解，即将吾圈过一部寄来营可也。又汲古阁初印《五代史》一部，亦寄来。皮衣等件，速速寄来。吾买帖数十部，下次寄尔。此谕。

咸丰九年九月廿四日

※译文

纪泽：

二十一日我接到了你的家信，从此信中得知你最近曾到过长沙，为什么不写信告知呢？听说你的婚期已经改到九月十六日，我心里觉得很高兴，也很赞成这个决定。如今我年事已高，离世之日不远了，就希望早早把儿女的婚事办妥，尽早料理，尽早安心。最近听说袁漱六亲家患上了咳血病，我昨天专门派人到松江去探望他的病情如何。如果能复原，我就想在明年春天操办大女儿的婚事。袁铁庵来我家的时候，你可向母亲禀告此事，把我的意思提出来一起商议之后再行定夺。

京城中的书籍运抵家中之后，其中有一部胡刻的《通鉴》，可留在家里讲解，只要把我圈点过的那一部寄到军营来就可以了。另外还有一

部汲古阁初印的《五代史》也一并寄来。皮衣等御寒之衣物，尽早寄来。我买了几十部字帖，下次再寄给你。此谕。

咸丰九年九月二十四日

一五 谕纪泽：应早起、有恒、举止厚重

※原文

宇谕纪泽儿：

接尔十九、二十九日两禀，知喜事完毕，新妇能得尔母之欢，是即家庭之福。

我朝列圣相承，总是寅正即起，至今二百年不改。我家高曾祖考相传早起，吾得见竟希公、星冈公皆未明即起，冬寒起坐约一个时辰，始见天亮。吾父竹亭公亦甫黎明即起，有事则不待黎明，每夜必起看一二次不等，此尔所及见者也。余近亦黎明即起，思有以绍先人之家风。尔既冠授室，当以早起为第一先务。自力行之，亦率新妇力行之。

余生平坐无恒之弊，万事无成。德无成，业无成，已可深耻矣。逮办理军事，自矢靡他，中间本志变化，尤无恒之大者，用为内耻。尔欲稍有成就，须从有恒二字下手。

余尝细观星冈公仪表绝人，全在一重字。余行路容止亦颇重厚，盖取法于星冈公。尔之容止甚轻，是一大弊病，以后宜时时留心。无论行坐，均须重厚。早起也，有恒也，重也，三者皆尔最要之务。早起是先人之家法，无恒是吾身之大耻，不重是尔身之短处，故特谆谆戒之。

吾前一信答尔所问者三条，一字中换笔，一“敢告马走”，一注疏得失，言之颇详，尔来禀何以并未提及？以后凡接我教尔之言，宜条条禀复，不可疏略。此外教尔之事，则详于寄寅皆先生看读写作一缄中矣。此谕。

咸丰九年十月十四日

※译文

纪泽儿：

我已经收到你十九、二十九日的两次来信，得知喜事已经圆满结束。很高兴听说新媳妇能让你的母亲欢心满意，这真是全家人的福气。

我朝历代圣明的国君，总是寅正就起床，至今二百年不变。我家从高曾祖父起就有早起的习惯相传，我曾亲眼见过竟希公、星冈公全都是天未亮就早早起床，冬天寒冷时也起床坐一个时辰，才见天亮。我的父亲竹亭公也是天刚亮就起床，如果有事就不等天亮，每夜必定起床看一两次，这些你一定也曾亲眼所见。近年来，我也已经习惯黎明即起，希望能继承先人的家风。你已成年，结婚，应当以早起为第一要务。除了自己身体力行，也应教新媳妇力行。

我此生的缺点就是没恒心，以致一事无成。德无成，业无成，心中满是遗憾和愧疚。直到开始操办军务，取代了此前的志向，其间本志发生变化，尤其以做事没有恒心为最大的问题，深深地把它当作内心的耻辱。你若想要稍稍有所成就，一定要从“有恒”二字下手。

我曾经仔细观察星冈公，发现他之所以仪表超逾众人，全都要归结于一个“重”字。我自认为神情举止和走路的姿势还算稳重敦实，这些都是从星冈公身上学来的。你的举止言行很是轻浮，这是你一个很大的缺点，以后要注意改正，常常审视自己的行为，无论行走起坐，都要记住“稳重”二字。早起、有恒、稳重这三个方面是你当前要注意的最紧要的事情。早起是世代承袭的家风，没有恒心是我此生的遗憾和耻辱，而不稳重则是你最大的缺点，所以特别谆谆告诫你改掉这些毛病。

我上封信回答你问的三个问题：一是写字中途换笔，一是“敢告马走”，一是注疏得失。我在信中给你讲解得很详细，你的回信为什么没提到？以后凡是接到我教你的言论，都要逐条地详细答复，不可疏忽大意。除此以外，我教你的东西，在我给寅皆先生有关看读写作的一封信中叙述得更为详细，你一定要细读。此谕。

咸丰九年十月十四日

一六 谕纪泽：时记勤敬二字

※原文

字谕纪泽儿：

接尔元夕禀，知叔父大人病极沉重。余未在家，尔宜常至白玉堂服侍汤药，勤敬二字断不可忽。若在老宅而有倦色有肆容，则与不去无异。余往年在外多愧悔之端，近两年补救不少。至在家亦有愧悔者，尔为我补救可也。澄叔分居上腰里，应用粗细器皿须由下腰里分去。尔禀母亲雇工陆续送去。尔至长沙看贺岳母，须待叔祖病减乃去，禀商澄、沅二叔父遵行。涤生手示。

咸丰十年二月初四日

※译文

纪泽儿：

我已经收到你元夕写来的信，得知叔父大人病情继续恶化，心情极为沉重。现在我不能在家尽孝，你应当经常到白玉堂去侍奉他老人家。“勤”“敬”二字要谨记在心，绝不能忽视。如果在老宅侍奉之时，表现出丝毫的疲倦或懈怠，那就跟不去没什么不同了。过去在外为官处世，我做了不少令自己后悔不已的事，这两年我已经尽力补救了许多。另外，在家里发生的一些事也让我愧悔不已，这就要靠你在家尽力帮我弥补了。澄叔分居到上腰里，常用大小器皿要从下腰里分过去。你请示母亲后，就尽快雇人陆续送过去。你到长沙探望岳母一事应该暂缓，等叔祖病情好转后再去也不迟。以后不管处理任何事情都要请示澄、沅两位叔父，商议好后再按他们说的执行。涤生手书。

咸丰十年二月初四日

一七 致两弟：修建祠堂等具体事宜

※原文

澄侯、沅甫两弟左右：

二十日接初二日信：澄弟一件、沅弟一件并文稿地图等件、纪泽一件。二十二日又接沅弟初九之信。具悉一切。

此间日内尚未进兵，已札饬各军拔营，札稿抄阅。季弟之恒字二营。吾与润公皆不欲其来太湖。弟于正月六日勉强自来，幸遇机缘，太湖克复，同奏肤功。兹湘恒同围安庆，余亦不甚放心，而季弟自觉甚有把握，故遂令之同行。既已立营，则不能不望其稍立功绩也。

自此间克复潜、太二邑，袁午帅克复凤阳，翁中丞大破炉桥，皖北军事大有起色。不料皖南徽、宁二府连陷六州县，浙江亦失去三县，杭省及湖州府危急之至。罗中丞奏请余率楚军往援，即使奉旨允准，亦缓不济急矣。金陵大营正在十分得手之际，而南则有浙江之变，北则清江浦失守。一波未平，一波复起，殊深焦灼。

陈作梅与牧云以十八日起行旋湘，盛四亦归。余前思办红缎对为两弟贺仪，后访查红缎极不上墨，乃改为冷金笺对。赠澄弟云："俭以养廉，誉洽乡党；直而能忍，庆流子孙。"赠沅弟云："入孝出忠，光大门第；亲师取友，教育后昆。"各件均交盛四带归。对在长沙裱，想三月下旬乃可到也。余在公馆设灵穿孝十四日，于二十日撤位脱素服，仍回营盘。外间来祭幛四十余幛，少迟再专人送归。其金字已尽行拆去，一则恐路远难搬，二则恐已出殡也。

起先大夫祠堂，如牌坊，如诰封亭，皆须就地势为之。余意诰封亭系乡间俗样，尽可不必；牌坊则系官样。余前日所画槽门样子，即与牌坊相近。京城凡大庙中间有照壁，两头皆有木牌坊。南中文庙及贡院之"天开文运"，亦用木牌坊。先大夫庙之槽门，即用木牌坊式可也。但各处木牌坊上不盖瓦，下不装板。此既作庙头门，则上当盖瓦，下当装板。总而言之，一正（扛屋五开间）两横（各三间）一牌坊槽门而已。

至各处起屋之法，皆先立柱起架子，待上屋瓦盖毕之后，乃砌砖墙。各柱嵌于墙砖之中。屋之稳不稳，全在架子，不与砖墙相涉，先大夫庙若用此法，则须大柱子十八根（前墙内六根，后墙者内六根，中间承栌者四根，两头墙内顶屋脊者各一根），而庙外四面落檐之廊柱尚不

在此十八根之内（又须十四根）。如此，则须料甚多，吾乡恐办不出，且恐木匠不能做。若用吾乡旧法，概以砖墙为主，不用架子，则省料极多而木匠亦易于交卷，望两弟悉心裁酌。修昭忠祠及东皋书院之正栋，亦不外先大夫庙式，五杠间而四面落檐，即极大方矣。所争者，亦在全用架子与否耳。应否由余下札，俟弟到营后再行面商。

白玉堂之事与季弟日日熟商，实难得一妥人认真照料。沅弟祭文情文极挚，亦苦无人专管事耳。即问近佳。兄国藩手草。

咸丰十年二月廿四日

※译文

澄侯、沅甫两弟：

我二十日收到你们初二寄来的信，包括澄弟所写的一封、沅弟所写的一封和一些相关的文稿地图等，以及纪泽的一封。二十二日又接到沅弟初九的来信。从这些信中得知了一切情况。

目前这里还没有进兵，已写出公文通知各军拔营，公文稿已被抄去一阅。经过周详的考虑，我与润公都不同意季弟的恒字二营来太湖。但季弟坚持己见，于正月六日执意前来，谁知恰逢我军攻克太湖的大好时机，得以同建大功。如今湘军恒字营又参加了围困安庆的战斗，对此我很不放心，而季弟却似胸有成竹，所以命令让他同行。既然已经建营，当然不会不希望他立下些显赫的功绩。

自从这里攻克潜、太二城，有袁午帅收复凤阳，之后又有翁中丞大破炉桥敌军，皖北的战况也开始有转机，起色不小。不料皖南徽、宁二府却作战不利，连续失陷六个州县，浙江也有三县失守，杭州及湖州府也非常危急。情急之下，罗中丞奏请皇上，命我率湘军前往救助，不过即使圣旨恩准此行，待我湘军抵达也太迟了，达不到救急的效用啊。金陵大营正在十分得手之际，而南边则有浙江变乱，北边则有清江浦失守。真是动乱多事，一波未平，一波又起啊，让人心中不免焦虑万分。

陈作梅与牧云十八日起程回湖南，盛四也回去了。我前次想用红缎子写对联，以作为两位弟弟的贺仪，后来得知红缎不易上墨，于是改为

冷金笺作对子。其中赠给澄弟的对联中说："俭以养廉，誉洽乡党；直而能忍，庆流子孙。"赠沅弟的对联中说："入孝出忠，光大门第；亲师取友，教育后昆。"有些东西已经交给盛四带回。对联在长沙装裱，估计三月下旬才可收到。为表孝心，我在公馆专设灵堂，十四天身穿孝服守丧，二十日撤去灵位，脱下孝服，之后便回到营中处理事务。外面送来的祭幛大概有四十多副，不久再派人专程送回。上面的金字全已拆掉，一是担心路远搬运不便，二是担心出殡已结束，无须再用。

我认为修建先大夫祠堂，比如牌坊、诰封亭等，都必须依地势而建。我意诰封亭是乡间的俗样，大可不必；而牌坊则应该建成官家的样式，前几天我画的槽门样，就与牌坊相近。京城中凡是大庙中间有照壁，两头都有木牌坊。南中文庙及贡院的"天开文运"也是用的木牌坊，先大夫家庙的槽门，用木牌坊式样就行了。但是各地的大牌坊上面不盖瓦，下面不装板。如今既然把它作为家庙的头道门，就应上面盖瓦，下面装板。总之，只要符合一正（扛屋五开间）两横（各三间）一牌坊槽门即可。

至于各处起屋的方法，都是先立柱起架，待上好屋瓦铺设完毕之后，才开始砌砖墙，这样一来，各柱子便全部嵌于墙砖之中。房屋的稳固与否，全靠架子支撑，与砖墙无关。先大夫庙如用此方法，就须用大柱子十八根（前墙内六根，后墙内六根，中间承栌用四根，两头墙内顶屋背的各一根），而庙外四面落檐的廊柱还不在这十八根之内（还需十四根）。如果这样，就需要很多材料，乡里恐怕花费不起这样高昂的费用，而且乡里的木匠也没有如此高超的技艺。如用我们乡间的老方法，以砖墙为主，不用架子，那就省料很多，而木匠也容易完工，望两位弟弟认真考虑此事，早些做出决定。修建昭忠祠和东皋书院的正栋，也不外乎先大夫庙的式样，五个扛间，四面落檐，就够大方的了。所要讨论的也就在于是否用架子。是否由我下公文，待弟弟到营后再仔细商量。

关于白玉堂的事情，我与季弟日日就此事商讨，实在难以安排一个合适的人认真照料。沅弟的祭文写得极为真挚，也苦于无专人主管事务。顺问近好。兄国藩手书。

咸丰十年二月二十四日

一八 谕纪泽：治家八事，缺一不可

※原文

字谕纪泽儿：

初一日接尔十六日禀，澄叔已移寓新居，则黄金堂老宅，尔为一家之主矣。昔吾祖星冈公最讲求治家之法，第一起早，第二打扫洁净，第三诚修祭祀，第四善待亲族邻里。凡亲族邻里来家，无不恭敬款接，有急必周济之，有讼必排解之，有喜必庆贺之，有疾必问，有丧必吊。此四事之外，于读书、种菜等事尤为刻刻留心，故余近写家信，常常提及书、蔬、鱼、猪四端者，盖祖父相传之家法也。尔现读书无暇，此八事，纵不能一一亲自经理，而不可不识得此意，请朱运四先生细心经理，八者缺一不可。其诚修祭祀一端，则必须尔母随时留心。凡器皿第一等好者留作祭祀之用，饮食第一等好者亦备祭祀之需。凡人家不讲究祭祀，纵然兴旺，亦不久长。至要至要。

尔所论看《文选》之法，不为无见。吾观汉魏文人，有二端最不可及：一曰训诂精确，二曰声调铿锵。《说文》训诂之学，自中唐以后人多不讲，宋以后说经尤不明故训，及至我朝巨儒始通小学。段茂堂、王怀祖两家，遂精研乎古人文字声音之本，乃知《文选》中古赋所用之字，无不典雅精当。尔若能熟读段、王两家之书，则知眼前常见之字，凡唐宋文人误用者，惟“六经”不误，《文选》中汉赋亦不误也。即以尔禀中所论《三都赋》言之，如“蔚若相如，皭若君平”，以一蔚字该括相如之文章，以一皭字该括君平之道德，此虽不尽关乎训诂，亦足见其下字之不苟矣。至声调之铿锵，如“开高轩以临山，列绮窗而瞰江”，“碧出苌弘之血，鸟生杜宇之魄”，“洗兵海岛，刷马江洲”，“数军实乎桂林之苑，飨戎旅乎落星之楼”等句，音响节奏，皆后世所不能及。尔看《文选》，能从此二者用心，则渐有入理处矣。

作梅先生想已到家，尔宜恭敬款接。沅叔既已来营，则无人陪往益阳。闻胡宅专人至吾乡迎接，即请作梅独去可也。尔舅父牧云先生身体不甚耐劳，即请其无庸来营。吾此次无信，尔先致吾意，下次再行寄信。此嘱。

咸丰十年闰三月初四日

※译文

纪泽儿：

初一这天我收到你于十六日所写的来信，从信中得知澄叔已经乔迁新居了，如此一来，黄金堂的老房子就改由你掌管，你也算是一家之主了。从前我的祖父星冈公治家最讲究方法，第一是务必早起，第二是将屋宅打扫得干净整洁，第三是虔诚地祭祀，第四是善待亲族邻里。凡是亲戚邻居来到家中做客，无不恭恭敬敬地款待，有急事一定给以周济，有纠纷一定会去帮助排解，有喜庆的事一定前往庆贺，有丧事一定会去吊唁。除了上面所说的这四件事情之外，在读书、种菜这样的事上更是时刻留心，从不懈怠。因此近来我写的家信中，时常提到书、蔬、鱼、猪这四件事，这些都是我的祖父传下来的家法，要世代承袭。你现在正在读书，时间并不是很充裕，所以这八件事不能事必躬亲，即便如此，也要理解这八件事的深刻含义。劳烦朱运四先生悉心打理，这八件事件件重要，缺一不可。特别是虔诚祭祀一事，也必须提醒你母亲时时放在心上。凡是最好的器皿必须留下来作为祭祀用，最好的食品也必须为祭祀准备。凡是不讲究祭祀的人家，即使兴旺，也不会很长久的。这一点至关重要。

你所论述的看《文选》的方法也不是没有见地的。据我看来，汉魏时期的文人，有两点最不能望其项背：一是训诂精确，二是声调铿锵。《说文》是训诂的学问，中唐以后大多数人都不再讲究训诂之学，宋代以后尤其不重视讲经，直到我朝，巨儒才开始精通小学。段茂堂、王怀祖两家，就精心研究古人文字声音的根本，才知道《文选》中古赋所用的字，无不典雅精当。你若能熟读段、王两家的书，就会发现如今文章中常用的字大都被唐宋的文人错用了。只有“六经”没有错，《文选》中的汉赋也基本无误。就拿你信中讲的《三都赋》来说，如“蔚若相如，皭若君平”，用一个“蔚”字概括司马相如的文章，用一个“皭”字概括严君平的道德，这虽然不全部是有关训诂的，但至少可以说明他用字的态度是一丝不苟的。至于声调的铿锵，如“开高轩以临山，列绮窗而瞰江”“碧出苌弘之血，鸟生杜宇之魄”“洗兵海岛，刷马江洲”“数军实乎桂林之苑，

飨戎旅乎落星之楼”等句子，它们的音响节奏，都是后世文人所无法企及的。你研读《文选》应该从这两个方面下功夫，才能慢慢理解它的精深之处。

估计作梅先生已经到我们家了，你应诚心恭敬地款待他。沅叔既然已经到达营中，那就无人陪他前去益阳了。不过我听说胡家会专门派人到我们家乡迎接，那就请作梅先生独自前往就行了。你舅父牧云先生身体不太好，就叫他不要到营中来了。我这次没给他写信，你代我向他转达这个意见，下次再给他写信。此嘱。

咸丰十年闰三月初四日

一九 致两弟：时以子侄辈骄傲为虑

※原文

沅、季弟左右：

朱祖贵来，接沅弟信，强中营勇回，接沅、季二信，皆二十五六日所发。自二十七日以后，弟处发信，想皆因中途有警折回矣。日内不知北岸贼情何如，至为系念。此间鲍、张初二三并未开仗，唐桂生赴祁、建交界之区，亦未见贼也。

季弟赐纪泽途费太多。余给以二百金，实不为少。余在京十四年，从未得人二百金之赠，余亦未尝以此数赠人，虽由余交激太寡，而物力艰难亦可概见。

余家后辈子弟，全未见过艰苦模样，眼孔大，口气大，呼奴喝婢，习惯自然，骄傲之气入于膏肓而不自觉，吾深以为虑。前函以傲字箴规两弟，两弟不深信，犹能自省自惕；若以傲字诰诫子侄，则全然不解。盖自出世以来，只做过大，并未做过小，故一切茫然，不似两弟做过小，吃过苦也。

咸丰十年十月初四夜

※译文

沅弟、季弟：

朱祖贵抵达营中，带回了沅弟的来信。强中营的士兵回来，又接到了沅弟、季弟所写的两封信，都是二十五六日发出的。自从二十七日以后，你们寄来的信都可能因路上有警戒，故又折回去了。近日不知北岸上的敌情如何，特别挂念。这里鲍春霆、张运兰军初二三并未开战，唐桂生去祁县、建州交界的地方，也未遭遇敌人。

季弟赐给纪泽的路费太多，事先我已经给了他二百两银子，已经不少了。我在京城为官十四年，从未得到别人二百两银子的相赠，我也从没有赠送别人如此大的数目。这其中的原因固然是由于我交往太少，但物力财力的艰难，也由此可见一斑。

我家的后辈子弟，全都没有经历过艰苦贫困的生活，以致自视甚高，口气过硬，整日呼奴喝婢，最终形成固有的习惯。最让人忧虑的是，他们的骄傲之气已经病入膏肓，自己却还未能觉察到。上次我写信以“傲”字告诫你们两位兄弟，虽然你们不深信，但能反省警惕；而以“傲”字告诫子侄，他们则无动于衷。大概是他们自出生以来，只做过颐指气使的“娇儿”，从未做过低贱的事务，所以一切艰苦没有过亲身的体会，显得很茫然，不像两位弟弟做过低贱的事务，吃过一些苦。

咸丰十年十月初四夜

二〇 谕纪泽纪鸿：须努力读书，不可积钱买田

※原文

字谕纪泽、纪鸿儿：

泽儿在安庆所发各信及在黄石矶、湖口之信，均已接到。鸿儿所呈拟连珠体寿文，初七日收到。

余以初九日出营至黟县查阅各岭，十四日归营，一切平安。鲍超、张凯章二军，自二十九、初四获胜后未再开仗。杨军门带水陆三千余人至南陵，破贼四十余垒，拔出陈大富一军。此近日最可喜之事。

英夷业已就抚，余九月六日请带兵北援一疏，奉旨无庸前往，余得一意办东南之事，家中尽可放心。

泽儿看书天分高，而文笔不甚劲挺，又说话太易，举止太轻，此次在祁门为日过浅，未将一轻字之弊除尽，以后须于说话走路时刻刻留心。鸿儿文笔劲健，可慰可喜。此次连珠文，先生改者若干字？拟体系何人主意？再行详禀告我。

银钱、田产最易长骄气逸气，我家中断不可积钱，断不可买田，尔兄弟努力读书，决不怕没饭吃。至嘱。澄叔处此次未写信，尔禀告之。

闻邓世兄读书甚有长进，顷阅贺寿之单帖寿禀，书法清润，兹付银十两，为邓世兄（汪汇）买书之资。此次未写信寄寅阶先生，前有信留明年教书，仍收到矣。

咸丰十年十月十六日

※译文

纪泽、纪鸿儿：

为父已经收到了泽儿在安庆、黄石矶、湖口所寄出的每封信。鸿儿呈递的连珠体寿文也已于初七收到。

初九那天我自军营出发，到黟县巡查各岭的防务工作，于十四日回到营中，一切都很顺利，平安无事。鲍超、张凯章两军于二十九日、初四日打了两个胜仗，之后就没有再与敌军作战。杨军门率领水陆军兵三千多人前往南陵，攻破敌军营垒四十多座，并救出了陈大富一军。这是近日来最值得高兴的消息了。

英国人已经接受安抚，九月六日，我向朝廷呈交了带兵北上增援的奏疏，现已经奉旨不必前去，这使我得以一心操办东南军务，家里人可以完全放心了。

泽儿喜爱读书，而且天分很高，但文笔的功力却显弱，说话又太随便，举止太轻浮。这次在祁门度过的时间太短，还没有改掉轻浮的毛

病，今后一定要在言行举止方面时时注意。鸿儿的文笔更显刚健，值得表扬，真是让我高兴和欣慰。这次寄来的连珠文，先生为你改了多少字？总的体系是谁的主意？来信中要再次详细向我禀告此事。

银钱、田产最容易滋长骄气和惰性，所以家里千万不能积存过多的银钱，也不要置办田产，你们兄弟只要专心努力地读书做学问，绝不怕没有饭吃。至嘱。我这次没写信给澄叔，你们代我禀告他。

听说邓世兄最近读书进步很大，刚才看了祝寿的单帖寿禀，书法很是清润。现在我送他十两银子，作为邓世兄（汪汇）买书的钱。这次没有写信给寅阶先生，上次有信给他，请他明年继续留在家中教书，估计已经收到了。

咸丰十年十月十六日

二一 致四弟：子侄须教以谦勤

※原文

澄侯四弟左右：

日内皖南局势大变。初一日德兴失守，初三日婺源失守，均经左季翁一军克复。初四日建德失守，而余与安庆通信之路断矣。十二日浮梁失守，而祁门粮米必经之路断矣。现调鲍镇六千人进攻浮梁，朱、唐三千人进攻建德。若不得手，则饷道一断，万事瓦裂，殊可危虑。

余忝窃高位，又窃虚名，生死之际，坦然怡然。惟部下兵勇四五万人，若因饷断而败，亦殊不忍坐视而不为之所。家中万事，余俱放心，惟子侄须教一勤字一谦字。谦者骄之反也，勤者佚之反也。骄奢淫佚四字，惟首尾二字尤宜切戒。至诸弟中外家居之法，则以考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪八字为本，千万勿忘。顺问近好。兄国藩手草。

咸丰十年十一月十四日午刻

※译文

澄侯四弟：

近些日子以来，皖南的局势发生了很大的变化。初一德兴失守，初三婺源失守，先后都由左季翁一军收复。初四建德又失守，导致我军与安庆之间的通信道路被切断。十二月，浮梁失守，祁门粮食的必经之路也被切断了。现调遣鲍镇六千精兵突袭浮梁，再派朱、唐三千人进攻建德。若此次进攻依然不能得手，那么粮饷一断，万事失去了根本，便是最危险的时刻了。

我本就愧居高位，又徒有虚名，大难临头、生死危急之际，自然能够坦然面对。只是部下兵马四五万人，若因断粮而导致兵败，我又怎能忍心坐视而不采取行动呢？家中之事，我也没什么忧虑的。唯有告诫子侄，须谨记一个“勤”字，一个“谦”字。谦虚是骄傲的反面，勤劳是安逸的反面。骄奢淫逸四个字，切忌不可行，首尾两个字更要切实戒掉。至于弟弟们在内在外的居家之法，就要以考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪八字为根本，切记切记。顺问近好。兄国藩手书。

咸丰十年十一月十四日午刻

二二 致四弟：继承祖父“三不信”家风

※原文

澄侯四弟左右：

十六日接弟十一月二十三日手书，并纪泽二十五日禀，具悉。弟病日就痊愈，至慰至幸。惟弟服药过多，又坚嘱泽儿请医守治，余颇不以为然。

吾祖星冈公在时，不信医药，不信僧巫，不信地仙。此三者，弟必能一一记忆。今我辈兄弟亦宜略法此意，以绍家风。今年白玉堂做道场一次，大夫第做道场二次，此外祷祀之事，闻亦常有，是不信僧巫一节，已失家风矣。买地至数千金之多，是不信地仙一节，又与家风相背。

至医药，则合家大小老幼，几于无人不药，无药不贵。迨至补药吃出毛病，则又服凉药以攻伐之；阳药吃出毛病，则又服阴药以清润之，展转差误，不至大病大弱不止。弟今年春间多服补剂，夏末多服凉剂，冬间又多服清润之剂。余意欲劝弟少停药物，专用饮食调养。泽儿虽体弱，而保养之法，亦惟在慎饮食节嗜欲，断不在多服药也。

洪家地契，洪秋浦未到场押字，将来恐仍有口舌。地仙、僧巫二者，弟向来不甚深信，近日亦不免为习俗所移。以后尚祈卓识坚定，略存祖父家风为要。天下信地、信僧之人，曾见有一家不败者乎？北果公屋，余无银可捐。己亥冬，余登山踏勘，觉其渺茫也。

此间军事平安。左、鲍二人在鄱阳尚未开仗。祁门、黟县之贼，日内并未动作。顺问近好，并贺新喜。国藩手草。

咸丰十年十二月廿四日

※译文

澄侯四弟：

我于十六日收到弟弟写于十一月二十三日的手信以及纪泽二十五日的禀帖，信中的一切都已知悉。得知弟弟的病日益痊愈，心中很是欣慰。只是弟弟服药太多，又坚持让泽儿请医生专门治疗，我认为这样做并不是好事。

祖父星冈公在世时，不信医药，不信僧巫，不信地仙。这“三不信”想必弟弟都一一记得吧。现在我们这一辈的兄弟也应遵守祖父的遗训，以承继家风。今年白玉堂做了一次道场，大夫第做了两次道场，此外祈祷祭祀的事，听说也常有；这样，在不信僧巫这一点上，已失去家风了。买地花了几千两银子，在不信地仙这一点上，又与家风相违背了。

至于医药，全家大大小小、老老少少，更是几乎没有一个不吃的，而且没有一剂药是便宜的。补药吃出毛病了，就又服凉药来攻伐减克；阳药吃出毛病了，就又服阴药来清润调和，像这样辗转差错失误，非要搞得身体大病大弱才肯停止。弟今年春间多服补剂，夏末多服凉剂，冬

间又多服清润之剂。我的意思想劝弟还是停一下药，专用饮食来调养身体。泽儿虽然体质弱，而保养的方法，也只是慎于饮食，节减嗜欲，绝不在于多服药。

洪家地契，洪秋浦没有到场押字，将来恐怕还有争执。地仙、僧巫这两点，弟向来不很相信，近来也不免被习俗改变自己的观念了。以后还望弟对卓越的看法保持坚定的态度，保存祖父的家风，这是很重要的。普天之下，相信地仙、僧巫的人，曾经见有哪一家不败亡的呢？北果公屋那里，我无钱可捐。己亥年冬天，我登山踏勘，觉得它很渺茫。

这里军事平安。左宗棠、鲍春霆两人在鄱阳还未开仗。祁门、黟县的敌人，近日内没有动作。顺问近好，并贺新禧。国藩手书。

咸丰十年十二月二十四日

二三 谕纪泽纪鸿：屋后栽竹，复其旧观

※原文

字谕纪泽、纪鸿儿：

得正月二十四日信，知家中平安。

此间军事，自去冬十一月至今，危险异常，幸皆化险为夷。目下惟左军在景德镇一带十分可危，余具平安。余将以十七日移驻东流、建德。

付回银八两，为我买好茶叶陆续寄来。下手竹茂盛，屋后山仍须栽竹，复吾父在日之旧观。余七年在家芟伐各竹，以倒厅不光明也。乃芟后而黑暗如故，至今悔之，故嘱尔重栽之，劳字、谦字，常常记得否？涤生手示。

咸丰十一年二月十四日巳刻

※译文

纪泽、纪鸿儿：

我已经收到你们于正月二十四日的来信，得知家中一切平安无事。

从去年冬天十一月到现在，这里的战况危机丛生，屡逢险情，幸好最终都化险为夷了。目前只有左军在景德镇一带的情况依然十分危险，所幸其他地方都归于平静了。十七日我就要转移去驻守东流、建德两地。

现寄回八两银子，用这些钱给我买好茶叶，陆续寄到营中。下手竹子茂盛，屋后山里仍旧可栽竹子，恢复我父亲在世时的旧景观。七年前，我觉得后厅光线不够充足，就砍去了这些竹子。谁知竹子被砍伐后，后厅依旧像以前一样黑暗，所以直到现在，我还后悔砍去了那些竹子，只好嘱咐你按照原来的布局重新栽上。劳字、谦字，近来是否经常挂在心上？涤生手书。

咸丰十一年二月十四日巳刻

二四 谕纪泽纪鸿：谨遵八本、三致祥

※原文

字谕纪泽、纪鸿儿：

接二月廿三日信，知家中五宅平安，甚慰甚慰。

余以初三日至休宁县，即闻景德镇失守之信。初四日写家书，托九叔处寄湘，即言此间局势危急，恐难支持，然犹意力攻徽州，或可得手，即是一条生路。

初五日进攻，强中、湘前等营在西门挫败一次。十二日再行进攻，未能诱贼出仗。是夜二更，贼匪偷营劫村，强中、湘前等营大溃。凡去二十二营，其挫败者八营（强中三营、老湘三营、湘前一、震字一），其幸而完全无恙者十四营（老湘六、霆三、礼二、亲兵一、峰二），与咸丰四年十二月十二夜贼偷湖口水营情形相仿。

此次未挫之营较多，以寻常兵事言之，此尚为小挫，不甚伤元气。目下值局势万紧之际，四面梗塞，接济已断，加此一挫，军心尤大震

动。所盼望者，左军能破景德镇、乐平之贼，鲍军能从湖口迅速来援，事或略有转机，否则不堪设想矣。

余自从军以来，即怀见危授命之志。丁、戊年在家抱病，常恐溘逝牖下，渝我初志，失信于世。起复再出，意尤坚定。此次若遂不测，毫无牵恋。自念贫窭无知，官至一品，寿逾五十，薄有浮名，兼秉兵权，忝窃万分，夫复何憾！

惟古文与诗，二者用力颇深，探索颇苦，而未能介然用之，独辟康庄。古文尤确有依据，若遽先朝露，则寸心所得，遂成广陵之散。作字用功最浅，而近年亦略有入处。三者一无所成，不无耿耿。至行军本非余所长，兵贵奇而余太平，兵贵诈而余太直，岂能办此滔天之贼？即前此屡有克捷，已为侥幸，出于非望矣。

尔等长大之后，切不可涉历兵间，此事难于见功，易于造孽，尤易于诒万世口实。余久处行间，日日如坐针毡，所差不负吾心，不负所学者，未尝须臾忘爱民之意耳。近来阅历愈多，深谙督师之苦。尔曹惟当一意读书，不可从军，亦不必作官。

吾教子弟不离八本、三致祥。八者曰：读古书以训诂为本，作诗文以声调为本，养亲以得欢心为本，养生以少恼怒为本，立身以不妄语为本，治家以不晏起为本，居官以不要钱为本，行军以不扰民为本。三者曰：孝致祥，勤致祥，恕致祥。

吾父竹亭公之教人，则专重孝字。其少壮敬亲，暮年爱亲，出于至诚，故吾纂墓志，仅叙一事。

吾祖星冈公之教人，则有八字、三不信。八者曰：考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪。三者曰僧巫，曰地师，曰医药，皆不信也。

处兹乱世，银钱愈少，则愈可免祸；用度愈省，则愈可养福。尔兄弟奉母，除劳字俭字之外，别无安身之法。吾当军事极危，辄将此二字叮嘱一遍，此外亦别无遗训之语，尔可禀告诸叔及尔母无忘。

咸丰十一年三月十三日

※译文

纪泽、纪鸿儿：

我已经接到了二月二十三日寄来的信，得知家中五宅均平安无事，很是欣慰。

初三我抵达休宁县，听说了景德镇失守的消息。初四我写了一封家信，并托付九叔寄回湖南。信中说这里的战况很是危急，恐怕难以支持，但仍然主张进攻徽州，因为若此举可以得手，就可以开辟一条生路。

于是初五开始进攻，强中、湘前等营在西门出师不利，遭到一次挫败。十二日再次进攻，却没能引敌军出城交战。当天晚上二更之时，敌军却趁夜偷袭我军营地，强中、湘前等营损失惨重，一共去了二十二个营，遭挫败的有八个营（强中三营，老湘三营，湘前一营，震字一营），其中有幸完好无损的只有十四个营（老湘六营，霆三营，礼二营，亲兵一营，峰二营），这次的战况与咸丰四年十二月十二日夜敌人偷袭湖口水营的情况极其相似。

不过这次没有受挫的部队较多，就总的情况来看，这只能算是一次小败，还不至于大伤元气。目前的战局，正值万分危急之时，四面梗塞，给养接济也已经被切断，不幸又遭到这次的失败，难免军心震动。我现在最企盼的是左军能够尽快攻克景德镇、乐平之敌，鲍军能从湖口迅速赶来救援，只有这样，战况或许还能有所转变，否则后果之惨重将不堪设想。

自从军以来，我一直心怀临危受命的志向。丁戊年在家患病期间，我经常担心自己会就此死在家里，那我的志向将永远也无法得以施展，会失信于当世之人。待病愈再次为官之后，更坚定了自己最初的志向。若这次因作战而遭遇不测，我也毫无牵挂。我自认此生学识贫乏，竟能官至一品，而且现在已经活过了五十个年头，略有虚名，手握兵权，感到惭愧万分，即使命丧于此，还有什么值得遗憾的！

只是古文与诗这两个方面，我都下了很大的功夫，苦苦研究，但未

能很好地利用它们，另辟蹊径，成就一生的作为。尤其是在古文方面，我确实有自己独特的心得，如果承蒙先人的指点和润泽，将我心中所得展示出来，就会成为绝唱《广陵散》了。虽然早年在习字上用功最少，但近年来也渐渐有所领悟。如今三方面都没有什么建树，心中一直耿耿于怀。至于行军打仗，本就不是我所擅长的，用兵贵在出其不意，而我太平实，兵贵诈而我过于耿直，这样的我如何能对付那些强大而又奸诈的敌人？虽然以前也小胜过多次，不过是侥幸而已，那已经超出我的意料了。

你们成年立业之时，万万不可从军。从军不但难以建功立业，而且很容易造成罪孽，更易于给后世留下口实。我身在行伍之中已久，每天仍是如坐针毡，幸好还不算辜负平生所学，时刻不忘记自己的爱民之心。近来阅历渐渐增多，深知指挥军队之苦。你们只当一心一意读书，不可从军，也不必做官。

我教育子弟要谨遵“八本”“三致祥”。这“八本”是：读古书要以训诂为本，作诗文要以声调为本，养亲要以得欢心为本，养生要以少恼怒为本，立身要以不妄语为本，治家要以不晚起为本，居官要以不要钱为本，行军要以不扰民为本。“三致祥”是：孝致祥，勤致祥，恕致祥。

我父亲竹亭公教育后辈，则重点侧重于孝字，少壮时敬亲，暮年时爱亲，都是出于至诚的孝心，因此我撰写墓志，只叙述一件事。

我祖父星冈公教育人，则是八字，三不信。八个字是：考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪；三不信是：不信僧巫、不信地仙、不信医药。

身处乱世，银钱越少，越利于消灾免祸；用费越省，越利于修身养福。你兄弟侍奉母亲，除了“劳俭”二字以外，没有其他的安身方法。目前正处于军事危急的境地，生死难料，我只就此二字叮嘱一遍，此外也别无遗训之语，你们可禀告叔叔们和你的母亲，千万别忘记了。

咸丰十一年三月十三日

二五 致四弟：傲为凶德、惰为衰气

※原文

澄侯四弟左右：

十三日刘德四、王厚一来，接弟信并纪泽儿信，具悉家中五宅平安。弟以捐事赴娄底一带，尚未集事否？

此间军事，四眼狗纠同五伪王救援安庆，其打先锋者十二已至集贤关。九弟屡信皆言坚守后濠，可保无虞。但能坚持十日半月之久，城中粮米必难再支，可期克复矣。

徽州六属俱平安，欠饷多者（凯）七个月，少者（左、朱、唐、沅、鲍）四五六月不等，幸军心尚未涣散。江西省城戒严。附近二三十里处处皆贼。余派鲍军往救，十一二应可到省。湖北之南岸已无一贼，北岸德安、随州等处有金、刘与成大吉三军，必可日有起色。

余癣疾未痊，日来天气亢燥，甚以为苦。幸公事勉强能了，近日无积搁之弊。总督关防、盐政印信于初四日到营，余即于初六日开用。

家中雇长沙园丁已到否？菜蔬茂盛否？诸子侄无傲气否？傲为凶德，惰为衰气，二者皆败家之道。戒惰莫如早起，戒傲莫如多走路、少坐轿，望弟时时留心儆戒。如闻我有傲惰之处，亦写信来规劝。即问近好。国藩手草。

咸丰十一年七月十四日

※译文

澄侯四弟：

十三日，刘德四、王厚一到了我这里，我收到了弟弟和纪泽儿写的信，得知家中五宅平安。弟弟赴娄底一带进行筹捐一事，不知结果如何，是否已经开始筹集？

下面我简单地介绍一下这里的军事状况。四眼狗（指李秀成）纠集五个伪王救援安庆，其前锋已于十二日到达集贤关。九弟几次来信都说坚守原来的壕沟，可以保证没事。但能坚守十天半个月之久，城中粮食

一定难以支持，攻克安庆便有很大的希望。

徽州六个属县都很平安，欠饷多的（凯军）七个月，欠饷少的（左、朱、唐、沅、鲍）四五六个月不等，幸而军心尚未涣散。江西省城戒严，附近二三十里处处是敌。我派鲍军去救，十一二日应该可以到省城。湖北南岸已没有一个敌人。北岸德安、随州等处，有金、刘与成大吉三军，一定可以一天天有起色。

我的癣疾还没有好，近来天气极其干燥，很不好受。幸亏公事勉强可以处理下来，没有积压的公文。总督关防、盐政印信于初四到达营中，我打算初六那天开始启用。

家中雇佣的长沙园丁不知是否已经到达家中？菜蔬的长势还好吗？各位子侄是否还有傲气？傲是凶德，惰为衰败气象，这两样都是败家之道。戒掉懒惰最好是早起，戒掉傲气最好是多走路、少坐轿，希望弟弟时刻留心训诫子侄。如果听到别人议论我也有傲惰之处，务必要写信规劝。即问近好。国藩手书。

咸丰十一年七月十四日

二六 谕纪泽：处乱世须以戒奢侈为要义

※原文

字谕纪泽：

八月廿日胡必达、谢荣凤到，接尔母子及澄叔三信，并叔二信，具悉一切。

蔡迎五竟死于京口江中，可异可悯！兹将其口粮三两补去外，以银二十两赈恤其家。朱运四先生之母仙逝，兹寄去奠仪银八两。蕙姑娘之女一贞，于今冬发嫁，兹付去奁仪十两。家中可分别妥送。

大女儿择于十二月初三日发嫁，袁家已送期来否？余向定妆奁之资二百金，兹先寄百金回家，制备衣物，余百金俟下次再寄。

居家之道，惟崇俭可以长久，处乱世尤以戒奢侈为要义，衣服不宜多制，尤不宜大镶大滚，过于绚烂。尔教导诸妹，敬听父训，自有可久之理。

牧云舅氏书院一席，余已函托寄云中丞，沅叔告假回长沙，当面再一提及，当无不成。

余身体平安。二十一日成服哭临，现在三日已毕。疮尚未好，每夜搔痒不止，幸不甚为害。满叔近患疟疾，二十二日痊愈矣。此次未写澄叔信，尔将此呈阅。

咸丰十一年八月廿四日

※译文

纪泽：

胡必达、谢荣凤于八月二十日抵达营中，带来了你们母子及澄叔的三封信，尽知一切。

蔡迎五竟然死在了京口的江中，发生这样的事，真是奇怪又可怜！现在将他的三两口粮补上，此外为了赈恤家里，又另外寄了二十两银子。得知朱运四先生的母亲离世，现寄去八两银子以作祭奠之用。蕙姑娘的女儿一贞，定于今年冬天出嫁，现送去嫁妆钱十两。家中可以分别将这些钱妥善地送到各处。

信中说大女儿的婚期已经定在十二月初三，不知道袁家的期约是否送到？我为女儿出嫁定下的嫁妆费向来都是二百金，现在先寄一百金回家，以作准备出嫁衣物之用，余下的一百金待下次再寄。

居家之道，只有崇尚节俭才可以长久，处于乱世，更应该以戒除奢侈为第一要义。日常的衣物不宜缝制太多，更不宜大镶大滚，过于华贵绚烂。关于这些事情，你要好好地教导妹妹们，谨听父亲的教育训诫，自会有可以长久的道理。

牧云的舅舅想在书院里获得一个席位，我已寄信给云中丞。沅叔已

经告假回长沙，正好可以趁机与他再当面商谈一下，估计一定会成功的。

近来我身体安康。二十一日丧服哭悼皇帝驾崩，现在三天已毕。只是我的癣病还不见好，每天夜里瘙痒难忍，幸好不是特别严重。满叔最近患疟疾，二十二天就痊愈了。这次没给澄叔写信，你将此信转交给他看一下就可以了。

咸丰十一年八月二十四日

二七 谕纪泽：唯勤俭可以持久

※原文

字谕纪泽儿：

昨见尔所作《说文》分韵解字凡例，喜尔今年甚有长进，固请莫君指示错处。莫君名友芝，字子偲，号郘亭，贵州辛卯举人，学问淹雅。丁未年在琉璃厂与余相见，心敬其人。七月来营，复得鬯谈。其学于考据、词章二者皆有本原，义理亦践修不苟。兹将渠批订尔所作之凡例寄去，余亦批示数处。

又寄银百五十两，合前寄之百金，均为大女儿于归之用。以二百金办奁具，以五十金为程仪，家中切不可另筹银钱，过于奢侈。遭此乱世，虽大富大贵，亦靠不住，惟勤俭二字可以持久。又寄丸药二小瓶，与尔母服食。

尔在家常能早起否？诸弟妹早起否？说话迟钝、行路厚重否？宜时时省记也。涤生手示。

咸丰十一年九月廿四日

※译文

纪泽儿：

昨天从来信中看到你所作的《说文》分韵解字凡例，对你今年这方

面的学问能有这么大的长进，我心里很是欣慰，但是一定要请莫君指示不足之处。莫君名友芝，字子偲，号郘亭，贵州省辛卯年的举人，他的学识博大精深。丁未年，我们曾在琉璃厂会过一次面，从那以后对他的为人很是敬重。七月份他又来到营中，我又有幸得以与他促膝长谈。在亲切的交谈中，我发现他在考据和词章学方面都很有造诣，义理方面也认真修习过。现将他批订你所作的凡例寄去，我也批示了几处。

另外我又寄回家一百五十两银子，加上前次寄的一百两，都归大女儿出嫁所用。其中二百两用来置办嫁妆，剩下的五十两作仪式用，家中切不可另外再为此筹集银钱，以免过于奢侈。不幸遭逢乱世，即使能够大富大贵，也靠不住，只有“勤”“俭”二字可以使家道长盛不衰。随信寄去了两小瓶丸药，留给你母亲服用。

你在家能够经常早起吗？弟妹们是否也能以你为榜样？你说话稳妥、走路厚重吗？而且应该时时反省自己，并牢记这两点。涤生手书。

咸丰十一年九月二十四日

二八 致季弟：弟妇仙逝兼述长江厘卡太多

※原文

季弟左右：

接家书，知季弟妇于二月初七日仙逝。何以一病不起？想系外感之证。弟向来襟怀不畅，适闻此噩耗，谅必哀伤不能自遣。惟弟体亦不十分强旺，尚当达观节哀，保重身体。应否回籍一行，待沅弟至三山夹与弟熟商，再行定夺。

长江数百里内厘卡太多，若大通再抽船厘，恐商贾裹足，有碍大局，拟不批准，荻港厘局分成为数无多，拟批令改于华阳镇分成，为数较多，弟之所得较厚，又与外江水师无交涉争利之嫌，更为妥善。

诸嘱保重，至要至要。

同治元年二月廿一日

※译文

季弟：

近日接到家信，得知季弟媳妇在二月初七日不幸离世而去。为什么一病便不起了呢？想必是因为外感病症的原因吧。弟弟向来思虑过重，胸怀不够豁达，这次又听到如此噩耗，想必已经哀伤得不能自己排解。只是弟弟的身体一向虚弱，强壮不足，还是应当尽量豁然达观，节制哀伤，多多保重自己的身体。至于要不要回家一趟，待沅弟到达三山夹之后，再和他细细商量，成熟之后再作决定。

长江所流经的几百里以内，设立的厘金关卡太多，假如大通局再收船厘，恐怕多数的商人们都会踯躅不前，停止手头的生意，这样必定对大局有妨碍，所以我打算不予批准。另外，荻港厘局的分成为数不多，我准备批令改在华阳镇分成，为数较多，弟弟的所得也就会相对比较丰厚，而且这样做没有与长江水师争利的嫌疑，甚为妥当。

望季弟多多保重，这是最最重要的！

同治元年二月二十一日

二九 谕纪泽：望宽待袁婿，俟其改过

※原文

字谕纪泽：

二十日接家信，系尔与澄叔五月初二所发，二十二日又接澄侯衡州一信，具悉五宅平安，三女嫁事已毕。

尔信极以袁婿为虑，余亦不料其遽尔学坏至此，余即日当作信教之。尔等在家却不宜过露痕迹，人所以稍顾体面者，冀人之敬重也。若人之傲惰鄙弃业已露出，则索性荡然无耻，拚弃不顾，甘与正人为仇，而以后不可救药矣。我家内外大小于袁婿处礼貌均不可疏忽，若久不悛改，将来或接至皖营，延师教之亦可。大约世家子弟，钱不可多，衣不可多，事虽至小，所关颇大。

此间各路军事平安。多将军赴援陕西，沅、季在金陵孤军无助，不无可虑，湖州于初三日失守。鲍攻宁国，恐难遽克。安徽亢旱，顷间三日大雨，人心始安。谷即在长沙采买，以后澄叔不必挂心。此次不另寄澄信，尔禀告之。此嘱。

同治元年五月廿四日

※译文

纪泽：

二十日我收到了家里的来信，是你和澄叔五月初二寄来的。二十二日又接到澄侯从衡州寄来的一封信，得知家中五宅平安，三女儿的婚事也已经办完。

你在来信中提及袁婿，很为他的现状担心，我没想到他这么快就堕落到如此地步，我今天就写信对他提出训诫。你们在家却不宜过分暴露厌恶的情绪，人之所以要稍稍顾些体面，是希望人们敬重自己。如果一个人的骄傲、懒惰、恶劣的言行已经完全暴露于人前，他就会毫无顾忌，索性抛却所有的廉耻之心，不顾一切脸面，下定决心与正直的人为仇，到那时就会无可救药了。我家内外大小都应该对袁婿处处礼貌，如果他长期不悔改，将来或者把他接到安徽的营中来，或者请老师对他进行严格的教育。世家子弟，钱财和衣物都不能奢侈浪费，事情虽小，关系重大。

这里各路军事情况目前都平安。多将军已经开赴陕西增援，沅、季在金陵势单力薄，又没有援军相助，境况堪忧。初三湖州失守，鲍军进攻宁国，恐怕难以迅速攻克。安徽遭受大旱之灾，最近才下了三天大雨，人心才得以逐渐安定。谷物可以从长沙购买，以后澄叔不必为此事担心了。这次不另给澄叔写信了，你禀告他一下，此嘱。

同治元年五月二十四日

三〇 谕纪鸿：衣食起居，勿沾富贵习气

※原文

字谕纪鸿儿：

前闻尔县试幸列首选，为之欣慰。所寄各场文章，亦皆清润大方。昨接易芝生先生十三日信，知尔已到省。城市繁华之地，尔宜在寓中静坐，不可出外游戏征逐。

兹余函商郭意城先生，在于东征局兑银四百两，交尔在省为进学之用。如郭不在省，尔将此信至易芝生先生处借银亦可。印卷之费，向例两学及学书共三分，尔每分宜送钱百千。邓寅师处谢礼百两，邓十世兄处送银十两，助渠买书之资。余银数十两，为尔零用及略添衣物之需。

凡世家子弟衣食起居，无一不与寒士相同，庶可以成大器；若沾染富贵气习，则难望有成。吾忝为将相，而所有衣服不值三百金，愿尔等常守此俭朴之风，亦惜福之道也。其照例应用之钱，不宜过啬（谢廪保二十千，赏号亦略丰）。谒圣后，拜客数家，即行归里。今年不必乡试，一则尔工夫尚早，二则恐体弱难耐劳也。此谕。

涤生手示

再，尔县考诗有错平仄者。头场（末句移），二场（三句禁，仄声用者禁止禁戒也，平声用者犹云受不住也，谚云禁不起），三场（四句节俭仁惠崇系倒写否？十句逸仄声），五场（九、十句失粘）。过院考时，务将平仄一一检点，如有记不真者，则另换一字。抬头处亦宜细心。再谕。

同治元年五月廿七日

※译文

纪鸿儿：

不久前听说你参加了县试，而且有幸名列榜首，我感到非常欣慰。你随信寄来的各场考试的文章，也都是值得称道的圆润大方之作。我昨天接到易芝生先生十三日的来信，得知你已经抵达省城。省城乃是繁华

奢靡之地，你最好多在寓所中静坐，不要随便到外面去游玩。

我已经写信给郭意城先生，决定在东征局那里兑换四百两银子交给你，作为你在省城进学的费用。如果郭先生不在省城，你拿这封信到易芝生先生那里借钱也行。印卷的费用，按惯例是两学和学书一共三份，你每份应送钱百千。邓寅师那里送银子一百两作为谢礼，邓十世兄那里，送十两银子，资助他多买点书，剩下的几十两银子，作为你的零用和略微添加点衣服的费用。

凡是世家子弟，饮食起居，无一与寒士有异，也许可以成大器。如果沾染上富贵习气，就很难希望他有所成就。我虽惭愧地位居将相，但所有衣服合计不值三百两银子，希望你们常恪守俭朴的家风，这也是珍惜福分之道。照例要应用的银钱，也不要太过吝啬（谢禀保二十千，赏号也可稍微多一点）。谒见圣人孔子以后，你拜客几家，就回家乡去。今年不要参加乡试了，一是因为你的功夫还不到，二是恐怕你体质虚弱难耐劳苦。此谕。

涤生手示

还有，你在参加科考时所作的诗，有许多平仄错误之处。头场末句的“移”字；二场第三句的“禁”字，作为仄声使用时是“禁止、禁戒”的意思，作为平声使用时才是“受不住”的意思，俗话说的“禁不起”；三场第四句的“节俭仁惠崇”，是不是写倒了？第十句“逸”仄声；第五场第九、十句失粘。在院试时，你务必对平仄一一进行检查，如有记不准确的地方，就另外换上一个字。你最应该注意的地方就是开头处，要细心留意。再谕。

同治元年五月二十七日

三一 致沅弟：勿望各逞己见

※原文

沅弟左右：

此次洋枪合用，前次解去之百支，果合用否？如有不合之处，一一指出，盖前次亦花大价钱买来，若过于吃亏，不能不一一与之申说也。

吾因近日办事，名望关系不浅，以鄂中疑季之言相告，弟则谓我不应述及。外间指摘吾家昆弟过恶，吾有所闻，自当一一告弟，明责婉劝，有则改之，无则加勉，岂可秘而不宣？鄂之于季，自系有意与之为难。名望所在，是非于是乎出，赏罚于是乎分，即饷之有无，亦于是乎判。

去冬金眉生被数人参劾，后至抄没其家，妻孥中夜露立，岂果有万分罪恶哉？亦因名望所在，赏罚随之也。众口悠悠，初不知其所自起，亦不知其所由止。

有才者忿疑谤之无因，而悍然不顾，则谤且日腾；有德者畏疑谤之无因，而抑然自修，则谤亦日熄。吾愿弟等之抑然，不愿弟等之悍然。愿弟等敬听吾言，手足式好，同御外侮，不愿弟等各逞己见，于门内计较雌雄，反忘外患。

至阿兄忝窃高位，又窃虚名，时时有颠坠之虞。吾通阅古今人物，似此名位权势，能保全善终者极少。深恐吾全盛之时，不克庇荫弟等，吾颠坠之际，或致连累弟等，惟于无事时，常以危词苦语，互相劝诫，庶几免于大戾。

酷热不能治事，深以为苦。

同治元年六月廿日

※译文

沅弟：

这次的洋枪很好用，前次解送去的一百支，也好用吗？如有不好用的地方，请一一指出。因为前次的洋枪也是花大价钱买来的，如果太吃亏，不能不向卖方申诉，讨个说法。

我因近来办事有些名望，关系网深厚了，故将湖北怀疑季弟一事告

诉了你，你反说我不该说起外面指责我家弟兄过错的言语。我听到的当然应该都告诉你们，直言责备，婉言规劝，有则改之，无则加勉，怎么可以秘而不宣呢？湖北省对季弟，确有故意刁难的一面。不过也要看到，有了名望，是非就会多起来，赏罚就会有是否分明的问题，就算提出给不给饷银的事，也会有所议论。

去年冬天金眉生被几个人告了以后，他家被抄没了，他的妻儿被赶出来，半夜里站在外面，难道他真有万分的罪恶吗？同样也是有了名望，赏罚也就跟着来了。众口纷纭，不知道什么时候开始，也不知道什么时候停止。

有才能的人虽然对无端的诽谤会愤愤不平，但也容易悍然不顾，从而使得诽谤一天天蔓延开来。真正有道德的人，因为畏惧怀疑无端的诽谤，便只知极力抑制自己，力行修养，从而使诽谤一天天停息下来。我希望你们要抑制，不要凶悍。听我的话，处好兄弟间的关系，共同抵御外来的侵害，不希望你们在家门内坚持自己的看法，争论谁雄谁雌，反把外面的侵害忘了。

我虽然身居高位，广有声名，可是我随时都在担心着会跌坠下来。我在书上看到许多位尊权重的古今人物，他们能够保持善始善终的太少。我实在担心在全盛之时，不能保护你们。等到我跌坠下来的那一天，可能还要连累你们。所以在没有事的时候，用些吓人的话、逆耳的话来互相劝诫，这也是为了避免发生重大的不幸。

天气酷热，不能处理事务，深深体会到了其中的苦楚。

同治元年六月二十日

三二 致两弟：宜早起、务农、疏医、远巫

※原文

沅、季弟左右：

久不接来信，不知季病痊愈否？各营平安否？

东征局专解沅饷五万，上海许解四万，至今尚未到皖。阅新闻纸，其中一条言何根云六月初七正法，读之悚惧惆怅。

余去岁腊尾买鹿茸一架，银百九十两，嫌其太贵，今年身体较好，未服补药，亦未吃丸药。兹将此茸药送至金陵，沅弟配制后，与季弟分食之。中秋凉后，或可渐服，但偶有伤风微恙，则不宜服。

余阅历已久，觉有病时断不可吃药，无病时可偶服补剂调理，亦不可多。吴彤云大病二十日，竟以不药而愈，邓寅皆终身多病，未尝服药一次。季弟病时好服药，且好易方，沅弟服补剂，失之太多，故余切戒之，望弟牢记之。

弟营起极早，饭后始天明，甚为喜慰。吾辈仰法家训，惟早起、务农、疏医、远巫四者尤为切要。

同治元年七月廿五日

※译文

沅、季弟：

很久没有收到你们的来信，不知季弟的病是否痊愈？各营是否平安？

东征局派专人解送给沅弟的五万军饷，还有上海许诺解送的四万军饷，至今还未送达安徽。近来看新闻，有一条消息说：何根云于六月初七被正法，读后令人悚然恐惧，惆怅不已。

我去年年底买了一架鹿茸，用去一百九十两银子，后来觉得花费太多，有些贵了。今年身体状况还好，并未进服补药，丸药也很少服用。现将这架鹿茸送到金陵，待沅弟配制之后，与季弟分享吧。中秋节天气渐凉之后，可以慢慢服用，若偶尔有伤风小病，则不宜服用。

我在这方面的经历颇丰，我认为，患病之时，绝不可以随便滥服药物，倒是没病时可以偶尔服些补剂调理身体，不过也不可太多。吴彤云身患重疾二十天，竟然不吃药就康复了；邓寅皆一辈子多病，却没有吃

过一次药。季弟生病时总爱吃药，并且经常更换药方，沅弟进服的补药也有些过量，因此我很坚定地规劝你们，少服药品，望弟弟们能牢记在心。

听说弟弟在营中晨起的时间很早，待早饭后天才开始放亮，这一点让我十分欣慰。我辈应该效法家训，其中早起、务农、疏医、远巫四者最为重要。

同治元年七月二十五日

三三 致澄弟：盛时宜作衰时想

※原文

澄弟左右：

沅、霆两军病疫，迄未稍愈。宁国各属军民死亡相继，道殣相望，河中积尸生虫，往往缘船而上，河水及井水皆不可食。其有力者，用舟载水于数百里之外。臭秽之气中人，十病八九。诚宇宙之大劫，军行之奇苦也。

洪容海投诚后，其党黄、朱等目复叛，广德州既得复失，金柱关常有贼窥伺，近闻增至三四万人，深可危虑。余心所悬念者，惟此二处。

余体气平安。惟不能多说话，稍多则气竭神乏，公事积搁，恐不免于贻误。弟体亦不甚旺，总宜好好静养。莫买田产，莫管公事。吾所嘱者，二语而已。盛时常作衰时想，上场当念下场时，富贵人家，不可不牢记此二语也。

同治元年闰八月初四日

※译文

澄弟：

沅、霆两军中暴发的病疫，至今未见稍微好转的迹象。宁国各地的军民都相继死亡，道上尽是尸体，河沟内积尸腐烂生虫，甚至沿船边往

上爬，以致河水、井水都被污染，无法饮用，还有些体力的人，只好到几百里外用船载水。又臭又脏的秽气浸入人的身体，十人有八九人都会染上流行的病疾。真是天下人的大劫，军旅生涯罕见的苦难啊。

洪容海投诚以后，他的党羽黄、朱等头目再次叛变了。广德州得而复失，金柱关常有敌人在旁窥探，近日听说敌军增加到三四万人，可见战况实在让人担忧。我心中所挂念的，就是上面所说的这两件事。

近日我身体无恙，只是不便多说话，话语稍多一些就心虚气短，所以公事积压在案，恐怕会有些延误。弟弟的身体也不算很健壮，还是应该用心静养。不要买田产，也莫管公事。我要叮嘱你的，只有两句话：兴盛时期常为衰落时期作必要打算，上场时也应当想到下场时。富贵人家，一定要在心中切记这两句话。

同治元年八月初四日

三四 致澄弟：望教子侄习劳早起

※原文

澄弟左右：

三次寄缄论季弟丧事，想均接到。闻季弟灵榇尚在西梁山一带，不知何日始达安庆？皖北暂有平稳之象，惟鲍军十分危急。鲍若不支，则宁郡之老湘营亦必难守。宁若不支，则徽州亦难久守。日夜忧灼，无可设法。

余以军务处处棘手，又遭季弟之变，寸心如焚。纪泽须留家中办季弟大事，二三月尚不能来营。但望军事稍顺，则余怀可渐渐舒畅矣。季弟柩过安庆，余欲留停二十天，一则多漆几次，二则到家后不进曾禾冲等屋，直进马公塘，则一切丧礼应行之仪注，即在安庆行之。且待到此后，再行斟酌。

家中诸子侄，望弟概教之习劳起早，不轻服药，一切照星冈公在日规矩。至嘱至嘱。

同治元年十二月初四日

※译文

澄弟：

我曾经三次寄信给你，谈论季弟的丧事，估计都已经收到了吧。听说季弟的灵柩还在西梁山一带滞留，不知何时才能运抵安庆。皖北的军事状况暂时还比较稳定，只是鲍军十分危急。鲍军如无力支撑，那么宁郡的老湘营也必然难以坚守；宁郡若坚守不住，那么徽州的防守也必然难以长久。我为此事日夜焦虑，却苦于无计可施。

因为军务处处棘手，不巧又遭遇季弟的不幸，我近来是忧心如焚。纪泽须留在家中办理季弟的丧事，二三月还不能来营中。只希望军事上能够稍微顺利一些，那么我心中方能稍微畅快一点。季弟的灵柩运抵安庆时，我打算将其停留二十天，一是为了多用油漆漆几遍，二是为了到家后不进曹禾冲等屋，直接安葬在马公塘。一切丧礼应行的礼仪，都在安庆进行。待到达之后，再斟酌处理。

希望弟弟能够教导家中的子侄们，都要早起劳动、学习，不轻易服食药物，一切按照星冈公在世时的规矩行事。至嘱至嘱。

同治元年十二月初四日

三五 致沅弟：所得赐物概藏于先大夫庙内

※原文

沅弟左右：

弟处气象日稳，为之少慰。

萧军克复运漕，闻将进剿铜城闸。鲍军粮路虽未大通，而古、赖等专人至霆营投诚，黄、胡等逆亦自狡而不悍。或者支撑此局，风波渐定亦未可知。

季弟棺漆过三次，而匠工不甚精细，此后当亲监教之。铭旌必须改

写，旧者对灵焚化。余生平不信鬼神怪异之说，而八年五月三日抚乩，预料九江一军之必败，厥后果有三河之变。及昨二十九日写铭旌时，异香满室，余所亲见亲闻，又觉神异之不尽虚妄也。

弟蒙赏之衣料，宜制成后，拜赐服之。服数次后，敬谨收藏。将来兄弟所得赐物、诰轴，概藏于先大夫庙内。

同治元年十二月十五日

※译文

沅弟：

眼见弟弟那里的军事形势日趋稳定，我心中稍稍为之感到欣慰。

萧军已经攻占运漕，听说即将要进剿铜城闸。鲍军的粮路虽然还是不够顺畅，但古、赖等已经派专人到霆营联络投诚事宜，近日不会再兴风作浪，而黄、胡等所率之敌军虽很狡猾，但为了保存实力也不敢贸然进攻。如果能够维持目前的这个局面，风波很有可能得以逐渐平定。

季弟的棺木已用生漆刷过三遍，但我认为漆匠手工还是不够精细，以后要亲自监督指导他。季弟的墓志铭必须重新撰写，原来的已在灵前烧掉了。我平生不信神鬼怪异之说，但是咸丰八年五月三日扶乩求卜时，就曾预测九江的军队必吃败仗，之后果然出现了三河之变，卜卦得以应验。再说昨天二十九日，我撰写墓志铭的时候，竟然有异香满室，这是我亲身经历之事，到此时方才觉得神异怪诞之说也并非全是虚妄无据的。

弟弟蒙恩赏赐的衣服布料，宜制成衣服后，拜谢恩赐后再穿上。穿着数次之后，便可恭敬谨慎地收藏起来。以后咱们兄弟若再得到赏赐之物、诰命之轴，应一律收藏于先大夫庙内。

同治元年十二月十五日

三六 谕纪泽：劝诫大妹三妹以耐劳忍气为要

※原文

字谕纪泽儿：

萧开二来，接尔正月初五日禀，得知家中平安。罗太亲翁仙逝，此间当寄奠仪五十金、祭幛一轴，下次付回。

罗婿性情乖戾，与袁婿同为可虑，然此无可如何之事。不知平日在三女儿之前亦或暴戾不近人情否？尔当谆嘱三妹柔顺恭谨，不可有片语违忤。三纲之道，君为臣纲，父为子纲，夫为妻纲，是地维所赖以立，天柱所赖以尊。故《传》曰：君，天也；父，天也；夫，天也。《仪礼》记曰：君至尊也，父至尊也，夫至尊也。君虽不仁，臣不可以不忠；父虽不慈，子不可以不孝；夫虽不贤，妻不可以不顺。

吾家读书居官，世守礼义，尔当诰戒大妹三妹忍耐顺受。吾于诸女妆奁甚薄，然使女果贫困，吾亦必周济而覆育之。目下陈家微窘，袁家、罗家并不忧贫。尔谆劝诸妹，以能耐劳忍气为要。吾服官多年，亦常在耐劳忍气四字上做工夫也。

此间近状平安。自鲍春霆正月初六日泾县一战后，各处未再开仗。春霆营士气复旺，米粮亦足，应可再振。伪忠王复派贼数万续渡江北，非希庵与江味根等来恐难得手。

余牙疼大愈，日内将至金陵一晤沅叔。此信送澄叔一阅，不另致。涤生手书。

同治二年正月廿四日

※译文

纪泽儿：

萧开二已经抵达，我也收到了你正月初五写来的信，从信中得知家中一切平安。罗太亲翁已经离世，我打算送去五十两奠仪、一轴祭幛，以表哀悼之心，下次再一并寄回。

罗婿生性乖张暴戾，与袁婿一样让人放不下心来，但这也是没有办

法的事。不知道平时他对三女儿是否也一样的暴戾、不近人情呢？你应时常叮嘱三妹要尽量温柔顺从，恭敬谨慎，不可轻易说一句顶撞违逆的话。三纲之道，君为臣纲，父为子纲，夫为妻纲，天和地都依赖着这些纲常而存在。所以《左传》中说：君，天也；父，天也；夫，天也。《仪礼》中也这样记载：君是至尊的，父是至尊的，夫是至尊的。即使君不仁义，臣也不得不忠于他；即使父不慈祥，子也不得不孝顺；即使夫不贤德，妻也不得不顺从。

我家乃读书做官之家，世代遵守三纲礼仪，你应当时刻提醒大妹、三妹一定要忍耐顺从。虽然我给各个女儿的嫁妆都不是很丰裕，但如果女儿们的生活真的有难处，我也一定会尽力接济的。目前陈家的家境很是窘迫，日子难熬，而袁家和罗家还勉强过得去。所以你要耐心劝导妹妹们，要切记吃苦耐劳、忍气吞声。我已为官多年，为人处世也常在“忍气耐劳”这四个字上下功夫。

最近这里平安无事，自鲍春霆正月初六在泾县打了一仗之后，各地没有再打仗。春霆的部队士气又高涨起来，粮食充足，想来可以就此振作起来。伪忠王（李秀成）又派兵几万名继续渡江到江北，希庵与江味根等军如不到来，恐怕我军近期内难以得手。

我的牙痛已逐渐减轻了，近几天将到金陵去见你沅叔。这封信也让澄叔看看，就不另写了。涤生手书。

同治二年正月二十四日

三七 致澄弟：累世俭朴之风不可尽改

※原文

澄弟左右：

接弟三月二十五日县城发信，知已由长沙归，带陈婿夫妇回门。希庵之病，不知近日何如？此间望之真如望岁矣。

六安州以初六日解围，闻伪忠王因太仓州为少荃中丞所克，遂率大

股回援苏州，不复上犯湖北。鄂之幸，亦余之幸也。鲍军现由庐州进攻巢县，萧为则与彭杏南初九日攻破铜城闸，毛竹丹、刘南云初七日攻破东关，北岸之事大有转机。苗沛霖复叛，攻围寿州已半月，尚能坚守。城中仅五百人，苗之伎俩实不足畏也。南岸芜湖、金柱关、宁国皆极平稳，徽州近日亦松，江西之北边亦不致被贼冲入，皆可喜之事。饷银虽极缺乏，然米粮充足，除度五、六、七荒月外，大约可剩谷二万余石。

余身体平安，入夏瞌睡甚多。欧阳凌云于初八日赴金陵，晓岑于十一日抵皖。泽儿果起行东来否？如其来营，必约金二外甥与袁婿同来。甥到此读书可豁眼界，婿亦可略就范围耳。闻弟居家用费甚奢，务宜收啬，累世俭朴之风，不可尽改。至嘱至嘱。

即问近好。兄国藩手草。

同治二年四月十四日

※译文

澄弟：

我已经收到你三月二十五日从县城发出的信，从信中得知你已从长沙回来，并带陈婿夫妇回门。希庵的病情，不知近日如何？我在这里日夜盼望他的消息，真是度日如年啊！

六安州于本月初六日解围，听说伪忠王因为太仓州被少荃中丞攻克，于是率领大股兵力回救苏州，无力再向上游进犯湖北了。这是湖北的幸运，也是我的幸运。鲍军现在从庐州进攻巢县，本月九日，萧为则与彭杏南攻下了铜城闸，毛竹丹、刘南云在初七那天攻破东关，北岸的局势有了很大的转机。苗沛霖又再次叛变了，围攻寿州已半月有余，城中军兵还能够坚守。城中只有五百士兵，苗的伎俩根本不足为惧。南岸芜湖、金柱关、宁国都很平安，徽州近几天也可以稍稍松一口气了，江西的北边近期内也不会被敌军攻占，这些都是让人高兴的事。目前饷银虽然十分短缺，但是粮食储备还很充足，除了可以度过五、六、七三个荒月之外，估计还可以剩下二万多石谷子。

我身体平安，到了夏天总爱打瞌睡。本月八日，欧阳凌云到达金

陵，十一日，晓岑到达安徽。泽儿是否确实起程向东而来？如果他果真要到营中来，务必让他约金二外甥与袁婿一同前来。外甥到这里来读书，可以扩展一下他的眼界，在这里袁婿也可以稍微规矩些。听说你现在日常家居的费用很是奢侈，一定要严加收敛。我们家世代承袭勤俭朴素的家风，无论何时也不能背离。再三嘱咐此事。

即问近好。兄国藩手书。

同治二年四月十四日

三八 谕纪瑞：勿忘专心读书、勤俭持家

※原文

字寄纪瑞侄左右：

前接吾侄来信，字迹端秀，知近日大有长进。纪鸿奉母来此，询及一切，知侄身体业已长成，孝友谨慎，至以为慰。

吾家累世以来，孝悌勤俭。辅臣公以上吾不及见，竟希公、星冈公皆未明即起，竟日无片刻暇逸。竟希公少时在陈氏宗祠读书，正月上学，辅臣公给钱一百，为零用之需。五月归时，仅用去一文，尚余九十九文还其父。其俭如此。星冈公当孙入翰林之后，犹亲自种菜收粪。吾父竹亭公之勤俭，则尔等所及见也。今家中境地虽渐宽裕，侄与诸昆弟切不可忘却先世之艰难，有福不可享尽，有势不可使尽。勤字工夫，第一贵早起，第二贵有恒；俭字工夫，第一莫着华丽衣服，第二莫多用仆婢雇工。凡将相无种，圣贤豪杰亦无种，只要人肯立志，都可以做得到的。侄等处最顺之境，当最富之年，明年又从最贤之师，但须立定志向，何事不可成？何人不可作？愿吾侄早勉之也。

荫生尚算正途功名，可以考御史。待侄十八九岁，即与纪泽同进京应考。然侄此际专心读书，宜以八股试帖为要，不可专恃荫生为基，总以乡试会试能到榜前，益为门户之光。

纪官闻甚聪慧，侄亦以立志二字，兄弟互相劝勉，则日进无疆矣。

顺问近好。涤生手示。

同治二年十二月十四日

※译文

纪瑞侄：

近日我收到了侄儿的来信，只见字体端庄清秀，可知近来你的学问有很大的进步。纪鸿护送他母亲来到这里，我向他询问了一切，得知侄儿已长大成人，孝友谨慎，我很是欣慰。

我家世世代代孝悌勤俭。辅臣公以上的老人我没见过，竟希公、星冈公都是天没亮就起床，一天到晚没有片刻闲暇。竟希公年少时在陈氏宗祠读书，正月里开学，辅臣公给他铜钱一百文作零用钱，到五月份回家时，只用去一文钱，还剩九十九文又交还给了他父亲，可见他年幼时就是如此节俭。星冈公更是以身作则，在他的孙辈都入了翰林之后，他仍勤于家务，竟然依旧亲自种菜收粪。我父亲竹亭公的勤俭，则是你们已经看到的。如今我们家境虽然逐渐宽裕，侄儿和各位兄弟切不可忘记先人的艰难，有福不可享尽，有势不可使尽。勤字功夫，第一贵早起，第二贵有恒心；俭字功夫，第一不穿华丽的衣服，第二不多用仆婢雇工。凡将相都不是天生的，豪杰圣贤也不是天生的，只要立志奋斗，克己守身，都可以做得到的。侄儿们如今正身处顺遂之境，正值年轻有为之际，明年又要跟随最好的老师学习，若立定志向，还有什么事做不成？什么样的人成为不了呢？希望侄儿早早努力。

荫生也还是正途功名，可以考御史。等侄儿十八九岁了，就与纪泽一同进京应考。但现在侄儿要专心读书，应以八股试帖为主要功课，虽不能专恃荫生的功名作基石，总要乡试、会试能名列榜上，更添门户光彩。

听说纪官天资聪颖，侄儿你也应该用“立志”二字与兄弟们互相勉励，以求互相学习，日日进步。顺问近好。涤生手书。

同治二年十二月十四日

第三篇 治军为政篇

功名之地，自古难居，兄以在籍之官，募勇造船，成此一番事业，其名震一时，自不待言。人之好名，谁不如我？我有美名，则人必有受不美之名，与虽美而远不能及之名者，相形之际，盖难为情。

一 禀祖父母：与英国议和事宜

※原文

孙男国藩跪禀：

祖父母大人万福金安。

九月十三日接到家信，系七月父亲在省所发；内有叔父信及欧阳牧云致函，知祖母于七月初三日因感冒致恙，不药而愈，可胜欣幸！高丽参足以补气，然身上稍有寒热，服之便不相宜，以后务须斟酌用之，若微觉感冒，即忌用。此物平日康强时，和入丸药内服最好，然此时家中想已无多，不知可供明年一单丸药之用否？若其不足，须写信来京，以便觅便寄回。

四弟、六弟考试又不得志，颇难为怀。然大器晚成，堂上不必以此置虑。闻六弟将有梦熊之喜，幸甚！近叔父为婶母之病劳苦忧郁，有怀莫宣。今六弟一索得男，则叔父含饴弄孙，瓜瓞日蕃，其乐何如？唐镜海先生德望为京城第一，其令嗣极孝，亦系兄子承继者，先生今年六十五岁，得生一子，人皆以为盛德之报。

英夷在江南，抚局已定，盖金陵为南北咽喉。逆夷既已扼吭而据要害，不得不权为和戎之策，以安民而息兵，去年逆夷在广东曾经就抚，其费去六百万两，此次之费，外间有言二千一百万者，又有言此项皆劝绅民捐输，不动帑藏，皆不知的否？现在夷船已全数出海，各处防海之兵陆续撤回，天津亦已撤退，议扶之使，系伊里布、耆英及两江总督牛鉴三人。牛鉴有失地之罪，故扶局成后即革职拿问。伊里布去广东，代奕山为将军，耆英为两江总督。自英夷滋扰，已历二年，将不知兵，兵不用命，于国威不无少损，然此次议抚，实出于不得已，但使夷人从此永不犯边，四海晏然安堵，则以大事小，乐天之道，孰不以为上策哉！

孙身体如常，孙妇及曾孙兄妹并皆平安，同县黄晓潭鉴荐一老妈吴姓来，渠在湘乡苦请她来，而其妻凌虐婢仆，百般惨酷，黄求孙代为开脱，孙接至家住一日，转荐至方夔卿太守（宗钧）处，托其带回湖南，

大约明春可到湘乡。今年进学之人，孙见题名录，仅认识彭惠田一人，不知廿三四都进人否？谢宽仁、吴光煦取一等，皆少年可慕，一等第一，题名录刻黄生平，不知即黄星平否？孙每接家信，常嫌其不详，以后务求详明，虽乡间田宅婚嫁之事，不妨写出，使游子如仍在里门。各族戚家，尤须一一示知，幸甚！

敬请祖父母大人万福金安。余容后呈。孙谨禀。

道光二十二年九月十七日

※译文

孙儿国藩跪禀：

祖父母大人万福金安！

我于九月十三日接到七月间父亲在省城发的家信，信中还附有叔父和欧阳牧云的信函，我从信中知道祖母在七月初三日不小心着凉感冒，没有服药便自然康复，真是令人欣慰。高丽参足以补气，但如果身上稍微有点寒热就贸然服用就不合适，所以以后一定要反复斟酌后才可以服用。如果稍微觉得有些感冒，就忌用。平日身体健康无恙时，可将它和在丸药里吃。现在家里想必也没有多少剩余了，不知是否还够供应明年一个单子的丸药？如果不够，就写信到京城，以便我找人顺带回家。

信中说四弟、六弟考试又没有考中，很是难为情，其实大可不必。大器晚成，堂上大人不必为了这件事而过多费心焦虑。听说六弟家即将生儿子的喜兆，真是我家的大幸！近来叔父为了婶母的病辛苦又忧郁，心里有苦也无处诉说，整日郁郁寡欢。如今六弟家第一胎便怀了男孩，那么叔父便可含饴弄孙，子孙满堂的晚景，该是如何美满啊！唐镜海先生在京城里有着首屈一指的品德威望，他的儿子对他十分恭顺孝敬，也是从兄长处过继过来的。先生今年六十五岁，又喜得贵子，人家都说这是他一贯积德行善所得到的报偿。

在江南一带，当局已经制定了安抚英国人的决策，英国人已经扼住了金陵北面的咽喉之地，这是个重要的军事阵地，所以我方不得不从权变而采取和戎的策略，以安定百姓，平息战火。去年英国人曾经接受安

抚，花了六百万两银子，这次的费用，外面传闻是二千一百万，又传说这项费用都是劝导绅士和百姓捐款，不动用国库，都不知道现在洋船是否已经全部出海，各处防海的兵陆续撤回，天津也已撤回，和谈的使节是伊里布、耆英以及两江总督牛鉴三个人。牛鉴有守地失守的罪过，所以和谈以后，马上要被革职拿问。伊里布去广东，代替奕山为将军，耆英为两江总督。自从英国人寻衅滋事至今已有两年的时间，这两年内，我朝军中带兵的不懂得如何打仗，当兵的不努力作战，甚至不听号令，这些现象大大有损我朝的威望。这次议和，实在是情非得已，但若此次举动能够让洋人从此不侵犯边境，四海太平，那么以大事小，乐天之道，又何尝不是上策呢！

孙儿近来身体如常，孙媳妇及曾孙兄妹都平安无恙。同县黄晓潭推荐一位吴老妈子来，他在湘乡苦苦请这位老妈子前来，但是其妻虐待下人，十分残忍无道，因此黄求孙替他想个办法，孙儿便接她在家里住了一天，转荐到方夔卿太守家，托他带回湖南，大约明年春天就能够抵达湘乡。今年进学的人，孙儿看见题名录，只认识彭惠田一人，不知道我乡二十三四都是否有人进学？谢宽仁、吴光煦取一等，都是年少得志，真是让人眼羡，一等一名，题名录刻黄生平，不知道是不是黄星平？孙儿每次接到家中的来信，总是感觉信写得不详细，以后务必请写得详细明白些，即便是乡间田地房屋、婚姻嫁娶的事，也不妨都写上，使在外的游子如同仍在家乡一样。尤其是各族亲戚家的事，一定要一一告知，我会很高兴的！

敬请祖父母大人万福金安，其余容以后再禀告。孙儿谨禀。

道光二十二年九月十七日

二 禀父母：详述国库巨案

※原文

男国藩跪禀：

父母亲大人万福金安。

三月二十日，男发第三号信，二十四日发第四号信，谅已收到。托金竺虔带回之物，谅已照信收到。男及男妇孙男女皆平安如常。男因身子不甚壮健，恐今年得差劳苦，故现服补药，预为调养，已作丸药两单。考差尚无信，大约在五月初旬。

四月初四，御史陈公上摺直谏。此近日所仅见，朝臣仰之如景星庆云。兹将摺稿付回。三月底盘查国库，不对数银九百二十五万两，历任库官及查库御史，皆革职分赔，查库王大臣亦摊赔，此从来未有之巨案也。湖南查库御史有石承藻、刘梦兰二人，查库大臣有周系荣、刘权之、何凌汉三人，已故者，令子孙分赔，何家须赔银三千两。

同乡唐诗甫（李杜）选陕西靖边县，于四月二十一出京。王翰城选山西冀宁州知州，于五月底可出京，余俱如故，男二月接信后，至今望信甚切，男谨禀。

道光二十三年四月二十日

※译文

儿子国藩跪禀：

父母亲大人万福金安。

三月二十日，儿子寄出了第三封信，二十四日又寄出第四封信，想来已经收到。我托金竺虔带回的物品，估计也已经照信上说的收到了，儿及儿媳、孙子、孙女都平安如常。近日来儿子的身体不是很健康，今年分得的差事恐怕会更加劳苦，所以现在在吃补药，打算提前把身体调养好，已经做了丸药两单。考差的事还没有确切的定数，估计是在五月上旬吧！

四月初四，御史陈公上折直言。这是近来少有的现象，朝臣们都很敬仰他，就像崇敬星星、云彩一般。现在将奏稿抄录寄回。朝廷在三月底盘查国库，发现有九百二十五万两银子不翼而飞。因为此事，历任管库官员、查库御史都被革了职，还要分别赔偿，查库大臣也被分摊了一份赔偿，这堪称是一桩史无前例的大案。湖南库查御史有石承藻、刘梦兰二人，库查大臣有周系荣、刘权之、何凌汉三人，已死的由子孙分

赔，何家要赔三千两银子。

同乡唐诗甫（李杜）选任陕西靖边县知县。于四月二十一日离京城。王翰城选任山西冀宁州知州，于五月底可望离京城，其余的都没什么变化了。儿子自从二月份接到家信之后，一直盼望家信，心情很迫切。儿谨禀。

道光二十三年四月二十日

三 禀父母：欣喜诸弟皆得中式

※原文

男国藩跪禀父母亲大人膝下：

五月初六日，男发第六号家信后，十七日接到诸弟四月二十二日在县所发信。欣悉九弟得取前列第三，余三弟皆取前二十名，欢慰之至。

诸弟前所付诗文到京，兹特请杨春皆改正付回。今年长进甚远，良可欣慰。向来六弟文笔最矫健，四弟笔颇笨滞，观其《为仁矣》一篇，则文笔大变，与六弟并称健者。九弟文笔清贵，近来更圆转如意。季弟诗笔亦秀雅。男再三审览，实堪怡悦。

男在京平安。十六七偶受暑，服药数帖，禁荤数日而愈，现已照常应酬。男妇服补剂已二十八帖，大有效验。医人云虚弱之症，能受补则易好。孙男女及合室下人皆清吉。

长沙馆于五月十二日演戏题名，状元南元朝元三匾，同日张挂，极为热闹，皆男总办，而人人乐从。头门对联云：同科十进士，庆榜三名元。可谓盛矣。

同县邓铁松在京患吐血病，甚为危症，大约不可挽回。同乡有危急事，多有就男商量者，男效祖大人之法，银钱则量力资助，办事则竭力经营。

严丽生取九弟置前列，男理应写信谢他；因其平日官声不甚好，故

不愿谢。不审大人意见如何？我家既为乡绅，万不可入署说公事，致为官长所鄙薄。即本家有事，情愿吃亏，万不可与人构讼，令官长疑为倚势凌人。伏乞慈鉴。男谨禀。

道光二十五年五月二十九日

※译文

儿子国藩跪禀父母亲大人膝下：

五月初六，儿子发出第六封家信后，十七日接到弟弟们四月二十二日在县里发的信，得知九弟取得第三名，其他三位弟弟也都名列前二十名，心中十分欣慰。

弟弟们上次寄来的诗文，现在已经特地请杨春给予细心的批改，而且悉数寄回家中。今年弟弟们的进步都很快，令人欣慰。六弟向来文笔最矫健，四弟文笔很笨拙呆滞，最近看了四弟的《为仁矣》一篇，觉得他的文笔有了很大的转变，简直可与六弟媲美，一样称得上是文笔矫健了。九弟文笔清贵，近来更加圆润婉转，令人欣慰。季弟诗笔还是如此秀雅。儿将他们的文章审阅了几遍，实在是抑制不住内心的喜悦。

儿在京城很平安。十六七日偶然间中暑，吃了几服药，禁绝肉食，几天就好了，现在已经能照常工作应酬了。儿媳服用二十八服补药，大有起色。医生说虚弱的症状，吃了补药能有效果就容易好。孙子、孙女们及家中仆人也都好。

长沙馆在五月十二日演戏，题名状元、南元、朝元三匾；同一天张挂，很是热闹。这都是儿子一手总办的，大家都乐于听从我的号令。头门的对联是："同拜十进士，庆榜三名元。"真可说是兴盛啊！

同县的邓铁松近日在京城大口吐血，状况十分危险，估计性命已经无法挽回了。同乡们遇上危急的事情，大多愿意来找我商量对策。儿仿效祖父大人的做事原则，根据自己的经济状况，量力而行，给予帮助；办事则竭尽全力，救人于危难之中。

严丽生将九弟列于前几名，儿理应写信谢谢他，但此人平日做官并

无美名，影响不好，所以儿子不打算给他写信表示谢意。不知大人如何看待这件事？我家既然是乡绅，万万不可到衙门里去谈论公事，那会招致当地官员的轻视。就是家中确实有事，也情愿自己吃亏，万万不可与人纠缠，惹上官司，那样即使我们有理，当地官员也会怀疑我们倚势欺人。恳乞父母亲大人明鉴。儿子谨禀。

道光二十五年五月二十九日

四 致两弟：堂上诸大人已受封

※原文

子植、季洪两弟左右：

四月十四日接子植二月三日两次手书，又接季洪信一函。子植何其详，季洪何其略也！

今年以来，京中已发信七号，不审俱收到否？第六号、第七号余皆有禀呈堂上，言今年恐不考差。彼时身体虽平安，而癣疥之疾未愈，头上面上颈上并斑驳陆离，恐不便于陛见，故情愿不考差。恐堂上诸大人不放心，故特作白折楷信，以安慰老亲之念。

三月初有直隶张姓医生，言最善治癣，贴膏药于癣上，三日一换，贴三次，即可拔出脓水，贴七次，即痊愈矣。初十日，令于左肋试贴一处，果有效验，二十日即令贴头面颈上，至四月初八日，而七次皆已贴毕。将膏药揭去，仅余红晕，向之厚皮顽癣，今已荡然平矣。十五六日即贴遍身，计不过半月，即可毕事，至五月初旬考差而通身已全好矣。现在仍写白折，一定赴试。虽得不得自有一定，不敢妄想，而苟能赴考，亦可上慰高堂诸大人期望之心。

寓中大小安吉。惟温甫前月底偶患感冒风寒，遂痛左膝，服药二三帖不效，请外科开一针而愈。

澄弟去年习柳字，殊不足观。今年改习赵字，而参以李北海《云麾碑》之笔意，大为长进。温弟时文已才华横溢，长安诸友多称赏之。书

法以命意太高，笔不足以赴其所见。故在温弟自不称意，而人亦无由称之。故论文则温高于澄，澄难为兄；论书则澄高于温，温难为弟。

子植书法驾涤、澄、温而上之，可爱之至！但不知家中旧有《和尚碑》（徐浩书）及《郭家庙碑》（颜真卿书）否？若能参以二帖之沈着，则直追古人不难矣。

狼兼毫四支既不合用，可以二支送莘田叔，以二支送弗庵表叔。正月间曾在岱云处寄羊毫二支，不知已收到否？至五月钟子宾（名音鸿，戊戌同年，放辰州府知府）太守往湖南，又可再寄二支。以后两弟需用之物，随时写信至京可也。

祖父大人嘱买四川漆，现在四川门生留京者仅二人（敖册贤、陈世镳），皆极寒之士。由京至渠家有五千余里，由四川至湖南有四千余里，彼此路皆太远。此二人在京常半年不能得家信，即令彼能寄信至渠家，渠家亦万无便可附湖南。九弟须详禀祖父大人，不如在省以重价购顶上川漆为便。

做直牌匾，祖父大人系貤封中宪大夫，父亲系诰封中宪大夫，祖母貤封恭人，母亲诰封恭人。京官加一级请封，侍讲学士是从四品，故堂上皆正四品也。蓝顶是暗蓝，余正月已寄回二顶矣。

书不宣尽，诸详澄、温书中。今日身上敷药，不及为楷。堂上诸大人，两弟代为禀告可也。

道光二十六年四月十六日

※译文

子植、季洪两弟：

为兄于四月十四日接到子植二月三日的两封来信，不久后又接到季洪寄来的一封信。子植的信是那么详细，而季洪的信却是那么简略！

今年以来，我已从京城发出了七封信，不知家中可否收到？在寄出的第六、第七封信中，我都向堂上大人禀告，说今年的考差恐怕无法进

行了。因为当时身体虽然还算健康，但是疮癣一直没有治愈，满头满脸还有脖子上都布满了斑驳的皮屑，这样的情况下，和皇上见面恐怕不太方便，所以情愿不参加考差。又恐怕堂上各位大人不明情况，以致放心不下，所以这次特意用楷书恭恭敬敬写了一封信说明此事，以免老人挂念。

三月初，有个直隶的张姓医生，说擅长治癣，只要贴了膏药在癣上，三天更换一次，贴三次就可拔出脓水，贴七次便可痊愈。初十这天，我便请他在左肋这个部位试着贴了一张膏药，果然见效。到了二十日，又请他贴在头、脸、颈等部位，到四月八日，连贴七次之后，便将膏药全部揭去，仅存红晕而已，过去的厚皮顽癣，竟然真的荡然无存了。十五六日又将膏药贴遍全身，之后不过半月，即可全部治愈，估计到五月上旬考差之时，通身便可完好无恙了。现在仍然坚持写考差用的白折，一定要去赴试，虽说能否考中只能看天意，不敢有任何痴心妄想，不过只要能够参加，也就可以安慰高堂上各位大人满怀期待的心了。

家中各人皆平安无事，只有温甫前月偶感风寒，左膝疼痛，吃了两三帖中药，又请外科大夫扎一针便痊愈了。

去年澄弟开始练习柳体字，但是效果并不理想；今年又改练赵体字，练习时参考了李北海《云麾碑》的笔法，眼见进步很大。温弟的八股文已经写得颇有成就，京城的各位朋友都极力夸奖他的才华。因为书法的命意太高，下笔又力不从心，温弟本人对自己的成绩并不满意，别人从他的书法中也找不到可称赞之处。由此看来，若论文章，温弟确实比澄弟强，澄身为兄长，实该有愧于心；若比书法，澄弟则比温弟强，温这个弟弟也很难做啊。

子植的书法在涤、澄、温三人之上，可贵之至！但不知道家里原来有的《和尚碑》（徐浩写的）和《郭家庙碑》（颜真卿写的）是否还在？如果能参考这两本帖子的功力笔法，就算是要赶上古人也并非难事。

既然狼毫笔四支并不好用，可以送给莘田叔二支，送给彭弗庵表叔二支。正月间，我曾在岱云家托他带两支羊毫笔，不知你们是否已经收

到？到五月，钟子宾（名音鸿，戊戌同年，离京任辰州府知府）太守去湖南，又可以让他带两支羊毫笔。以后两位弟弟若有什么需要，尽管写信寄到京城告诉我。

祖父大人嘱托我买四川所产之漆，现在四川门生留在北京的只有两人（敖册贤、陈世镳），而且他们都是极穷的读书人。从京城到他们的家乡，共有五千多里路，由四川到湖南又有四千多里，无论是由京至川，还是由川至湘，都是很遥远的路程。这两个人在京城经常是半年也收不到一封家信，即使让他们写信回家请人捎带，他们的家里人也没有机会请人将漆带到湖南。所以请九弟将此事详细告知祖父大人，与其费尽力气央人帮忙，还不如就在省城花高价钱买些上好的四川漆来得方便。

做直书牌匾，祖父大人还是封为中宪大夫，父亲也诰封中宪大夫，祖母还是封为恭人，母亲诰封恭人。在京做官的加一级请封，我所任侍讲学士是从四品，所以堂上各位大人都封为正四品。蓝顶颜色为暗蓝色，正月里我已经带回去两顶蓝顶。

很多事情无法说得很详尽，其他事在给澄、温弟的信中已详细说明。今天身上贴了膏药，不太方便写楷书。对堂上各位大人的问候，两位弟弟代为转达即可，我就不另外专门写信了。

道光二十六年四月十六日

五 致诸弟：得派为举人复试阅卷

※原文

澄侯、温甫、子植、季洪四位老弟足下：

九月十八日接到澄弟八月十七夜一书，植弟一书，俱悉一切。

惟澄弟书中注明十七夜二更写，云明早飞骑归去。植弟书中注明十七夜四更写，亦云明早登舟归去。似皆于十八早回家矣。而植弟书云，今早四兄归，已先携弟稿呈堂上。澄弟书云，两弟想必誊稿付京。澄与

植同时发书，而所言不符，何也？

吾于八月十二发十五号家信，不审此时收到否？京寓大小平安。纪泽儿于八月十七八遘脾家积滞之疾。初时错服补剂，至二十九乃服石膏，九月初二服大黄，遂大见效。至重阳后痊愈。惟前阴微肿，日内调治，将就痊可。饮食起居，皆已复常。纪鸿儿体最结实，日日欢笑走跃。余皆安善。

曾希六、陈体元两家执照，已于九月十二领到。欧阳沧溟先生、陈开煦两家贡单所换执照，已于九月初八领到。

乡试，论人文则升玉而骧铁，榜发则升黜而骧售。天下事不可料，往往如此。

廿五日宗室举人复试，二十七派阅卷大臣三人。十五日顺天举人复试，十七日派阅卷大臣六人。吾两次皆与焉。季世兄复试一等，赛司农（尚阿）之子、徐制军（泽醇）之子皆一等也，同乡唐、翁二君皆一等，余不详载。

澄弟欲买鹿茸，且与谭、彭二家均分。此次廷芳宇至长沙，尚不能买，缘近日银钱甚窘；稍有可图，即行买就，今冬明春准可付回。谭、彭二家之钱，交树堂带来可。

曾、陈二家之银，如必俟照到乃可取，则今冬周济亲族一项，可先向添梓坪借用，我此次先为书告东阳叔祖也。

郭筠仙七月十六丁内艰，诸弟来信并未提及，何也？或省中尚未得知与？同乡各家如常。邹芸陔又丧一妾。余皆无恙。书不一一。兄国藩手草。

道光二十九年九月二十一日

※译文

澄侯、温甫、子植、季洪四位老弟：

九月十八日接到澄弟八月十七日夜晚写来的一封信，还有子植弟的

一封信，了解到了近来家中的一切情况。

澄弟的信中注明是十七日夜二更所写，说是第二天早晨骑快马赶回；子植弟信中注明是十七日夜四更所写，说第二天早晨乘船归家，照此算来，似乎都在十八日早晨赶回家中。而子植弟信中却说："今早四兄回来，已先携带弟弟的文稿呈给父亲大人。"澄弟信中又说："两弟想必已誊清文稿交付京城了。"澄弟与植弟的信近乎同时发出，而信中所言之事却不能吻合，这是什么原因呢？

我于八月十二日发出第十五封家信，不知此时是否收到？京城家中大小皆平安无事。八月十七八日纪泽儿得了脾家积滞之病。开始时吃错了补剂，到二十九日才服用石膏，九月二日服用大黄，才大见成效，重阳节之后便痊愈了。只是前阴微肿，近日内调养医治，也无关大碍，即可痊愈。至于饮食起居，都已渐渐恢复正常。纪鸿儿身体最为结实强壮，日日欢笑，活蹦乱跳。家中其余人也都十分安好。

曾希六、陈体元两家的执照，已于九月十二日领到。欧阳沧溟先生、陈开煦两家贡单所换的执照，已于九月八日领到。

乡试，论人论文则应提炼出宝玉而淘汰顽铁，但是实际发榜时则提升应黜退的，而排斥淘汰应考中的。世事往往难以预料，经常会有很多意想不到的事情。

二十五日举行宗室举人的复试，二十七日派出三位阅卷大臣为他们阅卷，十五日举行的是顺天举人的复试，十七日派出六位阅卷大臣为他们阅卷。两次阅卷我都参加了。季世兄复试成绩一等，赛司农（尚阿之子）、徐制军（泽醇之子）都是一等，同乡人唐、翁二君也都是一等，其余的就不再一一告知了。

澄弟想买鹿茸，打算与谭、彭两家平分。不过这次廷芳宇到长沙，虽然可以顺带，但我还是不能买了让他带回，因为最近家中经济状况紧张，等稍有余钱时，一定去买下，今冬明春便可交付他人带回。谭、彭两家的钱，交给树堂捎来即可。

曾、陈二家的银钱，如果一定要等到执照到手才可取来，那么今年

冬天周济亲戚族人所需要的银两，可先借用添梓坪的暂时抵挡一阵，此事我已先写信告知东阳叔祖了。

七月十六日，郭筠仙家里有人离世，弟弟们的来信中并未提及此事，这又是何原因？难道是省城中的人还没有得知此事？京城中的同乡人士各家一切如常，并无大的变化。只是邹芸陔又有一妾死去。其余的都无事，就不再一一的写了。兄国藩手书。

道光二十九年九月二十一日

六 致诸弟：办盗匪案须相机图之

※原文

澄侯、温甫、子植、季洪四位老弟足下：

八月十四日发第九号信，至十七日接到家信第七、第八二号，欣悉一切。

左光八为吾乡巨盗，能除其根株，扫其巢穴，则我境长享其利，自是莫大阴功。第湖南会匪所在勾结，往往牵一发而全神皆动。现在制军程公特至湖南，即是奉旨查办此事。盖恐粤西匪徒穷窜，一入湖南境内，则楚之会匪因而窃发也。左光八一起，想尚非巨伙入会者流。然我境办之，亦不可过激而生变。现闻其请正绅保举，改行为良，且可捉贼自效，此自一好机会。万一不然，亦须相机图之，不可用力太猛，易发难收也。

公议粮饷一事，果出通邑之愿，则造福无量。至于帮钱垫官之亏空，则我家万不可出力。盖亏空万六千两，须大钱三万余千，每都几须派千串。现在为此说者，不过数大绅士一时豪气，为此急公好义之言。将来各处分派，仍是巧者强者少出而讨好于官之前，拙者弱者多出而不免受人之勒。穷乡殷实小户，必有怨声载道者矣。且此风一开，则下次他官来此，既引师令之借钱办公为证，又引朱令之民帮垫亏为证，或亦分派民间出钱帮他，反觉无辞以谢。若相援为例，来一官帮一官，吾邑自此无安息之日矣。

凡行公事，须深谋远虑。此事若各绅有意，吾家不必拦阻；若吾家倡议，则万万不可。且官之补缺皆有呆法，何缺出轮何班补，虽抚藩不能稍为变动。澄弟在外多年，岂此等亦未知耶？朱公若不轮到班，则虽帮垫亏空，通邑挽留，而格于成例，亦不可行。若已轮到班，则虽不垫亏空，亦自不能不补此缺。间有特为变通者，督抚专折奏请，亦不敢大违成例。季弟来书，若以朱公之实授与否，全视乎亏空之能垫与否，恐亦不尽然也。曾仪斋若系革职，则不复能穿补子；若系大计休致，则尚可穿。

季弟有志于道义身心之学，余阅其书，不胜欣喜。凡人无不可为圣贤，绝不系乎读书之多寡。吾弟诚有志于此，须熟读《小学》及《五种遗规》二书。此外各书能读固佳，不读亦初无所损。可以为天地之完人，可以为父母之肖子，不必因读书而后有所加于毫末也。匪但四六古诗可以不看，即古文为吾弟所愿学者，而不看亦自无妨。但守《小学》《遗规》二书，行一句算一句，行十句算十句，贤于记诵词章之学万万矣。

季弟又言愿尽孝道，惟亲命是听。此尤足补我之缺憾。我在京十余年。定省有阙，色笑远违，寸心之疚，无刻或释。若诸弟在家能婉愉孝养，视无形，听无声，则余能尽忠，弟能尽孝，岂非一门之祥瑞哉？愿诸弟坚持此志，日日勿忘，则兄之疚可以稍释。幸甚幸甚。书不十一，余俟续具。兄国藩手草。

咸丰元年八月十九日

※译文

澄侯、温甫、子植、季洪四位老弟：

八月十四日发出第九封家信，到十七日接到第七、第八两封家信，很高兴得知家中的一切情况。

左光八是我们乡里最大的盗匪，若能彻底将其铲除，扫平他的巢穴，那家乡的百姓就能长期过上和平安定的日子，这自然是莫大的阴功。不过湖南各地的会匪狼狈为奸，互相勾结，所以一旦触及一处，往

往牵一发而动全身。如今总督程公特地赶来湖南，就是奉圣旨查办此事。之所以如此重视，估计是害怕广西西部的匪徒途穷末路之时，抱头乱窜，一旦窜入湖南境内，则湖南地区的会匪一定会伺机闹事。左光八这一股，我想还不是大团伙，不过若在我们家乡去惩办他，不可以太过激了，使他发生变化。听说他们请了体面的绅士出面保举，去恶从善，而且可以为朝廷捉贼自救，这是一个极好的时机，万一不行，也要抓住机会采取措施，不可用力太猛，发动攻剿容易，收拾残局便难了。

关于公议粮饷一事值得多加商榷，若果真出于全县乡绅的愿望，则会对朝廷有利，为百姓造福。至于出钱出力垫支官府的亏空，则我家万万不可盲目出力。官府的亏空大约有一万六千两银子，需垫付大钱三万余千，几乎每家都要分派千串才能填补。如今提出此项建议的，都是几个大绅士，不过是他们一时的豪气而已，以致说出这种急功好义的话。若将来真的到各家轮番分派，一定是投机取巧的富人家伺机弄诈，不肯出钱，反而在官府面前讨好；而老实的弱势者不仅要多出钱财，还不免要受奸诈者趁机勒索。如此一来，穷乡僻壤的小户人家一定会怨声载道。况且这种风气一旦形成，则下任官员上任之后，便会引用这个借钱办公为例证，而且会援引朱县令在任之时百姓出钱垫付官府亏空为例证，也分派民间出钱帮他，那时反而没有话好拒绝人家，如果这样算起来，来一个官员，要帮一个官员，我们的家乡从此将永无宁日了。

凡是承办公家之事，都需要思虑成熟之后方可行事。此事如各位绅士都有心，我家不必拦阻；如由我家倡议，则万万不可。况且历届官位的补缺，都有固定的规定，哪个官位缺空，轮到哪个班次的人去替补，这些事情即使是抚台也不能擅作主张稍微变动。澄弟在外多年，难道还不懂这个道理吗？朱公如果没有轮到班，那么虽说帮他垫付了亏空，全县的人挽留，仍因这种惯例的限制而行不通；如果已经轮到班，那虽说不垫付亏空，也自然不能不补这个缺，间或有特别变通办理的，要督抚专门写奏折请示，恐怕也不尽对。曾仪斋如果是革职，那不能再穿补子；如果是因为吏部三年一次的考绩中改休的，还可以穿。

我看到季弟的信，得知他有志于道义身心的学问，心中很是欣慰。凡人只要有志，都可成为圣贤，绝不取决于读书的多少。我弟若果真有志于此，则需要熟读《小学》和《五种遗规》两书。此外，其他书能读

固然好，不读也没有什么损害。可以做天地间的完人，可以做父母的孝子，不必因为读书而增加一丝一毫。不但四六文和古诗可以不看，就是古文这种我弟所愿学的，不看也无大碍。只要谨守《小学》　《五种遗规》两书，实行一句算一句，实行十句算十句，要比记诵词章强万倍。

季弟又说愿意尽孝道，唯亲命是听，这尤其可以弥补我的缺憾。我在京城十多年，既不能定期省亲，又不能在身边欢娱父母，内心十分惭愧，没有一天可以放下这桩心病，如弟弟们在家能够委婉愉悦孝顺堂上大人，一点一滴，默默地实行，那么，我能尽忠，弟弟能尽孝，那难道不是我家的祥瑞之气象吗？唯愿弟弟们能坚守这个志向，日日谨记于心，那么为兄我的内疚就可以稍稍得以减轻，幸甚幸甚。其他就不一一再写了，容后再说吧。兄国藩手书。

咸丰元年八月十九日

七 致诸弟：不可以为有损架子而不为

※原文

澄侯、温甫、子植、季洪四弟足下：

久未遣人回家，家中自唐二、维五等到后亦无信来，想平安也。

余于二十九日自新堤移营，八月初一日至嘉鱼县。初五日自坐小舟至牌洲看阅地势，初七日即将大营移驻牌洲。水师前营、左营、中营自又七月二十三日驻扎金口。二十七日贼匪水陆上犯，我陆军未到，水军两路堵之。抢贼船二只，杀贼数十人，得一胜仗。罗山于十八、廿三、廿四、廿六等日得四胜仗。初四发折俱详述之，兹付回。

初三日接上谕廷寄，余得赏三品顶戴，现具折谢恩。寄谕并折寄回。余居母丧，并未在家守制，清夜自思，局蹐不安。若仗皇上天威，江面渐次肃清，即当奏明回籍，事父祭母，稍尽人子之心。

诸弟及儿侄辈务宜体我寸心，于父亲饮食起居十分检点，无稍疏忽，于母亲祭品礼仪必洁必诚，于叔父处敬爱兼至，无稍隔阂。兄弟姒

娣总不可有半点不和之气。凡一家之中，“勤”“敬”二字能守得几分，未有不兴；若全无一分，未有不败。“和”字能守得几分，未有不兴；不和未有不败者。诸弟试在乡间将此三字于族戚人家历历验之，必以吾言为不谬也。

诸弟不好收拾洁净，比我尤甚，此是败家气象。嗣后务宜细心收拾，即一纸一缕、竹头木屑，皆宜捡拾伶俐，以为儿侄之榜样。一代疏懒，二代淫佚，则必有昼睡夜坐、吸食鸦片之渐矣。四弟、九弟较勤，六弟、季弟较懒。以后勤者愈勤，懒者痛改，莫使子侄学得怠惰样子。至要至要。子侄除读书外，教之扫屋、抹桌凳、收粪、锄草，是极好之事，切不可以为有损架子而不为也。

前寄来报笋殊不佳，大约以盐菜蒸几次，又咸又苦，将笋味全夺去矣。往年寄京有报竹，今年寄营有报盐菜。此虽小事，亦足见我家妇职之不如老辈也，因便付及，一笑，烦禀堂上大人。余不一一。

坐小舟至京口看营，船太动摇，故不成字。

咸丰四年八月十一日

※译文

澄侯、温甫、子植、季洪四弟：

我已经有很长时间没有派人回家了，自从家中唐二、维五等来京之后，也再没有信来，想必家中一切都平安吧。

二十九日，我从新堤移营，八月初一到嘉鱼县，初五坐小船到牌洲察看地势，初七便把大营移驻牌洲。水师的前营、左营、中营，自闰七月二十三日驻扎金口，二十七日敌军分水陆两路进犯，我们的陆军没有到，由水师分两路堵击，抢到敌船两只，杀敌几十人，打了个胜仗，罗山在十八、二十三、二十四、二十六日等几天中，打了四个胜仗，初四发寄奏折，详细叙述此间的经过，现一并寄回。

八月三日接到皇上谕旨，赏赐我三品顶戴。现在已准备好谢恩的奏折，而且将廷寄、上谕连同奏折一并寄回。如今我应处守母丧之时，但

因公务在身，并没有在家守丧。晚上独自反省之时，内心深感局促不安。如果仰仗皇上天威，江面上能够逐步肃清敌人，我便奏明皇上尽早回到家乡，以侍奉父亲，祭祀母亲，稍尽人子之责，表达自己的一片孝心。

诸位弟弟和儿、侄辈，务必体谅我这一份心意，在父亲饮食起居方面，要十分检点，不要有什么疏忽不到之处，对于我母亲的祭品、礼仪，一定要清洁，要诚心诚意，对叔父那边要做到敬爱双全，没有一点隔阂，兄弟姑嫂之间，总不可以有半点不和气。凡属一个家庭，勤、敬两个字，能遵守得几分，没有不兴旺的；如果一分都没有遵守，没有不败落的。和字能遵守得几分，没有不兴旺的；不和没有不败落的。弟弟们可以试着在乡里把这三个字到家族亲戚中去逐一验证，就会觉得我所说的话没有错。

弟弟们不爱干净，不爱收拾，比我还严重，这是败家的气象。以后务必要严加要求自己，细心收拾，就连一纸一缕、竹头木屑，都应收拾干净，为子侄们做出榜样。第一代人懒散，第二代人便淫逸，则必定会有昼睡夜坐、吸食鸦片之类的败落迹象出现。四弟、九弟较勤，六弟、季弟较懒。以后勤的越勤，懒的痛改前非，不让子侄学到怠慢懒惰的样子，这十分重要。子侄们除了读书之外，教他们扫地、擦桌凳、收粪、锄草，都是极好的事，切不可以因为有损所谓的架子而不愿躬身去做。

上次寄来的报笋不如从前，大概是用盐菜蒸过几次，又咸又苦，把笋的味道全都掩住了。往年寄到京师的有泡竹，而今年寄到军营中的只有泡盐菜。这虽是小事，却足以显出我家妇女之功不如老一辈，渐渐懒散，技艺也不如往日。此事只是顺便提及，以资一笑。有烦弟弟们禀明父亲大人。其余的我不一一叙说。

由于写信时正坐小船到京口查看营地，船太摇晃，所以字体很不像样。

咸丰四年八月十一日

八 致诸弟：为政不可骄奢淫佚

※原文

澄、温、沅、季四位老弟左右：

廿五日着胡二等送家信，报收复武汉之喜。廿七日具折奏捷。初一日，制台杨慰农（霈）到鄂相会。是日又奏廿四夜焚襄河贼舟之捷。初七日奏三路进兵之折，其日酉刻，杨载福、彭玉麟等率水师六十余船前往下游剿贼，初九日，前次谢恩折奉朱批回鄂，初十日，彭四、刘四等来营，进攻武汉三路进剿之折，奉朱批到鄂。

十一日，武汉克复之折奉朱批、廷寄、谕旨等件，兄署湖北巡抚，并赏戴花翎。兄意母丧未除，断不敢受官职。若一经受职，则二年来之苦心孤诣，似全为博取高官美职，何以对吾母于地下？何以对宗族乡党？方寸之地，何以自安？是以决计具折辞谢，想诸弟亦必以为然也。

功名之地，自古难居，兄以在籍之官，募勇造船，成此一番事业，其名震一时，自不待言。人之好名，谁不如我？我有美名，则人必有受不美之名，与虽美而远不能及之名者。相形之际，盖难为情。兄惟谨慎谦虚，时时省惕而已，若仗圣主之威福，能速将江面肃清，荡平此贼，兄决意奏请回籍，事奉吾父，改葬吾母，久或三年，暂或一年，亦足稍慰区区之心，但未知圣意果能俯从否？

诸弟在家，总宜教子侄守勤敬。吾在外既有权势，则家中子弟最易流于骄，流于佚，二字皆败家之道也，万望诸弟刻刻留心，勿使后辈近于此二字。至要至要。

罗罗山于十二日拔营，智亭于十三日拔营，余十五六亦拔营东下也，余不一一。乞禀告父亲大人、叔父大人万福金安。

咸丰四年九月十三日

※译文

澄、温、沅、季四位贤弟：

二十五日派胡二等送家信，报告收复武汉的喜讯，二十七日于奏折

上报捷。初一日，制台杨慰农到湖北相会，又报告了烧掉襄河里敌船的胜利消息。初七上奏了三路进军的折子，当天晚上，杨载福、彭玉麟等人率领水师六十多条船前往下游剿敌。初九在湖北接到前次谢恩信的朱批。初十，彭四、刘四他们来到军营，又接到三路进剿武汉的朱批。

十一日收复武汉的奏折送上去之后，接到的朱批和宫廷寄来的谕旨中，任命我出任湖北巡抚，赏戴花翎。我的意思是现在还在为母亲守孝，无论如何不能接受官职。如果我接受了，两年来我费尽心思去做的事，好像都是为了博取高官美职似的，那我还有何脸面去面对长眠于地下的母亲呢？又何以面对宗族乡党呢？又何以能够使自己心安呢？有鉴于此，我决定写个奏折以示辞谢，想来几位弟弟也会同意我这样做吧。

求取功名之地，自古难以久留。我以一个在任官员的名义，招募兵员，制造船舰，成就了一番事业，名震一时，自不必说。谁都喜好声名，有谁会不像我一样喜好声名呢？因为我有美名了，所以就一定有人名声不美，和虽有美名而不能远播者相比，真是难为情，故而我只能谨慎谦虚，时时刻刻警醒自己不能骄傲才是。倘若能够倚仗皇上的威望和福祉，尽快将江面的敌兵肃清、荡平，我就可以奏请皇上回到老家侍奉父亲，改葬母亲。多则三年，少则一年，这样也可以使我的心稍稍得到一点安慰。现在就不知道皇上是否会答应我这样做？

几位弟弟在家，最重要的是教育子侄要做到“勤”“敬”二字。我在外面有了权势，家里的子侄最容易骄傲和放荡起来。可以说，“骄”和“佚”这两个字，是败家的根本原因。所以，万望几位弟弟每时每刻都要注意，不让后辈近于“骄”“佚”二字，这十分重要。

罗罗山十二日出发，智亭于十三日出发，我在十五六日也要出发，向东开去。别的就不说了。代我向父亲、叔父问好！祝万福金安。

咸丰四年九月十三日

九 致诸弟：但愿不张虚名，不进官阶

※原文

澄侯、温甫、子植、季洪四位老弟足下：

廿五日遣春二、维五归家，曾寄一函并谕旨奏折二册。

廿六日，水师在九江开仗获胜。陆路塔、罗之军在江北蕲州之莲花桥大获胜仗，杀贼千余人。廿八日克复广济县城。初一日在大河埔大获胜仗。初四日在黄梅城外大获胜仗。初五日克复黄梅县城。该匪数万现屯踞江岸之小池口，与九江府城相对。塔、罗之军即日追至江岸，即可水陆夹击。能将北岸扫除，然后可渡江以剿九江府城之贼。自至九江后，即可专夫由武宁以达平江、长沙。

兹因魏荫亭亲家还乡之便，付去银一百两，为家中卒岁之资。以三分计之。新屋人多，取其二以供用；老屋人少，取其一以供用。外五十两一封，以送亲族各家，即往年在京寄回之旧例也。以后我家光景略好，此项断不可缺。家中却不可过于宽裕。处此乱世，愈穷愈好。

我现在军中，声名极好。所过之处，百姓爆竹焚香跪迎，送钱米猪羊来犒军者络绎不绝。以祖宗累世之厚德，使我一人食此隆报，享此荣名，寸心兢兢，且愧且慎。现在但愿官阶不再进，虚名不再张，常葆此以无咎，即是持身守家之道。至军事之成败利钝，此关乎国家之福，吾惟力尽人事，不敢存丝毫侥幸之心。诸弟禀告堂上大人，不必悬念。

冯树堂前有信来，要功牌一百张，兹亦交荫亭带归。望澄弟专差送至宝庆，妥交树堂为要。衡州所捐之部照，已交朱峻明带去。外带照千张，交郭云仙，从原奏之所指也。朱于初二日起行，江隆三亦同归。给渠钱已四十千，今年送亲族者，不必送隆三可也。余不一一。兄国藩书于武穴舟中。

咸丰四年十一月初七日

※译文

澄侯、温甫、子植、季洪四位老弟：

二十五日，我派春二、维五回家，曾经寄了一封信，另外还附寄了谕旨奏折两册。

二十六日，水师在九江大获全胜。陆路塔齐布、罗山两军在江北蕲州的莲花桥也打了大胜仗，杀敌千余人。二十八日收复了广济县城，初一在大河埔大获全胜，初四在黄梅县城外大获全胜，初五克复黄梅县城。敌军几万人，现屯踞江岸的小池口，和九江府城相对。塔、罗的军队，当日追到江岸，便可水陆同时进攻，可将北岸扫除，然后可以渡江进剿九江府之敌。自到九江后，便可有专人由武宁到达平江、长沙。

现因魏荫亭亲家近日回乡，我趁便交给他捎带回去一百两银子，作为家中年终之用。这一百两银子可分三份使用，新屋人多，取其中两份；老屋人少，取其中一份，另外还有一封五十两的银子，用来送给亲戚族人各家，可按往年在京寄回的旧例安排。等到以后我家光景见好，这个惯例更要继承下去。不过家中最好不要过于宽裕，处在动乱年代，还是越穷越好。

如今我在军中很有威望，所过之处，百姓燃放爆竹，焚香跪拜，个个虔诚地迎接、恭送，还有送钱、米、猪、羊来犒劳军队的人，络绎不绝。因祖宗几代积累的厚德，使我一个人享用如此丰厚的回报，享这么大的声誉，心里真是战战兢兢，谨慎而又心存惭愧。现在只愿官阶不再晋升，虚名不再扩大，能够谨守本分不出错，就是保身守家之道。至于军事上的成败胜负，关系到国家的荣辱祸福，我唯有尽力而为，不敢存丝毫的侥幸之心。请弟弟们如实禀告父亲大人，不必为我挂念。

冯树堂不久前来信说，要一百张功牌，现在也顺带交给荫亭带回去。希望澄弟派专差送到宝庆，妥善交给树堂为要。衡州所捐的部照，已交朱峻明带去。另外带一千张执照，交给郭云仙，这是遵从原奏的意旨。朱已于初二出发，江隆三也一同回去。给他的钱已有四十千。今年送给亲戚宗族的钱，不必再给隆三。其余我不再一一叙说。兄国藩写于武穴船中。

咸丰四年十一月初七日

一〇 致四弟：劝乱世应不漏圭角

※原文

澄侯四弟左右：

顷接来缄，又得所寄吉安一缄，具悉一切。朱太守来我县，王、刘、蒋、唐往陪，而弟不往，宜其见怪。嗣后弟于县城省城均不宜多去。处兹大乱未平之际，惟当藏身匿迹，不可稍露圭角于外。至要至要。

吾年来饱阅世态，实畏宦途风波之险，常思及早抽身，以免咎戾。家中一切，有关系衙门者，以不与闻为妙。诸唯心照，不一一。兄国藩草。

咸丰六年九月初十日

※译文

澄侯四弟：

刚刚接到家中一封来信，还有你们寄往吉安的一封信，从信中详细地知道了近来的一切。信中提到了朱太守来到我县之事，说王、刘、蒋、唐四人都前往作陪，唯澄弟未去，我认为此事做得很好，宁愿让他见怪也最好不要前往。无论是县城还是省城，以后澄弟都不宜多去。如今正处大乱未平之际，最好藏身匿迹，不可以经常在外显露头角。这至关重要。

从官多年之后，我已阅尽官场的世态炎凉，宦途风波险象环生，实在令人心生畏惧，因此常常想及早抽身退出，以免无辜获罪，惹祸上身。以后家中一切事务，如有关系到官府衙门的，最好是不闻不问，不要参与为好。望家人们能够理解我的用心良苦，其他的就不再一一叙说了。兄国藩书。

咸丰六年九月初十日

一一 致九弟：军事无常、危疑之际愈当澄心定虑

※原文

沅甫九弟左右：

初六日俊四等至，接二十八夜来缄，具悉二十五日业经拔营，军容整肃，至以为慰。

吉安殷富，甲于江西，又得诸绅倾诚输助，军饷自可充裕。周梧冈一军同行，如有银钱，宜分多润寡，无令己肥而人独瘠。梧冈暗于大局，不能受风浪，若扎营放哨、巡更发探、打仗分枝，究系宿将，不可多得。主事匡汝谐在吉安招勇起团，冀图袭攻郡城。闻湖南援吉之师将别出一枝，起而相应。若与弟军会合，宜善待之。

袁州既克，刘、萧等军当可进攻临江，六弟与普、刘在瑞声威亦可日振。弟与夏、黄诸兄到吉安时，或宜速行抽动，或宜久顿不移，亦当相机办理。若周军与桂、茶诸军足以自立，弟率湘人雕剿来江，兄弟年内相见，则余之所欣慰者也。军事变幻无常，每当危疑震撼之际，愈当澄心定虑，不可发之太骤。至要至嘱。

咸丰六年十一月初七日

※译文

沅甫九弟：

初六这一天，俊四等人到达军营，我接到了贤弟于二十八日夜所写的来信，从而得知二十五日已经拔营出发，军容严正肃穆，为兄很是欣慰。

吉安乃殷实之地，排江西省首位，再加上诸位绅士的大力相助，军饷自然可以非常充裕。周梧冈一军与弟同时行进，若有充足的银钱作军饷，应适量分给他们一部分，不要使自己肥厚而他人独瘦。梧冈经验尚浅，难掌大局，虽然经受不住大的风浪，不过像扎营放哨、巡更派遣探子、打仗分兵之类的事情，他终究还是一个不可多得的宿将。主事匡汝谐在吉安招募兵勇，兴办团练，计划攻袭郡城。听说湖南援救吉安的军队将分兵一支，起来与之呼应。如与弟弟军会合，应该好好对待他们。

既然袁州已经被攻克，刘、萧两军可即刻进攻临江，六弟与普、刘

在瑞州的声威也可借此日渐壮大。弟弟与夏、黄几位兄弟率军至吉安时，要么迅速抽兵行动，要么长久驻扎固守，具体战术应相机而动。如果周军和桂、茶几支军队足以自立，能够在战争中独当一面，那么弟弟便尽快率领湖南人来江西助剿。希望兄弟二人能于年内相见，那是令我欣慰的事。军事变幻无常，越是情势危急的艰难之际，越应静下心来，冷静思考，不可轻率从事。至要至嘱。

咸丰六年十一月初七日

一二 致九弟：交人料理文案

※原文

沅甫九弟左右：

十一月初二日，春二、甲四归，接二十四夜来书，具悉一切。弟营中事机尚顺，家中大小欣慰。余二十二日寄第五号信，二十八日发第六号，计次第均达矣。日内四宅平安。初三日显妣江太夫人冥诞，有客四席，兰姊、蕙妹、本房皆未来，临三、昆八亦以远在云溪寺未归也。亲戚惟五舅、龙三、魏荫庭，行礼仿十月初九之例，但添歌童耳。帅逸斋之叔号小舟者，于初二日来，携有张六琴太守书缄，具告逸斋死事之惨。余具奠金五十两交小舟，为渠赴江西之旅资。又作书寄雪琴，嘱其备战船至广信，迎护逸斋之眷口，由浙来江，又备舟至省城，迎护逸斋与其侄之灵柩于南康会齐，同出湖口。由湖口段窑至黄梅帅宅，不过数十里耳。

前此仙舟先生墓门，被贼掘毁，余曾寄书润芝中丞、莲舫员外，筹银三四百两，为修葺之资。此次小舟归里，可一并妥为安厝，少有余资，即以赡济逸斋之眷口，然亦极薄，难以自存矣。

东乡败挫之后，李镇军、周副将均退守武阳渡。闻耆中丞缄致长沙，请夏憩亭募勇数千，赴江应援，不知确否？自洪杨内乱以来，贼中大纲紊乱，石达开下顾金陵，上顾安庆，未必能再至江西。即使果来赴援，亦不过多裹乌合之卒，悍贼实已无几。我军但稍能立脚，不特吉安力能胜之，即临江萧军，亦自可胜之也。

邓汪琼处已专缄去请，初五接复信，已允许矣。须正月乃可上馆，且请带一子来。亦山先生于二十八日来，科一、科四、科六读书如常。胡蔚之将于初十日回省，家中以后不必请书启朋友。韩升告假回家，余文案尚繁，不可无一人料理，望弟饬王福于腊月初回家，交代后，即令韩升回省度岁。韩升正月初赴吉营，计弟处有四十日无人经营文案，即交彭椿年一手料理，决无疏失。韩升与王福二人，皆精细勤敏，无所轩轾。凌荫庭于日内赴雪琴处，若弟处再需好手，亦可令凌赴吉也。诸不详尽，顺问近好。

咸丰七年十一月初五日

※译文

沅甫九弟：

十一月初二，春二和甲四回来，接到了你二十四日夜里写的信，信中的一切已知悉。知道你在营中的事情进展还算顺遂，家中大大小小都很高兴。我在二十二日寄出第五封信、二十八日发出第六封信，想来现在已经逐次送达了。最近家中一切平安。初三是亡母江太夫人的冥诞，来了四桌客人，兰姐、蕙妹、本房都没有来，临三、昆八在云溪寺，所以也没有回来。众多亲戚中只有五舅、龙三、魏荫庭来了，行礼依然按照十月初九的先例，只是多添了歌童。帅逸斋的叔父，号小舟，初二日来我这里，带了张六琴太守的信，详告逸斋死难的惨况。我备了五十两奠金，交给小舟作为他去江西的路费。又写信给雪琴，要他派战船到广信，迎接护送逸斋的家眷由浙江来江苏，另外准备船只到省城，去迎护逸斋和他侄子的灵柩到南康，和家眷会齐后一起出湖口。由湖口段窑到黄梅帅家，就只有几十里路了。

不久前，仙舟先生的墓门被敌兵掘毁，我曾写信给润芝中丞和莲舫员外，筹备了三四百两银子作为修葺费用。这次小舟回家，可一起妥善安葬。如稍微有余钱，便用于周济逸斋的家眷，只是太少，难以养活这一家子。

东乡大败以后，李镇军、周副将都退守武阳渡。听说耆中丞写信给长沙，请夏憩亭招兵几千到江西来增援，不知情况是否属实。自从洪、

杨内乱以来，敌军中大体紊乱，石达开下要顾金陵，上要顾安庆，未必能再到江西。即使真来援袭，也只不过是乌合之众，强悍的敌军没几个。我们的军队只要能稍微休整一下，不仅吉安有力量打败他们，就是临江萧军也可获胜。

邓汪琼那里已经专门写信去请，五日已接到回信，信中已经答应了。不过要到正月才能上学馆教书，而且要求带一个儿子去。亦山先生二十八日可到，科一、科四、科六读书跟往常一样。胡蔚之将在初十日回湖南，家中以后不用再请书启朋友。韩升告假回家，我这里文案工作还很繁重，不能没有人帮着料理。请你叫王福在腊月初回家交代后，即让韩升回省过年。韩升正月初去吉安营中，预计你那里会有四十天无人经营文案，可以交给彭椿年一人料理，绝不会有疏忽过失。韩升和王福都精细勤快，不会相差很多。凌荫庭这两天就到雪琴那里去，若你这里需要能干的人，也可以叫凌到吉安去。诸不详尽，顺问近好。

咸丰七年十一月初五日

一三 致九弟：带兵治军要得法

※原文

沅甫九弟左右：

十二日正七、有十归，接弟信，备悉一切。定湘营既至三曲滩，其营官成章鉴亦武弁中之不可多得者，弟可与之款接。

来书谓意趣不在此，则兴会索然。此却大不可。凡人作一事，便须全副精神注在此一事。首尾不懈，不可见异思迁，做这样想那样，坐这山望那山。人而无恒，终身一无所成。我生平坐犯无恒的弊病，实在受害不小。当翰林时，应留心诗字，则好涉猎它书，以纷其志。读性理书时，则杂以诗文各集，以歧其趋。在六部时，又不甚实力讲求公事。在外带兵，又不能竭力专治军事，或读书写字以乱其志意。坐是垂老而百无一成。即水军一事，亦掘井九仞而不及泉，弟当以为鉴戒。

现在带勇，即埋头尽力以求带勇之法，早夜孳孳，日所思，夜所

梦，舍带勇以外则一概不管。不可又想读书，又想中举，又想作州县，纷纷扰扰，千头万绪，将来又蹈我之覆辙，百无一成，悔之晚矣。

带勇之法，以体察人才为第一，整顿营规，讲求战守次之。《得胜歌》中各条，一一皆宜详求。至于口粮一事，不宜过于忧虑，不可时常发禀。弟营既得楚局每月六千，又得江局月二三千，便是极好境遇。李希庵十二来家，言迪庵意欲帮弟饷万金。又余有浙盐赢余万五千两在江省，昨盐局专丁前来禀询，余嘱其解交藩库充饷，将来此款或可酌解弟营，但弟不宜指请耳。

饷项既不劳心，全副精神讲求前者数事，行有余力则联络各营，款接绅士。身体虽弱，却不宜过于爱惜，精神愈用则愈出，阳气愈提则愈盛。每日作事愈多，则夜间临睡愈快活。若存一爱惜精神的意思，将前将却，奄奄无气，决难成事。凡此皆因弟兴会索然之言而切戒之者也。

弟宜以李迪庵为法，不慌不忙，盈科后进，到八九个月后，必有一番回甘滋味出来。余生平坐无恒流弊极大，今老矣，不能不教诫吾弟吾子。

邓先生品学极好，甲三八股文有长进，亦山先生亦请邓改文。亦山教书严肃，学生甚为畏惮。吾家戏言戏动积习，明年吾在家当与两先生尽改之。

下游镇江、瓜洲同日克复，金陵指日可克。厚庵放闽中提督，已赴金陵会剿，准其专折奏事。九江亦即日可复。大约军事在吉安、抚、建等府结局，贤弟勉之。吾为其始，弟善其终，实有厚望。若稍参以客气，将以致志，则不能为我增气也。营中哨队诸人气尚完固否？下次祈书及。家中四宅平安。澄弟十四日赴县吊丧。余无它事，顺问近好。

咸丰七年十二月十四日夜

※译文

沅甫九弟：

十二日，正七、有十回来，收到你的信，知道了一切。定湘营已经

到了三曲滩，它的营官成章鉴是武官中不可多得的人才，你可以和他联系。

你在信上说志趣不在这里，就会感到没有什么意思，这种情绪万万不可有。一个人做事，要集中全部精力在你所做的事情上，从头到尾不能有一点松懈。不能见异思迁，做这样，想那样，坐在这山，望着那山。人要是没有恒心，终其一生也不会有所成就。我向来就有缺乏恒心的毛病，实在受害不小。当翰林的时候，应潜心练习诗字，我却喜欢去看别的书，分了心；在读性理书的时候，又掺杂着写诗文，走岔了路；在六部时，又不尽力去研究公事；在外带兵，又不能竭力专心地治理军事，反倒去读书写字，乱了本意，落得到老一事无成。就拿治理水军一事来说，也是掘井九仞看不到水，你应当引以为戒。

现在你既然在带兵，那就埋头苦干，找到带兵的规律，早晚不息，日间想的，夜间梦的，除了带兵以外的事，一概不管。不能又想读书，又想中举，又想做州、县之官，以致纷纷扰扰，千头万绪，以后犯了与我相同的错误，百无一成，后悔就晚了。

带兵的方法，第一要体察人才，整顿营规；讲求战守策略，是第二位的事。《得胜歌》中的各条，应当一一做到。至于口粮，不要过于忧虑，也不要老是写信催要。你们进驻湖北、湖南一带，每月从楚局得六千，又得江局每月两三千，已是很好的境遇了。李希庵十二日到家里来，说迪庵想帮助你解决饷银一万两。又有我管辖的浙盐盈余一万五千两在江西省，昨天盐局专门派人来探望，我叫他解交藩库充饷，将来这笔钱也可以考虑给你。不过，你不要指明去要。

既然饷银不用费心，全部精力都要用在前面讲的几件事上，再有多余的精力，就去联络各营，招待各方绅士。身体虽弱，但不要过于珍爱，精神是愈用愈多，阳气也是愈提愈盛，白天做的事愈多，夜里睡觉愈快活。如有爱惜精神的想法，做做停停，没有生气，一定办不成事。所有这些，都是因为你所说的“兴味索然”的话，才提醒我要求你切实提防的。

你最好学学李迪庵，不慌不忙，循序渐进，八九个月后，一定会尝到甘甜的滋味。我这一生没有恒心，这个毛病很大。现在老了，不能不

把教训告诉弟弟和孩子们。

邓先生的品行、学问都很好，甲三的八股文有了进步，亦山先生也请邓先生批改文章。亦山教书严肃认真，学生都对他十分畏惧。我家跟他们开玩笑成了习惯，明年我如果在家的话，一定要把以前对两位先生的这种态度改掉。

下游的镇江、瓜洲于同一天攻克，金陵一两天内也可以攻克。厚庵被任命为福建提督，已去金陵会剿，而且准他专折奏事。估计九江月内也可以攻克。军事行动大概在吉安、抚、建等府结束，望你尽力而为！此事由我开始，由弟弟来圆满完成，对此我寄予了厚望并满怀信心。如果稍微掺杂些客气的成分，将败坏志气，而不能为我增气了。营中哨队那些人的士气还坚定吗？下次来信谈谈此事。家中四宅平安。澄弟于十四日前往县城吊丧。我没有其他的事情了，顺问近好。

咸丰七年十二月十四日夜

一四 致九弟：带勇以能打仗为第一义

※原文

沅甫九弟左右：

十二月二十八日接弟二十一日手书，欣悉一切。

临江已复，吉安之克实意中事。克吉之后，弟或带中营围攻抚州，听候江抚调度；或率师随迪庵北剿皖省，均无不可。届时再行相机商酌。此事我为其始，弟善其终，补我之阙，成父之志，是在贤弟竭力而行之，无为遽怀归志也。

弟书自谓是笃实一路人，吾自信亦笃实人，只为阅历世途，饱更事变，略参些机权作用，把自家学坏了。实则作用万不如人，徒惹人笑，教人怀恨，何益之有？近日忧居猛省，一味向平实处用心，将自家笃实的本质还我真面、复我固有。贤弟此刻在外，亦急须将笃实复还，万不可走入机巧一路，日趋日下也。纵人以巧诈来，我仍以浑含应之，以诚

愚应之；久之，则人之意也消。若勾心斗角，相迎相距，则报复无已时耳。

至于强毅之气，决不可无，然强毅与刚愎有别。古语云自胜之谓强。曰强制，曰强恕，曰强为善，皆自胜之义也。如不惯早起，而强之未明即起；不贯庄敬，而强之坐尸立斋；不惯劳苦，而强之与士卒同甘苦，强之勤劳不倦：是即强也。不惯有恒，而强之贞恒，即毅也。舍此而求以客气胜人，是刚愎而已矣。二者相似，而其流相去霄壤，不可不察，不可不谨。

李云麟气强识高，诚为伟器，微嫌辩论过易，弟可令其即日来家，与兄畅叙一切。

兄身体如常，惟中怀郁郁，恒不甚舒鬯，夜间多不成寐，拟请刘镜湖三爷来此一为诊视。闻弟到营后体气大好，极慰极慰。九弟媳近亦平善。元旦至新宅拜年，叔父、六弟亦来新宅。余与澄弟等初二至白玉堂，初三请本房来新宅。任尊家酬完龙愿三日，因五婶脚痛所许，初四即散，仅至女家及攸宝庵，并未烦动本房。温弟与迪庵联姻，大约正月定庚。科四前耍包铳药之纸，微伤其手，现已痊愈。邓先生订十八入馆。葛先生拟十六去接。甲三姻事拟对筱房之季女，现尚未定。三女对罗山次子，则已定矣。

刘詹岩先生（绎）得一见否？为我极道歉忱。黄莘翁之家属近况何如？苟有可为力之处，弟为我多方照拂之。渠为劝捐之事怄气不少，吃亏颇多也。

母亲之坟，今年当觅一善地改葬。惟兄脚力太弱，而地师又无一可信者，难以下手耳。

余不一一。顺问近好。诸惟心照。国藩手具。

咸丰八年正月初四夜

再，带勇总以能打仗为第一义。现在久顿坚城之下，无仗可打，亦是闷事。如可移扎水东，当有一二大仗开。第弟营之勇锐气有余，沉毅不足，气浮而不敛，兵家之所忌也，尚祈细察。偶作一对联箴弟云：打

仗不慌不忙，先求稳当，次求变化；办事无声无臭，既要精到，又要简捷。贤弟若能行此数语，则为阿兄争气多矣。

国藩又行

※译文

沅甫九弟：

我于十二月二十八日收到了九弟写于二十一日的亲笔信，从信中欣然得知一切。

既然临江已收复，那吉安的攻克实在是意料之中的事，定是胜券在握了。待攻克吉安之后，弟弟要么带领中营围攻抚州，听候江西巡抚的调度；要么率领部队跟随迪庵继续向北，清剿安徽境内的敌军，两者皆可，到时再视具体情况相机商酌。此事由我开始，而由弟弟圆满地完成，弥补了我的缺憾，也完成父亲的志愿，这些都是贤弟尽力而为的功劳，要继续努力，暂时万万不要有归退乡里的打算。

弟弟在信中自称是老实人，而我也自认为自己是老实人。不过因世事阅历渐多，又经历了官场的许多事变，所以才掺杂了一些机谋权变的伎俩，使自己学坏了。事实上从这方面来说还远不如人，只会惹人笑话，教人心中怀恨，这样做能有什么好处？近日忧居数日，胸中思虑后猛然醒悟，平时须一味向平实处努力，还原自己的本质，显出本来真实的面目，恢复固有的老实性情。贤弟此时在外，也急需复还老实的本性，千万不可行投机取巧之策，以至诚信日下。即使平日有人以巧诈对我，我仍以浑含应对，以诚愚应付。久而久之，别人自然会改变耍诈的无理态度。如果整日互相钩心斗角，相迎相距，人与人之间将会无止无休地相互报复和倾轧。

至于强毅之气，却是绝对不能缺少的，不过这里所说的强毅与刚愎不同。古语云：自胜之谓强。比如说强制、强恕、强为善，都是自胜的意思。如不习惯早起，而强制自己天未亮便立即起床；不习惯庄重尊敬，而强制自己参与祭祀仪式；不习惯劳苦，而强制自己与士兵同甘共苦、勤劳不倦，这就是强。不习惯坚持做某件事情，而强制自己必须持

之以恒，这就是毅。如果舍弃以上的做法，而力求以气势胜人，则是刚愎而已。二者虽然看似有雷同之处，实则有天壤之别，不可不细分清楚，不可不小心谨慎。

李云麟气强识高，是个非同寻常之人，只是说话信口开河，没有分寸。弟弟可让其即日来家，与兄详细商谈有关事宜。

兄近来身体一如往常，唯心中觉得积郁，烦闷不舒畅，而且总是失眠，难以入睡，日前打算请刘镜湖三爷来此诊视。听说弟弟抵达军营之后，身体很是康健，真是让人欣慰。九弟妹近日平安无事，大可放心。元旦期间依次至新宅拜年，叔父和六弟也一同到此。我与澄弟等初二到白玉堂，初三请本房来新宅。之后，任尊家又还了因五婶脚痛所许的三日龙愿，初四即各自散去，后来仅到女家及攸宝庵，并没有烦动本房。温弟与迪庵联姻之事，大约可于正月定庚。科四前些天因为玩包枪药的纸，手受了轻伤，现已痊愈。邓先生订于十八日入馆，葛先生准备十六日去接。甲三的婚事，打算娶筱房的小女，目前尚未说定。三女要嫁罗山次子已定。

不知能否见到刘詹岩先生（绎）？若有幸见到他，一定要代我极力道歉。黄莘翁的家属近来生活还好吗？倘若他的家人有困难之处，务必代我多加照顾。因为他为劝捐之事怨气很深，吃了很大的亏。

今年应当另找一块坟地给母亲改葬，只是为兄近来身体太弱，又没有可信赖的风水先生，难以办理。

其余的不一一叙述了，顺问近好，诸唯心照。国藩手书。

咸丰八年正月初四夜

另外，带兵总是以能打仗为第一要义。现在弟所带之兵长期固守坚城之下，久不参战，也是烦闷的事。如果可能的话，可移兵驻扎水东，或许有一两次大仗可打。弟这支军队的勇锐之气有余，但沉毅之气不足，作战时往往气浮心躁，这乃是兵家大忌，希望弟弟治军时能够多多注意此事。偶作一对联劝诫贤弟：“打仗不慌不忙，先求稳当，次求变化；办事无声无息，既要精到，又要简捷。”贤弟若能认真照此对联行

事，行军打仗定会战无不胜，那就是为阿兄多多争气了。

国藩又书

一五 致九弟：目前须重濠工巡逻之事

※原文

沅甫九弟左右：

二十七日刘福一等四人者归，接弟信，并《二十二史》七十二套，金、史赙银三百两，具悉一切。此书十七史系汲古阁本，《宋》《辽》《金》《元》系宏简录，《明史》系殿本。较之兄丙申年所购者多《明史》一种，余略相类，在吾乡已极为难得矣。吾后在京亦未另买有全史，仅添买《辽》《金》《元》《明》四史及《史》《汉》各佳本而已，《宋史》至今未办，盖阙典也。

吉贼决志不窜，将来必与浔贼同一办法，想非夏末秋初不能得手。弟当坚耐以待之。迪庵去岁在浔于开濠守逻之外，间亦读书习字。弟处所掘长濠如果十分可靠，将来亦有闲隙可以偷看书籍，目前则须极力讲求濠工巡逻也。

澄弟于二十二日下县，赖明府于蝗蝻事办理极为认真，有信邀绅士去。温弟于二十五日回家。亦山先生二十二日归，二十六复来。瀛皆先生二十上学，二十二日开课，亦山亦执贽受业。甲五目疾总未甚好，右目外云如故，左目已属大好，究不能与常人一般。九弟妇体气极弱，服峻补之剂，日有起色。再过数日，应可出房照料杂事。青山二十七日暂归，余嘱其初一复来。二十八日夕接弟二十二日信，亦请青山在此多住月余，二月内必坚留之也。

周济受害绅民，非泛爱博施之谓，但偶遇一家之中杀害数口者、流转迁徙归来无食者、房屋被焚栖止靡定者，或与之数十金，以周其急。先星冈公云济人须济急时无，又云随缘布施，专以目之所触为主，即孟子所称“是乃仁术也”。若目无所触而泛求被害之家而济之，与造册发赈一例，则带兵者专行沽名之事，必为地方官所讥，且有挂小漏万之虑。

弟之所见，深为切中事理。余系因昔年湖口绅士受害之惨，无力济之，故推而及于吉安，非欲弟无故而为沽名之举也。

金、史谢信此次未写，少迟再寄。李雨苍二十九日到家。孙朗青、吴贯槎均来。初四日系先大夫初周年忌辰，敬办小祥祭事。俟日内再行详布。即问近好，诸惟心照。兄国藩手草。

咸丰八年正月廿九日

※译文

沅甫九弟：

二十七日，刘福一行四人回来之后，我接到了弟弟的来信，另外还有《二十二史》七十二套，金、史的祭银三百两，信中的一切事宜也都已明了。这些书中的“十七史”是汲古阁本，《宋史》 《辽史》 《金史》 《元史》是宏简录，《明史》是殿本。比我在丙申年所购买的多了一种《明史》，其他各部都没什么区别，这样的版本在我们乡间已经是极难得的了。后来我到了京城之后，也没有再另外购买全史，只是增添了《辽史》 《金史》 《元史》 《明史》四史及《史记》 《汉书》的各种佳本。而《宋史》至今尚未买到，是尚缺的典籍。

吉安的敌人决计不逃，将来必然与浔阳的敌人取同一办法，看来非到夏末秋初不能得手，弟弟要坚持，忍耐地等待，迪庵去年在浔阳，在开濠守城巡逻之外，偶尔也读书习字。弟弟那边所挖的壕沟，如果十分可靠，将来也有空闲，可以尽力抽出时间来看书，目前却要极力讲求濠工巡逻之事。

澄弟于二十二日到县里。赖县令对蝗虫一案办事极为认真，有书信邀约绅士去。温弟于二十五日回家。亦山先生二十二日回去，二十六日又回来了。瀛皆先生二十日入学，二十二日开课，亦山也跟随一同学习。甲五的眼病总是没有大的改善，右眼依然如故，左眼已大大好转，只是看东西不能如正常人一样清晰。九弟妹最近身体虚弱多病，因为不间断地吃了很多大补的药剂，近日稍有起色，估计再过数日，应该能出屋照料一些家中的杂事了吧。青山二十七日暂时回去，我嘱咐他初一再

来。二十八日晚接到弟弟二十二日的来信，也请青山在这里多住些时日，二月一定要坚持把他留住。

我主张周济受灾的乡绅百姓，并不是说要泛爱博施，只是偶尔遇到一家之中被杀数人的，或者辗转迁徙归来而没有粮食的，房屋被烧无处安身的，等等，可以适当赠与数十金，以周济他们急用。从前星冈公曾说“济人须济急时无”，又说“随缘布施，专以目之所触为主”，这就是孟子所说的“是乃仁术也”。如果没有亲见真实的情景，而是盲目地征寻受灾人家，广泛地予以周济，那和造册发放救济款有何区别呢？这样不仅达不到真正的效用，反而只会被别人看作带兵的人沽名钓誉，定会因此被地方官员讥笑；还会造成只能是少数人得到恩惠，真正需要帮助的人却被遗漏的现象。弟弟的见解，深深地切中了事理的要害。因为去年湖口绅士受害很惨，而我却无力救济他们，所以才推论于吉安，并不是要弟弟无故施恩，而是怕被误解为沽名钓誉之举。

这次没有写好给金、史感谢的回信，只好过些时间再寄。李雨苍二十九日到家。孙朗青、吴贯槎也都一同而至。初四是先大夫一周年忌辰，敬办小祥祭奠仪式。等来日再详细叙述此事。顺问近好，诸唯心照。兄国藩手书。

咸丰八年正月二十九日

一六 致九弟：注意平和二字

※原文

沅甫九弟左右：

春二、安五归，接手书，知营中一切平善，至为欣慰。次青二月以后无信寄我，其眷属至江西不知果得一面否？弟寄接到胡中丞奏伊入浙之稿，未知果否成行？顷得耆中丞十三日书，言浙省江山、兰溪两县失守，调次青前往会剿。是次青近日声光亦渐渐脍炙人口。广信、衢州两府不失，似浙中终无可虑，未审近事究复如何？

广东探报，言逆夷有船至上海，亦恐其为金陵余孽所攀援。若无此

等意外波折，则洪杨股匪不患今岁不平耳。九江竟尚未克，林启容之坚忍实不可及。闻麻城防兵于三月十日小挫一次，未知确否？弟于次青、迪、厚、雪琴等处须多通音问，俾余亦略有见闻也。

家中四宅大小眷口清吉。兄病体已愈十之七八，日内并未服药，夜间亦能熟睡，至子丑以后则醒，是中年后人常态，不足异也。纪泽自省城归，二十五日到家。尧阶二十六日归去。澄侯二十七日赴永丰，为书院监课事。湘阴吴贞阶司马于二十六日来乡，是厚庵嘱其来一省视，次日归去。

余所奏报销大概规模一折，奉朱批："该部议奏。"户部奏于二月初九日。复奏言"曾（国藩）所拟尚属妥协"云云。至将来需用部费不下数万，闻杨、彭在华阳镇抽厘，每月可得二万，系雪琴督同凌荫庭、刘国斌等经纪其事，其银归水营杨、彭两大股分用。余偶言可从此项下设法筹出部费，贞阶力赞其议，想杨、彭亦必允从。此款有着，则余心又少一牵挂。

郭意诚信言四月当来乡一次。胡莲舫信言五月当来一次。余前荐许仙屏至杨军门处，系厚庵专人来此请荐作奏者。余荐意诚、仙屏二人，闻胡中丞荐刘小钺（芳蕙，袁州人），已为起草一次，不知尚须再请仙屏否？余因厚庵未续有缄来，故未先告仙屏也。仙屏上次有一信与余，尚未复信。若已来吉营，乞先为致意。季高处此次匆遽，尚未作书，下次决不食言。

温弟尚在吉安否？前胡二等赴吉，余信中未道及温弟事。两弟相晤时，日内必甚欢畅。温弟丰神较峻，与兄之伉直简憺虽微有不同，而其难于谐世，则殊途而同归。余常用为虑。大抵胸多抑郁，怨天尤人，不特不可以涉世，亦非所以养德；不特无以养德，亦非所以保身。中年以后，则肝肾交受其病。盖郁而不畅，则伤木；心火上烁，则伤水。余今日之目疾及夜不成寐，其由来不外乎此。故于两弟时时以平和二字相勖，幸勿视为老生常谈。至要至嘱。

朱云亭妹夫二十七日来看余疾，语及其弟存七尚无功名。兹开具履历各条，望弟即为玉成之。亲族往弟营者人数不少，广厦万间，本弟素志。第善觇国者，睹贤哲在位，则卜其将兴；见冗员浮杂，则知其将

替。善觇军者亦然。似宜略为分别：其极无用者，或厚给途费遣之归里，或酌赁民房令住营外，不使军中有惰漫喧杂之象，庶为得宜。至顿兵城下为日太久，恐军气渐懈，如雨后已弛之弓，三日已腐之馔，而主者宴然，不知其不可用。此宜深察者也。附近百姓果有骚扰情事否？此亦宜深察者也。

目力极疲，此次用先大夫眼镜，故字略小，而蒙蒙者仍如故。温弟未及另缄，谅之。兄国藩手草。

咸丰八年三月三十日

※译文

沅甫九弟：

春二、安五已经回来了，我也已经接到你的亲笔信，得知营中一切平安稳定，心里非常欣慰！自从二月份以来，次青一直都没有寄信给我，他的家眷已经到达江西，不知道他们是否见过一面？弟弟寄来胡中丞奏请他入浙的文稿，不知是否去了？刚得耆中丞十三日的信，说浙省江山、兰溪两县失守，次青前去会剿。看来次青近来的名声，已脍炙人口。广信、衢州两府不失，似乎浙中并没有什么可忧虑的了，只是不知近来的具体情形究竟怎么样？

根据广东送来的探报，说洋人有船开到上海，只怕那是金陵余孽请来的援兵。如果没有这些意外的波折，那洪、杨之祸，今年定可以彻底平定。九江至今还没有攻克，可见林启容的坚忍实在是常人难以企及的。听说防守麻城的官兵，在三月十日小败一次，不知是否确实？对于次青、迪庵、雪琴等处，弟弟要常与他们通信，我也会经常留意关注他们的情况。

家中四宅大小平安。愚兄的病已好了十之七八，近来并没有吃药，晚上也可以熟睡。只是到子丑以后便会自然醒来，这也是人过中年的正常现象，一点儿也不奇怪。纪泽从省城回来，二十五日到家。尧阶二十六日回去，澄侯二十七日去永丰，为的是书院监课事。湘阴吴贞阶司马，在二十六日来乡，是厚庵嘱咐他来看望一次，第二天就离开了。

我所写的关于报销的事，大致拟了一份奏折，奉朱批由户部议奏，户部随即在二月初九上奏，复奏说曾国藩所拟的还比较妥当。将来需要动用不少于几万两的部费。听说杨、彭在华阳镇抽厘金，每月可得二万两，是雪琴督责凌荫庭、刘国斌等经办这件事，抽的厘金归水营杨、彭两军分用。我偶然说到可以从这个项目下设法筹出部费，贞阶很赞成，我想杨、彭也会允许的。这笔钱有了着落，我心里又少了一个牵挂。

郭意诚在信中说，四月份准备来乡一次。胡莲舫打算五月份来一次。我曾经推荐过许仙屏到杨军门处，是厚庵专门派人来请求推荐写奏折的人。我推荐意诚、仙屏二人，听说胡中丞推荐刘小钺（芳蕙，袁州人），而且已经代他起草过一次奏折了，不知道是否还需要再请仙屏来？因为厚庵没有再写信给我，所以也没有事先写信告诉仙屏此事。仙屏上次给我写了一封信，我还没有回信给他。如果他已抵达吉营，请先代我向他表示感谢。因为时间太紧，所以还没有给季高写信，下次绝不会食言。

温弟是否还在吉安？上次胡二等人前往吉安，我的信中没有提到关于温弟的事情。两弟相见时，想来一定十分欢畅。温弟的风采神奇外露而严峻，与我的率直简单虽然略有不同，但不善处世，却是殊途同归。我为此常常感到忧虑。大抵胸中忧郁，怨天尤人，不仅不能处世，也不能修身养性；不仅不能修身养性，也不能保护自身。中年以后，由于肝肾有病，凡是忧郁心情不畅，则伤木；心火旺盛，则伤水。我现在的眼病和夜里失眠的原因也是来源于此。所以对两位弟弟常常以平和二字告诫，别认为这些只是老生常谈。至要至嘱。

二十七日朱云亭妹夫来探望我的病情，说到他的弟弟存七至今还没有取得功名。现开下履历各条，希望弟弟能玉成此事。亲族中前往弟营中投军的人不少，广厦万间，招贤纳士，是弟弟素来的志愿。观察历代兴亡，若看到贤哲在位，那么国家将兴旺；若看到冗员浮杂，那么王朝就会出现更替。仔细体察军队的情况，同样如此。对前来投军的人应该有所区别，没有一点才能的，或者多给路费命他们回家，或者租赁些民房，让他们住在营外，这样才可以保证军中没有懈怠、散漫、喧哗、杂乱的现象。至于屯兵城下，时日过久，恐怕军心士气会逐渐懈怠，就像经雨水浸湿已松弛的弓，放了三天已经腐烂的食物，但是使用的人还不

知道它们已经失去了作用，这种情况需要慎重对待。附近的百姓里真有来骚扰军队的吗？这件事情也要谨慎处理。

最近眼睛极为疲倦，这次用的是先大夫的眼镜，所以字显得略小，眼睛还是和以前一样模糊。来不及另写信给温弟了，请谅解。兄国藩手书。

咸丰八年三月三十日

一七 致九弟：宜以求才为急

※原文

沅甫九弟左右：

四月初五日得一等归，接弟信，得悉一切。

兄回忆往事，时形悔艾，想六弟必备述之。弟所劝譬之语，深中机要，“素位而行”一章，比亦常以自警。只以阴分素亏，血不养肝，即一无所思，已觉心慌肠空，如极饿思食之状，再加以憧扰之思，益觉心无主宰，怔悸不安。

今年有得意之事两端：一则弟在吉安声名极好，两省大府及各营员弁、江省绅民，交口称颂，不绝于吾之耳；各处寄弟书，及弟与各处禀牍信缄，俱详实妥善，犁然有当，不绝于吾之目。一则家中所请邓、葛二师，品学俱优，勤严并著。邓师终日端坐，有威可畏，文有根柢，又曲合时趋，讲书极明正义，而又易于听受。葛师志趣方正，学规谨严，小儿等畏之如神明，而代管琐事亦甚妥协。此二者，皆余所深慰，虽愁闷之际，足以自宽解者也。第声闻之美，可恃而不可恃。兄昔在京中颇著清望，近在军营，亦获虚誉。善始者不必善终，行百里者半九十里，誉望一损，远近滋疑。弟目下义名望正隆，务宜力持不懈，有始有卒。

治军之道，总以能战为第一义。倘围攻半岁，一旦被贼冲突，不克抵御，或致小挫，则令望隳于一朝。故探骊之法，以善战为得珠，能爱民为第二义，能和协上下官绅为第三义。愿吾弟兢兢业业，日慎一日，

到底不懈，则不特为兄补救前非，亦可为吾父增光于泉壤矣。

精神愈用而愈出，不可因身体素弱，过于保惜，智慧愈苦而愈明，不可因境遇偶拂遽尔摧沮。此次军务，如杨、彭、二李、次青辈，皆系磨炼出来，即润翁、罗翁亦大有长进几于一日千里。独余素有微抱，此次殊乏长进。弟当趁此增番识见，力求长进也。

求人自辅，时时不可忘此意。人才至难，往时在余幕府者，余亦平等相看，不甚钦敬。洎今思之，何可多得？弟当常以求才为急，其阗冗者，虽至亲密友，不宜久留，恐贤者不愿共事一方也。

澄侯弟初九日晋县，系刘月槎、朱尧阶等约去清算往年公帐。璞山先生近日小疾，服黄芪两余，尚未痊愈，请甲五在曾家坳帮同背书。如再数日不愈，拟令科四来从邓先生读，科六则仍从甲五读；若渐愈，则不必耳。纪泽近亦小疾，初八日两人皆停课未作。纪泽出疹，咳嗽亦难遽期全瘳。余自四月来，眠兴较好，近读杜佑《通典》，每日二卷，薄者三卷。惟目力极劣，余尚足支持。四宅大小眷口平安。定三舅爹三月十六来，四月初六归去，在新宅住四天，余住老宅。王福初十赴吉安，另有信，兹不详。

再，弟前请兄与季高通信，兹写一信，弟试观之尚可用否？可用则便中寄省，不可用则下次再写寄可也。又行。

迪庵嘱六弟不必进京，厚意可感。弟于迪、厚、润、雪、次青五处，宜常常通问。恽廉访处，弟亦可寄信数次，为释前怨。《欧阳文忠集》，吉安若能觅得，请先寄回。兄国藩草。

咸丰八年四月初九日

※译文

沅甫九弟：

四月初五，得一他们回来，接到你的信，得知一切。

我回忆往事，不管是在时间上还是在事业上都有很多感到悔恨的地

方，我想六弟一定都跟你说了。你的劝告都深中要害，按照我现在所处的地位，“素位而行”这一章，我也经常用它来警惕自己。只因我阴分素亏、血不养肝，即使是一点事不想，也觉得心慌腹空，就像饿极了想要吃东西的样子，再加上忧心忡忡，更觉得心里没有了主张，烦躁不安得很。

今年有两件事使我很得意：一是你在吉安的名声很好。两个省的官长和各营的将士、江西省的绅士，对你的称赞在我耳边没有断过。各处寄给你的信，还有你给各处写的信，都详实妥善，我经常看到；二是家中请的邓、葛两位教师，品行学问都是优等，他们勤谨严厉，都很有名望。邓老师终日端坐，威仪可畏，文章有根底，又能切合时尚，讲书能讲明正义，而又深入浅出；葛老师志趣方正，学规谨严，小孩们怕他像怕神明一样，而且代管琐碎之事也很妥当。这两件事，都使我很欣慰，即使是愁闷不乐的时候，也足以自宽自解了。好名声，只可以追求，不可自满。我以前在京中也很有声望，近来在军营也有些虚名。善始的人不一定能善终，若走一百里路会有一半人走了九十里就不能坚持下去，声望一旦下降，远近的人都会产生怀疑。你目前名望正高，务必要坚持不懈，有始有终。

治军总要以能战为第一义，如果围攻半年，一旦被敌人冲破，不能取胜，或者受到小挫折，那么你的名声在一个早晨的时间便下落了。所以按照探骊得珠的方法，善战就是得到的珠。能够爱民为第二义，能和谐上下官绅的关系为第三义。希望你兢兢业业，日慎一日，凡事做到底、绝不松懈，这不仅为我补救了从前的过失，也可以为我父增光于九泉之下。

精神愈用愈会增加，不要因为身体一向很弱而过分地保养；智慧愈苦练会愈明智，不可以因为偶然遇到挫折便急忙放弃。这次的军务将杨、彭、二李、次青等人都磨炼出来了，即使是润翁、罗翁也一日千里地长进着。只有我向来有自满的毛病，这次没有什么长进。你定要趁着参与这次军务增长见识，力求进步。

求人要自助，随时记住这个道理。人才难得，以前在我幕府中的人，我只是平等相待，不很钦佩。现在想起来，哪里还能找到像他们那

样的人才啊！你应当把求才作为当务之急，军营中庸碌多余的人，就算是至亲密友，也不宜久留，那样做恐怕真正的贤者不肯前来共事。

澄弟九日去晋县，是由刘月槎、朱尧阶等人约去清算往年的公账的。璞山先生近日身患小病，服了一两多黄芪，至今尚未痊愈，请甲五在曾家坳代他督促学生们认真学习。若再过几天璞山先生的病情还不见好，就可打算让科四随邓老师读书，科六还跟甲五读书。如果病情得以缓解，就无须如此了。纪泽近日也有点小毛病，八日两人都停课，没有写文章。纪泽出疹，咳嗽无法立即痊愈。我从四月以来，睡眠较好。近日读杜佑的《通典》，每天读两卷，薄的读三卷。就是眼力太差，别的还可支持。家中四宅大小平安。定三的舅父三月十六到这里来了一趟，四月六日回去，在新房子里住了四天，其余时间都住在老房子里。王福初十到达吉安，关于此事我另外写了信，这里就不一一细说了。

还有，弟弟之前曾请我与季高书信往来，现在我就写了一封信，你看看还能不能寄去？能用就寄到省城，不能用就下次写好了再寄也行，又书。

迪庵叮嘱六弟不必进京城，他的厚意让人感动。弟对于迪庵、厚庵、润帅、雪琴、次青五人，要常常通信来往，互相问候。恽廉访那里，弟也可以寄几次信，以消释从前的误会。在吉安如果能够找到《欧阳文忠集》，希望先寄回来。兄国藩手书。

咸丰八年四月初九日

一八 致沅弟：为政优于统兵

※原文

沅弟左右：

昨信书就未发，初五夜玉六等归，又接弟信，报抚州之复，他郡易而吉州难，余固恐弟之焦灼也。一经焦躁，则心绪少佳，办事不能妥善。余前年所以废弛，亦以焦躁故尔。总宜平心静气，稳稳办去。

余前言弟之职以能战为第一义，爱民第二，联络各营将士、各省官绅为第三。今此天暑困人，弟体素弱，如不能兼顾，则将联络一层少为放松，即第二层亦可不必认真，惟能战一层，则刻不可懈。目下濠沟究有几道？其不甚可靠者尚有几段？下次详细见告，九江修濠六道，宽深各二丈，吉安可仿为之否？

弟保同知花翎，甚好甚好。将来克复府城，自可保升太守。吾不以弟得升阶为喜，喜弟之吏才更优于将才，将来或可勉作循吏，切实做几件施泽于民之事，门户之光也。阿兄之幸也。

龙翰臣方伯与弟信，内批胡中丞奏折，言有副本，勿与他人看。是何奏也？并问。余续具。兄国藩。

咸丰八年五月初六日

※译文

沅弟：

我昨天已经将信写好了，还没来得及发出。初五夜里，玉六自外面返回，于是又接到了弟弟的来信，信中报告抚州已经被收复，其他各郡也很容易收复，只有收复吉安的难度较大，我唯恐弟弟心中过于焦虑。若焦躁不安，则心绪不宁，办事就会纷乱无序，自然不能妥当。前些年我之所以虚度了光阴，浪费了很多大好机会，都要归因于焦躁。无论发生了多大的变故，总还是要平心静气、稳妥地办事。

我前次说弟弟的职责，以能战斗为第一要义；爱民第二；联络各营将士、各省官绅为第三。现在天气暑热，弟弟身体素来虚弱，如不能兼顾，那么把联络这一点略微放松。第二点也可不必那么认真。只有能战斗这一点，那是时刻不能放松的。现在壕沟究竟有几道？其中不可靠的还有几段？下次来信详细告诉我。因战事所需，九江修了六道壕沟，宽深各两丈，不知道吉安可不可以仿照九江的做法？

弟弟得保同知花翎，真是可喜可贺之事。将来攻下府城，一定可以保升太守。我并不以弟弟得到升阶为喜事，喜的是弟弟做官的才能更优于统兵的才能，将来定能成为一个廉洁公正的称职官吏，切实做几件对

老百姓有益处的善事，以光耀曾家的门楣，对为兄来说，这也是天大的幸事。

龙翰臣方伯在给弟的信中，有胡中丞的奏折，说另有副本，而且不能让他人看见。到底是什么内容的奏折要如此保密呢？顺便问一下，详情以后再谈。兄国藩。

咸丰八年五月初六日

一九 致诸弟：殷望沅弟速来商定大局

※原文

澄侯、沅甫、季洪老弟左右：

正月十三日发第三号信并折稿及温弟优恤之旨，十八日王林三等来，接澄信二件、沅信一件、纪泽一件，得知家中四宅平安，甚慰。纪泽在省所寄之禀尚未接到。

此间军事，去腊十九日吴翔冈之挫，亡百六十人，二十日凯章之胜，亦亡九十人，正月十一日凯章又小挫一次。其第五旗扎牛角岭，距凯章老营十八里之远，十二早被贼攻陷。余因五旗去凯太远，除夕曾有信止之。凯复书言旗长可恃，未移也。五旗被陷之后，又换三旗扎该处。余甚为悬悬，又函止之矣。凯军现处孤危之际，不得不思所以济之振之。已派彭山屺回湘调兵六百名，派佘星焕回湘招勇千名，与喻吉三同带之。又令朱品隆添勇二百名，函告王人树添勇三百名，又令张岳龄招平江勇千二百名。共添三千余人。向耆中丞索取饷项，能得与否，尚未可知，然不能不放手一办也。

待兵勇到时，先派在建老营，赴凯章处助剿，将来须另派统领，另打一支，与萧、张分为三路，庶足以张掎角之势。此间各营望沅弟如望岁，吉字中营尤如婴儿之望慈母。吾前欲派吉中营偕朱、唐去攻景镇，莘田及各帮带皆以沅弟未来，不敢作主。余近日心绪郁郁，望沅弟来此叙手足之情，并商定大局。

先考妣改葬之事，本属刻不可缓，然如此春雨淋淋，何能登山觅地？余意托萧可卿、冯至善在家再寻三四个月。

九弟于二月间来营，一面为我画定全局，一面将吉字中营安个实在着落，住数月后再行回家。温弟遗蜕若竟寻不得，则沅弟于江北宿松等处招魂而归，具衣冠而葬。将来改葬先考妣时，即将温弟衣冠附葬于二亲之旁；若鬼神呵护，温弟忠骸一旦寻得，则九弟即迎温弟灵柩以归，是亦不幸中之一大幸。先考妣改葬时，附寻吉地以葬温弟，亦可少慰叔父及温弟妇之心。

若九弟久不来营，吉中营全无着落，家中不能寻地，温弟招魂葬衣冠等事早也不好，迟也不好，沅弟心悬数处，均不妥善。是否应于二月来营，数月再归，望沅弟与叔父、澄、季熟商妥办。余此次缄催郭意诚、王人树、王牧村来营，皆言沅弟于二月来营。沅弟若有信与意、树诸公，可邀其同行也。

正月十三日接奉御赏福字，兹专人送归。又枣果面饼等物，送一半归查收。顺问近好。（在建昌军中）

再，吾近写手卷一大卷，首篆字五个，次大楷四十八个，后小行书二千余，中间空一节，命纪泽觅此三十二人之遗像绘之于篆字之后、大楷之前。查武梁祠画像内有文、周、孔、孟诸像，外间间有藏本。翁覃溪《两汉金石记》曾刻之，王兰泉《金石萃编》亦刻之。此外如名臣像亦间有之。纪泽觅得像底，则双钩摹于卷内，不必着色也。或嫌此卷太大，则另办一卷画像。此卷即先付长沙装潢，楠木匣藏之，将来求沅弟精钩刻石。其像有不可尽得者，略刻数像可也。吾生平读书百无一成，而于古人为学之津途，实已窥见其大，故以此略示端绪。手此再告澄、沅、季三弟、并谕纪泽儿知之。国藩又行。

咸丰九年正月二十三日

※译文

澄侯、沅甫、季洪老弟：

我于正月十三日发出第三封信，另外还有奏折底稿及优恤温弟的圣

旨。十八日，王林三等人回来后接到了捎来的澄弟的两封信、沅弟的一封信和纪泽的一封信，从你们的信中得知家中四宅平安，心中很是欣慰。只是纪泽由省城寄出的信还未接到。

此间的军事概况如下：去年腊月十九日吴翔冈兵败，一百六十人阵亡；二十日凯章得胜，不过也有九十人阵亡。正月十一日凯章又遭小败，他的第五旗驻扎在牛角岭，距老营十八里远，十二日早上不幸被敌军攻陷。我因第五旗离凯军大营太远，所以除夕时曾经写信禁止军队前往。但凯章回信说，旗长值得信赖，没有转移。到第五旗被攻陷之后，又换第三旗驻扎。我听后更是悬念于心，所以又写信劝阻。凯章军现在处于孤立危险之际，不得不设法补充兵力，重振军心。现在，我已派彭山屺回湖南调兵六百名；派佘星焕回湖南招募士兵一千名，与喻吉三一同带领。又命令朱品隆增加兵员二百名，函告王人树增加兵员三百名，另外，张岳龄招募平江的兵士一千二百余名也受命一同前往，共增加援兵三千余人。我向耆中丞索取的军饷能否到位，还是未定之数，但增兵之事却不可拖延。

待增兵一到，先派往建老营，开赴凯章处助战。事后须另派人专门统领，而且要建立一支新的军队，以便与萧、张分兵三路，形成掎角之势。这里各营兵士盼望沅弟如同盼望过年，吉字中营兵士更如婴儿盼望慈母般急切。我前次本想派吉字中营同朱、唐去攻打景德镇，莘田及各帮带均认为沅弟不在营中，不敢擅自作主，足见弟之重要。近日来我一直心绪不宁，也盼望沅弟能来此叙说手足之情，并商议大局。

先考妣改葬本来是刻不容缓的事，只是最近天气恶劣、春雨不断，以致到处泥泞，如何登山寻地？我建议先托家乡的萧可卿、冯至善用三四个月的时间帮助寻找合适的墓地。

二月间，九弟到达营中，一方面助我谋划全局，一方面将吉字中营的各项事务安排落实，看来需要多逗留几个月才能回家。温弟的遗骨若实在找不到，沅弟可在江北、宿松等处为温弟招魂，回去后以衣冠安葬，将来改葬先考妣时，可将温弟之衣冠附葬在双亲的墓旁。倘若鬼神保佑，温弟忠骨得以寻到，九弟即可将温弟的灵柩迎回故乡，果真如此，就是不幸中的大幸了。先考妣改葬时，若能同时寻好墓地安葬温

弟，也可稍稍安慰叔父及温弟的妻小。

如果九弟多时不在营中，吉字中营的事务就无法安排落实，家中寻地也无人能作决定，为温弟招魂安葬衣冠的事也无人主持，时间的早晚也无法把握，令沅弟悬心的几件事，均不妥善。你看是否二月份来营中几个月，然后再回去，期间沅弟可与叔父、澄弟、季弟认真商讨各项事宜，使每件事都得到妥善的办理。我这次写信催郭意诚、王人树、王牧村来营中，都说到沅弟将于二月来营中。沅弟如果有信寄与意、树诸公，可以邀请他们同行。

正月十三日，我收到了皇上赏赐的福字，现派专人送回家，另外还有枣、果、面饼等食物，也各取一半送回，请按数查收。顺问近好（于建昌军中）。

还有，近日我手写了一大卷手卷。首先是篆字五个，其次是大楷字四十八个，后面是小行书二千多个，中间空了一节，命纪泽寻找这三十二个人的遗像画在篆字之后、大楷之前。据查，武梁祠内的画像有文王、周公、孔子、孟子等，外面也时有藏本面世。翁覃溪的《两汉金石记》曾经刻过，王兰泉的《金石萃编》也刻过，另外有些名臣的画像中也时常出现。待纪泽找到画像底样后，就用双钩画法临摹在手卷上，不必着色。如果嫌这手卷太大，就另作一卷画像。这个手卷就先交付长沙装潢，用楠木匣收藏，将来再请沅弟精心勾画刻石。若这些画像不能尽数找到，只刻其中几个画像也可以。我一生读书百无一成，不过对于古人的治学要诀，我已看出其中些许要义，所以以此略微表示其中的大概。手书至此，再告澄、沅、季三弟，并谕示纪泽儿知。国藩又书。

咸丰九年正月二十三日

二〇 致两弟：目前敌势尚不足制

※原文

澄侯、沅甫两弟左右：

二十一日接两弟手书并纪泽一禀。沅弟信中有分关田单，一一读

悉。我于家中毫无补益而得此厚产，亦惟学早三爹频称“多多谢”而已。余敬澄弟八杯酒，曰：劳苦最多，好心好报，又敬沅弟八杯酒，才大心细，家之功臣。都要吃个满斟硬刮。

祖考妣改葬事竟能于去冬办到，何其神速也！余贺澄弟迁居，亦系御赐福字一个、红缎对一副、挂屏二副、桌椅全堂（内榈木桌二十张，太师椅三十张，平头椅三十张，凳六十条。仍用嫁装之法：女家出钱，请男家自行代做代漆）。自营中带回之件，且俟二月与送沅弟之件一并专人送回。叔父大人病已渐愈否？正月四日寄回之辽东参曾试服否？

此间军事如常。十三日自宿松派张胜禄、张光明、朱宽义，十五日自太湖派朱、唐等四营赴前敌助战。至今十日，尚未开仗。山内金、余二军十九日开仗。金因雨雪先收，余军小挫。目下贼以全力上趋，官军三万余人似尚不足制贼，实深焦灼。季弟于二十二日太湖城下开仗，尚属平安，来信寄阅。余已屡信属弟不轻出队矣。余俟续布，顺问近好。兄国藩手草。

咸丰十年正月廿四日

※译文

澄侯、沅甫两弟：

二十一日收到两位弟弟的手书和纪泽寄来的一封信。沅弟在信中所列的分田清单，我全都一一过目。我多年在外，对家中之事很少贡献力量，如今却分到这样丰厚的田产，我所能做的也只有摹仿早三爹，多说几声“多多谢”而已。在此我敬澄弟八杯酒，敬你劳苦最多，愿你好心好报。我再敬沅弟八杯酒，敬你才大心细，堪称家中的大功臣。这八杯酒你两人都要一一领受，要一滴不剩地喝完。

祖父、祖母改葬的事居然在去年冬天就办妥了，真是神速啊！我祝贺澄弟迁居的礼物是：朝廷赏赐的福字一个、红缎对联一副、挂屏两副、满堂桌椅（包括二十张榈木桌、二十张太师椅、三十张平头椅、六十条凳子。仍然采用置办嫁妆的办法：女家出钱，请男家自行代做代漆）。从军营中带回的物品，暂且等到二月跟送沅弟的物品一起派专人

送回去。叔父大人的病是不是已慢慢痊愈了？正月四日寄回去的辽东人参是不是服用了？

这里的军情跟往常一样。本月十三日从宿松派张胜禄、张光明、朱宽义，十五日从太湖派朱、唐等四营赶赴前线助战，到现在有十天了，还没有开战。山内金、余两军于本月十九日开战。金军由于雨雪的缘故先收兵，余军小败。现在敌军全力进攻，三万多官军看来还不足以打败敌军，我非常焦虑不安。季弟于本月二十二日在太湖城下同敌军开战，还算得上平安，他寄来的信我现在寄给你们看。我已多次写信告诫他不要轻易出战。其余的事情等以后再说。顺问近好。兄国藩手书。

咸丰十年正月二十四日

二一 致四弟：心无愧悔可生可死

※原文

澄侯四弟左右：

接弟闰月二十四夜手缄，得悉五宅平安。魏承祉之事，吾家尽可不管，别人家信本不应拆阅也。孙大人名昌国号栋臣，系衡州协兵丁。吾调出保至副将向导营之官。上年雪琴将伊营官革去，派管船厂。曹级珊名禹门，广西知县，船厂委员也。吾将彼信已焚化，以后弟不必提及。

金陵大营于闰月十六日溃退镇江，旋复退守丹阳。二十九日丹阳失守，和春、何桂清均由常州退至苏城外之浒关。张国梁不知下落。苏州危如垒卵，杭州亦恐再失。大局决裂，殊不可问。

余此次出外两年，于往年未了之事概无甚愧悔，可东可西，可生可死，襟怀甚觉坦然，吾弟尽可放心。前述祖父之德，以书、蔬、鱼、猪、早、扫、考、宝八字教弟，若不能尽行，但能行一早字，则家中子弟有所取法，是厚望也，顺问近好。国藩手草。

咸丰十年四月十四日

※译文

澄侯四弟：

我刚接到弟弟于闰月二十四日夜所写的信，从信中得知五宅平安。至于魏承祉的事，我家完全可以不过问，而且别人的家信本来就不该私自拆阅的。孙大人名昌国，号栋臣，是衡州协兵丁，我把他调出来，并保举为向导营的副将。去年雪琴将他的营官革除，派去管理船厂。曹级珊，名禹门，乃广西知县，本是船厂委员。现在我已将回信烧掉，以后此事不必再提及。

闰月十六日，金陵大营溃退至镇江，之后又退守丹阳。二十九日，丹阳失守，和春、何桂清二人已从常州退到苏州城外的浒墅关。张国梁下落不明。苏州已危如累卵，恐怕杭州也会在不久后再次失陷。现在大局已成崩溃之势，已不可问了。

我外出已两年有余，对于往年未了却的事，也没有什么惭愧悔恨的了。万事可东可西，一切可生可死，已能够做到襟怀坦然，弟尽可以放心。上次在论及祖父的德行时，以“书、蔬、鱼、猪、早、扫、考、宝”八字来教导弟弟。如果不能一一做到，即使单单做到一“早”字，则家中子弟也就有可以效仿的榜样了，这就是为兄的厚望。顺问近好。兄国藩手书。

咸丰十年四月十四日

二二 致四弟：宁国被围仍不能援救

※原文

澄侯四弟左右：

初二日由安庆沅弟处寄到弟信一件，得知弟体微有不适，不吃不喝，头上出汗，贪睡而不能酣眠。此三者皆系阳虚之症，于参茸柱附相宜。往年内子在京曾害阳虚之病，其时力不能买参茸，惟每日用大锅煮黄耆党参，熬成极浓之汁，惟不令成膏，恐其粘锅而有烧气也。每剂桂附姜术之类，分量皆重。又以力参茸片蒸而兑之。又以大锅中煮耆党浓汁和而服之，十余日而大愈。今弟之病亦系阳虚，可照此法办理。以耆

党两味各熬极浓之汁，和于诸药之中，必有奇效。但须好好经理，恐粘锅耳。

余到祁门已二十三日，身体平安。近处惟宁国被围紧急，日日告求救援。余因鲍超、张运兰等未到，不能往救，未免望极生怨，谤议日滋。浙江之事尚属平稳。弟现在不管闲事，省费许多精神，将来大愈之后，亦可将闲事招牌收起，专意莳蔬养鱼，生趣盎然也。

咸丰十年七月初四日

※译文

澄侯四弟：

初二那天，我从安庆沅弟那里收到了你写的一封信，从此信中得知你近来身体不适，常常不想进食，而且头上直冒冷汗，昏昏欲睡却又总不能睡得安稳踏实。以上这三种情形，很明显都是阳虚的主要症状，弟弟应多服用参茸桂附等补品才好。前几年在京城居住之时，内子就曾经患有阳虚病，那时财力不济，负担不起参茸等补药的费用，只好每天用大锅把黄芪、党参等熬成很浓很浓的汤汁，恐怕它粘锅而有焦煳味，所以没有熬制成膏。所熬制的每一服药里都有分量很重的桂附姜术掺入其中，再将力参茸片蒸熟和在一起，然后再把它与大锅中熬好的黄芪、党参浓汁一道服用，十多天便痊愈了。你现在所得之病也属于阳虚，可以依照上述方法熬制药汤治疗。如果能把黄芪、党参两味药各熬成浓汁，混合在其他药之中，效果会更加神奇。不过要切记，一定要细心熬药，以免药物粘锅，变味变质。

我到达祁门已有二十三天了，身体平安无事。周边地区只有宁国被围困，而且情形十分危急，所以日日求救，天天催兵。但是鲍超、张运兰等将领还未赶到军营，所以目前还不能派兵前往救援。这样一来，他们难免会心生怨恨，以致闲言碎语与日俱增。浙江方面的战况还算平稳。现在你正处病中，不可劳心费神，多管闲事，要尽量节省自己的精神与体力。即使将来病痊愈以后，也要收起多管闲事的心，专心致志于种菜养鱼，沉浸在一片生趣盎然之景中，该是多么惬意呀！

咸丰十年七日初四日

二三 致沅弟季弟：随时推荐人才

※原文

沅、季弟左右：

初七日接沅弟初三日信、季弟初二日信，旋又接沅弟初四日信。所应复者，条列如左：

辅卿而外，又荐意卿、柳南二人，甚好。柳南之笃慎，余深知之。意卿谅亦不凡。余告筱辅观人之法，以有操守而无官气、多条理而少大言为主。又嘱其求润帅、左、郭及沅荐人。以后两弟如有所见，随时推荐，将其人长处短处，一一告知阿兄，或告筱荃，尤以习劳苦为办事之本。引用一班能耐劳苦之正人，日久自有大效，无以“不敢冒奏”四字塞责。

季弟言出色之人断非有心所能做得，此语确不可易。名位大小，万般由命不由人，特父兄之教家、将帅之训士不能如此立言耳。季弟天分绝高，见道甚早，可喜可爱，然办理营中小事，教训弁勇，仍宜以勤字作主，不宜以命字谕众。

润帅先几陈奏以释群疑之说，亦有函来余处矣。昨奉六月二十四日谕旨，实授两江总督兼授钦差大臣。恩眷方渥，尽可不必陈明。所虑考，苏、常、淮、扬无一枝劲兵前往。位高非福，恐徒为物议之张本耳。余好出汗，沅弟亦好出汗，似不宜过劳，宜常服密耆。京茸已到，日内专人送去。

咸丰十年七月初八日

※译文

沅、季二位贤弟：

初七接到沅弟写于初三的一封信和季弟写于初二的一封信，紧接着

又收到了沅弟写于初四的一封信，其中所应该答复的，都列在下面：

你们在辅卿之外，又荐意卿、柳南二人，很好！柳南笃实谨慎，我很了解，意卿看来也不同凡响。我告诉筱荃观察人的方法，主要是爱憎分明，有原则而没有官气，办事有条理而不是口出狂言。又让他求润帅、左、郭和沅推荐人。以后你如见到符合这个条件的人，随时推荐给我。推荐时要把这个人的长处短处，一一告诉我，或告诉筱荃。能耐劳苦是办事的根本条件，用一些能耐劳苦的正直人，日子久了自然可以看见大的效果，不要以“不敢冒奏”四个字来搪塞。

季弟说，出色的人，绝不是只要有心就能出色的，这话确实不错。名位的大小，都是由天命而不是由人决定的。可是做父兄的教育家里的人，做将帅的教训官兵，可不能这样说。你的天分绝高，很早就看透这个道理，非常叫人高兴。可是，你在办理军营中的事务时，教训下面的官兵，仍然要以劝导为主，不适宜以命令口吻来训谕大家。

润帅几次陈奏以释大家疑团的说法，也有信到我这里。昨天接到六月二十四日谕旨，派我任两江总督兼任钦差大臣，恩宠正厚，尽可以不必陈明。我忧虑的是，苏、常、淮、扬一带，没有一支强有力的部队前往。地位高了可不是件好事，恐怕只能为日后众人批评提供材料。我爱出汗，沅弟也是这样，似乎不适宜过分劳累，最好经常服用蜜芪。京茸已经运到，我会尽快派专人送去。

咸丰十年七月初八日

二四 致九弟季弟：以勤字报君、以爱民报亲

※原文

沅、季弟左右：

十二早接弟贺信，系初七早所发，嫌到此太迟也。兄膺此巨任，深以为惧。若如陆、何二公之前辙，则诒我父母羞辱，即兄弟子侄亦将为人所侮。祸福倚伏之几，竟不知何者为可喜也。

默观近日之吏治、人心及各省之督抚将帅，天下似无戡定之理。吾惟以一勤字报吾君，以爱民二字报吾亲。才识平常，断难立功，但守一勤字，终日劳苦，以少分宵旰之忧。行军本扰民之事，但刻刻存爱民之心，不使先人之积累自我一人耗尽。此兄之所自矢者，不知两弟以为然否？愿我两弟亦常常存此念也。

沅弟多置好官、遴选将才二语，极为扼要，然好人实难多得，弟为留心采访。凡有一长一技者，兄断不敢轻视。

谢恩折今日拜发。宁国日内无信，闻池州杨七麻子将往攻宁，可危之至！

咸丰十年七月十二日

※译文

沅、季二位贤弟：

十二日一早接到弟弟寄来的贺信，是初七一早发出的，我觉得到达的时间有些迟了。我担负着这么重大的任务，深感恐惧。如果我也走陆、何二人的老路，那会给父母带来羞辱，就是兄弟子侄也会被人看不起，祸和福联系得这样紧密，使人不知道什么是可喜的事。

细看近来官吏的作风和人心，以及各省督抚将帅的所作所为，天下好像不会有安定的一天。我只有用一个“勤”字来报效皇上，用“爱民”二字来报答亲人。我这个人的才能和知识都很平常，肯定是难得立功的，但我能遵照“勤”字的要求，终日劳苦，大概能多少为皇上分担一些忧虑。行军本来是骚扰百姓的事，如果时时刻刻能有爱民之心，不让祖先积累的德泽从我一人手中消耗殆尽，这就是我的一点心愿，不知你们认为对不对？希望你们也和我一样有这种想法。

沅弟的“多置好官、遴选将才”两句话非常扼要。可是好人实在不容易多得。你帮我留心采访，凡有一技之长的都推荐给我，我定不会轻视。

谢恩的奏折今天发走了。宁国这两天没有消息，听说在池州的杨七

麻子要攻打宁国，情势极其危险。

咸丰十年七月十二日

二五 谕纪泽：若克复大局必有转机

※原文

字谕纪泽儿：

正月十四发第二号家信，谅已收到。日内祁门尚属平安。鲍春霆自初九日在洋塘获胜后，即追贼至彭泽。官军驻牯牛岭，贼匪踞下隅坂，与之相持，尚未开仗。日内雨雪泥泞，寒风凛冽，气象殊不适人意。

伪忠王李秀成一股，正月初五日围玉山县，初八日围广丰县，初十日围广信府，均经官军竭力坚守，解围以去，现窜铅山之吴坊、陈坊等处。或由金溪以窜抚、建，或经由东乡以扑江西省城，皆意中之事。余嘱刘养素等坚守抚、建，而省城亦预筹防守事宜。只要李逆一股不甚扰江西腹地，黄逆一股不再犯景德镇等，三四月间，安庆克复，江北可分兵来助南岸，则大局必有转机矣。目下春季必尚有危险迭见，余当谨慎图之，泰然处之。

余身体平安，惟齿痛时发。所选古文，已抄目录寄归。其中有未注明名氏者，尔可查出补注，大约不出《百三名家全集》及《文选》、《古文辞类纂》三书之外。

尔问《左传》解《诗》 《书》 《易》与今解不合。古人解经，有内传，有外传。内传者，本义也；外传者，旁推曲衍，以尽其余义也。孔子系《易》，小象则本义为多，大象则余义为多。孟子说《诗》，亦本子贡之因贫富而悟切磋，子夏之因素绚而悟礼后，亦证余义处为多。《韩诗外传》，尽余义也。《左传》说经，亦以余义立言者多。

袁臾生之二百金，余去年曾借松江二百金送季仙九先生，此项只算还袁宅可也。树堂先生送尔三百金，余当面言只受百金。尔写信寄营酬谢，言受一璧二云云。余在营中备二百金，并尔信函交冯可也。此字并

送澄叔一阅，此次不另作书矣。涤生手示。

咸丰十一年正月廿四日

※译文

纪泽儿：

我正月十四寄出了第二封家信，想来应该收到了吧。现在祁门还算平安无事。九日，鲍春霆在洋塘大胜一场之后，接着立即追击敌军到达彭泽。官军驻扎在牯牛岭，敌军占据下隅坂与我军两相对峙，目前还没有正面交战。日内雨雪泥泞，寒风凛冽，天气总是不遂人愿。

伪忠王李秀成率领的一股敌军，正月初五围困玉山县，八日又围困广丰县，初十围困广信府，都经过官军顽强坚守，解围后四散退去，现在已经流窜到铅山的吴坊、陈坊等地。我估计这股敌军也许会由金溪流窜至抚、建地区，也可能由东乡直扑江西省城，这些可能性都应该在考虑的范围之内。我嘱咐刘养素等人坚守抚、建，而省城也开始准备筹办防守战事。只要李秀成所率的敌军不很扰乱江西腹地，黄文金也不再侵犯景德镇等地，估计三四月间收复安庆之后，江北地区的官军就可分出一些兵力援助南岸，那么大局定会有所转机。目前尚处于春季，危险还会不断出现，我必须谨慎考虑，泰然处之。

我近来身体平安，唯有牙痛让我心烦。我已经为你选好了古文目录，而且已抄好并寄回去了。其中没有注明作者姓名的，你可以查出来补上，大概不会超出《百三名家全集》和《文选》 《古文辞类纂》这三本书的范围。

你在信中提到《左传》中解《诗经》 《尚书》 《易经》和现在的解有差异的问题，我来给你解释一下。古人解经，有内传、外传之分。内传是本义，外传是旁推曲衍，以说明余意。孔子解《易经》，小象是以本义为主，大象是以余意为主。孟子说《诗经》，也是根据子贡因贫富而领会切磋，子夏因为朴素和绚丽之分而领会礼法之后，也论征余意。《韩诗外传》全部都是余意。《左传》说经，也以余意立言的比较多。

至于给袁臾生的二百两银子，是我去年为了赠送季仙九先生，曾经借松江的二百两银子，现在的这二百两就算作是还给袁宅的。树堂先生送你三百两银子，我当面推辞说只收一百两。你要写信寄给营中以示酬谢，还要说些受一璧二之类的话。我在军营中已经备好了二百两银子，可以连同给你的信一起交给冯。这封信送给澄叔看一看，我就不再另外给他写信了。涤生手书。

咸丰十一年正月二十四日

二六 致四弟：愿死疆场，不愿死于牖下

※原文

澄侯四弟左右：

上次送家信者，三十五日即到。此次专人，四十日未到。盖因乐平、饶州一带有贼，恐中途绕道也。

自十二日克复休宁后，左军分出八营在于甲路地方小挫，退扎景镇。贼幸未跟踪追犯，左公得以整顿数日，锐气尚未大减。

目下左军进剿乐平、鄱阳之贼。鲍公一军，因抚、建吃紧，本调渠赴江西省，先顾根本，次援抚、建。因近日鄱阳有警，景镇可危，又暂留鲍军不遽赴省。胡宫保恐狗逆由黄州下犯安庆沅弟之军，又调鲍军救援北岸。其祁门附近各岭，二十三日又被贼破两处。数月以来，实属应接不暇，危险迭见。而洋鬼又纵横出入于安庆、湖口、湖北、江西等处，并有欲来祁门之说。看此光景，今年殆万难支持。然余自咸丰三年冬以来，久已以身许国。愿死疆场，不愿死牖下。本其素志。近年在军办事，尽心竭力，毫无愧怍，死即瞑目，毫无悔憾。

家中兄弟子侄，惟当记祖父之八个字，曰："考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪。"又谨记祖父之三不信，曰："不信地仙，不信医药，不信僧巫。"

余日记册中又有八本之说，曰：读书以训诂为本，作诗文以声调为

本，事亲以得欢心为本，养生以戒恼怒为本，立身以不妄语为本（即不扯谎也），居家以不晏起为本，作官以不要钱为本，行军以不扰民为本。此八本者，皆余阅历而确有把握之论，弟亦当教诸子侄谨记之。

无论世之治乱，家之贫富，但能守星冈公之八字与余之八本，总不失为上等人家。余每次写家信，必谆谆嘱咐。盖因军事危急，故预告一切也。

余身体平安。营中虽欠饷四月，而军心不甚涣散，或尚能支持，亦未可知，家中不必悬念。顺问近好。兄国藩手草。

咸丰十一年二月廿四日

※译文

澄侯四弟：

上次送家信的人三十五天就到了，这次派专人送信，已经四十天了却仍未送到。大概是乐平、饶州一带有盗贼出没，中途绕道而行的原因吧。

自十二日攻克休宁后，左军分出的八个营在于甲路受到小挫，后退驻扎在景德镇。幸好敌军没跟踪追犯，左公才能够整顿几日，军中锐气还没大减。

现在左军进剿乐平、鄱阳的敌人。鲍公的部队，因为抚州、建州吃紧，原本要调他来江西省，先顾根本，再援救抚州、建州。因为近日鄱阳有警戒，景德镇危险，所以又暂时留鲍军不动，不要他来省城。胡宫保担心敌军从黄州向下攻击安庆沅弟之军，又调鲍军救援北岸。祁门附近各岭，二十三日被敌军打破两处。数月以来，军事确实应接不暇，危险迭见。而且洋鬼子又在安庆、湖口、湖北、江西等地方出没纵横，并且有想要来祁门的说法。看这光景，今年恐怕很难支持了。但我从咸丰三年冬季以来，就已经以身许国。愿战死疆场，不愿老死窗下，是我的夙愿。近年我在军中办事，尽心竭力，毫无惭愧，死也瞑目了，没有丝毫的后悔遗憾。

家里兄弟子侄们，应当谨记祖父留下的八字遗训：考、宝、早、扫、书、蔬、鱼、猪。还应谨记祖父的三不信：不信地仙，不信医药，不相和尚、巫师。

我的日记里，还有八本的说法：读书以训诂为本；作诗文以声调为本；事亲以得欢心为本；养身以戒恼怒为本；立身以不妄语为本；居家以不晚起为本；做官以不要钱为本；行军以不扰民为本。这个八本，都是从我自己经历的事情中归纳出来、很有把握的理论，弟弟也应当教子侄们谨记在心。

不管世道是治是乱，家庭是富是贫，只要能够谨守星冈公的八个字和我的八本，总不会失掉上等人家的地位。我每次写家信，必然谆谆嘱咐。因为战事危急，所以要预告你们一切。

我近来身体安康。营中虽然欠饷有四个多月了，但军心并不涣散，或许还能继续支持下去，也未可知，家中不必为此过于挂念。顺问近好。兄国藩手书。

咸丰十一年二月二十四日

二七 致两弟：目下不可言战，应勉守待机

※原文

沅、季弟左右：

十四日接十一日来信，具悉一切。此间十二日再攻徽州，过于持重。以八千余众之实在队伍，不能遵札直攻东门，列队竟日，不一交锋。是夜贼匪焚村劫营，我军惊溃者八营，完全无恙者十四营。此次伤亡虽不满百人，而士气日减，贼氛大长，目下不可言战，但能勉守，专盼左、鲍二军攻克景镇，或两弟攻克安庆，移师东、建，庶有转危为安之一日。

家信一件，与初四信相仿，弟阅后封好派人同送。自去冬以来，实无生人之趣。季弟劝我之言，外人亦有言之者，而不知局中度日之难

也。看书久荒，下棋则毫无间断，甚至一日八九局之多。九弟劝我月攘一鸡，我今乃日攘九鸡矣。左公日内无信来，不知足以自立否？顺问近好。

咸丰十一年三月十四日巳刻

※译文

沅、季弟：

十四日我收到了十一日的来信，一切都已得悉。至于信中所提到的十二日再攻徽州一事，显得过于持重。以八千余名精兵强将，未能按照命令直接进攻东门，竟然在城门外列队一日，没有出现过一次交锋。这天夜里敌人放火劫营，我军震惊，有八个营在火中溃散，完全没什么损失的有十四营。虽然伤亡人数不满一百人，但由于此次突袭事件导致我军士气大减，敌人气焰高涨，所以目前不适宜进攻，只能勉强守住阵营。希望左、鲍两军能够早日攻克景德镇，或两弟之军能够尽快攻克安庆，移师东、建，也许我军还可能会有转危为安之时。

现有家信一件，与初四所写的信内容相仿，弟弟粗阅之后，封好派人一同送出。自去年冬天以来，总是觉得人生无趣，活在世上也失去了意义。季弟劝我的话，别人也曾这么劝过我，只是你们不知道当事者的度日之难，无法理解我心中的感受。我已经很久没有看过书了，而下棋却一直没有间断，有时甚至一天下八九局之多。九弟在来信中曾劝我每月自我反省一次，其实我已是每日反省九次了。左公最近都没有来信了，不知是否足以自立？顺问近好。

咸丰十一年三月十四日巳刻

二八 谕纪泽：不急得失，寻转旋之机

※原文

字谕纪泽儿：

三月卅日建德途次接澄侯弟在永丰所发一信，并尔将去省时在家所

留之禀。尔到省后所寄一禀，却于二十八日先到也。

余于二十六日自祁门拔营起行，初一日至东流县。鲍军七千余人于二十五日自景德镇起行，三十日至下隅坂。因风雨阻滞，初三日始渡江，即日进援安庆，大约初八九可到。沅弟、季弟在安庆稳守十余日，极为平安。朱云岩带五百人，二十四自祁门起行，初二日已至安庆助守营濠，家中尽可放心。

此次贼救安庆，取势乃在千里以外，如湖北则破黄州，破德安，破孝感，破随州、云梦、黄梅、蕲州等属，江西则破吉安，破瑞州、吉水、新淦、永丰等属，皆所以分兵力，亟肆以疲我，多方以误我。贼之善于用兵，似较昔年更狡更悍。吾但求力破安庆一关，此外皆不遽与之争得失。转旋之机，只一二月可决耳。

乡间早起之家，蔬菜茂盛之家，类多兴旺。晏起无蔬之家，类多衰弱。尔可于省城菜园中，用重价雇人至家种蔬，或二人亦可。其价若干，余由营中寄回。此嘱。涤生手示（东流县）。

此次未写信与澄叔，尔禀告之。

咸丰十一年四月初四日

※译文

纪泽儿：

我三月三十日前往建德，途中接到澄侯弟于永丰发出的一封信，还有你临去省城时在家中留下的禀文。你抵达省城后寄出的禀文，已经于二十八日提前收到。

二十六日，我从祁门拔营出发，初一全军开至东流县。二十五日，鲍军七千多人从景德镇出发，三十日到达下隅坂。因为遇上了狂风暴雨，无法前行，以致初三才得以渡江。当天军队就开往安庆增援，估计初八初九便可以到达。沅弟、季弟已经稳守了安庆十多天，极为平安。朱云岩带领五百人，二十四日从祁门出发，初二已到安庆，协助守卫营寨壕沟，家中尽可放心。

此次敌人表面上是援救安庆，实际的攻取之势却在千里之外，如在湖北破黄州、德安、孝感、随州、云梦、黄梅、蕲州等地，在江西破吉安、瑞州、吉水、新淦、永丰等地，敌人之所以分散兵力（四处攻城略地），目的无非是想分散我军的兵力，以使我军疲惫，想方设法地算计我们。敌人越来越精于用兵之道，似乎比前几年更为狡诈凶悍。现在我们只求能过安庆一关，其他的都不急于和他们争得失。估计战况的转机，一两个月内即可决定。

乡里早起之家，蔬菜茂盛之家，大多兴旺，家中富足。晚起，又不种蔬菜的人家，则家境大多衰落。你可到省城菜园中，用高价雇人到家里种菜，或许两人就可以了。用了多少钱，由我从营中寄回，此嘱。涤生手书（于东流县）。

此次没有写信给澄叔，你可代我禀告此事。

咸丰十一年四月初四日

二九 致沅弟：公牍中须有一记事册

※原文

沅弟左右：

专人至，接来信，城池未克，而遽索犒赏之古文，未免揭盖太早。湖南主考放王湑、胡家玉。毛公之奏停，系听胡恕堂言浙江之失，由先年借办江南乡试，招引奸细入城云云。兹将毛信抄寄一阅。虽不免士子之讥议，而为慎守省城起见，毛固不失为贤者耳。润公专人守候，余因作《箴言书院记》，勉强交卷，文不称意，抄寄弟阅。

四伪王究由宿松至怀、桐否？查明见告。日内闻池州之贼已退，不知确否？即问近好。

再，望溪先生之事，公私均不甚惬。公牍中须有一事实册，将生平履历，某年中举中进士，某年升官降官，某年得罪，某年昭雪，及生平所著书名，与列祖褒赞其学问品行之语，一一胪列，不作影响约略之

词，乃合定例。

望溪两次获罪：一为戴名世《南山集》序入刑部狱；一为其族人方某（忘其名）挂名逆案，将方氏通族编入旗籍，雍正间始准赦宥，免隶旗籍。望溪文中所云因臣而宥及合族者也。今欲请从祀孔庙，须将两案历奉谕旨一一查出，尤须将国史本传查出，恐有严旨碍眼者，易干驳诘。从前入祀两庑之案，数十年而不一见，近年层见迭出，几于无岁无之。去年大学士九卿等议复陆秀夫从祀之案，声明以后外间不得率请从祀，兹甫及一年，若遽违新例而入奏，必驳无疑。右三者，公事之不甚惬者也。

望溪经学勇于自信，而国朝巨儒多不甚推服，《四库书目》中于望溪每有贬词，《皇清经解》中并未收其一册一句。姬传先生最推崇方氏，亦不称其经说。其古文号为一代正宗，国藩少年好之。近十余年，亦别有宗尚矣。国藩于本朝大儒，学问则宗顾亭林、王怀祖两先生，经济则宗陈文恭公，若奏请从祀，须自三公始。李厚庵与望溪，不得不置之后图。右私志之不甚惬者也。

咸丰十一年六月廿九日

※译文

沅弟：

你所派的专人已经抵达，我也收到了你的来信，得知城池还未攻克，却要急于索要犒赏的古文，未免太心急了。此次湖南主考由王淞、胡家玉担任。毛公之所以会奏请朝廷停止这次科举考试，是因为他听胡恕堂说浙江官军出战失利，还有早年主办江南乡试时，招引了奸细入城等，可见还是有具体原因的。现将毛公寄来的信抄一份给你看。虽然看起来不过是士人的讥议，但他的初衷乃是为了谨慎守卫省城，由此可见，他仍不失为贤者。润公现有专人在旁守候，我写了一篇《箴言书院记》应付，只能算勉强交卷，因为文章实在不能令人满意，现在抄写一份寄给弟弟。

四个伪王是不是打算从宿松迁到怀、桐？尽快将此事查明后报告给

我。近日我听说池州的敌军已经退却，不知是否属实？顺问近好。

另外，关于望溪先生的事，公私都很不如意。公文中必须有一本记事册，将生平履历，某年中举中进士，某年升官降官，某年得罪，某年平反昭雪，及生平所著书名，和各位先人前辈夸赞其学问品行的话等，都一一罗列出来，不可含混不清，要符合体例。

望溪先生已经两次获罪：一是为戴名世的《南山集》作序，被刑部逮捕入狱；二是为了他的族人方某（忘记了他的名字）挂名逆案，将方某的全族编入了旗籍。直到雍正年间才获准赦免，免去了旗籍。望溪文中所说的“因臣而宥及合族也”，指的就是这件事。现在他想请求跟随皇上一起去祭祀孔庙，必须将两案历次所奉圣旨一一查出，尤其必须将国史中的“本传”查出，深恐有严厉的圣旨所限，所以不利于望溪的记录要一律审查出来，以免轻易就被驳斥诘问。从前入祀两庑的案件，几十年也难得一见，而近年来层出不穷，每年都有类似的案件。去年大学士九卿等人议论答复陆秀夫从祀之案，声明以后外面不得再轻率地提出请求祭祀。现在离这件案子过去仅一年的时间，如果马上违背新例而急于上奏，毫无疑问会被驳回。以上三个方面，是公事中让我很不顺心的。

望溪精通经学而且颇为自信，但是当朝的大儒们对他却很不以为然，几乎没有推崇佩服他的。《四库书目》中有很多对望溪的贬抑之词，《皇清经解》中也并未收录他的一册一句。姬传先生对方氏最为推崇，但对他的经学也无称赞之词。他的古文号称是一代正宗，我从小就十分爱好，不过近十多年来，也另有所崇尚了。国藩对本朝的大儒，学问上以顾亭林、王怀祖先生为师；治国上则以陈文恭先生为师。如果奏请跟随祭祀，必须从这三公开始。李厚庵与望溪两人，只好被安排在三公之后。这些都是我自己心中很不顺心的地方。

咸丰十一年六月二十九日

三〇 致沅弟：极盛之后应加倍小心

※原文

沅弟左右：

接丁家洲舟次信，具悉一切。今日接官帅信，知余蒙恩赏加宫保，弟蒙恩赏穿黄马褂。一家沐非常之宠，感激惶悚。谕旨尚未接到，原信寄阅。多礼堂日内来信二次，原信及复信均寄弟阅。

东征局解饷四万，二十八起行。赣洲解饷三万，初六起行。大约日内可到。泥汊贼墙不破，陆兵断不可进；泥汊即破，进否尚宜详酌。极盛之后，当加倍小心也。下游水师请增兵，不知贼船果悍乎？抑我军怯乎？请弟细查。

季弟今日大呕吐，暂未写信，言明日必写信，诸弟放心。即问近好。

咸丰十一年九月十五日夜

※译文

沅弟：

我已经收到了你在丁家洲船上寄来的信，从信中详细地知道了一切情况。今天又收到官帅的信，得知我蒙受恩宠，被朝廷赏加宫保爵位，你也蒙恩被赐予黄马褂。一家人受到如此荣耀的恩宠，使我既感动不已又惶恐不安。皇上的旨意还没有正式下达，现把官帅的原信寄给你看。多礼堂这段日子写来两封信，我把原信与我的回信都寄给你看。

东征局发出四万饷银，二十八日起程。赣州解送饷银三万，本月六日起程。大概这几天内就可以送达。泥汊敌军堡垒尚未攻破，陆军切不要莽撞进军，即使攻破了泥汊，进军与否也需要详细地商讨之后再作决定。我军取得大胜之后，更需要加倍小心。下游水师请求增兵，难道敌军的水兵当真如此强悍吗？还是我军水师胆怯之故？请沅弟详查后来信告知。

季弟今日总是呕吐不止，病得很严重，所以暂时不能给你写信，他说明天一定写信给你，请弟弟放心，不必挂念。即问近好。

咸丰十一年九月十五日夜

三一 致季弟：询巢县贼是否有意投诚

※原文

季弟左右：

五舅父归，接弟信，辩“爱人以德”四字之不确。十二日又接十二夜两信。俱悉一切。

吾兄弟三人在外，一人归尚不着迹，两人归则嫌太多。吾心中恐弟遽归，故以希帅之批待沅来为是。

油纸摹帖，初为之，则写次行而首行未干，揩摩墨迹，狼藉满纸，迨摹习称久，则手腕不甚粘滞，纸上墨迹自少矣。弟习油纸，即以此自试效验可也。

巢县铜林闸之贼果有投诚之意否？余身上痒尚未愈并告。即问近好。

咸丰十一年十一月十四日

※译文

季弟：

五舅已经如期归来，我也接到了你的信，辩“爱人以德”四个字不确切。十二日又收到十二日晚上的两封信，现在一切都已经知晓。

我们兄弟三人总是常年在外，一个人回家尚不着痕迹，若两个人一同回去就有些嫌多了。我恐怕你想尽快回家，所以关于希帅的批令还是等沅弟来了以后再决定为好。

用油纸临摹字帖，刚开始写第一行的时候还好，写第二行时第一行的墨迹未干，手不经意间抹上了墨迹，便会弄得满纸狼藉。待练习的时间久了之后，手腕就不会再总与纸粘连不断了，纸上的墨迹自然就不会凌乱不堪了。你在练习用油纸摹写字帖时可以亲自体验到这个效果。

巢县铜林闸的敌军投诚到底有没有诚意？我身上的癣疾还没有治愈。即问近好。

咸丰十一年十一月十四日

三二 致两弟：望沅弟来援，力保上海重地

※原文

澄、沅弟左右：

王采六等来营，接澄弟十月二十三日信并纪泽一禀，知家中五宅平安。又得赵玉班寄季弟信，知沅弟于十月二十八自长沙还家，竟可赶上初三祭期。至慰至慰。

此间军事平安。三河之贼于初六日无故自退，或与庐州贼目不和，或别有诡谋，均未可知。余令振字、开字两营移守三河伪城，而派竹庄之千三百人接守庐江，均札归多都统就近调度，竹庄十三日自安庆开差，十七可至庐邑，不知振、开两营果能守三河要隘否？如守得坚定，则庐郡、巢县亦或易于得手。

浙江自绍兴失守后别无确信，闻宁波继陷，杭城被围，可危之至！余奏请左寺堂由广信、衢州援浙，又调鲍春霆进攻宁国。宁国距杭仅三百里，亦可掣浙贼之势，坚杭人之心。第目下均尚未拔行，不知赶得及否？

江苏、上海来此请兵之钱调甫，即前任湘抚钱伯瑜中丞之少君也，久住不去，每次涕泣哀求，大约不得大兵同行即不还乡，可感可敬。余前许令沅弟带八千人往救，正月由湘至皖，二月由皖至沪，实属万不得已之举。务望沅弟于年内将新兵六千招齐，正月交盛南带来，沅则偏舟先来，共商大计。吾家一门受国厚恩，不能不力保上海重地。上海为苏、杭及外国财货所聚，每月可得厘捐六十万金，实为天下膏腴。吾今冬派员去提二十万金，当可得也。

陈舫仙丁内艰，家无兄弟，本应给假回籍治丧，吾因运漕吃紧之

地，批令待沅弟来再行给假。兹将原批暨信抄阅。望沅弟正月到皖，则余不甚失信。至要至要。

东皋书院请山长，让邓寅兄去，万万不能。余自咸丰八年即与寅兄订定，请其教科一五年。科一甫十四岁，岂可遽至书院，习为浮荡？明年决请寅兄再教之，并请带之出考，与邓世兄同寓。科四、科六未请得有恒之师，耽误光阴，余甚不放心。

沅弟回家，余嘱其以此事为重，不知现已延请何人？或明年即令科四、科六从邓师读书？或癸亥年延邓师于大夫第连教数年？总之，师之有恒者极为难得。邓师在兄弟处，无论何家，皆大有益于子侄。公之书院，则为益反小，可不必也。邓师脩金，应行酌增之处，望两弟与纪泽母子商定，余必付回。

梁侄生女，贺贺。余身体平安，惟疮癣之痒迄不能愈，娶妾之后亦无增减。陈氏妾入室已二十日，尚属安静大方，但不能有裨于吾之病耳。纪泽所呈寿叙及诗亦尚稳适，惟藻采太少，又欠风韵。试取庾子山《哀江南赋》熟读百遍，当引出情韵，有情则文自生矣。顺问近好。兄国藩手草。

正封缄间，接奉廷寄谕旨，兹先行抄寄一阅。涤翁道理未免太多矣。即日当专折辞谢，不敢当此重权。昔太无权，今太有权，天下事难得恰如题分也。兄又草。

咸丰十一年十一月十四日

※译文

澄弟、沅弟：

王采六等人已经到达我的军营，我也收到了澄弟十月二十三日的来信和纪泽的一份禀书，得知家中五宅都很平安。另外还收到了赵玉班寄给季弟的信，从信中得知沅弟将会在十月二十八日从长沙赶回家中，这样便能够赶上初三的祭日，看到这个消息我心里很是欣慰。

目前我这里的战况还算平静。初六那天，三河的敌人无故自行退

去，估计是因为和庐州的敌人首领不和，也可能是另有阴谋，这其中的原因就不得而知了。我已经命令振字、开字两个营转移到三河去守卫曾经被敌人占领过的城池，又派吴竹庄的一千三百人据守庐江，这两路人马都由多都统就近调度支配。十三日吴竹庄便从安庆出发了，估计十七日就可到达庐江。振、开两个营是否能守住三河的要塞还未可知，如果我军防守得够坚固，那么庐郡、巢县两城也许比较容易占领。

自从绍兴失守后，浙江地区就没有其他可靠的消息传来，听说宁波紧跟着也失陷了，杭州城不久也被围困，看来情况非常危险！我已经奏请左宗棠从广信、衢州去支援浙江，又派鲍春霆进攻宁国。宁国与杭州只相距三百里，进攻宁国便可以牵制敌人在浙江的势力，以坚定杭州抗敌的信心。只是目前我的计划还没有被批准，待他们行动之时，不知能否赶得上战机？

江苏、上海地区的钱调甫，已经数次到我这里来请求援兵，此人就是上一任湖南巡抚钱伯瑜中丞的小儿子。他每次前来求救都滞留不肯离去，而且都是哀伤不已，哭泣不止，估计是怀着得不到大量的援兵就不回头的心思，真是令人感动敬佩。我以前答应过让沅弟带八千兵士去援助，正月从湖南到安徽，二月从安徽到上海，那实在是万不得已之举。现在请沅弟年内务必招齐六千新兵，正月交给盛南带领前来，沅弟要提前乘船来我军营，与我共商抗敌救援的大计。我们全家承蒙国恩厚待，一定要知恩图报，竭尽全力保住上海重地。上海是江苏、杭州和外国财货的聚集地，每个月可得厘捐六十万金，堪称天下的膏腴之地。我已经派人去取二十万金作为军资，估计可以顺利取回。

陈舫仙亲人病故，家里又无兄弟，本来应该准假让他回家料理丧事。但运漕乃防守要地，目前依然处于危险境地，我下了批令，等沅弟来了以后再让他告假回家。现在将原来的批令和信件抄给你看，希望沅弟能够确保正月到达安徽，以免我失去信誉。这可是很重要的事。

至于东皋书院请山长的事，万万不可让邓寅兄去。我从咸丰八年就和寅兄商定，请他教科一五年。科一刚刚十四岁，怎么能到书院去养成浮荡的习惯呢？明年决定请寅兄再教科一读书，而且请他带科一去考举，饮食起居都和他一起。科四、科六两人没有请到专门的老师，以致

延误了学习的时机，空费了大好光阴，对此我很是忧虑。

沅弟回家的时候，我叮嘱他一定要把这件事放在心上，不知道现在请了谁来教他们？或明年就让科四、科六跟邓老师念书，或者癸亥年请邓老师在大夫第连续教几年？总而言之，有专门的老师是很难得的。邓老师在兄弟那里，不管在哪一家，对侄子们都有很大的益处。若要邓老师去书院执教，反而得到的益处小。邓老师的酬金，应该仔细考虑适量增加，希望两位弟弟和纪泽母子俩商量好，我一定会把酬金按时寄回去。

听说梁侄生了个女儿，真是可喜可贺之事。我近来身体平安，只是疥癣到现在还未彻底治愈。娶妾之后，病情也没有什么变化。妾陈氏已经进门二十天了，举止还算文静大方，只是对我的病无多大的益处。纪泽呈寄的祝寿词和诗也还算差强人意，只是文采还略有不足，又欠风韵。我建议试着将庾子山的《哀江南赋》熟读百遍，到时便自然能够体味其中的情韵，有了情感，文采就会随情而起。顺便问问近来一切可好？兄国藩手书。

正在封这封信的时候，恰巧接到朝廷寄来的谕旨，现抄下来一并寄给你看一看。涤翁的道理未免有些多了。今天本应该专门写折辞谢敬呈，不敢贸然担此重任。过去无权，如今权又过重，天下之事真是难得恰如其分啊。兄又书。

咸丰十一年十一月十四日

三三 致沅弟：可分可合，不伤和气

※原文

沅弟左右：

十七日钦奉谕旨，兄拜协办大学士之命，弟拜浙江按察使之命。一门之内，迭被殊恩，无功无能，忝窃至此，惭悚何极！惟当同心努力，仍就“拚命报国，侧身修行”八字上切实做去。前奉旨赏头品顶戴，尚未谢恩，此次一并具折叩谢。

到省后，或将新营交杏南等带来，而弟坐轻舟先行，兼程赴营，筹商一切，俾少荃得以速赴上海。至要至要。少荃现有四千五百人，望弟再拨一二营与之，便可独当一路。渠所部淮扬水师，余嘱其留两营在上游归弟调遣。弟将来若另造炮船，自增水师，此二营仍退还黄、李，弟自有水师两营。其余大处仍请杨、彭协同防剿，庶几可分可合，不伤和气。

同治元年正月十八日

※译文

沅弟：

我十七日接到谕旨，得知自己被任命为协办大学士，弟弟被任命为浙江按察使。一家之内，接连地受到朝廷的特殊恩宠，何德何能，竟能占居如此高位，心中实在有愧，惶恐不安！我们应当同心努力，继续在“拼命报国，侧身修行”八个字上切切实实地去做。不久前奉旨赏头品顶戴，还没有谢恩，这次一并写奏折叩谢吧。

你抵达省城后，可以将新营交给杏南等人带领前来，你要只身坐轻舟提前先来，最好是日夜兼程来营，以便来营后筹商一切，这样少荃也可以迅速赶赴上海，此事至关重要！少荃手下现有四千五百人，希望弟弟再另外调配一两个营由他统领，那样他就可以独当一面。他所率的淮扬水师，我已嘱咐他留下两个营在上游由弟弟调遣。弟弟将来如果另造炮船，自己增设水师，这两个营就仍退还给黄、李，弟弟自己有两个营的水师。其他地方的防守和清剿仍命杨、彭协同作战，也许可分可合，不会伤了和气。

同治元年正月十八日

三四 谕纪泽：责任重大，如履薄冰

※原文

字谕纪泽儿：

二月十三日接正月二十三日来禀并澄侯叔一信，知五宅平安。二女正月二十日喜事诸凡顺遂，至以为慰。

此间军事如恒。徽州解围后贼退不远，亦未再来犯。左中丞进攻遂安，以为攻严州保衢州之计。鲍春霆顿兵青阳，近未开仗。洪叔在三山夹收降卒三千人，编成四营。沅叔初七日至汉口，十五后当可抵皖。李希帅初九日至安庆，三月初赴六安州。多礼堂进攻庐州，贼坚守不出。上海屡次被贼扑犯，洋人助守，尚幸无恙。

余身体平安。今岁间能成寐，为近年所仅见。惟圣眷太隆，责任太重，深以为危，知交有识者亦皆代我危之，只好刻刻谨慎，存一临深履薄之想而已。

今年县考在何时？鸿儿赴考，须请寅师往送。寅师父子一切盘费，皆我家供应也。共需若干，尔付信来，由营寄来。

七十侄女于归，寄去银百两、褂料一件并裹裙料一件。尔所需笔墨等件付回，照单查收。

此信并呈澄叔一阅，不另具。涤生手示。

同治元年二月十四日

※译文

纪泽儿：

我于二月十三日收到了你正月二十三寄来的信，同时收到的还有你澄侯叔的一封信，从信中得知家中五宅平安，二女儿正月二十日的喜事办得很顺利，我深感欣慰。

这里的战况一切如常。徽州的围困解除之后，敌军并未彻底退却，而是在不远的地界虎视眈眈，不过目前还没有再次进犯。左中丞进攻遂安，用这个计策来攻取严州保住衢州。鲍春霆屯兵青阳，近日并没有战事。你洪叔在三山夹收编降敌三千人，编成了四个营。你沅叔初七到达汉口，十五日后可到达安徽。李希帅初九到达安庆，三月初到六安州。

多礼堂进攻庐州，敌人坚守不出战。上海已经屡遭敌人猛扑，幸亏洋人帮助防守，目前还没有危险。

我身体无恙。今年也能安然入睡了，这样的情况近年来很是少见。只是心中总觉得自己承恩太厚，责任压肩，时时自认为处在危境之中。知心朋友中有些有识之士也都替我分担，但还是要靠自己。因此只好时刻保持谨慎之心，如临渊履冰般小心翼翼。

今年县考何时举行？鸿儿若要前往赴考，必须请寅师送他一同去。寅师父子路途上所需的一切费用，都由我家提供。共需多少钱，你来信告诉我，我从营中如数寄去。

七十侄女出嫁，现在给家里寄去一百两银、一件褂料、一块裙料。你需要的笔墨等东西已经一并寄回去了，记得照单查收。

你把这封信呈给澄叔看看，我就不再另写了。涤生手书。

同治元年二月十四日

三五 致九弟季弟：述筹办粤省厘金

※原文

沅弟、季弟左右：

复奏朱侍御一疏，定于五日内拜发。

请钦派大员专抽广东全省厘金。余奏派委员随同筹办，专济苏浙皖鄂四省之饷。大约所得每月在二十万上下，胜于江西厘务也。此外实无可生发，计今年春夏必极穷窘，秋冬当渐优裕。

马队营制，余往年所定，今阅之，觉太宽而近于滥，如公夫、长夫之类是也。然业已久行，且姑仍之。弟新立营头，即照此办理。将来裁减，当与华字、顺字等营并裁，另行刻新章也。

上海派洋船来接少荃一军，花银至十八万两之多，可骇而亦可怜。不能不令少荃全军舟行，以顺舆情。三月之内，陆续拔行。

其黄昌岐水军，则俟三四月之交，遇大顺风直冲下去。弟到运漕，可告昌岐来此一晤也。

同治元年三月初三日

※译文

沅弟、季弟：

复奏朱侍御的疏折，我已经定在五日内拜发。

我已经请求皇上钦派大员，再抽广东全省厘金。我还向朝廷奏请，派委员随同筹办，专门接济苏、浙、杭、皖四省的军饷。所收的厘金每月在二十万上下，胜过江西厘务。除此之外，其他地方实在拿不出这么多钱来，预计今年春夏一定很窘迫，到秋冬便可逐渐宽裕了。

我往年定的马队营的制度，现在看起来，觉得有些太宽松，甚至有些不加节制了，如公夫、长夫这些职位。但是，因为已实行了多年，暂且保持不变。弟弟新建的营，就照这些制度办，将来裁减，应当与华字、顺字两营一起裁减，另外制定新章程。

上海派洋船来接少荃一军，花的银两竟达十八万之多，真是让人难以置信，可怕又让人可怜！因此不能不叫少荃全军坐船走，才能不违逆舆论。三月以内，陆续开拔。

他的黄昌岐水军，等三四月之间，遇上大顺风，直冲下去。弟弟到运漕，可告诉昌岐到我这里见一次面。

同治元年三月初三日

三六 致九弟：述抽本省之厘税

※原文

沅弟左右：

接信知弟目下将操练新军，甚善甚善。惟称欲过江斜上四华山扎

营，则断不可。四华山上逼芜湖，下逼东梁，若一两月不破此二处，则我军无势无趣，不得不退回北岸矣。

弟军南渡，总宜在东梁山以下采石、太平一带。如嫌采石下面形势太宽，即在太平以上渡江，总宜夺金柱关，占内河江面为主。余昨言妙处有四：一曰隔断金陵、芜湖之气，二曰水师打通泾县、宁国之粮路，三曰芜贼四面被围，四曰抬船过东坝可达苏州，犹妙之小者耳。

又有最大者，金柱关可设厘卡，每月进款五六万；东坝可设厘卡，每月亦五六万。二处皆系苏皖交界，弟以本省之藩司，抽本省之厘税，尤为名正言顺。弟应从太平关南渡，毫无疑义，余可代作主张，其迟速则仍由弟作主耳。西梁上下两岸，从三山起至采石止，望弟绘一图寄来，至要至要。

同治元年四月初六日

※译文

沅弟：

我接到你的来信后，得知你准备近日开始操练新兵，很好很好。不过要过江斜上四华山扎营，是绝对不可行的。四华山上邻芜湖，下近东梁，如果一两个月内不攻破这两处，那我军无势无趣，自然会军心涣散，到时不得不仓皇退回北岸。

你的部队打算渡江，最好选在东梁山以下采石、太平一带。如果顾及到采石以下形势太宽，便在太平以上渡江，总要适宜攻夺金柱关，占内河江面为主。我昨天说妙处有四点：一是隔断金陵、芜湖的气势；二是水师可打通泾县、宁国的粮路；三是芜湖四面被包围；四是抬船过东坝，可到达苏州，更是大妙中的小妙。

还有一件至关重要的事情，金柱关可设厘卡，每月可收入五六万，东坝可设厘卡，每月也可收入五六万，两处都是苏、皖交界，弟弟以本省的藩司，抽本省的厘税，更是名正言顺之举。弟弟应该从太平关南渡，这是毋庸置疑的，我可以代作主张，至于或迟或早，全由你自己做主。西梁上下两岸，从三山起，到采石止，希望弟弟绘出一幅地图寄

来，此事非常重要！

同治元年四月初六日

三七 致九弟：宜多选好替手

※原文

沅弟左右：

水师攻打金柱关时，若有陆兵三千在彼，当易得手。

保彭杏南，系为弟处分统一军起见。弟军万八千人，总须另有二人堪为统带者，每人统五六千，弟自统七八千，然后可分可合。杏南而外，尚有何人可以分统，亦须早早提拔。

办大事者，以多选替手为第一义。满意之选不可得，姑且取其次，以待徐徐教育可也。

同治元年四月十二日

※译文

沅弟：

水师攻打金柱关的时候，要是有三千陆军在那里，就容易打下来。

我保荐彭杏南到你那里来分统一军，你那里共一万八千人，总要有两个可以胜任统带的人，他们每人统带五六千人，弟弟自己统带七八千人，然后可以分可以合。除了杏南以外，还有谁可以分统，要早点提拔。

办大事的人，多选替手是第一要义，很满意的选不到，那就选稍差一点的也行，可以等以后慢慢教育培养。

同治元年四月十二日

三八 致沅弟：宜休养锐气不遽进兵

※原文

沅弟左右：

东梁、芜湖已克，由金柱关进兵，二险已化险为夷，四妙已验其三。至幸至幸。

各处败贼俱萃宁国，杨七麻以著名枭悍之渠，当拼命力争之际，鲍军屡胜之后，杂收降卒，颇有骄矜散漫之象，余深以为虑。

目下弟与雪军、季军且坚守芜、太、金柱、南陵、黄池等处，休养锐气，不遽进兵。待鲍军札围宁国，十分稳固，多军进至九洑洲，弟与雪、季再议前进。

其秣陵关、淳化镇两处，为进兵之路，须派人先去看明。弟信言从太平至金陵百四十里，中不隔水。以古书证之，则尚隔一秦淮河。余处无好图可看，弟亦须先行查明。

弟以金柱关之破，水师出力最多，厘卡当雪二季二，甚善甚善。兹定为沅五、雪三、季二，尤为惬当。

袁午帅之办事，本属浮而不实，然饷项之绌，亦足令英雄短气，且胜公欺之太甚，余当少为护持。

同治元年四月廿八日

※译文

沅弟：

日前东梁、芜湖已经被攻下，之后我军从金柱关进兵，两个险关都化险为夷了，“四妙”已有三妙得到验证，真是大幸！

敌军溃败之后，各处的败敌都于宁国会集，杨七麻是出了名的枭悍之徒，一定会拼死挣扎。鲍军屡战屡胜之后，军中已经杂收了许多降

兵，心里不免会很有些骄矜、散漫，这件事让我很忧虑。

眼下弟弟与雪、季两军暂且坚守芜湖、太平、金柱、南陵、黄池等处，休养生息，养精蓄锐，不要急于出兵作战。待鲍军安下营寨，包围宁国之后，局面就会十分稳固了，那时便多军一同进军九洑洲，弟弟可与雪、季再合议前进。

秣陵关、淳化镇两处，是进军的要道，必须派人先去探查好路线。据弟弟在信中所说，从太平至金陵共有一百四十里，中间不隔河水。但我查证古书之后发现，其间还有一条秦淮河横穿而过。我这里无地图可看，弟弟也须先查明这个情况。

弟弟认为攻克金柱关，水师所立功劳最大，厘卡应分属雪、季二军各两个，这么做是很合适的。我建议将厘卡定为沅军五处、雪军三处、季军二处，这样最为妥当。

袁午帅办事，本来就是华而不实，不过目前军饷欠缺，也足以使英雄气短，而且胜公对他也太过苛刻，我应当稍微护着他一些。

同治元年四月二十八日

三九 谕纪泽：推诚相与，吏治或可渐有起色

※原文

字谕纪泽儿：

日内未接家信，想五宅平安为慰。

此间近状如常。各军士卒多病，迄未少愈。甘子大至宁国一行，归即一病不起。许吉斋座师之世兄名敬身号藻卿者，远来访我，亦数日物故。幸杨、鲍两军门皆有转机，张凯章闻亦少瘥。三公无他故，则大局尚可为也。

沅叔营中病者亦多。沅意欲奏调多公一军回援金陵。多公在秦，正当紧急之际，焉能东旋？且沅、季共带二万余人，仅保营盘，亦无请援

之理。惟祝病卒渐愈，禁得此次风浪，则此后普成坦途矣。

李希庵于闰八月二十三日安庆开行，奔丧回里。唐义渠即于是日到皖。两公于余处皆以长者之礼见待，公事毫无掣肘。余亦推诚相与，毫无猜疑。皖省吏治，或可渐有起色。

余近日癣疾复发，不似去秋之甚。眼蒙则逐日增剧，夜间几不复能看字。老态相催，固其理也。余不一一。此信可送澄叔一阅。涤生手示。

同治元年八月廿四日

※译文

纪泽儿：

近日没有接到家信，想来家中五宅都还平安吧。

我这里的情况一切如常。部队里的士兵患病的越来越多，至今仍没有转好的迹象。甘子大到宁国去了一趟，回来之后就一病不起了。许吉斋座师的世兄名敬身，号藻卿，从很远的地方来看我，也是几天就死了。幸亏杨、鲍两军门都有转机，张凯章也已初愈。三位没有什么大的变故，大局还是可以有作为的。

沅叔营中生病的士兵很多，他的意思是要上奏，请求调回多公一军援助金陵。多公目前正在陕西作战，而且情势正处于紧急状态，怎么能调回东部呢？再说沅、季两人共带兵两万余人，而且仅仅负责坚守营盘，也没有请求援兵的道理。现在只能希望士卒们的病情能够逐渐好转，安全度过这次风浪，那么以后就可以步入坦途了。

闰八月二十三日李希庵从安庆起程，回家奔丧。今天唐义渠抵达安徽。这两个人都受到长者般的礼遇和款待，而且公事丝毫没有耽搁。我对他们都是坦诚相待，没有任何的猜疑。照此发展下去，安徽的吏治可能也会逐渐有起色了。

近日我的癣病复发，不过没有去年秋天那样严重。眼花却日益严重

了，夜间几乎看不见字了。可见岁月不饶人，真是人力无法抗拒的真理。其余的不再一一写了，你可以将这封信送给你澄叔看看。涤生手书。

同治元年八月二十四日

四〇 致四弟：总以谦谨为主

※原文

澄弟左右：

沅弟金陵一军危险异常，伪忠王率悍贼十余万，昼夜猛扑，洋枪极多，又有西洋之落地开花炮，幸沅弟小心坚守，应可保全无虞。

鲍春霆至芜湖养病，宋国永代统宁国一军，分六营出剿，小挫一次。春霆力疾回营，凯章全军亦赶至宁国守城，虽病者极多，而鲍、张合力，此路或可保全。又闻贼于东坝抬船至宁郡诸湖之内，将图冲出大江，不知杨、彭能知之否？若水师安稳，则全局不至决裂耳。

来信言余于沅弟既爱其才，宜略其小节，甚是甚是。沅弟之才，不特吾族所少，即当世亦实不多见。然为兄者，总宜奖其所长，而兼规其短。若明知其错，而一概不说，则非特沅一人之错，而一家之错也。

吾家于本县父母官，不必力赞其贤，不可力诋其非，与之相处，宜在若远若近、不亲不疏之间。渠有庆吊，吾家必到；渠有公事，须绅士助力者，吾家不出头，亦不躲避，渠于前后任之交代，上司衙门之请托，则吾家丝毫不可与闻。弟既如此，并告子侄辈常常如此。子侄若与官相见，总以谦谨二字为主。

同治元年九月初四日

※译文

澄弟：

沅弟金陵一军近来情势十分危急，伪忠王率领十余万人，日夜进

攻，无一时的停歇，而且敌军洋枪极多，又有西洋的落地开花炮。幸亏沅弟小心坚守，估计可以保全，也不需要太忧虑了。

鲍春霆到芜湖养病，宋国永代理统率宁国一军，分六营进攻，小败一次。春霆不顾病休，急速回营。凯章全军也赶到宁国守城，虽然病号很多，而鲍、张联合作战，这一路或许可以保全。又听说敌人在东坝抬船到宁郡附近的湖内，企图冲出大江，不知道杨、彭清楚不清楚？如果水师安稳，那么全局就不至于溃败。

你的来信中，谈及我对于沅弟的感情，说我既然爱他的才华，就无须过于计较他的小节，说得很有道理！沅弟的才能，不仅在我家族中罕见，在当今世上也是极少有的。然而，作兄长的，既要奖励他的长处，对他的短处也应该提出警示。如果明知他错了，也不闻不问，什么也不说，那便不是沅弟一人之错，而成了一家之错了。

对于本县父母官，我们不必刻意去称赞他的贤良，也不可总是批评他们的不是。与他们相处，要亲疏有度，保持若远若近、不亲不疏的距离最为适宜。如果有庆吊的事，我家决不缺席；如果有公事，须要绅士帮助的，我家不要出头，但也无须躲避。对于前任后任的官职替换变化，上司衙门的请求委托等，我家都不要参与其事。弟弟不仅自己要这样做，还要告诫子侄们都要遵守。若子侄与官员相见，总的来说还要以“谦”“谨”二字为主。

同治元年九月初四日

四一 致沅弟：积劳而使人不知其劳为佳

※原文

沅弟左右：

排递一缄，知守局平安如常，至以为慰。大官圩等处之粮多为我军所焚，则金陵援贼之粮必难久支，城贼之粮多寡，则不敢必耳，计忠、侍引退之期必不甚远。

吾前有信嘱弟以追为退，改由东坝进兵，先剿溧阳，以至宜兴。先占太湖之西岸，水师亦由东坝进兵，俾李朝斌先在太湖西岸立住脚跟，则战船处处可到，而环湖之十四府州县处处震动，贼则防不胜防，我则后路极稳。较之株守金陵者，有死活之分，有险易之别，但无赫赫之名耳。

凡行军最忌有赫赫之名，为天下所指目，为贼匪所必争。莫若从贼所不经意之处下手，既得之后，贼乃知其为要隘，起而争之，则我占先着矣。余今欲弃金陵而改攻东坝，贼所经意之要隘也。若占长兴、宜兴、太湖西岸，则贼所不经意之要隘也。愿弟早定大计，趁势图之，莫为浮言所惑，谓金陵指日可下，株守不动，贪赫赫之名，而昧于死活之势。至嘱至嘱。

如弟之志必欲围攻金陵，亦不妨掀动一番，且去破东坝，剿溧阳，取宜兴，占住太湖西岸，然后折回再围金陵，亦不过数月间事，未为晚也。

吾兄弟誓拼命报国，然须常存避名之念，总从冷淡处着笔，积劳而使人不知其劳，则善矣。

同治元年十月初三日

※译文

沅弟：

从排筏递送来的这封信中，得知金陵守局平安如常，心中很是欣慰。敌军大官圩等处的粮草多被我军焚毁，那么敌军金陵援军的粮草势必难以长久地支持下去，城中敌军的粮草多还是少，我不敢肯定，估计敌援军的忠王（李秀成）、侍王（李世贤）两部撤退的日期应该是为期不远了。

在前一次的信中，我就已经嘱咐弟弟要以追为退，改从东坝进军，先行围剿溧阳，灭溧阳之敌后，再往宜兴方向行进，以占领太湖西岸，水师也由东坝进军。若使李朝斌先在太湖西岸站住脚跟，那么我军的战船处处可到，而环绕着太湖的十四个府州县也会处处震动，敌军对我们

防不胜防，我军的后路就很稳固了。这一战略，比起在金陵守株待兔，形势有死活之分，险易之别，只不过是没有显赫的名声罢了。

行军打仗之时，最忌讳有赫赫之威名在外，为天下人所瞩目，为敌人小心防范。与其贪图虚名，还不如从敌人不注意的地方下手，待得势之后，敌人才悟出要害在何处，这时再奋起争夺也无济于事，因为我们已抢先一步下手，占了先机。若现在放弃金陵，改攻东坝，正是敌人注意的要害之处；若占领长兴、宜兴、太湖西岸，恰为敌人不注意的要害之处。希望弟弟早日下定决心，制定出统领大局的谋略，以便趁势攻占。千万不可被浮躁的传言所迷惑，说什么金陵指日便可攻下，为贪求赫赫大名，就死守此地不动，而不明了死活之势。至嘱至嘱。

如果贤弟一定要想围攻金陵，也不妨先就势掀动一番，先去破东坝，剿溧阳，取宜兴，占住太湖西岸，然后挥军折回再围攻金陵，这也不过是几个月之内的事情，不会影响围攻金陵的大计。

我们兄弟立誓拼命报国，但也须常存避开大名声的念头，做事总要从冷淡的地方下手，积功劳而又使人不知我们的功劳，那就最好不过了。

同治元年十月初三日

四二 谕纪泽：各路请援，应接不暇

※原文

字谕纪泽儿：

顷接尔禀及澄叔信，知余二月初四在芜湖下所发二信同日到家，季叔与伯姑母葬事皆已办妥。尔自楮山归来，俗务应稍减少。

此间近日军事最急者，惟石涧埠毛竹丹、刘南云营盘被围。自初三至初十，昼夜环攻，水泄不通。次则黄文金大股由建德窜犯景德镇。余本檄鲍军救援景镇，因石涧埠危急，又令鲍改援北岸。沅叔亦拨七营援救石涧埠。只要守住十日，两路援兵皆到，必可解围。又有捻匪由湖北

下窜，安庆必须安排守城事宜。各路交警，应接不暇，幸身体平安，尚可支持。

《闻人赋》圈批发还，尔能抗心希古，大慰余怀。纪鸿颇好学否？尔说话走路，比往年较迟重否？

付去高丽参一斤，备家中不时之需。又付银十两，尔托楮山为我买好茶叶若干斤。去年寄来之茶，不甚好也。此信送与澄叔一看，不另寄。奏章谕旨一本查收。涤生手示。

同治二年三月十四日

※译文

纪泽儿：

我刚刚接到你的来信，还有澄叔的一封信，信中说我二月四日在芜湖寄发的两封信已经于同一天送至家中，又得知季叔与伯姑母的葬礼都已办妥，也就放心了。你从楮山处回来后，日常琐事应该少些了。

近日来，这里在军事上最危急的事情，要数石涧埠毛竹丹、刘南云的阵地被敌人围困了。从初三到初十，敌军昼夜进攻，水泄不通。还有就是黄文金的主力从建德流窜进犯景德镇。我本已下令鲍军来救援景德镇，但因石涧埠军事状况危急，就又命令鲍军改援北岸。沅叔也调拨了七个营救援石涧埠。只要守住十天，两路援兵都到，到时定可以解围。近日捻军又从湖北向下游流窜，因此必须安排好安庆的守城战事。连日来各路都纷纷请援，我都已经应接不暇了，幸亏我身体还好，勉强可以支持。

《闻人赋》已经圈改完毕，现在寄回给你。你能专心古文，我感到很欣慰。纪鸿是不是也很好学？你的言谈举止是否已经比从前稳重些？

我还随信寄去一斤高丽参，以备家里急需时用；另外还寄回十两银子，你拜托楮山给我买几斤好茶叶，去年寄的茶叶不太好。此信送给澄叔看看，不另外写信了。奏章谕旨一本，注意查收。涤生手书。

同治二年三月十四日

四三 致沅弟：治事勤军之外须豁达冲融

※原文

沅弟左右：

二十三日张成旺归，接十八日来缄，旋又接十九日专人一缄，具悉一切。

弟读邵子诗，领得恬淡冲融之趣，此自是襟怀长进处。自古圣贤豪杰、文人才士，其志事不同，而其豁达光明之胸大略相同。以诗言之，必先有豁达光明之识，而后有恬淡冲融之趣。如李白、韩退之、杜牧之则豁达处多，陶渊明、孟浩然、白香山则冲淡处多。杜、苏二公无美不备，而杜之五律最冲淡，苏之七古最豁达。邵尧夫虽非诗之正宗，而豁达、冲淡二者兼全。吾好读《庄子》，以其豁达足益人胸襟也。去年所讲“生而美者，若知之，若不知之，若闻之，若不闻之”一段，最为豁达。推之即舜禹之有天下而不与，亦同此襟怀也。

吾辈现办军务，系处功利场中，宜刻刻勤劳，如农之力穑，如贾之趣利，如篙工之上滩，早作夜思，以求有济。而治事之外，此中却须有一段豁达冲融气象，二者并进，则勤劳而以恬淡出之，最有意味。余所以令刻“劳谦君子”印章与弟者，此也。

无为之贼十九日围扑庐江后，未得信息。捻匪于十八日陷宿松后，闻二十一日至青草塥。庐江吴长庆、桐城周厚斋均无信来，想正在危急之际。成武臣亦无信来。春霆二十一日尚在泥汊，顷批令速援庐江。祁门亦无信来，不知若何危险。少荃已克复太仓州，若再克昆山，则苏州可图矣。吾但能保沿江最要之城隘，则大局必日振也。

顺问近好。国藩手草。

同治二年三月廿四日

※译文

沅弟：

二十三日张成旺回来了，接到十八日来信，然后又收到十九日派专人送来的信，已获悉信中一切情况。

弟弟读了邵子的诗，领悟了恬淡、冲融的旨趣，这是你的襟怀长进的地方。自古以来，圣贤豪杰、文人才士，他们的志向和事业虽不相同，但他们胸怀豁达光明却是大致相同的。拿诗来说，就一定要先有豁达光明的认识，才会有恬淡、冲融的旨趣。如李白、韩愈、杜牧的诗豁达的韵味多；陶渊明、孟浩然、白香山的诗恬淡的韵味多。杜、苏二公，可以说无美不备。可是，杜的五律最恬淡，苏的七古最豁达。邵尧夫虽然不是诗的正宗，但是他的诗豁达恬淡兼有。我喜欢读《庄子》，就是因为它写得豁达，能开阔人的胸襟。去年你讲的“生而美的，就像知道、又不知道，就像听见、又没听见”这一段最为豁达。推想起来，舜、禹他们有天下、又没有天下，也是这种襟怀。

我们现在都在办理军务，身处功利场中，最好每时每刻都要勤劳，就像农民勤劳种地，商人勤劳谋利，又像篙工之上滩，日里操作，夜里思索，就为了求得补益。在治理事务的时候，需要有一种豁达、冲融的气质，让两者并进。这样才能从恬淡中看到勤劳是最有意味的。我之所以要刻一方“劳谦君子”的印章给弟弟，就是这个意思。

无为的敌人十九日围攻庐江后，到现在还没有任何的消息。十八日，捻军攻陷宿松后，听说已经于二十一日到了青草塥。庐江吴长庆、桐城周厚斋至今仍没有来信，估计正处危急之中。成武臣也没有信来。春霆二十一日还在泥汊，我马上命令他火速前往庐江增援。祁门也不见来信，不知到底有多大的危险。少荃已经收复太仓州，如果再攻克昆山，那么就可以考虑去攻打苏州。我只要能保住沿江最重要的城市和关隘，局势一定会日渐振兴。

顺问近好。国藩手书。

同治二年三月二十四日

四四 致沅弟：三城可构成掎角之势坚守

※原文

沅弟左右：

昨日专人送喜信，想已接到。弟之谢恩折，尚可由安庆代作代写代递。初膺开府重任，心中如有欲说之话，思自献于君父之前者，尽可随时陈奏。奏议是人臣最要之事，弟须加一番工夫。弟文笔不患不详明，但患不简洁，以后从简当二字上着力。

春霆由枞阳、庐江进援六安，未知现抵何处？六安守兵系蒋之纯部下二营，二十五六七业已坚守三日夜。二十六日城塌数丈，贼匪猛扑，亦能御之，或可保全。枞阳周、张二营，吾批令一面驰回裕溪口，一面禀请弟示。安庆与庐江、桐城三处犄角坚守，枞阳尽可不须陆兵，但用水师分布于枞阳、上枞阳、大纲窑、练潭等处。安庆城守十分坚固，弟可放心也。

希庵初十起行，病势加剧，十七始至县城，此最可虑。昨日接家信四件送去，本日接毛、黄二信抄阅。顺问近好。国藩手草。

同治二年四月初一日酉时

※译文

沅弟：

昨日我专门派人送去的喜信，想必已经收到。弟弟谢恩所需的奏折，也可以由安庆代作、代写、代递。弟弟初次担当开府的重任，心中若有想法想要表达，可以在面圣时向皇上表达，尽可以随时上奏陈述。向皇帝提出奏议是身为人臣最重要的职责，弟弟必须在这方面多下一番功夫。我不担心弟弟的文笔不够详细，只是担心它不够简洁，你以后应从“简当”二字上用功。

春霆由枞阳、庐江增援六安，不知现在已到何处？六安守军是蒋之纯部下的两个营，二十五、二十六、二十七日已坚守了三昼夜。二十六日城墙塌了几丈长，敌人又猛烈进攻，仍然能抵挡得住，或许可以保全。枞阳的周、张两个营，我已命令他们一边返回裕溪口，一边向弟弟

请示。安庆、庐江、桐城三个地方构成掎角之势坚守，枞阳完全可以不用陆军，只需将水军分布于枞阳、上枞阳、大纲窑、练潭等处作战。安庆城的守卫是坚不可摧的，弟弟尽管放心。

初十希庵动身出发，病情日渐加重，直到十七日才到达县城，这真是让人担忧的事情。昨天我接到了四封家信，现在一并给你送去，今天又接到毛、黄的两封信也抄给你看。顺问近好。国藩手书。

同治二年四月初一日酉时

四五 致沅弟：无形之功不宜形诸奏牍

※原文

沅弟左右：

十五日接弟初六、初四、初十日三次信，十六日又接初八日信，具悉一切。所应复者，条列如左：

一、二浦既克，现依弟议，移韦守巢县、东关，梁、王、万三营守西梁山、铜城闸，腾出萧军分守二浦，刘军围攻九洑洲，鲍军南渡打东坝、二溧。另有公牍知会矣。

一、弟在湖南索取之药四万斤、银万两、绳十万，今日已到此间。除催令速行外，余又另解钱三万、米三千、子弹五万斤，又解还弟代济鲍营米一千九百石，均于日内成行。

一、陈氏即葬于安庆城外，已买得地一处，定于二十一日下肂。

一、靖毅公墓志，此时可写矣，日内当添数语寄去。

去年进兵雨花台，忠、侍以全力来援，俾浙沪皆大得手。今年攻克各石城，俾二浦速下，扬州、天、六之贼皆回南岸，此弟功之最大处。然此等无形之功，吾辈不宜形诸奏牍，并不必腾诸口说，见诸书牍，此是谦字之真工夫。所谓君子之所不可及，在人之所不见也。吾时时以和为殷鉴，望弟时时以和为殷鉴。比之向忠武，并不甚劣，弟不必郁郁

也。顺问近好。国藩手草。

同治二年五月十六日

※译文

沅弟：

我于十五日接到弟弟初六、初四、初十写来的三封信，十六日又接到初八的来信，信中一切都已知道，现将应该答复的事情，列举如下：

一、既然二浦已经攻下，那就依照你的建议，派韦军转移至巢县、东关把守。梁、王、万三个营守卫西梁山、铜城闸，腾出萧军守卫二浦，刘军围攻九洑洲，鲍军向南渡江攻打东坝、二溧，这些会有公文另行通知。

二、弟弟在湖南索要的四万斤火药、一万两白银、十万丈绳子，现在运抵营中。我已催令迅速送到你那里，另外又解送了三万钱、三千石米、五万斤子弹，除了这些之外，又解还给弟弟代济鲍军的一千九百石大米。所有的东西今天都已经发出去。

三、陈氏即将被安葬在安庆城外，坟地已经买下，并定于二十一日暂殡。

四、为靖毅公所做的墓志铭，已经可以着手撰写了，近日我再添几句话即可寄去。

去年攻打雨花台之时，敌忠王、侍王尽全力援救，才使得浙江上海都获得大胜。今年攻克各石城之后，二浦又得以迅速攻下，扬州、天长、六安的敌军都已仓皇逃回南岸，这些都是弟弟莫大的功劳。然而，这些无形的功劳，我们不应该在奏折上炫耀出来，也不要总放在嘴上说或写在文章里，这样做才是谦字的真功夫。这是所谓的君子无法达到的境界，也是人们无法从表面上得知的。我经常以和为殷鉴，希望弟弟也常常以和为殷鉴。这些与过去的忠武相比，并没有什么根本的差别，弟弟不必因此抑郁愁闷。顺问近好。国藩手书。

同治二年五月十六日

四六 致沅弟：商军情并鼓励磨炼文笔

※原文

沅弟左右：

二十一日接弟十三日信，盖连日南风极大，故到省极迟。应商事件，条列如左：

一、十七晚有轮舟自金陵经过，亲见九洑洲实已克复。宜以萧军守二浦，南云酌留二营守九洑，非畏长毛之复来也，畏李世忠之盘踞耳。如李业已派兵扎二浦城内，则弟须商之厚、雪与萧，用蛮教驱之使去（李最欺善怕恶），令萧军速入，占守二城。李见我军威方盛，必不敢违抗。李有牍来，报渠兵克复桥林、二浦，余当批斥之，不准渠部再入二浦城也。

一、二浦、九洑即克，霆军日内必已南渡，或竟围扎孝陵卫一带，或先打二溧，均听弟与厚、雪、霆四人商办，余不遥制。昨已函告弟处，顷又函告雪琴矣。余平日本主先攻二溧、东坝，不主合围之说。今见事机大顺，忠酋又已回苏，金陵城贼必甚惊慌，亦改而主合围之说。且天气太热，霆军奔驰太苦，不如令扎金陵东北，以资休息。待七月半间伏过暑退，弟与霆军各抽行队去打东坝、二溧，尚不为晚。届时江、席、李三军亦可由广德、建平以达东坝矣。

一、合围之道，总以断水中接济为第一义。百余里之城，数十万之贼，断非肩挑陆运所能养活。从前有红单船接济，有洋船接济，今九洑洲既克，二者皆可力禁。弟与厚、雪以全副精神查禁水次接济，则克城之期，不甚远矣。九洑洲可设一厘卡，弟处有贤员可派否？樊沛仁声名极坏，当严行查办。

一、余批折稿中，有一条不当于事理，弟亦不必怄气。余之意，不过想弟军常常有一大支活兵在外耳。今江北既一律肃清，则大局已好，或合围或游击，均无不可，余兄弟议论不至参差矣。

至于云仙之意，则当分别观之。渠不以弟疏稿为然，诚所不免；谓渠遵例回避，愿入弟幕草奏尽出客气，却又不然。胡文忠八年初丁艰时，屡函称遵旨夺情，不愿作官，愿入迪庵幕中草奏帮办。人人皆疑其矫，余则知其爱迪敬迪出于至诚。云仙之爱弟敬弟，亦极诚挚，弟切莫辜负其意也。往时咸丰三、四、五年间，云仙之扬江、罗、夏、朱而抑鄙人，其书函言词均使我难堪，而日久未尝不谅其心。

至弟之文笔亦不宜过自菲薄，近于自弃。余自壬子出京，至今十二年，自问于公牍书函、军事吏事、应酬书法无事不大长进。弟今年四十，较我壬子之时尚少三岁，而谓此后便无长进，欺人乎？自弃乎？弟文有不稳之处，无不通之处；有不简之处，无不畅之处，不过用功一年二载便可大进。昔温弟谏余曰："兄精神并非不足，便吝惜不肯用耳。"余今亦以此谏弟也。顺问近好。国藩手草。

同治二年五月廿一日

※译文

沅弟：

我于二十一日接到弟弟十三日的来信，可能是因为这几天南风刮得很厉害，所以推迟了信件到达省城的日期。现在我把应该回复的事情，列举如下：

一、十七日晚上有轮船从金陵路过时，亲眼看见九洑洲确实已经被攻克。我认为应该考虑派出萧军守二浦，留南云两个营守九洑洲，这样做不是害怕敌人会突然反扑，而是怕李世忠盘踞在那里。如果李业已经派兵驻扎在二浦城内了，那么弟弟就应该和厚、雪、萧商量，用蛮教把他轰走（李最欺善怕恶），之后命萧军尽快占领并守住这两个城地。李若看见我军军威振奋，一定不敢有反抗的举动。李在来信中说，他所率领的军队已经攻下了桥林、二浦两地，我会严厉斥责他，不许他的军队再进二浦城一步。

二、二浦、九洑已经被攻克，近几日霆军必定开始南渡，或者在孝陵卫一带驻扎，也可以先攻打二溧，这些可以由弟弟和厚、雪、霆你们

四个人来商量办理，我就不再过问了。我昨天已经写信告诉弟弟，接着又写信给雪琴告知他。我本来认为应该先攻打二溧、东坝，不赞成合围的策略。如今战况进展得如此顺利，伪忠王又已退回苏州，金陵城里的敌人一定惊慌不已，正是合围的大好时机，所以我也赞成合围的策略。再加上目前天气炎热，霆军连日奔走作战，将士们都很辛苦，不如命他们驻扎在金陵东北，稍加休整，以备再战。待七月中旬伏天过去，天气凉爽之后，弟弟和霆军再各自调配一队人马攻打东坝、二溧，也为时未晚。到那时，江、席、李三军也可以从广德、建平攻打东坝了。

三、合围的办法，总的来说应该以截断水中的接济为关键。一百多里的城池，几十万的敌军，若靠肩挑、陆运肯定是不能存活的。从前有红单船、洋船接济，如今九洑洲已被夺回，这两种接济已被切断。弟弟和厚、雪三人要尽全力查禁水中的接济，这样不日便可攻克金陵城。九洑洲可设一厘卡，贤弟那里是否有干将可以任用吗？樊沛仁作恶多端，声名狼藉，应当严加查办。

四、我批改折稿的时候，发现一条不合事理的建议，弟弟不必因此而有怨气。我的意思不过是希望弟弟能长期拥有一支规模较大的机动部队可供灵活调遣。如今江北的敌军已经全部肃清，大局已渐趋好转，或合围或游击，都是可行的，所以我们兄弟两人的看法应该是基本一致，没有很大的分歧。

至于云仙的意见，就应当区别对待了。他认为弟弟的疏稿有不当之处，那是必然的；说他遵守惯例回避，愿到弟弟幕下起草奏折全是出于客气，却又不完全如此。胡文忠咸丰八年初兵力困难的时候，多次写信说遵从圣旨而违背自己的心愿，不愿做官，愿加入迪庵的幕下任帮办起草奏折。人人都怀疑他的做法是虚伪的矫揉造作，但我知道他对弟弟的爱护之心完全是发自内心的。云仙爱你敬仰你，也是出于诚挚之心，弟弟万万不要辜负他的一片真心。咸丰三、四、五年间，云仙赞扬江、罗、夏、朱，反而鄙视我，他的书信言词都令我难堪不已。不过日久见人心，现在我倒理解他的做法了。

至于弟弟的文笔，也不要一味地过于妄自菲薄，甚至自暴自弃。我自壬子年离京以来，到如今已有十二年了，自问无论是公文书信、军事

吏事、应酬书法，都大获长进。弟弟今年才四十岁而已，比我壬子年时还小三岁，却说已经没有长进的可能了，这是骗人呢，还是自暴自弃呢？弟弟的文章虽有不够稳妥之处，但还没有不通顺的地方；虽有不够简练之处，但还没有不畅达的地方。我相信若用心学习，不过一两年的时间便能有大的长进。以前温弟曾规劝我说："兄精神不是不够，只是吝惜不用而已。"直到如今我还清晰记得，并用这句话来规劝弟弟。顺问近好。国藩手书。

同治二年五月二十一日

四七 致沅弟：一字攸关生死荣辱

※原文

沅弟左右：

接廿六日巳刻来信，具悉一切。

奏折一事，弟须用一番工夫。秋凉务闲之时试作二三篇，眼界不必太高，自谦不必太甚。上次惠甫、次卿二稿，只须改润一二十字，尽可去得。目下外间咨来之折，惟浙沪湘三处较优，左、李、郭本素称好手也。此外如官、骆、沈、严、僧、吴、都、冯之折，弟稍一留心即优为之。以后凡有咨送折稿到弟处者，弟皆视如学生之文，圈点批抹。每折看二次。一次看其办事之主意、大局之结构，一次看其造名下字之稳否。一日看一二折，不过月余，即可周知时贤之底蕴。然后参看古人奏稿，自有进益。每日极多不过二三刻工夫，不可懒也。

二十五日拜发之件，尽可咨行邻省。

金眉生与鹤侪积怨甚深，吾辈听言，亦须独具权衡。权位所在，一言之是非，即他人之荣辱予夺系焉。弟性爽快，不宜发之太骤。顺问近好。兄国藩手书。

同治二年七月初一日

※译文

沅弟：

我接到二十六日巳刻的来信后，已经得知一切。

关于奏折的事，贤弟确实要好好下一番功夫。秋高气爽，事务清闲之时，可试着写二三篇，眼界不要太高，也不可过于自谦。上次赵烈文、李元度写的两个稿子，只要改写润色一二十个字，完全能够交代了。眼下外面咨送过来的章折，只有浙江、上海、湖南三处较优，左宗棠、李鸿章、郭嵩焘向来就是写奏折的好手。此外如官文、骆秉章、沈葆桢、严信愿、僧格林沁、吴煦、都兴阿、冯子材的奏折，你稍微留心一下就能觉出其中的好处了。以后凡是咨送到弟处的折子稿件，你都可把它当作学生的文章，适当地圈点批抹。每个折子稿件看上两次，头一次看人家办事的主意，了解折稿的大致结构，然后再看人家遣词造句是否稳妥。一天看一二个折稿，不出一个月的时间，就完全可以摸清当代俊杰所写奏折的底蕴。然后再参读古人的奏稿，一定能够取得很大进步。细细算来，每日最多也不过耗费二三刻工夫，千万不可偷懒啊！

二十五日拜送上去的信件，已经可以发送到邻近各省。

金眉生与鹤侪之间已经积下了很深的仇怨。听他人之言，也要有自己的权衡判断。尤其是像我们这样握有重权的情况，一个字的是非，就会决定他人的荣辱奖罚，很是关键。弟弟性格直爽，有些莽撞，所以对任何事情都不宜太快发表自己的见解。顺问近好。兄国藩手书。

同治二年七月初一日

四八 致九弟：只问积劳不问成名

※原文

沅弟左右：

初五夜地道轰陷贼城十余丈，被该逆抢堵，我军伤亡三百余人，此盖意中之事。城内多百战之寇，阅历极多，岂有不能抢堵缺口之理？

苏州先复，金陵尚遥遥无期，弟切不必焦急。

古来大战争，大事业，人谋仅占十分之三，天意恒居十分之七。往往积劳之人非即成名之人，成名之人非即享福之人。此次军务，如克复武汉、九江、安庆，积劳者即是成名之人，在天意已算十分公道，然而不可恃也。吾兄弟但在积劳二字上着力，成名二字则不必问及，享福二字则更不必问矣。

厚庵坚请回籍养亲侍疾，只得允准，已于今日代奏。苗逆于二十六夜擒斩，其党悉行投诚，凡寿州、正阳、颍上、下蔡等城一律收复，长、淮指日肃清，真堪庆幸！

弟近日身体健否？吾所嘱者二端：一曰天怀淡定，莫求速效；二曰谨防援贼城贼内外猛扑，稳慎御之！

同治二年十一月十二日

※译文

沅弟：

接到你初五晚寄来的信，得知我军用地道轰陷敌城十余丈，但被敌人抢先堵塞，以致我军伤亡三百多人。虽伤亡惨重，但也是意料之中的事情。城里的敌人都身经百战，阅历丰富，岂有坐以待毙、不去抢堵缺口的道理？

苏州已经被攻克，只是攻克金陵的日子还遥遥无期，不过弟弟切不可过于焦急。

古来大战争、大事业，人的谋划只占十分之三，天意恒占十分之七，往往劳累日久的人，不是成名的人；成名的人，却又不是享福的人。这次军务，如收复武汉、九江、安庆，积劳的人就是成名的人，就天意而论，已经算是十分公道的了，但是却不能单纯地依仗天意。我们兄弟在积劳二字上下功夫，成名两个字不必过分在意，至于享福二字，更无须计较。

厚庵坚决要求回家养亲侍疾，我无法回绝，只好答应，并且今天已经代他奏告朝廷。苗逆已在二十六日晚被擒斩首，他的党徒全部投降，

寿州、正阳、颍上、下蔡诸城，一律收复，长、淮也在近日内可以肃清，真值得庆幸！

弟弟近日身体好吗？我要嘱咐的是两条：一是胸怀淡定，不要贪图速成；一是谨防援敌，避免城内外敌人一起猛扑，防御工事一定要稳妥慎重！

同治二年十一月十二日

四九 谕纪泽：审问李秀成已毕，于初六正法

※原文

字谕纪泽儿：

日内北风甚劲，未接包封及尔禀信，余亦未发信也。

伪忠王自写亲供，多至五万余字。两日内看该酋亲供，如校对房本误书，殊费目力。顷始具奏洪、李二酋处治之法。李酋已于初六正法，供词亦抄送军机处矣。

沅叔拟于十一二等日演戏请客，余亦于十五前后起程回皖。日内因天热事多，尚未将江西一案出奏，计非五日不能核定此稿。老年畏热，亦畏案牍之繁难。余将来到金陵，即在英王府寓居，顷已派人修理矣。此谕。涤生手示。

同治三年七月初七日

※译文

纪泽儿：

最近北风肆虐，交通不便，所以没有收到包裹和你的来信，我也没有写信回来。

伪忠王已经亲自写了供状，多达五万字。这两天我一直在看他的亲笔供状，字字核对，就像校对房本的错误一样，费力又费神，眼睛很是

疲劳。我已经着手上奏处治洪、李二人的方法。李秀成已于初六日被正法，供词也已被抄送至军机处。

沅叔打算在十一二日演戏请客，庆祝大功告成，十五日前后，我也就开始起程回安徽了。最近天气炎热、公务繁多，还无暇就江西一案上奏，估计要等五天之后才能核定此稿。人一老了就有很多顾忌，怕热，也怕公务繁难压身。到了金陵之后，我就住在英王府，现在已派人重新修缮了。此谕。涤生手书。

同治三年七月初七日

五〇 谕纪泽：查明战功，论功行赏

※原文

字谕纪泽儿：

初九接尔初六申刻之禀，知二十三日之折，批旨尚未到皖，颇不可解。岂已递至官相处耶？各处来信皆言须用贺表，余亦不可不办一份。尔请程伯敷为我撰一表，为沅叔撰一表。伯敷前后所作谢折太多，此次拟另送润笔费三十金，盖亦仅见之美事也。

得五等之封者似无多人。余借人之力而窃上赏，寸心深抱不安。从前三藩之役，封爵之人较多，求阙斋西间有《皇朝文献通考》一部，尔试查《封建考》中三藩之役共封几人？平准部封几人？平回部封几人？开单寄来。

伪幼主有逃到广德之说，不知确否？此谕。涤生手示。

同治三年七月初九日

※译文

纪泽儿：

我于初九日接到你初六申刻写来的信，从而得知我二十三日所上奏折的批旨至今还没有到达安徽，心中很是疑惑，不可理解。难道是已经

递送到官相那里了？在各地来信中，都说要用贺表上奏，所以我也不得不提前准备一份。你请程伯敷替我撰写一份贺表，顺便也帮沅叔撰写一份。近来伯敷前前后后为我们代作的谢恩奏折实在太多，所以这次我准备另送他润笔费三十两，这对他来说应该也是少见的美事吧。

这次得到五等爵封赏的人似乎没有几个。我凭大家的力量而获得上等的封赏，心里很是有愧。从前平定三藩的战役之后，封爵的人相对要多一些。求阙斋的西屋有一部《皇朝文献通考》，你试着查一下其中的《封建考》，看三藩之役以后一共封爵几人，平准部封爵几人，平回部封爵几人，开列一张单子寄来。

最近听说伪幼主已经逃到广德的说法，不知是否属实？此谕。涤生手书。

同治三年七月初九日

五一 谕纪泽：无一人独坐之位，无一刻清静之时

※原文

字谕纪泽儿：

二日未接尔禀，盖北风阻滞之故。此间十七日大风大雨，萧然便有秋气。

富将军今日来拜，畅谈一切。余拟明日登舟，乘坐民船，不求其快，舟中须作周石狱事一折，非三四日不能了。沅叔处无一人独坐之位，无一刻清净之时，故未办也。其他积搁之事亦尚不少，皆须在船一为清理。到皖当在月杪矣。此嘱。涤生手示。

同治三年七月十八日

※译文

纪泽儿：

已经有两天没有接到你的来信了，估计是北风阻断了交通的缘故

吧。这里十七日暴风雨肆虐，之后便是一片萧索秋天的荒凉之景，看来凉秋已经到来了。

富将军今天前来拜访我，我们促膝畅谈当前的情势。我准备明天登船，乘坐民船，不求有太快的速度，正好可以趁此机会在船上写一篇有关周石一案的奏折，估计要三四天的时间才能完成。沅叔那里没有我一个人独处的地方，没有片刻清净之时，所以奏折至今仍没有完成。其他积压耽搁的公务还有很多，都要在船中做一番清理。抵达安徽之时，应当是到月底了。此嘱。涤生手书。

同治三年七月十八日

五二 谕纪泽：酬庸之典，此次最隆

※原文

字谕纪泽儿：

十九日接尔十七日禀，知十一日之信至十七早始赶到安庆。哨官疲缓如此，不能不严惩也。余于十九日回拜富将军，即起程回皖，约行七十里乃至棉花堤。今日未刻发报后，长行顺风，行七十里泊宿，距采石不过十余里。

接奉谕旨，诸路将帅督抚均免造册报销，真中兴之特恩也。顷又接尔十八日禀，抄录封爵单一册。我朝酬庸之典，以此次最隆，愧悚战兢，何以报称！尔曹当勉之矣。涤生手示。

同治三年七月廿日

※译文

纪泽儿：

我于十九日收到了你十七日的来信，从信中得知我十一日发出的信直到十七日早上才送抵安庆。送信的哨官如此拖沓，耽误时间，务必要严加惩治。十九日那天，我回拜富明阿将军，之后就起程回安徽了，大

约行进了七十里，到达棉花堤。今天未刻发报后，恰逢顺风，疾速而行，行七十里后停泊住宿，此处距离采石只有十多里。

近日接到皇上谕旨，各路将帅督抚都免于造册报销开支的费用，这真是本朝中兴的特殊恩典。刚刚又接到你十八日的来信，收到你抄录的封爵名单一册。我朝酬谢功臣的典礼，要数这一次最为隆重。承受如此重恩，内心实在惭愧，不禁战战兢兢，我们能用什么来报答朝廷如此厚重的恩典呢？你们这一代人更是要尽力报国啊。涤生手书。

同治三年七月二十日

五三 谕纪泽纪鸿：驻临淮先救皖北之急

※原文

字谕纪泽、纪鸿儿：

专人来，接鸿儿初六夜信，具悉署内平安。罗氏外孙有病，比来已就痊否？又闻刘松山一军在龙潭闹饷，不肯渡江，不知近状何如？深为系念。

余于初八日至清江浦，发、捻二逆群萃皖北蒙、亳一带。英方伯雉河集营被围甚紧。英带二十八骑于初六日自营冲出，其诸将尚在该集守营求救。余拟改驻临淮，先救皖北之急。二十内外自袁浦启行。身体尚好。临淮至金陵官封二日可到也。日记一本可寄湘乡否？两叔信另寄矣。涤生手示（清江浦）。

同治四年五月十四日

※译文

纪泽、纪鸿儿：

送信的人已经抵达营中，我收到了鸿儿初六晚上的来信，知道金陵官署中平安。罗氏的外孙有病，现在应该已经康复了吧？信中还说刘松山的部队在龙潭因军饷之事引起了骚乱，不肯渡江，现在的情势如何

了？这些事我都很挂念。

本月初八我到达清江浦，太平军、捻等敌军集聚在皖北的蒙城、亳州一带。英方伯的雉河集军营被围困，情势危急。英在初六那天带领二十八名骑兵从营中突围出来，其他各个将领还在雉河集据守营地等待援兵到来。我准备改在临淮驻扎，先解救安徽北部的危急战况，打算二十日前后从袁浦动身。近日我身体尚好。从临淮到金陵，寄官信两天就可以送到。我还有一本日记，不知能否寄回湘乡？寄给你两个叔叔的信已经另外寄走了。涤生手书（于清江浦）。

同治四年五月十四日

五四 谕纪泽：皖南闹饷竟日忧灼

※原文

字谕纪泽儿：

接尔十一、十五日两次安禀，具悉一切。尔母病已痊愈，罗外孙亦好，慰慰。

余到清江已十一日，因刘松山未到，皖南各军闹饷，故尔迟迟未发。雉河、蒙城等处日内亦无警信。罗茂堂等今日开行，由陆路赴临淮。余俟刘松山到后，拟于二十一日由水路赴临淮。

身体平安。惟廑念湘勇闹饷，有弗戢自焚之惧，竟日忧灼。蒋之纯一军在湖北业已叛变，恐各处相煽，即湘乡亦难安居。思所以痛惩之之法，尚无善策。

杨见山之五十金，已函复小岑在于伊卿处致送。邵世兄及各处月送之款，已有一札，由伊卿长送矣。惟壬叔向按季送，偶未入单，刘伯山书局撤后，再代谋一安砚之所。该局何时可撤，尚无闻也。

寓中绝不酬应，计每月用钱若干？儿妇诸女，果每日纺绩有常课否？下次禀复。

吾近夜饭不用荤菜，以肉汤炖蔬菜一二种，令其烂如肉，味美无比，必可以咨培养（莱不必贵，适口则足养人），试炖与尔母食之（星冈公好于日入时手摘鲜蔬，以供夜餐。吾当时侍食，实觉津津有味，今则加以肉汤，而味尚不逮于昔时）。后辈则夜饭不荤，专食蔬而不用肉汤，亦养生之宜，且崇俭之道也。

颜黄门（之推）《颜氏家训》作于乱离之世，张文端（英）《聪训斋语》作于承平之世，所以教家者极精。尔兄弟各觅一册，常常阅习，则日进矣。涤生手草（清江浦）。

同治四年闰五月十九日

※译文

纪泽儿：

近日已经接到了你十一、十五日的两次禀帖，从中得悉一切。听说你母亲的病已经痊愈，罗氏外孙也已安好无恙，心中很是欣慰。

我抵达清江浦至今已经有十一天的时间了，因刘松山的部队至今还没有行进到这里，再加上皖南各部为军饷生事，所以迟迟没有发兵。雉河、蒙城等地这几天情势稍缓，没有告急。罗茂堂等人今天出发，由陆路到临淮。我准备等刘松山到了以后，于二十一日走水路去临淮。

我身体平安，只是挂念湖南士兵闹饷的事，怕他们无力及时平息此事，以致引火烧身，整日为此焦虑不已。蒋之纯的军队在湖北已经叛变，我担心各地恶势力趁机互相煽动，若果真如此，恐怕湘乡之地也难以安居乐业。我现在正在想如何彻底解决这件事，打破这个不利的局面，只是目前还没有想出妥善处理的办法。

至于杨见山的五十两，我已经在给小岑的回信中作了答复，可通过伊卿送去给他。邵世兄以及各处按月送去的钱，已有一道札文，都由伊卿按期送达。只是壬叔处一向按季送的，没有列入名单。刘伯山书局撤销以后，可再为他找一个以文谋生的差事。至于这个书局什么时候才会被撤销，如今还没有确切的消息。

金陵的寓所中绝对不要举行应酬活动，一个月共计要多少花费？儿媳、女儿们，每天从事纺织劳作有定额工作量吗？下次回信望一一告知。

我近来吃晚饭不沾荤菜，只用肉汤炖一两种蔬菜，炖到烂如泥的程度，味道无与伦比，而且有利于养护身体（菜不一定要价格昂贵的，吃起来适口就足以养护自己的身体），你可以试着炖给你母亲吃（星冈公惯于太阳落山时亲手采摘新鲜蔬菜，供晚饭食用。我当时同星冈公一起吃饭，真是津津有味，现在加上肉汤炖菜，而味道却无法与当年相比）。年轻人晚饭不宜吃荤腥，专吃蔬菜，不用配肉汤熬炖，这样的吃法也适合于养生，而且也是节俭之道。

颜之推的《颜氏家训》写于离乱之世，张英的《聪训斋语》著于太平之时，两部家训教导家人都有精到独特的见解。你们兄弟要每人各去找一册来放在身边，常常拿来阅读，就会天天进步不断了。涤生手书（于清江浦）。

同治四年闰五月十九日

第四篇 交友处世篇

凡事皆贵专。求师不专，则受益也不入；求友不专，则博爱而不亲。心有所专宗，而博观他途以扩其识，亦无不可。无所专宗，而见异思迁，此眩彼夺，则大不可。

一 致诸弟：告兄弟相处之道

※原文

诸位老弟足下：

正月十五日接到四弟、六弟、九弟十二月初五日所发家信。四弟之信三叶，语语平实。责我待人不恕，甚为切当。谓月月书信徒以空言责弟辈，却又不能实有好消息，令堂上阅兄之书，疑弟辈粗俗庸碌，使弟辈无地可容云云。此数语，兄读之不觉汗下。

我去年曾与九弟闲谈，云为人子者，若使父母见得我好些，谓诸兄弟俱不及我，这便是不孝；若使族党称道我好些，谓诸兄弟俱不如我，这便是不弟。何也？盖使父母心中有贤愚之分，使族党口中有贤愚之分，则必其平日有讨好的意思，暗用机计，使自己得好名声，而使其兄弟得坏名声，必其后日之嫌隙由此而生也。刘大爷、刘三爷兄弟皆想做好人，卒至视如仇雠。因刘三爷得好名声于父母族党之间，而刘大爷得坏名声故也。今四弟之所责我者，正是此道理，我所以读之汗下。但愿兄弟五人，各各明白这道理，彼此互相原谅。兄以弟得坏名为忧，弟以兄得好名为快。兄不能使弟尽道得令名，是兄之罪；弟不能使兄尽道得令名，是弟之罪。若各各如此存心，则亿万年无纤芥之嫌矣。

至于家塾读书之说，我亦知其甚难，曾与九弟面谈及数十次矣。但四弟前次来书，言欲找馆出外教书。兄意教馆之荒功误事，较之家塾为尤甚。与其出而教馆，不如静坐家塾。若云一出家塾便有明师益友，则我境之所谓明师益友者，我皆知之，且已夙夜熟筹之矣。惟汪觉庵师及阳沧溟先生，是兄意中所信为可师者。然衡阳风俗，只有冬学要紧，自五月以后，师弟皆奉行故事而已。同学之人，类皆庸鄙无志者，又最好讪笑人（其笑法不一，总之不离乎轻薄而已。四弟若到衡阳去，必以翰林之弟相笑。薄俗可恶）。乡间无朋友，实是第一恨事。不怕无益，且大有损。习俗染人，所谓与鲍鱼处，亦与之俱化也。兄尝与九弟道及：谓衡阳不可以读书，涟滨不可以读书，为损友太多故也。

今四弟意必从觉庵师游，则千万听兄嘱咐，但取明师之益，无受损

友之损也。接到此信，立即率厚二到觉庵师处受业。其束脩，今年谨具钱十挂。兄于八月准付回，不至累及家中。非不欲从丰，实不能耳。兄所最虑者，同学之人无志嬉游，端节以后放散不事事，恐弟与厚二效尤耳。切戒切戒。凡从师必久而后可以获益。四弟与季弟今年从觉庵师，若地方相安，则明年仍可从游；若一年换一处，是即无恒者，见异思迁也，欲求长进难矣。

此以上答四弟信之大略也。

六弟之信，乃一篇绝妙古文。排奡似昌黎，拗很似半山。予论古文，总须有倔强不驯之气，愈拗愈深之意。故于太史公外，独取昌黎、半山两家。论诗亦取傲兀不群者，论字亦然。每蓄此意，而不轻谈。近得何子贞意见极相合，偶谈一二句，两人相视而笑，不知六弟乃生成有此一枝妙笔。往时见弟文，亦无大奇特者。今观此信，然后知吾弟真不羁才也。欢喜无极，欢喜无极！凡兄所有志而力不能为者，吾弟皆可为之矣。

信中言兄与诸君子讲学，恐其渐成朋党。所见甚是。然弟尽可放心。兄最怕标榜，常存暗然尚绱之意，断不至有所谓门户自表者也。信中言四弟浮躁不虚心，亦切中四弟之病。四弟当视为良友药石之言。信中又有“荒芜已久，甚无纪律”二语，此甚不是。臣子与君亲，但当称扬善美，不可道及过错；但当谕亲于道，不可疵议细节。兄从前常犯此大恶，但尚是腹诽，未曾形之笔墨。如今思之，不孝孰大乎是？常与阳牧云并九弟言及之，以后愿与诸弟痛惩此大罪。六弟接到此信，立即至父亲前磕头，并代我磕头请罪。

信中又言：“弟之牢骚，非小人之热中，乃志士之惜阴。”读至此，不胜惘然，恨不得生两翅忽飞到家，将老弟劝慰一番，纵谈数日乃快。然向使诸弟已入学，则谣言必谓学院做情。众口铄金，何从辩起！所谓塞翁失马，安知非福。科名迟早，实有前定，虽惜阴念切，正不必以虚名萦怀耳。

来信言看《礼记》疏一本半，浩浩茫茫，苦无所得，今已尽弃，不敢复阅，现读朱子《纲目》，日十余叶云云。说到此处，兄不胜悔恨。

恨早岁不曾用功，如今虽欲教弟，譬盲者而欲导人之迷途也，求其不误难矣。

然兄最好苦思，又得诸益友相质证，于读书之道，有必不可易者数端：穷经必专一经，不可泛骛。读经以研寻义理为本，考据名物为末。读经有一耐字诀。一句不通，不看下句；今日不通，明日再读；今年不精，明年再读。此所谓耐也。读史之法，莫妙于设身处地。每看一处，如我便与当时之人酬酢笑语于其间。不必人人皆能记也，但记一人，则恍如接其人；不必事事皆能记也，但记一事，则恍如亲其事，经以穷理，史以考事。舍此二者，更别无学矣。

盖自西汉以至于今，识字之儒约有三途：曰义理之学，曰考据之学，曰词章之学。各执一途，互相诋毁。兄之私意，以为义理之学最大。义理明则躬行有要而经济有本。词章之学，亦所以发挥义理者也。考据之学，吾无取焉矣。此三途者，皆从事经史，各有门径。吾以为欲读经史，但当研究义理，则心一而不纷，是故经则专守一经，史则专熟一代，读经史则专主义理。此皆守约之道，确乎不可易者也。

若夫经史而外，诸子百家，汗牛充栋。或欲阅之，但当读一人之专集，不当东翻西阅。如读昌黎集，则目之所见，耳之所闻，无非昌黎。以为天地间，除昌黎集而外，更别无书也。此一集未读完，断断不换他集，亦专字诀也。六弟谨记之。

读经、读史、读专集、讲义理之学，此有志者万不可易者也。圣人复起，必从吾言矣。然此亦仅为有大志者言之。若夫为科名之学，则要读四书文，读试帖、律赋，头绪甚多。四弟、九弟、厚二弟天质较低，必须为科名之学。六弟既有大志，虽不科名可也，但当守一耐字诀耳。观来信言读《礼记》疏似不能耐者，勉之勉之。

兄少时天分不甚低，厥后日与庸鄙者处，全无所闻，窍被茅塞久矣。及乙未到京后，始有志学诗古文并作字之法，亦洎无良友。近年得一二良友，知有所谓经学者、经济者，有所谓躬行实践者，始知范、韩可学而至也，司马迁、韩愈亦可学而至也，程、朱亦可学而至也。慨然思尽涤前日之污，以为更生之人，以为父母之肖子，以为诸弟之先导。无如体气本弱，耳鸣不止，稍稍用心，便觉劳顿。每自思念，天既限我

以不能苦思，是天不欲成我之学问也。故近日以来，意颇疏散。计今年若可得一差，能还一切旧债，则将归田养亲，不复恋恋于利禄矣。粗识几字，不敢为非以蹈大戾已耳，不复有志于先哲矣。

吾人第一以保身为要。我所以无大志愿者，恐用心太过，足以疲神也。诸弟亦须时时以保身为念，无忽无忽。

来信又驳我前书，谓必须博雅有才，而后可明理有用。所见极是。兄前书之意，盖以躬行为重，即子夏“贤贤易色”章之意。以为博雅者不足贵，惟明理者乃有用，特其立论过激耳。六弟信中之意，以为不博雅多闻，安能明理有用？立论极精，但弟须力行之，不可徒与兄辩驳见长耳。

来信又言四弟与季弟从游觉庵师，六弟、九弟仍来京中，或肄业城南云云。兄之欲得老弟共住京中也，其情如孤雁之求曹也。自九弟辛丑秋思归，兄百计挽留，九弟当能言之。及至去秋决计南归，兄实无可如何，兄得听其自便。若九弟今年复来，则一岁之内忽去忽来，不特堂上诸大人不肯，即旁观亦且笑我兄弟轻举妄动。且两弟同来，途费须得八十金，此时实难措办。弟云能自为计，则兄窃不信。曹西垣去冬已到京，郭云仙明年始起程，目下亦无好伴。惟城南肄业之说，则甚为得计。兄于二月间准付银二十两至金竺虔家，以为六弟、九弟省城读书之用。竺虔于二月起身南旋，其银四月初可到。

弟接到此信，立即下省肄业。省城中兄相好的如郭云仙、凌笛舟、孙芝房，皆在别处坐书院。贺蔗农、俞岱青、陈尧农、陈庆覃诸先生皆官场中人，不能伏案用功矣。惟闻有丁君者（名叙忠，号秩臣，长沙廪生），学问切实，践履笃诚。兄虽未曾见面，而稔知其可师，凡与我相好者，皆极力称道丁君。两弟到省，先到城南住斋，立即去拜丁君（托陈季牧为介绍），执贽受业。

凡人必有师；若无师，则严惮之心不生。即以丁君为师，此外择友则慎之又慎。昌黎曰：“善不吾与，吾强与之附；不善不吾恶，吾强与之拒。”一生之成败，皆关乎朋友之贤否，不可不慎也。

来信以进京为上策，以肄业城南为次策，兄非不欲从上策，因九弟

去来太速，不好写信禀堂上。不特九弟形迹矛盾，即我禀堂上亦必自相矛盾也。又目下实难办途费。六弟言能自为计，亦未历甘苦之言耳。若我今年能得一差，则两弟今冬与朱啸山同来甚好。目前且从次策，如六弟不以为然，则再写信来商议可也。此答六弟信之大略也。

九弟之信，写家事详细，惜说话太短。兄则每每太长，以后截长补短为妙。尧阶若有大事，诸弟随去一人帮他几天，牧云接我长信，何以全无回信？毋乃嫌我话太直乎？扶乩之事，全不足信。九弟总须立志读书，不必想及此等事。季弟一切皆须听诸兄话。

此次折弁走甚急，不暇抄日记本。余容后告。

冯树堂闻弟将到省城，写一荐条，荐两朋友。弟留心访之可也。

道光二十三年正月十七日

※译文

诸位老弟：

正月十五日接到四弟、六弟、九弟于十二月五日所发出的家信。其中四弟的三页信中，句句平实，尤其是批评我待人不够宽恕这一点，说得恳切恰当。说每月写信只是以空话责备弟弟们，却又几乎从未有什么具体实际的好消息，令长辈们阅信后疑心弟弟们整日碌碌无为，不务正业，不思上进，让弟辈们陷入无地自容的境地等。这些话，为兄的看了很惭愧，不觉汗颜。

去年我与九弟闲谈之时，曾说为人子者，若使父母过分地偏爱，觉得别的兄弟都不如自己，这就是不孝；若使家族同乡极力地夸赞自己，而贬低众兄弟，认为都不如自己出色，这就是对兄弟不友爱。原因是什么呢？那是因为如果使父母心中有了贤能愚蠢的分别，使族人同乡口中有了贤能愚蠢的区别，那么平时必有刻意讨好的意思，以致暗用心计，使自己赢得了好名声，而让他的兄弟身负恶名，自然以后的矛盾就会不断发生。比如刘大爷、刘三爷都想做好人，最后却闹得如同仇敌一般。就因为刘三爷在父母面前、族人同乡之间得好名声，而刘大爷却得到了坏名声。现在四弟所责备我的，也是这个道理，所以我读着不禁汗颜。

但愿我们兄弟五人，各自都明白这个道理，彼此相互原谅。当兄长的以弟弟得坏名声而忧虑，弟弟为兄长得好名声而快乐。兄不能让弟尽孝道得美名，是兄的罪；弟不能让兄尽孝道而得美名，是弟的罪。若彼此都能有这样的想法，那么什么时候都不会有一点矛盾了。

至于在家塾中读书做学问，我知道也并非易事。我曾经就此事与九弟面谈数十次。但四弟前一次来信，说想找个地方边教边学，为兄认为这样做实在是浪费时间，比在家塾更甚。与其外出教书，不如静坐家塾。至于说一离开家塾就有良师益友，那么所谓家乡的良师益友，我都了解，且彻夜筹划，认为只有汪觉庵先生和欧阳沧溟先生，是为兄心中值得信赖的老师。按衡阳的风俗，只有冬学要紧，从五月以后，师生都只是应付走过场而已。同学的人，几乎都是些平庸无大志的人，又最爱嘲笑人（其笑法不一，总之不离轻薄。四弟如果到衡阳去，定要笑你是翰林之弟，薄俗可恶）。乡间无朋友，实在是第一恨事。不只是没有好处，而且大有害处。习俗染人，所谓入鲍鱼之肆也与其同化了。我曾经与九弟谈起，说衡阳不可以读书，涟滨也不可以读书，因为坏朋友太多了。

如今四弟已打定主意跟随衡阳觉庵先生学习，那就务必听为兄之言，牢记嘱托，只需吸取良师的好处，千万不可受劣友的负面影响。接到这封信之后，望四弟立即带厚二到觉庵处受业。至于所需之学费，我今年已经准备了十挂钱，将于八月寄回，不会误时，以免拖累家里。我也想多准备一些钱物寄回家，实在是心有余而力不足。为兄最为忧虑的事情，是同学中大都胸无大志，而只知道嬉笑玩耍，至端午节放散后无所事事，怕四弟与厚二照着坏样子去做。切记切记。跟从老师学习，时间长久了才会有收获。四弟与季弟今年跟觉庵老师学习，如果地方安定，则明年还可以跟觉庵学习；如果一年换一处，就是没恒心的人，若见异思迁，便很难求得长进。

以上所说是简略地答复四弟的回信。

六弟的信，可称得上是一篇精妙绝伦的古文。其文笔矫健有力，颇有韩昌黎之风，而奔放不羁的风格又与半山很是相像。在我看来，古文就应该具有倔强不驯的文风、愈拗愈深的意境，所以除了太史公外，唯

独昌黎、半山两家可当此殊荣。论诗要取孤兀不群的人，论字也是这样。这些我早已于心中思虑良久，只是不轻易谈论而已。近来与何子贞意气相投，才偶尔说一二句，两人相视而笑。我还真不知六弟有如此妙笔。以前读六弟的文章，也没觉得很特别。现在看到这封信，才知六弟竟然是个不羁之才。此事真是太让人高兴了！凡是我有志去做而力不从心之事，我的弟弟都可以做到。

信中说到我与各位君子共同讲学，也许会渐渐形成一个朋党。这种看法是很对的。不过六弟尽管放心，我最怕招摇，常想着要时时留意，绝不会以门户之言来标榜自己。信中说到四弟浮躁不虚心，我认为这正切中了四弟的毛病，四弟应把这视作良友药石之言。信中还有“荒芜已久，甚无纪律”这样的话。这是非常不对的。身为大臣，就应敬爱国君，称赞他善良美好的地方，不应乱说国君的过错；应用道理来使亲人觉悟，而不应议论些小事。我以前常犯这样的大毛病，但只是在心里想，没把它写下来。如今想来，还有比这更不孝的吗？经常与欧阳牧云和九弟说到这些，以后我愿与各位弟弟一起痛惩这种大罪。六弟接到这封信之后，要立即到父亲跟前磕头谢罪，并代我磕头。

信中又说到弟弟经常会满腹牢骚，不过并不是小人热衷功名而不得的牢骚，而是有志者珍惜光阴而生出的感叹。读到此处，为兄不禁心生惘然，恨不得生出两翅飞回家中，用心劝慰老弟一番，长谈数日才痛快。不过倘若各位弟弟已入学，则必有小人造谣说是学院做的人情，以致众口铄金，无法分辩！所谓塞翁失马，焉知非福？科名迟早，实为前世注定，即使珍惜时间的念头再强烈，也不必一天到晚都想着那些虚名。

来信中还说看《礼记》疏一本半，浩浩茫茫，苦无所得，现在已全部放弃，不敢再读，现正读朱子的《纲目》，每日十余页等。说到这里，为兄不胜悔恨。恨早年没有用心苦读，现在就是有心指点弟弟一二，也生怕如盲人带路一般，不走错路才怪！

不过我自幼喜欢用心思索，再加上得益于各位好友相互的验证和启发，深谙读书之道，有几条固定不变的原则：研究经书必定先专通一经，不可泛读。读经以研究寻求义理为本，考据名物为末。读经书有

一“耐”字口诀：一句不通，不看下句；今日不通，明日再读；今年不精，明年再读。这就是耐心。读史书的办法，最好莫过于设身处地地去思考。每看一处，就好比我曾与当时人物一起饮酒畅谈一般。不必人人都能记住，要记一个人，就恍如与此人直接接触认识一样；不必事事都要熟记，要牢牢地记住其中一件事，就恍如亲身经历过这件事。研究经书的过程是可以寻求道理的，研究史书是可以考证历史的。抛开这两条，就没有其他更有价值的学问了。

自西汉至今，读书人做学问一般有三条途径：一是义理之学，二是考据之学，三是词章之学。只是三者之间历来是各执一端，相互诋毁。我个人认为，三者之中义理之学学问最大。义理清楚则身体力行有原则，对人处事有根基。词章之学，是用以发挥义理的工具。考据之学，我并没有从中得到什么收获。这三条途径，都可为研习经书史学服务，各有门径。但我认为，要读好经书史学，首先就应当研究义理，这样才会专一而不致心绪烦乱。因而学经则应专守一经，学史则当专熟一代，读经书史学则专心致志于义理。这些都是做学问要用心专一的道理，无论什么时候也不会改变。

至于经史，诸子百家之学，各家的著作如汗牛充栋。如果想阅读，只应读一个人的专集，不应东翻西翻。比如读昌黎集，则眼睛所看见的、耳朵所听见的，无非就是昌黎，以为天地间除了昌黎集以外，再没有其他书了。一个人的集子没读完，千万不可换别人的集子，这也是“专”字秘诀。以上所说六弟要用心牢记。

读经、读史、读专集、讲义理之学，有志向的人要终生致力于此，不可有丝毫的更改和转移。就是圣人再生，也要按我的话去做。不过这些也只是对那些胸怀远大志向的人而言。如果是为了科举功名，那就要读四书，读试帖、律赋等，途径会更多。四弟、九弟、厚二弟智力差些，最好是做可以考取科举、获得功名的学问。六弟既然胸怀大志，就是不参加科举考功名也可以，但应牢记一耐字诀，平心静气地读书做学问。从来信中可见，读《礼记》注疏时就好像已经有些不耐烦，这可是万万不行的，一定要克制自己，继续用心努力。

我年少时天分不差，只是后来每天与不学无术之人相处，无所事

事，以致见识短浅，学问上难以开窍。待到乙未年进京后，才开始用心研习诗文和书法，遗憾的是当时还是没有可以共同进步的良友。最近有幸结交一两位良友，知道有经学、经济和躬行实践的说法，才知道范、韩二人的境界是可以通过学习达到的，司马迁、韩愈的境界，也是可以通过学习而不断接近的，程、朱也是这样。得知此道理后，我慨然兴起，打算扫尽前日之污点，做再生之人，做父母的好儿子、各位弟弟的先导。无奈身体虚弱，耳鸣不止，稍微用心，就觉得劳累。每次想到这些，都觉得是老天在捉弄我，让我不能努力思考，这是天也不想成全我研究学问的心愿。正因如此，近日来我总是心灰意冷，对任何事都没有什么兴趣，只是计划今年如何得一官职，以还清一切旧债，之后就回老家侍奉父母，不再留恋在京为官。粗识几个字，懂些道理，也只是不敢为非作歹犯下大错而已，不敢再奢望能达到前贤的境界。

我这人以保重身体为第一，之所以无大志，是怕用心太多，劳神以致病。各位弟弟也要时时以保重身体为主，千万不要不把自己的身体当回事。

诸弟在这次的来信中还驳斥了我的上一封信，认为必须博学多才，之后才能明理致用，我承认这个看法是对的。我上一封信的意思，是强调身体力行、实践的重要性，即子夏“贤贤易色”章的意思，认为博学不足贵，只有明理才有用，也许观点有些过激。六弟信中的意思，是说不博学多才，怎么能明理有用？立论极精，但弟须身体力行，不能只是为了与我辩驳对错、争个长短。

来信又说四弟与季弟跟随觉庵老师受业，六弟、九弟仍然来京，或修业城南等，兄长想得弟弟们共住京城，这种感情好比孤雁求群。自从九弟辛丑秋想回家，兄长百计挽留，九弟可以证明这一点。及到去年秋决计南归，兄长实在没有办法，只得听他自便。如果九弟今年再来，则一年之内，忽去忽来，不仅堂上大人不肯，就是旁观者也会笑我兄弟轻举妄动。并且两弟同来，路费要花八十金，现在实在难以筹办，六弟说能够自己解决，为兄我不敢相信。曹西垣去年冬天已到京城，郭云仙明年才上路，眼下也没有好同伴。只有城南修业一说，还比较切合实际。我于二月里一定会送银二十两到金竺虔家，当作六弟、九弟在省城读书的费用。竺虔于二月动身去南方，这笔银子四月初可收到。

弟接到这封信，可即刻前往省城修业。省城中有我的好友，如郭云仙、凌笛舟、孙芝房，都在别处的学院教书。贺蔗农、俞岱青、陈尧农、陈庆覃各位先生都是官场中人，没有时间伏案用功。只听说有丁君（名叙忠，号秩臣，长沙廪生）学问深厚扎实，为人老实忠厚。我虽然未曾谋面，但早就知道这个人是可以为师的。凡是我的朋友，都极力称赞丁君。两弟到省城之后，先到城南安身，然后立即去拜访丁君（托陈季牧介绍），执贽受业，拜为老师。

凡为人必有师；若是无老师，就不知道严格要求自己。就以丁君为师吧。另外，交友一定要谨慎，昌黎说："善不吾与，吾强与之附；不善不吾恶，吾强与之拒。"一个人一生成败与否，与朋友是否贤能关系重大，千万不可掉以轻心，要慎重行事。

来信中以进京为上策，以在城南学习为次策。为兄不是不想从上策，是因为九弟来去间隔太短，不好写信禀告长辈。不仅九弟形迹矛盾，就是我告知长辈也必前后矛盾，再则眼下实在难筹办路费。六弟说自己去想办法，也是没吃过苦头的说法。如果今年我求得一官职，则两位弟弟冬天与朱啸山一起来更好。目前暂且从次策，如六弟认为不可，再写信来商量。以上是简略回复六弟的来信。

九弟的信，将家中的详细情形一一告知，不过言语太过简略，话说得太短。我写信又总是太长，而九弟又太短，今后应以截长补短为妙。尧阶如果有大事，弟弟们可去一人帮他几天。牧云接到我的长信，不知为什么至今不见回音？不会是嫌我说话过于直率吧？扶乩之事，全不足信。九弟只需专心读书做学问，无须对这些事费心。季弟一切要听各位哥哥的话。

这次送信的走得太仓促，没时间将日记抄于其中了，容日后去信时再说吧。

冯树堂听说弟弟将要起身前往省城，便写了一封推荐信，推荐两个朋友给你认识。弟可留心访求。

道光二十三年正月十七日

二 致诸弟：交友拜师以专一为要

※原文

四位老弟左右：

正月二十三日接到诸弟信，系腊月十六在省城发，不胜欣慰。四弟女许朱良四姻伯之孙，兰姊女许贺孝七之子，人家甚好，可贺。惟蕙妹家颇可虑，亦家运也。

六弟、九弟今年仍读书省城，罗罗山兄处附课甚好。既在此附课，则不必送诗文与他处看，以明有所专主也。凡事皆贵专。求师不专，则受益也不入；求友不专，则博爱而不亲。心有所专宗，而博观他途以扩其识，亦无不可。无所专宗，而见异思迁，此眩彼夺，则大不可。罗山兄甚为刘霞仙、欧晓岑所推服，有杨生（任光）者，亦能道其梗概，则其可为师表明矣，惜吾不得常与居游也，在省用钱，可在家中支用（银三十两则够二弟一年之用矣，亦在吾寄一千两之内）。予不能别寄与弟也。

我去年十一月二十日到京，彼时无折差回南，至十二月中旬始发信，乃两弟之信骂我糊涂。何不检点至此！赵子舟与我同行，曾无一信，其糊涂更何如耶？余自去年五月底至腊月初未尝接一家信。我在蜀可写信由京寄家，岂家中信不可由京寄蜀耶？又将骂何人糊涂耶！凡动笔不可不检点。

陈尧农先生信至今未接到。黄仙垣未到京。家中付物，难于费心，以后一切布线等物，均不必付。

九弟与郑、陈、冯、曹四信，写作俱佳，可喜之至。六弟与我信字太草率，此关乎一生福分，故不能不告汝也。四弟写信语太不圆，由于天分，吾不复责。

余容续布，诸惟心照。兄国藩手草。

道光二十四年正月廿六日

※译文

四位老弟：

正月二十三日接到诸弟于腊月十六在省城寄出的来信，看了之后，心中非常欣慰。来信中说，四弟的女儿许配给朱良四姻伯的孙子，兰姐的女儿许配给贺孝七的儿子，这两户人家甚好，实在是可喜可贺之事！遗憾的是蕙妹的境况实在令人忧虑，这也是家运啊。

六弟、九弟今年仍然在省城，跟随罗山兄听课学习，这很好。既然在此上课，就不必再将诗文送给别人指正，以表明心有所专。凡事贵在一个专字，若求师不专一，则受益也不会有多深；若求友不专一，也只能是平淡的交往，不会有亲近之感。心里有专一的东西，在此基础上博览群书，以增长见识，也无不可；心中没有专一的东西，却见异思迁，变来变去，则大不可。刘霞仙、欧晓岑对罗山兄很是推崇佩服，杨生（名任光）也能随口说出他的大致情形。由此可见，罗山兄可为人师表是毋庸置疑的，可惜我不能够常与他住在一起交流切磋。至于两个弟弟在省城的用度，可由家中支出（三十两银则够两弟一年的费用，这也在我寄回家的一千两银之内），我就不再另外寄钱给你们了。

我去年十一月二十日到京，那时没有信差回湖南，到十二月中旬才发信，结果，两个弟弟来信，骂我糊涂，为何这样不检点！赵子舟和我同路，一封信也没有写，那他的糊涂更如何？就是我自去年五月底到十二月初，没有接过一封家信。我在四川，可以写信由京城寄家里，难道家里不可以写信由京城转寄四川吗？那又该骂谁糊涂呢？凡动笔之时，要考虑周全，不可不检点。

陈尧农先生的信至今还未收到。黄仙垣也没有到京。家里托人带东西进京，实在太麻烦了，以后一切布线等东西，均不必托人捎带。

九弟写给郑、陈、冯、曹四人的书信，书法文笔都好，真是可喜。只是六弟寄给我的信，字体潦草，这关系到一个人一生的福分，所以我不能不给你指出来。四弟的信中，话说得太过生涩，不够圆润，由于这与天分有关，我也不再责备你。

余容续布，诸唯心照。兄国藩手书。

道光二十四年正月二十六日

三 致诸弟：良友须殷勤接近

※原文

四位老弟左右：

四月十六日曾写信交折弁带回，想已收到。十七日朱啸山南归，托带纹银百两、高丽参一斤半、书一包计九套。

兹因冯树堂南还，又托带寿屏一架，狼兼毫笔二十枝，鹿胶二斤，对联条幅一包（内金年伯耀南四条，朱岚暄四条，萧辛五对一幅，江岷山母舅四条，东海舅父四条，父亲横披一个，叔父折扇一柄），乞照单查收。前信言送江岷山东海高丽参六两，送金耀南年伯参二两，皆必不可不送之物，惟诸弟禀告父亲大人送之可也。

树堂归后，我家先生尚未定。诸弟若在省得见树堂，不可不殷勤亲近。亲近愈久，获益愈多。

今年湖南萧史楼得状元，可谓极盛。八进士皆在长沙府。黄琴坞之胞兄及令嗣皆中，亦长沙人也，余续具，兄国藩手草。

道光二十五年四月廿四日

※译文

四位老弟：

四月十六日，我曾写了一封家信，交由信差带回，估计已经收到了吧。十七日，逢朱啸山回湖南，我顺便托他带回一百两银子，一斤半高丽参，一包书共九套。

现因冯树堂也回湖南，又托他带寿屏一架，狼兼毫笔二十枝，鹿胶二斤，对联、条幅一包（其中，金年伯耀南四条，朱岚暄四条，萧辛五

对一幅，江岷山母舅四条，东海舅父四条，父亲横批一个，叔父折扇一柄），请照单查收。前不久的信上说送江岷山东海高丽参六两，送金耀南年伯参二两，都是一定不可不送的，只是弟弟们要禀告父亲大人再送。

树堂回去后，我家老师还没有定，弟弟们如果在省城遇见树堂，不可不殷勤亲近，亲近越久，自然就会感觉从中获益匪浅。

今年湖南萧史楼得了状元，可说极盛，八个进士都在长沙，黄琴坞的胞兄及其儿子都考中，也是长沙人，其余以后再写，兄国藩手书。

道光二十五年四月二十四日

四 致诸弟：常存谦虚敬畏之心

※原文

四位老弟足下：

四月十六日，余寄第三号交折差，备述进场阅卷及收门生诸事，内附寄会试题名录一纸。十七日朱啸山南旋，余寄第四号信，外银一百两、书一包计九函，高丽参一斤半。二十五日冯树堂南旋，余寄第五号家信，外寿屏一架，鹿胶二斤一包、对联条幅扇子及笔共一布包。想此三信，皆于六月可接到。

树堂去后，余于五月初二日新请李竹坞先生（名如篦，永顺府龙山县人，丁酉拔贡，庚子举人）教书。其人端方和顺，有志性理之学，虽不能如树堂之笃诚照人，而已为同辈所最难得者。

初二早，皇上御门办事。余蒙天恩，得升詹事府右春坊右庶子。次日具折谢恩，蒙召见于勤政殿，天语垂问共四十余句。是日同升官者：李菡升都察院左副都御史，罗惇衍升通政司副使，及余共三人。余蒙祖父余泽，频叨非分之荣，此次升官，尤出意外，日夜恐惧修省，实无德足以当之。诸弟远隔数千里之外，必须匡我之不逮，时时寄书规我之过，务使累世积德不自我一人而堕。庶几持盈保泰，得免速致颠危。诸

弟能常进箴规，则弟即吾之良师益友也。而诸弟亦宜常存敬畏，勿谓家有人作官，而遂敢于侮人；勿谓己有文学，而遂敢于恃才傲人。常存此心，则是载福之道也。

今年新进士善书者甚多，而湖南尤甚。萧史楼既得状元，而周荇农（寿昌）去岁中南元，孙芝房（鼎臣）又取朝元，可谓极盛。现在同乡诸人讲求词章之学者固多，讲求性理之学者亦不少，将来省运必大盛。

余身体平安，惟应酬太繁，日不暇给，自三月进闱以来，至今已满两月，未得看书。内人身体极弱，而无病痛。医者云必须服大补剂，乃可回元。现在所服之药与母亲大人十五年前所服之白术黑姜方略同，差有效验。儿女四人皆平顺如常。

去年寄家之银两，屡次写信求将分给戚族之数目详实告我，而至今无一字见示，殊不可解。以后务求四弟将账目开出寄京，以释我之疑。又余所欲问家乡之事甚多，兹另开一单，烦弟逐条对是祷！兄国藩草。

道光二十五年五月初五

※译文

四位老弟：

四月十六日，我把第三封家信交给信差，信中详细叙述了进场阅卷及收门生等事的详情，信内还附有会试题名录一份。十七日朱啸山南归，我托他带回第四封信，另外有一百两银子，书一包计九函，还有一斤半高丽参。二十五日冯树堂又回南方，我趁机托他带回第五封家信，外加一架寿屏，一包重两斤的鹿胶，对联条幅扇子及笔共一个布包。估计以上三封信，到六月份大概都可以收到。

自树堂离开之后，我于五月二日新请到李竹坞先生（名如篦，永顺府龙山县人，丁酉年的贡生，庚子年的举人）教书。此人仪表端庄，性情温顺和善，有志于性理之学，虽然不似冯树堂那样有笃朴诚实的品质来感染人，但在同辈中已算是非常难得的人了。

初二一大早，到皇上的御门办事，我蒙受天恩，得升为詹事府右春

坊右庶子。第二天写折子去谢恩，又蒙在勤政殿召见，皇上笑着问了我四十多句话。当日一同升官的还有：李菡升为都察院左副都御史；罗惇衍升为通政司副使，连我一共三人。我蒙祖父余泽，多次得到超过我应得的荣耀，这次升官，尤其出乎意料，日夜都细心地反省自己，发现自己实在是没有什么德行能够让我接受这样的荣耀。弟弟们远隔千里之外，要纠正我做得不好的地方，常常写信来规诫我的过错，务必使我家历代积累的德行不从我这儿开始衰落。在一帆风顺时小心谨慎，也许能避免过快地翻船。诸弟如果能常常劝诫我，那么弟弟就是我的良师益友。而弟弟们也要时刻存有一种敬畏的心理，不要认为家里有人做官，就欺侮人；不要认为自己有学问，就恃才傲物。常常谨记这一点才是获得福气之道。

今年的新进士，文章写得好的人很多，湖南的更多。萧史楼得了状元，周荇农（寿昌）去年中了南元，孙芝房（鼎臣）又得了朝元，可说是盛极一时了。现在同乡中很多人喜欢研究词章学问，研究性理的人也不少，将来湖南的气运一定还会更加兴盛。

我的身体健康，只是应酬太多，没有空暇的时间，从三月进考场以来，到现在已经两个月，一直没有时间读书。你们嫂子的身体很弱，不过并没有什么大病。医生说：必须吃些补药才能复元。现在吃的药，与母亲大人十五年前所吃的白术黑姜方大体相同，有点效果。儿女四人都平顺如常。

去年寄到家里的钱，曾叫你们把分给戚族的数目详细地告诉我，而到如今没有一个字写来，实在不知道是为什么。请你们以后务必将账目寄来，以解除我的疑虑。还有，我很想知道家乡的事，已列出一个清单，还希望弟弟不嫌麻烦能逐条为我解答。兄国藩书。

道光二十五年五月初五

五 禀叔父：不辞劳苦料理朋友的丧事

※原文

侄国藩谨启叔父大人座下：

八月二十二日发十二号家信，想已收到。九月十五、十七连到两折差，又无来信，想四弟、六弟已经来京矣。若使未来，则在省，还家时，必将书信寄京。

侄身上热毒，近日头面大减。请一陈姓医生，每早吃丸药一钱，又小有法术，已请来三次，每次给车马大钱一千二百文。自今年四月得此病，请医甚多，服药亦五十余剂，皆无效验。惟此人来，乃将面上治好，头上已好十分之六，身上尚未好，渠云不过一月即可痊愈。侄起居如常，应酬如故，读书亦如故，惟不做诗文，少写楷书而已。侄妇及侄孙儿女皆平安。

陈岱云现又有病，虽不似前年之甚，而其气甚馁，亦难骤然复元。湘乡邓铁松孝廉于八月初五出京，竟于十一月卒于献县道中，幸有江岷樵（忠源）同行，一切附身附棺，必信必诚，此人义侠之士，与侄极好，今年新化孝廉邹柳溪在京久病而死，一切皆江君料理，送其灵榇回南。今又扶铁松之病而送其死，真侠士也。扶两友之柩行数千里，亦极难矣。

侄曾作邹君墓志铭，兹付两张回家。今年七月忘付黄芽白菜子，八月底寄出，已无及矣。请封之典，要十月十五始可颁恩诏，大约明年秋间始可寄回。

闻彭庆三爷令郎入学，此是我境后来之秀，不可不加意培植，望于家中贺礼之外，另封贺仪大钱一千，上书侄名，以示奖励，余不具，侄谨启。

道光二十五年九月十七日

※译文

侄儿国藩谨启叔父大人座下：

八月二十二日寄出的第十二封家信，估计已经收到了吧。九月十五日、十七日这两天，已经有信差两次抵达京城，但都没有家里的来信，我想是因为四弟、六弟已经来京了吧。如果还没有来，那从省城回家之前，一定将书信寄到京城。

侄儿身上的热毒，近来已渐好转，头部康复得也很快。新近请了一位姓陈的医生，每天早上吃一钱丸药，而且此人小有法术，已请了他三次，每次车马费一千二百文。自从今年四月不幸患上此病，不知请了多少个医生，药也吃了五十多剂，都不见疗效。只有这位陈医生的医术高明，才将脸上的治好，头上的也好了十分之六，身上的还不见大的起色，不过他说，不出一个月定可以痊愈。近来侄儿起居如常，应酬如常，读书也跟从前一样，只是不做诗文，少写楷书罢了。侄媳妇及侄孙儿女都平安。

不过近日陈岱云又旧病复发，虽然不像前年那么严重，但他自己的精神状态很差，心情郁闷、气馁，恐怕近期内很难复元。八月初五，湘乡邓铁松孝廉离京，竟于十一月不幸死在去献县的途中。幸亏有江岷樵（忠源）同路，一切葬衣葬棺都是他操办的，必信必诚，他是侠义之士，与侄儿极要好。今年，新化孝廉邹柳溪在京城病了很久，死了，一切后事都是江君料理，并送他的灵柩回湖南。现在又在铁松抱病之时送他赴任，路上死了，又给他办丧事，真是侠义之士啊！扶着两位朋友的棺木，走几千里路，也真难啊！

侄儿曾作邹君墓志铭，现寄两张回去。今年七月忘记寄黄芽白菜种子，八月底寄出，时间已来不及了。请封的恩典，要十月十五日才可颁发恩诏，大约要到明年秋天才可寄回。

听说彭庆三的儿子入了学，这是我们家乡的后起之秀，不可不加意培养，希望除了家里的贺礼之外，另外封一个一千大钱的礼包，上面写上侄儿的名字，以示奖励。其余的不一一禀告。侄儿谨启。

道光二十五年九月十七日

六 致诸弟：交友须勤加来往

※原文

澄侯四弟、子植九弟、季洪二弟左右：

二月十一接到第一、第二号来信。三月初十接到第三、四、五、六

号来信，系正月十二、十八、二十二及二月朔日所发而一次收到。家中诸事，琐屑毕知，不胜欢慰！祖父大人之病竟以服沉香少愈，幸甚！然予终疑祖大人之体本好，因服补药大多，致火壅于上焦，不能下降，虽服沉香而愈，尚恐非切中肯綮之剂。要须服清导之品，降火滋阴为妙。予虽不知医理，窃疑必须如此，上次家书亦曾写及，不知曾与诸医商酌否？丁酉年祖大人之病，亦误服补剂，赖泽六爷投以凉药而效，此次何以总不请泽六爷一诊？泽六爷近年待我家甚好，即不请他诊病，亦须澄弟到他处常常来往，不可太疏，大小喜事宜常送礼。

尧阶即允为我觅妥地，如其觅得，即听渠买，买后或迁或否，仍由堂上大人作主，诸弟不必执见。

上次信言予思归甚切，嘱弟探堂上大人意思何如。顷奉父亲手书，责我甚切，兄自是谨遵父命，不敢作归计矣。郭筠仙兄弟于二月二十到京。筠仙与其叔及江岷樵住张相公庙，去我家甚近。翊臣即住我家，树堂亦在我家入伙，我家又添二人服侍李、郭二君，大约榜后退一人，只用一打杂人耳。

筠仙自江西来，述岱云母之意，欲我将第二女许配渠第二子，求婚之意甚诚。前年岱云在京，亦曾托曹西垣说及，予答以缓几年再议。今又托筠仙为媒，情与势皆不可却。岱云兄弟之为人与其居官治家之道，九弟在江西一一目击。烦九弟细告父母，并告祖父，求堂上大人吩咐，或对或否，以便答江西之信，予夫妇无成见，对之意有六分，不对之意亦有四分，但求直大人主张。

九弟去年在江西，予前信稍有微词，不过恐人看轻耳，仔细思之，亦无妨碍，且有莫之为而为者，九弟不必自悔艾也。

碾儿胡同之屋，房东四月要回京，予已看南横街圆通观东间壁房屋一处，大约三月尾可移寓，此房系汪醇卿之宅（教习门生汪廷儒），比碾儿胡同狭一小半，取其不费力易搬，故暂移彼。若有好房，当再迁移。黄秋农之银已付还，加利十两，予仍退之。周子佩于三月三日喜事。正斋之子竟尚未归。黄茀卿、周韩臣闻皆将告假回籍，茀卿已定十七日起行。刘盛唐得疯疾，不能入闱，可悯之至。袁漱六到京数日，即下园子用功。其夫人生女仅三日即下船进京，可谓胆大。周荇农散馆，

至今未到，其胆尤大。曾仪斋（宗逵）正月廿六在省起行，二月廿九日到京，凌笛舟正月廿八起行，亦廿九到京，可谓快极，而澄弟出京，偏延至七十余天始到，人事之无定如此。

新举人复试题“人而无恒，不知其可”二句，赋得“仓庚鸣”得“鸣”字，四等十一人，各罚停会试二科，湖南无之。我身癣疾，春间略发而不甚为害；有人说方，将石灰澄清水用水调桐油擦之，则白皮立去，如前年擦铜绿膏。予现二三日一擦，使之不起白皮，剃头后不过微露红影（不甚红），虽召见亦无碍，除头顶外，他处皆不擦，以其仅能济一时，不能除根也。内人及子女皆平安。

今年分房，同乡仅恕皆，同年仅松泉与寄云大弟，未免太少。余虽不得差，一切自有张罗，家中不必挂心。今日余写信颇多，又系冯、李诸君出场之日，实无片刻暇，故予未作楷信禀堂上，乞弟代为我说明，澄弟理家事之间，须时时看《五种遗规》，植弟、洪弟须发愤读书，不必管家事。兄国藩草。

道光二十六年三月初十日

※译文

澄侯四弟、子植九弟、季洪二弟：

二月十一日接到第一、第二封来信。三月初十接到第三、四、五、六封来信，分别是正月十二、十八、二十二及二月初一发出的，我这里一次就全部接到了。已经知道了家里最近发生的大小事情，心中非常高兴！听说祖父大人吃了沉香之后，病竟然好了些，真是幸运。不过我总觉得祖父大人身体本来并无大碍，因为补药服太多，以致火壅在上焦，不能下降。虽说吃了沉香身体有所好转，但恐怕并不是特别对症的药，恐怕还是得吃清理疏导的药，以降火滋阴为妙。虽然我不懂医理，但心里觉得肯定是这样，上次信中，也曾经提到过，不知曾经是否和各位医生商量过？丁酉年祖父大人的病也是误吃补药，依靠泽六爷下了凉药才好，这次为什么不请泽六爷为他治疗呢？泽六爷近年对待我家很好，就是不请他诊病，也要澄弟到他家常常往来，不要就此疏远了，每逢大小喜事，更要常送礼，不可怠慢。

既然尧阶已经答应为我找一块妥善的地，就由他作主，若找到了，就买下来。至于买后迁与不迁，仍然由堂上大人作主，弟弟们不可武断决定，固执己见。

上次信中说，我思归心切，嘱咐弟弟们征询一下堂上大人的意见，问问他们的意思如何。刚刚收到父亲的亲笔手书中，狠狠地批评了我，为兄当然谨遵父命，不敢再存有回家的想法了。二月二十日，郭筠仙兄弟到京，筠仙与他叔父以及江岷樵都住张相公庙，离我家很近。翊臣就住在我家，树堂也在我家入伙，所以又找了两个人服侍李、郭二君，估计发榜后可以退掉一个，只留下一个打杂的即可。

筠仙从江西来，转达了岱云母子的想法，想把我二女儿许配给他家二少爷，而且求婚的态度很是诚恳。前年岱云在京城的时候，就曾经托曹西垣谈过此事，当时我主张等几年再商议。如今他家又托筠仙做媒，不论从感情上和道理上来看都无法再找借口推脱。再说，岱云兄弟的为人，以及为官治家之道，九弟在江西都是亲眼所见，麻烦九弟详细告诉父母，并告祖父，求堂上大人吩咐，答应与否，给个准信，以便早日给他答复。对于此事，我们夫妇倒没有成见，答应的意思有六分，不答应的意思有四分，只求堂上大人作主。

九弟去年在江西，我上次信中稍许有点责备的意思，不过是恐怕别人看轻罢了，仔细想起来，也没有妨碍，而且也并不是故意为之，所以九弟也就不必自悔自艾了。

碾儿胡同的房东，四月要回京城，我已看了南横街圆通观东间壁的一处房子，估计三月底就要搬家了，这房子是汪醇卿的住宅（教习门生汪廷儒），比碾儿胡同的房子狭小一半，可取之处是不费力容易搬，所以暂时移居。如果有好房子，可以再作打算。黄秋农的银子已经还了，所加利息十两，我退还了。三月三日周子佩办了喜事，但是正斋的儿子却还没有回来。听说黄茀卿、周韩臣都要告假还乡了，而且茀卿已经定于十七日起行。刘盛唐不幸患上了疯病，所以无法参加这次的科举考试，真是让人生怜悯之心。袁漱六到京没多久，就开始下园子用功。他夫人生下女儿仅三天就坐船进京，胆子可真够大的。周荇农在翰林院学习期满，到现在还没有到，他的胆子更是大。曾仪斋（宗逵）正月二十

六日自省城起程，二月二十九日就到达京城了，凌笛舟正月二十八日起程，二月二十九日到京城，他们都算是很快的了。不过澄弟离京之后，偏偏延至七十多天才到达目的地，人事之无定数就是这样。

新举人复试题目是“人而无恒，不知其可”二句，赋得“仓庚鸣”，得“鸣”字，四等十一人，各罚停会试两科，湖南没有。我的癣疾，春天略微发作，危害不太大，有人说，用石灰澄清水，用水调桐油擦，则白皮马上可去，就像前年擦铜绿膏的情况一样。我现在两三天擦一次，使它不起白皮，剃头后不过露点红影，即使皇上召见也没有妨碍，除头顶外，其他地方都不擦，因这方子只能治标，不能治本。你们的嫂子及侄子侄女都平安。

今年分房，同乡只有恕皆，同年只有松泉和寄云弟，不免太少，我虽然没有得差事，一切自有张罗，家中不必挂念。今天我写信很多，又是冯、李诸君出场的日子，实在没有一点闲暇时间，所以没有用楷书写信禀告堂上，求弟弟代我告知堂上大人。澄弟在料理家事的闲余时间，要时刻看看《五种遗规》。植弟、洪弟只管勤奋读书，不必理会其他的家事。兄国藩书。

道光二十六年三月初十日

七 致诸弟：切勿占人便宜

※原文

澄侯、子植、季洪三弟足下：

自四月二十七日得大考谕旨以后，二十九日发家信，五月十八又发一信，二十九又发一信，六月十八又发一信，不审俱收到否？二十五日接到澄弟六月一日所发信，具悉一切，欣慰之至。

发卷所走各家，一半系余旧友，惟屡次扰人，心殊不安。我自从己亥年在外把戏，至今以为恨事。将来万一作外官，或督抚，或学政，从前施情于我者，或数百，或数千，皆钓饵也。渠若到任上来，不应则失之刻薄，应之则施一报十，尚不足满其欲。故兄自庚子到京以来，于今

八年，不肯轻受人惠，情愿人占我的便益，断不肯我占人的便益。将来若作外官，京城以内无责报于我者，澄弟在京年余，亦得略见其概矣。此次澄弟所受各家之情，成事不说，以后凡事不可占人半点便益，不可轻取人财，切记切记！

彭十九家姻事，兄意彭家发泄将尽，不能久于蕴蓄，此时以女对渠家，亦若从前之以蕙妹定王家也，目前非不华丽，而十年之外，局面亦必一变，澄弟一男二女，不知何以急急订婚若此？岂少缓须臾，即恐无亲家耶？贤弟从事，多躁而少静，以后尚期三思。儿女姻缘前生注定，我不敢阻，亦不敢劝，但嘱贤弟少安毋躁而已。

成忍斋府学教授系正七品，封赠一代，敕命二轴。朱心泉县学教谕系正八品。仅封本身，父母则无封。心翁之父母乃她封也。家中现有《搢绅》，何不一翻阅？牧云一等，汪三入学，皆为可喜，啸山教习，容当托曹西垣一查。

京寓中大小平安。纪泽读书已至“宗族称孝焉”，大女儿读书已至“吾十有五”。前三月买驴子一头，顷赵炳堃又送一头，二品本应坐绿呢车，兄一切向来俭朴，故仍坐蓝呢车。寓中用度比前较大，每年进项亦较多（每年俸银三百两、饭银一百两），其他外间进项尚与从前相似。

同乡诸人皆如旧，李竹屋在苏寄信来，立夫先生许以教馆，余不一一，兄国藩草。

道光二十七年六月廿七日

※译文

澄侯、子植、季洪三弟：

自四月二十七日得知皇上大考谕旨后，二十九日发一家信，五月十八日又发一信，二十九日又发一信，六月十八日再发一信，不知都收到没有？二十五日，接到澄弟六月一日所发的信，知道一切，欣慰之至！

发卷所走各家，一半是我的旧友，只是屡次打扰别人，心里很不安。我自从己亥年在外逢场作戏，至今以为恨事。将来万一做了地方上

的官，或督抚，或学政，从前有情于我的人，或数百，或数千，当年所作所为都成了垂钓的诱饵。他若到我任所来，不答应他要办的事则失之刻薄，答应了则施一报十，还不足以满足这些人的欲望。所以我自庚子年到京城以来，至今八年，不肯轻易得人好处，情愿让人占我的便宜，断不肯我占人的便宜。将来如果做了地方上的官，京城以内没有能指望我报答的人。澄弟在京待了一年多，也都基本看见了。这一次澄弟所欠各家的情，事情能成不说了，以后凡事不可占人半点便宜，不可轻取人家的钱财。切记切记。

彭十九家姻事，兄长的意思是彭家家运已到尽头，不可能长久了，这个时候，把女儿许配他家，就好比以前把蕙妹许配王家一样。眼前，他家也不是不华丽，但十年之后，这种局面一定会变化，澄弟只有一男二女，不知道为什么要这么急急忙忙订婚，难道稍微迟一刻，就找不到亲家？贤弟做事，毛躁不冷静，以后遇事都要三思而行。儿女姻缘，前生注定，我不敢阻止，也不敢劝说，不过嘱咐贤弟稍安毋躁罢了。

成忍斋府学教授系正七品，封赠一代，皇上敕命二轴。朱心泉任县学教谕系正八品，不过只是封他本人，父母没有得到诰封。心翁的父母是承接以前的诰封。家中现有《搢绅》，为什么不看一看呢？牧云考试列一等，汪三也已经入学了，这些事情都是让人高兴的。至于啸山教习的情况，待我委托曹西垣查一查。

京城家中大小平安。纪泽读书已读到“宗族称孝焉”，大女儿读书已读到“吾十有五”。三个月前买了一头驴子，不久赵炳堃又送了一头。二品官本来应该坐绿呢车，我向来一切简朴，故仍坐蓝呢车。家中花销比以前要多，每年的收入也多些（每年俸银三百两，饭银一百两），其他外头的收入尚与以前差不多。

同乡人都照旧，李竹屋在我处寄住，宋立夫先生答应他在教馆任职，其余不一一写了，兄国藩书。

道光二十七年六月二十七日

八 禀父母：述接待朋友之法

※原文

男国藩跪禀：

父母亲大人万福金安！

十二月初五接到家中十一月初旬所发家信，具悉一切。男等在京身体平安，男癣疾已痊愈，六弟体气如常，纪泽兄妹五人皆好。男妇怀喜平安，不服药，同乡各家亦皆无恙。

陈本七先生来京，男自有处置之法，大人尽可放心，大约款待从厚，而打发从薄，男光景颇窘，渠来亦必自悔。

九弟信言母亲常睡不着。男妇亦患此病，用熟地、当归蒸母鸡食之，大有效验。九弟可常办与母亲吃，乡间鸡肉、猪肉最为养人；若常用黄芪、当归等类蒸之，略带药性而无药气，堂上五位老人食之，甚有益也，望诸弟时时留心办之。

老秧田背后三角丘是竹山湾至我家大路，男曾对四弟言及，要将路改于墈下，在檀山嘴那边架一小桥，由豆土排上横穿过来，其三角丘则多栽竹树，上接新塘墈大枫树，下接檀山嘴大藤包里，甚为完紧，我家之气更聚，望堂上大人细思，如以为可，求叔父于明春栽竹种树；如不可，叔父写信示知为幸。

男等于二十日期服已满，敬谨祭告，二十九日又祭告一次，余俟续具。

道光二十七年十二月初六日

※译文

儿子国藩跪禀：

父母亲大人万福金安！

十二月初五日，我收到家中十一月上旬所发的信，从信中得悉一切。儿子及家人等在京城身体平安。儿子的癣疾已经痊愈了，六弟的身

体气色也恢复如常，纪泽兄妹身体都好，儿媳妇又有身孕了，身体平安，不吃药。同乡各家也都平安无事。

陈本七先生来京城，儿子自有处理安置的办法，大人尽可放心。大略也不过是款待从厚，而打发从薄，儿子的光景比较窘迫，恐怕他来了也一定会后悔的。

九弟来信说母亲经常睡不好，儿媳妇也犯这种毛病，用熟地、当归蒸母鸡吃，很有效果。九弟可经常做给母亲吃，乡下的鸡肉、猪肉最有营养，如果经常和黄芪、当归等蒸着吃，稍微有点药性，又没有药味，堂上五位老人吃了，一定大有益处，希望弟弟们常常留心办理。

老秧田背后的三角丘，是竹山湾到我家的大路，儿子曾对四弟说过，要把路改到墈下，在檀山嘴那边架一座小桥，由豆土排上面横穿过来，在三角丘多栽竹子，上可接新塘墈的大枫树，下可接檀山嘴、大藤包里，很是完整紧密，我家的兴旺气象便更加聚合了。希望堂上大人细细想想，如认为可以，求叔父大人在明年春栽竹种树；如认为不可以，请叔父大人来信指示。

儿子等二十日为祖母守制已满，敬谨祭告，二十九日又祭告一次，其余下次再行禀告。

道光二十七年十二月初六日

九 致九弟：圣门教人不外敬恕

※原文

沅甫九弟左右：

十三日安五等归，接手书，借知一切。抚、建各府克复，惟吉安较迟，弟意自不能无介介，然四方围逼，成功亦当在六七两月耳。

家中四宅眷口平安。十二日叔母寿辰，男女共九席，家人等三席。

圣山先生十四日来馆，瀛皆先生十五日来馆。澄侯弟于十二晚往永丰一带吊各家之丧，均要余作挽联。余挽贺映南之夫人云：柳絮因风，阃

内先芬堪继武（姓谢）；麻衣如雪，阶前后嗣总能文。挽胡信贤之母云：元女太姬，祖德溯二千余载；周姜京室，帝梦同九十三龄（胡母九十三岁）。近来精力日减，惟此事尚颇如常。澄弟谓此亦可卜其未遽衰也。

袁漱六之戚郑南乔自松江来，还往年借项二百五十两。具述漱六近状，官声极好，宪眷极渥，学问与书法并大进，江南人仰望甚至，以慰以愧。

杨家滩周俊大兄号少濂，与余同读同考，多年相好。频年先祖、先考妣之丧均来致情。昨来家中，以久试不进，欲投营博一功名，求荐至吉营。余以功牌可得，途费可赠，保举则不可必。渠若果至吉营，望弟即日填功牌送之，兼送以来往途费。如有机可假，或恰逢克复之日，则望保以从九县丞之类；若无机会，亦不勉强，以全余多年旧好。余昔在军营不妄保举，不乱用钱，是以人心不附，至今以为诟病。

近日揣摩风会，一变前志。上次有孙、韩、王之托，此次又有周君之托，盖亦情之不得已者。孙、韩、王三人或保文职亦可，渠辈眼高，久已厌薄千、把也。仙屏在营，弟须优保之，借此以汲引人才。余未能超保次青，使之沉沦下位，至今以为大愧大恨之事。仙屏无论在京在外，皆当有所表见。成章鉴是上等好武官，亦宜优保。

弟之公牍信启俱大长进。上次谢王雁汀一缄，系弟一手所成，抑系魏、彭辈初稿润色？祈复示。吴子序现在何处？查明见复，并详问其近况。

余身体尚好，惟出汗甚多。三年前虽酷暑而不出汗，今胸口汗珠累累，而肺气日弱，常用惕然。甲三体亦弱甚，医者劝服补剂，余未敢率尔也。弟近日身体健否？科四、科六体气甚好，科四比弟在家时更为结实，科六则活泼如常，是为可喜。甲五目疾十愈其八，右目光总欠四分耳。余不一一，即问近好。

再者，人生适意之时不可多得，弟现在上下交誉，军民咸服，颇称适意，不可错过时会，当尽心竭力，做成一个局面。圣门教人不外敬恕二字，天德王道，彻始彻终，性功事功，俱可包括。余生平于敬字无工

夫，是以五十而无所成。至于恕字，在京时亦曾讲求及之。近岁在外，恶人以白眼藐视京官，又因本性倔强，渐近于愎，不知不觉做出许多不恕之事，说出许多不恕之话，至今愧耻无已。

弟于恕字颇有工夫，天质胜于阿兄一筹。至于敬字，则亦未尝用力，宜从此日致其功，于《论语》之九思，《玉藻》之九容，勉强行之。临之以庄，则下自加敬。习惯自然，久久遂成德器，庶不至徒做一场话说，四十五十而无闻也。兄国藩手草。

咸丰八年五月十六日

※译文

沅甫九弟：

十三日，安五等人回来之后，我接到了你的来信，从信中得知一切。抚、建各府已经收复，只有收复吉安较迟，弟弟当然不能不有所不安，然而在我军的四面围攻之下，收复吉安也当在六、七两个月之内。

最近家中四宅老少都很好。十二日叔母寿辰，家中男女共开了九席，家中（佣）人等开了三席。圣山先生十四日来馆，瀛皆先生十五日来馆。十二日晚，澄侯弟到永丰一带的各家吊唁，均要我做挽联。我为贺映南夫人所写的挽联是：柳絮因风，阃内先芬堪继武（姓谢）；麻衣如雪，阶前后嗣总能文。写给胡信贤之母的挽联是：元女太姬，祖德溯二千余载；周姜京室，帝梦同九十三龄（胡母九十三岁）。近来我的精力日见衰减，只是做这件事还像当年一样。澄弟说这表明我的精神尚好，没有急剧衰老的迹象。

袁漱六的亲戚郑南乔从松江回来，还了之前所借的二百五十两银子，并告知了漱六的近况。据他所说，漱六现在为官清廉，声誉极好，学问书法上的造诣也提高了，江南人士对他十分敬仰钦佩。这真让我欣慰，又使我感到惭愧。

杨家滩的周俊大兄，号少濂，曾与我是同学，并同科考试，还是多年相好的朋友。这几年，先祖、先考妣去世之时，他都前来吊唁，很是诚心。昨天他来家中拜访，说因多次考试未中，想投身军营以博取一个

功名，拜托我推荐他到吉安营中任职。我认为功牌可以取得，路费可以相赠，保举则大可不必了。如果他果真去了吉安营中，希望弟弟当天填好功牌送给他，并赠送来往的路费。如果恰逢好的时机，碰上攻克吉安之日，则希望弟弟为他保举个九品的县丞之类的功名；如果确实没有机会，就无须勉强以成全我多年相交的旧友。过去在军中，我从不妄加保举、不乱用钱，所以现在人心不附，仍然是我的一块心病。

近来揣摩时下风气，逐渐改变了以前的固执想法。上次有孙、韩、王三人之托，这次周君又来相托，实在是情非得已的事。孙、韩、王三人保举文职亦可，此三人眼光很高，对千总、把总之类的武职不以为意。仙屏目前在营中，弟弟必须对他尤其看重，尽力保举他，以吸引更多有用的人才。从前我没有破格提拔次青，以致他沉沦低位，得不到重用，让我至今满心的惭愧和悔恨。无论在京城还是在外地，仙屏都会有出众的表现。成章鉴是上等的好武官，也应破格保举提拔。

从信中得知，弟弟的公文、信函都有很大的进步。上次答谢王雁汀的信函，是弟弟亲自所写？还是魏、彭等人写好初稿之后由你加以润色的？请回信说明这点。吴子序如今身在何处？请详细查明，并询问他的近况，来信告知。

我身体还算康健，只是出汗很多。若在三年前，即使是在酷暑天气也不出汗，现在胸口溢满汗珠，而且肺气越显衰弱，让我忧虑万分。甲三的身体也不是很好，医生建议他常服补药，但未敢轻易实行。弟弟近来身体可好？科四、科六的身体很好，气色颇佳，而且科四比弟弟在家时更为健壮，科六则活泼如常，这些都是让人高兴的事。甲五的眼病好了十分之八，右眼视力总差四分。其余的事就不再多说了，顺问近好。

还有，人的一生中，得意顺心的时候是很难得的。如今弟弟赢得了上下一致的交口称赞，军民拥戴，正是人生得意之时，千万不可错过机会，应当尽心竭力，为自己的人生铸就更大的辉煌。圣人教导人们不外乎“敬恕”两个字，天德王道，有始有终，性功事功，都可以涵盖在内。我生平在“敬”字上没下功夫，所以年届五十，依然碌碌无为。至于“恕”字，在京城时也曾经专门研究过，只是近年远离京城，在外为官，憎恨人们对京官的藐视，再加上本性倔强，渐渐近于刚愎自用，不

知不觉做出许多“不恕”的事、说出许多“不恕”的话，至今仍然十分羞愧。

弟弟在“恕”字上下了很大的功夫，在天分上也胜过我一筹。至于“敬”字，弟弟好像也未曾用心，从此以后应在这方面多下功夫。《论语》中的九思，《玉藻》中的九容，都应该努力做到。无论是对上还是对下，都应该表现得很庄重，这样别人才会对你发自内心地尊敬。习惯则成自然，久之则可以成大器，才不至于空话连篇，四五十岁仍然碌碌无为，一事无成。兄国藩手书。

咸丰八年五月十六日

一〇 致九弟：劝宜息心忍耐为要

※原文

沅甫九弟左右：

十二日申刻代一自县归，接弟手书，具审一切。

十三日未刻文辅卿来家，病势甚重，自醴陵带一医生偕行，似是瘟疫之症。两耳聋，昏迷不醒，间作谵语，皆惦记营中。余将弟已赴营、省城可筹半饷等事告之四五次。渠而醒悟，且有喜色。因嘱其静心养病，不必挂念营务，余代为函告南省、江省等语，渠亦即放心，十四日由我家雇夫送之还家矣。若调理得宜，半月当可痊愈，复原则尚不易。

陈伯符十二日来我家，渠因负咎在身，不敢出外酬应，欲来乡为避地计。七十侄女十二上来。圣山先生十四归去，与临山皆朝南岳。临山以二十四归馆，圣山二十二夕至。科四读《上孟》至末章，明日可毕。科六读《先进》三页，近只耽搁一日也。彭苇庵表叔十一日仙逝，二十四日发引。尧阶之母十月初二日发引，请叔父题主。黄子春官声极好，听讼勤明，人皆畏之。弟到省之期，计在十二日，余日内甚望弟信，不知金八、佑九何以无一人归来，岂因饷事未定，不遽遣使归与？弟性褊激似余，恐怫郁或生肝疾，幸息心忍耐为要！二十二日郴州首世兄凌云专丁来家，求荐至弟营。据称弟已于十七日起程赴吉矣。兹趁便

寄一缄，托黄宅转递，弟接到后，望专人送信一次，以慰悬悬。家中大小平安。晰箸事暂不提。诸小儿读书，余自能一一检点，弟不必挂心。兄国藩手草。

咸丰七年九月廿二日

※译文

沅甫九弟：

十二日申刻，代一从县里回来，收到你的信，一切都知道了。

十三日午后文辅卿到我家来，病势很重，同行的还有一位醴陵的医生。他好像是染上了瘟疫，两耳已聋，昏迷不醒，有时还说胡话，不过都是挂念营中的事情。我把你已到营中、省城可以筹一半饷银等事对他说了四五次，他醒后很是欢喜。我叫他静心养病，不必挂念营里的事，并说愿代他写信去湖南、江西，他才放下心来。十四日我家的几个佣人护送他回家去了。如果调理得好，有半个月的时间，他的病就可以痊愈，但要康复如初看来不太容易。

陈伯符十二日到我家来，因为负罪在身，不敢外出应酬，想到乡下来避风。七十侄女十二日也到我家来了。圣山先生十四日回去，和临山一起都朝拜南岳去了。二十四日临山回到学馆，圣山是二十二日晚上到的。科四读《上孟》到最后一章，明日可读完。科六读《先进》三页，最近只耽搁了一天。彭莆庵表叔十一日仙逝，二十四日发葬。尧阶的母亲十月二日发葬，请叔父题神主名。黄子春做官的声望颇高，审案辛勤谨慎、明察秋毫，百姓都很敬畏他。你到省城的时间，估计在十二日。这几天我很想收到你的来信，弄清金八、佑九为什么一个也不回来，会不会是因为饷源没有定准，才不急着派人回来？你的性格偏激，很像我。我真担心你因忧郁而患肝病，要注意以息心忍耐为要。二十二日郴州首世兄凌云专门派人到我家，请求我推荐他到弟的营中。听他说弟已在十七日起程赴吉安了。现趁便寄一封信给你，托黄家转送，你接到后，我希望你派人送来你的回信，以免我挂念。家中大小都平安。分家的事暂时不提。孩子们读书，我也能安排，你不必挂念。兄国藩手书。

咸丰七年九月二十二日

一一 致九弟：患难与共勿有遗憾

※原文

沅甫九弟左右：

十四日发第八号信，交春二等带往，并带璧还金、史两处银二百二十两，想将收到。是夕接弟初七夜信，得知一切。

贵溪紧急之说确否？近日消息何如？次青非常之才，带勇虽非所长，然亦有百折不回之气。其在兄处，尤为肝胆照人，始终可感。兄在外数年，独惭无以对渠，去腊遣韩升至李家省视，其家略送仪物。又与次青约成婚姻，以申永好。目下两家儿女无相当者，将来渠或三索得男，弟之次女、三女可与之订婚，兄信已许之矣。在吉安，望常常与之通信，专人往返，想十余日可归也。但得次青生还与兄相见，则同甘苦患难诸人中，尚不至留莫大之愧歉耳。

昔耿恭简公谓居官以耐烦为第一要义，带勇亦然。兄之短处在此，屡次谆谆教弟亦在此。二十七日来书，有云“仰鼻息于傀儡膻腥之辈，又岂吾心之所乐”，此已露出不耐烦之端倪，将来恐不免于龃龉。去岁握别时，曾以惩余之短相箴，乞无忘也。

甲三《史》 《汉》 《韩文》二月中可看毕，三月即看《近思录》《周易折中》 《四书汇参》等书。一则使略知立身行己之大要，一则有益于制艺也。

李雨苍于十七日起行赴鄂，渠长处在精力坚强，聪明过人，短处在举止轻佻，言语伤易，恐咏公亦未能十分垂青。澄侯弟于十五日上永丰，十九可归。温甫弟于二十一日起程，大约三月半可至吉安也。

九弟妇日内痊愈，业在地下照料一切。展转床褥已历弥月，亦由体气素弱之故。以后再服补剂，必有大裨，弟尽可放心。余不一一。兄国藩手草。

咸丰八年二月十七日

※译文

沅甫九弟：

十四日寄出第八封信，交春二等人带回来，并带回还给金、史二人的二百二十两银子，估计快要收到了。当天晚上就接到弟弟于初七的来信，从信中得知一切。

贵溪紧急的消息确实吗？现在的情况如何？次青是个了不起的人才，虽然他不擅长带兵，但也有百折不挠的气概。他在我这里时，尤其是肝胆照人，始终让人感佩！我在外面这几年，仅对他一人感到内疚。去年腊月派韩升到李家去探望，稍微送了一点礼物，又和次青定下了亲事，以表明两家永远相好。眼下两家儿女没有年龄相当的人，将来他第三个孩子是男孩，你的二女儿或三女儿可以和他家结亲，我把这个想法也对他说过了。在吉安时，希望常常和他通信，派专人送去，往返十来天可以回来。只要次青能活着回来与我相见，那么和我同甘苦共患难的人当中，就不至于留下莫大的遗憾了。

过去耿恭简公说：做官最重要的修养是耐烦，带兵也是如此。我的短处就在这一点上，多次恳切地教导你们的也是这一点。你在二十七日的来信中说："要我在那些傀儡膻腥们的手下做事，这哪里是我心里所乐意的？"这已露出了不耐烦的眉目，将来免不了会和人发生冲突。去年我们分别时，曾把我的短处劝诫于你，希望你不要忘了。

甲三在学习《史记》 《汉书》 《韩文》，二月中旬可以看完，三月份就看《近思录》 《周易折中》 《四书汇参》等书。这些书一方面可以让他知道些立身处世的基本道理，一方面对他学习写八股文也有益处。

李雨苍十七日起程去湖北，他的长处是精力旺盛，聪明过人，短处是举止不庄重，言语容易伤人，恐怕咏公未必能看中他。澄侯弟十五日去永丰，十九日可回来。温甫弟二十一日起程，大约三月中旬可到吉安。

九弟媳由于身体历来较弱，这次生病卧床一个多月，近几天已经痊愈，可以下地照料一切事务了。以后再服些补药，一定会有好处的。弟弟可以尽管放心。其他的就不再一一说了。兄国藩手书。

咸丰八年二月十七日

一二 谕纪泽：读书当勤勉，做人需忠恕

※原文

字谕纪泽儿：

余此次出门，略载日记，即将日记封每次家信中。闻林文忠家书，即系如此办法。尔在省，仅至丁、左两家，余不轻出，足慰远怀。

读书之法，看、读、写、作，四者每日不可缺一。看者，如尔去年看《史记》 《汉书》 《韩文》 《近思录》，今年看《周易折中》之类是也。读者，如“四书”、《诗》 《书》 《易经》 《左传》诸经、《昭明文选》、李杜韩苏之诗、韩欧曾王之文，非高声朗诵则不能得其雄伟之概，非密咏恬吟则不能探其深远之韵。譬之富家居积，看书则在外贸易，获利三倍者也，读书则在家慎守，不轻花费者也；譬之兵家战争，看书则攻城略地，开拓土宇者也，读书则深沟坚垒，得地能守者也。看书如子夏之“日知所亡”相近，读书与“无忘所能”相近，二者不可偏废。

至于写字，真行篆隶，尔颇好之，切不可间断一日。既要求好，又要求快。余生平因作字迟钝，吃亏不少。尔须力求敏捷，每日能作楷书一万则几矣。

至于作诸文，亦宜在二三十岁立定规模；过三十后，则长进极难。作四书文，作试帖诗，作律赋，作古今体诗，作古文，作骈体文，数者不可不一一讲求，一一试为之。少年不可怕丑，须有狂者进取之趣，此时不试为之，则后此弥不肯为矣。

至于作人之道，圣贤千言万语，大抵不外敬恕二字。“仲弓问仁”一章，言敬恕最为亲切。自此以外，如立则见参于前也，在舆则见其倚于

衡也；君子无众寡，无小大，无敢慢，其为泰而不骄；正其衣冠，俨然人望而畏，斯为威而不猛，是皆言敬之最好下手者。孔言欲立立人，欲达达人；孟言行有不得，反求诸己。以仁存心，以礼存心，有终身之忧，无一朝之患，是皆言恕之最好下手者。尔心境明白，于恕字或易著功，敬字则宜勉强行之。此立德之基，不可不谨。

科场在即，亦宜保养身体。余在外平安，不多及。

再，此次日记，已封入澄侯叔函中寄至家矣。余自十二至湖口，十九夜五更开船晋江西省，二十一申刻即至章门。余不多及。又示。涤生手谕（舟次樵舍，下去江西省城八十里）。

咸丰八年七月廿一日

※译文

纪泽儿：

我出门在外的这段时间里，简略地做了些日记，并把日记附在家信中寄回。听说林文忠所写的家信，也有类似的做法。你虽身在省城，只到丁、左两家拜访，其余时间从不随便出门，我虽远离家乡，也足以安慰了。

读书的方法，看、读、写、作四方面每天一样，缺一不可。要看的，就像你去年看《史记》 《汉书》 《韩文》 《近思录》，今年看的《周易折中》等书；要读的，如“四书”、《诗经》 《尚书》 《易经》《左传》等经典，及《昭明文选》、李杜韩苏的诗、韩欧曾王的文章，有些一定要高声诵读，否则很难感受得到书中的雄伟气概，有些则适合低吟轻咏，不然不能领会其中深远悠然的神韵。若用富家居积来做比喻，看书就像在外做生意，获利三倍，而读书就像在家中慎守家业，不轻易花费；若拿兵家战争来做比喻，看书就是攻城略地，开拓疆土，读书就是深沟坚垒，得地后能守住。看书就与子夏所说“日知所亡”相近，读书与“无忘所能”接近，二者不可偏废。

至于写字，楷、行、篆、隶，你都很喜欢，这很好，但是写字之功一天也不可间断。不但要求写得好，而且也要求快。我这一生，因为写

字动作缓慢，吃尽了苦头。你在写字的时候要力求敏捷快速，每天要能写一万字以上的楷书，达到这个程度即可。

至于写文章，也应在二三十岁时打好基础，过了三十，文章很难再有长进了。作四书文，作试帖诗，作律赋，作古今体诗，作古文，作骈体文，这些不可不一一讲求、一一试作。少年不可怕丑，要有狂妄进取的志趣，这时不去尝试，那以后再弥补就很难了。

关于做人的道理，圣贤们已经阐述了很多，也都不外乎“敬”“恕”两个字。《仲弓问仁》一章，阐述敬恕之道最为亲切。除此之外，像站着见人就要参礼于前，坐车时见人就要倚到车前横木上去；君子无论多少，无论大小，不敢怠慢，都能泰然而不骄；正衣冠后，俨然整肃，使人望而生畏，但却威而不猛，这些都是讲求“敬”字的最好方法。孔子说要立可立之人，要通达可通达之人；孟子说身体力行没有成果，就要反省自己。以仁存心，以礼存心，虽终身担忧，但绝无一朝之患，这些都是“恕”字入手的最好方法。你心里明白，在“恕”字上或许容易见效；“敬”字你则要勉力去做。以上这是立德的基础，不可不谨慎地去实行。

科举考试即将来临，须注意保重身体。我在外面很平安，其他的就不再多说了。

还有一件事，这次的日记，已经封在澄侯叔的信中寄到家里去了。我自从十二日到湖口，十九日夜里五更开船进入江西省，二十一日申刻就到了章门。别的不多说了。又书。涤生手书（于舟次樵舍，下去江西省城八十里）。

咸丰八年七月二十一日

一三 谕纪泽：岳家凋败，宜往宽慰

※原文

字谕纪泽：

初一日接尔十二日一禀，得知四宅平安。尔将有长沙之行，想此时又归也。少庚早世，贺家气象日以凋耗，尔当常常寄信与尔岳母，以慰其意。每年至长沙走一二次，以解其忧。耦耕先生学问文章，卓绝辈流，居官亦恺恻慈祥，而家运若此，是不可解！尔挽联尚稳妥。

《诗经》字不同者，余忘之。凡经文版本不合者，阮氏校勘记最详（阮刻《十三经注疏》，今年六月在岳州寄回一部，每卷之末皆附校勘记，《皇清经解》中亦刻有校勘记，可取阅也）。凡引经不合者，段氏“撰异”最详（段茂堂有《诗经撰异》 《书经撰异》等著，俱刻于《皇清经解》中）。尔翻而校对之，则疑者明矣。

咸丰八年十二月初三日

※译文

纪泽：

初一收到你十二日寄来的一封信，得知四宅都平安。你在信中说要去一趟长沙，估计此时已经返回了。少庚早早就逝世了，贺家的家景也日渐衰落，你应当常常写信给你岳母，多安慰安慰她。今后每年都到长沙去一两次，也可稍微宽解她忧愁的心情。耦耕先生的学问和文章，在同辈中是出类拔萃的，做官也快乐随意，宽宏大量，然而家运竟会如此凋败，真是让人无法理解！你的挽联写得还算妥当。

《诗经》中的字有不一致的地方，不过现在我已经不记得了。凡是经文中有版本不同的地方，阮氏校勘记得最详细（阮刻《十三经注疏》，今年六月在岳州寄回去一部，每卷的最后都附有校勘记。《皇清经解》中也刻有校勘记，可拿来看看）。凡是经文引用有不同的，段氏的“撰异”最详细（段茂堂有《诗经撰异》 《书经撰异》等著作，都刻在《皇清经解》中）。你可以随时翻阅对照着看看，这样疑问便会迎刃而解。

咸丰八年十二月初三日

一四 谕纪泽：做人要有气量

※原文

字谕纪泽：

闻尔至长沙已逾月余，而无禀来营，何也？少庚讣信百余件，闻皆尔亲笔写之，何不发刻？或请人帮写？非谓尔宜自惜精力，盖以少庚年未三十，情有等差，礼有隆杀，则精力亦不宜过竭耳。

近想已归家度岁。今年家中因温甫叔之变，气象较之往年迥不相同。余因去年在家，争辩细事，与乡里鄙人无异，至今深抱悔憾。故虽在外，亦恻然寡欢。尔当体我此意，于叔祖各叔父母前尽此爱敬之心。常存休戚一体之念，无怀彼此歧视之见，则老辈内外必器爱尔，后辈兄弟姊妹必以尔为榜样，日处日亲，愈久愈敬。若使宗族乡党皆曰纪泽之量大于其父之量，则余欣然矣。

余前有信教尔学作赋，尔复禀并未提及。又有信言涵养二字，尔复禀亦未之及。嗣后我信中所论之事，尔宜一一禀复。

余于本朝大儒，自顾亭林之外，最好高邮王氏之学。王安国以鼎甲官至尚书，谥文肃，正色立朝，生怀祖先生。念孙经学精卓，生王引之，复以鼎甲官尚书，谥文简，三代皆好学深思，有汉韦氏、唐颜氏之风。余自憾学问无成，有愧王文肃公远甚，而望尔辈为怀祖先生，为伯申氏，则梦寐之际，未尝须臾忘也。怀祖先生所著《广雅疏证》 《读书杂志》家中无之。伯申氏所著《经义述闻》 《经传释词》，《皇清经解》内有之。尔可试取一阅。其不知者，写信来问。本朝穷经者，皆精小学，大约不出段、王两家之范围耳。余不一一。父涤生示。

咸丰八年十二月三十日

※译文

纪泽：

听说你抵达长沙已经一月有余，为什么至今没有写信到军营中来？少庚的讣告信件有一百多封，据说都是你亲自写的，为什么不拿去刻写？或者请人帮写呢？我的意思并不是让你惜力，而是因为少庚生前未

满三十，情谊有差别，礼节有轻重，就是有精力也无须过分消耗。

你最近几天应该已回家过年了吧。因为温甫叔的变故，今年家里的气氛和往年相比迥然不同。去年我在家中，因为一些鸡毛蒜皮的小事和温甫叔发生了矛盾，简直跟那些鄙夷的乡下人无异，现在想来，依然深感悔恨。如今虽然身在异乡，还是不免会郁郁寡欢，心生愧疚。你应该理解我的心意，在叔祖和各位叔父、叔母面前多表现敬爱之心。平常做事的时候，要谨记全家就是一个不可分割的整体，万不可怀有相互歧视之心，这样家中老辈、内外亲戚必然会器重、喜爱你，后辈的兄弟姐妹们也必以你为榜样，对你更加亲近尊敬。如果能让宗族、乡党们都认为纪泽的度量跟他的父亲相比，有过之而无不及，那就是我莫大的欣慰了。

以前我在信中曾教你学作赋，你的回信中却没有提及此事；后来我又写信教导你“涵养”二字，你的回信中同样也没有提到，不知到底是什么原因。以后我在信中议论的事，你在回信时要逐一做出回应。

历数本朝大儒，除了顾亭林以外，我最喜欢的要数高邮王氏的学问。王安国早年以科举鼎甲进入仕途，官至尚书，追谥文肃，以严正之名被朝中官员推崇。他生怀祖先生念孙，念孙对经学研究精卓；念孙生王引之，引之又以鼎甲入仕，官至尚书，追谥文简。祖孙三代都好学深思，沿袭了汉韦氏、唐颜氏的学识和风范。我自问自己的学问无所成就，深感遗憾，与王文肃公相差如此之远，更是有愧。如今只希望你这一辈能成为怀祖先生，成为伯申氏，这是我做梦都没有忘记的事。怀祖先生的著作《广雅疏证》　《读书杂志》家里没有，不过伯申氏的著作《经义述闻》《经传释词》，在《皇清经解》中都有，你可以找出来仔细研读。若碰到不懂之处，可以写信问我。本朝研究经学的人，都精通小学，但大致都没有超越段、王两家的水平。其余的就不一一列举了。父亲涤生书。

咸丰八年十二月三十日

一五 致两弟：交人带回字帖等物各得所用

※原文

澄侯、沅甫两弟左右：

昨初四日发去一缄，声明俊四即日送书归去。兹交俊四篾篓一担，内殿版初印《十三经注疏》一部、端砚一方、《圣教序》帖一本、耕织图墨一匣，皆许仙屏所送者。墨似是御府所赐，应是戴中堂家之物。沅弟前索之墨并非佳品，兹以此墨赠沅。

《圣教序》以给纪泽儿。纪泽好作字，此帖即属难得者。仙屏送此四物，皆罕见之珍。渠北上时，余当有以酬之。此外送余各书无甚精者，皆未寄回，即存营看也。《注疏》余用油纸包过，应可不汗坏。外寄魏德三银信一件照收。即问近好。兄国藩手草。

咸丰九年十二月初五日

※译文

澄侯、沅甫两弟：

我昨天初四发出了一封信，信中告知俊四当天送书回去。这次交给俊四篾篓一担，其中有殿版初印的《十三经注疏》一部、端砚一方、《圣教序》字帖一本，另外还有耕织图一匣，这些东西都是许仙屏送的。墨好像是朝廷所赐，估计是戴中堂家中之物。沅弟前次要的墨并不是最好的，现在就把这种朝廷所赐之墨送给沅弟。

《圣教序》可交给我儿纪泽。纪泽喜好练字，而此帖是难得的好字帖。其实许仙屏赠送的这四样东西，都是当时难得的珍品。他北上之时，我应该好好地酬谢他。他送给我的另外各种书籍中没什么精品，所以都没有寄回去，暂时搁置在军营中以备随时翻看。我已用油纸将《十三经注疏》包扎得很是妥善，大概不会被汗水浸坏。另外随书寄出的还有给魏德三的银信一件，请按数查收。即问近好。兄国藩手书。

咸丰九年十二月初五日

一六 致两弟：人无完人，不可强求完美

※原文

沅、季两弟左右：

十一日接沅弟初六日信，是夕又接两弟初八日信，知有作一届公公之喜。初七家信尚未到也。应复事，条列如左：

一、进驻徽州，待胜仗后再看，此说甚是。目下池州之贼思犯东、建，普营之事均未妥叶，余在祁门不宜轻动，已派次青赴徽接印矣。

一、僧邸之败，沅弟去年在抚州之言皆验，实有当验之理也。余处高位，蹈危机，观陆、何与僧覆辙相寻，弥深悚惧，将有何道可以免于大戾？弟细思之百详告我。吾恐诒先人羞，非仅为一身计。

一、癸冬屏绝颇严，弟可放心。周之翰不甚密迩，或三四日一见。若再疏，则不能安其居矣。吴退庵事，断不能返汗，且待到后再看。文士之自命过高，立论过亢，几成通病。吾所批其硬在嘴、其劲在笔，此也。然天分高者，亦可引之一变而至道。如罗山、璞山、希庵皆极高亢后乃渐归平实。

即余昔年亦失之高亢，近日稍就平实。周之翰、吴退庵，其弊亦在高亢，然品行究不卑污。如此次南坡禀中胡镛、彭汝琮等，则更有难言者。余虽不愿，而不能不给札，以此衡之，亦未宜待彼太宽而待此太褊也。大抵天下无完全无间之人才，亦无完全无隙之交情。大者得正，而小者包荒，斯可耳。

一、浙江之贼之退，一至平望，一至石门，当不足虑，余得专心治皖南之事。春霆尚未到，殊可怪也。

咸丰十年八月十二日

※译文

沅、季两弟：

我于十一日接到沅弟于本月初六寄来的一封信，晚上又接到两弟于本月初八寄出的来信，知道自己当了爷爷，真是天大的喜事。本月初七

的家信还没有收到。现将应答复的事情，逐条排列如下：

一、关于进驻徽州之事，等打了胜仗再另行商谈，这个建议很对。如今池州的敌军正准备进攻东、建等地，普营的事也还没办好，我在祁门不宜轻举妄动，已经派次青赶赴徽州接管印信。

二、僧王的失败，说明沅弟去年在抚州的预言得到了应验，可见沅弟的见解确实很有道理。我现在身居要位，常蹈危机，如今又看到陆、何与僧相继战败的厄运，心中更是恐惧，怎样才能够让我免除大难呢？请你深思熟虑之后，详细地告知于我。我这样做不是仅为了自己的前途安危考虑，而是害怕自己的过失会使先人蒙受羞辱。

三、对癸冬我摒绝得很严格，你大可放心。跟周之翰也不再亲密，有时隔三四天才会与他约见一次，如果过于疏远他，就无法使他安心了。目前绝不可让吴退庵返汗，暂且等到以后再说。文人大多自认为很了不起，不免言辞狂傲，这几乎成了文人的通病。我曾批评他口气强硬、文笔刚劲，说的就是这个意思。不过天赋高的人，若适当引导，也可变成得道之士。如罗山、璞山、希庵原本都是非常高傲的人，后来才慢慢磨炼得归于平实。

我过去也是如此，错在高傲，直到近些年来才逐渐变得平淡朴实。周之翰、吴退庵的缺点也是太过高傲，但是他们的品行终究不卑污。像这次南坡信中说的胡镛、彭汝琮等人，就更不可妄下断论了。虽然我心中也不愿如此，但却不得不下公文，用这个来平衡一下，才不至于厚此薄彼。总的来看，天下没有一点缺陷都没有的完美之人，也没有完全没有摩擦和矛盾的友谊。只要在大的方面能够做得正直，一些小瑕疵也可以包容，这样也就过得去了。

四、浙江的敌军已逐渐败退，一部分到了平望，一部分去了石门，都已经不足为虑了。这样我就可以静心治理皖南的军务了。春霆现在竟然还没有到，真有些奇怪，不知道到底怎么回事。

咸丰十年八月十二日

一七 致四弟：不宜非议讥笑他人

※原文

澄侯四弟左右：

二月初一日唐长山等来，接正月十四日弟发之信，在近日可谓极快者。

弟言家中子弟无不谦者，此却未然，余观弟近日心中即甚骄傲。凡畏人，不敢妄议论者，谦谨者也，凡好讥评人短者，骄傲者也。弟于营中之人，如季高、次青、作梅、树堂诸君子，弟皆有信来讥评其短，且有讥至两次三次者。营中与弟生疏之人，尚且讥评，则乡间之与弟熟识者，更鄙睨嘲斥可知矣。弟尚如此，则诸子侄之藐视一切，信口雌黄可知矣。

谚云："富家子弟多骄，贵家子弟多傲。"非必锦衣玉食、动手打人而后谓之骄傲也，但使志得意满毫无畏忌，开口议人短长，即是极骄极傲耳。余正月初四信中言戒骄字，以不轻非笑人为第一义；戒惰字，以不晏起为第一义。望弟常常猛省，并戒子侄也。

此间鲍军于正月二十六大获胜仗，去年建德大股全行退出，风波三月，至此悉平矣。余身体平安，无劳系念。

咸丰十一年二月初四日

※译文

澄侯四弟：

二月初一这天唐长山等人到来，我收到了正月十四日弟弟寄出的信，在近些日子到达的信件中，速度也算是很快的了。

弟弟说家里子弟没有一个不谦和恭谨的，我看事实并非如此。我察觉弟弟近日就开始心生傲气了。凡是敬畏别人、不敢对人妄加评论的，都是恭谨谦和的人；凡是喜欢讥笑评论他人短处的，都是骄傲的人。对于营中的人，如季高、次青、作梅、树堂诸位君子，弟弟都在来信中讥笑评论了他们的短处，而且有两三次之多。对于营中与你比较生疏的

人，你都要毫不留情地讥笑评论，那乡里间与你熟悉认识的人，你对他们的睥睨和斥责，更是可想而知了。弟弟尚且如此，那其余的子侄们目中无人、藐视一切、信口雌黄的行径想必并不在少数。

谚语说："富家子弟多骄，贵家子弟多傲。"从此句来看，并非只有锦衣玉食、对人动不动就拳脚相加才称得上是骄傲，其实言语间流露出的意得志满、毫无顾忌，开口闭口议人短长，就是极骄傲的体现。我在正月初四的信中说戒除"骄"字，就是以不轻易非议嘲笑人为第一要义；戒除"惰"字，就是以不晚起为第一要义。希望弟弟常以这两点来反省自己，并时时告诫子侄们谨守。

这里鲍军于正月二十六日大获胜仗，去年建德大股敌军全部退出，三个月的风波，至此终于全部平息了。我近来身体无恙，健康平安，无须挂念。

咸丰十一年二月初四日

一八 致九弟季弟：述有负朋友

※原文

沅、季弟左右：

湖南之米昂贵异常，东征局无米解来，安庆又苦于碾碓无多，每日不能舂出三百石，不足以应诸路之求，每月解子药各三万斤，不能再多，望弟量入为出，少操几次，以省火药为嘱。扎营图阅悉。得几场大雨，吟、昆等营必日松矣，处处皆系两层，前层拒城贼，后层防援贼，当可稳固无虞。少泉代买之洋枪，今日交到一单，待物到即解弟处，洋物机括太灵多不耐久，宜慎用之。

次青之事，弟所进箴规，极是极是，吾过矣！吾过矣！吾因郑魁士享当世大名，去年袁、翁两处及京师台谏尚累疏保郑为名将，以为不妨与李并举，又有郑罪重李情轻，暨王锐意招之等语，以为比前折略轻。逮拜折之后，通首读来，实使次青难堪。今得弟指出，余益觉大负次青，愧悔无地。余生平于朋友中，负人甚少，惟负次青实甚。两弟为我

设法，有可挽回之处，余不惮改过也。

同治元年六月初二日

※译文

沅弟、季弟：

湖南的米价，近日昂贵异常，为东征供应的米粮已经很久没有解送来营，再加上安庆没有足够的碾碓，每天舂米不过三百石而已，根本不足以供应各路官兵的需求。目前每月最多解送子弹、火药各三万斤，不能超出这个范围，希望弟弟量入为出，细心衡量，尽量少操演几次，以节省火药。扎营地图我已看过，下几场大雨，吟、昆等营的防守定会日渐松懈。现在到处都是两层抵御，前一层是抵抗城里敌人，后一层是防御支援的敌人，如此应当比较稳固，暂时不会有太大危险。少泉代买的洋枪，今天收到一个单子，等货到了马上解送弟弟营中，洋枪机括太灵，多数达不到经久耐用的要求，告诫士兵们要慎用。

关于次青的事，弟弟的规劝，说得很有道理，确实是我的过失！是我的过失！我因为郑魁士享当世大名，去年袁、翁两处，以及京城台谏，还多次上疏保郑为名将，认为失守的事是与郑、李两人同罪的，再者，郑罪重、李情轻，及皇上锐意招之这些话，以为比前面的奏折分量减轻了。等到拜读了奏折以后，才发现通篇文字，实在让次青过于难堪。现在弟弟指出来，我更感觉对次青很是有愧，实在愧疚、无地自容！我生平与朋友相处，负人之处很少，但这次实在有负于次青，而且负欠的很多。希望两弟尽力为我想办法，只要能够挽回，我一定诚心改过。

同治元年六月初二日

一九 谕纪泽：安危之际，不可为一己之身名计

※原文

字谕纪泽儿：

接尔闰月禀，知澄叔尚在衡州未归，家中五宅平安，至以为慰。

此间连日恶风惊浪。伪忠王在金陵苦攻十六昼夜，经沅叔多方坚守，得以保全。伪侍王初三四亦至，现在金陵之贼数近二十万，业经守二十日，或可化险为夷。兹将沅叔初九、十与我二信寄归，外又有大夫第信，一慰家人之心。

鲍春霆移扎距宁郡城二十里之高祖山，虽病弁太多，十分可危，然凯军在城主守，春霆在外主战，或足御之。惟宁国县城于初六日失守，恐贼猛扑徽州、旌德、祁门等城，又恐其由间道径窜江西，殊可深虑。

余近日忧灼，迥异寻常气象，与八年春间相类。盖安危之机，关系太大，不仅为一己之身名计也。但愿沅、霆两处幸保无恙，则他处尚可徐徐补救。此信送澄叔一阅，不详。涤生手示。

同治元年九月十四日

※译文

纪泽儿：

我已经收到了你闰八月写来的信，得知澄叔尚在衡州，还没有回去。家中五宅平安，心里十分欣慰。

这里连日恶风惊浪。伪忠王在金陵苦攻十六昼夜，经沅叔多方坚守，最终得以保全。初三四伪侍王也抵达金陵。如今金陵附近的敌人已有近二十万之多，不过我军已经坚守了二十天，或许能够化险为夷。现将沅叔初九、初十写给我的两封信寄回，另外还有大夫第（曾国荃的府第）的信，以宽慰家人的忧虑之心。

鲍春霆已经移营，目前驻扎在距宁郡城二十里的高祖山上，虽然生病的士兵很多，情势十分危险，但凯军在城内专注于防守，春霆军在城上专注于作战，估计已经足以抵御敌人的进攻了。只是初六那天，宁国县城失守，我担心敌人会趁此猛扑徽州、旌德、祁门等城，或者是由小路直接窜往江西，这些都很让人忧虑。

近来情势危急，以致内心忧虑焦灼，所以气色完全不同于往日，与咸丰八年春天有些相似。目前前线处于安危关头，关系太大，所以不仅仅是为自己的名利而考虑了。但愿沅、霆两地有幸能保无事，那么其他地方还可以慢慢补救。把这封信送给澄叔看看。不再详写了。涤生手书。

同治元年九月十四日

二〇 谕纪鸿：凡岁考科考，须有老成者照应

※原文

字谕纪鸿儿：

接尔禀件，知家中五宅平安，子侄读书有恒为慰。

尔问今年应否往过科考？尔既作秀才，凡岁科考，均应前往入场，此朝廷之功令，士子之职业也。惟尔年纪太轻，余不放心，若邓师能晋省送考，则尔凡事有所禀承，甚好甚好。若邓师不赴省，则尔或与易芝生先生同住，或随 山、镜和、子祥诸先生同伴，总须得一老成者照应一切，乃为稳妥。

尔近日常作试帖诗否？场中细检一番，无错平仄，无错抬头也。此次未写信与澄叔，尔为禀告。涤生手示。

同治二年五月十八日

※译文

纪鸿儿：

我已经接到了你的来信，信中说家中五宅平安，子侄们读书都能做到持之以恒，我看后深感欣慰。

你在信中问我，你今年是否要参加科举考试，你既然已经是秀才了，凡是岁考科考，都应该去参加，这是朝廷的命令、士子的义务啊。

只是担心你年纪尚小，阅历太浅，所以我不放心你一个人前去。如果邓老师能送你到省城参加考试，那么你许多事情都有人照应，就再好不过了。如果邓老师不去省城，那么你要么与易芝生先生一起住，要么与圣山、镜和、子祥几位先生做伴，总之要有一个老成的人照应一切，才是稳妥之举。

你近日是否还常作试帖诗？考试的时候，要仔细检查自己的考卷，注意平仄、抬头是否有错。这次没有给澄叔写信，你向他禀告即可。涤生手书。

同治二年五月十八日

二一 谕纪鸿：船行沿途不可误挂帅旗，不可惊动官长

※原文

字谕纪鸿儿：

尔于十九日自家起行，想九月初可自长沙挂帆东行矣。船上有大帅字旗，余未在船，不可误挂。经过府县各城，可避者略为避开，不可惊动官长，烦人应酬也。余日内平安。沅叔及纪泽等在金陵亦平安。此谕。涤生手示。

同治二年八月十二日

※译文

纪鸿儿：

你于十九日从家中出发，估计九月初就可从长沙挂帆向东航行了。船上虽然有大帅字的旗帜，但是我并未在船上，所以不可以误挂。沿途会经过很多的府县，到时能避开的就尽量避开，以免惊动地方长官，麻烦他们进行一些不必要的应酬。我现在平安无事，沅叔及纪泽等人还在金陵，一样平安。此谕。涤生手书。

同治二年八月十二日

二二 谕纪泽：如涉外事请子密作缄相告

※原文

字谕纪泽儿：

连接二十九日、初一、初二日三天四禀，具悉一切。

筱泉竟尔不起，深用悼惨，尔往吊祭，余再致联幛、赙仪也。各处咨文尽可不粘保单。兹将排单寄去十余份。如咨文尚未发，排可也，不排亦可也。各省发咨太迟，今亦不复谕矣。

安庆并无长龙解饷，此间已派长龙数号回皖。外间司道及各署有应商之事，余曾嘱其就子密一商。以后凡涉外事，请子密作一缄寄我可也。

裱地图，面背皆用白纸，但用黄绫镶边而已。和州图稍展，令宽四旁略有可折为妥。此嘱。涤生手示。

今日逢四磅信之期，途寄四叔信一缄，日记一本，尔阅后专人送去。

同治三年七月初四日

※译文

纪泽儿：

近日连续接到你上月二十九日、本月一日和二日三天寄来的四封信，信中所写的事情都知道了。

不曾想筱泉竟然就此一病不起，心中深感哀痛。你要亲自前往吊祭，我还要再派人送去挽联、挽幛和赙仪。各处来的咨文完全不必粘保单。现将排单寄去十几份。如果咨文还没有发出，粘排单就行了，不粘排单也没关系。各省发送咨文太慢，暂时不用在意这些。

安庆暂时没有长龙押送军饷，这里已派了数号长龙回安徽。外间的

司员、道员和各官署有要商议的公事，我曾经吩咐他们到钱子密那里商议。今后凡是有关外间公事，请子密写信告诉我即可。

若要裱地图的话，正面和背面都应用白纸装裱，不过镶边时一定要用黄绫。和州图应略为加宽一些，四边略微留点折边的地方就可以了。此嘱。涤生手书。

今天是初四，是应该送信的日期。我寄给你四叔一封信、一本日记，你看过后派专人给他送去。

同治三年七月初四日

二三 谕纪泽：凡认证皆发给盘川，以示体恤

※原文

字谕纪泽儿：

接尔十一、十二、十三等号禀，具悉一切。此间初十、十一二等日戏酒三日，沅叔料理周到，精力沛然，余则深以为苦。亢旱酷热，老人所畏，应治之事多搁废者。江西周石一案，奏稿久未核办，尤以为疚。自六月二十三日起，凡人证皆由余发给盘川。以示体恤。尔托子密告知两司可也。

鄂刻地图，尔可即送一份与莫偲老。“轮船行江说”三日内准付回。另纸缮写，粘贴大图空处。万篪轩、忠鹤皋及泰州、扬州各官日内均来此一见。李少荃亦拟来一晤，闻余将以七月回皖，遂不来矣。此谕。涤生手示。

同治三年七月十三日巳刻

※译文

纪泽儿：

我已经收到了你十一、十二、十三等日所寄的来信，信中一切尽

知。初十、十一、十二这几天一直在演戏庆贺，还置办了酒宴，一切的应酬沅叔处理得都很周到，恰到好处，显出充沛的精力，我却整日为这些事烦心。最近天气旱得厉害、酷热难当，老年人最厌恶的就是这样的天气，如此一来，本该处理的很多公务都被耽误了。其中江西周石一案，因奏稿长时间没有核实完成，至今仍被搁置，心中特别愧疚。从六月二十三日起，凡是作人证的都由我发给路费，以示体恤下情。你可以托付钱子密告知布、按两司。

湖北所刻的地图，你可以送一份给莫友之。《轮船行江说》三天之内一定送回，另外取纸重新誊写，粘贴在大图的空白处。万篪轩、忠鹤皋以及泰州、扬州各衙署的官员这几天都来金陵一见。李少荃原本准备同来金陵会面，后来听说我将于七月回安徽，就取消了行程。此嘱。涤生手书。

同治三年七月十三日巳刻

二四 谕纪鸿：为人以谦敬二字为主，择交要慎重

※原文

宇谕纪鸿：

自尔还湘启行后，久未接尔来禀，殊不放心。今年天气奇热，尔在途次平安否？

余在金陵与沅叔相聚二十五日，二十日登舟还皖，体中尚适。

余与沅叔蒙恩晋封侯伯，门户太盛，深为祗惧。

尔在省以谦敬二字为主，事事请问意臣、芝生两姻叔，断不可送条子，致腾物议。十六日出闱，十七八拜客，十九日即可回家。九月初在家听榜信后，再起程来署可也。

择交是第一要事，须择志趣远大者。此嘱。涤生手示（旧县舟次）。

同治三年七月廿四日

※译文

纪鸿：

自从你起程回湖南之后，很久没有接到你的来信，心中总是放心不下。今年天气非常热，不知你一路上是否平安？

我在金陵与沅叔相聚了二十五天，二十日上船回安徽，身体还好。

我与沅叔蒙受厚恩晋封了侯伯，门户太过兴盛了，心中深为恭敬惧怕。

你在省城要以“谦”“敬”二字为主，凡事都要请教意臣、芝生两位姻叔，千万不可送条子，招引来别人的批评。你十六日出试场，十七八日去拜访客人，十九日就可回家。九月初在家听了榜上的信息后，再起程来官邸就行了。

选择朋友是人生的第一要事，务必选择志趣远大的人交往。此嘱。涤生手书（旧县舟次）。

同治三年七月二十四日

二五 谕纪泽纪鸿：须按月接济邵宅

※原文

字谕纪泽、纪鸿儿：

十五日接泽儿十一日禀，鸿儿无禀，何也？

今日接小岑信，知邵世兄一病不起，实深伤悼。位西立身行己读书作文俱无差谬，不知何以家运衰替若此？岂天意真不可测耶？尔母之病，总带温补之剂，当无他虞。罗氏外孙及朱金权已痊愈否？

此间大水异常，各营皆已移渡南岸。惟余所居淮北两营系罗茂堂所

带，二日内尚可不移。再长水八寸，则危矣。阴云郁热，雨势殊未已也。

邵世兄处，应送奠仪五十金，可由家中先为代出，有便差来营即付去。滕中军所带百人，可令每半月派一兵来，此不必定候家乡长夫送信。余托陈小浦买龙井茶，尔可先交银十六两，亦候下次兵来时付去。邵宅每月二十金，尔告伊卿照常致送否？须补一公牍否？尔每旬至李宫保处一谈否？幕中诸友凌晓岚等，相见契惬否？气势、识度、情韵、趣味四者，偶思邵子四象之说可以分配，兹录于别纸。尔试究之。涤生手示。

同治四年六月十九日

※译文

纪泽儿、纪鸿儿：

我于十五日接到泽儿十一日寄来的禀帖，却没有鸿儿的禀帖，不知道这是什么原因？

今天我接到了小岑的来信，得知邵世兄一病不起，竟然就此病故，实在深感哀痛。邵世兄在立身、处世言行、读书、作文等方面都没有什么过失，不知为何家运竟衰落到了如此程度？难道说天意真的神秘莫测吗？你母亲的病，总要用些温补的药剂，估计应该没什么大碍。不知罗氏外孙及朱金权的病情是否见好？

我这里的水灾十分严重，各营都已转移到南岸。只是我所住的淮北两个营是罗茂堂所带的部队，两天内尚可不迁移。如果水再涨八寸，情势就十分危险了。最近天气总是阴云密布，十分的闷热，看来雨还没有要停的趋势。

邵世兄病故，应该送上奠仪银五十两，可暂时由家中先代我垫付，以后有便差来营中就顺便捎带回去。滕中军带的一百人，可叫他每半个月派一名士兵来，不必非要等候家乡派来的长夫送信。我拜托陈小浦为我买了龙井茶，你可以先给他十六两白银，也等下次有兵差来营时顺便带回去。邵家每月的二十两，你告诉伊卿照常送去吗？要不要再补发一

道公函？你还是每隔十天到李宫保那里谈一次吗？你与凌晓岚等官署中的幕僚诸友，都还算投机吧？以前我说的气势、识度、情韵、趣味这四个方面，偶然想起邵世兄四象之说可以与之对应，现另外写在一张纸上。你试着深深研究一番。涤生手书。

同治四年六月十九日

二六 谕纪泽纪鸿：好而知其恶，恶而知其美

※原文

字谕纪泽、纪鸿儿：

接泽儿八月十八日禀，具悉。择期九月二十日还湘。十月二十四日四女喜事，诸务想办妥矣。凡衣服首饰百物，只可照大女二女三女之例，不可再加。纪鸿于廿日送母之后，即可束装来营。自坐一轿，行李用小车，从人或车或马皆可，请沅叔派人送至罗山，余派人迎至罗山。

淮勇不足恃，余亦久闻此言，然物论悠悠，何足深信。所贵好而知其恶，恶而知其美。省三、琴轩均属有志之士，未可厚非。申夫好作识微之论，而实不能平心细察。余所见将才杰出者极少，但有志气，即可予以美名而奖成之。

余病虽已愈，而难于用心，拟于十二日续假一月，十月奏请开缺，但须沅叔无非常之举，吾乃可徐行吾志耳。否则别有波折，又须虚与委蛇也。此谕。

同治五年九月初九日

※译文

纪泽、纪鸿儿：

接到泽儿八月十八日的来信，知道了一切。你选定日子在九月二十日回湘乡，十月二十四日是四女出嫁的喜期，各种事务我想已备办停当了。大凡衣服首饰等物，只能依照大女、二女、三女出嫁时的定例办，

不要再增加了。纪鸿在二十日送过母亲后，就可以收拾行装来大营。你自己坐一顶轿子，行李用小车搭载，跟从的人乘车骑马都行，请沅叔派人送到罗山处，我再派人到罗山去迎接。

淮勇不能够依靠，我也早有耳闻，但人多嘴杂，哪值得相信？可贵之处在于喜好他能知其恶，厌恶他能知其美。刘省三、潘琴轩都是有志向的人才，不能批评过分。申夫好做一些洞察秋毫的议论，实际上却不能静下心观察。我所见过的将才里面，杰出的极少，但只要有大志，就可以给他美名奖励他、成就他。

我的病虽已好，但难以用心，准备于十二日续假一个月，十月奏请去职。但必须沅弟没有不寻常的举动，我才能慢慢实现我的愿望。否则的话，另生波折，又要敷衍应付。此谕。

同治五年九月初九日

二七 致沅弟：与他人交际，须省己之不是

※原文

沅弟左右：

初四日接二十八日信，初五日又接三十夜信，具悉一切。

二十日之寄谕（令余入觐者），初二日之复奏，均于初三日交专差带去，想已收到。顷又得初一日寄谕，令回江督本任。

余奏明病体不能用心阅文，不能见客多说，既不堪为星使，又岂可为江督？即日当具疏恭辞。余回任之说，系小泉疏中微露其意。兹将渠折片并来信抄寄弟，余回信亦抄阅。

弟信云“宠荣利禄利害计较甚深”，良为确论。然天下滔滔，当今疆吏中不信倚此等人，更有何人可信可倚？吾近年专以至诚待之，此次亦必以江督让之。余仍请以散员留营，或先开星使、江督二缺，而暂留协办治军亦可，乞归林泉亦非易易。

弟住家年余，值次山、筱泉皆系至好，故得优游如意。若地方大吏小有隔阂，则步步皆成荆棘。住京养病尤易招怨丛谤。余反复筹思，仍以散员留营为中下之策，此外皆下下也。

弟开罪于军机，凡有廷寄，皆不写寄弟处，概由官相转咨，亦殊可诧。若圣意于弟，则未见有薄处，弟惟诚心竭力做去。吾尝言："天道忌巧、天道忌盈、天道忌贰"，若甫在向用之际，而遽萌前却之见，是贰也。即与他人交际，亦须略省己之不是。弟向来不肯认半个错字，望力改之。顺问近好。

同治五年十一月初七日

※译文

沅弟：

初四日接到弟二十八日的来信，初五又接到三十夜的来信，得悉了一切情况。

二十日的寄谕（命我入朝觐见），初二的复奏，都在初三日交由专差带去，估计应该已经收到了。刚刚又接到初一的寄谕，命我回两江总督署担任原职。

我向朝廷奏明自己近来多病，无法用心阅文，更不能见客多说话，既然不能担任钦差大臣一职，又怎可任两江总督呢？当日就写了奏章，推辞了这个职务。回到原任之事，系小泉的奏疏中稍有提及，现将他的折稿和来信抄寄给弟，我给他的回信也一并抄阅寄去。

弟弟在信中说"宠荣对利禄利害计较太深"，确是如此。但世上人物众多，事情也纷乱无章，当今的疆吏不信赖倚仗这样的人，还有什么人可以信赖倚仗的呢？我近年至诚待他，这次也必定要让他担任两江总督一职。我仍请求自己以散员的身份留在军营，或者先辞去钦差、江督二职，暂留军营协办治军也可以，若要解甲归乡就很难了。

弟在家住了一年多，适逢次山、筱泉都是好友至交，所以能够优游如意。如果地方大官与我们小有隔阂，就足以使我们阻碍丛生，寸步难

行了。如果辞官住京养病，更容易招来怨恨，滋生谤议。我反复考虑，仍然认为以散员的身份留营为中下之策，其他都不是明智之举，乃下下之策。

弟弟得罪了军机处，所以朝中凡有廷寄，都不写寄弟处，一概由官相转送公文于弟处，也很令人奇怪。皇上对于贤弟，也未见有减薄的表现，贤弟只要尽心竭力地做好自己的分内之事即可。我曾说过“天道忌恨伪诈，天道忌恨自满，天道忌恨不专一”，就像以前正受重用之时，即刻又萌发前却后退的想法一样，这就是“贰”了。与他人交往时，也必须反省自己不对的地方。弟向来不肯向别人认半个“错”字，希望以后能够用心改正这个毛病。顺问近好。

同治五年十一月初七日

二八 谕纪泽：构怨太多将毁仕途

※原文

字谕纪泽儿：

正月初四日专人送信并书箱之式回家。旋于初六日自周家口起行，至十五日抵徐州府。一路平安，惟初十日阻雪一天，余均按程行走。定于十九日接印。官员中自李少荃宫保而下，至大小文武各员，皆愿我久于斯任，不再疏辞；江南士民闻亦望之如岁。自问素无德政，不知何以众心归向若此？

沅叔劾官相之事，此间平日相知者如少荃、雨生、眉生皆不以为然，其疏者亦复同辞。闻京师物论亦深责沅叔而共恕官相，八旗颇有恨者（雨生云然）。尔当时何以全不谏阻？顷见邸抄，官相处分当不甚要，而沅叔构怨颇多，将来仕途易逢荆棘矣。

曾文煜尚未到营，而尔交彼带来之信却已先到。近两旬未接尔信，殊深悬系。嗣后除专勇接信外，须另写两次交李中丞排递来营。每月三信，不可再少。信中须详写几句，如长沙风气如何，吾县及吾都风俗如何，尔与何人交好，凡本家亲邻近状，皆宜述及，以慰远怀。此信呈澄

叔一阅。涤生手示（徐州考棚）。

同治六年正月十七日

※译文

纪泽儿：

正月初四，我派专人送信和书箱图样回家。初六即自周家口起行，十五日抵达徐州府。这一路上还算平安，只是初十下了一场大雪，耽搁了一天，其他时间都达到了行程所指定的目的地。我决定十九日接掌印信。官员中从李少荃宫保到下层文武各官，都希望我久居此官，不要再上奏辞职。江南的绅士百姓听说这事之后，也都很希望我能回任江督。我自问一直没有什么出色的政绩，不知为何众心归向竟到如此程度？

至于你沅叔参劾官文的事，平日相好的如李鸿章、丁日昌、金安清等人，都认为此事不妥，关系疏远的人，也持有同样的看法。听说京师舆论也深责沅甫而宽恕官相，八旗中对沅甫更是怀恨在心（据丁日昌所言）。你当时为何不提出建议，力阻你沅叔的行为呢？刚看到邸报，对官相的处分不是很严重，麻烦的是你沅叔在官场构怨太多了，他将来仕途必定易逢荆棘了。

曾文煜还没来到军营，但你交由他带来的信却已提前收到。近两旬来都没接到你的来信，我心里很是放心不下，日日牵挂。以后除了派兵勇专人接送信外，你还要另写两封交给李中丞转递到军营来。这样就能达到每月三封信了，不可再少。信中要详写几句，如长沙的风气如何，我县和我乡的风俗如何，以及你与何人交往等。只要是本家亲邻的近况，都要尽多提及，以宽慰我身在远方的牵挂之心。这信可交由澄叔一阅。涤生手书（徐州考棚）。

同治六年正月十七日

二九 致九弟：必须逆来顺受

※原文

沅弟左右：

接李少帅信，知春霆因弟复奏之片，言省三系与任逆接仗，霆军系与赖逆交锋，大为不平，自奏伤疾举发，请开缺调理。又以书告少帅，谓弟自占地步。弟当此百端拂逆之时，又添此至交龃龉之事，想心绪益觉难堪。然事已如此，亦只有逆来顺受之法，仍不外悔字诀。硬字诀而已。

朱子尝言："悔字如春，万物蕴蓄初发；吉字如夏，万物茂盛已极；吝字如秋，万物始落；凶字如冬，万物枯凋。"又尝以元字配春，亨字配夏，利字配秋，贞字配冬。兄意贞字即硬字诀也。弟当此艰危之际，若能以硬字法冬藏之德，以悔字启春生之机，庶几可挽回一二乎？

闻左帅近日亦极谦慎。在汉口气象何如？弟曾闻其略否？申夫阅历极深，若遇危难之际，与之深谈，渠尚能于恶风骇浪之中默识把舵之道，在司道中不可多得也。

同治六年三月初二日

※译文

沅弟：

接到李少帅的信，知道春霆因弟弟复奏的片子，说省三是与任逆接仗，霆军是与赖逆交锋，大为不平，自奏伤疾举发，请开缺调理。又写信告诉少帅，说弟弟自占地步。弟弟处于这种百事不顺的时候，又增加这种与好朋友闹矛盾的事，想你心绪更加难堪。但事已至此，也只有逆来顺受了，仍然不外是悔字诀、硬字诀罢了。

朱子常说："'悔'字如春天，万物蕴藏积蓄的生机开始生发。'吉'字如夏天，万物茂盛已极。'吝'字如秋天，万物开始败落。'凶'字如冬天，万物凋谢。"又常用"元"字配春天，"亨"字配夏天，"利"字配秋天，"贞"字配冬天。为兄以为，"贞"字就是硬字诀。弟弟处在艰危的时候，如果能够以硬字诀效法冬天收藏的德行，以"悔"字开启春天的生机，也许可以挽回一二吧。

听说左帅近来也很谦慎，在汉口情形如何？弟弟是否知道大致情况？申夫的阅历极深，如果遇到危险，可和他深谈，他还能在恶风骇浪之中把好舵、领好航，在司道人员中，他是不可多得的人才。

同治六年三月初二日

三〇 谕纪泽：勿与权贵相交及银两用度事宜

※原文

字谕纪泽儿：

久未闻两江折差入京，是以未及写信。前接尔腊月二十六日禀，本日固安途次又接尔正月初七禀，具悉一切。余自十二月十七至除夕已载于日记中，兹付回。

正月灯节以前惟初三、五无宴席，余皆赴人之召。然每日仅吃一家，有重复者辄辞谢，不似李、马二公日或赴宴四五处。盖在京之日较久，又辈行较老，请者较少也。军机处及弘德殿诸公颇有相敬之意，较去冬初到时似加亲厚，九列中亦无违言。然余生平最怕以势利相接，以机心相贸，决计不作京官，亦不愿久作直督。约计履任一年即当引疾悬车，若到官有掣肘之处，并不待一年期满矣。

接眷北来，殊难定策，听尔与尔母熟商。或全眷今春即回湖南，或全家北来保定，明年与我同回湖南，均无不可。若全来保定，三月初即可起行。余于二十日出京，先行查勘永定河。二十七八可到保定，接印后即派施占琦回金陵，二月二十日外可到。尔将书箱交施由沪运京，即可奉母北行耳。

余送别敬壹万四千余金，三江两湖五省全送，但亦厚耳。合之捐款及杂费凡万六千上下，加以用度千余金，再带二千余金赴官，共用二万两。已写信寄应敏斋，由作梅于余所存缉私经费项下提出归款。阅该项存后路粮台者已有三万余金，余家于此二万外不可再取丝毫。尔密商之作梅先生、雨亭方伯，设法用去。凡散财最忌有名，总不可使一人知（一有名便有许多窒碍，或捏作善后局之零用，或留作报销局之部费，

不可捐为善举费）。至嘱至嘱。余生平以享大名为忧，若清廉之名尤恐折福也。

杜小舫所寄汇票二张，已令高列三涂销寄回。尔等进京，可至雨亭处取养廉数千金作为途费，余者仍寄雨亭处另款存库，余罢官后或取作终老之资，已极丰裕矣。纪鸿儿及幕府等未随余勘河，二十三日始出京赴保定也。此谕。涤生手示（固安工次）。

同治八年正月二十二夜

※译文

纪泽儿：

已经很久没有两江的送奏折的人到北京的消息了，所以一直没有给你们写信。前些天收到你腊月二十六日的来信，今日在去固安的路上，又收到你正月初七的来信，信中的一切都知道了。我已经将十二月十七至除夕之间所发生的事情都写在日记中了，最近就可以寄回。

正月灯节以前几乎日日应邀参加宴席，只有初三、初五两日没有宴请，但每日只到一家而已，有重复的就辞谢不去，而不像李、马二人，每日竟然要去四五家赴宴。估计是因为我在京为官已久，辈分又高，所以邀请的人较少。军机处和弘德殿的各位同僚对我很是敬重，比去年冬天我初到之时的交情更加笃厚亲近了。九卿中的诸位官员，对我也很少有批评的言语。只是我生平最不愿和权势利益有所沾染，更不习惯用诡诈的心机与人交往，所以我打算不再担任京官，也不愿久居直隶总督之位。大约履任一年我就称病辞职，如果到任后有掣肘之处，并不会等一年期满，自然会提前辞官。

接家眷北来的事，我很难决定，由你与你母亲好好商量一下决定。或者全家今年春天就回湖南，或者全家北来保定，明年和我一起回湖南，都可以。如果决定全家来保定，三月初就可以出发。我二十日出京，先去查勘永定河。二十七八日可到保定，接印后就派施占琦回金陵，他二月二十日后就能到金陵。你把书箱交给施占琦由他从上海运来京城，你就可侍奉母亲北行了。

我临别时馈赠的一万四千余两银子，三江两湖五省全送到了，但亦丰厚。加上捐款和杂费共一万六千左右，加上用度一千余两，再带二千多余两赴任，共用二万两。我已写信给应敏斋，由作梅在我存下的私款中提出该款。估计该项存在后路粮台的已有三万多两，我家在这二万两之外不可再取分毫了。你与作梅先生、雨亭方伯密商，设法把余项用去。凡是散财最忌有名，总之不能让任何人知道（一有名就会附带来许多障碍，把余项或做善后用度，或做报销局的部费，不可捐作善举费）。至嘱至嘱。我一生以享有大名声为忧虑，如果是清廉的美名更恐折损了自己的福气。

杜小舫寄来的两张汇票已令高列三涂销寄回去。你们进京，可到雨亭那里提取几千养廉银做路费，其他的仍放在雨亭那里另作库存的款项，我罢官后可能会把它当作养老的费用，已是极丰裕的了。纪鸿和幕府等人都没跟随我查勘永定河，他们二十三日才出京到保定来。此谕。涤生手书（固安工次）。

同治八年正月二十二夜

三一 遗嘱

※原文

一曰慎独则心安。

自修之道莫难于养心。心既知有善，知有恶，而不能实用其力，以为善去恶，则谓之自欺。方寸之自欺与否，盖他人所不及知，而己独知之，故《大学》之《诚意》章两言慎独。果能“好善如好好色，恶恶如恶恶臭”，力去人欲，以存天理，则《大学》之所谓“自谦”，《中庸》之所谓“戒慎恐惧”，皆能切实行之。即曾子之所谓“自反而缩”，孟子之所谓“仰不愧，俯不怍”，所谓“养心莫善于寡欲”，皆不外乎是。故能慎独，则内省不疚，可以对天地，质鬼神，断无行有不慊于心则馁之时，人无一内愧之事，则天君泰然，此心常快足宽平，是人生第一自强之道，第一寻乐之方，守身之先务也。

二曰主敬则身强。

敬之一字，孔门持以教人，春秋士大夫亦常言之，至程朱则千言万语不离此旨。内而专静纯一，外而整齐严肃，敬之工夫也；出门如见大宾，使民如承大祭，敬之气象也；修己以安百姓，笃恭而天下平，敬之效验也。程子谓上下一于恭敬，则天地自位，万物自育，气无不和，四灵毕至。聪明睿智，皆由此出。以此事天飨帝，盖谓敬则无美不备也。吾谓敬字切近之效，尤在能固人肌肤之会、筋骸之束。庄敬日强，安肆日偷，皆自然之征应。虽有衰年病躯，一遇坛庙祭献之时，战阵危急之际，亦不觉神为之悚，气为之振，斯足知敬能使人身强矣。若人无众寡，事无大小，一一恭敬，不能懈慢，则身体之强健，又何疑乎？

三曰求仁则人悦。

凡人之生，皆得天地之理以成性，得天地之气以成形，我与民物，其大本乃同出一源。若但知私己而不知仁民爱物，是于大本一源之道，已悖而失之矣。至于尊官厚禄，高居人上，则有拯民溺、救民饥之责。读书学古，粗知大义，即有觉后知、觉后觉之责。若但知自了，而不知教养庶民，是于天之所以厚我者，辜负甚大矣。孔门教人，莫大于求仁，而其最切者，莫要于欲立立人，欲达达人数语。立者，自立不惧，发富人百物有余，不假外求；达者，四达不悖，如贵人登高一呼，群山四应。人孰不欲己立己达，若能推以立人达人，则与物同春矣。后世论求仁者，莫精于张子之《西铭》。彼其视民胞物与，宏济群伦，皆事天者性分当然之事。必如此乃可谓之人，不如此，则曰悖德，曰贼。诚如其说，则虽尽立天下之人，尽达天下之人，而曾无善劳之足言，人有不悦而归之者乎？

四曰习劳则神钦。

凡人之情，莫不好逸而恶劳，无论贵贱智愚老少，皆贪于逸而惮于劳，古今之所同也。人一日所着之衣，所进之食，与一日所行之事、所用之力相称，则旁人韪之，鬼神许之，以为彼自食其力也。若农夫织妇终岁勤动，以成数石之粟数尺之布，而富贵之家，终岁逸乐，不营一业，而食必珍馐，衣必锦绣，酣豢高眠，一呼百诺，此天下最不平之事，鬼神所不许也，其能久乎？古之圣君贤相，若汤之昧旦丕显，文王日昃不遑，周公夜以继日，坐以待旦，盖无时不以勤劳自励。《无逸》

一篇，推之于勤则寿考，逸则夭亡，历历不爽。为一身计，则必操习技艺，磨炼筋骨，困知勉行，操心危虑，而后可以增智慧而长才识。为天下计，则必己饥己溺，一夫不获，引为余辜。大禹之周乘四载，过门不入，墨子之摩顶放踵，以利天下，皆极俭以奉身，而极勤以救民。故荀子好称大禹、墨翟之行，以其勤劳也。军兴以来，每见人有一材一技，能耐艰苦者，无不见用于人，见称于时。其绝无材技，不惯作劳者，皆唾弃于时，饥冻就毙。故勤则寿，逸则夭。勤则有材而见用，逸则无能而见弃；勤则博济斯民，而神祇钦仰，逸则无补于人，而神鬼不歆。是以君子欲为人神所凭依，莫大于习劳也。

余衰年多病，目疾日深，万难挽回，汝及诸侄辈身体强壮者少，古之君子修己治家，必能心安身强，而后有振兴之象，必使人悦神钦，而后有骈集之祥。今书此四条，老年用自儆惕，以补昔岁之愆；并令二子各自勖勉，每夜以此四条相课，每月终以此四条相稽。仍寄诸侄共守，以期有成焉。

同治十年金陵节署中日记

※译文

第一点是要慎独，慎独心里自然就会安心平静。

提升自我修养的方法，最难的莫过于养心了。虽然自己心中能够洞悉善恶，却不能尽自己的力量去行善除恶，这样的做法就是自欺。是否自欺，别人无从知晓，只有自己心里明白。所以《大学》的《诚意》一章，两次说到慎独的重要性。若真的能够做到喜好善美如同喜好漂亮的女色，厌恶丑恶就像厌恶难闻恶臭，尽力去人欲，存天理，那么《大学》中所说的“自觉满足而心安理得”，《中庸》所说的“戒除恐惧”的境界，就都能够实现了。这就是曾子所说的“自我反省而收敛”，孟子所说的“上无愧于老天，下无愧于内心”。所谓“养心，没有比清心寡欲更高的境界了”。以上所说的各种境界都是这个道理。所以，若能慎独，那么自我反省时便不会有自满自足之感，可以面对天地、质问鬼神，绝不会有行为无可悔恨而心却畏缩的情况出现。如果一个人没有做过感到愧疚的事，那他面对天地时，自然是神色泰然、镇定自若，这样的心就会是快乐、满足、宽厚、平和的，这就是人生的第一自强之道，也是寻乐的首

选，更是保守身心的第一件要事。

第二点是要求敬，敬身体自然愈加强健。

“敬”这个字，孔门圣人靠它来教育后人，春秋的大夫也经常提及此字，到了程颐朱熹他们的学说中，纵有千言万语也都不脱离这个宗旨。保持内心的专一纯静，外貌的整齐严肃，这是达到敬所要做的必要的功夫；每次出门都像要去会见贵宾，即便是役使百姓也像举行重大祭祀一样庄重，这是敬的气象；自我修养以使百姓平安，忠实恭顺而使天下太平，这是敬的效验。程颐说，若上下致力于恭敬，那么天地就自然运行有序，万物就会发育成长，气数和谐有致，四灵一齐到来，聪明睿智自会衍生，并以此来侍奉天帝，意思就是说敬就没有不完美的。我认为敬字最贴近我们的功用，尤其在于能使人肌肤筋骨得到锻炼。庄重端敬则日益强健，安逸放纵则日渐怠惰，都是自然的征兆的验证。即使年老体弱之人，一旦参加了坛庙祭祀之事，或恰逢战阵危急之际，也会在不自觉间就变得精神抖擞，意气风发，这些足以说明敬能强身健体。若不论多少人，不论大小事，我们都以恭敬之心相待，无懈怠之心，那么做到身体始终强健无恙，还有什么值得怀疑的呢？

第三点是要求仁，求仁自然可使人喜悦。

常人出生于世，都得到天地之理，以成各自的心性，得天地之气而成形体，所以我与众民、万物一样，从根本上说，都是出自同一源头。如果只知道求一己的私利，而不知道对百姓宽仁、爱护万物，这等于是违逆了同出本源的道理。至于高官厚禄、高居人上者，就有拯救人民于水火、饥饿之中的责任。读书学习，效仿古人，自然对大义之所在有了大致粗浅的认识，就有使后知后觉的人觉悟起来的责任。如果只是自己知晓，而不知要教化百姓，这就大大辜负了天地厚待我的初衷。孔门教人，求仁被列为最重要的位置，而其中最为切要的，就是“欲立立人”“欲达达人”之句，立者，自立就不畏惧，像富人财物有余，不需向外借贷寻求；达者，四通八达，没有违逆，像贵人登高一呼，群山回应。有谁会不愿意自立自达？如果能推而广之到使人立、使人达，那就可以与万物媲美共辉了。后代论求仁的文章，要数张载的《西铭》最为精辟。他把泛爱一切人与物，宠爱救济万物看作是天性分内的事。只有这样做，才

能称为人；不这样做，就是违背德，称之为贼。果真如此，那么即使尽立天下人，尽达天下人，却没有一句自显行善、劳苦的话，还会有人不尊敬、不心甘情愿归附的吗？

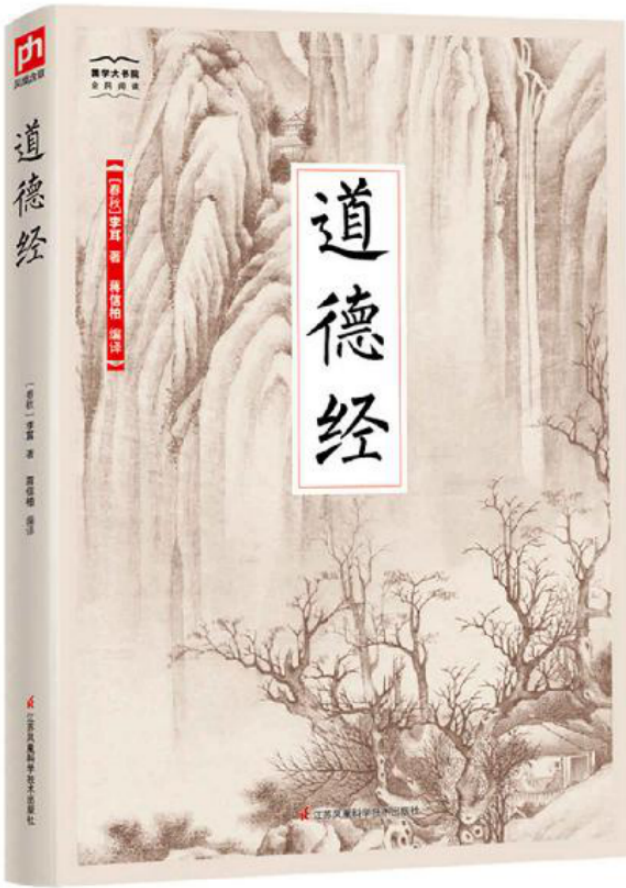
第四点要说的是务必做到习惯于劳苦，劳则鬼神都会敬重。

世人的性情，都是好逸恶劳的。无论贵贱智愚老少，大多贪图安逸，逃避劳苦，古今都是如此。如果一个人每天的穿衣饮食与他所做的事、所出的力相称，那么别人就会敬重他，连鬼神也会加以赞许，认为他是自食其力的人。农夫、织妇终年勤勤恳恳，收获几石粟粮，织成几尺家布，但富贵之家从不亲力亲为，终年只知安逸享乐，而食必佳肴美味，穿必绫罗绸缎，高枕而卧，一呼百应，这是天下最不公平的事，鬼神也不会称许，这样的情况又如何能长久呢？古代的圣君贤相时刻以勤劳自勉，如商汤，天还没亮就开始操劳，整日不闲；如文王，太阳偏西，还不见有一刻闲暇；如周公，更是夜以继日、通宵达旦。《天逸》一篇，推之于勤劳就可增寿，安逸则早亡，此规律屡试不爽。若要为自身的一生打算，就一定要练习技艺，磨炼筋骨，在困境中奋勉前行，操心竭虑，之后才能增智慧、长才识。若为天下人打算，一定要做到忘我，即使自己饥渴、自己身落水中，也要先想着拯救别人，若有一人未获得救护，也要当作自己的罪恶。大禹治水四年，过家门而不入；墨子为了推行兼爱，身心俱损，以使天下得利，都是严于律己、奉献自身，只想着勤劳地助救百姓的，所以荀子会对大禹、墨翟的行为赞不绝口，原因就是他们的勤勉。自从军队兴建以来，凡有人身怀一才一技，又能耐艰苦，没有不被别人重用，也没有不受到时人称颂的。而那些既无才能技艺，又不惯劳作的，都被时人所唾弃，最终的下场大多是受饥冻而死。所以勤劳使人长寿，安逸使人早亡。勤劳有才华而被人举用，安逸无能而被人唾弃；勤劳则能够广济百姓，神灵敬仰，安逸则于人无益，鬼神也不会庇佑。因此君子如果要担起人神所赋予的重任，勤奋劳作应该是第一要事。

我老年多病，眼病也日益严重，无法再挽回了。各位子侄的身体都不是很强壮，古代的君子修身治家，一定要先使自己身体强壮，而后才有振兴国家的能力，一定要使别人高兴，鬼神敬重，然后才会出现吉祥之兆。今天写下了这四条，用来警惕自己已进年老之心，并尽量弥补以

往的过失。两个儿子也要以此各自努力，互相勉励，每夜用这四条作为功课答问，每个月底都用这四条来相互检验，并将此文重抄几份寄给各侄子共守，以期望他们都能有所成就。

同治十年金陵节署中日记


国学大书院
全民阅读
道德经
【春秋】李耳 著
蒋信明 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

道德经 / （春秋）李耳著；蒋信柏编译．—南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7963-8

Ⅰ．①道… Ⅱ．①李… ②蒋… Ⅲ．①道家 ②《道德经》—语文 Ⅳ．①B223.14

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 020265 号

道德经

著　　者	【春秋】李　耳
编　　译	蒋信柏
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	17
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7963-8
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

导 言
上篇 道经
第一章 天地之始
第二章 美之为美
第三章 圣人之治
第四章 象帝之先
第五章 天地不仁
第六章 玄牝之门
第七章 天长地久
第八章 不争无尤
第九章 功遂身退
第十章 长而不宰
第十一章 无之为用
第十二章 圣人为腹
第十三章 宠辱若惊
第十四章 无状之状
第十五章 善为士者
第十六章 没身不殆
第十七章 功成事遂
第十八章 大忠大义
第十九章 绝圣弃智
第二十章 而贵食母
第二十一章 惟道是从
第二十二章 圣人抱一
第二十三章 道亦乐得
第二十四章 自是不彰
第二十五章 道法自然
第二十六章 静为躁君
第二十七章 善行无辙
第二十八章 复归于朴
第二十九章 为者败之
第三十章 以道佐主
第三十一章 有道不处
第三十二章 知止不殆
第三十三章 知人者智
第三十四章 其不为大
第三十五章 不可既也
第三十六章 欲翕固张
第三十七章 道恒无为
下篇 德经
第三十八章 上德不德

第三十九章 “一”为始祖
第四十章 虚中生有
第四十一章 善贷且成
第四十二章 以为教父
第四十三章 不言之教
第四十四章 知足不辱
第四十五章 大成若缺
第四十六章 知足常足
第四十七章 不行而知
第四十八章 为道日损
第四十九章 善者吾善
第五十章 出生入死
第五十一章 是谓玄德
第五十二章 天下有始
第五十三章 盗夸非道
第五十四章 其德乃普
第五十五章 含德之厚
第五十六章 知者不言
第五十七章 以正治国
第五十八章 福祸倚伏
第五十九章 长生久视
第六十章 德交归焉
第六十一章 皆得其欲
第六十二章 万物之奥
第六十三章 能成其大
第六十四章 无为无败
第六十五章 善为道者
第六十六章 莫能与争
第六十七章 我有三宝
第六十八章 不争之德
第六十九章 哀者胜矣
第七十章 被褐怀玉
第七十一章 以其病病
第七十二章 自爱不贵
第七十三章 天网恢恢
第七十四章 民不畏死
第七十五章 无以生为
第七十六章 强大处下
第七十七章 不欲见贤
第七十八章 柔之胜刚
第七十九章 报怨以德
第八十章 小国寡民
第八十一章 善者不辩
返回总目录

导 言

《道德经》亦称《老子》，或称《五千言》，是道家学派最具权威性的经典著作，它文约意丰、博大精深，涵盖哲学、伦理学、政治学、军事学等诸多学科的内容，被后人尊奉为治国、治家、治学、修身的秘籍宝典。

老子姓李，名耳，字伯阳，谥号聃，春秋末期楚国苦县人。老子是我国古代著名的哲学家和思想家，道家学派的创始人。他和孔子是同一时代人，年龄长于孔子，曾做过周王室的藏书管理工作，见当时社会道德衰败，失望至极，便西出函谷关，后隐居而不知所终。

《道德经》共八十一章，分为上下两篇，上篇共三十七章，起首为“道可道，非常道。名可名，非常名”，人称《道经》；下篇共四十四章，起首为“上德不德，是以有德。下德不失德，是以无德”，人称《德经》。《道经》讲述了宇宙的根本，道出了天地万物变化的玄机，讲述了阴阳变幻的微妙；《德经》讲述处世的方略，道出了人事的进退之术，包含了长生久世之道。“道”是人类的自然观和世界观，一定要顺应宇宙的客观条件，合乎自然规律地生存。只有爱护宇宙并且与大自然融为一体，人类才能健康地生存下去。一旦我们破坏了大自然，违背了大自然的规律，那么我们一定会遭到残酷的报应和惩罚，甚至会招来灭顶之灾。“德”是人类的人生观和社会观，还要求人类顺其自然地与人共处，合乎社会规律地生存。只有返璞归真，统治者卑谦若谷，民众为而不争，社会才能正常发展。

《道德经》一书中的智慧，缘于老子对世态人情的深彻洞察和深刻思索。战争频仍、社会动荡、人事纷争、生命无常，点点滴滴积淀成了老子关于人性修养、处世哲学、治国之道、军事哲学、养生之道等的智慧之学。

《道德经》中包含的辩证法思想极其丰富。老子的辩证法综合了阴阳对立和对立统一的观念，并加以发展和创造，形成了辩证的宇宙观。

老子认为，事物之存在并不是孤立的，而是相互依存的。在《道德

经》一书中，我们可以看到老子对于自然和社会现象的认识，都是从对立统一的关系中加以说明的。他把自然界和人类社会这种相反相成、相互依存的关系，看作是一切事物普遍的、恒常的规律。

老子从理论上系统而明确地提出了对立统一观念，并从追溯事物发展变化的根源上，回答了“世界的本原是什么”这样一个哲学的基本问题。老子揭示了对立统一的规律，表述了有关对立面的发展与转化的一些可贵的认识。他用日常生活中人们可以见到的东西，说明大的东西、强的东西、贵的东西，都是从小的、弱的、贱的东西发展而来的，这多少已有一些事物从量变到质变的认识，也说明了对立着的双方有互相转化的可能性。

老子在认识万物时，并不是随心所欲的，而是采取静观、明察、玄览。而是尽量排除人的情感和欲望，顺应客观事物的本来自然状况，并且抓住它们的特征和要点。这是老子认识论中的合理因素。这种观察并不是旁观，更不是消极的观望态度，而是从积极的角度去研究和改造客观世界。

老子明确指出人们在观物之后，还要知其常，即知其条理法则。如果不明，则无法知常，通俗地讲，就是要把握住事物的本质及其规律性。老子所讲的明，表面看来，是要明察秋毫，深一层去看，就是要透过纷杂的表面现象，觉察到极隐秘、极玄妙的东西，并把握其本质。

老子的认识论的确是唯物主义的反映论。老子有丰富的社会生活经验，从《道德经》所举的例子中也可证明这一点，说明老子并不轻视社会实践。老子极富智慧，他的知识除继承先民的间接经验以外，更多的还是来源于自己的亲身体会，即直接经验。他的认识论重视经验，也重视理性思考，这正是中国古典哲学的重要特色。

老子生活在一个社会剧变的历史时期，周王室日益衰微，诸王侯、卿大夫势力日益强大，各国之间战争频仍，社会秩序正处于“礼崩乐坏”的局面。老子看到了社会的两极分化，一方面统治者“服文彩，带利剑”，竭力追求“生生之厚”，过着奢侈糜烂的生活；另一方面，下层百姓“田甚芜，仓甚虚”，贫困潦倒，几乎到了“不畏威”“不畏死”的地步。

对于这种社会的混乱和无序，老子提出“慈”，要求统治者爱护百姓；提出“俭”，要求他们节俭寡欲；提出“不敢为天下先”，要求做到谦让不争。

老子极力推崇实行“无为”之治的“圣人”，在老子看来，圣人一方面爱惜自我、看重生命，不多欲妄作；另一方面，圣人将功名利禄视若尘土，对百姓一视同仁，淳朴虚静，循道而治，因此可以治理好天下。老子认为这种“无为”乃是最上等的“玄德”。老子将“玄德”的源泉归结为万物之本原“道”，认为“道”具有“常无”“常有”两大特征，它充塞天地，永恒存在。老子主张统治者循“道”而治天下，就是实行“无为之治”，让百姓得以休养生息。这也是《道德经》全书一以贯之的主张。

老子还以原始氏族社会为蓝图，提出“小国寡民”的政治理想。老子的这一理想虽然未能被当时的社会现实所认可接纳，而且带有浓厚的消极思想，但却反映出老子高尚的人道主义思想及他那深邃而富智慧的哲理思辨，这是我们民族可贵的文化财富。

老子主张柔弱、不争的人生态度。老子认为，柔弱是生命的标志，是活泼、发展和充满生命力的东西；柔弱是生的法则。他提出柔弱主张是为了针对逞强的行为。逞强者自以为是，刚愎自用，人世间的纷争烦恼，大都由此而生，因而老子认为应当不争、柔弱。在社会生活领域中，人们都在为私自的利益而争吵不休，老子对此深有感触，为了消除这种争端，老子提出了不争的人生态度。不争并不是遁入山村，不是逃避社会，而应顺乎自然规律，为他人服务，不与人争名夺利。这是一种崇高的人生价值观和道德修养。

老子的人生观和宇宙观是一致的，即“天人合一”。他认为，人应顺乎自然以行，便犹入圣域；如反乎自然以行，便招致祸端。老子主张要尽自己的力量，为众人服务，毫不推辞；尽自己的能力，为社会生产而不占为己有；尽以施人，而不求报酬；尽以予人，而不为恩；埋头工作而不矜能，有所成就亦不居功。他们不辞辛劳，不自私自利，克己以奉他人。

老子认为，面对世事的纷争搅扰，人生应当致虚守静。他认为，道体是虚状的，是万物的根源，它发挥出来的作用永不穷竭。所以老子说

的“虚”并不是空虚无物。我们常说虚怀若谷，形容一个人心胸开阔，此话来源于老子。他用谷象征虚，把虚用到人生观上，便会含有深藏的意义。虚的反面是盈，盈是自满的意思，自满可以产生许多弊病。

老子的《道德经》虽然只有短短的五千言，但它义奥玄深，堪称哲理第一书，两千多年来，为历代学者所苦心潜研，然而直到今天，人类对《道德经》的深奥义理，对老子透悟宇宙的神智，仍然未能深层探知和领悟，这不能不说是我们的一大遗憾。人的欲望是无止境的，人的潜力同样是无止境的，对《道德经》的深刻透察不是没有可能，这是毋庸置疑的。鉴于此，我们要研究《道德经》，从另一种意义上说，继承和发扬我们人类优秀的文化成果是每个人的责任。更现实的意义还在于，随着社会的发展，人们在享受现代文明所带来的快感时，不得不忍受快感背后的负面痛苦。环境污染，水土流失，生态失衡，气候恶化……人与自然的矛盾日渐激发严重；精神空虚，缺乏信仰，道德沦丧，恶习流行……人与社会的矛盾与日俱增。《道德经》在某种程度上，能帮助我们解决面临的各种难题，克服人类的身心痼疾。

时下，世界上掀起了一股学习老子的热潮，老子的《道德经》也因此而风靡全球。据调查：在德国，几乎每个家庭都备有一本德文版《道德经》；在日本，《道德经》成为企业管理者的案头藏书，用以指导自己企业的经营和管理；在美国，一家出版公司竟花13万美元的天价购得仅有5000字的《道德经》的英文版权；更值得一提的是，美国学者蒲克明声称：“《道德经》肯定会成为未来社会家喻户晓的一部书。”由此可见《道德经》已跨出国门走向了世界。

上篇 道经

道可道，非常道。

名可名，非常名。

无名，天地之始。

有名，万物之母。

第一章 天地之始

※原文

道可道，非常道。名可名，非常名。无名，天地之始；有名，万物之母。故常无，欲以观其妙，常有，欲以观其徼。此两者，同出而异名，同谓之玄。玄之又玄，众妙之门。

※译文

能用言辞表述的道，就不是永恒的道。能够叫得出来的名，就不是永恒的名。天地万物未成形的样子，是天地万物的元始；万物本原的命名，是孕育万物之源。所以常常从毫无目的、无拘无束、尚未成形的状态，来考察“道”无名无形的玄妙；常常从有目的、受约束、受局限的状态，来考察它有名有形之处的客观真实。妙和徼这两个概念，本源相同而名称不同，共同称为道的变化。变化来变化去，这是洞察宇宙间一切奥秘的门径。

※解析

开篇点出“道可道，非常道”，初步揭示了“道”的真正内涵。道是《道德经》所要讲述的核心问题之一，它在天地未生成以前就存在于浩瀚的宇宙中，当天地生成以后，道就在万事万物中发挥着自身的作用，贯穿于万物初成、生长、发展、消亡的始终，作为一种自然规律客观地存在着。提起道，我们不免会在头脑中想象它的模样，然而我们的想象带有很大的局限性和主观性，真正的道是不以人的主观意识为转移的，它是客观存在的，但又看不到摸不着，正所谓“大道无形”，我们主观想象出的道的样子，不是真正的道。“名”这个概念也是不能用语言和文字来描述形容的，语言文字的局限性比想象的局限性更大，如果用语言文字来描述大道，只能与大道相悖。不能用语言文字来描述大道，那如何才能认识大道呢？我们不得不采用概念，即“有”和“无”这两个“名”。所谓“有”，就是存在的意思，它代表一种正在孕育万物的状态，是万物的生母，即万物是从“有”中孕育生产出来的。“无”，我们理解为没有的意思，代表天地还“没有”生成以前的混沌状态，说明天地是从“无”中生出

来的。

所以我们可以将“道”理解为一种“无”的状态，一种“有”的能力，它的本原是“无”，却可以生出天地万物。正因为如此，我们可以采取“无”的态度去体会大道的玄妙，大道的原始是空无，我们要想体会大道，就必须抛却所有的杂念，将自己恢复到毫无思想意识的孩童时期，以达到一种完全虚无的境界，只有这样，我们才能真正体悟到大道的奥妙和玄机。“无”和“有”是我们必须把握的两个概念，它们是打开“众妙之门”的钥匙，只有通过它们，我们才能领悟大道的实质。

所谓“恒有”，就是一种永恒的有，也叫“大有”，与此相对应，“常无”就是一种永恒的无，或叫“大无”。我们可以通过这种忘却一切的“大无”，体悟到天地初生时的“妙”；通过这种包容万物的“大有”，观察到万物未生前的“徼”。“妙”，按汉字的组字法，可以被拆分为“少”和“女”，少女不但处于妙龄，而且是纯真、纯洁的象征，这里用在“大道”中可以理解为天地的本始。“徼”音“交”，取“交际、交媾”意。交媾生万物，这是顺理成章的事情。在这里，不论是“妙”还是“徼”，都只是对宇宙大道中的某一状态的描述，还停留在概念这一层面上，都是“名”。“妙”在前而“徼”在后，所以概念的“名”也就不同了，但它们都是由大道生出来的，都是对大道的发展和变化，同称为“玄”。“玄”意为“转变”。变化来变化去，就构成了天地万物的“众妙”。这里的“妙”和“观其妙”的“妙”本质意义不同，“观其妙”的“妙”表现的是万物中的生机，而“众妙”的“妙”表现的是天地未生前的生机。

回过头来看原文，我们不难发现，文中着重讲了这样几个概念：道的概念、名的概念、有和无的概念、妙和徼的概念、玄的概念。这些概念统称为“名”，借用老子的一句话“名可名，非常名”来说，这些概念并没有真正地揭示出道的真正内涵，这是因为“道可道，非常道”，任何言语和文字都无法揭示出“道”的真义。我们学习和研究这些概念就是为了更好地理解“道”，它们可以作为理解“道”的桥梁。

※智慧典例

为人之道

木匠轮扁以做车轮喻读书

春秋时期，齐桓公任用管仲为相，在国内实行改革，发愤图强，使齐国的经济逐渐发展起来，国库充实，兵强马壮。而后，他多次召集并主持诸侯国会盟，被推为各国首领，成为“春秋五霸”之首。

一天，齐桓公利用政务的闲暇，在殿堂上读书，一个叫扁的车轮木匠在殿堂下斫削材料，制作车轮，因为他善于制作车轮，所以人们称他为轮扁。轮扁看到齐桓公正在伏案看书，就放下斧凿等工具，走到殿堂前，向齐桓公问道：“请问君王，您读的是什么书啊？书里都讲了一些什么啊？”

齐桓公觉得一个木匠会对他读什么书感兴趣实在是难得，于是，就把轮扁叫上殿来，故意用模棱两可的话回答说：“我读的是古代圣人的书，书里都是圣人说的话。”轮扁又问：“那敢问君王，这些圣人都还活着吗？”齐桓公笑笑说：“你真的只是个木匠啊，圣人当然不可能活着了，他们早就死了啊！”轮扁若有所思地想了想，然后说：“既是这样，那么君王您所读的书里的话，也不过是古人的糟粕罢了。”

齐桓公一听这话，心里怒火中烧。因为他当了这么长时间的国君还从来没有人敢在自己面前这般无礼，更何况他现在是称雄一方的霸主。于是他把脸一沉，说道：“大胆轮扁，一个小小的车轮木匠，胆敢如此放肆。本王在这里读书，又没有碍你的事，你只管做你的木匠活就是了，却出来胡乱议论，也不想想你是什么身份。本王现在命令你解释清楚你刚才的话，若能言之有理，我就饶你不死；若不然，我便将你就地正法！”

看到齐桓公龙颜大怒，任谁都会胆战心惊。可是轮扁却并不害怕，他不慌不忙地说道：“小人并不是有意冒犯大王，还请大王息怒，且听小人慢慢道来。我是从我制作车轮的角度来看待这个问题的。车轮的制作速度不同，有的做得快，有的做得慢。制作得慢，虽然既省力又舒服，但是这样做出来的车轮是不牢固的。制作得快，虽然效率很高，制作得多，但是却要受累，而且由于速度快会导致木头砍不深，做出来的车轮就有可能不合卯，显然也不是做车轮的好办法。凭我几十年做车轮的经验，我认为，要做好车轮既急不得也慢不得，要不紧不慢，随心所欲，

想到哪里做到哪里，这样才能做出好车轮。”

齐桓公问道：“你讲了这么一大通，什么做车轮不做车轮的，这究竟与我读书有什么关系呢？为何说我读的都是古人的糟粕呢？”

轮扁接着说：“那么怎么样才能不快不慢，又得心应手呢？这里面的技巧只在我心里，嘴上是说不清楚的。要获得这些技巧只能从车轮制作的过程中寻找。就像我的儿子，他想学习做车轮的技术，但是这些技术我却不能给他说明白，因为这是说不来的，所以他就学不到这门手艺，一直不能继承。因此，我虽然年近古稀却还在做着这项工作，直到我死了，这些技艺就会跟随我一起被埋进坟墓。如此看来，古代圣人们的道理和思想也早已随他们一同死去了。留下来的写在书中的，不过是古人的糟粕罢了。”

齐桓公听后，若有所思地点了点头。

区区一个小木匠能在简单的生活常理中悟出高深的哲理，实在可以称得上是生活的有心人和深沉的思考者。如他所言：真正的手艺是无法用言语来传授的，而只能用心去领会，这和老子的“道可道，非常道。名可名，非常名”如出一辙，令人深思。

第二章 美之为美

※原文

天下皆知美之为美，斯恶矣。皆知善之为善，斯不善矣。故有无相生，难易相成，长短相形，高下相倾，音声相和，前后相随。是以圣人处无为之事，行不言之教。万物作而不辞，生而不有，为而不恃，功成而弗居。夫唯弗居，是以不去。

※译文

天下的人都知道美之所以为美，丑的概念也就形成了；都知道善之所以为善，也就知道什么是不善了。有和无相对而生，难和易互相成就，长和短相互比较而显现，高和下相对而存在，音节和旋律相互和谐，先和后相随而有序。所以圣人用无为的态度来处理世事，实行不发号施令的德政教化。让万物自然地产生而不去人为创造，任其自由发展而不强加自己的意志，功业成就了而不据为己有。只因不据为己有，所以也不会失去。

※解析

我们作为宇宙中一个可以忽略不计的小分子，和宇宙中的其他事物一样，都是由同样的肉眼看不到的分子、原子、中子、中微子等物质转化或组合而来的，由此可以看出人和其他事物是同源的，没有本质上的不同，都是由大道衍生出来的，所以也都处于永不停息的运动和变化之中，而且和其他物体相互依赖，互相转化。

我们可以通过自身的发展变化说明这个问题。我们的生命开始于一个受精卵，其受精卵的形成本身就带有很大的偶然性，也是很复杂的形成过程，我们在这里暂且不提这一层。我们从受精卵说起，一个健全的受精卵在得到母体营养的情况下，会迅速地生长发育，形成胚胎，然后随着各个器官的逐渐成熟，胎儿就有了听觉、视觉、触觉，为了满足胎儿的需要，母亲会增加各种营养，甚至开始实施胎教，比如听音乐、欣赏美丽的风景，我们在妈妈的肚子里吃得开心、睡得舒心，听到外婆

说："小家伙长得好快啊！"我们不懂什么叫快，就知道拼命大吃大喝大睡，偶尔伸伸小腿、扭扭屁股，弄得妈妈开心地说："老公，宝宝又踢我了！呵呵……"我们不知道老公是谁，但我们绝对知道宝宝是谁。直到有一天，我们听到医生的声音，我们就知道大事不好，我们要出生了，要离开这个安乐窝了，虽然有那么多的不情愿，可我们必须遵循自然规律，也就是现在我们谈的大道。我们一天天长大，在此过程中，我们生过病，因为犯错被父母或老师批评过，当然我们也因为表现出色而被老师夸赞，我们知道了什么叫对错，什么叫荣辱。

后来，我们成了家，有了自己的孩子，对生命的理解更趋深刻。我们在爱护子女的同时，不由得想起父母一辈子的艰辛，我们想去孝敬他们，陪伴在他们身边，可现实不允许我们这么做，因为我们要忙于养家糊口，要忙于实现自身价值，我们感到力不从心，矛盾重重，在矛盾面前我们感到左右为难，甚至痛苦。

在工作中，我们不可能一帆风顺，我们会面临残酷的竞争，胜利了我们狂喜，失败了我们愁眉不展、痛苦彷徨。

日子无论是幸福还是痛苦，我们都必须一天天地过，即便是我们不愿过了，可谁又能阻止太阳升起和落山呢？我们嫌日子过得太快，可日子不会为我们停留一分一秒，它像一辆快车，载着我们向死亡开去，我们想乘机跳下来，那是枉然，是根本不可能的。

面对这人生路上的矛盾，我们迷惘、无奈，到头来还是同样的结局，何苦给自己制造那么多的苦恼呢？面对荣辱、得失、成败、哀乐、爱恨，为何不能泰然处之呢？矛盾的产生是因为我们的头脑中有了知识的概念，它是一个由概念到对立，再由对立到矛盾的自然形成过程。矛盾导致两个方面的结果，一是好的一是坏的，可我们的特点就是只能接受好的结果而无法接受坏的结果，因而我们痛苦、迷惘，甚或悲痛欲绝。这种坏情绪会经常困扰着我们，因为我们生活的这个大环境里，矛盾无处不在。

大道无言，大道无际，它孕育了天地万物，并使天地万物感受到了它的存在和巨大威力，但却无法对其加以准确的描述，任何概念和范畴都是牵强的，都没有恰当地概括出大道的真义，正是因为这种不准确、

不完全、不真实的概念直接影响了我们对大道的领悟，所以也就无法真正融入大道无忧愁、无烦恼、自由自在的境界中去。

圣人明白大道的绝对性和它的真实内涵，他们能抛弃和超越人类的自私和贪婪，采取顺其自然的态度来对待人和事，这种无所作为的处世哲学看似消极，却是一种真正的积极，是对人类自身精神境界的提升。他们能真正地理解大道并和大道融为一体，顺应自然和各种变化，也就无所谓得到和失去，也就没有忧愁和烦恼了。

※智慧典例

为人之道

东施效颦

西施是我国历史上有名的四大美人之一，春秋时越国人。她的美貌到了倾国倾城的程度，无论是她的举手投足，还是她的音容笑貌，样样都惹人喜爱。西施略用淡妆，衣着朴素，无论走到哪里，人们都惊叹她的美貌。

西施家住在浣沙溪的西岸，在东岸也有一位女子，名叫东施。东施不仅相貌难看，而且没有修养。她十分妒忌西施的美貌，每当听到人们赞美西施的时候，她总是在心里对自己说："哼，有什么了不起呢！我一定会比她更美丽的！"从此以后，东施开始处处模仿西施，和西施穿一样的衣服，梳同样的发式。但即使是这样，还是没有人说她长得漂亮。为此，东施耿耿于怀。

有一天，东施去集市上买东西，忽然看见有好多人聚在一起，像是在谈论着什么事情。东施走上前去，听到人们说："真是美丽极了！"接着，还不时发出"啧啧"的赞叹声。东施顺着人们的眼光看去，发现是西施正从路口走过。

西施这时候走到了人们的面前，见到有那么多的乡亲在一起，就赶忙向大家打招呼。这时，有人问道："西施，你这是往哪里去啊？"

"我的心口病又犯了，我现在要去抓点药。"西施说完，又把眉头微

微一皱。东施仔细看了一下，发现此时西施手捂胸口，双眉皱起，不经意之间流露出一种娇柔的女性之美，东施不得不承认她自己也被西施的这种美丽打动了。

回到家里，东施还在想集市上发生的事情。她心想，人们那么青睐西施生病的时候捂住心口、皱着眉头的样子，说明那样的动作和表情一定是很漂亮的，要不然，村子里的人们怎么会那么喜欢西施呢？我也要学着那样去做，人家一定也会夸奖我的。

第二天，东施在家里好好地梳洗打扮以后，来到熙熙攘攘的集市上。她走到拥挤的人群中，便开始学着昨天西施生病时的样子，皱着眉头，捂住心口，走来走去。她暗自高兴，我这样做一定也是很美丽的，一会儿我也能听到人们的赞美。

可是，东施没有想到，她的矫揉造作使她原本就丑陋的样子更难看了。她发现村子里的人凡是看见她的，有的把门紧紧地关上，有的大人看到东施走了过来，就拉着孩子远远躲开了。

从政之道

汉昭帝自幼聪颖、善辨忠奸

汉武帝去世的时候，他所立的太子即后来的汉昭帝才8岁。汉武帝并不放心，就把他托付给霍光、金日磾、上官桀、桑弘羊四位大臣，让四人辅佐昭帝。四人之中，霍光是大司马、大将军，掌握着朝廷军政大权，地位最高。

霍光为人正直，又忠心耿耿地辅佐汉昭帝，把国家大事处理得有条有理，因此，威望日益增高。但是霍光为人耿直，做事不讲情面，得罪了不少人，其中就有上官桀、桑弘羊、盖长公主等人。

当时燕王刘旦（汉昭帝的哥哥）因为自己没有做成皇帝，一心想废掉昭帝，但又畏惧霍光，于是他便和上官桀勾结起来，想设计除掉霍光。

于是，在汉昭帝14岁那年，上官桀趁朝廷让霍光休假的机会，伪造了一封刘旦的亲笔书信，又派人冒充刘旦的使者，把这封信送给了汉昭帝。

汉昭帝打开信一看，只见上面写道：“霍光外出检阅御林军时，擅自使用皇上专用的仪仗。而且他经常不守法度，不经皇上批准，擅自向大将军府增调武官，这都有据可查。他简直是独断专行，根本不把皇上放在眼里！我担心他有阴谋，对皇上不利，因此我愿意辞去王位，到宫里保护皇上，以提防奸臣作乱。”

送完信后，上官桀等人做好一切准备，只等汉昭帝发布命令，就把霍光捉拿起来，谁知汉昭帝看完信后毫无动静。

第二天，霍光前去上朝，听说了这件事，就坐在偏殿中等候发落。

汉昭帝在朝堂上没有看见霍光，便问道：“大将军在哪里？”

上官桀回答道：“大将军因为被燕王告发，所以不敢进来。”

于是，汉昭帝派人请霍光上殿。霍光来到殿前，摘掉帽子，磕头请罪。

汉昭帝说：“大将军只管戴上帽子。我知道那封信是假的，你没有罪。”

霍光既高兴又迷惑不解，问：“皇上是怎么知道的啊？”

汉昭帝说：“大将军检阅御林军只是最近几天的事情，增调武官校尉到现在也不过十天，燕王远在北方，他怎么知道得如此之快啊？如果将军要作乱，也不必依靠校尉。”

上官桀等人和文武百官听了都大吃一惊。

汉昭帝又说：“这件事只需问问送信人就可以弄明白了！不过，我想他肯定早已逃跑了。”

左右下属连忙命人去找送信人，送信人果然逃跑了。

一计不成，上官桀等人又生一计，他们经常在汉昭帝面前说霍光的坏话。最后，汉昭帝大怒，对他们说：

“大将军是忠臣，先帝嘱托他辅佐我，以后谁敢再诬蔑大将军，我就治谁的罪！”

上官桀等人看到这个方法也不行，就密谋让盖长公主出面请霍光喝酒，然后借机杀掉他，废掉汉昭帝，立燕王刘旦为帝。但他们的阴谋还没来得及施行，就被汉昭帝和霍光发觉，最后他们全部被杀。

霍光如果碰上一个昏庸的皇上，恐怕早已被斩首了。而昭帝从信中的时间准确地推算出燕王不可能知道近期发生的事，而且又令人去追查送信之人，他这样做的目的只是想给诬陷霍光的人一个威吓，上官桀果然吓得半死。

更为可悲的是，上官桀等人仍不死心，意图谋反，最终落得身首异处的下场。

第三章 圣人之治

※原文

不尚贤，使民不争。不贵难得之货，使民不为盗。不见可欲，使民心不乱。是以圣人之治，虚其心，实其腹，弱其志，强其骨；常使民无知无欲，使夫智者不敢为也。为无为，则无不治。

※译文

不崇尚贤才功名，使民众不争名夺位；不视难得的奇珍异宝为贵重之物，使民众不去做偷盗的坏事；不让民众看见可贪的功名、利禄，使民众之心不产生邪恶和动乱的念头。所以有道之人治理政事，要净化人们的心灵，满足人们的温饱，削弱人们争名夺利的雄心，强健人们的体魄；永远使人们没有伪诈的心智，没有争夺名利的欲念；使那些即使有才智的人不敢胡作非为。以无为治国，那么国家就没有治理不好的。

※解析

在原始社会，人们过着群居生活，大家共同劳动、共同分配劳动果实，没有所谓的不均和不平等。自从私有制出现以后，阶级也就形成了，人们的头脑中产生了尊贵卑贱的概念，统治阶级至高无上的地位让被统治者垂涎三尺，他们想通过自身的努力来改变现状，而不想被人奴役和随便打骂，一心一意想变卑贱为尊贵，变贫穷为富有。这无非是对名和利的争夺。

名和利自古以来就是相连而生的，有了名，也就有了尊贵的地位，就会被人赞赏和尊敬。一般而言，有地位的人常会吸引富人的目光，他们各有所需，互为利用，即我们常说的权钱交易。所以，有地位的人一般都很富有，富有的人一般都有地位。

统治者根据人们追名逐利的人性弱点，来实施自己的统治策略，以达到巩固自己统治地位的目的。在封建社会，统治阶级为了笼络民心，他们利用名利权势来吸引天下的文才武将，这一举措不仅为自己的统治

增加了后备力量，而且对维护自己的统治大有裨益。这种名利权势的获得必须经过争夺来实现，这样一来，人们的聪明才智不是用来对付统治者，而是用来争夺名利，当人们在争夺权位的时候，统治阶级便可放心地睡大觉了。科举制度就是一个典型的例证，人们为了一朝成名天下知，为了享受荣华富贵，而不得不十年寒窗苦读，到头来换个一官半职，实则成了效忠帝王的奴仆，统治阶级成功地实现了维护自己统治的目的。然而这不是最好的治理国家的方法，它的效用很短暂，不可能收到长久的效果，而且这种做法有其弊端，那就是它会使人们的欲望无限制地膨胀，人们会一味地争名夺利而忘乎所以，造成人心大乱的局面，最后必将危及统治阶级的统治。

老子站在时代的高度来审视社会现象，思考解决社会问题的途径，他对社会混乱的根源极力探求，结果发现：天下之所以混乱，是因为统治阶级不懂“大道”，不懂得无为而治。老子提出要让天下人心静如水，打消内心争名夺利的欲望，这是心理治疗；要让他们吃饱穿暖，身体健康，这是身体治疗，只有这两方面都能达到完好和平衡，人们才会安居乐业，才会安守本分地过日子，天下也就太平了。这种看似消极的治国方略，却能起到积极的治理效果。“常使民无知无欲”，这里的“知”有“知识、聪敏机巧”的意思，整句话的意思是使人们永远没有投机取巧、争名夺利的欲望。天下人的欲望淡了，人心也就厚道了；人心厚道了，天下自然就太平了。将老子的这种无为治国的思想解释为愚民策略是不正确的，他论述的治国思想看似无为，实则有为，这种境界，恰似悠然中隐含着人性的真实。

※智慧典例

从政之道

晋文公教民得法，终成霸主

春秋时，晋文公是个贤明的君王，善于纳谏。晋文公手下的臣子也因此敢大胆地向他提出自己的看法。

公元前636年，晋公子白回国当上国君，是为晋文公。他当上国君后，开始征发百姓，组织军队，训练作战。两年后，晋文公便准备用训

练的百姓称霸诸侯。

大臣子犯劝阻说："百姓虽然经过训练，身体强健，但还不懂得义，还没能各居其位，不能用。"

晋文公觉得有道理，他便想办法让百姓懂得义。正在这时，周朝发生了"昭叔之难"。

昭叔是周惠王的儿子，他和他的哥哥襄王的王后狄隗密谋叛乱，襄王知道后，便将狄隗废掉。这件事触怒了狄隗的娘家，他们派重兵攻打周朝，周襄王被迫逃到郑国。

周朝当时在名义上是各诸侯国的宗主，晋文公决定帮助周襄王返回周朝，并用此事教育晋国的百姓什么是义。

他派出左右两军，右军攻打昭叔，左军去郑国迎接周襄王返国。事成后，周襄王为表彰晋文公的功劳，以天子的礼仪迎接晋文公。

晋文公却推辞说："这是臣下分内之事。"

他帮助襄王返国后，又回国致力于使百姓安居乐业。之后他认为可以使用百姓了。

子犯出来阻拦说："百姓虽然懂得了义，但还不知道信是什么，还不能用。"

晋文公听了，觉得有道理。

他率领军队攻打原国，命令士兵携带三天的口粮。军队围困原国城池整整三天，士兵们的粮食全部吃完了，而原国还坚守城池不出。于是晋文公下令退兵，晋军刚退兵，间谍就从城里出来报告说："原国已经准备投降了。"

有人主张再坚持一下，等待原国投降。晋文公坚决地说："当初带三天军粮，就是准备攻打三天的；如今已下令退兵，就应该说话算数。如果不退兵，即使得到原国，也会失去信用，得失相比哪个多呢？"

由于晋文公利用攻打原国教育百姓知道信，所以国内民风大变，凡事以信为本，他们做生意不求暴利，不贪不骗。

做完这些后，晋文公问子犯：“这回行了吧？”

子犯回答：“百姓虽知信、义，还不知道礼，还没有养成恭谦让范。”

于是，晋文公又让百姓在知礼方面下苦功。他举行盛大的阅兵仪式，每个环节都依照军礼执行，使百姓看到礼仪；他又规定百官的等级及职责，使百姓知道对什么职官行什么礼仪。百姓们不但如此，还知道根据礼来判断一件事的是非。这时，子犯笑着说：“可以用民了。”

于是，晋文公开始伐曹，攻卫，取得齐国之地，大败楚军于城濮，成为春秋五霸之一。

经商之道

畅所欲言出良策，团结一致创新高

1927年2月21日，盖蒂石油公司终于在自己租用的那块地上挖出了第一口井，接着又在那块地上挖出了数口井，每口井都产出了大量的原油，每天共产油17000多桶。从1927年至1939年间，这块油田为保罗·盖蒂赚到了数百万美元。

可你知道吗？如果保罗不相信“众人拾柴火焰高”，那他就会与这滚滚财源失之交臂。

这块地在森林里，所有者愿意出租。很多石油公司因为嫌这块地面积不大，且道路不易铺设而放弃了它。保罗·盖蒂和下属到现场看了这块地，发觉这里是可以采出石油的。但保罗·盖蒂经过分析，认为这块地没有前途，因为：第一，它的面积比一间房子还小。第二，通到这块地的一条小路只有4尺宽，没有办法把卡车开进去。第三，这块地太小，不适合用一般的办法开采。

因此，保罗·盖蒂准备放弃租用此地，也没有谁持反对意见。但保罗·

盖蒂仔细想想，还是决定让员工们讨论一下，看看是否有办法克服这块地的缺点。员工们见老板如此信任大家，所以毫无拘束地议论起来，你一言我一语，不少主意就出来了。

“我想我们可以使用小1号的工具挖掘。”一位经过深思熟虑的职工说。

保罗·盖蒂得到了启发，这位员工想出使用小1号工具挖井，那么亦可以考虑使用小1号的铁路通向这块地。于是，他顺着那位提建议的员工的话说：“如果大家能找到人设计和制造出小l号的工具，我们公司就能下手在这块地开采石油。当然，接着还有一个问题，怎么使用小1号的交通工具把那里的石油运出来，请大家出些点子。刚才那位员工的主意实在太好了！”

保罗·盖蒂如此一讲，员工们感到得到了老板的重视，都积极开动脑筋想办法。大家都是与油田打过交道的工作人员，既知道挖井采油的方法和难处，又练就了各种克难制胜的本领，每个人都有不少经验和体会。为此，大家无所约束地畅所欲言，把自己的想法说出来，你一言我一语，由小1号的挖井工具谈到小l号的铁路和火车问题，进而谈到设计和制造这些挖井工具和交通工具的具体方案。

经过保罗·盖蒂的一番激励和鼓动，员工们为开发森林里那块含油丰富的小油田找到了一个完善的方案。

后来把这些方案放到现实中实施，它们的价值都立即显现出来了。

第四章 象帝之先

※原文

道冲，而用之或不盈，渊兮似万物之宗。［挫其锐，解其纷，和其光，同其尘。］湛兮似或存。吾不知谁之子，象帝之先。

※译文

道本身是中虚真空的，而使用起来却是无穷无尽的。深邃啊，它好像是万物的本原。［挫掉它的锋芒，消解它的纠纷，含敛它的光耀，混同它于尘世］。它幽隐虚无而又实际存在。我不知道它是谁孕育生成的，在万物的法象缔结之前它就存在了。

※解析

在第一章中我们了解了道的几个相关概念，如：名、无、有、妙、徼、玄。这些概念并没有真正解释出道的真意，主要是因为“道可道，非常道”。人类的语言和思维具有很大的局限性，所以任何概念都无法详尽解释出道的真正内涵。这一章我们接着对其进行分析。

“道冲”的意思是大道本身没有一个具体的形象，它是一种完全虚空的境界，它是天地万物的本原，因而宇宙间的一切都被它容纳和控制。老子曾说宇宙是分层的，它大到没有边界，小到肉眼看不到。套用科学术语，称作无穷大和无穷小。在广袤的宇宙空间内，所有的物体都统属大道掌控，大道在运作的过程中永远也不会穷尽，它不会停息也不会损坏，它会永恒地运转下去，它的运转过程只可感觉，不可触摸和观赏。它远远地躲开我们，却无时无刻不在影响着我们的生活。

正是由于大道无形、无声的特点，我们人类即便穷尽语言也无法真正地描摹它，这让我们感到无可奈何，只得用一些贴近的语言来描述它：深邃啊！仿佛是万物的祖宗，宇宙间的万物皆由它而生，它包容了天地万物，并主宰着一切的一切！清湛幽隐啊！它好像不存在，其实却真实地存在！给大道下一个确切的定义是无论如何都办不到的事情，因

为我们无法把握它的来龙去脉，它是怎样生成的？何时生成的？来自何处又将何时消亡？谁能说得清楚呢？

那么，道到底是什么？我们可以说它什么也不是，却又什么都是。我们人类为何要穷根究底研究如此抽象、晦涩难懂的问题？从人类自身的角度而言，探讨大道可以帮助人们理解自己、透悟宇宙万物，进而建立科学的人生观和宇宙观。现实地讲，就是能让人们生活得更悠然惬意、舒心幸福。还有什么比这更有意义呢？只有真正理解大道的人，才会采取顺其自然的处世观，对什么都不强求，这样的人才能真正接近大道，甚至与大道合而为一。与大道合而为一是理解道的至高境界，达到这种境界的人心气平和，没有忧愁和烦恼，生活自然幸福美满。推而言之，如果全人类都达到了这一境界，那么我们生活的这个地球，不就变成了人们一直向往的桃花源了吗？

※智慧典例

为人之道

百忍成金：富弼大度谦和终官至宰相

富弼是北宋仁宗时宰相，年轻的时候，因耿直鲁莽，常常在无意之间得罪一些人，事后深为不安。经过长时期的自省，他的性格变得宽厚谦和。所以当有人告诉他有人在背后说他的坏话时，他总是笑着说他们怎么会随便说我。

一次，一个秀才向富弼请教一个问题，想乘机当众羞辱他。富弼知道来者不善，但也不能不理会，只好答应了。众人见他被人拦在街上，都过来看热闹。

秀才问富弼：“请问，欲正其心必先诚其意，所谓诚其意即毋自欺也，是即为是，非即为非。如果有人骂你，你会怎样？”

富弼想了想，答道：“我会装作没听见。”

秀才哈哈大笑，原来你不过如此！大笑而去。富弼的仆人埋怨道：“您真是难以理解，这么简单的问题我都可以对上，怎么您却装作不

知呢？”

富弼说道：“此人乃轻狂之士，若与他以理辩论，必会言辞激烈，无论对错，都是口服心不服。书生心胸狭窄，必会记仇，徒劳无益，又何必呢？”

果然几天后，那秀才在街上遇见富弼。富弼主动上前打招呼，秀才却不理，扭头而去。走了不远，又回头看着他大声说：“富弼只不过是一缩头乌龟而已。”

有人告诉富弼那个秀才在骂他，他却认为天下同名同姓的人太多了，是骂别人，丝毫不理会秀才。秀才无趣，低头走开。

富弼当了宰相后常教育子孙说：“‘忍’之一字，是办好一切事情的窍门。家族要想和睦，一定要重视这个字。倘若一个清正节俭的人再加上这一忍字，做任何事都会势如破竹，没有能难住他的。大凡朝廷用人，唯才是举；但在任用宰相时，又以‘大度’二字衡量。所谓相者，要有天地之气魄，能容万物。如果不能忍，何异于青蛙，一触即跳，一跳便叫，如何是好？”

忍一时，风平浪静。不忍者，冲冠一怒，气贯长天，比如项羽，终难免自刎于乌江岸上，一剑成鬼雄。能忍者，却不多见，比如刘邦，一忍百忍，天下终姓刘。所以最大的智慧是诚于中，绝不形于外，富弼即是如此。

第五章 天地不仁

※原文

天地不仁，以万物为刍狗；圣人不仁，以百姓为刍狗。天地之间，其犹橐籥乎？虚而不屈，动而愈出。多言数穷，不如守中。

※译文

天地无所谓仁爱，把万物当成刍草扎成的用作祭祀求福的刍狗；圣人无所谓仁爱，把百姓也当成刍狗。天地之间，岂不像个风箱的皮囊？空虚但不会穷竭，愈鼓动风就能愈多地产生出来。政令名目繁多反而会加速国家的瓦解，不如始终保持在中间的状态之下。

※解析

所谓“刍狗”，就是用稻草扎成的狗，它有着特殊功用：古代用于祭祀。祭祀是一件很严肃庄重的事情，在这种场合，它被赋予了特殊的象征意义，已不再是一个普通的稻草扎成的小狗。然而一旦祭祀过后，稻草恢复了它本真的意义，不再被人顶礼膜拜，它的地位发生了翻天覆地的变化，它被人遗弃，甚至践踏，最后被当成普通的稻草焚烧了。刍狗之所以会落得如此下场，并不是人们对其存在好恶心理，而是为了祭祀的需要。

天地本身没有情谊可言，它是毫无意志的纯粹的自然物，它没有偏好和任何选择。然而它的力量是巨大的，无法抗拒和控制。它所表现的一切：地球的形成、人类的产生、物种的灭绝以及若干年后人类的消亡，都是一种很偶然的现象，绝不是天地的意志。它不存在怜爱和刻意践踏的情感取向，万物的生成和消亡都是依照自身的规律发展的结果，它赋予了万物自由，因而它才能在自在无为中达到无所不为。它对万物没有施加恩惠，也没有强加干涉，所以万物才能按照自身的发展轨迹共同发展，正因为如此，万物才能真正感受到它的恩泽。

圣人（统治者）治理国家管理、子民也是如此。古代的帝王被称为

天子，是天地的儿子，也可以看成是天地的化身，他效法天地管理天下百姓，不对百姓施加仁爱，把百姓当成祭祀用的刍狗，这不是不爱惜百姓，相反这是真正的珍惜。怎样理解呢？圣人对百姓不施加仁爱，也不横加干涉，给予一定的自由，这样百姓才能感受到真正的恩赐。教导百姓按照自然规律行事，就不会破坏大自然之道的无为之治。因而百姓才能安居乐业，天下才会太平，国家才能长治久安、繁荣昌盛。与此相反，如果统治者没能按照大道无为而治的原则，而是施与仁爱，自然会对百姓妄加干涉，就会使百姓脱离正确的行为轨道，导致天下大乱。统治者为了安定民心，平息这种混乱的局面，就会很自然地强加自己的意志，比如制定各种刑罚，这样一来，民心不但没有被安定，反而会更加骚动不安，农民起义势在必然，结果民不聊生，统治阶级的地位岌岌可危。所以这种貌似仁爱的统治策略，不但害民而且害己。

橐籥就是风箱，它是一种冶金鼓风用的工具，中间是空洞的虚无的，充满了看不见摸不着的空气。天地之间是空虚的，恰似一个大风箱，充满了流动的元气。

正因为天地的空虚，才会有元气流动其间，而且元气无穷无尽，用之不竭，这元气就是主宰万物的灵气，它看不到摸不着，却又无处不在，越用越灵。

我们应该像天地圣人一般，心里空无一物，而又能包容一切。所谓空无一物也就是不置一物于心中，而应包容万物，做到心中坦荡，不偏执一物，才能海纳百川。心里的容量像一个大风箱，无穷无尽，这样我们才能放眼宇宙，心无挂碍；才能不以物喜、不以己悲。才不会因为外物影响自己的情绪，才不会对别人的对错是非品头论足，妄下断论。别人的是非和自己有什么关系？为什么拿别人的错误惩罚自己？我们是人，是情感十分丰富的动物，我们有喜怒哀乐，但我们可以控制自己的情绪，我们要无所为，也就是真正的无所不为了。

老子认为无为而治的政治主张，不仅适用于治理国家，是统治者的制胜法宝，而且适用于个体，将我们自己与大道紧密相连，甚至融为一体，如此才能获得自由和幸福。这是大道的完美境界。

※智慧典例

高瞻远瞩：朱元璋处心积虑终成大业

元朝至正十二年（公元1352年）九月，农民起义军红巾军所据濠州被元军包围已七个月之久，形势危急。这段时间里，朱元璋曾奉命攻打灵璧、萧县和虹县，试图分散元军的注意力，但效果一直不好。正当元军即将对濠州发动总攻之时，元军主帅突然病死，士兵们失去主帅，无心恋战，纷纷逃散。濠州之围遂解。

郭子兴的军队趁机得到喘息，就在濠州城内饮酒高歌，庆祝胜利。朱元璋是个志向远大之人，他在军中待的时间长了，对各种事情看得越来越透彻，渐渐觉得这帮人治军无方，成不了什么大气候。他还深深地认识到，在群雄割据、形势混乱的局面下，不发展自己的军队，不招揽英豪为己所用，很难有出头之日。

第二年六月，朱元璋禀明郭子兴，欲回故乡钟离招募士兵，郭子兴同意了。

不到十天，朱元璋就募集了七百人。他将队伍带到濠州，交给郭子兴，郭子兴非常高兴，提升他为镇抚，并把这七百人交给他统领。不久，又升他为总管。

朱元璋虽已被提升为总管，但他还是感觉到这样下去是不行的。

到第二年年底，朱元璋把自己统率的七百人交给了别人，只带着徐达、汤和、吴良等二十四人离开了濠州，前往定远发展自己的势力。

这次出行并不顺利，还没有出发，朱元璋就患了重病，只得返回濠州治病。过了半个月，才有所好转。这时，他听说张家堡驴牌寨屯居着一支三千人的民兵，主帅与郭子兴相识，现在正断了粮，处境艰难。机不可失，朱元璋觉得这是扩充势力的好机会，他不顾大病初愈，找到郭子兴，请求派自己前去招降。郭子兴问：“带多少人？”

朱元璋说：“人多易生疑，带十人就可以了。”

郭子兴也不勉强，便派给他十个人。

朱元璋带病走了六天，才到达张家堡。主帅与他一见面，朱元璋便对他说：“郭公与你是老相识，他听说你们缺粮，又得到消息说有别的军队要来攻打你们，特地派我来通报。如果你们愿意跟随郭公，就与我一起回去。不愿意，也要赶快移到别处，以避来犯之敌。”

主帅想了半天也没有想出好办法，他见朱元璋说得真诚，就与他交换了信物，答应收拾好行装，就到濠州归附。朱元璋见主帅如此，便将费聚留下等候，自己先回濠州，报告了郭子兴。郭子兴大为高兴，夸奖朱元璋办事得力。

不料过了三天，费聚来报，说事情有变，驴牌寨主帅想把队伍拉到别的地方去。朱元璋立即带着三百名士兵赶去，费尽唇舌，劝主帅归附郭子兴。但主帅仍是犹豫不决，朱元璋便定下一计，让人请主帅议事，乘机将他挟持而去。离开营寨十余里后，又派人到寨中传话，说主帅已经选好了新的营地，让部众移营。

部众信以为真，便烧了营寨跟去。主帅见大势已去，无可奈何，只得投靠于他。

紧接着，朱元璋又带兵去豁鼻山，招降了以秦把头为首，占山为王的草寇八百余人。

朱元璋对收编来的队伍进行了集中训练，在较短时间内，使他们的战斗力有了明显的提高。不久，他率领这支部队攻克了屯居横涧山的缪大亨武装，使缪大亨投降。这样不到半年，朱元璋的部队就发展到了十几万人，势力逐步壮大，为日后统一全国打下了坚实的军事基础。

第六章 玄牝之门

※原文

谷神不死，是谓玄牝。玄牝之门，是谓天地根。绵绵若存，用之不勤。

※译文

虚无变幻的大道是永恒不灭的，即所谓的生育天地万物的神秘莫测的根源。玄妙的神母之门，就是被称作天地生成的根源。它绵绵不绝地存在着，它的使用价值无穷无尽。

※解析

“谷神”并不是指稻谷之神，谷是指山谷，山谷是空荡荡的，所以用山谷来形容大道的虚无。空荡荡的山谷可以生养万物，恰好可以用来形容大道能生万物。神是指孕育万物的能力和不拘于形式的过程。谷和神合起来就是“谷神”，所以它是一个词，又不是一个词，可以理解为大道虚空生养万物，其精髓就是绵延不绝、生生不息。

“玄牝”一词中，“玄”是指旋转变化，“牝”指雌性的生殖器官。牝，象形字，本来写作匕，像女性生殖器官的形状。在古代，科学不发达，加之人们的思维带有很大的局限性，对于女性能生儿育女，无法给以科学的解释，他们看问题只停留在事物的表面上，对女性的生殖器官充满了崇拜甚至畏惧，他们看到女子的肚子一天天隆起，十个月后一个小生命呱呱坠地，多么神奇！他们不知道精子和卵子的结合才是孕育生命的开始，夸大了女性生殖器的作用，以为其里必然蕴涵着无限奥妙和玄机，所以才能从无生出有来。

大道生万物就如同人类的孕育过程，它充满了神奇却不为人所目睹，正因为我们无法亲眼看到，才更突显出它的神秘和深奥。大道的孕育和女性孕育的不同点在于，大道生育万物的功能是无限的，它会永远存在下去，因而说“玄牝不死”。它怎么可能死呢？这是大道的本质特

征，使其永不停息地生化万物。

“玄牝之门”就是指大道生殖器官的门道，它存在吗？在哪里？如果大道存在牝门，那大道也就是实体了，能够摸得着看得见了，可实际上大道看不见也摸不着，没有形象；如果大道没有牝门，那么这样形容本身就没有任何意义。所以大道的牝门存在于“无”的状态之中。无的状态无处不在，充盈于整个宇宙中。无中生有，有又变无。无的蕴意是不见踪影又无法寻觅的，从整体到分散，再由分散聚为整体，包含一切变化。它永远都不会枯竭、停息，无所谓开始，无所谓结束。

喧嚣的生活，使我们的内心无法归于平静，我们为满足自己的欲望而奔忙，却无暇顾及自己灵魂的呼喊，更没有聆听天籁之音的情趣。我们生活得忙碌而平庸，常常会听到“忙啊忙啊”的悲怨，这是怨天怨地还是怨自己？是因为生命的短暂才要穷尽一生的时间去忙碌吗？怎样才算穷尽呢？泼灭内心燃烧的欲火，坐下来平心静气地听听老子的声音，我们会惊奇地发现，在理解老子大道的真意后，我们会豁然开朗，按照道的规律去发展自身的优势，会省时、省力，收到意想不到的效果。

※智慧典例

经商之道

员工的满足感托起弗兰克·康塞汀的梦想

现代管理大师普遍认为，员工是帮老板实现梦想的最强有力的工具。弗兰克·康塞汀——美国国家罐头食品有限公司的总裁，他就深知这个道理，使这家公司成为世界上第三大罐头食品公司。

他的信条是：“多跟员工进行交流，多给他们地位、被认可感和满足感……让他们在一个温馨的环境中工作，让他们以企业的兴衰为自己的荣辱。”由于有这个信条，这家公司从来不担心招聘不到好员工。当他们在美国俄克拉荷马州的分厂需100个工作职位的招聘广告发布后，竟然收到了2000份申请。也难怪，这个新工厂充满了家庭气息，有野餐，工作中还洋溢着抒情的音乐，作为一位员工，还有什么比这更快乐的呢？

在美国亚利桑那州的费尼克斯市的工厂成绩卓著，公司为了进一步激起员工的自豪感，就搭起了一个露天马戏场让员工们工作之余开心快乐。在马戏场建起的那一天，94名工人的日产量达到了100万个罐头的目标。那一天，马戏场成了欢乐的大本营。而3年以后，工人们将日产量提高到了差不多200万个罐头。

公司还建立了心脏保健计划，有600多名受过训练的员工将负责心脏病紧急救护。他们已经成功地挽救了两位工友的宝贵生命。

康塞汀为了能让员工在心理上获得满足，把管理人员找来，跟他们讲："管理人员的工作就是把员工们放在合适的岗位上。如果你把适当的人安排在适当的岗位，他们就会得到心理上的满足，这种满足是他们在所不能胜任的更高一点的职位上得不到的。"

有的管理人员说："我们的工作太忙了，也没有太多的时间考虑他们的想法。"

康塞汀却说："错了，我们对员工的关注花费并不大，而利益却在员工的忠诚和高度信心下自然而然地增长，你们的任务之一就是把人性的优点运用到同员工打交道的日常事务中去。我们公司也许不会成为同行业中最大的一家公司，但是只要我们诚心地对待职员，就能最大限度地激起员工对工作的自豪感，为公司创造相当多的财富。"

美国国家罐头食品有限公司无疑为员工们创造了一个天堂，同时员工的满足感促进公司在不断地壮大。

第七章 天长地久

※原文

天长地久，天地所以能长且久者，以其不自生，故能长生。是以圣人后其身而身先，外其身而身存。非以其无私邪？故能成其私。

※译文

天长地久。天地之所以能长生而且永久，是因为天地顺应自然而生存，而不是单纯为自己而生，所以能长生。圣人谦虚谦让退身于别人后面，反而能居前列；把自己的生死置之度外，反而能保全自身。这不正是因为他不自私吗？所以反而能保全他自己。

※解析

自从我们出生的那一天开始，我们就看到天空高悬在我们的头顶，他虽然高高在上，但他并不自高自大；虽然有时候他会发怒，会在我们的头顶上电闪雷鸣，但他多数的时候还是晴空万里、温文宽厚，像我们的慈父。地则相反，她甘愿位居人下，胸怀包容万物，她默默地承受着众人的践踏甚至粗暴，她从不轻易显示自己的威力，她坚韧、勇敢、无畏，就像我们的母亲，一直默默无闻地奉献着自己的爱，从不奢求回报。天地是那么高深莫测，是那么深奥玄秘，仿佛离我们很远却又离我们很近，我们无法真正地理解他们，但又无时无刻不生活在他们的身体内，无时无刻不在受他们的影响和制约，但这种影响和制约是相对的而不是绝对的，第五章我们提过天地不仁，天地对我们是没有仁爱和恩惠的，所以对我们也就没有约束。

在我们所能观察和理解的范围内，唯有天地是长生不老的，他们无所谓年轻和年老，他们是永恒的，因而人们常常用“天长地久”来表达自己美好的祝愿。

为什么万物都有消亡的那一天而唯独天地寿命悠远长久呢？老子提出了自己的观点，即“以其不自生，故能长生”。如何理解呢？天地之所

以能长生不老，最根本的原因就在于他们没有意识、没有思想，不知道自己在生，没有生的概念也就无所谓死了。正因为天地没有意识，压根就不知道自己正处于生存的状态，当然也就不会有死亡的到来，所以长生不老也是情理之中的事情。天地是按照大道的规律运行的，他们的一切都是自然而然存在的。

然而，我们人类根据自己的主观臆断来理解宇宙万物，并试图用自己的智慧改变大道的自然形态，也就是说人类想要成为宇宙万物的主宰，支配宇宙万物。我们给宇宙万物命了名，所以宇宙万物无不打上了我们人类的主观印记。老子在第一章中就点明了“道可道，非常道。名可名，非常名”。我们自私地将宇宙万物强加入自己的主观判断并为其命名，就难免会走入理解的误区，使宇宙万物失去原本的真意。

圣人知道什么该为什么不必为，他们能摒弃人性的弱点——自私，做到谦虚退让，与世无争，反而能在众人中表现出尊贵，而居于人先。他们遵循大道的发展规律，将宇宙万物的发展变化看成是自然而然的，不对万物强加自己的意志，所以就能与大道共生共存。

我们说天像父，地如母，天地生养了我们，他们还会保佑和惩罚我们。为什么这样说呢？当我们违背自然规律的时候，天地会毫不留情地惩罚我们人类的无知，因为天地是严格遵循自然规律的，尽管他们遵循自然是无意识的行为，但正是因为遵循了自然的发展规律，他们才得以长生不老，这是天道。推而言之，我们人类要想与世长存，就必须遵循天道的根本，心存无私，要经常想着别人，而不唯独考虑自己，只有这样，我们才能真正地拥有自己，才能得到他人的敬重。自私自利虽然能得到一时之小利，但会失去许多成就大事的机会，因而是得不偿失的愚蠢行为。

天地之所以长生不死，是因为天地无意识，没有“生”和“死”的概念；圣人的心中没有“自私”的概念，所以他才能得到真正意义上的“自私”，成就了自己的利益。

※智慧典例

从政之道

令狐楚降米价解民忧

唐宪宗时期，令狐楚被任命为兖州太守。

在他上任的时候，兖州正遭受一场严重的旱灾，百姓颗粒无收、民不聊生。兖州到处都是一片凄凉破败的景象：干枯的禾苗，乞讨的百姓，整个兖州没有一丝生机。令狐楚看着，心情十分沉重。

到了兖州城，他看到街市上的粮店却照样挂着招牌，价格奇高，穷人们哪能买得起呢！令狐楚不禁恼怒，心想原来是这帮粮商趁机发不义之财，涨高物价啊！难怪当地百姓背井离乡，乞讨逃荒。他决心降低粮价，让百姓吃上廉价的粮食，同时严厉惩处奸商。

远远地，他还没有走到州府，那些官吏就前来迎接，争先恐后地和他打招呼，套近乎，令狐楚便趁机同他们寒暄起来。他把话题引到旱灾上，不慌不忙地问："现在兖州城内有多少粮库？大约存了多少粮食？"

一旁的官吏大献殷勤，为了表明自己对州内事务的熟悉，他们毕恭毕敬地回答："粮仓一共有二十个，平均一个存粮五万担，应该没有后顾之忧。"

令孤楚问："那粮价多少？"

这次大家都绝口不提，陷入了沉默之中。令狐楚已经明白了几分，其中肯定有鬼，一定是他们和奸商勾结起来，从中作梗，谋取暴利。

令狐楚仍然不紧不慢地说："现在旱灾把百姓害苦了，这些粮食本来就是取之于民，也应该用之于民。明天就把粮仓打开以最低价出卖，救济百姓，你们觉得这个主意怎么样？"

众官吏见新太守主意已定，都附和着点头，说："大人仁慈，这样不仅可以救灾，还能树立朝廷爱民的形象。好主意！好主意啊！"

令狐楚立即命令随从张贴告示，安抚民心。这个消息一传出，百姓都欢呼雀跃，奔走相告，而那帮趁火打劫的奸商却开始愁肠百结了。如果州里的粮食价格低廉，自己囤积的粮食就会无人问津，时间一长，就

会受潮霉烂，岂不是要赔钱？他们索性清仓处理自己的粮食，而且价格比州里定得还低。百姓看到粮价一个比一个低，拍手称快。令狐楚的几句话、一个告示，就轻而易举地安定了民心，稳定了形势，手段可谓高矣！

第八章 不争无尤

※原文

上善若水。水善利万物而不争，处众人之所恶，故几于道。居善地，心善渊，与善仁，言善信，正善治，事善能，动善时。夫唯不争，故无尤。

※译文

最高的德行是如水的品德。水滋润养育万物而不和万物争名夺利，水身居众人厌恶的卑下垢浊的位置，所以最接近于“道”。上善之人总把个人处于众人之下，思想清明深邃，施惠万物像天一样，言谈恪守信用，从政善于治理，办事善于发挥特长，行动善于把握时机。因为有不争谦下之美德，所以没有过失。

※解析

人每天都要喝水来满足身体的需要，离开水人就无法生存。不光是人，自然界的所有生物都离不开水，水是生命之源。

水无色无味，又无形状，用什么形状的容器装它，就呈什么形状。它生性温柔，像一个柔弱无比的少女，羞涩柔韧而又随遇而安。用水坝拦它，它就静止不动；用利斧砍它，它就默默承受，而不会受伤流血；将它无情地抛弃到空中，它会凝成水珠圆润地飘洒到地上，而不会被摔得头破血流。水善于变化以保全自己的性命：它遇冷凝结成冰，遇热变成气体，遇水合二为一，遇风翻滚成浪花一朵朵……不管以什么形式出现，它始终保持着自己的美丽和温柔。水虽然看起来很渺小，但它成就了黄河长江的浩瀚，所有这些还不足以说明它的特质，无论身处多么显贵的高位，它都会谦卑地向下流淌，这一点和我们人类恰好相反，人是钟情于高处的，仿佛只有不停地高攀才能实现自身的价值，人人都往高处走，所以难免会相互竞争，有竞争就有争斗，有争斗就会有人受伤，甚至亡命。水比人明智，它甘居下位，滋润万物而不居功自傲，清静无为，而又无所不为。

“水能载舟，亦能覆舟”，水的力量是巨大的，当人们违背自然规律时，它就会显示出自己的威力。历史上发生的洪涝灾害显示出水对人类不良行为的无声抗议。

水和大道十分相像，大道柔软，不与宇宙万物相违逆；大道生养万物，但不与万物争高下，不求万物的报答；大道谦逊，不居功自傲。大道具有很大的威力，它会令那些理解它的人内心平静如水，摒弃杂乱和烦躁，内心充实，而没有烦恼和忧愁。和大道同步而行的人心境平和，物我两忘。

老子声称，拥有最高德行的人就如同水一样，具有宽广的胸怀、谦逊的品格、与世无争的情操、宽厚诚实的作风，这些最接近大道的本质，是人类最应效仿的德行。具体地讲，心胸要像水渊一样，宽广无边、清湛悠然，要像水的流势一样，谦虚卑下，不可处处与人争高低，要择地而居。对人要亲切自然，以诚相待，老实厚道，宁愿被人欺也决不欺人。为人处世重诺守信，如同潮汐一般，起落守时。

不只是这一章，老子在《道德经》的其他章节也多次提到水，他把水作为人格的最高写照和完美表达。他谆谆告诫世人言谈举止要如流水行云，循循善诱、悠然洒脱。对于统治者，施政时要像水一样，要采取低姿态，要有滴水穿石的精神，慢慢深入人心，要用怀柔政策，以柔克刚，而不是采用强硬措施逼民就犯。

水是有灵性的，它懂得遵循自然，顺势而为，决不与人相争，这样既成全了别人也保全了自己，因而也就不会遭到他人的怨恨和嫉妒。我们人类一旦拥有了像水一样的品格，就能助人而自乐，与世无争，日子过得恬淡自然，就能避免与人发生矛盾冲突，就能免去患得患失的精神折磨，等等。做到了如水的品格，就能与大道协调一致，就会免去纷争、免去痛苦、免去烦恼，就能过得逍遥自在。

※智慧典例

为人之道

壶子心静如水，难倒季咸

东周时，郑国有一个善于相面的巫师季咸。他能根据人的长相预测人的福祸寿夭，甚至能测在何年何月何日应验。

郑国人见了他，怕他说出即将发生的凶事，所以见他就躲。

列子听说这一奇事后，觉得季咸是个了不起的人，心生羡慕，于是对老师壶子说："我以前以为您的理论和学问是世上最高深的，现在才知道，天外有天，竟还有比您更高明的人在呢！"

壶子听了弟子的话，说道："我只给你讲了道的外表，还没有讲到实质，你怎么就妄下结论呢？如果只有雌鸟而没有雄鸟，怎么能生出卵来呢？只有浅薄的人才容易被人看透心思。你明天把季咸叫来我见识一下。"

第二天，列子把季咸请来了。壶子一句话也不说，季咸相完面后便出了门。

列子追上问："结果如何？"

季咸压低声音悄悄对列子说："你的老师气色不好，脸色就像死灰一样，他活不长了，寿命超不过十天。唉！"

列子一听，赶忙跑进屋里，痛哭着把季咸说的话告诉了老师，谁知壶子却笑着说："不要怕，刚才我给他看的是土一般的面色，心境寂静，止而不动，所以他看到的是我闭塞生机的样子。明天你再把他请来，让他看看我到底能活多久。"

第二天，列子又把季咸带来。季咸看完壶子面相后，告诉列子说："庆幸啊！幸亏你老师遇上了我！你老师有救了，你不必担心，我看到他闭塞的生机又开始通畅好转了！"

列子又忙进屋把这些话告诉壶子。

壶子依然笑着说："刚才我给他看的是天地间的生气，我排除一切私心杂念，一线生机从我脚后跟升起，直到头顶。他刚才看到的就是这一线生机。明天你请他再来，听他怎么说！"

又过了一天，列子又请季咸来给壶子相面，季咸看完后疑惑地对列子说：“你的老师昨天刚有了一点生机，怎么今天又精神恍惚神若游丝了。我无法给他看相。你告诉他，等他心神安定的时候，我再来给他相面。”

列子进屋把这些告诉了壶子，壶子说：“我刚才给他展示的是没有任何迹象的空虚境界，所以他看不出什么来，明天你请他再来看看！”

次日，季咸又被请来了。

他刚走进屋，看到壶子的面色，便大叫一声，转身就跑。

壶子也大叫列子：“快去把他追回来！”

列子莫名其妙，听了老师的话，拔腿就追。季咸像丢了魂似的，拼命奔跑，列子追赶不上，只得回来，他对壶子说：“季咸跑得太快了，我追不上他！究竟您给他看的是什么啊？”

壶子说：“刚才我让他看的是我的根本大道，但还没完全展示出来，他就跑了。我只是想逗逗他而已，让他无法猜测，就像草遇风披靡，水随波逐流。所以，他刚看我一眼就被吓跑了。”

说完，壶子哈哈大笑。

从政之道

刘邦蓄势待发屈己图大业

秦朝末年，刘邦率众起义，进占沛县。城中父老想推举他为县令，呼声极高。

刘邦推辞说：“当今天下大乱，各路诸侯并起反秦，如果选择将领不当，就会一败涂地。我不是爱惜自己的性命，只是担心自己才能低下，不能保全沛县的父老兄弟。这件大事，还请各位慎重考虑，推举可以胜任的人来做沛县的县令。”

在场的萧何、曹参都是文官，他们顾虑重重，担心大事不成反被秦

朝诛灭全家。同时，两人又深知刘邦能成就大事，便极力推举刘邦。

沛县的百姓们也对刘邦说："我们早就听说过您，日后您定是大富大贵之人。况且我们已经占卜过了，没有人比您更为吉利。如果您不当县令，还有谁能当呢？"

刘邦又多次推让，但别人谁也不敢担此重任，最终还是刘邦做了沛公。

秦被灭后，项羽分封诸侯，又把刘邦封为汉王，并拨给刘邦三万兵马（原来刘邦有十万），随同他前往汉中。众人都不服，认为这是项羽借机削弱他的势力，都主张刘邦与项羽决一死战，而刘邦却接受封号，前往汉中。

汉王率这些人马前往汉中，所经过的路线有两条：一是直走南通往汉中的谷道，南端的谷口是汉中的南康县；一是向西到达眉县西南，走斜谷，再入褒谷。刘邦选择了从杜南，经蚀中然后西行到达眉县，由眉县西入斜谷，经斜谷再由关中到达汉中。

刘邦与将士们一路西行，到达眉县西南，随后大军有序进入斜谷。斜谷道路狭窄，泥土带着湿气，几万大军一字行于峡谷之中，蜿蜒有十余里之长。

自进入斜谷，穿越秦岭，又是一番景象。谷底的两侧是令人望而生畏的悬崖峭壁，飞鸟哀鸣猿猴啼，一片凄凉的景象。只有头顶上的那一线天空，还能让士卒们寄予希望。这就是有名的古栈道。行进在峭岩陡壁的栈道上，下面便是万丈深渊，人马从这上面颤巍着走过，第一次走这种栈道的士兵，眼睛都不敢往栈道下边看，只是闭着眼睛往前走。

途中，这些将士们一个个都很沉闷，不知道所谓的汉中到底在哪里，离家乡有多远，辛苦征战了这么多年，为什么会被遣往汉中。他们有一丝忧虑，但又有几分恐惧，可终归还是觉得自己的生路只能系在这一线天空的前方。

当将士们将要走出斜谷时，人们回首顾盼，都深深地出了一口长气，高兴地祝贺，都一个个发誓要打回老家，与项羽血战到底。等最后

的士兵度过栈道，刘邦却下令把栈道全部烧毁，这一下，全部将士都迷惑不解，可又无法辩解，只得听命行事，霎时间，谷内浓烟滚滚，火光冲天，历尽艰辛修建的古栈道就此毁于一旦。

汉王刘邦这才向众人解释，项羽的探子就在身后，不烧毁不能消除他的怀疑。等我们势力壮大，我们再重修栈道，打回老家，将士们这才如梦方醒，纷纷交口称赞。

果然，项羽听说此事，对刘邦放松了警惕。刘邦趁机在汉中休养生息，招兵买马，势力逐步壮大。最后，刘邦重返中原，大败项羽，建立汉王朝，是为汉高祖。

沛县父老推举刘邦为沛公，他并非不乐意，而是行以退为进之策，试一试众人是否真的服他。造反是灭门大罪，如果众人不服，必然不成，还是不干为妙；只有众人心服，才利于管束和指挥。同样，进驻汉中，火烧栈道，也是以退为进，最终成大事。

所以，不争锋芒，只是一个人成大事的手段，而不是毫无进取的态度；偏安一隅，只是蓄势待发的预备过程，而不是苟且偷生地活着。刘邦做到了，就成功了。这也成为一个不容忽视的事实，那就是：忍耐一时，自然会风光一世。'

第九章 功遂身退

※原文

持而盈之，不如其已；揣而锐之，不可长保。金玉满堂，莫之能守；富贵而骄，自遗其咎。功遂身退，天之道也。

※译文

执持盈满，不如适可而止。将铁器磨出锋利的刃，不可长久保持刃的锋利。金玉满堂，不能长久守住。富贵而骄纵，是自己给自己带来祸害。功成身退是自然运行的规律。

※解析

芸芸众生，谁不追逐名利、贪爱财富、倾慕荣华？能做到超然物外者又有几人？我们生活在现实世界里，不可能不食人间烟火，我们要吃、穿、住、用、行，这是最基本的需求，当这些需求得到满足之后，我们还会积极地思考如何实现自身的价值。马斯洛的需求五层次理论告诉我们，人的需求是分等级的，当低级的需求得到满足之后，我们就会迫切追求更高层次的需求，这是十分简单而又非常复杂的道理，说它简单是因为提到需求，每个人都深有体会，不难理解；说它复杂是因为每个人的需求不同，对需求的理解也不同，这是就个体而言的，从整体上说，人类的贪欲是永远都无法满足的，这一劣根性决定了人类会一直追逐名利、富贵。一旦我们名利双收，该如何留住它们，而不致使它们如云烟般飘散？这一章讲的就是怎样才能永久地保住名利和富贵的问题。

我们先从生活中的小常识谈起。手拿一个杯子，往里面加水，当水满的时候，我们还不停地往里加，结果会怎样呢？这是三岁的小孩都能回答的问题，水满了当然会溢出来。换一个问题：我们拉满弓后继续用劲拉，结果会怎样呢？毫无疑问，当然是弦被我们拉断了。这两个小问题同出一源，那就是“满招损”，这个道理无人不晓，但要是与我们的实际生活和我们自身的欲望挂起钩来，恐怕就很少有人能够真正明白了。

人的欲望是无止境的，这是人的本性使然。我们人类如何克服自身的弱点，这是个非常重要的问题。

让我们且看锋利的剑吧，它又尖又锐，锋芒毕露，然而锋刃易卷，经过磨损，不久就会被人捐弃，因而老子说越尖锐的东西，越不会长久保存。

人生一世，草木一秋。如此比喻人生，听起来有些消极，但也不违背常理。人生的短暂和草木的转眼枯亡没有本质上的不同，所以我们一想到自己的年龄就发怵，不禁哀怨日子太过匆匆。有人在短暂的一生里拼命捞取金钱，试图想用对财富的占有来证明自身存在的意义；而有的人一心想出名，想通过名声来证明自己没有虚度生命。于是人们开始争名夺利，为了实现自己的愿望，他们不惜出卖灵魂，结果得到的没有付出的代价昂贵，何苦呢？当然，我们不反对采用正当的手段来获取金钱和名利，但我们必须清楚，人是赤条条地来又赤条条地去，富贵和名利是分毫也带不走的。

古往今来，没有人能永久地保存自己的名位抑或财富，即便是财富和权力倾天下的王公贵族，甚或一手遮天的帝王也无法保留自己的地位和财富，他们让后人将珠宝和自己的尸体埋葬在一起，并安装上了各种机关，以求保全自己生前拥有的财富，可他们无论如何也不曾想到，就在他们被安葬后，盗贼潜入他们的坟墓，将他们陪葬的金银财宝洗劫一空，并将他们的尸首抛弃在荒野，这是多么悲惨的结局！更有甚者，连自己的尸体也被偷走了，因为他们身上穿的是金缕玉衣，他们不但失去了珠宝，也失去了自己。

物极必反。太满会溢，太尖利会断，这就启示我们要适可而止，进退有度。锋芒太露就会遭人嫉妒和陷害，不如到一定的时候退而隐之，即“功遂身退”，绝不可最大限度地满足自己的欲望。退而隐之不是形式上的退居深山，而是要有功不倨傲，有名不恃名，有财不扬财。这样做就是遵循大道。

大道就是如此，它滋养万物而不居功，没有恩义的对待，也就无所谓报答；万物接受大道的恩典，不去报答，大道和万物仿佛毫无关联，所以也就没有怨恨和嫉妒，一切都是自然而然的。人类只有和大道同

步，才能做到收放自如、进退有度，才能达到失也是得、退也是进的境界。

※智慧典例

为人之道

曾国藩功成身退以自保

太平天国起义爆发后，清政府曾经多次派正规军八旗兵和绿营兵去镇压。但是，八旗、绿营在太平军面前连连败北。为了对付太平军，清廷想了个新招，即命令全国各省立即兴办地方团练，然后共同对付太平军。

当时，曾国藩是清廷的在籍侍郎，因为母亲病故，在老家湖南湘乡守丧。他得知清廷命令各省可以兴办地方团练的消息后，便以在籍侍郎的资格受命帮办湖南团练。没过多久，一支以洋枪洋炮装备的军队出现在了湖南大地上。这支军队叫作湘军，由水师和陆师组成。

湘军是曾国藩一手组织的，它与清政府的其他军队完全不同。清政府的八旗兵和绿营兵皆由政府编练。遇到战事，清廷便调遣将领，统兵出征，事毕，军权缴回。湘军则不然，其士兵皆由各哨官亲自选募，哨官则由营官亲自选募，而营官都是曾国藩的亲朋好友、同学、同乡、门生等。由此可见，这支湘军实际上是“兵为将有”，从士兵到营官所有的人都绝对服从于曾国藩一个人。这样一支具有浓烈封建个人隶属关系的军队，包括清政府在内的任何别的团体或个人要调遣它，都是相当困难，甚至是不可能的事。

湘军成立后，首先把攻击的矛头指向太平军。在曾国藩的指挥下，湘军依仗洋枪洋炮攻占了太平天国的部分地区。为了尽快将太平天国的起义镇压下去，在清朝正规军无能为力的情况下，清廷于1861年11月任命曾国藩统率江苏、安徽、江西、浙江4省的军务，这4个省的巡抚（相当于省长）、提督（相当于省军区司令）以下的文武官员，皆归曾国藩管制。自从清朝以来，汉族人获得的官僚权力，最多是辖制两三个省，因此曾国藩是清朝以来获得最大权力的汉族官僚。对此，曾国藩并没有

扬扬自得，也不敢过于高兴。他头脑非常清醒，时时怀着戒惧之心，居安思危，审时韬晦。

事实上，曾国藩的韬晦是非常必要和重要的。因为当曾国藩率湘军攻占了湖北省省城武昌的消息报告到清廷后，朝廷上下反应不一。咸丰皇帝喜形于色，对身边的大臣们说："没有想到曾国藩一介书生，竟有这样大的本事，立下如此丰功伟绩。"众大臣听皇帝夸奖曾国藩，不仅产生了妒意，而且有戒备之心，怕曾国藩的出现危及自己的既得利益。因此，有的人在皇帝夸奖曾国藩后就不失时机地提醒咸丰帝说："曾国藩在家为其母守丧时，已不是清廷的官员。这样一个在籍侍郎居然能一呼百应，从者万人，此恐非国家之福。"本来很高兴的咸丰皇帝听到这么一说，脸色立即由晴转阴，很长时间陷入沉思，一语不发。曾国藩对清廷皇帝、大臣们的心态很是了解，所以他在率湘军镇压太平天国起义中取得了一定成绩时，没有喜形于色，而是非常谨慎。

后来，太平天国起义被镇压下去之后，曾国藩因为作战有功，被封为毅勇侯，世袭罔替。这对曾国藩来说，真可谓功成名就。但是，谨言慎行的曾国藩此时并未感到春风得意，飘飘然。相反，他却感到十分惶恐，更加谨慎。他在这个时候想得更多的不是如何欣赏自己的成绩和名利，而是担心功高招忌，恐遭狡兔死、走狗烹的厄运。他想起了在中国历史上曾有许多身居权要的重臣，因为不懂得功成身退而身败名裂。曾国藩决心以历史作镜子，在功成名就之时，妥筹保身良策。曾国藩思来想去，采取了如下行动：

一方面写信给其弟曾国荃，嘱劝其将来遇有机缘，尽快抽身引退，方可"善始善终，免蹈大戾"。曾国藩叫弟弟认真回忆一下湘军攻陷天京后是如何渡过一次政治危机的。湘军进了天京城后，大肆洗劫，城内金银财宝，其弟曾国荃抢得最多。左宗棠等人据此曾上奏弹劾曾国藩兄弟吞没财宝罪，清廷本想追查，但曾国藩很知趣，进城后，怕功高震主，树大招风，急办了三件事：一是盖贡院，当年就举行分试，提拔江南人士；二是建造南京旗兵营房，请北京的闲散旗兵南来驻防，并发给全饷；三是裁撤湘军4万人，以示自己并不是在谋取权势。这三件事一办，立即缓和了多方面矛盾，原来准备弹劾他的人都不上奏弹劾了，清廷也只好不再追究。这就是曾国藩叫弟弟认真回忆的那次政治危机。现

在他写信给弟弟，要他尽快抽身引退，也是“以退为进”的上上之策。

另一方面他上折给清廷，说湘军成立和打仗的时间很长了，难免沾染上旧军队的恶习，且无昔日之生气，奏请将自己一手编练的湘军裁汰遣散。曾国藩想以此来向皇帝和朝廷表示：我曾某人无意拥军，不是个牟私利的野心家，是位忠于清廷的卫士。曾国藩的考虑是很周到的，他在奏折中虽然请求遣散湘军，但对他个人的去留问题却只字不提。因为他知道，如果自己在奏折中说要求留在朝廷效力，必将有贪权恋栈之疑；如果在奏折中明确请求解职而回归故里，那么会产生多方面的猜疑，既有可能给清廷留下他不愿继续为朝廷效力尽忠的印象，同时也有可能被许多湘军将领奉为领袖而招致清廷猜忌。

其实，太平天国被镇压下去之后，清廷就准备解决曾国藩的问题。因为他拥有朝廷不能调动的那么强大的一支军队，对清廷是一个潜在威胁。清廷的大臣们是不会放过这个问题的。如果完全按照清廷的办法去解决，不仅湘军保不住，曾国藩的地位肯定也保不住。

曾国藩在朝廷琢磨如何解决这个问题时，主动请求，正中统治者下怀，于是朝廷下令遣散大部分湘军。在对待曾国藩个人时，仍然委任他为清政府的两江总督之职。这其实也正是曾国藩自己想要达到的目的。

从政之道

宰相退隐保命

在中国古代，仕途不是一条平坦的大道，它充满了荆棘和险恶，因此很少有人能在政治舞台上终其一生。明智者，会审时度势，急流勇退，因此他们得以安度晚年；愚钝者，当退不退，垂死挣扎，或者身败名裂，或者身首异处，下场极其惨烈。

唐朝玄宗时，有一名宰相叫萧蒿，他为人正直，为官清廉，深受玄宗赏识。这使他遭到另一名宰相的妒忌，因此他处处受到排挤，由于势单力薄，无力反击，他只好上书皇帝，请求还乡。

玄宗很纳闷，问他：“我并没有厌倦你，你为什么要还乡？”

萧蒿说：“我蒙受陛下的厚恩，任职宰相，富贵已到了极点，趁陛下还未厌倦我的时候，我尚能平安退下。等到陛下一旦厌倦我了，我的头颅都难以保住，到时恐怕回都回不去了。”玄宗觉得他言之有理，于是答应了他的请求。

他回乡后，修园造林、修身养性，得以安度晚年。如果不及时引退，在险恶的政治环境中，他的性命可能难以保全。

商鞅功成不退惨遭酷刑

商鞅变法是中国历史上十分著名的变法，新法的推行取得了很明显的成效。当初商鞅到秦国后，通过孝公宠臣景监的引荐，“四说”秦孝公。第一次说以“帝道”，孝公听得昏昏欲睡，于是责备景监说：“你推荐的人是个狂妄之徒，他讲的道理迂阔无用，你怎能向我荐举如此迂腐之人？”

几天后，商鞅又说以“王道”，这一次孝公承认商鞅博闻强记，但认为他这次所谈的学说不适用于现在的秦国。又过了五天，他又以“霸道”去游说，秦孝公觉得商鞅的这种学说有实用价值，态度热情起来。第四次见秦孝公时，他谈变法强国之术，秦孝公大悦，连续共谈三天而无倦容，最后令商鞅为左庶长，主持秦国变法。

新法的具体内容是改革旧制，以图富国强兵。但改革旧制需要向整个旧势力挑战，必然遭到激烈反抗。商鞅仗恃秦孝公的坚决支持，不顾为此得罪人。

商鞅得罪了许多对新法有异议的人。商鞅认为新法公布，他们就应照新法行事，而不能议论新法本身，否则将销掉他们的咸阳户口，发配边疆做戍卒。商鞅又得罪了以甘龙、杜挚为代表的旧官僚。他们二人攻击新法，被贬为庶人。他还得罪了秦国宗室贵族的许多人，最后得罪了太子驷，为自己准备好了掘墓人。

新法的第一条就是迁都咸阳，太子驷表示反对迁都，并说变法是错的。商鞅报请秦孝公处罚太子，因太子是未来的君主，不能施以肉刑，便施刑于太子的师傅，将太傅公子虔处以劓刑（削去鼻子）、太师公孙

贾黥面。还有一个重要人物姓祝名欢，身份可能是巫祝之官，也被商鞅以非议新法的罪名杀掉。

说新法不好不行，要受处罚；说新法好也不行，也要受处罚。新法施行后，有人又来说新法的好话，商鞅又下令将这些人逐出咸阳，迁往边城。

新法是富强之道，但商鞅没有考虑新法发布实施应有个过程，应给百姓一个思想接受和行为适应的过程，而一味严酷量刑，甚至稍有触犯就处死刑。

太子被得罪了，太子师傅受了肉刑；宗室贵戚被得罪完了；一些朝臣被得罪了，颂扬新法和非议新法的许多咸阳人都被得罪了。商鞅的变法虽然从本质上来说会受到全国百姓的支持，但商鞅执法严苛却使一些百姓怨恨。另外，变法是自上而下的，而他是一个从外国来秦国做官的人，在秦国本无根基，又树敌太多，凶险潜伏在他周围。但商鞅对此毫无察觉。

周显王二十九年（公元前340年），他率兵伐魏，用计俘魏将公子 ，大败魏国。秦孝公论功行赏，封商鞅为侯，将商（今陕西商县东南）地十五邑封给他，从此人们称他为商君，历史上称他“商鞅”也由此而来。商鞅更是扬扬得意。

就在他被封为侯之后，有一天一个叫赵良的人来见他。这个赵良，原是他的熟人，见面后商鞅因已暴贵而得意，并表示愿意和赵良交朋友，意思是赵良现在可以沾他一些光。赵良苦口婆心劝他要深思祸福荣辱盛衰之道。

商鞅问赵良：“我大治秦国，你不高兴吗？干吗还劝我身退呢？”

赵良答道：“一个人能听相反的声音才是聪；能正确审视自己才叫明；能战胜自己才叫强。你决不可因贪名位和追求享乐而绝了自己的后路啊！”

商鞅不听规劝，反而扬扬自得地摆出自己变法的功劳，并问他与五

大夫（即帮助秦穆公建成霸业的百里奚。他原为虞国大夫，被晋俘获后作为陪臣送到秦国，出走到楚国后又被秦穆公用五张黑羊皮赎回重用，因此被称为“五 大夫”）相比谁更有才能。

赵良答道：“五 大夫辅佐秦穆公成为西戎霸主，但自奉甚俭，暑不张盖，劳不坐车，在国都内行走不带随从和仪仗。他死后，秦国男女流涕，不大懂事的孩子都不再唱歌，这是他施德于百姓的原因。可是你商君相秦后，急功求成，伤人太众，积怨蓄祸太多。自己又大肆享受富贵，外出时前呼后拥，武士横刀持剑，仪仗排场那么讲究。”

最后，赵良明白指出了商鞅的危险处境，上面有人恨你，百姓只是怕而不是感激你，你的处境像早上的露珠一样危险，还想延年益寿、长享富贵吗？我看你还是归还封地和官爵，到边远地方耕田灌园自食其力去吧！如不听我的劝告，一旦当今君王过世，秦国不知有多少人想抓住你的把柄杀掉你，你的失败身死可翘首而待！但自以为功成名就正在人生巅峰的商鞅哪里听得进赵良的话。

赵良的精辟分析很快就被严酷的现实证实了。周显王三十一年（公元前338年），秦孝公死去，当年的太子嬴驷继承君位，即历史上的秦惠文王。他的那位被割了鼻子含恨七年杜门不出的太子师傅公子虔，指使人告商鞅谋反。秦惠文王派人去逮捕商鞅，商鞅逃到魏国。魏国记恨他前番用诡计俘虏公子 之仇，怎肯收留他，派人将他引渡回秦国。商鞅被魏人押入秦境后，又伺机逃跑到自己的封地商。秦惠文王当年的另一位师傅，即被商鞅处以黥刑的公孙贾率兵来捕捉商鞅。

就这样，商鞅当初变法时的反对力量一齐反扑过来。商鞅被押到咸阳后，秦惠文王下令将他处以“五马分尸”的车裂之刑。商鞅之死有历史的客观原因，但从主观上看商鞅倚仗秦孝公一人支持，伤人太众，执法太苛刻，功成后贪恋富贵而不知急流勇退，也是一个致命的原因。

第十章 长而不宰

※原文

载营魄抱一，能无离乎？专气致柔，能婴儿乎？涤除玄览，能无疵乎？爱民治国，能无为乎？天门开阖，能为雌乎？明白四达，能无知乎？生之畜之，生而不有，为而不恃，长而不宰，是谓玄德。

※译文

形神合二为一，能不分离吗？聚集精气达到柔和，能像婴儿一样吗？清除私心杂念，能心明如镜没有一点瑕疵吗？爱民治国能不用智慧自然无为吗？口鼻开闭，呼吸吐纳，能宁静吗？高明通达，能大智若愚吗？生长万物，养育万物，生长而不占有，养育而不自恃有功，滋养万物而不主宰它们，就称作自然无为最高深的德行。

※解析

人类被称为动物之灵长，主要是因为人类拥有精神和意志，能够进行独立思考和判断。这样一来，人类对自己周围的事物便有了自己的评判标准，人的主观意识便发挥了它的能动作用，人们就是通过这种主观对客观的思索，来改造周围世界的。然而，人的灵魂和意识所能发挥的作用，有很大的局限性，所以我们难免会犯错，造成无法挽回的损失，我们为此懊悔、痛苦。拥有情感体验是人类区别于其他生物的显著标志之一。人和其他生物为什么会有这种区别呢？其他生物为什么没有痛苦和烦恼？

我们常常会有心有余而力不足的感觉，也会有力有余而心不足的深切体会。这主要是因为我们人类的灵魂和肉体经常处于分离的状态，无法达到合二为一的境界。灵魂是长翅膀的，它总能飞跃到一个很高的高度，而我们的肉体却显得很笨重，它无法和灵魂一起飞翔，于是就出现了灵魂在一处，肉体在另一处的情况；我们也可把灵魂比喻成理想，肉体比喻成现实，理想和现实总有一段很远的距离，而且美丽的理想在残酷的现实面前常常会变得不堪一击。理想和现实相分离的状态，常常会

令我们痛苦、无奈而又彷徨。

现在我们来探讨前面提到的两个问题，人之所以有痛苦、懊悔的情感体验，是因为人类有七情六欲，当我们的情感需求和自身欲望得不到满足时，我们就会感到迷惘和失落，这种情感获得的根源还在于人的肉体和灵魂的不统一。而其他生物则不同，它们的身体和心理是合一的，它们不具备完整的心理精神体系，不能独立思考，也无法进行意识判断，它们对任何事物都不会敏感，因而也不会感到失落或痛苦。

我们常用“庸人自扰”来形容无端地痛苦和烦恼的人，因为平庸，所以才会无端地痛苦，无端其实是有端，只是这个端微乎其微、不值得计较罢了。在现实生活中，有多少人能不被凡事困扰呢？不被凡事困扰者，只有两种人，一是圣人，一是婴儿。婴儿不谙世事，万事皆清，头脑混沌，不知何物为何物，不知何事为何事，只知饿了就吃，困了就睡，不去思考，一切顺应人的自然本性，当然不会有烦恼和痛苦，他的灵魂和肉体是合二为一的。圣人不是天生的，他也必然经过庸人的阶段，他感受过痛苦和烦恼的滋味，他不想让自己再度痛苦，他明智地选择了和大道同步：做到了让灵魂和肉体和谐统一；做到了专气致柔而如婴儿；做到了心镜明净，而无瑕疵；做到了无欲而逍遥；做到了不受知识的局限而透悟真理。

“专气致柔”就是把自己的精神和元气凝聚起来。如果我们能够聚集体内精气而长久保持婴儿般的柔软体态，就能长盛不衰。我们必须经过心灵的活动才能达到精神和元气相合，心灵就像一面镜子，宇宙万象通过此镜尽览无余，镜面必须经常擦洗，去其污垢才能明察世间百态。

统治者治理国家也是如此，要像婴儿一样无欲无为，顺应自然本性，而不加任何人为的因素，无为而治，才是真治。采取强硬措施不但不利于安定民心，反而会酿成天下大乱。所以，要顺应百姓自身的自然规律，才能收到较好的治理效果。

※智慧典例

为人之道

叶天士搓脚心除病人心病

叶天士是明末清初的名医，人们都说他医术高明，但也说他的医术很怪异。一天，一位病人前来就医。只见来者双目红肿，一直不停地流泪，老远就听见他在呻吟。一进门就扑到叶天士面前求救，叫嚷道：“恐怕我的眼睛快要瞎了，您救救我吧！”叶天士详诊细察一番，询问了发病经过后说：“依我看，你这眼病只需几帖药就能治好，只是，眼病痊愈的七天后，你的两只脚心会长出恶疮，那倒是关乎性命的。”

病人一听脸色顿时变成土色，差一点就要下跪，他哆哆嗦嗦地恳求叶天七救他。叶天士告诉他：“你也不用着急，方法还是有的，你按照我说的去做，自然会保你平安无事。”

病人连说：“什么方法？我一定照办！”

“你每天睡前和晨起后，用手搓两脚心各360次，一次不少，一次也不能多，如此坚持七日，方能渡过难关。”病人牢牢记住名医叶天士的话，对此深信不疑，回家后诚心诚意地搓脚心，不敢有丝毫怠慢。七天很快就过去了，每天搓脚心720下，最后，眼睛果然渐渐消肿了，红血丝也消退了。脚心安然无恙，非但没有长什么恶疮毒瘤，反而觉得神清气爽。他心想，这个叶天士真是名不虚传。

病人准备了丰厚的礼品前往叶天士那里道谢。“多谢神医救命之恩！只是不知道这眼病和脚心有何联系？”

叶天士笑着说：“我只不过是治了你的心病而已！我记得你刚来的时候忧虑不已，以为自己要成瞎子，可见你这个人疑心重，好担心。其实，你的眼病是内火太旺，忧虑只能火上浇油，你不去想它反而很快就好了。可是，你这人心事如此重，无论我说什么都不由你不想。所以，我说要长危乎性命的恶疮，你自然就不会注意眼睛的疼痛，而且揉搓脚心可以降火定神、补肾强身。我所谓的恶疮也是子虚乌有，目的是让你转移注意力，眼病自然就好了。”

从政之道

楚庄王大智若愚，治国有方

楚庄王即位之初，有三年的时间将国家大事抛在一旁置之不理，整日纵情欢乐。

一开始，大臣们觉得他刚登基，便没有说什么。但时间一长，大家便开始对楚庄王担忧起来。尽管楚庄王张贴过“谏者处以死刑”（有敢提意见者处死）的告示，仍有些忠心耿耿的大臣敢于冒死求见楚庄王，直言进谏，但都没有好的结果。

有一天，大臣伍举求见楚庄王，对楚庄王说：“大王，臣想请您猜一个谜语。”

“哦，爱卿好兴致呀，快说与寡人听听。”楚庄王表现得很有兴趣。伍举道：“山冈上有一只鸟，但三年时间它既不叫也不飞，请问大王，这还能算是鸟吗？”

楚庄王一听，心中已有数，表面却不动声色。沉吟了一会儿，他才说道：“三年不飞，一飞冲天；三年不鸣，一鸣惊人。寡人明白你的意思，你先回去吧。”

伍举便退了出来，心想：莫非大王知道我的意思了？如果真是这样，那可太好了。

可是，几个月过去了，楚庄王依然如故，不仅没有收敛，反而变本加厉。奸臣们暗自窃喜，忠臣们则忧心如焚。

这一日，大臣苏从再也忍不住了，他直言不讳地对楚庄王说：“大王，臣认为您是一国之君，不能终日只知纵情享乐，而应该专于朝政，治理国家。”楚庄王未置可否，反而提醒他：“苏爱卿，你应该看到寡人贴出的告示了吧，进谏的人将被处死，你不知道吗？”

“臣知道，但如果大王能因此而觉悟，臣甘愿一死。”

“好了，大家都下去吧，寡人累了，想休息一下，好好想一想。”

退朝后，大臣们聚在一起，面面相觑，谁也不知道楚庄王葫芦里卖

的究竟是什么药。而被楚庄王宠幸的那些奸臣则暗自窃喜：没准儿这次能把那些老顽固们一块处死呢，谁让他们多管闲事。

然而，他们的如意算盘打错了。楚庄王此后不再纵情享乐，而是开始致力于政治革新。他首先把那些鼓动他吃喝玩乐的谄媚之人严加处分，接着又重用曾经冒死进谏的伍举、苏从等人，励精图治，使整个国家的面貌焕然一新。

第十一章 无之为用

※原文

三十辐共一毂，当其无有车之用。埏埴以为器，当其无有器之用。凿户牖以为室，当其无有室之用。故有之以为利，无之以为用。

※译文

三十根辐条凑集到车毂的周围，正是因为它们拱成一个空壳，才成就了车的用途；糅合黏土制作陶器，正是因为它的中心是空的，才成就了容器的用途；开凿门窗建造房屋，正是因为它的中间是空的，才成就了房屋的用途。总而言之，“有”可得便利，“无”可为功用。

※解析

这一章老子讲的是“无”和“有”的辩证关系问题。“无”和“有”相互矛盾，而又相互依存。没有“无”也无所谓“有”，它们是对立统一的关系。必须明确指出的是，这里的“无”和“有”和第一章中的“无”和“有”是完全不同的概念和范畴。

老子举了三个例子来说明问题。车轮中间空无，可以用来放车轴，从而发挥车子的功用；陶器中间空无，可以用来盛东西，从而发挥了陶器的功用；房子中间空无，可以用来住人，从而发挥了房子的功用。

同样的例子不胜枚举，老子通过这三个简单易懂的例子说明了这样一个道理：任何一个物体，它有形的地方只是为了实现某一目的而设置的便利而已，而真正起作用的正是它虚无的地方。把“无”作为“有”的主要对立面来考察，具有很大的片面性，如果没有车轮、陶器、房子这些有形物体的存在，中空的“无”在哪里存在呢？它又如何发挥作用呢？所以片面强调“无”的作用是不合理的。

虽然老子把“无”作为“有”的主要对立面是片面的，但就老子对“无”和“有”的辩证关系的整体把握而言，这一思想体系具有很大的借鉴意义。在现实生活中，我们常把“无”当成“有”，为根本不存在的东西

烦恼、忧愁，比如有人幻想自己抽奖中了五百万，原本是穷光蛋的他，不知道该如何利用这笔巨额财产，他躺在床上苦思冥想，太阳升起他毫无知觉，别人都去辛苦开垦荒地挣钱谋生去了，他依然躺在床上，沉浸在自己美丽的幻想里，日子就这样一天天过去了，他依然像做美梦似的躺在床上不愿起来，最后他饿成了皮包骨头，一点力气也都有，直到临死前他还在幻想：我的烤鸭该上桌了……

在现实生活中，有像上面说的“无”中生“有”的幻想家，也有不知道如何正确对待“有”的人，而且这种人不在少数，我们大多数人都会犯这样的错误。对于我们自己拥有的东西，我们该如何正确对待呢？我们应该始终保持虚无的态度：做到“有功”而不自居；“有才”而不自傲；“有力”而不乱用等。“有”和“无”是可以互相转化的，我们拥有的东西也会瞬间化为乌有，只有保持虚无的心态和境界对待自己拥有的东西才能真正地拥有它们。

※智慧典例

经商之道

彭鸿斌利用“市场空白”赚取财富

被誉为“中国大陆木地板大王”的彭鸿斌先生，就是一位极其善于利用“市场空白”来积累财富的商界英杰。据国家统计局1999年4月发布的统计数字表明，1998年，木地板销量第一位的品牌是“圣象”，它的生产经营者便是彭鸿斌。

彭鸿斌是怎样利用“市场空白”来成为商界精英的呢？彭鸿斌原本在外交部供职。1993年4月，他做出了一个让人惊讶不已的决定：辞职下海经商。1995年5月，他自费去欧洲进行商务旅行，寻找适合自己发展的“市场空白”。

在德国，彭鸿斌终于逮住了这样的机会。德国人素以作风严谨而著称于世，他们生产的“强化木地板”的产品令他眼睛一亮：它取材于天然林木，经过当代最先进的工艺加工制作而成，是当代最新的环保型高科技产品。彭鸿斌一见到这种木地板，马上被它迷住了，于是，当即决定

深入了解它。

经过了解，彭鸿斌发现了其中的许多奥秘，原来，这种强化木地板的剖面像一块结构紧密的三明治：中间层是高密度纤维做成的基材，它比传统技术生产的木材更抗冲击、抗压力，更不易变形。基材上面是表面层，它由耐磨层、装饰层组成。装饰层是现代高科技滚筒印花，可以表现各种名贵原木的纹理和质感，这样就比传统的实木地板多了丰富的色彩和款式，而且具有科技突破意义的耐磨层的应用，使其抗磨强度达到了传统实木地板的30多倍！另外，这种强化耐磨层还具有阻燃、防潮、防虫蛀等各种功能。基材下面是平衡层，不但可以起到防潮的作用，而且能增加木地板的平整性。不仅如此，这种强化木地板与传统的实木地板相比，无须刨光、上漆、打蜡，能够始终光洁如新，省却了许多烦琐的保养程序。这对于追求现代生活快节奏的人来说，无疑是一种惬意的选择。

彭鸿斌了解产品情况之后，顿时心花怒放，马上意识到这种强化木地板前景大好，于是更加深入详细地去了解相关情况。他进一步了解到，强化木地板的生产最符合保护环境和珍惜自然资源的世界潮流，它选用欧洲冷杉、云杉、松树这些可循环再生的林木做原材料，它们的生长期一般不超过12年。高科技重组木纤维结构保障了木材的高利用率，这一点更是难能可贵。而传统的实木地板采用的是珍贵树种，生长期在50～100年，木材利用率低。

经过上述深入细致的了解之后，彭鸿斌的思路更加清晰了。他认为，强化木地板的优势是显而易见的。如今它已成为欧美发达家庭装饰材料的首选。那么，随着我国人民生活水平的提高，强化木地板也必然会为我国消费者所接受。这种商品存在着显而易见的空间差和时间差，它的“市场空白”是十分诱人的。于是，彭鸿斌当机立断，把自己的事业定位在全力推广强化木地板这一点上。

为了顺利地将强化木地板引入我国市场，彭鸿斌决定利用一切关系来疏通所有关节。这时候，他的老朋友——汉堡工业大学的杜博士帮了他的大忙。

杜博士的同学是德国最大的木材加工商EGGER的总裁，这家企业既

是世界上第一个得到ISO 9001质量认证的木材企业，也是全球最大的木地板制造商，每年它都有1300万平方米以上的强化木地板被销往世界各地。

EGGER的总裁与彭鸿斌的心思几乎不谋而合。原来，这位家族企业的掌门人早已看到了中国的巨大市场潜力，因此他连续3年参加中国的各种国际展览会，但是，却连一块强化木地板也没有卖出去。

当彭鸿斌用流利的英语向他讲述自己的抱负和营销方案时，这位总裁立刻被打动了，两人一拍即合，当即拟就了合作协议。接下来，彭鸿斌又做了一件非常漂亮的事情：给强化木地板起一个中国名字。反复推敲之后，他终于拿定了主意：就叫“圣象”！之后，彭鸿斌又去做了一件相当聪明的事情：去国家工商局注册一个属于自己的“圣象”商标。

于是，一个名叫“圣象”的强化木地板品牌诞生了。从此，彭鸿斌在中国商场站稳了脚跟，开始了自己的创业生涯。

从彭鸿斌的成功中我们可以看出，巧妙地利用“市场空白”，不失为捕捉商机的绝佳方法，聪明的企业家总是不失时机地利用“市场空白”来达到积累财富的目的。

第十二章 圣人为腹

※原文

五色令人目盲。五音令人耳聋。五味令人口爽。驰骋畋猎令人心发狂。难得之货令人行妨，是以圣人为腹不为目。故去彼取此。

※译文

五彩缤纷使人眼花缭乱，音乐喧嚣使人听觉失灵，美味佳肴过量使人舌不辨味，纵情狩猎使人心发狂，奇异珍宝使人行为不轨，圣人只求三餐温饱，不逐声色之娱。所以应当舍弃物欲的诱惑和华而不实的虚名，而保持简单素朴又令人满足的生活。

※解析

在佛教中，我们人类的感觉器官被分成了六类：眼、耳、鼻、舌、身、意。这六个器官分别感知着色、声、香、味、触、法六种尘世境界。正因为感知了这六种境界，所以人类便产生了喜、怒、哀、乐、忧、思六种意识；正是这六种意识的存在，才使我们原本平静的内心充满了欲望，当欲望得到满足时我们狂喜，当欲望得不到满足时，我们内心备受煎熬，我们有一种灵魂想要出窍的痛苦，仿佛跳入了火海般难以解脱、不能自拔。因而我们原本明净的心境被蒙上了厚厚的尘垢，我们敏锐的感觉变得麻木而又迟钝。

“五色令人目盲”，这里的“五”并不是一个确数，五色并不是就指具体的某五种颜色，它是一个不确定的概念，泛指五颜六色、五彩缤纷。“目盲”也不是指眼瞎，而是指令人眼花缭乱的事物使我们的眼睛丧失了辨别事物本原的能力。眼睛的功用就是观察事物，一旦我们观察到的事物真假难辨，我们常常会陷入迷惘的境地。

懂得了“五色令人目盲”的道理，“五音令人耳聋”也就不难理解了。单一的声乐会令人心旷神怡，会让人精神放松，从而给人以美的享受。然而再动听的声音，一旦和别的声音混杂起来，其美的享受就会瞬间变

成痛苦的煎熬，这是生活在闹市区的人们渴望田园生活的最好注脚。

我们在理解“五味令人口爽”时可以参照以上两句话的解释。人的口舌具有感知各种食物味道的能力，它能敏锐地品尝出酸甜苦辣等滋味，然而过多地品尝各种风味的美味佳肴，就会使人口舌麻木，无法辨别各种美味了。人的口舌是专门用来享受美味的，它一旦丧失了鉴赏美味的能力，给我们自身所造成的损失是不可估量的。

“驰骋畋猎令人心发狂”，“畋猎”即狩猎。狩猎曾是早期人类谋生的唯一手段，也是人类最早开展起来的生产和军事活动，人类的动物本性最早在狩猎中得到了鲜明的印证。综观人类狩猎活动的发展历程，狩猎始终是带着血腥和暴力性质的杀戮和掠夺行为，它是充满野性的不文明行为。这种行为使人们的精神变得疯狂和残忍，疯狂和残忍的心理状态是滋生社会动乱的根源。

何谓“难得之货”？为什么说“难得之货”会使人的行动受到损害呢？我们按老子的思想进行推测，可以得知“难得之货”就是正在社会上流行的稀有珍贵之物，比如金银珠宝、华衣美食、玉璧、铜器、羽饰、武器等物品。正是“难得之货”的珍贵稀有性，强烈地撩拨起了人们占有它们的贪婪欲望。在这种欲望的驱使下，人们的行为突然变得怪异反常，盗贼爬房越脊、穿窬走户，甚至不惜草菅人命；权臣互相倾轧、钩心斗角、尔虞我诈，等等。

从以上的阐释中，我们可以看出，“五色”“五味”“五音”之所以会伤害我们的器官，是我们自身的欲望无限膨胀的缘故。最后老子提出“是以圣人为腹不为目”，一句极其通晓明白的话，点明了圣人的生活方式：只满足吃饱肚子这一低级需求，而不满足眼睛欣赏外物的欲求。

老子这一章的论述并不是反对人们享受生活，而是警醒人们追求享受要适可而止，不可无限制地满足自己的贪欲。他希望人们能够丰衣足食，建立内在恬淡宁静的生活方式，而不是追求外在私欲的满足。一个贪婪于自己外在私欲满足的人，就会产生自我疏离感，心灵难免会愈发空虚。因此，老子提醒我们，要彻底摒弃各种外在欲望的诱惑，始终保持内心的清净满足，才能生活得自在快乐。在物欲横流的今天，很多人无法抵挡物欲的诱惑，不惜代价地满足自己的声色欲望，眼睁睁地看着

自己堕落消沉，甚至走上犯罪的道路，这些人的价值观和道德观被严重扭曲变形了。所以，在物质文明高度发达的今天，我们静心聆听老子的教诲仍然具有十分重要的意义。

※智慧典例

为人之道

归隐山林，孟浩然浑然忘我

孟浩然是唐代颇有名气的文人，他富有灵气，文采卓尔不凡。他年轻时，和其他人一样，希望靠着自己的诗书和才华求取功名，光耀门楣。但是年轻气盛的他锋芒太盛，结果因为一首诗惹怒了唐玄宗，从此仕途不济。孟浩然见做官无门，就怅然地离开了都城长安。

经过一段时间的静坐冥思，他基本参透了人生之味和宦海沉浮，于是归隐田园，寄情于山水，过着逍遥自在的生活。

当时，朝中有一位清官韩朝宗，他身兼数职，既是荆州大都督府长史，又担任着襄州刺史，还是山南东道来访处置使。他久闻孟浩然的才华和名气，并且深知孟浩然的遭遇，于是有心举荐他。韩朝宗深得皇上信赖，曾经为朝廷发掘了许多栋梁之材，如果这次孟浩然和他一同去长安，应该有很大的希望。在韩朝宗的一番劝说之下，孟浩然答应了，并和他约好了出发的时间。

可在临行前，有一个意气相投的朋友前来拜访，孟浩然兴致勃勃地和他把酒言欢，竟然把去长安的事抛到了九霄云外。韩朝宗左等不见人来，右等还是没有半个人影，大失所望，只好一个人走了。

从此，孟浩然彻底地脱离了仕途的俗念，忘情于变幻多姿的大自然中，从中汲取灵感，并以山峦、树木、松月、飞鸟和鸣蝉等为素材，创造了意象万千的诗歌。

一天，孟浩然与一位朋友走在乡村的小道上。道旁修竹幽篁，别有一番风韵，孟浩然禁不住驻足观赏。远处的渔夫收拾好渔网，在暮色中归来。孟浩然赶忙上前，询问渔夫的收获，然后仔细端详篓子里的鱼

儿，看完后，莫名其妙地笑了。朋友觉得他的举止有些怪异，问：“你在想什么呢？有什么好笑的事情吗？”

孟浩然开心地说：“刚才看到那翠竹，诗兴大发，琢磨出两句，其中有竹和鱼。只是平时没有注意竹有多少节，鱼有多少鳞，所以刚才看了个明白，心中甚是高兴！”说完就爽朗地笑了。

孟浩然在淳朴的田园中生活了大半辈子，以山水为伴，浑然忘我，创作出了许多流传后世的名篇佳作。这位隐逸之士一直隐居至终老，诗人李白专门有诗称赞他为“白首卧松云”。

孔子因见国君好色而离卫

孔子是我国伟大的思想家。有一次，他到了卫国，住在好友卫国大夫蘧伯玉家。

卫灵公有个夫人叫南子，是个风流的女人。

她听说大名鼎鼎的孔丘来了，心里十分羡慕，就嚷着要见见这位博学的先生。

南子派人去对孔子说：“凡是愿与我国国君结为兄弟的，必定要来见我才行，而我也想见见他。”孔子本来对南子没有兴趣，第一次婉言辞谢没有去。可南子又派人来请孔子。

孔子没办法，只好去了。

孔子一进南子的宅室，就一本正经地向她施礼。南子见孔子一表人才，就风情万种地走出帏帐回拜，还说了一大堆轻薄的话来引诱孔子，希望他能留在卫国。

会面后，孔子倒没觉得怎么样，学生子路可气坏了，怪孔子言行不一，不该和这种女人见面，更不该对她以礼相待。

孔子说：“我原不愿见她，但她却五次三番托人来请，既见面就得以礼相待嘛。”

孔子在卫国住了一些天。有一次卫灵公约孔子一同外出。出宫后卫灵公与夫人南子同乘一辆车，宦官坐在右边陪乘；孔子坐在后面第二辆车上跟随。

卫灵公见又是美女陪侍，还有才子跟随，心里十分得意，非常张扬地在市集上经过，引起了好多人的注意，卫灵公觉得很体面。

孔子却深以为耻，他颇有感触地说：“人们是这样喜好漂亮女人，而不喜好德行啊，我从未见过效法高尚品德如追求美女那样的！”

没过几天，孔子就离开了卫国。

从政之道

陈后主沉迷酒色终误国

陈后主，名叔宝，字元秀，小名黄奴，宣帝的嫡长子，于梁承圣二年（公元553年）十一月出生于江陵。太建元年（569年）正月，后主被立为皇太子。太建十四年（公元582年）正月，陈后主在太极前殿即皇帝位。夏五月，皇帝任命吏部尚书江总为尚书仆射。祯明二年（公元588年），局面似乎比较稳定，陈后主便日益骄纵，不思外难，沉湎在酒色中，不理国政，在他身边的嬖人佞臣佩珥戴貂者50人，美貌女子丽服巧态随从在身边的有1000余人。陈后主常令张贵妃、孔贵人等8人夹坐在自己身边，江总、孔范等10人也常参与这样的饮宴，称作“狎客”。宴饮时，先让8位女子制好彩笺，在上面书写五言诗，10位客人相继唱和，吟诵慢的要罚酒。君臣畅饮，通宵达旦，成为常事。当时陈后主又大修宫殿，无休无止。江津市头都要征税，名目百端。刑罚残酷，牢狱常满。

隋文帝对仆射高熲说：“我为百姓父母，岂可限于一衣带水而不加拯救？”于是命令大造战船。有人建议秘密建造，隋文帝说：“我要替天行诛，何须秘密办理，假如把造船木投入江中，而他能改过，我又有何求！”陈后主接纳了西梁的萧瓛、萧岩后，隋文帝更为愤怒，任命晋王杨广为元帅，督率80位总管进行讨伐，又将揭露陈后主20项罪行的玺

书送到陈朝，还书写了30万张诏书，分传到江南各地。

诸军南下，江滨镇戍相继报告。新任命的湘州刺史施文庆、中书舍人沈客卿掌握机密大权，对这样的报告都压下不上奏。

此前，萧岩、萧瓛来投奔时，德教学士沈君道梦到殿前有一巨人，红色衣服，武士冠带，头伸到栏上，挥动胳臂发怒道："哪能忍受叛萧误大事。"陈后主听说后，很忌讳二萧，所以把他们二人都分散到远处：任命萧岩为东扬州刺史，任命萧瓛为吴州刺史。又派领军任忠出任吴兴太守，以控扼上述二州。又任命南平王陈嶷镇守江州，永嘉王陈彦镇守南徐州（今江苏镇江）。按着又召二王来赴次年元旦的朝会，命沿江防守的舰船都跟随二王返回都城，向归附的梁人显威，因此江中没有一只作战船只。上流各州兵马，都被杨素大军拦阻不能东下。都城士兵尚有十余万人。

听到隋军渡江的消息，陈后主说："王气在此，齐兵来了三次，周兵也来了两次，无不被摧败。虏今若来必自取灭亡。"孔范也说隋兵没有渡江的可能。于是奏乐纵酒，作诗不停。

三年春正月初一，朝会时，大雾弥漫。陈后主一直昏睡，该吃午饭时才起身。这一天，隋将贺若弼自广陵渡江，韩擒虎自横江渡江，分兵利用清晨袭击采石，顺利地攻克了采石（今安徽马鞍山东），进而攻下姑孰（今安徽当涂），驻兵新林（在今南京西南）。这时贺若弼也攻下了京口（今江苏镇江），沿江戍守者望风而逃。贺若弼分兵切断通往曲阿（今江苏丹阳）的要道后，攻入曲阿城。采石戍主徐子建到京城告急。陈后主亲率大军出征，任命萧摩诃为皇畿大都督，樊猛为上流大都督，樊毅为下流大都督，司马消难、施文庆都任大监军，分兵把守要害，僧侣、尼姑、道士也都要服役守城。

很快，贺若弼攻下了南徐州，韩擒虎又攻陷了姑孰（今安徽当涂）。隋军南北并进，贺若弼进军钟山，驻兵白土冈东南，陈军大败。贺若弼又乘胜进攻宫城，烧北掖门。这时，韩擒虎率兵自新林抵达石子冈，镇东大将军任忠投降，并引导韩擒虎由朱雀航到达宫城，自南掖门进入。城内的文武百官都逃出来了，只有尚书仆射袁宪、后阁舍人夏侯

公韵侍奉在陈后主身边。

袁宪劝陈后主在殿上端坐，正色以待。陈后主说：“锋刃之下，未可交当，吾自有计。”于是逃到井边。二人苦劝无效，用身子盖住井口，陈后主与他们争夺了许久才跳入井中。沈皇后在宫中如平常一样，太子陈深十五岁，闭门而坐，舍人孔伯鱼侍奉在一旁。

隋军士叩门而入，陈深在座中慰劳道：“戎旅在途，不至劳也。”接着，士兵对着井口呼叫陈后主，陈后主不应。要扔石头，才听到陈后主的叫声。用绳子将陈后主往上拉，拉起时都很惊奇为什么绳子下端这么重，出井后才发现原来陈后主与张贵妃、孔贵人三人一同被拉了上来。隋文帝听说后大惊。

三月，陈后主与王公百官由建康出发，来到长安。被宽赦后，隋文帝给了他丰厚的赏赐，几次引见，都排在三品官员的行列。每次有陈后主参与的宴会，怕伤心，隋文帝都下令不奏吴地乐曲。后来，监守陈后主的官员报告道：“叔宝说，每次参与朝拜时都没有官职，请求能给一个官的名号。”隋文帝说：“叔宝全无心肝。”监守官员又说：“叔宝常沉醉，很少有醒的时候。”隋文帝让限制他饮酒，但接着又说：“任其性，不然，何以度日？”不久，隋文帝又问监守官员叔宝的嗜好。回答说：“嗜驴肉。”问饮酒多少，回答道：“与子弟们一天能喝一石。”隋文帝大惊。

陈后主随从隋文帝东巡，登邙山，陪隋文帝饮酒，赋诗道：“日月光天德，山川壮帝居。太平无以报，愿上东封书。”上表请隋文帝封禅，隋文帝答诏谦让不许。后来隋文帝来到仁寿宫，常陪同宴饮，到陈后主出去时，隋文帝看着他说道：“此人败亡难道不是由于酒吗？有作诗工夫，何如思虑时事。当贺若弼渡江到京时，有人用密信向宫中告急，叔宝因为饮酒，便不拆阅。高颎进到宫中时，那封密信还在床下，未开封。这真可笑，大概是天亡陈国。过去苻氏征服的国家，对亡国之君都高官厚禄。只知求虚名，不知违天命，给他们这些人高官，是违反天命的。”

第十三章 宠辱若惊

※原文

宠辱若惊，贵大患若身。何谓宠辱若惊？宠为下，得之若惊，失之若惊，是谓宠辱若惊。何谓贵大患若身？吾所以有大患者，为吾有身。及吾无身，吾有何患？故贵以身为天下，若可寄天下；爱以身为天下，若可托天下。

※译文

得宠和受辱都会令人感到担惊受怕，把大患看得和自身的生命一样重要。什么叫得宠受辱都使人感到担惊受怕呢？因为当得宠的人处于地位卑下的位置时，得宠会使他惊吓，失宠亦使他惊恐不安，所以说宠辱都使人担惊受怕。什么叫怕自己身体遭到大祸呢？我之所以有大祸，因为我有这个身体，若我没有这个身体，我还有什么祸害呢？所以如果以自身患得患失的心理去治理天下，那么就只配寄身于天下而不配去治理天下，只有像爱护自己的身体一样爱护天下的人，才可将天下重担交给他。

※解析

这一章主要讨论两个问题，一是“宠辱若惊”，一是“贵大患若身”。人是情感动物，对荣辱这种情感体验十分敏感。当我们得宠的时候内心是喜悦的，但这种喜悦是短暂的，因为人有患得患失的弱点，得到宠爱并不会令我们永远快乐；同样，当我们受到别人的冷眼、辱骂、轻视的时候，我们也会表现出不安、惊恐。人自身的弱点决定了人无论得到宠爱还是受到屈辱都会忧心忡忡，惶惶不可终日。所谓“贵大患若身”，它的意思是：得宠就惊喜，受辱就惊惧；把心中的忧虑看得与自身的生死存亡同等重要。“宠辱若惊，贵大患若身”是世间常人的普遍心态。

老子为了便于我们理解，对以上两句作了解释：“何谓宠辱若惊？宠为下，得之若惊，失之若惊，是谓宠辱若惊。何谓贵大患若身？吾所以有大患者，为吾有身；及吾无身，吾有何患？”为什么世间常人会存在那

种普遍的弱点呢？老子对世间常人在人生精神追求中的普遍弱点进行解释之后，又分析了产生这种心态的原因，那就是世间常人还在念念不忘其自身利益，还在为自身利益患得患失，于是老子又提出了他所提倡的人生精神追求观，老子没有直接告诉人们他所提倡的人生精神追求观是什么，而是用可当大任者和不能当大任者的对比来说明人们应该有什么样的人生精神追求观："贵以身为天下，若可寄天下，爱以身为天下，若可托天下。"如果以自身的患得患失去治理天下，那么你只配寄身于天下做个普通之人而不配去治理天下；如果你像爱惜自身那样爱惜天下，那么就可以把天下事托付给你，让你去治理天下。老子所提倡的人生精神追求观，就是把自身融于天下之中，没有自己的利益，只有天下的利益。自第九章至此，老子讲的都是修德而非修道。修德讲求"生之畜之，生而不有，为而不恃，长而不宰"，讲求"无之以为用"，讲求"爱以身为天下"；而修道讲求的是纯粹的自然和无为。

一般人对于身外的宠辱荣患十分看重，甚至许多人重视身外的宠辱远远超过自身的生命。人生在世，难免要与功名利禄、荣辱得失打交道，许多人是以荣宠和功名利禄为人生最高理想，目的就是享荣华富贵、福佑子孙。总之，人活着就是为了福寿、名位等身外之物。功名利禄，人人都需要，但是，把它摆在什么位置上才好呢？如果你把它摆在比生命还要宝贵的位置上，那就大错特错了。老子从贵身的角度出发，认为生命远远贵于名利荣宠，要清静寡欲，一切声色货利之事，皆无动于衷，然后可以受天下之倚重，而为万民所托命。

※智慧典例

为人之道

李白宠辱不惊救国危

天宝元年，李白来到京城赶考。他听说考官是太师杨国忠，监官是太尉高力士，二人皆爱财之辈，倘不送礼，纵有天大的本事也落第。李白偏偏一文不送。

考试那天，李白一挥而就。杨国忠一看卷上李白的名字，提笔就批："这样的书生，只配与我磨墨。"高力士说："磨墨算抬举了，只配给

我脱靴子。”便将李白推出考场。

后来，有个番使来唐朝递交国书，上面全是一些密密麻麻的鸟兽图形。唐玄宗命杨国忠开读，杨国忠如见天书，哪里识得半个？满朝文武，亦无一人能辨认。唐玄宗大怒。后来，有人推荐李白。国难当头，李白没有推脱，他走上金殿，接过番书，一目十行，然后冷笑说：“番国要大唐割让高丽176座城，否则就要起兵来犯。”

唐玄宗一听，急问百官有何良策？群臣面面相觑。李白说：“这有何难，明日我面答番书，令番国拱手来降。”玄宗大喜，封李白为翰林学士赐宴宫中。

次日，李白上殿，对唐玄宗说：“臣去年应考，被杨太师批落，被高太尉赶出。今见二人，臣神气不旺。请万岁吩咐杨国忠给臣磨墨，高力士与臣脱靴，臣方能口代天言，不辱君命。”

唐玄宗用人心切，顾不得许多，就依言传旨。杨国忠气得半死，忍气磨墨，然后捧砚侍立；高力士强吞怒火，双手脱靴，捧跪在旁。

李白这才舒了一口气，写了一封陈述利害的诏书，番使听后吓得魂飞魄散，连连叩头谢罪。

第十四章 无状之状

※原文

视之不见名曰夷，听之不闻名曰希，搏之不得名曰微。此三者不可致诘，故混而为一。其上不皦，其下不昧，绳绳不可名，复归于无物。是谓无状之状，无物之象，是谓惚恍。迎之不见其首，随之不见其后。执古之道，以御今之有，以知古始。是谓道纪。

※译文

看它看不见，称它为“夷”。听它听不到，称它为“希”。摸它摸不着，称它为“微”。这三者形象难以区分开来，所以是浑然一体的“一”。所谓“一”，它的起始不清晰，它的末尾不暗昧，它绵延不绝、无始无终地发展变化，难以给它形容命名，又总要回到没有物体的虚无状态。这就叫没有形状的形状，没有具体物象的物象，这就叫作“惚恍”。跟随着它看不到它的后面，迎着它看不见它的前头。遵循现实存在的道的规律，来驾驭现实，来探知远古，这就是“道”所要求的法则。

※解析

这一章主要讨论道的形象和规律问题，老子提出了“夷”“希”“微”“惚恍”“道纪”五个概念。

何谓“夷”？我们的肉眼无法看到的东西，我们称之为“夷”。看不见并不代表它不存在，只是它无法被我们用眼睛看清罢了。我们站在平地上极目远眺，看到的东西是极其有限的，地平线那一边的东西我们是看不见的；我们必须借助仪器才能看到微生物，而肉眼根本看不见。但我们可以肯定的是，地平线那一边确实存在着一些事物，微生物确实是存在的，它们都不以人的意志为转移，这正像大道不以人的意志为转移一样，它是客观存在的，并时时刻刻在对人产生影响。我们只有认识到了这一点才能更好地遵循大道的规律，而不是与大道背道而驰。

何谓“希”？希就是我们的耳朵无法听到的声音，它的特点是细小、

缈远、轻微，这一特点决定了它不可能被我们听得真切。除此之外，还有距离因素，我们所能听到的声音有一定的范围，所以距离也会令我们无法听到一些声音。大道即便有声，也不会被我们听见，因此我们常说“大道无声”。

何谓“微”？“微”就有小的意思，小是相对的，当一个东西小到无法被我们摸着时，我们就称它为微。

大道就是那个看不见、听不见、摸不着的东西，它无法为我们的视觉、听觉、触觉所感知。希、夷、微这三个概念无法穷究道的本原和真正内涵，它们是不可分割的一个整体，我们称之为“一”。

何谓“惚恍”？我们说大道是一个东西，东西应该是有形象的，但它却看不见摸不着，是一个超乎物质世界的东西；它若有若无、若隐若现，无法用概念来涵盖，只能用心灵去；无法用感官去体验，只能用身心去感知。这种模糊而又深奥、亦真亦幻的状态，我们称之为“惚恍”。

为了便于表述的需要和方便，我们必须给“道”加以定名，所以就称“道”为没有形状的形状、没有具体物象的物象。“惚恍”虽显牵强，但它是所有词语中最能表现这一点的了。为什么这么说呢？因为大道是支配万物的，但它又存在于冥冥之中，无迹可寻；同时它又是多变的，是不易被人把握的。它没有前进和后退、没有运动和静止的对待，没有光明和黑暗的对待，所以它是永恒的，是生生不息、绵延不绝的。当我们感觉到它的存在时，它又恢复到无迹可寻的状态中了，它恍惚缥缈、若有若无、若明若暗、令人捉摸不定。

何谓“道纪”？简言之就是大道的纲纪和规律。认识和理解“道纪”比认识大道本身更有意义，大道的规律和纲纪能有效地指导我们的日常生活，一旦我们的行为顺道而行，我们就能一帆风顺、事事遂心；相反，如果我们逆道而行，我们的行为就会受阻，甚至遭受祸患。

※智慧典例

经商之道

胡雪岩据情况不守一方、灵活出击

胡雪岩为自己的蚕丝生意和帮办王有龄湖州官府的公事，几下湖州，结识了湖州颇有势力的“户房”书办的郁四。胡雪岩凭着他的仗义和识见，也因为他帮助郁四妥善处理了家事，深得郁四敬服。为了报答胡雪岩，郁四做主，为胡雪岩娶了寡居的芙蓉姑娘。

芙蓉姑娘的娘家本来也是生意人，祖上开了一家很大的药店，牌号“刘敬德堂”。药店传至芙蓉姑娘父亲这一辈时也还能勉强支持，不料她父亲十年前到四川采办药材，在三峡新滩遇险，船毁人亡。她的叔叔外号“刘不才”，本来就是一介纨绔，极尽挥霍还特别好赌，接下家业不到一年就无法维持，药店连房子带存货都典给了别人。不过刘不才非常顾及脸面，自己穷困潦倒，却不同意侄女芙蓉给人做“偏房”。芙蓉再嫁，他不肯认胡家这门亲戚。他即使到了告贷无门的地步，都不肯押出自己手上的祖传秘方，以为只要秘方还在，“家底”就还在，心里还想着有一天要重振家业。

胡雪岩娶了芙蓉姑娘，对刘不才不能不管，人们认为他有两个选择，一是按郁四的想法，送刘不才一笔银子，不再与他发生任何关系；一是按芙蓉的想法，由芙蓉劝刘不才拿出祖传秘方，胡雪岩帮忙卖掉，让他自己生活。

胡雪岩却不这样想，他要认这门亲戚，借刘不才开一家药店。他凭自己的眼光，看出药店生意是一个相当不错的行业。乱世当口，军队行军打仗，转战奔波，需要防疫药；大军过后定有大疫，逃难的人们生病之后要救命药。因此只要货真价实，创下牌子，药店生意就不会差。而且，开药店还有救人济世、行善积德的好名声，容易得到官府支持，同时还能为自己挣得好名声。

不过自己不懂这行生意，刘不才懂，只要能将他收服，帮他改掉身上的毛病，他就可以起大作用，而且他手上的祖传秘方也正好可以得到充分利用。想妥之后，胡雪岩请郁四帮忙，摆了一桌认亲宴，在席宴上便谈妥了药店开办的地点、规模、资金等事项。

胡雪岩的“胡庆余堂”就是这样创立起来的。在其后的几十年中，“胡

庆余堂”成为名闻天下的老字号药店，不仅成为胡雪岩的一个稳定财源，也使他赢得了“胡大善人”的好名声。

第十五章 善为士者

※原文

古之善为士者，微妙玄通，深不可识。夫唯不可识，故强为之容：豫兮若冬涉川；犹兮若畏四邻；俨兮其若客；涣兮若冰之将释；敦兮其若朴；旷兮其若谷；混兮其若浊。孰能浊以澄静之徐清？孰能安以久动之徐生？保此道者不欲盈，夫唯不盈，故能蔽不新成。

※译文

古时那些善于运用道的规律的人，见解微妙而且精深玄达，达到了常人无法理解的地步。因为难以了解，所以勉强将这样的人的风貌品格特征这样形容：行事稳妥谨慎啊，就像严冬赤脚过河；忧虑谋划啊，就像提防四方邻国来围攻。恭敬严肃啊，像做宾客一样；融和可亲啊，就仿佛正在消融的冰；敦厚质朴啊，像未经雕琢的原木；旷达开阔啊，像空旷的山谷一般；混同不孤傲啊，像江河浊流一样；谁能够在混浊的流水中静止下来，静止后慢慢澄清？谁能够使静而不萌发的东西运动起来，使其慢慢显露生机？遵循道的规律的人不提倡盈满、过度，所以凡事宁可亏损缺失而不可成全完满。

※解析

老子承接上一章的内容，讲解领悟了“道纪”之人的情貌特征。大而言之，得道之人有良好的人格修养和心理素质，有很强的静定功夫。表面上清静无为，而实质上蕴藏着极大的潜能，他们极富创造性，只是不愿显山露水。他们静谧幽深，难以测识。老子对得道之人的形体特点做了详尽的概括，我们归结为以下七点，并逐一进行解析。

一是“豫兮若冬涉川”，豫，警惕、慎重的样子。全句的意思是说得道之人的每一步行动都是无比警惕、小心的，就像冬天赤脚过河一样小心谨慎。我们都知道在冬天沿着冰面过河是十分危险的行为，一般人经常遇到这种情形，所以在处理事情时往往表现得粗心大意；而得道者无论遇到什么事都会表现出谨慎的处世态度，就如同冬天涉河一般。

二是“犹兮若畏四邻”，犹，小心、犹豫的样子。全句的意思是说得道之人好像畏惧自己的四邻一样，在日常生活中处处严格要求自己，约束自己的言行使之不逾越常规，制止自己的行动使之不嚣张放肆干扰四邻的生活。人是群居动物，得道之人也是人，他们也不可能生活在人世之外，他们要生存就必须与周围的人建立密切的联系，离群索居不是真正的得道之人，当他们和周围的人进行交流的时候就不可避免地发生矛盾，处理矛盾的过程最能反映一个人的道德观和处世哲学，周围的人（四邻）对其评价的高低是至关重要的，因为它最能映射一个人的真正本质。

三是“俨兮其若客”，俨，庄严肃穆的样子。全句的意思是得道之人无论在什么场合、什么情形之下，都会把自己摆在客人的位置，小心谨慎、严肃认真地对待人和事，而不会随随便便地对待日常生活问题。从生命的本质意义上来考察，人是人生路途上的匆匆过客，是大自然的普通客人，和其他的生物一样，没有生和死的选择，这是大道的必然规律。得道之人和大道同步，他们乖乖地做客人，严肃认真地对待日常生活琐事，和世间的庸人有本质的不同。庸人以大自然的主人自居，势必以尊贵的态度对待自己而以嚣张的态度对待自然，以损害自然为代价来满足自己的私欲，最后以毁灭自己而告终。老子主张以客人般严肃认真的态度度过自己的一生，而不是以玩世不恭的态度混过一世。

四是“涣兮若冰之将释”，涣，涣散；释，消解，形容冰解冻的情形。此句指得道之人从自己的欲望、梦想、抱负、追求、知识等重负中解脱出来，恢复为本我，就会有难以言表的轻松愉悦、悠然自得。这种感觉就像是冰封了一个冬季的河水在春风的吹拂下慢慢消融，是一种轻松惬意的感觉。得道者之所以会有这种感觉，是因为他们懂得如何释放自己。老子把得道者的觉悟恰当地比喻为冰封消融，从而焕发出自然的勃勃生机；从得道者自身而言，他们能冲破束缚自己的追求、意念、思维，完成自己对自己的征服。他们不执着于一事一物，了无牵挂，自然也就逍遥自在。

五是“敦兮其若朴”，敦，指内在端庄、厚重，外在朴素、自然。全句的意思是得道之人以其端庄厚实的本质能轻易地抵御外界的干扰和诱惑，因而表现出返璞归真的外在形象。敦厚实在的品格是人类社会一直

提倡和赞颂的，简单朴素的生活方式也是人类社会所提倡的。我们常用浑金璞玉来形容那些不炫耀、敦厚朴实的人，得道之人就如同浑金璞玉，具有真材实料但默默无闻。

六是“旷兮其若谷”，旷，开阔、宽广；谷，比喻像山谷一样虚空。全句话的意思是得道之人心胸辽阔，就如同山谷一般空虚高深。他们能够藏污纳垢、包容万物，无所谓仇恨，心中充满了友善，和没能体悟大道的人有本质的不同，没领悟大道的人喜欢洁净而厌恶污秽，有烦恼和祸患。得道之人处污秽无所谓污秽，处清洁无所谓清洁，与外在世界浑然一体，他也就无所谓痛苦烦恼、祸患和灾难了，就显得自在无为、随心所欲了。

七是“混兮其若浊”，混，混同；浊，混浊。得道之人是清醒的，清醒的最高境界是，混浊的外在形象、透亮明净的内心，他和污浊的世界同为一体，不隔离不生疏。这是修道的最高境界，也是修道的终点，它是平淡无奇的，没有浓墨重彩、大肆渲染，不显山露水，于平淡中见道之真谛。

※智慧典例

为人之道

张良勤修内心成奇才

汉朝的开国元勋张良在他读兵法之前，几次刺杀秦始皇都未成功。后来，他因品德高尚而得到《太公兵法》，并努力研习，学成后辅助刘邦，为汉朝的建立立下了汗马功劳。

有一天，年少的张良前往集市，路过一座桥。一位白发苍苍的老人迎上前来，对他说：“我的鞋子不小心掉到河里去了，你能帮我捞上来吗？”张良二话不说就下河帮老人把鞋捞上来。等他上来时，老人又说：“我右脚的鞋又掉下去了，你再帮我捞一次吧！”于是，张良又按照老人的指示下到河中去捞鞋。老人就这样三番五次地支使张良，他都照办了。

老人满意地点点头说道：“孺子可教也，五日后你到这座桥下等我吧！”

五天后，张良见天快亮了，就赶紧起身到桥边见那位老人。到了那里才知老人已等候多时了。

“你应约而来，却不守时。年纪轻轻却比我这个老年人还晚到！”老人严肃地说，“再过五天你还在这里见我。”

五天很快过去了，张良一听见鸡鸣就赶紧起身，一路小跑赶到桥上，可是老人还是比他早到。老人一脸的怒气，严肃地说：“你再过五天来找我！”

张良觉得非常惭愧，心想：我身为年轻人却连一个老人都不如。他决定下次一定要先到。第四天的晚上，张良不敢合眼，生怕自己睡过了头，等到半夜，他就动身到桥上等候。这一次，老人还没有到。一会儿老人来了，看见张良比自己先到，十分高兴，说：“年轻人就应该多多努力，勤奋起早！”说完，老人拿出一部《太公兵法》传授给他。

张良得到这本书后如获至宝，每天早早起床，仔细攻读，用心揣摩。后来，他掌握了其中的精髓和军事思想，刘邦统一天下的时候，张良辅佐他，为他出谋划策，立下了大功。

从政之道

张之洞言行谨慎，安享终生

张之洞每次遇事都能够保持头脑清醒，行事谨慎，就是在立宪这样的大问题上也不例外。

张之洞主张立宪法、设议院的立场是鲜明的，态度是坚决的，要求也是迫切的，但这并未使他鲁莽行事。

清廷发布预备立宪上谕的第二天，便颁发了改革官制的谕令。命载泽、荣庆、奎俊、铁良、徐世昌、陆润庠、袁世凯等诸大臣共同编纂改革官制方案，又令端方、张之洞、周馥、岑春煊等督臣派司道大员进京

随同商议，紧接着，又编订地方官制。在编制时又分两层。第一层为各省设行省衙门，督抚总理政务，略如各部尚书，藩臬二司略如各部丞；合并各司道局所，分设各司，酌设官，如参议者领之，司以下设曹，以五品至九品官分掌之；每日督抚率属官，定时入署，共同商议各事；各府州县公牍直达省；每省设高等审判厅，受理上控案件，行政司法，各有专职。第二层是：督抚经管外务、军政，兼监督一切行政、司法；布政使管民政，兼管农工商；按察使专管司法方面的行政，监督高等审判厅；设财政司，专管财政、交通；学、盐、粮、关、河各司道仍照旧制。

张之洞对地方官制改革的方案提出了许多异议，基本上持反对态度。他在1907年1月2日致军机处厘定官制大臣的电文中说："此次官制之应如何改定，自以有关于立宪之利害为主，其无关宪法看，似可不必多所更张，转致财力竭蹶、政事丛脞、人心惶扰。"这些表明他主张缓进、审慎行事。他不同意裁撤知府，理由是："一府所辖，少则四五县，多至十县，各县距省遥远，极远者至二三千里，若有知府犹可分寄耳目，民冤可审理，灾荒可覆勘，盗匪可觉察。"因而撤知府"势有难行"。又如合并各司道一事，他认为各司各自有印，各自有稿，若合为一署，"无此广大廨舍能容许多官吏，能存许多案牍"，再如各省高等审判厅一事，他认为"一省之中臬司即为高等审判厅矣，另设一厅何为"。至于第二层办法，他反对的理由是："尤多窒碍之处，民政以警察为大端，乃臬司分内事，今乃不属臬司而属藩司，理财乃藩司分内事，今乃，曾互访商谈立宪大计不属藩司，而又别立财政司……藩、学、臬、运、粮、盐、关、河权限本白分明，互相混淆，乃亦议改变则尤可不必矣！"总而言之，他认为改革官制各条，"似不尽与立宪关涉，窃谓宜就现有各衙门认真考核，从容整理，旧制暂勿多改，目前先从设四乡谳局选议绅、董事人手，以为将来立宪之始基，如能实力奉行，此尚是达民情、采公论之实际，亦可稍慰环海望治之心"。

张之洞认为，立宪一事，关乎根本政治体制改革，牵涉到统治集团的切身利益，不可能一蹴而就。所以，他主张稳妥缓进。结果他在朝廷里受顽固势力的冲击最少。

由于张之洞一直谨慎行事，他得到了皇上的信任、老百姓的爱戴，

一生都未遭遇大的变故。

经商之道

丰田英二谨慎行事，大获商机

丰田汽车公司之所以成为汽车行业的巨头，是因为丰田英二不贸然行事，能耐心等待时机，更能抓住时机。

1950年，丰田公司因危机的到来，被迫将工业公司和销售公司分离。当时负责技术部门的董事丰田英二深知即使他提出重新合并的建议，在当时也是行不通的。

丰田英二在决定丰田的未来发展方向时，久久未做出决定，这是因为他认为条件不成熟，即便勉强行事也是要失败的，与其胎死腹中，还不如耐心地等待时机的到来，一举成功。

丰田英二在考察各种条件的同时，还要衡量各方面的利弊，直到20世纪80年代初，丰田的两家公司才终于结束了长达32年的产销分离，全新的丰田公司诞生，丰田英二的等待终于有了丰硕的成果。

在处理丰田公司赴美建厂一事上，丰田英二也同样小心谨慎，耐心等待时机的成熟。

丰田公司进军美国。在日本汽车厂商中，丰田公司是继本田、日产之后的第三家，为此不少人抱怨为时太晚，会长丰田英二和社长丰田章一郎的回答是："我们在等待时机，我们的行动并没有落后。"由于采取了谨慎的战术，丰田公司终于顺利地打入了美国汽车市场。

丰田英二是个善于抓住机遇的人，善于等待，当机遇没有来时，他静如处子；一旦机遇来临，他则动若脱兔。俗话说："欲速则不达。"等待看起来似乎是消极怠工，其实是一种慎重的行事方式。等待并不等于落后，如同长跑，起步早的不一定能最终得到冠军。

丰田英二懂得这些道理，做事谨慎，使丰田汽车公司顺利地发展，一天天地走向壮大。

第十六章 没身不殆

※原文

致虚极。守静笃。万物并作，吾以观复。夫物芸芸，各复归其根。归根曰静，静曰复命。复命曰常，知常曰明。不知常，妄作凶。知常容，容乃公，公乃全，全乃天，天乃道，道乃久，没身不殆。

※译文

达到虚无的极端境界，固守宁静达到厚重忠实。在万物的生长发展中，我用虚静之境界去观察万物的发展变化。万物都向其初始状态回归，回复到初始状态是安静，安静是天道所归的命。回复其生命历程是宇宙永恒法则，明白宇宙永恒法则为明智，不明白宇宙永恒法则，轻举妄动就会招来祸害。认识宇宙永恒法则就能包容一切。包容一切就会大公无私，大公无私可做事周全，做事周全合天理法则，天理法则必符合“道”，符合“道”就能长久，终身没有危险。

※解析

这一章老子提出了“虚极”“静笃”“静”“常”“明”“容”等概念。“致虚极。守静笃。”“致”，春秋古义有“委身”之义，“将身置于静寂无极的虚空中”，这是修行中的一种内觉状态，非修行者很难理解这句话。修道者在修行中，内觉全身心融入太虚之中，达到了物我两忘之境，这种境界并非茫然一片，而是一点真我静守着湛然的纯一，这就是“守静笃”。

“复命曰常。知常曰明。不知常，妄作，凶”，老子告诫修到这个次第，“万物生生灭灭是大道法则，知而不干涉是睿智，如果凭借自己的神通妄加干涉，必遭凶险”。因为你违背天道，必遭天谴！

“知常容，容乃公，公乃王，王乃天，天乃道，道乃久，没身不殆。”对初步入五地——慧照地的修道者，知道了天道的规律法则，才可以涵容一切，不倚仗神通妄加干涉。做到涵容一切才会无私无欲，做到了无私无欲才可能神机博大，神机博大才可能神融太虚，神融太虚才可

能神会生命的本原，只有回归，生命本原才会永存不息。即使有一天我们的欲界肉身该终结了，我们的真我——元神可以安然回归宙心，不会遭到任何风险。

※智慧典例

为人之道

李士谦清静无为、好善乐施

李士谦，字子约，赵郡平棘（今河北赵县）人。他很小的时候，父亲就去世了，他侍奉母亲，以孝著称。母亲曾经呕吐，怀疑是中毒所致，于是他就跪下尝舐。他的伯父是魏岐州（今陕西凤翔）刺史李场，对他的行为深深叹赏，常称赞他说："这个孩子是我家的'颜回'。"士谦12岁时，魏广平王赞征为开府参军事。后来他为母亲守丧，哀痛过度以致骨瘦如柴。他有个姐姐嫁给了宋氏，不胜悲哀而死。士谦服丧期满，将家宅舍弃改为寺院，自己脱身而出。

李士谦请求受业，精研不倦，于是博览群籍，兼长天文术数。齐吏部尚书辛术召任他为员外郎，赵郡王叡以德行征用，他都称病不就职。和士开也很器重他，劝朝廷擢任他为国子监祭酒。士谦知道后坚决推辞，获免。等隋文帝得了天下，他就立志永不做官。

因为自己从小就成了孤儿，所以他从不饮酒吃肉，口不出杀害之言。亲戚朋友聚会时，他总摆下盛酒食的器具，面对端坐。

李氏宗党豪盛，每到春秋两个社日，必大会极欢，无不沉醉喧闹。有一次曾集会于士谦的居所，丰盛的食物满布面前，但他先摆上黍子，对众人说："孔子称黍为五谷之长，荀子也说先吃黍稷，古人所倡，能违背吗？"老少肃然，不敢放肆，退下后相互议论道："见到君子，才知我们这些人德行不好。"士谦闻后自责说："怎么能被人疏远，以至于到了这步田地！"

他家中富有财产，自奉俭约，常以布施为务。州里有无力经办丧事的，士谦总是为之奔走，缺什么随时供给。如有兄弟之间分家不均，以

致相互不和、争讼的，士谦听说后拿出钱财，补给少的，使他与多的相等。兄弟往往惭愧不安，转而相互推让，最后都成为讲道理的人。有一次，一头牛误入了他家田地，吃了他家的田禾，士谦便把牛牵到阴凉处喂养，比它的主人还要耐心。如果他远远看到有人偷割他的禾苗，他就默然躲避。他的家仆曾经抓到一个偷粮的人，士谦用好话慰解说："都是穷困逼得他这样啊，按照情理不应该责罚他。"立即命令家仆把他放走。他的家奴曾经与乡人董震因酒醉比武，董震扼勒他的喉部，把这个家仆勒死了。董震惶惧请罪，士谦对他说："卿本无杀心，何必致歉！但可远走他乡，不要被官府抓住。"他性情宽厚，都与此相类。

后来有一次，他还拿出数千石粮食，贷给乡民，碰到歉收之年，债家无法偿还，都来致歉。士谦说："本是我家余粮，原本想的是救济，哪能用来求利呢？"于是将债家全部叫来，准备酒饭，当面烧掉债契，说："债已了结，请不要再以此为念。"让大家都放心回家去。第二年大丰收，债家争着来还债，士谦都拒绝了，一点也没有接受。还有一年又发生大灾荒，死人很多，士谦竭尽家财，为人煮粥，赖以活命者将近万人。他又率人收埋骸骨，把所见到的都加以埋葬。到春天，又拿出粮种，分给贫乏人家。赵郡乡民对其感恩戴德，抚摸自己的子孙说："这是李参军的遗惠啊。"有的对士谦说："君多有阴德。"士谦说："所谓阴德是什么呢？如耳鸣，自己独自听到，他人不知道的东西。现在我所做的，我儿子都知道，哪里有什么阴德！"

士谦善谈玄理，曾经有一个客人在座，不信佛家报应之说，认为外典没有记载。士谦开导他说："积善者有余福，积恶者有后殃，高门待封，扫墓望丧，岂不是善恶报应吗？佛经说五道轮回，未有尽时，这也就是贾谊所言，千变万化，未尝有终，忽然变为人之谓也。佛道未东来时，贤者已知这种道理了。"客人说："邢子才说，哪有松柏死后化为樗栎的？我以为是这样。"士谦说："这种说法是不伦不类的。变化都是由心而生，木哪有心呢？"客人对此无法驳难，于是就停止了辩论。

士谦在一生中不时写作咏怀诗，但总是毁弃底本，不给人看。他还曾分析刑罚，留下来的文字有残缺，大概是说："帝王制定法令，沿革不同，自然可以增删，但不可以一下子全部更改。现在偷盗财物多的处死，是严酷而不是惩罚。俗语说：'人不畏死，不能以死来吓唬他。'愚

意认为此罪应该使用肉刑，先砍去他一个脚趾，再犯者就砍断他的右腕。流放罪先砍其右手三个指头，仍犯者截去他的手腕。小盗宜黥，又犯者则削其用得最多的三个指头，还不悔改者斩其手腕，没有止不住的。无赖之人，将其发配边疆，这些人主要从事犯罪，正好招致戎狄的寇犯，不是求治之道。赌博好闲，是成为盗贼的引子，禁而不止，黥之则可。”有识者颇以为此番议论得治国之大体。

开皇八年（588年），士谦死在家中，时年66岁。赵郡的男女老少听说后，都痛哭流涕地说：“老天为什么不让我们死，而让李参军死呢？”参加葬礼者有一万多人。乡人李景伯等以士谦修德于家乡，列举其事迹，到尚书省为先生请求谥号，被扣压而无结果，于是一起在墓地为士谦树碑纪念。

第十七章 功成事遂

※原文

太上，不知有之。其次亲而誉之。其次畏之。其次侮之。信不足焉，有不信焉，悠兮其贵言。功成事遂，百姓皆谓“我自然”。

※译文

最高明的统治者，民众不知道他的存在；次一等的，民众尊重他赞颂他；再次一等的，民众害怕他；更次一等的，民众轻蔑他、侮辱他。统治者的诚信不足，民众自然不信任他，最好的统治者非常悠闲，不随意发号施令，事情自然而然会圆满成功，让老百姓说我们本来就是这样自然而然地做好的。

※解析

这一章老子主要论述统治者治理国家的问题，他主张无为而治，无为的真正内涵是无不为，只有达到了这一境界，国家才能安定，人民才能富足。那么统治者怎样才能做到无为而治呢？

老子说大道无言而长存，大道无为而长能，真正是无为而无不为。我们也常说“强扭的瓜不甜”，这是有道理的，因为人之所以强扭，是因为没等到瓜熟蒂落，此时的瓜怎么会甜呢？这是人们没有顺应自然规律，必然会自食苦果。这里的自然规律也可称之为道。在现实生活中，一旦我们违背大道就会受其惩罚，为了不受大道的惩罚，我们就必须合乎大道。一旦我们合乎了大道，就会自由自在。推而言之，统治者要想不受大道的惩罚就要顺应大道，做到无为而治。

老子在这一章里将统治者分为四个等级，他们分别是：太上、其次、其次、其次。

“太上”有两个意思：一是最高明的统治者；二是遥远的上古时代。这里指最高明的统治者。最高明的统治者实行无为而治，对国家和人民的治理采取了一种自然主义的放任政策，这种政策的特点是尽量减少自

己对国家和人民施加强有力的影响，不增加人民的经济负担，不对外进行大规模的扩张，因而民众感觉不到他的存在。最高明的统治者采用的是顺应自然规律的方法，不对人民的生活进行干涉，人民获得了真正的自由，所以生活得自在安乐，因为生活得富足、安乐，所以民众无怨尤的对象，也就感觉不到统治者的存在了。

“其次亲而誉之”，这是次一等的统治者。这种统治者的特点是给人民以恩惠，人民亲近他赞誉他；他施惠于民，但不高高在上，不让人民感觉到他的特殊性；他可亲可敬，和人民相处融洽。

“其次畏之”，这种统治者声色俱厉，经常摆出盛气凌人、不可一世的神态，让百姓见了就害怕；他制定出苛刻的规章制度，这些规章制度的制定直接威胁到了人民的生命财产。老百姓对其又恨又气又惧怕，常常处于暗无天日的悲惨境地。

“其次侮之”，这是最下等的统治者。这种统治者专横跋扈，不把老百姓放在眼里，甚至不把他们当作自己的子民，而是当作奴隶横加奴役、剥夺、辱骂。老百姓对此非人的待遇很是恼怒，他们背后咒骂统治者，侮辱其人格，恼怒至极，他们会揭竿而起，举起推翻统治者的大旗。

真正做到对人民实行无为而治的统治者，不会轻易向人民发号施令，他们慎言谨行，决不破坏老百姓的生活规律，老百姓遵循自然规律生活，自然会国富民强。统治者不费任何精力国家就得到了治理，百姓得到了安宁，生活富足安定，感觉不到统治者的治理，觉得这一切都是自然而然的，本来就是这样的。百姓有了这种感觉，自然心中没有感激，没有感激也就无所谓仇恨，没有仇恨国家自然太平。

※智慧典例

从政之道

李浑失信惨遭杀身之祸

李浑，字金才，陇西成纪（甘肃秦安）人。隋初李穆的第十子。

北周时，他在杨坚手下做官。杨坚建立隋朝后，考虑到李穆手握重兵，担心他反叛，就派李浑去招降，李浑对父亲反复陈述利害关系，李穆才归降。杨坚封李穆为申国公，李浑也因此升官，授上仪同三司（相当于宰相），封安武郡公，到隋炀帝时，李浑升为大将军，权势显赫。

不久，李穆的孙子李筠去世。隋文帝和群臣商议为李穆重新立嗣。李浑很想继承嗣位，就亲自找妻兄宇文述帮忙。宇文述当时官居右卫大将军，封爵上柱国，在朝中地位尊宠显贵，聚财无数，但仍不满足。

李浑知道宇文述十分贪婪，把自己的想法告诉宇文述，并以巨额金钱引诱他："如果你能帮我取得袭封之位，我一定将国家赋税收入的一半进奉给您。"宇文述利欲熏心，为之心动，便欣然同意。

宇文述与当时的皇太子杨勇关系很好，并统领保卫杨勇的军队。他知道杨勇忠实厚道，很受皇上宠爱，只要他向皇上建议定会准奏。于是他进宫对杨勇说："立嗣按礼法以长为先，长子死了，就应选立诸子中贤良有才能的人。现在申国公的长孙死了，我看申国公的子孙多数贪慕声色，整日游乐狎妓，根本不配继承申国公的封号爵位，只有李浑素来有功于国，除了他没有人可袭封申国公的嗣位。"杨勇认为他说得有理，就劝说文帝让李浑入嗣。文帝没有反对，就下诏让李浑承袭李穆的嗣位，转封他为申国公，李浑因此获得大批资财。在宇文述的帮助下，后来李浑又升官至右骁卫将军。隋炀帝时，追赠李穆为郕国公，李浑依然袭封，官职又进一级，为右骁卫大将军，俸禄和权力大为提升。

李浑袭封李穆的所有封爵，变得日益放纵贪婪，根本无心兑现自己对宇文述的承诺。宇文述等了很久，仍不见李浑给自己送钱来，心中愤恨不已。一次喝醉了，他对友人于豪亮说："我为官这么多年，圣恩隆重，百官敬畏，却被李浑戏弄了一把，我至死都不会忘记！"李浑听说，也不以为意。从此两人就结下了很深的矛盾。

不久，隋炀帝出兵讨伐辽东。有个方士安伽陀善于占卜预测未来之事，他对隋炀帝说："将来肯定是姓李的人当天子！"并劝说隋炀帝杀尽天下姓李的人。宇文述探知此事，大为高兴，认为自己报仇的时刻已到，于是诬陷李浑，他对炀帝说："伽陀的话，现在有了征兆。我与李浑本是亲戚，最近听说他举动反常，为了陛下的江山，也不能徇私不

报。”隋炀帝惊问其故。他说：“李浑经常和其亲信李敏、李善衡等人日夜聚会，密谋大事，有时连晚上都不睡觉。李浑是朝中大臣，家世隆盛，自己手握禁兵，不应该这样辜负陛下的恩宠，望陛下明察。”隋炀帝说：“你说得很对，就请查实。”

宇文述非常高兴。他派大将裴仁基领兵包围李浑府邸，把李浑等人拘捕到案。又派左丞元文都、御史大夫裴蕴合审谋反罪状。元、裴二人多次审问，毫无收获，据实上报隋炀帝。隋炀帝令宇文述想办法审出奸谋。

宇文述暗自着急。他想只能从李敏的妻子宇文氏下手了。于是他亲自到牢狱中，召出李敏的妻子，劝诱她说：“夫人您是天子的外甥女，不愁找不到贤良的夫君。李敏、李浑的姓刚好与预言相合，天子准备诛杀他们，已经无可救药。夫人你应当保全自身，如果你出来作证，我担保你不会受到牵连。”

宇文氏惊惧不已，说：“我不知道怎么办才好，希望尊长教我。”宇文述说：“你说李家图谋造反，并说李浑曾对李敏讲：‘现在皇上喜欢对外用兵，骚扰百姓，隋朝灭亡的时刻到了，我俩应共同谋取皇位。假如皇上去征辽，我俩必定出朝为大将，每人有2万多兵马，合则为5万之众；再发动诸房子弟一起随军出征，他们必将分领兵马，到时候机会一到，首尾响应，杀向皇上的御营，那么一日之间，天下就是我们的了。’”宇文述一边说，一边让宇文氏写下来。写完后在封口处写上“上密”二字。

宇文述进宫向隋炀帝呈上宇文氏所录，说：“我已经得到李浑等人的反状，现在有李敏的妻子的表述为证据。”隋炀帝看后，流着眼泪说：“我杨氏江山差点被倾覆，幸亏依靠你的辛劳，才使奸佞之谋昭然若揭。”

隋炀帝于是下诏诛杀李浑、李敏等人，家族被牵连者达32人。

经商之道

仗义守信：精于此道，方能成长远之事

胡雪岩常说："做人无非是讲个信义。"做生意与做人，本质上是一致的。一个真正成功的商人，往往也是一个讲求信义之人。胡雪岩正是仗义守信，才获得成功。

胡雪岩的钱庄开业不久，接待了一位特殊客户。此人名叫罗尚德，是驻杭州绿营兵的千总，他存入阜康一万两银子，既不要利息，也不要存折。原来他在老家时，是个赌徒，定下婚约不提婚期，却因好赌，用去岳父家一万多两银子，最后岳父家提出只要罗尚德同意退婚，宁可不要银子。这下刺激了罗尚德，他不仅同意退婚，并发誓做牛做马也要还上银子。

罗尚德后来投军，辛辛苦苦十多年熬到六品武官的位置，又省吃俭用，积蓄了这一万两银子。前几天接到命令，要到江苏与太平军打仗，因为没有亲眷相托，因而存入阜康钱庄。他既不要利息，也不要存折，因为既相信阜康钱庄的信誉，也因自己打仗生死未卜，存折带在身上是个麻烦。

得知这一情况后，胡雪岩当即决定：虽然对方不要利息，自己也仍以三年定期的利息照算；虽然对方不要字据，也仍立字据交由刘庆生代管。

罗尚德后来在战场上阵亡。临死之前，他委托两位老乡将自己在阜康的存款提出，转给老家的亲戚。两位同乡没有任何凭据就来到阜康钱庄，办理转移手续，原以为会遇到一些刁难或麻烦，甚至阜康会赖账。他们却没想到除为证实他们确是罗尚德的同乡，请人出面作证外，没费半点周折，就连本带利为他们办了手续。

其实，罗尚德手上没有任何字据，帮他来办理这笔存款的人，也同他没有很大关系，倘若否认这笔存款，当然无可厚非，在商场上也并不是没有前例。但阜康却不肯这样做，从这一点上，我们能够看出胡雪岩仗义而守信的人品。

阜康付出了罗尚德的那笔存款，两个帮罗尚德办理取兑的同乡回到军营，讲了他们的经历，使阜康的声誉一下子在军营传开了。许多官兵甘愿把自己的积蓄长期无息地存在阜康钱庄，从而引来了大批的存款。

信用是一个人立身行事之本。孟子说：“人而无信，不知其可也。”一个全无诚信可言的人，一定会为众人所不齿；一个讲信用的人，一定会有人与你一起打天下。

第十八章 大忠大义

※原文

大道废，有仁义。慧智出，有大伪。六亲不和，有孝慈。国家昏乱，有忠臣。

※译文

所以大道废了，才彰显仁义。投机取巧、追名逐利的智谋出现了，才会产生狡诈、虚伪。父子、兄弟、夫妇之间不和睦了，才会提倡孝慈。国家动荡混乱了，才会出现忠臣。

※解析

我们人类是最复杂的情感动物，我们拥有自己的思想和意志，能够进行思考，在处理问题时有自己独特的想法和行为准则。人类虽然由大道生而且在大道中发展壮大，但随着人类智慧的开启，人类愈发狂妄自大、唯我独尊起来。人类忘记了自己的由来，不再遵循自然大道，这种对大道的漠视态度，使得我们离大道越来越远。

偏离大道越来越远带来的直接后果是人类自取灭亡，为了避免这种惨剧的发生，人类人为地制定了一些行为规范来加以约束，于是一些政令条文、奖惩制度、政策法规相继出现了。这些政策法规虽然在一定程度上缓解了社会压力，但它不能从本质上解决问题。

废止大道的必然后果是有所作为的开始，有了作为也就有了好和坏的对待。对于好的、正确的，我们加以褒扬、赞颂；而对于坏的、错误的我们大加鞭挞、惩治，只有这样才能保证社会的正常运转和协调发展。

何谓“仁义”？仁，我们从古人的组字结构来考察，二人为仁。为什么需要二人呢？因为没有比较就没有鉴别，有参照物才能进行区别对待。孔子曾这样定义仁，他说：“仁者爱人。”连自己的同类都不爱的人，还配称人吗？这种行为还配叫仁吗？义，正义、道义、义气。仁和

义合起来就是仁义，仁义在本章中指那些合情合理、合乎道义并热爱同类的行为。仁义是相对的概念，它是与不仁义相对而言的，仁义能带来和睦安定，而不仁义必将招致祸患和攻击。人们明白了这个道理之后，就纷纷行仁义，这是人们有智慧的象征。

人是有欲望的动物，由于欲望的驱动，人们难免会利用各种手段来满足自己的私欲，有些人为了职位高升，对上级溜须拍马，达到了登峰造极的地步；有些人善于为自己的罪责开脱，不惜蒙骗别人，颠倒黑白；也有些人成天摆出一副忠实的面孔，其内心早已打好了坑害别人的小算盘。他们使用种种伎俩，只为一己私利。他们心中没有半点仁义，却要装出仁义十足的样子，其虚伪本质掩藏在华丽的外表和花言巧语里，他们越是装得仁义，越能得到更多的好处。这种运用聪明处处蒙骗别人的行为就叫大虚伪。

“伪”字何解？人为即伪。人为就是人有意去做的而不是顺应自然的行为，是违背了大道的行为，所以我们称人为的东西都是虚伪的，都不是朴素自然的了。人在作为的时候往往会掺杂进自己的私利，所以就有了尔虞我诈、钩心斗角等不良行为，虽然这些行为是在暗中进行的，被掩盖在虚伪的外衣下，但还是能被人感知，甚至被人揭露和批判。

只有六亲不和睦了，才会提倡孝和慈，为什么这么说呢？六亲不和睦是人有智慧的结果，有智慧就会有私欲，私欲得不到满足时必然会发生矛盾和争斗，这种争斗由小及大会危及国家的安宁，于是不得不制定一些行为准则：做儿女的应该孝顺自己的父母；做父母的应该慈爱自己的孩子。也就是孝和慈。当我们的心中没有这些概念的时候，就无所谓孝和慈，大家其乐融融，无老无少、无长无幼，一派祥和的景象。而一旦头脑中有了这样的标准，我们就再也无法自由了，我们要时时处处考虑自己的行为是否出格，别人站在他自己的角度看我们的行为，稍有不慎就会被人横加指责，其乐融融的祥和景象就会被破坏。

“国家昏乱，有忠臣。”这句话不能单纯地理解为国家混乱了，才有忠臣，而应当理解为，在国家安定的情况下，人民富足、自由，有忠臣又有何用武之地呢？这就如同高明的统治者不被人所知道一样，忠臣在和平安定的时期是不会显山露水的，只有在国家出现混乱的危急关头他

才会挺身而出，拯救国家于危难之中。

※智慧典例

为人之道

陆氏兄弟争死取义，感天动地泣鬼神

唐玄宗时的奉礼郎陆南金是一个十分注重兄弟情义的人。开元初年，太常寺少卿卢崇道犯罪被流放岭南，因为一肚子的冤气，又不甘心屈死他乡，就历尽艰辛逃回东都洛阳。当时，陆南金由于母亲去世，守孝在家。卢崇道是他在太常寺的上司，两人私交很好。卢崇道逃归洛阳后，躲躲藏藏，无处安身，迫不得已，借吊孝为名，来到陆南金家里，将自己的冤屈处境向陆南金一一讲明。陆南金很同情他，便冒险让他躲在自己家里。

过了不久，卢崇道逃走的事被发现了，官府发文缉捕他归案。不久，他的仇人了解到了他的行踪，便立即向官府告发。

朝廷即刻派人将他搜出收捕，而且委派侍御史王旭主持审理这起犯官私逃案件。窝藏逃犯的陆南金自然也被牵连进去，投了监狱。结果，陆南金被定为死罪。

陆南金有个兄弟叫陆赵璧，平时只是个好读书的富家公子，并无特异之处。当他得知兄长被判为死罪后，马上来到主持审案的侍御史王旭那里，声称收留卢崇道全是自己的主意，与兄长没有半点关系，请求释放兄长，自己愿意承担一切罪责，情愿留下受死。而陆南金则严词痛责弟弟，向侍御史王旭重申自己是卢崇道的朋友，收留他完全是出自朋友义气，是自己的事，与弟弟无关，他只是为了救自己而自诬，这是国法所不允许的，自己的罪责不能由他代替。

陆南金兄弟争死，让侍御史王旭十分吃惊，他把陆赵璧叫来详细推问究竟。陆赵璧应对不出来，不得不承认他不认识卢崇道，但他又放声大哭，泣不成声地恳求：“我哥哥是家中长子，又善于主持家事。而今老母刚刚去世，尚未安葬，小妹又待出嫁，家里的这些大事都要他安排料

理。至于小人，从小娇惯顽劣，事事不如兄长，留我在世，于国于家无益，经过深思熟虑，自愿请求代兄受死，但求恩准。”说罢叩头不止。

侍御史王旭被陆家兄弟深深感动了，他将事情的经过和陆家兄弟争死全义的事奏告皇帝。唐玄宗也很赞赏他们舍生取义的表现，特下诏宽免了陆南金的罪行。

从政之道

伊尹迫不得已软禁商天子

夏朝的最后一个天子是夏桀，他在位时荒淫无道，滥杀忠臣良将，使得政权岌岌可危。

与此同时，夏朝的一个属国商国渐渐强大起来，国王成汤在相国伊尹的帮助下，内修德政，发展军事力量，对外逐步征服周边小国，最终于公元前17世纪灭掉桀王，建立商朝。

伊尹本来是成汤推荐给桀王的，但桀王只同他谈了一次话，以后就再没有理过他。成汤见夏王对伊尹不予重用，于是请他到商国并拜他为相，授予国政。伊尹不负众望，帮助成汤发展农耕，铸造兵器，训练军队，终于灭了夏朝。成汤死后，他把大权交给了相国伊尹，嘱托他尽心辅佐自己的三个子孙。伊尹答应了他的要求。

成汤有三个子孙：外丙、中壬、太甲，是商朝很有作为的三个王。但太甲继位的前三年，并没有致力于天下大业，而是整日沉湎于酒色之中。

伊尹曾以长者的身份劝告他，又以相国的权力威胁他，但太甲在治国为民上仍毫无心思。伊尹施尽各种方法，想令太甲改过自新，以继承成汤的基业，创造商朝鼎盛，无奈太甲仍不以为然，冥顽不化。

有大臣向伊尹劝道：“当年先主在位时，你帮他灭掉夏国；先主仙逝，你又辅佐三位人主，已经报答了先主的知遇之恩。现在你既然无能为力，又何必强求呢？你不如带上金银财宝，找一个青山绿水的地方，隐居下来，安享晚年！”

伊尹训斥那位大臣道："为人臣子，应当在国家危难时挺身而出，劝诫皇帝，这才是良臣。如果都像你所说，在君主英明、太平盛世时，大臣都在朝堂食俸禄；而一旦风起云变、国君不明事理时，便隐蔽起来，那么，要我们大臣又有什么用处呢？"

那大臣听完，哑口无言，急忙向伊尹请罪。

尽管如此，伊尹还是免了他的职，并当众公布那大臣的口舌之罪，众人听了无不畏惧。

太甲也知道了这件事，表示赞同。伊尹乘机又劝太甲，太甲仍是不听。无奈，伊尹便将太甲关进南桐宫，责令他反省，他则亲自主持朝中事务整整三年。

经过三年的反省，太甲终于悔悟。伊尹又亲自把他接出来，将政权交还给他。

太甲重新登上皇位，励精图治，使商朝进入了鼎盛时期。这其中，伊尹功不可没，他当了三十多年的商朝相国，为商朝的统治奠定了坚实的基础。

经商之道

吉田忠雄以"仁"取胜

吉田忠雄是日本吉田工业公司的总裁，被人称为"拉链大王"。他所经营的公司，早已成为日本最大的拉链制造公司，据说他们生产出的拉链长度，足够在地球和月球之间往返两次半。

吉田忠雄有自己一套独特的经营方略，简而言之，就是遵循"善的循环"。对此，他有自己的说法："如果我们散布仁慈的种子，给别人以仁慈，别人就会将仁慈反馈给我们，仁慈在我们和别人之间不停地循环运转。"他认为，企业赚钱多多益善，但是利润不可独吞。为此吉田忠雄把利润分成三部分，推行"利润三分法"，即将质量较好的产品的价格让利三分之一给消费者，三分之一给销售公司产品的经销商及代理商，另外的三分之一给自己企业的员工和股东。

根据这个原则，吉田忠雄要求公司员工在本公司的储蓄账户上存款，公司则每月按高于日本银行的定期利息支付给存款员工，这对公司员工产生了极大的吸引力，鼓舞着他们对公司投资计划的积极参与。正是吉田忠雄注重搞好人际关系，积极创造了“人和的环境”，才博得了各方的赞誉，提高了企业的自身形象，最终赢得了长期、稳定的巨额利润。

给别人以仁慈，别人就会将仁慈反馈给我们，和气才能生财。商人们要牢牢记住这一原则。

第十九章 绝圣弃智

※原文

绝圣弃智，民利百倍。绝仁弃义，民复孝慈。绝巧弃利，盗贼无有。此三者以为文不足，故令有所属。见素抱朴，少私寡欲，绝学无忧。

※译文

杜绝智慧，抛却巧辩，民众获益百倍之多。杜绝仁慈，抛弃道义，民众才能回复到子孝亲慈。杜绝机巧，抛弃私利，盗贼也就没有了。以上智辩、仁义、巧利三者不足以治天下，所以应要使人懂得最根本的归属。实际应呈现纯真，保持质朴，减少私心，减少欲望，弃绝学习，能做到这些，就没有忧患了。

※评析

开篇点名“绝圣弃智”，我们不免产生疑惑，瞪大眼睛问一句：“聪明睿智和巧言善变乃人人向往之，为何要杜绝和抛弃？”智慧是好东西，这一点谁也不可否认，但好的东西不一定有好的用途。也就是说，如果将聪明才智用于为人民服务，用于行善积德，那无疑是好的，是应该大力提倡的，但如果将它用到损人利己的事上去，那是十分可怕的，还不如没有智慧。

在远古时期，我们人类和自然是和谐相处的，人类吃的、用的无不直接取于自然，那时候人类的头脑不发达，不认为自己比别的动物聪明和高明，远古人和动物为友、和植物为伴。然而随着人类智慧的增长，人类开始自高自大起来，认为自己是万物的主宰，开始践踏蹂躏万物，露出了不可一世的丑恶嘴脸。然而大自然不吃人类那一套，它以各种方式惩罚人类的“无知”，这是人类为拥有智慧付出的代价。人类拥有智慧的另一个突出变化，便是阶级的出现，人类之中从此出现了压榨和纷争，变得虚伪、狡诈和丑陋，因而有了欺诈、猜疑和互相残杀，这也是人类的智慧增长的不良后果。

有这样一个故事：客机在大沙漠里失事，幸存者只有十一人，这十一人中，有大学教授、政府要员、公司经理、部队军官、家庭主妇……另外还有一个傻子。沙漠白天的气温高达五六十摄氏度，如果不能及时找到水源，人很快就会渴死。一种求生的欲望在每个人心中强烈地疯长，他们拼命地去寻找水源，然而，大沙漠却和人开玩笑，当他们看到一片绿洲狂奔而去，绿洲却在瞬间消失了，他们就这样一连几次被愚弄之后，发现所谓的绿洲只是海市蜃楼，他们为此黯然神伤，决定等死。而唯有傻子不知道什么是海市蜃楼，他只知道口渴，只知道要喝水，在人们已完全丧失希望之后，他还在找水，最后他爬上一个沙丘找到了水，他呼喊着狂叫着飞奔而去，没有人理会他。三天后，当救援人员找到他们时，发现只有傻子还活着，其他十个人全都死了。

傻子不懂什么叫海市蜃楼，不懂什么叫欺骗，当然也就不会猜疑，不会决定等死，而其余的人却相反，是他们的聪明才智将他们推向绝路，傻子因“傻”得福，是“傻”救了他的命。

此章并不是倡导我们都做傻子，而是警醒我们不要用自己的智慧去猜疑人、伤害人，要做到质朴淳厚、少私寡欲。

※智慧典例

经商之道

从小事上赢取顾客的信任

贝尔特拉摩公司是美国的一家颇有名气的公司，实力十分雄厚。它的成功秘诀是什么呢？

贝尔特拉摩公司通过许多小事得到了顾客的终身信任，从而为自己拉来许多回头顾客。如在美国加州门罗公园旁边的一家贝尔特拉摩公司的酒店，就能很好地说明这一点。

一天，有一位消费者来到该酒店打算买一箱酒，以备办公室开晚宴用。在柜台边，消费者递给售货员一张美国运通公司信用卡。运通公司的办事机构正忙于别的工作，一时只有令人心烦的忙音，售货员在电话

上花费了三四分钟的时间，才获得公司对信用卡的证实。售货员把信用卡还给消费者，随手从柜台里的糖果盒里取出一枚5美分一条的薄荷口香糖放入食品袋中，并说："实在抱歉，耽误了您的宝贵时间。要知道，我们非常看重您的惠顾。希望您不久后再次光临。噢，祝晚会成功！"

很明显，美国运通公司电话占线并不是售货员的过错，但售货员主动把这个责任承担起来，他也不评判美国运通公司到底如何，更不发脾气，而是自己主动向因占线而久等的消费者道歉。事后，这位消费者深有感触地说道："他赢得了我们终身的信任！我们今后会毫不犹豫地继续走向那个'售货员赠5分钱糖果的商店'去购买东西。"

像这样的小事在这个店里时常发生，就这样，对这家商店产生好感的顾客越来越多，这家商店的销售额也因此不断上升。像这样的分店在贝尔特拉摩公司随处可见。

不难看出，要在商海中独占鳌头，就要意识到"面向消费者"的重要性，它直接关系到产品畅销与否。因为购买商品的是消费者而不是市场，市场又是由消费者造就的。尊重消费者，以非同寻常的礼貌待客，脚踏实地，认认真真给消费者良好的售后服务，那也就给对手设置了沟通消费者的障碍。

这一提供优质服务的做法并不需要技术推动，但却能让公司在市场营销中获得持久的优势。这种竞争优势不用大张旗鼓地宣传，也不用讲究生产条件如何，而是来自持之以恒地把日常普通事情做得好上加好，从而在竞争中取得绝对优势。生活中会遇到很多小事，纵然它们都微不足道，但这些小事却充分体现了一些企业家成功的秘诀。

贝尔特拉摩公司就是这样的一个公司，善于从小事上取得顾客的信任。

第二十章 而贵食母

※原文

唯之与阿，相去几何？善之与恶，相去何若？人之所畏，不可不畏。荒兮其未央，众人熙熙，如享太牢，如春登台；我独泊兮其未兆，如婴儿之未孩。儽儽兮若无所归。众人皆有余，而我独若遗。我愚人之心也哉，沌沌兮。俗人昭昭，我独昏昏。众人察察，我独闷闷。澹兮其若海，飂兮若无止。众人皆有以，而我独顽且鄙。我独异于人，而贵食母。

※译文

唯诺和呵斥，相差多远？美好和丑恶相差多远？人所害怕的，不能不畏惧。这其中的道理，茫茫然啊，无尽头。众人都去寻欢作乐，好像去参加丰盛的宴会，又像春天登台观赏美景；而我独淡泊宁静啊，不萌生寻欢作乐的念头，就像婴儿还不会发出笑声，外无文饰啊，无所归就。众人都富足，我独匮乏。我有一个愚人的心肠啊，混沌无知也。俗人都光耀自炫，我独昏昏昧昧啊。众人都精明审察，我独懵懂啊。幽远啊，似大海无所止。众人都有作为，我独愚顽且鄙俗。我独期望与别人相异，而贵养根本。

※解析

此章是老子的思想独白，也是老子思想的精华，可以称得上是《道德经》一书的重点。

老子开篇提出反问：“唯之与阿，相去几何？”“唯”是唯诺顺从的意思；“阿”是呵斥，引申为反对之意。整句话的意思是顺从和反对有多大的距离呢？“善之与恶，相去若何？”意思是善良和邪恶能有多大的距离呢？仅在一念之差罢了。

在常人看来，美和丑是一对相对存在的概念，人们普遍偏爱美好的事物，而讨厌丑恶的事物。因为这种心理的驱使，人们往往不惜一切代

价去追求美好的事物，当追求得到满足时就欣喜若狂，而一旦无法实现自己的愿望便闷闷不乐，烦恼和忧伤等坏情绪便接踵而来。得道之人却不同，他们心目中无美和丑的区别，一切顺应自然，决不刻意追求什么，无所谓得失，也就不会有痛苦和烦恼了。一个人整日闷闷不乐，不但是一种最残酷的自我折磨，而且会影响别人的心情。带着忧愁和烦恼生活的人，其人生质量大打折扣，更不会有什么人格魅力了，试想这样的人生还有什么乐趣可言呢？

老子将众人和自己作了极其鲜明的对比，当众人都沉浸在春天般的美景中、享用着丰盛的大餐时，我却独自甘于寂寞，怀着无比淡泊宁静的心境，就如同刚出生的婴孩般的无为状态。众人借助外在的事物（美食、美景）而乐，一旦外在的事物消失了，他们的快乐也就不存在了。得道之人明白外在境界转瞬即逝，并非本质，所以他们要保持恬静淡泊的心境。

众人都有强烈的占有欲，所以他们利用自己的聪明才智你争我夺，在混乱的世道里大有收获，直至绰绰有余，而我却好像丢失了什么东西一般。我在众人的眼里是多么愚笨的人啊！众人在收获到财富、地位、名利后必然会不甘寂寞，进行大肆炫耀。而我却采取昏昏沉沉、迷迷糊糊的生活态度。正因为我愚笨，所以我心灵空虚，了无牵挂，无为而自在，烦恼和忧愁自然会远离我而去。聪明人凡事都要争出个所以然来，以不知强为知，不聪明强装聪明。他们凡事都要斤斤计较，辩它个明明白白、一清二楚，而我却哑口无言、闷闷不语。众人都要有所作为，而我却清静寡为，在众人看来，我是多么冥顽不化、卑鄙下贱啊！

老子对众人的思想没有做出任何批判，他只是通过众人的思想来反衬自己的思想，起到了极其鲜明的对比效果。老子追求“沌沌”“昏昏”“闷闷”的思想境界，他认为自己之所以和众人的思想不同，就是因为自己注重以洞察万物的根源来滋补自己的灵魂。万物之根源就是大道。老子整日处于大道之中，无言无为、无欲无求，自然也就无忧无虑、无伤无痛、逍遥自在，达到真正的至乐境界。

※智慧典例

为人之道

生前淡泊名利，死后康乐为名

春秋时期，武城人黔娄是曾子的弟子，他早于曾子死去，曾子带着弟子们前往武城吊唁。黔娄妻衣衫褴褛，面容憔悴，但举止文雅，彬彬有礼。她把客人一一带进灵堂，守候在黔娄灵前。黔娄的尸体停放在门板上，枕着土坯，盖着一个破麻布单子，弃头露足。曾子说："斜着盖，就可以把他的整个尸体盖严了。"黔娄妻说："斜着盖虽然盖严尸体还有余，倒不如正正当当盖不严好。他活着时，为人正而不斜，死了把麻布盖斜了，并非他自己的意思，是我们强加给他的，如何使得？"曾子哭着说："黔娄已经死了，应该封他个什么谥号呢？"黔娄妻不假思索地说："以'康乐'为谥号。"曾子感到奇怪，问道："黔娄在世时，食不饱腹，衣不暖体，死后连个能盖住全身的单子也没有。活着时，虽然整日能看到酒肉，但是吃不到，死后也无法用酒肉祭祀，怎么能称为'康乐'呢？"

黔娄妻慷慨陈词："他活着的时候，国君曾经想让他做官，把相国的重要职位交给他，他以种种理由推辞掉了，应该说他是有余贵的；国君曾经恩赐粮食三千钟给他，也被他婉言谢绝了，这应该说他是有余富的。他一贯吃粗饭，喝淡茶，但是心甘情愿；他的职位虽然低下，却安心满足。他从不为自己的贫穷和职位低下而感到悲观、伤心，也从不为富有和尊贵而感到满足和高兴。他想求仁就得到了仁，想求义就得到了义。因此，我认为他的谥号应该为'康乐'。"曾子觉得她的话很有道理，感叹道："唯斯人也，斯有斯妇！"

黔娄就是这样一个淡泊名利的人，他的妻子同样也是。这种人生观，连曾子也发出了斯人斯妇的感叹。

从政之道

吕僧珍立身谨慎受皇封

吕僧珍，字元瑜，东平郡（今山东济宁市北）范县人，家世居广陵（今江苏扬州）。从南齐时起，吕僧珍便随从萧衍。萧衍为豫州刺史

时，他任典签。萧衍任领军时，他补为主簿。建武二年（公元495年），萧衍率师援助义阳抗御北魏，吕僧珍随军前往。萧衍任雍州刺史，吕僧珍为萧衍手下中兵参军，被当作心腹之人。萧衍起兵，吕僧珍被任为前锋大将军，大破萧齐军队，为萧衍立下大功。

吕僧珍有大功于萧衍，被萧衍恩遇重用，其所受优待，无人可以相比。但其从未居功自傲、恃宠纵情，而是更加小心谨慎。当值宫禁之中，盛夏也不敢解衣。

每次陪伴萧衍，总是屏气低声，不随意吃桌上的果实。有一次，他喝醉酒，拿了桌上一个柑橘，萧衍笑着说："卿真是大有进步了。"拿一个柑橘被认为是大有进步，可见吕僧珍谨慎到什么程度。

吕僧珍因离乡日久，上表请求萧衍让他回乡祭扫先人之墓。萧衍为使其衣锦还乡，光宗耀祖，不但准其还乡，还任其使持节、平北将军、南兖州（今江苏扬州）刺史，即管理其家乡所在州的最高行政长官。然而，吕僧珍到任后，平心待下，不私亲戚，没有丝毫张狂之举。吕僧珍的从侄，是个卖葱的，他听说自己的叔叔做了大官，便不再卖葱了，跑到吕僧珍处要求谋个官做。吕僧珍对他说："我深受国家重恩，还没有做出什么事情以为报效，怎敢以公济私。你们都有自己的事干，岂可妄求他职，快回葱市干你的本行吧！"吕僧珍的旧宅在市北，前面有督邮的官府挡着。乡人都劝吕僧珍把督邮府迁走，把旧宅扩建。吕僧珍说："督邮官府自我家盖房以来一直在北地，怎能为扩建吾宅就让其搬家呢？"遂不许。

吕僧珍有个姐姐，嫁给当地一个姓于的人，家就在市西。她家的房子低矮临街，左邻右舍都开买卖的店铺货摊，一看就是下等人住的地方。但吕僧珍常到姐姐家中做客，丝毫不以出入这种地方为耻。

君子立身处世，贫贱不能移，威武不能屈，富贵不能淫。这是封建社会中理想的做人准则。然而，这并非常人可以做到。更有甚者，贵而忘贱，得志便猖狂，恣意妄为，最终身败名裂。吕僧珍可谓深知立身之道的智者，他功高不自居，身贵不自傲，从而使皇帝对他更加信任、放心。吕僧珍58岁时病死，梁武帝萧衍下诏说："大业初构，茂勋克举，及居禁卫，朝夕尽诚。方参任台槐，式隆朝寄：奄致丧逝，伤恸于怀。

宜加优典，以隆宠命，可赠骠骑将军、开府仪同三司、常侍、鼓吹、侯如故。”不但如此，吕僧珍还被加谥为忠敬侯。吕僧珍有其善终，当和他立身谨慎是分不开的。

第二十一章 惟道是从

※原文

孔德之容，惟道是从。道之为物，惟恍惟惚。惚兮恍兮，其中有象。恍兮惚兮，其中有物。窈兮冥兮，其中有精。其精甚真，其中有信。自今及古，其名不去，以阅众甫。吾何以知众甫之然哉？以此。

※译文

大德者唯一服从的是大道。道这个东西，恍恍惚惚。惚啊恍啊，其中有形象啊；恍啊惚啊，其中有实物啊。深远啊暗昧啊，其中实存不虚，实在的东西很真，其中有信验可凭。从今上溯到远古，它的名字永远不会消失，用它以认识万物的演化，我怎么知道万物演化的进程与结果呢？是从道认识的。

※解析

这一章老子提出了“德”的概念，从造字法来看，“德”字从彳从目从心，彳是行走的意思，整个字可以理解为眼睛看到的心行。大道无形，大道无声，只能通过我们的思维去体认，而德却能被人看到，它是人类对道体认后所采取的行为，也就是说德是道在人类身上的体现，德是形式，道是内容。

在这一章里，老子这样形容大道：它是恍恍惚惚、似有似无的。然而在恍惚之中有一种形象存在着，那就是宇宙的大形象；在恍惚之中还有一种物质在流转，那就是大气在流动。这个大形象和大气在恍惚之中存在着，非常幽暗深远，虽然我们无法看到它们，但是其中却有着精致微妙的东西真实地存在着，那正是事物的本质所在，这一本质已超出了我们人类所能认识的范围，虽然我们不能真正地认识它们，但我们能真切地感知到它们的存在，这是因为它们有周期，这就如同潮水，如期而至。我们在生活中摸索到了这一规律，并从中感知到了大道的存在和它带给我们的影响。

大道是恍惚，大德是什么呢？老子说：“大德是唯大道之命是从的。”大德与大道是相融相通的，它像大道一样恍恍惚惚、幽暗深远。道是德的根本，德是道的显现。无道就无德，有道就有德，合道者有德，不合道者无德。这样一来老子所建构的道德体系也就基本上完善了。道体现在宇宙万物上，所以它代表的是宇宙观和世界观。德对于我们人类而言，它是品格、是德行、是成功者所具备的内在素质的标准性外化，它能被人看到、被人解读。只有真正领悟大道的人才能拥有大德，才能将德行发挥到极致。这就是大道和大德的关系，我们只有对大道和大德的关系问题做深入的探究，并将它们在实践中加以验证，才能领悟大德的真意，从而建立正确的价值观和人生观。正确的价值观和人生观的确立，对于我们人类而言，具有十分重要的意义。有道德修养的人能得到大家的敬仰，成为社会的楷模。

老子和他的《道德经》之所以流传至今，并得到极力推崇和赞扬，其中最重要的一点是因为人是高等动物，追求美德和高贵的灵魂。人类成全了《道德经》，反过来，《道德经》又为人类建构道德体系提供了依据，没有人类就无所谓道德，没有道德也就无所谓人类。

※智慧典例

从政之道

化大狱为小惩，迎来皆大欢喜

江西南康县民王琼辉，性格粗犷，好打抱不平。一天，罗玉成的家人在王琼辉家门口欺凌弱者。王琼辉一怒之下，将这个恶奴抓进他的院子里打了一顿。罗家知道消息后，认为王家这是太岁头上动土。两家本有嫌隙，既然王家挑起事端，罗家就等于得到了大打出手的机会。因此，以罗玉成的侄儿罗玉汝为首，纠合家丁、族人，以及依附于罗家的游民、地痞、佃户等200来人，还有跟着看热闹的好几百人，提刀扛棍，围住了王家院子。罗玉汝等人不仅夺回了肇事家人，还把王琼辉拉出去，捆在一棵树上猛抽猛打，打得死去活来，才扬长而去。

王琼辉兄弟5人便到县里状告罗玉成纠集暴徒行凶打人。当时南康知县不在，由县丞吴履受理此事。他知道争斗情况后，马上差人将行凶

首恶四人捕捉到县里，准备惩处。但王氏兄弟嫌惩罚的力度不够，扬言道：“倘若官府不管，我们就要杀进罗家，拼个同归于尽。”

吴县丞知道王家兄弟已经不能控制感情，稍一放纵，一场悲惨的械斗就要发生，死伤将不知多少，后果将不堪设想。如对罗家兄弟处理过严，后果同样不堪设想：罗家兄弟会更加痛恨王家兄弟，也会自行解决，造成一场械斗的发生。还有可能报复官府。因此，他把王琼辉叫来，反复对他陈说利害，劝他冷静克制，不要铸成大错。

他问王琼辉：“那天只有罗家的人围住你家吗？”

王琼辉答：“不是。”

“共有多少人？”

“1000多人。”

“1000多人都骂你、打你了吗？”

“动手打的就那几个，跟着叫骂的也不多，大多数人是瞎起哄，看热闹的多。”

“只有那么几个人打你、骂你，你弟兄几个就要兴师动众，提刀乱砍，血洗罗家满族、满门，这行吗？而且你知道众怒难犯的道理吗？如果罗家全族也像你们这样不要命蛮干，拿刀使棍杀到你们家里，他们族大人多，你们的妻儿老小还有命吗？杀了你们全家，虽说还有王法惩治他们，可到那时你又能获得什么？后悔都来不及了！听我的话，老老实实听候县里发落，我会公正地严惩祸首、替你解恨的。”

在吴县丞警之以法、晓之以理、动之以情的感化下，王琼辉放弃了原有的打算，趴在地上叩头说：“小民听老爷的话，求老爷给小民做主！”

吴县丞劝住了王琼辉后，就将捕来的罗玉汝等4个凶手押到他们打王琼辉的地方，当着王琼辉的面，每人重打几十大板。对于这4个凶手来说，他们也觉得合理，因为他们把王琼辉打得死去活来，因此事后他

们也愿意向王琼辉赔礼道歉。就这样，一场眼看就要酿成血祸的纷争，终于在吴县丞的恰当处理下被平息了。

第二十二章 圣人抱一

※原文

曲则全，枉则直，洼则盈，敝则新，少则得，多则惑，是以圣人抱一为天下式。不自见，故明。不自是，故彰。不自伐，故有功。不自矜，故长。夫唯不争，故天下莫能与之争。古之所谓“曲则全”者，岂虚言哉，诚全而归之。

※译文

树木长得卷曲不合规矩反而会免除先伐之祸，屈就反而伸展，低洼反而充盈，破旧反而生新，少取反而多得，贪多反而迷惑。所以圣人掌握万事归一的法则，可以治理天下。不单凭自己所见，反能看得清楚；不自以为是，反能受崇敬；不自我夸耀，反能见功劳；不自高自大，反能长久。正因为不和世人相争，所以没有谁能与他相争。古人所说“曲则全”的道理，怎能只是一句空话呢？对于辩证法对立统一规律，只能诚心诚意去遵循。

※解析

老子引用了古语：曲则全，枉则直，洼则盈，敝则新，少则得，多则惑，这分别指代六种完全不同的事物，它们共同反映一个道理，那就是“委曲求全”，对于我们人类而言，这是一种低姿态的生活态度。对于除人以外的诸多生物而言，委曲求全确实能保全自己，以免受外来的伤害，这在一定程度上可以将其界定为一种大智慧。

在生物圈中存在着环环相扣的食物链，各种生物为了生存、避免被淘汰，纷纷显示出自己的生存技巧。蛇是一种最柔软的动物，正因为它的柔软，它才可以任意改变自己的形状，以逃避敌人，并自由前行而不受外界环境的阻挠。试想：如果蛇像一根大木棒一样坚硬，它还能自由前行吗？这乍听起来十分可笑，问题的根源在于它违背常理，即我们所说的大道。大道虽然看不见摸不着，但却能被我们所感知，德是道的体现，体现了道的无行无为。蛇本身不是道也不是德，它只是体现道和德

的万物中的一种，作为灵长类的人类是最能体现道和德的载体。

我们经常用青松的孤傲和柳树的温顺来形容完全不同的处世风格，青松不畏惧严寒，傲然挺立，任凭外界风暴雷电的狂虐。而柳树却不同，它随风舞动，姿态妩媚。态度的不同必然造就两种完全不同的命运：青松折干倒地而死，而柳树左右摇摆，保持平衡，什么也没有受损，反而得到了杨柳依依的美名。我们应该学习柳树，以“曲”而保“全”。

几何定理的证明中，有时会用到逆证法，也就是倒着推理，我们在此也不妨使用逆证法来推断。如果我们从全的方面去求全，直的方面去求直，必然无法达到目的，这是因为从全的方面会走到它的反面曲，从直的方面会走到它的反面枉。所以，我们为了达到全，不妨先曲；为了达到直，不妨先枉。

得道之人最明白这个道理，他们永远处在曲和枉的境界里，所以就无为地得到了全和直，也就无所谓曲和全、直和枉了。没有了概念和分别，也就没有了矛盾，没有了矛盾也就没有了痛苦，没有了痛苦也就自在无为，和大道同步了。

圣人（得道之人）的眼里没有自己，自然也就没有别人或他物，所以没有任何东西遮蔽，自然会清澈明亮，也就什么都能看得见了。圣人没有等级观念，自然没有善恶是非的标准，自己没有对错，别人也无所谓善恶了。他们不自夸，也不损人，自然会得到别人的赞扬、拥护和爱戴。他们对于自己的成绩从不夸耀，心中没有功过的概念，自然也就不会骄傲。常人则不同，有点成绩就沾沾自喜，到处炫耀，开始时别人还能容忍，到最后别人也就厌烦了，自然无法得到别人的认可和称颂。

最主要的是圣人对所有的事物都不会分别对待，无所谓名利，一切顺应自然，淡然而宁静。他们不会与人进行残酷的你争我夺，始终和大道合为一体，万物皆源于大道，和大道同体的人岂不是拥有了宇宙万物，还有什么可争夺呢？得道之人不与人争，也就没有得；没有得，也就没有失。没有得失也就不会患得患失，不患得患失也就没有痛苦的折磨。没有痛苦就是美好的人生，这是不与人争夺的结果。

前面我们讲到大道和大德的关系，委曲求全是一条智慧的处世方略，这是解悟大道之人的行为，也可以说是真正的大德。

※智慧典例

为人之道

刘秀委曲求全以自保

西汉末年，绿林赤眉起义爆发，刘秀、刘伯升兄弟也在南阳起兵。后来义军联合起来，推刘玄为帝。在义军的发展过程中，刘秀兄弟逐渐显示出了超人的才智和胆识。特别是在昆阳一战中，刘秀临危不乱，以少胜多，取得了昆阳大捷。然而大胜之后，义军开始分裂。有人对刘玄说："刘秀兄弟才识过人，且屡立战功，势力越来越大。二人难以久为池中之物。此时不除，将来必为祸患。"刘玄觉得言之有理，便下令杀掉刘秀的哥哥刘伯升，刘秀本人也将大祸临头。

刘秀这时正在带兵攻打昆城附近的县城。听到哥哥被杀的消息，非常悲痛。他明白自己功劳太大，遭到皇帝刘玄的猜忌，性命悬于一线之间。本来他是久怀自立之心的，但若这时起兵反叛，自己势力尚弱，无异于以卵击石。逃跑吧，身家性命或许能够保住，千秋大业则付诸东流。思来想去，刘秀决定效孙膑装疯、以柔克刚之计。于是急令收兵，匆匆赶回宛城，叩见皇上。一到殿上，他"扑通"一声跪伏在地，向刘玄连声谢罪，流着泪说："我们兄弟没有听从陛下的旨意，是天大的罪过。我们百死莫赎！"刘玄本就觉得杀害功臣有些过分，见刘秀如此自责，反而不知如何是好。

旧时的部下听说刘秀回来了，纷纷前来探望。有人说些激愤的话，刘秀总是借口有事，敬而远之。为了表明立场，哥哥的丧礼，他也不去参加，而且一点儿悲痛的表情都没有；一日三餐，总是饮酒作乐，谈笑风生；跟别人谈话，绝口不提自己在昆阳大捷的功劳，总是显出一副唯唯诺诺的样子，不停地责备自己，说皇上如此器重自己，自己却有负他的期望。刘秀的表现传到刘玄耳中，刘玄的警惕之心马上松懈下来。他觉得刘秀对自己这么忠心，怎么会背叛他呢？后来，刘玄反而深深内疚起来，后悔听信谗言，杀害功臣。刘秀不但躲过了此次劫难，还被加封

为破虏大将军。后来，刘秀看准时机，离开了刘玄，在河北建立了自己的队伍。他以河北为基础，扫荡群雄，终于统一了天下。

刘秀之所以能取得成功，主要在于他恰到好处地运用了委曲求全的处世策略，为了积聚力量，他忍辱负重，最后取得了成功。

从政之道

勾践屈辱尝粪为灭吴

公元前494年，吴王夫差为了报杀父之仇，发动兵马，向越国进攻。吴军在梅山之战大获全胜，越军被打得落花流水，几乎全军覆没，残军退守在会稽山。越王勾践眼看着就要国破家亡，要求跟吴王讲和。吴王提出了一个条件，他要越王夫妇到吴国给自己当仆人。勾践与大臣文种和范蠡经过一番谋划之后，答应携着妻子心甘情愿侍奉夫差。

夫差的大臣伍子胥极力反对，要求直接杀死勾践，以绝后患。夫差有心要羞辱勾践，拒绝了伍子胥的建议。他在先父阖闾的墓旁建了一所简陋的石头房子，将勾践夫妇安置其中。里面没有床铺，他们就铺上干草，以前的王袍也被换上了奴隶的服装。他们整日蓬头垢面，替夫差养马、劈柴挑水、做饭洗衣，俨然奴隶一般。为了麻痹夫差，让他放松对自己的警惕，勾践想方设法讨好夫差，博取他的信任，甚至不惜亲自舔尝他的粪便。

一次，夫差生病，腹泻不止，便令勾践暂时回避一下。勾践连忙说："贱臣过去曾从师学医，了解一些医术，如果让我观察一下您的粪便，我就可以判断您病情的轻重。"说完就亲口尝了尝夫差的粪便，向夫差说他的病很快就会好。

夫差疑惑地问："你如何知道？"勾践回答说："贱臣曾听医师说：粪者，谷味也，体健其味重，体病其味轻。贱臣刚才尝过大王的粪便，味酸而稍苦，可见没有什么大碍！稍加调养就可以了。"夫差叹息道："勾践今日如此对我，这些是我宠信的大臣和儿子都做不到的啊！勾践对我的确忠心耿耿！"感动之余，吴王决定释放勾践夫妇回国。

勾践回国以后，发愤图强，笼络群臣，教养百姓。经过十年卧薪尝胆，他的国力大大增强，等待时机讨伐吴国，以雪耻辱。勾践虽然报仇心切，但并未鲁莽行事，他时常对众人说：“两国交兵，除将士有必死之心，战马有一日千里之力外，后方补给是很重要的，有许多国家征伐别国时，都是因为后方补给跟不上，才被迫撤离的。我军若与吴国交战，一战必胜还可，若成两军对峙，便不妙。所以欲灭其国，先灭其粮草，此乃上上之策啊！”

但是，吴国地大物博，哪有轻易断粮之理？吴国的农夫多得像海滩的沙粒，难道能把他们全杀了不成？为此，勾践一筹莫展，整日思考败吴之策。

一日，忽报有吴国使者来见，原来他们是来讨债的。几年前，越王向吴王借了十万斛粟米，现在吴国想要讨回以备耕种。因为吴国粮仓都只供应一年的粮食，如今正值耕种季节，正要用十万斛粟米回去散给百姓播种。

越王想了一想，便向使者恳求道：“短时间很难凑齐这么多粟米，容宽限几日，定当派人送回吴国，不需再派人来取。”

吴使爽快地答应了，勾践便命令百姓将粟米蒸熟，然后来官府换取两倍的生粟米。百姓们见有利可图，都日夜不停地蒸粟米。不几日，勾践便派人将十万斛熟粟米交给了吴王，并称这种粟米最适合播种之用。吴王见米粒大而饱满，便相信他，命人拿去播种，可百姓播种后却都不发芽，吴国因此大闹饥荒。

勾践乘机发兵讨伐吴国。吴国由于粮食供应不上，军队战斗力下降，五湖决战，夫差大败。越军包围了夫差的王宫，杀死宰相，活捉夫差。吴王没想到昔日舔尝自己大便的人竟然倾覆了自己的国家，他请求世世代代为越国附庸。勾践一心欲痛雪当年的耻辱，断然拒绝，夫差被迫自杀。

堂堂一国之君，肯为奴仆，已是不可思议，更尝粪便，其忍辱之心真是无人可比。如果盲目反抗不起任何作用，那就用百倍的忍耐为既定的目标暗中积蓄力量，总会有出头的一天。

第二十三章 道亦乐得

※原文

希言自然。飘风不终朝，暴雨不终日。孰为此者？天地。天地尚不能久，而况于人乎？故从事于道者同于道，德者同于德，失者同于失。同于道者，道亦乐得之。同于德者，德亦乐得之。同于失者，失亦乐得之。信不足焉，有不信焉！

※译文

统治者少发号施令不扰民，是合乎自然的。狂风刮不了一个早晨，暴雨下不了一整天，谁制造的狂风骤雨呢？是天地。天地形成的狂风暴雨尚不能长久，又何况人的狂妄行为呢？所以，从事于道的人合于道，从事于德的人合于德，失德失道的人，就会失去它们。合于道的人，道会乐于帮助他。合乎德的人，道就会使之有德，合乎失的人，道就会使他失道失德。统治者的诚信不足，人民自然就不会相信他。

※解析

这一章接着上一章的道和德讲起，论证了人们必须与道和德相一致才能真正顺应自然；只有做到天人合一，才能从自然中受益。

对于统治者而言，少发号施令是合乎自然规律的。为什么这么说呢？自然界的狂风都刮不到一个早晨，暴雨下不到一整天，这是因为自然界的万事万物都是相对平衡的：疾生疾灭、迟生迟灭、有生有灭、无生无灭……

老子在这一章里论述了统治者实施不言之教的重要意义，并通过自然界的变化来说明问题，比喻贴切，具有很强的说服力。他通过大家都熟悉的自然现象来阐释遵循自然规律的大道和大德，我们人类只有合乎自然法则才能长久，具体而言就是按照大道和大德来行事，按照大道来行事的人，大道也愿意和他和谐相处；按照大德行事的人，大德也乐于和他永远在一起；而不合乎道德的人，道德自然远离他，最后什么好处

也得不到。

天地在我们的眼里是神秘莫测的，而且蕴涵着巨大的力量。即使蕴藏着巨大力量的天地，也必须遵循自然的道德规律，我们人类无法和天地相比，天地的巨大都无力对抗自然，更何况渺小的人类呢？我们只有不违背自然规律，做到合道合德，才能和大道德融为一体，并从中获得无限益处；与之相反，如果我们违背大道大德，不但得不到益处，而且会遭到大道大德的遗弃，和大道大德相背离，必然会遭遇痛苦和灾祸。人具有主观能动性，正是这种主观能动性决定了人类会受到自然的奖惩：当人的行为合乎自然规律时，人就能从自然中受益；一旦违背自然规律行事，必然会遭到自然的惩罚。很多事例无不证明了这一点，比如人们为了眼前的小利，对森林乱砍滥伐，最后导致泥石流滑坡等自然灾害。这样的例子还有很多，这里不再一一列举。总之，违背大道大德就等于自我毁灭。

※智慧典例

从政之道

晋文公胜在守诺

官员守诺，才能得到百姓的信任，如此才可政令通行。

一天，晋文公同大臣子犯讨论图霸之事。晋文公说："如今百姓已逐渐安居乐业，我想使用他们，你看如何？"子犯答道："目前百姓虽然安于生计，但还不知道您讲不讲信用，也还不了解信用的作用，因此不宜使用。"

于是，晋文公在平时处理政务中，注意取信于民，并且在征服原邑的战争中，做了一次守信义的示范。

当年，晋文公帮助周襄王安定王室后，周襄王为了奖励晋文公，赐给晋文公四个邑，即阳樊、温、原、攒茅，从而使晋国的土地扩展到了黄河北岸。然而，在周襄王赐予的四个邑中，原邑不愿意归顺晋国。不得已，晋文公只有起兵用武力征服。

晋文公同大将赵衰来到原邑。在此之前，原邑的首领原伯贯欺骗其部下和臣民，说晋兵在收归阳樊时，把阳樊的百姓全部都杀了。原邑人听后既恐惧又憎恨晋军，共同发誓死守原邑。随同的赵衰见此情景，对晋文公说："原邑人之所以不服我们晋国，是因为我们与原邑之间没有信用往来的缘故，君主如果取信于原邑人，那么原邑地不攻自然就会归我们了。"晋文公采纳了赵衰的谋略，与原邑人约定，如果三天内晋军攻不下原邑，我们便自动解围而去。同时还向士兵宣布：只围3天，只带3天口粮。

晋军攻了3天未攻下原邑，有原邑人偷跑出来向晋军报告说："城中已经探知晋军未屠杀阳樊的百姓，准备明天晚上偷偷打开城门，迎接晋军。"晋军一些将领得知这一消息，要求晋文公等一等再撤兵。晋文公坚决不同意，说："信用是一个国家最大的财富，要得到人民的支持，全靠它。我已经发出3天为期的命令，现在如果不按期退兵，就是失信。如果我们为得到原邑而失掉信用，那就得不偿失了。"

第二日天一亮，文公就下达了撤退令。晋军立即解除对原邑的包围。原邑民众见此情景，都说："晋侯宁失城，不失信，真是一位有道之君。"百姓纷纷在城楼上插上降旗，有的还偷跑出城追随晋军，原伯贯想阻止也阻止不住。晋军退了不到30里，原邑就派人来投降。

晋文公在赵衰的陪同下，单车进入原城，百姓见此，更是欢欣鼓舞。原伯贯来见晋文公时，晋文公以王公卿士的礼节相待，并将原伯贯的家迁到河北。又委任赵衰为原地大夫，兼领阳樊，留2000兵戍守，然后班师回晋都。此次行动，使晋文公在民众中建立起了更高的威信。

古人云：人无信不立。其实，一个国家、一个企业，没有信用是难以立起来的。因此，靠信义来树立权威，就是一条重要的谋略。靠信义树立起来的权威往往基础更牢固、更具有持久性。

第二十四章 自是不彰

※原文

企者不立，跨者不行。自见者不明，自是者不彰，自伐者无功，自矜者不长。其在道也，曰：“余食赘形，物或恶之。”故有道者不处。

※译文

踮起脚跟用脚尖站立，是站不牢靠的；跨大步前行，是走不远的；只看见自己的人不能明辨事理；自以为是的人辨不清是非；自我夸耀的人显不出功劳；自高自大的人不可能长久。以上这些行为从“道”的观点来看，只能称得上残羹赘瘤，惹人厌恶，所以有道之人是不做这些事的。

※解析

在第二十三章中，老子讲述了合乎“道德”和不合“道德”的不同，这一章老子接着讲述不合“道德”的结果，这是老子思想中极富精义的部分。老子用极其精练的语言向我们阐释了人的主观意志和客观规律之间存在的矛盾，进一步点明了自己的观点：人只有按照客观规律办事，遵循自然大道，才能收到良好的效果，才能不使行为和结果太过偏离、太过对立，矛盾太过尖锐。

“企者不立，跨者不行”，用脚尖是难以站立的，这是人的身体结构决定的。身体的全部重力都落到了两只脚上，所以脚长得厚实、宽阔，足以支撑起沉重的身躯，而一旦改变这种平衡，将全身的重力都集中到脚尖上，脚尖是无法承担这一重任的，因为脚尖太瘦弱了，它根本没有能力完成这一任务，如果我们硬要将这一重任强加给它，这一强迫性的行为本身就是违背自然规律的，也就是所谓的不合“道德”。踮起脚跟用脚尖站立，其目的是为了站得高看得远，但脚尖不堪重负，所以只能是事与愿违，“企”本身并没有错，错的是人的思想和行为违背了大道，其结果必然失败。同理，跨的意思是三步并作两步地走，这种走法是不科学的，因为一条腿抬起来还没等落下就要走第二步，这怎么可能呢？跨

者是为了快才跨，但这么一跨就走不了路了。跨是情绪焦躁的表现，由此可见，急于求成、焦急烦躁反而办不成事。跨这一动作本身没有错，关键在于我们的动作和行为是否能达到目的，如果不能达到目的就是违背自然规律，就是违背大道和大德的行为，自然无法达到我们预期的目的和期望的结果。

“自见者不明，自是者不彰，自伐者无功，自矜者不长。”这几句在前面的章节中已经出现过，如此重复出现就是为了强调指出不合道德是有百害而无一益的。其中始终贯通着大思想家老子以退为进、委曲求全的处世哲学。既然是“曲则全”，那么不故意去表现、张扬自己是比较明智的行为；自以为是的人是无法彰显自己的能力和优势的；自我炫耀是没有什么功劳可言的；自高自大是不能长久的。总之，以上的行为和结果恰恰是背道而驰的，这根本不是我们期望得到的结果。老子形容这些行为是残羹赘瘤，是令人作呕的东西。

我们可以从中领悟出：做人不能太虚荣、太张扬、太妄自尊大。在这个物欲横流的社会，人心变得越来越浮躁，虚荣心日增，我们如何身处闹市而抛却浮华，做一个大道大德之人？这是很多人都关心的问题，可是针对这个问题，没有人能给我们一个切实可行的答案。老子作为一个几千年前的思想家，他的思想体系，对现代人而言依然具有很大的借鉴意义，他对大道的透析及其处世哲学是我们人类思想的瑰宝。

※智慧典例

为人之道

杨修恃才傲物招杀身之祸

三国时期，曹操手下有位才子，名叫杨修。他不仅才华出众，而且反应机敏，聪颖过人。最初，曹操非常看重他。不过，杨修一向恃才傲物，锋芒太露，不但使曹操渐渐产生反感，而且最终引来杀身之祸。

杨修善于揣摩曹操的心思。有一次，曹操命人新修了一座花园，修好后带人来参观。曹操觉得很满意，只是临走时在花园门上写了一个“活”字。等曹操走后，杨修对修园人说：“主公嫌花园的门太宽阔了，

请你把它改窄点。”

修园人不解其意，杨修便说：“你没看见主公刚才在门上写的‘活’字吗？门与‘活’合在一起，正是一个‘阔’字。这就是告诉你们，花园的门太宽了，必须改小。”众人听了，都说有道理。于是，修园人按照杨修所说的去办。过了几天，曹操再次来参观时，发现花园门改小了，连连称好。

又有一次，有人送曹操一盒酥饼。曹操在饼盒上写了“一合酥”三个字，便放在桌子上。恰巧杨修进来看见了，便把大家叫来，想分吃酥饼。

可是，这盒酥饼是送给曹操的，谁敢轻易品尝？看到人们迟疑不动，杨修就说：“主公在盒子上面写了‘一合酥’三字，分开来念就是‘一人一口酥’。所以你们尽管放心吃好了，出了事由我来承担。”

大家觉得他说得对，便纷纷上前将酥饼一抢而光。曹操知道此事后，虽然没说什么，但心里却对杨修的自作主张有些反感。

后来曹操率军攻打刘备，在定军山大败。曹操感到进退两难，但却不愿轻易撤兵。一天晚上，大将夏侯惇走进帐来，向曹操询问当晚夜巡的口令。曹操正在吃饭，手中拿着一块鸡肉，就随口说了“鸡肋”二字。

夏侯惇出帐后，就把这个口令告诉了夜巡的将士。杨修听到后，便吩咐手下人赶快收拾行囊，准备撤退。有士兵把此事报告了夏侯惇，他有些迷惑，赶忙问杨修。

杨修说：“鸡肋，鸡肋，食之无味，弃之可惜！主公是不想在此恋战了，他虽然没有直接说出来，但心里已经准备要班师回朝了。”

夏侯惇早有耳闻，对他的话深信不疑。回到帐中后，也命令手下人收拾物品为撤军做准备，并派人通知了其他将士。

有人很快将这一消息报告给曹操。曹操一听，不禁勃然大怒，他早就对杨修的恃才之举有厌恶之心，立刻命人以蛊惑军心为由将具推出去斩首。

第二十五章 道法自然

※原文

有物混成，先天地生。寂兮寥兮，独立而不改，周行而不殆，可以为天地母。吾不知其名，字之曰道，强为之名曰大，大曰逝，逝曰远，远曰反。故道大，天大，地大，人亦大。域中有四大，而人居其一焉。人法地，地法天，天法道，道法自然。

※译文

有一个浑然天成的东西，在天地形成以前就已经存在了。它寂寂无声而又广阔无形，它独立长存而永不衰竭，周而复始而永不停息，可以看成宇宙万物的根本。我不知道它的名字，勉强将它叫作道，我再勉强替它起个名字叫作大。它广大无边而周流不息，周流不息而伸展遥远，伸展遥远而返回本原。所以说道大、天大、地大，人也大。宇宙中有四大，而人居其中之一。人取法于地，地取法于天，天取法于道，道取法于自然。

※解析

这一章里老子再一次阐述了道的性质和规律，道是物质性的，是最先存在的实体，但这个实体看不见摸不着，既寂静又空虚，不以人的意志为转移，无所不在地运行而又永不止息。大道无形，它没有形状可供我们辨认，但它确实是一个东西，但这个东西很特别，它不同于我们所能认识的东西，它是一个混沌的整体，在天地生成之前就已经存在了，因而它超越了时空东西的概念，我们无法用肉眼看到它的样子，无法用耳朵听到它的声音。然而我们看不到、听不到，却并不代表它不存在。

我们能真实地感知到它的存在，它就在我们的身边，并影响着我们的行动，制约着我们的行动，一旦我们的行动违背了大道，它就会毫不客气地惩罚我们。道是永恒存在的，它恍恍惚惚，我们只能勉强地称之为“道”。道独立存在，没有对待，没有分别，它是绝对独立的。因为没有对待，没有矛盾的方面，因此永远不会走向它的反面，不会改变，所

以它恒久不变。它是一个整体，它无所不在，遍及整个宇宙，从这个意义上说，它是衍生天地的根源。

在这一章中，老子提出了一个新的概念“大”，这个“大”和我们平常所说的“小”不是相对的概念，在这里，“大”代表一种形象，是一种虚空的形象，用来比喻大道的本质。大道要运行，而且因为大，所以它的运行速度极快，等到运行到一定的极限，它会自动返回，所以它永远不会枯竭。我们将一杯水洒到地上，水会顺势而流，当流到极限时它就不能再流了，于是停止，然后蒸发，直至消失得无影无踪。而大道不同，它永远也不会枯竭，其中最主要的原因是大道能返回到它的原始状态，从而保留自己的实力，周而复始地运行。

因为道“大”，所以道生出的天大、地也大，人是万物之灵长。人有自己的思想和意志，只有人能认识到大道的存在，所以可以称得上大。老子将存在于茫茫宇宙间拥有巨大能量的四种事物排序，它们的顺序为：道大、天大、地大、人大。在这里，老子把人和大道、天地并列起来，是因为人能体认到大道的存在，能够感知到天地的力量，能够将自己融合到道、天、地中。

道是大而且玄奥的，它生成了天地万物，而它又是如何产生的呢？它是自然而然生成的。“道法自然”的意思是道是自然生成的，它向自然学习，效法并顺应自然。道是至高无上的，连它都要向自然学习并顺应自然，何况人类呢？能无视自然而自高自大吗？但人类确实犯了这个毛病，人类自以为自己有独立的思想，头脑聪明，所以就以万物的主宰自居，大肆屠杀牲畜，恣意毁坏森林和植被，我们忘却了在我们的头上还有大道和天地，它随时都会来惩罚我们的贪婪、无知和狂妄。所以我们决不可自以为是，要和天地合二为一，要学习大道包容万物的胸襟，和大自然和谐相处。只有这样，我们才不会有烦恼和痛苦，才会过得逍遥自在，无所为而又无所不为。

※智慧典例

为人之道

庄子性情淡泊，道法自然

庄子的智慧是超然的，仿佛是天空中的行云悠然自得。

有一天，秋高气爽，太阳已爬到半空，庄子还长卧未醒。忽然，门外车马滚滚，喧嚣非凡，随后有人轻轻叩门。

原来是楚威王，他久仰庄周大名，欲将他招进宫中，辅佐自己完成图霸天下的事业。

楚威王便派了几位大夫充当使者，抬着猪羊美酒，携带黄金千两，驾着驷马高车，郑重其事地来请庄周去楚国当卿相。

1个小时过后，庄子才睡眼惺忪地开门出来。

使者拱手作揖，说明来意，呈上礼单。

不料庄子对礼单连瞟也不瞟一眼，仰天大笑，说了一套令众使者大跌眼镜的话：

“免了！千金是重利，卿相是尊位，请转告楚威王，感谢他的厚爱。

“诸位难道没有看见过君王祭祀天地时充作牺牲的那头牛吗？想当初，它在田野里自由自在；一旦作为祭品被选入宫中，给予很好的照料，生活条件是好多了，可是这牛想不当祭品，还有可能吗？还来得及吗？

“去朝廷做官，与这头牛有什么差别呢？天下的君主，在他势单力孤、天下未定时，往往招揽海内英才，礼贤下士。一旦夺得天下，便为所欲为，视民如草芥，视功臣为敌手，真所谓‘飞鸟尽，良弓藏；狡兔死，走狗烹’。

“你们说，去做官又有什么好结果？放着大自然的清风明月、荷色菊香不去观赏，偏偏费尽心机去争名夺利，岂不是太无聊了吗？”

使者见庄子对世情功名的洞察如此深刻，也不好再说什么，只得怏怏告退。其中一位使者如临当头一棒，看破数十年做官梦，决定回朝后上奏楚威王告老还乡。

庄周仍然过着无忧无虑的生活。登山临水，笑傲烟霞，寻访故迹，契合自然，抒发感情，盘膝静坐，冥思苦想，在贫穷中享受人生的快乐和尊严。

李泌超然物外解人忧

李泌是唐朝著名的大臣，他曾经辅佐过三朝皇帝，分别是肃宗、代宗、德宗，官位至宰相，并被封为邺侯。唐朝在唐太宗、武则天和唐玄宗前期，达到了中国封建王朝最辉煌的时期，可是自唐玄宗后期开始，内乱纷扰，民不聊生。唐肃宗、唐代宗、唐德宗时期更是每况愈下，朝廷内官吏腐败，外加连年的战争，整个国家处于风雨飘摇的状态。李泌就是这时的宰相。

起初，李泌雄心勃勃，一心想帮助皇帝重整大唐江山，使唐朝再次出现“贞观之治”那样的鼎盛局面。可是，人不能违背历史规律的发展，唐朝已经到了寿终正寝的时候，任凭再多的贤臣辅佐，也不能挽救它衰败的命运。更何况，朝中奸臣当道，李泌等少数贤臣根本就不能施展拳脚。李泌经过多年的官场生涯，看透了其中的黑暗和唐朝灭亡的大势，于是辞官回乡。谁知，李泌走后，朝中无人能担当宰相的大任，没有办法，皇帝又派人来请李泌出山。李泌说什么也不肯再入朝为官。皇帝派了几批说客，都没有说动李泌。皇帝十分生气，心想：好你个李泌，这么不给寡人面子，派了那么多的大臣请你，你都不肯回来，成心和我过不去，看我不收拾你。于是，皇帝下旨吓唬李泌，如果不肯入朝，就把他流放到蕲春——一个偏远的地方。可是李泌依旧不肯服从。这下皇帝真的动气了，果然把他发配到了蕲春。

此时，韦斌正负责蕲春的防务。他对李泌十分景仰，虽说李泌作为罪人被流放到此地，但韦斌还是对李泌很尊敬，而且处处照顾他，给他安排了住处，配备了仆人。还经常请李泌到自己府上喝酒谈天。韦斌虽然才能一般，但是为人豪爽，喜欢结交朋友，尤其是有本事、有才华的朋友。因此，他的朋友很多，他也喜欢经常邀朋友来家小聚。这天，韦斌又请了一些朋友来家共进晚餐，其中包括李泌。仆人们在凉亭为他们准备了丰盛的酒菜，两旁侍女为他们提着灯笼照明。

大家照例相互敬酒，互相嘘寒问暖。可酒宴才刚刚开始不久，就听

到“咕咕，咕咕”的猫头鹰的叫声，这叫声声音令人毛骨悚然。民间有句流传很广的话，叫作“夜猫子进宅，无事不来”。韦斌是个很迷信的人，听到猫头鹰的叫声，脸色立刻变了，刚才那一脸的兴奋也一扫而光，代之为沮丧，还痛苦地流下泪来。客人们忙问韦斌：“您怎么了？”韦斌说：“夜猫子进宅，无事不来。看来我要走霉运了，可怜我上有老，下有小，唉！”说着，他更加伤心了，禁不住哭出声来。客人们也被韦斌的话感染了，都没了兴致，再想想大唐目前的景况，真的是没好日子过了。李泌看到这，哈哈大笑，说：“大家不要伤心，夜猫子的叫声是吉祥的，大家都试着这么想，别怕它的叫声，痛痛快快地喝酒聊天！”客人们经李泌这么一说，情绪都慢慢好了起来，开始把猫头鹰的叫声当作吉祥的声音，甚至还盼望它叫，于是，整个夜晚大家都感到过得很愉快。

第二十六章 静为躁君

※原文

重为轻根，静为躁君。是以圣人终日行不离辎重。虽有荣观，燕处超然。奈何万乘之主而以身轻天下。轻则失根。躁则失君。

※译文

稳重是轻率的控制者，静定是躁动的制伏者。因此君子整天行事都不轻举妄动，虽然有豪华的楼台亭榭，但他安闲静处、超然脱俗。为什么拥有万辆兵车的大国君王，却使得自身轻浮躁动以治天下呢？轻浮失去自身，躁动失去君位。

※解析

这一章紧承上一章的内容，讲述了自然对人的制约及我们为何要顺应自然的问题。

老子一开始就举出了两对矛盾的现象：轻重、动静，在前面第二章中出现过美丑、善恶、有无、难易、长短等对立统一概念，第十三章中出现过宠辱，这些概念的提出和论述，真实地反映了老子朴素的辩证法思想，他认为矛盾是普遍存在的，任何事物都不是孤立存在的，而是相互依存、相互制约的。

在重和轻的关系问题上，老子认为：重是轻的根本，轻是由重决定的，如果只注重轻而忽略重，就会失去根本。正是因为有了重，轻才能得以存在和维系。我们可以设想，地球如果没有重力会是怎样的一种情景，我们无法站稳脚跟，无法进食，生命的延续不再可能，那将是十分可怕的事情。老子认为在动和静这一对矛盾中，静是根本，动是其次。在这里，轻可引申为轻浮，动可引申为躁动不安。我们知道轻浮和躁动都是人格缺陷所映射出来的不良行为举止，是阻止我们成功的大敌，这种举止在很大程度上反映了我们背道而行带来的后患，不顺应自然大道必然受到惩治。

圣人（得道之人）是如何顺道而行的呢？圣人整天在行事，却从来不轻举妄动，而是慎重考虑后再行动，决不会表现出轻率、焦躁的样子，是因得道之人顺应了天道，而不是恣意妄为。他们虽然有可供享受的华丽的亭台楼院，但他们身居其中，却怡然自得，超然对待安逸的环境，而不是心气浮躁，沉迷其中。在物质生活极度丰富的今天，我们该如何看待物质财富？是坦然地享受它们，还是依旧过简朴的生活？这是一个摆在我们面前的问题，我们该如何给出一个圆满的答案？老子那顺应自然的观点兴许能给我们一些指引，物质是人创造的，它生不带来死不带去，我们活在这个人世间，如果一味拒绝繁华富足的生活，日子未免过得单调乏味，追求物质和金钱本身并没有错，享受双手创造的财富并没有错，但必须强调一点，那就是我们必须锻炼自己创造价值的能力，不去劳动而只追求享受是不合大道的，是应该为我们所摒弃的。

最后，老子将矛头指向了“万乘之主”，即大国的国王。当时的统治者过着奢靡、轻浮的生活，他们狂妄、自大、焦躁、轻率，在老子看来，一国之君应当持重、守静，而不是轻浮、焦躁、轻举妄动。统治者以沉湎于玩乐享受为重，而以治理国家大事为轻，这是有违“重为轻根，静为躁君”的天道的，所以只会落下“轻则失根，躁则失君”的下场，历史上有违大道的暴君、昏君无不是以这样的残局收场，遭到了后人的唾骂和鄙弃。

※智慧典例

为人之道

善于自制：成吉思汗斩鹰悟道成大业

成吉思汗取得了伟大的成就，与他善于制怒有关；而他之所以善于制怒，则与他的一段传奇经历有关。

有一次，成吉思汗带人去打猎。他们一大早便出发，可到了中午仍没有收获，只好返回帐篷。成吉思汗不甘心，便独自一人走回山上。

那会儿正是烈日当空，他沿着羊肠小径向山上走去，一直走了好长时间，他感到口渴。不久，他来到了一个山谷，见有细水从上面一滴一

滴地流下来。成吉思汗非常高兴，就从皮袋里取出杯子，耐着性子去接一滴一滴流下来的水。

当水接到七八分满时，他高兴地把杯子拿到嘴边，想把水喝下去。就在这时，一股疾风猛然把杯子从他手里打了下来，将水弄洒了。成吉思汗又急又怒，抬头一看，原来是自己的爱鹰捣的鬼。他非常生气，却又无可奈何，只好拿起杯子重新接。

当水再次接到七八分满时，又有一股疾风把水杯弄翻了，原来又是他的鹰。成吉思汗非常愤怒，于是，他一声不响地拾起水杯，再从头接水。当水接到七八分满时，他悄悄取出尖刀，拿在手中，然后把杯子慢慢地移近嘴边。老鹰再次向他飞来，成吉思汗迅速拿出尖刀，把鹰杀死了。

由于他的注意力过分集中于杀老鹰，疏忽了手中的杯子，杯子掉进了山谷里。成吉思汗无法再接水喝了，不过他想到既然有水从山上滴下来，那么上面也许有蓄水的地方，很可能是湖泊或山泉。于是他忍住口渴的煎熬，拼尽气力向上爬。终于攀上了山顶，发现果然有一个蓄水的池塘。

成吉思汗兴奋极了，立即弯下身子想要喝个饱。忽然，他看见池边有一条大毒蛇的尸体，这时才恍然大悟："原来飞鹰救了我一命，正因它刚才屡屡打翻我杯子里的水，才使我没有喝下被毒蛇污染了的水。"

成吉思汗明白自己做错了，他带着自责的心情、忍着口渴返回了帐篷。他对自己说："从今以后，我绝不在生气的时候做决定！"这一决心，使成吉思汗避免了很多错事，给他的雄图霸业带来了莫大的帮助。

孟子说："骤然临之而不惊，无故加之而不怒，此之谓大丈夫。"

很多有智慧、有成就的人，也都反复告诫人们：千万别被愤怒左右。如果一个人动不动就怒火中烧，结果就会伤人伤己，不可能与别人融洽地相处和友好地交往。一旦如此，便会失去理智，难以保持清醒的头脑做出正确的判断，因而做错事、蠢事的概率便大大增加。所以，必须学会自制，这不仅是一种很高的人生修养，而且是人在社会上生存、

发展所必不可少的能力。

从政之道

借惩暴君，巧谏国王

一天，魏文侯心情不错，就命乐师弹琴，他亲自起舞，诵赋。魏文侯一副全心投入的样子，使在场的每一个人都为之感动。没想到大王还有这样一手高超的本领，平日里大王在朝上很威严，大臣们都有些害怕。今天见大王有如此闲情雅致，在场的大臣们也很兴奋，有的也不禁翩翩起舞；不会跳舞的就在旁边不住地点头，夸奖大王跳得好，诵得妙。魏文侯看到大臣们这样欣赏自己的表演，就更加高兴了。于是就即兴作了一首赋，当他朗诵到“让我的话无一人敢违背”时，乐师突然停止鼓琴，并将案上之琴举起来向魏文侯砸去。刚才那其乐融融的气氛一下子烟消云散，代之而来的是紧张的氛围，两旁的大臣吓得瞪直了眼。魏文侯也大惊，幸亏两旁武士眼疾手快，一把抢过乐师手中的琴，并牢牢地把乐师按在地上。

魏文侯实在太生气了，本来自己今天心情很好，却被乐师搞得一塌糊涂，恨不得杀了他。他坐在桌旁，吹胡子瞪眼，喘着粗气，怒视着乐师。两旁大臣都有些害怕，心想：这个乐师太大胆了，竟然敢打大王，不是找死吗？乐师却神态自若，安静地趴在地上。魏文侯看到乐师竟然这种表情，就更加气愤了，大喊：“执法官来了没有？我要治这不知天高地厚的乐师的罪。”执法官忙快步跑到魏文侯面前，弯腰鞠躬，说：“大王，臣在，您有何吩咐？”魏文侯说：“按照我国法律，臣属打君主，应该判什么罪？”执法官说：“禀报大王，应判死罪。”说完，魏文侯喊道：“听到没有，快把这乐师给我拉出去，砍了！”说完，甩袖就要走，乐师听到这，忙说：“大王，臣有一言，请您听我说完，再让我去死吧。”魏文侯不耐烦地说：“快说，快说，我一刻也不想再见到你。”乐师说：“过去，尧、舜为君主时，唯恐自己的话没人反驳。后来桀、纣为君主时，唯恐有人反驳他们的话。今天您所讲的话和讲话时的神态颇像桀、纣啊。我心中气愤，心想一定是他们的灵魂附到了您的身上，因此，我举琴就打。我是在打桀、纣的灵魂，让他们不要依附在您的身上，使您也成为暴君、昏君。我在打他们，不是在打您啊。”魏文侯听到

这，知道自己错了，就命人把他给放了。

第二十七章 善行无辙

※原文

善行无辙迹，善言无瑕谪，善数不用筹策，善闭无关楗而不可开，善结无绳约而不可解。是以圣人常善救人，故无弃人；常善救物，故无弃物。是谓袭明。故善人者不善人之师，不善人者善人之资。不贵其师，不爱其资，虽智大迷，是谓要妙。

※译文

善于行动的人，做事从不留下痕迹；善于言谈的人，不留下漏洞让人指责；善于计数的人不用筹码；善于封闭的人，没有门闩却叫人无法打开；善于打结的人，不用绳索却没人解得开。圣人善于救助人，所以没有被遗弃的人；圣人善于利用物，所以没有被废弃的物，这叫作因循常道之理。所以善人可以当恶人的老师，恶人也可作为善人的借鉴。不尊重善人的教导，不注重恶人的借鉴作用，看起来明智其实很迷糊，这实在是高深奥妙的道理。

※解析

老子的《道德经》在结构安排上十分紧凑而且前后呼应，这一章老子依循着道的理论，进一步提出了人们应该怎样展开自己的行动，他提出了“五善”，即善行、善言、善数、善闭、善结，这五善是合乎大道的，我们只有达到五善的境界，才能行动自如，同庖丁解牛一般。在这一章中处处闪耀着老子的智慧火花，无不显示了他深藏不露的机智和机巧之心。

善于行动的人，绝不会留下对自己不利的迹象，他们善于掩盖自己的行迹，以达到自己行动的目的。在《三十六计》中，第一计叫“瞒天过海”，意思就是将自己的行迹隐蔽起来，瞒过别人的眼睛，以达到自己“过海”的目的，这一计谋不仅适用于军事领域，而且适用于生活、处世、经商等各个领域，在实际应用中，就体现为善于隐蔽自己的迹象，而且巧妙地瞒过别人的眼睛，而绝不是大张旗鼓，生怕别人不知道，虽

然他们一时满足了自我彰显的欲望，但最终的结局会是如何呢？我们人类在处世上不如狐狸，狐狸生性狡猾，善于掩藏自己的行迹，具有的高度警惕性和敏感性，以保全了自己的性命。

大多数人在不会走路时就学会了说话，甚至在几个月大的时候就开始用自己的语言和家人进行交流了，家人虽然听不懂我们在说什么，但能明白我们的意思。语言是我们欲望的声音，因为我们最先使用它时就是为了表达自己的欲望，除了生理上的吃喝拉撒外，还要表达证明自己的存在和渴望被家人爱抚的欲望。等到我们长大到真正会说家人能听懂的言语时，我们更加尽情表达自己的感情，我们会大声地嚷嚷以表达自己的愤怒，会向家人撒娇以获取家人的宠爱。当我们不再是孩子，步入社会时，我们要和别人进行语言交流以表达自己的观点和想法。在运用语言进行交流的时候，怎样才能既充分表达自己的观点又不会留下一些漏洞让人指责？这是至关重要的问题，但不是每个人都能做到。完美表达自己的观点，而又不被人挑出漏洞的人才是真正的善言者，我们也许会存在这样的疑惑：我们小时候只“嗯啊”几声就能被家人理解，而长大后却常常遭到别人的误解和非议，原因何在呢？原因是多方面的，其中最主要的一点是言多必失，我们往往会因为一句话而成为别人非议的把柄。所以，真正会说话的人并不是滔滔不绝的人，而是能说到点子上而无过失、不被人抓住把柄的人。

我们知道有一种人善于心算，他们不需要借助任何计算工具就能准确地计算出结果来。在科学技术日新月异的今天，电子计算机有着惊人的计算速度而且精确度也较高，人们无须开动脑筋思索计算，便可得出结果。然而计算机终究代替不了人类，因为计算机只能对有形的事物进行推算，而对无形的东西根本不能把握。人类却不同，我们人类可以默记无形的东西的发展运作和各种变化，从各种变化中寻求适合自己的理想的生存方式和状态，这种用心默识、默算的处世态度是老子无为的处世哲学的一部分。

真正会封闭的人是不需要利用锁和闩的，这里的封闭具有积极意义，不是我们平常所说的封闭自己，而是为了防止同类残害而不得不采用的一种手段，是为了保护自己的需要。这会不由得使我们联想到装在套子里的人，他将自己包裹在严实的衣服里，一副与世隔绝的丑态，让

人看了忍俊不禁，他不但思想上封闭自己，而且连形式上都将自己层层包裹。他不是一个善于封闭自己的人，所以他成了被人嘲笑的对象。

不用绳索就能将人牢固地捆绑起来，是高明的捆绑者。在这里也是比喻的手法，借指对事物的掌控能力，这种掌控能力的获得，是他们依大道行事的结果。

以上“五善”是老子高深智慧的有力反映，也是他对自然无为思想的引申。

※智慧典例

经商之道

行无辙迹：春卷巧占国外市场

在商业活动中，竞争对手在技术水平、产品质量、信誉和知名度等自身实力方面，都有高低强弱之分，如果你是一个“弱小”者，却采取以硬碰硬的方式跟实力雄厚的企业竞争，十有八九要败下阵来。避开对手强大的优势，不与之发生正面交锋，而要以己之长攻彼之短，捕捉机会，乘虚而入，定能收到以小搏大的惊人效果。

春卷，是我国通行南北的美味小吃，北宋时期被称作“面蛋”。在古代，人们靠天吃饭，虽然在各种自然灾害面前无能为力，但无不希望风调雨顺，五谷丰登。于是，常用小麦、大豆和稻谷等农产品制成节令食品，来祭祀神灵，祈求保佑来年吉祥。而春卷，则是立春那一天的应时小吃，人们将馅用面皮卷裹，做成茧样的食品，来祈求五业兴旺发达。有谁能想到，就是这小小的春卷，却能在远离中国的西方国家“卷”出奇迹，使奇迹的创造者从无到有，从小到大，白手闯进丹麦的饮食行业，并获得巨大的成功。大龙公司的创始人、丹麦华人企业家范岁久，就是这一奇迹的创造者。

1959年初，范岁久看到丹麦华侨中有不少人靠经营中餐馆发了财，他认真分析了原因之后，发现中餐独特的美味和制作工艺很受西方人欢迎，并且看出这是个很大的市场。可如果跟在别人后面也开一家差不多

的中餐馆，又能有多大的赚头呢？要想赚大钱，必须有自己的特色。于是，范岁久决定经营家乡（杭州）特产——春卷。开始时，他在丹麦首都哥本哈根的铁伏里（一个露天游乐场），以中国传统食品的精华与丹麦最好的食品原料相配合，用手工操作自制中国春卷出售，果然如其所料，小小春卷一上市就吸引了众多顾客。一时营业鼎盛，甚至许多外地人也慕名前来订购，以致简单的手工操作根本无法满足市场需求，于是赶紧增加设备，改用机械加工。1960年，范岁久在哥本哈根创立了大龙食品厂，厂名起为“大龙”，以示不忘神州的海外赤子之心。

大龙建厂之初，由于事先经过正确分析而做出的产品决策符合市场需求，加之精心经营，“大龙”发展很快。为了扩大生产，大龙食品厂又从哥本哈根迁到附近的纽约堡，同时，又扩大了规模，采用了自动化滚动机新技术。范岁久在生产发展的同时开拓了新市场，使大龙食品厂在1977年后高速发展。

第二十八章 复归于朴

※原文

知其雄，守其雌，为天下溪。为天下溪，常德不离，复归于婴儿。知其白，守其黑，为天下式。为天下式，常德不忒，复归于无极。知其荣，守其辱，为天下谷。为天下谷，常德乃足，复归于朴。朴散则为器，圣人用之，则为官长。故大制不割。

※译文

深知自己的刚强，反而要安守柔弱的德行，甘为天下的溪涧。甘做天下溪涧，永恒的德就不会离去，又会复归于婴孩般的纯真柔和的状态。深知洁白，却安守污黑，成为天下的范式。成为天下的范式，永恒的德就不出差错。永恒的德不出差错，就会回复到宇宙的初始。深知尊荣，却安守卑辱，做天下的低谷。做天下的低谷，永恒的德就充足。永恒的德充足，就会回复到纯真状态。混沌的原始状态演化成宇宙万物，圣人懂万物治理法则而成为领导者，所以完善的统治制度是一个体系，不能割裂。

※解析

这一章老子主要论述道所包含的基本内容，即柔和虚无，此二者合起来就是朴素自然。他还强调了道的理念的整体性、不可分割性。道的法则就是从无到有，再从有到无的循环往复、永不停息。这一法则就决定了人在修道时不可能一次完成，还要进行永不停息的修炼，即便修得完满后，还必须继续保持道德的不流散，确保它的完整性。因为一旦流散就会再一次进入到从无到有、从有到无的循环往复之中。

在老子看来，刚强是有为的表现形式，柔弱是无为的表现形式，柔弱是合于道的，而刚强是不合于道的。他要求人们要认识到刚强是不合道之法则的，所以要坚守柔弱。人们常用温柔似水来形容女子美好的性格特征，水性本柔，所以能承载天下万物，人们如果能达到如溪水般柔顺，也就符合了道的要求，也就回归到了婴儿般的自然状态，得道也是

必然的了。

老子认为真正的知识不靠别人的传播，也不靠自己的经验积累，这在常人看来却与老子的观点恰恰相反。老子认为这些知识都没有体现道的本质和道的法则，都不是真正的知识。在常人看来糊涂就是没有知识和经验，而在老子看来这才符合道的真谛，无是道的真谛，无知识是道的精神的真正体现。因而老子主张得道之人应保持糊涂的状态，并将此作为人类的楷模。

“为天下式，常德不忒，复归于无极。”“忒”是差错的意思，“无极”是无边无际、无始无终的意思，这里是强调榜样的力量，得道之人要实施无言之教，而不是将自己的观点强加于人，这正体现了老子无为而为的处世哲学，他强调不能将人的思想引入企图，以让人对道的理解不出现差错。

人是有欲望的动物，贪慕荣华富贵是人的本性，人只有认识到了荣华富贵终归恢复为无，才能泰然处之，无所不容无所不能容，才能达到道的境界，修得圆满。然而修得圆满后也不是大功告成了，也必须继续保持对道的理念的坚守，否则又会进入到从无到有的循环往复之中去，所以保持对道之理念的坚守是十分必要的。

※智慧典例

为人之道

崔玄伯洁身自好，一生俭朴

崔玄伯是清河（今河北清河）东武城人，少年时就显露奇才，人称冀州（今河北中南部、山东西端及河南北端）神童。

魏太祖驾临邺地（今河北临漳县西南邺镇东），召玄伯询问旧事，玄伯熟知历史，一一从容应对，有问必答，太祖非常满意。此后，任命玄伯为吏部尚书。大业初创，百业待兴，玄伯受命，督促各有关机构设置官职爵位，制定朝廷礼仪，颁布法令律条，明确各种规章制度，最后交由玄伯审查裁定，一旦确立，即作为今后长久的规范。此时的玄伯，

位高权重名望高，可以说是要风得风，要雨得雨。人逢得势，最易忘乎所以，日渐奢侈，为所欲为，以致招致祸灾。但玄伯一向清醒，自律很严，不随同流俗，官越做越大，仍一如既往，洁身自好，俭朴清廉。玄伯淡泊利禄，自己不经营产业，家徒四壁，清贫如洗。出门不乘车马，朝夕步行上下朝。老母70岁高龄，每日也是粗茶淡饭。太祖久有耳闻，曾派人秘密察访，果然如此，因而对他更加器重，优厚赏赐。也有人讥笑玄伯这样自苦未免过分，他听后都泰然处之，不因别人的议论甚至嘲讽而改变初衷，反倒格外小心谨慎，清廉一贯。

太祖驾崩，太宗尚未继位，此时清河王拓跋绍听说朝中人心不稳，觉得有机可乘，便拿出大批钱财布帛馈赠朝臣，收买人心，只有玄伯知道他居心叵测，坚决不肯接受。太宗登朝，因玄伯拒受拓跋绍财物，有忠臣的节操，非常敬重，屈尊登门看望，特别赏赐丝帛200匹，这令曾接受过拓跋绍馈赠的重臣长孙嵩等人愧疚不已。

第二十九章 为者败之

※原文

将欲取天下而为之，吾见其不得已。天下神器，不可为也，不可执也。为者败之。执者失之。是以圣人无为，故无败；无执，故无失。

夫物或行或随，或歔或吹，或强或羸，或载或隳。是以圣人去甚，去奢，去泰。

※译文

要想治理天下而又主观去施为的，我看他根本达不到目的。天下是大自然神奇造化之物，是不能凭主观意愿施为而改变的。凭主观意愿施为的必定失败；把持天下，把它据为私有的，也必定失去。所以高明的统治者不任意妄为，不会失败；不强行占据，不会有损失。

世间之物有的前行，有的后随，有的嘘暖，有的吹寒，有的强壮，有的瘦弱，有的受益，有的失落。因此圣人要去除极端，去除奢侈，去除过度。

※解析

这一章主要论述了顺应自然的重要意义，自然界的一切事物都有它存在的独特方式，而不能人为地强加干涉，如果强加干涉就是违背大道，就会受到大道的惩罚，注定要遭受失败，任何事物都是这样，都不能违背大道的运行规则。

老子在他的《道德经》中多次提到统治者应该无为而治，实施不言之教，只有这样才能定国安民，国家才能长治久安，其统治地位才能长久。

由于国家政权是一种代表了群体神圣和性质神秘的东西，君主就成为具有超然地位的权力象征，他不但可以裁断国家内部的一切矛盾，亦能够全权处理国家外部的纠纷。所以，国家政权的操纵者们由于个人欲

望的刺激，固然可能创造出一个辉煌局面，也经常由于个人的独断专行而引起国家之覆灭。老子认为，国君固然免不了会有一些所谓大有作为的举动，但任何领导者都不能用国家来作为施展自己个人理想抱负的工具。不要说国君们许多的理想抱负都是违反人性的东西，甚至，国家领导者的个人理想亦根本不能代表全体国民的意志。所以，没有人可以拿国家来进行理想实验。老子态度严厉地警告着那些野心勃勃的统治者，谁想以国家为事业的赌注，谁就会失败；谁想长久把持国家并将之作为个人私产，谁就会失去它。因此圣人们治理国家，都是努力消除个人的那些偏执、奢华、过分的行为方式。圣人（得道者）明白了这个道理，所以就采取无为的方针来治理，所以也就不会失败；因为他不去支配百姓，所以也从来不会有什么失去的东西。这样一来，天下也就得到大治了。

俗话说：千人千面，一千个人有一千张面孔，当然性格特征也迥然不同，各有所好：有些人喜欢特立独行，而有些人喜爱随声附和；有的人帮助加温，有的人吹着凉风；有的人刚强好斗，有的人却羸弱好欺；有的人喜欢安静，有的人却喜欢冒险。天下芸芸众生，各人的性格又不相同，那么圣人该怎样去治理才能确保人心归顺呢？老子反复讲要顺其自然，要每个人按照他们的不同特性去生存和发展，而不要人为地去干涉，以确保人心安稳，因为只有得人心才能得天下。

所以，圣人治理，要做的就是把那些极端的事情去掉，把那些奢侈的东西去掉，把过分的行为去掉。这样一来，天下的人也就得到平衡和安定了。没有那些过分的人，或者过分的事来干扰天下的百姓，天下的百姓也就能过自由自在的生活了。

※智慧典例

从政之道

冯谖的狡兔三窟策略

冯谖是战国时代齐国人，原先他穷得连饭都没得吃，后来经人介绍，成为孟尝君的食客。

众所周知，冯谖吃饱没事经常唱着不如归去。然而，孟尝君却对他有求必应，因此冯谖帮助孟尝君收债买义，游说诸侯，为孟尝君凿了三窟，使他高枕无忧。

话说冯谖到孟尝君门下不久，孟尝君询问府里的门客："有谁能算账理财，替我到薛地（今山东藤县）去收债？"

冯谖自告奋勇。

临行前，冯谖问道："债款全部收齐后，需要买些什么东西回来？"

孟尝君说："看我家里缺少什么就买什么。"

冯谖乘马车到薛地，召集那些应当还债的百姓来核对借据。

借据都核对完了，冯谖假传孟尝君的命令，把债款赐给百姓，烧掉了他们的借据，百姓齐声欢呼万岁。

冯谖马不停蹄地赶回齐国都城，大清早就请求见孟尝君，孟尝君见他这么快就回来，觉得很奇怪，问道：

"债全收齐了吗？用它买了什么回来？"

冯谖回答说："都收齐了，我走的时候，您说看家里缺什么东西就买什么，因此我私下决定，您府里缺少的算是义了，我便私自作主，替您买了义。"

孟尝君问："买义是怎么个买法？"

冯谖说："如今您只有一块小小的薛地，却不能抚育、爱护那里的百姓，反而用商贾的手段向百姓取利息。我私自假传您的命令，把借款赐给百姓了，并烧掉了他们的借据，百姓齐声欢呼万岁，这就是我给您买的义啊！"

孟尝君心中不高兴，但脸上并不表现出来，说："好吧，先生，算了吧！"

过了一年，齐王疏远了孟尝君，他只好回到封邑薛城去住。

走到离薛城还有一百里的地方，百姓扶老携幼，在大街上迎接孟尝君。孟尝君对冯谖说：“先生替我买的义在今天总算看到了。”

冯谖说：“聪明的兔子要有三个洞穴才能避免夭亡。如今您只有一个洞穴，还不能舒舒服服睡大觉呀！请让我替您再凿两个洞穴！”

于是孟尝君给他五十辆车子，五百斤黄金，往西游说魏国。

冯谖对魏惠王说：“齐王放逐他的大臣孟尝君到诸侯中，先迎接他的，就能使自己的国家富足，军队强大。”

于是魏惠王空出位置，派使者带着黄金千斤，赶着马车百辆去薛城聘请孟尝君。

冯谖抢先回薛地嘱咐孟尝君不要急于去魏。魏国的使者往返三趟，孟尝君坚决推辞，不肯到魏国去。

齐王听到这个消息，赶紧派人向孟尝君道歉，并迎接他回到国都。

冯谖又嘱咐孟尝君，要他向齐王请求，在薛地建立宗庙。宗庙建成了，冯谖对孟尝君报告说：

“三个洞穴已经凿好，您就安心地去过快乐的日子吧！”

后来，孟尝君位居齐国宰相几十年，没有半点灾祸，都是由于冯谖的精心策划，才能如此平顺。

第三十章 以道佐主

※原文

以道佐人主者，不以兵强于天下。其事好还。师之所处，荆棘生焉。大军之后，必有凶年。善有果而已，不敢以取强。果而勿矜，果而勿伐，果而勿骄，果而不得已，果而勿强。物壮则老，是谓不道，不道早已亡。

※译文

依照道的原则来辅佐君主的人，不靠兵威在天下逞强。用兵这种事必然会得到报应。军队所停驻的地方，田地里必然会荆棘丛生。大战之后，必定有凶荒的年岁。善用兵的要能够达到基本目的就立即停止，并不因为兵力强大而耀武扬威。达到基本目的而不自大、不夸耀、不骄傲、不自鸣得意，认为战胜乃不得已，这就是达到基本目的而不自以为强。事物达到强盛之极点，就会走向衰亡，就叫不“道”，不“道”就会很快败亡。

※解析

在这一章和下一章里老子论述的重点都是战事问题。但必须明确指出的是，《道德经》主要是一部哲学著作而不是兵书，他论兵是从哲学的角度，而不是从军事学的角度。讲到许多哲学问题时，也涉及军事，因为哲学与军事虽非属于同一学科，但有许多内在相通之处。他着重讲战乱让广大人民付出离井背乡、妻离子散的惨重代价，战争是人类最残酷、最愚昧的行为。这是从反对战争这一角度出发的。

君王在治理天下时，必然有一些辅佐他的人，这些人在辅佐君王管理臣民的同时，也操纵着军队，一旦他们过分夸大军事在整个统治中的作用和地位，势必会影响君王的想法，甚至会给君王带来争夺天下、穷兵黩武的治国主张，酿成不好的结果也就成了必然，不论是胜是败都会遭到报应。因为战争本身就是最大的危害，战争带给我们的是灾难、痛苦和衰亡。

话又说回来，一个国家如果没有自己的军队，就会遭到其他国家的侵略，就无法保证自己国家的安定祥和。所以老子主张，用兵之道不是为了战争，不可以强兵天下；而是为保家护国，为确保人民的安全和政治的稳定而用，是不得已而为之的事情，是被动的而不是主动的。一旦发生战争，必须用兵的时候，也要遵循大道的原则：不过分用兵逞强，只要达到保全自身利益的目的就可以了；而且在达到目的以后，不要自满、不要骄纵、不要显威。因为这样做不仅会引起别人的嫉恨，也会使自己放松警惕，还会使自己放纵和腐化，这会使已经取得的胜利化为乌有，同时导致最终的失败。所以做任何事都要追求一个合理的度，过度用兵以逞强和显示威风，只会落个一败涂地的下场。这就要求统治者在治理国家时应采用自然而然的做法，而不采取过分的行为，这样才能确保天下太平、国富民安。

老子向我们说明了这样一个人生道理，做事情不能太过头，太过头就会走向反面。当我们取得了成绩时，不可沾沾自喜，更不可妄自尊大，而应该保持一个适当的度，否则就会向相反的方向转化。人们常常说的否极泰来就是这个道理。我们常常用乐极生悲来形容那些得意忘形的人，也常常作为自己的警钟，快乐得忘了形的人在我们的生活中随处可见，而悲伤过度的人也不在少数，我们为什么这么难以把握自己的情绪呢？其实答案很简单，那就是我们都离大道太远了，无法和大道合二为一。在情绪的掌控方面，老年人是年轻人的楷模，老年人在残酷的现实生活中经历了太多的大风大浪，情感磨砺得比较坚韧，不容易冲动，也不会感情用事，而年轻人却不同，年轻人经不起风吹草动，稍遇挫折就会痛苦不已，特别是在情感方面。曾有一位年近花甲的老者，每当回忆往事，总对自己年轻时的一次失恋经历感慨万千，为什么呢？因为他曾因失恋痛苦得想要自杀，但经过一番思想斗争之后，他还是得到了自救，他形容自己当时真的已经达到了痛苦的极点，再也无法承受，他很佩服自己当时的猛回头，就是这一猛回头成全了他的宝贵生命和现在的辉煌业绩。年轻人大都会遇到这样的烦恼和痛苦，但处理的方法却不同，大多数人都只是一味地忍着伤痛，想起一次痛一次，而不是作为一次经验和教训，不懂得化悲痛为力量，没有向积极的方面转化。失败和痛苦在很大程度上能使人成功。所以，我们决不能让坏情绪毁了自己的一生，生命是多姿多彩的，关键在于我们是否有欣赏的眼光和快乐的心

情。

※智慧典例

从政之道

晏子以棋为喻闲谈劝庄公

春秋时期，齐相国晏婴是一位家喻户晓、德高望重的政治家，人们尊称他为晏子。他博闻强记、知古通今，历任齐灵公、齐庄公、齐景公三世，达五十七年。他提倡节俭，并能以身作则，尽忠进谏，对国君从来是知无不言，言无不尽。

一日，齐庄公在花园里与妃子下棋，听说晏子前来求见，就撇下妃子，与这位棋坛高手在棋盘上厮杀起来。

晏子也不多话，稳稳坐在那里，摆开阵势，一会儿工夫就吃了庄公不少棋子，占尽优势。但不知为什么，晏子连连用强，走了几步棋，棋局发生了变化。庄公沉着应战，最后居然转败为胜，赢了一局。

齐庄公疑惑地问："为什么这局棋你会下得如此差呢？"

"臣有勇无谋，输棋自在情理之中。"晏子手指棋盘说，"下棋是这样，治理国家也是这样，如今各国的状况，对我而言已经很难胜任相国的重任了。"

庄公吃了一惊，晏子又说："近年来，由于您偏爱勇武有力的大臣，使武夫们滋长骄傲情绪，傲视文臣，欺压百姓，闹得京城临淄乌烟瘴气。许多有才干的文臣得不到重用，官风民风越来越坏。若这些人不加以严格约束，势必会出乱子。"

齐庄公有些自知之明，但身为国君，怎可轻易接受一个臣下的批评呢？于是不服气地问："请相国直言，古代有没有哪一个国君，依靠武力而安邦治国的呢？"

晏子说："夏朝末年有大力士推侈、大戏，殷朝末年有勇士费仲、恶

来，这些人都是神力无边、万夫莫挡之辈，可他们却不能挽救夏桀、殷纣的灭亡。夏、商的覆灭告诉后世一个道理：光靠勇力而不行仁政，是行不通的。”

庄公仔细体会晏子的肺腑之言，认为他说得很对，就恭敬地表示感谢，并同意从今以后减刑轻赋，施仁政以固国本，让万民敬仰自己，让文臣亲近自己。

晏子下棋，开始时猛如虎，顾前不顾后，待到后来欲挣扎时，早已成败局。他以此吸引庄公提出话题，并顺势转到以武治国和以仁治国上面来，当庄公不服气时他又举出实例，证明以武治国是不可行的。其婉转自如的口才技巧，令人叹服。

公仲连利用舆论达成己愿

战国时，赵烈侯十分爱好音乐，每天都要欣赏音乐，还经常在全国征集歌伎。有一天，赵烈侯对相国公仲连说：“我最喜爱的人，可以让她成为贵人吗？”

公仲连不知何意，就说：“大王，使她富起来行，但使她贵起来却不行。”

赵烈侯说：“既然这样，那就赏赐给郑国的歌伎枪和石每人各一万亩田吧，她们是我最喜爱的人。”

公仲连大觉诧异，这么做众臣心里会怎么想？但他还是口头答应了赵烈侯，实际上并未执行。

过了一个月，赵烈侯向公仲连问起赏赐田地的事，公仲连推辞说正在寻找合适的田地，目前还没有找到。

又过了一个月，赵烈侯又问起此事。公仲连始终觉得这样做不妥，几番搪塞之后，他索性声称自己有病，不能上朝。

番吾君听说这件事，对他说：“你的用心我非常明白，只是你的方法不妥当。你有没有想过向国君推荐一些合适的人才呢？”

公仲连说没有找到。于是番吾君说：“牛畜、荀欣、徐越这三个人都很好，他们各有特长，名声也非常好。”

公仲连就把他们推荐给了赵烈侯。等到再次朝见时，赵烈侯又问公仲连：“给歌伎赐田的事究竟办得如何？是不是拖得太久了？”

公仲连回答道：“这不是小事，应当慎重，臣正在选择满意的地方。”

公仲连推荐的三个人也开始为这事婉转地做赵烈侯的工作。牛畜在赵烈侯身边侍候，他总是说仁义、王道等言语给赵烈侯听，赵烈侯听后觉得十分舒适。第二天，荀欣又说了一套推举贤士、任用能人的话语，赵烈侯听了非常喜悦。第三天，徐越又说了一番勤俭省用、考察功绩德政、赏赐适当等言语，赵烈侯听了很高兴。

当又一次上朝时，赵烈侯对公仲连说：“赏赐田地的事暂时停止吧。”说完，他又任命牛畜担任师职，荀欣担任中尉，徐越担任内史，并赏赐相国公仲连两套衣服。

第三十一章 有道不处

※原文

兵者，不祥之器，非君子之器。不得已而用之，恬淡为上。胜而不美，而美之乐者是乐杀人。夫乐杀人者，则不可以得志于天下矣。夫佳兵者，不祥之器，物或恶之，故有道者不处。君子居则贵左，用兵则贵右。吉事尚左，凶事尚右。偏将军居左，上将军居右，言以丧礼处也；杀人之众，以哀悲泣之；战胜，以丧礼处之。

※译文

兵器是不吉祥的东西，不是君子的东西。不得已而使用它，以心存平静、淡薄为最好（不出于泄私愤，逞贪欲）。战胜不要赞美，如果赞美，就是喜欢杀人。喜欢杀人的人（将引起天下人的反对），就不能得志于天下了。正因为兵器是不吉祥的事物，有些人就憎恶它，所以有道的人不依靠它。君子平居以左边为贵，用兵时则以右边为贵；吉事以左边为上，凶事以右边为上。军礼，偏将军在左边，上将军在右边，这是说用丧礼来对待。战时官兵被杀的众多，要以悲哀的心情对待之。战胜了，要用丧礼来处理这个胜利。

※解析

这一章和上一章紧密相连，是写老子对战争所抱的态度，他反对战争，对兵器进行了犀利的批判，认为兵器是不祥之器，老子把对兵器的看法融入自己高深的哲理中，他认为战争是有悖于大道的，为得道之人所不为，甚至是深恶痛绝的。

在老子看来，任何个人、集体、国家或者社会，在国家统治者的召集下，手执武器来战斗都是一种迫不得已的行为。因此，应以一种恬淡的心境来参与和对待，即使胜利了也不值得庆幸和赞美，如果表示赞美，就表明是乐于杀人的人，对于所有的喜欢杀人的人而言，或许他们能逞强于一时，但他们绝对不能得志于天下。老子所处的那个时代，战争频仍，老子目睹了战争给广大人民带来的祸患，各个国家也遭到了不

同程度的破坏，人民生活在水深火热之中。老子站在时代的高度发出了振聋发聩的反战呼喊，这一呼喊震天动地。

我们习惯上把左边的位置看成是尊贵的象征和吉祥的标志，而不祥的事物崇尚右边的位置。战争中应相反。在战场上，副职将军居于左，而上将军居于右，就是说要用办丧事的规矩对待战争，体现了对战争的审慎态度，一旦战事爆发，上将军会像处理丧事似的来处理，无论战败还是战胜，都采用办丧事的仪式来处理。

※智慧典例

从政之道

管仲不动干戈制服楚

东周列国时期，战争频仍。齐国任用管仲为相，他很聪明，把齐国治理得很好，齐国征服了许多割据一方的诸侯国。后来，只剩下楚国不听齐国的号令了。齐楚力量相当，齐国要想成为中原霸主，就必须征服楚国，这成了齐国的燃眉之急。

当时，齐国有好几位大将军纷纷向齐桓公请战，要求率重兵去打楚国。而担任相国的管仲却连连摇头。他激动地对大将军们说："齐楚交战，旗鼓相当，够拼杀一阵的。战争还将用完齐国辛辛苦苦积蓄下的粮草，更何况，战争打起来，齐楚两国几万生灵将成为尸骨！"

大将军们哑口无言，都用探询的目光注视着曾力挽狂澜、功劳卓著的管仲。管仲却不慌不忙，带领许多人看人炼铜去了。

一天，管仲派一百多名商人到楚国去购鹿。当时鹿是较稀少的动物，仅楚国才有。但人们只把鹿作为一般的可食动物，用很少的钱就可以买一头。管仲派的商人按管仲的授意，在楚国到处扬言："齐桓公好鹿，不惜重金。"

齐商人开始购鹿，三枚铜币一头。过了十天，加价为五枚铜币一头。

楚国的楚成王和大臣闻知此事后，颇为兴奋。他们认为繁荣昌盛的齐国即将遭殃，因为十年前卫国的国王好鹤而国亡了，齐桓公好鹿正是蹈其覆辙。他们在宫殿里大吃大喝，等待齐国大伤元气，他们好坐得天下。

管仲却把鹿价又提高到四十枚铜币一头。

楚人见一头鹿的价钱与千斤粮食相同，便纷纷制作猎具，奔往深山去捕鹿，不再种田，连楚国官兵也陆续将兵器换成猎具，偷偷上山了。

一年的时间内，楚地大荒，铜币却堆成了山。

楚人想用铜币去买粮食，却无处买。管仲早已发出号令，禁止各诸侯国与楚通商。

这么一来，楚军人饥马瘦，大丧战斗力。楚成王无可奈何，忙派大臣求和，同意不再割据一方，欺凌小国，保证接受齐国的号令。管仲不动一刀，不杀一人，就制服了本来很强大的楚国，为东周列国赢得了一个安定的时期。

第三十二章 知止不殆

※原文

道常无名，朴虽小，天下莫能臣也。侯王若能守之，万物将自宾。天地相合，以降甘露，民莫之令而自均。始制有名。名亦既有，夫亦将知止，知止可以不殆。譬道之在天下，犹川谷之于江海。

※译文

道本来是没有名称的，这个自然物虽然幽微不可见，可天地不能支配它。侯王如果能守住它，万物将会自然地归从。天地间阴阳之气相合，就会降下润泽万物的甘露，民众没有谁去命令它，它却能自然分布均匀。天地万物生，便有了名位。名位既已制定，就要明白各自的限度，知道各自的限度，守好本位，就不会有危险。比如道在天地间，犹如江海与小河，小河都要汇入江海。

※解析

道德在于万物，而万物也都受着道德的支配与调节。如果合乎了大道和大德，那么一切事情都会顺其自然，天下安定，人民幸福。然而大道和大德到底是什么呢？

至于大道，我们永远也无法给它命名，没有办法用一个固定的概念去描述它，但它确实是存在的。大到无穷大，小到无穷小。非要用我们能够理解的概念去命名它，那就用“朴”字。虽然说“朴”字微小精致，但谁也不能去支配它，或者让它臣服。或者说，反过来，它却主宰着人类万物。

只要圣人能够守得住这个纯真的“朴”，那么天下万物都会自然而然地为他效劳服务。不仅如此，就连天与地也会阴阳相交合，普降甘露，泽润万物。而老百姓则不需帝王侯公去下什么命令，也就自然平均和睦，无争无夺了。

但是，人类认识的一个最大的特点，也是一个最大的局限，就是必

须设立概念和名相。因为没有概念和名相，我们也就无法进行思维和认识。所以，对任何一件事物我们都必须先给出一个概念和名相来，然后才能在我们的思维系统里进行运作。尽管我们的概念本身就有着很多的问题，但我们一直在努力地接近最终的真理。所以，谁也否定不了名相的作用和意义，包括老子在内。尽管在强调着名相的局限性，但他却一样在运用着名相。因为一旦离开了名相，他自己也就无法讲话，我们也就无法听懂他在说些什么了。

所以，在人类的认识开始形成时，名相和概念就被制定了。不过老子的意思是说，既然有了名相和概念，那就不要区分对待，太执着于我们自己的认识。要知道我们认识的有限性，所以要适可而止。一旦按照我们自己的认识走得太远，就会违背那真正的“朴”，从而招致自然的不平衡，造成我们自己的灾难。所以，只要我们知道适可而止，那就不会离开大道之朴太远，自然也就不会招致灾难了。

大道生出天下万物，但也照样存在于天下万物之中。或者说，天下万物生于大道，但又回归于大道之中，生生灭灭不偏离大道。说得明白点，就如那天下的千万条河谷川流，尽管都汹涌澎湃，但却都回归于大海之中。

侯王治理天下，也应该像那大道一样，善于处于下方，能够容纳天下万物。当然这里有一点值得注意，人们都习惯于区分对待，喜欢好而厌恶丑，那些帝王贵族、侯王公卿更是纵欲无度，如何能够处于下方而接受天下万物呢？侯王心中若不平衡、不能爱憎分明，百姓如何能够得到他们的庇护，又如何能够服从他们的统治呢？

这里强调了侯王治理天下，必须要像大道之朴那样善于处下，而容纳天下万物，庇护万民百姓，因而自己才能辅佐人主而治理天下，永葆万年。

※智慧典例

经商之道

通用电器公司减少管理层赢得轻松飞

现在，通用电器已遍布世界的各个角落，通用电器公司成了成功的代名词。20世纪80年代，发动变革、裁撤冗员、业务重组这些策略使通用电器的面貌大为改观，但过多的管理层带来了过多的控制，从而限制了公司管理者，降低了他们的决策效率，阻碍了他们跟上日新月异的经营环境变化的步伐。韦尔奇针对这种情况，对通用进行进一步的改革，为通用的再一次腾飞奠定了基础。

通用电器的管理结构异常臃肿，几乎公司的每一个人都或多或少有个头衔：大约有25000位经理；500位高级经理；130位副总裁以上职位的人员。这些人的主要工作就是监督其下一级的工作行为。各种公司文件在他们之间层层上报又层层下达，韦尔奇认为这些不必要的工作只能大大降低决策效率。经理们会因为过度忙于阅读这些文件，不能在问题出现的第一时间有所觉察。“减少层次”这一策略计划实施最主要的目的是，塑造韦尔奇极力倡导的雷厉风行的企业实干精神。

80年代期间，通用电器的事业部主管按规定必须向资深副总裁汇报工作；资深副总裁按规定向执行副总裁汇报；而所有这些资深副总裁和执行副总裁又各自拥有自己的下属员工和职责范围。韦尔奇废除了这些繁文缛节，要求业务主管们直接对CEO办公室，即韦尔奇和他的两位副董事长负责并汇报工作。

通过废除横亘于CEO和各事业部主管们之间的管理层，韦尔奇可以直接与其业务主管们交流，可以在第一时间发现问题及潜在的商机，从而尽快地做出正确的决策。

通过减少通用电器的管理层，韦尔奇决定将落实公司经营策略的职能从高级经理转移到事业部主管身上，从而使整个程序变得精简而迅捷。正因为这些，通用总能在第一时间抓住机遇，占尽先机，得到飞速发展。

就这样，通用在电器行业又一次腾飞，其经营业绩再创新高。

第三十三章 知人者智

※原文

知人者智，自知者明。胜人者有力，自胜者强。知足者富，强行者有志。不失其所者久，死而不亡者寿。

※译文

能够了解他人的人是有智慧的，能够了解自己的人是高明的，能够战胜他人的人是有力量的，能够战胜自我的人是真正的强者。知道满足而不妄想的人是富有的，努力不懈地去奋斗的人是有志气的。言行不离道之规律者能够长久，躯体虽死而精神永存的人才是长寿的。

※解析

这一章虽然只有寥寥数语，看似浅显易懂，其实老子向我们展示的是极其深奥的道理。老子强调指出能够理解判断外人和外物的人，只能称其为拥有世间的庸俗智慧，而通过外事外物反观自己，从而悟出生命本来面目的人，才配称为有大智慧；能够以武力战胜别人的人，只能称其为有力量，而这个力量是大道所给予的，是大道的生命活动本身的体现，能战胜自己的私欲和成见的人才是真正的强者。人的私欲是无止境的，而且其危害很大，一个能战胜自己私欲的人已达到了物我两忘的境界，我是谁，谁是我？这已不再重要。只有达到了这种境界的人，才能无所不容，万物皆容，他自然是强大的。

老子在这里所提出的“知足者富”和我们所说的知足常乐有明显的不同，我们所理解的知足常乐，是一种很庸俗的道德教条，和老子的深刻思想大相径庭。什么是真正的富？真正的富不是拥有私家豪宅，不是拥有宝马香车，也不是拥有万贯家产，真正的富不是你实际拥有什么，而是你能在多大程度上抛弃私心杂念，抛却自己的妄想。真正能抛却私欲的人才是真正的富。何谓妄想？我们要善于在具体的事物上体认到大道的生命运行的轨迹，这个轨迹以内的事物就是道给予我们的，是理应得到的，也是我们必然能得到的，而在这个轨迹以外的任何事物都不是我

们应该得到的，我们一旦有了获得它们的想法就叫妄想，是不可能实现的，而且即便我们一时获得了眼前的少许利益，也不会长久地得到利益，因此可以说是对我们是没有任何益处的，是不可追求的。大道既然生了，我们就必然会给予我们所需要的一切，我们还有什么可以担忧的呢？担忧本身就是对大道的不理解和不信任，这是违背大道的行为，是会受到大道的惩罚的。我们不去妄想得到什么，无所谓得到和失去，自然就无所有也无所不有，也就是真正的富了。

“强行者有志”中的“强”，不是自恃武力高强而妄自逞强的意思，而是“自知者明”的“强”，这话怎么讲呢？所谓自知者，就是能以外事外物来反观自身，从而确认生命本来面目的人，这种人十分明确生命本身的意义，他们对于自我和他人十分了解。只有做到对自己的真正把握，才能彻底排除自己的私心杂念，做到“存天理，灭人欲”，这并不是要束缚自己的观念，而是要彻底解放人性。天理和人欲是一对矛盾，它们会互相争斗。所谓“天理”就是事物本来的合乎生命自身之道的东西，所谓“人欲”就是自己主观滋生的不合乎大道的东西，天理和人欲，一是客观，一是主观，二者往往会发生冲突，如何克制自己的欲望？这是界定强者的标准。

“不失其所者久，死而不亡者寿”，和上文有隔离之感。“不失其所”就是叶落归根的意思，不仅叶子会回归到生它养它的根系中去，我们人类也会回归到孕育我们的天地中去。按照科学的解释，人的一生从生到死，只有短短的几十个春秋，眨眼之间我们已被生命驱逐出境，我们没有选择的权利，这种被动的局面并不是我们能够掌控得了的，按照老子的说法，这是大道的生命要求，“所”是我们最终要去的地方，是自然之所，是我们与大道合二为一之契合点，我们从最初的不愿接受人要死亡这一事实，到读懂人生，心里逐渐接受了人终归要死去的事实，这种接受是何等的勉强！不管接受不接受，谁也不能违背天道，违背了就会受到自然的惩罚。我们不违背大道，自觉而平静地接受大道的安排，与大道合为一体，才是真正的“久”和“死而不亡”。一滴水归入到它的生命之所——大海里去，它们就永远也不会消亡，说的就是这个道理。

智慧典例

王积薪夜听棋局自叹弗如

任何技艺都是学无止境的。山外有山，人外有人，每个人都需要不断地学习。刘伯温说："视而不见的人喜欢说自己的长处，听而不闻的人喜欢说人家的短处。喜欢说自己长处的人，不能正确认识自己；喜欢说别人短处的人，不能正确对待别人。不能正确认识自己的人，就什么也看不见；不能正确对待别人的人，就什么也听不到。什么也看不见的人，可说是瞎子；一个人如果没有自知之明而狂妄自大绝无好处。"

王积薪是唐代翰林棋待诏，是当时有名的棋手。王积薪在下棋技艺学成以后，就自以为天下无敌手。

有一次他游览京城，住在旅店里。晚上熄灯后，他听到店主人的老妇隔墙招呼她的媳妇说："这么好的夜晚，时间难消遣，下一局棋吧。"

媳妇说："好啊！"

于是她们就开始下起了盲棋。

王积薪听老妇人说："我在第×道下子。"媳妇说："我在第×道下子。"每人各说了有几十道。

最后老妇人说："你输了。"媳妇说："这一局输给你了。"王积薪暗暗记下她们下子的步骤，第二天照着次序，重新摆出那盘棋的局势，她们下子用意之深，布局之妙，令王积薪自叹弗如。

从此他悟出艺无止境的道理，再也不认为自己天下无敌了。

凡成功者，都是一些在某个领域有所专长、有所成就的人。能像王积薪那样对自己有个清醒的认识，自觉地把自己放在虚心学习的位置上，对取得不断的成功是非常必要的。

第三十四章 其不为大

※原文

大道氾兮，其可左右。万物恃之而生而不辞，功成不名有，衣养万物而不为主。常无欲，可名于小。万物归焉而不为主，可名为大。以其终不自为大，故能成其大。

※译文

道广博无际，它能左右宇宙。万物依靠它而生存，而它不去管理。它生长万物的功已成，而不据为己有。它包容养育万物而不自以为主宰，永远没有私欲，可以称它为小。万物归依它，而不自以为主宰，可以称它为大。因此圣人之所以能成其大，是因为他不认为自己大。

※解析

此章老子借讲大道的人格化本性，来讲统治者怎样才能把社会治理成符合大道要求的社会。核心内容就是老子对小和大的阐述。老子认为统治者治理社会是与统治者的个人人格修为紧密相关的，个人人格修为是小道，而以个人人格修为的小道去治理社会则能成就出大道。“常无欲”是个人人格修为的核心，只要统治者个人没有个人的私欲，那么就不会把天下万物视为己有，从而也就会出现“万物归焉而不为主”的理想社会环境。老子的这一思想是与儒家的“溥天之下莫非王土，率土之滨莫非王臣”的封建思想针锋相对的，可以说这是老子对儒家这一思想的批判，是对封建社会制度的否定，其所追求的是人人平等的理想社会。就老子当时所处的社会而言，老子提出的这一思想无疑是有积极意义的。

老子开篇就指出：“大道氾兮，其可左右。”什么是大道？事实上，老子在这里非常形象而具体地描述出大道的存在形态，在老子眼里，天地之间的大道像河水一般广泛流行、周延四方，世间万物没有任何东西是如此存在的。

“常无欲，可名于小。万物归焉而不为主，可名为大。”通过这两句

话，老子把道的性质刻画得淋漓尽致。什么东西能够永远没有自己的欲望？老子以为，只有大道永远没有自己的欲望，没有欲望便不需要追求名声，所以它在自然万物也包括人类的眼里，始终是微不足道的渺小存在。

老子最后指出："以其终不自为大，故能成其大。"古代那些成功的圣人们就是因为不使自己伟大，才终成其伟大。

我们人类却与大道的做法截然不同，我们认为人类是万物之灵，我们有思想和意识，我们可以创造事物，也可以改变事物，所以我们就自认为我们是万物的主人，可以任意命令和支使万物，主宰万物的生长和发展，可以想怎样奴役就怎样奴役万物。这种想法是多么幼稚、无知，这种心态是多么可悲和可叹！殊不知，我们是依靠万物得以生存和发展的，我们也同样是从大道中衍生出来的。换而言之，大道是我们的主宰，万物为我们提供了生机和能量。如果我们真是万物的主宰，那么在我们肆意蹂躏万物的时候，它们就只能忍气吞声，不敢反抗。但是为什么我们会遭到大自然的报复？比如我们大量砍伐树木、毁坏植被，造成水土流失，结果大地干旱，河流干涸，狂风肆虐，黄沙漫天。又比如我们任意地捕杀野生动物，结果导致生态链被破坏，使我们的生存环境日益恶劣。

※智慧典例

从政之道

王哲公而忘私，为民申冤雪耻

弘治十五年（1502年），明孝宗从大臣的奏章中得知：江西遭到天旱，百姓颗粒无收，饿殍遍地，再加上盗匪横行，世风日下，冤狱更是不断出现。经过与群臣商议，便命监察御史王哲巡按江西。

王哲领旨急速前往，所到之处，无不令人触目惊心。为了彻底治理好地方风纪，他每到一地，都要深入民间，体恤百姓的疾苦，还整修了大量先贤的祠堂坟墓，使世风在很短的时间内有了好转。当时正值天旱，难以耕作下种，劳动力严重不足。王哲开动脑筋，终于想出一个大

胆的办法。他亲自审理监狱中的囚犯，释放了应该宽大处理或免罪的数百人，让他们回家种地。因为不久就降了雨，劳动力又得到了解决，这一年仍获得了收成。

王哲巡按江西这段时间里，还凭着他的经验和智慧，破获了一些疑难案件。

一个百姓家的女仆自己逃跑，但其仇家知道这件事后，去官府控告，非说是这家主人故意杀害了女仆，虽没有什么证据，但屈打成招，使这家主人竟被判为死罪。此案本已判定，王哲却觉得有许多疑点，便提出复审。在堂上，王哲注意观察那位招认杀人者的举止表情，发现他不仅面带委屈，说话时的口气也有一股怨气，再听他供述的杀人时间、地点及动机，更是破绽百出，难以自圆其说。王哲心想：他看起来是个本分人，像蒙受冤屈的样子，也没有什么明显的杀人动机，何况办案关键是证据，活不见人，死不见尸，怎能单凭口供就断定他是杀人凶手呢？可见，那位女仆完全有可能藏匿在一个地方。只要想办法找到那位女仆，就能让案情水落石出。于是，王哲便派人秘密查访，结果找到了私自逃匿的女仆，使那位百姓的冤情得以洗清。

有一户人家被盗，失主诬告一位与自己有仇怨的人，说是他偷了东西，并贿赂镇守官，把他抓进了监狱。王哲知道这件事后，亲自到牢中审讯了“犯人”，经过进一步的核查，断定这是件诬告案，就释放了他。当时，镇守官非常恼怒，想告王哲贪赃枉法，众人也表示怀疑，但王哲很坦然，不去为自己的行为辩解。过了很长时间，捕获了真正的盗贼，众人才由衷地佩服王哲。

后来，王哲离任以后，百姓都很怀念这位好官，还特意为他编了首歌谣：“江西有一哲，六月飞霜雪；天下有十哲，太平无休歇。”

第三十五章 不可既也

※原文

执大象，天下往。往而不害，安平太。乐与饵，过客止。道之出口，淡乎其无味。视之不足见，听之不足闻，用之不足既。

※译文

掌握大道法象的人，天下人都去投靠他，投靠他而不去互相妨害，于是天下和平安泰。音乐和美食，能使过路人停止前进的步伐。而道之言平淡而无味。看它看不见，听它听不着，然而道的作用是不可穷尽的。

※解析

在这一章里，老子提出了“大象”的概念，很显然这里的大象不是动物的大象，而是道的法象，是一种类似于路线图的东西。统治者如果能掌握大道的“大象”，就能得到天下人的顺从和归附。圣明的统治者不以万物的主宰自居，不自高自大，却能受到天下人的尊敬和爱戴。圣明的统治者就如同大道一般气象宏大，不争名夺利，不计较个人得失，不以天下的统治者自居，正因为如此，成全了他的地位和声望，人们争相投靠他，他对于来投靠他的人不予以干涉，不采取强硬的措施限制他们的自由，人们感到了极度的安全可靠。

大道的特征是，它无处不在，而又不被人们看见、听到；它默无声息，就像一个平凡的默默无闻的人，它是那么安静，悄无声息，不为人所知；它没有华丽的外表，不会引诱人，也不会被人所引诱。高明的统治者和大道同步，他们具有大道的一切特征，人们自然心甘情愿地归顺于他，这种归顺不同于世俗的归往，世俗意义上的归往是由于名利的驱使，人类有追名逐利的需求和欲望，一旦这种欲望有了实现的物质前提，人们就会趋之若鹜，就如在人们必经的路旁设置可供娱乐的设施或摆设散发着诱人香气的美味佳肴，有几个人能抵挡住这种声色诱惑呢？

大道无声无形，根本不可能对人构成诱惑，我们看不见它、摸不着它，无法对它执着追求，更无所谓争夺和占有它，但它能使我们受用不尽。高明的统治和大道同步，他们不对人们进行声色诱惑，声色诱惑不会长久，统治者深知，一旦诱惑终结，必将引起人心的不安，天下大乱也就成了必然。所以，高明的统治者采取和大道统一的方式，实行无为而治，人们自然会受益无穷。

我们常常无法克服自身的欲望，追求享乐是人的一大本性，当今社会，物质丰富，人们在追求精神享受之前，必将满足自己对物质的占有。在这波涛翻滚的商海中，有些人看到别人发了财也蠢蠢欲动，满脑子赚钱的欲望使他无法正常发挥自己的聪明才智，他们没能如愿以偿，甚至一败涂地，所以表现出狼狈不堪、失魂落魄的样子。这一表象的背后，其内心是痛苦难耐的，有人受不了这种煎熬，走上了歧途，自毁了前途；有的人干脆一蹶不振，生不如死。生活在大好机遇中的现代人为什么会活得这么累？为什么接受了高等教育的大学生有些还产生过自杀的念头？是欲望挑拨人的内心，使人不得安静，人心不安必生是非，整日生活在欲望中，能有什么幸福可言呢？

※智慧典例

从政之道

郭子仪心胸坦荡，不设围墙

郭子仪，唐朝大将。他因为平定安史之乱有功，被任命为尚书令，后又晋封为汾阳郡王。唐德宗即位后，他被尊为尚父。

在郭子仪为汾阳郡王时，他的府第在京城最繁华的地段，来往的行人、车马很多。郭府的大门总是大开，不论是自家人还是过往行人都可以随便出入郭府，没有任何限制。有一次，郭子仪手下有位将军即将出征，特意前来向郭子仪辞行，由于不需要通禀，这位将军就直接来到郭子仪的房前。此时郭子仪的妻子和女儿正在梳妆打扮准备出门，郭子仪则在一旁伺候，夫人叫："拿毛巾来。"郭子仪就乖乖地拿着毛巾递给夫人。一会儿女儿又说："父亲，我要洗脸。"郭子仪就连忙端来洗脸水，帮女儿洗脸。还没等伺候完女儿洗脸，夫人又叫："快过来帮我梳梳

头！”郭子仪又立刻跑到夫人那里伺候，十足一个仆人的形象。来拜见郭子仪的将军一时不知道该怎么办，心想自己看到郭大将军伺候妻子女儿梳妆，这对郭将军来说是多么难堪的一件事啊。因而他不敢轻易上前说话，只好在门前不停地踱步。过了好一会儿，待郭子仪的夫人和女儿梳洗完毕，准备出门的时候，发现了这位将军。他才不好意思地说：“郭将军，小人特地来向您辞行。”看到他难以启齿的样子，郭子仪就明白了，一定是他觉得不应该看到给夫人女儿梳洗，认为这有辱大将军的尊严。于是，郭子仪哈哈大笑，将他请进屋里，说：“习惯了，习惯了，平时我都是这么伺候她们的。”

这位将军拜别了郭子仪，心里越想越觉得不妥，郭大将军身为郡王，还像仆人一样伺候夫人和女儿，这太不像样了，更不像话的是他还开着大门，让来的人都看到了，这有辱大唐将军的威严啊。于是，他在临走之前召集郭子仪的弟子们，和他们说了自己看到的“不该看到的一幕”，其他人也都说，自己也碰到过这样的情况，大将军太不顾自己的脸面了。大家商量着，要一起说服大将军不要这样不顾身份。可是，无论他们怎么苦口婆心地劝阻，郭子仪就是不听，仍旧坚持己见。弟子们急得团团转，甚至流下泪来，说：“大将军，您功名显赫、德高望重，却不知道自重、自爱。不论贵贱，什么人都可以在您的寝室里随便走动，我们认为就是伊尹、霍光那样贤德的大臣也不应该这样啊！”郭子仪笑笑说：“我的做法不是一般人能够理解的，我们家现在有四五百匹马吃公家的粮草，一千多人吃公家的粮食，所以进退没有什么余地。但是如果我围起高墙，紧闭大门，不和外面来往，一旦有人与我结仇，诬陷我不守臣子的法度，再加上那些贪图功利、嫉贤妒能的人煽风点火，我们全家就会性命难保！我故意将大门敞开，这样越是透明就越是没有人能够诬陷我了！”

第三十六章 欲翕固张

※原文

将欲翕之，必固张之。将欲弱之，必固强之。将欲废之，必固兴之。将欲取之，必固与之。是谓微明。柔弱胜刚强。鱼不可脱于渊，国之利器不可以示人。

※译文

要想收合它，必先张开它；要想削弱它，必先增强它；要想废除它，必先推举它；要想夺取它，必先给予它。这是一般人不易察觉的幽妙明通的道理。柔弱能战胜刚强。鱼的生存不可以离开水，国家的锐利武器不可以向人展示。

※解析

在这一章里，老子主要论述了事物的两重性和矛盾相互转化的辩证关系，通过对这些矛盾的辩证分析来说明社会现象，以引起人们的警觉。

大道无言无为，无形无象，但它存在于有形的万物之中，则自然按照相应的自然规律行事，有生就有死，有好就有坏。因为我们的有形世界所适用的规律，就是互为因果的规律，矛盾的双方相互转化、互为生灭，谁也改变不了。而大道本身则完全不同，就如佛教的《摩诃般若波罗蜜多心经》所说的："不生不灭，不增不减，不垢不净。"也就是说，大道本身是没有针对性的，只要与大道相合，也就不会被针对了。不与大道相合，就一定会被针对，就一定会走向自己所追求的事物的反面。

在事物的发展过程中，如果走到某一个极限时，它必然会向相反的方向变化。本章的前四句是老子对事态发展的具体分析，贯穿了老子所谓物极必反的辩证法思想。在以上所讲翕与张、弱与强、废与兴、取与予这四对矛盾的对立统一体中，老子宁可居于柔弱的一面。在对人与物做了深入而普遍的观察研究之后，他认识到，柔弱的东西里面蕴涵着内

敛，往往富于韧性，生命力旺盛，发展的余地极大。相反，看起来似乎强大刚烈的东西，由于它的显扬外露，往往失去发展的前景，因而不能持久。在柔弱与刚强的对立之中，老子断言柔弱的呈现胜于刚强的外表。

我们知道大道是无言、无形、无声的，它无处不在。大道对我们的控制是我们能意识到，却无法感觉到的，这就是大道的平凡。而它不以声色相诱惑，不以名利作引诱，不以武力相威胁，一切都是自然而然的，使我们不得不顺从它的原则，归属它的怀抱，得到永久的安详和平静，永远不会受到伤害，这就是大道的伟大。大道之所以伟大，是因为它的平凡，而这才是老子所说的大道的根本，无为而无所不为的真谛。如果我们人类的领导者们能够掌握大道的这种根本，能够效法大道无为而无所不为的做法，那么就无须用各种手段来笼络人心，费尽心机地控制他人了。人们会自然而然地归依到他身旁，来享受没有任何伤害的安宁、平等和祥和！

※智慧典例

从政之道

和珅计陷尹壮图

清代乾隆后期，大贪官和珅受宠专权。他结党营私、贪污行贿，把朝廷上上下下搞得乌烟瘴气。俗话说，做贼心虚。为非作歹的和珅最害怕的，就是自己和亲信们干的坏事让皇帝知道。尽管他百般掩盖自己的丑行，然而总有一些富于正义感的士大夫不怕他的打击陷害，上书朝廷，揭发他的不法行为。为了对付这些敢言的士大夫，他想出了一条极其阴险的诡计。

内阁学士尹壮图是一位正直敢言的官员，看到和珅及其亲信贪挪公款，各省库藏普遍空虚，非常气愤，决心向朝廷揭发。他的弟弟英图规劝说："和珅现在是皇帝的红人，一手遮天，你位卑言轻，怎能参得倒他。弄得不好，反而会有杀身之祸。"尹壮图坦然一笑，回答说："你不必为兄长担忧，我早把生死置之度外。如果我有什么不测，你要代我奉

养父母双亲。”于是他愤然挥毫，写了一道长长的奏折，把各省库藏亏空的情况一五一十地向皇帝做了报告。

乾隆皇帝看了尹壮图的奏折后，着实吃了一惊，急忙召来和珅询问。巧言令色的和珅早就准备好了敷衍的词句，他说：“现在是圣天子临朝，天下太平，海内富足。内外臣子无不忠心耿耿地侍奉皇上，哪里会有库藏亏空之事。尹壮图所奏不过是小题大做，为了沽名钓誉而已。皇上若是不信，臣保荐侍郎庆成与尹壮图一起，到各省盘查一下库藏，不就知道实际情况了吗？”乾隆帝也没有什么更好的办法，只好点头同意。其实庆成一贯贪黩成性，是和珅一手提拔起来的亲信。

每到一个省会，庆成秉承和珅的旨意，先不忙于盘查，而是大摆酒宴，招待当地的达官显贵，尽量推迟盘查的日期。这样做有两个目的，一是通过宴会显示和珅的势力，笼络当地的官员；二是有意拖延时间，给主管库藏的官员提供掩饰弥缝的机会。等到盘查时，所有的亏空全部被补齐了，最后只能得出“出入相抵，库无亏空”的结论。这时，庆成把脸一翻，指责尹壮图“妄言欺上”“诬告命官”，并上书严参。蒙在鼓里的乾隆帝信以为真，也认为尹壮图是无事生非，于是降旨严责，给了尹壮图降职的处分。和珅阻遏人们言事的企图终于得逞。

在这个故事中，和珅所耍的是“欲擒故纵”之计。这个计谋的意思是为了达到“擒”的目的，先让一步，创造制胜的机会，而后乘机擒之。在这里，“擒”是目的，“纵”是手段，“纵”为“擒”服务，为“擒”创造条件。尹壮图上奏后，和珅并没有立即反击，而是先让一步，安排自己的亲信陪同他去各省盘查，然后借机大做手脚，使盘查毫无结果，反而给正直的尹壮图制造了一个“妄言欺上”的罪名，达到了“擒”的目的。

经商之道

付出才有回报——日本电视台的成功哲学

20世纪50年代，日本全国的电视机拥有量不超过3000台，每台电视机售价高达23万日元。当时，大学毕业刚参加工作的职员每月薪水不过1万日元，因而，若想买台电视机，除非两年不吃不喝。

由于电视机太少，企业当然不肯在电视上做广告，因而开办电视台自然不会有多少收入。1952年在日本首家开播的NHK（日本广播协会）电视台公布预算时，预计“第一年度亏损额为4亿日元，第二年度则将达到5亿日元”。

但日本第二家开播的电视台——日本电视台的创始人正力松太郎却独辟蹊径。电视台开播后，正力松太郎便在街头、公园、车站等人流穿梭之处设置了电视机，播放职业棒球、相扑、拳击等各种节目。果不其然，人们纷纷为此吸引，无不驻足观看。

看到人们纷纷被电视节目所吸引，各家酒吧、茶馆，乃至澡堂和理发店都竞相购置电视机，以招揽生意。在东京银座、新宿等大街上，凡备有电视机的店铺，无不顾客盈门、生意兴隆，反之则店堂冷清、无人涉足。就这样，尽管全日本只有数千台电视机，而电视观众却数以百万计，于是，各家公司争相到电视台做广告。节目开播仅半年，电视台便已经开始盈利了。

第三十七章 道恒无为

※原文

道常无为而无不为。侯王若能守之，万物将自化。化而欲作，吾将镇之以无名之朴，镇之以无名之朴，夫亦将无欲。无欲以静，天下将自定。

※译文

道永远是不做作的，而它又无所作为。侯王如能遵守道的无为法则为政为民，天下万物将按自身规律正常发展。社会正常发展而又重新私欲大作，应以道之真朴去整治它，那样人们又将无欲无求。无欲无求必然会清静无为，天下万物将自归安定。

※解析

这一章是老子《道经》的最后一章，《道经》共三十七章，主要讲述了大道的概念、形状、意义、价值和规律。人们的行为如果顺从自然大道，就会无灾无害，甚至会永恒不朽；违背了自然大道，就会受到惩罚。

此章老子再次强调治国之道在于无为，治民之道在于使民无欲。对于老百姓的违道作乱，不能采取刑罚之法，更不能采取武力镇压之法，而要以淳朴和无欲去教化他们。

老子把第一章提出的道的概念，落实到他理想的社会和政治——自然无为上。在老子看来，统治者能依照道的法则来为政，顺其自然，不妄加干涉，百姓们将会自由自在，自我发展。在第二十五章提到道法自然，自然是无为的，所以道也无为。静、朴、无欲都是无为的内涵。统治者如果可以依照道的法则为政，不危害百姓，不胡作非为，老百姓就不会滋生更多的贪欲，他们的生活就会自然、平静。

老子的道不同于任何宗教的神，神是有意志、有目的的，而道则是非人格化的，它创造万物，但又不主宰万物，顺应自然万物的繁衍、发

展、淘汰、新生，所以无为实际上是不妄为、不强为。这样做的结果，当然是无不为了。第二句便引入人类社会，谈到道的法则在人类社会的运用。老子根据自然界的“道常无为而无不为”，要求“侯王若能守之”，即在社会政治方面，也要按照“无为而无不为”的法则来实行，从而导引出“化而欲作，吾将镇之以无名之朴”的结论。老子认为，理想的执政者，只要恪守道的原则，就会达到“天下将自定”这样的理想社会。这里所说的“镇”，有人解释为“镇压”，并据此认为老子在这章的说明中露出了暴力镇压人民的面目：谁要敢闹事，那就要加以严厉镇压。这种解释，我们感到有悖于老子的原意，“镇”应当是“镇服”“镇定”，绝非是武力手段的“镇压”。为此，我们也认为，老子并不是代表奴隶主统治阶级的要求，并不是仅仅代表某一个阶级或阶层的利益和意愿，而是从人类社会发展进步的角度考虑问题。这表现出老子内心深沉的历史责任感，因而是进步的、积极的。

※智慧典例

从政之道

陈平答帝问展才能显机智

汉文帝时期，政府实行休养生息的政策，社会经济获得了较大的发展。

有一次，汉文帝朝会时询问右丞相周勃：“天下一年审理和判决的诉讼案件有多少？”

周勃谢罪道：“不知道。”

汉文帝又问：“天下一年钱粮的收入和开支有多少？”

周勃又道歉说不知道，他吓得汗流浃背，因为回答不上而感到惭愧。汉文帝看到他回答不上来，又问左丞相陈平同样的问题。陈平回答说：“有主管的官员管理。”

汉文帝问：“主管官员又是谁呢？”

陈平道：“陛下如果询问诉讼案件，就去向廷尉询问；如果问钱粮问题，就去向治粟内史询问。”

于是汉文帝说道：“如果各个部门都有主管的人，那么我用你主管什么事呢？”

陈平抱歉地说：“我作为臣子感到不安的是，陛下您不知道我们才疏智浅，却让我们占据着宰相职位。宰相的职责是对上辅佐天子，对下抚育万物；对外镇抚四夷和诸侯，对内亲抚百姓，并使百官各司其职。”

汉文帝听后，对陈平大加赞赏。

周勃极其惭愧，他退朝后埋怨陈平道：“您为何不在平时教我对答呢？”

陈平笑着说：“您身居丞相之位，不知道丞相的职责吗？如果陛下询问长安城里盗贼的数目，您自己也要勉强回答吗？”

这时周勃才知道自己的才能不如陈平。不久，周勃称病，请求免除右丞相的职务，汉文帝应允。于是，陈平全权担任丞相职位。

“在其位，谋其政。”当宰相的职责是要指导百官各司其职，抓大事，抓全面，抓总体，而不能越俎代庖，各行各业的具体工作必须由各行各业的官员去做。

陈平巧妙地回答汉文帝的提问，委婉地将自己的意思告诉了汉文帝，既表明了自己的职责，又自谦地做了自我批评，汉文帝对陈平的回答当然很满意。

下篇 德经

上德不德，是以有德。

下德不失德，是以无德。

上德无为而无以为。

下德为之而有以为。

第三十八章 上德不德

※原文

上德不德，是以有德。下德不失德，是以无德。上德无为而无以为。下德为之而有以为。上仁为之而无以为，上义为之而有以为。上礼为之而莫之应，则攘臂而扔之。故失道而后德，失德而后仁，失仁而后义，失义而后礼。夫礼者，忠信之薄，而乱之首。前识者，道之华，而愚之始。是以大丈夫处其厚而不居其薄，处其实而不居其华。故去彼取此。

※译文

上德之人不恃其有德，故真正有德。下德之人追求德，故实际上达不到德。上德之人顺其自然而无心作为。下德之人强调作为而无以能为。上仁之人勉力博施于人，但无私心意图。上义的人勉力施为，但常有私心目的，上礼的人勉力施为而得不到回应，于是就扬着胳膊招引人服从。所以，丧失了道以后才出现德，丧失了德以后才出现仁，丧失了仁以后才出现义，丧失了义以后才出现礼。礼是忠信衰败的表现，也是社会动乱的祸首。有先见者，是道的虚饰，是邪伪的开始。因此，大丈夫应取忠厚不取薄礼，取实在不取虚华。所以，舍弃薄和华而采取厚和实。

※解析

本篇属于老子《道德经》的第二部分——《德经》。在前面的章节中我们探讨了老子的《道经》，《道经》向我们阐明的是天道，即自然规律。《德经》向我们揭示的是人德，即人生的行为准则。天道和人德二者共同构成了老子的整个思想哲学体系。时至两千年后的今天，老子的道德思想依然深深地影响着我们，仍可作为我们的行为指南和道德标准。

作为《德经》的开篇，老子首先给我们揭示的是，有德与无德的概念与行为之区别。因为在前边已经提到过德的概念了，这里不再赘述。

具有最高德行的人，根本就没有德与不德的概念，所以在别人看来，他的行为才是合乎道德的。也就是说，大道无言无名，大德同样也无言无名。一旦有名，那就进入了后天的分别之中，而具有分别心的人就是凡夫俗子。所以，那些具有下德的人，把道德看得很重，生怕失去了道德，做什么事情都要用道德去衡量。这样一来，他所做的事情也就没有真正的道德了。

从政治角度去分析和理解上德，我们认为它不同于儒家所讲的德政。老子批评儒家的德政不顾客观实际情况，仅凭人的主观意志加以推行，这不是上德，而是不德；而老子的上德则是无以为、无为，它不脱离客观的自然规律，施政者没有功利的意图，不单凭主观意志办事，这样做的结果当然是“无为而无不为”，这样不仅充分体现道的精神，也体现出有德。然而下德是有以为的无为，但却抱着功利的目的，凭着主观意志办事。

在本章里，老子把政治分成两个类型、五个层次。两个类型即无为和有为。道和德属于无为的类型；仁、义、礼属于有为的类型。五个层次是道、德、仁、义、礼。这五个层次中，德和仁是最高标准，但德只是指上德，不是下德。“失道而后德”，这是在无为的两种类型内部说的，失道则沦为下德，那就与上仁相差无几了。“失德而后仁”，这是指离开了无为的类型才有了仁。仁已经是有为、为之了，所以“失仁而后义”“失义而后礼”就是在有为的范围内所显示出来的不同层次。

茫茫宇宙间，所有的生命都只是一次偶然的发生和出现，他们犹如虚空、寂寞、清冷的大自然中的一时之过客而来去匆匆，既不能对大自然的生生不息有所助益，却也不能构成任何重大危害，他们自以为丰富多彩的瞬间生命之显现，在大自然中连一丝痕迹都不会留下。所以，所有的生命都只有当下的存在意义而没有原始的或终极的纪念意义。我们不禁为生命的短暂和自身的渺小而扼腕叹息，可叹息本身是毫无价值的，它只会空耗我们的生命。在这短暂的一生里，我们该如何有意义地度过自己的一生？这是我们都十分关心的问题。我们之所以比别的动物高明，是因为我们有自己的思想和意志，能够区分善恶美丑，正因为有了区别对待，我们才会存在道德的标准，当然这种标准也是人为规定的，在老子看来，真正的德是无须形式的，这就为我们提供了足以参考

的指标，我们在参透这一思想的同时，也就明白了什么是该做的，什么是不该做的，让自己做一个大写的人，只有这样，我们才不辜负自己的一生。

※智慧典例

从政之道

汉武帝前车之鉴赐死夫人

公元前88年，已70岁的汉武帝体弱多病，自知将不久于人世。但自太子刘据死后，尚未立储，刘家江山将由谁继承，这一直让汉武帝感到困惑。

当时，汉武帝有三个儿子。综合比较，小儿子弗陵的品行、气度、相貌颇似自己，汉武帝有心立他为太子。弗陵年仅7岁，他的亲生母亲钩弋夫人年轻貌美，又颇有心计。汉武帝担心日后幼子为帝，其母出面干政会出现第二个吕后，窃取刘氏江山。

汉武帝经过数日深思，心中有了主意。

首先，他选择一位重臣，以交付托孤重任。在汉武帝看来，只有霍光、金日磾二人可托大事。但金日磾身为胡人，不同于其他大臣，如果托付于他，恐难服众。因此，只有将弗陵托付给霍光。

霍光是骠骑将军霍去病之弟，他由霍去病领入都城，被授郎官，后官至奉车都尉光禄大夫。霍光为官二十余年，小心谨慎，从未犯过大错，深受汉武帝信任。

于是，汉武帝命人绘了一幅图画，赐给霍光。霍光把图画拿回家，展开一看，只见是一幅周公负命辅佐成王的图。霍光顿时明白，便将图画小心收起来。汉武帝见霍光接到图画后，没有前来问询自己，知道他已理解自己的意思，心中感到十分欣慰。

既然辅佐幼子之臣已经找到，汉武帝便进行第二步，准备除掉钩弋夫人。

数日后，汉武帝见到钩弋夫人，故意因为一件小事大发雷霆。钩弋夫人一直受到汉武帝宠幸，她见汉武帝一反常态，大发雷霆，顿时心慌意乱，束手无策，连忙脱簪请罪。

汉武帝却不加理会，喝令左右侍女，将她拉下去，送入宫廷监狱。

钩弋夫人见汉武帝如此，犹如晴天响起一个霹雳，又惊又怕，不由得泪珠盈眶，频频回头看汉武帝。

汉武帝心中不忍，连忙催促道："快走！快走！别再让我看见你！"

钩弋夫人还想再说些什么，却已被侍女拉出，送入大狱，第二天就被汉武帝赐死。

过了几天，汉武帝问左右大臣："对于钩弋夫人的死，你们听到外人有什么议论吗？"

左右大臣都回答道："人们都说，陛下将立太子，却又莫名其妙地将他母亲杀掉，不知道皇上是什么意思？"

汉武帝叹道："这其中的道理岂是迂腐之辈所能清楚的呢？自古以来，国家突然生变，大多是由主少母壮造成的，难道你们没听说过吕后之事吗？"

左右大臣听了，都低头不语。

"仁"是五德之首，但无原则的"妇人之仁"却是失德行为。在古代封建社会，妇人当政必将朝纲紊乱，朝纲紊乱必然导致天下混乱，爱一人而害万民，这种事情多不胜数。

汉武帝并非不爱钩弋夫人。他爱之却杀之，看似残忍，实是"仁心"的体现，为日后消除了隐患，受惠的不仅是刘家继承人，还有天下百姓。

第三十九章“一”为始祖

※原文

昔之得一者：天得一以清，地得一以宁，神得一以灵，谷得一以盈，万物得一以生，侯王得一以为天下正。其致之也，天无以清将恐裂，地无以宁将恐废，神无以灵将恐歇，谷无以盈将恐竭，万物无以生将恐灭，侯王无以为正将恐蹶。

贵以贱为本，高以下为基。是以侯王自谓“孤”“寡”“不谷”。此非以贱为本邪？非乎？故致数誉无誉，不欲琭琭如玉，珞珞如石。

※译文

自古以来与大道统一的事物：天得道而清明，地得道而宁静，神得道而灵验，川谷得道而盈满，万物得道而生存，侯王得道而做天下的君长。将推究其理，天不清明的话恐怕将会崩裂，地不宁静的话恐怕将塌陷，神不灵妙的话恐怕将消失，川谷不盈满的话恐怕将枯竭，万物若不与大道统一，就不能生存，侯王如果不得道的话恐怕会垮台。

贵必须以贱为本，高必须以下为根基，所以君王自称是孤家、寡人、不谷，这不是说明君王以贱为本吗？不是吗？所以招来过多的荣誉反而没有荣誉。因此，不追求美玉的尊贵华丽，反而要像石头那样坚硬低贱、不张扬。

※解析

这一章老子强调了“一”的概念并反复使用了“一”。什么是“一”呢？狭义的理解，“一”有唯一、统一的意思；而广义上讲，“一”是物质的唯一性，也是认识的统一性，是一个十分抽象的概念。在这一章里，老子强调了一是万物的最早起源，从普遍性来说，宇宙万物全都由一产生并慢慢衍生出一个物种，这是万物所共有的一，也是万物的共同起源。从个别性上说，每个物种亦从一开始，这是每个物种所单独拥有的一。

在本章中，老子列举了天、地、神、谷、万物、王侯，说天和道统

一就会变得清明，地和道统一就会变得宁静，神和道统一就会灵验，川谷和道统一就会盈满，王侯和道统一就能使天下安定。这些自然物和人，无疑是向我们阐明了宇宙万物都以一作为存在的基础，一是万物的始祖。

没有一会是什么样的情景呢？老子接着论述，没有一，这些自然物和人会出现以下情形：天如果不清明就会崩裂，地如果得不到安宁就会废止，神如果没有得到灵气就会消失，川谷如果没有得到盈满就会枯竭，万物如果不能为与大道统一就会灭亡，王侯如果没有使天下太平就会被颠覆。由此可见，一是万物存在的基础，是万物生命的源泉。

一到底是什么很难说清楚，它不是一个实体，而是一个抽象的理，只能被我们所感知，我们无法看见或是摸到它，也无法用语言来将其描述清楚。一是统一性和规律性，它无形无状、无声无息、无色无味，它存在于万物萌发的开始，是宇宙万物得以生成的根源。

“贵以贱为本”，这里是顺承着“昔之得一者”说的，我们要想得到这个玄妙、伟大的一，就必须抛弃分别心和私心杂念，达到“物我两忘”的至境：外物与我无分别，心中无所谓美丑、善恶、荣辱，没有了这些概念也就没有了分别对待，没有了分别对待也就没有了争夺，没有了争夺也就没有了不达目的的痛苦和烦恼，人生就达到了无欲无求的境界，达到了和大道的完美合一。我们只要没有了妄想，也就不可能去妄为，不妄为也就不会违背道德规范。我们经常所说的缺德，就是违背道德规范的行为。我们知道大道和大德无处不在、无所不在，它们无言无为，没有分别，自然也就无所谓喜欢和不喜欢，万物都由它们衍生出来，它们无所谓追求和索取，自然也就无执着之心。我们人类却不同，贪欲是人的本性，追名逐利是人与生俱来的特性，这是任何人都无法否认的事实，虽然这种特性在一定程度上会推动人类社会的进步，但从人性的角度上来分析，欲念是我们必须抛弃的东西，因为它会制约我们对幸福感的认知。人生一世，如果仅限于满足自己的贪欲，难免会陷入痛苦的境地，在欲望的驱使下，我们会做出一些伤天害理的事情。违背自然和道德的行为，不仅伤害了别人，也有悖于自己的良知，并将自己的幸福毁于一旦，何苦呢？只有没有了欲望的驱使，我们才会甘于做一块厚重、朴实、毫不张扬的石头，而不是想要成为一块精雕细琢、华贵无比的美

玉。

※智慧典例

经商之道

韦尔奇高瞻远瞩，再创奇迹

韦尔奇认为：全球化是理所当然的事。企业成功的规则只有一个：不断提高国际市场的占有率。在一个国家取得成功，还不足以保证企业能够存活。要全面获胜，必须开发全球市场。

韦尔奇成为通用公司的总经理之后，通过对全球经济环境进行分析，发现企业的环境正在改变：通用不仅仅在美国有竞争对手，世界上所有的汽车产家都是它的竞争对手。

20世纪80年代初，大多数商人的眼光仅限于本国，根本还没有全球化经营的观念，根本不愿意改变原有的经营方式。韦尔奇确实是商界奇才，他以敏锐的眼光发现改革势在必行，否则通用就会坐失良机。韦尔奇将全球化视作通用面临的巨大机遇，并毫不犹豫地立即采取行动，以适应日益明朗的全球化经济。

1987年6月，韦尔奇接见了法国最大的家电公司汤姆森的总裁阿兰·戈梅斯。在半个小时的会谈后，两位总裁达成一项符合韦尔奇策略思想演进的交易。虽然这项交易的规模比以后购买美国无线电公司的交易小很多，但它却标志着通用已开始实行它重大的策略转变。

通用同意将每年30亿营业额的消费性电子部门和汤姆森公司的医疗显影单位交换。通用是美国电视机和录像机的第一大厂商，而汤姆森每年在欧洲市场的X光机及其他医疗诊断器材的销售额，约为7.5亿美元。此外，汤姆森需要付8亿美元给通用。

这是韦尔奇职业生涯中最成功的交易：尽管它拥有美国25%的市场，在世界排名第四，但是经营无利可图。韦尔奇指出：“在电视机方面，我们已经是强弩之末——电视机企业要继续存活，需要支出4亿美元的成本。”

在和汤姆森的交易中，韦尔奇一次性解决了两个问题：它在切掉从未达到韦尔奇标准的企业的同时，也巩固了通用电气公司和通用汽车公司，最重要的是，它使通用的现金收入增加到27亿美元。

韦尔奇高瞻远瞩，为通用输入了新鲜血液，扫除了发展障碍，使通用有了更广阔的发展空间，走向了全世界，成为世界上数一数二的公司。

第四十章 虚中生有

※原文

反者，道之动；弱者，道之用。天下万物生于有，有生于无。

※译文

发展是道之运动的内在动力；坚守柔弱是道的运动法则的具体运用。天下万物从有中产生，有又从无中产生。

※解析

这一章虽然只有两句话，但含义十分丰富、深邃。在这一章，老子重申了道和德的关系，道无形、无言、无为，不能被我们真正认识，我们认识到的只是道的德行而已，因此可以说，德是道的属性。

“反者，道之动”，意思是说事物运动变化的规律是循环往复的，如果我们善于观察就不难发现，我们周围的事物都处于永不停息的运动变化之中。蝉衣挂在枝头，而蝉却没了踪影，我们四处寻找，树叶深处传来蝉的鸣叫，原来它的翅膀长硬了躲到密叶深处唱歌去了。然而好景不长，随着夏天的飞逝，它的生命也走到了尽头。第二年的夏天，蝉声又起，如此循环往复，永不衰竭。

“弱者，道之用”，意思是说道在发挥的时候，用的是柔弱的方法，它顺应事物的发展变化，任由万物自然而然地发生和生长，而决不强加自己的意志，不去干涉，给万物足够的发展生长空间。道孕育了万物，而不据为己有，不使万物感到自己的压迫。如果天下的统治者能够用这种柔弱的手段来治理天下，顺应民心民意，自然会得到民众的拥护和爱戴，自然会拥有大道的力量而永不枯竭。

由此可见，大道的德行就是循环往复和柔弱顺应，宇宙万物由道而生，自然应该合乎大道的德行，才能得以正常生长、发展、运行，一旦违背道的德行就无法得以运作，就会被淘汰出局，这是因为宇宙万物都由大道孕育而生成，这就是老子开篇所提到的“有名，万物之母”。而我

们必须清楚的是，大道的孕育状态又来自于无的混沌未开的状态，也即第一章中老子所说的“无名，天地之始”。无的状态也就是道的德行了。人是万物中的一员，处于宇宙万物中就如同滴水藏于海一样，是那么微不足道，而我们喜欢夸大自身存在的价值，人类的虚妄致使人类忽略自然规律的存在而恣意妄为，恣意妄为是对大道的公然叛逆，其表现是多方面的，比如任意砍伐森林、任意捕杀野生动物、污染环境……人类自认自己强大和睿智，是不自知的表现，其结果必将是自我歼灭。我们人类只有顺应自然之道，明晓生死皆自然，短暂的人生不容许我们蹉跎岁月，也不容许我们陷于无谓的纷争中，人生一世，草木一秋。生命就如同一次短暂的旅行，从起点出发最后又复归于起点，这种循环往复不会以我们的主观意志为转移，有生就有死，这是大道的规律，没有人能够改变得了。既然无法改变，我们为什么不能换一种方式对待它呢？顺应它就合乎了道的大德，就能活得自然、坦然、悠然。

※智慧典例

为人之道

张仪“无中生有”骗楚王

战国时代出现了大批能言善辩的纵横家，为了当官发财，他们游说列国，一时之间，到处充满了有才智的说客，纵横于各国朝堂。史上鼎鼎有名的张仪就是其中一位。

张仪是魏国人，在他早期的游说生涯中曾到过楚国，不过没受到楚王的重用，生活非常贫困。

有一次楚王召见他，但却表现出满脸不耐烦的样子。

张仪对楚王说：“如果大王不想任用我，我请求到魏国去走走。”

“那好吧。”楚王答道。

张仪问：“难道大王不想从魏国得到什么东西吗？”

“黄金、珍珠、象牙等楚国都有，我什么也不想要。”楚王说。

“难道大王不喜欢美女？”

“什么意思？”楚王不解地问。

“听说魏国美女貌若天仙，最为娇艳，可谓当今天下第一。”

楚王听了这番话不禁心驰神往，心中起了些淫念。

于是他赐给张仪许多珍珠、宝石等财物，请张仪为他从魏国多带几个美女回来。

楚王的两个爱妃听了此事，急忙把张仪请了去。

张仪把楚王托他到魏国寻求美女的事，添油加醋地说给她们听，她们因为害怕，所以以许多黄金贿赂他，求他别带美女回来让她们失宠。

临行前，张仪要求楚王设宴送行。

酒过三巡，张仪又请楚王把平常身边侍奉的人请来，说要向她们敬酒。楚王于是把两个爱妃叫了进来。

一见她们，张仪马上从座位上跳下来，趴在地上磕头不止，并连连说道：“我有欺君之罪，该死，该死！”

“这是怎么回事？”楚王不解地问道。

“我周游列国从未见过如此漂亮的女子，上次我还说要给您找最美的女子，这不是欺骗您吗？”

“好了，算了吧！”楚王听了也无奈地说道，“我也认为我这两个爱妃是天下最美的。”

如此一来，张仪到魏国去找世上最美女子的许诺就成了空话，也就是“无”；黄金、珠宝以及楚王的盛情款待就成了这个“无”中产生的“有”。

张仪以其如簧之舌虚构了一种假象，吸引楚王上钩，从中大捞了一把。

从政之道

无中生有杀于谦

明英宗趁明景帝病重之际，在石亨、徐有贞等人的拥立下，发动政变，复取帝位。其后，石亨、徐有贞指使言官诬劾于谦、王文欲迎立襄王瞻墡，英宗命将于、王二人逮捕下狱。

在廷审时，王文据理抗辩道："迎立外藩，须有金牌符信，遣人必用马牌，两者分别存于内府和兵部，究竟有无此事，可前往两处查验，为什么无故冤枉人呢？"

徐有贞闻言狡辩道："事尚未成，自无实际，但心已可诛，应当定罪。"

王文闻此，厉声抗争："犯罪必须有证据，天下有逆揣人心、不分虚实，就随便陷人于死地的吗？"

这时，于谦苦笑着对王文说："石亨等人报复私仇，定欲我等速死，虽辩何益？"

参加会审的都御史萧惟祯连忙插话道："还是于公明白，事出朝廷，承认也是死，不承认也是死。"

当下将于谦、王文押回狱中，徐有贞、萧维桢等人密议一番，即以"欲反"一词定罪状，入奏明英宗。明英宗开始还以"于谦有功，不应加刑"而犹豫不决，徐有贞见此情，乃攘臂上前进言道："不杀于谦，今日之事有何名誉？"明英宗意已决，下令将于谦、王文等人斩于东市。

石亨、徐有贞拥立明英宗复辟后，为报私怨，竟采用"无中生有"的办法，捕杀对社稷有功的于谦等人，制造了明史上的一大冤案。

经商之道

特朗普无本生财成富商

美国总统唐纳德·特朗普是拥有数十亿资产的地产富商。特朗普拥有庞大的物业，如巨型商场、五星级酒店、赌场……

特朗普取得成就的原因是多方面的，但最重要的一点，就是他极擅无本生财。

特朗普为什么会这般精明呢？这与其少年时代的艰苦磨炼是分不开的。1946年，特朗普出生在纽约的一个贫民家庭。当时，他的父亲为了维持生计，不得不去擦皮鞋、卖苦力、运送水果、当建筑工人、做木匠等。这一切，给少年特朗普留下了不可磨灭的印象。

13岁时，特朗普进入军校就读，之后，又转入了军事学院。这时，父亲的建筑事业有了起色，特朗普也因此对这一行产生了兴趣，而对军旅生涯渐渐产生了厌倦。那时候，他立下志愿，要从无到有创出一番事业来。还在军校读书时，他就处处留意社会的变化。他发现，当时正在兴起的房地产业大有可为，因此，他立志有朝一日也要在这一行施展拳脚。

真正使特朗普成功的，是他运用从无到有的技巧获得丰厚利润的两件事。

第一件事发生在1964年。当时，俄亥俄州辛辛那提市有一个平民住宅区，原来的业主因为房屋过于破旧，没人租住而收不到房租，只好宣告破产。当这个平民住宅区开盘拍卖时，居然无人问津。因此，原业主十分苦恼，急着寻求买主好将破烂房屋出手。

特朗普当时力排众议，独具慧眼，认为机会难得，这个地方一定会有厚利可图。于是，他向银行贷款买下了这个平民住宅区。买下之后，特朗普又详细分析了原业主经营失败的原因，并一一加以改进。为了使房产增值，他以住宅区作为抵押，再次举债，用来投资修整改建。之后，他再将这个住宅区开盘出售。一年后，特朗普净赚了500多万美元。

第一次从无到有成功后，特朗普对这一行更有信心了。于是，他又不停地寻找机会，伺机再展宏图。

1973年，特朗普又一次成功运用了从无到有的招数。这一年，特朗普在看报纸时得知一个消息：宾夕法尼亚州中央铁路公司申请破产，原因是资不抵债，无法运行，因此，拟将金库多酒店开盘拍卖。当时，金库多酒店所处地段相当有利，拍卖消息传出后，众多客商都踊跃争购，但一看价码便缩头了。

唯有特朗普不退缩，他认为这个酒店地处黄金地段，一流的位置必然会产生一流的商业效益，因此，他毫不犹豫地向银行贷款1000万美元，一举收购了酒店。之后，他又以酒店物业做抵押担保，再度举贷8000余万美元，对金库多酒店进行全方位的改建装修。

一年后，酒店装修完毕，对外营业。每年纯利润就达3000多万美元。3年后，酒店还清了全部贷款，财源如江水般滚滚而来。

两次从无到有的成功，使特朗普一下子从一个一无所有的穷小伙变成了超级富商。

第四十一章 善贷且成

※原文

上士闻道，勤而行之。中士闻道，若存若亡。下士闻道，大笑之。不笑，不足以为道。故《建言》有之："明道若昧。进道若退。夷道若纇。上德若谷。大白若辱。广德若不足。建德若偷。质真若渝。大方无隅。大器晚成。大音希声。大象无形。道隐无名。夫唯道善贷且成。"

※译文

上等悟道的人听了道，勤于去实践它；中等悟道的人听了道，半信半疑它的存在；下等悟道的人听了道，捧腹大笑。不被嘲笑就不足以为道了。所以《建言》书中说："光明的道好似暗昧，前进的道好似在后退，平坦的道好似凹凸不平，崇高的德好似峡谷，洁白无瑕的东西好像含灰纳垢了一般，广大的德好像不足，刚健的德好似怠惰，纯真质朴的品格好像混浊，最方正的东西好似没有棱角。大型珍贵的器物是最晚完成的，最大的声响反而听不到声音，最大的形象反而看不到它的形状。大道幽隐而默默无闻，无名无状。也只有大道，善于施与万物并且成全万物。"

※解析

上一章老子论述了道的德行，即循环往复、柔弱顺应。万物为大道所生，就应该遵循大道所具有的德行，顺应自然、循环往复，达到无言无为的境界，而不违背自然的规律。只有这样我们才能免受自然的惩罚，才能领略到生命的充实和美好。

在这一章里，老子重点讲解如何依道修德的问题。老子将人类分为三个等级，即上士、中士和下士。在封建社会，上士是指高明的小奴隶主贵族；中士指平庸的贵族；下士指浅薄的贵族。老子在此并非指等级上的差别，而是就认识水平上的高低而言的。上士就是悟道较深的人，中士就是对道半信半疑的人，下士就是对道一点也不开悟的人，他们由于对道的领悟水平不同，所以就产生了对道不同的看法和行为。上士听

人讲道的德行，就能立即领略到其中的妙处，并反映到自己的实际行动中，积极努力地实践它，做到与大道完全融合。中士听人讲大道的德行，由于觉悟的局限，他不能完全理解大道的德行，所以总是半信半疑，在这种思想的支配下，他时而实践，时而疑惑，不能完全投入其中，总在半信半疑之间徘徊，因此这种人很难得到真正的觉悟和解脱。下士完全否定大道的存在，他们一听到道的德行就哈哈大笑，以示对大道修行者的嘲讽，认为修道者是疯子，认为修道者所说的话是胡言乱语、信口开河。

老子对下士对道的无知和嘲讽表现出了极度的宽容，像道这般浅显而又玄妙的东西，怎么能避免下士们的嘲笑呢？老子认为没有下士的嘲笑就称不上是真正的大道了。为什么这么说呢？紧接着，老子引用了十二句古语来证明自己的观点，即“明道若昧。进道若退。夷道若颣。上德若谷。大白若辱。广德若不足。建德若偷。质真若渝。大方无隅。大器晚成。大音希声。大象无形”，意思是说光明的道好似暗昧，前进的道好似在后退，平坦的道好似凹凸不平，崇高的德好似峡谷，洁白无瑕的东西好像含灰纳垢了一般，广大的德好像不足，刚健的德好似怠惰，纯真质朴的品格好像混浊，最方正的东西好似没有棱角，大型珍贵的器物是最晚完成的，最大的声响反而听不到声音，最大的形象反而看不到它的形状。这么隐晦难懂的话有几个人能理解呢？即便被人理解了又有几个人能参悟其中的深意呢？毕竟得道之人是少数，而下士占多数，如果不对他们采取宽容的态度，那老子修道又有何意义呢？老子之所以能对下士采取宽容的态度，很大程度上是他悟道和修德的结果。大道包容万物、给予万物、成全万物。

我们在生活中难免和各种各样的人打交道，他们或粗俗或高雅，或单调乏味或幽默风趣，面对形形色色的人，我们怎样才能和他们交往呢？有人采取了极端的方式，干脆不和低俗之人交往，摆出一副自命清高的架势，见了粗俗之人就以冷面孔相对，他这是忘记了什么是真正的高雅，不自觉地将自己推向了低俗的深渊。为什么不能做一株出淤泥而不染的白莲呢？如果我们真的有莲花的高洁，我们就应该以自己的品行感化人，使他们慢慢脱离低俗，这是最好不过的处世方略了，拥有一颗包容心，我们便拥有了无价之宝，可受用一生。

※智慧典例

为人之道

大象无形：列御寇学射明事理

列御寇喜好打猎，经常邀请朋友们一块儿到深山密林中捕猎野兽。可是朋友们每次都婉言谢绝他的邀请。原因就是列御寇虽然爱好打猎，他的射箭技术却十分糟糕。

列御寇自己也十分着急，于是决心从头开始练好箭术。经过一段时间的练习，列御寇的箭术突飞猛进。

他为自己的进步而得意不已，同时也想去向朋友们显示自己箭术的精妙。为了增强说服力，他决定先找个精通箭术的人来给自己射箭的技术作个权威性的结论。

他想到了伯昏无人。伯昏无人是著名的箭术专家，曾经培养出了许多优秀射手。

列御寇向伯昏无人说明了自己的意图，就在自己的后院中立好箭靶开始射箭。

列御寇拉满了弦，把装满水的杯子放在肘上，凝神一处，目不斜视，耳不旁听，连发了好几箭，后箭箭尖和前箭箭尾紧紧相连，形成一条线，所有的箭都射到同一点上，箭术实在高明，用百步穿杨来形容都一点不过分。

然而伯昏无人却像个木头人似的，面无表情地站在那里，嘴里连一句赞美的话也没有。

沉默了良久，伯昏无人才开口说："你是为了向人展示你的箭术而射的，还没有达到那种不射之射的境界。只有那种看似不经意的射箭，才是真正的好箭术。如果我和你登上高山，脚踩着不断摇动的石头，前面是万丈悬崖和幽深的瀑布，你还能射吗？"

于是伯昏无人便带着列御寇登上高山，踩着摇动的石头，面临着无底深渊，背后高低不平，脚一半在山巅之外。

列御寇好像患了恐高症一样趴在地上，汗水流到脚跟，哪还敢站起来射箭呢？

伯昏无人说："最有修养的人，上可以望青天，下可以入黄泉，技穷八荒，放纵自如。现在你战战兢兢，生死得失之心表现得如此明显，你内心的害怕就可想而知了。"

从政之道

王翦装贪巧饰，赢得始皇信任

公元前226年，秦始皇嬴政准备出兵讨伐楚国。

秦始皇因为李信在追击燕军时表现得极为勇敢，便问李信道："灭楚需要多少士兵啊？"

"20万足够。"李信回答道。

于是秦始皇又问老将王翦，王翦说："非60万不可。"

秦始皇认为王翦年老胆怯，便委任李信为主将，蒙恬为副将，率军20万伐楚。王翦则顺水推舟，推托有病，解甲归田，告老还乡。

第二年，李信出师不利，大败而归。秦始皇大怒，后悔当初不听王翦的话，迫不得已，他亲自来到频阳（今陕西省富平县）王翦的住宅，向王翦承认错误，说："寡人不听将军的话，李信果然失败，令秦军受到耻辱。"

王翦回答道："我有病在身啊，不能领兵打仗了。"

秦始皇说："将军虽然有病在身，难道忍心抛弃我吗？"

王翦看到秦始皇不答应，说："如果非要我带兵打仗的话，一定需要60万士兵不可。"

秦始皇于是答应他的要求，征集60万大军，交给王翦指挥讨伐楚国，且秦始皇亲自到灞上（今陕西西安市东）送别。

王翦乘机请求秦始皇把秦都附近上好的田宅赏赐给他。秦始皇说："将军快走吧，你根本用不着担心啊！我给你就是了！"

王翦说："我跟着大王当将军，即使有功劳，也得不到封侯。我还是要点房产田地，为子孙打算打算吧！"

秦始皇大笑，不以为然。

当军队到达武关（今陕西商洛西南）时，王翦又派使者向秦始皇索要良田美舍。副将蒙恬说："将军如此请赏，不是太过分了吗？"

王翦私下偷偷地告诉他说："你不知道我请赏的原因。秦始皇强横而且多疑，现在把60万大军交给我掌管，就是把整个国家都托付给我了。如果我不多多请赏，多要点田宅，为子孙打算，以此说明我并无野心，就会使大王坐卧不安而怀疑我的。"

王翦通过请赏田宅以释去秦始皇的怀疑，终于使秦始皇放手让他独立指挥战争，不久，便灭掉了楚国。

王翦正是看中了秦始皇的多疑，故意暴露贪欲，自轻自贱。因而赢得了秦始皇的信任。

从表面看，王翦显得缺乏忠诚廉洁。一会儿哼哼哈哈，装病避战，一会儿口口声声索要良田美舍，贪得无厌。其实，他是秦国一个非常忠诚廉洁的将领。"木秀于林，风必摧之。"王翦有心计，颇识此理。他深知秦始皇多疑残暴，难免以小人之心度君子之腹。60万大军的指挥棒抓在他手里，秦始皇肯定心存戒备，官僚们嫉妒诋毁也是必然的。于是，王翦便施用"大白若辱"的心理战术，给秦始皇造成了这样的假象：他以年迈之躯领兵出征，只是为了良田美舍，并无任何野心。这个心理战术的运用收到了一举两得的效果：一方面，打消了秦始皇的疑虑，保全了自己；另一方面，取得秦始皇的信任，以便掌握绝对的指挥权，全力以赴，克敌制胜。

第四十二章 以为教父

※原文

道生一， 一生二， 二生三， 三生万物。万物负阴而抱阳，冲气以为和。

人之所恶，唯“孤”“寡”“不谷”，而王公以为称。故物或损之而益，或益之而损。人之所教，我亦教之。“强梁者不得其死”，吾将以为教父。

※译文

道生初始的一，初始的一又生出阴阳的二，阴阳二气交合而生三，混合的三生万物。万物都背阴而抱阳，阴阳二气交互作用生成和谐状态。

人虽然厌恶“孤”“寡”“不谷”，但王公却用这些词来称呼自己。所以世上事物有损必有益，有益必有损。古人所教诲的道理，我亦以此来教诲他人。“强横逞凶的人不得好死”，我将以此作为施教的开端。

※解析

老子在这一章讲了大道的衍生规律：大道生出了一，一生出了二，二生出了三，三生出了万物。我们从而可以推断出万物都在道中，那么万物自然会怀抱着天，背负着地，天为阳地为阴，老子将阴阳理论和道理合在了一起，难免有些晦涩难懂。读过《易经》的人都知道，《易经》中有“太极生两仪，两仪生四象，四象生八卦”之句，其中的太极就是我们所说的道，它混沌未开、浑然一体，无所谓两仪，也无所谓阴阳。阴阳是相对立的，又是相互统一和融合的，它们对立的表现在二者相互排斥，是分隔裂变的产物，它们融合的表现在它们本是一个物体，来自同一种物质，即太极，也就是道，就是一。正因为它们的这一特性，我们才可以将它们糅在一起而成为“和气”。天气阳而地气阴，万物生于天地间，自然带有阴阳二气。万物之所以生，是因为阴阳相合而生

成的和气所致。和气使万物得以安宁和生生不息。

我们生存的宇宙空间，万物都有阴阳之分，各种生物包括人类在内，都有雌雄之分，也就是我们所说的阴阳，雄性都有阳刚之气，而雌性刚好相反，具有阴柔之气，阳刚和阴柔是万物的特征，也是万物得以延续的基础。阳和阴相辅相成，相互独立存在而又不可分割，二者相合而成和气。和气取的是阴阳二气的中和，因此，无论是黎民百姓还是王公贵胄，只有和气为人，才合乎大道的规律要求，才是一个有道德的人。任何凶神恶煞的行为都不会得到人们的认可，更谈不上拥有人格和尊严。因为人和万物的特性就是一个“和”字，和气的人就合乎大道、合乎大德，就会受到大道的拥护；相反，不和气就是不合乎大道，自然会受到自然规律的惩罚，比如我们上面所说的得不到尊重，等等。

我们往往喜欢风和日丽的天气，而憎恶阴雨潮湿的天气，也就是趋阳避阴，谁都不喜欢鳏寡孤独，不喜欢被人遗弃，而王侯公卿却喜欢称呼自己为孤、寡或不谷，为什么会这样呢？他们这是自谦的说法，其实他们本身并没有脱离“和气”，他们越自谦，越能得到众人的拥护和尊敬，也就是损之有益。我们爱说“和气生财”“家和万事兴”，这里的“和”就是“和气”，也可以称为我们的人气。一个人气旺的人，不计个人得失，不贪占小便宜，自然也就少了很多痛苦和烦恼。我们不可为一时的得失而大喜大悲，即便我们处于人生的低谷，有很多不如意甚或被耻辱包裹，面对这样的窘境，我们是消极躲避还是积极应对？答案是显而易见的，我们只有冷静、平稳、和气地面对，才能战胜狂风骤雨，迎来美丽的彩虹。

※智慧典例

为人之道

宽容待人：唐代宗圆融，得饶人处且饶人

郭子仪是唐代的中兴名将，当朝重臣。因平判安史之乱有功，被朝廷封为汾阳王，其子郭暧被唐代宗招为驸马，郭氏一家可谓权倾朝野，显赫一时。

不久，郭子仪过寿，家人和亲朋好友纷纷拜贺，唯有儿媳升平公主仗着自己是当朝公主，不肯给公公拜寿。

郭暧不由得勃然大怒，与升平公主发生争吵，大打出手，给了公主一记耳光。他盛怒之下，指着升平公主的鼻子说："你如此无礼，不就仗着你父亲是天子吗？我的父亲功高盖世，只是因为他根本不愿意做天子！"这句话，无疑会招致杀身灭门之祸。

升平公主本是唐代宗的掌上明珠，做丈夫的不但没有把自己放在眼里，而且也不把自己的父亲、当朝天子放在眼里，这还了得！公主万分恼怒地跑回皇宫，向父亲告状，痛斥郭暧"犯上作乱"的罪行。

唐代宗听完女儿的哭诉，却一团和气地说："郭暧说的话，不是你能懂得的。他父亲确实是不想做天子，否则的话，天下哪里会归我们家所有呢？"说完，他就叫公主赶快回家去，并要她向公公赔罪。

此时，郭子仪听说儿子打了升平公主并口出狂言一事后，不禁大惊失色，早已把郭暧囚禁起来，随后自己入朝请求皇上治罪。

唐代宗却对郭子仪哈哈一笑："俗话说'不痴不聋，不做家翁'，小两口在自己房中吵架时说的气话，怎么能当真呢？你这样做也太小题大做了！"

就这样，一件本来可能酿成大祸的事情，最后不了了之。

"得饶人处且饶人"，在这件事上，唐代宗显示了十分高明的御臣手段和处世谋略。他以和气浑圆的容忍态度对待郭暧的口出狂言，并没有以上压下，得理不饶人。当然，他之所以这样也是因为郭子仪平日就没有居功自傲，而且在事发之后立刻绑着儿子前来请罪。公主不孝却不问罪，郭子仪同样没有得理不饶人，这也是他的聪明之处。

从政之道

明太祖以和为贵倾力外交

明朝洪武元年（公元1369年），朱元璋依据当时国家的情况，制定

了相安无事、共享太平的睦邻友好外交政策。他指出，如果外国兴兵侵扰我国边防，我们一定严加还击；如果外国不来侵扰，那我们就不可无故兴兵，侵犯他国。

朱元璋这种保境安民的固权思想符合刚刚建立的明朝国情。当时，统一全国的大业还没有完成，战争给人民带来的创伤还没有恢复。而且历史经验也证明，国内不安，国家不富，对外扩张根本毫无意义，只会劳民伤财，得不偿失。所以，朱元璋告诫子孙，不可因武力的强大，贪图一时的战功而无故兴兵。

同时，朱元璋也告诫武将："国家用兵，就像医生用药，用药是治病的，不能无病服药。当国家不安宁时，用兵平定；当四方平安无事时，只能修甲练兵，保持防备，不能喜功生事。兵能平祸，亦能招乱，所以应时常讲武，但不可穷兵黩武。"

朱元璋还告诫说："胡戎与中国边境紧邻，战争一直不断。你们一定要选将练兵，时刻防备。"

此外，朱元璋还积极主动着手恢复同周边诸国的友好关系。1368年12月，他派偰斯、易济分别出访高丽、安南。后又遣使出访日本、占城、爪哇、琐里等国，阐明了明朝的外交政策，并送给它们大批织金文绮纱罗。不仅如此，朱元璋还派人想方设法同远在地中海的一些国家取得联系。1393年12月，朱元璋在回顾他的对外活动时说：自即位以来，命使者出使周边各国，使者的足迹遍及36个国家。

由于朱元璋积极主动地开展了睦邻友好的外交政策，明朝外交取得了可喜的效果，不少国家前来通好、贡献宝物。在这一系列外交活动中，明朝始终以"宗主国"自居，视周围的邻国为附属国。作为这种"宗藩"关系的象征，东南亚各国名义上必须接受明朝的敕封，并称臣朝贡。

同时，朱元璋为了招徕西方的客商，曾下令：凡西方商人前来互市，边境一律放行，驿站要为他们提供方便；做完生意后，派官吏送他们回国。这些举措促进了中外经济的交流与发展。

明朝初年，通过中外僧人的相互往来，也促进了中外文化的交流。

洪武五年（1372年）五月，朱元璋派明州的祖阐法师和南京的无逸法师前往日本。他们在日本和僧侣相互学习交流，为他们改诗、题词，并撰写了诗轴序文，大大加深了两国之间的感情和文化交流。

因此，不少国家也派子弟到明朝求学。如高丽、日本、暹罗等国先后派人到国子监留学，成绩优良的还留在中国做官。他们对传播中国文化、促进各国文化的交流和发展，起到了重要作用。

经商之道

胡雪岩和气生财

胡雪岩十分注意维护别人的面子，因为他深知一个人的信誉被破坏，对大家都不利。所以他坚持“得饶人处且饶人”，这正是不伤和气的生意经。

胡雪岩刚开始经商的时候，王有龄用他捐助的五百两银子捐官成功，回到杭州，得知胡雪岩为此丢了饭碗，落魄不堪。他要为胡雪岩洗刷耻辱，就在海运局支出六百两银子，去了结这笔账。他穿上官服，吩咐备轿，准备鸣锣开道，和胡雪岩一同前往。按他的想法，他要以自己的威风，为胡雪岩扬名，顺便也替他出气。

但胡雪岩拒绝了。他不去的理由很简单，信和钱庄的掌柜就是当初将他开除出信和的张胖子。如果此时他和王有龄一同前往，势必让张胖子大失面子。张扬出去，张胖子在同行、在东家面前的面子也没有了。这是胡雪岩不愿意看到的事情。他不仅不与王有龄同去，而且还叮嘱王有龄吹捧信和一下，这使王有龄对胡雪岩的做法赞不绝口。

王有龄理解了胡雪岩的用心，还款时，他特意换上便服，只坐一顶小轿到了信和。由于信和当初就将这笔款当作一笔收不回来的死账，因此也没把胡雪岩写的借据当回事，不知扔到何处，此时王有龄来还钱，居然找不到借据。当钱庄掌柜张胖子据实相告后，王有龄不仅没有为难他，而且二话没说，拿出该还的银子，只要对方写个已经还清的字据，至于原来的借据，以后找到，销毁就是了。

在对待吃里爬外的朱福年时，胡雪岩牢牢记住“饶人一条路，伤人一堵墙”的道理，把这件事处理得极为漂亮。

朱福年不仅在胡雪岩与庞二联手销洋货的事情上作梗，还拿了东家的银子自己做生意，他的东家庞二自然不能容忍。依庞二的想法，他一定要查清朱福年的问题，狠狠地整他一下，然后开除他。但胡雪岩觉得不妥，说：“一发现这个人不对头，就彻底清查后请他走，这是普通人的做法。最好是不下手则已，一下手就叫他晓得厉害，心生佩服。要像诸葛亮‘七擒孟获’那样使人心服口服。‘火烧藤甲兵不足为奇’，要烧得他服帖，死心塌地替你出力，才算本事。”

胡雪岩的做法是：先通过关系，摸清了朱福年自己开的户头及底细，然后再到丝行看账，在账目上点出朱福年的漏洞。他也只是点到为止，不点破朱福年吃里爬外的真相，也不再深究，让朱福年感到自己似乎已经被抓到了把柄但又莫名实情。同时，他还给出时间，让朱福年检点账目，弥补过失，这等于有意放他一条生路。最后，他明确告诉朱福年，只要尽力，他仍然会得到重用。这样处理以后，朱福年感激不尽，果真彻底服帖了。他死心塌地地替胡雪岩出力，后来也从未犯过这样的错误。

第四十三章 不言之教

※原文

天下之至柔，驰骋天下之至坚。无有入无间。吾是以知无为之有益。不言之教，无为之益，天下希及之。

※译文

天下最柔弱的东西，能腾跃穿行于天下最坚硬的东西中。空虚无形之物，能够进入没有缝隙的东西中。我因此知道了顺应自然、无所作为是有益处的。无言的教诲，无所作为的益处，天下很少有人能够做得到。

※解析

上一章老子论述了万物的和气，这一章紧接着上一章的论述，继续阐述柔和无为的妙处。什么是天下至柔之物呢？毫无疑问，水是至为柔软、顺从的东西，我们在前面的章节中已经论述过关于水的一些特性，它可以柔顺地任凭我们把它放到不同的器皿中，它泰然自若、无欲无求。水是最柔和的东西，它象征着大道的德行。无欲无求的水总是安静地绕开繁华，顺延着低洼的河谷缓缓而下；它绝不会在地势的险峻处、壮观处驻足停留或搔首弄姿、卖弄风情；它默默无闻、顺流而下，滋润田地、山谷，但决不居功自傲；它造福万物而决不主宰万物；它甘于卑下的地位却毫无怨言。

我们只看到水至柔的一面，还不足以说明水的本质。水虽然柔弱至极，但决不意味着它柔弱可欺。老子说：“天下之至柔，驰骋天下之至坚。”意思是说，水虽然柔弱但它可以在最为坚硬的东西中驰骋、奔流，谁能阻止它的前进呢？抽刀断水水更流，柔顺的水面对无论多么锋利坚硬的刀都不会畏惧。我们都听说过“水滴石穿”的故事，一两滴水的力量是那么微不足道，但随着时间的累积，水足以将坚硬的岩石穿成孔。石头的密度很大，可以说几乎没有任何的空隙可供侵袭，而水却能在不占有丝毫空间的情况下侵入石头内部，这是多么柔弱而又神奇的力量！

“水滴石穿”，从不可知的宇宙洪荒年代起，水就开始用自己的柔顺几乎侵占了所有领域：陆地、平原、丘陵、沟壑、沼泽、低谷、深潭。水成了万物的生存之源，作为万物之灵的我们也同样依赖水的哺育才得以生存。我们在母体内，需要羊水的供养，同时羊水也保护着我们免受外物的挤压而遭受伤害。可以说水是孕育我们的源泉，没有水我们就无法孕育生长，也无法在世间存活下来，水有如此大的作用，却从不居功自傲，而是表现出无为、素朴、默然的柔和状态。

我们人类如果能做到心静如水，不加入到争名夺利的无休止的、残酷的纷争中去，自然就会少了许多痛苦和烦恼。水是柔和的，它无为不止、顺势而流，不会受到伤害，即便受到伤害也不会在它的身上留下任何阴影，而我们人类为何不能学习这样的处世态度呢？面对伤害该如何处理？是宽容对待还是睚眦必报？我们应该效法水的与世无争。

※智慧典例

从政之道

唐代宗柔弱除奸

唐肃宗的长子唐代宗李豫虽然外表柔弱，但是内心很有主见，颇能处理事务。

在他当太子时，张皇后与亲信宦官李辅国共同把持朝政，干预政事，权倾内外，朝廷上下都惧怕他们。二人曾共同陷害了李豫的弟弟建宁王李倓，李豫十分气愤。

李豫十分厌恶张皇后的骄横，但考虑到自己身单势孤，行事十分小心，唯恐得罪她而遭到陷害。

由于张皇后与李辅国都心怀鬼胎，所以互相猜忌，产生隔阂。李辅国拉拢统领射生使（内廷禁兵官）的宦官程元振，将其视为心腹，与张皇后对抗。李豫暗自高兴，准备寻找机会离间二人。上元二年（公元761年），唐肃宗病危，张皇后担心李豫登基，就召越王李係入宫监

国。李辅国、程元振知道事情紧迫，告诉李豫要防备张皇后的陷害。张皇后召李豫入宫。张皇后说："李辅国久握禁兵，私下与程元振联合，图谋作乱，应该杀掉他。"李豫早知道张皇后的奸谋，为了使张、李二人相斗，就假意哭着说："父皇病得很厉害，不禀告陛下就杀了他们，恐怕经受不起。"张皇后拉拢李豫失败，就自己选调宦官，准备谋杀李辅国等人。李豫将这个消息告知李辅国，李辅国很感激李豫，就抢先率禁兵入宫，诛杀越王和张皇后。

宝应元年（公元762年），在李辅国等人的拥戴下，李豫继承皇位，史称唐代宗。李辅国平素就专横骄纵，欺压群臣，这次立了大功，更加张狂。而唐代宗懦弱温顺，在小事上从不与他理论，都让他拿主意。他见唐代宗无主见，就公然对唐代宗说："陛下只管住在宫殿里，外面的事情任凭老奴处理。"这使唐代宗非常气愤，下定决心要除掉这个逆宦。但又考虑到他手握重兵，党羽众多，不敢轻易下手，所以假意对他十分礼遇，加封他为尚书令，称呼他为"尚父"，事情不论大小，都征询他的意见。李辅国未察觉唐代宗的用意，依旧横行宫廷内外。

程元振当时因拥立唐代宗为帝而被授任飞龙副使、内侍省事，官职不如李辅国显赫荣耀，心里很不自在。李辅国经常趾高气扬，借一些小事羞辱他，这令程元振很愤怒。唐代宗得知程元振与李辅国嫌隙暗生，就善待程元振，给他加官封赏，并委婉地暗示他和怨恨李辅国的人上奏抨击李辅国。程元振受到皇帝恩遇，受宠若惊，自思有皇上支持，就大胆上表指责李辅国专权朝政，卖官鬻爵，制造冤狱，罪不容诛。众臣亦借机纷纷请求将李辅国罢官。

唐代宗顺水推舟，就罢免李辅国禁卫军元帅一职，转由程元振代替。尽管当时有许多李辅国的同党为他求情，但唐代宗并没有理会。

从此以后，李辅国有所收敛。但唐代宗还是不放心，又下诏罢免他中书令一职，只允许他每月初一、十五进宫朝见。最后，唐代宗秘密委派刺客潜入李辅国的府第将他刺杀。

就这样，唐代宗铲除了奸臣，巩固了自己的政权。

第四十四章 知足不辱

※原文

名与身孰亲？身与货孰多？得与亡孰病？甚爱必大费；多藏必厚亡。知足不辱，知止不殆，可以长久。

※译文

名誉和身体哪个更值得珍惜？身体和财物哪个更重要？得到名利和丧失生命哪一个更有害？过分珍惜必定会造成大量的耗费。丰厚的货藏必定会造成惨重的损失。所以知道满足就不会受到耻辱，知道适可而止就不会有危害，因此才能长久生存。

※解析

老子在这一章主要讨论了应该如何看待人生追求的问题。在老子看来，人的最高追求应该是健康长寿，而不是对名利财物的疯狂占有，过分地追求名利地位和财富只会消耗大量的精力，人的精力是有限的，过分地耗费精力对生命有百害而无一益，所以追求物质财富和名利本身并没有错，错就错在对财富和名利的追求不知满足，这是一切祸患产生的根源，所以做到适可而止对我们的人生有着不可估量的作用。

名誉和生命哪一个更值得我们亲近？财富和生命孰轻孰重？得到和失去哪个害处更大？老子在此向我们提出了这样几个问题，这是几个棘手但大家都必须面临的问题，如何才能将这几个问题回答圆满并且做到身体力行？这不是每个人都能做到的，老子向我们亮明了他自己的观点：人应该尊重和珍惜自己的生命，对待名利和财富要淡然，不可无限制地追求，要知足常乐，不可贪婪成性。老子所提倡的重生贵己的观点，并不是贪生怕死，这是建立在尊重自己生命的基础上的生，而不是苟且偷生的生。老子讲的是对名利和财富来说，不贪慕虚华、美名，而要珍惜自身的价值和尊严，不可自贱自轻。

“甚爱”就是过度地贪爱虚名和地位，其结果会怎样呢？必然会耗费

大量的精力，付出很大的代价。“多藏”就是对财物的过度追求，有的人为了满足自己的私欲，不惜出卖自己的灵魂，甚至走上犯罪的道路，得到财物和失去人格与自由比较起来，实在是得不偿失。

“知足不辱，知止不殆。”这句话是老子处世观的高度浓缩和最确切的表达。哲学上有“矛盾会向自己的对立面转化”一说，也就是我们常说的物极必反，任何事物都有自己的发展极限，一旦超过这一限度，就势必向自己的对立面转化，人们常说真理再向前跨出一小步就是谬误，一点不假，这是经过实践论证而得出的结论。知足是明智的，知足就会少一些耻辱；知道适可而止也是有大智慧的表现，只有知道停止，方能长盛不衰。

人生在世，其本身就是很多偶然因素的组合。正是因为有自己和别人存在于这个世界上，所以我们才变得这么争强好胜，我们害怕丢面子，所以我们才处处争取比别人强，名誉、地位、财富是最能显示自己强的标志，为了比别人强，有的人不惜利用各种见不得人的手段来争取对财富和名位的大量拥有，在此过程中，他们出卖的是自己的人格，耗费的是自己的精力，换取的呢？是一点点可怜的自尊，这种以沉重的代价换回尊严的行为值得吗？我们不否定利用聪慧的头脑和勤劳的双手来争取财富和名誉是光荣的，但我们必须把握一个度，要适可而止，以损耗自己的生命作为代价来换取财富和名位，同样不值得。

※智慧典例

为人之道

孙叔敖甘守贫贱保儿孙

春秋时期，楚国令尹孙叔敖才识卓越，居官清廉，平生不肯与权贵同流合污。他虽然身居高位，却不恃此而骄，常常把自己的家财拿出来救济穷人，所以做了很多年令尹的他一直深得民心。

楚庄王对孙叔敖更是倚重信赖，凡军国大计，无不向他请教。楚国也因为有这样一位贤能的令尹而日益富强。

周定王十二年（公元前595年）春，孙叔敖年高体衰，一病不起。他知道自己将不久于人世，叮咛儿子孙安说：“楚王为嘉奖我多年的功劳，曾多次要我选一处地方作为封邑，我都坚决谢绝了。我死后，如果他封你官爵，你千万不能接受。我了解你，你没有多大才能，难以担当治国安邦的大任。楚王若封给你一处好地做封邑，你要坚决推辞。如果推辞不掉，你就请求把‘寝丘’封给你。这个地方土地贫瘠，也叫‘死者停处’，这种地名显得不吉利，是不会有人来争夺的，可以长保子孙后代平安。”

孙叔敖死后，楚庄王亲临送葬，抚棺痛哭，从行者莫不垂泪。

葬礼安顿后，楚庄王立即要封孙安做大官。孙安遵父命，力辞不受，回到乡下种田为生，日子过得比较艰苦。时间一久，楚庄王便把这件事忘了。

有一天，宫中优伶做戏唱道：“廉吏高且洁，子孙衣单而食缺。君不见，楚之令尹孙叔敖，生前私产无分毫，子孙丐食栖蓬蒿……”

楚庄王立即问：“孙安真的穷困到这种地步吗？”

优伶回答道：“不穷困，不见前令尹之贤。”

楚庄王急忙派人召孙安进宫，要封他万户之邑。孙安说：“大王如果惦念先父尺寸之劳，要赏赐我衣食，愿得封寝丘。这是先父的遗命，非此地不敢接受。”

楚庄王没有办法，只好把寝丘封给了他。寝丘这个地方，位置偏僻，名字又不吉利，王公权贵都不屑一顾。所以楚国几代政治动乱，好的封邑频频易主，只有寝丘无人理会。孙叔敖的先见之明，使后代子孙安然无恙。

从政之道

杨震适度节制换平安

杨震是东汉时期的一位名人。他早年开办私塾，传道授业解惑，且

他为人正直，名誉清白，备受人们的推崇，在社会上有很高的威望。朝廷珍惜他这个人才，于是提拔他担任荆州刺史。

杨震为官有个最大的特色，就是善于发掘人才，许多有才华的人因为他的推荐得以飞黄腾达，王密就是其中一位。起初，王密只是荆州地区的一个名士，后来受到了杨震的重用，担任了山东昌邑县的县令。

王密现在在诸侯中享有名气，时时想起杨震对自己的帮助。心想：要不是杨震的推荐，自己还不知道哪天才有出头之日呢！他决定借机报答杨震的知遇之恩，以表示自己的感激之情。

两年后，杨震被调往山东东莱任太守。王密觉得这是一个再好不过的机会，因此盛情邀请杨震在上任途中务必到昌邑叙叙旧情。盛情难却，杨震只好恭敬不如从命，在昌邑停留了几日。王密生怕有所怠慢，安排得无微不至，吃穿住用行都不用杨震操心。

临行前的晚上，杨震正要入睡，王密推门进来，客气地说："没有大人您，也就没有我王密的今天，这个恩情我不知用什么来报答。这里是我的一点心意，权作送给您的盘缠。"说完，就从身后掏出10斤黄金。

杨震见状，大吃一惊，好言劝道："盘缠我还是有的，你不必操心。我平生以清廉严格要求自己，你又不是不知道我的脾气！快收起来吧！"

王密回答道："这只是我的一片心意，既不是行贿受贿，也没有卖官鬻爵的嫌疑，是我们个人的交情。现在天这么晚了，这件事情谁也不知道，您就放心收下吧！"

杨震在这些事情上非常认真，见他执迷不悟，而且说得有条有理，不禁心生怒气，训斥道："你不要再说下去了，今天的事情已经有4个人知道了，这已经足够我拒绝你了！"

王密好奇地问："怎么有4个人呢？"

"天知、地知、你知、我知！这难道还不够多吗？"杨震的反问掷地有声。王密只好惭愧地收拾起那些黄金，悻悻地离开了。

俗话说：人无横财不富。杨震在做官期间，为政清廉，从来不授受任何礼品和礼金。全家人也没有因为他做官而享受安逸，仍然和以前一样，过着俭朴的生活。有人善意地劝说他应该趁现在做官的便利，置办一些田产和房屋，也好为子孙后代留条退路。但每次杨震都坚定地说："我一辈子没有做有损清白的事情，一旦上了贪船，什么时候靠岸就由不得自己了。这种事情我不会做的，当着别人的面我不会做，自己一个人的时候也不会做！"

"那你能给你的子孙们留下什么呢？"别人问。

"别人会说他们是清官的后代，这笔遗产就够他们受用一生了！"杨震自豪地回答。

自古以来，由于有贪欲而惹火烧身的官员很多，但杨震为官清正廉明，一直得到人民的称誉，平安地度过了一生。

经商之道

远大节制有道

远大自从1997年因购买飞机而成为妇孺皆知的民营企业以来，其销售额一直居高不下，即使2000年的飞机失事也未给它造成致命的伤害。这是为什么呢？因为节制有道。

就拿远大对直燃型家用空调的开发来说吧！

国内中央空调市场早就被"外国军团"捷足先登。开利在上海，特灵在深圳和江苏太仓，约克在广东佛山和江苏无锡都设有生产企业，但其在家用中央空调市场却表现平平。国内几十家空调厂商也看中了家用空调的巨大潜力，纷纷投入到开发家庭式中央空调的潮流中。

张跃有他的先见之明。早在两年半前，远大就投入巨资开发家庭式直燃机空调，到现在为止，已生产出首批产品。由于经济环境的制约，国内家用中央空调市场的高潮还没有到来，但国际市场尤其是发达国家的市场需求却与日俱增。

“这些产品主要是针对国外用户来开发的，生产方面采用的是欧洲标准，欧洲和美国潜在用户有5000万户。”面对这种形势，张跃说，“我们到明年就有利润回报，如果明年达到5万台，我们会靠近海港建第二条生产线，也许会在北京建，第三条生产线会建在欧洲或者是美国。”

当有人问他是否会涉足别的行业时，他说：“我总是把我的企业当作初创，按照企业的生命周期来说，我们属于幼年期，创业到现在才14年。我只做燃气空调，永远不会做其他的，永远不会。”

尽管与约克、特灵、开利这些国际空调业的巨无霸相比，远大的规模还处于“婴儿期”，但他们正因为一门心思坚持直燃机的道路，方才到达技术上傲视群雄的领先地位。远大也因为其技术领先而使销售额年年增长，实力也越来越雄厚。

这不难看出，远大是根据自己的实力及所处的大环境开发自己的新产品，节制自己容易膨胀的欲望，从而稳步上升。

第四十五章 大成若缺

※原文

大成若缺，其用不敝。大盈若冲，其用不穷。大直若屈，大巧若拙，大辩若讷。大赢若绌，躁胜寒，静胜热，清静，为天下正。

※译文

极大的成就好像有些残缺，但它的作用永远不会衰败。最充盈的好像溃决，但它的作用永不穷尽。最笔直的东西好像弯曲，最灵巧的好像笨拙，最善辩的人好像不善言辞。最赢利的好像亏本。躁动战胜寒冷，冷静克服炎热，清静无为才能使天下太平安宁。

※解析

这一章从内容上和行文结构上看是第四十一章的继续，第四十一章主要论述的是道，这一章主要论述的是人格形态。在老子看来，大成、大盈的人若缺、若冲。什么是大成？对它的理解有两种：一是“最圆满的东西”；一是“获得了极大成就或成功”。何谓大成若缺？我们可以理解为：一个获得了极大成就的人要表现得有所欠缺。为什么要表现得有所欠缺呢？这不是人为地让其欠缺，而是他自身要保持欠缺，这是他自身的需要，因为只有这样，他才能保持自己的成就发挥出来的作用永不衰退。这里的“有所欠缺”指什么呢？指做事留有余地，好处是不但能够使自己进退自如，而且能使自己开创的事业得以源源不断地发展下去。

“大盈若冲，其用不穷。”其中“盈”是充盈、丰满之意，“冲”是冲动、冲击，引申为溃决之意，整句话的意思是说丰盈的却呈溃决状，但它的作用是永不枯竭的。这一句和“大成若缺，其用不敝”的道理是相同的，都是在论述物极必反的道理。老子旨在告诉我们凡事要把握一个度，不可追求圆满无缺，只有保持“大成若缺”“大盈若冲”的状态，才不至于走向极端、一败涂地。

“大巧若拙”，意思是说最灵巧的好像是笨拙的。老子在前面的章节

里已经论述过自己对灵巧和机巧的看法，他憎恶机巧，在他看来，是机巧把人类从朴素引向了奢华的歪门邪道。机巧不好，那拙劣就是好的吗？这很让人费解，机巧表现出笨拙的样子就不是机巧了吗？那它又是什么呢？综观老子的思想，我们不难发现，老子的无为并不是无所事事，无为是果皮，而无不为才是果实的真正内核。老子主张要像水一样与世无争，但并不是说要任人宰割，而是没人能与之争的不争。机巧也是如此，它本身并没有变，只是披了一件笨拙的外衣，这样的外衣有利于保护自己。

“大辩若讷”和“大巧若拙”的道理相同，讲的也是生存的技巧和策略，其主要特点就是将自己高明的面目掩藏起来，装出一副软弱、低能、愚笨、木讷的样子给人看，而不是表现出强硬和锋芒毕露，这是十分睿智的处世方略。老子反对张扬，在他看来，当强壮者、富足者、当权者刻意炫耀自己的权位和财富时，他的财富和地位就岌岌可危了。

我们常说“心静自然凉”，静取安静之意，凉是心安静下来后的一种清凉的感觉，我们常常会心烦意乱，这在很大程度上是欲海难平的结果。有欲望就有争夺，有争夺就有失败，有失败就有痛苦，苦海无边，而人生短暂，在苦海里啜泣一生，何苦呢？

※智慧典例

从政之道

诸葛亮巧赢孟获心

南中地区是蜀汉征伐北魏的可靠后方，南中地区少数民族领袖孟获刚开始对蜀汉并不是忠心耿耿的。

刘备想为结拜兄弟报仇，结果大败而归，不久病死。孟获得到这个消息后，便起兵造反。诸葛亮为巩固大后方，分兵两路讨伐孟获，一举将孟获活捉。孟获不服，道：“我是中了你们的埋伏才被捉住的。如果是正大光明地打，你们不是我的对手。”诸葛亮笑道：“好，那就放你回去，我们再打一仗。”

诸葛亮放走孟获，许多将领有些不解。诸葛亮说：“我之所以放孟获回去，是因为他是个人才，只有他才能安抚南中百姓，如他归附我们蜀汉，那么南中也就归顺我们了，以后就不会再发生叛乱了。”

孟获离开蜀营，收拾残兵败将渡过泸水，将所有船筏都渡靠南岸，又命令大、小酋长率本部人马修筑土城，企图借泸水天险和土城死守。诸葛亮从当地人那里了解到泸水下游150里处的沙口水浅，可以扎筏渡过去，于是派大将马岱率3000人马在当地人的带领下夜半渡水，奇袭孟获，再次把孟获活捉。孟获仍旧不服，诸葛亮再次将孟获释放。

诸葛亮一连六次活捉孟获，又一连六次释放孟获。孟获屡战屡败，他所带的兵卒都认为诸葛亮胸怀宽广，无心再战，愿意归附蜀汉，但孟获还有点不服气，便向马戈国王请来3万藤甲军。藤甲军身穿藤甲，刀枪不入，弩箭射在藤甲上也不能穿透它，蜀兵接连吃了败仗。但是，藤甲军的藤甲有一个致命弱点，藤甲是用油反复浸泡过的——怕火。诸葛亮发现了藤甲军的致命弱点后，将藤甲军引入了一个狭窄的山谷中，截断藤甲军的退路，在山谷中放起火来，藤甲军被烧得焦头烂额，全军覆没，孟获再一次被活捉。

诸葛亮传下命令：放孟获回去，让他整顿兵马，再决一胜负。孟获满面惭愧，说：“七擒七纵，这是自古以来从没有过的事情。我虽然不是读书之人，但也懂得做人的道理，怎能这样不懂羞耻呢？”说完，跪倒在地，脱掉一只衣袖，露出胳膊，向诸葛亮请罪。诸葛亮问：“你真心愿意臣服吗？”孟获回答：“我们世世代代要铭记丞相的再生之恩，怎敢不服？”诸葛亮于是传令摆下酒席，宴请孟获及各族酋长，仍旧让孟获任南中地区各少数民族的头领。

就这样，诸葛亮以他的诚信和卓越的才干赢得了孟获的心，亲近了南中的黎民百姓，使南中成了蜀汉的强大后盾。

海瑞大智若愚惩处胡衙内

明朝嘉靖年间，奸相严嵩当权，广植党羽，并将其党羽安插到全国各地，其亲信党羽胡宗宪被派到浙江当总督。胡宗宪的儿子胡衙内仗着其父亲的权势，为非作歹，欺压百姓。人们敢怒而不敢言。

嘉靖三十七年（公元1558年）的一天，胡衙内带了几个随从离开杭州，从富春江溯流而上去往浙西。一路上游山玩水，作威作福。经过府县，有的官吏惧怕胡宗宪的权势，知其厉害，不敢怠慢；有的想通过胡衙内拍胡宗宪的马屁，故而每到一处，官吏无不殷勤招待，宴请送礼，把这个胡衙内捧得飘飘然。

可胡衙内来到淳安县，却是另一番景象：到城门边无一人来接。胡衙内窝着一肚子气到驿馆住下，知县既不宴请，更不送礼，连来看望一下也没有。胡衙内不由得勃然大怒。他拍桌摔碗，大发脾气，喝令将驿吏捆绑起来，倒吊在树上，提着马鞭抽打，打一下骂一句："小爷我从杭州出来，一路上哪个不巴结？知府大人还为我牵马呢！只有你们这个淳安县知县躲着不肯出来。待我回去告诉我老子，定叫你们一个个脑袋搬家！"

驿站的人见胡衙内行凶打人，就赶紧到县衙报告知县。这知县便是有名的清官海瑞。海瑞听报，肺都气炸了，立即想派人去抓，但转念又想，他父亲毕竟是省总督，是自己的顶头上司，公开与他作对，未免要吃亏。他思索一下，便想出一条妙计来。

海瑞想出计策后，便带领捕班人马，直奔驿站。进门后，只见胡衙内打累了，正坐在椅子上骂人。海瑞用手一指，喝道："把这个恶棍抓了！"一听知县要抓他，胡衙内气急败坏地喊道："我是堂堂浙江省胡总督的公子，我看你们谁敢抓我？"

海瑞冷笑道："你是何方恶棍，胆敢冒充胡总督的公子？胡总督是国家一品大臣，处处体恤民情，爱护百姓，他的公子定是知书识礼、文质彬彬之人，怎会是像你这样的花花太岁，胡作非为？定是冒充的。先给我掌嘴！"

衙役用牛皮鞭连抽胡衙内几个嘴巴，打得他满嘴流血，腮颊立即红肿起来。"你若再敢冒称胡公子，再打嘴巴！"海知县呵斥道。

胡衙内领略到了海瑞的厉害，好汉不吃眼前亏，只得低头不敢作声。

“再搜他的行李，看还有什么违法物品！”海瑞又大声吩咐。衙役一搜，搜出好几千两银子和珍宝等贵重礼品。

“你说你是胡公子出来游玩，这些赃物哪里来的？”海瑞沉着脸问道。

胡衙内忍着嘴痛答道：“都是沿途府县官吏送的。”

海瑞冷笑道：“这么一说，你的假公子的面目更暴露了。若是胡公子出游，他是官家公子、书香门第，必然爱的是青山秀水，访的是风土民情。每到一处，必然要访古问幽。到了我这淳安县，他必然爱青溪龙砚，决不会像你这样要银子、要珍宝。你骗得过别处知县，却骗不过我！来人，再打他40大板！”

一听说又要打板子，胡衙内吓坏了，哀求道：“知县大人，我真是胡公子呀！”

“老爷！他确实是胡总督公子，我们都是胡府家的人呀！”随从也哀告道。

“大胆！”海瑞将桌子一拍，怒道：“你们在本县面前，还敢冒充！告诉你们，你们硬是苦苦假冒胡公子、败坏胡总督的名声，罪该万死！本县先斩了你们，把你们的人头送到总督府去！”

这样一来，他们吓得再也不敢作声了，浑身瑟瑟发抖。

过了几天，淳安府解差将胡衙内及随从押送到总督府，并将海瑞的一封信交给了胡宗宪。胡宗宪拆了信。海瑞写道：

“属县近来查获一名冒充总督公子的诈骗犯。该犯假冒胡公子，在外招摇撞骗、敲诈勒索。骗得数千两银子和甚多珍宝。属县知大人教子甚严，府上公子书房攻读，怎有闲出游？如若出游，也无非瞻仰名胜古迹，以广见识，怎会诈骗银两宝物？故将骗子一眼识破。所诈赃物，依律没收充公。因该犯四处败坏老大人名声，实属可恶，可杀！特押送府上，请大人严惩！”

胡宗宪看完信再看看已被打得鼻青脸肿的儿子，气得说不出话来。

海瑞的话句句在理，毕竟自己的儿子做错了事，把柄落在了海瑞手里，想发火，但又怕把事情闹大了，自己脸上也难堪。夫妻俩只好忍气吞声，埋怨儿子一场，便不了了之。

第四十六章 知足常足

※原文

天下有道，却走马以粪，天下无道，戎马生于郊。罪莫大于可欲，祸莫大于不知足，咎莫大于欲得。故知足之足，常足矣。

※译文

统治者如果遵循道的规律来治理天下，就可以让战马退回到田间去耕地；不遵循道的规律来治理天下，则战马在郊野战场产下马驹。没有比放纵欲望更大的罪恶了，没有比不知满足更大的祸害了，没有比贪婪更大的过错了。所以能够知道欲望有度，不贪得无厌，才能保持住恒久的满足。

※解析

这一章老子重申了自己的反战思想。老子生活的那个时代各诸侯之间的纷争连年起伏，战争给老百姓的生产和生活带来了很大的影响，处于社会底层的劳苦大众深受战争之苦。老子站在大众的立场上，对统治者接连不断发起的战争表达了自己的不满。老子分析了战争的起因，他认为战争是由于统治阶级的贪婪和永不知足引起的，要想消灭战争，就必须从统治阶级的思想上下功夫，让他们清醒地认识到，战争并不能使国家强大，反而会削弱自己的统治，统治者只有清醒地认识到这一点，才会收束贪婪的欲望，实行无为而治。无为而治是合乎大道的，合乎大道就会天下太平安定，否则就会战争频仍，老百姓战死沙场、血流成河，其战况惨不忍睹。这是老子所深恶痛绝的，老子同情人民的疾苦，发出了振聋发聩的呼声：停止战争，无为而治！

“罪莫大于可欲”，“罪”是罪恶、罪行或犯罪。什么是“可欲”？意思是最大的犯罪就是放纵欲望。河上公注：“好淫色也。”其实，欲望的范围很大，并不限于女色。春秋时代是一个欲望沸腾的时代，从国君到平民无不在心中荡漾着对欲望的渴求。种种实际和不切实际的欲望弥漫于整个中原，致使老子把“可欲”视为一种罪恶。

“祸莫大于不知足”，一般来说，不知足虽然很容易使人生出种种苦恼，但不知足怎么能变成祸患？人类心灵的最重要特征之一就是永远不知满足，不知满足指引着人类跨越了人兽之间的巨大鸿沟，不知足指引着人类走出了漫长的原始蛮荒时代，不知足鼓动着人类逐渐脱离了无知无识的愚昧状态，可以直接地说，不知足是人类勃勃野心的反映，亦是人类磅礴欲望的反映。所以，老子出于对朴素时代和无知无识状态的极端爱恋，把不知足说成是人类最大的祸患，自有其道理，并不是危言耸听。

“咎莫大于欲得”，“咎”是祸咎或过错、过失；“欲得”就是渴望得到。这句话的意思就是最大的过失是贪得无厌。如果说可欲与不满足对于个人来说都能够引起罪恶、祸患，那么贪得无厌就不但可憎而且会引起非常严重的后果。纵欲是某种不知加以收敛的放肆行为，不知足是一种个人主观能动性不知内敛的进取行为，而贪得无厌则是人心不知满足的无限扩大。所以，对国家的统治者来说，贪婪往往会把国家引向无穷的灾难；贪婪对于普通人来说，必然使其陷于众叛亲离的境地。

我们都知道贪婪是人的本性，它是一切灾祸的根源。统治者的贪婪引起连年战乱，人民深受其苦；我们普通人为自己的贪婪同样付出了沉重的代价。我们心中的欲望决定了我们对外在事物的贪婪欲求是一个无底洞，我们为欲求所付出的代价是无法估量的，我们为什么不能吸取教训，从贪婪中解脱出来呢？大道的德行就是无欲无求，我们只有遵循大道才能合乎大道的德行做到无欲无争，无欲无争才是人生快乐的源泉。我们常说知足常乐，快乐是知足带给我们的最大奖赏。

※智慧典例

从政之道

三征高丽欲建业，屡攻屡败枉悔恨

大家都认为，隋炀帝是一代昏君，因贪恋美色而亡国。其实，他也胸怀大志，想名垂千古，三次出征高丽，但都无功而返，并且给隋朝埋下了灭亡的种子。

大业七年（公元611年）二月，隋炀帝下诏征讨高丽，命令幽州总管元弘嗣到东莱海口造船300艘。官吏监督劳役，民夫日夜站在水中，不敢稍微休息一下，致使他们从腰以下都生了蛆，死掉的人十有三四。

五月，隋炀帝命令河南、淮南、江南制造兵车5万辆，送到高阳，用来装载衣物、铠甲、幔幕，让士兵自己拉车，征发河南、河北的民夫供应军需。

七月，隋炀帝征发江、淮以南的民夫及船只，运送黎阳和洛口各粮仓的粮食到涿郡，舟船相连几千里。运送兵器铠甲和攻城器具的人，来往于路上的有几十万，挤满道路，昼夜不停。由于天气闷热，劳动的强度太大，死掉的人互相叠压，路上到处散发着臭气，天下骚动。

由于耕作庄稼的季节被耽误，田地大多荒芜，再加上发生饥荒，谷价上涨，东北边境尤其厉害，一斗米要几百五铢钱。运来的米有的很粗糙，就命令百姓去买这些米，用来补偿。又征发鹿车夫六十几万，两个人推3石米。道路险阻遥远，3石米还不够车夫在路上吃的，到达镇上的时候，已经没有粮食缴纳，车夫因为害怕获罪，都逃亡到外地去了。

再加上隋炀帝忙于准备战事，无心管理朝中的官员，这些官吏趁机剥削百姓，百姓穷困潦倒，钱财力气都用尽了。安分守己的，无法忍受饥饿寒冷，死期迫近；而抢劫掠夺的，还能活命，于是百姓开始互相聚集做盗贼。

大业八年（公元612年）正月初二，隋炀帝不顾老百姓的利益，依然下诏，命令左十二军从镂方、长岑、海冥、盖马、建安、南苏、辽东、玄菟、扶余、沃沮、乐浪等道出发；右十二军从黏蝉、含资、浑弥、临屯、候城、提奚、踏顿、肃慎、碣石、东暆、带方、襄平等路出发。路上人马络绎不绝，在平壤城会合，总计1133800人，运送军需的人则是这个数目的2倍。

隋炀帝在桑干水南面祭祀土地，在临朔宫南面祭祀上天，在蓟城北边祭祀妈祖。隋炀帝亲自指挥调度：每支军队设立大将、亚将各一人；骑兵40队，每队100人，10队为1团；步兵80队，分为4团，每团各有偏

将一名；每团的铠甲、缨拂、旗幡颜色都不相同，设受降使者一名，负责承奉诏书、慰劳安抚，不受大将节制；其他的辎重、散兵等也分为4团，由步兵在两旁护送；进军、停军、扎营，都有次序规矩。

正月初三，第一军出发，以后每天出发一军，前后相距40里，军营相接前进，经过40天，所有的军队才全部出发。各军首尾相连，战鼓号角声互相可以听见，旌旗相连，绵延960里。

但第一次征高丽，隋军只在辽水以西攻下了高丽的武厉逻，设置了辽东郡以及通定镇而已。

第二年二月，隋炀帝对侍臣说："高丽这个小强盗，竟敢侮谩我大隋国。如今依我们的国力，就算是移山填海，也可以办到，何况打败这个小强盗呢！"于是又让朝廷商议出征高丽。

三月，隋炀帝不顾到处都有起义，仍然驾临辽东，做出征准备。

四月，隋炀帝的车驾渡过辽水，派宇文述和大将军杨义臣进军平壤。

后来，因为国内叛乱，出征高丽就这样不了了之。

又过了一年，即大业十年（公元614年），隋炀帝既已镇压杨玄感的反叛，就又打算出征高丽。二月，炀帝下诏让文武百官商议此事，一连几天，都没有人敢说话。后来隋炀帝不顾大臣们的反对，仓皇出兵，结果也是无功而还。

隋炀帝不顾老百姓的死活，三次动用大军征讨高丽，使百姓苦不堪言、怨声载道，结果起义不断，隋朝不久就灭亡了。

第四十七章 不行而知

※原文

不出户，知天下。不窥牖，见天道。其出弥远，其知弥少。是以圣人不行而知，不见而明，不为而成。

※译文

了解大道的人足不出户，就能够推知天下的事理；眼不望窗外，就能够了解大自然的法则。越向外奔逐的人，他所知道的就越少。所以得道之人不需远行就可预知，不用窥望就能明白，不去妄加施为就能成功。

※解析

在上面的章节中我们一再强调了道的德行是无欲无求又不争，圣人做到了不争、无为，合乎了大道的德行。所以，他们知道天下万物，包括人类都来自于宇宙天地自然，其根本是：大道无为，天道也无为，人道、物道都应如此，所以老子说："不出户，知天下，不窥牖，见天道。"

老子最后指出："是以圣人不行而知，不见而明，不为而成。"正是出于对生命本质的维护，老子坚决排斥人们的盲目行动，认为行动的跨度越大，所获得的真知就越少。真正的智者都不盲目行动、不招摇过市，所以获得了正确知识。

一些学者批评老子的认识论是彻头彻尾的唯心主义先验论的论著时，都要引"不出户，知天下"作为论据。这样的认识实际上是一种误解。老子是一位博学多识之人，他有丰富的生活实践经验。在以前的若干章节中，我们可以看到许多涉及社会生活和自然界的内容，这些都表明老子极为重视生活实践。但更重要的是，老子是极富智慧之人，是天才哲人。他的意思是，并不是什么事都要经过本人的实践才能产生认识，那是不可能的。因此要重视理性认识，间接知识，"不出户""不窥

牖”这类极而言之的强调手法，从古到今都被普遍应用。

我们有时候会弄巧成拙，原因是什么呢？因为我们不是圣人，不能做到和大道同步，无法合乎道的德行，我们在做事情的时候常常会加入自己的主观臆断甚或妄想，所以常常和大道背道而驰，不但达不到预期目的，还会南辕北辙，距离目标越来越远。一提到南辕北辙，我们大都认为只有傻子才会干这样的事，其实不然，正常人也常会犯这样的错误，我们常常自以为很聪明，所以总爱投机取巧，老子一贯反对利用机巧，他主张“绝圣弃智”“绝巧弃利”，在他看来，聪明反被聪明误，利用心机大肆投机取巧终究会走上迷途，其主要原因是任何利用机巧的作为都是违背大道的，其结果必然是事与愿违。我们应铭记老子的谆谆教导，所作所为要合乎大道的德行，只有这样我们才会像上面所说的那样“不出户，知天下。不窥牖，见天道”。这不是一种唯心的观点，而是一种内在修为所能达到的至高境界。

※智慧典例

经商之道

微软以质取胜，赶超通用

截至1991年底，微软的操作系统已被用在世界上93%的个人电脑上。微软公司的利润较上年增加55%，收入增加48%。微软员工的人数也日趋庞大，达到1万人之多，微软已取代波音公司而在美国西北地区所有公司中独占鳌头。同时，微软公司的市场价值已高达219亿美元，甚至已超过了十分有名望的美国通用汽车公司。而这辉煌的成果与Windows系统超凡的功能是分不开的，更与微软的经营理念“以质取胜”分不开。

比尔·盖茨在1979年的一次演讲会上，第一次听到了有关图形操作的前景。后来，他又在苹果电脑公司见到了一套图形操作系统。此后，比尔·盖茨便一直对图形操作有着无限憧憬，并做了一系列准备。

1985年初，比尔·盖茨把“微软视窗”作为公司的头等大事。在这年6月份，微软公司对外发布了“微软视窗1.0版”。

刚开始，比尔·盖茨对视窗系统寄予特别大的希望，可是，市场的反应并不像他想象中的那样热烈，市场仍是MS-DOS的天下。后来，比尔·盖茨认为，视窗的初版问题很多，无法在个人电脑内有效操作。

比尔·盖茨领导全体员工彻底改造视窗系统，1990年微软推出视窗3.0版。比尔·盖茨对宣传推广重拳出击，结果，这次成功了，视窗3.0大受欢迎。它最大的优点是使用容易，不必像DOS那样记忆指令。

微软视窗3.0不仅仅是一个升级版本，它还开辟了一个崭新的天地。微软视窗3.0拥有高达16M扩充内存的直接存取，提供了可将硬件空间作为虚拟内存的存储管理，并提供了多任务管理和一组功能很强的应用程序，美观大方的图标和富有立体感的逼真的按钮以及丰富的屏幕显示，种类繁多的字形，方便实用的数据交换。微软公司投入巨大的代价，也收到了相当大的回报。Windows 3.0顿时成为超级畅销软件，它以每月10万套的速度在全球出售，雄踞世界软件排行榜榜首。在其新版本Windows 3.1推出的1992年以前，Windows 3.0版本的发售量已达700万套的天文数字。

比尔·盖茨永远不会满足。

1995年3月，比尔·盖茨推出了Windows 95试行版，给全球带来了开天辟地般的震撼。同年8月24日，比尔·盖茨宣布将向全球同时推出12种语言的Windows 95，而中文、日文等其他17种语言的版本也将1995年底陆续上市。

为了推销Windows 95，比尔·盖茨亲自充当了超级推销员。仅仅在美国，当天就销售了30万套。4天之内，Windows 95的全球销售突破了100万套，整个1995年共售出6000万套。

1995年，微软公司的市场价值远远超过了通用，成为世界上市场价值最大的公司。

第四十八章 为道日损

※原文

为学日益，为道日损。损之又损，以至于无为，无为而无不为。取天下常以无事，及其有事，不足以取天下。

※译文

追求学问的人知识一天比一天增长，追求大道的人欲念一天比一天减少。减少又减少，一直到无为的境界。做到不妄为也就无所不为了。治理天下经常是用“无为”的道；如果“有为”，就不足以治理天下了。

※解析

这一章老子主要论述了为学和为道的不同。为学就是不断地向外界探索新知，知识是永无止境的，它无所谓开头也无所谓结束，我们对知识的探求永远也没有尽头。古人早就说过“吾生也有涯，而知也无涯”。即便我们用尽一生的时间来学习，也无法将知识学完，尽管如此，我们还是要“活到老，学到老”，因为知识从宏观意义上而言，能使人们对自身和宇宙的认识更接近真理。但是知识的无止境性决定了我们永远也不可能达到真理的所在，只有“望理兴叹”了。老子比我们更早而且更清醒地认识到了这一点，他理智地从对外界的追求转向了对内在的追求。

人无止境的欲望决定了我们对外界的追求永远也没有终点，而且人的贪欲是无限膨胀的，这就决定了人永远也不会得到满足，不满足就会懊恼甚或心生邪念，最后走上迷途。人生的短暂不容许我们犯太多的过错和留下太多的遗憾，所以我们应该时刻剔除心中的杂念，保持一颗平常心，平常心即道。修道之人在修道的过程中欲念一天天减少，直到最后达到无为的境界，无为不是真正的无所事事，而是不妄为，做到了不妄为，也就合乎了道的德行，合乎自然规律的不妄为就是无所不为了。“无为而无不为”是老子提出的极富智慧的命题，它贯穿于老子《道德经》的始终。虽然在我国古代有不少学者提出了“无为”的主张，而真正将“无为”思想发挥到极致的只有老子，他从哲学的高度来论证“无

为”的社会意义。表面上看起来“无为”是消极的、倒退的，其实质是在前进中避开矛盾的对立面，使其畅通无阻，化被动为主动，从而达到无为而无不为的境界。

老子联系实际，想到了统治阶级的统治也应该采取无所作为的态度。要赢取天下人的拥护和爱戴，就必须采取无所事事的态度治理天下，不对天下人实施强硬的手段，不对他们实行人为的干涉，顺应他们自身的特点和德行来发展，他们自然会服从管制。相反，如果统治者以人主自居，自然得不到人们的拥护，也就不可能长治久安，其统治地位自然会不攻自破。

※智慧典例

从政之道

愚忠君王造就千古悲剧

一代民族英雄、抗敌名将——岳飞因不能抵制朝中昏君奸臣出于自私目的的干预，使自己为之奋斗终生的事业前功尽弃，让后人为之悲叹不已。

公元1140年，岳飞率兵北伐，进抵郾城（即今河南郾城），女真首领完颜兀术集结重兵迎战，宋朝举国上下都为之震惧，皇帝赵构命令岳飞小心应付。岳飞指挥得当，结果女真兵败，崩溃时发出了惊天动地的哭号呐喊。

完颜兀术再次集结军队反攻，在小商河（郾城北）跟岳飞兵团向北挺进的先头军队杨再兴相遇，金军12万余人，宋军只800余人。杨再兴即行攻击，800余人全部战死，但金军被杀2000余人。

10年前宋军闻风丧胆的往事，至此烟消云散。完颜兀术大为惊骇，急忙缩短战线，退回开封固守。岳飞率军尾追，进抵距开封仅20公里的朱仙镇，一场更大的决战迫在眉睫。这时，沦陷区各地人民纷纷起义，切断金军粮道，准备迎接岳家军队。完颜兀术束手无策，打算放弃黄河以南地区，退守燕京。但他的智囊团中的一员阻止说：“世界上从没有听

说过，当权人物在政府内部猜忌掣肘，而大将能够在外建立功勋的。岳飞生命都有危险，岂能有所作为。”完颜兀术立刻领悟。

原来，赵构自从登上皇帝宝座，有两件事让他日夜不安：一是恐惧他的哥哥赵桓突然被释放回国，这样他不但不能做皇帝，而且还可能被指控为非法夺权；二是恐惧民间武装和从民间崛起的将领，万一发生“陈桥兵变”那样的事，他的皇帝同样也做不成。奸臣秦桧正是抓住了赵构心理上的这一要害，向皇帝提出跟金国和解，并暗示和解只是一种手段，目的在于解除帝位的威胁。赵构听信了奸臣秦桧的谗言，马上任命秦桧为宰相，跟金国商议。

岳飞日夜不忘皇帝对他的厚爱、老百姓对他的信任，加紧对金国进攻的步伐，岳飞的军队很快挺进到朱仙镇。此时，谈判也进入了重要阶段，岳飞在一天之内接到12道叫他撤退的命令，特别是第12道，它声称：“如不退，就以‘叛变’之罪处置。”

岳飞向拦在马前恳求不要撤退的民众垂泪说：“10年准备反攻，呕心沥血，而今一天之内，化为乌有。”

岳飞为了表现自己的忠心，奉命撤退。回到临安之后不久，岳飞便以“莫须有”的罪名被秘密处死。

第四十九章 善者吾善

※原文

圣人无常心，以百姓心为心。善者吾善之，不善者吾亦善之，德善。信者吾信之，不信者吾亦信之，德信。圣人在天下，歙歙为天下浑其心。百姓皆注其耳目，圣人皆孩之。

※译文

圣人永远没有私心，以百姓的心为心。善良的人我善待他，不善良的人我也善待他，于是一个时代的品德就同归于善良了。守信的人我信任他，不守信的人我也信任他，这样一个时代的品德将同归于诚信了。得道的圣人统治天下，收敛个人的私欲偏见，与天下的老百姓心意相合。百姓都专注他们的视听，得道的圣人使他们都恢复到婴儿般的淳朴自然状态。

※解析

“圣人无常心，以百姓心为心。”这里提出的“常心”是恒心，恒心是人类中个别人所拥有的一种持久不懈的生命意志力之具体表现，是一种由知识所引发出来的磅礴欲望，按照现代的一般说法，就是进取心或上进心，这种心理伴随着时代演进的脚步而日益渗透到了人生中的各个阶段和各个领域。

恒心依靠毅力来支撑，而毅力支撑下的恒心便时时演变为勃勃雄心，这里便成了追求知识和满足欲望之无穷动力的真正发源地。在所谓“常心”刺激下的人类，其急功近利的表现真可谓惊天动地！一小部分以恒心作为动力的人，或死命地追求知识，索天究地、上下探求；或无止境地聚敛财富，四方奔走、栉风沐雨；或明目张胆地扩大权力，排除异己、残杀无辜。这样的局面，使绝大部分人都被裹挟进了欲望的滚滚洪流中。人类在恒心的支使下，心灵和身体走向了二元对立。老子在此提到古代的圣人们从来也没有自己的恒心，就是说他们没有自己的雄心壮志，而是以百姓的心（即百姓的心理追求和愿望）为自己的常心。

“善者吾善之，不善者吾亦善之，德善。信者吾信之，不信者吾亦信之，德信。”对圣人来说，善良的人他们善待，不善良的人他们也善待，这样就得了善良；守信的人他们信任，不守信的人他们也信任，这样便得到了信誉。

圣人指国家的领导者，领导者如果能够以百姓的感情和心理作为自己的感情和心理，无疑是难能可贵的；同样，他们如果有能力抵制百姓中的一些不正常感情和心理，他们确实就高人一等。因为社会上普遍流行的一些准则或时尚，并不是真实的价值判断，比如善和信，什么是纯粹的善？什么是真正的信？其中存在着大量人为的谬见。可见，圣人并不是全部追随大众舆论而随波逐流，他对所有的事物亦拥有自己的基本看法和立场，所以，圣人能够获得真正的“善”和“信”。

“百姓皆注其耳目，圣人皆孩之。”百姓的心灵不但已经得到了净化而且达到了浑一，他们没有了任何理想和追求，便专注起自己的耳朵和眼睛，留心着圣人的举动，而圣人自然没有任何举动，于是百姓回归到婴孩般自然淳朴的状态。

※智慧典例

从政之道

唐太宗以民为本迎来兴盛

唐朝时期，科技不发达，农民种地主要是看天吃饭，即“望天收粮”。正缘于对“人误地一时，地误人一年”的认识，为了让农民都有饭可吃，唐太宗李世民一向注重农业生产。

他曾指出：让百姓从事农业生产，则饥饿寒冷的灾难可以制止；禁绝华丽物品的生产，则赖以获取丰厚物质的农业就会兴盛。

贞观五年（公元631年），相关官员向李世民上奏说：

“皇太子将要举行加冠礼，占卜得知，二月为吉时，请增加兵丁仪仗，用来准备举行仪式。”

经过考虑，李世民没有同意这样做。因为他知道，增加兵丁要从百姓中招募，并且在二月里举行加冠礼会耽误农事活动。他便对官员们说：

“现在春耕刚刚开始，此时举行加冠礼恐怕会妨碍农事，不如改在十月进行。”

为太子举行加冠礼的确是国家和皇宫的一件头等大事。古人都很信命，此事大多要进行占卜。太子少傅萧瑀上奏说：

“按阴阳家的推算，在二月举行加冠礼最合适不过了。”

但李世民却不这样认为，他反驳道：

“阴阳禁忌那一套，我是从来不太相信的。如果做事都要依照阴阳，而不顾道德礼义，想求得上天赐福保佑，怎么可能呢？如果做的事都符合正道，自然能够常常遇到吉时。况且吉凶在于人为，岂能依靠阴阳占卜那一套？农事极为重要，不能有半点差错。”

大臣们看到李世民态度如此坚决，都不敢再多言。

唐太宗无论做什么事，都以人民的利益为重，结果唐朝在他的统治下，越来越强盛。

第五十章 出生入死

※原文

出生入死。生之徒，十有三，死之徒，十有三。人之生，动之于死地，亦十有三。夫何故？以其生之厚。盖闻善摄生者，陆行不遇兕虎，入军不被甲兵。兕无所投其角，虎无所措其爪，兵无所容其刃。夫何故？以其无死地。

※译文

人出世为生，入地为死。长寿的人占十分之三，短命的人占十分之三，本来可以长寿但自己走向死路的人占十分之三。为什么会这样呢？因为对生活执着过度了。听说善于养生的人，在陆地上行走不会遇到犀牛和老虎，进入战场不会受伤。犀牛对其无法施用它的角，老虎对其无法利用它的爪，兵器对其无法施用它的锋芒利刃。那是什么原因呢？因为他不蹈死地。

※解析

这一章老子主要探讨人的生死问题。生和死是很沉重的话题，很多人对此采取回避的态度。生给我们带来欢喜，而死亡带给我们的是阴郁，很多人谈“死”色变，但无论我们如何惧怕死亡，死亡都不会对我们心生怜悯，它不会因为我们惧怕它而避开我们，它会在一个我们无法预料的瞬间降临到我们头上，这是谁也逃脱不了的。死和生相对存在，因为我们的降生，所以死亡也随之而来，无生也无死，有生就有死。

老子说：“生之徒，十有三，死之徒，十有三。”意思是天生长命的人占十分之三，天生短命的人占十分之三，这是天命，无法被我们破解，我们只有淡然地对待它，任何人为的干预都于事无补，只会起到相反的效果。为什么这么说呢？听老子论述吧：“人之生，动之于死地，亦十有三。”就是说本来可以长寿的人因为自己的原因而早亡的占十分之三，自己的原因又是什么呢？是自己的分别心、贪心、执着心常常使人陷入郁郁寡欢。人是有思想意识的动物，思想意识的发达使人类摆脱蒙

昧进入文明，人类的智慧使人类有了私欲，私欲的无限膨胀和无法得到满足之间的矛盾是人类痛苦的根源。比如我们都希望自己过得比别人好，什么都和别人比，别人有别墅、汽车，自己没有；别人有高学历，自己没有；别人有姣好的容貌、有价格不菲的名牌时装，自己没有……别人什么都有而自己什么也没有，思来想去，总觉得自己倒霉，甚至觉得自己枉来世间走一遭，越想越生气，越想越觉得没意思，想来想去还是觉得生活对自己不公平，郁闷的情绪总是挥之不去，时间长了就会毁坏自己的身体，不折寿才怪呢！

老子认为真正懂得养生之道的人，在道路上行走不会遇到伤害人的犀牛和老虎。这里的不会遇到不是客观上的不会遇到，而是即便遇到了，他也无所惧怕，没有惧怕也就无所谓伤害。犀牛和老虎都是十分凶猛的动物，它不会惧怕人，不会因为我们的怕与不怕而决定自己的行动。对于顺应大道的人来讲，即便老虎和犀牛用了它们的利爪和尖角，也不会伤害到他们，因为他们心里没有伤害的概念，犀牛和老虎的凶猛对他们没有任何意义。换成别的野兽或别的场合也是如此，即便身在战场，合乎大道德行的人不会惧怕敌人的刀剑，他们冲锋陷阵，丝毫没有对死亡的畏惧，一切顺应自然，刀剑的锋刃也失去了它固有的威力。与之相反，贪生怕死的人不敢与敌人进行搏斗，自然会受到敌人锋利刀剑的攻击，刀剑的利刃在贪生怕死的人身上有了用武之地。

最后老子用“以其无死地”这样一句深刻的话，概括了善于养生之人使锋利的刀剑、凶猛的野兽没有了一展神威的领地的原因。善于养生之人依照天道行事，任何外患也就无法接近他的身体，无法施展其威力，自然他就不会走向死亡的领域。我们联系老子生活的时代来分析，老子生逢乱世，战火不断，当时人的生命随时都有被覆灭的危险，此情此景，谁不害怕死亡的降临呢？老子针对时局提出了自己对生死的看法，他不主张用你杀我夺的战争来保护自己，因为战争的胜负是无法预料的，而且刀枪是没有眼睛的；他不主张用奢侈的生活方式来保养生命，奢侈对生命是没有任何益处的，它只会伤害生命。老子主张清静无为、恪守道的原则、合乎道的德行，他希望人们少私寡欲、淳朴自然。在他看来，任何有违道的德行的行为，其后果都是既害人又害己，是造成寿命变短的人为因素，也是人们应该极力避免的。

人们对死亡的普遍恐惧，这是可以理解的，我们生命的形成具有很大的偶然性，这种偶然性决定了它是来之不易的，是应该好好珍惜的。但我们必须清醒地认识到对生命的珍惜不是用单纯的怕死来表现，而是可以通过让生命释放价值和能量来表达对生命的珍重。

※智慧典例

为人之道

庄子笑看生死

庄子与妻子相亲相爱，关系十分融洽，二人相安无事地过了大半辈子。

在他们都进入人生暮年的时候，庄子的妻子因患重病，先于自己的丈夫死去了。

听到这个消息，大家都很悲哀，作为庄子朋友的惠子很快赶到了庄子家里。

他一方面是来表示吊唁，另一方面是来安慰庄子，怕他伤心过度不知节制，也随老伴而去。

可是当他来到庄子家的时候，却见庄子正若无其事地两脚着地叉开坐着，一边敲着盆，一边哼哼呀呀地唱着歌，脸上毫无悲哀的影子。

看到惠子来了，他也不起来迎接，只是面无表情地点了一下头，仍然敲盆唱歌。

惠子见他如此薄情，不由得生起气来，满脸不高兴地对庄子说道：

“你和你老婆生活了一辈子，她为你生儿育女，操劳辛苦了一辈子，直至病老而亡。可是她死了你不仅不哭，反而还在敲盆唱歌，显得这么高兴，叫大家难以理解，你这样做不是太过分了吗？”

庄子这才抬起头来，停止了敲盆唱歌，平静地对惠子解释道：

“我做得并不过分。

“你知道吗？当我妻子刚刚断气的时候，我也非常难过，放声大哭了一会儿，可是转念一想，她的逝去未必不是一件好事情。在我看来，她的生命完全是和大自然融为一体的。活着的时候，是大自然赋予了她形体和生气；死的时候，也就像春夏秋冬四时运行那样，只是回归了大自然。

“生和死无非是存在的状态不同罢了，现在她终于摆脱了活着时的辛劳忧烦，像酣然长眠那样躺在这里，什么心也不用操了，这对她来说该是多么好的事情！如果我这时却在旁边‘嗷嗷’地哭个不休，那显然是不懂自然之道，不通天命之意的做法。”

听了这些话，惠子若有所悟，感觉庄子的话确实有道理，脸上的怒气消失了，微微地点了点头，说：“对，这似乎可以叫作‘喜丧’。”

不以己悲：晏婴讥笑齐景公

齐景公在牛山上游览，登高自卑，忽然慨叹时光飞快、韶华易逝，富贵功名不能久长。他不禁有感而发，泪流满面地说：“美丽的国都啊，多么令人留恋！为什么随着时光的流逝，万物都要消亡呢？假若从古到今没有死亡，我就能够永远享有富贵荣华了！”

陪侍的大臣艾孔和梁丘据见齐景公忧伤也跟着流泪：“我们依靠君主的恩赐，整日锦衣玉食、香车宝马，看见死亡临近，心情也很悲伤，何况我们的君主呢？”

他们说的这些话，被晏子听见了，晏子在旁边笑着。

齐景公看见晏子笑，不由得十分奇怪，揩干眼泪问他：“我今天登临牛山，见物伤情，觉得心里悲哀，艾孔和梁丘据看我流泪，引发了同感也跟着流泪。这有什么好笑的呢？”

晏子说：“假如尧舜禹等贤明的君主长久地统治国家而不死去，您就只能披着蓑衣戴着斗笠站在田地之中观察庄稼的长势，永远只能做一个粗鄙的农夫。这样一来，您就根本没有机会当上国君，更没有时间和心

思来为死而忧伤了。

“正是因为人世间有生有死，才有机会让另一个人承袭帝位，也才有机会轮到您当上国君，享了几十年福。

“现在您却为自己即将死亡而悲伤哭泣，这很不仁义啊。我今天看见了不仁义的君主，又看见了阿谀奉承的大臣，感到十分滑稽，故而发笑！”

齐景公听了十分惭愧，举起酒杯来罚了自己一杯酒，又罚艾孔、梁丘据两人每人各一杯。

第五十一章 是谓玄德

※原文

道生之，德畜之，物形之，势成之。是以万物莫不尊道而贵德。道之尊，德之贵，夫莫之命而常自然。故道生之，德畜之，长之育之，亭之毒之，养之覆之。生而不有，为而不恃，长而不宰，是谓玄德。

※译文

道生万物而德养育万物，物理使万物有了形体，势态成就了万物。所以万物崇道而重德。道之所以受万物尊崇，德之所以受万物贵重，并没有谁命令强加于它们，而完全出乎自然。道生育万物，德畜养万物，长育万物，成熟万物，照顾万物，保护万物。生长万物却不据为己有，施泽万物却不自恃己功，养育万物却不为其主宰，这就是深厚的恩德。

※解析

老子在这一章里将“道”和“德”二者并立起来论述，主要就道德和万物的关系进行解说。

我们知道万物都顺应着客观的自然规律生长、发展，客观的自然规律也就是我们的大道，老子称其为“道生之”，生下之后有谁来抚养的问题是很关键的，生而不养必然灭亡，这是毫无疑问的。“德”刚好承担了这一职责，老子称其为“德畜之”。“道”和“德”共同构成了一个完整的“道德”体系，万物由道生由德养，这就如同生养我们的父母，我们怎会不尊敬他们呢？所以我们对“道”和“德”充满了敬畏，这不难理解。

老子在前面的章节里已多次论述了“德”的性质和作用，我们在此再强调说明，所谓“德”，指万物在谋求生存过程中所应具备的道德品质，具体表现为人类的行为准则，如果人类的行为符合道德的标准，人类就能得以繁衍生息，否则就只能自取毁灭。

万物对“道”和“德”的尊重，也仅是对自然界的客观规律的遵从和应用，而不是任何主宰者的刻意命令和安排，是自然而然的事情。万物顺

应自然诞生，又通过遵从自然无为的品德而生生不息。

大道生成了万物，而不据为己有；抚育了万物而不自恃有功；引导万物而不强加自己的意志，不以万物的主宰自居。这就是大道的德行，它深厚、无私，可以作为我们人类行动的楷模。我们人类追求礼尚往来，还堂而皇之地用“有来无往，非礼仪也”作为我们行动的指南，其实这和大道是悖逆的，大道遵循自然，决不强求，它在付出时从未想着会得到回报，无所谓付出也无所谓回报，所有的付出得不到回报时它也不会有烦恼和怨怼。而我们人类却不同，我们在付出爱和关怀时，十分渴望得到别人的爱和关怀作为回报，一旦这种渴望得不到满足，我们就会心生怨恨，埋怨生活对自己不公平，有的人甚至会由爱生恨，做出极端的事来，结果不但害了别人也害了自己。

在现实生活中，我们每个人都无法逃避别人有意或无意的伤害，有时我们会因为怨恨一个伤害我们的人而怨恨起整个社会，变得愤世嫉俗，一双充满仇恨的眼睛看什么都不顺眼。生活在人世间，每个人都不是完美的，谁能保证不伤害别人呢？我们有意无意地伤害过别人，又怎能不被别人有意或无意地伤害呢？所以我们要冷静地看待得和失，客观地分析伤害引起的原因，不可因得不到回报而盲目地心生怨恨，怨恨是人生命中的最大杀手。上一章我们解读了老子的“生死观”，老子主张要努力减少我们因主观因素而形成的短命。因此，只知付出不求回报是充满智慧的处世哲学，对我们每个人都是有益的教导。

※智慧典例

经商之道

闪居幕后的总裁

AOL（美国在线服务公司），的总裁退居幕后，AOL的发展势头不但没减弱，反而更加强劲。这是为什么呢？

10年前，当AOL刚成立时，只有150个雇员；现在，AOL与时代华纳合并之后雇员人数达到9万人。面对高速增长、变化急剧的市场，唯一的成功之道就是延揽人才，为他们指出一个大方向，然后就放手任他

们发挥，所有事情最终还是要落实到人上。

史蒂夫·凯斯认为，最好的领导善于做长远规划，善于驾驭自己的良才。在互联网大热的2000年，凭借手中飞涨的AOL股票，史蒂夫·凯斯宣布与时代华纳合并。年仅43岁的史蒂夫·凯斯便成为AOL时代华纳的董事长。在合并后的头一年，史蒂夫·凯斯让杰瑞·莱文站在聚光灯下，而自己则闪居幕后。即使AOL时代华纳总部迁到纽约之后，史蒂夫·凯斯仍留在弗吉尼亚美国在线原来的办公室里，遥控公司的长远战略。

为了进一步了解史蒂夫·凯斯的管理思想，我们可以看一下凯斯在2001年底回答《商业周刊》的一位记者的提问。

记者：为什么在合并后第一年您更多地站在幕后？

凯斯：这主要是考虑到明确谁在“当家”的需要，我不希望公司内部在这一问题上有含糊。事实上，这样也有助于我做的决策更理智，而且也并不妨碍我对公司的“内政外交”及战略、技术方向的适时选择和调整。合并后第二年，要搞清楚下一个5年或10年公司要朝哪个方面前进。这恰好是我的专长……

记者：您计划怎样介入AOL时代华纳？

凯斯：这将会是一个策略性步骤，目的是确保我们所做的事都真正着眼于未来，向未来的方向前进。我会和帕松斯及彼得曼一起工作，每几个星期就和公司的运营团队会面，以确保公司行进在发展的轨道上。我还将继续积极为公司制订长期的技术战略，当然，保持对外关系也将是我的一部分工作。

记者：您会怎样运营？

凯斯：我不是运营，而是引领。

史蒂夫·凯斯再三强调：“作为领导，一要有长远眼光。有人称之为‘梦想或愿景’，也可以说是承前启后的构想，即设计5年到10年后自己的未来。现在，我花很多的时间去设想正在到来的世界将会怎样，而几乎不会把时间花在今天或明天、这个星期、这个月、本季或本年度的计

划和工作上。二要善于驾驭自己的下属。我很少亲自过问公司的具体操作，而是选拔能干的下属为我运营。”

第五十二章 天下有始

※原文

天下有始，以为天下母。既得其母，以知其子；既知其子，复守其母，没身不殆。塞其兑，闭其门，终身不勤。开其兑，济其事，终身不救。见小曰明。守柔曰强。用其光，复归其明。无遗身殃。是为习常。

※译文

天下万物皆有原始，始是天下万物之母。既已得知其母，就可以此知其子；既知其子，又回复守其母，终身就不会有危险。堵塞嗜欲的孔窍，关闭欲望的心门，终身没有劳烦之事。开启嗜欲的孔窍，增添纷杂的事务，终身不可救治。从细微处觉察事物之理叫作明，能守持柔弱叫作强。运用外在智慧之光，复归内在规律，不给自己留下祸患，这就是因袭自然之常道。

※解析

这一章思想深邃，整篇文字表述的都是深奥、抽象的理论，没有比较具体的表象。所以我们理解起来比较困难，这一次我们改换一下顺序，先从中间进行分析。“塞其兑，闭其门，终身不勤”一句中，“兑”在《易经》的八卦里作“口”解释，我们在这里解释为口耳鼻，泛指和外界相通的器官。这个词还好理解，最难懂的就是“勤”字，还是作“觐”解比较合情合理，“觐”是见的意思。这句话可以解释为将自己的感觉器官（口耳鼻）统统都关闭起来，将自己的心门也封闭起来，一辈子都不见任何人和物了。这样一解释感觉很古怪，老子莫非让我们装死人不成？这又成何体统？况且口耳鼻生来就是接受外物刺激的，这是它们本身的属性，又如何能够关得住呢？

老子在前面的章节里讲到过“五色”“五味”“五音”对人的危害，它们会直接导致目盲、耳聋、口爽，既然“五色”“五味”“五音”会伤害我们这么深，我们为何还要对其趋之若鹜呢？这是人的本性使然，我们很难控制自己的私欲，对于诱惑我们实在无力抗拒，这也是老子十分关心的问

题，他在这《道德经》中反复强调克制欲望的重要性。老子所说的“塞其兑，闭其门，终身不勤”并不是真的要我们像死人一样不睁眼、不呼吸、不听声音，这只是一种夸大其词的说法，强调的是外界的诱惑会对我们造成种种伤害，因此我们不要妄想和妄为，妄想和妄为是违背大道德行的，违背大道只会适得其反。老子在此要我们堵住“五色”“五味”“五音”进入我们身体的通道，这里的堵塞并不是不看、不吃、不听，他允许我们正当的吃喝玩乐，真正要堵塞的是滋生诱惑我们灵魂堕落的通道。一旦这些欲望的通道都打开，我们必将遭受深重的灾难。老子怀着无比善良的愿望谆谆告诫世人要“塞其兑，闭其门，终身不勤”。

我们回过头来再看前面的句子：天下有始，以为天下母。老子反复强调天下万物都有一个开始，这个开始是什么呢？老子认为万物始于道。因此我们可以说道是生养万物的母亲，万物都是道的孩子。这种比喻比较形象，好理解，也比较人性化。我们知道，同是一个母亲的孩子也有好坏之分，性格的差异。正是因为有好坏之分，所以有的人懂得尊敬自己的母亲，而有的人不尊敬自己的母亲，后者将受到道德的谴责，这是毫无疑问的。老子用母子关系来解释道和天地万物的关系，是希望我们要像孝敬母亲一般顺应大道，只有这样才是合乎了大道的德行，也只有如此才能“没身不殆”。

“见小曰明。守柔曰强。”意思是能把极其微小的事物都看个清清楚楚，自然是眼睛明亮的表象；能坚守柔弱而充满韧性，并表现出百折不挠的气势就叫强。此句话有领起下文的作用。

最后老子指引我们去寻母亲，也就是去寻大道，我们每个人都知道母亲的怀抱是最温暖的，我们都希望投入母亲的怀抱，老子遂了我们的心愿，为我们指明了方向。

※智慧典例

从政之道

法真淡泊名利得善终

吃家常饭，穿粗布衣。能达到这一境界的为官之人不多，但是有这

种意向的官员并不少。以一颗朴实的心待人，这样的官员算是明白了为官的真谛，这样不仅会得到百姓的赞美，自己也会自得而潇洒。贪图钱财、拍马逢迎的官员既不能长久下去，也不会有踏实的睡眠，得到的只能是百姓的唾弃。百姓心中有杆秤，能称出每一个为官者的分量。与其上蹿下跳地迎合，倒不如脚踏实地地做官。

法真字高卿，是扶风（今陕西兴平东南）郡人，他的父亲法雄曾任过南郡太守。法真好学，百家纵览，通晓各家学问，是关西地区有名的大儒。

法真虽出身官宦之家，但性情恬静寡欲，不愿参与政事。扶风郡太守闻其名，希望与他见面，法真便应邀前往。太守说："春秋时，鲁哀公虽然不是贤君，但孔仲尼却对他称臣。如今，我德薄名虚，但想委屈你任郡功曹，怎么样？"法真回答："因为太守您待人有礼，所以我才做您的宾客。如果您要以我为吏，那我就要躲到北山之北，南山之南了。"太守听了这话，再也不敢勉强他了。

后来，朝廷举他为贤良，法真也没有应承。同郡人田弱也多次荐举他。有一次顺帝西巡，田弱又乘机推荐，顺帝前后四次征召他。法真不但没有前往，反而深深隐居起来，始终没有露面，法真的朋友郭正称赞他说："法真这个人呀，可闻其大名，却难见其本人。他不愿出名而名声却老伴随着他，逃避功名而功名老追着他跑。他真可以为百世之师了。"

法真生活在东汉后期，朝廷内宦官外戚之争、党人之禁屡屡发生，真可谓昨为人上人，今为阶下囚。丢官、坐牢、禁锢、杀身，经常有这样的悲剧发生。而法真却远离这些政治争斗的是是非非，视功名利禄若粪土，这体现了他看透社会人生的大睿大智。在东汉后期险恶的政治环境里，他能以89岁高龄善终，不能不认为是他隐逸立身的成功。

第五十三章 盗夸非道

※原文

使我介然有知，行于大道，唯施是畏。大道甚夷，而人好径。朝甚除，田甚不看、仓甚虚。服文彩，带利剑，厌饮食，财货有余，是谓盗夸，非道也哉！

※译文

假若我有知于政事，行走于大道之上，唯独害怕的是走上邪道。大道坦荡平正，而人君偏爱邪径。朝政腐败至极，农田一片荒芜，仓库十分空虚。统治者穿着锦绣的衣裳，佩带锋利的宝剑，饱厌饮食，搜刮侵吞大量的财货，这就是强盗头子所为，不是行大道啊！

※解析

在这一章，老子站在人民的立场上对统治阶级的行为进行了无情的揭露，老子对统治阶级不去遵循大道而休习纲常做了较深入的探讨。

老子生活的春秋晚期，其中原地区是经济最发达的，但同时也充满了不祥和的气氛，富裕和贫困、美好和丑恶、文明和野蛮，种种矛盾并存。虽然社会混乱，老子作为当时一名中级官吏，日子不可能窘迫到无米下锅的份上，老子在此以民众的苦来唤起统治者的觉悟。由此可见，老子对广大被统治者的深层了解和同情。

当时的社会境况是，统治者越来越腐败，农田越来越荒芜，仓库十分空虚，但还是有穿着锦绣的衣服、佩带着宝剑、饱食美食、搜刮财货之人，这些人实为强盗头子，他们的所作所为和大道是背道而驰的。

“使我介然有知，行于大道，唯施是畏。大道甚夷，而人好径。朝甚除，田甚芜，仓甚虚。”这句话中的“介然有知”，是指顿然而悟的意思；“施”，为“迆”，是说在宽阔平坦的大路上，难于沿着一条直线行进，往往走成“之”字形，这样就要跑很多的冤枉路。“夷”，平坦宽阔。“径”，小路，小路不宽，便于人把握可以走成直线，不走冤枉

路。“朝”，朝阳。“除”，登高之台阶。“朝甚除”，是指早晨的天空到了最明亮的时候太阳也就升高了。对此句的理解为：把朝廷装饰得华美，由于朝廷装饰华美了，从而使田园非常荒芜，仓库非常空虚，民不聊生。

“服文彩，带利剑，厌饮食，财货有余，是谓盗夸，非道也哉！”是从上述的自然之理而推及人事，人事的发展亦与自然之理一样，过犹不及，因而奢侈不如简朴。老子一向认为道之理在于为用不为利，为腹不为目。人对自然和社会的索取以可以资生为度，超过这个度就要受到道的惩罚。“文彩”，花纹和图案，古时人们穿衣服常以质地材料和花纹图案的艳丽与否为尊贵和贫贱的标志，所以老子说“服文彩”。“厌”，饱厌，美味美酒饮食多了，就觉得世间什么东西都不好吃，见到什么东西都不想吃，所以老子以“厌饮食”来形容富贵奢侈者。“余”，多余，资财在可以资生之外还有剩余。

在这里，我们必须辨析一个问题，享受到底是对是错？老子绝不是反对人们享受，他祈愿世界和平、人类智慧、人生长寿、不受非灾，不都是享受的内容吗？但是他反对“非道”的享受。所以本章先讲“朝甚除，田甚芜，仓甚虚”，在这样的条件下，还要奢侈豪华者，那就是强盗一样的人。老子以犀利的笔墨对统治者的行为进行了无情的揭露和警告，统治者如果执迷不悟，结果会怎样呢？老子没有明说，统治者对结果应该是非常清楚的。

※智慧典例

为人之道

袁涣清廉受颂扬

建安五年（公元200年），曹操攻打下邳（今江苏睢宁西北）。此时袁涣在曹操手下当沛南部都尉。

下邳城被曹军攻破，城内积存着吕布的无数财宝。曹操就给手下的官员们每人几辆战车，以便让他们随心所欲地瓜分那些财物。那些官员一个个争先恐后，尽量搜刮值钱的东西，把车都装得满满的。只有袁涣

与众不同，他没有挑值钱的东西拿，而是拿了一点书籍和一些口粮。别人见了都为自己的贪财感到有些羞愧。一个跟袁涣比较亲近的人问他：“你为什么只拿了点口粮而不要值钱的东西呢？现在大家都赞扬你呢！”袁涣说：“我为什么只拿点口粮呢？因为行军的时候口粮是必不可少的。我当时并没有别的意思，想不到竟会受到大家的赞许，得了好名声，实在令我内心不安啊！”曹操后来知道了这件事情，就更为尊重袁涣了。

袁涣在曹操手下先后做过谏议大夫和丞相军祭酒，为曹操出谋划策，得到曹操很多的赏赐。袁涣把赏赐的财物都送给了别人，自己不购置产业，也不积攒财物。他有时缺少什么东西，也坦然地求助别人。由于他行为端正，光明磊落，没有人不钦佩他的廉洁。

古代像袁涣这样清廉的官吏都能受到颂扬和爱戴，那么今天，社会在飞速发展前进，为官为民者更应崇尚廉洁自律、修养品德。

从政之道

姚崇为臣坦荡

姚崇，陕州陕石人。在处理契丹事务时，他判断裁决迅速准确，且条理清楚，武则天对此非常吃惊，于是破格提拔他为夏官侍郎，又加凤阁鸾台平章事。

圣历初年（公元698年），武则天对近臣说：“以前周兴、来俊臣等裁讼刑狱，朝臣们相互牵连，结果都受反逆之罪。国家有法，朕岂能违抗。朕恐怕其中有冤情，就派近臣去狱中探问，都得到手状，并无虚假的东西，朕也不再怀疑，就批准了他们的奏请。自从周兴、来俊臣死后，再没听说有什么反逆者，那么以前被杀戮的是不是有很多属于冤枉滥杀的呢？”姚崇回答道：“自垂拱（公元685～688年）以来，被告者身死家破，都是受酷刑自诬而死的。告发的人还以此为功。这种罗织罪名，比汉代的党锢还要厉害。陛下让近臣去查问，近臣都难于自保，还谈什么动摇原案？被调查的人若是翻案又要遭受更毒辣的酷刑，将军张虔勖、李安静就是这样。托上天降灵，诛除凶煞，朝廷便安然无事。从今往后，我以卑微之躯以及一家百口人保证，内外官吏再不会有反逆

者，请陛下以后收到状告，只需收藏起来，不必再过问。如若此话得不到验证，有反逆的，我愿受不告之罪。”武则天听后说：“以前的宰相都不过问这些事，陷朕于不义的境地，如你所说，正与朕心相合。”于是武则天对他器重有加，当天就派人赐白银千两给姚崇。

当时突厥叱利元崇叛乱被镇压，武则天不想让姚崇与他同名，就将姚崇改名为姚元之。不久，姚元之迁升凤阁侍郎，依旧参知政事。

长安四年（公元704年），姚元之以母亲年迈为由上表请求解职侍养，言辞哀切，武则天知无法改变其主意，就拜他为相王府长史，罢参知政事之衔，使他能够清静。这一月，又命他兼夏官尚书之事，同凤阁鸾台三品。姚元之上书说：“臣侍奉相王，再统领国家兵马有所不便，臣不是怕死，而是担心对相王不利。”武则天觉得他的话十分有理，就改任他为春官尚书。当时，张易之请求把京城有名的10名僧人安排到定州专设寺庙，僧人们极力表示不愿意去。姚元之命令停止此事，张易之多次与他谈及此事，他始终没答应，因此遭到张易之的谗毁。

但在武则天做皇帝的15年中，姚元之一直受到武则天的信任和重用。神龙元年（公元705年），张柬之、桓彦范等密谋诛杀张易之兄弟，恰逢姚元之从军队中回到都城，于是也参与了密谋，因功被封梁县侯，赐封200户。武则天被移居上阳宫，唐中宗复辟，唐中宗率百官就阁台理政，王公士人无不欢呼雀跃，只有姚元之呜咽流泪。

桓彦范、张柬之对他说：“今天岂是啼哭的日子！只怕姚公的灾祸从此就要开始了。”姚元之说：“跟随武则天皇帝日子长了，突然辞别再也不能拜她了，实在是忍不住啊！昨天帮助诸公诛除凶逆，是做臣子的常理，不敢说什么功劳；今天辞别旧主而悲泣，也是臣子忠于节操，若因此而获罪，实在心甘情愿。”不久，他就被贬出任亳州（今属安徽）刺史，转任常州（今江苏境内）刺史。

第五十四章 其德乃普

※原文

善建者不拔，善抱者不脱，子孙以祭祀不辍。修之于身，其德乃真。修之于家，其德乃余。修之于乡，其德乃长。修之于邦，其德乃丰。修之于天下，其德乃普。故以身观身，以家观家，以乡观乡，以邦观邦，以天下观天下。吾何以知天下之然哉？以此。

※译文

善于立法者自己就被禁锢在法律的规范之内拔不出身，善于聚拢徒众的人自己也被聚拢在徒众之中脱不了身，子孙对他的祭祀总不间断（生前受到法律的纷扰，死后也不得安宁）。把德修炼到一人身上，德表现出来的是纯真；修炼到一家，德表现出来的是富余；修炼到一乡，德表现出来的是邻里相处、和睦久远；修炼到一国，德表现出来的是丰饶；修炼到整个天下，德表现出来的则是自由平等。因此以是否纯真去观察一个人是否有德，以是否富裕观察一个家是否有德，以邻里相处是否和睦久远观察一个乡是否有德，以邦国是否丰饶观察一个邦国是否有德，以天下百姓是否都自由平等观察天下是否有德。我凭借什么去判断天下是怎样的一种状况？就是以此为准则。

※解析

“善建者不拔，善抱者不脱，子孙以祭祀不辍。”“建”是国家建立法律之意，“善建者”，就是善于立法的人。“不拔”，拔不开脚步之意，亦即受法之禁锢不得自由之意，老子提倡自然无为，反对任何禁锢人的社会形式。“抱”，聚拢；“善抱者”，就是善于聚拢徒众的人。当老子之世，孔子聚徒讲学，弟子三千，是第一个“善抱者”，老子对其采取不赞成的态度，老子本人一个徒众也不收。“不脱”，脱离不开自身，亦是不得自由之意。“祭祀”，一种怀念先人的仪式。“不辍”，不间断。我们都知道，儒家特重视宗族的延续，“不孝有三，无后为大”，把是否有子孙对祖宗进行祭祀看成头等大事。老子提倡自然无为，反而把子孙的祭祀看成是一种搅扰，是对安宁的破坏，因此也持反对态度。此章是老子批

判法家和儒家的社会观，法家强调依法治国，儒家强调以礼乐教化治国，都是有为之治，与老子的自然无为的理念格格不入，老子通过对法、儒两种有为思想的批判，进而提出修身、齐家、睦邻、治国、平天下的标准。老子认为：法家以法制以求修身、齐家、睦邻、治国、平天下，儒家以聚徒讲学以求修身、齐家、睦邻、治国、平天下，都是有为，都是不但禁锢他人也禁锢自我的愚蠢做法。道之德的理念，是自然无为的理念，应该用自然无为去修身、齐家、睦邻、治国、平天下。

在老子的理想之中，以自然无为去修身，那么人人都变得纯真，从而消除了险诈人心；以自然无为去齐家，那么家族成员都以纯真无诈持家，从而使家庭变得富裕；以自然无为去与乡邻相处，那么人人都以纯真对人，从而乡邻之间也能和睦久远；以自然无为去治理国家，国家也能兴旺发达；以自然无为去治理天下，天下百姓就都能获得自由平等。

“修之于身，其德乃真。修之于家，其德乃余。修之于乡，其德乃长。修之于邦，其德乃丰。修之于天下，其德乃普。”这是讲德作用于身、家、乡、国、天下的表现形式，也就是说把老子所讲的德修炼到身、家、乡、国、天下之后，身、家、乡、国、天下将会怎么样。老子在这里是在描绘一幅由自然无为之德作用下的桃花源式的理想社会的图画。“修”，修炼，使德成为个人修身、齐家、睦邻、治国、平天下的自觉规范。“之”，到。“余”，富余。“长”，久远。“丰”，五谷丰登，上古社会是农业社会，社会经济状况的好与坏，主要看农业的收成。

“以身观身，以家观家，以乡观乡，以邦观邦，以天下观天下。吾何以知天下之然哉？以此。”这是讲如何检验身、家、乡、国、天下是否有德。怎样检验呢？老子提出了标准，那就是以修之身作为检验身之标准，以修之家作为检验家之标准，以修之乡作为检验乡之标准，以修之国作为检验国之标准，以修之天下作为检验天下之标准。换句话说，就是以纯真、富裕、久远的和睦、丰饶和平等自由作为检验身、家、乡、国、天下是否有德的标准。

※智慧典例

从政之道

汉丞相顺应时势，无为而治

汉朝开国皇帝刘邦的丞相萧何死后，按照刘邦的遗嘱，汉惠帝让曹参做了丞相。

曹参也是汉初的功臣，虽不及韩信与萧何，但其功劳仍不可小觑。汉朝开国功臣榜上，萧何第一，曹参第二。为此，有些大臣暗自猜测，曹丞相一上台后，因为封功之事将完全否定前丞相萧何。丞相在一人之下、万人之上的位置，撤换朝臣易如反掌，原先的老臣们不由得惶惶不安起来。

谁知曹参接印数日，依然按从前的法令执行，对大臣们还是以同僚相称，亲热程度更添一层。数月之后，曹参把一些好名喜事、舞文弄墨的官员全部革除，又选了一些言迟舌钝、年高忠厚的人补上空缺。从此，他便将自己关在府中，终日饮酒，不理政事。

许多大臣不知曹丞相葫芦里卖的什么药，都想当面问一问他。可每次一进曹府，便被曹参拉到桌上，痛饮起来。大臣们无可奈何，只能陪着他喝酒玩乐。

渐渐地，曹参饮酒之风传到了汉惠帝的耳朵里。汉惠帝因吕雉专权，自己无用武之地而整日借酒浇愁，现在听说曹参也如此，暗想：曹参无故寻什么愁觅什么恨啊。我没有皇权终日作乐还情有可原，可你曹丞相乃群臣之首，手中大权在握，为何如此放纵自己？

一日，曹参的儿子曹窋来见圣驾，汉惠帝便对他说道：

“去问问你的父亲，为何不理政事终日喝酒？难道丞相的使命就是终日喝酒吗？”

曹窋回家将汉惠帝的话说了一遍，但他按照汉惠帝的嘱咐，并没有说是皇上说的。

曹参听完，拿过戒尺把儿子的手掌打了个通红，怒喝道：

“你小子懂什么政事！”

曹宓把事情告诉了汉惠帝，汉惠帝便召见曹参，问道：

“你为什么责打你的儿子呢？他所说的话全是我的意思。”

曹参拜伏在地，叩首请罪，然后问汉惠帝：

“陛下认为自己能比得上高祖皇帝吗？”

汉惠帝说：“朕如何敢同先帝相比？”

曹参又问：

“陛下慧眼识人，丞相萧何与我，谁优？”

“您恐怕不及萧丞相。”汉惠帝不解其意地答道。

“皇上圣明。从前高祖和萧丞相定天下，法令制度都已完备。现在陛下垂拱而治，臣等能守职奉法，遵循前制而不有失，便算是功德了。难道还想胜过前人一筹吗？”曹参问。

汉惠帝听后，恍然大悟道：“我明白丞相的意思了。”

这不难看出，所谓无为而治者，是指顺其自然，让百姓自得其所。这并非随波逐流，而是静观其变、顺应时势的大智大慧。汉朝经过长期的战乱，正是需要休养生息的时候，所以曹参无为而治，可稳定民心，使民有所依，这与当时的社会需要是吻合的。

第五十五章 含德之厚

※原文

含德之厚，比于赤子。虫毒不螫，猛兽不据，攫鸟不搏。骨弱筋柔而握固。未知牝牡之合而朘作，精之至也。终日号而不嗄，和之至也。知和曰常，知常曰明，益生曰祥，心使气曰强。物壮则老，谓之不道，不道早已。

※译文

含德深厚的人就如同初生的婴儿，有毒的虫不蜇咬他，猛兽不伤害他，凶猛的鸟不搏击他。骨软筋柔的小手握东西很牢固，他虽然不知男女交合之事而小生殖器却常勃起，这是精气极为充足的缘故。整天哭叫，嗓子却不沙哑，这是由于和气极为旺盛的缘故。阴、阳两气统一是和气，了解和气就是明。有益生命就是祥，心中使气叫强。事物过分强壮会走向衰老，这就违反了道的法则，不遵守常道很快就会消亡。

※解析

这一章主要讲人的最佳状态，它是一个人把无为大道修炼到最高程度后所能达到的最高境界，也就是进入到无我和忘我的赤子状态。老子用极其夸张的手法将道德蕴涵十分深厚的人比喻为赤子，赤子会怎样呢？赤子无我、无为、无欲，他不会去伤害任何事物或人，所以任何事物也不会对他造成伤害。老子言称毒虫不蜇他、野兽不咬他、恶鸟不搏击他，为什么柔弱可欺的婴儿却单单能免遭伤害呢？这是我们内心的疑惑，我们再对初生婴儿的特征作进一步的探讨。

初生的婴儿无知无欲，不知道他所生活的这个世界充满邪恶和矛盾，可以说他根本不知道自己是谁，他除了满足本能的需求之外根本不知道自己需要什么，所以他根本没有思想，也没有欲望。在前面的章节中，老子论述了真正的富有就是无欲无求，婴儿的状态是最富有的状态。我们成人却无法做到这一点，只有修炼到道德深厚的人才能像赤子一样无欲无求，心无杂念。

在老子看来，婴儿虽然无欲无争夺，但他并不软弱，看婴儿的表现吧，他的小手很柔软但很有劲，握东西很牢固，我们用劲也无法将其分开，用老子的话就是“骨弱筋柔而握固”。

老子也就婴儿的生殖器的特征进行了描述，他说婴儿不知道男女交合之事，也不知道自己的生殖器的功用，但他一直是坚挺勃起的，一点也不知疲倦。正因为他的无知所以他才会如此。

我们成人多讲几句话就会口干舌燥、声音沙哑，而婴儿却不同，他即使大声哭号也不会声音沙哑。这是为什么呢？老子认为婴儿的生命力是强大的，而他之所以强大，就因为他还处于无为的状态中。这种状态虽然并没有强大的表现，却是生命力充沛的标志，是身体里的中和之气充足的象征，老子称其为理想的生存状态。这种理想的生存状态并不是每个人都能拥有的，只有潜心修炼大道，我们才能合乎大道，才能和大道同步，也只有这样，我们才能日趋达到这种最佳的生存状态。

人不可能永远保持在赤子阶段，人要成长，这是无法扭转的客观规律。我们可以改变很多东西，而唯独改变不了的是我们的成长，我们要一天天地长大、要面临衰老和痛苦的死亡，我们要踏入社会、要同各种各样的人打交道，因此我们也变得世故甚至狡诈。虽然我们不情愿，我们渴望纯真，但我们为了生存而不得不采用随大流的生存方式，又加之我们自身的弱点，我们无法克服自己的欲望，因此我们变得骄气、霸气、躁气，而唯独缺少了与生俱来的和气。

老子最后指出：“物壮则老，谓之不道，不道早已。”这是一种客观规律，我们知道任何事物发展到顶点都会跌落到原点，这就是人们常说的“物极必反”。老子说事物发展到强壮的阶段，就是因为它不能遵守赤子的和气之道，不遵守这个道理就会早早衰亡。老子将人作为最有力的证据，人在婴儿时期，什么也不知道，所以他也无欲无求，正因为他无欲无求，不对任何事物造成伤害，所以他也不会受到外物的伤害，处于绝对的安全中。而随着年龄的增长，他有了自己的思想和意志，私心也随之膨胀起来，他变得多疑、患得患失，因此各种坏情绪也就不期而至了，痛苦折磨得他丧失了生活的勇气，过早地衰亡也就成了必然。

再看老子在此章节中蕴涵的“物极必反”的理论。任何事物的发展都

有一个限度，一旦超过了这个限度，就会走向它的反面，事物强壮到极点就必然会走向衰亡。这就告诉我们做任何事都必须把握好度，不然就会走向反面。

※智慧典例

经商之道

李嘉诚审时度势，见好就收

李嘉诚在1998年长江集团周年晚宴上，道出了他的一句至理名言："好的时候不要看得太好，坏的时候不要看得太坏。"这是他多年以来"见好就收"策略的最佳注解，也是李嘉诚做生意的最高境界，即"拿得起，放得下"。李嘉诚正是善于把握"见好就收"的策略，才使他在商战中百战百胜。

世事无常，变幻莫测，时代的兴衰交替，以及商品、技术的不断革新，都显示出社会是动态的，生意人必须不断地向前，否则就会跟不上时代的步伐。

李嘉诚靠生产塑料花掘得第一桶金，成为"塑料花大王"，并赚了一大笔钱。然而，物极必反。早在李嘉诚开发塑料花之前，他就预见到塑料花终究会跟不上社会发展的快节奏，只能风行一段时间。人类崇尚自然，而塑料花无论如何也不能取代有生命的植物花。

作为塑料业的"大哥大"，长江公司虽然拥有稳固的大客户，但是当时整个行业都在走下坡路，最后走向萎缩，这已是不以人的意志为转移的大趋势，竞争势必日益残酷。此外，越来越多的因素也在向李嘉诚敲响警钟。

1972年，塑料业的从业人员达到香港劳工总数的13.2%，塑料企业达3359家。李嘉诚从海外杂志上了解到，欧洲北美的塑料花已被扫地出门。国际塑料花市场正转向南美等中等发达国家。香港也出现过几次塑料花积压的险象。

对此，李嘉诚早有心理准备，他见一叶而知秋，见微而知著。他深

知长江在塑料业的地位和信誉是无价之宝，所以采取一种无为而治的态度，让其自由发展。他将主要精力和心血投注于缔造以地产为龙头的商业帝国。

该投入的时候就要果断地投入，该撤出的时候就应义无反顾地撤出，否则就会窒息而死。敢于放弃的商人才能前进。

因此，商人应该对自己所从事行业的前景有清醒的认识。做生意往往受非人力所能及的客观因素影响，这就要求商人能够明察善断，占尽先机。就像李嘉诚这样，他最早进入塑料花领域，赚了一大笔钱后，审时度势，急流勇退，无论是进是退，都占尽先机。

思科公司过分自信，跌入深渊

2001年3月，让人无法相信的事发生了：一落千丈的销售业绩迫使思科公司滞留250亿美元的闲置库存，并且裁员8500人。思科公司曾是人们追捧的对象，是成功的象征，为什么会遭此劫？

在科技股热潮时备受追捧的思科公司，尽管后来其股价狂跌，需求下降，同类相继受挫，整个科技股要跌落的迹象日益明显，但总裁钱伯斯觉得，既然思科以往能连续40个季度保持增长，因此过分强调“对前景充满信心”，不信将来保不住这个势头，在2000年12月仍预测有50%的年增长。

2001年的春天，一个欣欣向荣的季节，思科遭受了突如其来的重挫，令人惊讶万分——不仅速度非常快，而且数字非常大（它的股票一年之内跌了88%）。而人们之所以感到太突然，是因为他们过分相信基于一个被过分夸大了的信息技术系统：在互联网狂潮的喧嚣鼓噪中，人们觉得这个系统完全能够让思科的经理们“适时”地掌握供给与需求，保证他们能够做出精准的预测。结果呢？技术的确是伟大高明的技术，无论从哪个角度来讲都是。可预测却失灵了。为什么？因为思科的经理们从来就没有考虑过万一这个预测模型当中一个关键的假设不成立，方程的结果会怎样。这个假设就是：增长。也难怪，一家已经连续40个季度保持增长的公司，你有什么理由怀疑它的明天会不再辉煌呢？

此外，在已经有明显迹象表明大事不好的时候，思科的管理者们还陶醉在这个玫瑰色的遐想之中。公司的客户开始减少，竞争对手纷纷落马，供应商们也在发出警告：需求可能会萎缩，甚至连华尔街都在怀疑网络设备市场是否已经急转直下。而此时思科在想什么？“对于整个行业以及思科的未来，我从来没有什么时候比现在更加乐观。”这是2000年12月约翰·钱伯斯的原话，当时他还在预测公司第二年的业绩又会有50%的增长。

由于钱伯斯的过分自信，思科公司的管理人员过分相信由不成立的假设推出来的预测，思科公司的全体员工忽略了他们觉察到的一些不对劲的迹象，把它置之脑后。直到最后他们碰上了强烈到无法忽略、清晰到无可辩驳、痛苦到无可置疑的事实，他们才从美梦中醒来。可已经迟了，思科公司已跌入难以自拔的深渊。对于曾经雄心勃勃的钱伯斯来说，何时能结束这场悲剧，他也无从知晓。

第五十六章 知者不言

※原文

知者不言。言者不知。塞其兑，闭其门，挫其锐，解其纷，和其光，同其尘，是谓玄同。故不可得而亲，不可得而疏；不可得而利，不可得而害；不可得而贵，不可得而贱。故为天下贵。

※译文

真正有知识、有智慧的人是不会夸夸其谈的。高谈阔论者不是有知识有智慧的人。塞住嗜欲的孔窍，关闭嗜欲的门户，挫掉锋芒，消解纠纷，含敛光耀，浊同尘世，就是玄同的境界。因此智者不为亲疏、利害、贵贱等外界因素所动摇。他才被天下人尊重。

※解析

这一章老子向我们展示了一个真正的智者形象，他决不会夸夸其谈，以显示自己的高明和睿智，真正有知识、有智慧的人是不会随便高谈阔论的，他们常常保持缄默，不显山、不露水，永远站在最低点仰视他人、俯瞰自己，他们是谦逊的，是随和的。老子说只有毫无知识和头脑的人才会夸夸其谈，口无遮拦。这种人想通过侃侃而谈来显示自己的聪明才智，结果恰恰相反，这种随便谈论本身恰恰表明了他的无知和愚笨，可是他根本无法意识到这一点，老子对这种人做了严厉的批判。老子站在现实的大环境里，批判的不仅仅是当时的统治者，对普通的世人也进行了最真诚的警示。

前面我们已经说过，老子不仅是世人最好的警醒者，还是大家最好的引路人，他决不会提出问题后躲到远处不管，而是给我们最可行的行动指南。在这一章里，老子针对大家常犯的错误，给出了最可行的建议：塞其兑，闭其门，挫其锐，解其纷，和其光，同其尘。同时这也是老子眼里得道的圣人所具有的境界。怎样理解“塞其兑，闭其门，挫其锐，解其纷，和其光，同其尘”呢？老子在前面的章节中已反复强调了做人要委曲、柔弱、和气、恍惚、无为，也就是不可锋芒毕露，否则就会

害人害己，所以老子提出要“挫其锐”，这样就避免了伤人和自伤，顺利地保全了自己和他人；我们作为凡夫俗子定会有这样的心理体验：一件事纠结在心头像一团乱麻，无论如何也解不开，我们心里的烦乱致使我们坐立不安，因此惶惑甚至痛不欲生。为什么不彻底解除心里烦乱的思绪让自己快乐地度过短暂的一生呢？老子让我们“解其纷”，心中纷乱的思绪解除了，心灵也变得了无牵绊、自由自在了；做人要平和，不要过分炫耀，这是我们每个人都知道的做人准则，可究竟有多少人能做到这一点呢？我们为了在汹涌澎湃的浪潮中显示自己的存在，做过或正在做着怎样的荒唐事！我们为了显示自己的聪明才智，逢人便夸夸其谈，其实我们有多少智慧可供谈论呢？真正拥有广博知识和高深智慧的人是不屑于高谈阔论的，他们犹如深沉的大海般深不可及。真正的智者貌似普通，他们随大流，而决不追求个性。老子告诉我们要“和其光，同其尘”。现代社会物欲横流，人的欲望也跟着无限膨胀起来，我们很难控制住自己的欲望，这也是人的本性使然，老子规劝人们要堵塞住自己嗜欲的孔窍，关闭住自己嗜欲的门径。也就是“塞其兑，闭其门”。

我们生活的这个时代和老子生活的那个时代有着很大的差异，但人性的欲望是相同的，人很难克服自己的欲望，老子站在时代的起点上高瞻远瞩，对人的本性做了很客观的分析，在今天看来依然具有很重要的意义。有些人认为这样的时代，如果一味地聚敛其光芒就会被时代所掩埋，无法将自己的才华真正地显现出来，于是他们不甘人后，大肆宣扬自己，见人就大谈自己的能力和才能。酒香真的怕巷子深吗？真正的好酒是不怕巷子深的，它不但会香飘万里，而且会走向国外，这也是时代给我们的便利。推而言之，如果我们真的有才华还怕被埋没吗？答案是否定的。如果我们真的才华横溢便什么也不会怕，无论走到哪里都会有可供自己翱翔的天空，大可不必费尽心思地夸夸其谈。前面我们说过言语具有局限性，言语无法穷尽我们真实的想法。所以老子得出真正有知识和智慧的人是不会高谈阔论的，只有没有知识和智慧的人才会夸夸其谈。

※智慧典例

为人之道

安贫乐道、意志坚定成大器

公元前489年，孔子师徒一行疲惫地来到陈国。

当时正是陈国被吴国层层围困陷于危机之时。楚国派兵解救，不料楚昭王病死军中，只好挥师回国。

吴国军队乘势长驱直入，直至包围陈国首都宛丘城。住在宛丘的孔子师徒不得不再次南下，朝楚国奔去。

数年来的长途跋涉，加之处处碰壁，使孔子的学生们不免有些心灰意懒。战火带给人类的永远是苦难。孔子师徒这次从宛丘逃出，沿路看到了人民苦于战火，流离失所，四处逃散的境况。他们走在茫茫旷野之上，只见被烧掉的房屋树木，难见人的行踪，学生们不禁悲从中来，甚至开始怀疑这种长途跋涉有没有实际意义。

孔子师徒带的粮食早已经吃完，却再也找不到一粒粮食。

他们只好采集野菜、野果充饥，已经连续七天没吃到真正意义上的“饭”了。

一天，子路再次出去寻找吃的，半天才回来，却仍是两手空空。他实在有些忍不住了，便问孔子：“我听人说，对行善之人，上天总会给他以幸福，对作恶的人，上天也会用灾祸去惩罚他。先生你积善多年，研习礼仪，具有许多美德，四方之人也都知道这一点，为什么却不见上天降福，反而困顿到如此地步呢？”

孔子见子路的情绪有些不对，他同时发现，严峻的形势正考验着弟子们的意志。子路的情绪也是弟子们共同的情绪。于是他耐心地对子路说：

“子路，有些问题，看来你还没有思考成熟。你以为所有有才干、有品德的人都应该得到重用，但实际情况却未必这样。

“否则王叔比干也不会被挖去心肝；忠君之人也不是一定会被重用的，否则关龙逢也不会被夏桀杀害了；敢于谏诤的吴国伍子胥不是也被

肢解在姑苏门外了吗？

“所以，能否被赏识重用，不但有德才问题，还有个机遇问题；贤能与否，靠的是你自身的资质。许多德才兼备的贤者，一生因缺乏机遇而未被重用，这样的人又何止我孔丘一个呢？”

子路有些省悟，但面对眼前的窘状，仍有些愤愤不平。

孔子看出这一点，但他并不急于讲这些道理，而让子路自己来发问。

果然，子路呆坐片刻，又问道：

“贤德的君子，也有困窘的时候吗？”

孔子肯定地说：

“有的！”

他看看子路，接着说：

“君子和小人的区别在于君子即使被困境所挠，也能意志坚定，百折不挠，而小人一遇困境，就改变自己的志向。”

孔子让子路坐下，语重心长地说：

“香草芷和兰生长在茂密的深山老林中，没有人去欣赏，它们照样散发着浓郁的香气；我们修身养性，也并不是为了显达，而是磨炼我们自己的意志。

“只有意志坚定了，我们才能不被困难吓倒，在困顿中继续前进。

“至于能不能被重用，那需要时机。晋国的重耳之所以能称霸天下，是因为他在受困时磨炼了自己的意志。

“会稽山之败更加坚定了越王勾践称雄的决心。齐桓公也是在莒国逃亡的途中更坚定了富国强兵的信念。

“子路，只有经过磨难方能坚定人的意志，有了坚定的意志，方能成就大业。君子修身，不能不看重这些。”

子路听了孔子的话，心绪平静下来，他更加感到老师的伟大，于是又轻松地上路了。

第五十七章 以正治国

※原文

以正治国，以奇用兵，以无事取天下。吾何以知其然哉？以此：天下多忌讳，而民弥贫；民多利器，国家滋昏；人多伎巧，奇物滋起；法令滋彰，盗贼多有。故圣人云：“我无为，而民自化。我好静，而民自正。我无事，而民自富。我无欲，而民自朴。”

※译文

以无为、清净的正道来治理国家，以奇诈、诡秘的方法来用兵，以不去扰民来取信天下。我怎么知道应该这样做的呢？根据就在于此：天下的禁忌越多，民众就越贫穷；民众的锐利武器越多，国家就越混乱；民众的心智和技巧越多，邪恶的怪事就越容易发生；法令越是森严，盗贼就越多。所以圣人说“我无为，人民就自我化育；我好静，人民就会遵纪守法；我无事，人民自然富足；我无欲，人民就自然朴实。”

※解析

老子无为而治的思想已在前面的章节里多次出现，这一章老子又就这一思想进行了论述。老子通过对“天下多忌讳，而民弥贫；民多利器，国家滋昏；人多伎巧，奇物滋起；法令滋彰，盗贼多有”的论述，反证应“以无事取天下”。

“以正治国。”老子主张用清正无为的方略来治理国家，这是老子一贯的主张。老子作为当时一个普通的中级官员，他站在人民的立场上来审视当时的统治者，对统治者的言行和作为进行了敏锐的探视和深刻的剖析，因而提出了要以正道来治理国家的良好建议。这一建议在今天看来依然具有十分重要的参考意义。中国人崇尚浩然正气，自古以来就以邪不压正来阐释正气的力量，中国的历代皇帝中有很多人将“正大光明”作为自己的座右铭甚或统治民众的道德准则，直到几千年后的今天，很多官员还依然将“正大光明”作为自己的为官之道，这里的“正”就含有正气和清正无为的意思。然而，官场的腐败自老子时代已经出现，国家

成立统治阶级实施统治的暴虐，标榜的所谓的“光明正大”只不过是一个幌子。老子针对统治阶级对人民的残暴施政高声疾呼，喊出了当时人民的心声。

“以奇用兵。”老子的《道德经》虽然不是兵书，但其中不乏一些作战用兵的思想，在前面的章节中已有涉及。在这里，“以奇用兵”讲的就是用兵之道，老子认为用兵就应该采用非常规的战术，要用奇法、奇谋、奇计来迷惑对方，使对方钻入圈套，从而达到出奇制胜的效果。老子在此提出战争问题，并不突兀，也不是随意而发，他是针对治国的“正”而言的，用兵要“奇”，从政要“正”，一奇一正治天下。我们知道老子反对战争，但战争不会因一个人的好恶而存在或消亡，确切地说，战争不可避免。针对这种现实，老子不得不为弱者、为正义的统治者提供“以奇用兵”之计，这一用兵之计具有很大的借鉴价值。

“天下多忌讳，而民弥贫；民多利器，国家滋昏；人多伎巧，奇物滋起；法令滋彰，盗贼多有。”这是老子罗列的一些社会现象，也是他对国计民生的具体思考，其中不免含有老子对社会现状的忧虑、焦灼的情绪。在老子看来，民众发生叛乱，和人民的本性无关，人民的本性是善良的，除万不得已绝不会惹是生非，人民发起事端和统治阶级的统治不合理直接相关。老子认为天下的禁忌太多，民众就会生活贫困，贫困就容易生是非，发生逆乱；人民拥有的锐利武器越多，国家就越容易发生混乱；民众的心智技巧越多，邪风怪事就越盛行；法令条文越森严，盗贼就越猖獗。

老子站在普通劳苦大众的立场上对当时的统治者提出了严厉的批判。我们再联系当时的社会大背景，春秋时代的列国，兼并战争此起彼伏，人们处于极端的混乱和盲目之中，随着等级观念的瓦解，人民手中都掌握了武器，以保护自己，然而一旦人人手中都拥有了武器，那么人人都不安全了。人民不安全就会陷入恐慌，这种恐慌的心理是导致天下大乱的重要因素，天下不安定和统治阶级的统治不合理不能说没有关联。老子对当时统治者试图通过制定严酷的刑罚来平定天下十分反感，他甚至对这种滥用国家机器的做法公然反对。在他眼里，严酷的刑罚非但起不到安定人心、稳定社会的效果，而且会起到反作用，因为严酷刑罚无法从根本上消除人心的欲念。老子主张无为而治，他强调感化的力

量。

“我无为，而民自化。我好静，而民自正。我无事，而民自富。我无欲，而民自朴。”这是老子引用圣明的统治者的话来重申自己的观点，起到了恰到好处的证明效果。圣明的统治者“无为”“好静”“无事”“无欲”，“无为”也就是无所作为；“好静”也就是怀柔、宁静；“无事”也就是无所事事，亦作无为解；“无欲”也就是没有私心杂念。这些圣明的统治者用“无欲”“无为”来治理天下，其结果是民众富足、守纪，民风自然淳朴。

※智慧典例

从政之道

刘邦开国立业、休养生息

西汉高帝五年（公元前202年）二月初三，刘邦登基，做了皇帝，世称汉高祖，定都洛阳，后经娄敬劝说，迁都关中长安，创立了西汉王朝。

一天，汉高祖在洛阳南宫大宴群臣。席间，觥筹交错，君臣共饮。高祖刘邦非常高兴，他问群臣道：“在座的列侯诸将不要隐瞒我，要畅所欲言。请大家说说，朕何故得天下，项羽何故失天下？”安国侯王陵答道：“陛下平时待人有点粗暴无礼，似不如项羽宽仁。但派人攻城略地，有封有赏，能与天下人同其利。项羽嫉贤妒能，战胜不赏功，得地不分利，所以将士不肯尽力，因此失掉了天下。”刘邦听了，笑道：“尔等只知其一，不知其二。运筹帷幄之中，决胜于千里之外，朕不如子房（即张良）；主持政务，安抚百姓，保证供应，朕不如萧何；统百万之军，战取攻守，朕不如韩信。这三人都是当今豪杰，朕能依靠他们，所以能得天下。项羽只有一个范增，且不被重用，所以被我打败。”群臣听了，都表示敬服。

刘邦做了开国皇帝，天下初定。儒生陆贾在刘邦面前常常称道诗书的价值。刘邦起初听不进去，甚至训斥陆贾道：“朕是在战马上得的天下，《诗》和《书》对我有什么用？”

陆贾耐心劝道："马上可以得到天下，难道马上可以治理天下吗？唯有逆取顺守，文武并用，才是长久之道。吴王夫差和晋国智伯凭借武力，秦朝靠严刑峻法，最终都灭亡了。大王必须行仁义，法先圣，以免重蹈覆辙。"

刘邦从谏如流，采纳了陆贾的建议。他让陆贾著书立说，陆贾将历史上国家存亡的史事写在书里，论述君臣政治的得失，共十二篇，名为《新语》。陆贾每写完一篇，便及时奏上，刘邦读后，不住地点头称赞。刘邦自幼读书不多，但性情通达，有智谋而又善于接受别人的意见。西汉尽管开国诸事草创，但政局一直比较稳定。刘邦又令萧何编定刑律，韩信整理兵书，张良考订历数，议定度量衡制度，叔孙通定朝仪，人尽其用。

为了治理好国家，刘邦颁布求贤诏书说："从来称王称霸的没有高过周文王、齐桓公的，他们都是靠贤人辅佐而成名的。现在天下贤人的智能难道都不及古贤了吗？问题就出在皇帝身上，皇帝不跟他们交往，叫他们从哪里晋升呢？贤士大夫有愿意到我这里做事的，我可以让他做官；凡名声好而确有德行的人，郡守应当亲自去劝，备好车子，送到京师，向相国府报到，并写明履历、状貌、年龄。如有这样的贤人而郡守不向上面报告的，一经发现，免去郡守之职。"

西汉初年，刑罚有所减轻。刘邦下令说，打了八年仗，老百姓很苦，现在天下已定，除了犯死罪的，其余一律赦免。后来他又让士兵复员，回乡务农。诏书说：诸侯国人在关中的，免除徭役12年，回去的免去徭役6年。战争中逃亡的人，各回原籍，恢复原有爵级，归还他们的田地和房屋。由于饥饿而卖身为奴的人，免除他们的奴隶身份，恢复为平民。施行十五税一，即农民缴纳收获物的十五分之一。这样，刘邦推行休养生息的政策，使多年因战乱而荒芜的土地重新被开垦出来，农民驱赶着耕牛翻种田地，乡村又出现了一片繁忙的生产景象。

刘荫枢计除弊政为民除患

刘荫枢是清代康熙年间的一位能吏，他在担任地方官时，革除了不少弊政，很受百姓的称道。

有一次，朝廷委派他出任赣南道道员（清代省以下，府、州以上的行政长官）。当时，驻扎在赣南的清军军纪败坏，不少军队私自设卡收税，肆意对过路行人敲诈勒索，成为当地百姓的一大祸害。刘荫枢到任后，决心革除这一弊政。然而，如果按官位的品级而论，刘荫枢要低于管辖当地驻军的总兵。因此，革除这项弊政显然不是下一道公文就能解决的。他左思右想，终于想出了一条妙计。

这一天，刘荫枢发出请帖，邀请当地的军政长官到自己的府上来赴宴。请帖发出之后，他又叫过道台衙门里的两名办事人员，要他们一人携带布匹，一人携带小麦，在中午时分通过城门驻军设的税卡，并叮嘱说："如果他们收税，就把布匹与小麦抵押在那里，赶快回来向我报告。"二人点头称是，领命而去。

道台府内会聚着赣南的文官武将，宾朋满座，觥筹交错，非常热闹。

正当大家吃喝到兴头上的时候，忽然有两个人急匆匆地从外面走了进来，向刘荫枢报告说："大人买的布匹、小麦全被抵押在城门的税卡上了。"

刘荫枢愤怒地说："城门收税人太蛮横无理了，连道台衙门的人买的东西都敢抢夺，就知道他们对老百姓是怎样的了！"他故意问："是哪一位税官敢这样胡作非为？"来人回答说："道台衙门的税官倒还不敢胡来，只有驻军设的关卡无人管束，胡作非为的事都是他们干的。"这时，刘荫枢站起身，向坐在旁边的一位总兵深深行了一礼，说："驻军设卡收税本身就不合法，趁机对过路人敲诈更是错上加错。我知道，这些都是您的手下人背地里干的，希望您明察秋毫，下令取消这些不法的税卡。"这么一来，在座的人都把目光集中到总兵身上，目光中带着谴责、气愤的神情，把总兵弄得十分窘迫。他红着脸，连连点头称是，表示同意革除。第二天，总兵发出命令，取消了驻军在城门设的税卡。

刘荫枢设计除弊政的事在赣南的百姓中一时传颂。人们不仅感谢他勇于为民除弊，而且对他善于使用谋略赞不绝口。

第五十八章 福祸倚伏

※原文

其政闷闷，其民淳淳，其政察察，其民缺缺。祸兮，福之所倚，福兮，祸之所伏。孰知其极？其无正。正复为奇，善复为妖。人之迷，其日固久。是以圣人方而不割，廉而不刿，直而不肆，光而不燿。

※译文

君主施政宽厚，民众自然淳朴；施政苛酷，民众就会狡诈。灾祸，幸福就倚傍在它旁边；幸福，灾祸就潜伏在它之中。谁能知道其变化有没有终极？并没有明确的标准。方正转变为奇特，善良转变为邪恶。对此人们迷惑不解，时间已经很长了。因此，圣人处世方正却不割伤人，有棱角却不伤人。直率却不放肆，光亮而不刺眼。

※解析

老子在本章中提出了一个很重要的哲学命题：祸兮，福之所倚，福兮，祸之所伏。意思是灾难和幸福是相依相随的，谁也无法脱离谁而单独存在，这就告诉我们任何幸福背后总是潜伏着灾祸，但灾害并不是永远存在的，灾难的反面就是幸福，所以我们要以平静的心态来面对灾难和幸福，做到“不以物喜，不以己悲”，这才是人生的大境界。

这一章顺承上一章讲述圣明的统治者操纵国家政权的合理方式，老子说：“其政闷闷，其民淳淳。”“闷闷”或为“闵闵”，就是宽厚、仁大的意思；“淳淳”就是自然淳朴的意思，联系起来讲就是统治者如果用自然无为的方式统治人民，人民就会摒弃妄为，回归于自然淳朴，人心自然淳朴就不会生是非，国家自然稳定太平。与此相反，统治者如果施行苛刻的政令，人民的承受能力一旦达到极限就难免会起来反抗，反抗的过程是心智的较量，人民不变得狡黠就不足以应付统治者的盘剥，所以“其政察察，其民缺缺”。

老子所处的时代战乱频繁发生，人民生活在战争的阴云笼罩之下，

担心、惊惧时刻伴随着他们，过着这样的日子，还有什么幸福可言呢？所以老子将人民的不幸归结为社会的变迁。在阶级出现之前，人们过着平等的没有压迫的日子，而自从阶级出现后，人世间就有了压迫，正是这种压迫使人民的心智大开，他们利用自己的聪明才智制造了花样翻新、层出不穷的新奇器物，老子曾对这些古怪的事物作了否定，他认为正是这些新奇的事物使人民的思想和文化也变得光怪陆离。思想意识决定人的行为方式，思想的古怪决定人的行为方式越来越偏离轨道，与大自然越来越脱节，其表现就是人们恣意毁坏森林、植被；任意宰杀稀有动物；大肆污染环境等。这种狂妄的生活方式其实就是在危害我们人类自己，其结果就是我们生活的这个地球环境日益恶化，最后我们不得不葬送自己的躯体，与此同时，我们的精神家园也变得荒芜一片。再联系当时的现实，混乱的战争风云中，人们的私欲极度膨胀，不但牵涉对名利的争夺，也直接涉及对财物的疯狂占有，人们欲望的无止境决定了人们不会获得真正的幸福，况且占有的财物也时时面临着被人抢夺去的风险，财富的得与失成了人们衡量幸福的标准，这种所谓的幸福严重偏离了生命的轨道，人们对福和祸的测定变得麻木和没有方向。

老子针对人们在福和祸面前的迷失，发出了善意的提醒："祸兮，福之所倚，福兮，祸之所伏。"我们在中学课本里学到"塞翁失马，焉知非福"的典故，就是对老子这句话的最好诠释，这个故事讲的是：一个老者失马复得，人们纷纷前来道贺，他并不认为那是好事。后来他的儿子从马背上摔下来，人们纷纷前来安慰，见他并不为此而悲，还说这未尝不是好事。果然不出老者所言，不几日，官府征兵打仗，他的儿子因摔伤了而幸免被征。由此可见，福和祸没有绝对严格的界限，因福而极乐或因祸而极悲都是不明智的，聪明的做法是不因好事大喜也不因伤事大悲，一切得失顺其自然，这样才能过得逍遥、活得开心。

※智慧典例

为人之道

孙膑装疯避祸、否极泰来

《孙膑兵法》几乎家喻户晓。在古代，它是军事经典，到了现在，

它不仅是军事方面的经典之作，还是商战人员必读之书。你知道吗？孙膑如不在劣势时装疯避祸，那就不可能有这部著作的诞生。

在三家分晋以后，韩、赵、魏三家中数魏国的势力最强大，魏惠王野心勃勃，也想学秦国收买人才，找了卫鞅之流来替他治理国家。后来又花了许多钱来招贤纳士，就在这时，庞涓来了，声称是当世高人鬼谷子的学生，与苏秦、张仪、孙膑是同学。魏王信任了他，并让庞涓当了大将，他的儿子庞英，侄子庞葱、庞茅全都当了将军。“庞家军”倒也确实卖力，训练好兵马就向卫、宋、鲁等国进攻，连打胜仗，弄得三国齐来臣服。东方大国齐国派兵来攻，也被庞涓打了回去。从此魏王就更信任他了。

庞涓的同学孙膑是大军事家孙武的后代。他德才兼备，是个罕见的军事人才，尤其是从老师鬼谷子那里得知了祖先孙子的十三篇兵法，更是智谋非凡。

孙膑来到魏国，魏王知道孙膑十分有才能，想拜他做副军师，协助军师庞涓行事。庞涓听后忙说：“孙膑是我的兄长，才能又比我强，岂可在我的手下？不如先让他做个客卿，等他立了功，我再让位于他。”在当时，客卿没有实权，却比臣下的地位高，孙膑还以为庞涓一片真心，对他十分感激。

由于庞涓的陷害，孙膑的脸上被刺了字，膝盖骨也被剔去了，从此只能爬着走路，成了终身残废。

庞涓对孙膑的生活照顾得很周到，孙膑很是感激，一心想报答他，有一天，孙膑就主动提出要替庞涓做点什么，庞涓说：“你那祖传的十三篇兵法，能不能写下来，咱们共同琢磨，也好流传后世。”孙膑想了想，只好答应了。后来，孙膑察觉到了庞涓的奸计，便以装疯的方式想骗过庞涓。魏国的都城大梁内外都知道有个孙疯子，庞涓每天都听人汇报，觉得孙膑再也无法同自己竞争了，就没再动杀他的念头。孙膑活了下来。

有一天夜里，有个人坐在孙膑的身边，过了一会儿，那人揪揪他的衣服，轻声对他说：“我是禽滑厘，先生还认得我吗？”孙膑经过仔细辨

认，确认他是墨子的弟子禽滑厘，便泪如雨下，激动地说：“我本以为早晚要死在这里，没想到今天还能见到你。”禽滑厘说：“我已经把你的冤屈告诉了齐王，齐王让淳于髡来魏国接你，我们全都安排好了，你藏在淳于髡的车里离开魏国，我让人先装成你的样子在这里待两天，等你出了魏国，我们再逃走。”

第二天，魏王叫庞涓护送齐国的使者淳于髡出境，过了两天，躺在街上的孙疯子忽然不见了，庞涓怕魏王追问，就撒了个谎说孙膑已经淹死了。

孙膑到了齐国，齐威王和孙膑交谈了一下，觉得他是个不可多得的人才，当即想拜他为军师，孙膑说：“庞涓如知道我在齐国，定会嫉妒，不如等有用得着我的时候再出面不迟。”齐王同意了。后来，孙膑陆续打听到自己的几位堂哥都已无音讯，明白了自己的冤屈全由庞涓一人导演而成。

后来，庞涓带兵连败宋、鲁、卫、赵等国，齐王派田忌为大将，孙膑为军师，使庞涓连连败北，最后，孙膑用“减灶法”引诱庞涓来追，暗设伏兵，将庞涓射死在了马陵道上。

孙膑在小人当道时能忍辱负重，终于否极泰来，杀死了仇人，并写下了流传千古的《孙膑兵法》。

第五十九章 长生久视

※原文

治人事天，莫若啬。夫唯啬，是以早服。早服谓之重积德。重积德则无不克，无不克则莫知其极。莫知其极可以有国。有国之母，可以长久。是谓深根固柢，长生久视之道。

※译文

治理民众尊奉自然，没有比像种田那样应时按节，并注重节俭、爱惜物力财力更为重要的了。顺天道，应时节俭、爱惜各种资源，早早做好准备；早做准备，有长远打算，就是注重积德。注重积德则无往而不胜，无往而不胜就无法估计他的力量，无法估计他的力量他就可以担当好治理国家的重任。掌握住治理国家的根本法则才可以长治久安。这就是根深蒂固、长生久视的道理。

※解析

“无为”“不争”“无欲无求”是老子思想的核心，如何克服人类本身的欲望？老子提出了“啬”的观念，何谓“啬”？“啬”即爱，引申为爱惜、保养，也可引申为节俭。

首先，我们谈谈“治人事天，莫若啬”。“治”人也就是治理人民的意思，“事天”就是保养精气、养护身心的意思，整句话的意思就是统治者在治理百姓和爱护自己身心的过程中要懂得节俭之道，通俗地讲就是要吝啬。“啬”字在古代是一个职位的名称，不是一个贬义词，而时至今日，“啬”字已变成了“小气鬼”的同义语，甚至为大家所不齿。

“夫唯啬，是以早服。”何谓“早服”？“早服”就是及早服从、及早从事的意思。整句话可以理解为统治者只有懂得节俭，才能利人而不害人，服从自然之道理。一个人（统治者）如果不懂节俭，一早做的打算（积蓄的粮食）也会很快消耗殆尽，早做打算又有什么意义呢？所以俭啬是服从自然之道理的行为。老子在此勉励统治者要节省民财、爱惜民

力，不扰民，无为而治。

老子紧接着提出“早服谓之重积德”，什么是君主的德？君主的德行就是领导国家，领导国家的关键就是保证人民衣食无忧，这是国家稳定、太平的重要基础。素来“民以食为天”，人民只有衣食无忧，才会安心，才不会惹是生非。人民的粮食如何收藏、爱惜除关乎民心安定之外，还牵涉到战争的成败，在战争中，自古以来遵奉“兵马未到，粮草先行”的原则，由此可见，粮食在战争中的重要性，所以统治者懂得积蓄粮食是稳定国家的基础。君主应有高瞻远瞩的视野，对各种事变应有预见的能力，并根据自己的预测及时筹划出应对的策略，国家的粮食筹备是否充足是检验一个君主德行的重要指标。

“重积德则无不克，无不克则莫知其极。”老子在此强调指出积累德行所能达到的境界，“无不克”就是无所不胜，能克服一切、战胜一切的意思，一个国家物质储备富足，人民安定团结，社会秩序井然，领导者又精于筹划、目光长远，这个国家自然能战无不克。这里的战无不克，并非专指战争，还指各种困难和挫折。老子是反对战争的，他只给为正义而战的一方指引出路。“无不克”是广义上的，一个人如果能做到无不克，他必然是高深莫测的，人们根本无法揣摩他的深度和极限。

什么是“有国之母”？“母”，即雌性，喻指生育万物的大道，也可喻指事物的根本。“有国之母”的意思是有了国家作为立身的根本，这是就统治天下的君主而言的，有了国家作为立身的根本，结果会怎样呢？老子很自然地推出“可以长久”，指的就是能够获得长久的生存。

老子这一章旨在说明，统治者如果能够节俭，他的统治地位就能长久。节俭对统治者的意义重大，对我们个人也同样如此。节俭自古是中华民族的传统美德，一个人如果以节俭为美，那他必定是一个寡欲恬淡之人，和大道大德同步，他必然少了很多烦恼、多了几分快乐。

※智慧典例

为人之道

杨王孙顺乎天意，主张裸葬

杨王孙是西汉时期大名鼎鼎的思想家，他主张勤俭节约，反对奢侈浪费。

他临死前，把儿子们叫到床前，叮嘱他们说：“我死后不要厚葬，不要任何财物陪葬，我要光着身子，返璞归真。你们一定要牢牢记住，不要违背我的心愿。”

杨王孙的朋友祁侯知道了这件事，便前去劝他，对他说：

“我听人说你要求裸葬入土，这是真的吗？”

杨王孙点了点头。

祁侯说：

“你怎么能这样糊涂呢。假如先人无知则罢，如果先人有知，这不等于在地下戮尸吗？怎么去见祖先呢？

“其实陪葬的那点东西也花不了几个钱，你还是改变主意吧！”

杨王孙欠欠身子，对祁侯摆摆手，说：“我打算用这种行动来矫正世俗。从古至今，人们一直推崇厚葬，其实厚葬对死者毫无益处，但世人却争相以此标榜，宁愿财物在地下腐烂，甚至有的今天刚埋入地下，明天就被盗走。

“财物被挖走不说，尸体被抛在一边，这与暴尸荒野有什么区别？

“再说，死亡是人生命的终结和回归，人们用厚葬来伪饰真实，就使生命失去了归宿。人本来就应当来去了无牵挂，我听人说，精神是上天赋予的，形体是大地赋予的。精神离开形体，就称为‘鬼’，‘鬼’的意思也就是归。

“死人的尸体孤零零地存在，难道会有知觉吗？其实魂魄早已离开了，用许多布帛锦缎包裹它，用珠玉珍宝陪送它，这实际是掠夺了生者的财物，白白浪费了钱财。

“从前，舜尧死后下葬，把木头挖空做成匣子，用葛藤缠裹封扎，挖

墓穴时，向下深度不超过泉水，向上不致泄露尸臭。这样做根本无损于他们的伟大，相反却因为品行高洁而流芳千古。

“圣人生前崇尚俭易，死后安葬也不奢靡。不做无用的事，不花无用的钱。现在呢？耗尽财物为死者厚葬，不管活着的人如何，让生者受到死者的连累，这不是太荒谬了吗？

“我之所以这样做，就是为了纠正时弊啊！”

杨王孙一口气说完，祁侯连声说：

“好！你说得对。”

杨王孙死后，他的儿子按照他的遗愿把他裸葬了，在当时厚葬的风气下，这实在是惊世骇俗之举。

杨王孙真可谓是一位旷达的智者，他参透了生死乃属自然规律的真谛，没有必要为厚殓死者去浪费钱财。

其实人赤条条来到这个世界上，“生不带来，死不带去”，而且人死如灯灭，生命不存在了，又何来精神魂魄呢？这时再去摆阔气、讲排场，将大量财物埋入地下，实在是多此一举啊！

第六十章 德交归焉

※原文

治大国若烹小鲜。以道莅天下，其鬼不神。非其鬼不神，其神不伤人。非其神不伤人，圣人亦不伤人。夫两不相伤，故德交归焉。

※译文

治理大国如同烹饪小鱼一样。用大道治理天下，那些鬼怪就不能作怪了。并不是鬼怪不愿作怪了，而是即便鬼怪作怪也不能伤害人了。不但鬼怪作怪不能伤害人，圣人有道也不伤害人。鬼怪和圣人两者都不伤害人，所以人们守德而安宁合一。

※解析

上一章老子主要讲述了节俭惜财在治国中的重要意义，老子虽然没有明言治国必须秉承自然无为的宗旨，但节俭惜财的前提条件则必须是自然无为，有为则浪费，实际上老子强调的还是自然无为的思想。这一章老子所强调的仍然是自然无为，如“以道莅天下”就是强调以自然无为去治理天下。老子的无为思想贯穿于《道德经》的始终，不管是为官还是为人，老子都提倡将无为的思想贯穿其中。

“治大国若烹小鲜”，“小鲜”即小鱼，我们都知道小鱼的身体还没有长成，骨弱肉薄，烹饪小鱼时，一不小心就会将小鱼弄碎，因此烹煎小鱼忌不断翻折。老子不是说治理国家像烹饪小鱼一样容易，而恰恰相反，小鱼并不容易烹煎，要多加小心才能烹饪出美味的小鱼来，治理国家也是如此。如果统治者恣意妄为，势必会导致国家的混乱，老子用烹饪小鱼来比喻治理国家，旨在说明无为而治的重要意义。统治者安静无为，不扰害百姓，否则，灾祸就要来临。要保证国家的平安，执政者就必须小心谨慎，认真严肃，不能以主观意志随意左右国家政治。“治大国若烹小鲜”这句话用极其形象、简洁的语言概括了这个极其复杂的治国谋略。如果以个人的主观愿望去改变社会，朝令夕改，朝三暮四，忽左忽右，老百姓就会无所适从，国家就会动乱不安。相反，如果国家制定的

政策法令能够得到坚定不移的贯彻执行，就会收到富国强兵之效。

“以道莅天下，其鬼不神。”鬼神是各个民族都普遍信奉的传统信仰，其传统由来已久。鬼神是否真实存在？古今的看法和说法都大相径庭。古人一般都相信鬼神的真实存在，而按照现代社会的科学理论，鬼神自然是子虚乌有的，它们不过是人心中畏惧、胆怯、虚妄的产物。此处不必理会古今之是非，一般来说，在阳气鼓荡的时代及刚气十足的人身上，都很难发现鬼神的踪影；而在一些阴气凄迷的年代及一些虚弱、娇柔、神经质的人身上，则往往有鬼神的莅临。老子对于鬼神的态度颇有现代精神。老子这里所说的道，是正气伸张的表现，它能压倒一切邪气，使充满邪气的鬼神没有立足之地，甚至丧失了它奇异怪诞的功能，因此鬼神在大道面前不敢为非作歹了。

鬼怪到底是什么？我们谁能客观地表述出鬼怪的真实面目？谁又真正地见到过鬼怪呢？鬼怪只存在于我们的思想意识之中，它并非客观的存在，用老子的自然和谐思想来推衍，可以认定鬼怪是自然界不和谐的产物，自然界不和谐而鬼怪生，这是自然而然的事情。

我们在电视里看到机器人试图消灭人类的穷凶极恶的场景，这多少有些虚构的成分在里面，但有一点我们不得不承认，人类改变世界的欲望是无止境的，这就会在很大程度上创造出自己的杀手。鬼怪也不再单纯指我们头脑中青面獠牙的怪物，而是扩展到了科技领域，比如科技发明和人类欲望的产物：洲际导弹、原子弹、氢弹和克隆人，这些都可以称得上现代人类的欲望生成的鬼怪。这些鬼怪的杀伤力是巨大的，人类利用自己的聪明才智创造出的鬼怪正在威胁着人类正常的生活，只是人们只顾眼前的小利益而故意回避这些鬼怪的危害。老子在两千多年前就反对人有智慧，极力提倡无知无欲。老子是从人类的本性出发考察欲望的，这在今天依然具有借鉴意义。

遵循自然大道，竭力削弱自身的欲望，这本身就遵循了道德的标准。遵循了道德，鬼怪也失去了原本的威力，不伤害人，人类相安无事，和自然界和谐相处，一切都自自然然、和和美美了。

※智慧典例

子产欲图治大国如烹小鲜

春秋末期，郑国的宰相是子产。他善于执政，把国家治理得有条不紊，深得民心。他的执政之道就在于刚柔相济，把握住高压和怀柔两种政策的最佳尺度。

当时，许多大国都觊觎郑国。子产认为，郑国要求得生存，当务之急是增强国力。于是子产一面提倡振兴农业，另一方面为确保军事费用，决定征收新税。一时间，民怨四起，对他恨得咬牙切齿，甚至有人还密谋杀害他。他的家人和朋友都纷纷劝他改变主张，朝中大臣也站出来反对他的政策。

面对来自各方面的压力，子产没有丝毫的动摇。他力排众议，义无反顾地继续实施既定的政策。

“我所做的一切都是为国家和人民着想，即使牺牲我自己的名利也在所不惜。如果虎头蛇尾，我殚精竭虑想出来的兴国之道就会付诸东流。我决心一如既往地贯彻我的政策。老百姓的责难只是因为我的政策没有立竿见影的效果。过一段时间后，他们就会明白的。”子产这样对别人解释。他不改初衷，面对责难仍然坚持己见。

过了几年，农业的振兴计划收效甚大，人民的生活水平日益提高。军队也逐步强大起来，足以抵抗外来的入侵。郑国在诸侯国中逐渐树立起不可动摇的地位。

子产的政策并不都是如此“刚硬”，他在教育政策的制定上就表现得非常“宽容”。

郑国为了大力培养知识分子，在各地普遍设立了被称为“乡校”的学校。但是许多对当政者不满的人就利用乡校传播与统治者相反的观点。若任其发展，就会不利于民心安定，对统治也造成威胁。因此，许多大臣提议关闭乡校。

子产却不以为然，反驳道：“如果那些人聚集在乡校谈论政治，我们

就可以听取他们好的意见，不断改良我们的政策，这样看来，不是一件好事吗？”

子产借用了一个比喻，继续说：

“人们的言论就好比是河川里的水，如果我们钳制他们的言论，就如堵塞河水一样。尽管暂时控制住了，不久那些不满就会像洪水一样滚滚而来，堤坝和堰塘终将被冲毁。与其这样，还不如疏通流水，引导它们畅通无阻地流出来，这样不是更合适吗？”

从此以后，郑国的教育文化事业得到了繁荣发展。

由于子产广开言路，集思广益，在他担任宰相期间，郑国国泰民安，国家呈现出一派欣欣向荣的景象。

绵里藏针，柔中存刚是成功的为人之道，刚柔相济是行之有效的处世手段。治理国家同样如此。

子产深知，如果君主严刑峻法，过于苛刻，就会使人们畏而远之；如果太宽松，就会使臣子骄纵跋扈，不易驾驭。所以必须恩威并济，把握好时机和火候，正如老子所言：治大国如烹小鲜。

第六十一章 皆得其欲

※原文

大国者下流。天下之牝，天下之交。牝常以静胜牡，以静为下。故大国以下小国，则取小国。小国以下大国，则取大国。故或下以取，或下而取。大国不过欲兼畜人。小国不过欲入事人。夫两者各得其所欲，大者宜为下。

※译文

大国，要像江海居大而处下，要像雌性那样安静柔弱，要与天下各方结交朋友。雌性常安静胜过雄性，因为她守静，所以做事以谦恭卑下为宜。大国对小国谦下，就可取得小国的归附；小国对大国谦下，就可取得大国支持。所以有的谦下取得归附，有的谦下受到支持。大国不过是希望网罗小国，小国不过是希望依附大国，于是大国和小国都达到了各自的愿望。大国尤以谦恭卑下为宜。

※解析

老子在前面的章节中曾多次讲到统治者治理国家要无为而治，这一章主要讲了一个大国在对待小国时应持有的态度。

春秋末期，诸侯国林立，兼并战争连年不断，大国争霸，小国自保，人民不堪战争之苦。老子一贯反对战争，战争带给人民的灾难，使老子痛心疾首，几乎到了忍无可忍的地步，于是他不由自主地发出了“大国者下流”的呼声。“下流”，不是现代意义上的卑贱、无耻，它是江河的流向，我们都知道水是向低处流的，海之所以能纳百川，是因为海甘居下位，恬静宽容，无所不包，所以它成就了自己的“大”，它的作为是合乎道德的，所以它能长久而博大。老子认为大国如果能像大海一样，常常处于谦和、卑下的位置，国家就能太平，人民就能安宁，人心安宁，国家自然会更强盛。

老子接着以雌性的柔和和安静战胜强硬的道理来说明问题。大国之

大并非仅凭战争兼并小国而获得，它之所以会大，一方面是客观上的地理位置的优越。春秋时代的大国大都处在中原文明的边缘地带，这里地势低洼、水草丰美，正是这种地理位置的优越在很大程度上成就了大国的地位。另一方面，大国之所以能保持长久的地位取决于统治者统治有方，他们清楚大国和小国的关系，老子也针对这种关系论述，他说："故大国以下小国，则取于小国。小国以下大国，则取于大国。"意思是说，大国如果以谦和、卑下的态度处理和小国之间的关系，就能取得小国的信赖；小国如果能以谦卑的态度对待大国，亦能取得大国的信任和保护。小国和大国的关系用海纳百川来形容是最恰当不过的，海是博大、深沉、宽容、谦和、卑下的，正是因为它的这些特性，百川才会欣然归于它的怀抱，也因此成就它的博大、宽厚、永不干涸；百川只有得到了这样的归处才会变得生机勃勃，一路欢歌下流入海……

在老子生活的春秋晚期，大国和小国并存的封建割据时代已进入最后阶段。西周初期的几百个诸侯国家在周边大国的威逼下逐渐丧失了独立自主的地位，几乎都成了大国的附庸。这些小国虽然幸存了下来，但处境很艰难，它们不但要向大国俯首纳贡，还要分担大国重大工程项目的劳役，小国的人民不堪忍受屈辱和劳顿之苦，可又无可奈何。大国固然不肯以谦下的态度对待小国，它们奴役小国的人民，使他们深受其苦。老子针对这种社会现状，提出了自己的主张，渴望能以此来唤醒大国的宽厚和仁慈，他幻想通过自己的力量改变社会现状，无疑具有一定的局限性。

老子认为柔弱能战胜刚强，可真实的社会现状却和老子的观点背道而驰，我们是否会因此而对老子的观点予以否定？社会现状中柔弱没有战胜强硬只是一时的弱势表现，从总体而言，柔弱总能战胜刚强。综观自然界的种种现象，我们就不难发现：看似强大的事物却不能长久地存在，而看似渺小的事物却有着很强的生命力。具体来讲，庞大的恐龙曾统治着整个自然界，而到最后竟被相对弱小的猴子种属取而代之，很多事实无不证实了老子的观点是正确的。

国家谦和、卑下才能够长久，人类也是如此。人类如果不能做到谦和、卑下，其统治自然界的地位就会被其他的物种所取代，甚至自我毁灭，这是毋庸置疑的。所以我们作为人类的个体，就应该从我做起，对

待周围的人要谦恭、柔和、甘居低位；对待周围的自然万物应该友善、包容，不对动物大肆捕杀，不对植物任意砍伐，和自然万物和谐相处，才能“两者各得其所欲”。也只有这样，我们才不愧为万物的长者，才不愧拥有聪明才智。

※智慧典例

经商之道

满足消费者的个性需要

在20世纪80年代初期，美国制鞋企业高浦勒斯公司在经营上遇到了很大的困难。当时弗兰西斯担任高浦勒斯公司的总经理。

弗兰西斯认为，企业生产产品是为了满足消费者的需要。在市场经济的初级阶段，消费者需要的是物美价廉的产品，到了现在，经济已经十分发达，百姓生活富足，人们买鞋不再仅仅是为了御寒防潮，更多的是为了满足自己的情感需要。所以，产品必须富有个性，这样才能满足消费者的需要。

弗兰西斯为此要求设计人员以“销售感情胜于销售鞋子”为宗旨，充分发挥每个人的想象力，设计出多种多样、富有个性的鞋。

在这一崭新的管理理念下，该公司在市场上推出了“男性情感”“女性情感”“优雅感”“野性感”“沉稳感”“轻盈感”“年轻感”等各种主题的鞋子。弗兰西斯还为这些类型的鞋子取上稀奇古怪的名字，如“袋鼠”“笑”“泪”“爱情”“摇摆舞”等，令人回味无穷。赋予鞋这种商品特殊的感情是企业管理的独具魅力之处。这种独具特色与个性的鞋一上市，便在不同的消费群体中引起了强烈的心理呼应。该公司在广告中通过怀旧、乡愁、童趣等情感诉求方式来增加人们对商品的情感投入，从而获得良好的情感交流。在包装上印有精美图案，吸引消费者的注意，引起人们各种情感的涌动。

由于高浦勒斯公司生产的鞋满足了消费者的各种情感需要，许多人都愿意购买高浦勒斯公司制造的鞋。于是，他的这一举措为这个公司带

来了丰厚的利润。

当一个行业能给大家带来高额利润时，大家便会一窝蜂地加入那个行业。如你迟了一步，所有的先机已被先来者抢光了，此时你该怎么办呢？李维·施特劳斯成功的创业经验就告诉了你该怎么做。

一百多年前，美国西部掀起了一股“淘金热”，犹太人李维·施特劳斯怀着淘金发财的梦想来到旧金山。但是，当他看到那里已经聚集了成千上万的淘金人后，他改变了自己的初衷，离开淘金的人潮，自己开了家经营日用品的小商店。

有一天，他携带了一些线团之类的小商品和一批供淘金者搭帐篷、马棚用的帆布外出销售。在船上，小商品很快便销售一空，待抵达码头时，他携帆布去推销，可是却未能如愿。懊丧之余，李维·施特劳斯听到淘金者抱怨裤子不耐磨，没穿几天就破了。他灵机一动，立刻找到一家服装店，用自己的帆布作布料做了几条裤子，卖给淘金者，一下就卖完了，并接到大批的订单。此后，李维·施特劳斯专门从事牛仔裤的生产、销售，并成立了李维·施特劳斯牛仔裤公司，设立专门的服装厂，大批量生产“淘金工装裤”，以淘金者和西部牛仔为销售对象。由于这种耐磨的帆布裤适应了人们的需要，既结实又好看，因而销路十分好。

李维·施特劳斯取得了初步的成功，但是他并未就此止步，而是继续投入到产品的深层次开发中。

李维·施特劳斯根据工人们的劳动特点，不断改进裤子面料和样式，以适应工人的需求。最终，他以一种法国哔叽布作为面料来生产裤子，既坚固耐用，又美观大方。

考虑到人们习惯于将矿石的样品放进裤袋里，先前使用线缝制的裤袋不牢固，李维·施特劳斯就在缝制臀部裤袋时改用金属钉将其钉牢；牛仔裤的扣子则用铜、锌的合金材料制成，并在重要的部位用皮革镶起来。这样不但赢得了广大矿工的好评，而且由于它形成了牛仔裤的特有样式，成了一种时髦服装，受到人们的欢迎。结果它的销售量直线上升。

此后，李维·施特劳斯公司根据人们不同时期消费观念的变化，又不断推出新的样式，使其生产出的牛仔裤耐穿、便宜、合身。后来，李维·施特劳斯公司在世界12个国家设有加工厂，在许多地区和国家设有销售网，成了年销售额达20亿美元的大型企业集团，令诸多服装加工业同行为之震惊。

大家想想看，如果李维·施特劳斯当初也跟着别人去淘金，能有今天的成绩吗？

第六十二章 万物之奥

※原文

道者，万物之奥，善人之宝，不善人之所保。美言可以市尊，美行可以加人。人之不善，何弃之有？故立天子，置三公，虽有拱璧以先驷马，不如坐进此道。古之所以贵此道者何？不曰求以得，有罪以免邪？故为天下贵。

※译文

道是万物的主宰，善人的法宝，不善的人也用之保全自己。美好的语言可说服人，取得尊贵的官爵，高尚的品行可以有益于人。人群中那些不善的人，哪能抛弃他们呢？所以立天子、置三卿，纵然有拱抱的宝璧在先、驷马随后的献礼，还不如坐而进道。古人为什么贵重道呢？不是说有求的可以得到，有罪的可以幸免吗？所以道为天下人所珍视。

※解析

上一章老子讲述了大国和小国的关系及他们应持有的谦和态度，这一章老子主要阐述了道的宝贵和修道所应坚守的正确目的。讲道的宝贵，老子重提道的属性和功用：道是产生天地万物的本原，是储藏万物的庇护之所，它时刻都在保佑着天地万物；道是世界物质中未被感知的存在，对万物一视同仁，它评价万物，却不把万物的过去行为作为评价标准，而是把现在和将来的行为作为评价标准；因此，无论是好人还是坏人，当他体悟了道并掌握了道的理念精髓之后就会明白，道是极其珍贵的宝物，在保全人的平安上发挥作用。

“道”为什么是宝贵的呢？因为它不仅是善者的宝物，同时也时时刻刻在保佑着不善之人。不善者还能成为人，正是由于“道”在保佑着他们。这里必须强调一点，我们所说的善和不善不是普通意义上的善良和不善良，而是得道和未得道的意思。

美好的言论可以博取人们的尊敬，美好的行为可以被人看重，不善

之人怎么可以抛弃呢？所以位于天子，设置三卿，虽然可以先进奉拱璧，再献驷马，供奉上天，但还不如用“道”来进奉上天，即去爱不善之人。

上一章讲的是大国对小国的“谦”，小国对大国也应“谦”；这一章是讲高贵的人，对不善之人也该以“谦”为道。真正的奉天不是拱玉璧、献驷马，而是要人“道”以爱人，谦以下人。“谦”，就是要克服人对自我的仗恃心，此心不除，不可能公正视人视物，每当有事发生之时，就会被仗恃心蒙了眼睛，从而丧失了体认道的机会。

“美言可以市尊，美行可以加人，人之不善，何弃之有？故立天子，置三公”是讲道的平等待人，不是毫无原则地对待他人，而是有奖有惩。道对人的奖惩体现在道为人类设立了天子和三公上，天子和三公代表道去管理天下的百姓，去惩恶扬善。“三公”，即古时地位仅次于帝王的三位官员。周代多指太师、太傅、太保。对此段之理解，古今注家人言人殊。有人认为“立天子，置三公”是说人有美言尊行可至为天子、三公，有人认为“人之不善，何弃之有”，是说不善之人，也没有理由去抛弃他们。

“虽有拱璧以先驷马，不如坐进此道。古之所以贵此道者何？不曰求以得，有罪以免邪？故为天下贵”，是重提道之宝贵，并明确指出修道要有正确的修道目的。为了让人能了解道的宝贵程度，老子以帝王之尊的仪象来与得道相比，说即使得到了帝王之尊的地位，也不如静坐悟道。为了说明修道的正确目的，老子以古人对道的珍贵是珍贵其哪一方面，来说明修道的正确目的是什么。“拱璧”，两手捧着璧玉。“驷马”，四匹马拉的车。前有人拱璧导引，后为自乘四匹马拉的车，是春秋之际帝王出行的仪仗。“坐进”，静坐以领悟。“求以得”，求取得到，这里指求取得到对道的理念的深层认识。“有罪以免”，指悟道后按道行事可以免除以往的罪过。古时的人为什么尊重这个“道”？不就是因为所求可得，有罪可以避免吗？所以，“道”为天下所贵是不难理解的。

老子的这一思想对我们依然具有很大的启发意义，我们作为万物的灵长生活在这个地球上，我们拥有聪慧的头脑和灵活的四肢，这应该作为我们成为高贵的人的条件。高贵的人具备谦和的道德品质，对周围的

人不分好坏、一视同仁，决不因某些人的低劣而鄙视他们，但我们很难做到这一点。与此相反，我们常常会因某人曾有过劣迹而鄙弃他，而大道却不这么做，它对任何人都是仁慈的，对不善之人也同样加以保护。我们应该学习大道，并做到和大道同步，对世间之物不分贵贱、同仁。

※智慧典例

经商之道

布卢明代尔的生意经

不同的人有不同的需求，如果随大流，就意味着往绝路上走。于是，不少公司把顾客适当地分成了许多阶层，然后针对他们的不同需要来提供满足他们要求的产品和服务。这种做法不但可以提高产品的附加值，而且同时可以增加公司的利润。

布卢明代尔开办的公司就是一个在这方面表现突出的例子。该公司的成功之处就在于：它所开办的时装用品专卖店中的每一个专卖店都为顾客提供某种特别的服务，或是为迎合某种特别的顾客而专门设立。

旁氏公司也是通过采取类似的战略而在化妆品市场上扶摇直上的。《福布斯》杂志在形容该公司董事长拉尔夫·沃德的战略时说："虽然他完全可以玩100万美元的大型促销游戏，但他却偏偏要到小市场上去捕捉那些正在'打瞌睡'的竞争者。"例如，他在1987年推出的瑞夫烫发剂和垄断了4000万美元市场的吉列公司推出的托尼烫发剂一决高低。沃德自豪地说："这个市场已经沉寂多年了，继我们推出这种新产品以来，它已经成为每年可盈利l亿美元的大市场了！"接着，他进一步把各产品部门独立起来，以便加速产品的发展与更新，扩张其在市场的活动范围。这是消费品业极其少见的一个战略。

这些公司在有针对性的特别服务方面越做越强。

第六十三章 能成其大

※原文

为无为，事无事，味无味。大小多少，抱怨以德。图难于其易，为大于其细。天下难事必作于易，天下大事必作于细。是以圣人终不为大，故能成其大。夫轻诺必寡信，多易必多难。是以圣人犹难之，故终无难矣。

※译文

以无为之心去作为，以无事之心去做事，以无味之心去品味。以小为大，以多为少，用恩德报答仇恨。解决难为之事要从容易处着手，做大事要从细小处入手。凡是天下的难事，都必定从容易开始；凡是天下的大事，必定从微小的事情做起。因此圣人始终不自以为伟大，所以才能成就他的伟大。凡是轻易许诺必然会失去信用；凡是把事情看得简单，必然会困难重重。因此，圣人总是认真对待困难，所以，他才反而没有困难。

※解析

老子关于无为思想的论述，几乎贯穿于《道德经》中的各个章节。尽管如此，由于每一个章节的侧重点不同，就使无为每每有新意涌现。人类生活究竟应该采取怎样的方式度过？古往今来，这是一个见仁见智的问题。从积极角度对待人生，人类既然有别于其他万物，则理应在生活中体现出人的意义。

此章老子主要阐述他自然无为思想的含义。无为的含义其实是说做任何事都不要掺杂自身的主观意志在内，不要妄图用自身的主观意志去改变事物的客观属性，而不是什么事也不做。能够不把自身的主观意志强加于行为之中，也就做到了自然。由此，我们可以看出老子所讲的自然无为实际是在讲一种自我修养的思想境界——一种抛弃主观而顺从客观的空灵澄净的思想境界。这种思想的实践解说就是：大事化小，小事化了，多事变少，少事变无，以德报怨的人与自然人与人之间的妥协和

调和的世界观。老子的哲学是一种调和的哲学，老子是反对任何形式的对抗与斗争的。但老子也看到世间之事客观上永远无法逃避矛盾与斗争，因此他从把矛盾与斗争从激烈的对抗拉回到相对平和的消弭的愿望出发，去规划他为无为愿景："图难于其易，为大于其细"，慎终如始，希望矛盾与斗争在其刚刚萌生之时就得以消除，并通过谨慎小心的行事方法而不使新的矛盾与斗争产生。

"为无为、事无事、味无味"，有人解释为"以无为为为，以无事为事，以无味为味"，这种解释没有把老子自然无为的思想理解为一种自我思想境界的修养要求，而是作为一种单纯的行动指导思想来看。按照此种理解，老子就是提倡什么事都不必去做了，我想就老子本人来讲也不可能什么事都不做，人之生存就需做事，否则，人无法生存。如真是这样，老子的哲学也就没有意义了。

"为无为、事无事、味无味"，实是修道的真实境界。每有事发之时，德之苗自然会出现，不需你为，你事，你味，只需"发现""明白"。但是，就算是这个"发现""明白"的过程也千万不可好高骛远。

大生于小，多起于少，困难的事情要从易处着手，实现求道的远大理想要从细微处入手。天下的难事，必从容易做起；天下的大事，必从细微入手，所以有道的人从来不自以为大，因此能成就大事。轻易地允诺是不足信的。把事情看得太容易了，一定会遇到更多的困难。所以有道的人遇见事情总是把它看得很艰难，因此最后反而没困难。

※智慧典例

经商之道

施乐公司大意失荆州

施乐公司现在面临着严峻的挑战，即使在自己的传统优势领域——大型的超高速复印机领域，施乐公司也面临着来自德国海得堡印刷机械股份公司的强力挑战。对手通过推出以"开放式体系结构"为特征的复印机来向施乐公司发起进攻，这种复印机体积小，可以接受多种格式的电子文件，相对于原来的复印机，性能上改进了不少。

施乐公司是美国复印机领域的巨人，20世纪60年代和70年代初期，在世界复印机市场上一直保持着垄断地位。然而，到了20世纪70年代中后期，复印机领域的竞争非常激烈，日本厂商尤其是佳能公司不断进入复印机行业，施乐公司却对此采取漠视的态度，这直接导致了它在市场上的节节败退，份额也从起初的82%下降到35%。施乐公司从而失去了复印机市场的垄断地位。

1976年以来，日本厂商一直大举入侵施乐公司原有的市场，但施乐公司并没有意识到竞争的存在，由于长时间的麻痹大意，最终施乐公司逐渐失去了市场上的优势地位。那一年，日本厂商佳能、日本电气股份有限公司（NEC）等公司，都以施乐的成本价格销售复印机，并从中获利，它们的产品开发周期和开发人员比施乐要少50%。面对困境，施乐公司并没有采取有效的办法来应对，只能眼看竞争对手一点一点地蚕食自己的市场份额。

尽管施乐公司以前有着很好的技术，还拥有帕洛阿尔托研究中心（PARC），很多计算机领域最具革命性的技术都是在那里产生的，例如：鼠标、激光打印机等。然而，施乐公司长期以开创者自居，以占尽先机为乐，却似乎并没有想到要充分运用这些技术来求得公司的进一步发展，导致公司多次丧失良机，面对新一代传真机、打印机和扫描仪的挑战，施乐公司的复印机业务正在遭遇前所未有的危机。

施乐公司因“麻痹大意”而遭受惨重的损失，竞争对手却丝毫不生怜悯之情，佳能公司在数字彩色复印机上咄咄逼人，不断在市场上获得巨大成功。施乐公司希望可以收购泰克科技（Tektronic）公司，以增强自己在彩色激光印刷业务上的实力。然而，事实和愿望之间的差距总是很大的，在惠普公司和利盟公司的双重夹击下，该公司在这个有利可图的市场上，所占的市场份额已经急剧下滑至11%。

施乐公司失去的“荆州”能不能夺回，还是一个很大的未知数。

第六十四章 无为无败

※原文

其安易持，其未兆易谋，其脆易泮，其微易散。为之于未有，治之于未乱。合抱之木，生于毫末。九层之台，起于累土。千里之行，始于足下。为者败之，执者失之。是以圣人无为故无败，无执故无失。民之从事，常于几成而败之。慎终如始，则无败事。是以圣人欲不欲，不贵难得之货，学不学，复众人之所过，以辅万物之自然，而不敢为。

※译文

局面安定时容易把持；事物未露先兆时，易谋划；脆的东西易分开；微小的东西易消散。处理问题应在事故未萌发之前，治理事情要在乱子未闹起来之前。合抱的大树生于微小的根芽；九层高台要从一筐一筐的土垒起；千里的远行开始于脚下。主观妄为要失败，强行把持一定会失去。因此，圣人不妄为，才不失败，不强行把持才不失去。人们做事，常常是在快要成功的时候失败的。处世若是慎终如始，就不会有失败之事。所以圣人行不欲之欲，不珍惜难得的财物；行不言之教，反众人之过失而行之。所以圣人能辅助万物按其自身规律发展变化，而不是轻举妄动。

※解析

这一章紧承上一章，上一章主要讲“为无为、事无事、味无味”的道理，这一章老子顺延着上一章的余意进一步提出了一整套物理与人理相结合的新颖理论，其中的所有观点不但孕育了极深刻的哲理，且含有了丰富的实际行动技巧及切实可行的生活智慧，这些格言后来成为中国人修身行事的座右铭。

“其安易持，其未兆易谋，其脆易泮，其微易散。”老子首先指出了如何透过事物现象捕捉其本质的道理。这些道理，在今天看来并没有什么令人疑惑不解或高深莫测之处，这是因为这些道理已经在漫长的岁月里都被大众化了，它们已成为民众传统信仰的重要组成部分。其实，它

们在2500年前，就不啻为振聋发聩之语。

在本章中，老子运用了三个排比句："合抱之木，生于毫末。九层之台，起于累土。千里之行，始于足下。"对照荀子《劝学篇》中所写的"积土成山，风雨兴焉；积水成渊，蛟龙生焉""不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海"来看他们在思想观点上有某些相同或承继关系，或者说，荀子吸取了老子的这一观点。但接下来的结论显示荀子与老子的不同主张。荀子说"锲而不舍，金石可镂"，人要像蚯蚓那样"用心一也"，虽然"无爪牙之利，筋骨之强"，也要"上食埃土，下饮黄泉"，提出积极进取的主张；而老子则主张无为、无执，实际上是让人们依照自然规律办事，树立必胜的信心，并凭借坚强的毅力耐心地一点一滴去完成，稍有松懈，就会造成前功尽弃、功亏一篑的结局。

事实上，宇宙间所有看上去属于偶然的和突发性的事变，都必然经过一个复杂、隐晦、潜移默化的演化阶段，只不过人们往往注意不到罢了。人类注意不到事物的潜移默化，而许多动物却比人类具有更加敏锐的洞察力，暴风雨来临之前的晴天白日下，老鼠、蚂蚁、青蛙、飞鸟们都会预感到灾难的即将到来而纷纷未雨绸缪。按照生物界的常理，人类自然也应该具有未雨绸缪的能力，但事实上，在近代科学产生之前，人类确实已经丧失了这种能力。为什么会丧失？或许是人类脱离大自然的时间过久、隔离过远，或许是人类过于注重对人类世界的关爱而故意疏远了大自然，或许是人类有意地回避了那些无可逃避的灾难。

老子的提示对日益沉迷的人类具有深刻的启发意义。他告诉人们，所有强大的、不可战胜的事物都有它的萌芽时期，萌芽时期的事物正处于柔弱阶段，如果人们善于把握事物的这种规律，就能够防患于未然。他指出："为之于未有，治之于未乱。"这正是对能瞻前而不能顾后的人类的提醒。

老子洞察出万物对生命的坚守，从来都不是通过变换表面形式来故弄玄虚，而是真诚地顺从自然。人类的许多行为确实脱离自然界太远了。而且，人类这样犹如急行军一般地前进，对生命质量的提高是否会有真正的帮助吗？老子认为人生不应该如此度过。老子在此强调了一切灾难和祸患都因有所作为和心理偏执而起，他说："是以圣人无为故无

败，无执故无失。民之从事，常于几成而败之。慎终如始，则无败事。”不试图有所作为，自然失败较少；个人行为不偏执，自然失误较少。老子认为，一般老百姓做事情，因为不懂无为的道理，亦不能把一件事情从始到终地以一种极其慎重的态度来进行，他们虽然永远在忙碌，却总在事情眼看着就要成功的时候失败。

※智慧典例

经商之道

曾宪梓坚持不懈，终创名牌

金利来领带的发展史，就是曾宪梓的艰辛史、光辉史，它体现了曾宪梓百折不挠的精神。

1963年，曾宪梓到香港求发展。在最初几年里，为了生活，他不得不放弃自己曾热衷多年的专业，混迹于小生意人的行业里，惨淡经营。

20世纪60年代中期，香港服装业受世界服装潮流的影响，西装盛行。穿西服必须打领带，一时间领带十分抢手，而当时的香港，领带业并不占优势。曾宪梓认为商机来了，他以区区6000港元为本钱，开始了创业之路。

于是，“一人工厂”便诞生了。曾宪梓日夜操劳，自己选材，自己设计，自己剪裁，自己缝制，自己熨烫和包装，几乎花去了他所有的钱。第一批自制领带终于问世，只是无人问津，经销商甚至都不愿意多看一眼。

终于有一家商店的经理同意看一看他的领带，可是其出价之低，令人惊叹——低于成本费用，这样买卖自然没做成。那位经理便把曾宪梓带到自己的商店参观，曾宪梓终于明白，自己所制的领带用料低劣、款式单一、色泽灰暗，难登大雅之堂。这样的产品不仅不会带来利润，还会招来别人的歧视与羞辱。

全部家当就这样报销了，但曾宪梓没有泄气，认真总结起了经验教训，他得出结论：只有高档名牌产品，才有可能在市场上占有一席之

地。于是他忍痛“斩仓”，将自己的产品出让给了街头地摊，用得来的钱买了几条高级的国外知名品牌领带，悉心研究，认真总结，终于领悟了名牌的真谛。

经过一段时间的精心选料，认真加工，一批精致高档的领带问世了。曾宪梓拿着自己的硕果，穿梭奔走于各大商店。终于，地处旺角的瑞兴百货公司经理对他的领带赞不绝口，只是担心知名度欠佳，一时难以大规模销售。

曾宪梓欢欣之余，痛下决心：愿以成本价换取与高档进口领带同列的资格。

经过市场检验，他制作的领带销量不菲。瑞兴百货公司与曾宪梓私下结盟，形成了产销一条龙，同时曾宪梓制作的领带质量远非一般香港领带所能比，因此销量直线上升。

曾宪梓迅速扩大生产规模，并确定“金狮”为商标，但由于“金狮”在香港与“真输”谐音，销量并不好。但曾宪梓一点也不泄气，又将“金狮”易名为“金利来”。“金利来”领带从此占领了“男人的世界”。

梁伯强从小做大的生意经

梁伯强从很不起眼的小小指甲钳入手，做成了全球的大生意。他在老家广东省中山市小榄镇的聚龙集团，专做工艺品和小五金产品。

1998年5月的一天，梁伯强偶然从报上看到一篇《说话指甲钳》的短文，从中得知朱镕基总理1997年曾以台湾的指甲钳为例，要求轻工企业努力提高产品质量，开发新产品。小小指甲钳能在总理心中挥之不去，必有其可取之处，这里有市场的空白点，也是企业发展的机遇。一想自己在工艺品、小五金行业做这么多年，什么赚钱做什么，结果也没干出什么大名堂，梁伯强觉得是该有所专攻了。他决定在小五金行业做单一产品，做品牌，而不再做那些低档的产品，梁伯强把宝押在了指甲钳上。

经过考察和攻关，梁伯强生产出第一款命名为“圣雅伦”的新一代指甲钳。经国家日用金属制品质量监督检验中心检测，各项指标均达到或

超过称霸国际指甲钳市场的韩国产品，而价格仅是韩国产品的60%。这让当时中国轻工行业协会既吃惊又兴奋。

2001年8月，梁伯强收到了全国日用品标准化中心委托函，委托圣雅伦公司起草指甲钳行业的国家标准。此时，“圣雅伦”在国内指甲钳的高档市场占据了70%以上的份额；在国际市场，“圣雅伦”已经进入了东南亚和欧美市场。2002年销售额已达到6000万元，梁伯强走出了第一步。在这个珠江三角洲的名镇，他也算是一号人物了，与乐百氏的创始人何伯权等人几乎同时创业，可年利润却只有2000多万元。

2001年下半年，梁伯强在小榄镇一下子圈了300亩地，他想把小榄镇打造成全球的指甲钳制造中心。在他看来，这是中国入世给他这个小老板的机会，但对这样大的投资决策他多少有点紧张。

梁伯强新建六条现代化生产线，年销售额达到6亿元；在中国小商品集散地、全国物流中心浙江义乌与合作伙伴利中金属制品有限公司推出一个新品牌——利中牌指甲钳，占领国内中档指甲钳市场；与广东另一家指甲钳企业进行战略结盟，组建中国指甲钳集团，在全球打响指甲钳“中国造”的口号。梁伯强的指甲钳生意实实在在地印证了不舍小利累积大富的经营法则。

第六十五章 善为道者

※原文

古之善为道者，非以明民，将以愚之。民之难治，以其多智。故以智治国，国之贼，以不智治国，国之福。知此两者亦稽式。常知稽式，是谓玄德。玄德深矣，远矣，与物反矣，然后乃至大顺。

※译文

古代行道的人，不是使民众明察，而是使民众淳厚朴实。老百姓之所以难治理，是因为民风、政风伪诈。所以以巧智治国，是国家的灾祸；不以巧智治理国家，是国家的福气。要知道这两种治国方略也是两种治国法则。常知法则，这叫作玄德。玄德深不可测啊，远不可及啊，和万物一起复归道的质朴，才能极大地顺乎于自然。

※解析

“古之善为道者，非以明民，将以愚之。民之难治，以其多智。”我们知道老子一向反对靠机巧治国，在他看来民众的难治，是由统治者治理不善造成的，那么统治者应该怎样治理才能安抚民心呢？老子指出应该“将以愚之”，这里的“愚”是淳朴厚道的意思，一旦民心淳朴了，民众就不会再生出事端，天下自然太平，也就容易治理了。老子并非站在统治阶级的立场上为其出谋划策，而是为广大老百姓的安定幸福考虑的。

“知此两者亦稽式。常知稽式，是谓玄德。玄德深矣，远矣，与物反矣，然后乃至大顺。”“玄德”是什么？不就是前文“含德之厚，比于赤子”之“德”吗？不就是“修之于身，其德乃真”之“德”吗？不就是“道生之，德畜之”之“德”吗？只有这个“德”才是深且远的“道”之“德”，而非人间所谓的道德之德，德行之德。“与物反矣”是说，玄德与具象的物不一样，“德”与道一样也是无形无象，必须透过“物”的运动才能显其“德”，也就是我们之前一再提到的“德”之苗，皆不是可以寻找到的物象，必须透过物象去审视品味。一旦落于具象，就不再是“德”了。

我们可以通过对老子这一章的解读，透悟人生的规律：只有一切遵循大道，做到敦厚朴实，才可拥有真实的人生。老子说如果使民众拥有心智，人心就多伪诈，国家就难以治理。我们可以推延到个人，如果我们心机太多，不但自己会感到劳累、困顿，而且还会破坏和周围人的良好关系。试想，在一个人人都狡诈、善变、满怀心机的群体里，每个人都想着如何满足自己卑俗的欲望，那么这个社会就会变得虚伪、狡诈、面目可憎，生活在这样的一个群体中，还有什么乐趣可言呢？

没有人喜欢生活在伪诈的环境里，没有人喜欢和虚伪的人打交道，我们要想摆脱这种讨厌的人和环境，就必须从自身做起，无论环境如何每况愈下，我们都要保持清醒的头脑，将自己恢复到自然的纯真状态，待人接物都应秉承自然淳朴的特性。现代社会，很多人主张返璞归真，这在一定意义上起到了作用，但必须清楚地认识到，返璞归真绝非仅仅是一种形式，它不仅是回归山林，到大自然中去呼吸新鲜的空气或游山玩水，而是达到心灵的回归，心灵的回归就是灵魂彻底抛弃世间的浮华，达到与自然的和谐统一。只有这样，我们才算摆正了自己的位置，才能悠然自得，人生才能其乐无穷。

※智慧典例

从政之道

陈少游聪明反被聪明误

唐玄宗天宝年间，在长安的崇玄馆里，曾进行过一场激烈的辩论。一方是以期升为首的一大批太学生，另一方只有陈少游一人。以前，期升在全馆是论辩高手，谁都服他。可是这一次，陈少游却不慌不忙与他展开辩论。陈少游声音朗朗、引经据典，而且他的阐释不止于文句，寓意甚深。他还特别表现出对庄子、老子等列子百家的经典的精深研究。结果，全馆的人谁也辩不过他。

陈少游的表现，得到大学士陈希烈的赏识。从此他对陈少游总是另眼相看。不久，陈少游就被任命为渝州南平（在今重庆市东）令。以后又不断升迁。随着官位的升迁，他的贪欲也不断增长。

除了言辞，他还擅长随机应变。他聚敛财富，同时又舍得以钱财笼络权佞，这是他不断升官发财的诀窍。他笼络住了泽潞节度使李抱玉，李抱玉上表唐代宗，任命陈少游为自己的副使。永泰二年（公元766年），李抱玉再次上表提拔他为陇右行军司马。几经升迁调转，陈少游做了桂州刺史桂管观察使。

但是陈少游还不满足。桂州在今天的广西，地处偏远，他希望能到一个离京师比较近的州郡为官。他寻机回到长安，几经打听，知道现在受皇帝宠幸、掌握朝中大权的是宦官董秀，他把董秀的有关情况打听清楚后，便在董秀家附近找了一家旅馆住下，等董秀回家。见到董秀后，陈少游发挥了他伶牙俐齿的特长，几句话就使谈话融洽起来。“七兄弟家中几口？每月得多少花销？”陈少游关切地问董秀。“在下担任现职已经几年，家庭负担很重。现在物价上涨很快，哪个月都得一千多贯。”董秀诉苦似的说道。

“这样重的负担，一个人的俸禄怎能够用呢！七兄弟肯定需要经常向人借钱。如果有人愿意大量地给您提供钱财，只求您关心爱护，那您的日子可就宽裕多了。我虽然没有什么能力，但我愿意保障七兄弟的用度。每年我愿献给您五万贯。现在我的手头就有一多半，先交给您。剩下的一半，我回去以后，派人给您送来，免得您为了生活而奔波劳碌。您看如何？”

董秀没想到还有这样的好事，便欣然同意了。

这时，陈少游落下泪来，说道：“只怕我今后再也见不到七兄弟了。”董秀急忙称呼着陈少游的官职说：“中丞有这样强的才能，不应该总是在外任。您给我几天时间，我一定办好这件事。”

从董秀这儿出来后，陈少游又找到元载的儿子元仲武，给他也送了重礼。这样，董秀和元载在朝廷内外一起给他制造舆论，只花了几天的工夫，陈少游便被拜为宣州（在今安徽省）刺史，果然比桂州近了许多。大历五年（公元770年），又改任越州刺史兼御史大夫浙东观察使。大历八年改任扬州大都督府长史淮南节度观察使。陈少游官一次比一次大，地方一次比一次近，而且所在地一个比一个富庶。

陈少游为官的经验是：多施小惠，让手下人得到好处感到安心，对上还要讨好朝廷。当时安史之乱结束不久，吐蕃、回纥等族不断犯边。如遇水旱灾害，国家的财政就非常困难。这时，陈少游主动提出，把扬州的税率提高百分之二十，盐税也每斗加一百文。他后调换的这三处，都是天下富庶之地，有油水可捞。他安抚了上上下下，便大肆搜刮起来。那些以供给朝廷为名多征的赋税，实际上有很大一部分进了他自己的腰包。他几乎每天都要求各地给他送礼，自己还经营商业。几年的时间，他的财富就达到上亿元之多。

有了钱，他就拿出一部分贿赂有权势的达官显要。他每年送给元载的金帛，价值就达十万贯。他还贿赂宦官骆奉先、刘清潭、吴承倩等人，让这些人不断地在皇帝面前说他的好话，陈少游觉察到唐德宗对元载的信任在下降，便开始疏远他。

不久，元载的儿子元伯和被贬到扬州，陈少游表面上和他交朋友，暗中却派人监视他，并把元伯和的不法行为报告给唐德宗。唐德宗觉得他很忠诚，对他很信任，不断给他提官。有一次让他去镇压叛军，他打了败仗，反而给他加了官，还给他封了地。

陈少游有时干脆就明抢。唐德宗建中四年（公元783年），叛贼李希烈兵逼长安，唐德宗逃到奉天（在今陕西省乾县）。当时度支汴东两税使包佶在江淮地区征来的租税价值八百多万贯存在扬州。陈少游闻讯后心想，皇帝已经逃离西京，以后怎样还很难说，不如把这一大笔财富拿过来。他派一个手下的判官找到包佶，说："现在局势不安定，请您拿出二百万贯给我们作军费。"软硬兼施之下，八百万贯国家财赋全被陈少游抢了去。包佶无奈，写了一份奏表，封在一个弹弓的弹丸里，派人送给唐德宗，禀报了赋税被陈少游强抢的情况。

正好这时陈少游派来的人也在朝中。唐德宗问那人："有人察报，陈少游抢了包佶的财赋，有这回事吗？"那人不知唐德宗的态度，只好吞吞吐吐地说："我那时已经离开扬州，不知此事。"唐德宗说："少游是守护国家的大臣，现在转运不便，为了防止他人抢劫，他取用一些也未尝不可。"众臣听了唐德宗的话，大吃一惊。这话传到陈少游耳朵里，他那悬着的心才放下来了。这时陈少游听说已经称帝的李希烈攻陷了汴州，马

上要进攻江淮，便急忙派人给李希烈送去大量礼物。李希烈还向陈少游这里派来了刺史。包佶这时也赶到了奉天，向唐德宗亲自报告了陈少游抢夺财赋的事。陈少游很害怕，便上表说那是为了防卫急用，并且准备归还。为了还上这笔债，陈少游便在自己的管辖区内大肆加税搜刮，但因为受到战争破坏，一时征集不到那么多钱财。这时，李希烈被打败，并从他那里缴获了他的《起居注》，上面明明白白地记载着某年某月某日“陈少游上表归顺”的事。陈少游知道后，又惊恐又羞愧，发病而死。

第六十六章 莫能与争

※原文

江海所以能为百谷王者，以其善下之，故能为百谷王。是以欲上民必以言下之，欲先民必以身后之。是以圣人处上，而民不重，处前而民不害。是以天下乐推而不厌。以其不争，故天下莫能与之争。

※译文

江海之所以能成为百川之王，是因为江海能处在百川之下，故能成为百川之王。因此圣人要身居民众之上，能领导民众，必须对民众谦虚卑下，把自身的私利放在民众之后；圣人在民众之上，民众没有重负；圣人在民众之前，民众没有受害。因此，天下民众乐于奉献而毫不厌倦。因为他不与人相争夺，所以天下没有人能跟他相争夺。

※解析

这一章老子开篇以一个十分常见的物理现象来引出自己的观点。我们都知道海纳百川，这在前面的章节里已经论述过，江海之所以能纳百川，是因为江海位于百川之下，它自甘卑下之位，所以百川会自然地归属于它，从而成就了它的浩瀚，成了百川之王。老子拿统治者与之进行类比，说圣明的统治者之所以能领导民众，并得到民众的归顺和爱戴，最主要的原因是他不计个人得失，甚至将个人的私利放在民众的利益之后，他对待民众就如同江海对待百川一样谦和卑下，一切以民众为先，故而能够得到民众的尊敬和拥护。

我们联系老子所处的时代背景，春秋晚期，国家、社会、阶级、等级、地位、政权、君主、大臣、贵族、王侯已全部出现并已经日趋完善，人民的自由权利以及对重要活动所拥有的决策权至此已经全部丧失。统治集团控制国家的统治地位亦已完全巩固，他们与人民大众之间形成地位分明的不同阶级。这时，不要说国家的最高领导者，就是一般的官员也已经用不着表现什么卑下的言辞和谦虚的姿态了。

老子本是富有谋略的智者，但由于他过于关注民生的苦难，也时时对国家政治抱有一些天真的幻想，他希望远古时代的仁慈酋长们能够重新出现，或者是当时的领导者们能主动效法那些远古的圣人。他说："是以圣人处上，而民不重，处前而民不害。是以天下乐推而不厌。以其不争，故天下莫能与之争。"统治者虽然高高在上，但人民却感觉不到压迫；统治者虽然处于领先地位上，但人民却并不感到伤害。老子提倡领导者的卑下是真诚的，他认为领导者做到了让人民没有任何压迫的感觉，则他不但会赢得国民的拥戴，而且会获得天下人的推举。如果他能够这样，天下就没有什么力量可以与他抗衡。

当今社会，和平与发展依旧是时代的主题，时代给我们每个人以机遇，创业的浪潮此起彼伏，席卷着每一个人的心，而在创业的路上有的人事业如日中天，有的人却只能勉强维持现状甚至面临危机，是什么原因使他们如此不同？我们通过分析不难发现，其中的成功者不仅仅表现在其头脑的聪慧，还表现在其卓越的用人才能上。任何人都不可能孤立生存，他总要或多或少地借助别人的帮助，领导者更应如此。如何将自己的员工团结到自己的周围并充分发挥其才能，这是成功的关键，也是衡量领导者基本素质的客观指标之一。一个好的领导者，深知员工的心理特点，清楚他们的内心需求，所以他将员工的需求和利益放在首位，尽量满足员工的需求，他不会因为员工不小心犯的一个小错误而大加指责，他的宽容心深宽如海；他也不会因为员工和自己的意见相左而排斥、打击员工的积极性；相反，他会采取十分谦卑的态度来对待有远见和创意的员工，用欣赏的态度接受员工的见解，这样员工就产生了很强烈的归属感，自然不会因为领导的妄自尊大而跳槽。而对于领导来讲，优秀员工的跳槽无疑是难以估量的损失。

对于一个企业如此，对于我们每一个人更是如此。谦和卑下是我们做人的准则，为什么这么说呢？无数惨痛的历史教训无不证明了这一点，我们的祖先早已向我们提出了"谦受益，满招损"的谆谆告诫。我们只有谨遵教诲，才能避免在人生的道路上连连受挫。

※智慧典例

为人之道

李嘉诚谦逊谨慎，低调做人

李嘉诚就是个鱼和熊掌兼而得之的顶级商人。他控有香港最大的综合性财团，多年荣膺香港首富乃至世界华人首富。他同时又是个道德至上者，他说的许多话，都符合道德规范，堪称道德圣典。

李嘉诚自言："我喜欢看书，现代的、古代的都看，经常看到深夜两三点钟，看完就去睡觉，不敢看钟，因为如果只剩下两三个钟头，心就会很怯。"他有感而发："在看苏东坡的故事后，就知道什么叫无故受伤害。苏东坡没有野心，但总是遭人陷害，他弟弟说得对：'我哥哥错在出名，错在高调。'这是一个很无奈的过失。"

许多人向李嘉诚请教如何才能做好生意。李嘉诚的回答是保持低调。所谓保持低调，其实就是通常人们所说的谨慎谦虚做人。

做生意和做人一样必须要秉持一种谦虚和合作的态度。

李嘉诚最为人称道的是与合作伙伴的关系。与他合作过的生意伙伴，从包玉刚到李兆基、郑裕彤及荣智健，无一例外地成了他的朋友，这些皆源于他"谨慎低调做商人"的原则。

对竞争对手，即使己方处于绝对优势，李嘉诚依然保持一贯的低调。收购置地时，李嘉诚与李兆基、郑裕彤、荣智健组成财团，已处于绝对优势，但对方反对收购，李嘉诚遂决定放弃收购。这固然有出于收购成本过高的考虑，更难能可贵的是，李嘉诚没有利用手中的股权逼迫对方高价赎回，而是以市价转让给对手，放弃了一个千载难逢的黄金机会，并且附带了"7年之内不再收购"的条款，为以后双方的合作埋下了伏笔。

对于员工，李嘉诚认为是员工养活老板，而非老板养活员工，因此，李嘉诚把员工放在一个较高的位置上。在长江实业创业之初，资金没有盈余，李嘉诚就积极改善员工的生活、工作条件。对于老员工，他没有像他人那样一脚踢开，而是积极地给予各种照顾。李嘉诚常说："假如今日没有那么多人替我办事，我就算有三头六臂，也没有办法应付那么多事情，所以成就事业的关键是要有人能够帮助你，乐意跟你工

作。”正是因为李嘉诚对待员工的低姿态，长江实业的行政人员保持了高度的稳固性，流失率非常低，甚至可以说几乎没有。

成名以后，李嘉诚的经商谋略、行为方式成为人们评价和模仿的对象。但这种低调的哲学却不太能被人们接受。然而不管别人怎样，李嘉诚仍然保持他一贯的低调作风，如当年李宅办理李泽钜的婚事，在李泽钜去接新娘之际，李宅门口聚满采访的记者。李嘉诚破例邀请记者参观李宅花园，李宅高三层，李嘉诚本人住三楼，李泽钜与王富信则在二楼构筑爱巢。李嘉诚站在草坪上说：“一层才2000平方英尺，不算大呀！长江实业集团公司里很多人住的地方不比这里差。”

按常理，李家娶媳妇本是大出风头之事，但李嘉诚却保持一如往昔处事小心的作风，若不是有十分强烈的自我约束意识是做不到这一点的。

从政之道

张扬终被张扬误

隋文帝杨坚有五个儿子，其中长子杨勇和次子杨广最有出息。杨坚在北周辅政时，杨勇被立为世子，拜为大将军。开皇元年（公元581年），杨坚登基做了皇帝，杨勇被立为皇太子，杨广被封为晋王。

杨勇非常好学，直率热情。当太子后，辅助父亲参与政事，处理得当，深得杨坚喜欢。然而，因为他喜好张扬，喜欢讲排场，便越礼接受百官朝贺和宠幸姬妾。这样杨坚慢慢对他产生了猜疑和戒心，开始疏远他。他的母亲独孤皇后也对他心怀不满，渐渐把宠爱之心转向次子杨广。

晋王杨广非常阴险，善于谋划。他非常嫉妒哥哥的皇太子位，一心想夺哥哥的太子之位。

为了树立自己谦虚、俭朴的好形象，他房子里的陈设都很简单，甚至只用年老貌丑的人服侍他的起居；他又极力结交朝中大臣，每当有人拜访他，不论官职大小，总是和萧妃一起到大门口迎接，为来人摆盛

宴、送厚礼。这样一来，独孤皇后更加鄙视太子的为人，愈发夸赞杨广的德行。杨坚知道这些事情后，非常高兴，心中已动了废立太子的念头。

杨广在入朝时，让车马侍从一律装扮得朴朴素素，博得了隋文帝的好感。在与朝中大臣交往时，杨广也装出恭恭敬敬、谦卑有礼的姿态。于是，他得到了群臣的交口称赞，声誉压过了他的哥哥。

为了促成独孤皇后废掉太子的决心，杨广又使用了诬陷兄长的手段。一次入朝后将还扬州前，他入宫面辞皇后。他首先“哽咽流涕”地叙说了“一辞阶闼，无由侍奉；拜见之期，杳然未日”的惜别之情，引得母亲泫然泪下，然后他别有用心地说道：“儿臣虽然愚笨不敏，但经常信守手足之道。也不知儿臣犯了什么罪，竟惹得太子不喜欢。他总是满腹怒气，想要加害儿臣。儿臣无日不担心他在母后面前进谗使坏，或者在儿臣的酒食中下毒。因此，儿臣终日忧心忡忡，只恐有一天会陷于绝境。”

独孤皇后听了勃然大怒，说道：“太子越来越让人无法忍受。我给他娶了元家女儿，希望她成为他的得力助手，为他弘扬基业，他却寻花问柳，一心宠爱出身下贱的阿云，让她生了好几个孩子。元妃本来无病，突然就死去了，肯定是他派人下毒，才使元妃致死。到此地步，我也没有追根究底，为什么他又对你打这个主意？我在尚且如此，我死以后，还不把你当鱼肉吃了？每每我想到东宫没有正妃，皇上百岁过世之后，让你们兄弟几个向阿云跪拜问候，那该是多么大的痛苦啊！”杨广听后拜伏在地，呜咽不止，皇后也悲痛得肝肠欲断。

特别是那一天，杨勇把自己装扮得漂漂亮亮，带着一行穿着豪华的宫女们出去游玩。恰巧被他的父王看见了。杨坚想：身为太子，其排场比父王还阔气，这小子是不是想夺位呀！杨素也看不惯杨勇，认为他太骄横了。

一天，杨素进宫见独孤皇后，婉转地说：“晋王杨广孝悌恭俭，像他父亲一样。”用这话来揣摩皇后的心态。其实皇后早就不喜欢杨勇了，也想立杨广为太子，她说：“你的话很对，晋王孝敬友爱，比太子要好得多。”杨素趁机添油加醋说杨勇蛮横不成器。皇后明白他的意思，让他辅助皇帝进行废立太子之事。

杨坚派杨素观察杨勇的行为后，杨素说：“杨勇怀恨在心，恐怕要发生变故，希望陛下防备。”杨坚听了他的报告，对杨勇更加猜忌了。独孤皇后也暗中派人罗织杨勇罪名，向杨坚进谗言，形势对杨勇日益不利。杨素也公开诋毁杨勇，宣扬杨勇的过失。同时姬威看不惯杨勇的奢侈，也出来向皇帝说杨勇非常骄横，大量营造宫殿，又命令女巫占卜吉凶说皇帝的忌期在开皇十八年，这个期限快到了等诬陷之词。杨素还找出东宫的珍奇古玩器具陈列在宫廷里，作为太子的罪证。

杨坚最终改立杨广为太子。谦虚的人终究会获得吉祥，张扬的人容易招致灾祸。杨勇就是过于张扬，让小人有机可乘，失去了当皇帝的机会。

经商之道

丰田喜一郎博众家之长为己用

丰田喜一郎的成功就在于他能“走出去考察”。他对照分析、比较本国与别国的差距，同时重视人才，并积极网罗人才，设计出有鲜明特点的丰田牌汽车，使之走遍世界的各个角落。

丰田喜一郎是日本一位著名的纺织机械制造商的儿子，按常理，他应该继承父业，从事纺织工业，但他却遵照父亲“一个人的一生只能干一行，我搞纺织，你就干汽车吧”的遗愿，选择了汽车制造业。

“干汽车”必须从零开始。丰田喜一郎做的第一件事是到世界各国去考察。1929年和1930年，丰田喜一郎的足迹遍及西方各大城市。德国的奔驰汽车公司、美国的福特汽车公司给他留下了非常深刻的印象。两年的考察不仅开阔了丰田喜一郎的眼界，而且使他清楚地看到日本的汽车制造工业与西方发达国家汽车制造工业的差距，更使他看到了汽车工业的巨大前景。他坚信一个光辉的“汽车时代”必将来临，从而坚定了开拓汽车制造工业道路的信心。

丰田喜一郎还认为：人才是企业成功的根本。考察一结束，丰田喜一郎就着手网罗各方面的人才，并真诚地到有关专家、学者的家中去拜访、求教，获益匪浅。

丰田喜一郎深知制造汽车离不开钢铁，便多次到日本东北大学的特殊钢国际权威本多光太郎教授的家中拜访。在本多光太郎的指导下，丰田喜一郎建立了为他的汽车公司提供优质特殊钢的供应基地。成漱正男是国际著名的齿轮专家，在他的帮助下，丰田喜一郎成功地研制出特种丰田齿轮。丰田喜一郎的好友隈部一雄是位汽车专家，丰田喜一郎采纳了隈部一雄的建议，博采福特、雪佛莱等名牌汽车之长，使丰田车形成了“节油、坚固、廉价”的鲜明特点。丰田喜一郎的妹夫利三郎忠诚可信、长于社交，丰田喜一郎就请利三郎出任公司经理，自己任副经理，专管工厂的生产及处理各种技术难题。

1938年11月，丰田汽车厂正式投产。

1948年，丰田牌小轿车实现了批量生产。

经地发展，丰田汽车年产车约300万辆，占世界汽车生产总数的十分之一。全世界几乎每一个国家都有日本的“丰田”车在奔驰。

丰田喜一郎成功的关键是他懂得“谦虚”在创业中的重要性。无论是提高产品的质量，还是吸引贤人，都需要有谦虚的品德。

第六十七章 我有三宝

※原文

天下皆谓我道大，似不肖。夫唯大，故似不肖。若肖，久矣其细也夫。我有三宝，持而保之：一曰慈，二曰俭，三曰不敢为天下先。慈故能勇。俭故能广。不敢为天下先，故能成器长。今舍慈且勇，舍俭且广，舍后且先，死矣。夫慈以战则胜，以守则固，天将救之，以慈卫之。

※译文

天下都说我道大，大到无形，因为大形，所以能成无形。若有形，早已成为细小的了。我有三件宝贝，持有并珍惜。第一件叫慈爱，第二件叫节俭，第三件叫不敢处在众人之先。慈爱所以能勇武；节俭所以能宽广；不敢处在众人之先，所以能成为万物的尊长。现在有人舍弃慈爱而搞勇武，舍弃节俭而搞大规模行动，舍弃退让而搞领先，就会死亡。那慈爱，用于作战就可取胜，用于守卫就会坚固。天将建立之事，则以慈爱去卫护它。

※解析

老子以大道来自述其身，大道是无形的，这在前面的章节中我们已进行了多次讨论。这一章老子主要讲述道的原则在军政方面的具体运用，道的原则是什么呢？在前面的章节中早已涉及，这一章老子对其做了总结性的表述。道的原则有三个，即老子所说的三宝，一是仁慈，也就是仁爱之心和同情之心；二是节俭，可以理解为俭朴、不奢侈；三是不敢为天下先，意思是不露锋芒、不争不夺、谦和卑下，这一层意思和老子的无为思想一脉相承，也可以说是无为思想的具体表现。

本章包含两层内容，第一层讲道之伟大；第二层讲道之原则的妙用。这两层内容之间是相互联系的，我们要能从中领悟出两者之间的密切关联，而不应该将两者孤立起来解读。“天下皆谓我道大，似不肖。夫唯大，故似不肖。若肖，久矣其细也夫。”这句话是老子就大道的伟大而

做出的描述，大道是什么样子的呢？它不像任何事物的样子，这正是大道的伟大之处，我们对此不免会产生疑问：是什么成就了道的伟大，并将这种伟大得以保全呢？是老子文中所说的三宝，即慈、俭和不为天下先。

老子认为，正是因为仁慈，所以才能做到英勇无畏；正是因为节俭，统治者的统治地位才能长久，其领导的民众才能富足、安康；正是因为谦和退让，才能成为万物的尊长。我们可以从老子的思想进行推理得出：如果我们舍本逐末就会走上绝路，如老子所言“今舍慈且勇，舍俭且广，舍后且先，死矣”。由此可见老子所说的三宝所具有的价值，以“宝贝”来概括乃恰如其分。

最后，老子得出“夫慈以战则胜，以守则固”的结论。乍一看，我们不免心里犯疑：对敌怀有仁慈之心怎么能够取胜、守固呢？我们从老子的整个思想体系去分析，就不难理解老子在此句中所包含的真意，老子主张无为，“慈”用另一个名词表达就是无为，无为而无不为，用在战争中自然能取胜，这是老子反对战争思想的表现。

佛教里有“因果报应”的说辞，我们也常说“善有善报，恶有恶报”，真正的善良和仁慈的内心，其本身就是无比平和的。

※智慧典例

为人之道

王永庆的朴素生活作风

台湾超级富豪王永庆的名字很响亮，即使在世界企业家行列中，“王永庆”这三个字也是如雷贯耳。王永庆不仅是台湾最大的集团——台塑关系企业集团的董事长，而且是台湾工业界的领袖，更是世界闻名的富豪。

20世纪80年代末期，美国一家杂志曾编写的世界超级富豪排行榜中，王永庆名列世界第16位。然而，就是这么一个拥有数十亿美元家产的超级富翁，个人生活却节俭到令人难以置信的程度。

王永庆在家中，每天坚持做毛巾操，所用的那条毛巾竟用了20多年，直到实在无法才进行更换。家里用的肥皂，即使只剩下一小片，他也不会丢掉，而是将其黏附在大肥皂上，力求用尽其剩余价值。

王永庆的这种朴素的生活作风，在公司里也同样保持着。他一般在公司里吃午餐，从不搞特殊化，吃的是和一般部门主管一样的盒饭，边吃边听汇报、检查工作。有客人来时，他并不是到豪华大饭店里去大摆宴席，而是在各分公司设立的招待所里以便饭招待客人。

一般而言，大企业里的高级管理人员一般都配有轿车，但台塑关系企业集团出于节约的考虑，不但处长级没有配备轿车，就连经理级也没有专车。一旦发现下属有铺张浪费的现象，王永庆的处罚是相当严厉的。一次，有4名部门主管因公请了3位客人吃饭，一顿饭吃下来，7个人吃掉了2万元新台币。王永庆知道这件事后，不但把4位主管狠狠地教训了一顿，还对他们科以重罚。

王永庆作为一个名声大振的超级富豪，在常人看来根本没有必要这么节省，可他却一直保持着节俭朴素的传统美德，实在值得称道。

从政之道

汉文帝朴素节俭，固汉室江山

汉朝的开国皇帝刘邦的雄才大略无人不知，他的儿子汉文帝刘恒在位期间出现的“文景之治”更是令人叹服。汉文帝刘恒之所以能把刘家的事业进一步向前发展，是因为他懂得渐进的道理，不贪功冒进，以俭养德。

汉文帝刘恒，在位23年。他在位期间，不求建功立业，而是针对汉初民生凋敝的局面，采取“无为而治，与民休息”的国策，使秦末颠沛流离的百姓终于有了休养生息的机会。天下如有旱灾或虫害，他就倍加施恩于臣民，如免去诸侯进贡、开放山木川泽、允许民众渔猎。在对待皇室财政开支方面，他带头缩减自己的衣物、车驾、犬马，裁减官僚机构的官吏，开放粮仓赈济平民，自其登基至驾崩，他未曾扩建过宫室苑囿，未曾增加过犬马车驾，凡于民不利的，他就下令予以撤销。

有一天，宫中计划修建露台，汉文帝叫来工匠进行预算，需要花费百金。汉文帝听后说：“百金等于10户中等人家的产业，我奉守先帝的宫室，经常担心有辱先帝的声名，何必要修这露台呢？”便废止了修建的计划。

他平常穿的衣服也是质地差的布料。为了节省衣料，就是他最宠爱的慎夫人，也不许她长裙拖地；宫中的帷帐不准许有花纹锦绣。他在修葺皇陵时，用的一律是瓦器，禁止用金、银、铜、锡等贵重金属作为装饰，而且不修高大的坟墓，为的是节约费用，让老百姓安居乐业。

他的所作所为都出自一个目的，即“以示敦朴，为天下先”，也就是在全国带头倡导艰苦朴素的风气。

汉文帝的清心寡欲、不讲排场，不仅表现在生前，还表现在他对自己的丧事处理上。他非常不放心自己的丧事，唯恐铺张浪费、劳民伤财，因此立下遗诏：“我听说天下万物诞生后，没有一个不死的，死是天地间的常理，生命的自然结局，怎么可以过分哀痛呢？方今之时，人们都喜欢活着，厌恶死去，人一死就要厚葬，弄得损财破产，长时间服孝，以致伤害身体，对这种做法我十分不赞成。况且我又无德，没做什么有利于人民的事。如果谢世，却使百姓长期服丧痛哭，寒来暑往，旷日持久，让别人家的父子为我哀痛，老少为我伤心，不能正常饮食，这等于加重了我的罪孽，如何对得起天下黎民百姓？我有幸得以守护宗庙，微末之身列于天下君王之上，已有20余年。仰赖天地神灵的福佑，国内安宁，没有战争。我虽不敏，却常恐行为有失，辱没了先帝的遗德。想到岁月悠长，唯恐难以善终。而今有幸得尽天年，能侍奉于高庙之中，以我之不明，有这样的结局，还有什么可悲哀的呢！你们要命令天下臣民，自出丧之日起，服孝三天即皆可除孝服。不要禁止人家娶妻嫁女、祭祀、饮酒、食肉等；参加丧礼的也不要光着脚；孝服的带子不要超过三寸，不要在车驾、兵器上缠孝布；不要命令男女民众来宫中啼哭，应来宫中举哀的，早晚各举十五声，礼毕即可。非早晚举哀之时，不得擅自哭泣。要布告天下，使臣民明白我的心意，我下葬的霸陵，山川要一仍其旧，不要妄加改变。我死后，把宫中夫人以下的宫女全都放归其家。”

汉文帝奉行节俭之道，循序渐进，一点一滴，赢得了民众，为西汉中期的繁荣奠定了坚实的基础，在历史上留下了“文景之治”的美名。

从汉文帝的“无意建功名，功名反在身”的结局可看出，为官之人越是坚守仁爱朴素的大道，越能得到人民的敬爱，其功德在不经意间就修成了。

经商之道

丰田公司把节约成本进行到底

丰田公司之所以获得今日的显赫地位，与它对降低成本长时期、全方位的努力是分不开的。

丰田公司在追求成本领先的过程中，采取了全方位的措施。它们对汽车的整个生产流程进行了全面的改善，尤其对那些重复性的大规模制造流程。在改善的基础上，公司建立起了新流程，其首要目标就是削减成本。

在此过程中，丰田公司首先提出了“看板系统”的概念，具体的做法是在公司的厂房摆放一套彩色的看板，用于显示生产过程中的现有库存量。这一系统看似简单，却非常有效地降低了公司的库存水平，它使得丰田生产车间里的流水线的节奏变得非常和谐，极大地提高了生产效率。

丰田公司还和供应商签订了关系更加密切的采购合同，直接从供应商那里获得存货。他们通过互联网系统与供应商直接进行联系，当工厂的库存下降到安全值以下时，他们就能够从供应商那里获得迅速的补给。这样的补给每天可以进行一次，甚至必要的时候一天可以进行好几次。对于丰田公司来说，这样的举措使得公司的库存水平始终保持在一个较低的水平上，极大地降低了库存成本。这一由丰田公司首创的生产方式就是现在已经广为人知的准时制（JIT）生产。

丰田公司本着降低成本这一至高无上的原则，通过长期不懈的努力，提高自己的生产效率，并建立了完善精益的生产体系。鉴于丰田公

司在生产上所做的贡献，人们把这种生产方式称为“丰田生产方式”，这一方式在20世纪80年代彻底打破了美国三大汽车巨头的垄断神话。

丰田公司还在设计环节降低成本，它们在设计新产品的时候，都会把生产、销售和零部件采购要求考虑进去。这样做有很多好处，它使得各部门在产品问世前就经过了充分的协调，针对各部门的不同意见，设计部门通过计算机来进行改进，从而避免了很多不必要的浪费。

在采购环节上，丰田和供应商会坐到一起，共同商量降低成本的措施。它们会找出占采购成本90%的零部件，然后按照不同零部件组成工作小组，要求他们和供应商协商降低成本的办法。丰田经常通过这种做法来降低成本，同时还要保证供应商有利可图。

事实上，丰田公司在降低成本上的努力并不仅仅局限于对生产领域的效率改进。丰田公司从不放过一些细小环节上的成本节省，从一点一滴做起。在丰田公司，办公用纸用完了正面还要用背面，午间休息的时候必须关灯，并取消了传真改发电子邮件。在丰田公司，每一名员工都是监督浪费和消除浪费的专家，公司还对员工进行宣传和培训，将一些好的节约方式推广到分销、物流等业务中去。有人甚至这样评价，丰田公司的利润大部分并不是生产过程中产生的，而是在每一个细小环节中不断抠出来的。

正是凭借着几乎接近“抠门儿”的做法，丰田公司在内部各个环节进行着全方位的成本节约努力，这也使得丰田公司一次次地创下了赢利新纪录，并且在日本经济长期低迷和萧条的情况下，仍然保持了长久的竞争优势。

第六十八章 不争之德

※原文

善为士者不武，善战者不怒，善胜敌者不与，善用人者为之下。是谓不争之德，是谓用人之力，是谓配天古之极。

※译文

善于做士的人不崇尚武力；善于打仗的人不轻易被敌人激怒；善于战胜敌人的人，不与敌人正面争斗；善于用人的人对人谦下。这就叫作不争的德行，这叫善于使用人的力量，这叫作配合自然之道，是古代德的准则。

※解析

“善为士者不武，善战者不怒，善胜敌者不与，善用人者为之下。”这句话的意思是说一个高明的士是不讲求武力的，善于指挥战争的人是不容易被激怒的，善于克敌制胜的人并不争一时之高低，善于用人的人对别人表示谦下。老子并没有不允许士参加战争活动，但他反对士仅仅充当一名只知披挂上阵和暴跳如雷的蛮横武夫。为什么士大夫不必是武艺高强的武士呢？我们知道，老子虽然反对智慧、谋略，但他尤其反对武力、暴力以及一切强大有力的表现；他本人充满了智慧和谋略，在军事学方面更有独到的见解和高深的韬略。在老子看来，当时正在进行的如火如荼的兼并战争，简直就像小孩子的游戏一般可笑，无数辆兵车后面跟随着无数步兵，敌对双方的指挥官都是些虎背熊腰的蛮勇之士，根本不讲也不懂什么策略、计划和深思熟虑，只经过极为短暂的相互冲撞，便胜负已分。

老子反对战争。“不以兵强于天下”“夫佳兵者，不祥之器”都是老子的反战名言，这与他反对一切强大事物的态度相一致。但老子的柔弱并不是软弱，老子的不争并不是屈从，这在老子对军事学的看法中随处可见。

老子认为，以冷静的态度来进行战争，才能制定出合理的计划，才能避免不必要的损失，才能取得最好的结果。善于克敌制胜的人，不是要寸土必争，斤斤计较于一时一地之得失，而是要获得最后的胜利。所以，能够以不争的态度来指挥战事，就往往能够把持全局、操纵战机、进退自如。善于用人的人应该在态度上表现得谦下，亦是高明的策略。善于用人的人一定是上级领导人，他们既然拥有用人的权力，为什么还要表现出谦下的姿态呢？老子以为，谦下是一种笼络人心的最佳方式，一名领导者不能以自己的力量完成所有工作，尤其是一名军事指挥官不可能独立进行一场战争。所以，他们必须依靠众人的力量，而依靠众人便需要有一种态度把众人的力量凝聚在一起。在一般情形下，无论是政治领袖还是军事指挥官，他们往往采取极端严厉的态度来确立自己的威信和权威，但老子以为，采取谦下的态度才是真正的善于用人，大众往往是吃软不吃硬的。

※智慧典例

为人之道

李嘉诚谦和待人化敌为友

香港大亨李嘉诚在商场上驰骋了半个多世纪，只有对手，没有敌人，堪称天下奇迹。而造就这个奇迹的原因是他善于化敌为友、为人和善。

李嘉诚在任何时候都不以势压人，即使对竞争对手亦是如此，他一贯的做人准则是“善待他人，做朋友不做敌人”。商场充满了尔虞我诈、弱肉强食。能做到这一点，不少人认为是不可能的事。但是，在李嘉诚的身上，善待他人、让他人一同分享利益的事情举不胜举。就此，香港《文汇报》的主持人曾访问李嘉诚，寻求他做人的秘诀，以解开人们心中的疑惑：商场如战场，经历那么多艰难风雨之后，李嘉诚为什么对朋友甚至商业上的伙伴，总是那么坦诚和磊落？

李嘉诚认为，人要去求生意就比较难，生意跑来找你，你就容易做。一个人最重要的是要有中国人的勤劳、节俭的美德，对自己可以节俭，但对他人却要慷慨，并且要讲信用、够朋友。这么多年来，任何一

个国家的人，任何一个省份的中国人，只要跟李嘉诚做伙伴的，合作之后都能成为好朋友，从来没有因任何事闹过不开心。

对于合作之后又能成为好朋友这点，最具有说服力的事情，莫过于与老竞争对手怡和的争夺战。那时，李嘉诚鼎力帮助包玉刚购得怡和属下的台柱——九龙仓，又从怡和所控制的英资置地手中购得港灯，还率领华商众豪“围攻”置地，然而李嘉诚并没有为此而与怡和的高层纽壁坚、凯瑟克结为冤家对头。在每一次“战役”之后，他们都握手言和，继续联手发展地产项目。李嘉诚认为：“只有照顾到对方的利益，这样人家才愿与你继续合作。”追随李嘉诚20多年的洪小莲女士，谈到李嘉诚的合作风格时说：“凡与李先生合作过的人，哪个都赚得盘满钵满！”

从政之道

宋太祖求贤若渴，雪夜访赵普

赵匡胤在陈桥驿兵变、黄袍加身后，便派人同守卫开封的禁军将领石守信、王审琦联系共同造反，宰相范质无奈，只得帮助赵匡胤举行了仪式。

赵匡胤在后周曾任归德军节度使，他的任所在宋州，所以他就以“宋”为国号，史称北宋。

赵匡胤不惜一切代价收揽人心，他兵不血刃地占领开封，又对前朝重臣大加笼络，个别反对他的藩镇节度使也因不得人心，很快被镇压下去。赵匡胤很快稳定了北宋的统治。

北宋建立政权后，剩下的问题便是如何统一南北。

一天夜里，赵匡胤苦思冥想，怎么也想不出一个统一全国的合理策略。他辗转反侧，不能安睡，干脆起身出门，找到他的弟弟赵光义，两人一起去找赵普，想听听他的意见。

赵普闻讯急忙出迎，看到二人立在雪中，惊讶不已，赶紧将二人请进屋内。赵普问：“夜深雪大，皇上为何还来找我？莫非有什么事情？”

赵匡胤叹道：“现在一榻之外，净是他人的地方，我如何能够安心啊？所以来找你商量对策！”

赵普说：“陛下现在统一中国，时机当然成熟，但不知陛下打算怎么办？”

赵匡胤犹豫不定地说：“我想先打太原。”

赵普沉默片刻说：“这不是我所预料的。”

赵匡胤忙问为何。

赵普说：“太原地处南北两边，如果占为己有，那么，辽兵南下之患就要由宋来独挡。如果暂留太原作北方屏障，等平定南方诸国之后，太原便不攻自破。”

赵匡胤听完，长出了一口气：“我早有此意，只是不敢轻易下结论。今天听您一席话，我下定决心，先南后北。”

后来，太祖按照赵普的建议去做，统一了中国的大部分地区。

经商之道

对下谦和共创事业辉煌

在许多企业，老板与员工的关系是对立的，就是一般的管理人员和员工的关系也是对立的。这种对立造成上下的目标不一致，造成团体力量被削弱。而摩托罗拉公司自成立之日起，就针对这一问题，采取了以下有效措施：

一视同仁，长期雇用。摩托罗拉公司在雇用员工时，对应聘者一视同仁，对应聘者的种族、宗教、性别、年龄、国籍等不限制，更不歧视应聘者身上的残疾或其他生理缺陷。摩托罗拉在员工雇用方面的显著特点就是所有的正式员工均与公司签订无限期合同，这就意味着除非员工犯有重大错误，公司在一般的正常经营情况下将对其进行实际上的终身雇用。与很多公司的三年合同期甚至一年合同期相比，这一制度为员工

提供了就业稳定性的保障，增强了员工对企业的认同感和责任感，同时也使得企业对员工在技术和管理上进行长期投资成为可能。

真正的人格尊重。摩托罗拉公司的员工享有充分的隐私权。员工的机密记录，包括病例、心理咨询记录和公安调查清单等都与员工的一般档案分开保存，公司内部能接触到的雇员所有档案仅限于“有必要知道”的有关人员。员工的私人资料，只有在征得本人书面同意的情况下才能对外界公布。这种对员工隐私的周密保护也充分体现了公司尊重人性的原则。

开放的沟通渠道。摩托罗拉公司的开放沟通政策是指公司为促进员工关系，鼓励和增强员工参与意识所采取的双向沟通策略。它充分体现了摩托罗拉公司以人为本、尊重个人、发挥人的潜能、实现个人价值与企业共同发展的经营理念，使员工和企业共同营造开放的沟通环境及相互尊重的文化氛围成为可能。通过开放式沟通，一方面，公司可以随时了解和关注员工中存在的各种问题，听取员工的改善意见；另一方面，员工也可以采用公司内部各种沟通渠道与公司管理层及相关部门进行直接沟通，或通过各种途径全面了解公司内部有关政策和生产、经营、管理、业务、培训发展的状况。员工可以根据个人情况选择不同的直接沟通方式，如参与“总经理座谈会”“肯定个人尊严”对话等方式。公司还设有业绩报告会、《大家庭报》、公司网联网页等面向全体员工的沟通渠道。此外，员工还可以通过“畅所欲言”和“我建议”等形式反映个人问题，进行投诉或提出合理化建议。开放式的沟通使员工便于采用不同的沟通方式进行直接沟通，管理层也可以根据存在的问题及时有效地处理好员工事务，以不断促进员工关系，创造良好的工作环境。

摩托罗拉公司就是通过这一系列的措施，增加了员工的认同感和责任感，让员工感觉到：自己就是公司的主人，我们要为这个大家庭添砖加瓦。

摩托罗拉公司就这样赢得了员工的信任，上下一致，创造了一个又一个的辉煌。摩托罗拉公司的呼机风靡全球，让人们赞不绝口，紧接着又推出质量优良的手机，让人们爱不释手……

第六十九章 哀者胜矣

※原文

用兵有言："吾不敢为主而为客，不敢进寸而退尺。"是谓行无行，攘无臂，执无兵，扔无敌。祸莫大于轻敌，轻敌几丧吾宝。故抗兵相加，则哀者胜矣。

※译文

兵家有言说："我不敢挑起战争，而宁愿防守，不敢盲目进击一寸，而宁愿退后一尺。"这就是说，虽然有行动却好像没有采取行动，虽然举起手臂却好像没有举起手臂，虽然手执兵器却好像没有兵器，虽然面对敌人却好像没有敌人存在。灾祸莫大于轻敌，轻敌几乎丧失了我的法宝。所以在两军势均力敌的情形下，怀有仁慈悲悯之心的军队能取得胜利。

※解析

老子紧接上一章对用兵之道做了深入细致的剖析。我们都知道老子是反对战争的，他不可能为战争的双方出谋划策，但不能否定他的军事谋略才能。老子不但是哲学家、思想家、政治家，而且是军事家。

老子开篇引用兵家常说的话："吾不敢为主而为客，不敢进寸而退尺。"这里的主和客，是指战争的挑起者和被动迎战者，寸是极短的长度单位，尺比寸稍长，老子用尺和寸来形容战争的不可挑起性，老子是反对战争的，他主张在不得已的战争中，要以退为进，切忌轻举冒进。这也是老子的无为思想在军事中的具体运用。

在老子看来，主动出击去侵略别人，其本身在道德仁义上就输给了别人，为什么这么说呢？如果我们主动出击，对方就为正义而战，人都是有正义感的，对方的民众因我们的贸然进攻而心怀愤怒，其战争的积极性就会提高，其还击的力度就会很大，这对我们是极其不利的。相反，如果我们守而不攻，给对方主动出击的机会，我方的士兵就会愤然

还击，制敌于败局。主动进犯别人微不足道的一寸，都会被对方视为凌辱，就会有遭受反击的可能。所以，主动进犯别人应极力避免；如果我们能够主动后退一尺，表现出谦让和宽容的美德，虽然仅为微不足道的一尺，却会感化对方，使对方也以退让相待。在我国古代有“让地三尺又何妨”的佳话，讲的就是为了一点地盘即将陷入械斗旋涡的双方，最后却因一方的主动退让而化干戈为玉帛。我们一再说老子是反对战争主张和平的，战争带给广大劳苦人民的是无尽的灾难和痛苦，这一切老子目睹了，所以他想通过自己的呐喊将战争的阴云驱赶殆尽。可他一个人的力量非常渺小，不可能改变当时的形势，万般无奈之下，老子拿起手中的笔抒发了自己的一腔赤诚。

“是谓行无行，攘无臂，执无兵，扔无敌。”这是一句难以理解的话，然而联系老子的整个思想体系来理解就不会显得晦涩难懂了。这句话的意思是说虽然有行动却好像没有采取行动，虽然举起手臂却好像没有举起手臂，虽然手执兵器却好像没有兵器，虽然面对敌人却好像没有敌人存在。这听起来好像很玄乎，明明有的东西怎么说好像没有呢？联系老子的思想体系我们不难理解，这是老子无为思想所能达到的最高境界—— 一切有却似无，看似无为却有为。

我们曾多次强调，无为不是什么也不做，不是骄傲轻敌而不做应战的准备，老子声称“祸莫大于轻敌，轻敌几丧吾宝”。骄傲轻敌必败无疑，这是军事中的重要思想，无论是在古代还是在现代，这种军事思想都发挥了积极的作用。我们可以推广应用到其他的领域，任何骄傲自大轻视他人的行为都是违反道德准则的，都会受到惩罚。

老子最后以“哀者胜矣”总结，点明了自己的主旨。这里的“哀”不是悲哀，而是心怀仁慈的意思。老子曾说仁慈位居道之三宝之首，仁慈的另一个名词则是无为，用无为进攻则可以得胜，守则可以坚固。这和老子在此章所提出的“哀者胜矣”的意思相同。老子认为应在战争中怀着一颗仁慈的内心，因为只有怀着一颗仁慈之心，才能在战争中不滥杀无辜的生灵，这种审慎的态度是对生命的尊重，也是对自己的尊重。

※智慧典例

为人之道

张英胸襟宽广，写诗化干戈

清代中期，当朝宰相张英是安徽桐城人。他素来注重修身养性，颇得他人的喜欢和尊重。同时他也非常孝敬父母，在朝廷任官时，把母亲安顿在家乡，并经常回家探望。张老夫人的邻居是一位姓叶的侍郎。张英在一次回家看望母亲时，觉得家中的房子呈现出破败之象，就命令下人起屋造房，整修一番。安排好一切后，他又回到了京城。

很巧的是，侍郎家也正打算扩建房屋，并想占用两家中间的一块地。张家也想利用那块地做回廊。于是，两家发生了争执。张家开始挖地基时，叶家就派人在后面用土填上；叶家打算动工，拿尺子去量那块地，张家就一哄而上把工具夺走。两家争吵过多次，有几次险些动武，双方都不肯让步。

张老夫人一怒之下，便命人给张英写信，希望他马上回家处理这件事情。张英看罢来信，不急不躁，抖起如椽大笔写下一首短诗："千里家书只为墙，再让三尺又何妨？万里长城今犹在，不见当年秦始皇。"封好后派人迅速送回。

张老夫人满以为儿子会回来为自家争夺那块地，没想到左等右等只盼回了一封回书。张母看完信后，顿时恍然大悟，明白了儿子的意思。为了三尺地既伤了两家的和气又气坏了自己的身体，更何况，如果真大动干戈，对双方来说，都是灾难，这样太不值得了。老夫人想明白了，立即主动把墙退后三尺。邻居见状，深感惭愧，也把墙让后三尺，并且登门道歉。这样一来，以前两家争夺的三尺地反而成了一条六尺宽的巷子。

当地人纷纷传颂这件事情，引为美谈，并且给这条巷子取了一个特别的名字——六尺巷。有人还据此作了一首打油诗："争一争，行不通；让一让，六尺巷。"

从政之道

田单攻守结合，败燕复齐国

公元前284年，燕昭王任命乐毅为上将军，统率六国军队攻齐。齐湣王未料到燕国会联合诸国攻齐，匆忙之中率军在济水之西展开决战。结果齐军一触即溃，遭到惨败，主力被消灭，齐湣王被迫出逃至莒。

乐毅攻克临淄后，兵分五路，仅6个月的时间，就攻取了齐国70多座城池，只剩下莒和即墨两城未被攻克。

公元前283年，齐湣王之子法章为齐襄王，守莒抗燕，并号召民众抵抗。乐毅又重新调整部署，集中右军和前军攻莒，左军和后军攻即墨。即墨军民在守将战死之后，共推齐宗室田单为将。田单充分运用孙武的善守还需善攻的制胜之道，坚守抗燕，静待反攻良机，形成两个抗燕的坚强堡垒。燕军围攻莒和即墨一年未下，乐毅改用攻心战，命燕军撤至距两城九里的地方设营筑垒，并下令凡城中居民有出来的不加拘捕，有困难的予以赈济，以争取齐民。如此相持三年，两城依然未被攻下。

公元前279年，燕昭王死后，燕惠王继位。燕惠王做太子时便对乐毅不满，且对三年攻齐不下又有怀疑，田单乘机派人入燕进行间谍活动，宣扬说乐毅借攻齐为名，想控制军队在齐国为王。燕惠王果然中计，派骑劫代替乐毅。乐毅被撤换，不仅使田单少了一个难以对付的敌手，且使燕军将士愤慨不平、军心涣散。

骑劫到任后，一反乐毅的做法，改用强攻。由于齐国军民的顽强抵抗，未能奏效。田单为进一步激舞士气，诱使燕军行暴，便散布谣言说齐军最怕割鼻子、挖祖坟。骑劫果然中计。即墨军民看到燕军的暴行，个个愤怒异常，纷纷要求同燕军决一死战。同时，田单积极进行反攻的准备工作，先命精壮甲士全部隐伏起来，以老弱、妇女登城守望，使燕军误以为齐军少壮已伤亡殆尽，然后派人向燕军诈降。燕军信以为真，一心坐待受降，更加麻痹松懈。

田单觉得反攻时机已经成熟，便收集了千余头牛，在牛角扎上锋利的尖刀，身披五彩龙纹的外衣，牛尾绑上渗透油脂的芦苇，并在城脚挖好几十个洞，直通城外。又挑选了5000名精壮勇士，扮成神怪模样，并

令全城军民备好锣鼓以便出击时呐喊助威。

一切准备就绪。一天夜间，田单命令点燃牛尾上的芦苇，驱赶1000多头火牛从城墙洞中向燕营猛冲狂奔，5000勇士随之杀出，全城军民擂鼓击器以壮声势，一时火光通明，杀声震天。燕军将士从梦中惊醒，仓皇失措，四处逃命，死伤无数，骑劫在混乱中也被杀，围攻即墨的燕军主力彻底溃败。田单奇袭获胜后，立即大举反攻，齐国军民纷纷响应，很快将燕军逐出国境，收复沦陷的70多座城池。

田单在即墨保卫战中积极防御，巧施反间计，以诈降手段麻痹对方，然后实施夜间奇袭，先坚守后反攻，最终一举击败燕军，取得了复国的胜利。

司马懿坚守不出立于不败

三国时期，诸葛亮肩负先主刘备对他的嘱托，想尽快荡平曹魏，统一天下。因此他先后五次亲率大军，出斜谷北进，第五次出兵在渭水以南扎下营寨，而曹魏司马懿率军前来迎战也南渡渭水，背水建营。

前几次交锋，司马懿连连失利，后来他坚守营寨，拒不出战。诸葛亮在祁山令蜀兵与魏民相杂种田，秋毫无犯，安居乐业。又派将士四散结营，各处屯田，作长久之计。

司马懿在众将怂恿之下，奔上方谷而来。蜀将魏延早已等候多时，将其父子三人及其士卒引入谷中，山上蜀兵一齐丢下火把，又火箭射下，地雷俱响，父子三人被困在上方谷。突然天降大雨，他们三人才逃回渭南营寨，不料营寨已被蜀兵占领。司马懿只好退到渭河以北结营，以后一直坚守不出。

诸葛亮多次派人挑战，司马懿只固守不战。于是诸葛亮修书一封连同一件女人衣服装在盒子里，派人送去羞辱他，迫使他出战。不料，司马懿竟接受礼物，并款待使者。席间，他询问诸葛亮寝食及身体状况，使者不知是计，竟实言相告说："丞相夙兴夜寐，事事亲自经手，每天只吃很少的东西。"司马懿高兴地对众将说："诸葛亮事多食少，他不会维持很久了！"

魏将受了女衣的奇耻大辱，纷纷请战，司马懿仍安守不战。他认为蜀军远道而来，利在速战，而自己坚守不出，正是拖垮蜀军的良策。再者诸葛亮疲劳过度，必不能持久。双方相持100多天，蜀军不断挑战，司马懿毫不理会，只是密切注视诸葛亮的消息。

司马懿越是安守不出，诸葛亮越是焦虑不安，数十万大军，远征在外，每天消耗巨大，而自己已积劳成疾，病体难撑，余下时间不多了。于是他将军内之事分派完毕，令人扶上小车，遍观各营。之后回到本寨，躺在病榻上，给后主写下遗表，又安排蜀军后撤之事。他嘱咐杨仪，让大军后队作前队，前队作后队，阵容整齐，缓缓而退，并把以前所雕自己的木像安坐在车上，推到军前，大小将士，分列左右，司马懿见了一定会逃走的。安排完毕，当晚即死去。

司马懿深懂“安守勿应，以待其敝”这一制胜之道。他坚守不出的策略，大大消耗了蜀军的力量，实际上，是他把诸葛亮拖垮了。

经商之道

AT&T贸然行事，走上了不归路

AT&T曾经是美国最大的固定电话运营商。AT&T的梦想是成为“未来通信超级市场”，在这个超级市场里，不但有电视、市话、长途电话，还有互联网服务。为此，它不停地投资，结果，连续的几次投资都以失败而告终，使得AT&T背上了沉重的债务，逐渐走向了不归路。

在1984年小贝尔从AT&T分离出去以后，AT&T便开始了向外扩张的步伐，例如通过贝尔实验室收购了大量的技术成果，这其中包括著名的UNIX操作系统、计算机语言和专业交换机技术等。技术上的潜在优势使得AT&T开始骄傲自满起来，它们甚至认为能够挑战IBM在电脑领域的领导地位，再加上电脑行业在那时刚刚开始起步，前景非常迷人，不知天高地厚的AT&T认为凭借自己的实力，要进入电脑行业简直是易如反掌，于是AT&T毫不犹豫地扎了进去。

为了推出自己的PC机，AT&T与意大利Olivetti公司合作，不久AT&T就推出了自己的PC6300以及小型机3BZ。然而，令AT&T觉得不可

理解的是，消费者并没有领情：面对AT&T的PC机，消费者还没有回过神儿来，因为AT&T电话在他们心中留下了太深的印记，可怜的AT&T始终没有办法改变自己在消费者心中的这一形象。

然而，AT&T并没有因此而停下自己的步伐。1991年，AT&T耗费73亿美元巨资购入电脑制造商NCR。然而，AT&T又一次打了大败仗，吃到了一个烫手的山芋，最后忍着剧痛以28亿美元的价格将之抛弃。由于在电脑行业的投资连续失败，耗费了AT&T的巨额资金，在一路碰壁十年之后，AT&T不得不带着巨大的遗憾离开了这片它们曾经寄予厚望的市场。

在电脑行业吃了大亏的AT&T面对快速成长的行业，抵挡不住诱惑，再一次选择了有线电视行业，投入了1150亿美元。接着，AT&T又投入了近10亿美元对影像系统进行全面升级，使它拥有通话的功能。就这样，AT&T又因盲目投资而遭遇失败。

不难看出，AT&T在进行多元化扩张时，过于乐观，以至于盲目进入了陌生的和自己不相关的领域，而且在陷入困境后，不吸取教训，还贸然行动，结果一错再错，不能自拔。

第七十章 被褐怀玉

※原文

吾言甚易知，甚易行。天下莫能知，莫能行。言有宗，事有君。夫唯无知，是以不我知。知我者希，则我者贵，是以圣人被褐怀玉。

※译文

我的话很容易理解，很容易施行；而天下的人都不能理解，不能去施行。言论有宗旨，办事有主见，正因为不理解这个道理，所以不理解我。理解我的人很少，能取法我的人就更难能可贵了。因而，圣人总是穿着粗布衣而怀里揣着美玉。

※解析

老子在这一章里用看似发牢骚的话语再一次阐述了大道的特点。老子声称自己的话虽然很简单很容易理解，但还是没有人能够理解，他为此抒发了自己的抑郁和苦闷。老子还说自己的话是有宗旨的、办事是有主见的，可是人们对此却表现迟钝，甚至不加理会，实在令人心寒啊！这时老子几乎陷入了绝望，他怀着悲愤难耐的心情抒发着自己无限的伤感："言有宗，事有君。夫唯无知，是以不我知。"这是他心中积聚已久的情绪的迸发，老子也是人，是有血有肉的情感动物，他的情绪也会在压抑的状态下瞬间爆发。

"吾言甚易知，甚易行。天下莫能知，莫能行。"老子的道或许在当时是"甚易知"和"甚易行"的，但因当时的人们被欲望蒙蔽了身心，除了满足自己的欲望之外，他们别无他求。我们联系老子所处的时代的特点就不难发现老子的道在当时被冷落的情景，老子发此嗟叹也是可以理解的。当时所流行的是鼓励欲望的思想和理论，老子的无为思想显然是没有市场的，老子一向排斥欲望和妄为，这和当时的世风格格不入。人们的头脑被欲望充塞着，根本没为老子的思想留一丝一毫的空间。在他们看来，老子的无为是没有实在意义的空洞理论，而架构于虚无缥缈的真空之中，和现实相差甚远，过于抽象和玄远，根本无法理解。而在老子

看来，自己的思想是易于理解和行动的，在不能被人理解的情况下，老子的内心自然是苦闷的，这其中也包含着他对当时统治者的失望。老子主张实行无为而治，他的一整套治国理论也被统治者束之高阁，不予理睬，老子对此能不困顿抑郁吗？

老子在本章的结尾谈到了圣人（得道者）的真实情态，他用了极其简洁的“被褐怀玉”来概括圣人的外貌，圣人的外部特征是穿着粗布衣服，和平常的人没什么异样，但在如此简陋粗俗的外表下掩盖的是冰清玉洁的内心。老子称之为“怀玉”，玉是稀世珍宝，它也喻指美好的品质，在这里老子用玉来比喻圣人纯洁的内心和不与世道合污的高洁品德。

我们从老子的思想中得到启示：真正的美丽是心灵的美丽，而绝非仅指外表的华美。我们所处的时代和老子所处的时代相去甚远，但人们满足自己欲望的要求是相同的，老子主张克服自身欲望，达到内心的完美，这一思想在我们时代同样实用，而且有着十分重要的意义。当今社会，人们内心有着强烈的自我满足的欲望，对财富的极大占有已成为许多人最大的人生目标，他们在追求财富的路上迷失了自己，将自己的灵魂驱赶到了一个无人的角落，独自哭泣去了，在他们华贵的外表下掩盖的是多么虚伪的内心！还有的人由于时运不济无法满足自己对财富疯狂占有的欲望，于是走上了邪路，断送了自己的前程甚至一生的幸福，何苦呢？人生来世不容易，真正属于我们的只有我们的内心和灵魂，要知道再高档的时装和再美丽的容貌到头来也只是一场虚空，为什么这么说呢？衣服或财富都是身外之物，生不带来死不带去，就连属于我们自身的美丽容貌也会随着时光的流逝而衰老，真正属于我们的只有自己的灵魂和内心，我们灵魂的高贵和内心的丰厚是我们给自己的最大礼物和最高奖赏，生命给予我们的是短暂的几十年光景，生命的转瞬即逝会带给我们很多遗憾，我们会失去很多宝贵的东西，包括生命，可我们纯洁的灵魂和高贵的内心是任何人都无法剥夺的。

※智慧典例

为人之道

韦诜择婿以德为先

唐玄宗时，裴宽曾经在润州做参军，当时韦诜任润州刺史，裴宽是他的下属。

韦诜的女儿已经到了该谈婚论嫁的年龄了，韦诜一心要为女儿找一个德才兼备的女婿，可是上门提亲的不少，韦诜一个也没相中，不是嫌人家学问不好，就是嫌人家品德不好。这天，韦诜正在为女儿的事情发愁。他在花园中踱来踱去，不知不觉就走到了女儿的二层绣楼上，看到女儿正在用心刺绣，不忍打扰，就来到廊上眺望，偶然间发现花园里有个人，只见那人拿着小铲挖了个小坑，然后从怀中掏出一包东西，埋了进去，然后又小心地把土盖好。韦诜觉得好奇，就命下人去看看到底是怎么回事。下人回来禀报说："那人是裴宽。有人送给他一大块鹿肉干，没留下姓名放在门前就走了，他没法退还给人家，又不想收人家的东西，所以只好把它埋了起来。"韦诜听了点头表示赞许。又命人去打听一下裴宽的为人，下人们回来禀报说："裴宽为人清廉，从来不收人家的贿赂，生怕玷污了自己的家门。如果有人给他送东西，他一定马上派人送回去。即使不送回去，他也会派人给送东西的人回赠一份价格相当的礼物。"韦诜听后，对裴宽的为人赞叹不已。

为了再考察一下裴宽，韦诜还设了一计。他命手下人去请裴宽，就说自己要请裴宽喝酒。裴宽接到刺史的请柬当然不敢怠慢，慌忙收拾了一下就来赴宴。韦诜并没有宴请别人，只请了裴宽一个。席间两人谈得很是投机，韦诜见裴宽不是那么拘束了，就假装说："裴宽啊，自从我上任以来，你在我身边也立下不少功劳，我打算为你置办一所宅院，以供你居住，你现在住的地方太差了。"裴宽听到这话，慌忙放下手中的酒杯，跪在韦诜面前，说："大人，辅佐您只不过是尽自己的责任，并没有什么功劳，您又何必赏赐我呢？"韦诜悄悄地说："你不必害怕，我这是偷偷送给你的，又没有旁人知道，以后你助我多聚敛些钱财，到时一定有你的好处。"裴宽顿时脸色大变，厉声说："大人，我原以为您是个清官，不想您也是如此……大人，我请求辞官。"说着就要起身离去。韦诜看裴宽果真清廉，于是大笑说："裴宽，我是骗你的，只想考考你。不错，你是个人才。我决定把女儿嫁给你了！"裴宽又惊又喜。

结婚那天，裴宽也没什么好衣服，就拣了一件绿色的相对新一些的衣服做新婚礼服。裴宽本来又瘦又高，穿了这件衣服，十足似个小丑，族人们都取笑他，戏称他“碧鹳”。韦诜则一脸严肃地说：“我疼爱自己的女儿，一定要让她嫁给贤公侯做妻子。裴宽虽然其貌不扬，但是他为人清廉，将来一定能成大事，你们怎么能以貌取人呢？”

韦诜择婿注重其品德而不重其外貌是十分可取的。韦诜的眼力确实不错，女婿裴宽后来果然很有出息。没过多久，裴宽就被朝廷重用，前后任刑部员外郎、户部尚书兼御史大夫、礼部尚书等职。裴宽为官正直不阿，在朝中时，不怕得罪权贵，不肯徇私；任地方官时，很有政绩，百姓感念恩德。史书上说他“为政务清廉，所莅人皆爱之，世皆冀其得宰相”，可见他在当时人们心目中的形象和地位。

裴宽有兄弟八人，都通过科举做了官。兄弟之间十分友爱，在城东造8所住宅，相邻而居。裴宽的甥侄辈也都有名，家族人口众多，吃饭时常常要以击鼓为号。所以在开元、天宝年间，如果要讲家族名望，以裴家为最好。裴宽与韦氏白头偕老，福寿贵盛，他享年75岁。

第七十一章 以其病病

※原文

知不知，上。不知知，病。夫唯病病，是以不病。圣人不病，以其病病。是以不病。

※译文

知道自己不知道，是最好的；不知道却自以为知道，是毛病。正是因为承认这种病是病，所以不患这种病。圣人之所以没有毛病，是因为他把毛病当作毛病对待，所以他就没有毛病了。

※解析

老子在这一章谈到了人性的弱点之一，即自以为是，其表现是刚愎自用。老子在前边的章节里提出过“自知者明”的观点，我们也常说人贵有自知之明，只有真正自知了，我们才不会固执己见、自以为是。老子说“知不知，上。不知知，病”，意思是知道自己的无知是高明的，而强不知以为知就是弊病了。老子针对当时的人自以为是、自作聪明的病态提出了严厉的控诉。他在对这些病态的人做了剖析之后，又将圣人的“不病”摆在了世人面前，以此进行对照，结果不说自明了。圣人怎样呢？“圣人不病，以其病病。是以不病。”老子说圣人没有毛病的原因是圣人能承认自己的缺点和不足，并努力加以改正，长此以往，他也就没有什么毛病了。

圣人贵在能承认自己的不足，而不是自以为是、刚愎自用，所以圣人日益完善成了大家学习的榜样。我们每个人都不可能孤立存在，都和他人发生着各种各样的联系，生活在大集体中的我们，怎样才能和他人和睦相处？首先我们必须克服自以为是的弱点。

如果一个人的目标错了，而他仍要奋力向前，而且自以为自己意志坚定、态度坚决，那么导致的恶劣后果，恐怕比没有目标或犹豫不前更为可怕。这种盲目心理能让人付出惨重的代价，刚愎自用带给人的是失

败的痛苦，而不是成功的幸福。我们每个人都一样，为了事业的成功，或者爱情的成功，常常无所顾虑，勇往直前，这本来是件好事，然而一旦走错路，又不听别人的劝告，不肯悔改，结果就会与自己的奋斗目标南辕北辙。

刚愎之人常常是狂妄之徒，狂妄的人常常在无意中伤害了他人的自尊心，而自己也常常因为这种无意而受伤。有一些人，并不一定没有才华，他不能施展才华的原因是太狂妄。没有多少人乐意信赖一个言过其实的人，更没有多少人乐意帮助一个出言不逊的人。

刚愎之人，多是无礼之人；无礼之人，多是孤立之人；孤立之人，多是最终失败之人。大凡具有大将风度之人，多具有谦逊的品德，而刚愎之人，骨子里总是透着一股小家子气。最糟糕的要算是既刚愎而又无能之人，刚愎使他什么都敢干，无能使他把所有的事情都搞得一团糟。有时刚愎者尽管心中已感觉到自己错了，但仍坚持自己的看法和做法，而这一点最让周围的人受不了。固执是刚愎者的一个手段，用来获得想要的东西，别人越反对，他就越是非要不可，这种固执让别人讨厌。长此以往，就会发现别人都躲着自己。

一个骄傲自满的人必定是一个刚愎自用的人。面对一个狂妄而骄横的人，我们无须与之理论，时间自会证明他的实际价值，事实自会惩戒他的无知可笑。

我们无论做人还是做事，都要坚持“虚心使人进步，骄傲使人落后”的原则，要明白世上万事万物都处在不断的发展变化之中，只有根据事物的发展变化，及时调整自己的计划策略，才能处处掌握主动权，使自己立于不败之地。而刚愎者则恰恰相反，他们最大的缺点就是常常自以为是，认为自己的判断是完美无缺的，因而常常表现得骄横跋扈、一意孤行，他们往往过高地估计自己的能力，却低估对手，这样就容易被表面的假象所蒙蔽，导致判断失误而失败。

※智慧典例

为人之道

张飞刚愎自用死于小卒之手

古语云：“人固有一死，或轻于鸿毛，或重于泰山。”一代名将张飞因盖世的英雄气概而叱咤风云。可是，他的死却一点儿也不壮烈，让人扼腕痛惜。

张飞是三国时期蜀国的名将，骁勇善战，武艺高强。他力大无比，在当阳桥上大吼一声，就喝断了桥梁，使河水倒流。他在百万大军中取上将首级的英勇和探囊取物的机智让军中上下叹为观止。

可是，张飞有一个致命的缺点，他不愿向自己的下属承认自己的过失，而且对待部下过于严厉，小有过失，便重加惩罚。那些将士每日都提心吊胆地过日子，生怕自己栽到张飞的手上。有的受到了处罚倒也口服心服，但是时间长了也难免认为其执法不公。有的只能忍气吞声，心中又气又怕。

关羽死后，张飞为自己好兄弟的离去痛不欲生，旦夕号泣，常常拉着部将们借酒浇愁。平日他就特别严厉，喝醉之后，心情更加恶劣，一点儿不顺心就对身边的人加以鞭挞，有的甚至被鞭打致死，军中上下敢怒不敢言。

张飞为了给关羽报仇，主动请兵讨伐东吴。出师的那一天，刘备劝说他：“我知道你的脾气不好，又喜欢喝酒，醉了之后什么也不知道了，动不动就随便打人，事后还要将那些人留在自己的身边。现在你官高位重、权势在手，你打了骂了，别人也拿你无可奈何，只好忍气吞声。但是三十年河东，三十年河西，说不定哪天你这个制人者就会受制于人了，到时你就大祸临头了。你一定要改改这个坏毛病！”

“他们那等下人如何能制得了我？”张飞将刘备的话当耳旁风。

“你要是长此以往，肯定会不得人心的！”刘备警告说。

张飞敷衍了几句，并没有往心里去。回到军中之后，命令手下于三天之内置办白旗白甲，三军将士为关羽挂孝，举军伐吴。帐下两位末将范疆和张达一听说只有三日的限期，估计了一下，回说：“三天时间恐怕太少，请宽限几日。”

张飞仔细一想，觉得他们说得有理。但一转念，他想到如改了日期，这不表明自己不顾实情乱下命令吗？为了掩饰自己的错误，他便大声呵斥道：“我说三日就三日！”

二人觉得实在是办不到，连忙陈述理由：“我们说的是实情，三天实在是太仓促了……”

“难不成我说的就是虚情了？你们竟敢违抗我的命令！来人！”张飞下令将二人绑在树上，各鞭打五十，并严令道：“三天一定要备齐，若超过时限，三日后你二人的首级就悬于此！”

两个人被打得皮开肉绽、血肉模糊、怒火中烧，回到营中商量对策。范疆说：“此人性如烈火，明天要是备不齐，咱俩的命怕是保不住了！”张达说：“就算咱们备齐了，这次保住了性命，恐怕日后也要死在他的乱鞭之下。与其让他杀了我们，倒不如我们杀了他！”两个人计议已定，暗中等待时机。

当晚张飞在帐中又同部将饮酒，大醉一场，卧于帐中，不一会儿就鼾声如雷。范疆、张达二人半夜里各怀短刀，潜入帐中，瞅准机会将张飞乱刀刺死。

一代名将，就这么窝囊地死在名不见经传的末将手中。

从政之道

宋王不自知，终误国

宋王偃自高自大，认为楚威王不如自己，总喜欢谈论楚国的缺点错误，而且常常恶言中伤楚威王。他有一个习惯，那就是每天早晨上朝时，总要用毁谤楚国的方式来取笑一番，并且常常用大言不惭的口气宣称道：“楚王无能，竟然到了这般田地！我将要攻占楚国了！”大小官员都随声附和，因此凡是从楚国旅行到宋国来的人，都一定要编造楚王的坏话，这样才会被宋国收留。然后，宋国的官员们就会把这些话传到宋王的耳朵里。日久天长，国人都这样到处宣扬，于是宋国人都认为楚国真的不如宋国强大，因此，宋王就开始和大臣们商议讨伐楚国的对策。

为此，大夫华肇劝谏说：“宋国不是楚国的对手，这是由来已久的事实。楚国和宋国之间的力量悬殊就像大野牛和小田鼠一样。即使楚国真像您所说的那样不好，楚国的力量仍然抵得上十个宋国。宋国是一分力量，楚国是十分力量，宋国打胜十次，也抵偿不了一次失败。您怎么能拿国家命运做试验呢？”

宋王根本听不进去华肇的话，固执地坚持发兵攻楚。在颍水上打败了楚国军队后，宋王更得意忘形了。

见此情景，华肇又劝谏说：“我听说小国胜了大国，是侥幸，是因为楚国没防备我们。但是侥幸不能常有，我们不能因一次胜利而冲昏头脑，打仗可不是一件随随便便的事，我们不能轻视对方。一个普通人尚且不能随便欺侮，更何况一个强大的国家呢？现在楚国已经警惕了，而您更自满了。大国有所警惕，小国非常自满，大祸就快临头了。”

宋王听完华肇的话，勃然大怒，扬言不攻败楚国决不罢休。华肇无奈只得出奔到齐国。次年，宋王又命令众将讨伐楚国，因寡不敌众，宋兵一溃千里，宋国最终被楚国所灭。

宋王不听从忠臣的良言，总以为自己了不起，不对楚国进行客观的分析，仅凭主观愿望及群臣的吹捧而穷兵黩武，兵败国亡也是情理之中的事。

关羽骄傲自满丢性命

三国时期，蜀国大将关羽骁勇善战，为蜀国立下过不少汗马功劳，后来他“大意失荆州”，实际上并非一时的疏忽大意所致，而是因为他自高自大、不听规劝造成的悲剧。

建安二十四年（公元219年），关羽出师北进，俘虏了魏国左将军于禁，并将南征将军曹仁围困在樊城。为了防止吴国趁机袭取自己的后方，他在荆州留有一部分很强的兵力。此时，镇守陆口的吴国大将吕蒙听说后，假称有病需要回建业休养。回去后，吕蒙就与陆逊密谋趁机攻打荆州。

陆逊说：“关羽这个人一贯刚愎自用，现在又立下大功，就更加骄傲

自满了，再加上听说你生病了，对我们的防范极有可能松懈下来。此时我们出其不意地进攻，肯定能打他个措手不及。”为了进一步麻痹关羽，吴国还派“无名小辈”陆逊代替老将吕蒙镇守陆口。年轻的陆逊一到陆口，马上给关羽写信，说：“前不久，您巧袭魏军，只用了极小的代价，便获得了很大的胜利，立下了赫赫战功，这是多么了不起呀！敌军大败，对我们盟国也十分有利。我刚来此地任职，没什么经验，学识也浅薄，一直很敬仰您，所以恳请您指教。以前晋文公在城濮之战中所立的功劳、韩信在灭赵之战中所用的计策，都无法与您所用的战略相比。”先前吕蒙镇守陆口时，关羽还存有防范戒备之心，而今换了年轻的陆逊，加上陆逊信中谦卑的词语，就使关羽产生了极大的虚荣自满之情，使他对吴国彻底放心了。他丝毫未把陆逊放在眼里，认为陆逊是一区区小人物，奈何不了荆州，他甚至还嘲笑孙权：“仲谋见识短浅，用此孺子为将！”于是他撤出了原来留守荆州的主力，一心一意对付魏军去了。

关羽由于刚愎自用、目空一切，根本不去想为什么吕蒙偏偏在此关头离开陆口？东吴又为什么特意派一无名小卒镇守要塞陆口？陆逊上任后为什么第一件事就是给自己致信送礼？刚愎蒙住了关羽的双眼，使他对东吴的这一系列行动与迹象都不加以分析，更听不进手下谋士的劝说，执意撤走荆州大部分兵力，从而最终造成荆州的失守。

他刚撤走荆州兵力，陆逊就秘密调遣部队，轻而易举地攻下了荆州。吕蒙同时带军进入江陵，控制了关羽及其将士的家属。对这些人，吕蒙采取了安抚政策，不仅向军中公布了有关纪律，不准干扰百姓、夺取财物，而且派出亲近的人去慰问救济老人，生病的给药治疗，挨冻受饿的给衣服和食物，从而赢得了民心。

关羽刚听到荆州被攻破的消息时，还不相信，仍振振有词地说：“此敌人讹言，以乱我军心耳！东吴吕蒙病危，孺子陆逊代之，不足为虑！”接二连三的探报到来，才使他不得不接受这个事实，立即往襄阳逃去。中途听到襄阳失守，迫不得已又改投公安，可是公安守将已投降吴国。形势如此危急，刚愎固执的关羽还依然自负地率军企图从陆路收复荆州。但没走多远，就遇到了强大的吴军的阻拦，加上后面魏军的追杀，可说是进退无路。关羽大势已去，此时，他才痛苦地对手下谋士司马王甫说：“后悔不听足下之言，今日果有此事！”他陷此孤立无援境

地，不得已，只好率领残兵败将往西退守麦城，最后只剩下十多个骑兵。

关羽被围困麦城多日，不见援军，不得已只好准备弃城突围，潜入西川以等待时机。他听说有一偏僻的山间小路可通西川时，就决定从小路突围。谋士司马王甫知道后，连忙劝阻，认为一旦敌人在那里藏有埋伏，后果不堪设想，但关羽依然自恃武艺高强，听不进司马王甫的意见执意走小路，甚至扬言："虽有埋伏，吾何惧哉！"结果钻进了吴军的口袋，关羽父子等人轻而易举地就被吴国伏兵捉住了。不久，关羽父子就被杀掉了。

第七十二章 自爱不贵

※原文

民不畏威，则大威至。无狎其所居，无厌其所生。夫唯不厌，是以不厌。是以圣人自知不自见，自爱不自贵，故去彼取此。

※译文

人民不惧怕统治者的权威，统治者的大难就要临头了。不要逼迫人民使其不得安居，不要压榨人民使其无以生计。只有不迫害人民的生计，人民才不憎恶统治者。因此，圣人要有自知之明而不要自以为是，懂得自我珍爱，而不显耀权势。所以舍弃后者（自见、自贵）而采取前者（自知、自爱）。

※解析

上一章老子着重论述了普通大众的自知之明，这一章论述统治者的自知之明。老子说“民不畏威，则大威至”。第一个“威”指统治者的权威、高压政策，第二个“威”是威胁，即人民的反抗斗争。整句话的大意是如果人民不再害怕统治者的权威，那么统治者也就要大难临头了。为什么这么说呢？我们联系老子所处的时代背景来分析。春秋晚期，社会问题错综复杂，其中表现最突出的还是统治者的生活作风问题，他们追求物质享受，骄奢淫逸。统治者是民众的榜样，其生活的奢侈和行为的不检点，必将会诱发民众的强烈欲望，在欲望的驱使下，人民必然会不惜一切代价，甚至冒着死亡和犯罪的危险去满足自己的欲望。当然不惧怕统治者的权威也成了很自然的事，不惧怕统治者的权威会导致怎样的结果呢？统治者的统治地位必然会受到威胁，统治者最关心的就是自己的统治，因为统治地位的丧失就意味着其安逸生活的结束、耀武扬威的日子的终结，甚或随着统治地位的被推翻，统治者会沦为奴隶或走上亡命之途，这是统治者最不愿看到的。

“无狎其所居，无厌其所生。夫唯不厌，是以不厌。”针对统治者统治地位岌岌可危的情况，老子对统治者提出了最严厉的警告，他的目的

并不是为统治者保全名位，而是站在人民的立场上警告统治者要好自为之，不可再作威作福、荒淫无耻、凶残无度了！老子警告统治者说：“不要逼迫人民使其不得安居，不要压榨人民使其无以生计。只有不迫害人民的生计，人民才不憎恶统治者。”民以“生”为本，如果连生计都难以维持，人民还惧怕什么苛政、威严呢？如果人们缺衣少食、居无定所，那么人们就不可能安于现状，社会发生动乱也就成了必然的事。

老子针对当时的社会现状，提出了自己的观点：“是以圣人自知不自见，自爱不自贵。故去彼取此。”在老子眼里，圣明的统治者有自知之明，他们绝不会因位居高位而炫耀，更不会骄奢放荡、恣意妄为。他们懂得自爱，也懂得爱自己的民众。其实自爱本身就是爱民的表现，反过来也成立，爱人就等于爱自己，因为人民是自己立身高位的基础，不爱民众就等于不爱江山，不爱江山就等于不爱自己。老子拿高明的统治者的行为来暗示当时的统治者应如何立身处世，其忧国忧民的情怀可见一斑。

※智慧典例

从政之道

夏启修身习德，赢得民心

原始社会末期，夏启率先破坏禅让制，通过父亲的权威夺得帝位，子继父业，天下共愤。其中有一个部族首领叫有扈氏，他首先站出来指责夏启不应当抢夺伯益的王位，并要求夏启把王位立即还给伯益。

夏启不肯，有扈氏一怒之下征讨夏启，双方在甘泽进行决战。决战之后，夏启的军队被有扈氏打得七零八落，几乎全军覆没。

夏启的下属大臣建议赶快补充人员，重整军队，准备第二次战斗。可是夏启没有这样做，他知道很多人不赞成父死子继的规矩，所以才不肯拥护他。在这种情况下，肯定没有人来参加他的军队，打败对手简直是妄想。要想取得胜利，首先必须把人心拉向自己这一边，让人们知道夏启是一个贤能的人，由他来继承王位是符合实际的。

夏启严格要求自己，以博得人们对他的信任。吃饭时他只吃一碗清淡的蔬菜，睡觉只铺一张很薄且又粗糙的旧褥子，除了祭神和祭祖以外，他从不演奏音乐作为娱乐。他还爱护孩子，尊敬老人，并且提拔贤能：谁有本领，就请来加以重用；谁懂得武艺，就请来让他带兵打仗。

夏启这样坚持了几年，产生了巨大的效果，他的声誉大大提高了。人们常常说："夏启真不愧是夏禹的好儿子！你看他要求自己多么严格，对待别人又多么热情、有礼貌。天下就应当交给像他这样的人来治理！以后要是有谁再来和他争王位，我们应当全力保护他才对。"

人们互相传颂着夏启的好处和优点，于是都不约而同地认为夏启是夏禹的唯一继承人，对于父死子继的制度，再没有人觉得不合理了。

夏启看到人心已经倒向他这一边，又发动了对有扈氏的战争。这一次，有了群众的大力帮助和支持，他的力量大大增强。最后，夏启终于把有扈氏打败。有扈氏本人做了俘虏，被放逐到草原地区。夏启成功地解除了有扈氏对自己的威胁，他的地位也最终得到了认可和巩固。

得人心者得天下，失人心者失天下。夏启的智慧主要表现在两个方面：一是有自知之明，他知道人心得失是战争胜负的关键，自己暂时不得人心；二是从长计议，为得天下人心，他没有自吹自擂，而是严格要求自己，从实际做起。最终他取得了胜利。

第七十三章 天网恢恢

※原文

勇于敢则杀。勇于不敢则活。此两者或利或害。天之所恶，孰知其故？天之道，不争而善胜，不言而善应，不召而自来， 然而善谋。天网恢恢，疏而不失。

※译文

勇敢而胆大妄为就会遭到杀害，勇敢而不逞强就能保全性命。这两种行为一个遭害一个获利。天所厌恶的，谁知道其中的原因？自然的法则，不交战而善于胜利，不发言而善于回应，不召唤而自动到来，宽缓从容却善于计谋。苍天布下的法网广大无边，虽网眼稀疏，但不会遗漏。

※解析

老子以一个“勇”字开篇，然后引到了无为的人生哲学上。

“勇于敢则杀。勇于不敢则活。”这里的“勇”是勇气、勇敢的意思。整句话的大意是勇敢到无所不敢为时，就会招来杀身之祸；勇敢到有所顾忌时就能保全性命。怎样理解呢？老子在这里的意思是真正的勇敢，是敢为又有所不敢为，而不是恣意妄为、胆大包天。可是老子怎么又把生死和勇敢联系到一起了？它们之间到底有怎样的因果联系？老子没有具体说明，需要我们联系老子的思想体系去细细体味。

老子一贯主张无为，这是他思想体系的核心。在前面的诸多章节中老子一再为我们阐释了无为的内涵，这一章老子再一次提起，并提升到了生死存亡的高度。勇敢是有一定限度的，一旦超过了这一限度就会转向反面，就不能称其为勇敢而只能称作鲁莽了。鲁莽是一种性格缺陷，在今天看来，鲁莽是不可能遭杀身之祸的，而在当时就有可能会被杀害甚至株连九族，其后果是不堪设想的。所以老子所说的“勇于敢则杀”并非夸张之辞。

老子又说："此两者或利或害。天之所恶，孰知其故？"通过分析，我们不难发现，同样是勇，程度不同，结果就大相径庭。老子一贯主张自然无为之道，重柔弱不重强悍妄为。我们都知道自然之道是不可违逆的，违背自然规律就会受到自然规律的惩罚。"勇于敢"是恣意妄为，是违背自然规律的举动，所以老子认为会招致杀身之祸。与此相反，"勇于不敢"是顺应自然规律的，所以就"活"，即保全性命。老子将生死和勇提到同一高度来论述，可见把握好勇的度是多么重要。

"天之道，不争而善胜，不言而善应，不召而自来，绰然而善谋。"老子说自然的法则是不交战而善于取胜，不发言而善于回应，不召唤而自动到来，宽缓从容却善于计谋。主要是说顺应自然、不争不夺却赢得了万物的归顺和爱戴，不战而征服了万物。我们人类之所以要"勇于敢"，是因为有私心，为了满足自己的欲望才和别人争夺、和自然争夺，而大自然是不与人争的，所以它取得了万物，人在争取的过程中显示出了自己所谓的勇敢。这种勇敢是违逆天道的，是注定要遭受失败的。

最后老子以"天网恢恢，疏而不失"八个大字总结，八个大字如同八支无形而又杀伤力极强的枪，时刻瞄准为所欲为的统治者、无所不敢的亡命之徒……

※智慧典例

从政之道

王猛依法严惩豪强

儒家与法家在治国指导方针上有较大的区别。

孔子说："能以礼让为国乎？何有？不能以礼让为国，如礼如？"

商鞅说："明主之治天下也，缘法而治，按功而赏。"

"法治"是治国之策，特别在乱世。在地方治政时，有时会碰到一些当地的地痞豪强，给当地官府造成了很大的障碍。所以，一定要严厉打击地痞流氓，以保地方平安和百姓幸福。

王猛，字景略，北海剧（今山东省昌乐西）人。他出身贫贱，但博学而喜读兵书，胸怀大志，期望能遇到明主，一展才华，匡时救世。东晋桓温北伐入关，曾与王猛相见。王猛一边谈论时局，一边捉着虱子，旁若无人。桓温觉得他是个难得的人才，班师南返时，赐给他车马，并授予高官督护，请他一起归晋。但王猛认为东晋朝廷看重门阀，不会重用他这样的寒士，就仍然留在北方未走。

前秦的苻坚一心想成就霸业，十分注意收用人才。他听说王猛的名声，急忙派人把他找来。苻坚和王猛纵谈天下大事，意见竟不谋而合。两人都相见恨晚。

苻坚登上皇位后，便任命王猛为中书侍郎。

当时始平一带社会秩序非常混乱，豪门大户横行霸道，为非作歹，盗贼土匪到处都有，无恶不作，历任县令都治理不了，善良百姓受尽欺压，无处申冤。苻坚就把王猛调去当始平县令。

王猛一上任，就申明法令，有胆敢违抗者定严惩不贷。有个官吏是个地头蛇，在朝中又有后台。他一向在当地作威作福，肆无忌惮，根本不把王猛放在眼里，他对发布的法令置若罔闻。一次，他触犯了王猛的法令，王猛一点儿也不客气，依法严惩，把他用鞭子打死。这下当地豪强就像炸开了锅，联合起来上书告王猛草菅人命，竟然鞭杀了颇有权势的官吏。这些豪强在朝中都有为他们说话的人。于是有关部门就弹劾王猛，把他抓起来，用囚车押到廷尉所设的诏狱。

苻坚接到报告，亲自质问王猛。

苻坚说：“为政之本，以道德教化为先。你刚上任几天，却杀了那么多人，怎么这么残酷啊？！”

王猛回答说：“我听说：‘宰宁国以礼，治乱邦以法。’这就是讲，礼是用来治理安宁太平国家的，对于混乱污浊的地方就要用法来治理。陛下不嫌弃我才疏学浅，派我去治理难以管理的地方。我决心恪守职责，不辜负明君的重托，为国家剪除凶险狡猾之徒。现在我仅仅杀死一个奸人，剩下的坏人还有成千上万。倘若责备我未能除尽残暴的恶人、肃清

不法分子，那么，我甘心受刑处死，以谢辜负陛下重托之罪；倘若指控我为政残酷无道，那么，我实在是不敢接受的。”

苻坚听了这番话，大为感慨地对群臣说：“王猛真是同春秋时管仲、子产一样的人啊！实在了不起！”于是赦免了他，并且加以重用，一年之内升了五次官。

王猛由于严格执法，纪律严明，所以他率领的部队没有骚扰百姓的事情发生，他所管辖的地区盗贼不敢出没，人民能够安居乐业。在他从政的十五年里，前秦的吏治得到了整顿，政治比较清明，社会比较安定，因而国家实力得到了增强。

第七十四章 民不畏死

※原文

民不畏死，奈何以死惧之？若使民常畏死，而为奇者，吾得执而杀之，孰敢？常有司杀者杀。夫代司杀者杀，是谓代大匠斫。夫代大匠斫，希有不伤其手矣。

※译文

民众不畏惧死亡，为何还要用死亡来威吓他们呢？如果民众害怕死亡，那么对于那些为非作歹之徒，我依法惩治杀掉他，谁还敢为非作歹呢？如果民众犯罪依法惩处必死者，则常由执行杀人的司法部门去处置。代替刑戮者去胡乱杀人，这可以叫作硬代大工匠砍木头，那代替高明木匠的人，很少有不砍伤自己手的。

※解析

生对于我们而言是有重大意义的，没有生命，谈什么都没有意义。我们每个人都十分珍惜自己的生命，这是毋庸置疑的。老子说民众不害怕死亡，为什么人民会不怕死呢？这是个令人疑惑的问题。我们联系当时的社会背景就不难发现民不畏死的原因了。春秋晚期，社会动荡不安，当时的统治者荒淫无度，而且对人民施行苛刻的政令，甚至不惜屠杀人民来满足自己的欲望，生活在水深火热之中的人民朝不保夕，他们对生的渴望很淡漠，死对于他们而言已不再可怕，在他们看来生是痛苦的，死倒是一种最好的解脱，所以他们自然不害怕死了。对于不怕死的人以死相威胁还有什么意义呢？因此老子提出了“民不畏死，奈何以死惧之”的质问，其中夹杂的愤懑情绪是我们能读得出、感觉得到的，老子之所以会愤然，是因为他对人民的仁爱和怜悯以及他对生命的敬畏和尊重。

“若使民常畏死，而为奇者，吾得执而杀之，孰敢？”老子紧接上文的“民不畏死”提出了相反的假设：如果民众害怕死的话，统治者就可以对那些为非作歹之徒依法判以死刑，那么以后谁还敢为非作歹呢？在这

里老子提出了一个杀一儆百的方略。老子是仁慈的，他反对战争，更不提倡杀人，老子用“杀”会让人感到别扭，但只要我们清醒地认识到老子提倡要杀的是为非作歹、胆大妄为的不法之徒，而不是普通的劳苦大众，就不难理解老子的思想和意旨了。

一旦人民不再畏惧死亡，那么国家的苛刻制度和严酷刑法就无法发挥作用，也就形同虚设了，或者说它不再有惩处的作用和震慑的威力了，那些为非作歹之徒就更加肆无忌惮了。此种情形之下，国家势必更加混乱，人民更是无活路可走，统治者的统治地位就会面临着被颠覆的危险。如果统治者能以人民的利益为重，让人民有衣可穿、有饭可吃、有屋可居、有乐可享，人民自然就会珍惜自己的生命，自然不会再去冒险和为非作歹。天下太平，苛政也就失去了威力，统治者的统治地位就会稳固。圣明的统治者懂得去珍惜生命，不轻易实施酷刑，对人民进行道德法律制度的宣传教化，使他们在畏惧死亡的同时明白了法律的威严，只有这样才能真正起到杀一儆百的效果。

“常有司杀者杀。夫代司杀者杀，是谓代大匠斫。夫代大匠斫，希有不伤其手矣。”这是老子针对当时国家法律的混乱和不健全向统治者提出的忠告。老子明确提出为官者应各司其职，任何越俎代庖的行为都会以伤害自己而宣告终结，这是统治者必须注意的。

※智慧典例

从政之道

杀一儆百：雍正帝偷匾训臣，整顿吏治

康熙掌政时期，国家呈现出太平盛世的局面。康熙时期的繁荣得益于康熙治理天下有方，然而康熙晚期，国家却一直走下坡路。一方面是他晚年多病，不能勤政；另一方面是确立皇储的问题搅得朝中一片混乱。因此，在他统治的晚年，朝中官员渐渐疏于政治，因循敷衍、懒散拖沓、贪污行贿把官场弄得乌烟瘴气，一直蔓延到雍正初年。

雍正登基后，决心全面整顿，改变朝廷大臣玩忽职守的态度和消极懒散的作风。他清楚这种作风已经有很长时间了，彻底废掉不是轻而易

举的事情。但如果对他们仅仅宣传一些大道理，恐怕收不到较好的效果。

雍正想来想去，觉得不如来个杀鸡给猴看，说不定能产生大的影响，震住其他大臣。但是，到哪儿去找这只“鸡”呢？不久，雍正就找到了突破口。

一天，雍正让手下趁别人不注意时，把刑部大门上的匾额拿了回来，藏在屏风后面。然后雍正耐心地等待，看看刑部有什么反应。

一天过去了，刑部没有什么异常。

两天过去了，刑部依然像什么事都没有发生一样。

第七天，雍正再也沉不住气了。他命令召见刑部主管官员。一见面，他就问道：“你们刑部衙门外的大匾额还在吗？”

官员不知雍正有何用意，毕恭毕敬地回答说：“在！”

可是当他们抬头看皇上时，只见雍正脸色阴沉，官员不知自己说错了什么，慌忙补充说：“应该在吧！”说罢，不敢言语。

雍正向近旁的侍从招招手，两个内侍便把刑部大门外的匾额从屏风后抬了出来。刑部主管官员一看，吓得直哆嗦，一时不明白究竟是怎么回事。

雍正指着放在大殿中央的匾，厉声说道：“这块匾额已经放在这里七天了，可你们却没有任何人发现！这么大的缺陷你们居然都没有注意到，不知你们平日会疏忽多少事务！堂堂一部之首尚且玩忽职守到如此地步，又怎么能以身作则、教导下面的人勤于公务呢？”

雍正大发脾气，刑部主管吓得双腿发软，连连叩头，俯首请罪。他在皇上面前立下誓言，决心痛改前非，整顿吏治，提高效率。

雍正对其他部门什么都没说，但自从这件事传开后，朝廷六部拖拖拉拉的办事作风很快就有了起色。

第七十五章 无以生为

※原文

民之饥，以其上食税之多，是以饥。民之难治，以其上之有为，是以难治。民之轻死，以其上求生之厚，是以轻死。夫唯无以生为者，是贤于贵生。

※译文

人民之所以会遭受饥荒，是因为统治者榨取吞食赋税过多，故而遭受饥荒。老百姓之所以难以治理，是因为统治者多欲暴敛，故而难以治理。人民之所以轻死去冒犯法律，是因为统治者的奉养过于丰厚奢侈，将民脂民膏都搜刮净了，人民无以为生，故而轻死去冒犯法律。只有不追求生命的丰厚而又有所作为的人才比过分珍惜自己生命的人更胜一筹。

※解析

这一章顺承上一章继续讲统治者和人民之间的矛盾对抗。我们都知道自从阶级出现之后，统治阶级和被统治阶级之间的矛盾就是不可调和的，二者是对立统一的关系。一旦统治者以人民的利益为重，那么人民的生活就会富足幸福，国家太平安定，统治者的统治地位就会稳固。与此相反，如果统治者追求自身的安逸，而不顾人民的死活对人民大加盘剥，人民就会轻生进而铤而走险，不惜一切代价反抗统治者的压迫，而统治阶级也会不甘示弱，对人民施以严酷的镇压，最后以你死我活而告终。

“民之饥，以其上食税之多，是以饥。”老子在此以直截了当的言辞揭示了人民忍饥挨饿的原因，人民之所以要忍受饥饿的煎熬，并不是因为懒惰，收不到可供解决温饱的粮食，而是因为他们的粮食都被贪婪、淫逸的统治者盘剥殆尽了，所以不得不忍饥挨饿，日子过得不堪其苦，繁重的赋税压得他们喘不过气来，所以他们起来反抗也是很正常的事。正所谓哪里有压迫，哪里就有反抗。

对于人民的反抗，统治阶级不可能无动于衷，他们会想尽各种酷刑来对付，即老子所说的“以其上之有为”，这里的“有为”是指统治者的强作妄为，统治者强作妄为的结果会怎样呢？当然是“是以难治”。人民难以治理是统治阶级的原因，是统治阶级的妄为和蛮横导致的。人民难治了又会产生什么结果呢？毫无疑问，结果就是国家的混乱，直至统治阶级的统治地位被颠覆，这是统治阶级最不愿意看到的结果，可他们又不知道这其中的原因，老子在此以明白易懂的语言直截了当向统治者作了细致入微的剖析。他为统治者敲响了警钟，但他的目的并不是为统治者出谋划策，其主要目的还是为人民的生活寻找一个幸福的出口，而不是永远被捆在统治阶级的妄为、高压之下。

这一章老子又提出了“民不畏死”的问题，人民为什么会不怕死，为什么会轻视死亡呢？上一章我们已做了阐释。在这里老子再一次提起民不怕死，起到了强调的作用。生命对每个人而言都是极其宝贵的，一旦人民对死都已不再重视，那么问题就十分严重了。老子对“民之轻死”的原因做了进一步的分析，他说是因“其上求生之厚”，“求生之厚”是指统治者对自己的奉养过于丰厚奢侈，统治者过于注重自身的安逸、享受，其必然会减损人民对物质的占有和利用，人民缺衣少食，连基本的温饱都达不到，而统治者却穷凶极欲、恣意妄为。面对这种不公正的现象，人民实在忍无可忍，不惜冒着生命危险去僭越法制。这是容易理解的，人民连最基本的生活都满足不了，生是一种折磨，死反倒成了一种解脱。

老子在结尾以“夫唯无以生为者，是贤于贵生”总结，点出了统治者应坚持的人生态度。在老子看来，只有不追求生命的丰厚而又有所作为的人才比厚养自己生命的人更胜一筹。

※智慧典例

从政之道

乾隆帝笼络群臣，不行苛政

乾隆是清朝第四个皇帝，他的父亲雍正皇帝治国，一向以政烦令苛、手段严酷而著称。对待政敌，他更是冷酷无情。康熙本来是要将帝

位传给第十四个儿子的，雍正采用阴谋手段，篡改诏书，将“十”字改为“于”，诏书变成了“传位于四子”，而他正好排行第四，就这样他取得了帝位。

这招致了他那众多皇兄、皇弟的不满和反抗，尤其是八弟和十四弟的反抗最令他头痛。雍正毫不手软，对他们严加惩处，取消他们作为皇室成员的资格，甚至连他们的名字也被强行更改，改用一些侮辱性的字眼儿“阿其那”“寒思黑”（满语猪、狗之意）来称呼他们，并宣布他们的罪状，将他们拘押在监狱之中监禁终身。

雍正对待开国功臣也薄情寡义。在他夺权的阴谋活动中，有两个人参与此事，并立了大功。一个是他的妻兄年羹尧，一个是他的舅舅隆科多。可雍正在地位巩固、大权在握之后，翻脸不认人，制造罪名，向这两个人下毒手。年羹尧的罪名多达九十多条，被赐死，隆科多被囚禁而死。

雍正制造的这个大冤案，在朝野中引起了十分强烈的不满，但他们慑于雍正的残酷，皆敢怒而不敢言。

乾隆即位时已经24岁，他自然清楚他父亲的苛政所带来的恶劣影响和造成的严重后果。他决心改变这个局面，反其道而行之，但他却又不能公开否定父皇所做之事，那样可能会被人指责为不孝，在政治上对他是非常不利的。

于是，他运用“明修栈道，暗度陈仓”的策略，对雍正抽象肯定。他一方面说要“时时以皇考（即雍正）之心为心，即以皇考之政为政”，同时又在“刚柔相济”的名目之下，明确表示说“我主张凡事要从宽”，要“减少苛捐杂税，让人民得以生存”。

他首先做的一件事情是大刀阔斧、毫不顾忌地纠正雍正钦定的冤、假、错案，恢复一些皇室成员的身份；他将还健在的胤禵放出来，晋升为恂郡王；已死的将其子孙皆充入宫室；对年羹尧一案及其株连人员进行平反。

乾隆的这一举措，的确效果显著。他立刻赢得了朝野的一致好评和

拥护，为其后六十年的统治奠定了良好的政治基础。

朱元璋广积粮，造福百姓

朱元璋心里明白要做好一件事，首先要心中有民，其次要眼光长远。

当时，朱元璋盘踞在江淮一带，而江淮盛产粮食，是著名的“鱼米之乡”，按理说粮食不成问题。但朱元璋为什么要把“广积粮”作为大战略的三大要素之一呢？

这其中的原因固然很多，但最主要的，莫过于以下两点：第一，元末江淮的自然灾害十分严重，而且极为频繁，持续时间又长，昔日的粮仓变成了缺米的空仓。许多百姓连自己的温饱问题都解决不了，哪里还有粮食拿出来支持朱元璋的起义军呢！第二，朱元璋曾有明令：“凡入敌境，听从捎粮。”所谓“捎粮”，就是说军队的粮草都要取之于民。当时战火纷乱，青壮年都去参军打仗了，农村缺乏劳动力，严重影响了农作物的耕种。同时，由于战乱带来的破坏，堤坝年久失修，耕牛被宰，粮食产量下降显然是不可避免的，更何况起义军占领的大多是新区，在立足未稳、民众情绪尚未稳定的情况下，要想“捎粮”，谈何容易？

朱元璋手下的大将胡大海和常遇春对此早有察觉。因此，他们先后提出意见。他们认为一味靠捎粮，没有数量限制，老百姓受不了，这对起义军和老百姓都是非常不利的。事实也正是如此，仅靠“捎粮”，老百姓有限的粮食如何养得了朱元璋的几十万起义大军？而且，朱元璋从和州进军江南，正是因为缺粮所迫。虽然到江南后得到了大量的粮食，但由于起义军迅速扩大，粮食很快被消耗干净。稍稍吃了几天饱饭的起义军，又重新为饿肚皮的问题所困扰。

从这个意义上讲，“广积粮”与其说是长远大战略，倒不如说是十分迫切的现实问题更合适。水可载舟，亦可覆舟。不满元朝统治揭竿而起的朱元璋，比任何人更清楚这个道理。“捎粮”的实质，就是“取之于民”，而这个“取”，是朱元璋一厢情愿的；换言之，老百姓并不是自愿“给”的，只是出于无奈，百姓的不满情绪必然会爆发，到那时，恐怕老百姓又要对自己造反了。

既然靠“捎粮”无济于事，那只有寻找新路子了。且战且耕的制度正是在这一背景下产生的。

朱元璋任命元军降将康茂才为都水营田使，由他负责兴修水利，要求做到高地不怕旱，洼地不怕涝。接着，他又下令各部队都要在驻地开垦荒地，种植粮食，并且立下章程，规定以产量的多少来决定赏罚，要求各部队除了供给自身的需要外，还要做到有存粮。同时又设立管领民兵的万户府，主要职责是将民间的部分壮丁编为民兵，农时耕种，闲时练兵。

一场轰轰烈烈的“大生产运动”开始了！

这一举措果然有效。当年，康茂才所部就产粮1.5万石，余粮7000石。对此，朱元璋感到非常满意。他立即下令褒奖。同时不失时机地谕令全军，指出要解决粮食不足的困难，强兵足食，还必须做好屯田工作。在以后的几年里，朱元璋所属各部到处兴屯，粮食之多，完全可以保障部队自给自足。到公元1360年5月，朱元璋明令禁止征收寨粮。曾经给百姓带来沉重负担的“捎粮”政策，也就此完全取消了。

“广积粮”的结果，使朱元璋在短期内迅速从缺粮的窘境中解脱了出来，在此后的漫长战争中，朱元璋再也不为粮草犯愁了。

“广积粮”的意义，绝不仅仅在于为朱元璋的部队解决了粮草问题，它还有更深层次的意义。

它逐步减轻直至全部免除农民纳粮的负担，使得农民欢欣鼓舞，更加拥戴朱元璋了。第一，既然朱元璋部队的存在和强大给劳动群众带来了实惠，而其他军队在这里是很难做到甚至是根本做不到的，那么广大群众自然就会更加支持和信赖朱元璋及其所领导的部队，这样就会源源不断地向朱元璋输送兵员。第二，“民以食为天”。劳动群众没有了“捎粮”之苦，就有了充足的粮食，进而迸发出搞好各种生产的积极性，这对繁荣经济是十分有利的。而经济的繁荣，又必然为朱元璋政权带来更多的税收，这对朱元璋来说，无疑形成了“良性循环”。

“得民心者得天下。”从根本上讲，“广积粮”的最后结果是，减轻了

农民的负担，因而得到了民心归顺这一取得胜利的根本依靠。在元末众多的割据势力和元军的战争中，朱元璋立于不败之地，并夺得最后的胜利，民心的归顺无疑是最根本的原因。

第七十六章 强大处下

※原文

人之生也柔弱，其死也坚强。草木之生也柔脆，其死也枯槁。故坚强者死之徒，柔弱者生之徒。是以兵强则灭，木强则折，强大处下，柔弱处上。

※译文

人在活着的时候身体是柔弱灵活的，死亡后身体就变得坚固僵硬了。草木有生命的时候形质是柔软脆弱的，死了就变得干枯残败。所以说坚强的东西属于死亡的一类，柔弱的东西属于有生命的一类。因此，兵强则败，木强则被伐。所以强大处于下位，柔弱居于上位。

※解析

这一章老子以人和植物的生死状态来说明柔弱胜刚强的道理。人在活着的时候，面色红润，身体灵活，胳膊和腿都能屈能伸，行动自如。而一旦死去，身体就会变得僵硬，变成冷冰冰、硬邦邦的一具死尸。这话听起来让人很是难受，可这毕竟是事实，是任何人也无法摆脱的命运，有生就有死，这是自然规律，谁也不可能违逆。老子紧接着人的生死谈到了植物的生死状态，植物在生的时候，枝繁叶茂，鲜活美丽，而一旦死亡就会形容枯槁、僵硬易折。无论是人还是花草树木活着的时候是柔弱的，而死后就变得刚强、坚硬了。因此，老子概括为“坚强者死之徒，柔弱者生之徒”。老子说僵硬、刚强是通向死亡的途径，而柔弱、卑下是通向生的途径。

苍茫宇宙间，生命是那么玄妙和神秘难测，我们每个人都有生的权利，可没有人能解开生命的谜，谁都无法预测自己的生命会在哪一刻停止运转。人生有着太多难以预料的事情，正是这些事情才使我们像生在云雾间一般，不知道在哪一刻会离开人间、离开我们的亲人，我们拒绝那一刻的到来，毫不隐讳地说我们惧怕死亡，目睹过他人死亡到来的人更能深切领悟到人求生的欲望是多么强烈！可死亡不会因我们的厌恶而

永不光临，它会在不经意间光顾我们，让我们措手不及而又无可奈何。生命的转瞬即逝，督促我们在有生的日子里更加珍惜自己的拥有，促使我们领悟人生的真谛，从而有质量地过活。如何有质量地过活？这是一个十分重要的问题，它牵涉很多方面的问题，其中生活态度是一切问题的关键。老子提倡柔弱而反对坚强，他认为柔弱则生，刚强则死。我们如果以柔弱处世就能长久，而如果以强硬的态度待人接物就容易碰钉子，不能长久。

“是以兵强则灭，木强则折，强大处下，柔弱处上。”老子是反对战争的，但战争不会以个人的意志为转移。春秋末期战争连年不断，老子针对战争的问题提出了自己的看法，他认为“兵强则灭”，这多少让人有些犯疑，兵强马壮是战争取胜的基础，为什么老子说兵强则灭呢？我们都知道战争的胜负取决于很多因素，只有兵强而死打硬拼是无法取胜的，还要有智谋。老子在前面的章节里说“夫慈，以战则胜”，慈是仁慈，仁慈的表现是柔弱、谦和，柔弱、谦和是无为思想的最好表达。

※智慧典例

为人之道

狄仁杰以弱服强自保命

唐代武则天专权时，为了给自己当皇帝扫清道路，她先后重用了武三思、武承嗣、来俊臣、周兴等一批酷吏。她以严刑峻法、奖励告密等手段，实行高压统治，对抱有反抗意图的李唐宗室、贵族和官僚进行严厉的镇压，先后杀害李唐宗室贵戚数百人，接着又杀了大臣数百家；至于所杀的中下层官吏，就多得无法统计。武则天曾下令在都城洛阳四门设置“匦”（即意见箱）接收告密文书。对于告密者，任何官员都不得询问，告密核实后，对告密者封官赐禄；告密失实，并不反坐。这样一来，告密之风大兴，无辜被株连者不下千万，朝野上下，人人自危。

一次，酷吏来俊臣诬陷平章事狄仁杰等人有谋反的行为。来俊臣出其不意地先将狄仁杰逮捕入狱，然后上书武则天，建议武则天降旨诱供，如果罪犯承认谋反，可以减刑免死。狄仁杰突然遭到监禁，既来不及与家里人通气，也没有机会面奏明武则天说明事实，心中不由焦急万

分。审讯的日期到了，来俊臣在大堂上宣读完武则天诱供的诏书，就见狄仁杰已伏地告饶。他趴在地上一个劲地磕头，嘴里还不停地说："罪臣该死，罪臣该死！大周革命使得万物更新，我仍坚持做唐室的旧臣，理应受诛。"狄仁杰不打自招的这一手，反倒使来俊臣弄不懂他到底唱的是哪一出戏了。既然狄仁杰已经招供，来俊臣将计就计，判他"谋反是实"，免去死罪，听候发落。

来俊臣退堂后，坐在一旁的判官王德寿悄悄地对狄仁杰说："你也可再诬告几个人，如把平章事杨执柔等几个人牵扯进来，就可以减轻自己的罪行了。"狄仁杰听后，感叹地说："皇天在上，后土在下，我既没有干这样的事，更与别人无关，怎能再加害他人？"说完一头向大堂中央的顶柱撞去，顿时血流满面。王德寿见状，吓得急忙上前将狄仁杰扶起，送到旁边的厢房里休息，又赶紧处理柱子上和地上的血渍。狄仁杰见王德寿出去了，急忙从袖中抽出手绢，蘸着身上的血，将自己的冤屈都写在上面，写好后，又将棉衣里子撕开，把状子藏了进去。一会儿，王德寿进来了，见狄仁杰一切正常，这才放下心来。

狄仁杰对王德寿说："天气这么热了，烦请您将我的这件棉衣带出去，交给我家里人，让他们将棉絮拆了洗洗，再给我送来。"王德寿答应了他的要求。狄仁杰的儿子接到棉衣，听说父亲要他将棉絮拆了，就想：这里面一定有文章。他送走王德寿后，急忙将棉衣拆开，看了血书，才知道父亲遭人诬陷。他几经周折，托人将状子递到武则天那里，武则天看后，就派人把来俊臣召来询问。来俊臣做贼心虚，一听说武则天要召见他，知道事情不好，急忙找人伪造了一张狄仁杰的"谢死表"奏上，并编造了一大堆谎话，将武则天应付过去。

又过了一段时间，曾被来俊臣妄杀的平章事乐思晦的儿子也出来替父申冤，并得到武则天的召见。他在回答武则天的询问后说："现在我父亲已死了，人死不能复生，但可惜的是法律却被来俊臣等人给玩弄了。如果您不相信我说的话，可以吩咐一个忠厚清廉、您平时信赖的朝臣假造一篇某人谋反的状子，交给来俊臣处理，我敢担保，在他酷虐的刑讯下，那人不会不承认的。"武则天听了这话，稍稍有些醒悟，不由得想起狄仁杰一案，忙把狄仁杰召来，不解地问道："你既然有冤，为何又承认谋反呢？"狄仁杰回答说："我若不承认，可能早就死于严刑酷法了。"武

则天又问：“那你为什么又写‘谢死表’上奏呢？”狄仁杰断然否认说：“根本没这事，请明察。”武则天拿出“谢死表”核对了狄仁杰的笔迹，发觉完全不同，才知道是来俊臣从中做了手脚，于是下令将狄仁杰释放。

唐伯虎装傻示弱保性命

唐寅唐伯虎，明朝著名的画家、文学家，是“江南四大才子”之一。他为人豪放，放荡不羁。后人根据他的事迹，编撰了许多故事，比如大家熟悉的电影《唐伯虎点秋香》，他超人的智慧和放荡的性格给人们留下了深刻的印象。唐伯虎年轻时就显示了他超人的绘画才能和写作才能，每年家乡的“比贤大赛”他都能得冠军，与他同时代的祝枝山等人都曾败在他的手下。一时间，唐伯虎的大名传遍了整个苏州，人们都称他为“苏州第一才子”。

不久，唐伯虎的大名就传到了南昌宁王朱宸濠的耳朵里。宁王很有权势，他不仅得到了皇帝的宠爱，而且还广施恩惠，笼络了大批的人才。不仅朝中官员大部分都是他的党羽，而且许多有才能的学子也纷纷投到他的门下。宁王听说唐伯虎是个人才，就打算将他请到府里来，可是唐伯虎这个人虽然喜欢享受，但是不喜欢过有拘束的生活，不想依附权贵。所以，当宁王派人来请他时，他总是找各种借口推辞。唐伯虎越是推辞，宁王就越觉得他有性格，心里就越喜欢他，想得到他。于是，宁王又派人来请他，而且这次带了更多的礼物，这里面包括历代的名字画，是宁王多年积累所得，唐伯虎看到这些珍品，着实喜欢得不得了，拿在手里总是舍不得放下。看到宁王这么求贤若渴，唐伯虎不好再推辞，答应接受宁王的邀请。

来到宁王府，唐伯虎受到了宁王非常优厚的待遇，他被安排到宾馆里住下，享受着最优厚的待遇。唐伯虎悠闲自得地住了半年，平日里和朋友们喝酒聊天，写诗作画。宁王也不急于召见他，让他自由自在地过日子。可是，唐伯虎表面上什么也不关心，实则暗地里处处留意观察宁王的一举一动。他看到宁王倚仗自己在朝中的势力，干了不少见不得人的勾当。宁王看谁不顺眼，或者有人和他作对，他就会联合同党将他治罪。而宁王府的人也仗势欺人、欺压百姓，百姓们都叫苦连天。更有甚者，宁王还秘密培养自己的党羽和军队。唐伯虎由此判断宁王日后一定

会造反，为了避祸，他就装疯卖傻。当宁王派人给唐伯虎送东西的时候，他便脱光了衣服，一丝不挂，赤身裸体地坐在地上，头发蓬乱，浑身涂满了脏兮兮的泥土，见到来人还傻笑。来人见他这副模样很嫌弃，唐伯虎就大骂来人，搞得那个人很没面子，匆匆忙忙地抱着礼物回去禀报宁王。宁王听说了这事，十分生气地说："谁说唐伯虎是个贤才？我看不过是个疯子，白白吃了我半年的粮食，把他赶出去！"唐伯虎逃离宁王府不久，宁王果然起兵造反，结果兵败被杀，受牵连的竟有千人之多。

从政之道

赡思丁以柔克刚

赛典赤·赡思丁，回族人，别庵伯尔的后裔。至元十一年（公元1274年），元世祖忽必烈委任他为云南行省平章政事。

赡思丁在云南以抚绥的手段笼络当地土吏，以其宽宏大度和雄才大略，团结友人，分化瓦解敌阵，尽量把他们争取过来。为了改善同交趾王国的关系，他派人去游说交趾王，晓之以逆顺祸福之理，以致达到了立约为兄弟，交趾王也深受感动，亲自来访云南，建立了很好的邦交关系。据记载，赡思丁受命去征讨萝盘甸叛乱时，他所率部已经把萝盘甸团团围住，叛乱部实际上已处于束手待俘的状况。然而赡思丁亦以宽厚仁慈感动萝盘主请降，从而用和平的手段解决了边疆的动乱。赡思丁为官清正廉明，凡有少数民族领袖人物来献礼物时，他总是把这些礼物转赠下属或施与贫民，从不肯留作私用。他以酒食犒劳这些领袖人物，团结笼络了一批少数民族上层人士。

赡思丁的智谋表现，大都不如军事上的计谋，如借刀杀人、引蛇出洞、佯攻佯退、诱敌深入等那么直观，他的智谋旨在攻心，化解矛盾，尽可能地把对手拉到自己一边来，使之不攻自破。征讨叛乱充分显示了他巧用攻心计谋的才能。其时，叛军已被围住，但他首先伸出的不是拿枪的手，最后未流一滴血就解决了动乱问题，起到了用军事手段不可能起到的作用。

第七十七章 不欲见贤

※原文

天之道，其犹张弓欤？高者抑之，下者举之，有余者损之，不足者补之。天之道损有余而补不足。人之道则不然，损不足以奉有余。孰能有余以奉于天下？唯有道者。是以圣人为而不恃，功成而不处。其不欲见贤。

※译文

大自然的法则不就如同拉弓射箭吗？高了压低它，低了抬高它。有余的就减少，不足的加以补足。所以大自然的法则是减少有余而补充不足。人间的法则则不同，常常是剥夺不足的而供奉有余的。谁能够将有余的补给天下不足的呢？只有得道者。所以圣人（得道者）有所作为而不自恃功高，功成而不居功自傲，他不愿意被人赞美。

※解析

这一章老子以“天之道”和“人之道”做对比，突出“天之道”的博大和“人之道”的渺小，进而主张“人之道”要效仿“天之道”。“天之道”的特点是“高者抑之，下者举之，有余者损之，不足者补之”。在讲“天之道”时，老子使用的是比喻的手法，老子将“天之道”比喻成张开的弓箭，张开的弓箭是为了射捕猎物，要随着猎物位置的移动而改变，高了压低它，低了抬高它。有余的就减少，不足的加以补足。所以“天之道”就是减少有余而补充不足。老子在讲完“天之道”后并没有戛然而止，而是很自然地引出了“人之道”。“人之道”和“天之道”恰好相反，“人之道”是“损不足以奉有余”。老子反对这种人间法则，他认为这样只会造成天下的贫富不均和权利的不平等，古人云：不患贫而患不均，不患寡而患不安。不均等是一切祸乱产生的根源，大自然的法则是追求平等，所以它能长存；而人间的法则是不平等，所以人心才会不安，才会有动乱的发生。

“孰能有余以奉于天下？唯有道者。”老子一问一答，对有道者的行为特征做了进一步的说明，有道者会将自己多余的衣物、粮食、财富拿

出来奉献给贫穷的人，以达到和他们的均等，从而保证社会的安定。而有道之人实在是少之又少，根本无法扭转时局，社会普遍存在的现象是不均等，富有的人在欲望的驱使下对财富疯狂占有，财富的高度集中使一小部分人占有着社会上绝大部分财富，他们利用手里的资本使自己变得更加富有，而绝大多数人正遭受着贫穷的煎熬。在封建社会，权钱交易是极其普遍的事，当官的自有人巴结逢迎，送给他黄金万两；有钱的则拿出财宝万贯去讨好当权的，讨来个小官当，然后一步步往上爬。权钱交易的结果势必将普通的老百姓推向贫穷的苦难和被压迫的火海之中。

人的忍耐力是有一定限度的，当这种压迫达到一定程度之后，人民自然会揭竿而起来打破这种不平等的局面，以达到一种新的平衡。这实际上已不自觉地遵循了大自然的规则，即老子所说的“天之道”。

“是以圣人为而不恃，功成而不处。其不欲见贤。”老子用圣人的所作所为来向世人做示范，圣人决不会将自己推到溢满的地位，他们会将自己多余的部分分给不足的人，却决不炫耀，始终保持谦和、恭敬、卑下的德行。圣人有所作为而不据为己有，有功而不居功自傲，不喜欢显山露水、被人夸耀。

※智慧典例

从政之道

萧何名誉满天下，自毁其誉保其身

公元前206年，汉高祖刘邦做了皇帝，谋臣萧何也当了相国。五年之后，刘邦迁都咸阳（今西安），萧何因营池造殿有功，又被封邑晋爵。

萧何接到晋爵诏书后，喜悦纤舞，在相府大摆酒宴，以示庆贺。鼓乐喧天，车水马龙，来贺喜者络绎不绝，好不热闹。

就在这时，来了一位汉子，身着缟素，脚穿白鞋，哭天号地，进来吊丧。萧何大怒，正要喝令将其推出去打板五十，一看这汉子不是别

人，正是秦朝遗老东陵侯召平。他在秦朝被义军推翻后，就隐姓埋名，在城外的田园里种瓜，因瓜个大味美、甘甜无比，人们还给召平一个绰号——东陵瓜。萧何随高祖入关中后，听到不少有关他的轶闻，觉得他是个贤能之人，便招至幕下，让他参于前，谋于后，大小事情，召平都出了不少好点子，今天为什么要来大煞风景呢？召平见萧何先怒目圆瞪，后紧锁眉头，欲思欲语，正在踌躇之中，便进一步暗示说："喜尽则忧至，福过则患来，丞相大喜过后，不要忘记后面隐藏着的灾难啊！"萧何见人多嘴杂，说话多有不便，先请召平入席。待酒席散后，把召平请入帐内，百思不得其解地问："我向来得到高祖的恩宠，位及相国，已在一人之下、万人之上。我主皇恩浩荡，为了谢主隆恩，工作尽心竭力，处处小心谨慎，从不敢有半点疏忽，又何患之有呢？"

召平见萧何仍执迷不悟，直截了当地说："我主御驾亲征，南伐北讨，亲冒矢石，历尽千难万险。而您安居都中，不去打仗，反倒高官厚禄，得到加封，我猜想主上对公有疑虑。如果您像今天这样，没有远虑，必有近忧，难道您忘了淮阴侯韩信大将军的下场了吗？"

听了召平这番话，萧何忆起往事如梦初醒，不觉吓出了一身冷汗。汉六年（公元前201年），高祖刘邦消灭异姓王之后，为了使汉朝江山千秋永固，开始搜寻对自己构成潜在威胁的人。第一个显眼的目标自然是韩信。他知广谋深，攻必克，守必固，在军中享有很高的威望，而且兵权在握，倘若韩信图谋不轨，易如反掌。为了清除这一隐患，汉高祖采取了一系列措施。先以各种名义，削去韩信的兵权，继而封他为淮阴侯。韩信万万没有想到，为刘家江山舍生忘死，每次率兵打仗都浴血奋战，到头来却落了个这样的下场。终日借酒浇愁，有时喝得醉醺醺的，便愤懑地说："狡兔死，走狗烹；飞鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡。"

后来这话传到刘邦和吕后的耳里，知道韩信已识破他们的计谋，定有防范措施，便暗示萧何，要想方设法除掉韩信。公元前197年（汉十年）9月，驻守在赵、代地区的阳夏侯陈豨自立为代王，举兵谋反。刘邦请韩信复出，率兵去平叛。韩信托病不出。汉帝只好亲率大军，去邯郸征讨。临出征前，暗示萧何和吕后，要提防韩信。

吕后平素与韩信积怨颇深，早想借皇帝之手杀了这个仇人，一直找

不到下手的借口。对此事，韩信的一个门客看得十分清楚，加上韩信最鄙视这样的势利小人，他在韩信手下一直不得志，于是暗中向吕后告发，说韩信与陈豨是再好不过的朋友，两人对高祖都怀有不满，已串通好了，这次陈豨谋反，韩信答应做内应，并做好了准备，预谋在某个夜里，假传圣旨，先释放奴隶和犯人以扩充军队，得手后就来袭击吕后和太子刘盈。

吕后也不想对此事查个水落石出，不管他是真是假，反正抓住了韩信的把柄，便秘密召见萧何，把韩信想谋反一事活灵活现地说了一遍，加上汉高祖出征前，已有暗示，萧何不敢不信以为真。于是两人谋定，将刀斧手埋伏在宫中，然后将韩信骗来生擒。

萧何回到家中，先派人去请韩信入相府私宴。韩信称病谢绝。萧何只好亲自去请，并对韩信说："近日皇上亲驾出征，捷报频传，陈豨已经逃往匈奴，现在，朝野上下无不欢欣鼓舞，新老大臣皆继踵进宫，向吕后道贺。你称病不朝，必将引起吕后的怀疑，不如同我一起进宫，以贺释疑。"韩信一向把萧何视为知己，言听计从，这次也只好随他入宫。俩人刚来到长乐殿谒贺吕后，吕后便一声令下，四面埋伏的刀斧手蜂拥而上，把韩信紧紧捆住。此时，韩信才明白，对自己来说，成也萧何，败也萧何。

萧何想到这儿，韩信父、母、妻三族被杀的惨景又浮现在眼前，预感到大难即将临头。第二天早朝时，他面奏圣上，诚惶诚恐地说："恩皇御驾亲征，屡冒矢石，拓疆拔城，功耀日月，且不愿安居新宫，实为万民之楷模。臣下无功受邑，上愧恩皇下愧百姓，决不敢受。"并拿出许多家财，拨入国库，移作军需。汉帝见萧何无功不受禄，感到心安，遂释去一些疑心。

萧何为了消除汉帝对自己的疑虑，忧君之所忧，急君之所急，务君之所需，赢得了满朝文武百官的一片赞誉声。汉帝见此，又有些闷闷不乐。召平又及时提醒萧何说："您不久将要满门抄斩了！"

萧何问他其中的缘故，召平说："昔日汉帝征讨英布时，您每次把粮饷及时输送到军中，刘邦都暗中查问，萧何近来都做了一些什么事情。当有人说您爱民如子，除督办军需外，还为圣上抚恤百姓，使万民称颂

时，刘邦总是眉头紧皱，似有所思，证明对您早有提防。如今您誉满朝野，位列一人之下，万人之上，还有什么官爵可封给您呢？如今主上见您久居关中，深得民心，怕您闭关称尊，使主上进不能战，退不得归，这块心病汉帝早晚要除掉的！”

萧何听后连连点头。从此，他入朝唯皇命是遵，不敢出半点差错，并日显龙钟老态，越来越糊涂，以此来消除汉帝的疑虑与戒心；同时，为了毁誉以自保，萧何违心地干了些侵夺民间财物的事，使自己的威信日益下降。有一次，汉帝大驾亲征在回京途中，百姓跪在地上上书，控告萧何强买民田。汉帝见丞相名声每况愈下，暗中高兴，仅令萧何向百姓认个错，归还田地或补偿田价就是了，没有深究。萧何以侵夺民间财物，赢来了个坏名声，释了君疑，保住了全家人的性命。

第七十八章 柔之胜刚

※原文

天下莫柔弱于水，而攻坚强者莫之能胜，以其无以易之。弱之胜强，柔之胜刚，天下莫不知，莫能行。是以圣人云：“受国之垢，是谓社稷主。受国不祥，是谓天下王。”正言若反。

※译文

天下万物没有比水更柔弱的了，攻击坚硬强壮之物没有能胜过它的，因而水是没有事物可以代替得了的。弱胜强，柔胜刚，天下没有不知道的，但没有哪个能做到。因而圣人说：“能承担国家的屈辱，才能称得上国家的君主；能承担国家的灾难，才能做天下的君王。”正面的言语好像是在反说一样。

※解析

水在老子的《道德经》里曾多次出现，水作为柔弱的象征贯穿于老子的整个思想中，备受老子称道。

我们在前面的章节中已介绍了水的特性，比如它的顺势而为、甘居下位、柔弱、顺畅、坚韧等都是我们所熟知的，所以不再一一赘述。老子说天下万物没有比水更柔弱的了，然而它却是最坚强的。为什么这么说呢？老子所处的时代，科技不发达，很多自然现象人们无法对其正确地诠释，常常以神化曲解。比如洪水，人们将其比喻为猛兽，以为有一个管理水的神在统治着，它时而温柔顺畅，时而来势汹汹，实在让人费解。它的力量是难以估量的，所以老子说它“攻坚强者莫之能胜”，这绝非溢美之词。

“弱之胜强，柔之胜刚，天下莫不知，莫能行。”老子说天下人都已清醒地认识到了弱能胜强，柔能胜刚的道理，但都不能像水一样貌弱而实强，这是为什么呢？因为在弱肉强食的社会里，人们从小就被灌输一种思想，那就是要争先、争强，决不能软弱，因为软弱就会被鲸吞。在

这种思想的驱使下，人们变得争强好胜，然而越是争强越不可能强，反而真正的强者是不争，就如同水，甘居下位、温顺无比，却是最有力量的。

“受国之垢，是谓社稷主。受国不祥，是谓天下王。”这是老子引用圣人的话来说明真正的君主应具备的品德。配得上做一国之主的人能够承受得了国家的耻辱，比如越王勾践，不以自己的荣辱为荣辱，为了国家不惜忍辱负重，他像水一样柔弱、能屈能伸，而不是穷兵黩武。他们知道爱惜民力，知道尊重老百姓的生命，只有这样的人才配被称为国家的君主。

“正言若反”是老子对整部《道德经》中那些相反相成的言论的高度概括，比如大成若缺、大白若辱、大巧若拙、大智若愚、大辩若讷等。正面是成，反面是缺，正面是一套反面又是一套，正面和反面是矛盾的统一体。老子在此说“正言若反”，和原文并不是割裂的，它是承接上文所说的水的柔弱和刚强而来的。

※智慧典例

为人之道

乔治·罗纳柔弱胜刚被聘用

乔治·罗纳曾在维也纳当过多年的律师，第二次世界大战期间，他逃到瑞典，变得非常贫困，急切需要一份工作。他能说能写几国的语言，希望能在进出口公司找一份秘书的工作。但是，绝大多数的公司都回信告诉他，因为正在打仗，他们不需要这类人才。不过，他们会将他的名字存进档案里，以备不时之需。

在这些回复中，有一封信这样写道：“你完全没有了解我们的生意。你又蠢又笨，我根本不需要什么替我写信的秘书。即使需要，也不会请你这样一个连瑞典文也写不好，信里全是错字的人。”

乔治·罗纳看到这封信时，气得要发疯。他也写好了一封信，想气气那个人。但他冷静下来对自己说：“等等！我怎么知道这个人说得不对

呢？瑞典文毕竟不是自己的母语。如果真是如此，想要得到一份工作，就必须不断地努力学习。他用难听的话来表达他的意见，并不意味着我没有错误。因此，我应该写封信感谢他才是。”

于是，他重新写好了一封感谢信：“你写信给我，我实在是感激不尽，尤其是在你并不需要秘书的情况下。我对自己将贵公司的业务搞错一事深表歉意。之所以给你回信，是因为听人介绍，说你是这个行业的领导人物。我的信上有很多语法上的错误，而自己却无法自知，我备感惭愧，而且十分难过。现在，我计划加倍努力去学瑞典文，改正自己的错误，谢谢你帮助我不断地进步。”

不久，乔治·罗纳就收到那个人的回信，并且给了他一份工作。

从政之道

康熙以弱胜强除鳌拜

康熙皇帝继位时才8岁。当时的规矩是：“皇帝年幼，由顾命大臣辅政。”当时由顺治帝指定辅助小皇帝的四个顾命大臣中，鳌拜最为专权，他并不把康熙放在眼里，贪赃枉法、自行其是。

康熙5岁就会写诗，才华出众，他觉得鳌拜处处与自己作对，是个心腹大患，就早做准备。他把一些满洲贵族的子弟召来宫中练习武艺，作为自己的亲信侍卫。

鳌拜大权独揽，谨防有实力的大臣接近皇帝，并不断派人观察宫中的动静，不让康熙羽翼丰满，要使他成为一个名副其实的“孤家寡人”，这样自己就可以“挟天子以令诸侯”。他看见康熙和一些孩子们在玩摔跤的游戏，并不觉得对自己有何威胁，反而认为康熙胸无大志，只知玩耍，便放松了警惕。

一次鳌拜称病，好久不来上朝，康熙便亲自来到鳌拜府中探听虚实。他径直来到鳌拜的卧室，发现鳌拜在席子下面藏有利刀，知道鳌拜心怀叵测。但他很能沉得住气，不但不加以责怪，反而安抚说：“满洲勇士，身不离刀，乃是本色。”鳌拜听了，觉得康熙是个小糊涂，更加为所

欲为了。

康熙探病回宫，就把那帮孩子们找来，说：“大清朝已处在危急关头，你们听我的，还是听鳌拜的？”那些孩子们平时都受到了皇上的优待，自然是愿意听皇上的了，于是，康熙就设下了陷阱。

康熙将鳌拜召进宫来，鳌拜不知是计，便大摇大摆地来见皇上。康熙便命那些孩子们玩摔跤游戏给鳌拜看。孩子们玩着玩着，一个个跌打翻滚到了鳌拜身前，这个抱腿，那个抓头，顿时将鳌拜掀翻在地。但鳌拜号称“满洲第一勇士”，力大无穷，他猛一挣扎，那些孩子就都被他绊落在地，但这些孩子都忠于康熙，尽管敌不过鳌拜，仍死命纠缠住他不放，正在危急关头，康熙拿出藏匿在袖中的匕首，一刀刺进鳌拜的胸中，众孩子蜂拥而上，将鳌拜擒住，康熙当即宣告：鳌拜谋反，令监禁听审。

康熙解除了权臣鳌拜和他的党羽，自己亲政。他文能治国，武能安邦，平息三藩叛乱，收复台湾，威震华夏，在位约60年，是历史上最成功的帝王之一。

彭湃以柔克刚，敲掉林统领的“鼻子”

海丰县城北有个五坡岭。古时候，宋朝文天祥屯兵在这里，部队正在吃饭的时候突遭敌兵袭击，文天祥未及应战而被擒，尽节于柴市。后人为了纪念文天祥的忠贞爱国，就在五坡岭建筑了一个“表忠祠”。这五坡岭上的表忠祠是海丰县历代最高学府，彭湃就在这里度过了他的青年时代。

1916年，袁世凯窃取了政权之后，就在全国各省布置他的党羽。派到海陆丰当“统领”的是林干材。林干材到任后，就和海陆丰的土豪劣绅互相勾结，一面捕杀反对袁世凯的人，一面大肆抢占土地。海丰县的土豪劣绅为感谢林干材，竟想出了一个鬼主意，要给林干材塑像，放在表忠祠里祀配文天祥。

当时身为学生的彭湃意外得知这一消息后，气愤万分，与同学们共同商量对策。最后，他综合同学们的意见，排除了“硬拼”的简单做法，

提出：不但要团结学校里的同学，还要联合社会上各界人士，一起反对这种无耻的行为。

在彭湃的领导下，一场轰轰烈烈的反对林干材塑像配祀文天祥的运动在海丰县展开了。学生们一面公开揭发土豪劣绅的阴谋，使大家认清他们的丑恶面目；一面派出代表到校长那里去请愿，要求学校出面制止林干材的塑像进表忠祠。校长不敢出面，学生就自己行动起来了。

不几天，海丰县城的大街小巷，都出现了反对林干材的塑像进祀表忠祠的标语，闹得满城风雨。

当地土豪劣绅赶忙派人调查，声言要用武力来对付。

彭湃想：如果跟土豪劣绅正面冲突起来，恐怕会吃亏。他采取了一种比较隐蔽的方式，巧妙地领导同学们继续进行斗争。

这班土豪劣绅看市面似乎已经平静，再也没有人敢出来贴标语反对他们，以为他们声言用“武力对付”的话生了效，满心欢喜地去督造林统领的塑像，好赶在林干材寿辰的那一天进祀表忠祠。

在林干材寿辰前一天，林干材的塑像完工，被抬上了五坡岭，抬进了表忠祠，还派了两名卫兵在那里守着，准备在翌日举行进祀典礼。

那是一个没有月亮的夜晚，彭湃和他的同学带着斧头和凿子，趁夜深人静，卫兵不备之际，轻手轻脚地走近林干材的塑像，狠狠地用力一敲，就把林干材塑像的鼻子毁了。

天亮了，那两个卫兵才发现他们林统领塑像的鼻子被人敲掉了，两人大吃一惊，赶忙跑进城里去报告。土豪劣绅和林干材急忙赶到五坡岭，林干材一看到没鼻子的塑像，气得吹胡子瞪眼，把地主们训斥了一顿就扫兴而去，地主只好把气出在那两个卫兵身上，然后叫人把那个没鼻子的怪像抬去扔在海里了。

彭湃不畏恶势力，但又能审时度势，有理有利有节，曲张自如，以退为进，出奇制胜，圆满地实现了既定计划。

第七十九章 报怨以德

※原文

和大怨，必有余怨，安可以为善？是以圣人执左契而不责于人。有德司契，无德司彻。天道无亲，常与善人。

※译文

调和大的怨结，必然还有余留的怨恨，怎能称得上是妥善地解决呢？因此圣人保存借据的存根，却不向人索取偿还。有德的人就像持有借据的人那样宽容不索取，无德的人就像掌管税收的人那样苛取。自然的法则是不分亲疏的，常常伴随着有德行的人。

※解析

这一章老子依然就统治阶级和老百姓之间的矛盾展开论述。矛盾的结果必然是积怨很深，怨尤何而激起呢？老子在这里没有明说，但根据前面章节的内容我们知道，统治阶级对人民的盘剥是矛盾产生的根源，这种矛盾属于经济范畴。我们联系当时的时代背景分析，春秋末期统治阶级穷奢极欲而且好大喜功，他们不惜牺牲人民群众的利益来满足自己的欲望，为此国家财政常常出现亏空的现象，这种入不敷出的局面该如何妥善解决？原有的税收已不能满足统治阶级的贪婪欲望，而统治阶级是不会委屈自己的，于是五花八门的横征暴敛手段便相继出炉了。

在当时，统治阶级除了让人民承担沉重的徭役之外，还强迫人民服兵役。我们知道统治阶级的特点是好大喜功，为了显示自己的“丰功伟绩”而穷兵黩武，人民不但缺衣少食，而且还要忍受妻离子散、战死沙场的悲痛。对统治阶级而言，这还不够，他们还会向人民收取大量临时强加的赋税，使人民深受其苦、不堪重负。因此，交不起赋税的劳苦大众成了统治阶级的债户，而统治阶级坐享其成反倒成了最大的债主。统治阶级和劳苦大众的矛盾不断激化，人民怨声四起。统治阶级面对这种不利于自己的情况，自得“和大怨”。什么是“和大怨”？通过上面的分析我们知道了统治阶级和人民的“大怨”，统治阶级为了巩固自己的统治而采

取的调和与人民之间矛盾的措施就是“和大怨”。“和大怨”的结果会怎样呢？在老子看来并不乐观，老子称其为“必有余怨”，为什么会“必有余怨”呢？因为统治阶级和人民之间的矛盾是不可调和的，要想消除“余怨”，统治阶级必须抛弃自身贪婪的欲望，从浮华和虚无的追求中解脱出来，不要再为了满足自己的穷奢极欲而不惜牺牲人民的利益；除此之外，统治阶级无论从主观上做出怎样的努力，都不可能消除人们心中的“余恨”。所以老子称之为“必有余怨”。

“是以圣人执左契而不责于人。有德司契，无德司彻。”老子再一次拿圣人的行为作参照，指出了“有德”和“无德”的分别。老子说“有德”的统治者依据契约的合同收租，而“无德”的统治者则根据田亩的数量任意地收取地租。

“天道无亲，常与善人。”老子指出了天道对任何事物都无亲无疏，但它喜欢站在善良的人一边。从另一角度来看，此话是指苛刻的统治者会受到天道的谴责和惩罚，这就为“无德”的统治者敲响了警钟。

※智慧典例

为人之道

顾觊之焚债券以教子

顾觊之，字伟仁，南朝宋吴郡人。他一生为官清廉爱民。

起初，朝廷任命他为山阴县县令。当时山阴有三万民户，历来公事繁巨，十分难治。顾觊之上任以后，将一个公事极其繁杂难治的地方整治得讼息、政简，井井有条，足见其政治才能。

顾觊之不但能把一方百姓治理得安居乐业，而且也善于治家，使得家门和睦，在地方上赢得了很高的名望。他一共有五个儿子，其中第三个儿子顾绰家中的财产最多，极为殷实。正因为这样，顾觊之家乡的士子平民，很多人都欠着他的债。顾觊之对儿子向乡亲们放债的行为十分不满，曾多次劝阻，而顾绰总是不听。顾觊之在外做官，儿子又已自立门户，所以也想不出办法来制止儿子。

后来，朝廷任命他为吴郡太守，他终于回到家乡来做官了。

顾觊之对儿子放债之事一直耿耿于怀，心里始终未放下，这次回家乡任太守，便想出了一个办法。有一天，他找了个机会对顾绰说：“以前我常常禁止你在乡里放债，现在仔细想一想，如果不这样做，搞得家里十分贫穷，也不是过日子的办法。你平时放的债，有多少人没有及时偿还？趁我现在回到家乡来当太守，我设法代你催要。不然的话，等到我以后不在家乡当官了，你哪里还能要得到这些债？你的债券都放在什么地方了，赶快拿出来！”

顾绰正为有些欠债难以讨回而伤脑筋，听父亲说准备撑他的腰，帮他讨债，真是大喜过望。心想凭他父亲在地方上当官的势力，讨起债来岂不是易如反掌？他急忙将别人欠债所写的文书全都拿了出来，竟然有满满一大橱子。此时，顾觊之见自己的计谋已经成功，便不管三七二十一，点起一把熊熊大火，将顾绰的所有借债文书烧了个精光。烧完文书，他郑重其事地向远近乡人宣告道：“你们欠三郎的所有债务，今后都不必再还了。所有的欠条，都已经被我一把火烧掉了。”

顾绰心理上没有丝毫准备，见自己这么多财产在父亲的一把大火中全都化为乌有，一下子受到沉重打击，以至于整天都十分懊丧，不停地唉声叹气。他心里难过，却也不得不接受既成事实。

顾觊之教子尽管武断，但他一片爱民悯农的心意却情真可鉴，一举赢得了百姓们的拥戴和信任。

第八十章 小国寡民

※原文

小国寡民，使民有什伯之器而不用，使民重死而不远徙。虽有舟舆，无所乘之。虽有甲兵，无所陈之。使民复结绳而用之。甘其食，美其服，安其居，乐其俗。邻国相望，鸡犬之声相闻，民至老死不相往来。

※译文

建立的国家要小，人民要少，即使有各种器具也不使用，使人民重视生命而不向远方迁徙。虽然有船和车却没有必要去乘坐，有甲兵却没有必要去布阵交锋，使人民回到使用结绳记事的远古的自然状态中去。使人民有甘甜美味的食物、华丽的衣服、安适的住所、欢乐的风俗。邻国之间能够互相看得见，鸡犬之声能够互相听得到，人民直到老死都没有交往过。

※解析

从老子在前面诸多章节的叙述中，我们不难体悟到老子所处时代的特征：战乱、压迫、贫瘠、饥饿、荒淫、贪婪……面对这样一个让人难以忍受的时代，老子有一种逃离的欲望，如何逃离？老子没有说明，而是向我们描述了他理想中的国度：国家小得犹如一个安静的村落，国民也很少，虽然国小人少，但人民是富足的，各种器具应有尽有，但人们都不去使用这些器具；统治者清心寡欲，不对人民横加干涉，让他们生活得幸福安康，对生命的存在极为重视，为了不浪费时间和精力，他们不向远方迁徙；他们虽然有船和车作为代步工具，但他们从不去乘坐；天下太平，即便拥有实力雄厚的甲兵，也无用武之地；使人民回到结绳记事的远古时代。

老子的幻想将我们引领到了没有压迫、没有剥削的原始社会：自给自足，没有战争和掠夺，没有狡猾和欺诈，没有凶悍和恐惧，人民生活富足，这些都是这一社会的特点。这种单纯质朴的社会使当时处于压迫

和剥削下的饥寒交迫的人们所神往。时隔两千多年后的今天，我们在读老子理想的生活图景时依然感觉到它的美好。

老子的幻想并不是毫无根据的，这种理想的社会曾在人类历史上存在过相当长的时期，最后随着阶级的出现而灰飞烟灭了。那时的理想社会虽不像老子所描述的那样富足，但也并不十分匮乏，那里没有压迫，没有尊贵卑贱之分，人们虽然没有太多的知识，但人们没有狡诈、虚伪，没有你争我夺的心思，人和人之间以诚相待、以心交心。大家生活融洽、和谐幸福。

“甘其食，美其服，安其居，乐其俗。”老子用一连串的排比，来叙述他心目中理想社会的真实场景，有味道甘美的食物可供人们食用；有色泽华美的衣服可供人们穿戴；有安定的住所可供人们栖居；有令人愉快的风俗可供人们享受。这些在现代人看来都是极其普通的生命需求，正是这种普通而简单的生活需要才能让人类生命的价值得以提高和升华。我们都知道人的欲壑难填，老子在超越人类欲望的基础上，平静地提出了自己“理想天国”的情景，老子在前面的章节中曾经指出真正的富足就是知道满足。在此，老子以“小国寡民”来提醒统治者不可贪婪地掠夺别国的土地，这也是他反战思想的另一种表达方式。老子鉴于当时统治者的贪婪本性提出自己的政治见解，对统治者而言起到了敲警钟的作用。他所描述的理想社会给生活在压迫和战乱中的劳苦大众一顿丰盛的精神佳肴，使人们有了对美好生活的向往和追求，这无疑也具有重要的意义。

在本章的最后，老子着力描写了“小国”里人们的生活和交际情况，他说“邻国相望，鸡犬之声相闻，民至老死不相往来”。这句看似普通的言语却明显地道出了老子的处世观和生活态度，他认为人和人之间不应该交往，要“老死不相往来”。这种封闭保守的生活态度不是没有目的，我们都知道老子反对“多智”，他认为人民心智技巧太多就会引发祸乱，是社会不稳定的因素，所以他不主张人们往来。这种不相往来的生活，像极了现代都市里钢筋混凝土隔离开来的人们的生活。虽然只有一墙之隔，但大家是完全陌生的，低头不见抬头见，但谁也不愿张开高贵的嘴问一声“您好”，甚至走在大街上也不知道某人就是自己的邻居，只觉得眼熟，好像在哪里见过。想到这里，我们都会禁不住问一句：“这种现象

是不是现代社会的道德沦丧？”能回答这一问题的只有我们自己。

※智慧典例

从政之道

魏武侯内修德政，善听忠言

战国时期，魏国国君魏文侯听说吴起廉洁公正，善于用兵，颇得将士推崇，便拜吴起为西河（魏郡名，辖境在今陕西东部黄河西岸地区）郡守，以抵御秦国和韩国的进犯。

魏文侯死后，吴起便继续辅佐他的儿子魏武侯。

公元前395年，魏武侯来到西河，乘船顺河而下，察看地形。途中，魏武侯见高山大河，险要奇伟，感慨不已，回首对吴起道：

“山河环抱，形势险要，恰似一道一夫当关、万夫莫开的防线，阻挡着敌人的入侵，这真是魏国的荣幸啊！”

吴起听后，摇了摇头，劝谏魏武侯说：

“国家的兴盛衰败，在德，而不在山河之险。”

魏武侯看到吴起不同意他的观点，便问道：“这是什么原因呢？”

于是，吴起援引历史上许多国家山川地势险要，却因不注意治理国家、不施恩德于民，终遭失败的例子。

他又劝谏魏武侯说：

“国家的兴盛衰败，在于是否施德于民，不能只依赖山川的险峻。从前，三苗氏（相传古部落名）所居之地，左有洞庭湖，右有鄱阳湖，地势险要。可是由于没有德言，不讲信义，被夏禹歼亡了。夏朝末代的君主桀的驻地，左有黄河、济水，右有泰山、华山，北有太行山，南有龙门山，地势更险要，可由于不施仁政，被商汤打败了。商朝末代纣王的国都，左倚孟门山，右靠太行山，北有恒山，南临黄河，同样因政治腐

败，不施德政，被周所灭。从这些事实来看，治国在于有好的政策法令，给人民以恩德，而不在于地形的险要！如果您不施德政，恐怕船上的人都有可能是您的敌人。”

魏武侯听罢，敬佩地说：“你说得很对。”

由于魏武侯及时纳谏，内修德政，外练强兵，并支持吴起变法，改革兵制，因此建立起一支精锐骁勇的“魏武卒”，称雄一方。

第八十一章 善者不辩

※原文

信言不美，美言不信。善者不辩，辩者不善。知者不博，博者不知。圣人不积，既以为人己愈有，既以与人己愈多。天之道，利而不害，圣人之道，为而不争。

※译文

真实可信的言语不华美，华美的言语不可信。善良的人忠厚老实不巧言善辩，巧言善辩的人不善良。有真知灼见的人不求知识广博，有广博知识的人不可能有真知灼见。圣人不私自积藏，他尽量帮助别人，自己反而更富有；他尽量给予别人，自己反而更丰富。天的法则是利于众人而不妄加伤害；圣人的法则是施惠众人而不与人争夺。

※解析

巧加掩饰，为自己的错误大加辩解，真可称得上巧言善辩了。这种人心地如何呢？毫无疑问，这种人肯定是不善良的，也是没有道德心的。真正善良的人，决不会与人争论是非，对自己的所作所为和功过是非不进行争辩，他们虽表现木讷但是非分明，虽看似愚钝但心如明镜，他们不善于论人，也不善于为自己争辩，一切尽在不言中。老子称这些不善于用花言巧语来争辩的人是完善的，其本质也是善良的。我们常说“言多必失”，言语发展到今天，其作用大大超过了原始意义上的求偶需求，它已经成为现代交流必不可少的工具，尤其在社交场所，言语起到了无可替代的作用，这一点谁也无可否认。在老子看来，言语的负面作用比正面作用大，这是他所处的时代背景造就的。我们必须清醒地认识到老子绝不是要我们都成为“哑巴”，他只是强调言语上升到“善辩”这一层次所出现的弊端，他将言语和人的善良本质联系起来不是没有道理的，这在今天看来依旧具有重要意义。

对于获得知识的博与专，老子自有他自己的见解，他称“知者不博，博者不知”。关于这一问题的讨论直到现在仍未休止，一般意义上的知识

的广博和专精是不能说明老子的理论的。老子在这里强调的是对道（真知）的把握和多闻（广博）之间的辩证关系，在老子看来，多闻并不能真正地明白道，明白道的人并不靠博闻而得。

“圣人不积，既以为人己愈有，既以与人己愈多。”这句话让现代人看来实在是荒唐可笑，自己的东西给了别人怎么就更富有了呢？在这里我们从精神物质层面上来解释，自己的东西（物质的、有形的）给予了别人，自己的东西是变少了，但自己的精神财富（无形的）却上了一个台阶，给予了别人却换来自己内心的充实，这难道不叫自己变得更富有和充足了吗？

“天之道，利而不害，圣人之道，为而不争。”这是全章的总结，也是整部《道德经》的总结，老子以一句极富鼓动性的话结束了五千言。看啊，苍茫的天地之间，人类就如同浩瀚大海里的游鱼，成群结队、大小不一。我们要成长、衰老、消亡，我们都喜欢生而讨厌死，因为生是幸福的，抬头看天上的星星，低头看草叶上的露珠，这一切都是那么让人欣喜和感动。天地给予我们的绝非仅仅这些，这些美丽的事物是天地给予我们的礼物，它无私地给予着，让我们人类尽情地享受着它带给我们的美好，它不要求回报，更不用说去伤害我们了。圣人也是如此，他只是默默地奉献而不要求我们的回报，他和万物没有纷争、没有打斗，只有奉献、没有索取，更没有欲望和妄为。这是多么幽远、高深的境界，但他看起来又是这般普通！

※智慧典例

为人之道

卡耐基乐于助人，成就事业的辉煌

卡耐基是美国著名的企业家、教育家和演讲口才艺术家。在20世纪，卡耐基的演讲口才艺术曾使亿万人获益匪浅。仅在欧美地区，就有近2000个卡耐基演讲口才训练班，甚至许多地方出现了卡耐基演讲口才俱乐部，影响和改变了无数人的生活与命运。在参加训练的人中，有著名作家、政治家、商界大亨、学者、大学生、职员，甚至还有几位国家元首，可见其影响之大，已渗透到社会的各个阶层和各个方面。

有一位英国企业家在接受记者采访时曾经这样说："当今成功人士，恐怕没有人没读过卡耐基的书！"虽然这话不无夸大的成分，但卡耐基的书长期以来是全球的畅销书，印刷量仅次于《圣经》，却是不争的事实。在如此众多的卡耐基著作中，难免有一本会落在自己的手中。

因此，卡耐基的学生无以计数，从中获得收益而走向成功的人也是很多的，这些人的成功本身无疑能说明卡耐基的成功。但他的成功还不止于此，他不仅是一位伟大的教育家，更是一位少有的善于通过帮助别人取得成功的企业家，因为卡耐基始终坚信："帮助别人成功，自己也能成功。"

就训练员工而言，恐怕无人能胜过卡耐基了。他先后重用了43个青年，他们原来的家境都很贫寒，但后来都成了百万富翁。

卡耐基让别人的才能得到了最大限度的发挥，他自己是否受到了损失呢？没有。相反，他因此缔造了一个非常伟大的组织，比以往的任何组织都要强大得多，这可以说是他事业的里程碑。他的成功最准确地诠释了这样一个真理：帮助他人就是成就自己。

在卡耐基的生命中，友谊是重要的组成部分，他对朋友忠诚如一，对友谊极为尊重，因此，他也同样赢得了朋友们的尊重和支持。他帮助了别人成功，反过来，别人也使他获得了更大的成功。

从政之道

清议和大臣辩难列强公使

义和团运动失败后，八国联军攻占北京，列强政府利用战争获胜的有利地位，向清政府提出了许多极端苛刻无理的要求。例如列强公使曾提出：他们的公使若向清帝呈送国书或国家元首的亲笔信，清廷必须派人用黄色轿迎送。

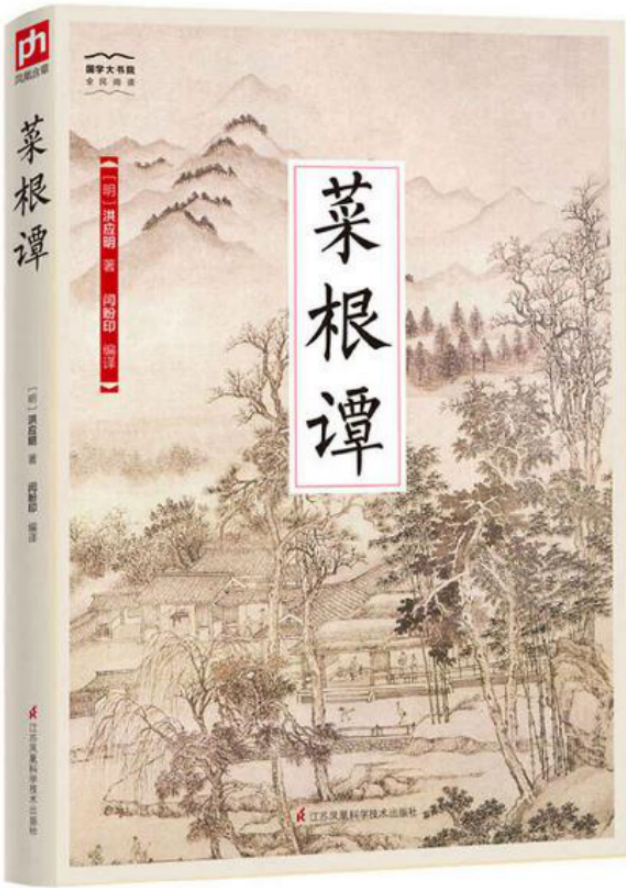
清廷认为，列强的这一外交礼仪要求实在令人难以接受，因为按中国的传统体制，只有至尊无上的清朝皇帝才可以乘坐黄色轿，而且如果各国公使同时向清帝呈送国书，哪里去找这么多的黄色轿呢？清政府议

和大臣向列强公使说明碍难允准的理由，要求他们改乘中国王公大臣乘坐的绿呢大轿。但各国公使态度极为蛮横强硬，声称，所有礼节必须由各列强商定后，由“中国照允施行”。

当时，清政府早被列强打得惊恐万状，对他们提出的许多苛刻条件皆一一答应，但列强公使要乘坐黄色轿子的要求实在太过苛刻，议和大臣们向列强公使再次剖析辩解：“中国对待外国公使当然可以将其作为远方客人而给予礼遇的优待，但列国公使毕竟不是各国的元首，如果公使可以随意乘坐中国最高级别的黄色轿子，那么一旦该国的国家元首来华游历访问，又将乘坐什么颜色的轿子呢？而且，各国公使所享受的外交礼遇同本国亲王、王子等也应有所差别，以示高下尊卑。你们可以不顾中国的礼仪规制，强令中国接受，难道各位也不为本国的体制尊严留有余地，以致各国元首来华时在礼遇上等同于公使而受辱吗？”

清议和大臣的这些辩难，正好点到了列强的要害和谬误，终于迫使他们在礼仪问题上做了一些让步，同意只乘坐高于王公大臣的绿呢轿而低于皇帝御舆黄色轿的加有黄色丝襻的绿色轿。

在当时的情况下，清政府同列强是没有对等谈判地位的，但清议和大臣在同列强公使的礼仪问题谈判中，却准确地抓住了列强公使的荒谬之处，采取“攻谬法”，使其在肆意破坏中国礼仪与维护本国体制尊严中不能两全而被迫作出某些让步。


国学大书院
全民阅读
菜根谭
[明] 洪应明 著
赵盼印 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

菜根谭 / （明）洪应明著；闫盼印编译． 南京：
江苏凤凰科学技术出版社，2018.9
ISBN 978-7-5537-8019-1

Ⅰ．①菜… Ⅱ．①洪… ②闫… Ⅲ．①个人－修养－
中国－明代 Ⅳ．① B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 031186 号

菜根谭

著　　者	【明】洪应明
编　　译	闫盼印
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	15.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8019-1
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
求学励志篇
净从秽生 明从晦出
忧劳兴国 逸豫亡身
君子穷当益工 勿失风雅气度
厚德以积福 修道以解困
磨炼福久 参勘知真
顺境不足喜 逆境不足忧
困苦穷乏 锻炼身心
节义来自暗室漏屋 经纶缲出临深履薄
金须百炼 矢不轻发
坎坷世道 耐而撑持
老当益壮 大器晚成
诚可感动天地 伪则形影自愧
处逆境时比于下 心怠荒时思于上
喜忧安危 勿介于心
伏久者飞高 开先者谢早
幻中求真 雅不离俗
生生之意 天地本心
花鸟尚绘春 人生莫虚度
心事宜明 才华须韫
脱俗成名 超凡入圣
恶人读书 适以济恶
性天未枯 机神宜触
读心中之名文 听本真之妙曲
欲路上勿染指 理路上勿退步
大智若愚 大巧若拙
虚心明义理 实心却物欲
辨别是非 认识大体
勿妄自菲薄 勿自夸自傲
理寂事寂 心空境空
道乃公正无私 学当随事警惕
藏才隐智 任重致远
若要功夫深 铁杵磨成针
理出于易 道不在远
观形不如观心 神用胜过迹用
诗思野兴 出于自然
学贵有恒 道在悟真
宽严得宜 勿偏一方
修德须忘功名 读书定要深心
居官爱民 立业种德

胸次玲珑 触物会心
拙意无限 巧象含衰
道者应有木石心 名相须有云水趣
量弘识高 功德日进
外伤易医 心障难除
意见害心 聪明障道
物出天然 意适无事
手舞足蹈 心融神洽
打好根基 终成令器
人生无常 不可虚度
齐家从政篇
弄权一时 凄凉万古
骄矜无功 忏悔灭罪
轩冕客志在林泉 山林士胸怀廊庙
登高知危 处乱勿躁
无胜于有德行之行为 无劣于有权力之名誉
保已成之业 防将来之非
一念贪私 万劫不复
多种功德 勿贪权位
勿犯公论 勿陷权门
无过便是功 无怨便是德
淡泊名利 自适其性
急流勇退 与世无争
不希荣达 不畏权势
勿羡名位 勿忧饥寒
浓不胜淡 俗不如雅
明世相之本体 负天下之重任
位盛危至 德高谤兴
明利害之情 忘利害之虑
操持严明 守正不阿
事上敬谨 待下宽仁
天下无事 雄心宜平
读易晓窗 谈经午案
为生民立命 为子孙造福
去声华名利 做正人君子
以物付物 出世于世
居官无私 居乡有情
闲时吃紧 忙里悠闲
快意须早回头 拂心莫便放手
天道忌盈 卦终未济
做事勿太苦 待人勿太枯
原其初心 观其末路
苦中有乐 乐中有苦
立身要高一步 处世须退一步

抱身心之忧 耽风月之趣
居安思危 天亦无法
多喜养福 去杀远祸
未雨绸缪 有备无患
持盈履满 君子兢兢
大处着眼 小处着手
成败生死 不必强求
忙里偷闲 闹中取静
盛极必衰 剥极必复
震聋启聩 临深履薄
功过不容少混 恩仇不可过明
立得脚定 回得头早
应以德御才 勿恃才败德
未雨绸缪 处进思退
躁极则昏 静极则明
花开则谢 人事惧满
上智下愚可与论学 中才之人难与下手
躁性偾事 平和徼福
过满则溢 过刚则折
虚圆立业 偾事失机
人能诚心和气 胜于调息观心
种田地须除草艾 教弟子严谨交游
春风解冻 和气消冰
从容处家族之变 剀切规朋友之失
正气路广 欲情道狭
一念一行 都宜慎重
为官公廉 居家恕俭
伦常本乎天性 不可任德怀恩
富贵多炎凉 骨肉多妒忌
当念积累之难 常思倾覆之易
心善而子孙盛 根固而枝叶荣
为人处世篇
抱朴守拙 涉世之道
出淤泥而不染 明机巧而不用
眼前放得宽大 死后恩泽悠久
让名远害 归咎养德
知退一步之法 加让三分之功
处世要方圆自在 待人要宽严得宜
不流于浓艳 不陷于枯寂
厚德载物 雅量容人
宴游惕虑 茕独惊心
能彻见心性 则天下平稳
操履不可少变 锋芒不可太露
处世要道 不即不离

藏巧于拙 寓清于浊
身陷事中 心超物外
真诚为人 圆转涉世
春风育物 朔雪杀生
浑然和气 处世珍宝
冷眼冷耳 冷情冷心
恶不可即就 善不可即亲
退步宽平 清淡悠久
出世在涉世 了心在尽心
在世出世 真空不空
勿仇小人 勿媚君子
清浊并包 善恶兼容
宁为小人所毁 勿为君子所容
闹中取静 冷处热心
天地之广狭 皆由于自造
守口须密 防意须严
非分之福勿信 无故之获慎取
须冷眼观物 勿轻动刚肠
戒疏于虑 警伤于察
却私扶公 修身种德
舍己毋处疑 施恩勿望报
隐逸忘荣辱 道义无炎凉
庸德庸行 平安和顺
谗毁如寸云 媚阿似隙风
过归己任 功让他人
路要让一步 味须减三分
侠义交友 真心做人
退即是进 与即是得
攻人毋太严 教人毋过高
对小人不恶 待君子有礼
忘功不忘过 忘怨不忘恩
无求之施斗粟万钟 有求之施百镒无功
忠恕待人 养德远害
德怨两忘 恩仇俱泯
直躬不畏人忌 无恶不惧人毁
爱重反为仇 薄极反成喜
毋偏信自任 毋自满嫉人
毋以短攻短 毋以顽济顽
对阴险者勿推心 遇高傲者勿多口
亲善防谗 除恶守密
穷寇勿追 投鼠忌器
警世救人 功德无量
谨慎至微 施恩不报
律己宜严 待人宜宽

刻则失善人 滥则招恶友
责人宜宽 责己宜苛
勿逞所长以形人之短 勿恃所有以凌人之贫
忘恩报怨 刻薄之尤
戒高绝之行 忌褊急之衷
诚心和气陶冶暴恶 名义气节激砺邪曲
愈旧宜愈新 愈隐当愈显
恩宜自淡而浓 威应自严而宽
修身养性篇
静中观心 真妄毕见
德在人先 利居人后
动静合宜 道之真体
处喧见寂 出有入无
山林息尘心 诗书消俗气
留正气还天地 遗清名在乾坤
天地之趣 闲静者得
山居清洒 入尘赘旒
闲行芳草 兀坐落花
降魔先降自心 驭横先驭此气
超越天地之外 不入名利之中
欲无祸于昭昭 无得罪于冥冥
心无其心 物本一物
天全欲淡 方为直境
谦虚受益 满盈招损
畏恶有善路 显善存恶根
谨言慎行 君子之道
养天地正气 法古今完人
不着色相 不留声影
君子德行 其道中庸
艳是幻境 枯见真吾
宁静淡泊 观心之道
心公不昧 六贼无踪
文章极处无奇巧 人品极处只本然
大量能容 不动声色
花落意闲 自在身心
诸恶莫作 众善奉行
情急招损 严厉生恨
息心见性 了意明心
不能养德 终归末节
文华不如简素 谈今不如述古
修身养德 事业之基
无事寂寂以照惺惺 有事惺惺以主寂寂
不轻诺不生嗔 不多事不倦怠
乐贵真趣 景不在远

恬淡适己 身心自在
修养定静功夫 临变方不动乱
善操身心 收放自如
去思苦亦乐 随心热亦凉
卧云弄月 绝俗超尘
心地能平稳安静 触处皆青山绿水
心境恬淡 绝虑忘忧
了心悟性 俗即是僧
修行宜绝迹于尘寰 悟道当涉足于世俗
福祸苦乐 一念之差
栽花种竹 心境无我
佳趣妙境 非在物华
了身外事 参心中禅
若为驵侩 生不如死
动失真心 静得真机
为奇不为异 求清不求激
云去而本觉之月现 尘拂而真如之镜明
持身不可轻 用意不可重
减省便可超脱 求增桎梏此生
悟得真趣 匹俦嵇阮
动中静是真静 苦中乐是真乐
伸张正气 消杀妄心
机息风月到 心达远凡尘
拔除名根 驱散客气
尚奇者乏识 苦节者无恒
耳目皆桎梏 嗜欲悉机械
雨余山秀 夜静钟清
人生无望 必堕顽空
独立云生处 高卧月华中
有浮云风 无耽酒嗜
和衷共济 谦德防妒
心体莹然 不失本真
人生百态篇
澹泊明志 肥甘丧节
富者应多施舍 智者宜不炫耀
欲沸寒潭 虚凉酷暑
多心招祸 少事为福
清冷凉薄 和气福厚
羡达人旷 笑俗士迷
人生重结果 种田看收成
推己及人 方便法门
崇俭养廉 守拙全真
尘世苦海 心自尘苦
冷眼视之 冷情当之

世态变化无极 万事必须达观
人有贵贱 心无二致
中和为福 偏激为灾
只畏伪君子 不怕真小人
君子以勤俭立德 小人以勤俭图利
信人示己之诚 疑人显己之诈
机动者杯弓蛇影 念息者触处真机
自得之士 自适之天
饱谙世味慵开眼 会尽人情只点头
鸣其天机 畅其生意
放下屠刀 立地成佛
君子之心 雨过天晴
有识有力 魔鬼无踪
过俭者吝啬 过让者卑曲
量宽福厚 器小禄薄
存道心 消幻业
万虑皆抛 一真自得
贪得者虽富亦贫 知足者虽贫亦富
猛兽易伏 人心难制
彻见自性 不必谈禅
言者多不顾行 谈者未必真知
生于自然 勿为世染
好利者害显而浅 好名者害隐而深
慈悲之心 生生之机
勿为欲情所系 便与本体相合
趋炎附势 人情之常
人乃天地之缩图 天地乃人之父母
富贵而恣势并权 乃自取灭亡之道
善人和气 凶人杀机
守正安分 远祸之道
人我同仁 动静同忘
酝酿和气 昭垂清芬
人情冷暖 世态炎凉
凡事当留余地 五分便无殃悔
天福无欲之士 而祸避祸之人
晴空可翔 莫学飞蛾
和气致祥 喜神多瑞
喜忧相生 顺逆一视
竹篱闻犬吠 芸窗听蝉吟
心体要光明 念头勿暗昧
去得吾心冰炭 便生满腔和气
清静之门 淫邪渊薮
得冲和之气 识澹泊之真
世事如宴席 劝君早回头

人生哲理篇
良药苦口 忠言逆耳
人能放得心下 即可入圣超凡
过而不留 空而不著
真伪之道 只在一念
萼叶徒荣 玉帛无益
自然鸣佩 最上文章
幽人自适 不着泥迹
临崖勒马 起死回生
功名一时 气节千载
自然造化之妙 智巧所不能及
处富知贫 少壮念老
万象皆空幻 达人须达观
短暂人生 何争名利
广狭长短 由于心念
知足则仙凡异路 善用则生杀自殊
隐者高明 省事平安
执着是苦海 解脱是仙乡
得好休时便好休 如不休时终无休
富者多忧 贵者多险
乐心在苦处 苦尽方甘来
以失意之思 制得意之念
世间原无绝对 安乐只是寻常
心无物欲 坐有琴书
不为念想囚系 凡事皆要随缘
凡俗差别观 道心一体观
以我转物 逍遥自在
思及生死 万念灰冷
阴恶祸深 阳善功小
雌雄妍丑 一时假象
冷静观世事 忙中去偷闲
烦恼由我起 嗜好自心生
来去自如 融通自在
身放闲处 心在静中
浓夭淡久 大器晚成
善根暗长 恶损潜消
人生一傀儡 自控便超然
世路茫茫 随遇而安
淡中知真味 常里识英奇
以事后之悟 破临境之迷
静中见真境 淡处识本心
省事为适 无能全真
夜钟醒迷梦 观影见本真
会个中趣 破眼前机

不言妍洁 何来丑污
去留无系 静躁何干
浓处味常短 淡中趣独真
繁华不及清淡 心动未若神爽
得诗家真趣 悟禅教玄机
山间花鸟 更显天趣
识乾坤自在 知物我两忘
超脱物累 乐于天机
闲看庭前花 漫随天外云
福为祸本 生为死因
任幻形凋谢 识自性真如
胸中无私欲 眼前有空明
盛衰何常 强弱安在
心境澄澈 天人合一
嗜欲天机 尘情理境
知哀破尘情 知乐臻圣境
登高心旷 临流意远
万钟一发 只在寸心
返回总目录

前 言

在明末清初的作品之中，《菜根谭》是最著名也是影响力最大的一本书。此书博采儒、道、佛三家思想之所长，汲取了中华几千年的文化精髓，融处世哲学、生活艺术、审美情趣于一体，化为大多数人均可认同的道德规范和人生准则，以激发人心向善。其对人的正心、修身、养性、育德具有不可小视的潜移默化的力量。因此，该书自问世之日起，便盛传不衰，历来被奉为处世修身之宝典。

《菜根谭》的文字简练明隽，意境空灵淡泊，而所阐释的为人处世的智慧更是能警世感人，使人们能够明心见性，彻悟人生。全书以天理道德为基础，反复阐述息妄以修真的办法，教人存天理、节人欲，知“天理路上甚宽，人欲路上甚窄”，力脱俗情、淡泊名利，以保天性。

关于《菜根谭》的作者，一标洪自诚著，分前后两集，前集有225章，后集有135章，共计360章；一标洪应明著，有乾隆三十三年（1768年）三山病夫的序，分成修省、应酬、评议、闲适、概论五项。但《四库全书总目提要》卷二十八·子部·小说家存目中《仙佛奇踪》有这样的记载：“明洪应明撰。应明字自诚，号还初道人，其籍贯未详。”由此可知，洪自诚就是洪应明。关于洪应明的事迹并无正史可稽，只知他身处政治昏暗的明朝末年，在内忧方面，朝中有严嵩、魏忠贤等先后擅权，出现反对太监专权的东林党；民间有流民暴动。在外患方面，鞑靼屡扰北方；东南沿海则时有倭寇骚扰。国无明君、朝野动荡的局面告诉人们，“至君尧舜上”的雄心对这一代文人而言是不切实际的。因此，他放怀于名利之外，对功名富贵看得很淡泊，而专心埋首于写作，著有《菜根谭》《联瑾》《樵谈》《笔畴》《传家宝》等书，可惜只有《菜根谭》一书传世，其余均已散失。然而，只此一书也足以使他的人生理想和对世人的关爱之情流芳百世、光耀千古！

《菜根谭》一书名称的由来，得自宋代儒者汪信民所说“得常咬菜根，即做百事成”，古人常以“咬菜根”比喻甘于本性、安贫乐道。洪应明取此书名，寓意在淡淡乏味的菜根中有着无限真味的存在，表示能经受艰难困苦，才能成就伟大事业；要世人放弃倾轧之心，而在清苦历练之

中敦品励行、修身养性。读《菜根谭》需要人们平心静气地细细玩味，才能体会出这些看似平凡的语言中蕴藏着的伟大意义。书中字字珠玑，在简洁平淡的话语中饱含着深刻丰富的人生真谛，教诲世人要不为流俗所囿而能达观，将人生遭遇化为可以欣赏咀嚼的对象，以消弭无常的悲情。书中所述皆为儒、佛、道三家之精髓，底蕴深厚，意旨高远，能为充满物质欲望的人们挹注一股透见人世的力量，使人们在纷乱的世事面前立定脚跟，把握好人生的方向。

书中主要以佛道清静无为的思想指导人们如何修身养性，对于因欲望而迷失自己的人们而言，其价值当然是不可估量的。然而，对于众多阅读此书的风华正茂的青年人来讲，它不免有些枯寂和消极。因此，作为时代骄子的年轻一代更应汲取其中积极用世、进取有为的精神作为自己人生的指导，以蓬勃的朝气、远大的志向，理性地审视淡泊与进取、无为与有为之间的辩证关系，以更宽厚、更通达、更积极的心态去追求自己的理想人生。

本书将《菜根谭》重新整理编排，并加以注释和评析，以一种新的面貌呈现在读者面前。相信这部点化人生的经典，对生活步调紧凑、压力繁重的现代人仍深具教益，能为处于社会多元化价值观中的人们指点迷津，使其不至于因为各种价值取向混淆而缺乏人与人之间的共识。期望读者能够细细品味，并从中发掘生活的乐趣，领略生命的意义。真正悟出其中的精髓之后会发现，原来生活的道路竟是如此宽广，人生的意境又是那样的高远。

求学励志篇

泛驾之马可就驰驱，跃冶之金终归型范。只一优游不振，便终身无个进步。白沙云：“为人多病未足羞，一生无病是吾忧。”真确论也。

净从秽生 明从晦出

※原文

粪虫至秽，变为蝉而饮露于秋风；腐草无光，化为萤而耀采于夏月。因知洁常自污出，明每从晦生也。

※译文

在粪土中所蕴生的虫最脏，但蜕变成蝉后却只在秋风中吸饮洁净的露水；腐败的野草不会发出光芒，但其所孕育的萤火虫却能在夏日的夜空中闪耀出点点萤光。由此可知，洁净的东西往往是从污秽中产生，而光明的事物常常从晦暗中孕育。

※评析

日本电视连续剧《阿信》，描述了一个生活艰难但永不放弃梦想的女性最后成功经营连锁超市的成长历程。看过这部剧的人，脑海中都深深烙印上阿信坚忍不拔、不向环境低头的坚毅形象。在我们生活中，也有许多的“阿信”，他们认真生活，让自己的生命发光发热；但也有人妄自菲薄，总是将生活中的诸多不顺归咎于生活环境不好。

然而古有明训“英雄不怕出身低”，一个人大可不必因为生活环境不如他人就看轻自己，君不见历来有多少成功人士是从清苦的环境中造就的吗？艰苦的环境最容易激发出人的斗志，而优越的生活环境也最容易让人逸于安乐，不知不觉中就变成了“温室弱苗”，一旦将其移出温暖的花屋，就再无法绽放出美丽的花朵。

忧劳兴国 逸豫亡身

※原文

泛驾之马可就驰驱，跃冶之金终归型范。只一优游不振，便终身无个进步。白沙云：“为人多病未足羞，一生无病是吾忧。”真确论也。

※译文

一匹凶悍的马，只要驾驭得法，仍然可以骑着它奔驰万里；溅出熔炉外面的金属，最后还是被人注入器模中熔化成可用之物。只有贪图享受、游手好闲的人，一辈子都不会有什么成长进步。所以白沙先生说：“为人有很多缺点并不可耻，只有一生都不知悔悟的人才最令人忧心。”这确实是至理名言。

※评析

每个人各有优缺点，如果个人的优点能被充分发挥，往往就能产生最大的效益。而所谓的缺点，若能加以掌握与运用，也会变成一股助力。例如，让喜欢讲话又好动顽皮的学生担任纪律委员，通常最能发挥实际的管理效益，那名原本顽皮多话的学生会摇身一变，变成最热心、且能严格督促其他同学用心听课的好学生。

由此可知，“天生我材必有用”，每个人只要能获得适性的发展，就能激发出个人的潜能而有所成就。现代企业讲究人力资源管理，最基本且重要的目的之一，就是让员工适才适用而发挥其最大的潜能，使企业获得最大的利润。

君子穷当益工 勿失风雅气度

※原文

贫家净扫地，贫女净梳头，景色虽不艳丽，气度自是风雅。士君子一当穷愁寥落，奈何辄自废弛哉！

※译文

贫穷的人家经常会把庭院打扫得干干净净，贫穷的女子时常把头梳得整整齐齐，虽然外表上算不上豪华艳丽，却有一种高雅脱俗的气度。因此，君子一旦处于失意潦倒的境遇时，万不可颓废不振、自暴自弃！

※评析

当我们看见一个人衣衫褴褛、蓬头垢面的时候，直觉就会认定此人一定正逢失意。仪容外表给人的第一印象，往往具有决定性影响，所以市面上教人职场礼仪的书籍里，非常强调仪容整洁的重要性。电视剧里穷困潦倒时的人物，通常是烂醉如泥、满身污秽，而在现实生活里，正遭逢人生低潮期的人们又是如何呢？你会发现神情颓丧、自暴自弃者果真大有人在！

然而贫穷潦倒不是罪过，更非耻辱。事业的挫折、人生的失意其实都是很正常的事。人绝对不能被一时的困顿击倒，如果遇到挫折就屈服丧志、怨天尤人，将永远受困于恶劣的环境中。

厚德以积福 修道以解困

※原文

天薄我以福，吾厚吾德以迓之；天劳我以形，吾逸吾心以补之；天厄我以遇，吾亨吾道以通之。天且奈我何哉？

※译文

上天不给我很多的福分，我就多做善事来面对这种命运；上天用劳苦使我疲乏，我就用安逸的心情来保养身体；上天用困窘来折磨我，我就开辟求生之路来打通困境。如果做到上述各点，上天又能对我怎么样呢？

※评析

古人常说“天助自助者”，如果能勇敢地面对并接受现实，就不会畏惧命运的摆布。换言之，对一个不向恶劣环境低头的人来说，他只相信事在人为，所以当置身困境之际，他不会自暴自弃，也不自叹命运多舛，而相信只要肯努力就有希望。厄运与困境并不可怕，真正可怕的是逃避困境，在厄运面前一蹶不振！命运对人的安排既是公平的又是不公平的，不论摆在我们面前的是怎样的处境，我们都应该用一种乐观、积极的处世态度去对待它。

为人处世如果能具备这样的韧性，不畏艰难险阻，把逆境和灾难当作磨炼，又有什么事能击倒你呢？

磨炼福久 参勘知真

※原文

一苦一乐相磨炼，练极而成福者，其福始久；一疑一信相参勘，勘极而成知者，其知始真。

※译文

人生有苦也有乐，只有在苦难中不断磨炼得来的幸福才能长久；求知也是如此，既要有信心也要具备怀疑精神，因为只有在反复考证及互相比较中得到的智慧，才是真正的学问。

※评析

人们对于轻易就能得到的东西，通常不太珍惜。所以，不是经历万般磨难而获得的幸福，也就不懂得珍惜。同样地，在安定的环境里也很难造就出真正的人才。真正的人才必须经过千锤百炼，才能具备极佳的应变力与适应力。做学问也是如此，多少精深的学理，都是经过学者反复考证与推敲才得以问世，而这些先人智慧的结晶，都给予后人很多的启示。因此，我们做任何事都应该抱着精益求精的态度，还要有不怕重来的勇气。如果一遇到问题就敷衍了事，又怎么能从中汲取经验，为改善而参考呢？

总而言之，只有在艰苦的环境中才能磨炼出坚毅的心性，也唯有坚定不移的人才能参悟真理。

顺境不足喜 逆境不足忧

※原文

居逆境中，周身皆针砭药石，砥节砺行而不觉；处顺境内，眼前尽兵刃戈矛，销膏靡骨而不知。

※译文

一个人如果生活在逆境中，则身边所接触到的全是有如医疗器材般医病疗心的事物，会让人在不知不觉中敦品励行。反之，一个人如生活在顺境中，这就等于在他面前摆满了消磨精神意志的刀枪，会让人在不知不觉中身心受到腐蚀而走向堕落。

※评析

就像食物如果不冷藏便容易腐败一样，人生活在优越的环境中也很容易腐败堕落，而在清苦的环境中就比较容易奋发上进。换言之，富裕家庭出身的人，往往游手好闲，而在艰困环境中成长的人，通常充满斗志。由此看来，处在逆境并不足以为忧，反而可以磨炼出坚毅的性格与愈挫愈勇的斗志。可怕的反而是处在顺境而不思奋斗的人，一旦失意落魄就会一蹶不振，经不起一点儿风吹雨打。

所以说，任何事情都要辩证地看待，逆境不足为忧，正可以磨炼志节，而顺境不足为喜，是因它能够腐蚀人生。若能有此心胸，就能做到既可以在顺境中扬帆远航，又能在困境中超越自我。

困苦穷乏 锻炼身心

※原文

横逆困穷，是锻炼豪杰的一副炉锤。能受其锻炼，则身心交益；不受其锻炼，则身心交损。

※译文

所有的逆境和穷困，都是锤炼英雄豪杰心性的熔炉。只要能禁得起这种锻炼，身心就会得到好处；反之，如果承受不了这种磨炼，则肉体和精神都会受到伤害。

※评析

古人用“吃得苦中苦，方为人上人”来勉励身处逆境的人们不要轻易向环境低头，必须克服困境，才可以成为人中龙凤。这个道理似乎人人都懂，可是真正遭逢不如意的时候，能泰然处之的又有几人？大部分人在遭逢不如意的时候，通常很难不发出时运不济的喟叹，但如果就此溺陷在自怨自艾的悲叹中，又怎么会有转机呢？正所谓危机即是转机，在很多时候，逆境比顺境更能给人带来机遇，更能激励人奋发向上的斗志。

换言之，逆境是助力抑或阻力，这就要看身临其境者如何看待了。如果他能将它视为一种自我磨炼，即使改变不了现状，也至少能让自己随遇而安，不去怨天尤人，那么困难也就不是困难了。

节义来自暗室漏屋 经纶缲出临深履薄

※原文

青天白日的节义，自暗室漏屋中培来；旋乾转坤的经纶，自临深履薄处缲出。

※译文

像白日青天般光明磊落的节操，是从贫苦艰困的环境中培养出来的；而扭转大局的雄才伟略，是从谨慎缜密的行事态度中磨炼出来的。

※评析

“不经一番寒彻骨，怎得梅花扑鼻香。”梅花的凌冬傲霜，向来被拿来比喻君子的坚贞高洁，以及形容人禁得起恶劣环境的磨炼，而从中得到深刻领悟。的确如此，现实生活中许多成大功立大业的人，无不是从困逆的环境中力争上游，一步一个脚印地走出了不平凡的人生。

不过，一个人的成功，除了要能经得起环境考验之外，还必须抱着“如临深渊，如履薄冰”的谨慎态度来行事，诚如作者所说的“旋乾转坤的经纶，自临深履薄处缲出”，这说明成功绝非偶然。一个开创伟大事业的人绝不会粗心草率地行事，他必定是战战兢兢、稳扎稳打地跨出每一步。

所以，一个人立身做事，如果经得起艰苦环境的磨炼，就能锻炼出坚定不移的节操；而如果行事谨慎小心，就能使错误率降至最低。

金须百炼 矢不轻发

※原文

磨砺当如百炼之金，急就者，非邃养；施为宜似千钧之弩，轻发者，无宏功。

※译文

磨炼自己的意志应当像炼钢般反复冶炼，如果急于成功就不会有高深的修养；做事要像拉开千钧大弓般努力，如果随便发射就无法建立宏大的功业。

※评析

有句老话说："只要功夫深，铁杵磨成针。""铁杵磨成针"的故事教育人们：为人处世须有恒心毅力，只有按部就班、锲而不舍，才能磨炼出精深的修养，做出伟大的事业。

每个人都知道，许多事往往必须经历无数次的挫折与反省才能成功，如果妄想一蹴而就而投机取巧，只能收一时之效，绝不能成大功立大业，正所谓"欲速则不达"。而前人早有明训：从来疾行无善步，缓一着，再加一层深思，所成就的自然不差。

所以，做人做事必须踏实做好基础性的工作。所谓"千里之行，始于足下"，只有一步一个脚印，才能建立宏大的功业。

坎坷世道 耐而撑持

※原文

语云：“登山耐侧路，踏雪耐危桥。”一“耐”字极有意味，如倾险之人情，坎坷之世道，若不得一“耐”字撑持过去，几何不堕入榛莽坑堑哉？

※译文

俗话说：“爬山要能耐得住险峻难行的路，踏雪要能走得过危险的桥梁。”这一“耐”字具有极深长的意味，就像阴邪险恶的人情世故、坎坷难行的世道，如果不用这个“耐”字苦撑下去，能有几个人不会跌到杂草丛生的深沟里呢？

※评析

人生不如意事十之八九，只有禁得起煎熬的人才能创造大事业。因此，孟子才说“天将降大任于斯人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，所以动心忍性，增益其所不能”。

换言之，做人最起码必须耐得住冷暖人情的考验，同时能克服生存上的困阻，如此才能活得下去。至于能否成器，就要进一步考验个人的“能耐”了——如果凡事都能用一个“耐”字坚忍下去，甘愿去承受一切考验，就能生出极大的勇气面对险恶的人情与坎坷的世道。能够做到这样，即便是身陷绝处也能逢生。

老当益壮 大器晚成

※原文

日既暮而犹烟霞绚烂，岁将晚而更橙橘芳馨。故末路晚年，君子更宜精神百倍。

※译文

夕阳西下的时候，天边的晚霞十分光彩夺目，而一年即将过去的时候，金黄色的橙橘更是芳香四溢。所以，有德的君子到了晚年，更应该有焕发的精神。

※评析

人们确实应该具有“老当益壮，大器晚成”的精神，只有如此，人生才不会有遗憾，正所谓“老骥伏枥，志在千里”。事实上，四五十岁正是一个人奋发有为的黄金时期。人通常是到了一定年纪之后，智慧和见解才会日臻成熟，做人做事各方面也才更显稳重老练，而不像年少时似懂非懂、易凭一时血气之勇。

君不见，夕阳的光彩炫目，而岁暮之际采收的橙橘更是馨香！人到晚年如果不能老当益壮，反而抱着“人到中年万事休”的消极态度来处世，那就太戕害自己的生命力了。

诚可感动天地 伪则形影自愧

※原文

人心一真，便霜可飞，城可陨，金石可贯。若伪妄之人，形骸徒具，真宰已亡，对人则面目可憎，独居则形影自愧。

※译文

人的心灵一旦变得至诚至真，就可以使五月飞霜、城台倒塌、金石贯穿。但如果是一个虚伪狂妄的人，空有一副躯壳，真正的心灵早就丧失了，那么他的面目必然会令人厌恶，就是独自一人时也会为自己的行为感到羞愧。

※评析

至诚至真、至善至美，是高尚的人生境界。真诚能感天地、泣鬼神，可以使五月飞霜、城台倒塌、金石贯穿。所谓“精诚所至，金石为开”说的就是这个道理。

诚心是为人的根本，也是开启处世之门的钥匙。无论从政、经商、求学，都离不开这个准则。只有以诚信为本，内心才能平和，为人的道路才会四通八达，事业才能事半功倍。没有人喜欢和一个虚伪狡诈的人共事，而谎话讲得过多的人不仅得不到别人的信任，甚至连自己都会怀疑自己。如果世界在他眼中也是假的，他就难免会落得形影相吊的地步。

处逆境时比于下 心怠荒时思于上

※原文

事稍拂逆，便思不如我的人，则怨尤自消；心稍怠荒，便思胜似我的人，则精神自奋。

※译文

遇事稍微有些不如意，就去想那些处境不如自己的人，那么怨恨就会自然消失。心中稍微有些懈怠的念头，就去想那些比自己强的人，那么精神就自然能振奋起来。

※评析

人生的道路不可能总是宽敞平坦的，难免会有沟壑险滩。事有不如意时要看开一些，想想那些不如自己的人，心情就会轻松许多。人的快乐境界全由自己的心理平衡而定，在境遇上多向下比，自然心存满足。“一山更比一山高，强中自有强中手。”世界上的事往往没有最好只有更好，欲望是一种永无止境的追求，直到你已追逐得筋疲力尽，看到的还是人上有人。若真的较上真儿，受苦受累的恐怕只是你自己。所以，人们常说“知足者常乐”。

“知足者常乐”是一种心态，而不是一种生活状态。所谓“逆水行舟，不进则退”，做人要有更高的追求，生活才有动力，社会才能进步。常持“知足者常乐”之心，又不乏凌云之志，才能在快乐的人生中品尝丰收的果实。

喜忧安危 勿介于心

※原文

毋忧拂意，毋喜快心，毋恃久安，毋惮初难。

※译文

不要因为不如意的事情而忧心忡忡，不要因为暂时称心的事情而兴高采烈，不要因为长久的安逸生活而有恃无恐，不要因为开始的时候遇到困难而畏惧不前。

※评析

处事需要冷静，不要头脑发热、忽悲忽喜，也不能贪图安逸、临阵脱逃；心气平和、淡定从容才能处变不惊，居安思危、未雨绸缪才能临危不乱。多层次、多角度地思考问题，才能更好地做出选择。

不要无谓地忧愁烦恼，因为失意正是得意的基础；也不要为一时的幸福而得意，因为得意正是失意的根源。该来的都会来，该去的总会去。一切都是再自然不过的事情。该拿起时就拿起，该放下时便放下。只有那些既拿得起又放得下的人，才能心无牵挂、快乐长存。

伏久者飞高 开先者谢早

※原文

伏久者飞必高，开先者谢独早。知此，可以免蹭蹬之忧，可以消躁急之念。

※译文

隐伏越久的鸟一旦起飞必定会飞得越高，开得越早的花常会越早独自凋谢。知道了这个道理，就会免去仕路不畅、怀才不遇的忧愁，就能消除浮躁冒进、急于求成的念头。

※评析

少年得志的人往往晚景凄凉。倒不是说少年得志不好，只不过人在太小的时候就春风得意，往往心态还没有成熟，很容易把持不住自己。大器晚成的人因为长期积累，已经获得了丰厚的知识和人生阅历，而痛苦的蛰伏和漫长的等待造就了他们坚韧的品质。厚积薄发，经过沉淀展现出来的才是精华；面对成功，大器晚成者更容易珍惜那份得来不易的收获。急于崭露头角难于成大气候，急功近利不足成大事。只有守正而待时，善于抓住机会而又坚定志向，才有可能走向成功。

因此，不必为怀才不遇失意苦恼，也不要因急于求成而急躁冒进，只要脚踏实地、静待时机，一分努力自会有一分收获。

幻中求真 雅不离俗

※原文

金自矿出，玉从石生，非幻无以求真；道得酒中，仙遇花里，虽雅不能离俗。

※译文

黄金从矿山上提炼出来，璧玉从顽石中雕琢出来，可见没有虚幻就无法得到真实。道理能从饮酒中悟出，仙人能在烟花丛里遇见，可见高雅之事也不能完全摆脱世俗。

※评析

雅并不拒绝俗，没有俗，雅也就失去了赖以生存的基础。雅的东西并不能脱离它产生的环境，就像一个人并不可能天生就是一个高雅之士，他很可能在俗的环境里成长，而高雅的诞生关键是以后的磨炼。雅是不断修省锻炼而来，像金矿不经冶炼就不能成为黄金、顽石不经琢磨便不能成为美玉，同理，人不经过历练也不能成为完人。雅是俗的升华。雅人并非不做俗事，只是做时别具风格。超俗的人不在于做的事与俗人不同，而是他们有自己做事的独特方式。

要成为一个道德深厚的高雅之士，需要金玉之质，更离不开后天的磨炼，应该逐渐发现本性中的良知，在现实中不断磨炼而使之大放异彩。

生生之意 天地本心

※原文

草木才零落，便露萌颖于根底；时序虽凝寒，终回阳气于飞灰。肃杀之中，生生之意常为之主，即是可以见天地之心。

※译文

草木的枝叶刚开始枯萎凋落时，在根底就已萌发出新芽；季节虽然已经进入寒冬，也终究会回归到温暖的飞花时节。在深秋肃杀萧索的氛围中，大地仍然蕴含着主导时势的无限生机，由此可以看出天地孕育万物的本心。

※评析

“野火烧不尽，春风吹又生”，大自然的无限生机是不会因暂时的萧条和衰落而枯萎陨落的。冬意正浓的时候，春天已开始了它的脚步，世界在不断地新生。旧事物的凋陨，也只不过是为了让新生得以更好地延续，“落红不是无情物，化作春泥更护花”。草木枯荣、冬夏交替都是大自然的机理所在，花开花谢、风暖风寒同样也是自然规律。

人世的生老病死也如同自然的新陈代谢，畏惧老去和死亡就像害怕风霜雨雪般毫无意义。只要你拥有一个博大的胸怀，抓住时代脉搏一直前行，你的青春就不会衰老，你的人生就能开花结果。

花鸟尚绘春 人生莫虚度

※原文

春至时和，花尚铺一段好色，鸟且啭几句好音。士君子幸列头角，复遇温饱，不思立好言，行好事，虽是在世百年，恰似未生一日。

※译文

春季到来和风艳阳，百花尚且要开出一片五彩斑斓的颜色，鸟儿也要唱出几声婉转悦耳的歌声。士人君子如果侥幸出人头地，又能使生活丰衣足食，却不想留下好名声，济世行善，即使活到一百岁，也跟一天没活没有什么区别。

※评析

花鸟知春光短暂，因此希望把自己最美丽的色彩和最悦耳的歌声奉献给天地自然。它们因自己的奉献而快乐无比。人活一世，立足天地之间，吸收万物精华，应当对人类和宇宙有所回馈。况且人生如同春光转瞬即逝，活着的时候如果不能发一分光添一分热，那就等于空在世上走了一趟，连花鸟的境界也比不上了。

若能在自己的一生中做那么一两件让后世怀念的事，才算是不枉此生。何况“立好言，行好事”如同花铺好色、鸟啭好音一样，如果你能从花鸟的音色中体会出它们的喜悦，那么你也就能够从自己的奉献中获得快乐。

心事宜明 才华须韫

※原文

君子之心事，天青日白，不可使人不知；君子之才华，玉韫珠藏，不可使人易知。

※译文

有道德修养的君子，他的心地应该像青天白日一样光明磊落，没有什么不可告人的事；而他的才能应该像珍藏的珠宝一样，不宜轻易让人看出来。

※评析

孔子说过“君子坦荡荡”，俗话也说“明人不做暗事”。可见，心怀坦荡是真正的君子作为。但是在人际交往日益频繁的今天，每天都要接触形形色色的人，人们常说“必须戴着面具做人”，这样，与君子作为不就有些相悖了吗？如何才能既保持自己的君子心胸，又不为凡事所累呢？其实无论一天要换多少副面具，只要用心出自于诚，没有半点巧诈心机，也并不能说就不是君子所为。

人人都有进取之心并有发挥个人才能的机会，不过才能必须在恰当的时机和适宜的环境里发挥，如果时机不对或所处的环境充满猜忌，就不要急于展现自己的才华，以免招来别人的嫉恨。所谓“木秀于林，风必摧之”是矣！

脱俗成名 超凡入圣

※原文

做人无甚高远事业，摆脱得俗情，便入名流；为学无甚增益功夫，减除得物累，便超圣境。

※译文

做人不一定非要成就一番伟大事业，只要能摆脱世俗的功名利禄，就能跻身于名流；做学问也没有什么特别的诀窍，只要能摒除外物的诱惑，便可以达到至高无上的境界。

※评析

人有超群的能力及聪敏的见识固然能成就一番事业，但也有一些平凡的人，虽然没有完成轰轰烈烈的成就，却因能专心致力于一己的事业，不被功名利欲所左右，而终于成为社会的名流。只要摆脱俗情物欲就可以成名成圣，成功不一定非得经历千难万险，有时它只是自然而然的事，是一个人的人格和知识长期积累的过程。

所以，在为人做事上，如果能够修身养性，摆脱外物的困扰，全神贯注，即使没有如伟人那样的成就，但只要一心一意，久了也能够达到圣人贤者的地位。

恶人读书 适以济恶

※原文

心地干净，方可读书学古。不然，见一善行，窃以济私，闻一善言，假以覆短，是又藉寇兵而济盗粮矣。

※译文

只有心性纯洁无瑕的人，才可以读书学习古人的哲理。否则看到古人的善行后就偷偷模仿，以满足自己的私欲，听到古人的名言佳句就用来粉饰自己的过失——这种行为就等于资助兵器给敌人，送粮食给盗贼。

※评析

学问原本是用来服务社会、造福人民的，如果被一个心术不正的人利用，便会成为危害社会的利器。所谓的智慧型犯罪，就是最典型的表现。因此，人在启蒙受教的时候，一定要有纯正的观念，文化知识的学习固然重要，思想道德的教育更加不可忽视。有才无德并非真才，德才兼备方为栋梁。

为人父母、师长者对此应该特别注意，成长是一个艰辛而漫长的过程，除了自身的努力外更需要长者的悉心指导。青年学子一旦观念出现偏差，务必导其向善，以免将来成为社会害虫，追悔莫及。

性天未枯 机神宜触

※原文

万籁寂寥中，忽闻一鸟弄声，便唤起许多幽趣；万卉摧剥后，忽见一枝擢秀，便触动无限生机。可见性天未常枯槁，机神最宜触发。

※译文

万籁俱寂之中，忽然听到一声鸟儿的鸣叫，就会唤起许多幽情雅趣。群芳凋谢之后，忽然看到一株鲜花傲然怒放，就会触发心灵的无限生机。由此可见，万物天性并不会完全枯萎，生命的机趣精神最应该不断地被激发。

※评析

灵感的触发来自大自然的无限生机。因此，文人墨客往往到自然中去汲取养分、寻找思路，闭门造车式的苦吟终难留下千古绝唱，且总有肠思枯竭的一天。生活也是如此，走入生活的死胡同而依然往里钻的人，最终难免因绝望而进入灵魂的死角。所谓机神触事，应物而发。大自然不会归于完全的空寂，一丛花凋谢后还有另一丛花在那里盛开，生生不息是自然界的规则。

人类社会也是一样，只要我们不去违背它的规律，心中充满希望，人生是没有绝路的。“山重水复疑无路，柳暗花明又一村。”

读心中之名文 听本真之妙曲

※原文

人心有一部真文章，都被残篇断简封锢了；有一部真鼓吹，都被妖歌艳舞淹没了。学者须扫除外物，直觅本来，才有个真受用。

※译文

每个人心中都有一部真正的好文章，可惜却被一些残篇断简所封闭；每个人心中都有一曲真正美妙的音乐，可惜却被眼前妖歌艳舞所迷惑。所以，研究学问的人必须先扫除一切外来的诱惑，直接去寻求原来的本性，才能真正受用不尽。

※评析

孔子说："学而不思则罔，思而不学则殆。"学习与思考两者必须兼顾，才能悟出真理。读书是为了让人能够明辨是非，但读书不能囫囵吞枣地全盘接受，也不能断章取义、以偏概全。必须用心思考所学的道理是否合乎常理，如此才能明辨是非。学习与思考是并行不悖、相辅相成的。心中灵巧，有一篇好文章；心内玲珑，有一部真鼓吹。事实上，人天生就具备了灵敏的智慧，只是受到外物的迷惑而被封闭了。

读书正是要启发这种智慧，使其能够明心见性，从而能够扫除一切外来和内在的诱惑，取得心灵的升华。

欲路上勿染指 理路上勿退步

※原文

欲路上事，毋乐其便而姑为染指，一染指便深入万仞；理路上事，毋惮其难而稍为退步，一退步便远隔千山。

※译文

对于物欲享乐方面的事，绝对不要贪图得来容易便轻易尝试，人一旦放纵自己沾染非分的逸乐，就会坠入万丈深渊；对于义理方面的事，绝对不要因为畏惧困难而退缩，因为一旦退缩，就将和正义真理远隔千山了。

※评析

每个人心中都存在着一套道德规范，尽管有人宽松有人严谨，但最低的限度是不伤己损人。但世人往往无法抵挡诱惑，贪图非分的享乐，结果使自己坠入痛苦的深渊。例如朋友之间邀约打牌消遣原本无可厚非，但如果过于沉迷，既熬夜又豪赌，则不仅伤身，还可能因此积欠巨额赌债。在现实生活里，为偿还赌债而作奸犯科、抛家弃子者大有人在。

至于义理方面的事，要有“虽千夫所指，吾往矣”的气概，绝对不可以因循苟且、畏首畏尾。然而一般人多半缺乏仗义执言的勇气，在遇到不合乎义理的事情时，每每持观望态度，谁都不愿急人之先，以免遭受池鱼之殃。就此来看，那些不畏强权、勇于伸张正义真理的人，实在令人敬佩！

大智若愚 大巧若拙

※原文

真廉无廉名，立名者正所以为贪；大巧无巧术，用术者乃所以为拙。

※译文

一个真正廉洁的人不会树立廉洁之名，那些到处显露功名的人，正是为了贪图虚名才这样做；而一个真正聪明的人不会炫耀自己的才华，那些卖弄聪明智慧的人，正是为了掩饰自己的愚蠢才这样做。

※评析

区分实心木板和空心夹板，只要叩敲板面，就能立见分晓——空心夹板音高而杂，实心木板音低而笃实。同理可证，有真才实学的人行事通常比较低调，不会轻易显露自己的能力，没多大本事的人则喜欢虚张声势，到处卖弄聪明。浅水是喧哗的，深水是沉默的。能够让人一眼见底的，只能是浅水。

事实上，任何名声的建立，如果是靠刻意经营得来，很容易就会让人诟病为贪图虚名。所以，真正廉洁的人不与人争名，真正聪明的人不向人炫耀，他们但求尽其本分，而不愿将精力耗费在无谓的争名逞能上。

虚心明义理 实心却物欲

※原文

心不可不虚，虚则义理来居；心不可不实，实则物欲不入。

※译文

做人不能自满，一定要有虚怀若谷的胸怀，因为只有谦虚才能容纳真正的学问和真理；做人也要抱着择善固执的态度，因为只有坚强的意志才能抵御外来物欲的诱惑。

※评析

就像已经装满水的杯子再也容不下一滴水一样，人如果自满，也同样无法再容纳真正的学问和真理。这样一来，就等于阻断了自我超越之路，很难再有发展。

做人处世如果不懂得谦虚，所蒙受的损失将无法估量。因为这样人将变得自以为是，拒绝任何人的善意和建议。而当行事发生偏差或错误时，会将所有的责任推卸给其他人，认为是别人误导自己做出错误的判断，如果连最基本的自我反省能力都丧失了，那此人就真正成为一个是非不明的人了。事实上，成功并非单靠自己的力量就能达到，在很多时候，旁人的指点或鼓励才是触发灵感或支持自己努力不懈的动力来源。正如大海纳百川所以成其大，做人也应该敞开胸怀，虚心接受别人的建议，然后择其善者固守之。

辨别是非 认识大体

※原文

毋因群疑而阻独见，毋任己意而废人言，毋私小惠而伤大体，毋借公论以快私情。

※译文

不要因为大多数人的疑虑就影响自己的见解，不要固执己见而舍弃他人的忠实良言，不要因为个人私利而损害整体的利益，不要假借社会舆论来满足自己的私人愿望。

※评析

当自己的见解受到众人质疑时，有多少人仍然能够坚持到底？而坚持到底是否会被人指责为固执、听不进逆耳忠言呢？择善固执与固执己见，两者失之毫厘谬以千里，如何取舍就全靠个人的智慧了。一般而言，“真理往往掌握在少数人手中”，如果自己的见解是合乎义理，而且对整体利益有帮助的，就必须“择善固执”，不能摇摆不定，“毋因群疑而阻独见”。

不过，有时自己的见解也未必高明，所以必须多听听别人的意见，千万不可一意孤行，掩耳不听众人的心声，而导致发生过错。到那个时候，非但得不到大家的谅解，还会被人奚落为独断专行。

勿妄自菲薄 勿自夸自傲

※原文

前人云：“抛却自家无尽藏，沿门持钵效贫儿。”又云：“暴富贫儿休说梦，谁家灶里火无烟？”一箴自昧所有，一箴自夸所有，可为学问切戒。

※译文

从前的人说：“放着家中的金银财宝不用，却模仿乞儿拿着锅沿街行乞。”又说：“突然暴富的贫穷人家，去向别人夸耀自己的财富，像是痴人说梦一样，其实哪户人家的炉灶不冒烟呢？”这两句谚语，前一句是用来忠告人不要蒙昧自己的本性，后一句是用来告诫那些夸耀自己财富的人，两者都是做学问的人所必须彻底戒除的。

※评析

妄自菲薄和自满自夸是两个极端，两者都不是做人处世所应秉持的态度。人们常以物质条件的丰厚与否来评定一个人的身价，而物化扭曲了人生的价值标准。例如，当一辆进口轿车与自行车发生轻微擦撞，轿车被刮出一道痕迹时，一般人多会先浮现“自行车车主肯定付不起轿车的钣金费了”的想法，这正是人们的价值观被物化了的才会直觉地认为：骑自行车的人物质条件一定不如开进口轿车的人。再者，假如骑自行车者理亏，更是显现了“有钱就是大爷”的心态。如果一个人认为物质条件不如人就低人一等的话，那么他就是一个不懂得涵养德行的人，否则他不会如此妄自菲薄。

而以为拥有优越的物质条件就高人一等的人，也同样不懂得道德修养。两者都将价值观建立在财富之上，而忽略了最重要的道德良知。

理寂事寂 心空境空

※原文

理寂则事寂，遣事执理者，似去影留形；心空则境空，去境存心者，如聚膻却蚋。

※译文

道理如果归于空寂，那么一切事物也会归于空寂，但一味地抛弃事实执着于道理，就好像要去掉影子却要留下形体一样地荒谬；如果内心是空寂的，那么外在的境遇也会随着空寂，一味地摆脱外在境遇却执着于原来的本心，就好像用聚集腥臭来赶走蚊蝇一样不切实际。

※评析

头脑清醒道理才能明澈，所谓理寂则事寂，即道理清楚了，凡事才能归于平静。也唯有去掉心头的躁急情绪，远离物欲的驱使，去掉妄执的念头，心境空明了，人才能进入清静无为的状态。

然而，静是相对的，空也不是绝对的。追求真理固然没错，但如果抛开事实，却执着于道理，就好像要去影留形一样不切实际，根本无法进入空灵的静寂。心空境空，只求心空而硬要抛开外界环境的人，如同聚膻却蚋一样可笑。他们都忽略了客观的物质依托，忘记了“皮之不存，毛将焉附”的道理。当然会落得缘木求鱼式的可悲结局。

道乃公正无私 学当随事警惕

※原文

道是一重公众物事，当随人而接引；学是一个寻常家饭，当随事而警惕。

※译文

“道”是一种人人得以共同行走修行之途，应该顺着人性去引导；做学问就像平时所吃的家常饭一样，应该随着事物的变化而提高警觉。

※评析

“道”是一种最平常、人人皆可修得的共有财产。只要有心向道，它永远不会拒人于千里之外，而且随处都有道可寻，它就存在于人的四周。

同理，学问也是如此，并非只有读书写作才是学问，一切为人处世的道理都是学问，正是“世事洞明皆学问，人情练达即文章”。人们常将“道”与“学问”看得高不可攀，认为只有德才兼备者才能修得。殊不知，道与学问其实没有高下之分，是人人所共有的。就像用心养花植树的园丁懂得花道、能领会品茗之乐的人懂得茶道一样，任何事物都自有其道，只要人们能够处处留心，即能成道。

藏才隐智 任重致远

※原文

鹰立如睡，虎行似病，正是它取人噬人手段处。

故君子要聪明不露，才华不逞，才有肩鸿任钜的力量。

※译文

老鹰站立的时候像是在沉睡，老虎行走的姿态有如生病，这正是它们准备以利爪捕食猎物的手段。所以，有德的君子要做到不显露聪明、不矜夸才华，方能培养出肩负重大责任的毅力。

※评析

一个具有真才实学的人，遇事绝对沉着坚忍，不会有丝毫轻慢夸耀的念头。

而那些自我夸耀、生怕别人不赏识自己的人，通常不知天高地厚，对事情也只是一知半解之时就跃跃欲试。常言道“一瓶水不响，半瓶醋晃荡”。事实上，一个具有才华的人，最好是保持深藏不露的态度，否则很容易招致周围人的忌恨。所谓“木秀于林，风必摧之；堆出于岸，流必湍之”。所以先人才有“良贾深藏若虚，君子盛德容貌若愚”的名言，就是告诫后人不可夸示才智。

若要功夫深 铁杵磨成针

※原文

绳锯木断，水滴石穿，学道者须加力索；水到渠成，瓜熟蒂落，得道者一任天机。

※译文

绳子可以锯断木头，水滴能够穿透石头，所以求学问的人也要努力探索才能有所成就；各方细流汇聚自然能形成沟渠，瓜果成熟之后会自然脱离枝蔓而掉落，所以修行学道的人也要听任自然才能获得正果。

※评析

“有志者事竟成”，铁杵磨成绣花针的故事众所周知，在此作者再提出“绳锯木断，水滴石穿”，这些例证都是在勉励人做事要有恒心毅力，只要坚持不懈，终有成功的一天。另外，作者也劝世人不要强求，揠苗助长只能适得其反，不如顺应自然，等时机成熟了自然能水到渠成、修得正果。

但人们多不能领悟这个道理，所以每每令自己陷于痛苦和烦恼之中。求成心切却用心不专，用心良苦却半途而废，不能持之以恒，又如何能达到理想的效果呢？

理出于易 道不在远

※原文

禅宗曰：“饥来吃饭倦来眠。”《诗旨》曰：“眼前景致口头语。”盖极高寓于极平，至难出于至易；有意者反远，无心者自近也。

※译文

禅宗里说：“饥饿时就吃饭，困倦时就睡觉。”《诗旨》上说：“眼前的景色要用口头语言来表达。”这些都是将最高深的哲理蕴藏在极平凡的语言中，同时告诉人们做最困难的事情要从最简单的地方入手。刻意去做某件事，往往反而离它更远，而不苛求的人却会自然而然地接近它。

※评析

人生最智慧的哲理，往往出自最平凡的生活，用最通俗的语言表达。不经剪裁的自然诗语才是最别致的佳句。有了匠心便少了天机，何况匠心又常常词不达意，甚至背道而驰，反而越走越远。揠苗助长、南辕北辙，又怎能达到预期的目标呢？

世间的许多事情都不必刻意追求，一旦有了苦心，就难免招来失望。“有心栽花花不开，无心插柳柳成荫”，不劳心、不伤神，反而会得到意外的惊喜。万物皆有因果，杞人何须忧天？只要遵循规律、顺其自然，一切都会开花结果。“有意者反远，无心者自近”说的便是这个道理。

观形不如观心 神用胜过迹用

※原文

人解读有字书，不解读无字书；知弹有弦琴，不知弹无弦琴。以迹用，不以神用，何以得琴书之趣？

※译文

人们只懂得读有文字的书，而不知道读没有文字的书。只懂得弹有琴弦的琴，而不知道弹没有琴弦的琴。如果只拘泥于对事物外形的理解和运用，而不能对其神韵心领神会，又哪里能够懂得琴与书中所蕴含的真正情趣呢？

※评析

死读书，读死书。为读书而读书，读的只是死书，就算能倒背如流，也未必真有什么价值，书呆子难免变成老学究。触类旁通、学以致用才是最重要的。更何况书本上的知识再丰富也是有限的，怎能与大自然这本无字大书相提并论呢？古人不是也说要“读万卷书，行万里路”吗？人与自然的和谐，首先需要你去读懂它，了解它。在五彩的世界中吸收宇宙的精华、充实自己的人生，又何乐而不为呢？人生是一架无弦的大琴，只有妙悟之人才能知晓其中的玄机，也只有掌握了其中的玄机，才能随心所欲地弹奏出美妙悠扬的人生乐章！

诗思野兴 出于自然

※原文

诗思在灞陵桥上，微吟就，林岫便已浩然；野兴在镜湖曲边，独往时，山川自相映发。

※译文

送别在灞陵桥上会使人诗兴勃发，刚刚低声吟罢，丛林山峰就已经变得诗意盎然。镜湖曲江的水边充满自然的情趣，独自漫步到那里，就会感到山水交映令人陶醉。

※评析

诗情画意，需要情与景的交融，它是在情与景的交汇、心灵与自然的撞击中产生的。以情观景则动人，景中有情则动心。单纯的自然蕴含诗情却无法发露，期待着人的解读。心灵没有外物的感动撞击也不会产生诗情。

灞陵诗思既出于天然，又来自内心，送别之地，杨柳依依，千山万水含情脉脉，文思泉涌是自然而然的事，无须矫情；镜湖曲边生机盎然，独步而往，山川含笑，水映人心，自然之趣油然而生，何须半点做作？自然的无穷魅力需要一颗玲珑剔透的心去解读，诗情画意出于天然

又在心头。

学贵有恒 道在悟真

※原文

凭意兴作为者，随作则随止，岂是不退之轮；从情识解悟者，有悟则有迷，终非常明之灯。

※译文

只凭一时的意气和兴致做事的人，会随时开始也会随时停止，怎么会是永不后退的法轮呢？只从感情认识出发去领悟道理的人，就会时而领悟又时而迷惑，终究不能成为永远光明的智慧之灯。

※评析

人若想成为进学的不退之轮或者智慧的常明之灯，就必须不受意兴、情识这些感性之物打扰。因为感性是个不忠诚的谋士，尽管它有一挥而就的才思、指点江山的魄力，但它也常常把你引上邪径，有时甚至不等开花结果就干脆弃你而去。感性的热情是干柴上的火，响起来噼噼啪啪，但片刻就会烧尽；理智却是沉默的煤炭，能够放出持久的光热。可见热情不及理智来得长远。

从求学问道的角度来看，做学问的方法是多种多样的，也是无穷无尽的，但集中起来说却又离不开“持之以恒”四个字。而要做到这四个字，就必须保持理智的思维和冷静的头脑，感情用事的人终将一事无成。

宽严得宜 勿偏一方

※原文

学者有段兢业的心思，又要有段潇洒的趣味。若一味敛束清苦，是有秋杀无春生，何以发育万物？

※译文

做学问的人要有一份兢兢业业的刻苦精神，又要有一份洒脱从容的人生情怀。如果只是一味克制自己，过着压抑清苦的生活，那么人生就会变得只剩下秋天的肃杀萧瑟而没有春天的勃勃生机，这样又怎么能够滋育万物的生长呢？

※评析

做学问是件清苦的工作，它需要学者具有坚韧的毅力和刻苦的精神。但是没有任何一种学问的目的是使人痛苦，真正的学问应该使人感到快乐，应该融入生命的规律，融入人的性情。做学问的起点和终点都是快乐的，没有情感的辅佐，任何一种学问都不可能达到至高境界。有兢兢业业的治学之心，却没有潇洒超脱，是纯粹的书虫，他的学问无法融入社会，无法化为现实的力量。既要不失学者的严谨刻苦，又要保持一种率性洒脱的心态，才不会陷入治学的死角，才能有意想不到的收获。

修德须忘功名 读书定要深心

※原文

学者要收拾精神，并归一路。如修德而留意于事功名誉，必无实诣；读书而寄兴于吟咏风雅，定不深心。

※译文

做学问的人应该集中精神，一心一意。如果在提高道德修养时，却在乎自己的名声事业，一定不会有真正的造诣；读书如果只是为了吟诗作赋、附庸风雅，一定不会深入内心体悟其中真意。

※评析

读书如果只是为了附庸风雅，那么就失去了读书的真正价值；如果只是把它拿来当作换取“颜如玉”“黄金屋”“千钟粟”的敲门砖，那读书就变成了可耻的事。如此读书又怎么能够心无旁骛、学有所得呢？名利之心确实比修进学识更有诱惑力，就像野草总是比庄稼更容易生长。只有清除这些杂念，知识与道德的良田才可能免于荒芜枯萎。吟咏之乐总是要比著书立说更吸引人，但这只能算是对文学的一种爱好，而不是钻研。

一个真正的学者把知识看得高于一切，做学问来不得半点含糊，唯有“收拾精神，并归一路”，才能取得精深的造诣。

居官爱民 立业种德

※原文

读书不见圣贤，如铅椠庸；居官不爱子民，如衣冠盗；讲学不尚躬行，如口头禅；立业不思种德，如眼前花。

※译文

读书却不能研习领悟圣贤的真理，就会变成专事写字的仆佣；做官却不能爱民如子，就如同衣冠楚楚的强盗；讲求学问而不重视实践，就像口头念经、不悟禅心的和尚；建功立业却不想广积功德，就像盛开的鲜花转眼就会凋谢。

※评析

读书讲究悟性，最重要的是领会其中的思想精髓，死记硬背不但起不到读书的作用，反而容易造成思想僵化，毫无创造力可言。从政者爱民如子是其本分，为民谋福利是其义务，但如果居高位而不为民谋利，他不仅没有功绩，对社会还会有负价值，巧取豪夺的贪官比强盗更加可恶，给人民造成的危害是不可估量的。讲学之人如果没有实践经验，只一味地空口说白话，即使讲得天花乱坠，也不过是空中楼阁，经不起现实的风吹雨打。同样，一个成功人士如果没有高尚的人格作支撑，成功就如同昙花一现，不会永远留在你的身边。

胸次玲珑 触物会心

※原文

鸟语虫声，总是传心之诀；花英草色，无非见道之文。学者要天机清澈，胸次玲珑，触物皆有会心处。

※译文

鸟叫虫鸣无非是大自然传递心声的方式；花红草绿无非是阐明天道的文章。做学问的人心灵要纯净，胸怀要磊落，这样接触任何事物都能够心领神会。

※评析

天地自然中处处充满无限机趣，只有心灵通透光明，才能对它们真正地心领神会。大自然无时无刻不在用美妙的声音和肢体语言向我们诉说，用它秀丽的山川、辽阔的大地，用它周而复始的运转，传达着它每一秒的喜怒哀乐。每一朵鲜花都是大地的微笑，每一声莺啼都是天空的歌唱。最伟大的作家，首先是最好的读者和听众，他最能读懂自然的语言，并把它转述给世人。世界本身就是一首动人的诗歌，学者和世人都需有最通脱的心灵才能心领神会，并为之动容、慨叹。

拙意无限 巧象含衰

※原文

文以拙进，道以拙成，一拙字有无限意味。如桃源犬吠，桑间鸡鸣，何等淳庞。至于寒潭之月，古木之鸦，工巧中便觉有衰飒气象矣。

※译文

文章质实才能有长进，道义拙朴真诚才能修成，一个拙字有着无限的意味在其中。像桃花源中的狗吠、桑榆间的鸡鸣是何等的淳朴自然。至于寒潭中的月影、古树上的乌鸦，虽然工巧，却给人一种衰败肃杀的气象。

※评析

大智若愚，大巧若拙。所谓物极必反，看似笨拙的事物未必真的笨拙。因为拙并不等于笨，它是一种对人工的驱除和对自然的顺应。“拙”是一种质朴，一种真诚，而质朴和真诚是最能打动人的。

最好的文章不是镂金锉玉的堆砌，堆砌的东西只是乍看上去精致，却没有能打动人的真情实感。做学问也是一样，读书没有窍门，勤奋扎实看似是最笨的方法却也是最有效的方法。为人处世也是一样，只要我们出于真、出于诚、出于自然和质朴，就会营造出和睦融洽的人际关系；花言巧语、阿谀奉承虽然让人很受用，但却也常常会弄巧成拙。

道者应有木石心　名相须有云水趣

※原文

进德修道，要有木石的念头，若一有欣羡，便趋欲境；济世经邦，要段云水的趣味，若一有贪著，便坠危机。

※译文

修身养性、追求真理，要有像木石一般冷静、坚定的意志，如果一旦有了对世俗羡慕的念头，就会落入充满欲望的境地；救助苍生、治理国家，要有行云流水般淡泊的情怀，如果一旦滋生了贪恋富贵荣华之心，就会陷入充满危机的深渊。

※评析

古人进德修道讲求专心静心，我们对待学习更应如此。俗话说，“东看老鸹西看燕”终究难成什么气候。“具木石心”，始终专一坚定，矢志不渝，才能学有所成。

物欲是引诱心思离开道德学问的毒蛇。无论是古之为官，还是今时从政，保持淡泊的名利之心，不为财富权力所惑，两袖清风，才能把人做得更为高妙。更何况政治领域里的斗争错综复杂，一不小心，就会被卷入残酷的漩涡中，轻则身败名裂，重则身首异处。

因此，为学不受欲所侵，当政不为利所导，才能身处云水逍遥之处，尽得生活真趣。

量弘识高 功德日进

※原文

德随量进，量由识长。故欲厚其德，不可不弘其量；欲弘其量，不可不大其识。

※译文

人的品德是随着气量的增长而提升的，而人的气量则是随着人见识的提高而增加的。所以想要使自己的品德获得提升，就不能不使自己的气量变得更宽宏；而要想使自己的气量更加宽宏，就不能不提高自己各方面的见识。

※评析

“海纳百川，有容乃大。”要有大海般宽阔的胸襟，就要有融汇百川的度量。道德之舟的提升需要有大海般宽广的胸襟，而宽广的胸襟是不断吸纳宇宙知识的结果。无知的人因为别人犯一个错误而莫名惊诧，知识渊博的人却知道每个人都很无知。圣人都有包容天下的度量，一个没有度量的人，很难体味到道德的真意。度量更是衡量一个人能否成大器的标志，小肚鸡肠的人会为了鸡毛蒜皮的事情斤斤计较，哪里还有时间和精力去运筹帷幄、指点江山呢？

因此，想成大事必须要有大量，要有大量就必须使自己的知识更加充实丰富。“德随量进，量由识长”说的就是这个道理。

外伤易医 心障难除

※原文

纵欲之病可医，而势理之病难医；事物之障可除，而义理之障难除。

※译文

放纵欲望的毛病能够医治，但固执己见的毛病却不好医治；来自事物的障碍可以消除，但死搬教条的心理障碍却难以消除。

※评析

“外伤易医，内伤难治。”外在看得见的东西总是好处理的，可人内心看不见的想法就难以琢磨了。正所谓“去山中贼易，去心中贼难”。做人无法通情达理，是因为心中有个自以为是的魔障。对待外界的障碍，只要用心就能扫除，而心中魔障却有太多的内因深藏于思想，使你难以对它大动干戈。

做人处世不能固执己见，只凭经验和教条做事会在心理上形成一种障碍。障碍不除就会影响办事效率和人际关系。而要驱除“心魔”，别人是帮不上忙的，因为它藏于你的内心深处，一碰就会痛彻心扉，只有自己痛下狠心才能将其连根拔起。

意见害心 聪明障道

※原文

利欲未尽害心，意见乃害心之蟊贼；声色未必障道，聪明乃障道之藩屏。

※译文

名利和欲望不一定都会戕害人的心性，自以为是的想法才是戕害本性的最大祸源。声色之事不一定就能妨碍道德，自作聪明的行为和举措才是破坏道德的最大障碍。

※评析

名利、欲望、声色的诱惑虽大，但一个人只要意志坚定，这些外物便起不了任何作用。所以说戕害人性的祸源不一定是外物，它更多时候来自于人的偏私和狂妄。“聪明反被聪明误”，想法偏私狂妄的人往往自作聪明、自以为是，偏执己见而听不进任何违逆的言论。这样的人如果当权，往往会成为一个刚愎自用的独裁者，不仅行事全凭一己之喜好，而且心胸狭隘、顽固不化，没有容人之量。试想当一个人的心灵受到本身邪妄的想法荼毒至深时，那原本善良的本性还能不变质吗？

物出天然 意适无事

※原文

意所偶会便成佳境，物出天然才见真机，若加一分调停布置，趣意便减矣。白氏云：“意随无事适，风逐自然清。”有味哉！其言之也。

※译文

心中偶然领悟的意境就是一个最佳的境界，事物是天然形成才能显出真正的机趣，如果刻意增加一点来调整修饰，情趣就减少了。白居易说：“无事可想时心情最舒畅，自然吹来的微风才最清爽。”他的话真是让人回味无穷啊！

※评析

物出天然才是真美，不加雕饰才能意趣天成。做文章也是一样，灵感来时要抓得住，若只一味闭门造车、堆砌藻饰，即使做得满眼繁华，也难免缺乏生气，不过入得二三流。而诗人的风流高雅，在于能读懂平淡的生活，每一缕空气都使他感到新鲜，每一次太阳升起在他眼里都与昨天不同。那些每日故作赏花弹琴、咬文嚼字的人，只能证明自身的庸俗和诗意的匮乏。

美总是在我们不经意间来到身边，又会在不期然时离去，如果只是埋头苦读，或忙于布置，就会与它擦肩而过。

手舞足蹈 心融神洽

※原文

善读书者，要读到手舞足蹈处，方不落筌蹄；善观物者，要观到心融神洽时，方不泥迹象。

※译文

真正会读书的人，要读到手舞足蹈、心领神会时，才不会陷入文字的陷阱；真正会观察事物的人，要观察到全神贯注、物我相容时，才不会拘泥于事物表面的现象。

※评析

读书要读出书的内涵，只读得皮毛，即使能倒背如流也算不得会读书。真正会读书的人，其心智既独立于身边的万物，又能使自己全身心地投入其中，并与自然万物及社会万事融为一体。不仅要能领会精神，还要能够学以致用，才算把书读到家了。观察事物也是如此，如果能做到心神融洽、不拘泥于迹象，你会很快进入一个新境界，不仅会得到妙悟，视野也会豁然开朗。

读书、观物如果能达到这两种境界，真正领悟到其中的奥妙，那么就会超越读书、观物本身，而变成一种享受了。

打好根基 终成令器

※原文

子弟者，大人之胚胎；秀才者，士大夫之胚胎。此时若火力不到，陶铸不纯，他日涉世立朝，终难成个令器。

※译文

孩子是大人的雏形；秀才是官吏的雏形。在孩子或是秀才阶段如果教育不够、锻炼不足，以后涉事做人或者在朝为官，终究难以成为一个有用之才。

※评析

孩子是一个国家、一个民族，甚至整个世界的未来，要使其成为有用之才，从小就需要对他进行良好的教育。如同要想使一棵小树成为栋梁之材，就要从它还是树苗的时候栽培、浇水、施肥、松土、修剪，最终它才能长成参天大树。而作为植树者的父母，往往忽略了最后一个环节，一株未经修剪的小树，只会旁逸斜出，没有一根笔直的树干，又如何能高耸入云呢？

“玉不琢不成器，人不学不知义。”不经过雕琢的玉只能称其为顽石，不经陶冶与锻炼的人也难成大器。掌握好教养的火候与技巧是每一个家长和老师应尽的责任与义务。

人生无常 不可虚度

※原文

天地有万古，此身不再得；人生只百年，此日最易过。幸生其间者，不可不知有生之乐，亦不可不怀虚生之忧。

※译文

天地的运行永恒不变，但人的生命只有一次，死后就不再复活了；人生再长也不过百余年的时间，一眨眼就过去了。既然我们有幸生存在这个永恒运行的天地间，就不可以不了解人生的乐趣，也不能不提醒自己不要虚度一生。

※评析

人的生命，失去了便不能重来，所以要珍惜，活在当下，让自己过得充实。可惜的是，人往往不能及时把握自己，总在蹉跎有限的生命。自古以来，不同的人存在不同的价值取向。人的生命最多不过百年，而百年的时间转瞬即逝，既然有幸生存在天地之间，为何不好好地生活，让自己的生命发光发热？什么样的人生才有意义呢？定义虽因人而异，但若能珍惜当下必无遗憾。

所以，我们要时刻提醒自己不要虚度光阴，要在有限的人生中去发掘生命的价值与乐趣，让自己拥有无憾的人生。

齐家从政篇

富贵名誉，自道德来者，如山林中花，自是舒徐繁衍；自功业来者，如盆槛中花，便有迁徙兴废；若以权力得者，如瓶钵中花，其根不植，其萎可立而待矣。

弄权一时 凄凉万古

※原文

栖守道德者，寂寞一时；依阿权势者，凄凉万古。达人观物外之物，思身后之身，宁受一时之寂寞，毋取万古之凄凉。

※译文

固守道德礼法的人，只不过会有一时的寂寞；依附权势的人，却会招致永远的凄凉与孤独。心胸豁达的人，重视物质以外的精神价值，考虑死后的千古声誉。所以，他们宁愿承受一时的寂寞，也不愿意遭受永久的凄凉。

※评析

栖守道德者果真会感到寂寞吗？经验告诉我们，遵守道德与规范的人会有一时的寂寞。但这“一时之寂寞”却是一种宝贵的历练！

如同在危险海域戏浪，依附权势者就像禁不起诱惑而投身其中的人，他们为寻求短暂的刺激与快乐，而不顾随时会被巨浪吞噬的危险；固守道德礼法的人则甘于简单朴实，不愿意去贪图一时的刺激与快乐，让自己免于陷入灭顶之灾的危险之中。有这样一句话：“卑鄙是卑鄙者的通行证，高尚是高尚者的墓志铭。”若真为君子，就会有所为，有所不为，而小人却为达到目的，不择手段。但是，人不只是有肉体生命，还有灵魂。只有清高豁达之人，才能看破世俗权贵，恪守自己的操守，坚持自己的原则，以正直淡泊之心处世。

骄矜无功 忏悔灭罪

※原文

盖世功劳，当不得一个矜字；弥天罪过，当不得一个悔字。

※译文

即使有盖世的丰功伟绩，也承受不了因恃功自傲而引起的抵消效果；而即使犯下滔天大罪，只要能忏悔改过，就能赎回以前的过错。

※评析

历史上拥有盖世奇功却晚景凄凉的人何其多！人最容易犯的错误就是恃功傲物。例如为汉高祖立下汗马功劳、但恃功自骄以致死于非命的韩信就是“骄者必败”的最佳明证。做人处世必须清楚自己的分际，千万不可逾越了本分，以免招致祸端。要知道任何丰功伟绩都是众人齐心努力的成果，绝非一人之力就能完成，“一将功成万骨枯”说的就是这个道理。所以，做人岂能独占其功、恃功自傲呢？

有太多的例子告诉我们，因一念之差而将功勋据为己有的人，往往不得善终。反之，曾经犯下滔天大罪的人，只要真心悔过，就能重新做人，此即所谓“放下屠刀，立地成佛”。

轩冕客志在林泉 山林士胸怀廊庙

※原文

居轩冕之中，不可无山林的气味；处林泉之下，须要怀廊庙的经纶。

※译文

享受高官厚禄的人，要保有一种隐居山林、淡泊名利的情操；而隐居在田园山林之中的人，必须要有治理国家的才能。

※评析

从政为官之人在权势头上要保持几分山林雅趣，培养淡泊名利的情操，身居仕途不忘自然；而闲云野鹤般自由自在地生活着的民众，也不可以忘记国家，要时时刻刻关心国事，身在世外、心怀天下。

在现代，人们参政议政的意识增强，社会透明度也越来越高，所以个人的生活方式可以自己选择。但“志在林泉，胸怀廊庙”的传统依然影响着人们，社会的发展不允许人把自己封闭于社会之外，锁在个人的小天地里。若能既怀有廊庙的经纶，又不乏山林的气味，两全其美当然皆大欢喜。

登高知危　处乱勿躁

※原文

居卑而后知登高之为危，处晦而后知向明之太露，守静而后知好动之过劳，养默而后知多言之为躁。

※译文

先站在低下的位置，然后才知道攀登高处的危险；先处在晦暗的地方，然后才知道面对光亮的地方会刺眼；先保持宁静的心情，然后才能了解终日奔波的人太过辛劳；先修养沉默的心性，然后才知道言语过多是浮躁、不安静的表现。

※评析

所谓“当局者迷”，有时候转换立场，站在不同的角度来看待同一事物，才会发觉自己原先所处的环境险阻重重，让人心惊不已。任何一种利益都有其正反两个方面。只是在你拥有它之前往往看正面看得多一些。一旦拥有，便同时承担了拥有其的痛苦。

由此观之，我们凡事都应该多方面地观察思考，以使自己的观点不偏执于一隅，等到将来临事时才不会被迷惑，而能看清事物的真相，以最圆满的方式来处理问题。如果能够这样，就不会让自己的心力浪费在无谓的摸索当中了。

无胜于有德行之行为 无劣于有权力之名誉

※原文

富贵名誉，自道德来者，如山林中花，自是舒徐繁衍；自功业来者，如盆槛中花，便有迁徙兴废；若以权力得者，如瓶钵中花，其根不植，其萎可立而待矣。

※译文

一个人的富贵名声，如果是从道德修养中得来，就有如生长在大自然中的花草一般，会逐渐繁衍，绵延不绝；如果是从建功立业中得来，就有如栽种在木盆中的花，会因生长环境的变化而随之衰荣；如果是以权势力量得来，就有如插在花瓶中的花，因为没有根基，很快便会凋谢枯萎。

※评析

本文就富贵名誉得来方式之不同做比较，指出由道德修养中累积而来的会绵延不绝，从建功立业中得来的会随着环境的变化而变化，以权势力量得来的则很快便会凋零。一分耕耘，一分收获，无根的花是经不起日晒风吹和时光考验的。

常言道，“罗马不是一天建成的”。其实不单是富贵名誉，做任何事情也都必须稳扎稳打地立好根基，才能历久不衰。例如企业的经营，如果没有坚实的基础，就无法在瞬息万变的商场竞争中站稳脚跟、蓬勃发展。

保已成之业 防将来之非

※原文

图未就之功，不如保已成之业；悔既往之失，不如防将来之非。

※译文

与其谋划没有把握的功业，还不如维持已经完成的事业；与其追悔以往的过失，还不如预防将来可能发生的错误。

※评析

“开创未来”向来是人们所关切的课题，尤其在生涯规划日受重视之后，人们更是认真思索起自己的未来。然而，许多人在认真开创未来的同时，往往忽略了影响未来最重要的因素，这就是“把握现在”。

换言之，要先认真地活好当前的每一天，才能累积实现未来的能量。此外，如果犯有过失，应该引以为戒，而不要一味地追悔，那只会让自己陷入消极自责的泥沼之中，并于事无补。

总而言之，尽管人对自己的生活拥有选择权，但我们无法改变过去，也无法确切掌握未来，所以不如把握好现在。这样，至少在“当下”成为“过去”的时候，我们不再有遗憾，而且还将更清楚“未来”的方向。

一念贪私 万劫不复

※原文

人只一念贪私，便销刚为柔，塞智为昏，变恩为惨，染洁为污，坏了一生人品。故古人以不贪为宝，所以度越一世。

※译文

人只要心存一丝贪念，就会使原本刚直的气节变得柔弱偏激，使原本聪明的智慧变得昏昧，使原本慈悲的心肠变得狠毒，而原本纯洁的人格也变得污浊，结果败坏了一生的人品。所以，古人视不贪为修身之至宝，能够做到不贪，就能超凡脱俗地度过一生。

※评析

心里只要一起贪念，就没有什么坏事做不出来。自古以来，为了满足贪欲而不惜丧节败德者不胜枚举。就字义而言，“贪”是得到而不知足的意思。有句俗谚说“人心不足蛇吞象”，一个心有贪念的人，胃口只会愈来愈大，敛取的手段也会愈加胆大妄为，将“忠孝节义”早已抛到九霄云外去了，哪里还有什么羞耻之心可言？若落得锒铛入狱、身败名裂的下场，更是不足为奇。

所以，作者说“便销刚为柔，塞智为昏，变恩为惨，染洁为污，坏了一生人品”，难怪古人早有“贪为败身之大”的说法。

多种功德　勿贪权位

※原文

平民肯种德施惠，便是无位的公相；士夫徒贪权市宠，竟成有爵的乞人。

※译文

一个平民百姓如果愿意行善积德、广施恩惠，就等于一个没有官位的公卿将相；反之，拥有高官厚禄的士大夫如果贪恋权势、冀求宠信，他的行径就卑鄙得如同一个有爵禄的乞丐一样。

※评析

一个乐善好施的人，即使不居官，受到人们尊敬的程度也不亚于公相；反之，一个身居要职的人，如果不思造福百姓，对地方建设也毫无建树，成天只知奉迎上司，那么他的行径比乞丐更为不如。平民百姓一餐饭的布施，远胜于官府豪富的车载船运的安抚。在民智开启的今天，官员们已不再是“大人”，而是“人民公仆”了。虽说如此，公务人员利用职权之便行不法之事仍时有所闻，当然一旦事情败露了，人们不免对其大加鞭挞。

民众怒斥其人的行径天理不容，进而慨叹为什么假公济私者如此之多了。

勿犯公论　勿陷权门

※原文

公平正论，不可犯手，一犯，则贻羞万世；权门私窦，不可著脚，一著，则玷污终身。

※译文

凡是大众所共同遵守的道德规范和法律，都不可以轻易去触犯，一旦触犯了，就会遗臭万年；凡是权贵之家营私舞弊的地方，都不可以轻易踏进去，一旦参与了营私舞弊，就会玷污一生清白。

※评析

既是大众所共同遵守的道德规范和法律，就表示它能维护大多数人的权益，也是保障社会稳定的必要法则，当然不可以轻易去触犯。一旦触犯了，必将因伤害大多数人的利益，而使自己无立足容身之地。至于攀权附贵，凡是讲气节有操守的人，往往光明磊落，绝对不会屈节去做奉承达官贵人的事。

换言之，“君子爱财，取之有道”，名利固然是人之所欲，但如果要借由阿谀奉承、讨好权贵的方式来得到，那就成了小人行径，还是宁可不要做，省得玷污了一世清白！

无过便是功 无怨便是德

※原文

处世不必邀功，无过便是功；与人不求感德，无怨便是德。

※译文

人生在世不必强求功劳，只要能够做到不犯错就算有功劳；施恩于人不必要求对方感恩戴德，只要没有受人怨恨就是功德。

※评析

“无过便是功，无怨便是德”所要阐释的是一种舍己为人的精神。在自我意识增强的今天，人们愈来愈懂得如何表现个人优点，尤其在职场打拼的上班族，如果业绩不佳，还可能遭人解雇。积极努力固然值得嘉许，但如果为求表现而不惜邀功诿过就不足取了。

再者，人与人之间原本就该互相帮助，才能共创美好未来。有能力帮助别人应该感到幸运。所以，如果在工作上要以践踏别人来换取自己的成就，倒不如在做好分内事上尽心；而予人恩惠要不求对方感恩戴德，应该视之为回报社会，是自己分内之事。

淡泊名利 自适其性

※原文

峨冠大带之士，一旦睹轻蓑小笠，飘飘然逸也，未必不动其咨嗟；长筵广席之豪，一旦遇疏帘净几，悠悠焉静也，未必不增其绻恋。人奈何驱以火牛，诱以风马，而不思自适其性哉？

※译文

头戴高冠腰系宽带的达官显贵，若偶尔看见身穿蓑衣头戴斗笠者的洒脱飘逸，未必不会产生感慨嗟叹。家居排场生活奢华的贵族豪门，若偶尔看到窗明几净的小户人家的清静悠闲，未必不会不多一份眷恋之情。既然这样，人们为什么还要为了名利互相争斗，为了欲望不可自拔，而不去思考如何使自己恢复本性，安然自适地生活呢？

※评析

人总是没有满足的时候，一无所有时天天梦想着锦衣华盖的贵族生活；一旦拥有了这一切，却又在不时回味平淡生活中的点滴快乐，富有的人永远缺少的是那种平常人的欢乐。到底什么才是自己想要的？快乐还是财富？我们不分昼夜地忙碌所得到的，难道就只能是慨叹和后悔吗？其实快乐与财富并不矛盾，没有财富的日子我们就去体会粗茶淡饭和讨价还价所带来的乐趣；拥有财富我们也可以去体会乐善好施和衣食无忧所带来的安逸。

快乐就在自己身边，如果只是把目光放在别人碗里，自己碗中就永远没有可口的饭菜。

急流勇退 与世无争

※原文

谢事当谢于正盛之时，居身宜居于独后之地。

※译文

引退应该选择在事业正处巅峰之际；居家养身最好选择在与世无争之所。

※评析

人贵知足，张良在协助刘邦取得天下后，毅然谢封归隐，改行从商；范蠡在帮助勾践完成复国大计后，也悄然引退，后来经商有道，人称陶朱公；汉武帝最宠幸的李夫人深知“以色事人者，色衰而爱弛”的道理，所以在临终之时，坚持不让武帝看到自己久病后的憔悴容颜，以免破坏了自己在武帝心中的美好形象。懂得见好就收的人，即使转换跑道后也会有不错的表现，张良、范蠡均在商界大放异彩，而李夫人虽然辞世，但其父兄家人都因武帝对她的恋恋不舍而享受恩待。相反，同样帮助刘邦建立汉王朝的韩信，因为舍不得离开自己的官位而招致杀身之祸。

这些历史上从正反面印证“急流勇退”的故事都说明了一个道理，就是任何事情在达到巅峰之后，都会走下坡路，而祸患也随之而来。虽然功成身退的道理人人都懂，然而现世之人大都难以领悟这保全自己的不二法门，总要到狼狈不堪的地步才知追悔。

不希荣达 不畏权势

※原文

我不希荣，何忧乎利禄之香饵？我不竞进，何畏乎仕宦之危机？

※译文

我如果不期望荣华富贵，又何必担心他人用名利为饵来诱惑我呢？我如果不竞相追逐功名，又何须忧虑官场中所潜伏的各种危机呢？

※评析

常言道，“祸福无常，唯人自招”。荣辱祸福并不会无缘无故加诸任何人身上，大多都是世人自己招致的。想要过平凡日子的人，虽然没有过多的荣华富贵，但也没有与之相应的祸患风险，如人饮水，冷暖自知便好。

勿羡名位 勿忧饥寒

※原文

人知名位为乐，不知无名无位之乐为最真；人知饥寒为忧，不知不饥不寒之忧为更甚。

※译文

世人只知道拥有名声和地位是人生的一大乐事，却不知道不受名声地位所累的快乐才是真正的快乐；世人只知道挨饿受冻令人忧虑，却不知道那些不愁衣食的人在精神上的空虚忧愁更为痛苦。

※评析

拥有名位就等于拥有快乐人生吗？衣食无忧的人精神生活也同样不匮乏吗？衣食无忧精神匮乏空虚的人更为痛苦。

难怪童星出身的摇滚巨星迈克尔·杰克逊对自己未能如其他孩童般拥

有天真的童年抱憾不已，也坦承被大家看着长大的经历相当“不快乐”。著名的人本心理学家马斯洛提出人有生理、安全、爱与隶属、受人尊重、自我实现及灵性等六大需求，基本的生活温饱是属于第一层次，而最高层次是灵性需求。

就此来看，一个人如果连生活的基本需求都无法满足，当然会苦不堪言，但生活上的任何痛苦，都不及心灵空虚让人感到无助。而人一旦欠缺灵性的滋养，就将失去追求自我超越的动力。

浓不胜淡 俗不如雅

※原文

衮冕行中，著一藜杖的山人，便增一段高风；渔樵路上，著一衮衣的朝士，转添许多俗气。固知浓不胜淡，俗不如雅也。

※译文

在达官显贵行列之中，如果增加一个拄着藜杖的隐逸之人，就会平添一段高雅风韵；在渔父樵夫行走的路上，如果站着一个锦衣华服的朝廷之士，反倒会添了许多庸俗之气。由此可知，浓艳胜不过素淡，庸俗比不上高雅。

※评析

青山绿水、田园码头之地淳朴自然，无污浊世俗的官场名利之气；拄执藜杖、蓑衣箬笠之人清新雅趣，望之一派道骨仙风。道骨仙风处于仕族之列便会吹去他们身上许多污浊之气，为官场的灼热带去几许清流；名利之气侵入清新之地，便会使山川河岳也跟着庸俗许多。

为官之人若想保存一份纯真、不受世风侵染，多与清客高士共处自然能够受益良多；而若想怡情山水或亲近百姓，就应当除去象征身份的乌纱，放下那副官架子，同时还要拥有一颗诚挚之心才能得山水之精华、感黎民之苦辛。

明世相之本体 负天下之重任

※原文

以幻迹言，无论功名富贵，即肢体亦属委形；以真境言，无论父母兄弟，即万物皆吾一体。人能看得破，认得真，才可以任天下之负担，亦可脱世间之缰锁。

※译文

从虚幻的现象来看，不只功名利禄变化无常，就连自己的身体也是上天赐予的；从真实的境界来看，不只父母兄弟不是外人，就连天地间的万事万物也和我同为一体。所以，人要能洞察现象的虚幻变化，又必须认得真切，才可以担负起重大使命，也唯有如此才能摆脱人世间相互牵制的枷锁。

※评析

人生是一片海，人们在其间载沉载浮，要想获得驾驭它的能力，除返璞归真别无他法。

但人却常常为物欲所役使。所以，在物质文明发达的现代社会中，人们的精神反而益显空虚。为什么会如此呢？因为人先天的淳朴本性，已完全为欲海所吞噬。

君不见，有多少茫然的现代人，天天糜烂度日，如果问他们工作的目标是什么，他们会回答说为了赚钱；问人生目的是什么，则回答说为了享乐。然而他们活得并不快乐，而且害怕孤独。这正是迷失在物质世界里的人们的悲哀，想要摆脱这种悲哀，必须充实精神生活才能办到。

位盛危至　德高谤兴

※原文

爵位不宜太盛，太盛则危；能事不宜尽毕，尽毕则衰；行谊不宜过高，过高则谤兴而毁来。

※译文

一个人的爵禄官位不可以太过隆盛，如果过于隆盛就会使自己陷入险境；一个人不可以一下子就将才干本事完全发挥显露出来，如果完全发挥就会使自己陷于江郎才尽的困境；一个人也不可以过度标榜自己的品行清高，如果标榜过度，中伤和毁谤就会随之而来。

※评析

正所谓“树大招风”“功高震主”，自古以来，为什么许多开国功臣不得善终？又为什么所谓的明君会屠杀功臣？原因无他，都是因为臣子的爵禄官位太过隆盛了，所以不是震主而招来不测之祸，就是惹人嫉妒而身陷险境。例如为刘邦立下汗马功劳的韩信，就是因为一再与刘邦争功封爵，结果竟惨死于长乐宫钟室，这正是功高震主惹来杀身之祸的典型事例。

同样，一个人也不能将自己的本事一下子全都发挥出来，也不可以过度标榜自己的品行清高。诚如作者所说，能事完全做尽就会陷入困窘的境地，而过度标榜自己，毁谤与中伤就会随之而来。一切都是因为在功名利禄之间，人性中善妒的劣根性被强化所致。

明利害之情　忘利害之虑

※原文

议事者，身在事外，宜悉利害之情；任事者，身居事中，当忘利害之虑。

※译文

当评论政事之利弊得失时，如果本身置身事外，就应该深入了解事情的始末；如果本身是职务负责人，就应该暂时忘却利害关系。

※评析

论事要客观，就必须置身于是非之外；负责职务要无私，就必须置身于利害之外，因为“当局者迷，旁观者清”。所以，想要对某一事件做出公平的论断，最好立场超然，如果未能置身事外来客观论事，极有可能流于一己之偏见，而无法评论出真正的是与非。

此外，执事者必须大公无私，如果徇私不公，就会做出有损公务之事。社会上以私害公的事例层出不穷，诸如占用公款、收取回扣等，犯

下这些过失的人，都是在任事之时，无法忘却个人之利害所致。

操持严明 守正不阿

※原文

士君子处权门要路，操履要严明，心气要和易，毋少随而近腥膻之党，亦毋过激而犯蜂虿之毒。

※译文

一个有才学和品德的人在身居权势要位时，操守必须严谨正直，心境气度必须平易随和。绝对不可以接近或附和营私舞弊的奸党，但也不要过度偏激地去触怒那些阴险狠毒的小人。

※评析

从政为官的目的，本来就是要为民众谋福利，操守当然必须严谨正直，否则徇私舞弊、中饱私囊，最大的受害者始终是百姓。

所以，身居要职者，绝对不可与不法集团勾结，而不顾群众利益。为官者如果只着眼于名位利禄而忘了肩负的责任，并利用职权之便营私舞弊，实在是民众之灾、国家之难。天不藏奸，祸国殃民的人即使不受到法律制裁，也会经受不住良心的啃食而惶惶不可终日。

事上敬谨 待下宽仁

※原文

大人不可不畏，畏大人则无放逸之心；小民亦不可不畏，畏小民则无豪横之名。

※译文

对德高望重的人不能不敬畏，因为敬畏，他们就不会产生放纵自己的念头；对普通的平民百姓也不能不敬畏，因为敬畏，他们就不会有强暴蛮横的恶名。

※评析

人总是需要敬畏一些东西才能对自己的行为有所收敛，也才会在人生的阶梯上不断进步。敬畏德高望重的人，是因为他们比我们高尚。在高尚者的面前，我们常会感觉自己渺小而且满身瑕疵，并鞭策自己弥补和改正。对待平民百姓也需要有敬畏之心，原因是这些平凡的人身上往往有最可贵的品质，如果以为他们微不足道就趾高气扬、不可一世，迟早会背上蛮横无理的恶名。

天下无事 雄心宜平

※原文

一事起则一害生，故天下常以无事为福。读前人诗云：“劝君莫话封侯事，一将功成万骨枯。”又云：“天下常令万事平，匣中不惜千年死。”虽有雄心猛气，不觉化为冰霰矣。

※译文

一件事情的发生总会随之带来一些不利的影响，因此天下人都把没有事情发生当作一种福分。在前人的诗中读到：“请大家不要再谈论做官封侯的事了，一个将军的功成名就是用千万个战士的生命换来的。”又说：“如果能使天下常保太平，就是把宝剑保存在匣中上千年也不会觉得可惜。”明白这样的道理，纵然有万丈雄心和冲天豪气，也会在不知不觉中变得像冰雪一样冷静了。

※评析

天下无战事，便是万民之福。哪一个平凡的人愿意生活在颠沛流离、狼烟四起的动荡时局之中呢？成功的车轮，常是碾过凡人的躯体前进的，许多非凡的功业都需要无辜的牺牲者来支撑。不过即使再非凡的功业，也没有理由拿无辜者的生命作为赌注。平凡的人们不需要事功，不需要无休止的拓边，只需要安静的生活。

因此，我们提倡和平共处，同情那些在战火中流泪的平民，反感一切不稳定因素。那些发动战争的人是否愿意从民众的角度考虑一下，名誉和利益真的比人的生命还要重要吗？

读易晓窗 谈经午案

※原文

读易晓窗，丹砂研松间之露；谈经午案，宝磬宣竹下之风。

※译文

清晨在窗边研读《周易》，将圈点书籍的朱砂用松间露水研开；午后在桌前谈经论典，清脆的木鱼声被竹林里的清风传得很远。

※评析

读《周易》于晓窗前，以松露研砂，轻笔批点，当第一缕阳光透射进来的时候，不觉心智大开，浑然忘我，正所谓“独坐小屋读《周易》，不知春去几多时”；谈经午案间，清风徐来，木鱼声声，又是怎样一种清雅脱俗的境界？

现代人或许已很难再去亲身体验那种超凡入圣的生活，不过从古人的叙述中，我们依然可以体会出那种遗世独立的清空与超脱。人生的心灵感受本来是相通的，人生的境界同样可以提高到同一层次，即使你手中的《周易》变成了笔记本电脑，木鱼变成了鼠标，依然能够达到一种心灵超脱的境界。

为生民立命 为子孙造福

※原文

不昧己心，不尽人情，不竭物力。三者可以为天地立心，为生民立命，为子孙造福。

※译文

为人应该不昧自己的良心，不违背人之常情，不浪费财力物力。做好这三点，就能够在天地之间树立正气，为民众安身立命，为子孙后代造福。

※评析

无论你是什么身份、地位，只要你能够做到寸心不昧，你身上的正气和良知就不会泯灭；如果你能够做到不失人情，你就会拥有一颗博大而不失温情的心灵；而同时你若还能做到开源节流，那么就表明你的心智已经十分成熟了。此时的你就可以伸张天地间的浩然正气，可以为天下人造福，可以恩泽后世子孙，你将会成为一个伟大的人。即使你是一个无权无势的普通人也一样能够堂堂正正做人，造福乡里，为儿女积福，成为一个高尚的人。

去声华名利 做正人君子

※原文

饮宴之乐多，不是个好人家；声华之习胜，不是个好士子；名位之念重，不是个好臣士。

※译文

整天大摆宴席寻欢作乐的，不算是个好人家；爱好声色犬马锦衣华服的，不算是个正派的读书人；过分贪图功名追求权势的，不算是个好官员。

※评析

一切物质的东西，本来都是供人们生存生活的工具，如果把这些东西看得太重了，就会被它们所奴役，成为追求物质的奴隶。歌舞、宴饮、打牌，是人们工作之后的消遣，当它不过分时，不失为一种有益的娱乐，但如果它已占用了大量的时间，就会消磨人的意志，空乏人的身心；至于一个把精力放在吃喝玩乐或者衣服的颜色和款式上的学生，又哪来的精力把书念好呢？当政者的权力是人民赐予的，是用来为民造福的，而手握权柄的人如果把它当作自己的私有财产，肆意挥霍、颐指气使，不仅会泯灭自己的灵魂，而且会祸国殃民！

以物付物 出世于世

※原文

就一身了一身者，方能以万物付万物；还天下于天下者，方能出世间于世间。

※译文

能够就自身来使自身了悟的人，才能使万物顺其自然、自由发展；能够把天下还给天下人的人，才能身处尘世而超脱于尘世之外。

※评析

就一身了一身，就是告诉世人要学会自我解脱，不要死抱着名利之心不放。自己本是宇宙间的过客，吃穿用度只不过是天地暂借于你，当你离开这个世界，一切都将全部归还。该来的迟早会来，不如顺其自然，反能落得身心自在。

还天下于天下，是说天下原本就是大家的，不属任何个人所有，当政者如果有了这种胸怀，就能抛开世间烦恼，做一个逍遥自在的智者了。既能入世又能出世，方能行止自如；也只有摆脱功名利禄的缠绕，才能使精神自由自在。

居官无私 居乡有情

※原文

士大夫居官，不可竿牍无节，要使人难见，以杜幸端；居乡，不可崖岸太高，要使人易见，以敦旧好。

※译文

士大夫身居官位时，和别人的书信交往不能没有节制，要使人难以见面，以避免给投机之人留下钻营的机会；辞官隐居时，言行不要太过清高孤傲，要使人容易接近，才能增加和邻里亲族的感情。

※评析

有利益的地方就会有纷争，官场是个利益的集散地，是非之争自然在所难免。所谓“官大担险，树大招风”说的就是这个道理。正因如此，为官者更应注意自己的言行。与人交往过密、门庭若市，难免遭人非议，为自己招来祸端。因此，居官要有节，要使人难见，才能杜绝隐患，树立威严。

而如果你已经解甲归田，那就不要再端着做官时的架子，此时的你与普通百姓并无不同，不同的只是你的心态。如果深居简出，以居官的心态来面对居家的生活，你是无论如何也达不到心理平衡的，并且还会使你身边的人感到疏远。所以，居家要有情，要使人常见，才能使你的生活充满和谐的阳光。

闲时吃紧 忙里悠闲

※原文

天地寂然不动，而气机无息稍停；日月昼夜奔驰，而贞明万古不易。故君子闲时要有吃紧的心思，忙处要有悠闲的趣味。

※译文

天地的运行看似寂然不动，其实从未停止过。像日月从东升到西沉，始终不停地奔驰，它们的光辉是永恒不变的。所以，聪明睿智的君子应当效法自然，在空闲的时候也要有所打算，以便应对意想不到的变故，而在繁忙之中也要保有一份悠闲的情趣。

※评析

有句话说“危机即是转机”，但这句话应该只适用于懂得居安思危的人。因为人无远虑必有近忧，一个只知贪于享乐，而不知在闲散之时也要存有应变之心的人，一旦遭逢变故肯定会不知所措、自乱阵脚，又哪

里有能力去从容化解危机呢？

好的精神状态应该是文武之道、一张一弛。只有未雨绸缪的人才能泰然面对危机，甚至化危机为转机，将可能带来的损害减至最低。此外，无论再忙，都要保有一份悠闲的情趣，才能使自己思路清晰，做起事来有条不紊。

快意须早回头 拂心莫便放手

※原文

恩里由来生害，故快意时，须早回首；败后或反成功，故拂心处，莫便放手。

※译文

当一个人受到恩宠的时候，灾难往往伴随而来，因此，在志得意满之际应该见好就收；而遭遇失败挫折或许有助于成功，所以在不顺心的时候不可以轻言放弃。

※评析

所谓“物极必反”，任何事物在达到极致之时，每每峰回路转，形势逆转。一个人太得意的时候，便要小心别人对你的敌意了。急流勇退的道理人人皆知，但能真正付诸行动的人却少之又少，而这一念之差所导致的结局会有天壤之别。

因为人们总是贪恋名位，不愿舍弃所拥有的一切，结果往往招致灾祸。此外，俗谚说“失败乃成功之母”，失败和挫折可以激励人向上，让人从中学习经验，累积成功的条件。孙中山历经多次革命推翻封建王朝清政府就是最好的证明。

天道忌盈 卦终未济

※原文

事事留个有余不尽的意思，便造物不能忌我，鬼神不能损我。若业必求满，功必求盈者，不生内变，必招外忧。

※译文

不论做任何事情都要留点余地，这样即使是全能的造物主也不会妒忌我，鬼神也不会伤害我；如果事业务求圆满，功业追求完美，那么即使不为此生出内乱，也一定因此招致外来的忧患。

※评析

一切世事都是盛极必衰，因为万物忌“盈”，一旦盈满就必然招致损耗。所以，做任何事情都应该留有余地，做人也应该如此。

在竞争激烈的今天，每个人都在积极努力地丰富自己的人生。然而，认真打拼固然重要，但不能一味地忙忙碌碌而忽略身心健康。

中国人讲究“年年有余”，这个“余”字，不光是说有余钱余粮，其实也是万事留有余地的意思，应该留些余地给自己，放慢一下脚步，好让心灵享有片刻的宁静。

做事勿太苦 待人勿太枯

※原文

忧勤是美德，太苦则无以适性怡情；澹泊是高风，太枯则无以济人利物。

※译文

竭尽所能去做事原本是一种美德，但如果过于认真而苦了自己，就会无法调适自己的精神，也会丧失生活的乐趣；看淡功名利禄本来是一种高尚的情操，但如果过分不近人情，也就无法对他人、对社会做出贡献。

※评析

有一种人对自我要求很高，做起事来十分投入，每每认真到废寝忘食，刻苦精神让外人赞叹不已。然而，务求尽善尽美的他们把愈来愈多的时间给了工作，曾几何时，休闲娱乐对他们来说已是罪恶和奢侈了。

此外，有一种人不为功名利禄所羁绊，他们恬静无为、清心寡欲，仿佛是与世隔绝的清修者。然而孔子说“过犹不及”，凡事超越了分寸，就和没有达到标准一样不适当。所以，如果过度认真、刻苦，不但令生活变得乏味，还可能让人觉得是刻意求表现；但过度轻视功名利禄到不近人情，则缺乏匡世救人的热忱，就不能有助于人、有利于物了。

原其初心 观其末路

※原文

事穷势蹙之人，当原其初心；功成行满之士，要观其末路。

※译文

对一个在事业上遭受失败、穷途末路的人，要推求他当初的本意；而对事业有成、万事如意的人，要观察他是否能长期维持下去。

※评析

俗话说“万事开头难”，又说“创业容易守成难”。究竟是开头难，还是守成难？其实两者都不容易！创业之初，即使已做好了万全准备，也不能保证事业一定成功，因为大环境的变化谁也无法预料。

对于因事业失败而穷困潦倒的人，不要急着否定他，应该先了解他创业的居心是否善良。如果善良，当然值得人体谅，反之，用心不良则不值得同情；至于对事业有所成就的人，就要看他是否能够守成，因为任何一个错误决策都可能导致事业的失败。

所以，事业的成败不能以一时之得失来评定。评定人的品德也不能只看眼前，“声妓晚景从良，一世之胭花无碍；贞妇白头失守，半生之清苦俱非”这句话，最能用来警戒人不要因为贪图小利而致晚节不保。

苦中有乐 乐中有苦

※原文

苦心中，常得悦心之趣；得意时，便生失意之悲。

※译文

在思虑困苦之际，如果能坚持原则，问题解决时内心自然会获得快慰的乐趣；在一帆风顺之际，如果过于狂妄，往往会种下日后祸患的根苗。

※评析

一般而言，在艰苦的环境中奋斗而来的成果往往最为甘甜，也能让人获得最大的成就感。然而，许多人在面临困境时，往往提不起勇气来克服困难，总是悲观地认定自己一定会失败，如此当然永远也无法获得征服万难之后的喜悦。

而更有一些人在一帆风顺时便得意忘形，言行狂妄自大、不可一世，甚至处处树敌，等有朝一日失意了，就得一一品尝自己种出的恶果了。

人生最难是“得之不喜，失之不忧”。如果看得破得失皆身外之物，也就不会得意忘形或失意悲切了。

立身要高一步 处世须退一步

※原文

立身不高一步立，如尘里振衣，泥中濯足，如何超达？处世不退一步处，如飞蛾投烛，羝羊触藩，如何安乐？

※译文

立身处世如果不能站在更高的境界，就像在尘土里拂拭衣服和在泥水中洗涤双足一样，怎么能出人头地呢？为人处世如果不懂得谦让容忍，就像飞蛾扑火和公羊用角撞竹篱笆一样，怎么能摆脱困境，使自己的身心感到安然愉快呢？

※评析

人之所以无法摆脱困境，是由于眼光看得不够远、心胸放得不够宽所致！一个人立身处世，必须要修身养性，尤其待人接物必须谦让，如此才不会落入陷阱，才能跨越障碍，走向光明的坦途。

如果短视近利、只顾眼前，做事不看清楚客观环境就盲目努力，即使费尽心机、竭尽全力，结果也终将如作者所说“如尘里振衣，泥中濯足”“如飞蛾投烛，羝羊触藩”，终将白费心力，使自己陷于进退两难的境地，又如何能有一番作为呢？

抱身心之忧 耽风月之趣

※原文

人生在世，太闲则别念窃生，太忙则真性不现。故士君子不可不抱身心之忧，亦不可不耽风月之趣。

※译文

人的生活如果太闲散了，许多杂念私心就会悄然生出；如果太忙碌了，真纯的天性就不会显现。所以士人君子不能不关心自己的身心健康，避免使自己太过劳累，也不能不懂得吟风弄月的妙趣。

※评析

身体太闲逸，就容易胡思乱想、杂念丛生，正所谓“饱暖生闲事”，无中生有的事情往往是那些闲来无事、东家长西家短的人闲嗑出来的；杞人忧天恐怕也是生活太闲造成的。所以人不能太闲，除非你是个圣人，否则是耐不住寂寞的。

但人生也不能太忙碌，太忙碌就会失去自己的天性和生活的乐趣。当生存已成为第一需要时，人与动物之间并没有什么区别，人们每天都在忙碌，忙碌是为了能生存。这样就失去了人生的价值，生存也就变得毫无意义。

居安思危 天亦无法

※原文

天之机缄不测，抑而伸，伸而抑，皆是播弄英雄，颠倒豪杰处。君子只是逆来顺受，居安思危，天亦无所用其伎俩矣。

※译文

上天的奥秘变幻莫测，有时让人先陷入困境后再转入顺境，有时又让人先置身荣华后再陷于窘境。不论身处何种境地，都是上天有意捉弄那些自命不凡的英雄豪杰。因此，一个有才德的君子面对逆境与挫折时要能处之泰然，平安无事时仍要不忘危难，这样一来就连上天也无法对他施展伎俩了。

※评析

一般人总将“逆境”视为上天的考验，而将“顺境”视为老天的眷顾。其实，不论逆境还是顺境，对人而言都是考验。逆境时，考验人是否具备不向命运低头的勇气；顺境时，则考验人是否意志坚定，不因富贵腾达而蒙蔽本心。

相比之下，许多人都可以通过逆境的考验，在艰难的环境中愈挫愈勇。但如果在顺境中跌倒了，能再站起来迈开脚步前进的人则相对较少，也有人一朝得意，就沉沦在物欲横流之中不可自拔。

由此可知，要想保有纯真本性，就必须以平常心来看待自己所处的环境。身处窘境时不卑不亢，身处顺境时不忮不求，能看透这一点，才能真正不受命运所操控。

多喜养福 去杀远祸

※原文

福不可徼，养喜神，以为召福之本而已；祸不可避，去杀机，以为远祸之方而已。

※译文

福分无法祈求得来，只有常保喜乐，才是获得幸福的根本；灾祸无法避免，只有消除加害他人的动机，才是远离灾祸的有效方法。

※评析

“肯努力就有收获”是我们最常听到的一句励志格言，它激励着莘莘学子埋头苦读，也鼓舞着上班族奋发向上。但如果将“收获”设定在实质层面的回馈之上，例如用功就一定能考得好成绩，努力工作就一定可获得升迁，那么恐怕有许多人会动摇对这句格言的信念了。因为付出与收获往往未必成正比。

既然这样，人为什么还要努力呢？因为收获的真正含义，应该归属在努力的过程之中。例如一支志在夺冠的球队，在不断苦练球技、培养团队默契之后，最终却仍功败垂成。没拿到冠军难道就没有收获了吗？当然不是，虽然没有达到设定的目标，但球技的提高、队员间默契程度的增加不也是很大的收获吗？

所以，凡事只要尽力去做，就能在努力的过程之中获得成长，来自于此的成就也往往更切合实际。

未雨绸缪 有备无患

※原文

闲中不放过，忙处有受用；静中不落空，动处有受用；暗中不欺隐，明处有受用。

※译文

在闲暇时不要轻易放过宝贵的光阴，最好把握时间做一些准备，以便日后忙碌时有所受用；在平静的时候不要忘记充实心灵，要为他日养精蓄锐，以便工作来临时能应付自如；在没有人看见的时候也要保持光明磊落的胸襟，这样才能俯仰无愧于心，在众人面前受到尊敬。

※评析

正所谓“人无远虑，必有近忧”，人不能只顾眼前享受，而不为长远的未来做好准备。

有这么一则故事：在戏剧班每次都扮演小角色的女孩，她期望有一天自己也能有机会担任主角。自从确定目标后，女孩就不断地自我充实，并观摩不同人扮演同一角色的优缺点，还常常自行演练。在某次巡回表演期间，担任主角的演员在演出前几天发生意外而无法参加演出。当班主正为没有适当人选可替代演出而烦恼之际，女孩自告奋勇表示愿意尝试。班主和其他人乍听之后，先是一阵愕然，接着一片哗然，说女孩想当主角想疯了，众人批评、讪笑女孩不自量力。这时，班主观察到女孩的神情坚定，沉思片刻后，便问女孩是否有把握在短短几天内就能掌握住角色的特质，女孩自信地回答说，这个角色自己已揣摩过无数次了，每句对白早已倒背如流。现场又是一阵惊愕，班主对女孩的话半信半疑，于是决定立刻排练。结果，女孩的表现令人惊叹，她的演出胜过所有演过这个角色的人。最后女孩当然获得了梦寐以求的演出机会，并在戏剧界大放异彩。

这则故事告诉人们：机会永远只给已经做好准备的人。

持盈履满 君子兢兢

※原文

老来疾病，都是壮时招的；衰后罪孽，都是盛时造的。故持盈履满，君子尤兢兢焉。

※译文

一个人晚年时体弱多病，那是年轻时不注意保养身体所招致的结果。一个人事业失意后还被罪孽缠身，那是在得志时埋下的祸根。所以，君子在事业显达和生活圆满时尤应小心谨慎。

※评析

媒体曾经报道，有一位对手相颇有研究的中医师在为病人诊断病情前，都会先替病人看手相。中医师的说法是，人会罹患某种病痛，都与其过去的生活习惯息息相关，所以希望配合参看手相来找出真正的病因。在此姑且不论以此断症的成效如何，但可以肯定的是，个人的健康自己绝对要负最大的责任。例如长期坐姿不良，脊椎病变很快便会上身；经常心烦意乱，心血管系统、肠胃系统很难不出问题……

总之，如果平时不注意保养身体，那么身体健康就会亮起红灯。由此可知，一个人事业失意后还被罪孽缠身，可能是在得志时埋下祸根之说也深具道理。比如在意气风发之际态度倨傲或挥霍无度，事业失败后别人就不会同情他。

所以，作者提醒人们，在事业显达和生活圆满时更应该小心谨慎。

大处着眼 小处着手

※原文

小处不渗漏，暗处不欺隐，末路不怠荒，才是个真正英雄。

※译文

做人做事必须处处小心谨慎，不可以粗心大意而有所疏漏，即使在没有人看见的暗处也要心地光明、处事公正；而处于穷困潦倒的境地时，仍旧不忘奋发进取，这样的人才是真正的英雄好汉。

※评析

《说苑·敬慎》曰："患生于所忽，祸起于细微。"最容易被人所忽略的小处，往往是日后酿成巨变的祸源。的确如此，人与人之间的摩擦，通常起于不为人所注意的细节上，所以古人才有"千里之堤，溃于蚁穴"的说法。许多人在与朋友日渐熟稔之后，往往分寸尽失，友谊就在摩擦日多之下画上休止符，朋友间因小事而决裂的事情为数不少。

所以，做人做事务必小心谨慎，还要慎独，而在穷困潦倒时更不可颓废丧志。对上述几点，想成就一番事业的人不可不慎。

成败生死 不必强求

※原文

知成之必败，则求成之心不必太坚；知生之必死，则保生之道不必过劳。

※译文

既然知道成功必定会有失败的伴随，那么追求成功的意愿就不必太执着；既然明白有生必有死的道理，那么对于养生之道就不必太花心思。

※评析

有成必有败，有生就有死，成败生死之事若能看透，就真的能够高于世外了。成败盛衰不过是自然的规律，生死荣辱也逃不出自然的法则。失败对人来说固然痛苦，却是每个人难以逃避的，人若只有成功，成功也就失去了意义。要紧的是我们既然知道失败是必然存在的，就不必对成功太执着，希望越大失望就越大，若用一颗坦然的心去面对成败，生活就会轻松许多。

生死之事也是如此，对于一个人来说，最痛苦的不是死亡，而是对死亡的畏惧。勇敢的人只死一次，而懦弱的人在死前就已经历了无数次的死亡。死是生之必然，养生不如养心，心态放平了，生死便于你无碍。

忙里偷闲 闹中取静

※原文

忙里要偷闲，须先向闲时讨个把柄；闹中要取静，须先从静处立个主宰。不然，未有不因境而迁，随时而靡者。

※译文

想要忙里偷闲，就必须先在空闲时做个安排；想要在闹中取静，就必须先在清静时有个主张。如果不是这样，那么就会因为时过境迁心绪变化而变得手忙脚乱。

※评析

忙里偷闲，闹中取静，心胸平和，遇事才能不乱方寸。临危不乱，是转危为安的前提。要做到忙里偷闲，闲的时候就要先做安排，一切都处理妥当了，忙的时候才不至于手忙脚乱；做到闹中取静，静的时候要有主张，乱的时候要能镇定，做到临事不慌，就应当事先计划和安排。

人们总是喜欢在空闲的时候懒懒散散，没有任何计划和准备，一旦问题来临，只会让自己忙得焦头烂额，哪里还有偷闲的机会和心境？人们在清静的环境中只管享受清静，不想着练就不为外物所动的心态，到了纷乱喧闹的环境中又如何能做到处变不惊、泰然自若呢？

盛极必衰 剥极必复

※原文

衰飒的景象，就在盛满中；发生的机缄，即在零落内。故君子居安宜操一心以虑患，处变当坚百忍以图成。

※译文

衰败的现象往往来自于得意时所种下的祸根，而机运的转变多半源自失意时所种下的善因。所以，一个有才学、有修养的君子，在安定的环境中要保持一颗清明的心，以应未来祸患的发生；如果身处变乱之中，就要坚韧不拔地面对困境，以图来日的成功。

※评析

天地间万事万物在达到极致之后，往往接着就要走下坡，所以俗话说“花无百日红，人无千日好”，《周易》也提出了“日中则昃，月盈则亏”的道理。由此来看，盛极而衰似乎是必然之结果。然而，另有“否极泰来”的说法，意谓在经历一切厄运之后，好运便会随之而来。事实上，无论是盛极而衰，还是否极泰来，完全由人本身所促成。因为人在志得意满之际，大多会生出骄傲的心理，而出现狂妄、轻佻的言行举止，这样就等于为日后种下衰败的祸根；反之，当人身处逆境时，如果能乐观面对，不被现实所击倒，而能进一步解决困难，当然就否极泰来了。

所以，做人要时时保有不随外在环境之顺逆而波动的清明之心，才能掌握自己的命运，做自己的主人。

震聋启聩 临深履薄

※原文

念头昏散处，要知提醒；念头吃紧时，要知放下。不然恐去昏昏之病，又来憧憧之扰矣。

※译文

当脑袋昏沉纷乱时，应该提醒自己平静下来让头脑清醒；当工作烦琐而情绪紧张时，要懂得暂时放下工作，以便使自己的情绪恢复镇定。否则，好不容易才摆脱掉昏乱的毛病，却又招惹来心神恍惚的困扰。

※评析

敬业固然重要，但人不是机器，不可能像机器一样日夜不停地运作，必须安排适当的休息，绝不可以过度劳累和紧张。如果让自己绷得太紧，恐怕会有发生不测的可能。现代人生活步调紧凑而压力大，要想在工作领域有所表现，就要付出更多的精力与时间，为了实现目标，有多少人用加倍的努力来换取。当人埋头于工作，经常为了要尽快完成工作而加班熬夜，结果工作成果未必尽如人意，却赔上了健康。想想这样

值得吗？没有健康的身心，又如何继续在工作岗位上冲刺呢？

所以，当感到情绪紧张时，要懂得暂时放下手边的工作，让自己先缓和一下。而平时更要多为自己安排适当的休闲活动，如此不仅可以缓解工作压力，更可以促进身心健康。

功过不容少混 恩仇不可过明

※原文

功过不容少混，混则人怀惰隳之心；恩仇不可太明，明则人起携贰之志。

※译文

对于功劳和过失，不容稍有混淆，如果含糊就会让人产生苟且怠惰的心；对于恩惠和仇恨，不可表现得过于分明，如果太过分明就会让人产生怀疑叛离的行为。

※评析

在君权时代，帝王借由赏罚二柄来禁治天下，完成其统治大业。事实上，如果一个社会没有制定赏罚标准来管理民众，就将无法保障大多数人的权益，整个社会亦将丧失进步的动力。国家、社会如此，企业的经营管理也是如此——奖赏能使人努力向上，惩罚能使人改正过失。因此，一个管理者如果对下属赏罚不公，非但无法鼓舞员工的士气，甚至可能导致员工情绪低落。而当所有员工都抱着“反正表现得好没有奖励，表现不好也未必会受到惩处，那何必太过认真”的心态来面对工作时，企业又怎么会有竞争力呢？

所以，一个善于管理的上司，会巧妙运用赏罚来激励士气，而且会公正严明地推行，以凝聚下属的向心力，如此事业才能永续经营。

立得脚定 回得头早

※原文

风斜雨急处，要立得脚定；花浓柳艳处，要著得眼高；路危径险处，要回得头早。

※译文

在狂风暴雨的动荡时局中，要站稳脚跟立场坚定；在繁花翠柳、纸醉金迷的花花世界，要眼界高远抵制诱惑；在山穷水尽、世路艰险的关头，要悬崖勒马及早回头。

※评析

人生的道路上有花浓柳艳的诱惑，也有风斜雨急的打击，更不乏路危径险的考验。对于大多数人来说，成功不会一帆风顺，做人既要有坚定的立场，又要善于审时度势。遭受来自各方面的攻击，这是开创大事业的必经阶段，成功的第一个要求是坚定，“天命不足畏，祖宗不足法，人言不足恤”，有这种勇气才能不被风浪卷走，独立不倚；遭受攻击不可避免，而面对各种各样的陷阱，只要保持清醒的头脑，不去受那些花花绿绿诱饵的蛊惑是完全可以避开的；成功路上布满荆棘，勇往直前的精神固然可贵，只是如果你选的这条路根本就是绝路或者悬崖，那么还是果断勒马、及早回头的好。

应以德御才 勿恃才败德

※原文

德者才之主，才者德之奴。有才无德，如家无主而奴用事矣，几何不魍魉猖狂。

※译文

品德是才能的主人，才能是品德的奴仆。如果只有才能而没有品德修养，就如同一个家庭没有主人而由奴仆当家做主，这样岂有不使家中遭受精灵怪物肆意害人的道理呢？

※评析

“德才兼备”是对人才的一个基本要求。一个有才能的人如果缺乏品德修养，他便会逞能而恣意妄为，做事完全不顾及是否合情合理，并且恃才傲物，处处觉得别人不如自己，认为自己有能力操控一切。当事情的发展不如预期的好时，他只会将过错都推给别人，因为他坚信以自己的聪明才智，不可能评估错误。此外，有的人具有品德修养，但能力不够。如果让这样的人作为经营管理者，只会导致企业积弱不振，因为他恐怕连本身具备的竞争优势都不甚了解，又如何在激烈的商场竞争中幸存呢？

就现今企业而言，一个优秀的经营管理者，除要具备能发掘及整合部属的能力，让部属在各自的工作岗位上发挥最大的潜能之外，更须涵养宽阔的气度及修养，如此才能留住人才，壮大实力。

未雨绸缪 处进思退

※原文

进步处便思退步，庶免触藩之祸；著手时先图放手，才脱骑虎之危。

※译文

在事情进展顺利的时候要想好退路，才能避免进退两难的灾难；当着手做一件事的时候要先计划停手的时机，才能摆脱骑虎难下的危险。

※评析

凡事都有其循环的道理，有进就有退，有成功就有失败，所以做人除了要懂得未雨绸缪外，还必须能随机应变。但是人们在事情进展顺利的时候，往往最容易忘记“物极必反”的道理，忘记潜藏的危机。不是观察不清就贸然投入，就是不懂得适时抽身、见好就收，等到把自己逼到进退两难、骑虎难下的地步，才懊悔不已，可此时已无回天之力。

做任何事都必须要有周全的计划、三思而后行，以免因为无法控制事情的发展而平白遭受损失，导致被动局面而无法挽回。

躁极则昏 静极则明

※原文

时当喧杂，则平日所记忆者，皆漫然忘去；境在清宁，则夙昔所遗忘者，又恍尔现前。可见静躁稍分，昏明顿异也。

※译文

在喧闹嘈杂的时候，平日所记忆的事物都会浑然无知地被忘掉；在宁静安谧的地方，从前所遗忘的事物也会恍然浮现于眼前。由此可见，宁静和烦躁稍一分出，心神的昏昧或灵明就立即不同了。

※评析

在喧闹嘈杂的环境中，人的情绪会跟着浮躁起来，精神意念也不易集中，所以连平日记清楚的事，都会被忘得干干净净；反之，在宁静的环境下，由于心神宁静、意念集中，所以原本已经遗忘的事物又会乍然浮现。人们普遍认为紧张的生活才是充实的，但如果一味紧张，生活就会变得杂乱，一团乱麻似的生活除了耗费精力以外没有任何意义。人生是需要沉淀和思考的，需要有足够的时间去反思。如果你走得太匆忙，没有时间思考人生的终极意义，你的一生只能像是匆匆滑过的流星，在世界上很难留下痕迹。

花开则谢 人事惧满

※原文

花看半开，酒饮微醉，此中大有佳趣。若至烂漫酕醄，便成恶境矣。履盈满者，宜思之。

※译文

赏花要在它半开的时候，饮酒只饮到微醉的程度，这时方能体会到其中的乐趣。如果等到花开灿烂、酒醉如泥之时，就会变得大煞风景了。志得意满，功成名就的人，应该多想想其中包含的深意。

※评析

“诗家清景在新春，绿柳才黄半未均。”初春草色萌动、绿柳才黄是最具诗意的时刻。此时正是生机勃发之时，一切都是新的，春天的味道就在这里；如果到了花繁叶茂、柳絮纷飞之时，出门看到的将是满眼的踏青之人了，春意已无从谈起。当一种事物进入鼎盛，它就会很快走向衰败。当一个人的事业达于一半时，一切皆是生机向上的状态，那时可以品味成功的喜悦；事业达于顶峰时，反而要时时谨慎、处处小心，否则会陷入花开则谢的危机。如果你已经是一个志得意满的成功者，那么就要以“如临深渊，如履薄冰”的态度来待人接物，只有如此才能持盈保泰、永享幸福。

上智下愚可与论学 中才之人难与下手

※原文

至人何思何虑，愚人不识不知，可与论学，亦可与建功。唯中才的人，多一番思虑知识，便多一番臆度猜疑，事事难与下手。

※译文

德才兼备的人心胸开阔，没有什么值得忧虑的，蠢笨浅陋的人没有见识，也没有什么心计，这两种人都可以同他们研究学问，也可以一起建功立业。只有那些中等才智的人，往往比别人考虑得复杂，遇事多会猜测揣摩，结果什么事情都很难同他们一起合作。

※评析

智人与愚人都是可与之共事的人，因为他们身上有一个共同的特点，就是他们都心无挂碍、不耍心机，与他们共事会很轻松。而那些智慧不高、心眼不少的人虽然见识不见得多，诡计却未必少。智人不屑耍小聪明；愚人自知蠢笨，与世争斗也不会捞到好处。中等才智的人却不同，有小聪明凭借便不肯踏踏实实努力，对于利益得失不能无动于衷，

总是患得患失。这样的人没有智人的超脱，也没有蠢人的木然，遇事会权衡利弊、处心积虑，使人很难与他们合作，也让自己心力交瘁。而这个世界上中等才智的人却是最多的，也许你我都是，因此，我们有共同的苦恼。其实，只要我们看得开，即使不可能做一个智人，那做一个无忧无虑的愚人又何乐而不为呢？

躁性偾事 平和徼福

※原文

性躁心粗者，一事无成；心和气平者，百福自集。

※译文

性情急躁、粗心大意的人，什么事情都做不成功；性情平和、心态从容的人，各种幸福自然会降临到他身上。

※评析

心浮气躁的人往往急于求成，而急于求成的迫切常常会导致粗心大意，粗心大意的结果恰恰只能是功败垂成。功败垂成就需要从头开始，事倍功半、欲速不达就是这个道理。多一点耐心，少几分浮躁，成功的概率就会增加；多一些深思熟虑，少一些异想天开，事情的进展就会变得顺利。切记，越是接近成功越是要保持冷静的头脑和平和的心态，这样才能做到临危不乱、善始善终。这就是为什么成就越大的人，给人的感觉越沉稳、越随和。可见心境的平和是产生智慧和取得成功的前提。

过满则溢 过刚则折

※原文

居盈满者，如水之将溢未溢，切忌再加一滴；处危急者，如木之将折未折，切忌再加一搦。

※译文

当一个人的事业成就达到顶点的时候，就如同水已经满了快要溢还没有溢出来一样，这时千万不能再多加一滴；当一个人的处境在危急关头的时候，就好像木头快要折断还没有折断一样，这时千万不能再施加一点压力。

※评析

“水满则溢，月盈则亏”，人们都知道这个简单的道理，但却很少有人照着去做。人对“满足”这个词的体会似乎总是没有那么深刻，贪得无厌似乎是人类的劣根性，它时刻盘踞在心灵深处，搅得人心不得安宁。即使功成名就、家财万贯依然不知满足而继续争逐，却忘记考虑自己的承受能力，不懂得物极必反的道理，将自己推向危险的境地而不自知。等到了身败名裂、财散物尽方才如梦初醒，可是为时已晚。

天道忌盈，太完满的东西往往不会长久。因此，懂得适可而止，才能知足常乐。

虚圆立业 偾事失机

※原文

建功立业者，多虚圆之士；偾事失机者，必执拗之人。

※译文

能够建立功勋成就大业的人，大都是处世谦虚圆通的人；而那些丧失机会导致失败的人，必定是脾气固执的人。

※评析

虚圆之士，指的是那些谦虚、圆融的人。谦虚能结交朋友、开拓交往层面；圆融能应变世事、抓住一瞬即逝的机会。执拗之人，指的是那些固执、刚愎的人。固执己见、走路不知转弯，结局一定是头撞南墙；刚愎自用不知变通，结果只能一败涂地。项羽就是一个典型，如果刚愎自用、固执己见，盖世英雄同样回天乏力，英雄末路、四面楚歌岂是“天要亡我”？

成功并不是只靠运气和匹夫之勇的。儒家主张内仁外和、从善如流，就是要人既在内心深处坚持道德原则，绝不让步，外在又要灵活机动、处世随和，这样人与人的关系才可能融洽，成功才能离你越来越近。

人能诚心和气 胜于调息观心

※原文

家庭有个真佛，日用有种真道，人能诚心和气，愉色婉言，使父母兄弟间，形骸两释，意气交流，胜于调息观心万倍矣！

※译文

家庭中应该有一种真正的信仰，日常生活中应该有正确的原则。人与人之间如能保有纯真的心性，彼此以愉快的态度和温和的言辞相待，就能跟父母兄弟融洽相处、意气相投，这比坐禅调息、观心内省还要好上千万倍。

※评析

一般人坐禅调息、观心内省无非是为了求得一个“静”字。现代人的生活节奏加快，精神压力也大，许多人在工作上受了委屈之后，回到家里就对家人发泄，结果不但无法让压抑的情绪获得疏解，还导致和家人之间的关系紧张。

其实，化解不满情绪的最佳方式就是去控制情绪，也就是要做好情绪管理，越是情绪不好就越要心平气和。万事和为贵，家和万事兴，不妨用倾诉来代替迁怒，这样家人或朋友也才能了解你的感受而给予理解和帮助，否则即使坐禅调息也无法让内心真正获得平静。

种田地须除草艾 教弟子严谨交游

※原文

教弟子如养闺女，最要严出入，谨交游。若一接近匪人，是清净田中下一不净的种子，便终身难植嘉禾矣！

※译文

教育弟子，要像养育一个深闺女子般谨慎，应当严格约束出入，注意他和朋友的往来。因为一旦结交行为不正之友，就如同在良田之中播下坏种子，可能永远都种不出好的庄稼了。

※评析

所谓“近朱者赤，近墨者黑”，为人父母者千万不可忽略子女的交友情况。随着时代的不同，现代父母给予子女的空间极大，亲子的关系已从绝对权威发展到犹如朋友的关系。然而，给予的空间大并不等于放任，父母仍应对子女严加管教，尤其应该留意子女的交友情况，这是责任义务，也是对子女关爱的表现。

如果家庭本身没有问题，子女却出现偏差行为，就要考虑其是否结交了品行不端正的朋友，果真如此的话，绝不可掉以轻心。倘若因溺爱子女而放任不管，等将来子女误入歧途后就为时已晚了。师者教书育人也是同样的道理。

春风解冻 和气消冰

※原文

家人有过，不宜暴怒，不宜轻弃。此事难言，借他事隐讽之；今日不悟，俟来日再警之。如春风解冻，如和气消冰，才是家庭的型范。

※译文

家里有人犯了错，不可以随便大发脾气，但也不可以轻易纵容。如果这件事不好直说，就借由其他事物来暗示他改正；如果他一时还难以悔悟，就要拿出耐心等待时机再提醒劝告。这就好比温暖的春风化解大地冻土，暖和的气候消融寒冰一样，只有充满和气的家庭才称得上是模范家庭。

※评析

人都是好面子的，没有人乐意别人对自己大呼小喝，即使错在自己，也总希望别人能温柔规劝，给自己台阶下。但很多人在与外人相处时会留意到自己的态度，回到家里面对最亲近的家人时，却反而失去了爱心和耐心，毫无保留地抒发自己的负面情绪。或许有人会说，家人与外人最大的不同就是，对家人不必掩饰自己的喜怒。但如果对家人反而没有爱心和耐心，那么家人岂不是连外人都不如了吗？

古人说“齐家治国平天下”，一个人的事业再有成就，对外的人际关系再好，倘若家庭气氛不和睦，同样谈不上圆满成功。

从容处家族之变 剀切规朋友之失

※原文

处父兄骨肉之变，宜从容，不宜激烈；遇朋友交游之失，宜剀切，不宜优游。

※译文

面对父兄或骨肉至亲之间发生家庭变故，应该保持镇静，绝不可以过于冲动而把事情弄得更糟；遇到朋友有过失，应该诚恳地规劝，绝不可以害怕得罪友人而得过且过。

※评析

人总有一天会面临亲人的意外变故，尤其是父母尊长的辞世最让人难以接受与面对。死亡一直是人们的禁忌话题，长一辈的人尤其介意，所以用了许多含蓄的词语来替代，诸如“百年”“往生”等。然而，由于忌讳谈生论死，加上预立遗嘱的风气不盛，因此，父母骤逝后，手足间为家产分配不公而闹上法庭，或为安葬事宜而意见分歧之事屡见不鲜。试想，如果逝者有知，看见因为自己的身后事让亲人争吵不休，能走得安心吗？

所以作者告诉我们，在面对家庭变故时，绝不可过于冲动。另外，对朋友有规过之义，如果自己的朋友犯了错，应该诚恳规劝，不能一味袒护。

正气路广 欲情道狭

※原文

天理路上甚宽，稍游心，胸中便觉广大宏朗；人欲路上甚窄，才寄迹，眼前俱是荆棘泥涂。

※译文

大自然中的道理就像一条宽广的道路，只要略为用心去追求，心灵深处就会感觉豁然开朗；而人世间的欲望就像一条狭窄的小路，才一踏步其间，就觉得眼前遍布荆棘与泥泞，让人寸步难行。

※评析

探究人世间的道理，是人生存于世的一门重要功课。有些人从生活中追寻，有些人深入经藏去探求。不管通过哪种方式，只要用心都能有所领悟。每个人在意的事情不尽相同，所以欲求各异。很多人都是在面临生死离别之际，才猛然惊觉自己花了大量时间去追求利禄、名位，反而忽略了生命中最珍贵的东西，例如亲情、友情。

所以，忙碌的现代人，要常常停一停脚步，空出时间去品味一路走来的点点滴滴，多关怀家人和朋友。你会发现，在你前进的过程中，每一个欲望都像阻碍通道的障碍物，不仅让前方的道路变窄了，也阻断了你与家人、朋友之间的交流。于是，你愈走愈辛苦，也与家人、朋友愈离愈远了。

一念一行 都宜慎重

※原文

有一念而犯鬼神之禁，一言而伤天地之和，一事而酿子孙之祸者，最宜切戒。

※译文

如果有一种邪恶的念头触犯了鬼神的禁忌，或者是一句话伤害了天地间的和气，又或者是做了一件伤天害理的事而为后代子孙造成祸害，所有这些行为我们都必须深以为戒。

※评析

人在起心动念之际，也同时种下了因果，不但为自己酿下后患，还可能殃及子孙。常言道“一言不慎，身败名裂”，一个人立身处世，绝对不可以胡作非为，以免为后代子孙带来无穷的祸患。有些人为了“利”字误入歧途，做出伤天害理的事来，他们认为就算东窗事发也由自己承担，家人不会受到连累。但果真如此吗？他的家人当然不必负起法律上的责任，但却要因此受到外人的异样眼光，在指指点点中难以抬头。

所以，做人要多为自己的子孙积些阴德，不要图谋不仁不义的事，才不会为子孙招来祸患。

为官公廉 居家恕俭

※原文

居官有二语，曰：惟公则生明，惟廉则生威。居家有二语，曰：惟恕则情平，惟俭则用足。

※译文

做官有两句名言说："只有大公无私才能明察秋毫，只有清明廉洁才能令人敬畏。"持家也有两句名言说："只有宽容才能使家庭和睦，只有节俭才能使家用充足。"

※评析

身居仕途，但凡品德高尚或是有些抱负的人，都希望能够做到公正廉明。为官从政，造福于民本来就是一项至高无上的原则，而公正廉明则是古代做官的基本要求。对清官来讲，首先是不贪，然后是无私，不贪则廉，无私则公，公则生明，廉则生威。

因此，居官之人要明察秋毫，树立自己的威信，首要的就是不贪，只有为官清廉，心中才能无私，无私才不会利令智昏，所谓"廉明"，廉与明是不能分割的。而一个贪官是不会以人民利益为重的，又如何做到清明威严呢？治家也是一样，为人应心气平和，保持勤俭节约的传统美德，不挥霍不浪费，如此才能细水长流，资源才不会枯竭，生活才能更有保证。

伦常本乎天性 不可任德怀恩

※原文

父慈子孝，兄友弟恭，纵做到极处，俱是合当如此，着不得一丝感激的念头。如施者任德，受者怀恩，便是路人，便成市道矣。

※译文

父母对子女的慈祥、子女对父母的孝顺、兄长对弟妹的友爱、弟妹对兄长的敬重，即使做到最完美的境界，也都是理当如此，彼此之间绝不能存有一丝感激的念头。如果施予的一方自以为有恩于人，接受的一方存着感恩的心理，就等于把骨肉至亲变成了陌生人，而出自于至诚的骨肉之情也变成了一种市井交易。

※评析

所谓真爱无价，如果父母子女之间的真情至爱可以论斤称两地计较，父母还能称其为父母、子女还能称其为子女吗？事实上，父母教养子女或子女孝敬父母是各尽其本分，履行应当的责任与义务。但有些为人父母、子女者却忽略了这一点，而条件化了亲子关系。例如，有的父母会以自己的价值观来支配子女的未来，其出发点固然是为子女着想，但子女毕竟是独立的个体，有决定自己未来的权利。而许多求好心切的父母就是无法接受子女违背自己的心愿，在子女坚持走自己的路的时候，就气急败坏地指责子女不孝；有些子女则会埋怨父母没有能力给予自己优厚的生活条件，甚至以此来衡量父母的关爱。

然而，子女不是物品，父母的辛劳与恩情也无法量化，只能用心去体会。亲子间如果真要斤斤计较付出与回报，那跟买卖交易有什么不同呢？

富贵多炎凉 骨肉多妒忌

※原文

炎凉之态，富贵更甚于贫贱；妒忌之心，骨肉尤狠于外人。此处若不当以冷肠，御以平气，鲜不日坐烦恼障中矣。

※译文

人情冷暖的变化，富贵之家比穷苦人家更明显；猜忌怀恨的心理，骨肉至亲之间比外人更为残忍。在这种情况下，如果不能用冷静平和的态度来处理，那就很少有人不陷于日坐愁城的烦恼中了。

※评析

骨肉亲情血浓于水，但自古以来骨肉相残、兄弟阋墙之事时有所闻，尤其多见于权贵之家。例如魏武帝曹丕对其弟曹植的迫害、李世民与其兄建成太子的决战玄武门，帝王之家为权势而战的事例多不胜数。“共患难易，共安乐难”似乎是人之常情，我们常可以听到这样的例子：患难夫妻胼手胝足地打拼事业，辛苦多年后终于小有成就，家境愈来愈富裕，但原本鹣鲽情深的夫妻关系却随之起了变化；或是产业丰厚的豪门，家中成员因争夺家产而反目成仇，各自为了多得到一些好处，

兄弟骨肉之间的情分早已荡然无存。

媒体就曾经报道过，一位性命垂危的父亲住院，前来探视的子女却为了争夺家产而吵闹不休，一旁的医护人员在忙于劝阻之余，也只能为那名正与死神搏斗的父亲感到悲哀。这些事例都足以说明“富贵多炎凉，骨肉多妒忌”的状况啊！

当念积累之难 常思倾覆之易

※原文

问祖宗之德泽，吾身所享者是，当念其积累之难；问子孙之福祉，吾身所贻者是，要思其倾覆之易。

※译文

如果要问祖先是否为我们留下恩泽，只要看我们所享的幸福的厚薄就可以知道，所以应当时时感念祖先遗留恩泽之不易；如果要问我们的子孙将来能否享有幸福，就必须先看自己为子孙留下多少德泽，假如留给子孙的德泽不多，就要考虑子孙毁败家业是很容易的。

※评析

“创业容易守成难”“富不过三代”，这些话都是在强调一个道理，即智慧与财物都是先人遗留给我们的恩泽，它们即使得来容易，而作为后代的我们要守住它并将其发扬光大却绝非易事。对于这些宝贵的遗产我们应该珍视，不仅不能挥霍，而且应当善加维护利用。

由此得知，今天我们所努力的一切，百年之后也都将传给子孙，因此作者说“要问子孙之福祉，吾身所贻者是”。所以，如果人们失根忘本，不懂得珍惜所拥有的一切，就是在糟蹋虚耗祖宗先人的恩泽！更是在挥霍透支子孙们的财富！那我们如何去面对后世的责难，又有何面目面对黄泉下的先贤？

心善而子孙盛 根固而枝叶荣

※原文

心者后裔之根，未有根不植而枝叶荣茂者。

※译文

善良的心地是子孙后代的根本，就同栽花植树一样，没有不把根深植在土里而能使花木枝繁叶茂的。

※评析

身教重于言教。为人长辈者日常生活中的一言一行，都是下一代学习效法的对象，对子孙人格的形成影响甚巨。如果上梁不正，下梁必然就会歪。一个心地善良的人，其日常言行都是以善为出发点，儿女子孙经过长时间的耳濡目染，自然而然就学到了以善良处世。而以良善传家者，待人诚恳，做事踏实，自然都能创下一番事业，所以常言道“积善之家庆有余”。

由此看来，留给后代子孙最珍贵的遗产并不是财富名位，而是心存善念的价值观。只有使良善之心代代流传，才能为儿孙种下幸福的根苗。

为人处世篇

势利纷华，不近者为洁，近之而不染者为尤洁；智械机巧，不知者为高，知之而不用者为尤高。

抱朴守拙 涉世之道

※原文

涉世浅，点染亦浅；历事深，机械亦深。故君子与其练达，不若朴鲁；与其曲谨，不若疏狂。

※译文

一个阅历尚浅的人，受社会沾染的恶习自然比较少；而一个饱经世事的人，受社会阴谋巧诈等恶习的影响也随之增加。所以，一个有修养的君子，与其凡事讲求谙练通达，不如保持直率不虚伪的个性；与其事事拘泥小节、谨慎小心，不如豪放而不随流俗。

※评析

有人形容社会是一个大染缸，刚踏入社会阅历尚浅的人，通常都还能保有忠厚的作风，但涉世一深，往往就会变得老成持重。当然，如果是在待人处世上应对有礼、进退得宜，这样并没有什么不好，只是许多处世经验丰富的人，往往变得比较世故，而且城府极深。这种人如果又

心术不正，便会为达到自己的目的而不择手段。无论多美的图画，一旦着墨，就不可能比白纸干净。一旦能做到洞悉小人的心计，此人定是久经世事，当然不会纤尘无染，纯如处子。

所以，人立身于社会，须保持自己纯真的本性不受世俗的污染，也不要过于拘泥小节，遇事讲求圆滑练达，但不可过于世故，让人觉得心机难测。

出淤泥而不染 明机巧而不用

※原文

势利纷华，不近者为洁，近之而不染者为尤洁；智械机巧，不知者为高，知之而不用者为尤高。

※译文

不接近权势名利和荣华富贵的人清白，而接近却不受污染的人更为高洁；不知道机谋权术手段的人高明，而知道却不去使用的人更为高明。

※评析

大千世界，天地万物，越是鲜艳美丽的东西，越是潜伏着让人心悸的毒性。例如，作为鸦片原料的罂粟花，含有毒性的野生彩菇等。人类社会也是如此。权势名利、富贵荣华是无数人神往的东西，对人极具诱惑力，如果有机会得到，趋之若鹜者不在少数。但是又有几人在意过权势名利对人心的腐化？

如果想保持纯良本性，最好不要接近权势名利，能做到这点，就可说是为人清白了。不过，只有在矛盾中才能看出人的真品格。只有抵制了诱惑才见得出坚贞，战胜了恐惧才显示出勇敢，拒绝了诡计才看得出高洁。很多人抱怨当今社会的阴暗与复杂，但若处于如此势利纷华的人世中，仍能坚守自己做人的准则，不为时世杂音所动，方称得上真正的俊杰之 士。

眼前放得宽大 死后恩泽悠久

※原文

面前的田地，要放得宽，使人无不平之叹；身后的惠泽，要流得久，使人有不匮之思。

※译文

眼前待人处世的立足标准要放得宽阔些，才不会使身边的人对你发出不平的感叹；死后留给子孙后代的惠泽要能流传久远，才会使后人永远怀念。

※评析

胡适说过：“要想知道怎么收获，先得知道怎么栽。”这句话不仅适用于做学问，也适用于待人处世。种瓜得瓜，种豆得豆。心胸狭隘的人，处处都要与人计较，恐怕自己吃亏。由于没有广结善缘，到必须求助于人的那一天时，才发现周围的人对自己积怨已深，根本没有人愿意伸出援手，结果使自己陷入形影相吊、孤立无援的境地。

所以做人要心胸宽广一些，待人宽厚一些，不能只顾争利而做事不留余地，否则，最后吃亏的还是自己；此外，人也要常做好事，因为千金总有散尽时，只有嘉言懿行能取之不尽、用之不竭，这才是留给后世最珍贵的资产。

让名远害 归咎养德

※原文

完名美节，不宜独任，分些与人，可以远害全身；辱行污名，不宜全推，引些归己，可以韬光养德。

※译文

崇高美好的名誉与高尚的节操，绝对不要一人独占，应该分一些给别人，这样才能够明哲保身；受辱的行为和不利于己的恶名，不要完全推给别人，应该自己主动担负几分责任，这样才能够掩藏自己的才华而增进品德修养。

※评析

美好的名誉人人皆爱，人类所苦苦追求的除了金钱之外恐怕就是名誉了，但是，如果将荣耀的光环都集中在一个人身上，独占功勋的那个人必将招人嫉恨；而污秽的名声人人厌恶，谁又愿意招得千古骂名？如果污名降身时都将它推给别人，独善其身的那个人必将遭到众怒。

所以，为人处世不可以邀功诿过，有好处应该留些给别人，而有过错就要承担几分责任。与人共事时要切记这个道理，尤其是管理者，如果只知道邀功诿过、推卸责任，必将得不到下属的信任和敬重，团队士气也将因此大打折扣，事业更加不会进展顺利。

知退一步之法 加让三分之功

※原文

人情反复，世路崎岖。行不去处，须知退一步之法；行得去处，务加让三分之功。

※译文

人情冷暖变化无常，人生的道路崎岖不平。因此，遇到走不通的地方，必须明白退一步的处世之法；而在一帆风顺的时候，一定要有谦让三分好处给他人的胸襟和美德。

※评析

常言道“人情比纸薄”，当人飞黄腾达时门庭若市，而穷困潦倒时则门可罗雀，个中滋味，历经成功又失败的人体会尤其深刻。一个人必须具备独立精神，在面临挫折时才能处之泰然，否则一旦遭逢人生低潮期，就只能仰人鼻息、看人脸色。人生的道路起伏不定，下一步是顺境或逆境谁也无法预料，人要有豁达的胸襟，凡事不患得患失。在一帆风顺的时候，要不忘随时助人，在失意的时候不自怨自艾，要鼓足勇气继续奋斗。

正所谓“退一步海阔天空”，人生进退并无绝对，很多时候，进即是退，退即是进。为人处世如能常保此心境，那么不管处境有多艰难，也都能乐观地面对。

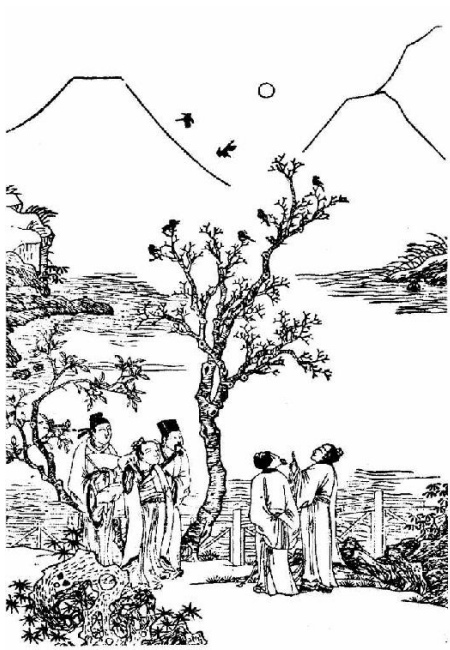
处世要方圆自在 待人要宽严得宜

※原文

处治世宜方，处乱世当圆，处叔季之世当方圆并用；待善人宜宽，待恶人当严，待庸众之人当宽严互存。

※译文

居于太平盛世，待人接物要端正刚直；居于动荡不安的乱世，待人接物要圆滑婉转；而处在行将衰亡的末世，待人接物就必须刚直与圆滑并用了。对待心地善良的人要宽容仁慈，对待奸邪的恶人要严厉，而对待平庸的人则要宽严并施。



※评析

在政治清明的时代，因为施行的是大公无私的善政，所以，即使刚正严直地谈论时政、针砭时弊，也不会受到任何政治迫害；如果处在乱世，就要讲求圆滑，懂得明哲保身，注意自己的一言一行，否则口不择

言就可能招致杀身之祸。

由此可知，做人要懂得如何进退应对，既要见机行事又不能失去君子坦荡的风范。一个人不能空怀满腔热情却不顾实际情况，自顾自地施展抱负，这样只能碰一鼻子灰。待人要因人而异，顺时应变，万不可不知变通，使自己不知不觉中走入死胡同，陷于骑虎难下、进退两难的窘境。

不流于浓艳 不陷于枯寂

※原文

念头浓者，自待厚，待人亦厚，处处皆浓；念头淡者，自待薄，待人亦薄，事事皆淡。故君子居常嗜好，不可太浓艳，亦不宜太枯寂。

※译文

一个心胸宽厚的人，往往能善待自己，也能善待别人，因此，凡事都讲求气派豪华；而一个欲望淡泊的人，不但自己过着清苦的日子，也处处刻薄别人，因此凡事都表现得冷漠无情。由此可见，作为一个真正有修养的人，其日常生活的喜好，既不应过于奢侈讲究，也不该过分刻薄吝啬。

※评析

一个人对外表现出来的行为态度，往往可以影射其内心思维。因此，在日常生活中，必须拿捏好宽厚与淡泊的尺度，否则太过宽厚便流于奢侈，太过淡泊则流于刻薄。什么事都不要做得太过，过犹不及。做人如果凡事讲求气派豪华，很容易就会变得虚荣浮夸、挥霍无度，甚至为物欲所操控；而如果清心寡欲至苛刻吝啬、不近人情，就很难会去关心、理解别人的立场。

所以，为人处世要采行中庸之道，既要宽厚淡泊，又能把握好尺度，否则浪费无度足以败身，刻薄吝啬足以失人，这些都不是理想的生活原则。

厚德载物 雅量容人

※原文

地之秽者多生物，水至清者常无鱼。故君子当存含垢纳污之量，不可持好洁独行之操。

※译文

一块污秽的土地，正是能生长许多生物的好土壤；一条清澈见底的河流，往往不会有鱼虾繁殖。所以有德行的君子，应该有容纳他人缺点和宽恕别人过失的气度，绝不可以自命清高而孤傲独行。

※评析

俗话说“水至清则无鱼”，一个人如果想创造一番事业，就必须要有清浊并容的气度，否则就将陷入孤立无援的境地。不能因己洁而责人污，亦不能因己污而讥人洁。当然，对有才德的君子来说，要容忍小人确实很难做到，但世间没有绝对的真理，有些时候小人未必会是阻力，反而对功业的建立有所帮助。

就像古代有些君王，明知道某些臣子专爱道人长短、揭人隐私，但仍重用他们，因循并利用小人之性，来完成其称霸大业。总而言之，能容天下的人才能为天下人所容，在对人性的教化与提升方面，还不可能使之皆趋于善的现实情况下，人们就必须培养包容万物的胸怀。诚如史臣所说：“容得几个小人，耐得几桩逆事，过后颇觉心胃开豁，眉目清扬；正如人啖橄榄，当下不无酸涩，然回味时满口清凉。”

宴游惕虑 茕独惊心

※原文

君子处患难而不忧，当宴游而惕虑，遇权豪而不惧，对茕独而惊心。

※译文

君子处在危难的环境中并不会感到担忧，而面对饮宴交游的局面就会知道警惕不沉迷其中；遇到豪门权贵并不会感到敬畏恐惧，而遇到孤苦无依的人就会产生高度的同情心很难无动于衷。

※评析

“贫贱不能移，威武不能屈，富贵不能淫”，是君子保持气节的必备准则。“贫贱不能移”容易做到，因为君子居于贫寒者为多，安贫乐道是可以提升自己人格的基石；而要做到“富贵不能淫”就有些困难了，物质的诱惑或许一次不能打动你，但它却具有一种腐蚀的作用，它在一次次的进攻中逐渐侵蚀你的心房，令你的心理防线越来越薄弱。因此，面对它的诱惑就应防微杜渐，时刻保持警醒的头脑。

“威武不能屈”，君子亦能做到，因为他们本身具有傲岸的人格，不在强权下低头是他们的必修课；而面对鳏寡孤独者，又怎么能不为所动呢？人是需要有恻隐之心的，失去了良知的人是不能称其为君子的。“穷则独善其身，达则兼济天下”，才是每一个有识之士的共同目标。

能彻见心性 则天下平稳

※原文

此心常看得圆满，天下自无缺陷之世界；此心常放得宽平，天下自无险侧之人情。

※译文

如果内心认为万事万物都是圆满的，那么世界就会变得美好而毫无缺陷；如果待人接物都抱着宽大仁厚的态度，那么世界也会变得和睦而没有不正当的邪恶行为了。

※评析

待人接物如果能保有赤子之忱，以无邪之心去看大千世界，那么展现在眼前的一切都将是美好的；反之，如果以利害关系来看待任何事物，则处处充满权诈，心中将徒增不平之气。而当计较之心一起，原本纯良的禀性即消失殆尽，人也变得市侩而不快乐，做任何事都以利益为出发点，在微小的斤两差异之间与人争夺。同时也对人性失去信心，总觉得别人的友善之举定然是别有用心，肯定是妄想从自己身上捞些好处。如此生活就会变得复杂不堪而且乏善可陈，快乐更加无从谈起。

所以，做人当存有孩童般的赤子之心，心中澄明，不偏执利害之见，才能拥有平安喜乐的人生。

操履不可少变 锋芒不可太露

※原文

澹泊之士，必为浓艳者所疑；检饰之人，多为放肆者所忌。君子处此，固不可少变其操履，亦不可太露其锋芒。

※译文

恬静而不羡名利的人，一定会遭受那些热衷名利之人的猜疑；而一个谨言慎行的人，每每遭受那些邪恶放纵之徒的忌恨。所以坚守正道的君子，固然不可以因此而略微改变自己的操守和志向，也绝不可以过分显露自己的才华。

※评析

常言道“树大招风”，具有才德的人置身于容易招忌的恶劣环境之中，最好懂得掩饰自己的才华，不要锋芒太露。只是很多人不明白这种道理，尤其急于一展抱负的人往往力求表现，竭尽所能地展露才华，结果反而招致团体中其他成员的排挤，更有忌恨者千方百计展开攻势，甚至不惜造谣中伤。这种情况在生活和工作中很常见。

看到这里，或许有人要问：难道尽心把事做好也会得罪人吗？现实的状况是：如果在团体中表现得太杰出，而且光环都在自己身上的时候，恐怕很难不遭人嫉妒。

所以，置身于名利场时，要懂得明哲保身，千万不可过于显露自己的才华，以免招来不必要的祸端。

处世要道 不即不离

※原文

处世不宜与俗同，亦不宜与俗异；做事不宜令人厌，亦不宜令人喜。

※译文

为人处世既不应该与世人一样太过庸俗，也不应该为了显示与众不同而标新立异；处理问题既不能让世人处处感到讨厌，也不能为了讨人欢心而故意迎合他人。

※评析

儒家讲究中庸之道，什么事情都不能做得太过，太过就会使自己变得孤立、不受欢迎。我们身处这种文化氛围之中，传统的东西不会轻易改变。标新立异、特立独行都是很难被接受的。同样，阿谀奉承、逢迎献媚也不会受人欢迎。把握好处世为人的尺度需要有丰富的人生历练和社会经验。

在社会的大染缸中，如果想保持独立的人格又不受人排挤，是需要下一番苦功的。既不能同流合污，又不能自命不凡；既不要哗众取宠，也不要故作清高。只有做到温和圆融又不失真诚，才能左右逢源、游刃有余，享受成功为你带来的乐趣！

藏巧于拙 寓清于浊

※原文

藏巧于拙，用晦而明，寓清于浊，以屈为伸，真涉世之一壶、藏身之三窟也。

※译文

一个人即使再聪明也不宜过多地露出锋芒，不妨将智慧藏于朴拙之中；一个人即使再清楚明白地洞悉世事也不宜过多地表露，最好是用谦虚来收敛自己；节操高尚也不可孤芳自赏，应以随和为要；想得到或证明什么，也无须激进，宁可以退为进。这些原则是立身处世时最有用的救命法宝，也是明哲保身的良策。

※评析

常言道“大智若愚”，聪明人深谙藏锋的道理，所以平时韬光养晦，约束自己的言行，不强出风头。文中提出的这些立身处世原则，正是道家致虚守静的修养功夫。藏巧于拙，这是典型的中国人的自保哲学，一个人要想拥有足以藏身的三窟以求平安，首先要藏巧于拙，锋芒不露；其次要韬光养晦，不让人知道自己的才华；更重要的是要在污浊的环境中洁身自好。做到这些，你就可以不必时时提防别人的算计而安然于世了。

这一修养功夫具有缓和冲突的作用，不仅适于古人，在竞争激烈的现代社会仍深具意义，值得大家去学习。

身陷事中 心超物外

※原文

波浪兼天，舟中不知惧，而舟外者寒心；猖狂骂坐，席上不知警，而席外者咋舌。故君子身虽在事中，心要超事外也。

※译文

巨浪滔天的时候，坐在船上的人并不知道害怕，反而是在船外的人感到十分惊恐；在座席间有人狂妄地谩骂，同座的人并不觉得惊警，反而是席外的人感到震惊。因此，君子即使身陷事中，心智却应该超脱事情之外，这样才能保持头脑清醒。

※评析

“不识庐山真面目，只缘身在此山中。”身在其中的人，视野往往被眼前的景致遮住，无法从大局把握事物的真实面目。因而沉迷于事务之中且太过专注，就容易被局势所左右，失去冷静的思考，从而不能做出很好的判断。专心当然是好事，但专心的同时还要有开阔的视野与聪敏的慧心，才不会让自己深陷事中难以自拔。就像航海的舵手，不仅要有一流的航行技术使航船能够乘风破浪、勇往直前，还要有一双敏锐的眼睛，随时发现灯塔才不至于触礁。人生的航船同样需要一个聪明的舵手，才能在航行中一帆风顺，胜利到达彼岸。

真诚为人 圆转涉世

※原文

作人无点真恳念头，便成个花子，事事皆虚；涉世无段圆活机趣，便是个木人，处处有碍。

※译文

做人如果没有一点诚恳的心，就会变成一无所有的乞丐，做任何事都不踏实；处世如果没有一些圆通灵活的应变能力，就会像个没有生命的木头人，到处都会碰到阻碍。

※评析

诚恳是做人的基本原则，不能诚恳待人的人，到头来“事事皆虚”。因为一个人如果做事不诚恳，就很难得到别人的信任，对方会处处提防你，任你说得天花乱坠、信誓旦旦，也无法取信于人，到头来当然一事无成。

如果以商品贩售来说，真正懂得经营之道的人，会先让顾客感受到自己的诚意；而急于想完成交易赚取利益的营业员，只会一味怂恿顾客消费，完全不替顾客考虑商品是否适用，虽然有不少人因为摆脱不了店员的纠缠而购物，但多数人从此会将这家店列为禁区。而做人除了必须诚恳之外，还必须圆通灵活，这并不是在教人圆滑狡狯，而是要人做事有弹性。

否则，如果都本着僵硬态度来处理事情，会让人觉得不近人情。这样对事情的进展不仅没有帮助，还可能因此到处碰壁。

春风育物 朔雪杀生

※原文

念头宽厚的，如春风煦育，万物遭之而生；念头忌刻的，如朔雪阴凝，万物遭之而死。

※译文

一个心地仁厚的人，就好比温暖和煦的春风化育万物，能让万物充满生机；一个猜忌刻薄的人，就好比凝固阴冷的白雪，能使万物枯萎凋零。

※评析

温暖的春风化育万物，寒冷的冰雪使万物枯萎。为人行事也是如此，一个气度恢宏的人，无论到哪儿都受人欢迎；反之，为人如果心胸褊狭、尖酸刻薄，则会被人当成是难缠的人，大家躲避都唯恐不及，更别说接近他了。人们常用“面恶心善”“刀子嘴豆腐心”来形容一个人的心地不坏，只是待人比较严肃，在你我身边随处可见这类拙于表达温情的人，他们必须要经过相处，而且信赖对方时，才会释放出温情。然而，常言道“恶语伤人六月寒”，有时候无心的一句话，往往极具杀伤力。对方还来不及发现原来你有一颗善良无比的“豆腐心”时，就已被“刀子嘴”伤害得遍体鳞伤了，试问，他还愿意再接近你吗？

所以，做人在言谈方面要特别谨慎，千万不可口无遮拦，说出让人痛苦难堪的话。

浑然和气 处世珍宝

※原文

标节义者，必以节义受谤；榜道学者，常因道学招尤。故君子不近恶事，亦不立善名，只浑然和气，才是居身之珍。

※译文

喜欢标榜节义的人，到头来必定会因节义而受人毁谤；喜欢标榜学问道德的人，经常会因为学问道德而招致抨击指责。所以，德才兼备的君子既不接近坏事，也不刻意去树立好名声，而只保留敦厚温和的气质，这才是一个人立身处世的无价之宝。

※评析

一个太过注重虚名的人，人们就会以其日常的举止言行来一一验证他所夸耀的部分，一旦发现有所出入，攻击的声浪就会排山倒海而来。殊不知以己之长而形人之短乃是做人的大忌，于是自我标榜者受人谤议就是必然之事了。所以，喜欢标榜节义或标榜学问道德的人，最后都会因此而招祸。其实，做人应该踏实，千万不可说七分做三分，学问道德毕竟不是靠吹嘘自夸就能得到的，它必须从不断的苦修中累积而成。

如果因为重视虚名而过于浮夸，到头来只会落得欺世盗名的下场。俗话说：真人不露相，露相非真人。真正的君子是不会自我标榜的。

冷眼冷耳 冷情冷心

※原文

冷眼观人，冷耳听语，冷情当感，冷心思理。

※译文

用冷静的目光来观察别人，用冷静的耳朵来听人说话，用冷静的情感来感受事物，用冷静的头脑来思考问题。

※评析

冷眼、冷耳、冷情、冷心，其实无非是让人保持一颗冷静的头脑，对人对事都不要感情用事。因为感情是盲眼的向导，它左右你的思考却很难把你领上正确的道路。有了怒气，你就会粗暴简单；过于兴奋，你就会轻率盲动。常言道“万物静观皆自得”，只有情冷才能心静。热情如火可以给人以生命力和无限温暖，但是冷静如水却更有助于思考精深、判断准确。一个理智的人待人是冷静的，处世是达观的，这样才不会因感情用事冲昏了头脑，而陷入盲目的境地不知所措，做事才能有条不紊。只有冷静处世，身心不受缠绕，人生才能极乐逍遥。

恶不可即就 善不可即亲

※原文

闻恶不可就恶，恐为谗夫泄怒；闻善不可即亲，恐引奸人进身。

※译文

听到别人有了过错，千万不要立刻就起了憎恶的心理，恐怕是颠倒是非的小人为了宣泄心中不满而捏造出来的；听到某人做了善事，也不要立刻就去亲近他，恐怕是奸佞之徒为了进身所制造出来的。

※评析

做人应以理智处世，才能避免因一时不察而成为居心不良者利用的工具。一般人在听到别人有过失的时候，通常都会表现出憎恶的样子，而听到某人有善行，就会立刻产生亲近的念头。但在未能进一步了解内情、做客观判断之前，如果立即产生闻恶厌憎、闻善即亲的反应，往往会使受冤的当事人遭受极大的痛苦，或让小人得逞。

为此，做人不能只听信片面之词，因为道听途说就贸然相信，对任何事都必须多加思考、多加观察，以免使自己犯下识人不察的错误，使小人得意而给无辜的人带来伤害。

退步宽平 清淡悠久

※原文

争先的径路窄，退后一步，自宽平一步；浓艳的滋味短，清淡一分，自悠长一分。

※译文

和人争先抢进的道路是狭窄的，如果能够退后一步，道路自然宽广一步；太过香浓的滋味最容易使人生腻，如果能够清淡一分，滋味反而更历久弥香。

※评析

积极上进原本是件好事，但如果好胜心太强，导致事事强求，则会变成好与人争，如此反而有百害而无一利。因为人与人之间只要存在竞争心理，双方就很难成为朋友，也很难不伤害彼此，争先的径路自然是窄，因此冲突是必然的，结果不是踩着别人往上爬，就是两败俱伤。

当今商场上，同行业之间经常为了竞争生存空间而相互较劲。而人与人之间的纠纷也常起于彼此相争。如果每个人都能保持着“退步宽平，清淡悠久”的人生观，凡事不强求，那么人与人之间就不会有多余的纠纷了，这样也容易营造出双赢的良好局面。

出世在涉世 了心在尽心

※原文

出世之道，即在涉世中，不必绝人以逃世；了心之功，即在尽心内，不必绝欲以灰心。

※译文

远离俗世修炼正果的道理，就在经历世事之中，根本无须离群索居、与世隔绝；领悟心性的功夫，就在竭尽自己的心力之内，根本无须断绝一切欲念来使心寂然不动。

※评析

有些人认为俗世有太多的诱惑，所以修行必须与世隔绝，才能专心致志、修炼成正果。殊不知“大隐隐于市”，真正领悟心性的人，内心澄澈如镜，虽照见外在一切事物，但丝毫不受影响，而在经历世事中修得正果。

有一则故事，叙述一位和尚师父为了怕弟子犯色戒，所以经常对从未见过女人的弟子说“女人都像骷髅般可怕”。弟子对师父的话深信不疑，在他的印象里，“女人”就是极其丑陋、恐怖的代名词。直到有一天，弟子遇上了一个美丽如花的女子，他很好奇为什么这个人和自己所认识的其他人都不一样，后来弟子在得知那即是“女人”后，便喃喃自问道：“为什么她不像骷髅？”

就故事来说，和尚师父是为了断绝弟子可能会对女人产生的遐想，所以刻意丑化女性的形象。然而，这样真的对修行有帮助吗？如果弟子的心性还不坚定，可以让他凡心大动的又岂止是女人；反之，如果弟子已彻见心性，就算面对诸多诱惑也仍能保持寂然不动，根本无须刻意去断绝所有的欲念，不是吗？

在世出世 真空不空

※原文

真空不空，执相非真，破相亦非真，问世尊如何发付？在世出世，徇欲是苦，绝欲亦是苦，听吾侪善自修持！

※译文

能不受任何事物所迷惑而保留一片纯真，并非就能看空一切，执守于外在物相虽然不能得到真理，然而破除物相的迷惑也未必看清事物的本质，请问佛家要如何解释？身在世俗之中要有超俗的修养，舍命以逐物欲固然是一种痛苦，但断绝一切欲念也是一种痛苦，如何应付痛苦只能听凭自己的修为操持。

※评析

只有领悟真理，才能不再执着于外在的物相。但是一般人为了不执着于外在的物相，往往又坠入了虚无的偏空里，如此又违背了真理。所以，不论是偏于空或有，都是违背真理的偏见，都不能达到真理的高度。

对此，佛家所给的答案是“在世而出世”，要人在红尘中努力修身养性来领悟真理。这里不要去考究深奥的佛理，单从为人处世的角度来看，出世和入世之间存在着必然联系，不应绝对化，因此做事不要走极端，应在入世中出世，以出世之心做入世之人。

勿仇小人 勿媚君子

※原文

休与小人仇雠，小人自有对头；休向君子谄媚，君子原无私惠。

※译文

不要和品行低劣的小人结仇，因为小人自有他的冤家对头；不要向品行高尚的君子献殷勤，因为正人君子本来就不会徇私情。

※评析

“多行不义必自毙。”对于那些猖狂的势利小人，我们不必理会。更何况“恶人自有恶人磨”，与小人结仇只会降低自己的身份，同时说明你也高尚不到哪里去。而对于真正的君子，谄媚是取悦于他的最蠢的办法。因为他根本就不在乎浮名和自身利益，你献上的赞美在他看来无关痛痒，并且反而会使他觉得你这样做是别有用心，进而对你的人品产生怀疑。

因此，勿仇小人，勿媚君子。对小人“敬而远之”，即不与之为敌，也不与之合污；君子面前敬而不媚、不卑不亢，保持一个独立的人格，才能得到他们的青睐。

清浊并包 善恶兼容

※原文

持身不可太皎洁，一切污辱垢秽，要茹纳得；与人不可太分明，一切善恶贤愚，要包容得。

※译文

为人处世不要太清高，对所有污秽、屈辱、丑陋的东西都要有胸襟去接受；与人相处不要斤斤计较，对一切善良、凶恶、贤明、愚蠢的人都要理解和包容。

※评析

做人要有雅量，心胸开阔之人能容纳一切荣辱冷暖，这样的人大能治国经世、小则安身立命。心胸狭窄之人，无论在安邦治国，还是在图谋个人发展上，都不可能成大器。持身太皎洁、与人太分明，只顾自己做谦谦君子，却对别人斤斤计较的人，最终不仅不会得到别人的尊重，也终会因自己的心胸狭隘而郁郁寡欢。

世界是五彩斑斓、气象万千的，一种花再美，如果园子里只开这种花，也会显得很单调，只有各具特色的花朵会集在一起，才能织出美丽绚烂的春天。做人也是一样，过于要求完美的人，在个性上已经是不完美的，况且太完美的往往是不真实的。人有一点瑕疵才会显得可爱，毕竟瑕不掩瑜嘛！

宁为小人所毁 勿为君子所容

※原文

宁为小人所忌毁，毋为小人所媚悦；宁为君子所责备，毋为君子所包容。

※译文

宁可受到小人的忌恨和毁谤，也不要被小人的献媚取悦所迷惑；宁可受到君子的苛责和训斥，也不要被君子的宽怀大度所包容。

※评析

被人赞美是非常令人愉快的事，但要看是什么人的赞美；被人批评是十分让人沮丧的事，但要看是什么人的批评。小人的赞美是色彩斑斓的毒草，一旦吃进嘴里就会腐蚀你的身心；恶人的攻击是最好的赞扬，它证明你正直无私，是他们的敌人。君子责备你，是因为他认为你是个好人，对你的期望值很高；而当他对你评价很低时，就不会对你有任何要求和责难，因为在他们看来你能做到这样已经不错了。以甜言蜜语对你的人往往别有所求，来搅是非的人都有是非之心。面对小人的媚悦，他们的企图能否得逞，那就要看你的道行了；面对君子的责难，能否坦然接受，也要看你的德行。

闹中取静 冷处热心

※原文

热闹中着一冷眼，便省许多苦心思；冷落处存一热心，便得许多真趣味。

※译文

热闹繁华中如果能保持一种冷静的思考，就可以省去许多无谓的烦恼。失意落寞时如果能拥有一颗火热的进取心，就可以获得许多真正的乐趣。

※评析

保持清醒的头脑，不失进取的信心，这是一个人能够获取成功、在成功的光环下又不至于迷失自己的法宝。能够懂得这些就可以抛开一些无谓的烦恼，体会生活所带给我们的甜蜜了。

无论身居要职，还是家财万贯，面对上天赐予的一切，保持一个淡然处之的心态是必要的。这样，财富和地位才能保持得长久。如果在繁华世界中迷失了心性，失去了冷静的思考，那么数不清的烦心事就会随之而来，大喜大悲、患得患失、利令智昏、七情六欲、爱憎情仇无时无刻不在侵袭着你脆弱的脑神经。试问，这样的生活还有什么快乐可言？

同样，如果身处人生沼泽、事业低谷，四周一片寒鸦之声，放眼看不到人生的出路，凄凉之中没有人伸出援助之手，失意让人生毫无乐趣，炎凉让寒心雪上加霜。但是，逆境不是绝境，绝处也能逢生。成功者的脚步并不会留在平坦的大路上，永不言弃的精神是人生迈向成功的阶梯。冷落中的拼搏所带来的乐趣是身处热闹处永远体会不到的。

天地之广狭 皆由于自造

※原文

岁月本长，而忙者自促；天地本宽，而鄙者自隘；风花雪月本闲，而劳攘者自冗。

※译文

岁月本来很漫长，忙碌的人却把自己搞得很紧张；天地本来很宽广，短见的人却把自己弄得很狭隘；风花雪月本来是自在的，是庸碌的人自己想得太复杂。

※评析

岁月、天地、风花雪月自是本来面目，有人之所以觉得它们短促、狭隘、烦冗，是因为那些所谓忙者、卑者、劳攘者皆是放不下心者。何心？乃贪心、痴心、嗔心、恋心是也，说到底是一颗私心未泯。世界并没有遮盖起它本来的面目，但它无法阻止你用各种各样的东西遮住眼睛。“一叶障目，不见南山”，手里举着地位、金钱、名誉这些枝枝叶叶把眼睛遮得密不透风，别说南山看不见，即使悬崖火坑也会无法觉察照跳不误。如此怎能明心净性，参透大自然的玄机？若将一颗私心慨然放下，于大千世界无所苛求，自然就会觉得海阔天空、吾心悠悠了！

守口须密 防意须严

※原文

口乃心之门，守口不密，泄尽真机；意乃心之足，防意不严，走尽邪蹊。

※译文

口是心灵的门户，假如防守不严，便会把心中的秘密泄露出去；意念是心灵的双脚，假如意志不坚，就会走到邪路上去。

※评析

“病从口入，祸从口出”，世上有许多事都隐含着机密，做不到守口如瓶，就难免招惹是非；即使是自己心底的秘密也不要轻易向别人提起，自道隐私不是坦白、直率，它会使你和别人陷入尴尬，给双方的生活都造成困扰。

心猿意马，心是很容易躁动的，而意念则是带它驰骋的千里足。如果意志不坚定，就很容易受到诱惑迷失心性，从而误入歧途，越行越远。失去人生的航向，又如何能达到成功的彼岸？

因此，守口如瓶与防意谨严都是人生的必修课，不能心存怠慢，只有打好知识基础，人生的道路才能通达。

非分之福勿信 无故之获慎取

※原文

非分之福，无故之获，非造物之钓饵，即人世之机阱。此处着眼不高，鲜不堕彼术中矣。

※译文

不是自己应该享有的福气，或者无缘无故的意外收获，这些如果不是造物主故意给人布下的诱饵，就是别人处心积虑设下的陷阱。在这种情况下如果不把眼光放得高远一些，很少有不落入对方圈套中的。

※评析

天上掉馅饼的事往往不会发生，即使真掉下来了也是陷阱。不是自己的东西不要奢望，面对意外收获需要三思。设陷者都深谙“欲取之，先予之”的道理，先给你点甜头，接下来便是毒药了。即使是偶尔获得的意外惊喜，也同样会给你的生活埋下祸根，守株待兔的教训还少吗？明智

的人不会受到眼前小利的诱惑，即使真的无意间等到了兔子，也不会去整天守在树旁而荒废自己的田地。因为他们明白什么事该做，什么事做了也不会有好处。

眼界越高、视野越宽，对陷阱的位置就掌握得越清楚，越能够从容躲避。不存非分之想，便能泰然处世，进而安然于世。

须冷眼观物 勿轻动刚肠

※原文

君子宜净拭冷眼，慎勿轻动刚肠。

※译文

君子应该以冷静的态度来看待事物，切忌感情用事而表现出刚直的个性。

※评析

智慧的人随时都能擦亮双眼，看透事物的因果，以冷静的态度来处理棘手的问题；刚直的人则喜欢直来直去，遇事容易头脑发热，冲动之下往往失去理智，损人害己。当然，人在受到侵犯时最难做到冷静，此时眼易红、头易热，看问题就容易出现偏差，思想就容易偏激，往往会由轻动刚肠到大动干戈，将局面弄得不可收拾。

然而，净拭冷眼、勿动刚肠并非一朝一夕之功，是需要在生活的磨砺中逐渐培养的。在日常生活、为人处世时要讲究方法，坦诚待人当然是好的，但热情过度，往往造成主观愿望与客观效果相悖。更何况，世事纷纭、人情难辨，说话之前，须先咽回肚里，三思而后言。行动之时，须先退而向隅，三思而后行。

戒疏于虑 警伤于察

※原文

害人之心不可有，防人之心不可无，此戒疏于虑也；宁受人之欺，勿逆人之诈，此警惕于察也。二语并存，精明而浑厚矣。

※译文

不可以抱有伤害他人的念头，也不能缺少提防别人伤害的心思，这是用来告诫那些疏于防范、思虑不周的人的；宁可忍受别人的欺骗，也不要去猜度别人的机诈用心，这是用来提醒那些谨小慎微、过分警觉的人的。与人相处如果能同时把握好这两句话，才算得上是精明而又不失敦厚了。

※评析

心无城府、思想过于单纯的人，总是把别人想得太好，这样就会使自己的思想变得迂腐，自身的利益常常会受到损失，这时善良已经变为愚蠢。而心机太重的人，总是把别人想得太坏，心灵的堤坝筑得太高，就会在挡住欺骗的同时也挡住发现真善美的视线，把友情也拒之门外了。做什么事情都需有一个度，否则过犹不及。

如果能将“害人之心不可有，防人之心不可无”和“宁受人之欺，勿逆人之诈”这两句话合而为一、相辅相成，就能使人精明、思虑周到、世事调和。这才是人情练达又不失敦厚的表现。

却私扶公 修身种德

※原文

市私恩，不如扶公议；结新知，不如敦旧好；立荣名，不如种隐德；尚奇节，不如谨庸行。

※译文

以小恩惠来收买人心，不如服务社会以赢得公众好评；结交许多新朋友，不如加深与老朋友之间的友谊；标榜荣誉和虚名，不如暗中行善积德；追求与众不同的节操，不如严谨自己平时的言行。

※评析

市私恩，不过是为了通过小恩小惠来收买人心，希冀通过受恩者传送自己的好名声或者为自己服务。然而有人得到恩惠，必然会有更多的人没有得到。没有得到的人又会做何感想呢？厚此薄彼往往会让人陷入尴尬甚至危险的境地。倒不如用一颗光明磊落、大公无私之心服务大众，反而会得到意想不到的好评。

结新知，无非是为了使自己适应新环境或者给生活带来新的惊喜。朋友多了路就多，然而，你能够断定每一条开发的新路上都没有荆棘、没有陷阱吗？何不用你在陌生道路上摸索的时间，回到那条熟悉的老路上拔一拔因为许久不走而生出的草呢？

立荣名，也许是为了受到更多人的景仰。不管它是否有什么实际的价值，但至少可以满足自己的虚荣心。毕竟一个好名声是每个人都希望得到的。然而，虚浮的东西很快就会消失，如果只有一个华丽的外表而没有高尚的品德支撑，再宏伟的雕像终会有倒塌的一天。

尚奇节，可能会让凡夫俗子另眼相看，让自己变得与众不同。如同鹤立鸡群，群鸡开始可能会以好奇的目光、仰视的姿态来注视你。但时间久了，新鲜感消失了，你也不再神秘，这时就会被当作异类而时时受到排挤了。谨守自己的本分，做好自己该做的，品行高尚同样可以获得

人们的尊敬！

舍己毋处疑 施恩勿望报

※原文

舍己毋处其疑，处其疑，即所舍之志多愧矣；施人毋责其报，责其报，并所施之心俱非矣。

※译文

既然要舍己为人做出自我牺牲，就不要犹豫不决，犹豫不决就会使那种自我牺牲的精神大打折扣；既然给了别人施舍与恩惠，就不能奢求获得回报，奢求回报就会使这份乐善好施的心变质。

※评析

舍己为人和乐善好施都是人间的美德，只是如果在这美德中添加了私心就会完全变质。如果舍己为人时犹豫不决，那么这也就在表明你是多么地自私。施予别人恩惠可以表明你的乐善好施，但若求人回报，这种施舍正好证明了你的世故和斤斤计较。真正的奉献精神，是不计个人得失的。斤斤计较的善举是做作的、矫揉的、打了折扣的。

要真正做到舍己为人、乐善好施并不容易，这些都需要平日的修省做基础，排除私心杂念，忘掉虚名荣誉。持一颗博爱之心默默地去奉献，不需要赞美，不希求回报，“桃李不言，下自成蹊”。

隐逸忘荣辱 道义无炎凉

※原文

隐逸林中无荣辱，道义路上无炎凉。

※译文

隐逸山林之中，没有荣耀和耻辱之感；讲究仁义道德，就没有人情冷暖之分。

※评析

隐者无名，正因为他们不争名，才能抛开世间荣辱，落得一身轻松；义士无利，正因为他们不争利，才能忘却世态炎凉，换来两袖清风。道家提倡出世，隐者已经完全摆脱了世俗的是非观念，世俗之人所谓的荣辱于他们而言不过镜花水月；儒家提倡入世，义士在道义路上就要恩怨分明，既然手持公道、心怀正义，就不能顾及人情冷暖。

根据中国人儒道合一的传统，不难看出这是在教人们用一颗隐逸之心去面对人生路上的冷暖无常，既无荣辱，何来炎凉。存道义之心、无荣辱之感，才能成为一个情操高尚的人。

庸德庸行 平安和顺

※原文

阴谋怪习，异行奇能，俱是涉世的祸胎。只一个庸德庸行，便可以完混沌而招和平。

※译文

阴谋诡计怪癖恶习，特立独行奇能怪技，这些都是涉身处世的祸根；只要谨守一般的道德准则和言行规范，持平常心做平凡人，就可以保持淳朴自然的心神，从而获得长久的平安和顺。

※评析

社会是一个大家庭，维持它和平的方式是保持圆融平衡。人类是一种群居而排外的动物，行为怪异、个性偏激的人不仅不会得到大家的青睐，甚至还会为自己带来灾难。为人处世贵在平淡，那种无谓的奇谈怪论、阴谋怪习是不足取的、惹人讨厌的；博而不精的人反而最适于生活，因为“博”能使他们视野开阔，“不精”能使他们更加合群，虽然什么都不精却也什么都不缺。

即使你确有异于常人的非凡才能，也要保持一种平常的心态与平凡的处世态度，这样才能保持自己的生活以及别人的生活不受到威胁，才能保持社会的稳定和人与人的和平共处。

谗毁如寸云 媚阿似隙风

※原文

谗夫毁士，如寸云蔽日，不久自明；媚子阿人，似隙风侵肌，不觉其损。

※译文

造谣生事诋毁诽谤他人，就像一片薄云遮住了太阳，不久之后太阳就会重现光芒；逢迎谄媚阿谀奉承他人，就像从缝隙吹来的邪风侵袭肌骨，人们不会感觉到它的伤害。

※评析

不必去在意小人对你的诋毁，清者自清，乌云蔽日只是暂时的，而云开雾散后的阳光反而会更加灿烂；一定要小心小人的甜言蜜语，糖吃多了会有蛀牙，最后痛的是自己，而小人的谄媚之词又岂止是蛀牙的蜜糖？那是妖艳的罂粟花，会让你着迷、沉沦、丧命！一意恭维会在不知不觉中把你推进骄傲自满的陷阱，被偏见、粗鲁和傲慢所侵蚀、淹没。人贵有自知之明，要自知，就必须赶走献媚者，这样正直的朋友才会来到你身边；也只有自知，才能不为诋毁而苦恼、不为谄媚所蛊惑！

过归己任 功让他人

※原文

当与人同过，不当与人同功，同功则相忌；可与人共患难，不可与人共安乐，安乐则相仇。

※译文

应该和别人一起承担过失，而不应和别人共同分享功劳，如果共享功劳就会使彼此产生猜忌；可以和别人共同走过艰难岁月，而不应和别人一起享受安逸生活，如果共享安逸就会使彼此互相仇视。

※评析

明智的人，与人分担过错，却不与人争功。因为他们明白“同功则相忌”“安乐则相仇”的道理。有难同当，有福礼让，推功及人，明哲保身的做法是高明的，既能流芳千古，又得逍遥自在。相反，就会祸及其身、大难临头。

在现实生活中也是一样，与人共担责任就能获得别人的好感与信任，而不共享成果则会与人相安无事，免去不必要的烦恼。

路要让一步 味须减三分

※原文

径路窄处，留一步与人行；滋味浓的，减三分让人尝。此是涉世一极安乐法。

※译文

在狭窄的小路上行走时，要留一点余地让别人通行；在享用美味可口的食物时，要分一些给别人品尝。这就是一个人立身处世求取安乐的最佳方法。

※评析

做事不留余地的人，眼前看起来虽然占尽了便宜，事实上却是最大的输家。例如在团体之中，如果一味突显个人表现，不顾团队绩效，结果必然会招致众怒而遭到孤立。享用美味可口的食物时也一样，绝对不能自私地独享美食，如果这么做，日后别人会以其人之道还治其人之身。只顾眼前利益的人，必然是短视的。

老子说过：夫唯不争，故天下莫能与之争。所以，凡事都应该留有余地，还要懂得与人分享，这是获得安乐的无上法门。

侠义交友 真心做人

※原文

交友须带三分侠气，做人要存一点素心。

※译文

与朋友相交必须带有三分济人之急的义气，而做人处世应该保有一颗赤子之心。

※评析

“讲义气”是与朋友相交所应具备的基本条件，它的具体表现就是患难相助。人在一生当中认识的人很多，有的只是点头之交，有的则成为一辈子的朋友。友谊之所以能够长存，绝不是建立在饮宴谈笑的交际应酬上，而是因为在患难相助中积累了深厚的情谊。“朋友”是除了家人之外，影响自己最深的人，正所谓“近朱者赤，近墨者黑”，择友也是人生大事，不能盲目，更不能滥交。

但现代人讲求速度，就连交朋友也不例外，这点从网络交友大行其道可见一斑，然而如未真诚以待，这种虚拟的情谊又能维持多久呢？

退即是进 与即是得

※原文

处世让一步为高，退步即进步的张本；待人宽一分是福，利人实利己的根基。

※译文

为人处世懂得谦让容忍才是高明的做法，因为让一步是为日后进一步预留余地；而待人接物态度宽容者就是有福之人，因为与人方便是为自己日后留下方便的基础。

※评析

俗话说："言不说尽，人不做绝。"人活在世上，除非你选择离群索居，远隔红尘三千里，否则不可避免地要与别人相处共事。为此，如何维系良好的人际关系一直都是做人处世的重要课题。人与人之间为什么会结下难解的仇怨，很多情况下都是自绝后路造成的，也就是与人产生摩擦时把话说绝、把事做绝了。如此不留余地，双方关系当然会陷入无法收拾的地步。

其实，人际关系实则是利益关系，为人处世只要懂得谦让容忍、宽大为怀，凡事多为他人设想，不着眼于私利，能做到这样就算及格了。

攻人毋太严 教人毋过高

※原文

攻人之恶，毋太严，要思其堪受；教人以善，毋过高，当使其可从。

※译文

责备别人的过错时，不要太过严厉苛刻，要考虑对方是否能够接受；而教诲别人行善，也不要期望过高，要顾及对方是否能做得到。

※评析

常言道“得饶人处且饶人”，人人都有尊严，任何人都没有权利去践踏别人的尊严。如果仗着自己有理，就严厉地去苛责别人的过错，完全不顾及对方是否可以接受，只会让人觉得你不近人情、得理不饶人，这样不仅达不到预期效果，还会适得其反；至于教人行善，如果期望过高只会让人倍感压力、手足无措，这样一来将使导人向善的美意大打折扣。

总而言之，无论是责人之过还是教人之善，都必须站在对方的立场上设想，推己及人，要在其可以接受的范围内去指正过失、教人行善，否则过犹不及，只会白费苦心。

对小人不恶 待君子有礼

※原文

待小人，不难于严，而难于不恶；待君子，不难于恭，而难于有礼。

※译文

对待品行不端的小人，要做到严厉苛刻并不难，难在不憎恨；对待品格高洁的君子，要做到尊敬他们并不难，难在适当地遵守礼节，没有过与不及的态度。

※评析

恶小人而重君子，乃是人之常情。当有不法之事发生时，一般人多半会将矛头指向犯有前科或品行不端的人，然而在没有真凭实据之前，这样的假设对人伤害极深。大部分的人都做不到“对事不对人”，所以会因憎恨某人的品行不端，而将过失归罪于他。其实人性向善，谁都不愿犯下过失，故不能因为对方曾经犯错，就认定所有恶事均是他所为。

而如果别人确有过失，我们应该就事论事地训诫，不要人身攻击。此外，对于有修养的君子，任何人都会予以尊敬，这固然是应有的礼貌，但如果表现得过于谦卑，就不合乎节度而显得阿谀谄媚了。

忘功不忘过 忘怨不忘恩

※原文

我有功于人不可念，而过则不可不念；人有恩于我不可忘，而怨则不可不忘。

※译文

我对别人有过恩惠时，不会经常挂在嘴上或记在心头，但如果是做了对不起别人的事，就得时时放在心上反思；别人对我有过帮助时要记在心里不能忘怀，而别人对我有过失则应该立刻忘掉。

※评析

做人要懂得饮水思源，为人一生，总会或多或少地受到别人的帮助。受人点滴，当涌泉相报，不可忘记别人对自己的恩惠。然而一般人总是不善于怀恩，往往时过境迁就将一切抛在脑后。但是，当别人做了什么对不起自己的事时，人们却又容易记仇，一辈子挂记心中，时时拿来提醒自己。

所以，如果两人争吵，最常听到的是互相数落对方曾经如何对不起自己，而自己又曾给予对方多少好处等对话。其实，做人如果能“忘功不忘过，忘怨不忘恩”，除了能培养谦和的胸襟之外，最重要的是能减少与人发生冲突。

无求之施斗粟万钟 有求之施百镒无功

※原文

施恩者，内不见己，外不见人，则斗粟可当万钟之惠；利物者，计己之施，责人之报，虽百镒难成一文之功。

※译文

施加恩惠于人，不可以时常记在心里，更不可以对人张扬，如此即使付出极少，也可以收到极丰的回报；用物品帮助别人，如果计较着自己的付出，还要求别人回报，这样即使付出很多，也难以成就一点功德。

※评析

真正发自内心的施舍，绝对不会存有希望对方回报的念头。如果施恩还望回报，便失去了行善的意义。很多所谓的慈善家，每年都捐出为数可观的救济金或物品，并通过媒体大肆宣扬其善行义举，拍了一张又一张与受赠者的合照。如此行善有意义吗？虽然他们的捐赠确实改善了贫困者的生活环境，但因为行善俨然成为其沽名钓誉的工具，所以毫无意义可言。

真正的行善必须出自一片至诚，是发自内心同情对方的处境，且能同情对方的不堪。行善而能不张扬，不仅是一种美德，更是对受助者的一种尊重。能够这样，即使是一饭之恩，也能让受助者感到无比温暖。

忠恕待人 养德远害

※原文

不责人小过，不发人阴私，不念人旧恶。三者可以养德，亦可以远害。

※译文

不要责备他人所犯下的轻微过错，也不要去揭露他人的隐私，更不要记恨别人以往的过失，能够做到这三点，不但可以培养良好的品德，也能够避免遭受意外的灾祸。

※评析

俗话说："仙人打鼓有时错，脚步踏错谁人无。"无论是谁都会犯错，当别人犯下轻微过失时，我们要以沟通取代责备，而在提出自己看法的时候，不要妄加任何批评对方做法不当的用语。

否则，如果对方是深交的朋友，对于你的责备，对方或许不会放在心上；如果只是寻常朋友，就很难不引起对方的不满。另外，揭人隐私向来就是最要不得的行为，如果又是刻意为之，就更加不道德。试想，如果是自己的隐私被人揭发，你能不痛苦、不愤怒吗？

至于不念旧恶，也是做人的基本原则之一，别人曾经犯下的过失既已成为过去，再不断提起又有何益？这么做只会伤及彼此的感情，徒增他人的反感罢了。

德怨两忘 恩仇俱泯

※原文

怨因德彰，故使人德我，不若德怨之两忘；仇因恩立，故使人知恩，不若恩仇之俱泯。

※译文

怨恨往往会因为善行而更加明显，所以与其行善让人感恩于我，不如让人将恩德、仇恨两者都忘记；仇恨往往都是由于恩惠才产生的，可见与其施恩而寄望别人感恩，不如让人将恩惠与仇恨两者都彻底遗忘。

※评析

一个人立身处世，很难做到面面俱到，施恩于人固然会让人感念自己的恩德，但也可能由此招致其他人的怨恨。因为人情总是不平、人心也不尽相同，一个人的善举未必都可获得大家的肯定。

所以，要不想招致他人的怨恨，又无愧于自己的良心，最好的办法就是即使施恩于人，也不让他人感恩，不希求回报。换言之，不要将毁誉放在心上，为人处世只要仰不愧于天，俯不怍于地，就大可不必理会旁人的议论，进而从容面对褒贬毁誉。

直躬不畏人忌 无恶不惧人毁

※原文

曲意而使人喜，不若直躬而使人忌；无善而致人誉，不若无恶而致人毁。

※译文

一个人与其违背自己的意愿而千方百计去博得别人的欢心，还不如行为正直而遭到小人的嫉恨；一个人与其没有善行而受人称赞，还不如没有恶行而遭受小人的诋毁。

※评析

人人生来平等，所以与人共处时，没有理由对别人颐指气使，更没有必要千方百计地去奉承他人。一个人会畏首畏尾地讨人欢心，无非是有求于人——只是自己所求之事，难道无法以正道得之吗？在泛特权化的今天，许多人都认为有关系好办事，在工作场合中，具有影响力的高层管理者身边总是围着一些人，而那些人揣测上司的时间和精力远远超过工作本身，将奉承上司视为晋升的跳 板。

其实，做人做事必须光明磊落，何必为了一点好处或满足虚荣心而践踏自己的尊严与人格！即便能如愿得到自己所欲求的权位或虚名，看到别人那副鄙视的眼神，难道不心虚吗？

爱重反为仇 薄极反成喜

※原文

千金难结一时之欢，一饭竟致终身之感。盖爱重反为仇，薄极反成喜也。

※译文

人与人之间的相处，即使以千金相结交，有时也难打动对方的心，而一碗饭的救济，有时却能让人终身感念不忘。所以说，恩爱太重，可能反为人所仇视，倒是一些菲薄但及时恰当的小恩惠，能使受惠者欢喜感激。

※评析

俗话说“有钱能使鬼推磨”，但钱并非万能，有很多东西无法用金钱买到。例如，人与人之间的相处如不投机，即使用千金来笼络，也未必能打动对方；相反，在人穷困的时候雪中送炭，即使仅是一饭之恩，却让人终身感念难忘，所谓千金难结富人一时之欢，一饭竟致穷人终生之感。

所以，有很多东西并非建立在物质条件上，尤其是关怀与爱，就像父母养育子女，或子女奉养父母，若以为提供充裕的物质就足够了的话，那跟对待动物有何差异？

换言之，关怀与爱是无法替代的，所以，与其给人优厚的物质条件，还不如给予适时的关爱。

毋偏信自任 毋自满嫉人

※原文

毋偏信而为奸所欺，毋自任而为气所使；毋以己之长而形人之短，毋因己之拙而忌人之能。

※译文

人不能只听信片面之词而被一些奸诈小人所欺骗，也不能过度自信而为意气所驱使；更不要仗着自己的长处去比他人的短处，也不要因为自己不灵巧就去嫉妒别人的才能。

※评析

除了立场不同可能造成人与人之间的对立外，原本志同道合的朋友因为误会而渐行渐远者也不在少数。可叹的是，人往往宁可选择相信传言、谗言，却缺乏探究真伪的勇气，或许这正是源自于对人性的不信任吧！再者，一个充满自信的人确实极具吸引力，但如果自信过了头，自以为无所不能，则容易变得目中无人，更会因为输不起而意气用事。还有些人喜欢贬低或嫉妒他人，这种借由否定他人来肯定自己的行为，事实上就是自卑的表现。

上述人性中的偏信、自傲、贬抑、嫉妒等劣根性，每个人或多或少都具备，而当一个人的劣根性大于人性中的善良面时，则所思所见的一切都将变得丑陋不堪。

毋以短攻短 毋以顽济顽

※原文

人之短处，要曲为弥缝，如暴而扬之，是以短攻短；人有顽固，要善为化诲，如忿而疾之，是以顽济顽。

※译文

对于别人的短处，要委婉地去为他修补或掩饰，如果故意揭发张扬，就是在用自己的短处来攻击别人的短处；对于别人的泥古不化，要设法诱导启发他，如果因此生气厌恶，不仅无法改变对方，还相当于用自己的固执来强化别人的固执。

※评析

常言道："说人是非者，便是是非人。"在背后说人是非，行径无异于暗箭伤人。做人应当本着隐恶扬善的态度，不要妄议他人的长短。尤其一般人在揭发他人短处时，多少又会加上自己的批评，当攻击某个人的耳语辗转经人转述后，到最后会变得更加不堪！任何人都不希望自己的短处被人拿去到处宣扬，成为别人茶余饭后的话题，但有人就是不懂得将心比心，完全不顾及流言对当事人的伤害，还得意扬扬于自己的消息灵通。不过，喜欢道人是非者，往往自食恶果，会因此遭受别人的轻视与提防，进而变成别人排挤的对象。

所以，做人还是应该厚道些，可以多赞扬别人的长处，至于人家的缺点，就不必大肆宣扬了。

对阴险者勿推心 遇高傲者勿多口

※原文

遇沉沉不语之士，且莫输心；见悻悻自好之人，应须防口。

※译文

如果遇到一个表情阴沉又不喜欢说话的人，千万不要急着和他坦诚相交；如果遇到态度傲慢又自以为是的人，就要谨言慎行并小心说话。

※评析

人立身于社会，不可避免地要与他人接触。但人性有善有恶，谁都无法保证自己终其一生只会遇上好人。所以与人往来，在对对方的为人品行还不甚了解的时候，就必须处处多加提防，以免误将心地险恶的歹徒当成可以坦诚相交的朋友，以致深受其害而悔不当初。作者在此提出“遇沉沉不语之士，且莫输心；见悻悻自好之人，应须防口”的建议，原因在于一个表情冷酷而沉默寡言的人，其城府深不可测，虽然未必是坏人，但也难保日后他不会拿你说过的话来对付你；而对于高傲且自以为是的人，也必须多存些戒心才是。

总之，如何让自己在与人往来时不遇挫折，观人之术或许有助于做出恰当的判断，但准确与否就有赖个人的智慧与人生阅历了。

亲善防谗 除恶守密

※原文

善人未能急亲，不宜颂扬，恐来谗谮之奸；恶人未能轻去，不宜先发，恐遭媒孽之祸。

※译文

与好人结交，不要急着和他亲近，也不必事先宣扬他的美德，以免招来坏人的嫉妒和诬蔑；要想摆脱一个心地险恶的人，绝对不可以草率行事随便地打发他走，以免遭受到报复或陷害等灾祸。

※评析

就像名胜之地吸引人潮一样，美好的事物总是让人无法拒绝。同样，喜欢亲近才德兼备的善人也是人之常情。不过，有时自己认定对方优秀，其他人未必认同；或者当自己大肆宣扬结识某位了不起的人物时，有时也会招惹他人的嫉妒。所以，与人往来应该本着“君子之交淡如水”的态度，在平淡中建立深厚的友情。此外，有句话说“宁与君子交恶，也不得罪小人”，君子行事磊落，不会暗箭伤人，若一旦得罪了小人，对方一定会伺机报复。

所以，做人做事除了要问心无愧外，尤其在涉及为人处事方面更须考虑周详，以免招致意想不到的灾祸。

穷寇勿追 投鼠忌器

※原文

锄奸杜倖，要放他一条去路。若使之一无所容，譬如塞鼠穴者，一切去路都塞尽，则一切好物俱咬破矣。

※译文

要想铲除杜绝那些邪恶投机的人，有时候应该留一条改过自新的生路给他。如果逼得他们走投无路，那就如同堵塞老鼠洞一样，虽然把老鼠的通路全堵断了，但老鼠会咬坏所有妨碍它逃跑的东西。

※评析

俗话说“狗急跳墙，人急造反”，当一个人被逼得走投无路时，没有什么事是做不出来的。邪恶投机的人大家都厌恶，但人性都有光明的一面，只要循循善诱，一般都能让犯错者迷途知返，又何必要赶尽杀绝，不留余地给别人呢？我们的社会充满温情，同时又相当冷漠，最常见的情况是：许多受刑人出狱后，还得继续面对社会的惩罚，不但工作没着落，还遭人白眼，于是有许多人选择走回头路，抱着大不了一死的想法再涉足不法勾当。一旦再次失足被捕时，人们仍会不忘奚落，说“江山易改，本性难移”“早知道他不是真心悔过”……

果真如此吗？是否想过有多少受刑出狱的人决心改过自新，但却不为社会大众所接受，使得他们在自新之路上举步维艰，几乎无处容身？结果当他们再次豁出性命重去犯案，社会也必然要承受更加惨重的成本和代价！

警世救人 功德无量

※原文

士君子，贫不能济物者，遇人痴迷处，出一言提醒之，遇人急难处，出一言解救之，亦是无量功德。

※译文

一个有才学又有品德的人，虽然贫穷而无法用物资救助他人，可是当别人执迷不悟时，却能够从旁提醒他领悟，当别人处于危急困难中时，能说句公道话来解救，这也算是种下大善根了。

※评析

帮助人的方式很多，并非只限于有形的金钱和物资。一般人都认为生活贫困的人才需要救助，因为物质乃是人类的基本需求。然而有些人不愁吃穿，但景况却形同饥民般危急。他们的障碍是来自心理层面，可能理性正受到蒙蔽，而其偏执的想法让自己陷于险境，有身败名裂的危险。此时，如果有人从旁点醒，指引他从迷境中找到出路，这样的功德不比物资的救助作用小。

换言之，提到帮助人，一般人会直觉地考虑自己的经济能力，但并非拥有丰厚物质条件的人才有能力帮助人。事实上，在很多时候，别人需要的也不一定是物质上的资助，而是出于真心的关怀，那种爱与温暖足以鼓舞人重振挑战现实的勇气。

谨慎至微 施恩不报

※原文

谨德须谨于至微之事，施恩务施于不报之人。

※译文

要想敦品励行，就必须从最小的事情做起；要想施予别人恩惠，应该帮助那些根本无力回报的人。

※评析

观察人要从小事情来看，因为“从小可以见大”，一个人如果连最基本的本分都做不好，更遑论做好其他事情了。

在一次朋友的婚宴上，同桌的人中有一位女士，她“抢食”的行径令人大开眼界。那位女士在第一道菜上桌后不久，即向服务生索讨数个塑料袋，第二道菜上桌后，不等每个人都取用，也没问过大家是否都不用了，就拿起盘子，将菜全倒入袋中。大家看了不觉一惊，但看她镇定自若的神态，同桌中有人便猜测，可能她得先走，所以先行打包。但事实并非如此，接着第三道菜、第四道菜……她顶多等菜转过一圈，就马上起身打包。不一会儿，她的座椅下已经堆满了一袋又一袋的美食。

敦品励行必须要从细微的小事情上下功夫才行，如果在每一个细微处都能谨守理法，这个人肯定不会是个失礼的人。至于要帮助人，就要选择最需要帮助的人才有意义。如果对方不是那么迫切需要，我们的好意有时反而会造成别人的压力。

律己宜严 待人宜宽

※原文

人之过误宜恕，而在己则不可恕；己之困辱宜忍，而在人则不可忍。

※译文

别人有过失和错误应该多加宽恕，可是如果是自己有过失就不可以原谅；自己遇到困境和屈辱时应当尽量忍受，但如果是别人遭到屈辱就要设法为他解决。

※评析

所谓“严于律己，宽以待人”，中国人历来讲究恕道，恕是宽容、原谅的意思。之所以要多加宽容别人的过失和错误，为的是给人自新的机会；而待己之所以要严格，为的是不让自己产生苟且的心态而一错再错。人与人之间之所以纷争不断，有很多的原因来自于人们不会设身处地为对方设想。换言之，大部分人都对自己采取宽容的态度，对别人却要求严格。如果每个人都能奉行“严于律己，宽以待人”这句格言，相信人与人之间的纷争一定会大为减少，社会也能多点温情。

此外，如果人们能要求自己做到“忍人所不能忍”，在遇到困境和屈辱时尽量忍受，而少一点埋怨和责备，不仅可以磨炼自己的心性，得来的幸福也会更为长久。

刻则失善人 滥则招恶友

※原文

用人不宜刻，刻则思效者去；交友不宜滥，滥则贡谀者来。

※译文

用人不可过于苛刻，否则那些有心效力的人便会纷纷离去；交朋友不可过于浮滥，否则那些善于逢迎谄媚的人将会设法接近你。

※评析

“刻则失善人，滥则招恶友”是立身处世、成就事业不可不牢记在心的箴言。与人相处的分寸该如何拿捏的确不容易，只是如果希望别人怎么待你，自己就必须先怎样待人。例如，企业经营者如果希望员工对公司尽心尽力，就必须给予员工合理的报酬。如果员工为公司创造利润却得不到任何奖励，反而以缩减员工福利来增加利润，那么员工即使没有纷纷离去，也会以怠工等方式来自行平衡所付出劳动与薪酬间的差距。得不偿失的终究是企业经营者本身，所以说“刻则失善人”。

此外，结交朋友不可浮滥，要有选择、有取舍，否则交友不慎，吃亏的始终是自己。

责人宜宽 责己宜苛

※原文

责人者，原无过于有过之中，则情平；责己者，求有过于无过之内，则德进。

※译文

要求别人的原则是，要像对待没有过错的人一样来宽恕有过错的人，这样才会使犯错的人在心平气和中自我反省；要求自己的原则是，要像有了过失一样来责求无过失的自己，这样才能使自己的品德进步。

※评析

常言道："见人之过易，见己之过难。"每个人都难免犯错，只是我们往往对自己采取了宽容或视而不见的态度，而对别人则过于认真严苛，完全忘记了"严于律己，宽以待人"的做人准则。当我们发现他人犯错时，应设身处地为他人着想，以宽容之心予以看待、劝导，使之不再犯即可，切勿责之过严，以致对方心生怨恨，那就有违我们规劝他人的初衷了。而看待自己则应力求严谨，正因为一个人要觉察自己的过失比较困难，因此更应时时谨慎。如此，自己的品德修养和人格塑造才能得到提升。

勿逞所长以形人之短　勿恃所有以凌人之贫

※原文

天贤一人，以诲众人之愚，而世反逞所长，以形人之短；天富一人，以济众人之困，而世反挟所有，以凌人之贫。真天之戮民哉！

※译文

上天赐予一个人聪明才智，是为了让他来教诲众人的愚昧，可世人却用来卖弄自己的长处以突显别人的不足；上天赐予一个人财富，是为了让他来救助众人的贫困，可世人却依仗自己的财富以欺凌穷苦的人。这些人真是上天的罪民啊！

※评析

智者的才华，是用来教化世人，使他们摆脱愚昧的，而不是拿来炫耀的。一个人如果天资聪颖，那是他的幸运，而如果他拿自己的幸运去嘲笑别人的不幸，那从人格上说他自己首先已经变得很低劣、很不幸了。

同样，一个人如果拥有了丰厚的资产，就应该拿出一些做点儿善事，这样能得到别人的尊敬，财源也不会枯竭，而那些为富不仁的人却因为他们的财富而趾高气扬、为所欲为。富有应该使人慷慨，但事实上有钱的人反倒比穷光蛋更吝啬。损不足而增有余，这是社会规律的悖逆，不义之财终难长久。社会总有自己的法则去惩罚那些恃才（财）傲物的人。

忘恩报怨 刻薄之尤

※原文

受人之恩，虽深不报，怨则浅亦报之；闻人之恶，虽隐不疑，善则显亦疑之。此刻之极，薄之尤也，宜切戒之。

※译文

接受了别人的恩惠，虽然这恩惠很大却不知回报，而对别人只要有一点怨恨，即使再小也要进行报复；听到别人做了坏事，虽然模糊不清却深信不疑，而如果听到别人做了好事，即使再显而易见也疑而不信。这种行为已经刻薄到了极点，一定要加以戒除。

※评析

做人要厚道，“受人滴水之恩，当涌泉相报”，“宁教天下人负我，莫教我负天下人”，如此才是高尚伟大的。而那些狭隘自私之人的心理是阴暗的，他们看不到别人对自己的好，更看不到别人身上的优点。对于仇怨，他们会睚眦必报，对于别人的小毛病、小错误，他们也会咬定不放，并且大肆宣扬。所谓“好事不出门，坏事传千里”，喜欢扬恶隐善的人，大抵都是此类自私空虚之人，他们以此来贬低别人，以求在心理上获得满足。“隐恶扬善”需要的是一种坦荡理智的胸怀，所有的自私狭隘都是不成熟的表现，一定不要放纵任其发展。

戒高绝之行 忌褊急之衷

※原文

山之高峻处无木，而溪谷回环则草木丛生；水之湍急处无鱼，而渊潭停蓄则鱼鳖聚集。此高绝之行，偏急之衷，君子重有戒焉。

※译文

山峰的奇高险峻之处往往不会生长树木，而河谷的蜿蜒回环之处却会草木茂盛；水流湍急的地方没有鱼虾出没，而深潭平静的地方才是鱼鳖的汇集之地。这说明，过度清高孤傲的行为，以及狭隘偏激的心理，对君子而言是应该特别引以为戒的。

※评析

品行高洁是一种可贵的品质，只不过不能太孤傲，阳春白雪虽雅，但却曲高和寡。品行太高的人，总是需要人们去仰视，这样实在太累，大多数的人还是希望和与自己才德相仿的人交往。高尚的品德只有与谦和的言行结合才能成为一种力量，如果附着在特立独行的险峰上，人们只有望而却步。水至清则无鱼，水湍急同样无鱼，容不得瑕疵和过于偏激的人，都不会有容人之量，而无容人之量的人同样不会有高深的造诣和渊博的知识。只有沉静宽广的心胸，才能包罗万象、深不可测。

诚心和气陶冶暴恶　名义气节激砺邪曲

※原文

遇欺诈之人，以诚心感动之；遇暴戾之人，以和气薰蒸之；遇倾邪私曲之人，以名义气节激励之。天下无不入我陶冶中矣。

※译文

遇到狡猾奸诈的人，就用诚挚之心去感动他；遇到残暴凶狠的人，就用平和心态来感染他；遇到奸邪自私的人，就用名节道义来激励他。那么，天下的人就没有不被我感化的了。

※评析

能独善其身、洁身自爱的人是高贵的，而能以诚心感动奸邪、以和气融化暴戾、以气节消散邪恶的人才是高尚的。“人之初，性本善”这句话听来迂腐，却饱含着无限的宽容，它告诉你人是生而平等的。恶人并不是生来就恶的，他们的心中不是没有善，只是它已沉睡，需要别人用善行去唤醒。

世人应该怀有一颗博爱之心，以诚待人、以德服人，能以真诚之心去感化邪恶总比动用冷酷的法律武器来得温情智慧。因为温暖的阳光要比肆虐的狂风更容易让人微笑，而我们的世界需要更多的爱和微笑。

愈旧宜愈新 愈隐当愈显

※原文

遇故旧之交，意气要愈新；处隐微之事，心迹宜愈显；待衰朽之人，恩礼当愈隆。

※译文

碰到许久不见的老朋友，情意要更加真诚亲密，气氛要更加热烈洋溢；处理机密细微的事情，态度要更加光明磊落，心怀公正勿使他人误解；对待年老衰落的人，礼节要更加隆重恭敬，照顾要更加热情周到。

※评析

与人交往需要真诚，也需要准则。昔日的老友，因为长时间疏于联络，可能已经变得生疏，但越是这样就越要表现出你的热情和真诚，这样才不会使你们的友情在时间的磨洗下褪色；对待机密不宜与外人道的事，因为它的神秘而更容易引起别人的好奇，但越是这样就越需要一种公正坦荡的态度去处理，这样才不会引起别人的误解；对待那些衰老或者没落的人，因为他们今非昔比，可能已经饱受了世人的冷遇，越是如此就越应该用最热情周到的礼节和真心去对待他们，使他们知道自己并没有被遗弃。

若我们不论什么事都能做到将心比心，就能拆除人与人之间的心理防线，使自己的生活充满脉脉温情。

恩宜自淡而浓 威应自严而宽

※原文

恩宜自淡而浓，先浓后淡者，人忘其惠；威宜自严而宽，先宽后严者，人怨其酷。

※译文

施人以恩惠应该从淡薄到浓厚，如果开始浓厚，后来淡薄，受恩者就会忘记他的恩惠；树立威信应该从严厉到宽容，如果开始宽容后来严厉，别人就会埋怨他的冷酷。

※评析

有一个大家都很熟悉的例子，小时候去买糖果，售货员在称糖果的时候，如果一次放得过多，她就会去掉一些、再去掉一些，你的心在她去掉糖果的同时，也一次比一次变得不快，总觉得自己吃了亏；而反过来，先是放得少一些，再慢慢添上一些、再添上一些，你的心情则会随着糖果的增加越来越明媚，心中暗自得意：原来自己的钱可以买到如此多的糖果。其实糖果的分量没有什么不同，不同的只是人的心理，而会做生意的人往往选择第二种经营方式。人与人的交往也是一样，初时冷淡是自然；日渐熟悉感情日益加深，恩惠渐浓也属常情。但若初时热情，后来反倒冷漠，你会觉得他通过交往对你有了反感。树立威信或是其他关系也是同样的道理。

“渐入佳境”是每个人的心理期待，符合人情的思维定式，懂得这一点就能在人际关系和社会生活中左右逢源、游刃有余。

修身养性篇

夜深人静独坐观心，始觉妄穷而真独露，每于此中得大机趣；既觉真现而妄难逃，又于此中得大惭忸。

静中观心 真妄毕见

※原文

夜深人静独坐观心，始觉妄穷而真独露，每于此中得大机趣；既觉真现而妄难逃，又于此中得大惭忸。

※译文

每当夜深人静、万籁俱寂的时候，一个人独坐下来自我反省，才会发现妄念尽失而本性流露，此时就会领悟到生命的真谛；但又会觉得只是一时复归自我本性，最终还是无法摆脱一切杂念，这时又感到惭愧不安了。

※评析

你是否有过这样的体验：当能放下一切得失的时候，心情自然豁然开朗，这是因为身心摆脱了世俗价值观的牵绊所致。一个人如果心存妄念，就会贪得无厌、欲求不满，这样的人总是忙于追求财富名利，从不

肯停下脚步去体会生活中的趣味。

孔夫子云：知止而后有定。如果愿意给自己片刻时间净化心灵，在夜深人静的时候静下心来自我反省，恐怕不感到惭愧不安的人寥寥无几。只有保持纯洁之心而对外界事物不起妄念的人，才能俯仰无愧。

德在人先 利居人后

※原文

宠利毋居人前，德业毋落人后，受享毋逾分外，修为毋减分中。

※译文

追求名利的行为不要抢他人之先，积德修身的事情不要落他人之后；享受物质时不要超越自己的本分，涵养品德时则不要放弃分内应该遵守的标准。

※评析

从世俗的标准来看，“功成名就”似乎就代表着一个人在事业、生活上达到了终极的成就，所以一般人求学、做事都以此为方向标，为了前程不辞劳苦。

然而，如果过度追求名利，就会让人变得功利现实，甚至为达目的不择手段。其实，凡事只要尽心做了，就是圆满成功，何必与人争先呢？再者，做人要知足，要认清自己的实力，千万不可以去贪慕超出自己能力范围的物质享受。否则，一个收入微薄的人如果贪图奢侈的享受，就会变成物欲的奴隶，让自己陷入无尽的苦恼之中。

动静合宜 道之真体

※原文

好动者，云电风灯；嗜寂者，死灰槁木。须定云止水中，有鸢飞鱼跃气象，才是有道的心体。

※译文

好动的人，既像云端的闪电，又像风前的烛光；喜爱清静的人，既像已经熄灭的灰烬，又像已经丧失生机的枯木。但过于好动或好静，都不够理想，只有在不动的云下和平静的水面上，才能看到鸢飞鱼跃的景象，必须用这两种心态来观察万事万物，才算得上是具有崇高品德的人。

※评析

过与不及虽是两种极端，但都不是合乎理想的态度。如果做事极端，不是没有弹性、不知变通，就是不按常理出牌，让人摸不着头绪。做人也是如此，一旦极端就无法纵观全局，难免有所偏颇而与成功失之交臂。

此文就人生修养中的动、静两念来说明走极端的坏处——好动的人善变如云电风灯，好静的人偏执如死灰槁木，两者都不是理想的心态。最为理想的人生观是动静合宜，亦即两者兼具，做人处世如果能保持这种心态，无论所处的环境有多恶劣都能随遇而安。

处喧见寂 出有入无

※原文

水流而境无声，得处喧见寂之趣；山高而云不碍，悟出有入无之机。

※译文

流水潺潺而周围环境更显幽静，从中能够体味到喧闹中见宁静的趣味；山峰高耸却不会阻碍云的流动，从中可以悟出超脱世俗进入无我之境的玄机。

※评析

水流有声而境无声，有了动的衬托才能愈显静的空寂。一个人本性已定，就不会被爱憎和是非所动，就会呈现出一种静态。高山无法阻挡流云，因为云天性虚灵，自能高远。凡俗的一切同样也无法阻挡或改变一颗纯洁无欲的心灵。空寂本是心境的和谐，是一种禅悟，在于心灵的契合与感知。

水不动安知境之静，人若身处安逸宁静中如何能显示他临危不乱的从容？山不阻焉知云无碍，人若不受诱惑又何以看出他无欲无求的高尚？而若真能识得“处喧见寂之趣”，领悟“出有入无之机”，就已经难能可贵了。

山林息尘心 诗书消俗气

※原文

徜徉于山林泉石之间，而尘心渐息；夷犹于诗书图画之内，而俗气潜消。故君子虽不玩物丧志，亦常借境调心。

※译文

悠然漫步于山林泉石之中，世俗的杂念就会渐渐平息；流连陶醉于诗词书画之中，世俗的气息就会慢慢消散。所以说君子虽然不能玩物丧志，也要常借助一些高雅的情境来调和心绪。

※评析

爱好能够给生活带来无限情趣，更可以提高我们的生活质量，使我们能够忙里偷闲品味生活。寄情山水可以滋养人的心灵；怡情书画可以平添人的气质。柴米油盐酱醋茶的世俗生活与琴棋书画诗酒花的文人雅趣并不存在本质的冲突。不要推说自己很忙，忙不等于生活的全部，它会让生活失去原本的色彩，而天然清雅的爱好却能给人带来惊喜，并且使生活变得更加色彩斑斓。

只要不玩物丧志、流连光景，高雅的情趣与爱好不仅能赶走身心的疲惫和烦躁，更能使人在生活的乐趣中怡然自得。

留正气还天地 遗清名在乾坤

※原文

宁守浑噩而黜聪明，留些正气还天地；宁谢纷华而甘澹泊，遗个清白在乾坤。

※译文

做人宁可保持质朴毫无机诈的本性，摒弃后天巧诈的聪明，以便保留些许浩然正气还给大自然；做人宁可摒弃世俗的荣华富贵，过着淡泊恬静的生活，以便留一个纯洁高尚的美名在世间。

※评析

对许多人来说，生活的好坏在一定程度上取决于人际关系的好坏，尤其在现代社会，拥有好人缘绝对有好处。为此，人们竞相经营人际关系，为了扩展自己的人缘不遗余力。然而，如果太过刻意经营，则不免流于狡诈，甚至因有求于人而处处曲意迎合。与其如此，不如保持质朴的本性，谨守心中的那股浩然正气，才能俯仰无愧地做自己。另外，世人皆爱荣华富贵，多少人为此前仆后继，倾毕生心力追求。

其实做人可以不必忙碌一生，只要基本生活不成问题。何不淡泊些，腾出时间和精力并将之用在充实精神世界上，细细品尝人生况味呢！

天地之趣 闲静者得

※原文

风花之潇洒，雪月之空清，唯静者为之主；水木之荣枯，竹石之消长，独闲者操其权。

※译文

花舞轻风的摇曳之姿，月映皓雪的空明皎洁，只有内心宁静的人才能成为这美妙境界的主宰；河水涨落、树木荣枯，竹之青瘦、石之消长，只有闲情逸致之人才能领略掌握。

※评析

“风花之潇洒，雪月之空清”，需要有一颗清静的心才能体会，唯有虚怀若谷才能听到自然界的动听语言，也只有心灵通透的人才能品味出自然界的真味。“水木之荣枯，竹石之消长”，需要有一双悠闲的眼睛才能发现，身心忙碌的人连自己都顾不过来，又哪有时间去关注与生存无多大关联的水木竹石的变化呢？

其实，清静悠闲与否只在于你的内心，只要不把生存当作生活，日子就会过得轻松许多。不必非得置身山林，也无须远离红尘，只需一颗闲淡之心与一双明眸足矣。你要知山水乐趣，还须自作山水，在生活中制造自然、发现美。没有闲淡自然、与山水同化之心，又怎能品得其中真味？

山居清洒 入尘赘旒

※原文

山居胸次清洒，触物皆有佳思：见孤云野鹤，而起超绝之想；遇石涧流泉，而动澡雪之思；抚老桧寒梅，而劲节挺立；侣沙鸥麋鹿，而机心顿忘。若一走入尘寰，无论物不相关，即此身亦属赘旒矣！

※译文

隐居在深山中心胸清新洒脱，接触任何事物都会产生美好的遐想：看见闲云缥渺、野鹤高飞的自由自在，就会生出超越凡俗的念头；遇到山谷间的涧水和清泉，就会产生洗涤心灵的想法；抚摸苍老的松树和傲寒的梅花，会增添坚韧不拔傲然挺立的节操；与沙鸥麋鹿为伴，所有的心机就会立刻被遗忘。一旦再回到尘世，无论任何事物都不再和我有关，就连这个身体也会觉得是多余的。

※评析

大自然能带给我们心灵的安宁，因为山水万物是人们无言的老师。它不仅可以包容我们，更能以自己的超脱、高洁、浑融濡染我们，它使我们的心不是停留在道理的表面，而是融入生命之中。在山林之中穿行，在泉野之间出没，结庐在翠崖之上，放吟于幽谷之中，摆脱杂念和烦恼，是何等的逍遥自在！

环境能够造就人心。在现代社会，嘈杂喧嚣的都市生活使人们迷失了自我，在人与人之间争斗久了难免会沾染上许多不好的习气；而现代人若在大自然中陶冶日久，和自然万物朝夕相处，自有一派道骨仙风的气度，即使重返世俗生活，也会多了一片超然物外的心境。

闲行芳草 兀坐落花

※原文

兴逐时来，芳草中撒履闲行，野鸟忘机时作伴；景与心会，落花下披襟兀坐，白云无语漫相留。

※译文

兴致不期而至的时候，脱了鞋在草地上闲行漫步，野鸟也忘了被捕捉的危险飞到身边做伴；当景色与心灵互相融合，在落红飞花之下披着衣裳独自静坐，白云也会静静地停留在头上不忍飘去。

※评析

闲行芳草间，有野鸟为伴；兀坐落花下，听白云无语。自然界中的一山一水、一草一木、一鸟一鱼都蕴涵着至理奥妙、无限玄机。当你厌倦了争斗，厌倦了功名利禄，看透了世情冷暖，到大自然中来吧，这里有滋养你生命的一切。大自然是宽怀伟大的，她能包容你的一切缺点，不会嫌恶你身上的世俗之气，更不会像世人一样将你遗弃。

到大自然中去体会心性跟天地之气的相通，感应天人合一，使身心和万物浑然一体，陶醉在云鸟相伴的忘我境界之中。也只有身处自然之中才能放松自我、心旷神怡，获得心灵的安宁。

降魔先降自心 驭横先驭此气

※原文

降魔者，先降自心，心伏，则群魔退听；驭横者，先驭此气，气平，则外横不侵。

※译文

要想制服正道的障碍，就必须先降伏自己受外物干扰的心，内心的邪念一旦去除了，其他的障碍就起不了作用；要想控制不顺理的外物，就必须先控制容易浮躁的情绪，一旦情绪控制了，其他外来的横逆就无法侵入。

※评析

某品牌饮料的广告词说“心是最大的战场”，人类最大的敌人正是自己！人每天所面临的诸多事物，都在挑拨隐藏在自己心中的邪念，考验着人的修养。所以，修身养性功夫不够的人，很容易受到外物的干扰而心生邪念。如果能战胜自己，克制心中的邪念，那么外来的一切横逆便无法对自己造成影响，并可能成为你成功的强劲助力。

换言之，人平常就要调理心性，在自我修养上下功夫，遇事才能沉着应变。如果内心不平静，情绪就会随外物之干扰而波动，不仅伤神，而且对事情本身也没有任何帮助。

超越天地之外 不入名利之中

※原文

彼富我仁，彼爵我义，君子故不为君相所牢笼；人定胜天，志一动气，君子亦不受造物之陶铸。

※译文

当别人富贵时，我仍坚守仁德之心，当别人拥有高官厚禄时，我仍坚守节义之道，一个品格高尚的君子本来就不会为富贵名利所束缚；人只要艰苦奋斗就一定能战胜命运，思想意志若专注于某一方面，意气感情自必为之转移，所以有才德的君子绝不会受制于命运。

※评析

《宋元学案》说："大丈夫行为，论是非，不论利害；论顺逆，不论成败；论万世，不论一生。"君子立身于社会，之所以有别于常人，不仅仅是因为有才德，更重要的是他能安贫乐道，不贪不义之财，不慕高官厚禄——正如孔子的门生颜回，生活清苦，却能乐在其中，虽然"一箪食，一瓢饮"，但"回也不改其乐"。这种超越天地之外、不入名利之中的境界又怎能不令人刮目相看呢？

由此可见，一个人但求修养心性，不为外物所诱惑，则无论处境如何都能身心安乐。

欲无祸于昭昭 无得罪于冥冥

※原文

肝受病，则目不能视；肾受病，则耳不能听。病受于人所不见，必发于人所共见。故君子欲无得罪于昭昭，先无得罪于冥冥。

※译文

肝脏如果得病，就会出现眼睛看不清的症状；肾脏如果得病，就会出现耳朵听不清的症状——疾病虽然产生于人们所看不见的脏器，但症状必然发作在人们都能注意到的地方。所以，正人君子想不在人们看得到的地方犯错，就必须在看不到的细微之处也不犯错。

※评析

常言道："若要人不知，除非己莫为。"在别人看不见、听不到的情况下犯案，虽然别人不晓得，但逃得过良知的谴责吗？

曾经发生过这么一个案件：有一名歹徒利用假日潜入银行偷窃，他在顺利窃取了巨款之后，将钱分装两袋拿走。隔天银行发现钱被偷了，赶紧报警处理。警方追查好些天，仍然毫无头绪，后来竟在一次临检中告破。原来，歹徒在拎着袋子逃离现场时，因为紧张而不慎在地下道口掉落了一袋赃款。为了该不该回去找寻赃款，歹徒犹豫了好久，这一天他终于下定决心来到地下道口。当歹徒四下张望之际，一辆巡逻的警车恰好经过，觉得此人形迹可疑，于是下车盘问。歹徒做贼心虚，以为警察是来缉拿自己归案的，便不打自招，这件银行失窃案就这么告破了。

所以，一个人的存心不可不慎，尤其是有才德的君子，更需要慎独其身，不管在何时何地都尽量少犯过失。

心无其心 物本一物

※原文

心无其心，何有于观。释氏曰：“观心者，重增其障。物本一物，何待于齐？”庄生曰：“齐物者，自剖其同。”

※译文

人心如果不产生私欲妄念，又何必要去观察心性呢？佛家说：“观心，反而是增加了修行的障碍。天地万物原本是一体的，何必等待人去将其整齐划一呢？”庄子说：“物我齐一的人，实际是把本来同属一体的东西给分割开了。”

※评析

心无其心，并非说心是不存在的，而是告诉人们心中本来空无一物，世人无须自寻烦恼。物本一物，也并不是说物只有一个，而是告诉人们万物本是一个整体，没有必要分得太清。人应该超然通脱，无牵无挂，而修身观心只证明了你对于名和利的执着。人与万物本为一体，有意去使它们平等化，恰恰证明了你认为它们是不平等的。

一个心性明澈的人不必去修身观心，这样无异于邯郸学步，其结果只能是增加心障，失去本心。一个物我合一的人也无须鼓吹众生平等，那样只会把人们的注意力吸引到它们之间的差别上去，从而违背了自己的初衷。

天全欲淡 方为直境

※原文

田父野叟，语以黄鸡白酒则欣然喜，问以鼎食则不知；语以温袍短褐则油然乐，问以衮服则不识。其天全，故其欲淡，此是人生第一个境界。

※译文

乡野的农人村夫，跟他们谈论黄鸡白酒这些粗茶淡饭时，他们会显得欣喜愉快，而如果问到山珍海味就不知道了；跟他们谈论棉袍布衣这些保暖之物时，他们会显得开心快乐，而如果问到一些锦衣华服就不明白了。因为他们保全了自己的天性，所以欲望淡泊，这是人生中的第一个境界。

※评析

纯真，因为淳朴所以天真。“莫嫌田家腊酒浑，丰年留客足鸡豚”，农家生活的清淡淳朴，使他们始终保持着一颗真诚天然的心。他们虽不能以鼎食衮服之礼来招待你，却能倾其所有，把最好的留给你享用。这份真诚是生活在锦衣玉食中的人们体会不到的。

也正是因为淳朴惯了，见的少、知道的少，所以欲望就少。鸡食谷而弃珠，是出于天性，因为它们知道自己需要什么。生活简单的人，天性淳朴自然，他们也同样知道自己需要什么。只有那些在现代文明熏染下自以为聪明的人，天性被逐渐磨蚀殆尽，原本简单的生活被复杂化了，因此被生活所累是必然的事！

谦虚受益 满盈招损

※原文

欹器以满覆，扑满以空全。故君子宁居无不居有，宁居缺不处完。

※译文

欹器因为装满了水才会翻倒，扑满因为空无一物才得以保全。所以，一个有才德的君子宁愿处于无争的地位，也不要居于有争夺的场所；日常生活宁可稍有缺欠，也不要过分要求完美。

※评析

常言道“谦受益，满招损”，这就像成熟的稻穗因为弯垂所以能耐疾风，而挺直的麦秆则无法抵挡风力。由此观之，做人如果不懂得谦让，就算无意与人相争，他人也会视自己为对手，随时可能对你展开攻势。

再者，如果不保有虚怀若谷的心态，自然就会筑起一道牢不可破的心理防线，听不进别人的善意规劝，往往给人态度骄狂的印象。而一个人如果内心充满了杂念，又不愿接纳别人善意的建议，就会成为蛮横不讲理的狂人，这样只会招致他人的嫉恨，陷自己于险境。

畏恶有善路 显善存恶根

※原文

为恶而畏人知，恶中犹有善路；为善而急人知，善处即是恶根。

※译文

如果做了坏事还怕被人知道，可说他仍保有一点改过向善的良知；如果做了善事就急于让人知道，可说他在行善的同时已经种下了伪善的恶根。

※评析

孟子说性善，荀子谈性恶，人性究竟是善还是恶？如果说人性本善，那懵懂孩童为什么会有踩踏蚂蚁、捉弄小动物的举动？如果说人性本恶，那么看见他人有危难的时候，为什么又会伸出援手？其实，人性中并存着善与恶。换言之，除非良知已经泯灭，否则任何人都有羞耻心，在做了坏事之后，都会感到良心不安。

而一个人犯了错，如果能真心改过迁善，就可以逃出罪恶之渊，重获新生。相对于此，有的人借着行善以遂私欲，这种人的最终目的还是利己，那张伪善的面孔一旦被人撕开，面目是何等狰狞啊！

谨言慎行 君子之道

※原文

十语九中，未必称奇，一语不中，则愆尤骈集；十谋九成，未必归功，一谋不成，则訾议丛兴。君子所以宁默毋躁，宁拙毋巧。

※译文

十句话说对了九句也未必有人称赞你，但如果说错了一句，众多的指责就会接连而至；十次计谋有九次成功也未必归功于你，但只要有一次计划失败，责难之声就会纷纷到来。所以君子宁可保持沉默，也不要急躁多言，宁可韬光养晦，也绝不自作聪明。

※评析

俗话说“好事不出门，坏事传千里”，有些人喜欢借着贬损他人来抬高自己，甚至去放大别人的缺点，这与妒忌、害怕他人胜过自己的心态有关，同时还具有浓厚的自我炫耀意味。

换言之，人们常会在不知不觉之中与他人较劲，所以，当别人有了不错的表现，就很难真诚地去夸赞对方，还认为如果换成自己可能做得更好。而一旦别人失策了，幸灾乐祸、落井下石者大有人在，攻诘责难的声浪此起彼落，原本只是小错误也被渲染成严重失误。上述情节随时在我们的生活周遭上演，尤其在工作中更是屡见不鲜。

所以，劝诫有才德的君子要“宁默毋躁，宁拙毋巧”。

养天地正气 法古今完人

※原文

气象要高旷，而不可疏狂；心思要缜密，而不可琐屑；趣味要冲淡，而不可偏枯；操守要严明，而不可激烈。

※译文

一个人的气度要恢宏广阔，但不可以流于狂放不羁；心思要缜密周到，但不可以太繁杂琐碎；生活趣味要高雅恬静，但不可以过于枯燥单调；节操要严谨而光明磊落，但不可以偏激刚烈。

※评析

人们常为了求好心切而在不知不觉中偏离正道，要展现落落大方的气度，却给人留下狂放不羁的印象；为让失误减至最低，却导致流程过于繁杂琐碎；追求高雅恬静的生活趣味，却过于枯燥单调而与社会生活脱节；谨守节操却遭人诟病为偏激刚烈。

日常生活中，诸如此类的事情随时都在发生，许多人都曾感叹，明明已尽最大的努力来做好工作，结果却不受肯定，得不到大家的认可。

如此看来，做人做事如何拿捏好分寸的确是一门高深学问，很难面面俱到。所以，只能以最自然、认真的态度来待人处世，务必使自己的思想言行适度而无偏颇。

不着色相 不留声影

※原文

风来疏竹，风过而竹不留声；雁渡寒潭，雁去而潭不留影。故君子事来而心始现，事去而心随空。

※译文

当轻风吹过稀疏的竹林时，会发出沙沙的声响，可是之后竹林又归于寂静，不再留有风的声音；当大雁飞过寒冷的深潭时，身影会倒映在水面上，但是雁飞过之后潭面不会留下雁影。所以，君子在事情来临时才会显出本性，而事情结束后本性又复归虚静。

※评析

人会感到不快乐，有大半原因是执着使然。执着什么呢？也许是一段美好难忘的过去，也许是一份渴盼，都因为舍不得、放不下而缠扰不已。佛家说“诸相皆空”，万事万物的生灭皆是因缘，因缘具足则生，不具足则灭，所以说缘聚即合，缘尽则散。但世人往往提得起放不下，经常自陷于事物的得失之中，有人对逝去的恋情难以割舍，有人钻营于难以达到的目标……诚如作者所说“风过而竹不留声”“雁去而潭不留影”，风和竹、雁和潭都是因缘遇合，风过、雁去后缘即尽，一切又复归于寂静。

所以，对人对事应当抱着随遇而安的态度，坦然去面对并接受现实生活中所有顺与逆的境遇。

君子德行 其道中庸

※原文

清能有容，仁能善断，明不伤察，直不过矫，是谓蜜饯不甜，海味不咸，才是懿德。

※译文

清廉又能包容一切，仁慈宽厚又能当机立断，聪明睿智又不失严求，刚直又不至于矫枉过正，这就像蜜饯虽然浸泡在蜜糖里却不会过分甜腻，海产的鱼虾虽然腌在盐缸里却不至于过分咸涩。做人也要有不偏不倚的尺度，才称得上具备高尚的美德。

※评析

物或人的性质相同者，通常容易聚合在一起，正所谓“物以类聚”，也因为如此，性质不同者往往互相排斥。所以自古以来，君子与小人、忠臣与佞臣，彼此都不见容于对方。在此作者告诉我们，做人应当秉持中庸之道——清廉又要能包容一切，仁慈宽厚又能当机立断，聪明睿智又不失严格，刚直又不至于矫枉过正。

的确，如果过于极端，反而会让自己受到伤害，就像清廉刚直的人愤世嫉俗，便会失去容人的雅量；心地仁厚的人优柔寡断，则会显得缺乏果断力；而睿智的人自恃聪明，往往聪明反被聪明误。

所以，人立身于社会，凡事当持中庸之道，不偏激、不妄执，才能营造和谐的人际关系。

艳是幻境 枯见真吾

※原文

莺花茂而山浓谷艳，总是乾坤之幻境；水木落而石瘦崖枯，才见天地之真吾。

※译文

鸟语花香使山谷绚烂浓艳，但终究是天地间的虚幻景象；溪枯水干草木凋零使崖石上一片寥落萧瑟，这才是大自然的本来面目。

※评析

世间繁华如山浓谷艳，满眼绚烂春光，不禁让人眼花缭乱、迷失本心。却不知一切繁华都如过眼云烟，稍纵即逝。人生终要面对的是石瘦崖枯，萧索荒凉的境遇难免使人备感凄凉，然而也只有在这冷落的环境中才能让世人恢复冷静，静观本心，寻回真我。“梅花香自苦寒来”，不要迷醉于春风，它只是匆匆过客，必须接受风雪的洗礼才能香彻骨髓。

因此，冷落萧索中往往蕴含无限生机，人生的低谷逆境同样充满了无穷希望。不要错过这个反思过往的难得的机会，只有在冷静中找回本真，才能重获新生。

宁静淡泊 观心之道

※原文

静中念虑澄澈，见心之真体；闲中气象从容，识心之真机；淡中意趣冲夷，得心之真味。观心证道，无如此三者。

※译文

人的思虑只有在安静的时候才能清明，这时才能发现人性的真正本源；人的气概只有在闲暇的时候才能舒畅悠闲，这时才能领会到心的灵明；人的意念只有在平和淡然的时候，才能谦虚和顺，这时才能获得性灵的真实本味。如果想要反省参证人生的真正道理，没有比这三种方法更好的了。

※评析

现代人生活步调紧凑，日子被永无止境的忙碌所填塞，仿佛稍微停下脚步，就会落后别人一大段路。人们究竟为何辛苦、为何忙？为了改善生活、为了获取成就……相信每个人自有其答案。但是否想过，当我们一味疾步前行时，是不是已经错过了欣赏沿途景致的机会？

而且，当目标志在必得时，人与人之间的利害冲突只会日益尖锐。现代人常会埋怨，物欲愈高愈觉得空虚。其实生活可以很简单，内心的真趣也可以不假外求。只要保有宁静淡泊的胸襟，就能获得悠然自得的情趣，也能免于成为物欲的奴隶。

心公不昧 六贼无踪

※原文

耳目见闻为外贼，情欲意识为内贼。只是主人翁惺惺不昧，独坐中堂，贼便化为家人矣。

※译文

眼睛看到的美色，耳朵听到的美声，都属于外来的诱惑。至于人心的七情六欲和主观意识，都是属于内在的偏执。但不管是内在偏执还是外界诱引，只要自己能时刻保持清醒惕厉，做事循规蹈矩，这些都会变成提高自己修养品德的助力。

※评析

不论外在诱惑还是内心偏执情感的威力有多大，在一个禁得起诱惑的人面前，都发挥不了任何影响力，反而会变成自我修养的助力。换言之，任何事物对人的影响都是一体两面的，可以让人沉沦，也可以成为帮助人修养品德、超越自我的助力，这一切都要看人是否为其所役使而定。所以，耳目之娱可以调剂身心，也足以腐化人心；情意活动可以创造人生，也可以毁灭生命。

因此，生活在物欲横流的今天，人更要能自我节制，凡事取之有道，并谨守发乎情止乎礼的原则，才能不受外物的诱惑而蒙蔽了理性。

文章极处无奇巧 人品极处只本然

※原文

文章做到极处，无有他奇，只是恰好；人品做到极处，无有他异，只是本然。

※译文

文章如果写到登峰造极的最高境界时，其实并没有什么奇特之处，只是将自己内心的思想感情表达得恰到好处而已；人的品德修养如果达到炉火纯青的境界时，其实和平凡人并没有什么特别不同，只是使自己回归到纯真朴实的本性而已。

※评析

读者有没有发现，愈是简单自然的东西愈是耐人寻味。一件精雕细琢的精品，乍看之下虽令人惊叹，但震撼之后，还不如一件凿工简朴的作品耐看。一篇好文章往往能最真实地表达作者内在的思想感情，雕琢藻饰反而让人味同嚼蜡。做人也是如此，品德修养至最高境界的人，和一般人并无不同，甚至更加谦和。由此可知，最美好的事物，都是因为保留最自然的纯真本性。

换言之，如果世人都能本着自然之道，以最纯真朴实的本性与人相处，不矫揉造作，那么人类社会必将更加自然和谐。

大量能容 不动声色

※原文

觉人之诈，不形于言；受人之侮，不动于色。此中有无穷意味，亦有无穷受用。

※译文

当察觉到别人欺骗我们的时候，不要马上在言谈之间表现出来；当我们遭受别人的侮辱时，不要立刻在神色情态上表现出来。这当中含有值得玩味的无穷乐趣，也让人一生受用不尽。

※评析

每个人都不喜欢被人欺骗，所以一旦发现别人欺骗了自己，大部分人往往因满腔的怒火难抑，而冲动地揭穿对方的谎言。但是，以责难的态度使人恼羞成怒是无所裨益的，很有可能因此招来意外之祸。或许有人要质疑，难道明知对方恶意行骗也不能揭穿，就只能胆怯地自认倒霉吗？并非如此，只是人人都有自尊心，当骗局被人当场揭穿时，即使不立即报复，也会处心积虑地另谋诡计。

所以，在发觉对方用心不正时，千万要沉着应变，不要急于当场揭发对方，以免使自己受到伤害。同样，当受到别人攻击侮辱时，也不要立刻怒形于色，而要以容忍来取代愤怒，否则“相骂无好话”，许多憾事往往由此而发生。

花落意闲 自在身心

※原文

古德云："竹影扫阶尘不动，月轮穿沼水无痕。"吾儒云："水流任急境常静，花落虽频意自闲。"人常持此意，以应事接物，身心何等自在。

※译文

古代的得道高僧说："竹影扫过台阶尘土并不会飞动，月影穿过池塘水面也不会产生波痕。"我们的儒家学者说："任凭水流得再急，周围的环境也依然宁静，花瓣飘落得虽然频繁，但是意兴仍然悠闲自在。"人如果能常常怀有这种心态，以此来立身处世、待人接物，那么身心该是多么悠闲自在！

※评析

境由心生，一切虚幻的东西都如同竹影扫阶、月轮穿沼一样，是虚无缥渺的，不会造成任何实质性的影响。既然这些镜花水月之事不足为依，那么一切虚幻的东西就不应以之为动。情欲物欲如同竹影、月轮，到头来不过是一场空，故面对这些心境宜静，意念宜远；心底常空，不为欲动，如阶上之尘，沼中之水，不受不实幻觉的影响。且人与万物无异，人间是非、尘世浮华又何苦看得太真，功名利禄不过如过眼云烟，何必寄予太多的痴情呢？心静，物不可使之动；身闲，境不可使之乱。也唯有气定神闲，才能心无挂碍，无欲无求。

诸恶莫作 众善奉行

※原文

反己者，触事皆成药石；尤人者，动念即是戈矛。一以辟众善之路，一以浚诸恶之源，相去霄壤矣。

※译文

能够时常自我反省的人，平常所接触的任何事物都会成为进德的良方；而经常怨天尤人的人，只要念头一动，就是邪恶的想法。由此可见，自我反省是使人疏通一切善行的途径，怨天尤人则是让人走向所有罪恶的源泉，两者之间真有天壤之别。

※评析

经常使用计算机的人都知道，要时时激活磁盘、扫描程序来杀毒，激活磁盘碎片整理程序来整理磁盘空间，这都算是保养计算机的基本工作。人的自我反省就犹如计算机的杀毒工作一般，它能检查并修正错误。所以，一个人如果能经常自我检讨，就能使自己免于做出有违义理的事情，而能奉行诸善，提高自己的品德。如果只知道怨天尤人，将一切不如意都归咎于他人，觉得自己是受害人，而不愿自我省察、自我要求，终会因为缺乏自我警惕而一再犯错，最后坠入罪恶的深渊。

正如一台已经感染病毒的计算机，如果听任病毒破坏系统，等到有一天连系统执行文件也遭到侵袭时，计算机就报废了。

情急招损 严厉生恨

※原文

事有急之不白者，宽之或自明，毋躁急以速其忿；人有操之不从者，纵之或自化，毋躁切以益其顽。

※译文

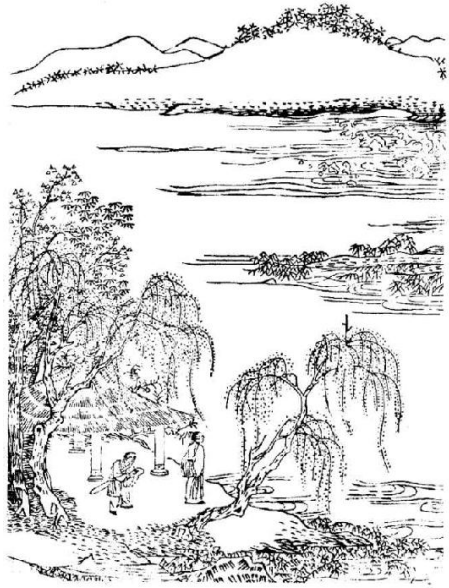
很多事情愈是急着弄清楚，就愈是弄不明白。在这种情况下，不如暂时缓和心情，也许冷静之后事情自然就明白了，千万不要操之过急，以免增加紧张气氛。有很多人你愈是指挥他，他愈是不服从。遇到这种人，不如暂时放松约束，也许他会自己觉悟，千万不要太过急切，以免强化了他的顽固，让事情变得更糟糕。

※评析

所谓“欲速则不达”，你解过纠结成团的毛线吗？有此经验者就能了解为什么愈急愈解不开线团，而待心平气和之后再去解它才能成功。因为人在心急的时候往往无法保持清醒，在这种情况下，非但理不出头绪，还可能把事情愈弄愈糟。

几年前，有一位年仅9岁的小孩遭人绑架，歹徒向其家人索要赎金交换，但害怕日后被小孩指认出来，所以决定撕票。歹徒将小孩装在麻袋里，计划将他丢弃到河中淹死。当车行驶在桥上时，小孩在麻袋里不哭也不闹，而在歹徒将他丢下桥前，他饱吸了一口气。当他落水后，便用最快的速度在一口气耗尽之前挣脱出麻袋，并往河岸游去，小孩的冷静救了自己一命。

我们当学习这种沉着冷静的态度，做任何事都不要操之过急，以免自乱分寸。



息心见性 了意明心

※原文

心虚则性现，不息心而求见性，如拨波觅月；意净则心清，不了意而求明心，如索镜增尘。

※译文

内心空灵，人的本性就会显现，如果不平息心中杂念就想见到本性，就像是拨开水波去寻找月亮一样；意念清净心灵就会明澈，如果不清除物欲烦恼就希望内心明澈，就像在布满灰尘的镜子上再增加一层灰尘一样。

※评析

保持清静宁和的心境，才能见真性情。沉浸在享乐中的人们通常十分昏庸，因为他们常为外物所迷醉，很难有一个冷静的头脑，而冷静是智慧之源。也只有虚怀若谷，才能明心见性。只有内心了无杂念时，本性才能出现。如果善恶、是非、爱憎等各种杂念缠绕心头，要想发现本性就等于雾里看花、水中捞月一样不切实际。

修身养性是如此，工作学习也是如此，没有淡泊、超脱的心境，不仅在道德上难以有所修为，在学业、事业、技艺上也只能一知半解，难以达到最高境界。

不能养德 终归末节

※原文

节义傲青云，文章高白雪，若不以德性陶镕之，终为血气之私，技能之末。

※译文

志节和义气足可傲视任何达官贵人，而韵致生动的文章足可胜过白雪名曲。然而，如果不是用高尚的道德来陶冶它们，所谓的志节和义气就不过是意气用事，而生动的文章也成了微不足道的雕虫小技。

※评析

常言道“玉不琢不成器”，铁砂要经过熔炼才能成为纯钢，所有的东西都必须经过磨炼才能成为有用之物。人也是一样，如果没有经由高尚的品德来陶冶，那么不论学问有多渊博、志节有多清高，都会沦为所谓的雕虫小技和血气之私。

换言之，任何人都不能自外于理法，尤其读书人更应养德，恪守理法，否则行径便会流为荒诞。而讲求志节与义气的人如果不守理法，则表现在外的行为就会流于鲁莽，变成所谓的意气用事。

所以，唯有同时具备高尚的品德，一个人的学问和志节才有意义。

文华不如简素 谈今不如述古

※原文

交市人不如友山翁，谒朱门不如亲白屋；听街谈巷语，不如闻樵歌牧咏；谈今人失德过举，不如述古人嘉言懿行。

※译文

与其和市井商人结交往来，不如和隐居山野的老人相交来得快乐；与其攀结富贵豪族，不如亲近布衣百姓更为真切；与其谈论街头巷尾的是非议论，不如多听一些樵夫的民谣和牧童的山歌；与其批评现代人不守理法等过失，不如传述古圣先贤有教育意义的好言语和好行为。

※评析

人们在相处交谈时，大多脱离不了与自己生活密切相关的话题，例如老师们谈教育、政治人物谈政策、家庭主妇谈家庭琐事，而名利场中的人，谈论的便是现实利益。所以，如果结交以赢利为目的的市井之徒，所听到的就大多是逐利的俗事，与其如此，倒不如结交无算计之心的山中隐士，听他们笑谈人间仙境。同样，富贵豪族所谈的多是有关功名利禄、竞逐权势之事，当然不如但求生活安定的平民百姓；而街头巷尾的是非议论，也不如樵歌牧咏来得悦耳。

更何况论人是非者即为是非人，随时都有招惹祸端之虞，与其如此，不如讲述古人的嘉言懿行，作为待人处世的座右铭。这样，不仅可以远祸，还能提高自己的修养。

修身养德 事业之基

※原文

德者事业之基，未有基不固而栋宇坚久者。

※译文

高尚的品德是一生事业的基础，就如同兴建楼宇一样，如果没有坚实的地基，就绝对无法建筑坚固耐久的房屋。

※评析

道德是人生所应遵循的理法，如果不遵循理法，人类社会将变成什么样呢？人将纵欲而为，然后由此生起祸端。道德理法是维护社会秩序的基石，也是做人的根本，必须牢记这个根本，做出来的事情才能合情合理，否则就算拥有再高的学识或再大的本领也没有意义，甚至还可能成为危害社会的祸患。我们不得不承认，道德规范比起法律往往具有更大的约束力，它可以说是维护正义的最后防线，正因如此，有些犯错的人会因受不了道德良知的谴责而投案。

总之，对现代社会来说，有些道德要求或许已经陈旧不再适用，但其精神仍值得取法，高尚的道德仍然是人们应该崇尚和追求的。

无事寂寂以照惺惺 有事惺惺以主寂寂

※原文

无事时，心易昏冥，宜寂寂而照以惺惺；有事时，心易奔逸，宜惺惺而主以寂寂。

※译文

人在闲居无事的时候，心情最容易陷入昏昧迷乱的状态，这时应该用沉静的心情来加以警觉；而当人有事忙碌的时候，性情最容易陷入冲动状态，这时应该保持冷静沉着来控制浮躁的情绪。

※评析

你曾经这么试过吗？假日的时候待在家中，什么事都不做，连音乐也不听，就这样呆呆地静坐着。你会发现，不多久，人就会感到昏昏欲睡，结果难得的假日会在似睡还醒的昏昧状态下度过。所以，当人闲极无聊的时候，最容易心生懒散，而变得意志消沉。反之，当人有事忙碌的时候，精神也会变得亢奋，此时情绪最容易浮躁，不易保持沉着冷静，结果往往欲速则不达，反而错误百出。

所以，闲居无事时，仍应该保持警觉之心，不要让心情陷入昏昧状态；而事务繁忙时，则应该保持冷静，以免急躁误事。

不轻诺不生嗔 不多事不倦怠

※原文

不可乘喜而轻诺，不可因醉而生嗔，不可乘快而多事，不可因倦而鲜终。

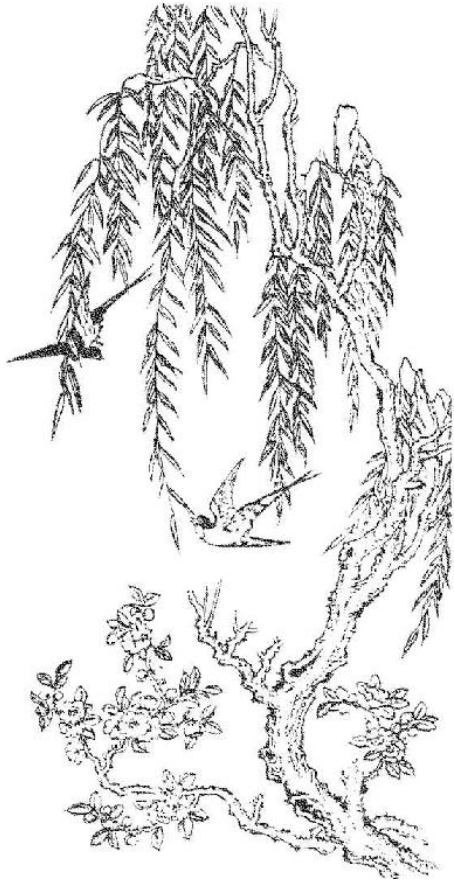
※译文

不能因为心情愉快就轻易许下承诺，不能借着醉意就乱发脾气，不能因为一时冲动就惹是生非，不能因为精神疲惫就有始无终。

※评析

不轻诺、不生嗔、不多事、不倦怠，这“四不”是做人最基本的原则。轻诺、生嗔、多事、倦怠四者，是人们最常犯的错误。换言之，人们最容易因为外界的影响而犯下轻易许诺、借酒发怒、冲动滋事及怠惰疏懒等错误。有许多憾事，都是因为犯了上述错误而导致的，例如最常发生的青少年斗殴事件，其中不乏原本是好友聚会，却因口角而反目的情形，然探究事发原因，往往都是酒后一言不合而冲动滋事，本来乘兴而往却只能败兴而归。

如果当事人能做到“四不”的做人原则，即使话不投机，也能控制情绪，就不致以如此不堪的局面收场了。



乐贵真趣 景不在远

※原文

得趣不在多，盆池拳石间，烟霞俱足；会景不在远，蓬窗竹屋下，风月自赊。

※译文

能获得趣味的事物不在多，只要有盆池拳石的小小空间，山水景色的意境就已经俱全；能领会大自然景色的地方也不必远求，只要坐在竹屋茅窗下，清风明月的情境就已够空阔了。

※评析

所谓“乐贵自然真趣，景物不在多远”，任何事物无不自成天地，如果能以活泼的心来看待，哪怕只是盆池拳石，也能体会到自然景色的真趣。可惜人们往往执着，总认为要调剂身心就非得置身于名山大川之间，事实上如果一个人心思不静，就算让他身临其境也无法获得宁静。反之，如果拥有如陶渊明“采菊东篱下，悠然见南山”的意境情趣，那么则不必遗世独立，就算结庐在人境，也能领略自然真趣。

所以，要怡情养性何必舍近求远，只需求诸自己胸中。心中若有天地，同样能获得无穷真趣。

恬淡适己 身心自在

※原文

竞逐听人，而不嫌尽醉；恬淡适己，而不夸独醒。此释氏所谓“不为法缠，不为空缠，身心两自在者”。

※译文

听任他人去争名逐利，但不因为别人醉心名利就疏远他们；恬静闲适是为了顺应自己的本性，但不因此而夸耀自己清高，不沉迷于名利的竞逐。这就是佛家所说的“不为一切事物所羁绊，也不为虚无的道理所困扰，能做到这样就能使身心自由自在了”。

※评析

不为外物所迷、淡泊名利的高洁之士向来被人敬重。其实恬静淡泊乃是顺应自己的本性，并没有什么值得标榜的。只是许多人并非真正安于恬淡，历来就有不少人靠博取清高的美名，进而致仕，恬淡成了他们通往成功的阶梯，那么就变得可悲了。人生存于现实社会之中，不可能离开外物而生活，许多引导人们摆脱外物羁绊的道理，事实上都是虚无的，目的是使人免于外物的诱惑，而能保住本性。

人要领悟真性，就必须清除虚无道理等一切障碍，使身心真正自由自在地在这混沌的世间生存下去。

修养定静功夫 临变方不动乱

※原文

忙处不乱性，须闲处心神养得清；死时不动心，须生时事物看得破。

※译文

在事务繁忙的时候，要想能保持冷静而不至于乱了理性，就必须在平时培养清晰敏捷的思维；而想在面对死亡的时候不产生恐惧之心，就必须在活着的时候对人生有所彻悟。

※评析

只有已经彻悟人生的人，才能做到“不乱性、不动心”。历来多少贤能之士都拥有这般豁达胸襟，生死在他们眼里不过是很自然的事情，面对死亡他们从容以对。孔子说“朝闻道，夕死可矣”；诸葛亮说“鞠躬尽瘁，死而后已”；而文天祥说“人生自古谁无死，留取丹心照汗青”，这些话所表现出的大无畏精神，震撼着千百年来的人们，使人们在崇敬他们高尚人格的同时，更加钦佩他们的洒脱与淡定。

古人所留下的嘉言懿行足可取法，也启发我们要从平时的修养中建立正确的人生观。

善操身心 收放自如

※原文

白氏云：“不如放身心，冥然任天造。”晁氏云：“不如收身心，凝然归寂定。”放者流为猖狂，收者入于枯寂。唯善操身心者，把柄在手，收放自如。

※译文

白居易说：“不如放任自己的身心，听凭上天冥冥之中的安排。”晁补之说：“不如收敛自己的身心，静静地使自身归于寂静。”放任身心的人会流于狂妄自大，收敛身心的人会过于枯燥乏味。只有善于掌握自己身心的人，将控制权把握在自己手里，才能收放自如、随心所欲。

※评析

人的命运和身心应当靠自己来掌握，把柄在手，也就是主动权在你手里，你才可以自在处之。做自己的主人，而不要做道理的奴隶，处处要有权衡、有变通。所有极端的都不可能是正确的。世上事没有什么绝对的放之四海皆准的真理，关键在于度的把握。

操持身心同样需要适度，一味放纵，人就会狂妄，像旷野里的灌木，杂枝丛生，难成栋梁。过分地约束自己，则过于死板，伤及主干，使天性受到损害。当收则收，当放则放，与世沉浮，才能掌握自己的身心自由，摆脱种种无谓的烦恼。

去思苦亦乐 随心热亦凉

※原文

热不必除，而除此热恼，身常在清凉台上；穷不可遣，而遣此穷愁，心常居安乐窝中。

※译文

不必特意驱除夏天的暑热，只要消除烦躁不安的情绪，就能使身心清凉；也不必去勉强驱赶贫穷，只要能消除对贫穷的忧愁，就能使心境常处在安乐窝中了。

※评析

常言道“心静自然凉”，这是佛家所提倡的修行功夫，对此修炼达于炉火纯青境界者，就能不受外在环境的影响。除文中指出只要消除烦躁不安的情绪，就能使身体常处在清凉台上之外，在面临他人的恶意抨击时，这种修行功夫也能化尖如利箭的攻讦恶语为软钉，使其无法伤及自身。

至于贫穷，要看人们用什么立场来界定，这完全是观念问题。例如安贫乐道的颜渊“一箪食，一瓢饮，在陋巷，人不堪其忧，回也不改其乐”，或许在外人看来他是穷困的。但他自己却感到充实而富裕，原因正是其心不为贫穷所累，精神充实，内心才能常保安乐。

卧云弄月 绝俗超尘

※原文

芦花被下，卧雪眠云，保全得一窝夜气；竹叶杯中，吟风弄月，躲离了万丈红尘。

※译文

在芦花纷飞之下，以白雪为床、浮云为帐，可以吸收天地间的自然精气，保全一份宁静；用竹叶做酒杯，一边吟啸清风、一边玩赏明月，可以摆脱红尘俗世的繁华喧闹。

※评析

作者在此勾勒出一幅神仙般的隐居生活。那种充满雅趣的生活，是忙碌的现代人理想的生活蓝图。人们花费大半辈子的时间和精力打拼，为的就是将来能享清福，很多人常说“将来退休后要远离尘嚣”。其实只要愿意，平常就可以接受大自然的陶冶，来荡涤自己一身的尘气。再者，也可以用“心”去贴近大自然，不一定非得拘泥于形式。

换言之，如果心灵保有一份宁静，即使置身在纷扰的尘世，也能心旷神怡。陶渊明在《饮酒诗》中“结庐在人境，而无车马喧；问君何能尔，心远地自偏”的叙述最能呈现这种雅趣。

心地能平稳安静 触处皆青山绿水

※原文

心地上无风涛，随在皆青山绿树；性天中有化育，触处见鱼跃鸢飞。

※译文

只要心中没有烦恼，所到之处就都是青山绿水的祥和景致；而只要本性中保有化育万物的爱心，则举目所见无不是鱼跳鸟飞的悠然景观。

※评析

升往天堂或堕入地狱，全系乎一心。当人思虑澄明，心中没有烦恼，不为欲念所惑的时候，便升往天堂。反之，为物欲所惑而心生烦恼之际，便堕入地狱。天堂或地狱只不过在人的一念之间，痛苦与快乐只在乎人心，欲望是将人拉入地狱的恶魔。

由此来看，人如果不想被烦恼所困扰，就必先去除欲望。如何才能办到呢？凡事知足随缘、不强求，不受外物的束缚与牵绊，就可以令人免于烦恼、消除烦躁，并使人获得真正的人生乐趣。

心境恬淡 绝虑忘忧

※原文

人心有个真境，非丝非竹而自恬愉，不烟不茗而自清芬。须念净境空，虑忘形释，才得以游衍其中。

※译文

人的心中有一个真实的妙境，不需要美妙的音乐就能使人感到闲适愉快，也不需要焚香煮茶就能让人感觉清新芳香。这是心念澄净、心境虚空，同时忘却忧思愁虑、解脱形体束缚之故，所以才能自如地悠游在妙境之中。

※评析

世人千方百计追寻的美妙境界，其实就存于自己的心中，只要你心无妨碍，自然就能得到，根本无须向外索求。但很多人以为，要求得让人身心无拘无束的妙境须向外求，所以，希望宁静的人往往避开人群，到深山里去寻求安静；想要断绝欲念的人，选择出世修行。这样做的结果也许暂时能获得心灵的安宁，但如果心中物欲不除，时间久了反而会觉得寂寞难耐，甚至适得其反，变本加厉。

其实，只要断绝俗世的名利与物欲，保持意境空灵，就能摆脱所有的烦恼，使自己悠游在生活的乐趣之中。

了心悟性 俗即是僧

※原文

缠脱只在自心，心了则屠肆糟躔，居然净土。不然，纵一琴一鹤，一花一卉，嗜好虽清，魔障终在。语云：“能休尘境为真境，未了僧家是俗家。”信 夫。

※译文

是否能摆脱世俗的烦恼，完全取决于个人之心念。如果能真心领悟，就是屠户酒肆也会变成极乐净土。否则，纵然喜好清雅，与琴鹤花草等为伍，魔障终究还是存在。俗话说：“能够摆脱尘世才能进入领悟的境界，不能悟道的僧人和凡人并无不同。”这句话真是至理名言。

※评析

人的存心，是决定自己是否能自诸多痛苦中解脱的关键。存心不明，一切只是空谈。只要能够彻悟，不论外在环境如何，都跟置身极乐净土一样。反之，如果无法看透尘世，就难免受杂念的侵扰，无法静下心来，即使一琴一鹤、一花一竹的清雅嗜好也沾染了尘心，又如何能超然物外、修得正果呢？

所以说“了心悟性，俗即是僧”。由此看来，人是可以决定自己的苦乐悲善的，这一切完全依凭心念的清净与否，俗世与净土的距离只在心间。

修行宜绝迹于尘寰　悟道当涉足于世俗

※原文

把握未定，宜绝迹尘嚣，使此心不见可欲而不乱，以澄吾静体；操持既坚，又当混迹风尘，使此心见可欲而亦不乱，以养吾圆机。

※译文

当内心的修养还不够坚定的时候，就应该远离尘嚣，使心不会受到物欲的引诱，就不迷乱，这样才能领悟清明的本性；如果操守已经坚定，就应当回到熙攘的尘世，使心在物欲的引诱下仍能不迷乱，好来修养圆通的灵机。

※评析

虽然说只要心静，无论身处何地都能获得真正的平静，但这是针对操守已经坚定的人来说的。对于内心的修养还不够坚定的人而言，初步阶段应该远离尘嚣，以助其领悟清明的本性。两者的目的不同，所以采用的修身方法也不同。操守已坚的人要考验自己除了了悟清明本性外，是否也有定力，所以要在尘嚣中接触物欲的引诱，必须通过考验才能培养出圆融质朴的灵性。

至于修养还不够的人，例如思想尚未成熟的年轻人，由于心浮气躁，如果不将其与物欲横流的环境隔开，他们就很容易迷失在灯红酒绿的声色场所之中。

福祸苦乐 一念之差

※原文

人生福境祸区，皆念想造成。故释氏云：“利欲炽然即是火坑，贪爱沉溺便为苦海。一念清净，烈焰成池；一念警觉，航登彼岸。”念头稍异，境界顿殊，可不慎哉！

※译文

人生幸福的境遇和灾祸的局面，都由自己的欲念造成。所以释迦牟尼说：“对名利的欲望太过炽热就会掉入火坑，贪婪之心太过强烈就会陷入苦海。只要有一丝清净的念头，便可使火坑变成水池；有一点觉醒的念头，便能脱离苦海到达彼岸。”可见念头略有不同，人生的境界就大不一样。对此，不能不谨慎啊！

※评析

一个人表现在外的言行举止，和对事物的看法以及人生观等，全都起于一念之间。换言之，人生的祸福苦乐全是自找的，所以人要随时保持平和常喜的心境，这就必须从平时的养心功夫做起。古人说“养心莫如寡欲”，一般人常见的欲念，例如追求名利、物质享受等，都是妨害养心的最大障碍，而欲求不满是陷自己于苦海的罪魁祸首。要想摆脱这种煎熬，重新找回心的自主力量是唯一法门，只要心中的欲望减少一分，心的自主力量便增强一分。

所以，要想拥有幸福的境遇，就先从寡欲做起吧！

栽花种竹 心境无我

※原文

损之又损，栽花种竹，尽交还乌有先生；忘无可忘，焚香煮茗，总不问白衣童子。

※译文

把生活的私欲减少到最低限度，栽花种竹的风雅事都不需做了，将一切都交还给物我皆空的乌有先生；把烦恼忘到不能再忘，每日烧香煮茶，连送酒的白衣童子是谁都不去过问。

※评析

能够淡忘一切是人生的至高境界。人生在世所遇所求本来都是虚无的，该离开时总会离开，该放下的终要放下，又何必想不开呢？私欲凡心都是拖累世人的包袱，人们却把这些当作财宝紧握在手一时不放，并且不断添加，一刻不闲，生怕失去了它们就会失去人生的快乐。直到行将就木、再也不堪重荷之时，才不得不含恨作别。殊不知，这些正是人类烦恼的祸根。明智之人，不会为其所累。他们会把物欲降到最低，把该忘的统统忘记，既拿得起又放得下。他们身处凡世却远离尘嚣，使自己变得潇洒通脱，自然能够怡然自得。

佳趣妙境 非在物华

※原文

栽花种竹，玩鹤观鱼，亦要有段自得处。若徒留连光景，玩弄物华，亦吾儒之口耳，释氏之顽空而已，有何佳趣？

※译文

种植花草竹子，玩赏鹤鸟禽鱼，也应该有自得其乐的感受。如果只是贪恋眼前的景色，玩赏它们表面的浮华，也就不过是儒家所说的口耳学问，佛家所说的冥顽不灵罢了，有什么乐趣可言呢？

※评析

“栽花种竹，玩鹤观鱼”能够使心灵获得放松和快乐，然而它只不过是一种外在的形式而已。真正的乐趣是一种超逸怡然的领悟，它与形式无关。心性自在、潇洒自得，不需要在表面上去刻意追求，真正的修为智慧都是自然造化而形成的。只有忘却对形的执迷，才能体会出道的真意。

像“栽花种竹，玩鹤观鱼”这样的事，雅则雅矣，但也要有一颗清雅的心去对待。若只是流连光景、玩物丧志，忘记了应负的社会责任，再高雅的事也变成了浪费生命、虚度光阴，于人于己都是有害的。

了身外事 参心中禅

※原文

才就筏便思舍筏，方是无事道人；若骑驴又复觅驴，终为不了禅师。

※译文

刚登上了木筏便想上岸后舍弃木筏，才是个不为外物束缚的得道高人；如果骑着驴再去找驴，终究也是一个不能了却凡心、难以参透禅机的和尚。

※评析

外界事物只是我们达到目的的工具，太过在意就会成为人生的负担。一个人来到河边本来是想过河的，可是当他留恋起小船的可爱，不舍得放弃，那么即使过了河，也会为自己增加一个包袱。世人肩上类似的包袱难道还少吗？如果都像无事道人那样，过而不留，心无挂念，人生便多了几分自在与洒脱。形式并不重要，重要的是领会精神。酒肉穿肠过不要紧，只要佛祖心中留就可以。

人生与参禅悟道一样，工具与方法是给人用的，不是用来束缚人的。只有不拘泥于外物与形式，才能达到无我无相的至高境界。

若为驵侩 生不如死

※原文

山林之士，清苦而逸趣自饶；农野之人，鄙略而天真浑具。若一失身市井驵侩，不若转死沟壑神骨犹清。

※译文

山林之中的隐士，生活虽然清苦却充盈着雅逸的情趣；乡野之中的农夫，为人虽然粗鄙却不乏天真淳朴的本性。如果在市井中一不小心沦为市侩，还不如死在沟壑荒谷以保持精神肉体的清白。

※评析

品德高贵的人不会去在意生活的清苦，那些外在物质的贫乏不仅不会为他们的生活带来困扰，反而会使他们能够体会出一种修身养性的乐趣。对他们而言，如果名利纷扰，却来不及仰望星空流云，此时富有也是贫乏；衣冠楚楚，风流倜傥，只是为了迎合世俗人的眼光，即使看起来再伟岸也是卑贱。如果占有了一所房子，却失去了行走的自由；如果占有了金钱，却出卖了自己；如果拥有了舒适，却丧失了本性；如果拥有了名誉，却变卖了灵魂，那便是对人生最大的亵渎与侮辱。

动失真心 静得真机

※原文

人心多从动处失真，若一念不生，澄然静坐，云兴而悠然共逝，雨滴而泠然俱清，鸟啼而欣然有会，花落而潇然自得。何地非真境，何物无真机？

※译文

人心往往是从浮躁中失去纯真的本性。如果一点杂念都不生，清静泰然地独坐，白云升起意念就随之一起悠然消逝在天边，雨滴飘落心灵就随之变得清明透彻，听到鸟鸣便从中欣然领悟自然的奥妙，看见花落依然能够洒脱自得。那么什么地方不是人间仙境？什么东西不蕴涵着人生真谛呢？

※评析

心中浮躁就会失去自然的本真，因为浮躁的念头在心中作祟，人们常常会轻举妄动，而结果却往往得不偿失。静下心后，方能体会雨落鸟鸣花香，心智才能清凉无碍，灵感妙悟才能随时出现。

其实赏心悦目、怡情养性的事物到处都是，关键是你有没有一双善于发掘和发现美的眼睛。人的本真，无论是凡夫俗子还是智者圣贤都是相同的，凡夫俗子只因一念之差而丧失本真，当一念不动、心无杂念之时，善恶正邪的尘埃都扬不起来，宛如池水一样宁静澄清。此时，本真便会不期然回到你的心中，真境和真机自会呈现于你的眼底。

为奇不为异 求清不求激

※原文

能脱俗便是奇，作意尚奇者，不为奇而为异；不合污便是清，绝俗求清者，不为清而为激。

※译文

能够摆脱世俗的人就是奇人，但为了求奇而故意标新立异的，就不是奇人而是怪人了；不肯同流合污的人就是清高的，但为了显示自己清高而故意离经叛道的人，就不是清高而是偏激了。

※评析

超凡脱俗之人令人羡慕，清高磊落之人受人景仰。令人羡慕与受人景仰是世俗之人渴望获得的荣誉。如果真的能够做到超凡脱俗和清高磊落自然是好的，可是如果只是贪图这样的虚名而故意标新立异、离经叛道，那就不是脱俗而是怪异，不是清高而是偏激了。这无异于东施效颦，只能徒增笑谈。何况中国人讲究神似，行虽近神相远，终究会被人撕掉那层面具而原形毕露。

脱俗清高是一种人格的魅力，学是学不来的。它需要不断提高自身的道德修养，丰富自身的内涵。这是一个漫长的过程，需要冷静的头脑、开阔的眼界、宽广的心胸。如果你做不到，还不如顺其自然，至少还能保持几分真实！

云去而本觉之月现　尘拂而真如之镜明

※原文

水不波则自定，鉴不翳则自明。故心无可清，去其混之者，而清自现；乐不必寻，去其苦之者，而乐自存。

※译文

水如果不扬起波浪就会自然平静，镜子如果不被灰尘遮蔽就会自然明亮。因此人的心灵根本没有必要去刻意清洁，只要去除心中的杂念和私欲，清澈明净就会自然呈现；快乐也不需要刻意去寻找，只要排除心中的痛苦和烦恼，快乐就会自然长存。

※评析

水不波则自定，心无波则自静；鉴不翳则自明，心无尘则自清。所谓淡泊明志，宁静致远。人如果能清心寡欲，心中的是非少了，自然能够专心致志、心无旁骛，达到出神入化的精神境界。也只有驱除了那些杂念才能减少痛苦和烦恼，快乐自然能回到你的生活中。

天下本无事，庸人自扰之。世上有很多烦恼本来都是自找的。找来的越多、储存的时间越久，就如同水壶中尘垢一样越难清理，彻底地清洗难免会伤及壶身。在积怨还不是太深、未造成更大伤害时，就尽快把它们驱逐出境，免得后患无穷。

持身不可轻 用意不可重

※原文

士君子持身不可轻，轻则物能挠我，而无悠闲镇定之趣；用意不可重，重则我为物泥，而无潇洒活泼之机。

※译文

君子做人处世不能轻率浮躁，因为轻率浮躁就会受到外物的干扰，从而失去了悠闲镇定的情趣；思虑用心不能太过执着，因为太过执着就会受到外物的束缚，从而失去了潇洒活泼的生机。

※评析

轻率浮躁和过分执着都是不可取的。做事情要讲究方法和原则，除此之外还要讲究一个度。能入乎其内又出乎其外，才能客观冷静，不为外物所囿。

急躁冒进往往会适得其反，一步跨出三步的距离，不可能加快行进速度，而只能使人跌倒。如果你是个急性子，那你遇事一定要三思而后行，即使已经板上钉钉了，也要慢一点决定，多给大家一点时间思考。

当然，为人亦不可太执着，太执着就会变成固执、偏见、钻牛角尖，难以沟通。试问一个古板偏激的人有谁会喜欢与他共事呢？因此，用意重者要注意遇事果断，为人通透，这样才能不失活泼。

减省便可超脱 求增桎梏此生

※原文

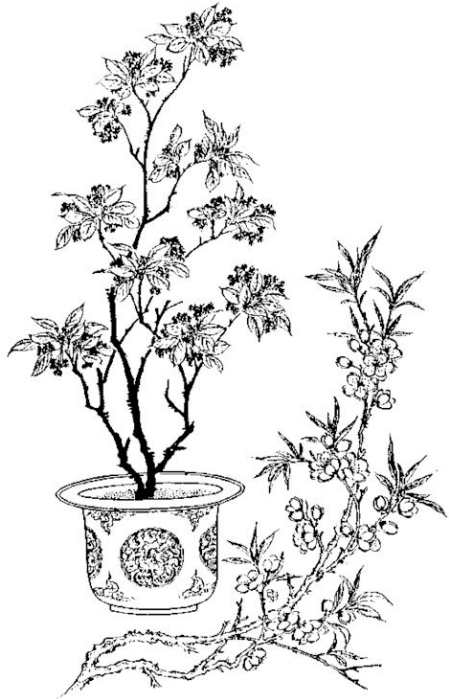
人生减省一分，便超脱一分。如交游减，便免纷扰；言语减，便寡愆尤；思虑减，则精神不耗；聪明减，则混沌可完。彼不求日减而求日增者，真桎梏此生哉！

※译文

人生在世如果能减少一分琐事，便能多超脱一分凡俗。例如：交际应酬减少，就能免除一些争执纠纷；交谈言语减少，就能避免一些过失怨恨；思索忧虑减少了就不会造成精神的虚耗，自作聪明减少了就可以使本性得以保存。那些不追求事情日渐减少却希望其日渐增多的人，真是在束缚自己的人生啊！

※评析

生活中经常会有人喊累。怎么会不累呢？房子、车子、孩子，金钱、名誉、地位，有哪一样是舍得不要的？生活总是没有满足的时候，我们像负重爬山的人，身上的东西越来越多，却哪一样也舍不得丢，所以只会越走越累。其实，回想我们最快乐的时候，反而是童年心无杂念、一无所有的时候。想要自由来去，就要甘于一无所有。无得亦无失，便可无所牵挂。即使不能真的做到割舍一切，那么放下一些私心杂念、无谓争执总是可以的吧。让自己的生活简单一点，日子就会轻松一点，快乐自然就会多一点。



悟得真趣 匹俦嵇阮

※原文

茶不求精而壶也不燥，酒不求冽而樽亦不空。素琴无弦而常调，短笛无腔而自适。纵难超越羲皇，亦可匹俦嵇阮。

※译文

喝茶不讲究最好，茶壶中常有茶就可以；喝酒不追求清冽，酒杯中不空就可以。古琴缺少琴弦而能在时常弹起时身心舒畅，短笛不成腔调而能在吹起时自得其乐。这种生活纵然不能超越伏羲，也可以和嵇康、阮籍相匹敌。

※评析

事物的形式是次要的，根本的是它的内涵。饮酒品茶，不在于味浓，在细细回味中，清香悠远便得真趣。茶非壶中之茶，而是心中之茶，酒非杯中之酒，而是心中之酒。心中有了茶的清淡，何物不可以品味？心中有了酒的醇香，何物不可以迷醉？无弦琴、无羌笛，音出无声同样能领会自如。弹有弦琴，常人都可以听见，无弦琴却只有心存琴韵的人才可以倾听。身处大自然的清静中，便可以体验大自然的真趣。

故对茶酒琴笛等雅物，不管外形怎样，只求其中趣味。若能味淡情真、自得其乐便可超脱潇洒，与世外高人媲美了！

动中静是真静 苦中乐是真乐

※原文

静中静非真静，动处静得来，才是性天之真境；乐处乐非真乐，苦中乐得来，才是心体之真机。

※译文

在宁静的环境中保持的平静，并非是真正的平静，若在喧闹的环境中仍能保持平静的心态，才算是人的天性中原本的真境界；在欢乐的氛围中得到的快乐，并非是真正的快乐，若在艰难的困境中仍能保持快乐的心情，才算是人的本性中快乐的真正境界。

※评析

心如止水的心态，不是在清静平和的环境中获得的，而是在灯红酒绿的诱惑下练就的。在任何情况下都能做到泰然自若、坐怀不乱，才是达到了静的真境界。乐亦如此，经历过痛苦，才能懂得欢乐。得来容易的幸福是短暂的，也只有能够在苦中作乐者，才算懂得了快乐的真谛。“行到水穷处，坐看云起时”，山穷水尽时还能找到快乐的人，才是真正洒脱智慧的人。在静中耐得住寂寞，在动中经得起诱惑；在乐中不得意忘形，在苦中能找到快乐，如此便步入了人生的至高境界。

伸张正气 消杀妄心

※原文

矜高倨傲，无非客气；降服得客气下，而后正气伸。情俗意识，尽属妄心；消杀得妄心尽，而后真心现。

※译文

矜高倨傲，不过是一种虚夸不实之气，只有把这种不实之气压下去，然后浩然正气才能得以伸张；七情六欲私心杂念，都属于虚妄之心，只有把这种虚妄之心彻底消除了，然后纯良本性才能显现出来。

※评析

浩然正气是人类得以立于天地之间的主心骨，然而人们在生活中却常被矜高倨傲的虚妄之气笼罩着。这股虚妄之气遮蔽了世人的双眼，使人失去明辨是非的能力。对物欲、名位的追逐是许多现代人生活的主题，因为它离得很近，人们随时可以享受到它带来的快感。然而，它离生活的本质却很远，人们在永无止境的欲望中却忘了生活的真谛。

其实那些虚妄荒诞的念头都是由于我们内心的软弱和动摇造成的，外界的诱惑是客观的，要消除虚气与妄心只有靠我们自己。“日三省吾身”，随时自觉反省检讨自己、循序渐进，方能超越自我、再现真心。

机息风月到 心达远凡尘

※原文

机息时，便有月到风来，不必苦海人世；心达处，自无车尘马迹，何须痼疾丘山。

※译文

当内心复杂的念头停止时，就能感受明月清风的到来，不会再觉得人间是个苦海；当心胸豁达时，自然就不会听到车马的喧嚣，哪里还需要找一个僻静的山林呢？

※评析

“结庐在人境，而无车马喧。问君何能尔，心远地自偏。”陶渊明用他的实际行动告诉人们世外桃源是存在于人心深处的。人生的真正境界就像一幅开阔的山水画，宁静、安详，丝毫不见峥嵘气象；云遮雾障，那毕竟都是表象的东西，而精神蕴含在每个人的感受当中。只要放下心机，放开心胸，自然能够拨云见日，眼前即是世外桃源。一个心中装有清风明月的人，车马喧嚣自然充耳未闻。

所以，处世为人不必枉费心机，凡事只要本心无邪，顺其自然，便能脱离人世苦海；同样，只要心地纯净，又何必寻求一种隐居山林的形式？人境即是桃源。

拔除名根 驱散客气

※原文

名根未拔者，纵轻千乘甘一瓢，总堕尘情；客气未融者，虽泽四海利万世，终为剩技。

※译文

名利之心没有彻底拔除的人，纵然能够轻视富贵荣华，甘于贫寒清苦，最终也还是会陷于世俗名利之中；虚浮之气没有消散的人，其功德即使能够恩泽四海造福万世，最终也只不过是一些小伎俩。

※评析

世人都道神仙好，只有名利忘不了。争名夺利累人累心人所共知，而名利诱惑之大却令人难以抗拒。名利之心是一条开满鲜花的长藤，它可以把你从天国拉下地狱。有了它，你就会变得虚伪，做一些夸张的事表现自己，做错事也不再坦白，而是急于隐藏。名利之心不除，即使生活于贫寒之中，而自称甘于此道，故作清高，只不过是自欺欺人。虚妄之气同样时刻侵蚀着人心。只有居功不傲、为人谦和，凛然正气才能长存人间，宏功伟业才能泽被万世，为人类造福。

因此，只有消除名利之心，才能成为一个纯粹的人、高尚的人。

尚奇者乏识 苦节者无恒

※原文

惊奇喜异者，无远大之识；苦节独行者，非恒久之操。

※译文

一个喜欢猎奇、爱好怪异的人，必然不会有高深的学问和远大的见识；一个苦守名节、特立独行的人，也必然没有长久不变的操守。

※评析

天地自然本来是最纯真平淡的，人孕育于自然之中要识得它的本来面目，要懂得心淡如水、顺其自然的道理。一切光怪陆离都只不过是世间泛起的尘埃，而非清静自然中显露出的真面目，尘埃终会落定，世人何必惊奇！

同样，真正的修养不在于做一个与众不同的人，而在于平凡中的伟大，故意标新立异、怪诞狂傲，终是俗世之物，终会招来世人的嫌恶。见识远大之士和节操恒久之人，都绝非见异思迁、怪诞狂傲之辈，因为他们深谙“平淡是真”的道理。

耳目皆桎梏 嗜欲悉机械

※原文

一灯萤然，万籁无声，此吾人初入宴寂时也；晓梦初醒，群动未起，此吾人初出混沌处也。乘此而一念回光，炯然返照，始知耳目口鼻皆桎梏，而情欲嗜好悉机械矣。

※译文

灯光微弱闪烁，大地寂静无声，这是人们将要入睡的时候；清晨从梦中苏醒，万物悄然未动，这是人们刚从迷梦中走出。如果能利用这一线灵光来使自己的心灵澄澈，反省自身的一切，便会明白耳目口鼻都是束缚我们心灵的枷锁，而情欲嗜好都是使我们人性堕落的工具。

※评析

人的本能欲望是桎梏我们心灵的枷锁，人并非不知道精神的提升，只是多数人无法抗拒本能。欲望就像一条永无止境的锁链，一环扣着一环，一个接着一个，似乎没有满足的时候。人要生存就不可能真正做到与世隔绝，更加摆脱不了耳目口鼻的实际需要。若没有超脱之意，便会为物欲所奴役。人生深思在于朝夕，暮鼓晨钟能激奋精神，在静思默想中增长智慧、反思人生确实明智。既然不能割掉耳目口鼻以绝物欲，那么何不保持心灵的虚空宁静？常思己过亦能修身养性。

雨余山秀 夜静钟清

※原文

雨余观山色，景象便觉新妍；夜静听钟声，音响尤为清越。

※译文

雨过天晴之后观赏山峦的秀色，就会觉得景致更加清新美丽；夜深人静之时聆听远处的钟声，就会觉得声音更加清晰悠扬。

※评析

“空山新雨后，天气晚来秋。明月松间照，清泉石上流。”雨后的山色别具一番风味，比风和日丽时更显清新透彻，连空气都是新鲜的。那是因为雨水冲去了山间的微尘，使它显出了自己的本色，正如人在经历了人生风雨洗礼之后的那份淡定与通透。“姑苏城外寒山寺，夜半钟声到客船。”夜深人静时的钟声是否更贴近你的耳膜？钟声因夜静而远播，夜因钟声而静谧。而人心被钟声涤荡出的一片寂静，也正可以使禅心如钟声一样清响远播。

雨洗自然而景清，自然洗心而意清；夜传钟声而清越，钟声入心而警醒。只有经过这种洗涤，人才可能接近至道，回归自然，找回本真。

人生无望 必堕顽空

※原文

寒灯无焰，敝裘无温，总是播弄光景；身如槁木，心似死灰，不免堕在顽空。

※译文

微弱的孤灯失去了光焰，破旧的皮衣丧失了温暖，这些都是大自然在对世人故弄玄虚；衰弱的身体像枯槁的树木，空洞的心灵如燃尽的死灰，这样就难免使生命陷入委靡不振的境地。

※评析

寒灯无焰，敝裘无温，一片穷困孤寒的衰败景象，如果说这是自然的捉弄，自然未免显得无情。身如槁木，心似死灰，多么令人心寒的垂死画面，如果这是世人追寻的空境，世人便显得太过痴顽了。

空，不是无，不是一无所有，不是对人生追求的停止。它只是一种净化，是对与生命规律不和谐的杂音的删除。一个人要做到空，不必有意地点上一盏残灯，披上几件寒衣故作姿态，也不必故意熄灭自己心中的热情，摆出一副身如槁木的活死人模样。真正的空是看透世事的洞明，是一种超脱的心态，是快乐而非苦寒的！

独立云生处 高卧月华中

※原文

松涧边，携杖独行，立处云生破衲；竹窗下，枕书高卧，觉时月侵寒毡。

※译文

在松间溪旁，拄着手杖独自散步，立足之处云气缭绕在破衣服周围；在竹窗底下，枕着书本酣然入梦，醒来之时月光似水已浸透了旧毛毡。

※评析

自然的山水能怡人性情，书本的知识能增人智慧。与自然为伴，忘却人世烦恼，体味“荡胸生层云，阴阳隔昏晓”的开阔心境与潇洒气度；以诗书为枕，抛开荣辱得失，体验高枕无忧、月侵寒毡的怡然自得与从容不迫。

修道、养生，靠的不是坐禅、丹药、听法，而是对未被污染的大自然的吸吮，即使身披破衲依然不减道骨仙风；明智、进学，靠的不是背诵、科考，而是以读书为乐和无功名之心为前提；即使竹窗寒毡反而更添诗情画意。可见，智慧与心境的日臻高妙和物质没有必然联系。

有浮云风 无耽酒嗜

※原文

有浮云富贵之风，而不必岩栖穴处；无膏肓泉石之癖，而常自醉酒耽诗。

※译文

有能视富贵如浮云的高洁风骨，就没有必要刻意隐居到深山幽谷；没有对山川景色的迷恋热衷，却反而常常饮酒赋诗附庸风雅。

※评析

大隐隐于市，真正清心寡欲的人并不苛求环境的清静，在繁华的市井中依然能保持内心自然平静淡泊。而那些心中本无自然之趣，却偏偏要附庸风雅的人，虽然整日于山野之中对酒赋诗，又有什么真正的价值和意义呢？如果不隐居山林就无法保持高洁，只能证明此人并非真正的淡泊之人，他经不起功名利禄的诱惑，只好逃得远远的，躲开它，也就没有机会受到污染。然而装出来的清高一旦遇到富贵荣华，立刻就会被击得粉碎，一点招架之力都没有。因此，若要修身需先修心。

和衷共济 谦德防妒

※原文

节义之人济以和衷，才不启忿争之路；功名之士承以谦德，方不开嫉妒之门。

※译文

有节操重道义的人要用平和大度之心来加以调和，才不会和别人发生意气之争；功成名就的人要培养谦虚礼让的美德，才不会招来别人的嫉妒之心。

※评析

重节尚义的人往往给人以耿直严肃、不近人情之感，使人难以亲近，甚至还会时常与人大动干戈。如果在自己的“节义”之上加一个“和”字，就会显得平和大度许多，而自身的美德也会因此更显光彩。身处仕途的人若官运亨通、位尊权重，往往会给人一种趾高气扬、俯视一切的压迫感，而且同时会招来别人的嫉妒，为自己的前途埋下危机。若能让自己的身上多一分谦和，就会使自己更具亲和力，避免人际间的许多无情纷争。

在这一点上，古人早已提出“和衷共济”“以和为贵”“满招损，谦受益”的观点，如今看来，这是多么地高明！

心体莹然 不失本真

※原文

夸逞功业，炫耀文章，皆是靠外物做人。不知心体莹然，本来不失，即无寸功只字，亦自有堂堂正正做人处。

※译文

夸耀自己建立的功业、炫耀自己所写的文章，这些都是靠身外之物来美化自身。却不懂得只要内心是纯洁的，不失本性，即使没立一点功勋、没写只字片言，也一样可以堂堂正正做人。

※评析

以貌取人与以貌做人都是不足取的。服饰艳丽，不及容貌俊美；才华横溢，不如品德出众。拥有一切而缺乏道德终会感到空虚。心地善良者即使一无所有，也可以堂堂正正做人。况且要做事先做人，成功的人，不论是高官政要还是巨商大贾，抑或是学术泰斗，其实他首先是一个人。就是说他们首先在做人上必须是成功的，他们在政治、经济、科学上取得的辉煌成就都需要建立在成功做人的基础上才能稳固。

先学会做人，有道德作坚强的后盾，即使我们不能做一个成功的人，也能做一个问心无愧、顶天立地的人。

人生百态篇

藜口苋肠者，多冰清玉洁；衮衣玉食者，甘婢膝奴颜。盖志以澹泊明，而节从肥甘丧也。

澹泊明志 肥甘丧节

※原文

藜口苋肠者，多冰清玉洁；衮衣玉食者，甘婢膝奴颜。盖志以澹泊明，而节从肥甘丧也。

※译文

能够忍受粗茶淡饭的人，他的节操通常像冰一样清明澄澈，像玉般纯洁无瑕；而讲求华服美食的人，多半甘于向人屈膝奉承。因为人的志气可以在淡泊名利中表现出来，而人的节操可以在贪图物质享受中丧失殆尽。

※评析

一个人如果贪图物质享受，他的心志必将为物欲所役使，精神生活也将空虚不堪。为了满足私欲，有人不择手段去钻营牟利，有人甘愿卑躬屈膝去奉承权贵，有人不惜触法去作奸犯科——不管是哪一种，其背后的动机都是为了追求享乐。金钱和地位在现实生活中的作用和影响似乎是不可比拟的。虽然锦衣玉食者未必个个是卑膝奴颜，但人一阔，脸就变，却是不争的事实。所以，一个过度追求物质享受的人就不会有高尚的节操，因为他的价值观已经被物化了。

富者应多施舍 智者宜不炫耀

※原文

富贵家宜宽厚，而反忌刻，是富贵而贫贱其行矣！如何能享？聪明人宜敛藏，而反炫耀，是聪明而愚懵其病矣！如何不败？

※译文

富贵的家庭待人接物应该宽容、仁厚，如果猜忌刻薄，担心别人超过自己，那么虽是富贵之家，他的行径却和贫贱之人并无两样，这样如何能享受长久的幸福生活呢？聪明的人应该谦虚有礼，掩藏自己的聪明才智，如果到处张扬夸耀，那么他的言行就跟愚蠢无知的人一样，他的事业又如何能不失败呢？

※评析

助人之所以快乐，乃是因为它能使人肯定存在的意义。当然，帮助人不仅止于金钱方面，也包括精神上的鼓励等。家境富裕的生活不虞匮乏，较之为三餐温饱疲于奔命的贫穷人家，的确能贡献更大的力量来帮助他人。

不过，有心助人也不能一厢情愿，还必须考虑对方的需要。再者，做人如果都只着眼于利益，处处提防他人侵犯自己的利益，必将因精神生活匮乏而无法获得充实感。尤其富贵之家，如果待人猜忌刻薄，不但自己终日处于不安的状态，还会被人说成是“为富不仁”。至于聪明人，应该懂得敛藏，否则到处夸耀自己的才干，也只会令人反感。

欲沸寒潭 虚凉酷暑

※原文

欲其中者，波沸寒潭，山林不见其寂；虚其中者，凉生酷暑，朝市不知其喧。

※译文

心中充满欲望的人，即使是寒冷的深潭也会掀起沸腾的波涛，即使身居山林也体会不到它的宁静。心中没有欲望的人，即使在酷热的夏天也能感觉到丝丝清凉，即使身处闹市也不会感到喧闹。

※评析

心中充满欲望的人，即使隐逸山野也会使山野失去宁静，心头的欲火不除，世界上就不存在清静的乐土。内心空灵无欲的人，早已放下世事繁华，心如止水，即使身处闹市酷暑，依然波澜不惊。世间没有一个地方无利可争，也没有一种利不能放下，关键看人。身处山林和闹市都无关紧要，山林中也不免有趋炎附势之人，而市井中也不乏品行高尚之人。能放下的人不必隐逸山林已是高士，放不下的即使矫揉造作也终究是个俗胎。雅生俗中，俗世自是净土；俗生雅中，雅士皆为俗人。

其实，欲望与虚静只不过是人心中的一种念头，一念之差便成天壤之别，能否放下只能靠自己。

多心招祸 少事为福

※原文

福莫福于少事，祸莫祸于多心。惟苦事者，方知少事之为福；惟平心者，始知多心之为祸。

※译文

人生最大的幸福莫过于没有烦心的琐事，而最大的灾祸莫过于多疑猜忌。只有那些整日奔波劳碌的人，才知道无事一身轻的幸福；也只有心境宁静平和的人，才能理解多疑猜忌的祸害。

※评析

每个人都有为别人担心的经历，那种忐忑不安的感觉非常折磨人，在那个时候，相信心里所求的就只是希望对方平安无事。

由此可知，人生的最大幸福，莫过于没有烦心的琐事。此外，人与人的相处，最大的不幸是彼此有了猜忌。因为人一旦多心，互信的基础便随之消弭于无形，此时别人一句无心的话，或无意的眼神，对你来说都是别有意图的，甚至让你觉得充满挑衅，结果不是不欢而散，就是势成水火。

其实，一个人如果心胸坦荡，根本无须怀疑别人是否对自己有不利的言行，因为“清者自清，浊者自浊”，做人但求俯仰无愧，何必自寻烦恼？

清冷凉薄 和气福厚

※原文

天地之气，暖则生，寒则杀。故性气清冷者，受享亦凉薄。惟和气热心之人，其福亦厚，其泽亦长。

※译文

大自然的气候变化多端，温暖的时候就繁殖万物，寒冷的时候就令万物生机尽失。做人的道理也和大自然一样，一个性情高傲冷漠的人，所得到的福分比较淡薄。而性情温和而又乐于助人的人，他所得到的回报不但多，福泽也绵长久远。

※评析

人与人之间亲疏与否，绝大部分取决于人与人相处时的姿态。有些人姿态甚高，总是一副高高在上的模样，与他相处，不但要随时注意他的情绪反应，还要谨言慎行，以免不小心触犯了他。这些大都是放不下的人，如放得下，自然一切都可笑脸相迎。

或许，性情高傲冷漠的他，其实拥有满腔热情，但那犹如结上千年寒霜的冷峻外表，每每令人望而却步。另外有一种人，脸上总是挂着笑意，十分合群，待人又诚恳，这样的人从不缺朋友，大家都喜欢与他亲近。之所以如此，道理很简单，因为朋友是平起平坐的，没有人希望维系友谊需要看人脸色，除非别有目的。

羡达人旷 笑俗士迷

※原文

笙歌正浓处，便自拂衣长往，羡达人撒手悬崖；更漏已残时，犹然夜行不休，笑俗士沉身苦海。

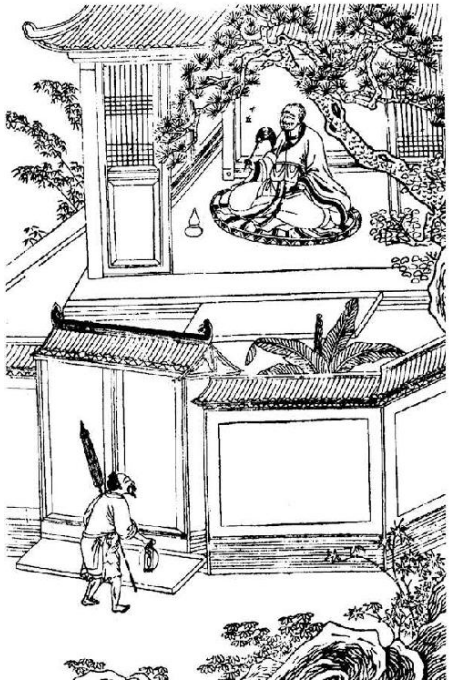
※译文

当轻歌曼舞、兴味正浓的时候，能够毫不留恋地拂衣离去，真羡慕这种豁达的人，即使手攀住悬崖峭壁时，他们也敢放开；夜深人静的时候，仍然有人在忙碌奔走，这种沉沦人生苦海的俗人真是让人觉得可笑啊。

※评析

人世苦海，清醒之人能及早抽身，一任歌舞正浓而毫不留恋；沉迷之人虽死不悟，庸庸碌碌、昼夜不息却不知所为何事。悬崖撒手、苦海离身，说的是去意坚决、一念成仁，正所谓放下屠刀，立地成佛。不分昼夜奔走忙碌，碌碌无为的人往往缺少理智，好像老牛负重般在苦海挣扎，永无休止。

旷达之人能够自在逍遥，是因为他们看透世间人情，自然能够笑看风云；庸碌之人疲于奔命却无快乐可言，是因为他们把一切都看得太重，见到什么都往身上扛，自然难逃苦海。



人生重结果 种田看收成

※原文

声妓晚景从良，一世之烟花无碍；贞妇白头失守，半生之清苦俱非。语云：“看人只看后半截。”真名言也。

※译文

风尘女子在晚年时如果能嫁人从良，那么她以前放荡淫乱的生活并不会对后来的正常生活构成妨害；反之，一个坚守贞操的节妇，如果晚年因为耐不住寂寞而失身的话，那么她半生守寡所受的苦就都白费了。所以俗话说：“评定一个人的功过得失，必须看后半生的晚节。”这真是一句至理名言。

※评析

俗话说“善始者不如善终”，此话固然是在教人要保全晚节，同时也鼓励一时犯错的人要及早回头，如果能痛下决心重新做人，不管他们曾经如何堕落，世人都会原谅且接受他们。可见一个人的晚节实在重要，人的一生要盖棺才能定论。青少年时，你难以评价他，一切还只是开始，什么都可能改变，浪子回头、天使沦落都是常有的事。只要你还生活在这个世界上，一切就都还没有定论，不管你今天如何，当太阳再次升起时，一切都可能改变。善者不能松懈，恶者更不可自甘堕落，关键在于明天。

推己及人 方便法门

※原文

人之际遇，有齐有不齐，而能使己独齐乎？己之情理，有顺有不顺，而能使人皆顺乎？以此相观对治，亦是一方便法门。

※译文

每个人的机运各不相同，机运好的得以一展抱负，机运差的则一事无成，在这种情况下，自己又如何能要求特别的待遇呢？每个人的情绪也各有不同，有稳定的时候，也有浮躁的时候，又如何能要求别人事事都配合自己呢？就此道理来对照修正，也是一条方便修行所必经的途径。

※评析

所谓“人生不如意事十之八九”，不可能事事都尽如人意！人生的境遇各不相同，有人拥有财富却健康状况不佳，有人鹣鲽情深却苦无子嗣，有人儿女成群却家境贫困。这不公平吗？其实无所谓公平不公平，如果能坦然接受现状，即使一无所有，也不会发出不平之鸣；反之，只着眼于自己所没有的部分，就会觉得命运多舛。

事实上，上天对人都是一视同仁的，人类所企求的健康、财富、名利、地位很难有一个人全部得到。所以，人应珍视自己所拥有的，多去同情别人所失去的、缺乏的。若能如此看待处境，便会发现原来自己拥有了很多别人所没有的幸福。

崇俭养廉 守拙全真

※原文

奢者富而不足，何如俭者贫而有余？能者劳而府怨，何如拙者逸而全真？

※译文

生活奢侈的人无论有多少财富都不会感到满足，还不如生活俭朴的人虽贫穷却有余裕；有才干的人辛劳谋事，却又怨谤集身，还不如生性愚鲁的人生活安闲又能保全纯真本性。

※评析

一个人如果挥霍无度，再多的财富也无法满足他；反之，一个生活节俭的人，平日都能量入为出，所以常有余裕，所谓“奢者心常贫，俭者心常富”最能说明这个道理。由此可见，人的欲望有如无底深渊，富而非不足，乃富而不知足是也！如果欲求不满，为图享受不惜散尽千金，这样无止境地挥霍，就算金山银山也有用光的一天。

与其如此，还不如生活俭约的人，虽然不富有，但因为物欲不高，所以能够细水长流，从不会感到不足。从这点来看，究竟谁富谁贫，答案已是昭然若揭。

尘世苦海 心自尘苦

※原文

世人为荣利缠缚，动曰尘世苦海。不知云白山青，川行石立，花迎鸟笑，谷答樵讴，世亦不尘，海亦不苦，彼自尘苦其心尔。

※译文

世俗的人因为被荣华利禄所束缚，所以动不动就说："滚滚红尘是茫茫苦海。"却不知云淡风轻、山色葱翠、川流不息、山石林立、山花迎着鸟鸣微笑、山谷回响樵夫歌唱。尘世其实并非都是尘俗之地，人间也并非处处苦海，只是世人把自己的心灵陷在尘俗和苦海中罢了。

※评析

"苦海无边，回头是岸。""尘世苦海"通常都是世人自找的，既知是苦海却不肯回头，那就更是执迷不悟了。世人因为耽于名利，而不肯苦海抽身，那只是因为他们害怕一旦上岸便会一无所有。荣利缠身而欲罢不能使他们感到这世界失去了色彩、苦不堪言。其实山川依旧，景色依然，只是苦海渡者无暇顾及；同样地，世间亦没有什么苦乐可言，一切皆由心生，要名利还是要快乐，就要看人们如何选择，贪心的人往往两者全选，而结果却是什么都得不到。

冷眼视之 冷情当之

※原文

权贵龙骧，英雄虎战，以冷眼视之，如蚁聚膻，如蝇竞血；是非蜂起，得失猬兴，以冷情当之，如冶化金，如汤消雪。

※译文

豪权贵胄如腾龙飞舞一般显示自己的威风，英雄豪杰像猛虎恶斗一样显示自己的勇猛。用冷静的眼光看待这些，就如同蚂蚁聚集在腥肉上争食、苍蝇们争着吸血一样；是是非非好像群蜂乱舞一般纷繁，成败得失像刺猬的刺一样密集。用冷静的头脑来应付这些，就像熔炉冶炼金属、热水融化冰雪一样简单。

※评析

如果人类知道自己争名逐利的行为，如同“蚁聚膻”“蝇竞血”那样令人恶心与不齿，还会不会像现在这般争执不休？人类总是认为自己很伟大，是有智慧的生物，不可与那些茹毛饮血的禽兽相提并论，但是却并没有反省一下自己是否真正摆脱了那些兽性。狼的凶狠、鳄鱼的虚伪、狐狸的狡猾、猪的愚蠢、熊的蛮横，在人的身上都不难发现。眼花缭乱的名利是非，纷纭错杂的成败得失，哪一样不令人心浮气躁，又有哪一样不使人牵肠挂肚？

说到底，还是世人看不穿，若能看穿，心头早已冰雪消融、阳光灿烂了！

世态变化无极 万事必须达观

※原文

人情世态，倏忽万端，不宜太过认真。尧夫云：“昔日所云我，而今却是伊。不知今日我，又属后来谁。”人常作是观，便可解却胸中挂矣。

※译文

人情的冷暖，世态的炎凉，是变幻莫测的，不应该看得太过认真。邵尧夫说：“昨天所说的那个我，今天却已经变成了他，不知道今天的我，明天又会变成谁。”人如果能常做这样的思考，就可以消除心中的许多牵挂了。

※评析

人世间什么是永恒不变的？答案是没有！就像我们不能奢望每天都阳光灿烂，就像我们不能奢望生活永远万事如意。那些只是我们的美好愿望。所以，做人不应太执着，否则就容易钻牛角尖，痛苦是必然的！

生活充满了无数的玄机，随时都有变化的可能。人生要面对太多的不可预知，即使是对自身也无法完全掌握。昨天的我今天却变成了他，不知道今天的我明天又会变成谁。谁是你的翻云覆雨手，你又是谁的翻云覆雨手？未来既然无法预知，那又何必非要预知？人生变化无常，但有变化才会有转机！只要心胸开了，一切也就随之淡了，又何必自寻烦恼呢？

人有贵贱 心无二致

※原文

烈士让千乘，贪夫争一文，人品星渊也，而好名不殊好利；天子营家国，乞人号饔飧，位分霄壤也，而焦思何异焦声。

※译文

壮怀豪放之士可以把一个千乘之国拱手让人，贪婪吝啬之徒却为蝇头小利争夺不休，二者在人格上有天壤之别，但壮士好名与贪夫好利的心理没有什么不同；天子治理国家，乞丐哀声要饭，二者的地位有天壤之别，但天子的苦思之苦与乞人的苦熬之苦，并没有什么本质的差别。

※评析

人们往往尊烈士卑贪夫，只因为烈士能让千乘之国而眉头不皱，贪夫为争蝇头小利而头破血流。乍看之下，二者在品质上有天壤之别，只是在烈士耀眼的光环反射下人们忽略了掩藏其中的贪名的本心。所谓“欲有尊卑，贪无二致”。每个人的地位不同，面临的矛盾就不一样。一个为一日三餐而忙碌的乞丐，是无暇去考虑也想象不到一个皇帝每顿饭的菜谱；而一个皇帝整日处心积虑，日理万机，同样没有时间去体会一个乞丐的贫苦感受。贫富有差距，但忙碌和痛苦都是一样的。

人各有志，人各有欲，人各有忧。只有去掉心中的杂念，保持心态的平衡，才能无忧无虑。

中和为福 偏激为灾

※原文

燥性者火炽，遇物则焚；寡恩者冰清，逢物必杀；凝滞固执者，如死水腐木，生机已绝。俱难建功业而延福祉。

※译文

性情急躁的人，就如同烈火一般，凡是跟他接触的人和物都会被焚烧；性情刻薄而缺乏人情味的人，就如同冰雪一般，不论任何人、物和他接触都会被残害；性情古板而不能变通的人，就如同死水枯木一般，已经完全没有了生机。这些人都难以建立功业、造福民众。

※评析

每个人的性格皆不同，急躁、刻薄、古板等三种性情，表面上看起来截然不同，其实有一共通性，就是“不随和”。性情急躁的人常常说话不经思考，通常还不清楚事情的来龙去脉，就主观地先声夺人，与这样的人相处，常会被其疾言厉色伤得体无完肤，长时间下来，和他接触的人也不得不将自己变成“刺猬”。性情刻薄的人喜欢与人计较，当他觉得自己被亏待了，就会毫不留情地展开攻击，这样的人往往只看得见自己的需要，也只在乎自己的感受。至于性情古板的人，通常缺乏一颗体贴的心，原则也特别多，常使周围的人无所适从、身心疲惫。

这三种人普遍缺乏热情，又怎能寄望他们会做出有利于别人的事呢？

只畏伪君子 不怕真小人

※原文

君子而诈善，无异小人之肆恶；君子而改节，不及小人之自新。

※译文

一个道貌岸然的君子如果虚伪行善，他的行径就和恣意为恶的小人没有什么两样；一个君子如果因受到引诱而改变自己所持守的志节，他的品格还不如一个痛改前非而重新做人的小人。

※评析

社会上道貌岸然的伪君子何其多！这些人满口仁义道德，其实心怀鬼胎，利用人们对自己的信任和尊敬来遂其所愿，其危害程度远甚于肆无忌惮为恶的小人。例如装神弄鬼之人，通常利用人们对神佛的敬畏，以及相信自己具有上达天庭的能力，而对信众予取予求、中饱私囊。

事实上，急人之苦难为假，敛财骗色才是真。可叹的是，这类事件却一再上演，人们似乎永远无法从中获得教训。我们在责备伪君子欺世盗名的同时，是否更应反省一下自身的愚昧无知？

君子以勤俭立德 小人以勤俭图利

※原文

勤者敏于德义，而世人借勤以济其贫；俭者淡于货利，而世人假俭以饰其吝。君子持身之符，反为小人营私之具矣，惜哉！

※译文

勤奋的人应该是在努力培养自己的道德和信义上下功夫，可是世俗的人却仅仅依靠勤奋来解决自己的贫穷；节俭的人应该是把金钱和利益看得很淡泊，可是世俗的人却偏偏假借节俭来掩饰自己的吝啬。勤奋和节俭本来是君子立身处世的标准，却反而成为市井小人用来营私利己的工具。真是可惜啊！

※评析

勤俭本来是美德，只不过如果被小人利用了，就不再高尚而变得虚伪卑劣了。对于那些不讲道义的人来说，最好的道德只不过是最好的工具。勤奋，到了思想狭隘、贪图小利者的手中便成了摆脱贫困的手段；节俭，到了贪婪吝啬、一毛不拔者的手中就成了掩饰悭吝的面具。高尚的人无法拒绝别人用世俗的想法去玷污自己心目中圣洁的事。只是，若想真正拥有勤俭的美德就必须放下心中的杂念，只有避免了利欲的骚扰与诱惑，才能使自己的品德得到提高。至于那些拿美德粉饰自己的人，我们不必去管他，终有一天他会原形毕露。

信人示己之诚 疑人显己之诈

※原文

信人者，人未必尽诚，己则独诚矣；疑人者，人未必皆诈，己则先诈矣。

※译文

信任别人的人，别人未必都会以诚相待，但至少表明你自己是诚实的；猜忌别人的人，别人未必都对你狡诈虚伪，但至少说明你自己是狡诈的。

※评析

对别人以诚相待，可能不一定收到别人同等的回报，但是起码你自己问心无愧，表现出一种坦荡的君子风范。对任何人都持怀疑的态度，即使别人很真诚也不领情，此等心胸与小人无异，况且自己也累。所谓“君子坦荡荡，小人长戚戚”就是如此吧！疑人不用，用人不疑。疑神疑鬼，不信任别人的人是做不成大事的。尤其是一个有雄心创造大业的人，在待人接物上必须出自真诚，这样才能使大家精诚合作。诚信是立身做人的传统原则之一，真诚待人终究会感动别人。也唯有诚信才能使自己的事业和人生更加一帆风顺。

机动者杯弓蛇影 念息者触处真机

※原文

机动的，弓影疑为蛇蝎，寝石视为伏虎，此中浑是杀气；念息的，石虎可作海鸥，蛙声可当鼓吹，触处俱见真机。

※译文

好动心机的人，常把杯中看到的弓影当作是蛇蝎，把草丛中的卧石看成隐藏其间的老虎，心中到处都是危险的杀机。心平气和的人，可以把石虎看作海鸥，把嘈杂的蛙鸣当作和谐的鼓乐，处处都能看到生命的真正机趣。

※评析

“疑心生暗鬼”，疑心太重的人往往心胸狭隘或者常常心存歹意。因为时时想陷害别人的人，总是害怕被别人陷害；常常想欺骗别人的人，才会害怕被别人欺骗。其实根本就是“天下本无事，庸人自扰之”。胸怀坦荡的人不会去管身边的恩恩怨怨，志向远大的人也无暇理会琐碎的是是非非。只有心胸狭隘之人才会疑神疑鬼，使简单的人际关系变得纷繁芜杂，自己也身陷其中不可自拔，这又是何苦！

更何况，坦荡的胸襟如天朗气清能悦人心性；而猜忌的心理如乌云蔽日使心扉阴暗。同时，每天处于挖空心思的焦虑状态会导致食不甘味、心力交瘁，后果不言而喻。

自得之士 自适之天

※原文

嗜寂者，观白云幽石而通玄；趋荣者，见清歌妙舞而忘倦。唯自得之士，无喧寂，无荣枯，无往非自适之天。

※译文

喜欢安静的人，看到空中的白云和山中的幽石才能进入幽玄之境；追逐荣华富贵的人，面对悦耳的歌声和曼妙的舞姿便会不知疲倦。只有那些自得其乐的高人，无所谓喧闹冷寂，无所谓繁华衰败，无时无处不是他逍遥自在、怡然自得的天地。

※评析

对于世俗之人来讲，似乎每个人的快乐都必须有所凭借。喜爱清静的人要依靠清静的环境、清空的事物，才能体会到内心的宁静；喜欢享乐的人的快乐凭借着轻歌曼舞，没有这些就兴味索然。但一个在道德上圆满的人并不需要这些。他的内心就是快乐的源泉，他可以自给自足，无须外求。这样的人追求的是一种悠然自得的雅趣。凡事都不受任何外物的影响，没有喧嚣寂寞的分别，也没有荣华衰枯的差异，他们永远能悠然自适于天地之间。放弃了名利之心又何必强求环境的喧静，抛却了荣辱是非就不必在意人间的毁誉。心是快乐的，人生便处处都是快乐的。

饱谙世味慵开眼 会尽人情只点头

※原文

饱谙世味，一任覆雨翻云，总慵开眼；会尽人情，随教呼牛唤马，只是点头。

※译文

饱尝人间酸甜苦辣的人，任凭世事反复、变化无常，总是懒得睁开眼睛看看；看透人情冷暖、世态炎凉的人，随便你像喊牛马一样叫他，他也只管点头称是。

※评析

尝尽人生百味的人，什么都经历过，覆雨翻云于他而言早已习以为常，睁不睁眼又有什么区别？饱经世间风霜的人，什么荣辱都遭遇过，呼牛唤马对他来说不过是个称呼，随你怎么喊、以什么态度喊他都会点头称是。归结于一条，就是淡然处世，冷眼观世。敬不为荣，唾不为辱，一切不必放在心上。对于一个把什么都放下、都看开的智者而言，你又能拿什么去打动他呢？

我们的灵魂深处其实都住着一位智者，只是我们心中太多的欲望和杂念将他深埋住了。只有等到我们把心头这些纷繁的东西看破了，清理干净了，他才会端坐于我们面前，与我们谈笑风生。

鸣其天机 畅其生意

※原文

人情听莺啼则喜，闻蛙鸣则厌，见花则思培之，遇草则欲去之，俱是以形气用事。若以性天视之，何者非自鸣其天机，非自畅其生意也？

※译文

世人按照常情，听到莺啼就高兴，听到蛙鸣就生厌，见到鲜花就想培植它，看见野草就想拔除掉，这都是根据它们的外表来决定自己的好恶。但如果从天性自然来看，有哪一种动物不是按照自己的天性来鸣叫，又有哪一种植物不是按照自身的本来面目在展现生机呢？

※评析

每一种生物都有自己的生存方式。人类用自己的狭隘给自然涂上不属于自己的颜色。喜鹊名中有喜，声中含喜，登梅则是喜上眉梢，临门则喜从天降，处处洋溢着喜气；乌鸦就可怜了，“夕阳一片寒鸦外”“枯藤、老树、昏鸦”，乌鸦总是脱离不了衰败的景象，好事似乎与它无关，受到冷遇是自然的了。生活方式、行为天性的不同，使万物灵长对它们划出了高低贵贱，人类根据自己的好恶来决定其他生物的命运，这似乎有失公允。

自然界本来就是一个生生不息的大家庭，人类作为家长如果不能做到天人合一、宽怀包容，总有一天会导致它的分崩离析，自己也终将无家可归！

放下屠刀 立地成佛

※原文

当怒火欲水正沸腾处，明明知得，又明明犯著。知的是谁？犯的又是谁？此处能猛然转念，邪魔便为真君矣。

※译文

当人怒火上升、欲念翻腾时，往往不能克制自己，明知不对，却偏去违犯。知道这个道理的是谁？明知故犯的又是谁？在此紧要关头，如果能转变念头，那么即使是邪恶的魔鬼也会变成仁德的君子。

※评析

人内心的邪念是魔鬼，当这股邪魔的力量胜过理智，人又不加以控制的时候，就会做出让自己懊悔不已的事。然而，如果能用理智和毅力加以适当控制，就能铲除心中的怒火和欲念，使邪恶的魔鬼变成仁慈的正神。其实，“怒火欲求”全在于人的一念之间，内心生起邪念时便是魔鬼，良知映现时便为圣神。

所以古人说：“一念之间可以使人成为圣贤，一念之间也可以使人成为盗贼。”因此，我们怎能不戒慎恐惧，好好地修身养性，使自己免于遭受心魔的荼毒呢？

君子之心 雨过天晴

※原文

霁日青天，倏变为迅雷震电；疾风怒雨，倏转为朗月晴空。气机何当一毫凝滞？太虚何当一毫障塞？人心之体，亦当如是。

※译文

万里无云的晴空，会突然电闪雷鸣；狂风暴雨的天气，会突然皓月当空、万里无云。可见主宰天气的大自然，一刻也没有停止过运行，而天体的运行又何曾发生过丝毫的阻碍？所以人的心性也应该像大自然一样。

※评析

宇宙中的行星多不胜数，但却能遵循各自的轨道运行不已。既然天都有道可循，人立身在天地之间，一定同样也有可以遵循的理法，只要万事顺其自然，便能生生不息。所以《易经》中说“天行健，君子以自强不息”，意要人效法天的自强不息。

一个人如果能具备自强不息的精神，即使会有难以意料的事情发生或遭遇灭顶之灾，也不能阻止其前进。正如天际中纵有流星陨落，对天体运行也不产生影响一样，对人际关系的亲疏也无须过分在意。如此，心性才能自然平和。

有识有力 魔鬼无踪

※原文

胜私制欲之功，有曰：识不早，力不易者；有曰：识得破，忍不过者。盖识是一颗照魔的明珠，力是一把斩魔的慧剑，两不可少也。

※译文

对于战胜私情和克制欲望的功夫，有些人说：是没有及时发现其害处，而且欠缺坚定的意志去控制；有些人则说：虽然能看清它的害处，却又抵挡不住诱惑。所以，人的智慧是一颗能照出邪恶的明珠，而意志力是一把能斩除邪魔的利剑，要想克制自己的欲念，智慧和意志力两者缺一不可。

※评析

自私自利是人类与生俱来的劣根性之一，其往往蒙蔽人的良知，让人一再做出损人利己的事。例如某些西方国家在选举期间，有的候选人为了赢得选举之战，不惜中伤对手。

人们总是很难克制私情私欲，特别是在利益当前之际，多半人都很难不为所动，所以俗谚说“人不为己，天诛地灭”，这句话贴切地表达了人性中自私贪婪的一面。当人着眼于利害关系时，就很容易产生计较心，并由此产生诸多纷争。而自私自利的危害可大可小，一个人如果过于自私或欲望太强，小则遭人排斥，大则自毁前程。

如何才能战胜私情、克制私欲呢？诚如作者所言，就只能凭借个人的智慧和坚定的意志力了。

过俭者吝啬 过让者卑曲

※原文

俭，美德也，过则为悭吝，为鄙啬，反伤雅道；让，懿行也，过则为足恭，为曲谨，多出机心。

※译文

俭朴是一种美德，但如果太过了就会流于为富不仁，成为斤斤计较的守财奴，反而会伤害到和朋友之间的往来；谦让本来也是一种美德，但如果太过了就会变成卑躬屈膝、处处谨慎小心的人，反而会让人有好用心机的感觉。

※评析

古有明训："君子以勤俭立德。"又说："俭者心常富。"由此可知，节俭自古以来就被视为美德，更是君子立身处世的一个原则。不过，君子的俭朴是合理的节用，并非贪而不舍。

换言之，君子对财富名利看得很淡，所以能够崇俭养廉。但世人的节俭往往变成吝啬，不舍得花用钱财，而对人对己百般刻薄，将钱与人的关系本末倒置，这不叫节俭，叫守财奴。另外，谦让是美德，但过分的话，就变成了谄媚，同样不合乎情理，反使人有虚伪和暗藏心机之感。所以孔子才说"巧言令色足恭"。可见，做人做事必须坚守中庸之道，否则过犹不及。

量宽福厚 器小禄薄

※原文

仁人心地宽舒，便福厚而庆长，事事成个宽舒气象；鄙夫念头迫促，便禄薄而泽短，事事得个迫促规模。

※译文

仁慈博爱的人心胸宽阔，所以能够福禄丰厚而且悠长，对任何事都表现出宽宏大度的气魄；浅薄无知的人心胸狭窄，所以福禄微薄而且短浅，对任何事都表现出短视近利的样子。

※评析

常言道“傻人有傻福”，傻人的心地憨直、性情纯真。反之，心地狡诈的小人好用心机，凡事只讲利害、不顾道义，为达目的不择手段，斤斤计较，损人利己。在现实社会中，比起善于钻营的小人，傻人总是任劳任怨，抱定吃亏是福的信念，但求尽其本分做事，不计个人得失。

或许小人能靠狡诈成功于一时，但因为他们凡事都只顾眼前而不计后果，所以得到的利禄往往是短暂的，转瞬即逝。而傻人即使没有建立伟大功业，但活得心安理得，踏实快乐，福泽也绵长。

存道心　消幻业

※原文

色欲火炽，而一念及病时，便兴似寒灰；名利饴甘，而一想到死地，便味如嚼蜡。故人常忧死虑病，亦可消幻业而长道心。

※译文

当色欲像火一般炽热之际，如果一想到疾病时的痛苦，兴致便会像已经冷却的灰炉一样；当名利的享受甜美如饴时，如果一想到死亡的结果，就会有如嚼蜡似的毫无滋味。所以，人们如果常常忧虑疾病和死亡，也可以消除罪恶而增长义理之心。

※评析

孔子说："君子有三戒：少之时血气未定，戒之在色；及其壮也血气方刚，戒之在斗；及其老也血气既衰，戒之在得。"当欲念正炽盛之际，如果能三思而后行，就可以消除罪恶，提高修养。尤其最诱人之事物的背后，往往潜藏着最大的危机。

例如，现今之"先享受后付款"的消费形态，虽然信用卡的使用是时代趋势，然而许多持卡人却不知节制，结果刷得痛快，付得痛苦，直到被循环利息压得喘不过气来了，才懊恼自己怎么刷了这么多。如果持卡人在尽情享受不必付现的刷卡乐趣之前，能先想想这般毫无节制的可怕后果，相信就能克制"想要"购买物品的冲动，而将钱用在真正"需要"购买的物品上了。

万虑皆抛 一真自得

※原文

斗室中，万虑都捐，说甚画栋飞云，珠帘卷雨；三杯后，一真自得，唯知素琴横月，短笛吟风。

※译文

身居斗室之中，能够抛开所有的繁心杂念，还羡慕什么雕梁画栋、珠帘轻卷的华屋豪宅；三杯酒下肚之后，悟得人生真谛，便只知道在明月下抚琴，清风中吹笛了。

※评析

“斯是陋室，唯吾德馨”，身居斗室而自在从容，“无丝竹之乱耳，无案牍之劳形”“万虑都捐”的生活岂能不轻松快意？此时再看“画栋飞云，珠帘卷雨”又有什么值得羡慕的呢？因为我们原本以为安逸奢华的生活，却需要劳心劳力的奔波去支撑，辛苦是难免的。

有明月为伴，琴笛为乐，开怀畅饮，自然天趣尽收杯中，何不举杯邀月，与影共饮？其中妙趣只能意会不可言传。唯出红尘而不俗，出淤泥而不染者，才能体会此中真谛。也唯有在贫困状态下表现出高雅情趣的人，才是最有希望在事业上取得成功的人。因为，高尚的事业需要高尚的情操来开拓。

贪得者虽富亦贫 知足者虽贫亦富

※原文

贪得者分金恨不得玉，封公怨不授侯，权豪自甘乞丐；知足者藜羹旨于膏粱，布袍暖于狐貉，编民不让王公。

※译文

贪得无厌的人，有了金银却还怨恨得不到珠宝，封了公爵却还怨恨未拜侯爵，这种权豪无异于自甘沦为乞丐；知足的人，即使喝野菜汤也比吃山珍美味来得香甜，而穿布袍也比穿华贵的衣服还要感觉温暖，这样的平民实际上比王公贵族还要富足。

※评析

贪乃人性之一大痼疾，源于人对物质的强烈占有欲。人的欲望有如无底洞，诚如文中所说“分金恨不得玉，封公怨不受侯”，这似乎是人的通性，只有少数胸襟豁达的人才能领略知足常乐之理。其实，吃山珍海味和粗茶淡饭一样都能让人吃饱，穿粗布棉袍和狐袄貂裘也同样能让人保暖，只要基本的生活需求可以满足就已足够，又何苦得寸进尺，为满足物欲而费心伤神呢？人的能力有限，而欲望无穷，如何能争得万物呢？何不放下争物之心，致力于增进自己的德业，如此才能拥有真正富足的人生。

猛兽易伏 人心难制

※原文

眼看西晋之荆榛，犹矜白刃；身属北邙之狐兔，尚惜黄金。语云：“猛兽易伏，人心难降；谿壑易填，人心难满。”信哉！

※译文

眼看西晋就要灭亡了，却还有一些达官贵人不知觉悟仍在那里自夸武器精良。人死后身体就要变成北邙山狐兔的食物了，又何必那样爱惜财物呢？古语说：“野兽容易制服，而人心难以降伏；沟壑容易填平，而人心难以满足。”这句话真是道破了人性的真谛。

※评析

作者在文中引用的古语指出“人心难满”，事实上人性的无知和贪婪往往为人类自己带来苦难。

史书昭昭，记载着西晋亡国之际，当时的一些达官贵人还不知觉悟，依然争权夺利、自相残杀，至死不悟。每每在危急存亡之秋，人性中的善与恶都同时被激发出来——抗日战争期间，多少热血青年为了捍卫国土，响应号召，前仆后继投入到抗日战场，为拯救祖国的危亡抛头颅洒热血，以自己的生命换来民族的解放；但同时也有不少人恬不知耻，大发国难财，完全泯灭了良知，殊不知国破家何在？真是可悲之至。

彻见自性 不必谈禅

※原文

性天澄澈，即饥餐渴饮，无非康济身心；心地沉迷，纵谈禅演偈，总是播弄精魂。

※译文

天性澄明纯净的人，就是饿了吃饭、渴了饮水，总在调剂自己的身心；心中迷乱糊涂的人，纵然谈论禅理、解释偈语，也都是在浪费自己的精力。

※评析

人生的道理就在自己身上，不必刻意外求，也无须拘泥于形式。形式的东西只能证明你的身份，而无法显现你的本性与内涵。

所以，只要本性纯真，拥有一颗禅心，即使没有遁入空门、落发为僧，修行的功夫也不会不如出家修行者。反之，一个不能扫除物欲与杂念的人，六根不净，即使整天讨论佛理、研究禅学，也始终无法彻见自性，只是口头禅、心外佛，徒劳无功而已。因此，一个人只要能保有纯真本性，就会自见天机，根本无须借助外力来获得。

言者多不顾行 谈者未必真知

※原文

谈山林之乐者，未必真得山林之趣；厌名利之谈者，未必尽忘名利之情。

※译文

喜欢谈论山林隐居之乐的人，未必能真正领略到山林的乐趣；讨厌谈论功名利禄的人，未必是完全忘却了对名利的贪恋。

※评析

喜谈归隐者，未必真为清高之士。中国的古人有一个奇特的思维方式——归隐山林者多为智者高人。因此有许多希求功名者便以归隐作为跳板跻身士族之列。谈名利而色变的人，未必真是淡泊之人，淡泊之人无视名利存在，谈与不谈都与己无关。至于那些把钱财称为“阿堵物”“孔方兄”的人就更加可笑了。

因此，文未必真如其人，口是心非、心与口远隔千里者比比皆是。若真的爱慕名利，说出来又何妨，反而让人觉得坦诚；虚伪的人瞒得过人一时，瞒不过人一世，原形毕露反觉尴尬，何苦来哉！

生于自然 勿为世染

※原文

山肴不受世间灌溉，野禽不受世间豢养，其味皆香而且冽。吾人能不为世法所点染，其臭味不迥然别乎！

※译文

长于山间的植物不受世人的灌溉，生在野外的鸟兽不受世人的饲养，但它们的味道却都香醇鲜美。如果我们能不受世间世俗礼法的污染，那么气质就会和庸俗的人有很大的不同。

※评析

自然造化出来的东西总是带着扑鼻的芳香来到人们的面前，抛去了斧凿之功使它们显得那么纯粹与清新，让人不得不爱。淳朴的人也是一样，在他们面前我们会放下许多顾虑，感受到的是一种放松与亲切。因为他们没有受到世俗的污染，保持着一颗纯净的心灵。就好像大人们喜欢和小孩子一起玩耍，因为他们质朴、天真，想哭就哭、想笑就笑，喜欢就说喜欢、不喜欢也毫不掩饰。

后天的教育与社会的历练往往会使人们失去童真与质朴。尽管如此，我们不可能选择不去长大。而且，教育和社会可以提升我们的思想道德素养，只要我们的心灵能够抵制住诱惑，不受世俗的侵蚀，同样可以做一个纯粹的高品质的人。

好利者害显而浅 好名者害隐而深

※原文

好利者，逸出于道义之外，其害显而浅；好名者，窜入于道义之中，其害隐而深。

※译文

一个贪图钱财的人，其所作所为超出道义之外，所造成的危害虽然明显但不深远；而一个贪图名誉的人，其所作所为往往隐藏在道义之中，所造成的危害虽然不明显却很深远。

※评析

贪财好利之人，往往为达目的不择手段，道义于他们而言只是形同虚设。然而这种损人利己的不良品质，世人有目共睹，有阅历或有智慧的人都知道去避免或制止它。因此它虽然看起来气势汹汹，但给世人带来的伤害却是有限的。而欺世盗名、沽名钓誉的伪君子却用了所有的美德做面具，他们表面上是道义的典范，事实上却在道义的外衣下做着见不得人的勾当。道义的掩护使人们对其难辨真伪，常常难以防范；而且好名之人为恶比好利之人更大胆，因为他们自以为无私，造成的危害却又是难以避免的。

慈悲之心 生生之机

※原文

为鼠常留饭，怜蛾不点灯，古人此等念头，是吾人一点生生之机。无此，便所为土木形骸而已。

※译文

为了不让老鼠饿死而经常留一点饭，因为担心飞蛾扑火而尽量避免点灯，古人这样的想法，正是我们人类得以生生不息的契机。如果没有这种心怀，人也就和泥土、树木没有什么区别了。

※评析

心存善念是人类和万物得以生生不息的契机。为老鼠留饭，为飞蛾灭灯，古人对动物尚且如此，何况人乎？做人是要有慈悲之心的，如果人人都铁石心肠，那么我们的世界就会处于一片寒冷荒芜的沙漠，生存也将失去意义。“为鼠常留饭，怜蛾不点灯”，未必是真的让人给老鼠留饭，也不是让人不去点灯，而是劝人为人处世要怀有一颗同情弱者的慈悲之心。无论是待人接物还是治家睦邻，有一点慈悲，将会使人如沐春风，通体舒畅。

勿为欲情所系 便与本体相合

※原文

心体便是天体。一念之喜，景星庆云；一念之怒，震雷暴雨；一念之慈，和风甘露；一念之严，烈日秋霜。何者少得，只要随起随灭，廓然无碍，便与太虚同体。

※译文

人的身心是和自然宇宙相同的本体。一个喜悦的念头闪过时，就好像天空出现了吉星祥云；一个愤怒的念头出现时，就好像是突然来了一场雷霆疾雨；一个慈悲的念头浮出时，就好像是滋润万物的和风细雨；一个严酷的念头划过时，就好像烈日灼人寒霜打叶。哪一种情绪少得了呢？但只要这些情绪能随时产生又随时消失，如同宇宙一样宽广没有阻碍，就可以和天地同为一体了。

※评析

人心便是宇宙，喜怒哀乐如同风雨雷电是无法改变的自然天性。它会顷刻间电闪雷鸣，转眼间却又阳光灿烂；一时间寒风严霜，不期然又春风化雨。所有的情绪都在瞬息万变，只有让它自然发泄，没有积郁，人才能像大自然风调雨顺一样，通体舒畅。

然而发泄也应该是有限度、有节制的，无休止的急风暴雨会造成洪涝之灾，长时间的寒风严霜会冰封万物。恶劣的情绪来得快、去得也要快，这样对人对己才不会造成伤害。风和日丽的好天气是人们所共同钟爱的，人的心态也只有归于自然才能生机无限。

趋炎附势 人情之常

※原文

饥则附，饱则扬，燠则趋，寒则弃，人情通患也。

※译文

饥饿贫困时就去投靠人家，丰衣足食后便扬长而去，看到人家炙手可热就去巴结逢迎，遇到人家落魄贫寒便厌弃不顾，这些都是人情世态的通病。

※评析

嫌贫爱富、趋炎附势，人之常情，世之通病，古今都是如此。其实这也怨不得世人，背靠大树好乘凉，树倒自然猢狲散，都是本性使然。金钱驱动下的人际关系很难有真情流露，经济杠杆成了人际交往的法则。但这种法则毕竟是与人伦情感背道而驰的，人们在感叹世态炎凉的同时发出了这一信号，人们在无奈中盼望一种真诚。因为人类已经意识到长期处于感情的沙漠，最终总要面临死亡的威胁。只是沙漠中的绿洲似乎越来越小，如果人们只是冷眼旁观而不懂得植树造林，那它迟早会有枯竭的一天！

人乃天地之缩图 天地乃人之父母

※原文

吾身一小天地也，使喜怒不愆，好恶有则，便是燮理的功夫；天地一大父母也，使民无怨咨，物无氛疹，亦是敦睦的气象。

※译文

我们的身体就像是一个小世界，假如能够做到让自己的喜怒不超出一定范围，好恶遵守一定的法则，便是做人的一种协调本领；自然界就像是人类更大的父母，假如能够使黎民没有怨恨和慨叹，使万物没有疾病与灾害，就能够呈现出一片祥瑞和睦的景象。

※评析

“一花一世界，一树一菩提。”人也是一样，天人本为一体，一个人同样是一个小天地。喜怒哀乐如同风雨雷电，为人处世无论在举止言辞上还是在情感观念上，都要有一个准则，不逾矩、不失范，方能风调雨顺。人的喜怒哀乐如同自然界的四时更替也呈规律性的变化，不能调节自己的情绪，于人于己都不是好事。喜怒无常的人是可怕的，因为他充满了不稳定性，人们无法摸清他的脾气，只有敬而远之。而他自己也因为不能自控常常处于急风暴雨之中，不仅会因此伤害别人，还会使自己的人际关系一团糟，不仅影响事业的发展，对自己的身心健康更没有什么好处。只有随时能调和自己心态的人，才能保持心境平和、心情舒畅。

富贵而恣势并权 乃自取灭亡之道

※原文

生长富贵丛中的，嗜欲如猛火，权势似烈焰。若不带些清冷气味，其火焰不至焚人，必将自烁矣。

※译文

生长在富豪权贵的家庭之中，对物欲的贪念如同熊熊的猛火，对权势的欲望好似炽热的烈焰。如果不加点清凉的气息予以调和，那么强烈的欲火即使焚烧不到别人，也一定会把自己灼伤。

※评析

“无限风光在险峰”，在权力与财富堆砌的高峰上，不仅可以抬眼便是满目的风光，更能受到世人的艳羡与仰望。于是便洋洋得意、手舞足蹈，甚至因为贪恋美景伸手要去拨开挡在眼前的浮云，但忘了脚下便是万丈深渊，一不小心就会万劫不复。此时，财富便成了恶魔，优越变成了悲哀。

生活在富贵中的人们切忌得意忘形、贪得无厌。胸中的欲火不灭，最终会引火自焚。清风徐来时清醒自己的头脑，看透眼前的浮华，保持身心的平衡才能常立于险峰之巅。

善人和气 凶人杀机

※原文

善人无论作用安详，即梦寐神魂，无非和气；凶人无论行事狠戾，即声音笑语，浑是杀机。

※译文

善良的人无论言谈举止都表现得很安详，即使在睡梦之中，神态上也都是冲和之气；凶残的人无论做事为人都透出狠毒暴戾，即使在欢声笑语之中，也充满了阴森的杀气。

※评析

善良与邪恶都是一种内在的气质，它是由内而外散发出来的，装是装不像的。一个内心邪恶的人，无论外表表现得多么憨厚淳朴、楚楚可怜，也掩饰不了从他心底散发出来的杀气。狼的身上无论披上多么洁白的羊皮，也无法掩藏其眼中凶残的寒光。魔鬼的身上长不出天使的翅膀。想改善自己的外在气质，必先改变自己的内心。人是一个有机的整体，外在言行都是心的外现，心不正而求形正，如同水中捞月般不切实际。想要有一个和善的外表，就必须有一颗和善的心灵，离恶向善才是为人处世的至理。

守正安分 远祸之道

※原文

趋炎附势之祸，甚惨亦甚速；栖恬守逸之味，最淡亦最长。

※译文

攀附权贵者所招致的祸害，往往悲惨且快速；安于恬淡而安逸的趣味，最平淡也最长久。

※评析

雨势强劲的雷阵雨，往往下几个钟头就会停，而细雨却能连下数日，甚至数月，一如范仲淹在《岳阳楼记》中所述“霪雨霏霏，连月不开”。趋炎附势者因依附权势所得之荣华富贵，就如同雷阵雨般来得快，去得也快，其祸既惨又速。

只有不贪求名利、不趋炎附势的人，才能过着既悠闲又快乐的生活。一个贪慕虚荣的人始终是最大的输家，其用最珍贵的人格与尊严来换取昙花一现的荣华富贵，自投于危机重重的罗网之中；反之，安于恬淡的人，宁为清贫不为浊富，始终坚守其俯仰无愧的人格，所以任何可能损伤生命的祸事都不会上身，日子过得既悠闲又快乐。

人我同仁 动静同忘

※原文

喜寂厌喧者，往往避人以求静，不知意在无人便成我相，心著于静便是动根，如何到得人我一视、动静两忘的境界？

※译文

喜欢寂静而讨厌喧嚣的人，常常以躲避人群来求得安静，却不懂得有意避开人群就是执着于自我，内心执着于安静就是躁动的根源。这怎么可能做到将自我与他人一视同仁，而达到将寂静与喧嚣一同忘却的境界呢？

※评析

内心蠢蠢欲动的人才常常需要幽静的环境加以调试。因此，好静者未必是真静者，内心真正平静的人即使在喧嚣纷杂的环境中依然能够保持泰然自若的心境。求得内心的宁静在于心，环境只是其次。假如不能忘却俗世纷繁，就算环境再宁静，内心仍然繁杂。静中求静是身静，动中亦静才是心静。真正的清静是求不得的，求静只能说明你的动根太重，结果只能是越求越远。如果把动静都忘却了，不去想到底是动还是静，那么心中也就自然平静了。

酝酿和气 昭垂清芬

※原文

一念慈祥，可以酝酿两间和气；寸心洁白，可以昭垂百代清芬。

※译文

心怀慈悲的念头，就可以使天地间充满祥和之气；心地纯洁清白，就可以使自己的美名流芳百世。

※评析

俗语说“与人方便，自己方便”，有时候人的一念之慈往往会使一件棘手的事情变得海阔天空。而心灵的高洁，即使历经百年沧桑，不仅不会因此失色，反而会历久弥香。君子以天地自然为道，为人处世持的是天地之间的浩然正气，待人接物亦以慈悲宽容为怀。如果人人都能达到这种境界，那么人和人之间哪里还有什么猜疑与嫉妒呢？心地纯洁，为人处世就不会有作恶的念头。一个正直、公正忠诚的人，不仅能博得世人的尊敬，还能以自己的人格魅力感化众生，流芳千古。

人情冷暖 世态炎凉

※原文

我贵而人奉之，奉此峨冠大带也；我贱而人侮之，侮此布衣草履也。然则原非奉我，我胡为喜？原非侮我，我胡为怒？

※译文

我有权有势的时候人们就奉承我，其实是奉承我的官位和纱帽；我贫贱穷苦的时候人们就鄙视我，其实是鄙视我的布衣和草鞋。可见人们根本不是奉承我，我为什么要高兴呢？也根本不是鄙视我，我又为什么要生气呢？

※评析

常言道“贫居闹市无人问，富在深山有远亲”，两句话道尽人情的冷暖。想来可悲，人们竟然是以权势、财富来评断生命存在的意义与价值。“这人很了不起，他事业成功，赚了很多钱”，相信大部分人都听过不下百次这类的描述，在这类描述中突显了世俗的价值观：有钱才能受到肯定。正因如此，一般人喜欢趋炎附势，认为只要能攀上有权有势的富豪权贵，自己的身价也会跟着水涨船高。而有许多富豪权贵，也陶醉于人们的奉承之中，已经看不清人们奉承的其实是他的功名利禄而已。

凡事当留余地 五分便无殃悔

※原文

爽口之味，皆烂肠腐骨之药，五分便无殃；快心之事，悉败身丧德之媒，五分便无悔。

※译文

可口的山珍海味，吃多了便成为伤害肠胃、有损健康的毒药，但如果控制在只吃五分饱就不会伤害身体；称心如意的好事，也往往是引人身败名裂的媒介，但如果保持在差强人意的限度上也就不至于懊悔。

※评析

可口的佳肴美馔，吃多了便不觉味美；治病的良药，服用过量也可能成为致命毒药。近几年，自助餐厅如雨后春笋般开张，食客趋之若鹜。在美食面前，吃多吃少又各凭本事的情况下，很多人不顾一切地拼命多吃，直到饱胀到再塞不下任何东西了方才罢休。这样的吃法不仅毫无质量可言，更会危害健康。一个深明养生之道的人，绝对不会以这种方式来摧残自己的健康。同样，人在得意的时候也不可过于狂喜，否则也会损身败德。俗话说“乐极生悲”，人往往容易在得意忘形时发生意外，因此凡事当适可而止。

天福无欲之士 而祸避祸之人

※原文

贞士无心徼福，天即就无心处牖其衷；恰人着意避祸，天即就着意中夺其魄。可见天之机权最神，人之智巧何益？

※译文

一个志节坚贞的人，虽然并不刻意求得福祉，可是上天却在他无心之间引导他达成所欲成就的心愿；一个行为不正的人，虽然用尽心机逃避灾祸，可是上天却在他处心积虑避祸的同时剥夺他的精神气力，使他蒙受灾难。由此可知，天地气运的变化极其奥妙，实非人类平凡无奇的智慧所能及。

※评析

常言道“生死有命，富贵在天”，如果一个人的福分、富贵能由祈祷得到，那人们何须认真生活、努力工作？难道成天祈神降福，就能享尽幸福了吗？

有一则故事：有位少年喜欢骑快车，只要他一出门，他的母亲便开始担心，怕他发生意外。为求安心，母亲便到庙里祈求庇佑，并请求神明答应保佑自己的儿子，求得圣允后，便放心地回了家，心想再也不必担忧儿子的安全了。孰知没过几天，便接到电话通知，说她儿子因车速过快发生意外，已经身亡了。伤心难过的母亲无法接受这样的事实，更不能理解明明神佛都已答应庇佑儿子了，为什么还是发生意外？

心有不甘的母亲便来到庙里兴师问罪，得到的答案是：神佛的确也想尽心保佑少年，但少年的车速实在太快了，神佛根本追不上他。由此可见，尽管有神佛庇护，但自身若仍恣意妄为，福分依旧无法眷顾于你。

晴空可翔 莫学飞蛾

※原文

晴空朗月，何天不可翱翔，而飞蛾独投夜烛；清泉绿果，何物不可饮啄，而鸱枭偏嗜腐鼠。噫！世之不为飞蛾鸱枭者，几何人哉？

※译文

晴朗的夜空、皎洁的明月，到处都可以飞翔，而飞蛾偏偏要扑向黑夜的烛火；清澈的山泉、鲜绿的野果，都可以吃，而猫头鹰偏喜欢吃腐烂的老鼠。唉！人世间不做飞蛾、猫头鹰的又有几个人呢？

※评析

光明的东西很多，而飞蛾偏要独投夜烛自取灭亡；人间美味更多，而鸱枭却贪食腐鼠成滋味。这仅仅是出于它们天性的偏执，还是根本就是利欲的驱使使它们变得贪婪无知？其实人类自身又何尝不是如此？正所谓“天作孽犹可恕，自作孽不可活”。人的许多痛苦和灾难往往不是命运的安排，而是自己主动找上门的。许多人无法抵御欲望的诱惑，其实他们很清楚贪得无厌和功名仕途将带来的祸患，只是身陷其中不能自拔，也不想自拔。他们纵容自己的欲望，明知苦海无边却不肯回头，任自己在其中沉沦乃至灭亡，实在是可悲可叹啊！

和气致祥 喜神多瑞

※原文

疾风怒雨，禽鸟戚戚；霁日风光，草木欣欣。可见天地不可一日无和气，人心不可一日无喜神。

※译文

在狂风暴雨中，鸟类都会感到忧虑害怕；如果风和日丽，即使是无心的花草树木也会欣欣向荣。从这些自然现象可以得知，天地之间不可以一日没有祥和之气，而人不可以一日没有欣喜乐观的心情。

※评析

有句话说“境随心转”，意思是说外在环境常随着人的心理状况而变化。欢喜的时候，会觉得身旁的事物充满生气；如果怒不可遏，就觉得一切事物都面目可憎；一旦抑郁悲伤，便觉得草木也为之含悲。

所以，一个终日忧虑悲观的人，将因缺乏斗志而使自己陷于逆境，不仅做事屡遭挫折，周围的人也不愿意长时间接受这种情绪垃圾，会渐渐不再同情他的感受，甚至逃避疏远他。

而一个乐观进取的人，面对再大的困难都不怨天尤人，只是尽其本分去做，和这样的人相处，会让人觉得希望无穷。若能长久地持有健康乐观的心态，所有的困难都会烟消云散，生活就会在无数个拐弯处柳暗花明。可见人应该经常保持开朗，无论处于顺境或逆境都应以平常心面对，如此才能拥有快乐的人生。

喜忧相生 顺逆一视

※原文

子生而母危，镪积而盗窥，何喜非忧也？贫可以节用，病可以保身，何忧非喜也？故达人当顺逆一视，而欣戚两忘。

※译文

孩子出生时会给母亲带来生命危险，财物的聚集会导致盗贼的窥视，这样看来，什么喜事不是伴随着忧患呢？贫穷能够使人懂得节俭，疾病可以使人学会养生，如此看来，什么忧患不能带来可喜之处呢？所以，通达的人对待顺境与逆境应该一视同仁，把快乐和悲伤一起忘记。

※评析

“福兮祸所伏，祸兮福所倚”，中国人很早就会用冷静辩证的观点看问题。事物是可以相互转化的。在一定条件下，福可以转为祸，忧可能转为喜。“塞翁失马，焉知非福？”作为一个通达的人，塞翁失马而不忧，得马而不喜，子坠马身残而不急，正是因为他懂得这个道理，才能心气平和，全家无忧。

顺境和逆境也是辩证的，人们在面对失败时没有必要垂头丧气，也许柳暗花明就在不远的前方。在面对成功时也大可不必得意忘形，青云直上的天梯难免有一脚踩空的时候。“顺逆一视”“不以物喜，不以己悲”，才能做一个通脱自在的人。

竹篱闻犬吠 芸窗听蝉吟

※原文

竹篱下，忽闻犬吠鸡鸣，恍似云中世界；芸窗中，雅听蝉吟鸦噪，方知静里乾坤。

※译文

站在竹篱笆下边，忽然听到狗吠鸡鸣之声，使人觉得仿佛置身于云中仙境；静坐书斋之中，悠闲地聆听蝉鸣鸦啼，才能领会到寂静中的另一番天地。

※评析

竹篱鸡鸣、柴门犬吠，乍闻之下仿佛到了世外仙境。人间繁华竞逐、喧闹纷扰，哪会有如此宁静恬淡的时光？因为系心于世俗争斗的人是听不见犬吠鸡鸣的。“蝉噪林愈静，鸟鸣山更幽。”有声方能现无声之静境，有诗书为伴更能感受静里乾坤。流连光景的人是体会不到自然的呼吸的。人世的繁华终比不上云外鸡鸣的恬淡，繁华的结局总是荒凉。无丝竹乱耳、有诗书相伴，山野躬耕、朴拙自然的生活才能品出人间真味。

当世之人虽不能比肩古人，但只要心远凡尘，亦能体会云中世界、静里乾坤的高妙。

心体要光明 念头勿暗昧

※原文

心体光明，暗室中有青天；念头暗昧，白日下有厉鬼。

※译文

一个人的心地如果光明磊落，即使处在黑暗的房间，也会像站在万里晴空之下；而一个人如果内心阴险，即使在光天化日之下，也会被厉鬼缠身。

※评析

人对外界现象的评价往往会附加主观看法，同样一件事情，乐观的人会朝积极方向思考，悲观的人则净往坏处想。所以，当杯里的水被喝掉一半的时候，乐观的人会庆幸还有半杯水可喝，悲观的人会哀叹只剩半杯水。

这些对外界现象的看法，其实正是自己内心的反照。进一步来说，一个内心充满善念的人，眼里所见的一切都是美好的，即使面对他人的恶意批评也无所畏惧；而内心邪恶的人时常怪罪他人、怀疑别人的用心，行事稍有不顺就怀疑有人从中作梗！

这种人时刻都提防着遭人算计，殊不知最大的敌人正是自己。他把所有认为会对自己不利的臆测，统统加诸在别人身上，于是终日紧张不安，受尽心魔的摧残。

去得吾心冰炭 便生满腔和气

※原文

天运之寒暑易避，人生之炎凉难除；人世之炎凉易除，吾心之冰炭难去。去得此中之冰炭，则满腔皆和气，自随地有春风矣。

※译文

自然变化所产生的严寒酷暑容易躲避，人生在世的世态炎凉却难以消除；人世间的世态炎凉容易消除，而人们心中恩怨情仇的杂念却难以去除。如果能去除心中恩怨情仇的杂念，那么心中便都是平和之气，自然到处都会有春风拂面了。

※评析

人生的许多灾难不是来自天灾，而是出于人祸，有些是别人强加的，而更多的却是由于自己的私心和欲望造成的。一把蒲扇就可赶走夏天的暑气，但有什么能驱赶人们内心对功名利禄的热衷？心中有了欲望就会去追逐，而追逐又往往是盲目的，难免掉入欲望的陷阱、爱恨的沼泽，于是恩怨情仇随之而来，纷争不断，心中岂会安宁？

所以，心魔不除，最后伤得最重的将会是我们自己。若想随地有春风，自己先需满腔和气；若要满腔皆和气，必然先去心中冰炭！

清静之门 淫邪渊薮

※原文

淫奔之妇矫而为尼，热中之人激而入道。清净之门，常为淫邪之渊薮也如此。

※译文

淫荡失节的女人，事与愿违时就假意去做尼姑；热衷功名利禄的人，常因一时意气用事而遁入空门。本应清净的佛门圣地，却往往成为淫邪聚集的藏污纳垢之地。

※评析

佛门本为清静圣洁之地，但是却偏偏成为一些乌合之众的避难所。这是在说明佛的慈悲，还是一种对圣洁的讽刺？清修于山林而为隐士，本是高雅之士所为，却成了求取功名者的取仕捷径，这是否应该算作是山林的悲哀？

由此看来，人的清浊不可以他的身份而论，事情的真相只看表面是得不出来的。最丑的女人需要最多的脂粉，最无耻的人需要最堂皇的外衣。人事纷陈，真假虚实相叠；天地辽阔，时时处处矛盾。我们需要时刻擦亮双眼，才能避免被假象所迷惑。

得冲和之气 识澹泊之真

※原文

神酣布被窝中，得天地冲和之气；味足藜羹饭后，识人生澹泊之真。

※译文

在粗布被中酣然入睡的人，能够得到天地间冲淡平和的精气；在粗茶淡饭后心满意足的人，能够领悟到宁静淡泊的人生真谛。

※评析

想在布被窝中得到天地冲和之气，需要的是一份平和的心态，所谓高枕无忧，心中无忧方能高枕安卧。想在藜羹饭后识得人生淡泊之真，需要的是一种旷达的胸怀，所谓心宽体胖，心中无虑才能味甘体胖。旷达平和的心胸是需要在简单朴素的生活中练就的。

“得常咬菜根，即做百事成。”俭朴的生活能磨炼意志，锻炼吃苦耐劳、坚韧顽强的精神，使人们在通往理想的道路上，披荆斩棘，奋勇直前。纸醉金迷的生活，只能消磨人的意志，使精神变得更加空虚，于人生毫无意义。

世事如宴席 劝君早回头

※原文

宾朋云集，剧饮淋漓，乐矣，俄而漏尽烛残，香销茗冷，不觉反成呕咽，令人索然无味。天下事，率类此，人奈何不早回头也？

※译文

宾客朋友欢聚一堂，酣畅淋漓地豪饮狂欢，多么高兴啊，可是没过多久，夜深烛灭，香尽茶冷，反而让人不知不觉地黯然神伤，感到这一切都索然无味了。天下的事情，大多与此相似，无奈的是人们总是不能及早回头。

※评析

天下无不散之筵席，欢聚一堂的快乐终归要被人去茶凉的现实所取代。人生的悲欢离合如花开花谢，花开时一树繁华，花落时满目凄凉。人生的福祸转换又有几个人能真正看得穿呢？世间冷暖、玄机反复，谁又能解其中滋味？今日座上宾，明日阶下囚；今日威风八面，明日落魄凄惨。

乐极终生悲，适可而止是一条原则，若是能及早抽身，更是明智之举。与其在索然无味中呕咽，不如在笙歌正浓时离去，反而能留几许美好的回忆，也更显人生的智慧与洒脱！

人生哲理篇

耳中常闻逆耳之言，心中常有拂心之事，才是进德修行的砥石。若言言悦耳，事事快心，便把此生埋在鸩毒中矣。

良药苦口 忠言逆耳

※原文

耳中常闻逆耳之言，心中常有拂心之事，才是进德修行的砥石。若言言悦耳，事事快心，便把此生埋在鸩毒中矣。

※译文

耳中能经常听到一些不顺耳的话，心中能经常想些不顺心的事，这才是修身养性、磨砺身心的根本。如果听到的每句话全是令人高兴的言语，遇到的每件事都称心如意，那就等于把自己的一生葬送在毒药中了。

※评析

常言有云：良药苦口利于病，忠言逆耳利于行。身为芸芸众生中的一份子，只有在不断地纠正自己的错误和不足中才能让自己的心性日臻完善。

逆耳忠言就像苦口的良药，它能矫正偏差的言行，使人的品德更趋完美。忠实的良言千金难求，但能欣然接受的人却不多！因为每个人都希望得到肯定，而忠告之言却让人有被否定的感觉，所以人们一向不乐意听。

同时，人们也祈求诸事顺利，希望所有不顺心的事都别让自己碰上。殊不知逆言和逆境正是锤炼心志的良方，它能激发人们的斗志，不断地完善自我；反之，如果一切顺遂，则容易令人耽于安逸、不思奋进，结果无异于自毁一生。

人能放得心下 即可入圣超凡

※原文

放得功名富贵之心下，便可脱凡；放得道德仁义之心下，才可入圣。

※译文

一个人要能抛得开功名富贵的名利思想，才可以摆脱尘世的杂念；要能放得下仁义道德等美名的束缚，才可以进入超凡脱俗的圣贤境界。

※评析

“名”与“利”经常是世人用来评定一个人是否成功的标准之一。在一般人眼里，功成名就者往往名利双收，生活得也比别人精彩，所以，人们通常以此来肯定自我生命的价值。自古至今有多少人为了功名富贵不惜铤而走险，而有的人不贪慕荣华富贵，但独爱美好的声誉。事实上，受功名富贵或美名所羁绊的人，心灵都难以获得真正的自由，因为汲汲于名利会成为功名富贵的奴隶，而热衷于做一个人人赞美的道德家则会流于沽名钓誉。

因此，只有胸襟豁达而不受俗世名利思想所左右的人，他的心灵才能得到真正的自由。

过而不留　空而不著

※原文

耳根似飙谷投响，过而不留，则是非俱谢；心境如月池浸色，空而不著，则物我两忘。

※译文

耳中如果像狂风吹过山谷造成巨响，过后就什么也不会留下，那么人间的是非黑白都会消失；心境如果像月光倒映在水中，空无一物不着痕迹，那么就能达到物我两忘的境界。

※评析

空谷狂风虽然响彻天地，但是会转瞬即逝，人的耳根也应该像它一样听过就忘，才会省去许多是是非非。而做人更要六根清净，这就不单是指耳不听恶声，眼、耳、鼻、舌、身、意六者都要不留任何印象才行。水映月色虽然明净美好，但水中其实空空如也，人的欲念也应如此平静虚空，才能达到物我两忘的境界。

所谓“事关心则乱”，如果能把与自己性命攸关的事也看得无碍，就能冷静理智，成为一个智者而超出凡尘。无私无我、无欲无求才能达到人生的至高境界。

真伪之道 只在一念

※原文

人人有个大慈悲，维摩屠刽无二心也；处处有种真趣味，金屋茅檐非两地也。只是欲闭情封，当面错过，便咫尺千里矣。

※译文

每个人都有一副慈悲的心肠，维摩诘和屠夫、刽子手的本性并没有什么不同；世间到处都有一种合乎自然的真正情趣，金碧辉煌的宅第和简陋的茅草屋也没有什么差别。所不同的是，人心常被贪欲和私情所封闭，以至于错过了慈悲胸怀和真正的情趣，虽然看起来只有咫尺的距离，结果已经相去千里了。

※评析

人是否活得有价值或活得快乐，不能取决于其地位的高低或财富的多寡，有的人衣食富足但精神生活匮乏，也有人位卑贫苦却活得安然闲适，这两者究竟谁活得有价值、快乐呢？

其实，人生有没有价值或快不快乐完全存乎于一念之间，换言之，完全取决于知足与否。常言道：“知足常乐。”一个乐天知命的人，会懂得繁华到头终是空的道理，所以无论是住在高楼大厦还是简陋茅屋，对他来说都只是形式的不同，而无实质上的差别。如果贪得无厌，即使拥有金屋也仍是欲求不满。

萼叶徒荣 玉帛无益

※原文

树木至归根，而后知华萼枝叶之徒荣；人事至盖棺，而后知子女玉帛之无益。

※译文

树木到了凋谢枯萎的时候，才知道那艳丽的花朵、浓密的枝叶不过是徒有一时的繁荣；人到了临死入棺之时，才知道儿孙满堂、钱财名利都没有什么用处。

※评析

春夏之际，树木枝繁叶茂青翠招摇，我们以为那些青翠的树叶就是树木本身。直到秋风乍起，叶落归根之时，我们才明白那些浮华的东西是最经不起时间考验的。

人们总是到行将就木之时，才能深刻地意识到人世的富贵荣华如同树叶一样只是人生的虚设，自己苦苦追寻一生的东西，其实并没多大的用处。它们生不带来，死不带去，为了争夺它们不断地发生大小的冲突，于人类而言它们似乎不是财富，而是灾难。人们为这些转瞬即逝的东西苦苦纠缠，耗尽了自己的精力和才思，到头来也不过是个“空”字！

自然鸣佩 最上文章

※原文

林间松韵，石上泉声，静里听来，识天地自然鸣佩；草际烟光，水心云影，闲中观去，见乾坤最上文章。

※译文

山林间松涛的情韵，岩石上泉水的声响，静静听来，便体会到这是大自然最美妙的旋律；芳草之间的迷蒙烟雾，湖水中央的缥缈云影，闲闲望去，就能发现这是天地间最上乘的文章。

※评析

大自然用它的阵阵松涛、淙淙流水诉说着自己的心声，用它的草际烟光、水心云影抒写下内心的感动。而能否听懂它的心声，感动它的感动，在于世人的感同心知、静观默念，只有心领神会的人才能感受它的无限风情。最动听的音乐只有懂音乐的耳朵才能享受，最高妙的奇文也只有会欣赏的眼睛才能领略。凡夫俗子只会抱怨气候的无常和环境的恶劣，文人雅士方能体会风霜雨雪的各种风采，四季更替的不同风韵。因为他们知道“清水出芙蓉，天然去雕饰”的真正含义，只有最自然的才是最美妙的。

幽人自适 不着泥迹

※原文

幽人清事，总在自适。故酒以不劝为欢，棋以不争为胜，笛以无腔为适，琴以无弦为高，会以不期约为真率，客以不迎送为坦夷。若一牵文泥迹，便落尘世苦海矣！

※译文

幽居的人和清雅的事，都是为了顺遂自己的本性。所以喝酒以不相劝饮最为畅快，下棋以不争胜最为高明，吹笛以不按固定腔调最为自在，弹琴以信手拈来最为高超，约会以不期而遇最为真率，客人以不相迎送最为坦诚。如果一旦受到繁文缛节的约束，就要掉进世俗的苦海之中了。

※评析

自在的生活是人们共同向往的，怎样才能做到自在，必须先明白什么才是自在。自在就是心无挂碍，就是心胸坦荡，就是不拘小节，就是真率自然。做到这些就能自由自在了。只不过现实中的人们很难做到自在。因为，心头有牵挂，意中有得失，在意外界的看法，拘泥于繁文缛节。

其实，人类不过是在自寻烦恼。人与人的交往本来是很自然的事，如果非要给它添上那么多的规矩，最后圈住的反而是自己，作茧自缚就是这个道理吧！不过蝴蝶既然能够破茧而出，说明规矩这种东西是可以打破的。茧外能给你一片自由的天空，更能成就一个崭新而完美的自我！那些怡然自适的人就是最好的榜样。

临崖勒马 起死回生

※原文

念头起处，才觉向欲路上去，便挽从理路上来。一起便觉，一觉便转，此是转祸为福，起死回生的关头，切莫轻易放过。

※译文

当心中浮起邪念之际，如果发现这种邪念有走向私欲之路的可能，就要赶紧用理智将它拉回正道。只要坏的念头一起就立刻警觉，一有所警觉就设法挽救，这才是化灾祸为幸福，起死回生的关键，千万不能轻易放过。

※评析

常言道："一失足成千古恨。"人生是走向光明坦途，还是堕入黑暗深渊，只在一念之间。谁都不愿意犯错，有许多犯错的人，都是因为没有察觉到心中所浮起的邪念会将自己推向私欲之路，等到偏离正道后，才惊觉自己做错了。

换言之，大部分人犯错都是激于一时血气，在犯案的当时根本没有想过后果。很多的憾事都是由此发生，有人受不了金钱的诱惑而亏空公款，有人妄想不劳而获就去犯案行抢……

这类事件，每天都会登上报纸。如果在做任何事、说任何话之前，能多想想可能的后果，许多憾事就不会发生了。

功名一时 气节千载

※原文

事业文章随身销毁，而精神万古如新；功名富贵逐世转移，而气节千载一日。君子不当以彼易此也。

※译文

事业与文章再怎么伟大精妙，都会随着人的死亡而消失，只有圣人君子的精神，虽历经万代也不会磨灭；而功名利禄和荣华富贵再怎么显赫和繁荣，也会随着时代的变化而转移，只有忠臣义士的意气节操永恒不变。所以，真正的君子不会用一时的功名来换取永恒的精神气节。

※评析

人人皆知富贵如浮云，但总超脱不了功名利禄的诱惑，一辈子为此汲汲营营。然而，富贵荣华终非永恒的功业，往往因人、事、时、地的改变而消失。不管一个人拥有多少财富、握有多大权势，在咽下最后一口气之前，就算再怎么不舍、再怎么不甘心，也无法带走一分一毫，甚至在死亡之后，生前的财富、权势随即移转他人。

试问，谁能清楚记得历代富贵者的名字呢？如果要问对历史人物的印象，人们会说孔子有教无类、岳飞精忠报国、文天祥正气长存、史可法高风亮节……那么历史上富贵显赫的代表人物有哪些呢？除了想到红顶商人胡雪岩外，可得再费心思去查阅资料了。

由此可见，一时的功名易磨灭，唯有精神气节能永恒常存。

自然造化之妙 智巧所不能及

※原文

鱼网之设，鸿则罹其中；螳螂之贪，雀又乘其后。机里藏机，变外生变，智巧何足恃哉！

※译文

张网原是用来捕鱼的，不料鸿雁却陷落其中；螳螂一心想攫取眼前的蝉，不料黄雀已伺机其后。所谓玄机之中另有玄机，一变之外再生一变，人类的智慧和计谋又有什么可仗恃的呢！

※评析

常言道“谋事在人，成事在天”。《三国演义》里记载：孔明知道自己命在旦夕，为争取更多时间辅助后主完成复国大事，便施用祈禳之法以求延寿。孔明设帐祈禳北斗，帐外安排甲士49人环帐护法，只要7日内主灯不灭即可增寿12年，岂料在第六夜时，却被来报军情的魏延莽撞踢倒主灯。姑且不论史事的真伪，但可以确知就算人类的智慧再高妙、谋略再周全，仍旧还是不能穷究天机。人类深知天机不可意料，一直以来也都在尽最大努力来征服大自然，不过征服大自然并不等同于破坏大自然，但人类在对大自然进行征战时，往往恣意破坏其中生态，导致现在必须承担自然界反扑的恶果：臭氧层破坏、水质严重污染、酸雨等。

由此来看，人类的智慧和计谋真的没有什么值得骄傲的，要想让生活环境不再恶化下去，人类就必须爱护大自然，不要再扮演自然界里的癌细胞了！

处富知贫 少壮念老

※原文

处富贵之地，要知贫贱的痛痒；当少壮之时，须念衰老的辛酸。

※译文

当身处富有和权贵的地位时，必须了解贫穷人家的艰难和痛苦；当正值年轻力壮之时，必须想到以后年老体衰时的悲哀。

※评析

正所谓“少壮不努力，老大徒伤悲”，老一辈的人最常以这句话忠告年轻人要珍惜青春，要为将来做长远打算，免得日后悔不当初。只是年少轻狂的青年朋友，往往听不进过来人的善意规劝。同样，许多人身处顺境时，也常常忘却了人生无常的道理，没有为万一面临困境时做好准备，所以一朝遭逢变故就一蹶不振。

常言道“人无远虑，必有近忧”，更何况人有旦夕祸福，人生的境遇变化无常，如果不能退一步想、往远处看，他朝时移事易，就只能凄凉以对了。

万象皆空幻 达人须达观

※原文

山河大地已属微尘，而况尘中之尘。血肉身躯且归泡影，而况影外之影。非上上智，无了了心。

※译文

相对于宇宙空间来说，山河大地只是一粒尘埃，何况人类更是微尘中的微尘！而相对于宇宙时间来说，血肉之躯到头来终归是泡影，何况身外的权位名利更是泡影中的泡影！所以，一个没有至高智慧的人，是没有一颗彻悟的心来明白这种道理的。

※评析

人们常说“塞翁失马，焉知非福”，一代文豪苏东坡虽然在宦途失意，但气度恢弘的他，尽管生活窘困、波澜重重，却从未因此颓唐丧志，始终保有一颗温柔细腻的诗人心。正是如此随缘自适、旷达处世的胸怀，才造就其坦荡多彩的人生。

诚如他在《前赤壁赋》中所说：“寄蜉蝣于天地，渺沧海之一粟；哀吾生之须臾，羡长江之无穷；挟飞仙以遨游，抱明月而长终；知不可乎骤得，托遗响于悲风……”人必须面对自己的有限性，领悟以个人之力不可能穷尽万象、事事务取，如果不能认清这一点，又岂能悟得“万象皆空幻”的真义呢？

短暂人生 何争名利

※原文

石火光中争长竞短，几何光阴？蜗牛角上较雌论雄，许大世界？

※译文

在电光石火般短暂的人生中较量长短，能争得多少光阴呢？在如蜗牛触角般极小的空间里争强斗胜，又能夺得多大世界呢？

※评析

人们常说："生命的价值不在于长短，而在于精彩与否。"人生如梦，也像一场戏，而每个人仅有一次演出机会，不能重来。这人生的舞台究竟有多大？人们所能发挥的潜能又是否无限大呢？《山海经·大荒北经》中记载夸父追日的故事："……夸父不量力，欲追日影，逮之于禺谷。将饮河，而不足也；将走大泽，未至，死于此。"姑且不去深究这则神话故事所体现之"自强不息"的精神，如果仅就故事情节来看，看到的将只是夸父既愚且痴的行径。

就此而言，世人对物欲的执迷与夸父之欲追日影何异？人一再想与天地做非分之争，到头来却什么也争不到，只是徒将心力浪费在无谓的满足物欲之上，而未能去发掘生命的内在价值，结果只有虚度此生了！

广狭长短 由于心念

※原文

延促由于一念，宽窄系之寸心。故机闲者，一日遥于千古；意广者，斗室宽若两间。

※译文

时间的长短是出于心理感受，空间的宽窄是基于心中的观念。所以，对心灵闲适的人来说，一天的时间比千年还要长，而对胸襟开阔的人来说，狭小的房间也犹如天地般宽广。

※评析

个人在一念之间的想法，往往左右了对外在事物、环境的感受，诸如对时间长短、空间宽窄等感观均是如此。所以，人们常说“韶光易逝”，美好快乐的时间总是感觉过得特别快，而等待的日子则觉得特别难熬，所以说“一日不见如隔三秋”“度日如年”，这两者的差别系因心理感受不同所致。至于判定空间的宽窄与否，则是取决于心理上是否知足，能知足即使是斗室也感觉像拥有天地般宽阔，不知足则纵有万顷空间也嫌不够。总之，人生乐观与否，全系乎自己的一念之间。心胸如果宽广，则海阔天空，事事从容有余；反之，则每日唉声叹气、怨天尤人。其实一切的悲喜得失，都取决于自己的一念之间。

知足则仙凡异路 善用则生杀自殊

※原文

都来眼前事，知足者仙境，不知足者凡境；总出世上因，善用者生机，不善用者杀机。

※译文

对日常生活里的一切事物，能够感到知足的人就像处于仙境般快乐，不能知足的人就如同处在凡境；凡是世上的因缘，懂得善加运用便处处都是生机，不能善加运用则处处皆是危机。

※评析

不可否认，不安于现状是激励人们力争上游的动力之一，但人们在追求所谓更优质生活的同时，却往往堕入物欲之中，变得不知满足，耗尽心力于外物的追求之上，使自己生活在争权夺利之中。这样的人生快乐吗？答案当然是否定的，因为人的欲望永远无法满足，而永无止境的追求只会让人陷入痛苦的深渊。反之，知足、懂得享受人生乐趣的人，则能拥有快乐的人生。

换言之，知足的人着眼于自己所拥有的事物，并善加利用且珍惜它；不知足的人则在意自己所欠缺的事物而执意强求，结果未必能获得，还可能失去原本所拥有的。所以说“知足常乐”，对外物的追求当适可而止，才能真正享受人生乐趣。

隐者高明 省事平安

※原文

矜名不若逃名趣，练事何如省事闲。

※译文

喜欢夸耀自己的声誉，还不如躲避名声来得有意义，而熟谙世事固然是好，但对世事愈练达者，操心处便愈多，哪里比得上省一事少一事来得悠闲自在？

※评析

名利如同华丽的囚衣，人在功成名就的时候，就会丧失自由的权利，无法再过着无拘无束的生活了。因为，“名人”是众所瞩目的焦点，一言一行都会受人们的关注，且必须朝着人们期待的路走，不再能够从容地做自己。

所以，聪明的人会尽量躲避名声，以免受到虚名的牵累而白白牺牲掉自由。再者，能者多劳，通达事理的人由于精明能干，凡事都抢着去做，结果多做多错，不得悠闲自在且不说，还可能惹来满身是非呢！

执着是苦海 解脱是仙乡

※原文

山林是胜地，一营恋便成市朝；书画是雅事，一贪痴便成商贾。盖心无染著，欲境是仙都；心有系恋，乐境成苦海矣。

※译文

山川林泉是风景秀丽的地方，可是一旦沉迷留恋就变成了庸俗喧扰的闹区；书法绘画是一种高雅的趣味，可是一旦贪爱痴迷就成了市侩之物。所以，只要心地不受外物的浸染，即使置身人欲横流之所也如同身处仙乡；如果内心有了留恋，即使处在乐土之中也有如置身苦海。

※评析

再高雅的事物，一旦沉迷留恋就会变成庸俗不堪的俗物！但并非是事物的本身由雅变俗，完全是因为人对事物的用心产生变化所致。诚如文中指出“山林胜地变市朝”“书画雅事成商贾”之例，某些名胜之地也是“只要顺着垃圾走，就能找到出口”。虽极讽刺，但也印证了“山林胜地变市朝”之说。再者，书法绘画原本是高雅的趣味，然而当某一名家之作蔚成风尚后，就会变成俗物了。

所以说，雅俗之别完全出于人心。此外，苦乐的差别也不在于环境本身，而是出自人对事物所产生的感受，如果人心系恋外物，则乐境成苦海；若不受外物所浸染，则即使置身于花花世界，也犹如在仙境。

总之，雅俗、苦乐都系乎于一心。

得好休时便好休 如不休时终无休

※原文

人肯当下休，便当下了。若要寻个歇处，则婚嫁虽完，事亦不少；僧道虽好，心亦不了。前人云："如今休去便休去，若觅了时无了时。"见之卓矣。

※译文

人如果愿意就此罢休，就应该立即做个了断。如果非要找个合适的罢休时机，那么就算婚事办完了，以后的事情依然还会有很多；和尚道士虽然获得了清静，但是内心仍然还有许多牵挂。古人说："现在如果能罢休就赶快罢休，如果想找到一个了断的机会再结束，那就永远没有结束的时候。"这见解真是高啊。

※评析

决断和放弃是一个人从容处世所必备的。俗话说"当断不断，反受其乱"。事情拖得越久，处理起来就越棘手，而且会带来许多不必要的困扰。人要学会放弃，有时候放弃也是一种美德。当放则放，不要有所顾虑，也不要心存不舍，更不要寻找借口。事情永远没有做完的时候，想找一个合适的时机又谈何容易，更何况明日复明日，明日何其多。其实，只要想得开现在就是最好的时机，想得越多拖得越久，损失就会越严重。

生活中的许多事就如同鸡肋，食而无肉，弃之又觉可惜。反正最后都是要丢掉的，为何非要把它放得腐臭之后才肯扔呢？或许是为了得到一种心理平衡吧，但这种平衡的代价却是要忍受腐朽刺鼻的恶臭，何必呢！

富者多忧 贵者多险

※原文

多藏者厚亡，故知富不如贫之无虑；高步者疾颠，故知贵不如贱之常安。

※译文

一个财富积累得太多的人，整天都忧虑自己的钱财被人夺去，可见富有的人不如贫穷的人那样无忧无虑；一个地位尊贵的人，整天都患得患失担心会丢官，可见为官不如平民那样常感安乐。

※评析

所谓“富者多忧”，财富往往会招来祸端。家财万贯的人，整天都忧心别人觊觎自己的财富，还经常怀疑他人接近自己是别有用心的。由于与人接触时总是多了一些顾忌，所以容易让对方觉得有隔阂，甚至觉得被轻视，而心生不满。所以说“多藏者厚亡”，或许就因此而得罪他人。另外，身居高位的人也有其忧虑，他们每天都担心拥有的权势和地位会失去，所以不如平民百姓的“无官一身轻”。事实上，人的苦恼正是来自于放不下财富、名位等外在事物。得不到的时候日思夜想，费尽心思去争取，总以为自己一旦拥有财富名位就会心满意足。然而如愿拥有后，却又患得患失，反而活得更不安乐。

人之所以努力奋斗，目的是为了提高生活质量，如果生活环境改善了，人的烦恼却不减反增，那么人们的努力又有何意义呢？

乐心在苦处 苦尽方甘来

※原文

世人以心肯处为乐，欲被乐心引在苦处；达士以心拂处为乐，终为苦心换得乐来。

※译文

世俗之人以自己的愿望得以满足为快乐，然而却被寻找快乐的心带到了痛苦之中；达观之人能够以不如意的事为快乐，终为一片苦心换来了真正的快乐。

※评析

耽于享乐的人，常常会被那颗贪图享乐的心带入痛苦的无底深渊，有些使你感到愉快的事却常常会断送了你。乐极生悲的事情总是发生在歌舞正浓处，“渔阳鼙鼓动地来，惊破霓裳羽衣曲”，快乐成了灾难的根源，那快乐本身还有什么意义？

“宝剑锋从磨砺出，梅花香自苦寒来。”不幸，对于弱者而言是无底深渊，但却是天才的进身之阶。能在苦中作乐的人，才能苦尽而甘来，足以享受成功的喜悦。风雨彩虹，美好的东西如果来得太容易，惊喜和价值就会打折扣，成功和快乐也是如此。

以失意之思 制得意之念

※原文

自老视少，可以消奔驰角逐之心；自瘁视荣，可以绝纷华靡丽之念。

※译文

人如果能从老年回头来看少年时代的往事，就可以消除很多争强好胜的心理；而如果能从没落世家再回头去看繁华奢侈的生活，就可以摒除穷奢极侈的念头了。

※评析

世人如果能够消除欲望，凡事不争强好胜，人生不如意之事就能减少大半。世上的事往往相伴而行，诚如老子所说“祸兮福之所依，福兮祸之所伏”，利害得失往往是一体两面，所以说有一利必有一害，有一得必有一失。你费尽毕生精力所追求得到的，也许比你失去的要多得多。人为何一定要到行将就木或凄凉冷落之时，才会懂得自己到底挥霍了多少美好青春与人生财富呢？

人生几何？如果只是一味争长论短，只不过是在浪费自己的生命，实在愚不可及。人应该建立豁达开朗的人生观，对一切泰然处之，才能拥有愉快的人生。

世间原无绝对 安乐只是寻常

※原文

有一乐境界，就有一不乐的相对待；有一好光景，就有一不好的相乘除。只是寻常家饭，素位风光，才是个安乐的窝巢。

※译文

天地间的事物往往是相互对立的，有一个安乐的境遇，就会有一个痛苦的境遇随之而来；天地间的事物往往又互为补偿，好的境遇和不好的境遇总是交替出现。所以，只有平平凡凡安分守己，满足于家常便饭、没有官位的自然光景，才是最快乐的境界。

※评析

俗话说“有一利就有一弊”，天地间万事万物都是彼此对立又互为补偿的，所以，看事物要用辩证的方法，就不至于走极端，因为凡事都有它相对应的一面。就此而言，一个生活无忧无虑的人，在某些方面必然隐藏着不为人知的苦楚；而艰苦度日的人，也必有令人称羡之处。尺有所短，寸有所长，越美好的事物缺点往往越明显。何况，最好的未必是最适合你的，平凡也是一种美。所以，人何必相争呢？不如乐天知命、随遇而安，在平凡之中细细品味人生的真正乐趣。

心无物欲 坐有琴书

※原文

心无物欲，即是秋空霁海；坐有琴书，便成石室丹丘。

※译文

心中如果没有对功名利禄的欲望，就会像秋日的天空、雨后的海面一样开阔澄净；家中如果有古琴、诗书相伴，就会像居住在石室丹丘中的神仙一样逍遥快活。

※评析

物欲是人类心灵的枷锁，只是它绣着华丽的金边，使世人不舍得丢弃；琴书是人生的益友良伴，只不过它看起来那样清苦，令凡心敬而远之。但是，枷锁就是枷锁，最精致的牢笼也最容易剥夺你的自由，鸟儿的翅膀如果坠上黄金，它就无法飞翔，人的心灵如果填进物欲，就会举步维艰。一琴一书虽然清苦，若能自得其乐，便得神仙境界。

人生本来就充满了矛盾，譬如舍得，不舍，安得？你若放不下心头枷锁，又何来海阔天空的自由飞翔；享受不了清苦生活，又怎能见得石室丹丘？

不为念想囚系 凡事皆要随缘

※原文

今人专求无念，而终不可无。只是前念不滞，后念不迎，但将现在的随缘打发得去，自然渐渐入无。

※译文

现今的人一心追求没有杂念的境界，可是却又始终做不到。其实只要能做到让先前的杂念不停留在心中，后来的杂念自然不会来到。亦即只要把握现在，将眼前的俗务随缘打发去，自然就能渐渐进入没有杂念的境界了。

※评析

一般人对不如意的往事，通常会一再反复追想，并要经过一段相当漫长的时间才能淡忘。虽说时间是医治伤口最好的良药，但却在这期间浪费了我们太多的精力。青春是短暂的、时间是宝贵的，往者已矣，应该好好把握现在，别一味地沉浸于过去，才不会使眼前的事受到影响，又成为未来追悔的事件。正如李白所言："弃我去者，昨日之日不可留，乱我心者，今日之日多烦忧。"

换言之，过去的就让它过去，莫以昨日追悔，莫以今日烦忧。人应该以更开阔的胸襟活在当下，迎接未来，如此才能抛开烦恼，拥有快乐的人生。

凡俗差别观 道心一体观

※原文

天地中万物，人伦中万情，世界中万事，以俗眼观，纷纷各异；以道眼观，种种是常。何须分别，何须取舍？

※译文

天地间的万物，人世间的一切情感，以及世界上的所有事情，如果用一般人的眼光来看，纷纷扰扰各不相同；如果用通达的眼光来看，则样样都平常。何必要去加以分别和取舍呢？

※评析

人们常以自我为中心，对万事万物均加上主观想法，以我转物，为所有事物都涂上自己的感情色彩，所以看出的万物自然大有分别。至于通达的人，则不以自我为中心，而用超越世俗的眼光去观察万事万物。在他看来，天地万物、人伦万情都是一体的，根本没有人们想象的那么复杂，更不需花太多的精力去加以区分。

可见，不论对人、对事或对物，只要能本着大公无私的平等态度，用一颗简单透彻的心来对待，就能不受外物俗情的牵绊，万物本为一体，又何必去分别、取舍呢？

以我转物 逍遥自在

※原文

以我转物者，得固不喜，失亦不忧，大地尽属逍遥；以物役我者，逆固生憎，顺亦生爱，一毫便生缠缚。

※译文

如果由我来主宰事物，得到不会欢喜，失去也不会忧虑，大地到处都徜徉自适；如果由事物来役使我，不顺遂时就会恼恨，顺利时又会恋栈，而只要一点微小的事就能使人感到困扰束缚。

※评析

由自己来主宰事物，则万物为己所用，而得与失取决于尽力与否，一切操纵权在我，失了一物可另取一物，有得有失，得失都不放在心上，所以得之何喜，失之又有何忧。相反，如果自己受到物质的控制，为外物所奴役，则会患得患失，得到的害怕失去，失去的又追悔莫及，心境随着事物的顺逆而转，时时都感受到无形的牵制，得之不喜，失之愈悲，人生何来快乐的时候？

这两者的差异，就在于役物与役于物，人生的苦与乐、迷与悟都受是否役于物的影响，只有摆脱了物役才能快乐常在。

思及生死 万念灰冷

※原文

试思未生之前有何像貌，又思既死之后作何景色，则万念灰冷，一性寂然，自可超物外而游象先。

※译文

试想在还没有出生前有什么形象面貌，再想想死后又是什么景况，那么一切的念头便会冷却消失，内心归于宁静，自然可以超然物外，悠游于各种形象之前。

※评析

人在出生前究竟是何种样貌？死后又是什么景况呢？究竟有没有前世来生？这类问题，有多少哲学家曾经费尽心血苦心探求，但总得不出具体的答案，因此人类对生命的意义常常无法肯定。然而，我们可以确定的是，人在出生时是赤手空拳来的，死的时候也带不走一丝一毫。“翻云覆雨数兴亡，回首一般模样。”连生命都要终归沉寂，一时的富贵荣辱又岂在话下？

是非恩怨转头空，一切于我只是虚幻。人又何必太执着？若能悟得这一点，做人又何必苦苦追寻、斤斤计较呢？

阴恶祸深 阳善功小

※原文

恶忌阴，善忌阳。故恶之显者祸浅，而隐者祸深；善之显者功小，而隐者功大。

※译文

坏事忌讳被遮掩起来，好事忌讳被宣扬开去。所以被发现了的坏事所造成的祸害就小，而被掩藏起来的坏事造成的祸害就大；到处被宣扬出去的好事积累的功德就小，而默默无闻暗中行善所带来的功德才大。

※评析

坏事被摆在桌面上就不再成为坏事，容易被人发现的东西也容易被清除，就不会造成多大的伤害和影响；而坏事如果被隐藏起来，就会变成定时炸弹，不知道会在何时何地爆炸，或许随时都会天崩地裂，造成的伤害是可想而知的！所以，如果做了错事并且知道错了，就该勇于承认，这样不仅可以力挽狂澜，还能让别人刮目相看。

而好事就不同了，好事如果大肆宣扬，就会失去做好事的意义，不仅收效倍减，而且难免被人看作沽名钓誉之徒。人们说行善是积阴德，既然是阴德还是不要到处宣扬的好。

雌雄妍丑 一时假象

※原文

优人傅粉调朱，效妍丑于毫端，俄而歌残场罢，妍丑何存？弈者争先竞后，较雌雄于着子，俄而局尽子收，雌雄安在？

※译文

演戏的人擦粉涂口红，将美丑都交付给化妆笔的笔尖，歌舞散场之后，那些美丑哪里还会存在？下棋的人竞相在棋子之间比较胜负，一旦棋局结束，棋子收了，刚才的胜负又在哪里呢？

※评析

人生如戏，成败如棋。人生不过几十年，一切是非、成败在历史长河中都是短暂的，所有的事物在瞬间都会成为过去，就如同再精彩的戏，也终有曲终人散，人去台空的那一刻。万事强求不得，人生的精彩与否自有后人来评说，在历史的长河中不是每个人都能留下美丽的涟漪，即使留下过也会被滚滚江水所淹没，看不出什么痕迹。

由此可知，人生短暂，转瞬即逝，不管你怎样斤斤计较，如何费力钻营，到最后，等待你的都是一样的结局。既然如此，你又何必煞费苦心，为谋富觅贵而不择手段呢？

冷静观世事 忙中去偷闲

※原文

从冷视热，然后知热处之奔驰无益；从冗入闲，然后觉闲中之滋味最长。

※译文

从冷静的角度去观察热闹纷繁的名利场，就会发现那些热衷名利的奔波劳碌对生活毫无益处；从忙碌的生活中清闲下来，然后才会品味出安闲生活中的滋味是最悠长的。

※评析

人生的真谛是要从冷处和闲中细细品味的。酸甜苦辣人生百味固然丰富，尝过之后才会懂得最真淳的味道来自最平淡的生活。争名逐利的竞技场，疲于奔命的琐碎生活，将世人的精力毫不留情地吸干，而世人却像吸毒者一般乐此不疲，以至麻木。也许，只有当偷得浮生半日闲之时，才能获得片刻的安宁。而这安宁又是那么短暂，我们还来不及思考就又要继续奔波了。其实，只要心里没有太多的欲望，生活大可不必那么忙碌，多一颗平常之心，少几分功名之念，自然能够体会超然物外的洒脱。在宁静悠闲中看人间繁华，品人生百味，做智慧之人。

烦恼由我起 嗜好自心生

※原文

世人只缘认得我字太真，故多种种嗜好，种种烦恼。前人云：“不复知有我，安知物为贵？”又云：“知身不是我，烦恼更何侵？”真破的之言也。

※译文

因为世间的人把自己看得太重要了，所以才有了那么多嗜好和烦恼。古人说：“如果连自己的存在都感觉不到，又怎么会知道外物是否是珍贵的？”又说：“如果知道就连身体都不是属于自己的，那么烦恼又怎么可能伤害到我呢？”这真是一句切中要害的话啊。

※评析

“未曾生我谁是我，生我之时我是谁？长大成人方是我，合眼蒙眬又是谁？”佛语如是说。

既然连自己是谁都不知道，那么对那个“我”字还需要如此看重吗？世间之人就是把自己看得太重要了才会徒增许多烦恼。地球离开谁都能转动，我们不是太阳！如果世人懂得了自己并非那么重要，那么那些功名利禄的身外之物又何足挂齿？况且这些身外之物根本生不带来、死不带去，又何必苦苦留恋，不肯放手呢？人生一副臭皮囊，烦恼如果装得太多，就会将快乐挤掉。只有无“我”才能无私，无私方能无欲，无欲才会无求，无求就会无忧。

人生苦短，能来世间走一趟已是幸事，不要因为只顾关注自己而错过眼前的好景致！

来去自如 融通自在

※原文

身如不系之舟，一任流行坎止；心似既灰之木，何妨刀割香涂。

※译文

身体应该像没有系缆的小船，任凭它去漂流或者停止；心灵既然像已经烧成灰烬的木头，刀割或者涂香又有什么关系呢？

※评析

“不系之舟”自由自在，行止都不用理会；“既灰之木”无欲无求，宠辱都不会心惊。这种境界着实令人羡慕！但是，现实之中人们身处大千世界，需要生存生活，不可能像不系之舟和既灰之木那样超凡脱俗。因此，世人时刻都在忙碌奔波，然而奔忙的结果是“不如意事常八九”，想要解脱却不得解脱，陷入欲罢不能的沼泽。

其实，超脱是一种人生态度，未必一定要人们抛开世俗生活。只要能使心灵不受名利驱遣，那么身体就可以来去自由。心灵若能空明澄澈看破世情，就能做到身在事中而心在事外，不受外界的干扰，保持平和的心态。如此一来，来去自如、融通自在的生活便离我们不远了。

身放闲处 心在静中

※原文

此身常放在闲处，荣辱得失谁能差遣我？此心常安在静中，是非利害谁能瞒昧我？

※译文

如果让身体常处在悠闲的地方，世俗的荣辱得失如何能够驱使我？如果让心灵常处于冷静的状态，世间的是非利害又如何能够欺瞒我？

※评析

人若能远离名利之场，不去竞逐繁华，那么也就谈不上什么荣辱得失，更不用说被利益所驱遣了。“无为”也是人生的一种境界，为了蝇头小利拼个你死我活又是何苦呢？人的心灵在宁静的时候，心境就会变得开阔，心思就会变得通透。因此，常使心灵保持在冷静的思考状态，世事的是非曲直、利害得失就都能够了然于心。人在浮躁之中是不能够洞察一切、慧眼独具的。如同池中之水，只有等到风平浪静、闲尘不染之时，才会变得通透澄澈，水中之物、水面之影才能一目了然。人也只有抛开了功名之心、世俗之念，让身心远离尘世的嘈杂与诱惑，宁静的心境才会出现，尘世的荣辱才能消散。

浓夭淡久 大器晚成

※原文

桃李虽艳，何如松苍柏翠之坚贞？梨杏虽甘，何如橙黄橘绿之馨冽？信乎，浓夭不及淡久，早秀不如晚成也。

※译文

桃李的花朵虽然美丽鲜艳，但是怎么比得上松柏的苍翠坚贞？梨杏的果实虽然甘甜爽口，但是怎么比得上橙橘散发出的馥郁芳香？的确如此啊！浓艳妖娆不如清新淡雅保持得长久，少年得志也不能和大器晚成相提并论。

※评析

越是繁华热闹的事物越是容易衰落和归于平静。浓艳不是不好，只是好景不长。人说“岁寒，然后知松柏之后凋也”，越是平淡静默的东西往往越具有顽强的生命力。如果桃李知道自己的生命如此脆弱，它还会开出那么多的繁花来招摇吗？

人也是如此，太早表现出非凡智慧的孩子，大多是较早接受了规定性的事物，却也因此失去了孩童独有的创造性，所以长大之后往往会变得平庸。聪明的家长在孩子的教育方面不应该操之过急，那样会抹杀了他们的天性。顺其自然和因材施教并不相悖。

善根暗长 恶损潜消

※原文

为善不见其益，如草里冬瓜，自应暗长；为恶不见其损，如庭前春雪，当必潜消。

※译文

做好事从表面上看似乎得不到什么好处，但就像生长在草里的冬瓜，会在不知不觉中长大；做坏事从表面上看好像对自己没有什么损失，但就像春天庭院里的积雪，必然会悄悄地减损消融。

※评析

现代人并不热衷于行善，不论是出于冷漠，还是出于私心，起码短期上看不出对自己有什么好处，甚至有时还会伤害自身利益，当然要敬而远之了；然而做些损人利己的坏事，不仅看不出对自己有什么损失，还可以从中渔利，何乐而不为呢！但是，事情往往不会像我们想象的那么简单，表面的东西最容易欺骗人的双眼。

积沙成塔，集腋成裘，不论行善行恶，皆由平时点滴积累而成。积到一定的时候，量变成质变，那就见得着报应了。行善者获得的是别人的爱戴和崇敬，有了人心，他就会变得更有力量。而作恶者面临的将永远是正直者的鄙弃、利己者的争斗。现实利益的得失只在一时起作用，而这种无形的得失却伴随人的一生。至于是要行善还是要作恶，利益得失全由自己权衡！

人生一傀儡 自控便超然

※原文

人生原是一傀儡，只要根蒂在手，一线不乱，卷舒自由，行止在我，一毫不受他人提掇，便超出此场中矣！

※译文

人生本身就是一场傀儡戏，只要我们始终都把牵动傀儡的线索掌握在自己手中，不让任何一根线混乱，收卷舒放自在随心，行动静止都由自己决定，丝毫不受他人控制，那么我们就可以越出这个戏剧舞台了。

※评析

人们总是在哀叹世事无常、造化弄人，命运无法由自己控制。却没有想过为什么自己无法掌握自身的命运。其实，人生本来是你自己的，只是自己在不注意时却把控制权主动交到了别人手中。孩提时，我们没有生存的能力，于是只好把命运交给自己的父母；长大后我们又经受不住利益的诱惑，在从别人手里接过利益的同时，却没发现它背后那条线是掌握在别人手中的。于是我们身上的线越来越多，来自家庭、婚姻、人际、社会，各种各样的线牵动着我们的肢体和行为，使我们身不由己又欲罢不能。

若想不受摆布，就要做到无欲无求，拒绝诱惑，端正自己心灵的天平，才能将握在别人手中的线斩断，控制权才会回到自己手中。自己的人生舞台由自己来布置、导演，精彩才属于自己。

世路茫茫 随遇而安

※原文

释氏随缘，吾儒素位，四字是渡海的浮囊。盖世路茫茫，一念求全，则万绪纷起；随遇而安，则无人不得矣。

※译文

佛家讲究万事都要顺其自然，儒家讲究凡事都要恪守本分。“随缘素位”这四个字是帮我们渡过人生苦海的浮舟。因为人生的道路茫茫无际看不到尽头，只要有一个求全的念头生出，便会引发无数杂念的兴起。如果能够做到顺其自然随遇而安，那么无论到了哪里便都能怡然自得了。

※评析

随缘，是一种面对人生的态度。随缘不等于听天由命、消极处世。它是让人以一种平和的心态顺应事物的发展规律，不刻意、不强求，顺其自然。“素位”，是一种对待事业的准则。“素位”不是自扫门前雪，不是事不关己。它是要求人们做好自己分内的事，不要这山望着那山高，贪图不属于自己的权势和利益。

“随缘素位”四字虽出处不同，但内涵却是相通的。它告诉人们：一个安于现实的人，能快乐地度过一生；相反，一个处处苛求完美、心存非分之想的人，心中欲望永远不会得到满足，又怎么会有快乐可言呢？

淡中知真味 常里识英奇

※原文

酽肥辛甘非真味，真味只是淡；神奇卓异非至人，至人只是常。

※译文

美酒、肥肉、辛辣、甘甜都不是最真纯美妙的滋味，最美妙的滋味总是平和清淡的；言谈举止神奇怪异的人并非是真正德行完美的高人，德行完美的高人言谈举止总是与常人没有什么区别。

※评析

最清淡的滋味是最长久最真实的滋味，水味最淡却是人类的生命之源，君子之交淡如水，而情却是最浓的，粗茶淡饭是能吃上一辈子的健康食粮。只有在淡中方能发现生活的真谛。平凡中孕育伟大，越是伟大的人在人群之中也许越难被发现。因为真正伟大的人追求的是一种至纯至真的精神境界，这种精神恰恰深藏在平凡之中。然而人们往往忽视平凡，不重视常见的东西，仿佛只有新奇的事物才能吸引人们的眼球，因为奇能生趣。但是它却只能成为生活的调剂，不能成为生活的主旋律，因为它不符合生命的内在规律，平平淡淡才是真。与其精疲力竭地追求自己没有的东西，不如踏踏实实地珍惜眼前拥有的平淡生活。

以事后之悟 破临境之迷

※原文

饱后思味，则浓淡之境都消；色后思淫，则男女之见尽绝。故人常以事后之悔悟，破临事之痴迷，则性定而动无不正。

※译文

酒足饭饱后再去品尝饭菜的味道，咸淡的味道都会消失从而品味不出；色欲满足之后再来回想淫逸之事，男欢女爱的冲动就一点也不见了。因此，人们如果能够经常以事后的悔悟来破除遇事时的痴迷，那么就能保持内心的平静，从而保证品行的端正。

※评析

“如果能够重来一次，我一定不会这么做！”许多时候人们都会十分肯定地说出这样的话。“早知今日，何必当初！”很多时候人们都在扮演着“事后诸葛亮”的角色。只不过更多的时候人们在重复着相似的错误。因为吃饱之后还会再饿，饿了依然饥不择食。也许只有等到真正吃了大亏，才能长点儿记性，而这时候的代价则往往是巨大的。

虽说“吃一堑”能“长一智”，但是智慧为什么非得通过吃亏来得到呢？真正的智慧是在犯错之前以冷静的头脑获取的。与其在错误发生后后悔，不如在避免错误时庆幸。人不可能不犯错，但却可以少犯错，只要能够常用事后的悔悟来时时提醒自己就不难做到。

静中见真境 淡处识本心

※原文

风恬浪静中，见人生之真境；味淡声稀处，识心体之本然。

※译文

在风平浪静平和清淡之中，才能体味到人生的真正境界；在粗茶淡饭清贫淡泊之中，才能体会到心性的本来面目。

※评析

庄子说“恬以养志”，从平淡的生活中往往才能品味出人生的真味。在喜怒悲乐的波涛上翻滚的人很少长寿，淡然自适者则往往能身体健康。沉浸于宴饮歌舞中的人往往思绪混乱，而在林泉野径上却常有智者。时事造英雄，生活在惊涛骇浪的变革时代，的确更能磨炼人的坚强意志，然而却无暇顾及体会人生内心的境界；只有生活在风平浪静中的太平盛世，才能有功夫、有情致去体验人生的真谛。人生之味在真纯不在浓烈，人生之境在平和不在沸腾，人生的智慧是在平淡中获得的。

省事为适 无能全真

※原文

钓水，逸事也，尚持生杀之柄；弈棋，清戏也，且动战争之心。可见多事不如省事之为适，多能不若无能之全真。

※译文

在水边钓鱼本来是一件安逸清闲的事，但却掌握着鱼的生杀大权；对弈下棋本来是件高雅单纯的游戏，但却要牵动恋战争胜的心思。可见喜欢多一事不如少一事使人悠闲舒适，多才多艺不如无才无能更易保全自身的本性。

※评析

垂钓水边看似悠闲安逸，但于无辜的鱼来讲却是大难临头；对弈下棋看似闲趣高雅，但双方的杀戮之心却在暗中滋长。人生如钓，暗藏杀机；世事如棋，变幻无穷，又有谁能保持内心的那片平静呢？因此，多一事则多一忧，还是无事为好；多一能则多一劳，还是无能为上。“能者劳，智者忧”便是此意。

人生获得清闲安逸的最好方法是心灵的解脱，追求清静无为的人生境界。正所谓“醉翁之意不在酒，在乎山水之间也”。因此，想得渔之乐，直钩钓鱼有何不可；欲得弈之趣，胜负之心何足挂齿？

夜钟醒迷梦 观影见本真

※原文

听静夜之钟声，唤醒梦中之梦；观澄潭之月影，窥见身外之身。

※译文

倾听夜阑人静时的钟声，能够把我们从人生的梦幻中唤醒；细看清潭净水中的月影，能够使我们发现红尘之外的自我本性。

※评析

人生如一场大梦，白日之梦不能圆，便寻入夜中之梦，是幻是真又有几人能够识得，何时方醒，只待静夜一声钟鸣。至于梦中之身孰真孰假，真身何在，且向月下澄潭寻觅。其实，静夜钟声无非心声，只是日中喧哗我们聆听不到，也无心去听；澄潭月影即为心影，只因心潮澎湃而不易使人发觉。我们的本心本来如明月般空明澄澈、清淡自然，只是人世的梦中之梦将我们的心湖搅乱。只有静夜钟声，这种来自旷远宇宙间的呼唤，才能使我们警醒；也只有澄潭月影，这种融会于天地间的折射，才能使我们窥见本真。

会个中趣 破眼前机

※原文

会得个中趣，五湖之烟月尽入寸里；破得眼前机，千古之英雄尽归掌握。

※译文

能够领会生活内在的情趣，五湖四海的山川美景便都可以印入心底；能够识破事物发展的玄机，古往今来的英雄豪杰便都能够为我所用。

※评析

世俗的人在读过文人墨客的游历名篇之后，往往对文中的山川河岳产生无限遐思、心驰神往，但结果却往往是满怀憧憬而去，疲惫失望而归。于是常常会有人埋怨文人的笔墨都是骗人的文字游戏，不足信、更不可信。

其实，山水并无不同，不同的只是人的境界而已。俗人看景，山便是山，水便是水，与我了无关系。虽游尽五岳三山，一切仍在身外，略无所得。诗人看景，山便是我，我便是山，心气相沟通，情感相交汇。见松柏而自然生凛然之气，见杨柳则多妩媚之情。如此境界，即使足不出户，也能尽得山水之真机。

不言妍洁 何来丑污

※原文

有妍必有丑为之对，我不夸妍，谁能丑我？有洁必有污为之仇，我不好洁，谁能污我？

※译文

美丽必定有丑陋与之相对，只要我不自夸美丽，又有谁会说我丑呢？洁净必定有污秽与之相对，只要我不自夸洁净，又有谁能来说我污秽呢？

※评析

妍丑相生，洁污相克，世间的一切存在都是相生相克的。再美的东西也有自己的缺陷，因为美本来就是相对的，它和丑共存于统一体。如果你只吹嘘自己美的一面，就等于把自己丑的一面留给了大家，倒不如自谦让人，反倒能赢得人们的公正评价。洁污也是相同的道理，夸耀自己的高洁，就等于把自己的高傲留给别人作把柄，那么，你的高洁也就掺了杂质，岂还有高洁可言？外表的美好和人格的清高是任何自夸的话语也替代不了的。真正的美是沉默而不需声张的。

去留无系 静躁何干

※原文

孤云出岫，去留一无所系；朗镜悬空，静躁两不相干。

※译文

孤云从山间飘出，它来去自由无所牵挂；明月悬于天空，世间的宁静与喧嚣都与它不相干。

※评析

“孤云出岫”是何等自在洒脱、无拘无束；“朗镜悬空”又是何等清朗明澈、无尘无俗！人类羡慕这些自然美好的东西。可是，生活在社会中的人们，却到处充满了规范法则，一旦出界，自由都无从谈起，何来“去留一无所系”；身处花花世界，满眼看到的都是繁华与诱惑，如何才能做到“静躁两不相干”？于是人们对一切自由的事物都充满了羡慕。

只是，人们不愿去承认，即使自由如“孤云”也要受制于风，即使澄净如明月也无法摆脱阴晴。它们之所以看上去自在空明，是因为它们都有一颗随遇而安和清者自清的心！

浓处味常短 淡中趣独真

※原文

悠长之趣，不得于浓酽，而得于啜菽饮水；惆恨之怀，不生于枯寂，而生于品竹调丝。故知浓处味常短，淡中趣独真也。

※译文

回味无穷的味道，不是从甘醇的烈酒中得来，而是从嚼豆饮水的清淡生活中得来；惆怅忧伤的情怀，不是在寂寥困苦中产生，而是在轻歌曼舞的享乐中产生。由此可见浓厚的味道常常很快就会消散，而清淡中的趣味才是最真实的。

※评析

所谓“浓处味短，淡中趣真”，指的是精神上的追求。贪得者虽富亦贫，知足者虽贫亦富。清茶中有悠长韵味，俚曲中有雅致之韵。恬淡之处，却是玄机奥妙所在，看是滋味冲淡，但却俗中有雅、精巧绝伦。食美味、看美色、纵欢乐，这样的人常常多病、短命。长寿的人却是粗茶淡饭，勤于劳作。越是精彩热烈的就冷却越快，人的能量和热情有多少能够供我们肆意挥霍、持续燃烧？

生活是如此，交友也是如此。君子之交淡如水，但可以生死与共，不离不弃。小人之交甘如醴，但人走茶凉，势去人空，翻脸无情。

繁华不及清淡 心动未若神爽

※原文

春日气象繁华，令人心神骀荡，不若秋日云白风清，兰芳桂馥，水天一色，上下空明，使人神骨俱清也。

※译文

春天花繁叶茂、景色绚烂，使人心驰神往、躁动不安，却不如秋日云淡风轻，兰桂飘香，水天一色，天地一片澄澈空明，使人神清气爽、通体舒畅。

※评析

春日繁花似锦、莺歌燕语，每每令人遐思无限、怦然心动，但又不免会心头发热、躁动不安。正像人生身处掌声与鲜花的青春或成功之中，难免会心浮气躁、得意忘形。而云淡风轻、水天一色的清秋季节，虽然会令人偶感草木凋落的惆怅，但给人更多的是神清气爽、头脑冷静。好似人生处在低潮期，虽然会失落烦恼，却能给人更多的冷静与思考，为收获储备能量。

“自古逢秋悲寂寥，我言秋日胜春朝。晴空一鹤排云上，便引诗情去碧霄。”这是何等的洒脱与从容！

得诗家真趣 悟禅教玄机

※原文

一字不识，而有诗意者，得诗家真趣；一偈不参，而有禅味者，悟禅教玄机。

※译文

一个字也不认识，而说话却富有诗意的人，才是得到了诗的真实意趣；一句偈语也没参悟过，而说话却充满禅机的人，才是懂得了禅的深奥玄机。

※评析

是不是诗人没有关系，会不会作诗也没有关系，重要的是要有诗意。无诗有诗人，有诗人无诗。远古洪荒，人们没有知识，更谈不上认字作诗。但是他们的生活是诗意的，世界是诗化的，他们用诗性去思维，他们都是诗人，但是却没有一首流传后世的诗篇。当人们写出诗句时，诗意的生活便消失了。

是不是高僧无所谓，懂不懂偈语也无所谓，重要的是有一颗禅心。心中有佛，即使不守清规戒律，一样能悟得禅的真谛。济公酒肉穿肠而过，世人却识得他是真佛。形式和外表都不重要，重要的是我们的真心。

山间花鸟 更显天趣

※原文

花居盆内终乏生机，鸟入笼中便减天趣。不若山间花鸟错集成文，翱翔自若，自是悠然会心。

※译文

鲜花种在盆里终归缺乏生机，小鸟关进笼中就减少了天然的生趣；不如山间的花鸟相映成趣交织成美丽的图画，小鸟自由翱翔展翅高飞，自然能够使人领会到一种天然妙趣。

※评析

鲜花本是自然之物，人因为自己的嗜好偏要将它强移于花盆，栽于温室，失去了风雨的洗礼与天地的精华，再美的花也终会缺乏生机。天空才是小鸟的家，再精致的鸟笼也关不住飞翔的心，“始知锁向金笼听，不及林间自在啼”。无心的鸟儿又哪里来的天趣？

自然的东西总是让人爱不释手，而爱不释手的结果是使它们变得不再自然，人类的自私扼杀了多少原本美好的生命？失去的不能重现，那么就让残存的繁盛起来吧！抛开人心的自私与狭隘，去体会山间花鸟错集成文的天然情趣。

识乾坤自在 知物我两忘

※原文

帘栊高敞，看青山绿水吞吐云烟，识乾坤之自在；竹树扶疏，任乳燕鸣鸠送迎时序，知物我之两忘。

※译文

将窗帘高卷轩窗敞开，眺望窗外青山绿水间云烟缭绕的美景，才明白天地自然的自由自在；竹林树丛枝繁叶茂，任由乳燕和斑鸠迎送春去秋来时光交替，从而领悟到物我两忘的浑然境界。

※评析

帘栊高敞就能看见青山绿水吞吐云烟的生活，对于现代人来说无疑是一种奢求，现代人开窗能看到的通常是钢筋水泥的林立高楼。失去自然的生趣如何能领会乾坤的自在？竹树扶疏，忘却岁月短长，由乳燕鸣鸠送迎时序的境界似非人间，科技的巨手已经延伸到世界的每一个角落，想要找到一片净土似乎希望渺茫，物我两忘的境界去何处体会？失去的往往是最珍贵的，想想那些美好的岁月一去不复返，难免心生懊悔。人类在搬起石头清理障碍的同时却不小心砸了自己的脚，如何补救才是值得我们现在去反思的。

超脱物累 乐于天机

※原文

鱼得水游，而相忘乎水；鸟乘风飞，而不知有风。识此可以超物累，可以乐天机。

※译文

鱼儿在水中自由自在地游荡，却忘记了水的存在；鸟儿乘着风力展翅飞翔，却不知道有风的存在，懂得了这个道理，就可以超脱外物的束缚，就能够享受自然的乐趣。

※评析

随着年龄的增长，人们会发现害怕的东西越来越多，而获得的快乐却越来越少。那是因为我们的阅历在随着年龄不断增长，我们越来越了解到什么能使我们获得快乐。于是，我们最大限度地追求它，并时刻都在担心失去它。因此，我们日夜忙碌、忧心忡忡，而结果却是快乐离我们越来越远，苦恼占据了心灵越来越多的空间。

原来，世上很多事情知道了反而徒增烦恼，不如童年懵懵懂懂、忘乎所以时那样无忧无虑。欲望越多烦恼越多，不如处世而忘世，反可以超物而乐天。快乐有的时候就是遗忘！

闲看庭前花 漫随天外云

※原文

宠辱不惊，闲看庭前花开花落；去留无意，漫随天外云卷云舒。

※译文

不管得到恩宠还是受到侮辱都毫不惊慌，只是悠闲地欣赏庭院前的花开花落；不管升迁还是贬谪都毫不在意，只是漫不经心地随天边的云霞自由舒卷。

※评析

花开花落、云卷云舒都是大自然的变化，只是人们因自己的心境不同而为它们涂上了不同的色彩。伤春悲秋，伤的是自己，悲的也不是别人。这些所谓的悲伤只不过是人类在自寻烦恼。如果把景物的变化看成是最自然的事，也许就少了些许的惆怅，而如果把人情冷暖、富贵荣辱同样看成最自然的事，那就真的进入了超凡之境，人生也就无悲喜可言了。

只要了解人心同属自然，与花开花谢、云卷云舒并无不同，自然的规律不能改变，苛求只是徒劳，不如顺其自然，反能落得轻松自在。

福为祸本 生为死因

※原文

遇病而后思强之为宝，处乱而后思平之为福，非蚤智也；幸福而先知其为祸之本，贪生而先知其为死之因，其卓见乎。

※译文

得病以后才明白健康是人生的财富，身处乱世才知道平安和顺的生活就是福气，这并不是先见之明；身在福中却能知道这是祸患的根源，贪恋生命却明白这是死亡的缘由，这才是真正的远见卓识啊！

※评析

放马后炮的人并非智者，靠吃亏长见识的人虽不致愚蠢却也足见可悲，能居安思危、未雨绸缪的人才是智者高人。一个人的智慧在于他的洞察力和对经验的总结，运筹帷幄，事先就应该能够预测事物的变化和发展方向，所谓的先见之明就是指此。一叶落而知天下秋，需要有敏锐的视觉和丰富的经验。

能够将生死看破，将成败看透的人，才能获得非凡的智慧和心灵的永生。也只有能洞穿世事、勘破天机的人，才能认清自己的将来，找准人生的定位，取得事业的成功。

任幻形凋谢 识自性真如

※原文

发落齿疏，任幻形之凋谢；鸟吟花开，识自性之真如。

※译文

头发脱落、牙齿疏松，任凭虚幻躯壳的自然衰亡老去；莺歌燕语、花草萌动，去体悟天性永恒不变的真理。

※评析

人们不能左右自然的规律，发落齿疏、幻形凋谢是每个人都必须经历的人生阶段，对此我们无法改变。但是面对这一切的心态，我们却可以自我调整。草木在春夏秋冬中荣枯，天地在日出日落中旋转，人类在新陈代谢中轮回，世上的一切都在周而复始地变化着。

因此，人类在浩瀚的宇宙中与花草虫鱼没有什么本质的区别。花开遍野是美丽的，落英缤纷，也自是一种诗意的潇洒。在自然的怀抱中感受生命的轮回，领会生命的本真。人类的身体无法永生不灭，但人类的智慧和灵魂却可以像宇宙般浩渺。

胸中无私欲 眼前有空明

※原文

胸中即无半点物欲，已如雪消炉焰冰消日；眼前自有一段空明，时见月在青天影在波。

※译文

心中如果没有一点物质欲望，私心就会像雪消融在火炉中、冰融化在阳光下一样迅速自然；眼前如果有一分空明透彻，就能时常看见朗月挂在晴空、月影浮在水波上了。

※评析

心中如果被物质欲望填满了，如何还能装下别的东西，心胸又如何还能宽阔？只有宽广的胸怀，才能使私心杂念化为乌有，就像辽阔纯净的大海能使漂浮其上的那些污垢净化。

因此，消除物欲才能使心灵得到清洗，眼前才能空明澄澈。也只有洞明的人才明白：清风、明月、流水才是自然给予每个人的财富，而金银财宝却总是短暂的，并且在不断地更换主人，有一天也许会弃你而去。许多人为追求这短暂易失之财，而抛弃了自己万古常有的资本，结果却是人财两空，这些都是胸中物欲未除惹出的祸端。

盛衰何常 强弱安在

※原文

狐眠败砌，兔走荒台，尽是当年歌舞之地；露冷黄花，烟迷衰草，悉属旧时争战之场。盛衰何常？强弱安在？念此令人心灰！

※译文

狐狸居住的坍塌墙壁，兔子出没的荒废亭台，都是当年歌舞升平、热闹繁华的地方；寒露沾湿遍地黄花，轻烟弥漫的满川衰草，都是当年曾经金戈铁马、争斗纷纭的战场。繁华衰败变化何其无常？强弱胜负如今又在哪里？想到这些，不免叫人心灰意冷！

※评析

沧海桑田、世事变换，昨日的舞榭歌台今日只剩残垣败砌，昔日指点江山的沙场现在已成斜阳草树。即使是千古风流人物，也终会被大浪淘尽。岁月的狂流不仅卷走了弱者，也淹没了强者。宇宙万物没有什么是永恒不变的，世事如烟，人生如寄，繁华兴亡又有谁能够强留得住？

登临怀古总能激起世人心中的无限感慨与悲凉。所谓“前不见古人，后不见来者。念天地之悠悠，独怆然而泣下”，这种心境是沉浸在繁华中的人所体会不到的。也许我们今日之繁华也会成为后世“漫嗟荣辱”的对象，想及这些，又如何能不让人心灰意冷呢？

心境澄澈 天人合一

※原文

当雪夜月天，心境便尔澄澈；遇春风和气，意界亦自冲融。造化人心，混合无间。

※译文

面对雪舞静夜、月照朗空，心境就会变得清静澄澈；遇到春风拂面、气候怡人，意境也会变得通透冲和；天地造化和人心相互交融，是没有什么区别的。

※评析

遇雪夜月天，人的心境会变得清明澄澈；遇春风和气，人的意境会变得冲融祥和。人心之所以能够随天气的变化而产生不同的心理感受，是因为人与自然本为一体，天人合一，自然心灵相通。就如同身体发肤牵一发而动全身。天地的阴晴荣枯使你感动于心，是因为天地万物也于你是一体。艳阳高照是天地的笑脸，你也会在晴朗的天空下微笑。风清月白天地一片澄净，你也会陷入宁静。大自然的节拍敲打着你心灵的琴键，你的心绪也使外物洒上诗意的光辉。与天地通心便能物我两忘，造化人心，混合无间。

嗜欲天机 尘情理境

※原文

无风月花柳，不成造化；无情欲嗜好，不成心体。只以我转物，不以物役我，则嗜欲莫非天机，尘情即是理境矣。

※译文

如果没有清风明月和花草树木，就无法构成一个完整的大自然；如果没有七情六欲和爱憎好恶，就无法构成人类的身心。只要能够由我主宰万物，而不让外物来驱使我，那么一切的情欲嗜好无不是自然的机趣，尘世俗情也就是包含天理的理想境界。

※评析

清风明月、繁花绿柳是自然存在的必然，人无七情六欲便不能成其心体。天体与心体本质上并无不同，即使圣人也不得不食人间烟火。没有欲望的人不是天神便是草木，只有欲望的人则接近于禽兽。圣人亦不能无情。圣人超乎凡人之上者，在其富有智慧。而喜怒哀乐之情则本于自然之性，圣人当与凡人无异。只不过凡人往往溺于情中，为情所累而不能自拔，圣人则情不系于所欲，能限情于理内而已。

其实只要合情合理，人的欲望是应该得到满足的，否则，人何以图生存？没有生存又何以修省？只要不成为物欲的奴隶，能够控制对物欲的贪念，通过自律使外物服务于自我，便能达到心性澄明、洞穿尘情的境界。

知哀破尘情 知乐臻圣境

※原文

羁锁于物欲，觉吾生之可哀；夷犹于性真，觉吾生之可乐。知其可哀，则尘情立破；知其可乐，则圣境自臻。

※译文

被物质欲望所束缚，就会觉得我们的人生是悲哀的；徜徉于本性中不脱离它，就会觉得我们的生活是愉快的。懂得被物欲束缚的悲哀，世俗的情欲就可以立刻消除；知道生活在本性中的快乐，神圣的境界就自然能够达到。

※评析

人生在世，如果把功名物欲看得过重，就会不知不觉为自己戴上一副沉重的枷锁。如同被奴役的牛马一样，失去了自我，整日在劳作忙碌中度过，人生怎会有快乐可言？只有不失本真，随心所欲、率性而为才能使身心得到放松。因此，明智的人往往不把名利过于当真，他们追求的是一种淡泊的生活态度。淡泊是一种高尚的境界。

如果每个人都能存有一颗淡泊之心，不断反省自己、修养身心，人间就会充满宁静祥和之气了。

登高心旷 临流意远

※原文

登高使人心旷，临流使人意远。读书于雨雪之夜，使人神清；舒啸于丘阜之巅，使人兴迈。

※译文

登上高山会使人心胸开阔，面对清流会使人神清意远；在雨雪之夜读书，使人思路清晰；在山巅之上长啸呐喊，会使人兴致豪迈。

※评析

杜甫云："会当凌绝顶，一览众山小。"王安石曰："不畏浮云遮望眼，只缘身在最高层。"当你艰难攀登时，提升的不只是你的身体，也是你的心灵境界；当登高远眺之时，一切蒙蔽你双眼和心灵的东西都被踩在了脚下，有了超然高远的心智，即使"荡胸生层云"，心灵也不会被表象、物欲所遮蔽。

同样，临流观景，心静意远；雪夜读书，神清气爽；舒啸丘阜，意兴豪迈。大自然的赐予总能让我们受益匪浅。心灵的清明更加离不开自然的荡涤，当尘埃落定，一切归于平静后，心湖便能自鉴鉴人。

万钟一发 只在寸心

※原文

心旷，则万钟如瓦缶；心隘，则一发似车轮。

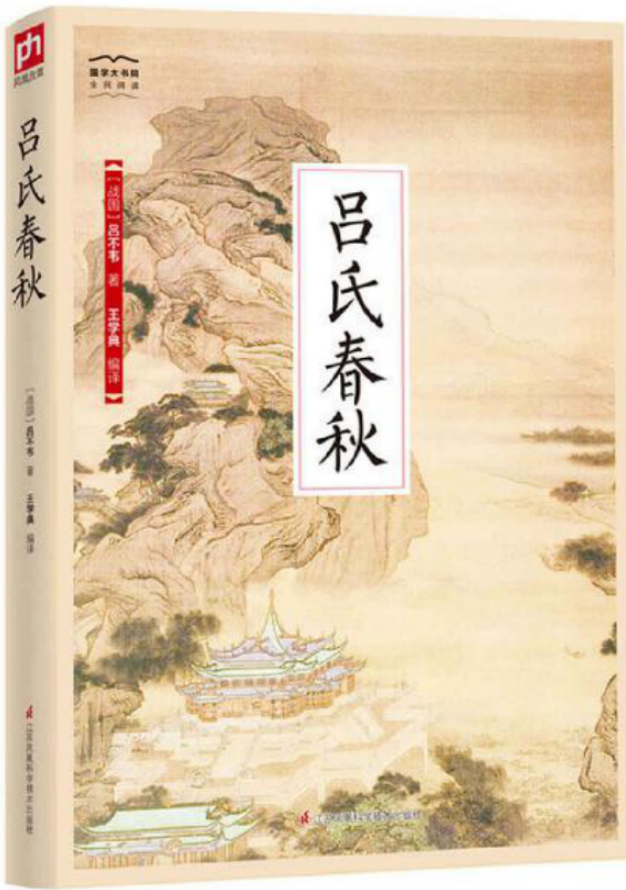
※译文

心胸开阔，看待万钟的财富就像瓦罐一样不值钱；心胸狭隘，一根头发也会被看得像车轮一样重要。

※评析

世间之事原本没有什么区别，不同的是世人看待它的态度罢了。翱翔天际的雄鹰与坐井观天的青蛙所看到的天空本质上没什么不同，只不过它们的视野与心胸各异，因此所得的结论便有了天壤之别。

活在自己小天地中的人，心胸是狭隘的，周围的细小变化都逃不过他们的双眼，因此他们把一切都看得太过认真，随时都会草木皆兵。而心胸宽广的人，不会斤斤计较于个人的得失，他们能放下尘世浮华，对人对己都不苛求，以开阔宽容的心态面对人生，就如同弥勒佛，只有大肚能容，方能笑口常开。


国学大书院
全民阅读
吕氏春秋
【战国】吕不韦 著 王学典 编译
吕氏春秋
【战国】吕不韦 著 王学典 编译

图书在版编目（CIP）数据

吕氏春秋 / （战国）吕不韦著；王学典编译．—南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9
ISBN 978-7-5537-7809-9

Ⅰ．①吕… Ⅱ．①吕… ③工… Ⅲ．①杂家②《吕氏春秋》—译文 Ⅳ．①B229.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 006208 号

吕氏春秋

著　　者	【战国】吕不韦
编　　译	王学典
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	北京旭丰源印刷技术有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	20.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7809-9
定　　价	42.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
纪
孟春纪
重己
贵公
仲春纪
情欲
当染
季春纪
先己
论人
孟夏纪
劝学
尊师
仲夏纪
大乐
侈乐
季夏纪
音初
制乐
孟秋纪
荡兵
振乱
怀宠
仲秋纪
论威
决胜
爱士
季秋纪
知士
审己
精通
孟冬纪
安死
异宝
异用
仲冬纪
至忠
忠廉
当务
季冬纪

士节
诚廉
不侵
览
有始览
有始
应同
去尤
听言
谨听
务本
谕大
孝行览
孝行
首时
义赏
长攻
慎人
遇合
慎大览
权勋
下贤
报更
顺说
不广
贵因
察今
先识览
先识
观世
知接
悔过
察微
审分览
审分
君守
任数
勿躬
知度
审应览
审应
重言
淫辞
具备

恃君览
恃君
长利
知分
召类
达郁
行论
论
开春论
开春
察贤
审为
爱类
贵卒
慎行论
慎行
无义
疑似
壹行
察传
贵直论
贵直
直谏
知化
壅塞
原乱
不苟论
不苟
赞能
自知
当赏
博志
似顺论
似顺
有度
分职
处方
慎小
士容论
士容
务大
上农
返回总目录

前 言

《吕氏春秋》又名《吕览》，成书于公元前239年左右。该书是秦相吕不韦召集门下宾客集合百家九流之说编写而成的。吕不韦（前292—前235年），原为阳翟（今河南禹县）商人，于赵国经商期间，结识了流亡在外的秦国公子嬴异人，当时异人在赵国处境艰难，得不到重视和尊重，而吕不韦却认为他“奇货可居”，于是用金钱资助异人，并帮助他获得了继承王位的资格。公元前253年，异人继承王位，即秦庄襄王。秦庄襄王拜吕不韦为相，封为文信侯。秦庄襄王死后，其子嬴政继位，尊吕不韦为相国，吕不韦被称为仲父。吕不韦为相期间，秦国出兵灭东周，攻取韩、赵、卫三国土地，建立三川、太原东郡，为统一中国做出了积极贡献。秦始皇亲理政务后，将吕不韦免职，并使其迁居蜀，后忧惧饮鸩而亡。

《吕氏春秋》的成书过程，据《史记·吕不韦列传》所载，战国时，魏有信陵君，楚有春申君，赵有平原君，齐有孟尝君，都以喜养宾客名闻天下。吕不韦时为秦相，觉得以秦国之强而自己不如四公子是一种羞耻，就大招门客厚待之，养士至三千人。当时诸侯多辩士，如荀卿等人著书名闻天下，吕不韦也让他的门客把各自的见识写下来，集论而为《八览》《六论》《十二纪》，共二十多万言，以为可以包罗天地古今万物之理，号曰《吕氏春秋》，并把它公布于咸阳市门，诸侯、游士、宾客有能增损一字者即赏给千金。

战国末期，政治上统一的趋势加强，各家思想也迅速走向融合，在此背景下产生的《吕氏春秋》，注重博采众家学说之长，因而自汉代以来一直被称为“杂家”。以今人眼光衡量，《吕氏春秋》一书的写作目的是综合各家学说之长，指导秦国统治阶级兼并六国，建立大一统的封建王朝，并实现长治久安。它对各家学说实际上是有所吸收、有所扬弃的，主要吸收其中比较合理、进步和有利于实现上述目的的内容。因而它是“杂而不杂”，宗旨明确。

《吕氏春秋》明确声明它是“集腋成裘”。不管哪家哪派，只要是好的思想，都要被综合进来。吕不韦在此书《序意》中也颇有信心地宣

称："凡十二纪者，所以纪治乱存亡也，所以知寿夭吉凶也。上揆之天，下验之地，中审之人，若此，则是非可不可无所遁矣。"由此看来，《吕氏春秋》的写作，乃是吕不韦依托秦国之势从文化思想上来和诸侯争强的产物，其中也许还有吕不韦为秦的统一天下而进行理论准备的用意。《吕氏春秋》对先秦各家各派着重审视其优长，偏重于汲取其精粹，力图超出门户之见。它说："老聃贵柔，孔子贵仁，墨翟贵兼，关尹贵清，列子贵虚，陈骈贵齐，杨生贵己，孙膑贵势，王廖贵先，兒良贵后，此十人者，皆天下之豪士也。"由于《吕氏春秋》的编著者有这种兼容并包的气度，故能取精用宏，融会百家。

本书精选《吕氏春秋》中的精彩篇章予以精心翻译，同时对所选篇章进行解读，并列举古今中外的典型事例，对古人的思想进行更深层的发掘，希望能帮助读者更好地去理解和品读这部国学经典巨著。

纪

孟春纪

重己

※原文

倕，至巧也。人不爱倕之指，而爱己之指，有之利故也。人不爱昆山之玉、江汉之珠，而爱己之一苍璧小玑，有之利故也。今吾生之为我有，而利我亦大矣。论其贵贱，爵为天子，不足以比焉；论其轻重，富有天下，不可以易之；论其安危，一曙失之，终身不复得。此三者，有道者之所慎也。有慎之而反害之者，不达乎性命之情也。不达乎性命之情，慎之何益？是师者之爱子也，不免乎枕之以糠；是聋者之养婴儿也，方雷而窥之于堂。有殊弗知慎者。夫弗知慎者，是死生存亡可不可，未始有别也。未始有别者，其所谓是未尝是，其所谓非未尝非。是其所谓非，非其所谓是，此之谓大惑。若此人者，天之所祸也。以此治身，必死必殃；以此治国，必残必亡。夫死、殃、残、亡，非自至也，惑召之也。寿长至常亦然。故有道者，不察所召，而察其召之者，则其至不可禁矣。此论不可不熟。

※译文

倕是手最巧的人了。可是人们不爱护倕的手指，而是爱护自己的手指，这是自己的手指对自己有所帮助的缘故。人们不爱护昆山的宝玉、江汉的明珠，却爱护自己的一块成色不高的宝石、一颗形状不圆的小珠子，这是自己的东西才对自己有用的缘故。现在，我的生命归我所有，给我带来的好处也很多。从贵贱方面来说，即使地位高到做天子，也不能够和它相比；从轻重方面来说，即使富裕到拥有天下，也不能和它交换；从安危方面来说，一旦有一天失去了它，就一生再也不能得到。这三个方面，是有道行的人小心的地方。有虽然小心但却造成损害的人，这是没有领悟人性与生命的情理。不领悟人性、生命的情理，小心又有什么用？这就像盲人虽然疼爱儿子，但却免不了让他枕在谷糠上；这就像聋子养育婴儿，正在打雷的时候却让他在堂屋里向外观望。这比起不知道小心的人有过之而无不及。不知道小心的人，对生死存亡、可以不

可以，从来没有辨别清楚。没辨别清楚的人，他们所说的正确不一定是正确的，他们所谓的错误也未必是错误的。对的说成不对的，不对的说成对的，这就非常糊涂。像这样的人是上天降祸的对象。用这种态度修身，必定死亡，必定遭祸；用这种态度治理国家，必定衰败，必定灭亡。这种死亡、遭祸、衰败和灭亡不是自动找上门来的，而是糊涂招来的。长寿也常常是这样。所以，有道行的人，不察看导致的结果，而察看引起它的原因，那么达到的结果就是不可遏制的了。这个道理不能不彻底理解。

※原文

使乌获疾引牛尾，尾绝力勴，而牛不可行，逆也。使五尺竖子引其棬，而牛恣所以之，顺也。世之人主贵人，无贤不肖，莫不欲长生久视，而日逆其生，欲之何益？凡生之长也，顺之也；使生不顺者，欲也。故圣人必先适欲。

※译文

让乌获这样的大力士去拉住牛的尾巴，即使尾巴拽断了，人的力气用完了，牛还是不走，这是由于它违背了牛的性子。让五尺高的小孩子去牵住牛鼻子上的环，让牛去哪里牛就去哪里，这是顺从了牛的性子。世上的君主、贵族，不论好坏，没有不想长寿的，却每天都违反自己生命的本性，这对长生有什么好处呢？大凡要想长寿的，就得顺从自己的生命本性；而使生命不顺应的就是人的欲望。所以圣人一定会先抑制自己的欲望。

※原文

室大则多阴，台高则多阳；多阴则蹶，多阳则痿。此阴阳不适之患也。是故先王不处大室，不为高台，味不众珍，衣不燂热。燂热则理塞，理塞则气不达；味众珍则胃充，胃充则中大鞔，中大鞔而气不达。以此长生可得乎？昔先圣王之为苑囿园池也，足以观望劳形而已矣；其为宫室台榭也，足以辟燥湿而已矣；其为舆马衣裘也，足以逸身暖骸而已矣；其为饮食酏醴也，足以适味充虚而已矣；其为声色音乐也，足以安性自娱而已矣。五者，圣王之所以养性也，非好俭而恶费

也，节乎性也。

※译文

房间大了阴气就重，台子高了阳气就多；阴气重了就会生脚病，阳气多了就会肌肉萎缩。这是阴阳不适宜所造成的害处。于是先代的君主不住大屋子，不建造高台，不吃珍奇的食物，不穿过于保暖的衣服。穿的衣服过厚就会经脉阻塞，经脉阻塞就会气血不流畅；吃珍奇的食物胃里就会不舒服，胃里撑得慌就会肚子胀气，肚子胀气就会不通畅。用这样的方法可以达到长寿的目的吗？以前圣王的院子、池塘，只是够观望和活动而已；他的宫殿亭台，只要避开燥热和阴湿就可以了；他的车马衣服，只是使身体舒服暖和就行了；他的饮食，只是够吃饱就可以了；他的音乐，足够自娱自乐就行了。这五种情况，就是圣王修身养性的方法，不是因为要节俭，而是要控制自己的本性。

※读解

人的本性到底是什么？这个问题孔子、孟子、荀子甚至告子都做出了自己的解答。但是他们的说法在我们现代人看来，都有一定的不足之处。在本篇中，作者不再试图解决“人的本性是善还是恶”的问题，而是告诉我们，不管人的本性是什么，只要你按照自己的本性去生活，就会达到长寿的目的。

生命只有一次，在战国末期的时候，人们终于发现了这个真理，于是乎，一大堆的养生学说开始产生，甚至连老子的《道德经》、庄子的《庄子》都成了养生的法宝。特别是一些王公大臣、君主，更是恨不得生生世世都是人上人，秦始皇还派人寻求所谓的仙丹妙药，企图长生不老。但是，《重己》篇告诉我们，没有什么灵丹妙药，只有顺从自己的本性，简朴、淡泊地生活，控制自己的欲望，才能长寿。

※事例

孟浩然归隐山林、浑然忘我

孟浩然是一位唐代颇有名气的文人，富有灵气，其文采卓尔不群。他年轻时，和其他人一样，希望靠自己的诗书和才华求取功名、光耀门

楣。但是年轻气盛的他，锋芒太露，结果因为一首诗惹怒了唐玄宗，从此仕途不济。孟浩然见做官无门，就怅然地离开了古城长安。

经过一段时间的静坐冥思，他参透了人生之味和宦海沉浮，于是归隐田园，寄情于山水，过着逍遥自在的生活。

当时，朝中有一位清官韩朝宗身兼数职：既是荆州大都督府长史，又担任着襄州刺史，还是山南东道来访处置使。他久闻孟浩然的才华和名气，并且深知孟浩然的遭遇，于是有心举荐他。韩朝宗深得皇上信赖，曾经为朝廷发掘了许多栋梁之材，如果这次孟浩然和他一同去长安，应该有很大的希望被提拔。在韩朝宗的一番劝说之下，孟浩然答应了，并和他约好了出发的时间。

可在临行前，有一个和他意气相投的朋友前来拜访，孟浩然兴致勃勃地和他把酒谈笑，竟然把去长安的事抛到了九霄云外。韩朝宗左等不见人来，右等还是没有半个人影，大失所望，只好一个人走了。

从此，孟浩然彻底地脱离了仕途的俗念，忘情于变幻多姿的大自然之中，从中汲取灵感，并以山峦、树木、松月、飞鸟和鸣蝉等为素材，创造了意象万千的诗歌。

一天，孟浩然与一位朋友走在乡村的小道上。道旁修竹幽篁，别有一番风韵，孟浩然禁不住驻足观赏。远处的渔夫收拾好渔网，在暮色中归来。孟浩然赶忙上前，询问渔夫的收获，然后仔细端详篓子里的鱼儿，看完后，他莫名其妙地笑了。朋友觉得他的举止有些怪异，问：“你在想什么呢？有什么好笑的事情吗？”

孟浩然开心地说：“刚才看到那翠竹，诗兴大发，琢磨出两句，其中有竹和鱼。只是平时没有注意竹有多少节，鱼有多少鳞，所以刚才看了个明白，心中甚是高兴！”说完就爽朗地笑了。

孟浩然在民风淳朴的田园中生活了大半辈子，以山水为伴，浑然忘我，创作了大量流传后世的名篇佳作。这位隐逸之士一直隐居至终老，诗人李白专门以诗称赞他为“白首卧松云”。

孟浩然摆脱世俗的纷扰，归隐山林，虽然有些消极，但确实让人羡

慕。在现代社会，只有保持一颗平常心，不以物喜，不以己悲，才能在浮躁忙碌的生活中获得心灵深处的宁静和快乐。

贵公

※原文

昔先圣王之治天下也，必先公。公则天下平矣。平得於公。尝试观於上志，有得天下者众矣，其得之以公，其失之必以偏。凡主之立也，生於公。故《鸿范》曰："无偏无党，王道荡荡。无偏无颇，遵王之义。无或作好，遵王之道。无或作恶，遵王之路。"

※译文

以前圣王治理天下的时候，一定把公正放在首位。把公正放在首位就会天下太平。太平是公正得来的。曾经考察过古代典籍，得到过天下的人很多，得到的人都是把公正放在首位，失去的人都是把偏颇放在首位。君主的设立，是出于公正的目的。所以《尚书·鸿范》中说："不要营私，不要结党，君主的统治平平坦坦。不要偏向，不要倾斜，遵守先王的法则。不要施加个人的喜好，遵循先王的路子。不要施加个人的憎恶，遵循先王的路子。"

※原文

天下，非一人之天下也，天下之天下也。阴阳之和，不长一类；甘露时雨，不私一物；万民之主，不阿一人。伯禽将行，请所以治鲁。周公曰："利而勿利也。"荆人有遗弓者，而不肯索，曰："荆人遗之，荆人得之，又何索焉？"孔子闻之曰："去其'荆'而可矣。"老聃闻之曰："去其'人'而可矣。"故老聃则至公矣。天地大矣，生而弗子，成而弗有，万物皆被其泽，得其利，而莫知其所由始。此三皇五帝之德也。

※译文

天下不是一个人的天下，是天下人的天下。阴阳的融合，不只是滋长一种物种；甘露时雨，不偏爱一物；万人的君主，不能偏护一人。伯

禽将要启程的时候，请教治理鲁国的方法。周公说：“为民谋利而不要为自己谋利。”荆国有人丢了弓，却不肯寻找，说：“荆国人丢了它，荆国人又得到了它，为什么还要寻找呢？”孔子听到后说：“去掉他话里的‘荆’字就可以了。”老聃听到了说：“再去掉‘人’字更好。”所以老聃是最公正的。天地是那么伟大，生育民众而不把他们当作自己的子孙，造就万物却不据为己有，万物都受到天地的恩泽，得到天地的好处，却不知道它是从哪里来的。这就是三皇五帝的功德。

※原文

管仲有病，桓公往问之，曰：“仲父之病矣。渍甚，国人弗讳，寡人将谁属国？”管仲对曰：“昔者臣尽力竭智，犹未足以知之也。今病在於朝夕之中，臣奚能言？”桓公曰：“此大事也，愿仲父之教寡人也。”管仲敬诺，曰：“公谁欲相？”公曰：“鲍叔牙可乎？”管仲对曰：“不可。夷吾善鲍叔牙。鲍叔牙之为人也，清廉洁直；视不己若者，不比於人；一闻人之过，终身不忘。”“勿已，则隰朋其可乎？”“隰朋之为人也，上志而下求，丑不若黄帝，而哀不己若者。其於国也，有不闻也；其於物也，有不知也；其於人也，有不见也。勿已乎，则隰朋可也。”夫相，大官也。处大官者，不欲小察，不欲小智，故曰：大匠不斫，大庖不豆，大勇不斗，大兵不寇。桓公行公去私恶，用管子而为五伯长；行私阿所爱，用竖刁而虫出於户。

※译文

管仲患病了，齐桓公前去慰问，说：“您的病很严重。如果一旦发生不幸，我将把国家托付给谁呢？”管仲回答：“以前我尽心竭力，还没能找到这样的人。现在得了重病，生死在朝夕之间，又怎么能说得上来呢？”齐桓公说：“这是国家大事，请您教导我吧！”管仲恭敬地答应了，说：“您想要任用谁呢？”齐桓公说：“鲍叔牙可以吗？”管仲说：“不可以。我和鲍叔牙是好朋友。鲍叔牙的为人，清廉正直；对待不如自己的人，不愿意和他们在一起；偶尔听到别人的过错，就终身不忘。”“万不得已的时候，隰朋可以吧？”“隰朋的为人，能够记住先代的事例，又能不耻下问，自愧不如黄帝，而且同情不如自己的人。他对于国家，有不去过问的事情；对于事物，有不去了解的方面；对于人，有不看重的细

节。实在万不得已，就用隰朋。”宰相，是一个很大的官职。处于大官的位置，不要仔细查看细小的地方，不要在小事方面动脑子，所以说，高明的工匠不亲自砍削，高明的厨师不亲自陈列餐具，大勇的人不去私斗，真正强大的军队不进行劫掠。齐桓公施行公正，抛却个人的恩怨，任用管仲而成为春秋五霸之首，但他后来徇私偏袒自己喜欢的人，任用竖刁而使自己的尸体生蛆，爬满屋子。

※原文

人之少也愚，其长也智。故智而用私，不若愚而用公。日醉而饰服，私利而立公，贪戾而求王，舜弗能为。

※译文

人年少的时候无知，长大就聪明了。所以如果聪明却出于私心，不如愚笨却出于公心。每天都醉醺醺的却要修饰衣服，谋求私利却要求树立公正，贪婪暴戾却要做天下的君主，即使舜也无法做到。

※读解

“无偏无党，王道荡荡。无偏无颇，遵王之义。无或作好，遵王之道。无或作恶，遵王之路。”《尚书·鸿范》上的一句话，让古人引来引去，表达的意思虽说略有不同之处，但都是要求君主按照先王的教导来执政，即“法先王”。

“天下非一人之天下也，天下之天下也”，这句话明显与《诗经》上的“普天之下，莫非王土；率土之滨，莫非王臣”有很大的区别。前者明显带有朴素的民主思想，而后者却是君权思想。当然，这时的民主思想与我们现在说的“民主”意义上有很大的区别，这里的思想只是在春秋战国几百年的战乱中得来的经验教训的总结，具有民主的萌芽状态。等到秦始皇统一天下之后，这种可贵的民主思想的萌芽又被封建“家天下”的严霜覆盖了。

宰相是一个国家的大官，身为宰相之人，不能囿于自己的偏私而影响整个国家。管仲没有举荐与自己友善的鲍叔牙，是因为鲍叔牙不能容忍别人的过错。“宰相肚里能撑船”，看来这句话不简单啊！

※事例

鲍叔牙大公无私

管仲，名夷吾，是颍上人。他年轻的时候，常和鲍叔牙交往，鲍叔牙知道他贤明、有才干。管仲家贫，经常占鲍叔牙的便宜，但鲍叔牙始终很好地对待他，不因为这些事而有什么怨言。不久，鲍叔牙侍奉齐国公子小白，管仲侍奉公子纠。等到小白即位，立为齐桓公以后，齐桓公让鲁国杀了公子纠，管仲被囚禁。于是鲍叔牙向齐桓公推荐管仲。管仲被任用以后，在齐国执政，齐桓公凭借着管仲而称霸，并以霸主的身份，多次会合诸侯，使天下归正于一，这都是管仲的智谋。

管仲说："我当初贫困时，曾经和鲍叔牙一起做生意，分财利时自己总是多要一些，鲍叔牙并不认为我贪财，而是知道我家里贫穷；我曾经替鲍叔牙谋划事情，反而使他更加困顿不堪，陷于窘境，鲍叔牙不认为我愚笨，他知道时运有时顺利，有时不顺利；我曾经多次做官多次被国君驱逐，鲍叔牙不认为我不成器，他知道我没遇上好时机；我曾经多次打仗多次逃跑，鲍叔牙不认为我胆小，他知道我家里有老母需要赡养。公子纠失败，召忽为之殉难，我被囚禁，遭受屈辱，鲍叔牙不认为我没有廉耻，他知道我不因小的过失而感到羞愧，却以功名不显扬于天下而感到耻辱。生养我的是父母，真正了解我的是鲍叔牙啊。"

鲍叔牙推荐了管仲以后，情愿居管仲之下。他的子孙世世代代在齐国享有俸禄，得到封地的有十几代，多数是著名的大夫。因此，天下的人不称赞管仲的才干，而赞美鲍叔牙能够识别人才。

仲春纪

情欲

※原文

天生人而使有贪有欲。欲有情，情有节。圣人修节以止欲，故不过行其情也。故耳之欲五声，目之欲五色，口之欲五味，情也。此三者，贵贱、愚智、贤不肖欲之若一，虽神农、黄帝，其与桀、纣同。圣人之所以异者，得其情也。由贵生动，则得其情矣；不由贵生动，则失其情矣。此二者，死生存亡之本也。

※译文

上天降生了人，就让人拥有了贪念和欲望。欲望之中含有感情，感情应当适度。圣人修养自己的品德来节制自己的欲望，所以不过分地放纵自己的感情。因此，耳朵想要听到五声，眼睛想要看到五色，嘴巴想要吃到五味，这是情欲。这三种情况，不论是高贵的还是低贱的，愚蠢的还是聪明的，贤能的还是不肖的，都是一样的。即使神农氏、黄帝，也是和桀、纣一样的。圣人之所以和别人不一样，是由于他能把握情欲的限度。从珍重生命出发，就能把握适度的情欲；没有从珍重生命出发，就不会把握好情欲的限度。这两种情况，是生死存亡的根本原因。

※原文

俗主亏情，故每动为亡败。耳不可赡，目不可厌，口不可满；身尽府种，筋骨沈滞，血脉壅塞，九窍寥寥，曲失其宜，虽有彭祖，犹不能为也。其于物也，不可得之为欲，不可足之为求，大失生本；民人怨谤，又树大雠；意气易动，跷然不固；矜势好智，胸中欺诈；德义之缓，邪利之急。身以困穷，虽后悔之，尚将奚及？巧佞之近，端直之远，国家大危，悔前之过，犹不可反。闻言而惊，不得所由。百病怒起，乱难时至。以此君人，为身大忧。耳不乐声，目不乐色，口不甘味，与死无择。

※译文

世俗的君主在感情上没有限度，所以一做事情就会失败。耳朵不可满足，眼睛不可满足，嘴巴不可满足；身上浮肿，筋骨僵硬，血流不畅，九窍空空，丧失了正常的功能，即使彭祖也无能为力。他们对于外物，一心想要得到不能得到的，不能满足于已经拥有的，大大地失去了生命的本来意义；人民怨声载道，又等于树立了大的仇人；精神意志非常容易动摇，摇摆不定；仗着权势刚愎自用，内心藏着欺诈；对于道德漫不经心，对于邪利急切追求。身陷穷困的境地，即使后悔了，怎么能够来得及？亲近奸诈的人，疏远正直的人，到了国家将要危亡的时候，才后悔以前的所作所为，就为时已晚了。听到自己即将灭亡的言论就感到惊恐，不明白原因。百病入体，混乱和叛乱不断爆发。用这种方法来统治人民，造成自身巨大的忧患。以至于耳朵听到音乐不觉得美妙，眼睛看到美色不觉得美丽，嘴巴里吃着美味觉得没有味道，这与死没有什么分别了。

※原文

古人得道者，生以寿长，声色滋味能久乐之，奚故？论早定也。论早定则知早啬，知早啬则精不竭。秋早寒则冬必暖矣，春多雨则夏必旱矣。天地不能两，而况于人类乎？人之与天地也同。万物之形虽异，其情一体也。故古之治身与天下者，必法天地也。尊、酌者众则速尽。万物之酌大贵之生者众矣。故大贵之生常速尽。非徒万物酌之也，又损其生以资天下之人，而终不自知。功虽成乎外，而生亏乎内。耳不可以听，目不可以视，口不可以食，胸中大扰，妄言想见，临死之上，颠倒惊惧，不知所为。用心如此，岂不悲哉？

※译文

古代得道的人，能够活得长寿，享受音乐、美色、滋味很久，这是为什么呢？其实他们珍惜生命的观念早就有了。早有观念，就会早早知道爱惜生命，知道爱惜生命就不会精神枯竭。秋天寒冷得比较早，那么冬天一定比较温暖；春天雨水多，那么夏天就会大旱。天地不能两个方面都照顾到，何况我们人类呢？人类和天地是相同的。万物的形状虽然不一样，但是它们的本性是一样的。所以古代人修身养性和治理国家，

一定要效法天地。一樽酒，喝的人多了很快就会耗尽。万物这樽酒，耗费君主的生命太多了，所以他的生命常常很快耗尽。不单单是万物这樽酒，他自己也损害生命来帮助天下的人，却始终不知道。功业已经成就了，内在的生命却亏损了。耳朵不能听，眼睛不能看，嘴巴不能吃，心中烦乱，幻听幻觉。临死之前，神魂颠倒，惊恐万状，不知道自己到底做了什么。耗费心神到这种地步，难道不是很可悲吗？

※原文

世人之事君者，皆以孙叔敖之遇荆庄王为幸。自有道者论之则不然，此荆国之幸。荆庄王好周游田猎，驰骋弋射，欢乐无遗，尽傅其境内之劳与诸侯之忧于孙叔敖。孙叔敖日夜不息，不得以便生为故，故使庄王功迹著乎竹帛，传乎后世。

※译文

世上侍奉君主的人，都认为孙叔敖遇到楚庄王是幸运的。可是有道之人看来却不是这样，这是楚国的幸运。楚庄王喜欢打猎，骑马射箭，快乐无比，把自己国家内政和外交上的辛劳都推给了孙叔敖。孙叔敖夙兴夜寐，没有时间把养生作为自己的大事，因此才使楚庄王的功绩记载到史书上，流传到后世。

※读解

人生来就是有欲望的，在欲望的面前，人人平等，没有高低贵贱的区别，没有贤能和不贤能的区别，只有欲望大小的区别。在这个方面，就连黄帝、尧、舜和桀、纣也是相同的。不能说黄帝、尧、舜等人是圣人，没有欲望，桀、纣是暴君，欲望很多。其实黄帝和尧、舜不过是能够控制自己的欲望罢了，而桀、纣不能很好地控制自己的欲望，反被欲望给控制了，才做出那么多大逆不道的事情来。

生命是珍贵的，在战国末期的时候，人们终于明白了这一点。所以，怎样来度过这一生呢？当时人们还没有什么高远的理想，但求平安、健康地度过这一辈子就感谢上苍了。所以，养生术非常受欢迎。

※事例

孙叔敖顺应民心，治理国家

孙叔敖是楚国的隐者。国相虞丘把他举荐给楚庄王，想让他接替自己的职务。孙叔敖为官三个月就升任国相，他施政教民，使得官民之间和睦同心，风俗十分淳美。他执政宽缓不苛却有禁必止，官吏不做邪恶伪诈之事，民间也无盗贼发生。秋、冬两季，他鼓励人们进山采伐林木，春、夏时便借上涨的河水把木材运出山外。百姓各有便利的谋生之路，都生活得很安乐。

楚庄王认为楚国原有的钱币太轻，就下令把小钱改铸为大钱，百姓用起来很不方便，纷纷放弃了自己的本业。管理市场的长官向国相孙叔敖报告说："市场乱了，老百姓无人安心在那里做买卖，秩序很不稳定。"孙叔敖问："这种情况有多久了？"市令回答："已经有三个月了。"孙叔敖说："不必多言，我现在就设法让市场恢复原状。"五天后，他上朝向楚庄王劝谏说："先前更改钱币，是认为旧币太轻了。现在市令来报告说'市场混乱，百姓无人安心在那里谋生，秩序很不稳定'。我请求立即下令，恢复旧币制。"楚庄王同意了，颁布命令才三天，市场就恢复了原貌。

楚国的民俗是爱坐矮车，楚王认为矮车不便于驾马，想下令把矮车改高。国相孙叔敖说："政令屡出，使百姓无所适从，这不好。如果您一定想把车改高，臣请求让乡里人家加高门槛。乘车人都是有身份的君子，他们不能为过门槛频繁下车，自然就会把车的底座造高了。"楚王答应了他的请求。过了半年，上行下效，老百姓都自动把坐的车子造高了。

就这样，孙叔敖不用下令管束，百姓就自然顺从了他的教化。身边的人亲眼看到他的言行便仿效他，离得远的人观望四周人们的变化也跟着效法他。所以孙叔敖三次荣居相位并不沾沾自喜，他明白这是自己凭借才干获得的；三次离开相位也并无悔恨，因为他知道自己没有过错。

当染

※原文

墨子见染素丝者而叹曰：“染于苍则苍，染于黄则黄，所以入者变，其色亦变，五入而以为五色矣。”故染不可不慎也。

※译文

墨子看见给素丝染色的情景，叹息说：“用青色染料染就变成青色，用黄色染料染就变成黄色，所加入的染料改变了，所染的颜色也跟着变化，加入五种染料就变成五色。”所以染色不可以不小心啊！

※原文

非独染丝然也，国亦有染。舜染于许由、伯阳，禹染于皋陶、伯益，汤染于伊尹、仲虺，武王染于太公望、周公旦。此四王者，所染当，故王天下，立为天子，功名蔽天地。举天下之仁义显人，必称此四王者。夏桀染于干辛、岐踵戎，殷纣染于崇侯、恶来，周厉王染于虢公长父、荣夷终，幽王染于虢公鼓、祭公敦。此四王者，所染不当，故国残身死，为天下僇。举天下之不义辱人，必称此四王者。齐桓公染于管仲、鲍叔，晋文公染于咎犯、郄偃，荆庄王染于孙叔敖、沈尹巫，吴王阖庐染于伍员、文之仪，越王勾践染于范蠡、大夫种。此五君者，所染当，故霸诸侯，功名传于后世。范吉射染于张柳朔、王生，中行寅染于黄籍秦、高强，吴王夫差染于王孙雄、太宰嚭，智伯瑶染于智国、张武，中山尚染于魏义、榎长，宋康王染于唐鞅、田不禋。此六君者，所染不当，故国皆残亡，身或死辱，宗庙不血食，绝其后类，君臣离散，民人流亡。举天下之贪暴可羞人，必称此六君者。凡为君，非为君而因荣也，非为君而因安也，以为行理也。行理生于当染。故古之善为君者，劳于论人而佚于官事，得其经也。不能为君者，伤形费神，愁心劳耳目，国愈危，身愈辱，不知要故也。不知要故，则所染不当；所染不当，理奚由至？六君者是已。六君者，非不重其国、爱其身也，所染不当也。存亡故不独是也，帝王亦然。

※译文

不仅染素丝如此，国家也有熏染的问题。舜受到许由、伯阳的熏染，大禹受到皋陶、伯益的熏染，商汤受到伊尹、仲虺的熏染，周武王受到太公望、周公旦的熏染。这四个君主，由于受到熏染的人得当，所

以拥有了天下，成为天子，功德遍及天地。列举天下仁义的显贵，必定会说到这四个人。夏桀受到干辛、岐踵戎的熏染，殷纣受到崇侯、恶来的熏染，周厉王受到虢公长父、荣夷终的熏染，周幽王受到虢公鼓、祭公敦的熏染。这四个君主，受到熏染的人不得当，所以国灭身死，成为天下的耻辱。列举天下不仁义的人，必定会说到这四个人。齐桓公受到管仲、鲍叔牙的熏染，晋文公受到咎犯、郄偃的熏染，楚庄王受到孙叔敖、沈尹巫的熏染，吴王阖闾受到伍子胥、文之仪的熏染，越王勾践受到范蠡、大夫种的熏染。这五个君主，受到熏染的人得当，所以称霸诸侯，功名流传后世。范吉射受到张柳朔、王生的熏染，中行寅受到黄籍秦、高强的熏染，吴王夫差受到王孙雄、太宰嚭的熏染，智伯瑶受到智国、张武的熏染，中山尚受到魏义、榎长的熏染，宋康王受到唐鞅、田不禋的熏染。这六个君主，受到熏染的人不得当，所以国亡身死，宗庙断绝祭祀，断绝了后代，君臣分离失散，人民到处流亡。列举天下贪婪、残暴、可耻的人，必定会说到这六个人。凡是做君主的，不是因为是君主才荣耀，不是因为是君主才安逸，是因为他们施行大道。而施行大道的行径是在适当的熏染环境中产生的。所以古代善于做君主的人，在选择人才方面煞费苦心，在处理政事上比较超脱，是由于得到了做君主的原则。不善于做君主的人，伤害身体，耗费精神，心情郁闷，耳朵、眼睛都疲劳，可是国事越来越危急，自身受到的侮辱越来越多，这是不知道政事原则的缘故。不知道政事原则，就会受到不得当的熏染；受到的熏染不得当，大道从哪里来呢？这六个君主就是这样。这六个君主，不是不爱国家，只爱自己的身体，是所受到的熏染不得当的缘故。所受到的熏染关系生死存亡，不只是这些君主是这样。

※原文

非独国有染也。孔子学于老聃、孟苏夔、靖叔。鲁惠公使宰让请郊庙之礼于天子，桓王使史角往，惠公止之。其后在于鲁，墨子学焉。此二士者，无爵位以显人，无赏禄以利人。举天下之显荣者，必称此二士也。皆死久矣，从属弥众，弟子弥丰，充满天下。王公大人从而显之；有爱子弟者，随而学焉，无时乏绝。子贡、子夏、曾子学于孔子，田子方学于子贡，段干木学于子夏，吴起学于曾子；禽滑釐学于墨子，许犯学于禽滑釐，田系学于许犯。孔墨之后学显荣于天下者众矣，不可胜

数，皆所染者得当也。

※译文

不仅国家受到熏染。孔子向老聃、孟苏夔、靖叔学习。鲁惠公派宰让向天子请示祭祀天地和祖先的礼仪，桓王派史角去，惠公留住了他。他的后代在鲁国，墨子向他们学习。这两个人，没有什么显赫的爵位，没有什么赏赐和官禄来给人好处。列举天下显贵荣耀的人，必定会说到他们两个。他们已经死了很久了，而跟从他们的人越来越多，弟子越来越多，布满天下。王公贵族跟从的都得到了显赫的地位；有的人追随他们的弟子，学习他们的言论，没有停止。子贡、子夏、曾子向孔子学习，田子方向子贡学习，段干木向子夏学习，吴起向曾子学习；禽滑釐向墨子学习，许犯向禽滑釐学习，田系向许犯学习。孔子和墨子的后代学生显赫于天下的很多，不可胜数，都是由于受到良好的熏陶的结果。

※读解

“染于苍则苍，染于黄则黄”，难怪墨子见到染素丝发出一声感叹。不单是染丝应当小心，为人处世更要注意自己受到熏染的人。

舜、禹、汤、武王由于受到的熏染比较得当，成为天子，成就了千秋功名；桀、纣、厉王、幽王由于受到的熏染不得当，不但身死国亡，还成为千古笑柄。真是不可不慎啊！

不但国君要注意自己身边的人，即使普通人也要注意自己受到的熏染，在寻找老师方面要谨慎。孔子、墨子他们向许多有学问的人学习，最终创立了自己的学说，成为一代宗师。孔子说：“三人行，必有我师焉。”看来，他的学问就是在熏染中得来的。

我们在生活中要注意择友，俗话说“物以类聚，人以群分”“近墨者黑，近朱者赤”，我们应该和与自己志同道合的人做朋友。

※事例

孔子有教无类

孔子家境贫穷，社会地位低下。长大之后，他曾给季氏做过管理仓库的小吏，出纳钱粮算得公平准确；也曾担任过管理牧场的小吏，牲畜蕃息。因此他又升任主管营建工程的司空。过了不多久，他离开了鲁国，在齐国受到排斥，在宋国、卫国遭遇到驱逐，又在陈国和蔡国之间被围困，最后又返回了鲁国。孔子身高九尺六寸，人们都称他为“长人”，觉得他与一般人不一样。鲁国后来对他好了，所以他终于返回了鲁国。

鲁国人南宫敬叔对鲁昭公说：“请让我与孔子一起到周去。”鲁昭公就给了他一辆车子、两匹马、一名童仆，让他随孔子出发，到周去学礼。据说是见到了老子。告辞时，老子对他们说：“我听说富贵的人是用财物送人，品德高尚的人是用言辞送人。我不是富贵的人，只能窃用品德高尚人的名号，用言辞为您送行。这几句话是：‘聪明深察的人常常受到死亡的威胁，那是因为他喜欢议论别人的缘故；博学善辩识见广大的人常遭困厄危及自身，那是因为他好揭发别人罪恶的缘故。做子女的要忘掉自己而心想父母，做臣下的要忘掉自己而心存君主。’”孔子从周回到鲁国之后，跟从他学习的弟子就渐渐多起来了。

孔子用《诗经》《尚书》《礼记》《乐经》作为教材教育弟子，就学的弟子大约有三千人，其中能精通礼、乐、射、御、书、数这六种技艺的有七十二人。至于像颜浊邹那样多方面受到孔子的教诲却没有正式入籍的弟子就更多了。

孔子从四个方面教育弟子：学问、言行、忠恕、信义。他为弟子订下的四条禁律是：不揣测、不武断、不固执、不自以为是。他认为应当特别谨慎处理的是：斋戒、战争、疾病。孔子很少谈利，如果谈到，就与命运、仁德联系起来。他教育弟子的时候，不到人家真正遇到困难、烦闷发急的时候，不去启发开导。

季春纪

先己

※原文

汤问于伊尹曰："欲取天下，若何？"伊尹对曰："欲取天下，天下不可取；可取，身将先取。"凡事之本，必先治身，啬其大宝。用其新，弃其陈，腠理遂通。精气日新，邪气尽去，及其天年。此之谓真人。

※译文

商汤问伊尹："想治理好天下，该怎么办？"伊尹回答："想要治理天下，天下就不可治理。可以治理的，先要治理自身。"大凡事物的根本，一定要先治理本身，爱惜自身的精气。吐故纳新，废弃陈旧，肌肤和纹理就会畅通。精气每天都是新的，邪气就会消失，就能达到天年。这就叫作真正的人。

※原文

昔者，先圣王成其身而天下成，治其身而天下治。故善响者不于响于声，善影者不于影于形，为天下者不于天下于身。《诗》曰："淑人君子，其仪不忒。其仪不忒，正是四国。"言正诸身也。故反其道而身善矣；行义则人善矣；乐备君道而百官已治矣，万民已利矣。三者之成也，在于无为。无为之道曰胜天，义曰利身，君曰勿身。勿身督听，利身平静，胜天顺性。顺性则聪明寿长，平静则业进乐乡，督听则奸塞不皇。故上失其道，则边侵于敌；内失其行，名声堕于外。是故百仞之松，本伤于下而末槁于上；商、周之国，谋失于胸，令困于彼。故心得而听得，听得而事得，事得而功名得。五帝先道而后德，故德莫盛焉；三王先教而后杀，故事莫功焉；五伯先事而后兵，故兵莫强焉。当今之世，巧谋并行，诈术递用，攻战不休，亡国辱主愈众，所事者末也。

※译文

从前，先代的圣王修养自身而成就天下的统一，治理自身从而成就了天下的治理。所以善于鸣响的人不注重回声，而注重声音；善于画图的人不注重图像，而注重物体的形状；善于治理天下的人不注重天下，而注重自身。《诗经》上说："贤淑的正人君子，坚持正义而不怀疑。坚持正义而不怀疑，才拥有了天下。"说的就是修养自身。所以，用道来反省自身是最好的。实行仁义，就近乎善，乐于实行君道，百官就会各司其职，百姓就会获得好处。这三种情况的产生，在于实行无为而治。无为而治之道就叫作顺从天意，实行仁义就叫作利身，实行君道就叫作不自利其身。不为自己谋利就不会偏听，无为就会使自身平静，顺应天性。顺应天性就会聪明长寿，平静就会事业进步而乐于教化乡里，不偏听就会杜塞奸邪。所以君主丧失了道义，就会被外敌侵扰；国内难以安抚，在外的名声就会毁坏。所以百仞高的松树，下面损坏了根基，上面的树梢就会枯萎。商、周这样的国家，胸中失去谋划，发号施令就不会被服从。所以，心里有所得就会听到，听得到才会事业有成，事业有成才会获得功名。五帝首先实行道义而后施行德政，所以德政就兴盛了；三王首先实行教化而后实行杀伐，所以事业没有不成功的；五霸首先实行礼让而后用兵，所以军队没有不强大的。当今世上，智巧和谋略并行，欺诈的办法层出不穷，攻伐战斗不休，灭亡的国家、受戮的君主越来越多，是由于他们所致力的不是根本而是末梢。

※原文

夏后相启与有扈战于甘泽而不胜。六卿请复之，夏后相启曰："不可。吾地不浅，吾民不寡，战而不胜，是吾德薄而教不善也。"于是乎处不重席，食不贰味，琴瑟不张，锺鼓不修，子女不饬，亲亲长长，尊贤使能。期年而有扈氏服。故欲胜人者，必先自胜；欲论人者，必先自论；欲知人者，必先自知。

※译文

夏启和有扈氏在甘泽开战而没能获胜，六卿请求再战，夏启说："不可以。我的地方不少，我的人民不少，跟别人开战却没有获胜，这是由于我的德行太薄而教化不够。"于是夏启坐着不铺两张席子，吃饭不吃两样以上的菜肴，不设音乐，不设钟鼓，子女都不打扮，亲近亲人，尊敬

长辈，任用贤能的人。一年之后，有扈氏臣服。所以想要战胜别人，一定要先战胜自己；想要议论别人，先要议论自己；想要了解别人，首先要有自知之明。

※原文

《诗》曰："执辔如组。"孔子曰："审此言也，可以为天下。"子贡曰："何其躁也！"孔子曰："非谓其躁也，谓其为之于此，而成文于彼也。"圣人组修其身而成文于天下矣。故子华子曰："丘陵成而穴者安矣，大水深渊成而鱼鳖安矣，松柏成而涂之人已荫矣。"

孔子见鲁哀公，哀公曰："有语寡人曰：'为国家者，为之堂上而已矣。'寡人以为迂言也。"孔子曰："此非迂言也。丘闻之，得之于身者得之人，失之于身者失之人。不出于门户而天下治者，其惟知反于己身者乎！"

※译文

《诗经》上说："拉缰绳如同织丝一样有条不紊。"孔子说："明白这句话的人，就能成为天子。"子贡说："太急躁了！"孔子说："不是说急躁，是说做的是这件事，成就的是那个结果。"圣人用这种方法认识自身，从而成就天下大业。所以子华子说："丘陵坚固了，住在穴洞里的人就安全了；深渊形成了，鱼鳖就安全了；松柏长成了，路人就可以乘凉了。"

孔子觐见鲁哀公，鲁哀公说："有人对我说：'治理国家的君主，只要在厅堂上就够了。'我认为这是迂腐的话。"孔子说："这不是迂腐的话。我听说，自身有修养的人会得到人心，自身没有修养的人会失去人心。不出门户就使天下大治的人，大概就是自省其身的人吧！"

※读解

《诗经》上说："淑人君子，其仪不忒。其仪不忒，正是四国。"这就是典型的修身、齐家、治国、平天下的论点。只有把自己的道德修养提高到一定程度，才有可能治理好整个国家；一个品行败坏的君主，是不可能好好拥有自己国家的，就如同桀、纣一样，怎样得来的最终还会

怎样失去。

孔子说："得之于身者得之人，失之于身者失之人"，只有自身的修养提高了，才会影响周围的环境；周围的环境好了，整个国家甚至整个天下都会受到影响，到时候，你就是不想称王称霸也是不可能的了。

※事例

周武王未战先谋灭商纣

周武王即位的第九年，在毕地祭祀周文王，然后往东方去检阅部队，到达孟津，制作了周文王的牌位，用车载着，供在中军帐中。周武王自称太子发，宣称是奉周文王之命前去讨伐，不敢自己擅自做主。他向司马、司徒、司空等受王命执符节的官员宣告："大家都要严肃恭敬，要诚实啊，我本是无知之人，只因先祖有德行，我承受了先人的功业。现在已制定了各种赏罚制度，来确保完成祖先的功业。"于是发兵。军师尚父向全军发布命令说："集合你们的兵众，把好船桨，落后的一律斩杀。"周武王乘船渡河，船走到河中央，有一条白鱼跳进周武王的船中，周武王俯身抓起来用它祭天了。渡过河之后，有一团火从天而降，落到周武王住的房子上，转动不停，最后变成一只乌鸦，赤红的颜色，发出"哦，哦"的鸣声。这时候，诸侯们虽然未曾约定，却都会集到孟津，共有八百多个。诸侯都兴奋地说："可以讨伐纣了！"周武王说："你们不了解天命，现在还不可以。"于是率领军队回去了。

周武王在太公望等人的协助下，采取了一系列措施，积极进行伐商的准备工作。在此之前，周文王曾经按照太公望的建议，恭顺事商，麻痹商纣，使纣王对自己放松了警惕。同时，他又了解了虞、芮等部落之间的矛盾，争取了各国的支持，剪除了商纣的羽翼。他还利用纣王给予的"得者征伐"的大旗，趁纣王出兵镇压江、淮地区的东夷反抗的空隙，亲自率领部队，先后征服了犬戎、密须、黎国等各国部落，然后又一举灭崇，打开了通向商纣国都朝歌的道路，并迁都于丰京。这时候的周朝已成为西方最强大的奴隶制诸侯国。但是很遗憾，周文王在灭商纣的时机基本成熟时却死了。周武王姬发在太公望的帮助下，继续进行灭商的战争准备。

过了两年，周武王听说纣昏庸暴虐更加严重，杀了王子比干，囚禁了箕子。太师疵、少师强抱着乐器逃奔到周国来了。于是周武王向全体诸侯宣告说："殷王罪恶深重，不可以不讨伐了！"于是遵循周文王的遗旨，率领战车三百辆，勇士三千人，披甲战士四万五千人，东进伐纣。

论人

※原文

主道约，君守近。太上反诸己，其次求诸人。其索之弥远者，其推之弥疏；其求之弥强者，失之弥远。

※译文

为君之道，不仅办事需要简约无为，而且还需注重自己的言行和操守。最好的是向自身寻求，其次是向别人寻求。对别人的索求越多，其作用就相当于将其推开得越远、越快；对别人的要求越强烈、越过分，自己失去的也就越多、越快。

※原文

何谓反诸己也？适耳目，节嗜欲，释智谋，去巧故，而游意乎无穷之次，事心乎自然之涂。若此则无以害其天矣。无以害其天则知精，知精则知神，知神之谓得一。凡彼万形，得一后成。故知一，则应物变化，阔大渊深，不可测也；德行昭美，比于日月，不可息也，豪士时之，远方来宾，不可塞也；意气宣通，无所束缚，不可收也。故知知一，则复归于朴，嗜欲易足，取养节薄，不可得也；离世自乐，中情洁白，不可量也；威不能惧，严不能恐，不可服也。故知知一，则可动作当务，与时周旋，不可极也；举错以数，取与遵理，不可惑也；言无遗者，集肌肤，不可革也。谗人困穷，贤者遂兴，不可匿也。故知知一，则若天地然，则何事之不胜？何物之不应？譬之若御者，反诸己，则车轻马利，致远复食而不倦。昔上世之亡主，以罪为在人，故日杀戮而不止，以至于亡而不悟。三代之兴王，以罪为在己，故日功而不衰，以至于王。

※译文

什么叫向自身寻求呢？使耳朵和眼睛所接受的东西适度，节制嗜好和欲望，放弃巧智计谋，去掉虚伪奸诈，让意识在无穷无尽的空间中畅游，让思想处于听其自然的道路上。像这样就没有什么可以伤害自身性命了。没有什么可以伤害生命，就可以了解事物的细微之处，了解了事物的细微之处，就可以了解事物的绝妙神奇，了解了事物的绝妙神奇就叫作得道。所有那些万事万物，得道以后才能形成。懂得了道，就可以顺应万物的变化，心胸的博大精深不可测度；道德行为就会显得美好，和太阳、月亮一样不可熄灭，豪杰义士不断前来，远方的国家都来归服，不可阻挡；意念、精气就会畅通，没有束缚，不可压抑。所以懂得得道的道理，就会重新回到朴素的状态，嗜好和欲望容易满足，求取的养生之物少而又有节制，不可占有；就会超越尘世，自得其乐，性情纯洁，不可玷污；就会威武不能使他害怕，严厉不能使他恐惧，不可屈服。所以懂得了得道的道理，就能所作所为都合乎时宜，能够随机应变，不可穷尽；就能举止有方，索取和给予都遵循情理，不可迷惑；就能说话没有过失，像附在肌肤上，不可改变。谗媚之人就穷困了，贤明的人就兴旺了，不可隐藏。懂得了得道的真谛，就会如同天地一般，那么还有什么事不能承担，什么东西不能适应呢？比方说驾车的人，反求于自身，就会车也变得轻巧了，马也跑得快了，跑到很远的地方以后再吃饭也不会疲倦。以往，先代的亡国君主们，认为罪责在于别人，所以每天都杀戮不停，以至于亡了国还不醒悟。而夏、商、周三代振兴国家的君主，认为罪责在自己身上，所以每天都辛勤地为人民做事，一直不放松，这才使他们成为天下的圣王。

※原文

何谓求诸人？人同类而智殊，贤不肖异，皆巧言辩辞以自防御，此不肖主之所以乱也。凡论人，通则观其所礼，贵则观其所进，富则观其所养，听则观其所行，止则观其所好，习则观其所言，穷则观其所不受，贱则观其所不为。喜之以验其守，乐之以验其僻，怒之以验其节，惧之以验其特，哀之以验其人，苦之以验其志。八观六验，此贤主之所以论人也。论人者，又必以六戚四隐。何谓六戚？父、母、兄、弟、妻、子。何为四隐？交友、故旧、邑里、门郭。内则用六戚四隐，外则

用八观六验，人之情伪、贪鄙、美恶无所失矣。譬之若逃雨污，无之而非是。此先圣王之所以知人也。

※译文

什么叫向别人寻求？同样是人，但智慧相差悬殊。不论贤明的人和不肖的人有多大的差异，都用花言巧语、辩解之词来保护自己，防范仇敌，这是不肖的君主之所以惑乱的原因。凡是评估一个人，如果他比较通达，就观察他都对什么人以礼相待；如果他显贵，就观察他都举荐什么人；如果他富贵，就观察他供养的是哪些人；如果他听取别人的言论，就观察他的实际行动；如果他闲暇无事，就观察他爱好的是什么；如果他学习，就观察他说出来的都是什么话；如果他贫困，就观察他不接受的是什么；如果他地位低，就观察他不去做的事情是什么。使他高兴，以检验他的操守；使他快乐，以检验他的喜好；使他发怒，以检验他的气节；使他恐惧，以检验他的信念；使他悲哀，以检验他的人性；使他穷困，以检验他的意志。以上八种观察和六种检验，是贤明的君主用来评估人的标准。评估人又一定要注意他的六戚、四隐。什么叫六戚？就是父亲、母亲、兄长、弟弟、妻子、儿女这六种亲属。什么叫四隐？就是朋友、熟人、邻居、亲信这四种亲近的人。在内就凭借六戚、四隐来观察，在外就用八观、六验去衡量，那么一个人的真诚和虚伪、贪婪与卑鄙、美好与丑恶就都不会判断错了。这就像躲避雨点儿一样，所闪避的地方没有不是这样的。这就是先代圣王识别人的原则。

※读解

“主道约，君守近。太上反诸己，其次求诸人。其索之弥远者，其推之弥疏；其求之弥强者，失之弥远。”这是本篇的观点，讲的是如何考验一个人。

考验人的办法很多。“论人，通则观其所礼，贵则观其所进，富则观其所养，听则观其所行，止则观其所好，习则观其所言，穷则观其所不受，贱则观其所不为。喜之以验其守，乐之以验其僻，怒之以验其节，惧之以验其特，哀之以验其人，苦之以验其志。”把一个人放在特定的情况下，看看他的反应如何，就能知道这个人的道德、修养、品行了。

还要看看他的周围都是什么人，他的朋友、妻子、父母等亲戚是使他深受影响的人，这些人也会受到他的影响。

※事例

李克不避亲仇荐魏成

魏文侯有一次对李克说："先生曾经这样说过：'家贫思良妻，国乱思良相。'眼下我要选人任相，看来不是魏成就是翟璜。你看这两个人怎么样？"

李克回答说："地位低下的人不干预地位尊贵者的事，外人不过问亲属间的事。臣在朝外为官，不敢应命多言。"

魏文侯说："我遇到这样的事，先生您面对我请不要谦让。"

李克说："君王您只不过没有仔细观察罢了。看一个人，要观察他卑微时亲近哪种人，富贵时交往哪种人，显达时举荐哪种人，失意时不做什么事，贫困时不取用哪种东西。从这五个方面，就可以评判一个人的优劣了。何必要我指明是谁呢？"

魏文侯说："哦！先生请回府吧。国相人选，我已心中有数了。"

李克辞去，遇见了翟璜。翟璜问："听说国君今天召您去商量选相的事，究竟选了谁呢？"

李克说："魏成。"

翟璜变了脸色，愤愤地说："西河守令吴起，是我举荐的；君王担忧内地的邺县，我举荐了西门豹；君王想征伐中山国，我举荐了乐羊；中山国被攻克以后，没有人去镇守，我举荐了先生您；君王的儿子没有老师，我举荐了屈侯鲋。凭大家有目共睹的这几件事，我哪点儿比魏成差！"

李克说："你当初把我举荐给君王，难道是为了结党营私做大官吗？君王向我征询选相的意见，我只是说了一番如何识人的话。我之所以断定君王会选魏成为相，是因为魏成把自己俸禄的十分之九用来办理国家

事务，只留十分之一给自己；并从东方网罗了像卜子夏、田子方、段干木这样的人才。这三个人，君王都奉他们为老师；而你所举荐的五个人，君王都只用为臣属。你怎么能与魏成相提并论呢！”

翟璜听罢，徘徊沉思了一会儿，向李克拜了两拜，说：“我翟璜真是浅薄无知，说话失礼了，愿终身为先生的弟子！”

孟夏纪

劝学

※原文

先王之教，莫荣于孝，莫显于忠。忠孝，人君人亲之所甚欲也；显荣，人子人臣之所甚愿也。然而人君人亲不得其所欲，人子人臣不得其所愿，此生于不知理义。不知义理，生于不学。学者师达而有材，吾未知其不为圣人。圣人之所在，则天下理焉。在右则右重，在左则左重，是故古之圣王未有不尊师者也。尊师则不论其贵贱贫富矣。若此则名号显矣，德行彰矣。故师之教也，不争轻重尊卑贫富，而争于道。其人苟可，其事无不可。所求尽得，所欲尽成，此生于得圣人。圣人生于疾学。不疾学而能为魁士名人者，未之尝有也。疾学在于尊师。师尊则言信矣，道论矣。故往教者不化，召师者不化；自卑者不听，卑师者不听。师操不化不听之术，而以强教之，欲道之行、身之尊也，不亦远乎？学者处不化不听之势，而以自行，欲名之显、身之安也，是怀腐而欲香也，是入水而恶濡也。

※译文

先代圣王的教化中，没有比孝顺更荣耀的了，没有比忠诚更显赫的了。忠诚和孝顺，是君主和父母都非常想得到的；显赫和荣耀，是每个大臣和儿子都想要得到的。然而君主和父母没有得到想要的，大臣和儿子没有得到自己希望的，这是由于不知道理义造成的。不知道理义，是由于没有学习。学习的人遇到的老师比较通达，自身又有才华，我没有听说这样的人不能成为圣人的。圣人所在的地方，就天下太平了。圣人站在右边，右边就显赫荣耀；圣人站在左边，左边就显赫荣耀，所以古代的圣王没有不尊敬老师的。尊敬老师就不应该计较他的高贵、低贱、富有、贫穷。如果这样，就能名声远扬，德行显耀了。所以，老师教育学生，不应该计较他的贵贱贫富，而应计较他的道义。这个人若是可以，就没有什么不可以的。想要得到的都能得到，想要成功的都能成功，这是由于圣人出现了。圣人是由学习产生的。不学习而能成为杰出

的人，是从来没有的。努力学习的关键在于尊敬老师。尊敬老师才能听从老师说的话，才能明白道理。所以没有找学生的老师不能教化学生，学生也不能被老师教化；自卑的老师不能使学生信服，看不起老师的人不听信老师。老师拿着不能使人信服、不能教化他人的学说，却勉强教化学生，想要道义得到实行、自身受到尊重，那不是相差太远了吗？学习的人处于不可教化、不听信老师的状态，而是自行其是，却要名声显赫、身体安逸，这简直就是揣着腐臭的东西却要闻到香味一样，进入水中却不愿意被水沾湿一样。

※原文

凡说者，兑之也，非说之也。今世之说者，多弗能兑，而反说之。夫弗能兑而反说，是拯溺而硾之以石也，是救病而饮之以堇也。使世益乱、不肖主重惑者，从此生矣。故为师之务，在于胜理，在于行义。理胜义立则位尊矣，王公大人弗敢骄也，上至于天子，朝之而不惭。凡遇合也，合不可必。遗理释义，以要不可必，而欲人之尊之也，不亦难乎？故师必胜理行义然后尊。

※译文

大凡说教，就是使人心悦诚服，而不仅仅是说话。世上的说客，大多不能使人心悦诚服，而只是说话。不能使人心悦诚服而只是说话，就好比拯救落水的人反倒用石头使他沉下去，好比救治病人却让他饮用毒草水一样。让世道更加混乱、让没有才能的君主更加疑惑，都是这样产生的。所以老师的作用，就在于明辨事理，在于身体力行地遵循道义。事理辨明，道义确立了，老师的地位才会尊贵，即使王公贵族也不能怠慢，上至天子，朝见时也不会惭愧。大凡遇到，就会合在一起，相互间的和谐不可强求。如果丢掉事理和道义，来追求不必要的东西，却想要别人尊重自己，不是太难了吗？所以老师一定要明辨事理、实行道义，这样才会得到尊贵的地位。

※原文

曾子曰：“君子行于道路，其有父者可知也，其有师者可知也。夫无父而无师者，馀若夫何哉！”此言事师之犹事父也。曾点使曾参，过期而

不至，人皆见曾点曰：“无乃畏邪？”曾点曰：“彼虽畏，我存，夫安敢畏？”孔子畏于匡，颜渊后，孔子曰：“吾以汝为死矣。”颜渊曰：“子在，回何敢死？”颜回之于孔子也，犹曾参之事父也。古之贤者与，其尊师若此，故师尽智竭道以教。

※译文

曾子说：“君子在路上行走，可以看出来谁是父亲健在的，谁是有老师教导的。那些没有父亲和老师的人，怎么能比得上啊！”这句话说的是对待老师应该像对待父亲一样。曾点派曾参办事，过了预期的时间没有到达，别人见曾点说：“莫不是遇到什么事情了吧？”曾点说：“他即使遇到了什么事情，我还在世，他怎么敢先死？”孔子被困在匡地，颜渊落到了后面，孔子说：“我以为你死了。”颜渊说：“您还在，我怎么敢死？”颜渊对待孔子，就像曾参对待父亲一样。古代的贤者啊，他们尊敬老师到这种地步，所以老师才会竭尽全力地教导他们。

※读解

学习是君子修身养性的第一要事，所以孔子在《论语》的开篇第一句就要求自己的弟子好好学习。孔子说：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”荀子在《劝学》中也说：“学，不可以已。”此篇也高度论述了学习的重要性。

“尽信书不如无书”，完完全全听从书上的见解，那么还不如不知道书上见解的好。赵国的赵括就是一个纸上谈兵的将军，最终导致长平之战兵败、赵国几乎灭亡的灾难。

※事例

赵括纸上谈兵终大败

赵括从小学习兵法时，就自以为天下无人能及。他曾与父亲赵奢谈论兵法，赵奢即使难不倒他，也从不夸他有才干。赵括的母亲询问原因，赵奢说：“带兵打仗，性命攸关，而赵括说起来却不把它当一回事。赵国不用他当大将便罢了，否则让赵军吃败仗的一定是赵括。”

赵括行将出征之际，赵母急忙上书，指出赵括不能担此大任。赵王问道：“为什么？”

赵母说：“当年我侍奉他父亲，后来他身为大将时，亲自捧着饭碗去服侍的有十多人，所交的朋友有上百人。大王和宗室王族给他的赏赐，他全都赏给将士。而且自接受命令之日起，就不再理睬家事。反观赵括，才刚做了大将，就向东高坐，接受拜见，军政官员都不敢抬头看他。大王赏给他的金钱绸缎，他全数拿回家里收存，而且每天忙于察看良田美宅，只要有合适的就买下。大王您以为他像他父亲，其实，父子两人的心性迥异，请大王千万不要派他去！”

赵王不听，说：“老人家，你不必多说了。我已经决定了。”

赵母说：“万一赵括出了什么差错，请大王不要株连到我而治我的罪。”赵王同意了赵母的请求。

在长平之战中，纸上谈兵的战略不管用了，赵括穷急，便下令进攻秦军营垒，想派出四支队伍，轮番进攻，到第五次，仍无法突围。赵括亲自率领精兵上前肉搏，被秦兵射死。赵军于是全线崩溃，四十万士兵全部投降。白起说：“当初秦军已攻克上党，上党百姓却不愿归秦而去投奔赵国。赵国士兵反复无常，不全部杀掉，恐怕会有后乱。”于是使用奸计把赵国降兵全部活埋，只放出二百四十个年岁小的回到赵国，前后共杀死四十五万人，赵国大为震惊。

尊师

※原文

神农师悉诸，黄帝师大挠，帝颛顼师伯夷父，帝喾师伯招，帝尧师子州支父，帝舜师许由，禹师大成贽，汤师小臣，文王、武王师吕望、周公旦，齐桓公师管夷吾，晋文公师咎犯、随会，秦穆公师百里奚、公孙支，楚庄王师孙叔敖、沈尹巫，吴王阖闾师伍子胥、文之仪，越王勾践师范蠡、大夫种。此十圣人、六贤者未有不尊师者也。今尊不至于帝，智不至于圣，而欲无尊师，奚由至哉？此五帝之所以绝，三代之所以灭。

※译文

神农拜悉诸为师，黄帝拜大挠为师，帝颛顼拜伯夷父为师，帝喾拜伯招为师，帝尧拜子州支父为师，帝舜拜许由为师，大禹拜大成贽为师，商汤拜小臣为师，文王和武王拜吕望、周公旦为师，齐桓公拜管夷吾为师，晋文公拜咎犯、随会为师，秦穆公拜百里奚、公孙支为师，楚庄王拜孙叔敖、沈尹巫为师，吴王阖闾拜伍子胥、文之仪为师，越王勾践拜范蠡、大夫文种为师。这十个圣人和六个贤能的人，没有不尊重老师的。地位没有皇帝尊贵，智力没有圣人聪明，却不想尊重老师，怎么会达到皇帝和圣人的功业呢？这就是五帝绝迹、三代不再现的原因。

※原文

且天生人也，而使其耳可以闻，不学，其闻不若聋；使其目可以见，不学，其见不若盲；使其口可以言，不学，其言不若爽；使其心可以知，不学，其知不若狂。故凡学，非能益也，达天性也。能全天之所生而勿败之，是谓善学。子张，鲁之鄙家也；颜涿聚，梁父之大盗也；学于孔子。段干木，晋国之大驵也，学于子夏。高何、县子石，齐国之暴者也，指于乡曲，学于子墨子。索卢参，东方之巨狡也，学于禽滑釐。此六人者，刑戮死辱之人也。今非徒免于刑戮死辱也，由此为天下名士显人，以终其寿，王公大人从而礼之，此得之于学也。

※译文

况且上天创造了人，并使人的耳朵能够听，若不学习，还不如聋子；使人的眼睛能够看见，若不学习，还不如瞎子；使人的嘴巴可以说话，若不学习，还不如哑巴；使人的心可以感知事物，若不学习，还不如癫狂。所以，大凡学习，不是能够增加什么，而是通达天性。能够保全上天造就的本性而不毁坏，就叫作善于学习。子张是鲁国地位低下的人，颜涿聚是梁父山上的大盗，他们都跟随孔子学习。段干木是晋国市场上的经纪人，跟随子夏学习。高何、县子石是齐国的暴徒，被邻里指责，跟随墨子学习。索卢参是东方的大骗子，跟随禽滑釐学习。这六个人都是应该受到刑罚、砍头、遭人唾弃的。现在他们不仅仅被免于刑罚、砍头、遭人唾弃的下场，还成为天下的名望之人，最后寿终正寝，王公贵族都跟随他们并以礼相待，这都是从学习中得到的好处啊！

※原文

凡学，必务进业，心则无营。疾讽诵，谨司闻，观欢愉，问书意，顺耳目，不逆志，退思虑，求所谓，时辩说，以论道，不苟辩，必中法，得之无矜，失之无惭，必反其本。

※译文

大凡学习，一定要致力增进学业，这样内心才不会有疑惑。要努力背诵，注意听老师讲解；愉快地看书，询问书中的真意；顺从耳目，不违背老师的意志；回去认真思考，寻求真谛；时常辩说，来讨论道理；不随便辩论，一定要合乎法则；有所收获的时候不要自夸，有错误的时候不要惭愧，一定要返回到本性上去。

※原文

生则谨养，谨养之道，养心为贵；死则敬祭，敬祭之术，时节为务。此所以尊师也。治唐圃，疾灌浸，务种树；织葩屦，结置网，捆蒲苇；之田野，力耕耘，事五谷；如山林，入川泽，取鱼鳖，求鸟兽。此所以尊师也。视舆马，慎驾御；适衣服，务轻暖；临饮食，必蠲洁；善调和，务甘肥；必恭敬，和颜色，审辞令；疾趋翔，必严肃。此所以尊师也。

※译文

老师活着的时候就小心奉养，奉养老师的方式，以奉养心神为最好；老师死了就要恭敬地祭奠，祭奠的方式，以遵循四时的节令为最好。这是尊敬老师的方法。整治场圃，辛勤浇灌，种植树木；编制麻鞋，编织罗网，捆扎蒲草苇子；到田野中去，致力耕耘，种植五谷；到山林中去，到河水里去，捕捞鱼鳖，寻求鸟兽。这是尊敬老师的方法。仔细查看车马，谨慎驾车；在穿着方面，一定要轻暖；在饮食方面，一定要干净整洁；调和五味，一定要甘美；一定要恭恭敬敬，和颜悦色，谨慎说话；行走要有节奏，一定要严肃。这也是尊敬老师的方法。

※原文

君子之学也，说义必称师以论道，听从必尽力以光明。听从不尽力，命之曰背；说义不称师，命之曰叛。背叛之人，贤主弗内之于朝，君子不与交友。故教也者，义之大者也；学也者，知之盛者也。义之大者，莫大于利人，利人莫大于教；知之盛者，莫大于成身，成身莫大于学。身成则为人子弗使而孝矣，为人臣弗令而忠矣，为人君弗强而平矣，有大势可以为天下正矣。故子贡问孔子曰："后世将何以称夫子？"孔子曰："吾何足以称哉？勿已者，则好学而不厌，好教而不倦，其惟此邪！"天子入太庙祭先圣，则齿尝为师者弗臣，所以见敬学与尊师也。

※译文

君子的学习，说话议论一定要引用老师的话来论说道理，听从老师的教诲必定尽力发扬光大。听从老师的教诲却不尽力发扬光大，就叫作"背"；说话议论不引用老师的话，就叫作"叛"。背叛的人，英明的君主不会让他进入朝廷，君子不会与他交朋友。所以，教育的意义非常重大，学习是求知的重要手段。最大的仁义，莫过于给别人利益，给人利益莫过于教育人；求知没有比成为君子更好的，成为君子莫过于学习。成为君子，作为儿子不用指使就会孝顺；作为大臣，不用命令就会忠诚；作为君主，不用强制就会天下安定，得势的时候就可以治理天下了。所以，子贡问孔子："后世将会怎么称赞先生呢？"孔子说："我有什么值得称赞的？如果一定要称颂，就是喜爱学习而不满足，喜爱教育人而不厌倦，大概就是这些了吧！"天子进入太庙拜祭先祖，就与曾经是自己老师的人并排站着，从中可以看出他敬重学习和尊敬老师的程度了。

※读解

尊师重道是我国的传统优良品德，早在两千多年前的春秋战国时就已经形成了。父母是孩子的第一个老师，学校的老师是学生终身的老师。老师对于学生来讲，不仅仅是传授知识的人，而且是道德、品质的引路人，什么样的老师就会教育出什么样的学生。所以，现在很多家长在自己的孩子一开始上学的时候，就一定要挑选出认真、负责、有责任心的老师来教育。甚至有的父母在孩子还没有出世的时候就已经开始"胎教"，这都是重视教育的表现。

但是，现在对老师的尊重还远远不如古代的人。现在有的老师只是在上课的时候讲解课本的内容，等到一走出教室，就不在乎什么是教师该做的事情，什么是教师不该做的事，所以，这样的老师是不会受到学生欢迎的。学生对于这样一个自身品德不高的老师，怎么会产生尊敬之情呢？看来，在这个方面我们还要向古代人学习啊！

※事例

韩愈愤世著《师说》

在唐朝的时候，没有人愿意拜师，对老师不尊敬。韩愈却不管三七二十一，收了一位徒弟，还写了一篇《师说》，提出尊师重道的观点，在当时的士大夫中引起了轩然大波。全文的意思是这样的：

古时候求学问的人一定有老师。所谓老师，就是传授道理、授予专业知识、解答疑难问题的人。人不是生下来就懂道理、有知识的，谁能够没有疑难问题呢？有疑难问题却不向老师请教，那些成为疑难的问题便终究不会得到解决了。在我前面出生的，他懂得道理应该比我早，我跟他学习；在我后面出生的，他懂得道理要是也比我早，我也跟他学习。我学习的是道理，哪里用得着管他出生在我之前还是在我之后呢？因此，不论地位高贵还是低贱，不论年龄大还是小，道理在哪里，老师就在哪里。

唉！从师学习的传统已经失传很久了，要人们没有疑难问题很困难！古时候的圣人，超出一般人够远了，尚且跟老师请教；现在的一般人，他们远不如圣人，却不好意思去从师学习。因此，圣人就更加圣明，愚人就更加愚蠢。圣人之所以成为圣人，愚人之所以成为愚人，大概都是出于这个原因吧！人们爱自己的孩子，就选择老师来教他们；对于自己呢，却不好意思去从师学习，这真糊涂。那些儿童们的老师，是教会儿童们读书和学习书中怎样停顿的，不是我所说的那种传授道理、解释疑难问题的。一种情况是读书不懂得怎样停顿的，一种情况是疑难问题不得解释的，有的不懂句读就从师学习，有的疑难问题不得解释却不向老师请教，小事学习，大事反而丢弃，我看不出他们明白道理的地方。巫医、音乐师、各种手工业者，不把相互从师学习当作难为情。读书做官这类人，一提到叫“老师”“学生”等称呼，就许多人聚集在一起讥

笑人家。问他们为什么这样，他们就说：“他和他年纪差不多，学问也差不多。”称地位低的人为师，就感到可耻，称官位高的人为老师，就近于拍马。唉！从师学习的传统为何不能恢复，从这里可以知道了。巫医、音乐师和各种手工业者，是所谓上层人士所不屑与其为伍的，现在这些上层人物的明智程度反而不及巫医等人，岂不是很奇怪吗？

圣人没有固定的老师。孔子曾向郯子、苌弘、师襄、老聃请教过。郯子这些人，他们的品德才能并不如孔子。孔子说：“三个人一起走，一定有可以当我老师的。”所以，学生不一定不及老师，老师不一定比学生高明多少。懂得道理有先有后，技能业务各有钻研与擅长而已。

李家的儿子名叫蟠，十七岁，爱好古文，六经的经文和传注全都学了，不受时俗的拘束，来向我学习。我赞许他能实行古代的传统，因而写这篇《师说》来赠给他。

仲夏纪

大乐

※原文

（音）乐之所由来者远矣。生于度量，本于太一。太一出两仪，两仪出阴阳。阴阳变化，一上一下，合而成章。浑浑沌沌，离则复合，合则复离，是谓天常。天地车轮，终则复始，极则复反，莫不咸当。日月星辰，或疾或徐，日月不同，以尽其行。四时代兴，或暑或寒，或短或长，或柔或刚。万物所出，造于太一，化于阴阳。萌芽始震，凝滞以形。形体有处，莫不有声。声出于和，和出于适。和适先王定乐，由此而生。

※译文

音乐的由来已经非常悠久了。音乐从度量的法则中产生，起源于太一。太一产生两仪，两仪产生阴、阳二气。阴、阳二气相互转化，一上一下，融合而成为美丽的花纹。混混沌沌的花纹，会经过多次分离、融合，这就是天之常道。天地就像车轮一样不断转动，周而复始，到达尽头就会重新开始，没有不恰到好处的。日月星辰运行得有快有慢；太阳和月亮的运行却不相同，都是按照自己的规律来进行的。四季交替，有时候寒冷，有时候炎热，有时候白天长，有时候白天短，有时候柔和，有时候刚硬。万物的产生，都是起源于太一，从阴、阳二气的变化中来。从萌芽开始活动，到凝结冰冻而死，都有一定的形状。这些形状的所在，都有声音。声音产生于和谐，和谐产生于适当。和谐、适当就是先王制定音乐的根据，音乐也就产生了。

※原文

天下太平，万物安宁。皆化其上，乐乃可成。成乐有具，必节嗜欲。嗜欲不辟，乐乃可务。务乐有术，必由平出。平出于公，公出于道。故惟得道之人，其可与言乐乎！亡国戮民，非无乐也，其乐不乐。

溺者非不笑也，罪人非不歌也，狂者非不武也，乱世之乐有似于此。君臣失位，父子失处，夫妇失宜，民人呻吟，其以为乐也，若之何哉？

※译文

天下太平，万物安宁。一切都顺从正道，音乐才能够做成。做成音乐需要一定的条件，一定要节制嗜欲。节制了嗜欲，才能从事音乐创作。创作音乐是有一定技巧的，一定要从平和中产生。平和产生于公正，公正出于正道。所以只有遵从正道的人，大概才能和他讨论音乐吧！国家灭亡、人民流离失所的时候，不是没有音乐，而是音乐不快乐。溺水的人不是不笑，获罪的人不是不唱歌，癫狂的人不是不跳舞，乱世的音乐就和这个差不多。君臣易位，父子失去正常的相处之道，夫妻不和，人民痛苦呻吟，他们创作的音乐，怎么会快乐呢？

※原文

凡乐，天地之和，阴阳之调也。始生人者天也，人无事焉。天使人有欲，人弗得不求；天使人有恶，人弗得不辟。欲与恶，所受于天也，人不得与焉，不可变，不可易。世之学者，有非乐者矣，安由出哉？

※译文

大凡音乐，都是天地和谐、阴阳的调和。最初创造人的是天，人在此并没有什么作为。天使人具有欲望，人不得不追求；天使人有憎恶感，人不得不避开。欲望和憎恶，都是上天赐予的，人没有办法干预，不可改变，不可更换。世上有的人反对音乐，他们是根据什么呢？

※原文

大乐，君臣、父子、长少之所欢欣而说也。欢欣生于平，平生于道。道也者，视之不见，听之不闻，不可为状。有知不见之见、不闻之闻、无状之状者，则几于知之矣。道也者，至精也，不可为形，不可为名，强为之，谓之太一。故一也者制令，两也者从听。先圣择两法一，是以知万物之情。故能以一听政者，乐君臣，和远近，说黔首，合宗亲；能以一治其身者，免于灾，终其寿，全其天；能以一治其国者，奸邪去，贤者至，成大化；能以一治天下者，寒暑适，风雨时，为圣人。

故知一则明，明两则狂。

※译文

真正的音乐是君臣、父子、年长年幼者欢欣和喜欢的反映。欢欣产生于平和，平和产生于正道。所谓的正道，看也看不见，听也听不到，没有什么形状。若是有人了解什么是不看的看、不听的听、没有形状的形状，就差不多知道正道了。所谓的正道，是纯粹精神上的概念，没有形状，没有名字，勉强为它起个名字，就叫作太一。所以懂得太一道理的能够制定法令，懂得“两”的道理的，就要听从命令。先代的圣王放弃“两”而选择“一”，所以知道万物的本质。所以，能够用“一”来治理朝政，则使君臣快乐，使远近和睦，使百姓喜悦，使宗族亲近；能够用“一”来修养自身的人，则免于灾难，活到自然寿命，保全天性；能够用“一”来治理国家，则奸邪的人就会消失，贤能的人就会到来，实现优良的教化；能够用“一”来治理天下，则天气冷热就会适当，风雨适时，成为圣人。所以了解“一”就明智，了解“两”就狂乱。

※读解

《礼记·乐记》中认为“夫乐者乐也，人情之所不能免也”，“乐”的意思是欢乐，是人的性情之中不可缺少的。

墨子的思想中含有“非乐”的成分，他认为凡事应该利国利民，而百姓、国家都在为生存奔波，制造乐器需要聚敛百姓的钱财，荒废百姓的生产，而且音乐还能使人耽于荒淫。因此，必须要禁止音乐。这是墨子从实用的角度，建议统治者放弃音乐，而应去关心一下百姓的疾苦，这是有合理意义的，但是在那个“劳心者治人，劳力者治于人”的社会中，这是不可能实现的。

本篇没有采用墨子的观点，而是把音乐放在一个很高的位置来评价。

※事例

师乙谈论音乐和人的关系

子贡见乐师乙问道：“我听说不同的歌声适合于不同禀赋的人，像我这样的人适合唱什么歌呢？”

师乙说：“我不过是个低贱的乐工，不配说谁适宜唱什么歌。请允许我把我所知道的说出来，先生自己决定适合唱什么歌吧。”

“为人宽大好静，柔顺而又正派的适合唱《颂》歌；心胸宽广而好静，洒脱、豁达而守信用的人适合唱《大雅》；恭敬、俭朴而又好礼的，适宜唱《小雅》；为人正直、清正廉洁而又谦虚的人，适于唱《风》；恣肆爽直又心慈友爱的，适宜唱《商》；温顺良善而能决断的，适合唱《齐》。”

“歌，是披露自己心胸、陈述自己品德的；自己动于情感，真情流露，那么天地就会受感应，四时来相和，星辰不逆行，万物得以繁育生长。因此《商》这首歌，虽是五帝留传下来的，但商人记述下来，用以摅己心胸、陈己品德，所以叫作《商》歌；《齐》这首歌，是三代留传下来的，由齐人记述下来，所以被称为《齐》歌。真正懂得《商》这首诗歌含义的，临事屡屡决断；懂得《齐》这首诗歌含义的，见利能够让人。临事屡断的，表现出了勇气；见利能让人的，表现了义气。有勇有义，除了歌还有什么能使人保持这样的品格？所以歌声高亢处如人扛举而上，音低处如直坠而下，曲屈处如被弯折，静止处如同槁木，小曲如矩，大曲如钩，殷殷然如累珠落盘。歌也是一种语言，是种长声调的语言。有可说的东西了，才言说出来；言语表达得不充分，才用长声的语言表达；仍不充分，才相续相和，反复吟唱；还不充分，就不知不觉地手舞足蹈起来了。”

侈乐

※原文

人莫不以其生生，而不知其所以生；人莫不以其知知，而不知其所以知。知其所以知之谓知道；不知其所以知之谓弃宝。弃宝者必离其咎。世之人主，多以珠玉戈剑为宝，愈多而民愈怨，国人愈危，身愈危累，则失宝之情矣。乱世之乐与此同。为木革之声则若雷，为金石之声

则若霆，为丝竹歌舞之声则若噪。以此骇心气、动耳目、摇荡生则可矣，以此为乐则不乐。故乐愈侈，而民愈郁，国愈乱，主愈卑，则亦失乐之情矣。

※译文

人没有不靠生命存在的，却不知道生命从何而来；人没有不靠知觉去感知的，人却不知道知觉为什么会感知。知道知觉为什么会感知就叫作懂得道，不知道知觉为什么会感知就叫作弃宝。弃宝的人一定会遭殃。世上的君主，很多都把珠宝、玉石、利剑当作宝物，但是得到这些越多，人民越是怨恨，国家就越危险，自己也越来越危险，这就失去宝物的价值了。乱世的音乐与这个相似。演奏木料、皮革制作的乐器就会声震如雷，演奏金属、石头制作的乐器声音就会像霹雳，演奏丝竹制作的乐器就会像喧哗。用这样的声音来惊吓人的心气、扰乱人的耳目、摇荡人的本性是可以的，但是作为音乐就不会使人快乐。所以音乐越是狂放，人民越是郁闷；国家越是混乱，君主的地位越是卑下，这样就失去音乐的本来意义了。

※原文

凡古圣王之所为贵乐者，为其乐也。夏桀、殷纣作为侈乐，大鼓、钟、磬、管、箫之音，以巨为美，以众为观；俶诡殊瑰，耳所未尝闻，目所未尝见，务以相过，不用度量。宋之衰也，作为千钟；齐之衰也，作为大吕；楚之衰也，作为巫音。侈则侈矣，自有道者观之，则失乐之情。失乐之情，其乐不乐。乐不乐者，其民必怨，其生必伤。其生之与乐也，若冰之于炎日，反以自兵。此生乎不知乐之情，而以侈为务故也。

※译文

大凡古代圣王，之所以重视音乐，是为了快乐。夏桀、殷纣创作的狂放音乐，如大鼓、钟、磬、管、箫等的音乐，都以大为美，以多为壮观；非常奇异和瑰奇，闻所未闻，见所未见，一定要追求过度享受，不遵循法度。宋国衰落的时候，制作大钟；齐国衰落的时候，制作大吕；楚国衰落的时候，制作鬼怪音乐。狂放是比较狂放，但是在有道之人看

来，就失去音乐的本来意义了。失去了音乐的本来意义，这种音乐就不会快乐。音乐不快乐，人民必定怨恨，生命必定受到伤害。他的生命和音乐的关系就像寒冰曝于骄阳之下，反而会伤到自身。这是不懂得音乐的本来意义，而把狂放当作音乐本质的缘故。

※原文

乐之有情，譬之若肌肤形体之有情性也。有情性则必有性养矣。寒、温、劳、逸、饥、饱，此六者非适也。凡养也者，瞻非适而以之适者也。能以久处其适，则生长矣。生也者，其身固静，感而后知，或使之也。遂而不返，制乎嗜欲；制乎嗜欲无穷，则必失其天矣。且夫嗜欲无穷，则必有贪鄙悖乱之心、淫佚奸诈之事矣。故强者劫弱，众者暴寡，勇者凌怯，壮者傲幼，从此生矣。

※译文

音乐有本性，就像皮肤、肌肉、躯体有本性一样。有了本性就有修养本性的问题。寒冷、温暖、劳累、安逸、饥饿、饱胀，这六种情形是不适合修养天性的。大凡修养天性，都要看到不适合的情形从而达到适合的情形。能够长久地处于适合的情形，生命就长久了。生命本身就是安静的，只有感知外界，才能有知觉，是外物的感应使它这样的。如果放纵本性而不加以控制，就会被嗜欲控制；被无限的嗜欲控制，就一定会失去天性。况且无限的嗜欲会产生贪婪、卑鄙、悖乱的野心，以及做出奸淫、欺诈的坏事。所以强大的劫持弱小的，人多的虐待人少的，勇猛的凌辱胆怯的，强壮的歧视弱小的，就会一一产生了。

※读解

音乐是儒家学派极力推崇的，认为音乐是圣人治理天下的手段之一。

荀子发挥了孔子关于音乐的观点，他认为音乐是人情的一种必然需要，是必不可少的。它不但可以表现人的感情，从而使人得到娱乐，而且具有“入人也深”“化人也速”的强大感染力，因而可以移风易俗。如果对音乐放任自流，那么邪音就会扰乱社会。所以统治者必须制定正声雅

乐来加以引导，使它能“感动人之善心”，从而使它为巩固统治服务。

《侈乐》就夏桀、殷纣的音乐和圣王的音乐的不同之处作了对比，指出圣王的音乐是平和的、安定天下的音乐，而夏桀和殷纣的音乐则是使人放纵本性的、奢靡的音乐，是会使国家灭亡的音乐。

※事例

晋平公听琴引祸

卫灵公在位的时候，有一次他将要去晋国，走到濮水边上，住在一个上等馆舍中。半夜里，他突然听到抚琴的声音，问左右跟随的人，都回答说：“没有听到。”于是，他召见名叫涓的乐师，对他说道：“我听到了抚琴的声音，问身边的从人，他们都说没有听到。这样好像有了鬼神，你为我仔细听一听，把琴曲记下来。”师涓说：“好吧。”于是端坐下来，取出琴，一边听卫灵公叙述，一边拨弄，随手记录下来。

第二天，师涓说道：“臣已将每句都记下了，但还没有练习，难以成曲，请允许再住一宿，练习几遍。”卫灵公说：“可以。”于是又住一宿。第三天，涓说：“练习好了。”他们这才动身到晋国，见了晋平公。晋平公在施惠之台摆酒筵招待他们。

饮酒饮到酣畅痛快的时候，卫灵公道：“我们这次来时，得了一首新曲子，请为您演奏以助酒兴。”晋平公道：“好极了。”即命师涓在晋国乐师旷的身边坐下来，取琴弹奏。一曲没完，师旷甩袖制止说：“这是亡国之音，不要再奏了。”晋平公说：“为什么说出这种话来？”师旷道：“这是师延作的曲子，他为纣王作了这种靡靡之音，武王伐纣后，师延向东逃走，投濮水自杀，所以这首曲子必是得之于濮水之上，先听到此曲的国家就要被削弱了。”晋平公说：“寡人所喜好的，就是听曲子这件事，但愿能够听完它。”这样师涓才把它演奏完毕。

晋平公道：“这是我听到过的最动人的曲子，还有比这更动人的吗？”师旷说：“有。”晋平公说：“能让我们听一听吗？”师旷说：“必须修德、行义深厚的才能听此曲，您还不能听。”晋平公说：“寡人所喜好的，只有听曲子一件事，但愿能听到它。”师旷不得已，取琴弹奏起来，

奏第一遍，有千载玄鹤十几只飞集堂下廊门之前；第二遍，这些玄鹤伸长脖子，呦呦鸣叫起来，还舒展翅膀，随琴声跳起舞来。

晋平公大喜，起身为师旷祝酒。回身落座，问道：“再没有比这更动人的曲子了吗？”师旷道：“有。过去黄帝祭鬼神时奏的曲子比这更动人，只是您德义太薄，不配听罢了，听了将有败亡之祸。”晋平公说：“寡人这一大把年纪了，还在乎败亡吗？我喜好的只有听曲，但愿能够听到它。”师旷没有办法，取琴弹奏起来。奏了一遍，有白云从西北天际出现；又奏一遍，大风夹着暴雨，铺天盖地而至，直刮得廊瓦横飞，左右人都惊慌奔走。晋平公害怕起来，伏身躲在廊屋之间。晋国于是大旱三年，寸草不生。

季夏纪

音初

※原文

夏后氏孔甲田于东阳萯山。天大风，晦盲，孔甲迷惑，入于民室。主人方乳，或曰：“后来，是良日也，之子是必大吉。”或曰：“不胜也，之子是必有殃。”后乃取其子以归，曰：“以为余子，谁敢殃之？”子长成人，幕动坼橑，斧斫斩其足，遂为守门者。孔甲曰：“呜呼！有疾，命矣夫！”乃作为“破斧”之歌，实始为东音。

禹行功，见涂山之女。禹未之遇而巡省南土。涂山氏之女乃令其妾候禹于涂山之阳。女乃作歌，歌曰：“候人兮猗”，实始作为南音。周公及召公取风焉，以为“周南”“召南”。

※译文

夏后氏孔甲在东阳萯山打猎。突然来了一阵大风，天色昏暗，孔甲迷路了，到了当地住户家。主人正好生孩子，有人说：“夏后来了，这是个好日子，这个孩子一定有福。”有人说：“这个孩子受不了这个福气，这孩子必有灾祸啊。”夏后就带着这个孩子回去，说：“把他当作我的孩子，谁敢伤害他？”这个孩子长大成人，用斧子劈柴的时候，柴突然迸裂，斧子坠落，砍断了孩子的脚，于是只能当看门人。孔甲说：“啊呀！有了残疾，这是命啊！”就做了《破斧》歌，这就是东方国风的音乐源头。

大禹巡视治水的成就，遇见了涂山氏的女子。大禹未娶她，就又巡视南方去了。涂山氏的女子就让她的婢女在涂山之南等候大禹。涂山氏的女子就做了一首歌，歌词是“等待君子啊”，这实际上是南方国风的音乐源头。周公和召公到这里采风，于是有了“周南”“召南”。

※原文

周昭王亲将征荆。辛馀靡长且多力，为王右。还反涉汉，梁败，王及蔡公抎于汉中。辛馀靡振王北济，又反振蔡公。周公乃侯之于西翟，实为长公。殷整甲徙宅西河，犹思故处，实始作为西音。长公继是音以处西山，秦穆公取风焉，实始作为秦音。

有娀氏有二佚女，为之九成之台，饮食必以鼓。帝令燕往视之，鸣若谥隘。二女爱而争搏之，覆以玉筐。少选，发而视之，燕遗二卵，北飞，遂不反。二女作歌，一终曰："燕燕往飞"，实始作为北音。

※译文

周昭王亲自率领部队征讨楚国。辛馀靡长得高大又有力气，做了昭王的车右。回来的路上经过汉水，所乘的船坏了，周昭王和蔡公都坠落水中。辛馀靡救了周昭王渡过了河，又返回来救了蔡公。周公就把他封为西翟的侯王，就是长公。殷整甲把自己的住宅搬到西河，还思念原来的住处，开始做西方之音。长公继承这个音乐住在西山，秦穆公到这里采风，实际上，这就是秦国音乐的源头。

有娀氏有两个美丽的女儿，他为她们造了一个九重的高台，饮食时都有鼓乐相伴。帝命令燕子去看，燕子鸣叫声声。两个女儿喜欢它，争着捉了它，把它用玉筐盖住。一会儿打开来，发现燕子留下了两个蛋，就往北飞去了，再也没有回来。两个女儿就做了歌，叫作"燕燕往飞"，其实，这就是北方音乐的源头。

※原文

凡音者，产乎人心者也。感于心则荡乎音，音成于外而化乎内。是故闻其声而知其风，察其风而知其志，观其志而知其德。盛衰、贤不肖、君子小人皆形于乐，不可隐匿。故曰：乐之为观也，深矣。土弊则草木不长，水烦则鱼鳖不大，世浊则礼烦而乐淫。郑卫之声、桑间之音，此乱国之所好，衰德之所说。流辟、诬越、慆滥之音出，则滔荡之气、邪慢之心感矣；感则百奸众辟从此产矣。故君子反道以修德；正德以出乐；和乐以成顺。乐和而民乡方矣。

※译文

大凡音乐，都是在人心中产生的。心里有所感应就表现在音乐上，音乐成于外却能教化人心。所以，听到那里的音乐就能知道那里的风俗，了解那里的风俗就能知道人们的志向，知道他们的志向就能知道他们的德行。国家的兴衰、人性的贤和不肖、君子和小人都能从音乐中表现出来，藏都藏不住。所以说：从音乐中可以考察的东西实在是太多了。土地贫瘠了，草本就不会兴盛；水被搅扰多了，鱼鳖就长不大；世事混乱了，礼节就烦琐，音乐就放荡。郑国和卫国的音乐、桑间的音乐，这些都是混乱的国家所喜欢的，是无德之人喜欢的。散漫而无法纪、邪僻而轻佻、过度的音乐的出现，就是放荡之气、奸邪之心所产生的。这样的话，众多奸邪的事情就会发生。所以君子返回正道修养品德，修养品德之后再创作音乐，音乐由于和谐而顺畅。音乐和顺了，人民就都遵循道德了。

※读解

本篇详细地讲解了我国音乐的源头。夏后氏的《破斧歌》是东方音乐的源头；涂山氏之女的“候人兮猗”，实始作为南音；殷整甲思念故居的音乐就是西方音乐的开端；有娀氏两个可爱的女儿召唤燕子的“燕燕往飞”，实始作为北音。

文章的最后总结了音乐的产生原因，那就是人心。“感于心则荡乎音，音成于外而化乎内。”所以，根据一个人、一个地区、一个国家的音乐，就能够知道这个地方人民的心声。

※事例

欧阳修谈论自然之声

欧阳修是唐宋八大家之一，文才出众。他写的《秋声赋》更是脍炙人口的佳作，其中谈论了音乐和自然、人事的关系。全文如下：

我正在夜间读书，听到有声音从西南方而来，恐惧地侧耳倾听，心想：奇怪啊！初来时淅淅沥沥十分凄凉，忽然间奔腾澎湃非常汹涌，犹如波涛在黑夜里翻滚，狂风暴雨突如其来。它碰在物体上，铮铮作响，发出如同金属的撞击声。又如奔袭敌阵的战士，衔枚急走，听不见号

令，只听见人马行走之声。我对书童说：“这是什么声音啊，你出去看看吧！”书童回来说：“月亮、星星晶莹洁白，银河横挂天边，四周寂静、人声杳然，奇怪的声音来自树间。”

我说：“啊，啊，好悲伤啊！这是秋声，为什么要来呢？要说那秋天所呈现的情状：其色忧郁，烟雾蒙蒙云气聚；其貌清明，天空高洁日色新；其气凛冽，刺透肌肉又入骨；其意萧索，高山冷落水寂寞。因此秋天发出的声音凄凄切切，犹如人们在发愤呼叫。茂盛的青草在绿地上媲美，美丽的树木郁郁葱葱惹人喜爱。但是草被秋风一拂，颜色就变；树被秋风一吹，叶子就落。那股摧残树木、零落花草的力量，只是秋气的一点余力罢了。秋天，是掌管刑法的，在季节上属阴；又是象征用兵的，在五行中属金。这就是所谓天地之气，常常以肃杀作为核心。自然对于万物，是春天生长，秋天结果。因此秋天在音乐上属商声，商声就是主管西方的音调；而所谓夷，则是七月的音律。商，就是伤，万物衰老就悲伤。夷，就是戮，万物过盛就杀戮。啊，草木无情，尚且按时凋零；人作为动物，乃是万物之灵，许多忧愁有感于心，许多事情劳其外形，心中有触动，定会动其神。何况还要忧虑那些力不能及、智不能到的事情？这就必然会使红彤彤的脸色变得如同枯木，乌黑的头发变得如同繁星。为什么要用不是金石的身躯，去和草木争奇斗胜？应该想想究竟谁是害我们的贼人，又何必去怨恨那不相关的秋声？”

书童没有回答，垂下头已经熟睡，只听得四周墙壁上虫声唧唧，好像因同情我而叹息。

制乐

※原文

欲观至乐，必于至治。其治厚者其乐治厚，其治薄者其乐治薄，乱世则慢以乐矣。今窒闭户牖，动天地，一室也。故成汤之时，有谷生于庭，昏而生，比旦而大拱。其吏请卜其故。汤退卜者曰：“吾闻祥者福之先者也，见祥而为不善，则福不至。妖者祸之先者也，见妖而为善，则祸不至。”于是早朝晏退，问疾吊丧，务镇抚百姓。三日而谷亡。故祸兮福之所倚，福兮祸之所伏。圣人所独见，众人焉知其极？

※译文

要听最好的音乐，一定是在治理得最好的时代。国家治理得好，它的音乐就受到重视；国家治理得不好，它的音乐就不会受到重视；乱世之中，音乐就受到怠慢了。治理天下的人，即使关闭门窗、不出屋子，也会惊天动地。所以成汤的时候，有谷子生长在院子里，黄昏的时候出生，等到早上就有两手合围那样大了。吏官请求占卜弄清原因。成汤斥退占卜的人说："我听说吉祥的东西是福气的先兆，看见吉祥的东西却做下不好的事情，福气就不会来。奇怪的东西是祸患的先兆，看见奇怪的东西却做好事，祸患就不会来。"于是早早上朝，很晚才下朝，关心群臣的疾苦，努力安抚百姓。三天之后，谷子就死亡了。所以，祸患潜伏在福气之中，福气隐藏在祸患之中。圣人的见识，一般人怎么能清楚地知道？

※原文

周文王立国八年，岁六月，文王寝疾五日而地动，东西南北不出国郊。百吏皆请曰："臣闻地之动，为人主也。今王寝疾五日而地动，四面不出周郊，群臣皆恐，曰'请移之'。"文王曰："若何其移之也？"对曰："兴事动众，以增国城，其可以移之乎！"文王曰："不可。夫天之见妖也，以罚有罪也。我必有罪，故天以此罚我也。今故兴事动众以增国城，是重吾罪也。不可。"文王曰："昌也请改行重善以移之，其可以免乎！"于是谨其礼秩、皮革，以交诸侯；饬其辞令、币帛，以礼豪士；颁其爵列、等级、田畴，以赏群臣。无几何，疾乃止。文王即位八年而地动，已动之后四十三年，凡文王立国五十一年而终。此文王之所以止殃翦妖也。

※译文

周文王建立国家八年，那年的六月，周文王病卧五天，发生了地震，而震动的范围没有超出周朝的国都。百官都请求说："我听说发生地震，是由于君主的原因。现在君主您病了五天，发生地震，并且没有超出国都的范围，群臣都很恐惧，说'请求把地震移走'。"周文王说："怎么移走呢？"回答："兴师动众，来增强国家的城墙，大概就可以移走了。"周文王说："不可以。上天呈现异象，是惩罚有罪之人。我一定是

犯错了，所以上天用这来惩罚我。兴师动众地修筑城墙，那是增加我的罪孽，不可以。”周文王说：“我请求改做大好事来移走它，大概就可以免于灾难了。”于是恭谨地用礼物和皮革来结交诸侯；对那些豪杰修正自己的言辞，增加钱物，以礼相待；赏赐群臣爵位、等级和田园。没过多长时间，周文王的病就好了。周文王即位八年发生地震，地震之后四十三年，周文王在位五十一年才去世。这就是周文王消除妖邪的结果。

※原文

宋景公之时，荧惑在心，公惧，召子韦而问焉，曰：“荧惑在心，何也？”子韦曰：“荧惑者，天罚也；心者，宋之分野也。祸当于君。虽然，可移于宰相。”公曰：“宰相，所与治国家也，而移死焉，不祥。”子韦曰：“可移于民。”公曰：“民死，寡人将谁为君乎？宁独死！”子韦曰：“可移于岁。”公曰：“岁害则民饥，民饥必死。为人君而杀其民以自活也，其谁以我为君乎？是寡人之命固尽已，子无复言矣。”子韦还走，北面载拜曰：“臣敢贺君。天之处高而听卑。君有至德之言三，天必三赏君。今夕荧惑其徙三舍，君延年二十一岁。”公曰：“子何以知之？”对曰：“有三善言，必有三赏，荧惑必三徙舍。舍行七星，星一徙当一年，三七二十一，臣故曰‘君延年二十一岁’矣。臣请伏于陛下以伺候之。荧惑不徙，臣请死。”公曰：“可。”是夕荧惑果徙三舍。

※译文

宋景公的时候，火星在心宿，宋景公害怕，召见子韦问道：“火星在心宿，是什么意思呢？”子韦说：“火星，那是上天的惩罚；心宿，那是宋国的分野。看来，祸患是应在您的身上。但是，可以将它转移到宰相的身上。”宋景公说：“宰相是帮助我治理国家的，迁祸到他身上，不吉祥。”子韦说：“可以把它转移到人民的身上。”宋景公说：“若是人民死了，我还当谁的君主？我宁可自己死了。”子韦说：“可以将它转移到年成。”宋景公说：“年成不好就会使人民饥饿，人民饥饿了一定会死人的。作为人民的君主却杀掉人民来保全自己，还有谁会把我当成君主？是我命数该绝，你不用再说了。”子韦转身走了几步，面向北连拜了两次说：“我来恭喜君主。上天高高在上，却能听到低处的谈话。您有这最高道德的三句话，上天一定会恩赐您。今晚火星将从心宿移去三舍（即九

十里），您将延寿二十一年。”宋景公说：“您是怎么知道的？”回答：“有三句好话，就会有三次恩赏，火星就会移走三舍。一舍历七个星宿，一个星宿就是一年，火星离开星宿三舍共历二十一星宿，所以我说您会延寿二十一年。我请求跪在您面前来等候。火星若是没有移走，我愿意被处死。”宋景公说：“可以。”这晚火星果然移开了三舍。

※读解

“欲观至乐，必于至治”，要想听到最好的音乐，一定是在治理得最好的国家之中。治理得最好的国家，拥有最明智的君主和最贤能的大臣，所以就会有最好的音乐产生。那些将要灭亡的国家，君主昏聩，大臣不谋其事，没有贤能的人，怎么会有好的音乐呢？即使有音乐，那也一定是人民怀着巨大悲痛发出的哀叹。

在我国古代，非常相信天上的星象和地上的人事有莫大的关系，所以非常重视天象的变化。地震、彗星的出现，以及月食、日食都会得到重视，都被看作是上天对君主的启示。

※事例

墨子论“圣王不作音乐”

墨子是墨家学派的创始人，他在音乐方面的主张主要是“非乐”，与以孔子为代表的儒家学派有所不同。有人问墨子说：“先生曾经说过：‘圣王不作音乐。’以前的诸侯，治国太劳累了，就以听钟鼓之乐的方式进行休息；士大夫工作太累了，就以听竽瑟之乐的方式进行休息；农夫春天耕种、夏天除草、秋天收获、冬天贮藏，也要借听瓦盆土缶之乐的方式休息。现在先生说‘圣王不作音乐’，这好比马套上车后就不再卸下，弓拉开后不再放松，这恐怕不是有血气的人所能做到的吧！”

墨子从容地回答：“以前尧舜只有茅草盖的屋子，所谓礼乐不过如此。后来汤把桀放逐了，统一天下，自立为王，事成功立，没有大的后患，于是就承袭先王之乐而自作新乐，取名为《大护》，又修《九招》之乐。周武王战胜殷朝，杀死纣王，统一天下，自立为王，没有了大的后患，于是袭先王之乐而自作新乐，取名为《驺虞》。周成王治理天下

不如周武王；周武王治理天下不如成汤；成汤治理天下不如尧舜。所以音乐愈繁杂的国王，他的治绩就愈少。由此看来，音乐不是用来治理天下的。”

那人说：“先生说‘圣王不作音乐’，但以上这些就是音乐，怎么能说圣王不作音乐呢？”墨子说：“圣王的教令，凡是太盛的东西就减损它。饮食于人有利，若因饥饿而吃的就算是智慧，也就无所谓智慧了。现在圣王虽然有乐，但却很少，这也等于没有音乐。”

孟秋纪

荡兵

※原文

古圣王有义兵而无有偃兵。兵之所自来者上矣，与始有民俱。凡兵也者，威也；威也者，力也。民之有威力，性也。性者，所受于天也，非人之所能为也。武者不能革，而工者不能移。兵所自来者久矣。黄、炎故用水火矣，共工氏固次作难矣，五帝固相与争矣。递兴废，胜者用事。人曰“蚩尤作兵”，蚩尤非作兵也，利其械矣。未有蚩尤之时，民固剥林木以战矣，胜者为长。长则犹不足治之，故立君。君又不足以治之，故立天子。天子之立也出于君，君之立也出于长，长之立也出于争。争斗之所自来者久矣，不可禁，不可止。故古之贤王有义兵而无有偃兵。

※译文

古代的圣王拥有正义之师而不废弛军事。兵器从上古时候就有了，自有了人就有了兵器。大凡兵器，就是威势，有了威势就有了力量。人有威力，这是本性。本性是上天赐予的，不是人所能决定的。习武的人是不能改变的，而工匠也是不可改变的。兵器的由来很久了。黄帝和炎帝就用水、火作战，共工氏屡次反叛，五帝都与他们作战。兴和废相互交替，都是胜者主事。人们说“蚩尤创造了兵器”，蚩尤不是创造了兵器，而是把兵器加以利用罢了。没有蚩尤的时候，人民就是砍掉林木作战的，胜利的就是头目。头目不能够治理，所以设立了君主；君主还是不能够治理，就设立了天子。天子的设立是在君主之中产生的，君主是在头目中产生的，头目是从战争中产生的。战争的由来也很久远了，是不能禁止、不会停止的。所以，古代的圣王拥有正义之师却不怠慢军事。

※原文

家无怒笞，则竖子、婴儿之有过也立见；国无刑罚，则百姓之相侵

也立见；天下无诛伐，则诸侯之相暴也立见。故怒笞不可偃于家，刑罚不可偃于国，诛伐不可偃于天下，有巧有拙而已矣。故古之圣王有义兵而无有偃兵。

夫有以噎死者，欲禁天下之食，悖；有以乘舟死者，欲禁天下之船，悖；有以用兵丧其国者，欲偃天下之兵，悖。夫兵不可偃也，譬之若水火然，善用之则为福，不能用之则为祸；若用药者然，得良药则活人，得恶药则杀人。义兵之为天下良药也亦大矣。

※译文

家里没有严厉的家法，那么家奴、婴孩就会犯错误；国家没有刑罚，那么百姓就会相互侵犯；天下没有诛杀和讨伐，那么诸侯之间就会相互欺凌。所以家中不能取消严厉的家法，国家不能取消刑罚，天下不能没有诛杀和讨伐，只是有的运用巧妙有的运用笨拙而已。所以圣王有正义之师却没有怠慢军事。

有人吃饭被噎死，就要禁止天下人吃饭，这很荒谬；有人乘船被淹死，就要禁止天下的船只，也很荒谬；有人用了武器而使国家灭亡，就要放弃天下的兵器，同样荒谬。兵器不能放弃，就像水火一样，善于运用就是福气，不善于运用就是祸患；就像药物一样，用良药就能救人，用错药就能使人丧命。正义的兵器比天下良药的作用还大呢！

※原文

且兵之所自来者远矣，未尝少选不用。贵贱、长少、贤者不肖相与同，有巨有微而已矣。察兵之微：在心而未发，兵也；疾视，兵也；作色，兵也；傲言，兵也；援推，兵也；连反，兵也；侈斗，兵也；三军攻战，兵也。此八者皆兵也，微巨之争也。今世之以偃兵疾说者，终身用兵而不自知，悖。故说虽强，谈虽辨，文学虽博，犹不见听。故古之圣王有义兵而无有偃兵。兵诚义，以诛暴君而振苦民，民之说也，若孝子之见慈亲也，若饥者之见美食也；民之号呼而走之，若强弩之射于深溪也，若积大水而失其壅堤也。中主犹若不能有其民，而况于暴君乎？

※译文

况且兵器的由来已经很久了，没有片刻不运用的。贵贱、老少、贤能和不肖都是相同的，有大有小而已。考察兵器的精微之处，在于心中没有表现出来，这是用兵；快速地看，这是用兵；愤然变色，这是用兵；傲慢言辞，这是用兵；牵制障碍，这是用兵；角斗摔跤，这是用兵；群起相攻，这是用兵；三军攻战，这是用兵。这八种情况都是用兵，只是大小有区别罢了。现在世上有人大声疾呼取消兵器，他终生都在用兵却不知道，真是荒谬。所以学说即使强硬，言谈即使锋利，学问即使渊博，还是没有人听从。所以古代的圣王有正义之师却不怠慢军事。兵器若是正义的，就会用来诛杀暴君而解救人民，人民就会喜欢，就像孝顺的儿子看见父母一样，就像饥饿的人看见美食一样。人民就会哭喊着要归附他，就像强弩射到深沟一样，就像大水决堤一样。一般的君主还不能拥有人民，何况是暴君呢？

※读解

兵器由来已久，早在人类还处于原始部落的时候，为了觅食和保护自己，就开始把竹竿等物作为打击敌人的武器。那是人类最原始的武器，到了后来，刀、剑等十八般武器出现，一直都是靠人力来获得战争胜利的。等到火药运用在战争中之后，冷兵器时代就结束了，热兵器时代来临。热兵器时代的战争不再靠刀、剑等以人力来获胜，而是靠枪炮，甚至手榴弹、原子弹、氢弹等杀伤力极大的武器来完成的。

※事例

墨子阻止公输般造云梯

公输般就是我们所熟悉的鲁班，他曾经为楚国制造了云梯那一类的器械，造成后，楚王将用它攻打宋国。墨子听说了，就从齐国起身，行走了十天十夜才到楚国国都郢，会见公输般。

公输般说："您将对我有什么吩咐呢？"墨子说："北方有一个欺侮我的人，愿借助你杀了他。"公输般不高兴。墨子说："我愿意献给你十镒黄金。"公输般说："我奉行义，决不杀人。"

墨子站起来，再一次对公输般行了拜礼，说："请让我向你说说

这‘义’。我在北方听说你造云梯，将用它攻打宋国。宋国有什么罪呢？楚国有多余的土地，人口却不足。现在牺牲不足的人口，掠夺有余的土地，不能认为是智慧；宋国没有罪却攻打它，不能说是仁。知道这些而不去争辩，不能称作忠；争辩却没有结果，不能算是强。你奉行义，不去杀那一个人，却去杀害众多的百姓，不可说是明智之辈。”公输般被他的话说服了。

墨子又问他：“那么，你为什么不取消进攻宋国这件事呢？”公输般说：“不能。我已经对楚王说了。”墨子说：“你为什么不向楚王引见我呢？”公输般说：“行。”

墨子见了楚王，开口说：“现在这里有一个人，舍弃他华丽的丝衣，邻居有一件粗布的短衣，却打算去偷；舍弃他的美食佳肴，邻居只有糟糠，却打算去偷。这是怎么样的一个人呢？”楚王回答说：“这人一定患了偷窃病。”

墨子接着说：“楚国的土地，方圆五千里；宋国的土地，方圆五百里，这就像彩车与破车相比。楚国有云梦大泽，犀、兕、麋鹿充满其中，长江、汉水中的鱼、鳖、鼋、鼍富甲天下；宋国却连野鸡、兔子、狐狸都没有，这就像美食佳肴与糟糠相比。楚国有巨松、梓树、楠、樟等名贵木材；宋国连棵大树都没有，这就像华丽的丝织品与粗布短衣相比。从这三方面的情况看，我认为楚国进攻宋国，与有偷窃病的人是同一种类型。我认为大王您如果这样做，一定会伤害了道义，却不能据有宋国。”

楚王说：“但公输般已经给我造了云梯，一定要攻取宋国。”

于是又叫来公输般见面。墨子解下腰带，围成一座城的样子，用小木片作为守备的器械。公输般九次陈设攻城用的机巧多变的器械，墨子九次抵挡了他的进攻。公输般攻战的器械用尽了，墨子的守御战术还有余。公输般受挫了，却说：“我知道用什么办法对付你了，但我不说。”楚王问原因。墨子回答说：“公输般的意思，不过是杀了我。杀了我，宋国没有人能防守了，就可以进攻。但是，我的弟子禽滑釐等三百人，已经手持我守御用的器械，在宋国的都城等待楚国大军。即使杀了我，守御的人却是杀不尽的。”楚王说：“好吧！我不攻打宋国了。”

振乱

※原文

当今之世浊甚矣，黔首之苦不可以加矣。天子既绝，贤者废伏，世主恣行，与民相离，黔首无所告诉。世有贤主秀士，宜察此论也，则其兵为义矣。天下之民，且死者也而生，且辱者也而荣，且苦者也而逸。世主恣行，则中人将逃其君，去其亲，又况于不肖者乎？故义兵至，则世主不能有其民矣，人亲不能禁其子矣。

※译文

当今社会，非常混浊，平民百姓的苦难无以复加。天子已经断绝，贤能的人都废弃不用，君主恣意妄为，和人民离心离德，平民百姓有苦无处诉。世上仅有的英明君主和贤能大臣，应该仔细考察这种状况，他的军队就是正义的。天下人民，将要死去的就得到了生命，即将受辱的也会得到荣耀，即将受苦的也会安逸了。世上的君主恣意妄为，就是一般人，也会离开昏庸的君主，不与其亲近，何况是不肖的人呢？所以正义之师一到，昏君就不能拥有他的人民了，人们也不会禁止他的孩子反对恣行的君主。

※原文

凡为天下之民长也，虑莫如长有道而息无道，赏有义而罚不义。今之世学者多非乎攻伐。非攻伐而取救守，取救守，则乡之所谓长有道而息无道、赏有义而罚不义之术不行矣。天下之长民，其利害在察此论也。攻伐之与救守一实也，而取舍人异。以辨说去之，终无所定论。固不知，悖也；知而欺心，诬也。诬悖之士，虽辨无用矣。是非其所取而取其所非也，是利之而反害之也，安之而反危之也。为天下之长患、致黔首之大害者，若说为深。夫以利天下之民为心者，不可以不熟察此论也。

※译文

大凡天下人民的首领，考虑的事情不过是坚持正道而消除无道，赏

赐正义而惩罚不义。现在社会上，许多学者不赞成攻伐战争，不赞成攻伐而赞成自卫。赞成自卫，就不能办到以上说的坚持正道而消除无道、赏赐正义而惩罚不义的事情。天下人民的首领，关键的利害就是仔细考察这种情况。攻伐和自卫其实是一样的，取舍是因人而异的。用辩论的方法来分辨，终究是不会有什么定论的。一直不知道，这是荒谬的；知道了却不承认，这是欺骗。这种荒谬、欺骗的人，即使能说会道也是没有用的。不赞成对的而赞成错误的，是想要对人民有利，反而害了他们；想要安定他们，反而威胁到他们。这是天下的首领和平民百姓的大害，这种说法危害不浅。立志使天下人民得利的人，不能不仔细考察这种学说。

※原文

夫攻伐之事，未有不攻无道而罚不义也。攻无道而伐不义，则福莫大焉，黔首利莫厚焉。禁之者，是息有道而伐有义也，是穷汤、武之事，而遂桀、纣之过也。凡人之所以恶为无道、不义者，为其罚也；所以蕲有道，行有义者，为其赏也。今无道、不义存，存者，赏之也；而有道、行义穷，穷者，罚之也。赏不善而罚善，欲民之治也，不亦难乎？故乱天下、害黔首者，若论为大。

※译文

攻伐的事情，没有不是攻打无道而惩罚不义之人的。攻打无道，讨伐不义，就会有莫大的福气，平民百姓会获得莫大的利益。不这么做，就是抑制有道而攻伐正义，是阻塞成汤、周武王的事业，却迁就夏桀、殷纣的过错。大凡人们害怕无道、无义的事情，是担心受到惩罚。做有道、正义的事情，是为了得到奖赏。现在无道、不义的事情还存在，让它存在，就是对它的奖赏；有道、正义受到抑制，让它受到抑制，就是对它的惩罚。奖赏不善却惩罚善良，想要人民得到治理，不是太难了吗？所以搅乱天下、残害平民百姓的事情，这种“非攻”的言论是罪魁。

※读解

战国末期是我国一个比较混乱的时期，也是我国从奴隶制国家变成封建制国家的过渡时期。在这个时期，“天子既绝，贤者废伏，世主恣

行，与民相离，黔首无所告诉”；群龙无首，诸侯之间相互攻伐，没有正义和非正义的区别；黎民百姓流离失所，苦不堪言。在这种情况下，许多有识之士，或者著书立说，或者到处奔走，推行自己的治国方案。

本文把战争美化成正义的国家对非正义国家的攻伐，把这种战争看成是黎民百姓的要求，如周武王对纣王讨伐。这是作者的历史局限之处。

※事例

周武王伐纣

公元前1066年正月，周武王认为时机成熟，遂率“戎车三百乘，虎贲三千人，甲士四万五千人”的军队，联合各诸侯部落的军队，大举伐纣。

周师出潼关后，经过几天的行程，来到距朝歌近七十里的牧野。周武王陈师牧野，首先进行了庄严的誓师，史称“牧誓”。声讨纣王听信宠姬妲己谗言、不祭祀祖宗、招引四方的罪人和逃亡的奴隶、杀戮大臣、残害百姓等罪，以激发从征诸侯的同仇敌忾之志，使士卒感到“殷有重罪，不可不伐”；周武王还宣布了作战的要求和纪律，要求将士奋勇杀敌。

牧野之战打响以后，周军始终保持着严整的队形，不给敌人以可乘之机。周武王命令太公望所率的战斗力最强的先锋部队从正面冲击，商军中的奴隶和战俘纷纷倒戈起义。周武王见此情景，便指挥周军全军出击，十几万商军于当天就“瓦解而走，遂土崩而下”。纣王见大势已去，便带领一些残兵败将逃回朝歌，登上鹿台，自焚身亡。

怀宠

※原文

凡君子之说也，非苟辨也；士之议也，非苟语也。必中理然后说，必当义然后议。故说义而王公大人益好理矣，士民黔首益行义矣。义理

之道彰，则暴虐、奸诈、侵夺之术息也。

暴虐、奸诈之与义理反也，其势不俱胜，不两立。故兵入于敌之境，则民知所庇矣，黔首知不死矣。至于国邑之郊，不虐五谷，不掘坟墓，不伐树木，不烧积聚，不焚室屋，不取六畜。得民虏奉而题归之，以彰好恶；信与民期，以夺敌资。若此而犹有忧恨、冒疾、遂过、不听者，虽行武焉亦可矣。

※译文

大凡君子的学说，不随便辩论；士人的议论，也不是随便发出的。一定要合乎道理才说，一定要合乎道义才议论。所以越是说合于道义的言论，那些王公大臣越是喜欢道理，士人百姓越是实行道义。道义得到彰显，暴虐、奸诈、掠夺的方法就会消失。

暴虐、奸诈和道义是相反的，它们势不两立，不能共存。所以，正义之师进入敌国的国境，人民就知道自己有保护了，百姓就知道自己不用死了。正义之师到了都城郊外，不抢夺五谷，不挖掘坟墓，不砍伐树木，不烧积蓄的财产，不焚烧房屋，不掠夺牲畜。俘虏都登记姓名后放回，以此来彰显正义，用信用和人民约定，来夺得敌人的资助。若是这样还有怨恨、嫉妒、不改过、不听从的人，即使对他施加武力也可以。

※原文

先发声出号曰："兵之来也，以救民之死。子之在上无道，据傲荒怠，贪戾虐众，恣睢自用也，辟远圣制，謷丑先王，排訾旧典，上不顺天，下不惠民，征敛无期，求索无厌，罪杀不辜，庆赏不当。若此者，天之所诛也，人之所讎也，不当为君。今兵之来也，将以诛不当为君者也，以除民之讎而顺天之道也。民有逆天之道、卫人之讎者，身死家戮不赦。有能以家听者，禄之以家；以里听者，禄之以里；以乡听者，禄之以乡；以邑听者，禄之以邑；以国听者，禄之以国。"故克其国，不及其民，独诛所诛而已矣。举其秀士而封侯之，选其贤良而尊显之，求其孤寡而振恤之，见其长老而敬礼之。皆益其禄，加其级。论其罪人而救出之；分府库之金，散仓廪之粟，以镇抚其众，不私其财；问其丛社、大祠民之所不欲废者，而复兴之，曲加其祀礼。是以贤者荣其名，而长

老说其礼，民怀其德。

※译文

先发出号令说："军队的到来，是为了救民于死地。你们的君主无道，倨傲荒怠，贪婪暴虐，刚愎自用，远离了圣人的规矩，傲慢地羞辱了先王，诋毁过去的经典，对上不顺从天意，对下不为人民谋福，横征暴敛，没有休止，索求财物没有满足，定罪杀戮无辜的人，赏罚不当。像这样的人，就是上天将要诛杀的人，是人类的仇人，不应该再当君主了。现在，我们军队到来，就是要诛杀这个不当为君的人，除掉人民的仇敌而顺从天意。民众若是有违逆天意而维护人民仇人的，即使自身被杀、全家被戮也不能赦免。有人能使全家都听从的，全家都将受到俸禄；有人能使一里都听从的，一里都将受到俸禄；有人能使一乡都听从的，一乡都将受到俸禄；有人能使一邑都听从的，一邑都将受到俸禄；有人能使一国都听从的，一国都将受到俸禄。"所以攻克了国家，却不伤害到人民，只是诛杀该诛杀的人而已。推荐其中的优秀人才，给他们封侯；选择其中贤能的人，尊崇他们；寻求鳏寡的人，抚恤他们；召见年长的人，对他们礼让有加。都增加他们的俸禄，晋升他们的级别。审理被关押的无罪的人，把他们释放出来；分发官府国库的金钱，散发仓库中的粮食，来安抚百姓，不私藏财物；询问他们社神的祠堂，若是人民不愿废弃，就恢复祭祀，更加虔诚地祭祀。这样，贤能的人显耀他的名声，年长的人喜欢被以礼相待，人民感怀恩德。

※原文

今有人于此，能生死一人，则天下必争事之矣。义兵之生一人亦多矣，人孰不说？故义兵至，则邻国之民归之若流水，诛国之民望之若父母，行地滋远，得民滋众，兵不接刃而民服若化。

※译文

有一个人，能够使死去的人重获生命，也能使活着的人死去，那么，天下人一定会争着去服侍他。正义之师不只使一个人重获生命，人们谁能不喜欢他们？所以正义之师到来，邻国的人民就像流水一样归附，被诛伐的国家的人民就像盼望父母一样盼望他们，军队征战得越

远，获得的人民就越多，没有打仗而人民已经归附，好像受到了教化。

※读解

正义之师讨伐非正义的国家应该怎么做呢？“至于国邑之郊，不虐五谷，不掘坟墓，不伐树木，不烧积聚，不焚室屋，不取六畜。”这和我军的“三大纪律，八项注意”有很大的相似之处。不能侵犯人民的利益，要做到秋毫无犯，这才是真正的正义之师。

※事例

齐桓公伐楚未敢开战

鲁僖公四年的春天，齐桓公率领诸侯国的军队攻打蔡国。蔡国溃败后，齐桓公接着又去攻打楚国。

楚成王派使节到齐军对齐桓公说：“您住在北方，我住在南方，本是风马牛不相及的，没想到您率领军队进入了我们的国土，这是什么缘故呢？”

管仲回答说：“从前召康公命令我们先君大公说：‘五等诸侯和九州长官，你都有权征讨他们，从而共同辅佐周王室。’召康公还给了我们先君征讨的范围：东到海边，西到黄河，南到穆陵，北到无隶。你们应当进贡的包茅没有交纳，周王室的祭祀供不上，没有用来渗滤酒渣的东西，我特来征收贡物；周昭王南巡没有返回，我特来查问这件事。”楚国使臣回答说：“贡品没有交纳，是我们国君的过错，我们怎么敢不供给呢？周昭王南巡没有返回，还是请您到水边去问一问吧！”于是齐军继续前进，临时驻扎在陉。

这年夏天，楚成王派使臣屈完到齐军中去交涉，齐军后撤，临时驻扎在召陵。

齐桓公让诸侯国的军队摆开阵势，与屈完同乘一辆战车，观看军容。齐桓公说：“诸侯们难道是为我而来吗？他们不过是为了继承我们先君的友好关系罢了。你们也同我们建立友好关系，怎么样？”屈完回答说：“承蒙您惠临敝国并为我们的国家求福，忍辱接纳我们国君，这正是

我们国君的心愿。”齐桓公说：“我率领这些诸侯军队作战，谁能够抵挡他们？我让这些军队攻打城池，什么样的城池攻不下？”屈完回答说：“如果您用仁德来安抚诸侯，哪个敢不顺服？如果您用武力的话，那么楚国就把方城山当作城墙，把汉水当作护城河，您的兵马虽然众多，恐怕也没有用处！”

后来，屈完代表楚国与诸侯国订立了盟约。

仲秋纪

论威

※原文

义也者，万事之纪也，君臣、上下、亲疏之所由起也，治乱、安危、过胜之所在也。过胜之，勿求于他，必反于己。

※译文

义这东西，是万事的法度准则，是君臣、上下、亲疏的基础，是治乱、安危、胜败的关键。取胜，不用求助于其他，一定要反省自己。

※原文

人情欲生而恶死，欲荣而恶辱。死生荣辱之道一，则三军之士可使一心矣。

凡军，欲其众也；心，欲其一也。三军一心，则令可使无敌矣。令能无敌者，其兵之于天下也，亦无敌矣。古之至兵，民之重令也，重乎天下，贵乎天子。其藏于民心，捷于肌肤也，深痛执固，不可摇荡，物莫之能动。若此则敌胡足胜矣？故曰：其令强者其敌弱，其令信者其敌诎。先胜之于此，则必胜之于彼矣。

※译文

人的性情都是想要活着而不愿意死去，想要荣耀而厌恶耻辱。生死荣辱的道理统一了，三军将士就能同心。

大凡军队，都是想要人多势众，更愿意心意一致。三军同心，就能有令必行，天下无敌了。命令能够天下无敌，军队就会无敌于天下。古代最好的军队，是尊重号令的人民，号令对他们来说比天下还重要，比天子还尊贵。它隐藏在人民心中，关乎肌肉、皮肤，深刻牢固，不可以随便动摇，外物不能改变它。像这样的军队，敌人怎么能取胜？所以

说，命令有效的军队，它的敌人就弱小了，命令得到执行，它的敌人就会屈服了。在命令上得以执行的，就必定会在战场上战胜敌人。

※原文

凡兵，天下之凶器也；勇，天下之凶德也。举凶器，行凶德，犹不得已也。举凶器必杀，杀，所以生之也；行凶德必威，威，所以慑之也。敌慑民生，此义兵之所以隆也。故古之至兵，才民未合，而威已谕矣，敌已服矣，岂必用枹鼓干戈哉？故善谕威者，于其未发也，于其未通也，窅窅乎冥冥，莫知其情，此之谓至威之诚。

※译文

大凡兵器，是天下的凶器；大凡勇猛，是天下的凶德。拿起凶器来行凶德，这是万不得已才能做的。拿起凶器一定要杀人，杀人是为了人民生存；运用凶德一定会显出威力，威力是用来威慑敌人的。威慑敌人来使人民生存，这是正义之师受到欢迎的原因。所以古代最好的军队，就是还没有交战，而威力已经发挥作用，敌人已经屈服了，何必要用战鼓和干戈呢？所以善于发挥威力的人，是在它没有发出来的时候，是在它没有通达的时候，深邃奥秘，没有人知道它的实际情况，这就是最大的威力。

※原文

凡兵，欲急疾捷先。欲急疾捷先之道，在于知缓徐迟后而急疾捷先之分也。急疾捷先，此所以决义兵之胜也。而不可久处，知其不可久处，则知所兔起凫举死殠之地矣。虽有江河之险则凌之，虽有大山之塞则陷之。并气专精，心无有虑，目无有视，耳无有闻，一诸武而已矣。冉叔誓必死于田侯，而齐国皆惧；豫让必死于襄子，而赵氏皆恐；成荆致死于韩主，而周人皆畏；又况乎万乘之国而有所诚必乎？则何敌之有矣？刃未接而欲已得矣。敌人之悼惧惮恐、单荡精神，尽矣，咸若狂魄，形性相离，行不知所之，走不知所往，虽有险阻要塞、铦兵利械，心无敢据，意无敢处，此夏桀之所以死于南巢也。今以木击木则拌，以水投水则散，以冰投冰则沈，以涂投涂则陷，以疾徐先后之势也。

※译文

大凡军队作战都想要迅速抢先。想要迅速抢先的方法，在于清楚缓慢、落后与急速、快捷的区别。急速快捷，这就决定了正义之师的胜利。但不能长久停留，明白了不可以长久停留，那就应该像兔子快跑一样迅速、像野雁飞翔一样迅速地脱离这死亡之地。即使遇到江河一样的阻险也要越过它，即使有大山的堵塞也要摧毁它。精神专注，心里没有杂念，眼睛里没有别的事物，耳朵里没有别的声音，全部用来打仗就可以了。冉叔发誓一定要和田侯死战，齐国于是都害怕他；豫让坚决要杀死赵襄子，赵氏家族都恐惧；成荆要和韩王死战，周国人都害怕他；又何况万乘的大国一心要达到目的呢？哪里还有什么敌手？刀剑还没有接触，恐怕愿望已经实现了。敌人担心害怕、精神颓废，都好像失魂落魄，魂不附体，走路都不知道目的地，逃跑也不知道方向，即使有险阻要塞、快枪利刀，心里却不踏实，精神没有寄托，这就是夏桀死于南巢的缘故。用木头打击木头，就可以打断；用水打击水，就可以散开；将冰投到冰里，就会沉落；将泥投进泥里，就可以陷下去，这就是快慢、先后的不同形势。

※原文

夫兵有大要，知谋物之不谋之不禁也，则得之矣。专诸是也，独手举剑至而已矣，吴王壹成。又况乎义兵，多者数万，少者数千，密其躅路，开敌之涂，则士岂特与专诸议哉！

※译文

用兵的关键，在于了解敌人不曾想到和不能防备的地方，这样就掌握它了。专诸就是这样，独自举剑就到那里了，刺杀吴王一举成功。又何况正义之师，多则数万人，少则数千人，密密麻麻的脚印把道路都盖满了，所到之处，又岂是和专诸一个人可以相提并论的！

※读解

天下人的感情都是一样的，谁都希望活下去，不希望死去，这样的心情是全人类共有的。而战争是一个巨大的怪兽，它吞噬人们的生命和

财产，所以，人民的内心是极度讨厌战争的。

“凡兵，天下之凶器也；勇，天下之凶德也。”兴兵的人总是为了自己的一己之私，而置天下苍生的生命于不顾，是拿着人民的生命来换取自己私利的自私的家伙。兵器和军队，这对于一个国家来说，足够用于防御外国的进攻就可以了，不能为得到别国的一点儿利益，就把两个国家的人民推到战争的腥风血雨之中。

※事例

展喜一番言辞退齐师

齐孝公率领军队要攻打鲁国，鲁僖公就派遣展喜去犒劳齐国军队。

齐孝公还没有进入鲁国国境，展喜就出境去跟着齐孝公，对他说：“我们国君听说您亲劳大驾，将要屈尊光临敝国，特派臣下来犒劳您的侍从们。”

齐孝公说：“鲁国人害怕吗？”

展喜回答说：“平民百姓害怕，君子大人不害怕。”

齐孝公说：“百姓家中空空荡荡像挂起来的磬，田野里光秃秃地连青草都没有，你们凭什么不害怕？”

展喜回答说：“凭先王的命令。从前周公和齐太公辅佐周王室，在左右协助成王。成王慰劳他们，还与他们定下盟约，盟约上说：‘世世代代的子孙都不要互相残害！’这个盟约保存在盟府里，由太史掌管着。齐桓公因此集合诸侯，商讨解决他们的纠纷，弥补他们的过失，救助他们的灾难，这是为了将齐太公的业绩发扬光大。等到您当上国君，诸侯们都盼望着说：‘他会继承桓公的功业！’我们敝国因此不敢保城聚众，人们会说：‘难道他继承桓公之位才九年，就丢弃使命、放弃职责吗？他怎么对先君交代呢？君王一定不会这样做的。’人们凭借这一点就不害怕。”于是齐孝公就领兵回国了。

聪明的展喜不费一兵一卒，只靠自己的一番言辞就让堂堂的齐国军

队乖乖地撤退了。

决胜

※原文

夫兵有本干：必义，必智，必勇。义则敌孤独，敌孤独则上下虚，民解落；孤独则父兄怨，贤者诽，乱内作。智则知时化，知时化则知虚实盛衰之变，知先后远近纵舍之数。勇则能决断，能决断则能若雷电飘风暴雨，能若崩山破溃、别辨霣坠；若鸷鸟之击也，搏攫则殪，中木则碎。此以智得也。

※译文

大凡军队有几个根本：一定要仁义，一定要智慧，一定要勇敢。仁义就会使敌人孤立无援，敌人孤立无援就会上下不踏实，人民懈怠；孤立无援就会使父兄怨怼，贤能的人埋怨，内部产生混乱。智慧就知道时机变化，知道时机变化就会知道盛衰的道理，知道先后远近的收放之术。勇敢就能决断，能够决断就能像暴风雨一样，就像山崩一样，就能分辨异变；就像老鹰的搏击，搏击攫取就会使对方死亡，击中木材也会使木材破碎。这就是聪明的办法。

※原文

夫民无常勇，亦无常怯。有气则实，实则勇；无气则虚，虚则怯。怯勇虚实，其由甚微，不可不知。勇则战，怯则北。战而胜者，战其勇者也；战而北者，战其怯者也。怯勇无常，倏忽往来，而莫知其方，惟圣人独见其所由然。故商、周以兴，桀、纣以亡。巧拙之所以相过，以益民气与夺民气，以能斗众与不能斗众。军虽大，卒虽多，无益于胜。军大卒多而不能斗，众不若其寡也。夫众之为福也大，其为祸也亦大。譬之若渔深渊，其得鱼也大，其为害也亦大。善用兵者，诸边之内莫不与斗，虽厮舆白徒，方数百里皆来会战，势使之然也。幸也者，审于战期而有以羁诱之也。

※译文

民没有恒久的勇敢，也没有恒久的怯弱。有精气的支持就充实，充实了就会勇敢；没有精气就会心虚，心虚就会怯弱。怯弱、勇敢、心虚、充实，这其中的缘由非常微妙，不能够不了解。勇敢就会作战，怯弱就会败逃。作战而取胜的，实际上是凭借他的勇气；作战而败逃的，是由于怯弱。怯弱和勇敢都不是恒久的，忽来忽往，却没有人知道它的道理，只有圣人才知道它的由来。所以商、周会兴盛，桀、纣会灭亡。巧妙和拙劣之所以有区别，就在于提高民气还是丧失民气，就在于能使众人争斗还是不能使众人争斗。军队即使强大，士卒虽然众多，对胜利也没有什么作用。军队强大、士卒众多却不能战斗，人多还不如人少。人多势众，福气就大，但危险也大。就好像在深渊捕鱼，得到的鱼比较大，危险也比较大。善于用兵的人，边界之内没有不为他战斗的，即使没有武艺的奴隶，方圆数百里的都来为他战斗，这是情势的缘故。幸运啊，这是他审察了民气、笼络引诱的结果。

※原文

凡兵，贵其因也。因也者，因敌之险以为己固，因敌之谋以为己事。能审因而加，胜则不可穷矣。胜不可穷之谓神，神则能不可胜也。夫兵，贵不可胜。不可胜在己，可胜在彼。圣人必在己者，不必在彼者，故执不可胜之术以遇不胜之敌，若此，则兵无失矣。凡兵之胜，敌之失也。胜失之兵，必稳必微，必积必抟。隐则胜阐矣，微则胜显矣，积则胜散矣，抟则胜离矣。诸搏攫柢噬之兽，其用齿角爪牙也，必托于卑微隐蔽，此所以成胜。

※译文

大凡用兵，贵于因势利导。因势利导，就是把敌人凭借的险地变为自己的安全屏障，根据敌人的计谋将计就计。能够审察因由而加以引导，胜利就会无穷了。胜利无穷就叫作神，神就不可能战胜。作战，贵在不可战胜。对于自己来说是不可战胜的，对于敌人来说则是可战胜的。圣人首先关注的是自己处于不败之地，然后是破敌之策。所以怀有不可战胜的方法，遇到了不能取胜的敌人，像这样，就会使战斗没有失误。凡是战争的胜利，都是来自于敌人的过失。胜败双方的军队，必定有一个是军机巧妙隐蔽，另一个则缺乏灵活应变。军机隐蔽，就能战胜

公开的敌人；军机潜藏，就能战胜暴露的敌人；军机积蓄，就能战胜力量零散的敌人；军机集中，就能战胜兵力分散的敌人。这就像各种动物猎取食物时，在它们使用头角爪牙之前，一定要先躲藏起来，这是他们捕猎成功的原因。

※读解

军队的根本原则有三个：义、勇、智。这三个方面相互联系，不可或缺。没有义的军队就没有团结一心的基础，没有勇气的军队就没有战胜对方的信心，没有智慧的军队就没有战胜对方的条件。

民没有永恒的勇气，也没有永恒的怯弱，靠的是精气的支持。有了精气的支持，内心就会感到充实；只有内心充实了，才会勇敢作战，才会有战胜对方的信心。

※事例

韩信明修栈道、暗度陈仓

公元前206年，项羽自立为西楚霸王，又给一些起义将领和六国贵族封王。刘邦被封为汉王，他的封地在汉中、巴蜀等地，这些地方在当时十分荒凉。刘邦听从张良的计策，为了消除项羽对他的顾忌之心，命令士兵走一段栈道便烧一段。

士兵们到了这里，人心很不稳定，很多人都悄悄溜走了，刘邦愁得吃不下饭、睡不着觉，可是一时也没有什么好办法。韩信从项羽那里历尽艰难到了汉中，本想在这里受到重用，实现自己的抱负，但是汉王迟迟不打算见他。于是，在一个有月亮的晚上，终于骑马离开了。萧何一听说韩信走了，心急如焚，就赶快骑着马，趁着月色去追韩信。

快到天亮的时候，萧何才气喘吁吁地追上韩信。他把马停下，对韩信说："韩壮士，请留步，我有话对你说。"韩信看见萧何这样，心里很感动，就把马头调转过来。

萧何说："你这样不辞而别，对得起我这个朋友吗？我已经向汉王推荐你三次了。汉王是一个很有主见的人，他不会轻易听别人的，但是他

若发现你是个人才，一定会重用你的。你若是这样走了，怎么能让人发现你的才能呢？你若是真的要走，我也不勉强。但是请给我一个机会，我再向汉王推荐你一次。要是他还是不重用你，我就不再为难你。”

韩信见萧何说得恳切，就答应了，和他一道回来了。

这边，汉王刘邦听说萧何也跑了，心里真是又急又怒。又听回报说萧何回来了，就冲着萧何说：“别人跑了，我都不怪，你怎么也跑了？”萧何赶紧解释：“我没有跑，我是去追跑了的人，来不及报告您。”刘邦问道：“你去追谁？”

“韩信。”

刘邦一听是韩信，更来气了：“我十几个将军都跑了，你一个也没有追，一个无名小卒跑了，你却招呼都不打就去追他，这明明是欺骗我。”

萧何见时机成熟了，就对汉王说：“大王，我汉中正缺一位有文韬武略的大将，其他的将军都没有这样的才能，所以他们跑了，我不去追；韩信可以统率千军万马，帮助大王打败项羽，所以我才去追的。”还说，“大王要是想称霸天下，非得用韩信不可。”刘邦就拜韩信为大将军，郑重其事地向他请教。韩信给他分析了天下形势，还提出“明修栈道，暗度陈仓”的妙计。韩信派一队老弱残兵，去修复烧毁的栈道，让别人认为他要经过栈道，进攻关中。暗地里，他却率精锐之师，绕道陈仓，直指关中。最后，韩信一举攻下了咸阳，收复了三秦。刘邦终于得到了关中。

爱士

※原文

衣人以其寒也，食人以其饥也。饥寒，人之大害也；救之，义也。人之困穷，甚如饥寒，故贤主必怜人之困也，必哀人之穷也。如此则名号显矣，国士得矣。

※译文

人们穿衣服是因为寒冷，吃饭是因为饥饿。饥寒，这是人的大祸害；救人于饥寒之中，这是仁义。人的穷困，比饥寒还严重，所以英明的君主一定会怜悯处于穷困的人，一定会哀怜处于困顿的人。这样才能名声显扬，国士就有了。

※原文

昔者，秦穆公乘马而车为败，右服失而野人取之。穆公自往求之，见野人方将食之于岐山之阳。穆公叹曰："食骏马之肉而不还饮酒，余恐其伤女也！"于是遍饮而去。处一年，为韩原之战。晋人已环穆公之车矣，晋梁由靡已扣穆公之左骖矣，晋惠公之右路石奋投而击穆公之甲，中之者已六札矣。野人之尝食马肉于岐山之阳者三百有余人，毕力为穆公疾斗于车下，遂大克晋，反获惠公以归。此《诗》之所谓曰"君君子则正，以行其德；君贱人则宽，以尽其力"者也。人主其胡可以无务行德爱人乎？行德爱人，则民亲其上；民亲其上，则皆乐为其君死矣。

※译文

从前，秦穆公驾车出去而车子坏了，右边的马丢失，被野人捕获了。穆公亲自去寻找，看见野人在岐山之南刚好要吃这匹马。穆公叹息说："如果吃骏马的肉而不能马上饮酒，恐怕会伤害你们的身体！"于是让他们都饮了酒才走。过了一年，穆公与晋国在韩原开战。晋国已经将穆公的车子围了起来，梁由靡捉住了穆公车驾左边的马，晋惠公的车夫路石奋力用兵器投中了穆公的甲胄，已经打中了六片甲叶。在这个时候，那些曾经吃过马肉的野人有三百多人，竭尽全力为穆公奋战，于是大败晋国，反而捉住了晋惠公。这就是《诗经》上说的："作为君子的君主，就会用公正的法令来推行君主的道德；作为卑贱的人的君主，就要宽恕他们而让他们尽力。"君主怎么能不致力于实行德政爱护人民呢？实行德政，爱护人民，人民就会爱戴他；人民爱戴他，就会都乐于为他的君主去死了。

※原文

赵简子有两白骡而甚爱之。阳城胥渠处广门之官，夜款门而谒曰："主君之臣胥渠有疾，医教之曰：'得白骡之肝，病则止；不得则

死。’”谒者入通。董安于御于侧，愠曰：“嘻！胥渠也。期吾君骡，请即刑焉。”简子曰：“夫杀人以活畜，不亦不仁乎？杀畜以活人，不亦仁乎？”于是召庖人杀白骡，取肝以与阳城胥渠。处无几何，赵兴兵而攻翟。广门之官，左七百人，右七百人，皆先登而获甲首。人主其胡可以不好士？

※译文

赵简子有两匹白骡子，他非常喜欢它们。阳城胥渠担任广门的小吏，晚上他敲了赵简子的门说：“您的大臣阳城胥渠有病，大夫说：‘吃了白骡子的肝，病就会好的，吃不着就会死。’”门人去通报，董安于正在赵简子身边侍奉，非常生气地说：“嗬！好个胥渠。打算吃我君主的骡子！请您给他处罚吧！”赵简子说：“杀一个人而让畜生存活，不是不仁吗？杀了畜生而救活了人，不是仁义吗？”于是把厨师招来杀掉白骡子，取了肝脏给阳城胥渠。没过多长时间，赵国兴兵攻打翟。广门的人，左边七百人，右边七百人，都抢先登上城头去取披着甲衣的人头。君主怎么能不喜欢士人呢？

※原文

凡敌人之来也，以求利也。今来而得死，且以走为利。敌皆以走为利，则刃无与接。故敌得生于我，则我得死于敌；敌得死于我，则我得生于敌。夫得生于敌，与敌得生于我，岂可不察哉？此兵之精者也。存亡死生决于知此而已矣。

※译文

大凡敌人来侵犯，都是为了夺取利益。现在敌人来犯却只有死路一条，那么只有逃跑才是有利的。敌人都会认为逃跑有利，就会放弃打仗了。所以敌人的生命在我这里获得了，而我就会因败于敌人而死。敌人死于我的手上，那我就会从敌人那里获得生命。从敌人那里获得生命，或是敌人从我这里获得生命，怎么能不认真对待？这就是用兵的精妙，生死存亡就取决于这个方面罢了。

※读解

仁义，是儒家学派极力推崇的品德，那么什么是仁义呢？本文用简单的例子来说明什么是真正的仁义：“饥寒，人之大害也；救之，义也。”一个君主若是能够把人民从饥寒之中拯救出来，那么，他就是一位仁义的君主。

秦穆公驾车出去而车子坏了，右边的马丢失，被野人捕获了。穆公亲自去寻找，看见野人在岐山之南刚好要吃这匹马。穆公叹息说：“吃骏马的肉而不饮酒，恐怕会伤害你们的身体！”于是让他们都饮了酒才走。过了一年，穆公与晋国在韩原开战。晋国已经将穆公的车子围了起来，梁由靡捉住了穆公车驾左边的马，晋惠公的车夫路石奋力用兵器投中了穆公的甲胄，已经打中了六片甲叶。在这个时候，那些曾经吃过马肉的野人有三百多人，竭尽全力为穆公奋战，于是大败晋国，反而捉住了晋惠公。秦穆公的成功就在于他的仁义。

※事例

刘备三顾茅庐得卧龙

起初，琅玡诸葛亮居住在襄阳的隆中，经常把自己比作管仲和乐毅。但人们并不认可，只有颍川人徐庶与博陵人崔州平认为确实如此。

刘备在荆州，向襄阳人司马徽询访人才。司马徽说：“一般的儒生与俗士怎么能认清时务？能认清时务的只有俊杰之士。在襄阳这地方，自有伏龙与凤雏。”刘备问“卧龙”和“凤雏”分别是谁，司马徽说：“就是诸葛亮与庞统。”

司马徽为人高雅，善于鉴别人才，与他同县的庞德公一向名望很高。司马徽把他当作兄长般对待。诸葛亮每次到庞德公家里，都在床边向庞德公下拜。庞德公当初也不阻止。庞德公的侄子庞统，从小朴实，沉默寡言，大家都没有看到他的才能，只有庞德公与司马徽重视他。庞德公曾经说诸葛亮是“卧龙”，庞统是“凤雏”，司马徽是“水镜”。所以，司马徽与刘备谈话时，向刘备称赞诸葛亮与庞统。

徐庶在新野县见到刘备，刘备对徐庶很是器重。徐庶对刘备说：“诸葛亮乃是卧龙，将军愿见他吗？”刘备说：“请你与他一起来。”徐庶

说：“这个人，您可以去见他，但不可以召唤他来，将军应当屈驾去拜访他。”

刘备于是去拜访诸葛亮，一共去了三次，才见到诸葛亮。刘备让左右的人都出去，对诸葛亮说道：“汉朝王室已经衰败，奸臣窃据朝政大权，我不度德量力，打算伸张正义于天下，但智谋短浅，以至于遭受挫折，到了今天这个地步。但我的雄心壮志仍然还在，您认为应当如何去做？”诸葛亮说：“如今，曹操已经拥有百万大军，挟持天子以号令天下，确实不可与他争锋。孙权占据江东，已经经营三代，地势险要，民心归附，贤能人才都为他尽力，此人可以与他联盟，却不可算计。荆州地区，北方以汉水、沔水为屏障，南方直通南海，东边连接吴郡、会稽，西边可通巴郡、蜀郡，荆州是兵家必争之地，但主人刘表却不能守卫。这恐怕是上天赐给将军的资本。益州四边地势险阻，中有沃野千里，是天府之地，而益州牧刘璋昏庸懦弱，平庸无能。北边还有张鲁相邻，虽然百姓富庶，官府财力充足，却不知道珍惜，智士贤才都希望能有一个圣明的君主。将军既是汉朝王族，与孙权结盟，对内修明政治，对外观察时局变化，这样，就能建成霸业，复兴汉朝王室了。”刘备说：“很好！”从此与诸葛亮的情谊日益亲密。关羽、张飞对此感到不满。刘备向他们解释说：“我得到诸葛亮，是如同鱼得到了水，希望你们不要再说了。”关羽、张飞才停止抱怨。

季秋纪

知士

※原文

今有千里之马于此，非得良工，犹若弗取。良工之与马也，相得则然后成，譬之若枹之与鼓。夫士亦有千里，高节死义，此士之千里也。能使士待千里者，其惟贤者也。

※译文

有千里马在这里，没有好的相马人，还是不会被发现。好的相马人和马的关系，是相辅相成的，就像鼓槌和鼓的关系一样。士人也有千里马，高风亮节而肯舍生取义，这就是士人中的千里马。能够让士人中的千里马得其所用，这个人一定就是贤王了。

※原文

靖郭君善齐貌辨。齐貌辨之为人也多訾，门人弗说。士尉以证靖郭君，靖郭君弗听，士尉辞而去。孟尝君窃以谏靖郭君，靖郭君大怒曰："刿而类，揆吾家，苟可以傔齐貌辨者，吾无辞为也！"于是舍之上舍，令长子御，朝暮进食。数年，威王薨，宣王立。靖郭君之交，大不善于宣王，辞而之薛，与齐貌辨俱。

留无几何，齐貌辨辞而行，请见宣王。靖郭君曰："王之不说婴也甚，公往，必得死焉。"齐貌辨曰："固非求生也。"请必行，靖郭君不能止。

齐貌辨行，至于齐。宣王闻之，藏怒以待之。齐貌辨见，宣王曰："子，靖郭君之所听爱也？"齐貌辨答曰："爱则有之，听则无有。王方为太子之时，辨谓靖郭君曰：'太子之不仁，过桀、纣、涿视，若是者倍反。不若革太子，更立卫姬婴儿校师。'靖郭君泫而曰：'不可，吾弗忍为也。'且靖郭君听辨而为之也，必无今日之患也。此为一也。至于薛，

颐安

昭阳请以数倍之地易薛，辨又曰：‘必听之。’靖郭君曰：‘受薛于先王，虽恶于后王，吾独谓先王何乎？且先王之庙在薛，吾岂可以先王之庙予楚乎？’又不肯听辨。此为二也。”

宣王太息，动于颜色，曰：“靖郭君之于寡人，一至此乎！寡人少，殊不知此。客肯为寡人来靖郭君乎？”齐貌辨答曰：“敬诺。”靖郭君来，衣威王之服，冠其冠，带其剑。宣王自迎靖郭君于郊，望之而泣。靖郭君至，因请相之。靖郭君辞，不得已而受。十日，谢病强辞，三日而听。当是时也，靖郭君可谓能自知人矣。能自知人，故非之弗为阻。此齐貌辨之所以外生乐、趋患难故也。

※译文

靖郭君与齐貌辨非常友好。齐貌辨为人坦率，爱指责别人，靖郭君的门人不高兴。士尉私下劝说靖郭君，靖郭君不听，士尉就告辞离开了。孟尝君也私下劝说靖郭君，靖郭君大怒，说：“我要消灭了你们，你们离间我和他的关系，如果你们有谁能超过齐貌辨的，我就无话可说了！”于是请齐貌辨住上等的馆舍，命令自己的长子为他驾车，早晚给他送上美食。几年之后，齐威王死了，齐宣王登基。靖郭君和齐宣王的关系不好，就离开朝廷回到薛地，齐貌辨一起随同前往。

没过多久，齐貌辨辞别，请求觐见齐宣王。靖郭君说：“齐宣王很不喜欢我，你若是去了，必然是死路一条。”齐貌辨说：“我本来就没有打算活着。”请求一定要走，靖郭君阻止不了他。

齐貌辨就离开了，到了齐国。齐宣王听说了，将怒气掩藏起来接见他。齐宣王说：“你就是靖郭君喜欢的、言听计从的人？”齐貌辨说：“喜欢倒是有的，听从就没有了。大王您做太子的时候，我对靖郭君说：‘太子长相不仁义，耳朵后面能看见腮，这样的人必定忘恩负义。不如把太子废了，改立卫姬的婴儿校师。’靖郭君眼泪汪汪地说：‘不可以，我不忍心这么做。’假若靖郭君听从我的话而这么做了，就一定不会有今天的祸患了。这是一件。到达薛地的时候，楚将昭阳打算用数倍的土地来交换薛地，我又说：‘一定要听从。’靖郭君说：‘我在先王的手中受封得到薛地，即使受到齐宣王的厌恶，我又能将先王怎么办呢？况且先王的宗庙在薛地，我怎么能将先王的宗庙送给楚国呢？’又不肯听从我的话。这

是第二件。”

齐宣王叹息，神色有所改变，说：“靖郭君对我忠诚到这种程度！我年少无知，竟然不知道。您能替我说服靖郭君前来吗？”齐貌辨说：“好。”靖郭君来了，穿着齐威王所赐的衣服，戴着齐威王所赐的帽子，佩着齐威王所赐的剑。齐宣王亲自去郊外迎接靖郭君，远远望见的时候就流下了眼泪。靖郭君来了，齐宣王就请求他做宰相。靖郭君推辞了很久，不得已只能接受。十日之后，靖郭君就托病辞官，强辞了三天，齐宣王才同意。在那个时候，靖郭君可以算得上是有主见的了。有主见，所以别人非议也不能阻止。这就是齐貌辨放弃生的乐趣，而奔赴患难的缘故。

※读解

齐貌辨果然不负靖郭君的器重和信任，以卓越的口才与谋略为自己的主人挽回了一切。齐貌辨对齐宣王先是沉默，这样可以先揣摩齐宣王的心理，静候齐宣王开口以找到机会。当齐宣王开口就说靖郭君是否对齐貌辨言听计从时，齐貌辨终于找到机会，把自己一番丑化，从而衬托出了靖郭君的忠心和伟大来。这实际上是游说中的“苦肉计”，通过污损自己来换取信任，以达到目的。

让一个人甘心为自己赴汤蹈火、肝脑涂地是很不容易的，这既需要物质上的接济帮助，更需要心灵上的肝胆相照、心心相印。“女为悦己者容，士为知己者死。”当你成为一个人的知己时，他才有可能为你牺牲和付出。光有一番雄才大略，却没有几个知己，是绝不能成大事的。

※事例

冯谖客孟尝君

齐国有个叫冯谖的人，穷得没法养活自己，请人告诉孟尝君，自己愿意投奔他的门下做个食客。孟尝君问他：“先生有什么爱好？”他说：“没什么爱好。”“先生有什么特长？”“没什么特长。”孟尝君笑着收下他说：“行啊。”手下的人以为孟尝君看不起他，给他吃粗劣的食物。

住了一段时间，冯谖靠着柱子弹他的剑，唱道：“长长的剑啊，咱们

回去吧！没有鱼可吃。”底下人报告上去。孟尝君说：“给他吃鱼，跟中等门客一个样。”

又住了一段时间，冯谖又弹起他的剑，唱道：“长长的剑啊，咱们回去吧！出外没车驾。”底下人都笑话他，又报告上去。孟尝君说：“给他车，跟上等门客一个样。”于是他驾着车子，举着剑，到朋友家串门，说：“孟尝君把我当成上客。”

后来过了一阵，冯谖又弹起他的剑，唱道：“长长的剑啊，咱们回去吧！没法照顾家。”底下人都讨厌他了，认为他贪心不知足。孟尝君问：“冯先生有亲人吗？”他回答说：“有个老母亲。”孟尝君派人供给冯母吃的用的，不让短缺。于是冯谖不再唱了。

后来孟尝君张贴文告征询家里养的众门客：“哪一位能为我到薛邑去收债？”冯谖写下名字说：“我能。”孟尝君惊诧地问：“这位是谁？”底下人说：“就是唱‘长长的剑啊，咱们回去吧’的人啊。”孟尝君笑道：“这位客人果然是有才干的，我对不起他了，一直没见过他。”孟尝君对冯谖赔礼说：“我琐事缠身，埋头于国家的事务中，对先生多有得罪。先生不见怪我，竟有意想为我到薛邑去收债吗？”冯谖说：“愿意。”于是套马备车，整理行装，带上债券契约启程了，告辞的时候冯谖问道：“债收完了，买些什么回来呢？”孟尝君说：“看我家缺少什么就买什么吧！”

冯谖赶着马车到薛邑，叫人把乡民们都召集来，他假传孟尝君的命令把欠的债赏赐给众乡民，并把他们的债券烧了，乡民都呼叫“万岁”。冯谖回到齐都，大清早就来求见。孟尝君穿衣戴冠接见他，问道：“债收完了吗？回来得为什么这么快啊？”

“收完了。”

“买些什么回来了？”

冯谖说：“您说‘看我家缺少什么就买什么’。我暗自考虑，您宫中珍宝成堆，宫外狗马满圈，堂下美人都站满了。您家里缺少的就是‘义’罢了。我便私下为您买了‘义’。”

孟尝君说：“买‘义’是怎么回事？”

冯谖说："现在您有了小小的薛邑，不把乡民当子女般抚爱，相反还要用商人的手段取利于民。我已私自假托您的命令，把债赏赐给乡民们，并把他们的债券都烧了，乡民都喊'万岁'。这就是我为您买的'义'啊！"

孟尝君不高兴了，说："行了，先生算了吧！"

一年后，齐湣王对孟尝君说："我不敢使用先王的臣子做臣子。"孟尝君于是只好回到领地薛邑。他离薛邑还有百里，乡民们扶着老的、牵着小的，在半路上迎接孟尝君。孟尝君回头对冯谖说："先生为我买的'义'，今天终于看到了。"

冯谖说："狡猾的兔子有三个洞，只能免它一死罢了。现在您只有一个洞，还不能高枕无忧睡大觉。请让我再为您凿两个洞。"孟尝君给了他五十套车马、五百斤黄金，他向西出访来到魏国。冯谖对魏王说："齐国把大臣孟尝君赶到国外，诸侯谁先迎接他，谁就能国富兵强。"于是魏王空出了相国的位置，把原来的相国调任大将军，派了使者，带着黄金一千斤、车马一百套，去聘请孟尝君。冯谖抢先赶着马车回来，告诫孟尝君说："千斤黄金，是隆重的礼品；百套车马，是显贵的使者。齐湣王该听说这消息了。"魏国的使者往返请了三次，孟尝君坚持辞谢不去。齐湣王听说，君臣都慌了，派太傅送来黄金一千斤，彩饰纹车两辆，马八匹，佩剑一柄，专函向孟尝君谢罪说："我太不慎重了，遭到祖先降下的灾祸，被拍马奉承的臣子所蒙蔽，得罪了您，我是不值得您来帮助的。希望您看在先王宗庙的份上，能暂且回国来治理万民吗？"

冯谖告诫孟尝君说："希望你向齐湣王求得先王的祭器，在薛邑建立宗庙。"宗庙筑成，冯谖对孟尝君说："三个洞已经凿好，您就此高枕而卧，享受安乐吧！"孟尝君做相国几十年，没遭受一丝半点祸殃，这都依赖冯谖的计谋。

审己

※原文

凡物之然也，必有故。而不知其故，虽当，与不知同，其卒必困。

先王、名士、达师之所以过俗者，以其知也。水出于山而走于海，水非恶山而欲海也，高下使之然也。稼生于野而藏于仓，稼非有欲也，人皆以之也。故子路掩雉而复释之。

※译文

事物的表现，一定有它的缘故。不知道它的缘故，即使做事得当，也和不知道事物的缘故一样，其结局必然困顿。先代圣王、知名人士、通达的导师之所以超过俗人，就是因为他们知道事物的缘起。水源出于山而流向海，水不是厌恶山而喜欢海，是高低地形使它这样的。庄稼在田野里生长却贮藏在仓库里，庄稼不是有这样的要求，是人们都要用它。所以子路罩住了鸡而又放了它。

※原文

子列子常射中矣，请之于关尹子。关尹子曰："知子之所以中乎？"答曰："弗知也。"关尹子曰："未可。"退而习之三年，又请。关尹子曰："子知子之所以中乎？"子列子曰："知之矣。"关尹子曰："可矣，守而勿失。"非独射也，国之存也，国之亡也，身之贤也，身之不肖也，亦皆有以。圣人不察存亡、贤不肖，而察其所以也。

※译文

子列子射箭经常能够射中，去向关尹子请教，关尹子说："你知道你为什么会射中吗？"子列子回答说："不知道啊！"关尹子说："还不行啊。"子列子回去练习了三年，再次向关尹子请教。关尹子说："你知道你为什么会射中吗？"子列子回答说："知道了。"关尹子说："好了，守住你的心得，不要忘了。"不光射箭这样，国家的存亡，自身修养的好坏，也都是有原因的。所以，圣人不看重国家的兴亡、个人修养的好坏，而重视国家兴亡和个人修养好坏的原因。

※原文

齐攻鲁，求岑鼎。鲁君载他鼎以往。齐侯弗信而反之，为非，使人告鲁侯曰："柳下季以为是，请因受之。"鲁君请于柳下季，柳下季答曰："君之赂以欲岑鼎也，以免国也。臣亦有国于此。破臣之国以免君之

国，此臣之所难也。”于是鲁君乃以真岑鼎往也。且柳下季可谓此能说矣。非独存己之国也，又能存鲁君之国。

※译文

齐国为索求岑鼎而攻打鲁国，鲁君运了另一只鼎前往。齐侯认为是假的，退了回来，还派人告诉鲁君说：“如果柳下季说是岑鼎，我就接受它。”鲁君向柳下季请求证明时，柳下季说：“你送岑鼎至齐国，是想留下真岑鼎还是想免去鲁国祸患呢？我是以信为国的，现在要破坏我心中之国而为你免除国难，这就是我的为难之处。”于是，鲁君便将真岑鼎送往齐国去了。柳下季可以说是善说的人了，他不但保全了自己的心中之国，而且能保全鲁君的国家。

※原文

齐愍王亡居于卫，昼日步足，谓公玉丹曰：“我已亡矣，而不知其故。吾所以亡者，果何故哉？我当已。”公玉丹答曰：“臣以王为已知之矣，王故尚未之知邪？王之所以亡也者，以贤也。天下之王皆不肖，而恶王之贤也，因相与合兵而攻王。此王之所以亡也。”愍王慨焉太息曰：“贤固若是其苦邪？”此亦不知其所以也。此公玉丹之所以过也。

※译文

齐愍王逃亡，居住在卫国，白天散步的时候，问公玉丹说：“我已经亡国了，却不知道原因。我亡国的原因到底是什么呢？我马上改正。”公玉丹回答说：“我以为大王已经知道了亡国的原因，大王您还不知道啊！大王亡国的原因是您贤明啊，天下诸王都是不肖之人，而只有大王您是贤明的人，他们痛恨您的贤明，所以合兵攻打您，这是您灭亡的原因啊！”齐愍王感慨地叹息说：“贤明也这样痛苦吗？”他还是不知道失败的原因。这也是公玉丹的过错。

※原文

越王授有子四人。越王之弟曰豫，欲尽杀之，而为之后。恶其三人而杀之矣。国人不说，大非上。又恶其一人而欲杀之，越王未之听。其子恐必死，因国人之欲逐豫，围王宫。越王太息曰：“余不听豫之言，以

罹此难也。”亦不知所以亡也。

※译文

越王授有四个儿子。越王的弟弟叫豫，他想把越王的儿子全杀了，然后自己继承王位。于是他就在越王的面前说他前三个儿子的坏话，于是越王杀了他们。全国人都不高兴，议论国君的不是。豫又说第四个儿子的坏话，想让越王也杀了他，越王没有听从。越王的儿子害怕自己一定要被处死，就凭借国人的力量驱逐豫，围住了王宫。越王叹息说：“我因为不听豫的话，才遭到这样的祸患啊！”这就是不知道灭亡原因的缘故。

※读解

事物如此表现，一定有它的缘故。不知道它的缘故，即使做事得当，其结局必然困顿。对于问题一定要追根溯源，找到它产生的真正原因，才有可能彻底解决问题，若是不能找到它的根本原因，一味地在细枝末节上纠缠，那样不但不会使问题得到解决，往往还会产生更加严重的问题。

一个君主想要了解事情的真相，是非常困难的，因为他周围的大臣、内侍会想尽办法把真相掩藏起来。所以，大凡国家的灭亡，不是由于君主的不贤能，而是由于君主不明白事情的真相，做出了错误的判断。

※事例

范蠡善于调查获成功

范蠡帮助勾践复国报仇之后，隐姓埋名，辗转来到定陶。定陶是中原的交通枢纽和商业中心，范蠡认为在这里一定能够发家致富，于是改名朱公，人称陶朱公。

范蠡在定陶既经营商业，又从事农业和牧业，很快就表现出非凡的经商才能，在十九年内三次挣得千金。但是他仗义疏财，每次赚到钱，总会慷慨解囊，救济穷人。他卓越的理财能力成为几千年来我国商业的

楷模。

范蠡能根据市场的供求关系，判断商品价格的涨落。他发现价格的涨落都有个极限，即贵到极点就会下跌，贱到极点就会上涨，呈现出“一贵一贱，极而复反”的规律。在这个基础上，范蠡提出了一套“积贮之理”，就是在物价便宜的时候，大量收购。他还说“贱取如珠玉”，即像重视珠玉那样重视低贱的物品，尽量买进存贮起来。等到涨价之后就尽量卖出。“贵出如粪土”，即像抛弃粪土那样毫不吝惜地尽数抛出。

在农业经济时代，从事农产品的交易是市场上的主要交易活动。由于农业的季节性很强，所以范蠡根据季节规律，提出了提早储备物资的商业战略构想，即根据季节的需要预知市场上所需要的商品。他在丰年就大胆收进，待到歉收的时候，收进的货物就不愁没有机会售出。同样，在灾年物价上涨时，他就尽量抛售，不愁以后没有机会进货。就这样，范蠡很快就成了历史上有名的巨富。

精通

※原文

人或谓兔丝无根。兔丝非无根也，其根不属也，伏苓是。慈石召铁，或引之也。树相近而靡，或軵之也。圣人南面而立，以爱利民为心，号令未出，而天下皆延颈举踵矣，则精通乎民也。夫贼害于人，人亦然。

※译文

有人说菟丝没有根。菟丝不是没有根，只是它的根部不是附着在地上，而是在茯苓上。磁石吸铁，有磁石就能吸引铁。树木靠近藤，藤就会附着在树上。圣人面南而站着，把人民的利益放在心上，号令还没有发出，天下人就都伸长了脖子、踮起脚跟等待了，这是精气通达于民的缘故。那强盗危害人民，人民就会离开他。

※原文

今夫攻者，砥厉五兵，侈衣美食，发且有日矣，所被攻者不乐，非或闻之也，神者先告也。身在乎秦，所亲爱在于齐，死而志气不安，精或往来也。

※译文

攻打的人，磨砺五种兵器，吃好穿好，等待出征的日子。被攻伐的人不高兴。不是有所耳闻，而是神已事先告诫过了。身在秦地，而所关爱的人在齐国，即使死了，他的精气也不会安生，这就是精气能够相互往来的缘故。

※原文

德也者，万民之宰也。月也者，群阴之本也。月望则蚌蛤实，群阴盈；月晦则蚌蛤虚，群阴亏。夫月形乎天，而群阴化乎渊；圣人行德乎己，而四荒咸饬乎仁。

※译文

道德，是万民的主宰。月亮，是一切阴气的根本。月圆的时候蚌蛤就肥美，一切阴气都充盈；月亏的时候蚌蛤就空虚，一切阴气都减少。月亮挂在高高的天上，一切阴气都在深渊之中变化。圣人的德行表现在自己的身上，而四方的人都会用仁来要求自己。

※原文

养由基射兕，中石，矢乃饮羽，诚乎兕也。伯乐学相马，所见无非马者，诚乎马也。宋之庖丁好解牛，所见无非死牛者，三年而不见生牛，用刀十九年，刃若新磨研，顺其理，诚乎牛也。锺子期夜闻击磬者而悲，使人召而问之曰："子何击磬之悲也？"答曰："臣之父不幸而杀人，不得生；臣之母得生，而为公家为酒；臣之身得生，而为公家击磬。臣不睹臣之母三年矣。昔为舍氏睹臣之母，量所以赎之则无有，而身固公家之财也，是故悲也。"锺子期叹嗟曰："悲夫！悲夫！心非臂也，臂非椎、非石也。悲存乎心而木石应之。故君子诚乎此而谕乎彼，感乎己而发乎人，岂必强说乎哉？"周有申喜者，亡其母，闻乞人歌于门下而悲之，动于颜色，谓门者内乞人之歌者，自觉而问焉，曰："何故而

乞？”与之语，盖其母也。故父母之于子也，子之于父母也，一体而两分，同气而异息。若草莽之有华实也，若树木之有根心也。虽异处而相通，隐志相及，痛疾相救，忧思相感，生则相欢，死则相哀，此之谓骨肉之亲。神出于忠而应乎心，两精相得，岂待言哉？

※译文

养由基射兕，射中了石头，箭头深入石头只剩下箭羽，他的心思全在兕上了。伯乐学相马，看见的没有不是马的，他的心思全都用在马上了。宋国的庖丁喜欢解剖牛，看见的都是死去的牛，三年来没有见过活牛，用的刀子十九年了，刀刃就像刚从磨刀石上磨过，他顺从牛的生理结构动刀，他的心思全都放在了牛上。钟子期晚上听到有人打击磬的声音，非常悲凉，让人找来击磬人询问：“你为何击磬如此悲凉？”击磬人回答：“我的父亲不幸杀了人，没有活路了；我的母亲活着，在为公爵家做酒；我也活着，为公爵家击磬。我没有见到我的母亲已经三年了，想要赎她却什么也没有，况且我自己也是公爵家的财货，所以非常悲伤。”钟子期叹息说：“悲哀呀！悲哀呀！心并不是胳膊，胳膊并不是槌、不是石头。悲哀蕴含在心中，槌和石头都感应到了。因此君子的心思全部都在此处，就会在其他方面表现出来，自己感动的同时也会感染其他人，难道是勉强说说的？”周朝有个叫作申喜的人，母亲走失了，听到有乞讨的人在门口唱歌，感到非常悲哀，形之于色，就让门人把唱歌的乞人叫进来，自己不觉地问她：“为何乞讨？”和她说了一会儿话，原来是自己的母亲。因此父母和儿女、儿女和父母，这是一体二分的，精气相同而声息不同。就像草莽有花果，就像树木有根。虽然居住的地方不一样，但心是相通的，心事相连，痛病相互感染，忧愁和思虑相感应，活着的时候相互快乐，死亡的时候相互悲伤，这就是所谓的骨肉之亲。精神出于忠诚而感应在心上，两者精气相通，还用说吗？

※读解

精气是一个道家学派的名词，主要指的是人的精神和心思。做一件事一定要把精神和心思全都放在这件事上，这样才能把这件事做好，就像养由基射兕，射中了石头，箭头深入石头只剩下箭羽，他的心思全在兕上了。伯乐学相马，看见的没有不是马的，他的心思全都用在马上

了。宋国的庖丁喜欢解剖牛，看见的都是死去的牛，三年来没有见过活牛，用的刀子十九年了，刀刃就像刚从磨刀石上磨过，他顺从牛的生理结构动刀，他的心思全都放在牛上了。

至于文末说的，父母儿女之间的精神相通之事，本来就没有什么科学依据，但是现在的科学也没有办法解释此类事件，只待我们进一步地探讨了。

※事例

庖丁解牛得养生之道

一个姓丁的厨师给文惠君宰牛，手触摸到的、肩抵到的、脚踩着的、膝顶着的都发出响声，进刀时砉砉的粗放声音，没有不符合音乐的。它既符合《桑林》舞曲的节拍，又符合《经首》的乐曲节奏。

文惠君说："哎呀，太好了！技巧怎能高明到这种程度呢？"

姓丁的厨师放下刀，回答："我所爱好的是道，已经超过技巧了。最初我宰牛的时候，所看到的无非是牛；三年之后，就未曾看到过整个的牛了；到了现在，我只用心神去和牛接触而不用眼睛去看。感觉停止了而心神还在活动，依照牛体的自然结构，劈开筋肉相连的间隙，导入骨节之间的空隙，因循它本来的结构运转刀口，不曾碰到经脉筋骨相连的地方，更何况大块的骨头呢！好的厨师每年更换一把刀，因为他们是用刀割筋肉；一般的厨师每月更换一把刀，因为他们是用刀砍骨头。现在我这把刀已经用了十九年，宰的牛也有几千头，可是刀刃还像刚刚磨过的一样。牛的骨节有空隙，而刀刃薄得像没有厚度一般，以没有厚度的刀刃切入有空隙的骨节，宽绰地运转刀口，必定是有回施余地的，所以这把刀用了十九年，还像刚磨过的一样。虽然如此，每当碰到筋骨交错的地方，我还是觉得难下刀，不得不小心谨慎，目光专注，行动迟缓，动刀很轻，牛就哗啦解体了，就像土堆散在地上一样。这时，我提刀站着，环视四周，心安理得，再把刀修治得干干净净而收藏起来。"

文惠君说："好啊！我听了厨师的话，懂得了养生的道理了。"

孟冬纪

安死

※原文

世之为丘垄也，其高大若山，其树之若林，其设阙庭、为宫室、造宾阼也若都邑。以此观世示富则可矣，以此为死则不可也。夫死，其视万岁犹一瞬也。人之寿，久之不过百，中寿不过六十。以百与六十为无穷者之虑，其情必不相当矣。以无穷为死者之虑，则得之矣。

※译文

世人修建坟墓，高大得像山，周围的树木像树林，设宫阙庭宇，建筑宫室，设置台阶，都如同城镇。用这种方式向世人显示富有是可以的，用它来安葬死者就不好了。死亡，看待万年就如同一瞬间。人的寿命，多不过百年，一般的也不过六十。用百年和六十年的有限时间为无穷的死亡考虑，这一定不符合人情。如果用无穷的死亡来为死者考虑，那就对了。

※原文

今有人于此，为石铭置之垄上，曰："此其中之物，具珠玉、玩好、财物、宝器甚多，不可不扣，扣之必大富，世世乘车食肉。"人必相与笑之，以为大惑。世之厚葬也，有似于此。自古及今，未有不亡之国也；无不亡之国者，是无不扣之墓也。以耳目所闻见，齐、荆、燕尝亡矣，宋、中山已亡矣，赵、魏、韩皆亡矣，其皆故国矣。自此以上者，亡国不可胜数，是故大墓无不扣也。而世皆争为之，岂不悲哉？

※译文

有一个人，在坟墓上竖了一块石碑，碑上写着："这里面的陪葬物品，有珠玉、古玩、财物、宝器十分众多，不能不挖掘，挖掘出来就会变得非常富有，能使世世代代乘车吃肉。"人们一定会笑话他，把他当作

糊涂蛋。世上的厚葬风俗，和这有相似之处。自古至今，没有不灭亡的国家；没有不灭亡的国家，就没有不被挖掘的坟墓。以所闻所见来看，齐、楚、燕都曾经灭亡，宋国、中山已经灭亡了，赵、魏、韩都灭亡了，这都成为过去的国家了。由此向上追溯，灭亡的国家不可胜数，所以大的坟墓没有不被挖掘的。而世人争相厚葬，难道不可悲吗？

※原文

君之不令民，父之不孝子，兄之不悌弟，皆乡里之所釜甑者而逐之。惮耕稼采薪之劳，不肯官人事，而祈美衣侈食之乐，智巧穷屈，无以为之，于是乎聚群多之徒，以深山广泽林薮，扑击遏夺，又视名丘大墓葬之厚者，求舍便居，以微扣之，日夜不休，必得所利，相与分之。夫有所爱所重，而令奸邪、盗贼、寇乱之人卒必辱之，此孝子、忠臣、亲父、交友之大事。尧葬于谷林，通树之；舜葬于纪市，不变其肆；禹葬于会稽，不变人徒。是故先王以俭节葬死也，非爱其费也，非恶其劳也，为死者虑也。

※译文

君主手下不听从命令的百姓，父亲的不孝子，不敬爱兄长的弟弟，都是乡里给一口锅就赶出去的人。他们害怕耕作、砍柴的劳苦，不愿意做耕稼之事，却祈求好穿好吃的乐趣，没有办法的时候，聚众在深山老林之中，以掠夺为业，又看好大的厚葬的坟墓，在附近找下房子，悄悄挖掘，日夜不停，一定会得到巨大的财富，然后大伙儿分了它。那些受到尊重和爱护的人，最终却受到奸邪、盗贼之类的侮辱，这是孝子、忠臣、父亲、交友的大事。尧葬在谷林，都种植了树木；舜葬在纪市，没有改变那里的市肆；大禹葬在会稽，没有动用人力。所以先代的圣王都节俭埋葬死者，不是吝啬费用，不是讨厌劳累，而是为了死者考虑。

※原文

先王之所恶，惟死者之辱也。发则必辱，俭则不发。故先王之葬，以必俭，必合，必同。何谓合？何谓同？葬于山林则合乎山林，葬于阪隰则同乎阪隰。此之谓爱人。夫爱人者众，知爱人者寡。故宋未亡而东冢扣，齐未亡而庄公冢扣。国安宁而犹若此，又况百世之后而国已亡

乎？故孝子、忠臣、亲父、交友不可不察于此也。夫爱之而反危之，其此之谓乎！《诗》曰：“不敢暴虎，不敢冯河。人知其一，莫知其它。”此言不知邻类也。故反以相非，反以相是。其所非方其所是也，其所是方其所非也。是非未定，而喜怒斗争反为用矣。吾不非斗，不非争，而非所以斗，非所以争。故凡斗争者，是非已定之用也。今多不先定其是非，而先疾斗争，此惑之大者也。

※译文

先代圣王所厌恶的事情，只是死者受到侮辱。被挖掘一定受到侮辱，节俭就能防止被挖掘。所以先代圣王的葬礼，一定要节俭，一定要合，一定要同。什么是合？什么是同？葬在山林之中就合于山林，葬在坡谷就合于坡谷。这就叫作爱人。爱护人的人很多，但是知道怎样去爱护的人就少了。所以，宋国没有灭亡而宋文公的东冢就被盗了，齐国没有灭亡而齐庄公的坟墓就被盗了。国家安宁的时候尚且如此，更何况百世之后国家灭亡以后呢？所以，孝子、忠臣、父母、交友不能不明察这种情况。那种爱护他反而害了他，就是说的这个吧！《诗经》上说：“不敢徒手与虎搏斗，不敢无舟渡河。人们只知道小人为非，而不知道不敬小人的危险。”这句话说的是不能触类旁通。所以才肯定错误的而否定正确的。他所否定的正是正确的，他所肯定的正是错误的。是非都不确定，就喜欢救被攻伐之国，怒攻伐之人，而因此与人相斗。我不反对争斗，而是反对争斗的因由。所以大凡争斗，一定要弄清楚是非再说。现在大多数情况是不先弄清楚是非就急忙去争斗，这可就太糊涂了。

※原文

鲁季孙有丧，孔子往吊之。入门而左，从客也。主人以玙璠收，孔子径庭而趋，历级而上，曰：“以宝玉收，譬之犹暴骸中原也。”径庭历级，非礼也；虽然，以救过也。

※译文

鲁季孙有丧事，孔子前去吊唁，入门从左边走，这是遵从客人的身份。主人拿着鲁国的宝玉玙璠收敛，孔子急忙快步穿过阶前，走上台阶说：“拿宝玉收敛，如同将他的尸骨暴露在原野。”横穿阶前而登上台

阶，这不符合礼节，但这是为了挽救过失。

※读解

死亡是一件大的事情，需要严肃对待，但是不能因为死去的是自己心爱的人，就把一些能够引起他人觊觎的宝石、钱财等放进死者的坟墓之中，让一些不法之徒乘机刨坟掘墓，简直把父母亲人的一片爱护之心抛在一边了。

面对死亡，还是以庄子为首的道家学派的态度比较达观。历史上有很多君主的坟墓被后人刨开，成为宵小之徒的目标。看来，丧礼不能太奢侈，只要能安葬死者就行了。

※事例

庄子把天地当作棺椁

有个人拜见宋王，宋王恩赐他十辆车子，他用这十辆车子向庄子夸耀。庄子说："河边有个家庭贫困，靠割蒿编织箕畚为生的人，他的儿子潜入深渊，得到了价值千金的珍珠。他的父亲对他说：'拿石头来锤破它！这价值千金的珍珠，一定在九重深渊骊龙的颔下，你能得到珍珠，一定会遇到龙在睡觉。假使龙醒着，你还能得到什么呢！'现在宋国危机的深重，不止于九重的深渊；宋王的凶猛，不止于骊龙；你能得到车子，一定遇到他在睡觉。假使宋王醒着，你就要粉身碎骨了！"

楚国有人来聘请庄子。庄子回答使者说："你见过祭祀的牛吗？披着锦绣，喂着饲草大豆，等到把它牵入太庙去，要想做只无人豢养的牛犊，怎能办得到呢！"

庄子将要死时，弟子们打算为他厚葬。庄子说："我把天地当作棺椁，把太阳和月亮当璧，把星星当作珍珠，把万物当作陪葬品。我的丧葬用品还有什么不齐备的呢？还有什么比这更好的呢！"

弟子们说："我们害怕乌鸦和老鹰吃掉你呀！"庄子说："天葬让乌鸦和老鹰吃，土葬让蝼蛄和蚂蚁吃，从乌鸦老鹰那里夺过来给蝼蛄蚂蚁，为什么这样偏心呢！"用不公平来公平，不能公平；用不征验来征验，不

能征验。自认聪明的人唯有被人支使，神人可以验证。聪明人不及神人很久了，而愚蠢的人还依靠他的偏见溺于人事，不也很可悲吗？

异宝

※原文

古之人非无宝也，其所宝者异也。孙叔敖疾，将死，戒其子曰："王数封我矣，吾不受也。为我死，王则封汝，必无受利地。楚、越之间有寝之丘者，此其地不利，而名甚恶。荆人畏鬼，而越人信祀。可长有者，其唯此也。"孙叔敖死，王果以美地封其子，而子辞，请寝之丘，故至今不失。孙叔敖之知，知不以利为利矣。知以人之所恶为己之所喜，此有道者之所以异乎俗也。

※译文

古代的人不是没有宝物，只是他们所认为的宝物与今人的不同。孙叔敖病了，临死的时候告诫他的儿子说："大王多次赐给我土地，我都没有接受。如果我死了，大王就会赐给你土地，你一定不要接受肥沃富饶的土地。楚国和越国之间有个寝丘，这个地方土地贫瘠，而且地名很不吉利。楚人畏惧鬼，而越人迷信。所以，能够长久占有的封地，恐怕只有这块土地了。"孙叔敖死后，楚王果然把肥美的土地赐给他的儿子，但是孙叔敖的儿子谢绝了，请求赐给寝丘，所以这块土地至今没有被他人占有。孙叔敖的智慧在于懂得不把世俗心目中的利益看作利益。懂得把别人所厌恶的东西当作自己所喜爱的东西，这就是有道之人之所以不同于世俗的原因。

※原文

五员亡，荆急求之，登太行而望郑曰："盖是国也，地险而民多知；其主，俗主也，不足与举。"去郑而之许，见许公而问所之。许公不应，东南向而唾。五员再拜受赐，曰："知所之矣。"因如吴。过于荆，至江上，欲涉，见一丈人，刺小船，方将渔，从而请焉。丈人渡之，绝江。问其名族，则不肯告，解其剑以予丈人，曰："此千金之剑也，愿献之丈人。"丈人不肯受，曰："荆国之法，得五员者，爵执珪，禄万石，金千

镒。昔者子胥过，吾犹不取，今我何以子之千金剑为乎？”五员过于吴，使人求之江上，则不能得也。每食必祭之，祝曰：“江上之丈人！”天地至大矣，至众矣，将奚不有为也？而无以为。为矣，而无以为之。名不可得而闻，身不可得而见，其惟江上之丈人乎！

※译文

伍员逃亡，楚国紧急追捕他。他登上太行山，遥望郑国说：“这个国家，地势险要而人民多有智慧；但是它的国君是个凡庸的君主，不足以跟他谋划大事。”伍员离开郑国，到了许国，拜见许公并询问自己宜去的国家。许公不回答，向东南方向吐了一口唾沫。伍员拜了两次，接受赐教说：“我知道该去的国家了。”于是往吴国进发。路过楚国，到了长江岸边，想要渡江。他看到一位老人，撑着小船，正要打鱼，于是走过去请求老人送他过江。老人把他送过江去。伍员询问老人的姓名，老人却不肯告诉他。伍员解下自己的宝剑送给老人，说：“这是价值千金的宝剑，我愿意把它送给您。”老人不肯接受，说：“按照楚国的法令，捉到伍员的，授予执珪爵位，享受万石俸禄，赐给黄金千镒。从前伍子胥从这里经过，我尚且不捉他去领赏，如今我接受你的价值千金的宝剑做什么呢？”伍员到了吴国，派人到江边去寻找老人，却无法找到了。此后伍员每次吃饭一定要祭祀那位老人，祝告说：“江上的老人！”天地之德大到极点了，养育万物多到极点了，天地何所不为？却毫无所求。人世间，做了有利于别人的事，却毫无所求。他的名字无法得知，身影无法得见，达到这种境界的恐怕只有江边的老人吧！

※原文

宋之野人耕而得玉，献之司城子罕，子罕不受。野人请曰：“此野人之宝也，愿相国为之赐而受之也。”子罕曰：“子以玉为宝，我以不受为宝。”故宋国之长者曰：“子罕非无宝也，所宝者异也。”

今以百金与抟黍以示儿子，儿子必取抟黍矣；以和氏之璧与百金以示鄙人，鄙人必取百金矣；以和氏之璧、道德之至言以示贤者，贤者必取至言矣。其知弥精，其所取弥精；其知弥粗，其所取弥粗。

※译文

宋国的农夫耕种的时候得到一块宝玉，献给司城子罕，子罕没有接受。农夫说："这是农夫的宝玉，希望您能赏光接受。"子罕说："你们把宝玉当作宝，我却把不接受宝玉作为宝。"所以宋国的长者说："子罕不是没有宝，他的宝和别人的不一样。"

假如现在把百金和黄米饭团摆在小孩的面前，小孩一定去抓黄米饭团了；把和氏之璧和百金摆在鄙陋无知的人面前，鄙陋无知的人一定拿走百金；把和氏之璧和关于道德的至理名言摆在贤人面前，贤人一定听取至理名言了。他们的智慧越精深，所取的东西就越珍贵；他们的智慧越低下，所取的东西就越粗陋。

※读解

"古之人非无宝也，其所宝者异也。"孙叔敖把寝丘这个没有什么人要的地方作为自己的封地，从而保住了世世代代的安定荣华。而伍员所遇到的江上老人，更是不屑于千金宝剑，或许在这个老渔翁的心目中，江上的朝霞夕岚都比这宝剑好多了吧？

宋国的农夫把耕地时得到的宝玉献给了子罕，子罕不但没有接受，还发表了一通关于什么才是宝的言论，这一番言论不但使子罕留名青史，还让后世无数贪财的君主汗颜。

※事例

齐威王和魏惠王论宝

齐威王、魏惠王一起去郊野打猎。魏惠王问："齐国有什么宝贝？"

齐威王说："没有。"

魏惠王说："我的国家虽小，尚有直径一寸以上、可以照亮十二乘车的大珍珠十颗。像齐国这样的大国，难道会没有宝贝？"

齐威王说："我对宝贝的看法跟你不一样。我的臣子中有位叫檀子的，我派他镇守南城，楚国便不敢来犯，泗水流域的十二个诸侯国都来朝拜。我的臣子中还有位叫盼子的，我派他守高唐，赵国人便不敢到其

东边的黄河里来捕鱼。我的官吏中有位叫黔夫的，令他守徐州，燕国人向北门、赵国人向西门祭拜，从别处迁来投我齐国的就有七千多户人。我的臣子中有位叫种首的，让他管理防盗事务，便出现了道不拾遗的景象。这四位大臣，光照千里，岂止十二乘车子呢！”

魏惠王听了，觉得自己实在是太鄙俗了，脸上出现了羞惭之色。

异用

※原文

万物不同，而用之于人异也，此治乱、存亡、死生之原。故国广巨，兵强富，未必安也；尊贵高大，未必显也：在于用之。桀、纣用其材而以成其亡，汤、武用其材而以成其王。

※译文

万物不同，用于不同的人手中它的作用也不相同，这是国家治乱、存亡、生死的根本。所以，国家广阔，兵强力壮，未必是安定的；人们尊贵而高大，未必显赫，关键在于怎么使用这些条件。桀、纣用了自己的才能却导致灭亡，商汤、周武王用了自己的才能而成为王者。

※原文

汤见祝网者，置四面，其祝曰：“从天坠者，从地出者，从四方来者，皆离吾网。”汤曰：“嘻！尽之矣。非桀，其孰为此也？”汤收其三面，置其一面，更教祝曰：“昔蛛蝥作网罟，今之人学纾。欲左者左，欲右者右，欲高者高，欲下者下，吾取其犯命者。”汉南之国闻之曰：“汤之德及禽兽矣。”四十国归之。人置四面，未必得鸟；汤去其三面，置其一面，以网其四十国，非徒网鸟也。

※译文

商汤看见对网祈祷的人设置了四面的网，他的祷词是：“从天上下来的，从地上生长的，从四方来的，都进入我的网中。”商汤说：“啊！都网尽了。若非桀，还有谁能这么做？”商汤收了三面，只留下一面，更改

了祷词："从前蜘蛛做网，现在人们学习它的办法。想要去左边的去左边，想要去右边的去右边，想要高的就高，想要低的就低，我只取该进来的。"汉水之南的国家听到后说："汤的品德惠及鸟兽了。"四十个国家都归附了。别人设置了四面的网，未必能得到鸟儿。商汤去掉三面，只留下一面，网到了四十个国家，不只是网罗鸟。

※原文

周文王使人扣池，得死人之骸。吏以闻于文王，文王曰："更葬之。"吏曰："此无主矣。"文王曰："有天下者，天下之主也；有一国者，一国之主也。今我非其主也？"遂令吏以衣棺更葬之。天下闻之曰："文王贤矣！泽及髊骨，又况于人乎？"或得宝以危其国，文王得朽骨以喻其意，故圣人于物也无不材。

※译文

周文王让人挖掘池子，挖到死人的尸骸。官吏把这件事告诉周文王，周文王说："换个地方埋葬了。"官吏说："这是没有主家的。"周文王说："拥有天下的人，就是天下的主人。拥有国家的人，就是国家的主人。现在我不是他的主人吗？"于是命令官吏用衣服棺材安葬了他。天下人听到后说："周文王贤能啊！恩泽惠及朽骨，何况是人呢？"有的人得到宝物而危害了自己的国家，周文王得到骸骨来表明了自己的抱负，所以圣人可使任何东西成为有用之材。

※原文

孔子之弟子从远方来者，孔子荷杖而问之曰："子之公不有恙乎？"搏杖而揖之，问曰："子之父母不有恙乎？"置杖而问曰："子之兄弟不有恙乎？"杙步而倍之，问曰："子之妻子不有恙乎？"故孔子以六尺之杖，谕贵贱之等，辨疏亲之义，又况于以尊位厚禄乎？

※译文

孔子的弟子从远方而来，孔子拄着拐杖问道："你的祖父没有什么疾病吧？"抓住拐杖作揖，问道："你的父母没有什么疾病吧？"放下拐杖问道："你的兄弟没有什么疾病吧？"背过身拖着步子问道："你的妻子没有

什么疾病吧？”所以，孔子用六尺长的拐杖来表明了贵贱的等级，辨明了亲疏之间的道义，更何况对位尊禄厚的人呢？

※原文

古之人贵能射也，以长幼养老也。今之人贵能射也，以攻战侵夺也。其细者以劫弱暴寡也，以遏夺为务也。仁人之得饴，以养疾侍老也。跖与企足得饴，以开闭取楗也。

※译文

古代的人看重射术，用它来养育幼儿和赡养老人。现在的人看重射术，用它来攻城略地。轻者也用它来恃强凌弱，以掠夺为业。仁德的人得到饴糖，用它来养病侍奉老人。盗跖和企足得到饴糖，用来打开别人的门闩。

※读解

万物不同，用于不同的人手中它的作用也不相同，这是国家治乱、存亡、生死的根本。桀、纣用了自己的才能却导致国家灭亡，商汤、周武王用了自己的才能而成为王者。

同样是用网捕鸟，有人设置了四面的网，还念念有词地说：“从天坠者，从地出者，从四方来者，皆离吾网。”这哪里是捕鸟啊，所有的鸟儿还不被他的贪心给吓死。成汤就不是这样的，他只设置了一面网，说道：“欲左者左，欲右者右，欲高者高，欲下者下，吾取其犯命者。”这就是仁慈的君主所采用的方式。

※事例

孟尝君不计前嫌荐人

孟尝君门客之中，有个人十分爱慕孟尝君的夫人。有人把这事告诉了孟尝君，并说：“食君之禄，却爱君之夫人，此人也太不够义气了，阁下何不杀了他？”孟尝君说：“悦人之貌，渐生爱心，此亦人之常情，你可不要再提此事了！”

过了一年，孟尝君叫来那个爱慕夫人的门客，对他说：“你在我处时日也不算短了，一直未能为先生觅到好职位。小官职先生又不屑一顾，我又不敢委屈您，恰好如今的卫君与我是布衣之交，我愿替先生准备车马钱币报效卫君。”这个门客去到卫国以后，很受卫君的看重。

后来齐、卫两国关系一度出现剑拔弩张的局面，卫君极想纠集诸侯进攻齐国。这时那个门客站出来对卫君说：“孟尝君不知道臣无德无能，把臣推荐于王。臣曾闻先王之事，过去齐、卫两国君王杀马宰羊，彼此立下盟约：‘齐、卫子孙，不得刀兵相向，若违背誓言出兵攻伐的，下场有如此马此羊！’如今大王约集诸侯，准备进攻齐国，正是大王违背先君盟约，同时也欺骗了孟尝君。臣希望大王息怒，不要再计划伐齐的事了！大王听从臣的劝告也就罢了，如若不听，像臣这样不肖的，也会把自己颈项之血溅在您的衣襟之上！”卫君于是打消了伐齐的念头。

齐人听到这件事，都赞叹道：“孟尝君真可谓善于待人，因此能够转危为安。”

仲冬纪

至忠

※原文

至忠逆于耳，倒于心，非贤主其孰能听之？故贤主之所说，不肖主之所诛也。人主无不恶暴劫者，而日致之，恶之何益？今有树于此，而欲其美也，人时灌之，则恶之，而日伐其根，则必无活树矣。夫恶闻忠言，乃自伐之精者也。

※译文

最忠诚的言语听起来最不顺耳，让人难受，不是贤能的君主谁能听进去？所以贤能的君主喜欢它，不贤能的君主诛杀它。君主没有不讨厌欺凌威胁的，却又日日招致这样的事情，那讨厌它又有什么用呢？有一棵树，想让它长得很好，人们时时灌溉它，如果讨厌它，就日日砍伐它的树根，就没有活着的树了。讨厌听到忠诚的言语，就是自己砍树的人。

※原文

荆庄哀王猎于云梦，射随兕，中之。申公子培劫王而夺之。王曰："何其暴而不敬也？"命吏诛之。左右大夫皆进谏曰："子培，贤者也，又为王百倍之臣，此必有故，愿察之也。"不出三月，子培疾而死。荆兴师，战于两棠，大胜晋，归而赏有功者。申公子培之弟进请赏于吏曰："人之有功也于军旅，臣兄之有功也于车下。"王曰："何谓也？"对曰："臣之兄犯暴不敬之名，触死亡之罪于王之侧，其愚心将以忠于君王之身，而持千岁之寿也。臣之兄尝读故记曰：'杀随兕者，不出三月。'是以臣之兄惊惧而争之，故伏其罪而死。"王令人发平府而视之，于故记果有，乃厚赏之。申公子培，其忠也可谓穆行矣。穆行之意，人知之不为劝，人不知不为沮，行无高乎此矣。

※译文

楚庄公在云梦打猎，射中了一头随兕。申公子培拦住楚庄公而夺了去。楚庄公说：“怎么这么粗暴而不恭敬呢？”便命令官吏诛杀他。左右两边的大夫都进谏：“子培是个贤能的人，又是个敢于忤道的臣子，这样做一定有缘故，还是考察一下。”不到三个月，子培得病而死。楚国兴兵，在两棠打仗，大胜晋国，回来后赏赐有功劳的人。申公子培的弟弟向官吏请求赏赐说：“别人有功劳是在军队之中，我的兄长有功劳是在车下。”楚庄公说：“什么意思？”回答：“我的兄长冒着暴力和不恭敬的罪名，在大王的身边触犯死罪，他的忠心是代君主接受死的灾难，使大王能享有千年的寿命。我的兄长曾经读过古书，上面说：‘杀随兕的，活不过三个月。’我的兄长害怕大王因此而减寿，所以伏殃而死。”楚庄公命人打开平府观看，果然古书中有这样的记载，就厚赏了他。申公子培的忠心可以算得上美行了。美行的意思就是别人了解自己不因此而进，别人不了解自己也不因此而止，行为没有比这个更高尚的。

※原文

齐王疾痟，使人之宋迎文挚，文挚至，视王之疾，谓太子曰：“王之疾必可已也。虽然，王之疾已，则必杀挚也。”太子曰：“何故？”文挚对曰：“非怒王则疾不可治，怒王则挚必死。”太子顿首强请曰：“苟已王之疾，臣与臣之母以死争之于王。王必幸臣与臣之母，愿先生之勿患也。”文挚曰：“诺。请以死为王。”与太子期，而将往不当者三，齐王固已怒矣。文挚至，不解屦登床，履王衣，问王之疾，王怒而不与言。文挚因出辞以重怒王，王叱而起，疾乃遂已。王大怒不说，将生烹文挚。太子与王后急争之，而不能得，果以鼎生烹文挚。爨之三日三夜，颜色不变。文挚曰：“诚欲杀我，则胡不覆之，以绝阴阳之气？”王使覆之，文挚乃死。夫忠于治世易，忠于浊世难。文挚非不知活王之疾而身获死也，为太子行难，以成其义也。

※译文

齐王得了疮，派人到宋国延请文挚。文挚到了，看了齐王的病，对太子说：“大王的病一定会好的。但是，大王的病好之后，一定会杀了我。”太子说：“为什么？”文挚回答：“非要使大王发怒才能治好病，惹怒大王了，我一定会被处死的。”太子一个劲地磕头请求：“若能治好大

王的病，我和母后以死相争，大王一定会听从我和母后的，希望先生不要担心。”　文挚说：“好啊！请让我拼死为大王治病吧！”和太子约好，三次不如期受大王的召见，齐王已经恼怒了。文挚来了，没有脱下鞋子就登上床，脚踩着大王的衣服，慰问大王的疾病，大王非常恼怒，不说话。文挚就又出言不逊来激怒大王，大王呵斥着他就起床了，病也就好了。大王非常恼怒，就要生烹了他。太子和王后急忙争辩，却不能使大王改变心意，果然用鼎烹了文挚。煮了三天三夜，文挚脸色都没有改变。文挚说：“真想杀我，为什么不盖上盖子，断绝阴阳之气呢？”大王就让盖上盖子，文挚就死了。忠于治世非常容易，忠于乱世就很难了。文挚不是不知道救活大王的病，自己就要死去，是由于太子的缘故，来成全他的道义。

※读解

封建君主都希望自己的大臣能够对自己非常忠心，那么什么才叫作忠心呢？什么才是最忠心的大臣呢？本文说：“至忠逆于耳，倒于心，非贤主其孰能听之？”最忠心的言语是逆耳的，是不会符合君主的心意的，不是贤能的君主谁能听从呢？最忠心的大臣就是拼了自己的性命也要保护君主和社稷的人，他们有的被自己的君主剖心，有的被自己的君主赐剑自尽。这就是忠臣的下场。

最忠诚的大臣都没有受到君主的礼遇，而是被君主逼死，那么，还有谁愿意做忠臣？像文挚这样拼了性命治好君主的病痛，君主却把他放在锅里煮了，这就是作为忠臣的悲惨命运啊！

※事例

成吉思汗悔杀爱鹰

成吉思汗取得了伟大的成就，与他善于控制自己的感情有关，而他之所以善于控制自己的感情，则与他的一段传奇经历有关。

有一次，成吉思汗带人去打猎。他们一大早便出发，可到了中午仍没有收获，只好返回帐篷。成吉思汗不甘心，就独自一个人走回山上。

烈日当空，他沿着羊肠小道向山上走去。不久，他来到了一个山

谷，见到有溪水从上面一滴一滴地流下来。成吉思汗非常高兴，就取出水袋，耐着性子去接。

当水接到七八分满的时候，他高兴地把水袋拿到嘴边，想把水喝下去。就在这时，一股疾风猛然把水袋从他手里吹了下来，将水洒了。成吉思汗又急又怒，抬头一看，原来是自己的爱鹰搞的鬼。他非常生气却又无可奈何，只好拿起水袋继续接水。

当水再次接到七八分的时候，又有一股疾风把水袋弄翻了，原来又是这只鹰。成吉思汗非常愤怒，于是，他一声不吭地拾起水袋，再次从头开始接水。当水再次接到七八分满的时候，他悄悄取出尖刀，拿在手中，然后把水袋慢慢地移近嘴边。老鹰再次向他飞来，成吉思汗迅速拿出尖刀，把鹰杀死了。

由于他在杀掉鹰的时候，注意力过分集中，疏忽了手中的水袋，水袋掉进了山谷里。成吉思汗无法再接水喝了。不过他想到既然有水从山上滴下来，那么上面也许有蓄水的地方，很可能是湖泊或山泉。于是他忍住口渴，用力向上爬，终于攀上了山顶，发现那里果然有一个湖泊。

成吉思汗兴奋极了，立即弯下身子想要喝个饱。忽然，他看见湖边有一条大毒蛇的尸体，这时才恍然大悟："原来飞鹰救了我，它刚才打翻我的水袋，使我没有喝下被毒蛇污染的水。"成吉思汗知道自己错了，他带着自责的心情，忍着口渴返回了帐篷。从此以后，他就学会不再由于他人的冒犯而做下错事。这使成吉思汗避免了很多错事，给他的宏图大业带来了莫大的帮助。

忠廉

※原文

士议之不可辱者，大之也。大之则尊于富贵也，利不足以虞其意矣。虽名为诸侯，实有万乘，不足以挺其心矣。诚辱则无为乐生。若此人也，有势则必不自私矣，处官则必不为污矣，将众则必不挠北矣。忠臣亦然。苟便于主利于国，无敢辞违，杀身出生以徇之。国有士若此，则可谓有人矣。若此人者固难得，其患虽得之有不智。

※译文

士议定的原则，把不受辱作为最重要的原则。不可辱重要到比富贵更值得尊重，利益也不足以动摇他的意志。虽然名义上是诸侯，实际上拥有万乘的实权，也不足以动摇他的心志。若是受到了侮辱，就没有生存的乐趣了。若有这样的人，得势时一定不会谋取私利，当官时一定不会贪污，率领众人作战时一定不会败逃。忠臣也是这样的。若是有利于君主和国家，不会推辞用献身来保卫国家和君主。国家若有这样的士，就可算得上有人了。像这样的人固然难得，可最可悲的是得到了却不知道他是贤能的人。

※原文

吴王欲杀王子庆忌而莫之能杀，吴王患之。要离曰："臣能之。"吴王曰："汝恶能乎？吾尝以六马逐之江上矣，而不能及；射之矢，左右满把，而不能中。今汝拔剑则不能举臂，上车则不能登轼，汝恶能？"要离曰："士患不勇耳，奚患于不能？王诚能助，臣请必能。"吴王曰："诺。"明旦加要离罪焉，挚执妻子，焚之而扬其灰。要离走，往见王子庆忌于卫。王子庆忌喜曰："吴王之无道也，子之所见也，诸侯之所知也。今子得免而去之，亦善矣。"要离与王子庆忌居有间，谓王子庆忌曰："吴之无道也愈甚，请与王子往夺之国。"王子庆忌曰："善。"乃与要离俱涉于江。中江，拔剑以刺王子庆忌。王子庆忌捽之，投之于江，浮则又取而投之，如此者三。其卒曰："汝天下之国士也，幸汝以成而名。"要离得不死，归于吴。吴王大说，请与分国。要离曰："不可。臣请必死！"吴王止之，要离曰："夫杀妻子，焚之而扬其灰，以便事也，臣以为不仁。夫为故主杀新主，臣以为不义。夫捽而浮乎江，三入三出，特王子庆忌为之赐而不杀耳，臣已为辱矣。夫不仁不义，又且已辱，不可以生。"吴王不能止，果伏剑而死。要离可谓不为赏动矣，故临大利而不易其义；可谓廉矣，廉，故不以贵富而忘其辱。

※译文

吴王想杀王子庆忌而没有人能够杀了他。吴王很难过。要离说："我能。"吴王说："你怎么能？我曾经用六匹马把他追逐到长江上，也没有赶上他；用箭射他，他左右的人都被射中了，就是不能射到他。现在你

拔剑举不起手臂，上车又不能登踏在车前的横木上，你怎么能？”要离说：“士怕的是不勇敢，怎么怕不能？大王若是能助臣一臂之力，我一定能。”吴王说：“好。”第二天早上，吴王加罪于要离，逮住了他的妻子和儿女，把其烧死，把骨灰撒了。要离逃跑了，去卫地见王子庆忌。王子庆忌高兴地说：“吴王无道，你是看见的，诸侯也都知道。现在你能逃脱离开他也好。”要离和王子庆忌相处了一段时间，对王子庆忌说：“吴王实在太残暴了，请让我与您一道夺取他的国家。”庆忌说：“好。”就和要离一起渡江。走到江水中心，要离拔剑来刺杀庆忌。王子庆忌抓住要离的头发，把他扔到江中，要离浮起来王子庆又投他进去，如此再三。最后说：“你是天下的国士，还好你成就了自己的名声。”要离没有死去，回到吴国。吴王非常高兴，请求把国家分给要离。要离说：“不可，我一定得死。”吴王阻止他，要离说：“杀掉妻儿，把他们焚烧扬灰，是为了便于行事，我认为这不仁德。为了过去的主人而杀新的主人，我认为这不义。抓住头发浮在江中，三入三出，这是王子庆忌给我的赏赐不杀我，我认为这是侮辱。我不仁不义，又受到了侮辱，不可以再生存下去。”吴王阻止不了，要离果然用剑自杀。要离可以算得上是不为赏赐而心动的人，所以面对大的利益而不改变气节；可以算得上廉洁，由于廉洁，所以他不因为富贵就忘掉耻辱。

※原文

卫懿公有臣曰弘演，有所于使。翟人攻卫，其民曰：“君之所予位禄者，鹤也；所贵富者，宫人也。君使宫人与鹤战，余焉能战？”遂溃而去。翟人至，及懿公于荣泽，杀之，尽食其肉，独舍其肝。弘演至，报使于肝，毕，呼天而啼，尽哀而止，曰：“臣请为禳。”因自杀，先出其腹实，内懿公之肝。桓公闻之曰：“卫之亡也，以为无道也。今有臣若此，不可不存。”于是复立卫于楚丘。弘演可谓忠矣，杀身出生以徇其君。非徒徇其君也，又命卫之宗庙复立，祭祀不绝，可谓有功矣。

※译文

卫懿公有一个大臣叫作弘演，出使在任所。翟人攻打卫国，卫国人民说：“君主赐给爵位俸禄的是仙鹤，富贵的是宫中的人。君主让宫中的人和仙鹤去打仗，其余的怎么会打仗？”于是溃散离开了。翟人来了，在

荣泽赶上了懿公，杀了他，吃光了他的肉，只留下了他的肝脏。弘演来了，向肝脏报告了出使的事情，完毕后，哭天喊地，极尽哀悼才停止，说："我请求做您的外衣。"于是自杀，先将自己腹内的脏器拿出来，将懿公的肝脏装进去。桓公听说这件事说："卫国的灭亡，是由于国君的无道，现在有这样的大臣，不能不存活下去。"于是又在楚丘设立了卫国的宗庙。弘演可以算得上忠诚了，舍生忘死地追随他的君主。他不只是为君主殉葬，还使卫国的宗庙得以重建，祭祀没有断绝，可算得有功劳了。

※读解

士人可以贫困，可以不得志，唯独不可以受到侮辱。受到侮辱的士人一般都会采用一种极端的方式来保全自己的名誉，那就是死。

要离刺杀王子庆忌，王子庆忌抓住要离的头发，把他扔到江中，浮起来又投进去，如此再三，这是对一个士人最大的侮辱，所以，要离以死来洗刷自己的耻辱。卫懿公的大臣弘演在自己的君主死后，国家也灭亡了的时候，还不忘记自己的职责，把自己的内脏拿出来，将自己君主的肝脏装进去，这就是忠心的大臣所做的事。

※事例

范雎忠心受怀疑

应侯范雎失去了原韩地的封邑汝南，秦昭王对范雎说："贤卿丧失自己的封地汝南以后，是不是很难过呢？"范雎回答说："臣并不难过。"秦昭王说："为什么不难过？"范雎说："梁国有一个叫东门吴的人，他的儿子虽然死了，可是他并不感到忧愁，他的管家就问他：'主人你疼爱儿子，可以说是天下少见，现在不幸儿子死了，为什么不难过呢？'东门吴回答说：'我当初本来没儿子，没儿子时并不难过；现在儿子死了等于恢复到没儿子时的原状，我为什么难过呢？'臣当初只不过是一个小民，当平民的时候并不忧愁，如今失去封地汝南，就等于恢复到原来平民的身份，我又有什么好难过的呢？"

秦昭王不信范雎的话，于是就对将军蒙骜说："如果有一个城池被敌

人围困，寡人就会愁得寝食不安，可是范雎丢了自己的封土，反而说自己毫不难过，寡人认为他这话不合情理。”蒙骜说：“让我去了解一下，到底是怎么回事！”

蒙骜就去拜会范雎说：“我想要自杀！”范雎很惊讶地问：“将军，你怎么能说这种话呢？”蒙骜回答：“君王拜阁下为师，全天下的人都知道这件事。现在我蒙骜侥幸成为秦国将军，眼看弱小的韩国竟敢违逆秦国夺走阁下的封土，我蒙骜还有什么脸活着？还不如早点死了好！”

范雎一听，赶紧向蒙骜说：“我愿意把夺回汝南之事托付给您！”于是蒙骜就把范雎的话回奏秦昭王。

从此每当范雎谈论到韩国，秦昭王就不想再听，认为范雎是在为夺回汝南而谋划。

当务

※原文

辨而不当论，信而不当理，勇而不当义，法而不当务，惑而乘骥也，狂而操吴干将也，大乱天下者，必此四者也。所贵辨者，为其由所论也；所贵信者，为其遵所理也；所贵勇者，为其行义也；所贵法者，为其当务也。

※译文

善于辩论却没有条理，言语真实却不符合道理，勇敢却不符合道义，执法却不符合事理，如同迷路了却乘着良马，癫狂了却手中拿着吴国的宝剑干将，致使天下大乱的，必定是这四种人。崇尚辩论，为的是所辩论的有理有据；崇尚言语真实，为的是所谈论的遵循道理；崇尚勇敢，为的是行为符合道义；崇尚法度，为的是做事合乎道理。

※原文

跖之徒问于跖曰：“盗有道乎？”跖曰：“奚啻其有道也？夫妄意关内，中藏，圣也；入先，勇也；出后，义也；知时，智也；分均，仁

也。不通此五者而能成大盗者，天下无有。”备说非六王、五伯，以为尧有不慈之名，舜有不孝之行，禹有淫湎之意，汤、武有放杀之事，五伯有暴乱之谋。世皆誉之，人皆讳之，惑也。故死而操金椎以葬，曰：“下见六王、五伯，将敲其头矣！”辨若此不如无辨。

※译文

盗跖的徒弟问他：“盗有什么学问吗？”跖说：“何止是有学问？那揣度室内财富，一猜就中的就是圣人；入室在前，这就是勇敢；最后出来，这就是仁义；懂得把握偷盗的时机，这是智慧；均分财物，这就是仁德。不精通这五种学问，却能成为大盗的，天下没有。”用学说来非议六王、五霸，认为尧有不慈爱的名声，舜有不孝顺的行为，禹有放纵的意图，商汤、周武王有流放、诛杀的事情，五霸有暴乱的阴谋。世上的人都称赞他们，是因为人们为他们避讳，这都是糊涂的说法。所以临死的时候拿着金锤来殉葬，说：“在黄泉之下看见六王、五霸，将敲碎他们的头！”这样的辩论还不如没有辩论。

※原文

楚有直躬者，其父窃羊而谒之上。上执而将诛之。直躬者请代之。将诛矣，告吏曰：“父窃羊而谒之，不亦信乎？父诛而代之，不亦孝乎？信且孝而诛之，国将有不诛者乎？”荆王闻之，乃不诛也。孔子闻之曰：“异哉！直躬之为信也。一父而载取名焉。”故直躬之信不若无信。

※译文

楚国有个叫直躬的，他的父亲偷羊，他去告发了。君主捉住他的父亲将要诛杀他。直躬请求代替父亲。就要被杀的时候，他告诉官吏说：“父亲偷羊却告发了他，不是说真话吗？父亲受到诛杀却代替他，不是孝顺吗？说了真话而且孝顺，却要被诛杀，国家还有不该杀的人吗？”楚王听说了，就不杀他了。孔子听到后说：“奇怪啊！直躬所谓的说真话。一个父亲却两次为他获取了名声。”所以直躬的说真话还不如不说真话。

※原文

齐之好勇者，其一人居东郭，其一人居西郭。卒然相遇于涂，曰：“姑相饮乎？”觞数行，曰：“姑求肉乎？”一人曰：“子，肉也；我，肉也；尚胡革求肉而为？于是具染而已。”因抽刀而相啖，至死而止。勇若此不若无勇。

※译文

齐国喜欢勇敢的人，一个人住在东城外，一个人住在西城外。突然两个人在路上遇见了，说：“姑且一起饮酒吧？”饮了几巡，说：“姑且找点肉吧？”其中一个人说：“你，就是肉；我，也是肉。为什么还要找别的肉呢？只要准备豆豉酱就行了。”因此抽出刀，两个人相互割肉吃，到死才停止。像这样的勇敢还不如不勇敢。

※原文

纣之同母三人，其长曰微子启，其次曰中衍，其次曰受德。受德乃纣也，甚少矣。纣母之生微子启与中衍也，尚为妾，已而为妻而生纣。纣之父、纣之母欲置微子启以为太子，太史据法而争之曰：“有妻之子，而不可置妾之子。”纣故为後。用法若此，不若无法。

※译文

商纣的同母兄弟有三个，长子是微子启，次子是中衍，最小的是受德。受德就是商纣，很年轻。商纣的母亲生微子启和中衍的时候，还是妾，后来成了妻，才生下商纣。商纣的父亲、母亲打算让微子启当太子，太史根据法律争辩：“有了妻的儿子，就不能立妾的儿子。”商纣才当上了太子。运用这样的法律还不如没有法律。

※读解

善于辩论却没有条理，言语真实却不符合道理，勇敢却不符合道义，执法却不符合事理，如同迷路了却乘着良马，癫狂了却手中拿着吴国的宝剑干将，致使天下大乱的，必定是这四种人。

楚国的直躬由于自己的父亲不贤能，竟然两次为自己获得了名声，这真是不明事理的君主才能做出来的事情。商纣的父母有三个儿子，其

他两个都比他贤能，可是依据法律，只有他登上了王位，这样依据法律来做事，真是糊涂到家了。

※事例

采珠人的智慧

燕军攻齐，临淄被攻破，齐湣王逃到莒地，为淖齿所杀。田单死守即墨，后来反击，大败燕军，并且收复了国都临淄，迎回躲在民间的太子。齐军破燕，议立国君，田单对立太子为国君犹豫不决，齐国的老百姓都怀疑田单会自立为王。后来田单立太子为齐襄王，自居相位。

有一天，田单路过淄水，看见一位老者赤足渡河被冻坏了，无法再走，僵坐在岸边的沙土上。田单看见老者身体寒冷，就让随从分件衣服给他，但随从们没有多余的衣服，田单就脱下自己的皮裘送给了老者。

齐襄王内心很是憎恶田单这种收买人心的行为，他自言自语地说道："田单这样用小恩小惠收买人心，莫非是图谋我的王权富贵？如果不先发制人，恐怕后悔也来不及了。"说完，他猛然从自言自语中惊醒，警惕地左右察看，见没什么人，只是岩石下有个采珠人，齐襄王把他叫过来问道："你听到我说什么了吗？"采珠者坦白承认："都听到了。"齐襄王杀意顿生，却故意问道："你认为我该怎么做？"那人说："大王不如顺水推舟，把它变成自己的善行。您可以发布诏令嘉奖田单的行为，并说：'寡人担心百姓子民挨饿受冻，相国就分赐他们衣食；寡人关心百姓，相国也满腹忧心。相国这样做，正合寡人心意。'田单既有这些优点，而大王又赞扬他，要知道赞扬田单的优点，也正是宣扬大王的圣德。"齐襄王叹道："好主意！"于是以牛酒犒劳田单，表扬了他给贫民送衣的行为。

过了几天，采珠人又去拜见齐襄王，进言说："来日百官上朝，大王应该特地召见田单，并在朝堂上加倍礼让、尊敬，亲自对其表示慰问，然后下令调查饥寒交迫的百姓，给以赈济。"齐襄王一一照办后，又派人到街头里巷打探民众的态度，听见老百姓都在谈论说："田单很爱护百姓，哎呀！这全是大王教导得好啊！"

季冬纪

士节

※原文

士之为人，当理不避其难，临患忘利，遗生行义，视死如归。有如此者，国君不得而友，天子不得而臣。大者定天下，其次定一国，必由如此人者也。故人主之欲大立功名者，不可不务求此人也。贤主劳于求人，而佚于治事。

※译文

士的为人，合理就不回避危难，面临祸患就忘了利益，放弃生命来实行仁义，看待死亡就像回家。有这样的人，国君就不能拿他做朋友，天子就不能拿他做臣子。大的来说，能安定天下；小的来说，能安定一个国家，都是由于有这种人的存在。所以，君主想要建立大的功名，不能不竭尽全力地去寻访这种人。贤能的君主在寻找贤能的人上面劳累，却在政事上比较轻松。

※原文

齐有北郭骚者，结罘罦，捆蒲苇，织萉屦，以养其母，犹不足，踵门见晏子曰：“愿乞所以养母。”晏子之仆谓晏子曰：“此齐国之贤者也。其义不臣乎天子，不友乎诸侯，于利不苟取，于害不苟免。今乞所以养母，是说夫子之义也，必与之。”晏子使人分仓粟、分府金而遗之，辞金而受粟。有间，晏子见疑于齐君，出奔，过北郭骚之门而辞。北郭骚沐浴而出，见晏子曰：“夫子将焉适？”晏子曰：“见疑于齐君，将出奔。”北郭子曰：“夫子勉之矣。”晏子上车，太息而叹曰：“婴之亡岂不宜哉？亦不知士甚矣。”晏子行。北郭子召其友而告之曰：“说晏子之义，而尝乞所以养母焉。吾闻之曰：‘养及亲者，身伉其难。’今晏子见疑，吾将以身死白之。”着衣冠，令其友操剑奉笥而从，造于君庭，求复者曰：“晏子，天下之贤者也，去则齐国必侵矣。必见国之侵也，不若先

死。请以头托白晏子也。”因谓其友曰：“盛吾头于笥中，奉以托。”退而自刎也。其友因奉以托。其友谓观者曰：“北郭子为国故死，吾将为北郭子死也。”又退而自刎。齐君闻之，大骇，乘驵而自追晏子，及之国郊，请而反之。晏子不得已而反，闻北郭骚之以死白己也，曰：“婴之亡岂不宜哉？亦愈不知士甚矣。”

※译文

齐国有个叫作北郭骚的人，以织网、打草、织草鞋来养活自己的母亲，但还是不够，就上门求见晏子说：“乞求些东西来养活我的母亲。”晏子的仆人对晏子说：“这是齐国的贤者。他仁义不臣服天子，不和诸侯做朋友，对待利益不随便获取，对待祸害不随便避开。现在乞求东西来养活母亲，是佩服您的大义，一定要给他。”晏子让人把仓中的粮食、库中的金子给他。北郭骚辞掉金子而取走了粮食。一段时间后，晏子被齐国君主怀疑，要逃离齐国，经过北郭骚的门口来告别。北郭骚沐浴后出来，看见晏子说：“您打算去哪里？”晏子说：“我被齐国君主怀疑，就要离开。”北郭骚说：“那您好好保重吧！”晏子上了车，叹息着说：“我的逃亡难道不应该吗？我太不了解士的想法了。”晏子离开了。北郭骚找到他的朋友说：“我佩服晏子的仁义，曾经向他乞求东西来养活母亲。我听说：‘养活士能惠及他的父母的，士应当替他受难。’现在晏子受到怀疑，我应当用自己的性命来为他辩白。”就穿上衣服戴上帽子，让他的朋友拿着剑捧着盒子跟着，来到君主的宫廷，对通报的人说：“晏子，乃是天下贤能的人，离开的话，齐国一定会受到侵犯。与其坐等国家受到侵犯，还不如先死。请拿我的头来为晏子辩白。”于是对朋友说：“把我的头放在盒子里，托付给通报的人。”退后一步自刎了。他的朋友就把他的人头托付给了通报的人。朋友告诉围观的人说：“北郭骚为国而死，我将要为北郭骚而死。”也退后一步自刎了。齐国君主听说了，非常害怕，乘着驿车亲自追赶晏子，到了国家交界处，请求晏子返回。晏子不得已返回来，听说北郭骚用死来为自己辩白，说：“我的逃亡难道不应该吗？我是越来越不了解士了。”

※读解

士人是春秋战国时期一种身份特殊的阶级，他们有着广博的学识和

精妙的剑法，还有着自己的一套治国理论。那么这些人具有什么样的性格呢？

“士之为人，当理不避其难，临患忘利，遗生行义，视死如归”，这一句开篇的话说得好，形象地说出了士人的高尚品质。这样的士人若是生活在那个混乱不堪的战国时期，真是出淤泥而不染的君子啊！得到这样的士人来协助自己，是那个时候君主的梦想。但是，并不是所有的士人都愿意为君主卖命，北郭骚就宁可从事他人鄙视的体力劳动来养活父母，而不愿意为无道昏君卖命。但是，当他受到晏子的恩遇时，就暗暗地把自己的性命交给他了。“士为知己者死”，这就是士人典型的品质。

※事例

顿弱不拜君说服秦王

秦王想召见顿弱，顿弱说：“臣有一个坏习惯，就是对君王不行参拜之礼。假如大王能特许免我参拜之礼，就可见大王，否则，臣拒不见大王。”秦王答应了他的条件。

顿弱入见，对秦王说：“天下有有实无名之人，有有名无实之人，还有无名无实之人，大王可知？”秦王说：“寡人不知。”顿弱渐渐挑明：“有实无名指的是商人，不用劳苦耕作，却积粟满仓；有名无实是指农夫，冒着春寒开耕，顶着烈日耘田，却户无积粟；而无名无实的，则是指大王您，身为万乘之尊却无孝亲之名，坐拥千里却无孝亲之实。”秦王被揭了伤疤，不由得勃然大怒。

顿弱却自顾自说了下去：“大王以赫赫之威权，不能控制住山东六国，却将威权施加于母后，囚禁她。臣私下认为，大王这样做不妥。”秦王绕开话题说：“你看寡人能否吞并六国？”顿弱说：“依形势而论，韩国扼天下之咽喉，魏国处天下之胸腹。大王若肯以万金之资，臣愿东往韩、魏，策动两国执政之臣听命于大王，从而使两国臣服，然后可图天下。”

秦王推托道：“寡人国贫，恐怕无万金之财以资先生东游韩、魏。”顿弱说：“如今天下战乱纷纷，诸侯不是缔结合纵之约，就是采取

连横之策。连横有利于秦，合纵有益于楚。秦一旦成为帝王，即富有天下，区区万金又何足道！如果楚国成就了霸业，大王拥有万金又有何用？”秦王深以为然，资以万金，令顿弱游说韩、魏，笼络两国主政之臣。顿弱到燕、赵之后，施行反间计，除掉赵将李牧。后来山东六国都先后为秦国吞并。

诚廉

※原文

石可破也，而不可夺坚；丹可磨也，而不可夺赤。坚与赤，性之有也。性也者，所受于天也，非择取而为之也。豪士之自好者，其不可漫以污也，亦犹此也。

※译文

石头可以碎，但是不能去掉它的坚硬；丹砂可以被磨碎，却不能去掉它的红色。坚硬和红色，这是生来就有的。所谓天性，是上天赐予的，不是自己选择的。豪爽的士，洁身自好，不可被轻慢侮辱，也和这相同。

※原文

昔周之将兴也，有士二人，处于孤竹，曰伯夷、叔齐。二人相谓曰：“吾闻西方有偏伯焉，似将有道者，今吾奚为处乎此哉？”二子西行如周，至于岐阳，则文王已殁矣。武王即位，观周德，则王使叔旦就胶鬲于次四内，而与之盟曰：“加富三等，就官一列。”为三书，同辞，血之以牲，埋一于四内，皆以一归。又使保召公就微子开于共头之下，而与之盟曰：“世为长侯，守殷常祀，相奉桑林，宜私孟诸。”为三书，同辞，血之以牲，埋一于共头之下，皆以一归。伯夷、叔齐闻之，相视而笑曰：“嘻！异乎哉！此非吾所谓道也。昔者神农氏之有天下也，时祀尽敬而不祈福也；其于人也，忠信尽治而无求焉；乐正与为正，乐治与为治；不以人之坏自成也，不以人之庳自高也。今周见殷之僻乱也，而遽为之正与治，上谋而行货，阻丘而保威也。割牲而盟以为信，因四内与共头以明行，扬梦以说众，杀伐以要利，以此绍殷，是以乱易暴也。吾

闻古之士，遭乎治世，不避其任；遭乎乱世，不为苟在。今天下暗，周德衰矣。与其并乎周以漫吾身也，不若避之以洁吾行。”二子北行，至首阳之下而饿焉。人之情，莫不有重，莫不有轻。有所重则欲全之，有所轻则以养所重。伯夷、叔齐，此二士者，皆出身弃生以立其意，轻重先定也。

※译文

从前周朝将要兴起的时候，有两个士，居住在孤竹，叫作伯夷、叔齐。两个人相互说：“我听说西方周文王，似乎是得道之人，如今我们为什么还要在这里呢？”两个人向西方走到了周国，到了岐阳，那时周文王已经逝世了。周武王即位，为显示周的道德，周武王让王叔周公旦去四内会见胶鬲，与他结盟说：“增加富贵三个等级，加封一等官位。”写了一式三份，一样的言辞，以牲血为盟，把其中一份埋在四内，其他的一人一份。周武王又让召公在共头山下与微子启接触，与他结盟说：“世代封侯，守住殷地常常得到祭祀，把桑林封给您，还将孟诸给您作为私人的邑地。”写了一式三份，一样的言辞，以牲血为盟，把其中一份埋在共头，其他的一人一份。伯夷、叔齐听说了，相视而笑说：“啊！奇怪啊！这不是我们所说的道义。以前神农氏拥有天下的时候，时常祭祀恭敬而不是乞求福气；对于他人，忠信而无所求；人们乐于正派则帮助人们实现正派，人们乐于安定则帮助人们实现安定；不因为别人不好而自鸣得意，不因为别人的卑下而自视甚高。现在周国看见殷朝祸乱，就急忙为它纠正和治理，崇尚权谋而行贿赂，依仗军队来保持威风。杀牲结盟来作为凭信，借助与四内和共头结盟来公开行动，宣扬梦境来使人高兴，杀人讨伐获得利益，用这种方法来接替殷朝，是用混乱来接替暴虐。我听说古代的士，处于治世，就不回避自己的责任；处于乱世，就不会苟活。现在天下昏暗，周朝道德丧失。与其和周朝同流合污，不如避开来保全自己的清白。”两个人向北走，到首阳山下饿死了。人的本性，没有不看重的事情，没有不轻视的事情。有所看重的就要保全，有所轻视的就拿来成全所看重的。伯夷、叔齐这两个士，都舍生来树立自己的意愿，轻身重名是早就决定的。

※读解

石头可以碎，但是不能去掉它的坚硬；丹砂可以被磨碎，却不能去掉它的红色。豪爽的士洁身自好，不可被轻慢侮辱，也和这相同。

孤竹国的伯夷、叔齐，由于不屑于登上王位，就先后逃离了自己的国家。后来听说周文王是个有道之君，就相互商量着跑去追随，谁知道看到周武王的所作所为，他们大失所望！于是坚决不与其同流合污，而在首阳山下饿死了。

※事例

公孙戌劝谏孟尝君不纳象牙床

孟尝君出巡五国，到达楚国时，楚王要送给他一张用象牙制成的床。郢都一个以登徒为姓氏的人正好当班护送象牙床，可是他不愿意去，于是找到孟尝君的门客公孙戌，与他商量此事。那人说："我是郢人登徒，如今我当班护送象牙床，以献薛公，可是那床价值千金，稍有损坏，即使卖掉了妻室儿女也赔不起。先生不如设法让我免掉这个差使，愿以先人宝剑为报。"公孙戌不假思索，很痛快地答应了。

于是，公孙戌往见孟尝君说："您准备接受楚人馈送的象牙床吗？"孟尝君点头称是。公孙戌劝他不要这样做。孟尝君向他询问其中的缘故。公孙戌说："五国之所以把相印授给您，只是因为听说您在齐地有怜恤孤贫的美德，在诸侯中有举世无双的美名，五国君主这才以国事委托，这实在是仰慕您的仁义廉洁。况且您在楚国就接受了象牙床这样的重礼，巡行至其他小国，他们又拿什么样的礼物馈赠于您呢？所以臣希望您万不可受人之礼。"孟尝君觉得很对，就同意了。

公孙戌快步退了出去，走到中门，孟尝君起了疑心，把他叫了回来："先生叫田文勿受象牙床之礼，这固然是一项很好的建议，但为何先生如此乐不可支呢？"公孙戌见隐瞒不得，便辩解道："臣有三大喜事，外加得一把宝剑。"孟尝君不解："先生此话怎讲？"公孙戌说："您门下食客何止百人，却只有臣敢于进谏，此喜之一；谏而能听，此其二；谏而能止君之过，此其三。而为楚国送象牙床的登徒氏，不愿意送床。他曾答应事成之后，送臣一把先人宝剑。"孟尝君没有恼怒，反露嘉许之色："先生接受宝剑了没有？"公孙戌说："没有您的许可，我不敢接受馈

赠。”孟尝君催促他：“赶快收下！”

因为这件事，孟尝君在门扇上写道：“谁能传扬田文名声，而谏止田文犯过的，即使私自在外获得珍宝，也可迅速来进谏！”

不侵

※原文

天下轻于身，而士以身为人。以身为人者，如此其重也，而人不知，以奚道相得？贤主必自知士，故士尽力竭智，直言交争，而不辞其患。豫让、公孙弘是矣。当是时也，智伯、孟尝君知之矣。世之人主，得地百里则喜，四境皆贺；得士则不喜，不知相贺：不通乎轻重也。

※译文

天下比自身的生命轻，而士人能用自己的生命来维护他人。士看重的东西不被别人所理解，又怎么能相互融洽呢？贤能的君主必定亲自了解士，所以士竭尽全力，直言相劝，而毫不躲避由此引起的祸患。豫让、公孙弘就是这样的人。在那个时候，智伯、孟尝君了解他们。世上的君主得到百里的土地就非常高兴，四邻也来祝贺；得到士却不高兴，不知道相互庆贺，这都是不知道孰轻孰重啊！

※原文

汤、武，千乘也，而士皆归之。桀、纣，天子也，而士皆去之。孔、墨，布衣之士也，万乘之主、千乘之君不能与之争士也。自此观之，尊贵富大不足以来士矣，必自知之然后可。

※译文

成汤、武王，是诸侯国君，而士人都愿意归附他们。夏桀、商纣，都是天子，而士人都离他们而去。孔子、墨子，都是平民百姓，而无论是拥有万辆马车的君主还是拥有千辆马车的国君都不能和他们争夺士人。由此看来，尊贵、富有不足以使士人来归附，一定要先有自知之明。

※原文

豫让之友谓豫让曰："子之行何其惑也？子尝事范氏、中行氏，诸侯尽灭之，而子不为报；至于智氏，而子必为之报，何故？"豫让曰："我将告子其故。范氏、中行氏，我寒而不我衣，我饥而不我食，而时使我与千人共其养，是众人畜我也。夫众人畜我者，我亦众人事之。至于智氏则不然，出则乘我以车，入则足我以养，众人广朝，而必加礼于吾所，是国士畜我也。夫国士畜我者，我亦国士事之。"豫让，国士也，而犹以人之于己也为念，又况于中人乎？

※译文

豫让的朋友对豫让说："你的行为多么糊涂啊！你曾经侍奉范氏、中行氏，诸侯灭亡了他们，你没有为他们报仇。到了智氏，你一定要为他报仇，这是为什么？"豫让说："我来告诉你缘故。范氏、中行氏两人，在我寒冷的时候没有给我衣服，在我饥饿的时候没有给我食物，总是让我和几千人一起受供养，用一般人的待遇来对待我。既然他们用一般人的待遇来对待我，我也用一般人的方式来对待他们。而智氏则不一样，出外就给我车乘，入门给我足够的奉养，在大庭广众之中，一定要对我的住所表示礼节，是用国士的规格来奉养我。他用国士的规格来奉养我，我就用国士的方式来报答他。"豫让是一个国士，还在乎别人对待自己的态度，又何况一般人呢？

※原文

孟尝君为从，公孙弘谓孟尝君曰："君不若使人西观秦王。意者秦王帝王之主也，君恐不得为臣，何暇从以难之？意者秦王不肖主也，君从以难之未晚也。"孟尝君曰："善。愿因请公往矣。"公孙弘敬诺，以车十乘之秦。秦昭王闻之，而欲丑之以辞，以观公孙弘。公孙弘见昭王，昭王曰："薛之地小大几何？"公孙弘对曰："百里。"昭王笑曰："寡人之国，地数千里，犹未敢以有难也。今孟尝君之地方百里，而因欲以难寡人犹可乎？"公孙弘对曰："孟尝君好士，大王不好士。"昭王曰："孟尝君之好士何如？"公孙弘对曰："义不臣乎天子，不友乎诸侯，得意则不惭为人君，不得意则不肯为人臣，如此者三人。能治可为管、商之师，说义听行，其能致主霸王，如此者五人。万乘之严主辱其使者，退而自

刎也，必以其血污其衣，有如臣者七人。”昭王笑而谢焉，曰：“客胡为若此？寡人善孟尝君，欲客之必谨谕寡人之意也。”公孙弘敬诺。公孙弘可谓不侵矣。昭王，大王也；孟尝君，千乘也。立千乘之义而不克凌，可谓士矣。

※译文

孟尝君想要合纵，公孙弘对孟尝君说：“你不如派人到西边的秦国看看秦王。若是秦王是可以称帝的人，你恐怕连臣子都不能做，还有什么时间进行合纵来为难他？若是秦王是不成器的人，你再合纵也为时不晚。”孟尝君说：“对。希望您能替我走一趟。”公孙弘答应了，带了十乘车去了秦国。秦昭王听说了，打算用言辞来羞辱他，来观察公孙弘。公孙弘见到秦昭王。秦昭王说：“薛地方圆多大？”公孙弘说：“百里。”秦昭王笑着说：“我的国家，方圆几千里，还没有敢为难别人。孟尝君区区百里之地，就想为难我了？”公孙弘说：“孟尝君喜欢士，大王你不喜欢士。”秦昭王说：“孟尝君喜欢的士如何？”公孙弘说：“为了道义可不做天子的臣子，不做诸侯的朋友，得意时毫不惭愧地做君主，不得意时不肯做别人的臣子，这样的人有三个。能做管仲、商鞅的老师，宣扬主张能使君主听从，才能足够使君主称霸天下，这样的人有五个。拥有万乘车的君主侮辱了他的使者，退下自刎，一定用自己的血来沾染君主的衣服，有这样的大臣七人。”秦昭王笑着谢罪说：“贵客何苦这样？我和孟尝君非常友善，贵客一定把我的心意告诉他。”公孙弘答应了。公孙弘可以算得上不受凌辱的人了。秦昭王可以算得上一国之君，孟尝君只是千辆车的诸侯的国相，能够使千乘车小国不受欺凌，足可以被称为士了。

※读解

“天下轻于身，而士以身为人”，天下比自身要轻，而那士人却可以为了别人把自己的生命丢弃。这样的人有谁能够真正了解呢？孔子、墨子都是平民百姓，而无论是拥有万辆马车的君主还是拥有千辆马车的国君都不能和他们争夺士人。由此看来，尊贵、富有，不足以使士人来归附，要想使富人归附，一定要先有自知之明。

智氏对待豫让的方式与别人不同，以对待国士级的待遇对待豫让，所以豫让对待智氏的方式也是国士级的。这就叫“人敬我一尺，我敬人一

丈”，也叫“滴水之恩，当涌泉相报”。这才是真正的士人。

※事例

王斗见齐宣王论士

王斗登门造访，求见齐宣王。齐宣王十分高兴，吩咐侍者接见。王斗说：“我赶上前去见大王是趋炎附势，而大王主动来见我，则是求贤礼士，不知大王意思怎样？”侍者回报。齐宣王赶紧说：“先生慢行，寡人亲自来迎接！”于是快步前去迎王斗入宫。

齐宣王说：“寡人不才，有幸得以侍奉先王宗庙，管理社稷，我平时听说先生能直言进谏，无所讳言。”王斗回答说：“大王听错了，我生于乱世，侍奉昏君，怎么能直言进谏？”齐宣王极为不快，不禁愤然作色。

过了一会儿，王斗说：“先主桓公，有五样爱好，后来九合诸侯，匡扶周室，周天子赐给他封地，承认他为诸侯领袖。现在大王有四种爱好与先主相同。”宣王高兴了，但仍极力谦辞：“寡人才识疏浅，治国安邦还担心力有不及，又怎能有先主的四样爱好？”王斗说：“当然有。先主好马，王也好马；先主好狗，王也好狗；先主好酒，王也好酒；先君好色，王也好色；先主好士，王却不是那样。”齐宣王勉强说：“当今世上没有优秀的人才，寡人如何喜爱他们？”王斗说：“当世没有骐骥、绿耳这样的骏马和卢氏那样的良犬，大王的马匹、猎狗已经够多的了；当世没有毛嫱、西施一类的美女，可大王的后宫已经充盈。大王只是不喜欢贤士而已，哪里是因为当世无贤士？”齐宣王说：“寡人忧国忧民，心里就盼望聘得贤士共治齐国。”王斗进一步说：“臣以为大王忧国忧民远不如爱惜一尺绉纱。”齐宣王问道：“此话怎讲？”王斗回答说：“大王做帽子，不用身边的人而请能工巧匠，原因何在？是因为他们手艺高超，会做帽子。可是现在大王治理齐国，不问才德，非亲不用，故我私下以为在大王心中，国家社稷不若一尺绉纱。”齐宣王顿悟，谢罪道：“寡人于国有罪。”于是，齐宣王选拔五位贤士任职，齐国因而大治。

览

有始览

有始

※原文

天地有始，天微以成，地塞以形，天地合和，生之大经也。以寒暑日月昼夜知之，以殊形殊能异宜说之。夫物合而成，离而生。知合知成，知离知生，则天地平矣。平也者，皆当察其情，处其形。

天有九野，地有九州，土有九山，山有九塞，泽有九薮，风有八等，水有六川。

※译文

天地都有开始，天是轻微之物扩散到太虚中形成的，地是凝滞之物充塞一处而成的，天地阴阳之气的结合，就是万物生长的道理。从寒暑、日月、昼夜就可以知道万物的道理，这从万物的形状、性能就可以说明了。那万物是由阴阳之气结合而成的，阴阳之气分离就生长。了解到万物的生成，就知道天地的秩序了。天地的秩序，都应当通过观察来了解它的本性，接触了才知道它的形状。

天有九个分野，地上有九个州，土有九座山，山有九个关塞，水泽有九个渊薮，风有八个等级，河水有六个大川。

※原文

何谓九野？中央曰钧天，其星角、亢、氐；东方曰苍天，其星房、心、尾；东北曰变天，其星箕、斗、牵牛；北方曰玄天，其星婺女、虚、危、营室；西北曰幽天，其星东壁、奎、娄；西方曰颢天，其星胃、昴、毕；西南曰朱天，其星觜巂、参、东井；南方曰炎天，其星舆鬼、柳、七星；东南曰阳天，其星张、翼、轸。

※译文

什么是九个分野？中央叫作钧天，包括的星星有角、亢、氐；东方叫作苍天，包括的星星有房、心、尾；东北叫作变天，包括的星星有箕、斗、牵牛；北方叫作玄天，包括的星星有婺女、虚、危、营室；西北叫作幽天，包括的星星有东壁、奎、娄；西方叫作颢天，包括的星星有胃、昴、毕；西南叫作朱天，包括的星星有觜嶲、参、东井；南方叫作炎天，包括的星星有舆鬼、柳、七星；东南叫作阳天，包括的星星有张、翼、轸。

※原文

何谓九州？河、汉之间为豫州，周也；两河之间为冀州，晋也；河、济之间为兖州，卫也；东方为青州，齐也；泗上为徐州，鲁也；东南为扬州，越也；南方为荆州，楚也；西方为雍州，秦也；北方为幽州，燕也。

何谓九山？会稽、泰山、王屋、首山、太华、岐山、太行、羊肠、孟门。

※译文

什么叫作九州？黄河、汉水之间叫作豫州，是周国；清河、西河之间叫作冀州，是晋国；黄河、济水之间叫作兖州，是卫国；东方是青州，是齐国；泗水上游是徐州，是鲁国；东南方是扬州，是越国；南方是荆州，是楚国；西方是雍州，是秦国；北方是幽州，是燕国。

什么是九山？会稽山、泰山、王屋山、首山、太华山、岐山、太行山、羊肠山、孟门山。

※原文

何谓九塞？大汾、冥厄、荆阮、方城、殽、井陉、令疵、句注、居庸。

何谓九薮？吴之具区，楚之云梦，秦之阳华，晋之大陆，梁之圃田，宋之孟诸，齐之海隅，赵之巨鹿，燕之大昭。

何谓八风？东北曰炎风，东方曰滔风，东南曰熏风，南方曰巨风，西南曰凄风，西方曰飂风，西北曰厉风，北方曰寒风。

何谓六川？河水、赤水、辽水、黑水、江水、淮水。

※译文

什么是九塞？大汾关、冥厄关、荆阮关、方城关、殽关、井陉关、令疵关、句注关、居庸关。

什么是九薮？吴国的具区，楚国的云梦，秦国的阳华，晋国的大陆，梁国的圃田，宋国的孟诸，齐国的海隅，赵国的巨鹿，燕国的大昭。

什么是八风？东北的风叫作炎风，东方的风叫作滔风，东南的风叫作熏风，南方的风叫作巨风，西南的风叫作凄风，西方的风叫作飂风，西北的风叫作厉风，北方的风叫作寒风。

什么叫作六川？黄河、赤水、辽河、黑水、长江、淮河。

※原文

凡四海之内，东西二万八千里，南北二万六千里。水道八千里，受水者亦八千里。通谷六，名川六百，陆注三千，小水万数。

凡四极之内，东西五亿有九万七千里，南北亦五亿有九万七千里。

极星与天俱游，而天枢不移。

※译文

大凡四海之内，东西二万八千里，南北二万六千里。水路八千里，流经的区域有八千里。大谷地有六个，有名的河有六百条，内陆河有三千条，小的河流有无数条。

大凡四极之内，东西方向有五亿九万七千里，南北方向有五亿九万七千里。

北极星和天都在转动，而极星的位置不动。

※原文

冬至日行远道，周行四极，命曰玄明。夏至日行近道，乃参于上。当枢之下无昼夜。白民之南，建木之下，日中无影，呼而无响，盖天地之中也。天地万物，一人之身也，此之谓大同。众耳目鼻口也，众五谷寒暑也，此之谓众异。则万物备也。天斟万物，圣人览焉，以观其类。解在乎天地之所以形，雷电之所以生，阴阳材物之精，人民禽兽之所安平。

※译文

冬至那天，太阳在南回归线，围着四极旋转，叫作玄明。夏至那天太阳在北回归线，中午时分正在头顶，没有昼夜之分。白民国之南，立个杆，正午的时候没有影子，呼喊没有回声，大概这就是天地的中心。天地万物如同人的身体一个道理，这叫作大同。那些耳目鼻口，那些五谷寒暑，就叫作众异。众异才有万物。上天把万物注入到宇宙之中，圣人遍视它们，来展示它们的类别，比如天地初始形成的原因，雷电产生的原因，阴阳万物的精气，人民禽兽安乐有秩序的原因。

※读解

天与地的确是中国传统思想最核心的出发点，千万种学说、观点、思想都离不开这两个维度，然后才是人和其他。《周易》开篇的“乾”“坤”两卦就是讲天与地的，不过，对天和地的看重，实际上也是对自然的重视，对自然法则的重视。先讲自然，次讲人，把人当作自然的一部分。这样的自然观，倒是有可取之处的。

※事例

杞人忧天

杞国有个人担忧天会塌下来，地会陷下去，自己的身体无处可藏，因而睡不着觉，吃不下饭。

有一个人前去向他解释：“天是气的积聚，无处没有气。就像你弯腰挺身、呼气吸气，整天在天空中生活，为什么要担忧它崩塌下来呢？”杞人说：“天果真是气的积聚，那日月星辰不会掉下来吗？”那人说：“日月星辰，也是积聚起来的气中有光辉的物体，即使掉下来，也不会伤害什么。”杞人说：“地陷下去怎么办呢？”那人说：“地是土块的积聚，充满了四方空间，无处没有土块。就像你停、走、踩、踏，整天在地上生活，为什么要担忧它陷裂下去呢？”杞人放下心来，十分高兴。

长庐子听说后，笑着说：“虹霓呀，云雾呀，风雨呀，四季呀，这些是气在天上积聚而形成的。山岳呀，河海呀，金石呀，火木呀，这些是有形之物在地上积聚而形成的。知道它们是气的积聚，是土块的积聚，为什么说它不会毁坏呢？天地是宇宙中的一个小物体，但却是有形之物中最巨大的东西。难以终结，难以穷究，这是必然的；难以观测，难以认识，也是必然的。担忧它会崩陷，确实离正确的认识太远；说它不会崩陷，也是不正确的。天地不可能不毁坏，最终总会毁坏的。遇到它毁坏时，怎么能不担忧呢？”

列子听到后，笑着说：“说天地会毁坏的意见是荒谬的，说天地不会毁坏的意见也是荒谬的。毁坏与不毁坏，是我们不可能知道的事情。即使这样，毁坏是一种可能，不毁坏也是一种可能，所以出生不知道死亡，死亡不知道出生；来不知道去，去不知道来。毁坏与不毁坏，我为什么要放在心上呢？”

应同

※原文

凡帝王者之将兴也，天必先见祥乎下民。黄帝之时，天先见大螾大蝼。黄帝曰：“土气胜。”土气胜，故其色尚黄，其事则土。及禹之时，天先见草木秋冬不杀。禹曰：“木气胜。”木气胜，故其色尚青，其事则木。及汤之时，天先见金刃生于水。汤曰：“金气胜。”金气胜，故其色尚白，其事则金。及文王之时，天先见火赤乌衔丹书集于周社。文王曰：“火气胜。”火气胜，故其色尚赤，其事则火。代火者必将水，天且先见水气胜。水气胜，故其色尚黑，其事则水。水气至而不知数备，将

徙于土。天为者时，而不助农于下。类固相召，气同则合，声比则应。鼓宫而宫动，鼓角而角动。平地注水，水流湿；均薪施火，火就燥；山云草莽，水云鱼鳞，旱云烟火，雨云水波，无不皆类其所生以示人。故以龙致雨，以形逐影。师之所处，必生棘楚。祸福之所自来，众人以为命，安知其所。

※译文

大凡帝王将要兴起的时候，上天一定会先让人民看到吉祥的预兆。黄帝的时候，上天首先出现了大的蚯蚓和蝼蚁。黄帝说："土气旺盛。"土气旺盛，因此它的颜色为黄色，事情表现在土上。到大禹的时候，上天首先出现了草木秋冬季不凋谢的情景。大禹说："木气旺盛。"木气旺盛，因此它的颜色是青色，事情表现在木上。到了成汤的时候，上天首先让金刀出现在水中。成汤说："金气旺盛。"金气旺盛，因此它的颜色是白色，事情表现在金属上。到周文王的时候，上天首先让红乌鸦衔着丹书聚集在周社。周文王说："火气旺盛。"火气旺盛，因此它的颜色是红色，事情表现在火上。代替火的一定是水，上天首先表现出水气旺盛。水气旺盛，因此它的颜色是黑色，事情就表现在水上。水气来到却不知道天数已经具备，如果不响应就会转移到土上。上天的行为有时限，不会改变四时去影响农业生产。同类相召，同气相合，同声相应。击宫声就会宫声应和，击角声就会角声应和。往平地上注水，水就会向潮湿的地方渗透；堆柴点火，火就会向干燥的地方燃烧。高山中的云气像草丛，水中的云气像鱼鳞，天旱时云朵就像烟火，下雨时云气就像水波，没有不像它要产生出来给人看的东西的。这就如同龙总是带着雨、影子总是追随着形体一样。军队所到之处，肯定会荆棘丛生。祸福的产生多数人认为是命运，无人知道它形成的缘故。

※原文

夫覆巢毁卵，则凤凰不至；刳兽食胎，则麒麟不来；干泽涸渔，则龟龙不往。物之从同，不可为记。子不遮乎亲，臣不遮乎君。君同则来，异则去。故君虽尊，以白为黑，臣不能听；父虽亲，以黑为白，子不能从。黄帝曰："芒芒昧昧，因天之威，与元同气。"故曰同气贤于同义，同义贤于同力，同力贤于同居，同居贤于同名。帝者同气，王者同

义，霸者同力，勤者同居则薄矣，亡者同名则粗矣。其智弥粗者，其所同弥粗；其智弥精者，其所同弥精。故凡用意不可不精。夫精，五帝三王之所以成也。成齐类同皆有合，故尧为善而众善至，桀为非而众非来。《商箴》云："天降灾布祥，并有其职。"以言祸福人或召之也。故国乱非独乱也，又必召寇。独乱未必亡也，召寇则无以存矣。

※译文

巢倾覆了，里面的鸟卵也破了，那么凤凰就不会来；杀死野兽吃腹中的胎儿，那么麒麟就不会来；把水泽淘干抓鱼，那么龟龙就不会来。物以类聚的现象，数不胜数。儿子不被父亲遏制，大臣不被君主遏制。君主是同类就归附他，不是同类就离开。因此君主虽然非常尊贵，把白色当作黑色，大臣就不听从。父亲虽然亲近，把黑色当作白色，儿子就不听从。黄帝说："广大无垠啊，顺应了上天的威德，和天地初始时同气息。"因此说气相同比义相同好，义相同比力相同好，力相同比居住在一起好，居住在一起比名称相同好。与天同气的称帝，与天同义的称王，与人同力的称霸，勤劳的人与物共同生活在世上所得就菲薄了，灭亡的只有同名没有同实。智慧越粗疏，和其他物相同之处就越粗疏；智慧越精微，相同之处就越精微。所以凡事用心不可不精微。精微是五帝三王之所以能成就大业所凭借的。成齐类同都有相合，所以，尧做善事而众多善行都来了，桀做坏事而众多坏事都来了。《商箴》上说："上天降下灾难、吉祥，都有它的标志。"说的就是祸福都是人招致的。因此国家混乱不只是乱，还会招致敌人的侵犯。光是混乱不会灭亡，敌人来犯就没有办法保全了。

※原文

凡兵之用也，用于利，用于义。攻乱则脆，脆则攻者利；攻乱则义，义则攻者荣。荣且利，中主犹且为之，况于贤主乎？故割地宝器，卑辞屈服，不足以止攻，惟治为足。治则为利者不攻矣，为名者不伐矣。凡人之攻伐也，非为利则因为名也。名实不得，国虽强大者，曷为攻矣？解在乎史墨来而辍不袭卫，赵简子可谓知动静矣！

※译文

大凡用兵，应该用到有利上，运用到道义上。攻打混乱的国家，对方就屈服，屈服了就对进攻者有好处；攻打混乱的国家属于义举，那攻伐的国家就得到荣耀了。荣耀又有利益，一般的君主尚且去做，何况贤能的君主？因此割地献出宝物，言辞卑下地屈服，不足以阻止进攻，唯有治理好国家才能制止进攻。治理好国家，为利益而战的国家就不会来进攻，为名声而战的国家就不会来讨伐了。大凡人的攻伐，不是为了利益就是为了名声。名和实都得不到，国家即使强大，又为什么要攻战呢？如史墨来使赵简子停止军事行动，不攻打卫国，赵简子算是知晓用兵之道了。

※读解

把天上的星象同人间世事的吉凶联系起来，对此做出带有某种神秘色彩的解释，并且进一步把天象看作神的意志的体现，对天顶礼膜拜，这是中国古人的思维习惯。那时没有天文望远镜，没有相关的科学知识，按古人的思维习惯，绝不可能把顶礼膜拜的对象当作认识、研究和探索的对象。在今天看来，简单明了的自然现象对古人来说意义却非同寻常。神的意志通过自然现象表现出来，便成了对人行为举止的启示。大凡自然界和人类社会中超出人们想象力和理解力的事物，都可以按这种“天人感应”的思路来解释。这样一来，人们的行为举止就有了依据。掌握着财富、权力、知识的王公贵族需要这样，普通的平民百姓也需要这样。

天文望远镜早把自然奥秘和神的实质看透了，但人在现实生活中需要某种精神支撑，这却是天文望远镜无法解决的问题。我们大可不必再像古人那样信奉“天人感应”的教条，也不信上天只对“大人”“君子”显灵。然而，好人得好报，上天保护善良的好人们，恐怕是许许多多善良的普通人宁可坚信的理想吧！从这个意义上来理解，“吉人自有天相”不也很好吗？

※事例

宋元王救龟称霸诸侯

相传在宋元王二年，有人献给宋元王一只龟，大家建议宋元王杀掉

龟，宋元王不忍，派人将其放入江河之中。一日夜里，宋元王做了一个梦，梦里有人对宋元王说：“我被放进河里，一路顺流而下，至泉阳时，被打鱼之人豫且给网了上来。我现在身陷危难之中，无计可施。想来想去，还是大王宅心仁厚，所以只得来求助于大王，希望大王能够帮一帮我。”宋元王醒来后觉得非常奇怪，就召来博士卫平，希望能够为他解梦。

卫平听了宋元王的叙述后，起身步出庭外，对天象和周围景物详加观察，又拿出卜卦的器具进行推算。然后沉思良久，对宋元王说：“大王梦中所见，乃是前日被放逐的神龟，至于进一步的说法，我想还是等到证实之后，再下结论。”宋元王认为卫平的建议不错，于是派使者急速赶往泉阳。

使者对泉阳县令说：“不知泉阳有多少专门靠捕鱼为生的人，其中是否有个叫豫且的？大王在梦里梦见一位叫豫且的人，捕得一只神龟，希望你能迅速查明此事。”

泉阳县令立即派人查访，治所有五十五户渔人，而在河的上游，果真有一人名叫豫且。泉阳县令和宋元王的使者，立即飞马直奔豫且家中，问豫且：“你近日可曾捕得什么东西？”

豫且答：“前日半夜时，网得一只龟，还被我装在笼子里。”使者和阳泉县令去看过了龟，向豫且讲述了宋元王做梦的情由，豫且不敢有违，把龟交给了宋元王使者。使者带着龟，马不停蹄地赶回都城，将龟献给了宋元王。

宋元王接过龟，刚把它放在地上，龟便伸长了脖子，向宋元王走出三步，突然止步不前，缩回了脖子。就在人们都莫名其妙时，龟又照着先前的样子，重复做了几遍，仿佛有灵性一般。

宋元王惊诧不已，就问卫平：“这只龟看见我后，伸长了脖子向前走，这是什么意思呢？它继而又止步缩颈，又如何解释？”

卫平回答说：“这龟被人捉住后，心知性命不保，幸蒙大王所救，伸颈向前，表示感激大王。后又缩脖而回，是想向大王告辞了。”宋元王大

喜，说：“一只龟，居然有如此灵性。我们千万别让它失望，这就放它走吧！”

卫平却说：“此龟生于很深很深的水里，长于黄土之上，至今已有三千多岁的高龄，能知天地万物之道，明察上下千年之事。有人说，龟乃天下之至宝，得龟之人，必然攻无不克、战无不胜，最终贵为天子。请大王不要放走了它。若诸侯知道大王得此神龟，必定会臣服于大王！”

宋元王说：“神龟既然为灵性之物，降之于上天，深藏于大海。它在患难之时，认为我仁厚忠信，这才来向我求助。假如我辜负了它，那么，就和一般的渔人没什么两样了。渔人贪其肉，寡人贪其利。他们的行为是不仁，我的行为就是无德，又哪里能有福气可言呢？我是不忍心留下这只龟的，还是快叫人放了它吧！”

宋元王得神龟的消息不胫而走，诸侯闻风而相投者，越来越多。偶有人不服，而又有意挑衅的，宋元王就派兵讨伐，皆战无不胜、攻无不克。宋国终于成为最强盛的诸侯。但不知是否真是神龟相助之功？

去尤

※原文

世之听者，多有所尤。多有所尤，则听必悖矣。所以尤者多故，其要必因人所喜，与因人所恶。东面望者不见西墙，南乡视者不睹北方，意有所在也。

※译文

世上的人听人说话，大多有局限。多有局限，那么听到的就有所偏差。产生局限的原因比较多，主要的原因必定是人有所爱好、有所憎恶。向东望的看不见西面的墙，向南望的看不见北方，因为他的心意在那个方向。

※原文

人有亡铁者，意其邻之子。视其行步，窃铁也；颜色，窃铁

也；言语，窃铁也；动作态度，无为而不窃铁也。扣其谷而得其铁，他日，复见其邻之子，动作态度，无似窃铁者。其邻之子非变也，己则变矣。变也者无他，有所尤也。

※译文

从前有个人，丢了一把斧子。他怀疑是邻居家的儿子偷去了，观察那人走路的样子，像是偷斧子的；看那人的脸色表情，也像是偷斧子的；听他的言谈话语，更像是偷斧子的。那人的一言一行、一举一动，无不像是偷斧子的。后来，丢斧子的人在山谷里挖地时，掘出了那把斧子，再留心察看邻居家的儿子，就觉得他的一言一行、一举一动，都不像偷斧子的了。邻居的儿子没有改变，是他自己改变了。变化的原因不是别的，而是原来的偏见破除了。

※原文

邾之故法，为甲裳以帛。公息忌谓邾君曰："不若以组。凡甲之所以为固者，以满窍也。今窍满矣，而任力者半耳。且组则不然，窍满则尽任力矣。"邾君以为然，曰："将何所以得组也？"公息忌对曰："上用之则民为之矣。"邾君曰："善。"下令，令官为甲必以组。公息忌知说之行也，因令其家皆为组。人有伤之者曰："公息忌之所以欲用组者，其家多为组也。"邾君不说，于是复下令，令官为甲无以组。此邾君之有所尤也。为甲以组而便，公息忌虽多为组，何伤也？以组不便，公息忌虽无为组，亦何益也？为组与不为组，不足以累公息忌之说，用组之心，不可不察也。

※译文

邾国的旧法规定，制作甲衣甲裳用帛作为连缀的材料。公息忌对邾国君主说："不如用丝带。大凡战甲的牢固，是因为它的洞窍都塞满了。现在洞窍满了，可它的承受能力却只是一半。那丝带则不是这样，洞窍塞满就有足够的承受能力。" 邾国君主认为他说得正确，就说："怎样才能得到丝带呢？"公息忌回答："君主用这种东西，下面的人也就做它了。" 邾国君主说："好。"于是下令，命令官员必须用丝带做成战甲。公息忌知道自己的建议得到实施，就命令家里都做丝带。有人中伤他

说："公息忌之所以想要用丝带，是由于他家人大多是做丝带的。" 邾国君主不高兴了，于是又下令，命令官员不能用丝带做成战甲。这邾国君主有所局限。用丝带做成战甲比较合适，公息忌即使多做了些丝带，有什么妨碍呢？若是丝带做成的战甲不合适，公息忌即使没有丝带，又有什么好处呢？用丝带和不用丝带，不值得牵动公息忌的建议，用丝带的心意不能不考察。

※原文

鲁有恶者，其父出而见商咄，反而告其邻曰："商咄不若吾子矣。"且其子至恶也，商咄至美也。彼以至美不如至恶，尤乎爱也。故知美之恶，知恶之美，然后能知美恶矣。《庄子》曰："以瓦投者翔，以钩投者战，以黄金投者殆。其翔一也，而有所殆者，必外有所重者也。外有所重者泄，盖内掘。"鲁人可谓外有重矣。

※译文

鲁国有个相貌丑陋的人，他的父亲出门见到商咄，回来告诉他的邻居说："商咄不如我的儿子。"其实他的儿子实在非常丑陋，商咄非常美丽。他把非常美丽看得不如非常丑陋，是囿于爱护的心理。因此知道美丽之中的丑陋，知道丑陋之中的美丽，然后才能知道美丽和丑陋。《庄子》说："用不值钱的瓦做赌注时，赌技很好；用比瓦值钱的钩做赌注时，心中就很紧张了；用黄金做赌注时，心绪就紧张到极点了，赌技就不精了。技艺的巧妙是一个方面，而心中的害怕，一定是有外在的压力。有外在压力的人，赌博时内心就笨拙，不能充分发挥自己的赌技。"那个鲁国人可以说是心中有压力了。

※原文

解在乎齐人之欲得金也，及秦墨者之相妒也，皆有所乎尤也。老聃则得之矣，若植木而立乎独，必不合于俗，则何可扩矣。

※译文

举例说，齐人想得到金子，和秦国的墨家学者相互嫉妒，都是因为心中有所局限。老聃就没有局限，就像直立的树木，遗世而独立，必定

不合于俗，那么他有什么可以扩展到心中成为局限呢！

※读解

世上的人听人说话，大多有局限。多有局限，那么所听到的就有所偏差。有局限的原因很多，大都是因为人的内心有所爱憎，就像那个丢了斧头的人一样，像那个自认为自己的儿子比商咄还要漂亮的鲁国人一样。这些都是由于他们的内心有所爱憎，才会产生这么大的偏差。

在治理国家的时候，这种偏差是一定要避免的，不然就会像邾国君主一样，不从实际出发，置国家利益于不顾，这才是真正的昏君呢！

※事例

皇太极任用汉人得天下

皇太极继位之后，一改前辈们对汉族官员的排斥政策，开始重用汉人。首先，皇太极积极纳谏，对大凡汉族官员的建议都采取重视的态度。汉族人胡贡时进言："现在八旗旗主权重，这就像十羊九牧，大权旁落，很难长治久安。"皇太极听了后，认为胡贡时说得非常正确，决心结束"旗主林立"的局面，重用汉族官员，汲取汉官的统治经验，建立一套完整的封建制度。

汉官宁完进谏："要学习明朝的典章制度，按照后金的具体情况，订立大典。每天都要众官到可汗面前朝拜，随后议事，逐渐成为全国的制度，为以后攻入关内、统一天下作准备。"皇太极就根据他的建议，建立起了典章制度，中央的权力就得到了加强。

其次，皇太极不仅用高官厚禄招徕明朝的文臣武将，而且还不断把汉族官员吸收到中央行政机构中去，委以重任，授予实权。

皇太极还设立了吏、户、兵、刑、工等部，除了各部主政由满族官员担任外，下属的承政等重要官职，都由一定数量的汉官担任。

皇太极又将以前的文馆改为内国史馆、内秘书院、内弘文院。每院设置大学士一人，下设学士、举人等官。

汉官范文程就担任过内秘书院大学士，负责代替君主撰写文书，收纳各衙门的奏疏。范文程深得皇太极的宠信，机密大事都交给他处理，一切重大决策都少不了他。

此外，皇太极还任命汉族官员统领军队，正式建立了汉族旗。到公元1642年，汉军八旗建制完成，委任汉官祖泽润、刘云源等担任八旗的长官。

皇太极又采取了科举考试、招纳明朝投降的文武将官等措施，不断扩大汉族官员的队伍。他命令满、汉、蒙古族官员，若发现有特长之人，被推举者无论是什么人，一律委以重任。明朝的降臣，只要有真才实学的，他也都提拔，加以重用。结果，满汉两族对立的局面被解除了，彼此成为一体，巩固了清朝的统治。

听言

※原文

听言不可不察，不察则善不善不分。善不善不分，乱莫大焉。三代分善不善，故王。今天下弥衰，圣王之道废绝。世主多盛其欢乐，大其钟鼓，侈其台榭苑囿，以夺人财；轻用民死，以行其忿。老弱冻馁，夭瘠壮狡，汔尽穷屈，加以死虏。攻无罪之国以索地，诛不辜之民以求利，而欲宗庙之安也，社稷之不危也，不亦难乎？今人曰："某氏多货，其室培湿，守狗死，其势可穴也。"则必非之矣。曰："某国饥，其城郭庳，其守具寡，可袭而篡之。"则不非之。乃不知类矣。《周书》曰："往者不可及，来者不可待，贤明其世，谓之天子。"故当今之世，有能分善不善者，其王不难矣。善不善本于义，不于爱。爱利之为道大矣。夫流于海者，行之旬月，见似人者而喜矣。及其期年也，见其所尝见物于中国者而喜矣。夫去人滋久，而思人滋深欤！乱世之民，其去圣王亦久矣。其愿见之，日夜无间。故贤王秀士之欲忧黔首者，不可不务也。

※译文

听人说话不可以不仔细考察，不仔细考察就辨别不了好坏。好坏不

分，没有比这更混乱的。三代分辨了好坏，才得以称王。现在天下越来越衰落，圣王的道路已经荒废灭绝。世上的君主大多纵容奇观壮丽的乐曲增多，钟鼓也增加了，台榭苑囿极尽奢华，因而掠夺人民的财产，随便役使人民致死，来发泄自己心中的愤怒。老弱的人受冻挨饿，年轻体壮的人被折磨得夭折瘦弱，极尽穷屈，最终成为俘虏。攻打没有过错的国家来获得地方，诛杀无辜的人来牟取利益，却想要宗庙安宁、社稷不危险，不是太难了吗？现在有人说："某人有许多财货，他屋子的后墙潮湿，看守的狗也死了，这情形可以挖洞进去。"人们一定会非议他。若是说："某个国家饥荒，它的城市低矮，它的守备比较少，可以袭击而夺取它。"就不会非议他，这是不知道此为同一类型。《周书》上说："离开的不能追上，将来的不能等待，通晓世道规律的人，就可以叫作天子。"因此，当今世上，能够分辨好坏的，要想称王不难。好和不好的根本是义，不是爱。爱和利作为一种道理，是根本所在。在海上漂流了十天、一个月的人，看见像人的东西就欢喜。等到一年之后，看见他曾经在中原见过的东西就十分高兴。离开人越久，想人就越深。乱世的人民离开圣王很久了，他们不分白天黑夜地想见到圣王，所以贤明的君主和优秀的士人之中，想要为百姓考虑的，一定要努力啊。

※原文

功先名，事先功，言先事。不知事，恶能听言？不知情，恶能当言？其与人谷言也，其有辨乎，其无辨乎？造父始习于大豆，蜂门始习于甘蝇，御大豆，射甘蝇，而不徙人以为性者也。不徙之，所以致远追急也，所以除害禁暴也。凡人亦必有所习其心，然后能听说。不习其心，习之于学问。不学而能听说者，古今无有也。解在乎白圭之非惠子也，公孙龙之说燕昭王以偃兵及应空洛之遇也，孔穿之议公孙龙，翟翦之难惠子之法。此四士者之议，皆多故矣，不可不独论。

※译文

先有功绩后有名声，先有举动后有功绩，先有言论后有举动。没有了解事情的真实情况，怎么能听信他的言论？不了解事情的情由，怎么能使言论和事实相符呢？如果不能这样，那人言和鸟言，是有区别，还是没有区别呢？造父开始向大豆学驾驶车马，蜂门开始向甘蝇学习射

箭，又跟随大豆学驾车，跟随甘蝇学射箭仍不改变。人们将这种坚定作为一种品行。不随大流而改变，这就是他能学到致远疾驰的驭术、除害禁暴的射术的原因。大是凡人，都必须在心中反复练习，然后才能听别人讲。不在心中反复练习，就要反复学，反复问。不通过学习就能听从别人所说的，从古到今都没有。这个道理体现在白圭非难惠子，公孙龙劝说燕昭王停战以及如何应对秦赵的空洛盟约，孔穿议论公孙龙，翟翦非难惠子的观点。这四个士人的议论，都包含很多巧智，不可不考察。

※读解

听人说话不可以不仔细考察，不仔细考察就辨别不了好坏。好坏不分，没有比这更混乱的。《周书》上说："往者不可及，来者不可待，贤明其世，谓之天子。"

真正的天子先有功绩后有名声，先有举动后有功绩，先有言论后有举动。那么，怎么能听信他的言论？不了解事情的缘由，怎么能使言论和事实相符呢？如果不能这样，那人言和鸟语，是有区别，还是没有区别呢？这就需要学习了，只有通过认真学习，才能了解知识，再经过反复练习，才算得上真正掌握了事物的本质！

※事例

蔡泽片言夺得相位

河东郡郡守王稽因犯通敌罪被判弃市，应侯范雎为此闷闷不乐。秦昭襄王嬴稷长叹，范雎询问其缘故，秦昭襄王说："现在武安君白起已死，郑安平、王稽等又都背叛了朝廷，国家内无良将，外却有许多敌国，我因此而忧虑！"范雎颇为恐惧，无言以对。

燕国的客卿蔡泽听说了这件事，便向西进入秦国，让人向范雎扬言说："蔡泽是天下能言善辩之士，他一见到秦王，就必会使您为难，进而夺取您的位置。"范雎闻言十分恼怒，便遣人召蔡泽来见。蔡泽来见时，态度傲慢不敬，使范雎大为不快，因此斥责他说："你扬言要取代我做秦国的相国，那就让我听听你的高见。"蔡泽说："天哪！你的应对何等迟缓啊！四个季节按春生、夏长、秋实、冬藏的次序，各完成它的功能而

转换下去。你难道没有看到秦国的商鞅、楚国的吴起、越国的文种的下场吗？你有什么值得跟他们一样呢？”

范雎故意辩驳说：“有什么不可以的！这三个人的表现是节义的准则，忠诚的典范呀！君子可以杀身成名，并且死而无憾。”蔡泽说：“人们要建功立业，怎么会不期望功成名就、全身而退呢！性命与功名都能保全的，是上等的期望；功名可以为后人景仰效法而性命却已失去的，就次一等了；声名蒙受耻辱而自身得以苟全的，便是最下一等了。商鞅、吴起、文种，他们作为臣子，竭尽全力忠于君主取得了功名，这是可以为人仰慕的。但是闳夭、周公不也是既忠心耿耿而又道德高尚、智慧过人吗？那三人虽然令人仰慕，但又哪里比得上闳夭、周公啊？”范雎认同地说：“是啊！”

蔡泽说：“如此说来，你的国君在笃念旧情、不背弃有功之臣这点上，能与秦孝公、楚悼王、越王相比吗？”范雎说：“我不知道能不能比。”蔡泽说：“那么你和我所提的那三人相比，谁的功绩更大呢？”范雎说：“我不如他们。”蔡泽说：“这样的话，如果您还不引退，那将遇到的灾祸恐怕要比那三位更严重了。俗话说：‘太阳升到中天就要偏斜而西，月亮圆满了即会渐见亏缺。’进退盈缩，必须随时势的变化进行调整以求适应，这是圣人的法则。现在你的仇已报，恩也报了，心愿已得到满足却还不作变更的打算，我私下很为你担忧呀！”

范雎于是将蔡泽奉为上宾，并把他推荐给秦昭襄王。秦昭襄王召见蔡泽，与他交谈，十分高兴，便授予了他客卿的职位。范雎随即以生病为借口辞去了相国之职。秦昭襄王一开始就赞赏蔡泽的计策，便任命他为相国。

谨听

※原文

昔者禹一沐而三捉发，一食而三起，以礼有道之士，通乎己之不足也。通乎己之不足，则不与物争矣。愉易平静以待之，使夫自得之；因然而然之，使夫自言之。亡国之主反此，乃自贤而少人。少人则说者持

容而不极，听者自多而不得。虽有天下，何益焉？是乃冥之昭，乱之定，毁之成，危之宁。故殷周以亡，比干以死，悖而不足以举。故人主之性，莫过乎所疑，而过于其所不疑；不过乎所不知，而过于其所以知。故虽不疑，虽已知，必察之以法，揆之以量，验之以数。若此则是非无所失，而举措无所过矣。

※译文

从前大禹洗一次头，三次握着发，吃一次饭，三次起身，用礼节来接待有道之人，弥补自己的不足之处。要弥补自己的不足之处，就不要和别人争高下。平静愉快地对待他，使他自得其乐；顺从自然地教导他，使他自己开口。亡国的君主与此相反，自以为是而轻视人。轻视人，那说的人就会拘谨而不能充分表达意见，听的人自以为是而无所得。虽然拥有天下又有什么好处呢？这是拿糊涂当作明白，拿混乱当作安定，拿毁灭当作成功，拿危险当作宁静。所以，殷周因此而灭亡，比干因此而死去，亡国的君主糊涂混乱不足以和他一起做事。所以君主的忧患，不是在他怀疑的事情上出错，而恰恰错在他毫不怀疑的事情上；不错在他不知道的事情上，而恰恰错在他已经知道的事情上。因此，虽然是不怀疑的、已经知道的事，都一定要用法度去察量，用尺度来衡量，用数术来检验。如果做到这样，就不会是非不分、举措不当了。

※原文

夫尧恶得贤天下而试舜？舜恶得贤天下而试禹？断之于耳而已矣。耳之可以断也，反性命之情也。今夫惑者，非知反性命之情，其次非知观于五帝三王之所以成也，则奚自知其世之不可也？奚自知其身之不逮也？太上知之，其次知其不知。不知则问，不能则学。《周箴》曰：“夫自念斯学，德未暮。”学贤问，三代之所以昌也。不知而自以为知，百祸之宗也。名不徒立，功不自成，国不虚存，必有贤者。贤者之道，牟而难知，妙而难见。故见贤者而不耸，则不惕于心。不惕于心，则知之不深。不深知贤者之所言，不祥莫大焉。

※译文

尧为什么能贤明于天下而任用舜？舜为什么能贤明于天下而任用

禹？靠的不过是耳闻而已。耳闻就能判断，是因为他能根据事物的真实情况。如今的糊涂人，不知道根据事物的本性来判断；其次是不懂得借鉴三皇五帝成功的办法，又从何得知当今的时代赶不上尧舜时代呢？从何得知自己赶不上尧舜的贤明呢？第一位是自知，第二位是知道自己无知。无知就问，不能就学习。《周箴》上说："自己愿意做这件事情，学习道德没有晚的时候。"向贤明学习，不知就问，这是三代兴旺的原因。无知却又自认为知道，这是所有祸患的起源。名声不能虚立，功绩不能自吹，国家不能空有虚名，一定要有贤明的人才能这样。贤明之人的道德，深奥难以认识，微妙难以看见。因此，看见贤明的人不恭敬，不小心谨慎、不动于心就不能深刻了解他。不能深刻了解他，就不知道贤明之人的学说，没有比这更不好的了。

※原文

主贤世治，则贤者在上；主不肖世乱，则贤者在下。今周室既灭，而天子已绝。乱莫大于无天子。无天子，则强者胜弱，众者暴寡，以兵相残，不得休息。今之世当之矣。故当今之世，求有道之士，则于四海之上，山谷之中，僻远幽闲之所，若此则幸于得之矣。得之，则何欲而不得？何为而不成？太公钓于滋泉，遭纣之世也，故文王得之而王。文王，千乘也；纣，天子也。天子失之，而千乘得之，知之与不知也。诸众齐民，不待知而使，不待礼而令。若夫有道之士，必礼必知，然后其智能可尽。解在乎胜书之说周公，可谓能听矣；齐桓公之见小臣稷，魏文侯之见田子方也，皆可谓能礼士矣。

※译文

君主贤明，世道太平，那么贤德之人就处在上位；君主不贤明，世道混乱，那么贤德之人就处在下位。现在，周王室已经灭亡，天子已经断绝。世道混乱，没有比无天子更严重的了。没有天子，那么势力强的就会压倒势力弱的，人多的就会欺凌人少的，他们出动军队互相残杀，人民得不到休养生息的机会。当今的社会正是这样的情形。所以，当今之世，要寻找有道之人，就要到四海边、山谷中和偏远幽静的地方，这样或许还能找到他们。有了这样的人，那么想要什么不能得到？想做什么不能成功呢？姜太公在滋泉钓鱼，是因为遇到了纣当天子的时代。周

文王得到了他，因而能称王天下。周文王是诸侯，而纣是天子。天子失去了姜太公，而诸侯却得到了姜太公。这是因为一个知道求贤，一个不知道求贤。对于一般的平民百姓，不待了解他们，就可使用他们；不用以礼相待，就可命令他们。对待有道之人，则一定要有礼貌，一定要知遇他们，然后，他们才肯尽其聪明才智来辅佐你。这个道理体现在胜书劝说周公这件事上，周公可以说是能倾听别人意见的人了。这个道理还体现在齐桓公去见小臣稷、魏文侯去见田子方上。这些君主都可以说是能礼贤下士的了。

※读解

大禹洗一次头发，三次握着头发，吃一次饭，三次起身，用礼节来接待有道之人，来弥补自己的不足之处。《周箴》上说："自己愿意做这件事情，学习道德没有晚的时候。" 尧为什么能贤明于天下而任用舜？舜为什么能贤明于天下而任用禹？靠的不过是耳闻而已。耳闻就能判断是因为他能根据事物的本来情况。如今的糊涂人，不知道根据事物的本性来判断；其次是不懂得借鉴三皇五帝成功的办法，又从何得知当今时代赶不上尧舜时代？从何得知自己赶不上尧舜的贤明呢？第一位是自知，第二位是知道自己无知。无知就问，不能就学习。

战国时代，周王室已经灭亡，天子已经断绝。世道混乱没有比无天子更严重的了。没有天子，那么势力强的就会压倒势力弱的，人多的就会欺凌人少的，他们出动军队互相残杀，人民得不到休养生息的机会。这就需要一位真正的天子出现，拯救万民于水火之中。

※事例

李斯上书谏秦王

秦王嬴政十年的时候，吕不韦被罢免相国之职，离开京城，来到他的封国河南洛阳。

秦国的王族大臣们都说："各诸侯国到秦国来做官谋职的人，大都是为自己的君主来游说，以挑拨离间我们君臣上下之间的关系，因此，请大王将他们一律驱逐出境。"于是，秦王下令全国实行大搜索，驱逐外来

人。

客卿楚国人李斯也在被逐之列，他在临离开前上书秦王说：“从前秦穆公招纳贤才，由西部戎地选得由余，东方宛城物色到百里奚，在宋国迎来了蹇叔，在晋国寻求到丕豹和公孙枝，为此，秦国得以兼并二十多个封国，而称霸西戎；孝公任用商鞅实行变法，使各国亲和服从，以至今日天下大治，国势强盛；惠王采纳张仪的策略，拆散六国的合纵联盟，使它们为秦国效力；昭王得到范雎的辅佐，加强了王室的权力，遏制了贵族家族的势力。这四位君王都是依靠客卿的作用而建功立业的。如此看来，客卿有什么地方辜负了秦国啊！美色、音乐、珠宝、美玉都不产在秦国，大王享受的却很多。但你对人的取舍偏不是这样，不问可不可用，不论是非曲直，凡非秦国人就一概不用，凡是客卿就一律驱逐。以此来说，你只是看重美色、音乐、宝珠、美玉等物质享受，而轻视人才了。我听说泰山不辞细小的泥土，故能成就其巍峨；河海不择细流，故能成就其深广；圣贤的君王不抛弃民众，故能明示他的恩德。这便是三皇五帝之所以能无敌于天下的原因。现在您抛弃那些非秦国籍的平民百姓，使他们去帮助敌国；辞退那些外来的宾客，令他们去为各诸侯效力，这就是所谓的把武器借给入侵者，把粮秣送给盗匪了。”嬴政看了李斯的这封信，立即召他入见，恢复他的官职，并撤销了逐客令。

此时李斯已走到了骊邑，他接到秦王诏令后即刻回返。嬴政后来采纳了李斯的计策，暗中派遣能言善辩的人携带金玉珠宝去游说各国国君。对各国有名望、有势力的人，凡是可以用钱财贿赂的，嬴政便出重金收买回来，结交他们；凡是不肯受贿的，便持利剑刺杀他们。同时秦王还命人挑拨各国国君与臣民之间的关系，离间他们的感情，然后派良将率兵攻打各国。这样，几年之内，秦国终于兼并了天下。

务本

※原文

尝试观上古记，三王之佐，其名无不荣者，其实无不安者，功大也。《诗》云：“有唵凄凄，兴云祁祁。雨我公田，遂及我私。”三王之佐，皆能以公及其私矣。俗主之佐，其欲名实也，与三王之佐同，而其

名无不辱者，其实无不危者，无公故也。皆患其身不贵于国也，而不患其主之不贵于天下也；皆患其家之不富也，而不患其国之不大也。此所以欲荣而愈辱，欲安而益危。安危荣辱之本在于主，主之本在于宗庙，宗庙之本在于民，民之治乱在于有司。《易》曰："复自道，何其咎，吉。"以言本无异，则动卒有喜。今处官则荒乱，临财则贪得，列近则持谏，将众则罢怯，以此厚望于主，岂不难哉？

※译文

曾经察看古书，三王的辅佐之臣，他们的名声没有不荣耀的，他们的身家没有不安定的，是由于他们的功劳大。《诗经》上说："阴云凄凄，雨下得哗哗响。下到公田里，惠及我的私田。"三王的辅佐之臣，都能够由于为公而后也得到了私利。乱世君主的辅佐之臣，他们想名声和利益都和三王的辅佐之臣相同，然而他们的名声没有不受辱的，他们的身家没有安定的，因为他们不实行公义。他们都担心自己的身份在国内不高贵，而不担心自己的君主不是天下最尊贵的；他们担心自己的家不富足，却不担心他们的国不强大。这就是想要荣耀却越加得到耻辱、想要安全却越加危险的原因。安危荣辱的根本在于君主，君主的根本在于宗庙，宗庙的根本在于人民，人民的安定或混乱在于官员。《易经》上说："天行一周又开始，没有什么灾祸，吉祥。"说的是根本上没有什么变化，那么举动就会成功。现在的人当官就无视法度，在财产面前就贪婪，位高就不听劝告，率领军队就怯懦打败仗，这样还想得到君主的厚赏，难道不是很难吗？

※原文

今有人于此，修身会计则可耻，临财物资尽则为己，若此而富者，非盗则无所取。故荣富非自至也，缘功伐也。今功伐甚薄而所望厚，诬也；无功伐而求荣富，诈也。诈诬之道，君子不由。人之议多曰："上用我，则国必无患。"用己者未必是也，而莫若其身自贤。而己犹有患，用己于国，恶得无患乎？己，所制也；释其所制而夺乎其所不制，悖。未得治国治官可也。若夫内事亲，外交友，必可得也。苟事亲未孝，交友未笃，是所未得，恶能善之矣？故论人无以其所未得，而用其所已得，可以知其所未得矣。

※译文

如今有人认为修养身心和理财廉洁是可耻的事，把财物据为己有，像这样富有的，不靠盗取他就没有办法获得。荣华富贵不是自然就得到的，凭借的是攻伐的功绩。如今功劳很少而希望很高，这是欺骗；没有功劳还求取荣华富贵，这是欺诈。欺诈的方法，君子不用。人们大多说："君主用我，国家就没有什么可担忧的了。"想让君主任用自己，不必自我表白，不如使自己贤能。自己都还有可担忧的，用于国家，国家怎么会无忧呢？自身可以控制的，不去控制它，而去夺取自己不能控制的，太荒谬了。这种人没能得到治理国家和百官的职务就对了。像这样的人，在家里侍奉父母，在外结交朋友，是可以做好的。假如对父母不孝顺，对朋友不忠诚，是没能自善其身。做不到自善其身，又怎么能治理好国家？所以，评论一个人，不能用他没有得到的东西来衡量他，而应该从他已经得到的东西来衡量，就可以知道他未得到而一旦得到时会是什么样了。

※原文

古之事君者，必先服能，然后任；必反情，然后受。主虽过与，臣不徒取。《大雅》曰："上帝临汝，无贰尔心。"以言忠臣之行也。解在郑君之问被瞻之义也，薄疑应卫嗣君以无重税。此二士者，皆近知本矣。

※译文

古代的侍奉君主的大臣，一定要先具备能力然后才能承担重任，一定要自我反省才能接受爵位。君主虽然奖赏过分了，大臣也不会无功受禄。《大雅》上说："上天宠幸你，不敢有疑心。"这说的是忠臣的行为。例如，郑国君主问被瞻道义的事情，薄疑劝卫嗣君不要收重税。这两个人，都接近知道什么是根本。

※读解

"有唵凄凄，兴云祁祁。雨我公田，遂及我私"，意思是，阴云凄凄，雨下得哗哗。下到公田里，惠及我的私田。在战国后期，人们不再

单独地奢谈什么公家了，也会涉及私人的利益。

本文不回避私利的问题，因为人都是有私心的，那么公利和私利之间该怎么抉择呢？这就是国家利益、集体利益和私人利益之间的问题了。作者提出的就是做好公利，然后惠及私利，这是一种比较好的办法。

※事例

胡雪岩大义助姻亲

胡雪岩是清朝末期最有名的“红顶商人”。他凭借自己的仗义和见识，结识了湖州颇有势力的民间把头郁四，还帮助他处理了家事，深得郁四敬服。为了报答胡雪岩，郁四做主为胡雪岩娶了寡居的芙蓉姑娘。

芙蓉姑娘的娘家本来也是生意人，祖上开了一家很大的药店，叫作“刘敬德堂”。传至芙蓉姑娘的父亲时，还能勉强支持，不料她父亲十年前到四川采办药材，在三峡遇险，船毁人亡。她的叔叔外号“刘不才”，本来就是一介纨绔，还特别好赌，接下家业不到一年就无法维持，将药店连房子带存货都典给了别人。不过刘不才非常顾及颜面，自己穷困潦倒，却不同意侄女芙蓉给人做“偏房”。芙蓉再嫁，他不肯认胡家这门亲戚。他手里还有祖传秘方，即使自己到了告贷无门的地步，都不肯押出，他认为只要秘方还在，家底就还在，心里还想着有一天重振家业。

胡雪岩娶了芙蓉姑娘，对刘不才不能不管。人们认为，胡雪岩要么按照郁四的想法，送给刘不才一笔钱，不再与他发生任何关系；要么按照芙蓉的想法，由芙蓉劝刘不才拿出秘方，胡雪岩帮忙卖掉，让他自己生活。

胡雪岩却不这么想，他要认下这门亲戚，借给刘不才一家药店。他凭自己的眼光看出，药店生意是一个相当不错的行业，只要货真价实，创下牌子，药店生意就不会差。不过自己不懂这行，刘不才却懂，只要能将他收服，帮他改掉身上的毛病，他就可以起大作用，而且他手上的祖传秘方也可以充分利用。于是，胡雪岩请郁四帮忙，摆了一桌认亲

席，在宴席上便谈妥了药店开办的地点、规模、资金等事项。

胡雪岩的“胡庆余堂”就是这样建立起来的。在其后的几十年中，“胡庆余堂”成了名闻天下的老字号药店，不仅成为胡雪岩的一个稳定财源，也为他挣来了“胡大善人”的好名声，对他的其他生意也带来了极好的影响。

谕大

※原文

昔舜欲旗古今而不成，既足以成帝矣；禹欲帝而不成，既足以正殊俗矣；汤欲继禹而不成，既足以服四荒矣；武王欲及汤而不成，既足以王道矣；五伯欲继三王而不成，既足以为诸侯长矣；孔丘、墨翟欲行大道于世而不成，既足以成显名矣。夫大义之不成，既有成矣已。《夏书》曰：“天子之德广运，乃神，乃武，乃文。”故务在事，事在大。

※译文

从前，舜想要号令天下而没有成功，却已经足够成为帝王了；禹想要成为帝王而没有成功，却已经足够纠正异方的恶俗了；成汤想要继承禹而没有成功，却足够使四表之荒臣服了；周武王想要继承成汤而没有成功，却足以称王天下；五霸想要继承三王的功业而没有成功，却足以成为诸侯的首领了；孔丘、墨翟想在当世推行大道没有成功，却已经足以使自己留下圣贤的赫赫名声了。行大义虽不能完全遂愿，也已经有所成就了。《夏书》上说：“天子的道德适用范围很广泛，达到神、武、文的境界。”所以务必要做事情，做事要从大义出发。

※原文

地大则有常祥、不庭、歧毋、群抵、天翟、不周，山大则有虎、豹、熊、螇蛆，水大则有蛟、龙、黿、鼉、鳣、鲔。《商书》曰：“五世之庙，可以观怪。万夫之长，可以生谋。”空中之无泽陂也，井中之无大鱼也，新林之无长木也。凡谋物之成也，必由广大众多长久，信也。

※译文

地大就有常祥、不庭、歧毋、群抵、天翟、不周等山，山大就有虎、豹、熊、螇蛆等动物，水大就有蛟、龙、黿、鼉、鳣、鲔等。《商书》上说："五代人以上久远的宗庙，可以看到怪异现象。万人的首领，就能出奇谋。"孔穴之中没有大泽湖，井中没有大鱼，新栽的林子没有高大的树木。大凡谋划事物成功，一定是从广大众多长久出发考虑，这是千真万确的。

※原文

季子曰："燕雀争善处于一室之下，子母相哺也，姁姁焉相乐也，自以为安矣。灶突决，则火上焚栋，燕雀颜色不变，是何也？乃不知祸之将及己也。"为人臣免于燕雀之智者寡矣。夫为人臣者，进其爵禄富贵，父子兄弟相与比周于一国，姁姁焉相乐也，以危其社稷。其为灶突近也，而终不知也，其与燕雀之智不异矣。故曰："天下大乱，无有安国；一国尽乱，无有安家；一家皆乱，无有安身。"此之谓也。故小之定也必恃大，大之安也必恃小。小大贵贱，交相为恃，然后皆得其乐。

※译文

季子说："燕子和麻雀在房檐下争夺好地方筑巢，母鸟哺育着幼鸟，都欢乐自得，以为平安无事了。灶上的烟囱裂了，火苗蹿了出来，向上烧着了屋梁，可是燕子和麻雀却安然自若，这是什么原因呢？是因为不知道灾祸将要降到自己身上啊。"做臣子的，能够避免燕子、麻雀那样见识的人太少了。做臣子的，只顾增加自己的爵禄富贵，父子兄弟在一个国家里结党营私，欢乐自得，从而危害了自己的国家。他们离灶上的烟囱很近，可是却始终不知道，他们与燕子、麻雀的见识有什么不同。所以说："天下大乱，就不会有一个安定的国家；整个国家都乱了，就不会有一个安定的家；全家都乱了，就不会有安定的个人。"说的就是这种情况。所以，小的要获得安定，必须依赖大的，大的要获得安定，必须依赖小的。大和小，贵和贱，彼此互相依赖，然后才能都得到安乐。

※读解

想要做一件事，首先要把目标定得高远些，这样即使像大禹他们那样不能称王天下，但至少也能够完成一多半的目标，也足够令后嗣子孙仰视了。这种方法在我们现在的社会生活中也非常管用。例如，某次考试定下的目标是九十分，按照这个目标去做，即使到时没有达到九十分，但是八十九分也足够排到全班的前十名了，这不就很好吗？所以，越是目标高远的人，越是能够做到别人做不到的事情。

季子关于燕子和麻雀的比喻非常巧妙，形象地说明了大臣、贵族和国家的关系，也就是俗话说的“覆巢之下，安有完卵乎”。小的要想安定，一定需要依赖大的；相反，大的要想安定，也一定要依赖小的。

※事例

奇货可居

秦国太子的夫人名叫华阳，华阳夫人没有儿子；而妃子夏姬生有一子，即嬴异人。异人在赵国当人质。秦国几次攻打赵国，赵国人因此对异人极不友善；又因为他是秦王庶孙，在国外当人质，车马及日常供给都不充盈，生活窘困，因此抑郁不得志。

阳翟的大商人吕不韦前去邯郸，见到嬴异人后，说道：“这是可以囤积起来卖好价钱的奇货呀！”于是前去拜见异人，说：“我可以提高你的门第！”异人笑着说：“你先提高自己的门第吧！”吕不韦说：“你不知道，我的门第要靠你的门第来提高。”

异人心中知道他意有所指，便邀他一起坐下深谈。吕不韦说：“秦王老了。太子宠爱华阳夫人，而华阳夫人却没有儿子。你的兄弟二十余人中，子傒是长子，有继承秦国君位的条件，又有士仓辅佐他。你排行居中，不太受重视，又长久在外当人质。如果太子即位当秦王，你便很难得到继承人的地位。”

异人说：“如果你能帮我当上秦王，我愿意与你共治秦国。”吕不韦于是拿出五百金给异人，让他广交天下宾客，又用五百金购买奇珍异宝，由自己携回秦国。通过华阳夫人姐姐的引见，吕不韦见到了华阳夫人。他立即献上奇珍异宝，还趁机称赞异人贤明，宾客遍天下，并说异

人日夜思念华阳夫人，早当她是亲生母亲。

华阳夫人听了大喜。吕不韦又说："靠容貌侍奉别人，色衰爱弛是迟早的事。现在夫人虽然受宠，但没有子嗣，如果不趁年轻受宠之际选择一个贤良孝顺的人收为养子，等到将来年老色衰，就连说句话的资格都没有了。现在，异人贤明，又知道自己排行居中，做太子的机会微乎其微。此时夫人如果助他一臂之力，异人定会永志不忘，夫人在秦国也能永保地位。"

华阳夫人认为这番话说得很有道理，于是找机会对太子说："儿子异人十分贤明，备受人称誉。"接着又哭道："我不幸没有生儿子，想收异人为儿子，让自己后半辈子有个依靠！"

太子答应了她，为华阳夫人刻下玉符，立异人为继承人，还送给异人丰厚的财物，并请吕不韦辅佐他。异人的声望从此在各国传了开来。

吕不韦娶了一位邯郸美女，她已怀有身孕。一次，异人与吕不韦饮酒，对该女子一见倾心，便请吕不韦割爱。吕不韦起先不允，并且动怒，后心念一转便将女子送给了异人，但他隐瞒了女子怀孕的事。女子在一年后生下一子，名叫嬴政，异人便立她为正室夫人。

当秦兵围困邯郸之际，赵国人想杀异人，异人与吕不韦用六百金买通看守之人，才得以脱身。回国后，异人身穿楚国服装前去见华阳夫人，夫人说："我是楚人啊！我当你是亲生儿子。"于是把异人的名字改为"楚"。后子楚继位，吕不韦也因此飞黄腾达。

孝行览

孝行

※原文

凡为天下，治国家，必务本而后末。所谓本者，非耕耘种植之谓，务其人也。务其人，非贫而富之，寡而众之，务其本也。务本莫贵于孝。人主孝，则名章荣，下服听，天下誉；人臣孝，则事君忠，处官廉，临难死；士民孝，则耕耘疾，守战固，不罢北。夫孝，三皇五帝之本务，而万事之纪也。

※译文

大凡统治天下、治理国家，一定要寻求根本，然后再去关注细枝末节。所谓的根本，不是耕耘种植之类，而是致力于人。致力于人，不是使原本贫穷的人变得富有，原本少的变多，而是要致力于他的根本。致力于他的根本就没有比孝顺更重要的。君主孝顺，那名声就会彰显，下面的大臣心悦诚服地听从，天下人都称赞；大臣孝顺，那么侍奉君主就会忠诚，做官廉洁，面临困难不怕死；士人和人民孝顺，那么耕耘种植就会非常勤快，防守城池就会稳固，不会打败仗。孝顺，是三皇五帝的根本，是万事的纲纪。

※原文

夫执一术而百善至，百邪去，天下从者，其惟孝也！故论人必先以所亲，而后及所疏；必先以所重，而后及所轻。今有人于此，行于亲重，而不简慢于轻疏，则是笃谨孝道。先王之所以治天下也。故爱其亲，不敢恶人；敬其亲，不敢慢人。爱敬尽于事亲，光耀加于百姓，究于四海，此天子之孝也。

※译文

掌握一种策略就会有许多善事随之而来，众多邪恶的事情离开，天

下都认同的，大概只有孝顺吧！因此涉及人的事情首先考虑亲近的人，其次考虑比较疏远的人；首先考虑比较重要的，其次考虑不重要的。这里有一个人，孝敬自己的亲人，对疏远的人也不怠慢，那就达到了厚道孝顺的境界了，这就是先王用来治理国家的方法。因此爱护亲人，不敢对他人厌恶；敬重自己的亲人，不敢轻慢他人。爱护和敬重都用在自己亲人的身上，荣耀却施予人民身上，达于四海之内，这就是天子的孝行。

※原文

曾子曰："身者，父母之遗体也。行父母之遗体，敢不敬乎？居处不庄，非孝也；事君不忠，非孝也；莅官不敬，非孝也；朋友不笃，非孝也；战陈无勇，非孝也。五行不遂，灾及乎亲，敢不敬乎？"

※译文

曾子说："身体，是父母赠予的。用着父母赠予的身体，敢不敬重吗？居住之地不庄重，这是不孝；侍奉君主不忠诚，这是不孝；做官不敬业，这是不孝；对朋友不真诚，这是不孝；征战不勇敢，这是不孝。五行不顺利，祸及亲人，敢不敬重吗？"

※原文

《商书》曰："刑三百，罪莫重于不孝。"

曾子曰："先王之所以治天下者五：贵德、贵贵、贵老、敬长、慈幼。此五者，先王之所以定天下也。所谓贵德，为其近于圣也；所谓贵贵，为其近于君也；所谓贵老，为其近于亲也；所谓敬长，为其近于兄也；所谓慈幼，为其近于弟也。"

曾子曰："父母生之，子弗敢杀；父母置之，子弗敢废；父母全之，子弗敢阙。故舟而不游，道而不径，能全支体，以守宗庙；可谓孝矣。"

※译文

《商书》上说："三百种刑罚中，没有比不孝罪过更大的。"

曾子说：“先王用来治理天下的办法有五种：崇尚道德，崇尚尊贵的人，崇尚老人，敬重年长的人，爱护幼小的人。这五种，就是先王用来安定天下的方法。所谓崇尚道德，是因为道德近似于圣贤；所谓崇尚尊贵的人，是因为尊贵的人接近君主；所谓崇尚老人，是因为老人近似于自己的父母；所谓敬重年长的人，是因为年长的人近似于自己的兄长；所谓爱护幼小的人，是因为幼小的人近似于自己的弟弟。”

曾子说：“父母救活的，儿子不能杀死；父母建立的，儿子不能废弃；父母保全的，儿子不能毁坏。因此过河乘船而不游水过去，走路不走邪门歪道，就能使肢体完整，来守住宗庙，这就是孝顺。”

※原文

养有五道：修宫室、安床笫、节饮食、养体之道也；树五色，施五采，列文章，养目之道也；正六律，和五声，杂八音，养耳之道也；熟五谷，烹六畜，和煎调，养口之道也；和颜色，说言语，敬进退，养志之道也。此五者，代进而厚用之，可谓善养矣。

※译文

养生有五种方法：修筑宫殿房屋，安定床笫，节制饮食，这是保养身体的方法；建立五种颜色，敷陈五种色彩，陈列青赤相间的文和赤白相间的章，这是保养眼睛的方法；订正六律，调和五声，杂和八风的音乐，这是保养耳朵的方法；煮熟五谷，烹调六畜，调和五味，这是保养嘴巴的方法；面容温和，言语和悦，行为进退恭谨，这是培养意志的方法。这五种方法交替使用，这就叫善于保养了。

※原文

乐正子春下堂而伤足，瘳而数月不出，犹有忧色。门人问之曰：“夫子下堂而伤足，瘳而数月不出，犹有忧色，敢问其故？”乐正子春曰：“善乎而问之！吾闻之曾子，曾子闻之仲尼：父母全而生之，子全而归之，不亏其身，不损其形，可谓孝矣。君子无行咫步而忘之。余忘孝道，是以忧。”故曰，身者非其私有也，严亲之遗躬也。

※译文

乐正子春走出正屋的时候扭伤了脚，治疗之后几个月都没有出门，面带忧色。门人问他说："您出门扭伤了脚，治疗之后几个月没有出门，还面带忧色，敢问是怎么回事？"乐正子春说："你问得好！我曾经从曾子处听来，曾子从孔子处听来：父母完整地生下了自己，儿子就该将自己完整地归还给他们，不能亏损了身体，不能损害它的形状，这就是孝顺。君子时刻也不敢忘记。我忘记了孝顺，伤了身体，所以忧伤。"因此说，身体不是自己私有的，是父母赠给自己的。

※原文

民之本教曰孝，其行孝曰养。养可能也，敬为难；敬可能也，安为难；安可能也，卒为难。父母既没，敬行其身，无遗父母恶名，可谓能终矣。仁者，仁此者也；礼者，履此者也；义者，宜此者也；信者，信此者也；强者，强此者也。乐自顺此生也，刑自逆此作也。

※译文

人民开始的教育就是孝顺，行为孝顺就是养亲。养亲可以做到，恭敬就比较难以做到了；恭敬可以做到，使父母安宁就比较难了；使父母安宁可以做到，从始至终都做到就比较难了。父母已经去世了，恭敬行于自身，不给父母留下恶名，就叫作孝敬到头了。仁义的人，就是在这个方面仁义；礼貌的人，就是在这个方面礼貌；合适的道德行为，也应该在这上面；讲信用也应在这上面讲信用；强大就在这上面强大。快乐就因此而产生了，而刑罚就是从违背它开始的。

※读解

孝顺一直是儒家学派倡导的人际关系的基础，看一个人是不是孝顺父母，就可以断定他是不是君子，因为君子一定会孝顺父母。人从一生下来就知道自己的父母，孝顺是一个人对父母几十年养育之恩的报答。若是一个人连自己的父母都不知道孝顺，那么，这个人就已经无可救药了。

君主倡导孝顺，可以上行下效，使人民都孝顺，然后封建制的基础就稳定了。这才是儒家学派倡导孝顺的目的。但是，我们不能把孝顺当

作封建糟粕来抛弃，而是应该去其糟粕、取其精华，抓住其中的有益之处，加以发扬光大。

※事例

孝顺的舜

舜的父亲瞽叟是个瞎子，舜的生母死后，瞽叟又续娶了一个妻子生下了象，象桀骜不驯。瞽叟喜欢象，常常想把舜杀掉，舜都躲过了；舜如果有点小错，就会遭到重罚。舜很恭顺地侍奉父亲、后母及后母所生的弟弟，一天比一天地忠诚谨慎，没有一点儿懈怠。

舜是冀州人。他在历山耕过田，在雷泽打过鱼，在黄河岸边做过陶器，在寿丘做过各种家用器物，在负夏跑过买卖。舜的父亲瞽叟愚昧，后母顽固，弟弟象桀骜不驯，他们都想杀掉舜。舜却恭顺地行事，从不违背为子之道，友爱兄弟，孝顺父母。他们想杀掉他的时候，却找不到他；而有事要找他的时候，他又总是在身旁侍候着。舜二十岁时，就因为孝顺出了名。

舜三十岁时，尧帝问谁可以治理天下，四岳全都推荐舜，说这个人可以。于是尧把两个女儿嫁给了舜来观察他在家的德行，让九个儿子和他共处来观察他在外的为人。

舜居住在妫水岸边，他在家里做事更加谨慎。尧的两个女儿不敢因为自己出身高贵就傲慢地对待舜的亲属，很讲究为妇之道，尧的九个儿子也很笃诚忠厚。

舜在历山耕作，历山人都能互相推让地界；在雷泽捕鱼，雷泽的人都能推让便于捕鱼的位置；在黄河岸边制作陶器，那里就完全没有次品了。一年的工夫，他住的地方就成为一个村落，第二年，村落就成了一个小城镇，第三年时，小城镇就变成大都市了。

见了这些变化，尧就赐给舜一套细葛布衣服，给他一张琴，为他建造仓库，还赐给他牛和羊。这时，瞽叟仍然想杀他，让舜登高去用泥土修补谷仓，瞽叟却在下面放火焚烧。舜用两个斗笠保护着自己，像长了翅膀一样跳下来，逃开了，才得以不死。后来瞽叟又让舜挖井，舜挖井

的时候，在侧壁凿出一条暗道通向外边。舜挖到深处，瞽叟和象一起往下倒土填埋水井，舜从旁边的暗道出去，又逃开了。瞽叟和象很高兴，以为舜已经死了。

象跟他的父母一起瓜分舜的财产，说："最初出这个主意的是我，舜娶过来尧的两个女儿，还有尧赐给他的琴，我都要了。牛羊和谷仓都归父母吧！"象于是住在舜的屋里，弹着舜的琴。舜回来后去看望他。象非常惊愕，继而又摆出闷闷不乐的样子说："我正在想念你呢，想得我好心闷啊！"舜说："是啊，你可真够兄弟呀！"舜还像以前一样侍奉父母，友爱兄弟，而且更加恭谨。这样，尧才试用舜去理顺五种伦理道德和参与百官的事，舜干得都很好。

首时

※原文

圣人之于事，似缓而急，似迟而速，以待时。王季历困而死，文王苦之，有不忘羑里之丑，时未可也。武王事之，夙夜不懈，亦不忘王门之辱。立十二年，而成甲子之事。时固不易得。太公望，东夷之士也，欲定一世而无其主。闻文王贤，故钓于渭以观之。

※译文

圣人处理事情，看起来缓慢，实际上很急迫，看起来很迟缓，实际上很迅速，那是在等待时机。文王的父亲季历被拘困而死，文王以此为耻辱，又不忘记羑里的耻辱，只是时机不到。武王侍奉纣王，夙兴夜寐，没有一丝懈怠，也不忘记家门的耻辱。立国十二年，才成就甲子日擒获纣王的事情。时机的确不容易把握。太公望是东夷的士，想要安定当世却没找到合适的君主。听说文王贤能，所以在渭水钓鱼来观察他。

※原文

伍子胥欲见吴王而不得，客有言之于王子光者，见之而恶其貌，不听其说而辞之。客请之王子光，王子光曰："其貌适吾所甚恶也。"客以闻伍子胥，伍子胥曰："此易故也。愿令王子居于堂上，重帷而见其衣若

手，请因说之。”王子许。伍子胥说之半，王子光举帷，搏其手而与之坐；说毕，王子光大说。伍子胥以为有吴国者，必王子光也，退而耕于野。七年，王子光代吴王僚为王。任子胥，子胥乃修法制，下贤良，选练士，习战斗。六年，然后大胜楚于柏举。九战九胜，追北千里。昭王出奔随，遂有郢。亲射王宫，鞭荆平之坟三百。乡之耕，非忘其父之雠也，待时也。

※译文

伍子胥想要见吴王却见不到，有客人对王子光说了这件事，王子光见了伍子胥后讨厌他的容貌，没有听他说话就谢绝了他。客人问王子光，王子光说：“他的容貌恰恰是我最讨厌的那种。”客人把这话告诉了伍子胥，伍子胥说：“这很容易。请王子光坐在屋里，用几重帷幕挡住，看见手就行了。请这样办吧！”王子光答应了。伍子胥说到一半的时候，王子光就掀开帷幕，抓住他的手与他并排坐下；伍子胥说完的时候，王子光非常高兴。伍子胥认为拥有吴国的人，一定是王子光，就退隐在田野中耕种。七年之后，王子光代替吴王僚称王，任用伍子胥。伍子胥就修法制，礼贤下士，选贤任能，练习战斗。六年之后，在柏举打败楚国。九战九胜，追赶了上千里。楚昭王逃亡到随国，于是攻下了郢都。伍子胥亲自射宫门，鞭打楚平王的坟墓三百下。他在乡下耕种，不是忘记了父兄的仇恨，而是在等待时机。

※原文

墨者有田鸠，欲见秦惠王，留秦三年而弗得见。客有言之于楚王者，往见楚王。楚王说之，与将军之节以如秦。至，因见惠王。告人曰：“之秦之道，乃之楚乎？”固有近之而远、远之而近者。时亦然。有汤武之贤，而无桀纣之时，不成；有桀纣之时，而无汤武之贤，亦不成。圣人之见时，若步之与影不可离。故有道之士未遇时，隐匿分窜，勤以待时。时至，有从布衣而为天子者，有从千乘而得天下者，有从卑贱而佐三王者，有从匹夫而报万乘者。故圣人之所贵，唯时也。水冻方固，后稷不种，后稷之种必待春。故人虽智而不遇时，无功。方叶之茂美，终日采之而不知；秋霜既下，众林皆羸。事之难易，不在小大，务在知时。

※译文

墨家有个叫田鸠的，想见秦惠文王，在秦国待了三年都没能够见到。有个门客把这情况告诉了楚王，他就去见楚王。楚王很喜欢他，给了他将军的符节让他到秦国去。他到了秦国，才得以见到了秦惠王。他告诉别人说："到秦国来见秦惠文王的途径，竟然是要先到楚国去啊！"事情本来就有想走近路结果反而远了，走了远路结果反而近了的情况。时机也是这样。有商汤、武王那样的贤德，而没有夏桀、商纣无道那样的时机，就不可能成就王业；有夏桀、商纣无道那样的时机，而没有商汤、武王那样的贤德，也不可能成就王业。在圣人看来，人事和时机的关系，就好像步行时身与影不可分离一样。所以，有道之士在没有遇到时机的时候，之所以到处隐匿藏伏，只不过是为了等待时机。时机一到，有的人从平民一跃而成为天子，有的人从千乘的诸侯起家而取得天下，有的人从地位卑贱的身份一跃而成为辅佐三王的大臣，有的人身为一名普通百姓却可对拥有万乘军车的君主进行报复。所以圣人所重视的，只是时机。水冻得正坚固时，后稷不会去耕种；后稷耕种，一定要等待春暖花开的时候。所以，一个人即使拥有聪明智慧，但如果遇不到时机，就不可能建功立业。当树叶正长得繁茂的时候，一天到晚采摘它，也采摘不光；等到秋霜一落，林中的树叶就都凋零了。做事情的难易，不在于事情的大小，而在于必须掌握好时机。

※原文

郑子阳之难，狾狗溃之；齐高国之难，失牛溃之。众因之以杀子阳、高国。当其时，狗牛犹可以为人唱，而况乎以人为唱乎？

饥马盈厩，嘆然，未见刍也；饥狗盈窖，嘆然，未见骨也。见骨与刍，动不可禁。乱世之民，嘆然，未见贤者也；见贤人，则往不可止。往者非其形心之谓乎？齐以东帝困于天下，而鲁取徐州；邯郸以寿陵困于万民，而卫取茧氏。以鲁卫之细，而皆得志于大国，遇其时也。故贤主秀士之欲忧黔首者，乱世当之矣。天不再与，时不久留，能不两工，事在当之。

※译文

郑子阳的死难，是猛犬使他溃败的；齐高国的死难，是跑的牛使他溃败的。众人借这些事情杀了郑子阳和齐高国。那时候，狗、牛都可以带头发难，更何况人来带头呢？

马厩里充满了饥饿的马，却没有声音，是没有看见饲料；地窖里满是饥饿的狗，却没有声音，是没有看见骨头。若是看见了饲料和骨头，就不能禁止骚动了。乱世的人民，没有声音，是没有看见贤能的人；一旦看见贤能的人，就会归附他不可阻止。人们去归附他难道不是身心都归附吗？齐国因为湣王僭越称东帝，人民与他离心离德，鲁国趁机夺取了徐州；赵国邯郸由于建造寿陵扰民，民心不附，卫国趁机夺取了茧氏的地方。以鲁国、卫国的弱小，却都在大国的手里得势，是抓住了时机。因此贤能的君主和优秀的人才之中，想要为黎民百姓做事的，现在乱世之中正是时机。上天不会再次给予机会，时机不会停留，有能力也不会两次同样成功，成事情就在于与时机相结合。

※读解

“事之难易，不在小大，务在知时。”做事情的难易，不在于事情的大小，而在于必须掌握好时机。“水冻方固，后稷不种，后稷之种必待春。故人虽智而不遇时，无功。方叶之茂美，终日采之而不知；秋霜既下，众林皆羸。”水冻得正坚固时，后稷不会去耕种；后稷耕种，一定要等待春暖花开的时候。所以一个人即使拥有聪明智慧，但如果遇不到时机，就不可能建功立业。当树叶正长得繁茂的时节，一天到晚采摘它，也采摘不光；等到秋霜一落，林中的树叶就都凋零了。

本篇说的就是时机成熟的问题。时机不成熟的时候，需要耐心地等待；等到时机成熟的时候，才能一举成功。周文王被困在羑里的时候，姜太公躲在渭水钓鱼的时候，都是时机不成熟时的等待。等到时机成熟的时候，他们就一鸣惊人，一飞冲天，取得了惊人的成绩。

※事例

丰田耐心等待时机终成功

丰田汽车公司之所以成为汽车行业的巨头，是因为丰田英二从不贸

然行事，能耐心等待时机，更能抓住时机。

1950年，丰田公司因危机的到来，不得不把工业公司和销售公司分离。后来，负责技术部门的董事长丰田英二想把这两家公司重新合并，但是考虑到重新合并在当时是行不通的，他认为条件还不成熟，即便勉强行事也是要失败的，与其胎死腹中，还不如耐心等待时机的到来，从而一举成功。

到了20世纪80年代初，丰田英二在考察各种条件的同时，衡量了其中的利弊关系，深思熟虑后，决定将丰田的两家公司重新合并。两家公司终于结束了长达三十二年的产销分离，诞生了全新的丰田公司，丰田英二的等待终于有了丰硕的成果。

在处理丰田赴美建厂一事上，丰田英二同样小心谨慎，耐心等待时机的成熟。

在日本汽车厂商中，已有三家开始生产汽车。为此，不少人抱怨丰田进军美国为时太晚。会长丰田英二和社长丰田章一郎的回答却是："我们在等待时机，我们的行动并没有落后。"由于采取了谨慎的战术，丰田公司终于顺利地打入了美国汽车市场。

丰田英二是一个善于抓住机遇的人，他善于等待时机。当时机没有到来时，他静如处子；一旦机遇来临，他则动若脱兔。俗话说："欲速则不达。"等待看起来是消极的，其实是一种稳重的行事方式。等待并不是落后，就像赛跑一样，起步早的不一定会最终取得冠军。

义赏

※原文

春气至则草木产，秋气至则草木落。产与落，或使之，非自然也。故使之者至，物无不为；使之者不至，物无可为。古之人审其所以使，故物莫不为用。赏罚之柄，此上之所以使也。其所以加者义，则忠信亲爱之道彰。久彰而愈长，民之安之若性，此之谓教成。教成，则虽有厚赏严威弗能禁。故善教者，不以赏罚而教成，教成而赏罚弗能禁。用赏

罚不当亦然。奸伪贼乱贪戾之道兴，久兴而不息，民之雠之若性。戎夷胡貉巴越之民是以，虽有厚赏严罚弗能禁。郢人之以两版垣也，吴起变之而见恶。赏罚易而民安乐。氐羌之民，其虏也，不忧其系累，而忧其死不焚也。皆成乎邪也。故赏罚之所加，不可不慎。且成而贼民。

※译文

春气到了草木就生长，秋气到了草木就衰落。生长和衰落是天气造成的，不是草木自身就是这个样子。因此导致某种现象的条件具备了，事情没有不发生的；条件不具备，事情就不会发生。古人弄明白了产生某种结果的条件，所以事情没有不可以被利用的。赏罚的权柄，就是君主用来指使人的条件。在赏罚上若是用义为标准，那么忠信、敬爱的道德就得到发扬。长期发扬就形成了风气，人民对此也就如同本性一样安守，这就是教化而成的。教化之后，即使有重赏严威也不能改变，难以禁止。所以善于教化的，不用赏罚，教化的好风气就能形成，形成后赏罚都不能禁止。如果赏罚运用不得当，也会形成一种坏风气，奸伪贼乱贪戾之风就会兴起，长久兴起而不停息，人民的仇恨已经成性。戎夷胡貉巴越的人就是这样，即使有严刑重罚也不能禁止。郢都的人用两块木板筑墙，吴起改变这种方法遭到人民的抱怨。用赏罚改变它使人民得到安乐。氐羌的人民，被人抓住当了俘虏，不担心被关押，而担心死后不能焚烧，这都是形成的邪性。因此对赏罚，不可以不审慎，切不可导向错误，导致害人的结果。

※原文

昔晋文公将与楚人战于城濮，召咎犯而问曰：“楚众我寡，奈何而可？”咎犯对曰：“臣闻繁礼之君，不足于文，繁战之君，不足于诈。君亦诈之而已。”文公以咎犯言告雍季，雍季曰：“竭泽而渔，岂不获得？而明年无鱼；焚薮而田，岂不获得？而明年无兽。诈伪之道，虽今偷可，后将无复，非长术也。”文公用咎犯之言，而败楚人于城濮。反而为赏，雍季在上。左右谏曰：“城濮之功，咎犯之谋也。君用其言而赏后其身，或者不可乎！”文公曰：“雍季之言，百世之利也；咎犯之言，一时之务也。焉有以一时之务先百世之利者乎？”孔子闻之，曰：“临难用诈，足以却敌；反而尊贤，足以报德。文公虽不终，始足以霸矣。”赏重

则民移之，民移之则成焉。成乎诈，其成毁，其胜败。天下胜者众矣，而霸者乃五。文公处其一，知胜之所成也。胜而不知胜之所成，与无胜同。秦胜于戎，而败乎淆；楚胜于诸夏，而败乎柏举。武王得之矣，故一胜而王天下。众诈盈国，不可以为安，患非独外也。

※译文

从前晋文公将要和楚国在城濮作战，召见咎犯问道："楚国人多而我们人少，该怎么办？"咎犯回答："我听说注重繁文缛节的君主，不会讨厌文采，经常打仗的君主，不厌欺诈。您欺诈敌人就足够了。"晋文公把咎犯的话告诉了雍季。雍季说："抽干沼泽的水来打鱼，难道会无所得？但是明年就没有鱼了；焚烧树林来打猎，难道会没有收获？只是明年就没有鸟兽了。欺诈的办法，即使这次成功了，以后再也不会有了，这不是长久之计。"晋文公用咎犯的计谋，在城濮打败了楚国。回来后进行赏赐，把雍季放在首位。左右的人劝谏说："城濮之战的胜利，是由于采用了咎犯的计谋。君主用了咎犯的计谋，可是行赏却把他放在后面，这恐怕不可以吧！"晋文公说："雍季的话是符合长远利益的，咎犯的话只能取得一时的成功。哪有看重一时的功劳而轻视长远利益的？"孔子听到这件事说："面临危难而采用欺诈的手段，足以击退敌人，得胜回来后尊崇贤能的人，足以报答恩德。这种精神晋文公虽然没有坚持到底，但足以称霸了。"奖赏比较重，人民就会努力而成就功业了。如果教化成欺诈，教化即使成功也会遭到败坏，胜利了也会失败。天下胜利的人多了，称霸的只有五个。晋文公是其中之一，知道胜利是怎么形成的。取胜了却还不知道为什么会取胜，这和没有取胜一样。秦国战胜西戎而称霸，在殽败给晋国；楚国与诸夏打仗都获胜了，却在柏举被吴国打败，这就是胜利了却不知道为什么胜利的缘故。武王却知道胜利是由于信义，所以一举战胜了殷而得到天下。欺诈充斥于国，国家就不会安宁，灾祸就不仅仅是外患了。

※原文

赵襄子出围，赏有功者五人，高赦为首。张孟谈曰：　"晋阳之中，赦无大功，赏而为首，何也？"襄子曰："寡人之国危，社稷殆，身在忧约之中，与寡人交而不失君臣之礼者，惟赦。吾是以先之。"仲尼闻之，

曰："襄子可谓善赏矣！赏一人，而天下之为人臣莫敢失礼。"为六军则不可易，北取代，东迫齐，令张孟谈逾城潜行，与魏桓、韩康期而击智伯，断其头以为觞，遂定三家，岂非用赏罚当邪？

※译文

赵襄子从晋阳的围困中出来之后，赏赐了五个有功之人，高赦是首位。张孟谈说："晋阳突围的事情，高赦没有大的功劳，而赏赐却是第一位，这是为什么？"赵襄子说："在我的国家危急、社稷危险、身处危难的时候，和我往来而不失君臣之礼的人，只有高赦一个。所以我把他放在首位。"孔子听了这件事说："赵襄子可以算得上善于赏罚了。赏赐一个人，天下做臣子的都不敢失礼了。"统率六军不能轻易用赏罚。向北略取代州，向东逼近齐国，令张孟谈出城秘密和魏桓、韩康相约攻打智伯，把智伯的头颅砍下来做成酒器，于是定下韩、赵、魏三分的局面，这难道不是由于赏罚运用得当的原因吗？

※读解

看来，赏罚是非常重要的手段，不是随随便便就能使用的。对于君主来说，赏赐一个人一定要让人明白为什么要赏赐他；处罚一个人一定要让人明白为什么要处罚这个人。这样，所有人就会明白君主提倡什么、反对什么了。

※事例

子产为政宽猛有度

郑国的相国子产生病了，他对子太叔说："我死了以后，您肯定会执政。只有有德行的人，才能够用宽和的方法来使民众服从，差一等的人不如用严厉的方法。那火的特点是猛烈，百姓一看见就害怕，所以很少有人死在火里；水的特点是柔弱，百姓轻视而玩弄它，有很多人便死在水里，因此运用宽和的施政方法很难。"子产病了几个月后就去世了。

子太叔执政，不忍心严厉而用宽和方法施政。结果，郑国的盗贼很多，聚集在叫做萑苻的湖沼里。子太叔很后悔没有听从子产的话："要是我早听他老人家的话，就不会到这种地步了。"于是，他派兵去攻打萑苻

的盗贼，把他们全部杀了，盗贼才有所收敛。

孔子说："好啊！施政宽和，百姓就怠慢，百姓怠慢就用严厉的措施来纠正；施政严厉，百姓就会受到伤害，百姓受到伤害就用宽和的方法。宽和用来调节严厉，严厉用来调节宽和，政事因此而变得和谐。《诗·大雅·民劳》中说：'民众辛苦又勤劳，企盼稍稍得安康；京城之中施仁政，四方诸侯能安抚。'这是施政宽和。'不能放纵欺诈者，管束心存不良者；制止抢夺残暴者，他们从不惧法度。'这是用严厉的方法来纠正。'安抚远方和近邻，用此安定我王室。'这是用和睦来安定国家。又说：'既不急躁也不怠慢，既不刚猛也不柔弱，施政温和又宽厚，百种福禄全聚。'这是宽和达到了顶点。"

长攻

※原文

凡治乱存亡，安危强弱，必有其遇，然后可成，各一则不设。故桀纣虽不肖，其亡，遇汤武也。遇汤武，天也，非桀纣之不肖也。汤武虽贤，其王，遇桀纣也。遇桀纣，天也，非汤武之贤也。若桀纣不遇汤武，未必亡也。桀纣不亡，虽不肖，辱未至于此。若使汤武不遇桀纣，未必王也。汤武不王，虽贤，显未至于此。故人主有大功，不闻不肖；亡国之主，不闻贤。譬之若良农，辨土地之宜，谨耕耨之事，未必收也。然而收者，必此人也始，在于遇时雨。遇时雨，天地也，非良农所能为也。

※译文

大凡治乱存亡、安危强弱，一定有所机遇，然后才能成功，没有机遇就不会成功。因此桀纣虽然不肖，他们的灭亡，是由于遇到了汤武。遇到汤武，这是天意，不是因为桀纣的不肖。汤武虽然贤能，称王天下，也是由于遇到了桀纣。遇到桀纣，这是天意，不是由于汤武比较贤能。假如桀纣没有遇到汤武，未必会灭亡。桀纣没有灭亡，即使不肖，也不会有这样的耻辱。假如汤武没有遇到桀纣，未必会称王。汤武没有称王，即使贤能，也没有这样的显赫地位。因此君主有大的功劳，就听

不到他不贤的名声。亡国之君没有听说他贤能的名声。比如好的农夫，辨别适合栽种的土地，谨慎地耕种，却不一定有收获。然而有收获的，一定是这个人，在开始耕种时就遇到了好雨。遇到好雨是天意，不是好农夫自己能办到的。

※原文

越国大饥，王恐，召范蠡而谋。范蠡曰："王何患焉？今之饥，此越之福，而吴之祸也。夫吴国甚富，而财有余，其王年少，智寡才轻，好须臾之名，不思后患。王若重币卑辞以请籴于吴，则食可得也。食得，其卒越必有吴，而王何患焉？"越王曰："善！"乃使人请食于吴。吴王将与之，伍子胥进谏曰："不可与也！夫吴之与越，接土邻境，道易人通，仇雠敌战之国也，非吴丧越，越必丧吴。若燕秦齐晋，山处陆居，岂能逾五湖九江越十七厄以有吴哉？故曰非吴丧越，越必丧吴。今将输之粟，与之食，是长吾雠而养吾仇也。财匮而民恐，悔无及也。不若勿与而攻之，固其数也。此昔吾先王之所以霸。且夫饥，代事也，犹渊之与阪，谁国无有？"吴王曰："不然。吾闻之，义兵不攻服，仁者食饥饿。今服而攻之，非义兵也；饥而不食，非仁体也。不仁不义，虽得十越，吾不为也。"遂与之食。不出三年，而吴亦饥。使人请食于越，越王弗与，乃攻之，夫差为禽。

※译文

越国发生了大饥荒，越王害怕，召来范蠡谋划。范蠡说："大王怕什么呢？现在的饥荒，乃是越国的福气，却是吴国的祸患啊！那吴国非常富有，财产有余，国王年少，智慧少、本事小，喜欢一时的虚名，不顾后患。大王若是用大量的金钱和卑恭的言辞去向吴王请求借粮，那人民的粮食就有了。粮食有了，最终越国一定会战胜吴国，大王有什么好担心的？"越王说："好！"就派人向吴国借粮。吴王将要给越国粮食，伍子胥觐见说："不能给他们！那吴国和越国的关系，边境相接，道路通畅，人民往还，是仇敌征战的国家，不是吴国灭了越国，就是越国灭了吴国。像燕、秦、齐、晋四国，国土远在山区和内陆，怎么会渡过五湖九江和十七个要塞来占有吴国呢？所以说不是吴国灭了越国，就是越国灭了吴国。现在若是把粮食运给他们，给他们吃的，就是增强我们仇人的

力量、养活我们的仇敌啊！财物匮乏，人民就怨恨，后悔莫及。不如不给他们粮食而去攻打，这就是天数。这就是我们先王之所以称霸的原因。况且饥荒是更替的事情，就像深渊和坡地，哪个国家没有？”吴王说：“不能这样。我听说，正义的军队不攻打已经服从的人，仁慈的人给饥饿的人粮食。现在越国已经服从却去攻打，不是正义的军队；饥饿了却不给人粮食，这不是仁者。不仁不义，即使得到十个越国，我也不去做。”于是就给越国粮食。不到三年，吴国饥荒。派人到越国借粮，越王没有给，还攻打吴国，吴王夫差被擒。

※原文

楚王欲取息与蔡，乃先佯善蔡侯，而与之谋曰：“吾欲得息，奈何？”蔡侯曰：“息夫人，吾妻之姨也。吾请为飨息侯与其妻者，而与王俱，因而袭之。”楚王曰：“诺。”于是与蔡侯以飨礼入于息，因与俱，遂取息。旋舍于蔡，又取蔡。

※译文

楚王想要掠取息国和蔡国，就先假装和蔡侯交好，和他商量道：“我想要得到息国，该怎么办呢？”蔡侯说：“息侯的夫人，是我妻子的妹妹。我请他和妻子来赴宴，和大王您在一起，可以趁机袭击他。”楚王说：“好。”于是和蔡侯带着食物去接见息侯，就掠取了息国。之后就驻扎在蔡国，又灭了蔡国。

※原文

赵简子病，召太子而告之曰：“我死已葬，服衰而上夏屋之山以望。”太子敬诺。简子死，已葬，服衰，召大臣而告之曰：“愿登夏屋以望。”大臣皆谏曰；“登夏屋以望，是游也。服衰以游，不可。”襄子曰：“此先君之命也，寡人弗敢废。”群臣敬诺。襄子上于夏屋，以望代俗，其乐甚美。于是襄子曰：“先君必以此教之也。”及归，虑所以取代，乃先善之。代君好色，请以其弟姊妻之，代君许诺。弟姊已往，所以善代者乃万故。马郡宜马，代君以善马奉襄子。襄子谒于代君而请觞之。马郡尽。先令舞者置兵其羽中，数百人。先具大金斗。代君至，酒酣，反斗而击之，一成，脑涂地。舞者操兵以斗，尽杀其从者。因以代

君之车迎其妻，其妻遥闻之状，磨笄以自刺。故赵氏至今有刺笄之证，与反斗之号。

※译文

赵简子病重，把太子召来，对他说："如果我死了，等安葬完毕，你就穿着孝服登上夏屋山去眺望。"太子恭敬地答应了。赵简子死了，安葬完毕后，太子穿着孝服召见群臣，告诉他们说："我想登夏屋山远眺。"大臣们都劝阻说："登夏屋山远眺，这是游玩之事。穿着丧服去游玩，不可以吧！"赵襄子说："这是先君的遗嘱，我不敢废止。"大臣们只好恭敬地表示同意。赵襄子登上夏屋山，远眺代国的土地，只见景色十分优美，于是赵襄子说道："先君一定是用这种办法来教诲我啊！"回来以后，他就谋划夺取代国，于是先对代君表示友好。代君好色，赵襄子就请求把自己的姐姐嫁给他，代君表示同意。赵襄子的姐姐嫁过去以后，赵襄子更是万般讨好代君。代国的马郡产马，代君就以良马回赠赵襄子。不久，赵襄子去谒见代君，请求会饮于马郡尽处的边塞。赵襄子事先让数百名跳舞的人把兵器藏在用羽毛做的舞具里，并准备了一个盛酒用的大金斗。代君到了以后，等酒喝到兴致正浓的时候，斟酒的人翻过大金斗猛击代君，一下就砸烂了代君的脑袋，代君脑浆流了一地。跳舞的人也都从舞具中取出兵器，杀光了代君的全部随从。于是赵襄子就用代君的车子去接他的妻子，代君的妻子在远处得到这个消息，就在路上磨尖了发簪，自刺而死。所以赵国这个地方至今还有"刺笄山"和"反斗"的名号，可以证明这事。

※原文

此三君者，其有所自而得之，不备遵理，然而后世称之，有功故也。有功于此，而无其失，虽王可也。

※译文

这三个君主，都有所参与而得手，不遵循以德报德的常理，然而后世称赞他们，是因为他们有功。有功到了这种地步，对他们的名声无损，称王是可以的。

※读解

桀纣虽然不肖，他们的灭亡，是由于遇到了汤武。遇到汤武，这是天意，不是因为桀纣的不肖。汤武虽然贤能，称王天下，也是由于遇到了桀纣。遇到桀纣，这是天意，不是由于汤武比较贤能。假如桀纣没有遇到汤武，未必会灭亡。桀纣没有灭亡，即使不肖，也不会有这样的耻辱。假如汤武没有遇到桀纣，未必会称王。汤武没有称王，即使贤能，也没有这样的显赫地位。因此君主有大的功劳，就听不到他不贤的名声。亡国之君没有听说他贤能的名声。比如好的农夫，辨别适合栽种的土地，谨慎地耕种，却不一定有收获。然而有收获的，一定是这个人在开始耕种时就遇到了好雨，遇到好雨是天意，不是好农夫自己能办到的。

本文选取了越王勾践、楚王、赵襄子三个历史上有名的君主，他们当初得到利益的手段都不是很光彩的，简直可以说是不择手段。但是后世的人还是称赞他们的贤能，没有人指责他们的背信弃义，这就是他们遇到了好的时机。

※事例

赵匡胤悬像杀人

赵匡胤黄袍加身称帝之后，开始了统一全国的军事行动。他一方面使用武力，一方面使用计谋，竟然屡屡得手。

南唐后主李煜为了保持偏安江南的地位，派人去朝拜宋太祖赵匡胤，自动削去南唐国号，贬称自己为江南国主，表示臣服。赵匡胤出于全局考虑，同意与南唐和好。

但是南唐的大臣林仁肇却常常想着收复失去的江北土地，有一次还直接奏请南唐后主："淮南的宋朝驻兵很少。宋朝前些时候灭了后蜀，现在又夺取南汉，已经是兵马疲惫了。我愿意领兵数万收复江北旧境。出兵那天，大王您可以宣称我反叛了，并故意让宋朝知道。这样一来，成功的话是国家得利，失败了可以杀掉我的全家，也不至于得罪宋朝。"李煜权衡利弊之后，没有听从林仁肇的建议。

宋太祖赵匡胤听说这个消息之后，非常嫉恨林仁肇，决心除掉这个灭亡南唐的障碍。公元927年，宋太祖派间谍去南唐买通林仁肇的随从，盗取了林仁肇的画像，挂在一间屋子里，然后引领南唐的使者来观看。宋国官吏问使者："你认识这是什么人吗？"使者说："这是林仁肇。"宋国官吏接着告诉使者："林仁肇要来投降，先送来这张画像作为信物。"他又指着一座空空的公馆对使者说："这座公馆是为林仁肇准备的。"使者回到南唐后报告了李煜。李煜信以为真，就用毒药毒死了林仁肇。三年后，宋朝灭亡了南唐。

慎人

※原文

功名大立，天也。为是故，因不慎其人，不可。夫舜遇尧，天也。舜耕于历山，陶于河滨，钓于雷泽，天下说之，秀士从之，人也。夫禹遇舜，天也。禹周于天下，以求贤者，事利黔首，水潦川泽之湛滞壅塞可通者，禹尽为之，人也。夫汤遇桀，武遇纣，天也。汤、武修身积善为义，以忧苦于民，人也。

※译文

功名的建立，是天数。为了这个缘故，不谨慎地做人是不行的。舜遇见尧，是天数。舜在历山耕种，在河边上制作陶器，在雷泽垂钓，天下人服从他，优秀的人跟随他，这是人事。禹遇到舜，是天数。禹周游天下，来寻求贤能的人，为百姓做事，疏通水潦川泽的淤塞之处，禹都尽力而为，这是人事。成汤遇到桀，武王遇到纣，这是天数。成汤、武王修养自身、实施义举，为人民而忧苦，这是人事。

※原文

舜之耕渔，其贤不肖与为天子同。其未遇时也，以其徒属掘地财，取水利，编蒲苇，结罘网，手足胼胝不居，然后免于冻馁之患。其遇时也，登为天子，贤士归之，万民誉之，丈夫女子，振振殷殷，无不戴说。舜自为诗曰："普天之下，莫非王土；率土之滨，莫非王臣。"所以见尽有之也。尽有之，贤非加也；尽无之，贤非损也。时使然也。

※译文

舜耕作打鱼的时候，他的贤与不贤同他当天子的时候是一样的。当他未得到时机的时候，和他的弟子们掘地种谷，取水灌溉，编织蒲苇，编织渔网，手脚都结趼了还不停止，才能免于冻饿的苦难。当他得到了时机，就成了天子，贤能的人都归附他，人民都称赞他，男男女女没有不喜悦的，没有不爱戴喜欢他的。舜自己作诗说："整个天底下，没有什么地方不是天子的土地；整个四海之内，没有什么人不是天子的臣民。"可以证明舜已经拥有了一切。一切都拥有了，他的贤能并没有增加；什么都没有的时候，他的贤能也没有减少。只是时机使事情变成这个样子的。

※原文

百里奚之未遇时也，亡虢而虏晋，饭牛于秦，传鬻以五羊之皮。公孙枝得而说之，献诸缪公，三日，请属事焉。缪公曰："买之五羊之皮而属事焉，无乃天下笑乎？"公孙枝对曰："信贤而任之，君之明也；让贤而下之，臣之忠也。君为明君，臣为忠臣。彼信贤，境内将服，敌国且畏，夫谁暇笑哉？"缪公遂用之。谋无不当，举必有功，非加贤也。使百里奚虽贤，无得缪公，必无此名矣。今焉知世之无百里奚哉？故人主之欲求士者，不可不务博也。

※译文

百里奚没有得到机遇的时候，从虢国逃出来而被晋国俘虏，去秦国贩卖牛，把自己用五张羊皮卖掉。公孙枝得到他，非常欣赏他，把他献给了秦穆公。三天之后，秦穆公就把国家大事交给他。秦穆公说："用五张羊皮买了他，又将国家大事托付于他，是不是会被天下人笑话？"公孙枝说："信任贤能的人而任用他，这是君主您的高明之处；礼让贤能的人而自己甘居下位，这是做臣子的我的忠心。君主是贤明的君主，大臣是忠诚的大臣。他的确是贤能的人，境内都会信服，敌国都将害怕，谁还会有闲暇来笑话呢？"秦穆公就任用了百里奚。百里奚出谋划策没有不合适的，做事没有不成功的，并非增加了贤能。如果百里奚虽然贤能，却没有得到秦穆公的赏识，就一定没有这个名声。如今怎么就知道世上没有像百里奚这样贤能的人呢？所以君主之中，有想要寻求贤能之人的，

不可不广博地求访啊！

※原文

孔子穷于陈、蔡之间，七日不尝食，藜羹不糁。宰予备矣，孔子弦歌于室，颜回择菜于外。子路与子贡相与而言曰：“夫子逐于鲁，削迹于卫，伐树于宋，穷于陈、蔡。杀夫子者无罪，藉夫子者不禁，夫子弦歌鼓舞，未尝绝音。盖君子之无所丑也若此乎？”颜回无以对，入以告孔子。孔子憱然推琴，喟然而叹曰：“由与赐小人也。召，吾语之。”子路与子贡入，子贡曰：“如此者，可谓穷矣！”孔子曰：“是何言也？君子达于道之谓达，穷于道之谓穷。今丘也拘仁义之道，以遭乱世之患，其所也，何穷之谓？故内省而不疚于道，临难而不失其德，大寒既至，霜雪既降，吾是以知松柏之茂也。昔桓公得之莒，文公得之曹，越王得之会稽。陈、蔡之厄，于丘其幸乎！”孔子烈然返瑟而弦，子路抗然执干而舞。子贡曰：“吾不知天之高也，不知地之下也。”古之得道者，穷亦乐，达亦乐，所乐非穷达也。道得于此，则穷达一也，为寒暑风雨之序矣。故许由虞乎颍阳，而共伯得乎共首。

※译文

孔子被困在陈、蔡之间，七天没有吃到食物，只能吃没有一点米粒的菜羹。宰予疲惫极了，孔子在室内抚琴唱歌，颜回在室外择野菜。子路和子贡相互说：“先生被鲁国驱逐，在卫国藏身，在宋国被人驱逐，在陈、蔡受困，杀先生的没有罪，蹂躏先生的不被禁止，先生还弹琴唱歌，没有停止。君子就是这样不在乎耻辱吗？”颜回无言以对，进屋告诉孔子。孔子一脸不高兴地推开琴，叹息说：“由和赐是小人啊！叫他们来，我对他们说。”子路和子贡走进屋来。子贡说：“像现在这样就叫作穷困了。”孔子说：“这是什么话？君子通达于道，才叫达，困窘于道，才叫困。我如今据守仁义之道，因而遭受乱世的灾难，本来就是这样的，又有什么穷困可言？所以自我反省不要在道上有愧疚，面对危难也不失道德，大寒已经来到，霜雪已经降落，我才知道松柏的繁茂。从前齐桓公的霸心是从逃出莒国时产生的，晋文公的野心是在路过曹国时产生的，越王勾践的霸心是在会稽山的战败中产生的。陈、蔡的困厄是我孔丘的幸事啊！”孔子昂然回到琴边弹奏，子路也士气高昂地手拿盾跳

舞。子贡说：“您的盛德有如天地，我不知道天高地厚啊！”古代得道的人，困厄时快乐，通达时也快乐，所快乐的不是穷达本身，而是悟道到了这种境界，穷达对他们都一样，如同寒暑风雨的更替一样自然。所以许由在颍阳快乐地生活，而共伯在共首山逍遥。

※读解

当舜未发迹的时候，和他的弟子们掘地种谷，取水灌溉，编织蒲苇，编织渔网，手脚都结茧了还不停止，才能免于冻饿的苦难。当他得到了时机，就成了天子，贤能的人都归附他，人民都称赞他，男男女女没有不喜悦的，没有不爱戴喜欢他的。舜自己作诗说：“整个天底下，没有什么地方不是天子的土地；四海之内，没有什么人不是天子的臣民。”可以证明舜已经拥有了一切。舜耕作打鱼的时候，他的贤能和同他当天子的时候是一样的。

孔子这样的人也曾被人困在陈、蔡之间七天，这就是“大寒既至，霜雪既降，吾是以知松柏之茂也”。只有在困难之中坚强不屈的人，才能称得上是真正的得道之人。

※事例

曾宪梓锲而不舍创名牌

金利来的发展史，就是曾宪梓的艰辛史、光辉史，更体现了曾宪梓锲而不舍、百折不挠的顽强精神。

1963年，曾宪梓到香港谋求发展。为了生活，在最初的几年里，他不得不放弃自己曾热衷多年的专业，混迹于小生意人的行业里，惨淡经营。20世纪60年代中期，香港服装业受到世界服装潮流的影响，西装盛行，穿西服必须要打领带，一时间领带十分抢手，而当时香港领带行业并不占优势。曾宪梓认为商机来了，以区区六千港元为本钱，开始了创业的艰辛道路。

就这样，“一人工厂”诞生了。曾宪梓日夜操劳，自己选材，自己设计，自己剪裁，自己缝制，自己熨烫和包装。几乎花去了他所有的钱，第一批自制的领带终于问世，却无人问津，经销商甚至连多看他一眼也

不愿意。终于有一天，有一家商店的经理同意看一看他的领带。可是出价非常低，甚至比成本费用还低，生意自然没有做成。那位经理便把曾宪梓带到自己的商店参观。曾宪梓终于明白了，是自己所制的领带用料低劣、款式单一、色泽灰暗，难登大雅之堂。这种产品不会带来利润，只会招来别人的歧视和羞辱。

全部家当就这样报销了，但是曾宪梓没有泄气，认真总结了经验教训，得出结论：只有高档名牌产品，才有可能在市场上占有一席之地。于是他忍痛将自己的产品让给了街头地摊，开始对国外知名品牌领带悉心研究，认真总结，终于领悟出了名牌的真谛。

经过一段时间的精心选料，认真加工，一批精致高档的领带问世了。曾宪梓拿着自己的硕果，穿梭奔走于各大商店。终于，地处旺角的瑞兴百货公司经理相中了他的领带，只是担心知名度欠缺，一时难以大规模销售。曾宪梓欢欣之余，痛下决心，愿意以成本价换取与高档进口领带同列的资格。

经过市场的检验，销量不菲，瑞兴百货公司与曾宪梓结盟，形成了产销一条龙。同时，曾宪梓制作的领带价格远非一般香港领带所能比拟，因此销量直线上升。

曾宪梓迅速扩大了生产规模，并确定以“金狮”为商标，但由于在香港“金狮”与“真输”谐音，销量不是很好。曾宪梓又将“金狮”易名为“金利来”。“金利来”领带从此成了“男人的世界”。

遇合

※原文

凡遇，合也。时不合，必待合而后行。故比翼之鸟死乎木，比目之鱼死乎海。孔子周流海内，再干世主，如齐至卫，所见八十余君。委质为弟子者三千人，达徒七十人。七十人者，万乘之主得一人用可为师，不为无人。以此游，仅至于鲁司寇。此天子之所以时绝也，诸侯之所以大乱也。乱则愚者之多幸也，幸则必不胜其任矣。任久不胜，则幸反为祸。其幸大者，其祸亦大，非祸独及己也。故君子不处幸，不为苟，必

审诸己然后任，任然后动。

※译文

大凡相遇，都是因为相合。时机不合，就一定要等到合适的机会到来才能行动。所以比翼鸟没有遇到合适的时机就老死在树上，比目鱼没有遇到合适的时机就老死于海中。孔子周游海内，不止一次接触过当世君主，从齐国到卫国，见了八十多个君王，拜在其门下做弟子的有三千人，通晓六艺的弟子有七十人。这七十人，万乘的君主得一个用就可以做帝王之师，就不会为没人才而犯愁。孔子凭此周游海内，自己的官职仅仅是鲁国的司寇。这就是周天子灭绝、诸侯大乱的原因。混乱中愚人就大多很侥幸了。而君主宠幸愚人让他们任要职，他们必定不能胜任。任职时间很长又不称职，那宠幸反倒变成祸害。越受宠幸，对国人的祸害就越大，不只是殃及本身。所以君子不居宠幸地位，不做苟且之事，一定要衡量自身才能然后再任职，任职之后更要量力而行。

※原文

凡能听说者，必达乎论议者也。世主之能识论议者寡，所遇恶得不苟？凡能听音者，必达于五声。人之能知五声者寡，所善恶得不苟？客有以吹籁见越王者，羽、角、宫、徵、商不缪，越王不善；为野音，而反善之。说之道亦有如此者也。

※译文

大凡能听人论说的，都一定是通达议论的人。当今君主中能辨别议论的人很少，他们所知遇的怎么能不苟且呢？大凡能听音乐的人，一定要通晓五声。人们通晓五声的很少，他所喜欢的怎能不苟且？有一个吹籁的来见越王，这个人吹得五音没错，越王却不喜欢；这个人给越王吹不合音律的野音，越王反而喜欢。议论的事情也是这样。

※原文

人有为人妻者，人告其父母曰：“嫁不必生也，衣器之物，可外藏之，以备不生。”其父母以为然，于是令其女常外藏。姑妪知之，曰：“为我妇而有外心，不可畜。”因出之。妇之父母以谓为己谋者，以

为忠，终身善之，亦不知所以然矣。宗庙之灭，天下之失，亦由此矣。故曰：遇合也无常，说适然也。若人之于色也，无不知说美者，而美者未必遇也。故嫫母执乎黄帝，黄帝曰："厉女德而弗忘，与女正而弗衰，虽恶奚伤？"若人之于滋味，无不说甘脆，而甘脆未必受也。文王嗜昌蒲菹，孔子闻而服之，缩頞而食之。三年，然后胜之。人有大臭者，其亲戚兄弟妻妾知识，无能与居者。自苦而居海上。海上人有说其臭者，昼夜随之而弗能去。说亦有若此者。

※译文

有一个做人妻子的，有人对她的父母说："嫁人一定不会终老，衣服、器皿等可以藏下一些，以备被休。"她父母认为非常正确，于是让女儿常常在外面藏东西。公婆知道她在外面藏东西，就说："做我家媳妇却有外心，不能留下。"因此休掉了她。这女人的父母认为给自己出主意的人是忠诚的，一生都与他交好，还不明白自己女儿被休的真正原因。宗庙的灭亡，天下的丢失，也是由于这种听信人的不当言论产生的。所以说，相遇而相合并不常有，相互喜悦，这是偶然的。如同人对女色，没有人不喜欢美的，但美的却不一定相合。所以嫫母作为黄帝的妻子，服侍黄帝，黄帝说："训斥她女德她不会忘记，托给她家务事她不荒疏，虽然很丑又有什么关系呢？"如同人对于滋味的偏好，没有人不喜欢甜脆的，但甜脆却未必人人都能承受。文王嗜好吃昌蒲菹，孔子听说后，皱着眉头尝了，三年后才吃习惯。有的人狐臭气味很大，他的父母、兄弟、妻妾、知交、相识，没有能和他住在一起的，他把自己流放到海上去住，海上的人却喜欢他的狐臭，昼夜跟随他不愿离去。喜欢也有这样的情况。

※原文

陈有恶人焉，曰敦洽雠麋，椎颡广颜，色如漆赭，垂眼临鼻，长肘而盭。陈侯见而甚说之，外使治其国，内使制其身。楚合诸侯，陈侯病，不能往，使敦洽雠麋往谢焉。楚王怪其名而先见之，客有进状。有恶其名言有恶状。楚王怒，合大夫而告之，曰："陈侯不知其不可使，是不知也；知而使之，是侮也。侮且不智，不可不攻也。"兴师伐陈，三月然后丧。恶足以骇人，言足以丧国，而友之足于陈侯而无上也，至于亡

而友不衰。夫不宜遇而遇者，则必废。宜遇而不遇者，此国之所以乱、世之所以衰也。天下之民，其苦愁劳务从此生。凡举人之本，太上以志，其次以事，其次以功。三者弗能，国必残亡，群孽大至，身必死殃，年得至七十、九十犹尚幸。贤圣之后，反而孽民，是以贼其身，岂能独哉？

※译文

陈国有一个面貌丑陋的人，名字叫敦洽雠麋。他尖顶宽额，面色黑红，眼睛下垂，几乎接近鼻子，胳膊很长，大腿向两侧弯曲。陈侯见了以后却十分喜欢他，对外让他治理国家，对内让他管理自己的饮食起居。楚王盟会诸侯，陈侯有病不能前往，于是派敦洽雠麋去向楚王表示歉意。楚王觉得这个名字很奇怪，就最先接见他。他进去以后，楚王见到他的怪模样，觉得比他的名字更可恶；听他说话，又觉得比他的模样更可恶。楚王很生气，会合众大夫，告诉他们说："陈侯如果不知道这样的人不可以出使，这就是不明智；如果知道他不可以出使却硬派他出使，这就是有意侮辱我。有意侮辱人而又不明智，这样的人不可不受到攻伐。"楚王于是发兵讨伐陈国，三个月后消灭了陈国。相貌丑陋足以惊吓别人，言谈粗鲁足以丧失国家，可是陈侯却对相貌丑、言谈粗俗的敦洽雠麋喜爱到极点，没有人能超过他了，直到亡国，喜爱的程度都没有减弱。可见不该受到赏识的却受到赏识，国家一定要衰落；应该受到赏识的却没有受到赏识，国家也必定会灭亡。这就是国家之所以混乱、世道之所以衰微的原因。天下的百姓，他们的愁苦劳碌也就由此产生了。大凡举荐人的根本，最上等是根据道德，其次是根据事业，再次是根据功绩。这三种人如果不能举荐上来，国家就一定会残破灭亡，各种灾祸就会一起到来，自身也一定会遭殃。如果能活到七十岁或九十岁，那就是万分侥幸的了。陈侯是圣贤的后代，反而给人民带来危害。因用人不当而残害了自身，岂止是独自受残害呢？

※读解

孔子周游海内，不止一次地接触当世君主，他共见了八十多个君王，拜在门下做弟子的有三千人，得意的弟子有七十人。这七十人，万乘的君主得一个用就可以做帝王之师。孔子凭修行明道，周游海内，自

己的官职仅仅做到鲁国的司寇。这是由于时机不适宜。

时机不当的时候，孔子没有怨天尤人，也没有唉声叹气，而是勇往直前，这是他坚强的一面。丑陋的人不是什么都不好的，而是在某些方面还有过人之处的。善于发现别人美丽的人才会发现丑陋的人的美处。

※事例

乐羊灭中山报答知遇之恩

公元前408年，魏文侯拜乐羊为将，进攻北方的中山国。当时，乐羊的儿子乐舒正在中山国做官，魏国的大臣们以此为理由，劝谏魏文侯撤销对乐羊的任命。魏文侯不愧是一代名君，他执意不肯。

魏军开到中山国内，中山国的人将乐舒绑架到城头。乐羊只好暂时按兵不动。这时，魏文侯收到许多大臣弹劾乐羊的奏章，他不但置之不理，还派使者带着丰盛的食品去慰问乐羊，并在国内为他兴建良宅，好让他回来享用。乐羊为了报恩，命令发起猛攻。中山国人在绝望中把乐舒烹了，并将肉汤送给乐羊，乐羊当着使者的面将肉汤一饮而尽。中山国君知道城池守不住，就上吊自杀了。

乐羊凯旋后，魏文侯大摆宴席，并赏赐给乐羊两个封闭的大竹箱。乐羊认为是金银财宝，回家打开一看，原来是群臣弹劾他的奏章，更加感激魏文侯的知遇之恩。

慎大览

权勋

※原文

利不可两，忠不可兼。不去小利，则大利不得；不去小忠，则大忠不至。故小利，大利之残也；小忠，大忠之贼也。圣人去小取大。

※译文

利益不能同时都占有，忠诚不可能同时得到。不放弃小利就得不到大利，不放弃小的忠诚就不会成就大的忠诚。所以小利是大利的害，小忠是大忠的害。圣人放弃小而保留大。

※原文

昔荆龚王与晋厉公战于鄢陵，荆师败，龚王伤。临战，司马子反渴而求饮，竖阳谷操黍酒而进之，子反叱曰："訾，退！酒也。"竖阳谷对曰："非酒也。"子反曰："亟退却也！"竖阳谷又曰："非酒也。"子反受而饮之。子反之为人也嗜酒，甘而不能绝于口，以醉。战既罢，龚王欲复战而谋，使召司马子反，子反辞以心疾。龚王驾而往视之，入幄中，闻酒臭而还，曰："今日之战，不谷亲伤，所恃者司马也，而司马又若此，是忘荆国之社稷，而不恤吾众也。不谷无与复战矣。"于是罢师去之，斩司马子反以为戮。故竖阳谷之进酒也，非以醉子反也，其心以忠也，而适足以杀之。故曰：小忠，大忠之贼也。

※译文

从前，楚龚王和晋厉公在鄢陵交战，楚军战败，楚龚王负伤。临战时，司马子反渴了，要找水喝。童仆阳谷拿一碗酒给他。子反叱责道："嘿！拿下去！这是酒。"童仆阳谷回答说："这不是酒。"子反说："赶快拿下去！"童仆阳谷又说："这不是酒。"子反就接过来喝了。子反这个人嗜好喝酒，他觉得酒味甘美而不能自制，因此喝醉了。战斗

停下来后，楚龚王想重新组织战斗，要商讨作战计划，派人去叫司马子反，司马子反借口心痛没有去。楚龚王乘车来看他，一进入军帐，闻到酒气就回去了。楚龚王说："今天的战斗，我自己受了伤，现在所能依靠的就是司马了，而司马又醉成了这个样子。他这是忘记了楚国的社稷，而不体恤我的部属。我没有人相与作战了。"于是收兵离去，将司马子反斩首，并陈尸示众。可见，童仆阳谷给司马子反进酒，并不是要把子反灌醉，他心里认为这是忠爱子反，却恰好因此而害了他。所以说，小忠是大忠的祸害。

※原文

昔者晋献公使荀息假道于虞以伐虢。荀息曰："请以垂棘之璧与屈产之乘，以赂虞公，而求假道焉，必可得也。"献公曰："夫垂棘之璧，吾先君之宝也；屈产之乘，寡人之骏也。若受吾币而不吾假道，将奈何？"荀息曰："不然。彼若不吾假道，必不吾受也；若受我而假我道，是犹取之内府而藏之外府也，犹取之内皂而着之外皂也。君奚患焉？"献公许之。乃使荀息以屈产之乘为庭实，而加以垂棘之璧，以假道于虞而伐虢。虞公滥于宝与马而欲许之，宫之奇谏曰："不可许也。虞之与虢也，若车之有辅也，车依辅，辅亦依车。虞虢之势是也。先人有言曰：'唇竭而齿寒。'夫虢之不亡也，恃虞；虞之不亡也，亦恃虢也。若假之道，则虢朝亡而虞夕从之矣。奈何其假之道也？"虞公弗听，而假之道。荀息伐虢，克之。还反伐虞，又克之。荀息操璧牵马而报。献公喜曰："璧则犹是也，马齿亦薄长矣。"故曰：小利，大利之残也。

※译文

从前，晋献公派荀息去向虞国借路以便攻打虢国。荀息说："请用垂棘之璧和屈地所产的良马作为礼物赠给虞公，这样去要求借路，一定会可以得到允许。"晋献公说："垂棘之璧是先君传下来的宝贝；屈地所产的良马是我的骏马。如果他们接受了我们的礼物而又不借给我们路，那将怎么办呢？"荀息说："不会这样，他们如果不借路给我们，一定不会接受我们的礼物；如果他们接受我们的礼物而借路给我们，这就好像我们把垂棘之璧从内府转藏到外府，把屈地产的良马从内厩牵出来关到外厩里。有什么好担忧呢？"晋献公同意了，就派荀息把屈地出产的良马作

为礼物，再加上垂棘之璧，送给虞国以借路攻打虢国。虞公盯着宝玉和骏马，就想答应荀息。宫之奇劝谏说：“不可以答应呀！虞国跟虢国，就像牙床跟颊骨的关系，牙床依赖颊骨，颊骨也依赖牙床，这正是虞虢相依的形势。古人有句话说：‘嘴唇没有了，牙齿就会感到寒冷。’虢国不被灭亡，靠的是有虞国；虞国不被灭亡，靠的是有虢国。如果我们借路给晋国，那么虢国早晨灭亡，虞国晚上也就会跟着灭亡。怎么能借路给晋国呢？”虞公不听宫之奇的话，把路借给了晋军。荀息领兵攻打虢国，消灭了虢国，再回军攻打虞国，又消灭了虞国。荀息拿着玉璧牵着骏马回来向晋献公报告。晋献公高兴地说：“玉璧还是原来的样子，只是马的年龄稍微长了一点儿。”所以说，小利是大利的祸害。

※原文

中山之国有仇繇者，智伯欲攻之而无道也，为铸大钟，方车二轨以遗之。仇繇之君将斩岸堙溪以迎钟。赤章蔓枝谏曰：“诗云：‘唯则定国。’我胡以得是于智伯？夫智伯之为人也，贪而无信，必欲攻我而无道也，故为大钟，方车二轨以遗君。君因斩岸堙溪以迎钟，师必随之。”弗听，有顷谏之。君曰：“大国为欢，而子逆之，不祥。子释之。”赤章蔓枝曰：“为人臣不忠贞，罪也。忠贞不用，远身可也。”断毂而行，至卫七日而仇繇亡。欲钟之心胜也。欲钟之心胜，则安仇繇之说塞矣。凡听说所胜不可不审也。故太上先胜。

※译文

中山国有个地方叫仇繇，智伯想攻打它却没有道路。于是为中山国铸造了一口大钟，用两车并行来送给中山国。仇繇的君主打算把高岸铲平、低谷填高，从而让路平整，来迎接大钟。赤章蔓枝劝谏说：“《诗经》上说：‘只有法则可以使国家安定。’我们根据什么办法来得到智伯的大钟呢？智伯的为人贪婪而不守信用，一定是由于攻打我国没有道路通达，因此铸造大钟，并行两车来送给您。您若是为大钟将高岸铲平、低谷填高，他们的军队一定会跟着来。”君主不听。没多久，赤章蔓枝又劝谏。君主说：“大国为了两国的和睦，而您却违背它，不吉祥。您别管了。”赤章蔓枝说：“做人臣而不忠诚是罪过，忠诚而不被信任，就可以使自身远离了。”于是截短了车毂离开了，到了卫国刚刚七天，仇繇就灭

亡了。想得到大钟的欲望战胜了。想要得到大钟的欲望是战胜了，那安定仇繇的言辞却听不到了。大凡听别人的话，对占上风的心思不能不仔细考察啊！因此第一个要战胜的就是自己的欲望。

※原文

昌国君将五国之兵以攻齐。齐使触子将，以迎天下之兵于济上。齐王欲战，使人赴触子，耻而訾之曰："不战，必刳若类，掘若垄！"触子苦之，欲齐军之败，于是以天下兵战，战合，击金而却之。卒北，天下兵乘之。触子因以一乘去，莫知其所，不闻其声。达子又帅其馀卒以军于秦周，无以赏，使人请金于齐王。齐王怒曰："若残竖子之类，恶能给若金？"与燕人战，大败，达子死，齐王走莒。燕人逐北入国，相与争金于美唐甚多。此贪于小利以失大利者也。

※译文

昌国君乐毅率领五个国家的军队去攻打齐国。齐国派触子为将，在济水边迎战各国诸侯的军队。齐王急着想开战，派人到触子那里去，侮辱并且斥责他说："不开战，我一定宰了你一家，挖掉你的祖坟！"触子感到很苦恼，想让齐军战败，于是跟各国诸侯的军队开战。两军刚一交锋，触子就鸣金退却。齐军败逃，诸侯军队乘胜追击。触子于是坐上一辆兵车跑了，没有人知道他去了哪里，再也听不到他的声音。齐军另一位将领达子又率领残余部队驻扎在秦周，没有东西可用来赏赐士卒，就派人向齐王请求一笔金钱。齐王愤怒地说："你们这些残存下来的家伙，怎么能给你们金钱？"齐军与燕军交战，结果被打得大败。达子阵亡，齐王逃到了莒。燕国人追赶败逃的齐兵进入齐国国都，在美唐你争我夺，抢走了齐国很多金钱。这就是贪图小利反而失去大利的事例啊！

※读解

利益不能同时都占有，忠诚不可能同时得到。不放弃小利就得不到大利，不放弃小的忠诚就不会成就大的忠诚。其实，这也是我们常说的关于个人利益和集体利益、国家利益的关系处理问题。

利益有大有小，这是因为人都是有私心的。虞国为了宝物和马匹，

借道给晋国，却被晋国灭了；中山国为了得到大钟，引来自身的灭亡；齐军与燕军交战，因不舍得犒赏士兵，结果被打得大败。这就是贪图小利反而失去大利的事例啊！

※事例

郑板桥趋义避利

郑板桥在潍县当县官的时候，遇到一个大灾之年，为了救济穷苦百姓，他不顾个人身家性命，打开官仓，救济了当地灾民。事后被皇帝怪罪下来，革了官职。

郑板桥本来对官场的事情就感到厌恶，当下就雇了一条民船，载着自己的家小和行装，沿着运河向家乡驶去。

有一天，郑板桥看见江面上冷冷清清，来往的行船不是停靠到码头，就是搁浅在岸边。后来，通过打听才知道，原来有一条官船要在此经过，于是通知所有的民船都要回避。

郑板桥一向孤傲，哪里管这一套，吩咐船工照常行驶，不必理睬。前行了一段路程之后，果然看到迎面来了一艘官船，排场甚是豪华，桅杆上挂着“奉旨上任”的旗子，随风摆动。

郑板桥心想，好汉不吃眼前亏，这条官船大，一旦让它撞上可就不值了，但是又不能畏缩地躲避它。

正在紧张地思索如何对付的时候，他忽然想到了一个办法。他让家人赶紧找出一块绸绢，写下“奉旨革职”四个字，也让船工高挂到桅杆顶上。

官船的人一见迎面开来的船，不仅不回避，还占据江心主道，照常行驶，顿生疑虑，抬头一看，只见那船上也挂着一面高高飘扬的旗，还以为也是奉旨上任的官船，正好借此机会攀附一番，于是放慢速度。两船靠近时，官船上出来一个大官人，一见是只不起眼的民船，桅杆上挂的是“奉旨革职”的旗帜，便大呼小叫起来。郑板桥说道：“你有什么神气的！你奉旨上任，我奉旨革职，都是‘奉旨’，我为什么要给你让路？”这

个官人被气得无话可说，转回船舱，几经了解才知道对方是当今名士、书画大家郑板桥。他立即改变态度，登船道歉。其实道歉是假，想索取郑板桥的书画是真。

郑板桥听说此人刚用钱买了县令，正要上任，而且这个人名叫姚有财，除了吃喝嫖赌，没有别的本事，于是便想借机羞辱他一番，所以佯装答应，手书一首诗相赠。派来的人自是十分高兴，乐得不得了，拿着郑板桥的手迹回到船上交给县官，小心翼翼地展开欣赏，就像欣赏奇珍异宝似的。但见上面写道："有钱难买竹一根，财多不得绿花盆，缺枝少叶没多笋，德少休要充斯文。"等到县官把每句诗的首字连起来一读——"有财缺德"，不禁气得昏了过去。

下贤

※原文

有道之士，固骄人主；人主之不肖者，亦骄有道之士。日以相骄，奚时相得？若儒墨之议与齐荆之服矣。贤主则不然。士虽骄之，而己愈礼之，士安得不归之？士所归，天下从之帝。帝也者，天下之适也；王也者，天下之往也。得道之人，贵为天子而不骄倨，富有天下而不骋夸，卑为布衣而不瘁摄，贫无衣食而不忧慑。恳乎其诚自有也，觉乎其不疑有以也，桀乎其必不渝移也，循乎其与阴阳化也，匆匆乎其心之坚固也，空空乎其不为巧故也，迷乎其志气之远也，昏乎其深而不测也，确乎其节之不庳也，就就乎其不肯自是，鹄乎其羞用智虑也，假乎其轻俗诽誉也。以天为法，以德为行，以道为宗。与物变化而无所终穷，精充天地而不竭，神覆宇宙而无望。莫知其始，莫知其终，莫知其门，莫知其端，莫知其源。其大无外，其小无内。此之谓至贵。士有若此者，五帝弗得而友，三王弗得而师，去其帝王之色，则近可得之矣。

※译文

有道的士人本来就傲视君主，不贤明的君主也傲视有道的士人。他们天天这样互相傲视，什么时候才能相投呢？这就像儒家、墨家思想不同，齐国、楚国服饰不同，各是己而非人的情况一样。贤明的君主就不

是这样。有道的士人虽然傲视自己，而自己对他却更加以礼相待。这样，士人怎么会不归附呢？士人所归附的君主，天下的人也会顺从，他就可以成为帝王。所谓帝，就是天下的人都来亲附；所谓王，就是天下的人都来归附。得道的人，即使贵为天子也不会骄横傲慢，即使富有天下也不会放纵自夸，即使卑为普通百姓也不会感到失意屈辱，即使贫困到无衣无食也不会忧愁恐惧。他诚恳坦荡，胸有大志；他明察事理，遇事不疑；他卓尔不群，从不动摇；他遵循法则，随着阴阳一起变化；他坦白直率，意志坚定；他忠厚淳朴，不做诈伪之事；他志向远大，高远无边；他思想深邃，深不可测；他刚毅坚强，节操高尚；他做事谨慎，不肯自以为是；他光明正大，耻于运用智巧；他胸襟宽广，轻视世俗的诽谤和赞誉。他以天为法则，以德为品行，以道为根本。他随万物变化而无所终极；他的精气充满天地而不衰竭，他的精神覆盖宇宙而没有边界。他所拥有的道，没有谁知道何时开始，何时终结，没有谁知道它的门径在哪儿，开端在哪儿，没有谁知道它的来源是什么。道大至无所不包，小至微乎其微。这就是最珍贵的东西。士人如果有持此大道的，五帝也得不到他们当朋友，三王也得不到他们当老师。如果能够去掉帝王的尊贵神态，那就差不多能够和他们交朋友、以他们为老师了。

※原文

尧不以帝见善绻，北面而问焉。尧，天子也；善绻，布衣也。何故礼之若此其甚也？善绻，得道之士也。得道之人，不可骄也。尧论其德行达智而弗若，故北面而问焉。此之谓至公。非至公其孰能礼贤？

※译文

尧不以帝王的身份去拜见善绻，面向北来询问他。尧乃是天子，善绻只是一介布衣。尧为什么要这样过分地礼让他呢？善绻是一个得道之士。对待得道之士，不能怠慢。尧觉得自己的品德和智慧比不过善绻，所以就面向北来请教他。这就叫作最公而忘私的。不是最公而忘私的人，谁能尊敬贤能的人？

※原文

周公旦，文王之子也，武王之弟也，成王之叔父也。所朝于穷巷之

中，瓮牖之下者七十人。文王造之而未遂，武王遂之而未成，周公旦抱少主而成之。故曰成王不唯以身下士邪？

※译文

周公旦是文王的儿子，武王的弟弟，成王的叔叔。他所朝见的住在穷乡僻壤之中、破窗之下的人有七十个。文王造访这些人没有成功，武王想见到他们也没有成功，周公旦辅佐幼主成功了。这正好说明成王不只是自己礼贤下士吗？

※原文

齐桓公见小臣稷，一日三至弗得见。从者曰："万乘之主，见布衣之士，一日三至而弗得见，亦可以止矣。"桓公曰："不然，士骜禄爵者，固轻其主，其主骜霸王者，亦轻其士。纵夫子骜禄爵，吾庸敢骜霸王乎？"遂见之，不可止。世多举桓公之内行，内行虽不修，霸亦可矣。诚行之此论，而内行修，王犹少。

※译文

齐桓公想见小臣稷，一天去了三次也没有见到。跟从的人说："万乘的君主来见平民，一天来了三次却没有见到，也可以停止了。"齐桓公说："不能这样。士人不屑于做官的，本来就轻视君主。那君主不屑于称王称霸的，也会轻视士人。就算他不屑于做官，我难道不屑于称王称霸吗？"于是见到了，齐桓公见贤的决心是不可劝止的。世人多指责齐桓公的品行，品行即使不好，称霸也够了。如果在外能推行他的主张而个人行为又检点，怕是不止称王了。

※原文

子产相郑，往见壶丘子林，与其弟子坐必以年，是倚其相于门也。夫相万乘之国而能遗之，谋志论行而以心与人相索，其唯子产乎！故相郑十八年，刑三人，杀二人。桃李之垂于行者，莫之援也；锥刀之遗于道者，莫之举也。

※译文

子产在郑国做宰相，去见壶丘子林。子产与他的弟子相坐而谈，都一定按入门弟子的时间排序，子产坐在最靠门边。能以大国的宰相身份而谦恭下士，委曲求全，谋求知人的心志，品评人的行为，拿自己的真心和人结交的，恐怕只有子产了吧！因此，子产做了十八年郑国的宰相，给了三个人以惩罚，杀了两个人，把郑国治理得哪怕桃李垂挂在路边的树枝上也无人去摘，锥刀遗落在路上也无人去拾取。

※原文

魏文侯见段干木，立倦而不敢息。反见翟黄，踞于堂而与之言。翟黄不说，文侯曰："段干木官之则不肯，禄之则不受；今女欲官则相位，欲禄则上卿。既受吾实，又责吾礼，无乃难乎！"故贤主之畜人也，不肯受实者其礼之。礼士莫高乎节欲，欲节则令行矣。文侯可谓好礼士矣。好礼士，故南胜荆于连堤，东胜齐于长城，虏齐侯，献诸天子，天子赏文侯以上卿。

※译文

魏文侯去见段干木，站立得很疲倦了，却不敢休息。回宫后见到翟黄，蹲踞在堂上和他说话，翟黄不高兴。魏文侯说："段干木叫他做官他不肯，给他俸禄他不要。如今你是想要做官，就让你做了相，想要俸禄就给你上卿的俸禄。你既已经接受了我的爵位俸禄，又责备我的轻慢，岂不是太难了！"因此贤能的君主想要留住人，对不肯接受实利的就礼让他。礼贤下士没有比节制欲望更重要的了，欲望得到节制，那命令就实行了。魏文侯可以算得上善于礼贤下士的了。善于礼贤下士，因此他在南面的连堤战胜楚国，在东面的长城战胜齐国，俘虏了齐侯，将他献给天子，天子赏赐魏文侯上卿的爵位。

※读解

有道的士人本来就傲视君主，不贤明的君主也傲视有道的士人。士人所归附的君主，天下的人也会顺从，他就可以成为帝王。所谓帝，就是天下的人都来亲附；所谓王，就是天下的人都来归附。得道的人，即使贵为天子也不会骄横傲慢，即使富有天下也不会放纵自夸，即使卑为普通百姓也不会感到失意屈辱，即使贫困到无衣无食也不会忧愁恐惧。

齐桓公想见小臣稷，一天去了三次也没有见到。魏文侯去见段干木，站立得很疲倦了，却不敢休息；回宫后见到翟黄，蹲踞在堂上和他说话。这都是知道该如何礼贤下士的君主的作为。

※事例

介之推宁死不受封

晋文公经过十九年的流亡之后，回国修明政务，对百姓布施恩惠，赏赐随从逃亡的人员和各位有功之臣，功大的封给城邑，功小的授予爵位。晋文公还未来得及赏赐完毕，周襄王因弟弟王子带发难逃到郑国居住，于是来向晋国告急。晋国刚刚安定，想派军队去，又担心国内发生动乱，因此，晋文公赏赐随从的逃亡者一时还未轮到隐藏起来的介子推。介子推并不要求俸禄，俸禄也还没轮到他。

介子推自言自语道："献公有九个儿子，只有国君还健在。惠公、怀公没有亲信，国内外都唾弃他们；上天还没让晋国灭亡，必定要有君主，主持晋国祭祀的，除了国君还有谁呢？上天确实在助您兴起，可是有两三个人以为是自己的功劳，不是很荒谬吗？偷了别人的财物，可以说是盗贼，何况贪天之功以为己功的人呢？臣下遮盖罪过，主上赏赐奸佞，上下互相欺骗，我难以与他们相处了！"

介子推的母亲听见了，说："你为什么不也去请求赏赐呢？"介子推说："我怨恨那些人，再去仿效他们的行为，罪过就更大了。况且我已经说出了怨言，绝不吃他的俸禄。"母亲说："也让晋文公知道一下你的情况，怎么样？"介子推回答说："话是每人身上的花饰，身体都想隐藏起来了，何必再使用花饰呢？装上花饰是为了显露自己。"介子推的母亲说："能像你说的这样做吗？那我和你一起隐藏起来吧。"于是，母子俩至死没有再露面。

介子推的随从们很怜悯他，就在宫门口挂上一张牌子，上面写道："龙想上天，需五条蛇辅佐。龙已深入云霄，四条蛇各自进了自己的殿堂，只有一条蛇独自悲怨，最终没有找到自己的去处。"晋文公出宫时，看见了这几句话，说："这是介子推。我正为王室之事担忧，还没来得及考虑他的功劳。"于是，晋文公派人去叫介子推，但介子推已逃走。

晋文公就打听介子推的住所，听说他进了绵上山。晋文公看到苍茫的大山，实在不知道该怎么寻找介子推，底下就有人建议他放火烧山，以此来逼介子推出山。晋文公听从了，就命人放火。但是，介子推母子始终没有出来，活活被烧死了。于是，晋文公把整座绵上山封给了介子推，作为他的封地，称之为介推田，又起名叫介山。

报更

※原文

国虽小，其食足以食天下之贤者，其车足以乘天下之贤者，其财足以礼天下之贤者。与天下之贤者为徒，此文王之所以王也。今虽未能王，其以为安也，不亦易乎！此赵宣孟之所以免也，周昭文君之所以显也，孟尝君之所以却荆兵也。古之大立功名与安国免身者，其道无他，其必此之由也。堪士不可以骄恣屈也。

※译文

国家即使很小，那粮食足够给天下的贤士吃，那车足够给天下的贤士乘坐，那金钱足够结交天下的贤士。和天下的贤士为伍，这就是周文王之所以称王的原因。现在即使不能称王天下，用来安身，不也很容易嘛！这就是赵宣孟逃脱死亡、周昭文君显赫的原因，孟尝君之所以击退楚兵的缘故。古代建立大的功名和国家安泰保住自身的人，他们没有别的办法，一定是由于这个原因。对待士人，不能用骄恣来委屈他。

※原文

昔赵宣孟子将上之绛，见骫桑之下有饿人卧不能起者，宣孟止车，为之下食，蠲而餔之，再咽而后能视。宣孟问之曰：“女何为而饿若是？”对曰：“臣宦于绛，归而粮绝，羞行乞而憎自取，故至于此。”宣孟与脯二朐，拜受而弗敢食也。问其故，对曰：“臣有老母，将以遗之。”宣孟曰：“斯食之，吾更与女。” 乃复赐之脯二束，与钱百，而遂去之。处二年，晋灵公欲杀宣孟，伏士于房中以待之。因发酒于宣孟。宣孟知之。中饮而出。灵公令房中之士疾追而杀之。一人追疾，先及宣孟之面，曰：“嘻！君舆！吾请为君反死。”宣孟曰：“而名为谁？”反走

对曰：“何以名为？臣骫桑下之饿人也。”还斗而死。宣孟遂活。此书之所谓“德几无小”者也。宣孟德一士，犹活其身，而况德万人乎？故诗曰：“赳赳武夫，公侯干城。”“济济多士，文王以宁。”人主胡可以不务哀士？士其难知，唯博之为可。博则无所遁矣。

※译文

从前，赵宣孟将要上国都绛邑去，看见一棵枯死的桑树下有一个饿坏了的人躺在地上，起不来了。赵宣孟停下车，给他东西吃。赵宣孟连续喂了他几次，他一点一点咽下食物，慢慢地才睁开了眼睛。赵宣孟问他：“你为什么饿成这个样子？”他回答说：“我在绛做小差使，回家的路上断了粮，我羞于向人乞讨，又不愿擅自去拿别人的食物，所以才饿成这个样子。”赵宣孟送给他两块干肉，他拜了拜，接受了干肉，但却不肯吃。赵宣孟问他这是什么缘故，他回答说：“我家有老母，想把这些肉留给她吃。”赵宣孟说：“你把这些肉吃了，我另外再给你一些。”于是又赠给他两束干肉和一百枚钱，就离开了。过了两年，晋灵公要杀赵宣孟，就在房子里埋伏了兵士等待着赵宣孟的到来，然后把赵宣孟请来饮酒。宣孟看出了酒宴中藏伏的杀机，酒喝到一半就起身离开了。晋灵公命令房子里的伏兵立即去追杀赵宣孟。有一个士兵跑得很快，最先追上赵宣孟，他面对赵宣孟说：“喂，请您上车快跑！我愿为您回去死战。”赵宣孟问：“你叫什么名字？”那人道：“何必打听我的名字！我就是枯桑下饿倒的那个人。”他返回身去跟追杀赵宣孟的兵士，搏斗而死。赵宣孟于是得以活命。这就是古书上所说的“恩德无所谓小”的意思啊！赵宣孟对一个普通人施恩德，尚且能使自己活命，更何况对万人施恩德呢？所以《诗经》上说：“雄赳赳的武士，是捍卫公侯的屏障。”“人才济济，文王因此安宁。”作为一位人主，怎么可以不致力于爱怜贤士呢？贤士是很难了解的，只有广泛寻求才可能得到。广泛寻求就能无所遗漏。

※原文

张仪，魏氏馀子也。将西游于秦，过东周。客有语之于昭文君者，曰：“魏氏人张仪，材士也，将西游于秦，愿君之礼貌之也。”昭文君见而谓之曰：“闻客之秦，寡人之国小，不足以留客。虽游，然岂必遇哉？客或不遇，请为寡人而一归也。国虽小，请与客共之。”张仪还走，北面

再拜。张仪行，昭文君送而资之。至于秦，留有间，惠王说而相之。张仪所德于天下者，无若昭文君。周，千乘也，重过万乘也。令秦惠王师之。逢泽之会，魏王尝为御，韩王为右，名号至今不忘。此张仪之力也。

※译文

张仪是魏国大夫的庶子，将要向西到秦国去游说，路过东周。有一个门客告诉周昭文君说："魏国人张仪，是个有才干的士人，将要向西到秦国去游说，希望君王对他能以礼相待。"周昭文君接见了张仪，对他说："听说您要到秦国去。我的国家小，不足以留住客人。但您西去游说，难道就一定能为秦王所知遇吗？您要是得不到知遇，请看在我的面上回到这里来。我的国家虽然小，我愿与您共同治理。"张仪还是要走，他谦恭地面向北连拜了两拜。张仪走时，周昭文君又去送行，并资助旅费。张仪到了秦国，在那儿待了一段时间，秦惠文王很喜欢他，任命他为相国。张仪在天下所受的恩德，没有比在周昭文君那里所受的更大了。周是个只拥有千辆兵车的小国，但是张仪尊重它超过了拥有万辆兵车的大国。他让秦惠文王以周昭文君为师。秦国在逢泽盟会诸侯的时候，秦王让魏王做周昭文君的御手，让韩王当周昭文君的车右，周昭文君的名号至今没有被忘掉，这都是靠张仪的力量啊！

※原文

孟尝君前在于薛，荆人攻之。淳于髡为齐使于荆，还反，过于薛，孟尝君令人礼貌而亲郊送之，谓淳于髡曰："荆人攻薛，夫子弗为忧，文无以复侍矣。"淳于髡曰："敬闻命矣。"至于齐，毕报，王曰："何见于荆？"对曰："荆甚固，而薛亦不量其力。"王曰："何谓也？"对曰："薛不量其力，而为先王立清庙。荆固而攻薛，薛清庙必危，故曰薛不量其力，而荆亦甚固。"齐王知颜色，曰："嘻！先君之庙在焉。"疾举兵救之，由是薛遂全。颠蹶之请，坐拜之谒，虽得则薄矣。故善说者，陈其势，言其方，见人之急也，若自在危厄之中，岂用强力哉？强力则鄙矣。说之不听也，任不独在所说，亦在说者。

※译文

孟尝君先前在薛地的时候，楚国人攻打薛。淳于髡作为齐国的使者到达楚国，回来的时候，经过薛地。孟尝君派人施礼表示敬意，并亲自到郊外送他，对淳于髡说："楚国人攻打薛，您不用担忧，我以后怕是不能再次见到您了。"淳于髡说："恭敬地听从您的命令。"到了齐国，淳于髡汇报完了，大王说："在楚国有什么见闻？"他回答："楚国很贪婪，而薛也是自不量力。"大王说："什么意思？"淳于髡回答："薛自不量力，建立了先王的宗庙。楚国贪婪而攻打薛，薛的宗庙一定危险了，所以说薛自不量力，那楚国也是太贪婪了。"齐王变了脸色说："哎哟！先王的宗庙还在薛呢！"马上发兵救薛，因此薛才得以保全。颠沛中的请求，坐相倾谈的拜见，两人的交情本来菲薄。因此会说的人，陈述时势，讲出道理，表现人的危急，如同自己在危险之中，哪里用得着武力呢？用武力就鄙俗了。说而不听从，责任不仅在所说的事情上，也在于说的人。

※读解

和天下的贤士为伍，这就是周文王之所以称王的原因，这就是赵宣孟逃脱死亡、周昭文君显赫的原因，这就是孟尝君之所以击退楚兵的缘故。《诗经》上说："雄赳赳的武士，是捍卫公侯的屏障。""人才济济，文王因此安宁。"作为人主，怎么可以不致力于爱怜贤士呢？

颠沛中的请求，坐相倾谈的拜见，两人的交情本来菲薄。因此会说的人，陈述时势，讲出道理，表现人的危急，如同自己在危险之中，哪里用得着武力呢？用武力就鄙俗了。

※事例

申包胥泣血求师

春秋时，伍子胥为了报父兄的仇，率领吴国的军队占领了楚国郢都，想要灭掉楚国，永绝后患。楚国的大臣申包胥修书一封给伍子胥，请求吴国允许另立一个继位的君主，以便保存楚国的宗庙，世代祭祀先王，维系楚国国体。伍子胥被复仇冲昏了头脑，对此不予理睬。

申包胥一看此路不通，就转而向秦国乞求救兵，打算借助外力把吴国军队赶走。对这样的大事，秦哀公一时难以下决心，就叫申包胥暂时

住在客馆里，等待决定。申包胥却说：“我们国君楚昭王现在逃亡在外，奔波于草莽之间，要吃没吃的，要住没住的，作为臣子的我怎么敢住在贵国的客馆里享清福？”于是，他就站在秦国的朝廷上依着柱子日夜痛哭。一连七天，不吃不喝，眼里都流出了血来。

秦哀公终于动了恻隐之心，说：“大臣爱他的君主，竟达到这种程度啊！楚王有这样的贤臣，吴国还要灭它，干出这样不仁不义的事，怎么能容忍呢？”秦哀公为申包胥的行为所感动，即兴作了一首名叫《无衣》的诗“岂曰无衣，与子同袍。王于兴师，修我戈矛，与子同仇。岂曰无衣，与子同泽。王于兴师，修我矛戟，与子偕作。岂曰无衣，与子同裳。王于兴师，修我甲兵，与子偕行”，来表彰他对君主的忠心耿耿，同时也是为了勉励天下做臣子的人，并即刻决定派出五百辆兵车援助楚国。

这时候，吴国迫于秦国的压力，只好撤兵。楚国不但没有被灭掉，反而很快得以复兴。

顺说

※原文

善说者若巧士，因人之力以自为力，因其来而与来，因其往而与往，不设形象，与生与长，而言之与响，与盛与衰，以之所归。力虽多，材虽劲，以制其命。顺风而呼，声不加疾也；际高而望，目不加明也。所因便也。

※译文

善于说的人有如智巧的武士，能借助别人的力量作为自己的力量，借助别人来的力量加以引导，借助别人去的力量加以推动，没有形象，不露马脚，与被说之人的意思一起生一起长，如同形象和影子、声音和回声，一起盛一起衰，最后使被说者的意见归依于说者的意图。相反，如没有技巧，说话的人力量虽然很多，即使能力强，也不能说服被说之人的意图。顺风呼喊，声音没有增加却传得远了；登高远眺，目力没有增加却看得远了，这是由于借助了便利条件的缘故。

※原文

惠盎见宋康王，康王蹀足謦咳，疾言曰：“寡人之所说者，勇有力也，不说为仁义者。客将何以教寡人？”惠盎对曰：“臣有道于此：使人虽勇，刺之不入；虽有力，击之弗中。大王独无意邪？”王曰：“善！此寡人所欲闻也。”惠盎曰：“夫刺之不入，击之不中，此犹辱也。臣有道于此：使人虽有勇，弗敢刺，虽有力，不敢击。大王独无意邪？”王曰：“善！此寡人之所欲知也。”惠盎曰：“夫不敢刺，不敢击，非无其志也。臣有道于此：使人本无其志也。大王独无意邪？”王曰：“善！此寡人之所愿也。”惠盎曰：“夫无其志也，未有爱利之心也。臣有道于此：使天下丈夫女子莫不欢然皆欲爱利之。此其贤于勇有力也，居四累之上。大王独无意邪？”王曰：“此寡人之所欲得。”惠盎对曰：“孔、墨是也。孔丘、墨翟，无地为君，无官为长。天下丈夫女子莫不延颈举踵，而愿安利之。今大王，万乘之主也，诚有其志，则四境之内皆得其利矣，其贤于孔、墨也远矣。”宋王无以应。惠盎趋而出，宋王谓左右曰：“辨矣！客之以说服寡人也。”宋王，俗主也，而心犹可服，因矣。因则贫贱可以胜富贵矣，小弱可以制强大矣。

※译文

惠盎谒见宋康王。康王一边跺脚一边咳嗽，急促地说道：“我所喜欢的是勇敢有力的人，而不喜欢行仁义的人。客人将对我有何见教？”惠盎回答说：“我这里有一种法术：能使人虽然勇敢，但是他的剑戟却刺不进您的身体；虽然有力，却击不中您。大王您难道无意于这种法术吗？”康王说：“好！这是我想要听的。”惠盎说：“剑戟虽然刺不进您的身体，击打也不能命中您的身体，但您还是受到了侮辱。我这里有一种法术：能使人虽然勇敢却不敢刺您，虽然有力却不敢击打您。大王您难道无意于这种法术吗？”康王说：“好！这是我想要知道的。”惠盎说：“那些人虽然不敢刺您，不敢击打您，但并不是没有刺您、击打您的想法啊。我这里有一种法术：能使人根本就没有刺您、击打您的想法。大王您难道无意于这种法术吗？”康王说：“好！这是我所希望的。”惠盎说：“那些人虽然没有刺您、击打您的想法，但还没有爱您、利您的心。我这里有一种法术：能使天下的男男女女无不愉快地爱您、利您。这就胜过了勇敢有力，在四种法术中位居于首。大王您难道无意于这种法术吗？”康王

说："这是我想要得到的。"惠盎回答说："这就是孔丘、墨翟的品德呀！孔丘、墨翟没有领土，却能像当君主一样得到尊荣；没有官职，却能像当官长一样受到尊敬。天下的男男女女没有谁不伸长脖子、抬起脚跟盼望他们，希望他们平安顺利。现在大王您是拥有万辆兵车的大国君主，如果真有这样的志向，那么四境之内都能得到您的好处了，您就能远远胜过孔丘、墨翟了。"宋康王听了无话可答。惠盎快步走了出去。宋康王对左右的人说："很善辩啊！客人用言论说服了我。"宋康王是个庸俗的君主，而他的心还可以说服，这是惠盎投宋康王之所好而加以引导的结果。能因势利导，那么贫贱可以胜富贵、弱小可以制强大了。

※原文

田赞衣补衣而见荆王，荆王曰："先生之衣，何其恶也！"田赞对曰："衣又有恶于此者也。"荆王曰："可得而闻乎？"对曰："甲恶于此。"王曰："何谓也？"对曰："冬日则寒，夏日则暑，衣无恶乎甲者。赞也贫，故衣恶也。今大王，万乘之主也，富贵无敌，而好衣民以甲，臣弗得也。意者为其义邪？甲之事，兵之事也，刈人之颈，刳人之腹，隳人之城郭，刑人之父子也。其名又甚不荣。意者为其实邪？苟虑害人，人亦必虑害之；苟虑危人，人亦必虑危之。其实人则甚不安。之二者，臣为大王无取焉。"荆王无以应。说虽未大行，田赞可谓能立其方矣。若夫偃息之义，则未之识也。

※译文

田赞穿着打着补丁的衣服来见楚王，楚王说："先生的衣服怎么这么破呢？"田赞回答："还有比这个更差的衣服呢！"楚王说："我能听听吗？"回答："铠甲比这个还丑。"楚王说："怎么讲？"回答："冬天冰冷，夏天炎热，衣服没有比铠甲更丑的了。我田赞很贫穷，所以衣服比较破。大王，您乃是万乘之君，富贵无人可比，却喜欢让人民穿着铠甲，我认为这不可取。这是为了正义吗？铠甲的事情，就是战争的事情；割掉别人的头颅，剖人之腹，毁灭别人的城池，杀掉别人的父子，名声又非常不光彩。这是为了实利吗？假如想要害人，别人也会想要害你；假如想要使别人处于危险的境地，别人也会想要使你处于危险的境地。其结果就是人人都不得安宁。这两种情况，我觉得大王不可取。"楚

王无话可说。劝说虽然没有明显的效应，但田赞可以说是能确立原则的人了。像这种停止战争使人民休养生息的意思，当时的君主是没有这种见识的。

※原文

管子得于鲁，鲁束缚而槛之，使役人载而送之齐，皆讴歌而引。管子恐鲁之止而杀己也，欲速至齐，因谓役人曰："我为汝唱，汝为我和。"其所唱适宜走，役人不倦，而取道甚速。管子可谓能因矣。役人得其所欲，己亦得其所欲，以此术也。是用万乘之国，其霸犹少，桓公则难与往也。

※译文

管仲被鲁国捉住，鲁国将他捆住并关押起来，派役使的人用车载他到齐国去。役使的人边唱边往前走。管仲恐怕鲁国停止前行而杀了自己，打算赶快到达齐国，就对役使的人说："我给你们唱歌，你们为我和。"他所唱的歌适合行走，役使的人不觉得疲倦，就行走得非常迅速。管仲可以算得上非常能顺势了。役使的人得到他们想要的，自己也得到自己想要的，这就是办法。将此方法运用到万乘之国，称霸都不止，齐桓公的能力不足以和管仲配合。

※读解

善于说的人有如智巧的武士，能借助别人的力量作为自己的力量。这就和武功上的借力打力有相似之处，聪明的管仲让役使的人边走边唱歌，这就是利用对方达到自己目的的好办法。

※事例

楚国多士不受重用

卫国大夫蘧瑗（字伯玉）出使楚国，在濮水边上遇到楚国公子哲。公子哲说："我听说上等的士人，可以托他照顾妻室；中等的士人，可以托他传话；下等的人士，可以托管财物。这三样能不能托你办呢？"蘧伯玉说："好。"

蘧伯玉见到楚王，出使的公务办完，就坐着与楚王闲谈，从容不迫地谈到“士”的问题。

楚王说：“哪国的士人最多？”

“楚国人士最多。”蘧伯玉回答。

楚王很高兴。又问：“为什么？”

蘧伯玉说：“伍子胥生在楚国，逃往吴国，做了吴国宰相，带兵攻打楚国，毁了楚平王的墓。衅贫黄生在楚国，跑到晋国，治理七十二县，政绩良好，路上掉了东西，不怕被人捡去，城门不用关，也没有盗贼。这二位都生在楚国，但吴、晋懂得重用他们。”

“今天我来的时候在濮水附近遇到公子哲，他说：‘上士可以托他照顾妻室，中士可以托他传话，下士可以托他保管财物。这三样可不可以托你？’我看公子哲离开楚国，不知道会到哪里发挥他的治国才能呢？”

楚王听了，派使者坐专车一辆，副使专车两辆，到濮水附近去追公子哲。

公子哲回到楚国，受到重用，这是蘧伯玉的功劳。

不广

※原文

智者之举事必因时，时不可必成，其人事则不广。成亦可，不成亦可，以其所能托其所不能，若舟之与车。

※译文

聪明的人做事一定要根据时机，时机不一定会适宜，但人的努力却不能放弃。时机成熟也好，时机不成熟也好，要靠别人所能做到的补救自己所做不到的，如同船和车。

※原文

北方有兽，名曰蹶，鼠前而兔后，趋则跲，走则颠，常为蛩蛩距虚取甘草以与之。蹶有患害也，蛩蛩距虚必负而走。此以其所能托其所不能。

※译文

北方有一种动物，叫作蹶。前腿像老鼠，后腿像兔子，小跑的时候会绊倒，奔跑的时候会跌倒，经常拿甘草给一个叫蛩蛩距虚的吃。而蹶有危难的时候，蛩蛩距虚就背着它奔跑。这就是靠别人做得到的补救自己做不到的。

※原文

鲍叔、管仲、召忽，三人相善，欲相与定齐国，以公子纠为必立。召忽曰："吾三人者于齐国也，譬之若鼎之有足，去一焉则不成。且小白则必不立矣，不若三人佐公子纠也。"管子曰："不可，夫国人恶公子纠之母，以及公子纠，公子小白无母，而国人怜之。事未可知，不若令一人事公子小白。夫有齐国，必此二公子也。"故令鲍叔傅公子小白，管子、召忽居公子纠所。公子纠外物则固难必。虽然，管子之虑近之矣。若是而犹不全也，其天邪！人事则尽之矣。

※译文

鲍叔、管仲、召忽三个人彼此很要好，想共同来安定齐国。他们认为公子纠一定能继承君位。召忽说："咱们三个人对于齐国来说，就好像鼎的三足，去掉一个都不成。况且公子小白一定不会被立为君主，不如三个人都去辅佐公子纠。"管仲说："不可以。国人厌恶公子纠的母亲，因而连累到公子纠；公子小白没有母亲了，国人都怜悯他。将来的事情还不可预料，不如让一个人去侍奉公子小白。将来享有齐国的，必定是这两位公子中的一位。"因此让鲍叔做公子小白的老师，管仲、召忽到公子纠那里。公子纠正在外面，不一定就能当齐君。尽管如此，管仲的谋虑还是近于妥善的。如果这样做了事情还不能万全，那大概是天意吧！但人为的努力总算是尽到了。

※原文

齐攻廪丘。赵使孔青将死士而救之，与齐人战，大败之。齐将死，得车二千，得尸三万，以为二京。宁越谓孔青曰：“惜矣，不如归尸以内攻之。越闻之，古善战者，莎随贲服。却舍延尸，车甲尽于战，府库尽于葬，此之谓内攻之。”孔青曰：“敌齐不尸则如何？”宁越曰：“战而不胜，其罪一；与人出而不与人入，其罪二；与之尸而弗取，其罪三。民以此三者怨上。上无以使下，下无以事上，是之谓重攻之。”宁越可谓知用文武矣。用武则以力胜，用文则以德胜。文武尽胜，何敌之不服？

※译文

齐国攻打廪丘。赵国派孔青率领敢死队前去救援，和齐国大战，打败了齐国。齐国的将领战死，缴获战车两千乘，尸首三万具，堆成两座大尸堆。宁越对孔青说：“可惜了。不如归还尸首来使他们内耗。我听说，古代善于作战的人，使敌人攻守两难。匍匐在地，让出屋子存放尸体，车甲都在战争中消耗殆尽，府库中的钱财都在殡葬中用完，这就是使敌人内耗的战术。”孔青说：“齐国若是不要尸首怎么办？”宁越说：“打仗没有取胜，这是一条罪过；带领人民出战却没有带领他们回去，这是第二条罪过；给他们尸首却不要，这是第三条罪过。人民因为这三条罪过埋怨主上。上面的不能役使下面，下面的又不听从上面，这就是重重攻击了。”宁越可以算得上知道文武兼用的了。运用武力是靠力量取胜，运用文就是靠德行取胜了。文武都战胜了，什么敌人不可战胜呢？

※原文

晋文公欲合诸侯，咎犯曰：“不可，天下未知君之义也。”公曰：“何若？”咎犯曰：“天子避叔带之难，出居于郑，君奚不纳之，以定大义，且以树誉。”文公曰：“吾其能乎？”咎犯曰：“事若能成，继文之业，定武之功，辟土安疆，于此乎在矣；事若不成，补周室之阙，勤天子之难，成教垂名，于此乎在矣。君其勿疑！”文公听之，遂与草中之戎、骊土之翟，定天子于成周。于是天子赐之南阳之地，遂霸诸侯。举事义且利，以立大功，文公可谓智矣。此咎犯之谋也。出亡十七年，反国四年而霸，其听皆如咎犯者邪！

※译文

晋文公想要会合诸侯，咎犯说：“不可以，天下人还不知道您的大义。”晋文公说：“那怎么办？”咎犯说：“天子因为叔带发难，躲在郑国。您为什么不接待他，借这个机会定大义？况且还能树立您的信誉。”晋文公说：“我能做得到吗？”咎犯说：“事情若是能够成功，就是继承了文王的事业，立下了武王的功绩，扩充土地，安定了边疆，都在这一举了；事情若是不成功，补了周室的缺，救了天子的难，成就了教化，名垂青史，也在此一举了。您不要犹豫了！”晋文公听从了他，于是和草中的戎、骊土的翟，使天子在成周安定了下来。天子将南阳的地方赐给了他，于是称霸诸侯。做事正义而有利可图，建立大功业，晋文公可算得上非常聪明。这是咎犯的计谋。晋文公离开国土十七年，回国刚刚四年就称霸诸侯，都是听从了咎犯这样的人的话呀！

※原文

管子、鲍叔佐齐桓公举事，齐之东鄙人有常致苦者。管子死，竖刁、易牙用，国之人常致不苦，不知致苦。卒为齐国良工，泽及子孙，知大礼。知大礼，虽不知国可也。

※译文

管仲、鲍叔辅佐齐桓公举事，生活在齐国东郊地区的人常常向上反映困苦的情况。管仲死了之后，竖刁、易牙被重用，国人常常向上反映不困苦的情况，不敢反映困苦的情况。竖刁、易牙最后倒成了齐国的好官员，恩泽惠及子孙，因为他们通晓大的礼节。知道大的礼节，即使不知道国事也可以。

※读解

聪明的人做事一定要根据时机，时机不一定会适宜，但人的努力却不能放弃。时机成熟也好，时机不成熟也好，要靠别人所能做到的来补救自己所做不到的，如同船和车。

宁越可以算得上知道文武兼用了。运用武力是靠力量取胜，运用文就是靠德行取胜。文武都战胜了，什么敌人不可战胜呢？做事正义而有利可图，建立大功业，晋文公可算非常聪明。这是咎犯的计谋。晋文公

离开国土十七年，回国刚刚四年就称霸诸侯，都是听从了咎犯这样的人的话呀！管仲、鲍叔辅佐齐桓公举事，生活在齐国东郊边远地区的人常常向上反映困苦的情况。管仲死之后，竖刁、易牙被重用，国人常常向上反映不困苦的情况，不敢反映困苦的情况。竖刁、易牙最后倒成了齐国的好官员，恩泽惠及子孙。因为他们知道大的礼节，即使不知道国事也可以。这就是后来齐国衰落的原因啊！

※事例

苏秦一席话换十座城

秦惠文王将女儿嫁给燕国太子，这一年，恰好燕文侯去世，太子登基，成为燕易王。燕易王刚即位，齐宣王就趁燕国国丧之际，出兵攻燕，占据了十座城。

燕易王对苏秦说："当初你来到燕国，我父亲帮你，使你见到赵王，才完成六国合纵的大业。如今齐国却先攻打赵国，然后又攻打燕国。你主持六国合纵的大业，天下都在笑你了。你能为燕国取回齐国侵略的土地吗？"苏秦很惭愧地说："请让我为大王效劳。"

苏秦见到齐王，一拜再拜，先庆贺，然后低头哀悼。齐王很惊奇地说："怎么一下子庆贺，一下子又哀悼了呢？"

苏秦说："我听说饥饿的人之所以不吃乌鸦一口就能吃掉的食物，是因为吃了与饿死没有两样。现在燕国虽然弱小，却是秦王的女婿。大王贪图燕国十座城，却与强大的秦国结仇；就好像当燕国是雁阵，却没想到秦国躲在背后，袭击燕国，却招来天下的精兵。这不是同饥饿的人吃下乌鸦的食物一般吗？"

齐王脸色一变，说："那该如何是好呢？"

苏秦说："我听说，古时候善于处置事情的人，能转祸为福，反败为胜。大王如果真的能听我的，就立刻归还燕国的十座城。燕国无缘无故地收回十座城，一定十分高兴；秦王如果知道是因为秦国的缘故而归还燕国的十座城，也一定高兴。这种做法齐国少了仇人却得到知交，而一旦燕、秦一同臣服于齐国，那么大王号令天下，谁敢不从？大王让秦国

得到虚名，而大王却用十座城取得了天下，这就能够完成称霸的大业了。”

齐王说：“好。”于是归还了燕国十座城池。就这样，苏秦用自己的三寸不烂之舌竟然换回了十座城池。

贵因

※原文

三代所宝莫如因，因则无敌。禹通三江五湖，决伊阙，沟回陆，注之东海，因水之力也。舜一徙成邑，再徙成都，三徙成国，而尧授之禅位，因人之心也。汤、武以千乘制夏、商，因民之欲也。如秦者立而至，有车也；适越者坐而至，有舟也。秦、越，远涂也，竫立安坐而至者，因其械也。

※译文

夏、商、周三代最看重的，没有比得上因时因势了，因时因势则无敌。禹疏通三江五湖，引导伊阙，沟通回陆，将它们注入东海，是顺应了水势。舜第一次迁徙建成了小城镇，第二次迁徙建成了大都市，第三次迁徙建成了国都。而尧将天子之位禅让给舜，就是顺应了民心。汤、武凭借千乘之国的实力，消灭了万乘之国的夏、商，是顺应了人民的欲望。如同到秦国站着就到达，是因为有车子；到越国坐着就到达，是因为有船。秦、越路途遥远，站立、安坐就能到达，就是凭借了工具的缘故。

※原文

武王使人候殷，反报岐周曰：“殷其乱矣！”武王曰：“其乱焉至？”对曰：“谗慝胜良。”武王曰：“尚未也。”又复往，反报曰：“其乱加矣！”武王曰：“焉至？”对曰：“贤者出走矣。”武王曰：“尚未也。”又往，反报曰：“其乱甚矣！”武王曰：“焉至？”对曰：“百姓不敢诽怨矣。”武王曰：“嘻！”遽告太公，太公对曰：“谗慝胜良，命曰戮；贤者出走，命曰崩；百姓不敢诽怨，命曰刑胜。其乱至矣，不可以驾矣。”故

选车三百，虎贲三千，朝要甲子之期，而纣为禽。则武王固知其无与为敌也。因其所用，何敌之有矣！

※译文

武王派人到殷探察情况，使者回来向岐周报告："殷将要混乱了！"武王说："混乱从何而来？"他回答："谗言奸邪战胜善良。"武王说："还没到时候。"使者又回去探察，回来后报告："混乱更加厉害了！"武王说："从何而来？"他回答："贤能的人逃亡了!"武王说："还没到时候。"使者再去探察，回来报告说："混乱不堪了！"武王说："从何而来？"回答："百姓不敢埋怨了。"武王说："啊！"马上告诉太公，太公说："谗言奸邪战胜善良，名叫暴戮；贤能的人出走，叫作崩溃；百姓不敢埋怨，叫作刑胜。殷已经混乱了，无以复加啊！"武王遴选车三百辆，勇士三千人，与诸侯约好甲子日攻打殷。甲子日纣王被捉住。武王原本知道殷纣无力抵抗。因势利导，哪里会有对手！

※原文

武王至鲔水，殷使胶鬲候周师，武王见之。胶鬲曰："西伯将何之？无欺我也！"武王曰："不子欺，将之殷也。"胶鬲曰："曷至？"武王曰："将以甲子至殷郊，子以是报矣！"胶鬲行。天雨，日夜不休，武王疾行不辍。军师皆谏曰："卒病，请休之。"武王曰："吾已令胶鬲以甲子之期报其主矣，今甲子不至，是令胶鬲不信也。胶鬲不信也，其主必杀之。吾疾行，以救胶鬲之死也。"武王果以甲子至殷郊，殷已先陈矣。至殷，因战，大克之。此武王之义也。人为人之所欲，己为人之所恶，先陈何益？适令武王不耕而获。

※译文

武王的军队到了鲔水。殷派胶鬲来侦察周师，武王会见了他。胶鬲说："西伯将到什么地方去？不要欺骗我。"武王说："我不欺骗你，我们将到殷去。"胶鬲说："哪一天到达？"武王说："将在甲子日到达殷都郊外。你可以拿这话回去报告。"胶鬲走了。这时天下起雨来，日夜不停。武王命令快速行军，不停止前进。军官们都劝谏说："士兵们都很疲惫了，让他们休息休息吧。"武王说："我已经让胶鬲把甲子日到达殷都郊

外的事报告给他的君主了，如果甲子日不能到达，这就会使胶鬲失信。胶鬲失信，他的君主就一定会杀死他。我急行军是为了救胶鬲的命啊。”武王果然在甲子日到达殷都郊外，殷军已经先摆好阵势了。武王到达后，就立即开始战斗，结果大败殷军。这就是武王的仁义。武王做的是人们所希望的事情，而纣王做的却是人们所厌恶的事情，所以事先摆好阵势又有什么用？这正好让武王不战而胜。

※原文

武王入殷，闻殷有长者，武王往见之，而问殷之所以亡。殷长者对曰：“王欲知之，则请以日中为期。”武王与周公旦明日早要期，则弗得也。武王怪之，周公曰：“吾已知之矣。此君子也。取不能其主，有以其恶告王，不忍为也。若夫期而不当，言而不信，此殷之所以亡也，已以此告王矣。”

※译文

武王进入殷，听说有年长的人，武王亲自去拜访，向他询问殷灭亡的原因。殷的长者对武王说：“大王您想知道，就请到明天中午时间再谈。”武王和周公旦第二天早早来了，却没有见到长者。武王十分奇怪，周公旦说：“我已经知道了。这是君子。既不能殉君主，又要将君主的恶行告诉你，他不忍做。像这样的期而不当、言而无信，就是殷灭亡的原因，已经告诉您了。”

※原文

夫审天者，察列星而知四时，因也；推历者，视月行而知晦朔，因也；禹之裸国，裸入衣出，因也；墨子见荆王，锦衣吹笙，因也；孔子道弥子瑕见厘夫人，因也；汤、武遭乱世，临苦民，扬其义，成其功，因也。故因则功，专则拙。因者无敌，国虽大，民虽众，何益？

※译文

观察天的人，看天上列星就知道四季交替变化，这是凭借外物；推算历法的人，看月亮的运行就知道初一、十五，也是凭借外物；禹到裸国，裸身进去穿衣出来，这是顺应时俗；墨子见楚王，穿着锦衣吹着

笙，是顺应楚王的心意；孔子通过弥子瑕拜见厘夫人，是借助别人的力量；汤、武遭遇乱世，面对人民苦难，高扬仁义，建立功业，也是顺应时势。所以顺应时势就会成功，墨守成规就会失败。能顺应时势的人无敌于天下。国虽然强大，人虽然众多，不会顺应时势，有什么用呢？

※读解

禹疏通三江五湖，引导伊阙，沟通回陆，将它们注入东海，是顺应了水势。舜第一次迁徙建成了小城镇，第二次迁徙建成了大都市，第三次迁徙建成了国都，而尧将天子之位禅让给舜，就是顺应民心。汤、武凭借千乘之国的实力，消灭了万乘之国的夏、商，是顺应了人民的欲望。

观察天的人，看天上列星就知道四季交替变化，这是凭借外物；推算历法的人，看月亮的运行就知道初一、十五，也是凭借外物；禹到裸国，裸身进去穿衣出来，这是顺应时俗；墨子见楚王，穿着锦衣吹着笙，是顺应楚王的心意；孔子通过弥子瑕拜见厘夫人，是借助别人的力量；汤、武遭遇乱世，面对人民苦难，高扬仁义，建立功业，也是顺应时势。所以顺应时势就会成功，墨守成规就会失败。能顺应时势的人无敌于天下。

※事例

戈苏塔巧用外力造繁荣

美国可口可乐公司生产的饮料遍布世界各地，它的规模和价值是一般人难以想象的。那么，它成功的秘诀是什么呢？

可口可乐公司的前任董事长伍德拉夫是位相当保守的金融家，他一生最讨厌的事情就是负债。

在经济大萧条的前夕，他刚刚还清了公司的全部贷款。那时，听说公司里一位主管财务的负责人要以9.75%的利息去借1亿美元的资金来投资建筑的时候，他就不同意，还说：“可口可乐永远不借钱！”虽然他的谨慎战略避免了可口可乐公司在经济大萧条中的灭顶之灾，但是也因此产生了副作用，那就是使该公司长期得不到发展，不能进入美国特大公

司之列。

接任的戈苏塔一改伍德拉夫的作风，看准方向，大举借债。他到任的时候，可口可乐公司的资本之中只有不到2%的长期债务，从那之后戈苏塔把长期债务猛增到18%，这种举措使同行们大为惊讶。戈苏塔用这些资金来创建可口可乐公司的瓶装设备，同时还大胆地投资于哥伦比亚影片公司。他这样解释：只要是看准了的兼并对象，就不怕增加公司的债务负担。也正是由于他这种不怕负债的勇气，才使可口可乐公司从困境中解脱出来，而且还使公司的利润一下子增长了20%，股票也开始上涨。

从中不难看出，适当的举债是使公司走出困境、走向辉煌的法宝。

察今

※原文

上胡不法先王之法？非不贤也，为其不可得而法。先王之法，经乎上世而来者也，人或益之，人或损之，胡可得而法？虽人弗损益，犹若不可得而法。东夏之命，古今之法，言异而典殊。故古之命多不通乎今之言者，今之法多不合乎古之法者。殊俗之民，有似于此。其所为欲同，其所为异。口惛之命不愉，若舟车衣冠滋味声色之不同。人以自是，反以相诽。天下之学者多辩，言利辞倒，不求其实，务以相毁，以胜为故。先王之法，胡可得而法？虽可得，犹若不可法。凡先王之法，有要于时也。时不与法俱至，法虽今而至，犹若不可法。故择先王之成法，而法其所以为法。先王之所以为法者，何也？先王之所以为法者，人也，而己亦人也。故察己则可以知人，察今则可以知古。古今一也，人与我同耳。有道之士，贵以近知远，以今知古，以所见知所不见。故审堂下之阴，而知日月之行，阴阳之变；见瓶水之冰，而知天下之寒，鱼鳖之藏也；尝一脟肉，而知一镬之味，一鼎之调。

※译文

君主为什么不效法先王的法令？不是因为先王的法令不好，是因为无法效法它。先王的法令，经过了上世到了现在，人们或者增加它，或

者减损它，怎么可能效法呢？即使没有人增加或减损，还是不能效法它。少数民族和中原的法令，古今的法令，言辞不同而内容也不相同。所以古代的名称和现在的说法也不一样，当今的法令也多不符合古代的法令。习俗不同的人民，和这种情况相似。人们的欲望相同，但做法不同。口音不同，说话相互听不懂，叫人不愉快，就像人们对舟车、衣冠、滋味、声色都有相同的要求，但是做出来的东西是不一样的。人们都自以为是，以他人与自己不同的说法为非。天下的学者多能辩说，花言巧语，不追求实效，而追求相互诋毁，以取胜为目的。这样的话，先王的法令又怎么能效法？即使能够得到，还是不能效法。大凡先王的法令，都和当时的情况相符合，时代不会和法令一起流传到今，因此，法令虽然流传到今天了，但是还是不能效法它。所以应放弃先王的成法，效法他制定法令的办法。先王制定法令的根据是什么？他的根据是人，而自己也是人。因此观察自己就可以知道别人，观察当今的时势就可以知道古代。古今一个道理，人家和自己相同。有道之士的可贵就在于能根据身边的事物知道遥远的事物，根据当今的事物来推知远古的事物，根据看见的事物来推知看不见的事物。因此观察堂前的影子，就知道日月的运转、阴阳的变化；看瓶子中的冰，就知道天下寒冷、鱼鳖冬藏；尝一块肉就知道一锅肉的味道。

※原文

荆人欲袭宋，使人先表澭水。澭水暴益，荆人弗知，循表而夜涉，溺死者千有馀人，军惊而坏都舍。向其先表之时可导也，今水已变而益多矣，荆人尚犹循表而导之，此其所以败也。今世之主法先王之法也，有似于此。其时已与先王之法亏矣，而曰此先王之法也而法之，以此为治，岂不悲哉？故治国无法则乱，守法而弗变则悖，悖乱不可以持国。世易时移，变法宜矣。譬之若良医，病万变，药亦万变。病变而药不变，向之寿民，今为殇子矣。故凡举事必循法以动，变法者因时而化，若此论，则无过务矣。

※译文

楚国人想偷袭宋国，派人先去测量澭水的深浅做好标志。澭水突然暴涨，楚国人不知道，仍然照着旧标志在深夜中涉渡。结果淹死了一千

多人，三军惊哗，就像都市中的房屋倒塌一样。原先做标志的时候本是可以渡过去的，现在水位已经发生变化，上涨了许多，楚国人却仍然照着旧标志渡河，这就是他们失败的原因啊。现在的君主效法古代帝王的法度，就像这种情况。他所处的时代已经与古代帝王的法度不适宜了，却还说“这是古代帝王的法度”，并且效法它，以它作为治理国家的依据，难道不是很可悲吗？所以说，治理国家，没有法度就要发生混乱，死守古代帝王的法度而不进行变革就会发生谬误。出现谬误和混乱，是不能保住国家的。社会变迁了，时代发展了，变法是合时宜的。这就好比良医治病，病情千变万化，药也要千变万化。如果病情已经发生变化，而药却没有变，本来可以长寿的人，如今就会变成短命的人了。所以凡是做事情一定要依照法度去行动，变法的人要根据时代的发展而变化。如果懂得这个道理，那就没有错误的事了。

※原文

夫不敢议法者，众庶也；以死守者，有司也；因时变法者，贤主也。是故有天下七十一圣，其法皆不同。非务相反也，时势异也。故曰良剑期乎断，不期乎镆琊；良马期乎千里，不期乎骥骜。夫成功名者，此先王之千里也。

楚人有涉江者，其剑自舟中坠于水，遽契其舟，曰：“是吾剑之所从坠。”舟止，从其所契者入水求之。舟已行矣，而剑不行，求剑若此，不亦惑乎？以此故法为其国，与此同。时已徙矣，而法不徙，以此为治，岂不难哉？

有过于江上者，见人方引婴儿而欲投之江中，婴儿啼。人问其故，曰：“此其父善游。”其父虽善游，其子岂遽善游哉？以此任物，亦必悖矣。荆国之为政，有似于此。

※译文

不敢议论法令的，是老百姓；死守成法的，是官吏；能顺应时势变法的，是贤能的君主。所以天下有七十一圣，他们的法令都不一样，不是故意不相同，而是时势不同的缘故。所以说，好剑要的是锋利，不必是镆铘的名称；好马要的是能行千里，而不是骥骜的名称。成就功名的

人，就是先王的千里马。

楚国有个人过江，他的剑从船上掉进了河里，他赶忙在船上刻了一个记号，说："这是我的剑掉下河的地方。"船停了，他从刻有记号的地方下水去找。船已经航行了，剑却不会随着船走，这样找剑，不是很糊涂吗？用这种方法治理国家，就和这个人一样荒谬。时代已经发展了，而法令不发展，这样来求得治理，不是很难吗？

一个过江的人，看见一个人正要把一个婴儿投到江中，婴儿啼哭。这人问他为什么要这么做，他说："孩子的父亲很会游泳。"他父亲会游泳，这个婴儿难道就一定会吗？像这样处理事情，一定会出错的。楚国的做法，和这个人一样。

※读解

上代的法令不能照搬，这是因为它已经不适应当今社会的发展了。后代的人能够效法的，恐怕只有上代人制定法令时候的根据吧！这就是本文讲的道理：世异时移，一切都随着时间和时代的变化而变化，不是一成不变的，这就要求我们不能照搬老一套的方法来解决新问题，而应该采用新的办法来解决问题。

本文用几个小故事来说明这个情况。楚国人想偷袭宋国，派人先去测量澭水的深浅做好标志。澭水突然暴涨，楚国人不知道，仍然照着旧标志在深夜中涉渡。结果淹死了一千多人，三军惊哗。这是不知道状况变化的后果。刻舟求剑和援婴投江的故事则是告诉我们时间、地点和人物的变化导致事物变化的情况。

※事例

商鞅变法

公孙鞅是卫国宗族旁支后裔，喜好法家刑名之学。他在魏国国相公叔痤手下做事，公叔痤深知他的才干，但还未来得及推荐，就重病不起。魏惠王前来看望公叔痤，问道："您如果不幸去世，国家大事如何来处置？"公叔痤说："我手下的公孙鞅，年纪虽轻，却有奇才，希望国君把国家交给他来治理！"魏惠王听罢默然不语。公叔痤知道大王有所犹

豫，又说：“如果国君您不采纳我的建议重用公孙鞅，那就要杀掉他，不要让他到别的国家去。”魏惠王许诺后告辞而去。公叔痤又急忙召见公孙鞅道歉说：“我必须先忠于君上，然后才能照顾属下，所以先建议惠王杀你，现在又告诉你。你赶快逃走吧！”公孙鞅却摇摇头说：“国君不能听从你的意见来任用我，又怎么能听从你的意见来杀我呢？”结果没有出逃。果然，魏惠王离开公叔痤后，对左右近臣说：“公叔痤简直是病得糊涂了，他先让我把国家交给公孙鞅去治理，一会儿又劝我杀了他，岂不是糊涂了吗？”

公孙鞅进入秦国，由宠臣景监引荐而拜见秦孝公。商鞅与秦孝公谈论治国方略。第一天，他们谈了一会儿，孝公便恹恹欲睡，一点兴趣也没有。景监问商鞅面谈的状况，商鞅说：“我与孝公谈论帝道，而孝公却对此不感兴趣。”

第二天，商鞅又去见孝公，孝公仍是意兴阑珊。商鞅对景监说：“我与孝公谈论王道，而孝公对此不感兴趣。”

第三天，商鞅又去见孝公，与孝公谈论，孝公竟然兴致高昂。商鞅对景监说：“我对孝公说起霸道，孝公兴致大发。”

第四天，商鞅再去见孝公时，孝公竟然亲自出门相迎，而两人一坐定之后，便促膝长谈，数日不厌。商鞅对景监说：“我对孝公说起强国之术，孝公听了非常高兴。”继之，孝公任命商鞅为左庶长，准备推行变法，以实现强国之愿望。

商鞅下令将五家民众编为一伍，十家为一什，互相监督，犯法连坐。举报奸邪的人能获得与杀敌立功者同等的赏赐，隐瞒不报的人则罪过与临阵降敌者一样，给予同等的处罚；立军功者，可以获得上等爵位；私下斗殴者，视其情节轻重处以大小刑罚；致力于本业耕田织布的人，如果生产的粮食布匹多，就免除其赋役；不务正业，因懒惰而贫困的人，全家充为国家的奴隶；王亲国戚没有获得军功的，不能再享有贵族的地位；确立由低到高的各级官阶等级，分别配给其田地房宅、奴仆侍女、衣饰器物。这样一来，有功劳的人尊贵荣耀，没有功劳的人即使富有也不光彩。

法令已详细制定出来了，但尚未公布。商鞅担心百姓不相信，便在国都的南门立了三丈长的一根木杆，并下令说，谁能将此木杆搬到北门去，便赏其十金。老百姓觉得此事很古怪，谁也不敢去搬动。商鞅又传令，能搬过去的，赏五十金。后来真有个人把木杆搬了过去，商鞅立即赏了五十金。商鞅这才将法令颁布了出去。

变法令颁布后的一年中，秦国上下指责新法使民不便的人数达到千人以上。这时太子触犯了法令，商鞅说："新法之所以实施不畅，就在于上层人物带头违反！"

太子是国君的继承人，不能施以刑罚，商鞅便将他的老师公子虔处刑，又在他另一个老师公孙贾的脸上刺了字。

第二天，秦国人都知道了这件事，于是每个人都小心翼翼地遵令行事。新法施行十年，秦国被治理得路不拾遗，山无盗贼，人民勇于为国作战，不敢私下斗殴，乡野和城镇都安定太平。

先识览

先识

※原文

凡国之亡也，有道者必先去，古今一也。地从于城，城从于民，民从于贤。故贤主得贤者而民得，民得而城得，城得而地得。夫地得岂必足行其地、人说其民哉？得其要而已矣。

※译文

大凡国家将要灭亡的时候，有道之士一定会提前离开，古今都是一样的。土地随着城邑易主，城邑跟随百姓易主，百姓随圣人而易主。所以贤能的君主得到贤能的人帮助，自然就得到人民，得到人民就得到城邑，得到城邑自然得到土地。土地的取得难道一定要君主到处巡视、挨门逐户地劝说百姓吗？抓住要领就可以了。

※原文

夏太史令终古见桀惑乱，出其图法，执而泣之。夏桀迷惑，暴乱愈甚。太史令终古乃出奔如商。汤喜而告诸侯曰："夏王无道，暴虐百姓，穷其父兄，耻其功臣，轻其贤良，弃义听谗，众庶咸怨，守法之臣，自归于商。"

※译文

夏太史令终古看到桀无道，拿出图书，抱着掉眼泪。夏桀执迷不悟，更加暴虐荒淫。太史令终古就奔逃到商。商汤高兴地告诉诸侯："夏王无道，残害百姓，逼迫父兄，侮辱功臣，轻慢贤能的人，抛弃礼仪而听信谗言，百姓都非常怨恨，管理图书的大臣已经主动归附我们。"

※原文

殷内史向挚见纣之愈乱迷惑也，于是载其图法，出亡之周。武王大

说，以告诸侯曰：“商王大乱，沈于酒德，辟远箕子，爰近姑与息。妲己为政，赏罚无方，不用法式，杀三不辜，民大不服。守法之臣，出奔周国。”

※译文

殷的内史向挚见纣王越来越迷惑混乱，于是用车载着图书法令，逃亡到了周。周武王非常高兴，告诉诸侯：“商王大乱，沉迷于酒，疏远箕子，亲近妇人和男宠。妲己插手国政，赏罚无度，不守法度，杀死了三个无辜的人，人民不服。守护法令的大臣，逃到了周。”

※原文

晋太史屠黍见晋之乱也，见晋公之骄而无德义也，以其图法归周。周威公见而问焉，曰：“天下之国孰先亡？”对曰：“晋先亡。”威公问其故，对曰：“臣比在晋也，不敢直言，示晋公以天妖，日月星辰之行多以不当。曰：‘是何能为？’又示以人事多不义，百姓皆郁怨。曰：‘是何能伤？’又示以邻国不服，贤良不举，曰：‘是何能害？’如是，是不知所以亡也。故臣曰晋先亡也。”居三年，晋果亡。威公又见屠黍而问焉，曰：“孰次之？”对曰：“中山次之。”威公问其故，对曰：“天生民而令有别，有别，人之义也，所异于禽兽麋鹿也，君臣上下之所以立也。中山之俗，以昼为夜，以夜继日，男女切倚，固无休息，湟昏康乐，歌谣好悲，其主弗知恶，此亡国之风也。臣故曰中山次之。”居二年，中山果亡。威公又见屠黍而问焉，曰：“孰次之？”屠黍不对。威公固问焉，对曰：“君次之。”威公乃惧，求国之长者，得义莳、田邑而礼之，得史驎、赵骈以为谏臣，去苛令三十九物，以告屠黍。对曰：“其尚终君之身乎！”曰：臣闻之，国之兴也，天遗之贤人与极言之士；国之亡也，天遗之乱人与善谀之士。”威公薨，肂九月不得葬，周乃分为二。故有道者之言也，不可不重也。

※译文

晋国太史屠黍见晋国混乱了，晋幽公骄横不讲道德仁义，就带着图书法令归顺周国。周威王召见他，问道：“天下哪个国家最先灭亡？”回答：“晋国最先灭亡。”周威公问原因，他回答：“我在晋国的时候，不敢

直言，就让晋君看星象图，说天象异常、日月星辰的运行不合法度，他说：‘这能怎么样？’又让他看人事处理大多都不恰当，百姓怨恨不满，他说：‘这能怎么样？’又提醒他邻国与贤能的人都不归顺，他说：‘这有什么危害？’像这样就是不了解国家存亡的原因啊！所以我说晋国先灭亡。”过了三年，晋国果然灭亡。周威王再次接见屠黍，问道：“哪个国家随后灭亡？”回答：“中山国随后灭亡。”周威王问其中的原因，他回答：“上天生下人就让他们有区别。有区别是人伦大义，是区别于麋鹿禽兽的地方，是君臣尊卑秩序确立的根据。中山国的风俗，以日为夜，夜以继日，男女相互依偎，从不休息，把淫乱当作欢乐，喜欢哀伤的歌谣，他们的君主不知道厌恶，这是亡国的征兆啊！所以我说中山国随后灭亡。”过了两年，中山国果然灭亡了。周威王又接见屠黍，问道：“接下来是哪个国家了？”屠黍不回答。周威王坚持问他，他回答：“接下来就是您了。”周威王害怕了，访求国中德高望重的人，得到义莳、田邑而礼待他们，得到史骈、赵骈而任用他们为谏官，废除了苛令三十九件，把这告诉屠黍。屠黍回答：“国运大概会保持到您终身吧！”周威王问他原因，他回答：“我听说，国家将要兴盛的时候，上天就会降下贤能的人和直言敢谏的人；国家将要灭亡的时候，上天就会降下乱臣贼子和阿谀奉迎的人。”周威王死后，停殡九个月还不能安葬，周于是分裂成东周和西周两个部分。所以有道之人的话，不能不重视啊！

※原文

周鼎著饕餮，有首无身，食人未咽，害及其身，以言报更也。为不善亦然。白圭之中山，中山之王欲留之，白圭固辞，乘舆而去。又之齐，齐王欲留之仕，又辞而去。人问其故，曰：“之二国者皆将亡。所学有五尽。何谓五尽？曰：莫之必，则信尽矣；莫之誉，则名尽矣；莫之爱，则亲尽矣；行者无粮、居者无食，则财尽矣；不能用人、又不能自用，则功尽矣。国有此五者，无幸必亡。中山、齐皆当此。”若使中山之王与齐王闻五尽而更之，则必不亡矣。其患不闻，虽闻之又不信。然则人主之务，在乎善听而已矣。夫五割而与赵，悉起而距军乎济上，未有益也。是弃其所以存，而造其所以亡也。

※译文

周鼎上刻有饕餮，只有头没有身体，吃人还没有咽下去，祸害已经来到自己身上了，这表明了报应偿还啊！做不善的事也是如此。白圭到了中山国，中山国的大王要挽留他，白圭坚决推辞，乘车走了。白圭又来到齐国，齐王要挽留他，又推辞而去。有人问他缘故，他说："这两个国家都将要灭亡了。我学过'五尽'。什么叫作'五尽'呢？就是：没有人任用他，那么信义就丧失了；没有人称赞他，那么名声就丧失了；没有人喜爱他，那么亲人就丧尽了；行路的人没有干粮、居家的人没有吃的，那么财物就丧尽了；不能利用人、又不能发挥自己的作用，那么功业就灭亡了。国家有这五种情况，必然灭亡，不能幸免。中山、齐国都是这种情况。"假如让中山王和齐王得知"五尽"后改正了自己的做法，那就肯定不会灭亡了。他们的祸患在于没有听过这些，即使听说了也不会相信。然而，君主的当务之急，在于听取意见。中山国五次割让土地给赵国，齐国调动全部军队在济水一带抵抗以燕为首的五国军队，也没有什么用处。这是由于他们丢失了能使自己生存的东西，而为自己的灭亡创造了条件。

※读解

大凡国家将要灭亡的时候，有道之士一定会提前离开，古今都是一样的。土地随着城邑易主，城邑跟随百姓易主，百姓随圣人而易主。所以贤能的君主得到贤能的人帮助，自然就得到人民，得到人民就得到城邑，得到城邑自然得到土地。

白圭论述国家灭亡的"五尽"，就是没有人任用他，那么信义就丧失了；没有人称赞他，那么名声就丧失了；没有人喜爱他，那么亲人就丧尽了；行路的人没有干粮、居家的人没有吃的，那么财物就丧尽了；不能利用人、又不能发挥自己的作用，那么功业就灭亡了。假如让中山王和齐王得知"五尽"后改正了自己的做法，那就肯定不会灭亡了。他们的祸患在于没有听过这些，即使听说了也不会相信。这样看来，君主的当务之急，在于听取意见。

※事例

宫之奇论借道

晋侯向虞国借路去攻打虢国。宫之奇劝阻虞公说：“虢国是虞国的外围，虢国灭亡了，虞国也一定跟着灭亡。晋国的这种贪心不能让它开个头，这支侵略别人的军队不可轻视。俗话说‘面颊和牙床骨互相依着，嘴唇没了，牙齿就会寒冷’，这就如同虞、虢两国互相依存的关系啊！”

虞公说：“晋国与我国是同宗，难道会加害我们吗？”宫之奇回答说：“泰伯、虞仲是太王的长子和次子，泰伯不听从父命，因此不让他继承王位。虢仲、虢叔都是王季的第二代，是文王执掌国政的大臣，在王室中有功劳，因功受封的典策还藏在盟府中。现在连虢国都要灭掉，对虞国还有什么爱呢？再说晋献公爱虞，能比桓、庄之族更亲密吗？桓、庄这两个家族有什么罪过？可晋献公把他们杀害了，还不是因为近亲对自己有威胁才这样做的吗？近亲的势力威胁到自己，还要加害于他们，更何况对另一个国家呢？”

虞公又说：“我的祭品丰盛清洁，神必然保佑我。”宫之奇回答说：“我听说，鬼神不是随便亲近某人的，而是依从有德行的人。所以《周书》里说：‘上天对于人没有亲疏不同，只是有德的人上天才保佑他。’又说：‘黍稷不算芳香，只有美德才芳香。’又说：‘人们拿来祭祀的东西都是相同的，但是只有有德行的人的祭品，才是真正的祭品。’如此看来，没有德行，百姓就不和，神灵也就不享用了。神灵所凭依的，就在于德行了。如果晋国消灭虞国，崇尚德行，以芳香的祭品奉献给神灵，神灵难道会吐出来吗？”

虞公执意不听从宫之奇的劝阻，答应了晋国使者借路的要求。宫之奇就带着全族的人离开了虞国。他说：“虞国的灭亡，不用等到岁终祭祀的时候了。晋国只需这一次行动，不必二次出兵了。”

十二月初一那天，晋灭掉虢国，虢公逃到东周的都城。晋军回师途中安营驻扎在虞国，乘机突然发动进攻，灭掉了虞国，捉住了虞公和他的大夫井伯，把井伯作为秦穆姬的陪嫁随从。然而仍继续祭祀虞国的祖先，并且把虞国的贡物仍归于周天子。所以《春秋》中记载说“晋国人捉住了虞公”。这是归罪于虞公，并且说事情进行得很容易。

观世

※原文

天下虽有有道之士，国犹少。千里而有一士，比肩也；累世而有一圣人，继踵也。士与圣人之所自来，若此其难也，而治必待之，治奚由至？虽幸而有，未必知也，不知则与无贤同。此治世之所以短，而乱世之所以长也。故王者不四，霸者不六，亡国相望，囚主相及。得士则无此之患。此周之所封四百余，服国八百余，今无存者矣。虽存，皆尝亡矣。贤主知其若此也，故日慎一日，以终其世。譬之若登山，登山者，处已高矣，左右视，尚巍巍焉山在其上。贤者之所与处，有似于此。身已贤矣，行已高矣，左右视，尚尽贤于己。故周公旦曰："不如吾者，吾不与处，累我者也；与我齐者，吾不与处，无益我者也。"惟贤者必与贤于己者处。贤者之可得与处也，礼之也。主贤世治，则贤者在上；主不肖世乱，则贤者在下。今周室既灭，天子既废，乱莫大于无天子。无天子则强者胜弱，众者暴寡，以兵相刦，不得休息。而佞进。今之世当之矣。故欲求有道之士，则于江河之上，山谷之中，僻远幽闲之所，若此则幸于得之矣。太公钓于滋泉，遭纣之世也，故文王得之。文王，千乘也；纣，天子也。天子失之，而千乘得之，知之与不知也。诸众齐民，不待知而使，不待礼而令。若夫有道之士，必礼必知，然后其智能可尽也。

※译文

天下虽然有有道之士，然而在一国之中则嫌少。方圆千里有一个士，可以算得上肩并肩了；连续若干世出一个圣人，可称得上脚挨着脚了。士和圣人的产生如此困难，可是国家的安定一定要等待他们，安定的局面怎能到来？即使侥幸有了贤能的人，未必被人知道，不知道就跟没有贤能的人一样。这就是安定的世道那么少，而动乱的世道那么多的原因。所以没有出现第四个王、第六个霸，灭亡的国家一个接着一个，被囚禁的国君一个接着一个。得到士就没有这样的祸患了。这就是为什么周朝封了四百多个诸侯，归附的国家达八百多个而现在却不存在的原因，即使存在，也都经历过灭亡的命运。贤能的君主知道这情况，所以一天比一天谨慎，以求平平安安地度过一辈子。那就像登山一样，登山的人已经登得很高了，环顾左右，巍峨的群山还在前面呢！贤能的人同人相处，情况和此相似：自己贤能了，品行高尚了，环顾左右，全是比

自己更贤能的人。所以周公旦说：“不及我的人，我不跟他相处，这是拖累我的人；同我一样的人，我不跟他相处，这是对我没有裨益的人。”贤能的人一定要跟比自己贤能的人相处。跟比自己贤能的人相处是可以实现的，就是要对他们以礼相待。君主英明，世道安定，贤能的人就居高位；君主不肖，世道混乱，那么贤能的人就居低位。现在周王室已经灭亡，天子已经被废黜，世道混乱没有比没有天子更甚的了。没有天子，于是强大的压制弱小的，人多势众的欺凌势单力薄的；用军队相互残杀，不能停息，如今的世道就是这样的情况！所以要想寻求有道之士，就要到江河之滨、山谷之中和偏远僻静的地方去，像这样就有幸得到他们。姜太公望在滋泉边垂钓，正遭逢纣王当政的时代，所以周文王得到了他。周文王是拥有千乘兵车的诸侯，纣王是天子，天子失去姜太公，而诸侯得到了他，因为周文王了解姜太公而纣王不了解姜太公。平民百姓无须了解就能调遣他们，无须礼遇就可以命令他们。至于有道之士，一定要了解他们并以礼相待，然后他们才可以全部奉献出他们的聪明才智。

※原文

晏子之晋，见反裘负刍息于途者。以为君子也，使人问焉，曰：“曷为而至此？”对曰：“齐人累之，名为越石父。”晏子曰：“嘻！”遽解左骖以赎之，载而与归。至舍，弗辞而入。越石父怒，请绝。晏子使人应之曰：“婴未尝得交也，今免子于患，吾于子犹未邪？”越石父曰：“吾闻君子屈乎不己知者，而伸乎己知者。吾是以请绝也。”晏子乃出见之，曰：“向也见客之容而已，今也见客之志。婴闻察实者不留声，观行者不讥辞，婴可以辞而无弃乎？”越石父曰：“夫子礼之，敢不敬从。”晏子遂以为客。俗人有功则德，德则骄。今晏子功免人于厄矣，而反屈下之，其去俗亦远矣。此令功之道也。

※译文

晏子到晋国，看见一个人反穿着裘衣背着草，在路上休息。晏子认为他是君子，派人问他：“为什么到了这个地步？”他回答：“我给齐国人做奴隶，名叫越石父。”晏子说：“噢！”马上解下左边的马把他赎了出来，同车回去。到了馆舍，晏子没有说告别的话就进去了。越石父很生

气，要求断绝关系。晏子派人对他说：“我不曾同您交朋友啊！今天我把您从患难中援救出来，我对您还不够吗？”越石父说：“我听说君子在不了解自己的人前受委屈，在了解自己的人前伸展，我因此请求断交。”晏子就出来会见他说：“刚才只不过看到了您的外表，现在看到了您的心志。我听说，考察实际的人不留意名声，考察人行动的人不细察人的言辞。我可以道歉而不被您拒绝吗？”越石父说：“您礼待我，我哪里敢不恭敬从命！”晏子于是把他当作上宾。世俗的人有功劳就自认为有功德，有功德就骄横。现在晏子把人从困难中解脱出来是有功的，反而对被施恩的人很谦卑，他超越世俗的偏见已经很远了。这是保全功劳的办法啊！

※原文

子列子穷，容貌有饥色。客有言之于郑子阳者，曰：“列御寇，盖有道之士也，居君之国而穷，君无乃为不好士乎？”郑子阳令官遗之粟数十秉。子列子出见使者，再拜而辞。使者去，子列子入，其妻望而拊心曰：“闻为有道者妻子，皆得逸乐。今妻子有饥色矣，君过而遗先生食，先生又弗受也。岂非命也哉？”子列子笑而谓之曰：“君非自知我也，以人之言而遗我粟也，至已而罪我也，有罪且以人言。此吾所以不受也。”其卒民果作难，杀子阳。受人之养而不死其难，则不义；死其难，则死无道也。死无道，逆也。子列子除不义、去逆也，岂不远哉？且方有饥寒之患矣，而犹不苟取，先见其化也。先见其化而已动，远乎性命之情也。

※译文

子列子很穷，脸上显出饥色。有人对郑子阳说：“列御寇乃是有道之士，住在您的国家却非常贫穷，您不会是不好士吧？”郑子阳让官吏给了子列子数十秉粮食。子列子出来见到使者，拜了两拜推辞掉了。使者离开了，子列子回到屋里，他的妻子看着他，抚摸着胸口说道：“我听说有道之士的妻子儿女，都非常安逸逍遥。现在妻子儿女都有饥色，相国探望你并给你粮食，你又没有接受。难道不是我的命吗？”子列子笑着对她说：“相国不是了解我，是因为听了别人的话给我粮食。到时候也会因为别人的话而降罪于我，这是我不接受的原因。”最后民众果然暴乱，杀掉

了郑子阳。接受别人的供养而不为人死于患难，这是不义；若是为他死于患难，就是死于无道。死于无道就是悖逆。子列子免除不义、避开悖逆，难道不是很远吗？况且正当他有饥寒之苦的时候，尚不肯轻易接受别人的东西，他是看透了事情的发展趋势啊！预料到事情的发展趋势而采取相应措施，这就是通晓生命的本质了。

※读解

天下虽然有有道之士，然而在一国之中则嫌少。方圆千里有一个士，可以算得上肩并肩了；连续若干世出一个圣人，可称得上脚挨着脚了。士和圣人的产生如此困难，可是国家的安定一定要等待他们，安定的局面怎能到来？即使侥幸有了贤能的人，未必被人知道，不知道就跟没有贤能的人一样。这就是安定的世道那么少，而动乱的世道那么多的原因。

姜太公望在滋泉边垂钓，正遭逢纣王当政的时代，所以周文王得到了他。周文王是拥有千乘兵车的诸侯，纣王是天子，天子失去姜太公，而诸侯得到了他，因为周文王了解姜太公而纣王不了解姜太公。平民百姓无须了解就能调遣他们，无须礼遇就可以命令他们。至于有道之士，一定要了解他们并以礼相待，然后他们才可以全部奉献出他们的聪明才智。

※事例

九方皋相马不识颜色

秦穆公对伯乐说："你的年纪大了，你们家族中有谁善于相马的吗？"伯乐回答说："良马可以从形状、容貌、筋骨看出来；至于天下之马，好像灭绝了，好像隐没了，好像消亡了，好像丢失了，像这样的马，跑起来没有尘土，没有车辙。我的儿子都是下等人才，可以教给他们怎样相良马，却不可以教给他们怎样相天下之马。我有一个一起挑担子、卖柴草的伙伴，叫九方皋，这个人相马本领不在我之下，请您接见他。"

于是，秦穆公接见了他，派他出外求马。三个月以后，他回来报告

说："已经找到了，在沙丘那儿。"秦穆公问："什么样的马？"九方皋回答道："母马，黄色的。"秦穆公派人去取这匹马，却是一匹公马，纯黑色的。秦穆公就不高兴，召见伯乐，并对他说："你推荐的找马人太差了，颜色、公母都不知道，又怎么能知道马的好坏呢？"伯乐长叹了一口气说："竟然到了这种程度吗？这就是他比我强的原因啊！九方皋所观察的，是马的内在能力，得到了马的精华而忘掉了马的粗糙外相，进入了马的内核而忘掉了马的外表；见到了他所要见的，不去看他所不要见的。"那匹马被牵来了，果然是一匹天下少有的好马。

知接

※原文

人之目，以照见之也，以瞑则与不见，同。其所以为照、所以为瞑异。瞑士未尝照，故未尝见。瞑者目无由接也，无由接而言见，谎。智亦然。其所以接智、所以接不智同，其所能接、所不能接异。智者，其所能接远也；愚者，其所能接近也。所能接近而告之以远，奚由相得？无由相得，说者虽工，不能喻矣。戎人见暴布者而问之曰："何以为之莽莽也？"指麻而示之。怒曰："孰之壤壤也，可以为之莽莽也！"故亡国非无智士也，非无贤者也，其主无由接故也。无由接之患，自以为智，智必不接。今不接而自以为智，悖。若此则国无以存矣，主无以安矣。智无以接，而自知弗智，则不闻亡国，不闻危君。

※译文

人的眼睛因为明亮才看见东西，闭上眼睛就看不见。接触外物时，眼睛在看见或看不见方面是相同的，明察秋毫和闭目不见则不同。失明的人眼睛不曾明亮，也就不曾看见过，因为失明的人眼睛没法看外物。没法接触外物却说看到了，这是撒谎。智力也一样，智力达到或达不到，条件是一样的，在能够接受与不能接受方面一样。聪明的人，可以看得很远；愚蠢的人，智力所及就很狭窄了。对于鼠目寸光的人，告诉他长远的发展，凭什么让他听进去？没办法让他听进去，游说的人即使善辩也不能让他明白。有个戎人看见有人晒布就问："用什么东西做得这么长、这么大？"那人指着麻让他看。戎人感到被愚弄了，就生气地

说："那么乱糟糟的东西，怎么能做出这么长、这么大的形状呢？"所以灭亡的国家不是没有智者，不是没有士，而是他们的君主不能接受他们的缘故啊！没有办法接受，带来的坏处就是自作聪明，智力必然不能接近了。现在智力达不到却自作聪明，是荒谬的。像这样，国家就没办法生存了，君主就没办法平安了。智力达不到但自己知道这一点，那就不会有国亡、君危的事情了。

※原文

管仲有疾，桓公往问之，曰："仲父之疾病矣，将何以教寡人？"管仲曰："齐鄙人有谚曰：'居者无载，行者无埋。'今臣将有远行，胡可以问？桓公曰："愿仲父之无让也。"管仲对曰："愿君之远易牙、竖刁、常之巫、卫公子启方。"公曰："易牙烹其子以慊寡人，犹尚可疑邪？"管仲对曰："人之情，非不爱其子也，其子之忍，又将何有于君？"公又曰："竖刁自宫以近寡人，犹尚可疑邪？"管仲对曰："人之情，非不爱其身也，其身之忍，又将何有于君？"公又曰："常之巫审于死生，能去苛病，犹尚可疑邪？"管仲对曰："死生，命也。苛病，失也。君不任其命、守其本，而恃常之巫，彼将以此无不为也。"公又曰："卫公子启方事寡人十五年矣，其父死而不敢归哭，犹尚可疑邪？"管仲对曰："人之情，非不爱其父也，其父之忍，又将何有于君？"公曰："诺。"管仲死，尽逐之。食不甘，宫不治，苛病起，朝不肃。居三年，公曰："仲父不亦过乎！孰谓仲父尽之乎！"于是皆复召而反。明年，公有病，常之巫从中出曰："公将以某日薨。"易牙、竖刁、常之巫相与作乱，塞宫门，筑高墙，不通人，矫以公令。有一妇人逾垣入，至公所。公曰："我欲食。"妇人曰："吾无所得。"公又曰："我欲饮。"妇人曰："吾无所得。"公曰："何故？"对曰："常之巫从中出曰：'公将以某日薨。'易牙、竖刁、常之巫相与作乱，塞宫门，筑高墙，不通人，故无所得。卫公子启方以书社四十下卫。"公慨焉叹涕出曰："嗟乎！圣人之所见，岂不远哉！若死者有知，我将何面目以见仲父乎？"蒙衣袂而绝乎寿宫。虫流出于户，上盖以杨门之扇，三月不葬。此不卒听管仲之言也。桓公非轻难而恶管子也，无由接见也。无由接也，固却其忠言，而爱其所尊贵也。

※译文

管仲得了重病，齐桓公前去探视，问他说：“仲父的病很严重了，您将用什么话来教诲我呢？”管仲说：“齐国的乡下人有句谚语说道：‘家居的人不用准备外出时车上装载的东西。行路的人不用准备家居时需要埋藏的东西。’现在我将要远离人世了，哪还值得询问？”桓公说：“希望仲父不要谦让。”管仲回答说：“希望君王疏远易牙、竖刁、常之巫、卫公子启方。”桓公说：“易牙不惜烹煮自己的儿子以满足我的口味，这样的人还能够怀疑吗？”管仲回答说：“人的本性不是不爱自己的儿子啊。自己的儿子都忍心煮死，对君王又将会有什么爱心呢？”桓公又说：“竖刁自己阉割了自己以便能接近我，这样的人还能够怀疑吗？”管仲回答说：“人的本性不是不爱自己的身体啊。自己的身体都忍心阉割，对君王又将会有什么爱心呢？”桓公又说：“常之巫能审察死生之理，能驱除鬼降给人的疾病，这样的人还能够怀疑吗？”管仲回答说：“死和生是命中注定的，鬼降给人的疾病是由于精神失守引起的。君王不听任天命，守住精神，却去依靠常之巫，他将因此无所不为了。”桓公又说：“卫公子启方侍奉我十五年了，他的父亲死了都不敢回去哭丧，这种人还能够怀疑吗？”管仲回答说：“人的本性是热爱自己的父亲啊。父亲死了都忍心不回去奔丧，对君王又将会有什么爱心呢？”桓公说：“好吧！”管仲死后，齐桓公把易牙、竖刁、常之巫、卫公子启方全都驱逐走了。此后桓公吃饭不香，内宫不安定，鬼病四起，朝政混乱。过了三年，桓公说：“仲父未免也太过分了吧？谁说仲父的话都可信呢？”于是又把他们全都召了回来。第二年，桓公病了，常之巫从宫中出来，说：“君主将在某日去世。”易牙、竖刁、常之巫共同作乱，堵塞宫门，筑起高墙，不准人进宫，假称这是桓公的命令。有一个妇人翻墙进入宫内，到了桓公那里。桓公说：“我想吃东西。”妇人说：“我没有地方能弄到吃的。”桓公又说：“我想喝水。”妇人说：“我没有地方能弄到水。”桓公说：“这是什么缘故？”宫女回答说：“常之巫从宫中出去说：‘君主将在某日去世。’易牙、竖刁、常之巫共同作乱，堵塞宫门，筑起高墙，不准人进宫，所以没有地方能弄到食物和水。卫公子启方带着四十个书社投降了卫国。”桓公慨然叹息，流着眼泪说：“唉！圣人所预见的，难道不是很远吗？如果死者有知，我将有什么面目去见仲父呢？”于是用衣袖蒙住脸，死在寿宫。蛆虫从门缝中爬出，尸体上盖着杨门的门板，三个月没有入棺安葬。这是桓公最后没有听从管仲话的结果啊。桓公不是轻视灾难而憎恶管仲，而是他的智力无从达到预见事物将来发展变化的程度；不能达到

预见事物将来的发展变化，当然就不会接受管仲的忠言，而亲近自己所宠信的那些小人。

※读解

聪明的人，可以看得很远；愚蠢的人，智力所及就很狭窄了。对于鼠目寸光的人，告诉他长远的发展，凭什么让他听进去？没办法让他听进去，游说的人即使善辩也不能让他明白。就像没有见过布的人给他看丝麻，他还是不能明白什么是布一样。灭亡的国家不是没有智者，不是没有士，而是他们的君主不能接受他们的缘故啊！

桓公不是轻视灾难而憎恶管仲，而是他的智力无从达到预见事物将来的发展变化；不能达到预见事物将来的发展变化的程度，当然就不会接受管仲的忠言，而亲近自己所宠信的那些小人。

※事例

杨子譬喻学习

杨子的邻居走失了一只羊，邻居率领一家人去追，又请杨朱的仆人一起去追。杨子说："唉！走失一只羊，为什么要那么多人去追呢？"邻居说："岔路太多。"追羊的人回来以后，杨子问道："找到羊了吗？"回答说："跑掉了。"杨子问："为什么跑掉了？"回答说："岔路之中又有岔路，我们不知道往哪里去追，所以回来了。"杨子忧愁地变了脸色，好久不说话，整天也不笑。

弟子觉得奇怪，问道："羊是不值钱的牲畜，又不是先生您所有，您却不言不笑，这是为什么呢？"杨子不回答，弟子没有得到老师的答复，很是疑惑。

弟子孟孙阳出来告诉了心都子。几天后，心都子与孟孙阳一道进去，问道："从前有兄弟三人，在齐国与鲁国之间游历，同向一位老师求学，把仁义之道全部学到了才回去。他们的父亲问：'仁义之道怎么样？'老大说：'仁义使我爱惜身体而把名誉放在后面。'老二说：'仁义使我不惜牺牲性命去获取名誉。'老三说：'仁义使我的身体与名誉两全其美。'他们三个人所说的仁义之道各不相同，但都是从儒学中来的，哪一

个对，哪一个不对呢？”

杨子说：“有个住在河边的人，熟习水性，划船摆渡所获的利益可以供养百人。背着粮食前来学习的人一批又一批，而被水淹死的人几乎达到了一半。本来是学习泅水而不是学习淹死的，但利与害却成了这个样子。你认为哪一种对，哪一种不对呢？”心都子不声不响地走了出来。

孟孙阳责备他说：“为什么您问得那么迂腐，先生回答得那么隐晦？我迷惑得更厉害了。”心都子说：“因为大路岔道多而走失了羊，学习的人因为方法多而没学好知识。学习并不是根源不同，根源一样，而结果的差异却这样大。只有回归到相同，返回到一致才行。你在先生的弟子中是位长者，学习先生的学说，却不懂得先生的譬喻，真是可悲啊！”

悔过

※原文

穴深寻，则人之臂必不能极矣。是何也？不至故也。智亦有所不至。所不至，说者虽辩，为道虽精，不能见矣。故箕子穷于商，范蠡流乎江。

※译文

洞穴有八尺深，那么人的手臂就不能达到底部了。这是为什么呢？是达不到的缘故。智力也有达不到的地方。智力达不到的地方，游说的人虽然善辩，阐述的道理即使精微，都不能领会到。所以箕子被商纣王囚禁，范蠡被流于江湖之上。

※原文

昔秦缪公兴师以袭郑，蹇叔谏曰：“不可。臣闻之，袭国邑，以车不过百里，以人不过三十里，皆以其气之趫与力之盛至，是以犯敌能灭，去之能速。今行数千里，又绝诸侯之地以袭国，臣不知其可也。君其重图之。”缪公不听也。蹇叔送师于门外而哭曰：“师乎！见其出而不见其入也。”蹇叔有子曰申与视，与师偕行。蹇叔谓其子曰：“晋若遏师必于

崤。女死，不于南方之岸，必于北方之岸，为吾尸女之易。”缪公闻之，使人让蹇叔曰：“寡人兴师，未知何如。今哭而送之，是哭吾师也。”蹇叔对曰：“臣不敢哭师也。臣老矣，有子二人，皆与师行。比其反也，非彼死，则臣必死矣，是故哭。”师行过周，王孙满要门而窥之，曰：“呜呼！是师必有疵。若无疵，吾不复言道矣。夫秦非他，周室之建国也。过天子之城，宜橐甲束兵，左右皆下，以为天子礼。今袀服回建，左不轼，而右之超乘者五百乘，力则多矣，然而寡礼，安得无疵？”师过周而东。郑贾人弦高、奚施将西市于周，道遇秦师，曰：“嘻！师所从来者远矣。此必袭郑。”遽使奚施归告，乃矫郑伯之命以劳之，曰：“寡君固闻大国之将至久矣。大国不至，寡君与士卒窃为大国忧，日无所与焉，惟恐士卒罢弊与糗粮匮乏。何其久也！使人臣犒劳以璧，膳以十二牛。”秦三帅对曰：“寡君之无使也，使其三臣丙也、术也、视也于东边候晋之道，过，是以迷惑，陷入大国之地。”不敢固辞，再拜稽首受之。三帅乃惧而谋曰：“我行数千里，数绝诸侯之地以袭人，未至而人已先知之矣，此其备必已盛矣。”还师去之。当是时也，晋文公适薨，未葬。先轸言于襄公曰：“秦师不可不击也，臣请击之。”襄公曰：“先君薨，尸在堂，见秦师利而因击之，无乃非为人子之道欤！”先轸曰：“不吊吾丧，不忧吾哀，是死吾君而弱其孤也。若是而击，可大强。臣请击之。”襄公不得已而许之。先轸遏秦师于崤而击之，大败之，获其三帅以归。缪公闻之，素服庙临，以说于众曰：“天不为秦国，使寡人不用蹇叔之谏，以至于此患。”此缪公非欲败于淆也，智不至也。智不至则不信。言之不信，师之不反也从此生。故不至之为害大矣。

※译文

从前秦穆公兴兵想要偷袭郑国，蹇叔劝谏说：“不可以。我听说，偷袭别国城池，用战车不能超过百里，用步兵不能超过三十里，都是借助士气的旺盛和战斗力的强大到达目的地，因此进攻能消灭敌人，撤退能很迅速。现在要行军数千里，又要路过其他诸侯的地盘攻打他国，我想不出有什么可以办到的理由。请您还是重新考虑一下吧！”秦穆公不听。蹇叔到城门外送别军队，并哭着说：“将士们啊！我看着你们出去，却看不到你们回来了！”蹇叔有申和视两个儿子同军队一起出征。蹇叔对他的儿子说：“晋国如果攻击我国，一定在崤山。你们若战死，不是在南岭，

就是在北岭，那时我给你们收尸就容易识别。”秦穆公听说这件事，派人责骂蹇叔说：“我发兵还不知胜负如何，现在你哭着送他们，是给我军哭丧啊！”蹇叔回答：“我不敢给军队哭丧。我老了，有两个儿子都跟随军队出发了。等到军队回来的时候，不是他俩战死，就是我老死了，因此我哭泣。”秦军行军路过西周的国都，周大夫王孙满闭门从门缝里窥视这支军队，说：“啊呀！这支军队肯定有问题。如果不出问题，我再也不论道了。秦国非他国所能比，它是周王室分立的诸侯国。经过周天子的都城，应该收起铠甲武器，战车上御者左右的甲士都下车，以此向天子致敬。现在这支军队将帅与士兵穿着同一戎服，左边的将士不凭轼致敬，右边的骖乘下车又跃上车的有五百辆，力气倒是很多，然而却少礼数，哪能没有问题？”秦军通过周都城向东行军。郑国商人弦高、奚施要向西到周都城做生意，在路上遇见秦国军队。他们说：“啊！这支军队是从很远的地方来的。这一定是去偷袭郑国！”就马上让奚施回去报告情况，弦高就假称奉了郑国君主的命令来犒赏秦国军队，说：“我国君主本来很早就听说贵国军队要来，贵国军队迟迟不来，我国国君和士兵都很是替贵国担忧，害怕贵国士卒疲惫并且军粮匮乏。为什么这么久才来？所以派我用璧来犒劳军队，并献上十二头牛作为膳食。”秦军三个主帅回答：“我们的国君没有合适的人派遣，只好派他的丙、术、视三个臣子到东边视察晋国的道路，走过了头，并由于迷路到了贵国境地。”不敢坚持推辞，只好拜了两拜接受了馈赠。三个主帅担忧地说：“我们行军数千里，几次通过诸侯国的地盘去偷袭人家，还没到目的地，人家早已知道了，他们一定准备好了。”就回师了。在那个时候，晋文公正好去世还没有下葬。先轸对晋襄公说：“秦国军队不可以不攻击，请您允许我去攻打他们。”晋襄公说：“先君去世，尸体还在堂上，见秦国军队有利可图就去伏击他们，恐怕不是当儿子的应当做的事情吧？”先轸说：“秦国对我国的丧事不表示慰问，对我们的哀痛不表示哀伤，这是认为死的是我们君主，同时欺负您年幼。像这种情况下去伏击，国家可大为强盛。请您允许我去攻打他们！”晋襄公不得已同意了他。先轸在崤山阻拦并攻击了秦军，把秦军打败，俘获了他们的三个主帅回师。秦穆公听说这消息，身穿素服到宗庙去，向众人说：“上天不助秦国，让我没有采取蹇叔的劝告，以至遇到这样的灾祸！”这并不是秦穆公想在淆山吃败仗，而是智力达不到。智力达不到，于是不相信会失败，蹇叔说了却还不相信，由此导致了全军覆没的结局。所以，智力达不到造成的危害太大了。

※读解

老臣蹇叔的预见有如先知，料事真如神，秦军后来果然在崤山大败而归，兵未发而先哭之，实在是事前就为失败而哭，并非事后诸葛亮。

秦穆公急欲扩张自己势力的心情，导致他犯了一个致命的常识性错误，违反了一些作战的基本原则。劳师袭远，疲惫不堪，没有战斗力，必定惨败。其中原因大概是攻城略地的心情太急切了，以至连常识都顾不上，当然是咎由自取。

马有失前蹄的时候，人也有过失的时候，而在利令智昏的情况下所犯的错误，则是不可宽恕的。利令智昏而犯常识性错误，更是不可宽恕。

再说，当初秦国曾与晋国一起企图消灭郑国，后来又与郑国订立盟约。此时不仅置盟约不顾，就连从前的同伙也成了觊觎的对象。言而无信，自食其言，不讲任何道义、仁德，这同样应当遭到谴责和惩罚。

当人心目中没有权威之时，便没有了戒惧；没有了戒惧，就会私欲急剧膨胀；私欲急剧膨胀便会为所欲为，无法无天。春秋的诸侯混战，的确使人们争权夺利的心理、手法和技巧发挥到了极致，也使命运成了最不可捉摸和把握的东西。弱肉强食是普遍流行的无情法则，一朝天子一朝臣，泱泱大国可能在一夜之间倾覆，区区小国也可能在一夜之间暴发起来。

※事例

秦穆公知错就改成霸业

公元前627年，秦穆公趁晋文公病逝，晋国上下无暇他顾的时机，派孟明视、西乞术、白乙丙三人出兵伐郑，结果在崤山遭到伏击，全军覆没，三个将领都被生擒。晋襄公的嫡母文嬴是秦穆公的同宗，后来她为之说情，三人才免于一死，逃回秦国。

孟明视等三人逃回国内的消息一经传出，立即有人向秦穆公进谏：“孟明视等三人身为秦将，作战不力，丧师辱国，应该立即杀掉以平

民愤。”还有的大臣说：“他们三人统率秦国子弟出关，只有他们三个人生还，其余全部抛尸崤山，实在可恶，理应斩杀以慰国人。”更有人说：“当年城濮之战，楚军大败，楚国国君杀元帅以儆三军，您也应当效法此举。”

一时间大臣议论纷纷，众口一词，要求秦穆公杀掉这三个人。

秦穆公听了，对大家说：“这次出兵，是因为我不听蹇叔、百里奚的话，才导致失败。所有后果由我一个人承担，同其他人无干。”众位大臣听后，都瞠目结舌说不出话来，不知道他到底说的是什么意思。

秦穆公知道，孟明视等三人是秦国不可多得的勇将。秦、晋争霸中原的战争才刚刚开始，自己正在用人之际，杀掉三人，肯定有百害而无一利。况且晋襄公放回三人，显然是想借刀杀人，既要除掉仇人，又要赢得秦国的好感。胜败乃兵家常事，凭三人的本领，将来总有一天一定能打败晋国，洗掉今日的耻辱。

于是，秦穆公不顾群臣的反对，身穿白衣，到郊外迎接孟明视等三人。一见面就哭着向他们表示安慰，并对死去的将士表示悼念。孟明视等三人非常感激，发誓一定效忠于秦穆公。

不久，秦穆公又任命孟明视、西乞术和白乙丙三人为将，统率军队。三人都非常感激国君的宽宏大量，竭尽所能，辅佐秦穆公整顿军备，加强军队的训练。经过一段时间的精心准备，三人后来攻打晋国，并大败晋国，不仅报了仇，而且使秦穆公成了中原霸主。

察微

※原文

使治乱存亡若高山之与深溪，若白垩之与黑漆，则无所用智，虽愚犹可矣。且治乱存亡则不然。如可知，如可不知；如可见，如可不见。故智士贤者相与积心愁虑以求之，犹尚有管叔、蔡叔之事与东夷八国不听之谋。故治乱存亡，其始若秋毫。察其秋毫，则大物不过矣。

※译文

假如治乱存亡的道理像高山和幽谷、白土和黑漆那样显而易见，就不必尽心竭力，即使愚笨也可以知道了。但治乱存亡并不是这样，像是可以理解，又像是不可理解；像是可以看得清，又像是看不清。因此有才智的人和贤能的人都在处心积虑地探求那些道理，仍然还有管叔、蔡叔的叛乱事件和东夷八国不听王命的阴谋。所以，治乱存亡刚显现的时候如同秋毫一样。能明察秋毫，那大事上就不会有过失了。

※原文

鲁国之法，鲁人为人臣妾于诸侯，有能赎之者，取其金于府。子贡赎鲁人于诸侯，来而让，不取其金。孔子曰："赐失之矣。自今以往，鲁人不赎人矣。"取其金，则无损于行；不取其金，则不复赎人矣。子路拯溺者，其人拜之以牛，子路受之。孔子曰："鲁人必拯溺者矣。"孔子见之以细，观化远也。

※译文

鲁国的法令规定，鲁国人在其他诸侯国当人家奴仆，有能够赎出他们的人，可从国库中支取那笔钱。子贡从其他诸侯国赎出了鲁国人，回来后却推让不去领那笔钱。孔子说："端木赐这一点错了。从今以后，鲁国人不会再赎人了。"领取这笔钱对品行并没有损害，不领取这笔钱就不会有人再赎人了。子路救了落水的人，那人用牛来酬谢他，子路接受了牛。孔子说："鲁国人必然会抢救落水者了。"孔子能从小事上看到结果，观察事物的发展变化，看得很远啊！

※原文

楚之边邑曰卑梁，其处女与吴之边邑处女桑于境上，戏而伤卑梁之处女。卑梁人操其伤子以让吴人，吴人应之不恭，怒，杀而去之。吴人往报之，尽屠其家。卑梁公怒，曰："吴人焉敢攻吾邑？"举兵反攻之，老弱尽杀之矣。吴王夷昧闻之，怒，使人举兵侵楚之边邑，克夷而后去之。吴、楚以此大隆。吴公子光又率师与楚人战于鸡父，大败楚人，获其帅潘子臣、小帷子、陈夏啮。又反伐郢，得荆平王之夫人以归，实为

鸡父之战。凡持国，太上知始，其次知终，其次知中。三者不能，国必危，身必穷。《孝经》曰：“高而不危，所以长守贵也；满而不溢，所以长守富也。富贵不离其身，然后能保其社稷，而和其民人。”楚不能之也。

※译文

楚国有个边境城邑叫卑梁，那里的姑娘和吴国边境城邑的姑娘同在边境上采桑叶，游戏时，吴国的姑娘弄伤了卑梁的姑娘。卑梁的人带着受伤的姑娘去责备吴国人。吴国人出言不恭，卑梁人十分恼火，杀死吴国人走了。吴国人去卑梁报复，把那个卑梁人的全家都杀了。卑梁的守邑大夫大怒，说：“吴国人怎么敢攻打我的城邑？”于是发兵反击吴国人，把那吴国人老幼全都杀死了。吴王夷昧听到这件事后很生气，派人领兵入侵楚国的边境城邑，攻占夷平以后才离去。吴国和楚国因此发生了大规模的冲突。吴国公子光又率领军队在鸡父和楚国人交战，大败楚军，俘获了楚军的主帅潘子臣、小帷子以及陈夏啮。又接着攻打郢都，掠得楚平王的夫人而回。这就是鸡父之战。凡是主持国事，最重要的是要了解事情开始时的情势，其次是要预见到事情的结局，再次是要知道事情发展的经过。这三点都做不到，国家一定危险，自身一定困窘。《孝经》上说：“高却不倾危，就能长期保持尊贵；满却不外溢，就能长期保持富足。富贵不离其身，然后才能保住他的国家，安定他的人民。”可是楚国做不到这一点。

※原文

郑公子归生率师伐宋。宋华元率师应之大棘，羊斟御。明日将战，华元杀羊飨士，羊斟不与焉。明日战，怒谓华元曰：“昨日之事，子为制；今日之事，我为制。”遂驱入于郑师。宋师败绩，华元虏。夫驽机差以米则不发。战，大机也。飨士而忘其御也，将以此败而为虏，岂不宜哉！故凡战必悉熟遍备，知彼知己，然后可也。

※译文

郑公子归生带领军队攻打宋国。宋国的华元率兵在大棘迎战，羊斟给他驾车。第二天将要打仗，华元杀了羊招待士兵，羊斟没能参加。第

二天战斗中，羊斟怒气冲冲地对华元说：“昨天的事是你在掌管，今天的事是我在掌管。”于是把战车赶到郑国军队中。宋军吃了败仗，华元被俘。弩机相差一个米粒就不能发射，战争就是个大的弩机。招待士兵却忘了自己的御者，将帅因此战败被俘，难道这不应该吗？所以大凡作战一定要熟悉所有情况，做好各方面的准备，知己知彼，然后才可以开战。

※原文

鲁季氏与郈氏斗鸡，郈氏介其鸡，季氏为之金距。季氏之鸡不胜，季平子怒，因归郈氏之宫，而益其宅。郈昭伯怒，伤之于昭公，曰：“禘于襄公之庙也，舞者二佾而已，其馀尽舞于季氏。季氏之舞道，无上久矣。弗诛，必危社稷。”公怒，不审，乃使郈昭伯将师徒以攻季氏，遂入其宫。仲孙氏、叔孙氏相与谋曰：“无季氏，则吾族也死亡无日矣。”遂起甲以往，陷西北隅以入之，三家为一，郈昭伯不胜而死。昭公惧，遂出奔齐，卒于干侯。鲁昭听伤而不辨其义，惧以鲁国不胜季氏，而不知仲、叔氏之恐，而与季氏同患也。是不达乎人心也。不达乎人心，位虽尊。何益于安也？以鲁国恐不胜一季氏，况于三季？同恶固相助。权物若此其过也，非独仲、叔氏也，鲁国皆恐。鲁国皆恐，则是与一国为敌也，其得至干侯而卒犹远。

※译文

鲁国的季氏和郈氏斗鸡，郈氏给他的鸡披上甲，季氏给鸡套上金属爪。季氏的鸡没能取胜，季平子发怒，于是侵占了郈氏的房屋来扩大自己的住宅。郈昭伯非常恼怒，就在鲁昭公面前诋毁季氏：“在襄公的宗庙举行大祭的时候，跳舞的不过十六个人，其余的人全到季氏家跳舞了。季氏家舞蹈的规模，表明他目无君主已经很长时间了，不杀他必然危及国家。”鲁昭公大怒，没有周密考虑，就派郈昭伯率领军队去攻打季氏，终于攻到他的庭院。仲孙氏、叔孙氏一起商量说：“没有了季氏，那我们家族也就离死不远了。”于是发兵去救，攻破了院墙的西北角进入庭院，三家合兵为一，郈昭伯不能取胜反被杀死。鲁昭公害怕了，于是出逃投奔齐国，死在干侯。鲁昭公不辨真伪，听信中伤的话，只怕凭鲁国压不住季氏，却不知道仲孙氏、叔孙氏因恐惧而与季孙氏患难与共。这是不

通晓人心啊！不通晓人心，地位即使尊贵，对安定又有什么好处呢？那鲁国恐怕不能战胜一个季氏，何况三个季氏呢？有共同的患难就会相互救助。像鲁昭公这样权衡事情怕就错了。不只是仲孙氏、叔孙氏，鲁国人都害怕。鲁国人都害怕，那就是与整个国家为敌了。鲁昭公得以到达干侯并死在那里，还算活的时间长呢。

※读解

假如治乱存亡的道理像高山和幽谷、白土和黑漆那样显而易见，就不必尽心竭力，即使愚笨的人也可以知道了。但治乱存亡并不是这样，像是可以理解，又像是不可理解；像是可以看得清，又像是看不清。所以，治乱存亡刚显现的时候如同秋毫一样。能明察秋毫，那大事上就不会有过失了。

鲁昭公听信中伤的话不辨具体真假，只怕凭鲁国压不住季氏，却不知道仲孙氏、叔孙氏因恐惧而与季孙氏患难与共。这是不通晓人心啊！不通晓人心，地位即使尊贵，对安定有什么好处呢？那鲁国恐怕不能战胜一个季氏，何况三个季氏呢？有共同的患难就会相互救助。像鲁昭公这样权衡事情怕就错了。

※事例

李维·施特劳斯出奇制胜

一百多年前，美国西部掀起了一股“淘金热”，犹太人李维·施特劳斯怀着淘金发财的梦想来到旧金山。但是，当他看到那里已经聚集成千上万的淘金人后，改变了自己的初衷，离开淘金的人潮，自己开了家经营日用品的小商店。

有一天，李维·施特劳斯携带一些线团之类的小商品和一批供淘金者搭帐篷和马棚用的帆布外出销售。在船上，小商品很快便销售一空。抵达码头后，他携带帆布去销售，却未能如愿。懊丧之余，李维听到淘金者抱怨裤子不耐磨，没穿几天就破了。他灵机一动，立刻到一家服装店，用自己的帆布布料做了几条裤子，卖给淘金者，裤子一下子就卖完了，并收到大批的订单。此后，李维专门从事牛仔裤的生产、销售，并

成立了李维·施特劳斯牛仔裤公司，设立专门的服装厂，大批量生产“淘金工装裤”，以淘金者和西部牛仔为销售对象。由于这种耐磨的帆布裤适应了人们的需要，既结实又好看，因而销路十分好。

李维·施特劳斯取得了初步的成功，但是他并没有就此止步，而是继续投入到产品的深层次开发中。李维根据人们的劳动特点，不断改进裤子的面料和样式，以适应工人的需要。最终，他找到一种法国哔叽布为面料来生产裤子，这种裤子既坚固耐用，又美观大方。

考虑到人们习惯于将矿石的样品放进裤袋里，先前使用线缝制的裤袋不牢固，李维就在缝制臀部裤袋时改用金属钉钉牢；牛仔裤的扣子则用铜、锌的合金材料制成，并在重要的部位用皮革镶起来。这样不但赢得了广大矿工的好评，而且由于它形成了牛仔裤的特有样式，成了一种时髦的服装，受到人们的欢迎，结果它的销售量直线上升。

此后，李维公司根据人们不同时期消费观念的变化，又不断推出新的样式，使牛仔裤耐穿、便宜、合身。李维·施特劳斯公司在世界上12个国家设立了加工厂，在许多地区和国家设有销售网，形成年销售额达20亿美元的大型企业集团。

审分览

审分

※原文

凡人主必审分，然后治可以至，奸伪邪辟之涂可以息，恶气苛疾无自至。夫治身与治国，一理之术也。今以众地者，公作则迟，有所匿其力也；分地则速，无所匿迟也。主亦有地，臣主同地，则臣有所匿其邪矣，主无所避其累矣。

※译文

大凡君主一定要明辨君臣上下的职分，然后国家的安定才能到来，奸诈邪僻的道路才可以阻塞，浊气鬼病才无从产生。休养自身同治理国家的道理、方法是一样的。现在许多人共同耕种一块土地，集体耕作速度就慢，是因为有办法藏匿自己的力气；每个人各耕作一块土地速度就快，是因为没必要掩藏自己的力气。君主也有田地，臣子同君主同耕作一块田地，那么臣子就有可能藏匿他的力气了，君主就没有办法避开负累了。

※原文

凡为善难，任善易。奚以知之？人与骥俱走，则人不胜骥矣；居于车上而任骥，则骥不胜人矣。人主好治人官之事，则是与骥俱走也，必多所不及矣。夫人主亦有居车，无去车，则众善皆尽力竭能矣，谄谀诐贼巧佞之人无所窜其奸矣，坚穷廉直忠敦之士毕竞劝骋骛矣。人主之车，所以乘物也。察乘物之理，则四极可有。不知乘物，而自怙恃，夺其智能，多其教诏，而好自以，若此则百官恫扰，少长相越，万邪并起。权威分移，不可以卒，不可以教，此亡国之风也。

※译文

大凡做善人的事就困难，任用善人就容易。凭什么知道呢？人同骏

马一起跑，那人就超不过骏马；坐在车上驾驭骏马，那骏马就超不过人了。君主喜欢处理官吏职权范围的事，那就如同人与骏马一起奔跑，肯定在很大程度上能力达不到。君主也有他所坐的车，不离开他的车，那么众多善人就都会尽心竭力，那谄媚奸邪的人就不能运用自己的私心，坚定正直忠义的人就会争先恐后地施展自己的才能。君主的车，是用来载物的。明察了载物的道理，那四方边远之地也可以拥有。不懂得载物的道理，依靠自己的能力，刚愎自用，教令下得多而又师心自用，像这样的话，各级官吏都害怕、骚动，尊卑上下不成体统，各种邪恶一起产生。权威分散转移，不能够善终，不能够施教，这是国家灭亡的风气啊！

※原文

王良之所以使马者，约审之以控其辔，而四马莫敢不尽力。有道之主，其所以使群臣者亦有辔。其辔何如？正名审分，是治之辔已。故按其实而审其名，以求其情；听其言而察其类，无使放悖。夫名多不当其实，而事多不当其用者，故人主不可以不审名分也。不审名分，是恶壅而愈塞也。壅塞之任，不在臣下，在于人主。尧、舜之臣不独义，汤、禹之臣不独忠，得其数也；桀、纣之臣不独鄙，幽、厉之臣不独辟，失其理也。

※译文

王良驾马的经验在于明察驾马的要领，抓住马的缰绳，从而四匹马没有敢不用尽力气的。有道的君主，用来控制臣子的办法中，也有缰绳。那“缰绳”是什么呢？辨正名称，明察职分，这是治理臣子的“缰绳”。所以根据实际明辨名称，以便求得真实情况；听取言辞后弄明白它的类别，不让它们悖逆混乱。名称有许多不合实际，事情也有许多是功用不正当的，所以君主不可不明辨君臣上下的名分。不明辨君臣的名分，这是厌恶壅塞却越加堵塞了。壅塞的责任，不在臣子，在于君主。尧、舜的臣子不是全都仁义，汤、禹的臣子不是全都忠诚，他们能称王天下，是因为抓住了驾驭臣子的要领；桀、纣的臣子不会全都鄙陋，幽、厉的臣子不会全都邪僻，他们国破身亡，是没有抓住驾驭臣子的关键。

※原文

今有人于此，求牛则名马，求马则名牛，所求必不得矣，而因用威怒，有司必诽怨矣，牛马必扰乱矣。百官，众有司也；万物，群牛马也。不正其名，不分其职，而数用刑罚，乱莫大焉。夫说以智通，而实以过悗；誉以高贤，而充以卑下；赞以洁白，而随以污德；任以公法，而处以贪枉；用以勇敢，而堙以罢怯。此五者，皆以牛为马、以马为牛，名不正也。故名不正，则人主忧劳勤苦，而官职烦乱悖逆矣。国之亡也，名之伤也，从此生矣。白之顾益黑，求之愈不得者，其此义邪！故至治之务，在于正名。名正则人主不忧劳矣，不忧劳则不伤其耳目之主。问而不诏，知而不为，和而不矜，成而不处，止者不行，行者不止，因刑而任之，不制于物，无肯为使，清静以公，神通乎六合，德耀乎海外，意观乎无穷，誉流乎无止。此之谓定性于大湫，命之曰无有。故得道忘人，乃大得人也，夫其非道也？知德忘知，乃大得知也，夫其非德也？至知不几，静乃明几也，夫其不明也？大明不小事，假乃理事也，夫其不假也？莫人不能，全乃备能也，夫其不全也？是故于全乎去能，于假乎去事，于知乎去几，所知者妙矣。若此则能顺其天，意气得游乎寂寞之宇矣，形性得安乎自然之所矣。全乎万物而不宰，泽被天下而莫知其所自姓，虽不备五者，其好之者是也。

※译文

假如有这样一个人，想要牛却喊马的名字，想要马却喊牛的名字，就必然得不到想要的东西。如果他因此就生气发威，主管的人一定会批评怨恨他，牛马的管理一定被扰乱了。百官是对所有官职的统称；万物将牛马包括在内。不辨明名称，不区分职分，却多次地使用刑罚手段，祸乱没有比这更大的了。名义上说一个人聪慧通达，实际却是愚蠢糊涂；赞赏一个人高尚贤明，实际上却是卑怯低下；表扬一个人品德高洁，但随即就显露出贪得无厌；委任一个人执掌公法，做事却贪赃枉法；因其勇敢才任用他，但他实际却疲惫胆小。这五种情况都是把牛当作马、把马当作牛，都是名分不正。所以名分不正，那么君主就忧愁劳苦了，各级官员就混乱悖逆了。国家灭亡，荣耀、爵位的损害就由此而生了。想要白，反而更黑了，想得到却更得不到了，大概是这个道理吧！所以要达到国家安定，当务之急是辨明名分。名分辨明了，君主就

不忧愁劳苦了，耳朵、眼睛就可以免于烦忧了。询问却不下指示，知道却不去做，温和而不自我吹嘘，事情做成却不居功，不使静止的东西运动、运动的东西静止。依照法令利用外物，不为外物所制约，不肯被外物役使，清静而公正，精神传播到天地四方，功德照耀到四海之外，思想永远显现，流芳千古。这就叫把性命确定在太空之上，命名为无形。所以得道的人忘掉了人，就非常得人心，难道不是道吗？知道万物之理就忘了显露聪明，就得到了大的智慧，难道不是万物之理吗？非常有智慧的人不察外物，虚静就明白清楚了，难道不是明白吗？非常明智的人不做小事，整治万物使它们成长就是做事，难道不是伟大吗？得道清静的人什么也不会，保全了天性也就无所不会了，难道不是全会吗？所以着眼于大的智慧就要去除杂念，所懂得的道理就很精妙了。像这样，就能顺应天性，意气就可以在空廓寂静的宇宙中遨游了，形体就可以在自然的境界中安然适应了。包容万物却不去主宰，恩泽覆盖天下却没人知道他的姓名，这样即使不全具备上述五种条件，也一定是喜好这些的。

※读解

君主一定要明辨君臣上下的职分，然后国家的安定才能到来，奸诈邪僻的道路才可以阻塞，浊气鬼病才无从产生。休养自身同治理国家的道理方法是一样的。就像许多人共同耕种一块土地，集体耕作速度就慢，是因为有办法藏匿自己的力气；每个人各耕作一块土地速度就快，因为没必要掩藏自己的力气。君主也有田地，臣子同君主同耕作一块田地，那么臣子就有可能藏匿他的力气了，君主就没有办法避开负累了。

王良驾马的经验在于明察驾马的要领，抓住马的缰绳，从而四匹马没有敢不用尽力气的。有道的君主，用来控制臣子的办法中，也有缰绳。那“缰绳”是什么呢？辨正名称，明察职分，这是治理臣子的“缰绳”。所以根据实际明辨名称，以便求得真实情况；听取言辞后弄明白它的类别，不让它们悖逆混乱。名称有许多不合实际，事情也有许多是功用不正当的，所以君主不可不明辨君臣上下的名分。

※事例

晏子谨慎 马夫改过

晏子任齐国丞相期间，有一位替他驾车的马夫，因自己随时陪伴在大名鼎鼎的相国身边而深感自豪。

有一天，马夫的发妻躲在自家门口偷窥相国出巡，却看见了一脸趾高气扬的丈夫。待丈夫归来后，妻子就对他说，自己再不愿服侍丈夫了，要舍他而去。

马夫遭此突然的打击，深感莫名其妙，便问妻子缘由。

妻子说道："晏相国身高不足六尺，操持国家大权，让天下诸侯敬服，却处之泰然，严谨而有风度。反过来看夫君你，身长八尺有余，远甚于晏子，却位居仆役之职，你不因此而感到羞耻，反倒自满得意，如何成得了大事呢？"

遭妻子的当头棒喝之后，马夫再出行时，便收敛了先前那股骄气。晏子乃是心思细密之人，很快便发现了马夫不同以往的表现，便询问其原因，马夫将妻子说过的话原原本本地告诉了晏子。晏子认为马夫乃知道羞耻之人，是可造之才，便举荐他担任大夫之职。

晏子一生勤俭自持，身居相国之位，却在饮食、衣着上俭约质朴，让人称道。有关晏子的品行，《晏子春秋》一书详加记载。太史公余暇便勤读其事功，常为其"进思忠，退思补过"的风范所感动。

君守

※原文

得道者必静，静者无知，知乃无知，可以言君道也。故曰中欲不出谓之扃，外欲不入谓之闭。既扃而又闭，天之用密。有准不以平，有绳不以正，天之大静。既静而又宁，可以为天下正。身以盛心，心以盛智，智乎深藏，而实莫得窥乎！《鸿范》曰："惟天阴骘下民。"阴之者，所以发之也。故曰不出于户而知天下，不窥于牖而知天道。其出弥远者，其知弥少。

※译文

得道的人一定要平静，平静的人什么都不知道，知道好像不知道，才可以同他谈论君主的原则。因此说内心的欲望不流露出来叫作封锁，外在的欲望不进入内心叫作关闭。既阻塞又封闭，天性的施行很精密，有水准仪也不用它测平，有墨绳也不用它测直，天性因此非常安静。静而又静，可以当天下的主宰。身体是用来保藏心的，心是用来保藏智慧的，智慧被深藏起来，因而实情就不能被窥见了。《鸿范》上说："上天庇护着人民，并使他们得到提升。"庇护人民是为了让人民有所提高。所以说，不出门就能知道天下事，不从窗户往外看就能知道天的规律。那些出去越远的人，他们知道的就越少。

※原文

夫一能应万，无方而出之务者，唯有道者能之。鲁鄙人遗宋元王闭，元王号令于国，有巧者皆来解闭。人莫之能解。兒说之弟子请往解之，乃能解其一，不能解其一，且曰："非可解而我不能解也，固不可解也。"问之鲁鄙人，鄙人曰："然，固不可解也，我为之而知其不可解也。今不为而知其不可解也，是巧于我。"故如兒说之弟子者，以"不解"解之也。郑大师文终日鼓瑟而兴，再拜其瑟前曰："我效于子，效于不穷也。"故若大师文者，以其兽者先之，所以中之也。故思虑自心伤也，智差自亡也，奋能自殃，其有处自狂也。故至神逍遥倏忽，而不见其容；至圣变习移俗，而莫知其所从；离世别群，而无不同；君民孤寡，而不可障壅。此则奸邪之情得，而险陂谗慝谄谀巧佞之人无由入。凡奸邪险陂之人，必有因也。何因哉？因主之为。人主好以己为，则守职者舍职而阿主之为矣。阿主之为，有过则主无以责之，则人主日侵而人臣日得。是宜动者静，宜静者动也。尊之为卑，卑之为尊，从此生矣。此国之所以衰，而敌之所以攻之者也。

※译文

那些能以不变应万变、没有具体方法却能安定国家的，只有有道之人才能这样。鲁国鄙人赠送给宋元王一个连环结，元王在全国号令，有技巧的人都可以来解这个连环结。没有人能解开它。兒说的弟子请求去解连环结，只能解开其中一个，不能解开另外一个，并且说："不是可以解开而我解不开，是本来就解不开。"向鲁国的鄙人询问，鄙人说："是

的。这连环结本来就是解不开的。我制造它就知道它是解不开的。现在这个人没有制造它就知道它是解不开的，是比我还要灵巧啊！”因此像兒说的弟子这样的人，用“不解”来解决了问题。郑国的太师文终日弹瑟，站起来后在瑟前拜了两拜说：“我学习你，学习你的音律无穷无尽。”所以像太师文这样的人，先是致力于瑟，长相厮守，就能适应它。因此思虑就会自我伤害，智巧就会自取灭亡，逞能就会祸及自身，担负责任就会使自己疯癫。所以极端的神妙就能逍遥自得，稍纵即逝，人们却看不见它的形貌；极端的圣明就能移风易俗，却没有人了解自己在跟从谁；超群脱俗却没什么不和睦；君临百姓之上，称孤道寡，却不受阻塞壅蔽。这样就能摸清奸诈邪僻的真实情况，同时阴险邪恶、说人坏话、阿谀奉迎、投机虚诈的人就无法进入王宫了。大凡险恶奸诈的人，都是有依靠的，依靠什么呢？靠的是君主的作为。君主喜欢亲自做事，那么担任职务的人就放弃职守，迎合君主的行事。迎合君主的行事，当那人有了过错，君主就没法批评他。这样，君主一天天受损害，臣子一天天得志。这样，该运动的静止了，该静止的运动了；尊贵的变成卑下的，卑下的变成尊贵的，由此就产生了。这是国家衰弱、敌国侵犯的原因。

※原文

奚仲作车，苍颉作书，后稷作稼，皋陶作刑，昆吾作陶，夏鲧作城。此六人者，所作当矣，然而非主道者。故曰作者忧，因者平。惟彼君道，得命之情，故任天下而不强，此之谓全人。

※译文

奚仲制造车子，苍颉创造文字，后稷发明耕作，皋陶制定刑罚，昆吾创造陶器，夏鲧发明筑城。这六个人所做的事情都很得当，但这却不是做君主的办法。因此说创造的人忙乱，因袭的人平静。只有那掌握了当君主方法的人，能得悉性命的真情，所以驾驭天下而不僵硬，这就叫全人。

※读解

“身以盛心，心以盛智，智乎深藏，而实莫得窥乎”，说的就是身体是用来保藏心的，心是用来保藏智慧的，智慧被深藏起来，因而实情就

不能被窥见了。鲁国鄙人赠送给宋元王一个连环结，元王在全国号令，有技巧的人都可以来解这个连环结。没有人能解开它。兒说的弟子解开了其中一个，还发表了一番似非而是的言论，这就是说用“不解”来解决了问题。

大凡险恶奸诈的人，都是有依靠的，依靠的是什么呢？靠的是君主的作为。君主喜欢亲自做事，那么担任职务的人就放弃职守，迎合君主的行事。迎合君主的行事，当那人有了过错，君主就没法批评他。这样，君主一天天受损害，臣子一天天得志。国家的灭亡就指日可待了。

※事例

班婕妤巧免祸患

最初，许皇后与班婕妤都受汉成帝宠爱，班婕妤是班超的妹妹，非常有才华。有一次，汉成帝在后宫庭院游玩，想跟班婕妤同乘一辆车。班婕妤推辞说：“我观看古代的图画，圣贤的君王身旁，都跟随着名臣，而三代末世君王身旁，才有宠妾。现在陛下想让我同车，是不是有些相似呢！”汉成帝对她的回答很赞赏，也就不再勉强。太后听说了，高兴地说：“古代有樊姬，今天有班婕妤！”班婕妤把侍者李平进献给汉成帝，李平受到宠幸，也被封为婕妤，赐姓“卫”。

后来，汉成帝微服出行，经过阳阿公主的家，喜欢上公主家的歌舞女赵飞燕，便召她入宫，对其大加宠爱。赵飞燕有个妹妹，也被召入宫，姿容艳丽，汉成帝左右的人看见她，都惊叹赞赏。有位汉宣帝时的披香博士淖方成，当时正站在汉成帝身后，却吐唾说：“这是祸水呀，定会颠覆汉王朝！”赵飞燕姐妹俩都被封为婕妤，一时尊贵荣宠，压倒后宫。许皇后、班婕妤都失宠了。赵飞燕还向汉成帝进谗言说，许皇后、班婕妤用妖术诅咒后宫得宠的美人，甚至连皇上都骂到了。

汉成帝听信了赵飞燕姐妹的谗言，把许皇后废了，迁居昭台宫。许皇后的姐姐许谒等人全被诛杀，许皇后的亲属被逐回原郡。汉成帝审讯班婕妤的时候，班婕妤回答说：“我听说‘死生有命，富贵在天’，我修行持正，尚且没有得到幸福，如果做邪恶的事，就更不用想会有好结果了。假使鬼神有知，不会听取诅咒主上的恶毒咒语；假使鬼神无知，向

鬼神诉说又有什么用呢？所以用妖术诅咒之事，我是不会做的。”汉成帝认为她说的有道理，就赦免了她，并赐黄金百斤。赵飞燕姐妹更加骄横妒忌，班婕妤怕时间长了终为其所害，就请求到长信宫侍奉太后，汉成帝同意了。

任数

※原文

凡官者，以治为任，以乱为罪。今乱而无责，则乱愈长矣。人主以好暴示能，以好唱自奋，人臣以不争持位，以听从取容，是君代有司为有司也，是臣得后随以进其业。君臣不定，耳虽闻不可以听，目虽见不可以视，心虽知不可以举，势使之也。凡耳之闻也藉于静，目之见也藉于昭，心之知也藉于理。君臣易操，则上之三官者废矣。亡国之主，其耳非不可以闻也，其目非不可以见也，其心非不可以知也，君臣扰乱，上下不分别，虽闻曷闻？虽见曷见？虽知曷知？驰骋而因耳矣，此愚者之所不至也。不至则不知，不知则不信。无骨者不可令知冰。有土之君，能察此言也，则灾无由至矣。

※译文

大凡官吏，治理得好就任用，治理不好就惩处。若是治理得不好却不加惩处，那么混乱就更加严重了。君主喜欢显露自己的才能来倡导自夸，大臣就用不谏诤来保持自己的官位，用曲意听从取悦君主，这是君主代替主管官吏而自己做主管官吏，这样大臣就得以追随其后来提高自己的职位。君主与大臣的关系不确定，耳朵即使听了也无法听清，眼睛即使看了也无法看清，内心即使知道也无法行动，这是形势使他这样的。大凡耳朵能听见是借助于寂静，眼睛能看见是凭借光明，内心能知道是凭借着道理。君臣交换了各自的职责，那么以上所说的三种官能就被废弃了。亡国的君主，他的耳朵不是听不见，他的眼睛不是看不见，他的内心不是不知道，君臣大乱，上下不分，即使听了又能听到什么？即使看了又能看见什么？即使知道了又能了解什么？把没听到当作听到，达到随心所欲的境界，这是愚蠢的人所达不到的。达不到就不懂得，不懂得就不相信。没有骨骼的虫子，不可能让它知道冰雪。有疆土

的君主，能明察这些话，那灾祸就不会来了。

※原文

且夫耳目知巧固不足恃，惟修其数行其理为可。韩昭厘侯视所以祠庙之牲，其豕小，昭厘侯令官更之。官以是豕来也，昭厘侯曰：“是非向者之豕邪？”官无以对。命吏罪之。从者曰：“君王何以知之？”君曰：“吾以其耳也。”申不害闻之，曰：“何以知其聋？以其耳之聪也；何以知其盲？以其目之明也；何以知其狂？以其言之当也。故曰去听无以闻则聪，去视无以见则明，去智无以知则公。去三者不任则治，三者任则乱。” 以此言耳目心智之不足恃也。耳目心智，其所以知识甚阙，其所以闻见甚浅。以浅阙博居天下，安殊俗，治万民，其说固不行。十里之间，而耳不能闻；帷墙之外，而目不能见；三亩之宫，而心不能知。其以东至开梧，南抚多颙，西服寿靡，北怀儋耳，若之何哉？故君人者，不可不察此言也。治乱安危存亡，其道固无二也。故至智弃智，至仁忘仁，至德不德。无言无思，静以待时，时至而应，心暇者胜。凡应之理，清净公素，而正始卒。焉此治纪，无唱有和，无先有随。古之王者，其所为少，其所因多。因者，君术也；为者，臣道也。为则扰矣，因则静矣。因冬为寒，因夏为暑，君奚东哉？故曰君道无知无为，而贤于有知有为，则得之矣。

※译文

再说耳朵、眼睛、智巧本来就不足以依靠，只有研究那些方法、辨查那些规律才可以。韩昭厘侯视察用来祭祀宗庙的牺牲，那猪小了，韩昭厘侯命令官员更换它，官员又把这只猪拿了出来，韩昭厘侯说：“这不是原来那只猪吗？”官员无言以对。韩昭厘侯就命令官吏惩罚他。侍从说：“君主是怎么知道的？”君主说：“我是根据耳朵。”申不害知道这件事后说：“根据什么知道他聋？根据他的听觉好否；怎么知道他的眼睛看不见？根据他的眼睛好否；怎么知道他疯狂？根据他言语妥当否。所以说去掉听觉无法听就能听清楚了，去掉视觉无法看就能看清楚了，去掉智慧无法知道就能公正无私了。这三样东西不使用就能治理好，三者使用就治理得不好。”用来说明耳朵、眼睛、心智不足以依靠。耳朵、眼睛、心智，它们能了解、认知的东西很有限，它们能听到、看到的东西

很肤浅。凭着肤浅的知识推行天下、安定不同的习俗、治理全体人民，这种主张一定行不通。十里远的距离，耳朵就听不到；帷幕墙壁的外面，眼睛就看不到；三亩大的宫室，内心就不知道。用它向东到达开梧、向南安抚多颡，向西降服寿靡，向北怀柔儋耳，能怎么样呢？所以做君主的，不能不明察这些话。治乱存安危亡，本来就没有第二种道理。所以最大的聪明就是丢弃聪明，最大的仁义就是忘掉仁义，最大的德行就是不要德行。不说话、不思考，等待时机，时机到了做出反应，心里闲暇的人取胜。大凡时机到了作出反应的道理，应该是清静无为、公正纯朴，使事物自始至终都端正。如此来治理，就会虽然没人倡导，却有人跟随。古代称王的人，他们所做的很少，因袭的多。因袭，是当君主的方法；做事，是当大臣的准则。做事就会忙乱，因袭就会平静。顺应冬天的寒冷，顺应夏天的暑热，君主还要做什么事呢？所以说，当君主的原则是无知无为，却胜过有知有为，这就得到了当君主的要领。

※原文

有司请事于齐桓公，桓公曰：“以告仲父。”有司又请，公曰：“告仲父。”若是三。习者曰：“一则仲父，二则仲父，易哉为君！”桓公曰：“吾未得仲父则难，已得仲父之后，曷为其不易也？”桓公得管子，事犹大易，又况于得道术乎？

※译文

主管官员向齐桓公请示工作，桓公说：“把这件事情告诉给仲父。”主管官员又请示，桓公说：“去告诉仲父。”像这样有好几次。周围的人说：“第一次说让找仲父，第二次还是仲父，当君主太容易了！”桓公说：“我没有得到仲父之前很难，已经得到仲父之后，为什么还是不容易呢？”桓公得到管仲，做事尚且容易，更何况得到道术的呢？

※原文

孔子穷乎陈、蔡之间，藜羹不斟，七日不尝粒。昼寝。颜回索米，得而爨之，几熟，孔子望见颜回攫其甑中而食之。选间，食熟，谒孔子而进食。孔子佯为不见之。孔子起曰：“今者梦见先君，食洁而后馈。”颜回对曰：“不可。向者煤炱入甑中，弃食不祥，回攫而饭之。”孔

子叹曰：“所信者目也，而目犹不可信；所恃者心也，而心犹不足恃。弟子记之：知人固不易矣。”故知非难也，孔子之所以知人难也。

※译文

孔子被围困在陈、蔡之间，只能吃没有米粒的野菜汤，七天没有尝到粮食。白天躺着睡觉。颜回去讨米，讨来后烧火做饭，快要熟了，孔子看见颜回抓取锅里的饭吃，假装没有看见。一会儿，饭熟了，颜回拜见孔子并端上饭菜。孔子起来说：“今天我梦见先君，饭要洁净，用来祭祀。”颜回说：“不行。刚才煤灰掉到锅中，扔掉食物不吉利，我就抓出来吃了。”孔子说：“所相信的是眼睛，可是眼睛看到的仍然不可信；所依靠的是内心，可是内心仍然不可靠。弟子们记住：了解人本来就不容易。”因此有所知并不难，孔子知道了解人才是困难的。

※读解

孔子在陈、蔡之间被围困的时候，颜回作为自己最得意的弟子，还差点受到孔子的怀疑，看来，眼睛、耳朵真的不能作为考察一个人的依据啊！

耳朵、眼睛、心智，它们能了解、认知的东西很有限，它们能听到、看到的东西很肤浅。凭着肤浅的知识推行主张、安定不同的习俗、治理全体人民，一定行不通。十里远的距离，耳朵就听不到；帷幕墙壁的外面，眼睛就看不到；三亩大的宫室，内心就不知道。那么根据什么才能知道呢？当君主的原则是无知无为，却胜过有知有为，这就得到了当君主的要领。

※事例

阴险虚伪的王莽

当初，太后王政君有兄弟八人，唯独弟弟王曼早死，没有封侯。太后怜惜他，就把王曼的遗孀供养在东宫。王曼的儿子王莽，因为从小就成了孤儿，不能与其他人相比。那些兄弟的父亲都是将军、王侯，可以凭父亲当时的地位恣意奢华，在声色犬马、放荡游乐方面互相竞赛。而王莽却屈为下人，态度谦恭，勤学苦修，学识渊博，穿着朴素像儒生一

样。在家侍奉母亲和寡嫂，抚养亡兄的孤儿，十分尽心周到。同时，他在外结交俊杰之士，在内对待诸位伯父叔父，礼敬有加。

大将军王凤病重时，王莽侍候他，亲口尝药，一连几个月没有解衣入睡，因而蓬头垢面。王凤将死时，把王莽托付给太后及汉成帝，王莽因此被封为黄门郎，以后又升任射声校尉。很久以后，叔父成都侯王商上书，表示愿意分出自己封地上的土地和百姓，请求皇上封给王莽。长乐少府戴崇、侍中金涉、中郎陈汤等，都是当代名士，也都为王莽美言。成帝因而认为王莽贤能，太后又屡次以此嘱咐成帝。

永始元年，王莽被封为新都侯，后又升为骑都尉、光禄大夫、侍中。他在宫廷谨慎尽心，爵位越加尊贵，他的礼节操守就越加谦恭。他把自己的车马、衣物、皮裘等周济给门下宾客，而自己却家无余财。他收罗赡养名士，结交很多将、相、卿、大夫，因而在位的官员轮番向皇帝推荐他，善于游说的人也为他到处宣传，声誉隆盛无比，压过了他的诸位伯父、叔父。于是，他敢于做违俗立异的事情而又安然处之，毫无愧色。王莽曾私下买了一个婢女，兄弟中有人听说了，王莽就辩解说："后将军朱子元没有儿子，我听说此女有适合生男孩的相。"当天就把婢女奉送给朱博。他就是这样隐匿真情博取名声的！

王莽外表严厉，言谈方直，想要做什么，只需略微做一点暗示，手下的党羽就会按照他的意愿公然上奏。王莽却叩头涕泣，坚持推让。他用这种办法，对上迷惑太后，对下向众人显示他的谦恭可信。

勿躬

※原文

人之意苟善，虽不知，可以为长。故李子曰："非狗不得兔，兔化而狗，则不为兔。"人君而好为人官，有似于此。其臣蔽之，人时禁之；君自蔽，则莫之敢禁。夫自为人官，自蔽之精者也。祓簪日用而不藏于箧，故用则衰，动则暗，作则倦。衰、暗、倦，三者非君道也。

※译文

人的心意如果好，即使不懂什么也可以当君长。因此李悝说：“没有狗就不能捕获兔子；兔子变化成狗，就没有兔子可逮了。”当君主却喜欢做大臣该做的事，同这相似。他的大臣欺骗他，别人有时还制止；君主自我欺骗，那就没有人敢制止了。亲自当官员，这是自我欺骗最严重的行为。扫帚每天都用，因而不用藏在箱子里。所以，君主用心思虑就会心智衰竭，动手做就愚昧，劳作就会疲倦。衰竭、愚昧、疲倦，这三种情况不是当君主的准则。

※原文

大桡作甲子，黔如作虏首，容成作历，羲和作占日，尚仪作占月，后益作占岁，胡曹作衣，夷羿作弓，祝融作市，仪狄作酒，高元作室，虞姁作舟，伯益作井，赤冀作臼，乘雅作驾，寒哀作御，王冰作服牛，史皇作图，巫彭作医，巫咸作筮。此二十官者，圣人之所以治天下也。圣王不能二十官之事，然而使二十官尽其巧，毕其能，圣王在上故也。圣王之所不能也，所以能之也；所不知也，所以知之也。养其神、修其德而化矣，岂必劳形愁弊耳目哉？是故圣王之德，融乎若月之始出，极烛六合，而无所穷屈；昭乎若日之光，变化万物，而无所不行；神合乎太一，生无所屈，而意不可障；精通乎鬼神，深微玄妙。而莫见其形。今日南面，百邪自正，而天下皆反其情，黔首毕乐其志，安育其性，而莫为不成。故善为君者，矜服性命之情，而百官已治矣，黔首已亲矣，名号已章矣。

※译文

大桡创造六十甲子，黔如创造虏首置闰法，容成创造历法，羲和创造计日法，尚仪创造计月法，后益创造计年法，胡曹创造衣服，夷羿创造弓箭，祝融创造市肆，仪狄创造酒，高元创造房屋，虞姁创造舟船，伯益创造井，赤冀创造窠臼，乘雅创造车驾，寒哀创造驭马，王冰创造驾牛，史皇创造绘画，巫彭创造医术，巫咸创造筮术。这二十位官员，是圣人治理天下的依靠。圣明的君王不能够亲自做这二十位官员所做的事情，然而却能让二十位官员全部施展灵巧和才能，这是因为圣明的君主居于上位。圣明的君主所不能的地方，正是他们所能的地方；所不知的地方，正是他们所知的地方。保养自己的精神、修养自己的德行就能

化育万物了，哪里需要劳神费力，把耳朵、眼睛搞得很疲倦呢？因此，圣明君主的品德，明亮得就像月亮刚出来时，遍照天地四方没有穷尽；显赫得就像太阳的光芒，化育万物没有做不到的事情。精神和道契合，天性不受损伤，因而心志不可阻挡；精气和鬼神相通，玄妙深微，却没有人能看到其形貌。有朝一日，南面而治，各种邪僻的事情都会纠正，天下人都恢复自己的本性，老百姓都喜悦自己的心志，安心培育自己的善行，没有什么事情做不成。所以，善于当君主的人，谨敬地顺从着生命的真情，各级官员都已经治理了，百姓就归附了，美名就显赫了。

※原文

管子复于桓公曰："垦田大邑，辟土艺粟，尽地力之利，臣不若宁速，请置以为大田。登降辞让，进退闲习，臣不若隰朋，请置以为大行。蚤入晏出，犯君颜色，进谏必忠，不辟死亡，不重贵富，臣不如东郭牙，请置以为大谏臣。平原广城，车不结轨，士不旋踵，鼓之，三军之士视死如归，臣不若王子城父，请置以为大司马。决狱折中，不杀不辜，不诬无罪，臣不若弦章，请置以为大理。君若欲治国强兵，则五子者足矣；君欲霸王，则夷吾在此。"桓公曰："善。"令五子皆任其事，以受令于管子。十年，九合诸侯，一匡天下，皆夷吾与五子之能也。管子，人臣也，不任己之不能，而以尽五子之能，况于人主乎？人主知能不能之可以君民也，则幽诡愚险之言无不职矣，百官有司之事毕力竭智矣。五帝三王之君民也，下固不过毕力竭智也。夫君人而知无恃其能勇力诚信，则近之矣。凡君也者，处平静，任德化，以听其要。若此则形性弥羸，而耳目愈精；百官慎职，而莫敢愉绽；人事其事，以充其名。名实相保，之谓知道。

※译文

管仲向齐桓公禀报："开垦田地，扩大城邑，开辟土地，种植谷物，充分利用地力，我不如宁速，请把他安置在大田的职位上。熟悉升降、辞让、进退等礼仪，我不如隰朋，请把他安置在大行的职位上。早入朝晚退朝，敢让君主难堪，忠心力谏，不怕死亡，不看重富贵，我不如东郭牙，请把他安置在大谏的职位上。在广阔的平原上，战车整齐而不错乱，士兵决不退后，一旦击鼓，三军将士都视死如归，我不如王子城

父，请把他安置在大司马的职位上。判案准确，不枉杀无辜的人，不冤屈无罪的人，我不如弦章，请把他安置在大理的职位上。您假如想治国强兵，那这五个人就够了；假如想成就霸业，那么有我在这里。”桓公说：“好。”命令五个人担任那些职位，接受管仲的命令。十年之内，桓公多次会盟诸侯，使天下得到匡正，全是管仲和这五个人的功劳。管仲是一个大臣，不担负自己不能做的事，而让五个人竭尽才能，何况君主呢？君主如果知道能做什么和不能做什么是可以治理人民的，那么隐蔽、欺骗、诈伪、危险的言论就不能进入朝廷，有职务的人就无不安心自身工作了，各级官员对自己的工作就会尽心竭力了。五帝三王治理人民时，在下面的不过是尽心竭力。治理人民如果懂得不依仗自己的才能、勇敢、有力、诚实、守信，就接近君道了。大凡做君主的，应处于平和之中，用道德去感化人民，使他们接受根本的东西。像这样，形体、天性越加收敛，耳朵、眼睛却更加清楚明亮；各级官员就会谨慎地对待职守，没有人敢于苟且懈怠；人人都做自己分内的事，切合自己的名分。名分与实际相互支持，这就叫作懂得了道。

※读解

“人之意苟善，虽不知，可以为长。”人的心意如果好，即使不懂什么也可以当君长。做君主的不能做大臣该做的事情，这就叫作“勿躬”，意思是不要亲自去做一些事情，而是应当把这些事情交给自己的大臣来做，这样的君主才能叫作明君。

做君主的，应处于平和之中，用道德去感化人民，使他们接受根本的东西。管仲是一个大臣，不担负自己不能做的事，而让五个人竭尽才能。君主如果知道能做什么和不能做什么是可以治理人民的，那么隐蔽、欺骗、诈伪、危险的言论就不能进入朝廷，有职务的人就无不安心自身工作了，各级官员对自己的工作就会尽心竭力了。

※事例

汉灵帝经商不听劝告

从古至今，做皇帝的人都没有自己经商的，但是东汉的灵帝却是一个“精打细算”的“商人”。光和四年，灵帝在后宫修建了许多商业店铺，

让宫女们行商贩卖，于是，后宫相互盗窃和争斗的事情屡有发生。灵帝还穿上商人的服装，与经商的宫女们一起饮酒作乐。灵帝又在西园玩狗，狗的头上戴着文官的帽子，身上披着绶带，他还手执缰绳，亲自驾驶着四头驴子拉的车子，在园内来回奔驰，京城洛阳的人竞相仿效，竟然致使驴的售价与马价相等。

汉灵帝还喜好积蓄私房钱，搜集天下的各种奇珍异宝。每次各郡、国向朝廷进贡，都要先精选出一部分珍品，送交管理皇帝私人财物的中署，叫作“导行费”。中常侍吕强上书规劝说：“普天之下的财富无不生于阴阳，都归陛下所有，难道还有公私之分！而现在，敛积各郡的珍宝，中御府堆满天下出产的丝织品，西园里收藏着理应由大司农管理的钱物，驻骥厩中则饲养着本该归太仆管理的马匹，而各地向朝廷交纳贡品时，都要送上导行费。这样，征调数量增加，人民贫困，花费增多，贡品减少。贪官污吏乘机从中取利，黎民百姓身受其害，更有一些阿谀献媚的臣子，进献额外财物，好让陛下对他们纵容，不良风气因此越来越盛。依照以往制度，选拔官员的事情应由三府负责，尚书只负责将三府的奏章转呈给皇上。被选拔者通过考核，加以委任，并责成他们拿出政绩。没有政绩时，才交付尚书进行弹劾，提请转到廷尉核查虚实，加以处罚。因此，三公在选拔人才时，都要与属僚仔细评议，了解这些人的品行，评估他们的才干。尽管如此严格，仍然有些官员不能胜任，使政务荒废。如今只由尚书负责选拔官员，或由陛下颁下诏书，直接任用，这样，三公就免除了选拔不当的责任，尚书也不再因此获罪。奖惩都兑现不了，谁还肯白白操心呢？”奏章呈上，灵帝未加理睬。

知度

※原文

明君者，非遍见万物也，明于人主之所执也。有术之主者，非一自行之也，知百官之要也。知百官之要，故事省而国治也。明于人主之所执，故权专而奸止。奸止则说者不来，而情谕矣。情者不饰，而事实见矣。此谓之至治。

※译文

英明的君主，不是普遍地处理万事万物，而是明白君主所应掌握的东西。有道术的君主，不是一切都亲自去做，而是懂得百官这个要领。懂得百官这个要领，所以事情少而国家治理得好。明确了君主所应掌握的东西，所以大权集中，奸邪止息。奸邪止息，那么游说的就不来， 真情也能了解了。真情不加修饰， 事实也就能显现了。这就叫最好的治理。

※原文

至治之世，其民不好空言虚辞，不好淫学流说。贤不肖各反其质，行其情，不雕其素，蒙厚纯朴，以事其上。若此则工拙愚智勇惧可得以故易官，易官则各当其任矣。故有职者安其职，不听其议；无职者责其实，以验其辞。此二者审，则无用之言不入于朝矣。君服性命之情，去爱恶之心，用虚无为本，以听有用之言，谓之朝。凡朝也者，相与召理义也，相与植法则也。上服性命之情，则理义之士至矣，法则之用植矣，枉辟邪挠之人退矣，贪得伪诈之曹远矣。故治天下之要，存乎除奸；除奸之要，存乎治官；治官之要，存乎治道；治道之要，存乎知性命。故子华子曰："厚而不博，敬守一事，正性是喜。群众不周，而务成一能。尽能既成，四夷乃平。唯彼天符，不周而周。此神农之所以长，而尧舜之所以章也。"

※译文

治理得最好的社会，人民不喜好说空话假话，不喜好邪恶的、流行的学说。贤能的与不贤能的人都各自恢复其本来面目，按真心行事，对自己的本性不加修饰，敦厚纯朴，以此来侍奉自己的君主。这样，灵巧的与笨拙的、聪明的与愚蠢的、勇敢的与怯懦的，能够得以按照法典调整官职，调整官职后各自更能胜任自己的职务了。所以，有职位的安心各自的职位，君主不听他们的议论；没有职位的要求他们拿出事实，来检验他们的言辞。这两种情况弄清楚了，那么没有用的废话就不能进入朝廷了。君主顺从天性行事，去掉爱憎之心，以虚无为根本，来听取有益的话，这叫听朝。大凡听朝，都是君臣共同探讨理义，共同确立法度。君主顺从天性行事，那讲求理义的人就来到了，法度的效用就确立了，乖僻邪曲的人就屏退了，贪婪诈伪的人就疏远了。所以，治理天下

的关键，在于去除奸邪；去除奸邪的关键，在于整顿官吏；整顿官吏的关键，在于研习道术；研习道术的关键，在于懂得天性。所以子华子说："君主厚重而不广泛，严肃地坚守一个根本，喜爱正性。不与众人附和，而致力于学得驾驭臣子的能力。这种能力形成后，四方就会安定。那些符合天道的人，不求与天道相合却能达到相合。这就是神农之所以兴盛、尧舜之所以声名显赫的缘故。"

※原文

人主自智而愚人，自巧而拙人，若此，则愚拙者请矣，巧智者诏矣。诏多则请者愈多矣，请者愈多，且无不请也。主虽巧智，未无不知也。以未无不知，应无不请，其道固穷。为人主而数穷于其下，将何以君人乎？穷而不知其穷，其患又将反以自多，是之谓重塞之主，无存国矣。故有道之主，因而不为，责而不诏，去想去意，静虚以待，不伐之言，不夺之事，督名审实，官吏自司，以不知为道，以奈何为实。尧曰："若何而为及日月之所烛？"舜曰："若何而服四荒之外？"禹曰："若何而治青北，化九阳、奇肱之所际？"

※译文

君主认为自己聪明而别人愚蠢，认为自己灵巧而别人蠢笨，像这样，那么蠢笨的人就请求指示了，灵巧聪明的人就要发布政令了。政令越多，请示的人就越多；请示的人越多，就将无事不请求指示。君主即使灵巧聪明，也不能无所不知。凭着不能无所不知，应付无所不请，他的办法必定会穷尽。当君主多次被大臣弄得技穷，又将用什么治理人民呢？技穷却不知道自己技穷，只怕又将更加自高自大，这就叫受到双重阻塞的君主，就不能保住国家了。所以，有道术的君主，因势利导却不去亲自动手做，责成大臣做事，自己不妄加指示，去掉臆想，等待时机，不说大话夸耀自己，不好大喜功矜夸自己，审察名分和实际，让官员自己管理自己分内的事；把不求知当作根本，把"怎么办"当作宝物。尧说："怎样做才能和日月那样普照人间？"舜说："怎样做才能使远人归附？"禹说："怎样才能制服青北山、九阳山和奇肱国那样的边远之处？"

※原文

赵襄子之时，以任登为中牟令。上计，言于襄子曰：“中牟有士曰胆、胥己，请见之。”襄子见而以为中大夫。相国曰：“意者君耳而未之目邪！为中大夫，若此其易也？非晋国之故。”襄子曰：“吾举登也，已耳而目之矣。登所举，吾又耳而目之，是耳目人终无已也。”遂不复问，而以为中大夫。襄子何为？任人，则贤者毕力。

※译文

赵襄子当政的时候，用任登当中牟令。任登在呈递全年总结的时候，对赵襄子说：“中牟有两个士，叫作胆、胥己，请您召见他们。”赵襄子召见他们并让他们做中大夫。相国说：“我想您只听说而没有见过他们吧？像这样就任为中大夫，太容易了吧？这不是晋国的旧例。”赵襄子说：“我提拔任登的时候，已经耳闻目睹他了。任登推荐的人，我再去亲耳听、亲眼看，这样，用耳朵听、用眼睛看就没有尽头了。”于是就不再询问，任命他们当中大夫。赵襄子把“怎么样”当作任用人的原则，那么贤明的人就竭尽全力了。

※原文

人主之患，必在任人而不能用之，用之而与不知者议之也。绝江者托于船，致远者托于骥，霸王者托于贤。伊尹、吕尚、管夷吾、百里奚，此霸王者之船骥也。释父兄与子弟，非疏之也；任庖人钓者与仇人仆虏，非阿之也。持社稷立功名之道，不得不然也。犹大匠之为宫室也，量小大而知材木矣，訾功丈而知人数矣。故小臣、吕尚听，而天下知殷、周之王也；管夷吾、百里奚听，而天下知齐、秦之霸也。岂特骥远哉？

※译文

君主的弊病，一定在于任命人官职而不能用其言，或用其言而又与不明智的人去商议。渡长江的人依靠的是船，走远路的人依靠的是良马，称霸称王的人依靠的是贤人。伊尹、吕尚、管夷吾、百里奚，这些人就是成就霸王之业的渡船和良马啊。不任用自己的父兄和子弟，并不是疏远他们；任用厨师、钓鱼人和仇人、奴仆，并不是偏爱他们。这是保住国家、建立功名的途径，不得不这样啊。这就好像大工匠建造宫

室，量一量大小就知道要用多少木料，估量一下工程的规模就知道要用多少人。因此，小臣伊尹、吕尚被重用，天下人就知道殷、周要成就王业了；管夷吾、百里奚被重用，天下人就知道齐、秦要成就霸业了。他们岂止是渡船和良马呢？

※原文

夫成王霸者固有人，亡国者亦有人。桀用羊辛，纣用恶来，宋用唐鞅，齐用苏秦，而天下知其亡。非其人而欲有功，譬之若夏至之日而欲夜之长也，射鱼指天而欲发之当也。舜、禹犹若困，而况俗主乎？

※译文

那成就霸业的当然有人，亡国的也有人。桀重用羊辛，纣重用恶来，宋国重用唐鞅，齐国重用苏秦，于是天下人就知道那些国家要灭亡了。不是这等贤能的人却想建立功业，就如同夏至这天却想让夜长、射鱼时朝着天却想射中一样。舜、禹尚且吃力，更何况平庸无能的君主呢？

※读解

本篇主要讲的是君主的为君之道。渡长江的人依靠的是船，走远路的人依靠的是良马，称霸称王的人依靠的是贤人。君主的弊病，一定在于任命人官职而不能用其言，或用其言而又与不明智的人去商议。英明的君主，不是具体地处理事物，而是明白君主所应掌握的东西。有道术的君主，不是一切都亲自去做，而是懂得驾驭百官这个要领。懂得这个要领，所以做的事情少而国家治理得好。

桀重用羊辛，纣重用恶来，宋国重用唐鞅，齐国重用苏秦，于是天下人就知道那些国家要灭亡了。不是这等贤能的人却想建立功业，就如同夏至这天却想让夜长、射鱼时朝着天却想射中一样。

※事例

唐太宗论君

唐太宗曾经询问魏征：“君王怎样做算是明，怎样做算是暗？”魏征回答：“能听取多方面的意见就叫明，只相信个别人的意见就叫暗。从前唐尧征询下面民众的意见，因此知道有苗的罪恶；虞舜耳聪目明，能眼观六路，耳听八方，所以共工、鲧、驩兜不能蒙蔽他的视听；秦二世偏信赵高，使自己遭受望夷宫的灾祸；梁武帝偏信朱异，自取困死台城的羞辱；隋炀帝偏信虞世基，酿成了彭城阁的变故。所以君王能够广泛听取各方面的意见，那么身边的大臣就无法蒙蔽君王的耳目，下情就可以上达。”唐太宗听后说：“非常正确。”

唐太宗对黄门侍郎王珪说：“隋文帝开皇十四年大旱，隋文帝不同意开仓赈济老百姓，而叫老百姓到山东去找饭吃。隋炀帝凭借着丰富的粮食储备，奢侈浪费，大肆挥霍，最终失去了天下。仓库中储备的粮食只要能应付荒年就行了，多余的又有什么用呢？”

有一次，唐太宗对身边的大臣说：“人们说天子是至尊，没有可惧怕的事情，朕则认为不是这样。朕对上害怕上天的监视，对下害怕众臣的仰视，整天兢兢业业，勤勤恳恳，还担心上不合天意，下不得人心。”魏征说：“这确实是天下大治的关键，希望陛下有始有终，这就很好了。”

唐太宗对房玄龄等人说：“处理政事最重要的是公正。从前诸葛亮把廖立、李严流放南夷，诸葛亮去世后，廖立、李严都悲痛哭泣，李严甚至因悲伤过度而死。如果不是公正无私，能让人这样吗？再如隋朝宰相高绢，他办事公正，懂得治国的要领。隋朝的存亡，与高绢的生死密切相关。既然朕仰慕前世明君，你们也要效法前世的贤相啊！”

审应览

审应

※原文

人主出声应容，不可不审。凡主有识，言不欲先。人唱我和，人先我随，以其出为之入，以其言为之名，取其实以责其名，则说者不敢妄言，而人主之所执其要矣。

※译文

君主对于言谈仪表，不可不慎重。大凡君主有见识的，言谈不会首先开口。别人领唱，自己就跟着唱；别人先走，自己紧随其后。根据大臣付出的努力来估计成效，根据大臣所说的事确定他的名分，根据大臣的成就考察名分和实际是否符合，这样，游说的人就不敢胡言乱语，君主就能抓住根本了。

※原文

孔思请行，鲁君曰："天下主亦犹寡人也，将焉之？"孔思对曰："盖闻君子犹鸟也，骇则举。"鲁君曰："主不肖而皆以然也，违不肖，过不肖，而自以为能论天下之主乎？凡鸟之举也，去骇从不骇。去骇从不骇，未可知也。去骇从骇，则鸟曷为举矣？"孔思之对鲁君也，亦过矣。

※译文

孔思请求离开，鲁国君主说："天下君主都像我一样，您将要去哪里？"孔思回答说："我听说君子像鸟儿一样，受到惊吓就飞走。"鲁国君主说："君主不贤能，到处都是这样。离开了不贤能的君主，到了另一个不贤能的君主那里，你自己认为能了解评价天下的君主吗？大凡鸟儿飞走，都是离开惊吓它的地方，到不受惊吓的地方。离开受惊吓的地方去不受惊吓的地方，是未知数。如果是离开受惊吓的地方又到了一个受惊吓的地方，那么鸟儿为什么还要飞走呢？"孔思对鲁国君主的回答，是不

对的。

※原文

魏惠王使人谓韩昭侯曰："夫郑乃韩氏亡之也，愿君之封其后也。此所谓存亡继绝之义。君若封之，则大名。"昭侯患之，公子食我曰："臣请往对之。"公子食我至于魏，见魏王，曰："大国命弊邑封郑之后，弊邑不敢当也。弊邑为大国所患。昔出公之后声氏为晋公，拘于铜鞮，大国弗怜也，而使弊邑存亡继绝，弊邑不敢当也。"魏王惭曰："固非寡人之志也，客请勿复言。"是举不义以行不义也。魏王虽无以应，韩之为不义，愈益厚也。公子食我之辩，适足以饰非遂过。

※译文

魏惠王派人对韩昭侯说："郑国是韩氏灭亡的，希望您分封他们的后代。这是所说的使灭亡的得以保存、使灭绝的得以延续的义举。您假如分封了他们的后代，那就会得到高尚的名声。"韩昭侯为此而担忧。公子食我说："我请您允许我去回答他。"公子食我到魏国，拜见魏惠王说："贵国命令敝国分封郑国的后代，敝国不敢接受。敝国被贵国视为祸患。以前晋出公的后代声氏当晋国国君，被囚禁在铜鞮，贵国不怜恤他，却让敝国保存灭亡的国家，延续灭绝的诸侯，敝国不敢接受。"魏惠王羞愧地说："本来不是我的意思，请贵客不要再说了。"这是提出别人的不义行为来为自己的不义行为辩解。魏惠王即使无话可说，韩国做不义的事却更严重了。公子食我的话，正好足以文过饰非。

※原文

魏昭王问于田诎曰："寡人之在东宫之时，闻先生之议曰：'为圣易。'有诸乎？"田诎对曰："臣之所举也。"　　昭王曰："然则先生圣于？"田诎对曰："未有功而知其圣也，是尧之知舜也；待其功而后知其舜也，是市人之知圣也。今诎未有功，而王问诎曰'若圣乎'，敢问王亦其尧邪？"昭王无以应。田诎之对，昭王固非曰"我知圣也"耳，问曰"先生其圣乎"，己因以知圣对昭王。昭王有非其有，田诎不察。

※译文

魏昭王向田诎问道：“我在东宫的时候，听先生议论：‘当圣贤很容易。’有这事吗？”田诎回答：“是我说过的话。”魏昭王说：“既然这样，先生您是圣贤吗？”田诎回答：“还没有建立功业就知道这人是圣贤，这是尧对舜的了解；等到有功业后知道这人是圣贤，这是一般人对舜的了解。现在我还没有功绩，您却问我：‘您是圣贤吗？’请问您是尧吗？”魏昭王无话可说。田诎回答魏昭王的时候，魏昭王本来就没有说“我了解圣贤”，而是说：“先生您是圣贤吗？”　田诎自己就用了解圣贤的话回答魏昭王，使魏昭王具有了本来不应有的声誉，这是田诎没弄清楚。

※原文

赵惠王谓公孙龙曰：“寡人事偃兵十余年矣，而不成，兵不可偃乎？”公孙龙对曰：“偃兵之意，兼爱天下之心也。兼爱天下，不可以虚名为也，必有其实。今藺、离石入秦，而王缟素布总；东攻齐得城，而王加膳置酒。秦得地而王布总，齐亡地而王加膳，所非兼爱之心也。此偃兵之所以不成也。”今有人于此，无礼慢易而求敬，阿党不公而求令，烦号数变而求静，暴戾贪得而求定，虽黄帝犹若困。

※译文

赵惠王对公孙龙说：“我致力于消除兵患已经十几年了，可没有成功，战争不能消除吗？”公孙龙说：“消除兵患的本意，在于兼爱天下的心思。兼爱天下，不可能用虚名做到，一定要有实际。现在藺、离石归属了秦国，您就穿上丧服，束着头发；向东攻打齐国得到了城邑，您就设宴庆祝。秦国得到土地您就穿上丧服，齐国失去土地您就加餐庆祝，这不是兼爱之心啊！这就是消除战争不能成功的原因。”假如有这样一个人，傲慢无礼却想受到尊重，结党营私却想有好的名声，号令频繁又多次改变却想求得安静，残暴贪婪却想求得安宁，即使是黄帝都会感到为难。

※原文

卫嗣君欲重税以聚粟，民弗安，以告薄疑曰：“民甚愚矣。夫聚粟也，将以为民也。其自藏之与在于上，奚择？”薄疑曰：“不然。其在于民而君弗知，其不如在上也；其在于上而民弗知，其不如在民也。”凡听

必反诸己，审则令无不听矣。国久则固，固则难亡。今虞、夏、殷、周无存者，皆不知反诸己也。

※译文

卫嗣君想加重赋税来聚积粮食，人民不安定，他就把这告诉薄疑说："人民太愚昧了！聚积粮食，是为了人民着想。他们自己保藏粮食同保藏在上面有什么区别呢？"薄疑说："不对。粮食保藏在人民那里您就得不到了，那就不如保藏在上面；粮食保藏在上面人民得不到了，那就不如保藏在人民那里。"大凡听话一定要反躬自省，能明察秋毫，　那命令就没有不听的了。国家能反躬自省就稳固，稳固就不容易灭亡。现在虞、夏、殷、周没有存在的原因，是不懂得反躬自省啊！

※原文

公子沓相周，申向说之而战。公子沓訾之曰："申子说我而战，为吾相也夫？"申向曰："向则不肖，虽然公子年二十而相，见老者而使之战，请问孰病哉？"公子沓无以应。战者，不习也；使人战者，严驵也。意者恭节而人犹战，任不在贵者矣。故人虽时有自失者，犹无以易恭节。自失不足以难，以严驵则可。

※译文

公子沓任周的相国，申向去向他游说，申向见到公子沓时浑身发抖。公子沓讥讽他说："申子来向我游说却浑身发抖，因为我是相国的缘故吗？"申子回答说："我很不肖。虽然这样，但公子年仅二十岁就做了相国，接见长者却使他浑身发抖，请问这是谁的过错？"公子沓无话回答。发抖是因为不习惯见尊贵者，使人发抖是因为态度严厉骄横。如果尊贵者态度谦恭，进见的人仍然发抖，责任就不在尊贵者身上了。所以，别人虽说时常有犯过失的，但自己还是不能改变谦恭待人的态度。别人犯过失不足以责难，用严厉骄横的态度待人则应该责难。

※读解

那抬木头的人，前面的人喊"嗨哟"，后面的也跟着应和；君主有见识的，言谈不会首先开口。别人领唱，自己就跟着唱；别人先走，自己

紧随其后。根据大臣付出的努力来估计成效，根据大臣所说的事确定他的名分，根据大臣的成就考察名分和实际是否符合，这样，游说的人就不敢胡言乱语，君主就能抓住根本了。

“为圣易”讲的不是说做圣人很容易，而是说圣人做的事情很少。这就和君主的见识有关系了。君主若是善于驾驭群臣，就会让自己的大臣根据自己的才能来尽心竭力地为朝廷服务；君主若是不能很好地驾驭群臣，反而会被日常的琐事缠身，治理不好国家。

※事例

石碏大义灭亲

公子州吁是卫庄公宠妾的儿子，受到卫庄公的宠爱，喜好武事。庄姜则讨厌州吁。大夫石碏劝卫庄公说：“我听说疼爱孩子应当用正道去教导他，不能使他走上邪路。骄横、奢侈、淫乱、放纵是导致邪恶的原因。这四种恶习的产生，是给他的宠爱和俸禄过了头。如果想立州吁为太子，就确定下来；如果定不下来，就会酿成祸乱。受宠而不骄横，骄横而能安于下位，地位在下而不怨恨，怨恨而能克制的人，是很少的。况且低贱妨害高贵，年轻欺凌年长，疏远离间亲近，新人离间旧人，弱小压迫强大，淫乱破坏道义，这是六件背离道理的事。国君仁义，臣下恭谨，为父慈爱，为子孝顺，为兄爱护，为弟恭敬，这是六件顺理的事。做背离顺理的事而效法违理的事，这就是很快会招致祸害的原因。作为统治民众的君主，应当尽力除掉祸害，而现在却加速祸害的到来，这大概是不行的吧？”卫庄公不听劝告。

石碏的儿子石厚与州吁交往，石碏禁止，但禁止不住。到卫桓公当国君时，石碏就告老退休了。

鲁隐公四年的春天，州吁杀了卫桓公，自己当上了国君。

州吁无法安定卫国的民心，于是石厚便向石碏请教安定君位的方法。石碏说：“能朝见周天子，君位就能安定了。”石厚问：“怎么才能朝见周天子呢？”石碏答道：“陈桓公现在正受周天子宠信，陈国和卫国的关系又和睦，如果去朝见陈桓公，求他向周天子请命，就一定能办

到。”石厚跟随州吁到陈国。石碏派人告诉陈国说：“卫国地方狭小，我年纪老迈，没有什么作为了。来的那两个人正是杀害我们国君的凶手，敢请你们趁机设法处置他们。”陈国人将州吁和石厚抓住，并到卫国请人来处置。这年九月，卫国派遣右宰丑前去，在濮地杀了州吁。石碏又派自己的家臣前去，在陈国杀了石厚。

重言

※原文

人主之言，不可不慎。高宗，天子也。即位谅闇。三年不言。卿大夫恐惧，患之。高宗乃言曰：“以余一人正四方，余唯恐言之不类也，兹故不言。”古之天子，其重言如此，故言无遗者。

※译文

君主的言语，不能不慎重。殷高宗是天子，即位之后，居丧三年，不说一句话。卿大夫很害怕，对此感到担忧。殷高宗这才说：“凭我个人匡正四方，我唯恐说话不对，因此不说话。”古时的天子，他们重视说话到这个地步，所以说的话没有过失。

※原文

成王与唐叔虞燕居，援梧叶以为珪。而授唐叔虞曰：“余以此封女。”叔虞喜，以告周公。周公以请曰：“天子其封虞邪？”成王曰：“余一人与虞戏也。”周公对曰：“臣闻之，天子无戏言。天子言，则史书之，工诵之，士称之。”于是遂封叔虞于晋。周公旦可谓善说矣，一称而令成王益重言，明爱弟之义，有辅王室之固。

※译文

周成王在与唐叔虞闲居时，拿梧桐叶当作珪，交给唐叔虞说：“我拿这个封你。”唐叔虞非常高兴，把这事告诉了周公旦。周公旦请示说：“天子要分封虞吗？”周成王说：“我同叔虞开玩笑呢！”周公旦回答：“天子没有开玩笑的话。天子的话，史官要记录下来，乐人要诵唱，

士人要传颂。”于是，周成王就把唐叔虞封在晋地。周公旦可以说是善于劝说了，一开口就使周成王更加重视说话，使爱护弟弟的心意更加明显，又辅佐王室，使它更加巩固。

※原文

齐桓公与管仲谋伐莒，谋未发而闻于国，桓公怪之，曰：“与仲父谋伐莒，谋未发而闻于国，其故何也？”管仲曰：“国必有圣人也。”桓公曰：“嘻！日之役者，有执蹠而上视者，意者其是邪！”乃令复役，无得相代。少顷，东郭牙至。管仲曰：“此必是已。”乃令宾者延之而上，分级而立。管子曰：“子邪言伐莒者？”对曰：“然。”管仲曰：“我不言伐莒，子何故言伐莒？”对曰：“臣闻君子善谋，小人善意。臣窃意之也。”管仲曰：“我不言伐莒，子何以意之？”对曰：“臣闻君子有三色：显然喜乐者，钟鼓之色也；湫然清静者，衰绖之色也；艴然充盈、手足矜者，兵革之色也。日者臣望君之在台上也，艴然充盈、手足矜者，兵革之色也。君口呿而不唫，所言者‘莒’也；君举臂而指，所当者莒也。臣窃以虑诸侯之不服者，其惟莒乎！臣故言之。”凡耳之闻，以声也。今不闻其声，而以其容与臂，是东郭牙不以耳听而闻也。桓公、管仲虽善匿，弗能隐矣。故圣人听于无声，视于无形。詹何、田子方、老聃是也。

※译文

齐桓公同管仲谋划攻打莒国，计划还没有实施就被国人知道了，齐桓公感到奇怪说：“与仲父谋划攻打莒国，计划还没有实行就被国人知道了，这是什么原因呢？”管仲说：“国内一定有圣人。”齐桓公说：“啊！那天服役的人，有拿着脚铲向上张望的人，可能是这个人吧！”于是下令那天服役的人再次前来，不得替代。过了一会儿，东郭牙来了。管仲说：“这人一定是了。”于是派礼宾官员令他上来，分台阶站定。管仲说：“说要攻打莒国的人是你吗？”东郭牙说：“是。”管仲说：“我没有说要攻打莒国，你为什么说要攻打莒国？”东郭牙回答：“我听说君子善于谋划，小人善于猜测。我是私下里猜测出来的。” 管仲说：“我没说攻打莒国，你凭什么猜测出来？”东郭牙说：“我听说君子有三种神色：面露喜悦，是欣赏钟鼓乐器的神色；清冷安静，是居丧时的神色；勃然大

怒、手足有力，是用兵打仗的神色。那日我看您在台上勃然大怒、手足劲舞，这就是用兵打仗的神色。您的口形开而不闭，说的当是‘莒’字。您抬起胳膊在指点，指的正是莒国的方向。我私下考虑，诸侯之中不归附齐国的，大概只有莒国了！所以我说了那话。”大凡耳朵能听，是因为有声音；假如没有声音，却凭别人的表情与手臂动作来判断，这是东郭牙不靠耳朵就能听到别人的话啊！齐桓公、管仲即使善于保守秘密，也不能掩藏住。所以，圣人能够从无声中听到声音，从无形中看到物体。詹何、田子方、老聃就是这样的人。

※读解

“人主之言，不可不慎”，其实，不光是君主，每个人的言语都需要谨慎。周成王跟自己的弟弟开玩笑，拿了一片梧桐叶封他，受到了周公旦的批评。这就是“桐叶封弟”的来历。它的含义是“君主不能言而无信”。估计此后周成王一定会牢牢记住这个教训，不会再轻易说什么不得体的话了。

成公贾顺应楚庄王的心思出了隐语：“有鸟止于南方之阜，三年不动不飞不鸣，是何鸟也？”楚庄王不是一个昏君，他一听就明白大臣的试探之意，也就用隐语回答：“是鸟虽无飞，飞将冲天；虽无鸣，鸣将骇人。”君臣之间不再有什么隔阂，这才是他成功的原因吧！

※事例

周成王桐叶封弟 言而有信

晋国的唐叔虞是周武王的儿子、周成王的弟弟，姓姬，字子于。当初，周武王与叔虞母亲交会时，叔虞母亲梦见上天对周武王说：“我让你生个儿子，名叫虞，我把唐赐给他。”等到她生下婴儿后一看，手掌心上果然写着“虞”字，所以就给儿子取名为虞。

周武王逝世后，周成王继位，唐发生内乱，周公灭了唐。一天，周成王和叔虞做游戏，周成王把一片桐树叶削成珪状送给叔虞，并说：“我用这个分封你。”史佚于是请求选择一个吉日封叔虞为诸侯。周成王说：“我和他开玩笑呢！”史佚说：“天子无戏言。只要说了，史官就应如

实记载下来，按礼节完成它，并奏乐章歌咏它。”于是周成王把唐封给叔虞，“唐叔虞”故由此而来。唐在黄河、汾河的东边，方圆一百里。

淫辞

※原文

非辞无以相期，从辞则乱。乱辞之中又有辞焉，心之谓也。言不欺心，则近之矣。凡言者以谕心也。言心相离，而上无以参之，则下多所言非所行也，所行非所言也。言行相诡，不祥莫大焉。

※译文

没有言辞就无法互相交往，可是听信言辞就会发生混乱。言辞之中又有言辞，这就是思想。言辞不违背思想，那就差不多了。大凡说话，都是为了表达思想。说话和思想相悖，君主又没有办法来验证它，那么大臣就会有很多话和所做的事情不相符合，以及所做的事和所说的话不相符合的情况。言行相互违背，没有什么比这更不吉祥的了。

※原文

空雄之遇，秦、赵相与约，约曰：“自今以来，秦之所欲为，赵助之；赵之所欲为，秦助之。”居无几何，秦兴兵攻魏，赵欲救之。秦王不说，使人让赵王曰：“约曰：‘秦之所欲为，赵助之；赵之所欲为，秦助之。’今秦欲攻魏，而赵因欲救之，此非约也。”赵王以告平原君，平原君以告公孙龙，公孙龙曰：“亦可以发使而让秦王曰：‘赵欲救之，今秦王独不助赵，此非约也。’”

※译文

在空雄会盟时，秦国和赵国相互约定：“从今以后，秦国想要做的事，赵国要给予帮助；赵国要做的事，秦国要给予帮助。”过了没多久，秦国发兵攻打魏国，赵国想援救魏国。秦王很不高兴，派人责备赵王说：“盟约说：‘秦国想要做的事，赵国要给予帮助；赵国想要做的事，秦国要给予帮助。’现在秦国想要攻打魏国，而赵国却要救魏国，这是违

背盟约的。”赵王把这个情况告诉了平原君。平原君又转告公孙龙。公孙龙说：“赵王也可以派使节去责备秦王说：‘赵国想要救魏国，现在秦王偏不帮助赵国，这是违背盟约的。’”

※原文

孔穿、公孙龙相与论于平原君所，深而辩，至于藏三耳，公孙龙言藏之三耳深辩。孔穿不应，少选，辞而出。明日，孔穿朝，平原君谓孔穿曰：“昔者公孙龙之言甚辩。”孔穿曰：“然。几能令藏三耳矣。虽然难。愿得有问于君：谓藏三耳甚难而实非也，谓藏两耳甚易而实是也。不知君将从易而是者乎，将从难而非者乎？”平原君不应。明日，谓公孙龙曰：“公无与孔穿辩。”

※译文

孔穿、公孙龙在平原君那里辩论问题，深入而雄辩，谈到了羊有三只耳朵的命题，公孙龙论证羊有三只耳朵论证得头头是道。孔穿不吭声，不一会儿，告辞而去。第二天，孔穿上朝，平原君告诉孔穿说：“昨天公孙龙的辩术很高。”孔穿说：“是这样，几乎能让羊有三只耳朵了。虽然如此，但还是难以成立的。我想问问您，论证羊有三只耳朵难度很大而事实并非如此，论证羊有两只耳朵很容易而事实也正是如此。不知道您将听信容易论证而事实正是如此的观点呢，还是听信论证难度大而且事实也并非如此的观点呢？”平原君没有回答。第二天，平原君告诉公孙龙说：“你不要再跟孔穿辩论了。”

※原文

荆柱国庄伯令其父视日，曰“在天”；视其奚如，曰“正圆”；视其时，曰“当今”。令谒者驾，曰“无马”。令涓人取冠，曰“进上”。问马齿，圉人曰“齿十二与牙三十”。

人有任臣不亡者，臣亡，庄白决之，任者无罪。

宋有澄子者，亡缁衣。求之涂，见妇人衣缁衣，援而弗舍，欲取其衣，曰：“今者我亡缁衣。”妇人曰：“公虽亡缁衣，此实吾所自为也。”澄子曰：“子不如速与我衣。昔吾所亡者，纺缁也；今子之衣，禅

缁也。以禅缁当纺缁，子岂不得哉？”

※译文

荆柱国庄伯让他的巫师通过观察太阳来断吉凶，巫师回答：“在天上。”问他看看太阳怎么样，巫师回答：“正圆。”让他看看这时日的凶吉，巫师回答：“就是现在。”庄伯命令谒者驾车，对方回答：“没有马。”庄伯命令涓人拿帽子，对方回答：“已经戴在你的头上。”庄伯问马的年龄，圉人说：“十二个齿，加上牙共三十个。”

有个人担保奴隶不逃亡，结果奴隶却逃跑了，庄伯对此作了判决：此人无罪。

宋国有个叫澄子的人，丢了一件黑色的衣服，就沿路寻找。看见一个妇人穿着一件黑衣服，便拉住她不放，想扒下她的衣服，说：“今天我丢了一件黑色衣服。”妇人说：“您虽然丢了一件黑色衣服，但这件衣服的确是我自己做的呀！”澄子说：“你不如赶紧把衣服还给我！我原先丢的是纺缁，现在你的衣服是禅缁。用禅缁抵纺缁，你难道还不占便宜吗？”

※原文

宋王谓其相唐鞅曰：“寡人所杀戮者众矣，而群臣愈不畏，其故何也？”唐鞅对曰：“王之所罪，尽不善者也。罪不善，善者故为不畏。王欲群臣之畏也，不若无辨其善与不善而时罪之，若此则群臣畏矣。”居无几何，宋君杀唐鞅。唐鞅之对也，不若无对。

※译文

宋王对他的相国唐鞅说：“我所杀戮的人够多了，而群臣却越来越不害怕，这是什么缘故呢？”唐鞅回答：“大王所惩治的全是不好的人。惩治不好的人，因此好人不害怕。君主想要群臣害怕，不如不去辨别他们的好坏，而是时时去治他们的罪。像这样，那么群臣都会害怕了。”过了没多久，宋王杀了唐鞅。唐鞅的回答，还不如不回答。

※原文

惠子为魏惠王为法。为法已成，以示诸民人，民人皆善之。献之惠王，惠王善之，以示翟翦，翟翦曰：“善也。”惠王曰：“可行邪？”翟翦曰：“不可。”惠王曰：“善而不可行，何故？”翟翦对曰：“今举大木者，前乎舆謂，后亦应之，此其于举大木者善矣。岂无郑、卫之音哉？然不若此其宜也。夫国亦木之大者也。”

※译文

惠子为魏惠王起草法律条文。条文制定好了，把它出示给人民，人民都认为很好。惠子于是献给了惠王。惠王认为很好，把它交给翟翦看，翟翦说：“好。”惠王说：“可以实行吗？”翟翦说：“不可以。”惠王说：“认为这个条文好，又说它不可以实行，这是什么缘故？”翟翦说：“那抬木头的人，前面的人喊‘嗨哟’，后面的也跟着应和，这对抬木头的人来说是好的。难道说没有比劳动号子更悦耳的郑卫之音吗？然而不如劳动号子适宜啊！国家也是一根大木头。”

※读解

公孙龙是我国春秋时期非常有名的善于狡辩的人，他的观点就是“白马非马”，意思是白马不是马。这就是典型的混淆视听的说法。所以在这篇文章中孔穿不屑于和他辩论“羊有三耳”的问题了。谁都不可能在言语上说服公孙龙，所以孔穿就“不说而说”地战胜了他。因为事实放在那里呀！

惠子辛辛苦苦制定的法令，不是不好，而是不实用。就像翟翦说的：“今举大木者，前乎舆謂，后亦应之，此其于举大木者善矣。”是啊，国家也是一根木头，需要若干人的配合，需要的是合乎实际的法令，而不是光好看不实用的东西。

※事例

国氏善于“偷盗”

齐国的国氏非常富有，宋国的向氏非常贫穷。向氏从宋国到齐国，向国氏请教致富的方法。

国氏告诉他说：“我善于偷盗。我开始偷盗时，第一年就够自用，第二年便很富足，第三年就家资丰裕了。从此以后，我还施舍邻里乡亲。”向氏听了非常高兴。但他只理解了国氏偷盗的话，却没有了解国氏偷盗的方法。于是跳墙打洞，凡是手摸到的、眼睛看到的，没有一件不窃取。没过多久，便被问罪，并被没收了先前积蓄的财产。

向氏认为国氏欺骗了自己，便去埋怨国氏。国氏问：“你是怎样偷盗的？”向氏叙述了他偷盗的情况。国氏说：“唉！你偷盗的方法竟然错到了这种程度！现在来告诉你吧！我听说天有季节性，地有利人处。我偷盗天的季节和地的利益，如云雨的滋润、山泽的特产都用来生育我的禾苗，繁殖我的庄稼，夯筑我的围墙，建造我的房屋。在陆地上偷盗禽兽，在水泊中偷盗鱼鳖，没有不偷盗的。这些禾苗、庄稼、土地、树木、禽兽、鱼鳖，都是天生出来的，难道是我所有的？然而我偷盗天的东西却没有灾殃。至于金玉珍宝、谷布财物，是别人所积聚的，哪里是上天给你的呢？你偷盗它们而被问罪，能怨谁呢？”向氏十分迷惑，以为国氏又在欺骗自己了，于是到东郭先生那里去请教。

东郭先生说：“你全身的东西难道不都是偷盗来的吗？偷盗阴阳中和之气来成就你的生命，充塞你的形体，又何况身外之物？它们哪一样不是偷盗来的呢？诚然，天地和万物都是不能完全分开的，把它们认为己有，都是糊涂的。国氏的‘偷盗’，是公道，所以没有灾殃；你的偷盗，是私心，所以被问罪。其实，分别公私也是偷盗，不分别公私也是偷盗。但把公共的东西视为公共所有，把私人的东西视为私人所有，这是天地的德行。了解天地德行的人，谁是偷盗者呢？谁又不是偷盗者呢？”

具备

※原文

今有羿、逢蒙、繁弱于此，而无弦，则必不能中也。中非独弦也，而弦为弓中之具也。夫立功名亦有具，不得其具，贤虽过汤、武，则劳而无功矣。汤尝约于鄣、薄矣，武王尝穷于毕、裎矣，伊尹尝居于庖厨矣，太公尝隐于钓鱼矣。贤非衰也，智非愚也，皆无其具也。故凡立功名，虽贤，必有其具，然后可成。

※译文

若有羿、逢蒙这样的神射手和繁弱这样的良弓，却没有弓弦，那么一定不能射中了。射中不是只靠弓弦，但弓弦是射中的条件。建立功名也要有条件，不具备条件，贤能的人即使胜过成汤、武王，那也劳而无功。成汤曾经在郼、薄地受贫困，武王曾在毕、裎受困窘，伊尹曾在厨房当仆隶，太公望曾经隐居钓鱼。他们的贤能并非衰退，智慧并非愚钝，都是因为没有具备条件。所以，想要建立功业，即使贤能的人也一定要有条件，然后才能成功。

※原文

宓子贱治亶父，恐鲁君之听谗人，而令己不得行其术也，将辞而行，请近吏二人于鲁君与之俱。至于亶父，邑吏皆朝。宓子贱令吏二人书。吏方将书，宓子贱从旁时掣摇其肘，吏书之不善，则宓子贱为之怒。吏甚患之，辞而请归。宓子贱曰："子之书甚不善，子勉归矣！"二吏归报于君，曰："宓子不得为书。"君曰："何故？"吏对曰："宓子使臣书，而时掣摇臣之肘，书恶而有甚怒，吏皆笑宓子。此臣所以辞而去也。"鲁君太息而叹曰："宓子以此谏寡人之不肖也。寡人之乱子，而令宓子不得行其术，必数有之矣。微二人，寡人几过。"遂发所爱而令之亶父，告宓子曰："自今以来，亶父非寡人之有也，子之有也。有便于亶父者，子决为之矣。五岁而言其要。"宓子敬诺，乃得行其术于亶父。三年，巫马旗短褐衣弊裘而往观化于亶父，见夜渔者，得则舍之。巫马旗问焉，曰：　"渔为得也，今子得而舍之，何也？"对曰："宓子不欲人之取小鱼也。所舍者小鱼也。"巫马旗归，告孔子曰："宓子之德至矣，使民暗行若有严刑于旁。敢问宓子何以至于此？"孔子曰："丘尝与之言曰：'诚乎此者刑乎彼。'宓子必行此术于亶父也。"夫宓子之得行此术也，鲁君后得之也。鲁君后得之者，宓子先有其备也。先有其备，岂遽必哉？此鲁君之贤也。三月婴儿，轩冕在前，弗知欲也；斧钺在后，弗知恶也；慈母之爱，谕焉。诚也。故诚有诚乃合于情。精有精乃通于天。乃通于天，水火木石之性，皆可动也，又况于有血气者乎？故凡说与治之务莫若诚。听言哀者，不若见其哭也；听言怒者，不若见其斗也。说与治不诚，其动人心不神。

※译文

宓子贱去治理亶父，担心鲁君听信他人谗言，从而使自己不能实行自己的主张。将要辞行的时候，宓子贱向鲁君请求派两个亲信官员，同他一起到亶父去。到了亶父，官员都来参见。宓子贱让那两个同来的官员书写。他们刚要书写，宓子贱从旁边不时地摇动他们的胳膊肘。官员写得不好，宓子贱就为此大发雷霆。两位官员很为难，便告辞请求回去。宓子贱说："你们写得很不好，你们赶快回去吧！"两位官员回朝向鲁君报告说："没法给宓子书写文书。"鲁君说："为什么？"两位官员回答说："宓子贱让我们书写，却又不时地摇动我们的胳膊肘，书写坏了却又对我们很生气。亶父的官员们都笑话宓子贱。这就是我们所以告辞离开的原因啊！"鲁君长叹一声，感慨地说："宓子贱是用这个方法来对我的不肖进行劝谏啊！我扰乱宓子贱，使他不能实行自己的主张，这样的事一定有过好几次了。没有你们两个人，我几乎要犯错误了！"于是派遣亲信到亶父传令，告诉宓子贱说："从今以后，亶父不是属我所有了，而是属你所有了。凡是利于亶父的事情，你决定了就办吧！每五年向我汇报一次治理的大要就行了。"宓子恭敬地答应了，这才得以在亶父实行自己的主张。过了三年，巫马旗穿着粗布短衣、披着破皮袄，到亶父去观察施行教化的情况。他看到夜里捕鱼的渔夫，得到鱼以后却又放回水里。巫马旗向他问道："捕鱼是为了得到鱼。现在你得到鱼后却又放回水里，为什么？"渔夫回答说："宓子贱不让人们捕小鱼。我放回水里去的是小鱼。"巫马旗回去了，告诉孔子说："宓子贱将德政推行到了极点，让人民黑夜里做事，就像有严刑在身边一样。请问宓子贱是用什么方法达到这一步的？"孔子说："我曾跟他说过：'内心真诚，就能在外部实行。'宓子贱一定是在亶父推行了这一主张。"宓子贱得以实行这个主张，是因为鲁国国君后来领悟到这一点了。鲁国国君后来领悟到这一点，是因为宓子贱事先有这方面的准备。事先有准备，难道必然会让君主领悟到吗？这就是鲁国国君的贤能之处。三个月的婴儿，官车、官帽在前边不知道羡慕，斧钺之类兵器在后面不知道害怕，对慈母的爱心却能领会，这是赤诚的缘故。所以赤诚才合乎真情，精而又精才与天性相连。与天性相连，水火木石的本性都可以改变，更何况有血气的人呢？所以，大凡劝说别人与治理政事，没有比赤诚更重要的了。听别人说的话很悲伤，不如看见他哭泣；听别人说的话很气愤，不如看到他与人打

架。劝说别人、治理政事时心不赤诚，就不能真正感动别人。

※读解

若有羿、逢蒙这样的神射手和繁弱这样的良弓，却没有弓弦，那么一定不能射中了。这是因为“万事俱备，只欠东风”。圣人之所以成为圣人，是因为当时的社会具备了让某个人成为圣人的条件。能够顺应社会需要而行动的人，就会成为万世瞩目的圣人，不管这个人叫作尧还是舜，或者大禹。

宓子贱能够把亶父这个地方治理得很好，他自己的才能是不可缺少的，但是鲁君的大力支持也是必不可少的条件。三个月大的婴儿不会知道斧钺的危险和官帽华车的荣耀，但是他知道母亲怀抱的安全。所以要想使一个人臣服，给他的就应该不是死亡的压力或做官的荣耀，而是慈母般的诚心。

※事例

范滂执意弹劾奸臣

汉桓帝时，朝廷刚刚诛杀了梁冀一伙人，天下人都希望改变混乱的政治局面。黄琼位居三公之首，于是他检举弹劾各州郡一向行为残暴贪婪的官吏，有十余人被处死或流放，全国齐声称赞。

黄琼征聘汝南人范滂。范滂从少年时起便磨砺清高的节操，受到州郡和乡里的敬服。他曾经担任清诏使，到冀州巡视考察。出发时，他登上车，手揽缰绳，慷慨激昂，大有澄清天下吏治的壮志。贪赃枉法的郡太守和县令，一听说范滂要来巡察，都自动解下印信，辞职离去。凡是范滂所举发和弹劾的官吏，全都是实行暴政的庸官。

当时，正好遇上皇帝下诏，命太尉、司徒、司空等三府掾属收集评论地方官吏为政的善恶得失、反映民间疾苦的民谚。于是范滂弹劾刺史、二千石官员等权贵党羽共二十余人。尚书责备他弹劾得太滥太多，怀疑他有私人恩怨。范滂说：“我所举发弹劾的官吏，假如不是奸邪暴戾，危害百姓，怎么会让他们来玷污我的奏章呢？只是因为迫于朝会的日期太紧，所以先举发亟待惩处者，还有一些没有查清的，待调查核实

后再行弹劾。我听说，农夫必须除草，庄稼才能茂盛；必须铲除奸臣，王道才能清平。如果我的弹劾有差错，我甘愿公开被处决！”尚书无法驳斥他。

恃君览

恃君

※原文

凡人之性，爪牙不足以自守卫，肌肤不足以捍寒暑，筋骨不足以从利辟害，勇敢不足以却猛禁悍。然且犹裁万物，制禽兽，服狡虫，寒暑燥湿弗能害，不唯先有其备，而以群聚邪！群之可聚也，相与利之也。利之出于群也，君道立也。故君道立则利出于群，而人备可完矣。

昔太古尝无君矣，其民聚生群处，知母不知父，无亲戚兄弟夫妻男女之别，无上下长幼之道，无进退揖让之礼，无衣服履带宫室畜积之便，无器械舟车城郭险阻之备。此无君之患。故君臣之义，不可不明也。自上世以来，天下亡国多矣，而君道不废者，天下之利也。故废其非君，而立其行君道者。君道何如？利而物利章。

※译文

大凡人的本性，手和牙齿不足以保护自己，皮肤、肌肉不足以抵挡严寒，筋骨不足以趋利避害，勇敢不足以抵御强悍凶猛的野兽。但是仍然能够主宰万物，制伏凶禽、猛兽、毒虫，严寒、酷暑、干燥、潮湿都不能侵害，不就是因为人们有事先的防备措施，而且能够依靠群体的力量吗？群体的力量之所以能够聚集在一起，是因为这样能相互有利。利益从群体中产生，这样君王的原则就确立了。因此君王的原则确立也促使利益从群体中产生，这样人们的准备措施就完成了。

从前太古的时候是没有君王的，那时的人们群居生活，知道谁是自己的母亲但不知道谁是自己的父亲，没有亲戚、兄弟、夫妻、男人女人的区别，没有上下尊卑、年长年幼的准则，没有进退揖让的礼节，没有衣服、鞋、腰带、宫室、积蓄的便利，没有器械、船只、车辆、城郭这些抵御危险的东西。这是没有君王的弊端。因此君王和臣民的礼仪，不能不区分清楚。从上古之世以来，天下灭亡的国家多了，但君主之道没有废除，这是因为人们认为它有利。所以废除那些不按君主之道行事的

君主，而让那些按照君主之道行事的人做君主。君道是什么？为人民谋利而不为自己谋利。

※原文

非滨之东，夷秽之乡，大解、陵鱼、其、鹿野、摇山、扬岛、大人之居，多无君；扬、汉之南，百越之际，敝凯诸、夫风、馀靡之地，缚娄、阳禺、驩兜之国，多无君；氐、羌、呼唐、离水之西，僰人、野人、篇笮之川，舟人、送龙、突人之乡，多无君；雁门之北，鹰隼、所鸷、须窥之国，饕餮、穷奇之地，叔逆之所，儋耳之居，多无君。此四方之无君者也。其民麋鹿禽兽，少者使长，长者畏壮，有力者贤，暴傲者尊，日夜相残，无时休息，以尽其类。圣人深见此患也，故为天下长虑，莫如置天子也；为一国长虑，莫如置君也。置君非以阿君也，置天子非以阿天子也，置官长非以阿官长也。德衰世乱，然后天子利天下，国君利国，官长利官。此国所以递兴递废也，乱难之所以时作也。故忠臣廉士，内之则谏其君之过也，外之则死人臣之义也。

※译文

从非滨往东，夷人所建立的秽国，大解、陵鱼、其、鹿野、摇山、扬岛、大人这些部落大多没有君主；从扬州、汉水往南，百越人居住的敝凯诸、夫风、馀靡等部落，缚娄、阳禺、驩兜等部落，大多没有君主；氐、羌、呼唐、离水往西，僰人、野人、篇笮这些部落，舟人、送龙、突人这些部落，大多没有君主；雁门往北，鹰隼、所鸷、须窥这些部落，饕餮、穷奇这些地方，叔逆、儋耳等这些部落，大多没有君主。这四个地方没有君主，所以那里的人们就如同麋鹿、禽兽一样，年轻的役使年老的，年老体衰的害怕身体强壮的，力气大的就贤能，残暴傲慢的就尊贵，日夜互相残害，无休无止，来灭绝自己的族类。圣人深刻地洞察到这样做的严重危害，所以为天下的长远考虑，不如设置天子；为一个国家的长远考虑，不如设置国君。设置国君不是为了让君主谋取他一个人的私利，设置天子不是为了让天子谋取他一个人的私利，设置官长不是让官长谋取他一个人的私利。德行衰落、世道混乱，然后天子就利用天下来谋取私利，国君就利用国家来谋取私利，官长就利用官职来谋取私利。这就是国家交替兴起和灭亡的原因，也是混乱和灾难不断的

原因。所以那些忠臣和廉洁的士人，对朝廷就要劝谏国君的过失，对百姓就要坚守做臣子的道义。

※原文

豫让欲杀赵襄子，灭须去眉，自刑以变其容，为乞人而往乞于其妻之所。其妻曰："状貌无似吾夫者，其音何类吾夫之甚也？"又吞炭以变其音。其友谓之曰："子之所道甚难而无功。谓子有志则然矣，谓子智则不然。以子之材而索事襄子，襄子必近子。子得近而行所欲，此甚易而功必成。"豫让笑而应之曰："是先知报后知也，为故君贼新君矣，大乱君臣之义者无此，失吾所为为之矣。凡吾所为为此者，所以明君臣之义也，非从易也。"

※译文

豫让想要杀赵襄子，就刮掉了自己的胡须和眉毛，通过毁容来改变自己的模样，扮成乞丐到他妻子那里乞讨。他的妻子说："这个人的长相没有一点像我的丈夫，但他的声音怎么那么像我的丈夫啊？"豫让就又吞炭来改变自己的声音。他的朋友对他说："你所选择的这个方法非常艰难、不容易达到目的。说你有决心是对的，说你聪明就不对了。就凭你的才能，去请求侍奉襄子，襄子必定会宠幸你。你就能接近他而做你想做的事情了。这非常容易，并且一定能成功。"豫让笑着回答朋友说："这样做是为先前知遇我的人来报复后来知遇我的人，是为老主人去杀新主人，严重破坏君臣之义的行为没有比这更大的了，就失去我做这件事情的意义了。我这样做的目的，是要明确君臣之义，而不是为了图容易。"

※原文

柱厉叔事莒敖公，自以为不知，而去居于海上。夏日则食菱芡，冬日则食橡栗。莒敖公有难，柱厉叔辞其友而往死之。其友曰："子自以为不知故去，今又往死之，是知与不知无异别也。"柱厉叔曰："不然。自以为不知故去，今死而弗往死，是果知我也。吾将死之，以丑后世人主之不知其臣者也，所以激君人者之行，而厉人主之节也。行激节厉，忠臣幸于得察。忠臣察则君道固矣。"

※译文

柱厉叔侍奉莒敖公，自己认为不被知遇，于是就离开了莒敖公到海上居住。夏天就吃菱芡，冬天就吃橡栗。莒敖公遇难，柱厉叔告辞了他的朋友去为莒敖公殉死。他的朋友说："你自己认为不被知遇所以离开了莒敖公，现在又要去为莒敖公殉死，这样一来知遇和不知遇就没有区别了。"柱厉叔说："不是这样。自己认为不被知遇所以离开，现在莒敖公死了而我不去殉死，这样就是果真知遇我。我将要为莒敖公殉死，来使后世那些不知遇他的臣子的君主感到羞耻，以此来激励做君主的行为，磨砺君主的节操。行为得到激励，节操得到磨砺，忠臣就会被推举。忠臣被推举，那么君主的原则就得到巩固了。"

※读解

君王是为了适应古代人类群居生活而在与自然斗争的过程中产生的，是特定人类发展阶段的需要。有了君王，就有了大臣，有了人类社会生活的组织和管理。君王与大臣的关系，也随着社会的发展而形成君王在上、大臣在下的相辅相成的关系。君臣之义曾是那个年代里许多贤士心中的大义，是宁可献出生命也不可加以践踏的伦理法则。

※事例

伊尹逼君改过 还政于君

伊尹辅佐商汤推翻了夏桀的统治。商汤在位三十年，伊尹做相鼎力辅佐，把都城迁到了殷。伊尹制定了各种典章制度，为商朝的兴盛立下了赫赫功劳。虽然如此，他并不居功自傲。商汤死后，商汤的儿子外丙继任，之后又辅佐仲壬为王。在他的辅佐之下，国家逐渐兴盛繁荣起来。

仲壬死后，伊尹又辅佐商汤的孙子太甲登上王位。这位太甲，沉迷于酒色歌舞，荒废了朝政。国家的治理逐渐走了下坡路。无论伊尹怎样努力，都没有任何起色。他多次对太甲劝说，但太甲毫无改观。在这种情况下，他想出了一个好办法。他在商汤的陵墓旁边建造了一座宫殿，把太甲送到了那里，让他反省自己的过错，从而改过自新。

整整三年过去了，伊尹独自摄政。三年后，太甲认识到了自己的过错，决定改正。伊尹非常高兴，就亲自带着国君的帽子和衣服，去迎接太甲重新登上王位。

伊尹是我国历史上唯一一位以臣放君的臣子。他不仅受到了商朝百姓的爱戴，就连太甲都十分佩服他的贤德。君臣精诚合作，把国家治理得很好。太甲死后，伊尹又辅佐太甲的儿子沃丁。他一生共辅佐了五个帝王，活了一百多岁。

长利

※原文

天下之士也者，虑天下之长利，而固处之以身若也。利虽倍于今，而不便于后，弗为也；安虽长久，而以私其子孙，弗行也。自此观之，陈无宇之可丑亦重矣，其与伯成子高、周公旦、戎夷也，形虽同，取舍之殊，岂不远哉？

尧治天下，伯成子高立为诸侯。尧授舜，舜授禹，伯成子高辞诸侯而耕。禹往见之，则耕在野。禹趋就下风而问曰："尧理天下，吾子立为诸侯。今至于我而辞之，故何也？"伯成子高曰："当尧之时，未赏而民劝，未罚而民畏。民不知怨，不知说，愉愉其如赤子。今赏罚甚数，而民争利且不服，德自此衰，利自此作，后世之乱自此始。夫子盍行乎？无虑吾农事！"协而耰，遂不顾。夫为诸侯，名显荣，实佚乐，继嗣皆得其泽，伯成子高不待问而知之，然而辞为诸侯者，以禁后世之乱也。

※译文

天下所景仰的士人，考虑的是天下长远的利益，并且身体力行。即使在眼前能获得加倍的利益，如果这样做不利于后世，那么就不去做；即使平安能够长久延续，如果只是为他的子孙谋取利益，那么就不去做。从这来看，陈无宇的羞耻就更严重了，他和伯成子高、周公旦、戎夷相比，虽然表面上看起来相似，但索取和舍弃的差别难道不是很大的吗？

尧治理天下的时候，伯成子高做了诸侯。尧禅让给舜，舜禅让给禹，伯成子高就辞掉诸侯的爵位去种地了。禹去见他，他正在田野里耕种。禹快步走到下风头问道：“尧治理天下的时候，你做了诸侯。现在到了我治理天下，你就辞掉诸侯爵位，是什么原因呢？”伯成子高说：“尧在位的时候，没有奖赏，百姓就自我勉励，没有刑罚，百姓就知道敬畏。百姓不知道怨恨，也不知道喜悦，恬静安然得就像婴儿一样。现在奖赏和刑罚非常多，但百姓争夺利益并且不服从，德行从此衰落，私利开始兴起，后世的混乱从此开始了。你怎么不走呢？不要耽误我的农事！”说完拿起农具忙起来，不再理会禹。做诸侯，名声显贵荣耀，生活也实在是奢侈逸乐，后代子孙都能享受到他的恩泽，这些伯成子高不用问就知道，但他辞掉诸侯的爵位，是要禁绝后世的混乱。

※原文

辛宽见鲁缪公曰：“臣而今而后，知吾先君周公之不若太公望封之知也。昔者太公望封于营丘之渚，海阻山高，险固之地也。是故地日广，子孙弥隆。吾先君周公封于鲁，无山林溪谷之险，诸侯四面以达。是故地日削，子孙弥杀。”辛宽出，南宫括入见。公曰：“今者宽也非周公，其辞若是也。”南宫括对曰：“宽少者，弗识也。君独不闻成王之定成周之说乎？其辞曰：‘惟余一人，营居于成周。惟余一人，有善易得而见也，有不善易得而诛也。’故曰善者得之，不善者失之，古之道也。夫贤者岂欲其子孙之阻山林之险以长为无道哉？小人哉宽也！”今使燕爵为鸿鹄凤皇虑，则必不得矣。其所求者，瓦之间隙，屋之翳蔚也，与一举则有千里之志，德不盛、义不大则不至其郊。愚庳之民，其为贤者虑，亦犹此也。固妄诽訾，岂不悲哉？

※译文

辛宽拜见鲁缪公说：“我从今以后，知道了我的先君周公在受封的问题上没有太公望聪明。从前太公望被封侯在营丘岛上，大海隔阻，高山险峻，是个险要坚固的地方。所以疆域越来越广大，子孙后代越来越多。我的先君周公被封在鲁地，没有高山、树林、河谷的险要，其他诸侯从四面八方都可以到达。所以疆域越来越削减，子孙后代越来越遭受杀害。”辛宽出，南宫括进来拜见。鲁缪公说：“今天辛宽非议周公，他

是这样说的。”南宫括回答说：“辛宽是年少无知的人，不懂得道理。您没有听说成王定都成周时说的话吗？他是这样说的：‘只有我一个人，营建居住在成周。只有我一个人，有对的地方容易让别人发现，有不对的地方容易得到别人的指正。’所以说，做好事的得到天下，做坏事的失去天下，这是自古以来的规律。贤德的人难道想要他的子孙后代凭借山林的险要来长期做不符合道义的事情吗？辛宽是小人啊！”现在假如让燕子、麻雀来考虑鸿鹄、凤凰的事，必定不会有收获。燕子和麻雀所追求的是瓦缝之间的空隙，屋檐之下的草窝，和一飞就有千里志向的鸿鹄、凤凰相比，就如同德行不够隆厚、道义不够宏大的人一样，连郊外都飞不到。愚昧的人，来为贤德的人谋划，也和这一样。固执狂妄地诽谤诋毁，这难道不悲哀吗？

※原文

戎夷违齐如鲁，天大寒而后门，与弟子一人宿于郭外。寒愈甚，谓其弟子曰：“子与我衣，我活也；我与子衣，子活也。我，国士也，为天下惜死；子，不肖人也，不足爱也。子与我子之衣。”弟子曰：“夫不肖人也，又恶能与国士之衣哉？”戎夷太息叹曰：“嗟乎！道其不济夫！”解衣与弟子，夜半而死。弟子遂活，谓戎夷其能必定一世，则未之识。若夫欲利人之心，不可以加矣。达乎分，仁爱之心识也，故能以必死见其义。

※译文

戎夷离开齐国到鲁国去，天非常寒冷，到的时候天已经黑了，城门关闭了，他就和一个弟子露宿在城外。天越来越冷，戎夷就对他的弟子说：“你把你的衣服给我，我就能活；我把我的衣服给你，你就能活。我是受百姓景仰的士人，为天下百姓考虑我要活下来；你是一个不贤德的人，不值得爱惜性命。你把你的衣服给我。”弟子说：“我是不贤德的人，怎么会把衣服给百姓景仰的士人啊？”戎夷叹息说：“唉！我的主张无济于事了啊！”就脱掉自己的衣服给了弟子，半夜的时候被冻死了。弟子就活了下来。要说戎夷的才能一定能辅佐社会，是不可以预知的；要说有利于别人的心意，就不可复加了。深明生死大义，就懂得了仁爱之心，所以能从他愿意被冻死的行为看出他的道义。

※读解

贤能的人，总能深谋远虑，有的远至十年百年，有的甚至千年万年。之所以考虑得这样长远，是因为先进的中国人有美好的社会理想，不是为名，不是为利，而是为了心中不可动摇的人性道义和人民千秋万代的永恒延续。他们这样想了，也实实在在去实践了，他们的理想符合人类的长远利益。

※事例

狄仁杰举荐贤才

在朝廷的大臣中，武则天太后最信任和重用内史梁文惠公狄仁杰，常常称他为“国老”而不叫其姓名。狄仁杰为人正直，习惯在朝堂直面谏诤，太后也常常听从他的意见，即使违背自己的心愿也照样去做。

狄仁杰年纪大了，多次向太后提出年老多病请求退养，太后始终不同意。狄仁杰入朝参见时，太后常常不让他行跪拜礼，对他说：“每当我看见您行跪拜礼的时候，我的全身都在发痛。”

有一次，太后问狄仁杰：“朕想得到一位奇才而重用他，您看谁能够担此大任？”

狄仁杰说：“不知陛下想任命他什么职务？”

太后说：“想用作将相。”

狄仁杰说：“您要找文章学问好的人才，那么苏味道、李峤本来是合适的人选；您一定要用出类拔萃的奇才，那么荆州长史张柬之就很好了。张柬之虽然年老，但确有宰相之才。” 太后听后，便提升张柬之为洛州司马。

过了几天，太后又要狄仁杰推荐贤才，狄仁杰说：“前几天推荐的张柬之，还没有用啊。”

太后说：“已经升官了。”狄仁杰说：“我推荐的是做宰相的人，并不是做司马的啊。”太后便任命张柬之为秋官侍郎，最终任命其为宰相。

狄仁杰还向太后推荐了夏官侍郎姚元崇、监察御史曲阿人桓彦范、泰州刺史敬晖等数十人，这些人都成了唐朝名臣。有人对狄仁杰说：“治理天下的贤臣，都出在您门下。”狄仁杰说：“举荐贤才是为国家打算，并不是为我个人考虑啊。”

知分

※原文

达士者，达乎死生之分。达乎死生之分，则利害存亡弗能惑矣。故晏子与崔杼盟而不变其义。延陵季子，吴人愿以为王而不肯。孙叔敖三为令尹而不喜，三去令尹而不忧。皆有所达也。有所达则物弗能惑。

荆有次非者，得宝剑于干遂。还反涉江，至于中流，有两蛟夹绕其船。次非谓舟人曰：“子尝见两蛟绕船能两活者乎？”船人曰：“未之见也。”次非攘臂祛衣，拔宝剑曰：“此江中之腐肉朽骨也！弃剑以全己，余奚爱焉！”于是赴江刺蛟，杀之而复上船。舟中之人皆得活。荆王闻之，仕之执圭。孔子闻之曰：“夫善哉！不以腐肉朽骨而弃剑者，其次非之谓乎！”

※译文

通达事理的士人，深明生死大义。深明生死大义，那么利害存亡就不能使他惑乱了。因此晏子与崔杼盟誓不改变自己的道义。延陵季子，吴国人愿意让他当吴国的国君但他不愿意做。孙叔敖三次当上令尹但不因此欢喜，三次被辞掉令尹之职但不因此忧愁。这都是因为他们有所通达，有所通达就不会被外物惑乱。

楚国有个叫次非的人，在干遂得到了一把宝剑。回去时乘船过江，行到江中，有两条蛟龙缠绕夹住了他所乘坐的船。次非对撑船的人说：“你曾经见到过两条蛟龙缠绕住船，蛟龙和船上的人都能活命的情况吗？”撑船人说：“没有见到过这样的情况。”次非就挽起衣袖，脱去外衣，拔出宝剑说：“我就是江里的腐肉朽骨罢了！抛弃宝剑来保全自己，我有什么舍不得的呢？”于是跳进江里刺杀蛟龙，杀了蛟龙又上到船上。船里的人都得以活命。楚王听说了这件事，就让次非做执圭的官职。孔

子听说了这件事说：“太好了！不因将成为腐肉朽骨而抛弃宝剑的人，说的就是次非吧！”

※原文

禹南省，方济乎江，黄龙负舟。舟中之人五色无主。禹仰视天而叹曰：“吾受命于天，竭力以养人。生，性也；死，命也。余何忧于龙焉？”龙俯耳低尾而逝。则禹达乎死生之分、利害之经也。凡人物者，阴阳之化也。阴阳者，造乎天而成者也。天固有衰嗛废伏，有盛盈坌息；人亦有困穷屈匮，有充实达遂。此皆天之容物理也，而不得不然之数也。古圣人不以感私伤神，俞然而以待耳。

※译文

大禹南巡，正渡长江，有一条黄色的龙把船背了起来。船里的人都吓得六神无主。大禹仰面看着天，感叹说：“我受命于天，竭尽全力来养育百姓。能够活命，是命运；丢掉性命，也是命运。我对龙有什么害怕的呢？”于是龙就低下头放低尾巴消失了。看来大禹是深明生死之义、利害之道的。大凡人和事物，是阴阳造化所成。阴阳是天造化而成的。天本来就有衰落、亏欠、废弛、藏伏，有繁盛、充盈、顺达；人也有穷困、窘迫、挫折、匮乏，有富有、宽裕、显达、成功。这都是天的形貌和事物的情理，是自然既定不变的法则。古代的圣人不用自己的思念来伤害精神，只是平静地等待罢了。

※原文

晏子与崔杼盟。其辞曰：“不与崔氏而与公孙氏者，受其不祥！”晏子俯而饮血，仰而呼天曰：“不与公孙氏而与崔氏者，受此不祥！”崔杼不说，直兵造胸，句兵钩颈，谓晏子曰：“子变子言，则齐国吾与子共之；子不变子言，则今是已！”晏子曰：“崔子，子独不为夫《诗》乎！《诗》曰：‘莫莫葛藟，延于条枚。凯弟君子，求福不回。’婴且可以回而求福乎？子惟之矣！”崔杼曰：“此贤者，不可杀也。”罢兵而去。晏子援绥而乘，其仆将驰，晏子抚其仆之手曰：“安之！毋失节！疾不必生，徐不必死。鹿生于山，而命悬于厨。今婴之命有所悬矣。”晏子可谓知命矣。命也者，不知所以然而然者也。人事智巧以举错者，不得与焉。故

命也者，就之未得，去之未失，国士知其若此也，故以义为之决而安处之。

※译文

晏子与崔杼盟誓。崔杼发誓说："不侍奉崔氏而侍奉公孙氏的人，遭受灾祸！"晏子俯下身子喝了血，仰起头来向天呼告说："不侍奉公孙氏而侍奉崔氏的人，遭受灾祸！"崔杼听了不高兴，拿起矛抵着他的胸部，用戟钩住他的脖颈，说道："你如果改变你的誓言，那么我就和你一起享有齐国；你不改变你的誓言，那么你今天就死定了！"晏子说："崔子，你难道没有看过《诗经》吗？《诗经》上说：'密密麻麻的葛藤，爬到了树枝上。平易近人的君子，不以奸邪来祈求福祉。'我能用奸邪来祈求福祉吗？你杀了我吧！"崔杼说："你是一个贤人，我不能杀你。"就放下武器走了。晏子拉着车绳上了车子，他的车夫将要驾车快走，晏子抚摩着车夫的手，安慰他说："放心吧！不要失态！行得快了不一定就能活命，慢了也不一定就会死掉。鹿在山里生活，但它的命运掌握在厨师的手中。现在我的命运也掌握在别人的手中了。"晏子可以说了解命运了。命运就是不知道它是什么样但它就是这样的。那些靠耍弄小聪明来为人处世的人，是不能理解的。所以，对于命运，接近它未必就能得到，离它远了也未必就失去它。受国人景仰的士人了解命运就是这样，所以就按照符合道义的原则来处理并处之泰然。

※原文

白圭问于邹公子夏后启曰："践绳之节，四上之志，三晋之事，此天下之豪英。以处于晋，而迭闻晋事，未尝闻践绳之节、四上之志。愿得而闻之。"夏后启曰："鄙人也，焉足以问？"白圭曰："愿公子之毋让也！"夏后启曰："以为可为，故为之，为之，天下弗能禁矣；以为不可为，故释之，释之，天下弗能使矣。"白圭曰："利弗能使乎？威弗能禁乎？"夏后启曰："生不足以使之，则利曷足以使之矣？死不足以禁之，则害曷足以禁之矣？"白圭无以应。夏后启辞而出。凡使贤不肖异：使不肖以赏罚，使贤以义。故贤主之使其下也必义，审赏罚，然后贤不肖尽为用矣。

※译文

白圭问邹公子夏后启说："正直的节操，是代国、秦国、郑国、卫国这四个国家的志向，韩国、赵国、魏国三家分晋的事，是天下英豪所为。因为我身在晋国，所以常常听说晋国的事情，没有听说过像代国、秦国、郑国、卫国这四个国家的志向。今天我想听听。"夏后启说："我是一个粗野的人，哪里值得你来询问？"白圭说："希望公子不要推辞！"夏后启说："认为能够做，所以就去做，做了，天下没有人能阻止；认为不能够做，所以就放弃不做，不做，天下没有人能驱使。"白圭说："利益不能驱使吗？权威不能阻止吗？"夏后启说："生存都不足以驱使他，那么利益又怎么能驱使他呢？死亡都不能阻止他，那么权威又怎么能阻止他呢？"白圭无话可说了。夏后启告辞离去了。大凡任用贤能的人与不贤能的人的区别在于：用奖赏和处罚来任用不贤能的人，用道义来任用贤能的人。所以贤能的君主任用他的臣下必定用道义，并慎重地进行奖赏和惩罚，这样贤能的与不贤能的都能为他所用了。

※读解

做人贵在知道自己的本分，担任领导职务的做好自己的本职工作，生产产品的把好产品的质量关，做家长的抚养好自己的孩子，做孩子的孝敬自己的长辈……人人都恪守本分，那么，世界就会井然有序，就没有了战乱流亡，没有了矛盾冲突，就将成为古代先贤梦想的理想社会。

※事例

李真不守本分 身死名裂

党和政府的官员是人民的公仆，他们手里的权力是人民给予的，本应用好手中的权力，守好自己的本分为人民服务，但有一些官员把权力当作自己的私有财产，胡作非为。这样的人最终必然要受到法律和人民的严惩。

李真在担任河北省政府办公厅秘书、河北省委办公厅秘书和副主任、河北省国税局副局长和局长期间，利用职务便利为他人谋取利益，非法索取、收受他人人民币676.6584万元、美元16.57万元，折合人民币共计814.8164万元；伙同他人，侵吞中国东方租赁公司河北办事处办公款、中兴电子公司和尼瓦利斯有限公司股份，折合人民币共计

2967.432785万元，李真从中分得美元25万元、人民币10万元和价值人民币51.671万元的住房1套，折合人民币共计270.9874万元。案发后，从李真处追缴赃款美元41.609307万元。

据最高人民法院认定，李真的行为已构成受贿罪，且受贿数额特别大，绝大部分赃款未退，并有多次索贿的法定从重处罚情节，危害极大，应依法严惩；李真勾结他人侵吞巨额公共财产，已构成贪污罪。本案一审判决、二审裁定认定的事实清楚，证据确实、充分，定罪准确，量刑适当，审判程序合法。

2002年10月6日，唐山市中级人民法院最终以受贿罪判处李真死刑。

召类

※原文

类同相召，气同则合，声比则应。故鼓宫而宫应，鼓角而角动。以龙致雨，以形逐影。祸福之所自来，众人以为命，焉不知其所由。故国乱非独乱，有必召寇。独乱未必亡也，召寇则无以存矣。

凡兵之用也，用于利，用于义。攻乱则服，服则攻者利；攻乱则义，义则攻者荣。荣且利，中主犹且为之，有况于贤主乎？故割地宝器戈剑、卑辞屈服，不足以止攻，唯治为足。治则为利者不攻矣，为名者不伐矣。凡人之攻伐也，非为利则固为名也。名实不得，国虽强大，则无为攻矣。

※译文

同属一类就会相互招引，气味相同就会相互投合，声音相同就会相互应和。所以敲出宫声就有宫声来和它相应和，敲出角声就有角声来和它相应和。龙会带来雨水，物体有形体就有影子。灾祸和福祉自己就会到来，人们都把它看作是命运，哪里知道它的由来？所以国家混乱不仅仅引发国内混乱，必会招致外敌入侵。仅是内乱未必就会导致国家灭亡，招致外敌入侵就无法存在下去了。

大凡战争的作用，要用在有利的方面和符合道义的方面。进攻混乱的国家就会使这个国家服从，服从就有利于前来进攻的国家；进攻混乱的国家是符合道义的，符合道义就使进攻的国家荣耀。荣耀而且有利，一般的君主尚且要去做了，何况是贤明的君主呢？因此，就是割让土地、赠送宝贵的器物和献出武器、言辞谦卑地向人屈服，都不足以制止进攻，只有把国家治理好了才能够抵制进攻。治理好了，那么求利的不会来进攻了，图名的也不会来进攻了。大凡人们发动进攻，不是为利就是图名。名声和利益都得不到，国家即使强大，也不会发动进攻。

※原文

兵所自来者久矣。尧战于丹水之浦，以服南蛮；舜却苗民，更易其俗；禹攻曹、魏、屈骜、有扈，以行其教。三王以上，固皆用兵也。乱则用，治则止。治而攻之，不祥莫大焉；乱而弗讨，害民莫长焉。此治乱之化也，文武之所由起也。文者爱之征也，武者恶之表也。爱恶循义，文武有常，圣人之元也。譬之若寒暑之序，时至而事生之。圣人不能为时，而能以事适时。事适于时者，其功大。

※译文

战争由来已久了。尧在丹水边作战，来收服南蛮；舜击退苗人，变更了他们的习俗；禹进攻曹、魏、屈骜、有扈，来推行自己的教化。三王以前，本来都发动过战争。国家混乱就要对它发动战争，国家治理得好就不发动战争。国家治理得很好却去攻打它，没有比这更加不利的了；对混乱的国家不去征讨，没有比这更伤害百姓的了。这要依据治理与混乱的变化来行事。用文还是用武是从这里产生的。用文是喜爱的表现，用武是厌恶的表现。喜爱还是厌恶要遵循道义，用文还是用武有一定的原则，这是圣人的根本。这就像寒冷和酷暑的顺序一样，时令到了就去做该做的事。圣人不能改变时间的顺序，但能按照时令做事。做事适合时令，取得成功的机会就大。

※原文

士尹池为荆使于宋，司城子罕觞之。南家之墙信犨于前而不直，西家之潦径其宫而不止。士尹池问其故，司城子罕曰：“南家工人也，为鞔

者也。吾将徙之，其父曰：‘吾恃为鞔以食三世矣，今徙之，是宋国之求鞔者不知吾处也，吾将不食。愿相国之忧吾不食也。’为是故，吾弗徙也。西家高，吾宫庳，潦之经吾宫也利，故弗禁也。”士尹池归荆，荆王适兴兵而攻宋，士尹池谏于荆王曰：“宋不可攻也。其主贤，其相仁。贤者能得民，仁者能用人。荆国攻之，其无功而为天下笑乎！”故释宋而攻郑。孔子闻之曰：“夫修之于庙堂之上，而折冲乎千里之外者，其司城子罕之谓乎！”宋在三大万乘之间，子罕之时，无所相侵，边境四益，相平公、元公、景公以终其身，其唯仁且节与？故仁节之为功大矣。故明堂茅茨蒿柱，土阶三等，以见节俭。

※译文

士尹池受楚国的派遣出使宋国，司城子罕设宴招待他。南面邻居家的墙向前凸出都不拆了它取直，西面邻居家的排水沟经过他家院子却不加阻止。士尹池问他什么原因，司城子罕说：“南面的邻居是一个做鞋的工人。我想要让他搬家，他的父亲说：‘我家以做鞋维生已经三代了，现在要搬走的话，国内买鞋的人就不知道我住在哪里了，我家就要没饭吃了。希望相国能可怜我家没饭吃。’因为这个原因，我没让他搬走。西面邻居家的地势高，我家的地势低，他家的污水从我家淌过很便利，所以就没有制止。”士尹池回到楚国，楚王正要发动兵力攻打宋国，士尹池劝谏楚王说：“宋国不可以攻打。宋国国君贤明，相国仁爱。贤明就能得民心，仁爱的人就能用人。楚国攻打宋国，徒劳无功还要被天下人耻笑！”所以就放弃了宋国而攻打郑国。孔子听说了这件事，说道：“在朝廷上修养自己的美德，却能退敌于千里之外，这说的是司城子罕吧！”宋国处在三大拥有万辆战车的国家之间，但在子罕任相时，没有遭受到外国入侵，四面边境平安无事。他在平公、元公、景公在位时任相，直到去世，难道不是因为他既仁爱又节俭吗？所以仁爱和节俭的功劳是很大的。因此周朝天子的太庙用茅草来覆盖屋顶，用蒿秆做柱子，土台阶只有三阶，以此来表明节俭。

※原文

赵简子将袭卫，使史默往睹之，期以一月。六月而后反，赵简子曰：“何其久也？”史默曰：“谋利而得害，犹弗察也。今蘧伯玉为相，史

鳅佐焉，孔子为客，子贡使令于君前，甚听。《易》曰：‘涣其群，元吉。’涣者贤也，群者众也，元者吉之始也。‘涣其群元吉’者，其佐多贤也。”赵简子按兵而不动。凡谋者，疑也。疑则从义断事。从义断事，则谋不亏。谋不亏，则名实从之。贤主之举也，岂必旗偾将毙而乃知胜败哉？察其理而得失荣辱定矣。故三代之所贵，无若贤也。

※译文

赵简子将要攻打卫国，派史默前去侦察，约定一个月回来。过了六个月史默才回来，赵简子说：“怎么花了那么长时间？”史默说：“为了谋取利益却遭受祸害，你还不知道这个道理吗？现在蘧伯玉任卫国的相，史鳅做辅臣，孔子做宾客，子贡在国君面前听令，而且国君非常善于听取不同意见。《易经》上说：‘涣其群，元吉。’涣是贤能的意思，群是众多的意思，元是吉利的开始。‘涣其群元吉’，是说辅佐他的大多是贤能的人。”赵简子于是就按兵不动。大凡谋划计策，都会有疑惑，有疑惑就根据道义来判断事情。根据道义来判断事情，谋划就不会出差错。不会出差错，名声和利益就跟从而来。贤明的君主做事，哪里会必须要战旗倒下、将领阵亡才知道是胜是败呢？审察其中的道理，那么得失荣辱就很明确了。所以夏、商、周三代所推崇的，没有什么能比得上贤德了。

※读解

物以类聚，人以群分，国家之间的交往也是这样。对于治理得好的国家，就和它建立好的外交关系，共同致力于人民的安居乐业；对于治理得混乱的国家，发动战争就是拯救人民于水火，是正义的事情。

※事例

周武王广纳贤才 兴师伐纣

商朝末年，商纣王荒淫无道，杀害忠良，大兴土木，劳民伤财，百姓无法忍受他的残暴统治，纷纷起来反抗。

当时岐山下的周经过文王的治理，国势如日中天，蒸蒸日上。尤其是他在渭水边得到了姜尚，并拜他为师。在姜尚的辅佐之下，西岐“阴谋

修德以倾商政”，暗中积蓄力量，积极准备推翻商朝。

他们在政治经济上修德行善，广纳贤才，并大力发展生产，产生了“耕者九一，仕者世禄，关市饥而不征，泽梁无禁，罪人不孥”的清明政治局面；他们还推行“笃仁、敬老、慈少、礼下贤”的政策，赢得广大百姓的拥护，势力迅速壮大。

文王死后，他的儿子武王继承父亲的遗志，继续为推翻商朝积极准备，并联合其他诸侯向商的都城朝歌发起进攻。在牧野与商军大战，商军纷纷倒戈，很快就被打败了。商朝的统治也土崩瓦解。

商纣王见大势已去，在鹿台自焚。商朝六百年的统治宣告结束。取而代之的是一个新兴王朝——周朝。

达郁

※原文

凡人三百六十节，九窍、五藏、六府。肌肤欲其比也，血脉欲其通也，筋骨欲其固也，心志欲其和也，精气欲其行也。若此则病无所居，而恶无由生矣。病之留、恶之生也，精气郁也。故水郁则为污，树郁则为蠹，草郁则为蒉。国亦有郁。主德不通，民欲不达，此国之郁也。国郁处久，则百恶并起，而万灾丛至矣。上下之相忍也，由此出矣。故圣王之贵豪士与忠臣也，为其敢直言而决郁塞也。

※译文

凡是人都有三百六十个骨节，都有九窍、五脏、六腑。肌肤应该细密，血脉应该畅通，筋骨应该坚固，心志应该平和，精气应该运行。这样，病痛就无处藏身，而恶疾也无从产生了。病痛的滞留、恶疾的产生，都是因为精气郁结。所以水郁结就会变污浊，树郁结就会生蛀虫，草郁结就会腐烂。国家也有郁结。君主的德行不畅通，百姓的愿望无法实现，这就是国家的郁结。国家的郁结积得久了，各种邪恶风气就会泛起，各种灾祸就会一起降临。在上位的和在下位的互相残害，就从此产生。因此，圣贤的君王看重豪士和忠臣，正因为他们敢于直言劝谏，从

而消除郁结和阻塞。

※原文

周厉王虐民，国人皆谤。召公以告，曰：“民不堪命矣！”王使卫巫监谤者，得则杀之。国莫敢言，道路以目。王喜，以告召公，曰：“吾能弭谤矣！”召公曰：“是障之也，非弭之也。防民之口，甚于防川。川壅而溃，败人必多。夫民犹是也。是故治川者决之使导，治民者宣之使言。是故天子听政，使公卿列士正谏，好学博闻献诗，蒙箴，师诵，庶人传语，近臣尽规，亲戚补察，而后王斟酌焉。是以下无遗善，上无过举。今王塞下之口，而遂上之过，恐为社稷忧。”王弗听也。三年，国人流王于彘。此郁之败也。郁者不阳也。周鼎着鼠，令马履之，为其不阳也。不阳者，亡国之俗也。

※译文

周厉王残害百姓，国人都指责他。召公把这情况告诉了厉王，说：“百姓忍受不了你的政令了。”厉王就派卫巫来监视议论他的人，一旦抓住就杀掉。国人没有人敢说话了，在路上遇见了就互相用眼睛看看而已。厉王很高兴，对召公说：“我能消除百姓的怨言了！”召公说：“这是堵住了百姓的怨言，而不是消除怨言。堵住百姓的言路，要比堵住河流还要严重。河流决堤，淹死的人一定很多。百姓尤其是这样。所以治水的人应该排除阻塞，疏通河道，让水流通，治理百姓的人要让百姓说话。所以天子听政的时候，让公卿列士直言劝谏，好学博闻的人献上讽谏的诗，盲人吟诵讽谏的诗歌，让平民把意见传达上来，身边的人把规劝的话都说出来，父母和亲人帮助自己监督政事，然后由天子斟酌决定。这样，百姓和臣子就没有遗漏的善言，天子没有错误的举措。现在您堵塞百姓的言路，就加重了您的过错，恐怕国家要有忧患。”厉王不听。过了三年，国人把厉王流放到彘地。这就是郁结带来的祸害。郁结就是不能发扬。周代的鼎上雕刻着老鼠，让马来踏它，就是因为不能发扬。不能发扬，是亡国的原因。

※原文

管仲觞桓公。日暮矣，桓公乐之而征烛。管仲曰：“臣卜其昼，未卜

其夜。君可以出矣。”公不说，曰：“仲父年老矣，寡人与仲父为乐将几之！请夜之。”管仲曰：“君过矣。夫厚于味者薄于德，沈于乐者反于忧。壮而怠则失时，老而解则无名。臣乃今将为君勉之，若何其沈于酒也！”管仲可谓能立行矣。凡行之堕也于乐，今乐而益饬；行之坏也于贵，今主欲留而不许。伸志行理，贵乐弗为变，以事其主。此桓公之所以霸也。

※译文

管仲设宴款待桓公。天要黑了，桓公饮得高兴就叫人拿来蜡烛点上，继续饮酒。管仲说：“我占卜了白天，但没有占卜夜里。您可以回去了。”桓公不高兴，说：“仲父年老了，我还能和仲父一起享乐多久呢！希望夜里继续饮酒。”管仲说：“您错了。看重美味的人就轻视德行，沉醉于快乐反倒会忧愁。年轻的时候懈怠就会失去时机，年老了懈怠就会失去名声。我今天就勉励您，怎么能够沉醉在饮酒上呢！”管仲可以说能够树立品行了。凡是品行的堕落都是由于贪恋享乐，现在享乐也有所节制；品行的败坏由于贪恋富贵，现在君主要留下他不允许。他表达自己的心志，做事讲究原则，富贵和享乐都不能使他改变，以此侍奉他的君主。这就是桓公能够称霸的原因吧。

※原文

列精子高听行乎齐愍王，善衣东布衣，白缟冠，颡推之履，特会朝雨袪步堂下，谓其侍者曰：“我何若？”侍者曰：“公姣且丽。”列精子高因步而窥于井，粲然恶丈夫之状也。喟然叹曰：“侍者为吾听行于齐王也，夫何阿哉！又况于所听行乎？万乘之主，人之阿之亦甚矣，而无所镜，其残亡无日矣。孰当可而镜？其唯士乎！人皆知说镜之明己也，而恶士之明己也。镜之明己也功细，士之明己也功大。得其细，失其大，不知类耳。

※译文

齐愍王对列精子高的意见能够采纳。列精子高喜欢穿着熟绢做的衣服，戴白绢做的帽子，穿着高头的鞋子，黎明的时候撩起衣服在朝堂里踱步，对他的侍者说：“我的仪容怎么样？”侍者曰：“您美好又漂

亮。”列精子高于是就走到井边看自己的模样，明明是丑男子的样子。就喟然感叹道：“侍者因为我的意见受到齐王的采用，就这么对我阿谀奉承！又何况对听取意见的人呢？作为拥有一万辆兵车国家的国君来说，人们的阿谀奉承就更加严重了，要是不能看见自己的错误，亡国之日就不远了。谁能帮他发现自己的过失呢？大概只有那些贤能的士人吧！人们都喜欢镜子里照出的自己的形象，而厌恶贤能的士人指出自己的过失。镜子照见自己的形象，功劳很小；贤能的士人指出自己的过失，功劳很大。得到小的，但失去大的，是不懂得类比罢了。

※读解

古代的养生之道，非常重视气血在体内的畅通。情同此理，治水、治国都重视畅通。愚蠢莫过于整天坐卧不运动，莫过于治水时只堵不导，莫过于像周厉王那样以高压政策来止谤。所以，无论是养生、治水，还是治理国家，都要注意畅通，而不致郁结。

※事例

毛泽东善听不同意见

1942年，陕甘宁边区的百姓里有人说中央领导同志的坏话，保卫部门要追查说坏话的人。毛泽东制止了负责保卫的同志，不让其追查，并说：“想想我们做了什么错事，引起反感。”

在后来的检查中，发现说坏话事出有因。原来陕北地区的总人口才一百三四十万，但上一年就征收了十九万大担公粮，农民的负担太重，所以有人说了牢骚话。毛泽东知道了真相后，就提出把公粮减为十六万大担，同时开展大生产运动，自己动手，丰衣足食，受到了陕北人民的拥护。

在领导革命战争的过程中，毛泽东虽然是党的最高领袖，但他始终坚持十分民主的工作作风。他说过：“因为我们是为人民服务的，所以，我们如果有缺点，就不怕别人批评指出。不管是什么人，谁向我们指出都行。只要你说得对，我们就改正，你说的办法对人民有好处，我们就照你说的办。”

陈云是毛泽东的亲密战友，对毛泽东是非常了解的。后来他为了培养子女听取不同意见、虚心接受别人批评的习惯，就曾举毛主席听取不同意见的例子，来教育他的孩子。他说："毛主席在延安的时候，提出问题以后，经常听取反面意见，有的时候毛主席自己听不到反面意见很着急，就站在自己对立面批驳自己的观点。"

行论

※原文

人主之行，与布衣异。势不便，时不利，事雠以求存。执民之命。执民之命，重任也，不得以快志为故。故布衣行此指于国，不容乡曲。

尧以天下让舜。鲧为诸侯，怒于尧曰："得天之道者为帝，得帝之道者为三公。今我得地之道，而不以我为三公。"以尧为失论，欲得三公。怒甚猛兽，欲以为乱。比兽之角，能以为城；举其尾，能以为旌。召之不来，仿佯于野以患帝。舜于是殛之于羽山，副之以吴刀。禹不敢怨，而反事之。官为司空，以通水潦。颜色黎黑，步不相过，窍气不通，以中帝心。

※译文

君主的行为和百姓的行为是不同的。形势不好，时机不利，就去侍奉仇人来求得生存。这是因为君主掌握着百姓的命运。君主掌握着百姓的命运，是重大的使命，不能为一时的快意胡乱作为。所以百姓要是这样做，就会在国内受到指责，就不能在乡里生存了。

尧把天下禅让给舜。鲧做了诸侯，就愤怒地对尧说："做事符合天道的人就做帝王，做事符合地道的就位列三公。现在我做事符合地道，但不让我位列三公。"鲧认为尧有过失，想要位列三公。他让猛兽愤怒起来，想要作乱。他把猛兽的角排起来，就像一座城；举起它们的尾巴，就像一排排旌旗。舜要召见他，他也不来，并在野外游荡，为舜制造祸端。于是舜就在羽山杀死了他，并用吴刀把他肢解了。禹不怨恨舜的做法，反而来侍奉他。舜任禹为司空，来疏通河道。禹被晒得脸色乌黑，步伐沉重，九窍不通气，因此得到舜的赏识。

※原文

齐攻宋，燕王使张魁将燕兵以从焉，齐王杀之。燕王闻之，泣数行而下，召有司而告之曰：“余兴事而齐杀我使，请令举兵以攻齐也。”使受命矣。凡繇进见，争之曰：“贤主故愿为臣。今王非贤主也，愿辞不为臣。”昭王曰：“是何也？”对曰：“松下乱，先君以不安弃群臣也。王苦痛之，而事齐者，力不足也。今魁死而王攻齐，是视魁而贤于先君。”王曰：“诺。”请王止兵，王曰：“然则若何？”凡繇对曰：“请王缟素辟舍于郊，遣使于齐，客而谢焉，曰：‘此尽寡人之罪也。大王贤主也，岂尽杀诸侯之使者哉？然而燕之使者独死，此弊邑之择人不谨也。愿得变更请罪。’”使者行至齐，齐王方大饮，左右官实御者甚众，因令使者进报。使者报，言燕王之甚恐惧而请罪也。毕，又复之，以矜左右官实。因乃发小使以反令燕王复舍。此济上之所以败，齐国以虚也。七十城，微田单，固几不反。愍王以大齐骄而残，田单以即墨城而立功。诗曰：“将欲毁之，必重累之；将欲踣之，必高举之。”其此之谓乎！累矣而不毁，举矣而不踣，其唯有道者乎！

※译文

齐国攻打宋国，燕王派张魁率领燕国士兵跟着齐军一起前往攻宋，齐王杀了张魁。燕王听到这消息后，眼泪一行行地落下来。他召来有关官员说：“我派兵跟随齐军一起进攻宋国，可齐国却杀了我的使臣，我要立即发兵攻打齐国。”官员接受了命令。这时凡繇进来拜见燕王，他劝燕王道：“您是贤明的君主，我才愿当您臣子的。如今看来您不是贤明的君主，我想要辞去，不再做您的臣子了。”燕王说：“这是为什么？”凡繇回答说：“松下之难的时候，我们的先君被俘。您对此深感痛苦，但却依旧侍奉齐国，这是因为力量不足啊！如今张魁被杀死，您却要攻打齐国，这是把张魁看得比先君还贤德。”燕王说：“好吧。”凡繇请求燕王停止出兵。燕王说：“可以不出兵，但应该怎么办呢？”凡繇回答说：“请您穿上白衣素服离开宫室，住在郊外，派遣使臣到齐国，以客人的身份去谢罪，就说：‘这都是我的罪过。大王您是贤德的君主，怎么会把诸侯的使臣杀了呢？然而单单燕国的使臣被杀死了，这是我选择人不慎重啊！我希望能让我改换使臣以示请罪。’”使臣到了齐国，齐王正在举行盛大宴会，参加宴会的近臣、官员、侍从很多，于是齐王命令使臣进来禀告。

使臣禀告说燕王非常恐惧，因而来请罪。使臣说完了，齐王又让他重复一遍，以此来向近臣、官员、侍从炫耀。于是齐王派了位小臣作为使者去让燕王返回宫室居住。这就是后来齐国之所以在济水一带被燕国打败的原因，齐国由于这次大败而变得很虚弱。七十余座城被攻克，如果没有田单，几乎不能收复。齐湣王凭借强大的国力骄横霸道而落得国家残破，田单凭借即墨城却立了大功。古诗说："要想毁坏它，必须将它重叠起来；要想摔倒它，必须将它高举起来。"这诗大概说的就是这个吧！重叠起来却能不被毁坏，高举起来却能不被摔倒，大概只有有道之人才能做到吧！

※原文

楚庄王使文无畏于齐，过于宋，不先假道。还反，华元言于宋昭公曰："往不假道，来不假道，是以宋为野鄙也。楚之会田也，故鞭君之仆于孟诸。请诛之。"乃杀文无畏于扬梁之堤。庄王方削袂，闻之曰："嘻！"投袂而起。履及诸庭，剑及诸门，车及之蒲疏之市。遂舍于郊。兴师围宋九月。宋人易子而食之，析骨而爨之。宋公肉袒执牺，委服告病，曰："大国若宥图之，唯命是听。"庄王曰："情矣宋公之言也！"乃为却四十里，而舍于卢门之阖，所以为成而归也。凡事之本在人主，人主之患，在先事而简人。简人则事穷矣。今人臣死而不当，亲帅士民以讨其故，可谓不简人矣。宋公服以病告而还师，可谓不穷矣。夫舍诸侯于汉阳而饮至者，其以义进退邪！强不足以成此也。

※译文

楚庄王派遣文无畏出使齐国，要从宋国经过，但没有事先借道。等他返回的时候，华元对宋昭公说："文无畏去的时候不借道，回来的时候也不借道，这是把宋国当成楚国的偏远城邑了。楚王跟您一起打猎时，在孟诸故意鞭打您的车夫。请让我杀了文无畏。"于是在扬梁大堤上杀死了文无畏。当时楚庄王正把手揣在衣袖里闲坐，听到这消息，"哼"的一声拂袖而起，侍鞋的仆从追到庭院里才给他穿上鞋，侍剑的仆从追到宫门口才给他佩上剑，车夫追到蒲疏街市上才让他上了车。楚庄王于是就住在郊外，发兵把宋国围困了九个月。宋国百姓没有东西吃就彼此交换孩子杀了吃，没柴烧就劈开骨头来烧火。宋国国君脱去上衣，露出臂

膀，牵着纯色的牲口表示屈服，并诉说了宋国的困境。他说：“贵国如果赦免了我的罪过，我将唯命是从。”楚庄王说：“宋国国君的话很有真情啊！”就为宋国后退了四十里，驻扎在卢门那里，双方讲和后就返回去了。一切事情的根本都在国君身上，国君的毛病在于看重事轻视人。轻视人就会使国家陷于困境。现在臣子死得不应该，楚庄王就亲自领兵讨个说法，可以说是不轻视人了。宋国君主表示屈服并诉说困境以后，楚庄王就退兵，可以说不会陷于困境了。他在汉水之北盟会诸侯，回国之后用饮至之礼向祖先报功，所以能如此，恐怕是因为他的进退都是以道义行事的吧！单靠兵力强大是不足以达到这种地步的。

※读解

君主的行为是关系着百姓安危的，所以不得不慎重，不能凭借自己的尊位就胡作非为。国家和国家的交往也不是儿戏，每一举棋落子都必须考虑到方方面面。华元只是容不下那么一点儿羞辱，就杀了人，而这一行为带来的是众多百姓的痛苦。想来让人不胜欷歔感叹。

※事例

萨达姆之死

2006年12月30日，萨达姆被处死。他是21世纪第一位因反人类罪被处以绞刑的国家领导人。抛开美国在伊拉克的政策不说，单说萨达姆早年侵占科威特、发动两伊战争，并在国内实行血腥高压政策，就已经为自己埋下了死亡的种子。

1980年，萨达姆领导伊拉克同邻国伊朗进行了历时八年的两伊战争。1990年，伊拉克入侵科威特，并引发海湾战争。

2003年3月20日，美、英以伊拉克拥有大规模杀伤性武器为借口，对伊发动战争。4月9日，美军占领伊拉克首都巴格达，萨达姆政权垮台。同年7月22日，萨达姆的两个儿子乌代和库赛被美军打死。

2003年12月13日，萨达姆在其家乡提克里特被美军抓获。2004年1月，美国宣布萨达姆为战俘。同年6月30日，萨达姆被美、英联军“正式移交”给伊拉克临时政府。7月1日，伊拉克特别法庭开始对萨达姆进行

审判。2006年11月5日，伊拉克高等法庭宣布，萨达姆因在1982年躲过杜贾尔村暗杀后对当地村民采取报复行动，杀害了143人，犯有反人类罪被判处绞刑。

论

开春论

开春

※原文

开春始雷，则蛰虫动矣。时雨降，则草木育矣。饮食居处适，则九窍百节千脉皆通利矣。王者厚其德，积众善，而凤皇圣人皆来至矣。共伯和修其行，好贤仁，而海内皆以来为稽矣。周厉之难，天子旷绝，而天下皆来谓矣。以此言物之相应也，故曰行也成也。善说者亦然。言尽理而得失利害定矣，岂为一人言哉！

※译文

一年开春的时候，春雷一响，各种冬眠的动物就被惊醒并开始活动了。春雨应时节降下，各种花草树木就开始生长发芽。人的饮食起居符合自然规律，那么九窍和各处关节以及全身筋脉就都畅通了。君王修养淳厚的道德，积累各种善行，因此贤能的人都前来辅佐了。共伯和修养品行，喜好贤士仁人，因此四海之内的百姓就都前来归附了。周厉王遭遇灾难，天子旷绝，因此天下都互相通告。用这些是来说明事物之间是能够互相感应这一道理的，因此行为和结果是相辅相成的。擅长劝说的人也是这样。说的话穷尽道理，得失利害就在天下的范围内得到确定了，哪里是仅仅劝说一个人呢？

※原文

魏惠王死，葬有日矣。天大雨雪，至于牛目。群臣多谏于太子者，曰："雪甚如此而行葬，民必甚疾之，官费又恐不给，请弛期更日。"太子曰："为人子者，以民劳与官费用之故，而不行先王之葬，不义也。子勿复言。"群臣皆莫敢谏，而以告犀首。犀首曰："吾未有以言之。是其唯惠公乎！请告惠公。"惠公曰："诺。"驾而见太子曰："葬有日矣？"太子曰："然。"惠公曰："昔王季历葬于涡山之尾，滦水啮其墓，见棺之前和。文王曰：'嘻！先君必欲一见群臣百姓也夫，故使滦水见之。'于是出而为之张朝，百姓皆见之，三日而后更葬。此文王之义也。今葬有日

矣，而雪甚，及牛目，难以行。太子为及日之故，得无嫌于欲亟葬乎？愿太子易日。先王必欲少留而抚社稷安黔首也，故使雨雪甚。因弛期而更为日，此文王之义也。若此而不为，意者羞法文王也？”太子曰：“甚善。敬弛期，更择葬日。”惠子不徒行说也，又令魏太子未葬其先君而因有说文王之义。说文王之义以示天下，岂小功也哉！

※译文

魏惠王死了，举行葬礼的日子已经确定下来。但天下着大雪，地上的积雪有没到牛的眼睛那么厚。大臣们都向太子劝谏说：“雪下得非常大，在这种情况下举行葬礼，百姓一定会非常痛苦，又恐怕国家的费用不充足，请求延期，改日再安葬。”太子说：“做儿子的，因为百姓劳苦和国家费用不充足的缘故，就不举行先王的葬礼，是不义的行为。你们不要再说什么了。”于是众位大臣都不敢再劝谏，就把这件事告诉犀首。犀首说：“我没有什么话好劝说他，能做这件事情的只有惠公！请你们把这件事告诉惠公。”于是众位大臣把这件事告诉惠公，请惠公前去劝说太子。惠公说：“好的。”惠公驾车见到太子，说：“举行葬礼的日子确定下来了？”太子说：“是的。”惠公说：“过去的帝王季历葬在涡山的余脉上，滦河水侵蚀他的墓穴，见到棺材前面的木板。文王说：‘先王必定要见群臣和百姓一面啊！因此用滦河水见到他们。’于是就出来为先王涨潮，百姓都看见了他，三天之后再次举行了葬礼。这是文王的义。现在举行葬礼的日子确定了，但地上的积雪非常厚，几乎没到牛的眼睛，人难以行走。太子因为赶日子的缘故，恐怕是有想快点安葬完事的嫌疑吧。希望太子改期安葬。这必然是先王想暂时留下来，辅助国家、安顿百姓的，所以让天降下这么大的雪。因此延期改日举行葬礼，这是文王的仁义所在。你如果不这样做，是不是羞于效法文王啊？”太子说：“非常好。慎重地延期，再选定举行葬礼的日子。”惠公不单单只是说服太子改期举行葬礼这一件事，也借魏国太子尚未礼葬他死去的父亲一事来讲述文王的仁义。讲述文王的仁义来告知天下，这可不是小功劳啊！

※原文

韩氏城新城，期十五日而成。段乔为司空，有一县后二日，段乔执其吏而囚之。囚者之子走告封人子高曰：“唯先生能活臣父之死，愿委之

先生。”封人子高曰：“诺。”乃见段乔。自扶而上城。封人子高左右望曰：“美哉城乎！一大功矣，子必有厚赏矣！自古及今，功若此其大也，而能无有罪戮者，未尝有也。”封人子高出，段乔使人夜解其吏之束缚而出之。故曰封人子高为之言也，而匿己之为而为也；段乔听而行之也，匿己之行而行也。说之行若此其精也，封人子高可谓善说矣。

※译文

韩国建造新的城池，要求用十五天的时间完成。当时，段乔做司空。有一个县拖延了两天，段乔就拘捕了这个县的县官，并把他囚禁了起来。被囚县官的儿子跑着去请求封人子高，说：“只有先生您才能救我父亲不死，我愿把这件事情委托给先生。”封人子高说：“好的。”于是封人子高就去见段乔，他亲自沿着阶梯登上城墙。封人子高左右眺望后说：“好美的新城啊！这是一个大功劳啊！您必定会有丰厚的赏赐。从古到今，功劳如此之大，又能够没有惩处和杀戮的，还没有过。”封人子高走了，段乔派人在夜里解开被囚官吏的绳索，把他放出去了。所以说封人子高劝说别人，先把自己的劝说行为隐藏起来，但达到劝说的目的；段乔听从并遵照执行，把自己的执行行为隐藏起来，但达到执行的效果。劝说的功夫如此精湛，封人子高可以说是擅长劝说啊。

※原文

叔向之弟羊舌虎善栾盈。栾盈有罪于晋，晋诛羊舌虎，叔向为之奴而腶。祈奚曰：“吾闻小人得位，不争不祥；君子在忧，不救不祥。”乃往见范宣子而说也，曰：“闻善为国者，赏不过而刑不慢。赏过则惧及淫人，刑慢则惧及君子。与其不幸而过，宁过而赏淫人，毋过而刑君子。故尧之刑也殛鲧，于虞而用禹；周之刑也戮管蔡，而相周公：不慢刑也。”宣子乃命吏出叔向。救人之患者，行危苦，不避烦辱，犹不能免；今祈奚论先王之德，而叔向得免焉。学岂可以已哉！类多若此。

※译文

叔向的弟弟羊舌虎交好栾盈，栾盈对晋国有罪，晋国诛杀了羊舌虎，叔向因为这件事而陷落到官府做了奴隶，遭受剥削。祈奚说：“我听说小人得到官位，不谏诤是不吉利的；君子处于忧患的时候，不去援救

是不符合义的。”就前往去见范宣子，向他劝说道：“我听说，善于治理国家的人，奖赏不会超过限度，刑罚不会滥用。奖赏超过限度就担心奖赏到奸人，刑罚滥用就担心惩罚到君子。如果不幸超过了限度，那么宁可奖赏过度而奖赏到奸人，也不要惩罚过度而惩罚到君子。因此唐尧实行刑罚，诛杀了鲧，虞舜实行奖赏，重用禹；周朝实行刑罚，杀戮了管蔡，但任用周公旦为相：不使刑罚过滥。”范宣子于是命令狱官释放了叔向。拯救别人危难的人，不怕麻烦和凌辱，但有时仍然不能使人免于危难；如今祈奚讲述了先王的德政，因而叔向得以免去危难。由此看来，学习怎么可以停止呢！像这样的例子有很多。

※读解

古人有“天人感应”的说法。人类以及各种生灵生存在天地之间，自然界的各种变化与人类的生产生活是息息相关的。“开春始雷，则蛰虫动矣。时雨降，则草木育矣。饮食居处适，则九窍百节千脉皆通利矣”，这就是“天人感应”的具体体现。这是因为天地是个巨大的生态系统，人类作为这个系统中重要的一环，与系统的其他环节是相互作用的。自然的变化影响着人类的活动。虽然惠公劝说太子的话，在现代的我们看来，是唯心、荒诞的，但太子听信了他的劝说，惠公巧妙地借用天与人的感应，达到了自己的目的。

劝说别人的确是一门学问。在生活中，我们每个人都会运用到这门学问。但实际境界高下有别。封人子高不动声色的劝说，简直达到了化境。用心体会其中蕴涵的智慧，或许我们在生活中也可以加以借鉴，派上用场。

※事例

冯唐谈论古人 巧救魏尚

魏尚是一位汉文帝时抗击匈奴的名将。

西汉初年，匈奴就一直骚扰北方地区，那里的百姓深受其害。到了汉文帝在位的时候，魏尚被任命为云中太守。由于云中在北方，所以也常受到匈奴的侵扰。魏尚积极整顿军队，亲自率领兵士抗击匈奴。由于

他善于用兵，一时间令匈奴兵大为害怕，很长时间不敢骚扰云中。

一次，有一支匈奴兵进入了云中境内，魏尚就带兵打击，击退了匈奴人。在向汉文帝报告的时候，由于一时疏忽，在杀敌数目上多报了六个。汉文帝就认为他是蓄意邀功，犯下欺君之罪，下令撤去了他的官职，并把他关起来要治他的罪。朝中其他大臣虽然同情魏尚，但没有好的办法救他。

当时冯唐是郎署长，有一次汉文帝召见他时，汉文帝问起了他的家乡。他说："臣是赵地人。"

汉文帝说："我曾经听说名将李齐也是赵地人，他可是一个了不起的将领。巨鹿之战，敌人被他吓破了胆。"

冯唐说："李齐远不如廉颇、李牧。"

汉文帝听后，感叹地说："可惜我没有得到廉颇、李牧这样的将才。如果有了他们，我就不用担忧匈奴人了。"

冯唐说："陛下您就是得到了廉颇这样的人也用不了。"

汉文帝听了，生气地说："你怎么敢这样说？"

冯唐说："古时候的帝王派遣将领出征，总是说：大门以内我负责，大门以外由将军全权处理。过去，李牧率领的军队所在的地方，征收的租税都由他自己支配，没有上缴朝廷，赵王也没有怪罪他。有了赵王的信任和自由的空间，所以他的聪明才智得到了充分的发挥，使赵国几乎成为霸主。而现在魏尚做云中太守，征收的租税都用来供养兵士，军队有了充分的补给，战斗力大大提高，所以匈奴都害怕他。这次只是因为一时的疏忽多报了六个首级，您就要撤去他的官职，还要治他的罪。所以通过这件事情，我敢说您就是有了廉颇、李牧这样的大将，也不会使他们充分发挥出自己的才能。"

汉文帝听了冯唐的这番话，很受触动，立刻下令恢复了魏尚的官职，并赦免了他的罪。

察贤

※原文

今有良医于此，治十人而起九人。所以求之万也。故贤者之致功名也，比乎良医，而君人者不知疾求，岂不过哉！今夫塞者，勇力时日卜筮祷祠无事焉，善者必胜。立功名亦然，要在得贤。魏文侯师卜子夏，友田子方，礼段干木，国治身逸。天下之贤主，岂必苦形愁虑哉！执其要而已矣。雪霜雨露时，则万物育矣，人民修矣，疾病妖厉去矣。故曰尧之容若委衣裘，以言少事也。

宓子贱治亶父，弹鸣琴，身不下堂，而亶父治。巫马旗以星出，以星入，日夜不居，以身亲之，而亶父亦治。巫马旗问其故于宓子，宓子曰："我之谓任人，子之谓任力；任力者故劳，任人者故逸。"宓子则君子矣。逸四肢，全耳目，平心气，而百官以治，义矣，任其数而已矣。巫马旗则不然，弊生事精，劳手足，烦教诏，虽治犹未至也。

※译文

现在这里有一个医术高超的人，救治十个病人就会治愈九个，所以前来求医的人数以万计。因此贤能的人为国家建功立业，就像医术高超的人救治病人一样，但国君不知道及时寻求贤能的人。难道这不是过错吗？比如做格五这种博弈游戏的人凭借勇力、时机、占卜和祈祷都没有用处，而擅长的人必将取胜。建立功名也是这样，关键在于得到贤能的人。魏文侯拜卜子夏为师，与田子方做朋友，礼待段干木，所以国家得到很好的治理，自己也得到安逸。天下贤能的国君，难道必须劳累身体、苦思愁虑吗？抓住关键要领就足够了。雪霜雨露降落得合乎时节，万物就会生长发育了，老百姓就会得到休养生息了，疾病和邪恶就会被去除掉了。所以说，尧帝的仪容安逸自若，衣裳宽松下垂，这说明他政事很少。

宓子贱治理亶父，悠闲地弹琴，足不出户就把亶父治理得很好。巫马旗治理亶父，早出晚归，日夜不休息，亲自处理各种事务，也把亶父治理得很好。巫马旗向宓子贱询问其中的缘故。宓子贱说："我这叫使用

人才，你那叫使用力气。使用力气的人当然劳累，使用人才的人当然安逸。”宓子贱可以称得上君子了。他使自己四肢安逸，不劳耳目，心气平和，就把官员的事务处理得很好，这是因为他使用了正确的方法。巫马旗却不是这样，他损伤身体，耗费精神，手脚劳累，政令繁多，虽然也使亶父得到很好的治理，但他并没有达到最高的境界。

※读解

人才是国家富强、民族复兴的根本和关键，执政者必须能够吸引更多人才，激励他们致力于国家的建设。人才的作用有的就可以像神医让病人起死回生那样立竿见影。高明的执政者，深谙其中的道理，发现人才，培养人才，任用人才，而他自己就不必非得把所有的事务包办独揽。只要管理好人才，自己就可以像唐尧、魏文侯、宓子贱一样，“弹鸣琴，身不下堂”，“国治身逸”， 享受悠闲的同时，也为自己赢得更多的时间，思考更多的问题。而不像巫马旗一样“以星出，以星入，日夜不居，以身亲之”， “苦形愁虑”。治理国家是一种脑力劳动，需要的是执政者一定的思想高度和思想深度。如果执政者事必躬亲，那就会损耗体力和思考的时间，就称不上高明。

※事例

甘茂贤能 两拜上卿

甘茂在秦国遭到了奸人的诽谤，引起了秦王的怀疑。因此他感到在秦国无法容身，就准备离开秦国，到齐国去谋求出路。

走到秦国的一个关塞，甘茂遇见了苏代，就对苏代说：“你知道居住在江水附近的处女吗？其中有一个处女家里很穷，连照明的火烛都没有。她就到其他的处女那里去，和她们一起做女工。其他处女都嫌弃她家里穷，又来这里借用她们的火烛，要赶她走，但这个处女说：“我来这里先为你们扫地铺席干杂活，你们怎么就连一点儿火烛都不舍得呢？”其他处女听了就想：有一个扫地铺席的人也好啊，就把她给留了下来。现在我遭到奸人的诽谤，愿意来为你扫地铺席，不知你意下如何？”

苏代说：“我不但要收留你，还要向齐王举荐你，让你受到重

用。”于是苏代就先来到了秦国，对秦王说：“甘茂是一个很贤能的人才，他的祖上在秦国历来受重用，他对鬼谷一带的地形非常熟悉，如果他到了齐国，联合韩国、魏国来报复秦国，那对秦国可是很不利的。”

秦王说：“既然这样，依你之见，那该怎么办呢？”

苏代说：“我认为应该准备厚礼，用重金把甘茂再请回来，然后就把他安排在鬼谷一带，从此不再让他离开那里。”

秦王说：“那好。”就立刻派人带着宰相的官印去请甘茂，并说要任用他做上卿兼任宰相，但却被甘茂给拒绝了。

于是苏代就来到了齐国，对齐王说：“甘茂是一个贤能的人，秦国要任用他做宰相，他都不做。他感谢您对他的收留，愿意成为您的臣子，为您效力，不再回到秦国，不知您将如何来礼遇他呢？”

齐王听了，非常高兴，说：“我要同样让他做齐国的上卿。”

审为

※原文

身者，所为也；天下者，所以为也。审所以为，而轻重得矣。今有人于此，断首以易冠，杀身以易衣，世必惑之。是何也？冠，所以饰首也，衣，所以饰身也，杀所饰要所以饰，则不知所为矣。世之走利有似于此。危身伤生，刈颈断头以徇利，则亦不知所为也。

※译文

保养生命是目的，天下是用来达到保养生命这一目的的手段。弄明白目的和手段，哪个重要、哪个次要也就区分清楚了。如今这里有一个人，为了换帽子却把头砍了下来，为了换衣服却伤害了身体，世人一定认为这个人糊涂。这是什么原因呢？帽子，是用来装饰头的，衣服，是用来装饰身体的，伤害所要装饰的头和身体，保存用作装饰的帽子和衣服，这就是不知道自己的目的是什么了。世人趋向利益与这有些相似。他们（不惜）危害身体、损伤生命，甚至割断脖颈、砍掉头颅来追逐利

益，这也是不知道自己的目的。

※原文

太王亶父居邠，狄人攻之。事以皮帛而不受，事以珠玉而不肯，狄人之所求者，地也。太王亶父曰：“与人之兄居而杀其弟，与人之父处而杀其子，吾不忍为也。皆勉处矣！为吾臣与狄人臣，奚以异？且吾闻之，不以所以养害所养。”杖策而去。民相连而从之，遂成国于岐山之下。太王亶父可谓能尊生矣。能尊生，虽贵富，不以养伤身；虽贫贱，不以利累形。今受其先人之爵禄，则必重失之。生之所自来者久矣，而轻失之，岂不惑哉！

※译文

太王亶父居住在邠地，北方的狄人进攻邠地。献给狄人兽皮和锦帛，他们不接受；献给狄人珠宝美玉，他们也不接受。狄人想要的是土地。太王亶父说：“与别人的兄长一起居住而使他们的弟弟遭到杀害，与别人的父亲一起居住而使他们的儿女遭到杀害，我不忍心这样做啊！你们都勉强在这里住下去吧！做我的臣民和做狄人的臣民，有什么不同呢？况且我听说，不能为了保护用来养育百姓的土地而危害它所养育的百姓。”于是拄着拐杖离开了邠地。百姓成群结队地跟从太王亶父离去，终于在岐山下建立了一个新的国家。太王亶父可以说是能够尊重生命的了。能够尊重生命，即使富贵，也不会因为丰厚的财物来损伤身体；即使贫贱，也不会因为利益拖累身体。现在世上的人继承了他们先人的官爵俸禄，就必然会很看重它。然而他们的生命来自先人更久了，却轻易地失去它，这难道不是糊涂吗？

※原文

韩魏相与争侵地。子华子见昭厘侯，昭厘侯有忧色。子华子曰：“今使天下书铭于君之前，书之曰：‘左手攫之则右手废，右手攫之则左手废，然而攫之必有天下。’君将攫之乎？亡其不与？”昭厘侯曰：“寡人不攫也。”子华子曰：“甚善。自是观之，两臂重于天下也。身又重于两臂。韩之轻于天下远；今之所争者，其轻于韩又远。君固愁身伤生以忧之，戚不得也。”昭厘侯曰：“善。教寡人者众矣，未尝得闻此言也。”子

华子可谓知轻重矣。知轻重，故论不过。

中山公子牟谓詹子曰："身在江海之上，心居乎魏阙之下，奈何？"詹子曰："重生。重生则轻利。"中山公子牟曰："虽知之，犹不能自胜也。"詹子曰："不能自胜则纵之，神无恶乎！不能自胜而强不纵者，此之谓重伤。重伤之人无寿类矣。"

※译文

韩国与魏国相互争夺攻占的土地。子华子拜见昭厘侯，昭厘侯脸上有忧虑的神色。子华子说："现在如果让天下人在您面前书写这样的铭文，铭文说：'用左手夺取就废掉右手，用右手夺取就废掉左手，但是只要这样去夺取就必定会拥有天下。'您会不会去夺取呢？"昭厘侯说："我不夺取。"子华子说："非常好。从这来看，两条胳膊要比天下重要，身体又比两条胳膊重要。韩国与天下相比，轻微多了；如今所要争取的土地，与韩国相比，又轻微多了。您一定坚持要劳心伤神地担忧它，甚至为得不到而悲伤吗？"昭厘侯说："非常好，教导我的人多了，从来没有听到这样的话。"子华子可以说是懂得轻重的道理了。懂得轻重的道理，所以言论就不会有差错。

中山公子牟对詹子说："虽然我身在江湖之上，但心却在魏国宫殿之下，怎么办？"詹子说："看重生命。看重生命就会轻视利益。"中山公子牟说："虽然知道这个道理，依然不能自我克服。"詹子说："不能自我克服就随它去吧，这样精神就没有什么憎恶的了。不能自我克服但又不能放任，这就叫双重损伤。有双重损伤的人没有长寿的。"

※读解

大凡做事都要有明确的目的，不然的话我们就会像没头苍蝇一样胡乱碰撞。做事要有自我审察的明智，只有这样才能真正达到我们的目的。但在现实生活中，实际的情况并不是这样。很多人整天忙得焦头烂额，甚至碰得头破血流，依然不顾一切地向前冲。殊不知，做事的方向已经大错特错了。继续下去的结果，只能是遭受更大的损失。所以，能跳出局外审察自己的明智，对我们的人生和事业都是有好处的，甚至会起到关键作用。

有时候，很简单的道理，如果没有人在旁边提醒，局中人是无法认识到的。听听别人的意见，也是非常必要的。就如同魏昭厘侯，要是没有子华子的劝说就要继续干傻事了。

※事例

政治天才小甘罗

战国末期，秦国宰相吕不韦想派张唐去帮助燕国，要与燕国合攻赵国，来扩大黄河流域的领土。张唐对吕不韦说："我曾帮秦昭王攻打赵国，赵国非常痛恨我，曾悬赏'抓到张唐的赏百里土地'。如果要我去燕国，必须经过赵国，我不能去。"吕不韦听了很生气，但并没有勉强他。

事后，吕不韦很苦恼。甘罗看到后说："您为什么这么生气呢？"吕不韦说："我亲自请张唐去帮燕国，他不肯去。"甘罗说："我可以让他去。"吕不韦说："我亲自去请都不行，你有什么办法要他去？"甘罗说："项橐七岁当孔子的老师，我现在已经十二岁了，您可以让我试试！"甘罗去见张唐说："你的功劳比起武安君来，谁的大？"张唐说："武安君曾经大败强大的楚国，威慑北方的赵国、燕国，屡战屡胜，攻破的城池不计其数，功劳当然比我大。"甘罗说："那依你看，应侯在秦国施政，比起丞相，谁比较专权？"张唐说："应侯比不上。"甘罗说："先生明明知道应侯不如丞相专权，应该也知道当初应侯想攻打赵国时，武安君从中作梗，一离开咸阳七里路，就死在杜邮的事吧！现在文信侯亲自请你去燕国，你若不肯去，我看你会不得好死。"张唐说："是啊，我去。"张唐出发几天之后，甘罗对吕不韦说："借我五辆车，让我先到赵国为张唐说明。"吕不韦见到秦始皇，然后派甘罗去赵国。

赵襄王亲自到郊外迎接甘罗。甘罗说："大王知道燕国太子丹被送到秦国当人质了吗？知道张唐到燕国去的目的吗？"赵王说："我知道。"甘罗说："燕国太子丹到秦国当人质，说明燕国不敢欺骗秦国；张唐到燕国，说明秦国不敢欺骗燕国。秦、燕合作是想攻打赵国，以扩充黄河流域的领土。您不如先给我五座城，用来扩充秦国在黄河流域的领土。然后秦国送回燕国太子，再与赵国合作，攻打燕国。"

赵王就马上割五座城给秦国，秦国也送燕国太子回燕国。赵国于是

攻击燕国，占据了三十座城，秦国分到了部分领土。甘罗回到秦国，秦始皇就封他为上卿，又将当年他祖上的所有田地、房舍赏给甘罗。

爱类

※原文

仁于他物，不仁于人，不得为仁。不仁于他物，独仁于人，犹若为仁。仁也者，仁乎其类者也。故仁人之于民也，可以便之，无不行也。神农之教曰："士有当年而不耕者，则天下或受其饥矣；女有当年而不绩者，则天下或受其寒矣。"故身亲耕，妻亲绩，所以见致民利也。贤人之不远海内之路，而时往来乎王公之朝，非以要利也，以民为务故也。人主有能以民为务者，则天下归之矣。王也者，非必坚甲利兵选卒练士也，非必隳人之城郭杀人之士民也。上世之王者众矣，而事皆不同，其当世之急，忧民之利，除民之害同。

※译文

对其他物类仁爱，但不对人类仁爱，不能算是仁。不对其他物类仁爱，仅仅对人类仁爱，还算是仁德。所谓仁，是对他同类的仁爱。所以具有仁爱之心的人对于百姓来说，如果能够有利于百姓，那么就没有什么不能去做的。神农氏教导说："男子如果有正当成年不去耕田的，那么天下就可能会有人因此挨饿；女子如果有正当成年不去纺织的，那么天下就可能会有人因此受冻。"所以神农氏亲自耕田，他的妻子亲自纺织，以此来表明要为百姓谋利。贤能的人不顾路途遥远，时常往来于君主的宫廷，不是来谋取私利的，而是为了百姓的缘故。国君中如果有能为百姓谋利的，那么天下就会归附他。称王的人，并非一定要有坚固的盔甲、锋利的兵器、精选的兵卒和训练有素的壮士，也并非一定要破坏别国的城郭、杀害别国的臣民。上古时代的帝王有很多，他们的事迹都不尽相同，但他们承担社会的危难、关心百姓的利益、消除百姓的祸害，却是相同的。

※原文

公输般为高云梯，欲以攻宋。墨子闻之，自鲁往，裂裳裹足，日夜

不休，十日十夜而至于郢。见荆王曰：“臣北方之鄙人也，闻大王将攻宋，信有之乎？”王曰：“然。”墨子曰：“必得宋乃攻之乎？亡其不得宋且不义犹攻之乎？”王曰：“必不得宋且有不义，则曷为攻之？”墨子曰：“甚善。臣以宋必不可得。”王曰：“公输般，天下之巧工也。已为攻宋之械矣。”墨子曰：“请令公输般试攻之，臣请试守之。”于是公输般设攻宋之械，墨子设守宋之备。公输般九攻之，墨子九却之，不能入。故荆辍不攻宋。墨子能以术御荆免宋之难者，此之谓也。

※译文

公输般制造了很高的云梯，想要凭借它来攻打宋国。墨子听说了这件事，从鲁国出发前往，撕衣裳裹着脚，日夜不休息，走了十天十夜来到了郢。见到楚王说：“我是来自北方的浅陋之人，听说大王您将要攻打宋国，有这件事吗？”楚王说：“是的。”墨子说：“您是一定能得到宋国才去攻打它吗？或者是没有把握得到宋国，而且又担不义之名，但您仍然要攻打它呢？”楚王说：“一定攻不下宋国，而且有不义之名，那么凭借什么攻打它呢？”墨子说：“非常对。我认为宋国一定不可得到。”楚王说：“公输般是天下的巧匠，已经在为攻打宋国制造工具了。”墨子说：“请让公输般尝试攻打宋国，我请求尝试防守宋国。”于是公输般设置攻城的工具，墨子设置守城的工具。公输般九次进攻，墨子九次抵挡住，公输般不能攻入。所以楚国放弃了攻打宋国。墨子能够设法防御楚国免除宋国危难的事，就说明了这个道理。

※原文

圣王通士，不出于利民者无有。昔上古龙门未开，吕梁未发，河出孟门，大溢逆流，无有丘陵沃衍、平原高阜，尽皆灭之，名曰“鸿水”。禹于是疏河决江，为彭蠡之障，干东土，所活者千八百国。此禹之功也。勤劳为民，无苦乎禹者矣。匡章谓惠子曰：“齐王之所以用兵而不休，攻击人而不止者，其故何也？”惠子曰：“大者可以王，其次可以霸也。”匡章曰：“公之学去尊，今又王齐王，何其到也？”惠子曰：“今有人于此，欲必击其爱子之头，石可以代之，公取之代乎？其不与？”匡章曰：“施取代之。子头，所重也；石，所轻也。击其所轻以免其所重，岂不可哉！今可以王齐王而寿黔首之命，免民之死，是以石代爱子头也，

何为不为？”　民，寒则欲火，暑则欲冰，燥则欲湿，湿则欲燥。寒暑燥湿相反，其于利民一也。利民岂一道哉！当其时而已矣。

※译文

贤明的君王和通达的士人当中，不以为百姓谋利为目的的人是没有的。上古时代，龙门山还没有开凿，吕梁山还没有开发，黄河从孟门山流出，一路泛滥横流，无论是丘陵、沃野还是平原、高山，都被淹没，人们称它为“鸿水”。禹于是就疏通黄河和长江，筑起彭蠡河的堤防，使东方的洪水退去，救活的国家有一千八百个。这都是禹的功绩啊！禹勤劳能干，为民谋利，没有比他更辛苦的人了。匡章对惠子说：“齐王之所以不停地使用兵力，不停地攻打别的国家，是什么缘故啊？”惠子说：“大的原因是可以称王天下，其次是可以称霸中原。”匡章说：“先生的学说主张去除尊贵，现在又主张齐王称霸，难道不自相矛盾吗？”惠子说：“如今这里有人，必须要打他儿子的头，用石头可以代替，您要取而代之还是不取而代之？”匡章说：“当然取而代之，儿子的头是要看重的，石头是要轻视的。击打所轻视的，避免伤及看重的，难道不可以吗？现在可以用帮助齐王当国君的方法来保全百姓的生命，避免百姓的死亡，这是用石头代替儿子的头，有什么不可以的呢？”百姓寒冷的时候就想烤火，炎热的时候就想用冰块降暑，干燥的时候就想潮湿，潮湿的时候就想干燥。寒冷、炎热、干燥、潮湿的性质相反，但它们有利于百姓的一面是相同的。有利于百姓的途径哪里是只有一种啊？只要当时适于百姓就行了。

※读解

仁爱是儒家和墨家等先秦学派大力提倡的思想，要求人们去爱他们的同类。虽然古代社会充斥着战争和流血，但仁爱的思想仍在历史上有着深远的影响。主张仁爱的孔子、墨子是有意识地实践仁爱思想的先行者。公输般造云梯，墨子前去劝说的故事可以说家喻户晓。墨子的行为是建立在反对战争、爱护同类的基础上的。

社会已经发展到了21世纪，我们已经在有目的、分阶段地为实现和谐社会而努力。而和谐社会的实质就是仁爱，就是人与人之间互相友爱，通过各种方式来爱护我们的同类。无论是政府、事业单位、社会团

体还是企业单位，都是为人民服务的，最终的目的都是让我们的生活和世界更美好。

※事例

北魏高官攀比斗富

北魏的王公贵族和掌握大权、受宠的重臣争相比赛豪华奢侈。当时，高阳王元雍是全国最富有的，仆童多达六千多人，连歌舞伎都有五百人之多，宫殿园林可与皇宫相比。他一顿饭就要花几万钱。出行时，也是卫队、仪仗开路，把路都阻塞了。回来之后更是歌舞不绝，通宵达旦。李崇的富有跟高阳王相当，但他生性吝啬，感叹说："高阳王一顿饭足够我吃上一千天。"

河间王元琛经常与元雍斗富。他养的十余匹骏马用的食槽是银制的。窗户雕饰巧夺天工，造价高昂。

有一次，元琛举行宴会，宴请朝中的王爷。宴会上用的酒器是水晶盘、玛瑙碗和赤玉杯，这些用具全都来自国外，制作十分精巧。他还把歌女、名马及各种奇珍异宝摆在诸位王公面前，宴席后又带他们参观王府内的仓库，其中，藏的金钱、布帛不计其数。

元琛对章武王元融说："我不为没能看见石崇的富有而有所遗憾，我遗憾的是他看不到我的富有。"

自认为富有的元融也参加了这次宴会，从河间王王府回来之后他总是叹息，甚至卧病在床好几天。京兆王元继听说了这件事，就来看望他说："你的家产不比他少，为什么要羡慕他？"

元融说："一开始我还以为这世上比我富有的只有高阳王，谁知道还有河间王。"元继说："你的话听起来好像那个在淮南自高自大的袁术，不知道世上还有个刘备呀！"元融听了才稍微释怀。

北魏的高官只知自己攀比斗富，丝毫没有把劳动人民放在心上，当然，也就谈不上对劳动人民的仁爱。

贵卒

※原文

力贵突，智贵卒。得之同则速为上，胜之同则湿为下。所为贵骥者，为其一日千里也；旬日取之，与驽骀同。所为贵镞矢者，为其应声而至；终日而至，则与无至同。

※译文

力气的关键在于急速，智力的关键在于快速。处在相同的情况下，迅速为上，结果相同的情况下，缓慢为下。千里马之所以称得上千里马，是因为它一天能奔跑一千里；如果花费十天的时间才奔跑一千里，那么就与劣马没什么两样了。神箭手之所以被称为神箭手，是因为他能够做到弓一响箭就射中了；如果用了一天的时间才射到，那么就和没有射到一样了。

※原文

吴起谓荆王曰："荆所有馀者，地也；所不足者，民也。今君王以所不足益所有馀，臣不得而为也。"于是令贵人往实广虚之地。皆甚苦之。荆王死，贵人皆来。尸在堂上，贵人相与射吴起。吴起号呼曰："吾示子吾用兵也。"拔矢而走，伏尸插矢而疾言曰："群臣乱王！"吴起死矣，且荆国之法，丽兵于王尸者尽加重罪，逮三族。吴起之智可谓捷矣。

※译文

吴起对楚王说："楚国充足的是疆域，缺少的是民众。现在您拿不充足的来增加已经充足的，我不知道怎样去做了。"于是就派遣贵族们去充实、开发荒芜人烟的地方。贵族们都非常痛苦。楚王死了之后，那些贵族们都回来了。楚王的遗体还停放在朝堂上，贵族们一起用弓箭射吴起。吴起大声喊叫着说："我告诉你们我是怎样用兵的。"他拔掉射在身上的箭就跑，趴在楚王的尸体上把箭插上去，大喊道："你们这些贼子侮辱大王。"吴起死了，按照楚国的法律，在国君的尸体上施加兵器的要判以重罪，诛杀三族。吴起使用智慧可算敏捷了。

※原文

齐襄公即位，憎公孙无知，收其禄。无知不说，杀襄公。公子纠走鲁，公子小白奔莒。既而国人杀无知，未有君，公子纠与公子小白皆归，俱至，争先入公家。管仲扞弓射公子小白，中钩。鲍叔御公子小白僵。管子以为小白死，告公子纠曰："安之，公子小白已死矣！"鲍叔因疾驱先入，故公子小白得以为君。鲍叔之智应射而令公子小白僵也，其智若镞矢也。

※译文

齐襄公继承王位，憎恨公孙无知，收回了他的爵禄。无知不高兴，杀死了齐襄公。公子纠逃奔到鲁国，公子小白逃奔到莒国。然后齐国有人杀死了无知，国家就没有了国君，公子纠和公子小白都动身返回到了齐国，争着看谁先进入皇宫。管仲拉弓射公子小白，射中了小白的衣带钩。鲍叔牙侍奉公子小白，就让小白向后倒下装死。管仲以为小白已经死了，向公子纠报告说："放心吧，公子小白已经死了！"鲍叔牙于是迅速驾车领先回到皇宫，所以公子小白才做了国君。鲍叔牙听到弓箭的声音就让公子小白向后倒下装死的智慧，使用起来，快速得就像射出去的箭。

※原文

周武君使人刺伶悝于东周。伶悝僵，令其子速哭曰："以谁刺我父也？" 刺者闻，以为死也。周以为不信，因厚罪之。赵氏攻中山。中山之人多力者曰吾丘穹。衣铁甲操铁杖以战，而所击无不碎，所冲无不陷，以车投车，以人投人也。几至将所而后死。

※译文

周武君派人去东周刺杀伶悝。伶悝向后倒下装死，让他的儿子赶快痛哭着说："是谁杀死了我的父亲？"刺客听到后，以为伶悝已经死了。周武君认为派去的刺客不诚实，就重重地治了他的罪。赵国攻打中山国。中山国有个名叫吾丘穹的大力士。他身穿铁甲，手里拿着铁棍作战，所打到的地方没有不碎的，所进攻的地方没有不陷落的，拿着战车

砸战车，拿着人砸人。快要杀到赵国将帅的居所时，他却被杀死了。

※读解

在礼崩乐坏、社会动乱的春秋战国时期，国家与国家的交往充满了血雨腥风的斗争。这些斗争是经济实力的比拼，也是政治实力、军事实力的较量。有时候，速度也是成功和失败的分水岭。这就使斗争增加了戏剧性，而不仅仅是实力的问题了。也正是因为这个原因，历史有了更加迷人的魅力，吸引着你我他，一次次地被翻阅和思考。

※事例

祖逖闻鸡起舞

范阳人祖逖，少年立志，曾与刘琨一起担任司州主簿。

当时，他和刘琨在一起住宿，夜半时听到鸡鸣，就踢醒刘琨说："这叫声很好啊。"就马上起床练习剑术。

渡江以后，左丞相司马睿让他担任军谘祭酒。祖逖住在京口，聚集起骁勇强健的勇士对司马睿说："晋朝变乱，不是因为君主无道而使臣下怨恨叛乱，是因为皇室的权力争夺，自相残杀，这样就使戎狄有机会叛乱，祸害遍及中原大地。现在晋的遗民遭到残害，大家都想着自强奋发，大王您就派将领率兵出师，使像我一样的人统领军队光复中原，各地的英雄豪杰定会群起响应！"

但是司马睿根本就没有北伐的打算，他听祖逖这么说，就任命祖逖为奋威将军、豫州刺史，不过只给了他一千人的口粮、三千匹布，还不给兵器，让祖逖自己想办法。

祖逖带领自己的军队，大概有一百多户人家渡过了长江，在江中敲打着船桨说："祖逖如果不能使中原清明而光复成功，就如同长江水有去无回！"于是到淮阴驻扎，建造熔炉、冶炼、浇铸兵器，又招募了二千多人，然后继续前进，开始了自己的复国计划。

慎行论

慎行

※原文

行不可不孰。不孰，如赴深溪，虽悔无及。君子计行虑义，小人计行其利，乃不利。有知不利之利者，则可与言理矣。

※译文

行为不能不慎重考虑。不慎重考虑，就像奔向深谷，即使后悔也来不及了。君子谋划行动时考虑道义，小人谋划行动时期待赢利，结果反而不利。有人懂得不谋求利益，实际上包含着根本利益，那就可以跟他谈论道义了。

※原文

荆平王有臣曰费无忌，害太子建，欲去之。王为建取妻于秦而美，无忌劝王夺。王已夺之，而疏太子。无忌说王曰："晋之霸也，近于诸夏；而荆僻也，故不能与争。不若大城城父而置太子焉，以求北方，王收南方，是得天下也。"王说，使太子居于城父。居一年，乃恶之曰："建与连尹将以方城外反。"王曰："已为我子矣，又尚奚求？"对曰："以妻事怨，且自以为犹宋也。齐晋又辅之。将以害荆，其事已集矣。"王信之，使执连尹，太子建出奔。左尹郄宛，国人说之。无忌又欲杀之，谓令尹子常曰："郄宛欲饮令尹酒。"又谓郄宛曰："令尹欲饮酒于子之家。"郄宛曰："我贱人也，不足以辱令尹。令尹必来辱，我且何以给待之？"无忌曰："令尹好甲兵，子出而寘之门，令尹至，必观之，已，因以为酬。"及飨日，惟门左右而置甲兵焉。无忌因谓令尹曰："吾几祸令尹。郄宛将杀令尹，甲在门矣。"令尹使人视之，信。遂攻郄宛，杀之。国人大怨，动作者莫不非令尹。沈尹戌谓令尹曰："夫无忌，荆之谗人也。亡夫太子建，杀连尹奢，屏王之耳目。今令尹又用之杀众不辜，以兴大谤，患几及令尹。"令尹子常曰："是吾罪也，敢不良图？"乃杀费无忌，尽灭其族，以说其国。动而不论其义，知害人而不知人害己

也，以灭其族，费无忌之谓乎！

※译文

楚平王有个大臣叫费无忌，费无忌嫉恨太子建，想要除掉他。楚平王从秦国给太子建娶了个妻子，长得很美，费无忌劝楚平王把她夺过来，楚平王就照他说的做了，从而疏远了太子。费无忌劝楚平王说："晋王之所以称霸，是因为距各诸侯国近，而我们楚国太偏僻，不能够与晋国争霸。不如扩大城父城，将太子安置在那里，以谋取北方的宋、郑、鲁、卫，大王您收取南方的吴、越，这样就可以得天下了。"楚平王很高兴地同意了，让太子住在城父城里。太子在那里才一年，费无忌就诬陷他说："太子建与连尹将要在方城外发动叛乱。"楚平王说："他已经是我的太子了，还想要怎样？"费无忌应对说："他因为妻子的事和你结了怨，而且他自以为如同宋国一样，有齐国、晋国的帮助就可以加害于我国了，他们已经谋划好了。"楚平王相信了他，派人逮捕了连尹，太子建跑掉了。左尹郄宛，楚国人都很爱戴他，费无忌又想杀他，就对令尹子常说："郄宛想请令尹您喝酒。"又去对郄宛说："令尹想来你家喝酒。"郄宛说："我地位低贱，不足让令尹有辱身份到我这里喝酒。如果他一定要来，我该如何招待他呢？"费无忌说："令尹喜欢兵甲，你将兵甲布置在门口，令尹到了，看过后，就把这些甲兵送给他。"到了请客的那天，左尹郄宛便在门两侧布置了兵甲。费无忌就去对令尹说："我差一点害了令尹，郄宛想要杀您，已在门口布置了兵甲。"令尹派人去察看，果然如此，于是出兵攻击郄宛并杀了他。民众对这事非常愤怒，没有不说令尹的不是的。沈尹戌对令尹说："费无忌这个人，是楚国专说别人坏话的人。他使太子建逃奔他国，杀害了连尹伍奢，堵塞了大王的视听。现在令尹又听了他的话，杀死了这么多无辜，老百姓指责您过错的人不少，祸患险些要降到您头上了。"令尹子常说："这是我的罪过啊，怎敢不好好想想该如何应对呢？"于是令尹杀了费无忌，连他同族的人也都杀尽了，想用这种办法取悦群众。做事情不讲道义，只知道害别人而不知道这也是在害自己，最终招致自己家族的毁灭，这难道说的不是费无忌吗？

※原文

崔杼与庆封谋杀齐庄公。庄公死，更立景公，崔杼相之。庆封又欲杀崔杼而代之相，于是掇崔杼之子，令之争后。崔杼之子相与私哄。崔杼往见庆封而告之。庆封谓崔杼曰："且留，吾将兴甲以杀之。"因令卢满嫳兴甲以诛之。尽杀崔杼之妻子及支属，烧其室屋，报崔杼曰："吾已诛之矣。"崔杼归，无归。因而自绞也。庆封相景公，景公苦之。庆封出猎，景公与陈无宇、公孙灶、公孙虿诛封。庆封以其属斗，不胜，走如鲁。齐人以为让，又去鲁而如吴，王予之朱方。荆灵王闻之，率诸侯以攻吴，围朱方，拔之。得庆封，负之斧质，以徇于诸侯军，因令其呼之曰："毋或如齐庆封，弑其君而弱其孤，以亡其大夫。"乃杀之。黄帝之贵而死，尧舜之贤而死，孟贲之勇而死，人固皆死，若庆封者，可谓重死矣。身为戮，支属不可以见，行忮之故也。凡乱人之动也，其始相助，后必相恶。为义者则不然，始而相与，久而相信，卒而相亲，后世以为法程。

※译文

崔杼与庆封合预谋杀害齐庄公。齐庄公死后，二人另立景公为国君，崔杼当丞相。庆封又想杀掉崔杼，取代他为丞相。于是他挑拨崔杼的儿子们，让他们争夺做后嗣的资格。崔杼的儿子们私下相互争斗起来。崔杼去见庆封，告诉他这件事。庆封对崔杼说："你姑且留在这里，我将派兵去把他们杀掉!"于是派卢满嫳起兵去诛杀他们，把崔杼的妻儿老小以及宗族亲属斩尽杀绝了，烧了他的房屋住宅，回报崔杼说："我已把他们杀死了。"崔杼回去，无家可归，因而自缢而死。庆封做了齐景公的丞相，齐景公深以为苦。庆封外出打猎，齐景公同陈无宇、公孙灶、公孙虿起兵讨伐庆封。庆封凭借他的属下同齐景公交战，未能取胜，就逃亡到鲁国。齐国就这事责备鲁国。庆封又离开鲁国进入吴国，吴王把朱方邑封给了他。楚灵王听说这事，就率领诸侯军进攻吴国，包围朱方，攻克了它，俘获了庆封，让他背着斧锧在诸侯军中巡行示众，并让他喊道："不要像齐国的庆封那样，杀害自己的君主，欺凌丧父的新君，强迫大夫盟誓!"然后才杀了他。黄帝那样尊贵也要死，尧舜那样贤德也要死，孟贲那样勇武也要死；人本来都要死，像庆封这样的，可以说是死有余辜了。自身被杀，宗族亲属也不能保全，这是为非作歹的缘故。大凡邪恶的人做事，开始时互相帮助，到后来一定相互憎恨。行事符合

道义的就不是这样，他们开始时互相帮助，时间长了互相信任，最后互相亲近，后代的人把这种做法当作准则。

※读解

“君子计行虑义，小人计行其利”，行为需要谨慎，这不是老生常谈。历史上有多少君主，由于行为不检点而身死国亡，又有多少大臣由于言行不谨慎，不得善终啊！

费无忌是个小人，这样的小人不管是过去还是现在都有，甚至以清高自诩的余秋雨先生也在自己的大作《山居笔记》之中，专门议论小人的危害。看来，这种人实在是可恶至极。伍子胥的一家由于费无忌这个小人，被害得家破人亡，连楚国都不得安生。费无忌真是一个祸国殃民的实足小人。

※事例

子产破坏晋国的馆驿

鲁襄公死去的那个月，子产辅佐郑简公到晋国去，晋平公因为鲁国有丧事的缘故，没有接见他们。子产便派人把宾馆的围墙全部拆毁，把自己的车马放进去。

晋国大夫士文伯责备子产说：“敝国由于政事和刑罚没有搞好，到处是盗贼，不知道对辱临敝国的诸侯属官怎么办，因此派了官员修缮来宾住的馆舍。馆门造得很高，围墙修得很厚，使宾客、使者不会感到担心。现在您拆毁了围墙，虽然您的随从能够戒备，那么别国的宾客怎么办呢？由于敝国是诸侯的盟主，修建馆舍围墙是用来接待宾客的。如果把围墙都拆了，怎么能满足宾客的要求呢？我们国君派我来请问你们拆墙的理由。”

子产回答说：“敝国国土狭小，处在大国的中间，大国责求我们交纳贡物没有一定的时候，所以我们不敢安居度日，只有搜寻敝国的全部财物，以便随时前来朝见贵国。碰上您没有空，没能见到，又没有得到命令，不知道朝见的日期。我们不敢进献财物，又不敢把它们存放在露天。要是进献上，那就成了贵国君王府库中的财物，不经过进献的方

式，是不敢进献的。如果把礼物放在露天，又怕日晒雨淋而腐烂生虫，加重敝国的罪过。我听说文公从前做盟主时，宫室低小，没有门阙和台榭，却把接待宾客的馆舍修得十分高大，宾馆像国君的寝宫一样。仓库和马棚也修得很好，司空按时平整道路，泥水工匠按时粉刷馆舍房间；诸侯的宾客来到，甸人点起庭院中的火把，仆人巡视客舍，存放车马有地方，宾客的随从有代劳的人员，管理车辆的官员给车轴加油，打扫房间的、饲养牲口的，各自照看自己分内的事；各部门的属官要检查招待宾客的物品；文公从不让宾客们多等，也没有被延误了的事；与宾客同忧共乐，出了事随即巡查，有不懂的地方就指教，有所需要就加以接济。宾客到来就好像回到家里一样，哪里会有灾患啊；不怕有人抢劫偷盗，也不用担心干燥潮湿。现在晋侯的别宫方圆数里，却让诸侯宾客住在像奴仆住的房子里，车辆进不了大门，又不能翻墙而入；盗贼公然横行，天灾难防。接见宾客没有定时，召见命令也不知何时发布。如果还不拆毁围墙，就没有地方存放礼品，我们的罪过就要加重。斗胆请教您，您对我们有什么指示？虽然贵国遇上鲁国丧事，可这也是敝国的忧伤啊。如果能让我们早献上礼物，我们会把围墙修好了再走，这是贵君的恩惠，我们哪敢害怕辛劳？”士文伯回去报告了。

赵文子说：“的确是这样。我们实在不注重培养德行，用像奴仆住的房舍来招待诸侯，这是我们的过错啊。”于是，他派士文伯前去道歉，承认自己不明事理。

晋平公以隆重的礼节接见了郑简公，宴会和礼品也格外优厚，然后让郑简公回国。晋国接着建造了接待诸侯的宾馆。叔向说：“辞令不可废弃就是这样的啊！子产善于辞令，诸侯靠他的辞令得到了好处，为什么要放弃辞令呢？《诗·大雅·板》中说：‘言辞和顺，百姓融洽；言辞动听，百姓安宁。’子产大概懂得这个道理吧。”

无义

※原文

先王之于论也极之矣。故义者，百事之始也，万利之本也，中智之所不及也。不及则不知，不知趋利。趋利固不可必也。公孙鞅、郑平、

续经、公孙竭是已。以义动则无旷事矣，人臣与人臣谋为奸，犹或与之，又况乎人主与其臣谋为义，其孰不与者？非独其臣也，天下皆且与之。

※译文

先王对于事理论述是非常清楚了。所以义是所有事情的起点，是一切利益的根本。这是智力平庸的人认识不到的。认识不到就不明事理，不明事理就会追求私利。追求私利的做法本来就不一定靠得住，公孙鞅、郑平、续经、公孙竭的情形就是这样。根据道义去行动就没有不能成功的事了。大臣跟大臣谋划做坏事，尚且有人赞同，更何况君主与自己的大臣谋划做符合道义的事呢，还会有谁不赞成？不仅是大臣们赞同，天下的人都将要赞同他。

※原文

公孙鞅之于秦，非父兄也，非有故也，以能用也。欲堙之责，非攻无以。于是为秦将而攻魏。魏使公子卬将而当之。公孙鞅之居魏也，固善公子卬。使人谓公子卬曰："凡所为游而欲贵者，以公子之故也。今秦令鞅将，魏令公子当之，岂且忍相与战哉？公子言之公子之主，鞅请亦言之主，而皆罢军。"于是将归矣，使人谓公子曰："归未有时相见，愿与公子坐而相去别也。"公子曰："诺。"魏吏争之曰："不可。"公子不听，遂相与坐。公孙鞅因伏卒与车骑以取公子卬。秦孝公薨，惠王立，以此疑公孙鞅之行，欲加罪焉。公孙鞅以其私属与母归魏，襄疵不受，曰："以君之反公子卬也，吾无道知君。"故士自行不可不审也。

※译文

公孙鞅对于秦王来说，不是宗亲，也不是故交，只因为有才能而被任用。他想对秦国尽职尽责，除了进攻别的国家没有其他方法，于是就为秦国统兵进攻魏国。魏国派公子卬率兵抵御秦军。公孙鞅住在魏国时，原本与公子卬很友好，就派人对公子卬说："我所以出游并希望显贵，都是为了您的缘故。如今秦国让我统兵，魏国让您同我相拒，我怎能忍心同您作战呢？请您向您的君主报告，我也向我的君主报告，双方都罢兵。"于是双方都准备回师。公孙鞅派人对公子卬说："回去以后再

也没有机会相见了，希望同公子聚一聚再告别。”公子卬说：“行吧！”魏国的官吏们争着说：“不能这样做。”公子卬不听，于是两人相聚叙旧。公孙鞅乘机埋伏下步兵和车骑捕捉了公子卬。秦孝公死了，惠王即位，因这事怀疑公孙鞅的品行，想要治他的罪。公孙鞅带着自己的家人与母亲回魏国去，魏国的邺令襄疵不接纳他，说：“因为您对公子卬背信弃义，我没法了解您。”所以，士人对自己的行为不可不慎重。

※原文

郑平于秦王，臣也；其于应侯，交也。欺交反主，为利故也。方其为秦将也，天下所贵之无不以者，重也。重以得之，轻必失之。去秦将，入赵魏，天下所贱之无不以也，所可羞无不以也。行方可贱可羞，而无秦将之重，不穷奚待？

※译文

郑安平对于秦王来说是大臣，对于应侯来说是故交。他欺骗朋友、背叛君主，是因为追求私利的缘故。当他做秦将的时候，天下认为尊贵的事没有他不做的，因为他位高权重。靠权高位重得到的，权去身轻的时候一定会失去。他离开秦将的职位，进入赵国和魏国后，天下人认为卑贱的事没有他不做的，令人感到耻辱的事没有他不做的。做的正是可贱可羞的事，却没有做秦将的位高权重，不潦倒还等什么？

※原文

赵急求李欬。李言、续经与之俱如卫，抵公孙与。公孙与见而与入。续经因告卫吏使捕之。续经以仕赵五大夫。人莫与同朝，子孙不可以交友。

※译文

赵国紧急搜捕李欬。李言、续经与李欬共同到了卫国，找到公孙与的地方。公孙与会见并答应接纳他们。续经乘机向卫国官吏告发了李欬，让他们逮捕了李欬。续经因这事在赵国做了五大夫，但没有人愿意跟他同朝做官，他的子孙也交不到朋友。

※原文

公孙竭与阴君之事，而反告之樗里相国，以仕秦五大夫。功非不大也，然而不得入三都，又况乎无此其功而有行乎！

※译文

公孙竭参与了阴君的事，却反过来向相国樗里疾告发了，因这事公孙竭在秦国做了五大夫。他的功劳不是不大，但不被允许进入赵、卫、魏三国的都市，更何况没有告密之功却有他那样背信弃义行为的人呢！

※读解

“义者，百事之始也，万利之本也。”本文的开头内容就告诉我们，“义”是很重要的。在我国的传统文化中，“义”一直就是个受人崇敬的字眼。义气、道义、正义，都是对“义”的某一方面的注解。公孙鞅是一个远见卓识的政治家，也是一个优秀的军事家，但是在“义”上有所亏缺，进而导致众叛亲离、走投无路的境地。

与他相反，三国时期的关羽，从“桃园三结义”到“千里走单骑”，以致后来释放了曹操，这都是为人称道的“义”的表现。所以，一直以来，关羽都作为“义”的典范出现在人们的视野中，受到人们的喜爱，被尊称为“关老爷”，世代受人供奉。

※事例

反复无常的刘晔

刘晔十分聪明，魏明帝非常亲近器重他，有什么事情总会找他谈。后来，魏明帝即将讨伐蜀国，朝廷内外都说：“不可。”刘晔入朝与魏明帝商议，则说：“可讨伐。”刘晔出来和朝廷大臣讨论，则又说：“不可。”

刘晔有胆又有识，谈论起来，有声有色，很动听，中领军杨暨是魏明帝的亲信大臣，也很看重刘晔，是持不可伐意见中态度最为强硬的一位。他每次从朝廷出来，都去拜访刘晔，刘晔便对他讲不可讨伐的道

理。

后来，杨暨和魏明帝谈起伐蜀之事，杨暨谢罪说："我的话诚然不足采纳，侍中刘晔是先帝的谋臣，常常说蜀不可讨伐。"魏明帝说："刘晔与我说蜀可伐。"杨暨说："可以把刘晔叫来对质。"魏明帝下诏让刘晔来，问刘晔，刘晔始终不说话。

后来刘晔单独觐见，责备魏明帝说："讨伐一个国家，是一项重大的决策，我知道这件大事后，常常害怕说梦话给泄露出去，从而增加我的罪过，怎么还敢向人说起这件事？用兵之道在于诡诈，军事行动越机密越好，陛下公开泄露出去，恐怕敌国已经听说了。"于是魏明帝向他道歉。刘晔出来后，责怪杨暨说："渔夫钓到一条大鱼，就要放长线跟着它走，然后等可以制伏时再用线将它牵回，那就没有得不到的。帝王的威严，难道只是一条大鱼而已！你果然是正直的臣僚，然而计谋不足以采纳，不可不仔细想一想。"杨暨也向他道歉。

有人对魏明帝说："刘晔不尽忠心，善于探察陛下的意向而献媚迎合，请陛下试一试，和刘晔说话时全用相反的意思问他，如果他的回答都与所问的意思相反，就说明刘晔经常与陛下圣意相一致。如果他的回答都与所问意思相同，刘晔的迎合之情必然暴露无遗。"魏明帝如其所言检验刘晔，果然发现他的迎合之情，于是从此疏远他。刘晔为此精神失常，出任大鸿胪，最后忧虑而死。

疑似

※原文

使人大迷惑者，必物之相似也。玉人之所患，患石之似玉者；相剑者之所患，患剑之似吴干者；贤主之所患，患人之博闻辩言而似通者。亡国之主似智，亡国之臣似忠。相似之物，此愚者之所大惑，而圣人之所加虑也，故墨子见练丝而泣之，为其可以黄可以黑；杨子见歧道而哭之，为其可以南可以北。

※译文

令人迷惑不解的，一定是事物中那些相似的东西。玉匠所忧虑的，是像玉一样的石头；相剑的人所忧虑的，是像吴国的干将一样的剑；贤能的君主所忧虑的，是见多识广、能言善辩看起来像是通达事理的人。亡国的君主像是聪慧，亡国的大臣像是忠诚。相似的事物，这是愚钝的人深感不解、圣人也要认真加以思索的啊！所以墨子看见柔软洁白的练丝就为之哭泣，因为它可以染成黄色也可染成黑色；杨朱看见歧路就为之哭泣，因为从这里可以通向北方也可以通向南方。

※原文

周宅酆、镐近戎人。与诸侯约：为高葆祷于王路，置鼓其上，远近相闻。即戎寇至，传鼓相告，诸侯之兵皆至，救天子。戎寇当至，幽王击鼓，诸侯之兵皆至，褒姒大说，喜之。幽王欲褒姒之笑也，因数击鼓，诸侯之兵数至而无寇。至于后戎寇真至，幽王击鼓，诸侯兵不至，幽王之身乃死于丽山之下，为天下笑。此夫以无寇失真寇者也。贤者有小恶以致大恶，褒姒之败，乃令幽王好小说以致大灭。故形骸相离，三公九卿出走。此褒姒之所用死，而平王所以东徙也，秦襄、晋文之所以劳王而赐地也。

※译文

周建都酆、镐，靠近戎人。周王室和诸侯们约定：在大路上修建高大的土堡，在上面设置大鼓，让远近都能听到鼓声。假如戎兵入侵，就由近及远地击鼓传告，诸侯的军队就都来援救天子。戎兵曾经入侵，周幽王打鼓，诸侯的军队都来，褒姒看到这情景，非常开心地笑了，她很喜欢这种做法。周幽王希望看到褒姒的笑脸，于是多次打鼓，诸侯们的军队多次到来，却没有敌兵。到了后来，戎兵真的来了，周幽王打鼓，诸侯的军队却没有来，于是，周幽王被杀死在骊山脚下，为天下人耻笑。这是因为没有敌寇乱击鼓而耽误了抵御真的敌寇啊！贤能的人有小的过失而导致大的祸事。褒姒这样败坏国事，是让周幽王喜好无足轻重的欢乐而导致杀身国亡。所以，周幽王身首分离、三公九卿出逃。这也是褒姒所以身死、平王所以东迁的缘故，也是秦襄公、晋文公之所以起兵勤王、被赐予土地的缘故。

※原文

梁北有黎丘部，有奇鬼焉，喜效人之子侄昆弟之状，邑丈人有之市而醉归者。黎丘之鬼效其子之状，扶而道苦之。丈人归，酒醒，而诮其子曰：“吾为汝父也，岂谓不慈哉？我醉，汝道苦我，何故？”其子泣而触地曰：“孽矣!无此事也。昔也往责于东邑，人可问也。”其父信之，曰：“嘻！是必夫奇鬼也！我固尝闻之矣。”明日端复饮于市，欲遇而刺杀之。明旦之市而醉，其真子恐其父之不能反也，遂逝迎之。丈人望其真子，拔剑而刺之。丈人智惑于似其子者，而杀于真子。夫惑于似士者而失于真士，此黎丘丈人之智也。疑似之迹，不可不察，察之必于其人也。舜为御，尧为左，禹为右，入于泽而问牧童，入于水而问渔师，奚故也？其知之审也。夫孪子之相似者，其母常识之，知之审也。

※译文

梁国北部有个叫黎丘的地方，那里有个奇怪的鬼，善于仿效人的子孙兄弟的样子。乡里有个老者有一次到市场上，喝醉了酒往回走，黎丘的鬼就仿效他儿子的形状，搀扶他并在路上苦苦地折磨他。老者回到家里，酒醒后斥责自己的儿子说：“我当你的父亲，难道能说不慈爱吗？我喝醉了，你在路上折磨我，这是什么原因？”他的儿子哭着用头触地说：“罪孽啊！没有这回事！昨天我去东乡讨债，这是可以问人的。”父亲相信了儿子，说：“哼！这一定是那个鬼，我本来就听说过这种事。”第二天，老者故意又到市场上饮酒，希望遇到鬼，把它杀死。天刚亮就到市场上，喝醉了，他的儿子怕自己的父亲回不了家，于是去接他。老者看见自己的儿子，拔剑就刺去。老者的思想被像他儿子的鬼迷惑，而杀死了自己的儿子。那些被好像是贤能的人所迷惑而错过、失去了真正贤能的人，思想与黎丘的老者一样啊！对于令人疑惑的相似的现象，不能不审视清楚。审视这种情况一定要有适当的人。即使舜当车夫、尧当车左、禹当车右，进入草泽也要问牧童，到了水边也要问渔夫，是什么原因呢？那些人把情况了解得很清楚。孪生子长得很相像，他们的母亲常常能够识别出来，这是因为了解得清楚的缘故。

※读解

《烽火戏诸侯》的故事流传了很久，是典型的“红颜祸水”的版本。其实灭亡西周的，不是戎人的入侵，也不是褒姒的倾城一笑，而是周幽

王的言而无信。这是“狼来了”的另一个说法。

《疑似》告诫君主：不要被相似的现象所迷惑，一定要分清真假。黎丘的老者把自己的亲生儿子杀死，就是由于他分不清哪个是鬼，哪个是他的儿子。当君主的若是分不清是非、真假，那失去的就不仅仅是一个儿子了。

※事例

智氏不明时势遭灭亡

晋国本来是一个强大的诸侯国，到公元前458年，卿大夫们相互吞并，只剩下韩氏、智氏、魏氏、赵氏四家最大的卿大夫家族。其中，以智氏的势力最大，智瑶把持晋国的朝政，还想侵占其他三家的土地，就对三家大夫赵襄子、魏桓子、韩康子说：“晋国本来是中原霸主，如今却失掉了霸主地位。为了让晋国重新强大起来，我主张每家都拿出一百里地来献给公家。”

三家大夫都知道智氏存心不良，想以公家的名义来逼他们交出土地。韩康子和魏桓子先后把土地都交出来了，只有赵襄子拒绝了。智氏听说后大怒，马上命令韩、魏两家一起发兵，共同攻打赵氏。

公元前455年，智瑶、韩康子、魏桓子三家围住晋阳，但是赵襄子不是无能之辈，他坚守城池，双方对峙了两年多。到了公元前453年，智氏引晋水灌城。城墙头只差三版的地方没有被淹没，锅灶都被泡塌，青蛙四处乱跳，人民仍没有背叛之意。智瑶巡视水势，魏桓子和韩康子站在他的身边。智瑶得意扬扬地说：“我今天才知道水可以让人亡国。”魏桓子用胳膊肘碰了一下韩康子，韩康子也踩了一下魏桓子的脚。因为汾水可以灌魏国都城安邑，绛水也可以灌韩国都城平阳。

智家的谋士绨疵对智瑶说：“韩、魏两家肯定会反叛。”智瑶问：“你何以知道？”绨疵说：“以人之常情而论。我们调集韩、魏两家的军队来围攻赵家，赵家覆亡，下次灾难一定是连及韩、魏两家了。现在我们约定灭掉赵家后三家分割其地，晋阳城仅差三版就被水淹没，城内宰马为食，破城已是指日可待。然而，韩康子、魏桓子两人没有高兴

的心情，反倒面有忧色，这不是必反又是什么？”第二天，智瑶把绨疵的话告诉了韩、魏二人，二人说：“这一定是离间小人想为赵家游说，让主公您怀疑我们韩、魏两家而放松对赵家的进攻。不然的话，我们两家岂不是放着早晚就分到手的赵家田地不要，而要去干那危险必不可成的事吗？”两人出去，绨疵进来说：“主公为什么把臣下我的话告诉他们两人呢？”智瑶惊奇地反问：“你怎么知道的？”回答说：“我见他们认真看我而匆忙离去，因为他们知道我看穿了他们的心思。”智瑶不为所动，于是绨疵请求让他出使齐国。

赵襄子派张孟谈秘密出城来见韩、魏二人，张孟谈说：“我听说唇亡齿寒。现在智瑶率领韩、魏两家来围攻赵家，赵家灭亡后就该轮到韩、魏了。”韩康子、魏桓子也说：“我们心里也知道会这样，只怕事情还未办好而计谋先泄露出去，就会马上大祸临头。”张孟谈又说：“计谋出自二位主公之口，进入我一人耳朵，有何伤害呢？”于是两人秘密地与张孟谈商议，约好起事日期后送他回城了。夜里，赵襄子派人杀掉智军守堤官吏，使大水决口反灌智瑶军营。智瑶军队大乱，韩、魏两家军队乘机从两翼夹击，赵襄子率士兵从正面迎头痛击，大败智家军，于是杀死智瑶，又将智家族人尽行诛灭。

壹行

※原文

先王所恶，无恶于不可知。不可知，则君臣父子兄弟朋友夫妻之际败矣。十际皆败，乱莫大焉。凡人伦，以十际为安者也，释十际则与麋鹿虎狼无以异，多勇者则为制耳矣。不可知，则知无安君、无乐亲矣，无荣兄、无亲友、无尊夫矣。

※译文

先王所厌恶的，莫过于言行不可揣度。不可揣度，那么君臣、父子、兄弟、朋友、夫妻之间的界限就要被破坏了。十者的界限都被破坏，祸乱没有比这更大的了。大凡人伦道德，是凭借这十个方面的界限保持的，舍弃这十个方面的界限，人就和麋鹿、虎狼没什么区别了，孔

武有力的人就会摆布别人了。不可揣度，那就没有人安定君主、取悦父母了，没有人尊重兄长、亲近朋友、尊敬丈夫了。

※原文

强大未必王也，而王必强大。王者之所藉以成也何？藉其威与其利。非强大则其威不威，其利不利。其威不威则不足以禁也，其利不利则不足以劝也，故贤主必使其威利无敌。故以禁则必止，以劝则必为。威利敌，而忧苦民、行可知者王，威利无敌，而以行不知者亡。小弱而不可知，则强大疑之矣。人之情不能爱其所疑，小弱而大不爱，则无以存。故不可知之道，王者行之，废；强大行之，危；小弱行之，灭。

※译文

强大不一定能够称王天下，称王天下却必须要强大。称王天下的人靠什么成功的呢？靠的是他的威势和财富。如果不强大，那么他的威势就不能成为威势，他的财富也就算不上财富。威势不能成为威势，就不足以禁止人们为恶；财富算不上财富，就不足以鼓励人们向善。因此，贤明的君主一定要使自己的威势和财富无可匹敌。这样，用以除恶，就一定会令行禁止；用以扬善，就一定会有人响应。威势与财富相当而又能关心百姓疾苦，那么，言行诚信可知的人就能在天下称王；威势和财富无可匹敌，但言行不可察知的人却会灭亡。国家弱小而其所作所为又让人捉摸不透的，强大的国家就会猜疑它。不爱自己有所猜疑的人，这是人之常情。国家弱小而又不为大国喜爱，那就无法生存。所以，言行变化无常，称王天下的人这么去做就会衰落；强大的国家这么去做就会有危险；弱小的国家这么去做就会灭亡。

※原文

今行者见大树，必解衣悬冠倚剑而寝其下。大树非人之情亲知交也，而安之若此者，信也。陵上巨木，人以为期，易知故也。又况于士乎？士义可知故也，则期为必矣。又况强大之国？强大之国诚可知，则其王不难矣。

※译文

如果行路的人看见大树，就一定会脱下衣服、挂上帽子，把宝剑靠在树边，躺在树下休息。大树并不是人们的亲戚朋友，但人们是如此放心，这是因为它值得信赖。土山上的大树，人们用它来作为约会的地方，是因为它容易见到的缘故，更何况是士人呢？士人的道义如果诚心可知，那么受到的重视就是必然的了。更何况是强大的国家？强大的国家确实诚信可知，那么它称王天下就不难了。

※原文

人之所乘船者，为其能浮而不能沈也。世之所以贤君子者，为其能行义而不能行邪辟也。孔子卜，得贲。孔子曰："不吉。"子贡曰："夫贲亦好矣，何谓不吉乎？"孔子曰："夫白而白，黑而黑，夫贲又何好乎？"故贤者所恶于物，无恶于无处。

※译文

人们之所以乘船，是因为它能浮在水面上而不下沉。世间之所以尊重君子，是因为他能实行仁义而不会做邪恶的事。孔子占卜，得到贲卦。孔子说："不吉利。"子贡说："贲卦也很好，为什么不吉利？"孔子说："白就是白，黑就是黑，贲卦斑驳不纯，又有什么好处呢？"所以，贤能的人所厌恶的事物，莫过于不可揣度了。

※原文

夫天下之所以恶，莫恶于不可知也。夫不可知，盗不与期，贼不与谋。盗贼大奸也，而犹所得匹偶，又况于欲成大功乎？夫欲成大功，令天下皆轻劝而助之，必之士可知。

※译文

天下的士人所厌恶的，莫过于不可揣度。人若是不可揣度，就是强盗也不会和他结伙，窃贼也不跟他谋划。强盗、窃贼是非常邪恶的人，尚且要找合适的伙伴，更何况想要成就大功业的人呢？想要成就大的功业，让天下人都来竞相努力、帮助自己，一定要做到使士人可以了解。

※读解

君臣、父子、兄弟、朋友、夫妻，这十者之间的关系，就是封建制度维系的根本。那么贯穿这十个方面的就是言行一致。若是言行不一，就是说这个人不可揣度。不可揣度，是因为此人所说的话和所做的事表里不一，让人不知道该相信他所说的话，还是该相信他所做的事。这样的人，“盗不与期，贼不与谋”，盗贼不屑于和他一起做事，更何况是那些浊世君子之流呢？

人们看见大树，就会安心地躺在它的下边休息。但是面对一个同类——人，就不会有这样的信任。因为人总是有私心、欲望，这种私心和欲望达到一定程度，就会使一个人疯魔，为了这些私利和欲望不择手段。所以，自古以来，总有人说人心是最险恶的。

※事例

忠贞的龚胜以死明志

王莽篡夺王位之后，派使者带着诏书、印信，驾着四匹马的车去迎接龚胜，当即宣布拜授他为师友祭酒。使者与郡太守，县里的县令、县巫、县尉，郡县的三老、属官，乡邑中品行高尚的人、儒生千人以上，到龚胜所住的街巷宣读诏书。

使者打算让龚胜起身出门迎诏，但在门外等了很长时间，龚胜声称病情严重，便把床放到卧室门西侧、南窗之下，头向东方，穿上官服。使者把皇帝诏书、印信交给他，并将四匹马驾的车拉到院子里，向龚胜致意说：“新朝未曾忘记先生。制度的制定还没有完成，等待先生主持。君主也想听到您的治国之道以安定天下。”

龚胜回答：“我向来愚昧，加上年纪老迈，而又身染重病，命在旦夕，如果随阁下上道，一定会死在途中，实在是没有用处！”

使者又要挟劝说，甚至要把印信佩戴到他身上，龚胜却一再推辞。使者只好奏报：“现在正值盛夏，天气酷热，龚胜有病，缺少气力，是不是可以等到秋季凉爽时再动身？”王莽下诏允许。

使者每隔五天就与郡太守一同去问候龚胜起居，并告诉龚胜的两个儿子和学生高晖等说：“朝廷这么虚心地用爵位封地来优待先生，他虽然

身患疾病，但应该移住在驿站官舍，表示有应征进京的意思，这样做必将为子孙留下巨大的家产。”高晖等人把使者的话转告龚胜，龚胜知道自己推辞已经没有用了，便对高晖等人说：“我接受汉朝的厚恩，但无法报答，而今年已衰老，随时都会埋入地下。从道义来说，岂可以一身而侍奉两姓君王？这样在九泉下又如何面对故主呢？”

龚胜于是吩咐他们准备后事，说：“衣服只要能包住身体就够了，棺材只要能包住衣服就够了。不要随时下流行的风俗一样在墓上培土，或种植松柏，也不要建立祠堂！”说完，就不再喝水吃饭，历时十四日而死，享年七十九岁。

察传

※原文

夫得言不可以不察。数传而白为黑，黑为白。故狗似玃，玃似母猴，母猴似人，人之与狗则远矣。此愚者之所以大过也。闻而审，则为福矣，闻而不审，不若无闻矣。齐桓公闻管子于鲍叔，楚庄闻孙叔敖于沈尹巫，审之也。故国霸诸侯也。吴王闻越王勾践于太宰嚭，智伯闻赵襄子于张武，不审也，故国亡身死也。

※译文

传闻不可以不审察，经过辗转相传，白的成了黑的，黑的成了白的。所以狗似玃，玃似猕猴，猕猴似人，人和狗的差别就很远了。这是愚人所以犯大错误的原因。听到什么，如果加以审察，就有好处；听到什么，如果不加审察，不如不听。齐桓公从鲍叔牙那里得知管仲，楚庄王从沈尹巫那里得知孙叔敖，审察他们，因此国家称霸于诸侯。吴王从太宰嚭那里听信了越王勾践的话，智伯从张武那里听信了赵襄子的事，没有经过审察便相信了，因此国家灭亡，自己也送了命。

※原文

凡闻言必熟论，其于人必验之以理。鲁哀公问于孔子曰：“乐正夔一足，信乎？”孔子曰：“昔者舜欲以乐传教于天下，乃令重黎举夔于草莽

之中而进之，舜以为乐正。夔于是正六律，和五声，以通八风，而天下大服。重黎又欲益求人，舜曰：‘夫乐，天地之精也，得失之节也，故唯圣人为能和乐之本也。夔能和之以平天下，若夔者一而足矣。’故曰‘夔一足’，非‘一足’也。”宋之丁氏，家无井而出溉汲，常一人居外。及其家穿井，告人曰：“吾穿井得一人。”有闻而传之者曰：“丁氏穿井得一人。”国人道之，闻之于宋君。宋君令人问之于丁氏，丁氏对曰：“得一人之使，非得一人于井中也。”求闻之若此，不若无闻也。

※译文

凡是听到传闻，都必须深透审察，对于人都必须用理进行检验。鲁哀公问孔子说：“乐正夔只有一只脚，是真的吗？”孔子说：“从前舜想用音乐向天下老百姓传播教化，就让重黎从民间举荐了夔而且起用了他，舜任命他做乐正。夔于是校正六律，谐和五声，用来调和阴阳之气，因而天下归顺。重黎还想多找些像夔这样的人，舜说：‘音乐是天地间的精华，国家治乱的关键。所以，只有圣人才能做到和谐，而和谐是音乐的根本。夔能调和音律，从而使天下安定，像夔这样的人一个就够了。’所以说‘一个夔就足够了’，不是‘夔只有一只足’。”宋国有个姓丁的人，家里没有水井，需要出门去打水，经常派一人在外专管打水。等到他家打了水井，他告诉别人说：“我家打水井得到一个人。”有人听了就去传播：“丁家挖井挖到了一个人。”都城的人纷纷传说这件事，被宋君听到了。宋君派人向姓丁的问明情况，姓丁的答道：“得到一个人使用，并非在井内挖到了一个活人。”像这样听信传闻，不如不听。

※原文

子夏之晋，过卫，有读史记者曰：“晋师三豕涉河。”子夏曰：“非也，是己亥也。夫‘己’与‘三’相近，‘豕’与‘亥’相似。”至于晋而问之，则曰“晋师己亥涉河”也。辞多类非而是，多类是而非。是非之经，不可不分。此圣人之所慎也。然则何以慎？缘物之情及人之情以为所闻，则得之矣。

※译文

子夏到晋国去，经过卫国，有个读史书的人说：“晋军三豕过黄

河。”子夏说：“不对，是己亥日过黄河。‘己’字与‘三’字字形相近，‘豕’字和‘亥’字相似。”到了晋国，探问此事，果然是说“晋国军队在己亥那天渡过黄河”。言辞有很多似是而非、似非而是的。是非的界线，不可不分辨清楚，这是圣人需要特别慎重对待的问题。虽然这样，那么靠什么方法才能做到慎重呢？遵循着事物的规律和人的情理，用这种方法来审察所听到的传闻，就可以得到真实的情况了。

※读解

话语有很多似是而非的，也有很多似非而是的。是非的界限不是那么清楚，这样一来，听话的人就需要慎重地对待了。就像“晋师三豕涉河”“夔一足”等一样，没有认真对待问题的态度是不可能得到真实情况的。

传闻不能不明察，不明察传闻就不会知道真实的情况。道听途说毕竟不可靠。事实的真相经过人云亦云的添油加醋，早就脱离了真实的状况，听话的人若是不经过大脑，加以详查，一定会像宋国人那样上当受骗的。

※事例

司马熹帮助阴姬立后

阴姬和江姬争着要做中山君的王后。司马熹对阴姬的父亲说：“争当王后的事如果能成功，那么您就可以得到封地，管理万民；如果不能成功，恐怕您连性命也保不住呀。想要办成这件事，为什么不让阴姬来见我呢?”阴姬的父亲跪拜叩头，说：“事情如果真像您说的那样，我要好好地报答您。”司马熹于是向中山君上书说：“我已得知，削弱赵国、强大中山的办法。”中山君很高兴地接见他说：“我想听听你的高见。”司马熹说：“我希望先到赵国去，观察那里的地理形势、险要的关塞、人民的贫富、君臣的好坏、敌我力量的对比，考察之后作为凭据，眼下还不能陈述。”于是，中山君派他到赵国去。

司马熹拜见赵王，说：“我听说，赵国是天下最喜欢音乐和出产美女的国家。这次我来到贵国，走城过邑，观赏人民的歌谣风俗，也看见了

形形色色的人，却根本没有见到天姿国色的美女。我周游各地，无所不至，从没有见过像中山国的阴姬那样漂亮的女子。不知道的，还以为是仙女下凡，她的艳丽用言语简直不能描画。她的容貌姿色实在超出一般的美女，至于说她的眉眼、鼻子、脸蛋、额角，那头形，那天庭，那真是帝王之后，绝不是诸侯的嫔妃。”赵王的心被说动了，高兴地说：“我希望能得到她，怎么样?”司马熹说：“我私底下看她那么漂亮，嘴里就不知不觉地说出来了。您如果要想得到她，这可不是我敢随便说的，希望大王不要泄露出去。”

司马熹告辞而去，回来向中山君报告说：“赵王不是个贤明的君主。他不喜欢道德修养，却追求淫声美色；不喜欢仁德礼义，却追求勇武暴力。我听说他竟然还想得到阴姬哩。”中山君听后脸色大变，很不高兴。司马熹接着说道：“赵国是个强国，他要得到阴姬的心思是肯定的了。大王如果不答应，那么国家就危险了；如果把阴姬给了他，不免会被诸侯耻笑。”中山君说：“那该怎么办好呢?”司马熹说：“大王立阴姬为后，以此断了赵王的念头。世上还没有要人家王后的道理。即使他想来要，邻国也不会答应。”中山君于是立阴姬为王后，赵王也就没有再提娶阴姬的事了。

贵直论

贵直

※原文

贤主所贵莫如士。所以贵士，为其直言也。言直则枉者见矣。人主之患，欲闻枉而恶直言。是障其源而欲其水也，水奚自至？是贱其所欲而贵其所恶也，所欲奚自来？

※译文

贤明的君主所重视的莫过于士人。之所以要重视士人，是因为他们能够直言不讳。直言不讳，那么枉曲就显现出来了。君主的隐患，就在于喜欢听枉曲的言论却厌恶听正直的言论。这就如同堵塞水源却又想要取到水一样，水从哪里来呢？这也如同轻视所想要的却重视所厌恶的，所想要的从哪里来呢？

※原文

能意见齐宣王。宣王曰："寡人闻子好直，有之乎？"对曰："意恶能直？意闻好直之士，家不处乱国，身不见污君。身今得见王，而家宅乎齐，意恶能直？"宣王怒曰："野士也！"将罪之。能意曰："臣少而好事，长而行之，王胡不能与野士乎，将以彰其所好耶？"王乃舍之。能意者，使谨乎论于主之侧，亦必不阿主。不阿，主之所得岂少哉？此贤主之所求，而不肖主之所恶也。

※译文

能意拜见齐宣王。齐宣王说："我听说您喜欢直言不讳，有这回事吗？"能意回答说："我怎么能够做到直言不讳呢？我听说喜欢直言的人，家不居住在政治混乱的国家，自身也不被国君玷污。今天我亲自见到您，而且举家居住在齐国，我怎么能够做到直言不讳呢？"齐宣王愤怒地骂道："你是个粗俗野蛮的人！"将要加罪于他。能意说："我年少的时

候就喜欢和人斗嘴，长大了仍然这样做，您为什么不能够听取粗野之人的言论，来彰显他们所喜欢的呢？”齐宣王这才赦免了他。像能意这样的人，假若在君主身边谨慎地发表言论，也一定不会对君主阿谀奉承。不阿谀奉承，君主所得到的难道就会减少吗？这是贤明的君主所要寻求的，但却正是不贤明的君主所不喜欢的。

※原文

狐援说齐愍王曰：“殷之鼎陈于周之廷，其社盖于周之屏，其干戚之音在人之游。亡国之音不得至于庙，亡国之社不得见于天，亡国之器陈于廷，所以为戒。王必勉之！其无使齐之大吕陈之廷，无使太公之社盖之屏，无使齐音充人之游。”齐王不受。狐援出而哭国三日，其辞曰：“先出也，衣絺纻；后出也，满囹圄。吾今见民之洋洋然东走而不知所处。”齐王问吏曰：“哭国之法若何？”吏曰：“斮。”王曰：“行法！”吏陈斧质于东闾，不欲杀之，而欲去之。狐援闻而蹶往过之。吏曰：“哭国之法斮，先生之老欤？昏欤？”狐援曰：“曷为昏哉？”于是乃言曰：“有人自南方来，鲋入而鲵居，使人之朝为草而国为墟。殷有比干，吴有子胥，齐有狐援。已不用若言，又斮之东闾，每斮者以吾参夫二子者乎！”狐援非乐斮也，国已乱矣，上已悖矣，哀社稷与民人，故出若言。出若言非平论也，将以救败也，固嫌于危。此触子之所以去之也，达子之所以死之也。

※译文

狐援劝说齐愍王，说：“殷朝的鼎陈设在周朝的宫廷，殷朝的社庙被周朝所修建的照壁遮盖，殷朝挥动兵器跳舞的音乐被周朝的人欣赏。亡国的音乐不能进入宗庙，亡国的社庙不能出现在天日之下，但亡国的器物陈设在朝廷，是用来告诫后人的。您一定要尽力啊！这样就不会让我们国家的钟陈设在别国的朝廷，不会让太公的社庙被别国的照壁遮盖，不会让我们国家的音乐被别国的人欣赏。”齐王不接受狐援的劝说。狐援退出朝廷后为国家痛哭了三天，边哭边说道：“先逃出来的百姓还可以穿着布衣过生活，后逃出来的被关起来塞满了监狱。我现在看见成群结队的百姓向东逃跑却不知道他们要逃到哪里。”齐愍王问狱官说：“哭丧国家，按照法律应该治什么罪？”监狱官回答说：“斩首。”齐愍王说：“那

就执行法律吧！”狱官把行刑的斧头摆放在都城的东门，不愿杀狐援，而是想让他逃走。狐援听说后却急忙去见狱官。狱官说：“哭丧国家，按照法律是应当斩首的，先生您是老了，还是糊涂了？”狐援说：“什么糊涂呀？”于是就说：“有人从南方来，刚来的时候像鲋鱼一样顺从，后来就像鲵鱼一样残忍，使别人的朝廷变成腐草，国家变为废墟。殷商有比干，吴国有伍子胥，齐国有我狐援。大王既然不听我的劝说，又要在都城东门把我斩首，这次杀我是要我同比干、伍子胥并列为三啊！”狐援并不是乐于被斩首，国家已经混乱不堪，国君也已经昏惑不堪，哀怜国家和百姓，所以才说出这样的话。说这样的话不是平常一般的言论，而是打算挽救国家的颓败，所以说的话有危言耸听的嫌疑。这就是触子离开国家的原因所在，也是达子为国家而死的原因所在。

※原文

赵简子攻卫，附郭。自将兵，及战，且远立，又居于犀蔽屏橹之下。鼓之而士不起。简子投桴而叹曰：“呜呼！士之速弊一若此乎！”行人烛过免胄横戈而进曰：“亦有君不能耳，士何弊之有？”简子艴然作色曰：“寡人之无使，而身自将是众也，子亲谓寡人之无能，有说则可，无说则死！”对曰：“昔吾先君献公即位五年，兼国十九，用此士也。惠公即位二年，淫色暴慢，身好玉女，秦人袭我，逊去绛七十，用此士也。文公即位二年，底之以勇，故三年而士尽果敢；城濮之战，五败荆人，围卫取曹，拔石社，定天子之位，成尊名于天下，用此士也。亦有君不能耳，士何弊之有？”简子乃去犀蔽屏橹，而立于矢石之所及，一鼓而士毕乘之。简子曰：“与吾得革车千乘也，不如闻行人烛过之一言。”行人烛过可谓能谏其君矣。战斗之上，桴鼓方用，赏不加厚，罚不加重，一言而士皆乐为其上死。

※译文

赵简子率兵攻打卫国，军队已经逼近城郭。他亲自带领兵士，到了交战的时候，却远远地站着，又躲在坚固的大盾牌的遮蔽之下。他擂响战鼓，但是士兵都不向前进攻。赵简子扔掉鼓槌叹息着说：“唉！士兵这么快就疲乏到这个样子！”任行人官职的烛过脱去盔甲，横向拿着戈对赵简子说：“（出现这种情况）也有您无能的缘故，士兵有什么疲惫

的？”赵简子勃然大怒，变了脸色说：“我没有派别人来，而是亲自率领这些士兵，你却当面亲口说我无能，能说出道理来就赦免你，说不出道理来就把你处死！”烛过回答说：“从前我们的先王献公在位五年，兼并了十九个国家，用的就是这些士兵。惠公在位两年，荒淫残暴，喜欢美女，秦国偷袭我国，逃离绛地七十里，用的也是这些士兵。文公在位两年，磨炼士兵的勇气，所以三年后士兵都果敢勇猛；城濮之战，五次打败楚国军队，包围卫国、夺取曹国，攻占石社，稳定了天子的地位，成了天下的霸主，用的还是这些士兵。也有您无能的缘故，士兵有什么问题呢？”赵简子于是除去坚固的大盾牌，站在流箭和火石能够射到的地方，擂一次鼓就鼓起了士兵的士气向前冲去。赵简子说：“与其给我一千辆战车，不如让我听行人烛过的一番话。”行人烛过可以说是善于劝谏他的国君的。作战的时候，正是击鼓鼓舞士气的时候，奖赏不必加厚，惩罚不必加重，一番话就能够让士兵都乐于为他们的君王去拼死了。

※读解

历史上有敢于直言劝谏的人，但这类人的数目不多，所以他们那股执着的劲头让我们佩服和景仰。之所以佩服和景仰，是因为我们的内心深处缺乏他们人性中的一些闪耀光芒的东西。在他们直言的背后，我们可以发现，他们都有一颗非常正直的心，都有一种对国家、对君主、对百姓的忠诚和热爱。因此，他们敢于冒着生命危险去批逆鳞、匡偏颇，救国家和无数生命于危难之中。正因为如此，他们显得非常可爱，一次次读到和讲起他们，一次次感动我们。

※事例

强项令董宣不畏皇权 秉公执法

董宣是陈留人，汉光武帝时任洛阳县令。他为人刚直，不畏权贵，严正执法。

汉光武帝刘秀的姐姐是湖阳公主。有一次，湖阳公主的一个奴仆凭仗自己是公主的人，于光天化日之下杀了人，但毕竟是杀了人，就吓得躲藏在公主家里，请求湖阳公主保护他。因为是公主的府第，官差都不敢进去搜捕捉拿。

过了几天，湖阳公主要出门，就让那个奴仆一起坐上自己的车。时任县令的董宣就亲自在夏门亭等候，等车到了就上前挡住了公主的去路。他抓住了马的缰绳，用刀画地，历数公主保护杀人犯的错误行为，并大声怒喝杀了人的奴仆下车。等奴仆一下车就举刀杀死了他。

公主见到这个情形，马上就气急败坏地跑回宫中告诉了她的弟弟汉光武帝刘秀。刘秀听了之后也大为愤怒，马上下令召见董宣。

董宣奉旨来到宫里，刘秀下令手下的人将他乱棍打死。

董宣磕着头说："我请求皇上允许我说句话再死。"

刘秀说："有什么话就说吧。"

董宣说："陛下贤德，复兴了汉室，但现在要任由奴仆杀人行凶，还将如何治理天下呢？不用你们动手，我自己来吧！"

说完就撞向旁边的一根柱子，顿时血流满面。刘秀大惊，忙让太监拉住董宣，但要让他给公主磕头道歉。董宣不听从，刘秀就让人强按他的脑袋。董宣两手撑着地面，硬着脖颈，始终不肯低头。

这时，湖阳公主对刘秀说："你当平民百姓的时候，藏了逃犯，官吏都不敢上门来找；现在当了皇帝，你的权力竟然不能用到一个小小县令身上吗？"

刘秀笑着说："天子和平民不一样！"接着下令说，"强项令出去！"后来又赏了董宣银钱三十万，董宣分给了手下官吏。

从这以后，董宣执法更加严格，京城豪强都非常害怕这个强项令。

直谏

※原文

言极则怒，怒则说者危。非贤者孰肯犯危？而非贤者也，将以要利矣；要利之人，犯危何益？故不肖主无贤者。无贤则不闻极言，不闻极言，则奸人比周，百邪悉起。若此则无以存矣。凡国之存也，主之安

也，必有以也。不知所以，虽存必亡，虽安必危。所以不可不论也。

※译文

言论过于激烈就会把人激怒，把人激怒就会使说话的人陷入危险境地。不是贤能的人谁愿意去这样冒险？而且不是贤能的人，就会凭借这来谋求私利；想要谋求私利的人，这样冒险又有什么好处呢？所以，不贤明的君主身边就没有贤能的人。身边没有贤能的人就听不到直言劝谏，听不到直言劝谏，那么奸邪的人就会结党营私，各种邪气都会泛起。如果这样，国家将会失去存在的根基。大凡国家的生存、君主的安全，必定有它的条件。如果不知道这个条件是什么，那么虽然国家暂时存在，也必定要走向灭亡；虽然暂时平安无事，但必定要发生危险。所以国家的生存之道不能不加以研究讨论。

※原文

齐桓公、管仲、鲍叔、宁戚相与饮。酒酣，桓公谓鲍叔曰："何不起为寿？"鲍叔奉杯而进曰："使公毋忘出奔在于莒也，使管仲毋忘束缚而在于鲁也，使宁戚毋忘其饭牛而居于车下。"桓公避席再拜曰："寡人与大夫能皆毋忘夫子之言，则齐国之社稷幸于不殆矣！"当此时也，桓公可与言极言矣。可与言极言，故可与为霸。

※译文

齐桓公、管仲、鲍叔牙和宁戚在一起饮酒。饮到酣畅的时候，齐桓公对鲍叔牙说："为什么不站起来祈祷、祝愿？"鲍叔牙站起来双手举着酒杯说："愿您不要忘记在莒国逃亡的经历，愿管仲不要忘记在鲁国被羁押的经历，愿宁戚不要忘记住在车下并像牛一样吃草的经历。"齐桓公离开坐席也行礼叩拜后说："我与各位大夫都能不忘记先生的话，那么齐国就会有幸不衰败了。"在这个时候，可以和齐桓公说激烈的话。可以与他说激烈的话，所以就可以与他一起来成就霸王大业。

※原文

荆文王得茹黄之狗，宛路之矰，以畋于云梦，三月不反。得丹之姬，淫，期年不听朝。葆申曰："先王卜以臣为葆，吉。今王得茹黄之

狗，宛路之矰，畋三月不反；得丹之姬，淫，期年不听朝。王之罪当笞。”王曰：“不谷免衣襁褓而齿于诸侯，愿请变更而无笞。”葆申曰：“臣承先王之令，不敢废也。王不受笞，是废先王之令也。臣宁抵罪于王，毋抵罪于先王。”王曰：“敬诺。”引席，王伏。葆申束细荆五十，跪而加之于背，如此者再，谓王：“起矣！”王曰：“有笞之名一也，遂致之！”申曰：“臣闻君子耻之，小人痛之。耻之不变，痛之何益？”葆申趣出，自流于渊，请死罪。文王曰：“此不谷之过也，葆申何罪？”王乃变更，召葆申，杀茹黄之狗，析宛路之矰，放丹之姬。后荆国兼国三十九。令荆国广大至于此者，葆申之力也，极言之功也。

※译文

楚文王得到茹地出产的黄狗、宛地出产的短箭，于是在云梦山打猎，三个月不回来。他得到一个丹地的美女，荒淫无度，一年都不上朝听政。葆申说：“先王占卜让我来做太保，卦象显示大吉。现在您得到茹地的黄狗、宛地出产的短箭，在外打猎三个月不回来；又得到丹地的美女，纵情荒淫，一年不上朝听政。您应该受到鞭刑。”楚文王说：“我自从很小的时候就位列诸侯，希望变更一下，不实行鞭刑吧。”葆申说：“我谨奉先王的遗令，不敢废弃。大王不接受鞭刑，这是废弃先王的遗令。我宁愿获罪触犯您，也不愿获罪触犯先王。”楚文王说：“请实行刑罚吧。”于是就叫人取来一张席子铺好，楚文王趴伏在上面。葆申捆了五十根细荆条，跪着把荆条放在楚王的脊背上，像这样重复了两次，然后对楚文王说：“请您起来吧！”楚文王说：“有鞭打的罪名是相同的，就这样实行刑罚了？”葆申说：“我听说有道德的人会把这当作耻辱，但一般人只会感到疼痛。如果不知道洗刷掉耻辱，就是真正鞭打让您感受疼痛又有什么好处呢？”说完葆申就快步退了出来，自己把自己远远地流放到海边，并请求楚文王治自己的死罪。楚文王说：“这是我的过错。你有什么罪过呢？”于是楚文王就改过自新，召回葆申，杀死茹地的黄狗，折断宛如出产的箭，释放了丹地的美女。后来楚国兼并了三十九个国家。能够让楚国的疆域这样广阔，是靠葆申的能力，是他激烈劝谏的功劳。

※读解

直言相谏是很危险的举动，因为他往往要指出问题的敏感处、关键

处。其中的分寸是要很好地把握，才能达到最佳劝谏目的的。人在盛怒之下是什么事都可以做出来的。谏言者还要对对方有深刻的了解，出发点也得是真心为对方好。把握了这两点，一般情况下就可以直言不讳了。

※事例

忠诚谏臣以身殉国

晋愍帝建兴四年，太宰河间王刘易、大将军渤海王刘敷、御史大夫陈元达、金紫光禄大夫西河人王延等人联合向刘聪上奏表，他们在奏表中说："王沈一伙人假传圣旨，欺瞒谄媚陛下，亲近讨好相国，权势极其炽盛，甚至能够和陛下相比。他有许多党羽，祸乱国家。陈休等是忠臣，为朝廷尽心尽力。王沈一伙人害怕陈休揭露他们的罪行，对陈休大加诬陷。对于这些，陛下不仅没有察觉，还对忠臣动了极刑，百姓对此大为不满。现在晋朝的残余势力还没消灭干净，巴、蜀地方也不来朝见缴贡，石勒图谋占据赵、魏，曹嶷要在齐称王，朝廷的五脏四肢，还有哪里不危险呢？您却依然宠信王沈一伙，这样下去朝廷就会病入膏肓，无法救治。请陛下撤去王沈一伙的官职，论罪处治。"

刘聪却把奏表拿给王沈一伙看，并说："这些人和陈元达在一起，都变痴呆了。"

王沈磕着头，声泪俱下地说："臣等都是小人，承蒙陛下错爱提拔，能够为陛下效犬马之劳。王公朝臣对我们却嫉恨如同仇敌，又对陛下大为不满。愿陛下把臣等丢入滚油锅里给炸了吧，这样朝廷自然就会平静了。"

刘聪说："他们有这样的狂言乱语是很正常的，你们哪里又会惹得他们痛恨呢？"

随后，刘聪又向相国刘粲询问王沈是什么样的人，刘粲对王沈大加称赞，说他们对朝廷忠心耿耿，为官又清正廉洁。刘聪听了十分高兴，又把王沈封为侯。

太宰刘易不甘心，就又到皇上面前上奏章，痛斥王沈的奸邪行径，

刘聪等不及听完就大为愤怒，把奏章撕得粉碎。

三个月之后，刘易因此事得病，不治而亡。刘易为人率直，对朝廷一片赤诚。

刘易去世后，御史大夫陈元达悲伤万分，说："《诗经》里说：贤人死亡，国家必然陷入困难。我既然不能再向朝廷进言了，就不能这样苟且偷生了！"随后就自杀了。

知化

※原文

夫以勇事人者，以死也。未死而言死，不论。以虽知之，与勿知同。凡智之贵也，贵知化也。人主之惑者则不然。化未至则不知；化已至，虽知之，与勿知一贯也。事有可以过者，有不可以过者。而身死国亡，则胡可以过？此贤主之所重，惑主之所轻也。所轻，国恶得不危？身恶得不困？危困之道，身死国亡，在于不先知化也。吴王夫差是也。子胥非不先知化也，谏而不听，故吴为丘墟，祸及阖庐。

※译文

凭借勇力来侍奉主人的人，会为主人去死。这样的人还没有死就谈论为主人去死，不会得到人们的理解。人们虽然理解，但和不理解他是一样的。大概智慧的可贵之处，在于能够察知事情的发展变化。国君中那些糊涂的人却不是这样。变化还没有到来时，他们毫无知觉；等变化发生了，他们虽然也知道了，但这和不知道是一样的。事情有的可以有过失，有的不可以有过失。身死国家灭亡的大事，怎么可以有过失呢？这是贤明的君主所重视的，糊涂的君主所轻视的。轻视的话，国家怎么可能不危险？自身怎么可能不困顿？危险和困顿、身死国亡的原因，就在于不能够预先察知事情的变化。吴王夫差就是这样的国君。伍子胥并非没有预先察知到事情的变化，但向吴王夫差劝谏，吴王夫差却不听信，所以吴国变成了废墟，祸及到吴王阖闾。

※原文

吴王夫差将伐齐，子胥曰：“不可。夫齐之与吴也，习俗不同，言语不通，我得其地不能处，得其民不得使。夫吴之与越也，接土邻境，壤交通属，习俗同，言语通，我得其地能处之，得其民能使之，越于我亦然。夫吴越之势不两立。越之于吴也，譬若心腹之疾也，虽无作，其伤深而在内也。夫齐之于吴也，疥癣之病也，不苦其已也，且其无伤也。今释越而伐齐，譬之犹惧虎而刺猬，虽胜之，其后患未央。”太宰嚭曰：“不可。君王之令所以不行于上国者，齐、晋也。君王若伐齐而胜之，徙其兵以临晋，晋必听命矣。是君王一举而服两国也，君王之令必行于上国。”夫差以为然，不听子胥之言，而用太宰嚭之谋。子胥曰：“天将亡吴矣，则使君王战而胜；天将不亡吴矣，则使君王战而不胜。”夫差不听。子胥两袪高蹶而出于廷，曰：“嗟乎！吴朝必生荆棘矣！”夫差兴师伐齐，战于艾陵，大败齐师，反而诛子胥。子胥将死，曰：“与吾安得一目以视越人之入吴也？”乃自杀。夫差乃取其身而流之江，抉其目，着之东门，曰：“女胡视越人之入我也？”居数年，越报吴，残其国，绝其世，灭其社稷，夷其宗庙。夫差身为禽。夫差将死，曰：“死者如有知也，吾何面以见子胥于地下？”乃为幎以冒面死。夫患未至，则不可告也；患既至，虽知之无及矣。故夫差之知惭于子胥也，不若勿知。

※译文

吴王夫差将要讨伐齐国，伍子胥说：“不可以攻打齐国。齐国和吴国风俗习惯不同，言语不通，我们得到他们的土地但无法居住，得到他们的百姓但无法驱使。吴国对越国来说，土地连接，国境相连，田地交错，道路相通，风俗习惯相同，言语相通，我们得到他们的土地能够居住，得到他们的百姓能够驱使。反过来，越国对于我们国家来说也是这样。所以说，吴国和越国势不两立。越国对于吴国来说，就像心腹的疾病，虽然没有发作，但它的伤深而且是在身体内部。而齐国对于吴国来说，就像皮肤上的疥癣，只要不加重就没事，而且它不会伤害到性命。现在放弃越国却讨伐齐国，打个比方来说，就像害怕老虎却去刺杀刺猬，虽然能把刺猬杀死，但真正的后顾之忧仍没有解决。”太宰嚭说：“不能这样做。君王您的命令之所以不能在中原各国施行，就是因为有齐国和晋国的存在。您如果讨伐齐国并且取得胜利，然后移动大军逼

近晋国边境，晋国一定会听从您的命令。这样您就一次作战使两个国家屈服，您的命令就必定能在中原各国施行。”夫差认为太宰嚭说得对，于是不接受伍子胥的意见，而采用了太宰嚭的计策。伍子胥说：“上天要让吴国灭亡，就让君王打胜仗；上天要是不让吴国灭亡，就让君王打败仗。”夫差听不进去。伍子胥于是两袪高蹶而退出了朝廷，说：“唉！吴国朝廷必定要长出荆棘了！”夫差发兵攻打齐国，在艾陵交战，大败齐国军队，回来后要诛杀伍子胥。伍子胥临死时说：“我怎样得到一只眼睛来看看越国人进入吴国啊？”就自杀了。夫差把伍子胥的身体放到长江里，剜下他的眼睛，放在都城的东门上，说：“你不是要看越国人攻入吴国吗？”过了几年，越国报复吴国，攻破了吴国，断绝了后世，毁灭了吴国祭祀的社稷，铲除了吴国的宗庙。夫差被擒获，临死前说：“如果死了的人能有知觉的话，那我有什么脸面去地下见伍子胥啊？”于是死时用布盖住了脸。因此，灾祸还没有降临，就不能告诉他；灾祸降临了，虽然知道了，但也来不及了。所以夫差知道惭愧地面对伍子胥，还不如不知道。

※读解

事物是永恒地运动、变化、发展的，人们应该用运动发展的观点来看待事物。伍子胥深知吴国在发展的过程中将要面临的危险，正是很好地运用了运动和发展的观点来预测吴国前途的。但无奈夫差似乎是一个榆木疙瘩，不知事物的运动变化和发展的道理，固执己见。可叹，伍子胥；可悲，夫差。这个故事所带给人们的启示是不应该被忘记的。

※事例

从“塑料花大王”到香港地产巨头

李嘉诚的童年生活很艰苦。为了养家糊口，他辍学后曾在一家塑胶厂当推销员。由于勤奋上进，业绩显著，他很短时间便被老板赏识。两年后，18岁的李嘉诚成了总经理。

1950年夏，李嘉诚立志创业，向亲友举债5万港元，加上自己积蓄的7000元，在筲箕湾租了厂房，创办长江塑料厂。

一天，他翻阅英文版《塑料》杂志，看到一条小消息，说意大利一家塑料公司设计出一种塑料花，将要投放欧美市场。李嘉诚马上意识到，战后经济全面复苏，人们对物质生活会有更高要求，塑料花物美价廉，将有很大的市场，就开始投产。

他的塑料花产品很快打入香港和东南亚市场。欧美市场对塑料花的需求剧增，“长江”的订单成倍增长。到1964年，李嘉诚获利数千万港元。这使“长江”成为世界上最大的塑料花生产基地，李嘉诚成为有名的“塑料花大王”。

之后，李嘉诚预料物极必反，塑料花生意不会长期获利，就急流勇退，转投生产塑料玩具。不出所料，两年后塑料花市场饱和，产品滞销，“长江”却已经在国际玩具市场占据大量份额，年出口额达1000万美元，领跑香港塑料玩具出口业。

1965年，香港发生银行信用危机，投资者及市民纷纷抛售房产，离开香港。香港房地产价格暴跌，地产公司纷纷倒闭。两年后，香港发生反英暴动，房地产市场崩溃。

李嘉诚却认为香港是充满商机的地方，目前的情况不会长期存在。在人们抛售房产的时候，他却大量购入地皮和二手楼房。两年后，香港局势转好，经济复苏，大批离开香港的人纷纷回来，房产价格暴涨。李嘉诚将廉价收购来的房产高价抛售，并购买了大量具有发展前景的楼盘和土地。

1971年6月，李嘉诚创办长江置业有限公司，该公司第二年改名为长江实业（集团）有限公司，开始在地产领域大展拳脚。后来，国际上发生多次石油危机和经济萧条，危及香港，他趁楼价降低的机会，运用人退我进、人弃我取的战略，在楼市回升时获得巨大利润，从而奠定了他商业帝国和商业神话的基础。

壅塞

※原文

亡国之主不可以直言。不可以直言，则过无道闻，而善无自至矣。无自至则壅。秦缪公时，戎强大。秦缪公遗之女乐二八与良宰焉。戎主大喜，以其故数饮食，日夜不休。左右有言秦寇之至者，因扞弓而射之。秦寇果至，戎主醉而卧于樽下，卒生缚而擒之。未擒则不可知，已擒则又不知。虽善说者，犹若此何哉？

※译文

亡国的君主不能够对他直言不讳。不能够对他直言不讳，他的过错就没有听说的途径，好的德行也不会自己到来。不会自己到来就堵塞。秦穆公的时候，西戎强大。秦穆公赠送给西戎十六个女乐和高明的厨师。西戎的君主大为喜欢，因为这件事，连续好多天日夜不停地吃喝玩乐。身边有人说秦军来了，于是就拉开弓射他。秦军果然就来到了，西戎国君醉倒，躺在桌子底下，最后被活活地捆绑擒获。没有被擒的时候就不能了解，已经被擒犹在醉梦中。虽然是善于劝说的人，又能拿他怎么样呢？

※原文

齐攻宋，宋王使人候齐寇之所至。使者还，曰："齐寇近矣，国人恐矣。"

左右皆谓宋王曰："此所谓'肉自生虫'者也。以宋之强，齐兵之弱，恶能如此？"宋王因怒而诎杀之。又使人往视齐寇，使者报如前，宋王又怒诎杀之。如此者三，其后又使人往视。齐寇近矣，国人恐矣。使者遇其兄，曰："国危甚矣，若将安适？"其弟曰："为王视齐寇，不意其近而国人恐如此也。今又私患，乡之先视齐寇者，皆以寇之近也报而死；今也报其情，死，不报其情，又恐死。将若何？" 其兄曰："如报其情，有且先夫死者死，先夫亡者亡。"于是报于王曰："殊不知齐寇之所在，国人甚安。"王大喜。左右皆曰："乡之死者宜矣。"王多赐之金。寇至，王自投车上，驰而走，此人得以富于他国。

※译文

齐国攻打宋国，宋国国君派人侦察齐国入侵者的情况。派去的人回

来说："齐国入侵者越来越近，我们国家的人都害怕了。"

身边的人都对宋国国君说："这就是所谓的肉自己生虫。凭着我们宋国强大，齐国弱小，怎么可能出现这样的情况呢？"宋国国君于是愤怒地枉杀了侦察的人。然后又派人去侦察齐国入侵者的情况，派去的人回报的情况和前面的一样。宋国国君又愤怒地枉杀了第二个侦察的人。就这样杀了三人，然后又派人去侦察。这时，齐国入侵者更近了，宋国的百姓更加害怕了。派去的人遇到了他的哥哥，哥哥对他说："国家非常危险了，你要到哪里去啊？"弟弟说："为国君侦察齐国入侵者的情况。没想到入侵者已经这么近了，而且老百姓害怕到这个程度。现在又有我自己的忧患，先前去侦察齐国入侵者的人，都因为报告入侵者越来越近的实际情况而被杀死了；现在我也报告实际情况，定会被杀死，不报告实际情况，又恐怕被杀死。我该怎么办啊？"哥哥说："如果报告实际情况，就要比那些国破后死的人先死，比国破后逃亡的人先逃亡。"于是弟弟向国君报告说："实在没有看见齐国入侵者在哪里，老百姓非常安定。"国君听了大为欢喜。身边的人都说："先前杀死的人真的该死啊！"国君赏赐给他很多金钱。入侵者来到了，国君跳到车上，亲自驾车逃跑。这个人却因此在别的国家过上了富裕的生活。

※原文

夫登山而视牛若羊，视羊若豚，牛之性不若羊，羊之性不若豚，所自视之势过也。而因怒于牛羊之小也，此狂夫之大者。狂而以行赏罚，此戴氏之所以绝也。齐王欲以淳于髡傅太子，髡辞曰："臣不肖，不足以当此大任也，王不若择国之长者而使之。"齐王曰："子无辞也。寡人岂责子之令太子必如寡人也哉？寡人固生而有之也。子为寡人令太子如尧乎？其如舜也？"凡说之行也，道不智听智，从自非受是也。今自以贤过于尧舜，彼且胡可以开说哉？说必不入，不闻存君。

※译文

登上山顶看山下的牛，就像羊那样大，看山下的羊就像猪那么大，牛的形体不像羊，羊的形体不像猪，是因为自己观看的地势很高。但是，因为牛羊小而愤怒，这是狂妄自大的人。狂妄时进行奖赏和惩罚，这是戴氏国家灭亡的原因所在。齐国国君想让淳于髡做太子的老师，淳

于髡推辞说："我不是贤能的人，不够资格担当这样重大的责任，您不如挑选国家中年纪大的让他当。"齐国国君说："您不要推辞了。我哪里会要求您把太子教育得像我一样啊？我的贤能是与生俱来的。您能替我把太子教育得像尧一样或者像舜一样就行了。"大概臣下的主张能够被采纳实施，是因为君王能够自以为自己不聪明，来听取别人的聪明建议，是从自以为不对出发来听取的。现在，齐王自以为比尧、舜还要贤明，别人还怎么来开导、说教啊？劝说必然不被听取，这样的君主，没有听说过能够存在下去的。

※原文

齐宣王好射，说人之谓己能用强弓也。其尝所用不过三石，以示左右，左右皆试引之，中关而止。皆曰："此不下九石，非王其孰能用是？"宣王之情，所用不过三石，而终身自以为用九石，岂不悲哉！非直士其孰能不阿主？世之直士，其寡不胜众，数也。故乱国之主，患存乎用三石为九石也。

※译文

齐宣王喜欢射箭，喜欢别人说自己使得动需要很大的力量才能拉开的弓。拉开他曾经使用过的弓，需要的力量不超过三石，他用这来向身边的人夸耀，身边的人都尝试着拉他的弓，但都拉到一半就不拉了。都说："拉开这把弓需要的力量不下于九石，除了大王您，谁能用得动这把弓啊？"齐宣王的情况是所使用的力量不超过三石，但他到死都认为自己使用了九石的力量，这难道不悲哀吗？不是正直的人，谁能不对君主阿谀奉承？世上正直的人为数很少，他们的言论敌不过大多数人，是他们人数少的缘故。所以使国家变得混乱的国君，忧患在于实际上使用三石的力量但被说成九石之类的人身上。

※读解

一个人的见识总是有限的，做事的时候听取不同的意见就很有必要。唐太宗"以人为镜"就明确了治政的得失，所以创造了历史上的"贞观之治"。但善于纳谏的君主在中国历史上很少。自我封闭、自高自大的君主却很多，有的甚至表现得匪夷所思。现实生活中，这类堵塞言路的人

也有很多。

其实，做大事也好，决定自己的小事情也好，能够广开言路，多听取不同的意见，对我们都大有好处。

※事例

苻生闭目塞听 残害臣民

苻生做前秦国君的时候，长安城里流传着一个民谣："东海大鱼化为龙，男皆为王女为公。"碰巧有一天苻生做了一个梦，梦见一条大鱼在吃蒲草，觉得是上天在暗示他什么，就杀掉了当时的太师、录尚书事、广宁公鱼遵和他的七个儿子、十个孙子。

金紫光禄大夫牛夷害怕有一天灾祸会降到自己头上，请求外调，到荆州任职。苻生不同意，就让他做中军将军，并对他说："你这老牛，性情缓慢，善拉车辕，虽然没有骏马的蹄子，走起路来却能负重百石。"

牛夷说："我虽然拉着大车，但没有走过险峻的山路。让我试拉重车，就能知道我的作用了。"

苻生笑道："痛快！你嫌朕让你拉的车轻了吗？朕要给你鱼遵的爵位。"

牛夷听了非常害怕，回去就自杀了。

苻生沉湎酒色，不分昼夜地喝酒，甚至一连几个月不上朝处理政事，也不批阅奏章，有时突然想起，就在醉酒后处理政事，还乘着醉意杀了很多人。一时间朝里的奸臣也趁机大行奸邪之事。

他还喜欢活剥牛、羊、驴、马，用热水褪活鸡、活猪、活鹅、活鸭的毛，还放在皇宫大殿里。

苻生瞎了一只眼睛，所以非常忌讳身边的人在他面前说起残、缺、偏、少、无、不全之类的字眼，因为不慎说了这些字眼而被杀死的人不计其数。

有的时候，他还剥掉人的脸皮，让他们唱歌跳舞，他在一旁观看，从中取乐。

有一次，他问身边的人说：“自从我统治天下以来，外边有说什么的吗？”有人回答说：“圣明君主治理天下，赏罚分明，天下百姓都在歌颂太平盛世。”苻生听了大为生气：“你竟敢向我献媚！”于是把那人杀了。

改天他又问这个问题，有人对他说：“陛下的刑罚稍微过分了一点。”苻生还是大为生气：“你竟敢诽谤我！”又把这个人杀了。

苻生如此暴虐嗜杀，使得那些有功的大臣大多遭到杀戮，幸存的大臣战战兢兢，感到朝不保夕，度日如年。

原乱

※原文

乱必有弟，大乱五，小乱三， 乱三。故《诗》曰“毋过乱门”。所以远之也。虑福未及，虑祸之，所以完之也。武王以武得之，以文持之，倒戈弛弓，示天下不用兵，所以守之也。

晋献公立骊姬以为夫人，以奚齐为太子。里克率国人以攻杀之。荀息立其弟公子卓。已葬，里克又率国人攻杀之。于是晋无君。公子夷吾重赂秦以地而求入，秦缪公率师以纳之。晋人立以为君，是为惠公。惠公既定于晋，背秦德而不予地。秦缪公率师攻晋，晋惠公逆之，与秦人战于韩原。晋师大败，秦获惠公以归，囚之于灵台。十月，乃与晋成，归惠公而质太子圉。太子圉逃归也。惠公死，圉立为君，是为怀公。秦缪公怒其逃归也，起奉公子重耳以攻怀公，杀之于高梁，而立重耳，是为文公。

※译文

混乱必然有次序，大的混乱多次发生以后，多次小的混乱必然会接踵而至，经过多次平定，混乱才能平息。因此《诗经》说：“不要从作乱者门前过。”所以要疏远政治混乱的国家。来不及忧虑幸福而去忧虑灾

祸，所以才能使国家保持完整。武王凭借武力得到天下，又凭借文治维持它，放下兵器，向天下显示将不使用兵力，所以他能够掌管住政权。

晋献公立骊姬做王妃，立奚齐为太子。里克率领百姓攻入王宫杀了他们。荀息让奚齐的弟弟公子卓登上王位。里克又率领百姓攻入王宫杀了他。于是晋国就没有国君了。公子夷吾用割地来重重地贿赂秦国，请求逃入秦国，秦穆公率领军队迎接收留了他。晋国人拥立公子夷吾做了国君，这就是晋惠公。晋惠公做了晋国的国君之后，违背约定，不给秦国土地。秦穆公率领军队进攻晋国，晋惠公迎战，与秦军在韩原交战。晋国军队战败，秦国俘获晋惠公回去了，把晋惠公囚禁在灵台。十月，与晋国达成了协议，送还晋惠公，但要太子圉做人质。太子圉逃回晋国。晋惠公死了。圉登上王位，这就是晋怀公。秦穆公因太子逃回晋国而愤怒，支持公子重耳去攻打晋怀公，在高梁杀死了晋怀公，立重耳做了国君，这就是晋文公。

※原文

文公施舍，振废滞，匡乏困，救灾患，禁淫慝，薄赋敛，宥罪戾，节器用，用民以时，败荆人于城濮，定襄王，释宋，出谷戍，外内皆服，而后晋乱止。故献公听骊姬，近梁五、优施，杀太子申生，而大难随之者五，三君死，一君虏，大臣卿士之死者以百数，离咎二十年。自上世以来，乱未尝一。而乱人之患也，皆曰一而已，此事虑不同情也。事虑不同情者，心异也。故凡作乱之人，祸希不及身。

※译文

晋文公布施钱财，整顿废弛停滞的国政，救助缺乏钱财、生活贫困的人，赈济遭受灾祸的人，禁止淫邪，减轻赋税，赦免罪犯，节约费用开支，按照时令来使用民力，在城濮打败楚国，安定了襄王的地位，排除了宋国遭到的外患，使戍守谷邑的楚军撤走，使得国内外的人都服从，此后晋国的内乱就停止了。因为献公听信骊姬的话，亲近梁五和优施，杀死了太子申生，于是大的危难就三番五次地接踵而至，先后死了三个国君，还有一个国君被俘虏，遇害的大臣、卿士数以百计，遭受灾祸二十年。自从上世以来，混乱从没有发生一次就停止的。作乱之人的错误，是以为乱子只发生一次就会平息，这种想法是与事实不符的。所

想与事实不符，是主观与客观的背离。因此凡是作乱的人，很少有不遭遇灾祸的。

※读解

国家混乱最终遭受痛苦的还是广大的百姓，这从中国古代的历史以及当代世界的局部冲突中就可窥一斑。在古代社会，国家的混乱是统治阶级的矛盾不可调和造成的，但在一定的历史时期，当矛盾相对缓和的时候，开明的统治者就会采取一些对老百姓有利的政策，使百姓能够过上一段安定的生活。

※事例

范晔谋反被镇压

南朝宋文帝元嘉年间，鲁国人孔熙先的父亲任广州刺史期间，因贪污受贿被判罪，后得到彭城大将军王义康的帮助，才免去一场牢狱之灾。

孔熙先博览文史典籍，精通卜筮，是一个很有才华的人。但他并不幸运，只做了员外散骑侍郎的小官职。后来王义康迁到豫章，孔熙先为报答他，决意大干一场。他观察天象，研究方士、巫师留下的预言，推断出宋文帝会遭遇骨肉相残的内乱，新的天子会出于江州，孔熙先就想找到这个新的天子。

当时，范晔和他有相同的境遇，也想有所作为。孔熙先就觉得范晔将是新的天子，想与他一起谋反。由于范晔不看重他，所以他决定走曲线道路。得知范晔的外甥谢综是太子中舍人，于是孔熙先想方设法讨好谢综，再由谢综把自己引荐给范晔。

孔熙先家境很富有，经常与范晔赌钱，并故意输给他。范晔喜欢他的钱财，和他越来越熟悉。这时的孔熙先认为时机成熟了，就对范晔说："如今天象错乱，天下将会大乱，正是大好时机。如果咱们顺应天意民心，联络天下英豪，发动叛乱，没有人会不顺从！我愿意用三寸不烂之舌游说天下豪杰，让他们归顺于你。"范晔听了甚为惊讶，一句话也说不出来。

在孔熙先三番五次的劝说下，范晔终于下定了谋反的决心。他们秘密与大将军王义康联系。王义康喜欢谢综，将女儿嫁给他，并和孔、范二人结为同党。他们还秘密召集了许多同党，孔熙先还让他的弟弟孔休先写了一篇檄文。

但不幸的是，他们中的一个人不慎把谋反的事告诉了徐湛之。

在约定谋反的那天，宋文帝在武帐冈设宴。侍卫许曜是谋反者的内应。但范晔临阵感到害怕，错失了良机。徐湛之害怕连累到自己，就悄悄向宋文帝告了密，并找出了那篇谋反檄文交给宋文帝。

就这样，一场谋反很快失败了。

不苟论

不苟

※原文

贤者之事也，虽贵不苟为，虽听不自阿，必中理然后动，必当义然后举，此忠臣之行也。贤主之所说，而不肖主虽不肖其说，非恶其声也。人主虽不肖，其说忠臣之声与贤主同，行其实则与贤主有异。异，故其功名祸福亦异。异，故子胥见说于阖闾，而恶乎夫差；比干生而恶于商，死而见说乎周。

※译文

贤能的人侍奉君王，虽然地位尊贵，也不会苟且做事，即使言论主张被君主听信，也不会趁机谋取私利，必定要合乎道理然后才会有所行动，必定要符合道义才会有所举动，这是忠臣的德行。贤明的君主喜欢的，不贤明的君主虽然不像贤明的君主那样喜欢，但并不厌恶他们的名声。君主即使不贤明，他们喜欢忠臣的名声也和贤明的君主相同，但他们的实际行动和贤明的君主有不同之处。因为存有不同之处，所以他们的功绩、名声、灾祸和好运也就不同。正因为存有不同之处，所以伍子胥被阖闾所喜欢，但遭到吴王夫差的厌恶；比干活着的时候被商纣王所厌恶，死后却受到周朝的称颂。

※原文

武王至殷郊，系堕。五人御于前，莫肯之为，曰："吾所以事君者，非系也。"武王左释白羽，右释黄钺，勉而自为系。孔子闻之曰："此五人者之所以为王者佐也，不肖主之所弗安也。"故天子有不胜细民者，天下有不胜千乘者。秦缪公见戎由余，说而欲留之，由余不肯。缪公以告蹇叔。蹇叔曰："君以告内史廖。"内史廖对曰："戎人不达于五音与五味，君不若遗之。"缪公以女乐二八人与良宰遗之。戎王喜，迷惑大乱，饮酒昼夜不休。由余骤谏而不听，因怒而归缪公也。蹇叔非不能为内史廖之所为也，其义不行也。缪公能令人臣时立其正义，故雪殽之耻，而

西至河雍也。

※译文

周武王行军到殷商都城的郊外，衣服上的带子开了，垂落下来。有五个侍臣在他身边辅助，但没有人愿意帮他重新系好，说："我们是辅佐您的，不是帮您系带子的。"武王于是左手放下白羽，右手放下黄钺，吃力地自己系好带子。孔子听说这件事说："这是五个人能成为武王得力辅臣的原因，也是不贤明的君主所不安心的。"因此，天子在有的方面不如小民，天下有的地方比不上千乘的军队。秦缪公会见西戎的由余，劝说他，想要留下他，由余不愿意留下。秦缪公就把这件事告诉给蹇叔。蹇叔说："您把这事告诉内史廖吧。"内史廖回答说："西戎的人不懂得音乐和美味，您不如送给他们这些。"秦缪公就送给西戎十六个女乐伎和技艺高超的厨师。西戎国君很高兴，大为迷乱，日夜不停地饮酒作乐。由余多次劝说但国君不听，因此愤怒地归附秦缪公了。蹇叔不是做不到内史廖所做的，是在道义上行不通。秦缪公能够让做臣子的经常坚持自己的准则，所以能够洗雪殽之战失败的耻辱，从而把疆域向西扩展到河雍。

※原文

秦缪公相百里奚。晋使叔虎、齐使东郭蹇如秦，公孙枝请见之。公曰："请见客，子之事欤？"对曰："非也。""相国使子乎？"对曰："不也。"公曰："然则子事非子之事也。秦国僻陋戎夷，事服其任，人事其事，犹惧为诸侯笑，今子为非子之事！退！将论而罪。"公孙枝出，自敷于百里氏。百里奚请之。公曰："此所闻于相国欤？枝无罪，奚请？有罪，奚请焉？"百里奚归，辞公孙枝。公孙枝徙，自敷于街。百里奚令吏行其罪。定分官，此古人之所以为法也。今缪公乡之矣。其霸西戎，岂不宜哉？

※译文

秦缪公任百里奚为相。晋国派叔虎、齐国派郭蹇为使者，来到秦国，公孙枝请求会见他们。秦缪公说："请求会见使者，这是你分内的职务吗？"公孙枝回答说："不是。""是相国派你来的吗？"公孙枝回答说："不是。"秦缪公说："你现在所做的事情就不是你的职责所在。秦国

地处偏远，每件事情都有负责的人，每个人都有要负责的事情，即便是这样，仍然恐怕被诸侯们耻笑，现在你要做不属于你职责范围的事！退下去吧！我要治你的罪。”公孙枝退出来，亲自向百里奚讲述了这件事。百里奚请求秦缪公赦免公孙枝的罪。秦缪公说：“你也听说这件事了吗？公孙枝没有罪，你来请求的是什么？有罪，你请求的又是什么？”百里奚回去，对公孙枝说了。公孙枝跑到外面，自己在大街上讲述这件事。百里奚让官吏治公孙枝的罪。划定官员的职责范围，这是古代的人制定的法律。现在秦缪公沿袭。他能够称霸西方，难道不是理所当然的吗？

※原文

晋文公将伐郫，赵衰言所以胜郫之术。文公用之，果胜。还，将行赏。衰曰：“君将赏其本乎？赏其末乎？赏其末，则骑乘者存；赏其本，则臣闻之郄子虎。”文公召郄子虎曰：“衰言所以胜郫，郫既胜，将赏之，曰‘盖闻之于子虎，请赏子虎。’”子虎曰：“言之易，行之难，臣言之者也。”公曰：“子无辞。”郄子虎不敢固辞，乃受矣。凡行赏欲其博也，博则多助。今虎非亲言者也，而赏犹及之，此疏远者之所以尽能竭智者也。晋文公亡久矣，归而因大乱之馀，犹能以霸，其由此欤。

※译文

晋文公将要讨伐郫国，赵衰进言能够战胜郫国的方法。晋文公采纳赵衰的方法，果然取得了胜利。回到朝廷，打算进行封赏。赵衰说：“您要奖赏关键的人还是奖赏次要的人？奖赏次要的人，那么有参战的将士们在这里；奖赏关键的人，那么那个方法我是听郄子虎说的。”晋文公就召见郄子虎，并对他说：“赵衰进言战胜郫国的方法，现在已经战胜郫国，将要奖赏他，他说‘方法是听郄子虎说的。请奖赏郄子虎’。”郄子虎说：“说说容易，实行才难，方法是我说的。”晋文公说：“先生不要推辞。”郄子虎不敢坚决地推辞，就接受了奖赏。大凡进行奖赏要广泛，广泛就会得到更多的帮助。现在郄子虎不是亲自进言的人，但仍然奖赏到他，这就是疏远的人能够竭尽他们的才能和智慧提供帮助的原因。晋文公在国外流亡很久了，回到国内面对的是大乱的绪余，但仍然能够称霸，就是这个原因啊！

※读解

大凡各个国家，灭亡的原因有很大的区别，但国家兴盛的原因却是相同的。国家兴盛大业的各个方面都要做到励精图治，稍有疏忽就可能给国家带来灭顶之灾。做事情一丝不苟是起码的要求。一个国家也好，一个单位也好，都会有各种各样的制度，所设立的职位也都有明确的分工和原则，一丝不苟就表现在各个方面的井井有条，虽然要和其他单位合作，但绝不越权越位，做超出自己职责范围的事，管理人员恪尽职守才能保证管理对象的井然有序。所以孔子说："不在其位，不谋其政。"

※事例

刘琨听信谗言 引祸上身

刘琨生活奢华，喜欢女色美乐。河南人徐润擅长音律，因此得到刘琨宠信，担任晋阳令。

徐润骄纵放肆，还经常无故干预军事。护军令狐盛多次向刘琨反映这件事，并劝刘琨把他杀掉。刘琨当然听不进去。后来徐润又向刘琨说令狐盛的不是，刘琨听了大为相信，就把令狐盛抓起来，并把他杀掉了。

刘琨的母亲听说了这件事很苦恼，就对刘琨说："你不结交英雄豪杰来完成大业，却一心琢磨着清除超过自己的人，将来我一定会因此而招致灾祸。"

令狐盛的儿子令狐泥投奔汉，详细说明了刘琨的情况。汉主听后非常高兴，就派河内王刘粲、中山王刘曜率兵攻打并州，并让令狐泥担任向导。

刘琨听到消息，在常山和中山聚集军队，派部将郝诜、张乔带兵抵挡刘粲，并派使者向代公拓跋猗卢请求救援。郝诜、张乔兵败而死。刘粲、刘曜乘虚进攻晋阳，太原太守高乔、并州别驾郝聿献晋阳先后投降。

后来，刘琨率兵返回救晋阳，但为时已晚，只好带领几十个随从逃奔常山。刘粲、刘曜进入晋阳。令狐泥把刘琨的父母都杀了。

赞能

※原文

贤者善人以人，中人以事，不肖者以财。得十良马，不若得一伯乐；得十良剑，不若得一欧冶；得地千里，不若得一圣人。舜得皋陶而舜授之，汤得伊尹而有夏民，文王得吕望而服殷商。夫得圣人，岂有里数哉？

※译文

与人交往，贤能的人看重的是别人的人品，一般的人看重的是别人能够办成事，不贤的人看重的是别人的钱财。得到十匹好马，不如得到一个伯乐；得到十把好剑，不如得到一个欧冶；得到方圆千里的土地，不如得到一个圣人。舜得到皋陶于是被禅让帝位，汤得到伊尹于是使夏民臣服，文王得到吕望使周最终推翻了殷商。得到圣人，所拥有的土地哪里还能用里数来计算呢？

※原文

管子束缚在鲁，桓公欲相鲍叔。鲍叔曰："吾君欲霸王，则管夷吾在彼。臣弗若也。"桓公曰："夷吾，寡人之贼也，射我者也，不可。"鲍叔曰："夷吾，为其君射人者也。君若得而臣之，则彼亦将为君射人。"桓公不听，强相鲍叔。固辞让，而相桓公果听之。于是乎使人告鲁曰："管夷吾，寡人之雠也，愿得之而亲加手焉。"鲁君许诺，乃使吏鞹其拳，胶其目，盛之以鸱夷，置之车中。至齐境，桓公使人以朝车迎之，祓以爟火，衅以牺猳焉，生与之如国。命有司除庙筵几，而荐之曰："自孤之闻夷吾之言也，目益明，耳益聪。孤弗敢专，敢以告于先君。"因顾而命管子曰："夷吾佐予！"管仲还走，再拜稽首，受令而出。管子治齐国，举事有功，桓公必先赏鲍叔，曰："使齐国得管子者，鲍叔也。"桓公可谓知行赏矣。凡行赏欲其本也，本则过无由生矣。

※译文

管仲被囚禁在鲁国，齐桓公想任鲍叔牙为相。鲍叔牙说："您想要称

霸，但管仲在鲁国。我不如他。”齐桓公说：“管仲是我的仇人，是用箭射我的人，不可以任他为相。”鲍叔牙说：“管仲是为他的主人而射人，您如果得到他让他做您的臣子，那么他也将为您射别人。”齐桓公不听，坚持要任鲍叔牙为相。鲍叔牙坚持推辞谦让，齐桓公最终接受了他的意见。于是派使者告知鲁国说：“管仲是我的仇人，愿意得到他，亲手杀了他。”鲁国国君答应了，就派狱官用皮带绑住他的双手，用胶粘住他的双眼，装进大皮袋，把他放在车里。到了齐国国境，齐桓公派人用朝车迎接他，点起火把除掉不祥，杀了公猪举行血祭，和管仲一起回到国都。命令主管官吏清扫宗庙，摆好案桌，把管仲推荐给祖先，说：“自从我听说了管仲的言论，眼睛更加明亮，耳朵更加灵敏。我不敢自作主张，来向先人请示。”于是回头命令管仲说：“管仲辅佐我！”管仲恭敬地叩首拜了两次，接受了命令，然后走出了宗庙。管仲治理齐国，有很大的功劳，齐桓公必然先赏赐鲍叔牙，说：“让齐国得到管仲的人是鲍叔牙。”齐桓公可以说是知道怎样奖赏的了。大凡奖赏要奖赏根本，奖赏了根本，过错就无从出现了。

※原文

孙叔敖、沈尹巫相与友。叔敖游于郢三年，声问不知，修行不闻。沈尹巫谓孙叔敖曰：“说义以听，方术信行，能令人主上至于王，下至于霸，我不若子也。耦世接俗，说义调均，以适主心，子不若我也。子何以不归耕乎？吾将为子游。”沈尹巫游于郢五年，荆王欲以为令尹，沈尹巫辞曰：“期思之鄙人有孙叔敖者，圣人也。王必用之，臣不若也。”荆王于是使人以王舆迎叔敖，以为令尹，十二年而庄王霸。此沈尹巫之力也。功无大乎进贤。

※译文

孙叔敖与沈尹巫做朋友。孙叔敖在郢游历了三年，没有声望，品行也不为人所知。沈尹巫对孙叔敖说：“讲述道理给别人听，使治国的方法推行能够使国君上称王天下，下称霸诸侯，我不如你。与人沟通，连接世俗，调剂人际关系，来使君主称心，你不如我。你为什么不归去种田？我将为你游说于人主。”沈尹巫在郢游历了五年，楚王想要他做令尹，沈尹巫推辞说：“有个叫孙叔敖的是个圣人。大王一定要任用他，我

不如他。”楚王于是就派人用自己的车迎接孙叔敖，让他做令尹。孙叔敖辅佐楚庄王十二年后使楚国称霸。这是沈尹巫的功劳。没有比举荐贤人更大的功劳了。

※读解

历史是人民创造的，但英雄人物的贡献也是推动历史前进的强大力量。在那些贤能人士没有得到用武之地之前，发现他们并委以重任是他们起到关键作用的前提条件。龚自珍有句诗“不拘一格降人才”，历史上有很多的事例能为这一诗句提供佐证。好朋友的推荐是一个常见的情形。因为只有好朋友才对他的贤能之处有深刻的了解。管鲍之交就是一段典型的历史佳话。

※事例

萧何荐贤 萧规曹随

萧何是刘邦的重要辅臣，他一生追随刘邦，在刘邦夺取天下的过程中发挥了重要作用。西汉政权建立后，他帮助刘邦治理朝政，安邦定国，是功勋卓著的开国功臣。在他临终之际还举荐了曹参做宰相，成就了历史上的一段佳话。

公元前195年，汉高祖刘邦驾崩，那时的萧何也已经年迈体衰，但他毅然把太子刘盈扶上了皇位，刘盈就是汉惠帝。两年后萧何一病不起，汉惠帝亲自去看望他。并向他询问道：“等您百年后，谁能够代替您为相？”

萧何说：“知臣莫若君。”

听了萧何的这句话，汉惠帝想起了刘邦的遗嘱，说：“曹参怎么样啊？”

萧何说：“陛下说得对，您若能任曹参为相，老臣我就是死也能闭眼了。”

于是，在萧何去世后，汉惠帝就让曹参做了宰相。

曹参也曾跟随刘邦起义，在汉朝政权建立的过程中起了很大的作用。曹参做了宰相之后，主张清静无为，给百姓充分的休养生息的机会，就沿用了萧何任宰相时制定的法令和制度，没有另起炉灶，制定新的法令制度，因此天下百姓也都称赞他的美德。

自知

※原文

欲知平直，则必准绳；欲知方圆，则必规矩；人主欲自知，则必直士。故天子立辅弼，设师保，所以举过也。夫人故不能自知，人主犹其。存亡安危，勿求于外，务在自知。尧有欲谏之鼓，舜有诽谤之木，汤有司过之士，武王有戒慎之鼗，犹恐不能自知。今贤非尧舜汤武也，而有掩蔽之道，奚繇自知哉！

※译文

要想知道平直与否，就必须借助准绳；要想知道方圆与否，就必须借助规矩；君主要想自知，就必须借助直言的士人。所以，天子设立辅弼和师保的官职，是用来指出过错的。人不能够自知，做君主的也是这样。国家是生存还是灭亡，是安定还是危难，不要向外寻求，关键在于自知。尧帝设有纳谏的鼓，舜设有诽谤的木头，商汤设有专门检举他过错的官吏，武王设有警戒谨慎的鼗，仍然担心不能做到自知。如今的君主贤能不如尧帝、舜帝、商汤、武王，却有掩盖遮蔽自身过错的方法，从哪里做到自知呢！

※原文

荆成、齐庄不自知而杀，吴王、智伯不自知而亡，宋、中山不自知而灭，晋惠公、赵括不自知而虏，钻茶、庞涓、太子申不自知而死，败莫大于不自知。范氏之亡也，百姓有得钟者。欲负而走，则钟大不可负。以椎毁之，锺况然有音。恐人闻之而夺己也，遽掩其耳。恶人闻之可也，恶己自闻之，悖矣。为人主而恶闻其过，非犹此也？恶人闻其过尚犹可。

※译文

楚成王和齐庄王因为不自知而被杀，吴王和智伯因为不自知而被害，宋国和中山国因为不自知而灭亡，晋惠公和赵括因为不自知而被俘虏，钻茶、庞涓、太子申因为不自知而失掉生命，所以说失败的原因没有比不自知更大的了。范氏要灭亡的时候，百姓中有捡到大钟的人，想要背着走，因为钟非常大背不起来。就想用铁锤把钟砸烂，刚一砸，钟发出非常大的声音。他恐怕有人听到来抢夺他的钟，就迅速堵住了自己的耳朵。怕人听到是可以的，但怕自己听到，这就是糊涂了。做君王的如果厌恶听到自己的过错，难道和这不一样吗？厌恶别人听说自己的过错尚且可以。

※原文

魏文侯燕饮，皆令诸大夫论己。或言君之智也。至于任座，任座曰："君不肖君也。得中山不以封君之弟，而以封君之子，是以知君之不肖也。"文侯不说，知于颜色。任座趋而出。次及翟黄，翟黄曰："君贤君也。臣闻其主贤者，其臣之言直。今者任座之言直，是以知君之贤也。"文侯喜曰："可反欤？"翟黄对曰："奚为不可？臣闻忠臣毕其忠，而不敢远其死。座殆尚在于门。"翟黄往视之，任座在于门，以君令召之。任座入，文侯下阶而迎之，终座以为上客。文侯微翟黄，则几失忠臣矣。上顺乎主心以显贤者，其唯翟黄乎？

※译文

魏文侯宴请大臣，让各位大夫都来议论自己。有人说君主是智慧的。轮到了任座，任座说："您是一位不贤明的君主。得到中山国不把它封给您的弟弟，却把它封给您的儿子，凭这点知道您并不贤明。"魏文侯不高兴，从他的脸色可以看出来。任座小跑着出去了。下一个轮到翟黄，翟黄说："您是贤明的君主。我听说君主贤明，臣子就会直言。今天任座直言，凭这点知道您是贤明的。"魏文侯高兴地说："可以将任座追回吗？"翟黄回答说："为什么不可以？我听说忠臣竭尽忠诚，也不敢逃避死罪。任座大概还在门口。"翟黄过去查看，任座果然在门口，就用国君的命令把他叫回来。任座入席，魏文侯走下台阶来迎接他，最后把他当作尊贵的人。魏文侯如果没有翟黄，就几乎失去一个忠臣了。顺应君

主的心意来彰显贤能的人，难道仅有翟黄一人吗？

※读解

让了解自己的人发表对自己的看法是通向自知的一条捷径。但当事人必须有听得进逆耳之言的雅量。要想做成大事，必须对客观和主观两方面都有很深刻的了解，做到知己知彼。凡是贤能之人和想做成一番大事的人都是比较重视这一点的。一般的人如果做不到自知，尚不会给自己带来什么大的危险，但那些占有庞大资源的人，比如国君，比如大集团领导者，若没有自知之明的话，往往会有非常悲惨的结局在等着他们。

※事例

杨修恃才放旷 身遭杀戮

三国时，曹操军中有一个名叫杨修的年轻人。他不仅才华出众，而且反应机敏，聪颖过人。曹操非常看重他。不过，杨修一向恃才傲物，锋芒太露，这不但使曹操渐渐心生反感，而且最终引来杀身之祸。

杨修善于揣摩别人的心思。有一次，曹操命人新修了一座花园，修好后他带人去参观。曹操觉得很满意，只是临走时在花园的门上写了一个“活”字。等曹操走后，杨修对修园人说：“主公嫌花园的门太宽阔了，请你把它再改窄点。”

修园人不解其意，杨修便说：“你没看见主公刚才在门上写的‘活’字吗？‘门’与‘活’合在一起，正是一个‘阔’字，这就是告诉你们，花园的门太宽了，必须改小。”众人听了，都说有道理。于是，修园人按照杨修的说法去办。过了几天，曹操再次参观时，发现花园门改小了，连连称好。

又有一次，有人送给曹操一盒酥饼。曹操在饼盒上写了“一合酥”三个字，便放在桌子上。恰巧杨修看见了，就把大家叫来一起分吃酥饼。可是，这盒酥是送给曹操的，谁敢轻易品尝。看见人们迟疑不动，杨修说：“主公在盒子上写了‘一合酥’三个字，分开来念就是‘一人一口酥’。所以你们尽管放心吃好了，出了事我来承担。”

大家觉得他说得对，便纷纷上前将酥饼一抢而光。曹操听说这件事之后，虽然没有说什么，但心里对杨修的自作聪明很是反感。

后来曹操率军攻打刘备，在定军山大败。曹操感到进退两难，但又不想轻易撤兵。一天晚上，大将夏侯渊走进帐来，向曹操询问当天晚上夜巡的口令。曹操正在吃饭，手中拿着一块鸡肉，就随口说了“鸡肋”二字。夏侯渊出帐后，就把这个口令告诉了夜巡的将士。杨修听到后，便吩咐手下人赶快收拾行囊，准备撤退。有士兵把此事报告了夏侯渊，他有些迷惑，就赶快去问杨修。杨修说：“鸡肋，鸡肋，食之无味，弃之可惜！主公是不想在此恋战了。他虽然没有直接说出来，但心里已经准备班师回朝了。”

夏侯渊对他的话深信不疑，回到帐中，也命令手下人收拾物品准备撤军，并派人通知了其他将士。

这一消息传到曹操那里，他不禁勃然大怒，想起以前杨修的张狂非常厌恶，就立刻让人以蛊惑军心为由把杨修杀了。

当赏

※原文

民无道知天，民以四时寒暑日月星辰之行知天。四时寒暑日月星辰之行当，则诸生有血气之类皆为得其处而安其产。人臣亦无道知主，人臣以赏罚爵禄之所加知主。主之赏罚爵禄之所加者宜，则亲疏远近贤不肖皆尽其力而以为用矣。

晋文侯反国，赏从亡者，而陶狐不与。左右曰：“君反国家，爵禄三出，而陶狐不与，敢问其说。”文公曰：“辅我以义，导我以礼者，吾以为上赏；教我以善，强我以贤者，吾以为次赏；拂吾所欲，数举吾过者，吾以为末赏。三者，所以赏有功之臣也。若赏唐国之劳徒，则陶狐将为首矣。”周内史兴闻之曰：“晋公其霸乎！昔者圣王先德而后力，晋公其当之矣！”

※译文

百姓没有别的途径了解天，仅凭一年四季寒暑冷热的变化和日月星辰的运行来了解天。一年四季寒暑冷热的变化和日月星辰的运行适时，那么各种有血气的生命都因此适宜并正常地繁衍生息。做臣子的也没有什么别的途径来了解君主，做臣子的凭借奖赏惩罚和爵禄的增加来了解君主。君主奖赏惩罚和爵禄的增加适当了，那么亲近的、疏远的、贤能的、不贤能的都会竭尽全力来为其所用。

晋文公回到宫廷，要赏赐跟从他逃亡的人，但不赏赐陶狐。身边的人说："您返回宫廷，爵禄分为三等，但不赏赐陶狐，冒昧地问一下是什么道理。"晋文公说："用义来辅佐我，用礼来引导我的人，我给他上等的赏赐；用善来教导我，增进我的贤能的人，我给他中等的赏赐；违背我的意愿，多次指出我的过错的人，我给他下等的赏赐。这三等，是要奖赏有功劳的臣子的。如果要奖赏全国的使用力气的人，那么陶狐将是第一个。"周朝朝廷内的史官听说了这件事说："晋文公真是霸主啊！过去的圣王就以德行为先而以力气为后，晋文公可以说与圣王相当啊！"

※原文

秦小主夫人用奄变，群贤不说自匿，百姓郁怨非上。公子连亡在魏，闻之，欲入，因群臣与民从郑所之塞。右主然守塞，弗入，曰："臣有义，不两主，公子勉去矣！"公子连去，入翟，从焉氏塞，菌改入之。夫人闻之，大骇，令吏兴卒。奉命曰："寇在边。"卒与吏其始发也，皆曰："往击寇。"中道，因变曰："非击寇也，迎主君也。"

公子连因与卒俱来，至雍，围夫人，夫人自杀。公子连立，是为献公。怨右主然，而将重罪之；德菌改，而欲厚赏之。监突争之曰："不可。秦公子之在外者众，若此，则人臣争入亡公子矣，此不便主。"献公以为然，故复右主然之罪，而赐菌改官大夫，赐守塞者人米二十石。献公可谓能用赏罚矣。凡赏非以爱之也，罚非以恶之也，用观归也。所归善，虽恶之，赏；所归不善，虽爱之，罚。此先王之所以治乱安危也。

※译文

秦小主夫人任用奄变，贤人们不高兴，隐藏起来不出来，百姓忧愁怨恨、非议国君。公子连流亡在魏国，听说了这件事，想要进入秦国，

就想借群臣与百姓的帮助从郑所这个要塞通过。右主然把守要塞，不让他进入，说："我有自己做臣子的道义，不侍奉两个君主，公子还是回去吧！"公子连就离开了，进入翟国境内，从焉氏要塞通过，在这里把守的菌改让他进去了。小主夫人听到消息，大为害怕，命令官员带兵前去拦阻。兵士接到的命令是："敌寇在边境。"军官和兵士刚出发的时候，都说："去攻打敌寇。"走到中途，发生了变化说："不是攻打敌寇，是去迎接君主。"

公子连于是和兵士一起回来，走到雍地的时候，包围了小主夫人，小主夫人自杀而死。公子连登上了王位，这就是献公。献公怨恨右主然，想要重重地惩罚他；感激菌改，想要重重地奖赏他。监突规劝说："不能这样做。秦国公子流亡在国外的多了，如果都这样的话，做臣子的就争相把流亡的公子放进来了，这对您不利。"献公认为监突说得对，因此免去了右主然的罪，赏赐菌改官大夫的爵位，赏赐把守要塞的人每人二十石米。献公可以说是会使用奖赏和惩罚的了。凡是赏赐，不是因为喜爱某个人，惩罚也不是因为厌恶某个人，而要依据观察他的所作所为带来的结果。带来好的结果，即使厌恶他，也要赏赐；带来不好的结果，即使喜爱他，也要惩罚。这是先王能够平息混乱、安定危局的办法。

※读解

奖赏和惩罚是管理工作的两大手段，在管理实践中分别起着不同的作用。既然如此，就要赏当赏之人，罚该罚之人。怎样奖赏、怎样惩罚也应该一丝不苟。只有这样，才能使奖赏和惩罚起到应有的作用。晋文侯不赏陶狐，说明他是很明确奖赏和惩罚的作用的。

※事例

诸葛亮七擒孟获

诸葛亮率兵讨伐雍闿，参军马谡为他送行。

马谡说："南方依恃地形险要和路途遥远，叛乱已经很久。即使今天平定了，明天还要反叛。目前您集中全国的力量北伐，以对付强贼，叛

匪知道国家内部空虚，就会加速反叛。如果将他们全部杀光以除后患，不是仁者所为，也不能在短期内办到。攻心为上，攻城为下；以心理战为上，以短兵相接为下，您能征服人心是最好的。”

诸葛亮采纳了马谡的建议。到达南中后，征讨叛乱，所至必胜，杀了叛军首领雍闿。李恢从益州进兵，马忠从羊柯进兵，击溃了南中各县的叛军，最后与诸葛亮统率的大军会合。

孟获深得当地汉人和其他少数民族的信赖，诸葛亮打算生擒他。后来将孟获俘获，并让他参观蜀军军营战阵，说：“这样的军队如何？”

孟获说：“以前不知你们的虚实，所以失败了。现在承蒙您让我参观你们的军营战阵，如果你们只有这么少的军队，我定能取胜。”

诸葛亮就把他放了，和他再次交战。就这样把孟获放回六次，生擒七次，最后诸葛亮仍欲将孟获释放，孟获却不走了，对诸葛亮说：“您身上有天威！南方人不会再反叛了！”

博志

※原文

先王有大务，去其害之者，故所欲以必得，所恶以必除，此功名之所以立也。俗主则不然，有大务而不能去其害之者，此所以无能成也。夫去害务与不能去害务，此贤不肖之所以分也。使獐疾走，马弗及至，已而得者，其时顾也。骥一日千里，车轻也；以重载则不能数里，任重也。贤者之举事也，不闻无功，然而名不大立、利不及世者，愚不肖为之任也。

※译文

先王处理重大的事务，就要消除妨害它的不利因素，所以他想要的就必然能得到，不想要的就必然能除去，这就是先王能够功成名就的原因。平庸的君王就不是这样，同样处理重大的事务却不能消除妨害它的不利因素，这是他们无所成就的原因。能不能消除妨害事务的不利因

素，这是君主贤明与不贤明的区别所在。假如獐子飞快地奔跑，马追不上它，但它不久就会被捕获，这是因为它经常回头看的缘故。良马一天能行千里，是因为它拉的车子轻；如果装载重物，那么一天也走不了几里，是因为负担太重。贤能的人做事，不是没有听说他立下功劳，然而他的名声并不显著、有利于人们的功劳不能被流传到后世，是因为有愚蠢不贤能的人连累了他，成了他的负担。

※原文

冬与夏不能两刑，草与稼不能两成，新谷熟而陈谷亏，凡有角者无上齿，果实繁者木必庳，用智褊者无遂功，天之数也。故天子不处全，不处极，不处盈。全则必缺，极则必反，盈则必亏。先王知物之不可两大，故择务，当而处之。

孔、墨、宁越，皆布衣之士也，虑于天下，以为无若先王之术者，故日夜学之。有便于学者，无不为也；有不便于学者，无肯为也。盖闻孔丘、墨翟，昼日讽诵习业，夜亲见文王、周公旦而问焉。用志如此其精也，何事而不达？何为而不成？故曰："精而熟之，鬼将告之。"非鬼告之也，精而熟之也。今有宝剑良马于此，玩之不厌，视之无倦；宝行良道，一而弗复。欲身之安也，名之章也，不亦难乎！

※译文

冬天和夏天不能同时到来，杂草和庄稼不能同时长成，新粮长熟，陈粮就一定缺少，凡是头上长角的兽类就没有凸出锐利的牙齿，果实繁多的树枝必然低垂，思想狭隘的人，做事不会成功，这些都是自然的规律。因此天子处理事务不会做得过于完备、极端和圆满。完备就必然转化为缺损，极端就必然转向它的反面，圆满就必然转化为亏缺。先王了解一切事物不可能矛盾的两方面都强大，因此要对事物进行选择，选择适当的去做。

孔子、墨子和宁越都是平民出身，他们关心天下的事物，他们认为没有什么能比得上先王的道术，所以就夜以继日地加以学习。凡是对学习有利的事情，没有不尽力去做的；凡是不利于学习的事情，都不去做。据说，孔丘、墨翟白天学习书本知识，夜间亲自拜见文王和周公

旦，向他们请教学问。用心能达到如此精细的境界，还有什么事情做不成呢？要做什么做不成呢？因此说：“做学问精心研习到纯熟的程度，鬼神都将告诉他道理。”其实，不是鬼神告诉他，而是精心研习达到纯熟程度了。现在有宝剑良马，人们就会玩赏起来不知满足，观赏起来不知疲倦；但宝贵的德行和良好的道术，人们却只是随意看过一次之后就不再问津了。所以想要自身平安、名声显赫，不也太困难了吗？

※原文

宁越，中牟之鄙人也。苦耕稼之劳，谓其友曰：“何为而可以免此苦也？”其友曰：“莫如学。学三十岁则可以达矣。”宁越曰：“请以十五岁。人将休，吾将不敢休；人将卧，吾将不敢卧。”十五岁而周威公师之。矢之速也，而不过二里，止也；步之迟也，而百舍，不止也。今以宁越之材而久不止，其为诸侯师，岂不宜哉？

※译文

宁越是中牟乡野的一个种田人。苦于耕种收割的辛劳，他对他的朋友说：“怎么做才能不受这样的辛苦呢？”他的朋友说：“没有什么能胜过学习。学习三十年就能够显达了。”宁越说：“我学习十五年。别人要休息了，我不休息；别人要睡觉了，我不睡觉。”过了十五年，周威公拜宁越为老师。射出的箭速度飞快，但也不过达到二里远，因为它停止了；步行走路很慢，但能够达到几千里远，因为脚步不停。现在凭着宁越的才能并且长期不停地学习，能做诸侯的老师，不正应该吗？

※原文

养由基、尹儒，皆文艺之人也。荆廷尝有神白猿，荆之善射者莫之能中，荆王请养由基射之。养由基矫弓操矢而往，未之射而括中之矣，发之则猿应矢而下，则养由基有先中中之者矣。

尹儒学御，三年而不得焉，苦痛之，夜梦受秋驾于其师。明日往朝其师。望而谓之曰：“吾非爱道也，恐子之未可与也。今日将教子以秋驾。”尹儒反走，北面再拜曰：“今昔臣梦受之。”先为其师言所梦，所梦固秋驾已。上二士者，可谓能学矣，可谓无害之矣，此其所以观后世

已。

※译文

养由基和尹儒都是精通技艺的人。楚国宫廷里曾经有一只白色的神猿，楚国擅长射箭的人没有能射中它的，楚王就请养由基射它。养由基带着弓箭去了，还没有射就在意念中用箭射中了它，箭一射出，猿就应声掉下。养由基有在意念中射中目标的本领。

尹儒学习驾车的本领，三年也没有收获，为此感到很苦恼，一天夜里他梦见向老师学会了秋驾。第二天去拜见他的老师。老师一见到他，就对他说："我不是吝啬道术，只是恐怕还不能传授你。今天我将要教你学习秋驾。"尹儒恭敬地拜了两拜说："昨天夜里我在梦里已经学了。"他先向他的老师说了梦见的情形，梦见的就是秋驾了。上述两个士人，可以说是善于学习了，可以说没有什么妨害他们的了，这就是他们值得被后世称道的原因了。

※读解

一丝不苟是掌握基本的技能所必需的，更是达到出神入化境界所必需的。要做到一丝不苟就要端正心态，并消除不利因素。因为只有消除了不利因素，才能保证心思的专一，进步也就越快。

※事例

吴王巧辨鼠屎真相

吴王亲临正殿，实行大赦，开始亲自执政。

他选拔十八岁以下、十五岁以上的兵士子弟共三千多人，选拔勇敢有力的大将子弟领兵，让他们每天在苑囿中练兵习武，说："我建立这支军队，是想和他们一起成长。"

他还多次拿出府藏书册阅览先帝时的旧事，问左右侍臣说："先帝常常亲自书写诏书，而如今大将军奏事，为什么只让我签字认可呢？"

有一次，他要吃酸梅，让黄门到库里去取蜂蜜，吃的时候发现蜂蜜

里有颗鼠屎。于是他招来守库官询问，守库官叩头谢罪。

吴王问他说：“黄门从你那儿要过蜂蜜吗？”守库官说：“以前曾要过，我没敢给他。但黄门表示不服。”

于是，吴王就让人剖开鼠屎，见屎中干燥，便大笑着对左右说：“如果鼠屎事先就在蜜中，那么里外都应是湿的，现在外面湿而里面干燥，这必定是黄门放进去的。”

事实就是这样，黄门无可抵赖，乖乖服罪。

周围的人都对吴王大为佩服。

似顺论

似顺

※原文

事多似倒而顺，多似顺而倒。有知顺之为倒、倒之为顺者，则可与言化矣。至长反短，至短反长，天之道也。

荆庄王欲伐陈，使人视之。使者曰："陈不可伐也。"庄王曰："何故？"对曰："城郭高，沟洫深，蓄积多也。"宁国曰："陈可伐也。夫陈，小国也，而蓄积多，赋敛重也，则民怨上矣。城郭高，沟洫深，则民力罢矣。兴兵伐之，陈可取也。"庄王听之，遂取陈焉。

※译文

事情有很多似乎是悖理的但实际上是合理的，有很多似乎是合理的但实际上是悖理的。如果有人懂得合理的事情表现为悖理、悖理的事情表现为合理，那么就可以跟他谈论事情的发展变化了。一年中，白昼时间到了最长的那一天之后，就会反过来变得越来越短，到了最短的那一天之后，又会反过来变得越来越长，这是自然界运动变化的规律。

楚庄王想要讨伐陈国，派人去侦察陈国国内的情况。派去的人回来说："不可以讨伐陈国。"楚庄王说："什么原因？"那人回答说："陈国城墙筑得很高，护城河挖得很深，储存的粮食也很多。"宁国说："陈国是可以讨伐的。陈国是个小国，但它蓄积的粮食很多，这说明国内的赋税很重，那么百姓就会怨恨朝廷了。城墙筑得很高，护城河挖得很深，那么民力就疲惫了。发动军队攻伐，陈国是可以夺取的。"楚庄王听取了宁国的意见，于是夺取了陈国。

※原文

田成子之所以得有国至今者，有兄曰完子，仁且有勇。越人兴师诛田成子，曰："奚故杀君而取国？"田成子患之。完子请率士大夫以逆越

师，请必战，战请必败，败请必死。田成子曰：“夫必与越战可也，战必败，败必死，寡人疑焉。”完子曰：“君之有国也，百姓怨上，贤良又有死之，（朝）臣蒙耻。以完观之也，国已惧矣。今越人起师，臣与之战，战而败，贤良尽死，不死者不敢入于国。君与诸孤处于国，以臣观之，国必安矣。”完子行，田成子泣而遗之。夫死败，人之所恶也，而反以为安，岂一道哉？故人主之听者与士之学者，不可不博。

※译文

田成子所以能够统治齐国直到现在，原因是他有个叫完子的哥哥，仁爱而且勇敢。越国发动军队要攻伐田成子，说：“你为什么杀死国君并且夺取国家？”田成子对这件事感到很忧虑。完子请求率领士大夫去迎战越国军队，请求一定要迎战，作战一定要战败，战败一定要战死。田成子说：“你一定要和越军作战是可以的，作战一定要战败，战败一定要战死，我就不理解了。”完子说：“你享有国家，但百姓怨恨朝廷，贤良的人又有死于这次战争的，那些没有死的臣子就会因此蒙受耻辱。以我看来，朝野上下已经惊恐不安了。现在越国挑起战争，我和越军作战，作战失败，战败身亡，贤良的人都战死，幸存的人也不敢回来。你和那些失去亲人的人们在国内，以我看来，国家必然会安定下来了。”完子要出发了，田成子哭泣着送别他。死亡和失败是人们都嫌恶的，但反而能够使齐国得到安定，这怎么能够一概而论呢？所以那些听从意见的君主和那些修习学问的人，是不能不广泛听取意见和增长见识的。

※原文

尹铎为晋阳，下，有请于赵简子。简子曰：“往而夷夫垒。我将往，往而见垒，是见中行寅与范吉射也。”铎往而增之。简子上之晋阳，望见垒而怒曰：“嘻！铎也欺我！”于是乃舍于郊，将使人诛铎也。孙明进谏曰：“以臣私之，铎可赏也。铎之言固曰：见乐则淫侈，见忧则诤治，此人之道也。今君见垒念忧患，而况群臣与民乎？夫便国而利于主，虽兼于罪，铎为之。夫顺令以取容者，众能之，而况铎欤？君其图之！”简子曰：“微子之言，寡人几过。”于是乃以免难之赏赏尹铎。人主太上喜怒必循理，其次不循理，必数更，虽未至大贤，犹足以盖浊世矣。简子当此。世主之患，耻不知而矜自用，好愎过而恶听谏，以至于危。耻无大

乎危者。

※译文

尹铎负责治理晋阳，到赵简子那里去请示事情。赵简子说：“你去铲平那些营垒。我要到晋阳去，到了晋阳看到营垒，这就如同看到中行寅和范吉射了。”尹铎去晋阳却把那些营垒增高了。赵简子上行到晋阳，望见营垒愤怒地说：“哼！尹铎欺骗我！”于是就住在了晋阳郊外，将要派人诛杀尹铎。孙明进谏说：“以我私下里对这件事的看法，尹铎是应该受到赏赐的。尹铎的话本来的意思是说：看到安乐的事就会无节制地浪费，看见忧患的事就会励精图治，这是人之常情。如今您看见营垒就会想到忧患，更何况群臣和百姓呢？有利于国家和君主的事情，即便可能加罪，尹铎还是要去做。听从命令来取悦于人的事情，一般人都能够做到，更何况尹铎呢？您要慎重考虑！”赵简子说：“要是没有你的这番话，我就差点儿犯错误了。”于是就以免去君主危难的赏赐奖赏了尹铎。德行最高的君主高兴和愤怒都必然遵循道理，次等的君主虽然不能遵循道理，但必定屡次都能改正错误，虽然没有达到圣贤的境界，仍然足以超过乱世的君主了。赵简子和这一等的相当。世上君主的隐患，在于把无知当作羞耻，自以为是、自我夸耀，喜好固执自己的过错并且不愿听取别人的劝说，以至于陷入危险的境地。所有耻辱，没有比使自己陷入危险境地更大的了。

※读解

世界是复杂的，同样的事物，不同的人就会有不同的看法。这不同的看法取决于观察事物的角度和看待问题的高度。就是所谓的“仁者见仁，智者见智”。所以，换个角度看问题成了解决问题的必由之路。楚国的侦察兵和宁国的不同结论就是一个很好的例证。侦察兵只看到了表面现象，而宁国看到了问题的本质。两人的区别就在于角度的不同和高度的不同。提高思想的高度和开阔观察的角度，是我们应该从这里得到的一点启示。

※事例

刘彧佛面变兽心

当刘彧还是一个普通的亲王的时候，为人宽宏大量、性情温和，受到人们的尊敬，当时还在位的孝武帝也是唯独宠爱他一人。

后来刘彧当上了皇帝，对反对自己的人十分宽容；处理政事，也能做到唯才是用；对才高八斗、学富五车的人，以及精通军法、善于治国的人都加以任用。但这只是他年轻时的表现。

到了晚年，他性情大变，由宽容温和变得多疑而且凶残。

他多疑残暴，总是担心有人要谋反，就将所有亲王赶尽杀绝，连之前与他交情甚好、多次救他于危难之中的刘休仁也不放过。

他又迷信鬼神，忌讳很多，规定有上千个字因为象征失败、灾祸、凶丧，必须讳用，不小心触犯的人都受到了严厉的惩罚。

他没有儿子，就派人悄悄地把亲王家中怀孕的姬妾藏在后宫之中，等到姬妾生下男孩就把她杀了，把婴儿当作自己宠姬的儿子。

刘彧还把一座私宅改建成一座寺院，称为湘宫寺。

新安太守巢尚朝见明帝，刘彧对他说："你看过湘宫寺了吗？我花了不少的钱，这是我的大功德！"

陪坐的虞愿说："这些钱全是老百姓卖儿卖女换来的，佛祖有知，定会哀叹他们的不幸！这样，你的罪过比佛塔还高，哪里有功德？"

刘彧大怒，叫人把虞愿赶下殿去。

有度

※原文

贤主有度而听，故不过。有度而以听，则不可欺矣，不可惶矣，不可恐矣，不可喜矣。以凡人之知，不昏乎其所已知，而昏乎其所未知，则人之易欺矣，可惶矣，可恐矣，可喜矣，知之不审也。

客有问季子曰："奚以知舜之能也？"季子曰："尧固已治天下矣，舜

言治天下而合己之符，是以知其能也。”“若虽知之，奚道知其不为私？”季子曰：“诸能治天下者，固必通乎性命之情者，当无私矣。”夏不衣裘，非爱裘也，暖有馀也。冬不用箑。非爱箑也，清有馀也。圣人之不为私也，非爱费也，节乎己也。节己，虽贪污之心犹若止，又况乎圣人？许由非强也，有所乎通也。有所通则贪污之利外矣。

※译文

贤明的君主遵循法度来听取不同的意见，所以不会有过失。遵循法度听取不同意见，就不会被欺骗，不会被猜忌，不会被恐吓，不会被取悦了。凭着普通人的智慧，不会在他已经懂得的事情上犯糊涂，但会在他还不懂的事情上犯糊涂，于是就容易被别人欺骗了，会被猜忌了，会被恐吓了，会被取悦了，这是因为了解得不清楚。

有人问季子说：“尧是怎样知道舜的贤能的呢？”季子说：“尧本来就已经把天下治理好了，舜谈论治理天下的方法符合自己的看法，就根据这知道他的贤能。”“你即使知道他贤能，又通过什么途径知道他不谋取私利呢？”季子说：“那些能够治理天下的人，本来就必然是通晓性命情理的人，应当是无私的人了。”夏天不穿皮衣，不是吝惜皮衣，而是因为温暖有余。冬天不扇扇子，不是吝惜扇子，而是因为清凉有余。圣人不谋取私利，不是吝惜费用，而是要节制自己。节制自己，即使贪婪奸邪的心思仍然能够止息，又何况圣人呢？许由辞让天下的举动不是勉强做出来的，而是因为他对性命、情理有所通晓。对性命、情理有所通晓，那么通过贪婪奸邪得来的私利就是身外之物了。

※原文

孔墨之弟子徒属充满天下，皆以仁义之术教导于天下，然而无所行。教者术犹不能行，又况乎所教？是何也？仁义之术外也。夫以外胜内，匹夫徒步不能行，又况乎人主？唯通乎性命之情，而仁义之术自行矣。先王不能尽知，执一而万物治。使人不能执一者，物惑之也。故曰：通意之悖，解心之缪，去德之累，通道之塞。贵富显严名利，六者悖意者也。容动色理气意，六者缪心者也。恶欲喜怒哀乐，六者累德者也。智能去就取舍，六者塞道者也。此四六者不荡乎胸中则正。正则

静，静则清明，清明则虚，虚则无为而无不为也。

※译文

孔子和墨子的弟子门徒满天下，都用仁义学说来教导人们，但是他们的主张没有什么地方可以推行。教导他们的孔子和墨子都不能使他们的主张得到推行，又何况是孔子和墨子所教导出来的弟子门徒呢？这是为什么呢？因为仁义学说是表层的东西。用表层的仁义来战胜内在的私心，平民百姓都做不到，更何况君主呢？只要通晓性命情理，那么仁义学说就自然而然推行开来了。先王不能通晓一切，抓住事情的主要矛盾就使万事万物得到了治理。让人们不能抓住主要矛盾的原因，是外物对人们的干扰。所以说：疏通思想上的谬误，消除心思上的错误，清除德行上的拖累，打通道义上的阻塞。尊贵、富有、显赫、威严、名声和利益，这六个方面是惑乱思想的。容貌、行动、神色、道理、气质和情意，这六个方面是缠绕心意的。厌恶、欲望、喜悦、愤怒、悲伤和快乐，这六个方面是拖累德行的。智慧、才能、背离、俯就、获取和舍弃，这六个方面是阻塞道义的。如果这二十四个方面不在心里扰动，那么思想就纯正了。思想纯正就会心态平静，心态平静就会清净澄明，清净澄明就会胸怀清虚，胸怀清虚就能无为而无所不为了。

※读解

把握事物发展变化的度，是我们做事情的时候需要密切注意的问题。所以要对事物有清醒的认识，把握事物所处的发展阶段，在相应的发展阶段做符合这一阶段的工作。超越阶段是不可取的，否则就会得到坏的结果。

※事例

孙叔敖知足常乐保儿孙

孙叔敖是春秋时期楚国的令尹，他贤而有能，清廉为政，不与权贵同流合污。他还同情贫苦百姓，常拿出自己的财物接济他们。所以他深受百姓的爱戴。

楚庄王也非常器重孙叔敖，政策计谋大都向他请教。有了这样一位

贤能的令尹，楚国也就渐渐强大起来。

孙叔敖年老的时候，得了一场病，卧床不起。他知道自己要不久于人世了，就对他的儿子孙安说："我死了以后楚王要奖赏我多年的功劳，他会分给你一块封邑。但我了解你，你没有治国安邦的能力。所以你不要接受赏赐，真是推辞不掉的话，就要寝丘作为你的封邑。"

原来这个叫寝丘的地方，土地贫瘠，而且地名的意思是"死者停处"，听起来不吉利，不会有人来争夺，所以能够保子孙后代平安。

孙叔敖死后，楚国国君亲自为他送葬，扶着他的灵柩失声痛哭。

安葬了孙叔敖，楚王果然要封孙安做官，但他牢记父亲临死前的话，拒绝了国君的封爵。孙安就回到了乡下，以耕种为生，日子过得非常清苦。时间长了，楚王也把他给忘了。

后来，楚王听到宫里的一个优伶唱道："廉吏高且洁，子孙衣单而食缺，君不见，楚之令尹孙叔敖，生前私产无分毫，子孙丐食栖蓬蒿……"

楚王就问道："孙安真的穷困到这样的地步吗？"

优伶说："不穷困，就不知前令尹之贤。"

楚王就急忙派人把孙安召进宫里，要给他封邑。孙安请求分给他寝丘。

于是楚王就把寝丘分给了他。寝丘这个地方非常偏僻，名字也不吉利，所以楚国几次政治动乱，好的封邑都多次易主，只有寝丘无人理会。因此，孙叔敖的后代能在那里安然无恙。

分职

※原文

先王用非其有如己有之，通乎君道者也。夫君也者，处虚素服而无智，故能使众智也。智反无能，故能使众能也。能执无为，故能使众为也。无智无能无为，此君之所执也。人主之所惑者则不然。以其智强

智，以其能强能，以其为强为。此处人臣之职也。处人臣之职，而欲无壅塞，虽舜不能为。武王之佐五人，武王之于五人者之事无能也，然而世皆曰取天下者武王也。故武王取非其有如己有之，通乎君道也。通乎君道，则能令智者谋矣，能令勇者怒矣，能令辩者语矣。夫马者，伯乐相之，造父御之，贤主乘之，一日千里。无御相之劳而有其功，则知所乘矣。

※译文

先王使用不属于自己所有的就如同使用属于自己所有的，这是因为他掌握了做君主的规律。做君主的人，胸怀清虚，穿着朴素，并且看起来毫无智慧，所以能够使用众人的智慧。懂得返回到没有才能，所以能使用众人的才能。能够做到清静无为，所以能使用众人的作为。没有智慧没有才能没有作为，这是君主应该做到的。糊涂的君主却不是这样。糊涂的君主把他的智显示得更充分，把他的能显示得更充分，把他的作为显示得更充分。这是做臣子的职分。具体去做臣子所做的职务，要想无所不通，即使是舜也不能做到。武王的辅臣有五个人，武王的才能对于这五个人所做的事情是做不了的，但人们都说取得天下的人是武王啊。所以武王能取得不是属于自己的就如同属于自己的东西，是因为他掌握了做君主的规律。掌握做君主的规律，就能让智慧的人谋划了，能让勇敢的人振奋了，能让擅长辞令的人发表看法了。千里马是伯乐仔细审察的，造父驾驭的，贤明的君主乘坐的，一天能行千里。不用做相马人和驾驭之人所做的工作，就能享受到他们工作的成果，那么就懂得乘坐马车的道理了。

※原文

今召客者，酒酣歌舞，鼓瑟吹竽，明日不拜乐己者而拜主人，主人使之也。先王之立功名有似于此。使众能与众贤，功名大立于世，不予佐之者，而予其主，其主使之也。譬之若为宫室，必任巧匠，奚故？曰：匠不巧则宫室不善。夫国，重物也，其不善也岂特宫室哉！巧匠为宫室，为圆必以规，为方必以矩，为平直必以准绳。功已就，不知规矩绳墨，而赏巧匠之。宫室已成，不知巧匠，而皆曰："善，此某君、某王之宫室也。"此不可不察也。人主之不通主道者则不然。自为人则不能，

任贤者则恶之，与不肖者议之。此功名之所以伤，国家之所以危。

枣，棘之有；裘，狐之有也。食棘之枣，衣狐之皮，先王固用非其有而己有之。汤武一日而尽有夏商之民，尽有夏商之地，尽有夏商之财。以其民安，而天下莫敢之危；以其地封，而天下莫敢不说；以其财赏，而天下皆竞。无费乎鄣与岐周，而天下称大仁，称大义，通乎用非其有。

※译文

宴请客人，饮酒最酣畅的时候，观赏歌伎、舞伎表演歌舞，欣赏乐伎演奏动听的乐曲，客人第二天不来拜谢让自己得到快乐的歌伎、舞伎、乐伎，而是拜谢主人，因为是主人要求他们这样做的。先王建立功名和这有些相似。使用众人的才能和贤德，在世上建立的显赫功名，不给予辅佐君主的人，而是给予君主，因为是君主役使辅佐的人。这就像建造宫室，必然要使用能工巧匠，是什么原因呢？说：工匠不巧，建造的宫室就不好。国家是重物，它要是建不好，其损失岂是宫室能比的啊！巧匠建造宫室，画圆形必须要用圆规，画方形必须要用角尺，画直线必须要用准绳、墨斗。宫室建造好了，不去了解圆规、角尺、准绳、墨斗，而是奖赏工匠的灵巧和劳动。宫室建造完成，不去了解能工巧匠，而是都说："好啊，这是某人某君王的宫室。"这是不能不仔细审察的。不知道做君主规律的君主却不是这样。自己亲自去做，但又不能胜任，任用贤能的人去做又厌恶他们，反而去和庸俗的人来商议问题，这就是功名受到损害、国家受到危害的原因。

枣子是酸枣树上结的，裘衣是狐狸腋下的毛皮做成的。食用酸枣树结的枣子，穿着狐狸毛皮做成的皮衣，先王本来就用不是自己所有的从而为己所有。商汤和武王终于有一天全部拥有了夏朝和商朝的百姓，全部拥有了夏朝和商朝的土地，全部拥有了夏朝和商朝的财产。因为他们让百姓得到了安定的生活，于是天下就没有人敢加以危害；因为他们把土地封给诸侯，于是天下没有不高兴的；因为他们把财物分赏给百官，于是天下人都争相立功。不用花费殷商和岐周的力量，但天下的人都称赞他们大仁大义，这就是因为他们通晓把不是自己拥有的东西看作是自己的东西来利用的道理。

※原文

白公胜得荆国，不能以其府库分人。七日，石乞曰：“患至矣，不能分人则焚之，毋令人以害我。”白公又不能。九日，叶公入，乃发太府之货予众，出高库之兵以赋民，因攻之。十有九日而白公死。国非其有也，而欲有之，可谓至贪矣。不能为人，又不能自为，可谓至愚矣。譬白公之啬，若枭之爱其子也。

卫灵公天寒凿池，宛春谏曰：“天寒起役，恐伤民。”公曰：“天寒乎？”宛春曰：“公衣狐裘，坐熊席，陬隅有灶，是以不寒。今民衣弊不补，履决不组，君则不寒矣，民则寒矣。”公曰：“善。”令罢役。左右以谏曰：“君凿池，不知天之寒也，而春也知之。以春之知之也而令罢之，福将归于春也，而怨将归于君。”公曰：“不然。夫春也，鲁国之匹夫也，而我举之，夫民未有见焉。今将令民以此见之。曰春也有善于寡人有也，春之善非寡人之善欤？”灵公之论宛春，可谓知君道矣。君者固无任，而以职受任。工拙，下也；赏罚，法也；君奚事哉？若是则受赏者无德，而抵诛者无怨矣，人自反而已。此治之至也。

※译文

白公胜攻破了楚国，不愿意把楚国府库里的财物分给别人。取胜后的第七天，石乞说：“忧患要来了，府库里的财物不分给别人就把它烧了吧，不要让别人因为财物来加害我们。”白公胜还是不愿意分。取胜后的第九天，叶公进入楚国，就把太府里的财物分给众人，拿出高库里的兵器分发给百姓，就向白公胜进攻。取胜后的第十九天，白公胜被杀死。国家不是他所拥有的，但他想要拥有它，可以说是最贪心的了。不愿意给别人，又不能自己拥有，可以说是最愚蠢的了。拿白公胜的吝啬来打比方，就好比是猫头鹰爱自己的孩子一样。

卫灵公在寒冷的冬天让百姓服劳役，凿挖池塘，宛春进谏说：“天这么寒冷，还要使用劳役，恐怕要伤害到百姓。”卫灵公说：“天冷吗？”宛春说：“您穿着狐皮裘衣，坐着熊皮坐席，墙角还燃烧着炉灶，所以不感到冷。现在，百姓衣服破了但没法缝补，鞋烂了但没法缝织，您是不冷了，但百姓冷了。”卫灵公说：“好。”就下令停止了凿挖池塘的百姓的劳役。身边的人劝谏说：“您凿挖池塘，不了解天气寒冷，但宛春了解。凭

着宛春的了解来下令停止劳役，福将要归于宛春，但怨恨将要归于您。”卫灵公说：“不是这样。宛春是鲁国的平民，但我举用了他，百姓还不了解他。现在将让百姓从这件事上来了解他。说宛春有善行我也有善行，宛春的善行不就是我的善行吗？”卫灵公这样来评价宛春，可以说是了解做国君的规律了。君主本来就没有具体的职责，而把职责分配给下属。事情做得不好，是下属的责任；奖赏和惩罚，由法律来规定；与君主有什么关系？这样一来，受到奖赏的人不用感激，而被处死的人也没有什么怨恨了，每个人各就各位就行了。这是治理国家的最高境界。

※读解

领导者之所以成为领导者，是因为他掌握了领导的规律，并致力于领导工作。领导者不做任何具体的工作，而是把精力放在决策和用人上。制定制度，顺从民意，设置职位，选贤任能。所以只要尊重客观规律，使贤能的人各守其位，就能使领导者清静无为，实至名归。

※事例

丙吉问牛：不在其位 不谋其政

丙吉是西汉宣帝时期一位贤明的丞相。

据《汉书·丙吉传》记载：暮春的一天，他坐着马车，带着几个随从，外出办事。路上遇见几个人在斗殴，打得头破血流，丙吉并不理会，照常前行。走了没多远，看到一个农民赶着牛走路，那牛却步履蹒跚，不停地喘气，丙吉马上让车夫把车停下来，问赶牛的人：“这头牛走几里路了？”

身旁的一个下属官吏对丙吉的做法很不理解，问道：“斗胆问大人一句，刚才有人打得头破血流，您都不管，而现在却关心起一头牛来。该问的不问，倒问起不该问的，您这不是有点重畜轻人吗？”

丙吉回答说：“你有所不知。百姓斗殴，是长安令、京兆尹的责任。我只要到时考察他们的政绩，有功则赏、有罪则罚就行了，用不着我亲自处理。丞相作为国家的高级官员，关心的应该是国家大事。斗殴的事应该由地方官员去处理，而问牛的事就不同了。现在刚过初春，天气还

不很热，牛才走几步路就气喘不停，可能是节气失调的征兆。三公的职责是调和阴阳，我因职权所在，就很担忧，所以要问个清楚。”

那个下属听了丞相的这番话，对他十分佩服。

处方

※原文

凡为治必先定分：君臣父子夫妇。君臣父子夫妇六者当位，则下不逾节而上不苟为矣，少不悍辟而长不简慢矣。金木异任，水火殊事，阴阳不同，其为民利一也。故异所以安同也，同所以危异也。同异之分，贵贱之别，长少之义，此先王之所慎，而治乱之纪也。

今夫射者仪豪而失墙，画者仪发而易貌，言审本也。本不审，虽尧舜不能以治。故凡乱也者，必始乎近而后及远，必始乎本而后及末。治亦然。故百里奚处乎虞而虞亡，处乎秦而秦霸；向挚处乎商而商灭，处乎周而周王。百里奚之处乎虞，智非愚也；向挚之处乎商，典非恶也：无其本也。其处于秦也，智非加益也；其处于周也，典非加善也：有其本也。其本也者，定分之谓也。

※译文

凡是治理国家必须先划定职分：君主做好君主分内的事，臣子做好臣子分内的事，父亲做好父亲分内的事，儿子做好儿子分内的事，丈夫做好丈夫分内的事，妻子做好妻子分内的事。君主、臣子、父亲、儿子、丈夫、妻子这六种人都恰当地处在自己的位置上，那么处于下位的就不会逾越礼节，处于上位的就不会胡乱作为了；年少的就不会凶狠蛮横，年长的就不会怠慢松懈了。金属和木头功用不同，水和火用处有区别，阴和阳作用也不同，但它们都为百姓所用是一样的。所以相互区别是为了同样为百姓所用，差异是为了保证同一的，同一是危害差异的。相同和不同的区别、尊贵和贫贱的差异、年长和年少的礼法规矩，这是先王所慎重的，也是治理混乱的关键。

而今射箭的人仔细观察毫毛社会看不见墙壁，画像的人注意细微的

毛发就忽视了整体，这说的是审察根本。不审察根本，即使是尧舜也不能治理好国家。所以，凡是祸乱，必定是从近处开始然后才发展到远处，必定是从根本开始然后发展到末梢。治理国家也是这样。所以百里奚身在虞国，虞国却灭亡了，身在秦国，秦国却称霸了；向挚身在商朝，商朝却灭亡了，身在周朝，周朝却称王了。百里奚身在虞国，不是他头脑愚笨；向挚身在商朝，不是典藏的图书不好，而是因为没有他存在的根本。百里奚身在秦国，不是头脑变得更聪明了；向挚身在周朝，不是典籍变得更好了：是因为有了他们存在的根本。根本，说的就是划定了职分。

※原文

齐令章子将而与韩魏攻荆，荆令唐蔑将而拒之。军相当，六月而不战。齐令周最趣章子急战，其辞甚刻。章子对周最曰："杀之免之，残其家，王能得此于臣。不可以战而战，可以战而不战，王不能得此于臣。"与荆人夹沘水而军。章子令人视水可绝者，荆人射之，水不可得近。有刍水旁者，告齐候者曰："水浅深易知。荆人所盛守，尽其浅者也；所简守，皆其深者也。"候者载刍者，与见章子。章子甚喜，因练卒以夜奄荆人之所盛守，果杀唐蔑。章子可谓知将分矣。

韩昭厘侯出弋，鞝偏缓。昭厘侯居车上。谓其仆："鞝不偏缓乎？"其仆曰："然。"至，舍昭厘侯射鸟，其右摄其一鞝，适之。昭厘侯已射，驾而归。上车，选间，曰："乡者厘偏缓，今适，何也？"其右从后对曰："今者臣适之。"昭厘侯至，诘车令，各避舍。故擅为妄意之道，虽当，贤主不由也。今有人于此，擅矫行则免国家，利轻重则若衡石，为方圜则若规矩，此则工矣巧矣，而不足法。法也者，众之所同也，贤不肖之所以其力也。谋出乎不可用，事出乎不可同，此为先王之所舍也。

※译文

齐国派章子率领军队和韩国、魏国的军队联合起来进攻楚国，楚国派唐蔑率军抵抗。两军相互对峙，六个月没有交战。齐国国君派周最催促章子赶快作战，话语非常苛刻。章子对周最说："杀掉我、免去我的官职、杀掉我的全家，这些齐王都能从我这里做到；不能开战但非让开

战，能开战但不让开战，齐王从我这里做不到。”联军就和楚国军队分别在沘水两岸驻扎。章子派士兵侦察寻找可以渡水的地方，楚军向侦察兵放箭，所以无法靠近水边。有个割草的人告诉齐军侦察兵说：“河水哪儿深、哪儿浅很容易知道。楚军把守严密的地方，都是水浅的河段；把守疏松的地方，都是水深的河段。”侦察兵用车载着割草人，一起去见章子。章子非常高兴，于是就派熟习水性的士兵趁着夜色突然从楚军严密把守的地方渡过河去，果然杀了唐蔑。章子可以说是了解将军职分了。

韩国的昭厘侯外出打猎，边马拉车的皮带有一侧松了。昭厘侯在车上，对他的车夫说：“靷带不是有一侧松了吗？”车夫说：“是的。”到了打猎的地方，昭厘侯去射鸟，车夫在那里休息，车右就把一侧的靷带拉到合适的位置。昭厘侯射鸟回来，准备乘车返回。上到车上，计算猎获的鸟的时候，说：“来的时候一侧的靷带松了，现在合适了，怎么回事？”车右从后面回答说：“我把它拉到合适位置了。”昭厘侯到住处，责问车令，两人都受到了处罚。所以，擅自行动、自作主张的做法，即使恰当，贤明的君主也不会允许。如果这里有一个人，擅自假托国君的命令就会让国家免去灾难，判断利害轻重就像用衡器称量石头那样准确，画的方形和圆形就像用角尺和圆规画的那样标准，这样精巧是精巧了，但是不值得效法。法度是所有人共同遵守的，贤能的和不贤能的都要尽力做到。计谋提出来不能实施，事情做出来不能普遍推行，这是被先王所舍弃的。

※读解

怎样处理好职务本分与领导要求的关系，这是领导者常常遇到的问题。调和二者，走中庸之道，多半要坏事，是不足取的；一味地顺从领导的意志，更是不足取的。最好的方案是明确并坚持自己的本分，说到底就是从客观实际情况出发，遵循客观规律，只有这样，才能把事情办好。

※事例

天下清官 清不过包公

包公是宋代一位铁面无私的清官，百姓称他为“包青天”。

据说他铡了不认前妻的驸马陈世美后，皇上怀恨在心，找了个借口，把包公削职为民。但皇上还不解恨，又要想法整治他。

时间正是三伏天。包公被削了职。京城客栈都受了宫里的命令，不准留包公过夜。包公只好收拾行李，当日就动身回家。包公为官清正，没有钱雇车，就让包兴挑了行李，自己跟在后面往回走。

包公出了京城，天热难耐。走到一座山下，包公口渴得很。但这里远离村子，连井水也没有。正无奈之际，突然看见一块瓜地，结了一地的西瓜。看看周围没有人，包公摘下一个，用拳头砸开来吃，和包兴吃了两个大瓜。

但这一切都被尾随而来的两个太监看到了，就说："君子'瓜田不纳履，李下不整冠'，老包偷西瓜吃，还算清官吗？逮他去见皇上。"

正要动手，却见包公掏出几个铜钱，放在瓜藤上，抹抹嘴上路了。两个太监无可奈何地摆摆手："吃瓜给钱，没有理由抓他了。"

傍晚，包公住到小镇上的一家小客栈，两个太监也盯着跟进去。包公钱不多，就要了素菜米饭。哪知这客栈小，米不干净，饭里尽是稻谷，包公只得边吃边拣，满桌子上堆的尽是谷粒。这又被两个太监看在眼里，小太监对大太监说："糟蹋粮食遭雷劈，捉拿他见皇上。"

正要上前，只见包公抓起谷粒，一粒一粒放在嘴里嗑去稻壳，吃了米粒，真是"盘中之餐，一粒未废"。两个太监又是毫无办法。

走到淮河边上，就要到包公的家了。两个太监还未抓到包公的把柄，怎么向皇上交差呢？他们就商量了一个计策：连夜从小路赶到包公前面，在淮河边上坐等，单等包公一到，他们一个拉腿，一个推背，把包公推到一堆脏东西上。他们以为这样，包公准会到淮河里去洗手，淮河边有人淘米洗菜，就安他个弄脏河水的罪名。

哪知包公手弄脏后，叹口气爬起来，正想到河里去洗，瞥眼一看，河边的小媳妇、大姑娘正在淘米、洗菜。他怔了怔，心想，这一洗手，不坏了人家吃水、用水吗？于是，包公走到河边，用干净的左手掬水含到嘴里，然后又离开水边，到坡上吐出水来冲洗。两个太监看到这情

景，真是毫无办法。心想这个老包真是个清官，就是再跟下去，也抓不到他的把柄，只好垂头丧气地回去了。

慎小

※原文

上尊下卑。卑则不得以小观上。尊则恣，恣则轻小物，轻小物则上无道知下，下无道知上。上下不相知，则上非下，下怨上矣。人臣之情，不能为所怨；人主之情，不能爱所非。此上下大相失道也。故贤主谨小物以论好恶。巨防容蝼，而漂邑杀人。突泄一熛，而焚宫烧积。将失一令，而军破身死。主过一言，而国残名辱，为后世笑。

※译文

处在上位的人尊贵，处在下位的人卑下。卑下的人不能轻视处于上位的人。地位尊贵就会恣意妄为，恣意妄为就会轻视细微的事物，轻视细微的事物就会使处在上位的人没有途径来了解处于下位的人，处在下位的人也没有途径来了解处在上位的人。上位和下位的人不相互了解，那么上位的人就会非议处在下位的人，处在下位的人就会埋怨处在上位的人了。做臣子的，不能做会带来埋怨的事情；做君主的，不能做会带来非议的事情。这样上位的人和下位的人互相失去了解的途径。所以，贤明的君主在细微的事物上要谨慎地来评判好与不好。堤里有蝼蚁，大水就会淹没城邑淹死人。烟囱里冒出一个火星，就会引起大火烧毁屋子和堆积的粮食。将军下错一条军令，就会使军队作战失败，自己也被杀死。君主说错一句话，就会使国家灭亡、名声受辱，被后世的人耻笑。

※原文

卫献公戒孙林父、宁殖食。鸿集于囿，虞人以告，公如囿射鸿。二子待君，日晏，公不来至。来，不释皮冠而见二子。二子不说，逐献公，立公子黯。卫庄公立，欲逐石圃。登台以望，见戎州，而问之曰："是何为者也？"侍者曰："戎州也。"庄公曰："我姬姓也，戎人安敢居国？"使夺之宅，残其州。晋人适攻卫，戎州人因与石圃杀庄公，立公子起。此小物不审也。人之情，不蹶于山而蹶于垤。齐桓公即位，三年

三言，而天下称贤，群臣皆说。去肉食之兽，去食粟之鸟，去丝置之网。

※译文

卫献公约请孙林父、宁殖吃饭。有大雁聚集在畜养禽兽的园子里，管理的人告诉了卫献公，卫献公到园子里射大雁。孙林父、宁殖两人来了之后只好等待国君，到了天黑，卫献公还没有回来。卫献公回来后也不脱去皮冠就接待了孙林父和宁殖。两人不高兴，于是就驱逐了卫献公，立公子黚做了国君。卫庄公继位，想要驱逐石圃。卫庄公登上高台观察瞭望，发现戎州，就问："这是什么？"侍臣说："这是戎州。"卫庄公说："我的国家都是姬姓人，戎人怎么敢居住在我的国家？"就派兵抢掠戎人的住所，破坏了他们的住地。恰逢晋军攻打卫国，戎州人于是就和石圃一起杀死了卫庄公，立公子起做了国君。这就是不慎重审察细微事物的例子。人之常情是，不会被高山绊倒，但会被小土块绊倒。齐桓公登上王位之后，三年说了三句话，于是天下都称颂他的贤明，群臣都很高兴。这三句话是：驱逐吃肉的野兽，驱散吃粮食的鸟雀，撤去丝线做成的网。

※原文

吴起治西河，欲谕其信于民，夜日置表于南门之外，令于邑中曰："明日有人偾南门之外表者，仕长大夫。"明日日晏矣，莫有偾表者。民相谓曰："此必不信。"有一人曰："试往偾表，不得赏而已，何伤？"往偾表，来谒吴起。吴起自见而出，仕之长大夫。夜日又复立表，又令于邑中如前。邑人守门争表，表加植，不得所赏。自是之后，民信吴起之赏罚。赏罚信乎民，何事而不成，岂独兵乎？

※译文

吴起治理西河，想要向百姓表明他的诚信，一天夜里，他在城南门外面放了一根标杆，传令城里的百姓说："明天，谁能放倒城南门外的标杆，就让他做长大夫。"第二天到天黑了，还是没有人放倒标杆。百姓互相议论说："这一定不可信。"有一个人说："去把标杆放倒试试，得不到奖赏就罢了，也没有什么损失。"就去放倒了标杆，然后去见吴起。吴起

亲自出来接见他，并让他做了长大夫。一天夜里又放了一根标杆，又像上次一样传令城中百姓。城里的人守在城门口争着想放倒标杆。但这次标杆埋到了地下，没有人能得到奖赏。从这以后，百姓就相信吴起的奖赏和惩罚了。奖赏和惩罚得到百姓的信任，还有什么事情办不到，哪里只有战争是这样？

※读解

千里之堤，溃于蚁穴，可见细微处同样值得重视。但是细微之处在一些身居高位的领导者眼中，似乎根本不值一提。他们要做的事情只有大事。实际情况却是：造成失败的往往是细微的地方。所以不可不慎重。

※事例

上海地铁一号线细节令人惊叹

上海地铁一号线路是由德国人设计、我国工人建造的。单从外观看起来，它并没有什么特别的地方，直到我国的专家设计了上海地铁二号线并开始施工建设之后，才发现德国人的设计有太多的地方被我国专家设计二号线时忽视了，不得不为德国人注重细节的严谨精神所折服。

上海位于华东地区，地势仅仅稍微高出海平面，每年的雨季常会使一些建筑物受到海水的困扰。德国设计师注意到了这一现象，就在一号线的室外出口设计了三级台阶，阻挡了雨水灌进地铁，使得地铁有了防洪的能力。地铁二号线却忽视了这一点，在雨季就曾被雨水灌进过。

德国设计师设计一号线时，为了避免乘客掉下地铁站台和节约站台的热量，就设计了站台门，等车开来时打开，开走时关上。但我们的施工单位在建设时却把站台门给省略掉了，这样就把德国专家赋予地铁站台门的功能也给省略掉了。

考虑到上下班乘车高峰的因素，德国专家把一号线的站台设计得很宽阔，就是在人流非常大的时候也不感觉很拥挤。但二号线就不同了，我国专家把站台设计得很窄，上下班高峰的时候，就感到很拥挤。德国专家还在距站台50厘米处设计了金属装饰线，并用黑色大理石镶了一道

边，提醒乘客要注意安全，不要在车开来和开走的时候离车太近，以免造成危险。

另外，德国设计师依据地势状况，在每个出口处都设计了一个转弯，从地铁站出来转过弯后，就可以借助自然光了，从而节约了电量，节省了开支。

士容论

士容

※原文

士不偏不党。柔而坚，虚而实。其状朗然不儇，若失其一。傲小物而志属于大，似无勇而未可恐狼，执固横敢而不可辱害。临患涉难而处义不越，南面称寡而不以侈大。今日君民而欲服海外，节物甚高而细利弗赖。耳目遗俗而可与定世，富贵弗就而贫贱弗朅。德行尊理而羞用巧卫。宽裕不訾而中心甚厉，难动以物而必不妄折。此国士之容也。

※译文

士人不偏执不结党营私。他们柔韧而且坚强，清虚而且充实。他们看起来光明正大而不轻佻，好像忘记了自己的存在。他们轻视细微琐碎而抱负远大，看似没有勇气但不会被恐吓，意志坚定而不会被侮辱损害。他们遭遇患难也会坚守道义，不会失去节气，面南背北称王也不会骄傲自大。有一天做了国君就着意收服四海，处理事务高瞻远瞩而不为蝇头小利所动。他们意趣超凡脱俗而能够安定社会，不趋附富贵也不逃避贫贱。德行高洁、尊重理义而羞于奸邪巧诈。宽缓不苛而内心对自己要求严格，难于被外物诱惑而必定不妄自屈服。这就是国人所景仰的士人的仪容风范。

※原文

齐有善相狗者，其邻假以买取鼠之狗。期年乃得之，曰："是良狗也。"其邻畜之数年，而不取鼠，以告相者。相者曰："此良狗也。其志在獐麋豕鹿，不在鼠，欲其取鼠也则桎之。"其邻桎其后足，狗乃取鼠。夫骥骜之气，鸿鹄之志，有谕乎人心者，诚也。人亦然，诚有之则神应乎人矣，言岂足以谕之哉？此谓不言之言也。

※译文

齐国有个擅长相狗的人，他的邻居委托他买一只会逮老鼠的狗。过了一年才得到一只这样的狗，说："这是一只好狗。"他的邻居养了几年，但那狗不逮老鼠，就来告诉相狗的人。相狗人说："这是只好狗。它的志向在于逮獐子、麋鹿、大猪和野鹿，不在于老鼠，想要让它逮老鼠就要绑住它。"他的邻居就绑住了狗的后腿，狗于是就逮老鼠了。像良马一样志在千里，像鸿鹄一样目标远大，能使人们知晓，是因为一种赤诚起作用。人也是这样，有了这种赤诚，能感动神，只凭言语怎么能够让他人知道呢？这就是所说的"不言之言"。

※原文

客有见田骈者，被服中法，进退中度，趋翔闲雅，辞令逊敏。田骈听之毕而辞之。客出，田骈送之以目。弟子谓田骈曰："客士欤？"田骈曰："殆乎非士也。今者客所弇敛，士所术施也；士所弇敛，客所术施也。客殆乎非士也。"

故火烛一隅，则室偏无光。骨节蚤成，空窍哭历，身必不长。众无谋方，乞谨视见，多故不良。志必不公，不能立功。好得恶予，国虽大不为王，祸灾日至。故君子之容，纯乎其若钟山之玉，桔乎其若陵上之木；淳淳乎慎谨畏化，而不肯自足；干干乎取舍不悦，而心甚素朴。

※译文

有客人去拜访田骈，客人穿戴合乎法度，进退合乎礼节，趣味悠闲高雅，步履轻快恭敬，言谈谦逊敏锐。田骈听完之后辞别了他。客人走出家门，田骈目送他离去。有弟子对田骈说："客人是士人吗？"田骈说："恐怕不是吧。这个客人所掩饰收敛的，正是士人所张扬的；士人所掩饰收敛的，正是这个客人所张扬的。客人恐怕不是士人。"

所以，火烛在室内的一角，室内就有半间没有光亮。骨节早早地长成，空窍就疏松不实，身体必定长不高。普通的人没有计谋方略，只把心思放在外部仪表上，大多想要凭奸诈取巧。心地必然不公正，不能建立功绩。喜好获得不愿给予，国家即使很大，也不能称王于诸侯，灾祸也会很快到来。所以君子的仪容，就像钟山的玉石一样纯洁，就像山上的大树一样挺拔；他们兢兢业业，小心谨慎，但又不愿骄傲自满；他们

孜孜不倦，取舍郑重不苟，而心地非常纯洁、质朴。

※原文

唐尚敌年为史，其故人谓唐尚愿之，以谓唐尚。唐尚曰：“吾非不得为史也，羞而不为也。”其故人不信也。及魏围邯郸，唐尚说惠王而解之围，以与伯阳，其故人乃信其羞为史也。居有间，其故人为其兄请，唐尚曰：“卫君死，吾将汝兄以代之。”其故人反兴再拜而信之。夫可信而不信，不可信而信，此愚者之患也。知人情不能自遗，以此为君，虽有天下何益？故败莫大于愚。愚之患，在必自用。自用则戆陋之人从而贺之。有国若此，不若无有。古之与贤从此生矣。非恶其子孙也，非徼而矜其名也，反其实也。

※译文

唐尚刚到做史官的年龄，他的老朋友认为唐尚愿意做史官，就对唐尚说了这件事。唐尚说：“我不是不能做史官，而是不屑于做。”他的老朋友不相信。到了魏国军队围困了邯郸，唐尚劝说惠王从而解除了魏军的围困，国君因此把伯阳给了唐尚的时候，他的老朋友这才相信唐尚不屑于做史官。过了一段时间，这个老朋友来为他的哥哥求官职。唐尚说：“等到卫国国君死了以后，我将让你的哥哥取代他。”这个老朋友非常高兴地拜谢了两次，相信了唐尚的话。能够相信的但不相信，不能相信的反而相信，这是愚人的毛病。这个老朋友用人之常情去评判别人，但不能用来评判自己，凭这个来做国君，即使拥有了天下又有什么好处？所以，没有比愚蠢更坏事的了。愚蠢的毛病，在于固执己见。固执己见，愚蠢无知的人就会去跟从他，去向他庆贺。像这样拥有国家，不如不拥有。古代让贤的事情就是由此出现的。让贤不是厌恶自己的子孙，不是求取显耀他的名声，是为了回到实际才这样做的。

※读解

情动于中而形于外。只要意诚心正，内心的光明正大就会在仪容上自然地流露出来。如果刻意地修饰面容和穿着，把心思放在外在形式上，那么内心的虚伪和荒芜也一定会从目光和表情中流露出来。

※事例

邹忌以容貌为喻谈论国事

邹忌身高有八尺多，容貌俊美。

一天早上，他穿上朝服戴上帽子对着镜子细看，然后问他的妻子说："我跟城北的徐公相比谁美啊？"妻子说："您美极了，徐公哪能比得上您呀！"

城北的徐公是齐国有名的美男子。邹忌不相信妻子的话，就去问他的侍妾："我跟徐公相比谁美啊？"侍妾说："徐公哪里能比得上您啊！"

第二天，有客人来，他和客人一起聊天，又问客人说："依你看来，我跟徐公谁美？"客人说："徐公不如您美。"

过了一天，徐公来家里做客。邹忌仔细端详他，感觉自己不如他美；再照镜子看自己，更觉得差得很远。夜晚躺着，心里还在琢磨："我妻子说我美，是偏爱我；侍妾说我美，是害怕我；客人说我美，是有求于我！"

第二天，他上朝见到齐威王说："臣知道自己没有徐公美，臣妻偏爱臣，臣妾害怕臣，臣的客人对臣有所求，他们都说我比徐公美。现在齐国的土地方圆千里，有一百二十座城邑，国君的左右亲信和后宫嫔妃，没一个不偏爱您；满朝大臣，没一个不怕您；一国之内，没一个不有求于您。由此来看，国王看不清真相就很严重了！"齐威王说："说得好。"于是发布命令说："能当面指责我过错的，得到上等奖赏；呈上书信劝谏我的，得到中等奖赏；在公共场所说我不是，并让我听到的，得到下等奖赏。"

命令刚发下时，臣子们上朝进谏，从宫门到殿堂好像集市一样。几个月以后，还经常有人陆续来进谏。一年以后，即使想说，也没什么可以说的了。燕国、赵国、韩国、魏国听到这件事，都来朝拜齐威王。

务大

※原文

尝试观于上志，三王之佐，其名无不荣者，其实无不安者，功大故也。俗主之佐，其欲名实也与三王之佐同，其名无不辱者，其实无不危者，无功故也。皆患其身不贵于其国也，而不患其主之不贵于天下也，此所以欲荣而逾辱也，欲安而逾危也。

孔子曰："燕爵争善处于一屋之下，母子相哺也，区区焉相乐也，自以为安矣。灶突决，上栋焚，燕爵颜色不变，是何也？不知祸之将及之也。不亦愚乎？为人臣而免于燕爵之智者寡矣。夫为人臣者，进其爵禄富贵，父子兄弟相与比周于一国，区区焉相乐也，而以危其社稷，其为灶突近矣，而终不知也，其与燕爵之智不异。"故曰：天下大乱，无有安国；一国尽乱，无有安家；一家尽乱，无有安身。此之谓也。故细之安必待大，大之安必待小。细大贱贵交相为赞，然后皆得其所乐。

※译文

曾经尝试着察看古代的记载，夏、商、周三代开国帝王的辅臣，他们的名声没有不荣耀的，爵禄没有不安稳的，这是因为他们功劳大。平庸君主的辅臣，他们想要的名声和爵禄与三代帝王的辅臣是一样的，但他们的名声没有不耻辱的，他们的爵禄没有不倾危的，这是因为他们没有功劳。他们都忧虑自己不能在国家里显贵，但不忧虑他们的君主不能在天下显贵，这就是想要荣耀反而更加耻辱、想要安稳反而更加倾危的原因。

孔子说："燕子和麻雀争着在屋檐下的好地方搭窝筑巢，母鸟喂养小鸟。区区地鸣叫着在一起嬉戏，自己认为安全了。灶台和烟囱破裂了，房梁已经被烧着了，燕子和麻雀仍然面色不改，这是为什么呢？不知道灾祸将要降临到身上的缘故。这难道不是愚蠢吗？做臣子的，有能够避免燕子和麻雀这种危险的智力的太少了。做臣子的人，一心想着增加他们的爵禄和富贵，父子兄弟一起在朝廷结党营私，像燕雀一样区区地鸣叫着，相互欢乐嬉戏，来危害国家的安全，他们的做法就离灶台和烟囱近了，但他们还不知道，他们的智力和燕雀的智力没有什么区别。"所以说：天下大乱，就没有安定的国家；一个国家大乱，就没有安定的家庭；一个家庭大乱，就没有安身的地方。说的就是这个道理。因此，部

分的安定必定要靠整体的安定，整体的安定必定要靠部分的安定。部分与整体、卑贱与尊贵都来辅佐，这样才能得到应该享受到的欢乐。

※原文

薄疑说卫嗣君以王术，嗣君应之曰："所有者千乘也，愿以受教。"薄疑对曰："乌获举千钧，又况一斤？"杜赫以安天下说周昭文君，昭文君谓杜赫曰："愿学所以安周。"杜赫对曰："臣之所言者不可，则不能安周矣；臣之所言者可，则周自安矣。"此所谓以弗安而安者也。

郑君问于被瞻曰："闻先生之义，不死君，不亡君，信有之乎？"被瞻对曰："有之。夫言不听，道不行，则固不事君也。若言听道行，又何死亡哉？"故被瞻之不死亡也，贤乎其死亡者也。昔有舜欲服海外而不成，既足以成帝矣。禹欲帝而不成，既足以王海内矣。汤、武欲继禹而不成，既足以王通达矣。五伯欲继汤、武而不成，既足以为诸侯长矣。孔、墨欲行大道于世而不成，既足以成显荣矣。夫大义之不成，既有成已，故务事大。

※译文

薄疑用统一天下的谋略来劝说卫嗣君，嗣君回答他说："我所拥有的是一个只有千辆兵车的小国，愿意得到你的指教。"薄疑回答说："乌获能举起一千斤的东西，又何况是一斤呢？"杜赫用安定天下的谋略劝说周昭文君，周昭文君对杜赫说："愿意学习安定周朝的方法。"杜赫回答说："我所说的如果不能实行，就不能安定周朝；我所说的如果能实行，周朝就自然安定了。"杜赫的说法，就是所谓的不说安定而使国家自然安定。

郑君问被瞻说："听说你的主张，不为君主而死难，不为君主逃亡，真是这样的吗？"被瞻回答说："是这样的。如果意见不被采纳，主张就不会被推行，那么他本来就没有侍奉君主。如果意见被采纳，主张得以推行，又哪有什么死和亡的难呢？"因此被瞻不为君主死难和逃亡，要胜过那些为国君死难逃亡的人。从前舜想要收服海外但没有实现，即使这样也足以成就帝业了。禹想要成就帝业但没有实现，即使这样也足以统一海内了。商汤和武王想要继承禹的大业但没有实现，即使这样也足以

统一到交通所到的地方了。五霸想要继承商汤和武王的大业但没有实现，即使这样也足以号令诸侯了。孔子和墨翟想要推行大道但没有实现，即使这样也足以成为名声显赫的人了。宏大的愿望虽没有实现，也已经有了很大的成就了，所以要致力于做大事。

※读解

所谓“取乎其上，得乎其中；取乎其中，得乎其下；取乎其下，则无所得矣”。人要立志，立志就要立鸿鹄之志。只有立大志，才能激发出潜藏在体内的无穷力量，开拓创新，建功立业。

※事例

海尔做大做强 树立中国民族品牌

1984年，海尔只有800名职工，营业额只有348万元，还是一个资不抵债的小企业。

1985年， 张瑞敏分析了当时电冰箱市场品种繁多、竞争激烈的形势，提出了“起步晚、起点高”的原则，制定了海尔发展的“名牌战略”，决定把海尔做大做强。

1985年，张瑞敏从消费者的来信中发现了产品存在的质量隐患，为了真正唤醒员工的质量意识、市场意识，“砸冰箱”事件成为海尔历史上强化质量观念的警钟。这也为海尔做大企业奠定了基础。

以张瑞敏为代表的海尔人，一心要让海尔登上世界级品牌的高峰，他们有一种高瞻远瞩的视野。从一开始，海尔人就没有把眼光局限于企业和产品本身，局限于国内市场，而是致力于做大、做强民族品牌，将跨入世界500强、做中国的世界名牌作为自己的最终目标。正是这种远大目标，促使海尔人二十多年来甘于寂寞、默默耕耘，也正是这种目标，鼓舞着海尔人二十多年来艰苦创业、开拓创新。

海尔就这样一路走来，发展成如今国内家电行业的翘楚。

根据资料显示，2006年11月22日在《福布斯》杂志2006年度“全球

最受尊敬企业200强”评选中，海尔集团位居第25位，居中国品牌之首。

12月5日，“2006中国最有价值品牌”评估结果揭晓，海尔以749亿元的品牌价值连续五年位居榜首。

12月21日，在由世界品牌实验室、世界经理人周刊和蒙代尔杂志联合主办的2006年世界经理人年会上，海尔集团获“2006年中国品牌年度大奖”，并获“2006年中国十佳雇主”“2006年中国最具影响力品牌”称号。

海尔的发展历程告诉我们，只有把眼光放长远，致力于做大事，才能把企业越做越大。

上农

※原文

古先圣王之所以导其民者，先务于农。民农非徒为地利也，贵其志也。民农则朴，朴则易用，易用则边境安，主位尊。民农则重，重则少私义，少私义则公法立，力专一。民农则其产复，其产复则重徙，重徙则死处而无二虑。舍本而事末则不令，不令则不可以守，不可以战。民舍本而事末则其产约，其产约则轻迁徙，轻迁徙则国家有患皆有远志，无有居心。民舍本而事末则好智，好智则多诈，多诈则巧法令，以是为非，以非为是。

※译文

上古时候，先代的圣王教导他们百姓的做法，首先是从事农业。使百姓从事农业不是仅仅为了土地的产出，还为了醇化百姓的心志。使百姓从事农业就会变得纯朴，纯朴就容易役使，容易役使，边境就会安定，君主的地位就会显得尊贵。使百姓从事农业，他们的行为举止就会持重，行为举止持重就会减少私人的交谊，减少私人的交谊就会使公法得以确立，民力也会专一。使百姓从事农业就会使他们的家产增多，那么他们就不会轻易迁徙，不轻易迁徙就没有别的考虑。百姓舍弃根本的农业而从事其他行业，他们就会不听从命令；不听从命令就不能够依靠

他们的力量防御外敌，不能够依靠他们作战。百姓舍弃根本的农业而从事其他行业，他们的家产就会很少，他们的家产很少就会很轻易地迁徙，轻易地迁徙那么国家有危难的时候他们就会试图躲避到远方，没有安定地居住下来的心思。百姓舍弃根本的农业而从事其他行业，他们就会喜欢玩弄计谋，玩弄计谋就会诡诈多变，诡诈多变就会挖空心思地钻法令的空子，把对的当作错的，把错的当作对的。

※原文

后稷曰："所以务耕织者，以为本教也。"是故天子亲率诸侯耕帝藉田，大夫士皆有功业。是故当时之务，农不见于国，以教民尊地产也，后妃率九嫔蚕于郊，桑于公田，是以春秋冬夏皆有麻枲丝茧之功，以力妇教也。是故丈夫不织而衣，妇人不耕而食，男女贸功以长生，此圣人之制也。故敬时爱日，非老不休，非疾不息，非死不舍。

※译文

后稷说："之所以从事耕作纺织，是因为这是教化的根本所在。"所以，天子亲自率领诸侯们耕种籍田，大夫和士人也都有各自的工作事务。因此正当农忙的时节，从事农事的人不能在都邑中出现，以此来教化他们重视田地里的生产。天子的后妃率领九嫔在郊外养蚕，在公田里采集桑叶，所以春夏秋冬都有绩麻缫丝的工作要做，以此来尽力对妇女进行教化。因此男子不用织布就可以有衣服穿，妇女不用耕作也可以有饭吃，男女通过交换劳动所得，来维持生活，这是圣人制定的法度。所以，重视农时，珍惜光阴，不年老就不能停止劳动，不患病就不能休息，不死就不能舍弃农事。

※原文

上田夫食九人，下田夫食五人，可以益，不可以损。一人治之，十人食之，六畜皆在其中矣。此大任地之道也。故当时之务，不兴土功，不作师徒，庶人不冠弁、娶妻、嫁女、享祀，不酒醴聚众；农不上闻，不敢私藉于庸。为害于时也。然后制野禁。苟非同姓，农不出御，女不外嫁，以安农也。

※译文

耕种上等田，一个农夫要养活九个人；耕种下等田，一个农夫要养活五个人；养活的人可以再增多，不能再减少。一个人耕作，十人食用，各种家禽牲畜也都包括在内。这是充分利用土地的方法。因此正当农忙时节，不能兴建土木工程，不能进行战争，平民不能加冠、婚嫁、祭祀，不能聚众喝酒；从事耕种的人，如果没有涉及官府的事，不能私自雇用别人代为耕种。因为这些都是妨害农时的。所以就要制定乡野的禁令。如果不是同姓，男子不能到外地娶妻，女子不能嫁到外地，来保证农事。

※原文

野禁有五：地未辟易，不操麻，不出粪；齿年未长，不敢为园囿；量力不足，不敢渠地而耕；农不敢行贾；不敢为异事。为害于时也。然后制四时之禁：山不敢伐材下木，泽人不敢灰僇，缳网罝罦不敢出于门，罛罟不敢入于渊，泽非舟虞不敢缘名。为害其时也。

※译文

乡野的禁令有五条：田地还没有翻耕平整，不能绩麻，不能施肥；不到年龄，不能从事园圃里的劳动；估计力量不够，不能扩大耕地；从事农业的人不能经商；不能去做其他事情。因为这样做会妨害农时。然后制定一年四季的禁令：不到适宜的季节，不能到山里砍伐木材，水泽地区的人不能烧灰割草，不能外出捕猎鸟兽，不能下水打鱼，不是管理船只的官员不能借口驶船。因为这些事情会妨害农时。

※原文

若民不力田，墨乃家畜。国家难治，三疑乃极。是谓背本反则，失毁其国。凡民自七尺以上，属诸三官：农攻粟，工攻器，贾攻货。时事不共，是谓大凶；夺之以土功，是谓稽，不绝忧唯，必丧其秕；夺之以水事，是谓龠，丧以继乐，四邻来虚；夺之以兵事，是谓厉，祸因胥岁，不举铤艾。数夺民时，大饥乃来。野有寝耒，或谈或歌，旦则有昏，丧粟甚多。皆知其末，莫知其本真。

※译文

如果百姓不尽力农耕，没收他们的家畜。国家难以治理之处，在于农业、工业、商业人士都不专心从事本行工作。这就是所说的背离根本，违反法则，这就会导致国家的灭亡。凡是成年的百姓，都分别属于农、工、商三种职业：农业生产粮食，工业制造器物，商业经营货物。行事不合农时，这就是所谓的“大凶”；因为大兴土木耽误农时，这就是所谓的“延误”，百姓就会忧愁不止，田地里必然没有收成；因为治理水事耽误农时，这是所谓的“浸泡”，悲伤就会在欢乐之后到来，周围的邻国就会来侵扰；因为战事耽误农时，这是所谓的“祸患”，于是灾祸连年不断，田地里也没有可以收割的庄稼了。连续耽误农时，严重的饥荒就会到来。田地里有闲置的农具，有人在谈笑，有人在唱歌，夜以继日，就失掉了非常多的粮食。都知道末梢，却没有人知道根本。

※读解

农业是国民经济的基础，无农不稳。古人在长期的生存斗争中，早早就悟到了这一点。于是，我国农业不仅很早就取得丰富的经验，达到世界的先进水平，而且历朝历代都得到国家的重视，直到今天，依然如此。

※事例

拓跋嗣以民为贵

北魏时期，有一次，全国连着几年发生霜旱灾害，农民没有收成，云中、代郡一带很多老百姓都饿死了。于是，太史令王亮、苏坦就向北魏国君拓跋嗣上书说：“按谶书的说法，魏国应把都城建在邺城，那样的话，百姓才能够富足安乐。”

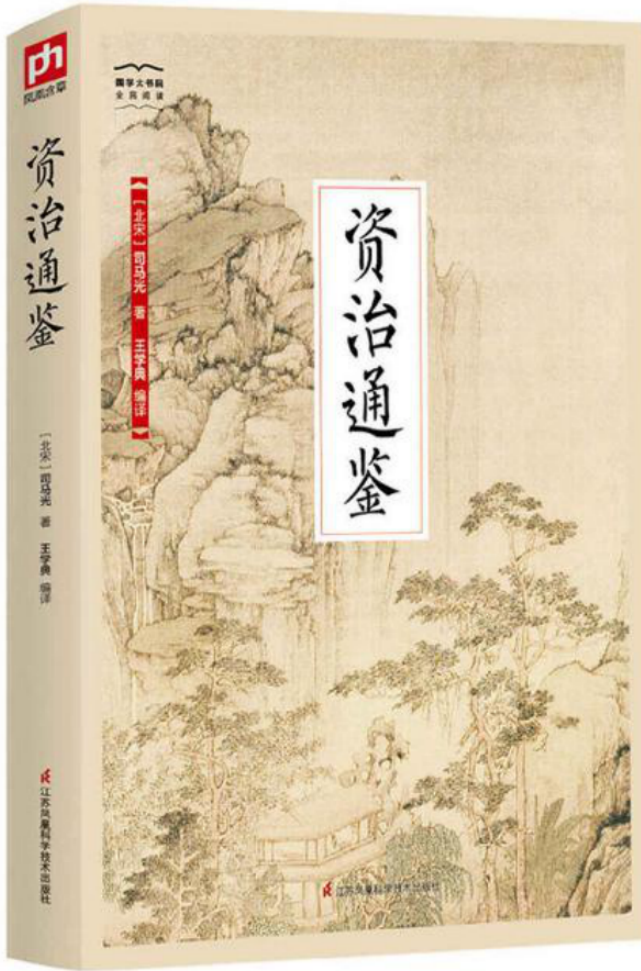
但博士祭酒崔浩说：“第一，如果把都城迁到邺地，能够解救饥荒，却非长久之计。现在迁都，要留下军队戍守旧都，这样只有一部分人向南迁移，这些人住不满几个州的土地，要和汉人杂居在各郡县。这样一来，就会暴露我们人口少的实情，四方邻国会轻视我们。第二，我们的百姓也不习惯那里的水土，害病伤亡的人会很多。第三，旧都的守兵减

少之后，屈丐、柔然等国就会趁机攻击我们，他们一旦率领全国的军队前来进攻，云中、平城一定会发生危机。我们居住在北方，崤山之东发生变乱，我们派遣轻装骑兵向南进攻，把部队分布在林野中间，就没有人能知道我们的人数。第四，老百姓看见我们征战就会慑服。明年春天，杂草生长起来，家畜能够吃饱，牛奶能够供应上，又有蔬菜水果，就可以维持到秋天粮食成熟，我们面临的这些困难暂时就能够克服。”

拓跋嗣听后说：“现在国库已经空了，没办法再等到明年秋天，如果明年秋天再发生饥荒，我们怎么对付呢？”

崔浩说：“应把最贫寒的人家挑选出来，让他们去太行山以东的地区去谋生。如果明年再发生饥荒，到时候再想办法，只是现在不可迁都。”

拓跋嗣同意了他的意见。挑选百姓中最贫寒的人家前往太行山以东的三个州去谋生，并派左部尚书代郡人周几统率军队镇守鲁口，安抚他们。拓跋嗣本人也亲自耕种农田，又命令官员劝勉指导人们从事农耕和种桑养蚕。第二年，庄稼丰收，百姓富足安定。


国学大书院
全民阅读
资治通鉴
【北宋】司马光 著 王学典 编译
资治通鉴
【北宋】司马光 著 王学典 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

资治通鉴 /（北宋）司马光著；王学典编译. -- 南京：凤凰出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8230-0

Ⅰ.①资… Ⅱ.①司… ③①王… Ⅲ.①通史-中国-古代-编年体 Ⅳ.①K204.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2018）第 180700 号

资治通鉴

著　　者	【北宋】司马光
编　　译	王学典
责任编辑	向　菲　刘静怡
责任监制	曹叶平　方晨
出版发行	凤凰出版传媒股份有限公司
出版社地址	南京市湖南路1号A楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	北京旭丰源印刷技术有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	22
版　　次	2018年9月第1版
印　　次	2018年9月第1次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8230-0
定　　价	48.00元

凤凰出版社版权所有，侵犯必究

目录

序 言
周 纪
三家分晋
豫让复仇
吴起才识
商鞅变法
围魏救赵
客死秦国
胡服骑射
廉颇相如
范雎报仇
长平之战
毛遂自荐
窃符救赵
秦 纪
奇货可居
李园乱楚
荆轲刺秦
大泽起义
斩蛇起义
破釜沉舟
汉 纪
鸿门之宴
韩信拜将
垓下之围
韩信之死
飞将李广
大将卫青
去病骁勇
张骞出使
苏武牧羊
李陵事件
飞燕身轻
董宣强项
班超出使
范滂别母
望门投止
奸雄曹操
吕布之死
官渡之战
卧龙出山

赤壁之战
魏 纪
前出师表
孔明殒身
竹林七贤
晋 纪
望碑堕泪
温峤聪颖
王猛扪虱
谢安出山
苻坚拒谏
淝水之战
宋 纪
刘裕登基
笔尖忠心
刘昱被废
齐 纪
南齐建立
范缜论神
迁都洛阳
梁 纪
萧衍建梁
骨肉情深
萧统早逝
陈 纪
孝宽献策
元胄忠勇
后主亡国
隋 纪
擒虎灭陈
高被黜
杨广伪善
微言丧命
李密放粮
唐 纪
智退突厥
玄武之变
魏徵直谏
长孙皇后
则天女皇
狄公忠心
敬业反武
韦氏灭亡
开元宰相

禄山得宠
马嵬兵变
张巡守城
李泌智谋
太子免祸
黄巢起义
汴州之乱
后梁纪
叔侄之争
承业进谏
后唐纪
一代名将
伶人受宠
高郁冤死
从珂遭诬
后晋纪
契丹崛起
德钧之死
儿皇敬瑭
后汉纪
血洗大梁
麻被逐
延寿献计
后周纪
简朴皇帝
郭威大度
罪有应得
返回总目录

序 言

中华民族历史悠久，源远流长。五千年的文明史中，有过多少兴亡、盛衰、成败、得失；有过多少明君、忠臣、豪杰、君子；也有过多少昏君、奸佞、枭雄、小人。朝代在不断地更替，岁月在无声无息地流逝。然而，往事如昨，对于今人，仍历历在目；故人犹在，他们在今人的口里、心中仍栩栩如生，其人其事让人评说、借鉴、向往。这全要感谢古往今来无数史学家们所写的浩如烟海的史学典籍。

早期的史书，如晋国的《乘》、楚国的《梼杌》，都已经失传了。一般人认为，孔子整理编订的《春秋》，是我国古代第一部编年史，它记录了鲁隐公至鲁哀公十四年（公元前722年～前479年）共二百四十二年的历史。但这部书仅一万八千余字，记事过于简略，因此，在战国前期出现了《春秋左氏传》，又名《左氏春秋》，简称《左传》。《左传》较之于《春秋》，所记历史略长，记载至鲁哀公二十七年（公元前468年），内容也详尽得多，如隐公元年《春秋》书“郑伯克段于鄢”，只用六个字。《左传》则叙述了郑庄公家庭间的矛盾、群臣的警告以及颍考叔调和庄公母子的关系，极其详备。《左传》与《春秋》体例相同，都是编年体。到了汉代，司马迁以《史记》开创了史书纪传体的新形式，被封建正史所承袭和沿用，成为《二十四史》之首，从此编年体不再受重视。直到北宋司马光《资治通鉴》出现，编年体才重新大放光彩，取得与纪传体并驾齐驱的地位。从此，“两司马”成为史学领域前后辉映的两大巨人，他们的著作也成为传统史学的两座丰碑。

《资治通鉴》是一部空前的编年体历史巨著，也是我国古代一部编年体通史。它继承并发展了《左传》写人叙事的特色。《左传》最后讲到晋国韩赵魏三家灭智伯，司马光也就以三家分晋作为开篇，一直写到五代十国为止，即上起周威烈王二十三年（公元前403年），下至周世宗显德六年（公元959年），用三百余万字，记录了一千三百六十二年的历史，成书二百九十四卷，另有《考异》三十卷，《目录》三十卷，总共三百五十四卷。

《资治通鉴》是司马光受宋英宗之诏编纂的，宋神宗赐以书名并亲

自撰序。其写作就是为了“鉴前世之兴衰，考当今之得失”，其指导思想虽是为帝王政治需要而提供历史参考，但司马光在写作过程中，参考了正史、稗官野史、奏议、笔记、文集、谱录、墓志、碑传、行状等资料三百余种，记载史事翔实、人物形象生动、语言简洁洗练、故事饶富趣味、场景恢宏、情真意切，被推崇为“前古之所未有”的辉煌巨著，是以“读十七史，不可不兼读《通鉴》”。

人们常说：“读史使人明智”“观今宜鉴古”“前事不忘，后事之师”。为此，编者在尊崇原著体例、忠实于原著的同时，又从这部三百余万字的鸿篇巨制中撷取精华，对原著中的篇目进行了适当的删减，省去原著中较不重要的篇章，将最具代表性的章节呈现在读者面前，以突出对当时社会，乃至后世影响深远的重要历史人物和历史事件，尤其是那些在为人处世、才智谋略、道德修养上仍具有很重要的现实意义的人物和历史事件，使读者在阅读王侯将相和先贤明哲的行事风格及成败始末的史实中汲取经验，以史为鉴。

本书力求语言简洁凝练、语意通俗易懂、语句通达顺畅，使读者在阅读时既有节奏明快之惬意，又有如饮甘泉之况味。期望这样的呈现，能为读者开启进入中国古典殿堂的方便之门。本书内容分为原文、注释、译文、评析四部分，标题为编者自加，另附上事件发生的时间，以便读者阅读、查找。

周 纪

三家分晋

※原文

（周威烈王二十三年）初，智宣子将以瑶为后。智果曰：“不如宵也。瑶之贤于人者五，其不逮者一也。美鬓长大则贤，射御足力则贤，伎艺毕给则贤，巧文辩慧则贤，强毅果敢则贤，如是而甚不仁。夫以其五贤陵人，而以不仁行之，其谁能待之？若果立瑶也，智宗必灭。”弗听，智果别族1于太史为辅氏。赵简子之子，长曰伯鲁，幼曰无恤。将置后，不知所立。乃书训戒之辞于二简，以授二子曰：“谨识之。”三年而问之，伯鲁不能举其辞，求其简，已失之矣。问无恤，诵其辞甚习，求其简，出诸袖中而奏之。于是简子以无恤为贤，立以为后。简子使尹铎为晋阳。请曰：“以为茧丝2乎？抑为保障3乎？”简子曰：“保障哉！”尹铎损其户数。

※注释

1 别族：从智氏宗族分出，另立族姓。2 茧丝：指敛取人民的财物像抽丝一样，不抽尽就不停止。3 保障：指待民宽厚，少敛取财物，犹如筑堡为屏障一样。

※译文

周威烈王二十三年（公元前403年），当初，智宣子准备立智瑶为继承人。族人智果说：“不如立智宵的好。因为智瑶比别人贤能的地方有五点，却有一点短处。他留有美髯，身材高大，是一贤；擅长射箭，驾车有力，是二贤；技能出众，才艺超群，是三贤；巧言善辩，文辞优美，是四贤；坚强果决，刚毅勇敢，是五贤。虽然有如此的贤能，但他唯独没有仁德之心。如果他能运用这五种贤能去驾驭别人，而用不仁之心去力行，谁能受得了呢？如果立智瑶为继承人，智氏种族必遭灭门之灾。”智宣子对此置之不理。智果为了避灾，向太史请求改为辅氏。赵国大夫赵简子的大儿子叫伯鲁，小儿子叫无恤。赵简子不知道立哪一个为继承人会更好，于是他把日常训诫之言刻写在两块竹简上，分别交给两个儿子，并嘱咐道：“用心记住这些话！”过了三年，赵简子叫来两个儿

子，询问他们竹简上的内容。大儿子伯鲁说不出来，让他拿出竹简，他说早已丢了。赵简子又问小儿子无恤，他则熟练地将竹简上的话背出，问他竹简在哪儿，他立即从袖中取出奉上。透过这件事，赵简子认为无恤贤能，便立他为继承人。赵简子派尹铎去治理晋阳，尹铎请示："您是打算让我去抽丝剥茧般地搜刮财富呢，还是待民宽厚，少敛取财物，犹如筑堡为屏障一样？"赵简子说："待民宽厚，少敛取财物，犹如筑堡为屏障一样。"尹铎便去整理户籍，减少交税的户数，减轻百姓的负担。

※原文

简子谓无恤曰："晋国有难，而无以尹铎为少，无以晋阳为远，必以为归。"及智宣子卒，智襄子为政，与韩康子、魏桓子宴于蓝台。智伯戏康子而侮段规，智国闻之，谏曰："主不备，难必至矣！"智伯曰："难将由我。我不为难，谁敢兴之？"对曰："不然。《夏书》有之曰：'一人三失，怨岂在明，不见是图。'夫君子能勤小物，故无大患。今主一宴而耻人之君相，又弗备，曰不敢兴难，无乃不可乎！螭、蚁、蜂、虿，皆能害人，况君相乎！"弗听。

智伯请地于韩康子，康子欲弗与。段规曰："智伯好利而愎，不与，将伐我；不如与之。彼狃于得地，必请于他人；他人不与，必向之以兵。然则我得免于患而待事之变矣。"康子曰："善。"使使者致万家之邑于智伯，智伯悦。又求地于魏桓子，桓子欲弗与。任章曰："何故弗与？"桓子曰："无故索地，故弗与。"任章曰："无故索地，诸大夫必惧；吾与之地，智伯必骄。彼骄而轻敌，此惧而相亲。以相亲之兵待轻敌之人，智氏之命必不长矣。《周书》曰：'将欲败之，必姑辅之；将欲取之，必姑与之。'主不如与之以骄智伯，然后可以择交而图智氏矣。奈何独以吾为智氏质乎！"

※译文

赵简子对儿子无恤说："晋国如果有祸乱，你不要嫌尹铎的地位低，不要嫌晋阳地方远，一定要以他那里作为依靠。"等智宣子去世后，智襄子智瑶继位当政。他与韩康子、魏桓子在蓝台饮宴，席间智襄子戏弄韩康子，又羞辱了他的国相段规。智瑶的家臣智国听说此事，便告诫说道："主公，您不加提防，灾祸就一定会降临啊！"智瑶说："人的生死祸

福都取决于我。我不降灾落祸，谁还敢兴风作浪？”智国说：“并不是您说的那样。《夏书》上有这样的话：‘一个人屡次犯错，人们的怨恨往往克制着不表露出来，所以要在不显著时谨慎提防。’贤德的人要在小事上谨慎戒备，才能避免招来大祸。现在主公在一次宴会上就得罪了人家的国君和国相，事后又不加戒备，还说别人不敢兴风作浪，恐怕不行啊！蚊子、蚂蚁、蜜蜂、蝎子，都能害人，何况是国君、国相呢！”智瑶不听。

智瑶向韩康子提出割地要求，韩康子不同意。段规说：“智瑶贪财好利，又刚愎自用，如果不割地给他，他一定会讨伐我们，不如答应他。他得到了土地，一定会更加狂妄，而再向别人索要；别人不给，他一定会兴兵讨伐。这样一来，我们便避开了祸患，就可以伺机而动了。”韩康子说：“好主意。”便派使臣去见智瑶，同意把一块有万户人家的土地割让给他。智瑶大喜，果然又向魏桓子提出割地要求，魏桓子打算不给他。任章问：“为什么不给呢？”魏桓子说：“他无缘无故地来要地，所以不给。”任章说：“智瑶无缘无故地强索他人领地，一定会引起其他大夫官员们的警惧，我们答应给地，他一定会骄傲。他因骄傲而轻视敌人，我们因恐惧而互相团结。用团结的队伍来对付骄傲的智瑶，智氏的命运就不会长久了。《周书》说：‘要想战胜敌人，姑且先听从他；要想夺取敌人的利益，姑且先给他一些好处。’主公不如先答应智瑶的要求，以助长他的骄横，然后我们可以选择盟友共同对付智氏，何必要单独成为智瑶的攻击目标呢！”

※原文

桓子曰：“善。”复与之万家之邑一。智伯又求蔡、皋狼之地于赵襄子，襄子弗与。智伯怒，帅韩、魏之甲以攻赵氏。襄子将出，曰：“吾何走乎？”从者曰：“长子近，且城厚完。”襄子曰：“民罢力以完之，又毙死以守之，其谁与我！”从者曰：“邯郸之仓库实。”襄子曰：“浚民之膏泽以实之，又因而杀之，其谁与我！其晋阳乎，先主之所属也，尹铎之所宽也，民必和矣。”乃走晋阳。

三家以国人围而灌之，城不浸者三版。沈灶产蛙，民无叛意。智伯行水，魏桓子御，韩康子骖乘。智伯曰：“吾乃今知水可以亡人国

也。”桓子肘康子，康子履桓子之跗，以汾水可以灌安邑，绛水可以灌平阳也。绨疵谓智伯曰：“韩、魏必反矣。”智伯曰：“子何以知之？”绨疵曰：“以人事知之。夫从韩、魏之兵以攻赵，赵亡，难必及韩、魏矣。今约胜赵而三分其地，城不没者三版，人马相食，城降有日，而二子无喜志，有忧色，是非反而何？”

※译文

魏桓子说：“好。”于是也把一块万户人口的土地割让给智瑶。智瑶又向赵襄子索要蔡和皋狼两处土地。赵襄子拒绝了他。智瑶勃然大怒，率领韩、魏的军队进攻赵氏。赵襄子准备外出避难，问道：“我到哪里去呢？”随从建议：“长子城最近，而且城墙坚厚完整。”赵襄子说：“百姓筋疲力尽才修好城墙，又要他们舍身入死地为我守御，谁能与我同心？”随从又说：“邯郸城仓库充实。”赵襄子说：“搜刮民脂民膏才使仓库充实起来，又因为仓库充实而让百姓送命，他们能与我同心吗？还是投奔晋阳吧，那儿是先主的属地，尹铎又待民宽厚，百姓一定会和我们同舟共济的。”于是赵襄子逃往晋阳。

智瑶、韩康子、魏桓子三家围住晋阳，引水灌城。城墙头只剩六尺露出水面，锅灶泡在水中，青蛙四处乱跳，但百姓都没有叛变之心。智瑶巡视水势，魏桓子为他驾车，韩康子持矛居右护卫。智瑶说：“我今天才知道，水可以亡人之国啊！”魏桓子用胳臂肘碰了碰韩康子，韩康子也踩了踩魏桓子的足背—因为汾水可以灌魏国都城邑，绛水也可以灌韩国都城平阳啊！智家的谋士绨疵对智瑶说：“韩魏两家一定要反叛了。”智瑶问：“你怎么会知道？”绨疵说：“我是就人之常情而论的。我们调集韩、魏两家的军队来围攻赵家，赵氏灭亡，随后灾难必然会降临到韩、魏两家。我们约定灭掉赵氏后，三家分其地。现在，晋阳城仅差六尺就被水淹没了，城中粮绝，已经在宰马为食了，破城也是指日可待。然而，这两人不但没有高兴的表情，反倒面有忧色。这不是要反叛又是什么？”

※原文

明日，智伯以绨疵之言告二子，二子曰：“此夫谗臣欲为赵氏游

说，使主疑于二家而懈于攻赵氏也。不然，夫二家岂不利朝夕分赵氏之田，而欲为危难不可成之事乎？”二子出， 疵入曰：“主何以臣之言告二子也？”智伯曰：“子何以知之？”对曰：“臣见其视臣端而趋疾，知臣得其情故也。”智伯不悛。 疵请使于齐。

赵襄子使张孟谈潜出见二子，曰：“臣闻唇亡则齿寒。今智伯帅韩、魏而攻赵，赵亡则韩、魏为之次矣。”二子曰：“我心知其然也，恐事末遂而谋泄，则祸立至矣。”张孟谈曰：“谋出二主之口，入臣之耳，何伤也？”二子乃阴与张孟谈约，为之期日而遣之。襄子夜使人杀守堤之吏，而决水灌智伯军。智伯军救水而乱，韩、魏翼而击之，襄子将卒犯其前，大败智伯之众。遂杀智伯，尽灭智氏之族。唯辅果在。

※译文

第二天，智瑶把 疵的话告诉了韩康子、魏桓子二人。二人齐声说道：“这一定是小人想为赵氏游说，使主公您怀疑我们两家，从而放松对赵氏的进攻。不要相信这样的话。我们两家岂会放弃早晚就要分到手的赵氏之地，而去图谋那既危险又必不可成的事呢？”两人走后， 疵进来，问道：“主公，您为什么把臣的话告诉他们两人呢？”智瑶吃惊地问：“你怎么知道的？” 疵说：“刚才他们两个人见到我，便仔细地端详我，然后匆匆走开，可见他们已经知道我识破他们的心思了。”智瑶不听 疵的劝谏，仍不肯改变主张。 疵见状，便只好请求出使齐国。

赵襄子派遣张孟谈秘密出城，来见韩、魏二人，说道：“我听说唇亡则齿寒。现在智瑶率领韩、魏两家进攻赵家，赵家一亡，就该轮到你们两家了。”韩康子、魏桓子说：“我们也知道会这样，只怕事情还未办好而计谋先泄露了出去，那样就要大祸临头了。”张孟谈说：“计谋出自两位主公之口，只进入我一人耳中，有什么妨害呢？”于是两人秘密地与张孟谈商议，约定好起事的日子，然后便让他回城了。这天夜里，赵襄子派人杀死智军守堤官吏，决开堤口，让大水倒灌智瑶军营。智瑶军队为救水乱作一团，韩、魏两军乘机从两边杀来，赵襄子率兵从正面攻击，大败智瑶之军，杀了智瑶，又将智氏族人全部诛灭，只有辅果一家幸免

于难。

※评析

公元前453年，韩、赵、魏三家灭智氏，三分晋国土地。从此，晋国为韩、赵、魏三家瓜分。公元前403年，周天子正式承认三家为诸侯，标志着战国时代的开始。这篇三家分晋讲的就是这个故事。踌躇满志的智瑶认为攻下赵氏是易如反掌的事情，却没有考虑到，韩、魏两家为了自身的利益，会和赵氏合作。当智瑶正沉浸于独霸晋国的美梦之中时，反而成了众矢之的，落得家破身亡的结局。

豫让复仇

※原文

（周威烈王二十三年）三家1分智氏之田。赵襄子漆2智伯之头，以为饮器。智伯之臣豫让欲为之报仇，乃诈为刑人，挟匕首，入襄子宫中涂厕。襄子如厕心动，索之，获豫让。左右欲杀之，襄子曰：“智伯死无后，而此人欲为报仇，真义士也！吾谨避之耳。”乃舍之。豫让又漆身为癞，吞炭为哑，行乞于市，其妻不识也。行见其友，其友识之，为之泣曰：“以子之才，臣事赵孟，必得近幸。子乃为所欲为，顾不易邪？何乃自苦如此！求以报仇，不亦难乎？”豫让曰：“不可！既已委质为臣，而又求杀之，是二心也。凡吾所为者，极难耳。然所以为此者，将以愧天下后世之为人臣怀二心者也。”襄子出，豫让伏于桥下。襄子至桥，马惊，索之，得豫让，遂杀之。

※注释

1　三家：指原来晋国的韩、赵、魏三家。周威烈王二十三年（公元前403年），韩、赵、魏三家共同出兵消灭了智氏，周天子只好承认三家的诸侯地位。自此，中国的历史进入了战国时代。2　　漆：名词作动词，用油涂到物体上。

※译文

周威烈王二十三年（公元前403年），韩、赵、魏三家分了智氏的田地。赵襄子还把智伯的头颅油漆后，当作自己的饮酒器具。智瑶的臣子豫让打算为主公报仇，就假扮受过刑罚做苦工的人，暗藏匕首，进入了赵襄子宫中的厕所里面打扫卫生。赵襄子在上厕所的时候，心里忽然感到一阵不安，就下令搜查，把豫让逮住了。赵襄子周围的人都想杀掉豫让，而赵襄子却说：“智瑶死了没有什么后人，这个人却想为他报仇，是一条真正的汉子！我以后小心戒备就可以了。”然后把豫让给释放了。豫让又把自己的全身涂成黑色，好像得了癞病一样，还吞下火炭使声音变得嘶哑，在集市上乞讨度日，就连他的妻子也没有认出他来。豫让走到一位朋友面前，朋友认出他以后大吃一惊，流着泪对他说：“以你的才

能，在赵襄子手下做臣子，必然会得到机会接近他。到时候你想做什么，还不是易如反掌？怎么能自残形体以至于此呢？用这种方式来报仇，不是太难了吗？”豫让说：“不可以！如果已经委身做他的臣子，而又找机会去杀掉他，这是对他怀有二心。我也知道自己想做的事情非常难以实现，但是我之所以坚持这么做，是要后世那些为人臣子而心怀不忠的人感到羞愧！”有一次，赵襄子出宫，豫让就埋伏在他必经的桥下。赵襄子走到桥边，所骑的马忽然受惊，就下令搜索，逮住了意图行刺的豫让，然后杀了他。

※评析

侠客是我国自古就有的一类人，特别是在战乱纷飞的时候，侠客的作用是非常大的。和秦朝的荆轲、唐朝的红线、聂隐娘等人一样，他们都是为了自己的恩人或主人不畏生死、慷慨赴难的侠义之士。就像李白写的：“十步杀一人，千里不留行。”这样的人值得后人敬仰。

吴起才识

※原文

吴起者，卫人，仕于鲁。齐人伐鲁，鲁人欲以为将，起取齐女为妻，鲁人疑之，起杀妻以求将，大破齐师。或谮1之鲁侯曰："起始事曾参，母死不奔丧，曾参绝之。今又杀妻以求为君将。起，残忍薄行人也。且以鲁国区区而有胜敌之名，则诸侯图鲁矣。"起恐得罪，闻魏文侯贤，乃往归之。文侯问诸李克，李克曰："起贪而好色，然用兵，司马穰苴弗能过也。"于是文侯以为将，击秦，拔五城。起之为将，与士卒最下者同衣食，卧不设席，行不骑乘，亲裹赢2粮，与士卒分劳苦。卒有病疽者，起为吮之。卒母闻而哭之。人曰："子，卒也，而将军自吮其疽，何哭为？"母曰："非然也。往年吴公吮其父，其父战不还踵，遂死于敌。吴公今又吮其子，妾不知其死所矣，是以哭之。"

魏文侯薨，太子击立，是为武侯。

※注释

1 谮：造谣中伤。2 赢：负担。

※译文

吴起，卫国人，在鲁国为官。齐国攻打鲁国，鲁国想任吴起为将，但吴起的妻子是齐国人，鲁国就对吴起有些不放心。吴起便杀掉妻子，当上了大将，率军大败齐军。有人在鲁侯跟前谗毁吴起，说："吴起当初曾经师从曾参，母亲去世他不奔丧服孝，曾参为此与他断绝关系；如今，为了一个大将之职，他居然杀了自己的结发妻子。吴起真是个残忍的小人啊！况且，小小的鲁国，战胜了强敌，未必是好事。有此名声，各国都要一起来对付鲁国了。"吴起知道此事，担心鲁国治他的罪。听说魏文侯贤明，便前去投奔。魏文侯向李克征求对吴起的看法，李克说："吴起为人，贪婪而好色，但在用兵打仗方面，就连齐国名将司马穰苴也不如他。"于是魏文侯任命吴起为将，带兵攻秦，夺取了五座城池。吴起担任魏国大将，与最下等的士兵吃同样的饭食，穿同样的衣服，睡

觉不铺席子，行军不乘车马，亲自捆扎行李、驮运食粮，为士卒分忧解难。有个士兵长了毒疮，吴起为他吮毒。这个士兵的母亲听说后，放声痛哭，有人奇怪地问："你的儿子不过是个士兵，而将军却为他吸吮毒疮，你哭什么呀？"这位母亲说："我不是为这事哭泣。当年吴将军为孩子的父亲吸过毒疮，他父亲打起仗来拼命冲杀，最后没有回来。现在，吴将军又为儿子吸毒疮，不知道儿子又会战死在哪里。所以我哭泣啊！"

公元前387年，魏文侯逝世，太子击继位，即魏武侯。

※原文

武侯浮西河而下，中流顾谓吴起曰："美哉山河之固，此魏国之宝也！"对曰："在德不在险。昔三苗氏，左洞庭，右彭蠡，德义不修，禹灭之。夏桀之居，左河济，右泰华，伊阙在其南，羊肠在其北，修政不仁，汤放之。商纣之国，左孟门，右太行，常山在其北，大河经其南，修政不德，武王杀之。由此观之，在德不在险。若君不修德，舟中之人皆敌国也。"武侯曰："善。"

魏置相，相田文。吴起不悦，谓田文曰："请与子论功，可乎？"田文曰："可。"起曰："将三军，使士卒乐死，敌国不敢谋，子孰与起？"文曰："不如子。"起曰："治百官，亲万民，实府库，子孰与起？"文曰："不如子。"起曰："守西河而秦兵不敢东乡，韩、赵宾从，子孰与起？"文曰："不如子。"起曰："此三者子皆出吾下，而位加吾上，何也？"文曰："主少国疑，大臣未附，百姓不信，方是之时，属之子乎，属之我乎？"起默然良久，曰："属之子矣。"

※译文

魏武侯乘船顺黄河而下，在中游的时候对吴起说："真美啊，险固的山河！这是魏国的宝呀！"吴起回答："一国之宝，应是国君的德政而不是山河的险要。当初的三苗氏，左面有洞庭湖，右面有彭蠡湖，但由于他不修道德，被夏禹消灭了。夏桀所居住的地方，左边是黄河、济水，右边是泰华山，伊阙山在南边，羊肠坂在北边，由于他治国不施仁政，被商汤放逐了。商纣的国土，左边是孟门山，右边是太行山，常山在北面，黄河经过南边，因为他不行仁德，被周武王杀了。由此可见，国宝

在于德政而不在于地势险要。如果您不施德政，恐怕船上这些人也要成为您的敌人啊！”魏武侯说：“你说得太对了！”

魏国设置国相时，任命田文为相。吴起心里很不是滋味，就与田文商谈：“我和你谈论功劳如何？”田文说：“可以。”吴起问：“统率三军，使士兵乐于战死，敌国不敢侵略，你比我吴起如何？”田文说：“我不如你。”吴起又问：“整治百官，亲善百姓，使仓库充实，你比我吴起如何？”田文说：“我不如你。”吴起接着问：“镇守西河，使秦兵不敢向东侵犯，韩国、赵国听之任之，你比我吴起如何？”田文仍然说：“我不如你。”吴起质问：“这三条你都在我之下，而职位却在我之上，这该怎么讲呢？”田文说：“如今国君年幼，国家多疑难，大臣们不能齐心归附，老百姓不能信服，在这样的情况下，国家是嘱托给你好呢，还是嘱托给我好？”吴起默然地想了想，回答说：“嘱托给你！”

※原文

久之，魏相公叔尚魏公主而害吴起。公叔之仆曰：“起易去也。起为人刚劲自喜，子先言于君曰：‘吴起，贤人也，而君之国小，臣恐起之无留心也，君盍试延以女？起无留心，则必辞矣。’子因与起归而使公主辱子，起见公主之贱子也，必辞，则子之计中矣。”公叔从之，吴起果辞公主。魏武侯疑之而未信，起惧诛，遂奔楚。

楚悼王素闻其贤，至则任之为相。起明法审令，捐不急之官，废公族疏远者，以抚养战斗之士，要在强兵，破游说之言从横者。于是南平百越，北却三晋，西伐秦，诸侯皆患楚之强，而楚之贵戚大臣多怨吴起者。

威烈王二十一年，楚悼王薨，贵戚大臣作乱，攻吴起；起走之王尸而伏之。击起之徒因射刺起，并中王尸。既葬，肃王即位。使令尹尽诛为乱者，坐起夷宗者七十余家。

※译文

过了很久，魏国国相公叔娶了公主为妻，忌妒吴起。他的仆人献计说：“除去吴起很容易。吴起为人刚硬而沾沾自喜。您可以先对国君

说：‘吴起是个杰出人才，但君主您的国家小，我担心他没有长留的心思。国君您何不试着要把女儿嫁给他，如果吴起没有久留之心，一定会拒绝的。’主人您再与吴起一起回去，让公主羞辱您，吴起看到公主如此轻视您，一定会拒绝国君的婚事，这样您的计谋就实现了。”公叔依计行事，吴起果然拒绝了与公主的婚事。魏武侯对吴起起了疑心，更不敢再信任他。吴起害怕被诛杀，于是投奔了楚国。

楚悼王一向听说吴起是个人才，吴起一到楚国便封他为国相。吴起严明法纪，裁减掉不必要的闲官，废除了王族中疏远的亲戚，安抚奖励士兵，大力增强军力，破除合纵连横的流言。于是楚国向南平定了百越，向北抵挡住了韩、魏、赵三国的扩张，向西征讨秦国，各个诸侯国都害怕楚国的强大，但是楚国的王亲贵戚、权臣显要中却有很多人怨恨吴起。

威烈王二十一年（公元前381年），楚悼王去世。楚国的贵族和大臣作乱，攻打吴起，吴起逃到悼王的尸体边，伏在上面。攻击吴起的暴徒用箭射吴起，还射到了悼王的尸体上。办完楚悼王丧事，楚肃王即位，命令楚国令伊全数翦灭作乱之人，因射吴起之事而被灭族的就有七十多家。

※评析

吴起是战国时期非常著名的军事家，他杀掉自己的妻子当上了鲁国的大将军，却还是没有受到重用，在魏国又受到小人的排挤而逃离，直到在楚悼王那里才充分发挥自己的才能。可惜，楚悼王死后，他就受到别人的攻击，即使俯身在楚悼王的尸体上，最终也没有逃脱被杀的命运。

商鞅变法

※原文

（周显王八年）孝公令国中曰："昔我穆公，自岐、雍之间修德行武，东平晋乱，以河为界，西霸戎翟，广地千里，天子致伯，诸侯毕贺，为后世开业甚光美。会往者厉、躁、简公、出子之不宁，国家内忧，未遑外事。三晋攻夺我先君河西地，丑莫大焉。献公即位，镇抚边境，徙治栎阳，且欲东伐，复穆公之故地，修穆公之政令。寡人思念先君之意，常痛于心。宾客群臣有能出奇计强秦者，吾且尊官，与之分土。"于是卫公孙鞅闻是令下，乃西入秦。

公孙鞅者，卫之庶孙也，好刑名之学。事魏相公叔痤，痤知其贤，未及进。会病，魏惠王往问之曰："公叔病如有不可讳，将奈社稷何？"公叔曰："痤之中庶子卫鞅，年虽少，有奇才，愿君举国而听之！"王嘿然。公叔曰："君即不听用鞅，必杀之，无令出境。"王许诺而去。公叔召鞅谢曰："吾先君而后臣，故先为君谋，后以告子。子必速行矣！"鞅曰："君不能用子之言任臣，又安能用子之言杀臣乎？"卒不去。王出，谓左右曰："公叔病甚，悲乎！欲令寡人以国听卫鞅也！既又劝寡人杀之，岂不悖哉！"卫鞅既至秦，因嬖臣景监以求见孝公，说以富国强兵之术。公大悦，与议国事。

※译文

周显王八年（公元前361年），秦孝公在国中下令说："当年国君秦穆公，在岐山、雍地励精图治，向东平定了晋国之乱，以黄河划定国界，向西称霸于戎翟等族，占地千里之阔，被周王委以重任，各诸侯国都来祝贺，所开辟的基业是多么伟大！只是后来历代国君厉公、躁公、简公及出子造成国内动乱不息，不得安宁，所以才无力顾及外事。魏、赵、韩三国夺去了先王所开创的黄河以西的领土，这是无比的耻辱。献公即位后，平定安抚边境，把都城迁到栎阳，并亲自前去治理，打算向东征讨，收复穆公时的旧地，重修穆公时的政策法令。我想到先君的未竟之志，常常痛心疾首。现在宾客群臣中谁能献上奇计，使秦国强大兴

盛起来，我就赏他高官，封他土地。”卫国的公孙鞅听到这道命令，就西行投奔秦国。

公孙鞅是卫国宗族旁支子孙，喜好法家刑名的学说。他侍奉魏国国相公叔痤的时候，公叔痤知道他是有才能的人，但还未来得及向国君推荐重用，就身患重病卧床不起了。魏惠王前来看望公叔痤，问道：“您如果有个三长两短，国家大事该如何处置呢？”公叔痤说：“我的中庶子公孙鞅，虽然年纪轻，却有奇才，希望国君把国家交给他来治理，并且信任他！”魏惠王默然不语。公叔痤又说：“如果您不采纳我的建议，那就必须杀掉公孙鞅，不能让他离开魏国。”魏惠王答应后离开。公叔痤又召见公孙鞅，深怀歉意地说：“我必须先忠于君主，再照顾属下，所以先为国君出谋划策，再把详情告诉你。你赶快逃走吧！”公孙鞅回答：“国君不听从您的意见重用我，又怎会听从你的意见杀我呢？”他最后还是没有逃走。魏惠王离开后，对左右近臣说：“公叔痤病入膏肓，真是太可悲了！他先让我把国家交给公孙鞅去治理，一会儿又劝我杀了他，这岂不是前后矛盾了吗？”公孙鞅到了秦国，靠着一位叫景监的宠臣推荐，见到了秦孝公，并向秦孝公陈述了自己富国强兵的办法，孝公十分高兴，便和他一起商讨国事。

※原文

卫鞅欲变法，秦人不悦。卫鞅言于秦孝公曰：“夫民不可与虑始，而可与乐成。论至德者不和于俗，成大功者不谋于众。是以圣人苟可以强国，不法其故。”甘龙曰：“不然。缘法而治者，吏习而民安之。”卫鞅曰：“常人安于故俗，学者溺于所闻，以此两者，居官守法可也，非所与论于法之外也。智者作法，愚者制焉；贤者更礼，不肖者拘焉。”公曰：“善。”以卫鞅为左庶长，卒定变法之令。

令民为什伍而相收司、连坐，告奸者与斩敌首同赏，不告奸者与降敌同罚。有军功者，各以率受上爵。为私斗者，各以轻重被刑大小。僇力本业，耕织致粟帛多者，复其身。事末利及怠而贫者，举以为收孥。宗室非有军功论，不得为属籍。明尊卑爵秩等级，各以差次名田宅、臣妾、衣服。有功者显荣，无功者虽富无所芬华。

※译文

（公元前359年）商鞅想实行变法改革，秦国很多人都不赞成。他对秦孝公说：“跟自己的臣民，不能考虑开创事业，只能分享事业的成功。最高尚的人，不必附和世俗的观念，想建大功的人，也不必跟民众商讨。因此圣贤之人，只要能够强国，就不必拘泥于旧传统。”大夫甘龙反驳说：“不对。按照过去的章程办事，官员才能熟练自如，百姓才能安定不乱。”商鞅说：“普通人只知道安于传统，而学者们往往受所学知识的局限。这两种人，让他们做官守法可以，但与他们商讨旧法之外的事，就不行了。聪明的人制定法规政策，愚笨的人只会循规蹈矩；贤德的人因时制宜，无能的人墨守成规。”秦孝公说：“说得好。”于是任命商鞅为左庶长，制定变法的律令。

商鞅下令将百姓编为五家一伍，十家一什，互相监督，犯法连坐。举报奸邪的人，能获得与杀敌立功者同等的赏赐；隐瞒不报的人，和临阵降敌者受到同等的处罚；立军功的人，可以获得上等爵位；私下斗殴的人，根据情节轻重处以大小刑罚；致力于耕田织布的人，如果生产的粮食布匹多，就免除赋役；不务正业、因懒惰而贫困的人，全家充作国家的奴隶；王亲国戚没有获得军功的，不能再享有贵族的地位；确立由低到高的各级官阶等级，分别配给其田地房宅、奴仆侍女、衣饰器物。使有功劳的人尊贵荣耀，没有功劳的人即使富有也不光彩。

※原文

令既具未布，恐民之不信，乃立三丈之木于国都市南门，募民有能徙置北门者予十金。民怪之，莫敢徙。复曰：“能徙者予五十金！”有一人徙之，辄予五十金。乃下令。令行期年，秦民之国都言新令之不便者以千数。于是太子犯法。卫鞅曰：“法之不行，自上犯之。太子，君嗣也，不可施刑。刑其傅公子虔，黥其师公孙贾。”明日，秦人皆趋令。行之十年，秦国道不拾遗，山无盗贼，民勇于公战，怯于私斗，乡邑大治。秦民初言令不便者，有来言令便。卫鞅曰：“此皆乱法之民也！”尽迁之于边。其后民莫敢议令。

卫鞅言于秦孝公曰：“秦之与魏，譬若人之有腹心之疾，非魏并秦，秦即并魏。何者？魏居岭陀之西，都安邑，与秦界河，而独擅山东之利。利则西侵秦，病则东收地。今以君之贤圣，国赖以盛；而魏往年大

破于齐，诸侯畔之，可因此时伐魏。魏不支秦，必东徙。然后秦据河山之固，东乡以制诸侯，此帝王之业也。”公从之，使卫鞅将兵伐魏。魏使公子卬将而御之。

※译文

法令详细地制定出来了，没有立刻公布。商鞅担心百姓不相信，便在国都的南门立了三丈长的一根木杆，并下令说，谁能将此木杆搬到北门去，便赏他十金。老百姓觉得此事很古怪，谁也不敢去搬动。商鞅又传令：“能搬过去的，赏五十金！”后来有个人半信半疑地把木杆搬了过去，商鞅立即赏了五十金。商鞅这才颁布法令。在实施变法令的一年中，秦国数以千计的百姓到国都指责新法的不便。这时太子触犯了法令，商鞅说：“新法之所以实施不畅，就在于上层人物带头违反！太子是国君的继承人，不能施以刑罚，把他的老师公子虔处刑，在另一个老师公孙贾的脸上刺字。”第二天，秦国人都知道了这件事，于是每个人都小心翼翼地遵令行事。新法施行了十年，秦国被治理得路不拾遗、山无盗贼，人民勇于为国作战，不敢为私利斗殴，乡野和城镇都安定太平。这时，当初那些说新法不便的人中，有些人又改口称颂新法好。商鞅说：“这些都是乱法的刁民！”于是把他们全部迁到边疆去住。从此以后，人民再也不敢议论法令的是非了。

商鞅对秦孝公说：“秦国与魏国的关系，就像人有了心腹大患一样，不是魏国吞并秦国，就是秦国兼并魏国。为什么这样说呢？魏国东面是险山恶岭，建都于安邑城，与秦国以黄河为界，独自获得崤山以东的有利地形。它强盛的时候就向西侵入秦国，窘困时就向东收缩自保。现在秦国在您的贤明领导下，国势渐强，而魏国去年大败于齐国，各国都背弃了与它的盟约，我们可以乘机攻伐魏国。魏国无法抵抗，只能向东撤退。那时秦国就占据了黄河、崤山的险要，向东可以制服各诸侯国，就奠定了称霸的大业。”秦孝公听从了商鞅的建议，派他率兵攻打魏国，魏国派公子卬为将军前来迎击。

※原文

军既相距，卫鞅遗公子卬书曰：“吾始与公子欢，今俱为两国将，不忍相攻，可与公子面相见盟，乐饮而罢兵，以安秦、魏之民。”公子卬以

为然，乃相与会。盟已，饮。而卫鞅伏甲士，袭虏公子卬，因攻魏师，大破之。魏惠王恐，使使献河西之地于秦以和。因去安邑，徙都大梁。乃叹曰："吾恨不用公叔之言！"

秦封卫鞅商於十五邑，号曰商君。秦孝公薨，子惠文王立，公子虔之徒告商君欲反，发吏捕之。商君亡之魏。魏人不受，复内之秦。商君乃与其徒之商於，发兵北击郑。秦人攻商君，杀之，车裂以徇，尽灭其家。

初，商君相秦，用法严酷，尝临渭沦囚，渭水尽赤。为相十年，人多怨之。赵良见商君，商君问曰："子观我治秦，孰与五羖大夫贤？"赵良曰："千人之诺诺，不如一士之谔谔。仆请终烧正言而无诛，可乎？"商君曰："诺。"

※译文

两军对垒，商鞅派人送信给公子卬，写道："当年我与公子交情很好，如今都成为两军大将。我不忍心互相攻杀，想见面后互相起誓结盟，畅饮之后罢兵回国，使秦、魏两国以后相安无事。"公子卬信以为真，便前来赴会。两方盟誓结束，正饮酒时，商鞅事先埋伏好的士兵冲出来，俘虏了公子卬，又乘势攻击魏军，使其大败。魏惠王闻知败讯，十分惊恐，派人向秦国献出黄河以西一带的地方以求和。此后他离开安邑，迁都到大梁。这时，他才懊恼地说："我真后悔当年不听公叔痤的话杀掉公孙鞅！"

秦国把商、於等地的十五个邑封给商鞅，封号为商君。秦孝公去世后，其子即位为秦惠文王。因为公子虔的门下指控商鞅要谋反，就派官吏前去捕捉他。商鞅急忙逃往魏国，魏国人拒不接纳，把他送回到秦国。商鞅只好与他的门徒来到封地商於，起兵向北攻打郑国。秦国军队进攻商鞅，将他斩杀，车裂分尸，全家老小也被杀光。

起初，商鞅在秦国做国相时，制定的法律极为严酷，他曾亲临渭河处决犯人，血流得河水都变红了。他担任国相十年，招致很多人的怨恨。一次，赵良来见商鞅，商鞅问他："你看我治理秦国，与当年的五大夫百里奚谁更高明？"赵良说："一千个人唯唯诺诺，不如有一个人敢于

直言不讳。请允许我全部说出心里的意见，而您不加以怪罪，可以吗？”商鞅说：“好！”

※原文

赵良曰：“五羖大夫，荆之鄙人也，穆公举之牛口之下，而加之百姓之上，秦国莫敢望焉。相秦六七年而东伐郑，三置晋君，一救荆祸。其为相也，劳不坐乘，暑不张盖。行于国中，不从车乘，不操干戈。五羖大夫死，秦国男女流涕，童子不歌谣，舂者不相杵。今君之见也，因嬖人景监以为主；其从政也，凌轹公族，残伤百姓。公子虔杜门不出已八年矣。君又杀祝欢而黥公孙贾。《诗》曰：‘得人者兴，失人者崩。’此数者，非所以得人也。君之出也，后车载甲，多力而骈胁者为骖乘，持矛而操阖载者旁车而趋。此一物不具，君固不出。《书》曰：‘恃德者昌，恃力者亡。’此数者，非恃德也。君之危若朝露，而尚贪商於之富，宠秦国之政，畜百姓之怨。秦王一旦捐宾客而不立朝，秦国之所以收君者岂其微哉！”商君弗从。居五月而难作。

※译文

赵良坦然而言：“五羖大夫百里奚，原来是楚国的一个乡下人，秦穆公把他从卑贱的养牛郎提拔到万民之上、无人可及的崇高职位。他在秦国做国相六七年，向东讨伐了郑国，三次为晋国扶立国君，还有一次拯救楚国于危难之中。他做国相，劳累了不乘车，炎热的夏天也不打起伞盖。他在国中巡察，从没有众多车马随从，也不舞刀弄剑。他去世的时候，秦国的男女老少都痛哭流涕，连孩子也悲伤地不唱歌谣，舂米的人也不再唱舂杵的谣曲，以此自觉遵守丧礼。现在再来看您，您靠着结交国君的宠臣景监才得以面见秦王，待到您掌权执政，就凌辱践踏贵族，残害百姓。弄得公子虔被迫闭门不出已经有八年之久。您又杀死祝欢，给公孙贾以刺面的刑罚。《诗经》中说：‘得人心者兴旺，失人心者灭亡。’上述几件事，可算不上得人心。您出行的时候，后面尾随大批车辆，孔武有力的侍卫在身边护卫，持矛操戟的武士在车旁疾驰。这些防卫措施缺了一样，您肯定不敢出门。《尚书》中说：‘倚仗仁德者昌盛，凭借暴力者灭亡。’上述的几件事，可算不上以德服人。您的危险处境就像早晨的露水，很快就会消失了，却还贪恋商於的富庶收入，在秦国独

断专行，积累百姓的怨恨。一旦秦王舍弃宾客而不能当朝，秦国想要报复你的人会少吗？”商鞅没有听从赵良的劝告。五个月后就大难临头了。

※评析

商鞅本来复姓公孙，是个难得的人才，在卫国却没有得到重用。来到秦国之后，秦孝公急于改变秦国落后的状态，就广开言路，商鞅才受到了重用，开始了他的变法。这次变法非常成功，秦国被治理得路不拾遗、军强民富，但商鞅本人却因为变法被处死了。商鞅的变法，为秦国统一全国奠定了基础。

围魏救赵

※原文

（周显王十六年）初，孙膑与庞涓俱学兵法。庞涓仕魏为将军，自以能不及孙膑，乃召之。至，则以法断其两足而黥1之，欲使终身废弃。齐使者至魏，孙膑以刑徒阴见，说齐使者。齐使者窃载与之齐。田忌善而客待之，进于威王。威王问兵法，遂以为师。于是威王谋救赵，以孙膑为将，辞以刑余之人不可。乃以田忌为将而孙子为师，居辎车中，坐为计谋。

田忌欲引兵之赵。孙子曰："夫解杂乱纷纠者不控拳，救斗者不搏撠。批亢捣虚，形格势禁，则自为解耳。今梁、赵相攻，轻兵锐卒必竭于外，老弱疲于内。子不若引兵疾走魏都，据其街路，冲其方虚，彼必释赵以自救。是我一举解赵之围而收弊于魏也。"田忌从之。十月，邯郸降魏。魏师还，与齐战于桂陵，魏师大败。

魏庞涓伐韩。韩请救于齐。齐威王召大臣而谋曰："蚤2救孰与晚救？"成侯曰："不如勿救。"田忌曰："弗救则韩且折而入于魏，不如蚤救之。"

※注释

1 黥：在脸上刺字的一种刑罚。2 蚤：同"早"。

※译文

周显王十六年（公元前353年），当初，孙膑与庞涓一起研习兵法。庞涓到魏国做了将军，自己深知才能不如孙膑，便召孙膑前来魏国。孙膑刚到魏国，庞涓便设计以法砍断孙膑的双脚，并在他脸上刺字，想使他终身成为废人。齐国使者出使魏国，孙膑以受刑待罪人的身份暗中与他相见，说动了齐国的使者，齐使偷偷地把孙膑装在车上带回了齐国。齐国的大臣田忌把他奉为座上客，后又把他引荐给齐威王。威王向他讨教兵法，于是请他当老师。这时齐威王打算出兵援救赵国，便

任命孙膑为大将，孙膑以自己是个残疾人坚决推辞，齐威王便改以田忌为大将，孙膑为军师，让他坐在帘车里，为作战出谋划策。

田忌将要率兵前往赵国，孙膑说："排解双方的争斗，不能用拳脚将他们分开，更不能出手帮着一方打，只能因势利导，出其不意，紧张的形势受到禁锢，就自然会解除。如今两国攻战正激烈，精兵良将倾巢而出，国中只剩下老弱病残。您不如率兵突袭魏国都城，占据有利地势，冲击魏国空虚的后方，魏军一定会放弃攻打赵国而回兵援救。这样我们就能一举两得，既解了赵国之围，又给魏国国内以痛击。"田忌听从了孙膑的谋划。同年十月，赵国的邯郸城投降魏国。而魏军又急忙回师援救都城，在桂陵与齐国军队遭遇激战，结果魏军大败。

魏国的庞涓领兵攻打韩国，韩国派使者向齐国求援。齐威王便召集大臣商讨道："是早救好呢，还是晚救好呢？"成侯邹忌建议道："还不如不救好。"田忌不同意，说："如果我们坐视不管，韩国很快就会灭亡，被魏国吞并。还是早点出兵救援为好。"

※原文

孙膑曰："夫韩、魏之兵未弊而救之，是吾代韩受魏之兵，顾反听命于韩也。且魏有破国之志，韩见亡，必东面而愬于齐矣。吾因深结韩之亲而晚承魏之弊，则可受重利而得尊名也。"王曰："善！"乃阴许韩使而遣之。韩因恃齐，五战不胜，而东委国于齐。

齐因起兵，使田忌、田嬰、田盼将之，孙子为师，以救韩，直走魏都。庞涓闻之，去韩而归。魏人大发兵，以太子申为将，以御齐师。孙子谓田忌曰："彼三晋之兵素悍勇而轻齐，齐号为怯。善战者因其势而利导之。《兵法》：'百里而趣利者蹶上将，五十里而趣利者军半至。'"乃使齐军入魏地为十万灶，明日为五万灶，又明日为二万灶。庞涓行三日，大喜曰："我固知齐军怯，入吾地三日，士卒亡者过半矣！"乃弃其步军，与其轻锐倍日并行逐之。孙子度其行，暮当至马陵。马陵道狭而旁多阻隘，可伏兵。乃斫大树，白而书之曰："庞涓死此树下！"于是令齐师善射者万弩夹道而伏，期日暮见火举而俱发。庞涓果夜到斫木下，见白书，以火烛之。读未毕，万弩俱发，魏师大乱相失。庞涓自知智穷兵败，乃自刭，曰："遂成竖子之名！"齐因乘胜大破魏师，虏太子申。

※译文

孙膑却说："如今韩国、魏国的军队士气正旺，我们前去救援，其实是代替韩国承受魏国的打击，反而显得我们听命于韩国了。这次魏国有一定要吞并韩国的野心，等到韩国感到亡国已经迫在眉睫时，必定会再向东恳求齐国，那时我们再发兵，一方面可以加深与韩国的亲密关系，另一方面则可以趁魏国军队的疲弊给以痛击，这正是一石二鸟之举，名利兼收。"齐威王说："说得好！"于是就暗中答应韩国使臣的求救，让他先回去，但迟迟不发兵。韩国自恃有齐国的援救，便奋力抵抗，但经过五次大战都以失败而终，不得已只好把国家全部希望寄托在齐国身上。

齐国这时才发兵，任田忌、田婴、田盼为将军，孙膑为军师，前去救援韩国，他们仍旧采用老办法，直捣魏国的都城。庞涓听说后，急忙放弃攻打韩国，而回兵援救国都。魏国集中了所有兵力，任太子申为将军，抵抗齐国军队。孙膑对田忌说："魏、赵、韩一带的兵士素来剽悍勇猛，轻视齐国，不过齐国士兵的口碑也确实不佳。善于指挥作战的将军必须做到因势利导，取长补短。《孙武兵法》说：'从一百里外去奔袭会损失上将军，从五十里外去奔袭则只有一半军队能到达。'"于是就下令齐国军队进入魏国地界后，做饭修造十万个灶，第二天则减为五万个，第三天再减为两万个。庞涓率兵追击齐军三天，见到如此情形，便大喜，说道："我早就知道齐兵生性胆怯，刚进入我国境内三天时间，士兵就已逃散了一半多。"于是舍弃步兵，亲自率领精锐轻兵日夜兼程追击齐军。孙膑估计魏军当晚将到达马陵。马陵这个地方道路狭窄而多险关隘口，可以埋伏重兵，孙膑于是派人刮去一棵大树的树皮，在白白的树干上写上："庞涓死于此树下！"又从齐国军队中挑选万名优秀射箭手沿路埋伏，相约天黑后看见有火把亮光就万箭齐发。庞涓果然在夜里赶到了那棵树下，看见白树干上隐隐约约有字，便令人举火把照看，还未读完，便见两边矢如雨下，突遭乱箭，魏军顿时乱作一团，溃不成军。庞涓深知大势已去，便拔剑自刎，临死前叹息道："到底让孙膑这小子出头了！"齐军趁机痛击魏军，俘虏了大将太子申。

※评析

孙膑和庞涓是同门师兄弟，两人同时在鬼谷子门下学习。后来，庞

涓到了魏国，孙膑来到了齐国。两个人不可避免地在战场上相见了。“孙膑减灶灭庞涓”说的就是这个故事。齐国在桂陵之战和马陵之战中大获全胜，从根本上削弱了魏国的作战实力。从此，魏国就开始走下坡路，失去了中原的霸权。

客死秦国

※原文

（慎靓王二年）秦王欲伐齐，患1齐、楚之从亲，乃使张仪至楚，说楚王曰：“大王诚能听臣，闭关绝约于齐，臣请献商於之地六百里，使秦女得为大王箕帚之妾，秦、楚娶妇嫁女，长为兄弟之国。”楚王说而许之。群臣皆贺，陈轸独吊2。王怒曰：“寡人不兴师而得六百里地，何吊也？”对曰：“不然。以臣观之，商於之地不可得而齐、秦合。齐、秦合则患必至矣！”王曰：“有说乎？”对曰：“夫秦之所以重楚者，以其有齐也。今闭关绝约于齐，则楚孤，秦奚贪夫孤国而与之商於之地六百里？张仪至秦，必负王。是王北绝齐交，西生患于秦也。两国之兵必俱至。为王计者，不若阴合而阳绝于齐，使人随张仪。苟与吾地，绝齐未晚也。”王曰：“愿陈子闭口，毋复言，以待寡人得地！”乃以相印授张仪，厚赐之。遂闭关绝约于齐，使一将军随张仪至秦。

※注释

1 患：担心。2 吊：慰问丧家或遭遇不幸的人。

※译文

慎靓王二年（公元前313年），秦王想征伐齐国，却考虑到齐、楚两国有互助条约，就先派张仪前往楚国。张仪对楚王说：“大王如果听从我的建议，与齐国废除盟约，断绝邦交，我可以向楚国献上商於的六百里土地，让秦国的美女来做妾婢侍奉您。秦、楚两国互通婚嫁，以后就是兄弟之邦了。”楚王十分高兴，答应了张仪的建议。群臣都来祝贺，只有陈轸表示哀痛。楚王大怒，问：“我没有出动一兵一士就得到六百里土地，为什么不值得庆贺？”陈轸回答：“不是您想的那样。以臣之见，商於的土地不会到手，而齐国和秦国却会联合起来，那时，楚国就要面临大祸了。”楚王问：“为什么这么说呢？”陈轸回答：“秦国之所以重视楚国，是因为我们有齐国做盟友。如果我们现在与齐国毁约断交，那么楚国便孤立了，秦国怎么会给一个孤立无援的国家赠送商於的六百里土地呢？张仪回到秦国，一定会背弃对您的许诺。到了那时，大王北边与齐

国断交，西边与秦国发生了怨仇，齐秦两国肯定联合发兵夹攻。为大王您打算，不如我们暗中与齐国仍旧修好而表面上绝交，派人跟张仪去秦国，如果真的割让给我们土地，我们再与齐国绝交也不晚啊。”楚王生气地说：“闭嘴，不要再说废话了，看着我如何接收六百里的土地吧！”楚王把国相大印授给张仪，又重重地赏赐了他，随即下令与齐国断交，并派一名将军跟随张仪去秦国。

※原文

张仪佯堕车，不朝三月。楚王闻之，曰：“仪以寡人绝齐未甚邪？”乃使勇士宋遗借宋之符，北骂齐王。齐王大怒，折节而事秦，齐、秦之交合。张仪乃朝，见楚使者曰：“子何不受地？从某至某，广袤六里。”使者怒，还报楚王。楚王大怒，欲发兵而攻秦。陈轸曰：“轸可发口言乎？攻之不如因赂以一名都，与之并兵而攻齐，是我亡地于秦，取偿于齐也。今王已绝于齐而责欺于秦，是吾合秦、齐之交而来天下之兵也，国必大伤矣！”楚王不听，使屈匄帅师伐秦。秦亦发兵使庶长章击之。

慎靓王三年春，秦师及楚战于丹阳，楚师大败，斩甲士八万，虏屈匄及列侯、执珪七十余人，遂取汉中郡。楚王悉发国内兵以复袭秦，战于蓝田，楚师大败。韩、魏闻楚之困，南袭楚，至邓。楚人闻之，乃引兵归，割两城以请平于秦。

※译文

张仪回国后，假装从车上跌下来，连续三个月不去上朝。楚王听说后自言自语：“张仪是不是觉得我与齐国断交得不够彻底？”于是派勇士宋遗借了宋国的符节，到北边的齐国去辱骂齐王。齐王大怒，立即降低身份来讨好秦国，秦国就与齐国结交了。这时张仪才上朝，见到楚国使者就问：“你为什么不去接受割地呢？从某处到某处，方圆六里多。”使者愤怒地回国向楚王汇报，楚王勃然大怒，准备发兵攻打秦国。陈轸说：“我可以开口说话吗？攻打秦国还不如用一座大城的代价去收买秦国，再与秦国合力攻打齐国。这样我们从秦国失了地，还可以在齐国得到补偿。现在您已经与齐国断交，再去斥责秦国的欺骗行为，我们这样做恰恰是促成齐、秦和好，并招来天下的军队，楚国一定会吃大亏

的！”楚王仍然不听他的劝告，派屈匄率军队讨伐秦国，秦国任命魏章为庶长起兵迎击。

慎靓王三年（公元前312年）春季，秦、楚两国的军队在丹阳大战，楚军大败，八万甲士被杀，屈匄及楚国的列侯、执圭等七十多名将官被俘。秦军又夺取了汉中郡。楚王又征发国内全部兵力再次袭击秦国。双方在蓝田决战，楚军再次大败。韩国、魏国看到楚国处于危困之中，也向南袭击楚国，直达邓地。楚军听说后，赶快率军回救，并割让两座城向秦国求和。

※原文

秦惠王使人告楚怀王，请以武关之外易黔中地。楚王曰：“不愿易地，愿得张仪而献黔中地。”张仪闻之，请行。王曰：“楚将甘心于子，奈何行？”张仪曰：“秦强楚弱，大王在，楚不宜敢取臣。且臣善其嬖臣靳尚，靳尚得事幸姬郑袖，袖之言，王无不听者。”遂往。楚王囚，将杀之。靳尚谓郑袖曰：“秦王甚爱张仪，将以上庸六县及美女赎之。王重地尊秦，秦女必贵而夫人斥矣。”于是郑袖日夜泣于楚王曰：“臣各为其主耳。今杀张仪，秦必大怒。妾请子母俱迁江南，毋为秦所鱼肉也！”王乃赦张仪而厚礼之。

张仪因说楚王曰：“夫为从者无以异于驱群羊而攻猛虎，不格明矣。今王不事秦，秦劫韩驱梁而攻楚，则楚危矣。秦西有巴、蜀，治船积粟，浮岷江而下，一日行五百余里，不至十日而拒扞关，扞关惊则从境以东尽城守矣，黔中、巫郡非王之有。秦举甲出武关，则北地绝。秦兵之攻楚也，危难在三月之内，而楚待诸侯之救在半岁之外。夫待弱国之救，忘强秦之祸，此臣所为大王患也。大王诚能听臣，请令秦、楚长为兄弟之国，无相攻伐。”楚王已得张仪而重出黔中地，乃许之。

※译文

秦惠王派人通知楚怀王，想用武关以外的地方换黔中。楚王说：“我不愿换地，只想用黔中之地来换张仪。”张仪听说后，请求秦王答应。秦王疑惑地问：“楚王要杀死你才甘心，你为什么还要去呢？”张仪说：“秦国强，楚国弱，只要大王您在，楚国是不会杀我的。而且我和楚王的宠

臣靳尚关系密切，靳尚又侍奉楚王的爱姬郑袖，郑袖的话，楚王无不言听计从。”张仪欣然前往楚国。楚王把张仪关在狱中，准备将他处死。靳尚对郑袖说：“秦王十分宠爱张仪，想用上庸等六个县和一批美女将他赎回。大王既重视城池，又尊重秦国，那么，以后秦国来的美女肯定会被宠幸，那时您必然会遭到冷落啊。”于是郑袖日夜在楚王面前哭泣哀求：“当年的事情，不过是臣子各为其主。现在杀了张仪，秦国必定大怒。我请求让我们母子两人先迁居江南，不要成为秦国刀下的鱼肉！”之后，楚王赦免了张仪，并以厚礼相待。

张仪向楚王劝说道：“倡导各国联合抗秦，就像是赶着羊群去进攻猛虎，根本没有可斗性。现在大王不肯听命于秦王，秦国如果逼迫韩国、魏国来联合攻楚，楚国就处于危险之中了。秦国西部有巴、蜀两地，备船积粮，沿岷江而下，一天可行五百多里，用不了十天就能兵临武扞关。一旦扞关被惊动，由此以东的各城就都要严加守备，黔中、巫郡便不再属于大王您了。秦国如果兴兵攻出武关，那么楚国的北部也就成了绝地。秦兵再来攻打楚国，楚国的存亡最多只有三个月的时间，而等待各国的救援则需要半年以上。等待那些弱国来救，而忘记强秦的攻击，我非常为大王您现在的做法忧心啊！大王如果能真诚地接受我的建议，我可以让楚国和秦国永结为兄弟之邦，停止一切战争。”楚王虽然已经得到了张仪，却仍然重视黔中之地，不肯拿此地来交换，于是同意了张仪的建议，让他离开。

※原文

慎靓王十二年，齐、韩、魏以楚负其从亲，合兵伐楚。楚王使太子横为质于秦而请救。秦客卿通将兵救楚，三国引兵去。

慎靓王十三年，秦王、魏王、韩太子嬰会于临晋，韩太子至咸阳而归；秦复与魏蒲阪。秦大夫有私与楚太子斗者，太子杀之，亡归。

慎靓王十四年，秦庶长奂会韩、魏、齐兵伐楚，败其师于重丘，杀其将唐昧；遂取重丘。

慎靓王十六年，秦人伐楚，取八城。秦王遗楚王书曰：“始寡人与王约为兄弟，盟于黄棘，太子入质，至欢也。太子陵杀寡人之重臣，不谢

而亡去。寡人诚不胜怒，使兵侵君王之边。今闻君王乃令太子质于齐以求平。寡人与楚接境，婚姻相亲。而今秦、楚不欢，则无以令诸侯。寡人愿与君王会武关，面相约，结盟而去，寡人之愿也！”

※译文

慎靓王十二年（公元前303年），齐、韩、魏等国因为楚国违背合纵抗秦的盟约，三国联合出兵讨伐楚国。楚王遣太子横作为人质到秦国请求救援。秦国派一个名叫通的客卿率兵前去增援楚国，三国联军撤兵。

慎靓王十三年（公元前302年），秦王、魏王、韩太子韩婴会盟于临晋，（会盟完毕）韩太子韩婴绕道秦国的咸阳然后才回韩国；秦国归还了魏国的蒲阪。秦国有个大夫私下里与楚国的太子横发生争斗，太子横乘机杀了他，逃回了楚国。

慎靓王十四年（公元前301年），秦国派一位名叫奂的庶长前去联合韩、魏、齐三国出兵征讨楚国，结果在重丘这个地方大败楚国军队，杀死楚将唐昧，于是夺取重丘。

慎靓王十六年（公元前299年），秦国出兵征讨楚国，攻取八座城池。秦王遣使送信给楚王，信中写道：“当初我与你相约两国结为兄弟之邦，并在黄棘盟誓，派楚太子横到秦国作人质，双方相交关系融洽。谁知楚太子却杀害了我的重臣，偷偷地逃回楚国。对此我十分恼怒，这才派兵攻打你的边境。现在又听说你让太子到齐国去充当人质，请求和解。我秦国与你们楚国毗邻，并且结为儿女亲家。现如今要是秦、楚关系恶化，那么就无法施号令于其他国家。我希望与你在武关会面，当面誓约，结为同盟国，这才是我的真正愿望！”

※原文

楚王患之，欲往，恐见欺，欲不往，恐秦益怒。昭雎曰：“毋行而发兵自守耳！秦，虎狼也，有并诸侯之心，不可信也！”怀王之子子兰劝王行，王乃入秦。秦王令一将军诈为王，伏兵武关，楚王至则闭关劫之，与俱西，至咸阳，朝章台，如藩臣礼，要以割巫、黔中郡。楚王欲盟，

秦王欲先得地。楚王怒曰：“秦诈我，而又强要我以地！”因不复许，秦人留之。

赧王中十八年，楚怀王亡归。秦人觉之，遮楚道。怀王从间道走赵。赵主父在代，赵人不敢受。怀王将走魏，秦人追及之，以归。

赧王中十九年，楚怀王发病，薨于秦，秦人归其丧。楚人皆怜之，如悲亲戚。诸侯由是不直秦。

※译文

楚王十分担忧，去吧，怕掉入陷阱，不去又恐怕秦国更加恼怒。大臣昭雎说：“大王不能去，应该赶紧调兵坚守城池！秦国是虎狼之国，早就怀有吞并各国的野心，决不能相信他们！”楚怀王的儿子子兰却劝怀王赴约，于是怀王前往秦国。秦王让一位将军假扮自己，在武关设重兵埋伏，等楚怀王一到便立即闭上关门，挟持他去到西边的咸阳，又命令怀王朝拜秦国的章台宫，行藩国使臣的礼节，并逼迫怀王割让巫郡和黔中郡两地给秦国。怀王要求履行盟誓，秦王却坚持让楚国先交割土地。楚怀王十分恼怒地斥责道：“秦王欺骗了我，还想强行逼迫我割地！”因此不再答应。秦国便扣留了他。

赧王中十八年（公元前297年），楚怀王从秦国逃了出来。结果被秦国人发觉，于是封锁了所有通往楚国的道路。楚怀王只好从小路逃到了赵国。当时正逢赵主父去了代郡，赵国的官员不敢自作主张收留他。楚怀王又想逃到魏国去，却被秦国人追上，抓回了秦国。

赧王中十九年（公元前296年），楚怀王突发疾病，客死在秦国，秦国把他的灵柩送回楚国。楚国人见了都万分悲痛，像自己的亲人死去了一样。各国诸侯因此也开始对秦国不满。

※评析

楚怀王时期正是战国诸雄激烈争霸的时期。秦国在这场战争中显示出明显的优势，因此各个诸侯国多次联合起来对付秦国，历史上称之为“合纵”。秦国则千方百计地破坏其他诸侯国的联合，努力建立自己和单个诸侯的联合，历史上称为“连横”。楚怀王却在这场战斗中失败了，

自己也客死秦国。楚国人非常悲愤，“楚虽三户，亡秦必楚”的说法就是由此而来的，意思是楚国哪怕只剩下三户人家，也发誓要灭亡秦国。

胡服骑射

※原文

（周慎靓王八年）赵武灵王北略中山之地，至房子，遂之代，北至无穷，西至河，登黄华之上。与肥义谋胡服骑射以教百姓，曰：“愚者所笑，贤者察焉。虽驱世以笑我，胡地、中山，吾必有之！”遂胡服。

国人皆不欲，公子成称疾不朝。王使人请之曰：“家听于亲，国听于君。今寡人作教易服而公叔不服，吾恐天下议之也。制国有常，利民为本；从政有经，令行为上。明德先论于贱，而从政先信于贵，故愿慕公叔之义以成胡服之功也。”公子成再拜稽首曰：“臣闻中国者，圣贤之所教也，礼乐之所用也，远方之所观赴也，蛮夷之所则效也。今王舍此而袭远方之服，变古之道，逆人之心，臣愿王熟图之也！”使者以报。

※译文

周慎靓王八年（公元前307年），赵武灵王向北征伐中山国，大军经过房子城，来到代地，再向北行至大漠中的无穷，向西攻至黄河，登临黄华顶峰。他与大臣肥义商量想让百姓穿胡人的短衣，学习骑马射箭，只听他说：“愚蠢的人会嘲笑我的举措，但聪明的人是可以理解的。即使全天下的人都嘲笑我，我也不会放弃，我相信一定能把北方胡人的领地和中山国都据为己有！”于是他带头改穿胡服。

国中的士人多数持反对意见，公子成也谎称有病，不来上朝。赵王便派人前去说服他说：“家事听命于父母，国政服从于国君。现在我向世人倡导改变服装，而如果叔父您不穿，我担心天下人会因此议论我徇私。治理国家遵从一定章法，但以对人民有利为根本；从事政务有一定常规，执行命令是最重要的。宣传道德要先从卑贱的下层开始，而推行政令必须先从贵族近臣做起，所以我希望能以叔父您为榜样来实现改穿胡服的功业。”公子成又行稽首礼道：“我听说，中国是在古代先贤的教化下，用礼乐仪制使远方国家前来朝拜，是让四方蛮夷学习效法的地方。现在君王您舍弃这些，反而去仿效远方外国的服饰，这是擅改传统习俗、违背人心的举动，我希望您能慎重考虑。”使者把他的这番话报告

给赵王。

※原文

王自往请之，曰："吾国东有齐、中山，北有燕、东胡，西有楼烦、秦、韩之边。今无骑射之备，则何以守之哉？先时中山负齐之强兵，侵暴吾地，系累吾民，引水围鄗；微社稷之神灵，则鄗几于不守也，先君丑之。故寡人变服骑射，欲以备四境之难，报中山之怨。而叔顺中国之俗，恶变服之名，以忘鄗事之丑，非寡人之所望也！"公子成听命，乃赐胡服，明日服而朝。于是始出胡服令，而招骑射焉。

五月戊申，大朝东宫，传国于何。王庙见礼毕，出临朝，大夫悉为臣。肥义为相国，并傅王。武灵王自号"主父"。主父欲使子治国，身胡服，将士大夫西北略胡地。将自云中、九原南袭咸阳，于是诈自为使者，入秦，欲以观秦地形及秦王之为人。秦王不知，已而怪其状甚伟，非人臣之度，使人逐之；主父行已脱关矣，审问之，乃主父也。秦人大惊。

※译文

赵王于是亲自前往，当面解释道："我国东面有齐国、中山国，北面是燕国、东胡，西面有楼烦，与秦、韩两国毗邻。如果没有骑马射箭的武备，怎么能坚守得住呢？早先中山国仰仗齐国的强兵，侵犯我们领地，骚扰我们的子民，又引水围灌鄗城，如果不是祖先神灵保佑，恐怕鄗城几乎失守了，对此先王深以为耻。因此我决心改变服饰，学习骑射，想以此抵御四边的灾难，一雪中山国之耻。而叔父您却一味因循守旧，憎恶改变服装，这是已经忘记了鄗城的奇耻大辱，这并不是我所希望的呀！"公子成幡然悔悟，欣然从命，赵王亲自赐给他胡服，第二天他便穿着胡服入朝。于是，赵王正式下令改穿胡服，并且力倡学习骑马射箭。

五月二十六日，赵王在东宫举行盛大朝会，把国君之位传给了赵何。赵何行罢祭祀宗庙的礼仪，登朝处理政事，他属下的大夫都成了朝廷大臣。又任命肥义为相国，并尊称为国君老师。赵武灵王自称"主父"。赵主父想让儿子在国中主事，而他则准备身穿胡服率领文臣武将前

去攻打西北胡人领地。他计划从云中、九原等地开始向南袭击秦国的都城咸阳，于是他自己假装使者，前往秦国，想借机考察秦国地形以及秦王的为人。秦王没有察觉，事后觉得此人相貌伟岸不凡，有着臣子不具备的风度，便急忙派人去追赶，而此时赵主父一行已经出了秦国边关。经过一番盘问调查，秦国人才知道他就是赵主父。于是大惊失色。

※评析

很多人都把中原作为文明的中心，把周围的地方称作蛮夷之地，俗称“东夷、西戎、南蛮、北胡”，这些都是含有贬义的称呼。然而，赵武灵王毫不介意这些看法，只要是对自己的国家有帮助的，不管是哪里的习俗都可以拿来为自己所用，赵国后来的昌盛和这有很大的关系。

廉颇相如

※原文

（周赧王中三十二年）赵王得楚和氏璧，秦昭王欲之，请易以十五城。赵王欲勿与，畏秦强；欲与之，恐见欺。以问蔺相如，对曰："秦以城求璧而王不许，曲在我矣；我与之璧而秦不与我城，则曲在秦。均之二策，宁许以负秦。臣愿奉璧而往；使秦城不入，臣请完璧而归之。"赵王遣之。相如至秦，秦王无意偿赵城。相如乃以诈绐1秦王，复取璧，遣从者怀之，间行归赵，而以身待命于秦。秦王以为贤而弗诛，礼而归之。赵王以相如为上大夫。

周赧王中三十六年，秦王使使者告赵王，愿为好会于河外渑池。赵王欲毋行，廉颇、蔺相如计曰："王不行，示赵弱且怯也。"赵王遂行，相如从。廉颇送至境，与王诀曰："王行，度道里会遇之礼毕，还，不过三十日；三十日不还，则请立太子以绝秦望。"王许之。

※注释

1 绐：欺哄，欺骗。

※译文

周赧王中三十二年（公元前283年），赵王得到了楚国的宝物和氏璧，秦昭王想拥有，提出用十五座城池来跟赵国交换。赵王不想给他，但又畏惧秦国的强大；如果给他，又恐怕上当受骗。于是便前去征求蔺相如的意见，蔺相如回答说："秦国用城池来换和氏璧而大王不同意，是我们理亏；我们给秦和氏璧，但秦不给我们城池，是秦国理亏。权衡这两种策略，我倒宁肯让秦国在道义上有负于我们。我愿意护送和氏璧前往，假如秦国不把城池交出来，我保证能够完璧归赵。"赵王便派他前往秦国。蔺相如去到秦国，看出秦王并不是真心用城池来换赵国的宝玉，他就哄骗秦王，从秦王手上取回了和氏璧，并让随从藏在怀中，从小路潜回了赵国，而他自己则留下来听任秦王处置。无奈之际，秦王只好盛赞蔺相如的贤能，不但没有杀他，反而以礼相待，放他回国。回到赵

国，赵王便封蔺相如为上大夫。

周赧王中三十六年（公元前279年），秦王遣使者告知赵王，表示愿意在黄河外的渑池与赵王举行和谈。赵王本不想赴会，但是廉颇、蔺相如建议道："大王如果不去，就显得赵国懦弱而又胆怯。"赵王于是决定前往，由蔺相如做随行。廉颇送他们来到边境，与赵王告别时说："大王这一去，估计加上赶路的时间，到会议结束回来，前后不会超过三十天。如果超过三十天您还没有回来，那么请允许我们立太子为赵王，以断绝秦国的非分之想。"赵王准许。

※原文

会于渑池。王与赵王饮，酒酣，秦王请赵王鼓瑟，赵王鼓之。蔺相如复请秦王击缶，秦王不肯。相如曰："五步之内，臣请得以颈血溅大王矣！"左右欲刃相如，相如张目叱之，左右皆靡。王不怿，为一击缶。罢酒，秦终不能有加于赵；赵人亦盛为之备，秦不敢动。赵王归国，以蔺相如为上卿，位在廉颇之右。

廉颇曰："我为赵将，有攻城野战之功。蔺相如素贱人，徒以口舌而位居我上。吾羞，不忍为之下！"宣言曰："我见相如，必辱之！"相如闻之，不肯与会；每朝，常称病，不欲争列。出而望见，辄引车避匿。其舍人皆以为耻。相如曰："子视廉将军孰与秦王？"曰："不若。"相如曰："夫以秦王之威而相如廷叱之，辱其群臣。相如虽驽，独畏廉将军哉！顾吾念之，强秦之所以不敢加兵于赵者，徒以吾两人在也。今两虎共斗，其势不俱生。吾所以为此者，先国家之急而后私仇也。"廉颇闻之，肉袒负荆至门射罪，遂为刎颈之交。

※译文

渑池相会后，秦王与赵王饮酒，酒酣耳热，秦王让赵王为他表演鼓瑟助兴，赵王便演奏了。蔺相如也请秦王敲击瓦盆助兴，秦王却不肯。蔺相如厉声说道："在五步之内，我就可以血溅大王！"

秦王左右的卫士想上前杀掉蔺相如，蔺相如怒目叱喝，左右人都畏缩不前。秦王只好极不情愿地敲了一下瓦盆。直到酒宴结束，秦国始终

没能对赵国有什么非分之举。再加上赵国人也早有兵力防备，秦国到底也没敢轻举妄动。赵王顺利回国后，加封藺相如为上卿，地位高于大将廉颇。

廉颇不满道："我作为赵国的大将，有攻城略地的赫赫战功，而藺相如本是下层小民，只凭口舌功夫就位居我之上，我感到非常羞耻，不甘心居于他之下！"便对人宣称："我遇到藺相如，一定要当面羞辱他一番！"

藺相如知道后，便避免和他相见。每逢上朝，常常称病不去，不和廉颇去争排列位次。出门在外，远远地望见廉颇的车驾，便令自己的车回避藏匿。藺相如的门客都为此感到羞耻。藺相如却对他们说："你们觉得廉将军的威严和秦王比怎么样？"都回答说："比不上秦王。"藺相如说："面对威风凛凛的秦王，我都敢在他的朝廷上斥责他，羞辱他的臣子。我藺相如虽然愚鲁，难道就独独怕廉将军吗！我是考虑到强横的秦国之所以还不敢大举入侵赵国，就是因为顾忌到我和廉将军在。现在我们两虎相争，必有一伤。我之所以避让，是先考虑到国家的利益而把个人的恩怨放在后边啊！"廉颇听说了这番话后十分惭愧，便赤裸着上身，背负着荆条亲自到藺相如府上来请罪，两人从此结为生死之交。

※评析

战国后期，秦国已经成为诸侯国中最强大的一个，连续攻占了楚、魏、韩等国的大片国土。当时赵国因为有几个能征善战的良将守边，不断地抵抗秦军的进犯，使得秦军想消灭赵国的野心多次落空。这里最著名的就数廉颇和藺相如了。他们一文一武，同心协力，使秦国占领赵国的计划没有得逞。

范雎报仇

※原文

（周赧王四十五年）初，魏人范雎从中大夫须贾使于齐，齐襄王闻其辩口，私赐之金及牛、酒。须贾以为雎以国阴事告齐也，归而告其相魏齐。魏齐怒，笞击范雎，折胁、摺1齿。雎佯死，卷以贵，置厕中，使客醉者更溺之，以惩后，令无妄言者。范雎谓守者曰："能出我，我必有厚谢。"守者乃请弃箦中死人。魏齐醉，曰："可矣。"范雎得出。魏齐悔，复召求之。魏人郑安平遂操范雎亡匿，更名姓曰张禄。

秦谒者王稽使于魏，范雎夜见王稽。稽潜载与俱归，荐之于王，王见之于离宫。雎佯为不知永巷而入其中，王来而宦者怒逐之，曰："王至。"范雎谬曰："秦安得王！秦独有太后、穰侯耳！"王微闻其言，乃屏左右，跽而请曰："先生何以幸教寡人？"对曰："唯唯。"如是者三。

※注释

1 摺：折断。

※译文

周赧王四十五年（公元前270年），当初，魏国人范雎随从中大夫须贾出使齐国，齐襄王听说范雎非常善辩，便私下赠给他金子及牛、酒食。须贾以为是范雎把魏国的秘密告诉了齐国，回国后便向魏国宰相魏齐告发。魏齐震怒之下，下令左右鞭打范雎，结果把他的肋骨折断了，牙齿也打脱了。范雎只好装死，被卷进竹席，扔到了茅厕里，魏齐还派醉酒的宾客向他身上撒尿，以此惩戒后人，让人不敢再到外边胡说八道。范雎悄悄对看守他的人说："你放了我，我一定会厚礼答谢。"看守于是去请示把席中的死人丢弃，魏齐正好喝醉了酒，便说："可以。"范雎于是得以脱身。事后魏齐十分后悔，便又派人到处搜寻范雎。魏国有个叫郑安平的人把范雎藏匿了起来，并替他改了名字叫张禄。

秦国的谒者王稽来使魏国，范雎深夜偷偷前去求见。王稽把他暗中

装上车，一起回到秦国，推荐给了秦王。秦王约定在离宫召见范雎。范雎装作不认识路走入宫中巷道，这时秦王乘辇舆前来，宦官厉声驱赶范雎说："大王来了！"范雎却故意胡说道："秦国哪里有什么大王？秦国只有太后和穰侯罢了！"秦王略微听了个大概，便屏退了左右随从，跪在地上请求说："先生有什么指教我的吗？"范雎只说："是是。"这样反复三次。

※原文

王曰："先生卒不幸教寡人邪？"范雎曰："非敢然也！臣，羁旅之臣也，交疏于王；而所愿陈者皆匡君之事。处人骨肉之间，愿效愚忠而未知王之心也，此所以王三问而不敢对者也。臣知今日言之于前，明日伏诛于后，然臣不敢避也。且死者，人之所必不免也，苟可以少有补于秦而死，此臣之所大愿也。独恐臣死之后，天下杜口裹足，莫肯乡秦耳！"王跽曰："先生，是何言也！今者寡人得见先生，是天以寡人溷先生，而存先王之宗庙也。事无大小，上及太后，下至大臣，愿先生悉以教寡人，无疑寡人也！"范雎拜，王亦拜。

范雎曰："以秦国之大，士卒之勇，以治诸侯，譬若走韩卢而博蹇兔也。而闭关十五年，不敢窥兵于山东者，是穰侯为秦谋不忠，而大王之计亦有所失也。"王跽曰："寡人愿闻失计！"然左右多窃听者，范雎未敢言内，先言外事，以观王之俯仰。因进曰："夫穰侯越韩、魏而攻齐刚、寿，非计也。齐湣王南攻楚，破军杀将，再辟地千里，而齐尺寸之地无得焉者，岂不欲得地哉？形势不能有也。诸侯见齐之罢敝，起兵而伐齐，大破之，齐几于亡，以其伐楚而肥韩、魏也。今王不如远交而近攻，得寸则王之寸也，得尺亦王之尺也。今夫韩、魏，中国之处，而天下之枢也。王若欲霸，必亲中国以为天下枢，以威楚、赵，楚强则附赵，赵强则附楚，楚、赵皆附，齐必惧矣，齐附则韩、魏因可虏也。"王曰："善。"乃以范雎为客卿，与谋兵事。

※译文

秦王又说："先生真的不愿对我赐教吗？"范雎这才说："我怎么敢呢！我只是一个流亡在外的人，和大王不曾有过交往，而现在想向您陈述的又都是匡正您失误的大事，这关系到您的骨肉亲情，我即使愿意奉

上忠心却还摸不清大王您的真心，所以大王三次下问我都不敢答话。我深知今天在您面前说出来，明天就会有被处死的危险，但我仍然不敢有所隐瞒。死是人人都无法避免的，如果我的死能让秦国稍微受裨益，那就是我最大的心愿了。我生怕我被处死以后，天下的贤士从此闭口不言，裹足不前，不再前来投奔秦国了！”秦王于是又跪下说：“先生您何出此言呢！今天我能见到先生您，是上天看见我愚钝，为了让我保存秦国的祖业宗庙而把您赐给我的。所以无论事情大小，上及太后，下至大臣，希望您都能一一对我指教，不要再怀疑我的真心了！”范雎于是下拜，秦王也慌忙回拜。

范雎这才说道：“凭秦国的强大，士卒的勇猛，对付各诸侯国，就好像用韩卢那样的猛犬去追击跛脚的兔子一样。而秦国却闭关坐守十五年，不敢出兵攻打崤山以东，这是穰侯魏冉作为秦国的谋士不忠心造成的，但是大王您的策略也有失误。”秦王跪着说：“我很想知道错在哪里？”但是左右随从多数都在侧耳偷听，范雎不敢轻易提及内政，便先说到了外事，以试探秦王兴趣的高低。于是他说：“穰侯越过韩国、魏国去进攻齐国的刚、寿两地的计划，不是好计划。想当年齐湣王向南进攻楚国，过关斩将，开辟千里疆土，而最后齐国连一尺一寸的土地也没有得到，难道是他不想得到土地吗？事实是因为地理形势不允许呀。各诸侯国看见齐国征战疲乏，便起兵讨伐齐国，大破齐军，使齐国几乎亡国，结果就是齐国攻打楚国而使好处落入了韩、魏两国之手。现在大王不如采取远交而近攻的策略，得到一寸地就是大王您的一寸，得到一尺地就是大王您的一尺。现在魏国、韩国位于中原地带，是天下的中枢。大王如果想称霸，必须亲近中原之地控制天下枢纽，以威慑楚国、赵国，楚国强大就收附赵国，赵国强大则收附楚国，楚国、赵国一旦归附于您，齐国就会惊慌失措，齐国一旦归附您，韩国、魏国便是秦国囊中之物了。”秦王说：“好办法。”于是就以范雎为客卿，经常与他商议军事。

※原文

秦拔魏邢丘。范雎日益亲，用事，因承间说王曰：“臣居山东时，闻齐之有孟尝君，不闻有王；闻秦有太后、穰侯，不闻有王。夫擅国之谓王，能利害之谓王，制杀生之谓王。今太后擅行不顾，穰侯出使不报，华阳、泾阳等击断无讳，高陵进退不请，四贵备而国不危者，未之有

也。为此四贵者下，乃所谓无王也。穰侯使者操王之重，决制于诸侯，剖符于天下，征敌伐国，莫敢不听；战胜攻取则利归于陶，战败则结怨于百姓而祸归于社稷。臣又闻之，木实繁者披其枝，披其枝者伤其心；大其都者危其国，尊其臣者卑其主。淖齿管齐，射王股，擢王筋，悬之于庙梁，宿昔而死。李兑管赵，囚主父于沙丘，百日而饿死。今臣观四贵之用事，此亦淖齿、李兑之类也。夫三代之所以亡国者，君专授政于臣，纵酒弋猎。其所授者妒贤疾能，御下蔽上以成其私，不为主计，而主不觉悟，故失其国，今自有秩以上至诸大吏，下及王左右，无非相国之人者，见王独立于朝，臣窃为王恐，万世之后有秦国者，非王子孙也！”王以为然。于是废太后，逐穰侯、高陵、华阳、泾阳君于关外，以范雎为丞相，封为应侯。

※译文

秦国攻克了魏国的邢丘。秦王更加亲信范雎，让他执掌国家大事，范雎便乘机劝谏秦王道：“我在崤山以东居住时，只听说过齐国有个孟尝君，而不知道有齐王；只听说过秦国有王太后、穰侯魏冉，而不知道有秦王。所谓独揽国家大权者称作王，定夺国家利害者称作王，掌控生杀大权者称作王。如今王太后擅自专权，毫不顾及大王；穰侯出使外国也不向大王报告；华阳君、泾阳君处事决断，肆无忌惮；高陵君自由进退，也不请示大王。这四个权贵存在而国家想不灭亡，是不可能的。在这四个权贵的威势之下，秦国可以说并没有大王。穰侯魏冉派使者剥夺了大王的外交重权，决断与各诸侯国间的交往，出使天下，讨伐敌国，没有人敢不听从；如果胜利了，他就把所获利益全部收罗到自己的封地陶邑；如果失败了，他就会把百姓的怨愤全推到国家身上。我还听说过，果实繁多会压折大树的枝干，枝干折断会连累到树根；封地过于强大就会威胁到国家，大臣过于显赫就会显得君主卑微。当年淖齿管理齐国，用箭射中齐王的大腿，抽掉齐王的筋，把他吊在房梁上，过了一夜终于把齐王活活折磨死。李兑统治赵国，把赵主父囚在沙丘宫里，一百天后活活饿死。现在我看秦国四个权贵的所作所为，和淖齿、李兑如出一辙。夏、商、周三代之所以亡国，都是因为君王授重权给臣子，自己则纵酒游猎。被授权者嫉贤妒能、欺下瞒上、蝇营狗苟，他们不为主子考虑，而主子并不觉察，所以最后失去了国家。如今秦国有秩以上的各

个大官，下到大王您的左右随从，无一不是丞相魏冉的人。我看到大王您孤零零地在朝廷上，真为您感到万分担忧。恐怕您去世后，拥有秦国的将不再是大王您的子孙了！”秦王听后深以为然，于是废黜了太后的专权，把穰侯魏冉、高陵君、华阳君、泾阳君都驱逐到了关外，任用范雎为丞相，加封为应侯。

※原文

魏王使须贾聘于秦，应侯敝衣间步而往见之。须贾惊曰：“范叔固无恙乎！”留坐饮食，取一绨袍赠之。遂为须贾御而至相府，曰：“我为君先入通于相君。”须贾怪其久不出，问于门下，门下曰：“无范叔。乡者吾相张君也。”须贾知见欺，乃膝行入谢罪。应侯坐，责让之，且曰：“尔所以得不死者，以绨袍恋恋尚有故人之意耳！”乃大供具，请诸侯宾客；坐须贾于堂下，置莝、豆其前而马食之，使归告魏王曰：“速斩魏齐头来！不然，且屠大梁！”须贾还，以告魏齐。魏齐奔赵，匿于平原君家。

※译文

魏王派须贾出使秦国，应侯范雎穿得破破烂烂的，步行前去见他。须贾吃惊地问他：“范叔别来无恙啊！”于是便留下他用饭，又拿出一件丝织棉袍送给范雎。范雎为须贾驾车前往丞相府，到了后说：“我先替你去向丞相通报。”好久都没有出来，须贾感到十分奇怪，便问丞相府的守门人，守门人回答说：“这里没有什么范叔，刚才进去的是我们的丞相张先生。”须贾顿时大惊失色，知道自己上当了，于是便用膝盖匍匐跪行进去谢罪。应侯端坐堂上，怒斥他道：“你现在之所以得以不死，是我念及你赠送丝袍，还有一丝顾及旧情的意思！”于是大设宴席，招待各诸侯国的宾客；令须贾坐在堂下，摆放一盘黑豆、碎草之类的喂马饲料让他吃，然后命令他回国告诉魏王：“立即砍下魏齐的头送来，不然的话，我就把魏都大梁城的人统统杀掉！”须贾回国后，把这番话告诉了魏齐，魏齐只好逃到赵国去，躲藏在平原君赵胜家里。

※评析

范雎发达以后，不忘羞辱须贾一番，以泄心头之恨，成语“睚眦必

报”就是这么来的。秦国最大的优势，就是它的君主都有容人之心，也有听从他人言语的雅量，所以才会不计较来人的身份、地位及背景，只要是能使自己的国家富强的人才都用，不管是范雎还是后来的李斯，都是因此被重用的。

长平之战

※原文

（周赧王下五十五年）秦左庶长王齕攻上党，拔之。上党民走赵。赵廉颇军于长平，以按据上党民。王齕因伐赵。

秦数败赵兵，廉颇坚壁不出。赵王以颇失亡多而更怯不战，怒，数让1之。应侯又使人行千金于赵为反间，曰："秦之所畏，独畏马服君之子赵括为将耳！廉颇易与，且降矣！"赵王遂以赵括代颇将。蔺相如曰："王以名使括，若胶柱鼓瑟耳。括徒能读其父书传，不知合变也。"王不听。

初，赵括自少时学兵法，以天下莫能当；尝与其父奢言兵事，奢不能难，然不谓善。括母问其故，奢曰："兵，死地也，而括易言之。使赵不将括则已；若必将之，破赵军者必括也。"及括将行，其母上书，言括不可使。王曰："何以？"对曰："始妾事其父，时为将，身所奉饭而进食者以十数，所友者以百数，王及宗室所赏赐者，尽以与军吏士大夫；受命之日，不问家事。今括一旦为将，东乡而朝，军吏无敢仰视之者；王所赐金帛，归藏于家，而日视便利田宅可买者买之。王以为如其父，父子异心，愿王勿遣！"王曰："母置之，吾已决矣！"母因曰："即如有不称，妾请无随坐。"赵王许之。

※注释

1 让：责备。

※译文

周赧王下五十五年（公元前260年），秦国派左庶长王齕率兵进攻上党，攻破后，上党百姓被迫逃往赵国。赵国便派廉颇率军驻守在长平，以接应上党逃难的百姓。王齕于是挥师讨伐赵国。

秦军屡屡打败赵军，廉颇便下令赵兵坚城固守。赵王以为廉颇损失惨重后更加胆怯，不敢迎战，愤怒之余，多次斥责他。这时应侯范雎又

派人带上千金去赵国施行反间计，到处散布谣言说：“秦国所畏惧的，只是马服君赵奢的儿子赵括做大将。廉颇极易对付，而且他也快投降了！”赵王很快中计，任用赵括代替廉颇为大将。蔺相如劝阻道：“大王因为赵括有名望就重用他，这就像是粘住调弦的琴柱再弹琴呀！赵括只知道死读他父亲留下的兵书，而不知道在战场上随机应变。”赵王不听。

当初，赵括从小习读兵法时，就自以为天下无人能够与之相比。他曾经与父亲赵奢探讨兵法，赵奢也难不住他，但始终不肯说他有才干。赵括的母亲询问缘故，赵奢说：“领兵作战，是提着脑袋做事，而赵括谈起来轻松自如。赵国不用他做大将也就罢了，假如一定要用他，那么灭亡赵军的必定是赵括。”待到赵括即将出发，他的母亲上书赵王，指明赵括不可重用。赵王问：“为什么？”赵母回答道：“当年我服侍赵括的父亲，他做大将的时候，亲自捧着饭碗前去招待的有数十位，他的朋友有数百人。大王和贵族宗室给他的赏赐，他全部都分发给手下将士；他自接受命令之日起，就不再过问家事。而赵括刚刚成为大将，就向东高坐，接受朝拜，大小军官没有人敢抬头正眼看他；大王赏给他的金银绢帛，全部都搬回家藏起来，每天只是忙于查看哪里有良田美宅可买的就买下。大王您以为他像他的父亲一样，其实他们父子是心思迥异的两个人，还望大王千万不要派他去！”赵王却说：“老太太你不要再说了，我已经决定了！”赵括母亲因此说：“万一赵括出了什么差错，我请求大王不要治我罪。”赵王同意了她的请求。

※原文

秦王闻括已为赵将，乃阴使武安君为上将军而王齕为裨将，令军中：“有敢泄武安君将者斩！”赵括至军，悉更约束，易置军吏，出兵击秦师。武安君佯败而走，张二奇兵以劫之。赵括乘胜追造秦壁，壁坚拒不得入；奇兵二万五千人绝赵军之后，又五千骑绝赵壁间。赵军分而为二，粮道绝。武安君出轻兵击之，赵战不利，因筑壁坚守以待救至。

秦王闻赵食道绝，自如河内发民年十五以上悉诣长平，遮绝赵救兵及粮食。齐人、楚人救赵。赵人乏食，请粟于齐，齐王弗许。周子曰：“夫赵之于齐、楚，扞蔽也，犹齿之有唇也，唇亡则齿寒；今日亡赵，明日患及齐、楚矣。救赵之务，宜若奉漏瓮沃焦釜然。且救赵，高

义也；却秦师，显名也；义救亡国，威却强秦。不务为此而爱粟，为国计者过矣！”齐王弗听。

九月，赵军食绝四十六日，皆内阴相杀食。急来攻秦垒，欲出为四队，四，五复之，不能出。赵括自出锐卒搏战，秦人射杀之。赵师大败，卒四十万人皆降。

武安君曰：“秦已拔上党，上党民不乐为秦而归赵。赵卒反覆，非尽杀之，恐为乱。”乃挟诈而尽坑杀之；遗其小者二百四十人归赵。前后斩首虏四十五万人，赵人大震。

※译文

秦王听说赵括已经升任为大将，便暗地里派武安君白起为上将军，而改王齕为副将，并在军中下令：“有谁胆敢泄露白起为上将军的消息，一律处死！”赵括来到军中，全部废除原来的规定，更换军官，下令出兵攻打秦军。白起佯装战败逃走，却预先布置下两支奇兵准备截击。赵括不知中计，乘胜追击，直捣秦军营垒，秦军坚守不出，赵军无法攻克。这时，秦军的一支二万五千人的奇兵已经切断了赵军的后路，另外一支五千人的骑兵也堵截住赵军返回营垒的通道。赵军被一分为二，粮道也被断绝。武安君白起趁势下令精锐轻军前去袭击，赵军仓促提兵，迎战失利，只好建筑营垒等待援兵。

秦王听说赵军的粮草通道已经被切断，便亲自到河内征发十五岁以上的男子全部调往长平，阻断赵国的救兵及粮运。齐国、楚国增援赵国，赵军缺乏粮草，请求齐国接济，齐王不许。周子说：“赵国对于齐国、楚国而言，是一道屏障，就像牙齿外面的嘴唇一样，唇亡则齿寒；今天赵国一旦灭亡，明天灾祸就会降临到齐国、楚国头上。因此救援赵国这件事，就应该像捧着漏瓦罐去浇烧焦了的铁锅那样，刻不容缓。更何况救援赵国表现出的是高尚的道义；抵抗秦军，更是显示威名的好事；必须主持正义救援亡国，以显示兵威击退强大的秦国。不为此事倾尽全力反而爱惜粮食，这样为国家谋划真是个大错！”齐王仍旧不听。

到了九月份，赵军已经断粮四十六天，赵军开始暗中互相残杀，互相吞食。赵括心急如焚，便下令赵军进攻秦军营垒，想派出四队人马，

轮番进攻，但到第五次，仍无法突围出去。赵括无奈亲自率领精兵上前肉搏，被秦兵射死箭下。赵军于是大败，四十万士兵全部投降秦国。

白起说："当初秦军已攻克上党，上党百姓却不愿归顺秦国而去投奔赵国。赵国士兵多反复无常，如果现在不全部杀掉，恐怕会有后患。"于是连哄带骗把赵国降兵全部活埋，只放出二百四十个年岁较小的回到赵国。前后共杀死赵兵四十五万人，赵国因此大为震惊。

※评析

长平之战是战国时期最惨烈的战斗，不是因为作战双方的勇敢，而是由于秦将白起的残忍。赵国派赵括带兵，一步步把整个赵国推向深渊，战败之后，四十多万士兵全部投降，而白起使用奸计把赵国降兵全部活埋，只放出二百四十个年岁小的回到赵国，前后共杀死了四十五万人，从此赵国衰落下去。

毛遂自荐

※原文

（周赧王五十七年）赵王使平原君求救于楚，平原君约其门下食客文武备具者二十人与之俱，得十九人，余无可取者。毛遂自荐于平原君。平原君曰：“夫贤士之处世也，譬若锥之处囊中，其末立见。今先生处胜之门下三年于此矣，左右未有所称诵，胜未有所闻，是先生无所有也。先生不能，先生留！”毛遂曰：“臣乃今日请处囊中耳！使遂蚤得处囊中，乃颖1脱而出，非特其末见而已。”平原君乃与之俱，十九人相与目笑之。

平原君至楚，与楚王言合从之利害，日出而言之，日中不决。毛遂按剑历阶而上，谓平原君曰：“从之利害，两言而决耳！今日出而言，日中不决，何也？”楚王怒叱曰：“胡不下！吾乃与而君言，汝何为者也？”

※注释

1 颖：某些细长东西的尖锐部分。

※译文

周赧王五十七年（公元前258年），赵王派平原君前往楚国求援，平原君打算集合门下文武兼备的食客二十人同行，但是只挑到十九人，其他的人都不足取。就在这时，毛遂站出来亲自向平原君做自我推荐。平原君说：“一个人的才能，就像把锥子放在囊中一样，它的尖锐之处，应该早就会显露出来，被人发现了。现在你在我的门下都有三年了，而左右并没有人夸赞过你，我也从没听说过你有什么才能。这说明你还是没有才能，所以你还是留下吧。”毛遂说：“那我现在就请您把我放到囊中去！假如早些把我放到袋子里，我也早就脱颖而出了。”平原君只得允许他一同前往，于是其余十九个人都嘲笑他，

平原君一行到了楚国，和楚王谈合纵的好处以及不合纵的弊端，从早晨一直谈到中午，也没谈出个结果。于是毛遂手按长剑，一步一步蹬

上台阶，对平原君说：“合纵的利害关系，两句话就可以说清楚了，可是现在从日出开始到中午仍然没有结果，这到底是为什么呢？”楚王怒目呵斥道：“赶紧下去！我正在和你的主人商谈，你上来做什么？”

※原文

毛遂按剑而前曰：“王之所以叱遂者，以楚国之众也。今十步之内，王不得恃楚国之众也！王之命悬于遂手。吾君在前，叱者何也？且遂闻汤以七十里之地王天下，文王以百里之壤而臣诸侯，岂其士卒众多哉？诚能据其势而奋其威也。今楚地方五千里，持戟百万，此霸王之资也。以楚之强，天下弗能当。白起，小竖子耳，率数万之众，兴师以与楚战，一战而举鄢、郢，再战而烧夷陵，三战而辱王之先人，此百世之怨而赵之所羞，而王弗知恶焉。合从者为楚，非为赵也。吾君在前，叱者何也？”

楚王曰：“唯唯，诚若先生之言，谨奉社稷以从。”毛遂曰：“从定乎？”楚王曰：“定矣。”毛遂谓楚王之左右曰：“取鸡、狗、马之血来！”毛遂奉铜盘而跪进之楚王曰：“王当歃血以定从，次者吾君，次者遂。”遂定从于殿上。毛遂左手持盘血则右手招十九人曰：“公相与歃此血于堂下！公等录录，所谓因人成事者也。”平原君已定从而归，至于赵，曰：“胜不敢复相天下士矣！”遂以毛遂为上客。

※译文

毛遂手按长剑，上前道：“君王现在之所以叱骂我毛遂，无非就是仗着楚国人多。现在在十步以内，大王您就无法凭借人多势众的优势了。现在君王的性命就掌握在我的手中。我的主人在我面前，你呵斥什么？我听说商汤凭借方圆七十里的土地而称王天下，周文王凭借方圆百里的土地而称霸诸侯。这难道能说是仗着人数众多吗？说到底都是看准形势，发扬其威。现在楚国方圆五千里，拥有兵士百万余众，这是称霸于天下的资本。以楚国的强大，天下没有哪个国家能够相抗衡。但如今白起一个无名小卒，却敢率领数万人和楚国作对，一战就占领了楚国的鄢、郢，再战就烧毁了夷陵，三战焚烧了楚国的宗庙，这真是天大的仇恨，君王您难道就不感到羞耻吗？合纵就是为了联合抗楚，并不是为了赵国的私利。我的主人在面前，你呵斥什么！”

楚王说：“是是，正如先生所说，我现在就举国追随赵国而去。”毛遂说：“您真的打算合纵了吗？”楚王说：“我答应了。”毛遂于是便对楚王的左右近臣说：“拿鸡、狗、马的血来。”毛遂双手捧着铜盘，跪着献给楚王说：“君王您应该首先歃血为盟，其次才是我的主人，最后轮到我毛遂。”于是楚、赵两国就在大殿上定好了合纵之约。毛遂左手托着装血的铜盘，右手则向殿下的十九人招呼道：“诸位就在殿下歃血吧！你们都是碌碌无为之辈，只能是所谓因人成事的人罢了。”平原君合纵成功，回到赵国以后说：“我从现在开始，再也不敢胡乱品评人才了！”随即以毛遂为上宾。

※评析

毛遂自荐的故事就发生在战乱纷飞的战国时期，毛遂本来是平原君手下的门客，一直都没有表现出什么特殊的才能，直到秦国包围了赵国的邯郸，平原君准备集合门下文武兼备的食客二十人向楚国求救的时候，才发现自己的手下还有这么一号人物，而且在谈判过程中起到重要的作用。

窃符救赵

※原文

（周赧王五十七年）于是楚王使春申君将兵救赵，魏王亦使将军晋鄙将兵十万救赵。秦王使谓魏王曰：“吾攻赵，旦暮且下，诸侯敢救之者，吾已拔赵，必移兵先击之！”魏王恐，遣人止晋鄙，留兵壁邺，名为救赵，实挟两端。又使将军新垣衍间1入邯郸，因平原君说赵王，欲共尊秦为帝，以却其兵。

齐人鲁仲连在邯郸，闻之，往见新垣衍曰：“彼秦者，弃礼义而上首功之国也。彼即肆然而为帝于天下，则连有蹈东海而死耳，不愿为之民也！且梁未睹秦称帝之害故耳，吾将使秦王烹醢梁王！”新垣衍怏然不悦，曰：“先生恶能使秦王烹醢梁王？”鲁仲连曰：“固也，吾将言之。昔者九侯、鄂侯、文王，纣之三公也。九侯有子而好，献之于纣，纣以为恶，醢九侯；鄂侯争之强，辩之疾，故脯鄂侯；文王闻之，喟然而叹，故拘之牖里之库百日，欲令之死。今秦，万乘之国也；梁，亦万乘之国也。俱据万乘之国，各有称王之名，奈何睹其一战而胜，欲从而帝之，卒就脯醢之地乎！且秦无已而帝，则将行其天子之礼以号令于天下，则且变易诸侯之大臣，彼将夺其所不肖而与其所贤，夺其所憎而与其所爱，彼又将使其子女谗妾为诸侯妃姬，处梁之宫，梁王安得晏然而已乎！而将军又何以得故宠乎！”新垣衍起，再拜曰：“吾乃今知先生天下之士也！吾请出，不敢复言帝秦矣！”

※注释

1 间：暗中，秘密地。

※译文

周赧王五十七年（公元前258年），盟约签订后，楚王便派春申君黄歇领兵前去救赵，魏王也派大将晋鄙率十万大军前来救赵。这时秦王派使者对魏王说：“我攻打赵国，早晚会攻下的，各诸侯国之中有谁敢来救援赵国，等我一灭了赵国，必定调动大军首先攻击它！”魏王害怕了，

赶紧派人去让晋鄙停止前行，屯兵在邺城坚守，名义上是来救赵，实际却是脚踏两条船。魏王还派将军新垣衍秘密潜入赵国邯郸，想通过平原君去劝说赵王，打算共同尊秦王为帝，以此来使秦国罢兵。

当时齐人鲁仲连正好在邯郸，听说这事后，就来见新垣衍说："那秦国是抛弃礼仪伦常而崇尚杀人立功的国家。如果让这样的国家肆无忌惮地统治全天下，那我鲁仲连只有跳东海而死了，绝不会去做秦国的臣民！更何况，魏国还没有看到秦王称帝以后将给它带来的危害，我会让秦王把魏王煮成肉酱！"新垣衍怏怏不快地问道："先生如何使秦王把魏王煮成肉酱呢？"鲁仲连说："的确可以，不信听我慢慢讲来。当年九侯、鄂侯、文王三人是商纣王朝廷里的三公。九侯有个女儿，长得非常漂亮，于是将她献给纣王，纣王却非常厌恶她，因此就把九侯剁成了肉酱；鄂侯极力为九侯辩解，疾声鸣冤，所以也被纣王做成了肉干；周文王听说后，只是慨然长叹，就也被拘押在牖里的仓库长达一百天，想让他也死掉。如今的秦国，是拥有万乘兵车的大国，魏国也是同样拥有万乘兵马的大国，两国都拥有雄厚的国家实力，各自都有称王的欲望，却为何看到秦国打了一次胜仗，就想听从它的指挥，尊奉秦王为帝，从而把自己置于被人宰割做成肉酱的境地！如果秦王未受到任何阻止而称帝，就将行施天子的礼仪，对天下各国发号施令，并且将调换各国君主的大臣，剥夺自己看不起的人职位，转授给他所器重的人；他将剥夺自己憎恶的人的职位，转授给他所宠爱的人；他又将把秦国的女子和喜欢搬弄是非的妾姬，指令婚配给各国的君主。设想一下，这些人在大梁的后宫中，那魏王还能泰然处之吗？而将军你又有什么办法能保住自己在君主面前的旧日恩宠呢？"新垣衍听完后感到心惊胆战，起身拜了又拜，说道："我到今天才知道先生实在是天下的高人啊！我这就告辞回国，不会再提及尊秦为帝的话了。"

※原文

初，魏公子无忌仁而下士，致食客三千人。魏有隐士曰侯嬴，年七十，家贫，为大梁夷门监者。公子置酒大会宾客，坐定，公子从车骑虚左自迎侯生。侯生摄敝衣冠，直上载公子上坐不让，公子执辔愈恭。侯生又谓公子曰："臣有客在市屠中，愿枉车骑过之。"公子引车入市，侯生下见其客朱亥，睥睨，故久立，与其客语，微察公子，公子色愈和；

乃谢客就车，至公子家。公子引侯生坐上坐，遍赞宾客，宾客皆惊。

及秦围赵，赵平原君之夫人，公子无忌之姊也，平原君使者冠盖相属于魏，让公子曰："胜所以自附于婚姻者，以公子之高义，能急人之困也。今邯郸旦暮降秦而魏救不至，纵公子轻胜弃之，独不怜公子姊邪？"公子患之，数请魏王敕晋鄙令救赵，及宾客辩士游说万端，王终不听。公子乃属宾客，约车骑百余乘，欲赴斗以死于赵；过夷门，见侯生。

※译文

起初，魏国的公子魏无忌为人仁厚而礼贤下士，门下供养了三千食客。魏国有个隐士名叫侯嬴，当时已经七十岁了，家中极度贫穷，在魏都大梁作夷门守门人。有一次，公子魏无忌召开盛大酒宴，宴请宾客，来客都已经坐好，魏无忌却吩咐手下准备车马，并虚空着左边的上位，亲自驾车去接侯嬴。侯嬴就随便穿戴着旧衣破帽，直接上了马车，他昂然上坐，毫不谦让。魏无忌亲自驾车，更显得毕恭毕敬。半路上，侯嬴又对魏无忌说："我有个朋友是集市上的屠户，请将车子绕到他那里去一下。"魏无忌于是驾车进了集市，侯嬴下车去见朋友朱亥，故意长久地站在那里与他谈话，同时还偷偷地斜视魏无忌，只见魏无忌态度依然和颜悦色，于是就辞别朋友登上了马车，到了魏无忌的府第。魏无忌引侯嬴坐到上宾的位置上，并向所有宾客介绍称赞他，宾客们都（对魏无忌如此礼遇侯嬴）感到很惊讶。

这时秦军围困赵国的首都邯郸，赵国平原君赵胜的夫人，是魏无忌的姐姐，赵胜派到魏国求援的使者车马接连不断，赵胜因此指责魏无忌道："我赵胜之所以能与您结为姻亲，就是仰慕您的高尚人格，以及能够急人之危的作风。可是现在邯郸旦夕就要落入秦国手中，而魏国的救兵却迟迟不到，纵使您轻视我、鄙弃我，难道也不可怜您的姐姐吗？"魏无忌听后万分焦急，多次请求魏王命令大将晋鄙发兵救赵，还派门下能言善辩的宾客万般游说，但是魏王始终不为所动。无奈之下，魏无忌只好聚集门下宾客百余乘车马，准备赴赵国拼死相救。当他路过夷门时，进去见侯嬴。

※原文

侯生曰：“公子勉之矣，老臣不能从！”公子去，行数里，心不快，复还见侯生。侯生笑曰：“臣固知公子之还也！今公子无佗端而欲赴秦军，譬如以肉投馁虎，何功之有！”公子再拜问计。侯嬴屏人曰：“吾闻晋鄙兵符在王卧内，而如姬最幸，力能窃之。尝闻公子为如姬报其父仇，如姬欲为公子死无所辞，公子诚一开口，则得虎符，夺晋鄙之兵，北救赵，西却秦，此五伯之功也。”公子如其言，果得兵符。

公子行，侯生曰：“将在外，君令有所不受。有如晋鄙合符而不授兵，复请之，则事危矣。臣客朱亥，其人力士，可与俱。晋鄙若听，大善；不听，可使击之！”于是公子请朱亥与俱。至邺，晋鄙合符，疑之，举手视公子曰：“吾拥十万之众屯于境上，国之重任。今单车来代之，何如哉？”朱亥袖四十斤铁椎，椎杀晋鄙，公子遂将晋鄙军。勒兵下令军中曰：“父子俱在军中者，父归；兄弟俱在军中者，兄归；独子无兄弟者，归养。”得选兵八万人，将之而进。

※译文

侯嬴说：“公子您就好自为之吧，我老了也不可能一同前往了！”魏无忌离去后，走了数里，心中始终闷闷不快，于是就又掉头去见侯嬴。侯嬴笑着说：“我早就知道公子还会回来的！现在您没有任何别的办法而亲自去迎战秦军，这就好比是用肉去打饿虎，能有什么结果呢！”魏无忌于是下车再拜请教计策。侯嬴便让他屏退左右随从，悄声对他说道：“我听说晋鄙的调兵兵符就在魏王的卧室里，他最宠爱的妃子如姬肯定有办法偷出来。我曾听说公子您帮如姬报过杀父之仇，如姬发誓愿意为您办事，万死不辞。现在只要公子一开口，马上就可以得到调兵的虎符，夺去晋鄙的兵权，北上救赵，西抗强秦，建立五霸的功业。”魏无忌随即照他的办法去做，果真拿到了兵符。

临行前，侯嬴又对公子说：“大将征战在外，君王的命令可以不听从。如果晋鄙以此合验兵符后仍不肯交出兵权，反而再向魏王请示，那事情就危险了。我的朋友朱亥是个勇士，可以与您一同前往。晋鄙如果听从，那最好不过。如果不听从，就可以让朱亥打死他！”于是魏无忌又去邀请朱亥同行。到了邺城，晋鄙合验过兵符后，仍表示怀疑，举手直视魏无忌说：“我率领十万大军驻扎在边境上，而现在你只孤身单车前来

替代我，到底是怎么回事呢？”这时朱亥立即从袖中取出四十斤重的铁锥，一下子就把晋鄙打死了，魏无忌马上接管了晋鄙的军队。魏无忌整编军队，下令说：“有父子两人都在军队中的，父亲可以回去；兄弟两人都在军队中的，哥哥可以回去；没有兄弟的独子，可以回去侍奉父母！”于是选定了八万士兵，挥师前进。

※原文

魏公子无忌大破秦师于邯郸下，王齕解邯郸围走。郑安平为赵所困，将二万人降赵，应侯由是得罪。公子无忌既存赵，遂不敢归魏，与宾客留居赵，使将将其军还魏。赵王与平原君计，以五城封公子。赵王扫除自迎，执主人之礼，引公子就西阶。公子侧行辞让，从东阶上，自言罪过，以负于魏，无功于赵。赵王与公子饮至暮，口不忍献五城，以公子退让也。赵王以鄗为公子汤沐邑。魏亦复以信陵奉公子。公子闻赵有处士毛公隐于博徒，薛公隐于卖浆家，欲见之。两人不肯见，公子乃间步从之游。平原君闻而非之。公子曰：“吾闻平原君之贤，故背魏而救赵。今平原君所与游，徒豪举耳，不求士也。以无忌从此两人游，尚恐其不我欲也，平原君乃以为羞乎？”为装欲去。平原君免冠谢，乃止。平原君欲封鲁连，使者三返，终不肯受。又以千金为鲁连寿，鲁连笑曰：“所贵于天下之士者，为人排患释难解纷乱而无取也。即有取者，是商贾之事也，而连不忍为也！”遂辞平原君而去，终身不复见。

※译文

魏无忌率军在邯郸城下大破秦军，王齕从邯郸撤走围军。另有一秦将郑安平陷入赵军包围，于是就率领二万秦军投降赵国，当初重用郑安平的范雎因此被秦王治罪。魏无忌解了赵国之围后，也不敢再回魏国去了，于是便与门客留在赵国居住，并派将军指挥魏国军队回国。赵王便与平原君赵胜商量，用五座城池来赐封魏无忌。赵王亲自参与布置打扫，并亲自前去迎接魏无忌，以主人的礼节相待，引他从西面台阶登上大殿。魏无忌侧着身子表示辞让，然后从降一等级的东面台阶走上，自己口中还不停地说着：“罪过罪过，已经辜负了魏国，对赵国也没有什么功劳。”赵王与魏无忌饮酒一直到天黑，因为魏无忌坚持谦让，所以赵王始终不好意思把送给他五个城的事说出口。最后，赵王只把鄗城送给了

魏无忌，作为汤沐邑。后来，魏国仍旧把魏无忌的原封地信陵送还给他。魏无忌听说赵国有个居士毛公隐匿在赌徒当中，还有个薛公隐居在卖酒之家，便想与他们会面。可是两人都不肯见他，魏无忌于是徒步前去拜访，并随同他们一起出游。平原君赵胜听说以后，很不以为然。魏无忌便说："我听说平原君是个贤德之人，所以才背弃了魏国前来援救赵国。现在看来你与一些人结交出游，只不过是显阔的举动，而不是为了遍访人才。我魏无忌跟随毛、薛二位贤士出游，心里还生怕他们不肯接纳我，可是平原君竟然认为这是羞耻！"于是魏无忌便整备行装，准备离开赵国。赵胜急忙摘下帽子上前谢罪，魏无忌这才留下。平原君又想对鲁仲连进行封赏，派使者三次前往，他都不肯接受。赵胜又派人送去千金为鲁仲连祝寿，鲁仲连笑着说："天下名士的可贵之处，在于为别人排忧解难、解决纷乱，而别无所求。如果有所图谋，那就是商人的作风了，而我鲁仲连是不会那样做的！"于是就告别平原君赵胜而离去，终生再也没来见过他。

※评析

在信陵君窃符救赵整件事中，礼贤下士魏公子信陵君，被太史公大加赞赏；多智多谋的侯嬴和力大无比的朱亥，被李太白赞为"千秋二壮士，显赫大梁城"；有义不帝秦、排解难事的鲁仲连，也是李太白钦佩的另一个侠士；还有知错就改的平原君赵胜。这些人物在那个战乱纷飞的时代，无不是重义轻利的侠义之辈。他们由于秦国围攻邯郸而卷进历史事件中去，最终靠着各个方面的努力，打击了秦国嚣张的气焰。正是他们的智慧和高尚的品质，使得他们可以留名青史。

秦 纪

奇货可居

※原文

（周赧王五十八年）秦太子之妃曰华阳夫人，无子；夏姬生子异人。异人质于赵；秦数伐赵，赵人不礼之。异人以庶孽孙质于诸侯，车乘进用不饶，居处困不得意。

阳翟大贾吕不韦适邯郸，见之，曰："此奇货可居！"乃往见异人，说曰："吾能大子之门。"异人笑曰："且自大君之门！"不韦曰："子不知也，吾门待子门而大。"异人心知所谓，乃引与坐，深语。不韦曰："秦王老矣。太子爱华阳夫人，夫人无子。子之兄弟二十余人，子傒有承国之业，士仓又辅之。子居中，不甚见幸，久质诸侯。太子即位，子不得争为嗣矣。"异人曰："然则奈何？"不韦曰："能立适嗣者，独华阳夫人耳。不韦虽贫，请以千金为子西游，立子为嗣。"异人曰："必如君策，请得分秦国与君共之。"

不韦乃以五百金与异人，令结宾客。复以五百金买奇物玩好，自奉而西，见华阳夫人之姊，而以奇物献于夫人，因誉子异人之贤，宾客遍天下，常日夜泣思太子及夫人，曰："异人也以夫人为天！"夫人大喜。

※译文

周赧王五十八年（公元前257年），秦国的太子妃称作华阳夫人，她没有儿子；太子另有一个夏姬，她生有儿子，叫作嬴异人。异人后来被派往赵国做人质，因为秦国多次攻打赵国，所以赵国人对他很不友善。异人又因为是秦王的庶孙，在诸侯国做人质，所以车马及日常供给都很不充盈，生活十分窘困，整天郁郁不得志。

阳翟有个叫吕不韦的大商人恰好去邯郸，听说嬴异人的时候，说："这是可以囤积起来卖个好价钱的奇货呀！"于是就前去拜见异人，说："我可以帮助你提高门第！"异人笑着说："你先提高你的门第再说吧！"吕不韦说："您不知道吧，我的门第需要靠您的门第来提高呀！"异人听出他话有所指，便邀请他一起坐下深谈。吕不韦说："秦王已经老

了。太子宠爱华阳夫人，而华阳夫人却没有儿子。你们兄弟二十几人中，子傒是长子，有继承秦王的条件，况且又有士仓辅佐他。你排行居中，不太受人重视，又长久在外做人质。如果太子即位称秦王，你是很难争得继承人的地位的。”异人说：“那我该怎么办呢？”吕不韦说：“能够确立嫡子继承人的，独有华阳夫人。我吕不韦虽然不算富裕，但却愿意拿出千金为你到西边去游说，让她立您为继承人。”异人说：“如果真能照你说的那样，我愿意分割秦国与你共坐江山。”

吕不韦于是拿出五百两黄金给异人，让他广泛结交天下宾客。又用五百两黄金让他置买奇宝珍玩，由自己携带前去秦国。吕不韦先见到华阳夫人的姐姐，通过她把珍宝献给了华阳夫人，趁机赞誉异人的贤德，宾客满天下，常常日夜哭泣着思念太子和华阳夫人，还说：“异人早已把夫人当作自己的上天！”华阳夫人听后大喜过望。

※原文

不韦因使其姊说夫人曰：“夫以色事人者，色衰则爱驰。今夫人爱而无子，不以繁华时蚤自结于诸子中贤孝者，举以为适，即色衰爱驰，虽欲开一言，尚可得乎！今子异人贤，而自知中子不得为适，夫人诚以此时拔之，是子异人无国而有国，夫人无子而有子也，则终身有宠于秦矣。”夫人以为然，承间言于太子曰：“子异人绝贤，来往者皆称誉之。”因泣曰：“妾不幸无子，愿得子异人立以为嗣，以托妾身！”太子许之，与夫人刻玉符，约以为嗣，因厚馈遗异人，而请吕不韦傅之。异人名誉盛于诸侯。

吕不韦娶邯郸姬绝美者与居，知其有娠，异人从不韦饮，见而请之，不韦佯怒，既而献之，孕期年而生子政，异人遂以为夫人。邯郸之围，赵人欲杀之，异人与不韦行金六百斤予守者，脱亡赴秦军，遂得归。异人楚服而见华阳夫人，夫人曰：“吾楚人也，当自子之。”因更其名曰楚。

※译文

吕不韦又通过华阳夫人的姐姐劝说华阳夫人道：“靠姿色侍奉别人，等到年老色衰后就会恩爱松弛。现在夫人虽受到了秦王的宠爱却没有儿

子，不如趁着年华正盛早些在各个儿子中为自己选一个贤良孝顺的，推举他为嫡子，等到容貌不再、恩爱淡漠时，即便想开口说一句，也不可能做到了！现在异人贤德开明，又知道自己排行居中，做不了嫡子，夫人如果在这时候提拔他，异人就从无国变成了有国，而夫人也从无子变成了有子，便会终身宠幸于秦国。”华阳夫人认为姐姐说得很对，便找个机会对太子说：“异人贤明绝顶，南来北往的人都对他赞不绝口。”她边说边哭道：“我不幸没有生下儿子，想把异人立作自己的儿子，以使后半辈子有个托付！”太子答应了她，还与华阳夫人刻下玉符，约定立异人为继承人，于是送给异人丰厚的财物，并请吕不韦辅佐他。异人的名誉声望从此在各诸侯国盛传。

吕不韦娶了邯郸最美的女子，并与她同居，知道她有了身孕。一次，异人和吕不韦饮酒，见到了这位女子，便想占为己有。吕不韦假装愤怒，但没过多久还是将她献给了异人，这位女子怀孕快一年后生下儿子，名叫嬴政，异人于是把她立为正室夫人。后来邯郸被秦兵围困，赵国人想杀掉异人，异人与吕不韦用六百两黄金买通看守，脱身逃到了秦军中，于是便得以回国。异人身穿楚国的服装前去拜见华阳夫人，夫人说：“我是楚人啊！我把你当作自己的亲生儿子。”因此把异人的名字改为楚。

※原文

昭襄王元年子楚立，是为庄襄王。尊华阳夫人为华阳太后，夏姬为夏太后。吕不韦为相国。东周君为诸侯谋伐秦；王使相国帅师讨灭之。以河南、洛阳十万户封相国不韦为文信侯。

昭襄王二年五月，丙午，王薨。太子政立，生十三年矣，国事皆委于文信侯，号称仲父。

初，王即位，年少，太后时时与文信侯私通。王益壮，文信侯恐事觉，祸及己，乃诈以舍人嫪毐为宦者，进于太后。太后幸之，生二子，封毐为长信侯，以太原为毐国，政事皆决于毐；客求为毐舍人者甚众。王左右有与毐争言者，告毐实非宦者，王下吏治毐。毐惧，矫王御玺发兵，欲攻蕲年宫为乱。王使相国昌平君、昌文君发卒攻毐，战咸阳，斩首数百；毐败走，获之。秋，九月，夷毐三族；党与皆车裂灭宗；舍人

罪轻者徙蜀，凡四千余家。迁太后于雍阳宫，杀其二子。下令曰：“敢以太后事谏者，戮而杀之，断其四支，积之阙下！”死者二十七人。

※译文

昭襄王元年（公元前250年），子楚继位，是为秦庄襄王。庄襄王尊奉嫡母华阳夫人为华阳太后，尊奉生母夏姬为夏太后。尊封相国吕不韦为文信侯，并且将河南洛阳十万户土地赐他作封地。

昭襄王二年（公元前248年）五月，庄襄王去世，太子嬴政继位。嬴政当时只有十三岁，所以一切国家大事都由文信侯吕不韦定夺，尊称他为“仲父”。

当初，嬴政即位时年龄尚小，太后赵姬便时常与文信侯吕不韦私通。后来嬴政渐渐长大，吕不韦担心此事败露，会给自己招来祸患，便把自己的舍人嫪毐假作宦官，进献给太后。太后非常宠幸嫪毐，还给他生了两个儿子，并封他为长信侯，把太原作为嫪毐国，朝政大事都由嫪毐说了算，因此宾客中请求做嫪毐舍人的人越来越多。嬴政身边有人曾与他发生过争执，所以就告发他并不是阉割过的宦官。嬴政于是下令将嫪毐交给司法官吏治罪。嫪毐万分惊惧，便盗用御玺，假托秦王的命令调兵遣将，企图攻击嬴政居住的蕲年宫，制造叛乱。嬴政于是派相国昌平君、昌文君领兵前去讨伐嫪毐，双方在咸阳展开大战，叛军被斩杀了数百余众，嫪毐在兵败逃亡时被秦王的军队抓获。进入秋季，九月份的时候，嬴政下令诛灭嫪毐的父族、母族、妻族三族，将嫪毐的党羽全都处以车裂刑，并且诛灭了这些党羽的宗族，嫪毐的舍人中因罪过较轻被放逐到蜀地的就有四千多家。同时还把太后迁移到了雍城的萯阳宫囚禁起来，杀了她与嫪毐所生的两个儿子。嬴政还下令说：“有敢为太后的事对我进行劝谏的，一律斩首，砍断四肢，堆积在宫阙之下！”于是，便有二十七人死于这件事。

※原文

齐客茅焦上谒请谏。王使谓之曰：“若不见夫积阙下者邪？”对曰：“臣闻天有二十八宿，今死者二十七人，臣之来固欲满其数耳。臣非畏死者也！”使者走入白之。茅焦邑子同食者，尽负其衣物而逃王。王大

怒曰：“是人也，故来犯吾，趣召镬烹之，是安得积阙下哉！”王按剑怒而坐，口正沫出。使者召之入，茅焦徐行至前，再拜谒起，称曰：“臣闻有生者不讳死，有国者不讳亡；讳死者不可以得生，讳亡者不可以得存。死生存亡，圣主所欲急闻也，陛下欲闻之乎？”王曰：“何谓也？”茅焦曰：“陛下有狂悖之行，不自知邪？车裂假父，囊扑二弟，迁母于雍，残戮谏士，桀、纣之行不至于是矣！令天下闻之，尽瓦解，无向秦者，臣窃为陛下危之！臣言已矣！”乃解衣伏质1。王下殿，手自接之曰：“先生起就衣，今愿受事！”乃爵之上卿。王自驾，虚左方，往迎太后，归于咸阳，复为母子如初。

※注释

1 质：古代斩人用的垫板。

※译文

从齐国来的客卿茅焦进见秦王想实行劝谏。秦王嬴政派人告诉他说：“你难道就没有看见那些堆积在宫阙之下的尸体吗？”茅焦回答道：“我听说天上有二十八个星宿，现在已经死了二十七个人，我这次来原本就是为了凑够那二十八位数的。我可不是那种贪生怕死的人！”使者于是跑回去向嬴政汇报了茅焦的话。与茅焦住在一起的同乡因担心受到牵连，纷纷背负衣物家产四散逃亡去了。嬴政闻听使者的汇报后简直怒不可遏，说道：“这个家伙，竟敢故意冒犯我，赶快取大锅来把他给煮杀了，看他还怎么为凑满二十八个星宿而堆尸在宫阙之下！”嬴政手按宝剑愤怒地坐在那里，口中唾沫飞溅。即刻令使者召茅焦进见。茅焦缓缓走至嬴政面前，伏在地上拜了又拜然后起身，厉声说道：“我听说有生命的人是不忌讳谈死亡的，有国家的人是不忌讳谈亡国的；忌讳死的人并不能维持生命，忌讳亡国的人也不能保证国家的长存。有关生死存亡的道理，那是圣明的君主所急于要了解的，陛下想不想听一听呢？”嬴政说：“你到底要说什么啊？”茅焦说：“陛下有狂妄悖理的行为，难道您自己就没有意识到吗？车裂假父，把两个弟弟装进囊袋中拷打致死，将母亲迁移并囚禁到雍，还残杀了敢于进行劝谏的大臣，即使是夏桀、商纣王这样的暴君也不至于残暴到这个地步吧！现在只要天下百姓听说这些暴行，人心便会全都涣散，恐怕没有人再向往秦国了，我私下里真替陛

下担忧！我的话已经说完了！”说罢便解开衣服，伏身在刑具上，等待受刑。嬴政听后顿时醒悟，急忙下殿，亲自用手搀扶他说：“请您起身穿好衣服，我现在愿意听从您的劝告！”于是就授予他上卿的爵位。嬴政随即亲自驾车，空出左边的尊位，前往雍城迎接太后返回都城咸阳，母子关系又和好如初。

※原文

王以文信侯奉先王功大，不忍诛。

昭襄王十年冬，十月，文信侯免相，出就国。

昭襄王十一年，文信侯就国岁余，诸侯宾客使者相望于道，请之。王恐其为变，乃赐文信侯书曰：“君何功于秦，封君河南，食十万户？何亲于秦，号称仲父？其与家属徙处蜀！”文信侯自知稍侵，恐诛。

昭襄王十二年，文信侯饮酖死，窃葬。其舍人临者，皆逐迁之。且曰：“自今以来，操国事不道如嫪毐、不韦者，籍其门，视此！”

※译文

嬴政因为吕不韦曾经侍奉先王功劳卓著，所以就不忍心将他处死。

昭襄王十年（公元前237年）十月，吕不韦被罢免相国了一职，被迫离开京城，到他的封地洛阳去。

昭襄王十一年（公元前236年），吕不韦返回封地一年多，在这期间，各诸侯国的宾客、使者纷纷前来邀请他，一时间来往车马络绎不绝，在道上首尾相望。于是嬴政于是深恐吕不韦会发生什么变故，便派人送信给他说：“你对秦国有什么功劳呢，秦国封你在河南，享用十万户封地的俸禄？你与秦国有什么亲近的关系，而要称你为‘仲父’？你还是携家眷迁往蜀地居住吧！”吕不韦自己也知道正渐渐地遭受侵害逼迫，生怕被杀掉。

昭襄王十二年（公元前235年），吕不韦饮毒酒自杀身亡。他的家人偷偷地将他埋葬了。嬴政下令，吕不韦的家人凡是参加了哭吊的，一

律驱逐、迁徙出境，并且还说：“从今以后，把持国家政事的人凡是像嫪毐、吕不韦一样淫乱无道的，便将其家族的所有财产没收入库，照此执行！”

※评析

吕不韦做的生意，不是一般人能够想到的，他竟然把国家命运和皇帝宝座当作自己的生意来做，而且令人佩服的是，他成功了，赚取的不仅是数不清的金银珠宝，还有无人能及的权势和地位。但最后，吕不韦自杀身亡，不得善终。

李园乱楚

※原文

（昭襄王九年）楚考烈王无子，春申君患之，求妇人宜子者甚众，进之，卒无子。赵人李园持其妹欲进诸楚王，闻其不宜子，恐久无宠，乃求为春申君舍人。已而谒归，故失期而还。春申君问之，李园曰：“齐王使人求臣之妹，与其使者饮，故失期。”春申君曰：“聘入乎？”曰：“未也。”春申君遂纳之。既而有娠，李园使其妹说春申君曰：“楚王贵幸君，虽兄弟不如也。今君相楚二十余年而王无子，即百岁后将更立兄弟，彼亦各贵其故所亲，君又安得常保此宠乎！非徒然也，君贵，用事久，多失礼于王之兄弟，兄弟立，祸且及身矣。今妾有娠而人莫知，妾幸君未久，诚以君之重，进妾于王，王必幸之。妾赖天而有男，则是君之子为王也。楚国尽可得，孰与身临不测之祸哉！”春申君大然之。乃出李园妹，谨舍而言诸楚王。王召入，幸之，遂生男，立为太子。

※译文

昭襄王九年（公元前238年），楚国的考烈王没有儿子，春申君对此十分忧虑，他遍寻众多能生育的妇女，进献给楚王，但是她们最终都没能为楚王生出儿子。有个叫李园的赵国人带来了他的妹妹想进献给楚王，但听说楚王不能生儿子，便恐怕时间一长，自己的妹妹会失去楚王的宠爱。于是他请求侍奉春申君，做春申君的门人。没过多久，李园请假回赵国探亲，故意超过了期限才返回春申君处。春申君询问他缘由，李园回答说：“齐国国君派使者来求娶我的妹妹，我陪那使者饮酒，所以就误了归期。”春申君说：“已经下过聘礼订婚了吗？”李园答道：“还没有。”于是春申君便纳李园的妹妹为妾。不久，李园的妹妹就怀孕了，李园便让她妹妹去劝说春申君道：“楚王非常宠信您，即使他的亲兄弟也比不上。现在您担任楚国的相国都有二十多年了，而楚王依旧没有儿子。照此情景，等他去世以后必将改立他的兄弟为国君，而新国君也必定要使他的旧亲信成为新贵，到那时您又如何能永保自己这种荣宠地位呢！不仅如此，因为您受楚王宠幸，长期执掌国事，肯定会对楚王的兄弟有

过许多失礼之处，一旦他们登上王位，您就要面临杀身之祸。现在我怀有身孕的事情，还没有人知道，况且我受您宠爱时间还不长，假如以您的尊贵身份，把我进献给楚王，一定会受到他的恩宠。如果我托福于上天的恩赐生下了一个男孩，那么将来继位为王的就是您的儿子了。得到楚国的全部，与在新君主的统治下面临难以预测的灾祸相比，哪一个结果更好呢？”春申君于是同意了。便将李园的妹妹送出府，安置在一个馆舍中住下，然后向楚王推荐她。楚王很快就召她入宫，并且对她百般宠爱。没过多久，李园的妹妹果然生下儿子，且被立为太子。

※原文

李园妹为王后，李园亦贵用事，而恐春申君泄其语，阴养死士，欲杀春申君以灭口；国人颇有知之者。楚王病，朱英谓春申君曰：“世有无望之福，亦有无望之祸。今君处无望之世，事无望之主，安可以无无望之人乎！”春申君曰：“何谓无望之福？”曰：“君相楚二十余年矣，虽名相国，其实王也。王今病，旦暮薨，薨而君相幼主，因而当国，王长而反政，不即遂南面称孤，此所谓无望之福也。”“何谓无望之祸？”曰：“李园不治国而君之仇也，不为兵而养死士之日久矣。王薨，李园必先入，据权而杀君以灭口，此所谓无望之祸也。”“何谓无望之人？”曰：“君置臣郎中，王薨，李园先入，臣为君杀之，此所谓无望之人也。”春申君曰：“足下置之。李园，弱人也，仆又善之。且何至此！”朱英知言不用，惧而亡去。后十七日，楚王薨，李园果先入，伏死士于棘门之内。春申君入，死士侠刺之，投其首于棘门之外；于是使吏尽捕诛春申君之家。太子立，是为幽王。

※译文

李园的妹妹成为王后以后，李园也跟着地位显赫起来，在朝廷当权主事。但是他又生怕春申君将他曾指使妹妹说过的话泄漏出去，便暗地里收养武士，想让他们去杀春申君以灭口。楚国人中有不少知道这件事情的。没过多久，楚王生病卧床。朱英便对春申君说：“世上有不期而遇的福气，也有不期而至的祸患。如今您处在变化不定的乱世之中，替喜怒无常的君王卖命，身边怎么能没有不期而至的人呢？”春申君问道：“什么叫作‘不期而遇的福气’呢？”朱英答道：“您担任楚国的相国二

十多年了，虽然名义上是相国，但是实际上却已经相当于国君了。现在楚王病危，随时都有死去的可能，一旦病故，您就可以辅佐幼主，从而执掌国家大权，等到幼主成年后再还政于他，或者干脆就南面而坐，自称为王。这就是所谓的‘不期而遇的洪福’了”。春申君又问道：“那什么是‘不期而至的祸患’呢？”朱英说：“李园虽然不治理国事，但却是您的仇敌；他不管理军务统领军队，却长期以来豢养一些勇武之人。这样一来，等到楚王一去世，李园必定会抢先进入宫廷篡权，并且杀您灭口。这就是所谓的‘未预料到而来的灾祸。’”春申君又问道：“这样说来，‘不期而至的人’又是怎么回事呢？”朱英回答：“您将我安排在郎中的职位上，等到楚王去世，李园抢先入宫时，我就先替您杀了他除掉后患。这就是所谓的‘不期而至的人’。”春申君说：“这些事您就不必过问了。李园是个生性软弱的人，况且我又对他很好，哪里会发展到如此地步呀！”朱英知道自己的建议是不会被春申君采纳了，便怕惹祸上身而先逃亡了。十七天后，楚王去世，李园果然抢先进宫，把他豢养的勇士设伏在棘门里面。等春申君一进来，勇士们立即上前两面夹击，将他刺杀，并割下他的头颅扔到棘门外面；紧接着，李园又派出官吏诛杀了春申君的所有家人。随后，太子芈悍登基，就是幽王。

※评析

俗话说“防人之心不可无，害人之心不可有”，春申君聪明一世，糊涂一时，没想到一个小小的李园，能把自己置于死地。当有心人向春申君提出警告的时候，还一笑置之，最后不但相位不保，连身家性命也没有了。

荆轲刺秦

※原文

（昭襄王十九年）初，燕太子丹尝质于赵，与王善。王即位，丹为质于秦，王不礼焉。丹怒，亡归。

燕太子丹怨王，欲报之，以问其傅鞠武。鞠武请西约三晋，南连齐、楚，北媾匈奴以图秦。太子曰："太傅之计，旷日弥久，令人心惛然，恐不能须也。"顷之，将军樊於期得罪，亡之燕；太子受而舍之。鞠武谏曰："夫以秦王之暴而积怒于燕，足为寒心，又况闻樊将军之所在乎！是谓委肉当饿虎之蹊也。愿太子疾遣樊将军入匈奴。"太子曰："樊将军穷困于天下，归身于丹，是固丹命卒之时也，愿更虑之！"鞠武曰："夫行危以求安，造祸以为福，计浅而怨深，乃连结一人之后交，不顾国家之大害，所谓资怨而助祸矣。"太子不听。

太子闻卫人荆轲之贤，卑辞厚礼而请见之。谓轲曰："今秦已虏韩王，又举兵南伐楚，北临赵。赵不能支秦，则祸必至于燕。燕小弱，数困于兵，何足以当秦！诸侯服秦，莫敢合从。丹之私计愚，以为诚得天下之勇士使于秦，劫秦王，使悉反诸侯侵地，若曹沫之与齐桓公，则大善矣；则不可，因而刺杀之，彼大将擅兵于外而内有乱，则君臣相疑，以其间，诸侯得合从，其破秦必矣。唯荆卿留意焉！"荆轲许之。于是舍荆卿于上舍，太子日造门下，所以奉养荆轲，无所不至。及王翦灭赵，太子闻之惧，欲遣荆轲行。

※译文

昭襄王十九年（公元前228年），当初，燕太子丹曾经在赵国做过人质，与嬴政非常要好。后来嬴政即位之后，燕太子丹又在秦国做人质，嬴政这时却对他非常无礼。太子恼羞成怒，便从秦国逃回来了。

太子丹非常怨恨秦王，便想方设法予以报复，于是去问他的师傅鞠武。鞠武便让他向西联合韩、赵、魏三国，向南联合齐国和楚国，向北就和匈奴结交，以此强大的联盟来抵抗秦国。太子丹说："师傅的计划，

旷日持久，那样让人心都涣散了，恐怕还不能解决当前的问题。”没过多久，将军樊於期得罪了秦国，逃亡到了燕国。太子丹收留了他。鞠武劝谏太子道：“那残暴的秦王向来就对燕国积怨已深，本已经够让人胆战心惊了，更何况再听说樊将军在这里呢？这简直是拿肉扔到饥饿的老虎跟前啊！我希望太子还是赶紧把樊将军送到匈奴那里去吧！”太子丹回答道：“樊将军已经走投无路，所以才来归附我的，而我也正是用人的时候，希望您再考虑一下其他办法吧！”鞠武说：“做危险的事情来企求安宁，用造祸的事情来企望降福，谋略浅薄以致积怨加深，为了结交一个朋友而不顾国家的安危，这就是所谓的增加怨愤而助长灾祸啊！”太子丹并没有听从他的意见。

太子丹听说卫国有个荆轲是个贤士，便谦卑地备厚礼前去拜访他。太子丹对荆轲说：“如今秦国已经俘虏了韩国国君，现又举兵攻打楚国，并向北方入侵赵国。赵国如果抵挡不住秦国的进攻，那么灾祸必然降临到燕国头上。我们燕国势单力薄，几次打仗都没有取得过胜利，更不用说对付秦国这样的虎狼之师了！而各诸侯国又一心归服秦国，没有哪个敢于合纵抗秦的。我这个人生性愚钝，谋略也不是很好，我真心希望能够得到一位勇士出使秦国从而劫持秦王，逼迫他悉数归还各国的土地，如果能够像当年曹沫劫持齐桓公那样当然最好。如果不行就干脆刺杀他，秦国的大将都领兵在外，因而必定会有内乱，于是就会君臣相疑，再从中施行离间，到那时候各国再联合起来，攻破秦国就指日可待了！您认为这个谋划怎么样？”荆轲同意了。于是太子丹招待荆轲住进了最上等的馆舍，每天都亲自到馆舍进行拜访，凡是用来招待奉养荆轲的，没有不尽善尽美的。等到王翦灭了赵国，太子丹听说后惊惧不已，于是便想送荆轲前行。

※原文

荆轲曰：“今行而无信，则秦未可亲也。诚得樊将军首与燕督亢之地图，奉献秦王，秦王必说见臣，臣乃有以报。”太子曰：“樊将军穷困来归丹，丹不忍也！”荆轲乃私见樊於期曰：“秦之遇将军，可谓深矣，父母宗族皆为戮没！今闻购将军首，金千斤，邑万家，将奈何？”於期太息流涕曰：“计将安出？”荆卿曰：“愿得将军之首以献秦王，秦王必喜而见臣，臣左手把其袖，右手揕1其胸，则将军之仇报而燕见陵之愧除

矣！”樊於期曰：“此臣之日夜切齿腐心也！”遂自刎。太子闻之，奔往伏哭，然已无奈何，遂以函盛其首。太子豫求天下之利匕首，使工以药焠之，以试人，血濡缕，人无不立死者。乃装为遣荆轲，以燕勇士秦舞阳为之副，使入秦。

秦始皇二十年，荆轲至咸阳，因王宠臣蒙嘉卑辞以求见，王大喜，朝服，设九宾而见之。荆轲奉图以进于王，图穷而匕首见，因把王袖而揕之；未至身，王惊起，袖绝。荆轲逐王，王环柱而走。

※注释

1 揕：刺进。

※译文

荆轲说：“我现在前往秦国，但没有能让秦王信任我的理由，这样就未必能接近秦王。如果能得到樊将军的头颅和燕国督亢的地图奉献给秦王，那么秦王必定很乐意召见我，到那时我才能够刺杀他以回报您。”太子丹说：“樊将军在走投无路的时候前来投奔我，我实在是不忍心杀他啊！”荆轲便私下会见了樊於期，说道：“秦国对待将军您，可以说是残酷到了极点，您的父母、宗族都被诛杀或没收为官奴！现在听说秦国正在悬赏千斤黄金、万户封地购买您的头颅，您有什么打算？”樊於期痛哭流涕地说道：“我能有什么办法呢？”荆轲说：“我希望能得到将军您的头颅献给秦王，秦王见此一定会非常高兴地召见我，到那时我就左手拉住他的袖子，右手持匕首直刺他的胸膛。这样一来，不但您的深仇大恨可以报了，而且就连燕国遭受欺凌的耻辱也可以消除了！”樊於期说：“这正是我日思夜想切齿烂心地渴求实现的事情啊！”当即拔剑自刎。太子丹闻讯急奔过来，伏在樊於期的尸体上大哭，但也无可奈何，于是就让人用匣子盛装起樊於期的头颅。在这之前，太子丹已经预先求取到了天下最锋利的匕首，并让工匠把匕首烧红浸入毒药之中，又拿这染毒的匕首试着刺人，只需渗出一丁点血，人就没有不立即毙命的。于是便准备行装送荆轲出发，又派燕国的勇士秦舞阳当他的副手，二人作为使者一同前往秦国。

秦始皇二十年（公元前227年），荆轲一行抵达秦国的都城咸阳，

通过秦王嬴政的宠臣蒙嘉，以谦卑的言辞得以求见秦王。秦王嬴政大喜过望，特意穿上君臣朝会时的礼服，安排朝会大典接见荆轲。荆轲手捧地图匣进献给秦王，等到图卷全部展开，匕首就出现了，荆轲于是趁势抓住秦王的袍袖，举起匕首刺向他的胸膛。但是还未等荆轲近前，秦王嬴政已经惊恐地一跃而起，挣断了袍袖。荆轲于是追逐秦王，秦王则环绕柱子奔跑。

※原文

群臣皆愕，卒起不意，尽失其度。而秦法，群臣侍殿上者不得操尺寸之兵，左右以手共搏之，且曰："王负剑！负剑！"王遂拔以击荆轲，断其左股。荆轲废，乃引匕首擿王，中铜柱。自知事不就，骂曰："事所以不成者，以欲生劫之，必得约契以报太子也！"遂体解荆轲以徇。王于是大怒，益发兵诣赵，就王翦以伐燕，与燕师、代师战于易水之西，大破之。

臣光曰：燕丹不胜一朝之忿以犯虎狼之秦，轻虑浅谋，挑怨速祸，使召公之庙不祀忽诸，罪孰大焉！而论者或谓之贤，岂不过哉?

荆轲怀其豢养之私，不顾七族，欲以尺八匕首强燕而弱秦，不亦愚乎！故扬子论之，以要离为蛛蝥之靡，聂政为壮士之靡，荆轲为刺客之靡，皆不可谓之义。又曰："荆轲，君子盗诸！"善哉！

※译文

这时，殿上的群臣都惊愕了，事情发生得太出人意料了，群臣全都失去了常态，不知所措。因为秦国的法律规定，在殿上侍从的群臣不得携带任何武器。因此群臣便徒手上前与荆轲搏斗，并喊道："大王，把剑推到背上！"于是秦王嬴政便将剑推到了背上，并使剑套倾斜，剑柄向前，随即拔出剑来回击荆轲，砍断了他的左大腿。荆轲肢体残废后无法再追秦王，便拿匕首向秦王投掷过去，但只击中了铜柱。荆轲知道行刺的事情已经无法完成，于是就大骂道："这件事之所以没能成功，就是因为想活捉你然后逼迫你订立契约，归还你所兼并的土地，以此来回报燕太子丹啊！"很快荆轲被分尸示众。秦王为此勃然大怒，随即增派军队去到赵国，和王翦的大军一起攻打燕国。秦军与燕军和代王的军队在易水

以西展开激战，不久便大败燕、代之兵。

臣司马光认为：燕太子丹不能忍受一时的激愤而去冒犯如狼似虎的秦国，这样考虑事情太过轻率，谋划太过浅薄，以至于挑起怨愤，加速了燕国的灭亡，使供奉燕国始祖召公的宗庙祭祀忽然被中断，恐怕没有比这更大的罪过了！而有的人还把燕太子丹评论成是德才兼备的人，这岂不是太过分了吗？

荆轲怀着报答太子丹豢养的私情，却不顾及全家七族之人都会因此遭受牵连，一心想要用一把短小的匕首使燕国强大、秦国削弱，这难道不是愚蠢至极吗！所以扬雄会对此做如下评论，要离的死是蜘蛛、蝥虫之死，聂政的死是壮士之死，荆轲的死是刺客之死，这些都不能称作“义”。他又说：“荆轲，用君子的道德观念来衡量，其实就像是盗贼之辈了！”此话说得实在太好了！

※评析

“有上勇者，有中勇者，有下勇者”，自古以来，我国就非常崇尚勇士，特别是在春秋战国的乱世之中，总会有草莽英雄出来，解救天下于倒悬。为此，司马迁曾在《史记》中专门把荆轲、侠累、专诸、聂政、豫让等几位侠客的英雄事迹记录了下来，并专门写了《刺客列传》来纪念他们。其中荆轲是最受司马迁欣赏的刺客，专门为荆轲写了列传。荆轲是一个刺客，而且是最闻名于后世的刺客。但随着秦的统一，荆轲的事迹成了仗剑而行者最后的挽歌，弥漫着浓厚的悲伤情调。

大泽起义

※原文

（二世皇帝元年）秋，七月，阳城人陈胜、阳夏人吴广起兵于蕲。是时，发闾左戍渔阳，九百人屯大泽乡，陈胜、吴广皆为屯长。会天大雨，道不通，度已失期。失期，法皆斩。陈胜、吴广因天下之愁怨，乃杀将尉，召令徒属曰："公等皆失期当斩，假令毋斩，而戍死者固什六七。且壮士不死则已，死则举大名耳！王侯将相宁有种乎！"众皆从之。

乃诈称公子扶苏、项燕，为坛而盟，称大楚；陈胜自立为将军，吴广为都尉。攻大泽乡，拔之。收而攻蕲，蕲下。乃令符离人葛婴将兵徇[1]蕲以东，攻铚、酇、苦、柘、谯，皆下之。行收兵，比至陈，车六七百乘，骑千余，卒数万人。攻陈，陈守、尉皆不在，独守丞与战谯门中，不胜；守丞死，陈胜乃入据陈。

※注释

1 徇：带兵攻取，占领。

※译文

秦二世皇帝元年（公元前209年），刚刚入秋，七月份，阳城人陈胜、阳夏人吴广在蕲县聚众起义。当时，秦王朝征召闾左一带的平民百姓赶往渔阳戍边，这九百人中途屯驻在大泽乡，陈胜、吴广均被指派为屯长。当时刚好赶上大雨，道路泥泞不通，他们推测已经无法按规定的期限赶到渔阳防地。而按秦朝的法令规定，延误戍期，将一律问斩。于是陈胜、吴广便趁着天下百姓长期遭受压榨，对秦积怨很深之际，杀掉了前来押送他们的将尉，召集戍卒号令说："你们已经延误了戍期，按照秦法当被斩首。即使不被斩首，因长久在外戍边而死去的人也要占到十之六七。那么壮士不死则已，要死就要图大事！王侯将相难道是天生的吗？"众人听后全都积极响应。

陈胜、吴广于是便假称是已死的扶苏和已故楚国的大将项燕的部

下，培土筑坛，登到上面盟誓，号称“大楚”。陈胜自立为将军，吴广为都尉。起义军随即攻破大泽乡，接着又招收义兵扩军，进攻蕲。起义军攻陷蕲后，随即令符离人葛婴领兵攻掠蕲以东的地区，相继进攻铚、酇、苦、柘、谯等地，并全都攻了下来。义军沿路不断招兵买马，等到到达陈地时，起义军已经有战车六七百辆，骑兵千余人，步兵数万人。当起义军攻打陈城时，郡守和郡尉都不在，只有留守的郡丞在谯楼下的城门中迎击义军，陈地的官兵没能取胜，郡丞被打死，陈胜于是率领义军入城，占据陈地。

※原文

初，大梁人张耳、陈馀相与为刎颈交。秦灭魏，闻二人魏之名士，重赏购求之。张耳、陈馀乃变名姓，俱之陈，为里监门以自食。里吏尝以过笞陈馀，陈馀欲起，张耳蹑之，使受笞。吏去，张耳乃引陈馀之桑下，数之曰：“始吾与公言何如？今见小辱而欲死一吏乎！”陈馀谢之。陈涉既入陈，张耳、陈馀诣门上谒。陈涉素闻其贤，大喜。陈中豪杰父老请立涉为楚王，涉以问张耳、陈馀。耳、馀对曰：“秦为无道，灭人社稷，暴虐百姓。将军出万死之计，为天下除残也。今始至陈而王之，示天下私。愿将军毋王，急引兵而西。遣人立六国后，自为树党，为秦益敌。敌多则力分，与众则兵强。如此，则野无交兵，县无守城，诛暴秦，据咸阳，以令诸侯。诸侯亡而得立，以德服之，如此则帝业成矣。今独王陈，恐天下懈也。”陈涉不听，遂自立为王，号“张楚”。

当是时，诸郡县苦秦法，争杀长吏以应涉。谒者从东方来，以反者闻。二世怒，下之吏。后使者至，上问之，对曰：“群盗鼠窃狗偷，郡守、尉方逐捕，今尽得，不足忧也。”上悦。

※译文

当初，大梁人张耳、陈馀相约结为刎颈之交。秦国灭魏国时，听说魏国有这两个名士，便悬重金通缉他们。张耳、陈馀于是改名换姓，一起隐匿到陈地，充任里门看守以养家糊口。管理里巷的官吏曾经因陈馀出了点小差错而鞭笞他，陈馀想与那官吏抗争，张耳却暗中踩他的脚，暗示让他接受鞭笞。等到那个小官离去后，张耳便将陈馀拉到桑树下，数落他道：“当初我是怎么跟你说的？如今遇到一点小侮辱，就想跟一个

小官吏拼命！”陈馀于是为此道歉。等到陈胜率义军进驻陈地，张耳、陈馀便前往陈胜的驻地通名求见。陈胜平素听说他俩很贤能，所以见到他们后非常高兴。恰巧陈地中有声望的地方人士和乡官父老联名请求立陈胜为楚王，陈胜就拿这件事来征求张耳、陈馀的意见。二人回答道：“秦王朝暴虐无道，毁灭别人的国家，欺凌百姓。如今将军您冒万死的危险起兵反抗的目的，不就是要为天下百姓除害。现在您才刚刚到达陈地就要称王，是向天下人昭示您的私心。因此希望您不要急于称王，而是火速领兵向西，派人去扶持六国国君的后裔，好替自己培植党羽，从而为秦王朝增树敌人。秦朝的敌人多了，那么兵力就会分散，大楚联合的国家多了，兵力就自然会强大。这样一来，在野外军队无须交锋，在县城没有兵丁为秦守城，便可以一举铲除残暴的秦政权，占领咸阳，发号施令于各诸侯国。等到灭亡的诸侯国得到复兴，您再施行德政使它们归服，您的帝王大业就可以完成了！如今你在一个陈县就称王，恐怕会使天下人的斗志因此松懈。”可是陈胜并没有采纳他们的意见，马上自立为楚王，号称“张楚”。

在当时，各郡县的百姓都苦于秦朝法令的残酷苛刻，因此争相诛杀当地官吏，以响应陈胜。秦王朝的宾赞官谒者从东方返回朝廷，把反叛的情况上奏给秦二世。二世听后勃然大怒，当即将谒者交给司法官吏问罪。这样，后来回来的使者，当二世向他们询问情况时，他们便回答道：“一群盗贼，不过是鼠窃狗偷之辈，郡守、郡尉正在对他们进行追捕，现在都已经全部抓获，不值得为此担忧了。”二世于是颇为高兴。

※评析

秦朝末年，秦始皇的小儿子胡亥继位，对人民变本加厉地剥削，终于导致了历史上第一次农民大起义的发生，这就是陈胜、吴广起义。两个人本是一无所有的贫苦农民，后来率领自己的同伴开始反抗无道的秦。他们的揭竿而起，以燎原之势，点燃了秦末农民起义的烈火。

斩蛇起义

※原文

（二世皇帝上元年）刘邦，字季，为人隆准1、龙颜，左股有七十二黑子。爱人喜施，意豁如也。常有大度，不事家人生产作业。初为泗上亭长，单父人吕公，好相人，见季状貌，奇之，以女妻之。

既而季以亭长为县送徒骊山，徒多道亡。自度比至皆亡之，到丰西泽中亭，止饮，夜，乃解纵所送徒曰："公等皆去，吾亦从此逝矣！"徒中壮士愿从者十余人。

刘季被酒，夜径泽中，有大蛇当径，季拔剑斩蛇。有老妪哭曰："吾子，白帝子也，化为蛇，当道；今赤帝子杀之！"因忽不见。刘季亡匿于芒、砀山泽岩石之间，数有奇怪；沛中子弟闻之，多欲附者。

※注释

1 准：鼻子。

※译文

秦二世皇帝上元年（公元前209年），刘邦，字季，长着高鼻梁，眉骨突起像龙额，左大腿上有七十二颗黑痣。对人友爱仁慈，乐施好善，心胸宽广；素来就有远大的抱负，不安于从事平民百姓的田间劳作。当初，刘邦担任泗水亭长，单父县有个吕公，善于给人看相，看了刘邦的容貌，觉得他很不寻常，便将自己的女儿嫁给了他。

没过多久，刘邦以亭长的身份被县里委派遣送被罚服营建劳作的夫役到骊山去，途中有许多夫役都逃亡了。刘邦据此推断等到骊山时人估计都跑光了，于是行至丰乡西面的泽中亭后，停下来歇息喝酒，到了晚上就释放所送的夫役，跟他们说："你们都走吧，我也要从此逃命去了！"夫役中年轻力壮的男子愿意跟随他的有十余人。

刘邦喝醉了酒，夜间从小道走进了沼泽地里，前面有一条大蛇挡在

道上，他当即拔剑斩杀了大蛇。这时有一位老妇人哭着说：“我的儿子是白帝的儿子啊，他化做蛇，挡在小道上，如今却被赤帝的儿子杀了！”说罢就忽然消失不见了。刘邦随后逃亡、隐匿在芒、砀的山泽中，随后这山泽中常常发生许多怪异的事情，沛县里的年轻人听说后，大都想前去归附他。

※原文

及陈涉起，沛令欲以沛应之。掾1、主吏萧何、曹参曰：“君为秦吏，今欲背之，率沛子弟，恐不听。愿君召诸亡在外者，可得数百人，因劫众，众不敢不听。”乃令樊哙召刘季。刘季之众已数十百人矣；沛令后悔，恐其有变，乃闭城城守，欲诛萧、曹。萧、曹恐，逾城保刘季。刘季乃书帛射城上，遗沛父老，为陈利害。父老乃率子弟共杀沛令，开门迎刘季，立以为沛公。萧、曹等为收沛子弟，得三千人，以应诸侯。

※注释

1 掾：属官，属员。

※译文

等到陈胜起兵，沛县的县令打算举城响应，但主吏萧何、狱掾曹参却说：“您身为秦朝官吏，如今想要背叛朝廷，就这样来率领沛县的青年，恐怕他们不会听从您的命令。我希望您能把那些逃亡在外的人召集起来，这样就可得到数百人，借此壮大声势、威胁大众，众人便不敢不听从了。”县令便令樊哙前去召刘邦来见，这时候刘邦的手下已经有百十号人了。县令事后感到很懊悔，深恐召刘邦等人前来会发生什么变故，于是就下令紧闭城门，固守城池，并准备诛杀萧何、曹参。萧何、曹参二人惊恐万分，翻过城墙去投奔刘邦以期获得保护。刘邦于是在绸绢上写了一封信，用箭射到城墙上，送给了沛县的父老乡亲，具体陈述了其中利害。父老乡亲们便率领年轻人一起杀死了县令，大开城门迎接刘邦部众，尊立他为“沛公”。萧何、曹参替刘邦招募沛县青年，得到兵丁三千人，以此响应诸侯联合抗秦。

※评析

斩蛇起义，说的就是刘邦在陈胜、吴广揭竿而起之后，率领一帮人马参加反抗暴秦的事情。只不过，由于刘邦最后战胜了其他各路人马，建立了辉煌的大汉王朝，因此，根据中国的传统，人们把他的出身解说得奇异一些，所以就有赤帝儿子斩杀白帝儿子的神话般的说法。

破釜沉舟

※原文

（秦二世皇帝二年）章邯已破项梁，以为楚地兵不足忧，乃渡河，北击赵，大破之。引兵至邯郸，皆徙其民河内，夷其城郭。张耳与赵王歇走入巨鹿城，王离围之。陈馀北收常山兵，得数万人，军巨鹿北。章邯军巨鹿南棘原。赵数请救于楚。

高陵君显在楚，见楚王曰："宋义论武信君之军必败，居数日，军果败。兵未战而先见败徵，此可谓知兵矣！"王召宋义与计事而大说之，因置以为上将军，项羽为次将，范增为末将，以救赵。诸别将皆属宋义，号为"卿子冠军"。

秦二世皇帝三年，宋义行至安阳，留四十六日不进。项羽曰："秦围赵急，宜疾引兵渡河；楚击其外，赵应其内，破秦军必矣。"宋义曰："不然。夫搏牛之虻，不可以破虮虱。今秦攻赵，战胜则兵疲，我承其敝；不胜，则我引兵鼓行而西，必举秦矣。故不如先斗秦、赵。夫被坚执锐，义不如公；坐运筹策，公不如义。"因下令军中曰："有猛如虎，狠如羊，贪如狼，强不可使者，皆斩之！"乃遣其子宋襄相齐，身送之至无盐，饮酒高会。天寒，大雨，士卒冻饥。项羽曰："将戮力而攻秦，久留不行。今岁饥民贫，士卒食半菽，军无见粮，乃饮酒高会；不引兵渡河，因赵食，与赵并力攻秦，乃曰'承其敝'。夫以秦之强，攻新造之赵，其势必举。赵举秦强，何敝之承！且国兵新破，王坐不安席，扫境内而专属于将军，国家安危，在此一举。今不恤士卒而徇其私，非社稷之臣也！"

※译文

秦二世皇帝二年（公元前208年），章邯已经彻底打败了项梁所部，于是就认为楚地的兵力根本不值得担忧，随即渡过黄河，北上攻打赵国，大破赵军，随后又率军抵达邯郸，将城中的老百姓全部都迁徙到了河内，并且还将邯郸的城郭夷为平地。张耳与赵王歇一块逃入了巨鹿城，秦将王离率军团团围住巨鹿城。陈馀北上常山招募兵士，得到了数

万兵力，屯驻在巨鹿北面，章邯则驻军巨鹿南面的棘原。赵国因此多次向楚国请求救援。

恰逢齐国的使者高陵君显此时正出使楚国，于是就求见楚怀王说道："宋义推论武信君的军队必败。结果没过几天，项军果然兵败。军队尚未开战就能预料到败亡的征候，这可以称得上颇懂得兵法了！"于是楚怀王当即召宋义前来商谈政事，对他喜爱有加，并以他为上将军，以项羽为次将，范增为末将，率军前去救援赵国。各路部队的将领也都归宋义统领，他被号称为"卿子冠军"。

秦二世皇帝三年（公元前207年），宋义率领军队抵达安阳，在那里滞留了四十六天还不进兵。项羽就说："秦军围困赵军形势紧急，理应火速引兵渡过黄河；这样楚军在外攻击，赵军在内接应，那打败秦军就是必然的事情了！"宋义却说道："不对。我们要拍打叮咬牛身的大虻虫，而不是消灭牛虻中的小虱虱。如今秦军攻打赵国，打了胜仗，军队就会成为疲惫之师，我们就可以乘秦军疲惫之时发起攻势；打不胜，我们就赶紧率军擂鼓西进，这样就一定能够攻克秦。所以不如先让秦、赵两军相互争斗。身披铠甲、手持锐利的武器到战场上厮杀，我比不过您；但运筹帷幄、谋略策划，您却比不过我。"因此在军中下达命令道："凡是猛如虎、狠如羊、贪如狼、倔强不听从命令的人，一律斩首！"宋义接着又派他的儿子宋襄去齐国为相，还亲自把他送到无盐县，大摆宴席招待宾客。当时天气寒冷，持续大雨，士兵们饥寒交迫。项羽便说道："本应该合力攻秦，却长时间滞留不前。而今年岁不好、到处闹饥荒，百姓生活困苦，士兵吃的都是蔬菜拌杂豆子，军中没有余粮，竟然还要大摆宴席招待宾客；不领兵渡过黄河，征用赵地的粮食作军粮，与赵军合力抗秦，反而说什么'乘秦军疲惫之时发动进攻'。以秦国的强大来攻打新建立的赵国，势必攻克。赵国被攻占，秦军只会更加强大，哪里还会有什么疲敝的机会可乘！何况我军刚刚有败绩，楚王现在坐立不安，集中了全国的兵力交付给将军，国家的安危，在此一举。而如今将军您不体恤士兵，却屈就于一己私利，您真不是以国家利益为重的忠臣啊！"

※原文

十一月，项羽晨朝将军宋义，即其帐中斩宋义头。出令军中曰：“宋义与齐谋反楚，楚王阴令籍诛之！”当是时，诸将皆慑服，莫敢枝梧1，皆曰：“首立楚者，将军家也，今将军诛乱。”乃相与共立羽为假上将军。使人追宋义子，及之齐，杀之。使桓楚报命于怀王。怀王因使羽为上将军。

项羽已杀卿子冠军，威震楚国，乃遣当阳君、薄将军将卒二万渡河救巨鹿。战少利，绝章邯甬道，王离军乏食。陈馀复请兵。项羽乃悉引兵渡河，皆沉船，破釜、甑，烧庐舍，持三日粮，以示士卒必死，无一还心。于是至则围王离，与秦军遇，九战，大破之，章邯引兵却。诸侯兵乃敢进击秦军，遂杀苏角，虏王离；涉间不降，自烧杀。当是时，楚兵冠诸侯军。救巨鹿者十余壁，莫敢纵兵。及楚击秦，诸侯将皆从壁上观；楚战士无不一当十，呼声动天地，诸侯军无不人人惴恐。于是已破秦军，项羽召见诸侯将；诸侯将入辕门，无不膝行而前，莫敢仰视。项羽由是始为诸侯上将军；诸侯皆属焉。

※注释

1 枝梧：同“支吾”。

※译文

十一月，项羽早晨起来去朝见上将军宋义时，便在营帐中斩了宋义的头。出帐后就向军中发布号令道：“宋义与齐国合谋反楚，楚王密令我杀了他！”当时，众将领都摄于项羽的恩威而屈服了，没有人敢表示异议，异口同声说道：“最先拥立楚王的是将军您的家人，现在又是您铲除了乱臣贼子。”于是就一同推举项羽为代理上将军。项羽随即派人前去追赶宋义的儿子宋襄，追到齐国将他杀了。同时派桓楚去向怀王汇报情况，怀王因此让项羽担任了上将军。

项羽因为杀了“卿子冠军”宋义，顿时声名威震楚国，于是他派当阳君黥布和蒲将军率军两万引渡黄河援救巨鹿。战事稍微有利于楚国，项羽随即截断了章邯所修的甬道，阻断了王离的军队的粮道，使得他们粮食短缺。陈馀这时又请求增援兵力。项羽便率领全部兵力渡过黄河，他们凿沉所有船只，砸毁所有锅、甑，烧掉营寨，只带够了三天的口粮，

以此表明军队将誓死抗战、只进不退之意。因此楚军一到巨鹿便包围了王离，与秦军交战，经过九个回合，终于大败秦军。章邯不得不领兵退却。各诸侯国的援兵这时才敢进击秦军，遂即杀了苏角，俘虏了王离。涉间不肯投降，自焚身亡。当时，楚军的威名冠盖诸侯军；援救巨鹿的诸侯军有十余座营寨，却没有敢发兵进击的。等到楚军出击秦军的时候，诸侯军的将领都在营壁上观战。看见楚军将士无不以一当十，喊杀声撼天动地，诸侯军无不惊恐万分。等到楚军攻克秦军后，项羽便召见各诸侯军将领。诸侯将领们进入辕门时，无不匍匐前进，没有人敢抬起头来仰视。项羽由此成了各诸侯军的上将军，各路诸侯统统归于他的部下。

※评析

项梁死后，项羽就在攻打章邯的巨鹿之战中表现出自身的英雄气概。非常人做的事业绝对不会是平常事，项羽就敢杀掉宋义，领导军队破釜沉舟，下定决心向强大的秦军进攻，这种非凡的勇气和魄力不是一般人所具备的。

汉 纪

鸿门之宴

※原文

（太祖高皇帝上之上元年）冬，十月，沛公至霸上。秦王子婴素车、白马，系颈以组1，封皇帝玺、符、节，降轵道旁。诸将或言诛秦王。沛公曰："始怀王遣我，固以能宽容。且人已降，杀之不祥。"乃以属吏。

沛公西入咸阳，诸将皆争走金帛财物之府分之。萧何独先入收秦丞相府图籍藏之，以此沛公得具知天下塞、户口多少、强弱之处。沛公见秦宫室、帷帐、狗马、重宝、妇女以千数，意欲留居之。樊哙谏曰："沛公欲有天下耶，将为富家翁耶？凡此奢丽之物，皆秦所以亡也，沛公何用焉！愿急还霸上，无留宫中！"沛公不听。张良曰："秦为无道，故沛公得至此。夫为天下除残贼，宜缟素为资。今始入秦，即安其乐，此所谓'助桀为虐'。且忠言逆耳利于行，毒药苦口利于病，愿沛公听樊哙言！"沛公乃还军霸上。

※注释

1 组：一种有花纹的丝织阔带子。

※译文

太祖高皇帝上之上元年（公元前206年），入冬十月，沛公刘邦率起义军抵达霸上。秦王子婴乘素车、驾白马，脖子上系着有花纹丝带，手上捧着已封存的皇帝玉玺和符节，跪在轵道亭旁向刘邦投降。众将领中有人提议诛杀秦王。刘邦却说："当初怀王之所以会派我前来，本来就是因为看重我能宽容人这一点。现在况且人家已经投降了，如果再行诛杀，这样做是很不吉利的。"于是便将秦王子婴交给了主管官吏处置。

刘邦率军向西进入咸阳，众将领都争先恐后地奔向秦朝贮藏金帛财物的府库分赃，只有萧何率先入宫寻得了秦朝丞相府的地理图册、文书、户籍簿等档案藏起来，刘邦借此得以全面了解天下的山川要塞、户

口多少以及财力强弱的分布。刘邦看到秦王朝的宫室、帷帐以及名种狗马、贵重宝物和宫女数以千计，便想从此留在这里坐享清福。樊哙便劝谏道："您是想拥有天下，还是只想做一个富翁呢？这些奢侈华丽的物品，都是导致秦朝灭亡的东西，您要它们做什么呀！我希望您能尽快返回霸上，不要滞留在宫中！"刘邦不听他的劝阻。张良因此也劝说道："秦朝是因为没有施行仁政，所以您才能够来到这里。而替天下人除暴安良，就应该像丧服在身，而把抚慰百姓作为根本。现在您刚刚进入秦国的都城，就要安享其乐，这就是所谓的'助桀为虐'吧。何况忠言逆耳利于行，良药苦口利于病，望您能悉心听取樊哙的忠告啊！"刘邦于是领兵重返霸上。

※原文

十一月，沛公悉召诸县父老、豪杰，谓曰："父老苦秦苛法久矣！吾与诸侯约，先入关者王之，吾当王关中。与父老约法三章耳：杀人者死，伤人及盗抵罪。余悉除去秦法，诸吏民皆案堵如故。凡吾所以来，为父老除害，非有所侵暴，无恐！且吾所以还军霸上，待诸侯至而定约束耳。"乃使人与秦吏行县、乡、邑，告谕之。秦民大喜。争持牛、羊、酒食献飨军士。沛公又让不受，曰："仓粟多，非乏，不欲费民。"民又益喜，唯恐沛公不为秦王。

或说沛公曰："秦富十倍天下，地形强。闻项羽号章邯为雍王，王关中，今则来，沛公恐不得有此。可急使兵守函谷关，无内诸侯军；稍征关中兵以自益，距之。"沛公然其计，从之。

已而项羽至关，关门闭。闻沛公已定关中，大怒，使黥布等攻破函谷关。十二月，项羽进至戏。沛公左司马曹无伤使人言项羽曰："沛公欲王关中，令子婴为相，珍宝尽有之。"欲以求封。项羽大怒，飨士卒，期旦日击沛公军。当是时，项羽兵四十万，号百万，在新丰鸿门；沛公兵十万，号二十万，在霸上。

范增说项羽曰："沛公居山东时，贪财，好色。今入关，财物无所取，妇女无所幸，此其志不在小。吾令人望其气，皆为龙虎，成五采，此天子气也。急击勿失！"

※译文

十一月，刘邦召集各县的父老和所有有声望的人，对他们说道：“父老乡亲们遭受秦朝的严刑苛政已经很久了！我曾经与各路诸侯相约，先入驻关中的人为王。因此我理应在关中称王。现我与父老乡亲们约法三章：杀人者处死，伤人者和盗窃者抵罪。除此之外，秦朝的法令统统都被废除，众官吏和百姓都还像以前一样安定。我之所以到这里来，就是为了替父老乡亲们除害，而并非来残害你们，所以请你们不要害怕！况且如今我之所以领兵返回霸上，不过是为了等候各诸侯军到来后共同订立一个约束大家行为的规章罢了。”于是便派人和秦朝的官吏一道巡行各县、乡、城镇，向人们说明道理。秦地的百姓都大喜过望，争相拿出牛、羊、酒食来犒劳刘邦所部。刘邦又推辞不肯接受，说道：“仓库中的存粮还有很多，并不匮乏，所以不想让老百姓破费。”百姓们听后更是高兴，生怕刘邦不在秦地称王。

有人劝说刘邦道：“关中地区十倍富足于天下其他地方，而且地势险要。听说项羽已经封章邯为雍王，让他在关中称王。如今一旦他来了，您恐怕就不能得到这个地方了。您可以火速提兵把守函谷关，阻止诸侯军前进，并逐步征召关中兵力，充盈自己的实力，以抵御各诸侯军的进攻。”刘邦对此计表示认同，便依计而行。

没过多久，项羽便率军抵达函谷关，却见关门紧闭。后又听说刘邦已经平定了关中，项羽不禁勃然大怒，派黥布等人攻破了函谷关。到了十二月，项羽领兵进军至戏。刘邦的左司马曹无伤派人转告项羽说：“沛公打算在关中称王，以秦王子婴为相，奇珍异宝应有尽有。”曹无伤想要据此得到项羽的封赏。项羽听后怒不可遏，于是就让士兵们饱餐了一顿，打算于第二天攻打刘邦的军队。当时，项羽手下有四十万兵力，号称百万大军，屯驻在新丰县的鸿门；而刘邦仅仅拥兵十万，号称二十万，驻扎在霸上。

范增劝说项羽道：“刘邦居住在崤山之东时，贪财好色。如今进驻关中，却没有搜取财物，也没有宠幸女色，这样看来他的志向不小啊！我曾令人察看过他那边的云气，都显示出龙虎的形状，出现五彩云，这些可都是天子之气啊！应该赶快向他发起进攻，不要错过了良机啊！”

※原文

楚左尹项伯者，项羽季父也，素善张良，乃夜驰之沛公军，私见张良，具告以事，欲呼与俱去，曰："毋俱死也！"张良曰："臣为韩王送沛公。沛公今有急，亡去不义，不可不语。"良乃入，具告沛公。沛公大惊。良曰："料公士卒足以当项羽乎？"沛公默然曰："固不如也。且为之奈何？"张良曰："请往谓项伯，言沛公之不敢叛也。"沛公曰："君安与项伯有故？"张良曰："秦时与臣游，尝杀人，臣活之。今事有急，故幸来告良。"沛公曰："孰与君少长？"良曰："长于臣。"沛公曰："君为我呼入，吾得兄事之。"

张良出，固要项伯；项伯即入见沛公。沛公奉卮酒为寿，约为婚姻，曰："吾入关，秋毫不敢有所近，籍吏民，封府库而待将军。所以遣将守关者，备他盗之出入与非常也。日夜望将军至，岂敢反乎！愿伯具言臣之不敢倍德也。"项伯许诺，谓沛公曰："旦日不可不蚤自来谢。"沛公曰："诺。"于是项伯复夜去，至军中，具以沛公言报项羽，因言曰："沛公不先破关中，公岂敢入乎！今人有大功而击之，不义也。不如因善遇之。"项羽许诺。

※译文

楚国的左尹项伯是项羽的叔父，素来与张良交好，于是连夜飞奔到刘邦军中，私下里会见了张良，将所有情况一五一十地告诉了张良，想要让张良同他一起离去，他说道："可不要陪刘邦一块儿死啊！"张良说："我为韩王伴送沛公，如今沛公遭遇灾难，我却独自逃跑，这可是不义的举动，我不能不告诉他。"于是张良便进去将项伯的话全都告诉了刘邦。刘邦大为吃惊。张良说："您估计一下您的兵力足以抵挡项羽的吗？"刘邦沉默了一会儿说道："确实不如他。这可如何是好呢？"张良说道："请让我去告诉项伯，说您是绝对不敢反叛项羽的。"刘邦问："您是怎么与项伯成为故交的啊？"张良回答说："在秦朝的时候，项伯与我有来往，他曾经杀过人，是我救了他。现在事情紧急，所以还多亏他前来告诉我。"刘邦问："你和他谁年长？"张良道："他比我年龄大。"刘邦便说："您替我唤他进来，我将把他当作兄长来看待。"

张良于是出来，坚持邀请项伯入内；项伯随即进去拜见刘邦。刘邦

手捧酒杯向项伯敬酒祝福，并与他相约结为儿女亲家，说道：“我入驻关中，连毫毛般微小的东西都不敢碰，只是登记官民，封存府库，而等待着项羽上将军的到来。之所以会派将领把守函谷关，只是为了防备其他盗贼出入和不测遭遇。我是日日夜夜都在盼望着将军的大驾，哪里敢反叛啊！希望您能把我不敢忘恩负义的情况详尽地转述给项将军。”项伯便答应了，他对刘邦说道：“你明日不可不早些亲自来向项王道歉啊。”刘邦说：“好的。”于是项伯连夜赶回了驻地，抵达军营后，便将刘邦的话原封不动地报告给了项羽，并趁机说道：“要不是刘邦先攻克关中，您又哪里敢进来呀！如今人家立了大功却还要派兵去攻打人家，这是不义的举动。倒不如就因此善待他。”项羽答应了。

※原文

沛公旦日从百余骑来见项羽鸿门，谢曰：“臣与将军戮力而攻秦，将军战河北，臣战河南。不自意能先入关破秦，得复见将军于此。今者有小人之言，令将军与臣有隙。”项羽曰：“此沛公左司马曹无伤言之，不然，籍何以生此！”项羽因留沛公与饮。范增数目项羽，举所佩玉玦以示之者三。项羽默然不应。范增起，出，召项庄，谓曰：“君王为人不忍。若入前为寿，寿毕，以剑舞，因击沛公于坐，杀之。不者，若属皆且为所虏！”庄则入为寿，寿毕，曰：“军中无以为乐，请以剑舞。”项羽曰：“诺。”项庄拔剑起舞。项伯亦拔剑起舞，常以身翼蔽沛公，庄不得击。

于是张良至军门见樊哙。哙曰：“今日之事何如？”良曰：“今项庄拔剑舞，其意常在沛公也。”哙曰：“此迫矣，臣请入，与之同命！”哙即带剑拥盾入。军门卫士欲止不内，樊哙侧其盾以撞，卫士仆地。遂入，披帷立，真目视项羽，头发上指，目眦尽裂。项羽按剑而跽曰：“客何为者？”张良曰：“沛公之参乘樊哙也。”项羽曰：“壮士！赐之卮酒！”则与斗卮酒。哙拜谢，起，立而饮之。项羽曰：“赐之彘肩！”则与一生彘肩。樊哙覆其盾于地，加彘肩其上，拔剑切而啖之。项羽曰：“壮士能复饮乎？”樊哙曰：“臣死且不避，卮酒安足辞！夫秦有虎狼之心，杀人如不能举，刑人如恐不胜；天下皆叛之。怀王与诸将约曰：‘先破秦入咸阳者，王之。’今沛公先破秦入咸阳，毫毛不敢有所近，还军霸上以待将军。劳苦而功高如此，未有封爵之赏，而听细人之说，欲诛有功之人，

此亡秦之续耳，窃为将军不取也！”项羽未有以应，曰：“坐！”樊哙从良坐。

※译文

第二天一早，刘邦便带领一百余骑随从人员前来鸿门拜见项羽，当面道歉道：“我与将军您合力抗秦，您在黄河以北作战，而我在黄河以南作战，没想到我能先进入关中破秦，得以在这里与将军您相见。现在有小人妖言惑众，使将军您和我之间产生了隔阂。”项羽说道：“这都是您的左司马曹无伤散布的谣言，不然的话，我何必要这样啊！”项羽于是便留刘邦和他一起饮酒。范增多次向项羽使眼色，并三次举起他所佩带的玉玦暗示，项羽却一直默然不语，毫无反应。范增不得以便起身出去招呼项庄，对他说：“项王做人心慈手软。不如你进去上前给刘邦敬酒祝福，等到敬完酒，你就请求为刘邦表演剑术，然后乘势袭击在座席上的刘邦，杀了他。否则，你们这些人将来都会成为他的阶下囚！”项庄随即入内为刘邦祝酒，敬酒完毕，项庄说道：“军营中没有什么好娱乐的，现在就请允许我来为你们舞剑助兴吧。”项羽说：“好。”于是就见项庄拔剑起舞。项伯见状也起身拔剑起舞，并时常用身子遮挡刘邦，使得项庄不能对刘邦行刺。

恰逢这时张良来到军门会见樊哙。樊哙问道：“今天的事情是否顺利？”张良便说：“现在项庄正拔剑起舞，他的用意却时常在沛公身上啊！”樊哙说道：“事情如此紧迫，我请求入内，与他拼命！”樊哙当即带剑持盾闯入军门。守卫军门的卫士想要阻止他入内，于是樊哙就侧过盾牌相撞，卫士顿时扑倒在地。于是樊哙得以入内，他掀开帷帐直挺挺地站在那里，怒目瞪视项羽，头发根根直竖，连两边的眼角都睁裂开了。项羽双手按剑，站起身，喝道：“来人是做什么的？”张良说：“这是沛公的陪乘卫士樊哙。”项羽道：“这真是一位壮士啊！赏他一杯酒喝！”于是左右的侍从当即给了他一大杯酒。樊哙拜谢后，起身站着一饮而尽。项羽又说道：“再赐给他猪腿吃！”侍从们于是又拿给他一条生猪腿。樊哙将他的盾牌倒扣在地上，把猪腿放在上面，拔出剑来切开就开始大口吃起来。项羽问：“壮士，你还能再喝酒吗？”樊哙回答道：“我连死都不逃避，难道一杯酒足以让我推辞吗！秦王有狠如虎狼一样的心肠，杀人唯恐不能杀尽，用刑惩罚人唯恐不够折磨人，所以招致全天下人的反叛。

怀王曾经与各路将领相约道：‘先打败秦军攻入咸阳城的人，就在关中为王。’如今沛公最先击溃秦军，攻入咸阳，却连毫毛般微小的东西都不敢沾染，而仍旧率军返回霸上等待将军您的到来。这样的劳苦功高，您非但没有给予封地、爵位的犒赏，反而还听信小人的谗言，要诛杀有功之人。这简直就是在重蹈秦朝灭亡的覆辙呀，我私下里认为您的这种做法是不可取的！”项羽无言以对，只得说：“请坐吧。”樊哙于是就在张良的身边坐下了。

※原文

坐须臾，沛公起如厕，因招樊哙出。公曰：“今者出，未辞也，为之奈何？”樊哙曰：“如今人方为刀俎，我方为鱼肉，何辞为！”于是遂去。鸿门去霸上四十里，沛公则置车骑，脱身独骑；樊哙、夏侯婴、靳强、纪信等四人持剑、盾步走，从骊山下道芷阳，间行趣霸上。留张良使谢项羽，以白璧献羽，玉斗与亚父。沛公谓良曰：“从此道至吾军，不过二十里耳。度我至军中，公乃入。”沛公已去，间至军中，张良入谢曰：“沛公不胜杯杓，不能辞，谨使臣良奉白璧一双，再拜献将军足下；玉斗一双，再拜奉亚父足下。”项羽曰：“沛公安在？”良曰：“闻将军有意督过之，脱身独去，已至军矣。”项羽则受璧，置之坐上。亚父受玉斗，置之地，拔剑撞而破之，曰：“唉！竖子不足与谋！夺将军天下者，必沛公也。吾属今为之虏矣！”沛公至军，立诛杀曹无伤。

居数日，项羽引兵西，屠咸阳，杀秦降王子婴，烧秦宫室，火三月不灭。收其货宝、妇女而东。秦民大失望。韩生说项羽曰：“关中阻山带河，四塞之地，地肥饶，可都以霸。”项羽见秦宫室皆已烧残破，又心思东归，曰：“富贵不归故乡，如衣绣夜行，谁知之者！”韩生退曰：“人言楚人沐猴而冠耳，果然！”项羽闻之，烹韩生。

※译文

刚坐下片刻，刘邦起身上厕所，趁机招呼樊哙一同出去。刘邦说道：“我现在出来，没有告辞，这可怎么办？”樊哙说道：“如今对方好比是屠刀和砧板，而我们则是鱼肉，像这样的情势还告什么辞啊！”于是离去。鸿门与霸上相距四十里，刘邦于是撇下车马，抽身独自骑马前行，樊哙、夏侯婴、靳强、纪信等四人手持剑和盾牌，快步紧随其后，从骊

山取道芷阳，抄小路疾驰霸上。只留下张良，让他向项羽辞谢，并将一双白璧进献给项羽，大玉杯给亚父范增。刘邦临行前交代张良道：“从这条道到我们的军营，只不过二十里的路程。您估摸着我们已经抵达驻地时，再进去。”刘邦一行离去，抄小道回到军中，张良这才进去谢罪道：“沛公因不胜酒力，所以不能亲自前来告辞，谨派微臣张良献上白璧一双，以连拜两次的隆重礼节敬献给将军您；另外还有大玉杯一双，敬献给亚父。”项羽问道：“沛公他现在哪里呀？”张良回答道：“他听说将军您有要责怪他的意思，便独自抽身离去，现在已经回到驻地了。”于是项羽就接受了白璧，放到了座席上。亚父范增接过玉杯后搁在地上，拔剑将它们击得粉碎，怒声说道：“唉!这小子不值得与他共图大业！夺取项将军天下的人，非刘邦莫属。如今我们这些人就要成为刘邦的俘虏了！”刘邦抵达军中后，立即诛杀了曹无伤。

没过几天，项羽率军西进，把咸阳城洗劫屠戮一空，杀了已投降的秦王子婴，并放火焚烧了秦朝宫室，大火燃烧了三个月也没有熄灭。还下令搜罗秦朝的金银财宝和妇女向东而去。秦地的百姓因此大失所望。韩生劝说项羽道：“关中依傍山川河流为屏障，是四面都有险要可守的地方，土地肥沃，可以在此建立霸业。”项羽却一方面看着秦王朝的宫室都已经被烧得残破不堪，一方面又惦念着返回东方的老家，便说道：“富贵了却不返回故乡，就好像身穿绫罗绸缎在夜间出行，谁能够看得到啊！”韩生退下去后说道：“人家说楚人就像是戴上人的帽子的猕猴，果真如此啊！”项羽听到这话后，随即将韩生煮死。

※评析

陈胜、吴广的起义不久就失败了，但是他们引起的反秦斗争却如火如荼，风起云涌。在这场斗争中，项羽、刘邦领导的军队成为最重要的两股力量。攻下咸阳之后，这两个乱世英雄终于碰在了一起，闪出耀眼的火花照亮后世。这场“鸿门宴”是他们的第一次较量，表面上看，刘邦是狼狈地中途退出，但谁都知道其实是项羽失败了，他放虎归山。

韩信拜将

※原文

（汉高帝元年）初，淮阴人韩信，家贫，无行，不得推择为吏，又不能治生商贾，常从人寄食饮，人多厌之。信钓于城下，有漂母见信饥，饭信。信喜，谓漂母曰："吾必有以重报母。"母怒曰："大丈夫不能自食，吾哀王孙而进食，岂望报乎！"淮阴屠中少年有侮信者曰："若虽长大，好带刀剑，中情怯耳。"因众辱之曰："信能死，刺我；不能死，出我胯下！"于是信孰视之，俛出胯下，蒲伏。一市人皆笑信，以为怯。

及项梁渡淮，信杖剑从之。居麾下，无所知名。项梁败，又属项羽，羽以为郎中。数以策干羽，羽不用。汉王之入蜀，信亡楚归汉，未知名。为连敖，坐当斩。其辈十三人皆已斩，次至信，信乃仰视，适见滕公，曰："上不欲就天下乎？何为斩壮士？"滕公奇其言，壮其貌，释而不斩；与语，大说之，言于王。王拜以为治粟都尉，亦未之奇也。

※译文

汉高帝元年（公元前206年），起初，淮阴人韩信，从小家境贫寒，没有养成好的德行，所以不能被推选去做官，又不懂得经商做生意糊口，所以就常常跟着别人吃闲饭，人们大都讨厌他。韩信曾经到城下钓鱼，有位在水边漂洗丝绵的老太太看到他饿了，便把自己的饭拿给他吃。韩信非常高兴，对那位老太太说道："我一定会重重地回报您老人家。"老太太听后十分生气地说："男子汉大丈夫却不能自食其力！我不过是可怜你才给你饭吃，难道是图什么报答吗？"淮阴县的屠户中有个青年侮辱韩信道："你虽然长得高大，喜欢挂刀带剑，其实内心是十分胆怯。"并乘机当众羞辱他道："韩信你要果真不怕死，就来杀我。如果怕死，那就得从我的胯下钻过去！"韩信于是认真地审视了那青年一会儿，便俯下身子，匍匐在地，从他的两腿之间钻了过去。这时整个街市的人都嘲笑韩信，认为他胆小。

等到项梁渡过淮河北上之时，韩信持剑前去投奔他，成为项梁的部下，在那里一直默默无闻。后来项梁兵败后，韩信又归顺项羽，项羽让

他做了郎中。韩信曾先后多次献计策给项羽以求重用，可是项羽都不予采纳。汉王刘邦入驻蜀中，韩信便又从楚军逃离归顺了汉王，在那里依旧名不见经传，只做了个接待宾客的小官。后来韩信触犯了法令，应判处斩刑，与他同案的十三个人均已被斩首，当轮到韩信时，他抬头仰望，恰好看见了滕公夏侯婴，便说道："汉王难道真的不想夺取天下吗？为何要斩杀壮士啊！"滕公认为他的话不同凡响，又看见他长得虎背熊腰的，就把他释放了，而没有处斩；并与他谈话，感到十分高兴，于是就将具体情况奏报给了刘邦。刘邦于是任命韩信为治粟都尉，但仍然不认为他有什么奇特之处。

※原文

信数与萧何语，何奇之。汉王至南郑，诸将及士卒皆歌讴思东归，多道亡者。信度何等已数言王，王不我用，即亡去。何闻信亡，不及以闻，自追之。人有言王曰："丞相何亡。"王大怒，如失左右手。居一二日，何来谒王。王且怒且喜，骂何曰："若亡，何也？"何曰："臣不敢亡也，臣追亡者耳。"王曰："若所追者谁？"何曰："韩信也。"王复骂曰："诸将亡者以十数，公无所追。追信，诈也！"何曰："诸将易得耳。至如信者，国士无双。王必欲长王汉中，无所事信，必欲争天下，非信无可与计事者。顾王策安所决耳。"

王曰："吾亦欲东耳，安能郁郁久居此乎！"何曰："计必欲东，能用信，信即留；不能用信，终亡耳。"王曰："吾为公以为将。"何曰："虽为将，信不留。"王曰："以为大将。"何曰："幸甚！"于是王欲召信拜之。何曰："王素慢无礼。今拜大将，如呼小儿，此乃信所以去也。王必欲拜之，择良日，斋戒，设坛场，具礼，乃可耳。"王许之。诸将皆喜，人人各自以为得大将。至拜大将，乃韩信也，一军皆惊。

※译文

韩信多次与萧何交谈，萧何感觉他不同凡响。等到汉王到达南郑时，众将领和士兵都唱着思念东归故乡的歌，有许多人半道上就逃跑了。韩信估摸着萧何等人已经多次向汉王举荐过他，但是汉王仍然没有重用他，于是也逃亡而去。萧何听说韩信逃走的消息，来不及向刘邦报告，便亲自去追赶韩信。有人告诉刘邦说："丞相萧何也逃跑了。"刘邦

听后勃然大怒，好像失掉了左右手一样。过了一两天，萧何前来拜见刘邦。刘邦喜怒交加，接着就骂萧何道：“你为什么要逃跑呀？”萧何便说：“我不敢逃跑，我是去追逃跑的人。”汉王于是问道：“那你追赶的人是谁呀？”萧何回答道：“是韩信。”汉王因此又骂道：“众将领中逃跑的已是十位数以上了，你都不去追，却说是追韩信，纯粹是撒谎！”萧何说道：“那些将领都很容易得到。而像韩信这样的人才，的确是天下无双的杰出人才啊。大王您如果打算长久地称王于汉中，那肯定没有用得着韩信的地方了；假如您想要夺取天下，除韩信，我看没有人能够与您图谋大业了。现在就看您做什么抉择了！”

刘邦说：“我当然想东进了，怎么能够郁郁寡欢地久留于此地呀！”萧何乘机说道：“如果您决心向东发展，重用韩信，韩信就会留下来；如果不能重用他，他最终还是要逃跑的。”刘邦说道：“那我现在就看在你的面子上任用他为将军吧。”萧何说道：“即使是做将军，韩信仍然不会留下来的。”刘邦说道：“那就让他作大将军吧。”萧何高兴地说道：“太好了！”于是刘邦就想召韩信前来授予他官职。萧何说：“大王您平素狂傲无礼，如今要拜任大将军了，却好像招呼小孩子一样，这就是韩信之所以要离开的原因啊。大王您如果打算授予他官职，那就请选择一个黄道吉日，例行斋戒，设置拜将用的封坛和广场，准备各种拜将用的礼仪设施，这样才可以啊。”刘邦一一答应了萧何的请求。众将领听到消息后都很高兴，给人以为得到大将军职位的肯定是自己。可是等到任命大将军的时候，竟然发现是韩信，全军都为此吃惊不小。

※原文

信拜礼毕，上坐。王曰：“丞相数言将军，将军何以教寡人计策？”信辞谢，因问王曰：“今东乡争权天下，岂非项王耶？”汉王曰：“然。”曰：“大王自料，勇悍仁强孰与项王？”汉王默然良久，曰：“不如也。”信再拜贺曰：“惟信亦以为大王不如也。然臣尝事之，请言项王之为人也。项王暗恶叱咤，千人皆废，然不能任属贤将；此特匹夫之勇耳。项王见人，恭敬慈爱，言语呕呕，人有疾病，涕泣分食饮；至使人，有功当封爵者，印刓敝1，忍不能予；此所谓妇人之仁也。项王虽霸天下而臣诸侯，不居关中而都彭城；背义帝之约，而以亲爱王诸侯，不平；逐其故主而王其将相，又迁逐义帝置江南；所过无不

残灭，百姓不亲附，特劫于威强耳。名虽为霸，实失天下心，故其强易弱。今大王诚能反其道，任天下武勇，何所不诛！以天下城邑封功臣，何所不服！以义兵从思东归之士，何所不散！且三秦王为秦将，将秦子弟数岁矣，所杀亡不可胜计；又欺其众降诸侯，至新安，项王诈坑秦降卒二十余万，唯独邯、欣、翳得脱。秦父兄怨此三人，痛入骨髓。今楚强以威王此三人，秦民莫爱也。大王之入武关，秋毫无所害；除秦苛法，与秦民约法三章；秦民无不欲得大王王秦者。于诸侯之约，大王当王关中，民咸知之；大王失职入汉中，秦民无不恨者。今大王举而东，三秦可传檄而定也。”于是汉王大喜，自以为得信晚，遂听信计，部署诸将所击。留萧何收巴、蜀租，给军粮食。

※注释

1 刓敝：棱角磨损。

※译文

拜任韩信的仪式进行完毕后，刘邦回到座位上说道：“丞相多次向我夸赞您，将军您将拿什么计策来指教我啊？”韩信先是谦让了一番，接着趁机问汉王道：“现在向东去争夺天下，您的对手难道不是项羽吗？”刘邦说：“是他。”韩信又说：“大王您自己揣度一下，在勇敢、强悍、仁德、刚强等方面，与项羽比怎么样呢？”刘邦沉默了很久，说道：“我不如他。”韩信于是拜了两拜，赞许道：“我也认为大王您在这些方面不如他。然而我曾经在项羽手下当过差，现在就请让我来说说他的为人吧！项羽怒声叱喝人的时候，有数以千计的人都被吓得待在一边，但是他却不能任用贤德的将领。这就是所谓的匹夫之勇。项羽待人恭敬慈爱，言语温润体贴，别人生病了，他会跟着流眼泪，把自己的食物分给病人；可是当所任用的人立了功，应该予以爵位封赏时，他却把早已刻好的印紧握在手里，摩挲得没了棱角还是舍不得授给人家，这就是人们所说的妇人之仁啊！项羽虽然称霸天下而使诸侯称臣，但却不据守关中而是建都彭城；他背弃和义帝怀王的约定，而把自己亲信宠爱的将领都分封为王，诸侯们因此愤愤不平；他还把原来的诸侯国君主都驱逐出境，而改任诸侯国的将相为王，还把义帝迁驱逐到江南；他率军所经过的地方没有不遭受荼毒毁灭的；老百姓都不愿亲近依附于他，只不过是被他的威

势压倒而勉强归附罢了。种种迹象，致使他名义上虽然是个霸主，而实际上已经失掉了天下人的心，所以他的强大是很容易被弱化的。如今大王您如果真的能反其道而行之，任用天下英勇善战的人才，哪里还有什么对手不能被铲除的啊！把天下的城邑封赏给有功之臣，哪里还有什么人会不心悦诚服呢！用正义的军事行动去顺从惦念东归的将士们，哪里还有什么敌人不能被打垮、击溃的呢！更何况分封在秦地的三个王先前都是秦朝的将领，他们率领秦朝子民已经作战好多年了，被杀死和逃亡的部下多得数不胜数；后来他们又蒙骗自己的部下，投降了诸侯军，结果等到抵达新安时，遭到项羽诈骗而被活埋的秦军兵将就有二十多万人，只有章邯、司马欣、董翳得以脱身。秦地的父老兄弟们没有不怨恨这三个人的，恨得简直痛彻骨髓。可如今项羽却倚仗自己的威势，强行地把这三个人分封为王，秦地的百姓没有谁会爱戴他们。大王您进军武关时，秋毫无所侵犯，还废除了秦朝的苛刻法令，与秦地的老百姓约法三章，秦地的老百姓没有不想让您在关中做王的。况且按照原来与诸侯的约定，大王您在关中称王也是理所当然的事情，这一点关中的百姓人人皆知。您丢掉了应得的王位而去到汉中，秦地的百姓对此没有不表示怨恨的。现在大王您向东发兵，只要往三秦之地发布一道征讨的文书就可以轻易平定了。”刘邦因此大喜过望，认为得到韩信这个人才太晚了，当即就听从韩信的计谋，部署众将领所要进击的任务，只留下萧何收取巴、蜀两郡的租税，为军队补充供给。

※评析

秦失其鹿，天下人共逐之，捷足者先得。秦朝被推翻之后，无数仁人志士聚集在项羽和刘邦的手下，开始了逐鹿中原的战争。这场战争的实质是夺取最高统治权的不义之战，但成王败寇，成功的刘邦建立了辉煌的大汉王朝。刘邦的成功，其中很重要的原因就是韩信的帮助。

垓下之围

※原文

（太祖高皇帝中五年）十二月，项王至垓下，兵少，食尽，与汉战不胜，入壁；汉军及诸侯兵围之数重。项王夜闻汉军四面皆楚歌，乃大惊曰："汉皆已得楚乎？是何楚人之多也？"则夜起，饮帐中，悲歌慷慨，泣数行下；左右皆泣，莫能仰视。于是项王乘其骏马名骓，麾下壮士骑从者八百余人，直1夜，溃围南出驰走。平明，汉军乃觉之，令骑将灌婴以五千骑追之。项王渡淮，骑能属者才百余人。至阴陵，迷失道，问一田父，田父绐曰"左"。左，乃陷大泽中，以故汉追及之。

项王乃复引兵而东，至东城，乃有二十八骑；汉骑追者数千人。项王自度不得脱，谓其骑曰："吾起兵至今，八岁矣；身七十余战，未尝败北，遂霸有天下。然今卒困于此，此天之亡我，非战之罪也。今日固决死，愿为诸君快战，必溃围，斩将，刈2旗，三胜之，令诸君知天亡我，非战之罪也。"乃分其骑以为四队，四乡。汉军围之数重。项王谓其骑曰："吾为公取彼一将。"令四面骑驰下，期山东为三处。于是项王大呼驰下，汉军皆披靡，遂斩汉一将。

※注释

1 直：同"至"。2 刈：斩杀。

※译文

太祖高皇帝中五年（公元前202年），十二月份，项羽率军抵达垓下，这时已是兵少粮尽，见与汉军交战不能战胜，便坚守营垒不出。汉军和诸侯的军队于是便将项羽的军营团团包围。到了晚上，项羽能听到四面八方传来汉军唱的楚歌，于是大为惊叹道："汉军已经攻取楚国的所有土地了吗？为何楚人一下子多了这么多呀？"于是起身下床，在帐中独自饮酒，慷慨悲歌，泪流满面，左右侍从见此情景也都纷纷大哭，以致连头都抬不起来。于是项羽骑上他那匹名叫骓的骏马，带上追随他的八百名骑兵，趁着天黑，杀出汉军的包围向南飞驰而去。等到天色大亮的

时候，汉军才发觉项羽所部已经逃走，刘邦于是命令骑将灌婴率领五千骑兵一路追击。项羽率军渡过淮河，但相随的骑兵还能跟得上他的只有一百多人了。抵达阴陵后，项羽一行迷路了，于是他们就向一个农夫问路，农夫欺骗他们说："往左走。"项羽一行人便真的向左走，结果陷进了大沼泽地里。汉军于是追上了他们。

项羽不得已又领兵向东逃去，抵达东城时，身后只剩下二十八个骑兵跟随了。而这时前来追赶他们的汉骑兵就有数千人，项羽自己揣度是不能够脱逃了，便对追随他的骑兵们说："我从起兵到现在，已经有八年时间了，亲身经历七十多次战争，却从来不曾失败过，因此才得以称霸天下。然而今天竟然困于此地，这是天要亡我，而非我用兵有什么过错！今天固然死到临头了，但临死前，我愿为你们奋力拼杀，一定击溃汉军的重围，斩杀汉将、砍倒汉旗，连胜汉军三次，让大家知道是上天要亡我，而非我用兵有什么过错啊！"说罢便将二十八骑兵分四路，奔向四面冲杀汉军。但汉军已将他们包围了好几层。项羽于是对骑兵们说："看我去为你们斩杀一员汉将！"接着命令他的骑兵向四面奔驰，相约在山的东边分三处会合。这时只听项羽大声呼喝着策马飞驰，汉军顿时被冲得溃败散乱，项羽趁乱斩杀了一员汉将。

※原文

是时，郎中骑杨喜追项王，项王瞋目而叱之，喜人马俱惊，辟易数里。项王与其骑会为三处，汉军不知项王所在，乃分军为三，复围之。项王乃驰，复斩汉一都尉，杀数十百人。复聚其骑，亡其两骑耳。乃谓其骑曰："何如？"骑皆伏曰："如大王言！"于是项王欲东渡乌江，乌江亭长舣船待，谓项王曰："江东虽小，地方千里，众数十万人，亦足王也。愿大王急渡！今独臣有船，汉军至，无以渡。"项王笑曰："天之亡我，我何渡为！且籍与江东子弟八千人渡江而西，今无一人还；纵江东父兄怜而王我，我何面目见之！纵彼不言，籍独不愧于心乎！"乃以所乘骓马赐亭长，令骑皆下马步行，持短兵接战。独籍所杀汉军数百人，身亦被十余创。顾见汉骑司马吕马童，曰："若非吾故人乎？"马童面之，指示中郎骑王翳曰："此项王也！"项王乃曰："吾闻汉购我头千金，邑万户；吾为若德。"乃刎而死。王翳取其头，余骑相蹂践争项王，相杀者数十人。最其后，杨喜、吕马童及郎中吕胜、杨武各得其一体；五人共会

其体，皆是，故分其户，封五人皆为列侯。

※译文

就在这时，汉军郎中骑杨喜前来追击项羽，项羽掉头怒目呵斥他，杨喜连人带马都受了惊，狼狈地退避了数里地。项羽于是和他的骑兵分三处相会合，汉军一时弄不明白项羽究竟在哪里，只好也分兵三路，再一次把项羽和他的手下包围起来。项羽再度奔驰冲杀，又杀掉了汉军的一个都尉，并且杀死汉军近百人。项羽重新聚集他的骑兵，只损失了两名骑士而已。项羽便对他的骑兵们说："怎么样？"骑兵们无不被他的举动折服，异口同声地说道："正如大王您所说那样！"于是项羽打算东渡乌江，乌江亭长把船靠岸停泊等待项羽一行上船，并对项羽说道："江东虽然小了点，但是土地方圆也足有千里，有好几十万的民众，足够让大王您做个一方之王了。希望大王您能赶紧渡江！如今只有我有船，等到汉军追来，便没有船可以渡江。"项羽笑道："这是老天要灭我项羽，我何必再渡江呢！况且我与八千江东子弟一起渡江西征，如今却没有一人生还；纵然是江东的父老痛惜我，而愿意拥立我为王，我又有什么脸面再去面对他们啊！纵使他们不说什么，难道我项籍就不感到内心有愧吗？"于是就把他自己所骑的骓马赠送给了亭长，并且下令他的骑兵统统下马步行，与汉军短兵相接。仅项羽一个人就杀死了数百名汉军，但项羽自己也受伤十多处。这时项羽回过头看到了汉军骑司马吕马童，便对他说："你不是我的老朋友吗？"吕马童赶紧背过脸，指着项羽向中郎骑王翳说道："这就是项王！"项羽于是说道："我听说汉王悬赏千两黄金和万户封地要取我的头颅，我现在就留给你们一些恩惠吧！"说罢拔剑自刎而死。王翳随即割下项羽的头颅。其余的骑兵则相互争夺项羽的身体，相互残杀而死的就有数十人。等到最后，杨喜、吕马童、郎中吕胜和杨武分别夺得项羽肢体的一部分。五个人回去后把项羽的肢体又拼凑到一块，正好是一个完整的身体，刘邦于是把原来悬赏的万户封地分封给了五个人，并把五个人都封为列侯。

※原文

楚地悉定，独鲁不下；汉王引天下兵欲屠之。至其城下，犹闻弦诵之声，为其守礼义之国，为主死节，乃持项王头以示鲁父兄，鲁乃降。

汉王以鲁公礼葬项王于穀城，亲为发哀，哭之而去。诸项氏枝属皆不诛。封项伯等四人皆为列侯，赐姓刘氏；诸民略在楚者皆归之。

太史公曰：羽起陇畮之中，三年，遂将五诸侯灭秦，分裂天下而封王侯，政由羽出；位虽不终，近古以来未尝有也！及羽背关怀楚，放逐义帝而自立；怨王侯叛己，难矣！自矜功伐，奋其私智而不师古，谓霸王之业，欲以力征经营天下。五年，卒亡其国，身死东城，尚不觉寤而不自责，乃引“天亡我，非用兵之罪也”，岂不谬哉！

※译文

楚地各个地方悉数被平定后，唯独鲁县仍然不肯投降。刘邦率领全天下的兵马，打算屠城。等到大军抵达城下的时候，仍然能够听到城中礼乐管弦的声音。由于鲁县素来是礼仪之邦，一定要为自己的君主尽忠守节，刘邦便让手下拿出项羽的头颅呈给鲁县的父老看，鲁县这才投降。刘邦于是用埋葬鲁公的礼仪把项羽安葬在彀城，并亲自为项羽举哀发丧，哭了好一阵子才走。汉军没有诛杀项羽的任何宗族亲属，还封项伯等四人为列侯，并赐予他们刘姓，把过去被俘虏到楚地的百姓交给他们管辖。

太史公司马迁说道：项羽发迹于田野之中，仅仅用了三年的时间就率领着齐、赵、韩、魏、燕五个诸侯国的军队消灭了强大的秦国，分封天下并且封授王侯，政令全部由项羽发布；他的王位虽然最终没有被确立，但却已经是近古以来所未曾有过的！可是后来等到项羽背弃了关中而怀恋楚国故土，流放义帝而自立为王，这时再怨恨各诸侯国君背叛自己，可就很难说得过去了！项羽还自我夸耀战功，只知道彰显个人的小聪明而不知道虚心地学习古人，自以为霸王的功业，就是要用武力征讨来平定经营天下。结果才过了五年的时间，就最终亡掉了自己的国家，而自身也死在了他乡东城，他却依旧不觉悟、不自责，反而自欺欺人地说什么“这是上天要亡我，而非我用兵的过错”，这岂不是世界上最荒谬的论调！

※评析

“力拔山兮气盖世，时不利兮骓不逝。骓不逝兮可奈何，虞兮虞兮奈

若何？”项羽在四面楚歌的垓下唱出的歌，是英雄末路的悲歌。这首悲歌太史公司马迁听见了。说英雄道英雄，试问天下谁是英雄？恐怕只有项羽一人而已。

韩信之死

※原文

（汉高帝六年）冬，十月，人有上书告楚王信反者。帝以问诸将，皆曰："亟1发兵，坑竖子耳！"帝默然。又问陈平。陈平曰："人上书言信反，信知之乎？"曰："不知。"陈平曰："陛下精兵孰与楚？"上曰："不能过。"平曰："陛下诸将，用兵有能过韩信者乎？"上曰："莫及也。"平曰："今兵不如楚精而将不能及，举兵攻之，是趣2之战也，窃为陛下危之！"上曰："为之奈何？"平曰："古者天子有巡狩，会诸侯。陛下第出，伪游云梦，会诸侯于陈。陈，楚之西界；信闻天子以好出游，其势必无事而郊迎谒；谒而陛下因禽之，此特一力士之事耳。"帝以为然，乃发使告诸侯会陈，"吾将南游云梦。"上因随以行。

楚王信闻之，自疑惧，不知所为。或说信曰："斩钟离昧以谒上，上必喜，无患。"信从之。十二月，上会诸侯于陈，信持昧首谒上；上令武士缚信，载后车。信曰："果若人言：'狡兔死，走狗烹；高鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡。'天下已定，我固当烹！"上曰："人告公反。"遂械系信以归，因赦天下。

※注释

1 亟：赶快。2 趣：同"促"，督促，催促。

※译文

汉高帝六年（公元前201年），进入冬季，十月份，有人上书告发楚王韩信想要谋反。汉高祖刘邦便征询众将领的意见，人人都说："赶紧发兵，把这家伙给活埋了！"高祖默不作声。他又征询陈平的意见。陈平说道："有人上书告韩信谋反，这件事韩信本人知道吗？"高祖说："不知道。"陈平又说："陛下的兵力和楚王的相比怎么样呢？"高祖说道："我的兵力比不过楚王的。"陈平说："那陛下手下的将领们，在用兵方面有比得过韩信的吗？"高帝说道："没有能赶得上他的。"陈平说："如今陛下的军队不如楚国的精锐，将领又不能跟韩信相比，却要举兵讨伐他，

这是在催促他起兵谋反呀！我私下里很为陛下担心。”高帝问道：“那要怎么办才好呢？”陈平说：“在古代天子有时会巡游诸侯镇守的地方，会见诸侯。陛下尽管出来巡游，装作巡游云梦这个地方，然后在陈地会见各诸侯。而陈地正好在楚国的西部边界；韩信听说天子怀着友好会见诸侯的心情巡游，想到肯定是全国安稳无事，所以必然会毫无戒备地到郊外拜见陛下；他拜见陛下之时您就趁机将他拿下，这件事只需一个力士就可以办到了。”高祖觉得陈平说得很有道理；于是派使者去通知诸侯到陈地聚会，交代道：“我将南巡云梦。”高祖随即开始南行。

楚王韩信得知消息后，自然是疑心重重、颇为惊惧，不知道如何是好。这时有人劝说韩信道：“斩杀钟离昧去拜见皇上，皇上肯定会非常高兴，这样就没有什么祸患了。”韩信依从其计。到了十二月，高祖在陈地会见诸侯，韩信便提着钟离昧的人头前来拜见。高祖立刻命令武士将韩信捆绑起来，囚在随皇帝车驾出行的副车上。韩信说：“果然就像人们所说的那样：‘狡猾的兔子死了，奔跑的猎狗就会被烹煮；高飞的鸟儿没了，优良的弓箭就会被收藏起来；相敌对的国家被攻破了，谋臣就要遭杀害。’现在天下已经安定，我被烹煮也是理所当然的事情啊！”高祖说道：“有人告发你想谋反。”遂即便用镣铐枷锁把韩信锁得结结实实地带回了国都，接着下诏大赦天下。

※原文

上还，至洛阳，赦韩信，封为淮阴侯。信知汉王畏恶其能，多称病，不朝从；居常鞅鞅，羞与绛、灌等列。尝过樊将军哙。哙跪拜送迎，言称臣，曰：“大王乃肯临臣！”信出门，笑曰：“生乃与哙等为伍！”

上尝从容与信言诸将能将兵多少。上问曰：“如我能将几何？”信曰：“陛下不过能将十万。”上曰：“于君何如？”曰：“臣多多而益善耳。”上笑曰：“多多益善，何为为我禽？”信曰：“陛下不能将兵而善将将，此乃信之所以为陛下禽也。且陛下，所谓‘天授，非人力’也。”

汉高祖十一年，淮阴侯信称病，不从击，阴使人至所，与通谋。信谋与家臣夜诈诏赦诸官徒、奴，欲发以袭吕后、太子；部署已定，待报。其舍人得罪于信，信囚，欲杀之。春，正月，舍人弟上变，告信欲

反状于吕后。吕后欲召，恐其傥不就；乃与萧相国谋，诈令人从上所来，言已得，死，列侯、群臣皆贺。相国绐信曰：“虽疾，强入贺。”信入，吕后使武士缚信，斩之长乐钟室。信方斩，曰：“吾悔不用蒯彻之计，乃为儿女子所诈，岂非天哉！”遂夷信三族。

※译文

高祖归来，一回到洛阳，便赦免了韩信，并封他为淮阴侯。韩信深知汉王刘邦惧怕并厌恶他的才能，于是屡次称病，不上朝也不随侍出行。他平常在家里也总是闷闷不乐的，为自己与绛侯周勃、将军灌婴这样的人地位同等而感到羞耻。韩信曾去拜见樊哙将军。樊哙用跪拜的礼节送迎，口中不住地称臣子，说道：“大王竟肯光临臣下这里！”韩信出门后，仰天大笑道：“我活着竟然要与樊哙等人为伍了！”

高祖曾经和韩信闲聊，提及将领们能领多少兵。高祖问道：“像我这样的能率领多少士兵呀？”韩信回答道：“陛下您不过能领十万的兵。”高祖又问道：“那对于您来说如何呢？”韩信回答道：“我当然是越多越好了！”高祖大笑着问道：“那么越多越好，却为何还是被我擒住了呀？”韩信说道：“陛下虽然不怎么能领兵却善于驾驭将领，这就是我韩信能被陛下擒住的原因了。更何况陛下的才能，是所谓的‘这是上天授予的，并非人力所能够获得’啊！”

汉高祖十一年（公元前196年），淮阴侯韩信假装生病，不跟随高祖去讨伐陈豨，却暗地里派人到陈豨住处，打算与他勾结谋反。韩信准备与家臣在夜间伪造诏书赦免官府中有罪功臣和奴隶，并打算发动他们前去袭击吕后、太子。韩信等人已经准备就绪，就等着陈豨的消息了。那时候，韩信有个门客因为得罪韩信，被囚禁起来，等着处死。到了春季，正月，那个门客的弟弟上书举报，把韩信想要谋反的具体情况一一告诉了吕后。吕后打算把韩信召来，又担心他不来，便与相国萧何谋划，令人假装是从高祖那里回来，说陈豨已经被逮住处死，列侯和群臣听到消息后都前去朝中祝贺。萧何也欺骗韩信道：“您虽然生病了，也应该强撑着前来道贺。”韩信一到朝廷，吕后马上派武士将他捆了起来，准备在长乐宫钟室内将其斩首。韩信在被斩首前，慨叹道：“我真后悔没有采用蒯彻的计策，如今竟然上了小孩和妇人的当，这怎么能说不是天

意？”吕后于是下令诛灭了韩信的三族。

※评析

“狡兔死，走狗烹；高鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡”，当年范蠡帮助勾践复国之后，只身飘然而去，给文种留下的就是这样一句话。韩信对这句话也深有体会，当年他不得志的时候，郁郁寡欢，还是萧何慧眼识英雄，上演了一场“萧何月下追韩信”的历史名剧；意气风发的大将军，在战场上指挥若定，甚至项羽也败在他的手下；在云梦被刘邦擒下之后，终于明白自己是走上了文种的老路子。

飞将李广

※原文

（世宗孝武皇帝上之下元朔元年）陇西李广为上郡太守，尝从百骑出，卒1遇匈奴数千骑。见广，以为诱骑，皆惊，上山陈。广之百骑皆大恐，欲驰还走。广曰："吾去大军数十里，今如此以百骑走，匈奴追射我立尽。今我留，匈奴必以我为大军之诱，必不敢击我。"广令诸骑曰："前！"未到匈奴阵二里所，止，令曰："皆下马解鞍！"其骑曰："虏多且2近，即有急，奈何？"广曰："彼虏以我为走；今皆解鞍以示不走，用坚其意。"于是胡骑遂不敢击。有白马将出，护其兵；李广上马，与十余骑奔，射杀白马将而复还，至其骑中解鞍，令士皆纵马卧。是时会暮，胡兵终怪之，不敢击。夜半时，胡兵亦以为汉有伏军于旁，欲夜取之，胡皆引兵而去。平旦，李广乃归其大军。

※注释

1 卒：同"猝"，突然。2 且：靠近。

※译文

世宗孝武皇帝上之下元朔元年（癸丑，公元前128年），陇西人李广担任上郡太守，曾经带领一百名骑兵外出，突然遇见了匈奴数千骑兵。匈奴人看见李广一行，还以为是汉军大部队派来的诱兵，都吃惊不小，随即上到山上摆开阵势。李广手下的一百名骑兵很是害怕，都打算骑马奔逃，李广慌忙劝阻他们说道："我们距离大军足有数十里远，如今仅仅依靠一百名骑兵往回跑，一旦匈奴人追杀射击，我们可就立马完了。如果我们留在这里不走，匈奴人一定会把我们当作大军的诱敌队伍，必定不敢轻易进击我们。"说罢，李广便命令骑兵们说："前进！"于是去到距离匈奴阵地不到二里的地方，停了下来，李广命令道："统统下马，解下马鞍！"他手下的骑兵都说："现在大敌当前，一旦有什么紧急情况发生，我们怎么办？"李广说道："敌人本以为我们会逃跑，我现在下令解下马鞍，就是向他们表示我们不会逃跑的，好以此来坚定他们认为我们是诱敌部队的想法。"于是匈奴骑兵果真不敢进攻他们。这时从匈

奴队伍里冲出一位骑白马的将领，来监护他的军队。李广见状飞身上马，带上十几个骑兵奔向前去，射杀了那位白马将军后，又返了回来，在抵达他的百骑阵营后，马上解下马鞍，命令战士们解开战马，躺倒休息。当时，正好将近黄昏，匈奴骑兵始终对李广部队的行为感到奇怪，不敢轻易出击。到了半夜，匈奴军队依旧认为附近有汉朝大军埋伏，准备在夜间突袭他们，所以吓得领兵撤离了。等到黎明时，李广才率军返回到汉军大营里去。

※原文

世宗孝武皇帝上之下元朔元年秋，匈奴二万骑入汉，杀辽西太守，略二千余人，围韩安国壁；又入渔阳、雁门，各杀略千余人。安国益东徙，屯北平；数月，病死。天子乃复召李广，拜为右北平太守。匈奴号曰“汉之飞将军”，避之，数岁不敢入右北平。

世宗孝武皇帝中之上元狩四年，大将军青既出塞，捕虏知单于所居，乃自以精兵走之，而令前将军广并于右将军，出东道。东道回远而水草少，广自请曰：“臣部为前将军，今大将军乃徙令臣出东道。且臣结发而与匈奴战，今乃一得当单于，臣愿居前，先死单于。”大将军亦阴受上诫，以为“李广老，数奇，毋令当单于，恐不得所欲。”而公孙敖新失侯，大将军亦欲使敖与俱当单于，故徙前将军广。广知之，固自辞于大将军，大将军不听。广不谢而起行，意甚愠怒。

※译文

世宗孝武皇帝上之下元朔元年（公元前128年）秋季，匈奴出动两万骑兵入侵汉境，杀死了辽西郡的太守，俘虏了两千多人，包围了韩安国守卫的汉军壁垒；并又进犯渔阳和雁门两地，在每个地方都杀害、俘虏了一千多人。韩安国不得已率军迁往更远的东边，屯驻北平，没过几个月，就病死了。于是武帝不得不再次起用李广，让他做右北平太守。匈奴曾经送李广一个称号—“汉朝的飞将军”，可见他们十分畏惧李广，所以就有意躲避他，连续数年都不敢轻易入侵右北平郡。

世宗孝武皇帝中之上元狩四年（公元前119年），大将军卫青出塞后，从匈奴俘虏口中得知单于的住地，于是就亲自领精兵挺进，而且还

命令前将军李广与右将军赵食其合兵一处，从东路进军。李广因为东路迂回遥远，而且水草稀少，就主动请求道："我的部队是前将军的部队，现在大将军却将我部改为东路军。我从刚开始做一名士兵就与匈奴作战，一直到今天才终于有机会正面对抗单于，所以我很愿意作前锋，率先和单于拼个你死我活。"卫青出征前曾暗中受到汉武帝的告诫，认为："李广年纪已老，多次背运，所以千万不要让他与单于正面交锋，恐怕他会在擒拿单于过程中出什么差错。"而公孙敖刚刚失去侯爵的爵位，卫青想让他同自己一道正面和单于对抗立功，所以才将前将军李广调为东路。李广得知内情后，坚决向卫青推辞，却遭到了卫青的拒绝。李广于是没有向卫青辞别就动身前行，心中的恼怒自不必说。

※原文

前将军广与右将军食其军无导，惑失道，后大将军，不及单于战。大将军引还，过幕南，乃遇二将军。大将军使长史责问广、食其失道状，急责广之幕府对簿。广曰："诸校尉无罪，乃我自失道，吾今自上簿至莫府"。广谓其麾下曰："广结发与匈奴大小七十余战，今幸从大将军出接单于兵，而大将军徙广部行回远，而又迷失道，岂非天哉！且广年六十余矣，终不能复对刀笔之吏！"遂引刀自刭。广为人廉，得赏赐辄分其麾下，饮食与士共之，为二千石四十余年，家无余财。猿臂，善射，度不中不发。将兵，乏绝之处见水，士卒不尽饮，广不近水，士卒不尽食，广不尝食。士以此爱乐为用。及死，一军皆哭。百姓闻之，知与不知，无老壮皆为垂涕。而右将军独下吏，当死，赎为庶人。

※译文

前将军李广与右将军赵食其率领的东路军因为没有人做向导，在沙漠中迷路了，所以落到了大将军卫青的后面，没来得及参与和单于的那一场战争。一直到卫青率部班师回营，经过沙漠南部时才碰上了迷路的李广、赵食其所部。卫青派长史责问二人迷路的具体情况，并责令李广立刻到大将军处听候发落。李广说道："众校尉都没有罪，是我自己迷失了方向，我现在就一个人到大将军的幕府去听候处置。"说罢又对他的部下说："我从年少时作战到现在，和匈奴有过七十多场大大小小战争，如今好不容易有了和匈奴首领单于直面交锋的机会，而大将军却把我部从

前锋调到东路，路途本来就曲折遥远，后来又迷路，这一切难道不是天意吗？何况我已经六十多岁了，哪里还能再去面对那些刀笔小吏？”于是便拔刀自刎。李广一生为人清廉，一得到赏赐就会马上分给部下，与部下吃住在一起，做了四十多年二千石俸禄的官，家里却没有任何多余的财产。他的手臂又长又灵活，很像长臂猿的手臂，他尤其擅长射箭，如果预料到射不中目标，就不放箭。他率领军队，在绝境中找到水源，如果士兵们没有全部喝过，李广就不会沾水；士兵们没有全部吃过食物，李广就不会进食。士兵们因此很乐意做他的部下。等到李广自刎而死后，全军都为之痛哭流涕。百姓听到他的死讯，知道他的和不知道他的，无论年老的还是年轻的，没有不为他伤心落泪，而右将军赵食其一人被交付幕府审判，其罪当死，后来赎了身成为平民。

※评析

在汉文帝、景帝期间，匈奴时不时地在边界骚扰，为了抵御匈奴，汉朝涌现了一个个抗击匈奴的名将。其中，飞将军李广就是其中杰出的一位。李广的一生，大部分时间都投入了抗击匈奴的事业。他身经七十多次大小战斗，由于英勇善战，成为匈奴心目中可怕的劲敌。但是他的一生都不太走运，虽然功劳很多，却一直不能封侯，最后因不愿意面对刀笔小吏的盘问而自刎。

大将卫青

※原文

汉武帝建元二年，上祓霸上，还，过上姊平阳公主，悦讴者卫子夫。子夫母卫媪，平阳公主家僮也；主因奉送子夫入宫，恩宠日隆。陈皇后闻之，恚1，几死者数矣；上愈怒。

子夫同母弟卫青，其父郑季，本平阳县吏，给事侯家，与卫媪私通而生青，冒姓卫氏。青长，为侯家骑奴。大长公主执囚青，欲杀之；其友骑郎公孙敖与壮士篡取之。上闻，乃召青为建章监、侍中，赏赐数日间累千金。既而以子夫为夫人，青为太中大夫。

※注释

1 恚：怒，恼怒。

※译文

汉武帝建元二年（公元前139年），汉武帝去霸上举行祓除仪式，回宫的路上，顺便去探访他的姐姐平阳公主，看中了平阳公主府中的歌女卫子夫。卫子夫的母亲卫媪，本是平阳公主的家奴；平阳公主于是把卫子夫送入后宫，卫子夫从此日益得到武帝的宠幸。陈皇后知道后，十分恼怒，寻死了好几次，武帝因此对陈皇后也越来越恼怒。

卫子夫和卫青是同母异父的兄妹，卫青的父亲郑季，原本是平阳县的县吏，后来到平阳侯家里侍奉当差，和卫媪私通后生了卫青，并让他冒充卫姓。后来卫青长大了，就在平阳侯家中做骑奴。大长公主刘嫖把卫青囚禁了起来，打算杀掉他；多亏卫青的好友公孙敖和勇士把他从公主那里给抢了回来。汉武帝得知消息后，便召见卫青，并任他为建章宫的宫监，还赐予他侍中的官衔，给卫青的赏赐几天之内就高达千金。没过多久，汉武帝封卫子夫为夫人，并让卫青做了太中大夫。

※原文

汉武帝元朔五年，匈奴右贤王数侵扰朔方。天子令车骑将军青将三万骑出高阙，卫尉苏建为游击将军，左内史李沮为强弩将军，太仆公孙贺为骑将军，代相李蔡为轻车将军，皆领属车骑将军，俱出朔方；大行李息、岸头侯张次公为将军，俱出右北平；凡十余万人，击匈奴。右贤王以为汉兵远，不能至，饮酒，醉。卫青等兵出塞六七百里，夜至，围右贤王。右贤王惊，夜逃，独与壮骑数百驰，溃围北去。得右贤裨王十余人，众男女万五千余人，畜数十百万，于是引兵而还。

至塞，天子使使者持大将军印，即军中拜卫青为大将军，诸将皆属焉。夏，四月，乙未，复益封青八千七百户，封青三子伉、不疑、登皆为列侯。青固1谢曰："臣幸得待罪行间，赖陛下神灵，军大捷，皆诸校尉力战之功也。陛下幸已益封臣青；臣青子在襁褓中，未有勤劳，上列地封为三侯，非臣待罪行间所以劝士力战之意也。"天子曰："我非忘诸校尉功也。"乃封护军都尉公孙敖为合骑侯，都尉韩说为龙[illegible]侯，公孙贺为南窌侯，李蔡为乐安侯，校尉李朔为涉轵侯，赵不虞为随成侯，公孙戎奴为从平侯，李沮、李息及校尉豆如意皆赐爵关内侯。

※注释

1 固：坚持。

※译文

汉武帝元朔五年（公元前124年），匈奴右贤王屡次率兵侵扰朔方郡。汉武帝命令车骑将军卫青率领三万骑兵从高阙出塞，并以卫尉苏建为游击将军，左内史李沮为强弩将军，太仆公孙贺为骑将军，代相李蔡为轻车将军，他们都归属车骑将军统率，一同领兵从朔方出塞；令大行李息、岸头侯张次公为将军，一道从右北平出塞，总共调集了十几万人一同进击匈奴。匈奴右贤王一直以为汉军距离自己路途遥远，一时半会不可能到达，所以就喝得酩酊大醉，毫不防备。卫青等将领率军走出边塞六七百里，连夜赶到，团团包围了右贤王的大营。右贤王大为吃惊，乘夜潜逃，仅仅率领了数百名精壮骑兵冲出汉军包围圈向北奔逃。这一战，汉军共俘虏右贤王手下各部将领十多人，匈奴男女一万五千多人，牲畜近百万头，这次大捷让汉军很快就班师回朝。

卫青率大军刚返回到边塞，汉武帝就已经派使臣带着大将军的印信到来，就在军中拜卫青为大将军，各路将领全部归卫青统领。夏季，四月初八，又加封给卫青八千七百户的食邑，还把他的三个儿子卫伉、卫不疑、卫登都分封为列侯。卫青坚决辞谢道："我有幸能够待在军中效力，完全是仰仗陛下您的神灵，如今出师大捷，也是众校尉奋力作战的功劳。我现在已经很有幸地得到了陛下加封的食邑，况且我的儿子们都还在襁褓之中，并无任何功劳，陛下却要分封土地给他们三人为侯，这并非我效力军中，鼓励众将士奋力杀敌的本意。"汉武帝说："我也并不是忘记了各位校尉的功劳呀。"于是，他封护军都尉公孙敖为合骑侯，都尉韩说为龙[illegible]侯，公孙贺为南窌侯，李蔡为乐安侯，校尉李朔为涉轵侯，赵不虞为随成侯，公孙戎奴为从平侯，李沮、李息以及校尉豆如意都被封为关内侯。

※原文

于是青尊宠，于群臣无二，公卿以下皆卑奉之，独汲黯与亢礼。人或说黯曰："自天子欲群臣大将军，大将军尊重，君不可以不拜。"黯曰："夫以大将军有揖客，反不重邪！"大将军闻，愈贤黯，数请问国家朝廷所疑，遇黯加于平日。大将军虽贵，有时侍中，上踞厕而视之；丞相弘燕见，上或时不冠；至如汲黯见，上不冠不见也。上尝坐武帐中，黯前奏事，上不冠，望见黯，避帐中，使人可其奏。其见敬礼如此。

※译文

当时，汉武帝对卫青的尊宠超过了朝中任何一位大臣，王公贵族以及各级官员都对卫青卑躬屈膝，唯独汲黯始终对卫青不卑不亢。于是就有人劝汲黯道："皇上有意让群臣都居于大将军之下，大将军的地位如此尊贵，您不可以不下拜。"汲黯说："以大将军的身份而有长揖不拜的客人，大将军会因此反而不尊贵吗！"卫青知道这件事后，越来越欣赏汲黯的贤明，先后多次向汲黯请教国家和朝廷的众多疑难大事，待汲黯要比平日尊重得多。卫青虽然地位显贵，但有的时候入宫侍奉，汉武帝会坐在床边接见他；丞相公孙弘在汉武帝空闲的时候谒见，汉武帝有时会不戴帽子；可是等到汲黯谒见时，汉武帝没有戴好帽子是不会出来接见他的。一天，汉武帝刚好坐在陈列兵器的帐中，这时汲黯前来奏事，汉武

帝没有戴帽子，远远地望见汲黯前来，慌忙躲进了后帐，并派人传出话来，批准汲黯所奏之事。由此可见，汲黯受到汉武帝的尊重和礼遇是非同一般的。

※评析

卫青是古代少有的名将，他在对抚匈奴的战争中战绩非常辉煌，这足以让当时的汉族扬眉吐气，就连太史公司马迁在为其作的传中都感到鼓舞和自豪，尽管司马迁本人并不赞成那样的战争，但是他却对卫青的军事才能进行充分的肯定和由衷的佩服。

去病骁勇

※原文

世宗孝武皇帝中王之上元朔五年初，平阳县吏霍仲孺给事平阳侯家，与青姊卫少私通，生霍去病。去病年十八，为侍中，善骑射，再从大将军击匈奴，为票姚校尉，与轻骑勇八百，直弃大军数百里赴利，斩捕首虏过当。于是天子曰："票姚校尉去病，斩首虏二千余级，得相国、当户，斩单于大父行藉若侯产，生捕季父罗姑，比再冠军，封去病为冠军侯。上谷太守郝贤四从大将军，捕斩首虏二千余级，封贤为众利侯。"

霍去病为骠骑将军，将万骑出陇西，击匈奴，历五王国，转战六日，过焉支山千余里，杀折兰王，斩卢侯王，执浑邪王子及相国、都尉，获首虏八千九百余级，收休屠王祭天金人。诏益封去病二千户。

是时，诸宿将所将士、马、兵皆不如票骑，票骑所将常选，然亦敢深入，常与壮骑先其大军；军亦有天幸，未尝困绝也。而诸宿将常留落不偶1，由此票骑日以亲贵，比大将军矣。

秋，匈奴浑邪王降。是时，单于怒浑邪王、休屠王居西方为汉所杀虏数万人，欲召诛之。浑邪王与休屠王恐，谋降汉，先遣使向边境要遮汉人，令报天子。是时，大行李息将城河上，得浑邪王使，即驰传以闻。

※注释

1 偶：敌，与……匹敌。

※译文

世宗孝武皇帝中王之上元朔五年（公元前121年），起初，平阳县吏霍仲孺在平阳侯曹寿家当差，和卫青的姐姐卫少私通，生下了霍去病。霍去病十八岁时就当上了侍中，善于骑马射箭。在第二次跟随大将军卫青进击匈奴时，霍去病已经是票姚校尉，当时他率领轻骑勇士八百名，一直把大军甩出数百里之后开始寻找战机，他斩杀和俘虏的匈奴士

兵数目超过汉军的损失。于是，汉武帝说道：“票姚校尉霍去病一共斩杀俘虏匈奴二千余人，生擒匈奴的相国、当户，斩杀了匈奴单于祖父辈的藉若侯栾提产，活捉单于的叔父栾提罗姑，战功连连冠于全军，现在封霍去病为冠军侯。上谷太守郝贤四次随从大将军出征，他斩杀、俘虏的匈奴士兵也有二千余人，现在就封郝贤为众利侯。”

（公元前121年）霍去病被任命为骠骑将军，汉武帝命令他率一万骑兵，从陇西出发向北进击匈奴，途中经过五个王国，前后转战六天，越过焉支山一千多里，杀掉了匈奴的折兰王，斩杀了卢侯王，并生擒了浑邪王的王子以及相国、都尉，其斩首俘虏匈奴军士总共有八千九百多人，并且还夺得了休屠王用以祭祀上天的金人。因此汉武帝下诏书加封霍去病食邑二千户。

当时，汉军中所有老将领统帅的将士、马匹、兵器都比不上霍去病，霍去病所统帅的通常都是经过精心挑选的，不过他也的确敢于深入敌军，经常与精壮骑兵走在大军前面；他的部队似乎特别受到老天的宠幸，不曾陷入困绝的境地。然而老将们却时常因为迟到落后而不能建功，因此，霍去病的地位日益尊贵，几乎和大将军卫青不相上下了。

到了秋天，匈奴的浑邪王投降汉朝。当时，匈奴浑邪王、休屠王住在西部地区，先后被汉军擒杀了好几万人，单于对此十分恼怒，于是打算将他们召到王庭处死。浑邪王与休屠王得到消息后感到十分害怕，俩人一起谋划投降汉朝，他们先派人到边境拦截经过当地的汉人，让他们向汉武帝报信。当时，大行李息正在黄河边上修筑城池，看到浑邪王的使者后，就立马派传车急速奔赴朝廷报告。

※原文

天子闻之，恐其以诈降而袭边，乃令骠骑将军将兵往迎之。休屠王后悔，浑邪王杀之，并其众。骠骑既渡河，与浑邪王众相望。浑邪王裨将见汉军，而多不欲降者，颇遁去。骠骑乃驰入，得与浑邪王相见，斩其欲亡者八千人，遂独遣浑邪王乘传诣至行在所，尽将其众渡河。降者四万余人，号称十万。既至长安，天子所以赏赐者数十巨万；封浑邪王万户，为漯阴侯，封其裨王呼毒尼等四人皆为列侯。益封骠骑千七百户。

四年，骠骑将军骑兵车重与大将军军等，而无裨将，悉以李敢等为大校，当裨将，出代、右北平二千余里，绝大幕，直左方兵，获屯头王、韩王等三人，将军、相国、当户、都尉八十三人，封狼居胥山，禅于姑衍，登临翰海，卤获七万四百四十三级。天子以五千八百户益封骠骑将军；又封其所部右北平太守路博德等四人为列侯，从票侯破奴等二人益封，校尉敢为关内侯，食邑；军吏卒为官、赏赐甚多。而大将军不得益封，军吏皆无封侯者。

乃益置大司马位，大将军、骠骑将军皆为大司马，定令，令骠骑将军秩禄与大将军等。自是之后，大将军青日退而骠骑日益贵。大将军故人、门下士多去事骠骑，辄得官爵，唯任安不肯。

※译文

汉武帝乍一听到这个消息，生恐他们是用诈降的手段对边塞进行偷袭，便令霍去病率兵前去迎接。休屠王因为对降汉之事感到后悔，浑邪王便杀了他，合并了他属下的部众。霍去病所部渡过黄河后，与浑邪王所部遥遥相望。浑邪王部下的将领见到汉军后，很多人改变主意不打算投降了，于是就纷纷逃走了。霍去病纵马飞驰到浑邪王大营中，与浑邪王相见，将其部下企图逃跑的八千人当众斩杀，紧接着又派乘传车遣浑邪王前往汉武帝所居之处。还命令他的部下全部渡过黄河，投降的一共四万多人，号称十万。浑邪王抵达长安后，汉武帝赏赐给他数十万两黄金，还加封他为漯阴侯，食邑一万户，还把他的部下小王呼毒尼等四人全都封为列侯，同时还不忘增加霍去病食邑一千七百户。

汉武帝元狩四年（公元前119年），霍去病率领的骑兵军车和辎重都与大将军卫青同等，没有安排副将，将李敢等人全部都任命为大校，充当副将，从代郡、右北平郡出征二千余里，穿越大漠，与匈奴左部的军队正面遭遇，交战之后擒获了匈奴屯头王、韩王等三人，还有将军、相国、当户、都尉等八十三人，在狼居胥山祭祀天神，在姑衍山祭祀地神，后又登上翰海旁边的山峰眺望，此次总共擒获匈奴士兵七万零四百四十三人。汉武帝欢喜之余又加封给霍去病食邑五千八百户，并且还把他的部将右北平太守路博德等四人封为列侯，给从票侯赵破奴等二人增加了食邑，封校尉李敢为关内侯，并赐予食邑。对低级军官和兵卒也一

一予以升官，这次受赏的人很多。而大将军卫青却没有得到任何封赏，部下军吏士兵也全都没有被封侯。

因此，汉武帝新设置了大司马一职，让卫青和霍去病共同担任，明确规定霍去病的官级和俸禄与卫青的一样。从此以后，卫青的权势一天天地败落，而霍去病则日益尊贵。很多卫青以前的朋友和门客都改为投靠霍去病，他们马上就得到了官职和爵位，唯独任安不愿意这样做。

※原文

骠骑将军为人，少言不泄，有气敢往。天子尝欲教之孙、吴兵法，对曰："顾方略何如耳，不至学古兵法。"天子为治第，令骠骑视之，对曰："匈奴未灭，无以家为也！"由此上益重爱之。然少贵，不省士，其从军，天子为遣太官赍数十乘，既还，重车余充粱肉，而士有饥者；其在塞外，卒乏粮或不能自振，而骠骑尚穿域蹋鞠，事多此类。大将军为人仁，喜士退让，以和柔自媚于上。两人志操如此。

六年，郎中令李敢，怨大将军之恨其父，乃击伤大将军，大将军匿讳之。居无何，敢从上雍，至甘泉宫猎，骠骑将军去病射杀敢。去病时方贵幸，上为讳，云鹿触杀之。

秋，九月，冠军景桓侯霍去病薨。天子甚悼之，为冢，像祁连山。

初，霍仲孺吏毕归家，娶妇，生子光。去病既壮大，乃自知父为霍仲孺。会为骠骑将军，击匈奴，道出河东，遣吏迎仲孺而见之，大为买田宅奴婢而去；及还，因将光西至长安，任以为郎，稍迁至奉车都尉、光禄大夫。

※译文

霍去病为人沉默稳重，有胆识，敢作敢为，汉武帝曾经想教他学习孙武、吴起的兵法，他却说："作战看的是谋略，不需要古代的兵法。"汉武帝后来为霍去病修建了豪华府第，让他前去察看，他却说："匈奴还没有彻底消灭，怎么可以有家呢！"由此，汉武帝更加宠信他了。然而霍去病少年显贵，对部下体察不够。他领兵出征时，光汉武帝派负责宫廷膳食的太官给他送来的食物就装了数十辆车。到后来班师

回朝时，车上仍然装满了吃剩下的粮食和肉类，而士兵中却有很多饿肚子的。驻兵塞外时，部下有时因为缺粮而士气不振，可霍去病却还修建蹋鞠的场地来游戏。诸如此类的事情还有很多。卫青为人仁厚，尊重贤士，谦恭退让，凭借着温顺柔和博得了汉武帝的喜爱。二人的志趣情操就是这样不同。

汉武帝元狩六年（公元前117年），郎中令李敢怨恨大将军卫青让其父李广抱恨自刎，便出手打伤了卫青，但卫青却隐瞒了此事。没过多久，李敢跟随汉武帝到雍地甘泉宫打猎，被骠骑将军霍去病一箭射死。霍去病当时正倍受汉武帝的宠信，声势十分显赫，所以汉武帝也为其隐瞒真相，对外宣称李敢是被鹿撞死的。

秋天，九月份，冠军景桓侯霍去病去世。汉武帝异常悲痛，沉痛悼念他的同时，为他建造了一座祁连山形状的坟墓。

起初，霍仲孺谢职回到家乡，娶了妻子，生下了儿子霍光。等到霍去病长大后，才知道霍仲孺就是自己的亲生父亲。后来当他作为骠骑将军出征匈奴时，途经河东，便特地派人将霍仲孺接来相见，为他购置了大量田宅和奴婢后才离去。等到班师回朝时，他又顺便带霍光一起西行到长安，保荐他为郎官，后来逐渐升为奉车都尉、光禄大夫。

※评析

骠骑将军霍去病是汉武帝时最著名的大将军之一，他骁勇善战，几次率兵攻打匈奴，把匈奴赶到了遥远的北方，再也不敢走到长城以南的地方。后人大多羡慕霍去病建立功勋，成就威名。千古之下，遥想当年，意气风发的骠骑将军也许是历史上最让人感叹的人物吧！

张骞出使

※原文

元朔三年，匈奴降者言："月氏故居敦煌、祁连间，为强国，匈奴冒顿攻破之。老上单于杀月氏王，以其头为饮器。余众遁逃远去，怨匈奴，无与共击之。"上募能通使月氏者，汉中张骞以郎应募，出陇西，径匈奴中；单于得之，留骞十余岁。骞得间亡，乡月氏西走，数十日，至大宛。大宛闻汉之饶财，欲通不得，见骞，喜，为发导译抵康居，传致大月氏。大月氏太子为王，既击大夏，分其地而居之，地肥饶，少寇，殊无报胡之心。骞留岁余，竟不能得月氏要领，乃还；并南山，欲从羌中归，复为匈奴所得，留岁余。会伊稚斜逐于单，匈奴国内乱，骞乃与堂邑氏奴甘父逃归。上拜骞为太中大夫，甘父为奉使君。骞初行时百余人，去十三岁，唯二人得还。

初，张骞自月氏还，具为天子言西域诸国风俗："大宛在汉正西，可万里。其俗土著，耕田；多善马，马汗血；有城郭、室屋，如中国。其东北则乌孙，东则于窴。于窴之西，则水皆西流注西海，其东，水东流注盐泽。盐泽潜行地下，其南则河源出焉。盐泽去长安五千里。匈奴右方居盐泽以东，至陇西长城，南接羌，鬲汉道焉。乌孙、康居、奄蔡、大月氏，皆行国，随畜牧，与匈奴同俗。大夏在大宛西南，与大宛同俗。臣在大夏时，见邛竹杖、蜀布，问曰：'安得此？'大夏国人曰：'吾贾人往市之身毒。'身毒在大夏东南可数千里，其俗土著，与大夏同。以骞度之，大夏去汉万二千里，居汉西南；今身毒国又居大夏东南数千里，有蜀物，此其去蜀不远矣。今使大夏，从羌中，险，羌人恶之；少北，则为匈奴所得；从蜀，宜径，又无寇。"

※译文

元朔三年（公元前126年），匈奴向汉朝投降的人说："月氏原本居住在敦煌和祁连山之间，是一个强大的国家，匈奴的冒顿单于攻破了它。老上单于杀了月氏国国王，并把他的头骨做成了一个饮酒的器皿。于是其余的月氏部众便逃到了很远的地方，与匈奴结怨很深，但是却没

有可以和他们联合去进攻匈奴的队伍。”汉武帝于是征募能出使月氏国的人。汉中人张骞凭着郎官的身份应征，他率领一行人从陇西郡出发，径直来到匈奴的腹地；匈奴首领单于捉住了张骞，把他囚禁了十多年。后来张骞终于得到机会逃了出来，继续向着月氏国所在的西方走去，几十天过后，来到大宛国。大宛国早就听说了中原的富饶，一直想通使结好却都未能实现，如今见到张骞，自然十分高兴，便替他安排了向导和翻译，于是张骞一行又抵达康居国，后来才转送到大月氏国。大月氏国原来的太子做了国王，因为攻克了大夏国，分割了大夏国的土地才得以安居下来，那里土地富饶肥沃，几乎没有外敌入侵，他们已没有丝毫向匈奴报仇的打算了。张骞在那里滞留了一年多时间，却始终不知道月氏人到底有什么打算，不得不打道回府；张骞一行沿着南山走，打算从羌人的居住地返回，不幸又被匈奴人捉住了，这次被拘留了一年多。当时恰逢伊雅斜驱逐于单，匈奴国内正发生混乱，张骞于是就和堂邑氏的奴隶甘父趁乱逃了回来。汉武帝因此封张骞为太中大夫，甘父为奉使君。张骞一行当时出发的时候有一百多人，中间隔了十三年，现在只有他们二人得以生还。

起初，张骞刚从月氏国回到汉朝，详细地向汉武帝介绍了西域各国的风土人情，说道：“大宛国在我国的正西方，离这里大约有一万里。全是本地人在那居住，他们主要靠耕种生活。那里盛产汗血好马；其中城郭、房屋，和我们中原大致相同。大宛国的东北边是乌孙国，它的东面就是于阗国。于阗以西，河水都向西注入西海；以东的河水则向东注入盐泽。盐泽一带的河流都在地下流淌，形成了暗河，再往南就是黄河的发源地了。盐泽距离长安大概有五千里左右。匈奴国的西方边界位于盐泽的东面，一直到陇西长城，南面与羌人的部落接壤，正好阻断了我国通往西域的道路。乌孙、康居、奄蔡、大月氏都是游牧国家，放养牲畜追逐水草居住，他们的风俗和匈奴的一样。大夏国位于大宛国的西南方，与大宛国有着同样的风俗。我在大夏国的时候，曾经看见我国邛山出产的竹杖和蜀地的布，于是问他们：‘这些东西是从哪里弄来的？’大夏人就说：‘这都是我国商人从身毒贩卖过来的。’身毒国在距离大夏国的东南方约数千里的地方，当地人民的习俗是定居生活，同大夏一样。据我估摸，因为大夏在我国西南一万二千里外的地方是事实，而身毒国又在大夏国的东南几千里以外，却能有我国蜀地的产物，这说明身毒国

距离蜀地肯定不远。如今我国出使大夏国，如果取道羌人的地区，道路险恶不说，且羌人又厌恶我们；如果从稍微靠北一些的地区走，便又会落入匈奴之手；如果从蜀地走的话，道路应该十分平坦，而且也不会有强盗。”

※原文

天子既闻大宛及大夏、安息之属皆大国，多奇物，土著，颇与中国同业，而兵弱，贵汉财物。其北有大月氏、康居之属，兵强，可以赂遗设利朝也。诚得而以义属之，则广地万里，重九译，致殊俗，威德遍于四海，欣然以骞言为然。乃令骞因蜀、犍为发间使王然于等四道并出骇，出冉，出徙，出邛、僰，指求身毒国，各行一二千里，其北方闭氐、莋，南方闭嶲、昆明。昆明之属无君长，善寇盗，辄杀略汉使，终莫得通。于是汉以求身毒道，始通滇国。滇王当羌谓汉使者曰：“汉孰与我大？”及夜郎侯亦然。以道不通，故各自以为一州主，不知汉广大。使者还，因盛言滇大国，足事亲附；天子注意焉，乃复事西南夷。

五年，浑邪王既降汉，汉兵击逐匈奴于幕北，自盐泽以东空无匈奴，西域道可通。于是张骞建言：“乌孙王昆莫本为匈奴臣，后兵稍强，不肯复朝事匈奴，匈奴攻不胜而远之。今单于新困于汉，而故浑邪地空无人，蛮夷俗恋故地，又贪汉财物，今诚以此时厚币赂乌孙，招以益东，居故浑邪之地，与汉结昆弟，其势宜听，听则是断匈奴右臂也。既连乌孙，自其西大夏之属皆可招来而为外臣。”天子以为然，拜骞为中郎将，将三百人，马各二匹，牛羊以万数，赍金币帛直数千巨万；多持节副使，道可便，遣之他旁国。

※译文

汉武帝一听说大宛及大夏、安息等国都是大国，而且盛产奇珍异物，都是本土的人在那里定居，和汉朝颇为相似，而军事力量却很薄弱，又很喜欢汉朝的物品；北面的大月氏、康居等国，虽然兵力强盛，但却可以通过贿赂、引诱等方法拉拢他们归附汉朝。如果果真能够不通过战争而争取到他们的归附，那么，汉朝的领土就可以扩大万里，远方的人必须通过多重翻译才能来朝见，各种不同风俗的国家都将划归汉朝

版图，天子的威德将传遍四海。因此，汉武帝欣然采纳了张骞的建议，命令张骞从蜀郡、犍为派王然于等人作为使者，分别由冉、徙及邛、间四路向身毒国进发。各路使者都分别走了大约一二千里以后，北路被阻隔在氐、筰，南路被阻隔在昆明附近。昆明一带当时没有君主，是盗贼土匪经常出没的地方，动不动就劫杀汉朝使者，所以始终没有人能够从这里经过。此次汉朝使者为了找寻通往身毒国的道路，这才第一次去到滇国，滇王当羌问汉朝使者道："汉朝与我国相比，谁更大？"后来夜郎王也向汉朝使者提出相同的问题。因为那里交通十分闭塞，他们都各自雄踞一方称王称霸，根本不知道汉朝的广大。后来使者回到汉朝后，便再三强调滇国是个大国，很有必要争取到它的归顺，这样就重新引起了汉武帝的注意，于是开始重新经营起西南的蛮夷之地。

浑邪王自从投降了汉朝以后，汉军将匈奴势力一直驱赶到大漠以北，从盐泽往东，不再有匈奴的踪迹了，于是前往西域的道路畅通无阻了。因此张骞建议道："乌孙王昆莫原本是匈奴的藩国，后来军事实力逐渐强大之后，不愿意再归附匈奴，匈奴于是就派兵前去征服，但未能取胜，于是只好自己转移到了远离它的地方。现在匈奴单于刚刚遭受我朝的重创，而以前浑邪王的辖地又空旷无人，蛮夷之族的习俗是依恋故地，但又贪图汉朝的财物，如今果真能用丰厚的财物拉拢乌孙国，吸引他们东迁，居住在过去的浑邪王辖地，好与我朝结为兄弟之国，他们肯定会听从我朝的调遣，这样一来就等于斩断了匈奴的右臂。如果与乌孙国结盟，那么它西面的大夏等国也都能很容易地招来成为我朝的藩属。"汉武帝认为他的话很有道理，随即任命张骞为中郎将，带领三百多号人，人手两匹马，以及数以万计的牛羊和价值数千万钱的黄金绢帛等；并有多人为手持汉朝符节的副使，沿途如果遇到通往别国的道路，随即委派一个副使前往。

※原文

骞既至乌孙，昆莫见骞，礼节甚倨。骞谕指曰："乌孙能东居故地，则汉遣公主为夫人，结为兄弟，共距匈奴，匈奴不足破也。"乌孙自以远汉，未知其大小；素服属匈奴日久，且又近之，其大臣皆畏匈奴，不欲移徙。骞留久之，不能得其要领，因分遣副使使大宛、康居、大月氏、大夏、安息、身毒、于阗及诸旁国，乌孙发译道送骞还，使数十人，马

数十匹，随骞报谢，因令窥汉大小。是岁，骞还，到，拜为大行。后岁余，骞所遣使通大夏之属者，皆颇与其人俱来，于是西域始通于汉矣。

西域凡三十六国，南北有大山，中央有河，东西六千余里，南北千余里，东则接汉玉门、阳关，西则限以葱岭。河有两源，一出葱岭，一出于，合流东注盐泽。盐泽去玉门、阳关三百余里。自玉门、阳关出西域有两道：从鄯善傍南山北，循河西行至莎车，为南道；南道西逾葱岭，则出大月氏、安息。自车师前王廷随北山循河西行至疏勒，为北道；北道西逾葱岭，则出大宛、康居、奄蔡焉。故皆役属匈奴，匈奴西边日逐王，置僮仆都尉，使领西域，常居焉耆、危须、尉黎间，赋税诸国，取富给焉。

乌孙王既不肯东还，汉乃于浑邪王故地置酒泉郡，稍发徙民以充实之；后又分置武威郡，以绝匈奴与羌通之道。

天子得宛汗血马，爱之，名曰“天马”。使者相望于道以求之。诸使外国，一辈大者数百，少者百余人，人所赍操大放博望侯时，其后益习而衰少焉。汉率一岁中使多者十余，少者五六辈；远者八九岁，近者数岁而反。

※译文

张骞一行抵达乌孙后，乌孙王昆莫虽然接见了他，但态度却十分傲慢，礼数也多有不周。张骞直接转达了汉武帝的谕旨说：“如果乌孙能够向东返回到故土居住，那么我们大汉将把公主许配给国王做夫人，汉朝和乌孙从此结为兄弟之邦，共同抵抗匈奴，你们匈奴就不可能不败落。”可是，乌孙因为自己距离汉朝太远，不知道汉朝的大小，况且一直以来是匈奴的藩属，距离匈奴很近，因此朝中的大臣全都对匈奴敬畏有加，不愿意向东搬迁。所以张骞在乌孙停留了很长时间，却一直得不到满意的答复，因此分别向大宛、康居、大月氏、大夏、安息、身毒、于阗及附近各国派出副使进行联络。乌孙派翻译、向导送张骞等人回国，并派数十人、数十匹马随张骞一道来汉朝行答谢之礼，汉朝廷乘机让他们了解汉朝的大小强弱。当年，张骞回到长安后，汉武帝升任他为大行。又过了一年多，张骞所派出的出使大夏等国的副使大多数也都与该国的使臣一同回到长安，从此，西域各国就开始了和汉朝的友好往来。

西域地区总共有三十六个国家，南北有大山，中部有河流，东西绵延六千余里，南北纵横千余里，东边和汉朝的玉门、阳关接壤，西部一直延伸到葱岭。中部的河流有两个源头，一个源自葱岭，一个源自于阗，汇合后便注入了盐泽。盐泽距离玉门、阳关有三百多里。从玉门、阳关通往西域一共有两条道路：从鄯善依傍着南山北麓向前行，顺着河流往西便来到了莎车，这就是南道；从南道向西翻越葱岭，就来到了大月氏、安息，再从车师前王廷循着北山沿河流向西到疏勒，这就是北道；从北道向西翻越葱岭，就来到了大宛、康居、奄蔡。从前，西域各国都归匈奴统治。匈奴西边的日逐王设置僮仆都尉，让他统领西域各国，常年居住在焉耆、危须、尉黎一带，向西域各国征收赋税，并趁机掠取各国的财宝。

乌孙王既然不愿意向东返回故地，汉朝便在浑邪王的旧辖地设置了酒泉郡，逐步迁徙内地的百姓来充实这一地区。后来，又从酒泉郡划分出部分地区设置了武威郡，以此来阻断匈奴与羌人部落的联络通道。

汉武帝得到大宛出产的汗血马，甚是喜爱，给它取名为“天马”，去大宛求汗血马的使者络绎不绝。出使西域各国的汉朝使者团，多的一行有数百人，少的一行也有一百多人，他们所带回的物品也都和当初张骞出使时的大致相当，到后来随着人们对西域情况的日益熟悉，使者的人数以及所携带的物品也逐渐减少。大约在一年当中，汉朝出使西域各国的使者，多的时候有十几批，少的时候也有五六批；其间路远的要八九年，较近的也需要数年才能返回。

※评析

张骞出使西域，把西域纳入西汉的版图，这为各民族的大融合创造了极好的条件，具有极大的历史意义。若干年后，西方人就是顺着这条路，把中国的丝绸和茶叶运到了西方各国。因此，西方国家第一次知道东方的富足和繁荣。

苏武牧羊

※原文

（汉武帝天汉元年）上嘉匈奴单于之义，遣中郎将苏武送匈奴使留在汉者，因厚赂单于，答其善意。武与副中郎将张胜与假吏常惠等俱。既至匈奴，置币遣单于。单于益骄，非汉所望也。

会缑王与长水虞常等及卫律所将降者，阴相与谋劫单于母阏氏归汉。卫律者，父故长水胡人，律善协律都尉李延年，延年荐言律使于匈奴，使还，闻延年家收，遂亡降匈奴。单于爱之，与谋国事，立为丁灵王。虞常在汉时素与副张胜相知，私候胜曰："闻汉天子甚怨卫律，常能为汉伏弩射杀之。吾母、弟在汉，幸蒙其赏赐。"张胜许之，以货物与常。后月余，单于出猎，独阏氏、子弟在，虞常等七十余人欲发，其一人夜亡告之。单于子弟发兵与战，缑王等皆死，虞常生得。

单于使卫律治其事。张胜闻之，恐前语发，以状语武。武曰："事如此，此必及我，见犯乃死，重负国。"欲自杀。胜、惠共止之。虞常果引张胜。单于怒，召诸贵人议，欲杀汉使者。左伊秩訾曰："即谋单于，何以复加！宜皆降之。"单于使卫律召武受辞。武谓惠等："屈节辱命，虽生，何面目以归汉！"引佩刀自刺。卫律惊，自抱持武，驰召医，凿地为坎，置煴火，覆武其上，蹈其背以出血。武气绝，半日复息。惠等哭，舆归营。单于壮其节，朝夕遣人候问武，而收系张胜。

※译文

汉武帝天汉元年（公元前100年），汉武帝为了嘉奖匈奴单于的忠义，派中郎将苏武把留在汉朝的匈奴使臣送回匈奴，顺便带去丰厚的礼物，用以答谢匈奴单于的一番好意。苏武和副使中郎将张胜以及暂时充任使团官吏的常惠等一同前往，抵达匈奴后，随即将礼品送给单于。单于这时却表现得越发骄横，并非汉朝原来所希望的那样。

恰在这时，匈奴缑王、长水人虞常，以及卫律部下的投降匈奴的原汉朝士兵暗中商议，打算劫持匈奴首领单于的母亲阏氏回到汉朝。卫律

的父亲原本是长水地区的匈奴人，卫律本人则曾经与汉朝的协律都尉李延年关系甚好，后经李延年的推荐，受到汉朝的派遣出使匈奴。卫律出使回来以后，听说李延年一家被监禁了起来，于是便逃亡到匈奴投降。单于对他喜爱有加，经常和他共谋国家大事，并任命他为丁灵王。虞常在汉朝时一直与副使张胜结为知己，于是便在私下里拜访张胜说："我听说大汉天子对卫律一直心怀怨恨，我可以设伏弓弩手将其射死，替汉朝除害。现在我的母亲和弟弟都在汉朝，我希望他们能因此得到赏赐。"张胜答应了虞常的请求，并且还送给他好多财物。后来过了一个多月，单于外出打猎，只留下他母亲和部分子弟在王庭。虞常等七十多人正准备发动叛乱，没想到其中一个人在夜间逃走，向单于子弟告发了虞常等人的叛乱计划。于是单于子弟便发兵与虞常等人展开了对抗战争，缑王一帮人全部被杀掉了，虞常也被生擒。

匈奴单于委派卫律来处理此事。张胜得知消息后，恐怕先前与虞常约定的事情败露，便向苏武坦白了。苏武说："事到如今，必定会涉及我，如果是先受到凌辱而后被杀死，那样就会更加辜负国家了。"随即打算自杀，幸好经张胜、常惠一起阻止才没有发生悲剧。后来虞常果真供出了张胜，单于颇为恼怒，召集贵族官员商议，准备杀死汉使。匈奴的左伊秩訾说："如果图谋杀害单于，如何才能加重惩处呢？应该让他们全部投降才对。"单于于是派卫律给苏武传话。苏武便对常惠等人说："如果卑躬屈膝，就有辱我们的使命，即使不死，还有什么脸面再回到我们大汉呢？"说罢就拔出佩刀刺进了自己的身体。卫律见状大吃一惊，一把抱住了苏武，急忙传唤医生前来，在地上挖了一个坑，点起了炭火，然后把苏武放在洞上，用脚踩踏苏武的后背，以便让瘀血全部流出。苏武当时气绝，过来半天才慢慢苏醒过来。常惠等顿时痛哭流涕，将苏武抬回了汉使驻地。单于被苏武的气节折服，早晚都派人前来问候苏武的伤势恢复情况，而将张胜抓捕归案。

※原文

武益愈，单于使使晓武，欲降之，会论虞常，欲因此时降武；剑斩虞常已，律曰："汉使张胜谋杀单于近臣，当死，单于募降者赦罪。"举剑欲击之，胜请降。律谓武曰："副有罪，当相坐。"武曰："本无谋，又非亲属，何谓相坐！"复举剑拟之，武不动。

律曰："苏君，律前负汉归匈奴，幸蒙大恩赐号称王，拥众数万，马畜弥山，富贵如此！苏君今日降，明日复然；空以身膏草野，谁复知之！"武不应。律曰："君因我降，与君为兄弟；今不听吾计，后虽欲复见我，尚可得乎！"武骂律曰："汝为人臣子，不顾恩义，畔主背亲，为降虏于蛮夷，何以汝为见！且单于信汝，使决人死生，不平心持正，反欲斗两主，观祸败。南越杀汉使者，屠为九郡；宛王杀汉使者，头悬北阙；朝鲜杀汉使者，即时诛灭；独匈奴未耳。若知我不降明，欲令两国相攻，匈奴之祸从我始矣。"律知武终不可胁，白单于，单于愈益欲降之。乃幽武置大窖中，绝不饮食；天雨雪，武卧，啮雪与旃毛并咽之，数日不死。匈奴以为神，乃徙武北海上无人处，使牧羝，曰："羝乳乃得归。"别其官属常惠等，各置他所。

※译文

苏武慢慢痊愈，单于便派人前来劝说苏武，想让他归降匈奴。就在此时，虞常也被判定为死罪，单于企图借此机会逼迫苏武投降。卫律用剑砍下虞常的头颅后，说道："汉使张胜企图谋杀单于的亲信大臣，应当处死，单于现在招募归降，降者一律赦免。"说罢举剑要刺张胜，张胜苦苦哀求投降。卫律然后又对苏武说道："副使有罪，你作为正使，应当受到相同罪责。"苏武回答道："我原本没有参与阴谋，与张胜也没有任何亲属关系，为什么要连带受罚呢？"卫律又举剑威逼苏武，苏武却岿然不为所动。

卫律说道："苏先生，我先前背叛了汉朝，归降匈奴，从而有幸承蒙单于的大恩，还赐号让我称王，并且坐拥数万人，马匹牲畜满山遍野，何等的荣华富贵！苏先生今天如果投降了匈奴，明天就会和我一样的荣耀，否则白白抛尸荒野，有谁能够知道呢？"苏武闭口不言。卫律又说道："你要是依了我的话，归降匈奴，我就会待你像兄弟一样；如果今天你不听我的建议，将来即使想再见到我，恐怕也办不到了！"苏武大骂卫律道："你身为汉朝的臣子，却忘恩负义，背叛了君主、亲人，而投降蛮夷之族，我为什么要见你呢？何况单于信任你，让你定夺别人的生死，你非但不能以一颗公正的心对待，反而企图挑起两国君主的相互争斗，在一旁幸灾乐祸。南越国杀死了汉使，被汉屠戮后变为九郡；大宛王杀死汉使后，其人头被悬挂在长安宫廷的北门；朝鲜杀死汉使，便立即招

来了亡国之灾；唯独匈奴还没有干过这种蠢事。你明知道我是不会归降的，却想以此挑起两国之间的对抗，恐怕匈奴的灾祸，将要从我这里开始了。”卫律也深知苏武最终是不会受他的胁迫，只好据实禀报单于。单于看见苏武如此忠贞不屈，就更加想争取到他的归降，于是便将苏武幽禁在一个大地窖中，不供给苏武粮食，企图以此逼其就范。当时天正下着大雪，苏武躺在地上，靠吞食雪片和衣服上的毡毛充饥，过了几天后竟然没死。匈奴人认为有神灵在暗中庇护他，便把苏武流放到了北海荒无人烟的地方，给他一群公羊让他放养，并对苏武说：“等到公羊都能产出羊羔了，你就可以回汉朝了。”常惠等使团中不肯投降的官员，也都被分别扣留在了不同的地方。

※原文

初，苏武既徙北海上，禀食不至，掘野鼠去草实而食之。杖汉节牧羊，卧起操持，节旄尽落。武在汉，与李陵俱为侍中；陵降匈奴，不敢求武。久之，单于使陵至海上，为武置酒设乐，因谓武曰：“单于闻陵与子卿素厚，故使来说足下，虚心欲相待，终不得归汉，空自苦；亡人之地，信义安所见乎！足下兄弟二人，前皆坐事自杀；来时，太夫人已不幸；子卿妇年少，闻已更嫁矣；独有女弟二人、两女、一男，今复十余年，存亡不可知。人生如朝露，何久自苦如此！陵始降时，忽忽如狂，自痛负汉，加以老母系保宫。子卿不欲降，何以过陵！且陛下春秋高，法令无常，大臣无罪夷灭者数十家。安危不可知，子卿尚复谁为乎！”武曰：“武父子无功德，皆为陛下所成就，位列将，爵通侯，兄弟亲近，常愿肝脑涂地。今得杀身自效，虽斧钺、汤镬，诚甘乐之！臣事君，犹子事父也。子为父死，无所恨。愿勿复再言！”陵与武饮数日，复曰：“子卿壹听陵言！”武曰：“自分已死久矣，王必欲降武，请毕今日之欢，效死于前！”陵见其至诚，喟然叹曰：“嗟乎，义士！陵与卫律之罪上通于天！”因泣下沾衿，与武诀去。赐武牛羊数十头。

※译文

起初，苏武被匈奴流放到北海边上后，得不到粮食供给，便靠挖掘野鼠，吃鼠洞中的草籽过活。尽管生活如此艰辛，但是他每天都坚持手拿汉朝的符节牧羊，无论是睡卧还是起身都要带着它，以至于节杖上的

毛缨都被磨得脱落了。苏武在汉朝的时候，与李陵都担任侍中，等到李陵投降匈奴后，一直不敢求见苏武。过了很久，单于派李陵到北海边上去，为苏武置办酒席，并以歌舞助兴。李陵对苏武说道：“单于听说我与你素来有着深厚的交情，所以他派我来劝降你，单于很愿意对你虚心以待。你最终也不可能再回汉朝了，你现在自己在这荒无人烟的地方白白受苦，你的这些信义节操，有谁可以看到呢！你那两个兄弟，前不久也都因罪自杀了；我来这里时，你母亲也已不幸去世了；而你的妻子还年轻，我听说也已经改嫁他人了；只剩下两个妹妹、两个女儿、一个儿子，现在又十几年过去了，他们是否还活着，就不得而知了。人生就像是早晨的露水那样短暂，你又何必这样长久地自我煎熬呢！我刚刚投降匈奴的时候，感觉精神恍惚，像疯了一样，痛恨自己辜负了汉朝，还牵连老母也跟着受牢狱之灾。你不愿意归降匈奴的心情，怎么能超过我！况且如今皇上年事已高，法令更改无常，大臣无罪而被诛灭宗族的就有数十家，安危不可预测，你还要为谁坚守忠贞呢！”苏武说道：“我父子原本没有什么功劳才德，都是承蒙皇上的恩情，我们才得以享有高官厚禄，与列侯、将军齐名，让我们兄弟有机会亲近皇上，所以我时常希望能够以肝脑涂地来报答皇上的大恩大德。现在终于有机会报效皇上，纵然是斧钺加身，汤锅烹煮，我也在所不辞！身为大臣服侍君主，就像儿子侍奉父亲一样，儿子甘愿为父亲去死，而不会有任何遗憾。我希望你什么也不要再说了。”李陵陪苏武一连饮了数天的酒，又劝说道：“子卿，你就听我一句话吧。”苏武却说：“我自己已经心存必死之心很久了，大王如果一定让我苏武投降，那就请结束今日的欢聚，让我趁早死在你的面前！”李陵见苏武一片赤诚，慨然长叹道：“唉！你真是义士啊！我和卫律的罪过上通于天！”说完禁不住热泪滚滚，随即告别了苏武。离开前赐给苏武数十头牛羊。

※原文

后陵复至北海上，语武以武帝崩。武南乡号哭呕血，旦夕临，数月。及壶衍鞮单于立，母阏氏不正，国内乖离，常恐汉兵袭之，于是卫律为单于谋，与汉和亲。汉使至，求苏武等，匈奴诡言武死。

后汉使复至匈奴，常惠私见汉使，教使者谓单于，言：“天子射上林中，得雁，足有系帛书，言武等在某泽中。”使者大喜，如惠语以让单

于。单于视左右而惊，谢汉使曰：“武等实在。”乃归武及马宏等。马宏者，前副光禄大夫王忠使西国，为匈奴所遮；忠战死，马宏生得，亦不肯降。故匈奴归此二人，欲以通善意。于是李陵置酒贺武曰：“今足下还归，扬名于匈奴，功显于汉室，虽古竹帛所载，丹青所画，何以过子卿！陵虽驽怯，令汉贳陵罪，全其老母，使得奋大辱之积志，庶几乎曹柯之盟，此陵宿昔之所不忘也。收族陵家，为世大戮，陵尚复何顾乎！已矣，令子卿知吾心耳！”陵泣下数行，因与武决。

单于召会武官属，前已降及物故，凡随武还者九人。既至京师，诏武奉一太牢谒武帝园庙，拜为典属国，秩中二千石，赐钱二百万，公田二顷，宅一区。武留匈奴凡十九岁，始以强壮出，及还，须发尽白。

※译文

后来，李陵又来到北海边上，告诉苏武汉武帝已经去世的消息。苏武从此每天早晚都要面向南方号啕大哭，泣血不止，这样过了几个月后，壶衍单于即位做匈奴的首领，他的母亲阏氏却因为行为不端正，导致国内分崩离析，时常担心汉军会前来袭击，于是卫律向单于献计，让匈奴与汉朝和亲。汉朝使者来到匈奴后，要求将苏武等先前汉朝使者放回国，但匈奴人却谎称苏武已经死去。

后来汉使又一次来到匈奴，常惠在暗中求见汉使，教汉使者对单于说：“汉朝皇帝在上林苑打猎，射下了一只大雁，大雁的脚上系着一封帛书，上面写苏武等人在某湖泽之地生活。”使者于是大喜，便依照常惠的话责问单于。于是单于环视左右侍从，大为吃惊，随后便向汉使道歉道：“苏武的确还活着。”这才不得不将苏武和马宏等人放回汉朝。马宏以前曾经是汉朝出使西域各国的使者，是光禄大夫王忠的副使，途中遭到匈奴军队的劫杀，王忠不幸战死，马宏被生擒，但是他怎么也不肯投降匈奴。所以匈奴这次将苏武和马宏两人放回，为的是向汉朝表明他们的善意。于是，李陵设置酒筵为苏武庆贺道：“现在你要返回汉朝了，声明远扬于匈奴，功劳显赫于汉朝，即使是史册所记载、丹青所描绘的人物，又有谁能超过你呢！我虽然驽钝怯懦，如果当初汉朝能够对我的罪过予以宽恕，善待我的老母，让我能够忍辱负重，像春秋时期曹刿劫持齐桓公于柯盟的壮举，也正是我当年昼夜不敢忘怀的志向啊。可谁料汉

朝竟然将我家满门抄斩，用当世最为残酷的杀戮来对待我，我还有什么还挂念的啊！现在一切都成为往事，我不过是让你知道我的心声而已！”李陵说罢涕泪横流，挥泪与苏武道别。

单于召集所有当年和苏武一同前来的汉朝官员及随从，除去先前已经投降匈奴和去世的以外，还剩下九人和苏武一同回到了汉朝。苏武一行抵达长安后，汉昭帝下令苏武用牛、羊、猪各一头，用最隆重的仪式对汉武帝的陵庙行祭拜礼，并且封苏武为典属国，俸禄为中二千石，还赏赐苏武钱二百万、公田二顷、住宅一所。苏武被匈奴扣押了十九年，他去的时候正当壮年，可是回来时已经是白发苍苍的垂暮之年。

※评析

“苏武牧羊节不辱……”这首传唱了多年的《苏武牧羊》讲的就是西汉时期苏武坚持汉节，不肯投降匈奴的事情。在被匈奴扣留的十九年之中，苏武自始至终从来没有忘记自己是大汉的使节。即使在得知自己的亲人被杀、妻子改嫁、儿女下落不明的情况下，也毫不动摇，这就是气节。

李陵事件

※原文

（汉武帝天汉二年）初，李广有孙陵，为侍中，善骑射，爱人下士。帝以为有广之风，拜骑都尉，使将丹阳、楚人五千人，教射酒泉、张掖以备胡。及贰师击匈奴，上诏陵，欲使为贰师将辎重，陵叩头自请曰："臣所将屯边者，皆荆楚勇士奇材剑客也，力扼虎，射命中，愿得自当一队，到兰干山南以分单于兵，毋令专向贰师军。"上曰："将恶相属邪！吾发军多，无骑予女。"陵对："无所事骑，臣愿以少击众，步兵五千人涉单于庭。"上壮而许之。因诏路博德将兵半道迎陵军。博德亦羞为陵后距，奏言："方秋，匈奴马肥，未可与战，愿留陵至春俱出。"上怒，疑陵悔不欲出而教博德上书，乃诏博德引兵击匈奴于西河。诏陵以九月发，出遮虏障，至东浚稽山南龙勒水上，徘徊观虏，即亡所见，还，抵受降城休士。陵于是将其步卒五千人，出居延，北行三十日，至浚稽山止营，举图所过山川地形，使麾下骑陈步乐还以闻。步乐召见，道陵将率得士死力，上甚悦，拜步乐为郎。

※译文

汉武帝天汉二年（公元前99年）起初，李广的孙子李陵担任侍中，善于骑马射箭，关爱士卒，礼贤下士。汉武帝觉得李陵颇有其祖父李广的风范，便升任他为骑都尉，让他带领丹阳和楚地的五千人，在酒泉、张掖一带教习射箭之术，以防备匈奴的进犯。等到李广利进击匈奴的时候，汉武帝召见李陵，打算让他为李广押送辎重。李陵随即叩头请求道："我所带领的屯戍边塞的人，都是荆楚一带的威武之士和奇才剑客，力气大得足够生擒猛虎，箭术高超得堪称百发百中，但愿陛下能够让我独自率领一队人马，前去兰干山以南的地方，以便分散匈奴单于的兵力，不要让他用全力对抗贰师将军的部队。"汉武帝说道："看来你是不愿从属于别人呀！可是我这次发军太多，以致没有多余的马匹分给你呀。"李陵说："我不需要马匹，我只求能以少胜多，率领五千步兵直捣匈奴单于的王庭。"汉武帝为李陵的勇气所折服，随即答应了他的请求，并下诏命令路博德在半道上接应李陵。路博德却羞于为李陵做增援部

队，便上奏汉武帝说：“现在正是秋季，匈奴兵肥马壮，不可轻易与他们作战，希望陛下能令李陵稍作等候，等到明年春天再一起出征。”汉武帝非常生气，怀疑是李陵因为胆怯后悔，不想出征，才暗中教唆路博德上书，于是便下诏命令路博德率兵前往西河袭击匈奴，同时下令李陵于九月份从居延遮虏障出发，深入到东浚稽山以南的龙勒水边巡回侦查匈奴的动静，如果不见匈奴的踪影，就退回到受降城休养士卒。于是，李陵率领五千名步兵，从居延向北进发，行走三十天后抵达浚稽山，在那里停下安营扎寨，沿途令人将所经过的地方的山川地形绘制成图，随后派部下骑兵陈步乐把成图送回长安。汉武帝召见陈步乐，听他报告说李陵有使部下拼死效力的本领，于是龙颜大悦，让陈步乐担任郎官。

※原文

陵至浚稽山，与单于相值，骑可三万围陵军，军居两山间，以大车为营。陵引士出营外为陈，前行持戟、盾，后行持弓、弩。虏见汉军少，直前就营。陵搏战攻之，千弩俱发，应弦而倒。虏还走上山，汉军追击杀数千人。单于大惊，召左、右地兵八万余骑攻陵。陵且战且引南行，数日，抵山谷中，连战，士卒中矢伤，三创者载辇，两创者将车，一创者持兵战，复斩首三千余级。引兵东南，循故龙城道行四五日，抵大泽葭苇中，虏从上风纵火，陵亦令军中纵火以自救。南行至山下，单于在南山上，使其子将骑击陵。陵军步斗树木间，复杀数千人，因发连弩射单于，单于下走。是日捕得虏，言：“单于曰：‘此汉精兵，击之不能下，日夜引吾南近塞，得无有伏兵乎？’诸当户君长皆言：‘单于自将数万骑击汉数千人不能灭，后无以复使边臣，令汉益轻匈奴。复力战山谷间，尚四五十里，得平地，不能破，乃还。’”

※译文

李陵到浚稽山后，与单于统领的匈奴军队狭路相逢，大约三万人的匈奴骑兵队伍将李陵所部团团围住。李陵所部驻扎在两山之间，用大车首尾相接围成营寨，并亲自率领士卒在营外摆开阵势，前排的士兵都手持戟、盾，后排的则手持弓、弩。匈奴军队看见汉军人少，就直逼汉军营前阵地。李陵率军迎击，展开激烈的搏斗，当时只见汉军万箭齐发，匈奴兵纷纷应弦而倒，不得不退回到山上，汉军一路追杀，杀死匈奴士

兵数千人。单于大为吃惊，立刻令左、右两翼军八万余骑兵前来反攻李陵。李陵率所部边战边向南撤退，过了几天后，来到了一个山谷之中。汉军连番作战，士卒多数身中箭伤，但仍然顽强坚持苦战，有三处受伤的就坐在车上，两处受伤的就驾车，有一处受伤的则手持武器继续战斗，就这样又斩杀匈奴三千多人。李陵率领手下向东南方退去，沿着龙城旧道走了四五天后，来到了一大片沼泽芦苇丛中。匈奴于是在上风处放火，企图烧死李陵一行；李陵也命令部下纵火烧光了周围的芦苇以自救。汉军继续向南行军，来到了南山脚下。单于便在南山上命令他的儿子率领骑兵进击李陵所部。汉军在树林之中徒步与匈奴对抗，又杀掉了匈奴数千人，并且还用连弩机射杀单于，单于慌忙下山躲避。当天，汉军抓获了一部分匈奴俘虏，从他们口中得知："我们听单于说：'这支队伍是汉朝的精兵，强力进攻也没能将他们消灭，他们日夜引诱我们向南接近汉塞，难道那里有埋伏的军队吗？'各位当户、君长也都说：'单于亲自率领数万骑兵进击只有数千汉军的队伍，却仍然不能将他们消灭，往后将无法再对群臣发号施令，这样一来将会使汉朝更加轻视匈奴。所以要再在山谷中奋力拼杀，离平原地区还有四五十里的路程，如果这次仍然不能够取胜，那么匈奴就得被迫返回。'"

※原文

是时陵军益急，匈奴骑多，战一日数十合，复伤杀虏二千余人。虏不利，欲去，会陵军候管敢为校尉所辱，亡降匈奴，具言："陵军无后救，射矢且尽，独将军麾下及校尉成安侯韩延年各八百人为前行，以黄与白为帜。当使精骑射之，即破矣。"单于得敢大喜，使骑并攻汉军，疾呼曰："李陵、韩延年趣降！"遂遮道急攻陵。陵居谷中，虏在山上，四面射，矢如雨下。汉军南行，未至鞮汗山，一日五十万矢皆尽，即弃车去。士尚三千余人，徒斩车辐而持之，军吏持尺刀，抵山，入狭谷，单于遮其后，乘隅下垒石，士卒多死，不得行。昏后，陵便衣独步出营，止左右："毋随，丈夫一取单于耳！"良久，陵还，太息曰："兵败，死矣！"于是尽斩旌旗，及珍宝埋地中，陵叹曰："复得数十矢，足以脱矣。今无兵复战，天明，坐受缚矣，各鸟兽散，犹有得脱归报天子者。"令军士人持二升水，一片冰，期至遮障者相待。夜半时，击鼓起士，鼓不鸣。陵与韩延年俱上马，壮士从者十余人，虏骑数千追之，韩

延年战死。陵曰：“无面目报陛下！”遂降。军人分散，脱至塞者四百余人。

※译文

这时汉军的处境越发显得危险。匈奴骑兵甚众，一天要交战数十个回合，汉军士兵带伤又斩杀匈奴两千多人。匈奴眼看形势对其大为不利，便准备引兵离去。可是就在这时候，李陵手下有一个名叫管敢的军候，因为受到了校尉的侮辱，所以就逃到匈奴军中投降，道出了汉军的实情：“李陵所部并无后援，而且箭矢也快用完了，唯独将军部下和校尉成安侯韩延年所部各八百人在前面开路，约以黄旗和白旗作为标志。应当派出精锐骑兵用强弩射杀他们，这样可以立即击破汉军。”单于得到管敢，大喜过望，立刻下令匈奴骑兵一齐向汉军发起猛攻，同时还令人大声呼喊：“李陵、韩延年快快前来投降吧！”接着又派兵阻断汉军的退路，向李陵发起猛攻。李陵所部被困在山谷中，匈奴军都在山上，从四面八方射箭，一时间箭如雨下。李陵引兵继续向南撤退，尚未抵达鞮汗山，一天中已经把五十万支箭全部用尽，于是不得不放弃辎重车辆，继续前行。这时手下的士兵还有三千余人，不得已砍下车的辐条拿在手中充当武器，文官也手持利刃加入到战斗行列。汉军抵达山前退入到狭谷之中，单于亲自率兵切断了汉军的退路，并指挥匈奴士卒从山上滚下巨石砸入谷中，汉军被砸死的很多，不能继续前进。等到黄昏过后，李陵身穿便衣独自一人走出大营，制止左右随从说道：“不要跟着我，我要单独擒获单于！”过了很久，李陵回到大营中，不住叹息道：“我们已经兵败，马上就要死在此地了！”随即将所有的旌旗全都砍倒，与珍宝一起埋到了地下，李陵慨叹道：“如果再给我几十支箭，我们就足以逃脱了。如今我们已没有武器抵抗，等到天亮之后，我们就只能束手就擒了，现在不如各自逃命吧，这样兴许还能有人得以逃脱回去向天子报信。”于是下令将士们每人带干粮二升，一片冰，相约到遮虏障会合。半夜时分，李陵令人击鼓叫醒将士们，但无奈战鼓已破，敲不响。李陵只得与韩延年都跨上战马，由十几名壮士相随。匈奴数千名骑兵一路追击，韩延年不幸战死。李陵说道：“我已没有脸面报答陛下了！”于是向匈奴投降。其他人则分散突围，逃回到边塞的汉军有四百多人。

※原文

陵败处去塞百余里，边塞以闻。上欲陵死战；后闻陵降，上怒甚，责问陈步乐，步乐自杀。群臣皆罪陵，上以问太史令司马迁，迁盛言："陵事亲孝，与士信，常奋不顾身以殉国家之急，其素所畜积也，有国士之风。今举事一不幸，全躯保妻子之臣随而媒蘖其短，诚可痛也！且陵提步卒不满五千，深蹂戎马之地，抑数万之师，虏救死扶伤不暇，悉举引弓之民共攻围之，转斗千里，矢尽道穷，士张空弮，冒白刃，北首争死敌，得人之死力，虽古名将不过也。身虽陷败，然其所摧败亦足暴于天下。彼之不死，宜欲得当以报汉也。"上以迁为诬罔，欲沮贰师，为陵游说，下迁腐刑。

久之，上悔陵无救，曰："陵当发出塞，乃诏强弩都尉令迎军；坐预诏之，得令老将生奸诈。"乃遣使劳赐陵余军得脱者。

时上遣敖深入匈奴迎李陵，敖军无功还，因曰："捕得生口，言李陵教单于为兵以备汉军，故臣无所得。"上于是族陵家。既而闻之，乃汉将降匈奴者李绪，非陵也。陵使人刺杀绪。大阏氏欲杀陵，单于匿之北方。大阏氏死，乃还。单于以女妻陵，立为右校王，与卫律皆贵用事。卫律常在单于左右；陵居外，有大事乃入议。

霍光、上官桀与李陵素善，遣陵故人陇西任立政等三人俱至匈奴招之。陵曰："归易耳，丈夫不能再辱！"遂死于匈奴。

※译文

李陵兵败的地方距离汉朝边塞只有一百多里，边塞将领随即将此事报告给了朝廷。汉武帝本希望李陵能与匈奴决一死战，后来听说李陵投降匈奴，勃然大怒，斥责陈步乐，陈步乐惶恐之中自杀了。满朝文武都认为李陵有罪，汉武帝便请教太史令司马迁对此事的看法，司马迁竭力为李陵辩解道："李陵侍奉父母孝顺，对待士人守信用，常常奋不顾身，奔赴最危险的地方以救国家之急，这正是他平素的志愿之所在，很有国士风范。现在出征偶然遭遇不幸，那些只知道保全自身性命和妻子儿女的臣子们就跟着捏造他的不是，真是令人痛心呢！何况李陵亲自率领不到五千人的步兵，深入到遍地战马的匈奴腹地，抵御数万敌军；匈奴被打得甚至都顾不上救死扶伤，索性将所有能拉弓射箭的人全都调来围攻李陵。李陵率兵辗转千里，用尽了所有的箭矢，最终无路可走，将士们

不得不手持没有箭的空弩机，冒着敌人锋利的刺刀，面向北方拼力杀敌，能够得到部下如此拼死效力，即使是放在古代的名将身上，恐怕也不过如此！李陵虽然败绩，但是他对匈奴的打击却是空前的，足以让他扬名天下。李陵之所以没有死节，肯定是打算寻找机会继续报效国家。”汉武帝听后认为司马迁是在诬陷欺罔，目的是替李陵游说洗脱罪名，于是就下令对司马迁施以残忍的宫刑。

过了很久，汉武帝才对自己当初让李陵陷入孤立无援的境地的决定感到十分后悔，他说道：“我本应该在李陵率军出征时，再安排强弩将军路博德前去接应；而我却预先就颁布了诏书，结果使老将路博德心生奸诈，不肯前去接应李陵。”于是便派使臣对侥幸逃脱回来的李陵余部进行慰劳犒赏。

当时汉武帝派公孙敖率军深入到匈奴的腹地去迎接李陵，结果公孙敖无功而返，因此上奏诬陷李陵道：“据抓获的匈奴俘虏称，李陵在匈奴教单于制造兵器，用以抵御汉军，所以我一无所获。”汉武帝于是下令将李陵的家人全部诛灭。后来才听说，这是投降匈奴的汉朝将领李绪的所作所为，跟李陵无关。李陵随即派人刺杀了李绪。匈奴单于的母亲大阏氏为此要杀李陵，单于慌忙将他藏到了北方，等到大阏氏死后，李陵才又被迎回了王庭。单于后来将自己的女儿嫁给了李陵，还封他为右校王，与卫律受到同等的尊重，并手握权力。卫律经常在单于的左右效劳，而李陵则常年居于外地，有大事的时候才会到王庭协商。

霍光、上官桀素来和李陵交往深厚，所以特地派李陵的老朋友陇西人任立政等三人一起前往匈奴游说李陵回国。李陵对他们说道：“回去不难，但是大丈夫不能受两次侮辱！”随后便老死在匈奴。

※评析

李陵不是第一个投降匈奴的汉朝将领，但他却是最悲壮的一个。他率领五千人深入匈奴的腹地，在“军无后救，射矢且尽”的情况下，无奈才投降匈奴，还准备一有机会就回归汉朝。不料汉武帝如此绝情，族灭他全家，于是他就死了回汉的心，做了匈奴的臣民，但心中常常郁郁不乐。

飞燕身轻

※原文

（汉孝成皇帝鸿嘉三年）上微行过阳阿主家，悦歌舞者赵飞燕，召入宫，大幸；有女弟，复召入，姿性尤酥1粹2，左右见之，皆啧啧嗟赏。有宣帝时披香博士淖方成在帝后，唾曰：“此祸水也，灭火必矣！”姊、弟俱为婕妤，贵倾后宫。许皇后、班婕妤皆失宠。于是赵飞燕谮告许皇后、班婕妤挟媚道，祝诅后宫，詈及主上。冬，十一月，甲寅，许后废处昭台宫，后姊谒等皆诛死，亲属归故郡。考问班婕妤，婕妤对曰：“妾闻‘死生有命，富贵在天。’修正尚未蒙福，为邪欲以何望！使鬼神有知，不受不臣之诉；如其无知，诉之何益！故不为也。”上善其对，赦之，赐黄金百斤。赵氏姊、弟骄妒，婕妤恐久见危，乃求共养太后于长信宫。上许焉。

孝成皇帝上之下永始元年六月，丙寅，立皇后赵氏，大赦天下。皇后既立，宠少衰。而其女弟绝幸，为昭仪，居昭阳舍：其中庭彤朱而殿上髹漆；切皆铜沓，黄金涂；白玉阶；壁带往往为黄金钉，函蓝田璧、明珠、翠羽饰之。自后宫未尝有焉。赵后居别馆，多通侍郎、宫奴多子者。昭仪尝谓帝曰：“妾姊性刚，有如为人构陷，则赵氏无种矣！”因泣下凄恻。帝信之，有白后奸状者，帝辄杀之。由是后公为淫恣，无敢言者，然卒无子。

※注释

1酥：厚，重。2粹：纯，纯粹。

※译文

汉成帝鸿嘉三年（公元前18年），汉孝成皇帝微服私访，路过阳阿公主家里，对公主家的歌舞女赵飞燕甚是喜爱，于是就召她入宫，对她宠爱有加。赵飞燕还有个妹妹，后来也被召入皇宫，她天姿国色，纯洁无瑕。成帝左右的人见了她，都啧啧称赞。有位汉宣帝时的披香博士叫淖方成，当时正好站在成帝的身后服侍，他却唾骂道：“这都是红颜祸水

呀，以后汉王朝肯定会亡在她们手里的！”赵飞燕姐妹俩都被成帝封为婕妤，姐妹俩的尊贵荣宠，超过了所有的后宫佳丽。许皇后、班婕妤都因此失宠了。赵飞燕趁机向成帝进谗言说，许皇后、班婕妤利用妖术诅咒后宫受宠的美人，甚至还骂皇上。冬季的十一月，许皇后被废除，移居到昭台宫。许皇后的姐姐许谒等人全部被诛杀，许皇后的亲属也都被驱逐回原籍。成帝对班婕妤进行审问，婕妤回答道：“我听说‘死生有命，富贵在天’，我坚持正义，尚且没有蒙受到任何幸福，如果再有任何邪恶的念头，恐怕就更不用指望有好结果了。假如鬼神有知，不会听取任何奸臣小人的妖术诅咒；假如鬼神无知，那么向鬼神诉说又有什么用呢？所以利用妖术诅咒别人的事情，我是不会去做的。”成帝听她说得很有道理，就赦免了她，并赏赐她黄金百斤。赵氏姐妹日益骄横妒忌，班婕妤恐怕时间久了，终究为其所害，索性就请求到长信宫去侍奉太后，皇上准许了她的请求。

孝成皇帝上之下永始元年（公元前16年），六月七日，成帝立赵飞燕为皇后，同时大赦天下。赵飞燕自从当上皇后以后，成帝对她的宠爱开始一天天衰退。而她的妹妹却日益受宠，被封为昭仪，赐住在昭阳舍：居处的中庭全部涂成朱红色，而把殿上全部漆成黑色；门窗全部用铜包好以后，再涂上黄金；台阶也都是用白玉雕刻而成；屋内墙壁上有很多带状的横木，横木上处处嵌有黄金环，环内镶有蓝田玉璧、明珠和翠羽等装饰。其奢华程度在后宫是从来都不曾有过的。赵皇后栖身在另外一个宫殿，跟侍郎和宫奴等多次私通。赵昭仪曾经对成帝说：“我姐姐生性刚烈，如果被人诬陷，那么我们赵氏就要从此绝种了！”趁势哭得十分悲泣。成帝自然就相信了她的话，将那些报告皇后奸情的人一律处死。从此以后，赵皇后便更加恣意淫荡，但是再也没有人敢向成帝报告了，不过她最终也没有生育。

※评析

汉成帝刚刚继位的时候，宠爱班婕妤。班婕妤是个颇识大体的女子，而且非常有才华和智慧，还经常劝成帝做一个好国君。王太后也夸班婕妤：“古有樊姬，今有班婕妤”。赵飞燕原本是阳阿公主家的歌舞女，在成帝微服出访的时候被遇见，受到成帝的喜爱，她又把自己的妹妹介绍进宫，姐妹两个把后宫搞得乌烟瘴气，还诬陷班婕妤和许皇后用

妖术诅咒他人。最后，许皇后被废，班婕妤凭着自己的才智躲过了一劫，后索性要求到长乐宫侍奉太后，避开赵氏姐妹的迫害。赵飞燕当上皇后之后，为了生下儿子，和他人私通，成帝竟然听从了赵昭仪的谎话，不再追究，简直糊涂到了极点。

董宣强项

※原文

（汉光武帝建武十九年）陈留董宣为雒阳令。湖阳公主苍头1白日杀人，因匿主家，吏不能得。及主出行，以奴骖乘。宣于夏门亭候之，驻车叩马，以刀画地，大言数主之失。叱奴下车，因格杀之。主即还宫诉帝，帝大怒，召宣，欲箠杀之。宣叩头曰："愿乞一言而死。"帝曰："欲何言？"宣曰："陛下圣德中兴，而纵奴杀人，将何以治天下乎？臣不须箠，请得自杀！"即以头击楹2，流血被面。帝令小黄门持之，使宣叩头谢主，宣不从。强使顿之，宣两手据地，终不肯俯。主曰："文叔为白衣时，藏亡匿死，吏不敢至门；今为天子，威不能行一令乎？"帝笑曰："天子不与白衣同。"因敕："强项令出。"赐钱三十万，宣悉以班诸吏。由是能搏击豪强，京师莫不震慓。

※注释

1 苍头：奴仆。2 楹：房屋的柱子，特指前屋的柱子。

※译文

汉光武帝建武十九年（公元43年），陈留人董宣担任洛阳的县令。皇帝刘秀的姐姐湖阳公主的奴仆竟然在光天化日之下随便杀人，事情败露之后便藏匿到了公主家里，官吏们都不敢到那里去逮捕他。后来公主出行，让这个奴仆陪乘。董宣便在公主居住的夏门亭等候，等公主的车驾一出来便立马叫车停下，上前拉住了马缰绳，并用刀画着地，大声地数落公主的过错，怒声叱喝那个奴仆下车，等到奴仆一出现便杀死了他。公主立即回到宫中向刘秀哭诉。刘秀听后勃然大怒，即刻召董宣前来，准备用刑杖将他打死。董宣便叩头说道："我请求陛下让我把话说完再处死我。"刘秀说："你想说什么？"董宣说道："陛下圣德，才使汉室得以中兴，而今却要放纵奴仆随便杀人，将来还怎么治理天下呢？我用不着被杖死，还是请让我自杀吧！"说完就用头去撞楹柱，结果血流满面。刘秀急忙让太监拦住董宣，让他当面向公主叩头道歉，董宣宁死不从，刘秀只好叫人强行按着他的脑袋。可是董宣却两手撑地，始终不肯

低头赔礼。公主于是对刘秀说：“你当初还是平民百姓的时候，曾经藏匿逃犯，官吏都不敢找上门来；如今做了皇帝，威权竟然还不能在一个县令的身上行使吗？”刘秀苦笑道：“天子跟平民是有很大区别的啊！”接着便赦免了董宣，说道：“硬脖子县令还不出去！”刘秀特地赏赐董宣三十万两银子，董宣把它们悉数分给了手下的官吏。从此他经常打击豪强恶霸，京城的恶人，没有谁不被董宣震慑的。

※评析

光武帝刘秀统一全国之后，实行休养生息的政策，国家经济很快恢复。当时豪强地主的势力非常大，他们买卖人口，大搞土地兼并，不遵守国法。严格执法的董宣不畏权势，敢于对他们依法治罪。湖阳公主的奴仆杀了人，以为这只是无关紧要的小事，谁知道董宣偏偏把他从湖阳公主的面前拉出来，宣布了他的罪状，当场就杀了。湖阳公主自然不肯认这个亏，非得光武帝出面治治这个不给自己面子的小县令。可是董宣愣是不肯向公主赔罪，光武帝夸他为“强项令”，还赏赐了金钱。

班超出使

※原文

（汉章帝建初五年）班超欲遂平西域，上疏请兵曰：“臣窃见先帝欲开西域，故北击匈奴，西使外国，鄯善、于窴即时向化，今拘弥、莎车、疏勒、月氏、乌孙、康居复愿归附，欲共并力，破灭龟兹，平通汉道。若得龟兹，则西域未服者百分之一耳。前世议者皆曰：‘取三十六国，号为断匈奴右臂。’今西域诸国，自日之所入，莫不向化，大小欣欣，贡奉不绝，唯焉耆、龟兹独未服从。臣前与官属三十六人奉使绝域，备遭艰厄，自孤守疏勒，于今五载，胡夷情数，臣颇识之，问其城郭小大，皆言倚汉与依天等。以是效之，则葱岭可通，龟兹可伐。今宜拜龟兹侍子白霸为其国王，以步骑数百送之，与诸国连兵，岁月之间，龟兹可禽。以夷狄攻夷狄，计之善者也！臣见莎车、疏勒田地肥广，草牧饶衍，不比敦煌、鄯善间也，兵可不费中国而粮食自足。且姑墨、温宿二王，特为龟兹所置，既非其种，更相厌苦，其势必有降者。若二国来降，则龟兹自破。愿下臣章，参考行事，诚有万分，死复何恨！臣超区区特蒙神灵，窃冀未便僵仆，目见西域平定，陛下举万年之觞，荐勋祖庙，布大喜于天下。”书奏，帝知其功可成，议欲给兵。平陵徐干上疏，愿奋身佐超，帝以干为假司马，将驰刑及义从千人就超。先是莎车以为汉兵不出，遂降于龟兹，而疏勒都尉番辰亦叛。会徐干适至，超遂与干击番辰，大破之，斩首千余级。欲进攻龟兹，以乌孙兵强，宜因其力，乃上言：“乌孙大国，控弦十万。故武帝妻以公主，至孝宣帝卒得其用。今可遣使招慰，与共合力。”帝纳之。

※译文

汉章帝建初五年（公元80年），班超一心想要平定西域，于是就主动上书请缨道：“我私下里认为先帝企图开拓西域，所以才会向北攻击匈奴，向西派出使者到各国搞邦交，鄯善、于阗两国当时立即就归附了汉朝。现在又有拘弥、莎车、疏勒、月氏、乌孙及康居等国愿意再度归附汉朝，并准备联合势力一举消灭龟兹，铲平通往汉朝途中的障碍。假如我们攻下龟兹，那么西域地区不归附汉朝的，就只剩下百分之一罢了。

前人谈到西域都说：‘争取到三十六国，可以称得上是斩断了匈奴的右臂。’现在西域各国，自太阳落山处向东，没有不向往归顺汉朝的，大国小国全都欣喜雀跃，进贡奉献络绎不绝，只有焉耆和龟兹拒不归附。从前，我曾经率领三十六位部下出使到遥远的西域，遭受了各种艰难困苦，自从孤守疏勒，到现在已经过去了五年时间。对于蛮夷之地的情况，我还是颇为了解的。无论是询问西域的大国还是小国，肯定会一致回答道：依赖汉朝，就好比是依赖上天。由此足以证明，葱岭是可以打通的，龟兹也是可以讨伐的。现在应该拥立龟兹派到汉朝做人质的王子白霸做龟兹王，然后用数百步骑兵护送，让他同西域各国联合起来，最多几个月到一年到时间便可夺取龟兹。这种利用夷狄去攻打夷狄的计策，是所有计策中最为高明的！我看见莎车、疏勒的土地肥沃广袤，水草肥美，牛羊成群，根本不像敦煌、鄯善一带那样荒芜，一旦用兵根本不需要消耗中原的粮草，而完全可以自给自足。况且姑墨、温宿两国的国王都是由龟兹特别设置的，他们与本国人既非同一种族，又相互厌恶对立，受形势所迫，肯定会有人主动投降的。假如这两个国家归附汉朝，那么龟兹便会不攻自破。我希望陛下能够将我的奏章交付朝廷讨论，作为一个参考意见。果真能有那么一点可行之处，我就是死了又有什么可遗憾的呢！但微臣班超却特别幸运地承蒙神灵的保佑，但愿不要倒下死去，因为我想亲眼看到西域的归顺，到时陛下高举祝福万年的酒觞，自豪地向祖庙祭告，向天下人宣布这个天大的喜事。”奏章呈报给汉章帝后，他深知这一事业容易成功，便召集群臣进行商议，打算给班超派兵。平陵人徐干上书皇帝，愿意奋力出征，做班超的随从。于是汉章帝便任命徐干为副司马，率领免刑囚徒以及志愿从军的义勇之士，总共有一千人左右，前往西域听候班超调遣。在此之前，莎车以为汉朝不会再出兵西域，所以就投降了龟兹，而疏勒都尉番辰也叛变了汉朝。适逢徐干一行赶到，班超便率领他们一同向番辰进攻。结果大败番辰，有一千多人被斩首。班超本来打算一举进攻龟兹，但考虑到乌孙的兵力比较强，应当充分利用乌孙的兵力，因此上书道：“乌孙本是大国，有十万弓弩手，所以武帝才把公主嫁给乌孙王为妻。后来到了孝宣皇帝时，终于可见成效。现在应当派使者前去安抚慰问，争取到乌孙与我们的同心合力。”章帝采纳了他的建议。

※原文

肃宗孝章皇帝上建初八年，帝拜班超为将兵长史，以徐干为军司马，别遣卫侯李邑护送乌孙使者。邑到于窴，值龟兹攻疏勒，恐惧不敢前，因上书陈西域之功不可成，又盛毁超："拥爱妻，抱爱子，安乐外国，无内顾心。"超闻之叹曰："身非曾参而有三至之谗，恐见疑于当时矣！"遂去其妻。帝知超忠，乃切责邑曰："纵超拥爱妻，抱爱子，思归之士千余人，何能尽与超同心乎！"令邑诣超受节度，诏："若邑任在外者，便留与从事。"超即遣邑将乌孙侍子还京师。徐干谓超曰："邑前亲毁君，欲败西域，今何不缘诏书留之，更遣它吏送侍子乎？"超曰："是何言之陋也！以邑毁超，故今遣之。内省不疚，何恤人言！快意留之，非忠臣也。"

元和元年，帝复遣假司马和恭等将兵八百人诣班超，超因发疏勒、于窴兵击莎车。莎车以赂诱疏勒王忠，忠遂反，从之，西保乌即城。超乃更立其府丞成大为疏勒王，悉发其不反者以攻忠，使人说康居王执忠以归其国，乌即城遂降。

※译文

肃宗孝章皇帝上建初八年（公元83年），汉章帝以班超为将兵长史，徐干为军司马，另外派卫候李邑护送乌孙使者回国。李邑抵达于阗时，正值龟兹进攻疏勒，他因为恐惧而不敢继续向前，于是上书陈述西域的功业不可能成功，还肆意诋毁班超道："拥爱妻，抱爱子，在外国享受安乐，根本没有思念中原的心。"班超得知消息后慨叹道："我并非曾参，却遭到了曾参所遭受的三次谗言，恐怕要受到朝廷的猜疑了！"于是送走了妻子。章帝深知班超的一片忠心，便严厉地斥责李邑道："纵然是班超一个人拥爱妻，抱爱子，那么思念家乡的汉军还有一千余人，他们为何都能与班超同心呢！"章帝命令李邑到班超那里听候调遣，并下诏给班超说："如果李邑在西域能够胜任差事，就留他跟随你办事。"但班超却随即派李邑带领乌孙送往汉朝做人质的王子一同返回了京城。徐干问班超道："之前李邑亲口诋毁你，企图破坏我们在西域的事业，现在为何不以诏书为借口将他留下，而另派别的官员护送人质呢？"班超说道："你这话问得太浅陋了！正因为李邑诋毁我，所以我现在才要派他回去。我自问我做得无愧于心，为何还要怕别人议论呢！一味求得自己快意称心而将李邑留下，这并非忠臣的所作所为。"

汉章帝又派副司马和恭等率领八百援兵充实班超的队伍。班超便征调疏勒、于阗的军队进击莎车。莎车重金贿赂疏勒王忠，王忠便背叛了汉朝，随从莎车，向西去到乌即城据守。班超随即改任疏勒府丞成大为疏勒王，悉数征发所有未叛变的疏勒士卒去攻打王忠。一边又派人游说康居王将王忠擒获，带回本国。乌即城随即向班超投降。

※评析

唐代诗人杨炯抱着建功立业的想法，写下了“宁为百夫长，不做一书生”的豪迈诗句，激励自己拿起刀剑，征服西北边塞的敌人。其实，早在东汉就有这样一位投笔从戎的书生，为了平定西域，离开中原，他就是班超。班超以一介书生，在万里西域立下赫赫战功，成就了封侯的宏伟志愿。当时他以傅介子、张骞两人为楷模，而后来他在历史上创建的功绩，也不比他们逊色。

范滂别母

※原文

（汉灵帝建宁二年）汝南督邮吴导受诏捕范滂，至征羌，抱诏书闭传舍1，伏床而泣，一县不知所为。滂闻之曰：“必为我也。”即自诣狱。县令郭揖大惊，出，解印绶，引与俱亡，曰：“天下大矣，子何为在此！”滂曰：“滂死则祸塞，何敢以罪累君。又令老母流离乎！”其母就与之诀，滂白母曰：“仲博孝敬，足以供养。滂从龙舒君归黄泉，存亡各得其所。惟大人割不可忍之恩，勿增感戚！”仲博者，滂弟也。龙舒君者，滂父龙舒侯相显也。母曰：“汝今得与李、杜齐名，死亦何恨！既有令名，复求寿考，可兼得乎！”滂跪受教，再拜而辞。顾其子曰：“吾欲使汝为恶，恶不可为；使汝为善，则我不为恶。”行路闻之，莫不流涕。

凡党人死者百余人，妻子皆徙边，天下豪杰及儒学有行义者，宦官一切指为党人；有怨隙者，因相陷害，睚眦之忿，滥入党中。州郡承旨，或有未尝交关，亦离祸毒，其死、徙、废、禁者又六七百人。

※注释

1 传舍：驿站的房舍，旅舍。

※译文

汉灵帝建宁二年（公元169年），汝南郡督邮吴导接到了逮捕范滂的诏书，到达征羌侯国后，他就紧闭驿站馆舍的房门，抱着诏书趴在床上失声痛哭，全县的人都不知道是因为什么。后来范滂得知消息后说：“他肯定是因为我的缘故。”随即到监狱去投案自首。县令郭辑大为吃惊，把他拉出来，解下印信，准备跟范滂一起逃亡，并对范滂说：“天下何其大，你为什么偏偏到这个地方来？”范滂回答道：“我死了，灾祸也就随之消除了，我哪里敢因为自己犯罪而连累到你，而又使我的老母亲流离失所呢！”范滂的母亲来与他诀别，范滂便劝慰母亲道：“范仲博是个孝顺恭敬之人，足以承担起奉养您的责任。我就跟随龙舒君赴黄泉之路。生死存亡，都能各得其所。唯愿您能割舍慈爱之恩，不要太过悲

伤。”范仲博是范滂的弟弟。龙舒君是范滂的父亲，也就是已经去世的龙舒侯国宰相范显。母亲说道：“你如今得以和李膺、杜密齐名，死了还有什么遗憾的呢！既已享有美名，再想求得长寿，哪里可能兼得？”范滂于是跪下，聆听母亲谆谆教诲，听罢，又向母亲拜了两拜，便向母亲辞别。滂母临走时，又回头对儿子说道：“我本想教你作恶，但恶不可作；教你行善，那么我就不是作恶。”行路的人听到后，没有不被感动流涕的。

因党人案而牵扯致死的共有一百多人，他们的妻子和儿女也都被发配到了边远的地方。天下的英雄豪杰，以及品行端正有道义的儒家学者，宦官一律将他们指控为党人。曾经有私人怨恨的，也都借机争相陷害，简直到了睚眦必报的境地，很多人都被指控为党人。州郡官府的官吏秉承上边的旨意，有的人即使和党人从来没有任何牵连和瓜葛，也遭到陷害荼毒。因此而被处死、放逐、废黜、禁锢的人，就多达六七百人。

※评析

自古至今，能称得上“孝子”的人数不胜数，但是像范滂这样的“孝子”却是独一无二的。别人孝敬父母的方式都是想尽办法来守着父母，可是范滂却恰恰相反，他为了母亲不至于流离失所，不至于整日胆战心惊，忍痛“别母”。这种“别”恰恰又是生离死别，常人怎能有这样的觉悟！

望门投止

※原文

（汉灵帝建宁二年）张俭亡命困迫，望门投止，莫不重其名行，破家相容。后流转东莱，止李笃家。外黄令毛钦操兵到门，笃引钦就席曰："张俭负罪亡命，笃岂得藏之！若审在此，此人名士，明廷宁宜执之乎！"钦因起抚笃曰："蘧伯玉耻独为君子，足下如何专取仁义！"笃曰："今欲分之，明廷载半去矣。"钦叹息而去。笃导俭经北海戏子然家，遂入渔阳出塞。其所经历，伏重诛者以十数，连引收考者布遍天下，宗亲并皆殄灭，郡县为之残破。

俭与鲁国孔褒有旧，亡抵褒，不遇，褒弟融，年十六，匿之。后事泄，俭得亡走，国相收褒、融送狱，未知所坐。融曰："保纳舍藏者，融也，当坐。"褒曰："彼来求我，非弟之过。"吏问其母，母曰："家事任长，妾当其辜。"一门争死，郡县疑不能决，乃上谳之，诏书竟坐褒。及党禁解，俭乃还乡里，后为卫尉，卒，年八十四。

夏馥闻张俭亡命，叹曰："孽自己作，空污良善，一人逃死，祸及万家，何以生为！"乃自翦须变形，入林虑山中，隐姓名，为冶家佣，亲突烟炭，形貌毁瘁，积二三年，人无知者。馥弟静载缣帛追求饷之，馥不受曰："弟奈何载祸相饷乎！"党禁未解而卒。

※译文

汉灵帝建宁二年（公元169年），张俭在逃亡途中，困窘交迫，只要望见有门户的地方，都会前去投奔请求收容。主人都因为敬仰他的声名和德行，宁愿冒着家破人亡的危险也要收留他。后来他几经辗转流落到了东莱郡，暂时投奔在李笃家。外黄县县令毛钦手持兵器来到李笃家，李笃引领毛钦就座后说道："张俭是身负重罪的逃犯，我岂敢窝藏他！如果他果真在我这里，这人是我们国家的名士，难道您就非要捉拿他归案不可吗？"毛钦于是站起身来，抚摸着李笃的肩膀说道："蘧伯玉以单独享有君子的好名声而感到羞耻，现在你为什么要独揽仁义呢？"李笃回答说："我现在就打算和你分享，你已经获得了一半。"于是毛钦叹

息着离去。李笃随即领着张俭绕到北海郡戏子然家，接着又去到渔阳郡，从那里逃到了塞外。张俭自从逃亡以来，沿路投奔的人家，因为窝藏和收容他而被官府诛杀的就有十多人，而遭受牵连被逮捕和收审的人几乎遍布天下，这些人的宗族也遭到了灭门之灾，甚至让一些郡县变得残破萧条。

张俭和鲁国人孔褒是故交，当他前去投奔孔褒时，恰好赶上孔褒不在家，孔褒的弟弟孔融当时只有十六岁，便自作主张地把张俭藏匿在家里。到后来事情败露，张俭逃亡，于是鲁国宰相就抓捕了孔褒、孔融，丢到监狱关押起来，但不知道该判谁来坐牢。孔融说："接纳张俭并将其藏匿在我家的，是我孔融，所以应当让我坐牢。"孔褒却说："张俭是冲着我才来投奔的，这不是弟弟的过错。"负责此案的官吏于是就前去征求他俩母亲的意见，母亲说："一个家的家事，都由长辈负责，所以此次罪过应该在我。"一门三母子，都争相为张俭受死，致使郡县官府犹疑不好裁决，于是上报朝廷。灵帝下诏，将孔褒诛杀抵罪。等到党禁解除以后，张俭才得以返回家乡，后来又被朝廷封为卫尉，去世的时候，享年八十四岁。

起初，夏馥得知张俭逃亡的消息后，慨叹道："自己造下的孽，应该由自己承担，却要凭空连累那些善良的人。一个人逃命，却让万家遭受灾祸，还有什么活下去的必要！"于是他剃光胡须，改变形貌，逃到林虑山中，从此隐姓埋名，在那里做了冶铸金属人家的佣工，亲手挖掘烟炭，外表憔悴，形似枯槁，在那里待了两三年，竟然没有人知道他是谁。夏馥的弟弟夏静携带缣帛，追着要馈赠给他。但是夏馥坚决不肯接受，而且还对夏静说："弟弟你为什么要给我带来灾祸呢？"未等到党禁解除，他就死去了。

※评析

东汉桓帝、灵帝在位的时候，宦官把持朝政，十分猖獗。一些有正义感的官员和文人联合起来，制造声势，抨击宦官集团。这些人被宦官集团称为"党人"，大受迫害，很多高官和名士都被处死，史称"党锢之祸"。张俭是朝廷通缉的要犯，被逼得东躲西藏，求人收容。世人敬重张俭的声名和德行，冒着家破人亡的危险保护了他。

奸雄曹操

※原文

（汉灵帝中平元年）操父嵩，为中常侍曹腾养子，不能审其生出本末，或云夏侯氏子也。操少机警，有权数，而任侠放荡，不治行业。世人未之奇也，唯太尉桥玄及南阳何颙异焉。玄谓操曰：“天下将乱，非命世之才，不能济也。能安之者，其在君乎！”颙见操，叹曰：“汉家将亡，安天下者，必此人也。”玄谓操曰：“君未有名，可交许子将。”子将者，训之从子劭也，好人伦，多所赏识，与从兄靖俱有高名，好共覈1论乡党人物，每月辄更其品题，故汝南俗有月旦评焉。尝为郡功曹，府中闻之，莫不改操饰行。曹操往造劭而问之曰：“我何如人？”劭鄙其为人，不答。操乃劫之，劭曰：“子，治世之能臣，乱世之奸雄。”操大喜而去。

※注释

1 覈（hé）：核实，考核。

※译文

汉灵帝中平元年（公元184年），曹操的父亲曹嵩是中常侍曹腾的养子，其原来的姓氏已经无从考究，据说是夏侯氏。曹操从小机敏过人，很有谋略，精通权术，而且喜欢行侠仗义，行为极其放荡，不善于经营家族产业。所以在当时并没有人认为他有什么过人之处，唯独太尉桥玄和南阳人何颙对他另眼相看。桥玄曾经对他说：“天下就要大乱了，如果不是旷世奇才，是不能拯救天下的。能够平息这场大乱的人，恐怕就是你了。”何颙见到曹操后也感叹道：“汉朝的天下就要败亡了，日后能够平定天下的，一定非此人莫属。”桥玄因此建议曹操道：“你现在没有什么名气，可以结交许子将。”许子将就是许训的侄子许劭，许劭喜欢交际，善于识别一个人的品行和能力，和他的堂兄许靖都有很高的声望。两人喜欢在一起品评当地的知名人士，并参照这些人士的所作所为，逐月修改评语和名次顺序。因此汝南人都称之为“月旦评”。许劭曾经是郡府中管理人事的功曹，府中的官员听说他的声望，没有不检点修

饰自己的操行，好求得一个好的评语。曹操于是前去造访许劭，向他询问对自己的评价道："你认为我如何啊？"许劭平素鄙视曹操的为人，所以闭口不谈。后经曹操的威胁，许劭才勉强说道："你处在太平盛世可以成为一个能臣，处于乱世则会成为一代奸雄。"曹操听罢，十分高兴地离去。

※原文

孝献皇帝丙兴平元年，吕布有别屯在濮阳西，曹操夜袭破之，未及还。会布至，身自搏战，自旦至日昳，数十合，相持甚急。操募人陷陈，司马陈留典韦将应募者进当之，布弓弩乱发，矢至如雨。韦不视，谓等人曰："虏来十步，乃白之。"等人曰："十步矣。"又曰："五步乃白。"等人惧，疾言"虏至矣！"韦持戟大呼而起，所抵无不应手倒者，布众退。会日暮，操乃得引去。拜韦都尉，令常将亲兵数百人，绕大帐左右。

濮阳大姓田氏为反间，操得入城，烧其东门，示无反意。及战，军败，布骑得操而不识，问曰："曹操何在？"操曰："乘黄马走者是也。"布骑乃释操而追黄马者。

※译文

孝献皇帝丙兴元年（公元194年），吕布的一支军队屯驻在濮阳的西边，曹操乘夜偷袭，将其攻破。还未来得及撤离，正好赶上吕布前来救援。吕布亲自上阵拼杀，从清晨一直厮杀到太阳落山，交战了数十回合，两军相持不下，情况十分紧急。曹操于是征召勇士前去冲突敌阵，司马、陈留人典韦率领那些应征的勇士们在阵前抵御吕布军队的进攻。吕布军中万箭齐发，一时间箭如雨下。典韦却对敌军视而不见，他对那些壮士说："等到敌人近前到离我们只有十步远的时候，再告诉我。"壮士们说道："已经只有十步了。"典韦又说道："等到相距只有五步时再告诉我。"眼看敌军已经到了跟前，那些壮士们万分惊惧，急忙喊道："敌人已经到了！"典韦这才手执铁戟，大喝一声，冲入敌阵，对面的敌人没有不迎面而倒的，吕布的军队连连后撤。恰逢天色已晚，曹操才得以领兵撤退。回营以后，曹操立即升任典韦为都尉，并让他平日里率领数百亲兵，在自己的大帐周围负责警卫工作。

濮阳县的大姓田氏替吕布实行反间计，假装作曹操的内应，让曹操轻松进入到濮阳城后，便放火焚烧了所经过的东门，表明自己不会再退回。等到与吕布交战后，曹军溃败，吕布手下的骑兵抓到曹操后竟然不认识，问道："曹操在什么地方？"曹操回答道："骑着黄马逃走的那个人，就是曹操。"吕布手下的骑士于是就放开了曹操，而前去追击那个骑黄马的人。

※评析

"治世之能臣，乱世之奸雄"，这是对曹操最好的评价。舞台上那个白脸奸臣的曹操已经不再是历史上的原型了，特别是经过《三国演义》的"加工"，更是充分展示了曹操奸诈、狡猾的一面。其实，历史上的曹操不仅是一个深谋远虑的政治家，也是一位用兵如神的军事家，还是一个文采斐然的文学家。他身处军阀混战的东汉末期，"挟天子以令诸侯"，先后率领军队平定了几个军阀，使北方安定了下来，然后开始继续向南方攻打东吴，向西方攻打西蜀。不过，由于吴、蜀联盟，曹操的计划没有成功，只能郁郁而终。

吕布之死

※原文

（汉献帝建安三年）操遗布书，为陈祸福。布惧，欲降。陈宫曰："曹操远来，势不能久。将军若以步骑出屯于外，宫将余众闭守于内。若向将军，宫引兵而攻其背；若但攻城，则将军救于外。不过旬月，操军食尽，击之，可破也。"布然之，欲使宫与高顺守城，自将骑断操粮道。布妻谓布曰："宫、顺素不和，将军一出，宫、顺必不同心共城守也，如有蹉跌，将军当于何自立乎？且曹氏待公台如赤子，独舍而归我。今将军厚公台不过曹氏，而欲委全城，捐妻子，孤军远出，若一旦有变，妾岂得复为将军妻哉！"布乃止，潜遣其官属许汜、王楷求救于袁术。术曰："布不与我女，理自当败，何为复来？"汜、楷曰："明上今不救布，为自败耳。布破，明上亦破也。"术乃严兵为布作声援。布恐术为女不至，故不遣救兵，以绵缠女身缚著马上，夜自送女出，与操守兵相触，格1射不得过，复还。

※注释

1 格：阻止，阻隔。

※译文

汉献帝建安三年（公元198年），曹操派人送信给吕布，在信中详尽地向他陈述了利害关系，吕布深感恐惧，准备投降。陈宫说："曹操这次远道而来，势必不会久留。如果将军带领步、骑兵驻扎在城外，而由我率领剩余的士卒闭城坚守，如果曹军向将军展开攻势，我就可以率领将士从背后攻击他们；一旦曹军攻城，那么将军就可以从外进行援救。不出一个月，曹军的粮草就会用尽，到时我们再行反攻，就可以轻易破敌了。"吕布欣然同意，准备让陈宫与高顺守城，而自己亲自率骑兵阻断曹军的粮道。吕布的妻子对吕布说："陈宫和高顺素来不和，将军这一出城，陈宫和高顺必定不能同心协力地守城。一旦有什么闪失，将军还有什么立足之地啊！况且曹操对待陈宫就像父母对待襁褓中的婴儿一样，陈宫还忍心舍弃曹操来投靠我们；如今你对待陈宫根本抵不过曹操，就

打算把全城委托给他，抛弃妻儿家小，孤军远出。假如有什么变故，我岂能再做你的妻子呢？”吕布于是打消了率军外出的念头，还暗地里派手下官员许汜、王楷向袁术求救。袁术说：“吕布不把女儿送给我，失败是理所当然的，为何又来找我？”许汜、王楷说道：“您今天要是不救吕布，便是自取败亡。等吕布一败，您也就离败不远了。”袁术于是整顿士卒，声援吕布。吕布恐怕袁术因为自己不送女儿而不发兵援救，于是就用丝绵将女儿的身体缠住，捆绑到马上，趁着天黑亲自送女儿出城，但正面遭遇了曹操的守兵。一时间曹军万箭齐发，吕布过不去，只好重新退回城中。

※原文

河内太守张杨素与布善，欲救之，不能，乃出兵东市，遥为之势。十一月，杨将杨丑杀杨以应操，别将眭固复杀丑，将其众北合袁绍。杨性仁和，无威刑，下人谋反发觉，对之涕泣，辄原不问，故及于难。

操掘堑围下邳，积久，士卒疲敝，欲还，荀攸、郭嘉曰：“吕布勇而无谋，今屡战皆北，锐气衰矣。三军以将为主，主衰则军无奋意。陈宫有智而迟。今及布气之未复，宫谋之未定，急攻之，布可拔也。”乃引沂、泗灌城。月余，布益困迫，临城谓操军士曰：“卿曹无相困，我当自首于明公。”陈宫曰：“逆贼曹操，何等明公！今日降之，若卵投石，岂可得全也！”

布将侯成亡其名马，已而复得之，诸将合礼以贺成，成分酒肉先入献布。布怒曰：“布禁酒而卿等酝酿，为欲因酒共谋布邪？”成忿惧，十二月，癸酉，成与诸将宋宪、魏续等共执陈宫、高顺，率其众降。布与麾下登白门楼。兵围之急，布令左右取其首诣操，左右不忍，乃下降。

※译文

河内太守张杨与吕布素来要好，打算前去救援，但势力薄弱，只好率军驻扎在野王县东市，远远地制造声势。十一月，张杨的一名部将杨丑杀死了张杨，准备响应曹操。另外一个部将眭固却又将杨丑斩杀，率领部众向北投奔了袁绍。张杨一向性格仁厚和蔼，治军不用威刑，不讲求法治，甚至手下有人谋反被发觉后，只要叛徒对他哭泣求情，就一概

不予追究，所以最终被人杀害。

曹操带人在邳城四周深挖壕沟予以包围，过来很久仍然没有攻克，士卒都累得人仰马翻，于是准备撤军。这时荀攸、郭嘉劝说道：“吕布是个有勇无谋的人，如今屡战屡败，锐气已经丧失了大半。三军完全以主将为主，主将的锐气一衰退，那么三军就会士气大减。陈宫尽管有智谋，却不够机敏。如今应当趁着吕布的锐气没有恢复、陈宫的智谋也没有确定的时机，发起猛攻，这样吕布就可以消灭了。”于是，曹军便开沟挖渠，引来沂水、泗水浇灌邳城。这样又过了一个月，吕布更加窘迫，于是登上城楼对曹军喊话道：“你们不要再这样逼我了，我就要向明公自首了。”陈宫说道：“曹操本是逆贼，哪里配称明公！我们今天投降，就好比拿鸡蛋去碰石头，难道能保得住性命吗！”

吕布手下的一个将领侯成先前丢失一匹好马，没过多长时间又失而复得，于是众将领联合送礼给侯成，以示向他道贺。侯成因此设宴款待诸将，先分一份酒肉进献吕布。吕布愤怒地说道：“我曾经下令禁酒，而你们现在却违令酿酒，是企图借饮酒一同算计我吗？”侯成是又气又怕。十二月二十四日，侯成与宋宪、魏续等将领一同拿下了陈宫、高顺，率领部众投降了曹操。吕布率领手下登上白门楼，曹军从四面紧逼而来，吕布于是命令左右亲兵砍下他的人头好去投降曹操，左右都不忍下手，吕布便自己下楼投降。

※原文

布见操曰：“今日已往，天下定矣。”操曰：“何以言之？”布曰：“明公之所患不过于布，今已服矣。若令布将骑，明公将步，天下不足定也。”顾谓刘备曰：“玄德，卿为坐上客，我为降虏，绳缚我急，独不可一言邪？”操笑曰：“缚虎不得不急。”乃命缓布缚。刘备曰：“不可。明公不见吕布事丁建阳、董太师乎！”操颔之。布目备曰：“大耳儿，最叵信！”

操谓陈宫曰：“公台平生自谓智有余，今竟何如？”宫指布曰：“是子不用宫言，以至于此。若其见从，亦未必为禽也。”操曰：“奈卿老母何？”宫曰：“宫闻以孝治天下者不害人之亲。老母存否，在明公，不在宫也。”操曰：“奈卿妻子何？”宫曰：“宫闻施仁政于天下者不绝人之

祀，妻子存否，在明公，不在宫也。”操未复言。宫请就刑，遂出，不顾，操为之泣涕，并布、顺皆缢杀之，传首许市。操召陈宫之母，养之终其身，嫁宫女，抚视其家，皆厚于初。

※译文

吕布见到曹操以后，说：“从今往后，天下安定了。”曹操问：“为何这样说？”吕布说道：“您所顾忌的人，不就是我吕布嘛。如今我已经顺服你，如果让我统领骑兵，而您统领步兵，那么平定天下就是微不足道的事情。”吕布说着回头对刘备说：“刘玄德，你是座上客，我是阶下囚，绳子把我捆得太紧了，你难道就不能替我美言几句吗？”曹操因此笑着说：“捆绑猛虎，不可不紧呢。”说罢下令为吕布松绑，刘备说道：“不可以，您难道没有看见吕布侍奉丁原和董卓的情形吗？”曹操随即点头表示赞同。吕布怒目直视刘备道：“这个大耳朵的家伙，最不能相信！”

曹操对陈宫说道：“你平生自认为智谋过人，如今怎么样呢？”陈宫指着吕布说道：“是这个人不采用我的计谋，我才落得今天这样的下场。如果他依了我的计谋，也未必会被你捉住。”曹操说：“那你的老母亲怎么办呢？”陈宫说：“我听人家说，用孝道治理天下的人，是不会伤害别人的双亲，我老母的存亡，是由您决定的，而不是我。”曹操说：“那你的妻子儿女怎么办？”陈宫说：“我听说施行仁政治理天下的人，是不会灭绝别人的后代，我妻子儿女的生死，也是由您决定的，而不是我。”曹操随即没有再说什么。陈宫请求受刑，于是就头也不回地走了出去，曹操忍不住为他掉泪。陈宫与吕布、高顺一起被绞死，他们的头颅都被送到了京师许都。曹操随后把陈宫的母亲接到身边侍奉，一直赡养到她去世；还把陈宫的女儿嫁了出去，对待陈宫的家属，甚至比当年对待陈宫还要丰厚周到。

※评析

董卓之乱后，东汉名存实亡，各地官僚、豪强争夺地盘，形成了大大小小的割据势力。吕布本来是丁原的干儿子，后来被董卓收买，后又背叛董卓自立。公元198年，吕布与袁术联合进攻刘备。刘备只好向曹操求救，曹操亲自率兵进攻吕布，设计擒获了吕布。在白门楼上，吕布投降了曹操。曹操本来就是个心胸狭窄的人，加上刘备的提醒，怕自己

落得丁原、董卓的下场，下令处死了吕布和陈宫，却保全了陈宫的家人。

官渡之战

※原文

（汉献帝建安五年）曹操还军官渡，绍乃议攻许。

绍运谷车数千乘至官渡。荀攸言于操曰：“绍运车旦暮至，其将韩猛锐而轻敌。击，可破也！”操曰：“谁可使者？”攸曰：“徐晃可。”乃遣偏将军河东徐晃与史涣邀击猛，破走之，烧其辎重。

冬，十月，绍复遣车运谷，使其将淳于琼等将兵万余人送人，宿绍营北四十里。沮授说绍：“可遣蒋奇别为支军于表，以绝曹操之钞[1]。”绍不从。许攸曰：“曹操兵少而悉师拒我，许下余守，势必空弱。若分遣轻军，星行掩袭，许可拔也。许拔，则奉迎天子以讨操，操成禽矣。如其未溃，可令首尾奔命，破之必也。”绍不从，曰：“吾要当先取操。”会攸家犯法，审配收系之，攸怒，遂奔操。

※注释

1 钞：同“杪”，末尾。

※译文

汉献帝建安五年（公元200年），曹操返回到官渡驻军，袁绍于是和部下协商攻打许都。

袁绍的数千乘运送粮草的车抵达官渡。荀攸对曹操说：“袁绍运送辎重的车队马上就要到了，押运队伍的大将韩猛勇敢但轻敌，攻击他，可以击败他！”曹操问：“派谁去最合适？”荀攸说：“徐晃可以。”于是，曹操便派偏将军河东人徐晃与史涣一道在半路上截击韩猛，随即击退韩猛，烧毁辎重。

入冬十月，袁绍又派大批车辆运送粮草，这次让大将淳于琼等率领一万多兵丁护送，停宿在距离袁绍大营以北四十里的地方。沮授劝说袁绍道：“可以另派蒋奇率一支军队，在运粮队的外围巡逻，防止曹操派军

偷袭。”袁绍根本不听。许攸又说：“曹操兵力稀少，如今集中全力来抵御我军，许都由余下的人守卫，防务必定空虚，如果我们另派一支队伍轻装前进，连夜奔袭，便可以一举攻陷许都。许都被攻陷，就可以奉迎天子以讨伐曹操，到时曹操必定会被擒获。纵然不能让他立刻溃败，也能让他首尾不能相顾，疲于奔命，最终一定可以将他打败。”袁绍还是没有听从他的意见，十分坚定地说道：“我一定要先擒获曹操。”恰逢此时，许攸家里有人犯了法，留守在邺城的审配将他抓了起来，许攸得知消息后勃然大怒，一气之下就投奔了曹操。

※原文

操闻攸来，跣1出迎之，抚掌笑曰：“子卿远来，吾事济矣！”既入座，谓操曰：“袁氏军盛，何以待之？今有几粮乎？”操曰：“尚可支一岁。”攸曰：“无是，更言之！”又曰：“可支半岁。”攸曰：“足下不欲破袁氏邪？何言之不实也！”操曰：“向言戏之耳。其实可一月，为之奈何？”攸曰：“公孤军独守，外无救援而粮谷已尽，此危急之日也。袁氏辎重万余乘，在故市、乌巢，屯军无严备，若以轻兵袭之，不意而至，燔其积聚，不过三日，袁氏自败也。”

操大喜，乃留曹洪、荀攸守营，自将步骑五千人，皆用袁军旗帜，衔枚缚马口，夜从间道出，人抱束薪，所历道有问者，语之曰：“袁公恐曹操钞略后军，遣军以益备。”闻者信以为然，皆自若。既至，围屯，大放火，营中惊乱。会明，琼等望见操兵少，出陈门外，操急击之，琼退保营，操遂攻之。

绍闻操击琼，谓其子谭曰：“就操破琼，吾拔其营，彼固无所归矣！”乃使其将高览、张郃等攻操营。郃曰：“曹公精兵往，必破琼等，琼等破，则事去矣，请先往救之。”郭图固请攻操营。郃曰：“曹公营固，攻之必不拔。若琼等见禽，吾属尽为虏矣。”绍但遣轻骑救琼，而以重兵攻操营，不能下。

※注释

1 跣：赤脚，光着脚。

※译文

曹操听说许攸前来投奔，高兴地顾不上穿鞋，赤着脚就跑出来迎接他，还拍手大笑道："许子卿，你的远道而来，让我的大事可以成功了！"落座以后，许攸问曹操道："袁军兵粮充足，您拿什么来对付他呢？如今还有多少粮草？"曹操说："还可以支撑一年。"许攸说："不可能有那么多，请你再说一遍。"曹操又说："可以支撑半年。"许攸说："难道您不想击败袁绍吗？为何不说实话呢？"曹操说："刚刚只是和你开了个玩笑，其实只可对付一个月，我们该怎么办才好呢？"许攸说："您孤军独守，在外没有可以救援的部队，而且现在粮草即将用尽，这是关乎生死的危急关头。袁绍有辎重车一万多辆，在故市、乌巢两地屯放，那里守备不严密，假如派轻兵前去偷袭，给对方来个出其不意，烧毁他们的粮草和军用物资，到时不出三天，袁绍的大军就会自行溃败。"

曹操听后大喜，于是留下曹洪、荀攸守卫大营，接着亲自率领五千名步、骑兵出击。军队一律打着袁军的旗号，并且让兵士嘴里衔着小木棍，把马嘴都绑上，谨防任何声音发出，他们趁夜从小道出行，每人怀抱一捆柴草。如果有过路人盘问，就回答："袁公恐怕曹操偷袭后方辎重，所以派兵前去加强守备。"听到的人都深信不疑，全无防备。曹军抵达乌巢后，从四面包围袁军辎重，开始放火，袁军营顿时大乱。恰逢此时，天色已亮，淳于琼等看见曹军兵少，就在营外拉开阵势，曹操率军猛烈抗击，淳于琼招架不住，只好退守大营，曹军随即开始反攻。

袁绍听说曹操袭击淳于琼，便对儿子袁谭说："就算曹操攻破了淳于琼，我率军前去攻破他的大营，让他无处藏身。"说罢，就派大将高览、张郃前去进攻曹军大营。张郃说："曹操亲率精兵前去攻讨，肯定能攻破淳于琼等，一旦他们被擒，辎重又被烧毁，那么就是大势已去，我们还是先去救援淳于琼。"郭图则坚持要先攻曹操的大营。张郃说："曹操的营寨十分坚固，一定不能攻破。如果淳于琼等被擒，那么我们将全部成为俘虏。"可是袁绍只是派轻兵前去援救淳于琼，而派重兵去攻袭曹军大营，却久攻不下。

※原文

绍骑至乌巢，操左右或言：“贼骑稍近，请分兵拒之。”操怒曰：“贼在背后，乃白！”士卒皆殊死战，遂大破之，斩琼等，尽燔其粮谷，杀士卒千余人，皆取其鼻，牛马割唇舌，以示绍军，绍军将士皆恟惧。郭图惭其计之失，复谮张郃于绍曰：“郃快军败。”郃忿惧，遂与高览焚攻具，诣操营降。曹洪疑，不敢受，荀攸曰：“郃计画不用，怒而来奔，君有何疑！”乃受之。于是绍军惊扰，大溃，绍及谭等幅巾乘马，与八百骑渡河。操追之不及，尽收其辎重、图书、珍宝。余众降者，操尽坑之，前后所杀七万余人。

沮授不及绍渡，为操军所执，乃大呼曰：“授不降也，为所执耳！”操与之有旧，迎谓曰：“分野殊异，遂用圮绝，不图今日乃相禽也！”授曰：“冀州失策，自取奔北。授知力俱困，宜其见禽。”操曰：“本初无谋，不相用计，今丧乱未定，方当与君图之。”授曰：“叔父、母弟，县命袁氏，若蒙公灵，速死为福。”操叹曰：“孤早相得，天下不足虑也。”遂赦而厚遇焉。授寻谋归袁氏，操乃杀之。操收绍书中，得许下及军中人书，皆焚之，曰：“当绍之强，孤犹不能自保，况众人乎！”

※译文

袁绍派去增援的骑兵抵达乌巢，曹操左右亲兵有人说：“敌军骑兵已经迫近，请分兵抵御。”曹操大怒道：“敌人都到了背后，才来报告！”曹军展开了殊死拼杀，随即大破袁军，斩杀了淳于琼等，把袁军的全部粮草都烧成了灰烬。杀死袁军一千多人，并且把他们的鼻子全部割下，将所俘获的牛马的嘴唇、舌头也全都割下，展示给袁绍的将士们看。袁军将士看见后，都万分恐惧。郭图因为自己的计策失败，心中惭愧，就又去袁绍那里诬陷张郃，说：“张郃听说我军失利，十分高兴。”张郃听说后，又气又怕，便和高览一道烧毁了攻营的器械，前去曹营投降。曹洪疑惑不已，生怕中计，不敢接受他们的投降。荀攸说：“张郃因为袁绍不采用他的计谋，一怒之下前来投奔，您有什么好怀疑的呢！”曹洪于是接受了张郃、高览的投降。袁军随即惊恐不已，彻底崩溃。慌乱之中，袁绍与袁谭等顶着头巾，骑着快马，率领八百名骑士急速渡过黄河逃走。曹军没能追赶上，但是缴获了袁绍的全部辎重、图书和珍宝。袁军的残部投降后，全部被曹操活埋，前后杀死了七万多人。

沮授因为来不及跟上袁绍一起渡河逃走，所以被曹军俘虏，但他却大喊："我不是来投降的，只是被抓获而已！"曹操和他是故交，于是亲自来迎接他，对他说："咱们一直分处不同的地方，难得相见，没想到今天你会被我捉住。"沮授说："袁绍失策，自取败亡。我的才智和能力都未施展，被擒是自然的。"曹操说："袁绍本是无谋之辈，不能采用你的计谋，现在天下纷乱未定，我想与你一同建立功勋。"沮授说："我的叔父和弟弟的性命，都掌控在袁绍的手中。假如真能蒙您看重，那就请尽快杀掉我，这才是我真正的福气。"曹操叹息道："我如果早点得到你，天下的事情就不足为虑了。"说罢赦免了沮授，并给予他丰厚的待遇。没过多久，沮授想逃回到袁绍军中，曹操这才将他处死。曹操收缴袁绍的往来书信时，得到了许都官员以及自己的部下将领写给袁绍的信，他将这些信全都烧掉了，说："袁绍当初强盛的时候，连我都觉得无法自保，更何况众人呢！"

※评析

官渡之战是历史上以少胜多的著名战役之一，这次战役对曹操统一北方起了决定性作用。公元207年，曹操终于扫除了袁绍的残余势力，统一了北方，完成了他多年的夙愿。在凯旋的路上，他登上了渤海边的碣石山，写下了著名的诗篇—《观沧海》："东临碣石，以观沧海。水河澹澹，山岛耸峙。树木丛生，百草丰茂。秋风萧瑟，洪波涌起。日月之行，若出其中。星汉灿烂，若出其里。幸甚至哉，歌以咏志！"诗中表达了曹操统一北方后的豪迈心情。

卧龙出山

※原文

（汉献帝建安十二年）琅邪诸葛亮寓居襄阳隆中，每自比管仲、乐毅。时人莫之许也，惟颍川徐庶与崔州平谓为信然。州平，烈之子也。

刘备在荆州，访士于襄阳司马徽。徽曰："儒生俗士，岂识时务，识时务者在乎俊杰。此间自有伏龙、凤雏。"备问为谁，曰："诸葛孔明、庞士元也。"徐庶见备于新野，备器之。庶谓备曰："诸葛孔明，卧龙也，将军岂愿见之乎？"备曰："君与俱来。"庶曰："此人可就见，不可屈致也，将军宜枉驾顾之。"

备由是诣亮，凡三往，乃见。因屏1人曰："汉室倾颓，奸臣窃命，孤不度德量力，欲信大义于天下，而智术浅短，遂用猖蹶，至于今日。然志犹未已，君谓计将安出？"

※注释

1 屏：同"摒"，排除，排斥。

※译文

汉献帝建安十二年（公元207年），当初，琅邪人诸葛亮寓居在襄阳隆中，每每自比作管仲和乐毅。但当时并没有得到别人的认可，唯独颍川人徐庶与崔州平确信不疑。崔州平是崔烈的儿子。

刘备在荆州，向襄阳人司马徽征询贤士。司马徽说："平庸的儒生与俗士，哪里能认清时务，能认清时务的，只有当时之俊杰。在襄阳这个地方，就有伏龙与凤雏。"刘备忙问是谁，司马徽说："就是诸葛亮和庞统啊。"徐庶在新野县拜见刘备，刘备对徐庶很是看重。徐庶对刘备说："诸葛亮是卧龙，将军愿意见见他吗？"刘备说："那就请你和他一起来吧。"徐庶说："这个人，必须您亲自去拜见他，不能召唤他来，将军应当屈驾前去拜访他。"

刘备于是亲自登门拜访诸葛亮，前后去了三次，才见到诸葛亮。刘备屏退左右随从，然后才说：“汉朝王室渐渐衰败，奸臣窃取朝政大权，我不度德量力，打算替天行道，但才智短浅，所以遭受挫折，落到了今天这个地步。然而我的雄心壮志始终没有灭，依您之见我应当如何去做？”

※原文

亮曰：“今曹操已拥百万之众，挟天子而令诸侯，此诚不可与争锋。孙权据有江东，已历三世，国险而民附，贤能为之用，此可与为援而不可图也。荆州并据汉、沔，利尽南海，东连吴会，西通巴、蜀，此用武之国，而其主不能守，此殆天所以资将军也。益州险塞，沃野千里，天府之土；刘璋暗弱，张鲁在北，民殷国富而不知存恤，智能之士思得明君。将军既帝室之胄，信义著于四海，若跨有荆、益，保其岩阻，抚和戎、越，结好孙权，内修政治，外观时变，则霸业可成，汉室可兴矣。”备曰：“善！”于是与亮情好日密。关羽、张飞不悦，备解之曰：“孤之有孔明，犹鱼之有水也。愿诸君勿复言。”羽、飞乃止。

司马徽，清雅有知人之鉴。同县庞德公素有重名，徽兄事之。诸葛亮每至德公家，独拜床下，德公初不令止。德公从子统，少时朴钝，未有识者，惟德公与徽重之。德公常谓孔明为卧龙，士元为凤雏，德操为水鉴；故德操与刘备语而称之。

※译文

诸葛亮说：“现在曹操已经拥兵百万，挟持天子而号令天下，确实不可与此人争锋。孙权占据江东，已历时三代，而且地势险峻，民心归附，贤能人才也都乐意为他所用，这个人可以和他结盟，但却不可算计他。荆州地区，北方有汉水、沔水做天然屏障，南方则直通南海，东边连着吴郡、会稽，西边则可通往巴郡、蜀郡，这正是大好的用武之地，然而主人刘表却不能够据守，这恐怕就是上天赐给将军您的。益州四周地势险峻，中间有沃野千里，堪称天府之地；而益州牧刘璋却昏庸懦弱，张鲁在北边，虽然百姓殷实，国家财力充足，但却不知道珍惜，仁人志士都盼望着能够有一个圣明的君主。将军既是汉朝宗室的后裔，又靠信义闻名天下，如果能坐拥荆州与益州，险地固守，抚慰戎、越等

族，并与孙权结盟，对内修明政治，对外观看时局变化，那么霸业就可以建成了，复兴汉朝王室也就指日可待了。”刘备说道：“很好！”从此与诸葛亮的情谊日益密切。关羽、张飞对此十分不满，刘备就向他们解释道：“我得到孔明先生，就像鱼获得了水一样，我希望你们不要再有怨言了。”关羽、张飞这才停止抱怨。

司马徽素来高雅内敛，特别善于鉴别人才。和他同县的庞德公声望一向很高，司马徽便把他视作兄长。诸葛亮每次到庞德公家，都会在床下向庞德公独拜。庞德公刚开始也不加阻止。庞德公的侄子庞统，从小淳朴寡言，其他人都不认为他有什么才能，唯独庞德公与司马徽非常看重他。庞德公曾经说诸葛亮是“卧龙”，庞统是“凤雏”，司马徽是“水镜”；因此后来当司马徽与刘备谈话时，不住地向刘备称赞诸葛亮和庞统。

※评析

“三顾频烦天下计，两朝开济老臣心”，杜甫的《蜀相》一诗简单地概括了诸葛亮的一生。诸葛亮出场时最著名的恐怕就是“三顾茅庐”了。自从袁绍被曹操打败之后，刘备就带领关羽和张飞逃到了南方，投靠在刘表的门下。就是在这个时候，经司马徽的介绍，才知道“卧龙”诸葛亮。刘备也就开始拜访诸葛亮，一连两次都没有见到，直到第三次才总算见面了。诸葛亮把天下形势向刘备分析，又提出“三分天下”的战略。刘备犹如拨开乌云见明月，终于找到了自己的目标了，由此奠定了独霸西蜀的基础。

赤壁之战

※原文

（汉献帝建安十三年）曹操自江陵将顺江东下。诸葛亮谓刘备曰："事急矣，请奉命求救于孙将军。"遂与鲁肃俱诣1孙权。亮见权于柴桑，说权曰："海内大乱，将军起兵江东，刘豫州收众汉南，与曹操并争天下。今操芟夷大难，略已平矣，遂破荆州，威震四海。英雄无用武之地，故豫州遁逃至此，愿将军量力而处之！若能以吴、越之众与中国抗衡，不如早与之绝；若不能，何不按兵束甲，北面而事之！今将军外托服从之名而内怀犹豫之计，事急而不断，祸至无日矣。"权曰："苟如君言，刘豫州何不遂事之乎！"亮曰："田横，齐之壮士耳，犹守义不辱；况刘豫州王室之胄，英才盖世，众士慕仰，若水之归海！若事之不济，此乃天也，安能抗此难乎！"权勃然曰："吾不能举全吴之地，十万之众，受制于人。吾计决矣！非刘豫州莫可以当曹操者；然豫州新败之后，安能抗此难乎！"亮曰："豫州军虽败于长坂，今战士还者及关羽水军精甲万人，刘琦合江夏战士亦不下万人。曹操之众，远来疲敝，闻追豫州，轻骑一日一夜行三百余里，此所谓'强弩之末势不能穿鲁缟'者也。故《兵法》忌之，曰'必蹶上将军'。且北方之人，不习水战；又，荆州之民附操者，逼近势耳，非心服也。今将军诚能命猛将统兵数万，与豫州协规同力，破操军必矣。操军破，必北还；如此，则荆、吴之势强，鼎足之形成矣。成败之机，在于今日！"权大悦，与其群下谋之。

※注释

1 诣：至，到，引申为拜访。

※译文

汉献帝建安十三年（公元208年），曹操率军从江陵出发，打算顺长江东下。诸葛亮对刘备说："形势十分危急，我请求奉命前去向孙将军求救。"于是便和鲁肃一起前去拜见孙权。诸葛亮在柴桑见到孙权后，对孙权说："天下大乱，将军在长江以东发兵，刘备在汉水以南召集部众，与曹操一起争夺天下。如今，曹操基本上已经铲除了北方的主要强敌，

又接着向南攻破荆州，可以说是威震四海。在曹操的大军面前，英雄无用武之地，所以刘备才逃到这里来，希望将军量力来加以选择。假如将军能够以江东的人马，与雄踞中原的曹操相抗衡，那么不如趁早与曹操断绝来往；假如不能，为何不尽早解除武装，向他俯首称臣呢？如今，将军只是表面上假装服从朝廷，但内心里却犹豫不决，事关紧急而如果不果断处理，恐怕马上就要大祸临头了。”孙权说：“如果真是像你说的那样，那刘备为何不归附曹操呢？”诸葛亮说：“田横，不过是齐国的一个壮士罢了，还知道坚守节义，不肯忍受投降的屈辱；更何况刘备还是皇室后裔，英雄才略，盖世无双，众贤士对他的仰慕，就好比流水归向大海。假如大事不成，这也是天意，哪里能屈居曹操之下呢？”孙权听后勃然大怒道：“我不能把全部吴国故地和十万精兵拱手相送，去忍受曹操的控制。我的主意已决！除了刘备以外，就没有能够抵挡曹操的人，然而刘备刚刚战败，哪里能担当此项重任呢？”诸葛亮说：“刘备的军队虽然在长坂坡打了败仗，但是如今陆续返还的战士和关羽的水军加起来有精兵一万，刘琦集结了江夏郡的战士，也不下一万人。曹操的军队远道而来，一定会疲惫。我听说他们在追赶刘备时，轻骑兵一天一夜就奔驰了三百余里，这就是所谓‘强弩射出的箭，到了力量快要用尽的时候，就会连鲁国出产的薄绸都无法穿透’。所以这是《兵法》中的大忌，说‘必定会让上将军受挫’。况且长久生活在北方的人，不善于水战。此外，荆州地区的百姓之所以会归附曹操，也是慑于他的恩威，并不是心甘情愿想要归服的。现在将军如果能够命令猛将统兵数万，与刘备同心协力，就一定能打败曹军。曹操兵败后，就一定会退回到北方，这样一来，荆州与东吴的势力就会渐渐强大起来，三足鼎立的局势很快就可以形成了。我认为成败的关键，就在于今日！”孙权听罢大为喜悦，马上就去和他的部将们商议。

※原文

是时，曹操遗权书曰：“近者奉辞伐罪，旄麾南指，刘琮束手。今治水军八十万众，方与将军会猎于吴。”权以示群下，莫不响震失色。长史张昭等曰：“曹公，豺虎也，挟天子以征四方，动以朝廷为辞；今日拒之，事更不顺。且将军大势可以拒操者，长江也。今操得荆州，奄1有其地，刘表治水军，蒙冲斗舰乃以千数，操悉浮以沿江，兼有步兵，水

陆俱下，此为长江之险已与我共之矣，而势力众寡又不可论。愚谓大计不如迎之。”鲁肃独不言。权起更衣，肃追于宇下。权知其意，执肃手曰：“卿欲何言？”肃曰：“向察众人之议，专欲误将军，不足与图大事。今肃可迎操耳，如将军不可也。何以言之？今肃迎操，操当以肃还付乡党，品其名位，犹不失下曹从事，乘犊车，从吏卒，交游士林，累官故不失州郡也。将军迎操，欲安所归乎？愿早定大计，莫用众人之议也！”权叹息曰：“诸人持议，甚失孤望。今卿廓开大计，正与孤同。”

时周瑜受使至番阳，肃劝权召瑜还。瑜至，谓权曰：“操虽托名汉相，其实汉贼也。将军以神武雄才，兼仗父兄之烈，割据江东，地方数千里，兵精足用，英雄乐业，当横行天下，为汉家除残去秽；况操自送死，而可迎之邪？请为将军筹之：今北土未平、马超、韩遂尚在关西，为操后患；而操舍鞍马，杖舟楫，与吴、越争衡；今又盛寒，马无藁草，驱中国士众远涉江湖之间，不习水土，必生疾病。此数者用兵之患也，而操皆冒行之。将军禽操，宜在今日。瑜请得精兵数万人，进住夏口，保为将军破之！”

※注释

1 奄：覆盖，包括。

※译文

就在这时，曹操写信给孙权说：“近来，我奉天子的命令，前去讨伐有罪之臣，军旗指向南方，刘琮束手就擒。现在，我统领八十万水师，准备与将军在吴地会同打猎。”孙权把这封书信拿给手下看，他们都大惊失色。长史张昭等人说：“曹操是豺狼虎豹之辈，挟持天子以征讨四方，动不动就以朝廷的名义来发号施令。如果今天我们抗拒，就更显得名不正言不顺。何况将军可以抗拒曹操的，是凭借长江天险。如今，曹操已经占领了荆州，刘表所训练的水师，包括数以千计的蒙冲战舰，都已经掌控在曹操手里，曹操准备让全部船只顺长江而下，和步兵一起，水陆并进。这样一来，长江天险就是我们双方共有的，而我们双方势力的众寡又是不能相提并论。所以依我们的愚见，最好还是迎接曹操，投降朝廷。”唯独鲁肃一言不发。孙权起身上厕所，鲁肃追到房檐下，孙权明白鲁肃的用意，握着鲁肃的手问道：“你想说什么？”鲁肃说：“刚刚我听了

众人的议论，他们只是想耽误将军，不足以与他们共谋大事。如今像我鲁肃这样的人可以迎降曹操，但将军却不可以。我为何这样说呢？今天我去迎接曹操，曹操定当把我交付乡里任乡亲们去评议，好确定名位，或许还会做一个下曹从事，有牛车乘坐，有吏卒跟随，结交一些士大夫，平步青云，或许也能当上州、郡的长官。可是如果将军迎接曹操，准备安身何处呢？但愿将军能早定大计，不要听从那些人的意见。”孙权叹息说：“那些人的说法，很令我失望。现在，你阐明的观点，正好与我想的一样。”

当时，周瑜奉命抵达鄱阳，鲁肃劝孙权召周瑜回来。周瑜到后，对孙权说道：“曹操虽然名义上是汉朝的丞相，但实际上却是汉朝的奸贼。以将军的神勇和雄才大略，再仰仗着父兄的基业，割据江东，统治着方圆数千里的土地，精兵足够使用，英雄乐意效劳，应当横行天下，为汉朝清除污秽奸臣。况且是曹操自己前来送死，怎么可以前去迎降他呢？请让我替将军剖析：而今北方还没有完全平定，马超、韩遂仍在函谷关以西屯兵，这就成了曹操的后患。而曹操舍弃鞍马，改用战舰，企图与素习水战的江东人来决一高低。现在正值严寒季节，战马缺乏草料。况且，驱遣中原地区的士兵长途跋涉来到江湖地区，不服水土，必然会引发疾病。这几方面是用兵时最忌讳的，而如今曹操却贸然行事。将军擒获曹操，就在今天。我请求统领数万精兵，在夏口一带驻兵，保证能替将军攻破曹操。”

※原文

权曰：“老贼欲废汉自立久矣，徒忌二袁、吕布、刘表与孤耳；今数雄已灭，惟孤尚存。孤与老贼势不两立，君言当击，甚与孤合，此天以君授孤也。”因拔刀斫前奏案曰：“诸将吏敢复有言当迎操者，与此案同！”乃罢会。

是夜，瑜复见权曰：“诸人徒见操书言水步八十万而各恐慑，不复料其虚实，便开此议，甚无谓也。今以实校之：彼所将中国人不过十五六万，且已久疲；所得表众亦极七八万耳，尚怀狐疑。夫以疲病之卒御狐疑之众，众数虽多，甚未足畏。瑜得精兵五万，自足制之，愿将军勿虑！”权抚其背曰：“公瑾，卿言至此，甚合孤心。子布、元表诸人，各

顾妻子，挟持私虑，深失所望；独卿与子敬与孤同耳，此天以卿二人赞孤也。五万兵难卒合，已选三万人，船粮战具俱办。卿与子敬、程公便在前发，孤当续发人众，多载资粮，为卿后援。卿能办之者诚决，邂逅不如意，便还就孤，孤当与孟德决之。”遂以周瑜、程普为左右督，将兵与备并力逆操；以鲁肃为赞军校尉，助画方略。

※译文

孙权说：“曹操这个老贼早就企图废掉汉朝皇帝，然后自立为帝，只是还顾忌袁绍、袁术、吕布、刘表与我孙权；如今，那几个英雄都已经被消灭了，唯独我还在。所以我与老贼势不两立，你主张对抗曹军，与我不谋而合，这是上天把你赐给了我！”孙权说着就势拔出佩刀，砍向面前的奏案，说：“各位将领官吏，有胆敢再说应当迎降曹操的，就与这个奏案下场一样！”说罢散会。

当天夜里，周瑜又去拜见孙权说：“大家只是看到曹操信中说有水、陆军八十万就惊恐不已，没有再去认真分析其中的虚实，就轻率地提出降曹的意见，实在是不像话。现在我们据实核算一下：曹操所率领的中原士卒不过有十五六万人，况且长时间征战，早已疲惫不堪；刚刚得到的刘表的部队，最多也不过有七八万人，并且还都各怀猜疑之心。这样用疲惫的士卒，率领心怀猜疑的部众，即使人数再多，也不足以惧怕。我只要有精兵五万，就足够可以制服敌军，希望将军不要有顾虑！”孙权拍着周瑜的肩膀说：“公瑾，你的一席话说到这份上，真的是非常合我心意。张昭、秦松等人，各顾自己的妻子儿女，心存私念，真的令我很失望。唯独你、鲁肃和我的看法一致，这真是上天派你们两个人来辅佐我的啊。五万精兵一时难以凑齐，现在已经挑选了三万人，战舰、粮草及武器装备都已经备齐，你和鲁肃、程普先率兵出发，我当继续调集人马，运送充足的辎重、粮草，作为你的后援。如果你能战胜曹军，就要当机立断；一旦失利，就退回到我这里来，我将与曹操决一胜负。”于是，孙权以周瑜、程普为左、右督，率军与刘备合力迎战曹操；以鲁肃为赞军校尉，协助谋划战略。

※原文

刘备在樊口，日遣逻吏于水次候望权军。吏望见瑜船，驰往白备，

备遣人慰劳之。瑜曰："有军任，不可得委署；傥能屈威，诚副其所望。"备乃乘单舸往见瑜问曰："今拒曹公，深为得计。战卒有几？"瑜曰："三万人。"备曰："恨少。"瑜曰："此自足用，豫州但观瑜破之。"备欲呼鲁肃等共会语，瑜曰："受命不得妄委署。若欲见子敬，可别过之。"备深愧喜。

进，与操遇于赤壁。时操军众已有疾疫，初一交战，操军不利，引次江北。瑜等在南岸，瑜部将黄盖曰："今寇众我寡，难与持久。操军方连船舰，首尾相接，可烧而走也。"乃取蒙冲斗舰十艘，载燥荻、枯柴、灌油其中，裹以帷幕，上建旌旗，豫备走舸，系于其尾。先以书遗操，诈云欲降。时东南风急，盖以十舰最著前，中江举帆，余船以次俱进。操军吏士皆出营立观，指言盖降。去北军二里余，同时发火，火烈风猛，船往如箭，烧尽北船，延及岸上营落。顷之，烟炎张天，人马烧溺死者甚众。瑜等率轻锐继其后，雷鼓大进，北军大坏。操引军从华容道步走，遇泥泞，道不通，天又大风，悉使羸兵负草填之，骑乃得过。羸兵为人马所蹈藉，陷泥中，死者甚众。刘备、周瑜水陆并进，追操至南郡。时操军兼以饥疫，死者太半。操乃留征南将军曹仁、横野将军徐晃守江陵，折冲将军乐进守襄阳，引军北还。

※译文

刘备在樊口驻军，天天派巡逻的士兵在江边眺望孙权的军队。士兵看到周瑜的舰队，就立即驰马回营向刘备报告。刘备赶紧派人前去慰劳。周瑜对前来慰劳的人说："我有重要军务在身，不可以委派别人代理，假如刘备能够屈尊前来会面，那正是我所希望的。"刘备于是就乘一只船去见周瑜，说道："现在抗拒曹操，真是很明智的决定。但不知道您这次带了多少兵丁？"周瑜说："三万人。"刘备说："只可惜太少了。"周瑜说："这已经足够用了，将军您就等着看我如何击败曹军吧。"刘备想要召鲁肃等人共同谈话，周瑜说："接受军令，不能随意委托他人代理，如果您要见鲁肃，可以另去拜见他。"说得刘备既感到惭愧，又感到高兴。

周瑜率军继续前进，在赤壁遭遇曹操。当时曹操手下的部众已经有人发生瘟疫。两军刚一交战，曹军失利，不得不引退到长江以北。周瑜

等则率军屯驻在长江南岸，周瑜的部将黄盖说道：“现在敌众我寡，很难与之长期对峙。曹军正好把战舰连在一起，首尾相接，我们可以用火攻，以此击败曹军。”于是选取蒙冲战舰十艘，装上干荻和枯柴，并在上面浇上油，外面裹上帷幕，上边插着旌旗，预先准备好快艇，拴在船尾。黄盖先派人给曹操送信，谎称准备投降。当时东南风刮得正急，黄盖将十艘战船排在最前面，等到到江心时便升起船帆，其余的船在后边依次前进。曹操军中的官兵纷纷出营站着观看，指着船说黄盖前来投降了。眼看离曹军还有二里多远的时候，前边的十艘船同时点火，火烈风猛，船犹如箭一样向前行驶，把曹军的战船全部烧光，火势还蔓延到设在陆地上的曹军大营。顷刻之间，浓烟滚滚，弥漫了整个天空，曹军人马被烧死和淹死的不计其数。周瑜等人率领轻装的精锐士兵紧随在后，鼓声响彻，奋勇前进，曹军大败。曹操不得不率军从华容道步行撤退，遇到泥泞，道路不通，天又刮起了大风。曹操下令所有老弱残兵背负茅草铺在路上，骑兵才勉强得以通过。老弱残兵被人马践踏，深陷泥中，死的不计其数。刘备、周瑜于是水陆并进，一路追击曹操直到南郡。这时，曹军饿病交加，死了一半多。曹操于是留下征南将军曹仁、横野将军徐晃镇守江陵，折冲将军乐进镇守襄阳，自己则率军退回北方去了。

※评析

公元208年秋天，滚滚长江水见证了历史上一次伟大的以少胜多的战役，那就是赤壁之战。赤壁之战是刘备和孙权两家联合共同对付南下的曹操的争斗。从表面上看，曹操占了很大的优势：一方面士兵众多，号称八十万，而孙刘两家不过三万多人；另一方面，曹操刚刚消灭了刘琮等北方的一些割据势力，基本上统一了北方，正是风头正足的时候。但是周瑜却看曹操大军的弱点，那就是不习水战、不团结而且非常疲惫。正是这几个致命的弱点，使孙刘两家合力打败了曹操，迫使曹操无功而返，损失惨重，至此，天下终于形成了三足鼎立之势。

魏 纪

前出师表

※原文

（魏太和元年）三月，蜀丞相亮率诸军北驻汉中，使长史张裔、参军蒋琬统留府事。临发，上疏曰：“先帝创业未半而中道崩殂。今天下三分，益州疲敝，此诚危急存亡之秋也。然侍卫之臣不懈于内，忠志之士忘身于外者，盖追先帝之殊遇，欲报之于陛下也。诚宜开张圣听，以光先帝遗德，恢弘志士之气；不宜妄自菲薄，引喻失义，以塞忠谏之路也。

“宫中、府中，俱为一体，陟罚臧否，不宜异同。若有作奸犯科及为忠善者，宜付有司论其刑赏，以昭陛下平明之理，不宜偏私，使内外异法也。侍中、侍郎郭攸之、费祎、董允等，此皆良实，志虑忠纯，是以先帝简拔以遗陛下。愚以为宫中之事，事无大小，悉以咨之，然后施行，必能裨补阙漏，有所广益。将军向宠，性行淑均，晓畅军事，试用于昔日，先帝称之曰能，是以众议举宠为督。愚以为营中之事，悉以咨之，必能使行陈和睦，优劣得所。亲贤臣，远小人，此先汉所以兴隆也；亲小人，远贤臣，此后汉所以倾颓也。先帝在时，每与臣论此事，未尝不叹息痛恨于桓、灵也。侍中、尚书、长史、参军，此悉端良、死节之臣，愿陛下亲之，信之，则汉室之隆，可计日而待也。”

※译文

魏太和元年（公元227年），三月，蜀汉丞相诸葛亮率领各路大军向北进军，驻军汉中，留下长史张裔、参军蒋琬处理丞相府的所有政务。临行前，诸葛亮上书道：“先帝开创伟业，刚刚有些成效，却中途仙逝了。如今天下已经形成了三足鼎立之势，益州的蜀国却是三足中最为贫穷困乏的一足，现在正是生死存亡的紧要关头。然而所幸的是身边的近臣仍能恪尽职守、毫不懈怠，忠勇的将士在沙场上奋不顾身，出生入死，这都是因为追念先皇的知遇之恩，想要尽全力回报给陛下。陛下应当虚心听取方方面面的意见，将先皇的遗德发扬光大，弘扬仁人志士的气节；而不应该轻视自己，讲出一些不合道理的话来，以致阻塞了忠臣

进谏的通道。

“宫廷和相府，是一个整体，提升、惩罚、表彰、指责不应当有任何区别。如果有违法犯罪的行为，或者尽忠立功的表现，就应当交付有关部门按规定给予处罚或者奖赏，以彰显陛下的公正英明，不能有任何偏私之心，让宫廷内外执法不一。侍卫之臣郭攸之、费祎、董允等，都是忠厚善良的人，心志都是忠贞纯正的，所以先帝才会选拔出来留给陛下任用。臣认为宫廷中的事情，不论大小，全都要一一询问他们，然后再实施，必定能够补救疏漏，扩大效益。向宠将军品性善良公允，通晓军事谋略，当初曾经被先帝任用，先帝称赞他是个贤能之人，所以大家才会酝酿着要推举他做中部督。臣以为禁卫部队的事务，无论大小，全都交由他过问，一定能使军队齐心协力，优劣合宜，各得其所。亲近贤良的臣子，疏远奸佞的小人，这就是前汉能够兴旺强盛的原因；亲近奸佞的小人，疏远贤良的臣子，所以后汉才因此而衰败覆灭。先帝在世的时候，每每与臣谈论到这件事，无不对桓、灵二帝的所作所为表示痛恨惋惜。侍中郭攸之、费祎，尚书令陈震，长史张裔，参军蒋琬，这些都是忠贞不贰、能够以死报国的臣子，但愿陛下能够亲近他们，信任他们，那么汉家天下的兴旺，就指日可待了。”

※原文

“臣本布衣，躬耕南阳，苟全性命于乱世，不求闻达于诸侯。先帝不以臣卑鄙1，猥自枉屈，三顾臣于草庐之中，谘臣以当世之事；由是感激，遂许先帝以驱驰。后值倾覆，受任于败军之际，奉命于危难之间，尔来二十有一年矣。先帝知臣谨慎，故临崩寄臣以大事也。受命以来，夙夜忧叹，恐托付不效，以伤先帝之明。故五月渡泸，深入不毛。今南方已定，甲兵已足，当奖率三军，北定中原，庶竭驽钝，攘除奸凶，兴复汉室，还于旧都，此臣所以报先帝而忠陛下之职分也。至于斟酌损益，进尽忠言，则攸之、祎、允之任也。愿陛下托臣以讨贼兴复之效，不效，则治臣之罪以告先帝之灵，责攸之、祎、允等之慢以彰其咎。陛下亦宜自谋，以谘诹善道，察纳雅言，深追先帝遗诏。臣不胜受恩感激，今当远离，临表涕零，不知所言。”

※注释

1 卑鄙：卑贱，地位低。

※译文

“臣原本是平民百姓，在南阳以种田为生，只求得在乱世中能够保全生命，并不想在诸侯中谋求高官、显赫声名。先帝不因为臣的低贱和孤陋寡闻而嫌弃臣，不惜降低身份而三顾臣于草庐之中，向臣征询天下大事，让臣颇为感动，于是答应为先帝效力。后来正值战事失败，臣在败亡之际，担起了挽救危局的重任，到现在已经过去二十一年了！先帝知道臣处事谨慎，所以在临死之前把辅助陛下中兴汉室的大事托付给臣。接受先帝的遗命以来，臣日夜担心叹息，生恐所托无成效，从而有损先帝善于鉴察的声名；所以臣在五月率军渡过泸水，深入到不毛之地。如今南方已经平定，兵丁装备也都十分充足，是该带领三军，向北克复中原了。也许可以竭尽驽钝之力，铲除奸贼，光复汉室，使长安、洛阳仍旧成为大汉王朝的国都。这就是臣用来回报先帝、效忠于陛下的本分。至于斟酌得失、掌握分寸，向陛下进献忠言，那都是郭攸之、费祎、董允他们的任务了。但愿陛下能把讨伐曹魏、光复汉室的大事交付给臣，如果没有成效，就治臣的罪，以告慰先帝的在天之灵。如果没有进献劝勉陛下发扬圣德的忠言，那就要追究郭攸之、费祎、董允等人的怠惰之罪，明示他们的过失。陛下也应当自作打算，求得高明的道理，了解并接受忠正的言论，时刻牢记先帝的遗愿，臣会为此感激不尽。如今即将远征，面对表文，禁不住热泪盈眶，不知道该说什么。”

※评析

“表”是古代文体的一种，专为臣下对君王进行陈述求情时使用，类似的还有“章”“奏”“议”等。《前出师表》表达了诸葛亮谨慎勤恳、以伐魏兴汉为己任的忠贞之志和诲诫后主不忘先帝遗愿的孜孜之意，情感真挚，文笔酣畅，一直为人们所称颂。

孔明殒身

※原文

（魏明帝青龙二年）诸葛亮至郿，军于渭水之南。司马懿引军渡渭，背水为垒拒之，谓诸将曰："亮若出武功，依山而东，诚为可忧；若西上五丈原，诸将无事矣。"亮果屯五丈原。雍州刺史郭淮言于懿曰："亮必争北原，宜先据之。"议者多谓不然，淮曰："若亮跨渭登原，连兵北山，隔绝陇道，摇荡民夷，此非国之利也。"懿乃使淮屯北原。堑垒未成，汉兵大至，淮逆击却之。亮以前者数出，皆以运粮不继，使己志不伸，乃分兵屯田为久驻之基，耕者杂于渭滨居民之间，而百姓安堵，军无私焉。

司马懿与诸葛亮相守百余日，亮数挑战，懿不出。亮乃遗懿巾帼妇人之服。懿怒，上表请战，帝使卫尉辛毗此杖节为军师以制之。护军姜维谓亮曰："辛佐治杖节而到，贼不复出矣。"亮曰："彼本无战情，所以固请战者，以示武于其众耳。将在军，君命有所不受，苟能制吾，岂千里而请战邪！"

※译文

魏明帝青龙二年（公元234年），诸葛亮率军抵达郿县后，在渭水的南面屯兵。司马懿率军渡过渭水，背水驻军抗拒诸葛亮，他告诉将领们说："诸葛亮如果从武功发兵，依山而向东行军，是很让人担忧的；如果向西行至五丈原，众将领就没有什么好担忧的了。"诸葛亮果真屯兵五丈原。雍州的刺史郭淮对司马懿说："诸葛亮必定要争夺北原，应当先行一步占据它。"议论的人大多都说这样做没有必要，郭淮说："假如诸葛亮跨过渭水登上北原，连兵北山，阻断长安通往陇西的道路，让百姓和羌人感到动荡不安，这对国家是很不利的。"司马懿于是令郭淮率军屯驻在北原。营垒还没有建好，蜀汉的大部队已经前来，郭淮提兵迎战，击退了蜀军的进攻。诸葛亮因为前几次出兵，都是由于粮草运送不及时，导致自己的志向无法得到伸展，于是就分出部分兵力进行屯田，作为长期驻军的后备，屯田的士卒和渭水之滨的居民混住在一起，而使得百姓

安居乐业，蜀军也无私弊。

司马懿与诸葛亮相持了一百多天，诸葛亮多次进行挑战，司马懿却坚守营寨不出。诸葛亮就派人送去妇女使用的头巾、发饰和衣服给司马懿，羞辱他的懦弱，司马懿被激得恼羞成怒，随即上表请求出战。明帝派遣卫尉辛毗手持符节作为军师来节制司马懿的行为。护军姜维对诸葛亮说："辛毗持符节来到，贼军肯定不会再出战了。"诸葛亮说："司马懿原本就无心作战，之所以坚持请求出战，为了向部众表示自己的勇武而已。将领在军中，君主的命令是可以不接受的。如果他真能制胜我军，难道还需要远隔千里而请求作战吗？"

※原文

亮遣使者至懿军，懿问其寝食及事之烦简，不问戎事。使者对曰："诸葛公夙兴夜寐，罚二十已上，皆亲览焉；所啖食不至数升。"懿告人曰："诸葛孔明食少事烦，其能久乎！"亮病笃，汉主使尚书仆射李福省侍，因谘以国家大计。福至，与亮语已，别去，数日复还。亮曰："孤知君还意，近日言语虽弥日，有所不尽，更来亦决耳。公所问者，公琰其宜也。"福谢："前实失不谘请，如公百年后谁可任大事者，故辄还耳。乞复请蒋琬之后，谁可任者？"亮曰："文伟可以继之。"又问其次，亮不答。

是月，亮卒于军中。长史杨仪整军而出。百姓奔告司马懿，懿追之。姜维令仪反旗鸣鼓，若将向懿者，懿敛军退，不敢逼。于是仪结陈1而去，入谷然后发丧。百姓为之谚曰："死诸葛走生仲达。"懿闻之，笑曰："吾能料生，不能料死故也。"懿案行亮之营垒处所，叹曰："天下奇才也！"追至赤岸，不及而还。

※注释

1 陈：同"阵"。

※译文

诸葛亮派使者到司马懿军中，司马懿询问使者有关诸葛亮的睡眠、饮食和办事多少，而不打听对方的军事情况。使者回答道："诸葛公早起

晚睡，凡是责罚二十杖以上的，都由他亲自过问；每日所吃的饭食不到几升。”司马懿告诉左右亲兵说：“诸葛孔明吃得那么少而事务却繁多，他还能活多久呢！”诸葛亮病重后，汉后主派尚书仆射李福前来探病，附带询问一些国家大事。李福到后，和诸葛亮谈话完毕，便告辞回去，可是没过几天又回来了。诸葛亮说：“我明白您返回的意图，连日来虽然谈话不断，但有些事情还没有交代，这次又来听取决定了。你所要问的事，可以问蒋琬。”李福满怀歉意地说道：“之前的确不曾询问，但是如果您百年之后，谁可以担当此重任。所以我就又回来了。再请问在蒋琬之后，谁可以担当重任？”诸葛亮说：“费祎可以继任。”李福又问：“那费祎之后又有谁呢？”诸葛亮闭口不答。

当月，诸葛亮在军中去世，长史杨仪整顿大军撤退。百姓奔跑着去向司马懿报告，司马懿率军追击汉军。姜维命令杨仪调转战旗方向，击鼓前进，装作即将对司马懿发起进攻。司马懿于是收军退后，不敢再向前逼近。于是杨仪结阵撤退，进入斜谷后才为诸葛亮发丧。百姓于是为此事编了一句谚语道：“死诸葛亮吓走活仲达。”司马懿听说后笑道：“这是因为我能够料到诸葛亮活着，却不能料到诸葛亮已死的缘故。”司马懿到诸葛亮驻军的营垒前去察看，慨叹道：“果真是天下的奇才啊！”随后率军追到赤岸，也没有追上蜀军，只好又回来了。

※评析

诸葛亮先后七擒孟获，平定了南中地区。后方稳固之后，他就开始准备实现刘备恢复汉室山河的宏愿。从公元228年起，他四出祁山却都是无功而返。在公元231年，诸葛亮第五次出兵祁山，与司马懿相拒在五丈原。然而此时的诸葛亮早已不是在隆中茅庐中侃侃而谈的卧龙，也不是在新野火烧曹军时指挥若定的军师了，而是鞠躬尽瘁、死而后已的丞相。他夙兴夜寐、谨小慎微、孜孜不倦，唯恐不能报答刘备的知遇之恩，直至最终死于五丈原的军中。“出师未捷身先死，长使英雄泪满襟”，诸葛亮最终是怀着无限的遗恨离开了人世的。

竹林七贤

※原文

（魏元帝景元三年）谯郡嵇康，文辞壮丽，好言老、庄而尚奇任侠，与陈留阮籍、籍兄子咸、河内山涛、河南向秀、琅邪王戎、沛人刘伶特相友善，号竹林七贤。皆崇尚虚无，轻蔑礼法，纵酒昏酣，遗落世事。

阮籍为步兵校尉，其母卒，籍方与人围棋，对者求止，籍留与决赌。既而饮酒二斗，举声一号，吐血数升，毁瘠骨立。居丧，饮酒无异平日。司隶校尉何曾恶之，面质籍于司马昭座曰："卿纵情、背礼、败俗之人，今忠贤执政、综核名实，若卿之曹，不可长也！"因谓昭曰："公方以孝治天下，而听阮籍以重哀饮酒食肉于公座，何以训人！宜摈之四裔，无令污染华夏。"昭爱籍才，常拥护之。曾，夔之子也。

阮咸素幸姑婢；姑将婢去，咸方对客，遽借客马而追之，累骑而还。

※译文

魏元帝景元三年（公元262年），谯郡人嵇康，文辞雄壮华丽，善于谈论《老子》《庄子》，崇尚奇异特立，仗义行侠。他与陈留人阮籍、阮籍的侄子阮咸、河内人山涛、河南人向秀、琅邪人王戎、沛国人刘伶交往颇深，号称竹林七贤。他们都崇尚虚无的论断，轻蔑礼仪法度，平素以纵情畅饮为乐，从来不过问世事。

阮籍担任步兵校尉职务时，他的母亲去世了，当时他正与别人下围棋，对方要求停止，但阮籍却非留下他一决胜负。下完棋后接着又喝了两斗酒，大吼一声，吐血数升，由于极度的哀痛已经消瘦得只剩皮包骨头了。在为母亲服丧期间，每天像以前一样饮酒无度。司隶校尉何曾本来就厌恶他，于是就趁机当着司马昭的面指责阮籍道："你是个纵情无度、违背礼仪、败坏风俗的人，现在忠臣贤良掌管朝政，要综合考核人事的名与实，像你这样的人，不能助长你的邪气！"说罢又对司马昭

说："您现在正以孝道治理天下，却任由阮籍在服丧期间，在您的面前吃肉喝酒，那以后还如何教训别人呢？依我看应该将他放逐到蛮荒之地，不让他在此污染我们华夏的良好风气。"司马昭很欣赏阮籍的才华，所以常常扶助保护他。何曾是何夔之子。

阮咸很喜欢姑姑的婢女。等姑姑领着婢女离开时，阮咸正在陪客人，于是连忙向客人借了马去追，之后两个人同骑一匹马回来了。

※原文

刘伶嗜酒，常乘鹿车，携一壶酒，使人荷锸1随之，曰："死便埋我。"当时士大夫皆以为贤，争慕效之，谓之放达。

钟会方有宠于司马昭，闻嵇康名而造之，康箕踞而锻，不为之礼。会将去，康曰："何所闻而来，何所见而去？"会曰："闻所闻而来，见所见而去！"遂深衔之。

山涛为吏部郎，举康自代。康与涛书，自说不堪流俗，而非薄汤、武。昭闻而怒之。康与东平吕安亲善，安兄巽诬安不孝，康为证其不然。会因谮："康尝欲助毋丘俭，且安、康有盛名于世，而言论放荡，害时乱教，宜因此除之。"昭遂杀安及康。康尝诣隐者汲郡孙登，登曰："子才多识寡，难乎免于今之世矣！"

※注释

1 锸：锹，铲。

※译文

刘伶嗜酒如命，经常乘坐一辆鹿车，带上一壶酒到处游玩，还让人扛着铁锹跟在后面，他说："一旦我死了就随时将我埋掉。"当时的士大夫都认为他很贤明，所以争相仿效他的做法，还称之为放达。

钟会当时正备受司马昭的宠爱，听到嵇康的声名便前去拜访，嵇康伸着双腿坐在那里满不在乎地打铁，对钟会很不礼貌。钟会即将离去，嵇康问他道："你听说了什么而来，现在见到了什么而去？"钟会说："听

我所听到的而来，见我所见到的而去！”从此以后他开始记恨嵇康。

山涛出任吏部郎，举荐嵇康代替自己；嵇康写信给山涛，说自己不堪忍受流俗，而又菲薄商汤、周武王。司马昭得知消息后很是愤怒。嵇康与东平的吕安是故交，吕安的哥哥吕巽诬陷吕安不孝，嵇康便为吕安作证说其并非不孝。钟会借机诬告嵇康道：“嵇康曾经想要帮助丘俭，况且吕安、嵇康声名盖世，然而他们的言论却放荡不羁，毒害时俗，扰乱政治教化，应当借此机会除掉他们。”于是司马昭便杀了吕安和嵇康。嵇康曾经造访过隐士汲郡人孙登，孙登说：“你才气多而见识少，恐怕在当今难免杀身之祸！”

※评析

曹魏政权的统治者昏庸不堪，没多久就被狡猾的司马懿夺走了王位，建立了西晋。司马氏夺取政权后，大搞高压政治，不与他们合作的人就要受到迫害。当时有些文人不愿意投靠司马氏集团，却又不敢跟它进行斗争，内心十分惶恐和苦闷，就只好采取消极抵抗的办法。他们经常几个人聚集在一起，寄情山水，饮酒赋诗，故意不拘形迹，披头散发，衣衫不整。这些人的典型代表就是“竹林七贤”。后来，在司马氏集团的威逼利诱之下，“竹林七贤”也逐渐地分化，山涛作了司马氏集团的高官，还写信给嵇康，邀请嵇康也出来做官。嵇康不但拒绝了，还写了一封《与山巨源绝交书》。这不仅是一封绝交信，还是一篇对司马氏集团的檄文，表达了自己对司马氏的厌恶和不合作态度。最终触犯了司马氏的权威，被找了个理由，杀了。不久，阮籍也郁郁而终。其他四人也先后做了司马氏的官，但是内心却是更加苦闷。

晋 纪

望碑堕泪

※原文

（晋武帝泰始五年）祜绥怀远近，甚得江、汉之心，与吴人开布大信，降者欲去，皆听之，减戍逻之卒，以垦田八百余顷。其始至也，军无百日之粮，及其季年，乃有十年之积。祜在军，常轻裘缓带，身不被甲，铃阁之下，侍卫不过十数人。

八年，羊祜归自江陵，务修德信以怀吴人。每交兵，刻日方战，不为掩袭之计。将帅有欲进谲计者，辄饮以醇酒，使不得言。祜出军行吴境，刈谷为粮，皆计所侵，送绢偿之。每会众江、沔游猎，常止晋地，若禽兽先为吴人所伤而为晋兵所得者，皆送还之。于是吴边人皆悦服。祜与陆抗对境，使命常通。抗遗祜酒，祜饮之不疑；抗疾，求药于祜，祜以成药与之，抗即服之。人多谏抗，抗曰："岂有鸩人羊叔子哉！"抗告其边戍曰："彼专为德，我专为暴，是不战而自服也。各保分界而已，无求细利。"吴主闻二境交和，以诘抗，抗曰："一邑一乡不可以无信义，况大国乎！臣不如此，正是彰其德，于祜无伤也。"

羊祜不附结中朝权贵，荀勖、冯<ruby>玩<rt>xuan</rt></ruby>之徒皆恶之。从甥王衍尝诣祜陈事，辞甚清辩；祜不然之，衍拂衣去。祜顾谓宾客曰："王夷甫方以盛名处大位，然败俗伤化，必此人也。"及攻江陵，祜以军法将斩王戎。衍，戎之从弟也，故二人皆憾之，言论多毁祜，时人为之语曰："二王当国，羊公无德。"

※译文

晋武帝泰始五年（公元269年），羊祜经常安抚关切远近百姓，因此在江、汉一带深得人心。他对吴人也是开诚布公，非常守信用，投降的吴人如果想离去，他都会依从他们的心愿。羊祜减裁戍边、巡逻的士卒，让他们开垦了八百多顷的农田。他和部下刚到那里的时候，军中的粮食连一百天都对付不了。可是到了后来，却有足够吃十年的屯粮。羊祜在军中，常常穿着轻暖的裘皮衣服，身上不披挂铠甲。他居住的地

方，只不过有十几个侍卫。

泰始八年（公元272年），羊祜从江陵回来之后，投身于修整道德信义以收服吴人。每当和吴国交战，都要先约好日期才开战，从来不用出其不意、突然袭击的策略。将帅当中有企图献诡诈计谋的人，羊祜就给他喝醇厚的美酒，让他醉酒后说不出话来。羊祜的军队在吴境内行军，割下谷物做口粮，全部记下所取的数额，随后送去绢帛抵偿。每次与部众在长江、沔水一带游猎，常常只限于晋国的领地，假如禽兽是先被吴人杀伤而后才为晋兵获得的，都要送还吴人。于是吴国边境的百姓都对羊祜部众心悦诚服。羊祜与陆抗在边境对峙，双方的使者经常奉命相互往来：陆抗送给羊祜的酒，羊祜喝起来从来都是不加怀疑。陆抗生病了，请求羊祜给他些药，羊祜便把成药送给他，陆抗也立马就服下。许多人都谏阻陆抗不可不谨慎，陆抗说："难道会有用毒酒杀人的羊祜吗？"陆抗对守边的将士说道："对方专门施行仁德，而我们却专门作恶，这相当于不战而自己屈服。如今双方各自保住疆界就可以了，我们不要奢求占什么便宜。"吴主听说双方边境交往和谐，便因此责难陆抗，陆抗说道："一邑一乡尚不可不讲信义，更何况大国呢！假如我不这样做，正好彰显了羊祜的仁德，对羊祜根本就是毫发无伤啊！"

羊祜从来都不攀附巴结朝廷中的权贵，荀勖、冯紞之徒因此都憎恶他。羊祜的堂外甥王衍曾经到羊祜那里陈述事情，言辞很是清晰明辨，羊祜却并不赞赏他，王衍气得拂袖而去。羊祜转过头来对宾客们说道："王衍本可以凭借盛名达到高位，然而他肯定会败坏风俗、损害教化。"等到攻讨江陵的时候，羊祜曾依军法要斩杀王戎。王衍是王戎的堂弟，因此两人都非常痛恨羊祜，言谈之间时常诋毁羊祜。当时有句谚语说得好，说道："二王当权，羊公不仁。"

※原文

咸宁三年，徙封钜平侯羊祜为南城郡侯，祜固辞不受。祜每拜官爵，常多避让，至心素著，故特见申于分列之外。祜历事二世，职典枢要，凡谋议损益，皆焚其草，世莫得闻，所进达之人皆不知所由。常曰："拜官公朝，谢恩私门，吾所不敢也。"

四年，羊祜以病求入朝，既至，帝命乘辇入殿，不拜而坐。祜面陈伐吴之计，帝善之。以祜病，不宜数入，更遣张华就问筹策。祜曰："孙皓暴虐已甚，于今可不战而克。若皓不幸而没，吴人更立令主，虽有百万之众，长江未可窥也，将为后患矣！"华深然之。祜曰："成吾志者，子也。"帝欲使祜卧护诸将，祜曰："取吴不必臣行，但既平之后，当劳圣虑耳。功名之际，臣不敢居；若事了，当有所付授，愿审择其人也。"

羊祜疾笃，举杜预自代。辛卯，以预为镇南大将军、都督荆州诸军事。祜卒，帝哭之甚哀。是日，大寒，涕泪沾须鬓皆为冰。祜遗令不得以南城侯印入柩。帝曰："祜固让历年，身没让存，今听复本封，以彰高美。"南州民闻祜卒，为之罢市，巷哭声相接。吴守边将士亦为之泣。祜好游岘山，襄阳人建碑立庙于其地，岁时祭祀，望其碑者无不流涕，因谓之堕泪碑。

※译文

咸宁三年（公元277年），钜平侯羊祜被徙封为南城郡侯，他坚持推辞不肯接受。羊祜每次被授予官职和爵位时，多半都会避让，他的至诚之心向来人尽皆知，所以他被特许为可以不接受分封给他的官爵。羊祜一生经历了两代皇帝，他一直掌管着朝廷要枢。凡是他参与谋划商议的事情，无论是简省还是设置，之后他都会把草稿烧掉，让世人无法知晓。经羊祜举荐而做官的人，连自己都不知道是谁举荐的他。羊祜经常说："在公众的朝廷里授予官职，却让别人当成是你私人的恩惠来报答，我是不敢这样做的。"

咸宁四年（公元278年），羊祜因病请求朝见晋武帝。到达朝廷，晋武帝让他乘坐车子上殿，不等他行拜礼就让他坐下。羊祜向晋武帝当面陈述讨伐吴国的计划，晋武帝非常赞同。因为羊祜有病，不方便频繁面见晋武帝，晋武帝便派张华去羊祜那里询问伐吴的策略。羊祜说："孙皓已经暴虐到了极点，如果现在趁机行动，便可以不战而胜。一旦孙皓不幸死去，吴人再立一个贤明的君主，那么即使我们有百万雄师，长江也不是我们可以窥伺的了，这样就将造成后患！"张华对他的话极为认同。羊祜说："能够完成我的志向的人，就是你呀。"晋武帝打算让羊祜卧病在车上统领各位将领出征攻打吴国，羊祜说："夺取吴国不一定非得

我去，但是等到平定吴国之后，就应当劳累您圣明的思虑了。我不敢轻易居功贪名，假如攻克吴国后，应当选派官员去东南地区镇守时，我希望您能慎重地选择合适的人选。”

羊祜的病情一天天加重，于是就举荐杜预替代他。二十六日，武帝封杜预为镇南大将军，都督荆州诸军事。羊祜去世后，晋武帝哭得特别伤心。那天特别寒冷，晋武帝的涕泪沾在胡须和鬓发上，立刻就结成了冰。羊祜留下遗言，不让把南城侯印放入他的棺木。晋武帝说：“羊祜坚持谦让那么多年了，如今人虽然死了，可是谦让的美德还在。现在就依他的意思办，恢复他原来的封号，以彰显他的高尚美德。”荆州的百姓听到羊祜去世的消息，便特意为他罢市，聚集在里巷里哭泣，哭声此起彼伏。

就连吴国的守边将士也都为羊祜的死而痛哭流涕。羊祜平素喜欢游岘山，襄阳的百姓于是就在岘山上为他建庙立碑，一年四季都不忘前去祭拜他，看到这座碑没有人不黯然落泪的，因此这座碑被人们称为堕泪碑。

※评析

羊祜是晋武帝司马炎时期的重臣，在晋朝建国的过程中发挥过重要作用。他胆识过人，为人正直，很受司马炎的赏识。在他镇守襄阳，掌管荆州各项军事的时候，广施仁政，很受江汉一带百姓的爱戴。羊祜死后，司马炎哭得十分伤心，荆州的百姓也聚集在里巷里哭泣，就连吴国守卫边境的将士们也流泪不止。

温峤聪颖

※原文

（晋明帝太宁二年）初，帝亲任中书令温峤，敦恶之，请峤为左司马。峤乃缪1为勤敬，综其府事，时进密谋以附其欲。深结钱凤，为之声誉，每曰："钱世仪精神满腹。"峤素有藻鉴之名，凤甚悦，深与峤结好。会丹阳尹缺，峤言于敦曰："京尹咽喉之地，公宜自选其才，恐朝廷用人，或不尽理。"敦然之，问峤："谁可者？"峤曰："愚谓无如钱凤。"凤亦推峤，峤伪辞之，敦不听，六月，表峤为丹阳尹，且使觇2伺朝廷。

峤恐既去而钱凤于后间止之，因敦饯别，峤起行酒，至凤，凤未及饮，峤伪醉，以手版击凤帻坠，作色曰："钱凤何人，温太真行酒而敢不饮！"敦以为醉，两释之。峤临去，与敦别，涕泗横流，出阁复入者再三。行后，凤谓敦曰："峤于朝廷甚密，而与庾亮深交，未可信也。"敦曰："太真昨醉，小加声色，何得便尔相谗！"

峤至建康，尽以敦逆谋告帝，请先为之备，又与庾亮共画讨敦之谋。敦闻之，大怒曰："吾乃为小物所欺！"与司徒导书曰："太真别来几日，作如此事！当募人生致之，自拔其舌。"

※注释

1 缪：欺诈，假装。2 觇：窥视，侦察。

※译文

晋明帝太宁二年（公元324年），当初，明帝亲近信任中书令温峤，王敦深感不满，便向明帝请求任温峤为左司马。温峤于是假装勤勉恭敬，打理王敦的府事，时常暗地里出些计谋来附和王敦的意思。温峤却又同钱凤结为深交，帮助钱凤赢得了很多赞誉，他逢人便说："钱凤满腹经纶，活力四射啊。"温峤一向有知人善任、褒奖后进的美名，钱凤对此甚感喜悦，于是就尽力与温峤交好。当时恰逢丹阳尹的职位空缺，温

峤便对王敦说：“丹阳尹一职是守备京城的官，这种咽喉要职理应您自己筛选人才充任。恐怕朝廷任命的人会不尽心治理。”王敦颇为赞同他的说法，便问温峤道：“你认为谁能够胜任呢？”温峤说：“我认为没有谁可以比得过钱凤的。”钱凤也推举温峤，温峤假装推辞。王敦不听。六月，王敦上表奏请明帝让温峤出任丹阳尹，并且让他时刻窥视朝廷动向。

温峤深恐自己走后钱凤在背后挑拨离间横加制止，便借王敦为自己设宴饯行之际，起身祝酒，走到钱凤跟前，钱凤还没来得及饮酒，温峤就佯装醉酒，用手版击落钱凤的头巾，脸色一变说道：“钱凤你到底是什么样的人啊，我温太真敬酒你竟胆敢不喝？”王敦以为温峤喝醉了，赶紧把双方劝解开了。温峤临行前，前来跟王敦道别，涕泪横飞，先后三次出门后都又折了回来。温峤走后，钱凤便对王敦说：“温峤素来与朝廷关系极为密切，并且还与庾亮有深交，此人不可信任。”王敦说：“温峤昨天酒醉，对你只是稍有失敬，你怎么能马上就诋毁他呢！”

温峤抵达建康后，把王敦等人阴谋作乱的事情如实禀告了明帝，请求事先做好防备，并且还和庾亮共同筹划讨伐王敦的谋略。王敦得知消息后，勃然大怒，说道：“我竟然白白地上了这个小东西的当！”便写信给司徒王导道：“温峤才离开几天，竟然做出这种事来！我要让人活捉他来，亲自拔除他的舌头。”

※评析

温峤是个聪明人！明明知道王敦推荐他做左司马没安什么好心，还欣然赴任，并且把王敦的府内事务处理得妥妥当当。还趁机结交王敦的心腹钱凤，为钱凤扬名，夸得钱凤简直不分南北了。最后还是借助钱凤的力量脱离了王敦的手心，在离开前还唯恐钱凤说自己的坏话，摆了他一道，真是手段非凡。

王猛扪虱

※原文

（晋穆帝永和十年）北海王猛，少好学，倜傥有大志，不屑细务，人皆轻之。猛悠然自得，隐居华阴。闻桓温入关，披褐诣之，扪虱而谈当世之务，旁若无人。温异之，问曰："吾奉天子之命，将锐兵十万为百姓除残贼，而三秦豪杰未有至者，何也？"猛曰："公不远数千里，深入敌境，今长安咫尺而不渡灞水，百姓未知公心，所以不至。"温嘿然无以应，徐曰："江东无卿比也！"乃署猛军谋祭酒。

温与秦丞相雄等战于白鹿原，温兵不利，死者万余人。初，温指秦麦以为粮，既而秦人悉芟1麦，清野以待之，温军乏食。六月，丁丑，徙关中三千余户而归。以王猛为高官督护，欲与俱还，猛辞不就。

东海王坚，素有时誉，与故姚襄参军薛赞、权翼善。赞、翼密说坚曰："主上猜忍暴虐，中外离心，方今宜主秦祀者，非殿下而谁！愿早为计，勿使他姓得之！"坚以问尚书吕婆楼，婆楼曰："仆，刀环上人耳，不足以办大事。仆里舍有王猛，其人谋略不世出，殿下宜请而咨之。"坚因婆楼以招猛，一见如旧友；语及时事，坚大悦，自谓刘玄德之遇诸葛孔明也。

王猛日亲幸用事，宗亲勋旧多疾之，特进、姑臧侯樊世，本氐豪，佐秦主健定关中，谓猛曰："吾辈耕之，君食之邪？"猛曰："非徒使君耕之，又将使君炊之！"世大怒曰："要当悬汝头于长安城门；不然，吾不处世！"猛以白坚，坚曰："必杀此老氐，然后百寮2可肃。"会世入言事，与猛争论于坚前，世欲起击猛；坚怒，斩之。于是群臣见猛皆屏息。

※注释

1 芟：割。2 寮：官。

※译文

晋穆帝永和十年（公元354年），北海有个王猛，从小勤奋好学，气宇轩昂，胸怀大志，对琐碎小事根本不屑一顾，人们因此都很看不起他。王猛却很是怡然自得，在华阴隐居。当他得知桓温入关的消息后，便穿着粗布衣服前去造访他，一边摸着虱子一边和桓温谈论着国家大事，一副旁若无人的样子。桓温感到他很与众不同，便问道："我奉天子的命令，统率十万精兵来为百姓铲除残存的贼寇，然而三秦的豪杰仁人到现在也没有前来归附，这是为何呢？"王猛说："您不远数千里，深入敌境，现在长安就近在咫尺而您却不引渡灞水，百姓们不知道您的心思，所以才不来的。"桓温默不作声，不予应答，许久才说："江东一带没有人能比得过您的！"于是就让王猛暂时出任军谋祭酒。

桓温与前秦丞相苻雄等在白鹿原交战，形势对桓温所部极为不利，有一万多兵丁死去。起初，桓温指望用前秦地区的麦子来做军粮，可是后来前秦人居然把麦子全部收割了，只留下了一片被清理过的旷野等待桓温一行，因此桓温的军队缺乏军粮。六月初一，桓温押着关中的三千多户人家开始撤退。并以王猛为高官督护，打算让他与自己一同返回，王猛坚持推辞，不肯接受。

东海王苻坚，向来受人称赞，和过去姚襄的参军薛赞、权翼交往颇深。薛赞、权翼秘密地劝说苻坚道："当今圣上猜忌残忍，行为暴虐，朝廷内外早已对他离心，现在适宜主持秦国祭祀的人，非殿下莫属。希望您能尽早打算，以免让大权旁落他人之手！"苻坚前去征询尚书吕婆楼的意见，吕婆楼说："我，马上就是刀下鬼了，不足以用来办成大事。不过在我的私宅里有个叫王猛的人，他的谋略世上少有，殿下应当请他出来，征询他的意见。"苻坚依照吕婆楼的意思召来了王猛，两人一见如故。谈论到当前的国家政事，苻坚显得大为喜悦，自称是刘备遇上了诸葛亮。

王猛日益受到苻坚的宠信，皇亲国戚以及那些有功的旧臣因此十分嫉恨他。特进、姑臧侯樊世，原本是氐族的豪强，辅佐前秦国主苻健平定关中有功，他对王猛说："我们耕种，你却要坐享其成吗？"王猛说："不但要让你耕种，而且还要让你烹饪成熟食！"樊世顿时勃然大怒，说道："我一定要把你的脑袋悬挂到长安城门上，否则，我誓不为人！"王猛将这些话转述给苻坚，苻坚说："一定得除掉这个氐族老头，

群臣百官从此才能恭敬顺从。”恰巧这时候樊世入朝商讨事情，同王猛当着苻坚的面争吵起来，樊世企图起身攻击王猛，苻坚因此大怒，便下令斩杀了樊世。从此以后，文武百官见到王猛都吓得连大气也不敢出。

※原文

猛为相，坚端拱于上，百官总己于下，军国内外之事，无不由之。猛刚明清肃，善恶著白，放黜尸素，显拔幽滞，劝课农桑，练习军旅，官必当才，刑必当罪。由是国富兵强，战无不克，秦国大治。坚敕太子宏及长乐公丕等曰：“汝事王公，如事我也。”

六月，秦清河武侯王猛寝疾，秦王坚亲为之祈南、北郊及宗庙、社稷，分遣侍臣遍祷河、岳诸神。猛疾少瘳，为之赦殊死以下。猛上疏曰：“不图陛下以臣之命而亏天地之德，开辟已来，未之有也。臣闻报德莫如尽言，谨以垂没之命，窃献遗款。伏惟陛下，威烈振乎八荒，声教光乎六合，九州百郡，十居其七，平燕定蜀，有如拾芥。夫善作者不必善成，善始者不必善终，是以古先哲王，知功业之不易，战战兢兢，如临深谷。伏惟陛下，追踪前圣，天下幸甚。”坚览之悲恸。

秋，七月，坚亲至猛第视疾，访以后事。猛曰：“晋虽僻处江南，然正朔相承，上下安和，臣没之后，愿勿以晋为图。鲜卑、西羌，我之仇敌，终为人患，宜渐除之，以便社稷。”言终而卒。坚比敛，三临哭，谓太子宏曰：“天不欲使吾平一六合邪，何夺吾景略之速也？”葬之如汉霍光故事1。

※注释

1 故事：老例子。

※译文

王猛出任宰相时，苻坚敛手端坐于其上，百官则统属其下，军事以及国家内政外交事务，无不经由他手办理。王猛一生刚正开明，清廉严肃，明辨善恶，放逐罢免尸位素餐的人，提拔重用怀才不遇的人，奖励劝勉农耕桑蚕，训练士兵，任用官员都是人尽其才，刑罚跟罪责也是相匹配的。因此国富兵强，战无不胜，前秦得到了很好的治理。苻坚敕令

太子苻宏和长乐公苻丕等人说道：“你们事侍王猛，要像侍奉我一样。”

（公元375年）六月，前秦清河武侯王猛染病卧床不起，前秦王苻坚亲自为他到南郊、北郊以及宗庙、社稷祭坛祈求神灵保佑，并且分别派侍卫大臣前往黄河、华岳等地到处祈求诸神。等到王猛的病情略微有点好转，苻坚便为此大赦判死刑以下的罪犯。王猛上疏道：“没料到陛下竟然因为臣的性命而损害了天地之德，这可是开天辟地以来不曾有过的事情。臣听说报恩没有什么能比得过尽情直言的，谨以我垂危的生命，私下里向陛下进献剩下的最后一点忠诚。臣想到陛下威德功业让八方为之震动，声望教化让六合受到光耀，九州百郡，十有其七，平定燕、蜀之地，就像弯腰拔草一样那么简单。善于开创的人不一定善于守成，善于起始的人不一定善于结束，所以古代的圣哲帝王，深知建立功业的不易，都是战战兢兢、如临深渊。臣希望陛下能够追随前代的圣哲帝王，这实在是天下之大幸。”苻坚看罢王猛的上疏，万分悲痛。

七月，苻坚亲自到王猛的府第去探视他的病情，并向他询问后事。王猛说道：“晋朝虽然地处长江以南的偏僻之地，然而他们是承袭正宗，上下安定和谐，臣死了以后，希望陛下不要图谋晋朝。鲜卑、西羌是我们的仇敌，最终也将成为我们的祸患，所以应当逐渐除掉他们，以安定江山社稷。”说完这些话后，王猛就死去了。苻坚亲自参与装殓王猛，三次亲临痛哭，并对太子苻宏说道：“难道上天不想让我一统天下吗？为何这么快就把王猛从我身边夺走了呢？”随即依照汉代霍光的旧例把王猛安葬了。

※评析

王猛在历史上是能够和诸葛亮相媲美的一个人物。他自幼熟读兵书，志向远大，耿介拔俗，恃才放旷，不肯迎合世人，行为谈吐在别人的眼中就有些怪异，因此不为凡俗之流看重。等他遇到桓温的时候，扪虱而谈，受到桓温的赏识。但是他觉得桓温野心极大，不能成功就拒绝了。此后又遇到了苻坚，就像刘备遇到诸葛亮一样，苻坚对王猛言听计从。王猛前后担任丞相十六年，在他的治理下，前秦政治清明，兵强国富，百姓丰乐，国家大治。

谢安出山

※原文

（晋穆帝升平四年）谢安少有重名，前后征辟，皆不就，寓居会稽，以山水、文籍自娱。虽为布衣，时人皆以公辅期之，士大夫至相谓曰："安石不出，当如苍生何！"安每游东山，常以妓女自随。司徒昱闻之，曰："安石既与人同乐，必不得不与人同忧，召之必至。"安妻，刘惔之妹也，见家门贵盛而安独静退，谓曰："丈夫不如此也？"安掩鼻曰："恐不免耳。"及弟万废黜，安始有仕进之志，时已年四十余。征西大将军桓温请为司马，安乃赴召，温大喜，深礼重之。

※译文

晋穆帝升平四年（公元360年），谢安从小就名震一方，朝廷先后多次征召，他都没有就任。他平日里寓居在会稽，从山水、文献典籍中找寻快乐。虽然身为平民百姓，但是当时人们都对他寄予三公和相辅的厚望。士大夫们聚集在一起议论道："谢安不出来做官，天下的老百姓该怎么办呢？"谢安每次游览东山，总是让一群歌舞女伎相随。司徒司马昱听说这种情形后说道："谢安既然能够与人同乐，必定不会不与人同忧。只要征召他，他就一定会就任。"谢安的妻子是刘惔的妹妹。她看到谢家门庭显贵兴盛，而谢安却自甘寂寞、不思进取，就对谢安说："大丈夫不应该这样吧？"谢安用手捂着鼻子说道："我恐怕最终也逃脱不了了。"等到他弟弟谢万被废黜以后，谢安这才有了步入仕途的志向，那时他已经四十多岁了。征西大将军桓温向朝廷请求让谢安出任司马，谢安应征赴任。桓温大喜过望，对他以礼相待，十分器重。

※评析

曾经有人送给谢安一株小草，谢安问道："此草何名？"那人回答："在山就叫作远志，出山就叫作小草。"以此来讽喻谢安出仕为官。但是从当时的情况来看，谢安也的确不得不出山，不然东晋该怎么办？到处都是只知谈玄、不务实际的纨绔子弟，谁能遏制桓温的野心呢？谁能抵挡得住苻坚的百万大军呢？

苻坚拒谏

※原文

（晋孝武皇帝上之中太元七年）冬，十月，秦王坚会群臣于太极殿，议曰：“自吾承业，垂三十载，四方略定，唯东南一隅，未沾王化。今略计吾士卒，可得九十七万，吾欲自将以讨之，何如？”秘书监朱肜曰：“陛下恭行天罚，必有征无战，晋主不衔璧军门，则走死江海。陛下返中国士民，使复其桑梓，然后回舆东巡，告成岱宗，此千载一时也！”坚喜曰：“是吾志也。”尚书左仆射权翼曰：“昔纣为无道，三仁在朝，武王犹为之旋师。今晋虽微弱，未有大恶；谢安、桓冲皆江表伟人，君臣辑睦，内外同心。以臣观之，未可图也！”坚嘿然良久，曰：“诸君各言其志。”

太子左卫率石越曰：“今岁镇守斗，福德在吴，伐之，必有天殃。且彼据长江之险，民为之用，殆未可伐也！”坚曰：“昔武王伐纣，逆岁违卜。天道幽远，未易可知。夫差、孙皓皆保据江湖，不免于亡。今以吾之众，投鞭于江，足断其流，又何险之足恃乎！”对曰：“三国之君皆淫虐无道，故敌国取之，易于拾遗。今晋虽无德，未有大罪，愿陛下且案兵积谷，以待其衅。”于是群臣各言利害，久之不决。坚曰：“此所谓筑室道旁，无时可成。吾当内断于心耳！”

※译文

晋烈宗孝武皇帝上之中太元七年（公元382年），冬季，十月，前秦王苻坚在太极殿会见群臣，同他们商议道：“自从我继承大业以来，已经有三十年了，四方之地，大致都已经平定，唯独东南一隅，还没有蒙受君王的教化。现在我略微地计算一下我手下的士卒，大概有九十七万，我打算亲自统率他们前去讨伐晋朝，如何？”秘书监朱肜说道：“陛下奉行上天的惩罚，一定是只有出征远行而不会发生战斗，晋朝国君不是在军营门前口含璧玉以示投降，就是仓皇出逃，葬身于江海，陛下让中原之国的士人百姓得以返回故土，恢复他们的家园，然后再回车东巡，于岱宗泰山奉告成功，这实在是千载难逢的机会啊。”苻坚高兴地

说："这正是我的志向。"尚书左仆射权翼说："古代商纣王暴虐无道，却有微子、箕子、比干三位仁人在朝，周武王尚且因此而遣师返回，放弃讨伐。而今晋朝尽管衰微软弱，但是却没有什么大的罪恶，谢安、桓冲又都是长江一带才智超群的人才，他们君臣和睦，内外同心，依我之见，图谋不得啊！"苻坚沉默了好大一会儿，才说："各位臣子大家各自发表一下意见。"

太子左卫率石越说道："如今木星、土星镇守斗宿，福德全在吴地，如果要出兵讨伐他们，必定会遭受天灾。何况他们凭借着长江天险，百姓又都一心归附他们，所以恐怕不可以讨伐他们！"苻坚说道："以前周武王讨伐商纣，就是逆着太岁运行的方向前进的，同样违背了占卜的结果。天道幽远，想轻易看透是很不容易的。夫差、孙皓全都凭借江湖天险，但也未能逃避灭亡的灾祸。现在凭借着我军兵力众多，就是全部拿着鞭子投进长江，也足以阻断水流，这样一来，他们又有什么天险足以凭借的呢！"石越回答道："商纣、夫差、孙皓这三个国君，全都是淫虐无道之徒，所以相敌对的国家攻克他们，容易得就像弯下腰来捡拾掉在地上的东西一样。现在晋朝尽管缺乏道德，但是却没有什么大的罪恶，希望陛下能暂且屯兵不动，积攒粮食等，以等待他们的灾祸降临。"于是群臣们各陈利害，议论了好长时间也没有什么结果。苻坚说："这就是所谓的把房屋修筑在道路旁边，不知道什么时候能够建成。现在我要自行决断了！"

※原文

群臣皆出，独留阳平公融，谓之曰："自古定大事者，不过一二臣而已。今众言纷纷，徒乱人意，吾当与汝决之。"对曰："今伐晋有三难：天道不顺，一也；晋国无衅，二也；我数战兵疲，民有畏敌之心，三也。群臣言晋不可伐者，皆忠臣也，愿陛下听之。"坚作色曰："汝亦如此，吾复何望！吾强兵百万，资仗如山；吾虽未为令主，亦非暗劣。乘累捷之势，击垂亡之国，何患不克，岂可复留此残寇，使长为国家之忧哉！"融泣曰："晋未可灭，昭然甚明。今劳师大举，恐无万全之功。且臣之所忧，不止于此。陛下宠育鲜卑、羌、羯，布满畿甸，此属皆我之深仇。太子独与弱卒数万留守京师，臣惧有不虞之变生于腹心肘掖，不可悔也。臣之顽愚，诚不足采；王景略一时英杰，陛下常比之诸葛武

侯，独不记其临没之言乎！”坚不听。于是朝臣进谏者众，坚曰：“以吾击晋，校其强弱之势，犹疾风之扫秋叶，而朝廷内外皆言不可，诚吾所不解也！”

太子宏曰：“今岁在吴分，又晋君无罪，若大举不捷，恐威名外挫，财力内竭，此群下所以疑也！”坚曰：“昔吾灭燕，亦犯岁而捷，天道固难知也。秦灭六国，六国之君岂皆暴虐乎！”

※译文

众大臣都出去了，只留下了阳平公苻融。苻坚对他说：“自古决定大事的人，只不过一两个大臣而已。现在众说纷纭，只会白白扰乱人心，我打算与你一同决定此事。”苻融于是对苻坚说：“现在攻打晋朝有三个不利因素：天理不顺，这是其一；晋国自身没有灾祸，这是其二；我军征战频繁，士兵都已疲惫不堪，百姓也都心怀畏敌之心，这是其三。群臣当中说晋朝讨伐不得的人，全都是忠臣，但愿陛下能够听从他们的意见。”苻坚听罢脸色一变说：“你也是这样，我还能把希望寄托在谁身上呢！我有百万强兵，财物兵器堆积如山；我虽然不是什么完美的国君，但也并非昏庸之辈。乘着捷报频传的时机，前去攻打垂死挣扎的国家，为何还要担心不能攻克呢？怎能再留下这些残敌，让他们久而久之成为国家的忧患呢！”苻融哭泣着说：“晋朝不可以消灭，这是很显然的事情。现在却要大举出动疲劳的军队，恐怕不会取得万无一失的成功。何况我所担忧的，还不止这些。陛下宠信供养鲜卑人、羌人、羯人，使他们遍布京师，这些人都对我国有着深仇大恨。如果只留下太子和数万弱兵守卫京师，我担心会有不测变故在我们的心腹地区发生，到那时后悔就来不及了。这只是我的愚钝见解，果真不值得采纳，那么王猛却是一时豪杰，陛下曾经时常把他比作诸葛亮，为何唯独不铭记他的临终遗言呢！”苻坚却仍然不听。一时间向苻坚进谏的大臣甚众，苻坚坚持说道：“凭借我们的实力攻打晋朝，权衡双方的强弱之势，犹如疾风扫秋叶一样，然而朝廷内外却都说不能攻打，这的确很令我百思不得其解！”

太子苻宏说：“现在木星在吴地的分野，加之晋朝国君又没有什么罪恶，假如大举进攻而不告捷，那么我国对外的威名就要受挫，对内则会耗尽资财兵力，这就是群臣们产生怀疑的原因！”苻坚说道：“先前我们

消灭燕国，也是违背了木星的征兆，结果却大获全胜，其实天道本来就是很难测的。秦朝灭了六国，六国国君难道都是暴虐之徒吗！”

※原文

冠军、京兆尹慕容垂言于坚曰：“弱并于强，小并于大，此理势自然，非难知也。以陛下神武应期，威加海外，虎旅百万，韩、白满朝，而蕞尔1江南，独违王命，岂可复留之以遗子孙哉！《诗》云：‘谋夫孔多，是用不集。’陛下断自圣心足矣，何必广询朝众！晋武平吴，所仗者张、杜二三臣而已，若从朝众之言，岂有混壹之功乎！”坚大悦，曰：“与吾共定天下者，独卿而已。”赐帛五百匹。

坚锐意欲取江东，寝不能旦。阳平公融谏曰：“‘知足不辱，知止不殆。’自古穷兵极武，未有不亡者。且国家本戎狄也，正朔会不归人。江东虽微弱仅存，然中华正统，天意必不绝之。”坚曰：“帝王历数，岂有常邪！惟德之所在耳！刘禅岂非汉之苗裔邪，终为魏所灭。汝所以不如吾者，正病此不达变通耳！”

坚素信重沙门道安，群臣使道安乘间进言。十一月，坚与道安同辇游于东苑，坚曰：“朕将与公南游吴、越，泛长江，临沧海，不亦乐乎！”安曰：“陛下应天御世，居中土而制四维，自足比隆尧、舜，何必栉风沐雨，经略遐方乎！且东南卑湿，沴气易构，虞舜游而不归，大禹往而不复。何足以上劳大驾也！”坚曰：“天生庶民，而树之君，使司牧之，朕岂敢惮劳，使彼一方独不被泽乎！必如公言，是古之帝王皆无征伐也！”道安曰：“必不得已，陛下宜驻跸洛阳，遣使者奉尺书于前，诸将总六师于后，彼必稽首入臣，不必亲涉江、淮也。”坚不听。

※注释

1 蕞尔：小的样子。

※译文

冠军将军、京兆尹慕容垂向苻坚上疏道：“弱被强所并，小被大所吞，这其实是再自然不过的道理和趋势，并非难以理解。以陛下这样的神明威武，顺应天意，威名远扬海内外，拥有百万强兵劲旅，有像韩

信、白起那样的良将遍布朝野，而江南区区弹丸之地，胆敢违抗王命，怎能再留下他们而给子孙后代造成祸患呢？《诗经》上说：‘谋划的人太多，所以事情才会不成功。’陛下独自在内心做出决断就完全可以了，何必再广泛地征询群臣的意见呢！晋武帝之所以能平定吴国，所仰仗的只有张华、杜预等两三位大臣罢了，假如听从群臣的意见，哪里还能有统一天下的功业！”苻坚听后十分高兴地说：“能与我共同平定天下的人，只有你而已。”随即赐给慕容垂五百匹绢帛。

苻坚一心想要攻取长江以东，睡觉还没到早晨就醒了。阳平公苻融劝谏他道：“‘知道满足就不会感到耻辱，知道停止就不会出现危险。’自古以来，穷兵黩武的人没有不自取灭亡的。何况我们的国家原本就属戎狄，天下的正宗嫡传肯定不甘心归附我们这样的外族人。长江以南尽管衰微软弱，苟延残喘，但是他们却是中华民族的正统，天意必定不会灭绝他们。”苻坚说：“帝王更替的天道，怎么能一成不变呢，只看道德之所在。刘禅难道不是汉朝的后裔吗？但是他最终被魏国所灭。你之所以不如我，就是因为你不懂得变通的道理。”

苻坚向来宠信重视僧人道安，众大臣于是让道安寻找机会向苻坚进谏。十一月，苻坚与道安共同乘坐一辆车前往东苑游览，苻坚说：“朕打算与你南游吴、越之地，到长江上泛舟，亲自登临沧海，这难道不是很快乐的事情吗？”道安说：“陛下顺应天意统治天下，身居中原却能控制四方，自身的功劳就足以比得上尧、舜，现在何必还要栉风沐雨，图谋经营远方呢？况且东南地处低洼潮湿之地，很容易造成不祥之气，虞、舜前去游猎就再也没有回来，大禹只去了一趟就再也没有去第二趟，哪里会值得劳您大驾呢！”苻坚说：“上天造就了民众并为他们树立了君主，就是为了让君主统治他们，朕难道敢因为害怕辛劳，而唯独让那一方土地不蒙受恩泽！果真像你说的那样，那么古代的帝王就全都不需要征伐之事了！”道安说：“一定要做下去的话，陛下就应该停驻在洛阳，先派使者送书信给他们，再让众将领统领六军紧随其后，他们必定会俯首称臣，这样您就不必亲自涉足长江、淮河了。”苻坚仍然不听。

※原文

坚所幸张夫人谏曰：“妾闻天地之生万物，圣王之治天下，皆因其自

然而顺之，故功无不成。是以黄帝服牛乘马，因其性也；禹浚九川，障九泽，因其势也；后稷播殖百谷，因其时也；汤、武帅天下而攻桀、纣，因其心也。皆有因则成，无因则败。今朝野之人皆言晋不可伐，陛下独决意行之，妾不知陛下何所因也。《书》曰：‘天聪明自我民聪明。’天犹因民，而况人乎！妾又闻王者出师，必上观天道，下顺人心。今人心既不然矣，请验之天道。谚云：‘鸡夜鸣者不利行师，犬群嗥者宫室将空，兵动马惊，军败不归。’自秋、冬以来，众鸡夜鸣，群犬哀嗥，厩马多惊，武库兵器自动有声，此皆非出师之祥也。”坚曰：“军旅之事，非妇人所当预也！”

坚幼子中山公诜最有宠，亦谏曰：“臣闻国之兴亡，系贤人之用舍。今阳平公，国之谋主，而陛下违之；晋有谢安、桓冲，而陛下伐之，臣窃惑之。”坚曰：“天下大事，孺子安知！”

※译文

苻坚所宠幸的张夫人劝谏他道：“我听说天地滋生万物，圣王统治天下，全都是因为顺应自然，所以功业没有不成的。这就是为什么黄帝能够驯服牛马，就是因为顺应了它们的天性；为什么大禹能够疏通九川，挡住九泽，就是因为顺应了它们的地势；为什么后稷能够播种繁殖百谷，就是因为顺应了天时；为什么商汤、周武王能够率领天下人攻克夏桀、商纣，就是因为顺应了天下人的心愿。所以顺应就会成功，不顺应就会失败。现在朝野上下都说晋朝不可讨伐，唯独陛下一意孤行，我不知道陛下这是顺应了什么。《尚书》上说道：‘上天的聪慧明察源自于民众的聪慧明察。’上天尚且需要顺应民意，更何况人呢？我还听说君王征发军队，一定要上观天道，下顺人心。现在人心既然不同意征讨晋朝，那么就请您再验证一下天道吧。俗话说：‘鸡在夜里鸣叫不利于出征，狗群一起嗥叫宫室将空，兵器响动，圈马蹶惊，将会军败不归。’自打秋季、冬季以来，众鸡夜鸣，群犬哀号，圈马多惊，武库里的兵器自己响动，这些都是不利于出师的预兆啊。”苻坚说：“军旅之事，并非妇人所应当干预的！”

苻坚的小儿子中山公苻诜最受父亲宠爱，因此他也劝谏苻坚道：“我听说国家的兴亡，和对贤明之人的任免关系很大。现在阳平公苻融，身

为国家的主谋，然而陛下却违背他的意见；晋朝有谢安、桓冲，然而陛下却要前去讨伐他们，我私下里为此感到很迷惑！”苻坚说：“天下大事，小孩子哪里知道！”

※评析

这段讲的是苻坚不听众人的劝告，一意孤行，打算亲自率兵攻打东晋。古代打仗讲究天时、地利、人和，孟子说：“天时不如地利，地利不如人和。”苻坚在这三个方面之中，都没有占到便宜，特别是人和。他妄想用人数上的优势来压垮东晋，还说什么“今以吾之众，投鞭于江，足断其流，又何险之足恃乎！”实在是愚不可及！

淝水之战

※原文

（晋烈宗孝武皇帝太元八年）秦王坚下诏大举入寇，民每十丁遣一兵；其良家子年二十已下，有材勇者，皆拜羽林郎。又曰："其以司马昌明为尚书左仆射，谢安为吏部尚书，桓冲为侍中；势还不远，可先为起第。"良家子至者三万余骑，拜秦州主簿金城赵盛之为少年都统。是时，朝臣皆不欲坚行，独慕容垂、姚苌及良家子劝之。阳平公融言于坚曰："鲜卑、羌虏，我之仇雠，常思风尘之变以逞其志，所陈策画，何可从也！良家少年皆富饶子弟，不闲1军旅，苟为谄谀之言以会陛下之意耳。今陛下信而用之，轻举大事，臣恐功既不成，仍有后患，悔无及也！"坚不听。

八月，戊午，坚遣阳平公融督张蚝、慕容垂等步骑二十五万为前锋；以兖州刺史姚苌为龙骧将军，督益、梁州诸军事。坚谓苌曰："昔朕以龙骧建业，未尝轻以授人，卿其勉之！"左将军窦冲曰："王者无戏言，此不祥之征也！"坚默然。

慕容楷、慕容绍言于慕容垂曰："主上骄矜已甚，叔父建中兴之业，在此行也！"垂曰："然。非汝，谁与成之！"

※注释

1 闲：熟悉。

※译文

晋烈宗孝武皇帝太元八年（公元383年），前秦王苻坚下诏命令开始大举进攻东晋。百姓中每十个成年人中选派一人充军；良家子弟中，年龄在二十岁以下的、有才智有勇气的人，全都被授官羽林郎。还说："晋朝以司马昌明为尚书左仆射，谢安为吏部尚书，桓冲为侍中。照此形势看来，凯旋的时间不会太久，可以先行造好府第再出发。"良家子弟被征的有三万多骑兵，苻坚以秦州主簿赵盛之为少年都统。当时，满

朝大臣都不希望苻坚出征，却唯独慕容垂、姚苌以及良家子弟对此进行劝勉。阳平公苻融劝谏苻坚道：“鲜卑、羌族的虏臣，是我朝的仇敌，朝思暮想地期盼着风云变化以完成他们的心愿，他们所陈述的策略，怎么能够听从呢！良家少年全都是富家子弟，他们根本不懂军事，只是苟且进献阿谀奉承之言来讨得陛下欢心罢了。现在陛下如果相信并依从了他们的话，轻率地发起大规模的进攻，臣恐怕既不能大功告成，而且紧接着还会产生后患，到那时可就后悔莫及了！”苻坚还是没有听从。

八月初二，苻坚令阳平公苻融督帅张蚝、慕容垂等人率领步、骑兵二十五万人作为前锋，以兖州刺史姚苌为龙骧将军，统领益州、梁州诸军。苻坚对姚苌说：“以前我凭借龙骧将军的官位建立了大业，还不曾轻易地把这个官位授予给别人，你就努力干吧！”左将军窦冲说：“君王无戏言，这话是不祥的征兆！”苻坚一时沉默。

慕容楷、慕容绍向慕容垂进言道：“君主的骄纵傲慢日益严重，叔父建立中兴大业，就在此行了！”慕容垂说：“是。除了你们，其他人谁还能和我一起完成大业呢？”

※原文

甲子，坚发长安，戎卒六十余万，骑二十七万，旗鼓相望，前后千里。九月，坚至项城，凉州之兵始达咸阳，蜀、汉之兵方顺流而下，幽、冀之兵至于彭城，东西万里，水陆齐进，运漕万艘。阳平公融等兵三十万，先至颍口。

诏以尚书仆射谢石为征虏将军、征讨大都督，以徐、兖二州刺史谢玄为前锋都督，与辅国将军谢琰、西中郎将桓伊等众共八万拒之；使龙骧将军胡彬以水军五千援寿阳。琰，安之子也。

是时，秦兵既盛，都下震恐。谢玄入，问计于谢安，安夷然，答曰：“已别有旨。”既而寂然。玄不敢复言，乃令张玄重请。安遂命驾出游山墅，亲朋毕集，与玄围棋赌墅。安棋常劣于玄，是日，玄惧，便为敌手而又不胜。安遂游陟1，至夜乃还。桓冲深以根本为忧，遣精锐三千入援京师。谢安固却之，曰：“朝廷处分已定，兵甲无阙，西藩宜留以为防。”冲对佐吏叹曰：“谢安右有庙堂之量，不闲将略。今大敌垂至，

方游谈不暇，遣诸不经事少年拒之，众又寡弱，天下事已可知，吾其左衽矣！”

※注释

1 陟：升，登。

※译文

八月初八，苻坚从长安发兵，将士共有六十多万，骑兵二十七万，旌旗战鼓遥遥相望，前后绵延千里。九月，苻坚到达项城，凉州的大军刚刚到达咸阳，蜀、汉方面的兵力正顺流而下，幽州、冀州的军队抵达彭城，东西万里，水陆并进，运输军粮的船只多达万艘。阳平公苻融等人的三十多万兵力，先期抵达颍口。

东晋下诏，以尚书仆射谢石为征虏将军、征讨大都督，以徐、兖二州的刺史谢玄为前锋都督，与辅国将军谢琰、西中郎将桓伊等人率领八万兵丁抵抗前秦。并让龙骧将军胡彬带领五千水师援助寿阳。谢琰是谢安的儿子。

当时，前秦的军队已经十分强盛，东晋京城里人人震惊恐惧。谢玄入朝，向谢安征询应对策略。谢安一副泰然自若的样子，回答道：“我已经别有打算了。”说罢就闭口无言。谢玄也不敢再多问，就让张玄重新请求指令。谢安随即命令手下驾车出游山间别墅，亲朋好友云集，同谢玄在别墅里玩围棋赌博。谢安的棋术一直比不过谢玄，但是这天，谢玄却因为内心恐慌，于是在很有利的形势下投子打劫，却反而不能取胜。谢安开始跋山涉水，一直到晚上才回来。桓冲很为国家的根基大业感到担忧，随即派精锐部队三千人入城援救京师。谢安坚决加以阻拦，对他说：“朝廷的已经做出处理决定，士兵都不缺乏武器，应当留在西藩之地以作防备。”桓冲于是对藩府参佐感叹道：“谢安虽有身居朝廷的气量，但却不熟悉带兵作战的谋略。现在大敌当头，还能尽情游玩，高谈阔论，只是派遣未经战事的年轻人前去抵御，再加兵力有限，力量薄弱，天下大局已经可以看出，我们就要受外族统治了！”

※原文

冬，十月，秦阳平公融等攻寿阳；癸酉，克之，执平虏将军徐元喜等。融以其参军河南郭褒为淮南太守。慕容垂拔郧城。胡彬闻寿阳陷，退保硖石，融进攻之。秦卫将军梁成等帅众五万屯于洛涧，栅淮以遏东兵。谢石、谢玄等去洛涧二十五里而军，惮成，不敢进。胡彬粮尽，潜遣使告石等曰："今贼盛，粮尽，恐不复见大军！"秦人获之，送于阳平公融。融驰使白秦王坚曰："贼少易擒，但恐逃去，宜速赴之！"坚乃留大军于项城，引轻骑八千，兼道就融于寿阳。遣尚书朱序来说谢石等以"强弱异势，不如速降。"序私谓石等曰："若秦百万之众尽至，诚难与为敌。今乘诸军未集，宜速击之；若败其前锋，则彼已夺气，可遂破也。"

石闻坚在寿阳，甚惧，欲不战以老秦师。谢琰劝石从序言。十一月，谢玄遣广陵相刘牢之帅精兵五千人趣洛涧，未至十里，梁成阻涧为陈以待之。牢之直前渡水，击成，大破之，斩成及弋阳太守王咏，又分兵断其归津，秦步骑崩溃，争赴淮水，士卒死者万五千人。执秦扬州刺史王显等，尽收其器械军实。于是谢石等诸军水陆继进。秦王坚与阳平公融登寿阳城望之。见晋兵部阵严整，又望见八公山上草木，皆以为晋兵，顾谓融曰："此亦劲敌，何谓弱也！"怃然始有惧色。

※译文

入冬，十月，前秦阳平公苻融等人率军进攻寿阳。十月十八日，寿阳被攻克，平虏将军徐元喜等人被俘虏。苻融让他的参军河南人郭褒出任淮南太守。慕容垂攻破郧城。胡彬得知寿阳被攻陷的消息后，退到硖石进行守卫，苻融于是出兵攻打硖石。前秦卫将军梁成等率领五万兵众屯驻在洛涧，沿着淮河设防以遏制东面的兵力。谢石、谢玄等在距离洛涧二十五里的地方驻扎，因为顾忌梁成而不敢向前。胡彬的粮食很快耗尽，于是秘密地派使者向谢石等报告说："现在贼寇兵力强盛而我的粮食已经用尽，恐怕不能再见到大军了！"前秦人俘获了胡彬，把他送到了阳平公苻融那里。苻融火速派使者向前秦王苻坚报告说："现在贼寇力量稀少，容易擒获，但是恐怕他们会逃走，应该迅速派兵前来。"苻坚于是把大部队留在了项城，亲自带领八千轻骑，日夜兼程赶到寿阳与苻融会师。苻坚还派尚书朱序前去劝说谢石等人，说道："我们双方兵力强弱悬殊，不如迅速投降。"朱序却在暗地里对谢石等人说："如果秦国的百万

兵力全部抵达，的确难以与他们相抗衡。现在乘着各路军队还没有云集，应当迅速出击。如果能打败他们的前锋，那么他们会因此而丧失士气，随即就可以一举攻破他们。”

谢石听说苻坚在寿阳，很是惧怕，企图用不交战的策略来拖垮前秦军队。谢琰劝谢石采纳朱序的建议。十一月，谢玄派广陵相刘牢之率领精兵五千进军洛涧，在距离洛涧不到十里的地方，梁成扼守山涧部署兵阵等待着刘牢之的到来。刘牢之径直向前渡河，抗击梁成，结果大败梁成，斩杀了梁成和弋阳太守王咏，并又分派兵力阻断了他们归途上的渡口，前秦的步兵、骑兵于是全都崩溃，争先恐后地向淮水逃亡，有一万五千兵丁死于此次战争，前秦扬州刺史王显等人也被擒获，秦军的武器军粮全部被收缴。于是谢石等各路晋军，分别从水路、陆路双管齐下。前秦王苻坚与阳平公苻融登上寿阳城观望，只见东晋的军队严阵以待，向远处看又望见了八公山上的草木，也以为都是东晋的士兵。苻坚于是回头对苻融说：“这也是强劲的敌人，为何说他们软弱呢？”苻融茫然若失，脸上渐渐有了恐惧的神色。

※原文

秦兵逼肥水而陈，晋兵不得渡。谢玄遣使谓阳平公融曰：“君悬军深入，而置陈逼水，此乃持久之计，非欲速战者也。若移陈小却，使晋兵得渡，以决胜负，不亦善乎！”秦诸将皆曰：“我众彼寡，不如遏之，使不得上，可以万全。”坚曰：“但引兵少却，使之半渡，我以铁骑蹙而杀之，蔑不胜矣！”融亦以为然，遂麾兵使却。秦兵遂退，不可复止，谢玄、谢琰、桓伊等引兵渡水击之。融驰骑略陈，欲以帅退者，马倒，为晋兵所杀，秦兵遂溃。玄等乘胜追击，至于青冈；秦兵大败，自相蹈藉而死者，蔽野塞川。其走者闻风声鹤唳，皆以为晋兵且至，昼夜不敢息，草行露宿，重以饥冻，死者十之七八。初，秦兵小却，朱序在陈后呼曰：“秦兵败矣！”众遂大奔。序因与张天锡、徐元喜皆来奔。获秦王坚所乘云母车及仪服器械、军资珍宝畜产不可胜计，复取寿阳，执其淮南太守郭褒。

坚中流矢，单骑走至淮北，饥甚，民有进壶飧、豚髀者，坚食之，赐帛十匹，绵十斤。辞曰：“陛下厌苦安乐，自取危困。臣为陛下子，陛

下为臣父，安有子饲其父而求报乎？”弗顾而去。坚谓张夫人曰：“吾今复何面目治天下乎！”潸然流涕。

谢安得驿书，知秦兵已败，时方与客围棋，摄书置床上，了无喜色，围棋如故。客问之，徐答曰：“小儿辈遂已破贼。”既罢，还内，过户限1，不觉屐齿之折。

※注释

1 限：门槛。

※译文

前秦的军队紧逼淝水且列阵，东晋的军队根本无法渡过。谢玄于是派使者对阳平公苻融说：“您孤军深入，然而现在却紧逼淝水布阵，这是长久对峙的策略，并非准备速战速决的架势。如果能让兵阵稍微后移，好让晋朝的军队得以渡河，以决胜负，这不是很好吗？”前秦部将都说：“我众敌寡，不如遏制他们，让他们不能上岸，这样便可以万无一失。”苻坚说：“只要率领部众稍微后撤一点，让他们渡河渡到一半，这时我们再出动铁甲骑兵奋勇拼杀！”苻融也表示赞同，随即挥舞战旗指挥兵众后撤。前秦的军队一退而不可收拾。谢玄、谢琰、桓伊等因此得以率领军队渡过河去攻击他们。苻融骑马巡视军阵，企图统率退逃的兵众，结果却战马倒地，苻融被东晋的士兵斩杀，前秦的军队顿时崩溃。谢玄等乘胜追击，一路追到青冈，前秦的军队大败，自相践踏而死的人，遮蔽山野堵塞山川。逃亡的人听到刮风的声音和鹤的鸣叫声，都以为是东晋的军队即将来到，所以昼夜不敢停歇，慌不择路，风餐露宿，饥寒交迫，十个中有七八个因此惨死。起初，前秦的军队向后稍微撤退时，朱序趁机在军阵后面大声呼喊：“秦军已经失败了！”兵众们听后随即就狂奔乱逃。朱序趁乱与张天锡、徐元喜前去投奔东晋。缴获了前秦王苻坚所乘坐的装饰有云母的车驾，以及礼仪服饰、军事器械、军用物资、珍奇宝物和畜产品等不计其数。接着又攻取了寿阳，前秦的淮南太守郭褒被生擒。

苻坚身中流箭，单枪匹马逃到了淮河以北，饥饿得厉害，当地百姓送来了盛在壶里的水泡饭、猪骨头，苻坚吃后，赏赐给他们十匹布帛，

十斤绵。这些人却推辞说道：“陛下厌恶困苦，安于享乐，自取危难。我是陛下的儿子，陛下是我的父亲，哪里有儿子给父亲饭吃还求回报的呢！”说罢他们没看一眼赏赐的东西便离开了。苻坚因此对张夫人说：“我现在还有什么脸面去治理天下呢！”说话间潸然泪下。

谢安接到了驿站传送的书信，得知前秦的军队已经失败，当时他与客人正在下围棋，看完信就把它放到了床上，一点喜悦的样子都没有，继续下他的围棋。客人问他信中说了什么，只听他慢条斯理地回答道：“小孩子们已经战胜敌寇了。”下完棋后，他回到屋里，跨过门槛的时候，竟然高兴得连屐齿折断了都没有察觉。

※评析

淝水之战是我国历史上比较著名的一次以少胜多的战役，前秦国主苻坚率领百万大军进攻东晋。东晋的八万人由谢玄、谢琰率领在八公山对峙。苻坚遥望八公山，觉得山上一草一木都是东晋的士兵，不禁开始后悔自己的鲁莽了，这就是成语“草木皆兵”的来历。但是事情已经无法挽回了，当军队一触即溃的时候，逃散的兵士一路上听到风声和空中的鹤鸣，认为是东晋追兵的喊杀，吓得不敢停下来，一直逃到淮河以北，这就是成语“风声鹤唳”的由来。不听群臣劝阻的苻坚在兵败之后，不久就被自己的部将杀死。至此，前秦烟消云散。

宋 纪

刘裕登基

※原文

（宋高祖武帝永初元年）宋王欲受禅而难于发言，乃集朝臣宴饮，从容言曰：“桓玄篡位，鼎命已移。我首唱1大义，兴复帝室，南征北伐，平定四海，功成业著，遂荷九锡。今年将衰暮，崇极如此，物忌盛满，非可久安；今欲奉还爵位，归老京师。”群臣惟盛称功德，莫谕其意。

日晚，坐散。中书令傅亮还外，乃悟，而宫门已闭，亮叩扉请见，王即开门见之。亮入，但曰：“臣暂宜还都。”王解其意，无复他言，真云：“须几人自送？”亮曰：“数十人可也。”即时奉辞。亮出，已夜，见长星竟天，拊髀2叹曰：“我常不信天文，今姑验矣。”亮至建康，夏，四月，征王入辅。王留子义康为都督豫、司、雍、并四州诸军事、豫州刺史，镇寿阳。义康尚幼，以相国参军南阳刘湛为长史，决府、州事。湛自弱年即有宰物之情，常自比管、葛，博涉书史，不为文章，不喜谈议，王甚重之。

※注释

1 唱：同“倡”。2 髀：股，大腿。

※译文

宋高祖武帝永初元年（公元420年），宋王刘裕自恃劳苦功高，便打算让晋恭帝将皇帝宝座禅让给自己，却难以启齿，于是设宴款待朝中大臣。等到酒酣耳热之时，刘裕站起身从容说道：“先前桓玄篡晋时，东晋江山危在旦夕，是我首先高举正义的旗帜，统领军队，铲除叛党，光复皇室，南征北战，纵横疆场，最终平定四海，完成了统一大业。我的功劳卓著，这是老少皆知的，皇帝于是重重封赏我，赐予我‘九锡’的尊称。如今我已将近垂暮之年，又享受到这样的尊崇。无论什么事情都不能太过分，一旦满溢之后就可能招致祸患。如今我希望把爵位奉还给皇上，返回京城安度晚年。”群臣只是一味地称颂他的功德，却没有人能领

会到他的话外之音。

酒宴一直持续到晚上，群臣尽散。中书令傅亮刚走出宫门，突然间悟到了刘裕说话的弦外之音。于是赶紧转身回宫，这时宫门已经紧闭，他便敲门请求拜见刘裕，刘裕立刻令人打开宫门接见傅亮。傅亮进去后只说了一句话："以我之见，现在应该火速赶回京城去！"刘裕明白傅亮的意思，也没有再多说什么，直截了当地问道："那需要多少人前去？"傅亮回答道："几十个人就足够了"。傅亮随即告别刘裕。出了宫门，夜色已深，傅亮抬头望见一颗长长的彗星划过夜空，禁不住拍着大腿感慨道："我以前从来不相信天象变化的说法，今天算是真的应验了。"傅亮抵达建康，夏季的四月，晋恭帝果真下诏令刘裕进京辅佐皇上。刘裕于是留下自己的儿子刘义康管理豫、司、雍、并四州的军事，出任豫州刺史，镇守南阳。当时，刘义康尚且年幼，于是刘裕又任命相国参军南阳刘湛为长史，执掌衙门以及地方事务。刘湛自幼就有主宰事物的愿望，所以常常自比为管、葛，博览群书，却不写文章，也不喜欢高谈阔论，刘裕非常器重他。

※原文

六月，壬戌，王至建康。傅亮讽晋恭帝禅位于宋，具诏草呈帝，使书之。帝欣然操笔，谓左右曰："桓玄之时，晋氏已无天下，重为刘公所延，将二十载；今日之事，本所甘心。"遂书赤纸为诏。

甲子，帝逊于琅邪第，百官拜辞，秘书监徐广流涕哀恸。丁卯，王为坛于南郊，即皇帝位。礼毕，自石头备法驾入建康宫。徐广又悲感流涕，侍中谢晦谓之曰："徐公得无小过！"广曰："君为宋朝佐命，身是晋室遗老，悲欢之事，固不可同。"广，邈之弟也。帝临太极殿，大赦，改元。

奉晋恭帝为零陵王，优崇之礼，皆仿晋初故事，即宫于故秣陵县，使冠军将军刘遵考将兵防卫。降褚后为王妃。

初，帝以毒酒一甕授前琅邪郎中令张伟，使鸩零陵王。伟叹曰："鸩君以求生，不如死！"乃于道自饮而卒。伟，邵之兄也。太常褚秀之、侍中褚淡之，皆王之妃兄也，王每生男，帝辄令秀之兄弟方便杀之。王自

逊位，深虑祸及，与褚妃共处一室，自煮食于床前，余食所资，皆出褚妃，故宋人莫得伺其隙。九月，帝令淡之与兄右卫将军叔度往视妃，妃出就别室相见。兵人逾垣而入，进药于王。王不肯饮，曰："佛教，自杀者不复得人身。"兵人以被掩杀之。帝帅百官临于朝堂三日。

※译文

六月九日，宋王刘裕抵达建康。傅亮暗示晋恭帝顺应天意，将皇帝宝座禅让给刘裕，并呈上自己早已写好的退位诏书，让晋恭帝亲手抄写一遍。晋恭帝欣然提笔抄写，并对左右侍从说道："当年桓玄叛乱之时，东晋其实已经算是失去了天下，多亏刘公揭竿而起，才得以让晋朝在历史上多存二十年之久。如今禅让帝位，我是心甘情愿的。"随即在红纸上正式誊写诏书。

六月十一日，晋恭帝正式宣布退位，将传国玉玺交给刘裕，随后退回琅邪府宅。一时间满朝文武叩拜送行，秘书监徐广哭得涕泪横飞，甚是悲恸。六月十四日，宋王刘裕设祭坛于南郊，在那里祭拜天地后正式登上帝位。行完大礼，刘裕从石头城御驾进入建康城里的皇宫。这时，徐广又悲痛欲绝，侍中谢晦于是问他道："徐公这样做，难道有什么过错吗？"徐广回答道："我们受命辅佐宋朝皇帝，而自己却身为晋朝遗老，悲欢之事，肯定不能相同。"徐广是徐邈的弟弟。宋武帝刘裕登临太极殿，宣布大赦天下，改年号为永初。

宋武帝封晋恭帝为零陵王，赐予丰厚的待遇，比照晋初禅让行事。还在以前的秣陵县筑宫殿，并令将军刘遵考率军守卫。宋武帝还把褚后降为王妃。

永初二年（公元前421年），起初，宋武帝把一坛毒酒交付前任琅邪郎中令张伟，让他毒死退位后被封为零陵王的晋恭帝。张伟接到命令后不禁悲叹道："靠杀死自己的国君来保全性命，倒不如死了好。"于是就在半路上喝下这坛毒酒自杀身亡。张伟是张邵的哥哥。太常褚秀之和侍中褚淡之是褚妃的两个哥哥。零陵王的妻子每次一生下男孩，宋武帝就命令褚秀之兄弟在暗地里杀死婴儿。零陵王自从退位以后，深恐自己被宋武帝派人暗害，所以去与褚妃一起生活，并亲自下厨做饭，生活所需全部都由褚妃一个人操办，因此宋武帝暗中派来的人根本找不到下手

的机会。到了九月，宋武帝下令褚淡之和他的哥哥右卫将军褚叔度前去探望褚妃，褚妃没有看出其中的阴谋，便离开零陵王到另一房间拜会客人。刘裕派去刺杀零陵王的士兵乘机翻墙而入，将毒药递给零陵王，零陵王不愿吞服，说道："佛教里说，自杀的人不能再转世投胎做人。"士兵们于是就用棉被将零陵王捂死了。零陵王死后，宋武帝亲自率领群臣到灵堂去吊唁三天。

※评析

东晋其实在王敦起兵的时候已经名存实亡了，但是由于谢安等人的极力扶持，勉强坚持了下去。到谢安死后，就没有什么大臣可以阻止大厦将倾的趋势了。刘裕乘势而起，在镇压农民起义和北伐灭燕和后秦的战争中建立了功勋，逐渐掌握了实权，就不再甘心于大臣的地位。晋恭帝司马德文也知道自己的皇位势将不保，只得答应了刘裕的要求，退位给他。在东南偏安一隅，维持了一百多年的东晋王朝终于寿终正寝，一个新的历史时代到来了。

笔尖忠心

※原文

（宋文帝元嘉二十一年）古弼为人，忠慎质直。尝以上谷苑囿太广，乞减太半以赐贫民，入见魏主，欲奏其事。帝方与给事中刘树围棋，志不在弼；弼侍坐良久，不获陈闻。忽起，捽1树头，掣下床，搏其耳，殴其背，曰："朝廷不治，实尔之罪！"帝失容，舍棋曰："不听奏事，朕之过也，树何罪！置之！"弼具以状闻，帝皆可其奏。弼曰："为人臣无礼至此，其罪大矣。"出诣公车，免冠徒跣请罪。帝召入，谓曰："吾闻筑社之役，蹇蹶而筑之，端冕而事之，神降之福。然则卿有何罪！其冠履就职。苟可以利社稷、便百姓者，竭力为之，勿顾虑也。"

※注释

1 捽：抓，揪。

※译文

宋文帝元嘉二十一年（公元444年），古弼为人忠诚、谨慎、质朴、正直，他曾经认为，皇家的园林里谷苑占的面积太大，期望能减少一半，好赏赐给贫苦百姓。于是入朝拜见北魏王，打算把自己的想法当面上奏给魏王。当时，魏王正与给事中刘树在下围棋，下得非常忘我，完全没有理睬站在一旁的古弼。古弼等了好久都没有机会向魏王陈述这件事。古弼猛然站起身，一把揪住刘树的头发，把他扯到了座椅下，又揪他的耳朵，猛敲他的后背，怒声斥责道："国家没有得到治理，全都是你的罪过！"魏王被这突如其来的变故弄得目瞪口呆，赶紧放下棋子说："不听你的上奏，是我的过错。刘树他有何罪过？还不快放开他！"古弼随即把事情一一地上奏给魏王，魏王听后全都准许了。然后，古弼说："我作为臣子，却在陛下面前如此无礼，我的罪过太大了！"然后直接到公车署，摘掉帽子、光着脚请有关官员处置。皇帝得知消息，便令人将他召回，对他说："我听说修筑祭坛的人，弯腰驼背干活的样子，看上去实在是不雅观，可是等到祭坛筑好后，我们前去虔诚地祭拜，却显得非常高雅神圣，神灵不仅不会责怪他们的不雅形象，反而还

会赐给他们福运。既然如此，那么你又有什么罪过呢？你还是重新戴好帽子，穿好鞋，继续履行好你的职责吧！只要是对江山社稷有利的事情，给百姓提供便利的事情，你只管尽全力去做，任何顾虑都不要有！”

※原文

八月，乙丑，魏主畋于河西，尚书令古弼留守。诏以肥马给猎骑，弼悉以弱者给之。帝大怒曰：“笔头奴敢裁量朕！朕还台，先斩此奴！”弼头锐，故帝常以笔目之。弼官属惶怖，恐并坐诛，弼曰：“吾为人臣，不使人主盘于游畋，其罪小；不备不虞，乏军国之用，其罪大。今蠕蠕方强，南寇未灭，吾以肥马供军，弱马供猎，为国远虑，虽死何伤！且吾自为之，非诸君之忧也。”帝闻之，叹曰：“有臣如此，国之宝也。”赐衣一袭，马二匹，鹿十头。

它日，魏主复畋于山北，获麋鹿数千头。诏尚书发车五百乘以运之。诏使已去，魏主谓左右曰：“笔公必不与我，汝辈不如以马运之。”遂还。行百余里，得弼表曰：“今秋谷悬黄，麻菽布野，猪鹿窃食，鸟雁侵费，风雨所耗，朝夕三倍。乞赐矜缓，使得收载。”帝曰：“果如吾言，笔公可谓社稷之臣矣！”

※译文

（公元444年）八月初三，魏王到河西去打猎。下令尚书令古弼留守京城。魏王下诏让古弼挑选膘肥体壮的好马供他在打猎时使用。然而，古弼却违背诏令，提供给猎队瘦弱的马匹。皇帝因此勃然大怒道：“笔尖这奴才竟敢违背我的命令办事，等我返回京城，首先处死他！”古弼的头形稍微有点尖，所以皇上经常称呼他为“笔尖”。古弼的下属官员们听到皇上发怒的消息，无不胆战心惊，唯恐自己受到牵连。古弼安慰他们道：“我身为人臣，让国君不能尽情地享受打猎的乐趣，这罪过尚小。如果不能做好充分准备，随时应付突发事件，不能满足军国大事之用，那才是大罪过。如今北方的蠕蠕正渐渐强大，南方的贼寇也没有全部消灭，我现在把壮马提供给军队，而把弱马供给君王打猎，正是考虑到了国家的长远利益，假如因此而被处死又有何妨呢？而且这是我自己做的事情，跟你们没有任何关系，你们不用担忧。”魏王听说后，不住赞叹道：“这样的臣子，真是国家的宝物啊！”随即赏给古弼一件衣

服、两匹马、十头鹿。

有一天，魏王又一次前往北山打猎，这次总共捕猎麋鹿数千头，就下诏命令尚书派五百辆车去运回来。等到送诏书的人走了以后，魏王对左右随从说道："笔尖公肯定不会派车给我，你们不如用马驮猎物回去吧。"于是，大家便带着麋鹿启程返回。走了一百多里路后，魏王收到了古弼派人送来的奏表，表上写道："如今正是秋收季节，田里的稻谷已经黄熟，棉、麻、豆类遍布山野，飞禽走兽窃食和自然风雨的损害，每天都遭受很大的损失。臣请求陛下准许我稍晚一点发车，以使庄稼能够得到及时抢收。"魏王看完后说："果然不出我所料，笔尖公真不愧是国家的忠臣啊！"

※评析

头颅尖尖的古弼虽然有些古板，但他一心为国，为人忠诚正直，办事绝不马虎，是一位难得的良臣。也幸好他遇见的是比较开明的北魏国王，若是商纣之类的昏君，估计早被五马分尸了。

刘昱被废

※原文

（宋顺帝升明元年）初，苍梧王在东宫，好缘漆帐竿，去地丈余；喜怒乖节，主帅不能禁。太宗屡敕陈太妃痛捶之。及即帝位，内畏太后、太妃，外惮诸大臣，未敢纵逸。自加元服，内外稍无以制，数出游行，始出宫，犹整仪卫。俄而弃车骑，帅左右数人，或出郊野，或入市廛1。太妃每乘青犊车，随相检摄。既而轻骑远走一二十里，太妃不复能追；仪卫亦惧祸不敢追寻，唯整部伍，别在一处，瞻望而已。

初，太宗尝以陈太妃赐嬖人李道儿，已复迎还，生帝。故帝每微行，自称“刘统”，或称“李将军”。常著小袴衫，营署巷陌，无不贯穿；或夜宿客舍，或昼卧道旁，排突厮养，与之交易，或遭慢辱，悦而受之。凡诸鄙事，裁衣、作帽，过目则能；未尝吹篪，执管便韵。及京口既平，骄恣尤甚，无日不出，夕去晨返，晨出暮归。从者并执铤矛，行人男女及犬马牛驴，逢无免者。民间忧惧，商贩皆息，门户昼闭，行人殆绝。针、椎、凿、锯，不离左右，小有忤意，即加屠剖，一日不杀，则惨然不乐；殿省忧惶，食息不保。阮佃夫与直阁将军申伯宗等谋因帝出江乘射雉，称太后令，唤队仗还，闭城门，遣人执帝废之，立安成王准。事觅，甲戌，帝收佃夫等杀之。

※注释

1 市廛：市坊，店铺。

※译文

宋顺帝升明元年（公元477年），起初，刘宋苍梧王刘昱还是皇太子的时候，时常亲自动手油漆帐篷高竿，能爬到距离地面一丈多高的地方。性格喜怒乖张，左右侍从都劝阻不了他。明帝先后多次让他的母亲陈太妃痛打他。等到刘昱即位后，对内惧怕皇太后、皇太妃，对外又害怕满朝文武，不敢有放纵之举。可是后来，自从行过加冠礼以后，宫内外逐渐对他减少限制，从此刘昱屡次出宫游逛。刚开始出宫时后面还跟

着整齐的仪仗卫队。久而久之，便丢下随从车马，只带几个左右侍从，有时跑到荒郊野外，有时出入街头闹市。陈太妃每次都要乘坐青盖牛犊车，紧随其后，以便监视、约束他，于是他就换乘轻便车马，一口气奔驰一二十里，让太妃没法再追。仪仗卫队也生恐招致祸患，就不敢再追寻刘昱的去向，只能把部队驻扎在另外一个地方，远远地眺望罢了。

当初，明帝曾经把陈太妃赏赐给宠信的弄臣李道儿为妻，随后又将她迎接回宫，生下了苍梧王。因此，刘昱每次微服外出，就自称为刘统，或自称作李将军。他经常穿着短裤小褂，无论军营、官府、街巷、田野，都走遍。甚至有时夜里投宿旅店，白天就睡在马路边，出入下等人中间，与他们谈买卖，有时候遭遇怠慢侮辱也都欣然接受。所有卑贱的事情，比如剪裁衣服、制作帽子，他都有着过目不忘的本领。他从来不曾吹过篪，可是拿起来一吹，便能自成曲调。等到京口事变被平息后，刘昱更加显得骄纵恣意，没有一天不出宫的，或者是晚上出去、凌晨回来，或者是凌晨出去、晚上回来。左右随从一律手持短刀长矛，路上的行人，无论男女，无论是狗、马、牛、驴，只要被他撞见，立即处死，无一幸免。百姓因此担忧恐惧，商贩全都关门停止经营，家家户户白天都闭门不出，路上的行人几乎绝迹。钳、锥、凿、锯等武器从来都不离刘昱左右，只要稍微不顺心，他便随手抓起凶器，当场杀人剖腹。他一天不杀人，就会觉得闷闷不乐；左右侍从和官员对此深感恐惧，起居生活，都惶恐不已。阮佃夫与直阁将军申伯宗等，密谋策划趁刘昱到江乘打野鸡的时机，假称奉皇太后的命令，传令仪仗卫队回京，然后关闭城门，派人擒获、废黜刘昱，拥立安成王刘准。没料到他们的密谋被泄漏，五月二日，刘昱下令逮捕了阮佃夫等，并将他们斩首示众。

※原文

太后数训戒帝，帝不悦。会端午，太后赐帝毛扇。帝嫌其不华，令太医煮药，欲鸩太后。左右止之曰：“若行此事，官便应作孝子，岂复得出入狡狯！”帝曰：“汝语大有理！”乃止。

六月，甲戌，有告散骑常侍杜幼文、司徒左长史沈勃、游击将军孙超之与阮佃夫同谋者，帝登帅卫士，自掩三家，悉诛之，刳解脔割，婴孩不免。沈勃时居丧在庐，左右未至，帝挥刀独前。勃知不免，手搏帝

耳，唾骂之曰：“汝罪逾桀、纣，屠戮无日。”遂死。是日，大赦。

帝尝直入领军府。时盛热，萧道成昼卧裸袒。帝立道成于室内，画腹为的，自引满，将射之。道成敛板曰：“老臣无罪。”左右王天恩曰：“领军腹大，是佳射堋；一箭便死，后无复射；不如以骢箭射之。”帝乃更以骢箭射，正中其脐。投弓大笑曰：“此手何如！”帝忌道成威名，尝自磨，曰：“明日杀萧道成！”陈太妃骂之曰：“萧道成有功于国，若害之，谁复为汝尽力邪！”帝乃止。

道成忧惧，密与袁粲、褚渊谋废立。粲曰：“主上幼年，微过易改。伊、霍之事，非季世所行；纵使功成，亦终无全地。”渊默然。领军功曹丹阳纪僧真言于道成曰：“今朝廷猖狂，人不自保；天下之望，不在袁、褚，明公岂得坐受夷灭！存亡之机，仰希熟虑。”道成然之。

※译文

刘昱因为皇太后经常教训他，心中很不高兴。恰逢端午节，太后赏赐给刘昱一把羽毛扇，刘昱嫌它不够华贵，便下令太医配制毒药，企图毒死皇太后。左右侍从劝阻他道：“假如真的这样做，那么陛下便要服丧，还如何出入宫门游玩？”刘昱说：“你的话很有道理。”于是就打消了念头。

六月二十二日，有人上告：散骑常侍杜幼文、司徒左长史沈勃、游击将军孙超之，曾经跟阮佃夫是同谋。刘昱立即率领卫兵，亲自突袭三家，全部诛灭，砍断四肢，并把肉一块块地割下，就连婴儿也未能幸免。沈勃当时正在家里服丧，卫队还没有赶到，刘昱挥刀独自一人冲在最前面，沈勃深知不能幸免，便赤手空拳和刘昱搏斗，用手揪住刘昱的耳朵，唾骂道：“你的罪恶，已经超过了桀、纣，离死不远了！”随即被刘昱砍死。当天，天下大赦。

有一天，刘昱径直闯入领军府，当时正值天气炎热，萧道成正裸身躺着睡觉。刘昱令人叫醒萧道成，让他站在屋子里，在他的肚上画了一个箭靶，自己则拉满了弓，准备发射。萧道成收起手版说：“老臣无罪。”左右侍卫王天恩说道：“萧道成的肚子大，是一个绝妙的箭靶，如果一箭射死，那么往后就再也找不到这么好的箭靶了。不如现在改用圆

骨箭头，就可以多射几次。”刘昱于是就改用圆骨箭头，一箭射去，正好射中萧道成的肚脐眼。他随即把弓扔到地上，大笑着说：“我这箭法如何？”刘昱早就畏惧忌恨萧道成的威名，曾亲自磨短刀说：“我明天就杀了萧道成。”陈太妃骂他道：“萧道成是国家的功臣，你如果杀了他，谁还能为你尽力？”刘昱这才罢手。

萧道成担忧惊惧，秘密与尚书令袁粲、中书监褚渊谋划废黜刘昱，另立新君。袁粲说：“主上年幼无知，轻微的过失，还容易改正。伊尹、霍光的往事，在这末世将很难实行。纵然成功，最终也将无容身之地。”褚渊默然不语。领军功曹丹阳人纪僧真对萧道成说道：“如今皇上凶残猖獗，没有人能够自保，天下百姓的期望，不在于袁粲、褚渊，明公您怎么能坐以待毙呢？这关系到生死存亡，希望能够深思熟虑。”萧道成表示赞同。

※原文

或劝道成奔广陵起兵。道成世子赜，时为晋熙王长史，行郢州事，欲使赜将郢州兵东下会京口。道成密遣所亲刘僧副告其从兄行青、冀二州刺史刘善明曰：“人多见劝北固广陵，恐未为长算。今秋风行起，卿若能与垣东海微共动虏，则我诸计可立。”亦告东海太守垣荣祖。善明曰：“宋氏将亡，愚智共知，北虏苦动，反为公患。公神武高世，唯当静以待之，因机奋发，功业自定，不可远去根本，自贻猖蹶。”荣祖亦曰：“领府去台百步，公走，人岂不知！若单骑轻行，广陵人闭门不受，公欲何之！公今动足下床，恐即有叩台门者，公事去矣。”纪僧真曰：“主上虽无道，国家累世之基犹为安固。公百口，北度必不得俱。纵得广陵城，天子居深宫，施号令，目公为逆，何以避之！此非万全策也。”道成族弟镇军长史顺之及次子骠骑从事中郎嶷，皆以为：“帝好单行道路，于此立计，易以成功；外州起兵，鲜有克捷，徒先人受祸耳。”道成乃止。

起兵东中郎司马、行会稽郡事李安民欲奉江夏王跻起兵于东方，道成止之。

道路越骑校尉王敬则潜自结于道成，夜著青衣，扶匐道路，为道成听察帝之往来。道成命敬则阴结帝左右杨玉夫、杨万年、陈奉伯等一十

五人，于殿中诇伺机便。

※译文

有人劝说萧道成到广陵起兵。萧道成的大儿子萧赜当时担任晋熙王刘燮的长史，兼行郢州事，萧道成准备让萧赜率领郢州将士沿长江东下，到京口会师。萧道成派他的亲信刘僧副密告其堂兄、代理青冀二州刺史刘善明，说道："有许多人劝我北上据守广陵，我恐怕这不是长久之计。如今秋风将起，假如你能跟垣荣祖联手，稍微挑动胡虏，那么我的所有计谋就可以实施了。"同时还转告了东海太守垣荣祖。刘善明说道："宋国即将灭亡，这是愚蠢的人和聪明的人都知道的。北边的胡虏一旦行动，反而会成为您的灾祸。您的神明英武盖过当世，现在只有安静地等待时机，然后出其不意，那么自然能成就功业，不能远离根据地，而自招祸患。"垣荣祖也说："领府距离皇宫，不到一百步，如果您举家离去，别人难道能不知道？如果您单枪匹马，轻装出行，广陵官员万一关闭城门，拒绝接受您，那么您接下来将逃到哪里呢？现在只要您抬脚下床，恐怕立刻就会有人敲皇宫的城门，向朝廷告发，到时您的大事可就糟糕了。"纪僧真说："主上尽管暴虐无道，但是刘家王朝几世建立的基业却很坚固。您带着百口之家，同时向北出逃，是绝对不可能的事情。纵然进到了广陵城里，如果天子居住于深宫之中，发号施令，指控您是逆贼，到时您还有什么办法躲避？这并非万全之策。"萧道成的族弟、镇军长史萧顺之，以及萧道成的次子、骠骑从事中郎萧嶷都认为："皇上喜欢单独出行，如果趁机下手应该比较容易成功。于外州起兵反叛成功的概率很小，而且还会比别人先遭受灾祸。"萧道成这才打消了原来的念头。

东中郎司马、代理会稽郡事李安民，企图拥立江夏王刘跻，在东方起兵，萧道成予以阻止。

越骑校尉王敬则主动于暗中结交萧道成，每逢夜里，王敬则就身穿平民衣服，埋伏在路旁，替萧道成察看刘昱的行踪。萧道成令王敬则私下里结交刘昱的左右亲信杨玉夫、杨万年、陈奉伯等十五人，因为他们都在殿中任职，方便于殿中窥探机会。

※原文

秋，七月，丁亥夜，帝微行至领军府门。左右曰：“一府皆眠，何不缘墙入？”帝曰：“我今夕欲于一处作适，宜待明夕。”员外郎桓康等于道成门间听闻之。

戊子，帝乘露车，与左右于台冈赌跳。仍往青园尼寺，晚，至新安寺偷狗，就昙度道人煮之。饮酒醉，还仁寿殿寝。杨玉夫常得帝意，至是忽憎之，见辄切齿曰：“明日当杀小子取肝肺！”是夜，令玉夫伺织女度河，曰：“见当报我；不见，将杀汝！”

时帝出入无常，省内诸阁，夜皆不闭，厢下畏相逢值，无敢出者；宿卫并逃避，内外莫相禁摄。是夕，王敬则出外。玉夫伺帝熟寝，与杨万年取帝防身刀刎之。敕厢下奏伎陈奉伯袖其首，依常行法，称敕开承明门出，以首与敬则。敬则驰诣领军府，叩门大呼，萧道成虑苍梧王诳之，不敢开门。敬则于墙上投其首，道成洗视，乃戎服乘马而出，敬则、桓康等皆从。入宫，至承明门，诈为行还。敬则恐内人觇见，以刀环塞窒孔，呼门甚急，门开而入。佗夕，苍梧王每开门，门者震慑，不敢仰视，至是弗之疑。道成入殿，殿中惊怖；既而闻苍梧王死，咸称万岁。

※译文

入秋，七月初六晚上，刘昱穿着便装来到领军府门口，左右侍从都说：“府里的人全都睡着了，我们为何不跳墙进去呢？”刘昱说：“我今晚打算去别的地方痛痛快快地玩一宿，等到明晚再来这里。”员外郎桓康等人在领军府的大门后全都听见了。

七月初七，刘昱乘坐露天无篷车带着左右随从前往台冈赌跳高。随后，又前往青园尼姑庵。到了晚上，来到新安寺偷狗，接着找昙度道人让他把偷来的狗烹饪，煮吃狗肉。吃过狗肉之后，醉醺醺地回到仁寿殿睡觉。弄臣杨玉夫素来深受刘昱的宠信，可是当天，刘昱却突然对杨玉夫十分憎恶，一看到他就咬牙切齿地说：“我明天就杀了你这小子，挖出你的肝肺！”当天深夜，刘昱下令杨玉夫观察织女渡河，并说：“看见织女渡河后，立马叫醒我；看不见，我就宰了你。”

当时，刘昱出宫入宫都没有固定的时间，宫中的各阁门晚上都不敢

关闭，负责宫廷保卫工作的官员，都害怕跟皇帝碰面，所以不敢出门。禁卫军士兵更是远远地躲开，于是内外一片紊乱，互不相干，没有人照看。当天夜里，王敬则外出窥探消息，杨玉夫等到刘昱熟睡后，便与杨万年合伙取下了刘昱的防身佩刀，割下了刘昱的人头。随后假传圣旨，下令外庭表演歌舞。陈奉伯趁机把刘昱的人头，藏在了袍袖里面，像往常一样，神情自若，宣称奉皇帝的委派，开启承明门出宫，把刘昱的人头交给了王敬则。王敬则驰马飞奔到领军府，敲门大喊，萧道成担心是刘昱设的骗局，半天不敢开门。王敬则于是就把人头从墙上扔进了院子里，萧道成令人把血迹洗掉后辨认，果然是刘昱，这才身着戎装，骑马奔出，王敬则、桓康等都紧随其后，前往皇宫，抵达承明门，假称皇帝御驾回宫。王敬则害怕守门官兵从门洞里向外察看，就用刀柄堵塞门洞，同时在外狂吼催促。门被打开，一行人蜂拥着进入皇宫。以前，每到夜里，刘昱就会横冲直撞，其急躁凶暴的样子，守门卫士无不震惊恐惧，从来不敢抬头仰视。因此，当天夜里发生的事情，根本没有引起怀疑。萧道成一行很快进入仁寿殿，殿中的官员无不惊惧恐怖。但随后听到刘昱已死的消息，大家都欢呼雀跃、高呼万岁。

※原文

己丑旦，道成戎服出殿庭槐树下，以太后令召袁粲、褚渊、刘秉入会议。道成谓秉曰：“此使君家事，何以断之？”秉未答。道成须髯尽张，目光如电。秉曰：“尚书众事，可以见付；军旅处分，一委领军。”道成次让袁粲，粲亦不敢当。王敬则拔白刃，在床侧跳跃曰：“天下事皆应关萧公！敢有开一言者，血染敬则刀！”仍手取白纱帽加道成首，令即位，曰：“今日谁敢复动！事须及热！”道成正色呵之曰：“卿都自不解！”粲欲有言，敬则叱之，乃止。褚渊曰：“非萧公无以了此。”手取事授道成。道成曰：“相与不肯，我安得辞！”乃下议，备法驾诣东城，迎立安成王。于是长刀遮粲、秉等，各失色而去。秉出，于路逢从弟韫，韫开车迎问曰：“今日之事，当归兄邪？”秉曰：“吾等已让领军矣。”韫拊膺曰：“兄肉中讵有血邪！今年族矣！”

是日，以太后令，数苍梧王罪恶，曰：“吾密令萧领军潜运明略。安成王准，宜临万国。”追封昱为苍梧王。仪卫至东府门，安成王令门者勿开，以待袁司徒。粲至，王乃入居朝宫。壬辰，王即皇帝位，时年十

一。改元，大赦。葬苍梧王于郊坛西。

※译文

七月初八早晨，萧道成全副武装，站在殿前庭院中的槐树下，以皇太后的名义召集尚书令袁粲、中书监褚渊、中书令刘秉到大殿上举行会议。萧道成对刘秉说："这可是你们刘家的事，你认为应该如何解决？"刘秉还未来得及回答，萧道成就勃然大怒，胡子根根翘起，双目发出怒光，就像两道闪电。刘秉说："尚书省的事务，可以交付给我。但有关军事处决，一律委托领军你了。"萧道成依次让给了袁粲，袁粲也推辞不敢担当。王敬则随即拔出佩刀，从座位上跳起来，厉声喝道："天下的大事，全都交付萧公裁决，有谁胆敢说出一个不字，我要他血染白刀！"说罢随手取出白纱帽，戴在了萧道成的头上，让萧道成即刻即位称帝，还威胁道："今天谁敢乱动？大事要趁热打铁一气呵成。"萧道成板着脸呵斥道："你什么也不懂！"袁粲想要讲话，王敬则却大声叱喝让他闭嘴，他不得不闭嘴。褚渊说："办理善后非萧公莫属！"因此就把所有权力都交给了萧道成。萧道成说："既然大家争相不肯接受，我怎能推辞。"随即提议准备法驾，去往东府城，迎接安成王刘准称帝。萧道成的卫士抽出佩刀，筑成刀墙，命令袁粲、刘秉即刻起身。二人面如土色，仓皇离去。刘秉出宫后，在半道上碰见了堂弟刘韫，刘韫打开车门问道："今天的事，有没有归你？"刘秉说："我们已让萧道成做主。"刘韫顿时捶胸顿足道："你的肉里到底有没有血性啊？等着瞧吧，今年我们全族将被杀戮。"

当天，萧道成以皇太后的名义，发布诏令，罗列了刘昱的罪状，说："我密令萧道成于暗中巧用计谋。安成王刘准，现在应当君临万国。"接着追封刘昱为苍梧王。皇帝的仪仗队很快抵达东府门，刘准下令守门的人先不要开门，以等待袁粲的到来。袁粲到达之后，刘准这才动身前往金銮殿。七月十一日，刘准即位做了皇帝，当时年仅十一岁，改年号，大赦天下。把刘昱安葬在了南郊祭天神坛之西。

※评析

俗话说："虎父无犬子"，但是，南朝宋的开国皇帝刘裕的子孙却一个比一个混账，到了刘昱的时候，就简直无法无天。在历史上，刘昱被

称作宋后废帝，是不被承认的皇帝，他欺师灭祖，枉杀无辜，天怒人怨，连皇室成员也不放过，最后被大将萧道成夺取了皇位。

齐 纪

南齐建立

※原文

（齐高帝建元元年）宋顺帝下诏禅位于齐。

壬辰，帝当临轩，不肯出，逃于佛盖之下，王敬则勒兵殿庭，以板舆入迎帝。太后惧，自帅阉人索得之，敬则启譬令出，引令升车。帝收泪谓敬则曰："欲见杀乎？"敬则曰："出居别宫耳。官先取司马家亦如此。"帝泣而弹指曰："愿后身世世勿复生天王家！"宫中皆哭。帝拍敬则手曰："必无过虑，当饷辅国十万钱。"

是日，百僚陪位。侍中谢朏在直，当解玺绶，阳为不知，曰："有何公事？"传诏云："解玺绶授齐王。"朏曰："齐自应有侍中。"乃引枕卧。传诏惧，使朏称疾，欲取兼人，朏曰："我无疾，何所道！"遂朝服步出东掖门，仍登车还宅。乃以王俭为侍中，解玺绶。

礼毕，帝乘画轮车，出东掖门就东邸，问："今日何不奏鼓吹？"左右莫有应者。右光禄大夫王琨，华之从父弟也，在晋世已为郎中，至是，攀车獭尾恸哭曰："人以寿为欢，老臣以寿为戚。既不能先驱蝼蚁，乃复频见此事！"呜咽不自胜，百官雨泣。

司空兼太保褚渊等奉玺绶，帅百官诣齐宫劝进；王辞让未受。渊从弟前安成太守炤谓渊子贲曰："司空今日何在？"贲曰："奉玺绶在齐大司马门。"炤曰："不知汝家司空将一家物与一家，亦复何谓！"

甲午，王即皇帝位于南郊。还宫，大赦，改元。奉宋顺帝为汝阴王，优崇之礼，皆仿宋初。

※译文

齐高帝建元元年（公元479年），刘宋顺帝下诏将帝位禅让给齐王。

正月二十一日，顺帝应当亲临殿前会见百官，但他却不肯露面，反

而逃到了佛像的宝盖下面藏了起来。王敬则率领士兵来到宫殿的庭院中，并抬着一顶木板轿子入宫迎接顺帝。太后十分恐惧，便亲自带领宦官找到了顺帝，王敬则百般劝诱顺帝，让他从宝盖下面出来，把他扶上了轿子。顺帝强忍住眼泪，对王敬则说："难道想要杀死我吗？"王敬则说："只不过是请您到别的宫殿居住罢了。您的祖先取代司马氏家族的时候也是这样做的。"顺帝一边哭泣一边弹着手指说："但愿我从今往后生生世世永远都不要再在帝王之家！"宫中听到的人都禁不住哭了起来。顺帝拍着王敬则的手说："如果不出什么意外，你将会得到赏钱十万钱。"

当天，文武百官为齐王陪席，侍中谢朏当时正在值班，本应当解送玺印，但他却佯装不知道，还问道："有什么公事吗？"于是就有人传达诏令道："解送玺印，授予齐王。"谢朏说："齐王自然应该有自己的侍中。"说罢，他随即拉过枕头，躺了下来。传达诏令的官员很是惧怕，于是让谢朏谎称生病了，准备另找一个人兼任侍中，谢朏说："我没病，为什么要说我有病呢！"于是，他身穿朝服，徒步走出东掖门，坐上车，回自己的府第去了。齐王随即让王俭出任侍中，解送玺印。

典礼举行完毕，顺帝乘坐彩漆画轮的车子，从东掖门出去，向太子的府邸驶去。顺帝问："今天为何没有奏乐？"左右随从没有人回答。右光禄大夫王琨是王华的堂弟，在晋朝曾经担任郎中，此时，只见他死死抓着车上挂着的獭尾恸哭道："人人都为长寿而高兴，老臣我却为长寿而悲哀。正因为此身不能够及早死去，所以才频频目睹今天这样的事情发生！"说罢他呜咽哭泣，不能自已，百官也都随即哭泣，一时之间泪如雨下。

司空兼太保褚渊等人捧着玺印，带领文武百官前往齐王宫请萧道成即位称帝，齐王装作推辞谦让，不肯接受。褚渊的堂弟、前任安成太守褚炤问褚渊的儿子褚贲道："司空今天去了哪里？"褚贲说："到齐王宫大司马门奉献玺印去了。"褚炤说："我真不明白你家司空把一家的物件转给另一家，这又是何必呢！"

正月二十三日，齐王在建康南郊即位。南齐高帝回到宫中以后，便大赦天下，改年号为建元。南齐高帝将顺帝尊奉为汝阴王，优待尊崇汝阴王的礼节，全都比照着刘宋初年的做法。

※评析

宋顺帝刘准是刘宋王朝的最后一个皇帝，朝中的大权完全掌握在萧道成的手中，刘宋王朝的灭亡已经近在咫尺。十三岁的刘准那句“愿后身世世勿复生天王家”，使多少人为之唏嘘流泪！

范缜论神

※原文

（齐武帝永明二年）子良笃好释氏，招致名僧，讲论佛法，道俗之盛，江左未有。或亲为众僧赋食、行水，世颇以为失宰相体。

范缜盛称无佛。子良曰："君不信因果，何得有富贵、贫贱？"缜曰："人生如树花同发，随风而散：或拂帘幌坠茵席之上，或关篱墙落粪溷之中。坠茵席者，殿下是也；落粪溷者，下官是也。贵贱虽复殊途，因果竟在何处！"子良无以难。缜又著《神灭论》，以为："形者神之质，神者形之用也。神之于形，犹利之于刀；未闻刀没而利存，岂容形亡而神在哉！"此论出，朝野喧哗，难之终不能屈。太原王琰著论讥缜曰："呜呼范子！曾不知其先祖神灵所在！"欲以杜缜后对。缜对曰："呜呼王子！知其先祖神灵所在而不能杀身以从之！"子良使王融谓之曰："以卿才美，何患不至中书郎；而故乖刺为此论，甚可惜也！宜急毁弃之。"缜大笑曰："使范缜卖论取官，已至令、仆矣，何但中书郎邪！"

※译文

齐武帝永明二年（公元484年），萧子良平生笃信佛教，经常招来许多高僧讲论佛法，当时佛教的盛行，在江左一带还从未有过。甚至有时，萧子良还亲自为和尚们端饭倒水，世人都觉得他有失宰相的体统。

范缜大谈特谈世间本无佛。萧子良说："你不相信因果报应，可是为何世间会有贫贱、富贵之分呢？"范缜说道："人生在世，如同树上的花朵一样，同时生发又都同时随风飘散：可是有的轻拂竹帘帷幕飘落到了床褥上，有的却越过篱笆围墙落到了粪坑里。落到床褥之上的就好比是殿下您，而落到粪坑里的就是下官我了。尽管我们之间贵贱迥异，但其中的因果报应到底表现在哪里呢？"萧子良听后，难以应对。范缜后来又写了《神灭论》一书，在书中这样写道："形体，是精神的根本；精神则是形体的外在表现和产物。精神对于形体来说，就好比是利刃与刀，从来都没有听说过有丢失了刀而利刃还在的道理，那又怎么会有形体消亡而精神犹在的事情呢？"这一理论一经提出，朝野内外一片哗然，多方诘

难，最终也未能让范缜屈服。太原人王琰写文章讥讽范缜道：“呜呼范子！竟然不知道他祖先神灵的所在！”王琰企图以此封住范缜的嘴。范缜却反讥道：“呜呼王子！知道他祖先的神灵在哪里，却不肯自杀随他们前往！”萧子良让王融前去劝说范缜道：“凭着您这样的才华，还怕当不上中书郎吗？故意发表这种荒谬过激的论断，真是太令人遗憾了。你应当赶紧毁弃那些文章。”范缜听后，哈哈大笑着说：“假如让我范缜出卖我的言论去换取官位，那么，我现在恐怕早已经做到尚书令、仆射了，岂止是一个小小的中书郎！”

※评析

南北朝时期，佛教刚刚传入我国，受到很多达官贵人的喜欢。当时上至皇帝，下到小地主们，都十分推崇佛教，有的僧人著书立说、开坛讲道，受人推崇。偏偏在这个时候，范缜却大谈“无佛”之类的言论，毋庸置疑，当然受到达官贵人的排挤和威逼利诱。然而，范缜不但没有被萧子良的辩论驳倒，反而写下《神灭论》一书，指出世上不但没有佛，连鬼神也没有，人死如灯灭，什么都没有了。这大大触怒了贵族们，他们妄想用高官厚禄来堵住他的嘴巴，然而，范缜是个真正的勇士，毫无惧意。

迁都洛阳

※原文

（齐武帝永明十一年）魏主以平城地寒，六月雨雪，风沙常起，将迁都洛阳；恐群臣不从，乃议大举伐齐，欲以胁众。斋于明堂左个，使太常卿王谌筮之，遇“革”，帝曰：“‘汤、武革命，顺乎天而应乎人。’吉孰大焉！”群臣莫敢言。尚书任城王澄曰：“陛下弈叶重光，帝有中土；今出师以征未服，而得汤、武革命之象，未为全吉也。”帝厉声曰：“繇云：‘大人虎变’，何言不吉！”澄曰：“陛下龙兴已久，何得今乃虎变！”帝作色曰：“社稷我之社稷，任城欲沮1众邪！”澄曰：“社稷虽为陛下之有，臣为社稷之臣，安可知危而不言！”帝久之乃解，曰：“各言其志，夫亦何伤！”

既还宫，召澄入见，逆2谓之曰：“向者《革卦》，今当更与卿论之。明堂之忿，恐人人竞言，沮我大计，故以声色怖文武耳。想识朕意。”因屏人，谓澄曰：“今日之举，诚为不易。但国家兴自朔土，徙居平城；此乃用武之地，非可文治。今将移风易俗，其道诚难，朕欲因此迁宅中原，卿以为何如？”澄曰：“陛下欲卜宅中土以经略四海，此周、汉之所以兴隆也。”帝曰：“北人习常恋故，必将惊扰，奈何？”澄曰：“非常之事，故非常人之所及。陛下断自圣心，彼亦何所能为！”帝曰：“任城，吾之子房也！”

※注释

1 沮：阻止，止。2 逆：迎。

※译文

齐武帝永明十一年（公元493年），魏孝文帝因为平城天气寒冷，六月暑天还在下雪，而且经常是狂风大作，漫天飞沙，因此，打算将京都迁到洛阳。但他又担心群臣不同意，于是提议大举讨伐南齐，企图用这种名义胁迫大家。在明堂南厢东边的偏殿斋戒几日后，便令太常卿王谌占卜，得到了“革卦”，孝文帝说：“‘商汤王和周武王施行变革，是顺

应了上天的命令，顺应了百姓的心意。’恐怕没有比这更吉祥的卦了。”群臣没有人敢说什么。尚书任城王拓跋澄说：“陛下继承几代先皇打下的江山，并将它发扬光大，从而拥有了中原土地，可是现在却要讨伐还没有臣服的对象，这时候得到商汤和周武王变革的象辞，恐怕并不全是吉利的征兆吧。”孝文帝听后厉声说道：“繇辞上说：‘大人物要施行猛虎一样的变革’，你为何说这不吉利呢？”拓跋澄说：“陛下如同飞龙一样兴起已经好久了，为何到今天才又实施如同老虎一样的变革？”孝文帝立即脸色大变，说：“江山，是我的江山，任城王想要阻止大家吗？”拓跋澄说：“江山固然为陛下所有，而我身为江山社稷之臣，怎能明知有危险而不说出来呢？”孝文帝过了良久才稍微缓和了口气，说道：“每个人都可以发表自己的见解，这又何妨呢？”

孝文帝回到皇宫以后，即刻召拓跋澄晋见，劈头就说：“刚刚关于‘革卦’的看法，现在我要和你进一步探讨一下。明堂之上，我之所以大发雷霆，是因为害怕大家都竞相发言，坏了我的大事，因此，我才会声色俱厉，只不过是用来吓唬文武百官罢了。我知道，你肯定会理解朕的用意的。”说罢屏退左右侍从，对拓跋澄说：“今天我想要做的这件事，的确是很不容易的。我们的国家建立于北方疆土，后来又迁都到了平城。可是，平城仅仅是用武力开疆拓土的地方，而并非可以进行治理教化的地方。如今我想要进行移风易俗的重大变革，可是这条路走起来的确太难了，朕只是想借着大军南征的声势，而迁都到中原，你认为怎么样？”拓跋澄说：“陛下您打算迁都到中原，以此扩大疆土，统领四海，这一想法其实正是以前周王朝和汉王朝兴盛不衰的原因。”孝文帝说：“北方人习惯留恋原来的生活方式，到那时他们肯定会惊恐骚动起来，那可怎么办？”拓跋澄回答道：“不平凡的事，原本就不是平凡的人所能做得到的。陛下您的决断，源自于您圣明的内心，他们能有何办法呢？”孝文帝随即高兴地说：“任城王真不愧是我的张子房呀！”

※原文

魏主使录尚书事广陵王羽持节安抚六镇，发其突骑。丁亥，魏主辞永固陵；己丑，发平城，南伐，步骑三十余万；使太尉丕与广陵王羽留守平城，并加使持节。羽曰：“太尉宜专节度，臣正可为副。”魏主曰：“老者之智，少者之决，汝无辞也。”

魏主自发平城至洛阳，霖雨不止。丙子，诏诸军前发。丁丑，帝戎服，执鞭乘马而出。群臣稽颡于马前。帝曰："庙算已定，大军将进，诸公更欲何云？"尚书李冲等曰："今者之举，天下所不愿，唯陛下欲之；臣不知陛下独行，竟何之也！臣等有其意而无其辞，敢以死请！"帝大怒曰："吾方经营天下，期于混壹，而卿等儒生，屡疑大计；斧钺有常，卿勿复言！"策马将出，于是安定王休等并殷勤泣谏。帝乃谕群臣曰："今者兴发不小，动而无成，何以示后！朕世居幽朔，欲南迁中土；苟不南伐，当迁都于此，王公以为何如？欲迁者左，不欲者右。"安定王休等相帅如右。南安王桢进曰："'成大功者不谋于众。'今陛下苟辍南伐之谋，迁都洛邑，此臣等之愿，苍生之幸也。"群臣皆呼万岁。时旧人虽不愿内徙，而惮于南伐，无敢言者；遂定迁都之计。

※译文

孝文帝派录尚书事广陵王拓跋羽手持皇帝的符节到六镇去做安抚工作，顺便征调六镇的突击骑兵。初九，孝文帝拜别永固陵。九月十一日，孝文帝亲自率领步兵、骑兵三十多万，从平城出发，开始大规模的南征。同时命令太尉拓跋丕和广陵王拓跋羽留守平城，并加封他们为使持节。拓跋羽说："太尉应当全权负责管理，臣做他的副手正好。"孝文帝说："年纪大的人有经验，遇事能够深谋远虑；年纪轻的人有气魄，遇事能够当机立断，因此，你就不要推辞了。"

孝文帝从平城出发后，直到抵达洛阳，雨下个不停，九月二十八日，孝文帝下诏命令各路大军继续向南进发。九月二十九日，孝文帝身着戎装，挥动马鞭骑着战马准备继续出发。文武百官见状赶紧牵住马缰，不断地叩拜。孝文帝说："作战计划已经决定，各路大军将要继续前进，你们想要说什么呢？"尚书李冲等人说："我们现在的举动，并不是天下人的心愿，唯独陛下一个人想要实现它。臣不知道陛下独自行走，究竟要到什么地方去。我们空有一腔报效祖国的心愿，却得不到表达的机会，所以只得冒死向陛下请求。"孝文帝随即大发雷霆道："我如今正打算征服外邦，一统天下，治国安邦，而你们这等文弱书生，却屡次怀疑这一重大决策。杀人用的斧钺自然有它们的用途，请你们不要再多说了！"说罢，又纵马要走，这时，安定王拓跋休等人一起前来好言劝谏，哭泣阻止。孝文帝只得又一次向大家解释道："如今我们出动了大规模的

军队，却没有什么成就，我们将来拿什么让后人看？朕世世代代居住在幽朔，一直想要南迁到中原。假如我们不再继续向南征伐，那么，我们就应当把京都迁到这里，你们对这样做有何看法？同意迁都的人就站在左边，不同意的站在右边。”于是，安定王拓跋休等将帅站到了右边，南安王拓跋桢走近孝文帝说道：“‘成就大事的人，并不需要征询众人的意见。’现在，假如陛下放弃向南征伐的计划，而将京都迁到洛邑，这正是我们的心愿，也是老百姓的一大幸事。”文武百官随即都高呼万岁。当时，鲜卑人尽管不愿意向南迁徙，可又害怕再继续南征，因此，也就没敢再说什么。北魏的迁都大计，就这样确定了下来。

※原文

李冲言于上曰：“陛下将定鼎洛邑，宗庙宫室，非可马上行游以待之。愿陛下暂还代都，俟1群臣经营毕功，然后备文物、鸣和鸾而临之。”帝曰：“朕将巡省州郡，至邺小停，春首即还，未宜归北。”乃遣任城王澄还平城，谕留司百官以迁都之事，曰：“今日真所谓革也。王其勉之！”

冬，十月，戊寅朔，魏主如金墉城，征穆亮，使与尚书李冲、将作大匠董尔经营洛都。己卯，如河南城；乙酉，如豫州；癸巳，舍于石济。乙未，魏解严，设坛于滑台城东，告行庙以迁都之意。大赦。起滑台宫。任城王澄至平城，众始闻迁都，莫不惊骇。澄援引古今，徐以晓之，众乃开伏。澄还报于滑台，魏主喜曰：“非任城，朕事不成。”

※注释

1 俟：等到。

※译文

李冲对孝文帝说：“陛下想要迁都洛邑，那么，皇家宗庙和皇宫、府第等都要重新建造，这些并非骑马游走的功夫就可以建成的，所以我希望陛下能够暂时回到代都，等到群臣把所有事情都做好以后，陛下您再备齐仪仗，在宁静祥和的銮铃声中驾临新的京都。”孝文帝说：“朕正打算到各个州郡去巡查，如今正好借这个机会，先到邺城停留一阵，等明

年开春就返回，而不宜先回北方。”说罢就派任城王拓跋澄返回平城，向留守在那里的官员们宣布迁都的事情，任城王临行前，孝文帝对他说：“现在才是‘革卦’上真正的‘革’，希望你能把事情办好。”

十月初一，孝隋文帝前往金墉城，征召穆亮，下令他和尚书李冲、将作大匠董尔一起负责新都洛阳的营建工作。十月初二，前往河南城；初八，前往豫州；十月十六日，宿于石济；十月十八日，诏令北魏境内解除戒严，在滑台城东边修筑祭坛，向随行的祖宗牌位据实禀报迁都的想法，下令大赦天下，修建滑台宫。任城王拓跋澄抵达平城，众人刚刚听到迁都的消息时，无不感到震惊。于是，拓跋澄引经据典，晓之以理、动之以情，向大家具体阐明这样做的好处。最后，大家终于释然了。拓跋澄随即回到滑台向孝文帝汇报了这一情况，孝文帝非常高兴，说道：“如果没有任城王，朕的事不能成功啊。”

※评析

北魏孝文帝迁都洛阳可以算得上一件大事了，因为古代君主若不是遇到兵变之类的大事，一般是不会随便迁都的。当时北魏是鲜卑族建立的国家，国内还保留了许多鲜卑族的陋习。孝文帝拓跋宏博学多才，政治抱负远大，想要统一全国。鲜卑族地盘小，文化落后，没有经济实力，要想实现愿望，必须使鲜卑族富强，而出路只有一条，那就是接受汉民族的文明。为了顺利迁都，拓跋宏使出了声东击西的计策。成功迁都后，还进行了大刀阔斧的改革，连姓氏都改为元，还娶了汉族的女人作妃子，穿上汉人的衣服。这些措施改变了鲜卑族的习俗，让鲜卑族和其他少数民族与汉族和睦地生活在一起，使北方的形势气象一新。

梁 纪

萧衍建梁

※原文

（梁武帝天监元年）大司马内有受禅之志。沈约微扣其端，大司马不应；它日，又进曰：“今与古异，不可以淳风期物。士大夫攀龙附凤者，皆望有尺寸之功。今童儿牧竖皆知齐祚已终，明公当承其运；天文谶记又复炳然。天心不可违，人情不可失。苟历数所在，虽欲谦光，亦不可得已。”

大司马曰：“吾方思之。”约曰：“公初建牙樊、沔，此时应思；今王业已成，何所复思！若不早定大业，脱有一人立异，即损威德。且人非金玉，时事难保，岂可以建安之封遗之子孙！若天子还都，公卿在位，则君臣分定，无复异心。君明于上，臣忠于下，岂复有人方更同公作贼！”大司马然之。

约出，大司马召范云告之，云对略同约旨。大司马曰：“智者乃尔暗同。卿明早将休文更来！”云出，语约，约曰：“卿必待我！”云许诺，而约先期入。大司马命草具其事，约乃出怀中诏书并诸选置，大司马初无所改。

俄而云自外来，至殿门，不得入，徘徊寿光阁外，但云“咄咄！”约出，问曰：“何以见处？”约举手向左，云笑曰：“不乖所望。”有顷，大司马召云人，叹约才智纵横，且曰：“我起兵于今三年矣，功臣诸将实有其劳，然成帝业者，卿二人也。”

※译文

梁武帝天监元年（公元502年），大司马萧衍内心有着受禅当皇帝的念头，沈约稍微加以挑明，可是萧衍却没有回应。有一天，沈约又向萧衍进言道：“现在与过去不同了，不能期望人人都有淳朴之风，士大夫们人人攀龙附凤，都是期望能够获得一丁点的功劳。如今就连幼儿牧童都知道齐朝已经行将灭亡了，明公您应当取而代之，况且天象预兆已经很明显了。天命不能违背，人心不可丧失。如果天道这样安排，即使您

想要谦让，也是办不到的。”

大司马萧衍这才说道：“我现在正考虑着这件事。”沈约接着说道：“明公您当初在樊、沔兴兵举事，那时候就应该考虑的，而现在王业已经成功，还有什么好考虑的呢？假如您不尽早完成大业，纵有一人提出异议，那么就会损害您的威德。况且人非金石，世事难料，万一您有个好歹，难道就甘心只留给子孙后代建安郡公这么一个封爵吗？假如天子回到京城，公卿们各得各位，那么君臣之间的名分一经确定，他们就不会再有什么异心了，到那时，君明于上，臣忠于下，难道还会有人再同您一块做反贼吗？”萧衍十分赞同沈约所说的这些话。

沈约出去后，萧衍召见范云，向他讲明了自己的心思，并征求他的看法，范云的回答和沈约所说的大致相同，因此，萧衍对范云讲道：“英雄所见略同。您明天早上和沈约一起来这里。”范云出来后，把萧衍说的一番话全都告诉了沈约，沈约说：“您一定要等着我呀！”范云答应了。可是，到了第二天早上，沈约提前去了，萧衍命令他草拟有关受命登基的诏书，只见沈约从怀里掏出早已写好的诏书以及人事任命名单，萧衍看了之后，没有做任何改动。

没过多久，范云从外面走来，来到殿门口，由于答应等待沈约，所以不能一个人先进去，可是左等右等就是不见沈约前来，无奈只好徘徊在寿光阁外，嘴里不停地发出“咄咄”这样表示奇怪的声音。沈约后来出来了，范云这才清楚原来沈约早已赶在自己之前进去了，于是就问他：“是怎么安排我的？”沈约举起手来向左一指，意思是让范云担任尚书左仆射，范云因此笑着说道：“不过和我期望的差不多。”过了一会儿，萧衍传唤范云进去，他当着范云的面对沈约大加赞叹，夸他才智纵横，并且还说：“我举兵起事到现在已经有三年时间了，各位功臣将领的确功劳不小，然而真正成就帝业的人，只有你们两个啊！”

※评析

大司马萧衍心里明明有受禅当皇帝的念头，却不肯说出来。沈约几次三番地加以试探，还是没有什么结果。最后在范云的支持下，才最终决定了。这三个人一个比一个狡猾，沈约和范云为了私人的高官厚禄，忘记了做臣子的本分，怂恿他人背叛自己的君主，简直就是为虎作伥之

辈。而当时社会混乱，大臣杀死君主自立的情况时有发生，其中肯定有不少沈约这样的人推波助澜。这样的行为却给百姓造成极大的危害，而身为君主和谋臣的又多没有得到善终。

骨肉情深

※原文

（梁武帝天监十七年）临川王宏妾弟吴法寿杀人而匿于宏府中，上敕宏出之，即日伏辜。南司奏免宏官，上注曰：“爱宏者兄弟私亲，免宏者王者正法。所奏可。”五月，戊寅，司徒、骠骑大将军、扬州刺史临川王宏免。

宏自洛口之败，常怀愧愤，都下每有窃发，辄以宏为名，屡为有司所奏，上每赦之。上幸光宅寺，有盗伏于骠骑航，待上夜出；上将行，心动，乃于朱雀航过。事发，称为宏所使，上泣谓宏曰：“我人才胜汝百倍，当此犹恐不堪，汝何为者？我非不能为汉文帝，念汝愚耳！”宏顿首称无之故因匿法寿免宏官。

宏奢僭过度，殖货无厌。库屋垂百间，在内堂之后，关籥甚严，有疑是铠仗者，密以闻。上于友爱甚厚，殊不悦。佗日，送盛馔与宏爱妾江氏曰：“当来就汝欢宴。”独携故人射声校尉丘佗卿住，与宏及江大饮，半醉后，谓曰：“我今欲履行汝后房。”即呼舆径往堂后。宏恐上见其货贿，颜色怖惧。上意益疑之，于是屋屋检视，每钱百为一聚，黄榜标之，千万为一库，悬一紫标，如此三十余间。上与佗卿屈指计，见钱三亿余万，余屋贮布绢丝绵漆蜜紵蜡等杂货，但见满库，不知多少。上始知非仗，大悦，谓曰：“阿六，汝生计大可！”乃更剧饮至夜，举烛而还。兄弟方更敦睦。

※译文

梁武帝天监十七年（公元518年），临川王萧宏的小妾有个弟弟叫吴法寿，他杀了人之后，藏匿在萧宏的王府中，梁武帝知道了这件事后命令萧宏立刻交出吴法寿来，当天就下令处决了他。有官员上奏章请求罢免萧宏的官职，梁武帝在奏章上批示道：“爱护萧宏是出于兄弟私情，罢免他的职务是为了端正国家的王法，这项提议准奏。”于是在五月二十四日免去了萧宏的司徒、骠骑大将军、扬州刺史、临川王等职务。

萧宏自从洛口兵败以来，一直心怀愧疚和愤恨。建安城里每次捉住窃贼，都会供出是由萧宏指使的，有关部门先后多次将此事上奏给梁武帝，梁武帝每次都赦免了萧宏。武帝打算去光宅寺，于是就有人躲在骠骑桥上，准备趁夜里在他路过时行刺他。临出发前梁武帝好像有所感应，于是就改走朱雀桥。后来士兵捉住了刺客，经过盘问，说是萧宏派来的。梁武帝听后非常生气，泪流满面地对萧宏说："我的人品和才智胜过你百倍，可是在治理国家方面仍然感到力不从心，不足以胜任如此重担，你觉得你能行吗？我并非不敢像汉文帝那样心狠手辣，只是我念及你我的兄弟情谊，你怎么就不明白呢？"萧宏吓得不住叩头称自己绝对没有那样想。梁武帝于是就借着萧宏藏匿杀人犯吴法寿的机会而罢免了他的官职。

萧宏平素生活奢靡过度，贪得无厌，想尽办法聚敛钱财。在他的宅邸里有数百间库房，全都深藏在内堂，里面戒备森严，有人怀疑那里是萧宏私藏军器的地方，企图用来造反，于是便将这一情报悄悄地上报给梁武帝。梁武帝一向十分看重骨肉亲情，因此听说这件事后很不悦。有一天，梁武帝派人给萧宏的爱妾江氏送去了丰盛的食物，并捎话给她，说："我等会儿就到府上来开怀畅饮。"武帝果然当天晚上带上老部下射声校尉丘佗卿到萧宏家赴宴。等到萧宏和江氏都喝得醉醺醺的时候，梁武帝突然说道："我想到你的后房看看。"说罢就叫车径直往后堂驰去。梁武帝的举动把半醉的萧宏吓得一下子清醒过来，他担心皇上看见了他的那些财物，神色十分恐惧紧张。梁武帝看到他的反应，心里就更加疑惑了，于是一间挨着一间地仔细搜查。但令他感到意外的是，屋里根本没有任何兵器，只看见每一百万钱被放作一堆，用黄榜作为标记；每一千万钱为一库，门上悬着一个紫色的标计；像这样的钱库大约有三十多间。武帝和丘佗卿屈指一算，大概比三亿多万还要多，其他的房间里也都是贮存着大量的布帛、丝绸、棉絮、漆器、蜡之类的杂物。只看见仓库里堆得满满的，究竟有多少却弄不清楚。这样一来，梁武帝的一颗悬着的心终于放了下来，弄清楚了萧宏的库房里并没有私藏什么兵器，武帝因此非常高兴，他说："老六，你的生活过得可真好啊！"这场风波平息后，他们重新回到宴席上欢饮达旦。从此以后，两兄弟的关系更加和睦了。

※评析

梁武帝萧衍被人称为“菩萨皇帝”，不仅是因为他信奉佛教，更重要的是由于他对人十分仁慈，每当朝廷要判决一些罪犯的死刑，都会好几天闷闷不乐，这与那些只知道盘剥百姓的昏君不同。这样的皇帝不仅对一般人仁慈，对于自己的亲戚也很友好，特别是他的弟弟临川王萧宏。有人几次告发临川王萧宏反叛，他都不加追究。实在信不过的时候，就直接来到临川王府亲自察看，最后发现那些根本不是兵器而是钱财，就更相信他的清白了，而且两人的关系更加和睦。

萧统早逝

※原文

（梁武帝中大通三年）夏，四月，乙巳，昭明太子统卒。太子自加元服，上即使省录朝政，百司进事，填委于前，太子辩析诈谬，秋毫必睹，但令改正，不加案劾，平断法狱，多所全宥1，宽和容众，喜愠不形于色。好读书属文，引接才俊，赏爱无倦。出宫二十余年，不畜声乐。每霖雨积雪，遣左右周行闾巷，视贫者赈之。天性孝谨，在东宫，虽燕居，坐起恒西向，或宿被召当入，危坐达旦。及寝疾，恐贻帝忧，敕参问，辄自力手书。及卒，朝野惋愕，建康男女，奔走宫门，号泣道路。

初，昭明太子葬其母丁贵嫔，遣人求墓地之吉者。或赂宦者俞三副求卖地，云若得钱三百万，以百万与之。三副密启上，言“太子所得地不如今地于上为吉”。上年老多忌，即命市之。葬毕，有道士云：“此地不利长子，若厌2之，或可申延。”乃为蜡鹅及诸物埋于墓侧长子位。官监鲍邈之、魏雅初皆有宠于太子，邈之晚见疏于雅，乃密启上云：“雅为太子厌祷。”上遣检掘，果得鹅物，大惊，将穷其事，徐勉固谏而止，但诛道士。由是太子终身惭愤，不能自明。及卒，上征其长子南徐州刺史华容公欢至建康，欲立以为嗣，衔其前事，犹豫久之，卒不立，庚寅，遣还镇。

臣光曰：君子之于正道，不可少顷离也，不可跬步失也。以昭明太子之仁孝，武帝之慈爱，一染嫌疑之迹，身以忧死，罪及后昆，求吉得凶，不可湔涤，可不戒哉！是以诡诞之士，奇邪之术，君子远之。

※注释

1 宥：宽恕，饶恕。2 厌：同“魇”，用巫术镇服妖邪。

※译文

梁武帝中大通三年（公元531年），四月初六，梁朝昭明太子萧统

去世。昭明太子自从举行加冠礼以来，梁武帝便开始让他着手处理朝政，百官前来奏事，都要先汇集到太子那里。昭明太子一向明辨是非真伪，对不适当之处往往洞察秋毫，但只是下令有关官署加以改正，而不追究罪责。太子执法公正，对罪犯常常加以宽恕，待人宽厚和蔼，喜怒哀乐都不表现在脸上。昭明太子喜好读书写文章，引进接待有才能的人，赞赏宠爱毫无倦怠。太子出居东宫二十多年了，从不蓄养乐工歌妓。每逢天降大雨或积雪不化的时候，昭明太子就会派左右侍从出去巡视大街小巷，一发现穷苦之人就马上予以赈济。昭明太子生性孝顺，居住在东宫，纵然是休闲的时候，起坐都要面朝西边，假如事先接到诏令，让他第二天入宫晋见，那么当天晚上他就会正襟危坐一直到天明。太子病情加重后，唯恐梁武帝为此感到担忧，梁武帝每次派人送来问候的敕文，太子都要亲手写信奏答。昭明太子去世的时候，朝野上下都为此万分惊愕、惋惜，建康城里的男女老少，无不奔向宫门，沿途到处都传来哭泣声。

起初，梁昭明太子在埋葬他的生母丁贵嫔的时候，就曾派人到处求购风水好的墓地。有人趁机贿赂宦官俞三副，让他将自己的地卖给昭明太子，并承诺假如得到三百万钱的话，那么就将其中的一百万钱送给俞三副。俞三副因此暗中上奏梁武帝，说道："太子所买的地还不如现在这块土地对皇上您更为吉祥。"梁武帝上了年纪，所以有很多忌讳，听了这些，于是便命人将这块地买了下来。等丁贵嫔下葬以后，有个道士说："这块地对长子不利，但如果想办法镇一镇，或许还能宽延一下。"随即将蜡鹅以及其他物品一起埋在了丁贵嫔墓侧的长子之位。官监鲍邈之、魏雅当初都深受昭明太子的宠幸，鲍邈之后来和魏雅产生隔阂，就背地里向梁武帝启奏道："魏雅竟然敢为太子诅咒。"梁武帝听后便派人到墓地去挖掘，果真挖出了蜡鹅等物。梁武帝大惊，本打算彻底追查此事。徐勉竭力相劝，才勉强阻止了梁武帝，只是把当初的那位道士给处决了。因为这件事，太子终生惭愧忧愤，难以证明自己的清白。太子去世以后，梁武帝便将太子的长子南徐州刺史华容公萧欢召回建康，打算立萧欢为继承人，但心中却仍然记恨着先前那件事，后来犹豫了很久，最终还是没有把萧欢立为继承人，而是把他又打发回了南徐州。

臣司马光认为：君子行走在正道上，不能有一丁点的偏离，也不能有半步的过失啊！像昭明太子这样的仁孝之子，像梁武帝这样的慈爱之君，一旦染上了一点嫌疑，不仅太子自己忧愤而死，甚至还要连累到子孙后代。昭明太子本想求吉反而却得到凶，以致无法洗脱自己的冤屈，我们怎能不引以为戒呢？因此对于那些诡诈怪诞之徒，奇异奸邪之术，君子要远远地避开才好。

※评析

爱好古典文学的人都知道《昭明文选》，这部书收集了南北朝以前的优秀诗文，选编精致而流传很广，这部书的编者就是梁朝太子萧统。萧统生性仁厚，而又才华出众，却因为宫廷纷争受到梁武帝的猜忌，不久含冤而死，令人惋惜。梁武帝后来知道他是冤枉的，追封他为昭明太子。刘勰曾经受到太子的赏识，与他引为知己。通过这件事，刘勰看透了人情世故，谢绝了梁武帝的一再挽留，去定觉寺出家为僧。文武百官甚至普通百姓也为失去这样一位智信仁义的太子感到无限悲痛。

陈 纪

孝宽献策

※原文

（陈宣帝太建七年）周高祖谋伐齐，命边镇益储偫1，加戍卒；齐人闻之，亦增修守御。柱国于翼谏曰：“疆场相侵，互有胜负，徒损兵储，无益大计。不如解严继好，使彼懈而无备，然后乘间，出其不意，一举可取也。”周主从之。

韦孝宽上疏陈三策。

其一曰：“臣在边积年，颇见间隙，不因际会，难以成功。是以往岁出军，徒有劳费，功绩不立，由失机会。何者？长淮之南，旧为沃土，陈氏以破亡余烬，犹能一举平之；齐人历年赴救，丧败而返。内离外叛，计尽力穷，仇敌有衅，不可失也。今大军若出轵关，方轨而进，兼与陈氏共为掎角，并令广州义旅出自三鸦，又募山南骁锐，沿河而下，复遣北山稽胡，绝其并、晋之路。凡此诸军，仍令各募关、河之外劲勇之士，厚其爵赏，使为前驱。岳动川移，雷骇电激，百道俱进，并趋虏庭。必当望旗奔溃，所向摧殄，一戎大定，实在此机。”

※注释

1 偫：具备，储备。

※译文

陈宣帝太建七年（公元575年），北周武帝打算讨伐北齐，命令各边镇增加粮草储备，增添戍边的士兵；北齐得知这一消息后，也对守御点做了增加修整。北周的柱国于翼向北周武帝劝谏道：“互相侵犯领土，肯定会各有胜负，这样白白地消耗军队和储备，对国家大计没有任何好处。倒不如解除敌对状态保持友好往来，让对方松懈而不做任何防备，然后出其不意，这样就可以一举而取。”北周武帝依其计行事。

韦孝宽上疏北周武帝陈述以下三条计策。

第一是："臣守边多年，也见到了不少可乘之机，可是如果不及时抓住，就很难成功。所以往年军队出战，只能白白劳民伤财，没有建立任何功绩，这都是因为失掉时机。为什么呢？淮河以南过去土地肥沃，陈氏收拾起梁朝破亡后的残存势力后，还能一举平定它；齐人每年都要到那里援救，可每次都是失败而归。如今齐国内有背离外有叛乱，计尽力穷，仇敌之间露出了破绽，这种千载难逢的机会不容失掉。如今大军假如从轵关出发，两车并行而进，同时与陈氏共同夹击敌人，并下令广州的义军从三鸦出军，另外招募山南的骁勇锐利之士，顺着黄河而下，再派遣北山的稽胡阻断对方在并州、晋州的通道。对于以上这些军队，仍旧命令他们各自招募关、河以外的强劲勇敢之士，给予优厚的爵位封赏，让他们作为先驱部队。这样一来，山河移动，就如同雷电般地剧烈，从许多道路分头前进，直捣敌人的心脏。到时敌人必定会望旗奔逃溃散，我军所到之处，定会挫败消灭那里的敌人。一次出征就能平定天下，的确在此一举。"

※原文

其二曰："若国家更为后图，未即大举，宜与陈人分其兵势。三鸦以北，万春以南，广事屯田，预为贮积，募其骁悍，立为部伍。彼既东南有敌，戎马相持，我出奇兵，破其疆场。彼若兴师赴援，我则坚壁清野，待其去远，还复出师。常以边外之军，引其腹心之众。我无宿舂之费，彼有奔命之劳，一二年中，必自离叛。且齐氏昏暴，政出多门，鬻狱卖官，唯利是视，荒淫酒色，忌害忠良，阖境嗷然，不胜其弊。以此而观，覆亡可待，然后乘间电扫，事等摧枯。"

其三曰："昔勾践亡吴，尚期十载；武王取纣，犹烦再举。今若更存遵养，且复相时，臣谓宜还崇邻好，申其盟约，安民和众，通商惠工，蓄锐养威，观衅而动。斯乃长策远驭，坐自兼并也。"

※译文

第二是："假如国家更进一步从长计议，未能立即大举进攻，那么最好与陈朝一起分散齐国的兵力。在三鸦以北、万春以南的地方，大肆屯田，预先贮藏军粮，征募骁勇强悍的人组成部队。齐国的东南方有陈朝和它敌对，双方的军队相持不下，我方只要派出奇兵，就能攻破齐国的

边界。对方假如派军队前来援救，那么我们就坚壁清野，等他们远去之后，再一次出兵。我方常常用边界一带的兵士，去引诱对方心腹之间的军事主力。我方不需要备齐隔夜的粮草，而对方却有疲于奔命的劳累，一两年间，对方内部必然会出现离心叛变。更何况齐氏本就昏庸暴虐、政出多门、卖官鬻爵、唯利是图、荒淫无道、忌害忠良、全国为此哀号，不能忍受。这样看来，灭亡齐国就是指日可待的事情了。然后寻找机会发起迅雷不及掩耳之势的讨伐，就如同摧枯拉朽，腐朽的敌人是很容易被消灭的。”

第三是：“古时候勾践打算灭掉吴国，尚且经历了十年的磨砺；周武王想要征讨商纣，还曾不厌其烦地一再出兵。如今假如能够在乱世暂且退隐，伺机等待，我认为最好重新表示睦邻友好，重新申定盟约，安抚百姓，使大众和睦相处，互通贸易优惠工商，养精蓄锐提高声威，窥伺机会然后行动，这就好比是用长长的马鞭远远地驾驭拉车的马匹，可以坐着慢慢找寻兼并对方的机会。”

※评析

北周武帝计划征讨北齐，韦孝宽上疏武帝陈述三条计策。这三条计策充分利用了天下的形势，给北周武帝指出了平定天下、统一中原的道路。北周武帝是一个比较明白事理的皇帝，听从了韦孝宽的计策，没有几年就消灭了齐。可惜北周武帝没有等到平定陈朝就死了，但是继位的隋文帝杨坚还是按照这个计划一步步地消灭了陈朝，统一了天下。

元胄忠勇

※原文

（陈宣帝太建十二年）赵僭王招谋杀坚，邀坚过其第，坚赍酒淆就之。招引入寝室，招子员、贯及妃弟鲁封等皆在左右，佩刀而立，又藏刃于帷席之间，伏壮士于室后。坚左右皆不得从，唯从祖弟开府仪同大将军弘、大将军元胄坐于户侧。胄，顺之孙也。弘、胄皆有勇力，为坚腹心。酒酣，招以佩刀刺瓜连啗坚，欲因而刺之。元胄进曰："相府有事，不可久留。"招诃之曰："我与丞相言，汝何为者！"叱之使却。胄瞋愤气，扣刀入卫。招赐之酒，曰："吾岂有不善之意邪！卿何猜警如是？"招伪吐，将入后阁，胄恐其为变，扶令上坐，如此再三。招称喉干，命胄就厨取饮，胄不动。会滕王逌后至，坚降价迎之。胄耳语曰："事势大异，可速去！"坚曰："彼无兵马，何能为！"胄曰："兵马皆彼物，彼若先发，大事去矣！胄不辞死，恐死无益。"坚复入坐。胄闻室后有被甲声，遽请曰："相府事殷，公何得如此！"因扶坚下床趋去。招将追之，胄以身蔽户，招不得出；坚及门，胄自后至。招恨不时发，弹指出血。壬子，坚诬招与越野王盛谋反，皆杀之，及其诸子。赏赐元胄，不可胜计。

※译文

陈宣帝太建十二年（公元580年），北周赵僭王宇文招图谋杀掉杨坚，便邀请杨坚到他的府第做客，杨坚携带酒菜前往。宇文招把杨坚带入自己的寝室，并让他的儿子宇文员、宇文贯和妻弟鲁封等在左右陪侍，个个佩刀而立。宇文招还暗地里在帷幕与宴席之间藏着兵器，在寝室的后面埋伏壮士。杨坚的左右侍卫都不得随从，唯独杨坚的从祖堂弟开府大将军杨弘和大将军元胄被允许坐在寝室的门两侧。元胄是元顺的孙子。杨弘与元胄都是勇武之士，同为杨坚的心腹将领。酒酣耳热，宇文招便不断用佩刀刺瓜送入杨坚口中，企图借机行刺于他。元胄见情况不妙，便上前对杨坚说道："相府还有好多事要处理，不能在这里长时间停留。"宇文招呵斥他道："我正和丞相谈话，你想做什么！"喝令他退下去。元胄怒气冲冲地瞪着双眼，提刀紧挨着杨坚站立。宇文招赐酒给元

胄喝，还说道：“我难道会有什么恶意吗！你何必这么多疑，且过分加以戒备？”宇文招装作要呕吐的样子，起身打算到后房去，元胄深恐他一离开就会发生变故，因此扶着他让他重新坐好，就这样几次三番宇文招都没能离席。宇文招于是又谎称喉咙干渴，命令元胄去厨房拿水来，元胄却不动。恰逢滕王宇文逌迟到了一会儿，杨坚走下台阶去迎接他。元胄趁机对杨坚耳语道：“情况异常，请赶紧离开这里！”杨坚说：“他手上没有兵权，又能有什么大的作为！”元胄说：“军队原本就属于皇室所有，假如他先发制人，那么到时候一切就完了。我元胄并不是贪生怕死，只是恐怕死得没有意义。”杨坚根本不为元胄的话所动，仍旧回到座位上。元胄听见寝室后面有士兵穿戴盔甲的声音，便立即上前对杨坚说：“相府公务繁忙，您怎能如此畅饮久留？”说罢就扶杨坚下坐床快步离开。宇文招企图追赶杨坚，却被元胄用身体挡在门口，宇文招出不了门；等到杨坚已经走到了大门口，元胄这才从后面赶上。宇文招后悔自己没有先发制人，恨得以致指头都弹出血来。二十九日，杨坚诬告宇文招与越野王宇文盛密谋反叛，杀了他们二人以及他们的儿子，对元胄进行了重重的封赏，赏金多得数不胜数。

※评析

宇文招宴请杨坚的这顿饭，又是一出“鸿门宴”！当年刘邦赴宴，有张良和樊哙等人的护卫，才得以脱身。这次宇文招准备得不比项羽差，却又让杨坚逃脱了，这主要是元胄的帮助。若是没有元胄的舍身相救，杨坚恐怕早就成为刀下之鬼了。

后主亡国

※原文

（陈长城公至德二年）是岁，上于光昭殿前起临春、结绮、望仙三阁，各高数十丈，连延数十间，其窗、牖、壁带、县楣、栏、槛皆以沈、檀为之，饰以金玉，间以珠翠，外施珠帘，内有宝床、宝帐，其服玩瑰丽，近古所未有。每微风暂至，香闻数里。其下积石为山，引水为池，杂植奇花异卉。

上自居临春阁，张贵妃居结绮阁，龚、孔二贵嫔居望仙阁，并复道交相往来。又有王、李二美人，张、薛二淑媛，袁昭仪、何婕妤、江修容，并有宠，迭游其上。以宫人有文学者袁大舍等为女学士。仆射江总虽为宰辅，不亲政务，日与都官尚书孔范、散骑常侍王等文士十余人，侍上游宴后庭，无复尊卑之序，谓之“狎客”。上每饮酒，使诸妃、嫔及学士与狎客共赋诗，互相赠答，采其尤艳丽者，被以新声，选宫女千余人习而歌之，分部迭进。其曲有《玉树后庭花》《临春乐》等，大略皆美诸妃嫔之容色。君臣酣歌，自夕达旦，以此为常。

张贵妃名丽华，本兵家女，为龚贵嫔侍儿，上见而悦之，得幸，生太子深。贵妃发长七尺，其光可鉴，性敏慧，有神彩，进止闲华，每瞻视眄睐1，光采溢目，照映左右。善候人主颜色，引荐诸宫女；后宫咸德之，竞言其善。又有厌魅之术，常置淫祀于宫中，聚女巫鼓舞。上怠于政事，百司启奏，并因宦者蔡脱儿、李善度进请；上倚隐囊，置张贵妃于膝上，共决之。李、蔡所不能记者，贵妃并为条疏，无所遗脱。因参访外事，人间有一言一事，贵妃必先知白之；由是益加宠异，冠绝后庭。宦官近习，内外连结，援引宗戚，纵横不法，卖官鬻狱，货赂公行；赏罚之命，不出于外。大臣有不从者，因而谮之。于是孔、张之权熏灼四方，大臣执政皆从风谄附。

※注释

1 眄睐：看。

※译文

陈长城公至德二年（公元584年），这一年，陈后主在皇宫光昭殿前修筑临春、结绮、望仙三座楼阁。每一座楼阁都高达数十丈，连延数十间，它们的门、窗、壁带、悬楣、栏杆等都是用沉木和檀木雕刻而成，并用黄金、玉石或者珍珠、翡翠等装饰，楼阁的门窗外都悬挂着珠帘，室内摆放着宝床宝帐，穿戴赏玩的东西瑰奇华丽，都是近古以来所未有的。每当微风轻拂，沉木、檀木便会香飘数里。阁下用石头堆积成假山，引水为池，并且还混杂种植着奇花异草。

陈后主自己居住在临春阁，张贵妃居住在结绮阁，龚、孔两贵嫔居住在望仙阁，彼此通过各楼阁间的复道互相来往。此外，后宫之中还有王美人、李美人、张淑媛、薛淑媛、袁昭仪、何婕妤、江修容，都为陈后主所宠幸，她们也常常到三座楼阁上游玩享乐。陈后主还任命宫女中有文才的袁大舍等人为女学士。尚书仆射江总尽管担任宰相一职，却并不亲自处理政事，天天与都官尚书孔范、散骑常侍王等十几个文官，伺候后主在皇宫后庭游玩宴乐，在那里不讲究君臣尊卑次序，被称作“狎客”。陈后主每次举办酒宴，都让诸位妃、嫔和江总等狎客一起赋诗作文，互相赠答，然后从中挑选特别艳丽的诗作，谱成新曲，再挑选宫女千余人练习歌唱，分部上演。其歌曲有《玉树后庭花》《临春乐》等，大多是夸赞各位妃、嫔的美丽容貌。君臣饮酒听歌，通宵达旦，习以为常。

张贵妃名叫丽华，原本是兵家之女，后为龚贵妃的婢女，陈后主对她一见钟情。她很快得到陈后主的宠幸，生下了太子陈深。张贵妃的头发大约有七尺长，乌黑油亮，她又机敏聪慧，富有文采，举止优雅端庄。每当她顾盼凝视之时，都显得更加光彩照人，映动左右。张贵妃善于察言观色，体察后主的心意，为后主引荐宫女；因此后宫的妃、嫔、宫女一律对她感恩戴德，竞相在陈后主面前夸赞她的善良。她又擅长于装神弄鬼的巫术，常常在后宫中举行一些不合礼仪的祭祀活动，聚集女巫在那里鼓瑟跳舞，把整个后宫弄得乌烟瘴气。陈后主懒得处理政事，朝中文武百官只要有所启奏，都必须经由宦官蔡脱儿、李善度呈进请示；陈后主就靠在松软的靠垫上，把张贵妃抱坐在他的膝盖上，两人共同审批奏表，裁决政事。大凡蔡脱儿、李善度两人所没能记住的，张贵

妃都会逐条地加以分析，因此没有任何遗漏。张贵妃还经常参访了解皇宫以外的事情，人世间的一言一事，张贵妃必定预先知道，然后如实禀告陈后主。陈后主因此更加宠幸她，这样一来，张贵妃的地位就远远超过了后宫的所有妃、嫔。陈后主近旁的宦官和亲信里外勾结，狼狈为奸，援引宗属亲戚，横行霸道，卖官鬻狱，贿赂公行，甚至连朝廷赏罚命令，也都出于宫掖。外朝的大臣稍有违背旨意的，就会遭到的陷害。一时间，孔贵嫔、张贵妃权倾朝野、炙手可热，执掌朝政的王公大臣无不竞相逢迎攀附。

※原文

孔范与孔贵嫔结为兄妹；上恶闻过失，每有恶事，孔范必曲为文饰，称扬赞美，由是宠遇优渥，言听计从。群臣有谏者，辄以罪斥之。中书舍人施文庆，颇涉书史，尝事上于东宫，聪敏强记，明闲吏职，心算口占，应时条理，由是大被亲幸。又荐所善吴兴沈客卿、阳惠朗、徐哲、暨慧景等，云有吏能，上皆擢用之；以客卿为中书舍人。客卿有口辩，颇知朝廷典故，兼掌金帛局。旧制：军人、士人并无关市之税。上盛修宫室，穷极耳目，府库空虚，有所兴造，恒苦不给。客卿奏请不问士庶并责关市之征，而又增重其旧。于是以阳惠朗为太市令，暨慧景为尚书金、仓都令史，二人家本小吏，考校簿领，毫厘不差；然皆不达大体，督责苛碎，聚敛无厌，士民嗟怨。客卿总督之，每岁所入，过于常格数十倍。上大悦，益以施文庆为知人，尤见亲重，小大众事，无不委任。转相汲引，珥貂蝉者五十人。

孔范自谓文武才能，举朝莫及，从容白上曰："外间诸将，起自行伍，匹夫敌耳。深见远虑，岂其所知！"上以问施文庆，文庆畏范，亦以为然；司马申复赞之。自是将帅微有过失，即夺其兵，分配文吏；夺任忠部曲以配范及蔡徵。由是文武解体，以至覆灭。

※译文

都官尚书孔范与孔贵嫔结拜为兄妹。陈后主厌恶听到大臣批评自己有过失的话，所以每次他办了错事，孔范必定会设法为他掩饰开脱，并且还对他进行称颂赞美。因此，陈后主对孔范极为宠信礼遇，常常对他言听计从。文武百官有胆敢直言进谏的，孔范都会给他冠以罪名，然后

将他排挤出朝。中书舍人施文庆向来博览群书，陈后主当初还是皇太子的时候，施文庆曾供职于东宫，因为他聪明机敏，博闻强记，通晓深谙吏职政务，善于心算口占，随时随地都能把事情处理得井然有序，所以深受陈后主的亲近和宠幸。施文庆还向陈后主举荐了他的好友吴兴人沈客卿、阳惠朗、徐哲、暨慧景等人，说他们都有担任官吏的才能，陈后主因此对他们都给予提拔重用，并让沈客卿出任中书舍人。沈客卿生性能言善辩，很懂得朝廷的典章常例，兼带执掌中书省金帛局。按照旧制：不对军人、官吏征收入市关税。可是因为陈后主大兴土木、修筑宫室，装饰极其奢华，造成国库亏空，财政枯竭，再稍微有所兴造，就时常苦于没钱支付。沈客卿于是奏请不论官吏还是平民，都要对其征收入市关税，而且还提请增加征收数额。陈后主随即让阳惠朗出任太市令，暨慧景出任尚书金、仓都令史。阳、暨二人本是小吏出身，考校文簿，丝毫不差；然而却都不识为政大体，督责苛刻烦碎，聚敛贪得无厌，一时间，官吏百姓怨声载道。沈客卿督导总领，每年所得的收入，都超过往年数额的数十倍。陈后主因此大为喜悦，更加认为施文庆有善于知人的贤明，尤其亲信倚重他，把大小政事悉数交由他处理。施文庆一伙人转相引荐，显赫朝野的多达五十人。

孔范自以为是文武全才，朝堂上下没有人能够与之相比，于是从容自若地对陈后主说道："朝外那些带兵作战的将帅，都出身行伍，空有匹夫之勇。至于深谋远虑、运筹帷幄，他们哪里会知晓！"陈后主因此征询施文庆的意见，施文庆因为畏惧孔范的权势，所以就随声附和；中书通事舍人司马申也对孔范的见解表示赞同。从此以后，将帅只要稍有过失，就立刻会被削夺兵权，分配给文职官吏；领军将军任忠的部曲因此被夺取分配给孔范和蔡徵。于是文臣武将全都离心离德、行将解体，最终导致了陈朝的覆灭。

※评析

陈后主是历史上有名的昏君，他整天在后宫里与王妃宫女饮酒作乐，从来没有想过上朝的事情，朝中的大事都交给大臣去办理。他不知道朝中有多少个大臣，甚至连谁是文臣、谁是武将都分不清。他没过问过天下贫苦的百姓，不知道陈国的疆土有多大。他待在后宫，不知道春秋与冬夏。朝政一天比一天腐败，地方官员效仿朝中文武官员，只顾敲

诈百姓，作威作福，南朝的百姓都在死亡线上挣扎。这样的王朝怎么会不灭亡呢？

隋 纪

擒虎灭陈

※原文

（隋文帝开皇九年）春，正月，乙丑朔，陈主朝会群臣，大雾四塞，入人鼻，皆辛酸，陈主昏睡，至晡时乃寤。

是日，贺若弼自广陵引兵济江。先是弼以老马多买陈船而匿之，买弊船五六十艘，置于渎内。陈人觇之，以为内国无船。弼又请缘江防人每交代之际，必集广陵，于是大列旗帜，营幕被野，陈人以为隋兵大至，急发兵为备，既知防人交代，其众复散；后以为常，不复设备。又使兵缘江时猎，人马喧噪。故弼之济江，陈人不觉。韩擒虎将五百人自横江宵济采石，守者皆醉，遂克之。晋王广帅大军屯六合镇桃叶山。

丙寅，采石戍主徐子建驰启告变；丁卯，召公卿入议军旅。戊辰，陈主下诏曰："犬羊陵纵，侵窃郊畿，蜂虿有毒，宜时扫定。朕当亲御六师，廓清八表，内外并可戒严。"以骠骑将军萧摩诃、护军将军樊毅、中领军鲁广达并为都督，司空司马消难、湘州刺史施文庆并为大监军，遣南豫州刺史樊猛帅舟师出白下，散骑常侍皋文奏将兵镇南豫州。重立赏格，僧、尼、道士，尽令执役。

※译文

隋文帝开皇九年（公元589年），这年春天正月初一，陈后主召见群臣。大雾弥漫整座建康城，有一股酸辣的味道充斥在空气中。陈后主一直昏睡到傍晚才逐渐清醒过来。

这一天，贺若弼统领隋朝大军从广陵横渡长江抵达济江。在此以前，贺若弼把军中的老马全都卖掉，买回了许多船只并把它们藏匿了起来；还另外买了五六十艘破船停放在小河里，这都是为了制造假象来蒙蔽陈朝前来窥探军情的人，让他们以为隋朝大军缺乏船只。贺若弼还请求隋文帝让沿江戍防的战士每次换防时都在广陵聚集，因此这里到处都插满旗帜，而且还有大片的营帐陈设在野外。陈朝的兵士都以为是隋军将要发动大规模的进攻了，急忙摆开阵势准备迎战。后来他们才弄明白

原来这只是隋朝戍军在换防，便让众将士各自散去。后来又经过几次后，陈朝将士已经对于隋军的这种状况习以为常，也就不再急于设防抵御进攻了。贺若弼还时常让兵士沿江边狩猎，故意弄得人马喧嚣。陈军完全被隋军的举动蒙蔽，因此也就放松了警惕，所以当贺若弼率军渡江时，他们竟然一点也没有觉察到。韩擒虎率五百人趁着夜色从横江出发，渡江抵达采石，当时江边戍防的陈军全部烂醉如泥，隋军不费吹灰之力便攻克了采石。晋王杨广则率领大军屯驻在六合镇桃叶山。

正月初二，戍防采石的主将徐马建驰马飞往京城，报告隋军已经渡江的消息。初三，陈后主急忙召集所有公卿大臣到宫中协商对策。初四，陈后主下诏："隋军侵入我大陈境内，窃取侵占了建康周围的土地。虽然他们只是像蜂蝎一样微不足道，但总会带来坏的影响，应该尽快扫除才是。我打算亲自统率六军，把敌寇清理出境，因此京城建康和其他地方都要进入戒严状态，积极备战。"随后任命骠骑将军萧摩诃、护军将军樊毅、中领军鲁广达三人为都督，司空司马消难和湘州刺史施文庆为大监军，另外派遣南豫州刺史樊猛率领船队、水师从白下城出发，并让散骑常侍皋文奏领兵镇守南豫州。同时还设立了丰厚的奖赏制度，甚至连和尚、尼姑、道士等都应征入伍参加战斗。

※原文

庚午，贺若弼攻拔京口，执南徐州刺史黄恪。弼军令严肃，秋毫不犯，有军士于民间酤酒者，弼立斩之。所俘获六千余人，弼皆释之，给粮劳遣，付以敕书，令分道宣谕。于是所至风靡。

樊猛在建康，其子巡摄行南豫州事。辛未，韩擒虎进攻姑孰，半日，拔之，执巡及其家口。皋文奏败还。江南父老素闻擒虎威信，来谒军门者昼夜不绝。

鲁广达之子世真在新蔡，与其弟世雄及所部降于擒虎，遣使致书招广达。广达时屯建康，自劾，诣廷尉请罪；陈主慰劳之，加赐黄金，遣还营。樊猛与左卫将军蒋元逊将青龙八十艘于白下游弈，以御六合兵；陈主以猛妻子在隋军，惧有异志，欲使镇东大将军任忠代之，令萧摩诃徐谕猛，猛不悦，陈主重伤其意而止。

于是贺若弼自北道，韩擒虎自南道并进，缘江诸戍，望风尽走；弼分兵断曲阿之冲而入。陈主命司徒豫章王叔英屯朝堂，萧摩诃屯乐游苑，樊毅屯耆阇寺，鲁广达屯白土冈，忠武将军孔范屯宝田寺，己卯，任忠自吴兴入赴，仍屯朱雀门。

※译文

初六，贺若弼率军攻克京口，生擒南徐州刺史黄恪。贺若弼治军严谨，对百姓秋毫不犯，凡是到民间喝酒买醉的军士一律立即斩首。但对所俘虏的六千多陈朝军民宽容有加，不仅将他们全都释放，而且还发给粮食将他们遣送回家，附带发给他们隋文帝的敕书，让他们到处宣读散发。于是隋军所到之处，陈军都会望风而逃。

陈朝的南豫州刺史樊猛当时正好在建康，留下他的儿子樊巡代理他的职务。初七，隋将韩擒虎率军进攻姑敦。仅仅用了半天的时间就把姑敦攻陷了，樊巡全家都成了俘虏。皋文奏兵败以后便逃回到建康。江南父老素闻韩擒虎的威名，前来军营拜见韩擒虎的人昼夜不间断。

鲁广达的儿子鲁世真在新蔡与弟弟鲁世雄一起率军投降了韩擒虎，并派人送信以招降鲁广达。鲁广达当时正率军屯驻建康，接到信后，他羞愧难当，主动请求弹劾自己，并亲自到廷尉那里去请罪。陈后主不但给予他安慰，还赏赐他大量黄金，让他回到军营。樊猛与左卫将军蒋元逊率领青龙战船八十艘在白下一带巡防，以抵御从六合来的隋军。陈后主担心樊猛会因为妻小都在隋军手里而有所顾忌，不能全力以赴地作战，甚至会叛陈归隋，所以就打算让镇东大将军任忠代替他的职务，并派萧摩诃前去委婉地转达此意。樊猛知道后大为不悦，陈后主见他反应如此强烈只好作罢。

贺若弼、韩擒虎分别率军从北面、南面共同向前进击。沿江戍防的陈军将士全都吓得望风而逃。贺若弼分出一部分兵力占领了曲阿，隔断了陈朝援兵的来路，隋朝主力军因此放心大胆地向建康挺进。陈后主派司徒豫章人王叔英屯守朝堂，萧摩诃屯守乐游宛，樊毅屯守耆阇寺，鲁广达屯守白土冈，忠武将军孔范屯守宝田寺。十五日，任忠率军从吴兴赶赴建康，仍然屯守朱雀门。

※原文

辛未，贺若弼进据钟山，顿白土冈之东。晋王广遣总管杜彦与韩擒虎合军，步骑二万屯于新林。蕲州总管王世积以舟师出九江，破陈将纪瑱于蕲口，陈人大骇，降者相继。晋王广上状，帝大悦，宴赐群臣。

时建康甲士尚十余万人，陈主素怯懦，不达军士，唯昼夜啼泣，台内处分，一以委施文庆。文庆既知诸将疾己，恐其有功，乃奏曰："此等怏怏，素不伏官，迫此事机，那可专信！"由是诸将凡有启请，率皆不行。

贺若弼之攻京口也，萧摩诃请将兵逆战，陈主不许。及弼至钟山，摩诃又曰："弼悬军深入，垒堑未坚，出兵掩袭，可以必克。"又不许。陈主召摩诃、任忠于内殿议军事，忠曰："兵法：客贵速战，主贵持重。今国家足食足兵，宜固守台城，缘淮立栅，北军虽来，勿与交战；分兵断江路，无令彼信得通。给臣精兵一万，金翅三百艘，下江径掩六合，彼大军必谓其度江将士已被俘获，自然挫气。淮南土人与臣旧相知悉，今闻臣往，必皆景从。臣复扬声欲往徐州，断彼归路，则诸军不击自去。待春水既涨，上江周罗睺等众军必沿流赴援，此良策也。"陈主不能从。明日，欻然曰："兵久不决，令人腹烦，可呼萧郎一出击之。"任忠叩头苦请勿战。孔范又奏："请作一决，当为官勒石燕然。"陈主从之，谓摩诃曰："公可为我一决！"摩诃曰："从来行陈，为国为身；今日之事，兼为妻子。"陈主多出金帛赋诸军以充赏。甲申，使鲁广达陈于白土冈，居诸军之南，任忠次之，樊毅、孔范又次之，萧摩诃军最在北。诸军南北亘二十里，首尾进退不相知。

贺若弼将轻骑登山，望见众军，因驰下，与所部七总管杨牙、员明等甲士凡八千，勒陈以待之。陈主通于萧摩诃之妻，故摩诃初无战意；唯鲁广达以其徒力战，与弼相当。隋师退走者数四，弼麾下死者二百七十三人，弼纵烟以自隐，窘而复振。陈兵得人头，皆走献陈主求赏，弼知其骄惰，更引兵趣孔范；范兵暂交即走，陈诸军顾之，骑卒乱溃，不可复止，死者五千人。员明擒萧摩诃，送于弼，弼命牵斩之，摩诃颜色自若，乃释而礼之。

※译文

贺若弼占据钟山，在白土冈东面驻军。晋王杨广派总管杜彦与韩擒虎合军，总共有两万步兵、骑兵屯驻新林。蕲州总管王世积率领水师船队从九江出军，在蕲口大败陈将纪瑱。陈军因此惊恐万分，相继投降隋军。晋王杨广把这一情况上报给隋文帝，隋文帝听后十分高兴，大肆宴请并赏赐群臣。

当时建康驻兵十多万人，可是陈后主一向胆怯懦弱，又不懂得如何行军作战，只知道不分昼夜地哭泣叹息，朝廷内外大小政事一律交由施文庆去处理。施文庆深知朝中许多将领都很忌恨自己，因此生恐他们立下战功会超过自己，便向后主上奏道："这些人向来对您心怀不满，不愿服从陛下您的管理。如今在这样的危急关头，他们的话怎能听信呢！"因此对于将领们的计策或请求多数不予准许。

贺若弼当初进攻京口时，萧摩诃上奏请求带兵迎击，没有得到陈后主的准许。后来等到贺若弼已经抵达钟山，萧摩诃再次上奏说："贺若弼孤军深入，趁他的脚跟还没有站稳，堡垒还没有建固，战壕也还没有深挖，赶紧带兵前去突袭，肯定能够攻克他们。"却再次遭到了陈后主的拒绝。陈后主在内殿召见萧摩诃、任忠，与他们商谈军事。任忠说："兵法上说：客军贵在速战速决，主军重在坚守沉着。如今国内有充足的粮草和兵力，我们应当坚城固守，严守台城，沿着淮河边缘建立营寨。纵然隋军前来也不要同他们作战；并分出部分兵力阻断他们渡江的路，让他们彼此无法联系。请陛下拨给我精兵一万、金翅战船三百艘，然后我率军顺江而下，去攻打六合军，他们必定会以为先前渡江的将士已经成了我们的俘虏，自然会士气大伤。加之淮南一带的民众都与我是旧相识，现在听说我去了，一定会纷纷响应。到那时我再派人放话说打算去徐州切断隋军的归路，那么他们就会不攻自破了。等到春天河水上涨，上游的周罗睺等人必定会率军沿江前来增援，这可是攻破敌人的良策啊。"可是这个绝佳方案依然没有被后主所采纳。第二天，陈后主突然说："战事久久未决，真是令人烦忧。倒不如干脆让萧郎带兵出击吧。"任忠立即叩头，苦苦请求不要出兵决战。孔范却火上浇油地奏请后主道："请陛下下令出兵与隋军决战吧！我已经做好为朝廷刻石碑记录战功的准备了。"后主听罢立即点头答应，对萧摩诃说："请您为我决战。"萧摩诃回答："自古以来，作战都是为了国家、为了自己；如今这一仗还要为我的妻子和

儿女。”后主因此拿出许多黄金、绢帛赏赐给将士们。二十日，后主让鲁广达在白土冈布阵。鲁广达的军队位于最南边，任忠的稍微偏北，樊毅、孔范的军队则依次在任忠以北，萧摩诃的军队位于最北面。整个军队从南到北绵延了二十多里远。由于军队间相隔太远，以致南北两端军队的进退，彼此都不知晓。

贺若弼率领一支轻骑登上山头眺望，望见陈军人数众多，因此驰马下山组织隋军布阵。他与下属的七个总管杨牙、员明等人各领八千名身穿盔甲的战士，很快拉开阵势准备迎战。萧摩诃因为妻子与陈后主私通，所以一开始就无心应战。唯独鲁广达尽全力上前拼杀，实力与贺若弼不相上下。几个回合下来，隋军略微有些不敌，四次退兵。贺若弼手下的兵士死去的已经有二百七十三人，无奈只好施放浓烟作为掩护，让自己的队伍稍作休整，因此很快就从困境中重新振作起来。而陈军作战时，只要斩得隋军的人头，就会立马跑去向陈后主请赏。贺若弼知道陈军尽管人数众多，却个个骄纵懒惰，其中尤其以孔范所部最为虚弱，所以打算先从孔范下手。孔范的军队果真虚弱不堪，刚一交战就败走。陈朝的其他各路军队一见孔范败下阵来，立即方寸大乱、溃不成军，有五千多名将士战死。员明生擒了萧摩诃，把他交给贺若弼，贺若弼下令将其斩杀，只见萧摩诃面不改色、神情自若，便立即下令为他松绑，从此以礼相待之。

※原文

任忠驰入台，见陈主言败状，曰：“官好住，臣无所用力矣！”陈主与之金两縢，使募人出战，忠曰：“陛下唯当具舟楫，就上流众军，臣以死奉卫。”陈主信之，敕忠出部分，令宫人装束以待之，怪其久不至。时韩擒虎自新林进军，忠已帅数骑迎降于石子冈。领军蔡征守朱雀航，闻擒虎将至，众惧而溃。忠引擒虎军直入朱雀门，陈人欲战，忠挥之曰：“老夫尚降，诸军何事！”众皆散走。于是城内文武百司皆遁出，唯尚书仆射袁宪在殿中，尚书令江总等数人居省中。陈主谓袁宪曰：“我从来接遇卿不胜余人，今日但以追愧。非唯朕无德，亦是江东衣冠道尽！”

陈主遑遽，将避匿，宪正色曰：“北兵之入，必无所犯。大事如此，陛下去欲安之！臣愿陛下正衣冠，御正殿，依梁武帝见侯景故事。”陈主

不从，下榻驰去，曰："锋刃之下，未可交当，吾自有计！"从宫人十余出后堂景阳殿，将自投于井，宪苦谏不从；后阁舍人夏侯公韵以身蔽井，陈主与争，久之，乃得入。既而军人窥井，呼之，不应，欲下石，乃闻叫声；以绳引之，惊其太重，及出，乃与张贵妃、孔贵嫔同束而上。

※译文

任忠驰马回到建康台城中，向陈后主如实禀报了陈军败绩的情况，说："陛下您好自为之吧，我已经无能为力了。"陈后主于是给了他两束金，让他出去招募兵士，任忠说："陛下现在只应准备船只，到上游的军营中去，臣将以死保卫您的安全。"后主听信了他的话，就让他出宫去做准备，同时下令宫人为自己准备行装，可是过了很久仍然不见任忠回来。就在这时，韩擒虎已经率军从新林发兵，任忠则带领几个骑兵前往石子冈向他投降。领军蔡征率军戍守朱雀门，听说韩擒虎来了，守城的将士们个个吓得魂不附体，纷纷溃逃。任忠引领韩擒虎一行直奔朱雀门，陈军本想抵抗，只见任忠挥手说道："老夫我尚且向他投降，你们有什么能耐？"一时间陈军全都溃散。没过多久，城里的文武百官几乎全都逃跑了，唯独尚书仆射袁宪仍然留在殿里，还有尚书令江总等数人仍留在尚书省中。陈后主对袁宪感慨道："我向来对你不如其他人好，现在回想起来真的很惭愧。这不仅仅是因为朕无德无能，的确也是江东衣冠楚楚的道貌岸然之徒道德尽失啊！"

得知韩擒虎已经向皇宫进逼的消息，后主惊恐万分，急着要寻觅藏身之地。袁宪正色道："纵然隋军进来也不会对您有所侵犯。既然事已至此，您还往哪里去躲？我劝陛下还是穿戴整齐，端坐在正殿上等待他们的到来，就像梁武帝当年拜见侯景那样。"但是陈后主并没有听从他的话，急忙走下座椅飞跑出去，边跑边说："锋利的刀刃之下，不能与他们正面接触，我有自己的打算。"随即带了十多个宫女从后堂景阳殿跑了出去，准备到枯井里去藏匿，袁宪苦苦的相劝他并不听。后阁舍人夏侯公韵用身体挡在井旁跟他理论，可是最终陈后主还是从井口跳了下去。没过多久，隋军到达，前去井口窥探，大声喝叫，下面却没有回应。当他们扬言要向井里扔石头时，只听见后主在下面惊叫起来；于是他们丢下绳子想把后主从井底拉出来，可是却很重，这让将士们大为吃惊。等到

拉出来一看，原来是后主把自己和孔贵嫔、张贵妃捆在了一起。

※原文

沈后居处如常。太子深年十五，闭阁而坐，舍人孔伯鱼侍侧，军士叩阁而入，深安坐，劳之曰："戎旅在途，不至劳也！"军士咸致敬焉。时陈人宗室王侯在建康者百余人，陈主恐其为变，皆召入，令屯朝堂，使豫章王叔英总督之，又阴为之备，及台城失守，相帅出降。

贺若弼乘胜至乐游苑，鲁广达犹督余兵苦战不息，所杀获数百人，会日暮，乃解甲，面台再拜恸哭，谓众曰："我身不能救国，负罪深矣！"士卒皆流涕歔欷，遂就擒。诸门卫皆走，弼夜烧北掖门入，闻韩擒虎已得陈叔宝，呼视之，叔宝惶惧，流汗股栗，向弼再拜。弼谓之曰："小国之君当大国之卿，拜乃礼也。入朝不失作归命侯，无劳恐惧。"既而耻功在韩擒虎后，与擒虎相詢，挺刃而出；欲令蔡徵为叔宝作降笺，命乘骡车归己，事不果。弼置叔宝于德教殿，以兵卫守。

※译文

沈皇后起居照旧，一点都没有慌乱的迹象。皇太子陈深当时年方十五岁，关起门来，安然端坐，太子的舍人孔伯鱼在一旁陪侍，隋军兵士叩门进入，陈深稳坐不动，并好言慰劳隋军道："你们一路上奔波劳顿，还不至于太劳累吧？"隋军兵士于是纷纷向他致敬。当时陈朝宗室王侯在建康城中的有一百多人，陈后主生恐他们发起叛乱，就把他们全部召到宫里去，并让他们都聚集在朝堂上，令豫章王陈叔英对他们加以监督，还暗中严加防备。等到台城失守后，他们都争相出降。

隋将贺若弼乘胜率军去到乐游苑，陈朝都督鲁广达仍然督率残兵败将在那里苦战不休，先后杀死、俘虏隋军数百人，当时正赶上天色已晚，鲁广达这才放下武器，朝着台城方向拜了又拜，禁不住悲声恸哭，他对部下说道："我自己没能拯救国家，真是罪孽深重啊！"部下兵士听后也都跟着痛哭流涕，随即被隋军生擒。台城的宫门侍卫都吓得四处溃逃，贺若弼率军趁夜烧毁了北掖门，得以进入皇宫，听说韩擒虎已经擒获了陈后主，于是就传唤他亲自察看，陈后主十分恐惧，被吓得汗流浃背，瑟瑟发抖，不住地向贺若弼叩头跪拜。贺若弼因此说道："小国的君

主看见大国的公卿大臣，按礼应该跪拜。阁下到了隋朝仍然会被封归命侯，所以无须恐惧。”随后，贺若弼却因耻于功在韩擒虎之下，便与韩擒虎发生激烈争吵，以致怒气冲冲地拔刀相向，企图下令陈朝前吏部尚书蔡徵代陈叔宝起草降书，并下令陈后主乘坐骡车归依自己，然而未能实现。因此贺若弼便将陈后主幽禁于德教殿内，派兵士严加守卫。

※评析

公元589年，隋文帝派韩擒虎和贺若弼两人攻打陈朝。南朝的百姓早就不堪忍受，隋兵所到之处都受到人们的欢迎，陈朝很快就灭亡了。南北朝对峙的局面结束，分裂了二百多年的中国在隋朝重新统一了。

高颎被黜

※原文

（隋文帝开皇十九年）独孤后性妨忌，后宫莫敢进御。尉迟迥女孙，有美色，先没宫中。上于仁寿宫见而悦之，因得幸。后伺1上听朝，阴杀之，上由是大怒，单骑从苑中出，不由径路，入山谷间二十余里。高颎、杨素等追及上，扣马苦谏。上太息曰："吾贵为天子，不得自由！"高颎曰："陛下岂以一妇人而轻天下！"上意少解，驻马良久，中夜方还宫。后俟上于阁内，及至，后流涕拜谢，颎、素等和解之，因置酒极欢。先是后以高颎父之家客，甚见亲礼，至是，闻颎谓己为一妇人，遂衔2之。

时太子勇失爱于上，潜有废立之志，从容谓颎曰："有神告晋王妃，言王必有天下，若之何？"颎长跪曰："长幼有序，其可废乎！"上默然而止。独孤后知颎不可夺，阴欲去之。

恐东会上令选东宫卫士以入上台，颎奏称："若尽取强者，恐东宫宿卫太劣。"上作色曰："我有时出入，宿卫须得勇毅。太子毓德东宫，左右何须壮士！此极弊法。如我意者，恒于交番之日，分向东宫，上下团伍不别，岂非佳事！我熟见前代，公不须仍踵旧风。"颎子表仁，娶太子女，故上以此言防之。

※注释

1 伺：趁机。2 衔：怀在心里，特指怀恨，怨恨。

※译文

隋文帝开皇十九年（公元599年），独孤皇后生性善于妒忌，后宫没有人敢伺候皇上过夜。尉迟迥的孙女长得貌美如花，一直被埋没在后宫之中。有一次，隋文帝在仁寿宫看见她后便对她一见钟情，从此便开始专宠于她。独孤皇后知道这件事后，不禁妒火中烧，于是就趁隋文帝上朝听政时，派人将她杀掉。隋文帝因此被气得大发雷霆，独自驰马从

苑中奔出，不走顺畅的大路，却径直往深山老林中前进了二十多里。高颎、杨素等人一路骑马追了上来，上前拉住他的马头苦苦劝说。隋文帝听后长长叹了一口气，说："我贵为天子，却连一点自由都没有！"高颎安慰他道："陛下怎么能够为了区区一个妇人而抛弃天下人呢？"隋文帝的怒气这才稍微消了一点，停下马驻足很久，直到午夜才返回宫中。当时独孤皇后正在后宫中焦急地等待着皇上，一见到隋文帝，立刻涕泪横飞，不住地拜谢请罪。高颎、杨素等人从中充当和事佬，对他俩进行解劝，因此大摆酒宴，欢饮达旦。从前，独孤皇后念及高颎是父亲独孤信的家客，所以对他非常客气有礼。可是自从发生了这件事以后，她得知高颎称自己为一妇人，随即开始对他怀恨在心。

当时，皇太子杨勇失去了隋文帝的宠爱。隋文帝暗地里想废掉太子，他曾经正色对高颎道："有神灵曾经告诉晋王杨广的妃子，说晋王肯定会拥有天下，你认为怎么样？"高颎听罢长跪不起，说道："长幼有序，岂可废黜太子？"隋文帝听后默然不语。独孤皇后知道高颎肯定不会赞成废黜太子的，所以私下里打算将他赶出朝廷。

恰逢隋文帝诏令挑选东宫卫士到皇宫上台值班宿卫，高颎上疏道："假如陛下把所有的强壮宿卫都选走，那么恐怕东宫的宿卫力量就太薄弱了。"隋文帝顿时脸色大变，说："我经常出外巡视，所以宿卫之士必须要勇敢刚毅。而太子只需要在东宫中安坐着，好好培养仁德的品质就行了，身边哪里会用得着强壮的宿卫！因此在东宫安置强大的宿卫力量是极大的浪费。卫士中有合我心意的，固定在轮换当值交接的那天分配到东宫去宿卫，这样一来，两宫的宿卫合二为一，这难道不是很好吗？我很清楚前代各种制度的得失，你不必请求让我因循守旧。"因为高颎的儿子高表仁娶了太子杨勇的女儿为妻，所以隋文帝其实是想用这些话给他提醒。

※原文

颎夫人卒，独孤后言于上曰："高仆射老矣，而丧夫人，陛下何能不为之娶！"上以后言告颎。颎流涕谢曰："臣今已老，退朝，唯斋居读佛经而已。虽陛下垂哀之深，至于纳室，非臣所愿。"上乃止。既而颎爱妾生男，上闻之，极喜，后甚不悦。上问其故，后曰："陛下尚复信高颎

邪？始，陛下欲为颎娶，颎心存爱妾，面欺陛下。今其诈已见，安得信之！”上由是疏颎。

伐辽之役，颎固谏，不从，及师无功，后言于上曰：“颎初不欲行，陛下强遣之，妾固知其无功矣！”又，上以汉王年少，专委军事于颎，颎以任寄隆重，每怀至公，无自疑之意，谅所言多不用。谅甚衔之，及还，泣言于后曰：“儿幸免高颎所杀。”上闻之，弥不平。

及击突厥，出白道，进图入碛，遣使请兵，近臣缘此言颎欲反。上未有所答，颎已破突厥而还。及王世积诛，推核之际，有宫禁中事，云于颎处得之，上大惊。有司又奏“颎及左右卫大将军元旻、元胄，并与世积交通，受其名马之赠。”旻、胄坐免官。上柱国贺若弼、吴州总管宇文弼、刑部尚书薛胄、民部尚书斛律孝卿、兵部尚书柳述等明颎无罪，上愈怒，皆以属吏，自是朝臣无敢言者。秋，八月，癸卯，颎坐免上柱国、左仆射，以齐公就第。

※译文

高颎的夫人死后，独孤皇后对隋文帝说：“高仆射老了，现在又丧了夫人，陛下为何不再为他续娶一房继室呢？”隋文帝于是把皇后的原话说给高颎。高颎凄然泪下，感谢道：“我已经一把年纪了，退朝以后，只是斋居诵读佛经罢了，虽然陛下如此深深哀怜我，但是说到续弦纳妾，的确并非臣所愿。”隋文帝只得作罢。没过多久，高颎的爱妾生下一男孩，隋文帝得知后大喜过望，可是皇后却很不高兴。隋文帝便问她其中缘由，皇后说：“陛下还能再相信高颎吗？先前，陛下想要为高颎续娶，而高颎却因为心里挂念爱妾，所以才当面哄骗陛下，说他不想再娶。现在他的欺诈已经暴露出来，陛下您怎能再相信他呢？”隋文帝随即开始慢慢疏远高颎。

隋文帝打算进攻高丽，高颎曾一再劝谏阻止，隋文帝并不听从。等到出师无功而返后，独孤皇后便对隋文帝说道：“高颎从一开始就不想出征，陛下强行派遣他去，我早就知道他肯定不会成功的。”此外，又由于元帅汉王杨谅太过年少，所以隋文帝把所有军务都委托给了高颎，而高颎也因为隋文帝对他寄予厚望，所以隋文帝常怀着一颗至公守正的心，从来没有产生过避嫌的念头，对杨谅的建议多半不采纳。因此杨谅对高

颎痛恨有加，返回长安后，杨谅便痛哭流涕地对独孤皇后说：“孩儿幸亏没有被高颎杀掉。”隋文帝知道后，更是对高颎怀恨在心。

等到高颎率军攻打突厥时，大军追击敌兵超越了白道，企图进一步深入大漠之中，因此派人向朝廷请求增援，隋文帝左右近臣据此咬定高颎图谋造反。隋文帝还没有做出答复，高颎就已经率军打败突厥而班师回朝了。前凉州总管王世积被朝廷处死，在对他进行审问过程中，涉及一些宫禁中的事情，王世积说是从高颎那里听说的，隋文帝大为吃惊。有关执掌官吏又趁机上疏道：“高颎和左右卫大将军元旻、元胄，都与王世积勾结来往，还接受了王世积馈赠的名马。”于是元旻、元胄相继被朝廷罢免。上柱国贺若弼、吴州总管宇文弼、刑部尚书薛胄、民部尚书斛律孝卿、兵部尚书柳述等人都纷纷上奏力保高颎无罪，这更让隋文帝恼怒，他下令把有关人士全都交付执法官署问罪，从此文武百官没有谁再敢为高颎说情。秋季，八月初十，高颎被罢免上柱国、尚书左仆射官职，以齐公之名回家闲居。

※原文

未几，上幸秦王俊第，召颎侍宴。颎歔欷悲不自胜，独孤后亦对之泣。上谓颎曰：“朕不负公，公自负也。”因谓侍臣曰：“我于高颎，胜于儿子，虽或不见，常似目前；自其解落，瞑然忘之，如本无高颎。人臣不可以身要君，自云第一也。”

顷之，颎国令上颎阴事，称其子表仁谓颎曰：“司马仲达初托疾不朝，遂有天下，公今遇此，焉知非福！”于是上大怒，囚颎于内史省而鞫之。宪司复奏沙门真觉尝谓颎云：“明年国有大丧。”尼令晖复云：“十七、十八年，皇帝有大厄，十九年不可过。”上闻而益怒，顾谓群臣曰：“帝王岂可力求！孔子以大圣之才，犹不得天下。颎与子言，自比晋帝，此何心乎！”有司请斩之。上曰：“去年杀虞庆则，今兹斩王世积，如更诛颎，天下其谓我何！”于是除名为民。

颎初为仆射，其母戒之曰：“汝富贵已极，但有一斫头耳，尔其慎之！”颎由是常恐祸变。至是，颎欢然无恨色。

※译文

没过多久，隋文帝驾临秦王杨俊的宅邸，令高颎到宴会上作陪。高颎见到隋文帝后唏嘘不已，悲不自胜，独孤皇后也当着高颎的面潸然泪下。隋文帝对高颎说道："朕没有对不起你，一切都是你自作自受。"隋文帝于是对左右近臣们说："我待高颎胜过自己的亲生儿子，即使没有看见他，他也如同在我的眼前一样。可是自从他解官离职以后，我却把他完全遗忘了，好像从来就没有高颎这个人似的。因此，做人臣的不可以要挟君主，自认为是天下第一。"

过了几天，齐公高颎的国令上疏告发高颎秘事，称高颎的儿子高表仁对高颎说："曹魏时，太傅司马仲达刚开始推托有病不入宫朝拜，后来便夺取了天下。您现在也有这样的遭遇，又怎能不认为这是将来洪福齐天的征兆呢？"隋文帝随即勃然大怒，下令将高颎囚禁在内史省，对他进行审问。执法官署这时又上奏说佛门真觉禅师曾经对高颎说："明年国家有大丧。"尼姑令晖也对高颎说："开皇十七、十八年，皇帝必有大难，过不去十九年。"隋文帝听后更是怒不可遏，回头对文武百官说："帝王难道是可以力求而得到的吗？孔子以大圣之才，还不能得到天下。高颎和他儿子的谈话，自比作西晋宣帝司马懿，他们的居心何在呢？"有关职掌官吏请求将高颎斩除，隋文帝却说："我去年杀了虞庆则，今年又将王世积处死，现在如果再诛杀高颎，那么天下的百姓会怎么看我呢？"随即下令将高颎革职为民。

高颎当初刚出任尚书左仆射时，他的母亲就曾告诫他说："你现在的富贵已经达到了极限，但不要忘记你还有被杀头的危险，所以一定要处处小心谨慎！"于是高颎常常担心发生灾祸变故。如今得以保全性命，高颎甚感欢欣，没有丝毫怨恨的意思。

※评析

功高被杀的大臣很多，春秋时期的范蠡说："飞鸟尽，良弓藏；狡兔死，走狗烹。"真是一点都不错的。韩信等人也是由于功高被杀，现在又出现了一个高颎。由于自己的一句话，被独孤皇后怀恨在心，最终导致杀身之祸，真是"伴君如伴虎"！

杨广伪善

※原文

（隋文帝开皇二十年）晋王广弥自矫饰，唯与萧妃居处，后庭有子皆不育，后由是数称广贤。大臣用事者，广皆倾心与交。上及后每遣左右至广所，无贵贱，广必与萧妃迎门接引，为设美馔，申以厚礼；婢仆往来者，无不称其仁孝。上与后尝幸其第，广悉屏匿美姬于别室，唯留老丑者，衣以缦彩，给事左右；屏帐改用缣素；故绝乐器之弦，不令拂去尘埃。上见之，以为不好声色，还宫，以语侍臣，意甚喜，侍臣皆称庆，由是爱之特异诸子。

上密令善相者来和遍视诸子，对曰："晋王眉上双骨隆起，贵不可言。"上又问上仪同三司韦鼎："我诸儿谁得嗣位？"对曰："至尊、皇后所最爱者当与之，非臣敢预知也。"上笑曰："卿不肯显言邪！"

※译文

隋文帝开皇二十年（公元600年），晋王杨广更加矫揉造作、伪装自己，他单单和萧妃一起住，并对所生子女一律不予抚育，独孤皇后因此曾多次盛赞杨广有德行。朝廷中凡是执掌朝政的重臣，杨广都会尽心尽力地和他们结交。隋文帝和独孤皇后每次派左右侍从到杨广的住所，不论来人身份的高低贵贱，杨广必定会和萧妃一起前往门口迎接，并设盛宴款待来人，临走还要以厚礼相赠。因此来往的奴婢仆人无不称颂杨广为人仁慈贤孝。隋文帝与独孤皇后曾经亲自驾临杨广的府第，杨广把他的美姬悉数藏到别的房间去，只留下年老色衰的、不曾身着华服的宫女在身边服侍伺候。屋子里的屏帐都改用朴素的帐幔，还故意把琴弦弄断，不让擦去上面的灰尘。隋文帝见此情景，以为杨广不爱声色，一回到皇宫，便将这一情况告诉侍臣。他感到异常高兴，侍臣们也都因此向隋文帝表示祝贺。从此以后，隋文帝对杨广的宠爱明显超出了其他儿子。

隋文帝下令善于看相的来和暗中把他的所有儿子都相看了一遍，来和看后说道："晋王杨广眉上双骨隆起，贵不可言。"隋文帝又征询上仪

同三司韦鼎道："朕这些儿子当中，有谁可以继承皇位？"韦鼎回答道："陛下和皇后最宠爱的儿子应当继承皇位，这并非臣所能预知的。"隋文帝笑着说："爱卿是不愿意明说啊！"

※原文

晋王广美姿仪，性敏慧，沉深严重；好学，善属文；敬接朝士，礼极卑屈；由是声名籍甚，冠于诸王。

广为扬州总管，入朝，将还镇，入宫辞后，伏地流涕，后亦泫然泣下。广曰："臣性识愚下，常守平生昆弟之意，不知何罪失爱东宫，恒蓄成怒，欲加屠陷。每恐谗谮生于投杼，鸩毒遇于杯勺，是用勤忧积念，惧履危亡。"后忿然曰："睍地伐渐不可耐，我为之娶元氏女，竟不以夫妇礼待之。专宠阿云，使有如许豚犬。前新妇遇毒而夭，我亦不能穷治，何故复于汝发如此意！我在尚尔，我死后，当鱼肉汝乎！每思东宫竟无正嫡，至尊千秋万岁之后，遣汝等兄弟向阿云儿前再拜问讯，此是几许苦痛邪！"广又拜，呜咽不能止，后亦悲不自胜。自是后决意欲废勇立广矣。

※译文

晋王杨广仪表堂堂，举止优雅，性情机敏聪慧，性格深沉稳重；勤奋好学，善于作诗著文，对朝中之士礼遇恭敬，待人礼貌谦卑至极，所以在朝廷内外享有很高的声誉，远远超过隋文帝的其他儿子。

杨广被封任为扬州总管，前去拜见隋文帝，即将返回扬州，他前往后宫向独孤皇后辞行，跪在地上痛哭流涕，独孤皇后也因此潸然泪下。杨广说道："我生性见识少且愚钝低下，时常顾念兄弟之间的骨肉亲情，可是不知道什么地方得罪了皇太子，他常常心怀怒气，企图对我诬陷斩杀。我深恐谗言出于亲人之口、酒具食器中被投放毒药的事情发生，所以我很是忧虑，时常提心吊胆，唯恐突然遭受危亡。"独孤皇后听罢也非常气愤地说："杨勇真是越来越不像话了！我为他娶了元氏的女儿为妻，他竟然不以夫妇之礼相待，反而特别宠爱阿云，让她生下了那么多猪狗一般的儿子。早先，儿媳妇元氏遭遇毒害，我也不能过分追究此事。为何他现在对你又生出这样的念头！我还没死，他就这样，如果我死了，

他肯定加害于你们！我一想到东宫皇太子竟然没有正室，等到你们皇父百年之后，却要你们兄弟去向阿云跪拜问候，这是多么令人痛苦的事啊！”杨广听后又跪倒在地上，啜泣不止，独孤皇后也悲伤得无法自抑。从此以后，独孤皇后更是下定决心要废掉杨勇而立杨广为太子。

※评析

起初，隋文帝杨坚立杨勇为太子，而杨广通过伪装骗得了隋文帝和独孤皇后的信任。再加上杨素帮他说话，隋文帝就一直没有发现杨广的真实面目，最后还把杨勇废掉，改立杨广为太子。杨广是个残忍的阴谋家，他为了当上皇帝害死自己的父亲、长兄。

微言丧命

※原文

（隋炀帝大业五年）初，内史侍郎薛道衡以才学有盛名，久当枢要，高祖末，出为襄州总管；帝即位，自番州刺史召之，欲用为秘书监。道衡既至，上《高祖文皇帝颂》，帝览之，不悦，顾谓苏威曰："道衡致美先朝，此《鱼藻》之义也。"拜司隶大夫，将置之罪。司隶刺史房彦谦劝道衡杜绝宾客，卑辞下气，道衡不能用。会议新令，久不决，道衡谓朝士曰："向1使高颎不死，令决当久行。"有人奏之，帝怒曰："汝忆高颎邪！"付执法者推之。裴蕴奏："道衡负才恃旧，有无君之心，推恶于国，妄造祸端。论其罪名，似如隐昧；原其情意，深为悖逆。"帝曰："然。我少时与之行役，轻我童稚，与高颎、贺若弼等外擅威权；及我即位，怀不自安，赖天下无事，未得反耳。公论其逆，妙体本心。"

道衡自以所坐非大过，促宪司早断，冀奏日帝必赦之，敕家人具馔，以备宾客来候者。及奏，帝令自尽，道衡殊不意，未能引决。宪司重奏，缢而杀之，妻子徙且末。天下冤之。

※注释

1 向：假使当初。

※译文

隋炀帝大业五年（公元609年），起初，内史侍郎薛道衡因其才学出众而享有盛名，他担任枢要部门的官职已经很长时间了，隋文帝末年，他被任命为襄州总管。隋炀帝即位后，将他从番州刺史的任上召回朝廷，想要让他出任秘书监。薛道衡回到京城后，向隋炀帝奉上《高祖文皇帝颂》。隋炀帝看后，很不高兴，看着苏威说道："薛道衡极力称颂前朝，有点《鱼藻》的讽刺意味在里面。"隋炀帝随即让薛道衡出任司隶大夫，打算安置罪名。司隶刺史房彦谦劝薛道衡杜绝宾客，低调做人，但是薛道衡却没能听从房彦谦的劝告。当时正好赶上议订新的律令，讨论了很久都没能决定下来，薛道衡便对群臣说："假如当初高颎不死，那

么现在新律令肯定早已决定了，而且已经颁布执行了。”有人将此话上报给了隋炀帝，隋炀帝听后大怒道：“你还惦记着高颎啊！”随即将薛道衡移交司法官署审问治罪。裴蕴上奏道：“薛道衡自恃其才，靠着先前文帝对他的宠信，怀有目无君上之心，将坏事加在国家头上，妄造祸端。论及他的罪名似乎比较隐晦暧昧，可是推究他的真情实意，的确有重大的悖逆之罪。”隋炀帝说：“对。我年轻的时候同他一道伐陈，他轻视我年幼无知，便与高颎、贺若弼等人在外擅弄权威，等到我即位之后，他心怀不安，幸亏天下太平无事，让他未来得及造反。你认为他悖逆，正合了朕的本意。”

薛道衡自认为没有犯什么大的过错，就催促司法官吏早做判决，他希冀等判决结果一上奏，隋炀帝肯定会下令赦免他。还事先通知家里人准备饭菜，以招待前来问候的宾客。可是等到上奏，隋炀帝命令薛道衡自尽。薛道衡根本不曾意料到会是这样的结果，所以他并没有自尽。司法官吏又将这一情况奏报给炀帝，炀帝随即下令将薛道衡勒死，并将他的妻子儿女全都流放到了且末。天下的老百姓都认为薛道衡死得很冤。

※评析

薛道衡因其才学而享有盛名，甚至遭到隋炀帝杨广的嫉恨。等薛道衡死后，隋炀帝还恨恨不已地说：“还能写‘空梁落燕泥’吗？”一些小人善于揣摩隋炀帝的意思，找了个“莫须有”的罪名，让薛道衡自尽，一代文豪终被赐死。像隋炀帝这样不能容人的皇帝，注定要失去天下。

李密放粮

※原文

（隋恭帝义宁元年）李密说翟让曰：“今东都空虚，兵不素练；越王冲幼，留守诸官政令不一，士民离心。段达、元文都，暗而无谋。以仆料之，彼非将军之敌。若将军能用仆计，天下可指麾而定也。”乃遣其党裴叔方觇东都虚实，留守官司觉之，始为守御之备，且驰表告江都。

密谓让曰：“事势如此，不可不发。兵法曰：‘先则制于己，后则制于人。’今百姓饥馑，洛口仓多积粟，去都百里有余，将军若亲帅大众，轻行掩袭，彼远未能救，又先无豫备，取之如拾遗耳。比其闻知，吾已获之，发粟以赈穷乏，远近孰不归附！百万之众，一朝可集，枕威养锐，以逸待劳。纵彼能来，吾有备矣。然后檄召四方，引贤豪而资计策，选骁悍而授兵柄，除亡隋之社稷，布将军之政令，岂不盛哉！”让曰：“此英雄之略，非仆所堪；惟君之命，尽力从事，请君先发，仆为后殿。”

庚寅，密、让将精兵七千人出阳城北，逾方山，自罗口袭兴浴仓，破之；开仓恣民所取，老弱襁负，道路相属。

※译文

隋恭帝义宁元年（公元617年），李密劝说翟让道：“如今东都空虚，士兵平素又都没有受过什么训练，越王杨侗尚且年幼，留守京城的诸位官员又政令不一，士民早已是人心涣散。段达、元文都愚昧而缺乏谋略，依我之见，他们并非将军您的对手。假如将军能够依从我的计策，天下便唾手可得。”随即派遣他的党羽裴叔方前去窥探东都的虚实，留守东都的官员对这一情况有了觉察之后，便开始着手准备防御，并且还派人驰马去江都送奏表给隋炀帝。

李密对翟让说：“事已至此，我军不得不有所行动了。兵法上说：‘先动手就会争取到主动权，后动手就会受人挟制。’现在百姓正遭受饥荒，洛口仓囤积着很多粮食，距离东都有百余里，假如将军您能亲

自率军，轻装上阵，掩杀突袭，他们必定会因路远而无法救援，而预先又没有什么防备，那么攻取洛口仓简直就像从地上捡拾东西一样容易。等到对方得知消息，我们都已经得手了。发放粮食以赈济饥饿的百姓，远近之人有谁会不来归附我们呢？只需一个早晨就能聚集到百万之众。我们依仗着得来的威名，养精蓄锐，以逸待劳，即使东都派军队前来，我们也早已做好防备了。然后我们就发布檄文号召四方之士云集响应，任用豪杰贤士，听取他们的计谋，挑选骁勇强悍的将领，授予他们兵权，这样就能一举推翻隋朝，颁布将军您的政令，这难道称不上是一次盛举吗？”翟让说：“这是英雄的韬略，并非我所能够担负的，我只是听从您的安排，尽全力把事情办好，还是请您先行进发，我做殿后。”

二月初九，李密、翟让率领精兵七千人从阳城北出兵，翻越方山，从罗口突袭并攻破了兴洛仓，打开粮仓听任百姓取粮，一时间，来来往往取粮的老弱妇孺，在路上络绎不绝。

※评析

杨玄感造反失败后，李密逃了出来，隋朝官府到处追捕他，他只得投奔瓦岗寨。为了迎取民心，李密向翟让献计，攻打兴洛仓，把夺得的粮食分给贫苦百姓。这样一来，天下贫苦百姓都知道瓦岗寨的英名了，有志之士也都来归附，瓦岗寨的势力一天天壮大起来。

唐 纪

智退突厥

※原文

（唐高祖武德七年）壬申，突厥寇1忻州，丙子，寇并州；京师戒严。戊寅，寇绥州，刺史刘大俱击却之。

是时，颉利、突利二可汗举国入寇，连营南上，秦王世民引兵拒之。会关中久雨，粮运阻绝，士卒疲于征役，器械顿弊，朝廷及军中咸以为忧。世民与虏遇于豳州，勒兵将战。己卯，可汗帅万余骑奄至城西，陈于五陇阪，将士震恐。世民谓元吉曰："今虏骑凭陵，不可示之以怯，当与之一战，汝能与我俱乎？"元吉惧曰："虏形势如此，奈何轻出，万一失利，悔可及乎！"世民曰："汝不敢出，吾当独往，汝留此观之。"世民乃帅骑驰诣虏陈，告之曰："国家与可汗和亲，何为负约，深入我地！我秦王也，可汗能斗，独出与我斗；若以众来，我直以此百骑相当耳。"

※注释

1 寇：入侵，侵犯。

※译文

唐高祖武德七年（公元624年）八月初五，突厥侵犯忻州。八月初九，突厥进犯并州，京城严加戒备。八月十一日，突厥入侵绥州，刺史刘大俱率军击退了突厥军队。

这时，突厥颉利、突利两可汗大举全国兵马前来进犯，营帐首尾相连，浩浩荡荡向南进发，秦王李世民率军前去抗击。当时恰逢关中地区连日降雨，运送粮草的道路被阻断，将士们经过长途跋涉早已疲惫不堪，武器损坏得也相当严重，朝廷官员和军队将士都为此深感担忧。李世民的军队在幽州遭遇了突厥军队，李世民下令布阵，准备迎战。八月十二日，突厥可汗率领一万多名骑兵行至幽州城的西面，在五陇阪摆开阵势，唐军将士感到十分恐惧。李世民对李元吉说："如今突厥依仗威势

胁迫我军，我军绝不能有任何怯懦表现出来，应当与他们决一死战，你能和我一同出击吗？”李元吉畏惧地说：“胡虏军队阵容如此强盛，怎能轻易与之交战呢？一旦交战失利，就会后悔莫及啊！”李世民说：“既然你不敢出战，那么我就一个人前往了，你就在这里看我吧！”说罢，李世民就带领骑兵疾驰到突厥军阵前面，大声对他们说：“我大唐与可汗联盟，相互结为姻亲，如今你们为何要违背盟约，深入到我大唐的腹地来呢？我就是秦王李世民，假如可汗愿意比武，那么就请出来与我单挑；假如可汗要让全军一齐上，那么我就只好用这一百名骑兵来与您决斗了。”

※原文

颉利不之测，笑而不应。世民又前，遣骑告突利曰：“尔往与我盟，有急相救；今乃引兵相攻，何无香火之情也！”突利亦不应。世民又前，将渡沟水，颉利见世民轻出，又闻香火之言，疑突利与世民有谋，乃遣止世民曰：“王不须渡，我无它意，更欲与王申固盟约耳。”乃引兵稍却。是后霖雨益甚，世民谓诸将曰：“虏所恃者弓矢耳，今积雨弥时，筋胶俱解，弓不可用，彼如飞鸟之折翼；吾屋居火食，刀槊犀利，以逸制劳，此而不乘，将复何待！”乃潜师夜出，冒雨而进，突厥大惊。世民又遣说突利以利害，突利悦，听命。颉利欲战，突利不可，乃遣突利与其夹毕特勒阿史那思摩来见世民，请和亲，世民许之。思摩，颉利之从叔也。突利因自托于世民，请结为兄弟；世民亦以恩意抚之，与盟而去。

※译文

颉利可汗不知道李世民葫芦里究竟卖的什么药，所以只是笑而不答。李世民于是又驱马近前，派手下骑兵传话给突利可汗道：“您曾经与我大唐订立盟约，说好对方有急难时要相互援救；如今却率军大举进攻我们，怎么就没有了订立盟约时的感情呢？”突利可汗仍然沉默不语。李世民再次向前进逼，即将渡过一条小河。颉利可汗看见李世民孤身一人轻易出阵，又听见他说有关盟约的事情，于是就怀疑突利可汗与李世民之间有什么密谋，因此派人阻止李世民过河，并说：“秦王无须渡河过来，我并无其他的意思，只是打算与秦王重申并巩固原有的盟约而已。”说罢，颉利可汗便率军稍微后退了一点。随后，雨越下越大，李世

民满怀信心地对各位将领说道："突厥军队之所以横行霸道，他们所依仗的就是他们的强弓劲弩。如今这场大雨已经连绵不绝地下了这么久，他们的弓弦早已松弛，胶也失去了黏性，弓箭根本无法再使用，这样一来，他们就犹如折断了翅膀的飞鸟。而我们居住在屋里，吃熟食，刀枪依然锋利无比，以逸待劳，这么好的机会而不知道抓住，还等什么呢？"随即率军在夜里出兵，冒雨前进，突厥大惊。李世民又派人向突利可汗陈述利害关系，突利听后甚是喜悦，听从了李世民的建议。颉利可汗仍准备出击，突利可汗却不同意。于是颉利可汗派突利可汗与他的夹毕特勒阿史那思摩去会见李世民，请求和亲交好，李世民爽快地答应了。阿史那思摩是颉利可汗的叔父。突利可汗趁机主动要求依托于李世民，请求与他结为兄弟；李世民也对他进行善意的安抚，与他订立盟约后，突利可汗才离去。

※评析

俗话说：兵不厌诈。李世民凭着一队骑兵，三言两语就把颉利可汗的嚣张气焰打下了，他的勇气和风度真是令人欣赏啊！北方的匈奴一直是汉民族的祸患，每当汉民族大乱的时候，匈奴人就趁机而入，烧杀掳掠，无恶不作。隋末天下大乱的时候，匈奴人也是蠢蠢欲动，幸亏李世民率军队在北方守护着，没有让他们得逞。

玄武之变

※原文

（唐高祖武德九年）建成、元吉与后宫日夜谮诉世民于上，上信之，将罪世民。陈叔达谏曰："秦王有大功于天下，不可黜也。且性刚烈，若加挫抑，恐不胜忧愤，或有不测之疾，陛下悔之何及！"上乃止。元吉密请杀秦王，上曰："彼有定天下之功，罪状未著，何以为辞？"元吉曰："秦王初平东都，顾望不还，散钱帛以树私恩，又违敕命，非反而何！但应速杀，何患无辞！"上不应。

秦府僚属皆忧惧不知所出。行台考功郎中房玄龄谓比部郎中长孙无忌曰："今嫌隙已成，一旦祸机窃发，岂惟府朝涂地，乃实社稷之忧；莫若劝王行周公之事以安家国。存亡之机，间不容发，正在今日！"无忌曰："吾怀此久矣，不敢发口；今吾子所言，正合吾心，谨当白之。"乃入言世民。世民召玄龄谋之，玄龄曰："大王功盖天地，当承大业；今日忧危，乃天赞也，愿大王勿疑！"乃与府属杜如晦共劝世民诛建成、元吉。

※译文

唐高祖武德九年（公元626年），李建成、李元吉与后宫的嫔妃不分昼夜地在高祖那里诬陷李世民，高祖信以为真，便打算治李世民的罪。陈叔达劝谏道："秦王为国家立了大功，不可以废黜。更何况他性情刚烈，假如再加以贬斥之辱，恐怕他会承受不了内心的忧郁愤慨，一旦染上什么不测的疾病，到时陛下可就追悔莫及了！"高祖因此没有再处罚李世民。李元吉暗地里请求斩杀秦王李世民，高祖说："他有平定天下之功，而他犯罪的事实并不确凿，何以用来作借口呢？"李元吉说："秦王当初平定东都洛阳的时候，顾盼观望，不肯返还，大肆散发钱财绢帛，以便树立个人的恩德，又违背陛下的命令，这不是造反，又是什么！应当迅速将他处死，哪里用得着担忧找不到借口！"高祖并没有立即作答。

秦王府所属的官员人人自危，不知道该怎么做才好。行台考功郎中房玄龄对比部郎中长孙无忌说："如今隔阂仇怨已经造成，一旦祸患暗

发，岂止是秦王府危在旦夕，实际上恐怕连整个国家的存亡都成问题！不如劝说秦王依照周公平定管叔与蔡叔那样采取行动，以使皇室和国家得到安定。生死存亡，刻不容缓，今天正是绝佳的时机！”长孙无忌说：“我心怀此想法已经有很久了，只是未敢说出口。今天你的这一番话，正合乎我的心意。请允许我为您禀告秦王。”说罢，长孙无忌便进去据实禀告李世民。李世民因此传唤房玄龄共同谋划，房玄龄说：“大王您功盖天地，应当继承江山社稷之大业，如今大王心怀忧虑戒惧，这正是上天要帮助大王啊！希望大王不要再犹疑不定了。”于是，房玄龄与秦王府属杜如晦一同劝说李世民除掉李建成与李元吉。

※原文

建成、元吉以秦府多骁将，欲诱之使为己用，密以金银器一车赠左二副护军尉迟敬德，并以书招之曰：“愿迂长者之眷，以敦布衣之交。”敬德辞曰：“敬德，蓬户瓮牖之人，遭隋末乱离，久沦逆地，罪不容诛。秦王赐以更生之恩，今又策名藩邸，唯当杀身以为报；于殿下无功，不敢谬当重赐。若私交殿下，乃是贰心，徇利忘忠，殿下亦何所用！”建成怒，遂与之绝。

敬德以告世民，世民曰：“公心如山岳，虽积金至斗，知公不移。相遗但受，何所嫌也！且得以知其阴计，岂非良策！不然，祸将及公。”既而元吉使壮士夜刺敬德，敬德知之，洞开重门，安卧不动，刺客屡至其庭，终不敢入。元吉乃谮敬德于上，下诏狱讯治，将杀之。世民固请，得免。又谮左一马军总管程知节，出为康州刺史。知节谓世民曰：“大王股肱羽翼尽矣，身何能久！知节以死不去，愿早决计。”又以金帛诱右二护军段志玄，志玄不从。建成谓元吉曰：“秦府智略之士，可惮者独房玄龄、杜如晦耳。”皆谮之于上而逐之。

※译文

因为秦王府拥有许多骁勇善战的将领，李建成与李元吉便图谋引诱他们为己所用，于是暗地里将一车金银器物馈赠给左二副护军尉迟敬德，并写信招抚他道：“希望能得到您的屈尊眷顾，以使我们之间的布衣之交得到加深。”尉迟敬德推辞道：“我出身于编蓬为门、破瓮作窗的人家，遭遇隋朝末年纷争离乱的时局，长久地陷落在抗拒朝廷的境地里，

罪不可赦，死有余辜。幸亏秦王赐予我再生的恩情，如今我又在秦王府效力为官，只应当以死回报秦王。我对于殿下没有任何功德，岂敢凭空接受殿下如此丰厚的赏赐。假如我暗中与殿下来往，那么就是对秦王怀有二心，就是见利忘义，殿下要这种人有何用呢？”李建成听后怒不可遏，随即与他断绝来往。

尉迟敬德将此事禀告李世民，李世民说：“您的心犹如山岳那样坚实可靠，纵然他赠送给您的金子堆积得顶住了北斗星，我相信您的心依然会不为所动。他赠送您什么，您就全部收下，这又有什么好让人怀疑的呢？更何况这样做还能够了解他的阴谋诡计，岂不是一个绝妙的计策吗？要不然，灾祸很快就会降临到您的头上。”没过多久，李元吉派勇士于夜间刺杀尉迟敬德。尉迟敬德听说这一消息后，便将门窗大开，自己则安然躺在那里动也不动，刺客多次来到他家的院子，却始终没敢进屋。于是，李元吉又到高祖那里诬陷尉迟敬德，敬德因此被关进奉诏命特设的监狱里接受审讯，高祖打算下令将他斩杀。多亏李世民再三为他请求担保，才总算保住了性命。李元吉接着又诬陷左一马军总管程知节，高祖下令将他贬谪出朝廷，让他出任康州刺史。程知节对李世民说：“大王您的左右近臣都快走完了，您自己又怎么可能长久呢？我誓死不离开京城半步，唯愿大王尽快将计谋决定下来。”李元吉又用金银绢帛引诱右二护军段志玄，段志玄不肯从命。李建成对李元吉说：“在秦王府有智谋才略的人士当中，值得顾忌的只有房玄龄和杜如晦罢了。”李建成与李元吉随即又向高祖进献谗言，使他们二人遭受贬黜。

※原文

世民腹心唯长孙无忌尚在府中，与其舅雍州治中高士廉、左候车骑将军三水侯君集及尉迟敬德等，日夜劝世民诛建成、元吉。世民犹豫未决，问于灵州大都督李靖，靖辞；问于行军总管李世勣，世勣辞；世民由是重二人。

会突厥郁射设将数万骑屯河南，入塞，围乌城，建成荐元吉代世民督诸军北征；上从之，命元吉督右武卫大将军李艺、天纪将军张瑾等救乌城。元吉请尉迟敬德、程知节、段志玄及秦府右三统军秦叔宝等与之偕行，简阅秦王帐下精锐之士以益元吉军。率更丞王晊密告世民曰：“太

子语齐王：‘今汝得秦王骁将精兵，拥数万之众，吾与秦王饯汝于昆明池，使壮士拉杀之于幕下，奏云暴卒，主上宜无不信。吾当使人进说，令授吾国事。敬德等既入汝手，宜悉坑之，孰敢不服！’”世民以晊言告长孙无忌等，无忌等劝世民先事图之。世民叹曰：“骨肉相残，古今大恶。吾诚知祸在朝夕，欲俟其发，然后以义讨之，不亦可乎！”敬德曰：“人情谁不爱其死！今众人以死奉王，乃天授也。祸机垂发，而王犹晏然不以为忧，大王纵自轻，如社稷宗庙何！大王不用敬德之言，敬德将窜身草泽，不能留居大王左右，交手受戮也！”

※译文

李世民的心腹只剩下长孙无忌尚且留在秦王府中，他与他的舅舅雍州治中高士廉、左候车骑将军三水人侯君集以及尉迟敬德等人，日夜劝说李世民除掉李建成和李元吉，李世民仍然犹豫不决。李世民向灵州大都督李靖征询计谋，李靖推辞了；又向行军总管李世勣询问计谋，李世勣也推辞了。从此以后，李世民更加器重他们二人了。

当时恰逢突厥郁射设率领数万骑兵屯驻黄河以南，进入边塞，包围乌城，李建成便举荐李元吉代替李世民督率诸军北征突厥。高祖依从了他的建议，命李元吉督率右武卫大将军李艺、天纪将军张瑾等人领兵前去援救乌城。李元吉请求让尉迟敬德、程知节、段志玄以及秦王府右三统军秦叔宝等人与自己共同前往，检阅并挑选秦王军中精锐强悍的将士，充实自己的队伍。率更丞王晊秘密禀告李世民道：“太子对齐王说‘如今你已经全部得到了秦王骁勇的将领和精悍的士兵，拥有了数万兵马。我与秦王在昆明池为你饯行，并让勇士把秦王拉到帐幕里将其斩杀，上奏时就说他是暴病身亡，皇上应该不会不相信。我另外再让人上疏劝说，使皇上授予我处理国家事务的权力。尉迟敬德等人既然已经在你的手上，那么就应当将他们悉数活埋，有谁胆敢不服呢！’”李世民将王晊的话全都告诉了长孙无忌等人，长孙无忌等人劝说李世民在事发前先下手除掉他们。李世民叹息道：“骨肉互相残杀，是古往今来罪大恶极的事情。纵然我知道大祸临头，可我还是想要等祸事发生以后，再对他们进行仗义讨伐，这不也可以吗？”尉迟敬德说：“从人之常情出发，谁愿意去死呢？如今大家誓死拥戴大王，这正是上天对大王的恩赐。祸患的机关即将被发动，可在这千钧一发的紧要关头大王却仍旧泰然若素，

不以此事为忧。诚然大王把自己看得很轻，可又怎能对得起社稷国家呢？假如大王不肯依从我的主张行事，那么我就要逃到荒野去了。我是不能够留在大王左右，忍受别人的屠戮啊！”

※原文

无忌曰：“不从敬德之言，事今败矣。敬德等必不为王有，无忌亦当相随而去，不能复事大王矣！”世民曰：“吾所言亦未可全弃，公更图之。”敬德曰：“王今处事有疑，非智也；临难不决，非勇也。且大王素所畜养勇士八百余人，在外者今已入宫，擐甲执兵，事势已成，大王安得已乎！”

世民访之府僚，皆曰：“齐王凶戾，终不肯事其兄。比闻护军薛实尝谓齐王曰：‘大王之名，合之成“唐”字，大王终主唐祀。’齐王喜曰：‘但除秦王，取东宫如反掌耳。’彼与太子谋乱未成，已有取太子之心。乱心无厌，何所不为！若使二人得志，恐天下非复唐有。以大王之贤，取二人如拾地芥耳，奈何徇匹夫之节，忘社稷之计乎！”世民犹未决，众曰：“大王以舜为何如人？”曰：“圣人也。”众曰：“使舜浚井不出，则为井中之泥，涂廪不下，则为廪上之灰，安能泽被天下，法施后世乎！是以小杖则受，大杖则走，盖所存者大故也。”世民命卜之，幕僚张公谨自外来，取龟投地，曰：“卜以决疑；今事在不疑，尚何卜乎！卜而不吉，庸得已乎！”于是定计。

※译文

长孙无忌说：“假如大王不遵从尉迟敬德的主张，那么事到如今肯定没有别的指望了。而尉迟敬德等人必定不会再追随大王，我也应该跟随他们远离大王，不能够再侍奉大王了！”李世民说：“我所说的也不能够完全舍弃，您再考虑一下吧！”尉迟敬德说：“现今大王遇事优柔寡断，这是很不明智的；临危不决，这并非勇者的作为。更何况大王平时所蓄养的八百多名勇士，凡是在外面的，如今已经进入宫中，全副武装，为起事做好了充分的准备，大王哪里能够控制得了呢？”

李世民就此事征询秦王府所有幕僚的意见，大家一致说道：“齐王暴戾凶残，终究是不肯侍奉自己的兄长的。新近听说护军薛实曾经对齐王

说‘大王的名字，合起来正好成为一个“唐”字，想必大王终究是要承继大唐基业的。’齐王大为喜悦，说道：‘只要能够除掉秦王，拿下太子简直是易如反掌。’可见，齐王和太子图谋作乱尚未成功，就已经有图谋太子的心思了。作乱的心思如此贪得无厌，还有什么事情他做不出来呢？如果让这两个人得手了，那么恐怕天下就不再属于大唐所有。凭借大王的贤能，夺取这两个人犹如捡起地上的草芥一样容易，怎么可以为了信守凡夫俗子的节操，而把国家社稷抛于脑后呢？”李世民仍然犹疑不定。大家说：“大王觉得虞舜这个人怎么样呢？”李世民说：“是圣人。”大家说：“如果虞舜在疏浚水井的时候没能躲过父亲与弟弟在上面的填土，恐怕他早已化作井中的泥土了；如果他在修筑粮仓的时候没能逃过父亲和弟弟在下面放的大火，他恐怕早已化为粮仓里的灰烬了。他还如何能使自己恩泽遍及天下，法制流传后世呢？所以，虞舜才会在遭到父亲用小棍棒笞打的时候忍受，而在遭到父亲用大棍棒笞打的时候逃走，这都是因为虞舜心里所装的是国家大事啊！”李世民又让人卜算是否应当采取行动，正好赶上秦王府的幕僚张公谨从外面进来，张公谨将龟甲全扔在地上说：“占卜原本是为了决定疑难之事的，如今事情并无疑难，还占卜做什么？假如卜算的结果不吉利，难道就真的不采取行动了吗？”于是，大家便开始谋划如何采取行动。

※原文

世民令无忌密召房玄龄等，曰：“敕旨不听复事王；今若私谒，必坐死，不敢奉教。”世民怒，谓敬德曰：“玄龄、如晦岂叛我邪！”取所佩刀授敬德曰：“公往观之，若无来心，可断其首以来。”敬德往，与无忌共谕之曰：“王已决计，公宜速入共谋之。吾属四人，不可群行道中。”乃令玄龄、如晦著道士服，与无忌俱入，敬德自它道亦至。

己未，太白复经天。傅奕密奏：“太白见秦分，秦王当有天下。”上以其状授世民。于是世民密奏建成、元吉淫乱后宫，且曰：“臣于兄弟无丝毫负，今欲杀臣，似为世充、建德报仇。臣今枉死，永违君亲，魂归地下，实耻见诸贼！”上省之，愕然，报曰：“明当鞫问，汝宜早参。”

※译文

李世民让长孙无忌暗地里召来房玄龄等人，房玄龄等人说：“敕书的

旨意是不允许我们大家再侍奉秦王的。假如我们现在私下去谒见秦王，必定会因此获罪致死，所以我们不敢接受秦王的教令！”李世民十分恼怒，他对尉迟敬德说：“房玄龄与杜如晦难道也要背叛我不成？”他取下佩刀交给尉迟敬德说：“您前去窥视情况，假如他们真的没有前来的意思，您就可以砍下他们的头颅，带来见我。”尉迟敬德立即前往，与长孙无忌一同暗示房玄龄等人说：“秦王已经决定了采取行动的方案，你们最好赶紧前往秦王府共同谋划大事。我们这四个人，不可以一同走在街道上。”随即让房玄龄与杜如晦穿上道士的服装，与长孙无忌一同前往秦王府，尉迟敬德则由别的道路进入秦王府。

六月初三，金星又一次大白天出现在天空正南方的午位。傅奕秘密上奏道：“金星出现在秦地的分野，这是秦王执掌天下的迹象。”高祖将傅奕的密奏交给了李世民。当时，李世民正暗中上奏李建成与李元吉淫乱后宫嫔妃，并且说道：“我没有丝毫对不起哥哥与弟弟的地方，如今他们却图谋杀掉我，好像是要为王世充和窦建德报仇。现今我含冤而死，永远与父皇诀别，等到魂魄归于地下，假如见到王世充等人，实在感到羞耻！”高祖看着李世民，非常惊讶地说：“明天我就当堂审问此事，你最好尽早前来朝参。”

※原文

庚申，世民帅长孙无忌等入，伏兵于玄武门。张婕妤窃知世民表意，驰语建成。建成召元吉谋之，元吉曰：“宜勒宫府兵，托疾不朝，以观形势。”建成曰：“兵备已严，当与弟入参，自问消息。”乃俱入，趣玄武门。上时已召裴寂、萧瑀、陈叔达等，欲按其事。

建成、元吉至临湖殿，觉变，即跋马东归宫府。世民从而呼之，元吉张弓射世民，再三不彀，世民射建成，杀之。尉迟敬德将七十骑继至，左右射元吉坠马。世民马逸入林下，为木枝所絓，坠不能起。元吉遽至，夺弓将扼之，敬德跃马叱之。元吉步欲趣武德殿，敬德追射，杀之。翊卫车骑将军冯翊冯立闻建成死，叹曰：“岂有生受其恩，而死逃其难乎！”乃与副护军薛万彻、屈咥直府左车骑万年谢叔方帅东宫、齐府精兵二千驰趣玄武门。张公谨多力，独闭关以拒之，不得入。云麾将军敬君弘掌宿卫后，屯玄武门，挺身出战，所亲止之曰：“事未可知，且徐观

变，俟兵集，成列而战，未晚也。”君弘不从，与中郎将吕世衡大呼而进，皆死之。君弘，显俊之曾孙也。守门兵与万彻等力战良久，万彻鼓噪欲攻秦府，将士大惧；尉迟敬德持建成、元吉首示之，宫府兵遂溃，万彻与数十骑亡入终南山。冯立既杀敬君弘，谓其徒曰：“亦足以少报太子矣！”遂解兵，逃于野。

※译文

六月初四，李世民率领长孙无忌等人入朝，并派士兵在玄武门设伏。张婕妤暗中得知李世民奏表的大意，便急忙前去告诉李建成。李建成随即召来李元吉共同谋划，李元吉说：“我们应该统率好东宫与齐王府中的军队，推托生病，不去上朝，以便观察形势。”李建成说：“军队戒备已经很森严了，我与你应当入朝参见，好亲自探听消息。”随即二人一同入朝，朝着玄武门的方向走来。这时，高祖已经召集了裴寂、萧瑀、陈叔达等人前来，打算着手调查此事。

李建成与李元吉行至临湖殿的时候，察觉到了事情的变故，立即调转马头，企图向东返回东宫和齐王府。不料李世民跟在他们后面和他们打招呼，李元吉拉开弓想要射杀李世民，却连续三次，都未能拉满弓箭，李世民也于这时用箭射李建成，将他射死。尉迟敬德率领七十骑兵相继赶到，他身边的将士将李元吉射下马来。李世民的坐骑受惊奔入树林，结果被树枝挂住，倒在地上起不来了。李元吉迅速赶到，从李世民手中一把夺过弓来，企图掐死李世民，尉迟敬德跃马前来大声叱喝他。李元吉准备步行前往武德殿，尉迟敬德从后面追着射他，将他射死。翊卫车骑将军冯翊人冯立听说李建成死去的消息后，叹息道：“怎能人家活着的时候承蒙人家的恩泽，人家一死就逃避人家的祸难呢！”随即，他与副护军薛万彻、屈直府左车骑万年人谢叔方率领东宫和齐王府的精锐兵马两千人，急速驰往玄武门。张公谨素来力大无比，他独自一人将大门紧闭，将冯立等人挡在了门外，使他们不得进入。云麾将军敬君弘执掌宿卫军，屯驻在玄武门。他挺身而起，准备出战，左右亲近的人因此阻止他道：“事情不可预料，姑且慢慢观察事态的发展变化，等到兵力集合起来，再摆开阵势出战，也为时不晚啊。”敬君弘不肯依从，随即与中郎将吕世衡高声呼喊着奔向前去，结果全都战死。敬君弘是敬显隽的曾孙。把守玄武门的士兵与薛万彻等人戮力交战，战争持续了很久，薛万

彻率兵鼓噪前行，打算攻讨秦王府，将士们大为惊惧。这时，尉迟敬德提着李建成和李元吉的头颅，给薛万彻等人看，东宫和齐王府的人马顿时溃散，薛万彻与数十骑兵一同逃进终南山。冯立杀了敬君弘以后，对手下人说："这也足够稍微报答太子了。"随即丢盔弃甲，仓皇逃窜。

※原文

上方泛舟海池，世民使尉迟敬德入宿卫，敬德擐甲持矛，直至上所。上大惊，问曰："今日乱者谁邪？卿来此何为？"对曰："秦王以太子、齐王作乱，举兵诛之，恐惊动陛下，遣臣宿卫。"上谓裴寂等曰："不图今日乃见此事，当如之何？"萧瑀、陈叔达曰："建成、元吉本不预义谋，又无功于天下，疾秦王功高望重，共为奸谋。今秦王已讨而诛之，秦王功盖宇宙，率土归心，陛下若处以元良，委之国务，无复事矣。"上曰："善！此吾之夙心也。"时宿卫及秦府兵与二宫左右战犹未已，敬德请降手敕，令诸军并受秦王处分，上从之。天策府司马宇文士及自东上阁门出宣敕，众然后定。上又使黄门侍郎裴矩至东宫晓谕诸将卒，皆罢散。上乃召世民，抚之曰："近日以来，几有投杼之惑。"世民跪而吮上乳，号恸久之。

癸亥，立世民为皇太子。

※译文

高祖当时正在海池划船，李世民让尉迟敬德进入皇宫担任警卫，尉迟敬德身披盔甲，手持长矛，径直来到高祖所在的地方。高祖大为震惊，问他道："今天是谁在作乱？你来这里又有什么事？"尉迟敬德回答道："因为太子和齐王密谋作乱，所以秦王才起兵将他们诛杀。秦王唯恐陛下受惊，便派我前来担任警卫。"高祖听后对裴寂等人说："想不到今天竟然会发生这样的事情，你们认为应当怎么办呢？"萧瑀和陈叔达回答道："李建成与李元吉原本就没有对举义反隋的谋议有过任何贡献，对夺取天下没有立下什么功劳。他们嫉妒秦王功劳显著、声望极高，所以就一同策划邪恶的阴谋。如今既然秦王已经讨伐并诛杀了他们，秦王的功绩威震环宇，天下的仁人志士都一向臣服于他。假如陛下能够当机立断，立他为太子，将国家政事委托给他，那么就不会再有什么事端发生了。"高祖说："好！这也正是我一向的心愿啊！"当时，宿卫军和秦王府

的兵马与东宫和齐王府的士兵交战尚未停止，尉迟敬德请求高祖亲自颁布敕令，令各军一律听从秦王的安排，高祖听从了他的主张。天策府司马宇文士及由东上阁门出来宣布敕令，大家顿时安定下来。高祖又让黄门侍郎裴矩前往东宫开导诸位将士，将士们于是都弃职散开。接着，高祖又传召李世民前来，抚慰他说："近来，我差点出现了曾母误听曾参杀人而丢开织具逃走的疑惑。"李世民听罢立即跪下，伏在高祖的胸前，号啕大哭了好一阵子。

六月八日，李世民被拥立为皇太子。

※评析

在太原起兵的时候，唐高祖李渊本来迟疑不决，多亏了二儿子李世民态度坚决，想办法把他逼上了反隋的道路。此后的几年内，李世民东征西讨，屡建功勋。可以说，大唐的天下，一大半是李世民打下来的。但是，李渊却把长子李建成立为太子。李世民即使甘心，他的手下大将们却不愿意。况且，李建成也害怕李世民的势力强大，就想方设法要杀掉李世民。于是，两者之间的矛盾一天天激化了，终于有了玄武门之变，一代名君踏着兄弟的血迹走上历史舞台。

魏徵直谏

※原文

（唐太宗贞观二年）徵状貌不逾中人，而有胆略，善回人主意，每犯颜苦谏；或逢上怒甚，徵神色不移，上亦为之霁威。尝谒告上冢，还，言于上曰："人言陛下欲幸南山，外皆严装已毕，而竟不行，何也？"上笑曰："初实有此心，畏卿嗔，故中辍耳。"上尝得佳鹞，自臂之，望见徵来，匿怀中；徵奏事固久不已，鹞竟死怀中。

长乐公主将出降，上以公主皇后所生，特爱之，敕有司资送倍于永嘉长公主。魏徵谏曰："昔汉明帝欲封皇子，曰：'我子岂得与先帝子比！'皆令半楚、淮阳。今资送公主，倍于长主，得无异于明帝之意乎！"上然其言，入告皇后。后叹曰："妾亟闻陛下称重魏徵，不知其故，今观其引礼义以抑人主之情，乃知真社稷之臣也！妾与陛下结发为夫妇，曲承恩礼，每言必先候颜色，不敢轻犯威严；况以人臣之疏远，乃能抗言如是，陛下不可不从也。"因请遣中使赍钱四百缗、绢四百匹以赐徵，且语之曰："闻公正直，乃今见之，故以相赏。公宜常秉此心，勿转移也。"上尝罢朝，怒曰："会须杀此田舍翁。"后问为谁，上曰："魏徵每廷辱我。"后退，具朝服立于庭，上惊问其故。后曰："妾闻主明臣直；今魏徵直，由陛下之明故也，妾敢不贺！"上乃悦。

※译文

唐太宗贞观二年（公元628年），魏徵虽然貌不惊人，但是很有胆识和谋略，善于劝谏皇帝收回不合理的主意，因此常常犯颜直谏。有时正赶上唐太宗生气恼怒的时候，他依然神态自若，唐太宗的神威也因此有所收敛。他曾经告假回去祭扫祖墓，回来后，对唐太宗说："人人都说陛下打算临幸南山，外面都已经严阵以待、整装待发，可是您最后竟然没去，不知是为何？"唐太宗笑道："当初的确有此打算，但害怕爱卿再来责怪，所以就中途停止了。"唐太宗曾经得到一只上好的鹞鹰，将它放置在臂膀上把玩，远远望见魏徵前来，赶紧把它藏在怀里；魏徵站在那里上奏朝政大事，过了很久也没有奏完，鹞鹰最后竟然被捂死在唐太宗

的怀里。

长乐公主将要嫁给长孙仲为妻，唐太宗因为她是皇后所亲生，所以对她疼爱有加，下令有关官吏准备陪嫁的物品远比皇姑永嘉长公主的多一倍。魏徵劝谏道："先前汉明帝打算分封皇子采邑，说：'我的儿子怎能和先帝的儿子相比呢？'说罢便下令均分给楚王、淮阳王一半封地。现在长乐公主的陪嫁，比长公主的多一倍，这不是与汉明帝的意思相去甚远吗？"唐太宗觉得他的话很有道理，便到后宫告知皇后，皇后感慨道："我常常听陛下称赞魏徵，不知其中缘故，今天见其引征古代礼义来抑制君王的私情，才知道他真是辅佐陛下的国家栋梁呀！我与陛下是多年的结发夫妻，备受陛下的恩宠礼遇，每每讲话还要察言观色，不敢轻易冒犯您的威严。更何况大臣更是与陛下较为疏远，可魏徵却能如此直言强谏，陛下不能不听从他的意见。"于是皇后请求唐太宗派人到魏徵家去，赏赐他四百缗钱、四百匹绢。并对他说："听闻您正直无私，今日终得以亲见，所以赏赐这些。但愿您能时刻秉持此忠心，不要有所转变。"有一次，唐太宗罢朝回到宫中，怒气冲冲地说："我以后一定找机会杀了这个乡巴佬！"长孙皇后忙问是谁惹恼陛下，唐太宗说："魏徵经常在朝堂上羞辱我。"长孙皇后退去，随即穿着朝服站立在庭院内，唐太宗大为吃惊地问她为什么这样做。长孙皇后说："我听说君主开明则大臣正直，现在魏徵直言进谏，不正是因为陛下的开明吗，所以我怎能不向您表示祝贺呢？"唐太宗听后随即转怒为喜。

※原文

上宴近臣于丹霄殿，长孙无忌曰："王珪、魏徵，昔为仇雠，不谓今日得同此宴。"上曰："徵、珪尽心所事，故我用之。然徵每谏，我不从，我与之言辄不应，何也？"魏徵对曰："臣以事为不可，故谏；若陛下不从而臣应之，则事遂施行，故不敢应。"上曰："且应而复谏，庸何伤！"对曰："昔舜戒郡臣：'尔无面从，退有后言。'臣心知其非而口应陛下，乃面从也，岂稷、契事舜之意邪！"上大笑曰："人言魏徵举止疏慢，我视之更觉妩媚，正为此耳！"徵起，拜谢曰："陛下开臣使言，故臣得尽其愚，若陛下拒而不受，臣何敢数犯颜色乎！"

十年，魏王泰有宠于上，或言三品以上多轻魏王。上怒，引三品以

上，作色让之曰：“隋文帝时，一品以下皆为诸王所顿踬，彼岂非天子儿邪！朕但不听诸子纵横耳，闻三品以上皆轻之，我若纵之，岂不能折辱公辈乎！”

※译文

唐太宗大宴近臣于丹霄殿，长孙无忌说：“王珪、魏徵两人，以前都曾是太子李建成的幕僚，与陛下为敌，怎能料到今天能在此一同饮宴。”唐太宗说：“魏徵与王珪因为尽心竭力地侍奉原来的主人，所以我才重用他们。然而魏徵每次进谏，只要我不听从，那么我与他讲话，他也总是不做应答，这是为什么呢？”魏徵回答道：“我认为事情不可为，所以才加以谏阻；如果陛下不听从我的谏阻而我再要对陛下的话做应答，那么事情就会被施行，所以我不敢应答。”唐太宗说：“暂且应答随后再谏阻，又有何妨呢？”魏徵答道：“昔日舜帝告诫群臣：‘你们不要当面顺从，而在背后说另一套。’如果我明知不对而嘴上却还要答应陛下的意见，那么就是当面顺从。这难道符合稷、契侍奉舜帝的本意吗？”唐太宗大笑道：“人人都说魏徵行为举止粗鲁傲慢，而我却越看越觉得他妩媚可爱，正是这个原因啊！”魏徵听罢赶紧起身离席，向唐太宗拜谢道：“这都是因为陛下的引导才让我能够畅所欲言，让我得以尽效愚诚；假如陛下拒不接受忠言，那么我又怎敢屡次直言强谏呢！”

魏王李泰一向颇受唐太宗的宠爱，有人禀报奏称三品以上的臣子大都轻视魏王。唐太宗听后勃然大怒，随即召见三品以上大臣，对他们严厉责备道：“隋文帝的时候，一品以下的大臣悉数被亲王们操纵羞辱，难道魏王不是帝王的儿子吗？朕不过是不想听任皇子们纵横跋扈罢了，听说三品以上的大臣大都轻视他们，假如我也放纵他们胡来，难道不能对你们进行羞辱吗？”

※原文

房玄龄等皆惶惧流汗拜谢。魏徵独正色曰：“臣窃计当今群臣，心无敢轻魏王者。在礼，臣、子一也。《春秋》：王人虽微，序于诸侯之上。三品以上皆公卿，陛下所尊礼，若纪纲大坏，固所不论；圣明在上，魏王必无顿辱群臣之理。隋文帝骄其诸子，使多行无礼，卒皆夷灭，又足法乎？”上悦，曰：“理到之语，不得不服。朕以私爱忘公义，

向者之忿，自谓不疑，及闻徵言，方知理屈。人主发言何得容易乎！”

郑文贞公魏徵寝疾，上遣使者问讯，赐以药饵，相望于道。又遣中郎将李安俨宿其第，动静以闻。上复与太子同至其第，指衡山公主，欲以妻其子叔玉。

戊辰，徵薨，命百官九品以上皆赴丧，给羽葆鼓吹，陪葬昭陵。其妻裴氏曰：“徵平生俭素，今葬以一品羽仪，非亡者之志。”悉辞不受，以布车载柩而葬。上登苑西楼，望哭尽哀。上自制碑文，并为书石。上思徵不已，谓侍臣曰：“人以铜为镜，可以正衣冠，以古为镜，可以见兴替，以人为镜，可以知得失；魏徵没，朕亡一镜矣！”

※译文

房玄龄等人都惶恐惊惧得汗流浃背，不住地向唐太宗磕头谢罪。唯独魏徵正色道：“我私下里认为当今的大臣们，肯定不敢轻视魏王。按照礼仪，大臣与皇子都是一样的。《春秋》中说：周王的人纵然卑微低贱，也都位列诸侯之上。三品以上都是公卿大臣，陛下向来对其尊崇礼待。如果纲纪败坏，固然不必说它；假如圣明在上，那么魏王必定没有羞辱大臣的道理。隋文帝骄溺放纵他的儿子们，使得他们举止无礼，最终全部被杀，难道这值得后人效法吗？”唐太宗高兴地说：“说得处处在理，朕不得不佩服。朕因私情溺爱而忘却公义，刚刚恼怒的时候，感觉自己很有道理；可是听了魏徵的这一席话，才知道是自己理屈。身为君主怎能说出如此轻率不负责的话呢？”

郑文贞公魏徵卧病在床，唐太宗派使者前去探病，赐给他药饵，送药的人络绎不绝。唐太宗又派中郎将李安俨留宿在魏徵的府第，一有什么动静立即向他报告。唐太宗还和太子一同到魏徵家里，指着衡山公主，准备将她嫁给魏徵的儿子魏叔玉为妻。

（公元643年）正月十七日，魏徵去世，唐太宗命令九品以上的文武百官全部到魏徵家里吊丧，并赐手持羽葆的仪仗队和吹鼓手，陪葬在昭陵。魏徵的妻子裴氏说道：“魏徵平生勤俭朴素，现在用鸟羽装饰旌旗，按照一品官的礼仪标准对其安葬，这并非死者的心愿。”所以全都推辞不受，仅仅用布罩着车子载着灵柩安葬。唐太宗登上禁苑西楼，望着

魏徵的灵车痛哭不已，悲哀至极。唐太宗亲自为魏徵撰写碑文，并且书写墓碑。唐太宗对魏徵的思念从来都没有停止过，时常对身边的近臣说："人们将铜做成镜子，可以用来整理衣帽尊容；将历史当作镜子，可以用来考察历朝的兴衰交替；将人当作一面镜子，可以明白自己行为的得失。魏徵死了，朕的一面镜子就这样失去了啊！"

※评析

魏徵是初唐的政治家，他原本是废太子李建成的旧臣，曾经劝说李建成杀害李世民。李世民即位后，不计前嫌，重用他。魏徵是中国历史上少有的敢言直谏的名臣，他和唐太宗李世民一个敢直谏，一个从善如流，留下了一段历史佳话。常言道："伴君如伴虎"，一不小心，逆了龙麟，捋了虎须，惹恼了皇上，就有可能掉脑袋。魏徵却常常在朝廷上公开发表自己的意见，他认为对的事情，总是当着李世民的面直说。李世民也很尊重他的意见。正是有了像魏徵这样一批敢言直谏的大臣，唐初才出现了政治清明的局面。李世民的年号是贞观，历史上就把这一时期叫作"贞观之治"。

长孙皇后

※原文

（唐太宗贞观十年）长孙皇后性仁孝俭素，好读书，常与上从容商略古事，因而献替，裨益弘多。上或以非罪谴怒宫人，后亦阳1怒，请自推鞫，因命囚系，俟上怒息，徐为申理，由是宫壶之中，刑无枉滥。豫章公主早丧其母，后收养之，慈爱逾于所生。妃嫔以下有疾，后亲抚视，辍己之药膳以资之，宫中无不爱戴。训诸子，常以谦俭为先，太子乳母遂安夫人尝白后，以东宫器用少，请奏益之。后不许，曰："为太子，患在德不立，名不扬，何患无器用邪！"

上得疾，累年不愈，后侍奉，昼夜不离侧。常系毒药于衣带，曰："若有不讳，义不独生！"后素有气疾，前年从上幸九成宫，柴绍等中夕告变，上擐甲出阁问状，后扶疾以从，左右止之，后曰："上既震惊，吾何心自安！"由是疾遂甚。太子言于后曰："医药备尽而疾不瘳2，请奏赦罪人及度人入道，庶获冥福。"

※注释

1 阳：同"佯"，假装。2 瘳：病愈。

※译文

唐太宗贞观十年（公元636年），长孙皇后生性仁厚恭敬，勤俭朴素，喜好读书，时常与唐太宗一起探讨历史，并趁机对唐太宗劝善规过，提出许多有益的意见。有一次，唐太宗无缘无故地对宫女发脾气，皇后也装作十分恼怒的样子，请求亲自过问，因而下令将宫女捆绑起来，后来等到唐太宗的怒气渐渐平息后，她才慢慢地为宫女申辩。从此以后，后宫之中，再也没有出现过枉滥刑罚的事情。豫章公主的生母死得早，皇后便收养了她，对她的慈爱超过了自己亲生的。妃嫔以下有人生病，皇后都要亲自前去探视，还把自己的药物饮食拿给她们服用，因此，后宫之中人人都十分爱戴皇后。她训诫几个儿子，常常把谦虚节俭当作主要话题。太子的乳母遂安夫人曾经对皇后说，东宫的器物用具太

少了，请求皇后奏请皇上再增加一些。皇后没有答应，她说：“身为太子，所应担忧的事在于德行不立、声名不扬，怎么会担忧没有器物用具呢？”

唐太宗身染疾病，多年都没有彻底治愈，皇后悉心照料，时常是昼夜不离其左右。还经常将毒药随身系在衣带上，她说道：“陛下如果有什么不测，我也不能单独活着。”皇后有多年的气喘病，前一年跟从唐太宗巡幸九成宫。柴绍等人深夜有急事相禀报，唐太宗身穿甲胄走出宫阁询问状况，皇后抱病紧随其后，左右的侍从因此都劝阻她，可她却说：“既然陛下都感到震惊，那我的内心又怎能安定下来呢？”随即病情加重。太子对皇后说：“所有的药物都用过了，却不见病情好转，我请求启奏陛下下诏大赦天下犯人并度俗人出家，或许可以获得阴间的福祉。”

※原文

后曰：“死生有命，非智力所移。若为善有福，则吾不为恶；如其不然，妄求何益！赦者国之大事，不可数下。道、释异端之教，蠹国病民，皆上素所不为，奈何以吾一妇人使上为所不为乎？必行汝言，吾不如速死！”太子不敢奏，私以语房玄龄，玄龄白上，上哀之，欲为之赦，后固止之。

及疾笃，与上诀。时房玄龄以谴归第，后言于上曰：“玄龄事陛下久，小心慎密，奇谋秘计，未尝宣泄，苟无大故，愿勿弃之。妾之本宗，因缘葭莩1以致禄位，既非德举，易致颠危，欲使其子孙保全，慎勿处之权要，但以外戚奉朝请足矣。妾生无益于人，不可以死害人，愿勿以丘垄劳费天下，但因山为坟，器用瓦木而已。仍愿陛下亲君子，远小人，纳忠谏，屏谗慝，省作役，止游畋，妾虽没于九泉，诚无所恨。儿女辈不必令来，见其悲哀，徒乱人意。”因取衣中毒药以示上曰：“妾于陛下不豫之日，誓以死从乘舆，不能当吕后之地耳。”己卯，崩于立政殿。

※注释

1 葭莩：芦苇中的薄膜，比喻关系疏远淡薄。

※译文

皇后说："死生有命，并非人的智力所能够改变的。假如行善积德就会有福祉，那么我并没做什么恶事；假如不是这样，那么胡乱求福又有什么好处呢？大赦天下是国家的大事，不可以多次下达这样的诏令。道教、佛教本是异端邪说，祸国殃民，都是皇上向来所不愿意做的事，为何要因为我一个妇道人家而让皇上去做不愿意做的事呢？假如一定要依你说的去做，那么我还不如立刻去死！"太子不敢再上奏皇上，只是暗地里与房玄龄谈起，房玄龄如实禀明唐太宗。唐太宗十分哀痛，打算为皇后下诏大赦天下，皇后知道后坚决劝阻。

等到皇后的病情十分严重，与唐太宗做诀别时，房玄龄已经受谴归家暂歇，皇后对唐太宗说："房玄龄侍奉陛下那么久，为人小心翼翼，做事缜密，朝廷的机密要闻，未曾有一丝一毫的泄露，假如没有什么大的过错，我希望陛下不要将他抛弃。我的本族亲属，因为沾亲带故而得到禄位，既然并非因德行而升至高位，便很容易遭受灭顶之灾，假如让他们的子孙得以保全，希望陛下不要再将他们安置在权要的位置上，只要以外戚身份定期朝拜陛下就足够了。我活着的时候对别人没有益处，死后就更不能有害于人，唯愿陛下不要大修陵墓而劳民伤财，只要依山做坟，用瓦木做随葬器物就可以了。仍旧希望陛下能够亲近君子，疏远小人，接纳忠言直谏，而摒弃谗言诡计，节省劳役，禁止游猎，这样我纵然到了九泉之下，也可以毫无遗憾了。也不必让儿女们前来探望，看见他们悲哀，只会白白搅乱人心。"说罢取出衣带上的毒药给唐太宗看，说道："我在陛下生病的日子，曾经发誓以死和陛下赴黄泉，不能步吕后那样的后尘。"十月二十一日，皇后驾崩于立政殿。

※原文

后尝采自古妇人得失事为《女则》三十卷，又尝著论驳汉明德马后以不能抑退外亲，使当朝贵盛，徒戒其车如流水马如龙，是开其祸败之源而防其末流也。及崩，宫司并《女则》奏之，上览之悲恸，以示近臣曰："皇后此书，足以垂范百世！朕非不知天命而为无益之悲，但入宫不复闻规谏之言，失一良佐，故不能忘怀耳！"乃召房玄龄，使复其位。

冬，十一月，庚午，葬文德皇后于昭陵。帝复为文刻之石，称"皇后

节俭，遗言薄葬，以为‘盗贼之心，止求珍货，既无珍货，复何所求。’朕之本志，亦复如此。王者以天下为家，何必物在陵中，乃为己有。今因九嵕山为陵，凿石之工才百余人，数十日而毕。不藏金玉，人马、器皿，皆用土木，形具而已，庶几奸盗息心，存没无累。当使百世子孙奉以为法。”

上念后不已，于苑中作层观以望昭陵，尝引魏徵同登，使视之。徵熟视之曰：“臣昏眊，不能见。”上指示之，徵曰：“臣以为陛下望献陵若昭陵，则臣固见之矣。”上泣，为之毁观。

※译文

长孙皇后曾经搜集自古以来妇人得失诸事编成《女则》三十卷，又曾亲自写文章批驳汉明德马皇后不能抑制外戚势力的膨胀，致使他们在朝中盛极一时，而只是就他们车如流水马如龙这一罪过提出警告，这其实是开启了祸乱的根源而对其末流枝叶进行防范。皇后驾崩后，宫中尚仪局的司籍奏呈《女则》一书，唐太宗看后十分悲恸，一一传给左右近臣看，说道：“皇后的这本书，足以成为百世的典范。朕并非不知上天命数而要沉溺于无益的悲哀之中，实在是在宫中再也听不到规谏的话了。朕失去了贤内助，所以才久久不能忘怀啊！”随即征召房玄龄，并给他官复原职。

十一月，唐太宗将文德皇后安葬于昭陵。唐太宗又亲自为皇后撰写碑文，他是这样写的：“皇后一生节俭，遗嘱薄葬，认为‘盗贼所图谋的不过是珍宝罢了，既然没有珍宝，他们又有何求？’朕的本意也正如此。君王以天下为家，何必将宝物放在陵中，才算是据为己有呢？现在就借九嵕山为陵墓，凿石的工匠也才有一百多人，只用了数十天就完工了。不藏任何金银玉器，兵马俑和器皿都是用泥土和木料做成的，只是略具形状而已。这样就可以让盗贼打消念头，而对生者和死者都不构成累赘，应当让千秋万代子孙都以此为榜样。”

唐太宗时常想念皇后，便于后苑中设立了一个观望台，用以瞭望昭陵，他还曾经引领魏徵一同登上观望台，让他观望。魏徵看了很久，说道：“恕臣老眼昏花，我看不见。”唐太宗于是指给他看，魏徵说：“我还以为陛下是在瞭望献陵，如果是昭陵，那我早就看见了。”唐太宗悲泣万

分，从此下令将观望台拆除。

※评析

唐太宗文德皇后长孙氏是历史上有名的贤德皇后，她从小就喜欢读书，知书达理，凡事都能按礼法而行。在李世民还是秦王的时候，和太子李建成、齐王李元吉不和，长孙氏尽心侍奉李渊，处理好与太子、齐王嫔妃的关系，力争在李氏父子之间创造出一种和谐的气氛，对李世民的帮助很大。成为一国之母之后，长孙氏厉行节俭，深受唐太宗的敬重。她身为皇后，从不为自己谋私利。即使自己的哥哥，也总是不让唐太宗加以封赏。

则天女皇

※原文

（唐高宗永徽五年）上之为太子也，入侍太宗，见才人武氏而悦之。太宗崩，武氏随众感业寺为尼。忌日，上诣1寺行香，见之，武氏泣，上亦泣。王后闻之，阴令武氏长发，劝上内之后宫，欲以间淑妃之宠。武氏巧慧，多权数，初入宫，卑辞屈体以事后；后爱之，数称其美于上。未几大幸，拜为昭仪，后及淑妃宠皆衰，更相与共谮之，上皆不纳。昭仪欲追赠其父而无名，故托以褒赏功臣，遍赠屈突通等，而武士彠预焉。

王皇后、萧淑妃与武昭仪更相谮2诉，上不信后、淑妃之语，独信昭仪。后不能曲事上左右，母魏国夫人柳氏及舅中书令柳奭入见六宫，又不为礼。武昭仪伺后所不敬者，必倾心与相结，所得赏赐分与之。由是后及淑妃动静，昭仪必知之，皆以闻于上。

※注释

1 诣：到，至。2 谮：诬陷，说坏话。

※译文

唐高宗永徽五年（公元654年），高宗当初还是太子的时候，进寝宫服侍唐太宗，看见才人武氏便十分喜欢。唐太宗驾崩后，武氏随着众嫔妃到感业寺出家为尼。等到唐太宗的忌日，高宗亲自到感业寺行香拜佛，见到了武氏，武氏哭泣，高宗也跟着流泪。王皇后得知消息后，便暗中让武氏蓄发，并劝说高宗纳武氏入后宫，企图借武氏来离间高宗对萧妃的宠幸。武氏天生乖巧聪慧，善于玩弄权术，刚刚入宫时，她卑躬屈膝地侍奉皇后；皇后因此十分喜欢她，多次在高宗面前称赞她。不久武氏便得到高宗的极大宠幸，被拜为昭仪，皇后与萧妃都失宠，二人便开始一同诬告武氏，高宗对她们的诬告一概不予听从。武昭仪企图追赠他的父亲武士彠官爵，可是苦于名不正言不顺，因此便假托要褒奖赏赐十三位有功之臣，其中就有武士彠。

王皇后、萧淑妃与武昭仪三人相互诬告诽谤，高宗从来都不相信王皇后、萧淑妃的话，唯独对武昭仪非常信任。王皇后不会曲意逢迎高宗的左右近臣，她的母亲魏国夫人柳氏及舅舅中书令柳奭入见六宫嫔妃，又不讲究礼节。武昭仪窥伺到王皇后讨厌的人，于是就与之倾心相交，所得到的赏赐也要分给她们。因此王皇后与萧淑妃的一举一动，都逃不出武氏的掌控范围，她还把自己看到的听到的全都禀告给高宗。

※原文

后宠虽衰，然上未有意废也。会昭仪生女，后怜而弄之，后出，昭仪潜扼杀之，覆之以被。上至，昭仪阳欢笑，发被观之，女已死矣，即惊啼。问左右，左右皆曰："皇后适来此。"上大怒曰："后杀吾女！"昭仪因泣诉其罪。后无以自明，上由是有废立之志。又畏大臣不从，乃与昭仪幸太尉长孙无忌第，酣饮极欢，席上拜无忌宠姬子三人皆为朝散大夫，仍载金宝缯锦十车以赐无忌。上因从容言皇后无子以讽无忌，无忌对以他语，竟不顺旨，上及昭仪皆不悦而罢。昭仪又令母杨氏诣无忌第，屡有祈请，无忌终不许。礼部尚书许敬宗亦数劝无忌，无忌厉色折之。

六年六月，武昭仪诬王后与其母魏国夫人柳氏为厌胜，敕禁后母柳氏不得入宫。秋，七月，戊寅，贬吏部尚书柳奭为遂州刺史。奭行至扶风，岐州长史承素希旨奏奭漏泄禁中语，复贬荣州刺史。

唐因隋制，后宫有贵妃、淑妃、德妃、贤妃皆视一品。上欲特置宸妃，以武昭仪为之，韩瑗、来济谏，以为故事无之，乃止。

※译文

尽管王皇后已经失宠，但是高宗并没有废掉她的想法。恰巧这时武昭仪生了一个女孩，皇后怜爱她并逗弄她玩。皇后出去以后，武氏便趁没人看见将女孩掐死，并盖上被子。这时高宗正好来到，武氏假装欢笑，打开被子一同看孩子，却发现女婴已经死了，武氏当即大声哭闹。问左右侍女是怎么回事，左右都说："皇后刚刚来过这里。"高宗听后勃然大怒，说道："皇后杀了我的女儿！"武昭仪趁机哭泣着数落皇后的罪过。皇后无法替自己辩解，高宗从此有了废掉王皇后立武昭仪为后的打

算。但他又深恐大臣们不服，便和武氏一道临幸太尉长孙无忌的府第，酒至酣畅后，于酒席上将长孙无忌宠姬的三个儿子都封为朝散大夫，又令人装载金银财宝、绫罗绸缎等共十车赏赐给长孙无忌。高宗趁机讲到王皇后没有子嗣，以此来暗示长孙无忌，可是长孙无忌却顾左右而言他，竟然没有顺从高宗的旨意，高宗与武氏二人于是在不愉快中结束了这场酒宴。武昭仪又让自己的母亲杨氏到无忌的宅第，屡次请求，都没有得到长孙无忌的允许。礼部尚书许敬宗也曾经多次劝说无忌，被长孙无忌义正词严地斥责了一顿。

六年（公元655年）六月，武昭仪诬陷王皇后和她的母亲魏国夫人柳氏求巫婆施展厌胜术诅咒武昭仪，高宗因此敕令严禁皇后的母亲柳氏进出后宫。七月初十，将吏部尚书柳奭贬为遂州刺史。柳奭赴任走到扶风县，岐州长史于承素揣摩圣意，上奏称柳奭泄漏宫禁秘密，柳奭又贬为荣州刺史。

唐朝因袭隋朝制度，后宫贵妃、淑妃、德妃、贤妃都是正一品。高宗于是打算特别设置一个宸妃，以封给武昭仪，韩瑗、来济劝谏阻止，说以前没有这个先例，高宗只好作罢。

※原文

中书舍人饶阳李义府为长孙无忌所恶，左迁壁州司马。敕未至门下，义府密知之，问计于中书舍人幽州王德俭，德俭曰：“上欲立武昭仪为后，犹豫未决者，直恐宰臣异议耳。君能建策立之，则转祸为福矣。”义府然之，是日，代德俭直宿，叩阁上表，请废皇后王氏，立武昭仪，以厌兆庶之心。上悦，召见，与语，赐珠一斗，留居旧职。昭仪又密遣使劳勉之，寻1超拜中书侍郎。于是卫尉卿许敬宗、御义大夫崔义玄、中丞袁公瑜皆潜布腹心于武昭仪矣。

长安令裴行俭闻将立武昭仪为后，以国家之祸必由此始，与长孙无忌、褚遂良私议其事。袁公瑜闻之，以告昭仪母杨氏，行俭坐左迁西州都督府长史。

上一日退朝，召长孙无忌、李勣、于志宁、褚遂良入内殿。遂良曰：“今日之召，多为中宫，上意既决，逆之必死。太尉元舅，司空功

臣，不可使上有杀元舅及功臣之名。遂良起于草茅，无汗马之劳，致位至此，且受顾托，不以死争之，何以下见先帝！”称疾不入。无忌等至内殿，上顾谓无忌曰：“皇后无子，武昭仪有子，今欲立昭仪为后，何如？”遂良对曰：“皇后名家，先帝为陛下所娶。先帝临崩，执陛下手谓臣曰：‘朕佳儿佳妇，今以付卿。’此陛下所闻，言犹在耳。皇后未闻有过，岂可轻废！臣不敢曲从陛下，上违先帝之命！”上不悦而罢。明日又言之，遂良曰：“陛下必欲易皇后，伏请妙择天下令族，何必武氏！武氏经事先帝，众所共知，天下耳目，安可蔽也。万代之后，谓陛下为如何！愿留三思！臣今忤陛下，罪当死！”因置笏于殿阶，解巾叩头流血曰：“还陛下笏，乞放归田里。”上大怒，命引出。昭仪在帘中大言曰：“何不扑杀此獠！”无忌曰：“遂良受先朝顾命，有罪不可加刑！”于志宁不敢言。

※注释

1 寻：不久。

※译文

中书舍人、饶阳人李义府因为被长孙无忌所厌恶，因此被降职为壁州司马。敕令还未到门下省，李义府便已经暗中得知，于是向中书舍人、幽州人王德俭询问计谋，德俭说：“高宗打算立武昭仪为皇后，如今正在犹豫不决，生怕宰相们会有异议。假如你能够提议策立武氏为后，那么就可以转祸为福了。”李义府对他的话深表赞同，这一天，他代替德俭值宿，叩门向高宗上奏章，请求废掉王皇后，立武昭仪为后，以满足黎民百姓的心愿。高宗听后大为喜悦，随即亲自召见李义府，与他交谈，并赐他珍珠一斗，留下他让他官复原职。武氏也在私下里派人慰劳勉励他，不久他便被破格提拔为中书侍郎。从此以后，卫尉卿许敬宗、御史大夫崔义玄、御史中丞袁公瑜都暗地里向武氏表示愿意为其效劳。

长安县令裴行俭得知朝廷就要立武昭仪为皇后，认为国家的祸患将要从此开始了，于是便与长孙无忌、褚遂良一起私下里商议此事。袁公瑜听说后，便将这一情况据实禀告给武氏的母亲杨氏，裴行俭因此获罪，被贬谪为西州都督府长史。

有一天高宗退朝后，又宣召长孙无忌、李勣、于志宁、褚遂良进入内殿。褚遂良说：“今天皇上宣召，多半是为了后宫的事，如今皇上的主意已定，如果胆敢违抗，必定是死罪。太尉是元舅，司空是功臣，不能让皇上背负杀元舅与功臣的坏名声。我褚遂良原本出身贫寒，也没有立下什么汗马功劳，而有今天这个地位，况且还接受了先帝临终托孤，不能不以死相谏，否则将无法向死去的先帝交代！”李勣称病没有去内殿。长孙无忌等人到了内殿，高宗便对他们说：“皇后没有子嗣，武昭仪有，现在朕想立武昭仪为皇后，你们觉得怎么样？”褚遂良回答道：“皇后出身名门望族，是先帝为陛下明媒正娶的妻子。先帝临死前，曾经握着陛下的手对我说：‘朕的好儿子好儿媳，现在就托付给你了。’这些话都是陛下亲耳所闻，直到现在还犹如在耳边一样。未听说皇后有什么过错，怎能轻易地废掉呢！我不敢曲意顺从陛下，而违背先帝的遗愿啊！”高宗听后十分不悦，但也只好作罢。第二天，他又提及此事，褚遂良说：“陛下如果一定要更换皇后，那么我请求遴选天下的名门世家，何必非立武氏不可？武氏曾经侍奉过先帝，这是众所周知的事情，天下人的耳目，哪里能够遮掩呢？等到千秋万代以后，人们又将怎么看待陛下呢？愿陛下三思而后行！我如今忤逆陛下，罪当处死。”说完将朝笏置于殿内台阶上，并解下头巾向高宗叩头直到血流满面，他说道：“还给陛下朝笏，乞求陛下能够放我回老家养老去。”高宗当即勃然大怒，下令将他带出去。武昭仪则隔着帘幕大声说道：“何不就此斩杀了这老东西！”长孙无忌说：“褚遂良是先帝的顾命大臣，即使有罪也不可以加刑。”于志宁则什么话也不敢说。

※原文

韩瑗因间奏事，涕泣极谏，上不纳。明日又谏，悲不自胜，上命引出。瑗又上疏谏曰：“匹夫匹妇，犹相选择，况天子乎！皇后母仪万国，善恶由之，故嫫母辅佐黄帝，妲己倾覆殷王，《诗》云：‘赫赫宗周，褒姒灭之。’每览前古，常兴叹息，不谓今日尘黩圣代。作而不法，后嗣何观！愿陛下详之，无为后人所笑！使臣有以益国，菹醢之戮，臣之分也！昔吴王不用子胥之言而麋鹿游于姑苏。臣恐海内失望，棘荆生于阙庭，宗庙不血食，期有日矣！”来济上表谏曰：“王者立后，上法乾坤，必择礼教名家，幽闲令淑，副四海之望，称神祇之意。是故周文造舟以

迎太姒，而兴《关雎》之化，百姓蒙祚；孝成纵欲，以婢为后，使皇统亡绝，社稷倾沦。有周之隆既如彼，大汉之祸又如此，惟陛下详察！”上皆不纳。

※译文

韩瑗趁机上奏疏，流泪对高宗废除皇后的打算进行极力劝阻，高宗并不接受。他第二天又劝谏高宗，悲伤得不能自已，高宗下令将他带出去。韩瑗因此又上奏章劝谏道：“一般的夫妇，尚且要经过相互选择后才结合，更何况天子呢？皇后母仪天下，是全天下妇女的典范，善恶皆因她而生，所以才会有嫫母辅佐黄帝，妲己倾覆殷朝这样的历史，《诗经》上说：‘赫赫有名的宗周，就毁灭在褒姒的手里。’每次阅读前朝史事，常常会扼腕叹息，未曾想今天这样的圣明之世也会受到玷污。做事不依循法度，后世将如何看待呢！唯愿陛下能够三思，不要给后人留下笑柄。假如我的话能够有益于国家，那么即使被剁成肉酱，臣也死得心甘情愿！昔日吴王不听从伍子胥的话，结果致使吴都姑苏破败，麋鹿到处出没。我深恐陛下让海内外的有识之士失望，那样就离让皇宫长满荆棘，宗庙不能继续享有祭祀的情况不远了！”来济也上表劝谏高宗道：“君主册立皇后，应该因循天理法度，必须选择名门礼教之家的淑女，优雅娴静，贤淑美好，才能与四海的厚望相符，也能和神灵的意图相称。所以说周文王才要造船迎接太姒，世间从此才有《关雎》的教化，百姓蒙受福祚；汉成帝纵欲成性，让婢女当了皇后，因而使皇族血统断绝，江山社稷因此倾覆沉沦。周代的昌盛是那般，汉代的灾祸又是这般，希望陛下能够明鉴啊！”高宗对这些谏言一律不予采纳。

※原文

它日，李勣入见，上问之曰：“朕欲立武昭仪为后，遂良固执以为不可。遂良既顾命大臣，事当且已乎？”对曰：“此陛下家事，何必更问外人！”上意遂决。许敬宗宣言于朝曰：“田舍翁多收十斛麦，尚欲易妇；况天子欲立一后，何豫诸人事而妄生异议乎！”昭仪令左右以闻。庚午，贬遂良为潭州都督。

高宗天皇大圣大弘孝皇帝上之下永徽六年，冬，十月，己酉，下诏

称："王皇后、萧淑妃谋行鸩毒，废为庶人，母及兄弟，并除名，流岭南。"许敬宗奏："故特进赠司空王仁祐告身尚存，使逆乱余孽犹得为荫，并请除削。"从之。

乙卯，百官上表请立中宫，乃下诏曰："武氏门著勋庸，地华缨黻，往以才行选入后庭，誉重椒闱，德光兰掖。朕昔在储贰，特荷先慈，常得待从，弗离朝夕，宫壶之内，恒自饬躬，嫔嫱之间，未曾迕目，圣情鉴悉，每垂赏叹，遂以武氏赐朕，事同政君，可立为皇后。"

※译文

有一天，李勣入宫晋见，高宗于是问他道："朕打算册立武昭仪为皇后，可是褚遂良却固执己见认为不可以。褚遂良既然是先帝的顾命大臣，现在他极力反对，那么事情就应该停止吗？"李勣回答道："这是陛下的家务事，何必要去征询外人的意见呢！"高宗废后的主意随即定了下来。许敬宗在朝中扬言道："庄稼汉多收了十斛麦子，尚且想要换个老婆呢！更何况是天子要册立皇后，人们又何必要管那么多事而妄生异议呢？"武昭仪让身边的人将此话传到了高宗那里。初三，高宗下诏将褚遂良贬为潭州都督。

永徵六年（公元655年）十月十三日，唐高宗下诏道："王皇后、萧淑妃密谋用毒酒杀人，现今被废为平民。她们的母亲和兄弟也都全部被撤销官爵，流放到岭南一带。"许敬宗上疏道："已故特进赠司空王仁祐尚且还留存有封官的凭证，这些会逆乱的余孽还能受荫做官，请求一并削除他的官爵。"唐高宗答应了他的请求。

十月十九日，文武百官联名上奏唐高宗，请求册立武氏。唐高宗随即颁发诏书说："武氏出身功勋之家，祖辈世代为官。她先前曾因为才德超群而被选入后宫。在后宫中，她品行端正，声誉极佳。朕先前做太子时，她受到我已故母亲的特殊恩惠，得以经常服侍皇帝，日夜陪侍左右。她在后宫之中十分检点自己的行为，而且能很好地处理嫔妃之间的关系。皇帝对此十分清楚，经常垂青赞赏，于是便把武氏赏赐给朕，这就如同汉宣帝将宫女王政君赐给皇太子一样。因此，武氏是可以被册立为皇后的。"

※原文

十一月，丁卯朔，临轩命司空李勣赍玺绶册皇后武氏。是日，百官朝皇后于肃义门。

故后王氏、故淑妃萧氏，并囚于别院，上尝念之，间行至其所，见其室封闭极密，惟窍壁以通食器，恻然伤之，呼曰："皇后、淑妃安在？"王氏泣对曰："妾等得罪为宫婢，何得更有尊称！"又曰："至尊若念畴昔1，使妾等再见日月，乞名此院为回心院。"上曰："朕即有处置。"武后闻之，大怒，遣人杖王氏及萧氏各一百，断去手足，投酒甕中，曰："令二妪骨醉！"数日而死，又斩之。王氏初闻宣敕，再拜曰："愿大家万岁！昭仪承恩，死自吾分。"淑妃骂曰："阿武妖猾，乃至于此！愿它生我为猫，阿武为鼠，生生扼其喉。"由是宫中不畜猫。寻又改王氏姓为蟒氏，萧氏为枭氏。武后数见王、萧为祟，被发沥血如死时状。后徙居蓬莱宫，复见之，故多在洛阳，终身不归长安。

※注释

1 畴昔：往日，从前。

※译文

十一月初一，武氏被册立为皇后。当天，文武百官于肃义门朝拜了武后。

先前的皇后王氏和淑妃萧氏，一同被囚禁在后宫别的院落里。唐高宗顾念当初的情分，于是秘密去到囚禁她们的地方，只看见囚室封闭极严，只在墙壁上凿了一个小孔，以便能够送食物进去。他看见二人如此悲惨，便动了恻隐之心，大声呼喊道："皇后、淑妃你们在哪里？"王氏听到是皇上的声音，就哭着说道："妾等已经因罪被贬为宫中奴婢，哪里还会有后、妃的尊贵称号！"接着又说："假如陛下还能念及旧情，那么我请求让臣妾等重见天日，把这个院子改名为回心院吧。"皇上说："朕马上就安排。"武后很快便得知此事，她勃然大怒，随即派人去把王氏和萧氏各打一大板，接着砍去她们的手足，把她们投到酒坛子里去了，还骂道："让这两个女人骨醉！"没过几天，两人相继死去，武后又令人砍

下她们的脑袋。王氏当初听到宣布处置她们的敕令时，向高宗拜了又拜说："祝愿皇上万岁！武昭仪承蒙陛下的恩宠，死自然是我的事了。"淑妃萧氏则破口大骂道："阿武是一个狐狸精，奸诈狡猾，竟然狠毒到如此地步！只求来生我做猫，阿武做鼠，我活活地咬住她的咽喉。"因此宫中从此不再养猫。不久又将王氏改姓为蟒氏，把萧氏改姓为枭氏。武后随后多次看见王氏和萧氏的鬼魂在宫中作祟，披头散发，遍体流血，一如死的时候的样子。于是武后只得迁到蓬莱宫居住，可是还是能看见同样的情形，因此她就远远地移居到了洛阳，终身没有再回长安。

※评析

唐高宗李治没有才能，昏庸而懦弱，大权几乎都落在武则天的手中。武则天本来是唐太宗的才人，唐太宗死后在感业寺出家，后被王皇后召回，被唐高宗封为昭仪。她并没有满足此，反而陷害王皇后，甚至把自己的亲生女儿捂死，终于使李治对皇后产生厌恶。王皇后和萧妃搬起石头砸住自己的脚，两虎相争，让武则天得利，到了此时已是后悔莫及。

狄公忠心

※原文

（唐高宗仪凤元年）大理奏左威卫大将军权善才、右监门中郎将范怀义误斫昭陵柏，罪当除名；上特命杀之。大理丞太原狄仁杰奏："二人罪不当死。"上曰："善才等斫陵柏，我不杀则为不孝。"仁杰固执不已，上作色，令出，仁杰曰："犯颜直谏，自古以为难。臣以为遇桀、纣则难，遇尧、舜则易。今法不至死而陛下特杀之，是法不信于人也，人何所措其手足！且张释之有言：'设有盗长陵一土，陛下何以处之？'今以一株柏杀二将军，后代谓陛下为何如矣！臣不敢奉诏者，恐陷陛下于不道，且羞见释之于地下故也。"上怒稍解，二人除名，流岭南。后数日，擢仁杰为侍御史。

初，仁杰为并州法曹，同僚郑崇质当使绝域。崇质母老且病，仁杰曰："彼母如此，岂可使之有万里之忧！"诣长史蔺仁基，请代之行。仁基素与司马李孝廉不叶，因相谓曰："吾辈岂可不自愧乎！"遂相与辑睦。

调露元年，司农卿韦弘机作宿羽、高山、上阳等宫，制度壮丽。上阳宫临洛水，为长廊亘一里。宫成，上徙御之。侍御史狄仁杰劾奏弘机导上为奢泰，弘机坐免官。左司郎中王本立恃恩用事，朝廷畏之。仁杰奏其奸，请付法司，上特原之，仁杰曰："国家虽乏英才，岂少本立辈！陛下何惜罪人，以亏王法。必欲曲赦本立，请弃臣于无人之境，为忠贞将来之诫！"本立竟得罪，由是朝廷肃然。

※译文

唐高宗仪凤元年（公元676年），大理寺上奏说左威卫大将军权善才、右监门中郎将范怀义误砍昭陵上的柏树，按照罪责法令应当被除去官吏名籍；唐高宗却特意命令将他们处死。大理丞太原人狄仁杰上奏道："这两个人的罪责不应当被处死。"唐高宗说："权善才等砍昭陵柏树，我不杀了他们就是我的不孝。"狄仁杰一再坚持自己的意见，唐高宗满脸怒色，命令他出去，狄仁杰说："冒犯陛下的威严，直言强谏，自古

以来就被认为是很难做到的。但我认为如果遇到桀、纣固然会很困难，而如果遇到尧、舜这样的仁君却很容易做到。如今依照法令不应当被处死的人，而陛下却执意要处死，这样一来，就会让法律失去取信于人的根本，那么人们以后将何所依从呢？汉朝张释之曾对隋文帝说过：‘假如有人盗取高祖长陵一土，那么陛下将如何处分他呢？’如今因误砍一棵柏树而将两位将军处死，那么后代会怎么看待陛下？我之所以不奉诏执行陛下的命令，是唯恐让陛下陷落到无道的境地，也是因为害怕无颜去九泉之下见张释之的缘故。”听他这样一说，唐高宗的怒气才稍微消了一点，权善才、范怀义因此只是被除去名籍，流放到了岭南一带。几天后，朝廷擢升狄仁杰为侍御史。

起初，狄仁杰担任并州法曹一职，同僚郑崇质本应出使遥远的地方。可是郑崇质的母亲年迈多病，狄仁杰说：“他母亲的情况如此不妙，怎能再让她有万里离别的忧愁呢！”随即找到长史蔺仁基，请求他代替郑崇质担当出使的任务。蔺仁基素来与司马李孝廉有隔阂，此时两人不禁相对说道：“我们怎能不为自己的行为感到羞愧呢？”从此以后，两人得以和睦相处。

调露元年（公元679年），司农卿韦弘机修筑宿羽、高山、上阳等宫，气势壮丽。上阳宫临近洛水，建有绵延一里长的长廊。等到宫殿落成后，唐高宗移居到了那里。侍御史狄仁杰因此上奏弹劾韦弘机引诱皇帝奢侈无度，韦弘机因此获罪被罢免官职。左司郎中王本立仗恃皇帝的恩宠而滥用权力，朝中文武百官因此都对他畏惧有加。唯独狄仁杰上奏揭发他的奸恶行径，并请求将他移交司法部门查办。唐高宗特地将他赦免。狄仁杰说：“尽管国家缺乏优秀人才，可是难道缺少像王本立这样的人吗！陛下为什么要爱惜罪人，从而使王法得到损害？如果一定要赦免王本立，那就请先将我流放到荒无人烟的边远地带，以此来惩戒将来的忠贞之臣。”王本立最终被治罪。朝廷上下从此严肃而有法度。

※原文

以文昌左丞狄仁杰为豫州刺史。时治越王贞党与，当坐者六七百家，籍没者五千口，司刑趣使行刑。仁杰密奏：“彼皆诖误，臣欲显奏，似为逆人申理；知而不言，恐乖陛下仁恤之旨。”太后特原之，皆流丰

州。道过宁州，宁州父老迎劳之曰：“我狄使君活汝邪？”相携哭于德政碑下，设斋三日而后行。

时张光辅尚在豫州，将士恃功，多所求取，仁杰不之应。光辅怒曰：“州将轻元帅邪？”仁杰曰：“乱河南者一越王贞耳，今一贞死，万贞生！”光辅诘其语，仁杰曰：“明公总兵三十万，所诛者止于越王贞。城中闻官军至，逾城出降者四面成蹊，明公纵将士暴掠，杀已降以为功，流血丹野，非万贞而何！恨不得尚方斩马剑，加于明公之颈，虽死如归耳！”光辅不能诘，归，奏仁杰不逊，左迁复州刺史。

太后谓仁杰曰：“卿在汝南，甚有善政，卿欲知谮卿者名乎？”仁杰谢曰：“陛下以臣为过，臣请改之；知臣无过，臣之幸也，不愿知谮者名。”太后深叹美之。

※译文

朝廷任命文昌左丞狄仁杰为豫州刺史。当时朝廷正在惩治越王李贞的党羽，按照法令应当被判罪的有六七百家，籍没官府充当奴婢的有五千人，司刑寺督促豫州方面执行判决。狄仁杰为太后上密奏道：“他们都是受牵连的，我本打算奏明皇上，可是似乎有为叛逆的人申辩的嫌疑；可是知而不言，又深恐违背陛下仁爱怜悯的本意。”太后因此特地原谅了他们，将他们全都流放丰州。当这一行人路过宁州时，当地老百姓迎接慰劳他们道：“是我们的狄使君救了你们的命啊！”随即相互搀扶着在宁州百姓当年为狄仁杰树立的功德碑前痛哭流涕，斋戒三天后才继续向前离去。

当时张光辅仍在豫州，将士全都依仗有功，对百姓巧取豪夺，狄仁杰却不管不问。张光辅因此大怒道：“州将岂敢轻视全军主将！”狄仁杰说：“河南作乱的只有一个越王李贞，现在一个李贞死了，却出现了一万个李贞！”张光辅于是责问他这话是什么意思，狄仁杰说：“您统率三十万兵丁，所要诛杀的只限于越王李贞。城中百姓听说官军前来，越城出来投降的人很多，四面都被踩踏成道路了，可是您却放纵军士凶暴地抢掠，杀掉已投降的人用来报功，鲜血染红了郊野，这不是一万个李贞又是什么！我恨不能得到天子的尚方斩马剑用以加在您的脖颈上，我即使死了，也视作回家一样！”张光辅一时语塞，无话可说，回来以后，上奏

章说狄仁杰不恭顺。因此狄仁杰很快被贬谪为复州刺史。

太后对狄仁杰说："你在汝南的时候，有善政，你难道就不想知道是谁诬陷你的吗？"狄仁杰感谢太后道："陛下认为我有过错，那就请允许我改过；知道我没有过错，那是我的幸运，我不想知道是谁在诬陷我。"太后深深慨叹并对他大加赞赏。

※原文

武承嗣、三思营求为太子，数使人说太后曰："自古天子未有以异姓为嗣者。"太后意未决。狄仁杰每从容言于太后曰："文皇帝栉风沐雨，亲冒锋，以定天下，传之子孙。大帝以二子托陛下。陛下今乃欲移之他族，无乃非天意乎！且姑侄之与母子孰亲？陛下立子，则千秋万岁后，配食太庙，承继无穷；立侄，则未闻侄为天子而姑于庙者也。"太后曰："此朕家事，卿勿预知。"仁杰曰："王者以四海为家，四海之内，孰非臣妾，何者不为陛下家事！君为元首，臣为股肱，义同一体，况臣备位宰相，岂得不预知乎！"又劝太后召还庐陵王。王方庆、王及善亦劝之。太后意稍寤。他日，又谓仁杰曰："朕梦大鹦鹉两翼皆折，何也？"对曰："武者，陛下之姓，两翼，二子也。陛下起二子，则两翼振矣。"太后由是无立承嗣、三思之意。

唐纪二十三则天皇后久视元年，太后信重内史梁文惠公狄仁杰，群臣莫及，常谓之国老而不名。仁杰好面引廷争，太后每屈意从之。尝从太后游幸，遇风吹仁杰巾坠，而马惊不能止，太后命太子追执其鞍而系之。

※译文

武承嗣、武三思图谋充任太子，先后多次派人劝说太后，道："自古以来，天子没有以外姓人为继承者的。"太后仍旧犹豫未决，狄仁杰常常从容不迫地对太后说："太宗文皇帝栉风沐雨，亲自冒着刀枪箭镞，得以平定天下，并将这伟大基业传给子孙后代。高宗将两个儿子托付给陛下。陛下如今却想将国家移交给外族，这难道符合上天的意思吗？况且姑侄与母子相比谁更亲？陛下立儿子为太子，那么千秋万代之后，祭祀宗庙，代代承继，无穷无尽；假如立侄儿为太子，那么未曾听说过有侄

儿当了天子而合祭姑姑于宗庙的。”太后说道：“这是朕的家事，你就不要掺和了。”狄仁杰说：“君王应当以四海为家，四海之内，有谁不是臣妾，有什么事不是陛下的家事呢？君主是元首，臣是四肢，意思是如同一个整体，更何况我还担任宰相，怎能不参与呢？”接着他又劝太后召回庐陵王，王方庆、王及善也在一旁劝说太后，太后的心里这才稍微有所醒悟。有一天，太后又对狄仁杰说道：“我梦见一只大鹦鹉两翼都被折断了，这做何解释呢？”狄仁杰回答道：“武就是陛下的姓，两翼就是您的两个儿子。陛下如果起用了两个儿子，那么两翼就都会振作起来了。”太后从此便打消了册立武承嗣、武三思为太子的心思。

久视元年（公元700年），武则天十分信任和器重内史梁文惠公狄仁杰，众大臣没有哪一个可以与他相比的，她时常称狄仁杰为国老，而不是直呼其名。狄仁杰也习惯于当堂直言强谏，而武则天也经常采纳他的建议，尽管这样做违背了自己的本意时也从不在意。有一次，狄仁杰随从武则天巡游，途中忽然遇到大风，将狄仁杰的头巾吹落在地，他的坐骑也因此受惊而飞奔不止，武则天于是命令太子李显追上惊马，抓住马的笼头并将它拴好。

※原文

仁杰屡以老疾乞骸骨，太后不许。入见，常止其拜，曰：“每见公拜，朕亦身痛。”仍免其宿直，戒其同僚曰：“自非军国大事，勿以烦公。”辛丑，薨，太后泣曰：“朝堂空矣！”自是朝廷有大事，众或不能决，太后辄叹曰：“天夺吾国老何太早邪！”

太后尝问仁杰：“朕欲得一佳士用之，谁可者？”仁杰曰：“未审陛下欲何所用之？”太后曰：“欲用为将相。”仁杰对曰：“文学缊藉，则苏味道、李峤固其选矣。必欲取卓荦奇才，则有荆州长史张柬之，其人虽老，宰相才也。”太后擢柬之为洛州司马。数日，又问仁杰，对曰：“前荐柬之，尚未用也。”太后曰：“已迁矣。”对曰：“臣所荐者可为宰相，非司马也。”乃迁秋官侍郎；久之，卒用为相。仁杰又尝荐夏官侍郎姚元崇、监察御史曲阿桓彦范、太州刺史敬晖等数十人，率为名臣。或谓仁杰曰：“天下桃李，悉在公门矣。”仁杰曰：“荐贤为国，非为私也。”

※译文

狄仁杰曾经多次以年老多病为缘由向太后提出回家养老的请求，武则天每次都拒绝了。每当狄仁杰入朝参见的时候，武则天还时常阻止他行跪拜礼，她说："每当看见爱卿行跪拜大礼的时候，朕的身体都会隐隐作痛。"武则天还免除了狄仁杰晚上在宫中值宿的义务，并告诫他的同僚们说："如果不是什么军国大事，就不要去烦扰狄公。"公元700年，狄仁杰去世，武则天痛哭流涕，说："朝堂空了！"从此以后，朝廷一遇到大事，如果百官决断不了，武则天就会叹息道："老天为什么要把我的国老这么早夺走呢？"

武则天先前曾经询问狄仁杰道："朕想要得到一位贤士委以重任，您认为谁最合适呢？"狄仁杰问道："不知道陛下打算委以他什么重任？"武则天说："我准备让他出任宰相。"狄仁杰回答道："如果陛下想要的是学识渊博的才俊，那么苏味道、李峤本来就是最佳人选。如果陛下一定要找卓尔不群的奇才，那就非荆州长史张柬之莫属了，此人虽然年迈，但的确是块当宰相的料。"武则天随即擢升张柬之为洛州司马。几天后，武则天又让狄仁杰推荐人才，狄仁杰回答道："我前几天举荐的张柬之，陛下还没有任用呢！"武则天说："我已经升了他的职。"狄仁杰说："我所举荐的张柬之是宰相之才，并非用来做司马的料。"武则天随即又任命张柬之为秋官侍郎。过了很久，终于将他升任为宰相。狄仁杰还曾经向武则天举荐了夏官侍郎姚元崇、监察御史曲阿人桓彦范、太州刺史敬晖等数十人，随后这些人都成了唐代的名臣。于是就有人对狄仁杰说道："治理天下的贤能良将，全都出自您狄公的门下啊。"狄仁杰回答道："引荐贤良是为了国家的利益，并非为了我的一己私利啊。"

※评析

狄仁杰在武则天时曾两度拜相，深受武则天的器重，是武则天手下为数不多的得以善终的重臣。狄仁杰做官的时候，十分重视提拔人才，可谓不拘一格，在这方面留下了很多佳话。狄仁杰秉性耿直，敢于据理力争，甚至有时当面顶撞武则天，武则天也常常能接受他的意见。狄仁杰还经常被后人写进文学作品中，他和宋代的包拯一样，成为明察秋毫、睿智仁爱的清官的化身。

敬业反武

※原文

（则天皇后光宅元年）时诸武用事，唐宗室人人自危，众心愤惋。会眉州刺史英公徐敬业及弟盩厔令敬猷、给事中唐之奇、长安主簿骆宾王、詹事司直杜求仁皆坐事，敬业贬柳州司马，敬猷免官，之奇贬括苍令，宾王贬临海丞，求仁贬黟令。求仁，正伦之侄也。盩厔尉魏思温尝为御史，复被黜。皆会于扬州，各自以失职怨望，乃谋作乱，以匡复庐陵王为辞。

思温为之谋主，使其党监察御史薛仲璋求奉使江都，令雍州人韦超诣仲璋告变，云“扬州长史陈敬之谋反”。仲璋收敬之系狱。居数日，敬业乘传而至，矫称扬州司马来之官，云“奉密旨，以高州酋长冯子猷谋反，发兵讨之。”于是开府库，令士曹参军李宗臣就钱坊，驱囚徒、工匠数百，授以甲。斩敬之于系所；录事参军孙处行拒之，亦斩以徇，僚吏无敢动者。遂起一州之兵，复称嗣圣元年。开三府，一曰匡复府，二曰英公府，三曰扬州大都督府。敬业自称匡复府上将，领扬州大都督。以之奇、求仁为左、右长史，宗臣、仲璋为左、右司马，思温为军师，宾王为记室，旬日间得胜兵十余万。

※译文

则天皇后光宅元年（公元684年），当时武氏家族独揽朝政，大唐皇族人人自危，个个心中愤慨惋惜。恰逢眉州刺史英公徐敬业和他弟弟盩厔令李敬猷、给事中唐之奇、长安主簿骆宾王、詹事司直杜求仁等都因为一些事情被治罪，徐敬业被贬谪为柳州司马，李敬猷被罢官，唐之奇被贬为括苍令，骆宾王被贬谪为临海丞，杜求仁被贬谪为黟县令。杜求仁是杜正伦的侄子。盩厔尉魏思温曾经担任御史，这次又被罢黜。他们这些遭贬之人都在扬州聚会，各自因失去官职心怀怨愤，便图谋趁机作乱，打着挽救恢复庐陵王帝位的旗号。

魏思温是主谋，他指派自己的党羽监察御史薛仲璋请求奉命出使江都，然后让雍州人韦超向薛仲璋报告，说：“扬州长史陈敬之阴谋反

叛”。薛仲璋即刻派人逮捕陈敬之入狱。几天后，徐敬业乘驿车抵达扬州，假称自己是扬州司马前来上任，说：“奉太后密旨，因为高州酋长冯子猷阴谋造反，准备发兵进行讨伐。”于是大开府库，命令扬州士曹参军李宗臣到铸钱工场，驱遣囚徒、工匠数百人，并发给他们盔甲。将陈敬之在监狱斩首处决；录事参军孙处行因为抗拒不从，也被斩首示众，于是扬州的大小官吏没有谁再敢反抗的。随即征发一州的兵马，恢复使用中宗时的年号嗣圣元年。设置三个府署：第一个是匡复府，第二个是英公府，第三个是扬州大都督府。徐敬业自称是匡复府的上将，领扬州大都督。任命唐之奇、杜求仁分别为左、右长史，李宗臣、薛仲璋分别为左、右司马，魏思温为军师，骆宾王为记室，仅仅十几天的工夫便聚拢了十余万人的兵力。

※原文

移檄州县，略曰：“伪临朝武氏者，人非温顺，地实寒微。昔充太宗下陈，尝以更衣入侍，洎乎晚节，秽乱春宫。密隐先帝之私，阴图后庭之嬖，践元后于翠翟，陷吾君于聚麀。”又曰：“杀姊屠兄，弑君鸩母，人神之所同嫉，天地之所不容。”又曰：“包藏祸心，窃窥神器。君之爱子，幽之于别宫；贼之宗盟，委之以重任。”又曰：“一抔之土未干，六尺之孤何在！”又曰：“试观今日之域中，竟是谁家之天下！”太后见檄，问曰：“谁所为？”或对曰：“骆宾王。”太后曰：“宰相之过也。人有如此才，而使之流落不偶乎！”

敬业求得人貌类故太子贤者，绐众云：“贤不死，亡在此城中，令吾属举兵。”因奉以号令。

楚州司马李崇福帅所部三县应敬业。盱眙人刘行举独据县不从，敬业遣其将尉迟昭攻盱眙，行举拒却之。诏以行举为游击将军，以其弟行实为楚州刺史。

甲申，以左玉钤卫大将军李孝逸为扬州道大总管，将兵三十万，以将军李知士、马敬臣为之副，以讨徐敬业。

※译文

徐敬业在各州县散布战斗檄文，大意是：“窃取帝位的武氏，人并不温顺，出身非常贫寒卑微。她先前下榻在太宗的后宫，曾经找机会得以侍奉唐太宗，受到极大的宠幸，等到唐太宗晚年，她又勾引太子，淫乱后宫。她隐匿了同先帝的私情，暗地里在后宫谋求高宗的宠幸，最终登上皇后的宝座，也使我们的国君从此陷落到形同禽兽的乱伦境地。”又说：“武氏杀害姐姐，屠戮哥哥，杀死国君，毒死母亲，是人和神所共同憎恨的妇人，她的行为必将为天地所不容。”又说：“她包藏祸心，图谋篡夺帝位。国君的爱子，被她幽禁于别殿；武氏的远近亲属，都被委以重任。”又说：“先帝陵墓上的黄土还没有完全风干，未成年的孤儿将流落到哪里？”又说：“试看如今的江山社稷，究竟是谁家的天下！”太后看到这些战斗檄文以后，问道：“这些都出自谁手？”有人回答说：“骆宾王。”太后说：“这是宰相的失误。此人如此才华横溢，却让他流落漂泊，未能得到重用！”

徐敬业找到了一个外表酷似已故太子李贤的人，欺骗众人道：“李贤并没有死，而是逃亡到了这个城里，现在他命令我们即刻起兵。”因此借助他的名义向天下发号施令。

楚州司马李崇福统率所辖的三个县积极响应徐敬业。唯独盱眙人刘行举据守着县城，不肯服从，徐敬业派他的部将尉迟昭率军攻打盱眙。太后下诏任命刘行举为游击将军，任命他的弟弟刘行实为楚州刺史。

九月，朝廷任命左玉钤卫大将军李孝逸为扬州道大总管，统领三十万兵马，任命将军李知士和马敬臣为副总管，一起前来征讨徐敬业。

※原文

魏思温说徐敬业曰：“明公以匡复为辞，宜帅大众鼓行而进，直指洛阳，则天下知公志在勤王，四面响应矣。”薛仲璋曰：“金陵有王气，且大江天险，足以为固，不如先取常、润，为定霸之基，然后北向以图中原，进无不利，退有所归，此良策也！”思温曰：“山东豪杰以武氏专制，愤惋不平，闻公举事，皆自蒸麦饭为粮，伸锄为兵，以俟南军之至。不乘此势以立大功，乃更蓄缩，欲自谋巢穴，远近闻之，其谁不解体！”敬业不从，使唐之奇守江都，将兵渡江攻润州。思温谓杜求仁曰：“兵势合则强，分则弱，敬业不并力渡淮，收山东之众以取洛阳，败

在眼中矣！”

壬辰，敬业陷润州，执刺史李思文，以李宗臣代之。思文，敬业之叔父也，知敬业之谋，先遣使间道上变，为敬业所攻，拒守久之，力屈而陷。思温请斩以徇，敬业不许，谓思文曰：“叔党于武氏，宜改姓武。”润州司马刘延嗣不降，敬业将斩之，思温救之，得免，与思文皆囚于狱中。刘延嗣，审礼从父弟也。曲阿令河间尹元贞引兵救润州，战败，为敬业所擒，临以白刃，不屈而死。

丁酉，追削徐敬业祖考官爵，发冢斫棺，复姓徐氏。

徐敬业闻李孝逸将至，自润州回军拒之，屯高邮之下阿溪；使徐敬猷逼淮阴，别将韦超、尉迟昭屯都梁山。

※译文

魏思温劝说徐敬业道：“您以复兴天子的权力为名义，就应当统率大军大张旗鼓地前进，直接奔向东都洛阳，那么天下人都会知道您是以救援天子为志向的，这样一来，四面八方都会云集响应。”薛仲璋说：“金陵有着帝王的气象，况且又有长江天险可以凭借，足可以固守，不如先夺取常、润二州，作为奠定霸业的基础，然后再向北图谋夺取中原，这样就可以进则取胜，退而有归宿，这可是最佳策略。”魏思温说：“崤山以东的豪杰仁人因为武氏的专政，愤慨惋惜，心中不平，听说您起事的消息，都自愿蒸麦饭为干粮，举锄头为武器，用以等待南军的到来。不借此大好形势建功立业，反而畏畏缩缩，而图谋建立自己的巢穴，那么远近的人知道了，怎么会不人心离散呢？”徐敬业并没有依从他的主张，而是派唐之奇据守江都，自己则领兵渡过长江，攻讨润州。魏思温对杜求仁说：“兵力合在一起就会强大无比，分散就会被削弱，徐敬业不合并兵力渡过淮河，收集山东的兵力以夺取洛阳，失败很快就要来临了！”

十月十四日，徐敬业很快攻陷润州，生擒刺史李思文，让李宗臣取代他做了刺史。李思文是徐敬业的叔父，得知徐敬业的阴谋后，事先派遣使者从小道急速奔向朝廷报告了即将发生的叛乱，被徐敬业进攻后，拒守了好久，终因力竭而被攻陷。魏思温请求将他斩首示众，徐敬业不同意，对李思文说：“叔父对武氏阿谀逢迎，应当改姓武。”润州司马刘

延嗣拒不投降，徐敬业打算杀掉他，被魏思温给救下了，才幸免一死，和李思文一同被关进大牢。刘延嗣是刘审礼的堂弟。曲阿令河间人尹元贞领兵援救润州，结果却遭到失败，被徐敬业擒获，徐敬业拿着锋利的刺刀威胁他。他仍然不肯屈从，因而被杀死。

丁酉，朝廷追削徐敬业祖父和父亲的官职封爵，掘墓斫棺，恢复基本姓徐氏。

徐敬业听说李孝逸率军即将到达，便从润州回军进行抵御，在高邮境内的下阿溪屯兵；并派徐敬猷率兵进逼淮阴，别将韦超、尉迟昭率军屯驻在都梁山。

※原文

李孝逸军至临淮，偏将雷仁智与敬业战，不利，孝逸惧，按兵不进。监军殿中侍御史魏元忠谓孝逸曰："天下安危，在兹1一举。四方承平日久，忽闻狂狡，注心倾耳以俟其诛。今大军久留不进，远近失望，万一朝廷更命它将以代将军，将军何辞以逃逗挠之罪乎！"孝逸乃引军而前。壬寅，马敬臣击斩尉迟昭于都梁山。

十一月，辛亥，以左鹰扬大将军黑齿常之为江南道大总管，讨敬业。

韦超拥众据都梁山，诸将皆曰："超凭险自固，士无所施其勇，骑无所展其足；且穷寇死战，攻之多杀士卒，不如分兵守之，大军直趣江都，覆其巢穴。"支度使薛克构曰："超虽据险，其众非多。今多留兵则前军势分，少留兵则终为后患，不如先击之，其势必举，举都梁，则淮阴、高邮望风瓦解矣。"魏元忠请先击徐敬猷，诸将曰："不如先攻敬业，敬业败，则敬猷不战自擒矣。若击敬猷，则敬业引兵救之，是腹背受敌也。"元忠曰："不然。贼之精兵，尽在下阿，乌合而来，利在一决，万一失利，大事去矣！敬猷出于博徒，不习军事，其众单弱，人情易摇，大军临之，驻马可克。敬业虽欲救之，计程必不能及。我克敬猷，乘胜而进，虽有韩、白不能当其锋矣。今不先取弱者而遽攻其强，非计也。"孝逸从之，引兵击超，超夜遁；进击敬猷，敬猷脱身走。

※注释

1 兹：此，这。

※译文

李孝逸率军抵达临淮，偏将雷仁智与徐敬业率先展开战争，形势极为不利，这让李孝逸很是恐惧，随即按兵不动。监军殿中侍御史魏元忠对李孝逸说："天下安危，在此一举。天下太平已久，如今忽然听说有人阴谋叛乱，人人都注心倾耳以等待诛杀叛贼的消息。可是现在将军却停止不前，天下远近民众会因此失望，万一朝廷再让其他将军来替代将军您，那么您如何能够逃脱得了罪责呢？"李孝逸随即率兵前进。壬寅，马敬臣在都梁山将尉迟昭杀掉。

十一月初四，朝廷让左鹰扬大将军黑齿常之担任江南道大总管，征讨徐敬业。

韦超率领部众占据都梁山，唐军将领都说："韦超凭借天险而据守，我军兵士不能施展勇力，骑兵不能展足驰骋；况且与穷寇死战，对他们施行强攻，会给自己的兵力造成很大伤亡，不如分兵进行围困，大军直趋江都，捣毁他们的老窝。"支度使薛克杨说："韦超虽然据守险要，但是他的兵力并不多。如今多留兵围困那么前军的兵力就会分散，少留兵则终归会造成后患，倒不如先进攻他，只要强攻一定能将其攻下，攻下了都梁山，那么淮阴、高邮的敌人都会望风而自行瓦解了！"魏元忠请求先出击徐敬猷，诸将说："不如先进攻徐敬业，徐敬业一旦失败，那么徐敬猷就可以不战而擒。假如进攻徐敬猷，那么徐敬业就会发兵援救他，到时我们将会腹背受敌。"魏元忠说："不对。贼寇的精兵都集中在下阿，对待他们这群乌合之众，关键在一次决战，一旦我军失利，便没有挽回的余地！徐敬猷出身于赌徒，不熟习军事，他的兵力又很薄弱，军心很容易动摇，现在只要大军进逼，立即可以攻克。到时就算徐敬业想救他，从路程来看也根本来不及。等我军攻克了徐敬猷，再乘胜前进，即使韩信、白起在世恐怕也抵挡不了我们。现在不先攻讨弱者而急于进攻强者，这并非上策。"李孝逸依从了他的主张，率军进击韦超，韦超连夜逃窜；接着向徐敬猷进攻，徐敬猷也落荒而逃。

※原文

庚申，敬业勒兵阻溪拒守，后军总管苏孝祥夜将五千人，以小舟渡溪先击之，兵败，孝祥死，士卒赴溪溺死者过半。左豹韬卫果毅渔阳成三朗为敬业所擒。唐之奇绐其众曰："此李孝逸也！"将斩之，三朗大呼曰："我果毅成三朗，非李将军也。官军今大至矣，尔曹破在朝夕。我死，妻子受荣，尔死，妻子籍没，尔终不及我！"遂斩之。

孝逸等诸军继至，战数不利。孝逸惧，欲引退，魏元忠与行军管记刘知柔言于孝逸曰："风顺荻干，此火攻之利。"固请决战。敬业置阵既久，士卒多疲倦顾望，阵不能整；孝逸进击之，因风纵火，敬业大败，斩首七千级，溺死者不可胜计。敬业等轻骑走入江都，挈妻子奔润州，将入海奔高丽；孝逸进屯江都，分遣诸将追之。乙丑，敬业至海陵界，阻风，其将王那相斩敬业、敬猷及骆宾王首来降。余党唐之奇、魏思温皆捕得，传首神都，扬、润、楚三州平。

※译文

十一月十三日，徐敬业率军凭借下阿溪的天险固守。后军总管苏孝祥趁着夜色率领五千名士兵，乘小般渡过溪水先行发起进攻，结果兵败身死，士卒渡过溪水时超过一半被淹死。左豹韬卫果毅渔阳人成三朗被徐敬业生擒，唐之奇欺骗他的部众说道:"这就是李孝逸！"即将斩首，成三朗大声呼喊："我是果毅成三郎，并不是李将军。官军如今已经大批到达，你们马上就要灭亡了。我死后，妻子儿女都会因此蒙受荣耀；而你们死后，妻子儿女都将被籍没为奴婢，你们最终还是不如我。"他随即被斩首示众。

李孝逸等将领相继率军抵达，多次交战均失利。李孝逸心生恐惧，打算撤军，魏元忠与行军管记刘知柔对他说："现在顺风，芦荻也都很干燥，正是利用火攻的好机会。"他们坚持请求决战。徐敬业的军阵已经布置了很长时间，士卒多疲倦观望，战阵一时不能整肃；李孝逸趁机进击，借着风势纵火，徐敬业顿时大败，士兵被斩首的有七千人，淹死的更是不计其数。徐敬业等人轻装骑马逃到了江都，携带妻子儿女投奔润州，企图从海路逃往高丽；李孝逸率军屯驻江都，分别派将领对徐敬业进行追击。十月十八日，徐敬业一行抵达海陵地界，被大风所困，他的

部将王那相砍下徐敬业、徐敬猷和骆宾王的头颅去向官军投降。剩下的唐之奇、魏思温也都悉数被抓获。斩首后，他们的头颅都被送往神都，扬、润、楚三州的叛乱随即得到平定。

※评析

武则天当上皇帝之后，反抗的时有发生，其中徐敬业借着死去的太子李贤的名义讨伐武氏。这场战争没有坚持多长时间就被李孝逸平定下去了。但是，骆宾王为徐敬业写的《代徐敬业传檄天下文》却流传了下来。这篇檄文立论严正，先声夺人，将武则天置于被告席上，列数其罪，借此宣告天下，共同起兵，起到了很大的宣传鼓动作用。据史书所载，武则天初观此文时，还嬉笑自若，当读到“一抔之土未干，六尺之孤安在”时，惊问是谁写的，叹道：“有如此才，而使之沦落不偶，宰相之过也！”可见这篇檄文煽动力之强了。

韦氏灭亡

※原文

（唐睿宗景云元年）散骑常侍马秦客以医术，光禄少卿杨均以善烹调，皆出入宫掖，得幸于韦后，恐事泄被诛；安乐公主欲韦后临朝，自为皇太女；乃相与合谋，于饼餤中进毒，六月，壬午，中宗崩于神龙殿。

韦后秘不发丧，自总庶政。癸未，召诸宰相入禁中，徵诸府兵五万人屯京城，使驸马都尉韦捷、韦灌、卫尉卿韦璿、左千牛中郎将韦锜、长安令韦播、郎将高嵩等分领之。璿，温之族弟；播，从子；嵩，其甥也。中书舍人韦元徼巡六街。又命左监门大将军兼内侍薛思简等将兵五百人驰驿戍均州，以备谯王重福。以刑部尚书裴谈、工部尚书张锡并同中书门下三品，仍充东都留守。吏部尚书张嘉福、中书侍郎岑羲、吏部侍郎崔湜并同平章事。羲，长倩之从子也。

太平公主与上官昭容谋草遗制，立温王重茂为皇太子，皇后知政事，相王旦参谋政事。宗楚客密谓韦温曰："相王辅政，于理非宜；且于皇后，嫂叔不通问，听朝之际，何以为礼！"遂帅诸宰相表请皇后临朝，罢相王政事。苏曰："遗诏岂可改邪！"温、楚客怒，瑰惧而从之，乃以相王为太子太师。

※译文

唐睿宗景云元年（公元710年），散骑常侍马秦客凭借着精湛的医术，光禄少卿杨均凭借着高超的厨艺，都被允许随意出入后宫，并成为韦后的男宠，他们深恐此事败露后会被诛杀；安乐公主想要让韦后出来临朝听政，自己也好当皇太女；于是他们合伙共同谋划杀掉唐中宗，他们在进献给唐中宗吃的糕饼里投放了毒药，六月初二，唐中宗驾崩于神龙殿。

韦后对唐中宗驾崩的消息秘而不宣，自己则临朝听政，总揽了朝廷的大小事务。六月初三，韦后将诸位宰相召集到宫中，又征调各府兵丁

共五万人屯驻在长安城中，并派驸马都尉韦捷、韦灌、卫尉卿韦璿、左千牛中郎将韦锜、长安令韦播、郎将高嵩等人分别统领这些兵马。韦璿是韦温的族弟；韦播是韦温的侄子；高嵩是韦温的外甥。韦后还下令中书舍人韦元负责巡察城中六街，又命令左监门大将军兼内侍薛思简等人率领五百兵力迅速前往均州戍守，以防备均州刺史谯王李重福。韦后任命刑部尚书裴谈、工部尚书张锡为同中书门下三品，让他们继续充任东都留守。韦后又任命吏部尚书张嘉福、中书侍郎岑羲、吏部侍郎崔湜为同平章事。岑羲是岑长倩的侄子。

太平公主与上官昭容谋划起草唐中宗的遗诏，立温王李重茂为皇太子，由韦皇后主持朝政，相王李旦参谋政事。宗楚客暗中对韦温说："由相王辅佐朝政不合乎情理，况且相王与韦后之间是叔嫂关系，不应当互相问候，两人在一起处理朝廷朝政事务时，礼的规定将如何执行呢？"于是宗楚客率领宰相们联名上疏，请求韦皇后临朝总揽所有朝政，罢免相王李旦参谋政事的职务。苏瑰质问道："先帝的遗诏岂能随意更改？"韦温和宗楚客勃然大怒，苏瑰甚感恐惧，只好依从了他们，于是相王李旦被任命为太子太师。

※原文

甲申，梓宫迁御太极殿，集百官，发丧，皇后临朝摄政，赦天下，改元唐隆。进相王旦太尉，雍王守礼为豳王，寿春王成器为宋王，以从人望。命韦温总知内外守捉兵马事。

丁亥，殇帝即位，时年十六。尊皇后为皇太后；立妃陆氏为皇后。

壬辰，命纪处讷持节巡抚关内道，岑羲河南道，张嘉福河北道。

宗楚客与太常卿武延秀、司农卿赵履温、国子祭酒叶静能及诸韦共劝韦后遵武后故事，南北卫军、台阁要司皆以韦氏子弟领之，广聚党众，中外连结。楚客又密上书称引图谶，谓韦氏宜革唐命。谋害殇帝，深忌相王及太平公主，密与韦温、安乐公主谋去之。

相王子临淄王隆基，先罢潞州别驾，在京师，阴聚才勇之士，谋匡复社稷。初，太宗选官户及蕃口骁勇者，着虎文衣，跨豹文鞯，从游

猎，于马前射禽兽，谓之百骑；则天时稍增为千骑，隶左右羽林；中宗谓之万骑，置使以领之。隆基皆厚结其豪杰。

兵部侍郎崔日用素附韦、武，与宗楚客善，知楚客谋，恐祸及己，遣宝昌寺僧普润密诣隆基告之，劝其速发。隆基乃与太平公主及公主子卫尉卿薛崇暕，苑总监赣人钟绍京、尚衣奉御王崇晔、前朝邑尉刘幽求、利仁府折冲麻嗣宗谋先事诛之。韦播、高嵩数榜捶万骑，欲以立威，万骑皆怨。果毅葛福顺、陈玄礼见隆基诉之，隆基讽以诛诸韦，皆踊跃请以死自效。万骑果毅李仙凫亦预其谋。或谓隆基当启相王，隆基曰："我曹为此以徇社稷，事成福归于王，不成以身死之，不以累王也。今启而见从，则王预危事；不从，将败大计。"遂不启。

※译文

六月初四，韦后将唐中宗的灵柩移至太极殿，召集文武百官为中宗发丧，并宣布由她自己临朝摄政，大赦天下，更改年号为唐隆。韦后还将相王李旦擢升为太尉，改封雍王李守礼为豳王，改封寿春王李成器为宋王，以便顺从人们的愿望。此外，韦后还任命韦温总管朝廷内外守捉兵马事务。

六月初七，唐殇帝即位，殇帝当时只有十六岁。唐殇帝尊称韦后为皇太后，册封陆妃为皇后。

六月十二日，韦后命令纪处讷持符节巡察安抚关内道、岑羲巡察安抚河南道、张嘉福巡察安抚河北道。

宗楚客与太常卿武廷秀、司农卿赵履温、国子祭酒叶静能以及众多韦家亲属共同劝说韦后遵从武则天称帝的先例。当时，朝廷的南北禁卫军以及重要的尚书省各司，全都由韦氏子弟一手掌控，他们聚集党羽，在朝廷内外相互勾结。宗楚客又秘密上疏韦后，引用预言来劝说韦后应当取代大唐即位称帝。宗楚客本想再对唐殇帝进行谋害，但是又深恐相王李旦和太平公主不会答应，便暗中与韦温、安乐公主密谋想将他们除掉。

相王的儿子临淄王李隆基，先前被罢免了潞州别驾的官职，此时他

在京城暗中聚集那些骁勇贤良之才，图谋复兴大唐江山。起初，唐太宗在官户和蕃口中挑选骁勇善战的人才，穿上绘有虎皮花纹的衣服，使用刻有豹皮花纹的马鞍，跟随唐太宗一同外出巡游狩猎，因此被称为百骑。武则天当政的时候，这些人逐渐增加到千骑，隶属左右羽林军统领。唐中宗时又把这支部队称为万骑，并设置专门的官员进行管理。李隆基与万骑的每一位豪杰之士都结为深交。

兵部侍郎崔日用向来依附于韦氏和武氏集团，与宗楚客的关系十分要好，他得知宗楚客的阴谋后，生怕祸及自身，随即派遣宝昌寺僧人普润秘密去向李隆基禀告，并劝李隆基火速起兵。李隆基便与太平公主及其子卫尉卿薛崇暕、西京苑总监赣县人钟绍京，尚衣奉御王崇晔、前朝邑尉刘幽求、利仁府折冲麻嗣宗等人密谋先发制人，诛灭韦氏团伙。韦播、高嵩二人多次鞭笞万骑兵，企图借以树立自己的威信，结果却引起了万骑兵对他们的极大怨恨。果毅葛福顺、陈玄礼见到李隆基后，便向他诉说了万骑兵的不满。李隆基暗示他们诛灭韦氏团伙，两人听后，欢呼雀跃，极力表示愿意以死报效。万骑果毅李仙凫也参与了这件事情的谋划。有人对李隆基说，这件事情应当让他的父亲相王李旦知道，李隆基回答道："此举是为了大唐的江山社稷，事情成功后的福分归之于相王，一旦失败我们将以身殉国，所以还是不要牵连相王了。假如如今告诉他，他允许我们这样做，那么就算是他也参与了这件危险事情的谋划；假如他不同意，那将会坏了我们的大事。"因此李隆基并没有将这次谋划告诉父亲。

※原文

庚子，晡时，隆基微服与幽求等入苑中，会钟绍京廨舍；绍京悔，欲拒之，其妻许氏曰："忘身徇国，神必助之。且同谋素定，今虽不行，庸得免乎！"绍京乃趋出拜谒，隆基执其手与坐。时羽林将士皆屯玄武门，逮夜，葛福顺、李仙凫皆至隆基所，请号而行。向二鼓，天星散落如雪，刘幽求曰："天意如此，时不可失！"福顺拔剑直入羽林营，斩韦璿、韦播、高嵩以徇，曰："韦后耽鸩杀先帝，谋危社稷，今夕当共诛诸韦，马鞭以上皆斩之；立相王以安天下。敢有怀两端助逆党者，罪及三族。"羽林之士皆欣然听命。乃送璿等首于隆基，隆基取火视之，遂与幽求等出苑南门，绍京帅丁匠二百余人，执斧锯以从。使福顺将左万骑攻

玄德门，仙凫将右万骑攻白兽门，约会于凌烟阁前，即大噪，福顺等共杀守门将，斩关而入。隆基勒兵玄武门外，三鼓，闻噪声，帅总监及羽林兵而入，诸卫兵在太极殿宿卫梓宫者，闻噪韦，皆被甲应之。韦后惶惑走入飞骑营，有飞骑斩其首献于隆基。安乐公主方照镜画眉，军士斩之。斩武延秀于肃章门外，斩内将军贺娄氏于太极殿西。

※译文

六月二十日，黄昏时分，李隆基身穿便装与刘幽求等人进入禁苑之中，到钟绍京的居所会合，钟绍京此时已经略微感到后悔，打算将李隆基等人拒之门外，他的妻子许氏对他说："为了江山社稷而不惜以身殉国，天神肯定会帮助这样的人。况且你一直都参与谋划这件事，即使现在不参加，到时照样逃脱不了！"钟绍京听了许氏的这番话，赶紧出来拜迎李隆基等人，李隆基握着他的手一起坐了下来。此时羽林军将士都屯集在玄武门，天黑以后，葛福顺、李仙凫相继到了李隆基的住所，请求起事信号以便行事。将近二更天时，天空中的流星像雪花一样散落着，刘幽求说："天意如此，机不可失！"葛福顺随即拔出利剑，直冲向羽林军军营，将韦璿、韦播、高嵩三人斩杀，并高声叫道："韦后毒杀了先帝，阴谋危害江山社稷，如今大家齐心协力，共同诛灭韦氏团伙，凡是高过马鞭以上的人一律处死；拥立相王为天子，使天下从此得以安定。如果有人胆敢心怀异端，图谋不轨，助纣为虐，立即诛灭三族！"羽林军将士因此全都欣然听命。于是，葛福顺把韦璿等的头颅拿给李隆基看，李隆基让人取来火把来看了之后，随即与刘幽求等人一同走出禁苑南门，钟绍京统率二百多名工匠，手持斧头锯子紧随其后。李隆基让葛福顺带领左万骑攻向玄德门，派李仙凫带领右万骑向白兽门进攻，约好在凌烟阁前会合后，就立即大声喧闹。葛福顺等人分头将守门将士杀死，过关斩将进入宫中。李隆基则领兵守在玄武门外，等到三更时，听到宫中的鼓噪声，便率领总监和羽林兵进入宫中，在太极殿守卫灵柩的南牙卫兵们听到鼓噪声后，全都披挂上马响应李隆基。韦后听到鼓噪声后，方知外边发生了变故，急急忙忙地逃入飞骑营中，有一个飞骑兵趁机杀掉了韦后，并将她的头颅割下来献给李隆基。安乐公主当时正对照着镜子画眉，被前来的军士斩杀。除此之外，武延秀也被斩杀于肃章门外，内将军贺娄氏也在太极殿西面被斩杀。

※评析

唐中宗李显是个平庸之辈，毫无政治头脑，把所有的大权都交到皇后韦氏的手中，听任她的摆布。她的女儿安乐公主一心想要做第二个女皇帝，却没有武则天的手段和见识，母女两个就合谋毒死了唐中宗李显。夫妻反目，女儿杀害父亲，都是为了皇帝的宝座，这真是一场惨不忍睹的宫廷悲剧。但是韦氏母女万万没有想到，螳螂捕蝉，黄雀在后，李隆基带兵冲进宫里，把她们都杀了，夺取了皇位。

开元宰相

※原文

（唐玄宗开元二年）黄门监魏知古，本起小吏，因姚崇引荐，以至同为相。崇意轻之，请知古摄1吏部尚书、知东都选事，遣吏部尚书宋璟于门下过官；知古衔之。崇二子分司东都，恃其父有德于知古，颇招权请托；知古归，悉以闻。佗日，上从容问崇："卿子才性何如？今何官也？"崇揣知上意，对曰："臣有三子，两在东都，为人多欲而不谨，是必以事干魏知古，臣未及问之耳。"上始以崇必为其子隐，及闻崇奏，喜问："卿安从知之？"对曰："知古微时，臣卵而翼之。臣子愚，以为知古必德臣，容其为非，故敢干之耳。"上于是以崇为无私，而薄知古负崇，欲斥之。崇固请曰："臣子无状，挠陛下法，陛下赦其罪，已幸矣；苟因臣逐知古，天下必以陛下为私于臣，累圣政矣。"上久乃许之。辛亥，知古罢为工部尚书。

三年，姚崇尝有子丧，谒告十余日，政事委积，怀慎不能决，惶恐入谢于上。上曰："朕以天下事委姚崇，以卿坐镇雅俗耳。"崇既出，须臾，裁决俱尽，颇有得色，顾谓紫微舍人齐澣曰："余为相，可比何人？"澣未对，崇曰："何如管、晏？"澣曰："管、晏之法虽不能施于后，犹能没身。公所为法，随复更之，似不及也。"崇曰："然则竟如何？"澣曰："公可谓救时之相耳。"崇喜，投笔曰："救时之相，岂易得乎！"怀慎与崇同为相，自以才不及崇，每事推之，时人谓之"伴食宰相。"

※注释

1 摄：兼任，代理。

※译文

唐玄宗开元二年（公元714年），黄门监魏知古本是小吏出身，因为姚崇的引荐，才得以与姚崇同朝为相。姚崇在内心里对他有点轻视，所以只让他代理吏部尚书的职务，并负责主持东都洛阳的官吏铨选一

事，另外派吏部尚书宋璟在门下省负责审定吏部、兵部注拟的六品以下的职事官。魏知古因此对姚崇有些不满。姚崇的两个儿子在东都洛阳的中央行署任职，倚仗着其父曾经对魏知古有恩，所以大肆揽权，为他人暗中向魏知古求官；魏知古回到长安以后，便把这些事悉数禀告给了唐玄宗。有一天，唐玄宗不露声色地问姚崇道："你的儿子才干品性如何？如今在担任什么官职啊？"姚崇揣摸到了皇上的意图，忙回答道："臣有三个儿子，有两个在东都任职，他们生性欲望很强，做事也很不检点。现在他们肯定是暗地里托魏知古办事，只不过臣还没有来得及征询他们而已。"唐玄宗原本以为姚崇必定会为他的儿子隐瞒，等到听了他的这番回答之后，高兴地问道："你是从哪里知道这件事的？"姚崇回答道："魏知古当初地位卑微时，我曾经在多方给予他关照。我的儿子都是愚鲁之人，认为魏知古肯定会因此而对我感恩戴德，进而会容忍他们胡作非为，所以才胆敢向他请求。"唐玄宗因此而认为姚崇忠贞无私，而轻视魏知古的忘恩负义，打算罢黜他的职务。姚崇坚持为他向唐玄宗求情道："这件事都是因为臣的两个儿子的罪过，扰乱了陛下的法度，陛下赦免了他们的罪过，臣已经感到十分荣幸了。假如因为臣的缘故而罢免了魏知古，那么天下的百姓必定会认为是陛下在偏袒臣，这样圣朝的声誉也会跟着受到牵累。"唐玄宗沉思了好长时间终于答应了他的请求。五月二十五日，魏知古被罢免了宰相一职，而改任工部尚书。

开元三年（公元715年），姚崇曾经为儿子办丧事而请了十几天的假，因此要处理的政务堆积成山。卢怀慎无法做出决断，感到惶恐不安，便入朝向唐玄宗谢罪。唐玄宗对他说："朕把天下所有事情都委托给姚崇，只是想让你安坐从而镇抚雅士俗人罢了。"等到姚崇假满重返朝廷后，仅仅用了一会儿的工夫便将许久以来未决的事情全都处理完毕，他不禁脸上颇有些得意之色，回头对紫微舍人齐瀚说道："我做宰相，可以和历史上哪些宰相相比呢？"齐瀚没有作答。姚崇继续问道："我与管仲、晏婴相比，怎么样呢？"齐瀚回答道："管仲、晏婴所奉行的法度尽管未能在后世流传，但最起码也还能终身得到实施。而您所制定的法度则可以随时更改，好像不如他们。"姚崇又问道："然而我究竟是怎么样的宰相呢？"齐瀚回答道："您可以称得上是一位救时之相。"姚崇听后大喜过望，将手中的笔随手往桌案上一扔，说道："救时的宰相，却也是不容易求得的啊！"卢怀慎与姚崇同时出任宰相，自认为才能比不过姚崇，

所以每逢遇到一件事，都会推给姚崇来处理，因此在当时被人们称为“伴食宰相”。

※原文

山东大蝗，民或于田旁焚香膜拜设祭而不敢杀，姚崇奏遣御史督州县捕而瘗之。议者以为蝗众多，除不可尽；上亦疑之。崇曰：“今蝗满山东，河南、北之人，流亡殆尽，岂可坐视食苗，曾不救乎！借使除之不尽，犹胜养以成灾。”上乃从之。卢怀慎以为杀蝗太多，恐伤和气。崇曰：“昔楚庄吞蛭而愈疾，孙叔杀蛇而致福，奈何不忍于蝗而忍人之饥死乎？若使杀蝗有祸，崇请当之！”

姚崇无居第，寓居罔极寺，以病痁谒告，上遣使问饮食起居状，日数十辈。源乾曜奏事或称旨，上辄曰：“此必姚宗之谋也。”或不称旨，辄曰：“何不与姚崇议之！”乾曜常谢实然。每有大事，上常令乾曜就寺问崇。癸卯，乾曜请迁崇于四方馆，仍听家人入侍疾；上许之。崇以四方馆有簿书，非病者所宜外，固辞。上曰：“设四方馆，为官吏也；使卿居之，为社稷也。恨不可使卿居禁中耳，此何足辞！”

崇子光禄少卿彝、宗正少卿异，广通宾客，颇受馈遗，为时所讥。主书赵诲为崇所亲信，受胡人赂，事觉，上亲鞫问，下狱当死。崇复营救，上由是不悦。会曲赦京城，敕特标诲名，杖之一百，流岭南。崇由是忧惧，数请避相位，荐广州都督宋璟自代。

※译文

山东遭受严重的蝗虫灾害，有些灾民干脆在受灾的田地旁边焚香膜拜、设祭求福，却不敢着手捕杀蝗虫。姚崇于是向唐玄宗奏请派遣御史督促各州县自行捕杀掩埋蝗虫。有人认为蝗虫数量众多，不能赶尽杀绝，唐玄宗也对此举能否奏效深表怀疑。姚崇说：“如今山东的蝗虫遍布山野，黄河南北两岸的老百姓逃亡殆尽，哪里能坐视蝗虫吞噬禾苗，却无动于衷，不实行自救呢？纵然这样做不能将蝗虫全部除掉，也比养蝗虫造成更大的灾害要强得多。”唐玄宗随即准许了他的请求。卢怀慎认为如果杀蝗虫杀得太多，恐怕会因此损害到天地之间阴阳之气的调和。姚崇说：“昔日楚庄王吞食了水蛭，他的病得以痊愈；孙叔敖杀死了两头

蛇，从而得到了上天的赐福。为何不忍心看到蝗虫被杀掉，却忍心眼睁睁地看着百姓被活活饿死呢？假如杀死蝗虫会招来祸患，那么就请让我姚崇一个人来承当罪责好了！”

姚崇没有自己的府第，寄居在罔极寺中，因为身患疟疾向唐玄宗告假，唐玄宗常常派使者前去探询他的日常饮食起居状况，每日竟多达数十次。源乾曜上表言事时，每当他的回答合乎唐玄宗的旨意，唐玄宗就会说：“这肯定是姚崇的主意。”假如他的回答不符合唐玄宗的旨意，那么唐玄宗就会说：“你为何不事先与姚崇商议一下呢？”源乾曜因此时常向唐玄宗谢罪，承认的确是这样。朝中每逢大事，唐玄宗就会让源乾曜到罔极寺去征询姚崇的意见。源乾曜向唐玄宗请求让姚崇从罔极寺搬到四方馆居住，并准许他的家属入馆照看他的病情，唐玄宗答应了这个请求。姚崇认为四方馆内存放有官署的文书，并非病人适宜居住的地方，所以坚决推辞。唐玄宗就对他说：“设置四方馆原本就是为官员服务的；朕让你住进去，是为江山社稷考虑。如果可以，朕恨不得让你住到宫里去，你还有什么好推辞的呢？”

姚崇的两个儿子光禄少卿姚彝和宗正少卿姚异，平时广泛结交狐朋狗友，聚敛了很多财物，在当时很受人们的非议。主书赵诲向来颇受姚崇信任，他收受胡人的贿赂被告发，唐玄宗亲自审讯此案，本应当处以死刑，姚崇出面营救，因此惹得唐玄宗很不高兴。正赶上因特殊情况大赦京城的在押罪犯，唐玄宗在赦免敕书中特地标出赵诲的名字，另外处以杖刑一百，并流放到岭南一带。姚崇于是深感担忧和恐惧，便多次向唐玄宗请求辞去宰相一职，并举荐广州都督宋璟代替自己担任宰相。

※原文

十二月，上将幸东都，以璟为刑部尚书、西京留守，令驰驿诣阙，遣内侍、将军杨思勖迎之。璟风度凝远，人莫测其际，在涂竟不与思勖交言。思勖素贵幸，归，诉于上，上嗟叹良久，益重璟。

璟为相，务在择人，随材授任，使百官各称其积；刑赏无私，敢犯颜正谏。上甚敬惮之，虽不合意，亦曲从之。

璟与苏颋相得甚厚，颋遇事多让于璟，颋每论事则颋为之助。璟尝

谓人曰：“吾与苏氏父子皆同居相府，仆射宽厚，诚为国器，然献可替否，吏事精敏，则黄门过其父矣。”

姚、宋相继为相，崇善应变成务，璟善守法持正；二人志操不同，然协心辅佐，使赋役宽平，刑罚清省，百姓富庶。唐世贤相，前称房、杜，后称姚、宋，他人莫得比焉。二人每进见，上辄为之起，去则临轩送之。及李林甫为相，虽宠任过于姚、宋，然礼遇殊卑薄矣。紫微舍人高仲舒博通典籍，齐澣练习时务，姚、宋每坐二人以质所疑，既而叹曰：“欲知古，问高君，欲知今，问齐君，可以无缺政矣。”

※译文

十二月，唐玄宗将要巡幸东都洛阳，让宋璟担任刑部尚书、西京留守，并让他日夜兼程奔赴京城受封，还派内侍、将军杨思勖前去迎接他。宋璟此人风度凝重深沉，让人很难揣度，他在赴京途中竟然没有和杨思勖说一句话。杨思勖向来深受唐玄宗的宠幸，等到回京以后，他便当面向唐玄宗诉说了宋璟的沉闷，唐玄宗听后慨叹了好久，自此对宋璟越发器重。

宋璟作为宰相，把工作的重心放在人才的选拔上，他往往根据个人才能的不同而授予他们相应的官职，使得文武百官都很称职。宋璟对人的奖惩从来不徇私情，对皇帝也敢于犯颜强谏。唐玄宗因此对他敬畏有加，有时他的奏疏不合乎自己的旨意，唐玄宗也往往能够听从。

宋璟与苏颋之间有着深厚的交情，苏颋遇事常常谦让宋璟，宋璟每次提出什么意见，苏颋都会鼎力相助。宋璟曾经对人说：“我与苏颋父子都一同担任过宰相，苏仆射为人宽容敦厚，的确是国家的栋梁之材，可是在对朝政提出合理化建议以及处理政务的精敏程度方面，苏颋比他的父亲有过之而无不及。”

姚崇和宋璟相继出任宰相，姚崇善于随机应变来出色地完成任务，而宋璟则擅长遵循法度主持正道。两个人的志向情操各不相同，却能齐心协力辅佐唐玄宗，使得这个时期的赋役宽平，刑罚清省，百姓富庶。在唐代的诸多贤相当中，前有贞观朝的房玄龄和杜如晦，后有开元朝的姚崇和宋璟，其他的人根本无法与这四人相提并论。姚崇与宋璟每次进

见，唐玄宗都要亲自站起来上前迎接；等到他们离去时，唐玄宗仍要亲临殿前相送。后来李林甫做宰相时，虽然受到的宠幸信任超过了姚崇和宋璟，然而得到的礼遇就十分微薄了。这一时期的紫微舍人高仲舒博通典籍，齐瀚通达时务，姚崇和宋璟每逢遇到疑难问题，都要征询高仲舒和齐瀚的意见，得到满意的答复后定会慨叹道："想了解往古之事，可以请教高君；想通晓当今之事，可以请教齐君。这样一来，处理政事就可以完美无缺了！"

※评析

姚崇曾任武则天、唐睿宗、唐玄宗三朝宰相，为开创"开元盛世"起了关键作用。姚崇辅佐朝政，革除旧弊，开辟了一代之风，推进了社会进步，是我国历史上不可多得的"贤相"。宋璟生性耿直，博学多才，为官清正廉明，从不附会权贵佞臣，遇到不法的事就勇敢地站出来指正，坚持自己的立场。唐朝前期，政治清明，人民富庶，社会安定，这与唐朝初期选拔正直贤明、敢于犯颜直谏的宰相大臣有很大关系。

禄山得宠

※原文

（唐玄宗天宝二年）春，正月，安禄山入朝；上宠待甚厚，谒见无时。禄山奏言：“去秋营州虫食苗，臣焚香祝天云：‘臣若操心不正，事君不忠，愿使虫食臣心；若不负神祇，愿使虫散。’即有群鸟从北来，食虫立尽。请宣付史官。”从之。

唐玄宗天宝六年戊寅，以范阳、平卢节度使安禄山兼御史大夫。

禄山体充肥，腹垂过膝，尝自称重三百斤。外若痴直，内实狡黠。常令其将刘骆谷留京师诇1朝廷指趣，动静皆报之。或应有笺表者，骆谷即为代作通之。岁献俘虏、杂畜、奇禽、异兽、珍玩之物，不绝于路，郡县疲于递运。

禄山在上前，应对敏给，杂以诙谐。上尝戏指其腹曰：“此胡腹中何所有，其大乃尔！”对曰：“更无余物，正有赤心耳！”上悦。又尝命见太子，禄山不拜。左右趣之拜，禄山拱立曰：“臣胡人，不习朝仪，不知太子者何官？”上曰：“此储君也，朕千秋万岁后，代朕君汝者也。”禄山曰：“臣愚，向者唯知有陛下一人，不知乃更有储君。”不得已，然后拜。上以为信然，益爱之。

上尝宴勤政楼，百官列坐楼下，独为禄山于御座东间设金鸡障，置榻使坐其前，仍命卷帘以示荣宠。命杨铦、杨锜、贵妃三姊皆与禄山叙兄弟。禄山得出入禁中，因请为贵妃儿。上与贵妃共坐，禄山先拜贵妃。上问何故，对曰：“胡人先母而后父。”上悦。

※注释

1 诇：刺探，侦查。

※译文

唐玄宗天宝二年（公元743年），这年春天正月，安禄山入朝谒见

天子。唐玄宗对他宠爱礼遇有加，准许他随时谒见。有一天，安禄山向唐玄宗奏疏道："去年秋天，营州大量蝗虫吞食禾苗，我焚香向上苍祷告道：'假如是我安禄山心术不正，侍奉皇帝不忠，那么就请蝗虫将我的心吃掉好了；假如我没有辜负神灵，那么就请让蝗虫自己飞走吧。'随即便有一群鸟从北面飞来，顷刻间将蝗虫全部吃掉了。我请求让史官把这件事记录下来。"唐玄宗欣然答应了他的请求。

天宝六年（公元747年）正月，唐玄宗让范阳、平卢节度使安禄山兼任御史大夫。

安禄山生得膘肥体壮，肚子上的赘肉甚至垂过膝盖，他曾经对外宣称自己光腹部就有三百斤。他的外表看起来有点痴呆，表面上像是很直率，内心却十分阴险狡诈。他经常命令部将刘骆谷留守京城刺探朝廷的动向，一有情况立马向他汇报。他有时打算向皇帝上表奏疏事情，就由刘骆谷替他代写奏表。安禄山每年都要向朝廷进献大量俘虏、杂畜、奇禽、异兽以及珍宝玉器等物品，由于货物品种数量繁多，常常让沿途驿站因为转运这些东西而疲惫不堪。

安禄山很会在唐玄宗面前大献殷勤，也很会随机应变，反应相当敏捷，说话诙谐幽默，经常逗得唐玄宗开怀大笑。唐玄宗曾经戏弄安禄山，指着他的肚子说道："你这个胡人的肚子里到底装的是什么东西，竟然会这么大？"安禄山回答道："没有什么多余的东西，只有我对陛下的一片忠心啊！"唐玄宗听后喜不自禁。唐玄宗曾经令安禄山去拜见太子，安禄山见到太子后并不行跪拜礼。左右随从都让他赶紧跪拜，可是他却站着说："我是胡人，不懂得朝中的礼仪，不明白太子是何官职？"唐玄宗说："太子就是未来的皇帝，等到朕百年之后，代朕作国君统率你的就是他。"安禄山说："我生性愚鲁无知，向来只知道有陛下一人，不知道还有太子。"迫不得已，然后才行了跪拜礼。唐玄宗竟然对他的话信以为真，随后更加宠幸他。

有一次，唐玄宗曾经在勤政殿大宴群臣，文武百官都坐在楼下，却唯独为安禄山在自己御座的东侧陈设画着金鸡的屏障，并安放床榻，让安禄山坐在前面，还令人把帘子卷起来，以表示对安禄山的宠信。唐玄宗又命令杨铦、杨锜、杨贵妃三兄妹善待安禄山，安禄山因此趁机向唐

玄宗奏请做杨贵妃的儿子。唐玄宗与杨贵妃并肩坐在一起，安禄山先拜了贵妃，然后才拜唐玄宗，唐玄宗追问他其中缘故，安禄山便回答道："我们胡人的礼节就是先母亲后父亲。"唐玄宗听罢大为喜悦。

※原文

唐玄宗天宝十年甲辰，禄山生日，上及贵妃赐衣服、宝器、酒馔甚厚。后三日，召禄山入禁中，贵妃以锦绣为大襁褓，裹禄山，使宫人以彩舆舁之。上闻后宫喧笑，问其故，左右以贵妃三日洗禄儿对。上自往观之，喜，赐贵妃洗儿金银钱，复厚赐禄山，尽欢而罢。自是禄山出入宫掖不禁，或与贵妃对食，或通宵不出，颇有丑声闻于外，上亦不疑也。

禄山既兼领三镇，赏刑己出，日益骄恣。自以曩时不拜太子，见上春秋高，颇内惧；又见武备堕驰，有轻中国之心。孔目官严庄、掌书记高尚因为之解图谶，劝之作乱。

唐玄宗天宝十三年春，正月，己亥，安禄山入朝。是时杨国忠言禄山必反，且曰："陛下试召之，必不来。"上使召之，禄山闻命即至。庚子，见上于华清宫，泣曰："臣本胡人，陛下宠擢至此，为国忠所疾，臣死无日矣！"上怜之，赏赐巨万，由是益亲信禄山，国忠之言不能入矣。太子亦知禄山必反，言于上，上不听。

※译文

天宝十年（公元751年）正月二十日，安禄山过生日，唐玄宗和杨贵妃为了让安禄山高兴，赏赐他许多衣服、珠宝器物和美酒佳肴。三天后，杨贵妃又特意召安禄山进宫，用锦绵做成大襁褓将安禄山包裹起来，并让宫女们用彩轿将其抬起。唐玄宗听到后宫的嬉笑声，就问左右侍从发生了什么事，身边的人就说贵妃在为儿子安禄山行三天的洗身礼。唐玄宗听后便亲自前去观看，很是高兴，随即赏赐给杨贵妃洗儿金银钱，并对安禄山也进行重重赏赐，随后众人尽兴而散。从此以后，安禄山可以任意出入后宫，而不加限制，有时还与杨贵妃同桌吃饭，有时甚至整夜都不出后宫，一时间，朝廷内外有不少人都知道了这件丑事，可唐玄宗却还不怀疑。

安禄山身兼范阳、平卢、河东三镇节度使，大权在握，赏罚完全由他一个人说了算，日益骄纵恣意。他自认为先前看见太子没有及时行跪拜礼，太子会因此忌恨在心，眼见唐玄宗年事已高，因此内心深感恐惧。他又看到唐朝的武备日益松弛，便产生了轻视朝廷之心。孔目官严庄和掌书记高尚窥测到了他的心理矛盾，便伺机为他讲解图谶，卜算吉凶，劝他趁机作乱，起兵反唐。

天宝十三年（公元751年）正月初三，安禄山入朝谒见。当时杨国忠向唐玄宗进言说安禄山必反，并且说："陛下试召他入朝，他肯定不会前来。"于是唐玄宗便派人召安禄山来见，安禄山接到圣旨后立即起身赶赴朝廷。正月初四，安禄山在华清宫谒见唐玄宗，哭着诉说道："臣原本是一个胡人，承蒙陛下的宠信才得以擢升到今天的地位，可是杨国忠却因此嫉恨我，我恐怕离死不远了。"唐玄宗听后甚是怜悯安禄山，又对他进行重重封赏，从此更加宠信他，而对杨国忠的话全然不信。太子李亨也知道安禄山肯定会谋反，于是据实禀告父皇，可是唐玄宗依然不予听从。

※评析

唐玄宗李隆基做了二十多年的太平天子，渐渐滋长了骄傲怠惰的情绪，追求起享乐的生活来。他听信谗言，罢免了贤相张九龄，任用口蜜腹剑的李林甫为相，一大批贤能的大臣被排挤出朝廷。李林甫任用胡人做节度使，看中了安禄山。安禄山很会在唐玄宗面前讨好，他反应敏捷，说话诙谐幽默，常常使唐玄宗捧腹大笑，深受唐玄宗的喜欢，但他暗地里培养将领，准备叛乱。

马嵬兵变

※原文

（唐肃宗至德元年）丙申，至马嵬驿，将士饥疲，皆愤怒。陈玄礼以祸由杨国忠，欲诛之，因东宫宦者李辅国以告太子，太子未决。会吐蕃使者二十余人遮1国忠马，诉以无食，国忠未及对，军士呼曰："国忠与胡虏谋反！"或射之，中鞍。国忠走至西门内，军士追杀之，屠割支体，以枪揭其首于驿门外，并杀其子户部侍郎暄及韩国、秦国夫人。御史大夫魏方进曰："汝曹何敢害宰相！"众又杀之。韦见素闻乱而出，为乱兵所挝2，脑血流地。众曰："勿伤韦相公。"救之，得免。

军士围驿，上闻喧哗，问外何事，左右以国忠反对。上杖屦出驿门，慰劳军士，令收队，军士不应。上使高力士问之，玄礼对曰："国忠谋反，贵妃不宜供奉，愿陛下割恩正法。"上曰："朕当自处之。"入门，倚杖倾首而立。久之，京兆司录韦谔前言曰："今众怒难犯，安危在晷刻，愿陛下速决！"因叩头流血。上曰："贵妃常居深宫，安知国忠反谋！"高力士曰："贵妃诚无罪，然将士已杀国忠，而贵妃在陛下左右，岂敢自安！愿陛下审思之，将士安则陛下安矣。"上乃命力士引贵妃于佛堂，缢杀之。舆尸置驿庭，召玄礼等入视之。玄礼等乃免胄释甲，顿首请罪，上慰劳之，令晓谕军士。玄礼等呼万岁，再拜而出，于是始整部伍为行计。

谔，见素之子也。国忠妻裴柔与其幼子晞及虢国夫人、夫人子裴徽皆走，至陈仓，县令薛景仙帅吏士追捕，诛之。

※注释

1 遮：拦住，拦阻。2 挝（zhuā）：打，击。

※译文

唐肃宗至德元年（公元756年），安禄山、史思明阴谋叛乱以后，唐玄宗被迫逃往蜀中。六月十四日，唐玄宗一行来到马嵬驿，随从将士

饥饿疲惫过度，个个满怀愤怒。龙武大将军陈玄礼认为国家的一切祸患都是由杨国忠引起的，便打算将他杀掉，于是就让东宫宦官李辅国前去禀告太子，太子李亨犹疑不定。此时恰逢吐蕃使者二十多人拦住杨国忠的马，向他诉说没有食物可吃了。还未等杨国忠作答，军士们便大呼："杨国忠想伙同胡人谋反了！"于是就有人向杨国忠射箭，射中了杨国忠坐骑的马鞍。杨国忠急忙逃跑，逃至马嵬驿西门内，被追来的士兵杀死。士兵们肢解了杨国忠的尸体，将他的头颅挂在长矛上插到驿门外示众，并杀死了杨国忠的儿子户部侍郎杨暄以及韩国夫人、秦国夫人。御史大夫魏方进斥责兵士道："你们胆大包天，竟敢害死宰相！"军士们因此又杀了他。韦见素听见外面喧闹嘈杂，便走出驿门来察看，结果也被乱兵用鞭子抽打得头破血流。众人大叫道："不要伤害韦相公！"于是上前相救，韦见素这才幸免于难。

军士们随即包围了驿站，唐玄宗听到外面的喧闹声后，便询问外面发生了什么事情，身边的人就对他说是杨国忠谋反。唐玄宗于是拄着拐杖走出驿门，尉劳军士，下令他们撤掉包围圈，但军士们都不答应。唐玄宗便让高力士前去询问缘故，陈玄礼回答道："杨国忠谋反被士兵斩杀，杨贵妃不应当再继续侍奉陛下，希望陛下能够忍痛割爱，将杨贵妃就地斩杀，以正朝纲。"唐玄宗回答道："朕自有主张。"说完便走入驿门，拄着拐杖低头站立。过了好久，京兆司录参军韦谔上前进言道："如今众怒难犯，安危就在旦夕之间，希望陛下能够当机立断！"韦谔说着便跪在地上，磕头触地，直到血流满面。唐玄宗说："杨贵妃常年深居后宫，不与他人来往，哪里会知道杨国忠谋反呢？"高力士赶紧进言道："杨贵妃诚然无罪，然而将士们已经将杨国忠斩杀，而贵妃又在陛下的左右陪侍，他们哪里能安心呢？希望陛下能够审时度势，只有将士们安宁，陛下才能得到安全啊！"唐玄宗于是命令高力士将杨贵妃引到佛堂内，将她勒死。随后高力士令人把杨贵妃的尸体放置在驿站的庭院中，召陈玄礼等人进到驿站来察看。当他们确认是杨贵妃的尸体后，陈玄礼等人便立马脱下盔甲，放下兵器，向唐玄宗磕头谢罪。唐玄宗对他们进行安慰，并命令他们传达其他的军士。陈玄礼等人随即高呼万岁，拜了两拜后退出驿站，接着便整顿队伍继续行军。

韦谔是韦见素的儿子。杨国忠的妻子裴柔和他的幼子杨日晞、虢国

夫人与她的儿子裴徽都趁机逃走，逃到了陈仓县后，被县令薛景仙率领官吏和士兵追捕，被捉到后统统被斩杀。

※评析

“渔阳鼙鼓动地来，惊破霓裳羽衣曲。九重城阙烟尘生，千乘万骑西南行。翠华摇摇行复止，西出都门百余里。六军不发无奈何，宛转蛾眉马前死。花钿委地无人收，翠翘金雀玉搔头。君王掩面救不得，回看血泪相和流……”白居易的《长恨歌》讲的就是在马嵬驿发生的事情。安禄山发动叛乱之后，唐玄宗李隆基不想办法抗击贼兵，反而带着杨贵妃、所有宫女、大臣等向西南方向逃去，当一行人暂时停留在马嵬驿的时候，随从士兵发生兵变，杀了丞相杨国忠，又坚决要将杨贵妃处死。唐玄宗在万般无奈之下，只得命人将杨贵妃勒死。一个曾经叱咤风云的帝王在自己的爱妃被勒死的时候只能掩面而泣，这是何等的悲哀啊！

张巡守城

※原文

（唐肃宗至德二年）庆绪以尹子奇为汴州刺史、河南节度使。甲戌，子奇以归、檀及同罗、奚兵十三万趣睢阳。许远告急于张巡，巡自宁陵引兵入睢阳。巡有兵三千人，与远兵合六千八百人。贼悉众逼城，巡督励将士，昼夜苦战，或一日至二十合；凡十六日，擒贼将六十余人，杀士卒二万余，众气自倍。远谓巡曰："远懦，不习兵，公智勇兼济，远请为公守，请公为远战。"自是之后，远但调军粮，修战具，居中应接而已，战斗筹画一出于巡。贼遂夜遁。

尹子奇复引大兵攻睢阳。张巡谓将士曰："吾受国恩，所守，正死耳。但念诸君捐躯命，膏草野，而赏不酬勋，以此痛心耳！"将士皆激励请奋。巡遂椎牛，大飨士卒，尽军出战。贼望见兵少，笑之。巡执旗，帅诸将直冲贼阵。贼乃大溃，斩将三十余人，杀士卒三千余人，逐之数十里。明日，贼又合军至城下，巡出战，昼夜数十合，屡摧其锋，而贼攻围不辍。

※译文

唐肃宗至德二年（公元757年），安庆绪让尹子奇出任汴州刺史、河南节度使。正月二十五日，尹子奇率领归州、檀州以及同罗、奚人部兵共十三万人前来进击睢阳。许远向张巡请求救援，张巡随即亲自率兵从宁陵进入睢阳。张巡手下有士兵三千人，与许远合兵后共六千八百人。贼军全力攻城，张巡亲自上前督战，勉励将士，与贼军进行昼夜苦战，有时甚至一天交战二十多回合，战争一共持续了十六天，生擒贼军将领六十多人，杀死贼军兵士二万多人，一时间，官军士气倍增。许远对张巡说："我生性懦弱，不懂得军事战略，您智勇双全，我请求为您坚守，也请您代我指挥作战。"自此以后，许远只管调集粮草，修理战争武器，留守军中处理杂事接应罢了，有关战争的筹措谋划全都交给了张巡。贼军久攻而不下，随即乘夜逃走。

贼军大将尹子奇随后又率军进攻睢阳。张巡对将士们说："我蒙受国

恩，正想誓死守此城，好报效国家。但是一想到大家为国捐躯，血染原野，而赏赐却难以回报所建立的功勋，就会感到万分痛心！”将士们听后都异常激动，争着上前请战。张巡随即杀牛设宴，犒劳将士，之后率领全军出去迎战。贼军望见官兵少得可怜，于是就嘲笑官军。这时只见张巡手握战旗，率领部众径直向贼军阵中冲杀，左右奔突，弄得贼军溃不成军，他们便趁机大败贼军。一共斩杀贼将三十多人，杀死士卒三千多人，并一路追击贼军数十里。第二天，贼军又纠集残兵重新进逼睢阳城下，张巡率军出战，昼夜与之交战，足足有数十回合，多次挫败贼军进攻的前锋力量，但是贼军依然围城不停地发起进攻。

※原文

壬子，尹子奇复征兵数万，攻睢阳。先是，许远于城中积粮至六万石，虢王巨以其半给濮阳、济阴二郡，远固争之，不能得；既而济阴得粮，遂以城叛，而睢阳城至是食尽。将士人廪米日一合，杂以茶纸、树皮为食，而贼粮运通，兵败复征。睢阳将士死不加益，诸军馈救不至，士卒消耗至一千六百人，皆饥病不堪斗，遂为贼所围，张巡乃修守具以拒之。

贼为云梯，势如半虹，置精卒二百于其上，推之临城，欲令腾入。巡预于城潜凿三穴，候梯将至，于一穴中出大木，末置铁钩，钩之使不得退；一穴中出一木，拄之使不得进；一穴中出一木，木末置铁笼，盛火焚之，其梯中折，梯上卒尽烧死。贼又以钩车钩城上棚阁，钩之所及，莫不崩陷。巡以大木，末置连锁，锁末置大镮，搨其钩头，以革车拔之入城，截其钩头而纵车令去。贼又造木驴攻城，巡熔金汁灌之，应投销铄。贼又于城西北隅以土囊积柴为磴道，欲登城。巡不与争利，每夜，潜以松明、干蒿投之于中，积十余日，贼不之觉，因出军大战，使人顺风持火焚之，贼不能救，经二十余日，火方灭。巡之所为，皆应机立办，贼伏其智，不敢复攻，遂于城外穿三重壕，立木栅以守巡，巡亦于其内作壕以拒之。

※译文

七月初六，叛军大将尹子奇重新征兵数万人，前去进攻睢阳。早先，许远于睢阳城中聚积粮食多达六万石，虢王李巨让他分出一半，供

给濮阳、济阴两郡，却遭到了许远的坚决反对，但是他的意见并没有被李巨采纳，李巨还是按照自己的计划把粮食划拨给了两个郡。济阴郡一得到粮食，立刻举城投降了叛军，而睢阳城中的积粮至此已经被悉数吃光。将士每人每日只供给一合米，中间还夹杂着茶纸、树皮充当粮食，而贼军却粮运便利，兵力充足，士兵伤亡后能够得到及时的补充。睢阳守城的将士虽死伤惨重却得不到救援，诸军因为粮食补给久不到位，士兵损耗得仅剩下了一千六百人，且都因为饥饿和疾病的双重摧残而早已丧失了战斗力。于是睢阳城被贼军团团围住，张巡便整修守城的战具用以抵御敌人。

贼军制造了云梯，高大得犹如半个彩虹，在上面布置精兵二百，推到城下，企图让贼兵借此跳入城中。张巡事先让人在城墙上凿好三个洞穴，等到云梯即将临近时，便从一个洞穴中探出一根大木头，在木头的前面安置了铁钩，一把钩住云梯使它不能退去，然后又从另外一个洞穴中探出一根木头，卡住云梯使它前进不得；最后从剩下的一个洞穴中再探出一根大木头，在木头前面放上一个铁笼，在笼中装上火以焚烧云梯，云梯随即从中间被烧断，梯上的士兵全都被烧死了。贼军又用钩车钩住城上的阁楼，钩车所到之处，阁楼无不纷纷崩陷。张巡随即让人在大木头末端装上连锁，锁头上安装着大环，官兵就用这个大环将叛军的钩车头套住，然后再用皮车将钩车拽入城中，截掉车上的钩头，随即又把车放掉。贼军又制造木驴前来攻城，张巡就让人用熔化的铁水浇灌木驴，木驴纷纷被销毁。贼军最后又在城西北角用土袋和柴木堆积成阶道，企图借此登城。张巡并不率军与叛军交锋，只是每当夜幕来临后，就让人暗中把松明和干草扔到正在堆积的阶道中去，先后经过了十多天，贼军竟然没有发觉，张巡见时机成熟，便出军大战，派人顺风放火焚烧阶道，贼军看见熊熊燃起的大火却无法营救，大火整整烧了二十多天才得以熄灭。张巡的所作所为靠的都是他的随机应变，一有变数立刻就跟着变换对策。他的高超智谋让贼军非常信服，不敢再次派兵围攻。只好在城外挖了三道壕沟，并树立木栅用以围城，张巡也派人在城内挖了几道壕沟以便抵御敌人。

※原文

尹子奇益兵围睢阳益急，张巡于城中夜鸣鼓严队，若将出击者；贼

闻之，达旦备。既明，巡乃寝兵绝鼓。贼以飞楼瞰城中，无所见，遂解甲休息。巡与将军南霁云、郎将雷万春等十余将各将五十骑开门突出，真冲贼营，至子奇麾下，营中大乱，斩贼将五十余人，杀士卒五千余人。巡欲射子奇而不识，乃剡蒿为矢，中者喜，谓巡矢尽，走白子奇，乃得其状。使霁云射之，丧其左目，几获之。子奇乃收军退还。

睢阳士卒死伤之余，才六百人，张巡、许远分城而守之，巡守东北，远守西南，与士卒同食茶纸，不复下城。贼士攻城者，巡以逆顺说之，往往弃贼来降，为巡死战，前后二百余人。

是时，许叔冀在谯郡，尚衡在彭城，贺兰进明在临淮，皆拥兵不救。城中日蹙，巡乃令南霁云将三十骑犯围而出，告急于临淮。霁云出城，贼众数万遮之，霁云直冲其众，左右驰射，贼众披靡，止亡两骑。既至临淮，见进明，进明曰："今日睢阳不知存亡，兵去何益！"霁云曰："睢阳若陷，霁云请以死谢大夫。且睢阳既拔，即及临淮，譬如皮毛相依，安得不救！"

进明爱霁云勇壮，不听其语，强留之，具食与乐，延霁去坐。霁云慷慨，泣且语曰："霁云来时，睢阳之人不食月余矣！霁云虽欲独食，且不下咽，大夫坐拥强兵，观睢阳陷没，曾无分灾救患之意，岂忠臣义士之所为乎！"因啮落一指以示进明，曰："霁云既不能达主将之意，请留一指以示信归报。"座中往往为泣下。

※译文

贼军将领尹子奇不断派兵增援，把睢阳围得水泄不通，到了晚上，张巡让人在城中大声鼓噪整理队伍，假装要出击的样子。贼军听到动静后，也整夜严加守备。天亮以后，张巡却下令官兵停止鼓噪。贼军派人上到城楼上向城中瞭望，却什么没有看见，随即解甲开始休息。顷刻间，张巡与将军南霁云、郎将雷万春等十多名将领各领五十名骑兵打开城门突然冲出，直捣贼军大营，抵达尹子奇的战旗下，官兵从天而降，让贼军大营顿时大乱，官兵趁机斩杀敌将五十多人，杀掉士卒五千多人。张巡想要射杀尹子奇，却不认识他，于是他就让人削蒿草当作箭头，被射中的贼军都很是惊喜，认定是张巡他们的箭头已经射完了，随即前去报告尹子奇。张巡因此认出尹子奇，便让南霁云射杀尹子奇，结

果他一箭射中了尹子奇的左眼，差一点将他抓获，尹子奇不得不狼狈撤军。

戍守睢阳的士卒此时已经死伤得仅剩下六百人，张巡与许远于是把全城分成两部分，亲自率兵坚守，张巡守东北，许远守西南，两个人与士卒一同吃茶纸，日夜与贼军交战，不再下城。对于前来进攻的贼军，张巡都会对他们陈述分析逆顺的道理，所以常常有人离弃贼军，前来投降，为张巡死战，这样的人前后就有二百多。

当时，许叔冀在谯郡，尚衡在彭城，贺兰进明在临淮，都拥兵自重而不救援睢阳。城中的情形日益艰难，于是张巡下令南霁云率领三十名骑兵突围出城，前往临淮请求援救。南霁云率军出城后，便有数万贼军前来阻击，南霁云率骑兵直冲敌阵，左右射击，贼军死伤一大片，而南霁云部仅伤亡了两名骑兵。南霁云一行抵达临淮，见到贺兰进明后，却听他说："如今睢阳城存亡难料，派援兵去又有何用呢！"南霁云说："睢阳城假如被攻陷，我南霁云宁愿以死来向您谢罪。更何况睢阳一旦被贼军攻克，那么下一个受敌的就是临淮，这两座城就好比是毛皮相互依附，怎么能够见死不救呢！"

贺兰进明很欣赏南霁云的骁勇强悍，却不能听从他的劝告，想要强行将他留为己用，并且置办了酒宴与音乐歌舞，以宴请南霁云。南霁云慷慨激昂地哭着说："我突围出来的时候，睢阳城中的将士已经有一个多月没有粮食可吃了！我虽然想独自在此进食，却实在难以下咽。您坐拥强兵，却忍心眼睁睁地看着睢阳城陷落，而没有丝毫救援的意思，这难道是忠臣义士的所作所为吗！"南霁云说着就咬掉了自己一个手指头拿给贺兰进明看，并说："我南霁云既然完成不了主将下达给我的命令，那么就请留下这个指头作为信用凭证，让我好归报主将。"席间的人无不被感动得痛哭流涕。

※原文

霁云察进明终无出师意，遂去。至宁陵，与城使廉坦同将步骑三千人，闰月，戊申夜，冒围，且战且行，至城下，大战，坏贼营，死伤之外，仅得千人入城。城中将吏知无救，皆恸哭，贼知援绝，围之益急。

尹子奇久围睢阳，城中食尽，议弃城东走，张巡、许远谋，以为："睢阳，江、淮之保障，若弃之去，贼必乘胜长驱，是无江、淮也。且我众饥羸，走必不达。古者战国诸侯，尚相救恤，况密迩群帅乎！不如坚守以待之。"茶纸既尽，遂食马；马尽，罗雀掘鼠；雀鼠又尽，巡出爱妾，杀以食士，远亦杀其奴；然后括城中妇人食之；既尽，继以男子老弱。人知必死，莫有叛者，所余才四百人。

癸丑，贼登城，将士病，不能战。巡西向再拜曰："臣力竭矣，不能全城，生既无以报陛下，死当为厉鬼以杀贼！"城遂陷，巡、远俱被执。尹子奇问巡曰："闻君每战眦裂齿碎，何也？"巡曰："吾志吞逆贼，但力不能耳！"子奇以刀抉其口视之，所余才三四。子奇义其所为，欲活之。其徒曰："彼守节者也，终不为吾用。且得士心，存之，将为后患。"乃并南霁云、雷万春等三十六人皆斩之。巡且死，颜色不乱，扬扬如常。生致许远于洛阳。

※译文

南霁云明白贺兰进明最终也不会出兵救援，无奈只好从临淮离去。南霁云抵达宁陵，与宁陵城使廉坦共同率领步兵、骑兵三千人，在闰月初三夜，突然冲进贼军的包围圈，边战边向前进，很快来到睢阳城下，与贼军展开了激战，摧毁了敌营，手下的士卒伤亡也很惨重，最后只剩下一千人入城。城中的将士与官吏得知救援无望，纷纷大声恸哭。贼军得知没有援兵后，围攻得更加紧迫。

贼军将领尹子奇领兵久围睢阳，城中的粮食早已被吃光，有人建议放弃睢阳城把军队向东撤去，张巡与许远商讨："睢阳是江、淮地区的屏障，假如放弃睢阳城，那么贼军必定会长驱南下，进攻江、淮地区。况且我军将士都已饥饿羸弱，即使撤退也必定不能脱身。战国时代，各国诸侯交战时，同盟国还能互相救援，更何况在离我们周围不远的地方就有许多朝廷的驻军将帅呢！不如坚守城池以等待救援。"茶纸吃完后，他们就杀掉战马充饥；战马被杀完后，又撒网捕鸟雀和挖地抓老鼠吃；等到鸟鼠都被吃尽后，张巡就杀掉自己的爱妾，让士卒们分食，随后许远也杀掉了他的家奴；然后又把城中的女人全都搜寻出来杀死吃掉，紧接着把老弱病残的男子也都杀掉充饥。城中的人都知道必有一死，所以没

有谁想叛变的，到最后城中仅仅剩下了四百人。

十月初九，贼军登上城楼，将士们已经饿得病恹恹的，根本无力交战。张巡不得已向西拜了两拜说："我已经竭尽全力了，但是仍然没能守住睢阳城，活着时既然无法报答陛下的恩德，那么死后就让我作为没有归宿的鬼魂去英勇杀敌吧！"随即城池被贼军攻陷，张巡与许远都被生擒。尹子奇问张巡道："听说将军你每逢作战时都会眼角睁裂，牙齿咬碎，请问这是什么原因？"张巡说："我是誓死想要吞食你们这伙叛逆的贼党，却恨自己力不从心。"尹子奇随即用刀撬开张巡的口察看，见只剩下三四颗牙齿。尹子奇很欣赏张巡的忠义，不忍心将他杀掉。可是他的手下却说："像张巡这样忠义守节的人，最终也不可能为我们所用。况且他又深得军心，假如留着他，必定会成为后患。"于是尹子奇就把张巡与南霁云、雷万春等三十六人全部斩杀。张巡死到临头，仍然气定神闲，面不改色。尹子奇则派人把许远押送往洛阳。

※原文

巡初守睢阳时，卒仅万人，城中居人亦且数万，巡一见问姓名，其后无不识者。前后大小战凡四百余，杀贼卒十二万人。巡行兵不依古法教战陈，令本将各以其意教之。人或问其故，巡曰："今与胡虏战，云合鸟散，变态不恒。数步之间，势有同异。临机应猝，在于呼吸之间，而动询大将，事不相及，非知兵之变者也。故吾使兵识将意，将识士情，投之而往，如手之使指。兵将相习，人自为战，不亦可乎！"自兴兵，器械、甲仗皆取之于敌，未尝自修。每战，将士或退散，巡立于战所，谓将士曰："我不离此，汝为我还决之。"将士莫敢不还死战，卒破敌。又推诚待人，无所疑隐；临敌应变，出奇无穷；号令明，赏罚信，与众共甘苦寒暑，故下争致死力。

张镐闻睢阳围急，倍道亟进，檄浙东、浙西、淮南、北海诸节度及谯郡太守闾丘晓，使共救之。晓素傲很，不受镐命。比镐至，睢阳城已陷三日。镐召晓，杖杀之。

※译文

张巡当初坚守睢阳时，手下只有一万名士卒，而城中居住百姓却多

达数万人，张巡每见到一个人就会询问他的姓名，到后来城中的人他没有不认识的。先后总共经历了四百多次大小战斗，杀死的贼军多达十二万人。张巡领兵不因循古代的兵法作战布阵，而是下令部下的将领各自依照自己的战略方针教习作战。有人问其中的缘故，张巡说："如今是与胡虏作战，他们忽散忽合，变化无常，甚至有时在几步之内，军势也会各不相同。因此就需要将领们养成在短时间内应付突发事件的能力，假如让他们时不时地请示大将，恐怕就要贻误战机，到时可就来不及了，这一切都是因为不知道作战用兵的变化。所以我就让士卒能够明白将领的心意，将领也能及时把握士卒的情绪，这样一来，将领指挥士卒作战，就如同手使用自己的指头一样运用自如。兵与将都能互相了解，部队能够各自为战，这样不是很好吗？"自从与贼军作战以来，守城所用的器械与作战所用的兵器全都是从贼军手上缴获的，守城官兵不曾自己修理制造过。每逢激烈交战，有的将士就会后退，这时张巡就会站在阵地上对将士们大声说道："我绝对不会离开此地，请你们为我返回去继续与贼军交战。"将士们听罢，没有谁再敢后退的，又纷纷上前，与贼军决一死战，最终都能够将贼军打退。张巡为人诚恳真挚，胸怀坦荡，遇事很容易随机应变，常常能够出奇制胜。而且号令严明，赏罚分明，能够与将士们同甘共苦，因此手下的将士都愿意拼死为其效力。

河南节度使张镐听说睢阳危急，便率兵日夜兼程前去救援，并沿途发放文书遍告浙东、浙西、淮南、北海等节度使以及谯郡太守闾丘晓，让他们也提兵前来救援。但闾丘晓向来狂傲，竟然不听从张镐的命令。等到张镐率兵抵达睢阳，睢阳城已经被攻陷了三天。张镐随即召来闾丘晓，下令用棍杖将其打死。

※评析

张巡率领六千多人坚守睢阳城，叛将尹子奇带了十三万人攻城，双方的兵力悬殊。可就是在这样的情况下，张巡仍然率军在睢阳城戍守了十个月之久，在这十个月中，前前后后总共进行了四百多场战斗，杀死了十二万叛军。张巡、许远、南霁云、雷万春等人最终被俘杀，后来唐肃宗加以褒奖，将他们的画像移入凌烟阁。这是一场极为惨烈的战争，睢阳城中的军民已经到了山穷水尽的地步，没有粮食吃，只得吃树皮、老鼠，甚至吃人。就算到了如此地步，仍旧没有人叛变。当时许叔冀在

谯郡，尚衡在彭城，贺兰进明在临淮，都拥兵不救睢阳。南霁云被派去向贺兰进明求救，可是贺兰进明见死不救，正是这些自私自利的人断送了睢阳城中几千军民的性命！

李泌智谋

※原文

（唐德宗贞元元年）陕虢都知兵马使达奚抱晖鸩杀节度使张劝，代总军务，邀求旌节，且阴召李怀光将达奚小俊为援。上谓李泌曰：“若蒲、陕连衡，则猝不可制。且抱晖据陕，则水陆之运皆绝矣。不得不烦卿一往。”

辛丑，以泌为陕虢都防御水陆运使。上欲以神策军送泌之官，问“须几何人？”对曰：“陕城三面悬绝，攻之未可以岁月下也，臣请以单骑入之。”上曰：“单骑如何可入？”对曰：“陕城之人，不贯逆命，此特抱晖为恶耳。若以大兵临之，彼闭壁定矣。臣今单骑抵其近郊，彼举在兵则非敌，若遣小校来杀臣，未必不更为臣用也。且今河东全军屯安邑，马燧入朝，愿敕燧与臣同辞皆行，使陕人欲加害于臣，则畏河东移军讨之，此亦一势也。”上曰：“虽然，朕方大用卿，宁失陕州，不可失卿，当更使他人往耳。”对曰：“他人必不能入。今事变之初，众心未定，故可出其不意，夺其奸谋。他人犹豫迁延，彼既成谋，则不得前矣。”上许之。

泌见陕州进奏官及将吏在长安者，语之曰：“主上以陕、虢饥，故不授泌节而领运使，欲令督江、淮米以赈之耳。陕州行营在夏县，若抱晖可用，当使将之。有功，则赐旌节矣。”抱晖觇者驰告之，抱晖稍自安。泌具以语白上曰：“欲使其士卒思米，抱晖思节，必不害臣矣。”上曰：“善！”戊申，泌与马燧俱辞行。庚戌，加泌陕虢观察使。

※译文

唐德宗贞元元年（公元785年），陕虢都兵马使达奚抱晖用毒酒将节度使张劝毒死，自己因此得以代理总揽军中事务，试图得到节度使的旌节。而且，他还暗地里串通李怀光手下的将领达奚小俊作为应援。唐德宗对李泌说：“假如蒲、陕连横起来抗拒朝廷，那么我们将猝不及防，难以控制啊。况且，假如陕地被达奚抱晖攻占，那么水路和陆路交通便会因此受阻。朕不得不麻烦你辛苦走一趟了。”

七月初八，唐德宗让李泌担任陕虢都防御水陆运使。唐德宗本想让神策军护送李泌赴任，问李泌："你需要多少随从？"李泌回答道："陕州城三面都是绝壁，如果直接派兵攻打，不知何年何月才能将其攻克，请让我单枪匹马前往那里。"唐德宗说："你单枪匹马如何能够进得城呢？"李泌回答道："陕州城的军民，本意并不想违抗朝廷的命令，一切都是达奚抱晖一个人在作孽罢了。假如带着大批兵马前去，达奚抱晖肯定会坚城固守，如今我单枪匹马去到陕州近郊，达奚抱晖如果派出大规模的兵力前来，肯定是不相匹敌的，假如他派遣一个级别较低的将领前来杀我，说不定反而还能被我利用。况且，如今河东的全部兵马都屯驻在安邑，马燧又来到了朝廷。希望陛下能够敕令马燧与我一同辞别陛下，离开长安，这样使得陕虢人想要加害我时，便会畏惧河东调动军队讨伐他们，也算是制造声势吧！"唐德宗说："话虽如此，但朕目前正是需要你的时候，宁愿失掉陕州，也不能失去你。朕只得再改派其他人前往了。"李泌说："其他人肯定难以进入陕州。如今刚刚发生事变，大家的心意都还没有安定，因此我可以出其不意，震慑他们的奸谋。其他人犹疑不定，延误时机，等到达奚抱晖的谋划已经有胜算，那时就去不得了。"唐德宗随即同意派李泌前往。

李泌看到陕州派来上奏表的官员以及正在长安办事的陕州将领和官吏，就会对他们说："陛下因为陕州、虢州在闹饥荒，因此不授给我节度使的职务而让我总领水陆运使，想要让我监督江、淮地区的粮运，以便赈济陕虢。陕州的行营在夏县屯驻，假如达奚抱晖可以任用，那么自然会让他来统率行营，如果立下战功，那么肯定会赐给他节度使的旌节。"达奚抱晖的探子听说后立即驰马将消息报告给了达奚抱晖，达奚抱晖这才稍微感到安心。李泌随即将此事据实告诉了唐德宗，还说道："要让陕虢士兵想得到粮食供给，让达奚抱晖想得到节度使的旌节，这样一来，他肯定不会加害于我了。"唐德宗说："好主意！"七月十五日，李泌与马燧一同向辞别唐德宗。七月十七日，唐德宗升任李泌为陕虢观察使。

※原文

泌出潼关，鄜坊节度使唐朝臣以步骑三千布于关外，曰："奉密诏送公至陕。"泌曰："辞日奉进止，以便宜从事。此一人不可相蹑而来，来

则吾不得入陕矣。”唐臣以受诏不敢去，泌写宣以却之，因疾驱而前。

抱晖不使将佐出迎，惟侦者相继。泌宿曲沃，将佐不俟抱晖之命来迎，泌笑曰：“吾事济矣！”去城十五里，抱晖亦出谒。泌称其摄事保完城隍之功，曰：“军中烦言，不足介意。公等职事皆按堵如故。”抱晖出而喜。泌既入城视事，宾佐有请屏人白事者。泌曰：“易帅之际，军中烦言，乃其常理，泌到，自妥贴矣，不愿闻也。”由是反仄者皆自安。泌但索簿书，治粮储。

明日，召抱晖至宅，语之曰：“吾非爱汝而不诛，恐自今有危疑之地，朝廷所命将帅皆不能入，故丐汝余生，汝为我赍版、币祭前使，慎无入关，自择安处，潜来取家，保无它也。”泌之辞行也，上籍陕将预于乱者七十五人授泌，使诛之。泌既遣抱晖，日中，宣慰使至。泌奏“已遣抱晖，余不足问。”上复遣中使诣陕，必使诛之。泌不得已，械兵马使林滔等五人送京帅，恳请赦之。诏谪戍天德；岁余，竟杀之。而抱晖遂亡命，不知所之。

※译文

李泌刚走出潼关，鄜坊节度使唐朝臣就已经率领步兵、骑兵三千人等候在关外，他说：“我奉朝廷的密诏，前来护送您到陕州去。”李泌说：“与皇上分别时，我已经得到谕旨，同意让我见机行事。此次即使派一个人前来跟随着我也不行。一旦有人跟随，那么我就不能进入陕州了。”唐朝臣因为奉了皇上的圣旨，所以不敢离去，李泌随即写了一纸文书，将他们都打发走了，然后驰马急速前行。

达奚抱晖并没有派出将佐前来迎接李泌，只是让探子不断打探李泌的情况。李泌夜宿曲沃，还没等到达奚抱晖下达命令，将佐们便自行前来迎接他。李泌因而笑着说：“我想办的事情就要成功了。”当李泌行至陕州城十五里外的地方时，达奚抱晖也出城谒见李泌。李泌大加赞赏他代理诸事保卫城池有功，并说：“军中的流言蜚语，不足以挂在心上。你们的职务还是一如从前，不会被改变。”达奚抱晖出来以后，感到万分高兴。李泌入城就职后，宾客佐吏中有人请求李泌屏退其他人，想密告他一些事情。李泌说：“在更换节帅的紧要关头，军中闲言碎语繁杂，这是人之常情。如今我来了，这样的事情自然会慢慢安定下来，我不愿意听

你讲这些事情。”从此以后，那些心中曾经怀有不安的人都安定下来了，而李泌所做的只是讨取账簿文书、整治粮食储备这些杂事。

第二天，李泌把达奚抱晖召到自己的宅第，告诉他说：“我并非因为怜爱你才不杀你。而是我恐怕今后有了凶险、令人担忧的地方，朝廷所任命的将领都不能进去，所以才想给你留条生路。你为我带着灵牌和奠仪用的器物前去祭奠前任节度使，千万别再走入潼关，你自己去寻找一个安身的处所，暗地里把家小都接走，我保证你不会发生什么意外。”李泌向唐德宗辞行时，唐德宗将陕州参与阴谋叛乱的七十五名将领记录成册，交给李泌，让李泌诛杀他们。李泌打发走达奚抱晖后，已经是中午时分了，这时宣慰使赶到。李泌奏报说：“我已经打发了达奚抱晖，剩余的人不值得追查。”唐德宗再次派遣中使来到陕州，令李泌务必将那些人斩杀。李泌迫不得已，给兵马使林滔等五人戴上铐镣，令人押往京城，还言辞恳切地请求唐德宗将他们赦免。唐德宗诏令遣送他们戍守天德；过了一年多，最终还是诛杀了他们。然而，达奚抱晖却已经亡命天涯，不知所去。

※评析

李泌单枪匹马，一人独自进入决心叛乱的陕州，三言两语就说服了打算反叛的达奚抱晖，让他带着家人独自逃走，然后又接管下整个陕州的军务，把叛乱的苗头扼杀在摇篮之中。在整个事件之中，李泌兵不血刃，为朝廷平定了达奚抱晖的叛乱，真是一个有勇有谋的好将领。

太子免祸

※原文

（唐德宗贞元三年）初，郜国大长公主适驸马都尉萧升。升，复之从兄弟也。公主不谨，詹事李升、蜀州别驾萧鼎、彭州司马李万、丰阳令韦恪，皆出入主第。主女为太子妃，始者上恩礼甚厚，主常直乘肩舆抵东宫。宗戚皆疾之。或告主淫乱，且为厌祷。上大怒，幽主于禁中，切责太子。太子不知所对，请与萧妃离婚。

上召李泌告之，且曰："舒王近已长立，孝友温仁。"泌曰："何至于是！陛下唯有一子，奈何一旦疑之，欲废之而立侄，得无失计乎！"上勃然怒曰："卿何得间人父子！谁语卿舒王为侄者？"对曰："陛下自言之。大历初，陛下语臣，'今日得数子'。臣请其故，陛下言'昭靖诸子，主上令吾子之。'今陛下所生之子犹疑之，何有于侄！舒王虽孝，自今陛下宜努力，勿复望其孝矣！"上曰："卿不爱家族乎？"对曰："臣唯爱家族，故不敢不尽言。若畏陛下盛怒而为曲从，陛下明日悔之，必尤臣云：'吾独任汝为相，不力谏，使至此，必复杀而子。'臣老矣，余年不足惜，若冤杀臣子，使臣以侄为嗣，臣未知得歆其祀乎！"因呜咽流涕。上亦泣曰："事已如此，使朕如何而可？"对曰："此大事，愿陛下审图之。臣始谓陛下圣德，当使海外蛮夷皆戴之如父母，岂谓自有子而疑之至此乎！臣今尽言，不敢避忌讳。自古父子相疑未有不亡国覆家者。陛下记昔在彭原，建宁何故而诛？"上曰："建宁叔实冤，肃宗性急，谮之者深耳！"

※译文

唐德宗贞元三年（公元787年），起初，郜国大长公主嫁给驸马都尉萧升。萧升是萧复的堂兄弟。公主一向行为不检点，詹事李升、蜀州别驾萧鼎、彭州司马李万、丰阳县令韦恪都被允许随意出入公主的府第。公主的女儿嫁给太子做太子妃，刚开始的时候，唐德宗对公主所施的恩典和礼数都很优厚，公主也常常径直乘着肩舆到太子的东宫去，皇家的宗室亲戚因此都十分嫉妒她。后来，有人向皇上告发了公主的放荡淫乱行为，并且还为太子做过诅咒。唐德宗听后勃然大怒，随即将公主

幽禁在宫里，还对太子严加斥责。太子不知道该如何应对，便上表请求与萧妃离婚。

唐德宗召见李泌，将这件事告诉了他，并且还说："如今舒王已经长大成人，可以册立他为太子，他忠孝友善，温和仁厚。"李泌说："陛下为何要这样做呢！陛下只有一个儿子，怎能因为一时猜疑，就想要将他废掉，再去册立侄子，这岂不是很失策？"唐德宗听罢勃然大怒，说道："你为何要离间人家父子之间的关系呢！是谁告诉你舒王是我的侄子？"李泌回答道："是陛下您自己说的。那年是大历初年，陛下告诉我说：'今天我得到了好几个儿子。'我就问其中的缘故，陛下说'皇上让我认下昭靖太子的几个儿子作我的儿子。'现在陛下对自己的亲生儿子尚且心存猜疑，那么何况是侄子呢！尽管舒王对陛下很孝敬，但一旦立他为太子，那么从今往后，陛下最好还是多勉励自己，不能再指望他的孝敬了！"唐德宗说："你不热爱自己的家族吗？"李泌回答道："正因为我热爱自己的家族，所以才不敢不把什么话都说在前面。假如我惧怕惹恼陛下而委曲从命，那么将来就会有陛下后悔的那一天，到那时陛下肯定会责怪我说：'我特意任命你为宰相，而你却不进行极力劝谏，让我走到了今天这般地步，我一定把你的儿子也杀掉！'到那时我反正是年事已高，晚年的日子倒是没有什么好顾惜的，可是假如陛下冤枉地将我的儿子杀掉，让我立侄子为后嗣，我还真担心将来能否享受到他的祭祀呢！"说罢他呜咽着泪流满面，唐德宗也跟着哭泣道："事已至此，让朕如何是好呢？"李泌回答道："此事事关重大，希望陛下能够审慎地谋划它。我一开始还以为陛下圣明贤德，能让大唐以外的蛮夷之族都能尊奉爱戴陛下如同自己的父母一样，可谁能料到陛下竟然连自己的儿子都能怀疑到如此地步呢！今天我已经把话说尽了，甚至不敢避开陛下所忌讳的事。从古至今，凡是父子相互猜疑的，没有不弄得国家灭亡、家族倾覆的。陛下还记得昔日在彭原的时候，建宁王是为何被诛杀的吗？"唐德宗说："建宁王叔叔其实是被冤枉的，只是肃宗生性急躁，而陷害他的人又老谋深算罢了。"

※原文

泌曰："臣昔以建宁之故，固辞官爵，誓不近天子左右。不幸今日复为陛下相，又睹兹事。臣在彭原，承恩无比，竟不敢言建宁之冤，及临

辞乃言之，肃宗亦悔而泣。先帝自建宁之死，常怀危惧，臣亦为先帝诵《黄台瓜辞》以防谗构之端。”

上曰：“朕固知之。”意色稍解，乃曰：“贞观、开元皆易太子，何故不亡？”对曰：“臣方欲言之。昔承乾屡尝监国，托附者众，东宫甲士甚多，与宰相侯君集谋反，事觉，太宗使其舅长孙无忌与朝臣数十人鞫之，事状显白，然后集百官而议之。当时言者犹云：‘愿陛下不失为慈父，使太子得终天年。’太宗从之，并废魏王泰。陛下既知肃宗性急，以建宁为冤，臣不胜庆幸。愿陛下戒覆车之失，从容三日，究其端绪而思之，陛下必释然知太子之无它矣。若果有其迹，当召大臣知义理者二十人与臣鞫其左右，必有实状，愿陛下如贞观之法行之，并废舒王而立皇孙，则百代之后，有天下者犹陛下子孙也。至于开元之时，武惠妃谮太子瑛兄弟杀之，海内冤愤，此乃百代所当戒，又可法乎！且陛下昔尝令太子见臣于蓬莱池，观其容表，非有蜂目豺声商臣之相也，正恐失于柔仁耳。又，太子自贞元以来常居少阳院，在寝殿之侧，未尝接外人，预外事，安有异谋乎！彼谮人者巧诈百端，虽有手书如晋愍怀，衷甲如太子瑛，犹未可信，况但以妻母有罪为累乎！幸陛下语臣，臣敢以家族保太子必不知谋。曩使杨素、许敬宗、李林甫之徒承此旨，已就舒王图定策之功矣！”

※译文

李泌说：“先前，因为建宁王的缘故，我很坚决地辞去了官职爵位，发誓永远不再在天子的左右辅佐，不幸的是如今又当上了陛下的宰相，又要亲眼看见这样的事情了。我当初在彭原的时候，承蒙肃宗皇帝至高无上的恩典，可是终究也不敢说出建宁王是冤枉的，直到临行前向他辞别时，我才斗胆说了出来，肃宗当时也悔恨而泣。自从建宁王去世以后，先帝时常心怀畏惧，我也曾经为先帝诵读《黄台瓜辞》，以便将谗言构陷防备遏制在它的发端处。”

唐德宗说：“朕很清楚这些事情。”他的态度和脸色于是稍微缓和了一些，他问道：“贞观、开元年间都曾经改立过太子，怎么就没有亡国之祸呢？”李泌回答道：“我现在正准备谈这一点。昔日李承乾曾经多次在皇上外出时代为处理朝政，依托归附他的人甚众，他所居住的东宫又拥

有很多士兵。他与宰相侯君集阴谋造反，事情败露后，太宗让他的舅舅长孙无忌与大臣数十人共同审问他，将事情弄得真相大白，然后太宗才召集文武百官前来评议此事，当时进言的人尚且说：‘但愿陛下不要失去作慈父的本色，让太子活完他的自然寿命吧！’太宗随即听从了这一建议，将太子连同魏王李泰一齐废黜了。既然陛下知道肃宗性情急躁，认为建宁王是被冤枉的，我真的感到万分庆幸。但愿陛下不要重蹈以前的覆辙，将先前的失败作为警戒，冷静地过上三天，理清事情的来龙去脉，并对它们进行仔细推究，陛下必定会释然地认定太子根本没有二心。假如感觉确有迹象，那么就应当召集二十个知晓义理的大臣与我一同前去审讯他身边的亲信，如果确有其事，那么我希望陛下能够采取贞观年间施行的办法，连同舒王一起废黜而册立皇孙，这样一来，等到百世以后，坐拥天下的人依然是陛下您的子孙后代。至于开元年间，武惠妃诬陷太子李瑛兄弟，并将他们杀掉，致使全天下的人都为他们所遭受的冤屈感到愤慨，这正是千秋万代都应当引以为戒的，难道能够效法它吗？而且陛下先前曾经让太子在蓬莱池会见我，我观看他的仪容外表，并非楚成王太子商臣那样的蜂眼突出、声似豺狼的凶悍相貌，值得我担心的倒是太子会太优柔仁厚啊！再者，自从贞元年间以来，太子经常居住在少阳院，紧挨着陛下下榻的宫殿。不曾接触过外人，参与过外界的事务，哪里会有机会图谋作乱呢？那些蓄意诬陷的人奸诈诡异，手段变化多端，纵然有像西晋愍怀太子那样亲手书写的反书，像开元年间太子李瑛那样身披铠甲入宫的行动，尚且不能被确信为是要谋反，更何况太子仅仅是因为岳母有罪而遭受牵连的呢？所幸的是陛下先对我说了，我敢押上我的家族所有人的性命来为太子做担保，他肯定不会知道有此类密谋。如果陛下先征询的是杨素、许敬宗、李林甫这类人的意见，那么他们恐怕早已逢迎了陛下改立的意旨，而现在已经到舒王那里邀功请赏去了！”

※原文

上曰：“此朕家事，何豫于卿，而力争如此？”对曰：“天子以四海为家。臣今独任宰相之重，四海之内，一物失所，责归于臣。况坐视太子冤横而不言，臣罪大矣！”上曰：“为卿迁延至明日思之。”泌抽笏叩头而泣曰：“如此，臣知陛下父子慈孝如初矣！然陛下还宫，当自审思，勿露

此意于左右；露之，则彼皆欲树功于舒王，太子危矣！”上曰：“具晓卿意。”泌归，谓子弟曰：“吾本不乐富贵，而命与愿违，今累汝曹矣。”

太子遣人谢泌曰：“若必不可救，欲先自仰药，何如？”泌曰：“必无此虑。愿太子起敬起孝。苟泌身不存，则事不可知耳。”

间一日，上开延英殿独召泌，流涕阑干1，抚其背曰：“非卿切言，朕今日悔无及矣！皆如卿言，太子仁孝，实无他也。自今军国及朕家事，皆当谋于卿矣。”泌拜贺，因曰：“陛下圣明，察太子无罪，臣报国毕矣。臣前日惊悸亡魂，不可复用，愿乞骸骨。”上曰：“朕父子赖卿得全，方属子孙，使卿代代富贵以报德，何为出此言乎！”甲午，诏李万不知避宗，宜杖死，李升等及公主五子，皆流岭南及远州。

※注释

1 阑干：纵横交错的样子。

※译文

唐德宗说：“这是朕的家务事，和你有什么关系，而你为何要这样地据理力争呢？”李泌回答道：“天子以四海为家。现在我单独担当着宰相的重担，在四海之内，有一件事情没有处理好，都是我的过错。更何况眼睁睁地看着太子蒙冤受屈而不发言，那我的罪过就实在太大了！”唐德宗说：“朕答应为你推迟到明天再考虑这件事。”李泌随即抽出朝笏，向唐德宗边叩头边呜咽着说：“陛下能这样做，我就已经知道陛下能够父慈子孝一如当初了！然而，陛下回宫以后，应当独自审慎地思考，千万别把这一意图透露给身边的人。一旦有所透露，他们肯定都想为舒王树立功勋，那么太子就危险了！”唐德宗说：“朕非常明白你的意思。”李泌回去后，对子弟说：“我原本并不喜欢享受富贵，可是命运与心愿往往相违背，如今让你们受连累了。”

太子派人向李泌致谢道：“假如事情注定无法挽回，我想事先服毒自杀，你认为如何呢？”李泌说：“不必为此事再有顾虑。希望太子能够谨慎地奉行孝敬之道。假如我不在了，还真不知道事情会发展到什么地步。”

隔了一天，唐德宗在延英殿单独召见李泌议事。唐德宗痛哭流涕地抚摩着李泌的脊背说：“如果不是你极力劝谏，现在恐怕朕后悔也来不及了。一切正如你说的那样，太子本身仁厚孝敬，的确没有二心。从今往后，军务、国政以及朕的家务事，朕都要与你商议。”李泌赶紧跪拜道贺，趁机说道：“陛下神圣英明，明察太子无罪，我报效国家就到此为止了。前天，我的心跳突然加快，魂不守舍，不能再为国家办理政务了。希望陛下能够准许我回家养老。”唐德宗说:“朕的父子亲情多亏了爱卿你才得以保全到今天，朕正准备把子孙后代全都托付给你，让你世世代代享有荣华富贵，以此来回报你的恩德，你为何要说出这样的话呢？”十四日，唐德宗诏令说李万不懂得回避同宗，应当受杖刑而死，于是李升等人以及公主的五个儿子，统统都被流放到了岭南或更加边远的地方去了。

※评析

过去武则天有四个儿子，长子是太子李弘，当武则天正图谋称帝时，讨厌太子李弘聪明，就毒杀了他，又立次子雍王李贤为太子。李贤心怀忧惧，就作了《黄台瓜辞》，希望能借此使她感悟。而武则天不听，李贤最后还是死于黔中。他所作的《黄台瓜辞》是：“种瓜黄台下，瓜熟子离离。一摘使瓜好，再摘使瓜稀，三摘犹为可，四摘抱蔓归！”李泌借《黄台瓜辞》，并晓之以理，动之以情劝唐德宗勿废立太子，最终唐德宗想明白了。

黄巢起义

※原文

（唐僖宗乾符二年）王仙芝及其党尚君长攻陷濮州、曹州，众至数万。天平节度使薛崇出兵击之，为仙芝所败。

冤句人黄巢亦聚众数千人应仙芝。巢少与仙芝皆以贩私盐为事，巢善骑射，喜任侠，粗涉书传，屡举进士不第，遂为盗，与仙芝攻剽1州县，横行山东，民之困于重敛者争归之，数月之间，众至数万。

三年，王仙芝攻蕲州。蕲州刺史裴渥，王铎知举时所擢进士也。王镣在贼中，为仙芝以书说渥。渥与仙芝约，敛兵不战，许为之奏官；镣亦说仙芝许以如约。渥乃开城延仙芝及黄巢辈三十余人入城，置酒，大陈货贿以赠之，表陈其状。诸宰相多言："先帝不赦庞勋，期年卒诛之。今仙芝小贼，非庞勋之比，赦罪除官，益长奸宄2。"王铎固请，许之。乃以仙芝为左神策军押牙兼监察御史，遣中使以告身即蕲州授之。

※注释

1 剽：抢劫。2 宄：犯法作乱的人，坏人。

※译文

唐僖宗乾符二年（公元875年），王仙芝和他的党羽尚君长率领起义军先后攻陷濮州、曹州，其队伍迅速壮大至数万人。唐天平军节度使薛崇奉命出兵讨伐，结果被王仙芝大败。

冤句人黄巢这时也聚集了数千人响应王仙芝。黄巢年少时与王仙芝都以贩卖私盐作为谋生之道，黄巢善于骑马射箭，性格豪放，喜欢做任侠，虽然粗略地涉猎了经史子集，但屡次参加进士科都以落第告终，随即落草为寇，参与到王仙芝攻略州、县的行动中去，在崤山以东纵横行走，百姓因为苦于官府的横征暴敛而无法生存，于是争相前去投奔黄巢，几个月的时间，起义军的队伍就发展壮大到数万人之多。

乾符三年（公元前876年）王仙芝领兵进攻蕲州。蕲州刺史裴渥是王铎主持科举考试时所选取的进士。王铎被起义军俘虏后，在贼军军营里，为王仙芝写信招降裴渥，使得裴渥与王仙芝达成协约，将军队收敛起来，不再与之交战，并答应替王仙芝向朝廷谋求一个官爵。王镣也劝说王仙芝答应裴渥的和约请求。于是裴渥大开蕲州城门请王仙芝及黄巢等三十余人入城，置办酒宴，并拿出大量的财宝馈赠给王仙芝等人，借以表明他约和的诚意。朝廷的众多宰相都认为这样做不妥，说："先帝唐懿宗并没有赦免庞勋的罪责，当年就诛杀了庞勋，如今王仙芝不过是一个草莽小贼，他的势力根本无法和庞勋相匹敌，赦免他的罪责并给予他官爵，只能助长奸贼的反叛气焰。"王铎还坚持请求招降王仙芝，唐僖宗听信了王铎的话，答应了招降一事；随即任命王仙芝为左神策军押牙兼监察御史，派遣宦官中使将委任状送到蕲州当面授予王仙芝。

※原文

仙芝得之甚喜，镣、渥皆贺。未退，黄巢以官不及已，大怒曰："始者共立大誓，横行天下，今独取官赴左军，使此五千余众安所归乎！"因殴仙芝，伤其首，其众喧噪不已。仙芝畏众怒，遂不受命。大惊蕲州，城中之人，半驱半杀，焚其庐舍。渥奔鄂州，敕使奔襄州，镣为贼所拘。贼乃分其军三千余人从仙芝及尚君长，二千余人从巢，各分道归去。

四年，曾元裕奏大破王仙芝于黄梅，杀五万余人，追斩仙芝，传首，余党散去。

黄巢方攻亳州未下，尚让帅仙芝余众归之，推巢为主，号冲天大将军，改元王霸，署官属。巢袭陷沂州、濮州。既而屡为官军所败，乃遗天平节度使张裼书，请奏之。诏以巢为右卫将军，令就郓州解甲。巢竟不至。

广明元年，丁卯，黄巢陷东都，留守刘允章率百官迎竭；巢入城，劳问而已，闾里晏然。允章，之曾孙也。田令孜奏募坊市人数千以补两军。

※译文

王仙芝得到委任状以后很是喜悦，王镣、裴渥都前来向他道贺。王仙芝等当时还没有退出蕲州，黄巢因为朝廷没有给自己封官爵，勃然大怒，对王仙芝说道：“我刚开始曾与你共同立下誓言，打算横行天下，如今你独自获取朝廷的官爵而要赶赴长安担任禁军左军军官，让我们这五千多个弟兄怎么办？安身何处？”愤怒之余，黄巢竟然动手殴打王仙芝，王仙芝的头被打伤，其余的部众顿时喧闹不已。王仙芝因为畏惧部众的怒气，于是拒不接受朝廷的委任状，在蕲州大肆搜掠。城中的百姓，有一半被驱逐出城，一半被屠戮，城中居民的房屋被纵火烧毁。蕲州刺史裴渥仓皇逃往鄂州，宦官中使也赶紧逃往襄州，王镣则被贼军拘禁了起来。随后贼军兵分两路，一路三千余人跟随着王仙芝及尚君长，一路二千余人由黄巢率领着一起北上。

乾符四年（公元878年），曾元裕上奏朝廷，宣称在黄梅大破王仙芝率领的贼军，杀死贼兵五万余人，并一路追击王仙芝，将其斩杀，现在把他的头颅送往京师，王仙芝的党羽得知消息后，大都溃散而去。

黄巢当时正率军久攻亳州不下，尚让率领王仙芝的余部前来投奔，于是他们合力攻城，众人一致推举黄巢为盟主，号称“冲天大将军”，改年号为王霸，设置官僚行署。接着黄巢又率领义军攻陷沂州、濮州。可是随后却多次为唐朝官军所败，于是黄巢便给唐天平节度使张裼写了一封请降书，请求他代替自己向朝廷奏请。唐僖宗得到奏文后立即下诏任命黄巢为右卫将军，命令黄巢率部众前往郓州解除武装。黄巢没有遵命，根本没有到郓州去。

广明元年（公元880年）十一月十七日，黄巢军攻陷了东都洛阳，唐东都留守刘允章率领百官出来迎拜；黄巢军得以入城，对城中百姓慰劳问候罢了，其他坊里一切照旧，人民生活安定如初。刘允章是刘的曾孙。田令孜上表请求征募长安坊市居民数千人以充斥左、右神策军。

※原文

辛巳，贼急攻潼关，承范悉力拒之，自寅及申，关上矢尽，投石以击之。关外有天堑，贼驱民千余人入其中，掘土填之，须臾，即平，引兵而度。夜，纵火焚关楼俱尽。承范分兵八百人，使王师会守禁坑，比至，贼已入矣。壬午旦，贼夹攻潼关，关上兵皆溃，师会自杀，承范变

服帅余众脱走。至野狐泉，遇奉天援兵二千继至，承范曰：“汝来晚矣！”博野、凤翔军还至渭桥，见所募新军衣裘温鲜，怒曰：“此辈何功而然，我曹反冻馁！”遂掠之，更为贼乡导，以趣长安。

田令孜闻黄巢已入关，恐天子责己，乃归罪于携而贬之，荐徽、澈为相。是夕，携饮药死，澈，休之从子也。

百官退朝，闻乱兵入城，布路窜匿，田令孜帅神策兵五百奉帝自金光门出，惟福、穆、泽、寿四王及妃嫔数人从行，百官皆莫知之。上奔驰昼夜不息，从官多不能及。车驾既去，军士及坊市民竞入府库盗金帛。

晡时，黄巢前锋将柴存入长安，金吾大将军张直方帅文武数十人迎巢于霸上。巢乘金装肩舆，其徒皆被发，约以红缯，衣锦绣，执兵以从，甲骑如流，辎重塞涂，千里络绎不绝。

※译文

十二月初二，黄巢军向潼关发起猛攻，张承范竭尽全力抗击黄巢军。从早上一直交战到晚上，关上官军的弓箭已没有矢可以射，不得已开始用石头投击黄巢军，潼关外有壕沟，黄巢军驱遣千余名当地百姓来到壕中，想让他们掘土将壕沟填平，没过多久，壕沟就被填平了。黄巢军随即度过壕沟。到了晚上，放火将关楼焚烧得一干二净。张承范于是分出八百兵力，交给王师会，让他带领这八百人坚守禁坑，等到王师会率军赶到禁坑时，黄巢军已经通过了那里。初三早上，黄巢军分兵前后夹攻潼关，使得关上的唐朝守军全都溃散，王师会引颈自杀，张承范身穿便服率领残兵败将仓皇逃回了长安。等到官兵逃到野狐泉的时候，迎面碰上了相继到来的奉天援兵二千人，张承范对他们说：“你们来晚了！”于是这些救援的官兵只得退还。博野镇和凤翔镇的军队退到渭桥，看见田令孜所征募的新军个个身着新衣皮裘，大为愤怒，说道：“这帮人究竟有何功劳竟然能穿上这么好的衣服，我们殊死激战却反倒落得个受冻挨饿的下场！”随即纷纷抢劫新军，并为黄巢军当向导，一路向长安进军。

田令孜得知黄巢率军入关的消息，深恐皇上追究他的罪责，于是把

所有罪责都归咎于卢携，继而将他贬官，并举荐王徽、裴澈为宰相。这天傍晚，卢携服毒自杀。裴澈是裴休的侄子。

文武百官退出朝堂后，听说黄巢军已经进入长安城，随即纷纷夺路逃窜。田令孜带领神策军士兵五百人护卫着唐僖宗从金光门逃出城去，只有福王、穆王、泽王、寿王等四王以及几个妃嫔随銮驾逃走，文武百官竟然都不知道这件事，所以更无从知道皇帝的去向。唐僖宗一行日夜兼程，随从的官员几乎都赶不上。得到唐僖宗的车驾已经远去的消息后，长安城的军士以及坊市百姓都开始争先恐后地闯入皇家府库盗取金帛。

将近傍晚时分，黄巢军前锋将柴存先行率军进入长安城，唐金吾大将军张直方率领文武官员数十人前往霸上迎接黄巢。只见黄巢坐着用黄金装饰的轿子，他的部下全部披头散发，穿着红丝锦绣的衣裳，手持兵器跟从其后，身穿盔甲的骑兵犹如流水一样向前行进，辎重车辆塞满了沿途道路，大军首尾延绵千里，络绎不绝。

※原文

民夹道聚观，尚让历谕之曰："黄王起兵，本为百姓，非如李氏不爱汝曹，汝曹但安居毋恐。"巢馆于田令孜第，其徒为盗久，不胜富，见贫者，往往施与之。居数日，各出大掠，焚市肆，杀人满街，巢不能禁。尤憎官吏，得者皆杀之。

庚寅，黄巢杀唐宗室在长安者无遗类。辛卯，巢始入宫。壬辰，巢即皇帝位于含元殿，画皁缯为衮衣，击战鼓数百以代金石之乐。登丹凤楼，下赦书。国号大齐，改元金统。谓广明之号，去唐下体而著黄家日月，以为己符瑞。唐官三品以上悉停任，四品以下位如故。以妻曹氏为皇后。以尚让为太尉兼中书令，赵璋兼侍中，崔璆、杨希古并同平章事，孟楷、盖洪为左右仆射、知左右军事，费传古为枢密使。以太常博士皮日休为翰林学士。璆，邠之子也，时罢浙东观察使，在长安，巢得而相之。

※译文

一时间，长安军民夹道聚观，尚让挨个向军民传谕说：“我们黄王起兵，原本就是为了百姓的利益！并非像唐朝李氏皇帝那样不怜爱你们，你们尽管安居乐业，不要有丝毫恐慌。”黄巢起居都在田令孜的府第，他的手下都已经做了很长时间的盗贼，所以非常富有，见到穷苦的百姓，往往会上前施舍财物。但没过几天，却又各自出来大肆抢掠，到处焚烧坊市，随便杀人，死尸遍布街道，黄巢根本无法加以制止。黄巢的部下尤其憎恶唐朝的官吏，只要被他们抓到，就会被杀掉。

十二月十一日，黄巢将留在长安的唐朝宗室全都赶尽杀绝，一个不留。十二日，黄巢移居禁宫。十三日，黄巢在含元殿即位称帝，作天子礼服，敲击数百只战鼓代替金石音乐，作为登基的大礼。黄巢登上丹凤楼，颁发赦书：定国号为大齐，改年号为金统。宣称当朝年号明是“唐”字去掉下面的部分而留“广”，“广”字加“黄”字，再合并日、月便是“明”字，意思是黄家的日月，认为这正是自己将要称帝的符瑞。黄巢颁发诏令，凡是唐朝三品以上的官员悉数被停任，四品以下的官员仍然保留官位。并册立他的妻子曹氏为皇后。让尚让出任太尉兼中书令，赵璋兼任侍中，崔璆、杨希古并为同平章事，孟楷、盖洪分别担任左右仆射、知左右军事，费传古担任枢密使一职。又让太常博士皮日休担任翰林学士。崔璆就是崔邠的儿子，当时正好罢去浙东观察使的职务，在长安居住，被黄巢擒获后担任宰相一职。

※评析

安史之乱后，唐王朝走上了下坡路，社会一片混乱，皇帝和贵族官僚们过着奢侈糜烂的生活。生活在水深火热之中的农民，只得起来反抗。当时相继爆发了裘甫、庞勋和黄巢起义，其中规模最大、历时最长、影响最深的当首推黄巢起义。“飒飒西风满院栽，蕊寒香冷蝶难来。他年我若为青帝，报与桃花一处开。”这就是黄巢早期的诗作，从中我们可以看到他那冲天的豪气和阔大的胸怀。黄巢从揭竿起义到失败身亡，南北转战了十年之久，范围几乎遍及全国，沉重地打击了唐王朝的腐朽统治，加速了唐王朝的灭亡。

汴州之乱

※原文

（唐僖宗中和四年）朱全忠闻黄巢将至，引军还大梁。五月，癸亥，大雨，平地三尺，黄巢营为水所漂，且闻李克用至，遂引兵东北趣汴州，屠尉氏。尚让以骁骑五千进逼大梁，至于繁台，宣武将丰人朱珍、南华庞师古击却之。全忠复告急于李克用。丙寅，克用与忠武都监使田从异发许州，戊辰，追及黄巢于中牟北王满渡，乘其半济，奋击，大破之，杀万余人，贼遂溃。尚让帅其众降时溥，别将临晋李谠、曲周霍存、甄城葛从周、冤句张归霸及从弟归厚帅其众降朱全忠。巢逾汴而北，己巳，克用追击之于封丘，又破之。庚午夜，复大雨，贼惊惧东走，克用追之，过胙城、匡城。巢收余众近千人，东奔兖州。辛未，克用追至冤句，骑能属者才数百人，昼夜行二百余里，人马疲乏，粮尽，乃还汴州，欲裹粮复追之，获巢幼子及乘舆器服符印，得所掠男女万人，悉纵遣之。

甲戌，李克用至汴州，营于城外，朱全忠固请入城，馆于上源驿。全忠就置酒、声乐，馔具皆精丰，礼貌甚恭。克用乘酒使气，语颇侵之，全忠不平，薄暮，罢酒，从者皆沾醉，宣武将杨彦洪密与全忠谋，连车树栅以塞衢路，发兵围驿而攻之，呼声动地。

※译文

唐僖宗中和四年（公元884年），朱全忠听闻黄巢军即将到来，便率领军队返还大梁。五月初三，大雨倾盆，雨水高出地面三尺多深，黄巢的军营遭到雨水的淹漫，这时听说李克用将要率军抵达，随即率领兵马向位于东北方向的汴州奔逃，在尉氏进行大屠杀。尚让率领五千名精壮骑兵逼近大梁，抵达繁台，宣武将军丰州人朱珍、南华人庞师古引兵将尚让所部击退。朱全忠同时又向李克用请求援救，初六，李克用与忠武都监使田从异从许州发兵，初八，在中牟北面的王满渡追赶上了黄巢军，李克用趁黄巢军兵马渡汴河渡到一半的时候，奋勇出击，大破黄巢军，将一万多名黄巢军斩杀，黄巢军顿时溃散。尚让慌忙率领兵马向时

溥投降，临晋人李谠、曲周人霍存、甄城人葛从周、冤句人张归霸以及他的堂弟张归厚等其他将领则率领所部投降了朱全忠。仓皇之中，黄巢率领残军败将渡过汴河向北逃去。初九，李克用在封丘追上了黄巢一行，将其打败。初十夜间，天又下起了大雨，黄巢惊慌失措向东逃窜，李克用紧追其后，途经胙城、匡城。黄巢聚集剩下的将近一千人的兵马，向东逃往兖州。十一日，李克用一路追到冤句，手下的骑兵仅仅有几百人，昼夜不停地行走了二百多里，将士和马匹都疲惫不堪，加上粮食也断绝了，于是撤回到了汴州，打算从这里带着粮食重新追击黄巢。李克用抓获了黄巢的幼子，并且缴获了黄巢乘坐的车马和他的一些器具、服装、符节和印章等，还截获了黄巢从前掠抢的男女百姓一万多人，把他们全都放了。

十四日，李克用率军抵达汴州，于城外安营扎寨。朱全忠坚持请李克用进入城里，并在上源驿为李克用安置馆舍。朱全忠为李克用大办酒席宴饮宾客，并配以精彩的歌舞表演，丰盛的美食佳肴，礼貌甚是恭谦。李克用借着酒兴大发脾气，多次出语伤人，朱全忠心里很是不平。天色接近傍晚，酒宴结束后，李克用的随从都已经酩酊大醉，甚至胸襟沾湿都不能自恃，宣武将军杨彦洪与朱全忠密谋，把马车首尾相连，并用树木做成栅栏以堵塞主要干道，然后发兵包围上源驿进攻李克用。一时间，呼声响彻天地。

※原文

克用醉，不之闻；亲兵薛志勤、史敬思等十余人格斗，侍者郭景铢灭烛，扶克用匿床下，以水沃其面，徐告以难，克用始张目援弓而起。志勤射汴人，死者数十。须臾，烟火四合，会大雨震电，天地晦冥，志勤扶克用帅左右数人，逾垣突围，乘电光而行，汴人扼桥，力战得度，史敬思为后拒，战死。克用登尉氏门，缒城得出，监军陈景思等三百余人，皆为汴人所杀。杨彦洪谓全忠曰：“胡人急则乘马，见乘马者则射之。”是夕，彦洪乘马适在全忠前，全忠射之，殪。

克用妻刘氏，多智略，左右先脱归者以汴人为变告，刘氏神色不动，立斩之，阴召大将约束，谋保军以还。比明，克用至，欲勒兵攻全忠，刘氏曰：“公比为国讨贼，救东诸侯之急，今汴人不道，乃谋害公，

自当诉之朝廷。若擅举兵相攻，则天下孰能辨其曲直！且彼得以有辞矣。”克用从之，引兵去，但移书责全忠。全忠复书曰：“前夕之变，仆不之知，朝廷自遣使者与杨彦洪为谋，彦洪既伏其辜，惟公谅察。”

※译文

李克用当时已经醉得不省人事，根本不知道发生了什么事，他的左右亲兵薛志勤、史敬思等十几人与前来进攻的朱全忠部下展开了激烈的战争。侍卫郭景铢慌忙熄灭蜡烛，将李克用搀扶起来藏匿到了床下面，并用凉水浇到李克用的脸上，慢慢地将外面所发生的事告诉了他，李克用随即开始睁开眼睛拉着弓箭起来。薛志勤拉开弓箭向汴州的人射去，射死了数十人。没过多久，浓烟烈火忽然从四面八方扑来，恰逢当时天下大雨，电闪雷鸣，天地一片昏暗，薛志勤趁黑搀扶着李克用，率领左右的几名卫兵，翻越墙壁突围出去，并借着闪电的光亮向前奔逃。汴州军队扼守渡桥，经过激烈的交锋，李克用一行才得以过去，史敬思断后掩护，结果战死。李克用登上汴州城的南门尉氏门，用绳子将自己拴住从城楼上溜了下去，得以逃出汴州，监军陈景思等三百多人，全部被汴州军队杀害。杨彦洪对朱全忠说：“北方的胡虏一遇到紧急事情就会骑着马匹飞驰，我们只要看见骑马的人就向他射击。”这天晚上，杨彦洪正好骑着马出现在朱全忠的面前，朱全忠当即一箭射去，将杨彦洪射杀。

李克用的妻子刘氏，向来足智多谋，有个李克用身边的人从汴州城逃脱，便把汴州城内朱全忠等人发动变乱的事情如实禀告给她。刘氏不动声色，却斩杀了逃回来的那个人，并暗地里召集各大将军，谋划如何保全大军，使全军得以返还。天亮后，李克用回来了，打算统率所部官兵前去攻打朱全忠，刘氏说道：“你正在替国家征讨逆贼，以解东面各路官军的燃眉之急，如今汴州朱全忠一伙人却不仁道，竟然阴谋加害于你，自然应当呈诉给朝廷。假如你擅自举兵前去攻打他，那么天下的人还有谁能辨明此事的是非曲直？况且那样就会让朱全忠找到托词。”李克用听从了妻子刘氏的话，随即带领军队撤离，只是写信责备朱全忠。朱全忠回信说：“前天晚上的变故，我也被蒙在鼓里，都是朝廷派遣的使臣与杨彦洪搞的鬼，如今杨彦洪已经伏罪被处死了，还希望您能够体察谅解啊。”

※评析

汴州城内的变乱中，朱全忠意欲杀李克用，但未成。面对李克用的事后责备，朱全忠便把责任推给了杨彦洪，真可谓泼皮无赖。朱全忠早年追随黄巢，参加起义。后来唐王朝派军攻打黄巢的军队，他就向朝廷投降。唐僖宗大喜，直接封他为宣武节度使，赐名“全忠”。就是这个泼皮无赖的“全忠”，最后断送了唐朝三百多年的基业。

后梁纪

叔侄之争

※原文

（后梁太祖开平二年）晋王疽1发于首，病笃。周德威等退屯乱柳。晋王命其弟内外蕃汉都知兵马使、振武节度使克宁、监军张承业、大将李存璋、吴珙、掌书记卢质立其子晋州刺史存勖为嗣，曰："此子志气远大，必能成吾事，尔曹善教导之！"辛卯，晋王谓存勖曰："嗣昭厄于重围，吾不及见矣。俟葬毕，汝与德威辈速竭力救之！"又谓克宁等曰："以亚子累汝！"亚子，存勖小名也。言终而卒。克宁纲纪军府，中外无敢喧哗。

克宁久总兵柄，有次立之势，时上党围未解，军中以存勖年少，多窃议者，人情忉忉2。存勖惧，以位让克宁。克宁曰："汝冢嗣也，且有先王之命，谁敢违之！"将吏欲谒见存勖，存勖方哀哭未出。张承业入谓存勖曰："大孝在不坠基业，多哭何为！"因扶存勖出，袭位为河东节度使、晋王。李克宁首帅诸将拜贺，王悉以军府事季之。

以李存璋为河东军城使、马步都虞侯。先王之时，多宠借胡人及军士，侵扰市肆，存璋既领职，执其尤暴横者戮之，旬月间城中肃然。

※注释

1 疽：痈疽，毒疮。2 忉忉：喧扰不安、纷扰不宁的样子。

※译文

后梁太祖开平二年（公元908年），晋王李克用头上长了个毒疮，病情十分严重。周德威等撤退到乱柳屯驻。晋王李克用下令他的弟弟内外蕃汉都知兵马使、振武节度使李克宁，监军张承业，大将李存璋、吴珙、掌书记卢质等人拥立他的儿子晋州刺史李存勖为嗣，并说："这个孩子从小志向远大，定能完成我的事业，你们可要好好教导他啊！"十九日，晋王对李存勖说："李嗣昭被困在重围中，我来不及见到他了。等到丧葬完毕，你与周德威等立即竭尽全力援救他！"又对李克宁等人说

道："我就烦劳你们替我照看亚子了！"亚子是李存勖的小名。李克用说完话就死了。李克宁治理军府极为严谨，因此内外没有人敢大声喧哗。

李克宁长时间总领兵权，很有兄死弟立的势头，当时上党的围困尚没有解除，军中大都认为李存勖年少，所以多在私下里悄悄议论，一时间，人心惶惶。李存勖甚感恐惧，打算将王位让给李克宁。李克宁说："你是嫡长子，更何况有先王的遗命，谁敢违抗！"将吏们想要谒见李存勖，可李存勖正在里边悲伤哭泣，一时没有出来。张承业于是进去对李存勖说道："大孝在于不失去基业，哭泣再多又有什么用！"随即将李存勖搀扶出来，李存勖继位做了河东节度使、晋王。李克宁首先率领诸将前来朝拜道贺，晋王李存勖于是把军府所有的事务全都委托给了李克宁。

晋王李存勖让李存璋出任河东军城使、马步都虞侯。先王李克用在世的时候，对胡人及军士甚是宠信，致使他们经常侵犯扰乱街市店铺。李存璋就职以后，将其中尤其残暴霸道的抓起来斩首示众，仅仅一个月的时间，城中就变得秩序井然。

※原文

初，晋王克用多养军中壮士为子，宠遇如真子。及晋王存勖立，诸假子皆年长握兵，心怏怏不服，或托疾不出，或见新王不拜。李克宁权位既重，人情多向之。假子李存颢阴说克宁曰："兄终弟及，自古有之。以叔拜侄，于理安乎！天与不取，后悔无及！"克宁曰："吾家世以慈孝闻天下，先王之业苟有所归，吾复何求！汝勿妄言，我且斩汝！"克宁妻孟氏，素刚悍，诸假子各遣其妻入说孟氏，孟氏以为然，且虑语泄及祸，数以迫克宁。克宁性怯，朝夕惑于众言，心不能无动；又与张承业、李存璋相失，数诮让之；又因事擅杀都虞侯李存质；又求领大同节度使，以蔚、朔、应州为巡属。晋王皆听之。

※译文

起初，晋王李克用在军中收养了许多壮士作为养子，对他们的宠信待遇犹如亲生儿子一样。晋王李存勖继位后，诸位养子都已经年长并掌握了一定的兵权，因此心里都怏怏不服，有的干脆托病不出来谨见新

王，有的虽然出来谨见但是不叩拜。李克宁的权力地位高，人情大多倾向于他。养子李存颢私下里劝说李克宁道："哥哥死了，弟弟继位，自古就有这样的例子。以叔叔的身份去向低自己一辈的侄子叩拜，怎能心安理得呢？现在正是上天给予的机会，如果您不接受，恐怕以后后悔都来不及了！"李克宁说："我家世代都以父慈子孝而闻名天下，先王的基业如今已经有了归属，我又有什么谋求呢！你再敢胡说，我就将你杀掉！"李克宁的妻子孟氏，平素刚强野蛮，诸位养子分别派他们的妻子到内室去劝说孟氏，孟氏认为她们的话很有道理，但担心这些话会泄露出去为自己带来祸患，因此多次逼迫李克宁。李克宁生性怯懦，每天从早到晚都能听到众人的蛊惑之语，怎能无动于衷；他又与张承业、李存璋不和，多次责备他们；又因故擅自杀死了都虞侯李存质；又要求兼任大同节度使，以蔚州、朔州、应州为巡属。晋王李存勖悉数依从了他。

※原文

李存颢等为克宁谋，因晋王过其第，杀承业、存璋，奉克宁为节度使，举河东九州附于梁，执晋王及太夫人曹氏送大梁。太原人史敬镕，少事晋王克用，居帐下，见亲信，克宁欲知府中阴事，召敬镕，密以谋告之。敬镕阴许之，入告太夫人，太夫人大骇，召张承业，指晋王谓之曰："先王把此儿臂授公等，如闻外间谋欲负之，但置吾母子有地，勿送大梁，自它不以累公。"承业惶恐曰："老奴以死奉先王之命，此何言也！"晋王以克宁之谋告，且曰："至亲不可自相鱼肉，吾苟避位，则乱不作矣。"承业曰："克宁欲投大王母子于虎口，不除之岂有全理！"乃召李存璋、吴珙及假子李存敬、长直军使朱守殷，使阴为之备。壬戌，置酒会诸将于府舍，伏甲执克宁、存颢于座。晋王流涕数之曰："儿郎勖以军府让叔父，叔父不取。今事已定，奈何复为此谋，忍以吾母子遗仇雠乎！"克宁曰："此皆谗人交构，夫复何言！"是日，杀克宁及存颢。

※译文

李存颢等人替李克宁出谋划策，让他趁晋王到李克宁家里探望的机会，斩杀张承业、李存璋，拥奉李克宁为节度使，率河东所统辖的九个州一并归附后梁，逮捕晋王李存勖以及太夫人曹氏，并押送到大梁去。太原人史敬熔，年轻时曾经侍奉晋王李克用，居于晋王帐下，深受晋王

宠信，李克宁想知道晋王府中的隐秘事情，于是召见史敬熔，秘密地将自己的计划告诉给他。史敬熔当时假装答应了他的要求，随后悄悄地去到晋王府当面向太夫人报告，太夫人听后极为惊骇，随即召见张承业，指着晋王李存勖对他说："当初先王拉着此儿的胳膊托付给你的时候，说如果得知外边图谋背弃他的消息后，就只求能有地方安置我们母子，千万不要送往大梁，其他的就不连累你。"张承业诚惶诚恐地说："老奴以死奉先王的遗命，夫人这话是什么意思呢！"晋王李存勖于是把李克宁等人的阴谋告诉了张承业，并且说："亲人不能够互相残杀，假如我让位于叔父，那么就不会发生什么祸乱了。"张承业说："李克宁图谋将大王母子投入虎口，如果不将他除掉，怎么会有安全可言呢！"随即召见李存璋、吴珙以及养子李存敬、长直军使朱守殷，让他们于暗地里做好防备工作。二十一日，在晋王府大摆酒席宴饮诸将，一旁埋伏的兵士从座位上将李克宁、李存颢等人逮捕。晋王李存勖泪流满面地对李克宁说道："孩儿过去曾把节度使府让给叔父，可是叔父拒不接受。如今大局已定，怎么能再有这样的图谋，忍心将我们母子送到仇人那里去呢？"李克宁说："这些都是那些奸佞小人从中搬弄是非，我又有什么话好说呢！"这一天，李克宁和李存颢都被处死。

※评析

晋王李存勖就是后来的后唐庄宗，他的父亲晋王李克用原本是唐朝的节度使，朱全忠灭唐之后，各地割据势力相互混战，逐渐建立了几个小国家。李克用生前为了收买人心，收下了很多养子，这些人都是骁勇善战的大将，李克用死后，他们不愿意服从李存勖的号令，就鼓动李克宁造反。李克宁原本老老实实地做自己的大臣，却经不住他人的撺掇，起兵造反不成，终弄得个家破身亡的下场。

承业进谏

※原文

（后梁均王贞明三年）晋王还晋阳。王连岁出征，凡军府政事一委监军使张承业，承业劝课农桑，畜积金谷，收市兵马，征租行法不宽贵戚，由是军城肃清，馈饷不乏。王或时须钱蒲博及给赐伶人，而承业靳1之，钱不可得。王乃置酒钱库，令其子继岌为承业舞，承业以宝带及币马赠之。王指钱积呼继岌小名谓承业曰："和哥乏钱，七哥宜以钱一积与之，带马未为厚也。"承业曰："郎君缠头皆出承业俸禄，此钱，大王所以养战士也，承业不敢以公物为私礼。"王不悦，凭酒以语侵之，承业怒曰："仆老敕使耳！非为子孙计，惜此库钱，所以佐王成霸业也，不然，王自取用之，何问仆为！不过财尽民散，一无所成耳。"

※注释

1 靳：吝惜。

※译文

后梁均王贞明三年（公元917年），晋王返还晋阳。由于晋王常年带兵出征，所以把所有军府政事全权委托给了监军使张承业代理，张承业大力倡导农业桑蚕，积蓄钱粮，厉兵秣马，合理征收捐税，从严执法，对权贵亲戚从不宽容。于是，晋阳城内肃然清静，军队粮饷从来都不会短缺。晋王有时候想要拿钱去博戏或者赏赐给乐官和伶人，张承业总是很吝啬，舍不得给他，晋王因此就拿不到钱。于是晋王就会在钱库里置办酒席，让他的儿子李继岌为张承业跳舞，张承业便用饰有珍宝的带子和币马馈赠给李继岌。晋王指着库里高高堆积的钱物大声叫着李继岌的小名对张承业说："和哥缺钱花，七哥你应当赏赐给他一堆积钱，宝带、币马不值几个钱的。"张承业说："我赠送给少爷的礼物，都是要从我的俸禄里扣除，而钱库里的这些钱是让大王拿去供养战士用的，我不敢挪用公款去作为个人的私礼。"晋王听了心里不高兴，便趁着酒话讥讽他，张承业愤怒地说："我是大王的老臣，我并非是为自己的子孙后代考虑，我之所以会吝惜这库里的钱，是为了辅佐大王成就霸业，否则，大

王自己可以随意取用，何必还要征询我的意见呢？不过等到钱财散尽，百姓也都会远离您，到那时大王您的事业将是一无所成。”

※原文

王怒，顾李绍荣索剑，承业起，挽王衣泣曰：“仆受先王顾托之命，誓为国家诛汴贼，若以惜库物死于王手，仆下见先王无愧矣。今日就王请死！”阎宝从旁解承业手令退，承业奋拳殴宝踣1地，骂曰：“阎宝，朱温之党，受晋大恩，曾不尽忠为报，顾欲以谄媚自容邪！”曹太夫人闻之，遽令召王，王惶恐叩头，谢承业曰：“吾以酒失忤七哥，必且得罪于太夫人，七哥为吾痛饮以分其过。”王连饮四卮，承业竟不肯饮。王入宫，太夫人使人谢承业曰：“小儿忤特进，适已笞之矣。”明日，太夫人与王俱至承业第谢之。未几，承制授承业开府仪同三司、左卫上将军、燕国公。承业固辞不受，但称唐官以至终身。

掌书记卢质，嗜酒轻傲，尝呼王诸弟为豚犬，王衔之。承业恐其及祸，乘间言曰：“卢质数无礼，请为大王杀之。”王曰：“吾方招纳贤才以就功业，七哥何言之过也！”承业起立贺曰：“王能如此，何忧不得天下！”质由是获免。

※注释

1 踣：向前扑倒，倒下。

※译文

晋王勃然大怒，回过头去向李绍荣要剑，张承业赶紧站起身，扯住晋王的衣襟，哭泣着说：“我受先王临终所托，发誓为国家诛灭汴梁朱贼，假如因为吝惜库存的财物而就这样死在大王的手里，那么我到地府之后见到先王也可以问心无愧了。今日就请大王将我处死好了！”阎宝慌忙从旁边拉开张承业的手，让他先退下。张承业气愤地使劲用拳头将阎宝打翻在地，还骂他到：“阎宝，你是朱温的党羽，降晋后受到晋国的大恩大德，却不思报效国家，反而图谋用谄媚的手段苟且偷生！”曹太夫人听说了这件事后，火速派人前去召晋王来见，晋王吓得不住地叩头，向张承业谢罪，说道：“我刚刚因为喝醉了酒而冒犯了七哥，这肯定得罪了

太夫人，就请七哥痛饮几杯也好减轻我的罪过。”于是晋王连着喝了四杯酒，而张承业却连一杯也不肯喝。晋王入宫后，曹太夫人派人前去向张承业道歉，说道：“小儿冒犯了你，刚刚我已经责打了他。”第二天，曹太夫人和晋王一起去到张承业的府第当面向他赔礼道歉。没过多久，遵照先王的遗诏，授予了张承业开府仪同三司、左卫上将军、燕国公等官衔。张承业一再推辞拒绝，不肯接受，一直到他去世都只称唐官。

掌书记卢质生性嗜酒如命，而且轻狂傲慢，曾经将晋王的弟弟们称作猪狗，晋王因此怀恨在心。张承业恐怕他因此会招致祸患，于是就趁机对晋王说：“卢质曾经多次无礼，请允许我代大王除掉他。”晋王说：“我正在招贤纳士以便完成我的伟大功业，七哥为何要说出这样过分的话呢？”张承业听罢当即站起来向他祝贺道：“大王果真能够如此，那么还有什么好担忧得不到天下的呢？”卢质就这样被免除了。

※评析

晋王李存勖在五代十国时期，还算得上是一位比较英明的君主。在他执政前期，政治清明，这大概要归功于一些忠心耿耿的老臣劝谏。张承业替晋王李存勖掌管钱粮，非常尽心，有时候即使晋王自己也拿不到钱。也亏得有这样的忠臣，不然国库恐怕早就被李存勖全给了戏子们。

后唐纪

一代名将

※原文

（后唐庄宗同光元年）梁主闻郓州失守，大惧，斩刘遂严、燕颙于市，罢戴思远招讨使，降授宣化留后，遣使诘让北面诸将段凝、王彦章等，趣令进战。敬翔知梁室已危，以绳内靴中，入见梁主曰：“先帝取天下，不以臣为不肖，所谋无不用。今敌势益强，而陛下弃忽臣言，臣身无用，不如死。”引绳将自经。梁主止之，问所欲言，翔曰：“事急矣，非用王彦章为大将，不可救也。”梁主从之，以彦章代思远为北面招讨使，仍以段凝为副。

帝闻之，自将亲军屯澶州，命蕃汉马步都虞侯朱守殷守德胜，戒之曰：“王铁枪勇决，乘愤激之气，必来唐突，宜谨备之！”守殷，王幼时所役苍头也。

梁主召问王彦章以破敌之期，彦章对曰：“三日。”左右皆失笑。彦章出，两日，驰至滑州。辛酉，置酒大会，阴遣人具舟于杨村；夜，命甲士六百，皆持巨斧，载冶者，具[illegible]炭，乘流而下。会饮尚未散，彦章阳起更衣，引精兵数千循河南岸趋德胜。天微雨，朱守殷不为备，舟中兵举锁烧断之，因以巨斧斩浮桥，而彦章引兵急击南城。浮桥断，南城遂破，斩首级千级。时受命适三日矣。守殷以小舟载甲士济河救之，不及。彦章进攻潘张、麻家口、景店诸寨，皆拔之，声势大振。

※译文

后唐庄宗同光元年（公元923年），后梁主得知郓州失陷的消息后，大为惊惧，随即将刘遂严、燕颙押到街市上斩首示众，还把戴思远的招讨使官职给免除了，将他降为宣化留后。后梁主派遣使者去责问戍防北面的段凝、王彦章等将领，下令他们前进作战。敬翔知道后梁王室已经陷入了危险的境地，随即将绳子装入靴中入宫谒见后梁主，说道：“当初先帝夺取天下的时候，从来都不认为我敬翔是没用的人，不论大小谋划都让我参与。如今敌人的势力比先前更加强大，然而陛下却不

听从甚至忽视我的建议，看来我已经没有什么用武之地了，不如就让我去死吧。”说着就从靴子里掏出绳子来准备上吊自缢。后梁主慌忙进行劝阻，并问他想说什么。敬翔说：“如今情况十分紧急，如果不任命王彦章为大将，那么就不可能挽救梁王室于危亡之中。”后梁主因此听从了他的建议，让王彦章替代戴思远出任北面招讨使，仍然任用段凝为副招讨使。

后唐帝听说了这件事，便亲自统率亲军屯守澶州，命令蕃汉马步都虞侯朱守殷戍守德胜，并告诫他道：“王铁枪勇敢决绝，他们肯定会乘着士卒愤怒激动的气势，突然杀过来，你应当谨慎小心地严加防备。”朱守殷是后唐帝幼年时所用的奴仆。

后梁主召见王彦章，问他能够用多长时间将敌人击破，王彦章回答道：“三天。”左右大臣听后都不禁哑然失笑。王彦章率兵出征，用了两天时间，飞速抵达滑州。十八日，王彦章大办酒宴，并暗中派人在杨村准备舟船。夜里，下令六百名士卒全都手持巨斧，船上载着冶炼的工匠，并准备了吹火用的皮囊和炭，顺流而下。这时酒宴尚未结束，王彦章假装起身上厕所，而实际上已经率领数千精兵顺着黄河南岸直奔德胜。这时天下着小雨，朱守殷没有丝毫防备，王彦章船上的兵将用火将城门上的锁链烧断，并用巨斧将浮桥砍断。而王彦章则率兵迅速进击南城。因为浮桥被砍断，南城很快就被攻破了，而此时距离王彦章接受命令正好是三天的时间。朱守殷用小船载着士卒渡过黄河前来援救，可是已来不及了。王彦章乘胜又向潘张、麻家口、景店诸寨发起了猛攻，先后将它们全都攻了下来，王彦章的声势从此大振。

※原文

王彦章引兵逾汶水，将攻郓州，李嗣源遣李从珂将骑兵逆战，败其前锋于递坊镇，获将士三百人，斩首二百级，彦章退保中都。戊辰，捷奏至朝城，帝大喜，谓郭崇韬曰：“郓州告捷，足壮吾气。”己巳，命将士悉遣其家属归兴唐。

壬申，帝以大军自杨刘济河，癸酉，至郓州，中夜，进军逾汶，以李嗣源为前锋，甲戌旦，遇梁兵，一战败之，追至中都，围其城。城无守备，少顷，梁兵溃围出，追击，破之。王彦章以数十骑走，龙武大将

军李绍奇单骑追之，识其声，曰：“王铁枪也！”拔刺之，彦章重伤，马踬，遂擒之，并擒都监张汉杰、曹州刺史李知节、裨将赵廷隐、刘嗣彬等二百余人，斩道数千级。廷隐，开封人；嗣彬，知俊之族子也。

※译文

王彦章领兵过了汶水，准备进攻郓州，李嗣源派李从珂率领骑兵前来迎战，在递坊镇将王彦章的前锋部队打败，俘获了三百多名将士，斩首二百多人，王彦章只得率军退守中都。二十七日，捷报传到朝城，后唐帝大喜过望，对郭崇韬说：“郓州初战告捷，这足以壮大我军的士气。”二十八日，下令将士们将全部家属送回到兴唐府。

十月初二，后唐帝亲自统率大军从杨刘渡过黄河。初三，抵达郓州，半夜里，继续向前行军，过了汶水，下令以李嗣源所部为前锋部队。初四早晨，遭遇了后梁军，只进行一次交战就将后梁军打败了，并乘胜追击到了中都，将中都城包围了起来。城中没有任何守备，顷刻间，后梁军就冲出包围溃逃而去，后唐军一路追击，又将后梁军打败。王彦章趁乱率领几十个骑兵逃走了，龙武大将军李绍奇单枪独马地追击他们，李绍奇听出了王彦章的声音，大喝一声：“王铁枪！”说时迟那时快，只见李绍奇以迅雷不及掩耳之势拔出长枪刺向王彦章，王彦章身负重伤，跌落马下。王彦章就这样被李绍奇生擒了，同时被俘的还有后梁军都监张汉杰、曹州刺史李知节、副将赵廷隐、刘嗣彬等二百多人，斩首数千人。赵廷隐是开封人；刘嗣彬是刘知俊的同族后代。

※原文

彦章尝谓人曰：“李亚子斗鸡小儿，何足畏！”至是，帝谓彦章曰：“尔常谓我小儿，今日服未？”又问：“尔名善将，何不守兖州？中都无壁垒，何以自固？”彦章对曰：“天命已去，无足言者。”帝惜彦章之材，欲用之，赐药傅其创，屡遣人诱谕之。彦章曰：“余本匹夫，蒙梁恩，位至上将，与皇帝交战十五年；今兵败力穷，死自其分，纵皇帝怜而生我，我何面目见天下之人乎！岂有朝为梁将，暮为唐臣！此我所不为也。”帝复遣李嗣源自往谕之，彦章卧谓嗣源曰：“汝非邈佶烈乎？”彦章素轻嗣源，故以小名呼之。于是诸将称贺，帝举酒属嗣源曰：“今日之功，公与崇韬之力也。曩从绍宏辈语，大事去矣。”

是夕，嗣源帅前军倍道趣大梁。乙亥，帝发中都，舁1王彦章自随，遣中使问彦章曰：“吾此行克乎？”对曰：“段凝有精兵六万，虽主将非材，亦未肯遽尔倒戈，殆难克也。”帝知其终不为用，遂斩之。

※注释

1 舁：抬。

※译文

王彦章曾经对人说道：“李存勖是个斗鸡小儿，何足挂齿！”至此，后梁帝李存勖对王彦章说：“你曾经说我是小儿，今天服输不？”又问王彦章道：“你名义上是英勇善战的将领，可为何不坚守兖州？中都根本没有修筑任何防御工事，何以能够保得住？”王彦章回答道：“天命已去，我没有什么话好说了。”后唐帝很是爱惜王彦章的才能，想要起用他，不仅赐他治疗伤口的药，还曾多次派人前去诱降他。王彦章说：“我本是一介平民，承蒙梁国的恩惠，将我提拔为上将，与陛下交战了十五年。如今兵败力竭，死自当是分内之事，纵然陛下可怜我让我活着，我又有何面目去面对天下的人呢？怎么会有早上还是梁国的将领，到了晚上就变成唐朝大臣的道理呢？我是不能这样做的。”后唐帝于是又派李嗣源亲自去劝说他，王彦章躺在床上对李嗣源说道：“你不是邈佶烈吗？”王彦章向来就看不起李嗣源，所以就直呼他的小名。这时，诸位将领都在举杯庆祝胜利，后唐帝也举起酒杯对李嗣源说：“今天的功业，全凭你和郭崇韬的力量。假如听从了李绍宏等人的话，那么我的大事可就被耽搁了。”

这天晚上，李嗣源率领前锋部队火速向大梁进发。初五，后唐帝亲自率军从中都出发，让人抬着王彦章紧随其后。后唐帝派中使征询王彦章道：“我们此行能够战胜大梁吗？”王彦章回答道：“段凝统领有六万人的精锐部队，尽管主将没有什么才能，但是也不会马上投降，想战胜他们很难。”后唐帝知道他终究也不会为后唐所用，随即下令将他斩杀。

※评析

王彦章是后梁的著名将领，以作战勇猛著称。他跟着朱温到处征战，非常勇猛，立下了不少战功。由于他善于使一杆铁枪，因此人称“王

铁枪”。后唐庄宗李存勖对王彦章非常赏识，对他威逼利诱，却始终不能让他为己所用，就把他杀了。

伶人受宠

※原文

（后唐庄宗同光元年）帝幼善音律，故伶人多有宠，常侍左右；帝或时自傅粉墨，与优人共戏于庭，以悦刘夫人，优名谓之“李天下”。尝因为优，自呼曰“李天下，李天下”，优人敬新磨遽前批1其颊。帝失色，群优亦骇愕，新磨徐曰：“理天下者只有一人，尚谁呼邪！”帝悦，厚赐之。

帝尝畋于中牟，践民稼，中牟令当马前谏曰：“陛下为民父母，奈何毁其所食，使转死沟壑乎！”帝怒，叱去，将杀之。敬新磨追擒至马前，责之曰：“汝为县令，独不知吾天子好猎邪？奈何纵民耕种，以妨吾天子之驰聘乎！汝罪当死！”因请行刑，帝笑而释之。

诸伶出入宫掖，侮弄缙绅，群臣愤嫉，莫能出气；亦反有相附托以希恩泽者，四方藩镇争以货赂结之。其尤蠹政害人者，景进为之首。进好采闾阎2鄙细事闻于上，上亦欲知外间事，遂委进以耳目。进每奏事，常屏左右问之，由是进得施其谗慝，干预政事。自将相大臣皆惮之，孔岩常以兄事之。

※注释

1 批：（用手）击。2 闾阎：指平民。

※译文

后唐庄宗同光元年（公元923年），后唐庄宗自幼就擅长音律，因此非常宠爱伶人，伶人常常陪侍在他身边。后唐帝有时就自己在脸上涂上一些粉墨，和伶人一起在宫廷里嬉闹，以此来讨得刘夫人的欢心，还为自己取了个艺名叫“李天下”。有次他演戏的时候，自己喊自己“李天下，李天下”，这时有一个叫作敬新磨的戏子突然上前打了他一耳光。后唐帝顿时脸色大变，众戏子因此都惊骇不已。只听敬新磨慢条斯理地说：“治理天下的人只有一个，你在那呼谁呢？”后唐帝随即转怒为喜，

厚厚地封赏了敬新磨。后唐帝曾经在中牟打猎，践踏了当地百姓的庄稼，中牟县令站在他的马前进谏道：“陛下身为老百姓的父母，怎么可以毁坏他们的口中之食呢？难道是想让他们被饿死后抛尸到山沟里去吗？”后唐帝听后大怒，大声叱喝他走开，想要将他杀死。敬新磨快马追上了他，并将他抓到后唐帝的马前，责骂他说：“你身为县令，难道就不知道我们的天子喜好打猎吗？你为何还要放纵百姓任意耕种，来妨碍我们的天子驰骋打猎呢？你所犯的罪责应当被处死。”因此请求后唐帝就地行刑，将他斩杀，后唐帝听后笑了笑，让人把他给放了。

伶人们时常出入皇宫，捉弄欺侮士大夫，惹得大臣们愤怒嫉恨，可只是敢怒不敢言；还有一些大臣甚至依附或拜托伶人来求得后唐帝的恩泽，四面八方的藩镇官员们也都争相贿赂、巴结伶人。这些伶人中，荼毒国政、残害人民最为严重的，景进为首。景进喜欢搜集一些民间的琐碎小事说给后唐帝听，后唐帝也很想知道有关外面的事情，于是就把景进当成了自己的耳目。景进每逢去向后唐帝奏报事情，后唐帝都要先屏退左右然后才问他，这样一来，景进就会乘机说一些别人的坏话，干预朝政。因此，从将相大臣到其他官员们都对他十分惧怕，孔岩常将他视作兄长。

※原文

二年，初，胡柳之役，伶人周匝为梁所得，帝每思之；入汴之日，匝谒见于马前，帝甚喜。匝涕泣言曰：“臣之所以得生全者，皆梁教坊使陈俊、内园栽接使储德源之力也，愿就陛下乞二州以报之。”帝许之。郭崇韬曰：“陛下所与共取天下者，皆英豪忠勇之士。今大功始就，封赏未及一人，而先以伶人为刺史，恐失天下心。”以是不行。逾年，伶人屡以为言，帝谓崇韬曰：“吾已许周匝矣，使吾惭见此三人。公言虽正，当为我屈意行之。”五月，壬寅，以俊为景州刺史，德源为宪州刺史。时亲军有从帝百战未得刺史者，莫不愤叹。

※译文

同光二年（公元924年），当初在胡柳战役中，伶人周匝被梁人生擒，后唐帝常常思念他；等到后唐军攻入汴梁的那一天，周匝在马前谒见后唐帝，后唐帝万分喜悦。周匝在后唐帝面前哭诉道：“臣之所以能够

得以保全到今天，全仰仗梁教坊使陈俊、内园栽接使储德源的鼎力相助，希望陛下能够封赏给他们两个州，用以回报他们对我的恩情。”后唐帝当即答应了他的请求。郭崇韬在一旁劝说后唐帝道：“陛下应当封赏那些与你共同夺取天下的人，这些人全都是英豪忠勇之士。如今大功刚刚告成，这些人中尚没有一个得到封赏，而现在却要首先任命一个伶人担任刺史，恐怕陛下会就此失掉天下人的心。”于是周匝的建议没有被执行。过了一年后，伶人还时常提起这件事，后唐帝因此对郭崇韬说：“我已经答应了周匝，我见这三个人时有点惭愧。你所说的都对，但还应当看在我的面子上委屈地执行一下。”五月初五，后唐帝任命陈俊为景州刺史，储德源为宪州刺史。当时亲军中跟从后唐帝南征北战而没有被封得刺史的人无不对此愤慨叹息。

※评析

后唐庄宗灭掉后梁，为父亲报仇之后，志满意得，认为中原安定、天下无忧了，就开始贪图享受。由于他从小就喜欢音乐，就终日与唱戏的伶人混在一起，穿着戏装，把国家大事丢在一边。那些伶人受到皇帝的宠幸，有的当了官，有的仗势欺人，有的进谗言诛杀功臣。但是其中也有一些明达世事的，如敬新磨，他就经常用诙谐的方式来劝谏后唐庄宗。

高郁冤死

※原文

（后唐明宗天成四年）初，楚王殷用都军判官高郁为谋主，国赖以富强，邻国皆疾1之。庄宗入洛，殷贵其子希范入贡，庄宗爱其警敏，曰："比闻马氏当为高郁所夺，今有子如此，郁安能得之！"高季兴亦以流言间郁于殷，殷不听；乃遣使遗节度副使、知政事希声书，盛称郁功名，愿为兄弟。使者言于希声曰："高公常云'马氏政事皆出高郁'，此子孙之忧也。"希声信之。

行军司马杨昭遂，希声之妻族也，谋代郁任，日谮2之于希声。希声屡言于殷，称郁奢僭，且外交邻藩，请诛之。殷曰："成吾功业，皆郁力也；汝勿为此言！"希声固请罢其兵柄，乃左迁郁行军司马。郁谓所亲曰："亟营西山，吾将归老。猘子渐大，能咋人矣。"希声闻之，益怒，明日，矫以殷命杀郁于府舍，榜谕中外，诬郁谋叛，并诛其族党。至暮，殷尚未知，是日，大雾，殷谓左右曰："吾昔从孙儒度淮，每杀不辜，多致兹异。马步院岂有冤死者乎？"明日，吏以郁死告，殷拊膺大恸曰："吾老耄，政非己出，使我勋旧横罹冤酷！"既而顾左右曰："吾亦何可久处此乎！"

※注释

1 疾：憎恨，痛恨。2 谮：诬陷别人，说坏话。

※译文

后唐明宗天成四年（公元929年），起初，楚王马殷任用都军判官高郁为主要谋臣，依赖他国家得以富强起来，邻国因此都很嫉恨他。庄宗进入洛阳后，马殷便派他的儿子马希范入后唐进贡，庄宗很喜欢马希范的机警敏捷，对马希范说："最近听说马氏的政权即将被高郁所篡夺，如今有你这样的儿子，高郁哪里还能够夺取呢？"高季兴也在马殷面前用流言诋毁高郁，马殷并不听从，随即又派使者给节度副使、知政事马希声送去书信，对高郁的功劳和名誉大加赞赏，并希望能够和他结为兄

弟。使者对马希声说道：“高公高季兴常常说‘马氏政事全都出于高郁’，这是子孙后代的祸患啊！”马希声于是听信了他的话。

行军司马杨昭遂是马希声妻子的同族，他早就图谋取代高郁的职务，因此每天都会在马希声那里说高郁的坏话。马希声也曾经多次在父亲马殷面前说高郁奢侈越轨，而且还广泛结交周围的藩镇，请求将他杀掉。马殷说：“我能够成就如此大的功业，全都仰仗高郁的力量，你千万不要再提这些话。”马希声坚持请求把高郁的兵权收缴了，于是高郁就被被降职为行军司马。高郁对他的左右亲信们说：“赶紧经营西山，我即将告老还乡。狗崽子们都已渐渐长大，能咬人了。”马希声听说这些后，更加恼怒。第二天，就假传马殷的命令在府舍里将高郁斩杀，随后张贴告示告知天下，诬陷说高郁图谋造反，同时诛灭了高郁的全家以及他的同党。等到天黑后，马殷仍然不知道这件事。这一天，天降大雾，马殷便对他身边的人说：“我先前跟随孙儒渡淮河时，每逢杀死那些无辜的人时，多数都会出现此类怪现象。难道马步院现在有冤死的人吗？”第二天，官吏们把高郁被杀的消息告知了马殷，马殷抚摸着胸口大声恸哭道：“我已经老得不中用了，政事如今已经不是我自己说了算，使得我过去的有功之臣横遭如此冤屈。”既而又回过头来对他身边的人说：“我怎么还能长时间地居住此地呢？”

※评析

“三人成虎”，忠贞的人总是无法得到足够的信任，曾子的母亲都不能充分地相信自己的儿子，更何况一般人呢？高郁不被马希声所信任，最后被冤杀，这不仅是高郁的悲哀，更是人性的悲哀。

从珂遭诬

※原文

（后唐明宗长兴元年）初，帝在真定，李从珂与安重诲饮酒争言，从珂殴重诲，重诲走免；既醒，悔谢，重诲终衔1之。至是，重诲用事，自皇子从荣、从厚皆敬事不暇。时从珂为河中节度使、同平章事，重诲屡短之于帝，帝不听。重诲乃矫2以帝命谕河东牙内指挥使杨彦温使逐之。是日，从珂出城阅马，彦温勒兵闭门拒之，从珂使人扣门诘之曰："吾将汝厚，何为如是？"对曰："彦温非敢负恩，受枢密院宣耳。请公入朝。"从珂止于虞乡，遣使以状闻。使者至，壬寅，帝问重诲曰："彦温安得此言？"对曰："此奸人妄言耳，宜速讨之。"帝疑之，欲诱致彦温讯其事，除彦温绛州刺史。重诲固请发兵击之，乃命西都留守索自通、步军都指挥使药彦稠将兵讨之。帝令彦稠必生致彦温，吾欲面讯之。召从珂诣洛阳。从珂知为重诲所构，驰入自明。

李从珂至洛阳，上责之使归第，绝朝请。

辛亥，索自通等拔河中，斩杨彦温，癸丑，传首来献。上怒药彦稠不生致，深责之。安重诲讽冯道、赵凤奏从珂失守，宜加罪。上曰："吾儿为奸党所倾，未明曲直，公辈何为发此言，意不欲置之人间邪？此皆非公辈之意也。"二人惶恐而退。它日，赵凤又言之，上不应。明日，重诲自言之，上曰："朕昔为小校，家贫，赖此小儿拾马粪自赡，以至今日为天子，曾不能庇之邪！卿欲如何处之于卿为便？"重诲曰："陛下父子之间，臣何敢言！惟陛下裁之！"上曰："使闲居私第亦可矣，何复言！"丙辰，以索自通为河中节度使。自通至镇，承重诲旨，籍军府甲仗数上之，以为从珂私造，赖王德妃居中保护，从珂由是得免。士大夫不敢与从珂往来；惟礼部郎中史馆修撰吕琦居相近，时往见之，从珂每月奏请，皆咨琦而后行。

※注释

1 衔：怀在心里，特指怀恨，怨恨。2 矫：假传君命，诈称。

※译文

后唐明宗长兴元年（公元930年），起初，后唐明宗镇守真定的时候，他的养子李从珂与安重诲曾经在喝酒的时候发生争执，李从珂出手殴打安重诲，安重诲及时逃走，才得以免遭殴打；等到已经酒醒后，李从珂向安重诲悔过谢罪，可是安重诲却在心里记恨着他。等到后来，安重诲得以在朝中掌权用事，于是皇子李从荣、李从厚都对他尊敬有加，不敢有些微怠慢。当时李从珂正担任河中节度使、同平章事，安重诲先后多次在明宗面前诬陷他，明宗不听。于是安重诲便假传明宗意旨，谕令河中牙内指挥使杨彦温将李从珂驱逐出城。这一天，李从珂出城检阅战马，杨彦温便率兵将城门关上，将李从珂拒之门外。李从珂随即令人开门，并责问杨彦温道："我待你不薄，你怎能做出这样的事情呢？"杨彦温回答道："我杨彦温并不敢辜负您的大恩，可我是受枢密院的宣示，请您入朝。"李从珂暂时在虞乡驻扎下来了，并派出使者去向朝廷如实报告所发生的事情。使者抵达朝廷后，初九，明宗问安重诲道："杨彦温为何要这样说呢？"安重诲回答道："这肯定是坏人杨彦温在那里胡说，应当迅速派兵讨伐他。"明宗于是便开始怀疑此事，打算将杨彦温引诱来讯问具体情况，便将杨彦温调任为绛州刺史。可是安重诲坚决请求让朝廷出兵攻打杨彦温，朝廷随即便命令西都留守索自通、步军都指挥使药彦稠率军前去征讨他。明宗叮嘱药彦稠一定要生擒杨彦温，要当面审讯他。并召唤李从珂前往京城洛阳来。李从珂明白自己遭到了安重诲的陷害，于是快马加鞭地入朝去辨明自己的清白。

李从珂抵达洛阳，明宗责令他回到自己的府第，拒绝让他入朝谒见。

四月十八日，索自通等攻克了河中，并将杨彦温给斩杀了，二十日，把他的头颅传送到洛阳来献报朝廷。明宗大为恼怒，不住埋怨药彦稠不把他生擒来，因此对药彦稠进行严厉的责备。安重诲暗中指使冯道、杨凤上表奏疏李从珂失职，应当罪加一等。明宗说："我的儿子为奸臣所诬陷，如今是非曲直尚未分清楚。你们二位何出此言，是不是想置他于死地？这些其实并非你们二位的意思吧？"冯、杨二人吓得惶恐而退。又过了些日子，赵凤又一次奏谈这件事，明宗仍然不表态。第二天，安重诲自己也奏言这件事，明宗说："我以前作小校，家境贫寒，依

赖这个孩子拣拾马粪得以养家，以至于如今我做了天子，难道就不能庇护他吗？你想要如何处置他才合乎你的心意？”安重诲说：“陛下父子之间的事情，为臣哪里敢乱说！唯有听凭陛下自行裁决！”明宗说：“让他闲居在自己家里也就可以了，为何还要再提这件事！”二十三日，明宗让索自通担任河中节度使。索自通抵达镇所，秉承安重诲的意旨，登记点收军库中盔甲兵器的数量向朝廷上报，然后说成是李从珂私自制造，凭着有王德妃在内部保护，李从珂因此才得以免罪。士大夫们从此再也不敢与李从珂有来往，唯独礼部郎中、史馆修撰吕琦和他是邻居，有时会去看望他，李从珂每月向皇上上表奏疏，都是在征询了吕琦的意见之后才施行的。

※评析

儿子被自己的父亲怀疑，在中国历史上一直都存在着，特别是在皇室之中。梁武帝萧衍怀疑自己的太子萧统，使得昭明太子含恨而亡，这就是人间的一出悲剧。唐肃宗怀疑建宁王反叛，把他杀了后，才知道他是冤枉的。安重诲这个小人因为李从珂曾经酒醉侮辱过自己，就诬陷他谋反，幸亏明宗不像梁武帝那样糊涂，才没有铸成什么大错。

后晋纪

契丹崛起

※原文

初，契丹有八部，部各有大人，相与约，推一人为王，建旗鼓以号令诸部，每三年则以次相代。咸通末，有习尔者为王，土宇始大。其后钦德为王，乘中原多故1，时入盗边。及阿保机为王，尤雄勇，五姓奚及七姓室韦、达靼咸役属之。阿保机姓耶律氏，恃其强，不肯受代。久之，阿保机击黄实室韦还，七部劫之于境上，求如约。阿保机不得已，传旗鼓，且曰："我为王九年，得汉人多，请帅种落居古汉城，与汉人守之，别自为一部。"七部许之。汉城，故后魏滑盐县也。地宜五谷，有盐池之利。其后阿保机稍以兵击灭七部，复并为一国。又北侵室韦、女真，西取突厥故地，击奚，灭之，复立奚王而使契丹监其兵。东北诸夷皆畏服之。

是岁，阿保机帅众三十万寇云州，晋州与之连和，面会东城，约为兄弟，延之帐中，纵酒，握手尽欢，约以今冬共击梁。或劝晋王："因其来，可擒也。"王曰："仇敌未灭而失信夷狄，自亡之道也。"阿保机留旬日乃去，晋王赠以金缯数万。阿保机留马三千匹，杂畜万计以酬之。阿保机归而背盟，更附于梁，晋王由是恨之。

※注释

1 故：事，事故。

※译文

当初，契丹有八个部落，每个部落各有大人，他们相互约定，推举一人为王，建置旗鼓对各部发号施令，每隔三年就会依次换王。咸通末年，有个名叫习尔的人做了大王，疆域从此扩展。随后钦德做大王时，趁着中原战争不断，经常入侵到中原边境进行抢劫。等到阿保机当上大王后，尤其雄武勇敢，五姓奚以及七姓室韦、达靼全都归附了他。阿保机姓耶律氏，依仗着自己的强大，在三年任期结束的时候不肯卸任，不接受他人的替代。很久以后，阿保机进攻黄实室韦返还，其余七部都在

边界上对他进行胁迫，勒令他遵守三年一换王的约定。阿保机迫不得已，只得将旗鼓传于下一任大王，并且说道："我做了九年的大王，得到了很多汉人子民，请允许我率领同种族部落居住在古汉城，与汉人一同守护，并建立为一部。"七部答应了他的要求。汉城是古代的后魏滑盐县。那里的土壤很适宜五谷生长，并有盐池这样的生财之物。随后阿保机逐渐发兵消灭了其他的七个部落，将它们全部合并成一个国家。接着阿保机又率军北侵室韦、女真；向西攻取了突厥旧地；进攻五姓奚，并将其消灭；后来又另外册立奚王，并让契丹监督他的军队。从此以后，东北各夷族都对阿保机很是敬畏服从。

这一年，阿保机统率部众三十万人进犯云州，晋王李克用与他进行和谈，在云州的东城会面，相约结为兄弟，在帐中宴请他，纵情饮酒，把酒言欢，约好于同年冬天一同进攻后梁。有人劝说晋王道："趁着阿保机此次前来，可以将他生擒。"晋王说："仇敌朱全忠还没有被消灭，我却失信于夷狄，这是在自取灭亡。"阿保机在云州逗留了十天才离开，晋王馈赠给他金缯数万。阿保机也留下了三千匹马，数以万计的各种牲畜，以酬谢晋王。阿保机回去以后就背叛了盟誓，投入了后梁的怀抱，晋王李克用因此对阿保机恨得咬牙切齿。

※原文

初，燕人苦刘守光残虐，军士多归地契丹，及守光被围于幽州，其北边士民多为契丹所掠；契丹日益强大。契丹王阿保机自称皇帝，国人谓之天皇王，以妻述律氏为皇后，置百官；至是，改元神册。

述律后勇决多权变，阿保机行兵御众，述律后常预其谋。阿保机尝度碛1击党项，留述律后守其帐，黄头、臭泊二室韦乘虚合兵掠之；述律后知之，勒兵以待其至，奋击，大破之，由是名震诸夷。述律后有母有姑，皆踞榻受其拜，曰："吾惟拜天，不拜人也。"晋王方经营河北，欲结契丹为援，常以叔父侍奉阿保机，以叔母侍奉述律后。

刘守光末年衰困，遣参军韩延徽求援于契丹，契丹主怒其不拜，使牧马于野。延徽，幽州人，有智略，颇知属文。述律后言于契丹主曰："延徽能守节不屈，此今之贤者，奈何辱以牧圉！宜礼而用之。"契丹主召延徽与语，悦之，遂以为谋主，举动访焉。延徽始教契丹建牙开

府，筑城郭，立市里，以处汉人，使各有配偶，垦艺荒田。由是汉人各安生业，逃亡者益少。契丹威服诸国，延徽有助焉。

※注释

1 碛：沙漠。

※译文

当初，燕人深受刘守光的残暴虐待，军中有很多将士都归附了契丹。等到刘守光被围困于幽州时，幽州北面的士民有很多都被契丹人掠夺走了，契丹从此日益强大起来。契丹王阿保机自称皇帝，契丹国人都尊称他为天皇王，称他的妻子述律氏为皇后，设置了文武百官。至此，契丹王将年号改为神册。

述律皇后生性勇敢决断，又懂权变，阿保机每次兴师动众，述律皇后都时常参与谋划。阿保机曾经一度穿过沙漠去进击党项，留下述律皇后守卫帐幕，黄头、臭泊二室韦企图乘着阿保机不在而合伙率兵抢掠帐幕。述律皇后得知消息后，就整治士兵等待他们的到来，然后亲自统兵给予他们奋力反击，大破了二室韦的士兵。从此以后，述律皇后名震诸夷。述律皇后有母亲、婆婆，述律皇后每次都坐在床上接受她们的礼拜，述律皇后说："我只拜天，不拜人。"晋王李存勖当初刚刚接手经营河北时，想要结交契丹好作为后援，所以时常将阿保机视作叔父来侍奉，也把述律皇后看作叔母来侍奉。

刘守光的晚年极度衰困，曾经派遣参军韩延徽前往契丹国求援，契丹主对于他不行拜见礼感到十分恼怒，于是就将韩延徽流放到野外去牧马。韩延徽是幽州人，本人很有智慧谋略，也很懂得作诗著文。述律皇后因此对契丹王说："韩延徽能够坚守气节而不屈服，他是当今的贤士，哪里能够用放马这样的差事来侮辱他呢？应当待之以礼，并起用他。"于是契丹王便召见韩延徽，和他交谈后，非常喜欢他的谈吐，随即把他视作主要的谋臣，只要稍微有什么举动，就会前去和他商议。韩延徽刚到契丹的时候就教契丹建牙开府，修筑城郭，设立市场里巷，以便来安置汉民，让每个人都拥有配偶，开垦荒田。因此，汉族人都安居乐业，逃亡的人日益减少。契丹之所以能够威服各国，都是因为有了韩延徽的鼎

力相助。

※原文

顷之，延徽逃奔晋阳。晋王置之幕府，掌书记王缄疾之；延徽不自安，求东归省母，过真定，止于乡人王德明家，德明问所之，延徽曰："今河北皆为晋有，当复诣契丹耳。"德明曰："叛而复往，得无取死乎！"处徽曰："彼自吾来，如丧手目；今往诣之，彼手目复完，安肯害我！"既省母，遂复入契丹。契丹主联其至，大喜，如自天而下，拊其背曰："向者何往？"延徽曰："思母，欲告归，恐不听，故私归耳。"契丹主待之益厚。及称帝，以延徽为相，累迁至中书令。

晋王遣使至契丹，延徽寓书于晋王，叙所以北去之意，且曰："非不恋英主，非不思故乡，所以不留，正惧王缄之谗耳。"因以老母为托，且曰："延徽在此，契丹必不南牧。"故终同光之世，契丹不深入为寇，延徽之力也。

辛巳，契丹主阿保机卒于夫余城，述律后召诸将及酋长难制者之妻，谓曰："我今寡居，汝不可不效我。"又集其夫泣问曰："汝思先帝乎？"对曰："受先帝恩，岂得不思！"曰："果思之，宜往见之。"遂杀之。

※译文

不久以后，韩延徽逃奔到了晋阳。晋王想要将他安置在自己的幕府里，掌书记王缄很嫉妒他。韩延徽感到很不安，因此请求东归幽州省看自己的母亲，当他路过真定时，在同乡人王德明的家中住了下来。王德明询问他下一步打算到哪里去，韩延徽说："如今整个河北地区都归晋国所有，我应当重新回到契丹国去。"王德明说："你背叛了契丹国，如今再返回，这不是白白送死吗？"韩延徽说："契丹国自从我逃走后，国主如同丧失了手目，现在我再回到契丹国，契丹国主的手目重新又完整了，他怎么会杀掉我呢？"等他看望过母亲之后，就又重新返回契丹国。契丹国主得知韩延徽回来，大为喜悦，就犹如韩延徽是从天而降一样，国主抚摸着韩延徽的脊背说道："前一段时间你到哪里去了？"韩延徽说："我很想念我的老母亲，本打算告假回去省亲，可是又恐怕国主不允

许，所以我就私自回去了。”自此以后，契丹国主更加厚待他。等到契丹国主称帝后，就让韩延徽担任宰相，一直将他提拔到中书令的位置上。

晋王派人出使契丹国，韩延徽乘机写信给晋王，如实陈述了当年北归契丹的原因，并且说：“并非我不留恋英明的君主，也并非我不思念故乡，我之所以没能继续留在晋国，正是因为惧怕王缄嫉妒我而向大王进谗言。”因此又将自己的老母亲托付给晋王，在信中还说道：“有我韩延徽在此，契丹国一定不会再向南进犯。”所以在李存勖成为后唐庄宗的时期，契丹果真没有再向南面深入进犯，这都是因为有韩延徽的存在。

（公元926年）七月二十七日，契丹主阿保机死于夫余城。述律皇后召见诸将以及酋长中难以制服的人的妻子，然后对她们说：“我如今寡居，你们不能不效法我。”随即又召集她们的丈夫边哭边问他们道：“你们想念先帝吗？”这些人回答道：“我们都承蒙先帝的大恩大德，怎么会不想念他呢？”述律后说：“果真想念他，那么就应该去见他。”说罢便下令斩杀了他们。

※原文

契丹述律后爱中子德光，欲立之，至西楼，命与突欲俱乘马立帐前，谓诸酋长曰：“二子吾皆爱之，莫知所立，汝曹择可立者执其辔。”酋长知其意，争执德光辔欢跃曰：“愿事元帅太子。”后曰：“众之所欲，吾安敢违。”遂立之为天皇王。突欲愠，帅数百骑欲奔唐，为逻者所遏；述律后不罪，遣归东丹。天皇王尊述律后为太后，国事皆决焉。太后复纳其侄为天皇王后。天皇王天性孝谨，母病不食亦不食，侍于母前应对或不称旨，母扬眉视之，辄惧而趋避，非复召不敢见也。以韩延徽为政事令。听姚坤归复命，遣其臣阿思没骨馁来告哀。

契丹改元天显，葬其主阿保机于木叶山。述律太后左右有桀黠者，后辄谓曰：“为我达语于先帝！”至墓所则杀之，前后所杀以百数。最后，平州人赵思温当往，思温不行，后曰：“汝事先帝尝亲近，何为不行？”对曰：“亲近莫如后，后行，臣则继之。”后曰：“吾非不欲从先帝于地下也，顾嗣子幼弱，国家无主，不得往耳。”乃断一腕，令置墓中。思温亦得免。

※译文

契丹述律皇后十分宠爱中子德光，打算立他为契丹主。到了西楼，让他和突欲一起骑着马站在帐前，然后她对各位酋长说："这两个儿子我都非常喜欢，不知道应该立哪一个为契丹主，你们挑选一个可以立为契丹主的，然后拉住他的马缰绳表明你们的决定。"酋长们深知她的心思，所以都争先恐后地去拉德光的马缰绳，并欢呼雀跃道："臣等愿意侍奉元帅太子。"述律皇后说："大家的心愿，我哪里敢违背？"随即立德光为天皇王。突欲心中很是不平，率领手下几百名骑兵企图投奔后唐，被巡逻的人遏止了。述律后并没有治罪于他，只是将他遣送回东丹。天皇王尊称述律皇后为太后，国家大事全都听从她来安排。太后又纳她的侄女为天皇王后。天皇王生性谨慎孝顺，太后生病后不能饮食，他也跟着不吃东西，天天陪侍在太后的左右。应对太后时，若不符合她的意旨，太后就拿眼睛瞪他，这时他就会害怕得赶紧躲避，没有再叫他回来，他是绝对不敢再进来见太后的。天皇王让韩延徽担任政事令，允许姚坤回后唐国复命，还派遣他的大臣阿思没骨馁一同前去后唐国报告契丹主去世的消息。

契丹国改年号为天显，将契丹主阿保机安葬在木叶山。述律太后身边的人中有残暴狡诈的，太后就对他们说："请替我去向先帝传话。"等他们到了先帝的墓地，就派人把他们给杀了，就这样先后共杀死一百多人。最后，平州人赵思温也应当前往，可是赵思温却不去。太后说："你侍奉先帝的时候，曾经是那样的亲近，现在为什么就不去了呢？"赵思温回答道："我的亲近比不过太后，如果太后去，那我就跟着你去。"太后说："我并非不想跟随先帝到地下去，只是顾及儿子幼弱，国家不能没有君主，所以才不能前往。"随即砍下一只手腕，令人放到了先帝的墓中。赵思温也因此幸免于难。

※评析

五代十国时，东北的契丹崛起。公元916年，耶律阿保机建立契丹国。三十年后，耶律德光进攻中原，灭掉后晋，建立辽帝国，历史从此进入南北对峙的时期。五代十国是契丹崛起的重要时期，后梁、后唐、后晋等政权为了争夺权力，都极力拉拢契丹，甚至不惜以割地、纳贡、

称臣的条件请求契丹出兵。契丹趁机不断发展实力，由北方草原走向中原的政治历史舞台。

德钧之死

※原文

（后晋高祖天福元年）初，赵德钧阴蓄异志，欲因乱取中原，自请救晋安寨；唐主命自飞狐踵契丹后，钞其部落，德钧请将银鞍契丹直三千骑，由土门路西入，帝许之。赵州刺史、北面行营都指挥使刘在明先将兵戍易州，德钧过易州，命在明以其众自随。在明，幽州人也。

德钧至镇州，以董温琪领招讨副使，邀与偕行，又表称兵少，须合泽潞兵；乃自吴儿谷趣潞州，癸酉，至乱柳。时范延光受诏将部兵二万屯辽州，德钧又请与魏博军合；延光知德钧合诸军，志趣难测，表称魏博兵已入贼境，无容南行数百里与德钧合，乃止。

契丹主虽军柳林，其辎重老弱皆在虎北口，每日暝辄结束，以备仓猝遁逃，而赵德钧欲倚契丹取中国，至团柏逾月，按兵不战，去晋安才百里，声问不能相通。德钧累表为延寿求成德节度使，曰："臣今远征，幽州势孤，欲使延寿在镇州，左右便于应接。"唐主曰："延寿方击贼，何暇往镇州！俟贼平，当如所请。"德钧求之不已，唐主怒曰："赵氏父子坚欲得镇州，何意也？苟能却胡寇，虽欲代吾位，吾亦甘心，若玩寇邀君，但恐犬兔俱毙耳。"德钧闻之，不悦。

※译文

后晋高祖天福元年（公元936年），当初，赵德钧暗地里存有二心，企图趁着动乱之机一举夺取中原，随即向朝廷请求前去救援晋安寨。后唐末帝于是命令他从飞狐道出代州，绕到契丹之后，偷袭契丹部落，赵德钧乘机请求用契丹降卒设置的银鞍契丹直三千骑兵，从土门路向西进发，末帝答应了他的请求。赵州刺史、北面行营都指挥使刘在明早先领兵戍守在易州，赵德钧率军经过易州的时候，下令刘在明带领所部跟随他向前进军。刘在明是幽州人。

赵德钧一行抵达镇州，让董温琪担任招讨副使，也邀请他参与到他的行动中。同时又上表奏请朝廷，称自己的兵力薄弱，需要让泽潞的兵

力前来会合。于是便从吴儿谷向潞州进发，十月十八日，行至乱柳。当时范延光接受末帝的诏命，统率所部士兵二万人在辽州屯驻，赵德钧又奏请与魏博军合兵。范延光知道赵德钧挖空心思地合拢诸军，意图难于预测，随即上表朝廷，声称魏博所部已经进入了贼境，无法再向南行军数百里去与赵德钧会合，于是就这样停止下来。

契丹主尽管将军队屯驻在柳林，但是他们的辎重和老弱士兵都在虎北口，每当太阳落山的时候他们便会结扎停当，时刻做着仓皇逃跑的准备。而赵德钧企图借助契丹的力量夺取中原，所以到达团柏一个多月，依然按兵不动，距离晋安仅仅百里之遥，但消息不能相通。赵德钧先后多次上表请求委任他的儿子赵延寿为成德节度使，他说："臣如今远征在外，幽州形势孤弱，想要让延寿在镇州戍守，这样向左向右都方便接应。"后唐末帝说："延寿正在抗击贼兵，怎么会有闲暇去往镇州？等待贼兵被平定后，自然会依从你的请求去办理。"赵德钧于是就不厌其烦地请求，后唐主随即发怒道："赵氏父子坚持想要得到镇州，他们有什么企图？假如能够驱走胡寇，就是他们想要取代我的位置，我也会甘心愿意。假如想要玩弄寇兵来威胁君主，恐怕会落得个犬兔都被烹的下场。"赵德钧听说这番话后，很不高兴。

※原文

闰月，赵延寿献契丹主所赐诏及甲马弓剑，诈云德钧遣使致书于契丹主，为唐结好，说令引兵归国；其实别为密书，厚以金帛赂契丹主，云："若立己为帝，请即以见兵南平洛阳，与契丹为兄弟之国；仍许石氏常镇河东。"契丹主自以深入敌境，晋安未下，德钧兵尚强，范延光在其东，又恐山北诸州邀其归路，欲许德钧之请。

帝闻之，大惧，亟使桑维翰契凡主，说之曰："大国举义兵以救孤危，一战而唐兵瓦解，退守一栅，食尽力穷。赵北平父子不忠不信，畏大国之强，且素蓄异志，按兵观变，非以死徇国之人，何足可畏，而信其诞妄之辞，贪豪末之利，弃垂成之功乎！且使晋得天下，将竭中国之财以奉大国，岂此小利之比乎！"契丹主曰："尔见捕鼠者乎，不备之，犹或啮伤其手，况大敌乎！"对曰："今大国已扼其喉，安能啮人乎！"契丹主曰："吾非有渝前约也，但兵家权谋不得不尔。"对曰："皇家以信义

救人之急，四海之人俱属耳目，奈何一旦二三其命，使大义不终！臣窃为皇帝不取也。”跪于帐前，自旦至暮，涕泣争之。契丹主乃从之，指帐前石谓德钧使者曰：“我已许石郎，此石烂，可改矣。”

※译文

闰十一月，赵延寿向朝廷献出契丹主所赐的诏书以及盔甲、马匹、弓矢、刀剑等，假称赵德钧派使者送信给契丹主，为后唐向契丹求结和好，劝说契丹国让他们引兵归附后唐。其实赵德钧又另准备了秘密书信，并用丰厚的金宝绢帛贿赂契丹主，还说：“假如契丹主拥立自己为皇帝，就请求用现有兵马立即向南平定洛阳，与契丹国约为兄弟之国，仍然准许石敬瑭常镇河东。”契丹主自认为深入敌境，晋安没能攻下，赵德钧的兵力又很强大，范延光在他的东面，又生怕太行山以北的诸州阻断他的归路，所以就想答应赵德钧的请求。

后晋帝听说后深感恐惧，急忙派桑维翰去见契丹主耶律德光，劝说他道：“您大举义兵前来救援孤危，仅仅一次交战就将唐兵瓦解，退守到一栅之后，但粮食已经吃光，力量也已经穷竭。赵德钧父子不忠于唐，不信于契丹，只是畏惧大国的强盛，况且向来心存二心，现在按兵不动，是想借以窥测变化，他们并不是以死殉国的人，何足挂齿？您怎么能就此相信他们的荒诞之辞，贪图蝇头小利，而抛弃即将完成的功业呢？而且假如让晋国拥有了天下，那么我将会倾尽中国之财供奉给大国，又岂是这些小利可以比得上的？”契丹主说：“你见过捕鼠的人吗？不加以防备它，还有可能被咬伤了手，更何况是大敌呢！”桑维翰回答道：“如今大国已经扼住了它的喉咙，哪里还能再咬人啊！”契丹主说：“我并非想要毁掉以前的约定，只是兵家的权谋不能不这样。”桑维翰回答道：“皇帝用信义解救了别人的急难，全天下人的耳目都会注意到这件事，怎么能三心二意，变化多端，致使大义不能贯穿始终？臣私下认为皇帝真的不能这样做啊！”说罢，就长跪在帐前不起，从早上一直到晚上，痛哭流涕地争辩不止。契丹主后来只得依从了他，指着帐前的石头对赵德钧的使者说：“我已经答应了石郎，除非这块石头烂了，我才能改变我的主意。”

※原文

赵德钧、赵延寿南奔潞州，唐败兵稍稍从之，其将时赛帅卢龙轻骑东还渔阳。帝先遣昭义节度使高行周还具食，至城下，见德钧父子在城上，行周曰："仆与大王乡曲1，敢不忠告！城中无斗粟可守，不若速迎车驾。"甲戌，帝与契丹主至潞州，德钧父子迎谒于高河，契丹主慰谕之，父子拜帝于马首，进曰："别后安否？"帝不顾，亦不与之言。契丹主问德钧曰："汝在幽州所置银鞍契丹直何在？"德钧指示之，契丹主命尽杀之于西郊，丹三千人。遂琐德钧、延寿，送归其国。

德钧见述律太后，悉以所赍宝货并籍其田宅献之，太后问曰："汝近者何为往太原？"德钧曰："奉唐主之命。"太后指天曰："汝从吾儿求为天子，何妄语邪！"又自指其心曰："此不可欺也。"又曰："吾儿将行，吾戒之云：赵大王若引兵北向渝关，亟须引归，太原不可救也。汝欲为天子，何不先击退吾儿，徐图亦未晚。汝为人臣，既负其主，不能击敌，又欲乘乱邀利，所为如此，何面目复求生乎？"德钧俯首不能对。又问："器玩在此，田宅何在？"德钧曰："在幽州。"太后曰："幽州今属谁？"曰："属太后。"太后曰："然则又何献焉？"德钧益惭。自是郁郁不多食，逾年而卒。

※注释

1 乡曲：家乡。

※译文

赵德钧、赵延寿南逃到潞州，后唐败兵有的跟随着他们，其将领时赛率领卢龙的轻骑兵向东返还渔阳。后晋高祖先派遣昭义节度使高行周回到潞州准备粮草，高行周抵达城下，看见赵德钧父子在城上，便喊话道："我与您是同乡，怎敢不向您提出忠告呢？城中没有一斗粟米可以作为固守的资本，还不如火速前去迎接晋帝的车驾。"十九日，后晋高祖与契丹主一起抵达潞州，赵德钧父子在高河迎接并谒见，于是契丹主好言劝慰他们，赵氏父子于马前拜见后晋高祖，又走到后晋高祖的身边说道："分别以后您是否安康？"后晋高祖看也不看他们一眼，也不跟他们说话。契丹主问赵德钧说："你在幽州所设置的银鞍契丹兵如今在什么地方？"赵德钧于是指给他看，契丹主因此下令在西郊将这些人全都杀死了，总共有三千人。随即又令人给赵德钧、赵延寿戴上镣铐，押回契丹

国去。

赵德钧拜见契丹主的母亲述律太后，把自己所带来的所有珍宝以及没收得来的田宅统统都献出来作为贡物，太后问道：“你近来为什么到太原去？”赵德钧说：“我是奉唐主的命令。”太后指着天说道：“你向我儿请求拥立你当天子，却为什么要说谎话呢？”说着又指指自己的心说：“这里是不可以欺骗的。”又说：“我儿即将出行时，我告诫他说：‘赵大王假如率军北上渝关时，就火速率领部众返还，太原不必去救它。’你既然想要当天子，为什么不先将我儿击退，之后再慢慢图谋也不晚。你身为人臣，既辜负了自己的君主，又不能攻击敌人，还想借着纷乱之时图谋自己的利益，你做出这样的事情，活着还有什么面目呢？”赵德钧低着头无言以对。太后又问道：“你所进献的器物玩好都在这里，可你所进献的田宅又在哪里呢？”赵德钧说：“在幽州。”太后说：“幽州如今是属于谁的？”他回答道：“属于太后。”太后说：“那你为何还要进献呢！”赵德钧随即越发羞惭。从此以后，郁郁寡欢，不能吃多少食物，一年之后就死去了。

※评析

赵德钧与赵延寿真是忘恩负义、心怀鬼胎的奸佞小人！后唐末帝派他们攻打契丹，赵延寿却献出契丹主所赐的诏书以及铠甲、马匹、弓矢、刀剑，诈称赵德钧遣派使者致信给契丹主，为后唐求结和好，劝说契丹让他们引兵归国；其实又另具秘密书信，用丰厚的金宝财帛贿赂契丹主，请求扶持赵德钧为帝。赵德钧父子的计划被识破，并被述律太后质问得羞惭不已。

儿皇敬瑭

※原文

（后晋高祖天福元年）石敬瑭遣间使求救于契丹，令桑维翰草表称臣于契丹主，且请以父礼事之，约事捷之日，割卢龙一道及雁门关以北诸州与之。刘知远谏曰：“称臣可矣，以父事之太过。厚以金帛赂之，自足致其兵，不必许以土田，恐异日大为中国之患，悔之无及。”敬瑭不从。表至契丹，契丹主大喜，白其母曰：“儿比梦石郎遣使来，今果然，此天意也。”乃为复书，许俟仲秋倾国赴援。

张敬达筑长围以攻晋阳。石敬瑭以刘知远为马步都指挥使，安重荣、张万迪降兵皆隶焉。知远用法无私，抚之如一，由是人无贰心。敬瑭亲乘城，坐卧矢石下，知远曰：“观敬达辈高垒深堑，欲为持久之计，无他奇策，不足虑也。愿明公四出间使，经略外事。守城至易，知远独能办之。”敬瑭执知远手，抚其背而赏之。

唐主使端明殿学士吕琦至河东行营犒军，杨光远谓琦曰：“愿附奏陛下，幸宽宵旰。贼若无援，旦夕当平；若引契丹，当纵之令入，可一战破也。”帝甚悦。帝闻契丹许石敬瑭以仲秋赴援，屡督张敬达急攻晋阳，不能下。每有营构，多值风雨，长围夏为水潦所坏，竟不能合，晋阳城中日窘，粮储浸乏。

※译文

后晋高祖天福元年（公元936年），石敬瑭派使者从僻路去契丹请求救援，让桑维翰草拟表章向契丹主称臣，并且请求用对待父亲那样的礼节来侍奉契丹主，相约等事情成功的那一天，将卢龙一道以及雁门关以北诸州全都划割给契丹。刘知远劝谏他道：“称臣就可以了，再用父亲的礼节侍奉他就实在太过分了。用丰厚的金银绢帛贿赂他，自然足够促使他发兵救援了，没有必要再许诺割给他土地，否则，恐怕以后就会成为中原的大患，到那时后悔可就来不及了。”石敬瑭却不听劝。依然派人将表章送到了契丹，契丹主耶律德光看后大喜过望，告诉他的母亲说道：“孩儿我近来梦见石郎派使者前来，如今果然来了，这真是天意

啊！”随即便给石敬瑭写了回信，许诺等到中秋时节，就会倾尽全国兵马前来救援他。

张敬达修筑很长的包围工程用以进攻晋阳。石敬瑭让刘知远担任马步都指挥使，把安重荣、张万迪的降兵都交付他统领。刘知远依法办事，从不徇私舞弊，对待军民一视同仁，因此他手下的人都没有二心。石敬瑭亲自登临城上视察兵力部署，坐卧在敌人的矢石投射之下。刘知远说：“察看张敬达这些人修筑高垒深沟，是想做持久的打算，他们根本没有什么奇策，是不值得顾虑的。请您向四面派出走僻路的使者，多多经办对外事务。守城的事其实很容易，就交给我知远一个人就行了。”石敬瑭因此握着刘知远的手，抚拍他的脊背，对他大加赞赏。

后唐主派遣端明殿学士吕琦到河东行营去犒劳军队，杨光远对吕琦说：“请您附带着上奏陛下，希望主上不要为此太过操劳。贼兵假如没有援兵，那么用不了多久就会被平定；假如他勾结契丹前来进犯，那么就故意放他进来，一次战斗就可以将他打败。”后唐末帝听后甚是喜悦。末帝得知契丹答应石敬瑭等到中秋时节发兵前来支援他的消息后，就连着好几次督促张敬达火速攻打晋阳，却都没能攻下。每逢对包围工事有所营建，往往会遭遇风雨天气，这样一来，包围工事就又被水浸所破坏，竟然不能合拢。晋阳城中越来越窘迫，粮食储备都因遭到浸泡而短缺。

※原文

九月，契丹主将五万骑，号三十万，自扬武谷而南，旌旗不绝五十余里。代州刺史张朗、忻州刺史丁审琦婴城自守，虏骑过城下，亦不诱胁。审琦，洺州人也。辛丑，契丹主至晋阳，陈于汾北之虎北口。先遣人谓敬瑭曰：“吾欲今日即破贼可乎？”敬瑭遣人驰告曰：“南军甚厚，不可轻，请俟明日议战未晚也。”使者未至，契丹已与唐骑将高行周、符彦卿合战，敬瑭乃遣刘知远出兵助之。张敬达、杨光远、安审琦以步兵陈于城西北山下，契丹遣轻骑三千，不被甲，直犯其陈。唐兵见其羸，争逐之，至汾曲，契丹涉水而去。唐兵循岸而进，契丹伏兵自东北起，冲唐兵断而为二，涉兵在北都多为契丹所杀，骑兵在南者引归晋安寨。契丹纵兵乘之，唐兵大败，步兵死者近万人，骑兵独全。敬达等收余众保晋安，契丹亦引兵归虎北口。敬瑭得唐降兵千余人，刘知远劝敬瑭尽杀

之。

是夕，敬瑭出北门见契丹主，契丹主执敬瑭手，恨相见之晚。敬瑭问曰：“皇帝远来，士马疲倦，遽与唐战而大胜，何也？”契丹主曰：“始吾自北来，谓唐必断雁门诸路，伏兵险要，则吾不可得进矣。使人侦视，皆无之。吾是以长驱深入，知大事必济也。兵既相接，我气方锐，彼气方沮，若不乘此急击之，旷日持久，则胜负未可知矣。此吾所以亟战而胜，不可以劳逸常理论也。”敬瑭甚叹伏。

※译文

九月，契丹主耶律德光亲自统领五万骑兵，号称是三十万，从代州扬武谷一路向南进发，旌旗连绵不断长达五十多里。代州刺史张朗、忻州刺史丁审琦孤城自守，契丹骑兵路过城下时，竟然也没有诱降威胁他。丁审琦是洺州人。十五日，契丹主一行抵达晋阳，将兵马设列在汾北的虎北口。先派人对石敬瑭说：“我准备今天动手讨伐贼兵，你觉得怎么样？”石敬瑭派人驰马告诉他道：“南军兵力非常雄厚，不可以轻敌，请等到明天议论好如何开战以后再出战也不迟。”使者还未抵达契丹军营，契丹兵就已经同后唐骑将高行周、符彦卿等人开始交战，石敬瑭随即派刘知远出兵援助契丹。张敬达、杨光远、安审琦用步兵在城西北山下布阵，契丹派三千轻骑兵，不披盔甲，直接冲到唐兵的阵列中。唐兵见契丹兵势单力薄，便争相对他们进行驱赶，等到了汾水转弯处，契丹兵涉水而去。唐兵沿着河岸一路向北进军，这时契丹的伏兵从东北蜂拥而出，冲击唐兵，将唐兵分成了两部分，位于北面的步兵大多都被契丹所杀，位于南面的骑兵则撤回了晋安营寨。契丹任由兵马趁乱出击，唐兵随即大败，步兵死亡人数将近万人，骑兵却得以保全。张敬达等人集中剩余兵力退保晋安，契丹也率领其兵士返回到虎北口屯驻。石敬瑭俘虏了后唐降兵一千多人，刘知远劝石敬瑭将他们全都杀掉。

这天晚上，石敬瑭从北门出去，谒见契丹主。契丹主拉着石敬瑭的手，大有相见恨晚的意味。石敬瑭问道：“皇帝远道而来，兵疲马倦，急切与唐兵交战却还能大获全胜，这是何原因呢？”契丹主说：“刚开始我从北面过来的时候，想到唐兵肯定会切断雁门的各条道路，在险要之地派兵设伏，那样的话，我就不可能顺利前行了。于是我就派人前去侦

察，结果并没有发现断路和伏兵，这样才让我得以长驱直入，知道事情已经胜利在望了。等到兵马相接以后，我军的气势正盛，彼军的气势却很沮丧，假如不趁此机会急速进击他，那么等到时间拖得长了，到时谁胜谁负就不可预测。这正是我能够速战速决的原因，是不能用谁劳谁逸的常理来加以衡量的。”石敬瑭听后甚是叹服。

※原文

壬寅，敬瑭引兵会契丹围晋安寨，置营于晋安之南，长百余里，厚五十里，多设铃索吠犬，人跬步不能过。敬达等士卒犹五万人，马万匹，四顾无所之。甲辰，敬达遣使告败于唐，自是声问不复通。唐王大惧，遣彰圣都指挥使符彦饶将洛阳步骑兵屯河阳，诏天雄节度使兼中书令范延光将魏州二万由青山趣榆次，卢龙节度使、东北面招讨使兼中书令北平王赵德钧将幽州兵由飞狐出契丹军后，耀州防御使潘环纠合西路戍兵由晋、绛两乳岭出慈、隰，共救晋安寨。契丹主移帐于柳林，游骑过石会关，不见唐兵。

契丹主谓石敬瑭曰：“吾三千里赴难，必有成功。观汝气貌识量，真中原之主也。吾欲立汝为天子。”敬瑭辞让数四，将吏复劝进，乃许之。契丹主作册书，命敬瑭为大晋皇帝，自解衣冠授之，筑坛于柳林。是日，即皇帝位。割幽、蓟、瀛、莫、涿、檀、顺、新、妫、儒、武、云、应、寰、朔、蔚十六州以与契丹，仍许岁输帛三十万匹。己亥，制改长兴七年为天福元年，大赦；敕命法制，皆遵明宗之旧。

※译文

十六日，石敬瑭率领兵马会合契丹兵马，将晋安寨包围了起来，并在晋安的南面安营扎寨，长达一百多里，宽约五十里，遍布带铃索的吠犬，人们根本连半步都休想过去。这时张敬达等人的士兵尚有五万人，马有万匹，四面张望着，却不知道往哪里去好。十八日，张敬达派使者向后唐朝廷奏报打了败仗，之后便再也没有任何音讯了。后唐主深感恐惧，派遣彰圣都指挥使符彦饶统领洛阳步兵、骑兵在河阳屯驻，末帝还诏令天雄节度使兼中书令范延光率领魏州的两万兵马从邢州青山奔赴榆次，卢龙节度使、东北面招讨使兼中书令北平王赵德钧统率幽州兵悄悄

地从契丹军阵之后突击，耀州防御使潘环糺会合西路戍守的兵士从晋州、绛州间的两乳岭出兵向慈州、隰州共同援救晋安寨。契丹主把军帐移到了柳林，游骑过了石会关，竟然还没有遇见唐兵。

契丹主对石敬瑭说："我从三千里以外赶来为你解决危难，肯定会成功。我察看你的器宇容貌和见识气量，真的很有中原国主的风范啊！我打算拥立你做天子。"石敬瑭推辞谦让了好多次，将吏们也反复劝说他接受大位，最后他才答应了。契丹主令人制作册封的文书，命令石敬瑭做大晋皇帝，自己解下衣服冠冕亲自授予他，在柳林搭台筑坛。当天，就登上了皇帝的宝座，并割让了幽、蓟、瀛、莫、涿、檀、顺、新、妫、儒、武、云、应、寰、朔、蔚十六个州给契丹，并且仍然许诺每年输送三十万匹绢帛给契丹。十一月十四日，后晋高祖皇帝石敬瑭下令，更改年号长兴七年为天福元年，大赦天下；敕命各种法制都继续遵循明宗时的旧规。

※原文

以节度判官赵莹为翰林学士承旨、户部侍郎、知河东军府事，掌书记桑维翰为翰林学士、礼部侍郎、权知枢密使事，观察判官薛融为侍御史知杂事，节度推官白水窦贞固为翰林学士，军城都巡检使刘知远为侍卫军都指挥使，客将景延广为步军都指挥使。延广，陕州人也。立晋国长公主为皇后。

三年，八月，帝上尊号于契丹主及太后，戊寅，以冯道为太后册礼使，左仆射刘煦为契丹主册礼使，备卤薄、仪仗、车辂，诣契丹行礼；契丹主大悦。帝事契丹甚谨，奉表称臣，谓契丹主为"父皇帝"；每契丹使至，帝于别殿拜受诏敕。岁输金帛三十万之外，吉凶庆吊，岁时赠遗，玩好珍异，相继于道。乃至应天太后、元帅太子、伟王、南、北二王、韩延徽、赵延寿等诸大臣皆有赂遗。小不如意，辄来责让，帝常卑辞谢之。晋使者至契丹，契丹骄倨，多不逊语。使者还，以闻，朝野咸以为耻，而帝事之曾无倦意，以是终帝之世与契丹无隙。然所输金帛不过数县租赋，往往托以民困，不能满数。其后契丹主屡止帝上表称臣，但令为书称"儿皇帝"，如家人礼。

※译文

让节度判官赵莹担任翰林学士承旨、户部侍郎、知河东军府事，掌书记桑维翰担任翰林学士、礼部侍郎、权知枢密使事，观察判官薛融担任侍御史知杂事，节度推官白水人窦贞固担任翰林学士，军城都巡检使刘知远担任侍卫马军都指挥使，客将景延广担任步军都指挥使。景延广是陕州人。石敬瑭立晋国长公主为皇后。

八月，后晋高祖为契丹国主耶律德光及述律太后上尊号，让冯道担任太后册礼使，左仆射刘煦担任契丹主册礼使，配备卤簿、仪仗、车辂，送到契丹行礼；契丹主万分喜悦。后晋高祖对契丹的侍奉恭谨有加，上奏表称臣，称契丹主为“父皇帝”；每当契丹的使者前来，后晋高祖都会特意在别殿拜接契丹的诏书和敕令。每年除了要输送金帛三十万给契丹外，还有各种吉凶庆吊、季节馈赠、玩好珍异，运送的车马在道路上络绎不绝。甚而对于述律太后、元帅太子、伟王、南王、北王、韩延徽、赵延寿等都分别有贿赠，他们稍微有不满意的地方，便会前来责备、索取，后晋高祖常常用谦卑的言辞谢罪。晋朝的使者去到契丹，契丹往往骄傲倨慢，出言不逊。使者回到朝廷后，向后晋高祖据实报告，朝廷内外都因此感到羞耻，而后晋高祖依然对契丹卑躬屈膝，从来不敢有丝毫的怠慢。因此，在后晋高祖在位期间，和契丹国没有发生过任何摩擦。然而所输送的金帛，只不过是几个县的田租赋税。因为常常托词说民间困乏，不能够全额送到。后来，契丹主屡次制止后晋高祖，不让他再上表称臣，只让他在写信的时候自称“儿皇帝”就可以了，犹如家人之间相互行礼一样。

※评析

石敬瑭为了同后唐作战，派使者请求契丹援助，提出尊奉耶律德光为父皇帝，把十六州的土地都割让给契丹。耶律德光早就有进军中原的野心，就亲自率领五万骑兵南下，帮助石敬瑭抗敌。后来契丹扶持石敬瑭做了后晋的皇帝，但最终还是把后晋灭掉，“儿皇帝”石敬瑭的臭名便流传下来了。

后汉纪

血洗大梁

※原文

（后晋齐王开运三年）癸酉，未明，彦泽自封丘门斩关而入，李彦韬帅禁兵五百赴之，不能遏。彦泽顿兵明德门外，城中大扰。

帝于宫中起火，自携剑驱后宫十余人将赴火，为亲军将薛超所持1。俄而彦泽自宽仁门传契丹主与太后书慰抚之，且召桑维翰、景延广，帝乃命灭火，悉开宫城门。帝坐苑中，与后妃相聚而泣，召翰林学士范质草降表，自称："孙男臣重贵，祸至神惑，运尽天亡。今与太后及妻冯氏，举族于郊野面缚待罪次。遣男镇宁节度使延煦、威信节度使延宝，奉国宝一、金印三出迎。"太后亦上表称"新妇李氏妾"。

傅住兒入宣契丹主命，帝脱黄袍，服素衫，再拜受宣，左右皆掩泣。帝使召张彦泽，欲与计事。彦泽曰："臣无面目见陛下。"帝复召之，彦泽微笑不应。

或劝桑维翰逃去。维翰曰："吾大臣，逃将安之！"坐而俟命。彦泽以帝命召维翰。维翰至天街，遇李崧，驻马语未毕，有军吏于马前揖维翰赴侍卫司。维翰知不免，顾谓崧曰："侍中当国，今日国亡，反令维翰死之，何也？"崧有愧色。彦泽倨坐见维翰，维翰责之曰："去年拔公于罪人之中，复领大镇，授以兵权，何乃负恩至此！"彦泽无以应，遣兵守之。

※注释

1 持：掌握，挟制。

※译文

后晋齐王开运三年（公元946年），十二月十七日，天还没有亮，张彦泽已经率军从封丘门破关杀入城中，李彦韬率领五百禁军出来迎敌，没能遏止。张彦泽于是将大军屯驻在明德门外，城中随即大乱。

后晋帝开始在宫中纵火，并亲自握着宝剑驱赶后宫的十几个人准备跳入火海，被亲军将领薛超挟制住了。没过多久，张彦泽从宽仁门外传进契丹主写给太后的书信以表示抚慰，并且召桑维翰、景延广前来，后晋帝随即下令将大火扑灭，并令人将所有宫门都打开。后晋帝坐在御苑中和后妃们相拥而泣，召见翰林学士范质让他草拟降表，自称："孙男臣重贵，大祸临头，神鬼蛊惑，运数已到，天命灭亡。如今和太后、妻子冯氏，以及全族上下都两手反绑向前排列在郊野等待降罪。现派儿子镇宁节度使石延煦、威信节度使石延宝，特意奉上国宝一枚、金印三枚出城迎接。"太后也上表自称为"新妇李氏妾"。

傅住兒于是进入皇宫宣读契丹主的诏令，后晋帝慌忙脱下黄袍，穿着素布衣衫，再三叩拜接受宣令，宫内的左右侍从们都纷纷掩面哭泣。后晋帝派人去召张彦泽来，想要和他商谈事情。张彦泽说："臣没有脸面去见陛下。"皇帝再次派人召他来，他只是微笑却不做任何回应。

有人规劝桑维翰逃走。可是他说："我是大臣，还能逃到哪里去？"随即静坐待命。张彦泽假借皇帝的命令召见桑维翰入宫，桑维翰行至天街时，碰到了李崧，就停下马来和他说话，话还没有说完，就见有个军吏在马前揖请桑维翰赶紧到侍卫司去，桑维翰明白自己难以幸免，于是回过头对李崧说道："您这位侍中执掌朝政，如今国家灭亡，反而让我去死，这都是为什么啊？"李崧脸上顿时露出羞愧的神色。张彦泽非常傲慢地坐着接见桑维翰，桑维翰斥责他道："去年我将你从罪人之中提拔出来，又让你统领一个大的藩镇，并授予你兵权，你怎么能忘恩负义到如此地步！"张彦泽无以应对，只是派兵将桑维翰严加看守。

※原文

彦泽纵兵大掠，贫民乘之，亦争入富室，杀之取其货，二日方止，都城为之一空。彦泽所居宝货山积，自谓有功于契丹，昼夜以酒乐自娱，出入骑从常数百人，其旗帜皆题"赤心为主"，见者笑之。军士擒罪人至前，彦泽不问所犯，但瞋目竖三指，即驱出断其腰领。彦泽素与阁门使高勋不协，乘醉至其家，杀其叔父及弟，尸诸门首。士民不寒而栗。

中书舍人李涛谓人曰："吾与其逃于沟渎而不免，不若往见之。"乃

投刺谒彦泽曰：“上疏请杀太尉人李涛，谨来请死。”彦泽欣然接之，谓涛曰：“舍人今日惧乎？”涛曰：“涛今日之惧，亦犹足下昔年之惧也。曏使高祖用涛言，事安至此！”彦泽大笑，命酒饮之。涛引满而去，旁若无人。

甲戌，张彦泽迁帝于开封府，顷刻不得留，宫中恸哭。帝与太后、皇后乘肩舆，宫人、宦者十余人步从，见者流涕。帝悉以内库金珠自随。彦泽使人讽之曰：“契丹主至，此物不可匿也。”

※译文

张彦泽放任士兵大肆抢掠，贫民也趁乱争相闯进富人家里杀人越货，整整持续了两天时间才停止，而此时的都城已经被洗劫一空。张彦泽居所里的金银财宝堆积如山，他自以为对契丹有功，所以就没日没夜地饮酒作乐；每次出入，随从的骑兵常常有数百名之多，他的所有旗帜上都题着“赤心为主”四个字，看见的人没有不耻笑他的。军士擒获罪人押解到他跟前，他根本不问所犯罪责，只是瞪着眼睛竖起中指，以示意手下将其拉出去腰斩。张彦泽一向与门使高勋不和，就借着酒醉去到他家，将他的叔父和弟弟全部斩杀，并抛尸门前。士民们看后都不寒而栗。

中书舍人李涛对人说：“我与其逃到水沟里而难免一死，倒不如前去见他。”随即让人递上名刺请求谒见张彦泽，说：“上书请死太尉人李涛，现在特地来请死。”张彦泽毫不犹豫地接见了他，问李涛道：“你今天害怕了？”李涛说：“我今天的害怕，犹如你当年的害怕一样。假如先前高祖听从我李涛的建议，事情何至于落到今天这个地步！”张彦泽听后大笑不止，让人拿酒来给李涛喝，李涛斟满杯后一饮而尽，随后旁若无人地离去。

十八日，张彦泽将后晋帝迁至开封府，并且不停留片刻，宫里于是哭作一团。后晋帝和太后、皇后乘坐肩舆，宫人、宦官等十几人步行紧随其后。路上遇见的人无不痛哭流涕。后晋帝将内库的金银珠宝都随身携带走，张彦泽派人讽刺他道：“等到契丹主来了以后，这些东西根本无法藏匿。”

※原文

帝悉归之，亦分以遗彦泽，彦泽择取其奇货，而封其余以待契丹。彦泽遣控鹤指挥使李筠以兵守帝，内外不通。帝姑乌氏公主赂守门者，入与帝诀，相持而泣。归第自经死。帝与太后所上契丹主表章，皆先示彦泽，然后敢发。

是夕，彦泽杀桑维翰。以带加颈，白契丹主，云其自经。契丹主曰："吾无意杀维翰，何为如是！"命厚抚其家。

高行周、符彦卿皆诣契丹牙帐降。契丹主以阳城之战为彦卿所败，诘之。彦卿曰："臣当时惟知为晋主竭力，今日死生惟命。"契丹主笑而释之。

天福十二年，高勋诉张彦泽杀其家人于契丹主，契丹主亦怒彦泽剽掠京城，并傅住兒锁之。以彦泽之罪宣示百官，问："应死否？"皆言："应死。"百姓亦投牒争疏彦泽罪。

己丑，斩彦泽、住兒于北市，仍命高勋监刑。彦泽前所杀士大夫子孙，皆绖杖号哭，随而诟詈，以杖扑之。勋命断腕出锁，剖其心以祭死者。市人争破其脑取髓，脔其肉而食之。

※译文

后晋帝随即将这些财宝又放回了内库，也分出一部分给张彦泽；张彦泽从中挑选奇珍异宝，将剩余的封存起来留给契丹。张彦泽派控鹤指挥使李筠领兵看守后晋帝，于是后晋帝和外界失去了联系。后晋帝的姑姑乌氏公主想办法贿赂守门人，才得以进来与他诀别，相拥而泣后回到家中自缢身亡。后晋帝和太后上奏给契丹主的奏章，都得先拿给张彦泽看过后才敢发出。

这天傍晚，张彦泽令人斩杀桑维翰，并让人用带子将他的脖子套住，告知契丹主他是自缢身亡。契丹主说："我并没有杀桑维翰的意思，他为何要这样做呢！"随即让人给他的家属送去丰厚的抚恤。

高行周、符彦卿都到契丹主的牙帐内投降。契丹主因为阳城之战曾

经败给符彦卿，所以就此事质问符彦卿，彦卿说：“臣当时只知道为晋主竭力拼杀，今天是死是活全听你的安排。”契丹主微微一笑，下令将他释放。

天福十二年（公元947年），高勋向契丹主耶律德光控诉张彦泽诛杀他的家属。契丹主原本也很恼恨张彦泽抢掠京城，随即下令将张彦泽和监军傅住兒全都逮捕起来。契丹主当着百官的面宣布张彦泽的罪行，并问道：“应不应当处死张彦泽？”百官齐声说：“应当处死。”全城百姓也都争相呈递状牒指责张彦泽的罪行。

正月初三，契丹主下令将张彦泽、傅住兒押往北市斩首，并任命高勋为监斩官。张彦泽先前所杀的士大夫的子孙们，这时纷纷携带丧杖，大声号哭怒骂，用丧杖痛击张彦泽的尸骨。高勋下令将他的手腕砍断，然后从铐锁中取出他的尸体，剖腹取心用以祭奠被他杀害的人。市民们争着将他的头颅砸碎，取出他的脑髓，将他的肉剁碎并分吃掉。

※评析

张彦泽曾经是后唐、后晋时的将领，后来却背叛后晋投靠契丹。张彦泽占领大梁之后，到处搜刮钱财，烧杀掳掠，诛杀和自己有嫌隙的大臣，还杀掉耶律德光非常欣赏的桑维翰。事后文武百官都要求把他处死，全城百姓也争先恐后递上状牒上书张彦泽的罪行，真是天怒人怨，耶律德光就下令把他杀掉。

麻荅被逐

※原文

（后汉高祖天福十二年）麻荅贪猾残忍，民间有珍货、美妇女，必夺取之。又捕村民，诬以为盗，披面，抉1目，断腕，焚炙而杀之，欲以威众。常以其具自随，左右前后悬人肝、胆、手、足，饮食起居于其间，语笑自若。出入或被黄衣，用乘舆，服御物，曰："兹事汉人以为不可，吾国无忌也。"又以宰相员不足，乃牒冯道判弘文馆，李崧判史馆，和凝判集贤，刘昫判中书，其僭妄如此。然契丹或犯法，无所容贷，故市肆不扰。常恐汉人亡去，谓门者曰："汉有窥门者，即断其首以来。"

麻荅遣使督运于洺州，洺州防御使薛怀让闻帝入大梁，杀其使者，举州降。帝遣郭从义将兵万人会怀让攻刘铎于邢州，不克，铎请兵于麻荅，麻荅遣其将杨安及前义武节度使李殷将千骑攻怀让于洺州。怀让婴城自守，安等纵兵大掠于邢、洺之境。契丹所留兵不满二千，麻荅令所司给万四千人食，收其余以自入。麻荅常疑汉兵，且以为无用，稍稍废省，又损其食以饲胡兵。众心怨愤，闻帝入大梁，皆有南归之志。前颍州防御使何福进，控鹤指挥使太原李荣，潜结军中壮士数十人谋攻契丹，然畏契丹尚强，犹豫未发。会杨衮、杨安等军出，契丹留恒州者才八百人，福进等遂决计，约以击佛寺钟为号。

※注释

1 抉：挖出。

※译文

后汉高祖天福十二年（公元947年），麻荅生性贪婪，狡猾残忍，只要是民间有的珍奇宝物、美丽妇女，他都一定要夺为己有。他还逮捕村民，诬陷他们为强盗，将他们剥皮、挖眼、断手，并用火将他们活活烧死，企图用这些酷刑来威慑百姓。他常常随身携带一些刑具，在居室的四周悬挂着人的肝、胆、手、脚，而他却在其中饮食起居，谈笑自若。出入有时身穿黄袍，乘坐天子的车驾，使用御用物品，他说："这些

事，在汉人看来认为不可以，可是在我国却是毫无忌讳的。”他又嫌宰相人员不足，随即用牒文命冯道兼判弘文馆，命李崧兼判史馆，命和凝兼判集贤馆，命刘兼判中书，他的恣意妄为竟然到了如此地步。他还规定，契丹人如果有人犯法，必不能宽免，因此街市店铺从来不会受到滋扰。他常常恐怕城中的汉人偷偷逃走，所以就对把守城门的人说：“只要有汉人前来窥探城门的，就立即砍掉他的头颅来见我！”

麻荅派遣使者到洺州去督运粮草，洺州防御使薛怀让得知后汉高祖已进入大梁城的消息后，就将使者杀掉，然后率全州军民归降后汉高祖。后汉高祖派郭从义领兵一万会同薛怀让攻打邢州的刘铎，但没能攻克。刘铎随即向麻荅请求援救，麻荅便派将领杨安和前义武节度使李殷率领一千骑兵前去进攻洺州的薛怀让。薛怀让率领士兵绕城固守，杨安等人于是纵兵大肆抢掠邢州、洺州一带。契丹军留在恒州的兵丁不足二千人，麻荅却让有关司衙发给他们一万四千人的粮饷，他把多出的粮饷全都收入到自己的腰包。麻荅时常怀疑汉人将士，认为他们毫无用处，便逐渐地将汉族兵员削弱，并减少其粮食供给，而用来供给契丹兵，众汉兵因此心里怨恨愤怒。他们听到后汉高祖进入大梁的消息，就产生了向南投奔的意念。前颍州防御使何福进、控鹤指挥使太原李荣暗中联结军中的数十名壮士，图谋突袭契丹人，然而又畏惧契丹兵力还很强大，所以犹豫不决。恰逢杨衮、杨安等人率军外出作战，契丹军留在恒州城内的士兵只有八百人，何福进等人随即决定，约定以佛寺的敲钟声为起事暗号。

※原文

辛巳，契丹主兀欲遣骑至恒州，召前威胜节度使兼中书令冯道、枢密使李崧、左仆射和凝等，会葬契丹主德光于木叶山。道等未行，食时，钟声发。汉兵夺契丹守门者兵，击契丹，杀十余人，因突入府中。李荣先据甲库，悉召汉兵及市人，以铠仗授之。焚牙门，与契丹战。荣召诸将并力，护圣左厢都指挥使、恩州团练使白再荣狐疑，匿于别室，军吏以佩刀决幕，引其臂，再荣不得已而行。诸将继至，烟火四起，鼓噪震地。麻荅等大惊，载宝货家属，走保北城。而汉兵无所统一，贪狡者乘乱剽掠，懦者窜匿。八月，壬午朔，契丹自北门入，势复振，汉民死者二千余人。前磁州刺史李谷恐事不济，请冯道、李崧、和凝至战所

慰勉士卒，士卒见道等至，争自奋。会日暮，有村民数千噪于城外，欲夺契丹宝货、妇女，契丹惧而北遁，麻荅、刘晞、崔廷勋皆奔定州，与义武节度使耶律忠合。忠，即郎五也。

※译文

七月二十九日，契丹主兀欲派骑兵抵达恒州，召前威胜节度使兼中书令冯道、枢密使李崧、左仆射和凝等人，会同安葬契丹先帝耶律德光于木叶山。冯道等人还没有出发，正在吃饭的时候，寺庙的钟声突然响起。汉兵随即夺过契丹守门兵士的兵器向契丹人发起进攻，杀死了十多人，接着又冲入府衙中。李荣率先占据武库，号召汉人士兵和市民，将兵器盔甲分发给他们，纵火烧了牙门，与契丹兵奋力厮杀。李荣召唤汉将通力合作起事。可是护圣左厢都指挥使、恩州团练使白再荣尚且犹疑不定，躲藏到其他房子的帐幕后；起事汉兵用佩刀将帐幕砍掉，一把抓住他的胳膊，白再荣不得已便和他们一起走出去。其他汉军将领也相继抵达，四面烟火冲天，鼓噪喊杀声惊天动地。麻荅等人大为惊惧，装载着钱财宝物和家属，逃往北城。而汉兵却因为没有统一的指挥行动，有些贪婪狡诈之徒趁乱剽窃抢掠，有些胆小怕事的则干脆鼠窜藏匿。八月初一，契丹军队从北门进入恒州城，于是契丹的势头又振作起来，汉民有两千多人被杀死。前磁州刺史李谷生怕起事不成，就请冯道、李崧、和凝前来阵前慰问劝勉士兵，士兵见到冯道等人前来，便争先奋勇杀敌。适逢傍晚，有数千村民在城外鼓噪呐喊，准备抢夺契丹人的珍奇宝物和妇女，契丹人由于害怕，便向北逃去。麻荅、刘晞、崔廷勋也全都逃往定州，前去与义武节度使耶律忠会合，耶律忠就是耶律郎五。

※原文

冯道等四出安抚兵民，众推道为节度使。道曰："我书生也，当奏事而已，宜择诸将为留后。"时李荣功最多，而白再荣位在上，乃以再荣权知留后，具以状闻，且请援兵，帝遣左飞龙使李彦从将兵赴之。白再荣贪昧，猜忌诸将。奉国厢主华池王饶恐为再荣所并，诈称足疾，据东门楼，严兵自卫。司天监赵延乂善于二人，往来谕释，始得解。再荣以李崧、和凝久为相，家富，遣军士围其第求赏给，崧、凝各以家财与之，又欲杀崧、凝以灭口。李谷往见再荣，责之曰："国亡主辱，公辈握兵不

救。今仅能逐一虏将，镇民死者近三千人，岂独公之力邪！才得脱死，遽欲杀宰相，新天子若诘公专杀之罪，公何辞以对？”再荣惧而止。又欲率民财以给军，谷力争之，乃止。汉人尝事麻荅者，再荣皆拘之以取其财，恒人以其贪虐，谓之“白麻荅”。

※译文

冯道等人四出巡察安抚士兵和百姓，大家一致推举冯道为节度使。冯道说：“我本一介书生，只能向朝廷奏报事情而已，应当从诸位将领中挑选。”当时数李荣的功劳最大，而白再荣的官位却在他的上面，所以就让白再荣代理主持留后事务，并写成奏表上报，还请求增派援兵。后汉高祖随即派左飞龙使李彦从率军前去。白再荣生性贪婪愚昧，经常猜忌诸位将领。奉国厢主华池人王饶深恐为白再荣所吞并，于是谎称脚有病，得以占据东门楼，严加戍防守卫。司天监赵延乂向来和王、白二人交往密切，于是便从中劝解，才使两人和解。白再荣认为李崧、和凝等人做了很长时间的宰相，家境肯定十分殷富，随即派人将二人的住宅给包围了，请求发赏钱，李崧、和凝分别拿出家财散给他们；可是白再荣又打算将二人杀掉灭口。李谷前往会见白再荣，斥责他道：“国家灭亡、君主蒙辱，你们手握兵权却不去解救。如今刚刚驱赶走了一个胡虏将领，镇州百姓死了近三千人，难道仅仅是你的力量？刚刚得以脱离死境，就想诛杀宰相，新天子假如诘问你擅杀大臣的罪过，你将何以应答？”白再荣随即因害怕而罢手。他又想搜掠百姓的钱财以供给军队，李谷又极力抗争，才将其阻止。汉人中曾经有给麻荅供事的，白再荣就都把他们抓起来向他们索要财物，因为他的贪婪暴虐，恒州人都将他称作“白麻荅”。

※评析

麻荅为人贪婪、奸诈、残忍，到处捕捉村民，诬陷他们为强盗，并将他们剥皮、挖眼、砍手，然后用火活活烧死，企图用这些酷刑来威慑老百姓。不仅如此，他还常把那些刑具随身携带着，居室周围悬挂有人的肝、胆、手、脚，而他却在里面饮食起居，谈笑自若。最后，多行不义必自毙，恒州人民起来反抗，将他驱逐出了恒州。

延寿献计

※原文

（后汉高祖天福十二年）初，杜重威既以晋军降契丹，契丹主悉收其铠仗数百万贮恒州，驱马数万归其国，遣重威将其众从己而南。及河，契丹主以晋兵之众，恐其为变，欲悉以胡骑拥而纳之河流。或谏曰："晋兵在它所者尚多，彼闻降者尽死，必皆拒命为患。不若且抚之，徐思其策。"契丹主乃使重威以其众屯陈桥。会久雪，官无所给，士卒冻馁，咸怨重威，相聚而泣。重威每出，道旁人皆骂之。

契丹主犹欲诛晋兵。赵延寿言于契丹主曰："皇帝亲冒矢石以取晋国，欲自有之乎，将为它人取之乎？"契丹主变色曰："朕举国南征，五年不解甲，仅能得之，岂为它人乎！"延寿曰："晋国南有唐，西有蜀，常为仇敌，皇帝亦知之乎？"曰："知之。"延寿曰："晋国东自沂、密，西及秦、凤，延袤数千里，边于吴、蜀，常以兵戍之。南方暑湿，上国之人不能居也。它日车驾北归，以晋国如此之大，无兵守之，吴、蜀必相与乘虚入寇，如此，岂非为它人取之乎？"契丹主曰："我不知也。然则奈何？"延寿曰："陈桥降卒，可分以戍南边，则吴、蜀不能为患矣。"契丹主曰："吾昔在上党，失于断割，悉以唐兵授晋。既而返为仇雠，北向与吾战，辛勤累年，仅能胜之。今幸入吾手，不因此时悉除之，岂可复留以为后患乎？"延寿曰："曏留晋兵于河南，不质其妻子，故有此忧。今若悉徙其家于恒、定、云、朔之间，每岁分番使戍南边，何忧其为变哉！此上策也。"契丹主悦曰："善！惟大王所以处之。"由是陈桥兵始得免，分遣还营。

※译文

后汉高祖天福十二年（公元947年），起初，杜重威率领后晋军队投降契丹，契丹主将他们的兵器铠甲统统收缴了，足足有数百万件之多，并将这些兵器全都贮存在恒州；然后派人驱赶着数万匹军马向北返回国中；并派杜重威率领他的部下跟随自己向南征发。一行人抵达黄河岸边，契丹主看见投降的后晋兵卒甚众，恐怕发生变故，企图让自己的

骑兵将他们统统赶进黄河里。有人劝谏道：“晋兵在其他地方的还有很多，假如他们得知投降的都死了，肯定都会抗拒到底；所以不如先将他们安抚，随后再慢慢想万全之策。”契丹主于是让杜重威率领他的降兵屯驻在陈桥。恰逢下了很长时间的雪，粮饷都没有得到供给，士兵们因此饥寒交迫，都对杜重威心生怨恨，随即相拥而泣；杜重威每次走出帐外，路边的士兵都会对他破口大骂。

契丹主还是想要将后晋降兵全都杀掉。赵延寿对他说：“陛下亲自率兵冒着飞矢流石攻取了晋国江山，是打算占为己有呢，还是打算替他人攻取呢？”契丹主听后脸色大变，说道：“朕统率全国兵力一起南征，五年不曾解掉衣甲，如今才刚刚得到，怎能是为了他人！”赵延寿说：“晋国的南面有唐，西面有蜀，时常互相仇视，这想必陛下也知道吧？”契丹主回答道：“知道。”赵延寿又说：“晋国东起沂州、密州，西至秦州、凤州，绵延数千里，边境与吴、蜀相接壤，常要派兵戍防。南方暑热潮湿，北方人不习惯在那里居住。等到过一段时间您驾车北归，留下这么广袤无垠的晋国疆土而无人把守，吴、蜀两国必定乘虚而入，如此一来，岂不是替他人攻取江山吗？”契丹主说：“这倒是我没考虑到的。那么依你之见，我应该怎么办才好呢？”赵延寿说：“陈桥的降兵，可以将他们分开来把守南部边疆，这样吴、蜀就不能构成后患了。”契丹主说：“我昔日在上党，失策就在于不够果断，而把唐兵全都交给了晋。没想到他们会反过来与我为敌，北面与我作战，让我辛劳了这么多年，才终于将他们战胜。如今任命落到了我的手里，不乘此机会将他们铲除干净，难道再留作后患吗？”赵延寿说：“先前将晋兵留在河南，而没有将他们的妻子押作人质，所以才会有这种祸患。如今假如将他们的家全部迁到恒、定、云、朔各州之间，每年轮番让他们把守南部边疆，还怕他们发生突变不成！这是上策。”契丹主听后十分高兴地说：“对呀！那就完全按照燕王你的意思去办理吧！”陈桥降兵随即得以豁免，分别被遣返兵营。

※评析

契丹主因曾经被降兵背叛，所以面对杜重威等众降兵，便想直接将他们杀了，以免后患无穷。但是赵延寿却献计，说可利用这些降兵来把守南部边疆。赵延寿的一番话救下了许多后晋降兵的命。

后周纪

简朴皇帝

※原文

（后周太祖广顺元年）帝谓王峻曰：“朕起于寒微，备尝艰苦，遭时丧乱，一旦为帝王，岂敢厚自奉养以病1下民乎！”命峻疏四方贡献珍美食物，庚辰，下诏悉罢之。其诏略曰：“所奉止于朕躬，所损被于甿庶。”又曰：“积于有司之中，甚为无用之物。”又诏曰：“朕生长军旅，不亲学问，未知治天下之道，文武官有益国利民之术，各具封事以闻，咸宜直书，勿事辞藻。”帝以苏逢吉之第赐王峻，峻曰：“是逢吉所以族李崧也！”辞而不处。

帝悉出汉宫中宝玉器数十，碎之于庭，曰：“凡为帝王，安用此物！闻汉隐帝日与嬖宠于禁中嬉戏，珍玩不离侧，兹事不远，宜以为鉴！”仍戒左右，自今珍华悦目之物，无得入宫。

※注释

1 病：损害。

※译文

后周太祖广顺元年（公元951年），后周太祖对王峻说：“朕出身贫寒，饱尝人世艰辛困苦，遭遇时世纷争动乱，现在一朝成为帝王，怎敢自己养尊处优而让下面的百姓受苦呢！”随即命令王峻清理各地贡献的珍美食物，十八日，诏令全部停止进贡事宜。诏书上大致说道：“所供奉的只是给朕一个人，而所损害的却是全天下黎民百姓的利益。”又说：“贡品堆积到府库之中，大多都成了无用之物。”又下诏书说：“朕生长在军队，却不曾亲自从师学习，不懂得治理天下的道理，文武百官如果有利国利民的计策，就请各自上书奏报让我知晓，都应当直陈其事，不要讲求什么辞藻。”后周太祖将苏逢吉的宅第赏赐给了王峻，王峻说：“这房子就是苏逢吉诛灭李崧家族的起因啊！”所以推辞不接受。

后周太祖让人将后汉宫中数十件珠宝玉器全部拿出，并在厅堂上当

众砸碎，说道："凡是当帝王的，哪里会用得着这些东西？听说汉隐帝整天与宠臣姬妾在宫禁中嬉戏玩耍，珍宝古玩不离左右，这件事距离现在并不遥远，应当引以为戒。"说罢还告诫身边的人，从今往后那些珍贵华丽、赏心悦目的物品，一律不允许进入宫廷。

※原文

军士有流言郊赏薄于唐明宗时者，帝闻之，壬午，召诸将至寝殿，让之曰："朕自即位以来，恶衣菲食，专以赡军为念。府库蓄积，四方贡献，赡军之外，鲜有赢余，汝辈岂不知之！今乃纵凶徒腾口，不顾人主之勤俭，察国之贫乏，又不思己有何功而受赏，惟知怨望，于汝辈安乎！"皆惶恐谢罪，退，索不逞者戮之，流言乃息。

帝屡戒晋王曰："昔吾西征，见唐十八陵无不发掘者，此无他，惟多藏金玉故也。我死，当衣以纸衣，敛以瓦棺；速营葬，勿久留宫中；圹中无用石，以甓代之；工人役徒皆和雇，勿以烦民；葬毕，募近陵民三十户，蠲其杂徭，使之守视；勿修下宫，勿置守陵宫人，勿作石羊、虎、人、马，惟刻石置陵前云：'周天子平生好俭约，遗令用纸衣、瓦棺，嗣天子不敢违也。'汝或吾违，吾不福汝！"

※译文

将士中有人传言说郊祀的赏赐比不过后唐明宗时，后周太祖听说以后，正月初七，召集诸位将领前来寝殿，责备他们道："朕即位以来，节衣缩食，特意把保证军队的供给充足放在心上。国库的积蓄，四方的贡品，除去军队的供给粮饷，很少再有什么剩余，这你们难道不知道吗！现在却纵容凶恶之徒信口雌黄，完全不顾念君主的勤勉俭朴，体察国家的贫穷匮乏，也不仔细思考一下自己到底有什么功劳而应当接受赏赐，只有抱怨和奢望，你们这样做于心何忍呢？"于是众将都惶恐不安地谢罪，退下后，遍搜军中不逞之徒，立即将其斩杀，一时间，流言蜚语便得以平息。

后周太祖多次告诫晋王说："先前我率军西征的时候，看见唐朝十八座皇陵没有不被发掘的，这其中肯定没有别的原因，只是因为里面埋藏的金银财宝太多了。我死了以后，一定要给我穿上纸做的衣裳，将我装

殓在用土烧的棺材里；迅速埋掉，千万不要在宫中久留；修筑墓穴不要用石头，用砖头替代；工匠役徒统统由官府出钱雇佣，不能烦扰老百姓；丧葬完毕，征募靠近陵墓的百姓三十户，免除他们的各种赋税徭役，让他们看守陵墓；千万不要修建地下宫室，不要布置守陵宫人，不要制造石羊、石虎、石人、石马等，只刻一块石碑立在陵前，在上面写道：‘周天子平生好俭约，遗令用纸衣、瓦棺，嗣天子不敢违也。’假如你有些微违背我的意思，我就不会降福给你。”

※评析

后周太祖郭威是历史上有名的简朴皇帝，他的简朴并不像梁武帝萧衍那样是因为信仰佛教，而是从自己的切身体验中吸取的教训。他在行军打仗的过程中，看到唐朝的十八座皇陵没有不被发掘的。有了这些前车之鉴，所以他叮嘱儿子，等自己百年以后要“纸衣瓦椁”，不要留任何殉葬品。至今他的坟墓还是完好无损。

郭威大度

※原文

（太祖圣神恭肃文武孝皇帝中广顺三年）枢密使王峻，性轻躁，多计数，好权利，喜人附己，自以天下为己任。每言事，帝从之则喜，或时未允，辄愠怼，往往发不逊语。帝以其故旧，且有佐命功，又素知其为人，每优容之。峻年长于帝，帝即位，犹以兄呼之，或称其字，峻以是益骄。副使郑仁诲、皇城使向训、恩州团练使李重进，皆帝在藩镇时腹心将佐也，帝即位，稍稍进用。峻心嫉之，累1表称疾，求解机务，以诇帝意。帝屡遣左右敦谕，峻对使者辞气亢厉。又遗诸道节度使书求保证，诸道各献其书，帝惊骇久之，复遣左右慰勉，令视事，且曰："卿倘不来，朕且自往。"犹不至。帝知枢密直学士陈观与峻亲善，令往谕指，观曰："陛下但声言临幸其第，严驾以待之，峻必不敢不来。"从之。秋，七月，戊子，峻入朝，帝慰劳令视事。

※注释

1 累：多次，屡次。

※译文

太祖圣神恭肃文武孝皇帝中广顺三年（公元953年），枢密使王峻生性轻浮急躁，长于算计，好玩弄权术，喜欢别人都逢迎他。他自负地认为治理天下的重任唯独自己才能够担当。每逢论及政事，后周太祖依从他的主张，他就欢喜；有时不同意他的看法，他就会嗔怒，往往对后周太祖出言不逊，太祖念及他是元老旧臣，况且有辅佐创立帝业的功勋，又颇为了解他的为人，所以每每宽容原谅他。王峻年长于太祖，太祖即位称帝，仍然以兄尊称王峻，有时也称他的字，王峻因此越发骄横。枢密副使郑仁诲、皇城使向训、恩州团练使李重进，都是太祖在藩镇时的心腹将佐，太祖即位后，逐渐地对他们进行提拔起用。于是王峻心中很嫉妒，便屡次上表声称自己有病，请求解除政务，用以试探太祖的意思。太祖多次派遣身边侍者前往王峻的住所敦促劝慰，王峻回答使者的言辞非常坚决，同时又给各道节度使写信寻求保举证书。各道节度

使于是分别进献保举王峻的书信，后周太祖看后惊骇了良久，随即重新派身边侍从前去慰问劝勉王峻，让他出来治理朝政，并且还说：“爱卿假如不来，朕将亲自去请。”王峻依然没有前往朝廷。太祖知道枢密直学士陈观向来与王峻亲密友善，便让他前去宣读谕旨，陈观说：“陛下只需放话出去，说要亲自驾临他的住所，王峻肯定不敢不来。”后周太祖依从了他的建议。秋季，七月，王峻入朝，太祖慰劳他并让他处理朝政。

※原文

王峻固求领藩镇，帝不得已，壬寅，以峻兼平卢节度使。

枢密使、平卢节度使、同平章事王峻，晚节益狂躁，奏请以端明殿学士颜衎、枢密直学士陈观代范质、李谷为相，帝曰：“进退宰辅，不可仓猝，俟朕更思之。”峻力论列，语浸不逊，日向中，帝尚未食，峻争之不已。帝曰：“今方寒食，俟假开，如卿所奏。”峻乃退。

癸亥，帝函召宰相、枢密使入，幽峻于别所。帝见冯道等，泣曰：“王峻陵朕太甚，欲尽逐大臣，翦朕羽翼。朕惟一子，专务间阻，暂令诣阙，已怀怨望。岂有身典枢机，复兼宰相，又求重镇！观其志趣，殊未盈厌。无君如此，谁则堪之！”甲子，贬峻商州司马，制辞略曰：“肉视群后，孩抚朕躬。”帝虑邺都留守王殷不自安，命殷子尚食使承诲诣殷，谕以峻得罪之状。峻至商州，得腹疾，帝犹愍之，命其妻往视之，未几而卒。

※译文

王峻坚持请求兼领藩镇，后周太祖迫不得已，便让王峻兼任平卢节度使。

枢密使、平卢节度使、同平章事王峻，晚年性情更加狂傲焦躁，上疏奏请任用端明殿学士颜衎、枢密直学士陈观取代范质、李谷为宰相，后周太祖说：“任免宰相，不能仓促行事，容朕再好好考虑考虑。”王峻极力陈述自己的主张，言辞越来越不恭敬。太阳已经接近正中天了，可是太祖还没有吃东西，王峻争执个没完没了，太祖说:“现在正是寒食节，等到大家休假结束，朕就遵照爱卿的奏表办理。”王峻这才怏怏退

去。

二月十三日，后周太祖紧急召见宰相、枢密使入朝，将王峻幽禁在别的地方。太祖看见冯道等人，痛哭流涕地说道：“王峻欺朕太甚，企图驱逐所有大臣，除掉朕的左膀右臂。朕只有一个儿子，王峻却故意从中横加阻拦，朕暂时让他进京入朝，王峻得知后便已满怀怨恨。况且哪里有既主持枢密院，又兼任宰相，还请求遥领重要藩镇的道理！察看他的志向意趣，从来都没有满足的时候。目中无君到如此的地步，任谁都不能够忍受！”十四日，诏令将王峻贬谪为商州司马，制书上大致是这样说的：“将群臣都当作是案板上的鱼肉，将朕身看作几岁的孩童。”太祖考虑到邺都留守王殷会因此不安，于是就命王殷的儿子尚食使王承诲前往王殷的住处，如实告知他有关王峻获罪的情况。王峻抵达商州后，得了腹泻病，太祖仍然怜悯他，让他的妻子前去探视他，没过多久，王峻就去世了。

※评析

后周太祖郭威是一个平易近人、宽厚仁慈的皇帝，他对自己的大臣宽容有礼，即使是王峻这样飞扬跋扈、毫不知足的大臣也给予了充分的宽容优待，一点都不加以为难。王峻性情轻浮急躁，善于算计，贪图权利，喜欢别人逢迎自己，自负得认为治理天下的重任只有自己才能担当。但后周太祖还是原谅了他。最后王峻竟然变本加厉，既主持枢密院，又兼任宰相，还要求遥领重要藩镇。后周太祖实在是忍无可忍，于是就将他流放到商州了。

罪有应得

※原文

（后周世宗显德五年）初，唐太傅兼中书令楚公宋齐丘多树朋党，欲以专固朝权，躁进之士争附之，推奖以为国之元老。枢密使陈觉、副使李征古恃齐丘之势，尤骄慢。及许文稹等败于紫金山，觉与齐丘、景达自濠州遁归，国人恟1惧。唐主尝叹曰："吾国家一朝至此！"因泣下。征古曰："陛下当治兵以扞2敌，涕泣何为！岂饮酒过量邪，将乳母不至邪？"唐主色变，而征古举止自若。会司天奏："天文有变，人主宜避位禳灾。"唐主乃曰："祸难方殷，吾欲释去万机，栖心冲寂，谁可以托国者？"征古曰："宋公，造国手也，陛下如厌万机，何不举国授之！"觉曰："陛下深居禁中，国事皆委宋公，先行后闻，臣等时入侍，谈释、老而已。"唐主心愠，即命中书舍人豫章陈乔草诏行之。乔惶恐请见，曰："陛下一署此诏，臣不复得见矣！"因极言其不可。唐主笑曰："尔亦知其非邪？"乃止。由是因晋王出镇，以征古为之副，觉自周还，亦罢近职。

※注释

1 恟：惊骇，恐惧。2 扞：抵御。

※译文

后周世宗显德五年（公元958年），起初，南唐太傅兼中书令楚公宋齐丘大肆结党营私、培植朋党，企图以此来独揽朝政大权，一时间，浮躁急进的人士都争先恐后地攀附于他，推崇夸赞宋齐丘为国家的元老。枢密使陈觉、副使李征古仗恃着宋齐丘的势力，尤其显得骄狂傲慢。后来等到许文稹等人在紫金山打了败仗后，陈觉与宋齐丘、李景达一路从濠州逃奔回来，国人因此都感到非常惊惧。南唐国主曾经慨叹道："我的国家竟然在一眨眼的工夫落到了这步田地！"边说边流下了眼泪。李征古说："陛下应当整治军队来抵御敌人，哭泣流泪有什么用呢！难道是喝酒过量了吗，抑或是奶妈还没有到？"南唐国主听后顿时变了脸色，而李征古的言谈举止却依然泰然若素。当时正赶上司天奏报："天象

严重有变，请陛下最好避位以祈求消灾。”南唐国主趁机说道：“祸乱灾难正频繁发生，我想要让出君位摆脱烦琐的政务，好让心境能够处于淡泊宁静之中，你认为可以将国家托付给谁呢？”李征古说：“宋公是统治国家的最佳人选，陛下假如真的厌烦政务，为何不将国家交付给他治理呢？”陈觉也趁机说：“这样一来，陛下就可以深居在宫禁之中，将国家大事都托付给宋公，先处理后奏报，我们经常入到宫禁之中侍候，只和您谈谈释迦牟尼、老子就行了。”南唐国主心中极为愠怒，随即下令中书舍人豫章人陈乔草拟诏书实行。陈乔惶恐不安地请求谒见，说道：“陛下一旦下达此诏令，我就再也见不到陛下了。”于是就极力陈述不可以这样做的道理。南唐国主笑道：“你也知道那样不可以吗？”于是作罢。借着晋王出任藩镇的时机，让李征古担任他的副手，陈觉从后周返还后，也被罢免了朝廷近臣的官职。

※原文

钟谟素与李德明善，以德明之死怨齐丘。及奉使归唐，言于唐主曰：“齐丘乘国之危，遽谋篡窃，陈觉、李征古为之羽翼，理不可容。”陈觉之自周还，矫以帝命谓唐主曰：“闻江南连岁拒命，皆宰相严续之谋，当为我斩之。”唐主知觉素与续有隙，固未之信。钟谟主覆之于周。唐主乃因谟复命，上言：“久拒王师，皆臣愚迷，非续之罪。”帝闻之，大惊曰：“审如此，则续乃忠臣，朕为天下主，岂教人杀忠臣乎！”谟还，以白唐主。唐主欲诛齐丘等，复遣谟入禀于帝。帝以异国之臣，无所可否。己亥，唐主命知枢密院殷崇义草诏暴齐丘、觉、征古罪恶，听齐丘归九华山旧隐，官爵悉如故；觉责授国子博士，宣州安置；征古削夺官爵，赐自尽；党与皆不问。遣使告于周。

六年，唐宋齐丘至九华山，唐主命锁其第，穴墙给饮食。齐丘叹曰：“吾昔献谋幽让皇帝族于泰州，宜其及此！”乃缢而死。谥曰丑缪。

※译文

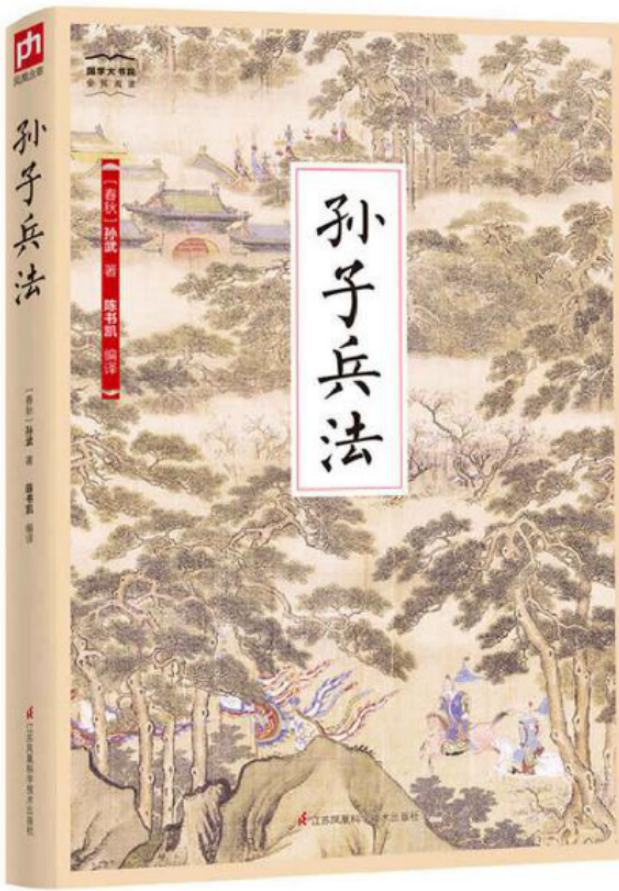
钟谟素来就与李德明交往甚好，后来因为李德明的死开始怨恨宋齐丘；等到他奉命出使后周回归南唐后，便对南唐国主进言道：“宋齐丘趁着国家的危难，就马上谋划篡权夺位，陈觉、李征古都是他的帮凶，这些人的行为天理不容。”陈觉从后周返还，假称后周世宗的命令对南唐国

主说："听闻江南连年抗拒诏令，都是宰相严续的主意，应当替我将他处死。"南唐国主深知陈觉素来与严续有摩擦，本来就对他的话很不相信。恰逢此时钟谟请求到后周去核对，南唐国主于是就通过钟谟回复命令，上言道："长久以来，抗拒王命，都是我一个人的愚昧糊涂，并非严续的罪过。"后周世宗听后，极为惊讶地说："果真如此的话，那么严续就是国家的忠臣，朕身为天下之主，难道能教唆人去杀害忠臣呢！"钟谟回到南唐后，将具体情况如实禀告给南唐国主。南唐国主准备诛杀宋齐丘等人，随即又派遣钟谟到后周向后周世宗禀报。世宗因为受处决的是别国的臣子，所以就没有提出任何异议。二十三日，南唐国主命令知枢密院殷崇义起草诏书宣示宋齐丘、陈觉、李征古的罪恶，准许宋齐丘返还九华山旧日隐居地，官职爵位一如既往；陈觉被贬谪授予国子博士，发配到宣州进行安置；李征古则被革除官职爵位，赐令自杀；对于他们的党羽，一概不予追究。并派遣使者将有关处理决定报告给了后周。

后周世宗显德六年（公元959年），宋齐丘抵达九华山，南唐国主下令将他居住宅第的所有门窗全都锁住，然后在墙上挖洞以供给饮食。宋齐丘慨叹道："我先前曾经献计将吴让皇帝家族幽禁于泰州，所以如今也应该得到这样的下场！"随即自缢身亡。死后被追赠谥号为丑缪。

※评析

南唐宋齐丘大肆拉帮结伙、培植党羽，想以此垄断朝廷大权，这受到南唐国主的忌讳。南唐国主打算诛杀宋齐丘等人，又派遣钟谟入朝向后周世宗禀报。因为受处决的是别国的臣子，所以周世宗就没有提出任何异议。南唐国主命令知枢密院殷崇义起草诏书公布宋齐丘、陈觉、李征古的罪恶，允许宋齐丘返归九华山旧日隐居之地。在那里，宋齐丘自缢身亡。这样的结果完全是宋齐丘此人贪图富贵权位，不尽人臣的本分，妄图谋权篡位所应有的报应。


孙子兵法
国学大书院
全民阅读
【春秋】孙武 著
陈书凯 编译
孙子兵法
【春秋】孙武 著
陈书凯 编译

图书在版编目（CIP）数据

孙子兵法 / （春秋）孙武著；陈书凯编译．—南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7956-0

Ⅰ．①孙… Ⅱ．①孙… ②陈… Ⅲ．①兵法—中国—春秋时代 Ⅳ．①E892.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 020445 号

孙子兵法

著　　者	【春秋】孙　武
编　　译	陈书凯
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	15
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7956-0
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

导 言
作品简介
第一章 计篇
兵者，国之大事
经之以五事
主孰有道
计利以听，乃为之势，以佐其外
兵者，诡道也
利而诱之，乱而取之
攻其无备，出其不意
第二章 作战篇
其用战也胜，久则钝兵挫锐
取用于国，因粮于敌
智将务食于敌
杀敌者，怒也
兵贵胜，不贵久
第三章 谋攻篇
不战而屈人之兵，善之善者也
上兵伐谋，其次伐交
善用兵者，屈人之兵而非战也
用兵之法，十则围之
夫将者，国之辅也
君之所以患于军者三
此五者，知胜之道也
第四章 形篇
善战者，先为不可胜
不可胜者，守也
善战者之胜也，无智名，无勇功
善战者，立于不败之地，而不失敌之败也
善用兵者，修道而保法
兵法：一曰度，二曰量，三曰数
若决积水于千仞之谿者，形也
第五章 势篇
凡治众如治寡，分数是也
凡战者，以正合，以奇胜
奇正之变，不可胜穷也
是故善战者，其势险，其节短
乱生于治，怯生于勇
形之，敌必从之
择人而任势
善战人之势，如转圆石于千仞之山者

第六章 虚实篇
善战者，致人而不致于人
能使敌人自至者，利之也
出其所不趋，趋其所不意
善攻者，敌不知其所守
攻其所必救
形人而我无形，则我专而敌分
无所不备，则无所不寡
知战之地，知战之日，则可千里而会战
策之而知得失之计
其战胜不复，而应形于无穷
兵之形，避实而击虚
第七章 军争篇
后人发，先人至
军争为利，军争为危
军无辎重则亡，无粮食则亡，无委积则亡
兵以诈立，以利动
先知迂直之计者胜
三军可夺气，将军可夺心
善用兵者，避其锐气，击其惰归，此治气者也
以治待乱，以静待哗
用兵之法，穷寇勿迫
第八章 九变篇
地有所不争，君命有所不受
通于九变之地利者，知用兵矣
智者之虑，必杂于利害
用兵之法，无恃其不来
将有五危
第九章 行军篇
半济而击之，利
凡军好高而恶下，贵阳而贱阴
谨复索之
辞卑而益备者，进也
兵非益多也
令之以文，齐之以武
令素行以教其民，则民服
第十章 地形篇
通形者，先居高阳，利粮道，以战则利
挂形者，敌无备，出而胜之
支形者，令敌半出而击之
此六者，败之道也
地形者，兵之助也
进不求名，退不避罪
视卒如婴儿，故可与之赴深谿

不知敌之不可击，胜之半也
知地知天，胜乃不穷
第十一章 九地篇
衢地则合交
合于利而动，不合于利而止
兵之情主速，乘人之不及
深入则专
运兵计谋，为不可测
兵士甚陷则不惧，无所往则固
齐勇若一，政之道也
将军之事，静以幽，正以治
登高而去其梯
夫霸王之兵，伐大国，则其众不得聚
投之亡地然后存，陷之死地然后生
并敌一向，千里杀将
践墨随敌，以决战事
第十二章 火攻篇
凡火攻，必因五火之变而应之
五火之变，以数守之
不修其攻者凶
主不可以怒而兴师，将不可以愠而致战
第十三章 用间篇
先知者，不可取于鬼神，不可象于事
用间有五
三军之事，莫亲于间
反间可得而用也
返回总目录

导 言

孙武简介

孙武，亦称孙子，字长卿，春秋时期齐国乐安（今山东惠民）人。他是中国历史上伟大的军事家，著有《孙子兵法》一书。此书是我国现存最早的兵书，也是世界上最早的兵书。

孙武生于公元前535年左右的一个齐国贵族军事世家。这使他有条件阅读古代军事典籍，了解古人的用兵之法。再加上当时战乱和家庭环境的影响，使孙武与军事结下了不解之缘。

由于齐国发生的内乱愈演愈烈，孙武便背井离乡，来到了南方的吴国。在这里，他结识了从楚国来的伍子胥，二人十分投机。伍子胥原是楚国大臣，因父兄受到楚平王杀害而逃到了吴国，他立志要为父兄报仇。公元前515年，在伍子胥的帮助下，吴国公子光发动政变，自立为王，史称吴王阖闾。

阖闾胸怀大志，上台执政后，任用贤才，发展生产，因而深得民心。这时，伍子胥向阖闾推荐了正在隐居的孙武，并称赞孙武是一代奇才。阖闾不信，在伍子胥的极力推荐下，阖闾才答应接见孙武。

周敬王四年（公元前516年），阖闾亲自召见孙武。孙武向阖闾推荐了自己所写的《孙子兵法》十三篇。阖闾每看一篇，都拍案叫绝。可是那毕竟是书面上的东西，因此阖闾决定让孙武拿实例验证一下他的兵法理论。吴王遂召集宫中宫女一百八十人，交与孙武演练。孙武将宫女编成两队，任命阖闾的两个宠姬分别担任两队队长，然后命令她们开始准备训练，并事先耐心为她们讲解了训练规则。可是他三令五申，宫女们不但不认真听从号令，反而大笑不止，尤其是阖闾的那两个宠姬，身为队长却不能以身作则，孙武于是下令斩杀阖闾的那两个宠姬。阖闾在看台上，看到要斩杀他的两个爱姬，连忙传令说，他已经明白了孙武的用兵之法，希望孙武不要斩杀她们。可是孙武却说“将在军，君命有所不受”。孙武毅然斩杀了阖闾的两个宠姬，当他再号令时，全体宫女皆整齐划一。孙武将训练好的“队伍”交与阖闾，并且说即使让这支队伍赴汤蹈

火，她们也会在所不辞。此时阖闾才知道，孙武真正善于用兵。

孙武与伍子胥共同辅佐阖闾治理国家，又为他制定进攻楚国的作战计划。二人共同提出疲楚的战略，用这种办法来使楚军疲惫，消耗楚国的实力，同时还想办法拉拢楚国的敌国唐、蔡等小国，从而为其从侧面攻击楚国准备了条件。这些策略的实施，使吴国在后来与楚国争雄的过程中把握了主动权。

公元前506年，吴国攻楚的时机已经成熟，孙武与伍子胥协助吴王阖闾大举攻楚，制定了一条出乎楚国意料的进军路线，顺利地抵到汉水，进抵楚国腹地。经过几次交战，吴军最终占领了楚国国都郢城，楚国从此衰亡。

阖闾攻破楚国之后，阖闾又北伐齐晋，孙武在其中同样起到了不可忽视的作用。后来，孙武隐居，不知去向。

作品简介

《孙子兵法》又称《孙武兵法》，简称《孙子》，是中国古代最伟大的兵书，也是现存最早的一部兵书。它约成书于春秋战国之交，原书十三篇。

今存《孙子兵法》约五千九百字，一共十三篇。全书以谋略为经线，以战争的一般进程为纬线编织而成。十三篇脉络清晰、结构严谨、内容博大精深，它系统而全面地论述了部署作战的理论，其中既有对战争规律的总结，又有对具体军事谋略的阐释。每一篇各有特色，相对独立，而其整体又相互依托，相互联系，形成了一个有机整体。

《孙子兵法》第一篇《计篇》，主要论述战争中谋划和研究的重要性。提出了“五事”“七计”“攻其无备，出其不意”等重要军事原则；第二篇《作战篇》，主要讨论军需物资与战争的关系，提出了“因粮于敌”的思想原则；第三篇《谋攻篇》，主要论述“伐谋”的战略思想，揭示了“知彼知己，百战不殆”的著名作战规律；第四篇《形篇》，主要论述军事实力的重要性；第五篇《势篇》，主要论述军事态势和作战的指挥问题；第六篇《虚实篇》，主要提出“示形”的思想，要求作战中要“避实击虚”；第七篇《军争篇》，主要论述把握战争主动权的问题，提出了“兵以诈立”的军事思想；第八篇《九变篇》，主要论述根据具体情况，灵活运用军事原则的问题；第九篇《行军篇》，论述行军作战，要准确判断敌情的问题；第十篇《地形篇》，主要论述作战中要有效利用有利地形的原则；第十一篇《九地篇》，主要论述在九种不同的作战地形情况下用兵的原则，提出了突袭作战的军事思想；第十二篇《火攻篇》，主要论述实施火攻的条件和方法，提出“五火之变”的应对原则；第十三篇《用间篇》，论述了使用间谍的战略意义及各种间谍的使用方法。

全书脉络清晰、结构严谨，它不仅是一部不朽的军事著作，而且是一部不可多得的文学作品，对后世影响极为深远。

春秋战国时期，《孙子兵法》就已经在中原地区广为流传。事实上，《战国策》《尉缭子》《吕氏春秋》《荀子》《淮南子》等书多处

引用了《孙子兵法》里面的话。历代兵家对这部“兵学圣典”也都极为推崇。三国时期的诸葛亮、曹操更是对这部兵书爱不释手。曹操的很多兵法策略都来源于《孙子兵法》，而他本人也曾亲自为《孙子兵法》作注。唐太宗李世民也十分推崇《孙子兵法》，他认为没有任何一本兵书可以与《孙子兵法》相比。宋、明、清的武将，甚至一些统治者，也都十分重视这部兵书。

从国外的流传情况来看，《孙子兵法》在世界上也产生了极其重要的影响。其实《孙子兵法》早在1000多年前的唐朝就被流传到国外，陆续被译成英、日、法、意等多种文字，受到世界的普遍关注。尤其是第二次世界大战后，《孙子兵法》更加阔步走向世界，世界各国的军事家、政治家，甚至一些学者，都对其推崇备至，尤其以美、日最为典型。英国功勋卓著的军事元帅蒙哥马利认为：世界上所有的军事学院都应当把《孙子兵法》列为他们的必修课程。世界各界人士对《孙子兵法》的关注，推动了翻译和出版孙子著作事业的开展。这其中有美国退休准将格里菲斯的《孙子》新译本，日本人佐藤坚司的《孙子思想史的研究》等。仅《孙子兵法》的英译本就有七八种之多。

现在，《孙子兵法》是美国军人的必读书籍之一，它曾被著名的西点军校规定为必修课。据悉，1990年海湾战争爆发期间，美国总统布什的桌上放着两本书，一本是《恺撒传》，另一本就是《孙子兵法》。而且，在此期间，美国还将大量的《孙子兵法》英译本运送到沙特阿拉伯，供前线的海军陆战队官兵阅读。

《孙子兵法》不仅是一部举世公认的最权威的军事著作，而且它所包含的战略思想被广泛地应用在商战上。商场如战场，书中的很多战略思想，被运用到企业管理、市场营销等诸多方面，同样妙不可言。

最早把《孙子兵法》的谋略思想运用于商业竞争的是日本的企业家。日本的“精工社”之所以能够创造奇迹，就是因为它的会长大桥武夫在管理中有效地运用了此书中的战略思想。日本的索尼公司、本田公司、丰田公司，也无一例外地在生产经营中灵活运用了《孙子兵法》中的战略思想。

日本著名的企业家松下幸之助说，他之所以能够从1918年的100日

元发展成现在拥有130多家工厂、地跨五大洲的“松下王国”，正是吸收了《孙子兵法》中的精髓，并把它运用到自己的事业当中。为此他还让他的员工人手一册《孙子兵法》，认真学习。

美国哈佛大学商学院和哥伦比亚大学商业学院都把《孙子兵法》融入到MBA的课程中，要求学生熟读《孙子兵法》。可见，由《孙子兵法》所衍生出来的学科不仅仅在于军事，它早就突破了兵书的限制，在当今被广泛地应用在许多领域。《孙子兵法》体现了人类智慧的结晶，它包含了许多深刻的哲理，已成为指导经济、政治、文化、外交乃至人生各个方面的不朽经典。

基于《孙子兵法》具有如此重大的价值和如此广泛的社会意义，我们特地对其思想精髓和现实意义进行了重新发掘。从《孙子兵法》中，精选出百余个有代表性的观点，分别从军事、经济、政治和处世四个角度进行了阐释和论述，并且在每个观点的后面都附以具体的事例进行说明。其中有中国古代著名的军事战例、历史事件、历史典故，也有世界五百强的经典案例、成长故事。当然书中的智慧，单单依靠笔者的阐述，还远远不能挖掘出其全部精髓，因此希望通过与读者的共同探讨，将先人留下的这笔智慧财富发扬光大。

第一章 计篇

※原文

孙子曰：兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。

故经之以五事，校之以计而索其情：一曰道，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意也，故可以与之死，可以与之生，而不畏危。天者，阴阳、寒暑、时制也。地者，远近、险易、广狭、死生也。将者，智、信、仁、勇、严也。法者，曲制、官道、主用也。凡此五者，将莫不闻，知之者胜，不知者不胜。故校之以计而索其情，曰：主孰有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣。

将听吾计，用之必胜，留之；将不听吾计，用之必败，去之。

计利以听，乃为之势，以佐其外。势者，因利而制权也。

兵者，诡道也。故能而示之不能，用而示之不用，近而示之远，远而示之近；利而诱之，乱而取之，实而备之，强而避之，怒而挠之，卑而骄之，佚而劳之，亲而离之。攻其无备，出其不意。此兵家之胜，不可先传也。

夫未战而庙算胜者，得算多也；未战而庙算不胜者，得算少也。多算胜，少算不胜，而况于无算乎！吾以此观之，胜负见矣。

※译文

孙子说：军事是国家的大事，是关系人民生死安危的领域，也是国家存亡的根本，是不可以不深入考察研究的。

因此，军事家必须审度敌我五个方面的情况，比较双方的谋划，来取得对敌我双方形势的认识。这五个方面是：一是政治，二是天时，三是地利，四是将领，五是法制。所谓政治，就是要让民众与君主同心同德，使得他们能够为君而死，为君而生，而不害怕危险。所谓天时，就

是指用兵时昼夜晴雨、寒冷酷热、四时气候的变化。所谓地利，就是指征战路途的远近、地势的险峻或平坦、作战区域的宽广或狭窄、地形对于攻守的益处或弊端。所谓将领，就是说将帅是否足智多谋，赏罚有信，爱护部属，勇敢果断，治军严明。所谓法制，就是指军队组织体制的建设，各级将吏的管理，军需物资的掌管。以上五个方面，作为将帅，都不能不充分了解。充分了解了这些情况，就能打胜仗。不了解这些情况，就不能打胜仗。所以要通过对双方情况进行充分比较，来求得对战争形势的认识：敌我双方哪一方君主政治更加清明？哪一方将帅更有才能？哪一方拥有天时地利？哪一方法令能够贯彻执行？哪一方武器坚利精良？哪一方士卒训练有素？哪一方赏罚公正严明？我根据这一切，就可以判断谁胜谁负。

若能听从我的计谋，行军打仗就一定胜利，我就留下；假如不能听从我的计谋，行军打仗就必败无疑，我就离去。

君主权衡利害采纳我的方略，于是就会造成一种有利的态势，这是有助于实现军事目的的外部条件。所谓态势，即是依凭有利于自己的原则，灵活机变，掌握战场的主动权。

用兵打仗是一种诡诈之术。所以，能打，却装作不能打；要打，却装作不想打；明明要向近处进攻，却装作要攻打远处；即将进攻远处，却装作要攻打近处；敌人贪利，就用利引诱他；敌人混乱，就乘机攻打他；敌人力量雄厚，就要注意防备他；敌人兵势强盛，就暂时避其锋芒；敌人暴躁易怒，就要挑逗起他的怒气；敌人胆怯，就设法使之骄横；敌人休整得好，就设法使之疲劳；敌人内部团结，就设法离间他们。要在敌人没有防备的地方发起进攻，在敌人意料不到的时候采取行动。所有这些，是军事家指挥艺术的奥妙，是不能事先传授的。

开战之前，在庙堂之上就预计能够取胜的，是因为筹划周密，取得胜利的条件充分；开战之前，就预计不能取胜的，是因为筹划不周，取得胜利的条件缺乏。所以筹划周密、条件具备就能取胜，筹划不周、条件缺乏就不能取胜，更不用说那些战前根本就不进行谋划的了。我根据战争双方的战前谋划来观察，胜负的结果也就很明显了。

※评论与点评

《孙子兵法》的《计篇》，是对《孙子兵法》的全面总结。孙子在这一章中提出了“五事”和“七计”。它从军事谋略全局的高度论述了作战的基本要领。

《计篇》是《孙子兵法》十三篇的总纲，主要论述了战争指导者在开战之前以及在战争中如何筹划全局的问题，阐述了谋划在战争中所具备的重要意义，并探讨决定战争胜败的各项基本条件。

孙武开宗明义地指出：“兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。”强调了战争是关系国家存亡、人民生死的大事，对于开战之前的谋划，必须高度重视，并进行认真的探究，这其中蕴含着对关系社稷安危的战争问题，必须谨慎处之，以及没有认真的准备和周密的部署，不能随意兴师开战的慎战思想。古往今来，孙子的这些军事理论一直被人们当作至理名言，世代尊奉。

孙武在本篇中还强调，作战前必须对敌我双方的客观条件进行周密的研究、明智的判断和认真的谋划，以便在此基础上制定正确的作战计划。他指出了决定战争胜负的基本条件，即“五事”——“道”（道义）、“天”（天时）、“地”（地利）、“将”（将帅）、“法”（法制），和“七计”——主孰有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？只有在对这些条件进行认真研究、考核比较的基础上，分析敌我双方的强弱优劣，才有可能预测和判断战争的胜负。

孙武认为，谋划周密就可能在战争中获胜，谋划不周则难以获胜，根本不进行谋划则注定要失败。他主张充分发挥战争指导者的主观能动性，分析、把握各种条件，根据利害关系和不断变化的形势来进行研究和谋划，创造战略战术上的有利态势，从而确保自己在战争中立于不败之地。为了取得战争的优势与主动，他还提出了“攻其不备，出其不意”的战术，强调以灵活机动、快速多变、欺敌误敌的战法来打击、消灭敌人。

兵者，国之大事

兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。

军事谋略的阐释与应用

对于任何一个国家、任何一个国家的统治者来讲，战争都是事关国家命运安危的一件大事，所以一定要对战争予以高度重视。尤其是在开战之前一定要慎重研究整个事态的发展，对战争的全局以及战争胜负给国家带来的影响，做一个全局性的预见。

历史上不重视战争，招致国破家亡的事例屡见不鲜。战国末年，在改革中逐渐崛起的秦国，开始了历史上最为著名的统一战争。秦国大军东进，开始兼并诸侯各国。小国弱国，被它一扫而空。可是，当时位居山东、国力较为强大的齐国为何也未逃脱被兼并的厄运？原来，当时齐国的最后一位国君田建在位时不修战事，荒于朝政。齐王田建年少时，国事取决于齐襄王后。齐襄王后对中原的兼并战争置若罔闻，只知道奉行“谨事秦，与诸侯信”的外交策略，而不做充分的战争准备，她以为这样就可以安国保民。后来齐襄王后去世，齐王田建当政，可是他当政后仍然浑浑噩噩度日，依然奉行先王后的政策。朝中谋臣劝告齐王田建加强军备武装，援助赵国，抵御强秦。可是他并没有采纳，直到秦国陆续吞并各国，扫除入主山东的“门户”赵国时，齐王田建才开始在西部边境设防，断绝与秦国的往来，收编韩、赵、魏、燕、楚等国的流亡部队，企图抗御强秦，可惜为时已晚。公元前221年（秦王嬴政二十六年），秦国大军避开齐国的西部防线，从齐国防御最薄弱的北面——燕国南部进攻，直抵齐国都城临淄。齐王田建被擒，齐国灭亡。后来齐王田建饿死在流放地。

齐国的灭亡，虽然是战国末年统一战争大势所趋的必然结果，但它如此不堪一击，则是与齐王田建长期不修战事，安于现状、苟且偷安的政治心理分不开。在秦国不断发动的强大攻势面前，田建竟然把关系到国家生死安危的“国之大事”完全置于脑后，最终落得个“国破，人亡，山河易主”的悲剧。

商战谋略的阐释与应用

商场如战场。当今世界，全球经济日趋一体化，区域经济也日益集团化，所以国家、地区以及企业之间的竞争也会愈演愈烈，这种竞争的残酷性绝不亚于一场战争。对于国家来讲，当然要重视发展经济，而对于企业来讲，一定要重视研究企业的发展战略、经营方式以及管理手段。这些都是决定企业生死存亡的大事。

日本的索尼（SONY）公司几乎无人不晓，很多人都以拥有索尼的电子产品为荣。其实索尼公司最初并不是生产电子产品的，它的发展也曾历经坎坷。索尼公司创始人井深大曾经研制过计算尺，研制过电饭锅等其他日用品，还曾研制过高尔夫球，然而都无一例外地失败了。

井深大意识到了危机，他认识到只有开发出符合市场需求的新产品才能挽救自己的企业。经过一番深思熟虑之后，他决定开发一种全新的产品——把电子技术与机械技术结合起来的磁带录音机。经过全体员工的努力学习和工作，1949年底他们终于研制出日本第一台G型录音机。由于G型录音机实用性不强，不久他们又研制出较为实用的H型录音机，这种录音机受到了日本中小学校、政府机关以及家庭的欢迎。H型录音机的研制成功为索尼开创事业奠定了基础。1955年，索尼公司又研制出世界上第一台半导体收音机，这种收音机当年的销售额就达到250万美元。之后，索尼公司拥有员工4万多人，年产值达到50多亿美元，其产品也畅销世界100多个国家。

纵观索尼公司的发展历程，其成功的最根本原因就在于索尼的创始人井深大重视研究企业的发展战略，及时地开发适应市场需求的新产品，而且不断推陈出新，才使其保持了旺盛的生命力。

从政谋略的阐释与应用

“兵者，国之大事”，从政治的角度来讲，就是指政治、政务，对于统治者来讲，如果不重视政治、权谋，不理政务就会导致国家的覆亡。

五代时，南唐后主李煜平时纵情诗酒，沉溺声色，疏于政务，对战争及国家大事一窍不通；他既不谙军事，又不识将才，轻易中了宋太祖

的反间计，杀害了自己能征善战的大将林仁肇和忠臣潘佑，以致在宋军压境之时，束手无策，最后只好光着身子自缚请降，落得个“流水落花春去也”的悲惨下场。而这一山河易主的千古之恨，至今让人深思，叹息不已。

经之以五事

故经之以五事，校之以计而索其情：一曰道，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意也，故可以与之死，可以与之生，而不畏危。天者，阴阳、寒暑、时制也。地者，远近、险易、广狭、死生也。将者，智、信、仁、勇、严也。法者，曲制、官道、主用也。

军事谋略的阐释与应用

《孙子兵法》第一篇首先强调战争是国家的大事，应当被国家的统治者高度重视，他接着又提出了“五事”“七计”作为战争决策中最重要的谋划原则。就“五事”而言，要求用兵之前要从五个方面来分析研究胜负的情况，包括军事政策是否符合人心？气候条件是否适宜？地理环境是否对我军有利？军队将领是否德才兼备？军队的组织编制是否合理？供应赏罚制度是否严明？这五个方面是判断战争胜负的最基本条件，也是战争谋划中必须考虑的基本因素。

重视并占据了这五个方面的因素，就有可能获得战争的胜利，否则就有可能导致失败。尤其是对于军队的将领来讲，“智、信、仁、勇、严”这五种品质是最为重要的。如果他所带领的军队的将领具备了这五个方面的优秀素质，那么军队就会在战争中立于不败之 地。

春秋时期的齐国，在齐景公时（公元前547—前490年）曾经受到晋国和燕国的讨伐。一时间，齐国形势危急，齐景公对此深为忧虑。谋臣晏婴就向齐景公推荐了一个不可多得的文武全才——田穰苴，齐景公立刻召见田穰苴，并与他交谈当时的战事，随后任命他为将军，领兵反击晋国和燕国。

田穰苴由于出身低微，无法在军中获得信任，他请求在出兵之前让齐景公为他委派一名宠臣作为监军。齐景公答应了他的请求，并把宠臣庄贾指派给他。田穰苴遂与庄贾约定：次日中午在军营大门相见。

第二天一早，田穰苴早早来到军营，等待庄贾到来。可是庄贾倚仗齐景公的宠信，素来骄横，对田将军的约定不以为然，最后没有如约来

到军营。直到傍晚时分，庄贾才姗姗来迟。田穰苴依军中律令对其责罚，依律当斩。齐景公忙为其说情，田穰苴依然砍下了庄贾的人头，并向全军巡行示众。三军将士见国君的宠臣因为违约而被杀头，上下震惊，深感田穰苴的军纪严明。后来齐景公所派使者在军中驰车飞奔，按律亦应被处死，由于国君使者不可轻易被杀，田穰苴就将其仆从和拉车的马匹杀死，同样巡示全军。

田将军不仅军纪严明，而且还十分爱护士卒。在行军路上，士兵的衣食住行，田穰苴亲自一一过问。他还以身作则，将自己的粮食拿出来与全军士兵分享。他的这些行为令全军士气大振，晋国的军队听到这一情况后，连忙退兵。燕国军队也渡过黄河北去。

田穰苴治军严明，言而有信，关心士兵，爱兵如子，赢得了所有士兵的支持，终于击败来犯之敌，收复了失地。

历史上，在战争中重视“五事”的例子不胜枚举。周武王伐纣时，“牧野之战”就是利用了人心的力量，让纣王的军队掉转长矛，敌我合一，攻入朝歌，终于获得胜利，建立了周朝。孙武操练吴国宫女，以严著称；吴起带兵，则以仁爱闻名，他亲自为生疮的士兵吸吮脓血，令全体将士拼死杀敌。

商战谋略的阐释与应用

孙子提出的“五事”，在商业领域也有极其重要的意义。在商业领域，要取得市场竞争的胜利，也要从多个方面来对企业情况进行具体分析。比如对企业经营活动的目标、方针、策略进行决策时，要综合考虑多方面的因素：充分了解消费者的需求、选择适当的市场目标、运用合适的人才，以及根据天时、地利、人和等因素制定科学合理的市场营销策略。只有统观全局做好每一个细节，才能在最后取得全局性的胜利。

康佳集团在我国彩电市场位居前列，它就是在重视这些因素和细节的基础上发展壮大的。康佳集团本身位居华南地区，但是它并不满足于这个局部的市场，而是把目光瞄向了全国。康佳集团非常注重选择有利的市场，深知以康佳的品牌知名度，在全国一定有很大的市场潜力，于是康佳集团把消费市场定位在了全国。1993年，康佳集团兼并了东北地

区的牡丹江电视机厂。1995年，康佳集团又在西北地区兼并了陕西广播电视设备厂。康佳集团在华南、东北、西北地区成功地安营扎寨后，又把目标转向了经济发达的华东地区，根据市场消费需求，最后选择了安徽滁州电视机厂，成立了安徽康佳电子股份有限公司，从而顺利占领了华东市场。如此一来，康佳集团几乎占领了全国的市场，当然它所占的市场份额也空前增大。

而今，康佳彩电已经家喻户晓，认真回顾一下康佳的发展历程，不难发现，康佳的成功与其重视“五事”是密不可分的。

从政谋略的阐释与应用

“道、天、地、将、法”五事，不仅是军事斗争的保证，而且也是统治者夺取权力，稳固江山的法宝。

乾隆是中国历史上少数有作为的皇帝之一。他在位期间，政治清明、经济发展、国家安定，曾一度出现“盛世”局面。这些成就的取得与他治国有道、赏罚分明、制度严明是分不开的。

他曾经在平叛准噶尔部的战役中，大胆提拔忠心爱国的将领高天喜。而高天喜在回疆之役中战死后，乾隆亲自赋诗哀悼，称其为“绿旗中第一人”，并立祠纪念，爱将之心溢于言表。在他这种破格用将，重封重赏的政策下，乾隆时期涌现出一批作战勇猛、浴血杀敌的将领，这些将领不负众望，立下赫赫战功。

当然，对于无功的败将，乾隆毫不手软，予以重罚。乾隆十三年（公元1748年），总督张广泗与讷亲起了冲突，在指挥作战过程中各持己见，结果损兵折将，吃了败仗。乾隆将张广泗、讷亲撤职诛杀，以示军威。

有鉴于此，乾隆还特地增军律三条，如有违犯，皆斩立决。

有了如此严明的赏罚制度，朝臣将士无不尽心尽力，尽职尽责。这为乾隆时期的繁荣奠定了坚实的基础。

主孰有道

主孰有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣。

军事谋略的阐释与应用

孙子认为作战之前一定要周密谋划，这样战争取胜的可能性就大，否则就容易导致失败。

孙子提出了用兵之前，决定胜负的五个基本因素是战争取胜的决定性因素，这五个因素是从己方能否取胜的角度来讲的。但是，站在战争全局的角度来判断哪一方能取得胜利，就需要从“七计”中去推断。首先要看国君的政策是否能顺应民意、上下齐心；其二要看双方将帅谁的素质更好、才能更高；其三要看谁占据了有利的气候条件和优越的地理环境；其四要看军队的纪律是否严明；其五要看武器的装备情况；其六要看军队是否训练有素；最后还要看奖惩制度是否公平。综合考察这七个方面的因素，方能知道哪一方能在战争中获胜。

在战争中，利用“七计”取得胜利的例子比比皆是。春秋战国时，晋王听说吴国的宫殿金碧辉煌，吴王纵情酒乐，晋王看到了吴王的荒淫无道、众叛亲离。于是发兵，一举灭吴。吴王无道，自取灭亡，可见，君主的贤明与否关系着一个国家的存亡。

刘邦在夺取政权后，曾洋洋得意地说：“夫运筹帷幄之中，决胜千里之外，吾不如子房；镇国家，抚百姓，给粮饷，不绝粮道，吾不如萧何；连百万之军，战必胜，攻必取，吾不如韩信。此三者皆人杰也，吾能用之，此吾所以取天下也！项羽有范增而不能用，此所以为我所擒也。”刘邦任用张良、萧何、韩信而得天下，项羽有贤臣良将而不能加以重用，所以失去了天下。

天时、地利、严明的纪律、优良的装备、善战的士兵、严明的赏罚制度同样在战争中举足轻重。

东汉大将马援，奉光武帝之命率部攻打五溪。由于路途不熟，又逢酷暑，瘴气蔓延，所以士兵一路疲惫不堪，有些人还中暑死去。但是马援并未就此取消攻打五溪的计划，而是坚守阵地，结果大败而归。他就是犯了不得天时地利的错误，才导致了如此结局。要想取得战争的胜利，不仅要占据天时、地利，而且还要治军严明。三国时的曹操非常注重论功行赏，而且赏罚分明。他把每次作战得来的财物都赏赐给有功的将士，对于没有功劳的人从不滥加奖赏，所以将士作战都争着建功立业。有一次他领兵出征，行军经过麦田时，他下令士兵不得损坏麦苗，违者处斩。可是正好此时，他的坐骑受惊，跃入麦田，踏坏了麦苗。按规定当斩，但他作为军队主帅不能自杀，最后仍然割发代罪，以儆全军。他的这些做法，使士兵和谋臣们深受鼓舞。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，正确的经营思想、长远的发展目标、优秀的管理人才、合理的激励机制，以及科学的管理制度等都是企业生死存亡的关键因素。对于企业来讲，要加强领导自身的素质建设，制定科学合理的管理制度，采取适当的激励措施，在此基础上还要充分地利用人才，只有具备了这些，企业才能在激烈的市场竞争中立于不败之地。

韩国的三星企业集团是全球有名的大财团。它创业多年，资产总额达数百亿美元，20世纪80年代进入世界经济500强之列。三星企业集团获得了如此引人瞩目的成就，原因何在？关键在于时任三星企业集团董事长的李秉哲始终坚持“人才第一”的管理理念，当然李秉哲本人也是一位不可多得的人才，他自幼酷爱读书，曾获美国波士顿大学商学院荣誉博士学位。他担任集团董事长后，一直把员工的素质看成是关系企业生死成败的大事。基于对员工素质的重视，三星集团自创业以来一直非常重视对人才的选拔和培养。新员工进入公司首先要进行为期一个月的培训，培训结束后，还要从事推销能力训练。不仅如此，李秉哲还非常重视招揽社会各界人才，因此在他的集团内部汇聚了一批商界精英。三星集团不仅重视人才，而且还注重合理地利用人才，公司纪律严格，对待员工赏罚分明。有了优秀的人才，有了合理的制度，公司的员工工作起来当然都是名副其实的“练卒”。

有了高明的将帅，有了优秀的员工，有了合理的制度，即使面对如此激烈的市场竞争，三星集团也能长盛不衰。

从政谋略的阐释与应用

“主孰有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣”不仅仅是判断军事胜负的最佳标准，用它来评价政治的成败也再恰当不过了。

刘邦率先入主关中，但并没有被秦宫的豪华陈设所诱惑，他知道夺得人心才是争夺天下的资本。于是，刘邦还军灞上，与关中父老约定：杀人的偿命，伤人和盗窃财物的按情节轻重论罪。秦朝原来的严刑酷律，现全部予以废除，并且保留原有地方官吏，士农工商继续从事旧业。然后在灞上静候各种诸侯军的到来。这就是历史上有名的“约法三章”。

关中是秦朝的发源地，也是兵家必争的战略要地，能否取得关中的民心是成功与否的关键。刘邦入主关中后约法三章，使原本惊恐不安的关中民众放下心来，他也因此获得了关中百姓的全力支持，为他日后夺得天下奠定了坚实的基础。而项羽就不同了，他进军咸阳后，将秦宫中的财宝、美女洗劫一空，然后纵火焚烧阿房宫，大火三月不止。此举使他失去了大部分民心。

经过四年的楚汉战争，刘邦最终夺得了天下。而昔日的“西楚霸王”，只落得个“霸王别姬，乌江自杀”的悲惨下场。认真对比一下，不难发现其中的原因，用“主孰有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣”对刘项双方的成败做一个点评，最恰当不过了。

计利以听，乃为之势，以佐其外

计利以听，乃为之势，以佐其外。势者，因利而制权也。

军事谋略的阐释与应用

在战争中，有利的计策得到执行是取胜的关键。然而，计策需要在相应的环境中和适当的条件下才能发生作用。因此，作战要根据战争的实际情况采取灵活多变的对策，以造就一种对我军有利的军事态势，化不利为有利，变被动为主动，才能使计策得以顺利进行，从而获得战争的胜利。

楚汉战争之初，汉高祖刘邦在与项羽的较量中，遭受了一连串的军事挫折。大将韩信在这种形势下，向刘邦提出了他的军事策略：请求刘邦给他一支军队，由他亲自率领，北取燕、赵，东向攻齐，然后再率军转向南方阻断楚军的粮道，最后与刘邦会师荥阳（今河南荥阳）。刘邦采纳了韩信的建议，给韩信调拨3万人马，让他与手下张耳去实现这一军事大计。

韩信与张耳率兵以3万人马全歼赵国20万大军，俘获了赵王及其谋士李左车。在战争之初，赵国谋士李左车曾建议赵国的大将陈余调兵阻断韩信的粮道，但建议没有被采纳。韩信在俘获赵国谋士李左车后，并没有将其杀死，而是以礼相待，将之奉为上座，李左车深受感动，韩信请李左车为其分析当时的军事形势，李左车认真分析了韩信当前所有的优势和劣势。面对复杂多变的战势，针对当时所面临的具体形势，李左车为韩信提出了一系列正确的军事策略，得到了韩信的采纳。当时，由于韩信在消灭赵国之后人困马乏，不宜再兴师燕国，所以李左车奉劝韩信首先应当安抚赵国民心，然后再派出能言善辩的使臣向燕国表明自己的优势，燕国一定不敢不听。燕国服从之后，再派遣使者向东去说服齐国，齐国也一定闻风归降。这样一来，天下便大势可定。韩信认为他言之有理，于是听从了李左车的建议，先派使者到燕国，燕国立刻归顺，后又用同样的办法说服了齐国，最终为刘邦统一天下铺平了道路。

楚汉战争之初，刘邦出师不利，大将韩信勇于献策，刘邦果断地采

取了他的计策，最终扭转了战争的局势。这也正应了《孙子兵法》中的“计利以听”，也就使韩信的有利计策在刘邦的军事行动中得到了有效的执行。这是楚汉战争中，刘邦获胜的一个重要原因。韩信在灭掉赵国之后，本来按原计划要出师燕国，东向攻齐，但赵国一个谋士的建议却让他不费一兵一卒，轻而易举就说服了燕齐，使之归顺。韩信听从赵国谋士李左车的建议，同样也验证了“计利以听”。谋士李左车在效命韩信之初并没有对韩信原来的军事计划极力推崇，而是根据当时所处的具体军事形势，灵活多变，制定了一个更为科学合理的军事策略，为楚军营造了一个极为有利的军事态势，从而轻而易举使燕齐归顺。这就是“势者，因利而制权也”。

商战谋略的阐释与应用

孙子在他的兵法思想中指出要想更好地取得战争的胜利，就要为自己创造一种有利的军事态势。在商战中也是同样的道理，需要为自己的产品或服务进行宣传造势。这种“势”在商业竞争中主要表现为广告宣传：要通过别出心裁的广告宣传，为产品制造一种轰动效应，从而树立良好的产品形象，以吸引更多的消费者。

美国联合碳化公司起初并不显眼，后来却因为一群鸽子而声名鹊起。当时碳化公司因业务发展需要曾在华盛顿市区新建了一座总部大楼，大楼落成后还未入驻，一大群鸽子先飞进了大楼，当时公司的领导人员即刻命人关闭所有的门窗，拘禁了所有的鸽子；然后又马上通知动物保护委员会，处理有关保护动物的事情。接着，公司领导人员又及时将这一消息电告各大新闻媒体，说大楼将会出现有趣的捉鸽事件等。在捉鸽的那天，各新闻媒体蜂拥而至，争相记录报道这一有趣的事情。第二天，各种形象生动的消息、报道、特写、评论等充斥了各大报刊以及其他新闻媒体。公司的主要领导人员纷纷在电视上亮相，他们在大谈保护动物的神圣职责的同时，也向公众介绍了他们公司的服务宗旨和服务范围，一时间，公司声誉鹊起。

美国联合碳化公司新建总部大楼，这一消息如果想让众人知道就需要投入一定的广告费用，而且这样做并不一定能收到理想的效果。恰好此时，一群鸽子飞进总部大楼，公司领导决定利用这一契机为公司进行

宣传造势，借保护动物这一举动吸引媒体的广泛关注，然后又趁机介绍自己公司的业务。碳化公司在“保护动物”这一活动中可谓出尽了风头，公司领导层的这一举动让碳化公司一夜之间变得家喻户晓，他们这一“因形造势”的举动确实收到了一箭双雕的效果。

从政谋略的阐释与应用

政治活动与军事活动相比，更需要借助外力造势。积极听从采纳有利的建议以谋取政治利益，是历代统治者的惯用法宝。

楚汉战争时，刘邦率军东向讨伐项羽，决心与西楚霸王一争天下，队伍行进至洛阳新城，被一位自称董公的老人拦住。董公为刘邦献策说“顺德者昌，逆德者亡”，行军打仗要师出有名。因此他建议刘邦公开为义帝发丧，兴仁义之师，伐有罪之人，这样天下军民必然群起响应。刘邦一听，恍然大悟，立即传令：大军就地驻扎，搭设灵堂，为义帝发 丧。

刘邦还借此机会，列举项羽逼迫义帝的种种罪行，号令天下有识之士群起讨伐项羽。他联合诸侯各王组成反楚联军进抵彭城城下。不久彭城就成了刘邦的囊中之物，这为他打败项羽、统一天下，奠定了基础。

刘邦不愧为一代优秀政治家，他不仅善用人才，而且还善于为自己的政治野心造势。这使得天下英才皆被他笼络怀中。“顺德者昌，逆德者亡”，刘邦有了这身合法的外衣，有了天下人的大力支持，项羽能不败吗？

兵者，诡道也

兵者，诡道也。故能而示之不能，用而示之不用，近而示之远，远而示之近。

军事谋略的阐释与应用

用兵作战是一种诡道之术，这是《孙子兵法》中极为重要的战略思想，它体现着一种辩证思维的方式。这种以“奇袭”为经、以“诡道”为纬，交织而成的战略思想贯穿孙子兵法思想的始终。为了有效地在军事行动中运用这种思想，孙子接着提出了在战争中要向对方做出与自己真实的作战意图相反的假象：能战装作不战；想攻却装作不攻；想攻打近处，却装作攻打远处；想攻打远处，却装作攻打近处。这样一来就能在战争中获得更多的主动权。

历史经验也表明：兵需用诈，兵不厌诈。战争中，敌我双方为了掩盖各自的真实目的和作战意图，想千方设百计，制造各种假象诱骗对方，迷惑敌人，给对方造成错觉，从而创造对自己有利的军事条件，以较小的代价夺取较大的胜利。

清朝的一代明君康熙就曾经在平叛噶尔丹叛乱时巧用“兵行诡道”这一计策来摆脱困境。清康熙三十五年（公元1696年），康熙亲率9万大军远征昭莫多平定准噶尔部首领噶尔丹叛乱，可是当时清军在经过沙漠地带的长途跋涉之后，人困马乏，粮草将尽，如果此时与噶尔丹决战，恐怕难以胜算，于是康熙准备下令撤退。但此时，噶尔丹的大军也与清军相距不远，如果此时仓促撤兵很容易受到敌军的背后袭击。康熙一筹莫展，他突然想起噶尔丹所派出的使者还在清军营中，于是心生一计，召来使者，大声训斥，命他赶快回去告知噶尔丹速来归降，否则派大军征讨，到那时噶尔丹将死无葬身之地，而且还表示全军要与噶尔丹决一死战，不平叛乱，决不回朝。使者听后速回营中告知噶尔丹，噶尔丹下令大军立即向后撤退。待敌人撤退到一定的距离后，康熙才突然下令班师，摆脱了困境。

康熙的大军在沙漠经过一番长途跋涉之后，肯定会人困马乏，这是

一个基本事实，但是噶尔丹部并未准确地了解到这一事实。康熙大军人困马乏，不能迎战，只好撤退，而想要撤退这一事实，更不能让敌方得知。但是仓促撤退又容易引起敌人的怀疑，于是康熙巧妙地利用敌方的使者带给噶尔丹一种假象，促使噶尔丹大军撤退，而自己却趁机脱离了险境。

这正是“兵者，诡道也”这一军事思想的巧妙运用。

曾经雄踞塞外、令汉室大为头疼的匈奴单于也深谙此道。刘邦建立汉王朝之始，曾经分封了一些诸侯王，以巩固汉室天下。可是不久这些封王纷纷起兵反抗中央朝廷。这其中包括被封王的大将韩信，韩信起兵后其他一些同姓诸侯王也起兵与中央对抗，并且还企图勾结匈奴，合力抗击刘邦。刘邦意识到问题的严重性，便派人出使匈奴，目的是想探听一下对方的虚实，以便做好准备，出击匈奴。可是匈奴单于早有准备，他们得知汉使即将来访的消息后马上把精兵强将隐藏起来，只留一些老弱病残之士来障眼，汉使先后到匈奴侦探十多次，都是如此。使者认为匈奴国虚兵弱，不堪一击，建议出兵攻打匈奴。刘邦为了慎重起见，又派谋臣刘敬前往匈奴复探此事。刘敬来到匈奴后所见所闻与前一位汉朝使者所见没有什么差别，但他却没有被这种假象所迷惑，而是提醒刘邦说，匈奴历来兵强马壮，而这次我们却只看到了一些老弱病残之士，这其中必然有诈，还是不要轻易出兵为好。可是刘邦却没有听从刘敬的建议，而是亲自率兵出征，结果被匈奴主力大军围困在平城的白登山（今山西大同县东）七天七夜，险些全军覆没。

孙子认为，战争是一种诡道之术，要“能而示之不能，用而示之不用。”匈奴单于正是运用了这一“诡道”，隐藏了自己的军事实力，能打而装作不能打，想打而装作不想打，才使刘邦做出了错误的决定。虽然刘敬识破了假象，无奈刘邦不听劝告，一意孤行，最终刘氏大军被困白登山，后突围才得以保命。

无独有偶，明成祖朱棣也曾经使用过这种诡道之术。明洪武三十一年（公元1398年），明太祖朱元璋病死，皇太孙朱允炆继位，史称建文帝。建文帝生性懦弱，他称帝后，朝廷与各地诸王之间矛盾迅速激化。当时各地诸侯王都纷纷拥兵自重，一些同姓诸侯王还想趁机篡夺皇位，

尤其是朱元璋第四子燕王朱棣声称要诛讨奸臣逆贼，公开与朝廷对抗。明建文二年（公元1400年）九月，建文帝命大将军盛庸率军驻守山东德州、定州、沧州等地，然后出击北平（今北京），平定朱棣叛乱。朱棣得知消息后，欲乘机攻取沧州。但是他担心沧州守军有所防备，于是放出风声说要北上攻打辽东。沧州守将徐凯得知此事，放松戒备，燕王朱棣率军抵达天津做出进攻辽东的姿态，徐凯见朱棣确实要远攻辽东，更加放松戒备，而此时朱棣突然率大军急转南下，直逼沧州，等到沧州守将徐凯得知此事，朱棣的大军已经兵临城下，徐凯此时才急令士兵拼死守城，但为时已晚，燕王大军四面围攻，沧州城迅速陷落。

本来沧州固若金汤，牢不可破，可是燕王朱棣用了《孙子兵法》中“近而示之远，远而示之近”的兵法策略，迷惑了沧州守将。本来是要夺取近在咫尺的沧州，却声称要攻打远在天涯的辽东，使沧州守将失去了警惕，结果徐凯所部被燕王大军打了个措手不及，沧州也随之陷落。这不能不说燕王朱棣用兵如神，同时它也验证了“兵圣”孙子的谋略之高超。

商战谋略的阐释与应用

用兵作战是一种诡诈之术，在战争中这种战术是克敌制胜的常用法宝。在商业领域要想获得全面的成功，离不开这种诡诈之术。企业不仅要为消费者提供优质的产品和优良的服务，而且要善于迷惑竞争对手，让自己的产品能够迅速有效地占领市场，从而为自己的生存和发展开拓更为广阔的空间。

20世纪初，美国汽车工业飞速发展，各大汽车生产商无不推陈出新，生产出各种各样新型实用的产品。当然随着新产品的增多，市场的竞争程度也变得越来越激烈。在各大厂商纷纷求新求变的情况下，福特汽车仍不改初衷，维持着原有的生产模式，因此销路大受影响。基于这种状况，部属都向福特提出了一些更新产品的建议，但是老福特总是回答说：原产车结实耐用，继续生产这种车也不错。众人听了都百思不得其解，其他的汽车生产商听到了这个消息都嘲笑老福特因循守旧。可是谁也不曾想到，此时的老福特已经暗中设计出了一种极为新潮的A款汽车。不仅如此，他还大量收购废旧钢材炼钢，以降低生产成本。1957年

8月，福特突然宣布关闭生产T型车的工厂，人们都感到纳闷：为什么新款T型车刚上市不久就被停止？正当所有人感到迷惑不解之时，同年年底，一款色彩华丽、典雅轻便的A型汽车面市了，这款车造型独特，而且价格低廉，因此备受消费者青睐。它的突然出现，迅速成了市场上的一个亮点，因为其他厂商毫无心理准备，所以这款车一下子就抢去了很大的市场份额，这为福特公司带来了不小的收益。

福特公司是美国首屈一指的汽车公司，在世界汽车生产领域也享有盛誉。福特公司能取得如此骄人的成绩，与福特本人的经营理念和管理方式是分不开的。老福特面对激烈的市场竞争表面上不动声色，实则养精蓄锐，暗度陈仓，一旦时机成熟，就反客为主，占尽上风，他不愧为商场上的一名善用“诡道”的将帅。

从政谋略的阐释与应用

政治本身带有一定的欺骗性，从这个意义上说，它其实也是一种“诡诈”之术，尤其是对于中国的封建社会来讲，这种特性表现得更加明显。

唐朝李淳风曾作过一本《推背图》，据说能推算出上下几百年的大事，也能推算出帝王是谁，故《推背图》这在群雄并起的五代十国大动乱时期刮起了兴盛之风。宋太祖赵匡胤平定中原登上帝位之后，开始颁布诏令禁止此类书籍在社会上流行。

但此书留传甚久，根本不可能一下子消除。宰相赵普也主张不能把违犯此诏令的人都抓来严惩。为了有效地降低此书风行带来的危害，宋太祖想出一条妙计。他令赵普取来旧存的刻本，亲加检验后，对于其中没有应验的内容，打乱顺序重写一遍。然后秘密令人把这些伪书投放到民间与原来的《推背图》一起通行。于是传习“推背”之学的人也搞不清楚书中的内容到底先后顺序如何。他们无法辨别书中内容的真伪，由于内容烦琐，他们就丢弃了旧本而不再收藏。宋太祖以假乱真，最终达到了自己的目的。

历代的封建统治者，为了稳固自己的统治，都会施行一些愚民政策。宋太祖赵匡胤也不例外，他利用“谶纬之学”这个工具登上了皇帝宝座之后，又亲手毁掉了它，断绝了别人觊觎皇帝宝座的念想。

利而诱之，乱而取之

利而诱之，乱而取之，实而备之，强而避之，怒而挠之，卑而骄之，佚而劳之，亲而离之。

军事谋略的阐释与应用

《孙子兵法》前面所列四种隐蔽自己的方法，与后面的八种利用敌人的对策，组成孙子著名的“诡道十二法”，也就是前面所说的“兵不厌诈”的方法。诡道，是一种欺骗行为，千变万化，因时因地因敌而异。但它的目的只有一个，那就是：迷惑敌人，利用敌人。这些都是作战中利用诡道的基本原则。敌人贪利就要想办法引诱它；敌人处于混乱状态就要乘虚而入；敌人强大就要加强防备、避其优势；敌人易怒就想办法激怒它，使其丧失理智；敌人谦卑、谨慎就要设法使其骄傲自大；敌人安逸就要使之疲劳；敌人内部团结就要分化离间他们。这样才能变劣势为优势，变被动为主动。

战国时期，大将李牧驻守赵国北部边防，常年驻在代郡、雁门郡一带防御北方强敌——匈奴的入侵。匈奴大军生性多疑，且出兵迅速，常令赵国守将摸不着头脑。为了诱歼匈奴单于，李牧特地向军中兵士下令：凡发现匈奴来犯要立刻回营自保，不得恋战，如有违犯一律处斩。匈奴人得知这一消息后，窃为惊喜，认为李牧怯懦，不堪一击，于是准备大举进攻。公元前233年的一天，李牧故意让边防百姓四处放牧，成群牛羊遍布山野，匈奴单于见机会难得，先是派小股骑兵入侵，李牧假装战力不济，败退而去。匈奴单于见天赐良机，于是亲率大军南下想一举消灭赵国北部重兵，可是李牧事先早已做好充分准备，他采取灵活多变的阵势，出奇兵包抄匈奴大军，一举灭掉十几万匈奴骑兵，匈奴单于只身脱逃，幸免于死。

“人为财死，鸟为食亡。”“财”对人来讲是利，“食”对鸟来讲也是利，所以人和鸟都会为利而置生死于不顾。在战争中，敌我双方也都时时刻刻围绕着利而展开较量。在上面的战例中，匈奴单于无时无刻不想挥师南下、掠夺财物。这是他们的大利。赵国守将李牧的高明之处就是

利用了敌人想得到的利益，而没有向敌人暴露自己想要的利益。李牧最终诱使匈奴大军南下，而将其一举歼灭。这正体现了“利而诱之”的战略思想。

战争中不仅要“利而诱之”，还要“乱而取之”。战国后期，燕国政局动荡，将军市被和燕太子平相勾结，准备以武力打击燕相国子之及一些大臣和官吏，全国上下顿时陷入一片混乱。地处燕国东南的北方大国齐国看到燕国内乱不止，于是想趁机出兵，从中牟利。为了更加稳妥地消灭燕国，齐王决定想办法加剧燕国的内乱，于是他派人向燕太子平表示，齐国愿意追随左右，帮助太子整饬朝政。燕太子平信以为真，放松对齐国的戒备，放手发兵围攻燕相国子之，可是未能迅速取胜，而此时将军市被又临阵倒戈，双方伤亡惨重。燕国百姓纷纷逃到他国去避难。齐王见伐燕时机成熟，于是派兵大举攻燕。燕军经过长期战乱，毫无斗志，懈于防备，齐军长驱直入，最后燕王战死，相国被杀，齐军不费吹灰之力就灭掉了燕国。

齐国趁火打劫，“乱而取之”，最终轻而易举地灭掉了燕国，以最小的代价获得了最大的利益。“乱”就会削弱组织内部的力量，瓦解自己的斗志，从而丧失对外的抵御力量。这对敌方来讲是一个不可多得的进攻机会。齐国正是巧妙地运用了这一计谋，才轻易地取得了胜利。

战争中，根据战争形势的变化，有时需要“利而诱之”，有时需要“乱而取之”，面对易怒的敌人还要“怒而挠之”。在太平天国的西征军与曾国藩的湘军激战之时，石达开就曾经对湘军“怒而挠之”，从而获得了战争的胜利。

清咸丰四年（公元1854年）八月，太平军西征军在湖南战场连连受挫后，只好退往江西。可是湘军却穷追不舍，分三路逼向长江下游。太平军将领石达开奉命与胡以晃等人率军逆流而上，西进驰援。当他到达江西湖口时，湘军正派陆营攻九江，水师攻湖口。石达开认真分析了敌我形势，认为湘军乘胜而来，士气旺盛，不可立即与之交战，决定筑垒坚守，对敌人“怒而挠之”，然后再待机出兵。他命令士兵白天进攻，晚上则派一部分人马在江边擂鼓呐喊，不断向江中敌船抛掷火球，扰乱敌军。湘军官兵被搞得寝食不安，疲惫不堪，锐气大挫。这时，石达开认

为时机成熟，决定与湘军决一死战。但是湘军水师有一大一小两种船配合作战，威力无比。为了分化瓦解敌人的战斗力，石达开想办法把两种战船隔离开，大小两种战船一分开，战斗力大大减弱。石达开率军乘虚而入，湘军顷刻溃不成军，连曾国藩也险些被俘。

面对锐气十足、实力强大的敌人，如果立即与之交战定会损失惨重。所以石达开决定想办法激怒敌人，首先挫伤其锐气，然后再乘虚进攻。湘军果然被激怒，石达开又想法削弱敌军的优势，迅速出击，最终大获全胜。

商战谋略的阐释与应用

孙子在他的兵法思想中，论述了对待不同的敌人要采取不同的战略战术。而在商场中面对不同的竞争对手，同样也要采取不同的应对策略。在激烈的商业竞争中，企业要立于不败之地，最重要、也是最困难的事情就是要分析自己在市场中所处的地位，对强弱不同的竞争对手，要采取不同的商业策略，以求在市场中赢得一席之地。比如商战中经常采用的“避实就虚”等策略就是孙子兵法思想的运用。

哈勒尔公司与宝洁公司一样，也是生产日用品的一家美国公司，当然它的名气远远低于宝洁公司。不过，这个名不见经传的小公司曾经在一次销售大战中用计打败了它的强硬对手——宝洁公司。这场清洁剂销售大战被称作“猴子与大象”之战。面对强大的宝洁公司，哈勒尔没有与之正面交锋，而是巧妙地采用“避实就虚”的战术击败了对手。当宝洁公司在丹佛试销一种称为“弓新奇”的清洁喷液时，哈勒尔却巧妙地从丹佛市场撤出了该公司名为“配方409”的同类产品，这使得宝洁公司的新产品在丹佛的试销大获成功。正当宝洁公司的这种新产品全面占领丹佛市场时，哈勒尔却把他的小瓶装“配方409”大量投入市场，而且以低廉的价格销售，此举大大降低了宝洁公司的销售收入，严重打击了宝洁公司高级主管的信心，最后，宝洁公司不得不从货架上撤回它们的新产品，而哈勒尔在这场销售大战中也获得了最终的胜利。

面对宝洁这种强劲的对手，哈勒尔没有与之死拼硬战，而是巧妙利用了大公司因过分自信而轻视对手的心理，“明修栈道，暗度陈仓”，出其不意地一举击溃了对手。

“利而诱之，乱而取之。”中国历代通过“宫廷政变”取得政权的统治者，大多都是在“乱”中取之。

武则天死后，唐中宗继位，唐朝的政局一直动荡不安。由于唐中宗软弱愚懦，皇后韦氏趁机拉帮结伙，把持了朝政。为了达到独霸朝政大权的目的，韦氏又设计毒死中宗，临朝称制。从此韦氏一党遍布朝廷，他们为了立威，设立严刑峻法，致使政局更加混乱。而这正好为李隆基提供了一个极好的机会，他身为李氏皇族后裔，拥有众多的支持者。于是他趁机拉拢韦氏的反对者，争取各方面的力量顺利地夺下了皇室大 权。

韦氏之乱成就了李隆基，使他的夺权行动顺利完成。这就是“乱而取之”；反之，如果中宗在世，统治稳定、天下太平，那么李隆基有天大的胆子也不敢夺权。

攻其无备，出其不意

攻其无备，出其不意。此兵家之胜，不可先传也。

军事谋略的阐释与应用

俗话说，“不打无准备之仗”，因为无准备之仗几乎没有胜算的把握。反过来讲，在敌人没有做好充分的战争准备前，向其发动进攻，那么胜算就成竹在胸。这就是历代兵家所极力推崇的“攻其无备，出其不意”。在敌人没有准备时，发动突然袭击，就会使敌人手足无措，计划失误，以致仓促迎战，结果兵败连连。这是历史上多少战例曾经证明过的战争制胜的法宝。

西晋末年，各诸侯王之间争权夺利，愈演愈烈，最终爆发了“八王之乱”。赵王司马伦废晋惠帝自立，成都王司马颖借机兴师讨伐。双方军队在黄桥（今河南淇县西）遭遇，司马伦兵力强大，司马颖出师不利，死伤万余人，全军为之震动。司马颖准备退守朝歌（今河南淇县）。军中谋士卢志、王彦进言司马颖说，我军失利之后，敌人必生轻我之心。此时遇难而退，消极防守，势必令全军士气不振。而现在敌人刚刚取胜，一定会对我军疏于防守，不如趁机挑选精兵，趁夜出击，说不定可以反败为胜。司马颖认为他们言之有理，采纳了他们的建议，当时司马伦及其部下正欢喜庆功，陶醉于黄桥大捷，司马颖突然向他们发起进攻，司马伦逃脱，其部下群龙无首，溃不成军。

本来弱军遇到了强敌，几乎没有了胜算的把握，加之消极防守、士气受挫，司马颖几乎要兵败无疑，但谋士们认真分析当时敌我双方的优势和劣势，用“我之优势”出其不意攻“敌之弱势”，竟然迅速地扭转了战争的局势，反败为胜，不得不令人称奇。所以，在战争中对战争双方来讲，每时每刻都要加强军事戒备，以免对方乘虚而入。

古今中外，像这样的战例不胜枚举。东汉末年，群雄纷争，孙策趁机举兵江东。在建安元年（公元196年）八月，孙策率兵攻取会稽郡，但遭到会稽郡太守王朗的坚决抗击，孙策多次进攻未果。后来孙静建议孙策放弃正面进攻，而是在夜间布下疑兵，迷惑王朗，然后孙策从侧面

率兵突袭，王朗来不及抵抗，落荒而逃，孙策乘胜追击，占据了会稽 郡。

“攻其无备，出其不意”这一战术，如果运用得当，几乎战无不胜，难怪被兵家奉为至宝。

商战谋略的阐释与应用

“攻其无备，出其不意”的战术在商战中同样被广泛应用。这种思想的核心是“奇”，也就是要在突破人们常规思维的情况下出奇制胜。当然这种“奇”即指出奇的经营思想、出奇的产品，也包括出奇的销售方式等。总之，在商战中要根据不同的形势采取不同的应对策略，以求达到最佳的商业效果。

可口可乐公司是世界上最大的饮料公司，在全球享有极高的声誉。它的高层领导曾经扬言：如果可口可乐公司所有的工厂在一夜之间化为灰烬，那么第二天我们就可以在它的废墟上建立起新的工厂。由此可见，可口可乐公司在全球拥有多么好的信誉度。可口可乐在全球能获得这么好的信誉，产生这么大的影响，原因是多方面的。但其中一条很重要的原因就是可口可乐公司的董事会主席葛施达善出奇招经营公司。人们评价他：善以“超常识”的想法实施“超常识”的经营手段。1981年，他一上任，便出人意料地做了两件事：一是把可口可乐的钱袋子抛给了当时拥有10亿人口的中国，在北京地区制作和出售可口可乐，这样轻而易举就打开了庞大的中国市场；二是收购了一家与饮料业毫不相干的大公司——哥伦比亚电影公司。人们得知这一消息后都惊愕不已，问他，他却解释说：“一定要使每一位观众在看哥伦比亚影片的时候喝可口可乐。”葛施达的这些措施，为公司打开了更加广阔的市场，使公司的知名度大大提高。

可口可乐成功的原因是多方面的，葛施达“出其不意”的经营思想也许算不上是主要原因，但他的两项措施却毫无疑问地为可口可乐开辟了前所未有的广阔市场，从而为其赚取了空前的商业利润。

从政谋略的阐释与应用

“攻其无备，出其不意”是兵家最常用的策略之一，它的准确性和有效性远远大于其他策略。在政治上，要想击败自己的对手，这种策略同样不容忽视。

清军平定西域时，阿睦尔撒纳也归降清廷。但他的归顺并不是出自真心诚意，他常利用清兵的力量扩大自己的势力。乾隆一方面对阿睦尔撒纳做出十分信任的姿态，但一方面又对他保持了高度的警惕。乾隆还提醒驻守伊犁的萨喇尔一定小心防范阿睦尔撒纳。

为了安抚人心，也为了在一定程度上满足阿睦尔撒纳的权力欲望，在攻克伊犁后，乾隆论功行赏，封阿睦尔撒纳为双亲王，食亲王双俸。但阿睦尔撒纳欲壑难平，一心图谋割据，其野心越来越暴露无遗。

阿睦尔撒纳还献媚于随军的参赞大臣、乾隆的长婿色布腾巴勒珠尔，挑拨色布腾与班第的关系，企图坐收渔翁之利，然后自立为汗。对阿睦尔撒纳的狼子野心，乾隆了如指掌，但一直不动声色。后来等到时机成熟，乾隆命令班第见机行事，于军中将阿睦尔撒纳就地正法，不留后患。后来，阿睦尔撒纳野心败露，亡走俄国，后染病而死。

虽然阿睦尔撒纳最终没有死于乾隆帝之手，但乾隆所做的一系列努力，都是为了避免打草惊蛇，防止狗急跳墙，为后来时机成熟时“攻其无备，出其不意”做准备。阿睦尔撒纳最终病死俄国，没有得到什么好下场。

第二章 作战篇

※原文

孙子曰：凡用兵之法，驰车千驷，革车千乘，带甲十万，千里馈粮；则内外之费，宾客之用，胶漆之材，车甲之奉，日费千金，然后十万之师举矣。

其用战也胜，久则钝兵挫锐，攻城则力屈，久暴师则国用不足。夫钝兵挫锐、屈力殚货，则诸侯乘其弊而起，虽有智者，不能善其后矣。故兵闻拙速，未睹巧之久也。夫兵久而国利者，未之有也。故不尽知用兵之害者，则不能尽知用兵之利也。

善用兵者，役不再籍，粮不三载；取用于国，因粮于敌，故军食可足也。

国之贫于师者远输，远输则百姓贫。近于师者贵卖，贵卖则百姓财竭，财竭则急于丘役。力屈、财殚，中原内虚于家。百姓之费，十去其七；公家之费，破车罢马，甲胄矢弩，戟楯蔽橹，丘牛大车，十去其六。

故智将务食于敌。食敌一钟，当吾二十钟； 秆一石，当吾二十石。

故杀敌者，怒也；取敌之利者，货也。故车战得车十乘以上，赏其先得者，而更其旌旗，车杂而乘之，卒善而养之，是谓胜敌而益强。

故兵贵胜，不贵久。

故知兵之将，生民之司命，国家安危之主也。

※译文

孙子说：大凡用兵作战的通常规律是，动用轻车千辆，辎重车千辆，征召将士十万，同时，还要远道千里运送粮草。至于前方后方的费

用，诸如招待来宾使节，补充维修兵器的费用，供给各种车辆和盔甲的费用等，每天得付出千金之巨，然后，十万大军方可出动。

以十万大军出征作战，贵在速胜。战争旷日持久，就会导致士卒疲惫，锐气受挫。攻打城池会使兵力耗尽；军队长期在外作战会使国家财力难以为继。士卒疲惫，锐气挫伤，实力耗尽，财力枯竭，就会招致其他诸侯国乘机入侵。到那时，即使是足智多谋的人，也无法挽回危局了。

所以，在用兵上，只听说有指挥拙笨但要求速战速决的，从未见过指挥灵巧而要求战事旷日持久的。长久地对外用兵而能对国家有利的，从来没有过。所以说，不完全了解用兵之害的人，也就不可能完全了解用兵之利。

善于用兵的人，他们不会再次征兵，军粮也不用多次从国内征收。军用器材物资从本国取用，粮食给养在敌国筹集，这样，军队的粮食就会够用了。

国家之所以因为用兵而导致贫困，就是由于远道运输。远道运输，就会使百姓陷入贫困的处境。在靠近大军集结的地方，物价必定会上涨，物价上涨就会造成国家财力枯竭，国家财力枯竭便会加紧向百姓征收赋役。这样，人力耗尽，财力枯竭，就会使国内十室九空。百姓的收入将要耗去十分之七，国家的财产，也会因为诸如车辆的损坏，马匹的疲惫，盔甲、箭弩、戟盾、大橹的补充，以及大牛大车的征调，而耗去国家财力的十分之六。

所以，明智的将帅总是务求在敌国境内筹集粮草。消耗敌国一钟粮食，相当于从本国运送二十钟；消耗敌国一石草料，相当于从本国运送二十石。

所以，要使将士们英勇杀敌，便要激发他们同仇敌忾的士气；要使士卒勇于夺取敌军的物资，就必须借助于物质奖励。在车战中，凡夺得敌方战车十辆以上的，应奖赏首先夺取战车的人，并且要更换上我军战车上的旗帜，混合编入自己战车的行列。同时，还要善待俘虏，保证他们的生活供给。这就是所说的既战胜敌人，又能增强自己军队的战斗

力。

所以，用兵作战贵在速战速决，而不可旷日持久。懂得用兵的将领，是民众生死的掌握者，也是国家安危的主宰者。

※评论与点评

本章从战争对人力、物力、财力等物质条件的依赖关系出发，指出了旷日持久的战争对国家造成的危害，论述速战速胜的重要性。

因为出兵打仗要耗损国家大量的人力、物力、财力，拖久了会使军队疲惫、锐气挫伤、财货枯竭，别的诸侯国更会乘机进攻。从速胜的观点出发，孙武反对以当时简陋的作战武器去攻克坚固的城寨，也反对在国内一再征集兵员和调运军用物资，而主张在敌国就地解决粮草，主张用财货厚赏士兵，主张优待俘虏，主张用缴获的物资来补充壮大自己。他认为只有这样做，才能保持自己的实力，迅速克敌制胜。

其用战也胜，久则钝兵挫锐

其用战也胜，久则钝兵挫锐，攻城则力屈，久暴师则国用不足。夫钝兵挫锐、屈力殚货，则诸侯乘其弊而起，虽有智者，不能善其后矣。故兵闻拙速，未睹巧之久也。夫兵久而国利者，未之有也。故不尽知用兵之害者，则不能尽知用兵之利也。

军事谋略的阐释与应用

在古今战争中，每一位军事家都强调“兵贵神速”“速战速决”的作战道理。特别是进攻性作战，军需消耗巨大，运输任务艰难，久战不下必然造成“国用不足”“屈力殚货”。这样劳民伤财，不久将国库空虚。不仅国家的经济负担加重，而且还会使士气锐减，导致军心涣散，给敌人以可乘之机。一旦到了这种地步，各地诸侯将会乘虚而入，如此一来，腹背受敌，只有灭亡了。

三国时期，蜀汉丞相诸葛亮曾以战无不胜的智慧而著称，但是谁想得到他也曾经吃过败仗。他打败仗的原因不是因为他智谋不够，而是因为他违背了《孙子兵法》中一个基本的军事原则，即“久则钝兵挫锐”。蜀汉建兴六年（公元228年），诸葛亮听说吴国军队在石亭（今安徽潜山）大败魏将曹休的部队。镇守关中的魏国大将张邻等人被调往东部地区支援，整个关中一带兵力空虚，于是趁机率军数万人出散关（今陕西宝鸡西南），进入关中西部，围攻战略要地陈仓（今陕西宝鸡东）。陈仓守军不过千余人，但在守将郝昭的率领下，坚持抵抗，誓死不降。诸葛亮认为魏国援军短期内难以到达，便令蜀军用云梯、冲车迅速攻城。可是却久攻不下，诸葛亮并没有率军撤退，而是又极尽其智谋，想尽各种办法攻城，但却收效甚微，而他又不甘于吃败仗。蜀军有计策，魏军有对策，最后蜀军死伤甚众。相持二十余日，陈仓仍未攻下，而此时蜀军粮草将尽，魏国援军亦将到达，蜀军只好无功而去。

诸葛亮虽然满脑子的智慧，可是却违背了战争的基本原则，所以他吃败仗是必然的。再精干强壮的军队，也承受不了一连串的挫折，锐气自会大减。幸亏诸葛亮撤退得还算及时，否则的话，魏国的援军一到，

蜀军就会腹背受敌，就算诸葛亮再聪明，也只有束手就擒的份了。

公元226年，魏文帝死，孟达以为魏国大势已去，准备归顺蜀汉。其意图暴露，被仇敌告发，他恼羞成怒打算举兵反叛。司马懿准备偷偷出兵讨伐，将领们劝其先观察孟达与吴、蜀的动静，而后用兵。司马懿认为应当促使孟达仓促迎战，然后速战速决。在司马懿进攻之前，孟达曾与诸葛亮通信说：司马懿大军一个月内不可能到达，吴蜀不必急于派兵支援。可是司马懿正是抓住了孟达的这一心理，火速派兵到达孟达城下，然后又阻挡了吴蜀援军，顺利攻下城池，杀了孟达。

司马懿不愧老谋深算，他出其不意，趁孟达惊魂未定，火速出击，截断援军，一举平叛。这就是所谓的“兵闻拙速，未睹巧之久也”。

商战谋略的阐释与应用

对于企业来讲，竞争的核心问题就是时间的竞争。时间是一种不可再生的资源，也是一种稀缺的资源。所以在商业活动中一定要争分夺秒，充分利用有限的时间，把握稍纵即逝的商机；否则错过了商机，不仅会造成人力、物力的巨大浪费，而且还有可能使企业陷入危险的境地。

1875年，美国亚默尔肉类加工公司的老板菲力普·亚默尔在报纸上看到一则消息，说是在墨西哥，最近发现了类似瘟疫的病例。他马上想到，墨西哥的瘟疫肯定会从加州或德州边境传到美国，而这两个州是美国的肉类主要供应地。这两个地区一旦发生瘟疫，肉类的供应就会紧张，而肉类的价格也会随之猛涨。消息被证实后，亚默尔立即集结所有资金从这两个州购买了大量的猪肉和牛肉，并迅速运到美国东部。果然不出所料，瘟疫很快就从墨西哥边境蔓延到美国西部的几个州。为了避免瘟疫进一步蔓延，美国政府下令严禁从这几个州外运一切食品，当然也包括肉类。如此一来美国国内肉类奇缺，价格飞速上涨，亚默尔趁机把事先贮存好的肉类逐步脱手，短短几个月，他便获得了高额的利润，发了一笔不大不小的横财。

亚默尔有非常敏锐的市场触角，更重要的是他能够及时、有效地把握市场先机，所以他成功了。反过来讲，如果他发现这个市场先机后犹

豫不决，没有及时采取行动，那么这种发财的机会就有可能白白地从他身边溜走。

从政谋略的阐释与应用

在中国古代，仕途不是一条平坦的大道，它充满了荆棘和险恶，因此很少有人能在政治舞台上终其一生。明智者，会审时度势，急流勇退，因此他们得以安度晚年；愚钝者，当退不退，垂死挣扎，或者身败名裂，或者身首异处，下场极其惨烈。

唐朝玄宗时，有一名宰相叫萧蒿，他为人正直，为官清廉，深受唐玄宗赏识。这使他遭到另一名宰相的妒忌，因此处处受到排挤。他势单力薄，无力反击，只好上书皇帝，请求还乡，唐玄宗很纳闷，问他："我并没有厌倦你，你为什么要还乡？"萧蒿说："我蒙受陛下的厚恩，任职宰相，富贵已到了极点，趁陛下还未厌倦我的时候，我尚能平安退下。等到陛下一旦厌倦我了，我的头颅都难以保住，到时恐怕回都回不去了。"唐玄宗觉得他言之有理，于是答应了他的请求。

他回乡后，修园造林、修身养性，得以安度晚年。如果不知及时引退，在险恶的政治环境中，他的性命也难以保全。

取用于国，因粮于敌

善用兵者，役不再籍，粮不三载；取用于国，因粮于敌，故军食可足也。

国之贫于师者远输，远输则百姓贫。近于师者贵卖，贵卖则百姓财竭，财竭则急于丘役。力屈、财殚，中原内虚于家。

军事谋略的阐释与应用

孙子在前面主要论述战略战术问题，而在这里则论述了后勤保障和粮草供应问题，提出了“因粮于敌”的宝贵军事思想。众所周知，在古代战争中，粮草是最主要的军需物资，如果粮草供应不上或者出了问题，那么必定人困马乏、军心大乱。如此一来，战争就几乎没有胜算的把握了。这也是历代兵家一贯主张“兵马未动，粮草先行”的根本原因。既然粮草这么重要，那么粮草的运输也成了一个大问题。对此，孙子还明确提出了运粮和用粮的原则，“国之贫于师者远输，远输则百姓贫”，在当时交通运输条件十分落后的情况下，远道运输不仅劳民伤财，致使兵饥民疲，而且还会加重国家的经济负担，最后使得“中原内虚于家”。因此解决粮草问题的最好办法是要“因粮于敌”。

刘邦攻昌邑而取陈留，正是利用了这一战略原则。公元前208年，刘邦率兵西进，准备深入秦军腹地作战，但是孤军深入，粮草后勤补给成了一大难题，这令刘邦一筹莫展。这一天他率军路过高阳，当时的谋士郦食其求见。他一语道破刘邦的苦衷，为刘邦献上了“因粮于敌”的计策。他告诉刘邦附近的陈留县城就是一个现成的大粮仓，他建议刘邦发兵攻取陈留，因为陈留是交通要道，军需物资丰饶，而且“进可战、退可守”，刘邦采纳了他的建议，与郦食其里应外合，一举攻下陈留，解决了粮草等军需物资的供应问题。有了充足的后勤供应，刘邦解除了后顾之忧，迅速攻克了咸阳，子婴请降，秦朝灭亡。

刘邦起家之初，兵力相对较弱，而要灭掉曾经强大一时的秦国，又必须深入其腹地作战，这时粮草的供应和运输便成为当务之急。刘邦正在一筹莫展之际，郦食其劝其“因粮于敌”，攻取陈留，从而使军队有了

充实的后勤保障，而且还节省了大量的人力、物力。真可谓一举两得，绝妙至极。这是“因粮于敌”这一兵法思想最生动的战例。

商战谋略的阐释与应用

“因粮于敌”在商战中也是一种重要的战略思想。精明的企业家最善于借助他人的力量“以战养战”“借钱生财”，从而实现自己的目标。特别对于实力较弱的小企业、小公司来说，若能灵活掌握“因粮于敌”的技巧，借助外界之力，实现自己的经营计划，往往能收到事半而功倍的效果。

美国商场上的“混世魔王”丹尼尔·洛维洛就是善于“借钱生财”的大富翁。起初，洛维洛在商场上折腾了几年，以失败而告终。后来他悟出了一个道理：要发财，最好先用别人的钱来赚钱。他遵照这一商业规则，白手起家，后来竟然真成了美国亿万富翁。他先是贷款买了一条普通的旧轮船，然后将它改装为油船，包租出去。后来他又用这条船做抵押，到银行又借得另一笔贷款，买下另一条货船，改装成油轮后出租。如此不断发展，若干年过去了，洛维洛不断地贷款、买船、出租，生意越做越大。他的生意从美国做到了全世界，他本人也由拥有一条船的小商人变成了美国的亿万富翁。

之所以称洛维洛是“混世魔王”，是因为他曾经一无所有，却依靠别人的钱做起了“滚雪球”的生意，而且越做越大，最后竟然成了美国的亿万富翁。说起来这简直就像一个神话，其实洛维洛成功的原因很简单，那就是“因粮于敌”。

从政谋略的阐释与应用

无论是行军打仗还是统治国家，一定要想办法利用当地资源，就地取材，不要“远输”。“远输”不仅会使“百姓财竭”，而且会使国力遭受严重损失。

秦始皇经过多年征战，统一六国后，并没有与民休养生息，而是拒绝丞相李斯的建议，派将军蒙恬率30万大军进攻匈奴，夺取漠南的黄河河套地区，然后又接着修筑长城、戍守边塞。戍边将士风餐露宿，苦不

堪言，十多年中死伤无数。为保障边塞军民生活，朝廷还征发百姓往边疆运送粮草，由于路途遥远，运送到的粮食所剩无几。全国上下男耕女织、拼命劳作，供给军需，许多百姓因此而倾家荡产，秦王朝的国力也遭到极大削弱。秦始皇病逝后，其子胡亥继位，是为秦二世。秦二世继续征发百姓戍边，终于导致了陈胜、吴广农民大起义的爆发，秦朝统治从此土崩瓦解。

秦始皇劳民伤财是导致秦统治灭亡的主要原因之一。秦始皇攻打匈奴夺取河套后，虽然无力再夺取匈奴的资财来发展秦国，但是他本来可以动员戍边将士在边塞地区发展农业生产，以农养军。可惜他偏偏要从千里之外的关中运送粮草，致使“百姓财竭，中原内虚于家”，不仅没有达到目的，反而葬送了自己的统治。

智将务食于敌

故智将务食于敌。食敌一钟，当吾二十钟；萁秆一石，当吾二十石。

军事谋略的阐释与应用

古代军队的粮草运输，往往耗资巨大，还必须派兵保护粮道，这不仅给国家造成巨大的经济负担，而且还会分散作战精力。因此，历代的兵家都明白“因粮于敌”这个道理，他们经常采取从敌人处获取粮食，以战养战的策略，这样不仅有助于减轻本国沉重的经济负担，减少运输的资源耗损，而且还能在一定程度上削弱敌国的实力，这是一举两得之策。

公元231年2月，诸葛亮率十万大军四出祁山攻伐魏国，司马懿率将迎战。诸葛亮兵至祁山，见魏军早有防备，便秘密派兵抢割陇上的麦子，而自己则率军攻打另一战略要地。司马懿率军赶往祁山，并不见蜀军出战，心中生疑，后识破诸葛亮的计谋，立刻派兵前往增援。而诸葛亮借此计调开了司马懿的大军，又派精兵3万，把陇上的新麦一扫而光。司马懿得知上当后，企图回头抢夺，诸葛亮早有防备，司马懿差点被围。他突围后坚守险要、拒不出战。蜀军无奈，诸葛亮见抢来的粮草将尽，只好下令退兵。

此战虽未取得军事上的胜利，但是诸葛亮“因粮于敌”，抢割了魏国的小麦，不仅避免了断粮的危险，而且还给魏国造成了一定的经济损失，也不失为一次有意义的战事。

商战谋略的阐释与应用

在企业经营发展过程中，很多企业的发展壮大，正是通过“食敌”这一思想来实现的。很多跨国公司扩大海外业务，并不是直接向国外销售产品，而是利用当地的厂房、原料、人力等生产要素生产、加工产品，然后就地销售。如此一来，一方面可以减少关税，另一方面也可以减少运输费用和其他损耗，从而有效地降低了产品成本，使产品以低廉的价

格进入市场。

日本吉田兴业社享有“世界拉链王国”的美称，它的发展历程就是很好地利用了“食敌”这种思想。吉田兴业社的创办人和总经理吉田忠雄颇有战略眼光。创业之后，国内的市场有限，吉田忠雄就把目光转向了国外。吉田忠雄不辞辛劳，周游各国去考察，并大胆地在外国投资建厂，这在当时的日本还是比较少见的。经过几年的努力，吉田忠雄先后在印度尼西亚、印度、新西兰等国建立起了分厂，他的海外市场也随之进一步被打开。吉田兴业社在世界各地45个国家中建有50多个拉链工厂，雇用外籍员工9000多人，而其年销售额达到10亿美元。

吉田兴业社从一家小公司做到了“世界拉链王国”，其最主要的成功经验，就是“务食于敌”，也就是利用国外市场的人力、物力等因素，直接在国外开设分厂。这样做不仅充分利用了当地廉价的劳动力，而且降低了生产成本，减少了贸易摩擦，还加强了与当地人民的友好关系。吉田忠雄不愧为一位精明的企业家。

从政谋略的阐释与应用

“智将务食于敌”，在政治上，就是指要善于运用对手的力量达到自己的目的。它是一种极为有效的政治手段。

唐代，西川地区是汉族和少数民族杂居的地方，治安混乱、盗贼猖獗，居民常常受到侵扰。前几任地方官员治匪不力，百姓怨声载道。

唐僖宗乾符六年（公元879年），崔安潜就任西川节度使。他上任后考察前任的不足之处，制订了一套新的捕盗方案。他拿出500两银子让属下分别放置在几处闹市，并张榜公布：有能告发并逮捕一个盗贼者赏200两银子，若盗贼告发同伙或逮捕同伙者不仅可赦免其罪，而且还可以和平常人一样领赏。这一招果然灵验，告示贴出不久，便有人捕获了盗贼，送到官府。有一次，同为盗贼的两个人，其中一人首先指认了他的同伙，结果这个人立即得到赏钱，而被捕的那个人则被当众砍头，百姓见后皆拍手称快。此举传出后，诸盗贼与他们的同伙终日互相猜疑，惶恐不安，结果，有的逃出西川，有的自首了事，从此西川的治安有了根本性的好转。

崔安潜可谓是一个机智过人的为官者，他惩治盗贼的高明之处在于他善于“食于敌”，即让盗贼揭发盗贼，利用这种方式解决了前任解决不了的顽疾，真是技高一筹。

杀敌者，怒也

故杀敌者，怒也；取敌之利者，货也。故车战得车十乘已上，赏其先得者，而更其旌旗，车杂而乘之，卒善而养之，是谓胜敌而益强。

军事谋略的阐释与应用

孙子前面提出了军需供应问题，接着又提出了鼓舞士气的方法。即用“怒”和“货”来激发士兵在战斗中英勇作战，缴获敌人物资的手段。这其实是“因粮于敌”这种军事思想的延伸。因为取敌之货，得敌战车，也是用敌人的军需物资来壮大自己、削弱敌人的一种极为有效的军事手段。

高明的将领不仅善于激发部队对敌人的仇恨，使大家同仇敌忾，在战场上勇往直前，而且善于利用敌军物资，奖赏立功者，以激发斗志，提高战斗力。不仅如此，孙子还主张善待俘虏，对他们要“善而养之”，不仅以精神感召来消除他们的敌对心理，有效地瓦解敌方的斗志，还可借此壮大自身的力量，这同样是“因敌而制胜”的思想。

春秋战国时期，田单复国就是很好的一个例子。公元前284年（周赧王三十一年），燕王以乐毅为将，命乐毅率领韩、赵、魏、秦、燕五国联军进攻齐国，在击破齐军主力之后，深入齐国腹地，连连攻克七十多座城池，最后集中兵力将齐国仅剩下的莒（今山东莒县）和即墨（今山东平度东南）两座城池包围起来。在随后展开的城邑攻防战中，即墨的守城将领战死，城中官兵百姓宁死不降，纷纷推举颇有军事才能的田单为将军，坚守城池。田单用反间计使燕王召回大将乐毅，转而派出一名无能的将军前来指挥五国联军。接下来田单又故意扬言，齐国士兵最怕割鼻子、挖祖坟。燕国军士中计，便割去被俘齐兵的鼻子，齐国军民见到被俘的同胞受此大辱，个个义愤填膺，纷纷要求与五国联军决一死战，报仇雪耻。田单见时机成熟，用“火牛阵”，借助旺盛的士气挥师出击，大败燕军，收复全部失地。

燕国派大将率五国联军，攻打齐国。以军事实力而言，齐国只有灭亡的命运，更不要说什么收复失地了。可是齐国守将田单在敌国大军兵

临城下的危险处境中，能够充分运用《孙子兵法》中“杀敌者，怒也”这一军事思想，积极创造条件，变不利为有利，想办法激励了守城将士的士气，最终扭转了战争的局势，堪称战争中的奇迹。

商战谋略的阐释与应用

孙子关于“怒”和“货”的思想，用在经济管理中就是人力资源的管理问题。人是生产力中最活跃的因素，当然也是经济活动的主要要素。因此，人力资源是企业最重要的资源。对于企业来讲，通过何种激励手段来调动员工的积极性，发挥他们的最大潜力便成为企业必须面对的课题。

台塑企业是台湾民营企业中经营效益最好的企业。它之所以能取得这样的好成绩，是与公司总裁王永庆制定的科学规范的管理制度分不开的。在所有的管理制度中，台塑的激励奖金制度是最让人称道的。台塑的奖金，有年终奖金和改善奖金，即使遇到经济不景气时，台塑企业照样给员工发奖金。除了这些普通的奖金外，对于有特殊贡献的员工，公司还会额外发给“红包”。此外，为鼓励员工积极参与管理，台塑还建立了“改善提案制度”，改善提案若获得通过，还可以根据考核，将预期效益的一部分用于奖励。台塑的这些激励制度，充分调动了员工的工作积极性，从而也为台塑创造了良好的经济效益。

对于企业来讲，要想充分调动员工的工作积极性，采取有效的激励手段，实行公平合理的奖励制度，再重要不过了。台塑的王永庆正是紧紧抓住了这一点，才使得企业赢得了很好的经济效益。

从政谋略的阐释与应用

政治是一种复杂的社会活动，它少不了群体力量的参与。对于这项活动的组织者来说，如何使群体力量协调一致，发挥最大的潜能，是一门学问。这里所说的“杀敌者，怒也”，便是通过“激怒”的方式来激发群体的潜能。

春秋时，卫灵公与赵国结盟，按照规矩，结盟双方均要歃血为盟，可是因为赵国提出一些苛刻条件，卫灵公有些犹豫，赵国使臣涉佗见卫

灵公迟疑不决，竟拽过卫灵公的手强行用刀划出血来，滴在酒内，卫灵公当众受到了侮辱，不久便病倒了。众大臣得知这一消息后，十分气愤，纷纷主张攻打赵国，杀掉涉佗。可是有一位大臣却认为，两国刚结盟就彼此发生战争，会失信于全国百姓。

卫灵公听后有些无奈，也很失望。这时有一位大臣王孙商向卫灵公献上一计："既然赵国提出了很多无理的要求，那么在这些条件中可以再加上一条，对全国百姓说赵国同我国结盟是有条件的，那就是每家必须出一个人去赵国做人质，这样百姓们必定会怨恨赵国，大王便可以有借口攻打赵国了。"卫灵公听后十分高兴，连声说妙，遂令全国动员出兵攻赵。百姓们当然都希望合家团聚，所以极力支持卫灵公攻赵。赵国听说卫军大举进攻，难以仓促应战，只好斩首涉佗，向卫灵公谢罪。

卫国的大臣王孙商在这场政治斗争中运用的就是"杀敌者，怒也"的兵法策略，他深知作为一名国君要想发动一场战争是很容易的，但是要想让老百姓信服，并积极去杀敌就没那么简单了，因此他向卫灵公提出了激怒老百姓的策略。

兵贵胜，不贵久

故兵贵胜，不贵久。

军事谋略的阐释与应用

“兵贵神速”，历来为兵家所推崇，所以古今中外的军事家都强调“速战速决”的作战思想。在战争中，时间就是胜利的保证，谁抢先占领了战争的先机，谁就最有可能取得战争的胜利。孙子在开篇就详细论述了旷日持久的战争对国家和民众造成的危害，因此提出进攻作战应该速战速决，宁可“拙速”，不可“巧久”。这种速战速决的作战原则，无论在古代战事还是在现代战争中都有广泛的应用。

清朝末年，社会矛盾激化，云南各地农民起义风起云涌。当时，清朝新任云贵总督张凯嵩、新任云南巡抚刘岳昭分别滞留四川、贵州等地，镇压贵州起义军。1868年初，滇西起义军领袖杜文秀见清军兵力较为分散，趁机领兵10万，分路并进，围攻了昆明城。此时起义军与城内清军相比明显地占据优势，但杜文秀等人却做出了错误的决策，列兵城下，挖壕筑堡，准备“坐困”昆明城中的清军。由于杜文秀实行了这种持久作战的方针，给清军以喘息之机，清军借机调整力量，调派援军向滇西起义军反扑过来。3月，云南布政使岑毓英带着3万清军增援昆明，并且以最快的速度为昆明城内清军疏通了粮道。另一路清军则配合抄袭了起义军的后路。5月，清朝新任云贵总督刘岳昭又率2万清军来解昆明之围。城内清军也趁机杀出。起义军四面受敌，陷入重围，在清军的内外夹击下，于1869年9月，起义军全军败退。

起义军攻城之始，兵力与城内清军相比占有一定的优势，但是他们并没有抓住有利战机，倾力攻城，而是企图以打持久战的方式，将清军困死在城中。而这一点正是违背了“兵贵胜，不贵久”的作战原则。此时城内的清军见起义军并没有马上攻城，便火速请求各地清军支援，结果起义军腹背受敌，陷入重重包围，不但没有困死城内清军，反而差点全军覆没。滇西起义军功败垂成，给后人以深刻的教训。

商战谋略的阐释与应用

“兵贵神速”，在战争中，时间是取胜的关键因素。在商战中，商机稍纵即逝，时间因素十分重要。当今社会是信息化社会，市场行情瞬息万变，如果稍有迟缓，就有可能使自己陷入不利境地，从而造成巨大的损失。因此，在商战中一定要有强烈的时间观念，要能够对市场信息以及市场环境变化迅速反应，制定出应对策略，从而避免损失。

健力宝饮料曾经辉煌一时，想必很多人还记得它。可是，却很少有人知道它的成功来自于速度。1984年4月，健力宝饮料刚刚试制成功，尚未装罐。此时，厂长李经纬获得了一个重要信息：亚洲足球联合会将在广州举行会议。李经纬决心抓住这个契机，把健力宝推向世界。可是距会议召开还剩不到10天，时间十分紧迫。但是李经纬深谙“兵贵神速”“时间就是金钱”的道理，他火速从香港买进一批空易拉罐，又请深圳百事可乐的工人利用空闲时间将健力宝迅速装罐，终于抢在亚足联会议召开前把100箱装帧精美的易拉罐健力宝送到了会议桌上，健力宝饮料果然受到了与会国际友人的好评。就这样，健力宝轻而易举地就打入了国际市场。

健力宝的成功似乎有些传奇色彩，然而它的成功却并非偶然，它与李经纬厂长迅速捕捉商机，并且善于利用商机的经营思想是分不开的。

从政谋略的阐释与应用

时间因素，无论在军事斗争中还是在政治斗争中，都起着十分重要的作用。很多时候，争取了时间，就等于把握了胜利。

五代时期，后唐军在中都大败后梁军，抓获后梁军统帅王彦章，后梁的主力部队只剩下大将段凝所统率的一支生力军。天平节度使李嗣源建议后唐国君李存勖避开段凝，直取大梁，擒住梁主朱友贞，就能迫使段凝投降。李存勖采纳了李嗣源的建议，并命他率先头部队连夜出发，马不停蹄，直扑大梁。

李嗣源行至曹州，后梁守军以为后唐军自天而降，大开城门，不战而降。这时，部队已十分疲劳，将领们也纷纷要求稍作休息。李嗣源却让将士们继续坚持，拿下大梁后再作休息。

曹州被后唐占领的消息迅速传到大梁，朱友贞急得团团转，只好命段凝回师急救，却杳无音信。李嗣源率后唐军迅速逼近大梁。朱友贞听说后唐军已到，绝望之中，自杀身亡，大梁城不攻自破。后来，段凝接到告急书后，慌忙回师大梁，未及大梁，就已得到朱友贞自杀身亡的消息。段凝国破家亡，只好投降了后唐。

后唐灭掉后梁，时间是取胜的关键因素。试想，如果不是李嗣源力主将士们连夜直逼大梁，后梁还不会这么快就灭亡了呢！

第三章 谋攻篇

※原文

孙子曰：凡用兵之法，全国为上，破国次之；全军为上，破军次之；全旅为上，破旅次之；全卒为上，破卒次之；全伍为上，破伍次之。是故百战百胜，非善之善者也；不战而屈人之兵，善之善者也。

故上兵伐谋，其次伐交，其次伐兵，其下攻城。攻城之法为不得已。修橹辒辒，具器械，三月而后成，距堙，又三月而后已。将不胜其忿而蚁附之，杀士三分之一而城不拔者，此攻之灾也。

故善用兵者，屈人之兵而非战也，拔人之城而非攻也，毁人之国而非久也，必以全争于天下，故兵不顿而利可全，此谋攻之法也。

故用兵之法，十则围之，五则攻之，倍则分之，敌则能战之，少则能逃之，不若则能避之。故小敌之坚，大敌之擒也。

夫将者，国之辅也，辅周则国必强，辅隙则国必弱。

故君之所以患于军者三：不知军之不可以进而谓之进，不知军之不可以退而谓之退，是谓縻军。不知三军之事而同三军之政者，则军士惑矣。不知三军之权而同三军之任，则军士疑矣。三军既惑且疑，则诸侯之难至矣，是谓乱军引胜。

故知胜有五：知可以战与不可以战者胜；识众寡之用者胜；上下同欲者胜；以虞待不虞者胜；将能而君不御者胜。此五者，知胜之道也。

故曰：知彼知己者，百战不殆；不知彼而知己，一胜一负；不知彼，不知己，每战必殆。

※译文

孙子说：大凡用兵作战，以能使敌人举国降服为上策，而击破敌国就略逊一筹；以能使敌人全军完整地降服为上策，而击溃敌人的军队就

略逊一筹；以能使敌人全旅完整地降服为上策，而打垮敌人之旅就略逊一筹；以能使敌人全部士卒降服为上策，而用武力打垮他们就略逊一筹；以能使敌人全军降服为上策，而用武力击溃他们就略逊一筹。所以百战百胜，并不就是最高明的，不经交战而能使敌人屈服，这才算是最高明的。

所以，用兵的上策是用谋略战胜敌人；其次，是用外交手段取胜；再次，就是直接与敌人交战，击败敌人的军队取胜；下下策就是攻打敌人的城池。选择攻城的做法应该是迫不得已而为之。因为制造攻城的大盾和四轮大车，准备攻城的器械，需要数个月才能完成，而构筑用于攻城的土山，又要花费几个月才能完工。如果主将难以克制愤怒与焦躁的情绪，像驱使蚂蚁一样驱使士卒一个接一个地爬梯攻城，结果导致士卒损失了三分之一，而城池却未能攻克，这就是攻城带来的灾难啊！

所以，善于用兵的人，使敌人屈服而不依靠交战；攻占敌人的城池而不依靠强攻；毁灭敌人的国家而不依靠和敌人久战。一定要用全胜的战略争胜于天下，所以，自己的军队没有疲惫受挫，而又可以取得圆满而全面的胜利，这就是以谋略胜敌的方法。

因此，用兵的原则是，拥有十倍于敌人的兵力就包围敌人；拥有五倍于敌人的兵力就进攻敌人；拥有两倍于敌人的兵力就设法使敌人分散；兵力与敌人相等就要努力抗击敌人；兵力少于敌人就要撤退；兵力弱于敌人就要避免正面决战。所以，弱小的军队如果一直坚守硬拼，就势必为强大的敌人所俘虏。

将帅是国君的助手，如果辅助周密，国家就一定强盛，辅助有疏漏，国家就一定衰弱。

国君危害军事行动的情况有三种：不了解军队不能前进而强迫军队前进，不了解军队不能后退而强迫军队后退，这就是所说的束缚军队的行为；不了解军队的内部事务，而去干预军队的行政，就会使将士产生迷惑；不懂得作战的灵活与权变，而去干涉军队的指挥，就会使将士产生疑虑。军队既迷惑又心存疑虑，那么，诸侯列国乘机进犯的灾难也就随之降临了。这叫作自乱其军，自取灭亡。

所以，预知胜利的情况有五种：知道什么时候可以打或不可以打的，能够胜利；了解多兵和少兵的不同作战方法的，能够胜利；全军上下同心同德的，能够胜利；对敌来犯早有准备的，能够胜利；将帅有才能而国君不加掣肘的，能够胜利。上面这五种，就是预知胜利的方法。

所以说，既了解敌人，又了解自己，每次作战都不会有危险；不了解敌人的情况，只了解自己的情况，那么，会胜负各半；既不了解敌人的情况，又不了解自己的情况，那么，每次用兵都必定失败。

※评论与点评

本篇论述用计谋征服敌人的问题。孙武认为“不战而屈人之兵”是“善中之善者”，“全国”“全军”“全旅”“全卒”“全伍”地强迫敌人屈服投降是最理想的作战方案，“破国”“破军”“破旅”“破卒”“破伍”地用武力击破敌人则次一等，是“非善之善者”。

怎样才能做到“不战而屈人之兵”呢？孙武认为上策是“伐谋”，其次是“伐交”，再次是“伐兵”，即主张通过政治攻势、外交手段和武装力量来征服敌人。在与敌人作战斗争时，如果敌强我弱，应该集中优势兵力战胜敌人，做到“十则围之，五则攻之，倍则分之，敌则能战之，少则能逃之，不若则能避之”，即有十倍于敌的兵力就包围敌人，有五倍于敌的兵力就进攻敌人，有一倍于敌的兵力就设法分散敌人，和敌人的兵力相等就要善于战胜敌人，比敌人的兵力少就要善于退却，战斗力不如敌人时就要避免与敌人作战，不能强拼硬打。孙武在此篇中提出了“知彼知己，百战不殆”的思想，认为谋略必须建立在了解敌我双方情况的基础上。

不战而屈人之兵，善之善者也

孙子曰：凡用兵之法，全国为上，破国次之；全军为上，破军次之；全旅为上，破旅次之；全卒为上，破卒次之；全伍为上，破伍次之。是故百战百胜，非善之善者也；不战而屈人之兵，善之善者也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出了全胜论的战略思想——“不战而屈人之兵”，这是战争的最高境界。打仗不是最终的目的，发动战争最终的目的是为了安国、保民，当然这是对正义的战争来讲的；对于非正义的战争或者侵略战争来讲，其目的是为了掠夺别国的资财以满足本国的需要；对于统治者与被统治者之间发生的战争来讲，则是为获取某种政治利益或者基本的生存权利。但无论哪一种性质的战争、无论哪一种形式的战争都必然要以牺牲财物与付出生命为代价，即使百战百胜，这些牺牲也终究不可避免。孙子正是深刻体会到了这一点，才提出了“百战百胜，非善之善者也；不战而屈人之兵，善之善者也”的主张。他认为大至敌国、敌军，小至敌之卒、伍，都能不战而使其屈服。历代战争中许多谋臣良将，都是将主要的心力放在战场之外，主张以谋略取胜，将武力威胁与政策攻心相结合，或施之以恩惠，或晓之以大义，或说以利害，或以敌制敌，或大张声威，或大军压境，或断其归路，或绝其粮草，这些都是“不战而屈人之兵”的光辉战例。

东汉建安二十四年（公元219年），曹操统率大军攻击刘备布设在汉水的营寨。刘备手下将领赵云领兵退守汉水西岸，与曹军对峙扎营，两军相距很近，军师诸葛亮见汉水上游有一片土山，可以埋伏千余人，便令赵云带兵到山上埋伏，听令擂鼓放炮，但不许出战。当夜，诸葛亮见曹营灯熄，立即燃放号炮。赵云即令部众在山上擂鼓、放炮。曹军以为敌军前来劫寨，急忙披挂出阵，却不见人马踪迹。曹军回营休息不久，又听炮声连天，鼓角齐鸣，杀声震天，曹兵彻夜不安。一连三夜如此，曹操惊疑不定，只好拔寨退兵30里。诸葛亮面临大敌，不向曹军发一兵一卒，采取扰敌、惑敌、疲敌之计，“不战而屈人之兵”，让曹操退兵30里，真可谓神机妙算。

唐代宗时期，叛臣仆固怀恩联络上蕃、回纥、党项、羌等少数民族率军30万包围泾阳。当时泾阳守将郭子仪只有精兵1万，情况万分危急。其中回纥人的立场事关战争全局。郭子仪临危不惧，利用回纥曾与唐朝一起平叛安史之乱、帮助唐朝收复两京的友谊，决心亲自去回纥营中劝说其守领。郭子仪只带十几个骑兵去见回纥首领，由于郭子仪在回纥人中享有一定威望，再加上郭子仪对回纥首领晓之以大义，回纥首领回心转意，遂令士兵放下武器，双方以礼相待、和睦如初。

叛臣联军30万，而郭子仪只有精兵1万，如果两军交战，无异于以卵击石，必败无疑。但是郭子仪毕竟是驰骋疆场多年的大将，他深知此时只有以“不战而屈人之兵”方能解围，这几乎是唯一的出路。因此他从唐朝与回纥的旧情入手，分化瓦解了叛臣仆固怀恩联军，最终得以解围。

以上是“不战而屈人之兵”的两个较为典型的案例，历史上像这样的例子还有很多，这里不再一一列举。

商战谋略的阐释与应用

商业竞争，从某种意义上说，是智力的竞争、经济实力的竞争，而不是靠拼价格、拼成本取胜的恶性竞争。因此，要想取得竞争的胜利，就要提高企业的管理智慧，增强企业的经济实力，这才是企业最高的战略目标。许多企业还常常利用广告效应，为产品制造一种声势，赋予商品一种商业以外的意义，从而使商品在不知不觉中得到消费者认同，顺利打入市场。

白兰地公司是法国著名的酒业公司，它们生产的白兰地虽然在国内享有盛誉、畅销不衰，但在美国却一直难以打开销路。公司为此曾制定了许多销售计划，可是收效甚微。后来有人献计，提出利用美国总统艾森豪威尔67岁生日之际，来个锦上添花——向总统赠送礼品酒。公司决定淡化白兰地的销售色彩，转而透过媒体向美国人宣扬两国的传统友谊，让白兰地以友好使者的身份进入美国。为引起两国国民的注意，公司决定先把礼品白兰地由专机送往美国，再由身着法国传统服饰的法国青年带着礼品进入白宫，然后在白宫的大草坪上举行隆重的赠酒仪式。消息传开，立刻成了热门话题，人们都争相一睹这名贵礼品的风采。艾

森豪威尔生日这天，在众人热烈的期待下，两桶窖藏六十七年的白兰地酒终于亮相，人们欢声一片，赞不绝口，几乎把总统的生日宴会变成了白兰地的展示会。通过这一举动，争购法国白兰地的热潮在美国骤然掀起，法国的白兰地终于昂首阔步进入美国市场。

白兰地轻轻松松进入美国市场，而且获得了空前的成功。回过头来分析一下，白兰地公司既没有耗费巨资在美国投入大量的广告宣传，也没有压低白兰地的身价降价销售，而是巧妙地利用美国总统艾森豪威尔生日之际，向其赠送饱含情谊的白兰地礼品酒，从而借机一举打开了美国市场。这真是商战中“不战而屈人之兵”的典范。

从政谋略的阐释与应用

政治斗争的残酷性似乎一点也不亚于刀光剑影的军事战争，但是有时它也会表现得比较缓和。真正的权谋高手面对政治对手，不是通过激烈的政治争斗来达到自己的目的，而是在举手投足的不经意间就降服了对手。

武则天当政时，徐敬业勾结朝廷势力发动叛乱，武则天全力镇压。平叛胜利后，她在宫中宴请功臣。三天后，她在洛阳宫乾元殿又召集了一次群臣集会。不过这次没有歌舞、酒宴，只有紧张得令人窒息的气氛。

武则天先是对自己粉饰一番，然后对群臣厉声说道：“众卿，你们中间有的是先朝老臣，有的是将门之后，还有的是握有兵权的宿将。可是你们有超过裴炎的吗？有超过徐敬业的吗？有超过程务挺的吗？这三人，都是颇有声望的，但他们不利于朕，与朕为敌，朕都能杀掉他们。如果你们有异图，比他们更厉害，就请早点动手，不然的话，就应该洗心革面，安分守己，免得身败名裂，贻笑天下！”

这番话字字千钧，铿锵有力，众臣们听后个个浑身颤抖，冷汗淋漓。一起跪地叩首，表示愿意拼死效忠于她。集会完毕，武则天又让大臣们排着队前往朝堂。朝堂上正悬挂着徐敬业、裴炎、程务挺三人的首级。

武则天用不着对她的那些大臣们施以严刑酷法，那三颗首级就足够令他们服服帖帖了。

上兵伐谋，其次伐交

故上兵伐谋，其次伐交，其次伐兵，其下攻城。攻城之法为不得已。

军事谋略的阐释与应用

两军交战不仅仅是双方士兵战斗力的较量，更重要的还是两军首领智谋的较量。智慧高明的一方常常会出奇制胜，令敌人措手不及。孙子在这里提出的“上兵伐谋”的思想便很好地说明了这一点。通过战争让敌人屈服有“智胜”和“力胜”两种方式。“智胜”对方，我方付出的代价不大，有助于保存实力；“力胜”，会使我方付出较大的代价，而且还有可能两败俱伤、损失惨重。所以能智取对方为上策，力胜对方只能勉强为其次。

中国历史上历代明智的军事家、政治家都主张先“伐谋”、次“伐交”，最后才主张“伐兵”。鲁僖公三十三年（公元前627年）春，秦国派军队偷袭郑国。恰逢一位名叫弦高的郑国商人前往东周去贩牛，走到滑邑（今河南偃师东南）时遇到了秦军。弦高虽是商人，但很爱国，他断定秦军这次是要袭击郑国，于是当机立断，一面悄悄派人星夜赶回郑国报信，一面准备牛皮牛肉，冒充郑国使者去慰劳秦军。弦高对秦将孟明视说，郑国国君听说秦军光临郑国，愿意为秦军效劳，特派他们前来慰问。秦军见到郑国送来了牛皮、牛肉慰问他们，心中以为郑国得知了他们的偷袭意图，没敢轻举妄动。而此时，郑穆公已经得到了秦国入侵的消息，做好了迎战准备。秦将孟明视得知郑国的情况后，料定此次孤军攻打郑国，势难取胜，于是，秦军取消了攻打郑国的计划，顺便消灭了附近的一个小国，回国交差。

例子中的商人弦高，既不是一名大将，也不是一位谋臣，但是他有勇有谋，颇具军事家和政治家的眼光。如果不是凭借他的这点谋略，那么秦、郑之间肯定会发生一场激战。到那时，双方损失惨重不说，郑国仓促迎战，还可能会有亡国的危险。由此可见，谋略在战争中所起的作用非同一般。

虽然“伐谋”重要，但是在“伐谋”不能的情况下，也可以运用“伐交”解围。公元219年10月，陆浑（今河南嵩县东北）之地的人孙狼造反作乱，杀死了县主簿，南下投奔关羽，关羽接纳了孙狼并授予其官印，让其在许都一带与自己遥相呼应。这样一来，他们各自都扩大了自己的势力。他们势力的扩大让曹操深感不安，于是准备迁移许都，抗击关羽。司马懿等人劝曹操不宜轻举妄动。他们为曹操献计说，刘备和孙权从表面看关系密切，实际上并不融洽，关羽的势力大了，孙权必不情愿。所以可派人劝孙权威胁关羽的后方，然后答应把江南封给他。曹操听后认为此计可行，于是派人说服了孙权，最后解除了自己的心头之患。

曹操在自己的势力受到威胁后，准备付之军事行动，但司马懿等人却利用孙刘之间的微妙关系钻了空子，劝说曹操以外交手段解除自己的心头大患。这是“伐交”的胜利。

商战谋略的阐释与应用

商场就是战场，商战既是经济实力的对抗，更是智慧的较量。因此，孙子的伐谋思想在市场竞争中同样十分重要。通过“伐谋”而获得成功，以计谋而战胜对手，既保存了实力，又能占领市场，这才是上策。

西方国家企业之间的竞争异常激烈，简直就是“你死我活”的拼杀，尤其对于商业同行来讲，更是如冤家一般，经常剑拔弩张。针对这一情况，美国纽约的梅瑞公司为协调自己与同行的关系，曾别出心裁地开设了一间“咨询服务亭”。它的宗旨是：顾客如果在本公司买不到称心如意的商品，咨询服务亭负责指引顾客到有此类商品的公司去购买。表面上看起来，这简直就是把自己的顾客推向了竞争对手一边，实际上“咨询服务亭”开设后，不仅没有把顾客“赶走”，反而吸引了更多的人前来。还有些人是专程到梅瑞公司来咨询相关商品信息的，他们虽然没有马上购买公司的商品，但却成了公司的潜在客户。同行们都对梅瑞公司的这一做法表示敬意，并且都乐于同梅瑞公司交换“情报”。如此一来，梅瑞公司的名气也就越来越大，当然生意也出奇地好。

梅瑞公司面对众多的竞争对手，并没有大打价格战，与对手拼个“你死我活”，而是采取“伐交”的方式，把顾客巧妙地“推”到竞争对手一边。

这样“反弹琵琶”反而赢得了更多的生意。

从政谋略的阐释与应用

国家要想发展、富强、获得威望，不是靠武力来获得的，而是靠富国强兵的政策和开明的外交策略所换取的。

明洪武初年，朱元璋依据当时国家的实际情况，对周边国家制定了睦邻友好的外交政策。他主张：敌不扰我，我不侵敌。不仅如此，他还积极主动地着手恢复同周边诸国的友好关系，往周边各国派出外交使节，甚至还想办法与地中海沿岸的国家取得联系。

由于朱元璋积极主动地开展了睦邻友好的外交政策，当时明朝的对外关系取得了很大的成就。不少国家前来通好，贡献宝物，而在这一系列外交活动中，大明王朝始终以“宗主国”自居，视邻国为附属国，其中一些国家还向明朝称臣朝贡。同时，不少国家也派子弟到明朝求学，他们对于中外文化交流，起到了重要作用。而大明王朝在这些对外交往中也获得了实实在在的利益。

朱元璋是中国历史上著名的开国皇帝之一，他出身低微，但却懂得“马上打天下，下马治天下”的道理。他在建立了统一的大明王朝之后，没有像秦始皇那样不知满足地穷兵黩武，而是运用一些外交策略使周边国家臣服，收到了实实在在的效果。

善用兵者，屈人之兵而非战也

故善用兵者，屈人之兵而非战也，拔人之城而非攻也，毁人之国而非久也，必以全争于天下，故兵不顿而利可全，此谋攻之法也。

军事谋略的阐释与应用

俗话说："杀敌三千，自伤八百。"所以，战争双方如果进行正面交锋，就不可避免会有不同程度的伤亡。军队的指挥者应当站在求全胜的高度，充分发挥军事谋略的作用，创造和利用有利的战机、合理地部署兵力、巧妙地运用战术，以智慧取胜而非以武力与敌人硬拼。这才是最佳的作战方式。

东晋十六国时期，后赵皇帝石勒为了拓展疆土，派大将郭敬率军南下，进占樊城（今湖北襄樊市），与驻守襄阳的东晋军队周抚所部对峙。不久，石勒又派人给郭敬送信，指示他要约束队伍，不要大张声势，先给东晋造成后赵进占樊城，兵力薄弱的错觉。石勒还说，如果东晋派人来刺探情报，可以告诉对方，驻守樊城的只是赵军的先头部队，再过七八天大军将至，到那时晋军连逃跑的机会都没有了。郭敬对石勒的意图心领神会，但是却没有遵照石勒的意图执行命令，而是更加技高一筹。他每天都派士卒把战马赶到汉水边洗浴，夜以继日，周而复始，让襄阳城中的东晋士卒看得清清楚楚。东晋士卒看到这一情况，连忙报告给襄阳守将周抚，周抚以为后赵大军已经赶到，慌忙撤离襄阳，退守武昌。

郭敬兵不血刃，顺利地进驻了襄阳城。其实他本可以遵照石勒的命令，等后赵大军一到，再与东晋守将周抚决一死战，这样当然能取得战争的胜利。但是大将郭敬却巧用计谋，在后赵大军未到之前，就令襄阳守将周抚弃城而逃。他能战而未战，做到了"屈人之兵"，未攻破城池之前，先攻破了敌人的心理防线，不愧为兵家所谓的"善用兵者"。

商战谋略的阐释与应用

"不战而屈人之兵"不仅是兵法中的重要谋略，也是商战中的重要信

条。商业的竞争既可以凭借雄厚的经济实力占领市场，击败对手，也可以利用对手的弱点，巧施计谋，以智取胜。

希尔顿是世界著名的大饭店，他的创始人希尔顿先生曾是一名军人，参加过第一次世界大战。大战结束后，退伍回家的希尔顿在得克萨斯州寻求发财的机会，最后买下了莫希利旅店，从此翻开了希尔顿王国辉煌的第一页。创业之初，资金匮乏、举步维艰。特别是在修建达拉斯希尔顿饭店时，建筑费竟然需要100万美元，希尔顿一筹莫展，急得像热锅上的蚂蚁，最后他灵机一动找到了卖地皮给他的房地产商人杜德，告诉他说："如果饭店停工，附近的地价将大大下跌，假如我告诉别人饭店停工是因为位置不好而将另选新址，那你的地皮就卖不了好价钱了。"杜德仔细一想，果然如此，他当然不会让自己陷入这般困境，于是同意帮助希尔顿将他的饭店盖好，然后再由他分期付款买下。

希尔顿在进退两难之际，巧妙地运用商战谋略，最终说服了地产商杜德乖乖地接受他的要求，帮助他建好了饭店。希尔顿此举并未花费太大的代价，而是稍费口舌，"不战而屈人之兵"，就如愿地达到了自己的目的。

从政谋略的阐释与应用

政治与军事总是密切联系在一起的，所以一些优秀的军事理论用在政治上同样也是适合的。政治上善于降服对手的政客，同样也能"屈人之兵而非战"。

"安史之乱"时期，唐朝大将李光弼驻军河阳，叛将史思明驻军河清。两军对峙，相持很久。

史思明一心想要截断李光弼的粮道，李光弼率军前去防备。有一天傍晚，李光弼要回河阳，只给部将雍希颢1000名士兵守卫野水渡粮道。临行前吩咐雍希颢诸将领说："史思明知我回河阳，一定会派李日越等人来袭击我。你们要坚守阵地，但不要与之交战，如果他投降，就和他一同来见我。"

诸将领听了李光弼这一番话，都暗暗发笑，认为李日越不会这么轻

易就投降。

而史思明听说了李光弼出城的消息，高兴而又坚决地对李日越说：“机不可失，时不再来。李光弼擅长依靠城池作战，现在却出城而去，优势尽去，你速率五百铁骑连夜攻取野水渡，如捉不到李光弼，就不要回来见我！”

李日越听命连忙率兵赶往野水渡，却从一个当地人口中得知李光弼有事连夜回河阳了。他十分失望，耳边响起了史思明斩钉截铁的那些话，捉不到李光弼就别想活着回去！

他越想越感到恐惧，认为自己只有死路一条了。可是转念一想，与其回去领死，不如自寻生路，于是他向雍希颢请求投降，雍希颢高兴地带他一同去见李光弼，李光弼非常高兴地对他委以重任。高廷晖听说李日越投降了，跟着他也归顺了朝廷。

李光弼是一个地地道道的善用兵者。他十分了解对手的心理，又顺势利用了对方的弱点，结果不费一兵一卒，就收服了史思明手下的两员大将。

用兵之法，十则围之

故用兵之法，十则围之，五则攻之，倍则分之，敌则能战之，少则能逃之，不若则能避之。故小敌之坚，大敌之擒也。

军事谋略的阐释与应用

战争中，要根据敌我双方力量的强弱而采取不同的战术，认真审视、分析敌人的强弱，量力用兵，以争取最大的胜利从而避免自己遭受损失，这样无论战与不战都会使战争形势的发展有利于我方。孙子一方面主张在具有优势兵力的条件下，应该采用进攻策略，集中优势兵力，以众击寡，并依靠灵活的指挥和巧妙的兵力部署来达到目的。另一方面，他反对以弱小的军队迎战实力强大的敌人，而要避其锋芒，保存实力。总之，无论对待敌人还是自己，都要审时度势，根据不同的情况采取不同的战术，不要盲目迎战，否则将会给军队造成不必要的损失。

公元356年，燕慕容恪率军追龛至广固城下，龛闭门固守，慕容恪见状并没有急于攻城，而是整日按兵不动，诸将都感到莫名其妙，纷纷请求速攻，慕容恪却对诸将说：用兵打仗不要执着于一种打法，有时要缓行，有时要急攻。如果敌我双方势均力敌，且敌人有强大的外援，这时就要速战速决，避免腹背受敌；如果我方兵力强大，敌人兵力虚弱且没有外援，就不如坐守围困敌人，使其坐以待毙，这就是兵法上所说的“十则围之，五则攻之”。如果按照通常的作战方法，急于围攻，料想用不了一个月时间就可以攻破城池，但是那样势必要发生一场恶战，我方士卒也将难免伤亡。所以围困敌人能取胜时，就不要急于去攻打它。向诸将说明了这个道理，慕容恪命全军固垒屯田，不久广固城内粮草断绝，龛出城投降，慕容恪不费一兵一卒，拿下了广固城。

这是自己的兵力远远胜过敌人的兵力时，要围而不攻。如果自己的兵力远不如敌人，仍然坚持迎战，就难免会成为敌人的俘虏。

清咸丰八年（公元1858年）九月，湘军大将李续宾率部进攻三河镇，然后再准备夺取太平军占领的庐州城。三河镇为庐州西南的重要屏障，如果失去了它，庐州城将难以自保。所以太平军在得知湘军进犯的

消息后，命将领陈玉成、李秀成相继率部驰援三河镇。当时，太平军以十倍的兵力进攻李续宾，因为战争之始，李续宾取得了几次小的胜利，所以变得骄横起来，面对十倍于己的太平军主力，李续宾拒绝了部下提出退守桐城的建议，反而率6000精兵分三路进攻三河镇，企图侥幸取胜。鉴于李续宾部孤军深入太平军腹地作战，陈玉成决定以少数兵力正面迎敌，而率主力从湘军左翼包抄。第二天，太平军主力击溃了左路湘军，然后乘胜切断湘军中路和右路部队的退路，这时，李秀成部太平军、三河镇太平军守军也相继前来围攻湘军。李续宾陷入重重包围，慌乱之中被太平军击毙，其部下也被太平军全歼。

李续宾可谓是“湘军”的一名悍将，他在战场上凭着那股“悍”劲儿，也曾打过几次胜仗。可是面对十倍于己的太平军，他竟然拼死抵抗，这正犯了“小敌之坚，大敌之擒”的兵法大忌，其覆亡是必然的。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，任何一家企业都会遇到不同的竞争对手，而对于不同的竞争对手要采取不同的竞争策略。对于实力强大的企业可以利用雄厚的资金、技术、人才、信誉等多方面优势，不断开拓市场；而对于规模较小、实力较弱的公司则要寻找市场的空隙，扬长避短，集中优势，避免与大企业进行正面交锋。

1983年，菲弗尔出任康柏公司副总裁，由于工作成绩突出，1991年，他又荣升为康柏公司总裁。但是，此时康柏却出现了亏损的迹象，菲弗尔认为应当使个人电脑普及化，借此打开更多的销路，占领更大的市场。可是个人电脑的消费太高了，没有多少人能买得起。菲弗尔决定在压低生产成本的基础上，降低康柏个人电脑的售价。对此，菲弗尔曾经解释说：“营销的关键问题在于打开市场，而要打开市场主要取决于两个要素：首先是品牌形象要好，其次是价格便宜。康柏在具备了品牌优势后，要获得大发展，就必须要降价。许多生产名牌个人电脑的公司认为康柏是权宜之计，没想到这是康柏的长期发展战略。于是他们也纷纷开始降价，不久，名牌个人电脑的售价全都降了下来。然而并非所有的公司都能经受得住价格的考验。在菲弗尔挑起的价格大战面前，不少公司因财力不支而倒闭，而康柏电脑在降价后不仅没有赔本，反而从1992

年起连年盈利。

康柏公司是美国电脑业中首屈一指的大公司，可是它在大大小小的竞争对手的冲击下，也曾面临亏损的难题。不过它毕竟具有一定的经济实力和品牌实力，因此他采取了降价的策略，打击了自己的竞争对手，占领了更为广阔的市场。其实康柏的这种做法与“十则围之，五则分之”的兵法理论是相符的。

从政谋略的阐释与应用

在政治争斗中，会遇到势力强弱不同的对手，面对不同的对手要灵活地采取不同的策略，这样才能有效地保存自己的实力。

晋明帝太宁年间，大将军王敦阴谋策划叛乱，晋明帝得知消息后，决定亲自深入王敦军营内部探其虚实。

晋明帝独自骑马微服来到王敦的军营，仔细察看一遍，又骑着马走了出来。此举引起了一个士兵的警觉，遂将此事告诉了王敦，王敦疑是晋明帝来过，于是命人急速追赶。

晋明帝此时正疾驰往回赶路，迎面遇见一位卖甘蔗的老太婆，晋明帝怕王敦的骑兵追上自己，顾不得许多，便跳下马来对老人说：“我是一个商人，因得罪了王敦那些人，所以遭到了他们的追杀。如果一会儿有骑兵追到，您就把这根鞭子拿给他们看，说我已走远了。”

老人答应了他的请求，接过晋明帝的七宝鞭，继续往前走。

不一会儿，骑兵追了上来，问老太婆是否看到一位商人骑着高头大马急速驰过。老太婆按晋明帝的吩咐说：“他早已骑马走过多时了，已经很远了。”然后她把晋明帝留下的七宝鞭递给追兵们看。追兵们认为追赶不及，几个人一块把弄起七宝鞭来，晋明帝就趁这段时间急速逃脱了。

王敦看到明帝的鞭子，知道事情已经暴露，于是立即起兵谋反。但由于准备不充分，不久就被晋明帝剿灭。

我们常说，“君子报仇十年不晚”。晋明帝虽然贵为一国之君，可是

在当时的情况下，即使他拿出传国玉玺，那些追杀他的人也不会放过他，于是他想到了“金蝉脱壳”，借七宝鞭逃过了一场劫难，不仅保全了自己的性命，而且也保住了自己的江山。

夫将者，国之辅也

夫将者，国之辅也，辅周则国必强，辅隙则国必弱。

军事谋略的阐释与应用

将才是国家的重要辅佐力量，从某种意义上讲，兵法就是为将、用将之法。将帅作为军事谋略的制定者和执行者，不仅关系到战争的胜负，而且还维系着国家的安危。因此，将帅的选择一定要慎重，如果选择的将帅具备“智、信、仁、勇、严”五德，那么军队将会战无不胜，国家将会安定团结。

公元前204年，韩信和张耳率大军攻打赵国。赵王歇和成安君陈余把重兵驻守在井陉关隘口，准备正面阻击韩张大军。而广武君李左车通晓兵法，劝赵王先不要急于出兵与敌人交战，要以智取胜。而成安君陈余不过是个不通兵法的儒者，他对赵王说，只要是正义之师与敌交战，就用不着什么计谋。赵王没有采纳李左车的建议，而轻信了陈余，并任命他为将，抵御韩信的进攻。结果陈余兵败，赵王也被活捉，赵国随之灭亡。

赵王歇有良将李左车不用，而重用一个不知变通的儒生为将，结果导致了赵国的灭亡，实在令人惋惜。这就是国君选择将帅不当而带来的严重后果：小则吃败仗，大则亡国。

商战谋略的阐释与应用

企业拥有了优秀的管理人才，还要为他们营造一个良好的工作环境，从而让他们充分地发挥作用。他们管理的好坏直接关系着企业的兴衰成败，如果管理得好，企业自然兴旺；如果管理不善，企业就会衰败。

三星集团是韩国最大的电子集团，它的迅速成长以及取得的举世瞩目的成就自然与时任集团总裁的李健熙领导有方有着密切的关系，然而这主要还不是李健熙的功劳，而是各个集团长和总裁秘书室主任等七人

组成的集团经营委员会。原来李健熙是个很懂得向下属授权的大老板。1994年，他把总裁秘书室规模缩小，分设了电子、机械、化学及金融保险四个集团，然后把权力下放，由他的七个亲信组成的集团经营委员会负责集团的最高层决策。这七个人跟随李健熙多年，对集团的经营方式了如指掌，再加上这些人忠心耿耿，认真辅佐经营，果然令三星集团焕发出了勃勃的生机。

李健熙权力下放，为下属营造了一个良好的工作环境，而下属跟随李健熙多年，不仅忠心耿耿而且工作认真努力。孙子说“辅周则国必强”，在他们的认真辅佐下，三星集团果然成就了辉煌。

从政谋略的阐释与应用

自古以来，明君总有忠臣来辅佐。而历史上的每一次“盛世”也都离不开忠臣的鞠躬尽瘁。他们是帝王的手脚，是统治者的执行工具。他们的尽职与否，直接关系着国家的兴亡、百姓的命运。

唐肃宗时，丞相李泌见张良娣受宠，宦官李辅国权力日益膨胀，二人经常向皇上进献谗言，迫害自己，为了明哲保身，他决定退隐山林。在退隐之前，他决定做最后一次努力，保全自己爱护的皇太子。他向唐肃宗借口种种原因请求恩准归隐，可是唐肃宗不忍其离去，极力挽留。李泌以唐肃宗赐死建宁王一事为例，劝谏唐肃宗不要听信小人谗言错杀太子；又以唐朝章怀太子李贤所做的《黄台瓜》一词作比，谏言唐肃宗保护好现任太子。谈完这些，李泌即入衡山，归隐泉林。

由于他的及时提醒，唐肃宗提高了警惕，张良娣、李辅国中伤太子的阴谋未能得逞，太子最终顺利继承了皇位。

李泌不愧为一代忠臣，他身处险境仍然不忘为国效忠，在退隐山林之前，仍然冒着遭受陷害或被追杀的危险，向唐肃宗进谏力保太子。作为臣属，为了国家早就将自身的生死置之度外。“辅周则国必强”，有了这样的忠臣，国家能不昌盛吗？

君之所以患于军者三

故君之所以患于军者三：不知军之不可以进而谓之进，不知军之不可以退而谓之退，是谓縻军。不知三军之事而同三军之政者，则军士惑矣。不知三军之权而同三军之任，则军士疑矣。三军既惑且疑，则诸侯之难至矣，是谓乱军引胜。

军事谋略的阐释与应用

将帅是专门的军事人才，在军事谋划、领兵作战方面，具有不可替代的优势，这是一般的国君所不及的地方。所以，对于国君来讲，一旦选好了将领，就应该授权于他，对军队内部的事务不能再任意干预。而对于将帅来讲，虽然受命于君主，负责安国保民的重任，但在受命之后，也不必处处固守君命，而应当结合战争的实际情况，随机应变，只要行动符合国家和人民的根本利益，就要果断行事。只有这样才可能取得战争的胜利，否则就会指挥错乱，令士兵无所适从，从而自乱其军，自取灭亡。

公元前61年，汉宣帝命令大将赵充国出兵远征西羌人，开始收效甚微。汉宣帝仍然采取大军压境的办法与羌人对峙，但赵充国认为大军远征，每天耗费粮草无数，长此以往，将钝兵挫锐、国用不足，所以征服西羌，要用恩德，不宜用兵。他还愿意亲自率领步兵屯田防守，但是汉宣帝并没有顾及前线的具体情况，而是强令赵充国马上进攻，结果不但没有征服羌人，还损失惨重。

将帅对前线的战事，亲眼看见，亲身体验，可谓了如指掌。只有将帅才能根据战争所面临的具体形势，制定出相应的军事策略，但汉宣帝并不明白这一点，硬是要在千里之外插手军务，结果损兵折将，实在可惜。

无独有偶，唐肃宗也曾犯过这样的错误，他不明战事，乱下军令，导致军心不稳、怀州复陷。

公元760年，唐朝大将李光弼率兵收复了“安史之乱”丢失的怀州，

史思明领兵前来救援，李光弼再次将其逐往北方，准备退守怀州。但唐肃宗听信临军鱼朝恩的上书，速下诏要求李光弼继续追讨史思明叛军。当时，史思明的兵力相对强盛，不宜再连续进攻，但唐肃宗却派使者去督战，李光弼被迫进军，在北邙附近遭遇史思明伏兵，顿时军中大乱，抵挡不住，只好返奔怀州城，史思明乘势进攻，怀州城复陷。这是“乱军引胜”的又一深刻教训。

商战谋略的阐释与应用

俗话说：“用人不疑，疑人不用。”在企业管理中，企业的所有者一旦把企业交给下属管理之后，就不能再干涉企业的具体运营，要让管理者有充分的权利指挥企业的运作，发挥自己的才能。

时代华纳（AOL）在成立之初的雇员只有150人，后来它的雇员却达到了9万人。时代华纳面对急剧变化的市场，最主要的成功之道就是延揽人才。公司的最高领导总是为下属管理者指明一个大方向，然后放手让他们发挥，从不任意干涉。2000年，年仅43岁的史蒂夫·凯斯成了时代华纳的董事长。一年后他却退居了幕后，即便在公司总部迁到纽约之后，他仍留在弗吉尼亚美国在线原来的办公室里，遥控公司的长远战略。在记者问他为什么要这样做时，他回答说，这样做不仅能使他的决策更理智，而且也不会影响他对公司战略的调整。他还说，他这样做的主要目的是对公司“引领”而不是“运营”。

让下属管理者自由充分地发挥自己的管理才能，是时代华纳成功的最主要原因。时代华纳不仅注重用人，而且“用人不疑”，这给管理者提供了一个良好的工作环境，从而也为华纳提供了不竭的发展动力。

从政谋略的阐释与应用

“三军既惑且疑，则诸侯之难至矣。”对于统治者来讲，如果民众之心被封建迷信或一些邪教蛊惑，就会引起民心动乱，甚至会严重影响政治统治。

唐末著名宰相李德裕入朝之前曾在浙西为官。当时浙西亳州地区佛教之风泛滥，一些佛教徒趁机招摇撞骗，利用百姓牟取暴利，甚至有一

些佛教徒还声称有可以医治百病的“圣水”。在这些教徒的大肆吹捧下，“圣水”在亳州几乎无人不知。有了“圣水”，那些得了重病的人便不再求医问药。因此，这些有病得不到及时治疗的人相继死去，甚至还有些人未来得及尝尝“圣水”的味道，就已经撒手人寰。不仅如此，“圣水”价格昂贵，致使许多人不得不沿街乞讨。李德裕意识到问题的严重性，于是上书朝廷，要求严惩这帮僧人。得到朝廷诏令后，他聚集上百名百姓，又让僧徒们拿着“圣水”站在一旁。然后对僧徒们说：“听说‘圣水’是烧不熟肉的，可有此事？”僧徒们不知是计，连声称是。李德裕遂命人用“圣水”现场煮肉，不到一会儿工夫，肉便被煮熟了。李德裕当众宣布：“这不是什么‘圣水’，只是普通的水而已。”百姓们这才恍然大悟。

如果李德裕任凭这股歪风邪气横行，最终将会造成当地社会治安的混乱，也会给当地的经济发展带来一定的危害。所以，统治者一定要避免民心遭受蛊惑。

此五者，知胜之道也

故知胜有五：知可以战与不可以战者胜；识众寡之用者胜；上下同欲者胜；以虞待不虞者胜；将能而君不御者胜。此五者，知胜之道也。

军事谋略的阐释与应用

孙子列举了五种取得胜利的方法。这五种取胜方法的根本在于要“知己”，在自身具备胜利条件的情况下出兵，才能有胜利的把握。这充分反映了孙子的“慎战”思想。孙子认为要对战争形势准确把握、根据战势采取相应的用兵之法、让军队上下齐心协力、充分作好战前准备、让将帅独立发挥军事才能。只有做到了这五点，才能预知战争的胜利。

东汉初，刘秀部将马武被敌军苏茂、周建击败，于是向王霸求救。王霸深知苏茂、周建刚刚战败马武，士气正旺，如果他马上出兵支援，必定难以胜算。于是他故意闭营不出。将士们很不理解，王霸就对他们说：“敌人兵精力强，人多势众，不坚守就不能避其锋芒，而我军故意拒不支援，敌人必乘胜轻举妄动，贸然进攻；马武没人救援，必拼死一战。待敌人疲困时，我军再乘机进攻，敌人必败。”苏茂、周建见王霸按兵不动，果然出兵攻打马武。激战良久，王霸待苏、周军队疲惫之际，立即开营出战，苏、周联军腹背受敌，仓皇败退。

王霸深谙兵法，乃知兵之将。他分别对敌、我、友三方做出准确的预测和分析，“知可以战与不可以战”，最大限度地发挥自己和马武军队的能动性，最大限度造成和扩大敌军的错误，从而趋利避害，稳操胜券，真可谓一箭双雕。

东汉永平十七年（公元74年），汉王朝重新设立西域都护和戊己校尉，任命耿恭为戊己校尉，屯兵金蒲城（今新疆乌鲁木齐）。虽然汉廷重新在西域设官建制，但这时西汉的势力已过鼎盛，西域各国也不再纷纷向汉朝臣服，而当时匈奴在西域的势力却日渐强大，西域各国纷纷依附到匈奴的旗帜之下。第二年北匈奴就联合西域小国大举进攻金蒲城和疏勒（今新疆吉木萨尔）。在敌我力量极其悬殊的情况下，校尉耿恭与部下坦诚相待、同生共死。在他的带领下，汉军士卒上下一心、同仇敌

忾，虽然叛军日益增兵围攻，却久攻不下。公元76年，汉朝酒泉太守段彭等率军增援耿恭，耿恭最后终于大败敌军，北匈奴被迫退走。

俗话说，“人心齐，泰山移”。齐心协力，可以最大限度地发挥军队的战斗力。耿恭在敌我力量悬殊的情况下，没有死拼硬战，而是与士兵同甘共苦，鼓舞了士气，激发了士兵们的斗志，使他们绝地逢生，而且最终等来了援军，解除了金蒲城之围。

商战谋略的阐释与应用

在激烈的市场竞争中，同样要熟知这五项制胜之法。准确把握市场动向，采用正确的战术，激发员工的团队精神，以及经营者良好的经营素质等都是取得竞争胜利不可缺少的条件。

在准确把握市场动向这方面，格力就是一个很好的例子。格力集团在中国家电企业中，始终坚持自己的经营特色，坚持专业化的经营方针，成为家电企业的成功典范。该公司从成立之日起，就将空调作为主营业务，而且仅限于生产家用空调。格力集团坚持专业化经营战略的主要原因是空调市场具有广泛的发展前景。在我国，电视机、电冰箱、洗衣机等家电产品在20世纪80年代已经进入中国普通家庭，但由于受各种因素制约，空调市场发育相对滞后。20世纪90年代，空调市场需求迅猛增长，格力集团及时抓住这一机遇，走上了专业化经营的发展道路。格力集团的专业化经营战略主要通过内部发展的方式来加强企业的专业化发展；格力集团还建立了以专卖店和机电安装公司为主的销售渠道，形成了以销售安装、维修于一体的服务体系。

格力空调的专业化道路是一个成功的典范，它“知可以战与不可以战”，准确把握市场发展动向，紧紧抓住“专业化”的发展主题，最终在空调行业后来居上，迅速成为与春兰、海尔、科龙等品牌相抗衡的著名企业。

从政谋略的阐释与应用

历史上，每一个朝代的兴盛，都离不开统治者的悉心治理，离不开他们开明的统治政策，更离不开百姓们的辛勤劳作。

东汉的光武中兴就是这样的一个政治局面。刘秀上台后，为了稳定社会秩序、恢复和发展经济，采取了一系列节约财政开支、减轻人民负担的举措。

他精简行政机构，减免农业税收，大大调动了农民的生产积极性。刘秀还命令地方官员鼓励农民开荒，兴修水利，发展农业生产，提高粮食产量。为更好地服务于农业生产，刘秀还放宽了冶铁政策，这使得农业生产力有了进一步的提高。在这些政策的推动下，东汉的土地和人口都有所增加，政府的财政收入也随之增多。

刘秀本人也十分注重节俭，这使得东汉初期，自上而下形成了一股朴素的民风。

刘秀继承了汉高祖刘邦的血统，也继承了他“休养生息，无为而治”的政策，使得东汉初一度出现了经济繁荣的局面。刘秀的成功之处，在于他开明的统治政策获得了百姓的支持，而这也正是“光武中兴”的根本原因。

第四章 形篇

※原文

孙子曰：昔之善战者，先为不可胜，以待敌之可胜。不可胜在己，可胜在敌。故善战者，能为不可胜，不能使敌之可胜。故曰：胜可知而不可为。

不可胜者，守也；可胜者，攻也。守则不足，攻则有余。善守者，藏于九地之下；善攻者，动于九天之上，故能自保而全胜也。

见胜不过众人之所知，非善之善者也；战胜而天下曰善，非善之善者也。故举秋毫不为多力，见日月不为明目，闻雷霆不为聪耳。古之所谓善战者，胜于易胜者也。故善战者之胜也，无智名，无勇功。故其战胜不忒，不忒者，其所措必胜，胜已败者也。故善战者，立于不败之地，而不失敌之败也。是故胜兵先胜而后求战，败兵先战而后求胜。善用兵者，修道而保法，故能为胜败之政。

兵法：一曰度，二曰量，三曰数，四曰称，五曰胜。地生度，度生量，量生数，数生称，称生胜。故胜兵若以镒称铢，败兵若以铢称镒。胜者之战民也，若决积水于千仞之谿者，形也。

※译文

孙子说：从前，善于用兵打仗的人，先要做到不会被敌方战胜，然后，等待可以战胜敌人的时机。不会被敌人战胜决定于自己，战胜敌人则取决于敌人的有机可乘。所以，善于打仗的人，能创造不被敌人战胜的条件，但却不可能做到使敌人一定被我军战胜。所以说：胜利可以预知，但是不可强求。

想要不被敌人战胜，在于防守；想要战胜敌人，在于进攻。实行防御，是由于兵力不足；实施进攻，则是因为兵力有余。善于防守的军队，隐蔽自己的兵力如同深藏于地下；善于进攻的军队，展开自己的兵力就像从九霄而降，所以，既能够保全自己，又能取得胜利。

预见胜利不超越一般人的见识，这算不上是最高明的。通过激战而取得胜利，即使是天下人都说好，也不算是最高明的。因为能举起秋天鸟兽新长的毫毛称不上力气大，能看见日月的光辉算不得眼睛亮，能听到雷霆算不上耳朵灵。古时候所说的善于打仗的人取得胜利，都是战胜那些容易战胜的敌人。因此，善于打仗的人打了胜仗，既不显露出智慧的名声，也不表现为勇武的战功。但他们取得胜利，却是不会有差错的。他们之所以不会有差错，是由于他们采取了必胜措施，战胜那些已经处于失败地位的敌人。所以，善于打仗的人，总是确保自己立于不败之地，同时，又不放过任何击败敌人的机会。所以，胜利的军队总是先创造获胜的条件，而后才寻求同敌人决战的机会。而失败的军队，却总是先盲目地同敌人交战，而后企求侥幸取胜。善于打仗的人，注意修明政治，严肃法制，从而能成为决定战争胜负的主宰者。

用兵的基本原则有五条：一是“度”，二是“量”，三是“数”，四是“称”，五是“胜”。敌我所处地域的不同，产生双方土地幅员大小不同的“度”；敌我土地幅员大小的不同，产生了双方物质资源丰瘠不同的“量”；敌我物质资源丰瘠的不同，产生了双方兵员多寡不同的“数”；敌我兵员多寡的不同，产生军事实力强弱不同的“称”；军事实力强弱的不同，最终决定了战争由何方取胜。失败的军队较之于胜利的军队，有如“铢”和“镒”的区别一样，处于绝对的劣势。胜利者指挥军队与敌作战，就像从万丈高的山顶决开积水一样，势不可挡，这就是“形”——军事实力强大的表现。

※评论与点评

本篇论述用兵作战要先为自己创造不被敌人战胜的条件，以等待敌人可以被我战胜的时机，使自己“立于不败之地”。孙武认为：战争的胜负决定于敌我双方力量的大小，要想战胜敌人，就必须在力量的对比上使自己处于绝对优势，造成一种迅猛不可抵挡之势。除此之外，还要等待敌人可以被我战胜的有利时机，善于抓住敌人的弱点，这样，就能轻而易举地战胜敌人。孙武认为，要在作战中取胜，必须善于对待攻与守的问题。兵力不足就防守，兵力有余就进攻。防守时要十分严密地隐蔽自己，进攻时要杀得敌人措手不及。这样，就能达到“自保而全胜”的目的了。

善战者，先为不可胜

孙子曰：昔之善战者，先为不可胜，以待敌之可胜。不可胜在己，可胜在敌。故善战者，能为不可胜，不能使敌之可胜。故曰：胜可知而不可为。

军事谋略的阐释与应用

孙子从“军形”的角度论述了“先为不可胜”的战略思想。两军交战，从根本上来讲其实是双方综合实力的较量。因此孙子强调两军交战时，要使自己立于不败之地，必须首先加强自身的实力。具体说，就是要重视国内的经济发展，增强国家的经济实力，从而为发动战争做好充足的物质准备；还要重视军队的训练与素养，拥有精良的装备、训练有素的士卒，再任用通晓兵法的将帅等，在此基础上才能具备强大的军事实力，从而不被敌人战胜。

唐高祖武德二年（公元619年）八月，刘武周攻取太原、龙门，然后企图直取关中。十月，刘武周派大将宋金刚进占浍州（今山西翼城），同时隋朝将领也纷纷起兵响应，整个关中地区形势危急。

唐高祖李渊担心无力抵抗，打算放弃河东等地，秦王李世民则力谏不可放弃，且表示自愿带领精兵3万扭转战局。李渊遂命其率部迎敌，在柏壁（今山西新绛县西南）与刘武周部将宋金刚相持。李世民部将纷纷向其请战，李世民分析说：“宋金刚大军深入，精兵强将云集，兵锋甚锐；但其补给困难，粮草主要靠攻城略地获取，所以无法进行持久战争。我方应先稳住阵脚，把守好营寨，养精蓄锐，准备挫败强敌进攻。还要想办法进攻宋金刚的后方腹地。这样，宋金刚外无所掠之困，内有失地之忧，必然退兵。那时，我们再重兵出击，必然会夺取胜利。”至次年4月，宋金刚部已与李世民对峙5个月之久，粮草将尽，被迫撤军。李世民乘势追击，连战连胜，宋金刚、刘武周兵败投向突厥，先后被杀。

李世民“先为不可胜，以待敌之可胜”，最后以弱胜强，取得大捷。李世民随李渊南征北战，最终建立了唐朝，可谓一位大智大勇的善战者。他在敌强我弱的情况下，避免了与敌人的主力部队作战，而是采取

了令将士守营备战的策略，先保存了自己的实力和士气，然后等到敌人兵疲马困时，再全线出击，从而一举夺得战争的胜利。

三国时期的诸葛亮，神机妙算、聪明一世，但也曾吃过几次败仗。他几次出师北伐，试图以弱胜强，与魏军背水一战，但多数徒劳无功，最后出师未捷身先死，留下了千古遗憾。他失败的原因不在于他的智谋不足，而是因为他违背了战争的规律，犯了“胜可知而不可为”的兵法大忌。

商战谋略的阐释与应用

当今社会，商场竞争日益激烈，企业要为自己赢得一席之地，成为最终的胜利者，必须根据不断变幻的市场行情随时做出应对策略。只有不断发展创新，增强产品竞争力，掌握竞争的主动权，才能创造不被战胜的条件。

皮尔·卡丹是世界著名的服装品牌，这一品牌诞生于20世纪50年代。1950年，年轻的皮尔·卡丹在巴黎租了一间简陋的门面，挂上了“皮尔·卡丹时装店”的牌子，从此开始了他的服装梦想之旅。1953年，他举行了第一次女式时装展示会，结果大获成功。1959年，他又举办了男装系列展示会，由于当时男性时装没有市场，在服装业界是不入流的，所以他遭到了业内人士的强烈谴责，最后还被赶出了服装业的“雇主联合会”。不过他并没有灰心，而是认真分析了当时的市场行情。他发现当时的巴黎青年追求独特、张扬的个性，于是大胆创新，设计了时代感强烈的“P”字牌服装，这一款式的服装马上吸引了挑剔的巴黎顾客。一时间，演艺界名流、社会上层人士、达官显贵等争相前来订制服装，以至于皮尔·卡丹时装店每天都门庭若市。三年后，皮尔·卡丹重返“雇主联合会”，而且还获得了“联合会主席”的头衔。20世纪60年代以来，皮尔·卡丹一直是法国时装界“先锋”派的代表人物。他的时装突破传统，追求创新，式样新颖，色彩鲜明，做工精细，质地华贵，因而备受世人青睐。

皮尔·卡丹时装开始曾遭受重大挫折，但是皮尔·卡丹本人并没有灰心气馁，而是“先为不可胜”——认真研究市场，顺应时代潮流，积极推出了新款服装。他的创新求变适应了时代发展的需要，也吸引了越来越多的消费者。

政治争斗是一场你死我活的残酷角逐，要想在这场争斗中胜出，就必须先下手为强。

隋朝末年，太原留守李渊起兵反隋。武德元年，李渊称帝，立长子李建成为太子，李元吉为齐王，李世民为秦王。唐高祖坐镇长安，运筹帷幄，指挥全国战事，扫除隋朝残余势力。李建成稳坐东宫、不临战事，李世民则东征西讨、浴血疆场，立下赫赫战功。二人的力量和威望渐渐发生了变化，他们之间的矛盾也越来越尖锐。李渊为此采取了一些制约措施，但无济于事。同时，李元吉也站在了李建成一边，两宫冲突一触即发。正在此时，突厥入侵。李渊令李元吉率军出征，李建成想从秦王府中调兵，借机削弱李世民的势力。而李世民此时又得知李建成想借为李元吉饯行之时杀掉他。李世民知道，骨肉相残已在所难免，这也是他最后一次获得强权的机会。长孙无忌等人劝他立即动手，李世民有些犹豫，最后得知秦府上下同归一心，肯为自己卖命时，马上令长孙无忌密召房玄龄、杜如晦入府议定部署。

次日凌晨，李世民率长孙无忌、尉迟敬德等人领兵伏于玄武门内，天一亮，李建成、李元吉入朝面见李渊，行至临湖殿，感觉有杀气，欲拨马回府。李建成刚刚掉转马头，便被李世民等人一箭射死；李元吉慌忙逃跑，仓皇之下被尉迟敬德射死。至此，李世民为自己登上皇位彻底扫除了障碍。

公元626年，李渊被迫退位，李世民登基称帝，为唐太宗。

李世民在得知大难将至之时，并非真的优柔寡断，而是在试探部属是否齐心协力；然后在保证万无一失的情况下，主动出击，发动政变，为夺得大唐统治权铺平了道路。

不可胜者，守也

不可胜者，守也，可胜者，攻也。守则不足，攻则有余。善守者，藏于九地之下，善攻者，动于九天之上，故能自保而全胜也。

军事谋略的阐释与应用

“攻”和“守”是两种基本的战争态势。孙子在这里详细论述了“善攻”和“善守”的战争策略，“攻”就要像“动于九天之上”，迅猛出击，让敌人措手不及；“守”就要“藏于九地之下”，蓄势待发，以不变应万变，从而达到“自保而全胜”的目的。战争中是采取“攻势”还是采取“守势”，要求将领根据己方的实力和战争中的具体情况采取相应对策。实力强大，具备胜利的条件，就要果断进攻；实力不足，不具备取胜的条件，就要严阵以待，以保存实力，寻求战机。但无论是攻是守，其最终的目的只有一个，那就是要保护自己而战胜敌人。

南朝宋文帝元嘉七年（公元430年）十一月，宋国派兵北上伐魏，诸军受挫，相继南撤。魏军乘势南下，兵临历城（今山东省济南市）。防守历城的是宋国历城太守萧承之，当时他手下只有几百人的兵力。面对强大的魏军主力，一些守城官兵不禁大惊失色。太守萧承之却从容不迫，下令偃旗息鼓，大开城门。部下对此大惑不解，以为敌众我寡，如此一来，只能是自取灭亡。萧承之却认为当时敌众我寡，情势危急，如果向敌人示弱，敌人势必乘势攻城，后果将不堪设想。所以唯一的办法就是向敌人示强，或许还有一线生机。萧承之大开城门之后，魏军见历城城门大开，以为宋人设有埋伏，不敢贸然入城，后犹豫一番，引兵退 去。

历城守将萧承之在大军攻城之时，临危不惧，权衡利弊，果断下令大开城门迎敌，上演了一场名副其实的“空城计”，不仅保全了自己，而且战胜了敌人。当然他这样做是十分危险的，可是在当时的情况下，这也许是最好的出路。事实证明，萧承之的做法使他与全体将士最终得以“自保而全胜”。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，同样也需要适时地进攻和防守。经营者要根据自身的经济实力、技术条件以及所处的市场环境等采取不同的应对策略。进攻要求企业迅速抓住商机、果断出击，在对手猝不及防之时占领市场；防守则要求企业修明内政，防范风险，伺机而动。

壳牌公司是当今世界上几大石油能源公司之一，它有100多年的生产和销售经验，它的业务遍布全球，年总收入1000多亿美元。当然，这么大的一家跨国石油公司所面临的风险也是其他行业所无法相比的。为此，壳牌公司为自己设立了三道防御体系。第一道就是采油、炼油以及售油的地理分散。这种分散可使石油业务的发展不致因某个地区的政治、经济动乱而受到致命的影响。产品的多样化是壳牌公司设立的第二条防线。壳牌公司除了生产石油外，还经营煤气、化工和有色金属。这样可以规避因产品单一化而带来的市场风险。除此之外，壳牌公司还设有第三道防线，那就是：快速反应。壳牌公司密切注意世界各地政治、经济形势变化给石油市场带来的影响，并做好充分准备应付一切不测。壳牌公司的这种风险意识，使他们加强了对各种风险的防御能力，同时也为壳牌公司赢得了潜在的经济效益。

壳牌公司能稳步发展100多年，成为全球几大能源公司之一，与他们强烈的风险意识是分不开的。壳牌公司在变幻莫测的市场竞争中，不仅“善攻”而且“善守”，他们构建的良好风险防御体系使他们长盛不衰。

从政谋略的阐释与应用

权力场上，每个人的实力和势力时时都在发生着变化，当自己的实力不如对手时，就要采取相应的守势，以此来迷惑对方，积蓄自己的力量，这样才能“自保而全胜”。

公元934年，正是中国历史上的五代时期，蜀后主孟昶即位，时年16岁，将相大臣都是先主的老臣旧将，他们为所欲为，根本不把年幼的皇帝放在眼里。其中以李仁罕、李肇、张业、赵廷隐最为过分。

孟昶刚即帝位不久，大将李仁罕便提出非分要求，目无幼主，犯上作乱。孟昶迫于形势，表面上接受了李仁罕的条件，任命他为中书令，主管六军。然后，等李仁罕进宫朝见时，命令武士将他捉住，当场处

死。

李仁罕被诛，孟昶的侍中李肇才知道新君的厉害，吓得魂不附体。因其曾假称有病不跪，孟昶勒令他退官隐居，他才有幸保全了性命。

李仁罕被杀时，他的外甥张业正在执掌禁军，如果他以替舅报仇为名义造反，后果将不堪设想。孟昶怕他反叛，当时不但没有动手处置他，而且还千方百计加以笼络，甚至把他封为宰相，兼管全国财政。为此，张业更加肆无忌惮，百姓难以承受，怨声载道。到了后蜀广政十一年（公元948年），孟昶已经积聚了一定的势力，认为诛杀奸臣的时机成熟，遂与禁军将领官思廉密谋，又用诛灭李仁罕的办法，处死了张业。

卫圣都指挥使兼中书令赵廷隐见势不妙，忙以年老为由辞官还乡。至此，孟昶才真正掌握了蜀国的政权。

孟昶作为一国之主，竟被群臣欺弄，实在忍无可忍。可是势力有限，弄不好就会翻船，因此他只好采取守势。作为一名政治家来讲，他绝对是一个善守者，“藏于九地之下”，能让那些逆臣毫无察觉，最后达到了“自保而全胜”的目的。

善战者之胜也，无智名，无勇功

故善战者之胜也，无智名，无勇功。故其战胜不忒，不忒者，其所措必胜，胜已败者也。

军事谋略的阐释与应用

善战者之所以战无不胜，是因为他们善于抓住有利战机，时时把握着战争的主控权。他们的胜利，既不显示功名，也不表现勇武的战功。他们所取得的胜利是不会有什么差错的，因为他们的胜利有着切实可靠的必胜基础。他们高瞻远瞩，绝不会好大喜功，他们才是真正的大智大勇者。

春秋时期，楚怀王准备攻打宋国，墨子劝其打消这个念头，他认为楚国进攻宋国不过是幼稚之举，宋国对于楚国来讲是“杀不足而争有余”，不必为此而大动干戈。但楚怀王不服，墨子又拿了一条带子当作城池做示范演习，楚怀王九攻九败，墨子说他的学生已运用他的守城方法等待楚国的进攻了，楚怀王听了墨子的辩驳，看到了他的示范，不得不放弃攻打宋国的念头。看似墨子只是稍费口舌，就说服楚怀王放弃攻宋。其实墨子的劝说是以宋国的实力作后盾的。只有充分了解宋国实力，墨子对楚怀王的劝说才能更加有效。否则的话，一旦真正打起仗来，楚国岂不呜呼哀哉！

商战谋略的阐释与应用

“厚积而薄发”才能更有把握取胜。高明的经营者往往独具慧眼，不露声色，考虑周全又能避开市场热点。他们暗中研制新产品，开发新方案，却从不虚张声势。不过，一旦时机成熟，他们又能够做到一鸣惊人。

英特尔前首席执行官葛洛夫就是这样一位经营者，他总是为公司设定一个明确的方向，然后再根据这个方向制定切实可行的目标，最后由大家共同埋头苦干来完成它。1993年，英特尔制定PCI晶片组的业绩目标就是一个典型的例子。葛洛夫觉得英特尔能够把晶片组的业务提升到

100万套；但是部门的总经理依照他自己的经验，预估当年的业绩是20万套。葛洛夫向他指出，PCI将会广泛地被业界接受，所以100万套的业绩并非天方夜谭。最后经过综合考虑，一致认为60万套是一个可以接受的目标。经过一年的努力，在不停推动PCI规格与新产品之后，终于在年底达成了预定的目标。在产品生产方面英特尔公司也是这样做的。1994年，英特尔计划生产出600万片Pentium（奔腾）微处理器。首席执行官把年度目标张贴在会议室，每天，每位员工都为当天的进步而兴奋不已，他们踏踏实实、勤勤恳恳地工作了一年，年底终于达到了这个目标。如今，英特尔的电脑芯片已经遍布全球的每一个角落，它们的产品成了电子时代的象征。

英特尔所取得的成就与其前任首席执行官葛洛夫勤奋务实的精神是分不开的。葛洛夫和他所领导的员工在做出成绩之前没有虚张声势，可是在他们的心中却有一个必胜的信念，在这种信念的支撑下他们成功了。

从政谋略的阐释与应用

古语说，“狡兔死，走狗烹；飞鸟尽，良弓藏”。由于政治本身固有的险恶性，因此臣属，只能与君王共患难，而难以与其同安乐。明白此义，可以明哲保身；不晓此理，就会尸骨难全。

张良是刘邦的心腹谋臣，在楚汉战争期间，正是他的足智多谋，才使得刘邦一次次化险为夷，反败为胜。对于西汉的建立，张良立下了不可磨灭的功勋。汉初大封功臣时，刘邦亲自提议封他为三万户侯，让他在丰饶的齐地自行选择封地，张良却婉言谢绝了。他最后只要了最初和刘邦相会的一个小小的留县。待到天下大势已定，刘邦坐稳江山时，他又称病不朝，闭门谢客，不问朝政，学起了自己都未必相信的道家之学。

张良是一个绝对的智者，他能悟透政治与人生，也能克服人性的弱点。他不求功名，功成身退。虽然没有得到萧何用谨小慎微所换来的显贵，但也没有韩信功成身诛的下场。他是一位大智、大勇的中庸者。

善战者，立于不败之地，而不失敌之败也

故善战者，立于不败之地，而不失敌之败也。是故胜兵先胜而后求战，败兵先战而后求胜。

军事谋略的阐释与应用

孙子一方面主张在战争中要抓住有利战机，不放过任何一个可能取胜的机会；另一方面也主张“慎战”，不可轻举妄动。他还强调在开战之前要想办法创造有利条件，让自己具备更多的胜利因素。他还反对先战而后求胜，认为这样没有准备、没有目的地与敌人交战，只会导致失败的恶果。

春秋时期，齐国与鲁国之间的长勺之战便是一个很好的例子。

齐国是春秋时期最强的诸侯国之一。公元686年，公孙无知杀死齐襄公而篡位，即位不久后，大臣们又将公孙无知杀死，所以齐国国君的位置空了下来。而齐襄公逃亡在外的亲属都想赶回来即位。最后经过一番争斗，公子小白赶回齐国即位，也就是后来的齐桓公。

然而逃亡在鲁国的公子纠与其师傅管仲并不甘心，而齐国与鲁国之间的关系也日渐恶化。后鲁庄公在齐桓公的要挟下，被迫杀死公子纠，交出管仲。齐桓公不念旧恶，拜管仲为相。齐桓公急于对外扩张，管仲劝其首先要改革军政、发展生产，待实力强大后再扩张势力。但齐桓公并未采纳管仲的建议，而是决定发兵攻打鲁国。鲁庄公面对齐国大军，手足无措。这时，谋士曹刿请求随鲁庄公一起出战，率军抗齐。当时，齐军倚仗兵强马壮，连续出击，深入鲁国。鲁国兵少国弱，避开齐军锋芒，采取守势，退至利于反攻的长勺（今山东莱芜北），以逸待劳，准备决战。齐将鲍叔牙一时得胜，产生轻敌思想，攻到长勺后，便向鲁军发动猛攻。面对这种情况，鲁庄公准备正面迎战齐军，曹刿却劝其要等齐军三次击鼓之后，再正面迎战。等齐军三次击鼓之后，鲁庄公下令鲁军冲向齐军阵营，打得齐军措手不及。鲁军又乘胜追击，终于把齐军赶出了国境。

长勺之战是一个典型的以少胜多的战例。鲁国作为一个弱国之所以能够打败强大的齐国，原因就在于鲁国在战前做了充分的准备，创造了必胜的客观条件。这正是“胜兵先胜而后求战”的很好例证。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，一个成功的企业，既要保持现有的市场，先使自己立于不败之地，而且还要适时出击，保证进一步提高市场占有率。如果在没有保证企业稳步发展的情况下盲目出击，就有可能造成不可挽回的经济损失。

法国克隆堡牌啤酒进军美国市场就是一个很好的例子。克隆堡牌啤酒在法国占有稳定的市场份额，但是这并不能满足企业发展的需要，在保证国内市场份额的基础上，他们准备进军美国市场。克隆堡啤酒公司首先通过一个别出心裁的广告作为开路先锋，他们经过充分的“调查分析”，针对美国人喜爱幽默的特点，录制了以下这段广告：当法国开始把克隆堡啤酒装上卡车准备运往美国时，许多法国人围着卡车，抚摸着酒桶，泪流满面，表现出依依不舍的离别之情。这种让法国人饱含深情的啤酒，引起了美国人的极大兴趣，他们认为这种啤酒一定别具风味。美国人翘首以待，热切地期待着这种新产品在美国上市。克隆堡啤酒公司见时机成熟，立即在美国隆重地推出了他们的产品，果然这种啤酒一上市就成了市场争相购买的目标。就这样，克隆堡啤酒顺利打入美国市场。

克隆堡啤酒首先使自己在法国“立于不败之地”，然后在充分做好市场调查的基础上，运用一则别出心裁的广告，成功地打入了美国市场。其实克隆堡啤酒在这一市场举措中运用的正是“胜兵先胜而后求战”的策略。

从政谋略的阐释与应用

要想不被对手击败，首先要使自己立于不败之地，无论在军事领域还是在政治领域，都是如此。

明朝宣德元年（公元1426年），宣宗帝长兄汉王高煦谋反，朝廷一

时哗然，文武大臣们纷纷请缨，要求平剿乱党，还天下苍生安宁。鉴于叛乱者是自己的兄长，宣宗皇帝决定御驾亲征，在出征的路上，他询问陪同大臣，汉王将采取什么计策和手段应付。

有大臣说，汉王必定先取济南；有大臣说，汉王一定会占据南京。但是宣宗却说，汉王既不会攻克济南，也不会占据南京，他必定会坐地投降。

大臣们有些不明白，宣宗解释说："汉王虽然外表上傲慢，但内心非常怯懦，处理事情优柔寡断，他之所以敢造反，是因为看朕年纪轻轻就继承了帝位，臣民之心容易煽动。而且，他还以为朝廷会派别的将领去讨伐他，这样他就能够侥幸达到谋反的目的，现在听说朕亲自讨伐，早已经吓破了胆，恐怕大军未到，早就准备好投降啦！"

果然高煦听到宣宗御驾亲征，早变得恐惧不已，体如筛糠，大军还没到，就做好了投降准备，哪里还谈什么攻济南、占南京呢！

其实，宣宗皇帝等于没费一兵一卒，就平息了汉王高煦的叛乱。原因就是宣宗已经十分准确地把握住了汉王的心理，他没有派普通的大臣去平叛，而是御驾亲征，首先从气势上、心理上击败了对手，不过是"先胜而后求战而已"。

善用兵者，修道而保法

善用兵者，修道而保法，故能为胜败之政。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出了“修道而保法”的思想，它强调了军队取胜要修明政治、严肃军纪。这虽然不是战争取胜的决定性因素，但也是其必要条件。如果一个国家政治腐败，军纪废弛，那么很难想象，这样的军队能够取得战争的胜利。孙子把修明政治的“道”放在首位，认为它是决定战争胜败的关键因素。“修道”要求国家政治清明、经济强盛、君民上下同心、士兵上下同欲。而“保法”也是决定战争胜负的因素之一，有了严格的军纪，才能使军队的运作有章可循，才能最大限度地发挥军队的战斗力。

公元1053年，宋朝名将奉命远征侬智高。狄青向前敌将士下令，不得轻率出兵迎敌。当时，陈曙恐怕狄青独得战功，乘狄青未到之前，抢先发兵进击到昆仑关，即被敌人打败，袁用等将领狼狈逃回。狄青到了宾州，得知陈曙兵败的事情后，决心严申军纪。次日，诸将都到齐后，在堂上列坐。狄青起身向陈曙行军礼，陈曙马上还礼。然后狄青召袁用等人，叱责陈曙违犯号令，按军法当斩，袁用等遇敌即逃，罪也当斩，遂令卫士一一捆绑，推出辕门，斩首示众，其余将领，大为震惊。从此其他将士再无违令者，而狄青所率大军以军纪严明著称，战斗力也大大增强。

如果狄青纵容部将陈曙擅自出兵，不“修道保法”，那么不但陈曙本人有可能重蹈覆辙，而且其他部将也有可能效尤。这样，将会引起士兵们的不满，从而导致军心涣散，战斗力大大降低。那么狄青也只能成为一个败军之将。

商战谋略的阐释与应用

企业要想不被战胜，首先要建立完善的内部管理机制。企业的管理不外乎人、财、物、技术与信息等几个方面，经营者只有通过计划、组

织、指挥、调控等手段强化对以上几个方面的管理，才能建立有效的运作机制，从而在竞争中稳操胜券。

日本的八佰伴商社是从沿街叫卖蔬菜起家的，经营这家商社的是和田良平和他的妻子加津。他们创业之初，规模很小，为了能在激烈的竞争中站住脚，夫妇俩把“童叟无欺”作为自己的经商信条。经过十多年的努力，和田良平夫妇终于有了自己的店铺，店铺取名为“八佰伴热海分店”。可是不久，热海市连遭大火，很多商铺都葬身火海，化为灰烬，这当然也引起了“热海”市蔬菜价格的暴涨。此时“八佰伴”正好有一批进货是在大火后运到，可是和田良平夫妇并没有趁火打劫——提高菜价，而是仍以平价出售蔬菜。他们认为现在大家都很困难，不能趁机赚取不义之财，这一举动很快使他们获得了良好的市场信誉，而夫妇俩也赢得了市民们的好感和尊敬。大火后，凭着这种“童叟无欺”的信义，他们在废墟上建起了二层楼的商店！和田良平夫妇在事业有成的基础上又对经营方针进行了改革，他们大胆实行了明码标价的营销方式，这在当时的日本尚且为数不多。不仅如此，他们还对顾客实行让利的政策——将商品的毛利下调百分之一。消息传出去后，“八佰伴”的顾客又增加了一倍。正是凭着这种不懈追求、不断创新、一心为顾客服务的精神，“八佰伴”为自己赢得了一次又一次发展的良机。

“八佰伴”由沿街叫卖蔬菜起家，发展成一家国际大商社，成功的原因是多方面的，但最重要的原因是其注重“修道保法”，恪守良好的经营原则，这才获得了良好的市场信誉，赢得了一次次的发展契机。

从政谋略的阐释与应用

儒家思想，是中国封建社会的正统思想，而它的政治思想核心就是“仁政”和“以德治国”。这种思想，对每一个朝代的统治者都有着积极而深远的影响。

战国时期，魏将吴起公正廉洁，善于用兵，颇得将士欢心。魏文侯便拜吴起为西河郡守，以抵御秦国和韩国的进犯。魏文侯死后，吴起便辅佐魏文侯的儿子魏武侯。

有一次，魏武侯来到西河，看到地势险要奇伟，感慨不已，不禁回

首对吴起道：“山河环抱，地势险要，一夫当关，万夫莫开，这真是魏国的荣幸啊！”

吴起听了，认为魏武侯不识安邦定国之策，摇摇头说：“国家的兴盛衰败，在德而不在山河之险。”

魏武侯不解其意。吴起援引历史上一些国家尽管山川地势险要，而国君却不施恩德于民，政治腐败，终遭失败的例子。魏武侯及时纳谏，内修德政，外练强兵，支持吴起变法，改革兵制，终于称雄一方。

“善用兵者，修道而保法”，政治统治也要注意修道保法，因为这才是稳固统治的根本。吴起正是深切体会到这一点，才将此番道理讲授于魏武侯，促使魏武侯内修德政，外强军事，终于使其称雄一方。

兵法：一曰度，二曰量，三曰数

兵法：一曰度，二曰量，三曰数，四曰称，五曰胜。地生度，度生量，量生数，数生称，称生胜。

军事谋略的阐释与应用

从诸葛亮辅佐刘备兵定益州直到刘备去世，整整10年时间，诸葛亮基本上用兵不断。他运筹帷幄而能决胜千里，不仅仅是因为他具备超常的军事谋略，还在于他重视发展农业生产。众所周知，农业是封建社会的根本，在封建经济中自始至终占据主导地位。诸葛亮深刻体会到经济对军事的决定作用，他从经济上治蜀的主要措施体现在以下几个方面：他注意轻徭薄赋；重视水利建设；统一钱币；发展盐铁生产；重视商业。正是由于诸葛亮重视综合国力，发展农业生产，繁荣经济，弱小的蜀国才有能力支持连年不断的战争，也才具备了北伐中原的实力。这些都充分证明了孙子“五环相生”“地生度，度生量，量生数”的作战原理。

商战谋略的阐释与应用

在企业的发展过程中，也应该以“称胜”为指导方针，量力而行，根据企业自身的实力来确定企业的发展规划。如果好高骛远，自不量力，不但达不到预期目标，而且还会使企业背上沉重的经济负担，甚至导致经营的失败。

在这里还是以“八佰伴”为例来说明这个道理。日本的“八佰伴商社”曾经叱咤东南亚，辉煌一时，可是后来由于种种原因而逐渐走下坡路。1962年，33岁的和田一夫从父亲和田良平手中接下了八佰伴董事长的位子，那时的八佰伴还只是小型连锁超市。在当时，日本的商品零售业极不稳定；另一方面，国际性的连锁店也冲击着日本的零售业市场。和田一夫意识到他的连锁店规模太小，无论从哪一方面都难以与强敌抗衡，经过认真权衡之后，他决定将发展重心转移到国外市场，为八佰伴树立长远的发展目标。于是，他立即着手于国外市场的开拓，选择先在巴西、新加坡等地设立分店。至1986年，和田一夫已在海外建立了12家分店，八佰伴也已成为了一家跨行业的国际集团。八佰伴以和田一夫的

卓越见解造就了成功，然而却在20世纪80年代受到日本经济衰退的影响而逐渐走向了下坡路。当时和田一夫并没有预见到日本流通业的下滑，再加上他的亲弟弟做假账蒙蔽他，因而错估了公司的实力，竟在经济衰退时期进行大规模扩展，结果加剧了八佰伴的失败，以至于最终倒闭。

和田一夫准确的判断，使八佰伴成为风云一时的知名企业，却也因为他错估了当时的经济形势和自身的实力而使八佰伴走向了灭亡。从中我们可以看出：了解自身实力，量力而行，科学地规划企业前景，才能避免危机的发生。这就是孙子所说的“称胜”之道。

从政谋略的阐释与应用

任何一个白手起家而最后又达到成功顶峰的人都有一个共同的道理，那就是“地生度，度生量，量生数，数生称，称生胜”。

元朝末年，起义军四起，朱元璋曾经追随割据濠州的郭子兴队伍进行抗元斗争。但时间一长，朱元璋认为郭子兴治军无方，难成气候，只有招募自己的队伍才有出路。

于是他向郭子兴禀明欲回乡招募士兵，郭子兴同意了他的请求。回乡不久，朱元璋就招募到700多人。他将队伍带到濠州，交给郭子兴，郭子兴非常高兴，提升他为镇抚，并把这700人交给他统领，不久，又升他为总管。但是，朱元璋是一个有远大志向的人，他并不满足于这些。过了一年，他把自己统率的700人交给别人，只带着徐达、汤和、吴良等24人离开了濠州，前往定远发展自己的势力。可是出行不利，还未发展，朱元璋就患了重病，只得返回濠州治疗。病情好转后，他又获得了一个好消息：张家堡屯居着一支3000人的民兵，主帅与郭子兴相识，现在正断了粮，处境艰难。

朱元璋决定借机扩充势力，他不顾大病初愈，找到郭子兴，请求派自己前去招降。民兵主帅听他说明来意，有些犹豫，但迫于形势，最后勉强答应了他的条件。可是过了三天，主帅又改变了主意，朱元璋设计使主帅归顺于他。紧接着，朱元璋又带兵去豁鼻山，招降了一支达800人次的占山为王的草寇。

朱元璋对收编而来的队伍进行了集中训练，在较短时间内，就使他们的战斗力有了明显的提高。不久，他又率领这支部队攻克了屯居横涧山的一个武装集团，从此朱元璋的队伍发展到了十几万人。

朱元璋是一个很有远见的政治家，他从一个小乞丐爬上了权力的顶峰，成为一个卓有建树的开国皇帝，实在不是偶然。首先，他有远大的志向和超前的眼光。其次，他特别会利用现有的一切资源为自己捞取政治资本。他明白，在当时的社会，“枪杆子里面出政权”的道理。他先是借助郭子兴的信任，为郭子兴扩充势力，而他本人也从中收益不小，以至获得更高的威望。然后他又利用获得的信任和威望继续扩充自己的势力，就这样像滚雪球一样，他的势力越来越大，以至于脱离了郭子兴的控制，最终建立了属于自己的大明王朝。这其中所蕴含的正是“地生度，度生量，量生数，数生称，称生胜”的道理。

若决积水于千仞之谿者，形也

故胜兵若以镒称铢，败兵若以铢称镒。胜者之战民也，若决积水于千仞之谿者，形也。

军事谋略的阐释与应用

明朝后期，后金逐渐强大，屡次骚扰明朝边境。公元1618年，明神宗派大将杨镐率兵11万进攻后金都城赫图阿拉，试图灭掉后金，以解心腹大患。杨镐兵分四路进攻，努尔哈赤却采取了各个击破的方针，集中八旗全部兵力6万余人攻击明军西路杜松部，一举歼灭3万余人。解除了西路威胁之后，努尔哈赤又兵击北路，北路统帅马林不战而逃。先后灭掉西路、北路两路大军后，努尔哈赤又设法围歼刘为所部。四路大军被灭掉了三路，杨镐急忙撤军。努尔哈赤采取各个击破的方针，以6万胜11万，取得萨尔浒大战的胜利。

按常理来讲，以6万兵力对11万大军，无异于“以铢称镒”。而努尔哈赤面对明军的围攻并没有全线出击，而是集中优势兵力，各个击破，相当于以6万兵力对3万兵力，这无异于以“以镒称铢”。当然这也得益于努尔哈赤大军“若决积水于千仞之谿”，所向披靡，战无不胜。

商战谋略的阐释与应用

提起恒基伟业，人们都会不由自主地想起他们的商务通掌上电脑。恒基伟业在1999年，只用了半年的时间，就把商务通这个品牌从零做到了第一。究其原因，主要是他们采取了强大的宣传攻势。他们用2亿元巨额资金投入广告宣传，以空前的强势迅速进入了掌上电脑市场，并借此迅速扩张市场规模，其市场占有率竟然一下子达到60%；接着他们又迅速建立起销售网络，短短半年时间，他们就在大陆400多个县级以上的城市设置了3000多个销售网点。而且，为了让每一个代理商能迅速开拓当地市场，恒基伟业还在全国各据点投入相当的人力，对代理商进行全面支援。恒基伟业以这种迅速、及时而又非凡的气势，造就了商务通这一品牌的成功。

恒基伟业非凡的成功，源自于它那种非凡的气势。那么强大的宣传攻势，那么雄厚的资金支持，那么广泛的销售网点，能做到者寥寥无几？它“若决积水于千仞之谿”，在滚滚的市场大潮中，以其强大的冲击力，毫无悬念地坐上了市场的第一把交椅。

从政谋略的阐释与应用

秦统治被推翻后，项羽分封诸侯王，把战功卓著的刘邦封为汉王，并拨给他3万兵马，随同他前往汉中。名义上是分封，其实是在削弱刘邦的势力。因为他的兵力原有10万之众，现在却只分给了他3万兵马。刘邦与诸将心中十分郁闷，但苦于势力不及项羽，只好咽下了这杯苦水。刘邦既没有马上与项羽开战，也没有意志消沉，而是决心养精蓄锐、蓄势待发。

在秦末起义军众将领中，刘邦是一位声望甚高、宽厚仁慈、有长者之风的人。因此当他前往汉中时，各路诸侯中因仰慕而甘愿随从他前往的，竟有数万人之多。有了这些归顺的势力，有了萧何、张良等人的精心辅佐，刘邦的势力一步步地发展壮大，这为后来的楚汉战争积蓄了充足的力量。

刘邦在失意之时，不忘积蓄力量。而就是这一点一滴的积累，才使他具备了后来那种“决积水于千仞之谿”的气势。在这种气势下，他终于击溃了那位“西楚霸王”。

第五章 势篇

※原文

孙子曰：凡治众如治寡，分数是也；斗众如斗寡，形名是也；三军之众，可使必受敌而无败者，奇正是也；兵之所加，如以碫投卵者，虚实是也。

凡战者，以正合，以奇胜。故善出奇者，无穷如天地，不竭如江河。终而复始，日月是也。死而复生，四时是也。声不过五，五声之变，不可胜听也。色不过五，五色之变，不可胜观也。味不过五，五味之变，不可胜尝也。战势不过奇正，奇正之变，不可胜穷也。奇正相生，如循环之无端，孰能穷之？

激水之疾，至于漂石者，势也；鸷鸟之疾，至于毁折者，节也。是故善战者，其势险，其节短。势如彍弩，节如发机。

纷纷纭纭，斗乱而不可乱也；浑浑沌沌，形圆而不可败也。乱生于治，怯生于勇，弱生于强。治乱，数也；勇怯，势也；强弱，形也。故善动敌者，形之，敌必从之；予之，敌必取之。以利动之，以卒待之。

故善战者，求之于势，不责于人，故能择人而任势。任势者，其战人也，如转木石。木石之性，安则静，危则动，方则止，圆则行。故善战人之势，如转圆石于千仞之山者，势也。

※译文

孙子说：通常来说，管理人数多的军队同管理人数少的军队一样，这属于军队的组织编制问题；指挥人数众多的部队作战同指挥人数少的部队作战一样，这属于指挥号令的问题；整个部队遭到敌人的进攻而没有溃败，这属于“奇正”的战术变化问题；对敌军所实施的打击，如同以石击卵一样，这属于“避实就虚”原则的运用问题。

大凡用兵作战，总是以“正兵”迎战，用“奇兵”取胜。所以，善于出

奇制胜的人，其战法的变化如天地运行那样变化无穷，像江河那样奔流不息。终而复始，就像日月的运行；去而复来，如同四季的更替。乐音的基本音阶不过宫、商、角、徵、羽五个，然而这五个音阶的变化，却是听不尽的；颜色不过青、黄、赤、白、黑五种，然而这五色的变化，却是看不完的；滋味不过酸、辛、咸、甘、苦五样，然而这五味的变化，却是尝不尽的；作战的方式方法不过“奇”“正”两种，可是“奇”“正”的变化，却永远不可穷尽。“奇”“正”之间相互依存，相互转化，就像顺着圆环旋绕似的，无始无终，又有谁能够穷尽它呢？

湍急的流水能够把巨石冲走，这是因为它的流速飞快产生的“形势”造成的；鸷鸟高飞迅疾，以至能捕杀鸟雀，这就是短促迅猛的“节奏”造成的。因此，善于指挥作战的人，他所造成的态势险峻逼人，他进攻的节奏短促有力。他们所造的态势就像张满的弓弩，险恶异常；迅疾的节奏犹如用手击发弩机，瞬间即发。

在战旗纷乱、人马混杂的混乱之中作战，要使自己的军队整齐不乱；在兵如潮涌、混沌不清的情况下战斗，要使自己的军队布阵周密，保持态势而不致失败。能够向敌诈示混乱，是由于己方的军队组织编制的严整；能够向敌诈示怯懦，是由于己方具备了勇敢的素质。能够向敌诈示弱小，是由于己方拥有强大的实力。严整或者混乱，是由组织编制所决定的；勇敢或怯懦，是由作战态势所造成的；强大或者弱小，是由军队实力所决定的。所以，善于调动敌人的人，伪装假象，迷惑敌人，敌人便会跟着跑，用好处引诱敌人，敌人就会前来争夺。所以，总是用利益引诱敌人上当，再预备重兵伺机打击他。

所以，善于用兵打仗的人，总是努力创造有利的态势，而不对部下求全责备，所以，他能够选择人才去利用和创造有利的态势。善于制造和利用态势的人指挥军队作战，就如同滚动木石一般。木头和石头的特性是，置放在平坦安稳之处就静止不动，置放在险峻陡峭之处就会滚动。方的容易停止，圆的滚动灵活。所以，善于指挥作战的人所创造的有利态势，应该将圆石从万丈高山上推滚下来那样，这就是所谓的“兵势”啊！

※评论与点评

势是什么呢？孙子说，势就像可以冲走石头的激流，就像一触即发的弓弩，就像圆石从千仞高山上滚下，有一种不可抵挡的力量。用这种力量打击敌人，就能够以一当十，所向无敌。怎样才能造成这种势呢？首先，要给自己创造条件，使本身具有战胜敌人的强大力量。其次，要“择人而任势”，选择熟知军事、知人善任的将帅，指挥士兵作战灵活自如，并且善于用假象迷惑敌人，用小利驱动敌人，引诱敌人陷入圈套，然后用伏兵狠狠地打击敌人。

凡治众如治寡，分数是也

孙子曰：凡治众如治寡，分数是也；斗众如斗寡，形名是也；三军之众，可使必受敌而无败者，奇正是也；兵之所加，如以投碫卵者，虚实是也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出了军队的治理问题和战略战术问题。他认为治理军队首先要有合理的编制，然后才能做到上下协调一致，从而便于管理；其次，对于军事号令的处理要及时，要让将帅的命令能够迅速而准确地传达出去，这样才能有效地指挥调动、及时把握有利战机；再者，在战术的应用上要做到出奇制胜、以实击虚，创造必胜的条件。总之，在战争中将帅应该随机应变，“奇”“正”并用，“虚”“实”相间，有效把握取胜的主控权。

明崇祯十六年（公元1643年）三月，李自成经过南征北战，最终在襄阳建立了自己的政权。当时，他掌握的大军有百万之众，建立政权之后，当务之急就是对部队进行整编。将全军分为中、左、右、前、后五营，各设正、副将军统辖。五营中以中营为主，称“标营”；以小队为基本单位。而且他还建立起严密的后勤保障系统，包括裁缝队、粮草队等，各司其职。不仅如此，他还把将士家属单独编为“老营”，把将士子女编入“孩儿军”，进行严格训练。经过此番严格整顿，起义军上下协调一致，战斗力大大增强，影响也不断扩大。周围各地的起义军也纷纷归顺李自成麾下。李自成作为一个农民起义军将领，势力发展如此迅速，与他治军有方不无关系。他深知“治众如治寡，分数是也”的道理，从而使天下义军归顺，他的功绩也曾在中国历史篇章中留下了灿烂的一笔。

宋宁宗开禧二年（公元1206年）四月，武义大夫毕再遇等率宋军攻打金兵据守的泗州城。金人得知消息，立即进行防御准备。毕再遇得知此事，立即采取行动，决定出其不意，提前一天发动攻势。宋军奉命提前一天到达泗州城下。泗州分东、西二城，毕再遇调动兵力，做出首先攻打西城的假象，然后亲自率领将士通过山路到达东城的南角，突然发

起进攻。守城金兵抵御不力，弃东城而去。此时，西城金兵仍在顽抗。毕再遇高悬帅旗，命将士向城内大喊，招降敌人。敌军听到毕再遇将军的威名，顿时瓦解，纷纷出城投降。毕再遇出兵攻打金兵，得知军机泄漏，果断采取行动，出奇兵大败金兵，轻而易举收复泗州城。他的胜利就是胜在一个“奇”字上。

唐太宗贞观四年（公元630年），颉利可汗于战败后，企图暂时投降大唐，等到来年草青马肥之际，重新向大漠深处逃窜。唐太宗不知实情，遂派唐俭等人前去抚慰，又派李靖等人率军前去迎接。李靖识破了颉利可汗的诡计，恐怕颉利可汗大军重新逃回漠北，漠北距大唐路途遥远，到时难以追击。于是与随行人员商议，连夜出精兵袭击颉利可汗所部。再说颉利可汗等见到唐俭等人前来抚慰，以为计谋得逞，心中大喜，果然不加防备。李靖前锋乘虚而入，一举歼灭颉利可汗所部，颉利可汗本人也最终被俘。唐将李靖识破颉利可汗的企图，随机应变，趁颉利可汗没有防备之时，乘虚而入，大获全胜。他出其不意，攻其无备，以实击虚，正是兵法中所谓的“以碫击卵”，其势不可挡，胜在掌握。

商战谋略的阐释与应用

企业好比军队，一定要有科学、严密、合理的组织编制。因为企业是人、财、物的组合，只有具备科学合理的组织编制，这些因素才能协调一致，从而使人尽其才、物尽其用。

哈雷·戴维森公司就有一个非常严密的组织结构。它的公司组织结构图是三个相交的圆：其中一个圆内写着“创造需求”，主要包括销售和市场；另一个圆内写着“产品生产”，专门负责产品的设计和生产；还有一个是“支撑部门”，主要包括公司其他职能部门。这三个圆在该图的中央形成了一个交集，这个交集部分就是公司的战略决策与领导层，它主要监督整个公司的管理部门，如规划部、预算部、人事公关部等。这三个圆相交形成的这一组织结构图既强调了公司各部门间的独立性，同时也激励各部门之间要相互参与和合作。

很显然，戴维森公司的组织结构非常严密与合理。从他们的组织结构图上可以得知，戴维森公司各部门之间既职责分明，又相互联系。这种组织结构使各职能部门在相互合作、相互制约中协调发展。

对于统治者来讲，如何调动百姓的积极性，开发他们的内在潜力是组织方法问题。而如何合理有效地配置资源则是策略问题。有了科学的组织方法，有了高明的统治策略，就会实现“大治”了。

宋仁宗景帝年间，天下大旱，全国大部分地区颗粒无收，朝廷下令各地救荒，并提出了一些所谓有效的救荒办法。当时范仲淹主持杭州事务，而他所在的吴中地区旱情最为严重。他在杭州地区采取了一系列救荒措施，但他并没有按照上面说的去做，而是凭自己的想法解决了这一棘手的问题。

吴地的百姓十分喜欢赛龙舟，范仲淹就放任百姓们龙舟竞渡，并且大力提倡，百姓皆踊跃参加。他还知道吴中的人们爱好做佛事，便在各地召集有钱人，对他们说：“吴中现在发生了饥荒，人们没有饭吃，给他们一点点的恩惠就可以做很多的事，你们可以大兴土木修建佛寺。”

富人们见工人的价钱的确因饥荒而变得低廉，又见范仲淹大力支持，于是大肆雇用工人兴建佛寺。范仲淹还新建了一些仓库等建筑，一天要动用上千名劳力。但是很多人对此并不理解，过了不久，负责监察事务的官员看不惯范仲淹的做法，上奏朝廷，说范仲淹不顾荒政在前，却大兴土木工程，消耗民力财力。皇上龙颜大怒，立即命人押送范仲淹回京谢罪。

范仲淹于是上书为自己辩解道：“我之所以这么做，是因为贫困的人若不给予妥善的安置，他们便会生事。国库钱财有限，而饥民无数，因此只能挖掘富人的钱，让那些有技艺和劳力的人，都能够以此得到公私两方面的报酬而活命，不致因饥荒饿死途中，甚至造反。”

果然这一年，只有杭州发生了饥荒而没有产生叛乱。

范仲淹的确很有政见，他善于组织、控制群众并使他们发挥潜力，然而并没有按照常规的方法去解决问题。他也很善于调动富人的钱财，利用那些富人急功近利的心理，成功地解决了饥民的问题。

凡战者，以正合，以奇胜

凡战者，以正合，以奇胜。故善出奇者，无穷如天地，不竭如江河。终而复始，日月是也。死而复生，四时是也。

军事谋略的阐释与应用

“奇正”的思想也是孙子兵法理论中一个重要的命题，它体现出一种辩证用兵的思想。同时，这种兵法思想还是一种合理部署兵力、灵活指挥作战的战略战术。作为一般的作战原则，要做到“以正合，以奇胜”，与敌正面作战为正，围剿、包抄为奇；明攻为正，突击、偷袭或采用特殊战法为奇。“正合”是作战的一般规律，而“奇胜”是作战的特殊规律。这两种规律在战争中要辩证运用，有机结合，才能有效战胜敌人。

周赧王二十一年（公元前294年），秦将白起率军攻打韩国的伊阙，韩、魏联合抗秦，以重兵据守伊阙。伊阙地形险峻，易守难攻，这对秦军大为不利，况且秦军兵力远不及韩、魏联军。因此此战对于秦将来讲，绝非易事。但是韩、魏联军也有劣势，他们互不统属，各自为政。双方相持不下，不分胜负。次年，白起审时度势，趁韩、魏联军犹豫之时，以偏师设疑阵牵制韩军，然后集中优势兵力急攻兵力较弱的魏军。魏军仓促应战，很快瓦解。韩军陷于秦军的两面夹击之中，不战自溃。秦军乘胜追击，歼灭韩军大部，伊阙随之陷落。

按说，秦军以弱攻强，胜算把握不大。但秦将白起审时度势，抓住敌人的弱点，正面牵制，侧面攻击，韩、魏联军很快被瓦解。秦军以少胜多，顺利攻下伊阙。

隋炀帝大业十三年（公元617年），突厥进犯边塞，隋炀帝令李渊与马邑太守王仁恭率军抵抗，两军相持马邑。王仁恭见突厥人多势众，担心寡不敌众。李渊却说，我军远离朝廷，没有外援，如果不与突厥大军决一死战，恐怕全军性命难保。于是，他亲率4000名精兵，与突厥展开游击战争。两军相遇，并不出击，而是严阵以待，使突厥人不知其意，更不敢轻举妄动。与此同时，李渊又出奇兵袭击突厥军，斩敌千余人，突厥连连受挫，锐气大减。

李渊“以正合，以奇胜”，不仅有效打击了突厥的嚣张气焰，而且鼓舞了自己的士气，为朝廷增派援军赢得了时间。

商战谋略的阐释与应用

企业界的经营秘诀“人无我有，人有我优，人优我转”，其核心思想就是要出奇制胜。无论是新产品开发、广告宣传，还是营销手段等，都要力求新奇，不要步人后尘。如果只是一味地仿效别人，而不知创新求变，那么企业最终将会失去市场。

茅台酒被人们誉为“国酒”，它窖香浓郁，口味纯正，名扬天下。可是如此“酒之骄子”也曾遭受过冷遇。1915年，茅台酒作为中国的代表产品首次参加了世界名酒博览会。当时，因为茅台酒是首次参加世界级名酒展评，所以在众多的名贵酒面前它显得很不起眼，几天过去了，一直无人问津。展评期间，各国代表竞相炫耀，相互举杯，那些名酒、洋酒出尽了风头。眼看着展会临近结束，中国参展商心急如焚，像热锅上的蚂蚁一样转来转去。这时正好有一群外国商人从中国展室门口经过，中国商人灵机一动，捧起一瓶茅台酒，故作失手，惊叫一声将那瓶茅台酒摔在了地上。外国商人应声回过头来，看着摔在地上的陶瓷酒瓶，霎时，一股特殊的芳香悠悠飘起，弥漫了整个大厅，他们一下惊呆了：世间居然还有如此之香的美酒！尽管被打碎的陶瓷酒瓶很快被收拾起来，地面也很快被擦干，但是数天过去，中国展室依然余香不绝，沁人心脾。中国茅台酒从此一鸣惊人，昂首走向了世界。

茅台酒之所以能在国际市场上大获成功，正是因为中国商人采取了“以正合，以奇胜”的营销策略。茅台酒以其优秀的品质为依托，参加了世界名酒博览会，在这种良好的宣传环境下，竟然没有收到相应的效果。可见仅有“正合”是不行的，于是中国参展商决定“以奇胜”，他们故意打碎了一瓶茅台酒，让飘散出来的酒香吸引外国商人的注意，从而使茅台酒一举走向了世界。

从政谋略的阐释与应用

权力场上充满了艰难险阻，要想达到自己的政治目的，绝非易事。如果只用常规的方式去击败对手，将会困难重重。尤其是在实力不如对

手的情况下，要善于出奇，才能制胜。

非常的方法，非常的手段，是克敌制胜的法宝。

齐桓公是春秋时期最先称霸的霸主。齐桓公称霸后，不断对外发起战争，扩大领土。公元前681年，齐国与鲁国交战，鲁国屡战屡败，鲁庄公只好割地求和，双方约定在柯地（今山东阳谷东）举行签约仪式。鲁国有位大将叫曹沫，他力大无比，足智多谋，对齐桓公恃强凌弱的做法极为愤慨。但是，齐国势力强大，他又奈何不了齐桓公，思来想去，决心乘鲁齐在柯地会盟之机，教训齐桓公。

齐桓公拥重兵到达柯地，曹沫作为鲁庄公的侍卫也参加了会盟仪式。仪式开始后，鲁庄公和齐桓公同时登上会盟仪式的高台。正在这时，曹沫突然跳到高台上，一手抓住齐桓公，一手拔出藏在战袍下的匕首，对准了齐桓公。齐桓公被这突如其来的袭击吓得面如土色，试图挣脱，无奈曹沫力大，他挣脱不了，于是他只好战战兢兢问曹沫到底要干什么，曹沫趁机要求齐桓公把齐国夺走的土地归还给鲁国，齐桓公望着寒光闪闪的刀刃，只好答应了曹沫。

齐桓公恃强凌弱，强行夺取鲁国土地。鲁国大将曹沫对此十分愤慨，可是兵力有限，无法打败强大的齐国。于是便想出在签约仪式上突袭齐桓公的计谋，结果出奇制胜，为鲁国夺回了土地。

奇正之变，不可胜穷也

战势不过奇正，奇正之变，不可胜穷也。奇正相生，如循环之无端，孰能穷之？

军事谋略的阐释与应用

作战的方法不过奇正两种，但是奇正的运用却变化无穷。在战争中，没有一成不变的打法，也没有千篇一律的战术，只有随机应变，出奇制胜才能战胜对方。孙子就此提出了奇正的战术，“奇正之变，不可胜穷”，奇正相互依托，又相互转变，在相生相辅中创造战机，使军事行动天衣无缝、浑然一体，不仅能有效地防御，而且还能出其不意地进攻，让敌人措手不及，防不胜防。

南朝宋文帝元嘉八年（公元431年），宋、魏交战。经过长期征战，宋将檀道济所部军粮断绝，不能再战，决定撤兵。可是祸不单行，此时，一名投降魏军的宋军士卒却将此消息透露给魏军，魏军正在附近与宋军对峙，形势十分危急。檀道济并不惊慌，到了晚上，他命令营中士卒以沙代粮，装进粮袋，并故意大声造出声势。这一场面被对峙的魏军看在眼里。装完沙子后，檀道济又令宋军把营中仅有的一些粮食撒在装满沙子的粮袋上，然后从容撤退。魏军随后追击，天亮后发现道旁尽是宋军散落的粮食，因此认为宋军撤退有诈，必定设伏，不敢贸然行动。檀道济谈笑自若，缓缓撤退。

檀道济起初与魏军展开正面交战，可谓“以正合”。但是两军相持不下，宋军粮草尽绝，所以对于宋军来讲只有火速撤退一条路可走，可是撤退的消息又被敌人获悉，真是雪上加霜。如果宋军与魏军追兵交战必然会全军覆没，而要想撤退，只有以奇取胜。檀道济因势就计，为敌人造就了一种粮草充足的假象，趁敌人犹豫不决之际，“金蝉脱壳”，顺利撤退。

商战谋略的阐释与应用

当今社会，市场形势千变万化，精明的经营者不会固守一种经营模

式，而是善于察觉市场微妙的变化，紧紧抓住市场机遇，及时采取不同的经营策略。在瞬息万变的市场中，只有“奇正相生”，才能使企业保持生机和活力。

美国著名企业吉列公司就是很好的例子。1901年，48岁的吉列成立了“吉列安全剃刀公司”，经过几年的努力和一系列的宣传造势，吉列公司逐步在市场上站稳了脚跟。后来吉列又紧紧抓住一战接近尾声、欧洲战场军需部门急需采购安全剃刀的契机，把销售的触角伸向了全球。吉列通过其产品“蓝牌”刀片及后来的“超级蓝牌”刀片占据了刮胡刀市场后，竞争对手威克森·索德公司于20世纪60年代初期在市场上推出一种不锈钢刀片，这令吉列公司措手不及。1970年，威克森公司又推出了一种黏合型剃刀，同样获得了市场的青睐，吉列公司这才意识到创新求变的重要性。经过充分的市场调查和论证，吉列公司首先推出了特瑞克II——世界上最早的双刀剃刀；6年后公司又引入了阿特拉——最早可调整的双刀刮胡刀；接着又毫不犹豫地推出“好消息”牌自由使用刮胡刀；几年后，又生产了皮伏特——最早可调整、可自由使用的刮胡刀。它的这一连串新举措，令竞争对手眼花缭乱，摸不着头脑，而它的产品却稳稳地抓住了消费者的心。吉列公司再次大获全胜。

吉列公司面对势均力敌的竞争对手，没有固守原有的经营策略，而是创新求变，把“奇”运用于新产品的开发上，不断增加品种，推陈出新，最终击败了对手，占领了市场。

从政谋略的阐释与应用

无论是军事策略，还是政治思想，都是为了达到一定的目的。只要能达到目的，就不必拘于常规。很多时候，奇正相间，更容易取得胜利。

乾隆是一位目光长远、足智多谋、有大家气派的皇帝，他善于用兵而不循定法。在进剿廓尔喀的战争中，随着前方军情发展，乾隆帝适时调整了行动策略。他认为能灭掉敌国固然最好，如不能将其灭掉，就要火速班师回朝。

乾隆帝还特别强调收兵的前提条件，一定要先振军威，对贼匪有所

惩戒，使其不敢再来寻衅滋事，才可结束战争，但不宜长期深入作战。此次进剿的目的在于制止并警诫贼匪不得入侵西藏地区，维护并保卫西藏地区的安全，维护中央对西藏的管辖。如果执意灭掉贼匪，深入作战，不仅达不到目的，而且还有可能损兵折将，难以返回。将领们在这种思想的指导下，果然惩戒了贼匪，保卫了西藏地区的安全。

试想，如果按照常规的作战思想，孤军深入作战，后果将难以预料。而乾隆这种见好就收的做法，不仅有效震慑了贼匪，而且还保存了自己的实力，一举两得。

是故善战者，其势险，其节短

激水之疾，至于漂石者，势也；鸷鸟之疾，至于毁折者，节也。是故善战者，其势险，其节短。势如彍弩，节如发机。

军事谋略的阐释与应用

孙子通过用激水和鸷鸟为例，论述“势”与“节”的特点和优势，提出了在作战时要善于利用态势，掌握节制，抓住稍纵即逝的战机，以快捷、迅猛的态势，击溃敌人。战争中营造居高临下的态势，将会使己方的进攻势不可挡；而迅捷的行动，将会让敌人措手不及。这两方面的因素都有利于我军出其不意地战胜敌人。

宋太宗雍熙六年（公元986年），辽军大举攻宋，与宋军相持于代州城下，代州城知州张齐贤急忙向朝廷求救，朝廷发兵驰援，但在大军火速赶往代州城途中，宋太宗又收回成命，大军只好班师回朝。张齐贤估计辽只知宋廷发兵而不知其收兵，遂令士卒200人，于代州城西30里外设下疑兵，又在辽军的退路上埋伏精兵2000人。做好这些准备后，张齐贤又令士兵四处点火，辽军突见火光满天，以为大宋援兵已到，火速撤退。张齐贤遂开城率兵出击，辽军狼狈逃窜，伏兵借机断其后路，辽军大败，代州城安然无恙。

代州城知州张齐贤，在大敌围城、援兵班师的危难之际，临危不惧，果断采取措施，营造了一个宋朝大军前来支援的态势，诱使辽军退兵，然后迅猛出击，最后以少胜多，扭转了危局。这正是运用了兵法所言的“势”与“节”的优势。

商战谋略的阐释与应用

商场如战场，无论对市场来讲还是对竞争对手来讲，企业如能准确把握“势”与“节”的精神实质，密切关注市场的变化，抓住拓展业务的机会，趁势出击，就能以快捷迅猛的攻势占领市场或者击败竞争对手，从而获得竞争的胜利。

1989年，柳州市牙膏厂曾面临严峻的考验。当时，新厂长上任后，对牙膏市场做了充分的调查，认为过去失败的原因就在于不重视树立两面针牙膏的品牌。于是新厂长决定树立两面针牙膏的品牌。他冒着风险和阻力说服了职工，集中了所有的财力、物力开始生产第一批试用牙膏。然后把这批牙膏拿到市场上论斤销售，让人们试用，很多消费者以为是新产品上市，争相购买。他们试用后对产品效果比较满意，因此后继消费者络绎不绝。不到半年厂子就开始扭亏为盈，职工的心里也踏实多了。有了这种良好的发展势头，新厂长决定趁势打造名牌两面针牙膏。要打造名牌产品，首先要保证产品的质量。为此，一项项严格的管理措施在厂里相继出台。厂里还从国外购进先进的生产线，对牙膏进行科学定量生产，产品不达规格不准出厂。功夫不负有心人，两面针牙膏凭着其独特的药效和良好的品质，终于在市场上站稳了脚跟。除此之外，两面针还特别注重售后服务。他们认为一个消费者就是一个市场，而且在其他厂家对牙膏进行提价的情况下，两面针牙膏坚决不涨价，这无疑又为他们赢得了更多的市场份额。1996年，两面针牙膏的品牌无形资产已达到9.25亿元，他们取得的这种成绩是空前的。

柳州市牙膏厂新厂长上任后，以空前的态势对厂子的经营方式进行了大刀阔斧的改革，他以“势如彍弩，节如发机”的态势，迅速在竞争激烈的市场上站稳了脚跟。然后又以其优良的品质和完善的售后服务树立起了自己的品牌。

从政谋略的阐释与应用

“势险”和“节短”都是竞争取胜的两种态势。无论是在军事作战中，还是在政治权谋上，这两点都是克敌制胜的法宝。

朱元璋能在较短的时间内夺得天下，与他建立应天战略根据地后采取的“高筑墙，广积粮，缓称王”的战略决策有着十分重要的关系。

这一重大战略决策，是老儒朱升为朱元璋提出的。这种战略，集政治、军事于一体，用非常精辟的语言，准确、全面、深刻地指明了朱元璋在相当长一段时期内的战略方向。朱元璋全盘采纳了这个战略。

高筑墙，是指要建立一支强大的武装力量和一个巩固的战略根据

地。这关系到朱元璋的部队能否在元军和群雄割据势力的包围中站稳脚跟。广积粮，粮草是军队战斗力的根本保障，在元末江淮自然灾害十分严重的情况下，这种屯田制度，对支持庞大的军需供应是十分必要的。缓称王，其根本目的就是为了最大限度地减少反元的政治色彩，从而降低元王朝对起义军的关注程度，避免或减少过早与元军主力决战的可能性，从而保存自己的实力。

有了这些合理应时的措施，朱元璋统治集团的势力迅速壮大，最终以迅雷不及掩耳之势击溃了元朝的统治。

朱元璋的胜利不是偶然的。他采取的“高筑墙，广积粮，缓称王”的三项措施，不仅为他赢得了与元军主力决战的时间，而且为他造就了一种“势如弩，节如发机”的态势，使他最终登上了皇帝的宝座。

乱生于治，怯生于勇

乱生于治，怯生于勇，弱生于强。治乱，数也；勇怯，势也；强弱，形也。

军事谋略的阐释与应用

治与乱、勇与怯、强与弱是关系战争胜负的重要因素，同样不容忽视。孙子把治与乱、勇与怯、强与弱看作是矛盾的统一体，两者在一定的条件下可以相互转化。可见，战争的一切因素都在不断的变化之中，因此作战时，必须时时留意战场形势的变化，根据变化的情况采取相应的措施，把握有利的时机，创造制胜的条件。

越王勾践元年，吴国攻打越国，勾践率军迎击，大败吴军。吴王阖闾受伤，临终前，命太子夫差侍立床前，劝他莫忘杀父之仇。之后吴王夫差发奋图强，将国家治理得井井有条。后来夫差打败越军，迫使勾践臣服。勾践本想先发制人，结果大败，被围会稽山。为了活命只好派人备上厚礼到吴王夫差那里去求和，吴王答应了勾践的请求，表示同意原谅勾践的罪过。会稽山之围，被勾践认为是奇耻大辱，回到越国后，他卧薪尝胆、励精图治，三年之后，越军大举伐吴，吴军大败，吴王同样派人送礼求和。四年之后，勾践又大举伐吴，越军大获全胜。平定吴国之后，勾践率军北渡淮河，使齐晋归服，最终成就了霸业。

从前后几次吴越之战可以看出，历史上没有永远强大的国家，也没有永远弱小的国家；没有常胜的将军，也没有永远的败将。一开始越王勾践大败吴军，后来吴王夫差发奋图强，又把勾践围困在会稽山；勾践不忘会稽山之辱，卧薪尝胆，最终又灭掉了吴国。吴越两国战争胜负的变化，其实反映的是两国强弱形势的转化。这正说明了孙子“乱生于治，怯生于勇”的思想。

商战谋略的阐释与应用

任何事物都是不断发展变化的，商场也是一样，没有永远的胜利者，也没有永久的失败者；没有永远的强大，也没有永远的弱小。在现

代社会，企业必须不断创新，在产品、服务、管理等各个方面都跟上时代发展的需要，否则，任何一个实力强大的企业，都会因停滞不前而被市场淘汰。

王安公司曾因为不断的创造和推陈出新，使公司事业蒸蒸日上。公司非常重视产品的科技含量，曾投入大量的人力和物力来从事产品研发工作。他们的不断创新求变使公司产品日新月异，一直紧跟时代发展的步伐。尤其是在生产小型商用电脑、文字处理机以及其他办公室自动化设备上，一直都走在时代的前列。由于公司业绩优秀，深受大众信赖，公司股票价格飞涨，而王安家族也曾一度繁荣。可是，好景不长，晚年的王安失去了蓬勃向上的进取精神，在产品创新、市场开发方面渐渐变得固步自封，他不仅没有重视个人电脑业的兴起，反而让公司的精英们把研发方向放在了别处，这使得王安公司失去了一个良好的发展契机。错误的评估使公司失去了创新的竞争优势，而且王安没有突破传统的家族式管理方式，结果因任人唯亲而造成用人不当，导致了公司管理决策的失误，从而使公司的发展方向一步步地背离了时代发展的主题。不久王安公司就像几年前神奇地崛起一般，又以惊人的速度在市场中衰败了。

王安公司神奇般地崛起，而后又迅速地在市场中衰退，这正说明了孙子“乱生于治，怯生于勇，弱生于强”的道理。

从政谋略的阐释与应用

任何事物都具有两面性，事物的这两个方面又是可以相互转化的。在权力场中同样没有永远的胜者，也没有永远的失败者；没有永远的强大，也没有永远的弱小。

在三国群雄中，曹操原来的势力十分弱小。董卓经营陇西多年，官拜并州牧；袁绍四世三公，更是势倾天下。东汉末年，军阀混战之时，曹操还是一个被通缉的在逃之人。后来在别人的帮助下，他才凑起一支5000人的小队伍。这与拥兵数万的袁绍、刘岱、乔瑁等人相比，简直不值得一提。

汉献帝初平三年（公元192年），曹操的命运才有了转机。这一

年，他被推举为兖州太守，在寿张与黄巾军发生一场大战，黄巾军大败，100余万兵力全部归曹操所有。曹操对降军进行整编，取其精锐30余万，号为青州兵，曹操的实力倍增，甚至跃居群雄的前列。从此，他凭借着这一支武装力量，与群雄们逐鹿中原，最终建立了独立的魏国。

曹操于乱世之中起兵，从一个小逃犯做到了魏武帝，其发展历程充满了传奇色彩。这充分说明了权力场上同样也适用“乱生于治，怯生于勇，弱生于强”的道理。

形之，敌必从之

故善动敌者，形之，敌必从之；予之，敌必取之。以利动之，以卒待之。

军事谋略的阐释与应用

孙子认为，如果能利用计谋制造假象来迷惑敌人，或者用小利来引诱敌人，从而影响敌人的行动，让他们落入自己的圈套，就能创造对自己有利的形势，从而战胜它。所以优秀的将帅善于分析敌方的心理，利用各种因素来影响敌军的行动，从而打破敌人的行动计划，掌握战争的主动权，最终战胜敌人。

魏惠王二十八年（公元前342年），魏将庞涓率军攻打韩国，韩国向齐国求援。第二年，齐威王任命田忌、孙膑率兵援助韩国。孙膑建议田忌不要直接增援韩国，而是先领兵直取魏国都城大梁（今河南开封）。田忌采纳了此计，围攻了魏国都城大梁。庞涓急忙从韩国调回兵力，魏王令太子申率兵迎战，与庞涓联合抗击齐军。齐军危在旦夕，孙膑设计解围，他利用庞涓轻视齐军的心理，佯作败退。并且在撤退过程中逐日减少军中炉灶，给魏军造成齐军士气低落，官兵大量逃亡的假象。庞涓果然上当，只率精锐部队追击齐军。齐军在马陵（今河南范县西南）夹道设伏，魏军追至马陵，齐军伏兵杀出，太子申战死，庞涓自杀，魏军全军覆没。

孙膑在寡不敌众的情况下，设计诱歼庞涓。庞涓果然中计，然后孙膑设伏兵全歼魏军，整个过程都在孙膑的意料之中。庞涓好像一直都被孙膑牵着走，孙膑虽然不是魏军的直接指挥者，但是他却用心理战术间接地指挥着魏军的调动，真可谓用兵如神。孙膑不愧为孙武的后世子孙，他完全领会了其祖宗的“形之，敌必从之；予之，敌必取之”的战略思想。

战争中还要灵活运用“以利动之，以卒待之”的军事谋略。战国末期，赵国名将李牧与匈奴单于之战，就是很好的例子。他首先给予匈奴小利，诱其主力大军出战，从而布阵全歼了匈奴大军。

商战谋略的阐释与应用

在营销过程中，我们也要学会运用这种心理战术，采用积极有效的诱导方式，为顾客提供足够的利益，以吸引他们对商品的注意力，最终达到自己的营销目的。

有一个著名的美国商人，他在纽约郊区开了一家服装厂，苦心经营了一段时间后，并没有达到他预期的目标，他看到许多商品积压，急得焦头烂额，经过多日的思考，他终于想出一个办法。他在纽约市中心的繁华街区又开了一家商店，并在各大媒体做了广告，声称该店有一套与众不同的经营方法：商品标出价格的头12天按全价出售，从第13天起到第18天，降价25%；第19至24天，降价50%；第25至30天，降价75%；第31至36天，如果仍然没人要，服装就无偿送给慈善机构。商店营销信息一经发出，立即成了人们议论的话题，几乎所有人都想去这个商店看一看，况且大部分人预言这个商人将倾家荡产。因为，如果顾客等到商品价格降到最低时才买，商店岂不吃大亏？如果没人买的话，无偿送给慈善机构，那么商店损失岂不是更大？然而出乎人们所料，事实上这家商店的服装十分畅销，前后不到半个月便销售一空。原来商家这种看似愚蠢的做法从一开始就吸引了大批顾客的关注，他们看到这条信息后，又竞相传来传去。后来这些人反复一比较，都怕便宜被别人占尽，于是便争相购买，服装商只要坐收渔利就行了。

兵不厌诈，商场也是如此。只要能抓住消费者的某种心理，“以利动之”，就能顺利地达到营销的目的。例子中的商人不愧为一位营销高手，他的营销境界的确达到了“形之，敌必从之”的境界。

从政谋略的阐释与应用

在政治上也要善于向对手示“形”，用假象迷惑对手，使对手按照自己的意志行事，从而顺利达到政治目的。

众所周知，隋炀帝杨广是中国历史上最为奢侈荒淫的皇帝，可是他在登上帝位之前，还曾经给他的父亲隋文帝留下了一个生活俭朴的良好印象。

隋文帝作为一个开国之君，生性节俭，对太子杨勇身着华贵的衣饰很是不满，曾告诫他要以俭约为先，并送给他一件旧时的衣服和打天下时所吃的腌菜一盒，希望他不要忘记创业之初的艰难。而隋文帝的老伴独孤皇后又最憎恶男人亲近女色，对太子嫔妃众多也很反感。

当时杨广正在阴谋夺取太子的位置，他看出了父母的好恶以后，便刻意迎合，把自己装扮成一副十分俭朴规矩的模样。每当父母来到他的居所时，他便事先将自己众多的宠姬美妾藏到别处，而只留下明媒正娶的萧妃在身边，连往来侍候的奴婢，也都是一些非老即丑的女人。室内原有的华贵陈设全都撤除，换上陈旧的家具，还故意将琴弦弄断，仿佛好长时间没有抚弄一样。如此伪装一番，仿佛自己完全不是一个声色犬马之徒。隋文帝果然上当了，对大臣们一再夸赞他的这个儿子如何求贤上进。

最后杨广终于挤掉了杨勇，争到了太子的位置。

生性奢侈、荒淫无度的杨广，竟然能在其父隋文帝的眼中装得如此逼真，不留蛛丝马迹，不能不令人惊叹。“形之，敌必从之。”抛开道德的因素不说，单从政治的角度讲，杨广在谋权篡位方面的确是一位高手。

择人而任势

故善战者，求之于势，不责于人，故能择人而任势。

军事谋略的阐释与应用

孙子把“势”单独列为一章来论述，说明孙子非常注重战争中对“势”的运用。他认为在战争中要积极创造对我方有利的“势”，才能确保战争的胜利。而“势”是要靠人去把握和创造的，因此选择适当的将帅是创造和利用好“势”的关键。如果将才任用不当，不仅不能创造有利的“势”，而且原有的优势也可能丧失掉。

历史上，由于选人不当，用人失策，因而“失势”造成兵败的例子不胜枚举。东汉建安十六年（公元221年），割据一方的马超、韩遂等人合兵10万据守潼关，曹操率军前去征伐。曹操在潼关与马超对峙，表面上以大军牵制马超主力，暗中却派精兵悄悄渡过黄河。随后，曹操主力也顺利西渡黄河，向南推进。马超退守渭水，曹操设疑兵表示准备撤军，暗中则派人修桥渡过渭河，且加紧修筑营垒。马超率军乘夜攻营，曹操设伏兵歼之，马超进退两难，向曹操议和。曹操假装同意，借机离间马、韩联盟，马超的力量进一步被削弱。曹操乘势大败马超。

曹操与马、韩联军会战之初并不占优势，但曹操并没有就此罢兵，而是利用各种计谋积极创造有利条件，为自己营造了一系列的有利态势，等到时机成熟之时，全线出击，大败马超。曹操面对不利战况，“求之于势”，是一位名副其实的善战者。

商战谋略的阐释与应用

对企业来讲，一个优秀的管理者会密切关注市场动态，紧紧把握市场机遇，适时出击。企业的发展既离不开外部的市场环境，也离不开人的核心作用，所以说优秀的管理者总是能“择人而任势”。

福特汽车公司是美国著名的汽车公司，在国际上享有崇高的声誉。它的创始人亨利·福特十分重视培养和提拔人才。一个典型的例子就是他

大胆任用37岁的年轻建筑师阿尔巴顿·康，从而在福特公司诞生了93分钟造车秘诀。而福特一世也同样十分重视人才。在福特决定退休，由亨利二世接任总经理时，福特公司因为种种原因陷入了困境。亨利二世接管公司后，当务之急便是扭转公司高级管理人员匮乏的局面。因此，他不惜高薪聘请管理人才，而且给他们足够的权力自由，让他们充分发挥才干。当时有一个以桑顿为首的“桑顿小组”，这个小组由10名有才华的年轻军官组成，他们具有非凡的运筹能力，可是他们要求的年薪标准也很高。不过亨利二世认为，这种高级人才必然对公司的发展有利，付给他们高薪是值得的，因此他便许诺重金把他们全部聘请到公司，并委以重任。经过十几年的发展，这10名年轻人中有4人成了公司的高级主管，他们为福特公司的发展做出了很大的贡献。

无论是福特还是亨利二世都非常注重利用人才。福特任用年轻建筑师，提高了生产效率；亨利二世不惜重金聘用“桑顿小组”，扭转了公司的不良局面。这些都说明了“择人而任势”在企业管理中的重要作用。

从政谋略的阐释与应用

优秀的政治家总是善于创造有利的政治态势，而绝不会一味地对下属求全责备。一名掌权者一定要善于择人任势。

曹操之所以能够成就霸业，与他善于造势和善于用人是分不开的。曹操不受董昭之召，从长安东逃，在陈留结识了孝廉卫兹。卫兹非常有谋略，而且讲究节操，因此深受曹操器重。曹操曾多次登门拜访卫兹，与之共商天下大事。

卫兹动员曹操要及时起兵，成就霸业，他还拿出家财来帮助曹操招兵买马，为曹操起家起了重要的推动作用。这时，曹操在谯县的宗族、宾客、部属也纷纷赶来加盟，其中就有曹仁、曹洪、夏侯惇、夏侯渊等人。后来他们都成了曹操的心腹将领，跟随曹操南征北战，立下了赫赫战功。

后来，曹操欲“挟天子以令诸侯”时，遇到了麻烦，又多亏董昭、钟繇等人的及时帮助才得以渡过难关。看到曹操十分爱惜将才，董昭、钟繇后来也相继加入到曹操的队伍中，他们同样为曹操成就帝王霸业贡献

了一份不可或缺的力量。

可以说，如果曹操不注重利用贤才，在那个群雄逐鹿的年代，他肯定是成就不了霸业的。曹操成功的原因是多方面的，但他善于“择人而任势”是其中最重要的原因之一。

善战人之势，如转圆石于千仞之山者

任势者，其战人也，如转木石。木石之性，安则静，危则动，方则止，圆则行。故善战人之势，如转圆石于千仞之山者，势也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在他的兵法理论中，多次提到“势”，甚至专门作为一章来论述，可见“势”在兵法中的重要性。孙子一直认为要取得战争的胜利必须要擅长造势，并且要因势利导。懂得创造和利用有利的态势是制胜的关键。“势”是一个国家军事实力的体现，同时它也反映出一个国家强大的综合国力。在有利的态势下进行作战，能给人一种居高临下、势不可挡的力量。这种气势就像把圆石从高山上推下来一样，具有无比的威力和震撼力。

公元1227年，成吉思汗病逝，其子窝阔台即位。当时西夏已亡，窝阔台的当务之急便是灭金。在经过一番准备后，窝阔台亲率大军兵分三路伐金。一路由斡陈那颜统领，从济南出发，进击汴京之东；一路由窝阔台亲自统领，先攻河中孟津，以牵制守卫潼关、黄河天险的金军；此外，由拖雷统领3万精骑，南下迂回于唐邓之间，以攻金之侧背。与金军交战期间，拖雷曾请宋廷出兵，未能如愿，遂攻下宋朝金州、房州，为进一步灭金扫除障碍。当时金军精锐全在前线，后方空虚，拖雷避实击虚一路攻破金之泌阳、南阳、方城、襄城等地，金军与蒙军在钧州展开激战，双方对峙于双锋山，此时窝阔台率领的大军以迅雷不及掩耳之势，驰援拖雷，并将金军重重包围，金军突围至钧州，半路又遭遇蒙军伏击，几乎全军覆没。拖雷迂道袭金，尽管未能直捣汴京，但却打乱了金廷的防御部署。防守潼关的金军仓促赴援，疲于奔命，窝阔台则乘机南下，收降潼关全部守军。之后不久，蒙古大军攻下汴京，金主逃跑。公元1234年（宋理宗端平元年），窝阔台率军联合南宋围攻蔡州，金哀宗传位于完颜承麟，后完颜承麟与守城金兵全部战死，金朝灭亡。

金国也曾称霸一时，曾屡次南下攻宋，也曾迫使蒙古臣服。但为什么在短短几年的时间内就被蒙古大军灭掉了呢？主要原因不在于金国势

力的衰弱，而在于后起的蒙古大军实在太强大了，何况它还不失时机地利用宋、金之间的矛盾联合南宋，为自己造势，“如转圆石于千仞之山者”，如此一来还能有金国的活路吗？

商战谋略的阐释与应用

商场虽然不是战场，但其竞争的激烈程度却不亚于战场。因此在商战中也同样要善于创造和利用“势”，以先进的管理制度、正确的经营策略、完善的售后服务等来创造有利的态势，然后通过准确把握消费需求，紧紧抓住市场机遇等，来保持产品的领先地位。

韩国的现代集团发展势头迅猛，它生产的“现代”汽车已遍布北京的大街小巷。当然在其他国家，“现代”汽车也占有相当的市场份额。它的发展速度如此之快，与其善于“造势”不无关系。1988年9月17日，第24届奥运会在韩国举行。这对“现代”来说是一个大好的宣传机会。韩国现代汽车公司不惜花费重金，利用各种手段，大造声势，最后终于战胜了竞争对手，成为该届奥运会的正式发起者之一。为争创佳绩，迎接奥运会召开，他们提出了“举办奥运会的国家是一流国家，奥运会使用的汽车是一流汽车，生产一流汽车的公司是一流公司，一流公司的员工创造的成绩是一流成绩”的挑战口号。公司为奥运会投资523万美元，并为汉城奥运会组委会提供了一支庞大的服务车队，而在这些汽车车窗的显著位置都贴上代表现代公司的特制图案。这些车队一出行，浩浩荡荡，就自然形成了对产品进行宣传的流动广告，这种气势是其他公司无可比拟的。另外，公司还紧紧围绕着“为奥运会服务，向世界露脸”这一宗旨，开展了一系列工作。虽然现代公司在奥运会上投入了近1000万美元的资金，但会后却凭着大大增加的销售量，又一步步赚回了这笔投资。

现代公司紧紧抓住市场机遇，借奥运会在汉城（今首尔）召开之际，大力为“现代”汽车宣传造势，它以“转圆石于千仞之山者”的气势为公司树立了良好的形象和信誉，从而进一步打开了国内外市场。

从政谋略的阐释与应用

“安则静，危则动，方则止，圆则行”，如果一个人能够灵活地做到这些，那么他无论从事哪个行业，都一定能够取得成功。对于政客来

讲，能够做到这一点，绝对是一位出色的政治家。

汉高祖刘邦取得天下后，大封功臣20多人，而未获赏分封的人争功不停，甚至想要谋反。高祖认为天下初定，不应该谋反，遂向身边大臣询问，留侯张良回答说："那些曾追随陛下打天下的人，担心得不到分封和赏赐，又害怕被陛下怀疑，因为从前的过失而招致诛杀，所以就聚众谋反。"

高祖因而十分忧虑，忙问张良应该怎么办，张良说："大臣们都知道的，皇上素来最恨的人是谁？"

高祖说："雍齿和我有旧怨，曾多次侮辱我让我难堪；我本来要杀他，只因为他有功在身，所以下不了决心。"

张良说："现在赶快封赏雍齿，这样众臣就一定会忠于陛下了。"于是高祖就举行盛大的酒宴，当众封雍齿为什方侯，又紧急催促丞相、御史论定其他人的功劳，一一进行封赏。

大臣们赴完酒宴，都喜形于色，说："雍齿尚且封了侯，我们不用担心了！"

汉高祖刘邦安定天下后，分封了一批功臣，可是仍有一些人未得到封赏，此时他并没有意识到问题的严重性。等到那些人想要谋反时，他才慌了神。不过他及时采纳了留侯张良的建议，分封了他平时最厌恶的人，打消了那些未被封赏之人的疑虑，使矛盾出现了转机。

第六章 虚实篇

※原文

孙子曰：凡先处战地而待敌者佚，后处战地而趋战者劳。故善战者，致人而不致于人。能使敌人自至者，利之也；能使敌人不得至者，害之也。故敌佚能劳之，饱能饥之，安能动之。

出其所不趋，趋其所不意。行千里而不劳者，行于无人之地也。攻而必取者，攻其所不守也；守而必固者，守其所不攻也。故善攻者，敌不知其所守；善守者，敌不知其所攻。微乎微乎，至于无形，神乎神乎，至于无声，故能为敌之司命。

进而不可御者，冲其虚也；退而不可追者，速而不可及也。故我欲战，敌虽高垒深沟，不得不与我战者，攻其所必救也；我不欲战，画地而守之，敌不得与我战者，乖其所之也。

故形人而我无形，则我专而敌分；我专为一，敌分为十，是以十攻其一也，则我众而敌寡；能以众击寡者，则吾之所与战者约矣。吾所与战之地不可知，不可知，则敌所备者多；敌所备者多，则吾所与战者寡矣。故备前则后寡，备后则前寡；备左则右寡，备右则左寡，无所不备，则无所不寡。寡者，备人者也；众者，使人备己者也。

故知战之地，知战之日，则可千里而会战。不知战地，不知战日，则左不能救右，右不能救左，前不能救后，后不能救前，而况远者数十里，近者数里乎？以吾度之，越人之兵虽多，亦奚益于胜败哉？故曰：胜可为也。敌虽众，可使无斗。

故策之而知得失之计，作之而知动静之理，形之而知死生之地，角之而知有余不足之处。故形兵之极，至于无形；无形，则深间不能窥，智者不能谋。因形而错胜于众，众不能知；人皆知我所以胜之形，而莫知吾所以制胜之形。故其战胜不复，而应形于无穷。

夫兵形象水，水之形，避高而趋下；兵之形，避实而击虚。水因地

而制流，兵因敌而制胜。故兵无常势，水无常形；能因敌变化而取胜者，谓之神。故五行无常胜，四时无常位；日有短长，月有死生。

※译文

孙子说：用兵打仗，凡先占据战场等待敌人的就从容主动，而后到达战场仓促应战的就疲惫被动。所以，善于用兵作战的人，总是能够调动敌人而不被敌人所调动。能够使敌人自动进入到我方指定地域的，是利诱的缘故；能够使敌人不能抵达其预定地域的，则是设置重重困难阻挠的缘故。所以，敌人休整得好，就设法使他们疲劳；敌人粮食充足，就设法使他们饥饿；敌人驻扎安稳，就设法使他们移动。

要出击敌人无法救援的地方，要突袭敌人未曾预料的地方。行军千里而不劳累，是因为行进的是敌人没有防备的地区；我军进攻而必定能够取胜，是因为进攻的是敌人不曾防御的地点；防御而必能稳固，是因为扼守的是敌人无力攻取的地方。所以，善于进攻的，能使敌人不知道该从哪里加强防守；善于防御的，能使敌人不知道该从哪里进攻。微妙啊，微妙到使敌人看不出任何形迹！神奇啊，神奇到使敌人听不见丝毫声音！所以，能够成为敌人命运的主宰。

前进而使敌人无法抵御的，是由于袭击他们防守空虚的地方；撤退而使敌人不能追击的，是因为行动迅速而使得敌人追赶不及。所以，我军要交战时，敌人即使修筑了高垒深沟也不得不出来与我军交锋，这是因为我们攻击了敌人必须救援的地方；我军不想交战时，占据一个地方防守，敌人无法同我交锋，这是因为我们诱使敌人搞错了进攻的方向。

所以，要使敌人暴露形迹而使我军不露痕迹，这样，我军兵力就可以集中而敌人兵力却不得不分散。我军的兵力集中在一处，敌人的兵力分散在十处，这样，我们就能以十倍于敌人的兵力去进攻敌人了，从而形成我众而敌寡的有利形势。能做到集中优势兵力攻击处于劣势的敌人，那么，能够同我军正面交战的敌人也就有限了。我们所要进攻的地方要做到不让敌人知道，敌人如果不知道，那么，他们需要防备的地方就多了，敌人防备的地方愈多，那么，我们进攻面对的敌人就愈少。因此，敌人防备了前面，后面的兵力就薄弱；防备了后面，前面的兵力就薄弱；防备了左边，右边的兵力就薄弱；防备了右边，左边的兵力就薄

弱。处处加以防备，那么，就导致兵力处处薄弱。兵力薄弱，是因为处处分兵防备敌人；兵力充足，是因为迫使敌人处处分兵防备。

所以，如能预知交战的地点，预知交战的时间，那么即使跋涉千里也可以去同敌人会战；不能预知在什么地方打，不能预知在什么时间打，那么，就会导致左翼不能救援右翼，右翼不能救援左翼，前军不能救援后军，后军不能救援前军的情况，更何况远达数十里，近在数里，又怎么能做到应付自如呢？依我的分析，越国的军队数量虽多，但对于决定战争的胜负又有什么帮助呢？所以说：胜利是可以努力争取的。敌军虽多，可以使他们无法同我军主力较量。

所以，用兵打仗要通过认真地策划筹算，来分析敌人作战计划的优劣和得失；要通过挑动敌人，来了解敌人的活动规律；要通过佯动示形于敌人，来试探敌人生死命脉之所在；要通过小规模的交锋，来了解敌人兵力的虚实强弱。所以，佯动示形进入最高境界，就是使敌人再也看不出什么形迹。看不出形迹，那么，即使是深藏的间谍也无法窥见自己的底细，老谋深算的敌人也想不出对策。根据敌情变化而灵活运用战术并取得胜利，即便把胜利摆放在众人面前，众人仍然不能看出所以然来。人们只能知道我军用来战胜敌人的办法，但却无从知道我军是怎样运用这些办法出奇制胜的。所以，每一次取得胜利所用的方法，都不是简单地重复，而是适应不同的情况变化无穷的。

用兵的规律就像水流的规律一样，水流的规律是避开高处而流向低处；作战的规律是避开敌人的主力而攻击敌人的弱点。水因地形的高低而决定其流向，作战则根据不同的敌情而制定取胜的策略。所以，用兵打仗没有固定刻板的形态，就像水的流动也不是一成不变的。能够根据敌情变化而灵活机动取胜的，就可称为用兵如神。所以说，五行相生相克没有固定的常势，四季轮流更替也没有哪个季节是永远不变的，一年之中白天有长有短，一月之中月亮有圆有缺。

※评论与点评

本篇论述用兵作战须采用“避实而击虚”的方针。怎样才能做到避实击虚呢？第一，要使我方处于主动地位，使敌方处于被动地位，把战争的主动权掌握在自己手里。善于用兵作战的人，能够设法调动敌人，而

不被敌人所调动。第二，要出其不意，攻其不备，打击敌人兵力空虚之处。第三，要集中自己的兵力，并设法分散敌人的兵力，造成战术上的我众敌寡。孙武指出，运用避实击虚的作战方针，要从分析敌情出发，而随形势变化，因为战争过程中的众寡、强弱、攻守、进退等关系都处在急剧的变化之中。故兵无常势，水无常形，能因敌变化而取胜者谓之神。

善战者，致人而不致于人

孙子曰：凡先处战地而待敌者佚，后处战地而趋战者劳。故善战者，致人而不致于人。

军事谋略的阐释与应用

战争中，谁掌握了主动权，谁就容易取得战争的胜利；否则，如果处于被动地位，那么也就离失败不远了。因此，孙子在这里提出了争取战争主动权的思想，即“致人而不致于人”，要想办法调动敌人，让敌人按照我方意愿行动，避免己方陷入被动局面，消极挨打。这在兵法理论中，同样是一种基本的作战思想。

明永和八年（公元1410年）二月，明成祖朱棣亲率50万大军北伐鞑靼，大军进至兴和（今河北张北县）时天气寒冷，鞑靼企图设计诱明军深入，可是朱棣不为所动，只是下令将士休整，待天气转暖后，再进一步北伐。休整一段时间后，同年5月朱棣率大军三千进至胪朐河（今蒙古克鲁伦河）中游南岸。当时鞑靼兵分两路，由本雅失里率领一支西逃，阿鲁台率另一支向东逃去。其实，逃跑是假象，鞑靼兵分两路的目的，仍然是想诱明军深入。可是朱棣毕竟也曾在沙场征战多年，他识破了鞑靼的诡计，置东路于不顾，集中兵力向西追歼本雅失里，追至兀儿扎河（今蒙古勒吉河），仍未见其部踪影，于是将战车、粮草以及其他辎重留下，亲率二万轻骑，轻装简从，急追本雅失里，终于在斡难河（今鄂嫩河）南岸追上本雅失里，立即挥师出击，鞑靼军大败，本雅失里率数骑侥幸逃脱。朱棣复率军返回胪朐河，乘胜东击阿鲁台。6月初到达阔滦海子，探马来报，阿鲁台部隐藏在前面山谷中，朱棣遂指挥大军将其包围，并逐步缩小包围圈，最后以精骑千余骑，直冲鞑靼营地，东路军顿时也溃不成军，明军趁势将其围歼，阿鲁台率家眷北逃。

明成祖朱棣在北伐鞑靼的过程中，自始至终都把握着战争的主动权。他在天时、地利都不如敌人的情况下，并没有迷失自己的战略计划，无论鞑靼采取何种方式诱惑明军，朱棣都不为所动，而是因势利导，随机应变，始终把握着“致人而不致于人”的战略原则，最终取得了

北伐鞑靼的胜利。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，要牢牢把握主动权，要主动地引导消费，而不是被动地随波逐流；要不断地创新求变，而不是被动地坐以待毙。

IBM是著名的国际商用机器公司，也是世界电脑市场的主角。IBM的电脑产品畅销全球，其资产远远超过500亿美元。不过，它的发展并非一帆风顺，它有竞争对手。然而，面对再强大的竞争对手，IBM都力争把握竞争的主动权。1951年，雷明顿·兰德公司向美国统计局出售了第一台商用计算机，首次向IBM发起了挑战。兰德公司的进攻使IBM的主席小沃森大吃一惊，他立即召开上层会议，研究对策。IBM倾注自己全部的实力，从宣传到网络，从技术到领先优势和产品开发，每一步都精心设计，巧妙安排；同时，他们还密切注意兰德公司的动向，然后制定出相应的对策。终于，IBM这种全方位的进攻使它在这场竞争中占据了上风，始终处于主动地位。结果，兰德公司招架不住，只好退出竞争，最后IBM大获全胜。

IBM在竞争中力争占据主动权的例子还有很多，这里不再一一列举。IBM成功的原因有很多，但始终把握市场竞争的主动权，“致人而不致于人”，无疑是其中一个重要的原因。

从政谋略的阐释与应用

“善战者，致人而不致于人”，主要是说在与对手较量时要善于把握主动权，不要受制于人。不仅是在军事上，在政治上这种原则同样十分重要。

唐中宗李显的皇后韦氏是个心狠手辣而又权力欲极强的女人。她自从当上皇后，一切都效仿武则天，处处干预朝政。后来她又与女儿安乐公主合谋毒死唐中宗，执掌了朝政大权，开始拉帮结党，排除异己。

相王的儿子临淄王李隆基，目睹韦后的暴虐行径，义愤填膺。他与姑母太平公主等秘密策划，决定先发制人，诛杀韦党。

在唐中宗死后不出一月，李隆基与刘幽求等人找到钟绍京，费尽一番周折获得了御林军总兵钟绍京的支持。入夜，李隆基率兵潜入禁苑，李隆基直捣御林军总管韦播的寝处，杀了韦播，然后对御林军慷慨宣称："韦后毒死先帝，乱政篡权，危害大唐国运。现在奉相王之命，为先帝报仇，捕杀韦后乱党逆臣，拥立相王，以定天下。如有心怀不轨、助纣为虐者，罪杀三族。现在报效国家、建功立业的机会来了，如果事成，日后定当论功行赏，你们还等什么？"一番话说得御林军将士热血沸腾，他们积极响应和支持李隆基。李隆基率领众豪杰与御林军总兵钟绍京带领的3000兵丁，合兵一处，直奔韦后的寝宫。是夜，韦后被诛杀。

中国历史上，任何一次宫廷政变都充满了浓烈的血腥味。受制于人者，非死即残，下场极其惨烈。所以对于争斗的双方来讲，只有抓住了主动权才不会受制于人。临淄王李隆基正是及时抓住了这次政变的主动权，才得以诛杀了韦后，匡复了大唐基业。

能使敌人自至者，利之也

能使敌人自至者，利之也；能使敌人不得至者，害之也。故敌佚能劳之，饱能饥之，安能动之。

军事谋略的阐释与应用

战争中的很多有利条件，并不是一开始就具备的，它需要发挥主观能动性去创造。孙子在这里提出了创造有利条件的几种方法，但无论采取哪种方法，都是为了一个目的，那就是要去创造条件把握战争主动权。如果不想办法去创造把握战争主动权的条件，就容易使自己陷入被动，从而处于不利的战争态势。用小利引诱敌人、设置障碍阻挠敌人或者以其他方式让敌人疲劳和饥饿，都是争取战争主动权的表现。总之，在战争中要让己方处于主动地位，而让敌人处于被动地位，才更有把握取得战争的胜利。

南宋后期，蒙古高原上的游牧部落开始崛起，当时几个实力较为强大的部落为了兼并其他的部落，相互之间经常发生战争。这其中实力较为强大的部落有乃蛮部、铁木真部等。宋宁宗嘉泰四年（公元1204年），乃蛮部的首领太阳汗倚仗自己势力强大，准备率兵攻打铁木真部。铁木真部当时的势力与乃蛮部相比相对弱小，如果铁木真率兵迎战，根本就不是对手，因此他采纳了部将木华黎所提的疲敌计：先不与敌人正面交战，而是想办法让太阳汗的部下疲劳不堪。铁木真趁乃蛮部晚上准备休息时，命令士兵在其营帐外放火，当时乃蛮部首领太阳汗正在熟睡之中，部下进帐来报，太阳汗见帐外火光冲天，又听到一阵惊乱，以为有人来劫营，遂命令部众严阵以待。一连数夜，铁木真都命人在乃蛮部外放火，太阳汗每夜都无法安寝，士兵也被惊扰得疲惫不堪。不仅如此，铁木真白天还让各部将领耀武扬威地在乃蛮部落的营地前来回驰骋，太阳汗看到后更不敢掉以轻心，于是加紧调兵备战。可是铁木真并没有发动攻势，而是率部截断敌人的退路。经过连续几天的侵扰，一天夜里，乃蛮部全体将士紧张训练一天之后，困乏至极、昏昏入睡，铁木真见时机成熟，率精兵攻入大营，太阳汗还在梦中就迷迷糊糊地被俘获。乃蛮部群龙无首，军心大乱，不久就被全部消灭。

乃蛮部实力强大，时时想兼并铁木真部，铁木真部如果与其正面作战，那么被灭亡的可能性要大得多，于是他采取了部将提出的疲敌战术。敌人实力强大，就要设法使它疲劳，削弱其战斗力。如此一来就将敌人占据主动的优势转化为其处于被动的劣势，从而为己方赢得了战争的主动权。这正是“逸能劳之，饱能饥之，安能动之”的具体体现。

商战谋略的阐释与应用

企业要想在市场竞争中获胜，首先要让自己的产品得到消费者的认同，使他们意识到购买产品的好处；当然也可以想办法让产品成为消费者的必需品，让顾客主动找上门来。

美国有一家公司专门经销煤油和煤油炉。公司创立伊始，大肆刊登广告，极力宣传煤油炉的诸多好处，但收效甚微，其产品几乎无人问津，货物大量积压，公司濒临绝境。有一天，老板突然灵机一动，让手下职员登门向附近住户无偿赠送煤油炉。住户们大喜过望，热烈响应。不久，公司的煤油炉就被赠送一空。当时，煤油炉具还没有普及，人们生火做饭只能用木材和煤。但住户们用了煤油炉之后，两相一对比，煤油炉的优越性就明显地显现出来了，家庭主妇们用它烧水做饭极为方便，简直一天也离不开它。很快，他们便发现煤油烧完了，只好自己到市场上去买。再后来，煤油炉也渐渐用旧或用坏了，于是顾客只好买新的。就这样，这家公司的煤油和煤油炉源源不断地被销售了出去。

这家煤油公司的营销手段可谓绝妙至极。这种营销手段在营销学中被称为“毒品法则”，它的道理就在于首先要“利之”于顾客，而顾客一旦使用了这种产品就会对它产生依赖性，如果不用它的话就会“深受其害”，所以最终顾客只得选择长期购买这种产品。这与孙子“能使敌人自至者，利之也”的道理是相通的。

从政谋略的阐释与应用

要想战胜对手，必须能够根据不同的情况，采取不同的策略去调动他们。

商鞅是以力主变法而闻名史册的，可变法却并不是他原来的主张。

当他初到秦国时，秦孝公正雄心勃勃地想要重振祖先的霸业，收复失去的国土，而商鞅却向秦孝公大谈尧、舜不辞劳苦、感化百姓的治国之道，结果说得秦孝公直打瞌睡，一句也没听进去。五天以后，商鞅又一次去见秦孝公，将原来所谈的那一套加以修正，可还是不符合秦孝公的心意。到了第三次，商鞅向秦孝公谈了春秋五霸以武力强国的道理，秦孝公听得津津有味。当商鞅再一次向秦孝公进献富国强兵之道时，秦孝公简直听得入了迷。

就这样，秦孝公决定重用商鞅进行变法，秦国经过变法很快富强起来。

因时而变，因势而变。“佚能劳之，饱能饥之，安能动之”，用在政治上就是要投其所好。总之，只要有利于达到自己的政治目的，一切手段都要加以利用，这就是商鞅的成功之道。

出其所不趋，趋其所不意

出其所不趋，趋其所不意。

军事谋略的阐释与应用

孙子在他的兵法理论中提出了一个很重要的思想，即奇、正并用。“出其所不趋，趋其所不意”就是通常所说的“攻其无备，出其不意”，这正是奇、正思想中“奇”的具体运用。出没于敌人无法急救的地方，就如同战争中没有对手一样，当然每战必胜了；而行动于敌人意想不到的方向，也能收到同样的效果。没有与敌军交战就轻而易举地达到了自己的目的，这又印证了“不战而屈人之兵”的思想。

后梁龙德三年（公元923年），后唐主李存勖准备攻打后梁，而此时后梁郓州（山东东平）守将卢顺密来降，建议李存勖先攻取郓州，后唐将领李嗣源也极力赞成先取郓州。当时后梁兵力主要集中在西路，对东路方向没有戒备，李存勖决定派李嗣源率精兵5000人攻取郓州。李嗣源率军南下直趋郓州，当部队抵达杨刘镇（山东东阿东北）时，天空骤降大雨，而且此时天色已晚，道路也泥泞不堪，将士们经过一番急行军，身心十分疲惫，都不愿意再继续前进。然而后唐将领高行周认为这正是天赐良机，南下进攻郓州必胜无疑，于是命令部队火速前进，不要停顿。后唐军在雨夜的掩护下顺利渡过黄河，突然出现在郓州城下。毫无防备的后梁军看到后唐军忽然从天而降，顿时大乱、溃不成军。后唐军趁势攻进城内，次日清晨，完全控制了郓州城。

战争最主要的内容就是两军正面交战，比较双方的战斗力。这样的战争在双方实力相当的情况下，很难说明谁胜谁负。而“出其所不趋，趋其所不意”的目的就是避免与敌人正面交锋，或者避免与有准备的敌人交战，这样就避开了双方战斗力的较量，或者说让对方不能正常发挥其战斗力。如此一来，当然胜券在握了。而后唐将领高行周正是巧妙地利用当时有利的天气形势，出其不意地攻到郓州城下，一举击溃郓州守军。这正是“出其所不趋，趋其所不意”战术的巧妙运用。

商战谋略的阐释与应用

新奇独特的事物最能吸引消费者的目光。对企业来讲，在市场开拓、产品开发以及广告宣传方面都要把握求新求奇的原则，力求彰显自己的特色。如果一味地追随别人，不求新意，最终只能被市场淘汰。

法国的未来广告公司在创业之初就曾推出一幅别具一格的广告，并借此一举成名。这幅张贴在某繁华街区的海报上只有一个漂亮的女郎和一行文字。女郎身着泳衣，双手叉腰，体魄健美，笑容可掬，她的身边有一行字：9月2日，我将脱去上面的。从此路过的人们看到后议论纷纷，都期待着9月2日能有什么变化。等到9月2日的清晨，人们发现，漂亮女郎依旧双手叉腰，依旧向路人散发着迷人的微笑，但“上面的”果然没有了，裸露的是健美的胸部，女郎身边的一行字也换成：9月4日，我将脱去下面的。如此一来，更加引起了人们的好奇心，甚至一些记者也闻讯而来，纷纷抢拍下这一新闻素材。这下吸引了更多的人前来目睹这个“大胆的女郎”，而且他们看后都急切地盼望着9月4日这一天的到来。9月4日凌晨，许多人都早早地起来，想看看那幅海报究竟会发生什么变化。果然，漂亮女郎“下面的”不见了——女郎背向行人，一丝不挂，身材修长、匀称，是健与美的完美融合。女郎的身边照旧写着一行字：未来广告公司，说得到，做得到！未来广告公司顿时家喻户晓、声名远扬。

未来广告公司的海报，创意新奇独特，紧紧抓住了人们的好奇心，尤其是最后一幅海报，简直绝妙到了极致。它既出乎人们的意料，又完全合乎情理，这正是孙子“出其所不趋，趋其所不意”的绝妙应用。

从政谋略的阐释与应用

无论是军事斗争还是政治斗争，在与对手交锋之前，都需要做好充分的准备。如果在对手没有做好准备的情况下发动突然袭击，对手就会因为毫无防备而失败。

刘裕未称帝前为清除异己，发兵征讨与己同举义旗的刘毅。当时，豫州刺史诸葛长民被留在京城主持政事。当年10月，王镇恶领兵攻下江陵，刘毅被杀。

公元413年2月，刘裕从江陵动身返回建康（今江苏南京）。当初，

诸葛长民曾因荒淫骄横而遭到吏民的痛恨，刘裕念他与自己同举义旗，没有加以追究。得知刘毅被杀，诸葛长民深表不满。刘裕听说此事，因怕诸葛长民日后生乱，决定设计将他除掉。

朝中众臣听说刘裕已从江陵返回京都，计算时日前往新亭迎接，诸葛长民也随众前往。但等候了一日，却不见刘裕踪影。其实，刘裕早已乘轻舟返回了京邑。他心知，诸葛长民听到他回来的消息后必然前来拜访，于是令十几名壮士隐于府内幔帐之后，准备随时刺杀诸葛长民。

果然，诸葛长民听说刘裕已返回京邑，赶忙前来拜访。刘裕将他迎入府后，退去侍从，和他闲谈起来。正当诸葛长民高兴之时，刘裕一声大喝，几名壮士突然从帐后冲出，伏杀了诸葛长民。至此，刘裕为自己登上帝位扫清了道路。

诸葛长民无论如何也没有想到刘裕会轻舟提前返京，更想不到自己会在与刘裕畅谈之时被壮士们杀死。而刘裕在这场政治斗争中正是运用了“出其所不趋，趋其所不意”的策略，才达到了自己的目的。

善攻者，敌不知其所守

故善攻者，敌不知其所守；善守者，敌不知其所攻。微乎微乎，至于无形，神乎神乎，至于无声，故能为敌之司命。

军事谋略的阐释与应用

战争中的形势，随时随地都有可能发生变化，所以对于战争双方来讲，要根据战争形势的发展相应地采取攻势或守势。无论采取哪一种战略，都应当以达到自己的目的为原则。采取攻势的目的是要击败敌人，而它的最高境界是要让敌人不知道怎样防守，这才是善攻者；采取守势的目的是避免被敌人击败，它的最高境界是要让敌人不知道怎样进攻，这才是善守者。

1642年，荷兰殖民者侵占了“台湾”。顺治十八年（1661年）三月，郑成功率部2.5万人、战船数百艘，从金门起航，准备渡海东征，收复台湾。当时荷军重兵防守在本岛西侧的昆身岛，认为台湾南部的海口鹿耳门水浅，港内航道弯曲、水浅多礁，船只无法进入，所以没有设防。郑成功正是看到了这一点，决定选择鹿耳门港作为登陆点。虽然一般情况下船只无法入港，但涨潮时小船可以进入，郑成功充分利用这一有利条件，出其不意地通过鹿耳门港顺利登陆。在当地人民的帮助下，郑成功迅速巩固了阵地，做好了充分的迎战准备。这时荷兰殖民者才惊慌失措地发现郑成功主力部队已经登陆台湾岛，于是急忙调动4艘战舰反扑，但为时已晚。郑成功集中火力一举击沉荷主力战舰，台湾人民也配合进行陆上作战。年底荷军全面投降，郑成功顺利收复了台湾。

郑成功渡海作战，且台湾岛易守难攻，如果正面与荷兰殖民者交锋，不仅收复不了台湾，还可能损失惨重。于是郑成功从敌人几乎不加防守的鹿耳门入手，出其不意攻破敌人防线，顺利登陆，然后加紧备战，打了敌人一个措手不及，最后顺利地收复了台湾。郑成功“攻其无备，出其不意”，不愧为一个真正的“善攻者”。

三国时，魏将陈泰驻守祁山，蜀将姜维率兵攻打，但他起初并没有直接与魏军交战，而是每日放出五番哨马，来回在阵前奔走，并不上前

挑战。魏军邓艾见这班人马来回走动，只是换了衣甲、旗号而已，并未换人，而且其中并不见姜维，于是认为姜维一定是率主力去攻打魏军侧后去了。邓艾将此情告知了陈泰，陈泰听后恍然大悟，询问蜀军主力去了哪里。邓艾告诉他蜀军主力一定是出董亭、径袭南安去了。邓艾建议陈泰先抢占武城山，诱姜维攻取南安屯粮之地上圭，然后于段谷山险地窄处伏击蜀军。结果姜维果然完全按照邓艾的判断行事，败退汉中。

邓艾面对战场形势的变化，迅速判断出敌人的行动意图，对战略要地抢先占领，并严加防守，令姜维自动落入伏击的圈套而败退汉中。一个人能对战争的形势预料得如此准确，他当然会战无不胜了。

商战谋略的阐释与应用

优秀的经营者总能根据不断变化的市场形势，适时地调整自己的经营策略，灵活地进行进攻或防御，以至于竞争对手都不知道如何攻守。

肯索尼克公司是音响设备的专业制造商，它以集中制造超高级产品战略取得了成功。它创业仅4年，就在高级扩音器市场上独占鳌头，这令许多大企业防不胜防。该公司成功的原因之一就是在大企业尚未涉足的领域展开攻势，把有音乐素养的音乐爱好者当作消费对象，以扩音器市场的十分之一作为目标。由于这一领域不太显眼，因此很多大企业都不愿涉足。肯索尼克公司正是看到了市场的这一盲点，才决定大举进攻这一领域。公司透过这种正确的市场定位，加上一流的产品性能和一流的售后服务，很快占领了高级扩音器市场。这令许多大公司望尘莫及。

肯索尼克公司成功的主要原因是它对产品进行了准确的市场定位，集中力量进攻了市场的盲点，令大企业防不胜防，使自己获得了成功。

从政谋略的阐释与应用

如果想有效地攻击对手，一定不要让对手知道自己的行动计划，这样才会使对手不加防备或不知如何防备，从而更有效地达到自己的目的。

楚庄王莅政已经三年，从来不发布什么命令，在政治上也没有采取任何改革措施，朝廷文武百官都猜不透他葫芦里卖什么药。有一天，右

司马悄悄地问楚庄王：“大王啊，我听说一只大鸟栖息在南山之上，三年不飞、不叫、不理羽毛，默默无闻，这是什么道理呢？”

楚庄王答道：“三年不动翅膀，是为了让羽翼更加丰满；三年不飞不叫，是为了察看民间实情。虽然不飞，但一飞就能冲天；虽然不鸣叫，但一鸣就会惊人。我明白你的意思了。”

半年以后，楚庄王临朝听政，励精图治，一下子就废除了10项弊政，实施9项新政，诛杀5位激起民愤的大臣，提拔了6位有识之士担任要职。于是，楚国大治。

楚庄王为什么三年“不飞不叫”？原来是为了察看民情、积蓄力量，为后来更好地展开攻势做准备。由此看来，楚庄王的确是一位善攻之人。

攻其所必救

进而不可御者，冲其虚也；退而不可追者，速而不可及也。故我欲战，敌虽高垒深沟，不得不与我战者，攻其所必救也；我不欲战，画地而守之，敌不得与我战者，乖其所之也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在此论述了如何在战争中牢牢抓住战与不战的主动权，这其实仍是前面论述的要把握战争主动权思想的一种延伸。无论进还是退，无论战与不战，都要掌控在自己的手中，让敌人陷入被动，不得不随着我们的计划而行动。要打击敌人虚弱的地方，进攻敌人必救的地方，撤退时要迅速、及时。这都是把握战争主动权所必须遵循的原则。

公元前353年，魏国攻打赵国，魏王以庞涓为将，率兵8万伐赵，很快就兵临赵国首都邯郸城下。赵国抵挡不住，向齐国求救。齐威王任命田忌为大将、孙膑为军师，率兵8万救赵。当时田忌主张直接进军邯郸与魏军主力决战，配合赵国里应外合夹击魏军。可是孙膑认为不可与魏军直接交战。田忌不解，孙膑解释说魏国现在将所有的精兵强将都调集到了邯郸城下，国内只剩下些老弱病残之士，如果直接派兵攻打魏国国都大梁，庞涓必然率军回救，而自动撤离邯郸。这样，不仅解了邯郸之围，而且还可乘机狠狠打击魏军回救的疲劳之师，田忌采纳了孙膑的建议，率军直扑大梁。庞涓得知这一消息，心急如焚，立即回师救援。魏军长期攻城作战，此时又长途回奔，人困马乏，疲劳不堪。而回师途中又遭齐军伏击，几乎全军覆没。这就是历史上有名的“围魏救赵”。

孙膑通过围魏达到了救赵的目的，为什么呢？因为孙膑此计做到了“攻其所必救”。试想：对于魏国来讲是攻下别人的城池重要，还是保住自己的国都重要？毋庸置疑，当然是后者重要。所以庞涓急令回师救援，可是却又遭受伏击，几乎全军覆没。孙膑此计，近乎完美，可谓登峰造极。

商战谋略的阐释与应用

现代社会，市场风云变幻莫测，机遇与挑战并存。因此一定要把握竞争的主动权，攻击对方要害，化不利为有利，变劣势为优势。

广州牙膏厂是在国内有一定知名度的老企业，有好几种牙膏曾获国内优质产品奖。可是进入20世纪80年代以来，这些产品因不适应时代发展的需要而逐渐滞销。工厂的经济效益也随之下降，形势迫使他们不得不开发新产品。他们首先把一种曾大受消费者欢迎、却已停售多年的老型号牙膏改换了包装出售，结果消费者不买账。他们又步人后尘，生产了一种药物牙膏，结果仍然挤不进市场。最后他们经过调查研究发现：消费者不仅要求牙膏有独特药效，而且还要有香味。这种香味是一种超前的要求，因此这种预期产品也应当是一种超前的产品。经过反复实验，1986年初，他们研制成一种具有国际香型、清新可口、内含口洁素、防牙石制剂的牙膏——黑妹牙膏。这种牙膏在香型、口感和使用率等方面都具有超前的特点，它一上市马上受到了消费者的青睐。它不仅迅速在国内打开销路，而且还被外商看中，出口创汇，取得了很好的经济效益。

广州牙膏厂曾一度辉煌，也曾因为跟不上时代的发展而日渐衰落，但是他们没有坐以待毙，而是奋起直追。该厂积极寻找市场的盲点，寻找对手的弱点，然后主动出击，开发出了优质高效的产品，一举占领了国内外市场。

从政谋略的阐释与应用

政治领域也好，军事领域也好，打击对手，首先要打击对手的弱点，打击对手的要害。

曹操曾经在袁绍的手下，负责歼灭黄巾军。袁绍对曹操既利用又拉拢，为了让他帮自己守住冀州的南大门，并利用曹操使自己的势力伸展到黄河以南，他热心地加封曹操为东郡太守。

而曹操对袁绍也巧妙地加以利用，他很顺从地接受了袁绍给他的职务，做起了东郡太守，并将治所从濮阳迁到东武阳（今山东莘县南），意图借机经营兖州、青州。

初平三年（公元192年）春，义军于毒率部准备进兵东武阳，曹操决定立即派兵攻击于毒西山的大本营。众将不解：东武阳正告急，为什么不回救东武阳？

曹操对众将解释说：“东武阳和于毒的大本营，哪一个对他更重要？”众将都回答说，当然是于毒的大本营更重要。曹操接着说：“这就对了，他们攻打我武阳，我们攻打他的大本营，他必然发兵回救，这样一来，武阳之围不就迎刃而解了吗？”

各位将领恍然大悟，奋勇向西山攻来。于毒果然回救，东武阳之围不救自解。

曹操在这场争斗中，运用的其实是“围魏救赵”的策略。“围魏救赵”这个策略能够运用成功，关键在于一定要“攻其所必救”。就拿上面的例子来讲，如果曹操不是攻打于毒的大本营，而是攻打其他无关痛痒的地方，那么还能解东武阳之围吗？

形人而我无形，则我专而敌分

故形人而我无形，则我专而敌分；我专为一，敌分为十，是以十攻其一也，则我众而敌寡；能以众击寡者，则吾之所与战者约矣。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出了集中优势兵力歼灭敌人的战略思想。正面的军事交锋，其实较量的就是双方的兵力。将帅要擅长集中自己的兵力，分散敌人的兵力，以此造成以众击寡的战略态势，如此一来敌人就不是我们的对手了。

刘邦攻下咸阳后，项羽开始封一些将相为王，沛公刘邦被封为汉王。不久刘邦统率各路诸侯东伐楚国，双方相持很久，不分胜负，最后项王和刘邦约定以鸿沟为界平分天下。但是刘邦并没有满足于现状，而是在张良、陈平等人的建议下指挥汉军向楚军发动了攻势。汉高祖五年（公元前202年），刘邦采纳了韩信的计策，调集各路大军追击项羽至固陵（今安徽寿县），与九江王黥布会合攻城父（今安徽涡阳东），一路由固陵向东，将项羽层层围至垓下。当时项羽兵少、粮尽，处于劣势，士兵无心应战突围，只好筑垒固守。入夜，刘邦让人在楚军四周高唱楚歌，项羽闻之大惊，以为汉军已攻占楚地，即率八百骑突围而出，汉军追至乌江，项羽势单力薄，自刎而死。

一代楚霸王，落得个无颜面对江东父老、自刎而死的悲惨下场，其最直接的原因是刘邦集中了几乎全部的兵力来围攻项羽，纵使项羽有再大的本事，也无力回天，何况项羽当时还处于兵少、粮尽的处境呢？所以，这场战争刘邦是必胜无疑的。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，要专心做事，集中力量专攻某一个领域，才能有所发展，对创业之初、实力不强的公司来讲尤其如此。

诺基亚曾是全球最大的手机生产商之一，它的销售额也曾一度超过

摩托罗拉、原爱立信、沃达丰等电信巨头。开始起步时，诺基亚公司是一家不出名的传统制造业公司，其业务涉及造纸、化工、橡胶、电缆等十多个领域，当然也涉及计算机、电子电信产品等高科技领域，只不过规模很小。随着经济的发展传统的制造业产品资本回收率日益降低，而诺基亚的高科技产品又缺乏足够的市场竞争力，因此诺基亚公司举步维艰，效益日益滑坡。这时，约尔马·奥利拉的加盟给诺基亚带来了转机。他升任了公司总裁后，果断地调整了公司的发展战略，突出重点产业。当时数字电话标准开始在欧洲流行，他意识到数字化通信设备在未来市场上将大有可为，于是他果断将公司长期发展重心转移到电信产品的生产上，而将其他方面的业务压缩到最小范围。从1996年开始，全球移动电话的市场需求以惊人的速度猛增，诺基亚公司迎来了它的黄金发展时期。而诺基亚也从一个不知名的厂家迅速成长为国际三大电信巨头之一。

现代社会，商品生产的专业化程度越来越高，很多产品要求向纵深发展。因此对企业来讲，重要的不是大而全、小而全的发展目标，而是产品的专业化发展道路。诺基亚的成长壮大就是一个很好的例子，其新任总裁约尔马·奥利拉果断摆脱多元经营所带来的沉重负担而专一经营数字通信产品，结果造就了一个时代的品牌。

从政谋略的阐释与应用

“形人而我无形”，在政治上就是要想办法迷惑对手，以分散对手的注意力，这样才能有更大的取胜把握。

武则天当政时期，侍郎狄仁杰刚直不阿，得罪了有名的酷吏来俊臣，不久就被来俊臣以蓄意谋反为名诬陷下狱。为了使状告成立，来俊臣亲自审问狄仁杰，要他承认确实阴谋造反。

狄仁杰大义凛然骂来俊臣是无耻小人，来俊臣不但不生气，反而十分得意地顺手拿起一根皮鞭。鞭子还没打下来，狄仁杰马上服软，“招认”了罪行。来俊臣便让主事官王德寿把他关押起来，只等秋后问斩。由于狄仁杰主动承认了罪行，王德寿便放松了对他的监视。

狄仁杰从被子上撕下一块布料，详细地写下了自己的冤情后，塞进

棉衣里，找来王德寿说：“天气渐冷，我要家人把这件棉衣拆洗了，再放些棉花，烦你帮我送到他们手里。”

王德寿不明狄仁杰的用意，有些鄙视地答应了他的请求。

狄仁杰的妻子拆开棉衣，发现了冤状，便将此事禀告了武则天。武则天看完后，亲自对狄仁杰进行审问，终于发现了其中的冤情，于是下令狄仁杰无罪，当众释放了他。

狄仁杰之所以能够从酷吏来俊臣的手掌中逃脱而得以自保，是因为他善于“形人而我无形”，他深知来俊臣手段极其残忍而卑鄙，如果硬碰硬的话，自己就会性命不保。因此他假意招供，分散了对手的注意力，从而为申冤提供了机会。

无所不备，则无所不寡

故备前则后寡，备后则前寡，备左则右寡，备右则左寡，无所不备，则无所不寡。寡者，备人者也；众者，使人备己者也。

军事谋略的阐释与应用

孙子从防备的角度说明了在战争中要把握战争主动权的战略思想。认为在作战中要善于让敌人多处防备，从而分散敌人的兵力，而相对地扩大自己的兵力。敌人的兵力分散了，即使我方的兵力不变，也同样能造成敌寡我众的有利态势。在这种态势下分而击之，纵使面对强大的敌人，我军也同样能够取胜。

蒙古曾被迫向金称臣，备受金朝压制，结怨甚深。但是后来蒙古逐渐强大起来，到了成吉思汗时期，蒙古已经具备了相当的实力，他们已经不再甘于金国的压迫，可是与金正面作战仍有一定的困难。于是便采取了表面上仍对金臣服，而暗地里则积极准备对金作战的策略。随着蒙古日益强大，金朝逐步加强了北部边境的防御，修筑堡寨，派兵戍守，金朝处处备边，以为可以阻止蒙古大军南下。金边境守将曾上书金帝完颜永济，请求集中边境兵力，以备蒙古来犯，可是却遭到被金帝囚禁的命运。如此一来，整个北部边疆仍然是兵力散布、处处设防，既无防御重点，又没有机动兵力。元太祖六年（公元1211年）二月，成吉思汗侦悉金朝边防部署不严的情况后，率十万人马南下。同年七月，蒙军以众击寡，势如破竹，直逼中都（今北京市）城下，金军防不胜防，迅速溃败。

金国曾经称霸一时，南下攻宋，压制蒙古。但就是曾经向它臣服的蒙古人，最终却灭掉了它。究其原因，除了金国的日渐衰落和蒙古的日益强大这一根本原因外，其直接的原因在于金国的防守兵力分散，而蒙古大军却集中了优势兵力进攻，所以蒙古大军的南下势如破竹，金国灭亡的命运也就在情理之中了。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，经常可以看到许多企业盲目跨行扩张，发展所谓的“集团化经营”，殊不知在未做好主打产品的基础上，盲目地扩张，会导致企业经费不足、资源浪费、竞争力下降。

大为汽车公司曾是一家小有名气的汽车公司，它曾针对美国通用公司的大型汽车专门推出了一款“精致小巧”的小型车，这在当时的汽车市场获得了空前的胜利。其实大为公司取得了这样的成绩之后，应当继续稳定小型车市场。可惜的是，大为汽车公司为进一步提高竞争力，开始考虑生产大型汽车。它相继推出八人座中型客车、四门轿车，娱乐用达夏汽车以及吉普型大为汽车。这种发展模式不仅分散了该公司的人力、物力、财力，而且还让丰田、本田、达特桑等汽车生产商突破其薄弱的防线，抢占了其市场份额。不久大为汽车在美国进口轿车市场上的占有率锐减到7%。

大为的成功是因为其弥补了市场的空白，而其衰落却是因为其“无所不备”的盲目扩张，结果“无所不寡”地走向了衰落。

从政谋略的阐释与应用

人的力量和精力都是有限的，所以不可能事事都能顾及。在政治上更是如此，由于受到各方力量的牵制，再强大的利益集团也很难应付所有的局面。

明英宗懦弱无能且又昏庸腐败，终日不理朝政，致使朝廷的军政大权落入太监王振的手中。1449年7月，王振为了扩大自己的势力，极力鼓动英宗出兵征讨蒙古族首领也先。英宗不顾大臣们的坚决反对，接受了王振的建议，亲率50万大军北征也先，明英宗异母弟兄钰王留守京城。

由于明军纪律松弛、胆小懦弱，结果连战连败，英宗退守土木堡，被蒙古军队四面包围，明军死伤惨重，王振被乱军杀死，英宗被俘。

消息传到北京，朝野震惊，上下一片恐慌，大臣们不知所措。皇太后下令由钰王主持局面。钰王与众大臣商讨对策，大臣们各有想法。徐钰主张迁都，于谦则力主保卫京城。最后钰王决心命于谦守城。

钰王任命于谦为兵部尚书，总揽兵权，将引起土木堡事变的祸首王振抄家灭族，并将其爪牙毙于朝廷之上，以平民愤。接着，朝廷众臣拥立钰王登上帝位，遥尊英宗为太上皇。

也先本来想以英宗为人质，逼迫钰王投降，但遭到钰王拒绝。他又看钰王登上帝位，情急之下，也先领兵攻打北京，北京军民奋勇抗击，取得了北京保卫战的胜利。也先的阴谋没有得逞，被迫于第二年释放了英宗。

在土木堡之变发生之后，明朝廷一片混乱，有人主张南迁，有人主张抵抗，还有人为了救英宗主张投降。但是钰王当机立断，下令整治后方，力保北京，最后取得了北京保卫战的胜利，让也先的阴谋未能得逞。哲学上有一个观点叫作“抓住主要矛盾”，而钰王在当时的情况下正是抓住了主要矛盾，才使问题得到解决。反之，如果他“无所不备”，那么将会“无所不寡”，最后难逃失败的厄运。

知战之地，知战之日，则可千里而会战

故知战之地，知战之日，则可千里而会战。不知战地，不知战日，则左不能救右，右不能救左，前不能救后，后不能救前，而况远者数十里，近者数里乎？……故曰：胜可为也。敌虽众，可使无斗。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出了“胜可为”的思想。战争取胜的因素取决于主观和客观两个方面。客观方面的条件是不容易被改变的，只能加以合理利用；而主观方面的条件，是可以通过发挥主观能动性去创造的。比如优秀的将帅可以根据战争所面临的形势，分析敌我双方的情况，预知交战的时间、地点，并明白应该在何时、何地交战才能掌握主动权，从而获得胜利。因此，胜败并不是天定的，而是可以争取的。

第一次鸦片战争后，英国为了扩大侵华利益，趁清廷衰落之际，又挑起了第二次鸦片战争，同时与法国组成英法联军，进犯天津，企图胁迫清廷再次就范，与之签订新约。清军在大沽口炮台设防，英、法联军分前后两路到达天津白河口处，得知大沽口炮台设有重防，于是准备首先占领拦江沙，使炮台难以发挥火力。5月19日，联军8艘舰艇闯入拦江沙，谎称是“各国会晤”，拦江沙守军并不阻拦，英法联军不费一枪一弹就顺利占据拦江沙，然后迅速集结进攻炮台的兵力。5月28日，英法联军向清军最后通牒，要求清守军2小时之内退出岸上各炮台，否则开战。还未等清军回复，英法联军便迫不及待地向清军开炮，清南北炮台同时还击，重创敌艇多艘。可是清军大炮多陈旧不便于火力发挥，而英法联军则船坚炮利。北炮台最后失守，清守将阵亡，联军攻占了北炮台后，南炮台也相继失守。而清朝援军未来得及出援，就弃营而逃，联军逆江而上，逼近天津城下。清政府被迫与英、法、美、俄四国公使签订了丧权辱国的《天津条约》。

清朝的衰落是一个必然的历史趋势，这是无法改变的历史事实。但具体到鸦片战争几次战役的失败来讲，的确有些可惜。而丧权辱国的《南京条约》和《天津条约》的签订，更是让人痛心。历史趋势和历史

事实是无法改变的，英法联军船坚炮利也是无法改变的，但是清军的防守力量与抵御士气难道也无法改变吗？即使败也要败得光荣，就像甲午战争那样。联军闯入拦沙江时，清军还以为是“各国会晤”，没有一点戒备心理。既“不知战地”也“不知战日”，而且后备援军“后不能救前”，未救而逃。如此消极抵抗，清廷不败才怪呢。

商战谋略的阐释与应用

在变化无常的商场，要具备敏锐的市场洞察力，及时分析预测市场动态，及早做好准备，把握有利商机。

美国著名的企业家哈默在1931年从俄国回国后，曾对美国的政治局势进行了认真研究。他认定罗斯福一定会掌握美国政权，而罗斯福掌权后一旦实行了他的“新政”，1920年的禁酒令将会被废除，那样全国对酒类的需求将会大大增加。酒类需求量增加，相应地就需要大量的酒桶，可是当时市场上却没有多少酒桶销售。于是，哈默立即向俄国订购了几船桶板，并在纽约码头设立了临时酒桶加工厂。当哈默的酒桶被大批量地制造出来时，正好赶上禁酒令的废除，这果然使得酒厂的生产量大增，酒桶的需求量也跟着飞升。于是哈默的酒桶很快被高价抢购一空，哈默本人也因此发了一笔横财。

哈默的成功源于他“知战之地，知战之日”的敏锐洞察力，以及对时事的准确预测。

从政谋略的阐释与应用

军事上要“知战之地，知战之日”，政治上也应当对对手的各方面情况深入了解，对双方所面临的局势把握透彻。

安史之乱期间，唐朝天下乱象迭生，皇帝唐肃宗为此十分忧虑。有一天，唐肃宗问宰相李泌：“乱军何时得以平叛？天下苍生何日得以安宁？”

李泌回答说：“臣看叛军抢获的金帛子女都运往范阳，并无雄踞四海的志向，不过是一帮匪徒。另外，很多人是受到胁迫才不得已跟随叛军，他们对叛军充满仇恨。因此，不过两年天下就平定了。”

唐肃宗还是有些担忧。李泌说：“叛军骁勇之将不过史思明、因乾真、安守忠、张忠志、阿史那承庆等数人而已。现在如果命令李光弼从太原出井陉，郭子仪从冯翊入河东，那么史思明、张忠志就不敢离开范阳、常山，张守忠、因乾真就不敢远离长安。这是用两军拖住敌人的四将，跟随安禄山的就只有阿史那承庆。请诏敕郭子仪勿要攻取华阳，使两京（西安和洛阳）之路畅通。陛下驻军于扶风，和郭子仪、李光弼轮流出击，敌人救其头则击其尾，救其尾则击其头，让其往来数千里、疲于奔命，而我军以逸待劳，避其锋芒，趁其疲惫加以攻击。来年再命令建宁任范阳节度使，沿着边塞出征，与李光弼形成南北掎角之势，用来攻取范阳，直捣叛军巢穴，使敌人无处可逃，然后大军四面合围而攻之，敌人一定会被擒获的。”

唐肃宗采纳了李泌的建议。后来，形势发展果如李泌所言，最后叛军瓦解，天下重归安定。

唐肃宗时期的宰相李泌不仅仅是一名优秀的政治家，而且堪称一名出色的军事家。他把“安史”叛军的内部情况和发展走势看得一清二楚，还未平叛就已经成竹在胸。能如此“知战之地，知战之日”，平定叛军还在话下吗？

策之而知得失之计

故策之而知得失之计，作之而知动静之理，形之而知死生之地，角之而知有余不足之处。

军事谋略的阐释与应用

孙子强调用“策之”“作之”“形之”“角之”等各种手段来探悉敌情，其实仍然是关于“知彼知己”作战原则的论述。通过分析敌人作战计划的优劣得失，可以做到避实击虚；通过了解敌人的活动规律，可以帮助制定相应的作战策略；通过与敌人进行小型的交锋，可以探知敌人兵力的虚实。这些手段的运用，都是为了探悉敌情，了解敌人，从而做到“百战不殆”。

公元573年，南朝陈大将吴明彻攻北齐，率军进逼寿阳。北齐遂命王琳前去防守寿阳，吴明彻得知这一消息，连夜率兵攻打寿阳，经过一番激战，吴明彻攻破了寿阳外城，王琳只好退守内城。为解寿阳城之围，王琳火速遣使向齐朝廷求援。齐帝于是又派皮景率10万大军前去救援，可是在距寿阳城30里的地方，皮景却命大军安营扎寨，不再前进。陈军得知此情，都认为寿阳城还未攻下，北齐的救援大军又将开到城下，于是不知所措。吴明彻却认为：救兵如救火，可是北齐大军即将兵临城下，却在离城不远的地方结营不前，显然是不敢前来迎战，所以没有什么可怕的。而且他还据此料定，寿阳城必定陷落无疑。于是第二天，命令士兵吃饱喝足，然后亲自披挂上阵，上马宣誓一定要攻下此城。他亲自在场督战，命令士兵四面攻城，全体将士大受鼓舞，拼死攻城。守将王琳也拼死抵抗，等到傍晚，寿阳城陷落，王琳被擒，皮景得知寿阳城失陷，慌忙逃走。

南朝攻打北齐寿阳城，寿阳城被围困，北齐遂调兵增援，南朝大军面临危机，将士们不知所措，但南朝大将吴明彻“策之而知得失之计”，仔细分析敌情，察觉了敌人的战略意图，从而采取果断措施，加紧了进攻态势，最终顺利攻下了寿阳城。

商战谋略的阐释与应用

当今社会，市场行情瞬息万变，同样需要通过“策之”“作之”“形之”“角之”的方式来了解市场状况。经营者必须要善于分析市场动向、把握市场动态、根据市场需求来制定自己的经营策略。

青岛啤酒是中国优质名牌产品。它以其纯正清爽的口味享誉海内外，尤其是在美国啤酒市场占有一席之地，更是让人叹服。青岛啤酒于20世纪70年代初开始进军美国市场。刚开始由美籍华人代理商来经销，可是效果不佳。1987年青岛啤酒厂选中美国莫纳克进出口公司作为美国的总代理商。莫纳克公司接受了这项总代理后，由生产葡萄酒转为专门来推销中国青岛啤酒，为此他们还针对美国市场制订了一整套独特的营销方案。首先健全啤酒市场的三级制度，从而形成一个庞大的营销网络。其次是狠抓产品质量。莫纳克公司深知质量是产品进入市场的特别通行证，青岛啤酒要想在美国市场立足，必须要有过硬的质量。再就是建立起一支精明强干的销售队伍和一套完整的推销员管理制度。他们还利用各种宣传媒介，实施广告攻势。最后他们还特别重视加强信息传递工作，也就是把青岛啤酒在美国的销售信息以及市场信息反馈给青岛啤酒厂，以便及时生产出适合市场需求的产品。莫纳克公司通过这一整套营销策略的实施，经过一年多的努力，终于确立了青岛啤酒在美国市场的地位。

青岛啤酒得以在美国市场站稳脚跟，有两个主要原因。其一是青岛啤酒厂根据市场要求及时调整了营销战略，选择了莫纳克公司作为总代理商。其二是莫纳克公司根据美国市场的具体行情制订了适合本土的营销方案。这两条都与孙子的“策之”谋略不无关系。

从政谋略的阐释与应用

政治充满了欺诈和险恶，因此长期身处官场的人不得不谨小慎微，凡事三思而后行，否则就有可能掉入不可预知的陷阱。

明朝开国初年，郭德成出任骁骑指挥，深受明太祖朱元璋的器重。有一次，他奉召进宫，与朱元璋商量要事，也顺便想看望一下在宫内侍候皇上的妹妹。

君臣当天谈得非常投机。谈话结束后，朱元璋取出两锭黄金放在他

的袖子里，作为对他的赏赐，并嘱咐他出门时不要露出来。

郭德成连忙叩头谢恩。但他不明白皇上为什么不在朝廷上光明正大地赏赐他，他觉得不能掉以轻心。于是他把这两锭黄金藏在靴子里，然后装作喝醉酒的模样，一走出宫门，就脱下靴子，露出里面藏的金锭，并故意让看门人发现。宫中的看门人将郭德成靴藏金锭的事报告上去，明太祖说这是他特意赏赐给郭德成的。

众人都对郭德成的这一行为感到不理解。郭德成解释说："皇宫内院戒备森严，如果我袖藏金锭走出来，不是像偷窃一样吗？何况我的妹妹又在宫内侍候皇上，我进出皇宫不受任何人的阻拦，怎么知道这不是皇上在考验我平常是不是带东西出宫呀！"

众人听了他的这一番解释，都佩服不已。

郭德成的行为并非故弄玄虚，俗话说"伴君如伴虎"，在人心险恶的官场上混事，不小心谨慎，遇事三思而后行，又怎能保全自己呢？

其战胜不复，而应形于无穷

故形兵之极，至于无形；无形，则深间不能窥，智者不能谋。因形而错胜于众，众不能知；人皆知我所以胜之形，而莫知吾所以制胜之形。故其战胜不复，而应形于无穷。

军事谋略的阐释与应用

汉景帝时，匈奴骑兵入侵上郡（今陕北一带）。上郡太守李广率百余名骑兵迎战敌军主力。匈奴见李广手下士兵只有百余骑，以为是设计诱惑他们，于是摆开阵势迎战。李广部下见匈奴主力来势汹汹，非常害怕，企图逃跑。李广却警告部下说：现在敌众我寡，且远离主力大军，如果逃跑，匈奴大军必定追赶过来，到那时没有一个人能跑掉。现在我们不走，匈奴反而以为我们是诱兵，不敢轻易进攻。于是，李广不但不撤退，反而步步逼近匈奴大军，还让士兵在阵前解鞍下马休息。匈奴派出探马观察他们的情况，李广果断地引弓搭箭射死了他，然后又回到原地休息。这样两军相持到黄昏，匈奴人一直不敢发动攻势。至半夜，匈奴军担心汉朝大军偷袭营帐，匆忙撤退，李广率部平安返回大营。

李广面临大敌，处变不惊，令百余名将士冒险迎敌，给敌人造成了“诱敌深入的错觉”。当匈奴派出探马探悉敌情时，李广果断射死探马，更加使匈奴大军坚信汉军主力在后，不敢轻易出击，最后竟然匆忙撤退，这就是孙子所言的“形兵之极，至于无形”。李广将之运用到了出神入化的地步。

宋真宗年间，宋军曹玮部与西番兵交战。还未与其正式交锋，西番兵便“败退”而走，留下了大批的牛羊，曹玮部追赶不及，只好驱赶着所俘获的牛羊回来。沿途将士兵与牛羊混杂在一起，部将们都深感忧虑，认为这样将不利于部队的行动，如果西番兵杀一个回马枪，岂不是要全军覆没，可是曹玮却不当一回事儿。西番兵闻知此情，立即回师袭击。宋军进至有利地形，列好阵势，派人劝说西番兵主帅，说他们远道而来，肯定人困马乏，请暂时先休整一下，大宋将士不想乘人之危。西番兵主帅认为言之有理，遂令大军暂做休整。休整不久，宋军便前来挑

战，没想到西番兵休整一番后仍然不敌宋军，最后一败涂地。宋军将士对此大惑不解。战后，部将请教其中的道理，曹玮回答说："西番兵远道而来，一定疲惫不堪，所以我军以作不整之状以诱之。敌人来回行军百余里，如果马上停下来休息，一定会两脚麻痹，站立不稳，战斗力锐减。那么我们的胜利也就是自然而然的事情了。"

曹玮与西番兵交战，西番兵佯装败走，留下大批牛羊。曹玮将计就计，诱使敌军杀回，但并没有马上与敌人展开决战，而是让敌人稍作休息。敌人远行百里，疲惫不堪，一旦停下来休息，两脚酸麻至极，哪有什么力量与宋军交战，所以也只有失败的命运了。曹玮用兵做到了"人皆知我所以胜之形，而莫知吾所以制胜之形"的地步，也算是用兵如神了。

商战谋略的阐释与应用

IBM的长盛不衰，与其"不断自我更新"是分不开的。从它的创始人老托马斯·沃森到它的后继者罗·郭士纳都非常注重自我更新。郭士纳曾经对自己的员工说："公司要生存、发展、壮大，不应当徒劳地怀念公司的过去，把过去的片断变成偶像，而应当对周围的世界及其变化做出积极的反应。"他是这样说的，也是这样做的。他一直在努力改变IBM原有的企业文化，改变员工的行为方式，让员工不断地自我更新，从而树立IBM"不断自我更新"的新企业文化。郭士纳认为，市场本身是极具活力的，它千变万化，不断推陈出新，如果有什么阻碍了公司的发展，那么就必须想办法去改变它。他还认为，新时代必须随时准备迎接变化，并且必须要有紧迫感，愿意在必要时马上做出改变，否则在未来迅猛变化的计算机产业中就不可能跟上潮流并取得成功。他的这些思想和经营理念深刻地影响着员工的行为。有很多IBM的雇员还成了郭士纳规划的IBM的股东，他们给予郭士纳大力支持。也许数字本身可以说明问题。自从郭士纳成为首席执行官后，股东总收益年增长速度竟达到47%。从1993年的重组到1998年底，IBM市场价值增长了1460亿美元。

商场没有一成不变的竞争规则。IBM的经久不衰是因为它始终不断自我更新，面对日新月异的电子市场，它总是以"形于无穷"的变化去应对市场的千变万化，所以它走在了世界的前列。

从政谋略的阐释与应用

汉初，刘邦的丞相萧何死后，按照刘邦的意思，由曹参做了丞相。曹参也是汉初的功臣，虽不及韩信与萧何，但其功劳也不可轻视。曹参一上台，原有的老臣恐怕自己会被曹参否定，不由得惶惶不安起来。

谁知曹参上台以后，依然按从前的法令执行，对大臣们还是以同僚相称，亲热有加。数月之后，曹参又把一些好事的官员革除，换上一些老实忠厚之人填补空缺。从此，便将自己关在府中，终日饮酒，不理政事。许多大臣不知曹丞相葫芦里卖的是什么药，很想当面问一问他。可每次一进曹府，便被曹参拉到桌上，痛饮起来。大臣们无可奈何，只好陪着大醉一场。

汉惠帝得知此事，命曹参的儿子曹窟私下探问原由，没想到曹参不但没有回答，反而责打了儿子。汉惠帝更加纳闷，于是亲自召见曹参问其原由。

曹参叩首谢罪，然后问汉惠帝："陛下认为自己能比得上高祖皇帝吗？"汉惠帝说不敢相比。

曹参接着又问汉惠帝，自己与丞相萧何相比谁更优秀，汉惠帝说曹参不及萧何。

曹参听到这里，大声说："皇上圣明。从前萧丞相辅佐高祖定天下，法令制度皆已完备。现在陛下垂拱而治，臣等能守职奉法，遵循前制而无所失，便算是功德了。难道还想胜过前人吗？"

汉惠帝听后，恍然大悟，顿时明白了一切。

"萧规曹随"，曹参大智若愚，无为而治。其"形兵之极，至于无形"，连汉惠帝都不能察其本意。曹参正是通过这种方法，才使得自己的政治主张得以实行。而事实证明，他任职期间，汉初的社会经济继续向前发展。

兵之形，避实而击虚

夫兵形象水，水之形，避高而趋下；兵之形，避实而击虚。水因地而制流，兵因敌而制胜。故兵无常势，水无常形；能因敌变化而取胜者，谓之神。

军事谋略的阐释与应用

公元684年9月，徐敬业据徐州起兵。10月，武则天令李孝逸、魏元忠率兵征讨。当时徐敬业驻兵屯守下阿溪，而让其弟徐敬猷进逼淮阴。魏元忠向李孝逸献计，先率轻骑兵进攻淮阴，可是诸将认为此计不妥。有人认为应当先进攻徐敬业，如果先进攻淮阴，徐敬业必定前去救援，到那时将会腹背受敌，恐怕难有胜算。可是魏元忠认为，徐敬业大军精兵良将全部驻扎在下阿溪，如果先进攻徐敬业，将难以取胜，到时大势已去，必难挽回。而徐敬猷不懂兵法，兵力薄弱，大军一到就能攻破，徐敬业想救援都来不及，攻下淮阴之后再乘胜进攻徐敬业，必定获胜。李孝逸听从了魏元忠“避实而击虚”的计策，果然攻下了淮阴，之后又打败了徐敬业。

“兵无常势，水无常形”，作战不必拘泥于常规。魏元忠认真分析了徐敬业所部当时的具体军事形势，采取了“避实而击虚”战术，收到了“因敌而制胜”的效果。

商战谋略的阐释与应用

索尼公司的电子产品颇受世人的欢迎。它近几十年的发展历史是不断推出新产品的历史。索尼以生产半导体收音机发家后，又靠开发单枪三束彩色显像管电视机占领了国际市场。20世纪80年代初，音响市场刚刚显露出不景气的苗头，索尼就抢先推出了激光唱机，取得了巨大成功。接着又推出了微激光唱机、高位电视机等。索尼公司就是这样根据市场的需要，不断地推出新产品、不断地改变主战场，从而保证了企业不断地向前发展。索尼公司这种不断进取的精神，还表现在他们不断地进行技术创新上。现在索尼公司已成为世界著名的大企业，但是他们仍然在不断地进行开拓和创新。

索尼公司能取得今天这么显著的成就，与其灵活的经营方式，顺应市场、不断发展创新有很密切的关系。

从政谋略的阐释与应用

明成祖朱棣率军平定吴杰叛乱，吴杰等率兵从真定出发，企图与另一个叛军将领盛庸会合，共同进攻朱棣。吴杰还没有抵达目的地，在半路上就已听说盛庸兵败，连忙赶回真定。

得知这一情况，明成祖与诸将分析说："吴杰有三策。固守真定城池是上策；出兵，但避我军之锋是中策；如果主动前来挑战是下策。"但诸将领认为吴杰必定不会主动出战。

明成祖认为吴杰有十多万大军，心高气傲，加之他平日妒忌盛庸，现在盛庸已经兵败，吴杰定会借此机会大显身手，炫耀一番。因此他建议诸将，假装解散军士让他们四处取粮，引诱吴杰出战，然后设下伏兵，便可以将其一举击溃。

吴杰也派人前去探听虚实，果然到处都是外出取粮的士兵。他认为机会难得，于是出兵袭击，结果落入圈套。两军在滹沱河决战，吴杰大败而逃，险些丧命。

明成祖之所以能取得平叛的胜利，其根本原因在于他抓住了吴杰的弱点，"避实而击虚"，从而使对手落入了自己的圈套。

第七章 军争篇

※原文

孙子曰：凡用兵之法，将受命于君，合军聚众，交和而舍，莫难于军争。军争之难者，以迂为直，以患为利。故迂其途，而诱之以利，后人发，先人至，此知迂直之计者也。

故军争为利，军争为危。举军而争利，则不及；委军而争利，则辎重捐。是故卷甲而趋，日夜不处，倍道兼行，百里而争利，则擒三将军，劲者先，疲者后，其法十一而至；五十里而争利，则蹶上将军，其法半至；三十里而争利，则三分之二至。是故军无辎重则亡，无粮食则亡，无委积则亡。

故不知诸侯之谋者，不能豫交，不知山林、险阻、沮泽之形者，不能行军，不用乡导者，不能得地利；故兵以诈立，以利动，以分合为变者也；故其疾如风，其徐如林，侵掠如火，不动如山，难知如阴，动如雷震；掠乡分众，廓地分利，悬权而动。先知迂直之计者胜。此军争之法也。

《军政》曰："言不相闻，故为金鼓；视不相见，故为旌旗。"夫金鼓旌旗者，所以一人之耳目也；人既专一，则勇者不得独进，怯者不得独退，此用众之法也。故夜战多火鼓，昼战多旌旗，所以变人之耳目也。

故三军可夺气，将军可夺心。是故朝气锐，昼气惰，暮气归。故善用兵者，避其锐气，击其惰归，此治气者也。以治待乱，以静待哗，此治心者也。以近待远，以佚待劳，以饱待饥，此治力者也。无邀正正之旗，勿击堂堂之阵，此治变者也。

故用兵之法，高陵勿向，背丘勿逆，佯北勿从，锐卒勿攻，饵兵勿食，归师勿遏，围师必阙，穷寇勿迫。此用兵之法也。

※译文

孙子说：大凡用兵的法则，将帅接受国君的命令，从征集民众、编成军队，一直到同敌人对阵，在这中间没有比争夺制胜条件更为困难的了。而争夺制胜条件最困难的地方，在于要把迂回的弯路变为直路，要把不利条件转化为有利条件。同时，要使敌人的近直之利变为远迂之患，并用小利引诱敌人，从而做到我军比敌人后出发而先抵达必争的战略要地，这才是掌握了以迂为直的方法。

所以说，军争既有有利的一面，也有有害的一面。如果全军携带所有的辎重去争夺先机之利，就无法按时抵达预定地域；如果丢下部分辎重去争利，辎重装备就会损失。如果让士兵卷起盔甲疾进，日夜兼程，走上百里路去争利，那么三军的将领就可能被敌所俘，健壮的士卒先到，疲弱的士卒掉队，用这种方法的结果是只会有十分之一的兵力到位；走五十里去争利，就会损折前军的主帅，只有一半的兵力能够到位；走上三十里路去争利，也只有三分之二的兵力能赶到。更何况军队没有辎重就会失败，没有粮食就不能生存，没有物资储备就难以为继。

所以，不了解诸侯国的战略意图，便不能与其结交；不熟悉山林、险阻、沼泽的地形，便不能行军；不利用当地的向导，便不能得到地利。故而用兵打仗必须依靠诡诈多变取胜，依据是否有利来决定自己的行动，依照分散或集中兵力的方式来变换战术。所以，军队行动迅速时就像疾风一样迅速，行动舒缓时就像林木一样森然不乱，攻击敌人时像烈火，实施防御时像山岳，难以揣测时如同浓云遮蔽日月，冲锋时如迅雷不及掩耳。分遣兵众，掳掠敌方的城邑，分兵扼守要地，扩展自己的领土，权衡利害关系，然后，见机行动。先懂得以迂为直方法的人就能取得胜利。这是争夺制胜条件的原则。

《军政》里说：“作战时，语言指挥士兵不能听到，所以设置金鼓；动作指挥士兵不能看见，所以设置旌旗。”这些金鼓和旌旗是用来统一军队上下视听行动的。全军上下既然一致，那么，勇敢的士兵就不能单独冒进，怯懦的士兵也不敢单独后退了。这就是指挥大部队作战的方法。所以，夜间作战多用火把和锣鼓，白天作战多用旌旗，这都是出于适应士卒耳目视听的需要。

三军将士，可以夺取他的锐气；敌军的将帅，可以动摇他的决心。

这是因为军队早上投入战斗时士气饱满，中午士气就逐渐懈怠，到了晚上，士气就完全衰竭了。所以，善于用兵的人，总是设法避开敌人初来时的锐气，等到敌人士气懈怠衰竭时再去攻打他，这是掌握军队士气的作战方法。用自己的严整来对付敌人的混乱，用自己的镇静来对付敌人的轻躁，这是掌握心理的作战手段。用自己部队接近的战场来对付远道而来的敌人，用自己部队的安逸休整来对付疲于奔命的敌人，用自己部队的粮饷充足来对付饥饿不堪的敌人，这是把握军队战斗力的用兵方法。不要去拦击旗帜整齐的敌人，不要去进攻阵容雄壮的敌人，这是掌握灵活机动的用兵方法。

所以，用兵的法则是：不要去仰攻占领高山的敌人，不要正面迎击背靠丘陵险阻的敌人，敌人假装败退不要跟踪追击，敌人的精锐不要去进攻，敌人的诱兵不要企图消灭，对退回本国途中的敌军不要阻止，包围敌人时一定要留出缺口，对陷入绝境的敌人不要过分逼迫。这些都是用兵的基本方法。

※评论与点评

本篇论述如何争夺制胜的有利条件，使自己掌握作战主动权的问题。孙武认为：首先，必须了解各诸侯国的政治动向，必须熟悉地形，必须使用向导，做到情况明朗；其次，必须行动统一，步调一致，做到“其疾如风，其徐如林，侵掠如火，不动如山，难知如阴，动如雷震”，“勇者不得独进，怯者不得独退”；第三，要求指挥正确，机动灵活，“避其锐气，击其惰归”。只有做到以上几点，才能在战争中处于有利的位置。

后人发，先人至

军争之难者，以迂为直，以患为利。故迂其途，而诱之以利，后人发，先人至，此知迂直之计者也。

军事谋略的阐释与应用

战争中要创造对自己有利的军事条件，占领有利的地势，把握有利的战机。如果己方处于不利的态势，就要想办法把其转化为有利态势。如果敌人处于有利态势，就要想办法使其变成不利态势。掌握了以上原则，就可以做到后发先至。

赵惠文王二十九年（公元前270年），秦国大军加速向中原推进，包围了赵国战略要地阏与城，双方相持不下。廉颇、乐乘皆认为阏与城不可救，赵王遂命赵奢为主将，率领大军前往救援。赵奢率军在离邯郸30里处驻扎下来，而且下令将士不得轻言与秦军交战，违令者立即处死。从此无论秦军怎样叫战，赵国将士就是坚守不出。当时赵国军中有一人擅自言战，赵奢遂下令将之处斩。有了军令和言战被斩的先例，其他将士再也不敢轻言战事。过了一月有余，赵军又加筑了一道防御工事。此时秦派人来刺探军情，赵奢将来者奉为上宾，盛情款待。秦将见赵奢驻军不前，只是不断地增加防守力量，而没有丝毫要救援阏与城的意思，于是放松了对阏与城的戒备。赵奢见时机成熟，立即下令全体将士火速解阏与城之围，赵军连夜兼程，巧妙地穿越秦军营地，迅速来到阏与城下。然后又命善射的士兵在阏与城外待命伏击，待秦军一到，赵军内外夹攻，秦军顿时人仰马翻，伤亡惨重。秦将见状不得不下令撤军。

赵国战略要地被秦军围攻，赵国大将赵奢率兵前去解围。但当时敌强我弱，如果直接与秦军交战，恐怕难以取胜。于是赵奢采取“以迂为直”之计，安营扎寨，故意拒不出战，秦将认为赵军不敢轻易言战，于是放松了戒备，结果给赵军以可乘之机，伤亡惨重。赵军能战而不战，看似走了弯路，其实他们是在为自己创造有利的战机，等到时机成熟再一举歼灭敌人，最终还是走了捷径。

商战谋略的阐释与应用

商战中，出于各种原因，有很多时候无法直接达到经营目的，在这种情况下就需要采取“以迂为直，以患为利”的策略。这种策略看似迂回曲折，其实它最终仍然是为了更有效、更准确地达到经营的目的。

很多人都熟悉孩子们的玩具——变形金刚，它那造型各异、变化多端的形象连大人们都觉得新奇可爱。变形金刚是由美国玩具巨头“孩儿宝”公司生产的儿童玩具。1988年，它一被投放中国市场，立刻就刮起了一股变形金刚热的旋风。20世纪80年代初，“孩儿宝”被投放美国市场后，一下子就赢得了孩子们的喜爱，成为美国玩具市场的畅销产品，“孩儿宝”公司也因此发了财。可是到了1986年，“孩儿宝”变形金刚却渐渐变得滞销。公司于是决定开拓新的产品市场，最后选中拥有3亿儿童的中国市场作为主攻目标。他们先对中国市场进行了一番调查，发现中国父母很注重对子女的智力投资，而变形金刚又是一种智力玩具，因此它在中国大中城市肯定会拥有广阔的市场。确定了目标市场，“孩儿宝”开始实施它的一系列推销战术。他们首先将自拍的变形金刚动画片无偿赠送给我国一些大城市的电视台播放。每晚6:30准时播出，数以万计的小朋友们坐在电视机前，欣赏着那奇形怪状、变化多端的变形金刚画面，这在他们头脑中留下了深刻的印象，变形金刚成了他们形影不离的屏幕伙伴。“孩儿宝”公司见时机成熟，立刻让变形金刚走下了屏幕——把大量多姿多彩、活灵活现的变形金刚投放到中国市场上。就这样变形金刚一举打入了中国市场，而且获得了空前的成功。

“孩儿宝”准备开拓中国市场，他们并没有急于投放产品，而是采取了“以迂为直”的战术，首先让变形金刚的形象深深地刻在中国儿童的脑海里，然后趁势出击，结果大获全胜。

从政谋略的阐释与应用

政治上的形势也在不断地发生着变化，当处于逆境时，要想办法将不利条件转化为有利条件。有时候，有意走一些弯路来迷惑对手，反而能更好地达到自己的目的。

吴王夫差打败了越国，越王勾践情愿到吴国做人质，侍奉吴王夫

差。由于尽心尽力，夫差十分得意，便把勾践放归回国。

勾践回到越国，念念不忘报仇雪耻。每日卧薪尝胆，发愤图强，越国的国力也日渐强大。与越国的振兴恰恰相反，吴国被胜利冲昏了头脑，年年东征西讨，耗尽了国力、财力。为了试探吴王夫差对越国的态度，勾践借口发生灾荒，向吴国借粮，夫差一口答应了他。伍子胥劝谏吴王夫差不要相信勾践，夫差不仅不听劝告，还赐死了伍子胥。

勾践借到粮食，又知道伍子胥已死去，而吴王夫差对自己一点也不戒备，于是，一面加紧练兵备战，一面不停地把美女、珍宝等送给吴国，以麻痹吴王夫差。夫差整日声色犬马，还大兴土木修建姑苏台，没过几年就将吴国的储备消耗殆尽。

公元前481年，在经过了20多年的励精图治之后，兵强马壮的勾践一举攻破吴国，夫差被迫自杀。

越王勾践被吴王夫差打败后，卧薪尝胆，发愤图强，还利用本国的资源麻痹夫差的意志，将对自己不利的条件转化为有利条件。虽然当时越国的国力远远不及吴国强大，但经过勾践的励精图治，加上吴国的储备不断被消耗，越国的国力渐渐超过了吴国。这为越王勾践击败吴王夫差奠定了坚实的基础。

军争为利，军争为危

故军争为利，军争为危。举军而争利，则不及；委军而争利，则辎重捐。

军事谋略的阐释与应用

任何事物都具有两面性，既有有利的一面，也有不利的一面，利与不利贯穿事物发展的始终，这两个方面是辩证统一的。孙子所说的“军争为利，军争为危”就是这种思想的具体体现。军队出征，如果万事俱备，那么就会影响行军速度；如果轻装前进，就不得不扔掉大量辎重，无论采取哪一种战略，都会有所损失。

曹操为了树立自己的政治权威，“挟天子以令诸侯”，四处征讨。公元208年，为了争夺军事要地江陵，他率精兵5000人追赶刘备，为了早日追上刘备，抢先夺下江陵，他的轻骑一天一夜狂奔300多里。诸葛亮认为：曹操这样做犯了兵法大忌，即使追上了刘备，也不过是“强弩之末，力不能入鲁缟”！于是劝说孙权统兵数万，与刘备协调作战，必然能打败曹军。孙权听从了此计，于是派周瑜率水军3万人，随诸葛亮去与刘备会合，合力抵抗曹操。曹操大军连日奔波，果然疲惫不堪，孙、刘联军采取“火攻”之计，大败曹操于赤壁。

曹操为了争夺江陵之利，日夜狂奔地追赶刘备，却被孙、刘联军大败于赤壁。曹操曾为《孙子》作注，应该明白“军争为利，军争为危”这个道理，可惜他被眼前的小利冲昏了头脑，不顾疲劳地日夜狂奔，结果还未追上刘备，就已经成了强弩之末。再加上魏军不习惯水战，最后曹操落得个兵败赤壁的狼狈下场，这是再正常不过的了。

商战谋略的阐释与应用

事物是辩证统一的，利与弊总是贯穿事物发展过程的始终。在商战方面也是如此，企业内部各个部门要协调发展才能使企业效益达到最大化。这当然需要设置相应的管理机构，可是管理机构如果设置不当，就会造成机构臃肿、人浮于事。

日本有一家制药厂长期处于亏损状态，后来一位新任厂长发现了其中的原因。原来，制药厂组织机构臃肿，仅厂里设置的管理部门就多达30个，而一些可有可无的闲杂人员竟占了全体员工总数的15%。如此庞大的组织，导致厂里职责不明、管理混乱、效率低下。新厂长为改变现状，首先精简机构，将管理部门从原有的30个一下子压缩到3个。而将一些闲杂人员等从以前的100多个减少到20多个。经过了机构和人员的精简，制药厂各部门职权明确，员工各司其职，效率因此大为提高，而制药厂的效益也一步步地攀升。

这是企业效率低下的通病，例子中的这家制药厂正是犯了“举军而争利，则不及”的错误而导致了自身的亏损。幸好新厂长摒除了这一弊病，才使药厂有了转机。

从政谋略的阐释与应用

任何事物都具有两面性，权力也不例外。在中国古代社会，能登上国君的宝座曾经是多少人的梦想，他们甚至不惜为此骨肉相残、导致血流成河。坐在最高统治者的位置上，固然可以指点江山，号令三军，可以锦衣玉食，享尽荣华富贵。可是一旦从权力的顶峰跌落下来，将有可能粉身碎骨，身败名裂。

《吕氏春秋》曾经记载：越国王子搜看着越国人接连三次杀掉国君，他担心自己被立为国君后也会遭到杀害，于是就逃到一个山洞里躲起来。越国人发现国君不见了，到处寻找他，终于在山洞中找到了王子搜。可是王子搜不肯出来，越人就把艾草点燃，用烟熏他，逼他出来。王子搜忍耐不住，被迫从山洞里钻出来，越人推搡着把他请上国君的车驾。

王子搜百般无奈地上了车，仰天长叹道：“苍天啊！为什么你不能放过我？”

其实，王子搜并不是害怕做越国的国君，而是害怕做国君所带来的可怕后果。“军争为利，军争为危”，权力是一把双刃剑，它可以给你带来无上的尊贵和无尽的财富，同样也会给你带来无穷无尽的祸害。

军无辎重则亡，无粮食则亡，无委积则亡

是故军无辎重则亡，无粮食则亡，无委积则亡。

军事谋略的阐释与应用

战争中最重要的军需物资是粮食，其次是辎重等，离开了粮食，士兵无法生存；离开了辎重，士兵无法作战；离开了其他物资储备，战争同样难以为继。这些都是作战的物质基础，没有了这些，战争必败无疑。因此，历代兵家除了注重基本的兵法谋略之外，还同样重视战争的后方供应，截断了敌人的后方供应，也同样能使敌人不战而败。

西汉景帝三年（公元前154年），周亚夫奉命平定吴、楚七国之乱。当时，以吴王刘濞为首的叛军兵多粮足，正准备发兵西进，攻打都城长安。当时吴、楚联军攻势凶猛，周亚夫没有正面迎战，而是采纳了部将赵涉的建议，避开敌人主力，过蓝田，出武关，然后抵达洛阳，控制了洛阳武库，占据了荥阳。之后，他又派赵涉进军昌邑（今山东省金乡县），以掩护汉军主力左侧的安全，截断吴、楚与齐、赵的联系。此时，吴、楚叛军进攻梁国睢阳，梁王向周亚夫求援。但周亚夫没有出兵增援，只是请梁王坚守睢阳，牢牢牵制住叛军主力，梁王求援不能，只好拼死守城。最后在汉景帝的再三催促下，周亚夫才派出一支轻骑兵进驻淮泗，切断叛军的运粮通道，主力则集结于夏邑伺机与叛军决战。叛军攻梁不克，转而打算攻击汉军主力。但此时叛军人困马乏，粮草已尽，根本就不能与汉军主力交锋，只好被迫东撤。周亚夫乘机追杀，大破吴、楚叛军。而吴王刘濞逃往东越国后被越王诱杀。

“军无辎重则亡”，这是显而易见的道理。吴、楚七国之乱，蓄谋已久，准备充足。但是汉朝主力大军也是训练有素，兵强马壮。可是周亚夫虽手握汉军主力大权，却并不轻易与敌人交战，而是利用梁王牵制吴、楚联军主力，自己则趁机切断了叛军的粮道，在叛军粮草断绝、饥疲不堪时，才发兵出击，最后大获全胜。周亚夫能战而不战，用最小的消耗获得了最大的胜利，不愧为一代名将。

商战谋略的阐释与应用

从经营的角度讲，“辎重”“粮食”“委积”也就是指企业雄厚的资金、先进的技术设备、优秀的管理人才，以及充足的原料和能源等，具备了这些要素，企业才能具备强大的竞争力。反之，就容易被竞争对手击败。

华北制药被称为我国制药行业的“四大家族”之一。他们曾提出：优质、高效是华北制药变奏曲的主旋律。药品是一种特殊商品，这决定了它必须具有安全性和有效性。因此对药品的质量把关便成为药品生产的一个重要环节。质量高低要有标准衡量，而标准的高低是衡量产品质量的关键，因此华北制药采取了国际先进标准。质量必须以先进的技术为保障，为此，华北制药一手抓管理，一手抓技术，把这两项作为振兴企业、实现经营战略目标的必由之路。华北制药在生产青霉素剂方面引进德国和意大利分装生产线，葡萄糖生产在引进德国设备后实现了封闭生产，1984年被评为国家金牌产品。此外，硫酸链霉素、土霉素等产品也都采用了先进的生产技术。这些产品分别取得出口免检和优级品率100%的好成绩。

华北制药厂以先进的技术、严格的质量管理获得了良好的市场效益，成为国内著名的制药企业。

从政谋略的阐释与应用

领兵作战离不开粮草，而治理国家则离不开发展农业，对于以农耕为主的中国古代社会来讲更是如此。民以食为天，不重视发展农业，国家就会覆亡。

唐太宗执政时期，由于实行了开明的统治政策，社会发展，经济繁荣，还一度出现“贞观之治”的局面。

李世民非常重视农业生产，他曾指出：让百姓从事农业生产，则饥饿寒冷的灾难可以制止；禁绝华丽物品的生产，就能保证农业的兴盛。

唐朝时期，科技相对来说还不发达，农民得看天吃饭，李世民非常明白“人误地一时，地误人一年”的道理，他向来注重让农民顺应农时。贞观五年（公元631年），有关官员向李世民上奏说：皇太子将要举行

加冠礼，占卜得知，二月为吉时，请增加兵丁仪仗，用来准备举行仪式。

李世民经过考虑认为：在二月里从农民中招募兵丁，会延误农时，因此没有同意请求。最后，他命令将太子的加冠礼改在十月进行。

在封建社会，太子的加冠礼相当重要，可是唐太宗皇帝却把农时放在第一位，可见他对农业是何等重视。有了如此开明的统治政策，唐朝的繁荣昌盛也就在情理之中了。

兵以诈立，以利动

故兵以诈立，以利动，以分合为变者也。

军事谋略的阐释与应用

“兵以诈立”，是孙子兵法中的重要思想。孙子认为在战争中要把握战争主动权，争取胜利，就要善于利用各种计谋，以虚虚实实、真真假假的战术来迷惑敌人，使敌人难以了解我方行动的真实意图，从而相应地集中或者分散兵力，以最大限度地争取战争的胜利。

东汉光武帝建武年间，公孙述割据蜀地，称霸一方，威胁到汉朝的统治。公元36年，汉光武帝命将领吴汉率军3万入蜀讨伐公孙述。吴汉与副将刘尚在成都城外分兵驻扎在锦江两岸，以待有利时机攻打公孙述。公孙述见东汉军分别驻扎在锦江两岸，不易会合，便决定逐个消灭东汉军，他先派谢丰、袁吉率十余万人马进攻江北吴汉大营，另派万余人在江南牵制刘尚，使之不能相救。吴汉抵挡一阵，终因寡不敌众，败下阵来。这时吴汉才意识到分兵给作战带来的不利，即使隔江驻兵也不能互相支援。他决定迅速集中兵力解围，于是一边部署疑兵迷惑蜀军，使蜀军不知其动向，一面借夜幕的掩护将主力悄悄转移到江南与刘尚会合。蜀军对汉军的这一情况全然不知，第二天，谢丰部仍按预定计划进攻驻兵江南的刘尚所部，汉军却派出了全部主力迎战，蜀军顿时大败，谢丰、袁吉战死，汉军乘胜攻占了成都外城。公孙述见状亲率精兵进攻汉军，激战半日，蜀军饥疲不堪，汉军又以预伏精兵反击，蜀军大乱。公孙述战死，其部众投降。

汉将吴汉率大军讨伐公孙述，却因兵分两岸，让公孙述钻了空子，幸亏他及时醒悟，迅速调集汉军主力到南岸，蜀军大败。吴汉起初认为兵分大江两岸，有利于防守和进攻，却不料公孙述采取了分而歼之的战术，让他吃了败仗。所以他立刻转变了战术，迅速把兵力集结起来，最终扭转了战局，大败蜀军。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，只要对企业的发展有利，也应该适时地采取灵活多变的计谋，以获得竞争的胜利。

美国一家公司和日本的一家公司因许可证贸易而进行了一场谈判。谈判开始后，先由美方代表发言。美方代表详细介绍了己方的立场、态度和具体措施，日方代表只是埋头记录。美方代表发言结束，向日方代表征求意见，日方代表却表示不明白。美方代表问哪些地方不明白，日方代表却说全都不明白，而且还补充说他们对此事需要进一步研究。第一轮谈判只好就此结束。数星期后，美、日双方又进行了第二轮谈判。令美方代表惊异的是：日方代表全换成了新人。于是美方代表只好从头开始，将美方的立场、态度、具体措施逐一详细介绍。日方代表仍旧认真记录，没有一个人打岔。美方代表介绍完毕，向日方代表征求意见，日方代表仍旧是大眼瞪小眼，还是表示什么都不明白，而且他们照例提出说要回去研究，美方代表无奈，只好同意。经过两次谈判，日本代表还是说什么都不明白，美国人大骂日本方面毫无诚意。就在这时，日本公司的代表团突然飞至美国。这一回不等美方代表开口，他们就拿出精心准备好的方案，以无可挑剔的语言与美方代表讨论所有的细节，美国公司毫无防备，只好与日本公司签订了一个明显有利于日方的协议。

日本这家公司，生意做得真是精明。他们在两次谈判过程中均“以诈立”，表面上装作什么都不明白，暗地里却在研究对策。等到时机成熟，就出其不意地降服了对手。

从政谋略的阐释与应用

政治的险恶，要求从政者不得不想尽一切办法来自保。而其中行之有效的办法莫过于不失时机地“以诈立，以利动”。

三国时，曹氏后代曹芳继位，史称魏明帝。曹爽和大臣司马懿趁机执掌了朝政。曹爽听从手下谋士的建议，把司马懿升做太傅，借机剥夺了司马懿的兵权。不久他的两个儿子司马师、司马昭也被曹爽夺了实权。自此，曹爽家族和亲信完全控制了军政大权。

司马懿见形势已不利于自己，只好称病在家思虑复出计谋。

再说曹爽虽然剥夺了司马懿的实权，但还是有点不放心，于是他借李胜调任青州刺史之际，让李胜去司马懿处辞行，借机探听虚实。

司马懿知道这是曹爽的诡计，便让两个儿子退下，只留一侍女在身边。他还去掉帽子，散开头发，坐在床上装病。李胜拜见过后，说明来由，司马懿装聋作哑，故意打岔。

侍女悄悄告诉李胜："太傅已病得耳聋了。"

李胜听其言语，见其情形，以为司马懿真得重病了，于是拜辞回去，将司马懿的情况报告给曹爽，曹爽这才放下心来，从此对司马懿不再防范。

不久，曹爽陪同魏明帝拜谒祖先。司马懿立即召集昔日的部下，率领家将，趁机占领了魏国的兵器库，威胁太后，又杀掉了曹爽及其党羽，重新控制了魏国军政大权。

司马懿是历史上有名的老奸巨猾之徒。他在失势后，谎称重病，使曹爽放松了警惕，然后伺机发动了政变，重新掌握了魏国军政大权。

先知迂直之计者胜

故其疾如风，其徐如林，侵掠如火，不动如山，难知如阴，动如雷震；掠乡分众，廓地分利，悬权而动。先知迂直之计者胜。此军争之法也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里强调了用兵运兵的几种态势，但无论采取哪一种态势，都应当达到相应的极限，这样才能收到最佳的作战效果。在战争中，无论采取哪种行动战略，都要求分清形势，权衡利弊，然后再采取果断的行动，以迂为直，以退为进，从而牢牢把握战争的主动权。

公元1641年，皇太极出兵围困了锦州。明朝蓟辽总督洪承畴亲率13万人马驰援。洪承畴见清军来势凶猛，采取了稳攻急救、步步为营的作战方针。皇太极得知洪承畴增援锦州的消息后，也马上率军南下。皇太极认为如果按原计划攻打锦州，就势必腹背受敌，陷于被动。于是他采取了“围锦打援”的作战方针，除了留下少数部队牵制锦州城内的明军外，其余部队全都集中起来打击洪承畴的援军。明援军虽人数众多，但兵力较为分散，而且其粮草大本营笔架山守备部队不多，于是皇太极首先派精兵攻打笔架山，切断明军粮道，动摇其军心，然后又断绝明军归路。明军粮草大本营被攻破，引起援军军心动摇。失去粮草，洪承畴难以长期坚守，火速撤退，却不料又遭清军伏击，阵脚大乱，最后只有少数人突围。至此皇太极“围锦打援”的作战计划取得了全面的胜利。

皇太极攻打锦州，明将洪承畴率军驰援。如果此时洪承畴继续攻打锦州，势必腹背受敌。皇太极的最终目的是攻打锦州，但是他却采取了“以迂为直”的计策，时时把握战争的主动权，一举击败了明朝援军。消灭了援军，那么锦州城也就不在话下了。

商战谋略的阐释与应用

在商业竞争中，高明的决策者懂得如何设定目标，并分析与目标相关的各种因素，采取迂回策略来达到目的。

1996年，生产洗涤用品的上海白猫集团公司为了进一步打开西南、西北市场，向四川万县一家企业输出著名的“白猫”品牌，组建成了四川白猫有限公司。该公司第一年的总产量就达到3万吨，第二年产量又增长了一倍多。与此同时，白猫产品迅速在四川地区拓展，形成了一个以万县为产地向西南、西北辐射的产销网络。白猫集团的这一做法大大降低了原材料运输成本和劳动力成本，而且有效地发挥了品牌效应，提高了名牌产品的市场占有率。

白猫集团正是采取了“迂直之计”的策略，不仅促进了白猫品牌本身的发展，而且还带动了周围其他产业的发展。

从政谋略的阐释与应用

“先知迂直之计者胜”，在政治生活中，想达到一定的政治目的，往往需要采取迂回的策略。

秦朝末年，刘邦率众起义，进占沛县县城。城中父老想推举他为县令，可是刘邦却推说自己难当大任，建议众人另选他人。当时在场的萧何、曹参等都担心大事不成，会被秦统治者诛灭九族，因此极力推举刘邦。而沛县的老百姓也受够了秦朝的残暴统治，都希望刘邦能使他们摆脱水深火热。刘邦又多次推让，可是没有人能担当此任，最终还是刘邦坐上了县令的位置。

其实，刘邦率众进军沛县胜利后，当上沛县县令是理所当然的事情。可是他偏偏假意推辞，他为何要这样做？原来这只不过是他的“迂直之计”罢了。因为他知道，即使很多人支持他做沛县县令，也会有一小部分人不服气，何况那些支持他的人也是因为形势所迫才这样做的。所以他便采取了这一策略，“被迫”当上了沛公。

三军可夺气，将军可夺心

故三军可夺气，将军可夺心。

军事谋略的阐释与应用

夺将士之气，动摇将军之心，这是孙子关于心理战的论述。军队的实力有一半以上是由士气构成的，对古代战争来讲尤其如此。如果一个部队军心溃散，即使他们的武器再精良，也不能发挥出正常的战斗力。所以，孙子强调要善于利用各种心理攻势对敌人施加压力，瓦解其士气，动摇其军心，先从心理上打败它，使其丧失战斗力。

汉高祖五年（公元前202年）十一月，刘邦与韩信、彭越、英布等将项羽及其部下层层围困至垓下（安徽泗县西南）。当时楚军虽然兵少粮尽，处于劣势，但项羽所部大多是勇猛之士，强悍善战。为了瓦解楚军军心，动摇楚人的战斗意志，韩信建议围困楚军的汉军士卒，每到晚上，就在篝火旁高唱楚歌。项羽听到四面汉营之中唱的都是楚歌，以为汉军已经占领了楚国全境，楚人都投降了刘邦，十分吃惊，不禁悲壮高歌。当时楚军屡战不胜，军粮将尽，士气锐减，项羽不想坐以待毙，于是率领800余名骑兵乘夜向南突围。刘邦立即命令骑兵将领灌婴率5000骑兵追至东城（安徽定远东南），再次将项羽包围。项羽见大势已去，仅率28骑突围，属下劝其东渡乌江，项羽却因无颜面见江东父老，于是在江边自刎而死。

项羽本人力能拔山，而其所部又勇猛善战。虽然刘邦大军已将其层层围至垓下，但依项羽本人的个性，仍然会负隅顽抗，于是韩信让汉军在四面唱起楚歌。项羽听到歌声，大为吃惊，以为楚地被汉军全部占领，遂绝望悲歌，以至信心受挫、意志瓦解，最后被迫自刎于乌江。如果韩信不使此计，项羽将拼死抵抗不说，而且还有可能东山再起。到那时，天下还说不定是谁的呢！

商战谋略的阐释与应用

在商战中，要想使产品或服务得到消费者的认可，只有通过“夺

心”，才能赢得消费者的信任，最终赢得市场。

麦当劳发现他们的顾客中有很大一部分是儿童，于是看准了这一大好机会，采取了一系列有力的措施。他们经常在儿童节目时间做广告，麦当劳公司的广告经验和模式是食物、人物与快乐的组合。他们把这些要素组合成一个个十分有趣的故事，以此来让观众明白，到麦当劳用餐是一件多么有趣的事情。当然，他们在故事的后面还忘不了打出麦当劳的名称和商标。除此之外，麦当劳还曾经雇用小丑波索为公司做广告。波索是美国国家广播公司在华盛顿开辟的儿童节目“波索马戏团”的主角。每周这个波索都要在电视里对小朋友毫不含糊地说：“让爸爸妈妈带你到麦当劳去哟！”他那真诚而快乐的声调完全抓住了小观众们的心。波索成了麦当劳的代理人。这个节目是全国性的联播节目，又是最吸引儿童的节目，儿童又是麦当劳的主要顾客，由小丑波索做麦当劳形象代言人，再合适不过了。1965年，“麦当劳叔叔”正式上了全国性的电视广告，而他也理所当然地成了麦当劳的象征。因此，在美国儿童快餐市场中，麦当劳的占有率已达42%。

麦当劳的成功，其“夺心”战术功不可没。尤其是波索形象的出现，不仅紧紧抓住了儿童这个“大客户”的心，而且也赢得了许多成年人的好感。

从政谋略的阐释与应用

政治斗争是复杂多变的，因此处理一些政治问题，更需要谨慎行事。很多时候，运用“夺心”战术，比采取直接的强硬措施更能有效地达到目的。

三国时期，蜀国南方诸夷发动叛乱，蜀相诸葛亮率兵亲征。参军马谡为之献策：“南中地势险要偏远，用武力征服不是长久之计。况且以后如南夷得知丞相举兵北伐曹魏的消息，就会趁蜀国兵力空虚而加紧发动叛乱。如若用武力把他们赶尽杀绝，又非仁者之情。因此，此次用兵，应当以攻心为上。”马谡的一番论说，正合诸葛亮的心意，诸葛亮于是接纳了此建议。叛军首领孟获，是少数民族首领，在南中地区有很强的威信和影响。诸葛亮为了更好地解决与西南少数民族政权的关系，消除南中叛乱的根源，决定对夷敌首领孟获采取“攻心”战术，下令全军在作战

中只能生擒孟获而不得伤害他。

经过一番交战，孟获果然中计被擒。但是诸葛亮对他不杀不辱，却顺势把他放了。孟获回营后，继续与蜀军对战。诸葛亮乘其不备，袭击了孟获的粮仓，又擒到了孟获。可是这一次诸葛亮又把他放了，就这样一连六次，诸葛亮擒获孟获，又将其释放。直到诸葛亮第七次擒获孟获，诸葛亮又要放他走时，孟获确实感到诸葛亮智谋超群，并没有存心和南中为敌，于是便心悦诚服地率众投降了。从此，蜀国西南安定，诸葛亮北伐再无后顾之忧。

三国时期，蜀国南方诸夷叛乱，诸葛亮派兵平叛，根据当时蜀国所处的具体情况，对夷敌首领孟获采取攻心战术，不仅有效地平定了叛乱，而且还进一步发展了民族关系。

善用兵者，避其锐气，击其惰归，此治气者也

是故朝气锐，昼气惰，暮气归。故善用兵者，避其锐气，击其惰归，此治气者也。

军事谋略的阐释与应用

既然士气是一支军队精神和意志的集中体现，而旺盛的士气是提高军队战斗力的重要因素，那么避开敌人旺盛的士气而后用兵作战，同样会使自己处于有利的战势。因此孙子提出了“避其锐气，击其惰归”的战略战术。

鲁庄公八年（公元前684年），齐国进犯鲁国，两军在长勺（山东莱芜东北）相遇。齐军势力强大，而鲁军兵少力弱。当齐军开始击鼓前进时，鲁庄公也命人击鼓迎战。谋士曹刿急忙劝阻，要鲁军按兵不动；直到齐军第三次击鼓前进，曹刿才允许鲁军击鼓进攻。没想到齐军竟然力不胜战，战败退走。此时鲁庄公想要乘胜追击，曹刿再次阻止了他，直到确认齐军不是伪装败退，才建议鲁庄公下令追击，结果鲁军大获全胜。战后，鲁庄公向曹刿请教取胜原因。曹刿回答说，齐军第一次击鼓士气最为旺盛，此时我军不宜出战。齐军再三击鼓，一直等到第三次时，士气已经衰落很多了，这时我军再出击它们，就能轻松取胜。而齐军撤军时，车辙混乱、旗帜倒拖，确实是由于失败而撤军，此时全线追击，定能大获全胜。

这是避开敌人锐气作战的一个典型案例。如果鲁军与齐军在长勺相遇，鲁军马上与齐军对战，恐怕不能取胜。而当时两军正面交战，也没有其他的战术可施，于是曹刿抓住了敌人的士气做起了文章。他洞悉战场上擂击战鼓“再而衰，三而竭”的战机，“避其锐气，击其惰归”，等敌人三次击鼓、士气低落时才全线出击，结果大获全胜。

商战谋略的阐释与应用

当今社会，市场竞争日益激烈，竞争对手林立，要想取得竞争的胜

利，就要认真研究竞争对手的长处和短处，从而“避其锐气，击其惰归”，有效地击败竞争对手。

瑞士表闻名于世，堪称世界钟表业霸主。1967年，一位日本人突然向它提出了挑战。这位日本人名叫服部一郎，是日本第二精工社的社长。他知道，瑞士钟表业的优势是机械表，要想战胜它，就必须开发不同于机械表的“新表”。最后经过一番调查研究，服部一郎把希望寄托在“石英表”的开发上。他在美国人W.A.马里逊于1927年试制成功的真空电子管式石英钟的基础上，研发成功了一种小型石英表。这种小型石英表比原来大如衣柜的石英钟体积缩小了很多，可被轻轻松松地戴在手腕上。精工牌石英表问世后，服部一郎客观地分析了自己的实力，认为仍然无法与瑞士表面对面地抗争，于是他有意识地避开了瑞士这个手表市场，而是先在本国和瑞士以外的国家试销，“瑞士表”对此没有介意。服部一郎和精工集团一面以迂回战术“包围”瑞士表，一面集中大量的人力、财力从事石英表的新技术、新产品研发。到了1990年，“精工”的产量已跃居世界第一位，精工集团认为时机已成熟，决定向瑞士表发起总攻，他们不惜重金买下日内瓦的“珍妮·拉萨尔”手表销售公司，以实用型、尊贵型的拉萨尔新型系列手表同瑞士表进行竞争。“瑞士表”大为震惊。决心在全世界范围内展开反攻，以期夺回市场，然而还是被老谋深算的“精工”击败了。

“精工”潜心多年研发石英表，为的是避开瑞士机械表的强大竞争优势。在销售策略上也是如此，他们没有直接进攻瑞士手表市场，而是“避其锐气，击其惰归”，最后一举击败了钟表业霸主。

从政谋略的阐释与应用

“避其锐气，击其惰归”，在政治领域，也具有十分重要的意义。尤其是在自己的实力与对手相当或不如对手的时候，就要想办法避开其锐气，而用别的办法战胜对手。

战国时，楚国上柱国昭阳带兵攻打魏国，在襄陵打败魏军，得到八座城池。昭阳喜不自禁，又要乘胜攻打齐国，齐王得到消息后，召群臣商议对策。

当时齐国的军队战斗力还很薄弱，若与楚兵交战，必定惨败，但固守城池不出，也不是长久之计，所以齐王为此很担心。

正当齐王一筹莫展之际，秦国使臣陈轸来拜见。陈轸听说此事，主动要求去劝楚王罢兵回国。齐王没有办法，只好让他去试一试。

陈轸见到昭阳后问他："按楚国的制度，击败敌军、夺得城池的人应给予什么奖赏？"

昭阳回答说是官封上柱国。陈轸又问更高的奖赏是什么，昭阳说是令尹。陈轸还问他，回国后是否能被封为令尹，昭阳笑着说没问题。

陈轸也仰头哈哈大笑，拿画蛇添足的故事为昭阳举例说，若再进攻齐国，打下来，他的官职还是令尹；若打不下来，身死爵位被夺，那就太悲哀了。昭阳仔细想了想，果真没有攻打齐国，连夜撤兵回楚国了。

齐国没有在昭阳士气旺盛的时候准备拼死抵抗楚军，而是任用陈轸巧妙地说服其退兵，手段十分高明。

以治待乱，以静待哗

以治待乱，以静待哗，此治心者也。以近待远，以佚待劳，以饱待饥，此治力者也。无邀正正之旗，勿击堂堂之陈，此治变者也。

军事谋略的阐释与应用

东汉末年，军阀割据，中原经常处于混战状态。当时袁氏兄弟割据河北，辽东太守公孙康偏安一隅。公孙康明白，一旦中原混战结束，袁绍就会转而北向，吞并辽东，因此他对袁氏久存戒心。官渡之战，袁绍兵败，曹操从容地占据了冀、青、幽、并四州。袁尚、袁熙逃往辽东依附公孙康，公孙康出于对当时局势的考虑，留下了袁氏兄弟。公元207年，曹操攻下了乌桓，有人劝说曹操进攻辽东，灭掉袁氏兄弟，曹操却自信地认为公孙康一定会把二袁的人头送来，于是并没有攻打辽东。当时，公孙康正担心曹操会以袁氏兄弟落脚辽东为借口而兴师讨伐，想不到曹操并无此意，于是他马上想到除掉二袁，一则去除心头大患，二则可以讨好曹操。果然不出几天，公孙康便呈上了袁绍的首级。曹操不费一兵一卒就消灭了二袁、安定了辽东。

为什么曹操能轻而易举地完成这两件大事呢？主要是因为他巧妙利用了二袁与公孙康之间的微妙关系，所以拿定了主意，“以静待哗”。如果他轻易进攻辽东，公孙康与二袁势必合力抵抗，而持久战疲惫，必将成为强弩之末，胜败难料。

商战谋略的阐释与应用

美国福特汽车公司是世界著名的汽车制造商，多年以来，它一直想占领世界豪华汽车市场，可是由于竞争对手实力强大，它的这个梦想一直未能实现。特别是英国美洲虎汽车公司在研制开发新型高档车方面具有独特的优势，这更使得福特公司一筹莫展。没有办法，福特公司只好默默地等待时机。1988年，机会终于来了，美洲虎汽车公司由于劳资关系紧张，内部管理混乱，加上生产成本上升，使得利润锐减，而英国贸易局突然宣布放弃该公司的决定性股份，这更使得美洲虎汽车公司雪上加霜。而福特公司紧紧抓住这一有利时机，及时宣布以16亿英镑的价格

收购了美洲虎汽车公司，终于如愿以偿，实现了多年以来的梦想。

福特汽车公司试图占领世界豪华汽车市场，却受到了竞争对手——英国美洲虎汽车公司的强大阻力。福特公司没有强行与之交锋，而是“以治待乱，以静待哗”，终于在1998年等来了机会，从而顺利地收购了美洲虎公司。

从政谋略的阐释与应用

四川益州自古是兵家必争之地，历朝历代都派能人去镇守。张方平曾奉朝廷之命调任益州太守。正准备起程上任时，突然传来一个很坏的消息：西南少数民族中的侬部川的首领四处散播谣言，说壮族首领侬智高在南诏正蓄积粮草，大队人马马上就要来侵犯四川。益州城内人心惶惶，一片混乱。

朝廷接到益州的急报，火速派兵前去支援。与此同时，朝廷又命令张方平尽快赴任，主持四川地区防御事务。张方平接到命令后，便连夜赶往四川。途中，他仔细打探消息，又经过几日仔细思考，总觉得事情有点蹊跷。众侍从忙问原因，张方平说道：“南诏离四川有两千余里，道路艰险，自古飞鸟难逾。并且南诏各族之间语言不通，又没有隶属关系，难以统一指挥。如此看来，定是有人在散布谣言。”侍从们都认同此理。

在考虑妥当后，张方平遣回了援军。进入四川境内后，他又发出命令告诉四川的少数民族：“如果南诏的侬智高来犯，我定会派兵抵制的。只要是良民，朝廷都会给予保护，但若要胡说八道、乱造谣言，不论是谁，一律杀头！”接着，张方平把正在修筑城墙的士兵们全部遣回，然后秘密派人去邛部的少数民族里找一个能说汉文的人。恰好当地正逢上元节，张方平下令益州城四门大开，通宵不闭，任人自由进出，观看彩灯，不受任何盘查。百姓们见此情景渐渐没有了当初的恐惧，安下心来，四川再次安定下来。

不久，派到邛部少数民族的人找到了一个懂汉语的良民。张方平向其问明原因，果然是有人故意制造混乱。于是下令将最先散布谣言的人处斩。至此，益州之乱得到圆满解决。

从张方平处理事情的整个过程来看，他在听到那个坏消息后，并没有自乱阵脚，而是“以治待乱，以静待哗”，认真分析事情的原委，并遣回援军，大开城门，最终稳定了民心，平息了混乱局势。

用兵之法，穷寇勿迫

故用兵之法，高陵勿向，背丘勿逆，佯北勿从，锐卒勿攻，饵兵勿食，归师勿遏，围师必阙，穷寇勿迫。此用兵之法也。

军事谋略的阐释与应用

东魏孝静帝武定五年（公元547年），东魏高欢死，长子高澄继位。部将侯景不想受高澄辖制，占据颍川举兵反叛，为了保存自己的实力，免遭讨伐，随后又投降梁朝。侯景投降梁朝后不久，与梁朝合兵围攻东魏的战略要地彭城。高澄派大将慕容绍宗率兵讨伐，慕容绍宗认为梁军战斗力强、士气旺盛，不宜强攻，决定采取诱敌之计。他准备与梁军交战时，佯装败走，诱梁军追击，然后命部将率军从背后攻击他们。战前梁军将领侯景曾经预料到了这一点，但其前敌将领不听告诫，乘胜追击，孤军深入，追至半路突然伏兵四起，梁军顿时乱成一片，大败而归。

“兵以诈立，兵不厌诈”，为了获得战争的胜利，战争中的双方会采取一切可能的手段，来迷惑或麻痹对方。如果中计，那么将会使自己遭受损失，使敌人达到目的。魏军与梁军的交战就是一个很好的例子。梁军前敌将领不听侯景的告诫，孤军深入，违背了“饵兵勿食”的作战原则，结果大败而归。

商战谋略的阐释与应用

商战中，经营者一定要认清企业所处的内外形势，不要与强大的竞争对手进行正面交锋。另外，在实力不足的情况下要避开市场竞争的热点，专注于自身的优势。

1964年，日本松下通信工业公司突然宣布放弃大型电子计算机业务，对此决定公司上下全都感到震惊。公司已在计算机领域投入了巨额研究经费，眼看就要进入最后阶段，却突然宣布全盘放弃，这不得不令人感到费解。松下幸之助认为当时大型电脑市场竞争相当激烈，万一出了差错，将对松下公司产生致命的打击。事实上，当时大型电脑市场几

乎全被IBM垄断，像西门子、RCA这种世界性的大公司也都相继放弃大型电脑的生产，而富士通、日立等公司也几乎倾尽了全部的财力去抢滩电脑市场。在竞争这么激烈的情况下，松下的决定无疑是明智的。

松下幸之助深知“锐卒勿攻”的道理，没有强行与IBM抗争，也没有与富士通、日立为伍，而是专注于发展企业传统产品，走出了松下的特色之路。

从政谋略的阐释与应用

俗话说，“兔子急了也会咬人”。所以在政治斗争中，要适可而止，在没有充分把握的情况下，不要把自己的对手逼上绝路。

吴起是战国时期的一位军事家、改革家，为了追求功名，他遍访诸国，希望能受到重用，却遭受了一连串的挫折。最后，他来到了楚国，深得楚王的倚重，任命他为相国，主持楚国的变法。他变法的一个主要内容就是要把矛头指向在楚国根深蒂固、势力雄厚的贵族，剥夺他们的田产，废除他们的特权，并将他们迁移到偏远的地区去开荒种地。

经过变法，楚国强大了，而吴起却被孤立了，他遭到了旧贵族势力的强烈反对和憎恨。公元381年，楚悼王死后，吴起失去了后台，那些仇恨积压已久的旧贵族们立即对吴起群起而攻之，将他乱箭射死。

中国历史上，历代的变法者都没有得到好的下场，原因何在？是因为变法错误吗？不是，事实上几乎每一次变法都推动了社会向前发展，但是每一位变法者又都难逃厄运，原因就在于他们所要革除的是一帮“穷寇”，是一群守旧落后的顽固势力，而这股势力是不甘心被逼迫的，他们急了是会咬人的。

第八章 九变篇

※原文

孙子曰：凡用兵之法，将受命于君，合军聚众，圮地无舍，衢地交合，绝地无留，围地则谋，死地则战；涂有所不由，军有所不击，城有所不攻，地有所不争，君命有所不受。故将通于九变之地利者，知用兵矣；将不通于九变之利者，虽知地形，不能得地之利矣。治兵不知九变之术，虽知五利，不能得人之用矣。

是故智者之虑，必杂于利害。杂于利而务可信也；杂于害而患可解也。

是故屈诸侯者以害；役诸侯者以业；趋诸侯者以利。

故用兵之法，无恃其不来，恃吾有以待也；无恃其不攻，恃吾有所不可攻也。

故将有五危：必死，可杀也；必生，可虏也；忿速，可侮也；廉洁，可辱也；爱民，可烦也。凡此五者，将之过也，用兵之灾也。覆军杀将，必以五危，不可不察也。

※译文

孙子说：大凡用兵打仗的方法，将帅接受国君的命令，征集民众、组织军队，然后出征。出征时遇到沼泽连绵的“圮地”，不可驻扎；在多国交界四通八达的“衢地”上应结交邻国；遇到“绝地”不要停留；遇上“围地”要巧设奇谋尽快离开；陷入“死地”要殊死战斗。有的道路不要通行；有的敌军不能攻打；有的城邑不要攻取；有的地方不能争夺；国君的命令有的不要执行。所以，将帅如果能够精通以上九种机变的利弊，就是懂得用兵了；将帅如果不能精通九种机变的利弊，那么，即使熟悉地形，也不能够得到地利。指挥军队而不知道九种机变的方法，那么，即便知道“五利”，也是不能充分发挥军队的战斗力的。

所以，聪明的将帅考虑问题，必须同时兼顾利害两个方面。在不利

的情况下要看到有利的条件，大事便可顺利进行；在顺利的情况下要看到不利的因素，祸患就能预先排除。

所以，要使别的诸侯国屈服，就要用他们害怕的事情去威胁他们；要使各国诸侯听从我们的驱使，就要用各种事物去烦扰他们；要使各国诸侯被动奔走，就要用小利去引诱他们。

所以，用兵的法则是，不要寄希望于敌人不来袭击我们，而要依靠自己所做的充分准备；不要寄希望于敌人不进攻，而要依靠自己拥有的使敌人无法进攻的力量。

所以，将帅有五种危险：只知道死拼蛮干，就可能被敌人诱杀；一味贪生怕死，就可能被俘虏；急躁易怒，就可能中敌人凌辱的奸计；过分重视名誉，就可能陷入敌人污辱的圈套；不分情况讲究仁爱部属，就可能导致烦劳而不得安宁。以上五点，都是将帅的过错，也是用兵的灾难。军队遭到覆灭，将帅被敌擒杀，都是由于这五种危险引起的，不可不予以充分的重视啊！

※评论与点评

本篇论述将帅指挥作战应根据各种具体情况灵活机动地处理问题，不要由于因循守旧而招致失败，此外，还就战争中面临的具体问题对将帅提出了要求。孙武强调，将帅处置问题时必须做到：第一，考虑问题要兼顾利与害两个方面。在有利的情况下要想到不利的因素，在不利的情况下要想到有利的因素。第二，要根据不同的竞争目标，采取不同的竞争手段。第三，自己要立足在充分准备，使敌人不可攻破的基础上，不能心存侥幸。第四，要克服偏激的性情，全面、慎重、冷静地考虑问题。只有做到以上这些，方能“得地之利”“得人之用”。孙武认为，将帅要从实际出发来处置问题才能战胜敌人，所以对于国君违背实际情况的命令可以不执行，对此他大胆地提出了“君命有所不受”的军事名言。

地有所不争，君命有所不受

孙子曰：凡用兵之法，将受命于君，合军聚众，圮地无舍，衢地交合，绝地无留，围地则谋，死地则战；涂有所不由，军有所不击，城有所不攻，地有所不争，君命有所不受。

军事谋略的阐释与应用

公元前154年，吴、楚七国叛乱，汉景帝派周亚夫率兵平叛。周亚夫行军至霸上，准备经崤山、渑池至洛阳。但是他的下属赵涉提醒他说，吴王知道将军的动向，必定会在崤、渑之间设置伏兵阻止军队前进。他建议周亚夫放弃原路线，改走经蓝田出武关至洛阳的路线，这样虽比走原路线会多用一两天时间，但却可以悄无声息地安然抵达洛阳，控制军械库。周亚夫听从了这一建议，改变了原来的行军路线，迅速由蓝田出武关，经南阳至洛阳，并派兵抢先占领了荥阳要地，控制了武库和粮仓。

如果周亚夫按原定路线进军，经崤山、渑池至洛阳，必定遭受敌人伏击，从而影响大军行动计划。周亚夫听从赵涉建议“涂有所不由”，最终安然抵达洛阳。

周敬王十三年（公元前507年）冬，吴王阖闾亲自率其弟夫概与伍子胥、孙武等倾全国之兵，与楚军夹江对峙。楚国令尹子常贪功心切，擅自率军渡过汉水攻击吴军。吴军由汉水东岸后退，企图把楚军引至不利地形，然后待机决战。子常不知是计，于是紧追不舍。楚军抵挡不力，屡屡受挫，锐气大减。吴军于是停止后退，与楚军对阵于柏举。阖闾的弟弟夫概得知子常不得人心，而楚军又连连受挫、士气低落，于是主张先发制人，一举击溃子常军，然后率大军随后出击，一定能打败楚军，但是吴王阖闾并不赞成这样做。夫概只好见机行事，亲率所部5000人猛攻子常部。子常军一触即溃，楚军大乱。

吴王阖闾之弟夫概，在与楚国子常交战的过程中认真分析当时的战势，把握有利的战机，一举击败了子常部。然而当他向吴王夫差提出要先发制人的策略时，却遭到了夫差的反对，但是夫概并没有放弃战机，

而是见机行事，突袭子常部，最后获得了战争的胜利。他虽然违背了吴王的命令，但却打败了敌人，保卫了国家。

商战谋略的阐释与应用

1956年，日本商人盛田昭夫带着刚刚问世不久的袖珍收音机来到了美国。美国人看到这种新玩意儿，一下子就被吸引住了。经销商纷纷前来，不久，盛田昭夫就接到了1万台的订货单。这时，美国一家大公司——布罗瓦公司看中了这款袖珍收音机，他们想从盛田昭夫这里订购10万台。但他们也提出了一个条件：把索尼的牌子换成美国的商标。他们的理由就是布罗瓦公司在美国有50年的品牌历史，而索尼这个牌子在美国几乎是无人知晓。事实上，如果接受这一建议无疑会给索尼公司带来丰厚的利润，这的确是一个强烈的诱惑。可是盛田昭夫以企业家机敏的眼光看穿了这背后隐情：如果接受了条件，将会永远寄人篱下，失去独立发展的自由。经过深思熟虑之后，他坚决回绝了这一建议。事实证明，盛田昭夫当初的决定是正确的。50年后的今天，索尼的名气已远远超过了布罗瓦公司。

盛田昭夫在创业之初，没有被布罗瓦公司放在他眼前的丰厚利益所蒙蔽。他明白在瞬息万变的市场竞争中“地有所不争”的道理，毅然坚持了自己的独立发展路线，这才造就了索尼今天的辉煌。

从政谋略的阐释与应用

唐宪宗时期，柳公绰任职京兆尹，他刚直不阿、正气凛然。上任之初，就杖杀了皇帝宠幸的神策小将，唐宪宗满脸怒气地责问柳公绰。

柳公绰回答：“陛下因不认为臣下不贤，才让我担任京兆尹。京兆府是京都所在地的府治，当为表率。现在我刚刚上任，小将就敢这样轻率冲犯，这不仅仅是怠慢臣下，也是轻视陛下的诏令。臣下只知道打击不懂礼法之人，并不管他是什么神策小将。”

唐宪宗又质问他为什么事先不奏明。

柳公绰回答说：“按我府尹的职权，只该打死他，不负责上奏。”

唐宪宗又问他：“谁应当负责上奏？”

柳公绰回答：“管辖他的部队应上奏；若是死在大街上，金吾街使应该禀奏；若是死在巷里，左右巡使应该禀奏。”

唐宪宗被顶得无话可对，只好退朝。

按理说，宪宗皇帝潜意识中不希望柳公绰杀死自己宠爱的神策小将，即便他犯了不可饶恕的错误。可是柳公绰身为京兆尹，有自己独立的权力。虽然他的做法不符合皇帝的喜好，但毕竟符合国家的法令制度，也符合唐宪宗皇帝统治的根本利益。因此，他连皇帝的责问都敢顶撞。

通于九变之地利者，知用兵矣

故将通于九变之地利者，知用兵矣；将不通于九变之利者，虽知地形，不能得地之利矣。治兵不知九变之术，虽知五利，不能得人之用矣。

军事谋略的阐释与应用

南宋绍兴三十一年（公元1161年）十月，宋、金两军船队在胶西海域相遇，完颜郑家率金军停泊在陈家岛，李宝率宋军停在石臼岛，两岛只隔一山，相距30余里。金军数倍于宋军，完颜郑家似乎感觉胜券在握，且认为两军距离尚远，因此未作临战准备。李宝得知金军军心不齐，且不习水战，已有好多兵士昏睡舱中。于是决定乘其不备，先发制人。李宝先以部分战船切断金军退路，随即命前锋船队借助风势，以火药器向金军船队猛攻。金军舰船皆以松木制造，以油绢为帆，顿时火光冲天，大部舰船被烈火吞没，损失惨重。宋军趁机进攻，只有少数金军战船逃脱，其余大部被歼。

金军船舰陈兵胶西海域，人多势众，占据天时、地利，但是其将帅不通九变之利，其将士不习水战。相反，宋军将领李宝审时度势，全面侦悉了敌情，因势利导，采取了火攻的方式大败金军。

商战谋略的阐释与应用

商场形势是复杂多变的，因此企业也需要灵活多变的经营方式。没有任何一种固定的经营模式可以保证企业长盛不衰，所以经营者一定要从市场实际出发，随机应变，适时采取恰当的经营战略，从而保证基业稳固。

众所周知，在中国的电子产业中，VCD曾经上演过一幕精彩的竞争短剧，这多多少少为人们留下了一些思考。VCD行业起步于中国一家民营企业——安徽万燕公司。1992年4月，万燕现代电视技术研究所所长姜万勐，在美国的一次电视技术展览会上发现了MPEG解压缩技术。他及时把握商机，运用这一技术开发了家用VCD机。与此同时了解这一技

术的还有胡志标，可胡志标并没有急于投资开发新产品，而是一直冷静观望。姜万勐耗费巨资开发了VCD这一新产品，又倾力确立了一个独一无二的品牌。可是由于前期投入过多，导致早期产品成本过高，这为以后的市场份额留下了致命的隐患。1995年4月，胡志标筹资80万元在广东省中山市东升镇成立爱多公司，专门生产VCD整机。推出产品之前，胡志标又投入大量资金大力为爱多VCD做广告宣传，后又以巨资夺取了中央电视台电子类广告的标王，把“爱多VCD”推到全国各地的消费者面前。爱多成功的营销策略，为他们赚取了近12亿元人民币的利润。而万燕同样投入了巨额资金，却因为只关注技术开发，无视营销策略，结果大部分的市场份额被“爱多”“万利达”“新科”等几个品牌占领。

万燕以雄厚的技术实力开创了中国的VCD时代，而爱多却以广泛而深入的宣传赚取了12亿人民币。谁是市场的赢家？原因何在？从经济效益的角度来讲，爱多当然是胜者。两者相较就看谁“通九变之利”了！

从政谋略的阐释与应用

官场的形势比战场更为复杂，也更为严峻。因此处在官场之中，更需要懂得“变通”之术。只有因势变通，才能在复杂的官场游刃有余。

晋朝时，司马睿的叔父被成都王司马颖杀害，司马睿跟随晋惠帝住在邺，害怕灾难祸及自己，便秘密出逃。由于司马颖事先通知各关卡、渡口，不准贵族通过。所以，当司马睿来到河阳时，被渡口官员挡住，司马睿的随从宗典在主人之后赶到，见此情景，心生一计。他急匆匆跑到司马睿跟前，举起马鞭说：“怎么？你这小小的驿站长，也在被禁之列吗？”说完之后，哈哈大笑起来。管理渡口的官员以为司马睿真的是驿站的小站长，便放他过去了。司马睿和随从宗典顺利地通过了渡口。

如果不是宗典随机应变，恐怕司马睿早就没命了。

智者之虑，必杂于利害

是故智者之虑，必杂于利害。杂于利而务可信也；杂于害而患可解也。

军事谋略的阐释与应用

东汉建安十一年（公元206年），袁氏兄弟被曹操打败后，只好率残部投靠乌桓。曹操恐留有后患，准备率军攻打乌桓，一举消灭袁氏势力。其部将劝曹操说，攻打乌桓路途遥远，而且刘备还有可能趁发兵乌桓之际，乘虚攻打许都，所以不赞成出兵，众人也都认为言之有理，力劝曹操撤回许都。只有郭嘉力主不能回师，而主张乘胜追击袁氏兄弟，消灭乌桓。郭嘉认为刘备不足为患，刘备才能高于刘表，而投靠刘表也是出于无奈，刘表嫉贤妒能，必定不会重用刘备，既然刘备没有发挥才能的余地，也就不值得顾虑。因此，追击二袁机不可失，乃为上策。曹操听后，认为郭嘉所言极是，于是整顿人马，出兵乌桓。不久，乌桓兵败，二袁被迫逃往辽东。

有利必有害，有害必有利。优柔寡断、顾此失彼，就有可能贻误战机。曹操的部将，只看到了攻打乌桓的可能会带来的危害，而看不到当时出兵乌桓的有利战机。只有郭嘉既看到了刘备投靠刘表给他自己带来的不利因素，又看到了当时乘胜追击袁氏兄弟的好处。所以他极力劝曹操出兵，最后灭掉了乌桓。

商战谋略的阐释与应用

1988年4月27日，美国阿哈罗航空公司的一架波音737客机从机场起飞后不久，突然发生事故——飞机机舱顶盖被气流掀开一个大洞，一名空姐当即被掀出机外。驾驶员立即采取紧急措施，把飞机降落在附近的机场。万幸的是：除了那名不幸的空中小姐外，全机89名乘客和其他机组人员无一伤亡。有关人员立即赶赴现场，对飞机发生事故的原因进行调查。波音公司面对严峻的考验，毫不惊慌，他们派出高级技术人员协助调查，并随着调查的深入，借助各大新闻媒体对空难事件大加宣扬。波音公司解释说：按照技术规定，这架客机早该退役，事故发生主

要是由于金属疲劳造成的。但即便如此，这架客机还能保证乘客无一伤亡，这证明波音公司的飞机质量的确是上乘可靠的。由于波音公司处变不惊，从容查清空难原因，并借机巧妙宣传，这不但没有损伤波音公司的形象，反而使公司的订货量成倍增加。

化害为利，是波音公司在处理这次事故中运用的主要手法。波音公司面对这次空难，积极应对，巧妙宣传，不仅“杂于害”，而且“杂于利”，最终不仅化解了危机，而且赢得了更多的订货。

从政谋略的阐释与应用

唐肃宗时，其子李琰被封为建宁王。李琰生性英明神武，而且文韬武略兼备，于是唐肃宗决定任命其为兵马大元帅，率领唐军远征。可是丞相李泌知道后对唐肃宗说：“建宁王的确具有元帅的才能，可是建宁王的哥哥广平王还未被立为储君，如果让建宁王率军去东征，取得了战功，那么天下人就会以为建宁王劳苦功高，而对广平王立为储君不服气。”唐肃宗听罢，认为李泌把事情看得太严重了。李泌回答说：“现在，广平王还未被立为储君，而元帅的位置，就广受世人的瞩目。也就是说谁成了元帅谁就有可能成为太子。如果建宁王被任命为元帅，而且立了战功，到时不立他为太子都难了，即使他本人不做太子，他带领的将士们也不会同意。”唐肃宗听了李泌的一席话，才恍然大悟，最终撤销了任命。

丞相李泌的担心不是多余的，因为争夺皇位而发生的宫廷政变，历史上的例子并不在少数。所以对于真正大智大勇的政治家来讲，在做出重大决定之前必定要“杂于利害”，认真考虑一切利弊得失。

用兵之法，无恃其不来

故用兵之法，无恃其不来，恃吾有以待也；无恃其不攻，恃吾有所不可攻也。

军事谋略的阐释与应用

明太宗洪武八年（公元1375年）十二月，原元朝太尉纳哈出率兵侵扰明辽东边境。朱元璋命辽东都指挥使马云坚壁清野、设险阻击。马云派吴立、张良佐在盖州（辽宁盖县）严阵以待，坚守勿战。纳哈出率军到达辽东盖州后，见明军守备森严，没敢进攻，可是又不甘心空手而归，于是越过盖州直奔兵力较少的金州（辽宁金县）。金州兵力较少、城墙也没有修完，纳哈出以为可以趁机攻打金州城，但金州城守城将士团结一致，奋力抗敌，给元军以沉重打击。纳哈出在金州失利后，担心明援军到来后腹背受敌，便迅速撤军。因为盖州城也早有防备，元军后撤时只好迂回城南绕过盖州。明军叶旺部事先料定元军撤退时必绕道盖州城南，于是在元军必经之路设下伏兵。元军退至盖州城南时，遭到伏击。盖州城内明军乘势杀出，元军大败，纳哈出只身逃脱。

纳哈出连战连败，而明军却捷报频传，原因何在？除了明军将士奋勇杀敌之外，最重要的原因当属明军积极防守、严阵以待。而纳哈出就不同了，他并没有充分了解明军的防守情况，而是误撞误打、企图顺手牵羊捞取利益，撤退后又陷入明军埋伏，结果大败而归。

商战谋略的阐释与应用

本田公司是世界著名汽车制造商，全球每八十辆轿车中就有一辆是“本田”轿车。在竞争如此激烈的轿车市场，本田公司能取得如此好的成绩，靠的是“本田式的危机管理”。当初本田在世界范围内打开市场靠的不是轿车而是摩托车，最初本田生产的轿车并没有多大名气，而其摩托车却在世界上首屈一指。20世纪70年代，本田摩托车在美国市场上正走俏时，本田宗一郎却突然提出了“东南亚经营战略”，建议开发东南亚市场。此时，欧美摩托车市场角逐正激烈，而东南亚的经济刚刚起步，人们对这一高档消费品还有些敬而远之。所以公司总部大部分人不赞成

这一提议。然而本田宗一郎却拿出了一份详尽的调查报告，证明美国将进入新一轮的经济衰退，这将对摩托车市场产生不良影响。一年以后，美国经济果然急转直下，本田摩托车大量积压。而与此同时，东南亚对摩托车的需求量却开始稳步上升，本田宗一郎立即根据当地的条件，对库存产品进行改装后销往东南亚。由于提前做了打算，本田摩托车投放东南亚市场后，销量剧增。

没有永久赢利的产品，也没有一成不变的市场。本田宗一郎准确洞察市场先机，在美国经济即将进入新一轮衰退的情况下，提前做好了战略转移的准备，结果非但没有受到不良影响，而且还创下了销售新高。

从政谋略的阐释与应用

唐玄宗晚期，宰相李林甫与外戚杨国忠争权夺利，水火不容，一个是执政多年的奸相，一个是依恃杨贵妃的新贵，双方都想压倒对方。

一次西南边境发生战乱，奸相李林甫奏请唐玄宗由杨国忠去坐镇指挥，想借机将杨国忠挤出朝廷。杨国忠为避免自己离开朝廷后，李林甫对他进行诬陷，临别时哭泣着请求唐玄宗保护他，杨贵妃也为他出面求情。最后，唐玄宗答应了他们。

有了杨国忠的预先安排，李林甫谗言难进，一筹莫展。他看出杨国忠代他为相的大局已定，于是原有的病情加重，不久就离开了人世。

李林甫奸诈无比，杨国忠技高一筹。杨国忠料想到李林甫将自己挤出朝廷的动机，于是事先做好了安排，结果李林甫不但阴谋未能得逞，反而葬送了自己的生命。

将有五危

故将有五危：必死，可杀也；必生，可虏也；忿速，可侮也；廉洁，可辱也；爱民，可烦也。凡此五者，将之过也，用兵之灾也。覆军杀将，必以五危，不可不察也。

军事谋略的阐释与应用

公元450年，魏永昌王库仁真率8万骑兵与宋将刘康祖8000人马对峙。刘康祖军副使胡盛之欲附山依险，与敌人对峙。刘康祖大怒，认为他受命肃敌，兵器精练，且援军可随时到达，于是决定与敌人拼死一战。结果库仁真8万大军从四面围攻宋军，宋军寡不敌众，顿时溃败，刘康祖也中流矢而死。面对十倍于己的兵力，刘康祖不听副使劝告，与敌人拼死一战，殊不知兵法所言“必死，可杀也”的忠告，最后落得个几乎全军覆没的下场。

公元357年，姚襄进据黄落，前秦派苻黄眉、苻坚及将军邓羌等率军前去救援，姚襄深沟高垒，固守不战。邓苻向苻黄眉献策说，姚襄被桓温杀败，锐气大减，所以拒不出战，然而他性格刚烈，可以鼓噪扬旗、逼其营垒，激其出战。然后再在三原设伏，一定能大败姚襄。姚襄果然大怒，全线出击，邓羌且战且退，将姚襄引至三原，然后与伏兵一起全力出击，姚襄所部顿时溃不成军，其本人也被擒斩首。姚襄本来可以坚守阵地，拒不出战，从而保存自己的实力，可是他却禁不起邓羌挑逗，大怒出兵，结果兵败被斩，实在可惜。

以上两则战例中的刘康祖、姚襄，都违背了孙子“将有五危”的忠告。刘康祖“必死”，结果被杀；姚襄“忿速”，结果被诱击，也丧失了性命。

商战谋略的阐释与应用

艾柯卡是美国众人皆知的风云人物。他在短短几年内使濒临倒闭的美国克莱斯勒汽车公司起死回生，以成功的经营方法和卓越的公关才能创下了营销佳绩。艾柯卡于1979年接任克莱斯勒汽车公司总裁时，公司

已经亏损严重，艾柯卡只好求助于政府的担保，准备从银行贷款10亿美元用于研发新型轿车。此举引来了美国各界的不满，因为他们认为这种做法违背了自由竞争的原则。艾柯卡经过冷静的分析后，采取了“各个击破”的战术，最终争取到社会各界的同情与支援，然后用这来之不易的10亿美元贷款一举开发出几种新车型。从1982年起，克莱斯勒公司开始扭亏为盈，第二年就赚取了近10亿美元的利润，创造了该公司有史以来盈利的最高纪录。

艾柯卡不愧为一个优秀的管理者，他受命于危难之际，为了研发新车型，不得不争取政府担保下的信用贷款，可是却遭受了重重的阻力。艾柯卡没有被这些困难和挫折所击败，而是采取正确的态度和策略为克莱斯勒成功赢得了贷款。

从政谋略的阐释与应用

公元前659年夏天，晋国兴兵攻伐虢国。伐虢就必须经过虞国，但是如果虞国不借道给晋国，晋国就束手无策。大臣荀息建议晋献公把自己国家的两件国宝——千里马和玉璧送给虞国国君虞公。

晋献公接受了荀息的建议，派人把千里马和玉璧送给虞公，虞公不听谋臣宫之奇的劝告，借路给晋国。晋军经虞国到达虢国，攻占了虢国的都城，迫使虢国迁都到上阳。

公元前655年，晋国聚集精兵良将，再次向虞国借路攻伐已迁都上阳的虢国。宫之奇劝说虞公道：“虢、虞两国相互依存，虢国灭亡了，虞国也就日薄西山了。所谓‘辅车相依，唇亡齿寒’说的正是虢、虞两国今天的形势。还请大王三思而行。”

可是虞公再次拒绝宫之奇的劝告，借路给了晋国。宫之奇知道大难不久将会来临，只好携带家眷、带领族人，逃离了虞国。

是年8月，晋国大军经虞国进入虢国，迅速攻克虢国国都上阳，虢国灭亡。凯旋途中，晋军趁虞公毫无防备之际，又一举消灭了虞国，虞公成了晋军的俘虏，千里马和玉璧也都重新回到晋献公手中。

荀息抓住了虞国国君虞公爱财的弱点，投其所好，使其放松了警

戒，从而达到了借道的目的。而虞公在助纣为虐的同时，也葬送了自己的国家，实在可悲。

第九章 行军篇

※原文

孙子曰：凡处军相敌：绝山依谷，视生处高，战隆无登，此处山之军也。绝水必远水；客绝水而来，勿迎之于水内，令半济而击之，利；欲战者，无附于水而迎客；视生处高，无迎水流，此处水上之军也。绝斥泽，惟亟去无留；若交军于斥泽之中，必依水草而背众树，此处斥泽之军也。平陆处易而右背高，前死后生，此处平陆之军也。凡此四军之利，黄帝之所以胜四帝也。

凡军好高而恶下，贵阳而贱阴，养生而处实，军无百疾，是谓必胜。丘陵堤防，必处其阳而右背之。此兵之利，地之助也。上雨，水沫至，欲涉者，待其定也。凡地有绝涧、天井、天牢、天罗、天陷、天隙，必亟去之，勿近也。吾远之，敌近之；吾迎之，敌背之。军行有险阻、潢井葭苇、山林翳荟者，必谨复索之，此伏奸之所处也。

敌近而静者，恃其险也；远而挑战者，欲人之进也；其所居易者，利也。众树动者，来也；众草多障者，疑也；鸟起者，伏也；兽骇者，覆也。尘高而锐者，车来也；卑而广者，徒来也；散而条达者，樵采也；少而往来者，营军也。辞卑而益备者，进也；辞强而进驱者，退也；轻车先出居其侧者，陈也；无约而请和者，谋也；奔走而陈兵车者，期也；半进半退者，诱也。杖而立者，饥也；汲而先饮者，渴也；见利而不进者，劳也。鸟集者，虚也；夜呼者，恐也；军扰者，将不重也；旌旗动者，乱也；吏怒者，倦也；粟马肉食，军无悬瓿，不返其舍者，穷寇也。谆谆翕翕，徐与人言者，失众也；数赏者，窘也；数罚者，困也；先暴而后畏其众者，不精之至也；来委谢者，欲休息也。兵怒而相迎，久而不合，又不相去，必谨察之。

兵非益多也，惟无武进，足以并力、料敌、取人而已；夫惟无虑而易敌者，必擒于人。

卒未亲附而罚之则不服，不服则难用也；卒已亲附而罚不行，则不

可用也。故令之以文，齐之以武，是谓必取。令素行以教其民，则民服；令不素行以教其民，则民不服。令素行者，与众相得也。

※译文

孙子说：凡是部署军队和观察敌情，在通过山地时，要靠近有水草的山谷行进，要驻扎在地势高的地方，不要去仰攻占领了高地的敌人，这是在山地部署军队作战的原则。横渡江河，必须在远离江河的地方驻扎军队；敌人渡水前来进攻，不要在他刚到水边时便予以迎击，而要等他渡河渡到一半时再进行攻击，这样才有利；如果想要同敌人决战，不要选择在紧挨水边处布兵列阵；军队也应该驻扎在高处，而且不能处于河的下游，这是在河川地带部署军队的原则。通过盐碱和沼泽地带，应该迅速离开，不要停留；倘若同敌人在盐碱沼泽地带相遇，那就一定要抢占靠近水草、背靠树林的有利地形，这是在盐碱沼泽地带部署军队作战的原则。在平原地带要选择平坦开阔地域驻扎，而侧翼则应依托高地，做到前低后高，这是在平原地带部署军队作战的原则。以上四种部署军队求取胜利的原则，正是黄帝之所以能战胜其他“四帝”的原因。

大凡军队驻军，总是喜欢干燥的高地，厌恶潮湿的洼地；重视向阳的地方，轻视阴湿的地方；还要靠近水草丰茂、军需供应充足的地方，所以将士百病不生，这样才能每战必胜。在丘陵堤防地域，一定占领朝南向阳的一面，而将主要的侧翼背靠着它，这些对于用兵作战有利的措施，是利用有利的地形做辅助条件的。上游下雨涨水，洪水骤至，若想要涉水过河，得等待水流平稳后再通过。凡是遇上绝涧、天井、天牢、天罗、天陷、天隙这六种地形，一定要迅速离开，不要靠近。我军远远离开它们，而使敌人去接近它们；我军要设法面向它们，而让敌人去背靠它们。行军过程中如遇到有险峻的隘路、湖沼、芦苇、山林和水草丛生的地方，一定要谨慎地反复搜索，因为这些地方都是敌人可能设下伏兵和隐藏奸细的地方。

敌人逼近我军而能保持安静的，是倚仗他占领着险要的地形；敌人离我军很远而前来挑战的，是想引诱我军轻进；敌人在平坦地带驻扎，是因为这样做对他们有利；许多树木摇曳摆动，这是敌人要来了；草丛中有许多遮障物，这是敌人故布疑阵。鸟雀惊飞，说明下面有伏兵；野

兽骇奔，这是敌军大举突袭。尘土高扬而又细长，这是敌人的兵车驰来；尘土飞起很少而面积宽广，这是敌人的步兵开来；尘土四散有致，这是敌人在砍柴伐木；尘土稀薄而又时起时落，这是敌人正在结寨扎营。敌人的使者措辞谦卑却又在加紧战备的，这是想要进攻；敌人的使者措辞强硬而军队又做出前进姿态的，这是在准备撤退；敌人的战车先出动，部署在侧翼的，这是在布列阵势；敌人并未受挫而主动前来讲和的，必定是藏有阴谋；敌人急速奔跑，并摆开兵车列阵的，是期望能同我军决战；敌人半进半退的，是企图引诱我军。敌兵倚着兵器站立，这是缺粮饥饿的表现；敌兵打水的人自己先喝的，这是干渴缺水的表现；敌人看见有利局面而不进兵争夺的，这是疲劳的表现。敌军营寨上方飞鸟群集，表明这是座空营；敌人夜间惊慌叫喊，这是他们恐惧的表现；敌营惊扰纷乱，这是敌将没有威严的表现；敌阵旗帜挥动不整齐，这是敌人队伍已经混乱的表现；敌人军官易怒烦躁，表明敌军已经疲倦；敌人用粮食喂马，杀牲口吃肉，收拾起炊具，不再返回营寨，这是决定要拼死突围。敌将低声下气同部下讲话，这表明敌将已经失去人心；接连不断地犒赏士卒，这说明敌人已无计可施；一而再地处罚部下，这表明敌军处境困难；敌方将领起初对部下凶暴，后又害怕部下叛变，这是最不精明的表现；敌人派遣使者前来送礼言好，这是企图休兵息战；敌人气势汹汹来同我军对阵，可是久不交锋但又不撤退的，就必须审慎地观察以摸清他的意图。

兵力并不是愈多愈好，只要不是轻敌冒进，能够做到集中兵力、判明敌情、取得部下的信任和支持，就足够了。那种既不深谋远虑而又轻敌的人，一定会被敌人所俘虏。

士卒还没有亲近依附主帅就施行惩罚，那么，他们就会不服，不服就难以驱使。士卒已经亲附，却不施行刑罚，那也无法命令他们去作战。所以，主帅要用怀柔宽仁的手段去教育他们，用军纪军法去管束他们，这样就必定会取得部下的敬畏和拥戴。平时能要求严格执行命令，管教士卒，士卒就会养成服从命令的习惯；平时不能要求严格执行命令，管教士卒，士卒就会养成不服从的习惯；平时命令能够严格贯彻执行，这正是将帅同士卒之间相处融洽的表现。

※评论与点评

本篇论述了在行军作战中要如何安置军队和判断敌情的问题，和军队在山地、江河、沼泽地、平原等四种地形上的不同处置办法，还论述了军队遇到绝涧、天井、天牢、天罗、天陷、天隙等特殊地形的处置办法。孙武提出了31种观察、判断敌情的方法，只有通过这些方法，把看到、听到和侦察到的各种现象加以分析，掌握真实的敌情，才能制订出正确的作战方案，最终获得胜利。孙武在本篇还提出了“令之以文，齐之以武”的文武兼用之治军原则，即要用道义来教育士兵，用法纪来统一步调，这样的军队打起仗来一定能取得胜利。

半济而击之，利

绝水必远水；客绝水而来，勿迎之于水内，令半济而击之，利。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里论述了在江河地带行军作战的方法。己方军队如果横渡江河，一定要在远离河边的地方驻扎，避免陷入不利境地；敌方军队渡水来战，一定要“半济而击之”，即要等敌人处于不利的战势时再进攻它。

公元1851年夏，太平军为了粉碎清军的围攻，主动撤出江口圩，退往象州中坪。此时，清军都统乌兰泰率军4000人扼守中坪西北的梁山村，提督向荣率军进驻中坪东北；广西巡抚周天爵率兵坐守中坪东南，太平军陷入清军的三面包围，形势十分危急。太平天国首领洪秀全命令石达开迅速解除中坪之围。石达开对中坪地区地形进行了全面侦察，侦察后发现中坪与梁山村之间有一条大河相隔，如果能诱敌过河，并设下伏兵，“半济而击之”，其首尾必不能相顾。于是，太平军首先在河边埋伏重兵，然后派部分兵力渡河引诱乌兰泰军，清军果然中计，见太平军败走，马上派兵渡河追击。谁知刚渡河一半，却发现四周伏兵四起、杀声震天，清军官兵猝不及防，一片混乱，损失惨重。

太平军兵败后北撤中坪而陷入清军的三面包围，危在旦夕。太平军将领石达开认真侦察中坪地形，决定诱使清军渡河，然后“半济而击之”，清军乌兰泰果然中计渡河，太平军趁机重兵伏击清军，清军大败。石达开击败了乌兰泰，为全面解除中坪之围奠定了基础。

商战谋略的阐释与应用

市场竞争复杂多变，对竞争对手的新举措迅速反应固然重要，但有时“半济而击之”往往也能起到后发制人的效果。竞争对手急于推出新产品时，往往考虑不周全，此时若能静观其变，充分了解新产品的市场反应，总结分析其优缺点，然后再研制出更完善的产品推向市场，不失为一种良策。

1969年，索尼公司成功研制出世界上最早的家用小型录像机，这种新产品一上市，马上风靡市场，占据了很大的市场份额。当时的松下公司实力相对弱小，如果他们也相继推出同类型的产品，也许市场行情并不看好。所以他们没有急于步其后尘，而是对这种新产品和市场反应进行认真的分析和研究，针对新录像机的弱点和市场需求的变化，研制出了更受消费者喜爱的松下录像机。这种新机型比索尼产品的录影时间长，而且价格也便宜了不少。所以松下的这种新机型一上市，销量很快就超过了索尼。

松下公司面对实力强大的索尼公司，没有硬碰硬，而是静观其变，然后“半济而击之”，最后大获全胜。

从政谋略的阐释与应用

“半济而击之”，就是在对手开始行动而未达到目的的时候下手，这个时候进攻对手不仅理由充足，而且取胜的把握也比较大。

两晋末年，幽州都督王浚企图谋反篡位，晋朝名将石勒准备剿灭王浚。但是王浚势力强大，恐一时难以取胜。石勒认为时机还不成熟，决定采用“欲擒故纵”之计，麻痹王浚。他派门客王子春带了大量珍珠宝物，敬献王浚，并写信向王浚表示准备拥戴他为天子。信中言辞恳切，对王浚一番吹捧。王浚信以为真。正在这时，王浚的部下游统伺机反叛王浚，准备投靠石勒，石勒却杀了游统，并将游统首级送给王浚。这使得王浚对石勒更加放心。

公元314年，石勒探听到幽州遭受水灾，百姓们粮食断绝，而王浚却不顾百姓死活，苛捐杂税，有增无减，致使民怨沸腾，军心摇动。石勒见时机成熟，亲自率军攻打幽州。当年4月，石勒率部来到幽州城，王浚还蒙在鼓里，以为石勒来拥戴他称帝，根本没有准备应战。等到大梦初醒时，已经身首异处了。

王浚刚开始谋反时，石勒并没有实力歼灭他，而且当时不易获得当地军民的全力支持，于是他首先设计稳住了王浚，然后暗中积蓄力量，伺机而动。等到幽州遭受水灾，而王浚又激起民愤时，石勒才借机一举歼灭了他。

凡军好高而恶下，贵阳而贱阴

凡军好高而恶下，贵阳而贱阴，养生而处实，军无百疾，是谓必胜。丘陵堤防，必处其阳而右背之。此兵之利，地之助也。

军事谋略的阐释与应用

行军打仗，离不开安营扎寨。因此孙子在这里提出了军队的驻扎问题，他认为行军打仗时，军队驻地必须选择在高处、向阳处和物资丰饶处，这样既有利于军队休整，也有利于防守和进攻。占据了这些有利条件，胜利才能有所保障。

唐昭宗乾宁四年（公元893年），淮南节度使杨行离割据一方，兴师作乱。汴州刺史、宣武节度使朱全忠大举兴师讨伐淮南节度使杨行离。朱全忠命令庞师古攻扬州，葛从周攻寿州。庞师古率兵7万驻清口，部属认为清口地势低洼，不宜驻军，但庞师古以为自己兵力强大，所以不以为然。杨行离率军至楚州迎击，命朱谨在渭水滩河上堵水截流，准备水淹朱全忠大军。军中探子侦悉了这一情况，遂报告给庞师古，庞师古认为这是妖言惑众，不足为信。一天，朱谨率军5000人，打着汴州军旗号，混入敌军，将汴军杀得措手不及，随后杨行离又决堤放水，淹死汴军无数，继而又亲率大军击杀，庞师古部全军覆没。葛从周见庞师古全军覆没，失去了左翼，只好撤退，杨行离又乘胜追击，汴军大败。

“低洼之地，不宜驻军”，这是显而易见的道理。可是庞师古却过于自负，不听部属劝告，明知军法大忌，却故意违犯，结果给了杨行离以可乘之机。而杨行离紧紧抓住这一有利战机，堵水截流，水淹汴军，轻而易举取得了战争的胜利。

商战谋略的阐释与应用

市场经济，竞争激烈，企业如果想要长远立足，首先要有准确的市场定位。准确的市场定位不仅有利于企业树立一个科学合理的发展目标，而且还能使企业充分发挥自身优势，为消费者提供更为有效的服

务。

20世纪80年代初期，美国高浦勒斯公司在经营上遇到了很大的困难。此时，弗兰西斯接任公司的总经理，主持产品开发和市场营销。他认为在市场经济初期阶段，产品的竞争主要是价格和质量的竞争，而现代市场竞争，产品必须富有个性，形象鲜明独特，这样才能吸引消费者，广开销路。有了这一合理的市场定位，弗兰西斯要求设计人员以“销售感情胜于销售鞋子”为宗旨，充分发挥每个人的想象力，设计出多种多样、富有个性的鞋，以此来刺激人们的购买欲。在这一市场理念的指导下，该公司相继推出了“男性情感”“女性情感”“轻盈感”“沉稳感”等各种主题的鞋子。这种带有不同感情主题的鞋子一上市，便在不同的消费群体中引起了强烈的反响，订货商也蜂拥而至。当然，此举为高浦勒斯公司带来了丰厚的利润。

战争中选择有利的地势，就能有效地把握战争的主动权；商战中有了准确的市场定位，就可以使经营变得如鱼得水。弗兰西斯认真分析了高浦勒斯公司当时所处的形势，然后对经营方向进行了准确的市场定位，适应了消费者的口味，从而使公司的利润滚滚而来。

从政谋略的阐释与应用

政治权力，如同金钱财物一样是一种稀缺资源。但是这种资源不能与其他资源进行交换，否则就会失去它本来的意义。很多人正是不能逃脱这个怪圈，才招致了一身祸患。为官者，只有洁身自好，才能令臣民信服。

东汉桓帝永寿元年（公元155年）的秋天，南匈奴造反。管辖这一地区的安定国都尉张奂刚到任不久，军营也只有200多名士兵，于是张奂就带着军队进驻在长城一带，准备实行战略防御。

他一面整编部队，扩充兵员，一面派遣使者去说服东羌前来支援。经过一番游说，东羌的几个部落答应支持张奂，一起攻打匈奴。有了东羌的援助，张奂不久就击败了匈奴。

战争结束后，东羌的酋长们送给张奂20匹骏马和8枚黄金臂镯。张

奂端起酒杯，把酒洒在地上说：“我把马看成像羊一样普通，不把它关进马厩来当成私人财产，也把黄金看作跟粟米一样廉价，不把它纳入自己的腰包里。”说罢，便将马匹和金器都还给了羌人。

在张奂之前的几位都尉，都贪图财物，使羌人十分头疼，直到张奂这位正直、廉洁的都尉上任，才使边疆民族心悦诚服，而他个人和汉室的声威也响彻边疆。

张奂在反击匈奴的过程中得到了东羌的大力支持，事后东羌送来金钱财物，都被他如数奉还，这不仅使他赢得了羌族人的尊敬和爱戴，还为汉室赢得了崇高的声望。

谨复索之

凡地有绝涧、天井、天牢、天罗、天陷、天隙，必亟去之，勿近也。吾远之，敌近之；吾迎之，敌背之。军行有险阻、潢井葭苇、山林翳荟者，必谨复索之，此伏奸之所处也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里列举了几种具体的行军地形，提出遇到这几种危险的行军地形，要赶紧离开，想办法让敌人靠近它。而遇到险恶可疑的境地，要反复地进行搜索，避免陷入敌人的埋伏。总之，要根据不同的地形，采取不同的应对策略，以免陷入绝境。

公元1863年5月初，太平天国翼王石达开发兵四川，攻打花园津至德昌等地，可是后发现渡口有清军把守，不宜强攻，于是派部将攻打紧打地。紧打地地势险要，其间左有松林小河，右有老鸦漩河，前面有更加汹涌的大渡河。山高水急，峭壁绝涧，凶险异常。遇到这种极为不利的地形，石达开本应率部迅速离开，可是其妻当夜产下一子，石达开兴奋至极，遂犒赏三军，休息三日。石达开延缓撤离，给了清军以可乘之机，清军迅速集结兵力，占据险隘，拆去索桥。5月21日，石达开抢渡大渡河没有取得成功，于是改由泸定桥到天全，试图渡过松林小河，又没有成功。5月29日，清军地方势力夜袭马鞍山，断绝了石达开的粮道。后太平军再次抢渡，又遭到清军阻击，石达开只好率少数人马退至老鸦漩，又遭地方势力阻击，其妻妾部属携手投河。石达开率全营誓死抵抗，后全军覆没。

太平军也曾打过无数胜仗，甚至大败曾国藩的湘军。石达开本人也曾叱咤风云，威风一世，可是却被一时的胜利冲昏了头脑，为庆贺喜得贵子却置兵法大忌于不顾，结果身陷绝境，全军覆没，而其本人也被清军斩首，实在令人痛惜。

商战谋略的阐释与应用

经营者在开发新产品之前，首先要对市场进行深入细致的调查和研

究，对消费的动向以及市场前景做全面的分析和预测。只有做好了这些准备工作，才能有效地防止经营计划的失败。

著名影像产品企业柯达公司在研制新产品时，非常注重市场调查。他们每生产一款新产品，都要先征集消费者的意见和建议，不断改进新产品，然后再正式将其推向市场。例如，他们在生产碟式相机时，首先是进行广泛的市场调查，然后提出新产品开发构想，再设计出相机的模型，并对相机的各项性能进行分析和论证。由生产部门造出样机后，公司再进行第二次市场调查，找出样机与消费者期望之间存在的差距，再加以改进。而改进后的相机还要交由消费者试用，在得到大多数消费者的认同后，才将最后结果上报总公司，总公司批准后再交给工厂试产。这种试产品还要交给市场开发部门做进一步调查，最后才能投产推向市场。

柯达公司对推出的新产品异常谨慎，看起来甚至有些烦琐。但他们这种谨慎做事的态度，不仅使他们的新产品广受欢迎，而且还有效地避免了各种市场风险。

从政谋略的阐释与应用

官场险恶，人心难测，处处充满了陷阱，因此一定要小心行事。否则等到阴沟翻船，悔之晚矣。

宋高宗赵构因秦桧“护国”有功，赋予他极大的权力，由他独任宰相近十年，并加封他为太师。朝廷的内政外交，全由秦桧做主，而秦桧的两个儿子也被封为高官。

表面上看来，宋高宗对秦桧百般宠爱，无所猜忌。可事实上，宋高宗身边的贴身侍从和御医都是秦桧耳目。宋高宗的一举一动都在秦桧势力的监视之下。因为秦桧有金人做后台，宋高宗也对他奈何不得。反倒是宋高宗自己为防不测，每次上朝时，都在靴中藏着一把利刃。

绍兴二十五年（公元1155年），秦桧病重，宋高宗立即起草诏书，解除了秦桧祖孙三人的一切职务。第二天秦桧就一命呜呼了，直到这时，宋高宗才长吁一口气，从靴中取出了利刃不再佩带它了。

身为一国之君，却时刻在朝靴里藏着一把刀，来提防朝臣，似乎有些可笑。但事实上，宋高宗并非多此一举，因为在当时的情况下，宋高宗稍有触怒秦桧的言行，便会有性命之忧。

辞卑而益备者，进也

辞卑而益备者，进也；辞强而进驱者，退也；轻车先出居其侧者，陈也；无约而请和者，谋也；奔走而陈兵车者，期也；半进半退者，诱也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里强调用兵作战，一定要具备敏锐的眼光，善于识破敌人的阴谋诡计，不要被敌人布置的假象所迷惑，这样才能制定出正确的战略决策。

宋朝时，曹璋镇守渭州，号令严明，智勇双全，西夏人都很怕他。有一次，曹璋正和客人下棋，属下来报说：有数十名士兵叛变，逃往西夏。听到这个消息，许多将官都大惊失色。而曹璋和平时一样谈笑自如，他不慌不忙地告诉来人说："是我命令他们这样做的。"众人看到曹璋镇定自若的神态，皆信以为真。这个消息很快传到了西夏，西夏王听说了此事，以为叛兵是被派去偷袭他们的，于是便把数十名叛兵全部杀死。

曹璋面对危险，并没有惊慌，而是因势利导，借刀杀人，故意将假消息借众人之口，传给西夏王。那些叛兵，怀着对西夏的一腔热血，却不明不白地死在了他们的屠刀之下。

明朝初年，元朝旧有势力不甘心退出历史舞台，屡次侵扰明朝西北边境。公元1376年3月，明将汤和被派往延安守边。元朝旧将伯颜帖木儿派使者前来请和。无故而请和，这其中必有诡诈。明太祖朱元璋听说后，一面假装显示议和诚意，将诸将全部召回，同时又暗地留下大将傅友德继续留守防备，并指示傅友德：敌人无故而请和，乃兵法所忌，定要小心谨慎！同年4月，伯颜帖木儿见明朝已召回大军，以为有机可乘，于是发兵越境，准备乘虚而入。哪料明军早有防备，傅友德事先已安排精兵埋伏，等敌人大军一到，伏兵四起，伯颜帖木儿大军顿时乱了阵脚。明军趁机追杀，敌人死伤无数。

“无约而请和者，谋也。”朱元璋不愧是戎马出身，当元朝旧将伯颜帖木儿一提出请和要求，朱元璋就认定这其中必有诡诈，于是将计就计，一面假装撤兵，一边积极备战。而对于明军的这些准备，伯颜帖木儿全然不知，却急于搬起石头，结果砸了自己的脚。

商战谋略的阐释与应用

商业竞争中，为了更好地达到商业目的，经常要运用一些竞争手段来迷惑竞争对手或者取悦消费者。比如市场的暂时撤退、产品的让利行为、竭诚的服务等。

希尔顿的微笑服务就是这样的一个例子。1919年，希尔顿怀揣5000美元，只身来到得克萨斯州，果断地买下他的第一家旅馆——梅比莱旅馆，从此开始了他的创业历程。他苦心经营，很快资产就达到了5100万美元。他很自豪地把此事告诉了母亲，母亲却告诉他留住顾客比钱更重要。究竟有什么办法可以留住顾客呢？希尔顿冥思苦想，最后想到了两个字——微笑。从此他就用“微笑”这两个字作为他最重要的经营理念，他开始对他的雇员进行微笑培训，也把“微笑”作为检查雇员工作的唯一标准。经过多年的努力，1925年8月，希尔顿饭店竣工。此时，美国正好爆发了经济危机，希尔顿旅馆也受到了冲击，可是希尔顿凭着“一流微笑”的服务，最终渡过了难关，并逐步进入了黄金时期，他又趁机扩大了经营规模。“一流设施，一流微笑”支持着希尔顿的事业蒸蒸日上。1946年5月，希尔顿成立了他的希尔顿旅馆集团公司，第二年公司在纽约证券交易所上市。1949年他又买下了纽约最大的饭店。但是他并不满足于国内市场，20世纪50年代，他开始在世界范围内开创他的“旅馆帝国”。如今，希尔顿已拥有数十亿美元的资产，可是谈起他的成功秘诀时他却说是：一流设施，一流微笑。

希尔顿以其“一流微笑”的经营理念，一步步地创建了他的希尔顿帝国。以“一流微笑”竭诚为顾客服务，其实正是“辞卑而益备者，进也”的兵法思想在商战服务领域的体现。

从政谋略的阐释与应用

俗话说，“能屈能伸大丈夫”。在政治上也需要韬光养晦、恬退隐

忍。退是为了进，必要时的弯曲是为了将来能更好地伸展。

战国时，魏王送给楚王一名美人，楚王十分喜爱。楚王的妃子郑袖看到楚王如此喜欢这名美人，就极力对这位美人表示好感，还将自己最喜欢穿的衣服送给她，自己最喜欢玩的东西让她玩。不仅如此，她还根据这美人的爱好口味，给她兴建宫室，添置卧具，表现得比楚王还喜爱她。这不仅换取了美人的信赖，而且还赢得了楚王的赞赏。

郑袖知道楚王和美人消除了对自己的心理防线，便去对那位美人说："大王特别喜爱你的美貌，但是不大爱看你的鼻子。以后你见到大王，一定要将鼻子掩起来。"

这位美人听从了郑袖的话，一见到楚王，就慌忙用袖子掩住自己的鼻子，楚王觉得很奇怪，就问郑袖是何原因。

郑袖故作难为情地说："她嫌你臭！"

楚王勃然大怒，下令立即将美人的鼻子割掉。

为了有效打击楚王宠幸的美人，郑袖可谓费尽了心机。她从一开始就十分厌恶和妒忌那位美人，可是找不到合适的机会来惩治她，于是只好卑躬屈膝、投其所好地讨好美人，直哄得美人和楚王不知道东西南北。可怜那位美人不懂得"辞卑而益备者，进也"的道理，结果上了郑袖的当，不仅毁掉了自己的容貌，而且最终也失去了楚王的宠幸。

兵非益多也

兵非益多也，惟无武进，足以并力、料敌、取人而已。夫惟无虑而易敌者，必擒于人。

军事谋略的阐释与应用

兵力的多少是战争能否取胜的一个重要因素，但行军打仗也并非兵力越多越好，如何科学合理地用兵和运兵才是最关键的。因此，孙子在这里提出了“兵非益多”的作战思想，指出只要集中兵力、准确判断敌情就能够完全战胜敌人。如果做不好这些，那就只有失败的命运了。

周定王十八年（公元前589年）六月，晋国联合鲁国、卫国准备发兵攻打齐国。齐顷公认为晋军不堪一击，所以对晋国联合发兵的举动并不感到惊慌，他派使者向晋国表示与晋军必有此战。两军交战时，齐顷公还纵容大夫高固冲入晋军，用石头投掷晋军，而且还捕获了一些晋军士兵，以此表示齐军的英勇。次日，两军在鞍地严阵以待。齐顷公求胜心切，扬言要一举消灭晋军，然后班师回朝庆贺。于是他命士兵火速上阵，连马的铠甲都来不及配备，就领兵驰向晋军。晋军奋勇拼杀，最后齐军大败。晋、鲁、卫联军乘胜追击，齐顷公侥幸率残部逃脱。晋、鲁、卫联军一直逼至齐国国都临淄，齐国被迫向晋国割地求和。

齐国在当时实力较为强大，所以齐顷公对晋国的进攻不以为然，这且不说，他还故意派人挑逗晋军，想借此表示齐军的英勇。晋军本来就是有备而来，加之齐军的行为激怒了他们，于是上下一心，发誓与齐军决一死战。可怜的齐顷公不仅不积极备战，还如此轻敌，最后落得个兵败、割地求和的下场，已经很不错了，这都是缘于齐顷公不明白“夫惟无虑而易敌者，必擒于人”的道理。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，企业能否在竞争中取得胜利，关键不在于企业规模的大小、资源的多寡，而在于企业是否能集中优势资源，集中力量把小事情做好。

欧洲有一家规模较小的航空公司，它无论在规模上还是资源上都处于劣势，但公司起初在北大西洋航线上，采用了以不提供非必要服务为基础的低成本战略，从而使公司能够集中有限的资源把目标对准那些普通旅客，因此取得了不小的成功。然而，随着赢利的增加，公司想进一步扩大规模，以提高市场竞争力。于是开始增加新的服务项目，并且开辟了新的航线，这两项举措的实施使运营成本增加，因此不得不提高机票的价格，这使得公司的低价形象大受影响。而且，在人力、物力、财力有限的情况下，他们的服务和运输系统也无法与大航空公司相比。最后，随着公司普通客户的渐渐流失，这家航空公司只好停止营业。

很多企业在营运状况刚有起色之时，就开始盲目扩大经营规模，进行所谓的“集团化”经营，结果不仅造成了公司资源的严重不足，而且还导致了原有客户的大量流失，最后只好关门大吉。

从政谋略的阐释与应用

我们都知道“兵在精而不在多”。在军事方面，这句话是指士兵作战在于战斗力的强弱，而不在于数量的多寡。在政治方面则是指组织者领导才能的大小。

汉高祖刘邦曾经与韩信谈论将领们的才能高下。在谈完诸将领们的各种情况之后，刘邦忽然问韩信道：“你看，像我能带多少兵？”

韩信说：“陛下只能带10万人马。”

刘邦又问：“那你能带多少？”

韩信说：“我是越多越好啊！”

刘邦笑起来，反问道：“你说越多越好，为什么你却被我指挥呢？”

韩信说：“陛下虽不善于带兵，可擅长使用将领呀！这就是我韩信被陛下指挥的原因。”

“韩信将兵多多益善”，别说10万，100万都不为过。可是刘邦带兵的能力却不及韩信的十分之一，表面上看来，似乎刘邦带兵不如韩信，

可是别忘了这一点：刘邦领导着韩信呢！也就是说韩信将兵再多，也跳不出刘邦的手掌心。

令之以文，齐之以武

卒已亲附而罚不行，则不可用也。故令之以文，齐之以武，是谓必取。

军事谋略的阐释与应用

用兵作战，必定要使士卒上下一心、齐心协力，这才能够充分发挥整体战斗力。因此孙子提出了“令之以文，齐之以武”的治军原则。其核心思想是以政治道义来教育士卒，用军纪军法去规范他们，这样的军队才能够打胜仗。这种恩威并举的治军原则，为历代兵家所推崇。

魏太和二年（公元228年），诸葛亮北伐出兵祁山，他没有听从刘备临终前的劝告，任命马谡为参军。可是马谡却违背了诸葛亮的指挥调度，结果导致街亭失守，使蜀军由主动转为被动，遭受重大挫折。诸葛亮为了严明军纪，挥泪斩了自己一直器重的马谡，而诸葛亮本人也上书请求降级。其实在街亭之战中，副将王平曾一度规劝马谡，可是马谡并不听从。王平见马谡不听劝阻、一意孤行，只好率领本部人马布下疑阵，使魏军不敢贸然进攻，这一举动不仅保存了本部人马，还收容了大批失散的蜀军官兵。虽然街亭失守，但由于王平的努力，使得蜀军避免了一些损失。诸葛亮及时行赏，提拔王平为参军，后官至讨寇将军。

读过《三国演义》的人都知道，诸葛亮十分器重马谡，但是马谡却违背了军法，虽然大敌当前，诸葛亮还是挥泪斩了马谡。街亭失守之后，诸葛亮意识到应当精兵简政，明令赏罚，反省过错。为此，他及时提拔了王平，也深刻反省了自己。他亡羊补牢，“令之以文，齐之以武”，最终这些措施也都收到了一定的成效。

商战谋略的阐释与应用

企业是人、财、物的组合，其中人是最关键的因素。企业的内部管理，在一定程度上就是对人的管理，要使每个人都能发挥最大潜能，就要对他们“令之以文，齐之以武”。

梅考克是美国著名的企业家，他十分注重对内部员工的管理。梅考克在公司内制定了严格的规章制度，违者必罚，决不姑息。有一次，一位跟随梅考克20多年的老工人喝醉了酒，在车间与工头闹事，工头将此事报告给了梅考克。梅考克毫不留情地说："立即开除。"

老工人是梅考克创业之初的患难之交，曾为公司的发展立下了汗马功劳。对于这样一位"功臣"，梅考克实在不舍得开除他。于是他找到了老工人，与他谈心。原来老工人的妻子刚刚去世不久，而留下的孩子又出了车祸，老工人心情不好，只好借酒浇愁，恰好被工头发现，工头把他臭骂一顿，他气不打一处来，于是就和工头大闹起来。梅考克拿出厚厚一叠钞票，塞给老工人说："回家好好料理料理家务吧！"老工人非常感激，以为梅考克不再开除他了。可是梅考克却说："说出的话是不能收回的，你家中有困难可以尽管找我。"他毅然辞退了老工人，这令全公司的员工惊叹不已。不过，不久梅考克又为老工人在其他地方找到了一份工作。

梅考克因为老工人违反了公司的规定，不顾多年的交情，毅然辞退了他，然后他又想办法为老工人谋得了另一条生路。他这种"令之以文，齐之以武"的做法，受到了公司员工的衷心拥戴。

从政谋略的阐释与应用

"恩威并举，软硬兼施"是中国古代统治者惯用的统治手段，也是一种行之有效的统治策略。

西汉时期，匈奴力量相对强大，对汉朝的边防安全构成了极大的威胁，经过汉武帝对匈奴的不断征战，匈奴受到沉重打击，但其威胁仍不可忽视。

为了进一步巩固边防安全，汉宣帝派赵充等五路大军联合乌孙夹攻匈奴。经过这次征讨，匈奴损失惨重，势力更加衰弱。不久匈奴分裂，分为东、西两匈奴。东匈奴迫于汉朝的强大，向汉朝臣服。汉朝为了维护边防安定，对东匈奴进行安抚，同时继续打击西匈奴。东匈奴决心进一步向汉朝靠拢。汉元帝时，东匈奴又到汉朝朝拜，并提出愿和汉室通婚结为亲戚。汉元帝恩准，让王昭君出嫁东匈奴。

王昭君当时为汉宫的一名宫女，她深明大义，主动要求远嫁匈奴。王昭君出嫁匈奴，进一步密切了两族人民的友好往来，这使得边境出现了少有的安定繁荣的局面。王昭君出嫁后，匈奴非常感激，主动向汉廷请求守边任务，但汉朝廷从长计议，出于战略考虑，谢绝了这一请求。

汉朝就这样在以武力为后盾的情况下，积极发展同匈奴的友好关系，终于换来了边境地区长久的和平与安定。

西汉王朝的统治者，总体上倾向于中庸。汉初统治者，推崇黄老之学，实行“无为而治”；汉武帝时期，又“罢黜百家，独尊儒术”，对外征战匈奴，兼具法家和兵家的思想倾向。这多种思想的综合运用，使得汉朝的统治者形成了一种圆润的统治风格。尤其是在处理与匈奴的关系上，表现得最为明显。对匈奴“令之以文，齐之以武”，以武力作后盾，实行和亲政策，令匈奴臣服，王道天下，颇具儒家风范。

令素行以教其民，则民服

令素行以教其民，则民服；令不素行以教其民，则民不服。令素行者，与众相得也。

军事谋略的阐释与应用

孔子曾经说过："其身正，不令而行；其身不正，虽令不从。"这就是我们通常所说的以身作则。孙子在这里也对这种思想进行了阐述，他认为作为一名军事指挥者，自身的行为也就是属下的榜样，如果指挥者能够严格执行法令，那么士卒就会服从命令。孙子还认为士卒能够严格执行法令，说明将帅与士卒的关系相处得好，有了这种良好的关系，军队的凝聚力和战斗力将会大大增强。

李光弼是唐朝中期的著名军事将领，他刚直不阿、智勇双全，而且治军严整，具有非凡的指挥才能。李光弼在统军作战期间，执法严明、威振三军。公元756年，唐肃宗继位，诏令李光弼率军赴灵武，并加任户部尚书职务。当时太原节度使王承业政令不行，由侍御使崔众统率太原驻军，唐肃宗皇帝诏令崔众，让他将兵权交给李光弼。然而崔众依仗皇上重用，狂妄自大、傲慢无礼，故意为难李光弼，拒不交出兵权。李光弼见崔众故意违抗军令，于是命属下将其捆绑，准备以军法论处，可是此时唐肃宗皇帝又派人传诏命崔众为御使中丞。属下看到这种情形，劝说李光弼放了崔众，可是李光弼却说："崔众故意违抗皇上诏令，拒不交出兵权，理应当斩，纵使他被宣为御使中丞也应当依国法军纪将其斩首。"使者见此情形，未敢宣布诏令。李光弼执法如山斩御使，在全国影响非常强烈，他所统率的士兵也受到很大的震动。全军将士从中吸取教训，谁也不敢违背军纪了。

李光弼执法如山斩御使，执法严明，这或许是他成为中唐著名将领的一个内在原因。试想，如果当初皇上命令崔众交出兵权，而崔众故意违犯这一诏命，李光弼却又因为崔众深受皇上重用而对其奈何不得的话，那么他所统率的部下会怎么认为？他们还能够心服口服地执行李光弼的命令吗？"令素行以教其民，则民服；令不素行以教其民，则民不

服。”如果真是那样的话，恐怕李光弼也就不能成为中唐名将了。

商战谋略的阐释与应用

芬兰有一家名叫索尔的清洁公司，这家公司拥有2500名员工，其主要业务是为机场、车站、商店、公司等提供清洗服务。公司在芬兰全国各地设有一千多个服务点，其营业收入在同行中排行第二。该公司员工常常一个人在没有任何监督的情况下独立工作，而且能够为客户提供优质的服务。为什么在没有任何监督的情况下员工还能提供优质的服务呢？原来，公司对其员工采取了“成果导向”的评价方式。这种方式是由公司设计出工作指标，然后再用这种指标衡量员工的工作成果，最后再根据衡量结果支付员工薪酬。另外，公司还向客户发送服务满意度调查表，由客户每人填写对服务工作的满意程度及希望或要求。在调查表的下端有喜怒哀乐的脸谱栏，其表情从大笑到愤怒，分别表示满意、较满意、一般、不太满意及不满意。客户根据员工的服务质量，可在相应的脸谱上钩选记号，作为评量。而公司则根据这种调查表，决定员工资金的发放数额。这一套成果管理方式果然激发了员工的自觉性，也赢得了客户的满意，公司的业务越做越大。

有了科学合理的管理制度，员工就会有章可循，而他们的劳动成果也会得到正确的评价。在这种情况下，员工的利益与公司的目标就会最大限度地达到一致。这样“素行以教其民”，当然会“民服”了。

从政谋略的阐释与应用

昭平君是汉武帝的胞妹隆虑公主唯一的儿子，而且是晚年得子，众人无不对其宠爱有加，后来昭平君娶汉武帝之女夷安公主为妻。昭平君平日被娇宠惯了，行为有些不羁，隆虑公主病危临终之际，怕昭平君将来惹下祸患，特地献出百万钱财，请求汉武帝同意以此替昭平君预先赎死罪。

汉武帝顾惜兄妹之情，不忍拒绝，只得含泪答应了隆虑公主。

不出隆虑公主所料，昭平君后来果然闯下大祸。在隆虑公主死后，失去约束的昭平君日益骄横放纵，一次醉酒后，竟将侍奉公主的老大夫

给杀了，廷尉署将他收押到内宫的监狱内待审。

昭平君是公主之子，属八议范围。按制，八议范围内的犯罪当被判处死刑时，一般的司法官吏无权审理裁决，只能将其奏报公卿，由公卿议定后再奏明皇帝裁决。这实际上就是给以从宽处理的考虑机会。因此，廷尉将此案以公主之子为由上请汉武帝。汉武帝左右亲信侍臣皆劝其手下留情。

汉武帝沉吟片刻，左右为难，想起妹妹临终的遗言，悲伤流泪，叹息不已。

良久，汉武帝却断然说道："先帝造法有云，自天子至于庶民皆平等待之，如果朕因此违反了先帝本意，庙堂之上有何颜面立之？"

于是下令处斩昭平君。

"王子犯法，与庶民同罪"，这是评价明君与清官的传统标准，不知影响了多少代人。汉武帝挥泪斩亲，执法不徇私情，实在难能可贵。如此决断，虽失信于妹妹，但却赢得了天下民心，对于一位皇帝来讲，还有什么比这更重要的呢？

第十章 地形篇

※原文

孙子曰：地形有通者，有挂者，有支者，有隘者，有险者，有远者。我可以往，彼可以来，曰通；通形者，先居高阳，利粮道，以战则利。可以往，难以返，曰挂；挂形者，敌无备，出而胜之；敌若有备，出而不胜，难以返，不利。我出而不利，彼出而不利，曰支；支形者，敌虽利我，我无出也；引而去之，令敌半出而击之，利。隘形者，我先居之，必盈之以待敌；若敌先居之，盈而勿从，不盈而从之。险形者，我先居之，必居高阳以待敌；若敌先居之，引而去之，勿从也。远形者，势均，难以挑战，战而不利。凡此六者，地之道也；将之至任，不可不察也。

故兵有走者，有弛者，有陷者，有崩者，有乱者，有北者。凡此六者，非天之灾，将之过也。夫势均，以一击十，曰走。卒强吏弱，曰弛。吏强卒弱，曰陷。大吏怒而不服，遇敌怼而自战，将不知其能，曰崩。将弱不严，教道不明，吏卒无常，陈兵纵横，曰乱。将不能料敌，以少合众，以弱击强，兵无选锋，曰北。凡此六者，败之道也；将之至任，不可不察也。

夫地形者，兵之助也。料敌制胜，计险阨远近，上将之道也。知此而用战者必胜，不知此而用战者必败。故战道必胜，主曰无战，必战可也；战道不胜，主曰必战，无战可也。故进不求名，退不避罪，唯人是保，而利合于主，国之宝也。

视卒如婴儿，故可与之赴深谿；视卒如爱子，故可与之俱死。厚而不能使，爱而不能令，乱而不能治，譬若骄子，不可用也。

知吾卒之可以击，而不知敌之不可击，胜之半也；知敌之可击，而不知吾卒之不可以击，胜之半也；知敌之可击，知吾卒之可以击，而不知地形之不可以战，胜之半也。故知兵者，动而不迷，举而不穷。故曰：知彼知己，胜乃不殆；知天知地，胜乃不穷。

※译文

孙子说：在行军打仗的过程中，遇到的地形有“通”“挂”“支”“隘”“险”“远”等六种。我们可以去、敌人也可以来的地域叫作“通”；在“通”形地域上，抢先占领开阔向阳的高地，有利于粮草供应的畅通，这样对敌作战就有利。可以前进，却难以返回的地域，称作“挂”；在“挂”形地域上，假如敌人没有防备，我们可以发起突袭战胜他们；倘若敌人已有防备，我们突袭就不能取胜，而且我军难以返回，这就不利了。我军出击不利，敌人出击也不利的地域叫作“支”；在“支”形地域上，敌人即使以利相诱，我们也不要轻率出击，而应该率军假装退却，诱使敌人出击一半而后回师反击，这样就有利。遇到“隘”形地域，我们应该抢先占领，然后用重兵封锁隘口，以等待敌人的进攻；如果敌人已经抢先占据了隘口，并用重兵把守，我们就不要去攻击；如果敌人没有用重兵据守隘口，那么，我们就可以进攻。在“险”形地域上，我军如果先敌人一步占领，一定要控制开阔而又向阳的高地，以等待敌人来犯；如果敌人先我一步占领，就应该率军撤离，不去攻打他们。在“远”形地域上，敌我双方势均力敌，就不应该去挑战，勉强出战，就很不利。以上六点，是利用地形的原则。这是将帅最重大的责任所在，不可不认真考察研究。

军队打仗有“走”“弛”“陷”“崩”“乱”“北”等六种情况。所有这六种情况的发生，都不是由于自然的灾害，而是由于将帅自身的过错。在势均力敌的情况下，因以一击十而导致失败的，叫作“走”；士卒强悍，将帅懦弱而造成失败的，叫作“弛”；将帅强悍，士卒懦弱而导致溃败的，叫作“陷”；高级将官怨愤，不服从指挥，遇到敌人愤然擅自出战，主将又不了解他们用兵的能力，因而导致失败的，叫作“崩”；将帅懦弱无能，训练教育没有章法，官兵关系混乱紧张，列兵布阵杂乱无章，因此而导致失败的，叫作“乱”；将帅不能正确判断敌情，以少击众，以弱击强，作战的时候又没有选择精锐先锋部队，因而败北的，叫作“北”。以上六种情况，都是导致失败的原因。这是将帅的重大责任所在，是不可不认真考察研究的。

有利的地形是用兵打仗的辅助条件。能够正确判断敌情，考察地形险恶，计算道路远近，这些都是有智慧的将领必须掌握的方法。懂得用

这些道理去指挥作战，必定能够取得胜利，不了解这些道理去指挥作战的，必定失败。所以，根据战争规律进行分析，有必胜把握的，即使国君主张不打，坚持去打也是可以的；国君主张一定要打，但是根据战争规律进行分析，没有必胜把握的，不打也是可以的。前进不谋求名声，后退不回避违命的罪责，只求保全士卒性命，而这也符合国君利益，这样的将帅，是国家的宝贵财富啊！

对待士卒就像对待婴儿一样关心，那么，士卒就可以同将帅共赴患难；对待士卒就像对待爱子一样保护，那么，士卒就可以跟将帅同生共死。如果对士卒厚待而不能驱使，溺爱而不能指挥，违法而不能惩治，那就如同娇惯自己的子女一样，是不可以用来与敌人作战的。

了解自己的部队可以打，而不了解敌人不能去打，只有一半取胜的可能；了解敌人可以打，而不了解自己的部队不能去打，也只有一半取胜的可能；知道敌人可以打，也知道自己的部队能够打，但是不了解地形不利于作战，取胜的可能性仍然也只有一半。所以，真正懂得用兵的人，他对每次军事行动都是非常清楚而不会感到迷惑，他的作战措施变化无穷。所以说：了解自己，了解对方，争取胜利就不会有危险。再加上懂得天时，懂得地利，就可以取得完全的胜利了。

※评论与点评

本篇论述用兵作战该怎样利用地形的问题，孙子从不同的角度说明了作战与地形的密切关系，强调将帅要重视对地形的研究和利用，以采取恰当的策略，夺取战争的胜利。他明确指出“夫地形者，兵之助也”，行军打仗如果“知彼知己”，则“胜乃不殆”，如“知天知地”，则“胜乃不穷”。

孙武分析了九种战地的特点和士兵处在这些地区的心理状态，相应地提出了在这些地区用兵的不同措施。他认为深入敌国，等于把士兵投置在危地，他们陷入绝境，因此拼死作战，发挥更大的战斗力；而且，深入敌国还可就地补充军粮，且离家太远兵士就不会逃散，会服从指挥，一心三思作战，夺得战争的胜利。

孙子认为将帅由于指挥失误会导致“走、弛、陷、崩、乱、北”六种

失败的局面，此“非天之灾”，而是“将之过也”。他强调将帅要深刻认识自己对于军队、国家所承担的重大责任，要“退不避罪，唯人是保”，一切以取得战争胜利为目的。

通形者，先居高阳，利粮道，以战则利

我可以往，彼可以来，曰通；通形者，先居高阳，利粮道，以战则利。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这一篇中主要阐述了各种各样的地形对战争胜负的影响。孙子认为，作战地形一般有“通”“挂”“支”“隘”“险”“远”六类。如果处在“通”形地区，就要先占据高处向阳的地方，并且可以确保粮草供应的畅通无阻，这样才有利于把握战争的先机。

三国时期，荆州连接魏、蜀、吴，交通便利、四通八达、物产丰富，因此成了各路兵家必争之地。孙权要一统江南，必取荆州要塞；曹操要跨过长江，实现南北统一大业，必取荆州作为跳板；刘备要夺取西州，也非要占据荆州不可。如此一来，三家为夺取荆州绞尽脑汁、机关算尽。赤壁战败后，曹操被迫逃离荆州。赤壁之战的胜利是孙、刘两家齐心协力的结果，刘备有理由将荆州占为己有，但为了孙、刘联盟，刘备采取了诸葛亮的两全之策，用“借”字占据了荆州。这样既有生存的一席之地，又不破坏两家的联盟，孙权似乎吃了哑巴亏。由于蜀国棋高一筹，刘备长时间占领荆州，并以此为根据地，向西取得了西川与汉中，孙权对此无话可说。

荆州对于魏、蜀、吴三家来讲，好似一块肥肉，一直被争来抢去。原因很简单，荆州对它们三家来讲是必争的“通地”，谁占据了荆州，谁就把握了战争的先机和主动权。蜀国棋高一筹，抢先一步从孙权那里“借”取了荆州，然后以荆州为跳板，西取西川与汉中，借此扩大了自己的地盘与势力。至于关羽大意，被孙权夺回了荆州，那自是后话，不过这同样说明了荆州这块“通地”的重要性。

商战谋略的阐释与应用

对企业来讲，有利的地理位置是成功的必要因素之一。对有些特殊行业来讲，地理位置是否优越甚至直接决定着其在市场竞争中的成败。

及早地占据有利地势，就有可能走在竞争对手的前面，否则就会被对手击败。

山姆·沃尔顿是沃尔玛商业帝国的创始人，他从小商店做到了全世界最大的零售商，采取的是“农村包围城市”的发展战略。沃尔顿首先开发了阿肯色州的市场，等到这里的市场饱和后，他又转向了俄克拉荷马州，然后是密苏里州。沃尔顿一个地区一个地区地依次开发，从阿肯色州、田纳西州，一路扩展到得克萨斯州，再到内布拉斯加州。最后他又打算进军城市，于是先在大城市周围一定距离内发展沃尔玛分店，然后静候城市向外发展。随着业务的发展，山姆·沃尔顿也变得越来越繁忙，他于是买了一架飞机，穿梭于各店铺之间，及时了解各分店的业务进展。这样山姆·沃尔顿的分店越开越多，飞机变成了勘察新店开设地点的最好工具。利用这一优势，他比其他零售商更早地占据了有利地形。从空中勘察地势，山姆·沃尔顿也找到了许多理想的地点。20世纪70年代后，他迅速建立起一个真正有效益的零售实体，并为日后的腾飞奠定了坚实的基础。由于及早地占据了有利地形，在零售业上，沃尔玛的竞争对手不但没有赶上来，而且也没能阻止沃尔玛的飞速发展。

对零售业来讲，地理位置和交通条件十分重要。山姆·沃尔顿正是紧紧抓住了这一点，不惜一切成本“先居高阳”，及时占领了有利地势，才使竞争对手追赶不及。

从政谋略的阐释与应用

中国古代的仕途之路还是比较宽阔的。连儒学鼻祖孔子都曾说过“学而优则仕”。既然如此，寒窗苦读，考取功名，就成了古代学子登上仕途之路的通行做法。

唐朝诗人王维为后人留下“每逢佳节倍思亲”的佳句，已被后人传颂了千余年。他曾在科举考试中春风得意，一举成名。但谁曾想到，这却是他走后门换来的。

王维早在青少年时期，便以诗歌闻名，他在音乐方面造诣也很高，因此经常出入一些权贵人家，尤为皇族成员岐王所看重。王维准备参加科举考试，就请岐王向当时权势极大的太平公主求情，事先给主考官打

个招呼，不料王维却晚了别人一步，公主已推荐了别人。

岐王为他出主意，让他把自己的好诗抄录十来篇，再编写一曲哀怨动人的琵琶曲，然后装扮成一名乐师，携了一把琵琶，来到公主的府第。王维为公主献诗作赋，公主为其才华所倾倒，最后召来主考官，改荐了王维，王维当年果然一举登第，从此踏入仕途。

在唐朝的科举制度中，允许高官显贵们事先向主考官推荐自己所看中的人选，为那些书生们提供了进入仕途的捷径。王维也不例外，面对“我可以往，彼可以来”的通地，他自然不舍得放过，硬是想办法挤掉别人，成全了自己。

挂形者，敌无备，出而胜之

可以往，难以返，曰挂；挂形者，敌无备，出而胜之；敌若有备，出而不胜，难以返，不利。

军事谋略的阐释与应用

“挂地”是一种比较危险的境地，这种地形易进难出。因此在作战过程中遇到这种地形，需要灵活处理。如果敌人没有防备就要想办法出奇制胜，如果敌人有防备就要果断地离开此地，否则打不了胜仗而且还有可能陷于绝境。

后梁开平四年（公元910年），梁太祖朱温得知晋王李存勖率军援赵，于是派宁国节度使王景仁率兵十万进至战略要地柏乡。李存勖率兵到达赵州，与周德威会合，双方进至离柏乡不远的野河，周德威逼近梁军军营挑战，梁军坚守不出。李存勖想要率兵进攻，周德威却认为镇州定州的军队擅长坚守城池，而不擅长在野外作战，自己的军队所依仗的正是骑兵，擅长在野外作战，如果此时硬冲入敌军营寨，根本就不能发挥骑兵的优势，再加上寡不敌众，不知道敌人的虚实，那样的话就危险了。后来周德威又劝说李存勖，先退守高邑，然后诱敌离营出战，等到敌人饥疲之时，再用精锐出击，一定能大获全胜。

李存勖见梁军坚守不出，于是便想发兵强攻。可是他哪里知道梁军阵营易守难攻，对于晋、赵联军来讲，进攻梁军无疑是进入了“挂地”，加上晋军不能发挥骑兵的优势，所以一旦进入敌军阵营，将会必败无疑。最后李存勖听从了周德威的意见，避免了损失。

商战谋略的阐释与应用

对企业来讲，选择适合的市场切入点至关重要。如果企业选择的切入点不当，将有可能造成企业资源的浪费，也会造成竞争的失败。另外，要想取得市场竞争的胜利，最好要在对手毫无防备的情况下出击，这样取胜的把握会比较大。

美国通用汽车公司是世界最著名的汽车生产商之一，多年以来，它一直以生产中档汽车为主，像雪佛莱、卡迪拉克等，早就闻名于世。它依靠这些拳头产品曾轻而易举地击败了老对手福特、克莱斯勒和其他美国汽车公司的进攻，在很长一段时期内一直主宰着汽车市场。但是，二次大战后，通用汽车公司曾遭受国际对手的强烈冲击，国际对手主要是德国和日本。战后，德、日两国主要致力于国内经济的发展和国际市场的开拓。当时，日本的丰田、本田等小型汽车和德国奔驰、宝马等高档车相继打入美国市场。通用公司对德、日的这一举动毫无防备，结果失去了很大一部分市场份额。

从这个例子可以看出，即使实力再强大的企业，如果对竞争对手毫无防备，也会迅速地陷入失败的境地。而德、日正是看到了通用公司不生产高档车和低档车的市场契机，趁“敌无备”，结果“出而胜之”。

从政谋略的阐释与应用

“挂形者，敌无备，出而胜之。”官场上的争斗复杂多变，可能今天称兄道弟的两个人，明天就形同陌路；可能今天对你点头哈腰的下属，明天就成了你的顶头上司。因此身处官场，不仅要居安思危，还要趁敌无备，出而胜之。

大文学家韩愈的仕途开始时很不顺畅，接连四次才考中进士。但还需经过吏部的考试，合格后才可授官，于是韩愈又考，不料又是一连三次的失败。此路不通，他只好开始“跑官”。可惜“跑官”的历程也同样不顺利。几番周折，他最后选中了京兆尹李实。按照老办法，他在信中对李实一番吹捧，一番巴结，直说得李实心花怒放。而事实上李实却是一个十足的奸佞之辈。可是韩愈的信还是起了作用，他果然被提拔为监察御史，成为一名京官。

李实之奸，京师之人无不切齿痛恨，以韩愈的见识，竟然看不透这个人的奸相？事实并非如此，韩愈在担任监察御史后，立即上书唐德宗，曲折委婉地道明了李实的罪状。

韩愈既然通过李实做了京官，又被皇上提拔为监察御史，那么地位就不容易逆转了。但是依韩愈的秉性，身为监察御史，他对李实坑害百

姓的奸诈行为绝对不会坐视不管。因此，他向唐德宗状告了李实的罪行，这是李实当初万万没想到的。

支形者，令敌半出而击之

我出而不利，彼出而不利，曰支；支形者，敌虽利我，我无出也；引而去之，令敌半出而击之，利。

军事谋略的阐释与应用

对于对敌我双方都不利的地形，一定要慎重对待，即使敌人诱惑，也不要轻易冒险出击。不仅如此，还要想办法引诱敌人出击，这样化不利为有利，才能更加有效地打击敌人。

宋高宗建炎六年（公元1129年），金兀术统兵数十万渡江南下，企图一举吞并江南。宋高宗任命韩世忠驻守镇江，布置防御。韩世忠料知金军南下定会受挫，于是命前军驻守青龙镇，中军驻守江阴，后军驻守海口，准备在金兀术后撤时予以反击。次年，金兀术果然出师不利，被迫北撤。韩世忠出其不意，直趋镇江，屯驻长江扼守焦山寺，截断金兵退路。韩世忠虽然兵力只有8000人马，但他抢先占据了长江天险，阻止了金军渡江；后以8000人马阻隔金兀术10万大军于黄天荡48天。此战成为中国军事史上的著名战例。

长江自古以来被视为“天险”，所以为历代兵家所看重。金兀术渡江南下，企图一举吞并江南，殊不知他所率领的数十万大军跨过的是长江天险，南下一旦失利，后退都来不及。长江对当时交战的双方来讲可谓“支地”，隔江作战可能对谁都不利。韩世忠正是看到了这一点，他料定金军长驱南下，必定受挫，于是派兵扼守了长江要塞，阻断了金军的退路。结果金军出师不利，企图北撤，却屡屡受阻，最后惨败而归。

商战谋略的阐释与应用

选择合适的市场契机，直接关系着竞争的成败。如果能够抓住商家不愿开发的一些小市场、偏远市场，认真地做些文章，同样能获益匪浅。

美国的《商业周刊》《福布斯》等杂志，都是实力强大、全国发行

的期刊。可是在20世纪很长一段时间内，美国地区性的杂志商业市场却长期被人们忽视。1978年，克雷恩通讯社创立了芝加哥商业周刊，该周刊主要侧重于黑人读者群。众所周知，在美国，黑人占有一定的数量，那么黑人读者的数量也一定不少。有了比较准确的市场定位，这种商业周刊获得了读者的广泛认可。如今，克雷恩创办的这种商业周刊在芝加哥拥有数以万计的订户，其续订率高达75%。当然，这数万份的发行量与《商业周刊》在全国80万份的发行量相比，实在算不上什么，但单就芝加哥地区来说，克雷恩通讯社的商业周刊是远胜过美国《商业周刊》的。

只要能够适当把握市场契机，认真开拓，竞争中的“支地”也能创造无限商机。

从政谋略的阐释与应用

在政治上，有很多时候都找不准合适的机会向对手出击，因为利害关系，双方谁都不愿意首先挑起事端。面对这种情况一定要沉着冷静，想办法引诱对方出击，然后就可以趁势达到自己的目的。

汉平帝时，王莽通过玩弄权术，掌握了朝政大权。当时的汉平帝只有十几岁，还没有立皇后。王莽便想把自己的女儿许配给汉平帝，以便使自己成为权倾朝野的皇亲国戚。为此他设计了一个立女为后的圈套。

王莽于是建议太后为汉平帝立皇后，这正中太后下怀，立即应允了王莽。一时间，许多达官显贵争相把自己的女儿选报上来。王莽又对太后说，自己无功无德，女儿也才貌平常，所以就不要让他的女儿入选了。太后没有看出王莽的用心，为王莽的至诚所感动，答应了王莽的请求。

王莽的谦逊行为在朝野引起了反响和同情。王莽的亲信、属下趁机依照王莽的意思纷纷上奏说，王莽德高望重，为国家立下汗马功劳，选立皇后之事，不应将他的女儿排除在外。太后本来就认为自己的做法有失公允，再加上这帮人的煽动，便动了心。太后觉得王莽之女很特别，最后她决定将王莽之女迎进皇宫，册封为皇后。

反过来讲，如果王莽直接举荐自己的女儿做皇后，不仅会遭到拒绝，而且还有可能会被认为居心不良。那样的话，别说得势，不被降罪就已经不错了。所以他设计圈套，等太后主动有了册封他女儿为皇后的意思之后，再命亲信们煽风点火，趁势出击，最终达到了自己的目的。

此六者，败之道也

夫势均，以一击十，曰走。卒强吏弱，曰弛。吏强卒弱，曰陷。大吏怒而不服，遇敌怼而自战，将不知其能，曰崩。将弱不严，教道不明，吏卒无常，陈兵纵横，曰乱。将不能料敌，以少合众，以弱击强，兵无选锋，曰北。凡此六者，败之道也；将之至任，不可不察也。

军事谋略的阐释与应用

宋太宗至道四年（公元996年），李继迁起兵反叛朝廷，宋太宗派大将白守荣押送军粮至灵州，又令田绍斌率兵前去支援。李继迁得知消息后，发兵浦洛河去拦截。白守荣欲进攻敌人，田绍斌劝说白守荣不要轻易抛弃辎重而与敌作战，应当步步为营，缓兵前进。可是白守荣却认为田绍斌是在干预自己的军务，于是拒绝了他的建议。为了夺取战功，他孤军与敌方交战，敌军伏兵四起，白守荣大败。

白守荣与田绍斌同受宋太宗派遣前去平叛，理应相互配合、齐心协力共击叛军，可是白守荣却不愿受田绍斌节制，独自出兵平叛，结果陷入了敌人的埋伏，惨遭失败。究其原因，是因为白守荣不听田绍斌的劝告，也正是孙子所说的“大吏怒而不服，遇敌怼而自战”。他违犯了兵法大忌，失败是必然的。

东汉建武十一年（公元35年），光武帝刘秀劝降公孙述不成，命令吴汉率军前去讨伐。起初汉军节节胜利，准备乘胜追击蜀军。汉光武帝曾告诫吴汉“成都兵马10万，不可轻进，须坚守，待机破敌”。吴汉却率领步兵、骑兵2万，副将刘尚率兵万余，进至锦江北南两岸，正准备攻击成都，刘秀又下诏指出：“汉军不占地利，兵力不及敌军，又分扎两地互不能援，万一被敌军分割包围，必败。”诏书未达，蜀帝公孙述已命谢丰、袁吉率10万大军包围吴汉，另以万人部队牵制刘尚。结果吴汉与敌军交战失利，只好退回营地，又被谢丰趁机包围。

吴汉以区区2万人马，出击公孙述10万大军，可谓“以卵击石”“以一击十”。如此，岂有不败的道理？况且刘秀早就预料到事情的后果，只可惜吴汉不听劝告。那么，等待他的也只有被围的结果了。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，决定企业成败的因素是多方面的。不过，企业的成败主要取决于经营者的经营方法与经营能力。优秀的经营者，总是能够通过科学合理的管理制度和激励机制充分调动员工的积极性，使企业形成强大的合力，从而击败竞争对手。

威望迪的董事长玛丽·莫西尔非常注重激发和利用员工的团队精神。她曾经说过：团队一旦成立，企业领导必须确保团队能自主决策。如果利用团队让员工买管理层的账，就不会有好的结果，团队和企业的士气就会低落。建立目的明确的团队，最有效的工具是团队章程。这种章程不仅能对团队进行最有效的管理和约束，而且还能对团队的业绩进行科学的评估。这不仅最大限度地激发了员工的工作积极性，而且也使他们的工作目标更加明确、工作效率大大提高。当然，企业内部的合力增强了，企业的对外竞争力也会明显提高。

从政谋略的阐释与应用

中国历史上，朝代更替，几度兴亡。兴盛的原因有多种，但是灭亡的原因却大同小异。

历史是公正的，那些荒淫残暴、滥杀无辜、骄奢淫逸的统治者，最终走进了自己挖掘的坟墓。商纣王、秦始皇、隋炀帝都是这其中的典型。

隋炀帝也许是中国历史上最为荒淫奢侈的皇帝。商纣王不过宠幸一个妲己，而隋炀帝却在洛阳建有16院，每院皆有20名绝色女子，以供他随意临幸。其他地方的宫女则不计其数。

不仅如此，他还大兴土木，劳民伤财。在洛阳所建的西苑，周长达200里，苑内有海，海上有岛，岛上有亭台楼阁。至于他的离宫别馆，更是多得不计其数。他还让人开凿大运河，虽然客观上促进了南北经济的发展，但其主要目的还是供他个人游玩之用。

隋炀帝骄奢淫逸，不问政事，却又猜忌臣下，滥杀无辜，稍有不顺，就治罪灭族。甚至那些尽职尽责、无罪无辜之臣也难免横遭屠戮。

因此，朝廷上下人心惶惶。

他的残暴统治，激起了空前激烈的反抗，李渊、李世民、窦建德、李密、翟让，纷纷举起义旗，讨伐暴君。隋炀帝自知时日不多，蜷缩在江都城内，后被自己的部将缢死。

隋炀帝好大喜功，穷兵黩武，荒淫残暴。不惜人力、物力、财力，不顾百姓的死活，大兴土木，开凿运河，最后激起了几乎所有人的反对，他不灭亡，天理难容。

地形者，兵之助也

夫地形者，兵之助也。料敌制胜，计险阨远近，上将之道也。知此而用战者必胜，不知此而用战者必败。

军事谋略的阐释与应用

孙子认为作战的地形以及环境是决定战争胜负的一个重要因素。他强调有利的地形是战争中不可缺少的辅助条件，因此要善于运用各种地形，因地制宜、扬长避短，化不利条件为有利条件。这样才能在战争中立于不败之地。

晋义熙五年（公元409年），晋国派大将刘裕率军北上讨伐南燕。南燕王慕容超召集群臣商讨对策。征虏将军公孙五楼认为：晋军强大，擅长速战，所以燕军应当占据大岘山，派兵扼守，拖延时间，打击敌人锐气，然后挑选精兵断其粮道，前后夹击晋军。将领慕容镇则不同意放晋军过大岘山，主张先派骑兵出大岘山主动攻击晋军。面对群臣众将的议论，慕容超不采纳扼守大岘山或主动出击的意见，主张在平地作战，他派人筑墙、练兵，坐待晋军。结果晋军顺顺利利地通过了大岘山。晋、燕两军战于临朐，燕军大败，后慕容超逃奔至广固（山东益都）。晋军又攻下了广固城，而慕容超也被刘裕斩首，南燕随之灭亡。

正确判断和掌握地形的险易利弊，是将帅行军打仗所必须具备的素质。只有准确地掌握了这些，才能充分合理地利用地形。慕容超在大敌当前之时，不听劝告，消极备战，让敌人轻易地通过了战略要地，结果兵败被杀，实在有些可惜。

商战谋略的阐释与应用

地理位置的优劣不仅关系着战争的成败，而且关系着企业的发展状况。尤其是对一些商贸企业来讲，地理位置是否优越甚至直接关系着其竞争的成败。因此，商贸企业的管理者往往把企业所定区位是否方便顾客购物作为一个重要的因素加以考虑。

雷克公司是一家专门生产汽车座椅外套的公司，它成立于20世纪40年代末，到了1958年，雷克公司在美国已有150家经销商在60个不同的城市经营他们的产品。在如此短的时间内能取得这样好的成绩，关键在于雷克公司选择了合理的区域作为他们的销售网点。他们在对零售网点进行选址之前，首先要评估各个地区的潜在利润量，在确定某一地区具备较大的市场潜力后，再决定应设立多少个零售点，设在哪些特定的地方，以及是在中心地段设立一个大型商场，还是在不同的地方设立几个小零售店，等等。总之，他们的每一次选址工作都要对特定地区影响销售的多种因素进行科学分析，认真研究后，再做出决定。

“地形者，兵之助也。”雷克公司正是紧紧抓住了这一点，以科学、谨慎的态度选择销售网点，才使他们的产品保持了最佳的销售业绩。

从政谋略的阐释与应用

得道多助，失道寡助，这里的“道”就是指要顺应民心。我们常说，“得民心者，得天下”，为政之道就是要得民心。对于统治者而言，得到了民心，就等于得到了天下；失去民心，终究会走向灭亡。

邛州有个叫阡能的人，落草为寇，无恶不作，仆射陈敬宣委派尚书高仁厚率兵前往征讨。

军队出发前一天，士兵捉到阡能派来的一名小密探。从小密探口中得知，很多山贼都是良民，因被坏人挟制，才落草为寇。得知这一消息，高仁厚劝小密探归顺从良，并把他放回山中，让其招降其他草寇。

第二天，高仁厚领兵来到双流，派人脱掉军服，混入敌营中，说明解救众人的情况。众人听了大喜，纷纷扔了兵器投降高仁厚。匪首之一的罗浑擎见势不妙，仓皇出逃，却被士兵捉住，送到高仁厚跟前。高仁厚命人取来罗浑擎的旗帜，倒扣着，扬着旗帜招呼众人投降朝廷的大军。众人见此情形，纷纷归顺。

不久，另一名匪首罗夫子手下的叛军也全部出营归降高仁厚。罗夫子逃到阡能处，阡能商量全军出动，与官军决战，可惜还没有商量出个所以然来，各营士兵已呐喊着奔出，活捉了阡能、罗夫子，并将其献给

朝廷大军。其他地方的叛军营寨，分别派出诸将前往受降。高仁厚出兵共6天，就平定了5处叛乱。

从高仁厚的整个平叛过程不难看出，他之所以能够顺利地平叛，主要是他的行为符合民心，他得到了那些原本是平民身份的“草寇”们的大力支持。“夫地形者，兵之助也”，从这个角度来讲，民心就是为政的根本之道。

进不求名，退不避罪

故进不求名，退不避罪，唯人是保，而利合于主，国之宝也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出了战争的动机问题，他指出战争的最终目的，应当是利国利民。所以无论战争胜负都要做到“进不求名，退不避罪”，这才是国家最优秀的将领。

曹魏太和元年（公元227年），魏将孟达占据上庸（今湖北竹山），悄悄联合吴、蜀两国，准备叛变曹氏。当时魏国大将司马懿正屯驻宛城（今河南南阳），他听说了这个消息，准备出兵讨伐，但是按照当时的法令，将帅要发兵征讨叛逆，必须先上报朝廷批准，而后方可行动，否则将以军法论处。可是宛城离朝廷路途遥远，而孟达的反叛迫在眉睫，且当时司马懿粮草有限，情况十万火急。为了争取制敌先机，司马懿在没有得到朝廷诏令的情况下，果断采取行动，率军日夜兼程，仅用8天时间就到达了上庸。当时孟达正在准备防御工事，魏军的到来，使他们措手不及。由于准备不足，孟达无力抵抗司马懿大军，他的部属也纷纷投降，上庸很快就被收复了。

司马懿得知了孟达的叛变企图，准备出兵讨伐，原本此举是必须经过朝廷批准的，可是因为路途遥远，他来不及上报朝廷。此时，情势又十分危急，所以司马懿并没有过多地犹豫，他“进不求名，退不避罪”，冒着被杀头的危险，火速率军赶往上庸，最终平叛了孟达。司马懿的所作所为，无疑是“唯民是保，而利合于主”的，这也是他先斩后奏的初衷。

商战谋略的阐释与应用

优秀的管理人才是企业最宝贵的财富。他们不仅具备很强的工作能力，而且还具备优良的品质。他们不为名利，对工作热情负责，始终把企业的发展放在第一位。

20世纪80年代，美国的文化娱乐王国——迪士尼，曾一度陷入危机，几乎落到被人收购的地步。为扭转惨局，迪士尼公司董事会聘请了娱乐界的奇才迈克尔·艾斯纳出任公司的董事会主席。他一上任，就采取了一系列措施，很快扭转了迪士尼当时的败局，使得公司迅速摆脱了危机。自此，仅仅5年的时间，公司就迅速发展壮大起来，成长为一个举世闻名的大公司，公司的收入和利润也都超过了历年的最高纪录，这在美国企业界被传为佳话。但是艾斯纳并不满足于国内市场，他认为第三世界的娱乐业正方兴未艾，他的下一步计划就是在南美、亚洲等地修建游乐场，带领迪士尼成为一个真正的国际性娱乐公司。

显然，迪士尼的成长壮大与艾斯纳“进不求名，退不避罪”的改革措施有着直接的关系。迪士尼有了这样优秀的人才，那么它的迅速发展壮大也就不足为奇了。

从政谋略的阐释与应用

历史上，明君总有忠臣辅佐。从某种程度上来讲，一位忠臣对国家所起的作用，甚至比一位君主还要大。因为君主有时只是国家象征性的决策者和裁决者，而真正的执行者却是那些大臣们。他们为国尽忠，不求名利，鞠躬尽瘁，死而后已。

有一次，宋英宗因为受到惊吓而得了重病。因为宋英宗并非皇太后亲生，他们之间常有隔阂，因此大臣中有人劝言皇太后废立皇帝。

韩琦是当时宋英宗的一位重要大臣，因此对此事十分关注。因为宋英宗的皇后是皇太后的外甥女，韩琦就说这是天赐良缘，望皇太后多加爱惜。

可事后不久，太后派人给韩琦送了一封密信，信中内容对宋英宗而言有些不利，但韩琦还是把信交给了宋英宗，并劝他不要往心里去。而且还说：“皇上现在拥有的一切，全都是当年太后爱护的结果，所谓滴水之恩必当涌泉相报，希望皇上能更加殷勤地侍奉太后。”最后，他又嘱咐宋英宗，一定不要泄露信中的内容，否则他与太后之间的矛盾就会被人利用。

过了几天，韩琦独自去见宋英宗。以尧舜为例，劝解宋英宗要孝敬母后。宋英宗心有所悟，从此再也没说过对太后的不敬之词。

之后，韩琦又几次找机会劝说太后爱护皇上。并且说，宫中众人见太后如此慈爱皇上，自然也会对皇上加倍照顾了。太后听后默然。

朝中众大臣听说此事后，都说韩琦管得太多。韩琦却说："皇上与太后两宫之间素来相互猜疑，明争暗斗，假如这时有宦官或宫女在中间拨弄是非，万一有什么不测之祸，臣子们将无法使它们止息。"众大臣这才知道韩琦见识深远，为众人所不及。

韩琦周旋在皇上与太后之间，为他们调解矛盾，其实对他本人来讲，并不能从中得到什么好处，而且弄不好还有被杀头的危险。但是他为什么还要这样做呢？因为如果皇上与太后之间的矛盾激化，演变成血流成河的宫廷政变，不仅不利于皇上和太后，而且也不利于国家和臣民。韩琦的所作所为，"进不求名，退不避罪，唯人是保，而利合于主"，他是真正的"国之宝"。

视卒如婴儿，故可与之赴深谿

视卒如婴儿，故可与之赴深谿；视卒如爱子，故可与之俱死。厚而不能使，爱而不能令，乱而不能治，譬若骄子，不可用也。

军事谋略的阐释与应用

古代有“爱民如子”的说法，孙子在这里提出的“视卒如爱子”的思想与这种说法如出一辙。他在这里强调要用适度的情感投资来治军，这种思想一直被历代兵家所使用。如果能做到“视卒如爱子”，赏罚分明、刚柔相济、恩威并举，就一定能使军队上下同心协力、同生共死，从而提高军队的战斗力。

战国时期，魏国大将吴起经常与士卒同甘共苦。他与士卒们同吃同住，行军打仗也经常不骑马、不乘车，还亲自背军粮为士卒分担劳苦。有一次，一位士卒腿上生了一个毒疮，吴起就亲自俯下身去为他吸吮脓汁。士卒的母亲听到这个消息却哭了。邻人问她：“吴将军如此爱戴士卒，你为何还要哭呢？”士卒的母亲却说：“过去将军也曾为孩子的父亲吸过疮脓，孩子的父亲因感恩而格外卖力杀敌，最终战死于沙场。而今将军又为他的儿子吸吮疮脓，不知何时，孩子也会像他的父亲那样战死沙场。”吴起带领的士卒个个都骁勇善战、拼死报国，在他镇守河西时，秦国一直不敢东向出兵，韩、赵更是不敢轻举妄动。

魏国大将吴起“视卒如爱子”，亲自为士卒吸吮腿上的疮脓，令士卒深受感动，拼死杀敌。这样的将帅带出的军队，谁敢轻易进攻？所以吴起镇守河西，连强大的秦国也不敢东向。

无独有偶，南宋将领岳飞也十分爱护士卒，他把将士们视为兄弟骨肉，老百姓犒劳部队的酒肉，他总是平分给大家。军队远征，他便派自己的妻子去慰问将士们的家属。将士有病，他亲自调药。将士战死，他负责安排养育他们的遗孤。岳飞“视卒如爱子”，但他并不溺爱将士。他治军十分严格，功过赏罚分明，因而深受部属的拥戴。他的军队对群众秋毫无犯，做到“冻死不拆屋，饿死不掳掠”，因此也受到了群众的普遍欢迎。

岳飞视卒如子、治军严明，自然深受部属拥戴，当然也会受到百姓的拥护。有了这样优秀的将帅，有了如此严明的军纪，有了群众的大力支持，这样的军队战斗力当然势不可当。如此一来，也难怪金军感叹“撼山易，撼岳家军难”了。

商战谋略的阐释与应用

任何一个企业家的成功都离不开员工的辛勤劳动与努力工作。所以，对于经营者来讲，以人性化的管理方式对员工进行一定的感情投资，可以坚定他们同舟共济的决心，激发他们努力工作的热情，从而使他们更好地为企业服务。

摩托罗拉曾是世界三大电信巨头之一，它的成功离不开它一流的管理方式。摩托罗拉的总裁保罗·高尔文非常重视对员工的感情投资。只要高尔文听到公司的哪位员工或其家人生病时，他就会打电话询问：“你真的找到最好的医生了？”在经济不景气的年代，工人们最怕生病，一旦生病被老板知道，饭碗就难保了。比尔·阿斯诺是一位采购员，他在经济不景气的时候突然患了牙疼病，以至于不得不放下紧要的工作。不久，这件事被高尔文知道了，高尔文看到他痛苦不堪的样子，非常心疼，对他说：“你马上看病，不要想工作的事，你的事我来想好了。”比尔·阿斯诺做了手术，但他从未看到账单，他知道是高尔文替他交了手术费用。后来他一直想要偿还这笔费用，可是高尔文却阻止他说：“你不要关心这件事了，忘了吧！朋友，好好工作。”从此以后，阿诺斯更加勤奋工作，终于做出了出色的成绩。

保罗·高尔文，作为摩托罗拉公司的总裁，能够如此“视卒如爱子”，员工们能不为此而努力工作吗？

从政谋略的阐释与应用

与军事相比，官场权谋更为复杂。再有能力的为官者，也不可能依靠个人的力量撑起天下，历代名君身旁必有良相辅佐。因此身在官场，为官者必须要爱戴自己的部属，把他们视为自己的至亲，激励他们、爱护他们，他们才能够拼死效力。

东汉末年，刘备被曹操几番追杀，失魂落魄，只能投奔刘表，在新野屯兵。他虽有远大的抱负，想逐鹿中原，可是身边却没有谋士良臣。徐庶向刘备举荐他的朋友诸葛亮，诸葛亮人称“卧龙”，一向隐居隆中，留心世事。刘备听到这个消息兴奋异常，赶紧让徐庶把诸葛亮请来。徐庶却说：“诸葛亮乃天下高士，将军若是有心，应该屈驾前去拜望才是。”刘备连连称是。最后他三顾茅庐，好不容易才见到诸葛亮，两人在茅屋中促膝长谈。诸葛亮议论精辟，向刘备提出“三分隆中”的对策。诸葛亮的一席话，使刘备好似拨云见日。两人亲密无间，常常夙夜长谈，刘备待诸葛亮胜如至亲。而诸葛亮为表知遇之恩，也为蜀国的大业“鞠躬尽瘁，死而后已”。

刘备本人的能力并非超乎寻常，但是为什么他能够三分天下、稳坐蜀地呢？原因很简单，那就是在他的身边有一批贤臣良将，像关羽、张飞、诸葛亮等，有了这些文臣武将的辅佐，他能不如虎添翼吗？

不知敌之不可击，胜之半也

知吾卒之可以击，而不知敌之不可击，胜之半也；知敌之可击，而不知吾卒之不可以击，胜之半也；知敌之可击，知吾卒之可以击，而不知地形之不可以战，胜之半也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里仍然强调了“知彼知己，百战不殆”的战略思想，同时指出地形对战争胜负的影响。他认为只有在了解敌我双方各方面情况的基础上，准确地把握地形，才能全面赢得战争的胜利。

魏孝文帝正光四年（公元523年），北魏大将元深奉命率军讨伐北狄。元深认为北狄西部铁勒部酋长乜列河等并不一定想与北魏为敌，为了慎重起见，元深首先派遣部将于谨前去招抚，果然乜列河酋长率众3万余户归附，并将部落的人和马、牛、羊等牲畜陆续向南迁移。元深听到这个好消息，准备同于谨一起到折敷岭迎接乜列河部众。于谨加以阻止说：“匈奴军势力强大，他们得知乜列河部归附，必然要来袭击。如果他们占据了险要地势，我军就会陷入被动，所以不如以乜列河部为诱饵，再设伏兵出击匈奴叛军，必能大获全胜。”元深采纳了于谨的建议，暗地埋下伏兵。匈奴叛军果然出兵攻击乜列河部。北魏伏兵乘势出击，大败匈奴军。

元深在招降了铁勒部酋长乜列河后，准备亲自迎接其所部，但部将于谨分析当时形势，认为匈奴叛军必定袭击乜列河所部，于是建议元深设下伏兵，结果大败匈奴军。当初，元深只“知吾卒之可以击，而不知敌之不可击”，如果毫无准备地去迎接乜列河的话，恐怕要损失惨重了。

商战谋略的阐释与应用

“知彼知己，百战不殆。”企业要想在激烈的市场竞争中占有一席之地，也要做到知己知彼。既要了解自身情况，也要准确把握市场动态，充分了解消费心理，根据市场需求制定经营战略，这样才能有更大的取胜把握。

1985年之前，日本汽车以低价格、低油耗的优势迅速打入美国市场，使得美国克莱斯勒公司受到了严重的冲击。除此以外，日本的其他一些产品也相继打入美国市场。面对这种情况，克莱斯勒公司总裁艾柯卡带领部属对市场做了广泛的调查与分析。最终他们了解到，外国经济实力日渐强盛的趋势使美国民众心中滋生了一种潜在的恐惧与危机感，随之而来的是情绪上的逆反，进而发展为对本国产品的喜爱。艾柯卡决定利用这种持续高涨的“爱国情绪”，为克莱斯勒夺回失去的汽车市场。为此，克莱斯勒公司不断推出爱国宣传活动，鼓励美国国民购买国产车，并且给予他们适当的优惠。结果，美国人对这种“爱国车”很是陶醉，购车者一时如潮。终于，克莱斯勒迅速恢复了过去丧失的市场占有率，而且再居全美第三汽车制造公司的地位。

克莱斯勒公司面对日本汽车的强大攻势，没有盲目降价与之抗衡，而是静观其变，认真做好市场调查，准确把握美国国民的心理，适时推出“爱国车”。最终，击败了对手，赢回了市场份额。

从政谋略的阐释与应用

在政治上，对于是否能战胜自己的对手，心中一定要有底。否则，没有战胜对手的把握而盲目出击，就会有失败的危险。

公元1898年，发生了中国历史上著名的“戊戌变法”，但同年7月却发生了震惊全国的“戊戌政变”，慈禧太后对光绪帝倡导的“戊戌变法”恼羞成怒，下令把他囚禁于中南海瀛台的涵元殿。几天以后，“戊戌六君子”血染菜市口，光绪皇帝所倡导的除旧布新的维新变法运动彻底失败了。

光绪皇帝的失败是必然的。他自5岁登基，一直由慈禧太后垂帘听政，即使到了成年，也未被放松监控。以慈禧太后为首的顽固势力根深蒂固，根本不可能同意光绪帝革除他们的弊政。顽固势力的强大和守旧，导致了光绪帝等人的悲剧，这是他们所始料未及的。

知地知天，胜乃不穷

故知兵者，动而不迷，举而不穷。故曰：知彼知己，胜乃不殆；知天知地，胜乃不穷。

军事谋略的阐释与应用

孙子指出善于用兵作战的人总会有变化无穷的战术，而这些都来自于知己知彼和对天时地利的灵活把握。

唐高祖武德元年（公元618年）八月，唐高祖李渊任命秦王李世民率数万唐军攻打薛仁杲。十一月，薛军十余万人出战，唐军坚守不出，双方相持两个多月，薛仁杲粮草用尽，人心离散。李世民见时机成熟，遂令梁实率部诱敌出击，薛军精锐来攻，梁实据险不出。等到薛军疲惫时，增派庞玉部在浅水原布阵牵制敌军，而自己则亲自率领唐军主力冲进敌阵，薛军大败。李世民乘胜追击，守城薛军纷纷出城投降，薛仁杲也被迫投降。

李渊建立唐王朝后，为了统一中国，剪除各地割据势力，发动了一系列战争。而秦王李世民就是这一系列战争的忠实指挥者，他在这场统一战争中显示了非凡的军事才能，是一位当之无愧的“知兵者”。在攻打薛仁杲的过程中，李世民没有死拼硬打，而是首先做到“知彼知己”“知天知地”，然后把握有利战机，主动出击，最后一举消灭了薛仁杲部，为唐王朝的统一扫除了障碍。

商战谋略的阐释与应用

无论在军事领域还是在经济领域，战略战术都是无穷无尽的。在商战中，如果能充分利用天时、地利，将会对企业发展产生极大的推动作用。

广州南方大厦曾是国内屈指可数的商业大厦之一，它在20世纪80年代曾创下过年销售总额2.7亿元的纪录，位居全国第一。当然，这其中成功的原因很多，但南方大厦善于发挥其独特的地理优势，不能不说是一

个重要原因。1982年，南方大厦的销售经理从气象部门得知一条重要消息：广州第二年春天雨季长、雨量大，多阴雨天气。这位销售经理在进一步核实了这则气象消息后，决定预先购入一批雨伞。当时深圳正好有一家公司积压了25万把雨伞，他们正为此事而一筹莫展，南方大厦销售经理果断支付100万元巨款，将这批积压雨伞全部购进。第二年春天，广州果然阴雨不断，南方大厦购进的25万把雨伞不久就销售一空。

广州南方大厦销售经理“知天知地”，洞察市场先机，抢先购进雨伞，等到市场需求旺盛之际一举抛售，从而赢得了丰厚的利润。这一事例充分说明了天时、地利在商战中的重要性。

从政谋略的阐释与应用

无论在军事上，还是在政治上，都需要充分地了解对手，做到察性知人。

有一次楚王问田忌，齐、楚两国交战，楚国如何才能取得胜利。

田忌答道：“如果齐国派申孺为将，楚国就出动5万人马，派上将军率领。如果齐国派田居为将，楚国就出动20万人马，派上将军率领。如果齐国派眄子为将，楚国就应该出动全国的兵马，由大王您亲自率领，我田忌跟随相国上将军担任左右司马，这样才能够使您幸免于难。”

没过多久，齐国和楚国爆发战争。齐国派申孺为将，率大军进攻楚国。楚国出动5万人马，由上将军率领。不久就斩申孺首级而归，齐军大败。齐王大怒，于是派眄子为将，率大军浩浩荡荡进攻楚国。楚国出动全国兵马，由楚王亲自率领，田忌跟随相国上将军担任左右司马，全力以赴，以弱势战胜齐国，楚王也平安无事。

上下都称赞田忌英明机智，并问其中缘由。

田忌答道：“没别的，只是因为我对齐国的将军十分了解。申孺傲慢自大，妒贤嫉能，因此必然败亡。田居虽尊重贤者，但却轻视不贤者，因此与他交战可能会一胜一负。而眄子既尊重贤者，也爱护不贤者，所以他带领的军队必团结一致，众志成城，这也正是我们楚国必须全力以赴对付他的原因。”

田忌是一名出色的军事家，同时也是一名优秀的政治家。他不仅了解敌国的战事，而且也了解敌将的脾性，因此在他的辅佐下，楚国屡战屡胜。

第十一章 九地篇

※原文

孙子曰：用兵之法，有散地，有轻地，有争地，有交地，有衢地，有重地，有圮地，有围地，有死地。诸侯自战其地，为散地。入人之地而不深者，为轻地。我得则利，彼得亦利者，为争地。我可以往，彼可以来者，为交地。诸侯之地三属，先至而得天下之众者，为衢地。入人之地深，背城邑多者，为重地。行山林、险阻、沮泽，凡难行之道者，为圮地。所由入者隘，所从归者迂，彼寡可以击吾之众者，为围地。疾战则存，不疾战则亡者，为死地。是故散地则无战，轻地则无止，争地则无攻，交地则无绝，衢地则合交，重地则掠，圮地则行，围地则谋，死地则战。

所谓古之善用兵者，能使敌人前后不相及，众寡不相恃，贵贱不相救，上下不相收，卒离而不集，兵合而不齐。合于利而动，不合于利而止。敢问："敌众整而将来，待之若何？"曰："先夺其所爱，则听矣。"兵之情主速，乘人之不及，由不虞之道，攻其所不戒也。

凡为客之道，深入则专，主人不克；掠于饶野，三军足食；谨养而勿劳，并气积力；运兵计谋，为不可测。投之无所往，死且不北，死焉不得，士人尽力。兵士甚陷则不惧，无所往则固，深入则拘，不得已则斗。是故其兵不修而戒，不求而得，不约而亲，不令而信。禁祥去疑，至死无所之。吾士无余财，非恶货也；无余命，非恶寿也。令发之日，士卒坐者涕沾襟，偃卧者涕交颐。投之无所往者，诸刿之勇也。

故善用兵者，譬如率然；率然者，常山之蛇也。击其首则尾至，击其尾则首至，击其中则首尾俱至。敢问："兵可使如率然乎？"曰："可。"夫吴人与越人相恶也，当其同舟而济，遇风，其相救也如左右手。是故方马埋轮，未足恃也；齐勇若一，政之道也；刚柔皆得，地之理也。故善用兵者，携手若使一人，不得已也。

将军之事，静以幽，正以治。能愚士卒之耳目，使之无知。易其

事，革其谋，使人无识；易其居，迂其途，使人不得虑。帅与之期，如登高而去其梯。帅与之深入诸侯之地，而发其机，焚舟破釜，若驱群羊，驱而往，驱而来，莫知所之。聚三军之众，投之于险，此谓将军之事也。九地之变，屈伸之利，人情之理，不可不察。

凡为客之道，深则专，浅则散。去国越境而师者，绝地也；四达者，衢地也；入深者，重地也；入浅者，轻地也；背固前隘者，围地也；无所往者，死地也。是故散地，吾将一其志；轻地，吾将使之属；争地，吾将趋其后；交地，吾将谨其守；衢地，吾将固其结；重地，吾将继其食；圮地，吾将进其塗；围地，吾将塞其阙；死地，吾将示之以不活。故兵之情，围则御，不得已则斗，过则从。

是故不知诸侯之谋者，不能预交；不知山林、险阻、沮泽之形者，不能行军；不用乡导者，不能得地利。四五者，不知一，非霸王之兵也。夫霸王之兵，伐大国，则其众不得聚；威加于敌，则其交不得合。是故不争天下之交，不养天下之权，信己之私，威加于敌，故其城可拔，其国可隳。施无法之赏，悬无政之令；犯三军之众，若使一人。犯之以事，勿告以言，犯之以利，勿告以害。投之亡地然后存，陷之死地然后生。夫众陷于害，然后能为胜败。故为兵之事，在于顺详敌之意，并敌一向，千里杀将，此谓巧能成事者也。

是故政举之日，夷关折符，无通其使，厉于廊庙之上，以诛其事。敌人开阖，必亟入之。先其所爱，微与之期。践墨随敌，以决战事。是故始如处女，敌人开户，后如脱兔，敌不及拒。

※译文

孙子说：用兵的原则，军事地理上有散地、轻地、争地、交地、衢地、重地、圮地、围地和死地。诸侯在本国境内作战的地区，叫作“散地”；进入敌国不远而能够轻易返回的地区，叫作“轻地”；我方得到有利，而敌人得到也有利的地区，叫作“争地”；我军可以前往，敌军也可以前往的地区，叫作“交地”；同几个诸侯国相毗邻，谁先得到它就可以获得其他诸侯国援助的地区，叫作“衢地”；深入敌国腹地，背靠敌人众多城邑的地区，叫作“重地”；山林险阻、水网沼泽等难以通行的地区，叫作“圮地”；进军的道路狭窄，退兵的道路遥远，敌人可以用少量兵力

攻击我方众多兵力的地区，叫作“围地”；迅速奋战就能生存，否则就会全军覆灭的地区，叫作“死地”。因此，处于散地就不要作战，处于轻地就不该停留，遇上争地就不要强攻，遇上交地就不能使行军队伍中断，进入衢地就应该主动与诸侯结交，深入重地就要抢夺粮草，碰到圮地必须迅速通过，陷入围地就要设法脱险，处于死地就要背水一战。

古代所谓善于指挥作战的人，能够使敌人前后部队不能相互接应，主力和小部队无法相互依靠，长官与士兵之间不能相互救援，上下之间无法互相扶持，士卒离散难以集中，集合起来也不能统一行动。至于我军，则是有利就打，不利就不打。试问：“敌人兵员众多而且又阵势严整地向我方发起进攻，我方该用什么办法对付他们呢？”回答是：“先夺取敌人最重要的地方和最重要的物资，这样敌人就会听从我们的摆布。”用兵之理，贵在神速，要乘敌人措手不及的时机，经由敌人意料不到的道路，攻击敌人没有戒备的地方。

大凡进入敌国境内作战的规律是：深入敌国的腹地，我军的军心就会很稳，敌人就不易战胜我们。要在敌国丰饶的田野上掠取粮草，全军上下的给养就有了足够的保障。要注意休整部队，不要使士兵过于疲劳，保持士气，积蓄力量，部署军队，巧设计谋，使敌人无法判断我军的意图。将部队置于无路可退的绝境，将士们就会宁死不退。士卒既能宁死不退，那么，他们还会有什么事不敢做呢？士卒深陷危险的境地，无路可退，就不会再害怕，心自然就会稳固；深入敌境，军队的心就会集中，遇到迫不得已的情况，军队就会殊死搏斗。因此，这样的军队无须整饬就能自觉注意戒备；无须对他们强求就能完成任务；无须对他们约束就能亲密团结；无须对他们申令就会遵守纪律。禁止迷信与谣言，消除士卒的疑虑，就会使他们至死也不会逃避。我军的士卒没有多余的钱财，这并不是因为他们厌恶钱财；我军的士卒置生死于度外，这也不是因为他们不愿长寿。在作战命令颁布之日，坐着的士卒泪沾衣襟，躺着的士卒泪流满面，只因为把士卒投置到无路可走的绝境，他们才都会像专诸、曹刿一样勇敢。

所以，善于指挥作战的人，如同“率然”蛇一样。“率然”，是恒山地方的一种蛇，打它的头部，尾巴就来救助；打它的尾巴，头就来救助；打它的腰身，它的头尾就都来救助。试问：“可以让军队像‘率然’一样

吗？”回答是：“可以。吴国人和越国人是互相仇视的，但当他们同船渡河而遇上大风时，他们相互救援，配合默契得就如同人的左右手一样。”所以，用把马并缚在一起、深埋车轮这种显示死战决心的办法来作战，那是靠不住的；要使部队能够齐心协力奋勇作战如同一人，这才是治理军队的方法；要使强弱条件不同的士卒都能够发挥作用，关键在于恰当地利用有利的地形。所以，善于用兵的人，能使全军上下携手团结，如同一人，这是因为客观形势迫使不得不这样啊！

在指挥军队这件事情上，要做到沉着冷静而高深莫测，管理部队公正严明而有条不紊；要能蒙蔽士卒的视听，使他们对军事行动的目的毫无所知；要不断变更作战部署，改变用过的计谋，使人无法识破真相；不时变换驻地的地点，故意迂回前进，使人无从推测我方的意图。将帅向士兵发布作战任务，要像使他们登上高处而去掉梯子一样，使军队有进无退。将帅率领士卒深入诸侯境内，要像弩机发出的箭一样一往无前。对烧掉渡船，砸破饭锅，要像驱赶羊群一样，赶过去，又赶过来，使他们不知道要到哪里去。聚合全军官兵，投入险恶的环境，这就是指挥军队作战的本领。九种地形的应变处置，攻防进退的利害得失，全军上下的心理状态，这些都是不能不认真研究和周密考察的。

大凡在敌国境内作战的规律是：越是深入腹地，军心就越是稳定巩固；进入敌国境内越浅，军心就越容易懈怠涣散。离开本国，进入敌境作战的地区，叫作绝地；四通八达的地区，叫作衢地；深入敌境的地区，叫作重地；浅入敌境的地区，叫作轻地；背有险阻面对隘路的地区，叫作围地；无路可退的地区，叫作死地。因此，处于散地，要统一军队的意志；处于轻地，要使营阵紧密相连；进入争地，要迅速出兵抄到敌人的后面；进入交地，就要谨慎防守；在衢地上，就要注意巩固与诸侯列国的结盟；在重地上，就要保障军粮的供应；遇上圮地，就必须使部队迅速通过；陷入围地，我们就要堵塞缺口；到了死地，就要表示与敌人殊死奋战的决心。所以，士卒的心理状态是：陷入包围就会奋力抵抗，身处绝境就会拼死战斗，情况异常就会听从指挥。

因而，不了解诸侯列国的战略意图的，就不要预先与他结交；不熟悉山林、险阻、沼泽等地形情况的，就不能行军；不使用向导，就无法得到有利的地形。这四五种情况，如有一样不了解，都不能成为称王争

霸的军队。那称王争霸的军队，进攻大国，能使敌国的军民来不及动员集中；兵威加在敌人头上，能够使敌方的盟国不敢与他策应。因此，无须争着同天下诸侯结交，也用不着在各诸侯国里培植自己的势力。只要施展自己的战略意图，把兵威加在敌人头上，就可以攻占敌人的城邑，摧毁敌人的国都。在战争中要施行超越惯例的奖赏，颁布不拘常规的号令，指挥全军就如同指挥一个人一样。向部下布置作战任务，但不向他们说明其中的意图。动用士卒，只说明有利的条件，而不指出危险的因素。将士卒投置于危地，就能转危为安，使士卒陷身于死地，就能起死回生。军队深陷绝境，这样以后才能赢得胜利。所以，带兵打仗这种事，在于谨慎地观察敌人的战略意图，并佯装顺从他们，然后集中兵力攻击敌人，千里奔袭，擒杀敌将。这就是所谓巧妙用兵，实现克敌制胜的人。

因此，在决定举兵出征的时候，就要封锁关口废除通行证件，不与敌国使者往来；要在庙堂里反复秘密谋划，做出战略决策。一旦敌方出现间隙，就要迅速地乘机而入。首先，夺取敌人的战略要地，不需要与敌约期决战。要灵活机动、随机应变，决定自己的作战行动。因此，在战斗开始之前要像处女那样显得沉静柔弱，诱使敌人放松戒备；在战斗展开之后，则要像脱逃的野兔一样行动迅速，使敌人措手不及，无法抵抗。

※评论与点评

本章论述了军队在九种不同的地域作战时的用兵原则，强调要善于利用在不同作战地域官兵的不同心理状态，采取相应的作战策略。

孙子在本篇提出了“兵之情主速，乘人之下及。由下虞之道，攻其所下戒也”“并敌一向，千里杀将”等作战原则，一直为古今中外的军事家所推崇。孙子在本篇指出了深入敌国作战的诸多好处，首先深入敌国后，士兵能听从命令，不易逃跑，有利于将帅的指挥，即“为客之道，深则专，浅则敌”；其次，深入敌国作战，军队可以在敌国就地解决给养问题，有利于削弱敌国，而增强自身实力，即“掠于饶野，三军足食”；最后，士兵在敌国，深入危险境地，就会无所畏惧，奋勇作战，正所谓“士甚陷则不惧”“不得已则斗”。因此将军要善于“聚三军之众，投之于险”，

做到“投之亡地然后存，陷之死地然后生”。

衢地则合交

是故散地则无战，轻地则无止，争地则无攻，交地则无绝，衢地则合交，重地则掠，圮地则行，围地则谋，死地则战。

军事谋略的阐释与应用

在兵法思想中，孙子非常注重天时、地利对战争的影响。在本篇中，孙子根据不同的地形对战争所产生的不同影响，把作战地形分为九类，并提出了在这九类地形中作战所应遵循的基本原则。

公元前362年，魏国与韩国、赵国作战，秦国趁机出兵伐魏，占领了魏国庞城。当时魏国都城安邑处于秦、韩、赵三国的包围之中。三国人马此时兵势正盛，而魏军则军心涣散，形势对魏国十分不利。在这种情况下，魏惠王果断地决定迁都大梁，以退为进，从而避开了三国交战的兵锋，保存了魏国的实力。

魏国都城安邑处于秦、赵、韩三国的包围之中，这是典型的散地，随时都有可能被攻破。在国都周围与敌国作战，这是一件很危险的事情，因此魏惠王果断迁都，避免了险情的发生。

春秋时，吴王向孙武探求用兵之道，吴王说："我军刚刚进入敌国境内，士卒因惧怕敌军而企图返回，将欲向前而卒欲向后，军中上下不能齐心协力。此时敌人却坚守营垒，准备追击我们，该怎么办？"孙武回答说："队伍进入敌人浅近地区，如果士卒不能齐心协力深入作战，我们应当运用计谋迷惑敌人，佯装后退，然后选出精锐，轻装前进，趁机掠夺敌人的资财，以消除他们的恐惧心理。之后，再分出一部分兵力设伏，敌人如果来追赶，就果断出击；如果敌人不来，就可以安然撤退。"

这是孙武本人与吴王的一番对话，在这段对话中吴王所提到的这种情况就是"轻地"，孙子告诉吴王处于轻地不宜久留，要想办法迅速离开。这也正是他在兵法中所讲的"轻地则无止"的原则。

蜀汉建兴十二年（公元234年），诸葛亮率蜀汉军攻魏国，进抵渭

水南面。魏雍州刺史郭淮对魏军统帅司马懿说："诸葛亮肯定会争夺北原（今陕西宝鸡东），我们应该抢先占领这个地方。"对此，很多人感到不解，郭淮解释说："如果诸葛亮跨过渭水，登上北原，将会阻断长安通往陇西的通道，致使百姓和羌人动荡不安，这对国家很不利。如果我军先占领这个地方，就会保持与陇西联系的畅通，这有利于稳定局势。"司马懿认为郭淮言之有理，就采纳了这个主张，派郭淮率领人马抢先控制了北原。当时郭淮还未来得及筑好营垒，蜀汉大军已经开到了北原。郭淮利用有利地形，率部迎敌，汉军败退。

在争夺北原的过程中双方都看到了北原对陇西通道的重要性，于是双方展开了对北原的争夺。司马懿采取了郭淮的建议，抢先占领了北原这块"争地"，把握了战争的主动权，获得了战争的胜利。

春秋时，吴王阖闾准备进攻楚国。伍子胥、孙武献计说，楚国向来仗势欺辱周围的唐、蔡等国，如果想要攻打楚国，就应该说服唐、蔡两国联合出兵，才能有胜算的把握。吴王采纳了他们的建议，与唐、蔡联合发兵攻打楚国，结果楚王每战必败，最后被迫逃离郢都。在这则例子中，孙子为吴王所提的建议其实就是"衢地合交"的计谋。

商朝末年，周武王率军伐纣，大军渡过孟津，直逼商都朝歌。商纣王闻讯，急忙征集大批奴隶和国都卫队一同开赴牧野迎击。当时周武王的兵力远不及纣王大军，但是周武王为了推翻商纣王的残暴统治，决心背水一战。他背依济水列阵，同时，在阵前声讨商纣王的罪行以激励将士。周军士卒奋勇当先，商军毫无斗志，奴隶倒戈，顿时土崩瓦解。

周武王率军讨伐商纣王，大举进攻朝歌，双方在牧野展开激战，但是这时武王才发现自己的兵力远不及商纣大军，陈兵牧野无疑是进入了"死地"，然而他并没有退却，而是背依济水，拼死一战，最后终于扭转了战局。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，商场形势千变万化，针对不同的形势要及时采取不同的应对策略，只有这样才能在激烈的市场竞争中立于不败之地。

麦当劳的创始人是麦氏兄弟——麦克和狄克。可是后来将麦当劳快餐发展壮大，从而推及全球的却是另外的一个人——克罗克。克罗克在经商的路途中经历了一系列的挫折后，一个偶然的机会，他发现了麦氏兄弟经营的小餐馆生意竟然异常红火。他于是劝说麦氏兄弟再多开几家分店，可是麦氏兄弟却没有这样的打算。克罗克看到机会来了，主动要求帮助麦氏兄弟在全国开设分店，条件是从中抽取5%的利润，麦氏兄弟很快就答应了他的要求。克罗克从1955年在芝加哥郊区开设第一家麦氏餐馆后，生意越做越大，到1968年以后，每年有200家以上的分店陆续开张。可是麦氏兄弟却无心认真经营这项事业，为了麦当劳事业的发展，克罗克只好以270万美元从麦氏兄弟手中购买了麦当劳的全部经营权。从此，麦当劳获得了独立自由的发展空间。

如今，麦当劳的分店已经遍及全球。这一切都离不开克罗克的远见卓识以及其“断臂求生”的经营策略。

从政谋略的阐释与应用

国际政治上有这样一句话：只有永久的利益，没有永恒的友谊。既然如此，在不同的情况下，为了利益，就需要设法创造友谊。身处“衢地”时，要注意“合交”。

武则天执政后，打击李氏宗室，重用武姓之人，将国号易为周，并宠信张易之、张宗昌两兄弟，弄得纲纪混乱，人心思变。大总管张柬之和重臣桓彦范等五人暗中设计除掉二张，并邀请姚崇一同参与密谋此事。后来他们果然杀了张易之、张宗昌兄弟，将武后软禁于上阳宫，迎接唐中宗复位。唐中宗复位后，将张柬之等五人封为王爵，姚崇封为梁县侯。

当武后被迁往上阳宫时，姚崇带着许多官员到场向武后请安，问候起居。张柬之等五人都显得十分高兴，只有姚崇一人独自泪流满面。众人不解，姚崇只是说自己侍奉太后已久，现在要送别旧主，有些伤心，这也是身为人臣应有的感情和节操。

其实姚崇当然不是随便哭的，他看到武三思未除，断定将来必有后患。果然，善于迎合人的武三思，深得唐中宗信任，并且与韦后互相勾

结，后来执政，杀了张柬之、桓彦范等五人。姚崇因为在送别武后往上阳宫时曾泪流满面，证明他没有意图参与政变，所以没有受到牵连。

姚崇是一位地地道道的大智大勇者。他不仅具有超前的政治眼光，而且还拥有灵活巧妙的政治手腕。在看到武三思未被除掉时，他为自己留下了后手——以满脸的泪珠讨好了武三思，从而使自己在后来的政变中躲过了一场祸患。

合于利而动，不合于利而止

所谓古之善用兵者，能使敌人前后不相及，众寡不相恃，贵贱不相救，上下不相收，卒离而不集，兵合而不齐。合于利而动，不合于利而止。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出了“合于利而动，不合于利而止”的战争指导原则。这种原则主要是使敌人前后不能相救，上下不能相及，从而阻断敌人内部的有机联系，达到降低敌人战斗力的目的。总之，军事行动要以对我方有利为前提。

战国时，魏国出兵攻打韩国，韩国请求齐国出兵援助。齐宣王召集大臣商议此事。当时魏国谋士邹忌不主张出兵援助，田忌则主张出兵相救。孙膑认为，齐国不必急于出兵相救，因为在韩、魏两国军队还没有遭到重创以前，齐国出兵是代替韩国承受魏军的攻击，而且还要听从韩国的指挥。况且在这次战争中，魏国已决心与韩国决一死战，所以韩国才向齐国求援。齐国可以先同韩国结交，然后待魏、韩两国军队人困马乏、筋疲力尽时，再出兵相救，则可以从中得到很大的好处。齐王听从了孙膑的建议，最后于马陵大败魏军。

孙膑继承了先祖的衣钵，是“合于利而动，不合于利而止”的忠实执行者。在齐国是否出兵援韩这件事上，他几乎做到了滴水不漏，从而占尽了便宜。如果依照邹忌或者田忌的主张，是收不到这种效果的。

商战谋略的阐释与应用

“合于利而动”，从经济学的角度来讲，它反映了企业经营的本质是追求利润。也就是说企业的一切行为都是因利而动，这不仅是企业的本质，而且也是衡量企业行为的根本标准。

1973年，扎伊尔发生了内乱，日本三菱公司的市场分析人员认为，与扎伊尔相临的世界重要的铜矿产地——赞比亚有可能会受到动乱的影

响。于是，他们密切注意该地区的军事动向。不久，叛军向赞比亚边境运动。三菱公司认为叛军若切断交通，势必会影响赞比亚的铜锭输出，从而波及世界的铜锭价格。在认真分析局势之后，三菱公司果断决策，趁叛军尚未切断交通，低价大量购进市场上的铜。后来叛军果然切断了交通，世界市场的铜价随之大涨。日本是原料进口大国，铜价上涨之后，日本国内对铜的需求量有增无减，三菱公司趁机高价抛售以前收购的铜，结果发了一笔横财。

说起来，日本三菱公司并不是专门做铜生意的，可是公司的分析人员从扎伊尔的政治动乱中发现了商机，反正企业经营的目的就是为了赢利，所以三菱公司没有错过这一赚钱的好机会，他们毫不犹豫地大量购进市场上的铜，然后趁机抛出，最后获益匪浅。

从政谋略的阐释与应用

俗话说“良禽择木而栖”，忠臣定想辅佐一位贤明的君主。可事实上，一位良臣并不一定能找到一位志同道合的君主。如果是这样的话，忠臣宁可隐居一生，也不要助纣为虐，与昏君为伍。

商朝的末代之君帝辛，也就是商纣王，曾经征夷四方，战功显赫。可是等到国家安定下来后却不理朝政，变得残暴而又荒淫。

面临国家的深重灾难，微子曾同太师箕子、少师比干商量自己出走之事。箕子忧心忡忡地认为：现在假若帝辛能够好好地治国，眼见到国家太平，就算死了也无憾。如果自己死了都不能换得国家的清明，还不如早日离开的好。在纣王醉生梦死、国运风雨飘摇之际，箕子仍希望纣王改过自新，重整国威。可是这一切都是他的空想，后来他因无奈而装疯，竟被纣王当作奴隶一样囚禁了起来。

武王伐纣之后，被囚禁为奴的箕子也得到了解放。箕子怀着亡国之痛，不愿事周为臣，遂率人来到朝鲜半岛，终其一生。

箕子是一位富有悲剧色彩的传奇式人物，他正直、忠心而又富有气节。他初期兢兢业业辅佐同父异母的弟弟商纣王，可是等到商纣王变得荒淫残暴后，他就有了出走的想法，后来又因无奈而装疯。武王伐纣灭

商后，他没有像微子一样事周，而是充作前往朝鲜半岛的友好使者。从箕子传奇的一生中不难看出，他具有“合于利而动，不合于利而止”的气节。

兵之情主速，乘人之不及

兵之情主速，乘人之不及，由不虞之道，攻其所不戒也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里所提到的内容仍然是“兵贵神速”和“攻其无备，出其不意”思想的延伸。他指出用兵贵在神速，要乘敌人措手不及的时候出击，走敌人意料不到的道路，攻击敌人没有戒备的地方，这样才能使敌人防不胜防，从而克敌制胜，达到速战速决的目的。

公元1644年4月，李自成大军围攻山海关，山海关守将吴三桂降清，与清军一道夹击李自成大军。双方在石河发生激战，当时东北风大起，顿时飞沙走石，天昏地暗，清军乘机由角山秘密迂回到李自成军侧后，突然发起进攻。李自成大军猝不及防，阵势大乱，伤亡惨重，最后被迫撤回北京。

山海关一战，李自成败得如此迅速，除了一些客观的原因之外，主要是因为敌人出兵迅速而突然，令李自成防不胜防，只好败退北京。

魏景元四年（公元263年），魏帝下诏命征西将军邓艾、雍州刺史诸葛绪以及镇西将军钟会兵分三路大举伐蜀。当时蜀将姜维据守剑阁，将魏军阻于剑门关外。此时，邓艾乘钟会与蜀军相持于剑阁之时，自率精锐部队绕道阴平，越过长达700多里荒无人烟的小道，凿山开路，秘密南下，很快进入蜀国腹地江油，蜀汉守将马邈投降，邓艾长驱直入直逼蜀都，姜维大军无法回援，蜀都事先没有做好防御准备，后主刘禅见魏军兵临城下，只好宣布投降，蜀国灭亡。

蜀国的灭亡有其根本原因，但其直接原因却是防守不力，让邓艾趁机钻了空子。不过，对邓艾来讲，他取胜的原因其实就是“由不虞之道”而进入了蜀国腹地，才致使蜀国灭亡的。

公元1636年8月，清军大举南犯。明廷料想清军可能会西进山西，然后以山西为据点再向北京进发，于是调集兵力加强对紫荆关至固关一

线的防守。不料，清军却由延庆南下，直入居庸关，占领昌平，经沙河、清河直逼北京。明廷急调山西、山东等地明军驰援。不料清军又避开北京，攻占了文安、永清，至雄县后又回攻香河、顺义、怀柔等城。清军后又伺机攻下密云、平谷地区，从而为彻底攻克北京铺平了道路。

清军在短短不到一个月的时间，一连攻下北京周围十几座城池，令北京陷入重重包围之中。原因何在？其实很简单，明廷疏于对北京周边地区的防守，而清军正是抓住了这一点，“攻其所不戒”，与明军打起了游击战，所以才连战连胜，攻无不克。

商战谋略的阐释与应用

对企业来讲，时间就是金钱，效率就是生命。企业必须对市场具有敏锐的洞察力，能够迅速抓住有利战机，把握竞争主动权，果断出击，从而保障企业在竞争中的优势。

可口可乐公司是世界上最大的饮料公司之一，它的发展经历了一个曲折过程。古兹维塔在可口可乐的发展史上功不可没。有一次，可口可乐得到情报：百事可乐将在1993年初推出新产品——透明无色的百事可乐。古兹维塔立刻展开行动，虽然他认为无色可乐只是短命潮流，但他还是决定开发这种新产品，以此让员工知道可口可乐的行动能有多快。为此，他找来了这方面的行家——锡曼。古兹维塔对无色可乐的指示很简单：快速完成。锡曼的动作也的确很快，从研制配方到产品上市只用了60天。虽然古兹维塔对产品的前途没有信心，但是他对锡曼的表现还是非常满意的。不久，百事公司又推出了无色可乐、水晶百事。可是，古兹维塔并不想发展这种无色可乐，他只是想证明一下可口可乐公司的速度罢了。因此，他趁对手为无色可乐、水晶百事大做广告之时，迅速让可口可乐公司的无色可乐下市，然后转向了新产品的开发，这一切都是百事公司始料未及的。

可口可乐公司迅速推出无色可乐，又迅速让其下市。在整个过程中始终以速度把握了竞争的主动权，使对手——百事可乐措手不及。

从政谋略的阐释与应用

速度是取胜的先决条件。如果能把握好时间因素，趁对手没有准备的时候，迅速出击，就能有效战胜对方。

天启七年（公元1627年），朱由检登上了皇帝的宝座，史称崇祯帝。他的前任是他的兄长明熹宗朱由校。朱由校不理朝政，终日在宫中骑马射箭，或把弄他钟爱的土木工艺，却将朝政大权全都交给大奸臣魏忠贤。

崇祯皇帝上台时只有17岁，却深知魏忠贤之流作恶多端，于是他想要除掉这个大奸臣。可是，魏忠贤的爪牙遍布朝廷，年轻的崇祯皇帝不敢太冒失。入宫之初，他对魏忠贤和颜悦色，以稳定其心，然后伺机而动。一天，他突然下令魏忠贤掌管的宫内小宦官一律出宫赴兵部领赏。可一出宫就不许他们再入宫了，立即予以解散。接着又强令魏忠贤的爪牙退休，或降他们的职。待到魏忠贤失去左右羽翼时，崇祯帝趁机宣读大臣们弹劾他的“十大罪疏”，然后下令将他发配到凤阳县看守皇陵。魏忠贤自知罪孽深重，中途上吊自杀了。

崇祯帝做事果断迅速，令魏忠贤防不胜防，最后一代奸臣被迫自杀。崇祯帝除奸的整个过程让人拍手称快，他正是运用了“兵之情主速，乘人之不及”的策略。

深入则专

凡为客之道，深入则专，主人不克；掠于饶野，三军足食。

军事谋略的阐释与应用

孙子主张深入敌国腹地作战，他认为这样不仅能使士卒心智专一、听从指挥，而且还不至于被敌人击败；在敌国富饶的地区作战，可以使军队获得充足的给养，从而为取得战争的胜利提供必要的保障。

东晋穆帝时期，李势割据四川，建立成汉国，严重威胁了东晋的统治。东晋穆帝永和二年（公元346年）十一月，晋穆帝决定派桓温率晋军讨伐李势，李势得知这一消息后，迅速集结兵力迎战。次年三月，晋军进至距离成都不远的彭模，部将建议桓温兵分两路以分散李势的兵力，但袁乔极力反对分兵。袁乔认为：晋军孤军深入敌境，不熟悉作战地形，胜算把握不大。如果兵分两路，势必使晋军兵力大大削弱，一旦被李势各个击破，不但统一大业难成，而且部属也将难以生还。所以应当集中优势兵力，一举灭掉成汉国。桓温采纳了袁乔的建议，让老弱士卒留守彭模，亲自率精锐骑兵进攻成都。途中遭到成汉军李权部的拦截，桓温率军奋力杀敌，击败了李权部，然后直逼成都。成都守军顽强抗击，晋军遭受重创，将士士气受挫。袁乔拔剑表示与成汉军誓死一战，晋军大受鼓舞，拼死攻城，成都城陷落。

李势割据一方，东晋帝派兵讨伐，桓温率军深入敌人腹地作战，一路所向披靡，可是进攻成都城时却遭受了重创，致使士气受挫，袁乔拔剑明示士卒誓死一战，晋军明白当时只有拼死一战才能求得生路，于是拼死杀敌，终于攻克了成都城。深入敌境作战，很多事情都会身不由己，如果受挫后退，可能会遭到敌人致命的打击，所以士卒在这种生与死的选择之中，定会拼死杀敌，从而使战势发生转机。

商战谋略的阐释与应用

荀子曾说过：“君子性非异也，善假于物也！”意思是说，人并没有什么特别之处，只是善于假借外物罢了。在商战中也是如此。在拓展国

外市场时，如果能有效利用当地的资源，为顾客提供优质的产品和最周到的服务，也能收到意想不到的效果。

二战时，美军携带了大量的可口可乐奔赴欧洲战场。他们成了可口可乐在海外的“义务推销员”。二战结束后，随着美军的撤离，可口可乐面临失去大批“海外推销员”的危机。于是，可口可乐公司另出新招，充分利用当地的人力、物力和财力，大力开拓海外市场。公司只负责提供可口可乐“秘密配方”的浓缩液，并统一制定经营方针，而且还对当地人员进行了专门的技术培训和服务培训。当地人则负责设备、材料、运输和销售。运用这种策略，可口可乐公司迅速打开了国外市场。

从政谋略的阐释与应用

在政治斗争中，深入对手的内部，才能让自己的部属专心致志。

公元616年，李渊被诏封为太原留守，突厥数万兵马多次攻击太原城池，与此同时，盗寇刘武周突然进据李渊专管的汾阳宫，掠取宫中妇女，献给突厥。突厥即封刘武周为定杨可汗。在突厥的支持庇护下，其他叛军也纷纷起兵闹事，李渊防不胜防。在内忧外患之际，李渊竟派遣谋士刘文静为使，向突厥屈节称臣，并送以“子女财帛”，众人对此行为均不理解。

唯利是图的始毕可汗果然与李渊修好。在从太原进入长安的艰难时期，李渊只留下李元吉率少数人马驻扎太原，却从未遭过突厥的侵犯，而依附突厥的盗贼刘武周因见始毕可汗与李渊修好，也不敢妄动。

在李渊进军关中途中，始毕可汗还送给李渊不少马匹和士兵，李渊也借机购来许多马匹，这使得李渊后来得以建立了一支强有力的骑兵，也为他完成帝王霸业奠定了坚实的基础。

李渊在内忧外患的情况下，对突厥屈节称臣，其实只是他的缓兵之计。在当时的情况下，他只有这样做，才能使后方稳固，才能更专心地为进占长安做好充分准备。

运兵计谋，为不可测

谨养而勿劳，并气积力；运兵计谋，为不可测。

军事谋略的阐释与应用

士兵的士气和体力是军队战斗力的根本保证，所以孙子主张用兵作战一定要懂得保养士兵的体力，从而使军队保持旺盛的战斗力。此外，用兵要神出鬼没，不要让敌人判断出我军的行动意图，或者推断出我军的行动方向。

公元224年，秦王派王翦率兵60万进攻楚国，达到平与后秦军屯兵不前。楚国听说了王翦率大军前来攻打，急忙调集全国的兵力抵御。王翦却坚守阵营不与敌国交战，楚人多次挑战，秦军始终坚守不出。王翦每天让士兵修整，给予上等膳食，还采取各种计谋迷惑敌军。楚军见秦军拒不出战，而且找不到合适的战机，于是向东撤退。此时王翦迅速命大军追击楚军，楚军并无防备，阵势大乱。秦军追至新南，杀死楚军将军项燕，楚军溃败。王翦乘胜平定城邑，楚王逃脱。第二年王翦俘获了楚王。

王翦奉命攻打楚国，楚国倾尽全国兵力抵御，此时如果强攻，成败难以计算。因此王翦便让士卒养精蓄锐，以待有利战机。楚国大军屡次求战不能，士气锐减，不久东撤。此时，王翦见时机成熟，以迅雷不及掩耳之势，迅速出击，一举击溃了楚国大军。王翦用兵深不可测，他当初面临楚国大军的抵御时，如果出击，并非没有一点取胜的把握，但是那样势必会付出较大的代价，所以他决定“谨养勿劳，并气积力”，以最小的代价获得了最大的胜利。

商战谋略的阐释与应用

商战中，竞争的成败在很大程度上取决于产品的特殊技术或特殊配方，这些商业秘密一旦泄露，就会使自己丧失竞争的优势，造成不可弥补的损失。

法国的米其林轮胎公司具有上百年的历史，它拥有雄厚的资金和先进的技术，实力非常雄厚，它的产品销售量位居世界前列，它曾被称为“欧洲最神秘的企业”。预见新技术、新需求，时刻把握市场先机，是米其林公司保持竞争力的关键。著名的子午线轮胎就是该公司的首创。米其林公司拥有非常雄厚的科研力量，有科研人员万余人。为了保持产品的领先地位，米其林公司还不惜耗费巨资，建立了大型试验中心。不仅如此，米其林公司还异常注重保守技术秘密。1964年，法国总统戴高乐在视察法国中部的城市时，特意要参观一下米其林轮胎厂，他本意是想提高米其林的知名度，可是却被公司总经理以保守技术秘密为由婉言谢绝了。这个消息不胫而走，米其林公司因此而成为欧洲最神秘的企业。为保守技术秘密，米其林公司不仅谢绝国内外各种人员的考察、参观，而且注重企业内部的保密工作。工厂内部，每个工序之间不允许相互串岗，违者严惩。此举使米其林公司创业上百年来，始终保持了竞争优势。

米其林公司重视应用先进技术开发新产品，而且非常重视保守技术秘密，甚至连总统参观也不例外。如此严格的保密制度，确保了米其林公司上百年来的市场领先地位。

从政谋略的阐释与应用

政治高深莫测，不同于儿戏，它既需要高深的智谋，又需要非凡的勇气。

东晋时期，皇帝司马绍十分信任有胆有识、博学多才的温峤，并让他参与朝廷机密大事。

当时掌握朝中军事大权的将军叫王敦，正企图谋反。他见温峤有才，便请求皇上把他调去给自己当左司马。温峤意识到王敦的谋反倾向，并对其进行劝说，但王敦根本不听。温峤见王敦反心已决，不再劝阻，反而帮助他出谋划策，这使王敦渐渐对他产生了好感，常把一些重要的事务交给他去办。

王敦的心腹干将钱凤足智多谋，而且疑心很重，温峤怕生出是非，常常想办法拉拢他。在取得了王敦主仆二人的信任后，温峤借机回到了

都城，将王敦的大逆不道告知了皇上。司马绍便命温峤带兵去剿灭王敦。公元334年，温峤率军打败了王敦叛军，王、钱二人均死于乱军之中。

温峤对王敦先是好言相劝，王敦实在不听，他就顺其自然，而且还帮助他出谋划策，反过来协助王敦造反，然后伺机脱身，最后终于消灭了王敦叛军。整个过程无不体现出王敦的大智大勇，手段真是深不可测。

兵士甚陷则不惧，无所往则固

兵士甚陷则不惧，无所往则固，深入则拘，不得已则斗。是故其兵不修而戒，不求而得，不约而亲，不令而信。禁祥去疑，至死无所之。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出的其实是利用险恶的处境来治兵和用兵的思想。他主张用兵作战要将士卒置于危险的境地，这样士卒们就会主动团结自律，自我约束。因为这样的环境涉及他们的生死利益，而生死存亡的命运全掌握在他们自己的手中。

公元74年，班超奉命出使西域到达了鄯善国，起初鄯善国王热情招待了他们，可是没过几天态度突然冷淡起来。原来匈奴也派使者去了那里，因此鄯善国王改变了态度。班超对属下说："如果鄯善王把我们抓起来送给匈奴，到时恐怕连骨头都没了。"属下处于危险境地，都表示愿意听从班超指挥。班超对大家说："不入虎穴，焉得虎子。"他在众人的积极配合下趁黑夜偷袭了匈奴营帐，斩杀了匈奴使者。鄯善国王见此情境表示愿意归附汉朝。

班超出使西域，到达鄯善国。当时匈奴使者的出现出乎他们的预料，而消灭匈奴使者似乎也不在出使西域的计划之内，所以按常理来说，班超很难说服部属袭击匈奴使者。但是班超明白"深入则拘，不得已则斗"的道理，在当时的情况下，他的号令代表了部属共同的心声。他一声令下，部属果然积极响应，他们奋起斩杀了匈奴使者，解除了危机。

商战谋略的阐释与应用

人力资源是企业的核心资源，所以企业的管理要以人为本。为了有效地对员工进行管理，就要求为员工设定一定的约束机制和激励机制，从而使他们在关注切身利益的情况下自动自发地去工作。

雷·克罗克是麦当劳事业的开拓者，是他把麦当劳的快餐店开到了地球上的每一个角落。面对如此众多的快餐店，他是如何管理的呢？他不

喜欢坐在办公室发号施令，而是喜欢“走动式管理”，也就是到所有的公司、部门走走、看看、听听、问问。曾有一段时间，麦当劳公司严重亏损。克罗克在他的“走动式管理”中发现了一个重要原因，那就是公司各职能部门的经理有严重的官僚主义，习惯躺在舒适的椅背上指手画脚，而把许多宝贵的时间都耗费在了抽烟和闲聊上。克罗克决定取消这些管理者优越的生存环境——下令将所有经理的椅子靠背锯掉，有关人员立即照办。那些闲散惯了的经理们失去了“赖以生存”的椅子背，只好走出办公室，深入基层，加入到“走动式管理”中去，他们发现管理中竟然存在着许多问题，于是及时解决了这些问题，而麦当劳公司也渐渐扭亏为盈。

如果麦当劳的那些经理们一直逍遥下去，那么麦当劳将不知会亏损到何时。正是克罗克锯掉了经理们的椅子背，他们才不得不加入到“走动式管理”的行列中，从而发现并解决了管理中存在的问题，使麦当劳扭亏为盈。

从政谋略的阐释与应用

为了使自己的部属齐心协力实现自己的政治目的，就必须将他们置身于无路可走的绝境。另外，还要打消他们的疑虑和后顾之忧，使他们一往无前。

萧衍原是南齐明帝的一员大将，建武四年（公元497年），北魏军南伐雍州，萧衍受命领兵赴援，进至襄阳。齐明帝萧鸾病死，其子萧宝卷继位。萧宝卷昏庸无能，大权落入号称“六贵”的六位朝臣手中，此六人不以国事为重，整日明争暗斗，朝中政治极度黑暗腐败。

萧衍认为国家的大乱将要开始，当时他的哥哥萧懿被调为郢州刺史。萧衍便劝哥哥萧懿趁机起兵，共图大业。哥哥却不听劝告，萧衍只好独自将弟弟萧伟、萧儋迎至襄阳，秘密制造武器，招兵买马。永元二年（公元500年），裴叔业、崖慧景集聚多人发动兵变，萧懿带兵平定了叛乱，为朝廷立了大功，不但未被封赏，反而受到猜忌被杀。

萧懿被杀，既证明了萧衍预见的准确，也为萧衍起兵提供了机会。萧衍及时抓住这个机会，在与亲信们密谋后，便召集部众，誓师起兵。

萧衍号召亲信部众齐心协力，讨伐昏君，并答应他们以后将会享尽荣华富贵。众人异口同声，表示愿意听从萧衍起兵讨伐萧宝卷。在杀掉萧宝卷一年以后，萧衍登基称帝，建立梁朝。

萧衍当初劝哥哥萧懿起兵反齐，哥哥不以为然，最后却落得个身首异处的下场，这给了后人以血的教训。所以当萧衍后来号召部属反齐，讨伐萧宝卷时，一呼百应。

齐勇若一，政之道也

是故方马埋轮，未足恃也；齐勇若一，政之道也；刚柔皆得，地之理也。故善用兵者，携手若使一人，不得已也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里谈到的仍然是军队的组织协调问题，他强调不要试图用一些外在的力量迫使部队稳定，而应当依靠有效的管理和教育给士卒以内在的动力，以此规范和约束他们，从而使全军上下统一思想，步调一致。

南宋名将岳飞非常爱护部卒，他亲自为有病的士卒调制汤药；部队要远征，他派妻子去慰问其家属；将士战死，他安排养育其遗孤；凡有朝廷赏赐，他都平均分给将士。有一次，一位部将对士兵分赏不均，岳飞便下令将之处斩。由于岳飞对士卒亲爱有度，赏罚分明，因此凡是军中有令，士卒皆拼死执行。有一次，岳飞驻扎合肥，他派一名骑兵过江去送公文。不巧遇上暴风雨，艄公劝说骑兵改日过江，骑兵却说："溺死江中不足惜，耽误岳公的命令可了不得！"渡船人非常感动，在骇浪惊涛中将骑兵送到了河对岸。

南宋名将岳飞爱兵如子，治军严明，他治理的军队才真正达到了"携手若使一人"的境界。他手下的将士"齐勇若一"，所以岳飞抗金20载，总能以少胜多，以弱胜强，为宋室立下汗马功劳。

商战谋略的阐释与应用

对于企业的经营者来讲，要想让员工团结一致、齐心协力工作，就必须为他们树立一个共同的奋斗目标，然后再根据共同目标制定出各自的具体目标。这样在双重目标的引导下，才能使他们达到"携手若使一人"的效果。

惠普公司的总裁费奥莉娜就非常注重实行目标管理。目标管理首先由公司各级员工根据本部门和其他部门的工作要求制定出各自具体的努

力目标，然后在此基础上实现公司的总体目标。目标管理主要是指：首先制定企业内部责任的书面计划，然后使员工在共同认可的计划和目标下协调工作，相互配合，从而达到一体化。在世界经济一体化的今天，只有合作才能在激烈的市场竞争中立足，这不仅包括公司间的合作，更包括公司员工之间的配合。一体化的团队力量，远远胜过某个人的力量。费奥莉娜显然更明白这个道理，她将这一理念运用到公司的管理中，提倡员工间的相互协调和配合，这显然给惠普带来了更加蓬勃的生机与活力。

从政谋略的阐释与应用

对于统治者来讲，国家要想富强，必须要有科学合理、刚柔相济的统治政策。春秋末期，郑国的国相子产善于使用高压和怀柔两种政策治理国家。郑国当时是个小国，要想在大国的觊觎下生存，没有强大的国力是不行的。于是子产一方面提倡振兴农业，另一方面要确保军费开支，于是决定征收新税，此举招来了国民和一些大臣们的反对。但是无论压力再大，为了国家的根本利益，子产绝不让步。

在教育政策上，他则持开放的态度。当时全国各地普遍设有乡校，由于乡校所培养的人员比较复杂，有人担心会被那些对政治不满的人所利用，对统治阶级造成威胁，因此提出关闭乡校。可是子产认为“防民之口甚于防川”，于是决定采取疏导方式，任其自由发展。

后来，郑国在子产这些政策的推动下，逐渐强盛起来，周边的国家也不敢轻视郑国了。

在这里，郑国子产所采取的统治政策，就体现出“齐勇若一，刚柔皆得”的道理。他在征收新税方面，为了国家的利益，绝不让步，体现出“刚”的一面；而在教育政策上，他放开对人们的言论限制，任其自由发展，则体现了其“柔”的一面。

将军之事，静以幽，正以治

将军之事，静以幽，正以治。能愚士卒之耳目，使之无知。易其事，革其谋，使人无识；易其居，迂其途，使人不得虑。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出的其实是一种“愚兵”思想。军人的天职是服从，因此他们应当知道的是“做什么”，而不是“为什么”。既然如此，将帅的军事计划就没有必要让士卒们知道。只有这样，将帅才能根据战争的实际需要随机地改变军事目标和作战计划，而且能够使这些计划得以顺利执行。

晋太元八年（公元383年），前秦王苻坚不顾群臣劝阻，发兵90万入侵东晋，初战大捷，便认为他的军队可以投鞭断流，消灭东晋不在话下。东晋君臣惊慌失措，只有宰相谢安泰然自若，派侄子谢石、谢玄率领8万晋军抵御前秦。谢玄问他破敌之策，谢安只是回答说：“到时自有安排。”然后便驾车外出游玩，直到晚上才回来。谢安回到府中对众将指示应战策略，众将准备齐心协力迎战。最后，淝水一战，晋军以弱胜强。当捷报送到谢安处，他正在与客人下围棋。当客人向他问起战况时，他只是淡淡地回答：“孩子们已经打败了敌人。”

谢安面临大敌，处变不惊，泰然自若，有“静以幽、正以治”的大将风范。他心中明白，面对十倍于己的前秦90万大军，他也没有胜算的把握，但是这些事情不能让将士们知道，否则会扰乱军心，不利于计划的执行。他一边安抚军心，一边仔细分析战势，为打败前秦军创造机会。果然在他的号令下，晋军以少胜多，大败前秦军。淝水之战的胜利与谢安的这种“愚兵”谋略是分不开的。

商战谋略的阐释与应用

企业为员工指明公司的奋斗目标固然重要，但是并非公司的每一步计划都应该让员工知道。面对瞬息万变的市场，以及随时可能出现的风险，员工应该知道的只是做什么，而不是为什么。只有这样才能保证他

们专心致志地工作。

1981年，初东明就任郑州化学试剂厂厂长。他上任之时，工厂产品滞销，困难重重，濒临破产。初东明没有被困难吓倒，他四方打探有利信息，希望工厂能绝地逢生。几经周折，他了解到一条珍贵的信息：国家商业部所属有关部门进口了一批价值9000万元的油漆，但这批油漆都是按照欧洲地中海区域的特点配制的，在中国不适用，必须重新配制，否则全部报废。商业部连连向国内十多家化工厂求援，可是谁也不敢接这种差事，商业部为此一筹莫展。初东明经过认真分析认为：油漆市场前景看好，他们作为化学试剂厂完全有条件揽下这笔业务。可是他的这种想法遭到了厂里其他几位领导的反对，他们都认为这其中的风险太大了。初东明认准了这其中蕴藏着的巨大商机，于是他力排众议，果断地接下了这笔业务。厂里的职工不知道新厂长葫芦里到底卖的是什么药，他们也不知道这其中的风险有多大，但是只要有一线生机他们都会努力去做。经过全厂职工一个多月的苦战，油漆终于按照中国人的需要调制完毕，油漆一上市，马上销售一空，当月创产值40万元，工厂随之扭亏为盈。

有时，让员工知道做什么，而不告诉他为什么要这样做，是十分必要的。每一种商业行为都存在着一定的风险，如果把全部的计划和盘托出，势必会造成员工心理的恐慌，从而直接影响工作的开展。初东明厂长在工厂危难之际，果断把握商机，但他并未告诉职工其中的风险，而只是给他们以希望和鼓励，职工们在他的带领下终于走出了困境。

从政谋略的阐释与应用

大凡执政为官者，大都胸有城府，高深莫测，善于韬光养晦，这是政治本身的特性使然，也是稳固统治，明哲保身，从而有效达到统治目的的需要。

朱元璋死后，将帝位传给了孙子朱允炆，年轻的朱允炆并没有机会执掌朝政，大权旁落在他身为藩王的皇叔手中。这20多个藩王中，最使朱允炆感到棘手的是燕王朱棣。

燕王朱棣是朱元璋的第四子，他生性坚毅沉稳，足智多谋，英勇善

战，又能以诚待人，在创建大明王朝的过程中屡立战功，颇为朝廷所推崇，连朱元璋也对他另眼相看。

由于前面的三位兄长均已死去，如今燕王朱棣已成为诸王之长，若能除掉朱棣，其他诸王自然会俯首听命。

于是，一道削藩诏书下到了北平燕王府，朱棣接到诏书后只是轻蔑地一笑。他11岁被封为燕王，21岁时获得藩王爵位，曾多次出击元蒙残部，战功显赫，而朱元璋又把边陲重镇北平交与他把守。他本来以为朱元璋百年之后会将帝位传让于他，可没想到却传给了毫无魄力、只知舞文弄墨的朱允炆。他根本不屑于向这个侄子称臣。但是朱棣明白，他现在还不能公开同朱允炆翻脸，便借口有病不出，留在王府内，不停地秘密训练士卒。不料此事被人告发，朝廷派来使臣查问，却见到朱棣蓬头垢面，衣衫褴褛，而且还不住地胡言乱语，其状让人深信不疑。朱棣就这样装疯卖傻，骗过了朝廷使臣。

公元1399年7月，朱棣突然发动兵变，逮捕朝廷使臣，然后举兵南下。经过三年征战，他推翻了朱允炆，自己登基称帝，史称明成祖。

朱棣本人性格坚毅沉稳，足智多谋，是韬光养晦的集大成者。无论从哪方面来讲，他都是当之无愧的皇位继承者，可是不知道朱元璋出于何种考虑，竟将帝位传给了朱允炆，朱棣无论如何心理也不会平衡。但是他知道，朝廷决定削藩的当时，他还不足以与皇上分庭抗礼，于是在使臣面前装疯卖傻，暗中却积蓄实力，等到时机成熟，才举兵南下。这也许是朱允炆始料不及的。

登高而去其梯

帅与之期，如登高而去其梯。帅与之深入诸侯之地，而发其机，焚舟破釜，若驱群羊，驱而往，驱而来，莫知所之。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里提出的“登高而去其梯”的思想同样是为士卒营造一种险恶的环境，将士卒置之于死地，使之不得不按照既定的军事计划行动。如此才能用兵自如，使士卒听从指挥，奋力杀敌。

公元417年，晋将王镇恶带领水军从黄河进入渭水，直逼长安。一天清晨，晋军全体将士奉命吃饱喝足，船队靠近长安的东渭桥，在河面狭窄、水流湍急之处，王镇恶突然下令：全体将士携带武器，披甲上岸，行动迟缓者斩。当时将士们以为发生了紧急军情，于是急忙上岸，连兵船都来不及拴住。当他们来到岸上列队成行时，兵船早已被河水冲得无影无踪了。

此时，王镇恶大声号令全体将士：你们远离家乡万里之外，兵船、衣食全被急流冲走，而长安就在眼前，只要奋力杀敌就会衣食无忧，否则连尸骨都难以带回家中！将士们听到这一番话，都争先恐后冲向东渭桥。秦军来不及抵挡这突如其来的阵势，不战而溃，王镇恶率军顺利攻入长安。

王镇恶驱兵万里，深入敌境攻打长安，取胜的难度可想而知。但是发兵万里克敌，劳民伤财，一旦战争失利，对国家和人民造成的损失将会不可估量，王镇恶深知这一点，因此决定断绝士兵们的后路，采取“登高而去其梯”这一计策，令将士们置之死地而后生，最终一举攻下了长安。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，设下圈套，诱使对手上当，从而达到自己的商业目的，正是孙子所言的“登高而去其梯”。企业的经营者一定要弄清对手的真实

意图，避免上当。

有一年，德国人梅里特兄弟移居美国的一个小城镇，他们无意中发现那里蕴藏着丰富的铁矿。于是他们悄悄地买下了那块地皮，成立了一个铁矿公司。洛克菲勒得知了这一消息，很想得到这块地皮，无奈，梅里特兄弟已抢先一步。洛克菲勒只好等待时机，机会终于来了。1873年，美国发生经济危机，梅里特的公司陷入困境。洛克菲勒托当地的牧师劳埃德拜访了梅里特，并以劳埃德的名义借给他们兄弟俩42万美元，利息三厘，立了字据。过了半年，牧师又上门告诉他们，要求马上归还贷款。这时，梅里特兄弟才知道那笔钱是属于洛克菲勒的，可是他们早把那些钱投在了矿产上，根本无力还债。于是两人被告上法庭，原告律师直接拿出那张字据作证，字据上写得非常清楚，这是一笔可以随时收回的贷款。梅里特兄弟当时并没有考虑这么多，所以落入了陷阱。为偿还债务，兄弟俩不得不以52万美元的代价将矿产全部卖给洛克菲勒。

洛克菲勒为了得到梅里特兄弟的铁矿，精心设计了圈套。先是帮兄弟俩“登高”，然后等时机成熟再“去其梯”，等到梅里特兄弟发现上当时，已然没有退路。就凭这一计，洛克菲勒轻而易举地得到了他想要的铁矿。

从政谋略的阐释与应用

政治是不讲仁义和道德的，就像军人不讲怜悯与同情一样。历史上的军阀政客为了达到自己的目的，会故意将对手推向“高处”，然后断其后路，以造成一种不可逆转之势，从而随心所欲地驾驭自己的对手。

隋朝末年，隋炀帝穷兵黩武，荒淫残暴，各地义军纷纷起兵造反。李世民预感到隋朝的统治已经岌岌可危，正是成就大业、一统天下的大好时机。但是他个人的力量有限，于是策动其父——当时的唐国公李渊起兵反隋，却遭到了李渊的强烈反对。李世民无奈，只好逼迫李渊造反。

他利用隋炀帝对李渊心存疑虑的契机，先是让心腹裴寂派行宫中的嫔妃去侍奉李渊，按当时律例，这是大逆不道之罪，这使李渊背上了沉重的思想包袱。之后，李世民又借李渊召裴寂饮酒之机，让裴寂佯装喝

醉，说出了李渊父子谋反之事。李渊听后大惊失色，李世民趁机劝解李渊：“事已至此，不起兵，皇上也不会放过你，到时就难以自保，不如借机夺取天下。”李渊无路可退，决定起兵反隋。

虽然隋炀帝穷兵黩武，荒淫残暴，但李渊的骨子里还是有一股忠君的思想，因此不愿起兵反隋，落下罪名。可是李世民英明神武，具有敏锐而卓越的政治眼光，他不想成为亡隋的牺牲品，因此有意反隋。为了借助父亲的势力，他只好将其父逼上思想压力的顶峰，断其后路，迫其造反。这正是运用了孙子所言的“登高而去其梯”的计谋。

夫霸王之兵，伐大国，则其众不得聚

夫霸王之兵，伐大国，则其众不得聚；威加于敌，则其交不得合。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里所说的“夫霸王之兵，伐大国”，其实也就是说用兵作战要给敌军造成一种“势”。如果以霸王之兵进攻敌国，就能造成迅雷不及掩耳之势，做到先发制人，从而有效地把握战争的主动权。这样一旦出兵，便可使敌国措手不及，兵不得聚、人心散乱、军无斗志，也使盟国不敢策应驰援。

周赧王五十年（公元前265年），齐王田建继位，由于田建年少，朝政多由王后决定。可是王后一味苟安，事事恭顺秦国。公元前260年，秦国攻打齐国的盟国——赵国，在长平坑杀赵兵四十万。齐国虽与赵国有合纵抗秦盟约，但由于惧怕强秦而不愿出兵援赵。齐国谋臣周子谏言齐王说：“赵国是齐国的屏障，‘唇亡则齿寒’，如果现在赵国灭亡了，那么以后齐国就危险了。”可是齐王田建不听劝告，而且撤除了合纵之盟，不修战备，只知道一味恭顺秦国。秦国见各国国力削弱，联盟破裂，于是，接连发动战争，破燕、灭韩、亡魏。这些国家都一个个地被消灭，而齐王就是坐视不管。等到周边的国家都被消灭后，秦国大军开始压境，齐王田建这才意识到危机，于是慌忙召集群臣商议，群臣有的言降，有的主张抵抗，议论纷纷，莫衷一是。齐王田建一面与秦交涉，一面调动兵马防守西部边疆，但为时已晚，秦国大军直捣齐国首都临淄，所向披靡，齐王投降，齐国灭亡。

齐国在齐威王时期，曾经称霸一时，那时秦国还被它视为远离中原的戎族。但在秦孝公任用商鞅变法之后，秦国的状况有了很大的改观，势力也日益增强。这时候的秦国已不可同日而语，逐渐暴露了吞并天下的野心。在兼并周边几个国家之后，秦国的军事实力也大大增强，在当时可谓是各国畏惧的“霸王之兵”，它以迅雷不及掩耳之势，灭掉了齐国的盟国——赵国，当然齐国不敢驰援。在灭掉赵国后，秦国的实力更加强大，那么进攻齐国时，所向披靡，也就不在话下了。

商战谋略的阐释与应用

有实力的大公司，常常依靠自己拥有的雄厚实力先发制人，迅速把握竞争主动权，通过兼并、收购的方式吞并对手，从而增强自己的实力。

花旗集团是世界上最大的金融集团，该集团经营银行、保险、证券等业务，它在全球100多个国家和地区拥有分支机构和代表处，管理资产达7910亿美元。2001年9月，花旗集团宣布它将收购“协富第一资本公司”（简称AFS），通过这次收购，花旗集团的经营资产逼近万亿美元。AFS是全美最大的上市财务公司，它的业务涉及消费信贷、保险及租赁领域，管理资产达1000亿美元。花旗集团收购AFS，不仅可以进一步增强花旗的实力，扩大其业务范围，而且对AFS本身的发展也十分有利。

其实AFS被花旗收购也有其无奈的一面。首先，花旗集团实力强大、业务广泛，掌握着竞争的主动权。而对于AFS来讲，它的经营范围较小，信贷资产质量不高，其经营成本也不断上升。所以，面对花旗的“霸王之兵”，AFS没有招架之力，只好束手就擒了。

从政谋略的阐释与应用

商场如战场，用兵作战要给敌军造成一种“势”，才可先发制人；在官场上也是这样，要想在政治舞台上站稳脚跟就必须善抓时机，巧借形势。

明朝末年，老百姓生活在水深火热之中，纷纷揭竿而起。公元1640年7月，张献忠率领农民起义军攻入四川。由于明朝主力大军全部进入四川围剿，因此河南一带的防务变得十分薄弱。农民起义军领袖李自成趁此机会迅速壮大自己的力量，并且连续取得攻克宜阳、偃师、新安等城池的胜利。

宜阳、偃师和新安属豫西重镇洛阳的外围。明朝福王朱常洵就住在洛阳。朱常洵的母亲是明神宗朱翊钧的爱姬，朱翊钧爱屋及乌，对朱常洵也格外宠爱，把大量金银财物赏赐给朱常洵。朱常洵金银无数，却异

常吝啬，不但洛阳城的百姓怨恨他，就是他府中的兵丁也时有不满。官府的军队大多被抽调入四川去平定张献忠，洛阳城中已无多少将士，因此，洛阳城在这个特殊的时刻，变成了一座“兵弱而城富”的重镇。

李自成当然不会轻易放过这一攻取洛阳城的大好机会。公元1641年正月，李自成率起义军兵临洛阳城下，拉开了攻城的序幕。

生死关头，福王朱常洵竟只顾自己，调集亲兵保护府库，对于城头上的战事不闻不问。守城将领一再要求朱常洵发放银两，犒赏守城士卒，朱常洵狠狠心才拨出了3000两白银，可是，区区3000两白银还被总兵王绍禹等人吞没了。朱常洵忍痛又拨出1000两，士兵们因分配不均而争斗不止，最后竟发展成兵变。士兵们将兵备道王允昌捆绑起来，将城楼烧毁，又打开北门，迎接起义军入城。总兵王绍禹见大势已去，仓皇跳城逃命，福王也企图缒城逃跑，但没跑多远，就被起义军抓获。起义军打开福王粮仓赈济城内老百姓，举城一片欢腾。

李自成只用极小的代价就轻易地夺取了洛阳城。李自成抓住机会，积极行动，轻而易举地拿下了洛阳，为推翻明朝做了很好的准备。

投之亡地然后存，陷之死地然后生

投之亡地然后存，陷之死地然后生。夫众陷于害，然后能为胜败。

军事谋略的阐释与应用

“置之死地而后生”是孙子的一句名言，也是我们常说的一句话。孙子的这种思想同样是要给士卒营造一种险恶的环境，从而使之发挥出最大的潜力。“亡地”“死地”“陷于害”这些险恶的环境，会给士卒们一种内在的压力，从而激发出他们更深层次的潜能，使他们发挥超乎寻常的勇气，从而化险为夷、反败为胜。

秦二世二年（公元前208年）九月，秦将章邯率军攻打楚国，大败项梁起义军于定陶后，乘胜渡过黄河攻打赵国，章邯派部将王离率军20万围攻巨鹿。楚怀王派宋义、项羽率军北上救赵。宋义军逗留安阳不进，项羽杀掉宋义，率军救赵。当时，齐、赵、燕三国皆驻军巨鹿北，但都不敢与章邯军作战。同年12月，项羽亲率主力直逼巨鹿，攻打秦将王离，然后派当阳君和蒲将军率军渡过漳水，断绝秦军粮道。为了提高士气，项羽在军队渡过漳水以后，自毁战船、砸坏炊具、烧毁营房，每人限带三天干粮，以示必死之心。楚军官兵知道，只有在三天之内战胜敌人，才会有生路，于是士气大振，奋力杀敌，与秦军作战九战九捷，彻底打败了秦军。

项羽不愧为西楚霸王，他用兵作战总带有一种霸气。在秦将章邯率军大举攻赵时，齐燕两国都不敢出兵援赵，连楚将宋义也不例外。此时项羽果断斩杀宋义，率全体楚军破釜沉舟，决心与秦军决一死战。楚军被项羽断绝了后路，“陷之死地然后生”，果然拼死杀敌，最后大败秦军。

商战谋略的阐释与应用

商场风云变幻莫测，因此任何一个企业的发展壮大都不可能一帆风顺。当企业面临危机时，不要坐以待毙，而要善于利用危机给员工造成一种“紧迫感”，激发员工的斗志，使他们发挥出最大的潜能，这样往往

能够使企业绝路逢生，从而摆脱危机。

20世纪的石油危机，日本受到的冲击最为严重。日本的各大公司也深受其害，日立公司也不例外，景况萧条。为尽快摆脱困境，日立公司决定让旗下24个厂的60多万职工回家待命，工资按97%发放，这种做法虽然没有为公司节约多少钱，但却使员工产生了危机感。不久，公司又削减了部分管理人员的薪资，以加强他们的紧迫感。接着，公司又把新工人上班时间延后20天，这使得他们在未进厂之前就已经有了强烈的危机意识。日立公司这一连串的措施，大大刺激了员工的积极性，使他们的工作效率加倍提高，公司也很快渡过了难关。

面对危机，日立公司巧妙地为公司职工营造了一种“紧迫感”，员工被“陷之死地”后，倍加珍惜工作机会，更加努力工作，公司也因此而绝处逢生。

从政谋略的阐释与应用

中国古代的统治者都善于驾驭自己的臣属。他们认为如果让臣下对自己言听计从，拼死效力，对他们的分封赏赐就不能一步到位，否则他们就像被豢养的宠物一样，吃饱了就不听话了。这在一定程度上揭示了孙子“投之亡地然后存，陷之死地然后生”的道理。

秦朝灭亡后，项羽和刘邦开始了长达4年的楚汉战争。

公元前203年，项羽猛攻刘邦的驻地荥阳，刘邦连忙向郦食其请教，郦食其以商周武王分封子弟称王为例，劝刘邦分封诸王。可是张良却不主张分封，他认为刘邦当时所处的条件与周武王所处条件不同。当时天下未定，谁主天下还难以说清，而且当时天下的有识之士跟从刘邦南征北战，日夜期望能有一个安身之地，如果对他们进行分封，他们有了栖身之地，就不会跟随刘邦一块打天下了。刘邦认为张良言之有理，于是没有对那些臣属进行分封。最终那些贤臣良将拼死效命刘邦，而刘邦最终也打败了项羽，夺得了天下。

试想，如果刘邦当时听从了郦食其的计策，对自己的追随者进行分封，那么这些追随者有了安身立命之地，就会失去了拼杀的动力，也就

谈不上拼死追随刘邦打天下了。正是这种“投之亡地，陷之死地”的政治策略，才使得那些贤臣良将充满了拼打天下的激情。

并敌一向，千里杀将

故为兵之事，在于顺详敌之意，并敌一向，千里杀将，此谓巧能成事者也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里论述了“集中优势兵力打击敌人”这种思想的具体化。他强调要在弄清敌人意图的基础上，集中优势兵力攻击敌人的某个主要方向。这样就能更加准确高效地打击敌人，从而克敌制胜。

郑成功原是明末残余势力郑芝龙之子，清军入关后，郑芝龙不听郑成功的劝阻，接受了清兵的招降。后郑成功起兵反清，在南澳（今属广东）地区招募人马，顺治五年（公元1648年），郑成功攻下同安，进逼泉州。清朝总督陈锦率军收复了同安，郑成功被迫撤退。清顺治九年（公元1652年），郑成功又包围了长泰，清军提督陈锦兵分四路前来救援。当时，清军虽然在数量上占有明显优势，但是战斗力不强。郑成功认真分析了这一形势，决定重点打击清军主力。郑成功以少数兵力阻击南、西、北三个方向的清军，而集中主要兵力在江东桥迎战由同安西进的清军主力。他先以一部分兵力断敌退路，而将主力兵分三路待命江东桥附近。当清军发起进攻时，郑成功令步兵三面夹击清军，骑兵从中间突袭插入、分割敌人。清军阵势大乱，郑成功奋起直追，陈锦慌乱中被杀，清军全军覆没。

郑成功面对阵势强大的敌人，既没有惊慌也没有盲目迎战，而是认真分析敌我双方的形势，兵分三路，牵制敌军，然后集中主要兵力夹击清军主力，最后斩杀了敌军将领、大获全胜。郑成功在此战役中，正是运用了“并敌一向”的兵法谋略，才获得了“千里杀将”的效果。

商战谋略的阐释与应用

卢劲松是原海南化工厂的厂长。1989年，美国一家生产乙二醇的化工厂发生了一起重大事故，损失惨重。卢劲松从报纸上看到这一消息，顿时为之一动。乙二醇是化纤生产的必要原料之一，化纤的原料切片就

是乙二醇经过加工后形成的，世界上生产乙二醇的国家为数不多，而美国乙二醇的生产量就占据了世界产量的三分之二以上。卢劲松进一步核实了情况，得知发生事故的厂家短期内不可能恢复生产，而该厂正好是美国生产乙二醇的主要厂家，如此一来，乙二醇马上就会成为市场上的紧俏物资，乙二醇涨价，原料切片的价格也会随之猛涨。卢劲松看准这一大好时机，果断投入巨资，大量购进原料切片。不久，化纤原料切片价格果然暴涨，海南化工厂因此从中获取了巨额利润。

卢劲松不愧为一位颇具眼光的企业家，他从一则消息的背后看出了商机，毫不犹豫，迅速集中大量资金，果断购进切片，从而为工厂赚取了大量财富。这就是孙子所说的“巧能成事”。

从政谋略的阐释与应用

武则天当政时期，徐敬业在扬州起兵，众臣皆请求“兴兵讨逆”，内史裴炎却持反对意见，武则天从中察觉到了什么，但她没有马上驳回裴炎的奏议，只是将出兵之事暂时搁置。

退朝后，御史崔求见武则天，他断定裴炎身为内史，却替逆贼代言，其真实目的是帮助徐敬业起兵。武则天对此更加深信不疑，当即决定拘捕裴炎。后经过严刑审讯，裴炎果然道出谋反隐情。但是，武则天并未马上处死裴炎。她认为朝中一定还有其他图谋政变的同党。

这天，武则天大聚群臣，轻描淡写地说出了裴炎谋反之事，其中果然有一些朝臣替裴炎说话。武则天顺藤摸瓜，把所有的逆党一网打尽。

武则天处变不惊，耐心“顺详敌之意”，然后顺藤摸瓜，将叛逆一网打尽，其做事手段令人佩服。

践墨随敌，以决战事

践墨随敌，以决战事。是故始如处女，敌人开户，后如脱兔，敌不及拒。

军事谋略的阐释与应用

三国魏文帝黄初三年（公元222年），曹仁率数万兵马攻打东吴的濡须。可是在此之前，曹军却扬言攻打羡溪，致使东吴朱桓派大军出援羡溪。当魏军进至距离濡须70里左右的地方，朱桓才发现上当了，可是当时出援羡溪的部队尚未返回，朱桓身边仅有少量人马，将士们十分惊恐。面对这种突发的情况，朱桓迅速改变原作战计划，令部队偃旗息鼓，迷惑敌人。曹仁见有机可乘，遂以曹泰攻城，以水军攻击朱桓后方，自己率万余人马为后援。朱桓见时机成熟，一边派人进攻魏水军，一边亲率精锐抗击曹泰攻城军。曹泰战败，朱桓又集中主力攻击魏水军，魏将被斩，士卒伤亡惨重。

东吴朱桓中了魏军的“调虎离山”之计，使濡须的形势陷入危险境地。但是朱桓没有率兵轻举妄动，而是令部队偃旗息鼓，首先稳住了敌人，然后伺机备战出击。最后反而令敌人措手不及，吃了败仗。朱桓在危急关头“始如处女”，而等到时机成熟后却又“动如脱兔”，那么他的反败为胜也就不足为奇了。

商战谋略的阐释与应用

“本田”汽车可谓是世界汽车工业的后起之秀，本田汽车公司生产的轿车在美国、中国以及其他国家的轿车市场都极为抢手。至今，它在全世界的销售量已超过了300万辆。然而，在20世纪60年代，当国际上已拥有一大批实力雄厚、技术先进的汽车厂家称霸世界市场时，“本田”汽车才刚刚起步。如何在强手如林的国际汽车市场上占有一席之地，成为关系“本田”发展的战略性问题。经过一番综合考虑，本田决定以独创的设计和独到的质量赢得市场。20世纪60年代以后，轿车日益成为日本的大众化交通工具，然而随着汽车数量的增多，汽车噪声和汽车尾气引起了强烈的舆论反响。有鉴于此，“本田”从着手生产汽车的第一天起，就

把开发低公害汽车作为自己的主攻方向，并投入了大量的资金和人力。1972年，“本田”终于成功地研制出了低公害汽车引擎，首次符合了美国马斯金反公害法案的要求。第二年，这种汽车引擎被用于轿车生产。这一技术的应用使得“本田”汽车畅销不衰。不久，世界著名汽车厂家如丰田、福特、克莱斯勒等公司，纷纷要求本田公司转让这种低公害引擎的生产技术，“本田”从此在世界汽车领域牢固树立起了技术权威。

“本田”从跟在别人后面蹒跚学步，到在世界汽车领域树立起技术权威，这一过程并不是偶然的。它与本田汽车公司以市场需求为导向，果断决策、锐意进取是分不开的。

从政谋略的阐释与应用

宋仁宗时，朝廷腐败，官员贪婪不堪，同时群盗并起，百姓叫苦连天。

大臣富弼上书宋仁宗治盗。宋仁宗皇帝却哀叹朝廷财力不支，无力治盗。

富弼对宋仁宗说道：“有些凶恶险诈之徒，并不是天生如此。刚开始时也是寒窗苦读，胸中颇有抱负。他们期待参加科举考试，行仕途之路，大展宏图。可惜，事实并不如愿，于是胸中顿生愤世嫉俗之感，便文不成则武，潜心研习兵法，学习武艺，由此找寻出路。此后就结党成群，煽动民众，扯起大旗，占山为王，危害国家、百姓。”

宋仁宗皇帝认为富弼分析得有理，于是趁机问其有何平寇灭盗之法。

富弼摇头说：“对待这种逆天而行之人，不可强行让其泯灭，只能灵活地采取招安的政策。他们之所以落草为寇，就是为了得到官位和权势。既然这样，由政府出面，对他们适当地给予任用，就能平息他们的叛乱。”

宋仁宗依照富弼的办法通令全国。不久，朝廷就连连收到招降书信，而往日的盗寇几乎消失殆尽。

富弼面对猖獗的匪盗，并没有强行打击他们，而是认真分析了他们的情况和心理，对其进行合理地引导和利用。他不仅平息了祸乱，而且还为朝廷笼络了一批力量，实在是一举两得。

第十二章 火攻篇

※原文

孙子曰：凡火攻有五：一曰火人，二曰火积，三曰火辎，四曰火库，五曰火队。

行火必有因，烟火必素具。发火有时，起火有日。时者，天之燥也；日者，月在箕、壁、翼、轸也，凡此四宿者，风起之日也。

凡火攻，必因五火之变而应之。火发于内，则早应之于外。火发兵静者，待而勿攻，极其火力，可从而从之，不可从而止。火可发于外，无待于内，以时发之。火发上风，无攻下风。昼风久，夜风止。凡军必知有五火之变，以数守之。

故以火佐攻者明，以水佐攻者强。水可以绝，不可以夺。

夫战胜攻取，而不修其功者凶，命曰费留。故曰：明主虑之，良将修之。非利不动，非得不用，非危不战。主不可以怒而兴师，将不可以愠而致战。合于利而动，不合于利而止。怒可以复喜，愠可以复悦，亡国不可以复存，死者不可以复生。故明君慎之，良将警之，此安国全军之道也。

※译文

孙子说，火攻的形式总共有五种：一是焚烧敌军人马，二是焚烧敌军粮草，三是焚烧敌军辎重，四是焚烧敌军仓库，五是焚烧敌军运输设施。

实施火攻必须具备必要的条件，火攻器材必须平时就已经准备好。放火要看准天时，火攻要选好日子。所谓天时，是指气候干燥；所谓适当的日子，是指月亮行经“箕”“壁”“翼”“轸”四个星宿位置的那几天，凡是月亮经过这四个星宿的时候，就是容易起风的日子。

凡用火攻，必须根据五种火攻形式所引起的敌军不同变化而灵活机

动地采取策略。如果在敌人内部放火，就要提前派兵从外面策应。火已烧起而敌军依然保持镇静的，就应等待，不可立即发起进攻，等到火势旺盛到了极点后，再根据情况做出决定，可以进攻就进攻，不可进攻就停止。火也可以从外面点燃，这时就不必等待有人从敌人内部策应，只要适时放火就行。从上风放火时，不可从下风进攻。白天风刮久了，夜晚风就容易止息。凡是领兵打仗必须掌握这五种火攻方法，灵活运用，等待放火的时机条件具备时再进行火攻。

所以，用火来辅助军队进攻，效果最为显著，用水来辅助军队进攻，攻势必能加强。水可以把敌军分割隔绝，火可以焚毁敌人的军需物资。

凡打了胜仗，而不能及时发扬功绩的，就一定会有祸患，这种情况叫作“耗费国力留下后患”。所以说：明智的国君要慎重地考虑这个问题，贤良的将帅要认真地对待这个问题。没有好处，就不要行动，没有取胜的把握，就不要用兵，不到危急关头不要开战。国君不可因一时的愤怒而发动战争，将帅不可因一时的愤懑而轻易出阵求战。符合国家利益才用兵，不符合国家利益就停止用兵。因为一时愤怒还可以重新变为欢喜，一时愤懑也可以重新转为高兴；国家灭亡了就不能复存，人死了也不可以再生。所以，对待战争，明智的国君应该慎重，贤良的将帅应该警惕，这是安定国家、保全士卒的根本道理。

※评论与点评

本篇论述在战争中实施以火助攻的办法、条件和原则等问题。

孙武认为，火攻有火人、火积、火辎、火库、火队五种，即焚烧敌军的营寨、积聚、辎重、府库和运输设施等，着眼在摧毁敌人的人力、物力和运输线。这五种火攻方法必须变化运用，同时，这种策略我军可以掌握，敌军也可以掌握，故应该注意防备。另外，他还指出火攻必须具备的条件，除了引火的器材必须平时备有，即具备“行火必有因，烟火必素具”等实施火攻的物质条件之外，纵火时还要选择天时，要具有“发火有时，起火有日”的气象条件，即要选在天气干燥和刮风的日子放火。

孙子虽然重视火，但只是把火攻作为辅助进攻的一种形式，强调实

施火攻必须与士兵的进攻互相配合，他指出“以火佐攻者明，以水佐攻者强”，火攻、水攻虽然威力强大，但如不适时投入兵力，同样不能取胜，也就是说主辅之间必须密切配合，才能发挥作用，达到夺取胜利的目的。

凡火攻，必因五火之变而应之

行火必有因，烟火必素具。发火有时，起火有日。时者，天之燥也；日者，月在箕、壁、翼、轸也，凡此四宿者，风起之日也。

凡火攻，必因五火之变而应之。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里指出了运用火攻必须具备的条件和运用火攻战术的最佳时机。首先，平常要准备好发火的兵器，然后还要选择有利的天气、有利的风向等因素。这些都是运用火攻战术的必备条件。

唐朝大将哥舒翰率军向东追赶崔乾佑军，崔乾佑率军迅速向东撤退，当退至一条险要的峡谷时，崔乾佑命军队迅速占据高处，然后以滚木垒石打击追赶而来的唐军。唐军始料不及，伤亡惨重。哥舒翰见状遂命令士卒用毡毯包裹头部，用柴草遮掩住车马向前猛冲，眼看就要冲出峡谷，此时却刮起强劲的东风。崔乾佑见唐军逆风而来，并采用易燃物遮护人马车辆，决定采用火攻战术歼灭敌军。他命士卒用易燃物制成火种，然后顺势投向谷底。风助火势，一时间浓烟滚滚，烈火熊熊，直逼唐军。唐军防不胜防，惨叫不绝，不战自乱，死伤无数。

崔乾佑所部乃为溃退之师，本来败局已定，但后来占据险要，以高地滚木石的方式，打击敌军，唐军却用柴草等物包裹车马。恰好此时刮起了强劲的东风，这正是利用火攻战术的大好时机。崔乾佑当即命士卒向敌军投掷火种，结果唐军被大火焚烧得苦不堪言，不战自乱。如果不是天赐良机，巧用火攻的方式，恐怕崔乾佑要全军覆没了。

商战谋略的阐释与应用

企业要想不断向前发展，就必须学会创新求变。另外，在进入新的市场领域之前，还要仔细考虑企业内部和外部等多方面的因素，只有在内外部条件都成熟时，才能顺利进入市场。

TCL集团从1981年靠5000元贷款起家，到20多年后的今天竟然发展

成年销售收入达250多个亿的电子企业集团。原因何在？最主要的原因就是其不断地创新求变。进入20世纪90年代，我国彩电的需求量迅速上升，TCL看准了这一机会，于1992年进入彩电行业，它以其不断改进的技术为推动力，仅用4年的时间就进入中国彩电行业前三强。2001年，TCL的彩电实现盈利3亿多元。近年，国内彩电市场渐趋饱和，竞争也越来越激烈，而移动通信市场发展迅速。TCL集团又紧紧抓住这一商机，在稳定彩电市场的基础上，1991年又进入了手机市场。TCL手机以美丽的外观、成熟的技术迅速赢得了消费者的青睐。2002年，它的产销量达到了全国第一。

综观TCL的成长历程，它走在了同行的前列，而且取得了很好的经济效益。究其原因，这主要是因为TCL不仅善于把握商机，而且善于创新求变，以其先进的技术稳步占领并扩大了市场。

从政谋略的阐释与应用

人是一种复杂的感情动物，因此有时会表现得反复无常，对于具有生杀予夺大权的中国古代统治者们来讲，更是如此。他们常常凭借自己高高在上的地位，向臣子发威，以显示自己神威。“发火”是他们一贯采用的手段，然而正是这种“无名火”“烧”死了许多无辜的良臣。最后呢？他们只落得扼腕叹息的可悲结局。

李隆基刚登上帝位不久，在骊山下检阅军队，当时从各地调集来的军队达20万人之多，军旗招展，绵延不绝。但由于调集仓促，事先并没有训练，军容很不整齐。李隆基大为恼火，扬言要杀掉兵部尚书郭元振，而此时的郭元振刚刚帮助李隆基平息了一场宫廷政变，使他得以坐稳帝位，实在是劳苦功高。于是一些大臣跪劝李隆基：功臣不可杀！

李隆基便命令将郭元振流放新州，却又声言要杀掌管礼仪的唐绍。金吾卫将军李邈听到旨意，立刻便砍了唐绍的脑袋。谁料李隆基更为恼火，因此而罢了李邈的官，并宣布永不续用。

其实，李隆基虽然为军容不整而大为恼火，但他并不是有意要杀人，只不过是借刚登基之际，发发威风罢了。可惜李邈没理解他的意思，杀了唐绍。

作为一代国君，切不可胡乱“发火”，将良将贤臣置于死地，对自己的统治有百害无一益。

五火之变，以数守之

火发于内，则早应之于外。火发兵静者，待而勿攻，极其火力，可从而从之，不可从而止。火可发于外，无待于内，以时发之。火发上风，无攻下风。昼风久，夜风止。凡军必知有五火之变，以数守之。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里指出了运用火攻时应注意的各种事项，他指出在实施火攻的过程中，应视当时的具体情况而采取应对措施，从而确保取得事半功倍的效果。

东汉灵帝中平六年（公元184年）汉灵帝派皇甫嵩、朱俊率军征讨黄巾军波才。波才进攻皇甫嵩，皇甫嵩退保长社，凭城固守。波才又率众进围长社，但久攻不下，只好罢战。当时正值盛夏，黄巾军便结草为营，就地乘凉。皇甫嵩站在城头望着敌军用干草结成的军营，计上心头。他命士卒们每人持一把草炬，待到黄昏大风起时，持着火把登上城墙，然后把火把投向敌营。干草遇到烈火迅速燃烧，风助火势，霎时火焰冲天，敌军阵营大乱。皇甫嵩又命精锐士卒开门出城逼近敌营，纵火大呼，城墙上的士卒也举起火把相策应，敌军惊惶失措，皇甫嵩乘机率众高喊着冲向敌阵，黄巾军顿时溃不成军。

皇甫嵩以少数兵力守城，虽能抵挡得了一时，但却不是长久之计，所以他一直在寻找有利战机。炎热晴朗的天气，敌军结草为营，汉军居高临下，这些因素无疑为实施火攻提供了完备的条件。于是皇甫嵩命士卒趁风起之时向敌营投掷火把，然后趁敌营大乱之际，再率城内精兵出击，一举冲溃敌营，大败黄巾军。这场火攻的小战役，从头至尾都渗透着孙子的智慧。

商战谋略的阐释与应用

在商战中，需要冷静地分析市场行情，以寻找有利时机，趁势出击，这样才能有效地占领市场。

嘉陵集团被誉为“中国摩托工业排头兵”，可是1996年嘉陵集团却经受了一场严峻的考验。当年，摩托车的销量增幅比上一年大大减缓，而1997年，形势不但没有好转，而且比上一年有过之而无不及。面对激烈的市场竞争，嘉陵开始实行新对策，决定积蓄实力。他们不仅加强了新产品开发和新市场开拓，而且还加强了内部管理。嘉陵集团总裁号召全体职工再咬牙做好坚持一两年的准备，在这一两年中，只要扎扎实实，狠抓质量，打好基础，再过几年，嘉陵一定会重振雄风，再创辉煌。嘉陵在摩托车行业不景气的几年内，冷静分析了国内外形势，养精蓄锐，待势出击。在此期间，他们投资5亿元兴建了全国最大、最先进的摩托车发动机车间。至此，嘉陵已经形成了年产200万辆摩托车的生产能力，而每年5000万元的新产品开发投入，更为嘉陵增添了充足的后劲。果然，到了2000年，城乡居民对摩托车的需求量开始大幅度上升，嘉陵以其超强的生产能力和先进的生产技术，在激烈的市场竞争中一举夺魁。

嘉陵成功的原因并不复杂。他们面对行业内不景气的状况，没有退却，而是集中力量、养精蓄锐，等到时机成熟，再全线出击，最终有效地占领了市场。

从政谋略的阐释与应用

韩非子曾说：龙作为一种动物，驯服的时候可以骑着玩，但是它喉下有一片逆鳞，如果触动了它，必然会受到伤害。在专制制度下的国君同样也有这么一片逆鳞，谁触犯了它，同样没什么好下场。

白起是战国时期秦国的著名将领。他一生征战近四十年，南挫强楚，东取韩赵，为秦王朝的统一大业立下汗马功劳，被封为武安君。

公元前259年，秦国又大举攻赵，因当时白起有病在身，只好由王陵出战，结果连战连败。当白起病势稍有好转，秦昭襄王就指令他去取代王陵。可是白起向秦昭襄王分析了时局，认为不宜出战。但秦昭襄王不听劝告，遂令他人出征，结果惨败而归。

白起说：“国君不肯听我的，如今怎么样啦？”

就是这句话极大地触怒了秦昭襄王，他将白起削职赶出咸阳，当白起行至咸阳西十里的杜邮时，秦昭襄王的使臣追了上来，赐剑逼其自杀。为秦国立下了赫赫战功的一代名将，就这样被迫自杀身亡。

白起南征北战，驰骋疆场四十年，毫发未损，最后却死在了自己的主子——秦昭襄王的手下，原因何在？是因为他触犯了国君的那片逆鳞，这片逆鳞就是秦昭襄王的面子和威信。兵法云：火发上风，无攻下风。秦昭襄王本来就恼羞成怒，火气正旺，你白起此时逞什么能啊？身为兵家，白起竟然不明白这个道理，那么他的悲惨下场也就不足为怪了。

不修其攻者凶

夫战胜攻取，而不修其攻者凶，命曰费留。故曰：明主虑之，良将修之。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里主要强调，战争取得胜利后要注意巩固胜利果实，否则就会导致失败。

明崇祯十七年（公元1644年），明末起义军李自成率领大军进入北京，军士秋毫无犯，纪律严明，受到百姓们的热烈欢迎，北京的秩序也很快恢复了正常。时间不长，李自成就接管了全国一半以上的地方政权。这样的大好形势冲昏了起义军将帅的头脑：牛金星忙于应酬，刘宗敏忙于催饷，而李自成则霸占了吴三桂的爱妾陈圆圆，这一切都激起了天怒人怨。本已准备归降的吴三桂，立即引清入关，起兵反叛。李自成在明军与清军的联合夹击下，节节败退，被迫撤出北京，在清军的不断追击下最终兵败武昌，李自成本人也自缢于湖北九宫山。

名噪一时、深受百姓拥护的闯王，最后却落得个自缢九宫山的悲惨下场，原因何在？在诸多的原因中最为关键的一条还是李自成没有及时巩固胜利果实，给了对手以可乘之机。若一代闯王能早点儿明白“战胜攻取，而不修其攻者凶”的道理就好了。

商战谋略的阐释与应用

经营者，一定要目光长远，对企业实行可持续性发展战略。企业在成功进入某一领域后，要迅速巩固成果，保证后续资源的供应。

1975年，有一家叫米茨的公司率先进入了小型电脑领域，生产了世界上第一台型号为阿尔塔的小型电脑，并获得了成功。但是米茨公司的实力并不雄厚，他们也没有及时利用贷款或其他方式将这一产业做大。结果，米茨公司在初战告捷后，由于后续资源不足，不得不在1978年宣告破产，它的寿命仅仅维持了4年。

其实，米茨公司的失败本来是可以避免的。他们在成功进入小型电脑领域后，本来可以利用银行贷款或者与大公司结盟的方式，吸收资金、网罗人才，进一步开发小型电脑。可惜他们并没有这样做，而是错过了大好的发展机会，等到其他一些大公司占领了这一领域后，他们就只有面临破产的命运了。

从政谋略的阐释与应用

大凡登上帝位或有所成就的统治者，都离不开臣属忠心耿耿的辅佐。因此统治者，一定不要忽视臣属的付出，忘记给他们回报。

唐代的统治者非常重视这一点。在大唐皇宫内三清殿的旁边，有一座飞檐斗拱、气势凌云的高阁。阁内画着许多人像，有的威武雄壮、有的气宇轩昂、有的粗犷豪放、有的温文尔雅，个个都色彩鲜明、栩栩如生，这就是历史上有名的凌烟阁。阁内画像上的人，都是唐朝的开国元勋，有功高的宰辅、侯王，还有忠心为国的大臣。像魏征、房玄龄、程咬金、秦叔宝等著名的文臣武将，在凌烟阁上都留下了自己的形象。

这些英雄形象，都是根据唐太宗李世民的旨意绘制的，目的在于表彰在唐王朝创立的过程中功勋卓著的臣属们，意在使他们流芳百世、永垂不朽。

唐朝属于中国历史上封建社会的鼎盛时期，它的辉煌不仅仅在于拥有像李世民这样的英明君主，更在于拥有像魏征、秦叔宝这样忠心耿耿的辅臣和将领们。“明主虑之，良将修之”，英明的唐太宗在基业兴旺的同时，没有忘记将这些英雄形象铭刻于世。

主不可以怒而兴师，将不可以愠而致战

非利不动，非得不用，非危不战。主不可以怒而兴师，将不可以愠而致战。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里指出的主要是出兵发动战争的原则，主张在一般情况下不要轻易发动战争。孙子的这种“慎战”思想与其“不战而屈人之兵”的思想是不谋而合的。兵家常说：战争的最高境界是不战。如果好大喜功、穷兵黩武，不仅劳民伤财，而且会祸国殃民，最终还有可能导致自身的覆亡。

隋朝末年，隋炀帝穷兵黩武，三征高丽，皆大败而归。战争劳民伤财，致使生灵涂炭，民不聊生，不久便爆发了声势浩大的农民起义。李密、翟让、窦建德、李渊父子等趁机纷纷起兵，中原大乱。在四方义军的追杀下，隋炀帝被迫逃往江都，后被部将杀死。

隋炀帝穷兵黩武，“非危而战”。他多次远征高丽，均无功而返。此举不仅劳民伤财，而且引发了隋末农民起义的浪潮，最终也为他身死江都埋下了隐患。

历史上因“主怒而兴师”招致惨败的例子不在少数。秦昭襄王四十九年（公元前258年），秦昭襄王再次派白起率军攻打赵都邯郸。白起认为，当时国内空虚，不宜再出师邯郸，虽然长平之战秦军获胜，但却伤亡很大，于是推辞出兵。秦昭襄王另选他人率军攻赵，却久战无功。秦昭襄王再次敦促白起出征，白起称病不从。秦昭襄王大怒，命其带病出征。白起表明：宁愿服罪而死，也不愿作败军之将。秦昭襄王不听劝告，执意发兵攻赵，结果大败。

白起身为秦国将帅，久经沙场，对战争的利弊得失最有发言权。他明白第二次出兵伐赵会有什么样的后果，于是极力劝谏秦昭襄王不要轻易出兵，可是秦昭襄王偏偏不听劝阻，结果出师未捷，而且损失惨重。秦昭襄王的失败是因为他违背了“主不可以怒而兴师，将不可以愠而致

战”的作战原则。

商战谋略的阐释与应用

企业的经营者是企业的组织者和管理者，也是企业决策的核心力量，如果企业的领导感情用事，将会导致决策的失误，从而给企业造成重大损失。

20世纪60年代，艾柯卡进入福特汽车公司，开始为他们推销汽车。1970年，艾柯卡推销福特公司的“野马牌”汽车获得了巨大成功，遂被升职为福特汽车公司的总经理。他上任后，不顾董事长亨利·福特的反对，改革经营措施，推出一种低油耗的小型汽车，这款汽车一上市，立即受到消费者的欢迎。可是老福特对艾柯卡的这一举措并不看好，反而满怀妒忌地寻找各种理由解雇了艾柯卡。福特为了虚荣赶走了为自己赚进35亿美元的总经理，使得他失去了一位难得的人才。艾柯卡离开福特公司后，被克莱斯勒公司网罗其中，克莱斯勒公司对艾柯卡加倍重用。不久，濒临倒闭的克莱斯勒一跃而成为福特公司强有力的竞争对手，从而使福特公司失去了很大一部分市场份额。

能重用贤才，这是企业发展的重要保障。可是老福特没有突破个人的思想局限，一怒之下赶走了艾柯卡，不仅使得福特公司损失一员大将，而且还使对手克莱斯勒增强了竞争力。这真是长了他人的志气，灭了自己的威风。

从政谋略的阐释与应用

“主不可以怒而兴师，将不可以愠而致战”，统治者不能因为自己一时的好恶而迁怒于臣属，迁怒于天下，以至铸成大错。

东汉末年，群雄逐鹿中原，田丰是河北军阀袁绍的谋臣。眼看着曹操的势力日益扩张，袁绍不能容忍，决定攻打曹操占据的许昌。田丰劝谏袁绍道：“曹操善于用兵，诡计多端，加之许昌防卫甚严，所以不宜出战。”

袁绍自恃兵精粮多，根本不听劝谏，却说田丰扰乱军心，将他囚禁起来。果然，官渡一战，曹操以少胜多，大败袁绍。袁绍的部下十分惋

惜田丰没有随军出征，袁绍也颇为愧悔。而力主与曹操决战的逢纪唯恐被袁绍谴责，更担心今后田丰的地位会超过自己，便无中生有地挑拨离间道：“田丰听说将军失败，鼓掌大笑，因不幸被他言中而高兴不已。”

袁绍心胸狭窄、嫉贤妒能，听信了逢纪的谗言，恼羞成怒，竟然杀了田丰。

袁绍作为田丰的顶头上司，以为田丰冒犯了他的尊严，而恼羞成怒，竟然不问虚实，就盲目斩杀了田丰，这无疑使他的处境雪上加霜，同时加速了他的败亡。

第十三章 用间篇

※原文

孙子曰：凡兴师十万，出征千里，百姓之费，公家之奉，日费千金；内外骚动，怠于道路，不得操事者，七十万家。相守数年，以争一日之胜，而爱爵禄百金，不知敌之情者，不仁之至也，非人之将也，非主之佐也，非胜之主也。故明君贤将，所以动而胜人，成功出于众者，先知也。先知者，不可取于鬼神，不可象于事，不可验于度，必取于人，知敌之情者也。

故用间有五：有因间，有内间，有反间，有死间，有生间。五间俱起，莫知其道，是谓神纪，人君之宝也。因间者，因其乡人而用之。内间者，因其官人而用之。反间者，因其敌间而用之。死间者，为诳事于外，令吾间知之，而传于敌间也。生间者，反报也。

故三军之事，莫亲于间，赏莫厚于间，事莫密于间。非圣智不能用间，非仁义不能使间，非微妙不能得间之实。微哉！微哉！无所不用间也。间事未发，而先闻者，间与所告者皆死。

凡军之所欲击，城之所欲攻，人之所欲杀，必先知其守将、左右、谒者、门者、舍人之姓名，令吾间必索知之。必索敌人之间来间我者，因而利之，导而舍之，故反间可得而用也。因是而知之，故乡间、内间可得而使也。因是而知之，故死间为诳事，可使告敌。因是而知之，故生间可使如期。五间之事，主必知之，知之必在于反间，故反间不可不厚也。

昔殷之兴也，伊挚在夏；周之兴也，吕牙在殷。故惟明君贤将，能以上智为间者，必成大功，此兵之要，三军之所恃而动也。

※译文

孙子说：大凡兴兵十万，征战千里，百姓的耗费，国家军费的开支，每天都要花费千金之巨，全国上下内外都会动乱不安，民夫疲惫地

在路上奔波，不能从事正常耕作生产的，达七十万家之多。如此相持数年，就是为了争取一朝得胜。如果吝惜爵禄和金钱，不肯重用间谍，以至于因为不能掌握敌情而导致失败的人，那就不仁慈到极点了，这种人不配做军队的统帅，称不上是国君的辅佐，也不是胜利的主宰。所以，英明的君主和贤良的将帅，他们之所以一出兵就能战胜敌人，取得超越普通人的功绩，就在于能够预先掌握敌情。要事先了解敌情，不可用求神问鬼的方式，不可拿相似的事情作类比推测得出，一定要取之于人，从那些熟悉敌情的人口中获取。

所以，使用间谍的方式有五种：即乡间、内间、反间、死间、生间。五种间谍活动同时使用起来，敌人就无从捉摸我军用间的规律，这就是所说的使用间谍的神秘莫测的方法，这也正是国君克敌制胜的法宝。所谓乡间，是指利用敌人的同乡做间谍。所谓内间，就是利用敌方的官吏做我方的间谍。所谓反间，就是利用敌方间谍为我所用。所谓死间，是指故意在外面制造、散布假情报，通过我方间谍将假情报传给敌间，诱使敌人上当受骗，一旦真情败露，我间谍则难免一死。所谓生间，就是侦察后能活着回来报告敌情的人。

所以，作为主将，在军队中，没有比间谍更为亲近的人，给予奖赏，也没有比间谍更为优厚的，能够交代最机密的事情也莫过于间谍。不是才智超群的人不能使用间谍，不是仁慈慷慨的人不能使用间谍，不是谋虑精细的人不能分辨间谍提供情报的真假。微妙啊，微妙，没有什么时候不能使用间谍！间谍的工作还未开展，就有人来告知这件事，那么间谍和告密的人都要被处死。

凡是我军要准备攻打的敌方军队，要准备攻占的敌方城池，要准备刺杀的敌方人员，都必须预先了解其主管将领、左右亲信、负责传达的官员、守门官吏和门客幕僚的姓名，指令我方间谍将这些情况一一侦察清楚。一定要搜查出敌方派来侦察我方军情的间谍，然后用重金收买、引诱、开导他，这样反间计就可以使用了。根据反间提供的敌情，乡间、内间也就可以利用起来了。通过反间了解了敌情，可以使死间传播假情报给敌人。通过反间了解了敌情，能使生间按预定时间返回报告。五种间谍的使用，主将都必须了解掌握。了解情况的关键在于使用反间，所以对反间不可不给予优厚的报酬。

从前，殷商的兴起，在于重用了在夏朝为臣的伊尹；周朝的兴起，是由于周武王重用了了解商朝情况的姜子牙。所以，明智的国君、贤能的将帅，能够任用有很高智慧与才能的人充当间谍，就必定能建立大功。这是用兵中的关键，因为三军都要依靠间谍提供的情报来决定军事行动。

※评论与点评

第十三章《用间篇》，论述使用间谍侦察敌情在作战中的重要意义，并论述间谍的种类和使用间谍的方法。

孙武十分重视间谍的作用，认为它是作战取胜的关键，军队往往依靠间谍提供的情报采取行动。他认为那些重“爵禄百金”而不重使用间谍的人，是“不仁之至也，非人之将也，非主之佐也，非胜之主也”。

怎样才能“知彼”？如何做到“先知”？他提出“先知者，不可取于鬼神，不可象于事，不可验于度，必取于人，知敌之情者也”。

孙武把间谍分为五种：乡间、内间、反间、死间、生间。所谓乡间，就是利用敌国乡里的普通人为间谍。所谓内间，就是利用敌国的官吏为间谍。所谓反间，就是利用敌方的间谍来为我所用。所谓死间，就是散布假情报给敌方的我方间谍。所谓生间，就是派往敌方侦察敌情以后能生还回来报告的间谍。这五种间谍，前三种是利用敌方人员，后两种是由我方派遣潜入敌人内部的。若同时使用这五种间谍，情报的来源就十分广泛，打起仗来便能使敌人茫然不知所措，确实神妙莫测。其中从反间得来的情报最重要，因此要特别重视反间，对待反间的待遇应该特别优厚。

先知者，不可取于鬼神，不可象于事

凡兴师十万，出征千里，百姓之费，公家之奉，日费千金；内外骚动，怠于道路，不得操事者，七十万家。相守数年，以争一日之胜，而爱爵禄百金，不知敌之情者，不仁之至也，非人之将也，非主之佐也，非胜之主也。故明君贤将，所以动而胜人，成功出于众者，先知也。先知者，不可取于鬼神，不可象于事，不可验于度，必取于人，知敌之情者也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里主要指出在战争中运用间谍的重要性。孙子认为发动战争要耗费很大的人力、物力和财力，要付出巨大的代价。要想发动一场战争相对比较容易，但是要取得一场战争的胜利就需要做到“知彼知己”，知己比较容易做到，但要很好地“知彼”就必须运用间谍。如果因为吝惜金钱而不舍得运用间谍，无法准确掌握敌情，从而导致战争的失败，那就会因小失大，危害到国家的根本利益。另外，孙子还指出用兵作战，不要迷信鬼神天象，一定要取之于人，也就是要重视间谍的作用。

汉高帝三年（公元前204年），楚霸王项羽率兵10万，围攻荥阳，汉王刘邦急召张良、陈平等谋士商议对策，陈平对汉王刘邦说：“项羽的得力干将，不外乎范增、钟离昧等几个人，如果能拿出数万斤黄金来离间他们，使他们彼此疑心，从而造成其内部自相残杀，然后汉军趁机起兵进攻，必能消灭楚国。”汉王认为陈平讲得有道理，于是拿出黄金4万斤给陈平，随便他去运用处理，不过问黄金进出的情形。陈平用大量的黄金，在楚军内部积极施行反间计，项羽果然中计，从而猜疑、不信任钟离昧等人。

项羽号称西楚霸王，其部属骁勇善战，又有范增、钟离昧等人为其出谋划策，更使得项羽如虎添翼，势不可当。要想使用武力击败项羽，刘邦不占有优势，因此为夺得天下，消灭项羽，刘邦采用了陈平的反间计，并不惜重金离间项羽统治集团内部关系。结果项羽猜疑范增、钟离

昧等人而不再加以重用，最终导致了他这个西楚霸王的覆灭。

商战谋略的阐释与应用

企业经营，需要耗费大量的人力、物力和财力，它是一种风险与利益并存的行为。因此，只有制定科学合理的管理制度，才能有效地规避风险，获取利润。精明的管理者，不仅重视企业内部的科学管理，而且还十分注重通过市场资讯了解市场行情、了解竞争对手。

日本山内豆腐公司，生产历史悠久，产品风味独特，一直在其国内享有盛名。但曾有几年由于忽视市场信息的作用，导致产品单调，市场狭小。为了迅速扭转这种局面，公司决定开拓国外市场。为了获取市场信息，山内公司反复派遣人员到世界各地进行广泛的市场调查，终于发现豆腐这种低热量、高蛋白的食品在美国很受欢迎。因此，山内公司便把开拓国外市场的首选目标定在美国。与此同时，他们还从有关信息资料中得知，美国为保护本国利益，正限制一些食品进口。他们果断实行了“在目标市场就地设厂”的战略决策。1983年，山内豆腐公司与美国当地一家公司合营，开始在美国市场上生产日本豆腐。他们以“日野市”商标将产品大量投入市场，获得了不小的成功。同时，山内公司根据市场信息，适时调整营销战略，采取了利用批发网络和直接向超级市场供货的推销战术，有效地占领了美国市场。

山内公司原来产品单调、市场狭小，主要是因为市场信息不灵通。后来，山内公司得以成功占领美国市场，主要是因为其对市场信息的充分了解。由此说来，充分了解市场信息对企业的发展非常重要。

从政谋略的阐释与应用

“先知”不是占卜，不是迷信，而是一种洞察先机的大智慧。从政的人具备了这种大智慧方能成就大业。

和珅是乾隆时代的权臣，也是历史上著名的弄臣。他曾长期担任皇帝的近身侍丛，对乾隆的心理变化、言行举止深有研究，甚至能从乾隆的一蹙一笑中猜出他的所思所想。

当时，科举考试由乾隆亲自出题。出题时，他先让内阁大臣送来一

部《四书》。乾隆乙酉年（公元1765年）考试时，乾隆出完了考题，命太监将《四书》送还内阁。和珅向这位太监打听皇帝出题时的情形，太监说，皇帝捧着《论语》从头翻到尾，最后才微笑着欣然命笔。

和珅深思良久，知道一定是从“乞醯焉”这三个字上出题。因为“乞醯”二字，嵌有“乙酉”两个字，与这一年的年号暗合，而且“乞醯”二字寓意深刻，能充分考察考生的见地。于是，他把这个消息秘密地告诉了他的门生，结果这些人全都高中。

和珅所猜的这两个字，是在《论语》一书第五章《公冶长篇》的一句话中出现的，原文是：“子曰：‘孰谓微生高直？或乞醯焉，乞诸其邻而与之。’”（孔子说：“谁说微生高这个人直爽？有人向他讨点醋，他不说自己没有，却到邻人那里转讨一点给人。”）

和珅虽圆滑刁钻，但其学识渊博，当时几乎无人能比。他能从《论语》一书众多的内容中，一下子猜出了这两字，实在令人叹为观止，从这个意义上说他是一位“先知”一点都不为过。这不仅来自于他对《论语》的娴熟，更在于他那炉火纯青的揣摩功夫。

用间有五

故用间有五：有因间，有内间，有反间，有死间，有生间。五间俱起，莫知其道，是谓神纪，人君之宝也。

军事谋略的阐释与应用

孙子在这里指出了使用间谍的五种方法。孙子指出在不同的情况下要交替使用这五种方法，这样不仅能扩大情报来源，而且还使敌人无法捉摸我方的用间规律，从而更加有效地运用我们的间谍，准确无误地了解敌情，为最终战胜敌人做好充分的准备。

公元前229年，秦国命王翦率军攻打赵国，赵国速派李牧和司马尚率军抵御。秦军出师不利，秦王决定用重金收买赵王宠臣郭开，然后让郭开向赵王进献谗言，说李牧、司马尚企图谋反。赵王果然信以为真，于是派赵葱和齐将颜聚取代李牧。李牧熟知战况，知道任用赵葱等人为将，赵国会必败无疑，因此没有遵从赵王的命令。赵王便找借口暗中杀害了李牧，废掉了司马尚的官职。除掉了李牧不久，王翦趁机迅速出击赵国，大败赵军，杀了赵葱，赵王也被活捉，赵国随之灭亡。

秦国攻打赵国，遇到了良将李牧的顽强抵抗，秦王决定用间除掉李牧等人。没想到赵王真的轻信了宠臣郭开的谗言，杀掉了李牧，使得秦国的计谋得逞。秦国乘胜出击，灭掉了赵国。可怜赵王没有识破敌人的诡计，最后落得个国破人亡的下场。

东汉献帝时期，马超会合韩遂同在关中起兵反叛。曹操亲自率军西征，与马超在潼关相持。韩遂与马超有很深的交情，他们齐心协力抗曹，使曹操的平叛行动受到了很大的阻力。两军在潼关相持不久，马超便丢掉了潼关，退守渭口。随后曹军又渡过渭河，并且派徐晃率军屯驻西河，从而使马超腹背受敌。马超见战势不利，便向曹操请求割地求和，曹操假意答应，却在暗地里准备积极进攻。韩遂不知曹操底细，便请求与曹操见面。曹操与韩遂见面后，只是闲谈旧情，而闭口不谈军事。韩遂回到营中，马超问他曹操都说了些什么，韩遂说曹操什么都没有对他说。但马超哪里会相信，于是怀疑韩遂有了二心。过了几天，曹

操又派人给韩遂送去一封信，信中在很多地方都有改动的痕迹。韩遂看过信后，把信拿给马超看，马超果然怀疑韩遂在信上做了手脚，对他更加怀疑，由此二人有了更深的隔阂。由于二人不能协同作战，不久就被曹军打得大败。

在曹操平叛韩遂、马超的战争中，曹操初战受阻，便决定用计瓦解马、韩联盟。他利用自己与韩遂旧有的交情，使马、韩之间相互猜疑，从而致使其联盟瓦解，然后逐个歼灭。

商战谋略的阐释与应用

当今社会是信息化社会，企业之间的竞争不仅表现为实力的竞争、人才的竞争，而且还表现为信息的竞争，因此及时了解市场行情，及时了解竞争对手的发展动向，便成了企业克敌制胜的关键。企业了解信息的方式有多种，用间便是其中最重要的手段之一。

商战中，商家为了获得竞争对手的产品制造信息，往往向对手厂家派驻间谍。可是随着汽车制造行业竞争激烈程度的加剧，派自己的“间谍”打入其他厂家刺探技术情报已越来越困难，于是在欧、美、日各大汽车公司里，一种“汽车侦探”便应运而生了。阿兰·阿夏尔是法国雷诺汽车公司的工程师，专门负责拆卸其他汽车厂刚刚出厂的新型号汽车，用于“解剖”，以了解其制造诀窍，供公司技术部参考、借鉴。他们通过这种方式不仅从中学到了技术，而且还获得了许多其他有价值的信息，这为他们在竞争中占据优势提供了有利条件。

以上是通过对购买的新汽车进行“解剖”去发现对手的秘密。然而，谁能想到，从垃圾中也可以获取重要的情报。法国一位名叫蒙塔利社的作家，曾三次化作拾荒者，混在流浪的团队中。他在巴黎东欧银行商业区的垃圾箱中曾捡到苏联驻巴黎银行的几份机密文件，还在国家航空公司的垃圾箱中拾到有关德国原子能站的绝密文件。

上面的两个例子都反映了间谍战术在经济及社会生活等领域的巧妙运用。尤其是对于企业来讲，学会在商战中巧妙运用各种间谍手段，将会使企业获得更多的重要信息，从而使企业的发展如虎添翼。

用间是人们常用的计谋之一，无论在军、政、外交哪一方面，能够成功地用间，都会取得事半功倍的效果。

宋太祖赵匡胤陈桥兵变夺取政权以后，又以杯酒释兵权的策略强化了中央集权。势力稳固以后，又开始了消灭封建割据势力的战争。他先是灭掉南汉，接着把目标转向南唐。

南唐后主李煜虽然善于作诗赋词，但却不懂朝政。听说宋灭了南汉，他慌忙向宋朝表示臣服。赵匡胤却不理这一套，而是决心灭掉南唐。由于南唐有一位勇猛无敌、对李煜忠心耿耿的武将林仁肇，因此宋太祖一时也不敢轻举妄动。

林仁肇成为大宋扫平南唐的心腹大患，赵匡胤对此一直耿耿于怀。后来，李煜派他的弟弟李从善前来朝贡，宋太祖想出了一条离间南唐君臣、除去林仁肇的计策。他将李从善留任大宋地方节度使，李从善将此事报告给李煜，李煜答应下来。

后来，宋太祖又派使者到林仁肇那里办事，趁机窃取了一张林仁肇的画像。宋太祖把画像挂在侧室。这一天，李从善来见太祖，侍臣把他领到侧室，他一眼就看到林仁肇的画像，有些奇怪，于是问侍臣是怎么回事？侍臣假装支吾半天才说，宋太祖爱惜林仁肇的才干，已下诏让他来京，对他封官晋爵，他答应献城投降，所以先送来画像作为承诺。

李从善听后，立刻派人回江南秘密报告给李煜。李煜质问林仁肇，林仁肇惊呼冤枉。李煜不信，设宴毒死了他。

宋太祖知道后患已除，立即出兵南下，灭掉了南唐。

宋太祖之所以能以秋风扫落叶之势灭掉南唐，原因在于他成功运用了反间计，使得南唐失去保护的屏障。如此一计，不知抵得几万兵！

三军之事，莫亲于间

故三军之事，莫亲于间，赏莫厚于间，事莫密于间。非圣智不能用间，非仁义不能使间，非微妙不能得间之实。

军事谋略的阐释与应用

孙子在此论述了间谍的极端重要性和极其重要的地位，间谍是军队中最需要谨慎挑选的人才，而任用间谍也是一项极其复杂的工作。由于间谍身份的特殊性，对待间谍必须要不同于常人，要不惜重金，给予最高的待遇和奖赏，这样才能达到“士为知己者死”的用间境界。

公元572年（周宣帝建德七年），北周大将韦孝宽用反间计诱使北齐帝杀掉了斛律光。韦孝宽善于安抚部属，深得士卒的支持，使士卒都能够拼死为他效力。他曾多次暗地派遣使者打入北齐统治集团内部，不仅如此，他还不惜重金收买北齐人，从他们那里探取情报。由于韦孝宽用间得当，所以北齐的政治、军事情况，北周都能够了如指掌。韦孝宽手下有一名心腹名叫许盆，他本来是北周的一名干将，韦孝宽令其据守北周的一座城池，没想到许盆竟然举城投降，这令韦孝宽勃然大怒，他马上派出一名间谍去北齐，与韦孝宽原来收买的北齐间谍一起斩杀了许盆，并且提着他的人头回到了北周。

韦孝宽可谓一个用间高手，他不仅充分利用身边的亲信作为间谍，而且还不惜重金收买北齐人作为间谍。难怪他自己的亲信背叛他投降北齐的时候，他很快地就利用自己的间谍取得了背叛者的项上人头。他用间可谓达到了出神入化的境界，北齐人谈其色变。

商战谋略的阐释与应用

苏联及时了解竞争对手的发展动向和产品信息，对一个企业的发展来讲至关重要，而利用间谍是有效了解对手信息的重要手段之一。因此，重用间谍，便成了企业克敌制胜的一个重要法宝。

美苏冷战期间，苏联突然声称要找一家美国飞机制造公司，订购一

架宽机身的客机。如果条件合适，他们还打算大量订购该型号客机。如果条件不合适，他们将同英国或德国进行这笔价值3亿美元的生意。在这么诱人的利益面前，美国的波音、麦道等飞机制造公司，竞相背着政府与苏联人接触。经过一番筛选，波音公司得到了这笔生意。苏联方面对此也表示满意，但他们有一个要求：就是让20名苏联飞机专家参观波音公司的飞机制造过程。苏联专家在参观期间，详细地考察了每一个细节，并拍了照片，还带走了飞机图纸。波音公司以为这笔大生意肯定跑不了了，他们耐心地等待苏联人来签合同，可是一年过去了，苏联人还是没有音讯。波音公司正在百思不得其解之际，苏联突然对外宣布，他们已经研制出巨型喷气式运输机，而且和波音公司的飞机一模一样。波音公司的负责人十分纳闷：苏联人参观了飞机生产线，可是合金材料作为制造飞机的核心机密，苏联人是怎么知道的呢？思来想去，不得其解。原来，当时苏联专家来波音公司参观时，脚上穿了一种特制的鞋，这种鞋的鞋底可以吸附从飞机部件上切削下来的金属屑，苏联人将其带回国后，经过分析便破解了制造合金的秘密。

从政谋略的阐释与应用

用间，不仅被历代兵家所推崇，而且深受政治家们的厚爱。用间是最值得深思熟虑的事情，虽然用间所花费的成本是巨大的，但其所带来的回报也是惊人的。用间，甚至可以让对手自己消灭自己却心甘情愿。

1357年冬，朱元璋的爱将俞廷玉被陈友谅手下的勇将赵普胜杀害。朱元璋决定借陈友谅之手除掉赵普胜。

于是他派出一名说客，潜入安兴城，结交赵普胜的门客赵盟。说客极尽所能，与赵盟拉近关系。一天，说客故意将朱元璋写给赵盟的信交给赵普胜，赵普胜阅罢心中大疑，遂疏远了赵盟。赵盟坐卧不安，与说客一起逃至应天归顺了朱元璋。朱元璋格外优待赵盟，赐给他重金，让他回陈友谅军中散布谣言，中伤赵普胜，说其有谋反之心。

陈友谅听到传闻，半信半疑，遂派使臣去赵普胜营中探听虚实。赵普胜是一介武夫，对使臣傲慢无礼，自恃战功，对陈友谅颇有微词。使臣回报，陈友谅怒火中烧，亲率重兵来到安兴城。赵普胜尚蒙在鼓里，慌忙前去迎接，却被陈友谅的亲兵一举拿下，赵普胜还未来得及辩解，

就已经身首异处。

朱元璋巧妙地用计离间陈友谅和赵普胜的关系，然后借陈友谅之手，杀死了毫无防备的赵普胜。赵普胜在不知所以然的情况下就变成了屈死鬼，而陈友谅还为自己及时“剪除”了叛逆而暗自庆幸呢！两人，一个失去了性命，一个失去了大将，均损失惨重。而朱元璋却在一旁坐收了渔翁之利。

反间可得而用也

必索敌人之间来间我者，因而利之，导而舍之，故反间可得而用也。因是而知之，故乡间、内间可得而使也。因是而知之，故死间为诳事，可使告敌。因是而知之，故生间可使如期。五间之事，主必知之，知之必在于反间，故反间不可不厚也。

军事谋略的阐释与应用

孙子这里主要强调了“反间”在五间中的重要地位，他指出反间的运用可以使其他四间的运用更加灵活有效。所以孙子特别强调在战争中要善于运用反间，当然这五种用间方法综合运用，才能最大限度地探知敌情。

南宋时期，金兀术与刘豫一起包围庐州。刘豫原是南宋将领，后来投降了金国。

南宋抗金将领岳飞，得知金兀术妒忌刘豫，决定借此用反间计除掉刘豫。

当时，军中恰好捉住了金兀术的一个密探，岳飞决定借这位密探实施反间计。他命人把那位密探带上大堂，没有对其用刑，而是假装认错了人，责备那密探说：“你不就是我军派到刘豫那里去的王斌吗？当时让你约定刘豫用计诱捉金兀术，你怎么迟迟不见回来？我后来又派人到刘豫那里去探问情况，刘豫已经答应以与金兀术共同进犯长江为诱饵，在清河将其活捉。你竟然一去没有消息，到现在却被人抓了回来，是何居心？还不快快从实招来！”

那密探听了岳飞这一番话，如坠云里雾中，但他为了求生，慌忙假称是王斌，并表示要戴罪立功，希望大将军宽恕。

岳飞于是就写了一封信，信中说同刘豫共谋活捉金兀术之事，并且用蜡把信封好，交给了那个密探。还嘱咐他路上小心，要速去速回，不得延误。

那密探回去后立即把信交给了金兀术，他看后不禁大吃一惊，火速报告金主，废掉了刘豫。

岳飞不费自己的一兵一卒，就除掉了金兀术的得力帮手刘豫，手段实在高妙。这不仅节省了作战的成本，而且也为打败金兀术扫清了障碍。

商战谋略的阐释与应用

“反间”是用间的最高境界。在商战中，灵活地运用反间不仅可以节省用间成本，而且可以极为有效地改变竞争对手的行为，从而更为顺利地达到用间的目的。

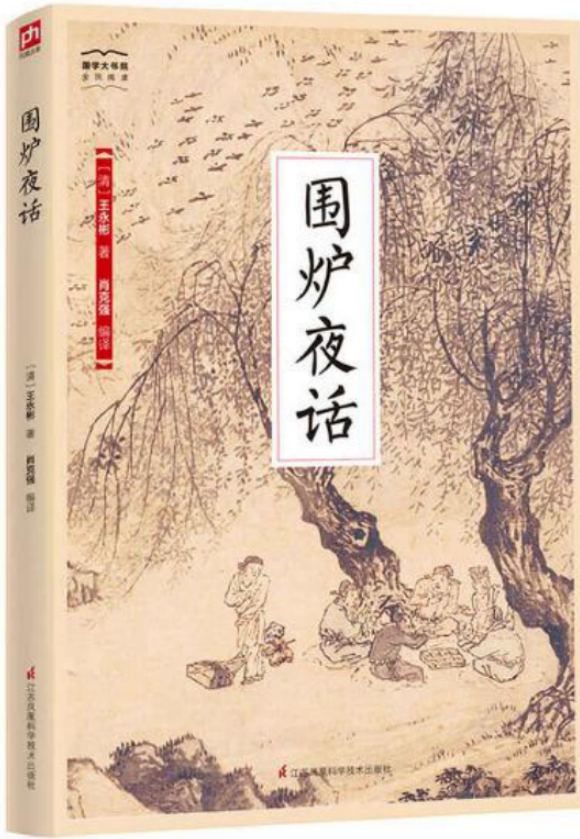
20世纪80年代，一批日本“客商”到法国一家久负盛名的照相器材厂参观。他们在实验室主任的带领下，参观工厂的各个地方，最后来到了实验室。实验室里存有这家照相器材厂的核心机密——新显影剂的配方。“客商”们在进入实验室之后，不断地向实验室主任提出各种各样的问题，实验室主任也不厌其烦地为其解答。这时有一位“客商”在一瓶显影溶液前停了下来，并伸长脖子、弯下腰贴近了盛有显影溶液的器皿，在转瞬即逝的一刹那，他的领带浸入了溶液之中。实验室主任敏锐地觉察到了这一点，他想：这位日本“客商”回去后，只要把领带上的溶液化验一下，就能准确无误地分析出显影液的配方，从而制造出完全相同的显影剂。但是他并没有声张，而是不动声色地继续为“客商”们讲解，“客商”们也照常耐心地听他讲解。实验室主任趁“客商”细心观察之际，对身边的女服务员悄悄地嘱咐了几句，“客商”们并没有察觉到什么。参观结束了，当那位沾湿领带的日本“客商”即将迈出实验室时，女服务员彬彬有礼地挡在他面前，呈上一条新领带说：“先生，您的领带弄脏了，请换上这一条！”日本“客商”做贼心虚，只好尴尬地摘下了沾有显影溶液的领带。

日本“客商”利用领带弯腰沾染法国照相器材厂显影溶液，可谓机关算尽。可是这家照相器材厂的实验室主任更是技高一筹，他不动声色地让女服务员巧妙地取下了这条领带。这既没有让日本“客商”失掉面子，也没有泄露实验室的机密，真是一举两得。这正是巧妙地利用了《孙子兵法》中的“反间”计谋。

反间是五间之中最能节省用间成本的一间，也是用间效率最高的一间，因此反间是用间的最高境界。在政治斗争中，不失时机地利用反间计，可以为击败对手有效地扫除障碍。

公元前204年，项羽派使者来到汉营，刘邦让陈平招待使者。陈平为使者摆上筵席，并请为上座，然后问："近来亚父可好？有没有带来他的亲笔信？"使者说他是项王派来议和的，并没有带范增的什么亲笔信。陈平听完使者的话，假装误解，连说抱歉，然后就转身出去了。过了不久，他让人把原来摆上的筵席撤下，然后又命人端回一些很差的饭菜。使者十分生气，回去后把情况一五一十地告诉了项羽。项羽怀疑范增私通刘邦，于是极力责问范增。范增被迫告老还乡，却不幸病死在回乡途中。

项羽兵强马壮，又有一范增在其身边为其出谋划策，这给刘邦灭掉楚国增大了难度。但是刘邦的谋士陈平却抓住了项羽刚愎自用、生性多疑的特点，运用楚国使者巧施反间计，结果除掉了项羽身边的重要谋士——范增，从而为刘邦灭掉项羽，最终一统天下扫除了障碍。


国学大书院
系列丛书
围炉夜话
【清】王永彬 著
肖克强 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

围炉夜话 /（清）王永彬著；肖克强编译. -- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7955-3

Ⅰ. ①围… Ⅱ. ①王… ②肖… Ⅲ. ①个人－修养－中国－清代 Ⅳ. ①B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 020443 号

围炉夜话

著　　者	【清】王永彬
编　　译	肖克强
责任编辑	祝　萍　胡宜春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津裕丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	9
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7955-3
定　　价	22.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
围炉夜话·卷一
教于幼正大光明 检于心忧勤惕厉
学朋友之长 行圣贤之言
俭可济贫 勤能补拙
说平常话 做本分人
处事为人想 读书须己功
信是立身之本 恕乃接物之要
说话能杀身 积财可丧命
严以平躁 敬可化邪
善谋生者不必富家 善处事者不必利己
贪名利祸至 耐困穷甘来
君子力挽江河 名士光争日月
心正神明见 耐苦安乐多
人心沧桑 天道好还
有才如浑金璞玉 为学似行云流水
积善遗后福 积财资后祸
教子严成德 勿以财累己
读书不论资性高低 立身不嫌家世贫贱
恶乡愿 弃鄙夫
精明得意短 朴实福泽长
明辨是非 不忘廉耻
明辨忠孝 识破奸恶
权势如烟云过眼 奸邪终烟消云散
富贵可抛 忠孝不忘
物命可惜 人心可回
是非处事 平正立言
无科名之心 有济世之才
静而止闹 淡而消窘
救人坑坎中 脱身牢笼外
待人要平和 讲话勿刻薄
志当高存 心勿远求
贫贱不移志 富贵济世人
即物穷理 顾名思义
以身作则 平心静气
守身思父母 创业虑子孙
待人公平 习业细心
不妄自尊大 要奋发图强
东山可再起 江心补漏迟
寿有穷期 学无止境
做事问心无愧 创业量力而行

气性平和 语言少饰
守拙可取 交友宜谨
放眼读书 立根做人
持身贵严 处世贵谦
财要善用 禄要无愧
交朋友益身心 教子弟立品行
君子如神 小人如鬼
严于律己 宽以待人
守口如瓶 持身若璧
不较横逆 安守贫穷
白云山岳皆文章 黄华松柏乃吾师
行善自乐 奸谋自坏
吉凶可鉴 细微宜防
谨守规模 但足衣食
耐得烦 吃得亏
读书自有乐 为善不邀名
知昨日之非 取世人之长
敬人即是敬己 靠己胜于靠人
学长者待人之道 识君子修己之功
奢侈悭吝俱败家 庸愚精明皆覆事
安守本业 不入下流
衣食要知足 学业无止境
贫富不改志 义利自选择
富贵要谦恭 衣禄需俭省
善有善报 恶有恶报
和平处事 正直居心
君子拯救尘世 圣贤关心民生
勤俭安家 孝悌家和
忠厚兴业 勤俭兴家
莲朝开而暮合 草春荣而冬枯
自伐自矜必自伤 求仁求义救自身
围炉夜话·卷二
贫寒也需读书 富贵不忘稼穑
俭可养廉 静能生悟
存心方便即长者 虑事精详是能人
常怀振卓心 多说切直话
虚怀若谷即有才德 骄奢淫逸枉自富贵
凝浩然正气 法古今完人
饱暖莫志惰 饥寒练骨坚
愁烦中具潇洒 暗昧处见光明
势利人行为皆假 虚浮人一事无成
求光明境界 学涵养功夫
求理数难违 守常变能御
和善为祥瑞 骄恶必凶败

人生不可安闲 日用必须简省
远见卓识 铁面无私
责己不责人 信己亦信人
无执滞之心 做本色之人
正直之心 留名后世
后天需努力 小节要谨慎
忠厚传世久 恬淡趣味长
交正直友 学德高人
解人纷争 劝说因果
发达需努力 福寿多积德
百善孝当先 万恶淫为首
自奉减方好 处事退为高
守分安贫 持盈保泰
境遇无常须自立 光阴易逝早成器
川学海而至海 莠似苗而非苗
守身必谨严 养心须淡泊
有德不在有位 能行不在能言
令乡党无怨言 教子孙习恒业
多记先贤格言 闲看他人行事
精勤躬行 镇定自若
有济人之心 无争强之意
读书乃享福 教子乃创家
教子勿溺爱 子堕莫轻弃
专一可立功 偏见易败事
不忘艰难之境 不存侥幸之心
心静则明 品超斯远
贫乃顺境 俭即丰年
常有正直心 莫有浮华志
背乎经常皆异端 涉于虚诞乃邪说
亡羊尚可补牢 羡鱼何如结网
道本足于身 境难足于心
读书下苦功 为人留福庆
有错即改为君子 有非无忌乃小人
交友淡如水 寿在静中存
审处不贻悔 忍让家和欢
聪明勿外散 耕读可兼营
天未曾负我 我何以对天
勿争得失 惟求知能
为人有主见 做事知权变
文章传千古 富贵乃烟云
察伦常留心细微 化乡风德义为本
不妄行欺诈 不独享安闲
忍让非懦弱 自大终糊涂
功德文章传后世 史官记载忠与奸

闭目养心 阖口防祸
富家莫骄子 寒士苦读书
要振作有为 不苟且落俗
立大志成大功 不纠错成大祸
围炉夜话·卷三
事当难处退一步 功到将成莫放松
无学为贫 无德为孤
知过能改 抑恶扬善
以诗书为命 从孝悌立根
得意勿忘形 苦心终有报
自大无长进 自卑无振兴
有为之人不轻为 好事之人非晓事
勿因噎废食 不讳疾忌医
诚信交友 肝胆相照
种田要尽力 读书要专心
要造就人才 勿暴殄天物
平情应物 藏器待时
且坐矮板凳 等得好时光
不失良心 要走正路
务本业其境常安 当大任其心良苦
求死难救 求福在己
薄人者被人薄 恃势者被势欺
为学要静敬 教人去骄惰
面对知己无愧 读书要能致用
直道教人 诚心待人
粗粝能甘 纷华不染
不可性情执拗 尽可机趣流通
世事习专攻 智慧求古人
无愧于心 收效桑榆
创业维艰 毋负先人
于世有济 此生不虚
齐家先修身 读书在明理
积善有余庆 多藏必厚亡
修身求备 读书求深
有守足重 立言可传
求教向善 进德可期
有真涵养 写大文章
为善在让 立身在敬
自知才能知人 论人须先论己
怀仁厚之心 戒虚浮之气
莫之大祸 起于不忍
体察他人情 勤做有益事
读书积德 事长亲贤
五伦为教有大经 四子成书有正学

意趣清高 志量远大
势家女难侍 富家儿难处
花钱有度 用药有方
身体力行 集思广益
工课无荒 官箴不玷
儒者多文为富 君子疾名不称
博学笃志 神闲气静
规我之过为益友 徇己之私为小人
待子孙不可宽 行嫁礼不必厚
事观已然知未然 人尽当然听自然
观规模之大小 察德泽之浅深
君子尚义 小人趋利
小心谨慎畅无咎 高位难保亢有悔
勿以耕读谋富贵 莫以衣食逞豪奢
一官到手怎施行 万贯缠腰怎布置
程子教人以静 朱子教人以敬
兵应者胜 兵贪者败
耐贫贱易 耐富贵难
天地且厚人 人不当自薄
知万物有道 悟求己之理
遗德莫遗田 勤奋定有济
善良淳谨人人喜 浮躁凶恶人人厌
已成之祸难以救 难宥之罪不能保
友以成德 学以愈愚
要做好人 不管闲事
居易俟命 木讷近仁
立大功者忽小利 谋公事者去私心
利己即害己 下人能上人
不能缩头休缩头 得放手时须放手
勤苦之人绝无痨疾 显达之士多出寒门
忧先事无忧 事至忧无救
返回总目录

前 言

《围炉夜话》是中国人修身养性必读的三本书（《小窗幽记》《围炉夜话》《菜根谭》）之一，是中国古典文学宝库中的精华之作。它不但可以开阔读者的视野，还可以让我们多方位、多角度地了解中华民族源远流长、内容丰富的传统文化，能收到以一当十、窥一斑知全豹的效果，故极具教育意义和收藏价值。

寒夜围炉，田家妇子之乐也。顾篝灯坐对，或默默然无一言，或嘻嘻然言非所宜言，皆无所谓乐，不将虚此良夜乎？余识字农人也。岁晚务闲，家人聚处，相与烧。煨山芋，心有所得，辄述诸口，命儿辈缮写存之，题曰围炉夜话。但其中皆随得随录，语无伦次且意浅辞芜，多非信心之论，特以课家人消永夜耳，不足为外人道也。倘蒙有道君子惠而正之，则幸甚。

咸丰甲寅二月既望 王永彬书于桥西馆之一经堂

王永彬是清朝咸丰年间的一名学士（具体生卒不详），其人颇具文采，崇尚儒学。所以《围炉夜话》一书中多为正宗的儒家学说，不失催人奋进的教育意义。此书中的内容多是由其记录平日家人的有益言行得来。全家人有空时便围坐在一起，谈生活，论人生，抒憧憬，让人感叹不已，省心顿悟。

“咸丰甲寅”（公元1854年）当时正值两次鸦片战争期间，英法联军利用坚船利炮打开了清政府的大门，而王永彬就处于这个战火纷飞的时代。此时，西方的文化开始不断冲击着中国传统文化；国内的太平天国起义，也大大动摇了清王朝的统治，这不仅给中国的政治、经济带来了巨大的变革，同时也不可避免地使儒家伦理道德学说遭到了来自内外的极大冲击。为了使世风日下的世道人心得到修补，王永彬便想借《围炉夜话》传报于世，唤醒当时的人们摆脱萎靡的生活，重塑自我。其中也暗含了作者精忠报国的一腔热血，以及维护儒家思想统治地位，甚至想借儒家思想达到救国救民的目的。这从另一侧面也反映了儒家思想在中国封建社会的根深蒂固，使当时以“八股取士”的学子们无法接受外来的

先进文化。这种故步自封、因循守旧的思想极大地束缚了当时学子的创新意识，从而阻碍了当时中国文化的发展。

通过以上分析可知，王永彬是一个受儒学禁锢的纯粹“老夫子”，但其《围炉夜话》中所收集的言行多是些大彻大悟的人生格言，可谓集中了儒学思想的精髓。虽然我们现代人读起来也许有些不合时宜，但只要我们辨明是非，便可拾遗补阙。

本书共从原著中收集了200条富含人生哲理和行为标准的言辞，以“安身立业”为话题，分别从道德、修养、教育、勤俭、读书、忠孝等10个方面下笔。

我们在原书的基础之上，对原著与译注做了一定的增减与梳理，并适当地加入了一些现代人的审视观点，给予了相关的评价与赏析。希望读者能够从中获得生活的智慧，踏上升华感情的航船，领悟处世思想的真谛，从而掌握更多为人处世的方法。

本书语言简单朴实、通俗易懂，但意义深刻、发人深省。书中告诉人们为人处世要心平气和，平易近人，不可违背乡俗，自命清高。做事应公平正直，光明磊落，切勿投机取巧，虚伪狡诈，以好施心计为智。虽然都是三言两语，结构层次也没有《小窗幽记》那么清晰明了，但可谓“立片言而居要”，内涵极为深刻，贯穿首尾的思想多为正宗的儒家学说，从而具有广泛的教育意义。另外，该书还把鞭挞、指导、讽刺、劝勉等多种情感熔于一炉，用精妙的语言道出了深刻的人生道理，让人读来回味无穷，获益匪浅。

《围炉夜话》一书简明扼要，可圈可点。稳当话，却是平常话，所以听稳当话者不多。为人处世，名牵利引，总须立定脚跟，坚持原则。所以稳当话还是要听一听。此书是咸丰年间作者家庭的谈话记录，可怜天下父母心，为人父母者无不愿儿女读好书，听好话，识好人，做好事，过上身心幸福、家宅安乐、福慧增长、长治久安的好生活。所以殷殷劝告、谆谆教导，苦口婆心，情深意切！愿天下为人父母、儿女者于百忙之中，一读此书，体会天下父母心，择其精华，作为立身处世的参考。

在寒冷的冬天，空闲之余正好可以围着温暖的炉火，在寂静的夜晚讨论如何为人、如何处世，这不但可以自省，而且还能享受一个圣贤之士对人生的思辨和觉悟。

林语堂先生在《张潮的警句》中说：

大自然整个渗入我们的生命里。大自然有的是声音、颜色、形状、情趣和氛围。人类以感觉的艺术家的资格，开始选择大自然的适当情趣，使它们和自己协调起来，这是中国一切诗或散文作家的态度，可是我觉得这方面的最佳表现乃是张潮在《幽梦影》一书里的警句。这是一部文艺的格言集，这一类的集子在中国很多，可是没有一部可和张潮自己所写的比拟……他有一些论人生的警句非常之妙，而且是整部格言集中的主要部分。

正如林语堂先生评价《幽梦影》所说一样，《围炉夜话》也是一部文艺的格言集，更是一部人生的格言集。书中经典简练的语言在立身处世、德行修养、待人接物、思想境界等方面，都有其独到的见解、深刻的内涵，其中所涉及的修身、齐家、治国、平天下的道理与我们的日常生活息息相关，使先哲智慧带上浓厚的生活气息与人情味，让读者在轻松愉快中领略其蕴含的深刻道理。

浮躁、迷惘、空虚、忧郁，是现代不少人的通病。一些人更多看重的是对功名利禄和荣华富贵的追求，而忽略了对自己身心健康的培养，所以精神显得匮乏，总是埋怨生活的无聊与苦涩。如果能在百忙之中抽出一些时间去静心阅览此书，可能会给生活带来一些欢乐与充实，领略美好生活的另一面。

书中告诉我们：人的欲望过多导致了生活中烦恼丛生，人们常为一己私利而受到俗事的牵绊。我们只有脑中不存担忧、生活简单、多点给予、少点期盼，如此才能得到人生中的真正快乐。为人处世当明舍得之理，当舍则舍，当得则得，能屈能伸，能进能退。张弛结合，方能运转自如，方能成就一番事业。所以书中对我们的劝勉就是不论在什么时候，无论身在何处也不要停止对自身修养的磨砺，让自己如珍珠般圆润而熠熠生辉。虽然人们在狂躁之时听不到这种声音，但每当夜气清明之际，这种声音就会回响在每个人的耳畔。当你在闲暇之余，读读这本修

身养性之书，读中有悟，以悟促读，可以品味并领会其博大精深的内涵，体悟其深邃机妙的智慧。

让《围炉夜话》这盏心灯为我们照亮前行的路程，提醒我们破除对纷乱事物的执着，从而去追求一个更高、更美、更善的生活境界。

围炉夜话·卷一

教于幼正大光明 检于心忧勤惕厉

※原文

教子弟于幼时，便当有正大光明气象；检身心于平日，不可无忧勤惕厉工夫。

※译文

教导子孙后代就要从幼年时开始抓起，以便培养他们在为人处世时的正直宽大、光明磊落的气概；在日常生活中要时时作自我的内心反省，时刻保持忧患意识和自我砥砺的修养工夫。

※评析

“人之初，性本善。”从小就在孩子心中播下教育的种子，以培养他们向上向善的心灵，是家长望子成龙、望女成凤必不可少的一步。如果在成长的岁月中孩子们沾染上一些社会的不良习气，到时想改变就比较困难了。幼教的重要，不仅仅表现在孩子幼年时品质与气度的与众不同，还更好地塑造了他们良好的思想品德基础，这是孩子们一生都享用不尽的财富。

“勿以善小而不为，勿以恶小而为之。”反省自我就要从身边的点滴小事做起，以求做到防微杜渐；“生于忧患，死于安乐。”即使身处幸福生活中，依然拥有防患于未然的思想准备，以求做到未雨绸缪。唯有如此，我们才会保持智慧的头脑，在行动中不犯错误。莫以利小而不为，应该成为每一个人的座右铭。只有不嫌弃每一分钱，经过一个积累的过程你才会获得更多，因为每一个小钱都有它的价值，而在积累之上才会变得更加富有。

学朋友之长 行圣贤之言

※原文

与朋友交游，须将他好处留心学来，方能受益；对圣贤言语，必要我平时照样行去，才算读书。

※译文

与朋友交流往来，一定要注意观察朋友的优点与长处，并认真领会，加以借鉴学习，我们才会有所收益；对于古代圣贤之士的言行，我们且不可敷衍了事，一定要在日常生活中得以遵循执行，只有这样我们才能真正体味到书中的教诲。

※评析

财富不是我们一生的朋友，但朋友却是我们一生的财富。

迷茫时给我们以指点和帮助；哭泣时给我们以安慰和理解；跌倒时给我们以鼓励和扶助……我们从朋友那儿得到的，又何止这些。朋友的智慧弥补了我们的缺陷，朋友的宽厚改变了我们的狭隘；朋友的真诚换来了我们的信任……真正的知己好友，充实了我们的生活，丰富了我们的人生，所以我们应该感谢他们的赐予。

好读书，不求甚解，不如不读书。脱离实践的学习是掌握不了真正知识的，只有身体力行，做到知行统一，才能学以致用。圣贤之语不是现成的例子，还需要我们在学习中根据实际情况不断地丰富和发展。如果一味地墨守成规，则结果只能是学而不能行，不仅肤浅，而且无用。

俭可济贫 勤能补拙

※原文

贫无可奈惟求俭，拙亦何妨只要勤。

※译文

贫穷到无路可走的时候，只要力求节俭，便可以渡过难关；自己愚笨并不可怕，只要付出更多的勤奋与努力，还是能够跟上强者的。

※评析

人生之路上难免遇到穷困潦倒的时刻，但只要我们不气馁、不绝望，在节俭的基础上努力拼搏，与贫困勇敢地做斗争，就能够摆脱困境，迎来幸福。穷困时安贫不是出路，只有从求俭维生做起，我们才能赢得出路，但安贫乐道的精神还是要有的，因为乐观的人生态度是我们获取动力的重要来源。

勤能补拙是良训。如果说天才和庸才只有一步之遥的话，那可以说这一步就差在了勤奋之上。先天的聪明固然重要，但如果没有后天的学习仍会一事无成；先天的平庸并不可怕，只要后天付出加倍的努力，我们一样可以做得很优秀。勤奋可以成就天才。人生中许多成功的机会也来源于苦干，即使笨拙的人，只要不妄自菲薄，不轻言放弃，靠自己的勤奋依然可以有所成就。

说平常话 做本分人

※原文

稳当话，却是平常话，所以听稳当话者不多；本分人，即是快活人，无奈做本分人者甚少。

※译文

平实稳妥的话语，是既没有吸引力也不令人感到惊奇的言语了，所以喜欢听这样话的人很少；知足常乐、安分守己的人，没有不切实际的奢求，所以他们活得很快乐，但可惜这样的人在我们生活中却并不多见。

※评析

促使人们心心相印、感情相融的话往往是那些朴实无华、谆谆教导的平白话语，但大多数人不为所动，却喜欢听那些经过刻意修饰、虚浮华丽的甜言蜜语。悦耳动听的言语如空中楼阁，未必可靠，而平淡如水的真心话却很可能饱含着诸多的人生哲理，让我们深受启发。生活中的平白话有时候需要我们苦口婆心地去陈利说害，这会让缺乏耐心的人产生厌倦之感，所以当我们听平凡朴实的话语时，还需要有一定的忍耐性，只有品味的时间长了，我们才会悟出有益的启示。

认认真真做事，明明白白为人，看起来平凡而淡泊，实则上高雅而快乐。平凡也有平凡的价值，平凡更不是什么过错，虽然我们也曾经赞美过他人的成功和羡慕过他人的富有，但更重要的是我们没有轻视自己的平凡。在平平淡淡的日子里，只要你我能找到称心如意的生活方式，找到笑对人生的理由，我们就能做个幸福快乐的人。

处事为人想 读书须己功

※原文

处事要代人作想，读书须切己用功。

※译文

处理事情的时候要多替别人着想，而不是只顾自己的利益；读书的时候必须自己用功，因为学知识别人是不能代替的。

※评析

我们大多数人都是这样：了解别人比较容易，了解自己却很困难。原因就是我们带着个人感情去包庇自己，而存有偏见地审视他人，经常在利益面前把自己放在首位，而后才想到别人。这样的人大多狭隘猥琐、私欲膨胀，仍然处在低级趣味之中，他们不仅在精神上会成为猥琐的乞丐，即使从长远发展看也是得少失多，窘迫无知的。如果我们想成为一个受尊敬的人，就应时时刻刻想到他人，把困难留给自己。

读书在心，而不在人。如果一遇到困难就想找人代替，还是解决不了根本问题的，因为问题的关键是我们没有尽心尽力地去做事，即使别人替你完成了，但你依然一无所知。最切实的方法只有一个：在立志求学后，就要尽心尽力地去做，不能只是尽力，而尽不到心，更不要妄想着让别人代替自己完成。

信是立身之本 恕乃接物之要

※原文

一信字是立身之本，所以人不可无也；一恕字是接物之要，所以终身可行也。

※译文

诚信是我们处世立身的根本，如果一个人失去诚信，他就会孤立无援，所以我们不可丢弃；宽恕是我们待人接物必不可少的一条原则，如果一个人没有容人之量，他就会变得心胸狭窄，自私自利，所以我们应该终生奉行。

※评析

人不可一日无信，诚实是一个人立身处世的基石，只有这样才能站得直，走得稳，行得正。小孩子不诚实，长大了就会容易变坏；老年人不诚实，一世英名就可能毁于一旦。诚实守信能使我们实现心灵的净化和品德的升华，可以化解日常的矛盾和别人的戒心，从而赢得众人的信任与友谊。虽然有时谎言也能够给人带来一时的利益，但不会长久，其最终结果只会是身败名裂，留下千古骂名。但愿我们都能做个“言必信，行必果”的人。

有容人之量，能推己至人，为人处世不是只顾自己，而是能够设身处地为他人着想，才能更为客观公正地处理各种情况，从而减少和避免不必要的误会与麻烦。做到严己宽人，责己容人，才能与周围的人和睦相处，广结良缘，形成良好的人际关系，形成积极向上的存取动力。希望大家都能做到“己所不欲，勿施于人”。

说话能杀身 积财可丧命

※原文

人皆欲会说话，苏秦乃因会说话而杀身；人皆欲多积财，石崇乃因多积财而丧命。

※译文

每个人都希望自己能说会道，但战国时期的苏秦就是因为自己口才太好，才招来杀身之祸；人人都愿意自己拥有更多的钱财，可是晋代的石崇却由于积财太多，而失去了性命。

※评析

本则说到两位著名的历史人物。战国时期的苏秦因口才极佳，而做过抵抗秦军的六国主帅，却在后来政治旋涡的斗争中被刺身亡。西晋的石崇积攒了大量财富，曾留下了与王恺比富的奢侈之举，最后竟在暴乱中被杀身亡。

病从口入，祸从口出。人虽然不必拘泥于沉默寡言，但也不可哗众取宠，说话一定要注意时机、场合、地点。说不到位当然会影响到表达的效果，但说过了头则很可能会物极必反，招来麻烦，所以还需我们灵活把握，适度控制。

钱财亦是如此。人为了生活固然离不开钱财，但无厌地索取，贪婪地追求，则最终会因财伤身，甚至丧命。对于生不带来死、不带去的身外之物，我们只要做到下面这八个字就可以了：取之有道，用之有度。

严以平躁 敬可化邪

※原文

教小儿宜严，严气足以平躁气；待小人宜敬，敬心可以化邪心。

※译文

教育自己的孩子应当严格，因为严格的态度可以压抑他们浮动的躁气，使他们能够安心学习；对待邪恶阴险的小人，我们可以采取尊重的心态，因为尊敬的态度可以感化他们邪恶的内心。

※评析

养子不教，父母之过。作为孩子的父母如果不从严教子，而是一味地娇惯溺爱，纵容维护，势必助长他们的娇气和浮躁，这对孩子未来的健康成长是十分不利的。如果你是一个负责任的家长，就不如让孩子在做事中明白责任；在受苦中懂得珍惜；在失败中获得对失败的免疫；在流泪中体会泪水铸造的坚强；甚至让他们受点伤，学会体悟着伤口匍匐前进的伟大与悲壮！

对于身边心术不正、道德败坏的人，我们除保持必需的戒备，以防蒙受其害外，还应该给予他们人格上的尊重，从而唤起他们的悔悟，感化他们的心灵，使他们浪子回头，重塑新生的自我。宽容博爱的胸怀可以使作恶多端的人感受世间的美好，从而有利于他们弃恶从善，走到正确的人生轨道上来。

善谋生者不必富家 善处事者不必利己

※原文

善谋生者，但令长幼内外勤修恒业，而不必富其家；善处事者，但就是非可否审定章程，而不必利于己。

※译文

善于谋求生活的人，能够使家中不管年纪大小的，家里家外的成员，都能够勤奋地完成自己所从事的事业，虽然这样做不一定能使家道富贵，但家业却能在安稳中成长。善于处理世事的人，只是就事情如何完成，依据可不可以去做而作出判断，然后制定办理的规则与程序，所以不会只从对自己有利的方面去考虑。

※评析

学会谋生处事是生活的基本条件。生活中有许多人劳苦一生，却难以维持生计；为人一世，却一无所成。其原因就在于谋生不明其理，谋事不得其法。谋生并不是处心积虑地去谋求财富，只有安于本分，勤于经营，坚持不懈地做好每一件事，才可谓真正的谋生者。小到建立和睦的家庭，大到经营企业甚至是治国安邦，都需要我们团结向上、众志成城地去奋斗，唯有如此，我们才会有所成就。

处理事情不能怀有私心，而是本着公正、诚实的态度，去判断事情是否合乎情理，而不是抱着自私自利的态度去处理事务；只有大公无私，为民解忧，才能赢得人心，受到尊重。对人真诚坦率，才能博得尊重；对事真诚坦率，便可运转自如，自私的行为只会遭人唾弃，使事情无法得到合理的解决。

贪名利祸至 耐困穷甘来

※原文

名利之不宜得者竟得之，福终为祸；困穷之最难耐者能耐之，苦定回甘。生资之高在忠信，非关机巧；学业之美在德行，不仅文章。

※译文

得到不该得的名声和利益，福分终究会成为祸患的源头；最难以忍耐的贫穷与厄运，坚持过去之后，那么我们就可以得到幸福的甘甜。人资质的高低取决于他是否忠实诚信，而不是是否善于玩弄手段；人学问的深浅取决于他的道德与品行，而不仅仅靠文章的优美与否。

※评析

多行不义必自毙。功名利禄确实极具诱惑，但以虚伪欺骗的手段得之，早晚会功败垂成，灾祸当头。几经艰难困苦的磨砺与锻造的人，往往在最后才能够成就一番事业，真可谓："天降大任与斯人也，必先劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，而后动心忍性，增益其所不能。"艰难困苦不能耐之，是弱者的表现；能耐之，方为强者的风范。

人的资质高低并不能决定其人格的高下，而主要是看他的忠实可靠度，这就如同人的学问多少不能单凭他的文章好坏来判断一样，关键还要看他的品德如何。高超的能力加上真诚的言行、高尚的职业道德和良好的信誉，我们才会赢得更多的合作机会，才会为自己创造光明的前途。所以判断人才的标准应该是：以德为先，能力居后。

君子力挽江河 名士光争日月

※原文

风俗日趋于奢淫，靡所底止，安得有敦古朴之君子力挽江河；人心日丧其廉耻，渐至消亡，安得有讲名节之大人光争日月。

※译文

社会之风日渐追求奢侈浮华，看起来丝毫没有改善的迹象，怎样才能出现一些朴实无华的君子，去改变这江河日下的局面呢？世人清廉知耻之心也快要沦丧殆尽了，何时才能出现些讲名礼节气的大人物，去唤醒人们的廉耻之心，与日月争辉呢？

※评析

社会的风气奢侈淫乱不堪，且有日渐严重之势，人们多么希望一些有志之士能够站出来去承担遏制这不良之风的责任呀！世间的公德心已日趋迷离，让人难以辨别真假，人们多么希望一些有德之人能够挺身而出去唤起世人的良知与爱心呀！

为政清廉、教人知耻本是为政者义不容辞的责任，但有许多人却以此来炫耀自己，招摇过市，这种社会的不正之风真该需要一些力挽狂澜的志士去扶正，以及辉同日月的有德之士去感化。不管是自古至今，还是从上到下，这条古训都可以当作我们每个人的座右铭来牢记一生，以求时时反省我们日常的所作所为。

心正神明见 耐苦安乐多

※原文

人心统耳目官骸，而于百体为君，必随处见神明之宰；人面合眉鼻眼口，以成一字曰苦（两眉为草，眼横鼻直而下承口，乃苦字也），知终身无安逸之时。

※译文

心统治着人的五官和全身，是身体的主宰，所以我们一定要保持清醒的头脑才不至于出现差错。人的面部是由眉、眼、鼻、口等部分组成的，若把两眉看作草头，两眼看成一横，鼻子为一竖，下面是个口，所以看起来很像一个“苦”字，因此便知道了终生没有安逸的时候。

※评析

心为快乐之本，如果连自己的心都控制不住，又怎么能够拥有快乐的生活呢？就更不要说超越自我、改造世界了。人生如想成就一番伟业，铸就辉煌人生，就必须在心上下功夫，只有拥有一颗百折不挠、勇往直前的恒心，才能实现自己的理想，使梦想成真。

人活一世不易，哭着来，又让别人哭着送我们离去，可以说是苦多乐少，所以我们就应该学会以苦为乐，苦中作乐。一帆风顺的航程是不存在的，我们只有在先品尝到苦的滋味和磨难后，才会懂得以艰苦的付出换来所要的幸福与快乐的道理。生活本来是需要人去吃苦的，因为世间有太多的不完美，更不会有绝对的公平，我们的境遇不如他人，就该以百倍的努力去追赶，这样才能缩小差距。当苦尽甘来的时候，就是我们享受幸福的开始，之所以说吃苦也是一种福分，就是这个道理。

人心沧桑 天道好还

※原文

伍子胥报父兄之仇而郢都灭，申包胥救君上之难而楚国存，可知人心足恃也；秦始皇灭东周之岁而刘季生，梁武帝灭南齐之年而侯景降，可知天道好还也。

※译文

伍子胥为了报父兄之仇，最后终于攻破楚国之都郢而鞭打仇人尸骸；申包胥则发誓救楚国于危难之中，终在秦国的帮助下使楚国没有灭亡。由此可见，只要有决心去做事情，就一定能够办到。在秦始皇灭东周的那一年，刘邦出生了；在梁武帝灭南齐的那一年，侯景前来投降了，可见确实存在着循环往复的天理报应呀。

※评析

有志者，事竟成。无志则天下无可成之事，立志为美好的事业而献身，这才是成就一切事业的前提条件。干事业只要能下定决心，坚持不懈地去努力，就一定能够达到目的。谋事在人，成事在天。从另一方面看，许多事情的发展却又不是以我们的主观意志为转移的，也就是说事情不能单凭决心和计谋就能完成的，同时还需要不断变化来顺应时势，如果不能适时改变策略，就会遭遇挫折。

从中我们得到的启示就是：待人处事要审时度势。受挫时，不强逆，而懂得以退为进；顺境时，不得意忘形，而有谦逊之心。否则，得意时相互倾轧，欺人太甚，那么失意时他人就很可能以同样的方式对你。

有才如浑金璞玉 为学似行云流水

※原文

有才必韬藏，如浑金璞玉，暗然而日章也；为学无间断，如行云流水，日进而不已也。

※译文

有才能的人必定勤于修养，但又不露锋芒，就如同未经琢磨的金玉一般，开始没有夺人耳目，但时间长了才会显露其光彩。做学问一定不能时断时续，而是要像行云和流水那样，永不停息地前进。

※评析

真人不露相，露相不真人。一个真正有才能的人是不会在人前卖弄炫耀自己的，因为他们的能力总有一天会得到别人的认可。如果把时间浪费在卖弄自己、贪图虚名之上，还不如一心去充实自己，积极地投身实践中，从而让自己学到更多的本领。而一些无真才实学的人却往往喜欢在大庭广众之下吹嘘自己，表面好似高人一等，实则是一种自不量力、目空一切的高傲丑态。

学无止境。只有不间断地耕耘才会有收获，想一步登天，取得立竿见影的效果是不切实际的，所以为学应有一股锲而不舍的精神，遇到困难攻坚不止，面对逆境拼搏不止，只有壮心不已，才会使学问日益长进。零星的努力，细小的进益，经日积月累，日后便可大有收获，使我们生活得更充实、更丰富，使我们能够更好地应对人生。

积善遗后福 积财资后祸

※原文

积善之家，必有余庆；积不善之家，必有余殃。可知积善以遗子孙，其谋甚远也；贤而多财，则损其志；愚昧而多财，则益其过。可知积财以遗子孙，其害无穷也。

※译文

凡做好事积善的人家，必然遗留给子孙许多的恩泽；而行恶事积不善的人家，则留给子孙的只能是灾祸。所以我们要多做好事，为子孙后代造福，这才是为他们做长远的打算。圣贤之士若有许多金钱，很容易使他们贪图享受而不求上进；愚笨的人若拥有很多钱财，可能会给他们增加过失。所以说将金钱留给子孙是有很大害处的。

※评析

积德行善，必然会留给后代许多的恩泽；而多行不义，则会使后辈祸患无穷。观察我们周围的人，凡是行善之家，无不受到他人的敬重，就连他的后人也会得到被恩泽者的感激。可以说祖宗的积善是家世的后福，前世的不义是后人的祸害。

如果拥有很多财富，把它当作享乐的资本，家传的法宝，那么，金钱给人们带来的不是幸福，而是劫夺之灾。以不正当的手段取得金钱更是祸害自己，乃至殃及子孙。贤者财多则会失去奋斗的动力，愚者财多则会助长作恶的邪气，所以说留给子孙过多的钱财不一定是好事。

金钱关乎人们生活质量的优劣不假，但它却不是启动人生功能的万能钥匙，更不是衡量人生价值的根本标尺。

教子严成德 勿以财累己

※原文

每见待弟子严厉者易至成德；姑息者多有败行，则父兄之教育所系也。又见有子弟聪颖者忽入下流；庸愚者转为上达，则父兄之培植所关也。人品之不高，总为一利字看不破；学业之不进，总为一懒字丢不开。德足以感人，而以有德当大权，其感尤速；财足以累己，而以有财处乱世，其累尤深。

※译文

那些平常对待子孙十分严格的人，才容易使子孙养成良好的品德；对待子孙姑息迁就的，子孙大多道德行为败坏，这绝对是与父母的教育分不开的。一些后辈原本聪明，却忽然做了品德低下的事；一些天资原本愚笨的后辈，后来反而具有高尚的道德品质，这都是父兄教导培养的缘故呀！人的品格不清高，是因为无法看透一个“利”字；学问总是没有长进，是因为懒惰而不勤奋导致的。能以道德感化他人，而且又身居高位有权威的人，那么感化他人就更容易了；钱财多了会拖累自己，如果又处在比较混乱的社会时代中，则钱财的拖累就更严重了。

※评析

对子女的教育不仅取决于家长爱心倾注的力度，同时还要看父母是否教育有方。注重因材施教，对有才华的子女要克制爱心，不放松教诲，以避免子女因骄傲而走向失败。对不学无术的子女，不但要严加管教，同时还要给予爱心的呵护，以避免子女生怨而沉沦不起。

德财是社会的两大财富，但在拥有财富的同时，我们也要趋利避害，战胜“利”的困扰和“懒”的惰性，才能活得轻松、活得坦然。当我们面临苦与乐、利与害等的选择时，要及时而正确地做出自己的抉择，也就是提醒我们要穿过名利的关卡，之后才能获得一身轻松。因为现实中的我们，有时在这方面活得太累了。

读书不论资性高低 立身不嫌家世贫贱

※原文

读书不论资性高低，但能勤学好问，凡事思一个所以然，自有义理贯通之日；立身不嫌家世贫贱，但能忠厚老成，所行无一毫苟且处，便为乡党仰望之人。

※译文

读书不论天赋资质的高低，只要能够勤奋学习，遇有难题肯于请教，任何事情都爱问个为什么，总有一天能够明白书中的道理。在社会上立足，就不要害怕自己出身低微，只要为人忠厚老实，做事稳重踏实、一丝不苟，便会成为乡邻们所敬仰的榜样。

※评析

人的天性虽有高低之分，但治学的关键还是要有刻苦钻研的精神和正确的学习方法，要做到勤奋、好问、善思。

“勤能补拙是良训。”不辞辛苦地勤奋学习是人们进步、攻关的最有效途径，也是做好一切事情的基础。纵使天资好，但不下苦功夫，也不会取得真学问。“学而不思则罔，思而不学则殆”。学思结合，才能增长知识，有所建树，所以在勤奋基础之上掌握有效的学习方法也是必不可少的环节。

为人忠厚淳朴，脚踏实地是做人的根本。虽然一个人无法选择自己家庭出身，但却能选择自己的人生道路，这关键是要看我们对生活的态度。如果我们对生活有一个严肃的态度，就可以理直气壮地站在任何一个人面前，就可以使了解我们的每一个人对自己肃然起敬。而这严肃的态度对我们的要求就是：诚实守信，具有良好的品质和节操，从而做一个受人爱戴、崇敬的典范。

恶乡愿 弃鄙夫

※原文

孔子何以恶乡愿，只为他似忠似廉，无非假面孔；孔子何以弃鄙夫，只因他患得患失，尽是俗心肠。

※译文

孔子为什么厌恶“乡愿”呢？就是因为他们表里不一，表面看来忠厚廉洁，虚伪矫饰，而内心却险恶；孔子为什么厌弃“鄙夫”呢？就是因为他们不知从大体出发，只是为个人利益斤斤计较，这是不知人生内涵的俗物呀！

※评析

在现实生活中，当面一套，背后一套，好话说尽，坏事做绝的人不在少数，这大概就是为什么上当受骗的人不计其数的缘故吧。究其原因，就在于我们真假不分、良莠不辨；逆耳的忠言听不进，才给了“乡愿”们以可乘之机，足见拥有一双辨别真伪的眼睛是多么重要呀！

占山为王，搞地方保护主义；只扫自家门前雪，不管他人瓦上霜的个人主义，在当今社会也非常普遍。在改革开放时期，这种不顾全局或集体利益、只为一己私利的狭隘思想是要坚决摒弃的。自私的心理只会使我们逐步沦丧人格，最后完全被其吞噬，因为自私的人都希望自己获得最大的利益甚至是全部的好处，这势必侵害到公众的利益，招来强烈的反抗，使自己堕入鄙俗的深渊。

精明得意短 朴实福泽长

※原文

打算精明，自谓得计，然败祖父之家声者，必此人也；朴实浑厚，初无甚奇，然培子孙之元气者，必此人也。

※译文

凡事斤斤计较，不肯吃亏，自以为占了便宜的人，其实败坏了祖宗门风的往往是这种人。诚实朴素，为人厚道的人，看起来没有什么特别之处，其实能够培养子孙淳厚品质，使家门殷兴不衰的又往往是他们。

※评析

那些利欲熏心、唯利是图的人，为了私利经常算计他人，把自己的幸福建立在别人的痛苦之上，这不是在败坏门风吗？其最终结果必然是遭受众怨，失去人心的。那些淳厚质朴的人，平淡无奇，不浮躁华美，而是脚踏实地，虽有时显得执着呆板，但他们在困难面前却有着常人难以想象的勇气和坚毅，所以在人生旅程中也就充满了活力。正是这么一种精神代代相传，才成了子孙们不可缺少的一种元气。

在工作中任劳任怨、埋头苦干的多是平日默默无闻的人，他们不过分计较个人利益上的小得失，而始终相信勤奋的工作态度是证明自己的最好方法。他们的忠诚往往会对他人产生强烈的感染力，从而形成一种积极向上的工作氛围。在现代的家庭、集体和国家中，都需要有这种求真务实的作风和奋发向上的干劲，使我们的生活变得越来越美好。

明辨是非 不忘廉耻

※原文

心能辨是非，处事方能决断；人不忘廉耻，立身自不卑污。

※译文

心中能够辨别什么是对的、什么是错的，处理事情就能毫不犹豫地做出决断；人不忘廉耻之心，为人处世就不会做出品行低下的事。

※评析

许多人在复杂的事物面前是非不分、好坏不辨，或在处事时优柔寡断、谨小慎微，缺少了辨别真伪的能力和果断干练的作风。由于无法把握事物的本质和规律，便经常贻误时机，无法将事情做好。可见拥有一双辨别真假的眼睛，我们才能依据规律选择正确的行为方式，从而解决各种矛盾和问题。

人贵有自知之明。在生活中需要时刻扪心自问，有错的地方及时改正，把优秀的品格发扬光大。我们只有在认清自我的基础上才可建立属于自己的心理基石，而后坦然地面对生活。知道为做了何事而感到羞耻，为做了何事而感到光荣，有廉耻之心，才能得来世事运行的清流，才能形成良好的风气。在当今的社会，清正廉洁，不贪污受贿、不入浊流是领导者想得的美名。人心思廉，激浊扬清，也是历史文明进步的要求；法以明耻、扶正祛邪更是我们理应遵行的基本道德规范。

明辨忠孝 识破奸恶

※原文

忠有愚忠，孝有愚孝，可知忠孝二字，不是伶俐人做得来；仁有假仁，义有假义，可知仁义两字，不无奸恶人藏其内。

※译文

有一种忠义被人视为愚忠；有一种孝行被人视为愚孝。由此可知，忠与孝这两种品质，那些精明的人是做不来的。有些仁爱和道义在事实上也是些假仁假义。由此可知，常人所说的仁义之士中，也不见得没有阴险狡诈的小人。

※评析

忠孝仁义，源于人至诚至善的道德规范，但并非所有的人都能遵循，这就需要我们明辨和认识忠孝仁义的本质。忠孝作为一种淳朴浑厚而无条件可支的感情，却经常被那些精明之人用于心计之上，以忠孝仁义之名做一些利己之事，玷污了感情。还有一些人满口仁义道德，却借“仁义”美名，来骗取他人的信任和尊重，并暗中行阴恶歹毒之事。真正的忠孝仁义是发自心底的，来不得半点的伪装与做作，否则，就会伤害了别人的感情，败坏了自己的名声。虚假的仁义道德也是隐瞒不住的，总有一天会让人看见伪善面具下的丑恶嘴脸，所以借助“仁义”作恶的小人是没有用武之地的。

在当今这个呼唤诚信、正义、文明的社会里，我们期待的是繁荣昌盛、政通人和。对于那些假仁假义的卑鄙小人，我们一定要给予无情的鞭挞，这也是新一代“仁人志士”义不容辞的责任与使命。

权势如烟云过眼 奸邪终烟消云散

※原文

权势之徒，虽至亲亦作威福，岂知烟云过眼，已立见其消亡；奸邪之辈，即平地亦起风波，岂知鬼神有灵，不肯听其颠倒。

※译文

玩弄权术的人，即使对至亲至爱的人也会依仗权势作威作福的，哪里知道权势是不能长久的，就像烟消云散一般容易。奸邪的人，即使在太平无事的日子里，也会惹是生非，又哪里知道有鬼神保佑，邪恶的行径终究要失败的。

※评析

真正的君子得势，是以道义自持。而那些六亲不认的权势之人，却是盛气凌人。一些人虽有一时的嚣张气焰，但由于无法得到他人的支持和帮助，最终也只落得个众叛亲离、四面楚歌的下场，因为他们的所作所为是天理不容的。

心地邪恶歹毒之人，常常惹是生非，可以说他们是坏事做绝、丧尽天良。在太平的日子里无端地算计他人，为非作歹，他们怎知上天也不会容忍这样的恶人在世间胡作非为的道理呢？多行不义必自毙。这些邪恶之人是难逃法网的，其最终后果只能是搬起石头砸自己的脚。

说善有善报、恶有恶报只是一种善良的愿望罢了，但行善之人确实可以赢得更多的尊重，使自己的生活充实、活得安然自在。作恶之人则每天挖空心思地想着怎样害人，做了坏事后也是惶惶不可终日，甚至夜不能眠，这难道不是上天对他们的惩罚吗？

富贵可抛 忠孝不忘

※原文

自家富贵，不着意里，人家富贵，不着眼里，此是何等胸襟；古人忠孝，不离心头，今人忠孝，不离口头，此是何等志量。

※译文

自身显达富贵了，并不将它放在心上去加以炫耀；别人富贵了，也不将它放在眼里而生嫉妒之意，这是多么宽厚的胸襟呀！古代的人讲究忠孝两字，并将其常挂心头，不敢忘记去尽忠尽孝；现在也有不少人对忠孝行为赞不绝口，时加提倡，这又是多么高的气量呀！

※评析

自己富贵了，便拼豪斗富、刻意显露，瞧不起他人；别人富贵了，反而心生嫉妒，或是趋炎附势、溜须拍马，更甚者，起贪婪之心，行劫盗之实。岂不知，一个人的贵贱高低并非取决于钱财的多少和权势的高低，而是看其思想言行是否专一正直，人格修养是否浑厚质朴。明白这一点，我们才能达到“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”的地步。

忠孝是中华民族的传统美德，也是我们应当恪守的道德规范。从现代社会的风气来看，这种观念越来越淡薄了，但人们渴望尽忠行孝的心情还是有的，所以发生在我们身边的忠孝行为受到了大家的赞扬和推崇，这些人的度量和精神也是很值得敬佩的。

继承和弘扬中华民族的优良传统，精忠爱国，孝敬父母，是我们应尽的义务；唾弃拜金主义、伤风败俗的丑恶现象，也是我们维护和谐社会和建立良好人际关系应尽的责任。

物命可惜 人心可回

※原文

王者不令人放生，而无故却不杀生，则物命可惜也；圣人不责人无过，唯多方诱之改过，庶人心可回也。

※译文

作为君王，虽然不命令人去放生，但也绝对不会无缘无故地滥杀生命，由此可见生命是很值得爱惜的；作为圣贤，他们也从来不曾要求别人不犯错误，而是以各种方式引导人们改正错误，这样才能使人们由恶转善、改邪归正。

※评析

“水能载舟，亦能覆舟”。好君主，爱民如子，知以民为本，所以才有了历史上的诸多盛世之举，比如，“文景之治”“开元盛世”等，所以说只有圣明的君主才能得到百姓的拥护，才会政业兴旺、国富民强。无道的昏君，视子民的生命如草芥，甚至一文不值，所以经常滥杀无辜，最终也只能落得个国破家亡，性命不保的下场。

“金无足赤，人无完人”，就是说圣贤也有犯错的时候，但他们却能在过失之后积极改过。对待周围的人，也从不苛刻要求，如果有人犯了错，就以宽容的心态给予理解和帮助，能让他们知错后改正，这才是我们纠正人心的正确方法。对人不能求全责备是正确的，但对事我们应该有着力求完美的追求。如果我们能够对做每一件事有着尽善尽美的要求，便可让生活变得更完善、更快乐，那么完美的生活便可代替残缺的生活。

是非处事 平正立言

※原文

大丈夫处事，论是非，不论祸福；士君子立言，贵平正，尤贵精详。

※译文

有志之人处理事情，只问做得对还是错，并不管这样做对自己是祸是福；读书人著书立作，重要的是力求公平正直，如果能进一步精当详尽，那就更为可贵了。

※评析

人只有保持一颗公正之心，才能看清是非观念。如做事只图一己私利，根据对自己的利害来办事，就会带有个人主观偏见，而说出一些违心的话、做出一些违心的事，这与真正大丈夫相距甚远。真正让人敬佩的是那些敢于牺牲、为坚持真理而奋斗终生的人，他们才是所谓的真正大丈夫。每一项正义的事业，都会遭到反动势力的仇视和攻击。但从事正义事业的人，却能够在各种打击下屹立不倒，即使付出了自己的宝贵生命，后人也依然会沿着他们的道路继续前进，直到坚持到胜利时刻，这种为正义事业而献身的人必将永垂不朽。

名人大家著书立作，要的就是实事求是，客观公正，出现一点偏差就会误人子弟。如果在言辞公允、平正的基础上还能够做到详细、言无不尽，那就更为珍贵了。从而也更能“以科学的理论武装人，以正确的言论引导人，以高尚的精神塑造人，以优秀的作品鼓舞人”。

无科名之心 有济世之才

※原文

存科名之心者，未必有琴书之乐；讲性命之学者，不可无经济之才。

※译文

存有追求功名利禄之心的人，不一定能体会到琴棋书画的乐趣；讲求生命学问的人，却不能没有经世济民的才学。

※评析

现实生活中的许多人由于经不住功名利禄的诱惑，便不惜一切代价地去争取，结果弄得身心疲惫，又哪里有时间去享受琴棋书画给自己带来的乐趣，这是多么可悲的事呀！如果我们想要获得人生乐趣，就应该学会淡泊名利，以追求精神的超凡脱俗，潇洒地享受生活带给我们的快乐和甜蜜。

人的真正本领不是体现在脱离实际去研究虚幻的世界和空洞无物的谈玄论道之上，而是看他是否真正有经世济民的才能，是否能为社会的进步和人民的幸福奉献才智，以正确的思想去指导人们认识世界和改造世界。虽然说话也是一种学问，但与行动相比毕竟是浮浅的，因为言辞可以由说话任意地修饰，或添枝加叶，或删减内容，所以经常有许多不实之处。行动却是实实在在的，尽管有时目的难辨好坏，但其过程却是有目共睹的，而不会像言语那样虚实不定，让人捉摸不透。

静而止闹 淡而消窘

※原文

泼妇之啼哭怒骂，伎俩要亦无多；惟静而镇之，则自止矣。谗人之簸弄挑唆，情形虽若甚迫；苟淡而置之，是自消矣。

※译文

蛮横不讲理的泼妇，除了啼哭叫骂之外，也就没有什么别的手段了，只要我们镇定自若，不去理会，便会自知没趣而终止。对于那些搬弄是非、挑拨离间的小人，虽然有时让我们十分窘迫，但如果能淡然处之，置闲言碎语于不顾，那些空穴来风的诽谤自会消失。

※评析

对于不通事理、只会吵闹的妇人来说，最好的处理方式就是装作若无其事，不予理睬，任她我行我素，时间久了，便会自知没趣地走开。你如果和她面红耳赤地争吵，反倒助长了她的嚣张气焰，那无异于火上加油。这就是以静制动的策略吧。

泼妇只是无理吵闹，但对于那些专在背后以口舌伤人的小人来说，就更难对付了。无中生有、造谣生事，是他们惯用的手段，有时让你百口难辩，甚至被人误解。所谓“清者自清，浊者自浊”，此时我们只要安下心神继续走自己的路，不管这些小人的恶语中伤，到时他也会自动闭上嘴巴的，因为谎言终究也是要被揭穿的。

忍让并不是懦弱可欺，反倒能培养我们自信和坚韧的品格，能让时间和事实来证明自己，以摆脱相互之间无原则的纠缠和不必要的争吵。恼怒不会使我们的流言蜚语烟消云散，而忍让却可以恢复我们原有的形象，得到公众的好评与赞扬。

救人坑坎中 脱身牢笼外

※原文

肯救人坑坎中，便是活菩萨；能脱身牢笼外，便是大英雄。

※译文

肯尽心尽力救助陷于苦难中的人，便如同活菩萨在世；能不受世俗人性的束缚，超然于俗务之外的人，便可以称之为杰出的人。

※评析

菩萨的形象就是普度众生，救苦救难。在现实生活中有菩萨心肠的人不在少数，他们乐于助人，喜欢救人于危难之间。全心全意为人民服务是我们每一个人的行为指南，它的要求就是要想群众之所想，急群众之所急，特别在困难之际能够挺身而出，甚至不惜献出生命。既能救助处在困境中的人，又能帮助内心迷惘的人，这样的行善之人便是在世的活菩萨。

我们的俗性、偏执和私心影响着我们的健康发展，这就需要我们冲破牢笼，去摆脱世俗的束缚和名利的诱惑，从而获得人生的自由。佛教中禅的宗旨就是：不立文字，直指人心，可见修身养性对我们的重要性。能够在忙乱时不慌张，活着时看透生死的意义，经受得住任何困难的磨炼与煎熬，我们便可以铸就坚强的心性与品质。我们在平日生活中要学会控制自己的情绪，能够遇变不惊、随机应变，从而控制局势，才可使问题得以解决，不思变通的人是不会成为杰出领导者的。

待人要平和 讲话勿刻薄

※原文

气性乖张，多是夭亡之子；语言深刻，终为薄福之人。

※译文

脾气性情怪僻、执拗的人，多数是短命之人；言语尖酸刻薄的人，最终是没有什么福分的。

※评析

心平气和，性格温顺，才会讨人喜欢，与人友善，从而建立良好的人际关系。这对我们自身来说，也可培养我们的气度和修为，心宽而体健，自然能延年益寿。如果脾气暴躁，性情怪僻，则必定心胸不够开阔，气量狭小，难以拥有平和之气，对身心的健康是没有好处的，气大伤身说的大概就是这个道理吧。

说话不考虑后果，总爱挖苦人，而对别人说的话又经常多疑多虑，斤斤计较，终日为利害所缠绕，结果是弄得自己心神不宁，寝食不安，哪里还有什么福分可谈呢？只有那些凡事不计较长短得失的人，才能做到心无挂碍，自由自在。为人处世大方、豁达，才能得到世人的尊重与帮助，故此这些人也往往就是多福长寿之人。如果事事与人斤斤计较，只会堵死自己的路，而具有宽容和包容的态度，才能拥有和谐的人际关系。

志当高存 心勿远求

※原文

志不可不高，志不高，则同流合污，无足有为矣；心不可太大，心太大，则舍近图远，难期有成矣。

※译文

志向应当高远，志向不高远，就容易被社会的不良习气所影响，从而与庸俗低级混为一体而没有什么作为；心气不能够太盛，如果不从实际出发而好高骛远的话，也很难达到自己希望的成功。

※评析

有志者事竟成。只要有上进的决心和坚强的意志，就能够建立自己的事业。如果一个人没有追求的目标，就不会有前进的动力，从而每天得过且过，碌碌无为，把自己的生命浪费在虚度的光阴之中。这样的人和那些庸俗低下的小人又有什么区别呢？不管我们的能力是大是小，外界的环境是有利还是有弊，甚至所做之事的结果多么渺茫，我们都不应该丢弃人生的奋斗目标，因为目标是我们的希望所在，是我们获取动力的源泉。

“不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海”。一个人的志气如果膨胀于心的话，那就很容易产生不切实际的想法，便盲目从事，结果是欲速则不达，费了工夫却没有达到想象的效果。凡事还应该循序渐进，一步一个脚印地去做，如果不自量力，一意孤行的话，结果只能是失败。做事就如同登梯子上房，需要一步一步地爬，如果越步而上，就会有摔下来的危险。

贫贱不移志 富贵济世人

※原文

贫贱非辱，贫贱而谄求于人者为辱；富贵非荣，富贵而利济于世者为荣。讲大经纶，只是实实落落；有真学问，决不怪怪奇奇。

※译文

贫穷和地位低下不是什么耻辱的事，但因为贫穷和地位的低下去向人谄媚奉承，以求得他人的施舍，这样就真的很可耻了；拥有财富并不是什么光荣的事，但有了财富能够去帮助他人，就是件很光荣的事了。讲求经世治国之道，应该能落到实处；真正有学问，也绝不会故弄玄虚。

※评析

生活穷困，地位卑微，但不坠其心，仍保持其节操和志向，那么必定能够激励自己去成就一番事业。虽身处逆境，但胸怀大志，奋发图强，不以贫穷而羞愧，不以位卑而忧患，如果为此而折腰谄媚，企求得到好处，那才丧失了我们的骨气和人格，才是真正的耻辱。同样道理，金钱多并不代表我们就光荣，如果拥有大量的财富却不自己独自享用、作威作福，而是拿出来与人分享，去救济其他的贫困人家，这才是真正的光荣所在。由此可见，获取富贵是次要的事情，施行仁义才是圣贤之士重要的行为。

深奥的道理往往潜藏在平常的事情中，所以做学问重在求真务实，实事求是，而不是为了哗众取宠便装扮一个华美的外表。如果忽视了内在的实质，就容易犯急功近利、贪图虚名的错误，从而使学问言之虽美，但空洞无物，巧思虽多，但不切实际。

即物穷理 顾名思义

※原文

古人比父子为乔梓，比兄弟为花萼，比朋友为芝兰，敦伦者，当即物穷理也；今人称诸生曰秀才，称贡生曰明经，称举人曰孝廉，为士者，当顾名思义也。

※译文

古代的人把父子比喻为乔木和梓木，把兄弟比喻为花与萼，把朋友比喻为芝兰和香草，因此，讲求人伦关系的人，由天地万物之理推及世间人伦之理。现在的人称读书人为秀才，称荐入太学的人为明经，称举人为孝廉，因此读书人可以从这些名称中，明白自己应有的内涵。

※评析

乔木高高在上，而梓木伏于其下，正像儿子对父母的孝敬一样。兄弟之间的互敬互爱就像这同根而生、相互依存的花与萼一样，而朋友间高洁、互助的友谊就像芝兰和兰花这样珍贵的名草一样。以上这些生动而形象的比喻，足以印证亲情与友情在古代占有十分重要的位置。

秀才、明经、孝廉是对取得不同功名的读书人的不同称呼。秀才经常用于对学有所成的人的称谓；明经是指能够明白经典学说，并身体力行的人；孝廉则是指那些有常识、有作为，并具有孝顺、清廉、德行的人。不同的称谓代表着不同的意义和褒奖程度，所以我们在做任何事时都要明确自己的义务、使命，从而做到名副其实。不明做事的意图便盲目从事，容易走弯路，并付出许多不必要的努力。了解了事情的原委，我们便可在处理事情当中思索出许多快捷的方法。

以身作则 平心静气

※原文

父兄有善行，子弟学之或不肖；父兄有恶行，子弟学之则无不肖；可知父兄教子弟，必正其身以率之，无庸徒事言词也。

君子有过行，小人嫉之不能容；君子无过行，小人嫉之亦不能容；可知君子处小人，必平其气以待之，不可稍形激切也。

※译文

长辈们有好的德行，晚辈们也许想学习，但却学不像；但要是长辈们有不好的行为，晚辈们倒是一学就会，没有不像的。由此可知，长辈教育晚辈，一定要先使自己的品行端正，为他们做好榜样，不能只说空话而不以身作则。

有道德的正人君子稍有差错，小人就会因嫉妒而以此作为攻击的把柄；但即使有德之人不犯错，小人也是会由于嫉妒之心而不会去容忍的。由此可见，君子与小人相处，一定要平心静气，不能够有任何急切的言行。

※评析

学坏容易学好难。父兄的善行，子弟不一定就能学得到，但那些恶劣的行为却学得很像，甚至有过之而无不及。因为人的本性就如流水一般，下流易，上流难。学如逆水行舟，不进则退。子弟学习父兄的好德行，需要长期的培养，如果父兄有不良的品德，子弟就根本不会学到好的品行。因此，教育子弟要先端正身心，以身作则起到好的表率作用，才能使子弟们学有所成。

小人向来嫉妒比自己胜强百倍的君子，因为他们容不下别人比自己强，只希望自己能够出人头地、青云直上，为此他们经常妖言惑众，抓住任何有利的时机去败坏君子的名声，以求获得报复后的快乐。所以君子与小人相处，一定要洁身自好，谨言慎行，不给小人诡计得逞的机

숨。

守身思父母 创业虑子孙

※原文

守身不敢妄为，恐贻羞于父母；创业还需深虑，恐贻害于子孙。

※译文

一个人谨守自己的行为，而不胡作非为，就是怕自己的不良行为会使父母蒙羞；开创事业之时，也一定要深思熟虑，权衡得失，以免危害到我们的子孙后代。

※评析

洁身自好，并非难事，重要的是平时要严于律己，注重修养，善于吸取教训和取人之长、补己之短。有了高尚的品德，就绝不会随心所欲地做事，而是时刻想到父母的教诲。而品行不端的人在为非作歹时又怎会顾及他们的父母呢？要想培养好自己的品德，就应该从早期的生活开始，从生活的点点滴滴中做起，以善良忠厚、爱人助人、真实和谐的思想充实我们的头脑，从而唤起心底最高尚的情操，展现良好的人格魅力，此时的我们便是父母的骄傲与自豪。

现在我们国家的许多基本国策都是从长远利益考虑的，比如环境保护、资源保护、计划生育等等，其中都涉及要为子孙后代造福，走可持续发展道路的问题。因为我们不能为了得到此生的幸福而以破坏子孙后代的生存空间为代价，所以在我们谋求幸福的同时，也要维护下一代的利益，为他们创造更为幸福的未来。

待人公平 习业细心

※原文

无论做何等人，总不可有势利气；无论习何等业，总不可有粗浮心。

※译文

不论选择什么样的做人方式或是做哪一种人，都不可以有趋炎附势、追逐名利的习气；无论我们选择什么样的事业，同样也不能够有粗浮轻率的心思。

※评析

势利之人见利忘义，看到富贵者低三下四、卑躬屈膝；而对地位低下的人趾高气扬、自高自大。在这些人眼里，只有地位和财利，岂会看到比财富更为贵重的亲情、友谊。由于不能正确认识到人生的真正价值所在，所以也就无法享受到生活的真正乐趣。人是需要相互尊重的，但在现实生活中，有的人却不惜降低自己的尊严去奉承比自己强的人；有的人因自己高高在上的地位便瞧不起那些平凡的人。人虽然有贫穷富贵之分，但在人格和精神上却是平等的，所以我们每个人都不应该轻视自己，更不应该小瞧他人。

做事最忌粗心大意。如果只是高谈阔论，说天道地，可做起事来，浅显浮躁，不切实际。这样的人，虽不至于碌碌无为，但由于做事不能深入，不能耐苦，太浅薄庸俗，而最终没有什么大的作为。能够谨慎小心、按部就班去做事的人，才会把握实事求是、量力而行的标准，从而使事情得到最妥善的解决。

不妄自尊大 要奋发图强

※原文

知道自家是何等身份，则不敢虚骄矣；想到他日是那样下场，则可以发愤矣。

※译文

对自己的能力和内涵的虚实有了清醒的认识，就不敢妄自尊大，虚浮骄傲了；想到贪图享受、虚度年华的可悲下场，就会奋发图强地做事了。

※评析

强中自有强中手，一山还比一山高。当我们放眼世界后，才看清自己的真正能力和位置，知道了我们很平凡，在平凡中我们看到了与别人的差距，放下了曾经的轻狂和自以为是，从而虚心向强者学习，来弥补自己的缺陷，不断充实自我，变得越来越强大。这样的人才是一个有自知之明的人、一个不断进取的人、一个脱离了低级趣味的人。如果只知在自己的天空里为所欲为，孤芳自赏的话，那就如同井底之蛙一样，由于目光的短浅和自以为是，又岂能知道外面那光彩夺目的世界？

前半生不要怕，后半生不要悔，这就是人生的精髓。趁着年轻，为了自己的理想出去闯荡一番，不要躲在家中思前顾后，让时光白白浪费掉。如果你错过了年轻这笔财富，总有一天你会后悔的，因为我们错过的不是一时，而是一辈子。明白了这个道理，我们就该振作起来，努力地踏上征程。

东山可再起 江心补漏迟

※原文

常人突遭祸患，可决其再兴，心动于警励也；大家渐及消亡，难期其复振，势成于因循也。

※译文

平常的人如果突然遭受灾难或祸患的打击，是可以重整旗鼓、东山再起的，因为挫折提醒和激励自己不要丧失信心。但是，如果一个团体失去了斗志，意志消沉下去，就很难再有重新振作起来的可能，因为墨守成规的习性已经养成，很难改变了。

※评析

失败是成功之母；失败是走上较高位置的第一台阶。如果一个孩子要想学会走路，首先要学会在跌倒后如何爬起。虽然失败让人丧失斗志或信心，但它也可以迸发内心不息的奋斗动力，从而让我们更加努力地前进。另外我们还可以从中吸取教训，为成功积累更多的经验。所以说一个人失败了，没有什么好怕的，通过挫折的磨炼反而会使自己更坚强，有更光明的前途。不要忘了—胜利者永不止步，止步者永无胜利。只有百折不挠与失败做斗争，才会逐步到达胜利的彼岸。

如果一个集体作风散漫，人浮于事的话，那就很难转变了。各行其是，对内部日积月累的弊端和陋俗熟视无睹，对发生的危机视而不见，甚至在死亡的边缘上也毫无察觉，最后导致的结果只能是制度混乱、政治黑暗、官场腐败等。如果是一个家庭就会败落，如果是一个企业就会破产，如果是一个国家就会灭亡。

寿有穷期 学无止境

※原文

天地无穷期，生命则有穷期，去一日便少一日；富贵有定数，学问则无定数，求一分便得一分。

※译文

天地万物，无穷无尽，但人的生命却是有限的，时间过一天，生命就会减少一天；人的荣华富贵命中都有定数，但学问却并非如此，只要多下一点功夫，就会多一分收获。

※评析

时光如水，日月如梭。当我们想起这句名言：人最宝贵的是生命，生命对于我们每个人只有一次……我们又该怎样去珍惜生命呢？既然明白了人生的短暂，就该把握当下的一分一秒，发奋读书，努力工作。切不可彷徨蹉跎、无所事事，否则，到头来只能是“少壮不努力，老大徒伤悲”了。时间就如同海绵中的水，只要我们充分地挤压，就可积少成多，获得更长的时间。所以我们生活中还应该学会利用隐藏的时间，以便做更多的事。

学海无涯苦作舟。学习是没有止境的，它不像钱财与地位那样瞬息万变，没有定数，而知识多学一分，也不会离去，而会和我们相伴终生。因此对一个人来说，人生不朽的不是显赫的家世和高官厚禄，而是对学问、品德、人格的执着追求。只有不断地学习，才能够达到至高至善的境地，才会在知识的殿堂里发掘无尽的宝藏。如果累了，我们可以停下前进的脚步休息一番，但绝对不可以一劳永逸，因为你休息的地方是人生的驿站，而不是终点。

做事问心无愧 创业量力而行

※原文

处事有何定凭，但求此心过得去；立志无论大小，总要此身做得来。

※译文

处理事情，并没有判断好坏的统一标准，只要做到问心无愧就可以了；创立事业，是大是小也没有一定的依据，只要自己量力而行就可以了。

※评析

处事就难在没有一个恒定不变的标准，是对是错，是好是坏，有时难以下结论。竭尽全力去做，怕得不偿失；工夫下不到，也是于事无补；把握得当，又十分不易，那我们到底应该怎么办呢？只要能够对得起自己的天地良心也就够了，就如一首歌中所唱："做到问天问地、问心无愧，只要做得好就是最大的安慰……"，因为人生如此处事便可让我们活得心安理得、洒脱自在、坦然快乐。

建立功业不能够只从大小来进行评定，重要的还是要从自己的兴趣、能力和爱好出发，正确认识自己的能力，既不能大材小用，也不能好高骛远；既不盲目自信，也不随波逐流，而是给自己一个准确的定位，放在切实可行的位置上，使岗位与能力相匹配，才能发挥各自的最大优势，做到人尽其才，才尽其用的目的。人的能力有高有低，学问有多有少，但只要我们各尽其能地贡献出了自己的力量，便可以说是实现了自己应有的价值。

气性平和 语言少饰

※原文

气性不和平，则文章事功俱无足取：语言多矫饰，则人品心术尽属可疑。

※译文

一个人如果不能心平气和地待人处事，那么他无论是做学问还是立事业，都不会有什么值得别人效仿的地方；如果一个人的言语矫揉造作，虚伪不实，那么这个人的品德与心性都是值得怀疑的。

※评析

气性平和是立言、处事乃至做人的根本。表现在做文章上会思路开阔，文笔流畅；表达在处事中会待人真诚、心境恬然。拥有专注如一、持之以恒的气态是成就事业必不可少的，如果心神不宁、见异思迁，是绝不可能做好事情的。要是再为人尖酸刻薄、野蛮粗鲁的话，那就缺少了他人的帮助和支持，更谈不上具备完善的人格了。宠辱不惊，遇到麻烦耐心地解释，动之以情晓之以理地陈说利弊，我们才会消除麻烦，趋利避害。

品德修养高深的人，在言谈举止上绝不会哗众取宠、虚伪矫饰，而是适度掌握、表里如一，不像有些人大言不惭、信口雌黄，外表是一副正人君子的模样，而内心诡计多端、邪恶无比，所以生活中我们应该提防那些口是心非，说话甜言蜜语的小人，以免受其危害。凡事都能够保持清醒头脑的人，便可在惊涛骇浪中平稳地驾驶自己的船只，而这样的人也正是品德高深之人，是社会大众愿意委以重任、付以大事的人。

守拙可取 交友宜谨

※原文

误用聪明，何若一生守拙；滥交朋友，不如终日读书。

※译文

聪明用错了地方，还不如笨拙一辈子；随便结交朋友，倒不如整天闭门读书。

※评析

聪明反被聪明误。聪明是我们每个人的一笔财富，但如果用错了地方，也会给人带来祸害。卖弄才华的杨修死在曹操手下，誓比高下的周瑜丧命于孔明之计，所以一些力不于事、切不于机的聪明对我们来说是没有好结果的。真正的聪明应用在火候上，用在刀刃上，起到事半功倍的效果。如果过了头就会过犹不及，反而不如不用的好。

近朱者赤，近墨者黑。交朋友也要分清良莠，交一个志同道合的知己会有益于我们的一生，从而相互激励，共同进步；交一些品行低下的狐朋狗友则会贻害终生，对我们有百害而无一利。所以我们要谨慎交友，应该选择仁义为本、具有高风亮节的人来做朋友，这样我们才能获得进步，培养德行。广泛交友，要慎重选择，其方法就是略小节，取大节，摒弃庸俗的旧习，而不要把友谊浸泡在利己主义的水杯中，而是让友谊的春风扫荡那些阴霾污浊之气，吹进每个人的心扉。

放眼读书 立根做人

※原文

看书须放开眼孔，做人要立定脚跟。

※译文

读书须放开眼界、胸怀宽广；做人要站稳立场、把握原则。

※评析

读书人要有开阔的眼界，如果目光狭隘短浅，只晓文字，不通其理，是学不到真正知识的。这样的人死守教条，偏执认死理，无异于井底之蛙，以为自己有高深的学问，其实孤陋寡闻。真正的学者能融会贯通，举一反三，从而灵活掌握，以求得真知。做事没有长远的打算，只知急功近利，也终究是没有大成就的。只有那些站得高的人，才会领略到远处美丽的风景。

做人要坚定自己的立场和信念，不可随波逐流，没有主见。人一旦失去了主心骨，就容易像墙头草一样左右摇摆，不知该何去何从，甚至在别人的诱骗下误入歧途，走上邪路。只有坚守立场，正确地判断是非，才能发挥自己的聪明才智，书写光辉的人生。信念就好像牵引着风筝飞翔的那条线，一旦失去了它的引导，风筝就会在漫无目的地飘摇后落个粉身碎骨的下场，所以我们永远不能放弃自己的奋斗目标。

持身贵严 处世贵谦

※原文

严近乎矜，然严是正气，矜是乖气，故持身贵严，而不可矜；谦似乎谄，然谦是虚心，谄是媚心，故处世贵谦，而不可谄。

※译文

庄严看起来近似傲慢，但庄严是正气之风，傲慢却是乖僻的不良习气，所以律己要庄重而不可傲慢。谦虚有时看起来像是谄媚，但谦虚是心中充实而不自满，谄媚却是讨好于人，所以为人处世应该谦虚而不可谄媚。

※评析

严肃庄重是正直之风的使然，这样的人不轻易言语，与人交往，不自大虚狂，更不会摆出盛气凌人的姿态，而是脚踏实地、精神饱满地做自己的分内之事。而那些傲气之人，蛮横骄纵，我行我素，自由放任，给人的是一种目空一切、唯我独尊的感觉，所以他们和庄重之人是有本质区别的。

谦虚是人的美德，这样的人处于高位而不骄傲自大，处于低位而不忧愁顾虑，他们虚怀若谷，内敛谨行。谄媚是为了取宠讨好而故作卑下，不惜降低人格的卑劣行为。这样的人心怀叵测，大多爱投机倒把，玩弄手段，与谦虚的本质是截然相反的。

财要善用 禄要无愧

※原文

财不患其不得，患财得而不能善用其财；禄不患其不来，患禄来而不能无愧其禄。

※译文

不要担心得不到钱财，怕的是得到钱财而不能好好地使用；不要担心官禄不来，怕的是有了官禄却不能无愧地去面对它。

※评析

人的生活固然离不开钱财，但如果为了得到钱财而刻意地追求与索取，甚至通过非正当手段来获取，那我们就完全沦为了财富的奴隶，结果只能是愁上加愁，得之滥使。所以我们对金钱应当取之有道、用之有度，既不要奢靡浪费，也不要小气吝啬，而是用在得当的时机和地方，从而为社会创造更多的财富。真正的君子并不是不爱财，不懂钱财用途的傻瓜，关键是他们知道趋利避害，不取不义之财，从而与小人的见利忘义、得利忘害形成了鲜明的对比。

当官之人所得俸禄皆来自百姓的血汗钱，如果当官不能为民做主、为民理事谋福的话，那就是个无德的昏官，愧对了自己所得的那份俸禄。只有那些为民服务的清廉官员才会受到百姓的拥护和爱戴，才会无愧自己辛苦所得的报酬。当我们在工作中想多挣一些钱之前，倒不如试着把自己的工作做得更好，只有这样我们才会心如所愿，才会使金钱与所做的业绩挂钩。

交朋友益身心 教子弟立品行

※原文

交朋友增体面，不如交朋友益身心；教子弟求显荣，不如教子弟立品行。

※译文

如果交朋友是为了增加面子，就不如交一些对自己身心有益的朋友；如果教自己的孩子求得荣华富贵，还不如教诲他们修身立德学习良好的品格。

※评析

每个人都有许多朋友，但并不一定都能称得上真挚友好。如果交一些名声显赫的朋友来炫耀自己的能力和增加自己的面子，那只会让我们沾染上贪慕虚荣、华而不实的俗气。同正直诚实的人交朋友，才会互相促进、共同提高，从而有益于我们身心健康发展。假如你想多交一些好的朋友，首先必须做到宽宏大量，因为人都喜欢胸怀宽广的人。如果你做到了大度，便可以成为人们所亲近的人。

品行是成就事业的基础，也是取得富贵的根本。如果作为家长只知教育他们的孩子如何谋求富贵，而忽略了对子女品德的教育和培养，那无异于舍本逐末，结果是孩子依然一无所获，甚至毁了他们的前程。对年幼的子女进行技能教育并不是首要目标，最重要的还是进行品德、智力等方面的基础教育。幼儿就如同一张洁白纯净的纸，随着慢慢地成长被涂上了各种颜色，但诚实与善良却永远是其中最美的，而我们做父母的就是要保持孩子身上的这两种色彩永放光芒。

君子如神 小人如鬼

※原文

君子存心，但凭忠信，而妇孺皆敬之如神，所以君子落得为君子；小人处世，尽设机关，而乡党皆避之若鬼，所以小人枉做了小人。

※译文

君子做事，尽心尽力，诚实守信，所以妇人小孩都对他极为尊重，视若神明，这就是君子为何被称为君子的原因；小人做事，却处心积虑，布置圈套，乡邻亲友都对其退避三舍，如遇魔鬼，这就是小人为何白费心机仍做小人的缘故。

※评析

君子本着忠实守信，坚持走正道的心境去坦诚待人。在事业上，以谦虚的言辞和真诚的态度去努力完成，所以为人豪爽洒脱，做事光明磊落，从而赢得了世人的仰慕和敬重。小人用尽心机，暗中害人，走的是歪门邪道，他们自私自利，心胸狭窄，从而受到众人的唾弃和鄙视。这也就是神与鬼的区别所在。

做人处事并不像你我想象的那么困难，只要诚心待人，重视信用，就能得到他人的认可和敬佩。如果一味追求名利，善用心机的话，则只会一事无成，沦为小人。待人讲礼貌，做到文雅、和气、谦逊六字便可。文雅表现在行动中便是礼让；和气就是要心平气和地同别人说话，做到以礼服人，而不强词夺理；谦逊就是要多用讨论、商量的口吻说话，不盛气凌人。

严于律己 宽以待人

※原文

求个良心管我，留些余地处人。

※译文

自己应有一颗善良之心，并严格要求自己不违背它；留一些余地给别人，从而使他们也有容身之处。

※评析

管好自己，不受外界各种物质的引诱与迷惑，修得一颗清净明澈之心，不随波逐流，不清心寡欲。管好了自己，我们就会有一种脱胎换骨的感觉，因为你变得乐观豁达了，心胸开阔了，从而觉得生活中有那么多的快乐与幸福。己所不欲，勿施于人。当与亲朋好友有了纠纷时，不要老是一味地指责对方，而最好首先反省自身，只有自己做得到位，我们才可能让别人接受自己的意见，赢得他人的尊重与认可。

人生一世，错误是在所难免的，这就要求我们要有容人之量，学会宽以待人，给别人一次改过自新的机会，就等于给了别人一次重新做人的机会，所以不管是对人对己，都应该留条出路，而不是釜底抽薪般地把道路封死。与人相处时，要懂得体谅他人，在温和且不伤害他人的前提下，适宜地给予帮助。如果对人要求过于苛刻，就容易遭受他人的怨恨，反而无法达到目的。做一个肯理解、容纳他人优点和缺点的人，才会受到他人的欢迎。而对人吹毛求疵、求全责备的话，就不会有亲密的朋友，而会让人敬而远之。

守口如瓶 持身若璧

※原文

一言足以召大祸，故古人守口如瓶，惟恐其覆坠也；一行足以玷终身，故古人饬躬若璧，唯恐有瑕疵也。

※译文

一句话就有可能招来大祸，所以古人讲话十分谨慎，唯恐如瓶落地般而招来杀身之祸；一次失误的错事就会使一生的清白受到玷污，所以古人行事谨慎小心，守身如玉，唯恐因做错事而使自己抱憾终生。

※评析

这不禁让人想起了清朝大兴“文字狱”时的一句诗：清风不识字，何故乱翻书。话该讲时，不能少说，否则言犹未尽；该少讲时，也不能多说，否则可能祸从口出；该沉默时，就不要出声，有时沉默是金。因为说话也是一种艺术，所以一定要把握好言谈的对象、时间、地点、场合等等。要想把话说好，首先要敢于说话，其次要不怕说错话，只有在不断的尝试中才能锻炼自己的口才，只有在说错话的时候才会更好地掌握技巧性的东西。

“勿以善小而不为，勿以恶小而为之”。一个人行事磊落，清白一生，如果因为一次失足做出的一件小事而损坏了名声，那就太不值得了。所以我们平常做事要谨慎小心，但也不能前怕狼后怕虎而不敢去做，重要的是要认真对待，仔细处理。每一项伟大的事业，都是由无数件小事组成的。能够在小事上一丝不苟的人，才能有条不紊地成就一桩大事。

不较横逆 安守贫穷

※原文

颜子之不较，孟子之自反，是贤人处横逆之方；子贡之无谄，原思之坐弦，是贤人守贫穷之法。

※译文

遇到有人冒犯，颜渊不与人计较，孟子则自我反省，这是君子遇到蛮横无理时的自处之道。面对贫穷困境，子贡不献谄取媚，子思则以弹琴自得其乐，这就是贤人对待贫穷的方法。

※评析

知书达理之人，对别人的指责与挑衅绝不会斤斤计较，更不会心生抱怨，而是保持高尚的品行，让那些流言蜚语消失。而对于别人，这些圣贤之士以“己所不欲，勿施于人”之言来警示自己，不会无理指责，以怨报怨，这才是正确对待横逆的方法。

虽身居贫穷之中，但保持安贫乐道的生活情趣，从而在精神上获得快乐，这是一种乐观豁达而又积极向上的品质。因为圣贤之士早已看透了富贵不能长久的道理和精神不可丢弃的重要，所以他们从不抱怨命运不济，更不贪图钱财富贵，养成了贫而能守、贫而能乐的生活态度。

白云山岳皆文章 黄华松柏乃吾师

※原文

观朱霞，悟其明丽；观白云，悟其卷舒；观山岳，悟其灵奇；观河海，悟其浩瀚，则俯仰间皆文章也。

对绿竹，得其虚心；对黄华，得其晚节；对松柏，得其本性；对芝兰，得其幽芳，则游览处皆师友也。

※译文

观赏彩霞，领悟到绚丽多彩；观赏白云，领悟到卷舒自如；观赏山岳，领悟到灵秀雄伟；观赏大海，领悟到浩瀚无边。只要细心体会，天地间到处都是好文章。面对绿竹，品味到虚心有节；面对菊花，品味到高风亮节；面对松柏，品味到傲然不屈；面对芝兰，品味到芬芳幽远。只要留意深思，样样都是良师益友。

※评析

人类与自然是相通的，大自然给人以无穷的乐趣，激起了我们无限的感情。看云卷云舒、阳光雨露；听百鸟鸣唱、风来风往；闻泥土的气息、花朵的芳香，我们定会有许多欣喜，不仅是因为这美丽的风景，还有心灵深处的领悟和心得。因为我们从自然中学到为人处世的方法，懂得人生哲理，所以我们应该感谢大自然的赐予。

“万物静观皆自得，四时佳兴与人间”。只要我们用心去体会、观察，不但可以写出优美的文章，而且能够抒发自己的情怀，铸就精彩的人生。心地平静之人，与世无争，看淡功名利禄。他们心无牵挂，任由心性自由自在地驰骋，从而感到天地万物皆包含着无穷的乐趣。

行善自乐 奸谋自坏

※原文

行善济人，人遂行以安全，即在我亦为快意；逞奸谋事，事难必其稳便，可惜他徒自坏心。

※译文

帮助他人，从而使其得以安逸保全，自己也会感到愉快满意；使用奸计，事情也未必就能稳当顺利，可惜的是枉费心机。

※评析

行善积德，乐于助人是做人的美德。当别人在我们的帮助下渡过难关时，我们心里也自会有一种难以言表的喜悦。如果使用阴谋诡计来陷害他人，谋取私利的话，则只会寝食难安。这样的人不但害人害己，还丧失了自己的人格，造成了无法弥补的损失，实在是很可悲的事呀！做事光明磊落，便可坦然自在地生活，而那些行苟且之事的人，由于受到良心上的谴责，又怎能过上安稳舒适的日子呢？

人生在世，最好多替别人着想，多做一点好事，多行一点善事，多做一些力所能及的事，这样对我们自身是没有任何损失的，更重要的是还方便了别人，在别人的心目中留下了良好的形象，何乐而不为呢？在人生这个大舞台上，我们每个人并不都是孤立存在的，而是与周围的人有着直接或间接的联系。如果我们只知为自己而活，就会失去他人的帮助，而使自己陷入孤立无援的境地。自私之心只会使我们自毁长城，只有多行善举，我们才会感受到生活的美好和世界的温暖。

吉凶可鉴 细微宜防

※原文

不镜于水，而镜于人，则吉凶可鉴也；不蹶于山，而蹶于垤，则细微宜防也。

※译文

不仅以水为镜，还以人为镜反照自身，那么就可以明白其中的吉凶祸福了；没有在高山上跌倒，却跌倒在小土堆上，这说明在细微之处加以预防也是十分重要的。

※评析

如李世民所说："以铜为鉴，可以正衣冠；以史为鉴，可以知兴替；以人为鉴，可以明得失。"凡事如果都能找个参照物，做到明察秋毫，便可以少些失误。所以我们要时常检点自己的言行，把别人的成功经验和失败教训作为有益的借鉴，从而趋利避害，少走些弯路，让我们的人生之路上少些坎坷，多些平坦。

"千里之堤，溃于蚁穴"给我们的启示就是做事要防微杜渐，越是细小的错误越不能掉以轻心，要及时把它消灭在萌芽状态，从而做到未雨绸缪，避隐患于未然。很多事情的失败往往就是由于粗心大意造成的，当小的隐患出现时没有引起我们的注意，认为它不会影响到事情的正常运转。随着隐患的不断扩展，才意识到它的危害，但为时已晚。

谨守规模 但足衣食

※原文

凡事谨守规模，必不大错；一生但足衣食，便称小康。

※译文

凡事只要谨慎地遵守一定的规则和模式，就不会出现大的差错；一辈子衣食无忧的话，也可称得上是安逸的小康家境了。

※评析

我们正确地认识了模式与法则之间存在的客观必然联系，从中寻找到了事理的内涵和意义，把握住了本质与规律，一般就不会出现大的错误。但值得注意的是，也不能因此因循守旧，不求创新，只有在继承先人的优良成果的基础之上再去改革创新，才能获得更快的发展。从现代社会来看，人们更加推崇的是改革与创新，因为这是国家前进的动力与源泉。但在改革和创新中，我们也要量力而为，且不可盲目行事，要在前人的文明成果之上去开拓更广阔的道路。

知足才能常乐，少欲才能做到知足，所以我们要少一些不切实际的欲望，多一些现实中的追求。如果只想奢侈浮华地生活，追求物质的享乐，就会迷失本性，庸俗无为。只有淡然恬静的心态，才能享受到生活中的富有与快乐，才能在事业上有所成就。不懂知足的人，必定有着贪婪的心理，由于他们只知一味追求心中所要的东西，而忽略了享受生活中的快乐时刻，错过了人生之路上的诸多美丽风景。

耐得烦 吃得亏

※原文

十分不耐烦，乃为人之大病；一味学吃亏，是处事之良方。

※译文

为人处世不能忍受麻烦，是一个人最大的缺点；任何事情都能抱着吃亏的态度，便是最好的处事方法。

※评析

遇到麻烦能够审慎地处理，使其得到合理的解决，是我们所要的理想结果，但做到这一点并不容易。由于我们缺乏耐心，关键时刻按捺不住自己的情绪，而大发雷霆。在失去理智的情况下做出了许多糊涂事，甚至把即将到手的成功葬送了，这都是由于我们缺少涵养和忍耐性造成的。无论遇到何事，都能够心平气和地面对，不急不躁地寻求解决的方法，这样的人才是为人处世、接人待物的一把好手。

当风暴袭来的时候，最先吹折的是林中那棵独木高耸的树；当一个人鹤立鸡群时，却反衬了别人的平庸，那必然会遭受诽谤，而此时低矮的树木和平凡的人群却能躲过灾难。由此可知能吃亏在很多时候并不都是坏事，有时反倒体现了自己平和、容忍、谦虚和知足等方面的优点，从而让我们赢得更好的人缘，获得更多人的帮助。所以坦然地面对一切不公平的现象，在“吃亏”中培养自己完美的品格，能使我们在现实生活中更好地站稳脚跟。

读书自有乐 为善不邀名

※原文

习读书之业，便当知读书之乐；存为善之心，不必邀为善之名。

※译文

把读书作为自己的事业，就能得到读书中的乐趣；心中存有行善的思想，就不必刻意求得好的名声。

※评析

书本是我们获取知识的重要源泉，但读书的目的不能只是为了获取知识，以求在未来的工作中应用，更重要的是以书中的知识来培养我们的道德和品行，以达到修身养性的效果，这样我们才会真正体味到书中的乐趣。人要有活到老，学到老的精神。如果一个人越能求知，则他就会越有知识。多积累一分知识，就足以多丰富你一分生命。

“人之初，性本善”。每个人心中都存有善念，只是有些人因为后天的追逐名利而没有把这颗善心长久地保持下去，从而变成了庸俗的名利之心。所以我们如想行善，就必须摒弃对名利的索求，在实际生活中把我们的爱心奉献给需要帮助的人，奉献给社会。

知昨日之非 取世人之长

※原文

知往日所行之非，则学日进矣；见世人可取者多，则德日进矣。

※译文

知道自己过去做得不对的地方，那么学问就能不断得到进步；看到他人值得学习的地方很多，那么品德就会不断进步。

※评析

人最难能可贵的就是发现自己的错误，并不断地改正，由于吸收了以前失败中的诸多教训而使自己有所进步，而变得更加完善。那些看不到自己错误的人，自以为什么都做得很优秀，从不反省自问，于是便不求上进、故步自封，结果只能是学无所长，得无所进。经常待在一个环境中的人，在事业上总要落伍的，原因就是他们对于自己的小缺点、小错误熟视无睹，不懂得精益求精，追求卓越。

尺有所短，寸有所长。每个人都有各自的优缺点，这就说明了每个人都有值得我们学习的地方。孔子曾说过“三人行，必有我师焉”的名句，所以我们就应该善于利用别人的长处来弥补自己的不足，虚心求教他人，则自己的德行自会逐日提高。我们要有谦虚谨慎、不耻下问的好学心态，不要自以为是、好为人师，而是要甘于做别人的学生。因为每个人都有自己的长处，都有值得我们借鉴或学习的地方。

敬人即是敬己 靠己胜于靠人

※原文

敬他人，即是敬自己；靠自己，胜于靠他人。

※译文

尊敬他人，就是尊敬自己；依靠自己，胜过依靠他人。

※评析

俗话说：人敬我一尺，我敬人一丈。尊重他人不仅仅是一种优良的传统美德，更是增进感情、建立友谊的基础，只有相互敬重，彼此才能产生好感，继而加深了解和情义。相反，如果目中无人，自高自大，只能暴露我们的无知和浅薄，从而受到他人的厌恶。尊敬他人首先要求我们有一颗良好的心灵，一种爱人的性情，一种坦率、诚恳、忠厚、宽容的心态。只有提高了自己的品德修养，我们才会把尊重他人变成现实。

自立是一个人安身立世的基础，只有把命运把握在自己的手中，我们才会做出一番事业来。有些人总是埋怨生不逢时，没有机会，其实这是弱者的推托之辞罢了。条条大道通罗马，只要我们坚定不移地朝着目标努力，就一定会实现自己的理想。但做事最主要的还是靠自己的力量，而不是光想依赖他人的帮助，因为有些事是别人无法代替的，所以我们要养成自力更生的好习惯。人生这场戏的主角就是我们自己，有什么不懂的地方可以向人请教，但绝对不能找人代唱，生活不是拍戏，而是要我们脚踏实地去走的。

学长者待人之道 识君子修己之功

※原文

见人善行，多方赞成；见人过举，多方提醒。此长者待人之道也。

闻人誉言，加意奋勉；闻人谤语，加意警惕。此君子修己之功也。

※译文

见到他人好的行为，应多多地赞扬；见到他人有过失的地方，应多多地提醒，这是长者对待他人的方法。听到别人赞美自己，应该更加勤奋努力；听到他人诽谤自己，应该更加注意自己的行为，这就是君子修养自己的功夫。

※评析

别人有善行，我们理应去赞美、鼓励对方；别人有了过错，我们也理应去提醒、指正，从而让他们明白自己的优势，并保持下去，而缺点则及时改正。有长者之风的人掌握了赏罚分明、褒贬得当的公正准则，才会得到晚辈的尊重和敬仰，才会成为后辈进步的典范。

当听到别人的赞扬时，要谦虚，而不是洋洋得意，忘乎所以，始终保持一颗谨慎平静的心态去面对；当听到别人的诽谤时，要保持清醒的头脑并反省自身，看看是否真的犯了错误，从而做到有则改之，无则加勉，以后不再给小人以可乘之机。这样做才是君子所为，才能够真正提高自身的修养。

奢侈悭吝俱败家 庸愚精明皆覆事

※原文

奢侈足以败家，悭吝亦足以败家。奢侈之败家，犹出常情；而悭吝之败家，必遭奇祸。

庸愚足以覆事，精明亦足以覆事。庸愚之覆事，犹为小咎；而精明之覆事，必是大凶。

※译文

奢侈足以使家业败落，吝啬也能使家业败落。因奢侈而败家，还符合一般常情；而因吝啬败家，一定是过度吝啬而遭受意外之祸了。

愚笨足以败坏事情，而过于精明也会败坏事情。愚笨之人坏事，还常是小的过失；而因精明坏事，往往会出现大的祸患。

※评析

成由俭朴败由奢，这是个再简单不过的道理了。如果拥有万贯家财，却任意浪费挥霍，也总会有山穷水尽的那一天。但吝啬为什么也会败家呢？就是由于他们贪图财利，心胸狭窄，不思进取，从而最终将所有的财产耗尽。理财是人生中很关键的环节，君子爱财要取之有道，但说到用就更应该值得我们注意了，钱到用时不要吝啬，否则就解决不了问题；钱该节省时就要做到尽量不花，如果养成大手大脚的习惯，势必会挥霍一空。

同样道理，才疏学浅，能力有限的愚笨之人办不成事情也是很正常的。但精明之人为什么有时也是一事无成呢？就是因为他们过于算计，往往得不到他人的帮助，或是因锋芒毕露，招人嫉妒，而拖累了自己。这也就是所说的“聪明反被聪明误”吧。例如：三国时期的杨修可谓精明之人，但因恃才放旷，不忌说话的场合与时机，而最终被曹操所杀，岂不“大凶”？

安守本业 不入下流

※原文

种田人，改习尘市生涯，定为败路；读书人，干与衙门词讼，便入下流。

※译文

种田的人，改做生意，定会遭到失败；读书的人，参与包打官司，品格便日趋低下。

※评析

闻道有先后，术业有专攻。做事最忌朝三暮四，心猿意马，只有安于本分，恪尽职守，干一行、爱一行才会有所成就。如果忽然改习他业，不但在本职工作中落个好高骛远的骂名，还有可能会误入歧途，最终导致失败的下场。读书人不落下俗，做到知书达理，才是其本分，如果为了钱财而替人打官司，以犀利的言辞和巧辩的口舌为人争取胜诉，就有违自己读书人的称谓了。

以上两点都是从当时的社会形势来说的。从现代社会来看，如果没有时代的紧迫感，如果做事不懂得变通，一味地墨守成规，安于现状，也免不了成为时代的落伍者，被社会淘汰。如果替人诉讼去伸张正义，解决纠纷的话，这正是社会所需要的具有正义感的人才。

衣食要知足 学业无止境

※原文

常思某人境界不及我，某人命运不及我，则可以自足也；

常思某人德业胜于我，某人学问胜于我，则可以自惭矣。

※译文

常想到有些人的处境不如自己，有些人的命运也不如自己，就感觉到自己很知足了；常想到某人的品德比自己高尚，某人的学问也比自己丰富，心里也就有种惭愧的感觉。

※评析

人贵有知足常乐的精神，能够吃饱穿暖，衣食无忧，我们就应该感觉很幸福了。这样既可作为人们安于现状的心理依据，又可作为承认现实，平衡自我，保持乐观生活心态的调适手段。但这样做并不是要求我们不思进取，而是希望我们都能有种知足常乐的精神。

在品德和学问上，我们应该向更高的人看齐。因为人类最大的幸福不是物质享受，而是心灵的享受，如果只顾衣食，而忽略了真善美的精神境界，那就无异于行尸走肉了。唯有对德业无限地追求，才能不断拓展我们的生命境界，使我们的生活更丰富、更有意义。对德业和学问的不断追求，能够丰富我们的生命内涵，拓展我们的人生境界，从而让我们感知生活的多彩和美丽。

贫富不改志 义利自选择

※原文

读《论语》公子荆一章，富者可以为法；读《论语》齐景公一章，贫者可以自兴。舍不得钱，不能为义士；舍不得命，不能为忠臣。

※译文

读《论语·子路篇》公子荆那章，可以让富有的人效法；读《论语·季氏篇》齐景公那章，可以让贫穷的人奋起。如果舍不得金钱，就不可能成为义士；如果舍不得性命，就不可能成为忠臣。

※评析

公子荆对财富，既知足常乐，又善于理财，贫不丧志，富不骄人，始终保持平和的心态。这应该是富人值得效法的地方。齐景公养马千匹，却没有为人们所称道，但他贫弱时奋勉的精神，却是可以激起贫穷者奋发向上。如果贫者安于贫，不求进取，终究是一贫如洗，无所作为。

义士贵在懂得取舍之道，能视钱财如粪土，仗义施财，救济贫困，才能受人尊崇和爱戴，才可谓真正的义士。那些不怕牺牲，甘于将毕生精力献给国家和社会的官员，才是真正的忠臣。如果是贪生怕死，见困难就躲，见荣誉就上的腐败官员，又怎能换来百姓的拥护和忠义之称呢？

富贵要谦恭 衣禄需俭省

※原文

富贵易生祸端，必忠厚谦恭，才无大患；衣禄原有定数，必节俭简省，乃可久延。

※译文

富贵容易招来祸患，一定要忠诚厚道、谦逊恭敬地待人，才会避免祸患；衣食福禄本来都有定数，所以一定要俭朴节省，才能使福禄长久持续。

※评析

富贵经常是祸害的源头，遭人嫉妒，甚至暗算都是很平常的事。这就提醒我们，要谨慎勤勉，多行宽厚仁义之举，切不可为富不仁或仗势欺人；只有这样，我们才会得到他人的尊重，不招人嫉妒而无有忧患。富了要学会与人分享，而不是忘本；只有在与人共享幸福生活的时候，我们才会更深刻地领悟到生活中的无限快乐。如果舍不得钱财，关起门来独自享用，就会遭到众人的非议，甚至招来灭顶之灾。

生活中的许多事是不能强求的。如果想凭着个人的好恶去极力改变，就会反受其累，不但损害了事物本来的面目，还让我们自己难以得到生活的快乐。人的衣食都有一定的限数，并非是取之不尽、用之不竭的，这就要求我们要厉行勤俭节约，不可奢侈浪费。这既是陶冶情操之本，也是治家富国之道。如果奢侈放纵、德行败坏，最终也只能落得个家境破落、一贫如洗的地步。

善有善报 恶有恶报

※原文

作善降祥，不善降殃，可见尘世之间已分天堂地狱；人同此心，心同此理，可见庸愚之辈不隔圣域贤关。

※译文

做好事就能得到好报，做恶事就会遭到恶报，由此可知，人间已有天堂与地狱之分了。人心是相同的，道理也是相同的，由此可知，愚昧平庸的人并没有被拒之于圣贤境界之外。

※评析

古人经常以善有善报、恶有恶报来教育感化那些作恶之人。虽然现实之中不一定行善就上天堂，作恶就入地狱，但天堂和地狱般的感受我们还是经历过的，做了坏事之后，心里恐慌、心神不定，甚至落个家人不和、妻离子散的结果，这与地狱又有什么区别呢？

圣贤与愚笨并没有本质的区别，因为人心原本都是相同的，只不过是由于后天的努力程度不同才造就了圣愚之分，所以只要我们不自暴自弃，勤奋努力地去拼搏，照样可以做一个圣贤之士。我们的先天条件不足并不可怕，可怕的是我们失去了奋斗的动力，所以保持进取心是必不可少的。如果失去了进取心，我们就不会坚持学习，遇到挫折就容易放弃。当人过中年后，就可能会一事无成，甚至苟且偷安。

和平处事 正直居心

※原文

和平处事，勿矫俗以为高；正直居心，勿设机以为智。

※译文

为人处世要做到心平气和，不能违背习俗，自视清高；平日居心要公平正直，不要玩弄手段，自作聪明。

※评析

入乡随俗。与相处之人有了共同的兴趣与爱好，才会拥有和睦融洽的氛围，为自己赢得好的口碑和声誉。如果总是自命清高，故意显露自己的独特之处，结果只会背离民心，事与愿违，做事也会得不偿失。所以服从民意，顺应历史潮流才是我们前进的正确方向。保持一颗平常心是事业经久不息的根本，但我们周围的许多年轻人，过分看重技巧、权谋、面子，追赶时尚，贪慕虚荣。

为人处世不仅要平易近人，还要光明磊落，公正严明，如果迫于权势或邪恶便使用阴谋手段，以求躲避灾难或获得不义之财，其最终是要遭到报应的。因为这些虚伪狡诈、好施心机的小人所走的是一条通向地狱的不归路，迟早会被自己的恶毒之心所吞噬。有的人喜欢自我标榜，在家人和朋友面前趾高气扬，以显示自己的地位和威风，来反衬他人的平凡或庸俗，这种高傲的姿态早晚会把自己推到众叛亲离的境地。

君子拯救尘世 圣贤关心民生

※原文

君子以名教为乐，岂如嵇阮之逾闲；圣人以悲悯为心，不取沮溺之忘世。

※译文

真正的人应以研习圣贤之教为乐，怎能像嵇康、阮籍那样不守规范，放浪形骸呢？圣贤人应抱有悲天悯人的胸怀，关心民生疾苦，怎能像长沮、桀溺那样，消极避世，逃避红尘呢？

※评析

“竹林七贤”中的嵇康、阮籍两人生性懒散，崇尚自然清净，不拘礼法，蔑视名教，是对当时不合理时代的消极反抗。如果现在我们不问青红皂白，也机械地模仿学习，无异于邯郸学步，受其连累。有一句格言说得好：“如果你仅仅想获得幸福，那很容易实现，如果你希望比别人更幸福，那将永远都难以实现。”这说出了现实生活中许多烦恼的根源，盲目攀比不等于进取和竞争，而是一种争强好胜的表现。自己幸福就应该心安理得地去享受，只是在不可存有攀比心的同时，也不要丢弃进取心。

长沮和桀溺是春秋两位隐士，他们主张逃避现实，这对于以拯救社会为己任的志士来说也是不可取的。现代社会的我们要有“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的胸怀，立志为国家的建设和发展贡献一分力量，才能真正体现我们的人生价值。

勤俭安家 孝悌家和

※原文

纵子孙偷安，其后必至耽酒色而败门庭；教子孙谋利，其后必至争赀财而伤骨肉。

※译文

纵容子孙贪图眼前的安乐，那么子孙以后定会沉迷于酒色而败坏门风；只教子孙如何谋取钱财，那么子孙以后定会因争夺财产而骨肉相残。

※评析

教育子孙，应勉励其勤奋学习，求得立世之本，学得做人之道，通过磨炼其身培养自力更生的能力。如果不从小严加管教，而是放纵子女胡作非为，必定会使他们染上社会的不良风气，败坏门风，还很可能葬送前程。

教子孙读书求知是正道，教他们谋利也无可厚非，问题在于如果把追求名利作为唯一目标，而忽略了道德的培养，势必会使子孙沦为唯利是图的小人，甚至为了钱财置至亲之人于不顾，而落得个兄弟相伤、败害人伦的地步。

现在不少家庭确实非常重视对子女的教育。但是，从实际的教育情况来分析，不免让人担忧。大多数家长太注重对孩子技能等方面的教育，甚至扭曲了孩子的兴趣与爱好，而不是根据具体情况因材施教。这种不顾孩子个人意愿的行为，不但难以使其成才，甚至会适得其反。

忠厚兴业 勤俭兴家

※原文

谨守父兄教诲，沉实谦恭，便是醇潜子弟；不改祖宗成法，忠厚勤俭，定为悠久人家。

※译文

谨慎遵守父兄的教导，沉稳诚实、谦虚恭敬，便是忠厚子孙；不擅改祖宗传下的处世方法，忠诚厚道、勤奋俭朴，便能使家道长久不衰。

※评析

父兄理应是子弟的榜样，所以传统的治家思想要求子弟遵从父兄的教诲，这样既能起到父兄的督促带动作用，也能继承给子弟丰富的阅历和经验，以避免他们的鲁莽行为。“诚以守信，谦以待人”是每个人不可缺少的美德，更是有真知灼见的先辈教导子弟必备的做人准则和持家妙方。

勤俭是治家的基础，这不仅是一种美德，也是所有家庭成员理应遵守的规范。四体不勤则收获薄寡，奢靡妄废则无以厚积丰家。所以我们在人生道路上要克服享乐主义和拜金主义的诱惑，洁身自好，做一个克勤克俭、教子有方的好家长。无论是持家、经营企业，还是治理国家，学会理财是成功的关键因素。因为事业的成功仅靠良好的人际关系、先进的管理方法和熟练的业务能力是不够的，而理财是其中的基础环节，如果我们想过上幸福的生活，就必须多学点关于理财的知识。

莲朝开而暮合 草春荣而冬枯

※原文

莲朝开而暮合，至不能合，则将落矣；富贵而无收敛意者，尚其鉴之。

草春荣而冬枯，至于极枯，收又生矣；困穷而有振兴志者，亦如是也。

※译文

莲花早晨开放而傍晚闭合，到了不能闭合时，那说明快要凋零了；富贵而不知收敛的人，最好能以此为鉴。草木春天繁盛而冬天枯萎，等到枯萎时，那证明又到发芽的时候了；身处困境中而能奋起的人，也应该以此为激励。

※评析

朝开暮合的莲花给我们的启示就是：人不能自高自大，事不能半途而废，业不能勃创懒守，只有始终保持旺盛的活力、高昂的斗志，才能摆脱昙花一现的美景，拥有持久的幸福与快乐。否则，就像那莲花一般，只会给人一时的惊喜，却留不下永恒的回忆。

天无绝人之路。即使身处困难的窘境也不要灰心丧气，丧失信心，只要我们勇敢地坚持与命运斗争，终有翻身之日。奋发才能图强，如果遇到困难便意志消沉，停止前进，甚至产生放弃的念头，这样永远不会达到理想的境地。“不是一番寒彻骨，争得梅花扑鼻香”。世上没有一帆风顺的道路，看似很平坦的路程也总是有个弯或有个坎的，在路上摔倒了能够坚强地爬起来，这才是生活的强者。我们不经历苦难的历练，又怎能铸就自己的坚强意志，从而迎来理想的实现呢？

自伐自矜必自伤 求仁求义救自身

※原文

伐字从戈，矜字从矛，自伐自矜者，可为大戒；仁字从人，义字从我，讲仁讲义者，不必远求。

※译文

伐字右边是“戈”，矜字左边是“矛”，戈、矛都是兵器，有杀伤之意，所以自夸自大的人要引以为戒；仁字旁边是“人”，义（繁体：義）字下面是“我”，所以讲求仁义并不遥远，从自身做起就可以了。

※评析

“满招损，谦受益”。中国人向来以谦虚为本，善戒骄戒躁；而伐、矜两字都有自我夸耀之意，是很危险的。如果一个人傲慢骄纵，目空一切，那他做事就会固执己见，刚愎自用，不会接纳任何人的意见，从而会自毁长城，走向失败。骄傲自满的人多是由于浮躁心所致，不知道天外有天，人外有人，以为自己处处都高人一等。其实，这些人的颐指气使只能招来别人的怨恨，如果摆的架子越高，留给别人的印象就会越浅薄，这只是素质不高和缺乏修养的表现。人高高抬起头颅不一定能成为旗帜，关键是我们的双脚踩得有多坚实。

仁义是中国封建社会思想的精髓。行仁政，重礼义，是对每一个人的要求。“仁义不施，则攻守之势易也”。由此可见，如果不行仁义之事，便会遭到失道者寡助的结局，这不仅祸国殃民，还会使自己身败名裂。

围炉夜话·卷二

贫寒也需读书 富贵不忘稼穑

※原文

家纵贫寒，也须留读书种子；人虽富贵，不可忘稼穑艰辛。

※译文

即使家境贫寒，也应该让子孙读书；就算生活富裕，也不可忘记耕种收获的艰辛。

※评析

“玉不琢不成器，人不学不知道”。只有读书，才能获得知识，才能明白事理，才能发挥自己的才干为国效力，所以不管家境如何困难，我们都不能剥夺孩子受教育的权利。现在国家倡导的义务教育就是为了提高国民素质，增强综合国力的重要举措之一。因此我们要大力支持，再苦也不能苦孩子，再穷也不能穷教育。

虽然现在我们生活在物质和文明高度发达的新时代，但中华民族艰苦奋斗、勤俭节约的优良传统是不能忘却的，因为那是我们的传家宝，需要我们世代相传下去，所以我们要做到富了不忘根、不忘本，养成谨身节用的良好品德。只知自私享乐的人，容易迷失自己的本性。一些涉世未深的年轻人在诱惑和享乐面前往往难以控制自己，一旦他们陷入这泥泞的沼泽就会难以自拔，这不但伤害了自己的身体健康，还会挥霍掉自己的财富，丧失进取心，从而一事无成，悔恨终生。

俭可养廉 静能生悟

※原文

俭可养廉，觉茅舍竹篱，自饶清趣；静能生悟，即鸟啼花落，都是化机。一生快活皆庸福，万种艰辛出伟人。

※译文

勤俭可以培养一个人廉洁的品性，即使住在茅屋竹棚之中，也有它清幽的乐趣；安静的环境可以使人领悟世间的道理，即使飞鸟啼鸣、花开花落，也都是造化的生机。一生快快乐乐只是平凡的部分，历经千辛万苦才能成就一个伟大的人。

※评析

生活俭朴能使人在经历苦难的磨炼后拥有顽强的意志、开阔的胸怀，从而不为欲望所驱使，获得精神上的超凡脱俗，所以他们即使生活于竹篱茅舍中依然快乐洒脱。如果被外界的物欲浮华迷失了心窍，无法摆脱红尘的束缚，即使居住在高楼大厦也是不会满足的，可见保持快乐需要我们有淡泊名利的心情。

心静后才能更专心地体会大千世界的玄妙之处，才能更好地修养我们的身心和培养我们高远的志向，从而做到“宁静以致远，淡泊以明志”的地步。

一生只知快乐的生活，碌碌无为地度日，那只能算是平庸的人，只有拥有更高的追求和理想，才会让我们变得伟大。但成就伟大的人，还得靠自己的努力，没有一个伟大的人不是经过艰苦的奋斗获得的，所以不劳而获是没有快乐可言的，不仁义的索取会让我们受之有愧的。

存心方便即长者 虑事精详是能人

※原文

济世虽乏资财，而存心方便，即称长者；生资虽少智慧，而虑事精详，即是能人。

※译文

虽然没有足够的钱财去帮助他人，但只要处处给人方便，就是一位有德的长者；虽然天资不够聪明，但只要考虑事情周到细致，就能成为能力很强的人。

※评析

能仗义疏财，扶危济困，固然值得称道。但是人在很多时候还需要我们的精神救助，因为财助只能起到一时功效，而精神救助使人精神得到慰藉，可以让他自力自生，效果更为长久。无论是物质上的也好，精神上的也罢，只要我们怀有一颗处处为他人着想的心，就会以德化人，而美名传千里。

“智者千虑，必有一失；愚者千虑，必有一得”。不管我们天资是否聪明，但只要我们遇事认真思考，全面分析，总会有所收获的。如果一个人天生聪明却不思进取，做事草率，也总会有马失前蹄的时候。命运是把握在我们自己手中的，当身处困境时，真正能够把我们救出苦海的也只有自己。但在现实中有许多人却放弃了自救的机会，因为他们在困境中看不到希望，看不到目标，从而失去了奋斗的决心和勇气。所以无论我们的境况有多糟糕，自身条件有多差，只要不熄灭心中燃烧的熊熊火焰，我们就能变不利为有利，摆脱窘境的困扰。

常怀振卓心 多说切直话

※原文

一室闲居，必常怀振卓心，才有生气；同人聚处，须多说切直话，方见古风。

※译文

悠闲独处之时，一定要有振作奋进的心志，才会有蓬勃向上的生机；与人相处时，一定要多说恳切正直的话，这才是古人处世的风范。

※评析

人在闲散独居时，容易养成懒散而不知节制、消极无为而虚度时光的恶习。所以当我们独自行走在人生路上时，一定要经常激励自己，不可有丝毫懈怠，更不可心灰意冷，甚至产生绝望放弃的念头，而是要充满信心、朝气蓬勃地不断追求。散漫的人看不到散漫的坏处；散漫的人也总是在为自己找借口；散漫的人不会在乎任何人的忠告，直到他们因此吃足苦头，才会醒悟过来。大部分的成功者都有一个严谨的作风，他们不能容忍自己的每一个失误。这样也许会辛苦一点，但比起因散漫而带来的巨大损失，这一点点辛苦还是值得的。

当我们与人相处时，要十分注意自己的言行，不可因人而异，见人说人话，见鬼说鬼话。要本着说“老实话，做老实人；说正直话，做正直人”的目的去与人交往，从而多交朋友，多多受益，与人共同进步，共同发展。

虚怀若谷即有才德 骄奢淫逸枉自富贵

※原文

观周公之不骄不吝，有才何可自矜；观颜子之若无若虚，为学岂容自足。门户之衰，总由于子孙之骄惰；风俗之坏，多起于富贵之奢淫。

※译文

周公不因为自己的才德过人而对人有骄傲和鄙吝之意，所以有才能的人怎么能骄傲自大呢？孔子的弟子颜渊永保若无若虚的境界，不断虚心学习，所以说追求学问又怎能自我满足呢？一个家庭的败落，多是由于子孙的骄傲与懒惰；一个社会风气的败坏，多是由于人们过度的奢侈与浮华。

※评析

人只有谦虚而不恃才放旷，才会博得众人的尊敬与爱戴，就像周公以德才之美名扬后世一样。如果一个人空有其才却自高自大的话，不能为社会所用，那才华又有何益呢？孔子经常赞扬颜渊德行的高尚，就是因为他的谦虚谨慎，足见越是学问高深的人，越是感到自己的不足。我们就要学习古人那种虚怀若谷的处世之德，以求完善自身，取得更好的发展。

骄横懒惰与奢侈浮华是家庭败落的重要原因。纵观历史，朝代更迭，大都是由于官员贪污腐化所致，所以给我们后人很深刻的启示，治理国家一定要反对腐败，提倡廉洁，从而树立新风，创造伟业。从我们个人生活来看更是如此，勤俭方可持家，努力进取才能让我们生活变得更美好。

凝浩然正气 法古今完人

※原文

孝子忠臣，是天地正气所钟，鬼神亦为之呵护；圣经贤传，乃古今命脉所系，人物悉赖以裁成。

※译文

孝子与忠臣，都是天地间浩然正气培植而成的，所以连鬼神也呵护关爱他们；圣贤的典籍，都是从古至今维系社会的命脉，各种伟人都是在这些经典的指导下成长起来的。

※评析

百善孝当先。孝敬父母形成了几千年来中华民族的光荣传统，其中也形成了所特有的少有所养、老有所终，父慈子孝的美好道德风尚。恪尽职守，精忠报国，也是我们心底不可缺少的浩然正气，应永生铭记于心，并落到实处。父母赐予我们生命，把我们抚养成人，教给我们为人处世的能力，这些恩德是我们做儿女一生都难以报答的，如果我们连最基本的孝道都尽不到，那就真枉为人了。

古代圣贤留下的许多经典著作都是我们后人不可缺少的精神食粮，因为从中我们得到的不仅仅是知识，还有更多的修身、齐家、治国、平天下的大道理，所以我们要依据圣贤的教化去判断是非、为人处世，那么定会有所作为。同时，在吸取先人文明成果时，我们也要区别对待，优秀的我们要发扬光大，那些不合时宜的也要果断摒弃，只有趋利避害，我们才能受益匪浅。

饱暖莫志惰 饥寒练骨坚

※原文

饱暖人所共羡。然使享一生饱暖，而气昏志惰，岂足有为？饥寒人所不甘。然必带几分饥寒，则神紧骨坚，乃能任事。

※译文

人人都羡慕吃得饱、穿得暖的生活，可要是一生都生活在温饱中，而精神却松懈懒惰，这样能有什么作为呢？人们都不愿过饥饿与寒冷的生活，然而饥寒却能使人抖擞精神、强健骨气，从而承担重任。

※评析

温饱思淫欲。过分沉迷于花天酒地、灯红酒绿的生活中，就很容易导致我们贪图享乐，而忘记了勤勉，放松了品德的修养，还想有所作为，这怎么可能呢？处在幸福生活中，能在追求卓越中不忘延续自己的青春和生命，立志向更高的境界迈进，这才是正确的养生之道。生于忧患，死于安乐。只知享受幸福生活，却不思进取，结果必定在沉沦颓废中死去。

清苦劳累，饥饿寒冷是我们每个人都不想体验的，但这样的环境却可以磨炼我们的意志，增添我们的能力，所以当我们处于困境中时，应该以积极的态度去面对，而不是悲观绝望。只有咬紧牙关挺过风雨的洗礼，我们才会看到那道美丽的彩虹。

愁烦中具潇洒 暗昧处见光明

※原文

愁烦中具潇洒襟怀，满抱皆春风和气；暗昧处见光明世界，此心即白日青天。

※译文

在忧愁与苦闷中能具备潇洒大度的胸怀与气质，心情才会如徐徐春风般一团和气；在昏暗不明的环境里要有开朗博大的胸怀，心境才会像阳光普照般明亮。

※评析

人生不如意事十之八九。我们要想抛却烦恼，就得扫除扰乱我们心境的杂念，放弃纠缠我们的事物，才能拥有豁达洒脱的胸怀。不因得失斤斤计较、耿耿于怀；不争强好胜、自高自大，这些都可以培养我们潇洒的情趣，但关键是我们很少有人能够做到。

一个胸怀大志的人，是不会因暂时的黑暗而放弃既定目标的。因为他们有坚强的意志支撑着自己的信念，有高远的理想引导着自己的前进方向，只要闯过暂时的黑暗后，他们就会迎来永久的光明。在一件事情没有发展到不可收拾的地步时，我们千万不要轻言放弃，因为许多奇迹往往都在事情看似无可挽回的时刻才出现。当一个目标成为众人追逐的对象时，最能坚持的往往会笑到最后。

势利人行为皆假 虚浮人一事无成

※原文

势利人装腔作调，都只在体面上铺张，可知其百为皆假；虚浮人指东画西，全不问身心内打算，定卜其一事无成。

※译文

势利的人喜欢装腔作势，只知道表面铺张，由此可以看透他所作所为都是虚假。不切实际的人词不达意，东拉西扯，而内心没有明确的目标，从而预料这些人什么事都做不成。

※评析

势利之人爱投机取巧，他们有了钱就恃才放旷，自我炫耀，而对人则虚伪不实。遇到权势便溜须拍马，卑躬屈膝，而面对百姓则盛气凌人，目空一切，其言行之间都表露出虚假做作之意，让人痛恨厌恶，实属社会的蛀虫。

浮浅之人无自知之明，胸无点墨，他们觉得生活百无聊赖，所以每天总是无所事事，而对别人倒喜欢夸夸其谈，指手画脚，似乎高人一头、强人一等的样子。其实这样的人空虚浮躁，只有唱功，没有做功，终将一事无成，遭人鄙弃。

现实中势利和浮浅的人不在少数，但更可怕是那些势利小人，他们善于在背后攻击他人，让人防不胜防，深受其害。而浮浅之人只不过是些无自知之明的凡夫俗子，只要我们不与之计较，是不会有什么损失的。

求光明境界 学涵养功夫

※原文

不忮不求，可想见光明境界；勿忘勿助，是形容涵养功夫。

※译文

不嫉妒别人、不求名利，可以看出一个人心境的光明；不忘记要做的事情，不拔苗助长，是形容一个人的涵养功夫，是培植浩然正气的好方法。

※评析

人不可过分追逐名利，名利是一把枷锁，会让我们丧失人格。如果一个人为名利而苟活，他就会变得唯利是图，贪得无厌，欲望便会越来越大。由于被名利拖累，心便会越来越累，最终吞噬了自己的一切，包括人格与生命。对于名利保持平常的心态去面对，我们便不会受其拖累，反而能够自由自在地出入名利场中。

人不但要有光明境界，还必须讲究内在的涵养，这就要求我们不但要做好自己的分内之事，还要尽力做别人需要自己做的事。能够想到为别人排忧解难，这种伟大的博爱胸怀是高于自身其他优秀品质的美德。如果没有乐于助人的品质，一心只为自己，又何来涵养可谈？做事应要有精益求精的追求，只有精诚所至，才能达到理想的效果，才会凸显自己的涵养。

求理数难违 守常变能御

※原文

数虽有定，而君子但求其理。理既得，数亦难违；变固宜防，而君子但守其常。常无失，变亦能御。

※译文

运数虽有限定，但君子所做之事只求合理。如与事理相符，运数便不会违背理数。凡事虽然应该防止意外，但君子只坚守常道，常道不失，那么再多的变化都能应对。

※评析

虽然世间万物纷繁复杂，但一切并非无规律可循，只要我们按照内在的理数去做事，便能抓住事物的根本所在，从而不悖于常理，也不会因运数的限定而无所作为，更不会担心命运的好坏。许多人失败后总埋怨命运的不济，其实是我们自己没有把握好命运，没有承受住上天的考验。幸运女神赠给我们成功的冠冕之前，往往会用逆境严峻地考验我们，看看我们的耐力与勇气是否足够。能在逆境中坚持下去，这便是取得成功的根本。

谋事在人，成事在天。在制定目标时，既不好高骛远，也不妄自菲薄，把长远目标与近期目标有机结合起来，按部就班地去做，才有助于理想的实现。对多变的事物只要及时预防，早做准备，我们才能把握它的客观规律，谨守住常道，以不变应万变，从而立于不败之地。如果思想呆板，墨守成规，那就无法灵活把握，则结果必定有违常道。

和善为祥瑞 骄恶必凶败

※原文

和为祥气，骄为衰气，相人者不难以一望而知；善是吉星，恶是凶星，推命者岂必因五行而定。

※译文

平和是一种祥瑞之气，骄傲是一种衰败之气，所以观相的人很容易就看出来；善良是吉星，恶毒是凶星，所以算命的人不用阴阳五行就可以推算出吉凶。

※评析

平和既有利于个人的成长，也有利于家庭的兴旺和国家的长治久安。目中无人，眼空四海，不仅损其身、害其事，还会败其家。欲想和气就要把握适度，不偏不倚，只有在适中的情况下才能够更准确地处理事情，而不至于产生误差。和气方可生财，和气才能够赢得好的人际关系和友谊。

为善与作恶的人从外表也可以看出来，只要我们善于观察，就不必用什么五行阴阳来推测。那些多行不义之人，即便能猖狂一时，也不可瞒天过海一世，总有一天会原形毕露，得到应有下场的。生活中如果我们能够善于观察，就不会被事物的外表蒙蔽了眼睛。观天色，可推知阴晴雨雪，不受风吹雨淋；看脸色，可推知对方的情绪，便于相处和心心相印。最后我们应该明白善于观察的目的，不是为了单纯地保护自己，同时也为了与他人同舟共济，共同前进。

人生不可安闲 日用必须简省

※原文

人生不可安闲，有恒业，才足收放心；日用必须简省，杜奢端，即以昭俭德。

※译文

人生在世不能只知安逸闲淡，有了长远的事业，才能收住放任的本心；平常花费必须节俭，杜绝奢侈浪费的习性，就能体现出勤俭的美德。

※评析

在忧患中才可得以生存，而在安乐中我们便会慢慢死去。如果每天只知安逸地享受生活，我们就容易养成懒散懈怠的习性，从而不思进取，一生也只能是碌碌无为。只有在空闲时找点事做，我们才会觉得生活更充实、更有乐趣，而不至于盲目度日，无所作为。克服懒惰的最好方法就是要有进取心，因为进取心代表着高远、持久的目标。只要始终相信自己能有一番作为，我们便可积极主动地追求自己的梦想。这样我们才能不断地超越自己。

一粥一饭，当思来之不易；半丝半缕，恒念物力维艰。勤俭节约是中华民族的传统美德。节衣缩食、粗茶淡饭等词语被传为佳话，而那些挥霍无度、花天酒地的生活历来被人们所唾弃，所以我们后人应该以简省为荣，以奢靡为耻。现在我们的物质生活条件虽然好多了，但勤俭节约的光荣传统是永远不能丢弃的，所以我们应该把生活中的每一分钱都花在刀刃上，以求用得其所，有所价值。

远见卓识 铁面无私

※原文

成大事功，全仗着枰心斗胆；

有真气节，才算得铁面铜头。

※译文

能成就大事者，完全是凭着坚定的信念和卓越的胆识；真正有气节的人，才能够做到铁面无私，不畏强权。

※评析

凡能够成就大事业的人，无一不是具有远大的理想和顽强的意志的人，而且他们的理想和高远志向绝不会因为困难而退缩。他们都曾有过苦难的经历和艰辛的历程，面对困难与挫折，他们并没有逃避，而是在逆境中奋起，在苦难中新生，最终实现了自己的美梦，成就了辉煌的事业；面对艰难险阻，敢于乘风破浪，敢于打破常规，从而开创新的业绩，造就新的局面。另外，想成大事者，还必须得识大体，顾大局，能辨别真假与善恶，以保持志高而不偏，功就而不遭毁。

人活着一定要有骨气。“宁为玉碎，不为瓦全”是一种骨气；“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”更是一种骨气，只要我们为人处世有一股坚贞不屈、大义凛然的正气，就能够在心底拥有一种刚正不阿的节操。

责己不责人 信己亦信人

※原文

但责己，不责人，此远怨之道也；但信己，不信人，此取败之由也。

※译文

只责备自己，不责备他人，是远离怨恨的处世方法；只相信自己，不相信别人，是导致失败的最主要原因。

※评析

欲正人者，必先正己。管不好自己，就别妄图改变别人；自己做不到的，更不要强求别人做得多么优秀，因为只有当你的能力在别人之上时，你的建议才会得到别人的尊重和采纳，因为人们敬佩的都是强者，而不是那些连自己都不如的人。如果你是一个无自知之明的人，那随意指责别人的结果只能是招来更多的怨恨

自信是一个人成功必不可少的重要因素，但如果只是孤芳自赏，而不信他人，就容易偏听则暗或是一意孤行，难以得到他人的良言相劝，更无法改变自身存在的缺陷，自己则刚愎自用，所以做事经常以失败告终。能够在自信的基础上去多采纳一些他人的意见，集思广益，博众家之长，便可使我们在处事中得到更多的帮助，从而把事情做得更完美。

无执滞之心 做本色之人

※原文

无执滞心，才是通方士；有做作气，便非本色人。

※译文

没有固执滞碍之心，才是通达事理的人；有矫揉造作之气，便无法做到朴实无华。

※评析

有执滞心的人往往不能够灵活地看待问题，而是单凭自己的个人之见处理事情，他们犯的是死守教条，因循守旧的错误，所以说这种拘泥文字、不通事理的人是无法成就大事的。只有那些善于开动脑筋，用灵活变通的方法去处理事情的人才算得上是智者。灵活变通是左右逢源的一种方法，但它与我们平日所说的圆滑事故、小聪明有着本质的区别。前者要求我们对事不可固执不放，以免产生僵局，这是一种智慧的选择；后者则多是阴险狡猾之辈所使用的伎俩，其目的多是为一己私利而施用的阴谋手段。

世上有不少人整天戴着面具生活，让人难以看清他们的真面目。为人处世显得蓄意、矫揉造作，给人一种自欺欺人的感觉。本色之人展现的是真实而完整的自我，在嬉笑与怒骂中，不会有半点的故意修饰或伪装，而是把自己的性情如实地表达出来，这种朴实无华的人才会受到大家的欣赏。

正直之心 留名后世

※原文

耳目口鼻，皆无知识之辈，全靠者心做主人；身体发肤，总有毁坏之时，要留个名称后世。

※译文

眼耳鼻口都是没有思想的器官，它们全由我们的内心来指挥；身体肌肤随着人死后都会腐朽，但我们却可以留个好名声让后世称道。

※评析

不管是修身，还是养性，其根本还是说养心。佛家认为万物皆由心造，人心之外的一切都可以看作它的从属，如果一个人能够做到心净性明，便不会再有执着与妄念。所以我们首先要爱护好自己的心灵，一生多做善事，这就是为什么一个人要想成为品行高尚、有所作为的贤者而必须从“正心”上下功夫的原因。

雁过留声，人过留名。人生一世，能够留给后人最珍贵的也就只有我们的品德了。什么样的名声都是由我们个人造就的，绝对与他人无关，此生多行善举便可流芳百世，如果作恶多端必是遗臭万年。至于身外之物，在随着我们离世而去时都烟消云散了，又有什么值得我们好留恋的呢？

后天需努力 小节要谨慎

※原文

有生资，不加学力，气质究难化也；慎大德，不矜细行，形迹终可疑也。

※译文

天资虽好，但后天不努力，其性格情操还是难有改进；在大的德行上细心留意，但忽略了小节方面，其言行终究不能让人心悦诚服。

※评析

是一块金子却长埋于地下，没有人来挖掘，就不会发出光芒来；是一块玉石却搁置一旁，没有人去雕琢，就不会体现它的价值所在。天才是勤奋加上汗水造就的，而不是天生得来的，一个平凡的人经过后天的努力同样可以成为社会有用的人才。如果只有天资，而不去努力学习，那结果就像韩愈笔下的方仲永一样，结果变成了平庸之人，给人可悲又可怜的感觉。只有聪明的大脑与刻苦的学习相结合，才可成就杰出的人才。

考察一个人不能只从大体上把握，也要注重局部。如果从细微之处去观察，我们便能起到“窥一斑而知全豹”的效果，从而更能清楚准确地看懂一个人。只有大事不糊涂，小事不疏忽的人，才是社会所需要的那种成就大事，拥有完善人格的人。

忠厚传世久 恬淡趣味长

※原文

世风之狡诈多端，到底忠厚人颠扑不破；末俗以繁华相尚，终觉冷淡处趣味弥长。

※译文

人世存在许多狡诈的行为，但忠厚老实的人，总会受人尊重，立于不败之地；近世的习俗虽然越来越奢侈浮华，但处在清静平淡中的日子还是值得人回味的。

※评析

狡诈之人，不管阴谋手段如何高明，都终有一天会被识破的。而忠厚老实之人以诚信为本，不为攻诘、非难所退却，不为他人误解所困扰，不为任何逆境所屈服，故此以稳重质朴的性格受到了世人的尊敬，从而留得千古美名。为人忠厚老实、真诚坦率，便更容易赢得他人的信赖与支持。如果一个人拥有真诚，他便可以拥有一切；如果一个人失去了真诚，他终将一无所有。

获得荣华富贵的过程充满着劳作、艰辛，有可能还得昧着良心或是出卖自己的灵魂。如果一个人从爱财转变到贪财，这实质上就是一次由见钱眼开到谋财甚至害命的经历，所以说这些人的贪心是欲壑难填的，其行为也是违法的。钱财固然是生活中不可缺少的一部分，但如果让金钱占满我们整个心田，而不留一片清净之地，又如何去感受平静而安详的生活情趣呢？

交正直友 学德高人

※原文

能结交直道朋友，其人必有令名；肯亲近耆德老成，其家必多善事。

※译文

能结交光明正大的朋友，这样的人必定有好的名声；肯亲近德高望重的长者，这样的家庭必然常做善事。

※评析

近朱者赤，近墨者黑。与道德高尚、品行优良的人交朋友能够净化我们的心灵，提高我们的觉悟。只有真正的朋友才会雪中送炭，与我们相互鼓励，这才可称得上是世间最宝贵的财富，而我们便也成了世上最幸运的人。如果与一些奸邪下流之人交朋友，那必定会同流合污，身败名裂，所以我们在广泛交友的同时，也要慎重选择。得知己好友，会一生受益；交不义之友，则会贻害终生。

在平日生活中，我们不要小瞧了那些看来微不足道的老人，他们都有着丰富的生活经验和人生阅历，他们都可以成为我们学习或生活中的老师，只要我们细心观察他们的言行，肯虚心地向这些老前辈请教，就一定会有许多意想不到的收获。这样不但可以避免走弯路，还能够建立一番丰功伟业。

解人纷争 劝说因果

※原文

为乡邻解纷争，使得和好如初，即化人之事也；为世俗谈因果，使知报应不爽，亦劝善之方也。

※译文

替乡邻们解决纷争，使他们能如当初一样友好相处，这也是感化他人的善事；向世人宣说因果报应，使他们知道善恶到头终有报的道理，这也是一种行善的方法。

※评析

远亲不如近邻。如果邻里之间能够和睦相处，我们的生活便会更精彩，更快乐。相反的话，邻里关系形同陌路，老死不相往来，我们则会觉得世事苍凉，人情淡薄。由此可见，建立一个良好的邻里关系对我们是多么的重要呀！看看我们现在城里人的生活，同居一层楼，过了一年半载之后竟然还不知邻居姓什名谁，如此近的距离却存在着这么陌生的关系，又怎能谈得上友好相处呢？真是让人悲哀。

教化风俗，我们可以从具体细微的小事做起，而并非一定要做什么惊天动地的大事，以此来显示自己。向世人宣说善恶之理，劝勉他们多做好事，这也是我们行善的一种方式。这种教化的风气一旦形成，便能更好地创建社会的和谐与世人间友好的关系。

发达需努力 福寿多积德

※原文

发达虽命定，亦由肯做功夫；福寿虽天生，还是多积阴德。

※译文

一个人的飞黄腾达，虽然有外在注定的条件，但还是由他个人努力所决定的；一个人的福分寿命，并非一生下来便有定数，而是需要他多做善事积下阴德。

※评析

宁做命运的主人，不做命运的仆人。决定成功的因素不在命运，而是我们自身的努力。所以我们不能听天由命，而是要主动与命运抗争，做一个勤奋探索的人，只有具备了这样的素质，我们才能通过敏锐的眼光，捕捉并把握住机会，从而取得成功。那些总说没有机会或是等待机会的人，其实是怯懦者和懒怠者的借口，因为他们没有把握住成功的机会，便想借此掩盖自己的无能。不要忘了，上天总是把机会留给那些有准备的人。

一个人的福分与寿命并非是天生的，主要还得靠我们去爱惜自己的生命。如果生活中染上了吸烟、喝酒等诸多不良嗜好，那对我们的身体又有什么好处呢？如果平日多行不义之事，为非作歹的话，那终究将难逃法网，遭到应得的报应，又何谈“福寿”两字呢？幸福生活是要靠自己创造的，健康长寿是要靠自己修养的。

百善孝当先 万恶淫为首

※原文

常存仁孝心，则天下凡不可为者，皆不忍为，所以孝居百行之先；一起邪淫念，则生平极不欲为者，皆不难为，所以淫是万恶之首。

※译文

只要心中存有仁爱孝敬之心，那么任何不正当的行为，都不会忍心去做，所以说孝是一切行为中首先应当做到的；心中一旦存有淫恶的念头，那么平常不愿做的事，也很容易做出来，所以说淫是一切罪恶行径的开始。

※评析

孝是善行之端，是一切行为的根本。有孝敬之心的人，从孝顺自己的父母开始，推己及人，做任何事情都不会有辱父母的教诲，而是时刻把为父母争得光彩作为自己处世为人的行动指南。所以说孝开启了善行之端，是我们每个人都不可缺少的做人准则。如果单凭行动来评定一个人是否有孝心，就会忽略了贫家儿女，所以说有孝心才是行孝的基础。

所谓“色”字头上一把刀，如果一个人起了淫邪之念，就什么坏事都做得出来，所以我们平日一定要做到洁身自好，不可有半点的放纵情欲。如果为欲所纵的话，必然走向邪路，陷入泥潭而不能自拔。如果以心中所想为标准去判定一个人是否有淫邪之念，那世界上就没有完美的人了，关键还是要检点自己的日常行为，不为情欲所动。

自奉减方好 处事退为高

※原文

自奉必减几分方好，处事能退一步为高。

※译文

对待自己，减少几分安逸的享受，是明智的做法；为人处世，能够退一步着想，便是高明的行为。

※评析

静可修身，俭能养德。勤俭自持是传统美德，如果过分追求丰富的物质生活，就容易让我们养成铺张浪费的恶习，结果只会毁了自己。只有那些真正懂得生活的人，才不会过分看重物质上的享受，而是更注重追求精神上的快乐，把注意力放在自我人格的完善和心灵世界的充实上来。

忍一时风平浪静，退一步海阔天空。与人相处，只有谦和礼让，淡泊名利，才会赢得友谊，增进团结，继而取得事业上的进步和成功。如果为了一些鸡毛蒜皮的小事就斤斤计较或是争强好胜的话，那只会让我们的心胸变得越来越狭窄，而且还会失去他人的支持与帮助，使自己陷入孤立无援的境地，也就不可能在修身立业上有所进步。

守分安贫 持盈保泰

※原文

守分安贫，何等清闲，而好事者偏自寻烦恼；持盈保泰，总须忍让，而恃强者乃自取灭亡。

※译文

能持守本分又安贫乐道，这是多么清闲自在的境界呀，而好生事端的人却偏偏自寻烦恼；在事业昌盛时要保持平和安静的心态，注意忍让，如果恃强凌弱，就等于自取灭亡。

※评析

为了金钱而疲于奔命，甚至不惜以生命代价来换取，这真的是太可悲了。因为欲望本来就是一个难以满足的恶魔。只有保持与世无争、清静无为的心境，我们才能获得人生中的无尽快乐，才会品味生活中的美好情趣。人生是一块拼图，金钱只是其中的一块，少了它固然不完美，但它又绝对不能代表我们人生的全部。亲情、事业、友谊等都是它无法代替的，只有我们拼好所有的拼图，才会让人生变得完美。

身处太平盛世，不能依仗财富就为所欲为，骄横跋扈，显出不可一世的样子。如果纵横乡里，搞得天愤人怨，终要遭到报应，导致家道败落。只有多行善事，始终保持一种居安思危的忧患意识，我们才能更为长久地拥有幸福的生活。

境遇无常须自立 光阴易逝早成器

※原文

人生境遇无常，须自谋吃饭之本领；人生光阴易逝，要早定成器之日期。

※译文

人生的环境与遭遇是难以预料的，自己必须拥有一技之长来养活自己；人生的光阴容易流逝，所以要给自己定下成就事业的期限。

※评析

在人生的道路上，我们虽然不能预测环境和遭遇的变化，但可以提前一步为自己做打算，比如先通过勤奋地学习来掌握一项谋生的技能，即使在以后的生活中遇到了困难，我们也能依靠自己的能力渡过难关。只有做到未雨绸缪，以不变应万变，我们才不会被时代淘汰，一直走在潮流的最前沿。早做打算，为自己的未来开拓一条道路，这是我们生活的底线，虽然它并不能保证你成功，但绝对不会让你失败。

浪费时间就等于慢性自杀。时间是短暂的，生命是宝贵的，如何利用时间是人生的一大课题。最好的方法就是及早立志，从而争取早日成为社会有用的人才，而不要虚度年华，把时间都浪费在我们无所事事的生命中，以免到了老时又空悲叹，埋怨岁月的无情。要想好好利用时间，在生活中我们要学会同时间赛跑，而且应该尽力赶到它的前面，如果做不到，也要同它齐头并进，但绝对不能落在后面，否则就会失败。

川学海而至海 莠似苗而非苗

※原文

川学海而至海，故谋道者不可有止心；莠非苗而似苗，故穷理者不可无真见。

※译文

河川学习大海的包容，最终才能汇流入海，所以讲求学问的人不应该停滞不前；野草不是禾苗却长得极像禾苗，所以探究事理的人不能不辨真伪，而被表象所惑。

※评析

追求知识、完善自我，不可妄自尊大，停滞不前，因为学习是没有止境的，我们应该抱有活到老，学到老的雄心壮志。那些取得一点成就便沾沾自喜的人，早晚会因为自己的无知而成为历史的绊脚石，免不了被淘汰的命运。而只有那些不知疲倦地追求卓越的人，才会在社会的变迁中站稳脚跟，因为他们完善自我的精神就是其成功的基础。

画龙画虎难画骨，知人知面不知心。我们身边的许多事情都是变化多端，甚至真假难分，所以我们要有一双辨别善恶与虚实的眼睛，不要被一些表面现象所蒙蔽。虽然说害人之心不可有，防人之心不可无，但如果防错了人，把别人的一番好意曲解了，这不但会伤害对方的感情，还会给我们自己造成不良的影响。我们平时只有保持清醒的头脑和洞察事理的卓见，从而去获取事物的本质与规律，才可避免因行事失宜而造成的误会。

守身必谨严 养心须淡泊

※原文

守身必谨严，凡足以戕吾身者宜戒之；养心须淡泊，凡足以累吾心者勿为也。

※译文

保持节操必须谨慎严格，凡是损害自己操守的行为，都该戒掉；要以淡泊宁静的境界涵养自己的心胸，凡是那些拖累自己身心的事都不要去做。

※评析

要想洁身自好，就得先净其心，摒弃一切外物的诱惑。只有在心地清净的环境下我们才能更好地反省自己的行为得失，戒除生活中损人利己、骄奢淫逸等损害节操的陋习，我们才能在品德修养方面更上一层楼。检点自己的身心后，本着“有则改之，无则加勉”的态度去完善自身，这样才能赢得理解与尊重，才能真正得到修身养性后的快乐情趣。

“淡泊以明志，宁静以致远”。欲得淡泊之心，必要摒弃因欲望而生的烦恼，放弃不现实的理想，改变自己不合时势的性情，比如血气方刚的冲动、争强好胜的攀比、荣华富贵的追求等等。淡泊需要我们学会舍弃，对于荣华富贵、功名利禄等我们要有放得下的精神。淡泊后所走出的路，必能让我们心随所愿，神清气爽。

有德不在有位 能行不在能言

※原文

人之足传，在有德，不在有位；世所相信，在能行，不在能言。

※译文

一个值得称道的人，在于他有高尚的德行，而不在于有多高的地位；世人所相信的人，主要看他行动的好坏，而不是看他是否能说会道。

※评析

崇高的地位和权势固然令人向往，但却是虚无缥缈的，今天得到了，明天又可能会失去。所以德高望重的人大多看淡了这些。如果有权势和地位却不能给人带来福音，甚至净做缺德之事，那即使有再高的地位也不能得到别人的称道。相反，如果没有地位，却能实实在在地做人，多行善举，照样可以赢得世人的尊敬和爱戴。

话说得委婉好听固然让人喜欢，如果经常说一些虚伪的奉承话，就会招来别人的厌恶。现实生活中有很多人只会耍嘴皮子上的功夫，说起话来振振有词，雄辩滔滔，但做起事来，毫无主见，没有策略，时间长了，必然失去人心。想让别人相信你，唯一的办法就是拿出自己真实的本领来。因为人看重的是一个人的真实成绩，而不是漂亮的言语表白。

令乡党无怨言 教子孙习恒业

※原文

与其使乡党有誉言，不如令乡党无怨言；与其为子孙谋产业，不如教子孙习恒业。

※译文

与其刻意追求乡邻们的赞扬，不如谨守自己的德行，让乡邻们毫无怨言；与其替子孙谋求财富产业，不如让他们学习谋生的本事。

※评析

评价一个人时，要客观而公正。如果想得到别人的好评，就应该对自己的道德品行进行严格的要求，并时常反省。一辈子多做好事，不做坏事，从而善修身心，自然会赢得乡邻的称赞。如果只是处心积虑地求得好名声，甚至做些有违道德常理之事，即使获得美名也不会长久，不但终究有一天会失去，还会让我们留下诸多骂名，真可谓得不偿失。

如若子孙懒惰无能，缺德少才，纵有万贯家财、千顷田产，也会坐吃山空，一无所有。最好的教育之法便是让子孙学得一技之长，掌握长久谋生的本领，才能使他们在生活的道路上获得生存的权利，步入人生的坦途。教子孙做什么，为子孙留什么，都应该是每位家长谨慎而为的事，这不仅关系到子孙的前程，还体现着家长的德行。

多记先贤格言 闲看他人行事

※原文

多记先贤格言，胸中方有主宰；闲看他人行事，眼前即是规箴。

※译文

多多记取圣贤之士所立的警世格言，胸中才会有正确的主见；旁观他人做事的得失，便可作为自己做事的借鉴。

※评析

古为今用，取古训的精华之处对我们后人有着诸多的收获。先人的良训是我们为人处世的准则。有许多格言因为其内涵广、容量大，便于记忆等特点而被广泛传诵，其影响也十分深远，既能增加后人辨别是非的能力，也可为成事立业提供有益的帮助。在继承古人的优秀成果时，后人也应该注意明辨是非，不能不经鉴别便加以应用，只有去伪存真，才能真正丰富自己，提高为人处世的能力。

世上的许多事物单凭眼睛是无法认识其本质的，如果只是囫囵吞枣、不求甚解地求学问、做事情，是无法得到真知的。所以还必须运用自己的大脑去分析判断，或是从先人成败得失的例子中吸取教训与积累经验。天下凡成功之人，不但善于总结成功的经验，同时也注重吸取失败的教训。成功的经验给他们指明了前进的方向，失败的教训为他们注入了前进的动力，两者的结合从而使人变得更加完善。

精勤躬行 镇定自若

※原文

陶侃运甓官斋，其精勤可企而及也；谢安围棋别墅，其镇定非学而能也。

※译文

晋代的名臣陶侃，闲暇之时勤劳运砖修习，这种精勤的态度是我们能够做到的。晋代的名将谢安，面临大敌，依然能够从容不迫地下棋，这种镇定，就不是我们能学得来的。

※评析

陶侃、谢安都是晋代人。陶侃任刺史时，把一百块砖运到屋内，以此锻炼自己的勤奋。面对淝水之战的险峻形势，谢安依然泰然自若地与人对弈，因为胜负之局早已了然于心。这两个典故都反映了他们学识修养的高深与为官处世的定力。如果我们肯下功夫去学，一样可以达到他们的境界。

水不流动，就会腐臭。对事物来说，不去改革，不去创新，就会被社会淘汰；对于人来说，不去精益求精，不去追求卓越，就会掉队落伍，甚至导致失败。学如逆水行舟，不进则退。只有严格要求自我，以求精进不息，方可在复杂多变的环境中经得起更大的打击。即便遇到突如其来的灾难，也能镇定自若地去面对。具有如此性情之人便可不断改造、完善自己，便可在生活中、事业上进退自如，通行无碍。

有济人之心 无争强之意

※原文

但患我不肯济人，休患我不能济人；须使人不忍欺我，勿使人不敢欺我。

※译文

只怕自己不肯帮助他人，不怕自己没有能力帮助人；应该使他人不忍心欺负我，而不使他人因畏惧而不敢欺负我。

※评析

做好事、行善举贵在有心。如果真的有心救助他人，就不要怕自己能力不够，因为没有一个人是毫无能力的。只要有心，任何事情都可以尽自己的一份薄力。如果说没有能力去做，那是没有助人之心罢了。就如同答应别人的事一样，只要尽力去兑现自己的诺言就可以了，即使做不到也不必有什么愧对之感，更不会留个失信于人的名声，因为你已经尽力了，也就问心无愧了。

通过自己的地位或权势去让别人俯首称臣，不如多行仁义之事，以自己的美德来感化身边的人，让他们真心实意、心服口服地称道我们。因为强权下的征服多是口服心不服，如果逼之过急还可能会引起反抗，招来适得其反的后果。

读书乃享福 教子乃创家

※原文

何谓享福之人，能读书者便是；何谓创家之人，能教子者便是。

※译文

什么叫作享福的人？就是能够读书并能从中得到快乐的人；什么叫作善于创立家业的人？就是能够善于教导子孙的人。

※评析

书山有路勤为径。只有经常到书山中游览观赏，才能获得浩瀚如海的知识，才能丰富我们的精神生活。古代圣贤之士多以读书为乐，因为书是人生活的重要组成部分，是推动人全面发展的必要条件。书籍是我们的精神食粮，生活中没有它，就好像失去了光明；智慧中没有它，就好像失去了动力。快乐与幸福本是一种心灵的感受，但书却可以将我们成功引入这种高尚的心灵境界。

现代社会生活条件好了，但许多孩子只是沉浸在物质享受中，而在精神生活中却显得极度空虚，原因就是家长过分地宠爱与娇惯，忽视了对孩子品德和才能的培养，而使他们染上了许多不良的习惯，这造成了孩子的畸形发展。家长最根本的还是要教导孩子如何做人，怎样通过他们自己的能力在未来的社会中站稳脚跟，这才是最实际的教子之方。

教子勿溺爱 子堕莫轻弃

※原文

子弟天性未漓，教易入也。则体孔子之言以劳之（爱之能勿劳乎），勿溺爱以长其自肆之心。

子弟习气已坏，难教行也。则守孟子之言以养之（中也养不中，才也养不才），勿轻弃以绝其自新之路。

※译文

当子弟的天性还没有受到污染之时，教导比较容易，应该按照孔子所说的“爱之能勿劳乎”去教导他，不要过分宠爱，以免助长其放纵之心。

当子弟已养成了坏的习气，教导就很困难了，此时应以孟子“中也养不中，才也养不才”的方式去教导他，而不要轻易放弃，以免失去让其改过自新的机会。

※评析

“人之初，性本善；性相近，习相远”。由此可知，人的天性原本没有什么本质上的差别，只不过是由于后天学习方法或是生活环境的不同而有所不同，所以提醒家长教育子女最好从小抓起，而不要因为孩子年幼无知，就对他们所犯的错误纵容包庇。年幼的孩子保持着天真烂漫的天性，他们的思想单纯又幼稚，此时培养他们向上向善的心灵追求是最佳时机。如果等他们沾染了一些不良的社会习气后再去改变，就非常困难了。

如果孩子在后天环境中真的染上了骄横傲慢等不良习惯，父母也不能够放弃管束或是置之不理，不给孩子悔过自新的机会。我们应该先以宽容的心态去接受孩子的错误，而后再想办法使之认识到自己不对的地方，最后动之以情晓之以理去慢慢教化。只要坚持教育，他们总会弃恶从善，重新做人的。

专一可立功 偏见易败事

※原文

忠实而无才，尚可立功，心志专一也；忠实而无识，必至偾事，意见多偏也。

※译文

如果一个人忠厚诚实，但才能一般的话，仍有可能建立功业，因为只要用心专一就可以了；如果一个人忠厚诚实但缺少胆量，必然会产生偏见，将事情办糟。

※评析

一个人虽然没有多大的本领和才干，但只要凭借自己的忠诚去专心做事，还是可以取得一定的成就的。就如龟兔赛跑一样，虽然乌龟没有任何的优势，但它依然能够取得胜利，不正是靠着一股锲而不舍的精神吗？只有专注，你才能在一个时间里把所有的精力和智力完全集中到要做的事情上，这样不但可以弥补你的不足，甚至还能让你超水平发挥自己的能力。

如果一个人空有忠诚，但没有学识和胆量，做事分不清形势，判断不出好坏，没有正确的奋斗方向，即使付出再多的努力也不会达到理想的效果，甚至会把事情办得越来越糟糕。所以说做事单凭忠实是不够的，还必须要有不怕困难、勇往直前的胆识，高瞻远瞩、审时度势的见识，以及明辨是非、真知灼见的眼光，这样才能有所作为。

不忘艰难之境 不存侥幸之心

※原文

人虽无艰难之时，却不可忘艰难之境；世虽有侥幸之事，断不可存侥幸之心。

※译文

人即使处在顺境之中，也不能够忘记人生的路上还有许多逆境存在；世上虽然有许多意外的惊喜，但做事却不可抱有侥幸的心理。

※评析

人无远虑，必有近忧。当在顺境中成长时，我们切不可穷奢极欲，无所事事，同时也应该想到逆境中的困难，以提醒我们在日常行事中要更加小心谨慎，避免因为一帆风顺而使自己得意忘形。逆境也是我们成长过程中必不可少的一个环节。为了摆脱逆境而奋斗，最能造就人。因为战胜逆境的过程也是我们消除恐惧，建立信心的过程，从中可以锻炼我们的身心和意志。

世上确实有侥幸之事，但如果因一次意外之喜便永存侥幸的心理，则必然会误己误事，一事无成，落个被人耻笑的地步。就像那《守株待兔》中的愚夫一样，荒芜了田地，没有任何的收获。所以做事不能光想着不劳而获，最切实的方法还是要靠脚踏实地去争取。存侥幸心理根源于人的懒惰思想，只有运动起来，去品味劳动的快乐，我们才会杜绝侥幸的心理。

心静则明 品超斯远

※原文

心静则明，水止乃能照物；品超斯远，云飞而不碍空。

※译文

内心清净就自然明澈，如同平静的水面能倒映事物一样；品格高超便能远离物欲，就像浮动飘逸的白云在天空中任意游走。

※评析

佛家认为，心是快乐之本，欲得快乐必要清除自己的私心杂念，才能回归真我的本性。也就是去掉外在的攀缘与追逐，解脱妄念与烦恼的束缚，安于自然平易的生活，在平常的生活中去体悟人生的真谛。因为平常是生命的本源，平常心是生活的智慧。

如果心灵能够做到了无牵挂，不为外界的任何事物所侵扰，我们就可以看清世事的本相，而不再有执着与妄想；如果我们能够放下心中情欲财富的牵累，抛弃功名利禄，才能使本心归于清净，得以修身养性、正己正人。海阔凭鱼跃，天高任鸟飞。一个品格高尚的人，内心不再有红尘纷繁事物的拖累，就像天空的白云一样，不受人间牵绊，不为天空羁留，他们活得洒脱自在，活得幸福快乐，活得坦然精彩。

贫乃顺境 俭即丰年

※原文

清贫乃读书人顺境，节俭即种田人丰年。

※译文

对于读书人来说，清贫的生活便是顺利的境界；对于种田人来说，节俭的日子就是丰收的年景。

※评析

清贫对我们来说，不应仅是一种苦难，更应该说是一种磨炼。它让人超越横逆穷困，立下雄心壮志，从而激励我们在人生的道路上奋勇向前，取得一个接一个的丰硕成果。因此对我们来说更多的时候贫穷是一种鞭策，它让我们变得日益强大，更好地生活于天地间。囊萤映雪、凿壁偷光、悬梁刺股等故事，无一不是贫家之子努力读书的例子。

静以修身，俭以养德。节俭是一种美德，更是君子修身养性的良方，也是齐家、治国、平天下的基础。即使在丰收的好年景中，我们也不能有丝毫挥霍浪费之心，而必须有长远的打算，以保证日后遇到困难时也能渡过难关。节俭度日是生存的需要，是致富的基础，如果平常节约，有粮常思无粮时，即使在荒年也可衣食无忧了。

常有正直心 莫有浮华志

※原文

正而过则迂，直则过则拙，故迂拙之人犹不失为正直；高或入于虚，华或入于浮，而虚浮之士究难指为高华。

※译文

为人过于刚正就会显得不通世故，过于直率就会显得有些笨拙，但都不失为正直之人；理想太高有时会成为空想，过于华美有时会变得浮躁，故此类人难有高明的才华。

※评析

正直的人有很多种表现形式，有的显得迂腐呆板，给人一种不懂得灵活变通、没有人情味的感觉；有的昂扬向上，给人一种高高在上、难以接近的感觉，但不管属于哪一种，他们都可以说没有失去正直的本心，是坚持真理、有个人主见的人。尽管这些人的外在表现并不能得到所有人的认可，但他们踏实勤勉面对现实的态度却是值得我们每一个人去学习的。

有些人自以为是、好高骛远，没有脚踏实地的作风；有些人急功近利，贪恋华美，没有一丝求真务实的精神，这些空虚浮躁之辈，由于徒有虚名和美丽的外衣，但无真才实学，最终也只能一事无成，没有任何真正的收获。生活中那些埋头苦干、朴实无华的人，却往往会在他人忽视的境遇下做出一番惊天动地的伟业来。

背乎经常皆异端 涉于虚诞乃邪说

※原文

人知佛老为异端，不知凡背乎经常者，皆异端也；人知杨墨为邪说，不知凡涉于虚诞者，皆邪说也。

※译文

人认为佛教和老子的学说为异端，但不知凡是与常理不合者都是异端；人认为杨朱和墨翟的学说是旁门左道，却不知凡荒唐虚妄的言论都可是邪说。

※评析

在中国两千多年的封建社会中，基本上是儒家学说居于统治地位，虽然在春秋战国时期也曾出现过“百家争鸣”的局面，但大多是昙花一现后便归入了平静。像道家、法家这些学派的言行在当时都被称为旁门左道的异端或邪说，就更不用说其他不太知名的学派了。其实，其他学派的思想也有很多是值得我们去借鉴或肯定的，比如墨子主张的“兼爱”“非攻”等观点，都对当时的文化发展起到了一定的积极推动作用。

当然，从现代社会来说，一些荒谬的言论，不科学、不正当的议论都可以说是邪说。只有那些先进的、科学的、符合逻辑的观点，才算得上名正言顺，才是我们需要掌握的有力思想武器。

亡羊尚可补牢 羡鱼何如结网

※原文

图功未晚，亡羊尚可补牢；浮慕无成，羡鱼何如结网。

※译文

想要有所作为，任何时候都不算晚，就算羊跑掉了，只要及时补牢还不算迟；与其临渊羡鱼，一无所得，不如尽快退而结网。

※评析

只要有把事情做好的决心和毅力，时间晚一些也是来得及的。能及时醒悟的人，哪怕很晚入道，但他能一心一意、不怕困难地坚持下去，也总会有成功的那一天。与其感叹大好时光的流逝，不如及时以自己的努力去弥补曾经的损失。亡羊补牢的道理谁都懂，在现实生活中，如果你打算放弃，你可以选择不补；如果你决定补牢，就一定要及时，抓住了这个时机就等于抓住了财富。

面对事情只是空想，拿不出实际行动来，那事一辈子也办不好。看到别人有所成就，自己便羡慕不已，也是徒劳。如果你在春天没有播下种子，又何来秋天的收获呢？只有我们把想法付诸行动，才能梦想成真，所以说“与其临渊羡鱼，不如退而结网”。

道本足于身 境难足于心

※原文

道本足于身，以实求来，则常若不足矣；境难足于心，尽行放下，则未有不足矣。

※译文

真理原本就存在于我们的本性之中，如果脚踏实地去追求，就常常感到不足；外在的事物很难满足我们的欲望，如果能全然放下，也就不会觉得缺乏了。

※评析

人的满足心理需要有尺度的。对待事物不要太过苛求，最好的处世之道就是随缘而定，随遇而安。是你的，想逃都逃不掉，总会来到的；不是你的，即使强留也留不住。唯有如此，你才能保持积极向上、健康快乐的心态。过平淡的日子需要保持一颗平常心，这样才可享受到真正属于自己的幸福生活，才能使自己所追求的事业长盛不衰。

现实生活中的一些人为了得到钱财名利，便不择手段地追求，甚至丢掉自己的良知也不顾惜，且不说结果害人害己，有时连自己的性命都保不住。欲望本身就是无法得以满足的，所以即使得到再多也是徒劳的，只有把眼前的得失看透，我们才能拿得起，放得下，让心情变得轻松，让生活充满快乐。

读书下苦功 为人留福庆

※原文

读书不下苦功，妄想显荣，岂有此理？为人全无好处，欲邀福庆，从何得来？

※译文

读书不下苦功夫，却想着荣华富贵，天下哪有这样的道理？对人没有一点好处，却妄想得到福分与吉庆，那又从何而来呢？

※评析

读书总要有个目的，为光宗耀祖或是成家立业还说得过去，可要是为获得知识后用投机取巧、坑蒙拐骗的手段谋取钱财富贵的话，那就要被世人唾弃了。这样的人即使得到了财富也不会长久的，因为他们手里虽握有知识这把最锋利的匕首，但却用它指向了自己的心口。

自己不曾行善积德，却妄想着上天把福分降临到自己头上，这无异于癞蛤蟆想吃天鹅肉。只有种下善根，以后才会修得善果。所以我们通过自己刻苦的努力和顽强的奋斗，多为社会和人民做有益的事情，才能够实现自己的价值。

有错即改为君子 有非无忌乃小人

※原文

才觉己有不是，便决意改图，此立志为君子也；明知人议其非，偏肆行无忌，此甘心做小人也。

※译文

刚觉察到自己有不对的地方，便毫不犹豫地去改正，这就是立志成为一个正人君子的做法；明知有人议论自己的缺点，却仍是一意孤行地为所欲为，这便是自甘堕落的小人。

※评析

知错能改，善莫大焉。圣贤之人还有犯错误的时候，就更不要说我们这些平凡的人了。谁能没有过错呢？有了过错能够及时改正，没有比这更好的事了，这才是君子的真正风度，这样才算是一个具有高尚品格和节操的人。如果犯了错不但不思悔改，还一味地纵容包庇，那就好像在自己身上安装了一个定时炸弹，到时必定会害了自己。世上这样的人不在少数，不但拒不承认自身存在的缺陷，还固执己见，一意孤行，哪里还谈得上有君子之风呢？由于不能吸取错误带来的教训，便使小错变大错，重蹈覆辙，这种讳疾忌医的最终下场只能是死路一条，到时想悔改都来不及了。

完善自身的过程其实就是一个不断改正错误的过程，有错不改，就会使小错变大错，自己就会逐步倒退，直到退出历史舞台。

交友淡如水 寿在静中存

※原文

淡中交耐友，静里寿延长。

※译文

在平淡中结交的朋友往往能够使友谊天长地久；在平静中生活却能使寿命延长。

※评析

“君子之交淡如水，小人之交常戚戚”。真正的朋友是志同道合，但又平淡如水，而不像饭桌上的酒肉朋友，表面称兄道弟，背地里相互诽谤。朋友之间有一点距离才显得美好，就像“朋”字一样，距离太近了，便成了“用”字，那就失去了朋友的意义。

淡中交往，应取一个“志”字和“净”字。志趣相投，或以志同而交，或以趣和而往，不蔓不枝；或诗文唱和，或相濡以沫，貌似相忘江湖，实则心心相印，即所谓的“神交”。与人相交，就应突出一个“净”字，心底纯净，无私无欲，不以相交为饵，这就是俞伯牙、钟子期的高山流水之交。同时，淡中还需要“真”字，淡中存真，方是真淡。虚伪的平淡，无异于固门封户，绝交于人。

静可修身，俭才养德。淡泊名利，保持一种心平气和的心态，便能让我们求得内心的安宁愉快，获得生活的悠然自得，这不仅可以养心修身，还有延年益寿的功效，从而才能达到无所为而无所不能为的逍遥游境界。

审处不贻悔 忍让家和欢

※原文

凡遇事物突来，必熟思审处，恐贻后悔；不幸家庭衅起，须忍让曲全，勿失旧欢。

※译文

遇到突来的事情，一定要周全详尽地思考，以免处理不当而后悔；如果家人中有了纠纷，一定要以忍让之心委曲求全，从而不会失去曾经的和睦与快乐。

※评析

遇变不惊，才能从容自若，才能控制自己的情绪或事情的局势。如果一个人的阅历和应变的能力不够，遇事便慌了手脚，鲁莽行事，或是缩手缩脚，不知该何去何从，那定会把事情办得更糟糕。只有临危不惧，冷静观察，沉着应对，经过一番深思熟虑之后，我们才能找到解决事情的突破口，从而使问题迎刃而解。

家家都有一本难念的经。如果家人中有了分歧与争吵，我们又该如何面对呢？首先我们要做到忍耐，甚至容忍和接受家庭成员无关紧要的一些缺点和毛病，这有时也是非常有必要的。然后再通过耐心的劝解与教导，来互相理解与宽容，才能保持家庭的和睦与安宁。如果遇有矛盾就任性而为，遇到争吵便大发雷霆，这无异于火上加油，只会使事态进一步扩大，又怎能维系家庭的团结与和睦呢？

聪明勿外散 耕读可兼营

※原文

聪明勿使外散，古人有纩以塞耳，旒以蔽目者矣；耕读何妨兼营，古人有出而负耒，入而横经者矣。

※译文

聪明的人不要过于外露，古代就有用丝棉塞耳、帽带遮眼，以掩饰聪明的举动；耕田读书可以兼顾，古人曾有白日农耕，日暮读书的行为。

※评析

聪明的人多是不露声色，保持内敛的性格。如果一个人口若悬河，高谈阔论，那他未必就有真才实学，只不过是虚张声势罢了。况且聪明的人易遭到小人的嫉妒，所以他们更不会锋芒毕露，而是表现出一种大智若愚的样子，以免招来不必要的麻烦。

耕种是为了生存，读书是求得长进，两者不但相互无碍，还会相得益彰、相互促进。耕种是实践，读书是理论。只有理论与实践相结合，我们才能不断提高自己认识世界和改造世界的能力，所以我们既不能死学，也不能脱离理论指导。学就要做到学以致用。另外，劳动也要有新的理论去指导，以不断提高劳动效率。

天未曾负我 我何以对天

※原文

身不饥寒，天未曾负我；学无长进，我何以对天。

※译文

自身没有受过饥饿寒冷之苦，就是上天没有亏待我；学问没有长进，我有何颜面来对天？

※评析

知足常乐的人，从不会因有非分之想而招来侮辱，更不会埋怨上天有什么不公之处，因为他们知道世间的许多事不可勉强，所以便学会了适可而止，或是急流勇退，也因此生活得快乐而坦然。同时他们还怀有一颗感恩的心，时刻想着去帮助他人和奉献社会，从而受到了众人的尊重与爱戴。

学海无涯苦作舟。学习是没有止境的，所以求取学问的人一定不要有满足的时候，只有那些好学不厌的人才有可能成为一个真正的智者。学如逆水行舟，不进则退。如果学有所成后便不思进取，那迟早还要落在他人后面的。只有抱着活到老、学到老的精神，我们才会让自己的学问更上一层楼，才会对得起上天给我们的大好学习机会。

勿争得失 惟求知能

※原文

不与人争得失，惟求己有知能。

※译文

不与他人去争名利上的得失，只求自己能够不断增长智慧与才干。

※评析

许多事情的完成，不能仅以看它是否成功为终极目标，更重要的是看我们从中获得了哪些智慧和经验，以便为今后的为人处世奠定更坚实的基础，创造更良好的条件。如果看重成败得失，就容易让我们只注重数字等表面的衡量标准，而忽略了去探求事物的内在规律。

真正聪明的人致力于提高自身的能力，而绝对不会只顾眼前的得失。他们时常反省自己，以求不断完善、追求更高的层次，而不像那些没有自知之明的人，取得一点成就便忘乎所以，不知道天外有天、人外有人。由于短浅的目光，就如井底之蛙，注定了一生因平庸而无所作为。

为人有主见 做事知权变

※原文

为人循规矩，而不见精神，则登场之傀儡也；做事守章程，而不知权变，则依样之葫芦也。

※译文

为人只知依着规矩机械做事，则不知精神的实质所在，那就和戏台上受人控制的傀儡一样；如果做事只知按章程办事，而不会灵活把握的话，那就与依着葫芦画瓢相似了。

※评析

规矩的制定是为了让我们在日常生活中能够更好地行事，更好地达到目的。如果做事拘泥于规矩，而不懂得灵活运用，不明白其本意，那就如戏台上的傀儡一般，只能在固定的形式里摆动，没有了生机和活力，就更谈不上创新的可能了。再说，随着外界环境的变化，规矩也免不了有不合时宜的地方，这时就需要去制定更为完善的规则，如果还是按照原来的规矩办事，就会受其束缚了。

同样道理，章程不可违背是正确的，但它不是死的教条，还需要我们在遵守中变通地掌握，灵活地运用，善于打破常规，见人所不能见，从而寻求更多改革创新的机会。如果墨守成规，照着葫芦画瓢，那无异于画地为牢，就不可能有什么变通和发展了。

面对生活中的各类章程规则，我们最好学会去如何利用它们，而不是受它们的拖累。

文章传千古 富贵乃烟云

※原文

文章是山水化境，富贵乃烟云幻形。

※译文

文章达到出神入化的境界就如山水的美妙景致；富贵的实质就如同缥缈的烟云般虚幻不实。

※评析

就时间而言，文章是不朽的山水。美好的文章，可流传千古，打动世代人们的心灵，成为后人的精神食粮。所以说，山水是文章的化境，它们有着相似的景致，江河的豪迈奔放如文章的隽永优美，山川的雄伟壮观如文章的华丽充实。

富贵再长久，百年后还不是烟消云散而去，所以我们是不能拥有永恒的富贵的，如果能看透这一点，何必还要刻意用一生的时间去追求功名利禄这些虚无缥缈的东西呢？回头看看我们身边那些功利之心过重的人，整天过着迷惘而又疲惫不堪的生活，哪里还有什么快乐可言呢？所以我们不可过分追逐功名富贵。

察伦常留心细微 化乡风德义为本

※原文

郭林宗为人伦之鉴，多在细微处留心；王彦方化乡里之风，是从德义中立脚。

※译文

郭林宗观察伦常之理，往往在细微处留意自己的言行；王彦方教化乡里的风气，是以道德和正义为根本的。

※评析

汉代人郭林宗以善察伦理之道而闻名。他教育学生做人应该首先明白伦理道德，做事需要从细微之处留心。世间许多事都是在细微处显露其精神的，评判一个人，就应该观察其生活中的点点滴滴，只有尽量地全面分析，才能更为确切地了解他的思想境界和品德的高低，从而让用人者更好地知人善任。如果单凭某一方面就武断地下结论，这种以点盖面的错误就容易导致小材大用，甚至让一些无真才实学的人走上重要岗位，

汉代人王彦方平时以德行感化乡里，左邻右里凡有争议之事都来向他请教。可见真正的正人君子应以德义为本，不用多言语便可树立自己的威信，感化乡里之人。正人心、淳厚民，不仅可以为自己赢得一世美名，还可为社会做出有益的贡献，所以说靠德义立身处世是每个人所不可缺少的品行。

不妄行欺诈 不独享安闲

※原文

天下无憨人，岂可妄行欺诈；世人皆苦人，何能独享安闲。

※译文

天下没有真正愚笨的人，哪能任意去做欺侮诈骗他人的事呢？世上的人都在吃苦，怎么能独自去享受安逸闲适的生活呢？

※评析

有人爱在人前耍小聪明，结果是聪明反被聪明误，搬起石头砸了自己的脚，只能怪他们自作自受。其原因就是世上没有真正愚笨的人。虽然有些小人的奸计也曾一时得逞，但那些上当的人在“吃一堑，长一智”后，便不会再给他们可乘之机。所以，行骗之人最终的结果只能是落入法网，而受骗的人却在受骗中获得了更多的智慧，变得越来越聪明。

人人都曾经历过艰难困苦的事情，其中所品尝到的酸涩与痛苦我们可能一生都不会忘却。在生活中当我们看到身边的人受苦，而自己却独享幸福时，我们怎能忍心看着这些人遭受苦难的煎熬？世间人应以慈悲为怀，伸出我们的援助之手去帮助那些贫苦的人吧！只要人人都肯献出自己的一点爱来，世界就会在我们面前展现出它美好的姿态。

忍让非懦弱 自大终糊涂

※原文

甘受人欺，定非懦弱；自谓予智，终是糊涂。

※译文

甘愿受人欺侮的人，一定不是懦弱之辈；自以为聪明者，终究是个糊涂人。

※评析

意志的顽强与忍耐能迸发出让人难以想象的功效。水可以说是纤细柔弱的，但经历时间长了却可以做到水滴石穿，这是柔弱者坚持不懈的结果。韩信曾受胯下之辱，却在后来成了汉朝的开国功臣，这是忍者无敌的表现。由此可见，能忍别人之所不能忍的欺辱、能受别人之所不能受的打击，定不是些泛泛之辈，相反，很可能是成大器、做大事的人。

有些太过自信的人往往以为自己很聪明，其实，他们本身的自以为是就是一个很明显的缺点。这类人不明自己的缺陷，却常想着挑别人的毛病，喜欢拿优势与别人的短处作比较，然后沾沾自喜。其实，这样的人是多么的无知呀！结果被人耻笑反倒不说，还落个糊涂蛋的骂名。自信固然是每个人不可缺少，如果自信得过了头，就到了出问题的时候了。

功德文章传后世 史官记载忠与奸

※原文

漫夸富贵显荣，功德文章，要可传诸后世；任教声名煊赫，人品心术，不能瞒过史官。

※译文

不能只知夸耀财富与地位，也应该有流传于后世的功业与文章；不管声名如何盛大显赫，个人的品行与为人也无法欺骗史官的眼睛。

※评析

金玉满堂、荣华富贵，只能荣耀一时，因为花无百日红，财难积一生。钱财富贵是些生不带来、死不带去的东西。但是有功德的文章却可以流芳百世、名传千古，不仅可以功显当代，还可以恩泽后世。两者孰轻孰重，我们应分得清楚。

历史是一面镜子，我们的所作所为都逃不过历史的眼睛。一生多行善事，树德建功，便可彪炳史册；如果为非作歹、恶行累累的话，便是遗臭万年。欲该何去何从，我们每个人心里都该有个慎重的选择。

闭目养心 阖口防祸

※原文

神传于目，而目则有胞，闭之可以养神也；祸出于口，而口则有唇，阖之可以防祸也。

※译文

人的精神往往由眼睛传出，眼睛则有上下眼皮，闭合之后才可以养精蓄锐；祸从口出，嘴巴则有上下嘴唇，闭起来才可以防止说话招惹祸端。

※评析

欲想闭目，必先净心。有意识地躲避灯红酒绿、酒色财气，想通过眼不见来求得心静是不可能做到的。只有心无所想，才能一身清静。这就需要我们时时以高洁的道德、有益的范例去矫正自己的言行，提高个人的修养，做到既目不视污相败行，又可强化内省自修。如此一来，我们既可做功德文章，又可名传千秋。

俗话说病从口入，祸从口出。这句话提醒我们，对事理没有弄明白之前，不要妄下结论，否则我们就会很容易招惹祸端，引来一些不必要的麻烦。只有洞察事理，思虑周全，我们才能够进善言、行善事，树立自己的威信。

富家莫骄子 寒士苦读书

※原文

富家惯习骄奢，最难教子；寒士欲谋生活，还是读书。

※译文

有钱人家习惯于奢侈浮华，教导子弟比较困难；贫穷人家想要谋得生路，还是要走读书这条路。

※评析

富家子弟不知创业的艰辛，容易养成骄奢的生活恶习，意志比较薄弱，学习不思进取，很难成为栋梁之材。而其父母由于一心沉迷于对金钱的追逐，而缺少对孩子的严加管教，从而助长了他们的恶习进一步发展，最终很可能就走到家业败落的地步，这不得不引起我们现代人的深思呀！

古代读书人之所以多贫穷，就是因为他们只知一心读书，没有任何其他的杂念，更不会妄求非分之财。虽然他们身穷，但精神却是充实的。因为读书增添了他们的智慧，升华了他们的思想，从而使他们生活得更加充实、更加快乐。

要振作有为 不苟且落俗

※原文

人犯一苟字，便不能振；人犯一俗字，便不可医。

※译文

一个人犯了随意的毛病，就不能振作起来；一个人要是趋于庸俗，便无药可救了。

※评析

做事不能有散漫之心，如果马马虎虎，不能够集中精力去行事，便会逐渐丧失斗志，从而对生活得过且过，抱着听天由命的心态，甚至苟且偷安，无所事事。所以说，这些没有志向、甘于沉沦的人是不能振作起来的。散漫之人主要缺少的是进取的精神，确切地说是缺少奋斗的目标，只要有了前进方向的指引，他们便可以找到自信，重振雄风。

如果一个人流于俗气，便会变得平庸无能，失去了精神支撑的生活就会变得索然无味。在生活中此类人大多心胸狭窄，目光短浅，为些小事便斤斤计较，经常只顾个人利益，整天活得疲惫不堪。精神不是万能的，但没有精神是万万不能的。人在精神上的贫乏，不是别人或是以药物可以治疗的，必须由他自己去反省、去修补。但愿苟且落俗的人能够幡然醒悟，做一个精神充实、振作有为的人。

立大志成大功 不纠错成大祸

※原文

有不可及之志，必有不可及之功；有不忍言之心，必有不忍言之祸。

※译文

一个人要是有他人不能达到的志向，定会建立不同凡响的功业；一个人若有不忍心指出他人错误的想法，定会因这不忍心指正而遭受祸患。

※评析

有志者事竟成。坚强的意志可以创造奇迹，明确的奋斗目标为我们开拓了道路。所以说，志向是一盏灯，为我们指明了前进的方向；志向是一把火，为我们注入了奋斗的动力；志向是一条船，载着我们驶向胜利的彼岸。虽然前进的道路充满曲折，但只要有了志向的领航，我们就能够充满斗志，战胜艰难险阻，去实现自己的理想，成就一番伟业。

对人的缺点、错误应该及时地去指正，万不可因怕招来祸端而不敢言语，如知错不改，有错不纠，最终必酿成大祸，悔之晚矣。错误就如同我们所生的疾病，如果不及时治疗，很可能会发展得更为严重，甚至有生命危险。

围炉夜话·卷三

事当难处退一步 功到将成莫放松

※原文

事当难处之时，只让退一步，便容易处矣；功到将成之候，若放松一着，便不能成矣。

※译文

事情遇到了难处，只要能退一步想，便不难处理；事业将到成功时刻，如果一着不慎，便会以失败告终。

※评析

“六根清净方为道，退步原来是向前。”当我们遇到难以处理的事情时，没有能力就不要勉强，这时不如退一步想，反倒可以避免钻牛角尖，或仓促做出决定，从而冷静地思考，没准就能使事态得到缓和，甚至有水到渠成、瓜熟蒂落的好结果。

在关键时刻造成功亏一篑的事情不在少数。有些人看大事将成，便以为胜局已定，于是心生懈怠之意，想休息轻松一下，结果以致功败垂成。原因就是缺少持之以恒的精神。只有做到善始善终，才可使事情万无一失。所以，当事情进展到攻坚阶段时，我们切不可马虎大意，而更应该保持高度警惕，在坚强的毅力和勇气的鼓励下，集中精力、一鼓作气地把它进行到底，只有这样才不会在中途出现差错。

无学为贫 无德为孤

※原文

无财非贫，无学乃为贫；无位非贱，无耻乃为贱；无年非夭，无述乃为夭；无子非孤，无德乃为孤。

※译文

没有钱财不算贫穷，没有学问才是真正的贫穷；没有地位不算卑贱，没有羞耻之心才是真正的卑贱；活不长久不算短命，一生没有值得称道的事才算真正的短命；没有子女不能说是孤独，没有德行才是真正的孤独。

※评析

毫无学识，人格低下，由于心灵的空乏，即使生活在充裕的物质世界里也不会感到满足。人是否有价值，有高尚的道德品质，看的不是他的金钱、地位与名望，而是他的人格、品行和修养，所以说，没有财富不能说贫穷，不学无术、胸无点墨的人才是真正的贫穷。

年岁的长短并不重要，主要看其对社会的贡献有多大。如果一生碌碌无为，行尸走肉般地过其生活，纵活百年，又有何意？哪怕膝下无儿无女，但生活在充实的精神世界里，受到别人的敬重与爱戴，我们依然会觉得活得很快乐、很幸福。

知过能改 抑恶扬善

※原文

知过能改，便是圣人之徒；恶恶太严，终为君子之病。

※译文

知道过错能加以改正，便可说是圣人的弟子；攻击恶人太过严厉，终会成为君子的过失。

※评析

人无完人，金无足赤。世上本没有完美无缺的事物，更何况我们人呢？犯了错误，有了缺点，只要能及时改正，就是有道德的表现，就可以说是圣人的门徒。如果有错不改，怕伤自尊或丢面子的话，那才是我们无知的地方。其后果必定会因小失大，到时悔之晚矣。

对人的过失，要本着“惩前毖后，治病救人”的教育方针。如果对待所有犯错之人都施以严刑，甚至一棍子打死，必定会增其逆反心理，结果事与愿违。我们一定要区别对待恶行。教育方法得当，才能给人以改过自新的机会，才能够使社会走上良性发展的道路。

以诗书为命 从孝悌立根

※原文

士必以诗书为性命，人须从孝悌立根基。

※译文

读书人应把诗书看作立身处世的根本，做人必须以孝顺友爱作为基础。

※评析

以读书为命，必明读书之理。读书是为了求知明理，如果只为了走上仕途，当官发财，甚至鱼肉百姓，祸害乡里，那纵有满腹经纶也是遭人唾弃。所以，读书理应以报效国家和服务社会为己任，只有这样我们才能体现读书的价值所在，对得起读书人的称谓。

孝是顺事父母，悌是友爱兄弟。能够听从父母教导的人，必定会做到推己及人，而不致违犯法纪，重恩而不背弃信义；能与兄弟相互友爱，则为人必善相处，重义而不忘本。所以说，做人必须从最基本的孝悌做起，从而为自己的为人处世打下坚实的道德基础。

得意勿忘形 苦心终有报

※原文

德泽太薄，家有好事，未必是好事，得意者何可自矜；天道最公，人能苦心，断不负苦，为善者须当自信。

※译文

如果品德不高尚，恩泽太浅薄，家中即使有好事降临，也未必是真正的幸运。所以春风得意的人，不可自高自大；天道是最公平的，人能尽心尽力做事，苦心就不会白费。所以做善事的人，要充满自信。

※评析

好事降临，德行之人就当作是激励自我继续努力向前，而不会有懈怠的心理；浅薄之人却得意忘形，以为自己高人一等，便在人前炫耀卖弄，结果却因享受福分太过，而酿成祸患。由此可见，许多事物都遵循着往返轮回的道理，不会享受福分的人就埋怨命运不济，但如果福分享过了头，那接踵而来的很可能就是灾难。

天道对我们每个人都是公平的，公平代表了万民之心。在万民心中，总有一个“理”字，即天理使然。生活让我们不断地跌倒，却强健了我们的身体；生活让我们受到苦难，却铸造了我们的坚强；生活让我们遭受屈辱，却使我们珍视了自尊……如果你经历了许多磨难，千万不要心生怨恨，因为那是生活对你的考验。

自大无长进 自卑无振兴

※原文

把自己太看高了，便不能长进；把自己太看低了，便不能振兴。

※译文

若将自己估计得太高，便无法取得进步；若将自己估计得太低，便失去了振作的勇气。

※评析

人贵在有自知之明。曾记得一句话：一个不懂得自省的人不配做人。有些人以为自己高明到无人可比的地步，于是便摆出一副盛气凌人、目空一切的架势。实际上这些人看问题往往不能深入思考，面对生活又缺少前进的动力，所以免不了被时代的脚步抛在后面，注定了一辈子难成大事，甚至遭到社会的淘汰。

还有一种人持悲观失望的人生态度，认为自己一无是处，毫无优势可言，所以便自暴自弃、妄自菲薄，从此便萎靡不振，停滞不前。其实，这些人应该看到自己的优点，了解自己的长处，从而做到扬长避短，才能看到生活中的信心和动力，才能奋发有为。我们可以羡慕别人的成功和富有，但同时也不能轻视自己的平凡，因为所有的伟大皆来自平凡，这便是平凡的价值所在。

有为之人不轻为 好事之人非晓事

※原文

古之有为之士，皆不轻为之士；乡党好事之人，必非晓事之人。

※译文

自古以来有作为的人，都不会轻率地行事；乡里中的好事之徒，定是些不明事理的人。

※评析

没有把握的事不要轻易贸然行事。我们有很多人由于争强好胜的心理，便轻易答应了别人一些事，或许下了一些诺言，但由于能力有限或是时间紧迫而没能兑现，这不仅会留个不讲信用的名声，还可能会伤害别人的感情，造成难以弥补的损失。所以，我们必须经过细致的观察和周密的准备，才可能把一件事情做到位。

一些好事之徒，说话爱夸夸其谈、搬弄是非，做事却是眼高手低、轻浮草率，总是一瓶子不满，半瓶子晃荡。由于自己没有真才实学，只会耍嘴皮子功夫，最终难有成就，甚至无所作为。生活不是戏台，那些只有“唱功”没有“做功”的人是难以站稳脚跟的。只有言行相符、知行统一的人才能够成为生活的强者。

勿因噎废食 不讳疾忌医

※原文

偶缘为善受累，遂无意为善，是因噎废食也；明识有过当规，却讳言有过，是讳疾忌医也。

※译文

偶尔因做好事而受到连累，就再不做好事了，这好比曾经食物鲠喉，从此不再进食一样；明知有了过错应当纠正，却不想承认，就如同生病怕人知道，而不肯医治相似。

※评析

如今社会上流传着“做好人难，做坏人易”的说法，实在让人匪夷所思。可能是我们平常生活中有因做过好事却受到误解或连累的情况，但若因此便不再行善，那就是我们的不对了。岂不知清者自清、浊者自浊。即使我们受了冤枉，也总有平冤昭雪的时刻。更何况在大多数情况下，我们的善举还是受到社会的赞扬和支持的，又何乐而不为呢？

有病不要乱投医是对的，但如果有病却不肯去投医，讳疾忌医的话，那就对我们没有任何好处了。自己有了错，就要勇于承认，及时改正，千万不要文过饰非，自作自受。错误是我们身上的毒瘤，如果不及时切除，它就会更加严重，甚至危害我们的生命。

诚信交友 肝胆相照

※原文

宾入幕中，皆沥胆披肝之士；客登座上，无焦头烂额之人。

※译文

凡是值得自己信任而入府中相商的人，定是能够竭尽忠诚的人；凡是能够作为宾客引为上座的人，定不是品行有缺失的人。

※评析

朋友是什么？朋友是你在愁苦风雨中行走时撑起来的一把伞，是你在黑夜里哭泣时递过来的一方绢，是让你的歌声达到最佳音响效果的那位调音师，是你差点被挤下黑夜台阶时拉你一把的那个人。与朋友相处，贵在真诚，唯有如此，我们才会拥有真正的友谊。

“有朋自远方来，不亦乐乎？”能与知己好友聊聊贴心话，确实是人生很快乐的事。不管是在我们遇到困难时给我们以援助之手的人，还是在我们欢乐时给我们祝福庆贺的人，我们都应该把他们视为上宾对待。以我们宽广豁达的胸怀去多结交些志同道合、披肝沥胆的朋友，才能让我们得到更多的深情厚谊。只认识到朋友是人生中一笔不可缺少的财富还不够，更关键的是要知道怎样去拥有，在拥有后又该如何长久保持。

种田要尽力 读书要专心

※原文

地无余利，人无余力，是种田两句要言；心不外弛，气不外浮，是读书两句真诀。

※译文

地要竭尽其用，人要竭尽其力，这是种田人要记住的两句很重要的话；心决不能旁骛，气决不能外散，这是读书人要切记的两个要诀。

※评析

地闲生杂草，人闲生余非。无论是地力，还是人力，我们都要尽其所能，以求达到最高的利用价值。人闲之时就找点事做，且不可像出家人那样做一天和尚便撞一天钟，得过且过地过日子，这样的生活只会使我们更容易养成懒散的习性。只有把有限的生命投入到对无限事业的追求中去，我们才会活得充实，活得快乐。

人做事贵在一心一意。三天想着打鱼，两天想着晒网，终究是什么事也做不好的。求学更是如此。如果我们读书好高骛远、心浮气躁的话，脑中经常浮现一些不切实际的幻想，又怎么能够静下心来认真学习？其结果也必定是竹篮子打水—一场空。

要造就人才 勿暴殄天物

※原文

成就人才，即是栽培子弟；暴殄天物，自应折磨子孙。

※译文

所谓成就人才，就是将子弟培养成人；如果浪费财物，自然会使子孙受苦受难。

※评析

有才德之人，应当根除保守的内传旧习，树立全民教育观念，使更多的人接受教育，把接受自己教育的子弟（对象）培养成为对社会、对国家有用的人才。

生活上大肆浪费，不知节俭，子孙也必定会沾染上此类恶习，这样代代相传，岂不是让后代深受其害，又何谈为子孙造福呢？真正的教子之方，应是让他们养成勤俭节约的生活习惯和文明健康的生活方式，这才是使儿孙永葆幸福的根本。

平情应物 藏器待时

※原文

和气迎人，平情应物；抗心希古，藏器待时。

※译文

以心平气和的态度与人交往，以平常心去应对事情；以古人的高尚心志相期许，守住自己的才能等待时机。

※评析

遇事能心平气和、从容不迫，既不急躁也不怠慢，这样大事小事才能做到有礼有节，处理事情才会游刃有余、不偏不倚。欲有心静的修养，就需要我们平日养成一种平和静穆的心态，在此基础上才可使言谈举止无过分之处，才会给人以亲切的感觉，同时也有利于身心健康的发展和道德情操的培养。

每个人都不愿平庸生活一辈子，而是希望能够有所作为，对社会有所贡献，这就要求我们必须有坚强的信念和远大的理想，作为我们前进的动力和方向。如果自己一时没有施展才华的机会，也不要气馁，只要我们耐心地寻找、努力地创造，总会遇到属于自己的舞台，然后在舞台上演绎出精彩的人生。

且坐矮板凳 等得好时光

※原文

矮板凳，且坐着；好时光，莫错过。

※译文

要有耐心坐在小小的板凳上，切莫错过这大好的时光。

※评析

靠读书而有所成就，并非一朝一夕就能够做到的，而是需要我们数年的寒窗苦读。如果抱着一夜成名或是一步登天的妄想，那结果只能是事与愿违。为人处世应如水一样，方可平静利物；甘居下地，才可等到有利时机；安然处世，才能心随所愿、梦想成真。

光阴似箭，日月如梭。如何把握时光，而不辜负青春年华呢？答案便是珍惜时光，爱惜生命，不为物役，不为欲累，以平静之心体味自然的博大与人生的深奥，领略无限美景。认真做事，明白做人，便可一生逍遥自在地生活于天地之间，便可无愧于自己的一生。

不失良心 要走正路

※原文

天地生人，都有一个良心。苟丧此良心，则其去禽兽不远矣；圣贤教人，总是一条正路。若舍此正路，则常行荆棘之中矣。

※译文

人生活在天地之间，都要有一颗良心。如果丧失了这颗良心，那就离禽兽不远了；圣贤教导人们，总是劝人走一条光明大道。如果离开了这条正道，那就如同行走在荆棘之中。

※评析

是否拥有良心是判断人是否善恶的根本标尺。正如臧克家所说："有的人活着，他已经死了；有的人死了，他还活着。"那些一生坏事做尽、为非作歹的人，他们也只是拥有一个空空的躯壳，哪里还有良心与精神可言。因为有良心，才会做善事、乐于助人，才会知恩必报，才会疾恶如仇，受到世人的尊敬与爱戴。没有良心和人格，那和动物又有什么区别呢？

人间正道是沧桑。人只有走正路，才会无愧于己，无愧于社会。古代圣贤之士的成败得失对指导我们走好人生之路有着很好的启示。如果我们不懂得为人处世，就可能会因迷茫而走上一条邪路，甚至误入旁门左道，那么这条路上必定荆棘丛生，充斥着更多的坎坷与磨难，让我们遭受更多的打击与痛苦。

务本业其境常安 当大任其心良苦

※原文

世上言乐者，但曰读书乐，田家乐。可知务本业者，其境常安；古之言忧者，必曰天下忧，廊庙忧。可知当大任者，其心良苦。

※译文

世人说起快乐的事，便说读书有乐趣，种田有乐趣。可见专心从事本行业的人，常常怀着快乐的心境；古代的人谈起忧愁的事，总是说起为天下百姓担忧，为朝廷政事担忧，由此可知身负重任的人，总是用心良苦。

※评析

在以农为本、有礼仪之邦之称的古代，以读书和耕田为乐事是很自然的事，而且这可以说是人生的根本。种田有饭吃，读书知礼义，不仅解决了生存问题，还能提高自身的道德修养，还不算快乐的事吗？可见以读书和田园生活为乐，正是古人追求的一种宁静与祥和的境界。

天下兴亡，匹夫有责。如果只知自己生活的快乐、幸福，而置他人的生死于不顾，在古代这样的行为也是遭人鄙视的，在现代更是要摒弃的。古今担当大任者，必有无私之心，有过人之虑。他们胸怀宽广，忧百姓之疾苦，忧国家之安危。当一方有难，就该八方支援，而不是消极地逃避苦难，躲避世事。我们只有怀着以拯救天下苍生为己任的博爱胸怀，才会觉得一生活得其所，活得有价值。

求死难救 求福在己

※原文

天虽好生，亦难救求死之人；人能造福，即可邀悔祸之天。

※译文

上天虽希望万物充满生机，却也无法救那一心想死的人；人如能够创造幸福，就可以避免灾祸，就好像得到上天的赦免一样。

※评析

世事本来就充满着曲折与困难，如果因遇到磨难便厌倦人生，心灰意冷，甚至有了一心求死的轻生念头，那实在是太不珍惜自己的生命了。在挫折面前，我们可以失望，可以埋怨，但绝对不可以绝望。因为，人生并不是你我想象的那样。只要我们保持积极向上的动力，不轻言放弃，不妄自菲薄，就一定能够战胜所有的困难，从而看到生命中更为可贵的地方。

明天的幸福总要靠今天创造。只要我们把握当下，利用自己的青春年华去努力开创一番事业，而不是将自己的生命浪费在碌碌无为中，我们就定能找到一片属于自己的天空，去享受幸福与快乐，因为上天绝不会亏待那些勤奋努力的人。

薄人者被人薄 恃势者被势欺

※原文

薄族者，必无好儿孙；薄师者，必无佳子弟，君所见亦多矣。恃力者，忽逢真敌手；恃势者，忽逢大对头，人所料不及也。

※译文

对亲族之人冷淡者，必定没有好后代；不尊敬师长的人，必定没有好子弟。这样的情形见得多了。依靠气力的人，必会遇上真正的对手；依靠权势作恶的人，必会遇到势力更大的对头。这都是人们所始料不及的。

※评析

己所不欲，勿施于人。欲教育好别人，必先约束好自己。无论是对族人师长，还是对子孙后代，都能够做到身体力行，言传身教，才会成为别人好的榜样，才会被别人所效仿学习。如果做个背信弃义之人，做些忘恩负义之事的话，那子孙也必定不会学好，此生难成大器。

强中自有强中手，一山还比一山高。因为这些人自高自大，目空一切，却不知天外有天，人外有人，当那些更为有权势的强者出现时，他们就会成为弱者。

为学要静敬 教人去骄惰

※原文

为学不外静敬二字，教人先去骄惰二字。

※译文

做学问不外乎在“静”和“敬”两个字上下功夫；教导他人应先去“骄”和“惰”两个毛病。

※评析

“静”就是不为外物所扰，能够在工作或学习中一心做下去、有钻进去的功夫；“敬”就是做学问要有谨慎小心的治学态度和谦虚好学的刻苦精神。如没有一颗恭敬之心，做学问就可能会马虎大意，为人就可能会浮躁轻狂，从而导致事事不能顺利完成，甚至是收获甚少。

骄傲使人落后，虚心使人进步。因一点成绩便忘乎所以、骄矜自夸，从此便养成了松懈懒惰的习气，那么迟早有一天所得的成绩会化为乌有。胜了不骄傲，当作是对自己的鼓励；败了不气馁，从中吸取经验教训。唯有脚踏实地求学做事，才会学有所成，事有所就。

面对知己无愧 读书要能致用

※原文

人得一知己，须对知己而无惭；士既多读书，必求读书而有用。

※译文

人生能够得到一位知己，一定要对得住知己而不惭愧；士人既然多读诗书，就一定要做到读书以致用。

※评析

从“高山流水”中我们体悟到了知音难觅的渴望，可见知己一生一个也足矣。在我们的生活和事业中不能没有朋友。如果缺少了友谊，就如同有好酒却无好菜，喝起来也是索然无味。有首歌唱得好：“千金难买是朋友，朋友多了路好走。”因此，要想朋友多多并友谊长存，就必须用真诚作纽带，用宽容作桥梁，用付出为代价。

把学得的知识用于实践中去，做到学以致用，才是求学的最终要求。如果接触社会后无法立世，什么都不能干，只会之乎者也空谈，充其量也只是个书呆子而已。所以说读书不能只是为明理，装点门面。能够竭尽所能去推动人类文明的进步，为社会的事业做出更多的贡献，这才是我们读书的根本目的。

直道教人 诚心待人

※原文

以直道教人，人即不从，而自反无愧，切勿曲以求容也；以诚心待人，人或不谅，而历久自明，不必急于求白也。

※译文

以正直的道理去教导人，即使他人不听从，在自我反省时也会问心无愧。因此，不应该改变心志去求得他人理解。以诚恳的心意去对待人，即使他人不肯接受，但时间久了自会明白。没有必要去急着向人表白自己。

※评析

以直指人心的道理去教导人，才能更好地让恶人净化心灵、弃恶扬善，从而改头换面、重新做人。即使有时候我们的善举没有被他人所接受，甚至被曲解排斥，我们也不要轻易放弃自己的善行，心生冷淡之意，因为他人对我们的所作所为总有领悟的时刻，而我们自己则是问心无愧的，何不坦然地面对呢？

路遥知马力，日久见人心。只要我们以诚心待人，时间长了，人总会有理解我们好意的时候。如果假意行善，也终究逃不过他人的眼睛。更甚者有时我们的好心被对方误会，也不要自怨自艾，因为自己的所为无愧天地良心，自然就会心安理得，感到快乐常伴。

粗粝能甘 纷华不染

※原文

粗粝能甘，必是有为之士；纷华不染，方称杰出之人。

※译文

能甘愿于粗衣劣食，必定是有所作为的人；能不受声色荣华引诱的人，才能称之为杰出的人。

※评析

吃得苦中苦，方为人上人。古今中外，凡成就大事者，无一不是经历苦难而最终有所成就的。吃得苦，才会磨炼出坚强的意志，才会懂得幸福的来之不易，才会在学业上有所成就、事业上有所建树，继而品味到生活中的幸福与甘甜。在衣服饮食方面追求华美，而忽略了精神的培养，这样的人大多没有坚定的志向，所以也不能指望他们有什么成就。

在当今物欲横流的年代中，很多人由于控制不住酒色财气的诱惑而落得身败名裂。所以，能够保持洁身自好、不受污流的侵蚀是很难得的。这样的人能够保持清醒的头脑和纯洁的心灵，从而也拥有了高尚的人格与品德，成为社会所需要的杰出人才。

不可性情执拗 尽可机趣流通

※原文

性情执拗之人，不可与谋事也；机趣流通之士，始可与言文也。

※译文

性情固执偏激的人，是无法与之谋事的；天性充满情趣而又活泼的人，才可以与他谈文论艺。

※评析

性情固执的人，多刚愎自用，听不得别人的劝告，只知道由着自己的性子一意孤行，所以与此类人相处是很困难的。而那些性情温和，善于采众家之长的人，则很容易成为我们人生事业上的得力助手。对性情执拗的人，也应诚意规劝，热情帮助，与其相机谋事，以避免其一意孤行，祸及社会和他人。

与那些活泼自然、豪爽洒脱之人交往，我们会找到共同的爱好与兴趣，从而在此基础上谈论文学之道，进行感情的交流，领悟文学的韵味，以达到相互取益、共同进步的目的。

世事习专攻 智慧求古人

※原文

不必于世事件件皆能，惟求与古人心心相印。

※译文

没必要对世上的每件事都知道得很清楚，关键是要对古人的心意心领神会。

※评析

闻道有先后，术业有专攻。不必苛求事事都高人一等，只要在自己的领域内有过人之处，能够做好本分之事，我们便可以说是一个有益于社会的人。因为一个人的精力是有限的，如果面面俱到，则必定会分散精力，反倒使每件事都做不好，所以说，与其想要有所作为，倒不如把精力集中于一个人生目标，而后使它发出耀眼的光芒。

我们后人应该积极从先人的圣贤之书中汲取有益的养分，来丰富自己的知识和能力。在取人之长、补己之短的虚心借鉴中去体味古人的心得，从而做到心心相印，来提高自己运筹帷幄的能力和为人处世的经验。

无愧于心 收效桑榆

※原文

夙夜所为，得毋抱惭于衾影；光阴已逝，尚期收效于桑榆。

※译文

每天早晚的所作所为，一定要无愧于心；光阴已经消逝，但晚景仍要希望能有所成就。

※评析

人生一世，但求能够做到问心无愧。但此话说起来容易做起来难。人生中我们有很多理想未曾实现，曾经也犯下过不少的过错，当回忆起来能不为之后悔吗？所以我们不如忘掉昨天的不快，珍惜当下的大好时光，尽心尽力地去做好眼下的事；只要事情尽心尽力地做了，也就没有什么值得后悔的事了。过去的喜怒哀乐，只不过是划过的颗颗流星；今天的辛勤努力才能孕育出明天含苞欲放的花朵。摆脱过去缠绕在我们心头的阴影，把握今天的有利时机，为美好的明天而奋进，这才是我们最现实的生活方式。

与其在太阳落山的时候后悔什么，不如在太阳升起的时候做点什么。如果平庸地了此一生，到头来只能是“空悲切，白了少年头”。哪怕是自己老了，也不要整天长吁短叹，倒不如找些力所能及的事情做，让自己老有所乐，老有所为。

创业维艰 毋负先人

※原文

念祖考创家基，不知栉风沐雨，受多少辛苦，才能足食足衣，以贻后世；为子孙计长久，除却读书耕田，恐别无生活，总期克勤克俭，毋负先人。

※译文

祖先创立家业，不知经历多少风雨，受过多少苦难，才能做到衣食无忧，从而把家业传给后世；若为子孙做长远打算，除了读书、耕田以外，恐怕再没有别的出路了，于是总希望保持勤俭，不要辜负了先人的辛苦。

※评析

光辉灿烂的历史文化，不知凝聚了古人多少艰辛的汗水。他们艰苦奋斗、自强不息和纯朴善良等优秀品质，为民族的发展注入了不懈的动力，也是我们后人应切记于心的谆谆教诲。所以我们后人应饮水思源，时时牢记创业的艰辛，守好祖宗留下的基业。

虽然时代早已今非昔比，但在信息发达，竞争激烈的年代，更应该努力拼搏，而不能贪图享受。应该多为我们的子孙着想，在教书育人的同时，还要让他们掌握继承事业的能力，而不至于辜负先辈的期望与厚待。

于世有济 此生不虚

※原文

但作里中不可少之人，便为于世有济；必使身后有可传之事，方为此生不虚。

※译文

成为乡里不可缺少的人，就是对于世人有所帮助；死后有可以流传的事业，一生才算没有虚度。

※评析

欲想成为对世人有用的人，得到社会的认可，就要有为民做主、造福人类的胸怀。以自己的力量扶贫济弱，以自己的德行感化乡里，把目光放得长远，我们必定能够成为本乡本土不可缺少之人，甚至还会成为国家的栋梁之材。

人过留名，雁过留声。人生百年，如果一生无所作为地度过，死后没有给后人留下一点值得怀念的地方，那就枉对此生了。如果我们不想平庸活一辈子的话，就应该在有生之年多做些对人有益的事，为社会多留些功德。唯有如此，我们才会活得其所，活得有价值。

齐家先修身 读书在明理

※原文

齐家先修身，言行不可不慎；读书在明理，识见不可不高。

※译文

治理家庭首先要修身养性，言行定要处处谨慎；读书在于明达事理，认识和见解不能不高深一些。

※评析

修身而后齐家，齐家而后治国，治国而后平天下，这是一个循序渐进的过程，既不可相互颠倒，更不可缺少其一。所以修身就成了重中之重的一步，成了最基本的一步。无论是与人相处，还是处理事情，我们都要从自身做起。只有做到严于律己，我们才能更好地去做其他的事，才能使自己成为他人学习的榜样。

读书所学是好是坏，不能以获得知识的多少为标准，关键是看他是否可以把所学的知识融会贯通地加以应用，而后有更深刻的见解，能总结出更为新颖的观点，从而比先人更进一步。如果只是停留在一个水平上，不能有更大的发展，那就会被淘汰，因为创新是前进的动力，读书也同样离不开创新的思维。

积善有余庆 多藏必厚亡

※原文

桃实之肉暴于外，不自吝惜，人得取而食之；食之而种其核，犹饶生气焉。此可见积善者有余庆也。栗实之肉秘于内，深自防备，人乃剖而食之；食之而弃其壳，绝无生理矣。此可知多藏者必厚亡也。

※译文

桃的果肉露在外面，毫不吝惜地给人食用，人们食取之后将果核种入土中，使其还能发芽生长。由此可见，多做善事的人，必定有遗泽留给后世。栗的果肉藏在壳内，好像尽力保护，人只有剖开才能食用，而后丢弃果壳，使其无法生根发芽。由此可见，吝于付出的人，往往容易自取灭亡。

※评析

善为德之首。一个没善心的人，是不可能树德立威的。如果一个人多行善事，首先必须净其心，立其志，而后才能够以自己的善行去感化他人的善心。积善要从身边的小事做起，不能妄想着做件大善事一举成名。俗话说：不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江河。只有在件件小事的积累中，我们才可以养成自觉行善的境界，才能真正成为品德高尚之人。如果一个人过分追求生活享受，只顾自家利益，不知利泽施人，那势必不会长久的，早晚会像栗子一样被世人所抛弃的。

修身求备 读书求深

※原文

求备之心，可以用之于修身，不可用在待人接物上；易得之心，可以用之于应物，不可用在读书求知上。

※译文

追求完美之心，可以用在自我修养上，却不可用在待人接物上；易满足的心理，可以用在适应环境上，却不可用在读书求知上。

※评析

严于律己，宽以待人。对自己要求严格一点，可以培养我们的涵养与气度，提高我们的道德与品行。如果对他人要求过于严格，就容易让我们孤立无援，显得势单力薄，从而让我们最终失去人心，失去别人的帮助。人至察则无徒，水至清则无鱼。对待他人，应该多看长处，容忍他人的短处，且不可求全责备。

人要想体会到生活中的快乐，贵在有一种知足常乐的精神。如果对物质利益穷追不舍，哪还能有时间去静心享受生活中的欢乐呢？所以我们面对生活环境，不妨放下心来自得其乐一番，何苦执迷不悟。但对于求取学问来说，我们是不能有丝毫松懈的，只有坚定不移地追求，才会获得真知，使自己的头脑更具智慧。

有守足重 立言可传

※原文

有守虽无所展布，而其节不挠，故与有猷有为而并重；立言即未经起行，而于人有益，故与立功立德而并传。

※译文

能操守道义即使难以推广，只要志节不屈，就和有贡献、有作为一样重要；著书立说宣扬道理，虽未以行动来证明，但是对他人有益，所以和建功立德同等重要。

※评析

建功立业是成就，是贡献，坚守道义同样也是人生价值的崇高体现。我们都想做一些台前的英雄，因为这样显得更为辉煌而有气魄，却往往忽略了那些幕后的英雄。其实在很多时候，我们坚守自己的岗位，默默贡献着自己的力量，比那些名声远播的人更有意义。就如同拍一部电影，离开了导演的指导，那些演员就不可能一举成名。

不管立言是如何描述的，只要它是对世人有益的好书，珍藏着思想的精华，就值得我们肯定。所以说在文字上宣扬道理，只要对人有益，就可以像立功立德一样被世人传颂，所以我们不可轻视自己的著作，只要能写出对世人有益的立言，我们就不枉做个读书人。

求教向善 进德可期

※原文

遇老成人，便肯殷殷求教，则向善必笃也；听切实话，觉得津津有味，则进德可期也。

※译文

遇到年长有德之人，便热心地请求教导，那么向善之心必定十分诚恳；听到真切实在的话，便觉得津津有味，那么德业的长进就指日可待了。

※评析

只要敏而好学，不耻下问，多听从他人的教诲，我们在人生的路上就会少走些弯路，避免误入歧途。能够降低身份向人请教已实属不易，如果还能真心诚意、谦虚谨慎地去做，那就更难能可贵了。所以说那些“殷殷”者必是些求教若渴、从善如流之人。

一些虚狂不善之徒，总愿意听些伪饰的谎言，谄媚的奉承话，喜欢别人抬高自己，把自己捧得天花乱坠，却不知当自己被抬高之后，别人便会松手离去，到时摔疼的还是我们自己。而真正有德行的人，则喜欢听的是些切实话，既能听得进忠言，也能听得进“逆耳”，以求不断反省自己，提高自身素质，从而在事业上有更辉煌的成就。

有真涵养 写大文章

※原文

有真情性，须有真涵养；有大识见，乃有大文章。

※译文

要想有真实的性情，先要有真正的修养；有高明的见识，才能写出不朽的文章。

※评析

真正的涵养不仅要有心平气和的心态，还要有吃苦耐劳、安贫乐道等多种修养。它包括人们的气质、品格、德行等等，这需要我们在日常生活中不断地学习和积累。点滴的培育，精心的雕琢，才能塑造我们的“真涵养”。

为人处世要识大体、顾大局，千万不可以貌取人、以点盖面。只有得到深刻的认识，抓住事物的本质，我们才可在行事中减少失误。看透了人生，领悟到了生活中的智慧，我们才能升华自己的精神境界，才能把握住历史的脉搏，跟上时代的潮流。

为善在让 立身在敬

※原文

为善之端无尽，只讲一让字，便人人可行；立身之道何穷，只得一敬字，便事事皆整。

※译文

做善事的方法是无穷尽的，只要能做到一个“让”字，人人都可行善；立身处世的方法也很多，只要做到一个“敬”字，事事便能规范起来。

※评析

生活之中难免会遇到一些矛盾。亲朋好友、左邻右里间发生纠纷时，我们应该学会忍让，切不可因一些鸡毛蒜皮的小事便争执不休，甚至拳脚相加。只有耐心地解释，才能得到宽容与尊重，才会大事化小，小事化了。

现实社会中本无高低、贵贱之分，就是因为一些人以势利的眼睛看人，把自己看得高人一等，而把别人看得下贱卑微，不懂得尊敬他人，所以世人才有了分别。只有那些温文尔雅、平易近人的人，才会受到他人的尊重。因为要想得到别人尊重的基础，是先要给他人以尊重。

自知才能知人 论人须先论己

※原文

自己所行之是非，尚不能知，安望知人？古人已往之得失，且不必论，但须论己。

※译文

自己所做的是对是错，都还不知道，又怎能知道他人的对错呢？古人过去的得失暂且不要评论，重要的是先要明白自己的得失。

※评析

人贵有自知之明。这是做人的基本准则，也是一个人道德优劣的重要表现。如果一个人连自己的错误都认识不到，又谈什么改过自新，以求发展呢？正确地批评别人，只是机智和聪明；正确地认识自己，才算是个高明的人，能知错改之，便可称之为完美的人。

在对别人做评价时，要先观察自身是否也有类似的缺点。一见到别人的错误便大吵大嚷，不能给予体谅，而对自身的过失却只字不提，这样的人己身不正，又何以正人呢？只有反省做好自己，我们才有资格去教育别人，才会让他人信服，才会赢得他人的尊重。

怀仁厚之心 戒虚浮之气

※原文

治术必本儒术者，念念皆仁厚也；今人不及古人者，事事皆虚浮也。

※译文

治理的方法应按照儒家的思想去做，因为儒家的治国之道出于仁爱宽厚之心；现代的人之所以不如古人，主要就是所做之事虚浮不实在的缘故。

※评析

仁爱是儒家在治国方面的思想精髓。孔子曾提出“仁”“礼”统一的社会理论；孟子曾提出“施仁政于民”的思想。由于当时儒家的思想顺应了历史的发展潮流，有利于维护统治阶级的利益，便在汉代确立了“罢黜百家，独尊儒术”的地位。时至今日，“仁”与“礼”依然是生活中不可缺少的道德规范，所以世人切不可丢弃。

现在的人与古人相比，确实更容易为名利所诱，多了一些浮躁之气，少了一些实干的精神。社会上确有一些人缺乏仁爱之心，甚至虚伪狡诈，心怀叵测，把谋取利益建立在他人的痛苦之上。这些毫无道德可言的小人是终究要被社会所淘汰的。

莫之大祸 起于不忍

※原文

莫之大祸，起于须臾之不忍，不可不谨。

※译文

不管多大的灾祸，都是由于一时不能忍耐导致的，所以凡事不可不谨慎。

※评析

人们所犯的过失往往是由于自己缺少忍耐而造成的。一时情绪激动，便在不理智的情况下做出一些有违常理的事，而使我们终生后悔不已。所以我们在平日要培养自己的“忍”性，遇事冷静思考，不鲁莽行事；对人平和热情，处事谨慎小心。在顺境中有居安思危的意识，在逆境中有安贫乐道的精神，在日常生活中把忍作为一种高尚的品质和行为规范，这便是忍的最高境界，这便是我们免去日常忧患的良方妙药。

欲做到忍，首先要保持一颗平常心，无论在顺境还是逆境中，都要保持平常的心态。再就是不要被一些无关紧要的小事左右了思想，多用心想想，多用道德称一称。这样，也许就能让我们避免许多祸端，生活得更加顺意。

体察他人情 勤做有益事

※原文

家之长幼皆倚赖于我，我亦尝体其情否也？士之衣食皆取资于人，人亦曾受其益否也？

※译文

家中老小都依靠我生活，我是否曾体会到他们的心情与需要呢？读书人的衣食全凭着他人的生产来维持，是否也让他人得到些益处呢？

※评析

面对上有老、下有小的一家人，我们一定要谨守礼法，做全家人的表率，以自己的良好表现来带动大家。对上要尊敬孝顺，对下要爱护教导，从而负起自己应尽的责任与义务，我们才会无愧于父母的养育之恩，才会无愧于自己身为儿女的称谓。

读书之人不但缺少耕田的生产之苦，而且还在衣食上享受别人的劳动成果，所以为了不至于受之有愧，读书人应该以传播学问来回馈万民，为社会大众注入精神动力，使他们奋发有为、积极向上，这也便是我们享受衣食之恩最好的回报方式。

读书积德 事长亲贤

※原文

富不肯读书，贵不肯积德，错过可惜也；少不肯事长，愚不肯亲贤，不祥莫大焉！

※译文

致富后不愿读书，地位高了不愿积德，错过了可为的机会实在可惜；年轻时不尊敬长辈，愚昧时又不肯接近贤能的人，没有比这更不吉祥的事了。

※评析

人贵在有一种活到老、学到老的精神追求。如果只顾贪图享受荣华富贵，而不汲取生活中的精神食粮，那只会空虚乏味，就如同生活在荒凉的沙漠之中。人的理想不但可以为自己指引生活的前进方向，而且还是精神上的支柱。所以说没有明确人生目标的人，也就失去了生活的真正意义。

除了向书本学习之外，我们还要找一些圣贤之士作为自己的学习榜样。首先就要想到父母是我们最好的老师。除了要虚心向父母学习外，还要向圣贤之人请教。如果不虚心学习，又故步自封的话，那就有可能误入歧途。

五伦为教有大经 四子成书有正学

※原文

自虞廷立五伦为教，然后天下有大经；自紫阳集四子成书，然后天下有正学。

※译文

自从虞舜以五伦立教以后，天下才有了不可变易的人伦大道；自朱熹集《论语》《孟子》《大学》《中庸》为四书后，天下才有了奉为准则的中正之学。

※评析

五伦即指君臣、父子、兄弟、夫妇、朋友之间的关系。相传五伦是由上古时代的部落首领虞舜制定的。自此之后才有了这不可变更的人伦大道。宋代的理学大师朱熹，字紫阳，他为著名的《论语》《孟子》《大学》《中庸》四书作注，解说了其中的理学思想，而后才被历代统治者作为教育人们的思想学说。

社会发展到今天，我们也不能只按照老传统恪守“五伦”和以“四书”为正学，以免束缚了世人的思想。新的时代赋予了传统文化新的内涵，在继承前人优秀的文明成果时，应该取其精华，去其糟粕，从中汲取有益的东西，才可推动思想道德文化的全面发展。

意趣清高 志量远大

※原文

意趣清高，利禄不能动也；志量远大，富贵不能淫也。

※译文

心境志趣清雅高尚，金钱禄位便不能变易其意志；志向广阔高远，即使荣华富贵也不能放纵迷乱本心。

※评析

志趣高尚的人，即使金钱和地位也是无法改变其心志的。像陶渊明的“采菊东篱下，悠然见南山”、像王维的“木末芙蓉花，山中发红萼”，还有苏轼的“八风吹不动，端坐紫金莲”，这些人岂会因功名利禄而移其高雅的情趣，因为他们早已看破了红尘，厌倦了官场生涯，才想找一清净之地，与自然山水为伴，过其余生。

人生在世，是要有点精神的，就是这种“贫贱不能移，威武不能屈，富贵不能淫”的精神。有了这种精神，我们才算得上一个高尚的人，一个大有作为的人，才能成为时代所需的人才，才能做时代精神的实践者和倡导者。

势家女难侍 富家儿难处

※原文

最不幸者，为势家女作翁姑；最难处者，为富家儿作师友。

※译文

最不幸的事是给有财有势人家的女儿做公婆；最难办的事是给富家子弟做老师或朋友。

※评析

古代富贵人家的女儿素有“千金”之称，就是因为父母视为掌上明珠，从小到大在娇生惯养中成长，养成了盛气凌人、颐指气使的习性，而使人无法侍奉。如果做这些大家闺秀的公婆，岂不知要遭受到多少责难与折磨呢。

富家子弟依靠钱财胡作非为，以为金钱是万能的，能换来一切，便有了不思进取的念头，从而视钱高于一切、重于一切。如果做这些纨绔子弟的老师，不仅师道尊严难以保持，甚至还会受其侮辱。即使做这类人的朋友，也只是一些狐朋狗友般的酒肉朋友，根本无真正友谊可言。

花钱有度 用药有方

※原文

钱能福人，亦能祸人，有钱者不可不知；药能生人，亦能杀人，用药者不可不慎。

※译文

钱财能够给人福分，但也能带来祸害，有钱的人不能不明白这个道理；药能够救活人，但也能够毒死人，用药的人不能不小心谨慎。

※评析

离开钱财我们固然无法生活，但如果一味地索求，它也会给我们带来祸害。因为钱财是一把双刃剑，所以在与钱财打交道中需要我们趋利避害。追求金钱要通过正当合法的手段，花费钱财要用之有度，切不可肆意挥霍。如果取些不义之财，养成奢侈淫乱的恶习，那我们就会受到金钱给我们带来的惩罚。

是药三分毒。如果我们有病乱投医，胡吃药的话，有时也会造成意想不到的恶果。有了病，关键是要对症下药。要是用药过量或不足的话，都会加重病人的病情。以上这段话对那些为了只想挣钱便多开药，甚至开些劣质药的黑心大夫来说，也是一个很好的警示。

身体力行 集思广益

※原文

凡事勿徒委于人，必身体力行，方能有济；凡事不可执于己，必集思广益，乃罔后艰。

※译文

不要事事都交给别人去办，一定要身体力行，才能对自己有所帮助；不要任何事情都固执己见，只有集思广益，才不会在日后出现困难。

※评析

唯有自己为自己铺的路才是平的，什么样的人生都是自己一手创造的。除了你自己，谁也不能保证你成功。所以说求人不如求己，因为最值得我们相信的人还是自己，能办到的事尽量自己去完成。这样既能养成我们独立自主的生活习惯，也能让我们在实践中有更为深刻的体会与认识。正所谓："纸上得来终觉浅，绝知此事要躬行。"

官僚主义是要不得的。做事独断专行，固执己见，不肯采纳听从他人的良言相劝，是迟早要出大错的。只有在做事中集思广益，结合大家的长处，才可对事情做出正确的判断，从而避免一个人的短处。集思广益是一种智慧的选择，是我们每个人都要掌握的一门必修课。

工课无荒 官箴不玷

※原文

耕读固是良谋，必工课无荒，乃能成其业；仕宦虽称贵显，若官箴有玷，亦未见其荣。

※译文

耕种和读书固然是好的谋生之道，但只有两者并重不致荒怠，才能成就事业；做官虽能富贵显达，但如果为官受到玷污，那就不是什么荣耀的事了。

※评析

古代耕田种地的过程也可以说是养体养生，读书求知则可以说是养心养身，两者缺一不可。而现代社会有许多人鄙视劳动人民，认为耕种是低下劳动。其实是他们忽略了两者的内在联系，耕是读的基础，没有耕提供生存必需的物质基础，就谈不上读；读是为了更好地促进耕的发展，没有读所提供的精神食粮，就不会有耕的进一步发展。只有两者兼顾，才会共同进步，相互受益。

当官不为民做主，不如回家卖红薯。为官就要清正廉洁，为民造福。如果作为一方百姓的父母官，只知以权谋私、搜刮钱财，使老百姓怨声载道的话，那就枉对为官的称号了。这样的贪官污吏终究难逃报应，早晚会受到法律制裁的。

儒者多文为富 君子疾名不称

※原文

儒者多文为富，其文非时文也；君子疾名不称，其名非科名也。

※译文

读书人的财富便是文章多，但这些文章并不是指应时之作；正直的君子担心名声不好，不能为人称道，这个名声指的不是科举之名。

※评析

人各有各自的追求与爱好。读书人的财富就是写出大量的好文章，这便是实现了自己的人生价值。可要是所写的文章只是辞藻华丽，而内容空洞无物的话，那也是毫无意义可言的。只有那些能够给人以鼓舞和启迪的传世佳作，才是具有真正价值的好作品。

有德行的君子追求的是建立道德与功业，对社会有所贡献，而不是虚无的名望与地位。如果只求为自己捞取个好名声，从而以自己的威名来贬低别人、抬高自己，又有什么圣心德行可言呢？只有此生多立功德，才会在活着的时候为社会创造更多的恩泽，死后也能流芳百世，被后人所称道。

博学笃志 神闲气静

※原文

博学笃志，切问近思，此八字是收放心的功夫；神闲气静，智深勇沉，此八字是干大事的本领。

※译文

学识广博，志向坚定，切实地请教，认真地思考，这是研究学问的重要工夫；心神安详，气质沉稳，高深的智慧，沉毅的勇气，这是做大事必备的主要素质。

※评析

好钢要用在刀刃上，牵牛要牵住牛鼻子，这都是说做事要抓住关键，只有把握做事的要领，我们才能做到游刃有余、事半功倍。求学的诀窍就是：博学笃志，切问近思。意思就是要博学多思，既不可一味地死学，也不可只顾及一面，而忽略了全部。灵活的学习方法，广泛的兴趣爱好，才会学得更多的知识。

做大事、成大业的精髓就是：神闲气静，智深勇沉。遇事能够沉着冷静，应对自如，不仅有高深的智慧，还要有敢作敢为的勇气。有智无勇是懦弱，有勇无谋是鲁莽，只有智勇双全，才是成就大事的必备条件。

规我之过为益友 徇己之私为小人

※原文

何者为益友，凡事肯规我之过者是也；何者为小人，凡事必徇己之私者是也。

※译文

哪一种朋友才算益友呢，那些愿意规劝改正我们过错的人就是益友；哪一种朋友算是小人呢，那些一味偏袒我们过错，从自己私利出发的人便是小人。

※评析

真正的朋友不仅要志同道合，还能够相互督促、相互进步。有了困难，朋友能够及时伸出援助之手；有了福分，能够与朋友共同分享；有了错误，能及时给予提醒指正……这才是真正的友谊。得志时，便围拢过来与我们交好；失意时，便躲得无影无踪的，这样的朋友多是些虚情假意之辈。所以人常说，在得意时，朋友认识了你；在落难时，你认识了朋友。

小人交朋友的原则是建立在利益关系之上的。只要对自己有好处，他们就会在你后面阿谀奉承，溜须拍马。一旦没有了利用价值，便会一脚将我们踢开，甚至侮辱诽谤我们。这样的小人大多是些卸磨杀驴、过河拆桥的忘恩负义之辈。如果与小人交朋友，只能是自讨苦吃，到时必定深受其害。

待子孙不可宽 行嫁礼不必厚

※原文

待人宜宽，惟待子孙不可宽；行礼宜厚，惟行嫁娶不必厚。

※译文

对待他人应该宽厚，但是对待子孙千万不能宽容；礼节要周到厚重，但办婚事不必大肆铺张。

※评析

养不教，父之过。为了使子女能够长大成才，我们必须严加管教，不然就难以使之成为对社会有用的人才。如果身为父母不能教导孩子好好为人处世，就是我们的失职，就说明我们没有尽到做父母应尽的责任。

中国自古以来就是一个农业大国，所以厉行勤俭节约便成了我们的传家宝。但看当今社会，嫁娶之时，大摆酒宴，讲排场、阔气，炫耀自己的地位、能力等，比较普遍。这样的不良风气，无论是对于个人与家庭，还是国家与集体，都是有害而无利的。

事观已然知未然 人尽当然听自然

※原文

事若观其已然，便可知其未然；人必尽其当然，乃可听其自然。

※译文

事情只要看它已经如何，便能预知将要发生的事情；一个人如能尽其本分，然后便可顺其自然地发展。

※评析

凡事预则立，不预则废。

任何事物都有其自身变化发展的规律，只要我们善于观察，能做到审时度势，便可预知事情未来的发展方向，便可推测事物变化的态势与归宿，从而有利于我们提前做好应对的准备。真正有才干的人，在做事时能变被动为主动，这就是他们能成就事业的关键之一。

在现实中有些人什么都想干，结果却是什么都没有做好，所以说做事不能面面俱到，否则就会顾此失彼，结果仍是一事无成。只有循序渐进，一步一个脚印地专心做好眼下的事，我们才能接着去做其他的事。应该做的事情，尽心尽力去做好；无能为力的事，就不要勉强，顺其自然也未尝不是一个处事的好办法。

观规模之大小 察德泽之浅深

※原文

观规模之大小，可以知事业之高卑；察德泽之浅深，可以知门祚之久暂。

※译文

看规模法式的大小，便可以知道这项事业是宏大还是浅陋；观察品德与恩泽的深浅，便可以知道家运是长久还是短暂。

※评析

万事开头难。教育子孙要从小开始，就如同建造楼房要先打好地基，写一篇文章要先构思好逻辑一样，所以说，做任何事情开头都是非常重要的。如果一个国家想长治久安，就必须先看它的国家制度是否完善，条例法规是否健全，只有这些基础的法规举措制定好了，才会使国家稳定、人民生活安康。

同样道理，一个家族是兴旺还是败落，也与祖上的德泽深浅有着必然的联系。如果祖上积善行德，则子孙便能奉行不衰，家运就能持久；如果祖上依仗权势横行乡里、欺压百姓的话，则家业必定不会长久，最终会败落在子孙手里。

君子尚义 小人趋利

※原文

义之中有利，而尚义之君子，初非计及于利也；利之中有害，而趋利之小人，并不愿其为害也。

※译文

在行义之中也会得到利，这个利是重义的君子始料不及的；在谋利中也会有不利的事情发生，这是一心求利的小人不愿看到的。

※评析

世上许多事都事与愿违，想得的得不到，不想要的却有时候从天而降。一些人做好事只是出于真心诚意，根本没有想到索求回报的意思，但好处却偏偏在此时来临；有些小人一心想通过卑劣的手段捞取好处，却在此过程中栽了跟头，甚至得不偿失。

对于我们世人来说，最好就是看淡“名利”二字。得到时，就当作是幸运女神眷顾了我们一次，但千万不要心生贪念；失去时，就当作是自己不小心跌了一跤，但绝对不能失望，而是爬起来继续走自己的路。这样我们才会活得逍遥自在、乐观豁达。

小心谨慎畅无咎 高位难保亢有悔

※原文

小心谨慎者，必善其后，畅之无咎也；高自位置者，难保其终，亢之有悔也。

※译文

小心谨慎的人，处理事情必定会善始善终，保持通达的事理就不会犯下过错；身居高位的人，很难在自己的位置上维持长久，因为达到顶点后的结果便是开始走下坡路。

※评析

谨慎是成就事业的重要态度，也是一种为人处世的高尚品质。谦虚之人，得势时却不得意忘形，处事时又能审时度势；困难时不气馁失望，遇险时不惊慌失措，正是因为有这些处变不惊、荣辱不变的优秀品质，他们才成了被人所称道的自我完善、成就大事的人。

物极必反。当事情发展到看似无药可医的地步时，那往往是好的转机即将来临的时刻；当事情看似到了完美无缺的地步时，却往往又会暴露出新的矛盾或缺憾。所以我们在看似身处绝境之时，不能绝望，因为那是黎明前的黑暗；

当我们身处顺境之中时，也不要忘乎所以，没准灾难正在一步步向我们走来。

勿以耕读谋富贵 莫以衣食逞豪奢

※原文

耕所以养生，读所以明道。此耕读之本原也，而后世乃假以谋富贵矣。

衣取其蔽体，食取其充饥。此衣食之实用也，而时人乃藉以逞豪奢也。

※译文

耕田是为了糊口活命，读书是为了明白道理，这是耕田和读书的本意，然而后人却当作谋求富贵的手段。穿衣是为了遮体，吃饭是为了充饥，这原本是衣食的实用价值，但现在的人却用以显示自己的奢侈与豪华。

※评析

任何事物的存在，都有其内在的根本属性，如果做事脱离了初衷，就会遭受事情反馈给我们的惩罚。人与自然本来是和谐共处的，但人类为了自身的发展便贪得无厌地向大自然索取，结果遭到了大自然的严厉报复。如果我们把耕田视为糊口、读书视为明理的本意转变成谋求富贵，那也必定会葬送自己的德行。

吃饭穿衣本是为了充饥保暖，但如果用来显示自己的富有和地位，也势必会遭到众人鄙视。因为这样的人只不过是精神无所寄托、空虚无聊的社会蛀虫，他们在未来没有立足之地，注定了早晚要被社会的发展潮流所淘汰。

一官到手怎施行 万贯缠腰怎布置

※原文

人皆欲贵也，请问一官到手，怎样施行？人皆欲富也，且问万贯缠腰，如何布置？

※译文

人都希望自己显贵，请问一旦高官到手，你又将怎样施行仁政呢？人都希望自己富有，请问要是你腰缠万贯了，又将如何使用这些钱财呢？

※评析

“当干部为什么，有权了做什么，身后留什么”，这是廉政建设的主题，给了为官之人一个深深的思考。做官的根本要求就是要懂得为官之道、为官之能，懂得全心全意为人民服务是自己做人处世的宗旨。如果天天把口号挂在嘴上，却在背地里贪污腐化，为非作歹，只能被称为贪官、昏官，社会的败类。

把握钱财最好的方法就是取之有道、用之有度。挣钱时，能够光明正大地得来；消费时，能够乐善好施地用去，这便可以称为一个持家有方、经营有道的人。如果有了钱便肆意挥霍、炫耀财气，或是成为吝啬的守财奴，则必定会招来灾祸，这无异于玩火自焚、作茧自缚。

程子教人以静 朱子教人以敬

※原文

程子教人以静，朱子教人以敬，静者心不妄动之谓也，敬者心常惺惺之谓也。又况静能延寿，敬则日强，为学之功在是，养生之道亦在是，静敬之益人大矣哉！学者可不务乎？

※译文

程颐、程颢教人要保持安静，朱熹教人要尊敬他人。静就是心不能起妄念，敬就是时常保持清醒的头脑。因为心不起妄念，便可延年益寿；时常保持清醒，便可日有长进，求取学问的道理和养生的方法就在这里。静与敬对人的好处如此之大，求学的人能不在这两点上多下功夫吗？

※评析

静可修身，与世无争的安然心态能让我们快乐地感受真实的生活，品悟到人生的真谛。但现实生活中的我们每天都在忙碌着，哪有时间去停下脚步安心地享受生活呢？于是生活便在眼中感到黯淡无光，枯燥乏味，让我们的身心整天处于低迷萎缩的状态，就更谈不上对身体有益的地方了。

敬人者，人恒敬之。要想得到别人的尊重，我们首先要做到去尊敬他人。尊敬是了解的基础，是我们寻找契机，沟通心灵的桥梁，通过这座桥梁后，我们才会敞开各自的心扉真心相交。一旦如此，疏远就会变得亲密，冷淡就会变得热情，呆板就会变得活泼，心理障碍就会排除。

兵应者胜 兵贪者败

※原文

敌加于己，不得已而应之，谓之应兵，兵应者胜；利人土地，谓之贪兵，兵贪者败，此魏相论兵语也。然岂独用兵为然哉？凡人事之成败，皆当作如是观。

※译文

敌人攻打本国，不得已而针锋相对，这叫作“反应”，不得已而应战的必然能够取胜；贪图其他国家的土地，都是些贪兵，为掠夺他国的土地而发动战争必然失败，这是魏相谈论兵法时所说的话。这不仅适用于用兵之道，就连我们个人的成败得失也应遵从这个道理。

※评析

邪不胜正。纵观古今中外的历史，所有的战争结果都是以侵略者的失败、保卫者的胜利而结束。因为侵略者发动战争的目的是非正义的，而被侵略者只能被迫奋起反抗，此时他们的力量是巨大的，是无可战胜的。只要经过长期而又艰苦的过程，最终迎来的必定是胜利。中国坚持持久的战争就是最好的例子。

引申到我们的实际生活中来看，平日的为人处世也要遵循这个常理。如果做事操之过急，就会事与愿违；如果欺人太甚，就会遭到别人强有力的反击。所以对人处世应本着宽容的心态，切不可把对方逼上绝路。否则，他们就会不惜生命地去抵抗，去挣扎。因为这是他们生存的底线，只有闯过了这一关，他们才有可能得到生的机会。

耐贫贱易 耐富贵难

※原文

东坡《志林》有云："人生耐贫贱易，耐富贵难；安勤苦易，安闲散难；耐疼易，忍痒难；能耐富贵、安闲散、忍痒者，必有道之士也。"余谓如此精爽之论，足以发人深省，正可于朋友聚会时，述之以助清谈。

※译文

苏东坡在《志林》一书中说道："人生承受贫贱是容易的，但能承受富贵却是比较困难的；生活在勤劳中容易，但生活在闲散中却难以度日；忍受疼痛容易，但忍受奇痒却很难。如果这些富贵、闲散、奇痒等都能够承受得了，那这样的人必定是有高尚修养之人。"我认为这么精辟直爽的言论，足以让人有深刻的体悟，这也正好是我们朋友聚会时可以谈论的话题，从而增添谈话的诸多情趣。

※评析

俗话说：没有受不了的苦，只有享不了的福。贫穷的日子，苦累的生活，钻心的疼痛，我们都能够咬着牙关挺过来。但当身处安逸的生活中时，我们有时却很难承受那种空寂无聊的氛围，总想找点事做，以求忘记孤独寂寞的感觉。真可谓"生于忧患，死于安乐"呀!

真正有修养的人，能耐别人所不能耐，能忍别人所不能忍，这才是君子之风，圣贤之士。当安逸的生活给我们带来苦恼时，我们可以把自己从对苦恼无意义的消耗转移到有意义的实干上来，就好像在一步步地登顶山峰，在雾散云消后的晴空早晨，你就会看到瑰丽壮观的一轮红日。

天地且厚人 人不当自薄

※原文

天有风雨，人以宫室蔽之；地有山川，人以舟车通之；是人能补天地之阙也，而可无为乎？人有性理，天以五常赋之；人有形质，地以六谷养之；是天地且厚人之生也，而可以自薄乎？

※译文

天上有风有雨，人就建造房屋来躲避它；地上有山川河流，人就制造车船来贯通。这就是人力能够弥补天地造物的缺憾，人岂能无所作为，而让一切不获得改善呢？世间有理性规范着我们人类，上天以仁、义、礼、智、信来禀赋我们人性；大地以黍、稷、菽、麦、稻、粱来滋养我们的身体，天地对我们如此仁厚，我们人类自己就更不该妄自菲薄了。

※评析

兵来将挡，水来土掩。遇到什么样的困难，我们就要想方设法用行之有效的手段去应对，而不是缩手缩脚，不知该如何面对了。在社会竞争中，经常会遇到意外的变化和打击，如果惊慌失措或是鲁莽行事，都只会使问题越来越糟。只有处变不惊，保持从容自若的镇定和随机应变的灵活，我们才会抓住最有利的时机去控制局面，而后逐步扭转不利形势。

想成就大事的人一定要有自信心，因为自信是推动器，没有它，我们人生的列车就不会行进。而瞧不起自己，妄自菲薄的人只会让自己丧失斗志，因为自嘲是烈酒，想靠它来维持心理平衡的人只会沦为醉鬼。

知万物有道 悟求己之理

※原文

人之生也直，人苟欲生，必全其直；贫者士之常，士不安贫，乃反其常。进食需箸，而箸亦只悉随其操纵所使，于此可悟用人之方；作书需笔，而笔不能必其字画之工，于此可悟求己之理。

※译文

人生下来便是正直的，所以人生在世，一定要走正道；贫穷本也是读书人应有的正常之事，所以不安于贫穷的读书人便是违背了常理。吃饭需要用筷子，而筷子也只能随主人的操纵来选择食物，由此可以看出用人的方法；写字要用笔，而笔不能使字美好，由此可以明白凡事需靠自己的道理。

※评析

求人不如求己。人贵有自立的精神，如果活在别人的掌控之中，那就失去了人生的意义。人与动物的区别就在于人有理想、有目标、有追求，这也是高尚与平庸的分界线。要是生活任由人摆布，那我们与动物又有何分别呢？走自己的路才能品出生活中个性的味道，才能享受到生活中的情趣与快乐。

每个人的一生都可看作一场戏，主角就是我们自己，所以我们要把自己的戏演好。回首现实，有太多的人忽视了自身，缺少了自立，做事没有主见，爱随波逐流，更可悲的是把希望寄予别人身上。自己的戏还是要自己演，不懂的可以请教他人指点，但绝对不可找替身，因为人生不是拍电影。

遗德莫遗田 勤奋定有济

※原文

家之富厚者，积田产以遗子孙，子孙未必能保；不如广积阴功，使天眷其德，或可少延。家之贫穷者，谋奔走以给衣食，衣食未必能充；何若自谋本业，知民生存勤，定当有济。

※译文

富有的人家把积聚的田产留给子孙，可是子孙未必就能够保住，倒不如多做善事，让上天来眷顾我们的阴德，从而可使子孙福分更长久一些。贫穷的人千方百计筹措衣食，但衣食未必就能满足自己的需要，倒不如努力干自己的分内之事，因为谋生的根本在于勤奋，这样才会有更多的收获。

※评析

做事贵在分清主次，找到要领，如果舍本逐末，即使付出再多的努力也是于事无补。富人之家把钱财田产留给子孙，如果不教其经营之方的话，总有挥霍一空的时候。所以不如一生多积好的德行，反倒能给子孙好的影响，让他们更好地生活于世。

有些人一年到头地在外奔波劳碌，可依然不见生活有好的转机，原因就是不能固守自己的本业，却极力向外攀缘而致。生存的方法和幸福的道路不会自动找上门来，需要我们自己去寻觅。在找到了适合自己的谋生之路后，再去努力地耕耘劳作，这样才会带来真正的幸福和乐趣。努力去寻找一份自己力所能及、适合自己胃口的工作，被动的情况便会逐渐得到改观。

善良淳谨人人喜 浮躁凶恶人人厌

※原文

人称我善者，则喜；称我凶恶，则怒，此可见凶恶非美名也，即当立志为善良。我见人淳谨，则爱；见人浮躁，则恶，此可见浮躁非佳士也，何不反身为淳谨？

※译文

别人说我们善良就高兴，说我们凶恶就愤怒，可见凶恶不是好的名声，所以我们应当立志做个善良的人。看到别人淳厚谨慎就心生喜爱，看到别人心浮气躁就产生厌恶之感，可见浮躁不是优秀之人的品行，那为什么不反省自己，变得淳厚谨慎呢。

※评析

“择其善者而从之，择不善者而弃之。”善良是做人的最基本美德，人人都喜欢拥有诚实、宽厚、仁慈等善良品行的人，而厌恶那些为人虚伪、自私、恶毒之辈。因为善良能够给人带来更好的人际关系，生活的逻辑关系也是先要懂得给人关爱，而后我们才会有所收获，只得不舍那是贪心，是在做恶事。从善是需要有人情味的。在我们这个社会中，提倡竞争的目的是要发挥人的潜能和创造力，推动社会的全面发展，越是竞争，越需要有和谐的人际关系，越需要人情味的力量。

解决心浮气躁、敷衍了事的唯一方法就是让这样的人明白自己的责任，当他们在一定的压力下去认识到所从事工作的重要性，才会产生动力，才会带着热爱之情去勤奋踏实地做事。

已成之祸难以救 难宥之罪不能保

※原文

以汉高祖之英明，知吕后必杀戚姬，而不能救止，盖其祸已成成；以陶朱公之智计，知长男必杀仲子，而不能保全，殆其罪难宥乎？

※译文

像汉高祖如此英明的皇帝，明知吕后将来会杀掉他心爱的戚夫人，却也不能够事先挽救阻止，那是因为祸事已经酿成的缘故；就连陶朱公这样足智多谋的人，在明知他的长子会在日后杀害其次子，却也不能够及时挽救，那是因为次子所造成的罪孽是无法原谅的。

※评析

人要善于学会在逆境中崛起，发现缺陷时及时补救。缺陷是泥潭，一旦我们陷入其中，就要努力挣扎，去极力摆脱困境。否则，我们就会越陷越深，直到淹没了我们整个身体为止。

卡耐基说："不幸而生为富家之子的人，他们的不幸，是因为他们从开始就背负着包袱而赛跑的。大多数的富家之子，总是不能抵抗财富所加于他们的试探，因之而陷入于不屑的生命中。"可见，我们补救的前提就是要学会放弃，放弃功名利禄、荣华富贵，断了这些通向泥潭的道路，我们才会走上坦途。而做到这一点又需要我们有乐观、积极、坚定的信念。如果我们对割舍的东西依然恋恋不舍，那即使行走在坦途上也会瞻前顾后，而不能集中精力做好自己的事。

我们应该懂得，一切逆境都不是生活的大不幸，最大的不幸是没有能力应付突如其来的厄运。愤怒、消沉、自暴自弃只会让我们的处境更危险，如果寻找时机去摆脱困境，弃恶从善，我们才会扭转不利局面，成为生活的强者。

友以成德 学以愈愚

※原文

友以成德也，人而无友，则孤陋寡闻，德不能成矣；学以愈愚也，人而不学，则昏昧无知，愚不能愈矣。

※译文

朋友可以促进我们德业的进步，人如果没有朋友，那么学问见识就会浅薄，而不会有远见卓识；学习是为了消除愚昧，人如果不学习，就会昏庸无知，那么愚昧的思想就难以医治。

※评析

人做事首先要明白目的，即为什么而做。交朋友就是为了相互促进，相互学习各自的长处，以不断提高自己的道德情操和境界修养。如果只知道交朋友，却不分好坏，经常与一些不讲道义的伪朋友勾肩搭背，相互吹捧，这不但会一无所得，还会让我们被落井下石，深受其害。唯有建立在志同道合基础上的友谊才是万古长青的，它能经得起任何考验。与品质高洁的人交朋友，结下的真挚友谊才会推动我们的事业不断前进。

“学而不思则罔，思而不学则殆”这虽然说的是学习的方法，但同样也可以引申到学习的目的中去。学是为了丰富头脑，增添智慧，而后与实践结合去提高自己为人处世的能力，为社会做出应有的贡献，而不是得到知识后便耍些小聪明，在人前炫耀卖弄，甚至通过卑劣的手段去谋取一己私利。学习上走错了路，得不到真学问。如果可要是利用自己的阴谋走上了错路，那很可能会是死路一条。

要做好人 不管闲事

※原文

在世无过百年，总要做好人，存好心，留个后代榜样；谋生各有恒业，哪得管闲事，说闲话，荒我正经功夫。

※译文

人活在世上也不过百年而已，所以我们做人应该心存善念，才能成为后人学习的榜样；谋生各有各自所从事的行业，哪里还有时间去管他人的闲事、说他人的闲话，而为此去荒废正当的营生。

※评析

人生不过百年，像那古代帝王纵有千金在手，一生富贵，但留给我们后人的依然是对他们功过是非的评价，而没有谈及过他们的钱财和富贵。所以我们欲想流芳百世，最切实的做法就是一生多行善事，这可以留给世人一个好的名声，还赢得他人的尊重，成为他人学习的榜样。放弃对钱财富贵的执着追求吧，在力所能及的范围内做一些有利于他人和社会的事，我们就算找到了生活真正意义的起点，也找到了让生命绽放光彩的根本。

就如鲁迅所说："浪费别人的时间，无异于图财害命；浪费自己的时间，无异于慢性自杀。"人生是短暂的，时间是宝贵的。怎样充分利用时间是人生一大课题。珍惜时间的人埋怨日子过得太快，浪费时间的人总嫌岁月流逝得缓慢；珍惜时间的人把一分钟看作六十秒来利用，浪费时间的人把时光当成气泡来欣赏；珍惜时间的人把时间视为生命，浪费时间的人把生命惨淡经营。正是由此才产生了伟大与平庸，充实与空虚，坦然与烦躁，快乐与苦闷。

居易俟命 木讷近仁

※原文

居易俟命，见危授命，言命者总不外顺受其正；木讷近仁，巧令鲜仁，求仁者即可知从人之方。

※译文

君子平日爱在静处居住，以等待时机，一旦国家有难便可力挽狂澜，讲究命运的人从来不吝惜将自己的命运投注在应当从事的事业之中；不善言辞就容易接近仁德，花言巧语是缺乏仁慈的表现，寻求仁德的人由此可以看出什么是求仁德的真正方法。

※评析

就算是陷入生活的最底层，我们仍然有选择做好人或做坏人的权利。这种权利是区别人和动物以及其他存在物的特征。但有些人一旦碰到自己决策失误时，总是诿过于人。这样做的结果是：你也许能逃脱罪名，但会留下个遗臭万年的恶名。真正的君子就会在国家最需要他的时候贡献出自己的才华，选择一条自己该走的路，从而去体现自己的价值所在。而那些胆小懦弱的小人则会寻找借口以躲避得无影无踪，这也正是君子与小人的区别所在。

践行仁义道德靠的不是花言巧语，而是实实在在的行动。人们喜欢的是真才实干者，而不是空讲理论、只知吹嘘的人。战国时期的赵括只知纸上谈兵，当让其带兵与秦军作战时，竟导致赵军40万大军覆灭。可见，爱夸夸其谈的人是不值得我们重用的人。

立大功者忽小利 谋公事者去私心

※原文

见小利，不能立大功；存私心，不能谋公事。

※译文

只顾眼前蝇头小利的人，是不能成就大的功绩的；存有自私心理的人，是不能谋划公众事务的。

※评析

有的人只有想得到财富的强烈欲望，却没有具体的目标和方向；有的人为了单纯地追求速度，急功近利，不惜把手中的资源消耗殆尽；有的人被追求财富的欲望冲昏了头脑，忽略了别人隐藏着的企图，最终走向了灭亡。小来小往已成为过去，吝啬的经济已不适应时代。时至今日，做大事，须用大手笔。只有气量大，眼光远，评判力健全的人，才能在事业上成功。所以说做大事是要用大气量的，我们千万不要为了捡芝麻而丢了西瓜。

公平正直是做人的基本道德规范之一，是市场交易的灵魂，而自私是火焰，它能把人生的芳草地变成一片焦土。只有诚实才能长久。不为利动，没有私心，在任何情形下都言行诚实—这种美誉，其价值比用任何手段从欺骗中得来的利益大千倍。

利己即害己 下人能上人

※原文

欲利己，便是害己；肯下人，终能上人。

※译文

原本想做对自己有利的事，往往却是害了自己；如果能甘于人下，终究能高居人上。

※评析

“人心不足蛇吞象”，自私自利的结果只能是作茧自缚，自己害了自己。贪婪会摧毁蓬勃向上的事业，会毁灭美好的生活，使人丧失理智，失去判断力，最终走向死亡。有些人为了一己私利，便不顾后果地去贸然行事，岂不知螳螂捕蝉，黄雀在后，所以经常上了别人的当，使自己深受其害。

韩信受胯下之辱，后来却成为一代开国名将；李白遭杨国忠、高力士的戏弄，后来却在金殿之上得以雪耻。宠辱不惊之人，多是怀有雄心壮志之士。在生活中能忍是一种美德。亲人的错怪，朋友的误解，讹传导致的轻信，流言制造的是非……此时生气无助于化解矛盾，反而会使我们的处境雪上加霜。而一时的忍让，却能帮助我们恢复原有的形象，得到公众的认可和赞美。忍让是一种眼光和肚量，能克己忍让的人，是深刻而有力量的，是有雄才大略的表现。

不能缩头休缩头 得放手时须放手

※原文

不能缩头者，且休缩头；可放手者，便须放手。

※译文

不该逃避情理的事，就要勇敢地去面对；可以放手不干的事，就要果断抛弃。

※评析

勇敢是强者的精魂，狭路相逢能者胜，而怯懦者多是以失败告终。生活中固然需要谨慎、稳重、含蓄，但如果到了犹豫不决，甚至缩手缩脚的地步，那就容易失去许多成功的机会。同时，敢冒风险也并不是心浮气躁、盲目向前，而是建立在长期观察的基础之上所做出的正确选择。有些人在生活中遇到困难或危险就一味地逃避，这样只能让自己陷入被动，而事情也无法得到解决，只有坦然地面对，寻求战胜困难和危险的方法才是我们的正确道路。因为逃避不一定躲得过，面对不一定最难过。

有时候果断地抛弃、吃点小亏，不一定是坏事。目光远大者能吃小亏，有勇气的人敢于吃小亏，有智慧的人懂得吃小亏。凡是吃小亏之人，都善于把握他人心理弱点的变化，而使自己的企图深藏不露，在别人都力图表现更精明的时候，这样的人却反其道而行之，往往能达到自己预期的目的。但愿我们也能做个善于吃亏的“傻子”。

勤苦之人绝无痨疾 显达之士多出寒门

※原文

每见勤苦之人绝无痨疾，显达之士多出寒门，此亦盈虚消长之机，自然之理也。

※译文

常见勤劳刻苦的人不会得疾病，而博学显达之人多出自贫苦的人家，这也可以被认为是盈则亏、消则长的自然道理吧。

※评析

勤奋是通往荣誉圣殿的必经之路。贪图安逸会使人堕落，无所事事会令人退化，只有勤奋工作才是最高尚的，才能给人带来真正的幸福与乐趣。如果一个人能够意识到这一点，开始改掉自己好逸恶劳的恶习，努力去寻找一份自己力所能及的工作，窘迫的境况也许逐渐就会有所改观。生活中的我们在无事可做时，也曾感受过空虚寂寞的难耐，而在忙忙碌碌的奔波中有时却觉得生活很充实，所以勤劳的人拥有健康快乐的心态，又哪里来的疾病呢？

对有志者来说，贫穷和苦难是一笔最宝贵的财富。受过苦，便知道加倍珍惜；一个在贫寒中长大的人，不会不知道勤俭的重要；一个自小就知道努力做事的人，不会不对自己和他人负责。贫穷与苦难并不可怕，可怕的是在贫穷与苦难中一无所得，却又失去了人应有的志气、尊严和自强不息的奋斗精神。这大概就是显达之人多出自贫家的原因吧。

忧先事无忧 事至忧无救

※原文

忧先于事故能无忧，事至而忧无救于事，此唐史李绛语也，其警人之意深矣，可书以揭诸座右。

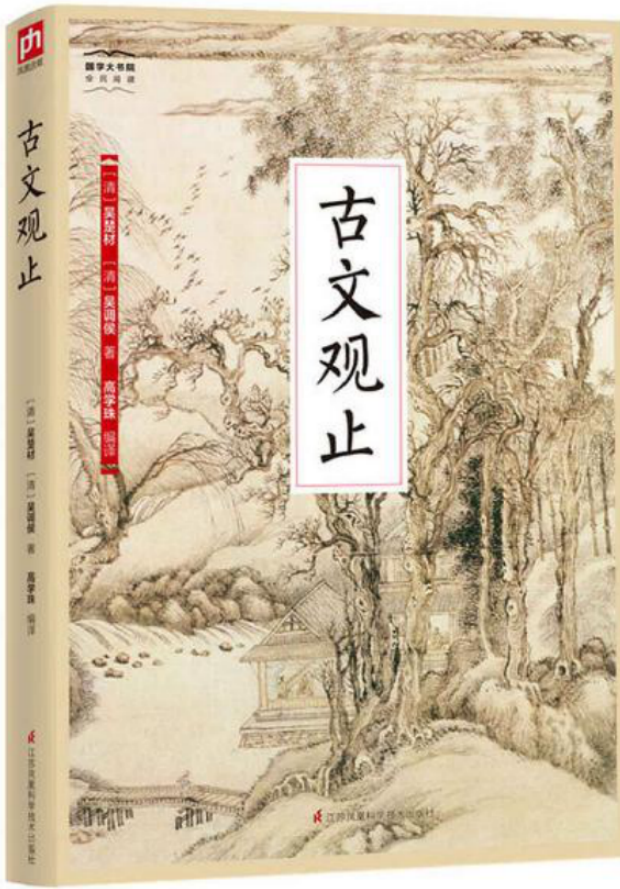
※译文

如果事前考虑，事到临头就会有应对的策略。如果事情已经来临再去忧虑，就会于事无补了。这是唐史上李绛所说的话。它对我们的警示很多，可以作为我们的座右铭，时时提醒自己不要犯这方面的错误。

※评析

不管任何事只有认真仔细去做才不会犯错误，并且还要在事先充分估计到可能遇到的问题，想好应对之策，做好充分的准备，我们才不至于在遇到问题时手忙脚乱，而不知该何去何从。有高瞻远瞩的眼光，我们才会在竞争中取得事半功倍的效果，从而赢得优势，立于不败之地。就像一些领导者，在他们的身旁总要有深谋远虑的智囊辅佐，为他们出谋划策，使他们带领好自己的队伍，做好自己的工作。

由此可知，做事只要计划周全，以防万一，即使出现错误我们也能应对自如，防患于未然，才能以不变应万变。如果以此当作我们人生座右铭的话，我们便可以从中悟得：具有远见卓识的目光和审时度势的能力，我们才会在做事中少些失误，多些平坦。


国学大书院
古文观止
[清] 吴楚材 [清] 吴调侯 著 高学炼 编注

图书在版编目（CIP）数据

古文观止 /（清）吴楚材，（清）吴调侯著；高学珠编译. -- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7946-1

Ⅰ. ①古… Ⅱ. ①吴… ②吴… ③高… Ⅲ. ①古典散文－散文集－中国② 《古文观止》－译文 Ⅳ. ①H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 012652 号

古文观止

著　　者	【清】吴楚材　【清】吴调侯
编　　译	高学珠
责任编辑	祝　萍　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm 1/16
印　　张	13
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7946-1
定　　价	32.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
卷 一
郑伯克段于鄢
石蜡谏宠州吁
曹刿论战
宫之奇谏假道
子鱼论战
介之推不言禄
烛之武退秦师
蹇叔哭师
卷 二
吕相绝秦
季札观周乐
卷 三
祭公谏征犬戎
召公谏厉王止谤
郑伯克段于鄢
晋献公杀世子申生
卷 四
苏秦以连横说秦
邹忌讽齐王纳谏
颜斶说齐王
冯谖客孟尝君
触詟说赵太后
乐毅报燕王书
谏1逐客书
宋玉对楚王问
卷 五
五帝本纪赞
项羽本纪赞
孔子世家赞
太史公自序
报任安书
卷 六
过秦论（上）
治安策一
论贵粟疏
前出师表
后出师表1
卷 七
陈情表

兰亭集序
归去来兮辞
桃花源记
五柳先生传
北山移文
谏太宗十思疏
为徐敬业讨武檄
滕王阁序
春夜宴桃李园序
陋室铭
阿房宫赋
原 道
杂说一
杂说四
卷 八
师 说
进学解
圬者王承福传
送李愿归盘谷序
祭十二郎文
祭鳄鱼文
柳子厚墓志铭
卷 九
捕蛇者说
种树郭橐驼传
岳阳楼记
纵囚论
卷 十
醉翁亭记
秋声赋
泷冈阡表
辨奸论
留侯1论
卷十一
凌虚台记
超然台记
潮州韩文公庙碑
前赤壁赋
后赤壁赋
六国论
黄州快哉亭记
卷十二
司马季主论卜
卖柑者言

沧浪亭记
蔺相如完璧归赵论
五人墓碑记
返回总目录

前 言

中华文化博大精深。古文是了解中国历史、开启传统文化智慧的一把金钥匙。经过数千年历史长河的披沙拣金，一篇篇优美的古文脱颖而出，宛如一颗颗圆润的明珠，熠熠生辉，动人心魂。时至清初，终于有人将这些明珠串连起来，供人们集中品鉴欣赏，这就是《古文观止》。

《古文观止》的“观止”一词，源自《左传》的“季札观周乐”篇：“观止矣，若有他乐，吾不敢请已。”观而止之，是对入选古文的最高的评价和推崇。而其中收入的古文，也确实是千百年来广为传看的精品，所以《古文观止》自清初定稿以来，流传城乡，雅俗共赏，是迄今为止深受广大读者喜爱的古文读本之一。

《古文观止》是清人吴楚材、吴调侯于康熙三十三年（公元1694年）编选的。二吴均是浙江绍兴人，长期设馆授徒，此书是为学生编的教材。《古文观止》收录的文章上起周代下迄明末，分为12卷，共222篇。所选文章注意题材和文体风格的多样性，坚持文质并重的文学主张，讲究思想性和艺术性；体裁也丰富多彩、百花齐放，既有儒家经典、历史散文，也有传记、书信、论辩乃至游记、寓言小说。《古文观止》自康熙三十四年(公元1695年)刊行以来，已有三百余年，它似一条长河，汩汩流淌，虽然蜿蜒曲折，但不曾枯竭，始终保持着旺盛的生命力。作为一本普及型的文学读本，《古文观止》折射出我泱泱华夏文化之源远流长、博大精深。

那些被文字固定在长长短短的篇幅里的人们，有的面色严谨，有的放浪形骸，有的痛哭失声，最后告诉我们的，却也只是一个问题：他们无时无刻不在坚守着自己内心深处的一种情愫，在不经意之中，通过不同的形式，践行自己的信念，甚至不惜失去繁华与生命。这本书里的水光山色、弓戈剑戟、长吁短叹、车辙蹄痕，掩不住的总是浓浓淡淡的血痕。

今天，许多版本的《古文观止》不断推出，让人们眼花缭乱，不知道如何选择。本书在原版的基础上精选75篇经典文章，加以注释、翻

译、评析，较为全面地诠释了作品的思想内容，使读者在生活之余可以轻松闲逸地品味数千年的文学经典。

卷一

初，郑武公娶于申，曰武姜，生庄公及共叔段。庄公寤生，惊姜氏，故名曰寤生。遂恶之。爱共叔段，欲立之。亟请于武公，公弗许。

及庄公即位，为之请制。公曰：“制，岩邑也，虢叔死焉。他邑唯命。”请京，使居之，谓之京城大叔。

郑伯克段于鄢

《左传》1隐公元年

※原文

初，郑武公娶于申，曰武姜，生庄公及共叔段。庄公寤生，惊姜氏，故名曰寤生2。遂恶之。爱共叔段，欲立之。亟请于武公，公弗许。

及庄公即位，为之请制。公曰："制，岩邑也，虢叔死焉。佗邑唯命。"请京，使居之，谓之京城大叔。

祭仲曰："都城过百雉3，国之害也。先王之制：大都，不过参4国之一；中五之一，小九之一。今京不度，非制也。君将不堪。"公曰："姜氏欲之，焉辟害！"对曰："姜氏何厌5之有！不如早为之所。无使滋蔓。蔓，难图也。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎！"公曰："多行不义必自毙。子姑待之。"

既而大叔命西鄙6、北鄙贰于己。公子吕曰："国不堪贰，君将若之何？欲与大叔，臣请事7之；若弗与，则请除之，无生民心。"公曰："无庸8，将自及。"

大叔又收贰以为己邑，至于廪延。子封曰："可矣，厚将得众。"公曰："不义不昵，厚将崩。"

大叔完9聚10，缮甲兵，具卒乘，将袭郑。夫人将启之。公闻其期，曰："可矣！"命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段。段入于鄢。公伐诸鄢。五月辛丑，大叔出奔共。

书曰："郑伯克段于鄢。"段不弟，故不言弟。如二君，故曰克。称郑伯，讥失教也，谓之郑志。不言出奔，难之也。

遂置姜氏于城颍，而誓之曰："不及黄泉，无相见也！"既而悔之。颍考叔为颍谷封人，闻之，有献于公。公赐之食。食舍肉。公问之。对

曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以遗之。”公曰：“尔有母遗，繄我独无！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉！若阙地及泉，隧而相见，其谁曰不然？”公从之。公入而赋：“大隧之中，其乐也融融！”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄。”遂为母子如初。

君子曰：颍考叔，纯孝也。爱其母，施及庄公。《诗》曰：“孝子不匮，永锡尔类。”其是之谓乎！

※注释

1 《左传》：又称《春秋左氏传》《左氏春秋》，相传为鲁国太史左丘明所作，后来又经过许多人的增补。2 寤生：逆生。寤：通“牾”，逆，倒着。3 雉：量词。长三丈，高一丈为一雉。4 参：同“三”。5 厌：满足。6 鄙：偏远的城镇。7 事：侍候、侍奉。8 无庸：意思是说不用除掉大叔。9 完：修筑城池。10 聚：积聚、粮草。

※译文

当初，郑武公从申国娶回妻子，名叫武姜。生下庄公和共叔段两个儿子。庄公出生时是难产，惊吓了姜氏，所以给他取名叫“寤生”，因此姜氏就厌恶他。姜氏偏爱共叔段，想立他做太子。多次向郑武公请求，武公不答应。

等到庄公做了郑国国君，姜氏又替共叔段向庄公请求把制地封给他。庄公说：“制，是一个险要的地方，东虢国的国君虢叔就死在那里。其他地方我都随便您挑选。”于是姜氏又请求以京邑做封地，庄公答应了，就让共叔段住在那里，人们称他为“京城太叔”。

郑国的大夫祭仲说：“分封的都城如果超过了三百方丈，便是国家的祸害。先王的制度是：大城邑不得超过国都的三分之一；中等城邑不超过五分之一；小城邑不超过九分之一。今天京城的城墙不合法度，不是先王的制度，恐怕对您不利。”庄公说：“姜氏想这样，我又怎么能躲避这种祸害呢？”祭仲回答说：“姜氏哪里有满足的时候？不如早点做安排，不要让他的势力滋长蔓延。蔓延开来，就难对付了。蔓延的野草尚

且不能够除尽，何况是您那受宠爱的弟弟呢！”庄公说：“不义的事情做多了，必然会自取灭亡。你姑且等着瞧吧！”

不久，太叔命令原属郑国的西边和北边的边邑从属于庄公，从属于自己。公子吕说：“我们的国家受不了这种从属两个主人的情况，您打算怎么处理这件事？如果把郑国交给太叔，就请您允许我侍奉他；如果不给太叔，就请您除掉他，不要让郑国的老百姓产生二心。”庄公说：“不用除掉他，他将会自及于祸，自作自受的。”

太叔又把原来两属的边邑收归自己所有，而且扩展到了廪延。子封说：“可以行动了！如果他的领地扩大了，将会得到更多人的归附。”庄公说：“他既对国君不义，又对兄长不亲，地方占得再大也必然失败。”

太叔积极地修筑城墙，集中民力、粮草，修整并制造盔甲、武器，编组步兵和战车，准备偷袭郑国。姜夫人也准备作为内应，替他打开城门。庄公获悉太叔偷袭郑国的日期，便说：“可以动手了！”命令子封率领两百辆战车去讨伐京城。京城的人反叛了太叔段。太叔逃到了鄢。庄公又追到鄢去讨伐他。五月二十三日那天，太叔便逃到共国去了。

《春秋》上记载说：“郑伯克段于鄢。”因为太叔段的所作所为不像做弟弟的样子，所以不称“弟”。兄弟俩像是两国国君一样争斗，所以说是“克”。而称庄公为郑伯，是讥讽他没尽到兄长的教育责任，姑息他弟弟的恶行，也表明庄公本来就有杀弟弟的意图。不说逃亡，是难以言说啊。

于是，郑庄公把姜氏安置在城颍，并发誓说：“不到黄泉，不再见面。”可是，不久他又后悔了。颍考叔是颍谷管理疆界的官，听到了这件事，便去给庄公进献礼品。庄公赐给他饭食，他吃饭时故意把肉留下。庄公问他缘故，他回答说：“我家中有母亲，小人孝敬的食物她都吃过了，就是没尝过君王赐给的美味，请您允许我把肉带回去孝敬母亲。”庄公说：“你有母亲可以孝敬食物，唯独我没有！”颍考叔说：“请问您这话怎么说？”庄公向他说明了缘故，并且告诉他自己很后悔。颍考叔回答说：“您又何必为这事而烦恼呢？如果挖地见到了泉水，再打一条隧道在里面与您母亲相见。又有谁说这样做不对呢？”庄公照他的话做了。庄公走进地道时赋诗说：“大隧道里面，母子相见，是多么快乐啊！”姜氏走

出地道时赋诗说：“大隧道外面，母子相见，是多么舒畅啊！”于是母子又像以前一样融洽了。

君子说：颍考叔，是真正的孝子。爱自己的母亲，还影响到庄公。《诗经》上说：“孝子的孝道没有穷尽，永远能感化同类的人。”大概说的就是像颍考叔这样的人吧。

※评析

常言道：一母生二子，必有厚薄。春秋时代的郑国王后武姜，对庄公和共叔段二子有爱恶之偏见，导致兄弟之间的权力之争，感情破裂。庄公对共叔段姑息放纵，然后乘时而动用兵机，追杀而想置之于死地。为了权势，为了利益，为了一己私心，他们置亲情于不顾而展开了残酷的战争。文章通过这件事，把姜氏的偏私任性、共叔段的野心勃勃、郑庄公的阴险狡诈，都淋漓尽致地表现了出来。

情感是人世间最宝贵的东西，是任何东西都不能取代的。试想，如果每个人都多为对方着想一些，那么不就可以得到比金钱、荣誉、地位更可贵的东西吗？这才是人生最幸福的事情。

石蜡谏宠州吁

《左传》隐公三年

※原文

卫1庄公娶于齐东宫2得臣3之妹，曰庄姜。美而无子，卫人所为赋《硕人》也。又娶于陈，曰厉妫，生孝伯，蚤死。其娣4戴妫生桓公，庄姜以为己子。

公子州吁，嬖人5之子也。有宠而好兵6，公弗禁，庄姜恶之。

石碏谏曰："臣闻爱子，教之以义方，弗纳于邪。骄奢淫佚，所自邪也。四者之来，宠禄过也。将立州吁，乃定之矣；若犹未也，阶7之为祸。夫宠而不骄，骄而能降，降而不憾，憾而能眕8者，鲜9矣。且夫贱妨贵，少陵长，远间亲，新间旧，小加10大，淫破义，所谓六逆也；君义，臣行，父慈，子孝，兄爱，弟敬，所谓六顺也。去顺效逆，所以速祸也。君人者，将祸是务去；而速之，无乃不可乎11？"弗听。

其子厚与州吁游，禁之，不可。桓公立，乃老。

※注释

1 卫，国名。2 东宫：太子所住的宫室，故也称太子为东宫。3 得臣：齐太子名。4 娣：古代诸侯嫁女，妹妹常常随嫁，称为娣。5 嬖（bì）人：地位低下而受宠的婢亲。6 好兵：喜欢玩弄武器。7 阶：阶梯，引申为导引、酿成。8 眕（zhěn）：克制，安定。9 鲜：少。10 加：欺凌、侵犯。11 无乃不可乎：恐怕不可以吧。

※译文

卫庄公娶了齐国太子得臣的妹妹，名叫庄姜。生得美丽，但没有为庄公生下生儿子。卫国人因此替她作了《硕人》这首诗。卫庄公又在陈国娶了一个妻子，叫厉妫，生了孝伯，很早就死了。厉妫的妹妹戴妫生了桓公，庄姜把他当作自己的儿子。

公子州吁，是庄公宠妾所生的儿子。他得到庄公的宠爱，而且喜欢玩弄兵器，庄公却不禁止，庄姜则很讨厌他。

卫国大夫石碏劝谏庄公说："我听说一个人喜爱自己的儿子，就应当用正道来教育他，不要使他步入邪路。骄傲、奢侈、无度、放荡，这是走向邪路的开始。这四种恶习的产生，都是由于宠爱和赏赐太过分。如果要立州吁做太子，那就要定下来；如果还没有定下来，就会使他酿成祸乱。受宠爱而不骄傲，骄傲又能安于地位下降，地位下降而又不怨恨，怨恨又能自安自重的人，是很少有的啊。况且，低贱的妨害高贵的，年少的欺凌年长的，疏远的离间亲近的，新人挑拨旧人，弱小的压着强大的，淫乱的破坏道义的，这就是人们常说的六种逆礼。国君制命为义，臣下奉行君令，父亲疼爱儿子，儿子孝顺父亲，兄长爱护弟弟，弟弟敬重兄长，这就是人们常说的六种顺礼。离开顺礼而效法逆礼，这是使祸害加速到来的原因。作为国君应该尽力去掉祸害，现在却加速祸害的到来，这样做恐怕不可以吧！"庄公不听劝谏。

石碏的儿子石厚和州吁交往密切，石碏的禁止却不起作用。到了卫桓公即位，石碏就告老还乡了。

※评析

"宠"字是此篇贯通始终的总纲和主题。自古子不可宠，宠子必骄，骄必"速祸"也。石碏看到了这一点，并且提出了以"义方"为教子之法，以"六顺"为绝患之本。无奈庄公刚愎自用，贻祸于后代，确实是遗憾。

自古以来，父母爱自己的孩子都是人之常情，但是过分的溺爱则容易使孩子走上歧途，毁掉他们的一生。庄公就是一个很好的例子。所以，对孩子的爱不能是过分的爱，爱要朝培养他们成才的方向发展。

曹刿论战

《左传》庄公十年

※原文

十年春，齐师伐我，公将战。曹刿请见。其乡人曰：“肉食者1谋之，又何间焉？”刿曰：“肉食者鄙，未能远谋。”遂入见。问：“何以战？”公曰：“衣食所安2，弗敢专3也，必以分人。”对曰：“小惠未遍，民弗从也。”公曰：“牺牲4玉帛，弗敢加5也，必以信。”对曰：“小信未孚6，神弗福也。”公曰：“小大之狱，虽不能察，必以情。”对曰：“忠之属7也，可以一战。战则请从。”

公与之乘，战于长勺。公将鼓之，刿曰：“未可。”齐人三鼓，刿曰：“可矣。”齐师败绩。公将驰之，刿曰：“未可。”下视其辙，登轼而望之，刿曰：“可矣！”遂逐齐师。

既克，公问其故。对曰：“夫战，勇气也。一鼓作气，再而衰，三而竭。彼竭我盈，故克之。夫大国，难测也，惧有伏焉。吾视其辙乱，望其旗靡8，故逐之。”

※注释

1 肉食者：指居高位享厚禄的大官。2 所安：养生之物。3 专：独享。4 牺牲：祭祀用的牛、羊、猪。5 加：虚夸。6 孚：信用，指被信任。7 忠之属：尽心办事的表现。8 靡：倒下。

※译文

鲁庄公十年的春天，齐国军队攻打鲁国，鲁庄公准备应战。曹刿请求觐见庄公。他的同乡人说：“大官们自有办法，你又何必参与呢？”曹刿说：“大官们大都眼光短浅，不能深谋远虑。”于是觐见庄公。他问庄公：“您凭什么条件应战？”庄公说：“衣食之类的养生物品，不敢独自享用，一定把它分给别人。”曹刿说：“这种小恩小惠并没有遍及全国，老百姓是不会顺从您的。”庄公说：“祭祀用的牛、羊、猪和宝玉、丝绸，

不敢虚报，一定以诚心去祭神。”曹刿说：“小小的诚心还不能取得神灵的信任，神灵不会保佑您的。”庄公说：“大大小小的诉讼案件，虽然不能一一彻底查清，但一定要按实情处理。”曹刿答道：“这是为老百姓尽心办事的表现，可以凭这些去应战。作战时请让我跟您去。”

庄公和他同坐一辆战车，两军在长勺交战。刚开战，庄公就要下命令击鼓进兵。曹刿说：“不行。”齐军擂过第三次鼓后，曹刿说：“可以了。”齐军大败而逃，庄公正要命令军队乘胜追击，曹刿说：“不行。”他跳下车察看齐军的车轮痕迹，又登上车前横木去观望齐军败退情况，才说：“可以了。”庄公就下令追击齐军。

打了胜仗后，庄公问他为什么要这样指挥。曹刿回答道：“打仗全靠战士们的勇气。第一次擂鼓，战士勇气大振；第二次擂鼓，勇气衰退；第三次擂鼓，勇气就彻底耗尽。敌军勇气耗尽时，我军勇气正旺盛，因此打败了齐军。然而像齐国这样的强国难以估计，所以我怕前面有伏兵。经过观察，我看到他们的车辙混乱，旗帜已倒下，知道他们真是大败，因此才追击他们。”

※评析

本文记叙了鲁国以弱胜强的长勺之战。面对强大的齐国的进攻，弱小的鲁国运用曹刿的战略战胜了齐国。战争的胜利显示了曹刿的政治远见和战争指挥才能。

这则故事虽然简短，但是很清晰地向世人揭示了目光远大、深谋远虑的人可以掌握局势、扭转乾坤的道理。世界上存在的事情都是有规律的，但并不是不能改变的，只要我们把事情分析透彻，寻找突破口，就可以运筹帷幄，掌握事情的发展脉络。

宫之奇谏假道

《左传》僖公五年

※原文

晋侯复假道于虞以伐虢1。宫之奇谏曰：“虢，虞之表也。虢亡，虞必从之。晋不可启，寇不可玩，一之为甚，其可再乎？谚所谓‘辅2车3相依，唇亡齿寒’者，其虞、虢之谓也。”

公曰：“晋，吾宗也。岂害我哉？”对曰：“大伯、虞仲，大王之昭也。大伯不从，是以不嗣。虢仲、虢叔，王季之穆也，为文王卿士，勋在王室，藏于盟府。将虢是灭，何爱于虞？且虞能亲于桓、庄乎，其爱之也？桓、庄之族何罪，而以为戮，不唯逼乎？亲以宠逼，犹尚害之，况以国乎？”

公曰：“吾享祀丰洁，神必据4我。”对曰：“臣闻之，鬼神非人实亲，惟德是依。故《周书》曰：‘皇天无亲，惟德是辅。’又曰：‘黍稷非馨，明德惟馨。’又曰：‘民不易物，惟德緊物。’如是，则非德，民不和，神不享矣。神所冯5　依，将在德矣。若晋取虞而明德以荐馨香，神其吐之乎？”

弗听，许晋使。宫之奇以其族行6，曰：“虞不腊7矣。在此行也，晋不更举矣8。”冬，晋灭虢。师还，馆9于虞，遂袭虞，灭之，执10虞公。

※注释

1　“晋侯”一句：鲁僖公二年晋曾向虞借道伐虢，灭下阳。晋侯：晋献公。复：又。假：借。2　辅：通“酺”，面颊。3　车：牙床骨。4　据：依据，依附。5　冯：同“凭”。6　行：去，离开虞国。7　腊：年终的大祭，这时放纵官民饮酒作乐。8　“晋不”一句：晋将用灭虢的军队来灭虞，不需再起兵了。更：再。举：起兵。9 馆：驻扎，住。10 执：很轻易地捉住。

※译文

晋献公再次向虞国借道去讨伐虢国。宫之奇向虞公劝谏说："虢国是虞国的屏障。如果虢国灭亡了，那么我们虞国也就会跟着灭亡。不能够打开关门让晋国的军队进入国境，不可以忽视外部的敌人。借道一次给它就已经太过分了，难道要借第二次吗？俗话说：面颊和牙床互相依托，没了嘴唇，牙齿就会挨冻。这说的正是我国和虢国之间的关系啊。"

虞公说："晋君和我是同宗族，他怎么会害我呢？"宫之奇回答说："太伯和虞仲都是太王的儿子，太伯由于不从父命出走，所以没有继承王位。虢仲和虢叔都是王季的儿子，他们做文王的辅政大臣，对周王室立有功勋。记载他们功劳的典册还保存在盟府里。如今晋国连虢国都要消灭掉，又怎么会顾惜虞国呢？再说虞国能比晋献公的祖兄弟更亲吗？晋侯对他们关怀爱护吗？桓、庄两族有什么罪过呢？竟惨遭杀戮。晋侯难道不是欺人太甚了吗？亲戚因为恩宠而威胁到了晋侯的地位，尚且要杀害他们，何况是对一个国家呢？

虞公说："我祭祀鬼神的物品丰盛而且干净，神灵一定会保佑我的。"宫之奇回答说："我听说鬼神并不随意亲近人，而只保佑有德行的人。所以《周书》上说：'上天没有偏爱，只帮助有德之人。'又说：'黍稷这类祭品并不能扩散很远的香气，只有美德才能香飘万里，为鬼神所享受。'又说：'人民的祭品虽然相同，但只有那些有德之人献上的祭品鬼神才会享受。'这样看来，如果没有美德，人民不能安居乐业，祭品再丰盛再干净，鬼神也不会享用。神灵所依凭的，就在于德行。如果晋攻占了虞国，修德明行，再把丰洁的祭品献给鬼神，那么鬼神还会吐出来吗？"

虞公不听宫之奇的规劝，答应了晋国使者借道的要求。宫之奇便带领他的族人离开虞国。他说："等不到腊祭那一天，虞国就已灭亡了。晋国灭虞就在这次军事行动中，用不着再出兵了。"

这年冬天，晋灭掉了虢国。晋国回师时，驻留在虞国。于是乘机袭击虞国并一举消灭了它，而且很轻松地就捉住了虞公。

※评析

晋国再次向虞国借道讨伐虢国，其用心实在险恶。虞大夫宫之奇识破了晋的阴谋，于是向虞公慷慨陈词，极言道不可借；否则“唇亡齿寒”，虞将步虢之后尘。而糊涂的虞公却迷信宗族关系和神权，不听忠言，最后国破家亡，只为天下人留下“虞公之不可谏”的笑柄。

所以处理每一件事情，都不能独断专行，要听取各方意见。当局者迷，旁观者清。也许你看到的只是事情的一方面，而事情的发展可能跟你预期的会有很大的差别，这样就需要听取他人的意见。做事情，要善于听取他人的劝告，认真地分析问题，这样才不会因为一时的疏忽而酿成大错。

子鱼论战

《左传》僖公二十二年

※原文

楚人伐宋以救郑。宋公1将战。大司马固2谏曰：“天之弃商久矣，君将兴之，弗可赦也已。”弗听。

及楚人战于泓3。宋人既成列，楚人未既4济5，司马曰：“彼众我寡，及其未既济也，请击之。”公曰：“不可。”既济而未成列，又以告。公曰：“未可。”既陈而后击之，宋师败绩。公伤股，门官歼焉。

国人皆咎公。公曰：“君子不重伤，不禽二毛。古之为军也，不以阻隘也。寡人虽亡国之余6，不鼓不成列。”子鱼曰：“君未知战。勍7敌之人，隘而不列，天赞我也。阻而鼓之，不亦可乎？犹有惧焉。且今之勍者，皆吾敌也。虽8及9胡10耇11，获则取之，何有于二毛？明耻教战，求杀敌也。伤未及死，如何勿重？若爱重伤，则如勿伤；爱其二毛，则如12服13焉。三军以利用也，金鼓以声气也。利而用之，阻隘可也。声盛致志，鼓儳14可也。”

※注释

1 宋公：宋襄公，名兹父。2 大司马固：指子鱼，即宋庄公之孙公孙固。司马是统率军队的高级长官。3 泓：宋国水名。4 既：已经。5 济：渡河。6 亡国之余：宋是商的后代，所以宋襄公这么说。7 勍：同“劲”，勍敌即“劲敌”。8 虽：即使。9 及：到达。10 胡：大，指年纪大。11 耇（gǒu）：寿。胡耇，指很老的人。12 则如：何如。13 服：屈服，投降。14 儳（chān）：不整齐。这里指没有摆成阵势的意思。

※译文

楚国的军队攻打宋国来解救郑国。宋襄公准备和楚国交战。大司马公孙固规劝说：“上天抛弃我们商朝已经很久了，您想复兴它，上天是不会赦免您的。”宋襄公不听他的劝告。

宋襄公和楚军在泓水展开战斗。宋军已经摆好了阵势，而楚军还没有完全渡过泓水。司马说："他们的兵多，我们的兵少，趁他们还没有完全渡过泓水，请您下令向他们进攻。"宋襄公说："不行。"楚军渡过泓水之后尚未摆好阵势，司马又请求攻击他们。宋襄公说："不行。"楚军摆好阵势后向宋军发动进攻，宋军被打得一败涂地，宋襄公的大腿受了伤，左右亲军也被全部消灭。

宋国人都怪罪宋襄公。襄公辩解说："君子不杀害已经受伤的人，不俘虏年老的人。古代行军作战，不在险隘处阻击敌人。我虽然是已灭亡了的殷商后代，但也能够做到不向没有摆好阵势的敌军发动进攻。"

子鱼说："您不懂什么是战争。强大的敌人，暂时陷在险隘的地方而没能摆好阵势，这是上天帮助我们啊。乘着他们处于险阻而向他们发动进攻，难道不可以吗？就这样还担心不能获胜呢。何况如今那些强大的国家，都是我们的敌人。即使是年纪很大的人，捉住了也要取他们的性命，何况是那些头发斑白的人呢？让人民明白耻辱，教导他们要勇敢作战，这是为了杀伤敌人。敌人受伤还没有死，怎么能不再次击杀他们呢？如果不想再次击杀那些受伤的敌人，就不如一开始就不杀伤他们；如果怜惜那些头发斑白的敌人，那就不如向他们投降。军队应该凭借一切有利的时机作战，鸣锣击鼓是用来鼓舞士气的。既然军队要凭借有利的时机行动，那么趁敌人遇到险阻时进攻是可以的。金鼓雄壮的声音可以鼓舞士兵的斗志，那么击鼓进攻那些还没有摆好阵势的敌人也是可以的。"

※评析

宋襄公不自量力，竟以中原霸主自居，这就不可避免地要和国力强盛、窥伺霸主地位已久的楚国发生尖锐的冲突，终于导致了楚宋泓水之战。宋襄公在战争中，摆出一副长者风度，以显示自己是仁义之师。结果坐失战机，被楚人打得落花流水，受伤而逃。子鱼论战一段，一针见血地指出战争就是要利用敌人的弱势，乘势杀敌，决不能有丝毫的心慈手软。

这次战争的失败，终要归罪于自称仁义之师的宋襄公。他根本不懂在竞争中抓住时机的重要性。在竞争中，要懂得利用有利时机向对手出

击，攻其不备，这样才有可能取得最终的胜利。现实生活中，我们也时常与外界有竞争，要想在竞争中立于不败之地，那么就应该抓住机会，争取最后的胜利；而不是处处显示风度、风范，否则将和成功失之交臂。

介之推不言禄

《左传》僖公二十四年

※原文

晋侯1赏从亡者2，介之推3不言禄4；禄亦弗及。

推曰：“献公5之子九人，唯君6在矣。惠、怀7无亲，外内弃之。天未绝晋，必将有主。主晋祀者，非君而谁？天实置之，而二三子8以为己力，不亦诬乎？窃人之财，犹谓之盗，况贪天之功以为己力乎？下义其罪，上赏其奸，上下相蒙，难与处矣。”其母曰：“盍9亦求之？以死谁怼10？”对曰：“尤11而效之，罪又甚焉。且出怨言，不食其食。”其母曰：“亦使知之，若何？”对曰：“言，身之文12也；身将隐，焉用文之？是求显13也。”其母曰：“能如是乎？与汝偕14隐。”遂隐而死15。

晋侯求之不获，以绵上为之田，曰：“以志16吾过，且旌17善人。”

※注释

1 晋侯：晋文公重耳。2 从亡者：跟随文公一起流亡的人，如孤偃、赵衰等人。3 介之推：晋贵族，曾随重耳流亡国外。4 禄：薪水。5 献公：晋文公的父亲。6 君：指晋文公。7 惠、怀：惠，晋惠公。怀，晋怀公。惠公是文公的弟弟，怀公是惠公的儿子。8 二三子：相当于现在讲的“那几位”，指跟从文公逃亡的人。9 盍：何不。10 怼：怨恨。11 尤：过失。12 文：修饰，此处有“表白”之意。13 显：显达。14 偕：俱。15 遂隐而死：指晋文公因寻找不到隐居在山里的介之推，就放火焚山，想借此让介之推出来，谁知介之推宁死也不出山，焚身于火海之中。16 志：记。17 旌：表扬。

※译文

晋文公赏赐跟他一起流亡的人。介之推没有说自己有功劳应该享受俸禄，因此高官厚禄也没有他的份。

介之推说："献公有九个儿子，现在只有君侯（指晋文公重耳）还活着。惠公、怀公不亲爱臣民，因此国外的诸侯、国内的人民都抛弃了他们。上天并没有灭绝晋国的意图，因此晋国必定会有新一代君主。主持晋国祭祀的人，不是君侯又是谁呢？这实在是上天的安排，但那些人却认为这是他们的功劳，这难道不是太荒唐了吗？偷别人的钱财，尚且称为盗贼；何况是把上天的功劳当作自己的功劳呢？臣下把他们这种勾当看作是正当的，君上对他们的这种奸恶行径加以赏赐，上下互相欺骗，我实在难以和他们相处共事啊！"他母亲说："你为什么不也去要求赏赐呢，要不死了又怨谁呢？"介之推回答说："我把他们这种行为当作罪过，现在却让我去效仿他们，那罪过就更加严重了！况且我既然说了怨恨的话，就不会再要他赏赐的俸禄了。"他母亲说："那么也让国君知道这件事，怎么样？"介之推回答说："言语，是自身思想的表白，我要隐居了，还用得着表白吗？这是想求得显达啊。"他母亲说："你能够这样做吗？如果能，我和你一起隐居。"于是隐居至死。

晋文公派人找介之推没找到，就把绵上之田作为介之推的封地，说："用这种做法来记下我的过错，并且用来表彰他这个善良的人。"

※评析

介之推追随重耳在外流亡十九年，即使无功，其耿耿忠心，难道不值得嘉奖？可是介之推认为重耳最终回国执政完全是由于天命而不在人事，因此当晋文公赏赐随从流亡的人时，他认为这是"上下相蒙"，不但没有去争求利禄，反而和母亲一道归隐。介之推的天命观是荒谬的，但他这种不追逐名利、超脱物欲的处世态度，却也是让人们敬佩的。

在这个物欲横流的世界里，有几人能有介之推这样的思想？超然物外，把一切名利欣然抛弃而归隐山间。他虽然没有大多封建隐士的反抗精神，但是不被名利所左右的思想却值得我们每个人去学习和借鉴。

烛之武退秦师

《左传》僖公三十年

※原文

晋侯1、秦伯2围郑，以其无礼于晋，且贰3于楚也。晋军函陵，秦军氾南。

佚之狐4言于郑伯曰：“国危矣！若使烛之武见秦君，师必退。”公从之。辞曰：“臣之壮也，犹不如人；今老矣，无能为也已。”公曰：“吾不能早用子，今急而求子，是寡人之过也。然郑亡，子亦有不利焉！”许之。

夜缒而出。见秦伯，曰：“秦、晋围郑，郑既知亡矣。若郑亡而有益于君，敢以烦执事。越国以鄙5远6，君知其难也。焉用亡郑以陪7邻8？邻之厚，君之薄也。若舍郑以为东道主9，行李之往来，共其乏困，君亦无所害。且君尝为晋君赐矣，许君焦、瑕，朝济而夕设版焉，君之所知也。夫晋何厌之有？既东封郑，又欲肆其西封。若不阙秦，将焉取之？阙秦以利晋，唯君图之。”

秦伯说10，与郑人盟，使杞子、逢孙、杨孙戍之，乃还。子犯请击之。公曰：“不可。微夫人之力不及此。因人之力而敝11之，不仁；失其所与12，不知13；以乱易整，不武。吾其还也。”亦去之。

※注释

1 晋侯：晋文公。2 秦伯：秦穆公。3 贰：有二心，这里是依附的意思。4 佚之狐：郑大夫。5 鄙：边疆，这里作动词用。6 远：偏远的地方（指郑国）。7 陪：增厚，增强。8 邻：指晋国。9 东道主：东方道路上招待宿食的主人。因为郑在秦的东边，所以这么说。10 说（yuè）：同“悦”。11 敝：败坏、损害。12 所与：同盟者，指秦国。13 知：同“智”。

※译文

晋文公、秦穆公率军围攻郑国，因为郑文公曾经对晋文公无礼，而且怀有二心，背晋助楚。晋军进驻函陵，秦军进驻氾南。

佚之狐对郑文公说："国家很危险了，如果让烛之武去拜见秦穆公，那么秦国的军队一定会撤退。"郑文公便听从了他建议。烛之武却推辞说："我年轻力强的时候，尚且比不上别人；如今年纪大了，更加办不了事了。"郑文公说："我不能及早重用您，到了危急的关头才来求您，这是我的过错。但如果郑国灭亡了，对您也不利啊！"于是烛之武便答应了他。

深夜，烛之武用绳子缚住自己，从城上吊了下来，觐见秦穆公。烛之武说："秦晋两国围攻郑国，郑国人知道自己就要灭亡了。如果郑国的灭亡对您有好处，哪敢来麻烦您？可是越过他国把遥远的地方作为自己的边境，您一定知道其中的困难。怎能用灭亡郑国来增强邻国的实力呢？邻国实力的增强，就是秦国实力的削弱啊。如果您放弃攻打郑国，并把它作为东方道路上为秦国准备食宿的主人，贵国的使者来往经过这里，也能供应他们缺乏的东西，这对您也没有什么害处。再说，您曾经帮助过晋惠公回国即位，他答应把焦、瑕两地送给您作为酬谢，可是他早晨刚渡过黄河，傍晚就修筑工事来防备您，这您是知道的。晋国怎么会满足呢？等到晋国东面的疆土扩展到郑国，那么必定会扩张他们西部的边疆。如果不损害秦国，那他又从哪里获得土地呢？损害秦国来使晋国受益，希望您好好考虑一下。"

秦穆公非常高兴，于是和郑人结成联盟。让杞子、逢孙、杨孙守卫郑国，自己率军回国去了。子犯请求出兵袭击秦军。晋文公说："不行！如果没有秦国国君的帮助，我也不会有今天。得过人家的帮助却要损害人家，这是不仁义的；失掉自己的同盟者，这是不明智的；用冲突混乱来代替联盟，这是没有勇气的体现。我们还是回去吧。"于是晋军也撤离了郑国。

※评析

在秦晋两国兵临城下、千钧一发之际，郑国老臣烛之武赤胆忠心，只身深入虎穴，对秦穆公剖析陈词，有力地证明灭亡郑国对秦不但没有丝毫益处，反而会增强晋国这个潜在对手的实力，只有保存郑国，秦才

能得到好处。这样就达到了分化、瓦解敌军的目的，并使秦郑两国化干戈为玉帛，从而使郑国转危为安。

烛之武的精神值得我们借鉴，他为了国家利益毅然深入最危险的境地。他大公无私的品格是我们每一个人学习的榜样。同时，他分析问题透彻精辟，解决方法得当，使国家免去了一场大灾难，保护了国家和人民的利益。

蹇叔哭师

《左传》僖公三十二年

※原文

杞子自郑使告于秦曰：“郑人使我掌其北门之管1，若潜师以来，国可得也。”穆公访诸蹇叔，蹇叔曰：“劳师以袭远，非所闻也。师劳力竭，远主2备之，无乃不可乎？师之所为，郑必知之。勤而无所，必有悖心3。且行千里，其谁不知？”

公辞焉。召孟明、西乞、白乙，使出师于东门之外。蹇叔哭之，曰：“孟子4，吾见师之出而不见其入也。”公使谓之曰：“尔何知！中寿5，尔墓之木拱6矣！”

蹇叔之子与师，哭而送之，曰：“晋人御师必于殽。殽有二陵焉：其南陵，夏后皋之墓也；其北陵，文王之所辟风雨也。必死是间，余收尔骨焉。”秦师遂东。

※注释

1 管：钥匙。2 远主：指郑国，因为秦和郑之间还隔着晋国。3 悖心：叛乱的情绪。4 孟子：即孟明。“子”是古代对男子的美称。5 中寿：六七十岁。6 拱：两手合抱。

※译文

杞子从郑国派人报告秦穆公说：“郑国叫我掌管都城北门的钥匙，如果您秘密派军队来偷袭，可以夺得郑国。”秦穆公听说这件事就来征询蹇叔的意见。蹇叔说：“让军队辛辛苦苦去偷袭远方的国家，我从没听说过。军队到达郑国时必定累得精疲力竭，远方的郑国却早已有所准备，这恐怕不行吧？我们的军事行动，郑国一定会知道。秦军旅途劳顿却毫无所得，士兵会产生叛乱的情绪。再说，军队长征千里，还有谁不知道呢？”

秦穆公没有听从蹇叔的意见。他召集孟明、西乞和白乙三员大将，叫他们从东门出兵。蹇叔哭着说：“孟明啊！我看见军队出征，却见不到他们回来了！”秦穆公派人对他说：“你知道什么！如果你活到六七十岁就死了的话，现在你坟墓上的树也有两手合抱那么粗了。”

蹇叔的儿子也参加了这支军队。蹇叔哭着送他，说：“晋国的军队一定会在崤山狙击我军，崤有两座大山：那南边的大山是夏王皋的坟墓；那北边的大山是周文王避过风雨的地方。你们必定会死在两山之间，我就到那里去收你的尸骨！”秦国的军队就向东进发了。

※评析

秦国虽从氾南撤军，但仍企图把势力扩张到东方，因而就必然要攫取郑国做它的军事据点。秦穆公精明练达，但野心勃勃，利令智昏，不考虑实际情况，结果可想而知。蹇叔两“哭”既说明他作为秦国元老透彻分析形势的能力，也表明了他的拳拳爱国心，同时还预示着秦师必败的下场。

作为一代君王的秦穆公一意孤行，不听规劝，终将使自己走入万劫不复之地。什么人都是如此，如果只是一味按照自己的意愿办事，而置他人的看法于不顾，终将受到失败或更严重的惩罚。

卷二

晋侯使吕相绝秦，曰：

“昔逮我献公及穆公相好，戮力同心，申之以盟誓，重之以昏姻。天祸晋国，文公如齐，惠公如秦。

“无禄，献公即世。穆公不忘旧德，俾我惠公用能奉祀于晋。又不能成大勋，而为韩之师。亦悔于厥心，用集我文公，是穆之成也。

吕相绝秦

《左传》成公十三年

※原文

晋侯1使吕相2绝秦，曰：

“昔逮我献公及穆公相好，戮力同心，申之以盟誓，重之以昏姻。天祸晋国，文公如齐，惠公如秦。

“无禄，献公即世。穆公不忘旧德，俾3我惠公用能奉祀于晋。又不能成大勋，而为韩之师。亦悔于厥心，用集我文公，是穆之成也。

“文公躬擐甲胄4，跋履山川，逾越险阻，征东之诸侯—虞、夏、商、周之胤—而朝诸秦，则亦既报旧德矣。郑人怒君之疆埸，我文公帅诸侯及秦围郑。秦大夫不询于我寡君，擅及郑盟。诸侯疾之，将致命于秦。文公恐惧，绥靖诸侯。秦师克还，无害，则是我有大造于西也。

“无禄，文公即世，穆不为吊，蔑死我君，寡我襄公，迭我殽地，奸绝我好，伐我保城，殄灭我费滑，散离我兄弟，挠乱我同盟，倾覆我国家。我襄公未忘君之旧勋，而惧社稷之陨，是以有殽之师。犹愿赦罪于穆公。穆公弗听，而即楚谋我。天诱其衷，成王陨5命，穆公是以不克逞志于我。

“穆、襄即世，康、灵即位。康公我之自出，又欲阙剪我公室，倾覆我社稷，帅我蟊贼，以来荡摇我边疆，我是以有令狐之役。康犹不悛，入我河曲，伐我涑川，俘我王官，剪6我羁马7，我是以有河曲之战8。东道之不通，则是康公绝我好也。

“及君之嗣也，我君景公引领西望，曰：‘庶抚我乎？’君亦不惠称盟。利吾有狄难，入我河县，焚我箕、郜，芟夷我农功，虔刘9我边陲。我是以有辅氏之聚。君亦悔祸之延，而欲徼福于先君献、穆，使伯车来命我景公，曰：‘吾与女同好弃恶，复修旧德，以追念前勋。’言誓未就，景公即世。我寡君是以有令狐之会。君又不祥，背弃盟誓。白狄

及君同州，君之仇雠10，而我之昏姻也11。君来赐命曰：‘吾与女伐狄。’寡君不敢顾昏姻，畏君之威，而受命于使。君有二心于狄，曰：‘晋将伐女。’狄应且憎，是用告我。楚人恶君之二三其德12也，亦来告我曰：‘秦背令狐之盟，而来求盟于我，昭告昊天上帝、秦三公、楚三王，曰：余虽与晋出入，余唯利是视。不谷恶其无成德，是用宣之，以惩不一。’诸侯备闻此言，斯是用痛心疾首，昵就寡人。寡人帅以听命，唯好是求。君若惠顾诸侯，矜哀寡人，而赐之盟，则寡人之愿也。其承宁诸侯以退，岂敢徼乱？君若不施大惠，寡人不佞，其不能以诸侯退矣。敢尽布之执事，俾执事实图利之！”

※注释

1　晋侯：指晋厉公，公元前580—公元前573年在位。2　吕相：人名，晋大夫魏锜之子。3　俾（bǐ）：使。晋惠公是由秦穆公送回晋国即位为国君的。4　躬擐（huàn）甲胄：亲自穿着铠甲、戴着头盔。躬：亲自。擐：穿。5 陨（yǔn）：通“殒”，灭亡。6 剪：削弱。7 羁马：晋地名，在今山西永济南。8　河曲之战：胜负未分，秦军连夜撤走。9　虔刘：杀戮。10 仇雠（chóu）：仇敌。11 我之昏姻也：白狄和赤狄同属狄族，而赤狄女季隗是晋文公的一位夫人，所以说是婚姻。12　二三其德：反复无常。

※译文

晋厉公派遣吕相去跟秦国绝交，说：“从我们献公和你们穆公开始，两国的关系一直互相友好，同心协力，并把这种关系用盟约誓言确定下来，又互通婚姻来加深两国的关系。上天降灾祸给晋国，文公奔往齐国，惠公奔往秦国。

“不幸，献公去世了，秦穆公不忘往日的情谊，使得我惠公能再次成为晋国的君王。可是秦国没有能维持住这种和平友好的局面，对我们发动了韩原之战。后来穆公心里有些后悔，因此，支持我文公顺利地登上君位，这是穆公的成全。

“文公身着戎装，亲自跋山涉水，历尽艰难险阻，率领东方的诸侯—虞、夏、商、周的后代，一齐朝见秦国，就已经报答了秦国过去的恩德

了。郑国人侵犯了贵国的边境，我们文公便率领诸侯和秦国的军队围攻郑国。你们的大夫不询问我们国君的意见，就私自和郑国订立了盟约。诸侯都很痛恨这件事，要和秦国拼命，文公怕秦国受害，便安抚诸侯，使秦军能安然回国，没有受到危害，这是我们对秦国的重大恩德啊！

“不幸，文公去世，秦穆公却不来吊唁，轻视我们去世的君主，欺侮我们襄公的孤弱，并且袭击我们殽地，断绝和我们的友好关系，攻打我们的边境城邑，灭掉我们的同姓国费滑。离间我们兄弟国的关系，扰乱我们的同盟，企图颠覆我们的国家。我们襄公没有忘记穆公以前的功勋，但怕国家遭受灭亡，因此才有殽地的战争。我们仍然希望穆公宽宥我们，但穆公不听，却亲近楚国来谋害我们。上天有灵，楚成王被人杀死，因此，秦穆公侵犯我国的阴谋未能得逞。

“秦穆公、晋襄公去世，秦康公、晋灵公即位。康公是我们晋国女子所生，又想削弱我国，颠覆我们的国家；还带着我国公子雍那个蟊贼，一起来骚扰我们的边境，我们因此有了令狐之战。康公还是不肯改过，侵入我们河曲，攻打我们涑川，劫掠我们王官，占领我国的羁马，因此又和秦发生了河曲之战。秦晋两国不通往来，那是康公断绝和我们的友好关系造成的。

“到您继位以后，我国君主景公伸长脖子向西张望，说：‘秦国也许会来安抚我们吧！’可是您也不愿施恩，和我们缔结盟约，却利用我国有赤狄之战的困难，侵入我国的河县，焚烧我国的箕、郜，割掉我国的庄稼，杀戮我国边疆的人民，我们因此才有辅氏的集兵设防。您也懊悔不该使战祸延长，想要向先君献公、穆公求福，派遣伯车来吩咐我们景公说：‘我和您重新和好，抛弃以前的仇怨，恢复、发展过去的友好关系，以此来追念先君的功勋吧！’盟约还没有订立，我们景公就去世了，我们厉公因此和秦有令狐的会盟。您又不怀好意，背弃了盟约。白狄和你们同处雍州，是你们的仇敌，却是我们的亲戚，您派人来吩咐说：‘我和你们一起讨伐白狄！’我们君主慑于您的威力，不敢顾及亲戚关系，就接受了您使者的命令。可是您又讨好白狄，对他们说：‘晋国将要攻打你们了。’白狄表面上答应了，心里却很憎恶你们，因此告诉了我们。楚国人讨厌您这种反复无常的行为，也来告诉我们说：‘秦国违背了令狐的盟约，来要求同我们结盟。他们还向皇天上帝以及秦国的三公、楚国的三

王发誓说：我们秦国虽然同晋国有往来，但我们是唯利是图的。秦国没有道德，令人讨厌，因此把这件事宣扬出来，用于惩戒那些言行不一致的人。’诸侯都听到了这番话，因而感到痛心疾首，而和我们亲近。现在，我们君主率领诸侯听候您的答复，目的只求和好。您若是看得起诸侯，并且怜悯我们，跟诸侯订立盟约，那是我们君主的愿望。我们也当承受秦君的命令，安抚诸侯，然后让他们退去，哪里敢来扰乱您呢?您要是还不肯施予大恩，我们国君没有什么才能，那就不能使诸侯退兵了。我大胆地把所有的话向您讲了，请您仔细权衡得失利弊吧！”

※评析

秦、晋两国君主互结婚姻，但为了争夺霸权，又钩心斗角，不断进行战争。本文是晋统率诸侯军队进攻秦国之前，先派吕相到秦宣布的绝交辞令。在这篇辞令里，吕相历数秦的罪状，指责秦不顾两国邦交的友好历史，做出了背信弃义的事。这篇辞令开创了战国策士游说之辞的先河，也是后世檄文之鼻祖。

季札观周乐

《左传》襄公二十九年

※原文

吴公子札来聘，请观于周乐。

使工为之歌《周南》《召南》，曰：“美哉！始基之矣，犹未也，然勤而不怨矣！”为之歌《邶》《鄘》《卫》，曰：“美哉，渊乎！忧而不困者也。吾闻卫康叔、武公之德如是，是其《卫风》乎？”为之歌《王》，曰：“美哉！思而不惧，其周之东乎？”为之歌《郑》，曰：“美哉！其细已甚，民弗堪也。是其先亡乎？”为之歌《齐》，曰：“美哉！泱泱1乎，大风也哉！表东海者，其大公乎？国未可量也。”为之歌《豳》，曰：“美哉，荡乎！乐而不淫，其周公之东乎？”为之歌《秦》，曰：“此之谓夏声。夫能夏则大，大之至也！其周之旧乎？”为之歌《魏》，曰：“美哉，沨沨2乎！大而婉3，险而易行。以德辅此，则明主也！”为之歌《唐》，曰：“思深哉！其有陶唐氏之遗民乎？不然，何忧之远也？非令德之后，谁能若是？”为之歌《陈》，曰：“国无主，其能久乎？”自《郐》以下，无讥焉。

为之歌《小雅》，曰：“美哉！思而不贰，怨而不言，其周德之衰乎？犹有先王之遗民焉！”为之歌《大雅》，曰：“广哉，熙熙乎！曲而有直体，其文王之德乎？”

为之歌《颂》，曰：“至矣哉！直而不倨，曲而不屈；迩而不逼，远而不携；迁而不淫，复而不厌；哀而不愁，乐而不荒；用而不匮，广而不宣；施而不费，取而不贪；处而不底，行而不流。五声和，八风平；节有度，守有序。盛德之所同也。”

见舞《象箾》《南籥》者，曰：“美哉！犹有憾。”见舞《大武》者，曰：“美哉！周之盛也，其若此乎！”见舞《韶濩》者，曰：“圣人之弘也，而犹有惭德，圣人之难也。”见舞《大夏》者，曰：“美哉！勤而不德，非禹，其谁能修之？”见舞《韶箾》者，曰：“德至矣哉！大矣，

如天之无不帱4也，如地之无不载也！虽甚盛德，其蔑5以加于此矣。观止矣！若有他乐，吾不敢请已！”

※注释

1　泱泱：深广宏大的样子。2　沨沨：指音节轻盈飘逸。3　婉：委婉。4 帱：覆盖。5 蔑：无、没有。

※译文

吴公子季札到鲁国来访问，请求观赏周王室的乐舞。

鲁侯便让乐工为他演唱《周南》《召南》。季札听了说：“好啊！周的教化开始奠定基础了，虽然还不算完美，但已经反映出人民勤劳而没有怨恨的情绪。”给他演唱《邶风》《鄘风》《卫风》，季札说：“好啊，多么深沉呀！百姓虽有忧伤，但还不至于困顿。我听说卫国的康叔和武公的品德就是如此，这些大概是卫国的乐歌吧？”乐工给他演唱《王风》，季札说；“好啊！虽有忧思，但没有恐惧，大概是周室东迁以后的乐歌吧？”给他演唱《郑风》，季札说：“好啊！可惜太烦琐，百姓受不了呀，这大概是它最先消亡的原因吧？”给他演唱《齐风》，季札说：“好啊！声音宏大，反映出大国的气派。可以做东海一带诸侯的表率，是太公的国家吧？它的前途是不可限量的。”给他演唱《豳风》，季札说：“好啊！声音多坦荡呀！欢乐而又不过分，这大概是反映周公东征的乐歌吧？”给他演唱《秦风》，季札说：“这就叫作华夏的音调，能产生这种声调，气势自然是非常宏大的！这大概是周室旧地的乐歌吧？”给他演唱《魏风》，季札说：“好啊！轻盈飘逸，宏大而委婉，节拍虽急促却流畅；用有美德的人加以扶持，那一定是个英明的君主了。”给他演唱《唐风》，季札说：“忧思多么深远啊！这里也许有唐尧故国的遗民吧！否则，为什么会如此忧深，想得如此深远呢？不是有美德的人的后代，哪能像这样呢？”给他演唱《陈风》，季札说：“国家没有好的君主，还能长久吗？”从《刿风》以后，季札就没有评论了。

给他演唱《小雅》，季札说：“好啊！有忧思而无叛离的二心，有怨恨但不说出来，大概是周朝的德教开始衰败了吧？不过那时还有先王的遗民。”给他演唱《大雅》，季札说：“声音多么宽广！多么和谐！既委

婉曲折，又有正直的节操，这不就是周文王的盛德吗！”

给他演唱《颂》，季札说：“好极了！刚直而不傲慢，委婉曲折而不卑下靡弱；紧凑而不急促，疏远而不离心；变化而不过分，反复而不令人厌倦；有哀思而不至于忧伤，安乐而不过度；供人取用而不会匮乏，广大而不张扬；施与而不费损，求取而不贪得；宁静而不停滞，流动而不泛滥。五音和谐，八风协调；节奏有一定的规律，乐器配合有一定的准则。乐舞中表现出来的，与圣贤的美德是一致的。”

看到表演《象箾》《南籥》舞时，季札说：“好啊！但还有点美中不足。”看到表演《大武》舞时，季札说：“好啊！当年周朝的盛况，大概就是这个样子吧！”看到表演《韶濩》舞时，季札说：“圣人的德行宽宏，但是还有令人感到惭愧的行为，可见圣人处世很难啊！”看到表演《大夏》时，季札说：“好啊！为百姓的事勤劳而不自以为功，如果不是禹，还有谁能做得到呢？”看到表演《韶箾》舞时，季札说：“德行达到了极点！广大无限，如同天那样覆盖着一切，如同地那样承载着一切！即使还有更高尚的德行，恐怕也不会超过这种境界了。我观赏的乐舞至此已达到极点了！如果还有别的乐曲，我不敢再观赏了。”

※评析

吴公子季札是春秋时代的一位贤人。他访问鲁国时，要求欣赏中原各国的雅声。他把音乐看成政治的象征，从各国的风（即民歌）的乐调，判断各国的政治情况；从四代乐舞的姿态，体察出舜、禹、汤、武四位帝王的政教业绩。文章错落有致，音韵铿锵有力，生动耐读有味，是一篇很出色的评论文章。

卷 三

穆王将征犬戎。祭公谋父谏曰：“不可！先王耀德不观兵。夫兵，戢而时动，动则威。观则玩，玩则无震。是故周文公之《颂》曰：‘载戢干戈，载櫜弓矢。我求懿德，肆于时夏。允王保之。’先王之于民也，茂正其德而厚其性，阜其财求而利其器用，明利害之乡，以文修之，使务利而避害，怀德而畏威。故能保世以滋大。

祭公谏征犬戎

《国语》1周语上

※原文

穆王将征犬戎。祭公谋父谏曰：“不可！先王耀德不观兵。夫兵，戢而时动，动则威。观则玩，玩则无震。是故周文公之《颂》曰：‘载戢2干戈，载櫜3弓矢。我求懿德4，肆5于时6夏7。允王保之。’先王之于民也，茂正其德而厚其性，阜其财求而利其器用，明利害之乡，以文修之，使务利而避害，怀德而畏威。故能保世以滋大。

“昔我先世后稷，以服事虞、夏。及夏之衰也，弃稷弗务。我先王不窋8用失其官，而自窜于戎、翟之间。不敢怠业，时序其德，纂修其绪，修其训典；朝夕恪勤，守以惇笃，奉以忠信；奕世载德，不忝前人。至于武王，昭前之光明，而加之以慈和，事神保民，莫不欣喜。商王帝辛，大恶于民，庶民弗忍，欣戴武王，以致戎于商牧。是先王非务武也，勤恤民隐而除其害也。

“夫先王之制：邦内甸服，邦外侯服，侯卫宾服，夷蛮要服，戎翟荒服。甸服者祭，侯服者祀，宾服者享，要服者贡，荒服者王。日祭、月祀、时享、岁贡、终王，先王之训也。有不祭则修意，有不祀则修言，有不享则修文，有不贡则修名，有不王则修9德，序成而有不至则修刑。于是乎有刑不祭，伐不祀，征不享，让不贡，告不王。于是乎有刑罚之辟10，有攻伐之兵，有征讨之备，有威让之令，有文告之辞。布令陈辞而又不至，则又增修于德，无勤民于远。是以近无不听，远无不服。

“今自大毕、伯仕11之终也，犬戎氏以其职来王，天子曰：‘予必以不享征之，且观之兵。’其无乃废先王之训而王几顿12乎？吾闻夫犬戎树惇，能帅旧德而守终纯固，其有以御我矣！”

王不听，遂征之，得四白狼、四白鹿以归。自是荒服者不至。

※注释

1　《国语》：相传为春秋时左丘明所作，是我国第一部国别史性质的书。它记载了从西周穆王十二年（公元前990年）至东周定王十六年（公元前453年）周、鲁、齐、晋、郑、楚、吴、越等八国诸侯的一些言论。有些内容与《左传》互有详略异同。其书经过汉代刘向的考校，今存二十一卷。2　戢：聚集、收藏。3　橐（gāo）：这里作动词用，收藏。4　懿德：美德。5　肆：传布。6　时：指示代词，相当于“这，这个”。7　夏：指中国。8　不窋（zhì）：姬弃的后人。9　修：检查。10 辟：法令、条例。11 大毕、伯仕：犬戎族的两个君主。12 顿：败坏。

※译文

周穆王准备去征伐犬戎。祭公谋父劝阻说：“不行。先王宣扬德治，而不轻易炫耀武力。平时聚集兵力，时机成熟才行动，一动就要显出威势。炫耀就是滥用，滥用就没有威慑力。所以周文公的《颂》诗说：‘收好干戈，藏好弓箭；我王讲求美德，施行到全国，相信我王能永保天命。’先王对于百姓，鼓励他们端正自己的德行，使他们性情淳厚，充分满足他们的财富要求，使他们有称心的器物用具，让他们懂得利和害的所在，用礼法陶冶人民，使他们专心从事有利的事情而避免有害的事情，感恩戴德而又惧怕刑威，因此，先王创建的事业就能世代相承，并能发展壮大。

“从前，我们的祖先后稷做农官，服事虞、夏两朝。到夏朝衰败时，废掉了农官这个官职，不再注意农事。我们先王不窋因失去了农官的职务，只好自己隐居到戎、狄之间。但他对农业仍不敢懈怠，经常宣扬祖先的美德，继续他的事业，改进他的教化法度，早晚谨慎勤恳，用纯朴笃实的态度加以保持，用忠诚信实的态度加以奉行。此后世世代代相传，继承了这优良的品德，没有玷污前人。到了武王，他发扬前人光明磊落的德行，再加上慈爱和善，事奉神明，抚育人民，百姓没有不感到欢欣鼓舞的。那时，商纣王对百姓太凶恶，百姓不堪忍受，都乐于拥护武王，这样才出兵在商郊牧野打败了商纣王。这并不是先王非要致力于武力，而是忧虑体恤人民的痛苦，为他们除掉祸害啊。

“先王的制度是：天子都城郊外四周五百里以内的地区，叫甸服；甸

服以外的五百里地区，叫侯服；侯服至卫服总称宾服；宾服以外五百里的蛮夷之地是要服；要服以外五百里的戎、狄所居之地是荒服。甸服地区要给天子供献祭祀祖父、父亲的祭品，侯服地区要给天子供献祭祀高祖、曾祖的祭品，宾服地区要给天子供献祭远祖的祭品，要服地区要给天子供献祭神的祭品，荒服地区的诸侯要进来朝见天子。祭祀祖父、父亲是每天一次，祭祀高、曾祖是每月一次，祭祀始祖是每季一次，祭祀远祖、天地之神是每年一次，入朝天子则是在天子去世嗣任者即位的时候。这是先王的遗训。如果有不来供日祭的，天子就检查自己的思想；有不来供月祭的，就检查自己的言论；有不按季献祭品的，就检查自己的法令；有不来进岁贡的，就检查自己规定的尊卑名号；有不来朝见的，就检查自己的德行；依次检查完了，如果还有不来供献朝见的，就检查刑法。因此，有依法惩治不祭的，派军队去讨伐不祀的、命令诸侯去征剿不享的、派使者责备不贡的、用文辞晓谕不朝见天子的措施。这时，有惩罚的法律，有攻打的军队，有征剿的武备，有严厉谴责的命令，有晓谕的文辞。如果已经宣布法令、发出文告后，还有不来供献朝见的，那就再检查自己的德行，断不可使百姓劳苦，到远方进行战争。这样，近处没有人不听从的，远方没有人不归服的。

“现在，自从大毕、伯仕去世以后，犬戎君王都按照他们的职守来朝见天子。但您却说：‘我一定要以不享的罪名去征讨他，并向他们显示兵威。’这恐怕是违背先王的教导，使‘荒服者王’的制度也遭到破坏了吧？我听说，犬戎树立了敦厚的风尚，能遵循先人的德行，始终如一地保持‘终王’的职分。这样他们就有理由抵抗我们了。”

周穆王不听谋父的话，去攻打犬戎，结果只得到四匹白狼、四只白鹿回来。从此以后，那些荒服的诸侯就不来朝见天子了。

※评析

周朝传到穆王，王室力量已经衰弱，但穆王仍想维持大一统的局面，去远征犬戎。祭公对他进行了劝谏，他先讲述先王的传统经验，注意以德服人，不轻易动兵；再讲述先王规定的法制，对荒远地区的民族只要求保持名义上的宗主关系就行了。但穆王不听劝告，结果威信扫地，得到的只是“狼、鹿”共八只而已。

周穆王的失败归结于：他没有时时刻刻注意自己的德行是否让人信服、是否符合人民的意愿，而是将自己的意愿强加到了别人身上。这样就势必导致人民的反抗。祭公劝解他注意检查自己的行为和处理国家大事的方略是否得当，然而他不听规劝，强行发动战争，最终得不偿失。

召公谏厉王止谤

《国语》周语上

※原文

厉王虐，国人谤王。召公告曰：“民不堪命矣！”王怒，得卫巫，使监谤者，以告，则杀之。国人莫敢言，道路以目。

王喜，告召公曰：“吾能弭1谤矣，乃不敢言。”召公曰：“是障2之也。防民之口，甚于防川。川壅3而溃，伤人必多，民亦如之。是故为川者4，决之使导；为民者，宣5之使言。故天子听政，使公卿至于列士献诗，瞽6献典，史献书7，师箴，瞍8赋，蒙9诵，百工谏，庶人传语，近臣尽规10，亲戚11补察12。瞽、史教诲，耆、艾13修之，而后王斟酌焉，是以事行而不悖。

“民之有口也，犹土之有山川也，财用于是乎出；犹其有原隰衍沃也，衣食于是乎生。口之宣言也，善败于是乎兴。行善而备败，所以阜财用、衣食者也。夫民虑之于心而宣之于口，成而行之，胡可壅也？若壅其口，其与能几何？”

王弗听，于是国人莫敢出言，三年，乃流王于彘。

※注释

1 弭：消除，止。2 障：筑堤防水叫障，引申为阻塞。3 壅：堵塞。4 为川者：治水的人。5 宣：引导，开放。6 瞽：盲艺人，这里指乐官太师。此言乐官进献反映民意的歌曲。7 史献书：史官献书于王，使知往古政治得失，作为借鉴。8 瞍：没有瞳仁的盲人。9 蒙：有瞳仁而看不见东西的盲人。10 尽规：尽规谏的职责。规：进谏，规劝。11 亲戚：指与天子有亲属关系的大臣。12 补察：弥补王的过失，监督王的行动。13 耆（qí）、艾：古称六十岁以人的人为“耆”，五十岁以上的人为“艾”。这里指朝中年高有德的人。

※译文

周厉王暴虐无道，国内的人民指责他的过失。召公告诉厉王说：“百姓忍受不了您的政令啦！”厉王听了很恼怒，找来一个卫国的巫师，叫他去监视指责自己过失的人。只要卫巫来报告，厉王就把被告发的人杀掉。国内的人民都不敢说话了，熟人在路上相遇，只能用眼神示意。

厉王很高兴，告诉召公说：“我能制止谤言了，他们不敢说话了。”召公说：“这是堵了他们的嘴！堵人民的嘴，比堵塞江河的后果还要严重；河水被堵塞，一旦决口奔流，被伤害的人一定很多，禁止人民讲话也是这样。因此，治水的人，应该疏通河道，使它畅通无阻；治理人民的人，要引导他们，让他们敢于直言。所以天子处理政事，要让公卿大夫直到列士都进献讽谏的诗篇，乐官进献反映民意的歌曲，史官进献可供借鉴的史书，少师进献寓有劝诫意义的文辞，瞍者朗诵，蒙者吟咏，各色工匠分别谏诤，百姓的议论辗转上达，左右近臣尽心规劝，宗室姻亲补过纠偏，乐官、史官施行教诲，元老重臣进行劝诫，然后天子亲自斟酌裁决，这样，政事施行起来才不违背情理。

“人民有嘴，就像大地有山有水一样，财富用度都从这里生产出来；又像大地上有高原、洼地、平川和沃野一样，衣服食物都从这里产生。放手让人民讲话，政事的善恶成败才能从这里反映出来。好的加以推行，坏的加以防范，这是增加财富、器物、衣服、食品的好办法。人民在心里想的，用嘴巴说的，是他们考虑成熟以后就自然流露出来，怎么能堵塞他们的嘴呢？如果强行堵塞他们的嘴，那又能堵多久呢？”

厉王不听召公的劝告。从此，国内没有一个人敢说话了。过了三年，厉王就被流放到彘地去了。

※评析

周厉王以刑杀为威，压制国人对他的批评。召公劝谏厉王，应该让人民说出他们想说的话，因为“防民之口，甚于防川”。但周厉王不听劝告，最后被流放到了彘地。

“水能载舟，亦能覆舟”这个千古不变的真理再一次得到印证。君王是为人民服务的，当他把自己定位为至高无上、唯我独尊、我行我素、一切为自己服务的时候，离国家灭亡的日子就不远了。所以要维持一个

国家的统治，就要赢得人心，这样国家才能长治久安，才能世代传承，延续下去。

郑伯克段于鄢

《穀梁传》1隐公元年

※原文

克者何？能也。何能也？能杀也。何以不言杀？见段之有徒众也。

段，郑伯弟也。何以知其为弟也？杀世子2、母弟，目君，以其目君，知其为弟也3。

段，弟也，而弗谓弟，公子也，而弗谓公子，贬之也。段失子弟之道矣4。贱段而甚郑伯也。

何甚乎郑伯？甚郑伯之处心积虑，成于杀5也。

于鄢，远也。犹曰取之其母之怀中而杀之云尔6，甚之也。

然则为郑伯者，宜奈何？缓追7逸贼8，亲亲9之道也。

※注释

1 《穀梁传》：为《春秋》三传（《左传》《公羊传》《穀梁传》）之一。2 世子：天子、诸侯的长子。3 以其目君，知其为弟也：因为称他为郑伯，所以知道被杀的段是他的弟弟。4 段失子弟之道矣：共叔段恃宠骄横，贪得无厌，失去了做子弟的本分规矩。5 成于杀：犹言置于死地。6 “犹日”一句：这句是说，郑伯所以要杀共叔段，是恨武姜爱共叔段而厌恶自己，所以虽然共叔段逃奔到了鄢地，离郑国首都已远，郑伯仍追杀共叔段，这就是像从母亲怀中拖出来杀掉一样。其母，指武姜。7 缓追：不要穷追。8 逸贼：放掉作乱的人（指共叔段）。9 亲亲：爱护亲人。

※译文

（鲁隐公元年夏季五月，郑庄公在鄢打败了共叔段。）“克”是什么意思呢？是能够战胜。能够战胜又是什么意思？就是能够杀共叔段。为

什么《春秋》经上不说“杀”，是因为共叔段有军队，所以称为“克”。

段是郑伯的弟弟，怎么知道他是郑伯的弟弟呢？凡是杀死天子、诸侯的长子和同母弟弟的，经文上都按国君称呼，现在经文上称他为郑伯，就可知道段是弟弟了。

段既是弟弟，却不称弟；既是公子，却不称公子，这是贬抑他的意思。也是因为段不遵守做子弟的规矩。贬抑段也就更加严厉地谴责郑伯。

严厉谴责郑伯什么呢？严厉谴责郑伯平日处心积虑要致自己的弟弟于死地的罪责。

经文上说“于鄢”是表示路远的意思；说郑伯追到很远的地方去杀他的弟弟，就像从他母亲的怀中拖出来杀掉一样，这是强调他罪责深重的意思。

如此说来，郑伯应该怎么做？不要去穷追，并且放掉他，这才是爱护亲人的正确方法啊！

※评析

此文宜与本书首篇对照参看。

本文解释《春秋》“夏五月，郑伯克段于鄢”。先解释“克”字，表示双方等于敌国；再说贬低段是为了严厉责备郑伯；又再解释“于鄢”二字；最后为郑伯提出正确的办法。

这两篇文章是从两个不同的方面来写的。前者着重叙事，后者着重于对义理文字的说明。

晋献公杀世子申生

《礼记》1檀弓上

※原文

晋献公将杀其世子申生。公子重耳2谓之曰：“子盖言子之志于公乎？”世子曰：“不可。君安骊姬3，是我伤公之心也。”曰：“然则盖行乎？”世子曰：“不可。君谓我欲弑君也。天下岂有无父之国哉？吾何行如之？”

使人辞于狐突4曰：“申生有罪，不念伯氏5之言也，以至于死，申生不敢爱其死。虽然，吾君老矣，子少6，国家多难。伯氏不出而图吾君，伯氏苟出而图7吾君，申生受赐而死。”再拜稽首，乃卒。是以为恭世子也。

※注释

1 《礼记》：儒家经书之一，记述儒家礼教学说及先秦典章制度、风俗习惯等。《汉书·艺文志》称之为“七十子后学者所记”。可见此书并非成于一人之手。2 重耳：申生的异母弟，后为晋文公。3 骊姬：晋献公的宠妃。4 狐突：重耳的外祖父，晋大夫，他是申生的师傅，这时因病在都城休养。5 伯氏：即指狐突。鲁闵公二年，晋献公派遣申生伐东山时，狐突曾劝他趁此机会逃到别的地方去，申生没有听从，“不念伯氏之言”即指此。6 子少：指骊姬的儿子奚齐，年纪还小。7 图：图谋安国之策。

※译文

晋献公将要杀他的太子申生。公子重耳对申生说：“你何不把你的心意向国君讲明呢？”太子说：“不可。君主的心在骊姬那里，没有她就不安逸；如果我把真相讲明，那是我伤君主的心了。”公子重耳说：“那么，你怎么不逃走呢？”太子说：“不可，君上说我想要杀害他。天下哪里存在没有父亲的国家呢？我能够逃到哪里去？”

太子派人去辞别狐突说：“申生有罪，没有听您的话，以致性命也保不住了。我申生不敢贪生怕死，不过君上年纪老了，他所宠爱的奚齐又小，国家的患难正多。您如不肯出来为君上图谋安定国家的方法，那就罢了；但您如肯出来为君上图谋安定国家的方法，那么我申生就等于受了您的恩惠，死了也是甘心的。”于是拜了两拜，叩头到地，就自杀了。因此后世称他为恭世子。

※评析

本文篇幅虽小，但语言简洁，委婉曲折，生动感人。用寥寥数语描绘出了一个不忘孝道、家国的忠臣孝子形象。虽然在今天看来，申生的行为是愚孝，是不足取的，但他那种忠孝为国，不计生死，甚至在死前还为国家前途担忧的精神确实难能可贵，感人至深。今天的我们也可以从申生的行为中吸取教训，那就是在做出任何决定之前，要合理推断自己的牺牲是不是值得，如果自己的所作所为没有丝毫价值，那样的牺牲其实是不必要的。

卷四

苏秦始将连横，说秦惠王曰：“大王之国，西有巴、蜀、汉中之利；北有胡貉、代马之用；南有巫山、黔中之限；东有殽、函之固。田肥美，民殷富，战车万乘，奋击百万；沃野千里，蓄积饶多，地势形便，此所谓天府，天下之雄国也。以大王之贤，士民之众，车骑之用，兵法之教，可以并诸侯，吞天下，称帝而治。愿大王少留意，臣请奏其效。”

苏秦以连横说秦

《战国策》1

※原文

苏秦始将连横，说秦惠王曰：“大王之国，西有巴、蜀、汉中之利；北有胡貉、代马之用；南有巫山、黔中之限；东有殽、函之固。田肥美，民殷富，战车万乘，奋击百万；沃野千里，蓄积饶多，地势形便，此所谓天府，天下之雄国也。以大王之贤，士民之众，车骑之用，兵法之教，可以并诸侯，吞天下，称帝而治。愿大王少留意，臣请奏其效。”

秦王曰：“寡人闻之：毛羽不丰满者，不可以高飞；文章不成者，不可以诛罚；道德不厚者，不可以使民；政教不顺者，不可以烦大臣。今先生俨然不远千里而庭教之，愿以异日。”

苏秦曰：“臣固疑大王之不能用也。昔者神农伐补遂，黄帝伐涿鹿而禽蚩尤，尧伐驩兜2，舜伐三苗，禹伐共工，汤伐有夏，文王伐崇，武王伐纣，齐桓任战而伯天下。由此观之，恶有不战者乎？古者使车毂击3驰，言语相结，天下为一。约从连横，兵革不藏。文士并饬4，诸侯乱惑，万端俱起，不可胜理。科条既备，民多伪态；书策稠浊，百姓不足；上下相愁，民无所聊；明言章理，兵甲愈起；辩言伟服，战攻不息；繁称文辞，天下不治。舌敝耳聋，不见成功；行义约信，天下不亲。于是乃废文任武，厚养死士，缀甲厉兵，效胜于战场。夫徒处5而致利，安坐而广地，虽古五帝、三王、五伯，明主贤君，常欲坐而致之，其势不能，故以战续之。宽则两军相攻，迫则杖戟相撞，然后可建大功。是故兵于胜外，义强于内，威立于上，民服于下。今欲并天下，凌万乘，诎敌国，制海内，子元元6，臣诸侯，非兵不可。今之嗣主，忽于至道，皆惛于教，乱于治，迷于言，惑于语，沉于辩，溺于辞，以此论之，王固不能行也。”

说秦王书十上而说不行。黑貂之裘敝，黄金百斤尽，资用乏绝，去秦而归。羸縢履屦，负书担囊7，形容枯槁，面目黧黑，状有愧色。归

至家，妻不下纴8，嫂不为炊，父母不与言。苏秦喟然叹曰：“妻不以我为夫，嫂不以我为叔，父母不以我为子，是皆秦之罪也！”乃夜发书，陈箧数十，得太公9阴符10之谋。伏而诵之，简练以为揣摩。读书欲睡，引锥自刺其股，血流至足，曰：“安有说人主，不能出其金玉锦绣，取卿相之尊者乎？”期年，揣摩成，曰：“此真可以说当世之君矣。”于是乃摩11燕乌集阙12，见说赵王于华屋之下，抵掌而谈。赵王大悦，封为武安君，受相印，革车百乘，锦绣千纯，白璧百双，黄金万镒，以随其后，约从散横以抑强秦，故苏秦相于赵而关不通。当此之时，天下之大，万民之众，王侯之威，谋臣之权，皆欲决于苏秦之策。不费斗粮，未烦一兵，未战一士，未绝一弦，未折一矢，诸侯相亲，贤于兄弟。夫贤人任而天下服，一人用而天下从。故曰：“式于政，不式于勇；式于廊庙之内，不式于四境之外。”当秦之隆，黄金万镒为用，转毂连骑，炫煌于道，山东之国从风而服，使赵大重。且夫苏秦特穷巷掘门、桑户棬枢之士耳，伏轼撙衔13，横历天下，庭说诸侯之主，杜14左右之口，天下莫之伉15。

将说楚王，路过洛阳。父母闻之，清宫除道，张乐设饮，郊迎三十里。妻侧目而视，侧耳而听。嫂蛇行匍伏16，四拜自跪而谢。苏秦曰：“嫂何前倨17而后卑也？”嫂曰：“以季子之位尊而多金。”苏秦曰：“嗟乎！贫穷则父母不子，富贵则亲戚畏惧，人生世上，势位富厚，盍可以忽乎哉？”

※注释

1 《战国策》：是一部战国时代的史料汇编，作者难考。此书主要记载战国策士的言论和活动，肯定他们在政治上的地位和作用。2 [illegible]兜：尧的臣，因作乱而被放逐。3 使车毂击：使臣的车毂相互撞击，意思是说使臣来往频繁。毂：车轮中心突出部分。4 饬：同“饰”，巧，指用花言巧语游说诸侯。5 徒处：无所事事地待着。6 元元：百姓。7 囊：一本作“橐”，口袋。8 纴：织布帛的丝缕，借指织机。9 太公：姜太公，吕尚。10 《阴符》：相传是太公所作的兵书。11 摩：逼近，切近。12 燕乌集阙：官阙名。13 伏轼撙衔：意思是乘坐高车大马，洋洋得意。14 杜：塞。15 伉：同“抗”。16 匍伏：爬行。17 倨：傲慢。

※译文

苏秦起初用连横的主张去游说秦惠王，说：“大王的国家，西边有巴、蜀、汉中的富饶之地，北边有胡貉、代马可以使用，南边有巫山、黔地的险阻，东边有殽山、函谷关的坚固。土地肥美，百姓富足，战车上万乘，勇士上百万，肥沃的土地上千里，贮存的物产极其丰富，地理形势险要，可攻可守，这正是所说的“天府之国”，是天下最强大的国家。凭着大王的贤明，士兵百姓的众多，将士的听命效劳，兵法的普遍教习，可以吞并诸侯，统一天下，称帝治理天下。请大王听完我的话稍稍留意一下，让我帮助您实现统一天下的大业。”

秦王说：“我听说过这样的话，羽毛还没有长丰满的，不可以高飞；法令不完备的，不可以用刑罚；道德修养不深厚的，不可以役使百姓；政治教化不修明的，不可以烦劳大臣。现在先生郑重其事，不远千里地来到厅堂上教诲我，还是请改日再说吧。”

苏秦说：“我本来就怀疑大王不会采纳我的主张。从前，神农讨伐补遂，黄帝攻打涿鹿擒获蚩尤，唐尧讨伐驩兜，虞舜讨伐三苗，夏禹讨伐共工，商汤讨伐夏桀，周文王讨伐崇国，周武王讨伐商纣，齐桓公用战争手段成为诸侯霸主。从这些事情看来，哪里有不使用战争的呢？古时候使者的车子来来往往、络绎不绝，各国用言语结成盟约，天下成为一体。现在讲合纵连横，战争不息，文人辩士都花言巧语、竞相游说，使诸侯迷惑昏乱，各种矛盾和事端因此产生，天下繁乱得不能治理。法律条规制订得虽已完备，老百姓虚伪奸恶的还是很多。文书、简策繁多杂乱，老百姓反而不能丰足。上上下下都发愁，人民的日子过不下去。越是讲冠冕堂皇的道理，战争就越多。衣着华丽的辩士越是能说会道，战争就越不能停止。越是那些繁杂的说教和浮夸的言辞，天下就越不能治理。说的人舌头说破了，听的人耳朵听聋了，却见不到成功。于是废除文辞，崇尚武力，用优厚的待遇豢养不怕死的勇士，制好盔甲，磨好兵器，在战场上决定胜负。什么也不做却能获得利益，坐着不动而能扩充领土，即使是古代的五帝、三王、五霸和其他贤明君主，想坐而得利，那也是办不到的，所以只好用战争来代替文治。距离远就摆开阵势两军相攻，距离近就兵器对兵器互相拼杀，这样才能建立伟大的功业。因此，士兵在外面打胜仗，君主在国内施仁政，国家的威望就树立起来

了，老百姓也就服从了。如今想要吞并天下，凌驾在拥有兵车万乘的大国之上，让敌国屈服，从而控制天下，统治万民臣服诸侯，那是非用武力不可的。现在那些继承王位的国君，却忽视这至关重要的道理，被政教所昏乱，被花言巧语所迷惑，沉溺在辩论和辞令之中，照这样看来，大王您本来就不会施行我的主张的。”

苏秦向秦王上书十次，而连横的主张仍没有被采纳。他的黑貂皮衣穿破了，携带的百斤黄金用完了，连日常的费用也没有了，只得离开秦国回家。他绑着腿，穿着草鞋，背着书箱，挑着行李，模样憔悴，脸色又黑又黄，面露愧色。回到家里，妻子不下织机，嫂子不给他做饭，父母不和他说话。苏秦长叹一声说：“妻子不把我当丈夫，嫂子不把我当叔子，父母不把我当儿子，这都是我自己的过错啊！”于是他连夜翻出书籍，把几十箱书全都打开，找到了姜太公写的名叫《阴符》的兵法书，伏案诵读，选择重要的熟记，研习其精要部分。读书疲倦想睡的时候，就拿个锥子刺自己的大腿，鲜血直流到脚上，并说道：“哪有游说君主而不能得到他的金玉锦绣、获取卿相尊位的人呢？”过了一年，他的兵法研究透了，便说：“这回真可以游说各国的君主了。”于是，苏秦走到燕乌集宫，在华丽的殿堂里拜见了赵王，两人谈得拍起手来，情投意合。赵王非常高兴，封苏秦为武安君，授给他相印，还有兵车百辆，锦绣千捆，白璧百双，黄金二十万两。赵王和苏秦去约集六国合纵，拆散连横，抑制强大的秦国。所以苏秦做了赵国的相国后，秦国通过函谷关和各国联系的交通就断绝了。这个时候，天下如此之大，百姓如此之多，王侯的威严，谋士的权势，都要由苏秦的计策决定。这样不费一斗粮食，不用一件兵器，不用一个士兵打仗，不断一根弦，不折一支箭，六国的诸侯就互相亲善，比兄弟还好。真是贤人当政，天下信服，一人任用，天下顺从。所以说：“靠政治，不靠勇敢；靠朝廷内决策，不靠国境之外打仗。”苏秦最显赫的时候，有二十万两黄金作为费用，车轮飞转，马队连绵，威风凛凛地在大道上奔驰。山东各诸侯国，听到风声就附从，使赵国的地位大大提高。原来苏秦只不过是一个居住在穷街僻巷、寒屋陋室里的穷书生，拜相以后，乘坐着高车大马，游历天下，在各国的朝廷上游说诸侯，国君左右的人都被辩得哑口无言，天下的人没有一个敢和他抗衡。

苏秦将要去游说楚王，路过洛阳老家。他的父母听说这个消息后，就收拾房屋，打扫道路，敲锣打鼓，备办酒席，到三十里外的郊野去迎接。他的妻子不敢正面看他，侧着眼睛看他，侧着耳朵听他说话；他的嫂嫂，像蛇一样爬行，伏在地上，向苏秦跪拜请罪。苏秦说："嫂嫂，你为什么以前那样傲慢，而现在又这样卑下了呢？"嫂嫂说："因为你现在地位尊贵，又有很多金钱。"苏秦感叹地说："唉！贫穷的时候，父母都不把我当儿子，富贵的时候家里的亲人都害怕。人活在世界上，权势地位、金钱财富，又怎么能忽视得了呢！"

※评析

本文最大的特点，就是紧紧抓住苏秦由失败困顿到成功显达的转折，亦即促成六国与秦抗衡的转折，生动形象地描绘了苏秦过人的辩才、智谋以及他那不同凡响、刻苦磨砺的精神。文章从两个角度塑造苏秦的形象：作为辩士的苏秦，具有过人的智谋韬略，是一个叱咤风云、扭转乾坤的人物；作为一个知识分子，他刻苦发奋，深切感受世态炎凉，又是一个热衷功名、得意忘形的凡夫俗子。这在文中通过生动的语言表现出来，塑造出了一个鲜活、有血有肉的人物形象。本文同时也反映了战国时代"逞干弋，尚游说"的历史面貌。

本文通过生动的语言，细致的情节描写，刻画出了鲜明的人物形象，这是本文最具吸引力的方面。此外，本文还具有纵横捭阖的风格，充分表现了高才秀士的奇特异智，可谓中国游说史上的经典之作。

邹忌讽齐王纳谏

《战国策》齐策一

※原文

邹忌修1八尺2有余，而形貌昳丽。朝服衣冠，窥镜，谓其妻曰：“我孰与城北徐公美？”其妻曰：“君美甚，徐公何能及君也！”城北徐公，齐国之美丽者也。忌不自信，而复问其妾曰：“吾孰与徐公美？”妾曰：“徐公何能及君也！”旦日，客从外来，与坐谈，问之曰：“吾与徐公孰美？”客曰：“徐公不若君之美也！”

明日，徐公来。熟视之，自以为不如；窥镜而自视，又弗如远甚。暮寝而思之，曰：“吾妻之美我者，私3我也；妾之美我者，畏我也；客之美我者，欲有求于我也。”

于是入朝见威王，曰：“臣诚知不如徐公美。臣之妻私臣，臣之妾畏臣，臣之客欲有求于臣，皆以美于徐公。今齐地方千里，百二十城。宫妇左右4，莫不私王；朝廷之臣，莫不畏王；四境之内，莫不有求于王。由此观之，王之蔽甚矣！”

王曰：“善。”乃下令：“群臣吏民，能面刺寡人之过者，受上赏；上书谏寡人者，受中赏；能谤议5于市朝6，闻寡人之耳者，受下赏。”令初下，群臣进谏，门庭若市。数月之后，时时而间进。期年之后，虽欲言，无可进者。燕、赵、韩、魏闻之，皆朝于齐。此所谓战胜于朝廷。

※注释

1 修：长。2 八尺：古时候一尺约相当于现在七寸，一寸约为3.33厘米。3 私：偏爱。4 宫妇左右：宫廷里面的后妃以及左右侍候的太监宫女等。5 谤议：指责议论。6 市朝：指公共集会场所。

※译文

邹忌身高八尺多，仪表堂堂，很有风度。一天早晨，他穿戴好衣

帽，照着镜子，对他妻子说：“我和城北的徐公比，谁漂亮？”他的妻子说：“您漂亮极了，徐公哪能比得上您呢！”城北徐公，是齐国的美男子。邹忌自己不相信，又问他的妾说：“我和徐公比，谁漂亮？”妾说：“徐公哪能比得上您呢！”第二天，有位客人从外边来，邹忌和他坐着谈话，问他的客人说：“我和徐公比，谁漂亮？”客人说：“徐公不如您漂亮啊！”

又过了一天，徐公来了，邹忌仔细地观察他，认为自己不如徐公漂亮。照着镜子看自己，更觉得自己相差很远。晚上，他躺在床上想这件事，悟出了一番道理：“我的妻子说我漂亮，是因为偏爱我；我的妾说我漂亮，是因为怕我；客人说我漂亮，是因为有求于我。”

于是，邹忌就进朝去见齐威王，说：“我知道自己不如徐公漂亮。可是，我的妻子偏爱我，我的妾怕我，我的客人有求于我，都说我比徐公漂亮。如今齐国方圆一千里，城池一百二十座。宫里的后妃和左右的近臣，没有谁不偏爱大王；朝廷的大臣，没有谁不怕大王；国境之内，没有谁不对大王有所求。这样看来，大王受到的蒙蔽太严重了。”

齐威王说：“好！”就下了一道命令：“文武百官和百姓能够当面指出我的过错，受上等赏；上书劝谏我的，受中等赏；能在公共场所指责议论我并让我听到的，受下等赏。”命令刚下达时，众臣纷纷进谏，宫门口和院子里像闹市一样人来人往；几个月之后，要隔一段时间才有人进谏；一年以后，即使有人想说也没有什么可进谏的了。

燕、赵、韩、魏各国听到这个情况，都到齐国朝见。这就是人们所说的在朝廷上战胜其他诸侯国的道理。

※评析

邹忌从家庭亲友间的微妙关系领悟到政治上的一番大道理，因而现身说法，讽谏齐王。他告诫君主不可受蒙蔽，而必须广开言路、虚心纳谏，这样才能及时补救犯下的错误，为更好地治理国家服务。这一席话发人深省，从而达到了劝谏的目的。这篇文章通过一系列的动作和语言描写，惟妙惟肖地传达出了邹忌及其他人物的心理和神态。

这一则短文告诫我们，做事要广开言路，那样才有可能进步。事实往往如此，如果做任何事，都只是一意孤行而闭塞思路，那样你的错误就永远不会被发现，那样你就会永远停留在原有位置，从而失去了向更好方面发展的机会。

颜斶说齐王

《战国策》齐策四

※原文

齐宣王见颜斶，曰：“斶前！”斶亦曰：“王前！”宣王不说。左右曰：“王，人君也；斶，人臣也。王曰‘斶前’，斶亦曰‘王前’，可乎？”斶对曰：“夫斶为慕势，王前为趋士；与使斶为慕势，不如使王为趋士。”

王忿然作色曰：“王者贵乎？士贵乎？”对曰：“士贵耳，王者不贵。”王曰：“有说乎？”斶曰：“有。昔者秦攻齐，令曰：‘有敢去柳下季垄五十步而樵采者，死不赦！’令曰：‘有能得齐王头者，封万户侯，赐金千镒！’由是观之，生王之头，曾1不若死士之垄也。”

宣王曰：“嗟乎！君子焉可侮哉？寡人自取病2耳。愿请受为弟子。且颜先生与寡人游3，食必太牢4，出必乘车，妻子衣服丽都5。”颜斶辞去，曰：“夫玉生于山，制则破焉；非弗宝贵矣，然太璞不完。士生乎鄙野，推选则禄焉；非不尊遂6也，然而形神不全。斶愿得归，晚食以当肉7，安步以当车，无罪以当贵，清净贞正以自虞8。”则再拜而辞去。

君子曰：“斶知足矣，归真反璞，则终身不辱。”

※注释

1 曾：竟然。2 病：羞辱。3 游：交往。4 太牢：一猪、一牛、一羊，三牲具备，叫“太牢”。5 丽都：华美。6 尊遂：尊贵显达。遂，达。7 晚食以当肉：把饭吃晚一些，虽然没有好吃的，但是因为饥饿而感到香甜，抵得上吃肉。8 虞：同“娱”，快乐。

※译文

齐宣王召见颜斶，说：“颜斶，上前来！”颜斶也对齐宣王说：“大王，上前来。”齐宣王很不高兴。左右的人说：“大王是君主，你是臣下。大王说：‘颜斶上前来’，你也说：‘大王上前来’，这可以吗？”颜斶回

答说："我上前去，是贪慕权势；大王上前来，是礼贤下士。与其让我做个贪慕权势的人，不如让大王礼贤下士。"

宣王愤愤地板起面孔说："君王尊贵呢？还是士尊贵？"颜斶说："士尊贵，君王不尊贵。"宣王说："有什么理由吗？"颜斶说："有。从前秦国攻打齐国，下命令说：'有谁敢到离柳下季坟墓五十步之内的地方去砍柴，杀无赦。'又下命令说：'有谁取得齐王的头，封他为万户侯，赏给黄金二万两。'以此看来，活着的君王的头，还不如死了的贤士的坟墓呢。"

齐宣王说："唉！君子怎么能够侮辱呢？我自取其辱了。我希望您收我做弟子。只要颜先生和我交往，吃的一定是美味，出门一定是乘车，您的妻儿也都能穿上华丽的衣服。"颜斶辞谢说："玉生在山中，一经雕琢，就把璞弄破了；雕琢后的玉不是不宝贵，只是它的本来面目已经失去了。士原本生活在偏僻的山野，一经推选得到俸禄，这并非不尊贵，可是他的形体精神已经不能保持本色。我情愿回去，晚一点吃饭就权当吃肉，慢步走路就权当坐车，没什么劫难就权当富贵，清净正直地生活，自得其乐。"于是向齐宣王再次拜谢，告辞离开了。

君子说："颜斶很知足，返璞归真，这样终身都不会蒙受羞辱。"

※评析

战国时代，士人大多浸染了一种弃义逐利、虚矫诡妄的习气，表现出功利主义、利己主义的倾向。许多文士游说诸侯，以谋取高官厚禄，屈身于君王的权势之下。但也有人不慕利禄、不畏横强、洁身自爱，颜斶就是如此。面对骄横的齐王，他毫不退让、针锋相对、义正词严，旁征博引地论证了"士比王贵"的观点。更难得的是，胜论之后，对齐王的厚赐他不屑一顾。他高洁的气节和齐王倨傲的神态都通过全篇的对话表现出来了，结尾以"君子"的赞词结束，很有分量。

这篇文章全由对话构成，语言生动风趣，情节跌宕起伏，富有戏剧性。

冯谖客孟尝君

《战国策》齐策四

※原文

齐人有冯谖者，贫乏不能自存，使人属1孟尝君，愿寄食2门下。孟尝君曰：“客何好？”曰：“客无好也。”曰：“客何能？”曰：“客无能也。”孟尝君笑而受之，曰：“诺。”

左右以君贱之也，食以草具。居有顷，倚柱弹其剑，歌曰：“长铗，归来乎！食无鱼！”左右以告。孟尝君曰：“食之，比门下之客。”居有顷，复弹其铗，歌曰：“长铗，归来乎！出无车！”左右皆笑之，以告。孟尝君曰：“为之驾，比门下之车客。”于是，乘其车，揭3其剑，过4其友，曰：“孟尝君客我！”后有顷，复弹其剑铗，歌曰：“长铗，归来乎！无以为家！”左右皆恶之，以为贪而不知足。孟尝君问：“冯公有亲乎？”对曰：“有老母。”孟尝君使人给其食用，无使乏。于是冯谖不复歌。

后，孟尝君出记，问门下诸客：“谁习计会，能为文收责于薛者乎？”冯谖署曰：“能。”孟尝君怪之，曰：“此谁也？”左右曰：“乃歌夫‘长铗归来’者也！”孟尝君笑曰：“客果有能也！吾负之，未尝见也。”请而见之，谢曰：“文5倦于事，愦于忧，而性懧愚，沉于国家之事，开罪于先生。先生不羞，乃有意欲为收责于薛乎？”冯谖曰：“愿之！”于是约车治装，载券契而行，辞曰：“责收毕，以何市而反？”孟尝君曰：“视吾家所寡有者。”

驱而之薛，使吏召诸民当偿者，悉来合券。券遍合，起，矫命，以责赐诸民，因烧其券，民称万岁。

长驱到齐，晨而求见。孟尝君怪其疾也，衣冠而见之，曰：“责毕收乎？来何疾也？”曰：“收毕矣。”“以何市而反？”冯谖曰：“君云：‘视吾家所寡有者’，臣窃6计：君宫中积珍宝，狗马实外厩，美人充下陈7。君家所寡有者，以义耳！窃以为君市义。”孟尝君曰：“市义奈

何？”曰：“今君有区区之薛，不拊爱子其民，因而贾利之。臣窃矫君命，以责赐诸民，因烧其券，民称万岁，乃臣所以为君市义也。”孟尝君不说，曰：“诺！先生休矣！”

后期年，齐王谓孟尝君曰：“寡人不敢以先王之臣为臣！”孟尝君就国于薛。未至百里，民扶老携幼，迎君道中正日。孟尝君顾谓冯谖：“先生所为文市义者，乃今日见之！”

冯谖曰：“狡兔有三窟，仅得免其死耳。今君有一窟，未得高枕而卧也，请为君复凿二窟。”孟尝君予车五十乘，金五百斤，西游于梁，谓梁王曰：“齐放其大臣孟尝君于诸侯，先迎之者，富而兵强。”于是，梁王虚上位，以故相为上将军，遣使者，黄金千斤，车百乘，往聘孟尝君。冯谖先驱，诫孟尝君曰：“千金，重币也；百乘，显使也。齐其闻之矣！”梁使三反，孟尝君固辞不往也。

齐王闻之，君臣恐惧，遣太傅赍黄金千斤，文车二驷，服剑8一，封书谢孟尝君曰：“寡人不祥9，被10于宗庙之祟11，沉于谄谀之臣，开罪于君，寡人不足为12也。愿君顾先王之宗庙，姑反国统万人乎？”冯谖诫孟尝君曰：“愿请先王之祭器，立宗庙于薛13。”庙成，还报孟尝君曰：“三窟已就，君姑高枕为乐矣！”孟尝君为相数十年，无纤介之祸者，冯谖之计也。

※注释

1　属：同“嘱”。嘱托，介绍。2　寄食：依靠别人吃饭。3　揭：高举。4 过：拜访，探望。5 文：田文，孟尝君自称其名。6 窃：私自，谦词。7　下陈：古代统治阶级堂下陈放礼品，站列婢妾的地方。8　服剑：齐王自己佩的剑。9 不祥：不善。10 被：遭受。11 祟：灾祸。12 为：帮助，辅佐。13 立宗庙于薛：在薛建立齐国先王的宗庙。孟尝君是齐国王室成员之一，因此可以请求立宗庙。薛有宗庙，齐国一定全力保护，不必担心外来侵犯。同时可以使孟尝君的地位更加巩固。

※译文

齐国有个叫冯谖的人，贫困得不能养活自己，托人介绍给孟尝君，

希望在孟尝君门下做事。孟尝君问：“客人有什么爱好？”来人说：“客人没什么爱好。”孟尝君问：“客人有什么才能？”来人说：“没有什么才能。”孟尝君笑着答应说：“好吧。”

左右的人认为孟尝君轻视他，就给他吃粗劣的饭食。过了不久，冯谖靠在柱子上弹着他的长剑唱道：“长剑啊，咱们回去吧，吃饭没有鱼。”左右的人把这件事告诉了孟尝君，孟尝君说：“照门下吃鱼的客人的待遇给他吃。”过了不久，冯谖又弹着他的剑，唱道：“长剑啊，咱们回去吧，出门没有车。”左右的人都讥笑他，把这件事报告了孟尝君。孟尝君说：“给他备车吧，如同门下有车的客人。”于是冯谖坐上他的车，举着他的剑去拜访他的朋友，说：“孟尝君把我当客人对待。”这以后又过了一段时间，冯谖又弹起他的剑，唱道：“长剑啊，咱们回去吧！没有什么可以用来养家。”左右的人都很厌恶他，认为他贪心不足，孟尝君问：“冯先生有亲人吗？”他回答说：“有位老母亲。”孟尝君派人供给她衣食费用，不让她缺少什么。从此，冯谖不再弹剑唱歌了。

后来，孟尝君出了个告示，问门下的客人：“有谁熟悉算账理财，能够替我到薛地去收债？”冯谖签名说：“我能。”孟尝君看了感到奇怪，就问：“这是谁呀？”左右的人说：“就是那个唱‘长剑啊，咱们回去吧’的人。”孟尝君笑着说：“这位客人果然有才能，我亏待了他，还没有接见过他呢！”就派人请他来相见。孟尝君道歉说：“我被政事弄得很疲倦，被忧虑弄得心烦意乱，又生性懦弱愚笨，沉溺在国家的事务中，得罪了先生，先生不以为羞辱，还愿意替我到薛地去收债吗？”冯谖说：“我愿意去。”就准备车马，整理行装，装着收债契约就要出发。辞行的时候冯谖问：“债收完后，买些什么东西回来？”孟尝君说：“看我家缺少什么。”

冯谖赶着车到了薛地，派官吏召集应该还债的百姓，都来核对债约，债约都核对完了，冯谖假传孟尝君的命令，把借款赏赐给百姓，就烧掉了他们的债约，百姓欢呼万岁。

冯谖马不停蹄地赶回齐国都城，清晨就求见孟尝君。孟尝君对他这么快回来感到很奇怪，就穿戴好衣帽去接见他，问道：“债收完了吗？怎么回来得这么快？”冯谖说：“收完了。”孟尝君又问：“用债款买了什么

回来？”冯谖说：“您说‘看我家里缺少什么’，我私下考虑，您家里堆满了珍宝，良犬骏马挤满了外面的牲口棚，美女站满了堂下。您家缺少的是‘义’。我私下替您买回了‘义’。”孟尝君问：“‘义’是怎么买的？”冯谖说：“现在您只有一块小小的薛地，不把那里的百姓当作子女一样抚爱，却用商人的手段向他们谋取利息。我已经私下假托您的命令，把债款赐给百姓了，因此烧了他们的债约，百姓欢呼万岁，这就是我给您买的‘义’。”孟尝君不高兴，说：“好吧，先生算了吧。”

过了一年，齐王对孟尝君说：“我不敢把先王的臣子作为我的臣子。”孟尝君只好回到自己的封地薛地去住。走到离薛地还有一百里的地方，百姓扶老携幼，在大路上迎接孟尝君，整整有一天。孟尝君回头对冯谖说：“先生替我买的‘义’，竟在今天看到了。”

冯谖说：“聪明的兔子有三个洞穴，仅仅能够免除死亡。如今您只有一个洞穴，还不能高枕无忧睡大觉啊。请让我为您再凿两个洞穴。”孟尝君给他车子五十辆，黄金五百斤，到西方去游说梁国。冯谖对梁惠王说：“齐王放逐他的大臣孟尝君到诸侯国去，先迎接他的诸侯，能使自己的国家富足，军队强大。”于是梁惠王空出最高的相位，把原来的相国调任做上将军，派遣使者带着黄金千斤，马车百辆去聘请孟尝君。冯谖抢先回来告诉孟尝君说：“黄金千斤，是贵重的聘礼；车子百辆，是显赫的使者，齐王大概听到这件事了。”梁国的使者往返了多次，孟尝君坚决推辞不去。

齐王听到这些情况，君臣都很恐慌，就派太傅送去黄金千斤，华丽的车子二辆，佩剑一把，封好书信向孟尝君道歉说：“我不好，遭受祖宗降给的灾祸，被谄媚逢迎的奸臣所迷惑，得罪了您。我是不值得您辅佐的，只希望您顾念先王的宗庙，暂时回来管理百姓吧。”冯谖告诉孟尝君说：“希望您向齐王求得祭祀先王的礼器，在薛地建立宗庙。”宗庙建成了，冯谖回去向孟尝君报告说：“三个洞穴已经凿好，您可以高枕而卧，过快乐日子。”孟尝君做了几十年相国，没有一丁点的灾祸，这都是由于冯谖的计策啊。

※评析

本文记叙出身贫穷的冯谖寄食于孟尝君的门下，开始受到人们轻

视，三次弹铗而歌表示感叹，后来在帮助孟尝君焚券市“义”、迫齐王复相、建宗庙于薛等“营造三窟”的工作中，表现出卓越的政治才能，巩固了孟尝君的地位。文章突出表现了冯谖处事深谋远虑、善于相机而断的卓越才智，同时也反映了战国权势的养士之风。

文章反映了士在当时政治生活中的重要作用。全篇情节曲折而波澜起伏，清朝余诚曾评：“真有武夷九曲，步步引人入胜之致。”

文章向人讲述了这样一个道理：看人才不要只看一时，要从长远来做打算。孟尝君起初收冯谖作门客时，连他自己都不会想到，有一天冯谖会对自己的帮助如此之大。所以也警示人们不要轻视任何人，也许有一天，他就会成为你的领导。

触詟说赵太后

《战国策》赵策四

※原文

赵太后新用事，秦急攻之，赵氏求救于齐。齐曰：“必以长安君为质，兵乃出。”太后不肯，大臣强谏；太后明谓左右：“有复言令长安君为质者，老妇必唾其面！”

左师1触詟愿见，太后盛气而揖之。入而徐趋2，至而自谢曰：“老臣病足，曾不能疾走，不得见久矣。窃自恕，而恐太后玉体之有所郄3也，故愿望见。”太后曰：“老妇恃辇而行。”曰：“日食饮得无4衰5乎？”曰：“恃鬻耳。”曰：“老臣今者殊不欲食，乃自强步，日三四里，少益嗜食，和于身。”曰：“老妇不能。”太后之色少解。

左师公曰：“老臣贱息6舒祺，最少，不肖，而臣衰，窃爱怜之，愿令得补黑衣之数，以卫王宫。没死7以闻8。”太后曰：“敬诺。年几何矣？”对曰：“十五岁矣。虽少，愿及未填沟壑而托之。”太后曰：“丈夫亦爱怜其少子乎？”对曰：“甚于妇人。”太后曰：“妇人异甚。”对曰：“老臣窃以为媪之爱燕后，贤于长安君。”曰：“君过矣！不若长安君之甚。”左师公曰：“父母之爱子，则为之计深远。媪之送燕后也，持其踵9，为之泣，念悲其远也，亦哀之矣！已行，非弗思也，祭祀必祝之，祝曰：‘必勿使反。’岂非计久长，有子孙相继为王也哉？”太后曰：“然。”左师公曰：“今三世以前，至于赵之为赵，赵王之子孙侯者，其继有在者乎？”曰：“无有。”曰：“微独赵，诸侯有在者乎？”曰：“老妇不闻也。”“此其近者祸及身，远者及其子孙。岂人主之子孙则必不善哉？位尊而无功，奉厚而无劳，而挟重器多也。今媪尊长安君之位，而封以膏腴之地，多予之重器，而不及今令有功于国；一旦山陵10崩，长安君何以自托于赵？老臣以媪为长安君计短也，故以为其爱不若燕后。”太后曰：“诺，恣君之所使之。”于是为长安君约车百乘，质于齐，齐兵乃出。

子义11闻之曰：“人主之子也，骨肉之亲也，犹不能恃无功之尊，

无劳之奉，以守金玉之重也，而况人臣乎？”

※注释

1 左师：官名。2 徐趋：徐，慢。趋，小步快走。是古代下见上、臣见君的走路姿态。触詟脚有病，所以只能“徐趋”。3 郄：同“隙”，病，不舒适。4 得无：该不会。5 衰：减少。6 息：儿子。7 没死：冒着死的危险。8 以闻：把事情告诉您。9 持其踵：握住燕后的脚后跟，此指紧紧跟在她身后。10 山陵：比喻国君，这里指赵太后。11 子义：赵国贤士。

※译文

赵太后新近执政，秦国就加紧进攻赵国。赵国向齐国求援。齐王说：“必须要用长安君来作人质，才能出兵。”赵太后不同意，大臣们竭力劝谏。太后明确地对左右的人宣布：“有再说让长安君去作人质的，我一定要把唾沫吐到他脸上！”

左师触詟说他希望觐见太后，太后怒气冲冲地等候着他。触詟进宫以后慢慢向前小跑，到了太后跟前请罪说：“老臣的脚有毛病，没法快跑，很久没能来觐见您了。我私下原谅了自己，但是担心太后的贵体有不舒服的地方，所以希望觐见您。”太后说：“我靠车子行动。”触詟说：“每天的饮食该不会减少吧？”太后说：“靠喝点粥罢了。”“老臣近来很不想吃东西，就自己勉强走走，每天走三四里，才稍微增加了一点食欲。身体也感到舒适了。”太后说：“我可做不到。”太后脸色略微缓和了。

左师公说：“我的儿子舒祺，年纪最小，不成器。可是我年纪老了，心里很疼爱他，希望能让他充当一名卫士，来保卫王宫，因此我冒着死罪来禀告太后。”太后说：“好啊。他年龄多大了？”左师公说：“十五岁了。虽然年纪小，但希望趁自己还没死，把他托付给您。”太后说：“男人也疼爱自己的小儿子吗？”触詟说：“比女人还疼爱得厉害些。”太后笑着说：“女人疼爱自己的小儿子特别厉害。”左师公说：“我私下认为，您疼爱燕后超过疼爱长安君。”太后说：“你错了。不像疼爱长安君那么的厉害。”左师公说：“父母疼爱子女，就要为他们做长远打算。您送燕后

出嫁的时候，跟在她的后面偷偷哭泣。想起她离家远嫁就伤心，也真是怜爱她了。燕后走了后，您不是不想念她，每当祭祀的时候总为她祈祷，祈祷说：‘一定不要让她回来。’这难道不是为她做长远打算，希望她有子孙世代为王吗？”太后说：“是的。”左师公说：“从现在上推到三世之前，一直到赵氏建立赵国的时候，赵国君主子孙封侯的，他们的继承人还有继续继承侯位的吗？”太后说：“没有。”触詟说：“不单是赵国，其他诸侯的子孙封侯的，他们的继承人有还在侯位的吗？”太后说：“我没有听说过。”触詟说：“这就是说他们不仅自身遭了祸，祸患还落到他们子孙身上。难道君王的子孙就注定不好吗？不是。只是因为他们地位尊贵而没有功勋，俸禄丰厚而没有什么劳绩，却拥有很多贵重的财宝。如今您让长安君的地位尊显，封给他肥美的土地，赐给他很多贵重的财宝，却不趁现在让他为国立功，一旦您百年后，长安君凭什么在赵立足？老臣以为您为长安君考虑得太短浅了，所以说您对他的爱不如对燕后的爱。”太后说：“好吧，任凭您派他到哪里去。”就为长安君准备了一百辆车子，到齐国去做人质。齐国的援军就出动了。

子义听到这件事后说：“国君的儿子，也是骨肉之亲，尚且不能依靠没有功勋的高位和没有劳绩的俸禄来保持他的富贵，何况是做臣子的呢？”

※评析

本篇记叙的是触詟巧言劝谏赵太后让儿子到齐国做人质的故事。文章成功地塑造了触詟这个富有生活经验、善于进谏的老臣形象。面对气盛偏执、溺爱幼子的赵太后，他采取迂回曲折、因势利导的方法，巧妙地说服了她。作者用细致的笔触刻画了人物的言谈举止，传神地表现了人物的情绪和性格。

文中触詟对王孙公子们“位尊而无功，奉厚而无劳”，必导致“近者祸及身，远者及其子孙”的精辟之见，至今仍有借鉴作用。同时告诉人们一个深刻的道理：“父母之爱子，则为之计深远。”不能为了他们一时的安逸，而断送了美好的一生。

乐毅报燕王书

《战国策》燕策二

※原文

昌国君乐毅1，为燕昭王合五国之兵而攻齐2，下七十余城，尽郡县之以属燕。三城未下，而燕昭王死。惠王即位，用齐人反间，疑乐毅，而使骑劫代之将。乐毅奔赵，赵封以为望诸君。齐田单诈骑劫，卒败燕军，复收七十余城以复齐。

燕王悔，惧赵用乐毅乘燕之弊以伐燕。燕王乃使人让乐毅，且谢之曰："先王举国而委将军，将军为燕破齐，报先王之仇，天下莫不振动，寡人岂敢一日而忘将军之功哉！会先王弃群臣，寡人新即位，左右误寡人，寡人之使骑劫代将军。为将军久暴露于外，故召将军，且休计事。将军过听，以与寡人有隙，遂捐燕而归赵。将军自为计则可矣，而亦何以报先王之所以遇将军之意乎？"

望诸君乃使人献书报燕王曰：

"臣不佞，不能奉承先王之教，以顺左右之心，恐抵斧质之罪，以伤先王之明，而又害于足下之义，故遁逃奔赵。自负以不肖之罪，故不敢为辞说。今王使使者数之罪，臣恐侍御者之不察先王之所以畜幸臣之理，而又不白于臣之所以事先王之心，故敢以书对。

"臣闻贤圣之君，不以禄私其亲，功多者授之；不以官随其爱，能当者处之。故察能而授官者，成功之君也；论行而结交者，立名之士也。臣以所学者观之，先王之举措，有高世之心，故假节于魏王，而以身得察于燕。先王过举，擢之乎宾客之中，而立3之乎群臣之上，不谋于父兄，而使臣为亚卿。臣自以为奉令承教，可以幸无罪矣，故受命而不辞。

"先王命之曰：'我有积怨深怒于齐，不量轻弱，而欲以齐为事。'臣对曰：'夫齐，霸国之余教，而骤胜4之遗事5也。闲6于甲兵，习于战

攻。王若欲伐之，则必举天下而图之。举天下而图之，莫径于结赵矣；且又淮北、宋地，楚、魏之所同愿也。赵若许约，楚、魏尽力，四国攻之，齐可大破也。’先王曰：‘善！’臣乃口受令，具符节，南使臣于赵，顾反命，起兵随而攻齐。以天之道，先王之灵，河北之地，随先王举而有之于济上。济上之军，奉令击齐，大胜之。轻卒锐兵，长驱至国。齐王逃遁走莒，仅以身免。珠玉财宝，车甲珍器，尽收入燕，大吕陈于元英，故鼎反乎历室，齐器设于宁台，薊丘之植，植于汶篁。自五伯以来，功未有及先王者也。先王以为顺于其志，以臣为不顿命7，故裂地而封之，使之得比乎小国诸侯。臣不佞，自以为奉令承教，可以幸无罪矣，故受命而弗辞。

“臣闻贤明之君，功立而不废，故著于《春秋》8；蚤知之士，名成而不毁，故称于后世。若先王之报怨雪耻，夷万乘之强国，收八百岁9之蓄积，及至弃群臣之日，遗令诏后嗣之余义，执政任事之臣，所以能循法令、顺庶孽者，施10及萌隶11，皆可以教于后世。

“臣闻善作者不必善成，善始者不必善终。昔者，伍子胥说听乎阖闾，故吴王远迹至于郢。夫差弗是也，赐之鸱夷而浮之江。故吴王夫差不悟先论之可以立功，故沉子胥而弗悔。子胥不蚤见主之不同量，故入江而不改。

“夫免身全功以明先王之迹者，臣之上计也；离12毁辱之非，堕先王之名者，臣之所大恐也；临不测之罪，以幸为利者，义之所不敢出也。

“臣闻古之君子，交绝不出恶声；忠臣之去也，不洁其名。臣虽不佞，数奉教于君子矣。恐侍御者之亲左右之说，而不察疏远之行也。故敢以书报，唯君之留意焉！”

※注释

1　乐毅：战国时著名军事家。原是魏国的大臣，奉魏昭王命使燕，受到燕昭王的礼遇，便留在燕国，被封为亚卿。后来死在赵国。昌国君：是乐毅的封号，因为助燕昭王破齐有功，昭王封他为昌国君。2“为燕昭王”一句：燕昭王伐齐有其历史原因，燕王哙的时候，曾想效法尧舜

让贤，将君位让给丞相子之，结果引起国内大乱，齐国趁机打败燕国。燕昭王即位，决心报复齐国。于是筑黄金台招揽人才，人才纷纷从各地来燕。五国，指赵、楚、韩、魏、燕。3 立：位置，这里指给以高位。4 骤胜：屡次战胜。5 遗事：旧事。6 闲：同“娴”，熟悉。7 不顿命：不辜负使命。8 春秋：史册。古代编年史都叫春秋，并非专指鲁《春秋》。9 八百岁：从姜太公吕望建立齐国到齐闵王为止的大约年数。10 施：普及。11 萌隶：指老百姓。萌：同“氓”。12 离：同“罹”，遭受。

※译文

昌国君乐毅，替燕昭王集合韩、赵、魏、楚、燕五国的军队共同去攻打齐国。攻下七十多座城池，全部改为郡县归属于燕国。还有三座城池没有攻下，燕昭王就死了。燕惠王即位，他听信了齐国人的离间，怀疑乐毅，就派骑劫代替乐毅作大将。乐毅便逃到赵国去，赵国封他做望诸君。后来齐将田单用计诈骗骑劫，燕军大败，又收复七十多座城池，光复了齐国。

燕惠王感到后悔，怕赵国重用乐毅，乘着燕国被齐国打败了的机会来攻打燕国。燕王就派人去责备乐毅，并向他道歉说：“先王把整个国家都托付给将军，将军为燕国攻破齐国，报了先王的仇，天下没有谁不震动，我哪敢忘记将军的大功呢？正碰上先王抛下重臣与世长辞，我刚刚即位，左右的人骗了我，我叫骑劫代替将军，是考虑到将军长期风餐露宿在外，所以召回将军，暂且休息一下并共同商议国事，将军误会了我，因而同我有了隔阂，便抛弃燕国而投奔赵国。将军为自己考虑是可以的，可是怎样来报答先王知遇将军的恩情呢？”

望诸君乐毅就派人送信回答燕王说：

“我没有才智，不能够承受先王遗留下来的教诲，顺从您的心意，恐怕回来受到刀斧刑，以致损伤先王知人善任的英明，又使您落个不义的名声，因此逃奔到赵国。自己宁愿背着不贤的罪名，不敢为自己辩解。如今大王派使者来数说我的罪过，我怕您不了解先王为什么要厚待重用我的道理，而且又不明白我事奉先王的一片忠心，因此大胆地写下了这封信来回答您。

“我听说贤圣的君主，不私自拿俸禄给他的亲信，功劳多的才授给他；不随意拿官职赐给他偏爱的人，能够胜任的才任命他。因此审察谁有才能就授给谁官职的，是能够成就功业的君主；衡量谁品行好就和谁结交的，是能够树立名声的贤士。我凭所学到的知识来看，先王的举动措施高出当今一般人的见解，因此我向魏王借用出使的符节，得以亲自来到燕国考察。先王过分抬举，把我从宾客中提拔上来，安置我的职位高于许多臣子，没有和父老兄弟商量，便叫我做了燕国的亚卿。我自以为只要奉行先王的命令，接受先王的教诲，便可以侥幸免除罪过了，因此接受了任命，没有推辞。

“先王命令我说：‘我积累了几代的冤仇，对齐国深为痛恨，因此不顾自己国小力弱，也想把报复齐国作为首要大事。’我回答说：‘那齐国，还保持称霸的遗业，而且有屡屡打胜仗的经验，熟习军事，惯于作战。大王如果要出兵伐齐，那就必须联合天下的力量来对付它。联合天下的力量来对付它，没有比联络赵国更直接了。况且淮北、宋地是楚国、魏国都希望得到的地方。赵国如果答应结约，楚、赵、魏都能尽力，四个国家攻打齐国，就可以大破齐国。’先王说‘好。’我便接受先王的亲口命令，拿着符节，出使赵国，不久就赶快回来复命，接着跟随先王起兵伐齐，凭借上天的佑助、先王的威灵、河北的地利，一下子占领了齐国的济上。来到济上的燕军，奉令进攻齐军，取得巨大胜利。轻装的精锐部队长驱直入，一直攻到齐国国都，齐王逃到莒城，仅仅保住了性命。齐国的珠玉、财宝、战车胄甲等珍贵器物全被收缴到燕国：大吕钟摆在元英殿前；被齐夺走的燕鼎又回到燕国，放在历室；齐国的贵重器物陈列在宁台殿；而燕都蓟的竹木种植在齐国汶水的竹田里。自春秋五霸以来，功劳没有谁比得上先王的。先王感到如愿以偿，认为我没有辜负使命，所以割地封我，使我能够和小国诸侯相比。我没有才能，自认为只要奉行先王的命令，接受先王的教诲，便可以侥幸免除罪过了，因此接受任命，没有推辞。

“我听说贤明的君主，功业建立起来了就不会废弃，所以能加载史册；有预见的贤士，名声成就了就不会毁坏，所以被后世称道。先王报仇雪耻，削平了拥有万辆兵车的强国，收取齐国蓄积八百年的珍宝；待到抛下重臣逝世之日，给子孙留下遗诏，意义深远。因此，执政任事的

大臣能够遵循法令，预防庶出的儿子争夺王位，把好处施给全国百姓。先王的这些遗教，都是可以教育后世的啊！

“我听说善于开创事业的人不一定善于守成，有个好的开头不一定有个好的结果。从前，伍子胥的主张被吴王阖闾采纳接受，所以吴王阖闾能够远征到楚国的都城郢。吴王夫差却不是这样，还把伍子胥的尸体装在皮口袋里抛入大江。吴王夫差不明白伍子胥的预见是能够实现，因而把伍子胥的尸体沉到江中也不后悔。伍子胥没有及早认识到阖闾和夫差两个君主的胸怀度量不同，因而到死也没有改变态度。

“避免自己一死，保全伐齐的功劳，以显示先王的业绩，这是我的上策；遭受诽谤责难，败坏先王知人善用的好名声，这是我最大的恐惧；面临不可预测的大罪，却想侥幸助赵伐燕来谋取私利，在道义上我是不敢这样做的。

“我听说古代的君子，与人绝交后不说人家的坏话；忠臣蒙冤离开朝廷的时候，也不毁谤君主来洗刷自己的名声。我虽然没有才智，却多次从贤人君子那里受到教诲，恐怕您听信左右亲近之人的话，不能考察我这个被疏远的人的行为，因此冒昧写下这封信回答您，希望大王用心考虑一下吧！”

※评析

文章起笔简要地交代了背景，然后记述了燕惠王文过饰非的“谢”。正是这一饰非之举使乐毅明白不可被用，遂写下此篇报燕王书。从礼制上说，臣指责君的过失是害礼，乐毅先以此答燕惠王，以为己辩，随即回顾往事，委婉含蓄地表达了他未负于燕，但鉴于往事，又不可留在燕国。通读全文可以看出乐毅对燕昭王、燕惠王两主前后心胸、度量之不同的明察。正因为如此，乐毅拒绝了燕惠王请他返燕的要求，以免重蹈伍子胥“不早见主之不同量，故入江不改”的覆辙。由此而显示出乐毅的精明和练达。而乐毅之所谓“臣闻古之君子，交绝不出恶声”，也表现了乐毅身在他国也绝不加害于燕国的君子风范。同时这么做也保全了燕昭王和燕惠王的名声。

乐毅此书，语气婉转，语意恳切真挚，忧愤于心而不露，堪为传诵

千古的书信名篇。

谏1逐客书

秦·李斯

※原文

秦宗室大臣皆言秦王曰：“诸侯人来事秦者，大抵为其主游间于秦耳，请一切逐客。”李斯2议亦在逐中。斯乃上书曰：

“臣闻吏议逐客，窃以为过矣。

“昔穆公求士，西取由余于戎，东得百里奚于宛，迎蹇叔于宋，求丕豹、公孙支于晋。此五子者，不产于秦，而穆公用之，并国二十，遂霸西戎。孝公用商鞅之法，移风易俗，民以殷盛，国以富强，百姓乐用，诸侯亲服，获楚、魏之师，举地千里，至今治强。惠王用张仪之计，拔三川之地，西平巴蜀，北收上郡，南取汉中，包九夷，制鄢、郢，东据城皋之险，割膏腴之壤，遂散六国之从，使之西面事秦，功施到今。昭王得范雎，废穰侯，逐华阳，强公室，杜私门，蚕食诸侯，使秦成帝业。此四君者，皆以客之功。由此观之，客何负于秦哉！向使3四君却4客而不内5，疏士而不用，是使国无富利之实，而秦无强大之名也。

“今陛下致昆山之玉，有随、和之宝，垂明月之珠，服太阿之剑，乘纤离之马，建翠凤之旗，树灵鼍之鼓。此数宝者，秦不生一焉，而陛下说之，何也？必秦国之所生然后可，则是夜光之璧，不饰朝廷；犀象之器，不为玩好；郑、卫之女，不充后宫；而骏马，不实外厩；江南金锡不为用；西蜀丹青不为采。所以饰后宫、充下陈6、娱心意、说耳目者，必出于秦然后可，则是宛珠之簪，傅7玑8之珥9，阿缟之衣，锦绣之饰，不进于前；而随俗雅化，佳冶窈窕，赵女不立于侧也。夫击瓮叩缶，弹筝搏髀，而歌呼呜呜快耳目者，真秦之声也；郑、卫桑间，韶虞、武象者，异国之乐也。今弃击瓮而就郑、卫，退弹筝而取韶虞，若是者何也？快意当前，适观而已矣。今取人则不然，不问可否，不论曲直，非秦者去，为客者逐，然则是所重者在乎色乐珠玉，而所轻者在乎人民也。此非所以跨10海内、制诸侯之术也。

“臣闻地广者粟多，国大者人众，兵强则士勇。是以泰山不让土壤，故能成其大；河海不择细流，故能就其深；王者不却众庶，故能明其德。是以地无四方，民无异国，四时充美，鬼神降福，此五帝11三王12之所以无敌也。今乃弃黔首13以资敌国，却宾客以业诸侯，使天下之士退而不敢西向，裹足不入秦，此所谓藉寇兵而赍盗粮者也。

“夫物不产于秦，可宝者多；士不产于秦，而愿忠者众。今逐客以资敌国，损民以益仇，内自虚而外树怨于诸侯14，求国之无危，不可得也。”

秦王乃除逐客之令，复李斯官。

※注释

1　谏：规劝君主、尊长或朋友，使改正错误。2　李斯：楚国上蔡（今河南上蔡县）人，荀卿的学生。他游说秦，秦王拜他为客卿。后来，帮助秦王（即秦始皇）统一天下，当了丞相。秦二世时，被赵高陷害，腰斩于咸阳。3 向使：假使。4 却：拒绝。5 内：同“纳”。6 下陈：台阶下面姬妾歌舞的地方。7　傅：同“附”，附着。8　玑：不圆的珠。9 玥：耳环。10 跨：凌驾。比喻统一。11 五帝：指黄帝、颛顼、帝喾、唐尧、虞舜。12 三王：指夏禹、商汤、周文王。13 黔首：秦称百姓为黔首。黔，黑色。14 外树怨于诸侯：意思是把客籍人赶回各国，这些人会怨恨秦国，极力辅佐诸侯攻秦。这等于秦王自己在外部树立了众多仇敌。

※译文

秦国宗室大臣们一起向秦王说：“各诸侯国人来秦国谋事的，大都是在替他们的君主进行游说、离间，请把所有的客籍人都赶走。”李斯也是在商议中要被驱逐的一个。李斯就写信给秦王说：

“听说官吏们商议赶走客籍人，我私下认为这样做是错误的。

“从前，穆公访求贤士，西边从戎族那里选拔了由余，东面从楚国的宛县得到了百里奚，从宋国迎来了蹇叔，从晋国招来了邹豹和公孙友。这五个人，都不出生在秦国，可是穆公重用他们，因而兼并了二十个小

国，于是称霸西戎。孝公采用了商鞅的新法，移风易俗，百姓因此兴旺富足，国家因此繁荣富强，百姓都乐意为国出力，各诸侯国都对秦国亲善归服，并战胜了楚、魏的军队，攻取了上千里的土地，使得秦国至今还保持安定强盛。惠王采用张仪的计策，攻取了三川的土地，向西吞并了巴、蜀，向北收得了上郡，向南夺取了汉中，拿下了广大少数民族地区，控制着楚国的鄢、郢，向东占据了成皋的天险，取得了大片肥沃的土地。于是离散了韩、魏、赵、齐、楚、燕六国的合纵联盟，使他们都尊崇、侍奉秦国，这功劳一直延续到今天。昭王得到范雎，废黜穰侯，驱逐华阳君，加强王室的权力，限制豪门贵族的势力。渐渐地吞并诸侯各国，帮助秦国建成帝王的事业。这四位君主，都凭借了客籍人的功劳。由此看来，客籍人哪里辜负了秦国呢！假使这四位君主拒绝不接纳客籍人，疏远贤士而不用，这就会使国家没有强盛的实力，而秦国也没有强大的名声了。

“现在陛下得到了昆仑山的宝玉，有了随侯珠、和氏璧，悬挂着光如明月的珍珠，佩带着太阿宝剑，乘坐名叫纤离的骏马，竖着用翡翠取羽毛作装饰的彩旗，摆设着鳄鱼皮蒙的大鼓。这几种宝物没有一种产自秦国，可是陛下非常喜爱它们，这是为什么呢？若一定要秦国出产的才能用，那么夜光璧就不能装饰朝廷，犀牛角和象牙制的器物就不能做玩赏的东西，郑、卫两国的美女就不能住满后宫，而且骏马不该关满在外面的马栏，江南的金锡不该用作器物，西蜀的丹青不能用来做颜料。凡是装饰后宫的珠玉、充满台阶下面的姬妾、娱乐心意的器物、愉悦耳目的音乐图画等，如果一定要出产在秦国的才可用，那么，这些嵌着宛珠的簪子、镶着小珠的耳环、东阿白绢做成的衣服、锦绣的饰物，就不能进献到您面前；而打扮时髦、艳丽苗条的赵国女子就不能侍立在您的身边了。那敲打着瓦瓮瓦钵，弹着竹筝，拍腿打拍子，唱着呜呜的歌曲来娱人耳目的，才真正是秦国的音乐呢！郑、卫桑间的音乐，以及韶虞、武象，都是别国的音乐呢！如今抛弃敲打瓦器而欣赏郑、卫的音乐，撤走竹筝而选择韶虞的乐曲，这样做是为了什么呢？还不是为了心情愉快，适合观赏罢了。如今您用人却不这样做，不问适宜不适宜，不论正确不正确，凡不是秦国人就要他离开，只要是客籍人就赶走。这样做就说明，你所重视的是女色、音乐、珍珠、宝玉，而所轻视的则是人才，这可不是统一天下、制服诸侯的策略啊。

“我听说土地广大的粮食就丰富，国家大的人口就众多，武器精锐兵士就勇敢。因此泰山不拒绝土壤，所以能成就它的高大；河海不排除细流，所以能成就它的深邃；君主不拒绝庶民，所以能显示他的厚德。因此说地不分东西南北，人民不分本国别国，能够四季都富庶美好，鬼神都来保佑。这就是五帝、三王无敌于天下的根本原因。现在您竟然抛弃百姓去资助敌国，驱逐客籍人去成就别国诸侯的事业，使天下的贤士都退缩畏惧，不敢向西，停住脚步不肯进入秦国，这就叫作借武器给敌人，送粮食给盗贼啊。

“物品不出产在秦国，可是珍贵的很多；贤士不出生在秦国，但愿意效忠秦国的很多。现在驱逐客籍人去资助敌国，损害百姓去增加对手的力量，使得国家内部空虚，而对外又结怨于诸侯，想求得国家没有危险，这是办不到的啊！”

秦王（看了李斯的书信）便撤销逐客的命令，恢复了李斯的官职。

※评析

战国时很多客卿来到秦国，影响了秦国贵族的权势。适逢韩国派郑国来秦，劝秦王大规模兴修水利，企图消耗秦的国力，以免对韩用兵。此事泄露后，秦国贵族一味攻击客卿皆间谍，劝秦王驱逐所有客卿。李斯也在被逐之列，故写下这篇《谏逐客书》。

本文引用充足的历史事实，先正面立论，说明各客卿有功于秦国，又设妙喻，以不拒他国的珍宝器物与逐客相比，归结出逐客的危害性。行文中，多用排比，反复论证，很有说服力，使秦王不得不撤销逐客之令。

宋玉对楚王问

《楚辞》

※原文

楚襄王问于宋玉1曰：“先生其有遗行2与？何士民众庶不誉3之甚也？”

宋玉对曰：“唯，然，有之。愿大王宽其罪，使得毕其辞。

“客有歌于郢中者。其始曰《下里》《巴人》4，国中属而和者数千人。其为《阳阿》《薤露》5，国中属而和者数百人。其为《阳春》《白雪》6，国中属而和者不过数十人。引商刻羽7，杂以流徵8，国中属而和者，不过数人而已。是其曲弥高，其和弥9寡。

“故鸟有凤而鱼有鲲。凤凰上击九千里，绝10云霓，负11苍天，足乱浮云，翱翔乎杳冥12之上。夫藩篱之鹜，岂能与之料天地之高哉？鲲鱼朝发昆仑之墟，暴鬐于碣石，暮宿于孟诸。夫尺泽之鲵，岂能与之量江海之大哉？

“故非独鸟有凤而鱼有鲲也，士亦有之，夫圣人瑰意琦行13，超然独处，世俗之民又安知臣之所为哉？”

※注释

1 宋玉：战国后期楚国著名辞赋家，是屈原的学生，曾为顷襄王小臣。2 遗行：不对的行为。3 誉：称赞。4 《下里》《巴人》：楚国通俗的民间歌曲。5 《阳阿》《薤露》：楚国较为高雅的歌曲名。6 《阳春》《白雪》：楚国高雅的歌曲名。7 引商刻羽：古代以宫、商、角、徵、羽为“五音”，也称“五声”。其中商声轻劲敏疾，羽声低平掩映，所以引高其声而为商音，减低其声而为羽音。刻：削、减。8 流徵：流动的徵音，其声抑扬连续。9 弥：越。10 绝：超越。11 负：背着。12 杳冥：指极高极远看不清的地方。13 瑰意琦行：宏大的志向，美好的行为。

※译文

楚襄王问宋玉说：“先生也有不检点的行为吧？为什么那么多人都对你有不满情绪呢？”

宋玉回答说：“嗯，是的，有这种情况。希望你能宽恕我的过错，让我把话说完。

“在都城中，有一个唱歌的外地人，他开始时唱《下里》《巴人》这首歌，城中能和他接唱应和的有几千人；当他唱《阳阿》《薤露》时，能和他接唱应和的还有几百人；当他唱《阳春》《白雪》时，能和他接唱应和的就只有几十个人了。当他一会儿高唱商声，一会儿低唱羽声，又夹杂着流动的徵音时，全城中能和他接唱应和的就只剩下几个人了。这样看来，曲调越高雅，能够应和的人就越少。

“所以鸟中有凤凰，鱼中有鲲鱼。凤凰向上飞了九千里，超越了云霞，背负苍天，脚搅乱浮云，在那遥远幽深的天空中自由地飞翔；那种生活在篱笆杂草间的鹪鸟，又怎能和凤凰一起估算天地的高大呢！鲲鱼早上从昆仑山下出发，白天在碣石晒脊背，傍晚在孟诸过夜；那一尺深的水坑中的小鱼，又怎能和鲲鱼一样测知长江大海的深广呢？

“因此不只是鸟类中有凤凰而鱼类中有鲲鱼，士人当中也有杰出的人才。圣人的伟大志向和美好操行，超出常人而独自存在，一般人又怎能理解我的所作所为呢？”

※评析

这是宋玉和楚王的一段精彩对话。文中楚王向宋玉提出质疑；宋玉为了辩驳楚王的诘责，却从音乐谈起，指出曲高和寡这一现象；接着通过凤与、鲲与鲵的鲜明对比，说明俗人是无法理解圣人的。宋玉通过巧妙的回答，表现了自己超出流俗和现实之上的卓尔不群的品格。文中的回答既描写了宋玉的清高，同时还表现了他不被现实所容的失志之感。这也就是人们通常所说的“高处不胜寒”。

这篇文章委婉含蓄、形象瑰奇、手法夸张、文辞华美，确是辞赋中的精品。

卷 五

太史公曰：学者多称五帝，尚矣。然《尚书》独载尧以来；而百家言黄帝，其文不雅驯，荐绅先生难言之。孔子所传《宰予问五帝德》及《帝系姓》，儒者或不传。余尝西至空峒，北过涿鹿，东渐于海，南浮江淮矣。至，长老皆各往往称黄帝、尧、舜之处，风教固殊焉。

五帝本纪赞

《史记》

※原文

太史公1曰：学者多称五帝，尚矣。然《尚书》独载尧以来，而百家言黄帝，其文不雅驯2，荐绅3先生难言之。孔子所传《宰予问五帝德》及《帝系姓》，儒者或不传。余尝西至空峒，北过涿鹿，东渐于海，南浮江淮矣。至，长老皆各往往称黄帝、尧、舜之处，风教固殊焉。总之，不离古文4者近是5。予观《春秋》《国语》，其发明《五帝德》《帝系姓》，章6矣，顾弟7弗深考，其所表见8皆不虚。《书》缺有间9矣，其轶乃时时见于他说。非好学深思，心知其意，固难为浅见寡闻道也。余并论次，择其言尤雅者，故著为本纪书首。

※注释

1 太史公：司马迁自称。2 雅驯：正确可信。此为说得通、合理之意。3 荐绅：同“缙绅”。缙，插。绅，大带。古代官员上朝时，把手里拿着的笏板插在腰带上。故称士大夫为“缙绅”。4 古文：指《尚书》《宰予问五帝德》《帝系姓》。5 近是：近于正确。6 章：同“彰”。明白、显著。7 弟：通“第”，只是。8 见：通“现”。9 有间：年月长。

※译文

太史公说：学者常称赞五帝，那已经是很久远的事情了。就是《尚书》也只记载了尧以来的史事，而诸子百家提到黄帝，他们的记述都不严谨可信，所以士大夫也无法说清楚。孔子所传的《宰予问五帝德》和《帝系姓》，儒者多不传授学习。我曾经西到崆峒山，北过涿鹿山，东达大海，南渡江淮，到过那些老人都经常谈论黄帝、尧、舜的地方，其风俗教化本来有所不同。总的来说，以不违背古记载的说法为接近正确。我看《春秋》《国语》，其中阐发《五帝德》《帝系姓》两篇，非常明显，但是学者不深入考察，其实它们的记载都是可信的。《尚书》残缺已经有较长的时间了，它所缺失的内容常常可在其他的著作中见

到。如果不是好学深思，领会书中意旨的人，就很难和见识浅薄、孤陋寡闻的人说清楚。我把有关五帝的材料综合起来，加以论定编排，选择那些较为正确可信的，写成《五帝本纪》，作为十二本纪的开头。

※评析

本文表明司马迁对有关史料作了考订、分析，并到有关地区进行考察，得出古文《尚书》和不被儒者们重视的《五帝德》《帝系姓》等书所记载的史料接近历史真实情况的结论，说明了司马迁对古代历史文献传说的求实精神和慎重态度。

项羽本纪赞

《史记》

※原文

太史公曰：吾闻之周生曰：“舜目盖重瞳子。”又闻项羽亦重瞳子。羽岂其苗裔邪？何兴之暴1也？夫秦失其政，陈涉首难，豪杰蜂起，相与并争，不可胜2数。然羽非有尺寸3，乘势起陇亩之中，三年，遂将五诸侯4灭秦，分裂天下而封王侯，政由羽出，号为霸王，位虽不终，近古5以来未尝有也。及羽背关怀楚，放逐义帝6而自立，怨王侯叛己，难矣。自矜7功伐8，奋其私智而不师古，谓霸王之业，欲以力征经营天下，五年，卒亡其国。身死东城，尚不觉寤9，而不自责，过矣。乃引10“天亡我，非用兵之罪也”，岂不谬哉！

※注释

1 暴：突然。2 胜：尽。3 尺寸：长度单位，引申为小，指尺寸封地。4 五诸侯：指原来的齐、赵、韩、魏、燕五国。5 近古：春秋、战国以来的时代。6 义帝：公元前208年，项梁立楚怀王的孙子熊心为王，仍称楚怀王。公元前206年，项羽分封诸王，表面上尊楚怀王为义帝。公元前205年，项羽派人杀死义帝。7 矜：夸耀。8 伐：功劳。9 寤：通“悟”，醒。10 引：援引，作为理由。

※译文

太史公说：我听周生说：“舜的眼睛是双瞳孔的。”又听说项羽的眼睛也是双瞳孔。项羽难道是舜的子孙后代吗？他为什么能兴起得这样迅猛呢！当秦朝趋于灭亡时，陈涉首先发动起义，天下豪杰蜂拥而起，相互争夺天下，多得不可胜数。而项羽并没有尺寸地盘作为依靠，却趁着当时的形势从民间崛起，三年的时间，便率领五国的诸侯灭掉了秦朝，把天下的土地分封给各个王侯，并且制定各项政令，自号为“霸王”。他的王位虽然没有长时间地保持下来，但从春秋战国以来像他这样的还不曾有过。等到他放弃关中，怀恋楚地，放逐义帝自立为王，就失去了人

心，这时怨恨那些王侯背叛自己，就很难了。项羽夸耀自己的功劳，自高自大，运用个人的才智而不效法古人，以为霸王的事业只靠武力征伐就能统治天下，只有五年的时间就亡了国，直到他死在东城，还不曾觉悟自己犯了个大错误。他却说，“这是上天要灭亡我，不是我用兵的错误”，这难道不是非常荒谬吗！

※评析

项羽是秦末反秦斗争中一个叱咤风云的英雄人物，在反秦斗争中表现出了十分英勇的一面。在决定反秦成败的巨鹿之战中，他破釜沉舟，以暴风骤雨之势，摧毁了秦军主力，一跃成为史诗上的一名重要人物。然而成功之后的项羽，在政治上鼠目寸光，最终所有的成功毁于一旦。

他三年而亡暴秦，一度左右天下，但因其本身的弱点和政策的错误，终演成悲剧。本文通过对项羽一生经历的简述，真实再现了秦汉之际风云变幻的历史画面，成功地描绘了项羽这一历史人物的典型性格。司马迁肯定了项羽起兵反秦、推翻秦王朝的历史功绩，分析了项羽失败的原因，批驳了他的宿命论思想。文章有歌颂、有批判，为我们塑造了一个有血有肉、多棱角的悲剧英雄形象。

孔子世家赞

《史记》

※原文

太史公曰：《诗》1有之：“高山2仰止3，景行4行止。”虽不能至，然心乡5往之。余读孔氏书，想见其为人。适6鲁，观仲尼7庙堂、车服、礼器，诸生以时习礼其家，余低回8留之，不能去云。天下君王至于贤人，众矣，当时则荣，没则已焉。孔子布衣，传十余世，学者宗之。自天子王侯，中国言六艺9者，折中于夫子，可谓至圣矣！

※注释

1 《诗》：即《诗经》，我国最早的一部诗歌总集。2 高山：比喻道德高尚。3 止：语助，表示肯定语气。4 景行（háng）：大路，比喻行为正大光明。5 乡：通“向”，倾向。6 适：到。7 仲尼：孔子字。8 低回：徘徊。9 六艺：《易》《礼》《乐》《诗》《书》《春秋》。

※译文

太史公说：《诗经》上有这样的话：“巍峨的高山，人们仰望它；宽阔的大道，人们沿着它前进。”我虽然不能达到这个境界，可心里却向往着它。我读孔子的著作，想象到他的为人。我到鲁国，参观了孔子的庙堂，看到了他乘过的车子、穿过的衣服、用过的礼器，还见到儒生们在他家里按时演习礼仪，这些都让我徘徊留恋，舍不得离开。天下的君王和那些道德才能出众的人实在是多，他们在世时十分荣耀，但死后就一切都没有了。孔子只是一个平民，他的学说传了十几代，仍为读书人所尊崇。从天子王侯起，中国讲说六艺的，都以孔子的学说作为准则，孔子这个人，可以说是最高尚的圣人了。

※评析

作为中国儒家文化的先驱者，孔子及其学派对中国文化的形成和发展起到了非常重大的作用。本文是《孔子世家》写后的赞语，通过瞻仰

孔氏遗迹，述说君王贤人不能流传久远，而孔子以平民身份却能传十余世的比较，表现了作者对孔子的无限推崇之情。

赞文虽然简短，含义却很深刻，极具抒情意味。文章虽没有提到金钱，但可以看出，金钱财富不是什么都可以买到的。有许多比金钱、名誉、地位更重要的东西需要我们细心寻找和学习。

太史公自序

《史记》

※原文

太史公曰：“先人有言：‘自周公卒五百岁而有孔子。孔子卒后至于今五百岁，有能绍1明世2，正《易传》，继《春秋》，本《诗》《书》《礼》《乐》之际？’意在斯乎！意在斯乎！小子何敢让焉！”

上大夫壶遂曰：“昔孔子何为而作《春秋》哉？”太史公曰：“余闻董生曰：‘周道衰废，孔子为鲁司寇，诸侯害之，大夫壅之。孔子知言之不用，道之不行也。是非二百四十二年之中，以为天下仪表，贬天子，退诸侯，讨大夫，以达王事而已矣。’子曰：‘我欲载之空言，不如见之于行事之深切著明也。’夫《春秋》，上明三王之道，下辨人事之纪，别嫌疑，明是非，定犹豫，善善恶恶，贤贤贱不肖，存亡国，继绝世，补敝起废，王道之大者也。《易》著天地、阴阳、四时、五行，故长于变；《礼》经纪3人伦4，故长于行；《书》记先王之事，故长于政；《诗》记山川、溪谷、禽兽、草木、牝5牡6、雌雄，故长于风7；《乐》乐所以立，故长于和；《春秋》辩是非，故长于治人。是故《礼》以节人，《乐》以发和，《书》以道事，《诗》以达意，《易》以道化，《春秋》以道义。拨乱世反之正，莫近于《春秋》。《春秋》文成数万，其指8数千。万物之散聚，皆在《春秋》。《春秋》之中，弑君三十六，亡国五十二，诸侯奔走不得保其社稷者，不可胜数。察其所以，皆失其本已。故《易》曰：‘失之毫厘，差以千里’。故曰：‘臣弑君，子弑父，非一旦一夕之故也，其渐久矣。’故有国者不可以不知《春秋》，前有谗而弗见，后有贼而不知。为人臣者不可以不知《春秋》，守经事而不知其宜，遭变事而不知其权9。为人君父而不通于《春秋》之义者，必蒙首恶之名。为人臣子而不通于《春秋》之义者，必陷篡弑之诛，死罪之名。其实10皆以为善，为之不知其义，被11之空言而不敢辞12。夫不通礼义之旨，至于君不君，臣不臣，父不父，子不子。君不君则犯，臣不臣则诛，父不父则无道，子不子则不孝。此四行者，天下之大过也。以天下之大过予之，则受而弗敢辞。故《春秋》者，礼义之大宗也。夫礼

禁未然之前，法施已然之后；法之所为用者易见，而礼之所为禁者难知。”

壶遂曰：“孔子之时，上无明君，下不得任用，故作《春秋》，垂空文以断礼义，当一王之法。今夫子上遇明天子，下得守职，万事既具，咸各序其宜，夫子所论，欲以何明？”

太史公曰：“唯唯，否否，不然。余闻之先人曰：‘伏羲至纯厚，作《易》八卦。尧、舜之盛，《尚书》载之，礼乐作焉。汤、武之隆，诗人歌之。《春秋》采善贬恶，推三代之德，褒周室，非独刺讥而已也。’汉兴以来，至明天子，获符瑞，建封禅，改正朔，易服色，受命于穆清13，泽流罔极，海外殊俗，重译14款塞15，请来献见者，不可胜道。臣下百官，力诵圣德，犹不能宣尽其意。且士贤能而不用，有国者之耻；主上明圣而德不布闻，有司之过也。且余尝掌其官，废明圣盛德不载，灭功臣、世家、贤大夫之业不述，堕先人所言，罪莫大焉。余所谓述故事，整齐其世传，非所谓作也，而君比之于《春秋》，谬矣。”

于是论次其文。七年而太史公遭李陵之祸，幽于缧绁16。乃喟然而叹曰：“是余之罪也夫？是余之罪也夫？身毁不用矣！”退而深惟曰：“夫《诗》《书》隐约者，欲遂其志之思也。昔西伯拘羑里，演《周易》；孔子厄陈、蔡，作《春秋》；屈原放逐，著《离骚》；左丘失明，厥有《国语》；孙子膑脚，而论兵法；不韦迁蜀，世传《吕览》；韩非囚秦，《说难》《孤愤》；《诗》三百篇，大抵贤圣发愤之所为作也。此人皆意有所郁结，不得通其道也，故述往事，思来者。”于是卒述陶唐以来，至于麟止，自黄帝始。

※注释

1 绍：继。2 明世：太平盛世。3 经纪：安排。4 人伦：指人与人之间的等级关系。5 牝（pìn）：雌性的鸟兽。6 牡：雄性的鸟兽。7 风：教化。8 指：通“旨”。意旨，要旨。9 权：变通。10 实：实心，本意。11 被：加。12 辞：推辞。13 穆清：指上天，天气清而和。14 重译：经过几重翻译。15 款塞：叩关，叩开塞门。16 缧绁（léi xiè）：捆绑人的绳索，这里指牢狱。

※译文

太史公说："先父曾经说过：'周公死后五百年孔子出生，孔子死后到今天已经五百年了，又到了应该出现一个人能够继续叙述太平盛世，到了考订《周易》，续写《春秋》，探求《诗》《尚书》《礼》《乐》本源的时候了。'这番话的意思就在这里吧！我怎么敢谦让呢？"

上大夫壶遂说："从前孔子为什么写作《春秋》呢？"太史公说："我听董仲舒说：'周朝的制度衰微荒废，孔子做了鲁国的司寇，诸侯把他视为他们的祸害，大夫处处给他设置障碍。孔子知道自己的意见不会被采用，政治主张也无法实现，因此便对二百四十二年中发生的大事进行评论、褒贬，把它作为天下行事的标准，讥贬天子，斥责诸侯，声讨大夫，只是为了要实行王道罢了。'孔子说：'我想只提出褒贬的空论，不如把褒贬表现在具体事件中更为深刻鲜明。'《春秋》这部书，上则阐明三王的政道，下则分辨人世的伦理纲常。解释疑惑和难明的事理，辨明是非，确定犹豫难定的事，表彰善良，贬斥邪恶，尊敬贤良的人，鄙视不肖的人，恢复已经灭亡了的国家，延续断绝了的世系，修补弊端，振兴衰废，这都是王道的重大内容。《易》说明天地、阴阳、四季、五行，所以善于变化；《礼》安排人世伦常纲纪，所以善于指导；《尚书》记载过去帝王的事业，所以长于政事；《诗》记述山川、溪谷、禽兽、草木、牝牡、雌雄的状况，所以长于教化；《乐》是礼乐建立的依据，所以长于陶冶性情；《春秋》明辨是非，所以长于治理百姓。因此，《礼》用来节制人的行动，《乐》用来抒发和乐之情，《尚书》用来指导政事，《诗》用来表达心意，《易》用来推演事物的变化，《春秋》用来引导人民遵守道义。治理乱世，使它归于正常安定，没有比《春秋》更实用的了。《春秋》的字数有几万，要旨有几千条，万事万物的成败、聚散的道理都在这部书里。《春秋》一书中，记载杀死国君的事件有三十六起，国家灭亡的有五十二个，诸侯逃亡失去政权的数不胜数。考察这些事情发生的原因，都是由于失去了仁义这个根本。所以《易》上说：'失之毫厘，差之千里。'所以说：'臣子杀死君王，儿子杀死父亲，并不是一朝一夕，而是在很长时间内逐步发展形成的。'因此，一国的君主不可以不懂《春秋》，否则面前有人进谗言却看不出，背后有叛逆作乱的人也不了解。做臣子的不可以不懂《春秋》，否则就不知

道日常事务怎样处理才恰当，遇到事变就不会相机应付。作为君主、父亲，如果不通晓《春秋》的大义，就一定会蒙受首恶的名声。作为臣下、儿子，如果不通晓《春秋》的大义，必然陷入篡位杀父的境地，落个死罪的名声。其实他们都是把这些当好事来做的，只是不知道礼义，人们凭空给他们加上罪名也不敢反驳。由于不通晓礼义的要旨，就会造成君王不像君王，臣子不像臣子，父亲不像父亲，儿子不像儿子；君不像君就容易被冒犯，臣不像臣就会被诛杀；父不像父，就没有道德规范；子不像子，就会成为不孝之徒。这四种行为是天下最大的过错。把天下最大的过错加给他们，也只好接受而不敢推托。所以《春秋》是礼义的本源。礼是在坏事发生前加以防范，法是在坏事发生后加以惩处；法起的作用很容易被人看见，而礼的预防作用却不易被人了解。”

壶遂说：“孔子的时代，上没有贤明的君主，下则不被重用，所以才作《春秋》，用文辞来判断礼义，当作一位帝王立的法。现在您上遇圣明的天子，下有固定的职位，万事齐备，都各自安排在适当的位置上。你说的话，想用来说明什么呢？”

太史公说：“啊，不，不，不是这样。我听先父说过：‘伏羲极其淳朴厚道，他作了《易》的八卦；尧、舜那样的盛德，《尚书》记载下来，礼、乐由此兴起；汤、周武功业兴隆，诗人加以歌颂。《春秋》称赞善良，贬斥邪恶，推崇三代的盛德，褒扬周室，不仅仅是讽刺讥笑而已。’汉朝兴起以来，到当今的圣明天子，得到了象征吉祥的瑞兽，举行了祭天地的大典，改革历法，变更衣服器物的颜色，承受天命，恩泽无穷无尽，连海外不同风俗的国家都经过几重翻译，叩开边塞的大门请求贡献物品、拜见君主，这样的事多得数不清。臣下百官极力颂扬天子的明德，仍然不能完全表达自己的心意。况且，贤能的士人不被重用，是国君的耻辱；皇上圣明而他的盛德没有广泛传扬，这是官吏的过失。而我曾任过太史令，废弃圣明天子的盛德不去记载下来，磨灭功臣、诸侯、贤大夫的功业不加记述，背弃父亲的遗教，没有比这罪过更大的了。我所说的记述过去的事，只是整理、归纳他们的世系传记，算不上什么著作。而您把它和《春秋》对比，就不对了。”

于是把有关资料加以编排，写成文章。过了七年，太史公因替李陵辩解而遭祸，被禁在监牢之中。于是喟然长叹道：“这是我的罪过吗？这

是我的罪过吗？身体遭到毁坏，没有什么用了。”平静下来深思道：“大凡《诗》《书》隐约其词的地方，都是作者想实现自己的意志而必须深思的地方。当初西伯被拘禁在羑里，推演出了《周易》六十四卦；孔子在陈、蔡受到困厄，后来作了《春秋》；屈原遭到流放，写作了《离骚》；左丘的双目失明，后来著作了《国语》；孙膑被挖去膝盖骨，就研究兵法；吕不韦迁到蜀地，世上流传着他主持编写的《吕氏春秋》；韩非子被囚禁在秦国，写出了《说难》《孤愤》等文章；《诗》三百篇，大多是贤人圣人抒发内心的愤懑而创作出来的。这些人都是志气被压抑，不能实现他们的主张，所以记述过去的事，想作为后世的借鉴。”于是我终于记述完了从陶尧以来的事情，从黄帝开始，一直到当今皇帝猎获白麟的那一年为止。

※评析

本文是作者为《史记》写的序言（节选）。文章开头揭示了作者的胸襟和使命，以继承周公、孔子为己任。接着极力赞颂《春秋》的巨大社会作用，从侧面阐述了自己写作《史记》的宗旨。最后说明自己在写作过程中，遭受到了身残的巨大不幸，曾一度灰心，但最终决心忍辱负重，发奋写作，实现自己终生的誓愿，终于完成了《史记》这部巨著。

这篇文章以另一种方式向人们传达了一种精神：只要持之以恒地做事，没有什么事情是做不到的。文中列举了众多的学者，他们发奋努力，最终取得了成功。文章寓意深刻，值得我们细细研读。

报任安书

西汉·司马迁

※原文

太史公牛马走司马迁再拜言，少卿足下：

曩1者辱赐书2，教以慎于接物，推贤进士为务，意气勤勤恳恳，若望仆不相师，而用流俗人之言。仆非敢如此也。仆虽罢驽，亦尝侧闻长者之遗风矣。顾自以为身残处秽，动而见尤，欲益反损，是以独抑郁而谁与语。谚曰："谁为为之？孰令听之？"盖钟子期死，伯牙终身不复鼓琴。何则？士为知己者用，女为说己者容。若仆大质已亏缺矣，虽才怀随、和，行若由、夷，终不可以为荣，适足以见笑而自点耳。书辞宜答，会东从上来，又迫贱事，相见日浅，卒卒无须臾之闲，得竭指意。今少卿抱不测之罪3，涉旬月，迫季冬，仆又薄从上雍，恐卒然不可为讳，是仆终已不得舒愤懑以晓左右，则长逝者魂魄私恨无穷，请略陈固陋。阙然久不报，幸勿为过！

仆闻之："修身者，智之符也；爱施者，仁之端也；取予者，义之表也；耻辱者，勇之决也；立名者，行之极也。"士有此五者，然后可以托于世，列于君子之林矣。故祸莫憯于欲利，悲莫痛于伤心，行莫丑于辱先，而诟莫大于宫刑。刑余之人，无所比数，非一世也，所从来远矣。昔卫灵公与雍渠同载，孔子适陈；商鞅因景监见，赵良寒心；同子4参乘5，袁丝变色：自古而耻之。夫中材之人，事有关于宦竖，莫不伤气，而况于慷慨之士乎？如今朝庭虽乏人，奈何令刀锯之余，荐天下豪俊哉？仆赖先人绪业，得待罪辇毂下，二十余年矣。所以自惟：上之，不能纳忠效信，有奇策材力之誉，自结明主；次之，又不能拾遗补阙，招贤进能，显岩穴之士；外之，不能备行伍，攻城野战，有斩将搴旗之功；下之，不能积日累劳，取尊官厚禄，以为宗族交游光宠。四者无一遂，苟合取容，无所短长之效，可见于此矣。向者仆亦尝厕下大夫之列，陪奉外廷末议，不以此时引维纲，尽思虑，今已亏形，为扫除之隶，在阛茸之中，乃欲仰首伸眉，论列是非，不亦轻朝廷、羞当世之士

邪？嗟乎！嗟乎！如仆尚何言哉！尚何言哉！

且事本末未易明也。仆少负不羁之才，长无乡曲之誉。主上幸以先人之故，使得奏薄伎，出入周卫之中。仆以为戴盆何以望天，故绝宾客之知，亡室家之业，日夜思竭其不肖之才力，务一心营职，以求亲媚于主上，而事乃有大谬不然者！

夫仆与李陵，俱居门下，素非能相善也。趣舍异路，未尝衔杯酒，接殷勤之余欢。然仆观其为人，自守奇士，事亲孝，与士信，临财廉，取与义，分别有让，恭俭下人，常思奋不顾身，以徇国家之急。其素所蓄积也，仆以为有国士之风。夫人臣出万死不顾一生之计，赴公家之难，斯已奇矣。今举事一不当，而全躯保妻子之臣，随而媒蘖其短，仆诚私心痛之！且李陵提步卒不满五千，深践戎马之地，足历王庭，垂饵虎口，横挑强胡，仰亿万之师，与单于连战十有余日，所杀过当，虏救死扶伤不给，旃裘之君长咸震怖，乃悉征其左右贤王，举引弓之人，一国共攻而围之。转斗千里，矢尽道穷，救兵不至，士卒死伤如积。然陵一呼劳军，士无不起，躬自流涕，沫血饮泣，张空弮，冒白刃，北向争死敌者。陵未没时，使有来报，汉公卿王侯皆奉觞上寿。后数日，陵败书闻，主上为之食不甘味，听朝不怡，大臣忧惧，不知所出。仆窃不自料其卑贱，见主上惨怆怛悼，诚欲效其款款之愚，以为李陵素与士大夫绝甘分少，能得人之死力，虽古之名将不能过也。身虽陷败彼，观其意，且欲得其当而报于汉；事已无可奈何，其所摧败，功亦足以暴于天下矣。仆怀欲陈之，而未有路，适会召问，即以此指，推言陵之功，欲以广主上之意，塞睚眦之辞。未能尽明，明主不深晓，以为仆沮贰师，而为李陵游说，遂下于理。拳拳之忠，终不能自列，因为诬上，卒从吏议。家贫，货赂不足以自赎。交游莫救视；左右亲近不为一言。身非木石，独与法吏为伍，深幽囹圄之中，谁可告愬者！此正少卿所亲见，仆行事岂不然乎？李陵既生降，颓其家声，而仆又佴之蚕室，重为天下观笑。悲夫！悲夫！事未易一二为俗人言也。

仆之先，非有剖符丹书之功，文史星历，近乎卜祝之间，固主上所戏弄，倡优所畜，流俗之所轻也。假令仆伏法受诛，若九牛亡一毛，与蝼蚁何以异？而世俗又不与能死节者次比，特以为智穷罪极，不为自免，卒就死耳。何也？素所自树立使然也。人固有一死，死或重于泰

山，或轻于鸿毛，用之所趋异也。太上，不辱先；其次，不辱身；其次，不辱理色6；其次，不辱辞令；其次，诎体7受辱；其次，易服8受辱；其次，关9木10索11、被箠12楚13受辱；其次，剔毛发、婴金铁受辱；其次，毁肌肤、断肢体受辱；最下，腐刑极矣。传曰："刑不上大夫。"此言士节不可不勉励也。猛虎在深山，百兽震恐，及在槛阱之中，摇尾而求食，积威约之渐也。故士有画地为牢，势不可入；削木为吏，议不可对，定计于鲜也。今交手足，受木索，暴肌肤，受榜箠，幽于圜墙之中。当此之时，见狱吏则头抢地，视徒隶则心惕息14。何者？积威约之势也。及以至是，言不辱者，所谓强颜耳，曷足贵乎！且西伯，伯也，拘于牖里；李斯，相也，具于五刑；淮阴，王也，受械于陈；彭越、张敖，南乡称孤，系狱抵罪；绛侯诛诸吕，权倾五伯，囚于请室；魏其，大将也，衣赭衣、关三木；季布为朱家钳奴；灌夫受辱于居室。此人皆身至王侯将相，声闻邻国，及罪至罔加，不能引决自裁，在尘埃之中。古今一体，安在其不辱也？由此言之，勇怯，势也；强弱，形也。审矣，何足怪乎？夫人不能蚤自裁绳墨15之外，以稍陵迟16，至于鞭箠之间，乃欲引节，斯不亦远乎！古人所以重施刑于大夫者，殆为此也。

夫人情莫不贪生恶死，念父母，顾妻子，至激于义理者不然，乃有所不得已也。今仆不幸，蚤失父母，无兄弟之亲，独身孤立。少卿视仆于妻子何如哉？且勇者不必死节，怯夫慕义，何处不勉焉？仆虽怯懦，欲苟活，亦颇识去就之分矣，何至自沉溺累绁之辱哉？且夫臧获婢妾，犹能引决，况仆之不得已乎？所以隐忍苟活，幽于粪土之中而不辞者，恨私心有所不尽，鄙陋没世而文采不表于后世也。

古者富贵而名摩灭，不可胜记，唯倜傥非常之人称焉。盖文王拘，而演《周易》；仲尼厄，而作《春秋》；屈原放逐，乃赋《离骚》；左丘失明，厥有《国语》；孙子膑脚，《兵法》修列；不韦迁蜀，世传《吕览》；韩非囚秦，《说难》《孤愤》。《诗》三百篇，大抵贤圣发愤之所为作也。此人皆意有所郁结，不得通其道，故述往事，思来者。乃如左丘无目，孙子断足，终不可用，退而论书策，以舒其愤，思垂空文以自见。

仆窃不逊，近自托于无能之辞，网罗天下放失旧闻，略考其事，综

其终始，稽其成败兴坏之理。上计轩辕，下至于兹，为十表、本纪十二、书八章、世家三十、列传七十，凡百三十篇。亦欲以究天人之际17，通古今之变，成一家之言。草创未就，会遭此祸，惜其不成，是以就极刑而无愠色。仆诚已著此书，藏之名山，传之其人，通邑大都，则仆偿前辱之责，虽万被戮，岂有悔哉！然此可为智者道，难为俗人言也。

且负下未易居，下流多谤议。仆以口语遇遭此祸，重为乡党所戮笑，以污辱先人，亦何面目复上父母之丘墓乎？虽累百世，垢弥甚耳。是以肠一日而九回，居则忽忽若有所亡，出则不知其所往。每念斯耻，汗未尝不发背沾衣也！身直为闺阁之臣，宁得自引深藏岩穴邪？故且从俗浮沉，与时俯仰，以通其狂惑。今少卿乃教之以推贤进士，无乃与仆私心刺谬乎！今虽欲自雕琢，曼辞以自饰，无益，于俗不信，适足取辱耳。要之死日，然后是非乃定。书不能悉意，略陈固陋。谨再拜。

※注释

1　曩：从前，过去。2　辱赐书：承您不以给我这样的人写信为羞耻。3　少卿抱不测之罪：指任安被判处腰斩。汉武帝晚年听信江充，江充诬太子谋反，太子起兵讨江。时任安为北军使者护军，接受了太子的命令，因被牵连判死刑。4　同子：汉文帝时的宦官赵谈，子是尊称。司马迁因父亲司马谈与赵谈同名。为避父讳，称他为“同子”。5　参乘：古时乘车陪坐在车子右边的人。6　理色：脸面颜色。7　讪体：指身体被捆绑。8　易服：改穿赭色的囚服。古时犯人穿红赭色的衣服。9　关：贯穿，指套上。10 木：木枷。11 索：绳索。12 箠：杖。13 楚：荆条。14 惕息：惧怕喘息。15 绳墨：法律。16 陵迟：衰颓，卑下。17 天人之际：自然现象与政治社会的关系。

※译文

仆人太史公司马迁再次致敬并陈说，少卿足下：先前承蒙您屈尊写信给我，教导我待人接物要谨慎，并担负起向皇帝推荐贤才的责任，言辞诚挚恳切。像是抱怨我没有听从您的教导，反而听信了世俗人的话，我是不敢这样的。我虽然才能低劣，也曾经私下听闻德高望重的长者遗留下来的风尚。只是我自己认为身体已经残废，处在污秽的环境中，一

行动就会受到责难，想对事情有所补益，反而会招来损害。因此独自忧愁烦闷，而又能跟谁诉说呢？谚语说：“为谁去做？叫谁来听？”钟子期死后，伯牙终生不再弹琴。为什么呢？贤士为了解自己的人效力，女人为喜欢自己的人打扮。像我这样身体已经残废了，即使才能像随侯珠、和氏璧那样宝贵，品德像许由、伯夷那样高洁，终究不能把这当作荣耀，只不过足以被人耻笑而自己受污辱罢了。来信本该及时回复，但我恰好跟从皇帝从东方回来，又忙于烦琐的事务，能与您相见的日子很少，而我又匆匆忙忙没有片刻空闲来详尽地说明我的心意。现在您遭受到意外的罪祸，过一个月就接近十二月了，我又要跟从皇帝去雍地，恐怕您骤然之间遭到不幸，这样我就终生不能抒发心中的愤懑让你有所了解，那就会使您与世长辞的灵魂遗憾无穷。请允许我略略陈述固塞浅陋的意见。隔了很久没有回信，希望不要责怪。

我听说：善于修身，是智慧的象征；乐于施舍，是仁德的开端；不随便取予，是义的表现；懂得耻辱，是勇的标志；树立名声，是行的顶峰。一个士人有了这五种品德，然后才可以在社会上立足，而列入君子的行列。所以祸患没有比贪图私利更悲惨的了，悲哀没有比心灵受创更痛苦的了，行为没有比使祖先受辱更丑恶的了，耻辱没有比遭受宫刑更严重的了。受过宫刑的人，没有人肯和他相提并论，这种情况不是一个时代的事，长久以来就是这样了。从前卫灵公与雍渠同坐一辆车，孔子感到耻辱，离开卫国到陈国去了；商鞅见秦孝公是由于景监的推荐，赵良便感到寒心；赵谈陪坐在汉文帝的车上，袁丝看到了脸色骤变。自古以来，人们就看不起宦官。就是只有一般才能的人，事情涉及宦官的，没有不失意丧气的，何况那些激昂刚毅而又有志气的人呢？现在朝廷虽然缺乏人才，怎么能让受过宫刑的人推荐天下的豪杰俊士呢？我依赖父亲的余业，得以在京城任职，已经二十多年了。自己平时常想：上不能对皇帝尽忠效信，有策略卓越、才干突出的声誉，以取得圣明君主的信任；其次又不能替皇帝拾取遗漏、补正过失，招延、推荐贤能之人和隐居之士；对外又不能参与军队、攻城野战，取得斩将夺旗的功劳；下不能逐日积累功劳，取得高官厚禄，使宗族、朋友增光得宠。四个方面没有一项成功，只能苟且迎合皇帝的心意，没有任何微小的贡献，可以从这里看出来。先前我也曾居于下大夫的行列，侍奉在朝堂上，发表些微不足道的议论，没能在当时整顿国家的纲常法纪，竭尽自己的思虑。现

在身体已经残废，成了地位低下的人，处在地位卑贱的人中间，还想昂首扬眉，评论是非，不是轻视朝廷、羞辱当今的有识之士吗？唉！唉！像我这样的人还有什么话可说呢？还有什么话可说呢！

况且事情的原委是不容易明白的。我年轻时没有卓越非凡的才能，长大后也没有受到乡里的称誉。幸亏皇上因为我祖先的功勋，使得我能贡献自己微薄的才能，允许我在宫禁之中进出。我认为头上顶着盆子怎么还能望见天呢，于是就断绝了和宾客的交往，把家庭俗事抛在一边，日夜想着献出自己微薄的才力，务必专心尽职，以期取得皇上的信任和宠幸。然而往往事与愿违。

我和李陵都在宫廷做官，平常并没有很深的交情，各走各的路，不曾在一起饮过酒，没有互相表示过友好。但是我观察他的为人，确是个能自守节操的出众人物，侍奉双亲很孝顺，同士人结交讲信用，处理财物能保持廉洁，对待取舍讲义气，能长幼尊卑，谦让有礼，恭敬节俭，甘居人下，经常想着奋不顾身，为国家的危难不惜牺牲。他平素所修养的品德，我认为是具有国家杰出人才的风度。作为臣子，万死不辞，不顾惜自己的生命，奔赴国家的危难，这已经是个奇士了。如今他行事不当，那些只知保全自己和家庭的大臣们，随即夸大李陵的过失，我真是对此感到十分痛心。况且李陵率领的步兵不到五千，深入匈奴境内，到达单于居住的地方，在虎口边设下诱饵，勇敢地向强大的胡人挑战，向处在高处的几万敌军进攻，与单于的军队连战了十多天，杀掉的敌人超过自己兵士的数量。敌军连救死扶伤都顾不上。胡人的君王都震惊，感到恐怖，于是征调他们的左右贤王，出动了所有拉弓射箭的人，用一国的兵力共同围攻他们。李陵转战千里，箭射完了，道路断绝了，而救兵却不到，士兵死伤严重，尸体堆积如山。但是李陵一声号唤，慰劳军队，士兵无不奋起，人人流着眼泪，脸上沾满血污，暗自抽泣，于是拉开空弓，冒着白光闪闪的刀剑奔向北方，与敌人决死搏斗。李陵的军队还没有覆没时，有使者送来捷报，朝廷的公卿王侯都向皇上举杯祝贺。过了几天，李陵兵败的奏章报来，皇上为此茶饭不思，上朝处理政事也忧心忡忡，大臣们担忧害怕，不知如何是好。我私下里没有考虑自己的卑贱，见皇上极度悲痛伤心，实在想诚恳地献出自己愚昧的见解。我认为李陵对部下能做到有好吃的东西自己不吃、把仅有的少量物品分给别

人，因而能得到部下的拼死出力。即使古代的名将，也不能超过他。李陵虽然失败被俘，但看他的心意，还是想找恰当的机会立功报效汉朝。事已至此，无可奈何，但他摧败敌人的功劳已足以向天下表白了。我心里想把这些陈述给皇上但没有机会，恰好碰上皇上召见询问，我就把这些意见禀告皇上并陈说李陵的功劳，想以此来宽慰皇上的胸怀，堵塞那些诋毁诬陷李陵的言语。我没有完全表达明白，皇上不明白我的心意，以为我诋毁贰师将军而替李陵辩解，于是就把我交给大理寺问罪，我诚挚恳切的忠心，终于不能自我表白。因此被定为诬上的罪名，最后皇上同意了法吏的判决。我因为家里贫穷，钱财不够用来赎身，朋友中没有谁来援救看望，皇上身边的人没有谁替我说一句话。人身不是木石，单独同执法的官吏在一起，深深地被拘禁在监狱之中，这痛苦能向谁去诉说呢？这些正是你亲眼看到的，我的遭遇难道不是这样的吗？李陵已经活着投降了匈奴，败坏了他家族的声誉，我又在监牢中蒙受耻辱，更加被天下人耻笑，可悲啊！可悲啊！这事是不容易跟俗人讲清楚的。

我的祖先并没有立下免死的功勋，只是掌管文献、历史、天文、历法，职位接近卜官和巫祝，本是被皇上戏弄，像乐师、优伶那样被豢养，而被世人所轻视的。假使我伏法被杀，就像九头牛身上失去一根毛，同蝼蛄、蚂蚁又有什么不同呢？而世俗的人又不把我同坚持气节而死的人相提并论，只是认为我智慧穷尽，罪恶极大，不能避免刑罚，终于被杀罢了。为什么会这样呢？是平时自己所从事的职业和所处的地位造成的。人难免一死，有的比泰山还重，有的比鸿毛还轻，这是由于死的价值不相同啊。最主要的是不使祖先受污辱，其次是自身不受污辱，其次是不使脸面受辱，其次是不因别人的言辞而受污辱，其次是被捆绑而受污辱，其次是被换上囚服受污辱，其次是戴上刑具、遭受拷打受污辱，其次是剃光头发、戴上铁圈受污辱，其次是毁坏肌肤、截断肢体受污辱，最下等的是腐刑，受污辱到了极点。古书上说：“刑罚不能加到大夫身上。”这话是说士人的节操不可不加以勉励。猛虎在深山的时候，百兽都震惊害怕，等到把它关在栅栏和陷阱里，便摇着尾巴向人求食，这是人用威力和约束而逐渐形成的状况。所以有的士人看见地上画个圈圈作监牢，他也坚决不进去；削个木头人作为狱吏，他也绝不同它对答，这是由于有见地、态度坚决鲜明的缘故。如今我手脚被捆，带着枷锁，皮肉暴露在外，遭受拷打，幽禁在牢狱之中。这个时候，见了狱吏就要

叩头触地，见了狱卒就心里害怕。为什么呢？就是由于狱吏威势的逼迫而逐渐造成的。等到已经到了这个地步，还说自己没有受到污辱，就是常说的厚着脸皮罢了，还有什么值得尊重的呢？况且西伯是一方诸侯首领，被拘禁在羑里；李斯是丞相，受尽了五种酷刑；淮阴侯本是王，却在陈地被戴上刑具；彭越、张敖都是面向南方称孤道寡的王，被下狱定罪；绛侯诛杀诸吕，权势超过春秋五霸，被囚禁在请罪之室；魏其是员大将，却穿上赭色囚衣，手脚和颈上都套着刑具；季布卖身给朱家做带枷的奴隶；灌夫被拘禁在少府狱中受辱。这些人都身至王侯将相，名声传扬天下，等到犯罪落入法网，不能自尽，却被囚禁在监牢里面，在古今都是一样的，哪里有不受污辱的呢？照这样说来，勇怯强弱都是形势造成的，明白了这个道理，还有什么值得奇怪的呢？人不能早早地在法律制裁之前就自杀，因此逐渐志气衰颓，等到被鞭打杖责时，才想保全气节自杀，这不是已经太晚了吗？古人之所以对大夫施刑很慎重，就是由于这个原因吧。

按照人的常情，没有谁不贪生怕死，不怀念父母、顾念妻室儿女的。至于被正义公理所激发的人就不是这样，他们是有不得已的缘故。现在我很不幸，父母过早死去，没有兄弟，独自一人孤立在世，少卿你看我对妻室儿女的感情怎么样呢？况且勇敢的人不一定为气节而死，怯懦的人如果仰慕节义，在什么情况下不能勉励自己呢？我虽然怯懦，想苟且活在世上，也稍微能识别舍生就义的道理，何至于自甘陷入监牢而受污辱呢？而且奴仆婢妾还能够下定决心自杀，何况我已经到了不得已的地步呢?我之所以暗自忍耐苟活下来，被拘禁在污浊的环境中不肯死，是因为怨恨我心中想做的事还没有完成，在耻辱中离开人世，我的文章著述就不能流传给后世。

古时候富足尊贵而名声磨灭的人，多得不可胜数，只有才能卓越突出的人才能受到后人的称赞。周文王被拘禁却推演出《周易》；孔子遭受困厄却著有《春秋》；屈原被放逐才写下了《离骚》；左丘明双目失明，写出了《国语》；孙膑被割去膝盖骨，编写出了一部兵法；吕不韦被贬谪到蜀地，《吕览》一书流传后世；韩非被囚禁在秦国，曾著《说难》《孤愤》。《诗》三百篇，大抵都是贤人、圣人抒发他们心中的愤懑而作的。这些都是因为人们的思想被压抑，心中有所郁结，不能实现

他们的主张，才叙述过去的事迹而寄希望于未来的人。就像左丘明双目失明，孙膑断掉双足，再也不能被世上任用了，于是退隐著书，以此来抒发心中的怨愤，希望自己的文章能流传，使自己的心意得以表白。

我不自量力，运用拙劣的文辞，收集天下散失的传闻，略微考订它的事实，综合它的前后始末，考查它成功、失败、兴起、衰亡的原因，从黄帝开始，直到今天，写成表十篇，本纪十二篇，书八篇，世家三十篇，列传七十篇，总共一百三十篇。也是想用来探求自然现象与社会政治的关系，通晓从古到今的变化，形成独立的见解。但草稿还没有完成，就遭遇到这场灾祸。我痛惜全书还没有完成，因此遭受极残酷的刑罚也没有怨恨。我果真写完了这本书，就把它藏在名山之中，传给可信的人，使它传播到大都市里，那么我就可以抵偿以前受到的屈辱，即使受刑被杀一万次，又有什么可以悔恨的呢？可是这些话只可以向有智慧的人去说，很难同世俗的人去讲。

况且在社会上背负着因罪受刑的坏名声不易安身，地位低贱的人容易受到诽谤议论。我因为说了几句话而遭遇这场灾祸，更加被乡里的人耻笑，又污辱了祖宗，还有什么脸面再到父母的坟上去祭拜呢？即使过了百代，耻辱还会愈来愈深。所以我非常痛苦，每天肠子要在腹中搅动多次，平日在家里恍惚迷离，好像丢失了什么，出门却不知道要往哪里去，每当想到这件耻辱的事，没有不汗流浃背而沾湿衣服的。我是一个宦官，又怎能自行引退隐居深山岩穴中呢？所以只好跟着世俗沉浮，随着时势上下，来抒发自己狂乱迷惑之情。现在你叫我推贤进士，恐怕和我个人的想法相违背吧？现在使用美好的言辞自我装饰也没有用，不会取得世人的信任，只会得到侮辱罢了。总之，人死之后，是非才有定论。这封信不能完全表达我的心意，只是略略陈述我固塞浅陋的意见，谨再拜。

※评析

这是司马迁给他的朋友任安的信。在这封信中，司马迁以无比激动的心情向任安详细叙述了自己因李陵而受的奇耻大辱，以及下狱受刑的经过，抒发了受刑后的痛苦和怨恨，道出了内心隐藏多时的痛苦和不满，说明了他忍辱苟活是为了完成《史记》这部著作，并且回答了他不

能推荐贤才的原因，反映了当时社会的黑暗与残酷。

同时文中还可以看出司马迁积极的处世态度，他指出“人固有一死，或重于泰山，或轻于鸿毛”的人生观，这就显示出了他为了完成《史记》已经下了很大的决心。

信中感情沉痛悲愤，言辞委婉深沉，文势起伏跌宕而呼应绵密，把作者的心思表现得淋漓尽致。后人评价这篇文章是“感慨啸歌，大有燕赵烈士之风；忧愁幽思，则又宜与《离骚》对参”。

卷 六

秦孝公据殽、函之固，拥雍州之地，君臣固守，以窥周室；有席卷天下、包举宇内、囊括四海之意，并吞八荒之心。当是时也，商君佐之，内立法度，务耕织，修守战之具；外连衡而斗诸侯。于是秦人拱手而取西河之外。

过秦论（上）

西汉·贾谊

※原文

秦孝公据殽、函之固，拥雍州之地，君臣固守，以窥周室；有席卷天下、包举宇内、囊括四海之意，并吞八荒之心。当是时也，商君佐之，内立法度，务耕织，修守战之具；外连衡而斗诸侯。于是秦人拱手而取西河之外。

孝公既没，惠文、武、昭蒙故业，因遗策，南取汉中，西举巴蜀，东割膏腴之地，收要害之郡。诸侯恐惧，会盟而谋弱秦，不爱珍器、重宝、肥饶之地，以致天下之士，合从缔交，相与为一。当此之时，齐有孟尝，赵有平原，楚有春申，魏有信陵。此四君者，皆明智而忠信，宽厚而爱人，尊贤重士，约从离横，兼韩、魏、燕、楚、齐、赵、宋、卫、中山之众。于是六国之士，有宁越、徐尚、苏秦、杜赫之属为之谋，齐明、周最、陈轸、召滑、楼缓、翟景、苏厉、乐毅之徒通其意，吴起、孙膑、带佗、倪良、王廖、田忌、廉颇、赵奢之伦制其兵，尝以十倍之地，百万之众，叩关1而攻秦。秦人开关而延敌2，九国之师逡巡遁逃而不敢进。秦无亡矢遗镞之费，而天下诸侯已困矣。于是从散约解，争割地而赂秦。秦有余力而制其敝，追亡逐北，伏尸百万，流血漂橹。因利乘便，宰割天下，分裂河山，强国请服，弱国入朝。

延及孝文王、庄襄王，享国之日浅，国家无事。及至始皇，奋六世之余烈，振长策而御宇内，吞二周而亡诸侯，履至尊而制六合，执敲扑以鞭笞天下，威振四海。南取百越之地，以为桂林、象郡。百越之君，俛首系颈，委命下吏。乃使蒙恬北筑长城，而守藩篱，却匈奴七百余里。胡人不敢南下而牧马，士不敢弯弓而报怨。

于是废先王之道，燔百家之言，以愚黔首。隳名城，杀豪俊，收天下之兵聚之咸阳，销锋铸镓，以为金人十二，以弱黔首。然后斩华为城，因河为池，据亿丈之城，临不测之溪以为固。良将劲弩，守要害之

处，信臣精卒，陈利兵而谁何！天下已定，秦王之心，自以为关中之固，金城千里3，子孙帝王万世之业也。

秦王既没，余威震于殊俗。然而陈涉，瓮牖绳枢之子，甿隶之人，而迁徙之徒也，才能不及中庸，非有仲尼、墨翟之贤，陶朱、猗顿之富；蹑足行伍之间，而俛起4阡陌之中，率罢弊之卒，将数百之众，而转攻秦。斩木为兵，揭竿为旗，天下云集而响应，赢5粮而景从6，山东豪俊遂并起而亡秦族矣。

且夫天下非小弱也。雍州之地，殽、函之固，自若也。陈涉之位，非尊于齐、楚、燕、赵、韩、魏、宋、卫、中山之君也；鉏7耰8棘矜9，非铦于句戟长铩也；谪戍之众，非抗于九国之师也；深谋远虑，行军用兵之道，非及曩时之士也。然而成败异变，功业相反。试使山东之国与陈涉度长絜大，比权量力，则不可同年而语矣。然秦以区区之地，致万乘之权，招八州而朝同列，百有余年矣。然后以六合为家，殽、函为宫。一夫作难而七庙隳，身死人手10，为天下笑者，何也？仁义不施，而攻守之势异也。

※注释

1 叩关：直攻函谷关之意。叩：去、犯。2 延敌：这里是迎击敌人的意思。延：延纳。3 金城千里：铜墙铁壁般的城墙相连千里。4 俛起：奋起。俛，通“勉”，尽力。5 赢：肩挑，背负。6 景从：像影子跟着身体似的。景，同“影”。7 鉏：同“锄”。8 耰（yōu）：平整土地的一种农具，形如榔头。9 棘矜：棘木做的矛柄。10 身死人手：本身被人杀死。指秦二世被赵高所杀，子婴被项羽所杀。

※译文

秦孝公凭借着殽山、函谷关的险要地势，占有雍州的土地，君臣牢固地守卫着，以便寻找机会夺取周王朝的政权。他们怀着席卷天下，征服列国，控制四海，吞并八方的雄心。在这个时候，商鞅辅佐孝公，对内建立法规制度，努力发展农业和纺织业，整修攻守的器械；对外进行连横的策略，使其他诸侯相争斗。这样，秦国轻而易举地取得了西河以外的大片土地。

秦孝公死后，惠文王、武王、昭襄王继承旧业，继续推行孝公的策略，向南攻占了汉中，向西夺取了巴蜀，向东割取了肥沃的土地，向北征服了地势险要的州郡。各国诸侯恐惧起来，他们集会订盟，图谋削弱秦国。不惜用珍贵的器具、财宝和肥沃的土地来招纳天下的士人。他们缔结盟约，互相支持，结为一体。在这个时候，齐国有孟尝君，赵国有平原君，楚国有春申君，魏国有信陵君。这四个人，都很明智，且正直有信义，宽厚又爱护百姓，尊敬且重用贤人。他们相约“合纵”而破坏“连横”，聚合起韩、魏、燕、楚、齐、赵、宋、卫、中山等国的众多人力。这时，六国的士人中，有宁越、徐尚、苏秦、杜赫这一类人出谋划策，有齐明、周最、陈轸、召滑、楼缓、翟景、苏厉、乐毅等外交家往来沟通意见，有吴起、孙膑、带佗、倪良、王廖、田忌、廉颇、赵奢等一批人统率军队。他们曾经以十倍的土地和上百万的大军，直攻秦国的函谷关。秦国人开关迎敌，九国军队退的退、逃的逃，不敢前进。秦国没有一兵一卒的损失，可是天下的诸侯已经困苦不堪了。于是“合纵”拆散，盟约瓦解。各诸侯国争着割地贿赂秦国。秦国有了充分的力量利用诸侯的困难去制服他们，追逐败逃的敌人，击毙上百万的士兵，流的血多得可漂起大盾牌。秦国便依靠有利的条件，乘着大好形势，控制天下，分裂各国的土地。这样，强国请求臣服，弱国到秦国朝拜。

到孝文王、庄襄王的时候，他们在位的日子太短，国家没有发生重大事件。到了秦始皇，他继承并发展了六代祖先遗留下来的功业，挥动长鞭驾驭天下，吞并东、西二周，灭掉了各诸侯国，登上了至尊的皇帝宝座，统治着上下四方，用严刑镇压天下人民，声威震动四海。他向南攻取了百越的土地，设立桂林郡和象郡郡。百越的君主低着头，脖子上系着绳子，把性命交给秦国的下级官吏。始皇又派蒙恬在北方修筑长城并固守这道屏障，把匈奴击退七百多里。匈奴人不敢南下牧马，六国的勇士不敢张弓来报仇。

接着始皇废弃了先王的法制，烧毁了诸子百家的书籍，使百姓愚昧无知；毁掉著名的城池，杀掉六国的豪杰，收取天下的兵器，集中到咸阳，销熔刀箭，铸成十二个铜人，用来削弱天下百姓反抗的力量。然后以华山为城墙，以黄河为城壕，上据亿丈之高的城墙，下临深不可测的护城河，使它们成为坚固的屏障。派优秀的将领，用强劲的弓弩，守卫

着要害的地方；让可靠的大臣，精锐的士兵，拿着锋利的兵器，盘问来往行人。天下已经平定，秦始皇的心里以为关中地势险固，城郭犹如铜墙铁壁，已完成子子孙孙称帝称王的万世不败基业了。

秦始皇死后，遗留下来的威风仍然震慑着边远地区。但是，陈涉这个贫寒出身的子弟，是个没有土地的农民，而且是被征发去守边的士卒；论才能比不上一般人，没有孔子、墨翟那样的贤能，没有陶朱、猗顿那样的富有；他夹杂在戍边队伍的中间，奋起于村野百姓里面，带领几百名疲惫不堪的士兵，却转过矛头向秦朝进攻。他们砍断树干当兵器，举起竹竿作旗帜，天下百姓像云彩一样汇集，像回声一样应声而起，农民们自己背着粮食如影随形。殽山以东六国的豪杰便一齐行动起来而灭亡了秦王朝。

再说，秦国的力量本来并不弱，雍州的地势、殽函的险固，还是原来那样；陈涉的地位并不比齐、楚、燕、赵、韩、魏、宋、卫、中山等国的君主尊贵；锄、耙和木棍并不比钩、戟和长矛锋利；被征调去戍边的士卒，也抵不上九国军队的强大；他们深谋远虑、指挥作战的本领，也比不上从前九国的将领，可是成功和失败却发生了异常的变化，成就了完全相反的功业。假如叫各诸侯国和陈涉比较长短粗细，较量一下权势力量，根本不能相提并论。秦国凭借它很小的一块地盘，夺取了帝王的权力，使其他八州的诸侯前来朝拜，已经一百多年了。然后秦国以天下为一家，把殽、函地区变成宫殿。可是一个普通人发难，秦王朝就灭亡了，皇子皇孙也死在别人手里，成为天下的笑柄。这是什么原因呢？因为不施行仁义，而攻守的局势就发生了根本变化！

※评析

《过秦论》分上、中、下三篇，本文为上篇。总论秦得天下的形势及其失败的主要原因。文章开头极写秦国的强盛，铺张渲染，逐渐推进，“及至始皇”一段达到了极点。转而写陈涉，并同九国之师对比，九国的人才和庞大的武装力量所不能推翻的秦国，却被一群折木为兵的农民军给推翻了，写得波澜起伏，又步步紧逼，到结尾处点明中心论点，大有画龙点睛之笔。

文章的目的在于总结“仁义不施”而得到的教训。身为君王，统治着

数万之众，如果不实行仁政，势必会导致人民的反抗，而最终走向灭亡的道路。这篇文章也为汉文帝提供政治上的借鉴—施仁政才能得天下，如果一味地由着自己的性子来，国家一定不会长盛不衰，相反还有可能很快地就走向衰亡。

文章前后对照，铺张排比，气势磅礴、姿态横生、对汉代以后的散文创作产生了重要影响。

治安策一

西汉·贾谊

※原文

夫树国固，必相疑1之势也，下数被其殃，上数爽其忧，甚非所以安上而全下也。今或亲弟谋为东帝，亲兄之子西乡2而击，今吴又见告矣。天子春秋鼎盛，行义未过，德泽有加焉，犹尚如是，况莫大诸侯，权力且十此者乎！

然而天下少安，何也？大国之王幼弱未壮，汉之所置傅相方握其事。数年之后，诸侯之王大抵皆冠，血气方刚，汉之傅相称病而赐罢，彼自丞尉以上遍置私人，如此，有异淮南、济北之为邪？此时而欲为治安，虽尧舜不治。

黄帝曰："日中必熭，操刀必割3。"今令此道顺而全安，甚易；不肯早为，已乃堕骨肉之属而抗刭4之，岂有异秦之季世乎！夫以天子之位，乘今之时，因天之助，尚惮以危为安，以乱为治。假设陛下居齐桓之处，将不合诸侯而匡天下乎？臣又以知陛下有所必不能矣。假设天下如曩时5，淮阴侯尚王楚，黥布王淮南，彭越王梁，韩信王韩，张敖王赵，贯高为相，卢绾王燕，陈豨在代，令此六七公者皆亡恙，当是时而陛下即天子位，能自安乎？臣有以知陛下之不能也。天下殽乱6，高皇帝与诸公并起，非有仄室7之势以豫8席9之也。诸公幸者乃为中涓10，其次仅得舍人，材之不逮至远也。高皇帝以明圣威武即天子位，割膏腴之地以王诸公，多者百余城，少者乃三四十县，德至渥11也，然其后七年之间，反者九起。陛下之与诸公，非亲角材而臣之也，又非身封王之也，自高皇帝不能以是一岁为安，故臣知陛下之不能也。

然尚有可诿者曰疏。臣请试言其亲者。假令悼惠王王齐，元王王楚，中子王赵，幽王王淮阳，共王王梁，灵王王燕，厉王王淮南，六七贵人皆亡恙，当是时陛下即位，能为治乎？臣又知陛下之不能也。若此诸王，虽名为臣，实皆有布衣昆弟之心，虑亡不帝制而天子自为者。擅爵人，赦死罪，甚者或戴黄屋12，汉法令非行也。虽行不轨如厉王者，

令之不肯听，召之安可致乎！幸而来至，法安可得加！动一亲戚，天下圜视13而起，陛下之臣虽有悍如冯敬者，适启其口，匕首已陷其胸矣。陛下虽贤，谁与领此？

故疏者必危，亲者必乱，已然之效也。其异姓负强而动者，汉已幸胜之矣，又不易其所以然。同姓袭是迹而动，既有征矣，其势尽又复然！殃祸之变，未知所移，明帝处之尚不能以安，后世将如之何！

屠牛坦一朝解十二牛，而芒刃不顿者，所排击剥割，皆众理解14也。至于髋15髀16之所，非斤则斧。夫仁义恩厚，人主之芒刃也；权势法制，人主之斤斧也。今诸侯王皆众髋髀也，释斤斧之用，而欲婴以芒刃，臣以为不缺则折。胡不用之淮南、济北？势不可也。

臣窃17迹18前事，大抵强者先反，淮阴王楚最强，则最先反；韩信倚胡，则又反；贯高因赵资，则又反；陈豨兵精，则又反；彭越用梁，则又反；黥布用淮南，则又反；卢绾最弱，最后反。长沙乃在二万五千户耳，功少而最完，势疏而最忠，非独性异人也，亦形势然也。曩令樊、郦、绛、灌据数十城而王，今虽已残，亡可也；令信、越之伦列为彻侯而居，虽至今存可也。

然则天下之大计可知已。欲诸王之皆忠附，则莫若令如长沙王，欲臣子之勿菹醢19，则莫若令如樊、郦等；欲天下之治安，莫若众建诸侯而少其力。力少则易使以义，国小则亡邪心。令海内之势，如身之使臂，臂之使指，莫不制从。诸侯之君不敢有异心，辐凑并进而归命天子，虽在细民，且知其安，故天下咸知陛下之明。割地定制，令齐、赵、楚各为若干国，使悼惠王、幽王、元王之子孙毕以次各受祖之分地，地尽而止，及燕、梁他国皆然。其分地众而子孙少者，建以为国，空而置之，须其子孙生者，举使君之。诸侯之地，其削颇入汉者，为徙其侯国，及封其子孙也，所以数偿之。一寸之地，一人之众，天子亡所利焉，诚以定治而已，故天下咸知陛下之廉。地制一定，宗室子孙莫虑不王，下无倍畔20之心，上无诛伐之志，故天下咸知陛下之仁。法立而不犯，令行而不逆，贯高、利几之谋不生，柴奇、开章之计不萌，细民乡善，大臣致顺，故天下咸知陛下之义。卧赤子天下之上而安，植遗腹，朝委裘21，而天下不乱。当时大治，后世诵圣。一动而五业附，陛

下谁惮而久不为此？

天下之势方病大瘇22，一胫之大几如要，一指之大几如股，平居不可屈信23，一二指搐24，身虑无聊25。失今不治，必为锢疾，后虽有扁鹊，不能为已。病非徒瘇也，又苦跖戾26。元王之子，帝之从弟也，今之王者，从弟之子也。惠王之子，亲兄子也；今之王者，兄子之子也。亲者或亡分地以安天下，疏者或制大权以偪27天子，臣故曰非徒病瘇也，又苦跖戾。可痛哭者，此病是也。

※注释

1 相疑：指诸侯国实力膨胀，在各方面都超过中央的规定而同中央政权相比拟、相对立。疑：通“拟”。2 乡：通“向”。3 “日中”二句：意思是机不可失，失不再来。蔧（wèi）：晒。4 抗刭：这里指杀头。5 曩时：从前，以往。6 殽（xiáo）乱：混乱。7 仄室：即倒室，卿大夫的庶子。8 豫：预先。9 席：凭借。10 中涓：皇帝亲近的侍从官。11 渥（wò）：深厚。12 黄屋：皇帝专用的黄缯车盖。13 圜（huán）视：瞪眼怒视。14 理解：肌肉的纹理。15 髋（kuān）：胯骨。16 髀（bì）：大腿骨。17 窃，私下。18 迹：根据事实进行考察。19 菹醢（zūhǎi）：古时的一种酷刑，把人杀死剁成肉酱。20 倍畔：同“背叛”。21 委裘：之君留下的衣冠。22 瘇（zhǒng）：两脚浮肿的病。比喻诸侯王的势力太大。23 屈信：弯曲伸展；信，同“伸”。24 搐：抽搐、痉挛。比喻一二处诸侯反叛。25 身虑无聊：身，全身；虑，大抵；无聊，没有依靠。比喻天下不安。26 跖戾（zhí）：脚掌向反面弯曲。27 偪：同“逼”，逼迫。

※译文

建立的诸侯王国力量强大了，必然造成同朝廷对等的形势。各诸侯王常因朝廷的猜疑而遭受祸殃，朝廷也经常为诸侯王的叛乱而担忧。这实在不是安定朝廷、保全臣民的好办法。如今，陛下的亲兄弟之中有的曾图谋自立为东帝，亲侄子也向西袭击朝廷，现在，吴王又被人告发要谋反。陛下正当壮年，行事合乎道义，没有什么差错，对他们又再三给以恩惠，他们尚且如此，更何况是最强的诸侯国，权力比他们还大十倍的呢！

但是天下却还比以前稍为安宁，这是什么原因呢？因为目前各大诸侯国的国君还年幼，朝廷安置在那里的太傅、丞相正掌握着王国的大权。几年之后，诸侯王大都加冠成人。他们血气方刚，朝廷委派的太傅和丞相便不得不托病辞职归家，他们便会把县丞、县尉以上的官职统统安排上自己的亲信，这样一来，他们的行为和淮南王、济北王又有什么不同呢？到了那时，要想使天下太平安定，即使是唐尧、虞舜也办不到了。

黄帝说："要晒东西必须趁太阳正午，要宰割东西必须趁刀子在手。"现在按照这个道理行事，就很容易做到安上全下。假如不及早行动，以后就会发展到破坏骨肉之情，拿起刀来互相残杀，这和秦朝末年又有什么不同呢？凭着天子的权位，乘着当今的大好形势，靠着上天的保佑，还对转危为安、改乱为治的措施有所顾虑，假如陛下处于齐桓公那种情况，恐怕不会有联合诸侯而一匡天下的举动吧？我知道陛下一定不会这样做的。假如国家的形势还像从前那样，淮阴侯韩信还统治着楚国，黥布统治着淮南，彭越统治着梁，韩王信统治着韩国，张敖统治着赵国，贯高做赵国的相，卢绾统治着燕国，陈豨还在代国，假如这六七个王公都健在，在这个时候，陛下登上皇位，能觉得安全吗？我有理由认为这是不可能的。秦末天下混乱，高皇帝与上述诸公一同起事，当时并没有宗族的势力可以依靠，诸公中最幸运的也不过做了皇帝的近臣，或者仅仅得到一个舍人的职位。这些人的才能比高祖差远了。高祖凭着他的圣明威武，登上天子位，划出肥沃的土地分封诸公为侯王，多的有一百多个城市，少的也有三四十个县，恩德是厚极了。可是在以后的七年当中，谋反的事发生了九起。陛下跟这些王公的关系，并非亲自同他们较量过使他们甘心称臣，也不是亲自封他们当诸侯王的。高祖尚且不能因此而得到一年的安定，因而我知道陛下也必不能得到安定。

不过，上述情况的发生还有可推托的借口，说是那些王公与刘氏关系疏远。那么，让我说说关系亲近的同姓王。假如悼惠王还在齐国称王，元王还在楚国称王，中子还在赵国称王，幽王在淮阳称王，共王在梁国称王，灵王在燕国称王，厉王在淮南称王，这六七位贵人都健在，这时，陛下登上天子位，能使国家太平吗？我知道陛下是不可能做到的。像这些王，虽然名义上是臣子，实际上心里认为自己和陛下是普通

兄弟一样的关系，他们没有一个不想采用跟皇帝一样的制度而自己当天子的。他们擅自封给别人爵位，赦免有死罪的囚犯，甚至乘坐天子专用的华盖车。汉朝的法令在那里行不通。即使能推行法令，对于厉王那样不守法纪的人，命令都不肯听从，召见他又怎肯来呢！即使来了，法律又怎能施加到他身上？触动了一个亲戚，全国的诸侯王就瞪起眼睛，起来反抗了。陛下的臣子中，虽然不乏冯敬那样的勇敢者，但刚要开口，刺客的匕首已经刺进他的胸膛了。陛下虽然贤明，可谁能同您一起来治理这些诸侯王呢？

所以，关系疏远的异姓王必然给国家带来危害，关系亲近的同姓王必定会发动叛乱，这已是事实所证明的了。那些自恃强大而发动叛乱的异姓王，朝廷已经侥幸战胜他们了，可并没有改变那种造成叛乱的条件。同姓王因袭先例发动叛乱，已经有征兆了，这种形势完全会使叛乱重演。这些突然发生的灾祸，不知道如何改变。英明的皇帝在这种情况下，尚且不能使国家安定，后世子孙又能拿它怎么办呢？

屠牛坦一个早晨宰十二头牛，但屠刀的芒刃并没有变钝，这是因为他下刀剥割的部位都在肌肉和骨头的缝隙中间。遇到那胯骨和大腿骨，他不是用砍刀就是用斧子。仁义恩德好比君主的芒刃，权势和法制则是君主的砍刀和斧子。如今的诸侯王都像众多的胯骨和大腿骨，如果不用砍刀、斧子，而用芒刃去切割，我看不是碰出缺口就是会折断。为什么不用仁义恩德去对待淮南王、济北王呢？那是因为形势不允许这样。

我私自考察了一下从前发生的事，发现大都是势力强大的先反叛。淮阴侯韩信，称王于楚，势力最强，就最先反叛；韩王信依靠匈奴支持，接着反叛；贯高依靠赵国的力量，又反叛；陈豨因他的部队精良，就又反叛；彭越利用梁国的力量，又起来反叛；黥布依靠淮南的力量，又反叛；卢绾势力最弱，最后反叛。长沙王吴芮仅封有人口二万五千户，功劳很小却保存得最完善，关系疏远却对汉朝最忠诚，这不只是他的性情和别的诸侯王不同，而是形势使他这样的。如果从前让樊哙、郦商、周勃、灌婴占据几十个城市，做了诸侯王，到今天即使国家已经破败灭亡也是可能的。如果把韩信、彭越他们列为普通的彻侯，即使至今他们还能保全自身也是可能的。

既然如此，那么安定天下的大计就容易明白了。希望诸侯王都忠心依附汉朝，最好让他们像长沙王一样；希望臣子不被剁成肉酱，最好让他们像樊哙、郦商等人一样；希望天下安定，最好多多建立诸侯国，削弱他们的力量。势力小，就容易用法令来约束他们；国小，就不会有反叛之心。假使天下的形势，就如身体指挥手臂，手臂指挥手指一样，没有不服从的；诸侯王不敢有二心，像辐条凑向车轮轴一样，听命于天子。那么，即使是普通百姓，也知道国家安定，因此全天下都知道陛下的英明。分割土地，规定制度，使齐、赵、楚几个诸侯王国分成若干小国，悼惠王、幽王、元王的子孙，全部依次序得到祖先的一块分地，一直到分完为止。对于燕、梁和其他诸侯也都这样办。那些封地多而子孙少的王国，也先分建若干小国，可空着君位，等他们的子孙出生，全让他们做国君。一些诸侯的土地被大量削减而收归朝廷，用来调剂侯国的封地，或将来封给他们的子孙，并且如数补偿。一寸土地、一个百姓，天子都不贪图他们的，而只是为了国家的安定太平罢了，因此，天下都知道陛下的廉洁。分割封地的制度一经确定，宗室子弟就没有谁担心不能封王的，诸侯就不会产生背叛的心思，朝廷也就不必有诛杀讨伐的意图，因此，天下都知道陛下的仁爱。法纪确立起来，没有人敢于触犯，命令通行了，没有人对抗，贯高、利几之类的阴谋不会发生，柴奇、开章之类的诡计不再重演，民心向善，朝廷大臣个个效忠，因此，天下都知道陛下的恩义。那时，即使让一个婴儿统治天下也会安定太平；即使立遗腹子，让臣下朝拜先帝留下的衣裘，天下也不会混乱。当代得到大治，后世歌颂圣明。一项措施的采取，就能得到五种功业，陛下还有什么顾虑而久久不这样做呢？

现在天下的形态，就像一个人患有严重的脚肿病。一条小腿肿得跟腰差不多粗，一个脚趾头肿得差不多与大腿一样粗。平时不能屈伸，一两个脚趾抽搐，就担心整个身体支撑不住。现在不及时医治，必然成为不治之症。以后即使有扁鹊那样的名医，也不能够挽救了。病还不仅是两脚浮肿，还苦于脚掌扭折。元王的儿子是陛下的堂弟，现在继承王位的，是您堂弟的儿子。惠王的儿子是您亲哥哥的儿子；这一代的齐王，是陛下您的侄孙。近亲当中有的还没有封地来安定天下，而远亲有的却掌握大权，威逼天子。所以我说不只害了脚肿病，还苦于脚掌扭折。使人痛哭的也正是此病啊。

※评析

西汉初年，天下初定。各诸侯王国封地大，势力强，同朝廷存在着尖锐的矛盾。为了解决这个矛盾，贾谊在文中向汉文帝提出“众建诸侯而少其力”的办法，建议把原来的诸侯国再分成若干个小国，以削弱诸侯的力量。文章罗列了许多论据，论据充分、条理清晰，从正反两方面论证了这样做的必要性，很有说服力。

贾谊对同姓王问题的分析和理解，表现出他洞明天下大形势的远见卓识，而且也表现出他为国深忧远虑、不顾个人性命的胆识和勇气。历代忠君志士多是敢怒敢言，他们为了国家的前途和命运不惜牺牲自己的生命。贾谊就是其中之一，他不顾念一己安危，竭忠尽智，努力进谏，为了国家的长治久安而无所惧。这种为了国家命运奋不顾身地贡献自己生命的精神，无疑是我们中华民族宝贵的精神财富。

论贵粟疏

西汉·晁错

※原文

圣王在上而民不冻饥者，非能耕而食之，织而衣之也，为开其资财之道也。故尧、禹有九年之水，汤有七年之旱，而国无捐1瘠2者，以3畜4积多而备先具也。今海内为一，土地人民之众不避5禹、汤，加以亡天灾数年之水旱，而畜积未及者，何也？地有遗利，民有余力，生谷之土未尽垦，山泽之利未尽出也，游食之民未尽归农也。

民贫，则奸邪生。贫生于不足，不足生于不农，不农则不地著，不地著则离乡轻家，民如鸟兽，虽有高城深池，严法重刑，犹不能禁也。夫寒之于衣，不待轻暖；饥之于食，不待甘旨；饥寒至身，不顾廉耻。人情一日不再食则饥，终岁不制衣则寒。夫腹饥不得食，肤寒不得衣，虽慈母不能保其子，君安能以有其民哉？明主知其然也，故务民于农桑，薄赋敛，广畜积，以实仓廪，备水旱，故民可得而有也。

民者，在上所以牧之，趋利如水走下，四方无择也。夫珠玉金银，饥不可食，寒不可衣，然而众贵之者，以上用之故也。其为物轻微易藏，在于把握，可以周海内而无饥寒之患。此令臣轻背其主，而民易去其乡，盗贼有所劝，亡逃者得轻资也。粟米布帛生于地，长于时，聚于力，非可一日成也。数石之重，中人6弗胜7，不为奸邪所利，一日弗得而饥寒至。是故明君贵五谷而贱金玉。

今农夫五口之家，其服役者不下二人，其能耕者不过百亩，百亩之收不过百石。春耕，夏耘，秋获，冬藏，伐薪樵8，治官府9，给徭役10。春不得避风尘，夏不得避暑热，秋不得避阴雨，冬不得避寒冻，四时之间，无日休息。又私自送往迎来，吊死问疾，养孤长幼在其中。勤苦如此，尚复被水旱之灾，急征暴虐，赋敛不时，朝令而暮改。当具，有者半贾而卖，亡者取倍称之息。于是有卖田宅、鬻子孙以偿债者矣！而商贾大者积贮倍息，小者坐列贩卖，操其奇赢，日游都市，乘上之急，所卖必倍。故其男不耕耘，女不蚕织，衣必文采，食必粱肉，亡农

夫之苦，有阡陌之得。因其富厚，交通王侯，力过吏势，以利相倾，千里游敖，冠盖相望，乘坚策肥，履丝曳缟。此商人所以兼并农人，农人所以流亡者也。今法律贱商人，商人已富贵矣；尊农夫，农夫已贫贱矣。故俗之所贵，主之所贱也；吏之所卑，法之所尊也。上下相反，好恶乖迕，而欲国富法立，不可得也。

方今之务，莫若使民务农而已矣。欲民务农，在于贵粟；贵粟之道，在于使民以粟为赏罚。今募天下入粟县官11，得以拜爵，得以除罪。如此，富人有爵，农民有钱，粟有所渫。夫能入粟以受爵，皆有余者也。取于有余，以供上用，则贫民之赋可损，所谓损有余，补不足，令出而民利者也。顺于民心，所补者三：一曰主用足，二曰民赋少，三曰劝农功。今令民有车骑马匹者，复卒三人。车骑者，天下武备也，故为复卒。神农之教曰："有石城十仞12，汤池百步，带甲百万，而无粟，弗能守也。"以是观之，粟者，王者大用13，政之本务。令民入粟受爵，至五大夫以上，乃复一人耳，此其与骑马之功相去远矣。爵者，上之所擅，出于口而无穷；粟者，民之所种，生于地而不乏。夫得高爵与免罪，人之所甚欲也。使天下人入粟于边，以受爵免罪，不过三岁，塞下之粟必多矣。

※注释

1 捐：抛弃，指流离失所。2 瘠：瘦弱，指饿瘦。3 以：因。4 畜：同"蓄"。5　不避：不让，不次于。6　中人：力量中等的人。7　胜：担负。8　伐薪樵：给官府砍木柴等燃料。薪樵：木柴。9　治官府：修理官府的房屋。10 给徭役：交公差。给：供给。11 县官：汉朝称皇帝为"县官"，这里指朝廷、政府。12　仞：古代以七尺或八尺为一仞。十仞，不是实数，形容很高。13 大用：最重大的资财。

※译文

圣明的帝王统治时，百姓不会受冻挨饿的原因，并不是帝王能够亲自种粮食给百姓吃，亲自织布给百姓穿，只不过替他们开辟了获得物质财富的路子。所以尧、禹时有过连续九年的水灾，商汤时有过七年的大旱，可是国内没有流离失所和面黄肌瘦的人，是因为积蓄很多而且赈灾的物资早就准备齐全了。现在全国统一了，土地广大，人口众多，不亚

于汤禹时代，又没有连续数年之久的水旱灾荒，可是积蓄的物资没有汤禹时代充足，这是为什么呢？是因为土地没有充分利用，民众的潜力没有充分发挥，生长粮食的荒地没有完全开垦，山林湖泽的资源还没有全部开发，游手好闲的人还没有全部回乡务农。

百姓贫穷就会产生奸诈邪恶之心。贫穷是因为物资不充足，物资不充足是因为不务农，不务农就不会定居一个地方，不定居一个地方就会轻易离开家乡，百姓像飞禽走兽一样到处觅食，虽然有高高的城墙、深深的护城河，有严厉的法令、残酷的刑罚，还是不能禁止他们的。人受冻的时候，对于衣服的要求，不奢求质料轻暖的；饥饿的时候，对于食物的要求，不讲究甘口美味的；饥寒交迫时，就顾不得什么廉耻了。人通常是一天吃不上两餐饭就感到饥饿，冬天不做棉衣就会受冻。肚子饥饿却没有食物吃，身上寒冷而没有衣穿，即使是慈母也不能保佑她的儿女，君主又怎么能保佑他的百姓呢！英明的君主就懂得这番道理，所以努力督促百姓播种粮食，栽桑养蚕，减轻赋税，增加粮食的积蓄，来充实仓库，防备水旱天灾，所以就可以保有百姓了。

老百姓，在于帝王怎样治理。他们追逐利益就像水往低处流，不管东西南北。那些珍珠、宝玉、黄金、白银，饿了不能充饥，冷了不能保暖，可是大家珍惜看重它们，这是因为帝王需要它们的缘故。金银珠宝这些物品，重量轻、体积小，容易收藏，握在手中，可以走遍天下也不会有饥寒的顾虑。这就使得臣子轻易地背弃他的君主，使得百姓轻易地离开他们的家乡，使得盗贼受到鼓励，使得逃亡的人得到便于携带的财物。粟米布帛，从地里生出来，顺着节气长起来，聚集储藏要花费人力，这不是短时间内能够办到的。几石重的粮食，气力小的人搬不动，不会成为坏人贪求的东西，但一天没有这些东西就会挨饿受冻。因此，英明的君主看重五谷而看轻金玉。

如今五口人的农民家庭，每户给官家服役的不少于二人，每户能耕种的土地不到一百亩，一百亩土地的收入不起超一百石。他们春天耕种，夏天锄草，秋天收割，冬天储藏；还得砍柴，修理官府的房舍，应付各种官差。春天不能够躲避风尘，夏天不能够避开暑热，秋天不能够躲避阴雨，冬天不能够避开寒冷，一年四季没有一天休息，还有私人间的亲朋往来、吊唁死者、慰问病人、抚养孤老、养育幼儿，所需费用，

都包括在耕种收入当中。农民勤劳辛苦到这般地步，还要遭受水旱灾害，急迫沉重的赋税，加上官府收税不按季节，早晨的命令到了傍晚又更改，处境更加困苦。当交纳赋税的时候，有农产品的人家，半价把产品卖掉换钱交税；没有农产品的人家，按加倍的利息借债来交税。这样一来，就有卖田卖屋，卖儿卖女来偿还债务的人了。但是，那些商人们，资金多的就囤积居奇，收取加倍的利息；资金少的就开设店铺，经营买卖，投机取巧。每天在集市里逛来逛去，乘着朝廷急需这些物品的时机，所卖的物品要加倍提价。所以这些人家里男的不耕种土地，女的不养蚕织布，穿的是绫罗绸缎，吃的是精米鲜肉。他们没有农民的辛苦，却能坐享田地里的收获。凭借着他们的雄厚财富，勾结王侯，势力超过了一般官吏。他们为争利互相排挤，奔走千里，来来往往，接连不断。他们乘着坚固的车子，赶着肥壮的马，脚穿着丝靴，身穿着绸袍。这就是商人之所以吞并农民，农民之所以四处流亡的原因啊。现在法律上轻视商人，但是商人已经富贵了；法律上尊重农民，但是农民已经贫贱了。因此，世俗所看重的，是君主所轻视的商人，官吏所瞧不起的，是法律上所尊重的农民。上下相反，好坏颠倒，想使国家富强、法令施行，是不可能办到的。

当前的任务，没有比使百姓努力从事农业生产更重要的了。要想使百姓努力从事农业生产，关键在于重视粮食；重视粮食的办法，在于让百姓以粮食作为赏罚的标准。现在号召全国人民纳粮给政府，可以受封爵位，可以免除罪罚，这样，富人有了爵位，农民有了钱，粮食得到流通。那些能够纳粮受爵的，都是有余粮的人。从有多余粮食的人手里取出来，供应官府的需要，那么贫苦农民的赋税就可以减少。这就是所讲的拿有余补不足，法令一出而百姓可以得到利益。它符合百姓的愿望，好处有三条：一是使君主财政费用充足，二是使百姓赋税减轻，三是鼓励了农业生产。按照现行的法令：百姓出了驾战车的马一匹的，就可以免除三个人的兵役。战马是国家的武器装备，所以可以用来免除兵役。神农氏的书上说："有高达十仞的石头城墙，宽达百步的沸水护城河，披甲的军队上百万，可是没有粮食，也不能守住。"由此看来，粮食，是帝王最重大的财物，是治理国家的根本条件。让百姓交纳粮食受封爵位，封一个五大夫以上的爵位，才免除一个人的兵役，这比出一匹战马受到的益处相差太远了。爵位是皇帝专有的，出于皇帝的口而没有限制，粮

食是农民种出来的，出产在地里，没有穷尽。求得高的爵位和免除罪罚，是人们最大的欲望。叫全国人民把粮食献上，然后运到边境，用来受爵和免罪。这样不用三年，边塞地区的粮食就一定很充裕了。

※评析

本文是晁错于公元前168年向汉文帝上呈的一封奏书。这篇文章的内容是建议汉皇要重视粮食生产，要采取具体的措施以打击国内的割据势力，还为反击匈奴做充分的准备。文章具体论述了农业对国计民生的重要性，提出了劝农务本、奖励粮食生产及发展农业生产的具体办法。汉文帝接纳了他的意见，促进了生产的发展和经济的繁荣，为维护和加强西汉的封建统治提供了物质条件。

全文围绕中心论点，用反复对比的手法进行论证，从历史和现实的不同角度加以说明，说理透彻、条理清楚、逻辑严密、文笔犀利，于雄厚之中透出警示。

前出师表

三国蜀·诸葛亮

※原文

臣亮言：先帝创业未半，而中道崩殂1。今天下三分，益州疲弊，此诚危急存亡之秋2也！然侍卫之臣，不懈于内；忠志之士，忘身于外者，盖追先帝之殊遇，欲报之于陛下也。诚宜开张圣听，以光先帝遗德，恢弘志士之气；不宜妄自菲薄，引喻失义，以塞忠谏之路也。

宫中3、府中4，俱为一体，陟5罚臧6否7，不宜异同。若有作奸犯科及为忠善者，宜付有司，论其刑赏，以昭陛下平明之治；不宜偏私，使内外异法也。侍中、侍郎郭攸之、费祎、董允等，此皆良实，志虑忠纯，是以先帝简拔以遗陛下。愚以为宫中之事，事无大小，悉以咨之，然后施行，必能裨补阙漏，有所广益。将军向宠，性行淑均，晓畅军事，试用于昔日，先帝称之曰能，是以众议举宠以为督。愚以为营中之事，事无大小，悉以咨之，必能使行阵和睦，优劣得所。

亲贤臣，远小人，此先汉所以兴隆也；亲小人，远贤臣，此后汉所以倾颓也。先帝在时，每与臣论此事，未尝不叹息痛恨于桓、灵也！侍中、尚书、长史、参军，此悉贞亮死节之臣也，愿陛下亲之信之，则汉室之隆，可计日而待也。臣本布衣，躬耕于南阳，苟全性命于乱世，不求闻达于诸侯。先帝不以臣卑鄙，猥自枉屈，三顾臣于草庐之中，咨臣以当世之事。由是感激，遂许先帝以驱驰。后值倾覆，受任于败军之际，奉命于危难之间，尔来二十有一年矣！先帝知臣谨慎，故临崩寄臣以大事也。

受命以来，夙夜忧叹，恐托付不效，以伤先帝之明；故五月渡泸，深入不毛。今南方已定，兵甲已足，当奖帅三军，北定中原；庶竭驽钝，攘除奸凶，兴复汉室，还于旧都。此臣所以报先帝而忠陛下之职分也。至于斟酌损益8，进尽忠言，则攸之、祎、允之任也。

愿陛下托臣以讨贼兴复之效；不效，则治臣之罪，以告先帝之灵。

若无兴德之言，则责攸之、祎、允之咎，以彰其慢。陛下亦宜自谋，以咨诹善道，察纳雅言，深追先帝遗诏，臣不胜受恩感激！今当远离，临表涕零，不知所云。

※注释

1 崩殂（cú）：天子死称崩，又称殂。2 秋：指紧要时刻。因为秋天是收获季节，农事繁忙，所以用秋天比喻紧要时刻。3 宫中：指皇帝的禁宫中的侍臣。4 府中：指丞相府所属官吏，也即政府中一般官吏。5 陟（zhì）：提升。6 臧（zāng）：善，引申为“表扬”、“奖励”。7 否（pǐ）：恶，引申为“批评”。8 斟酌损益：权衡得失，决定取舍。损：减少。益：增加。

※译文

臣诸葛亮上奏：先帝开创统一天下的大业还没完成一半，却在中途去世了。现在天下分成三国，我们益州地区人疲物乏，这确实到了危急存亡的紧要时刻了。然而侍卫陛下的大臣在内毫不懈怠；忠心耿耿的将士在外奋不顾身，这是大家追念先帝对他们的优待，想要在陛下身上来报答啊。陛下实在应该广泛听取意见，弘扬先帝留下来的美德，激励将士们的志气；不应该随意看轻自己而说出无理的话，从而堵塞忠臣进谏的道路。

不论宫中的侍臣和府中官吏，都是蜀汉之拔，没有亲疏之别，对他们的提拔、惩罚、表扬、批评不应该有所不同。如果有人作奸犯法，或有人忠诚善良，有了建树，都应该交给负责管理的部门，评定对他们的赏罚，以显示陛下公平而英明的法治；不应该有偏袒，使官中、府中有不同的赏罚办法。侍中、侍郎郭攸之、费祎、董允等人，都是忠良笃实的人，善良诚实，忠诚专一，所以先帝把他们选拔出来辅佐陛下。我认为宫廷中的事务，不论大小，都应去跟他们商量，然后施行，就一定能补救缺点和疏忽之处，获取更大的成效。将军向宠，和善公正，通晓军事，从前任用过，先帝称赞他很能干，所以大家建议他做中部都督。我认为军营中的大小事情，都去征求他的意见，那一定能够使军队内部协调一致，不管才能大小的人都得到合理任用。

亲近贤臣，疏远小人，这就是西汉兴旺发达的原因；亲近小人，疏远贤臣，这是东汉覆亡衰败的原因。先帝健在时，每当跟我谈到这些事情，没有一次不对桓帝、灵帝的所作所为感到惋惜和痛心的。侍中郎攸之、尚书陈震、长史张裔、参军蒋琬，都是坚贞忠良能以身报国的大臣，希望陛下亲近、信任他们，那么汉朝王室的兴隆，就指日可待了。我本来是个平民，在南阳耕田种地，只想在乱世中苟且保全性命，不想做官扬名。先帝不嫌弃我见识浅陋、地位低微，反而不惜降低身份，委屈自己，三次到我的茅庐里拜访我，拿当时天下大事征询我的意见。我因此很感动并受到鼓舞，就答应为先帝奔走效劳。后来遭到军事失利，在战败之际我接受了重任，在危难的时刻奉命出使，从那时以来已经二十一年了。先帝知道我遇事谨慎，所以临终时把国家大事托付给我。

自我接受遗命以来，日夜忧虑，唯恐托付的事情不能办好，从而有损先帝的英明。所以我在五月渡过泸水，深入到草木不生的荒凉之地。现在南方已经平定，武器盔甲都已经备足，应当奖励并统率全军，北上平定中原。希望能竭尽我的平庸才能，铲除奸诈残的曹魏，复兴汉朝王室，回到原来的国都。这是臣下用来报答先帝，向陛下尽忠心的分内职责啊！至于对政事的斟酌处理，掌握分寸，提出忠直恳切的意见，那是郭攸之、费祎、董允等人的责任。

希望陛下把讨伐曹贼、复兴汉室的任务交付给我，如果不见成效，就治我的罪，以告先帝在天之灵。如果没有向您提出发扬德行的意见，就要责备郭攸之、费祎、董允等人的过错，揭露他们的怠慢。陛下自己也应多加考虑国家大事，征求正确的意见，审察采纳人们的建议，深切追念先帝的遗言。这样我对陛下的恩惠就感激不尽了。我现在就要远离陛下，对着这篇表文流泪哭泣，不知道说了些什么。

※评析

本文写于蜀汉后主刘禅建兴五年（公元227年），诸葛亮率诸军北定汉中，准备出师北伐，出发前，上此表给刘禅。表中详细陈述自己对蜀汉的忠诚和北取中原的坚定信心。主要意图还是在劝勉刘禅继承先帝的遗愿，保持蜀中政治的清明，要广开言路、听信忠言、任用贤良、励志振奋，使他致力于北伐大业，以免除后顾之忧。“亲贤臣，远小人”是

本文的中心句，即使在现实也有十分重要的意义。

文章语言恳切周详，感情真挚，一片丹心，溢于言表。行文时叙中有议，议中有情。叙事周密，层次清楚，是章表中的突出代表作。

后出师表1

三国蜀·诸葛亮

※原文

先帝虑汉、贼不两立，王业不偏安，故托臣以讨贼也。以先帝之明，量臣之才，固知臣伐贼，才弱敌强也。然不伐贼，王业亦亡；惟坐而待亡，孰与伐之？是故托臣而弗疑也。

臣受命之日，寝不安席，食不甘味。思惟北征，宜先入南。故五月渡泸，深入不毛，并日而食。臣非不自惜也，顾王业不可偏安于蜀都，故冒危难，以奉先帝之遗意也，而议者谓为非计。今贼适疲于西，又务于东，兵法乘劳2，此进趋之时也。谨陈其事如左：

高帝明并日月，谋臣渊深，然涉险被创，危然后安。今陛下未及高帝，谋臣不如良、平，而欲以长策取胜，坐定天下。此臣之未解一也。

刘繇、王朗各据州郡，论安言计，动引圣人，群疑满腹，众难塞胸，今岁不战，明年不征，使孙策坐大，遂并江东。此臣之未解二也。

曹操智计，殊绝于人，其用兵也，仿佛孙、吴，然困于南阳，险于乌巢，危于祁连，偪于黎阳，几败北山，殆死潼关，然后伪定一时尔。况臣才弱，而欲以不危而定之，此臣之未解三也。

曹操五攻昌霸不下，四越巢湖不成，任用李服而李服图之，委任夏侯而夏侯败亡，先帝每称操为能，犹有此失，况臣驽下，何能必胜？此臣之未解四也。

自臣到汉中3，中间期年耳，然丧赵云、阳群、马玉、阎芝、丁立、白寿、刘郃、邓铜等及曲长、屯将七十余人，突将无前4；贲叟、青羌、散骑、武骑一千余人。此皆数十年之内所纠合四方之精锐，非一州之所有。若复数年，则损三分之二也，当何以图5敌？此臣之未解五也。

今民穷兵疲，而事不可息；事不可息，则住6与行7，劳费8正等9。而不及今图之，欲以一州之地与贼持久。此臣之未解六也。

夫难平10者，事也。昔先帝败军于楚，当此时，曹操拊手，谓天下已定。然后先帝东连吴越，西取巴蜀，举兵北征，夏侯授首，此操之失计，而汉事将成也。然后吴更违盟，关羽毁败，秭归蹉跌，曹丕称帝。凡事如是，难可逆料11。臣鞠躬尽力，死而后已。至于成败利钝，非臣之明所能逆睹也。

※注释

1 《后出师表》：本文选自《三国志·诸葛亮传》裴松之注引《汉晋春秋》。在上《前出师表》之后的第二年，诸葛亮针对朝廷内部反对北伐曹魏的意见再次上表，以坚定刘禅的决心，这就是《后出师表》。本文在说明蜀汉和曹魏实力悬殊、敌强我弱的局势后，陈述了乘时伐魏的必要性和迫切性。2 乘劳：乘敌人疲劳的时候。3 自臣到汉中：诸葛亮于蜀建兴五年（公元227年）率军北驻汉中。4 突将无前：冲锋在前的勇将。5 图：攻打、讨伐。6 住：指坐等敌人的进攻。7 行：指主动出击敌人。8 劳费：指消耗的人力物力。9 等：相等，一样。10 平：衡量，这里是“预测”的意思。11 逆料：预料，事先预测。逆：事先。

※译文

先帝考虑到汉朝和魏贼不能并存，帝王的事业不能偏安于一隅之地，所以托付我去讨伐曹贼。凭着先帝的圣明，估量我的才能，本来知道我伐贼是力不胜敌的；但是不讨伐魏贼，汉朝的大业也要灭亡；与其坐以待毙，不如主动去讨伐魏贼。所以先帝就毫不犹豫地把伐贼的任务托付给我。

自从接受使命那日起，我寝食难安，考虑到要北征，应该先平定南方，所以五月间渡过泸水，深入草木不生的荒凉地区，两天才吃一天的饭。我并不是不爱惜自己，只是想到汉朝的大业不能偏安于益州这一角落，所以冒着危险去实现先帝的遗愿。但是，议论的人却说这是不正确的决策。如今曹贼在西边正打得疲惫不堪，又要在东方作战。兵法上说要乘敌人疲劳之时进攻，这正是讨伐魏贼的好时机。现在我把讨贼的事

恭敬地陈述如下：

汉高祖的英明与日月同辉，他的谋臣都深谋远虑，但是他也是历尽艰险，受过创伤，经过了许多危险，然后才得到安定。现在陛下的圣明比不上汉高祖，出谋划策的臣子也不如张良、陈平，而您却想用长远的计策取得胜利，坐在这里等着天下的统一。这是我不理解的第一条。

刘繇、王朗各自占据着一个州郡，在那里空谈安危计策，动不动引用古代圣人的言论，疑心重重，畏首畏尾，今年不出兵，明年不打仗，孙策自然强大，于是并吞了江东。这是我不能理解的第二条。

曹操的智慧计谋超常出众，他用兵作战就像孙膑、吴起，但是他也曾在南阳被困，在乌巢遇险，在祁连遭难，在黎阳受逼，几乎败于北山，差点在潼关丧命，然后才取得了暂时的稳定。何况我才能低下，却想用十拿九稳的办法来平定天下。这是我不能理解的第三条。

曹操五次攻打昌霸不能取胜，四次渡过巢湖与孙权交战不利，任用李服而李服反而谋害他，委任夏侯渊镇守汉中而夏侯渊战败被杀。先帝常常称赞曹操能干，曹操还有这样的失败，何况我才能低下，哪里能够一定取胜？这是我不能理解的第四条。

从我出师到汉中来，至今只有一年的时间，但是已失去了赵云、阳群、马玉、阎芝、丁立、白寿、刘郃、邓铜等大将以及曲长、屯将七十多人，还有冲锋在前的勇士及[illegible]叟、青羌的骑兵一千多人，这都是几十年间从四方招集来的精锐兵力，不是益州一州所能有的。如果再过几年，将要减少三分之二，到那个时候再凭什么去谋图伐敌呢？这是我不能理解的第五条。

现在百姓穷困，兵士疲累，而战事不能停息。战争不能停息，那么驻守和进攻，两者消耗的人力和物力是相等的。既然如此，却不及早攻打敌人，想凭一州之地，与魏贼长久相持。这是我不能理解的第六条。

难以预料的是事情的变化。从前先帝战败于长坂，曹操拍手称快，认为天下大局已定。可是后来先帝东面联合孙吴，西面攻取巴蜀，举兵北伐，夏侯渊被斩首，这是曹操的失算。而兴复汉朝王室的事业即将成

功，但后来孙权违背了盟约，偷袭荆州，关羽被杀，先帝在秭归失误，曹丕灭汉自称皇帝。凡事都是这样，难以预料。我只有鞠躬尽瘁，死而后已。至于是成功还是失败，是顺利还是挫折，不是我所能预见的啊。

※评析

《后出师表》是《前出师表》的姊妹篇，写于建兴六年（公元228年）。由于《三国志》本传中没有记载，《文选》中也没有选录，所以有人认为此表是伪作。但也有人认为从体例来看，后表和前表并无差别。但是这些都不会影响到文章的文学地位。

《后出师表》是作于第一次北伐失败后，大臣对再次北征颇有异议，本文就是在这种情况下提出了六个“未解”、六个诘难，论据充分，正反论证，力驳群议，说明出师伐魏刻不容缓。从前后《出师表》的对比中，可知因侧重点不同，行文殊异。前表针对刘禅，多正面劝谏，语言周至恳切，迂徐委婉；后表针对“议者”，多反面驳难，语言慷慨激昂，条理分明。但两表始终贯穿着令人感佩的忠君爱国之情。其中“鞠躬尽力，死而后已”的名句，可谓是对诸葛亮一生的评价。

卷 七

臣密言：臣以险衅，夙遭闵凶。生孩六月，慈父见背。行年四岁，舅夺母志。祖母刘愍臣孤弱，躬亲抚养。臣少多疾病，九岁不行；零丁孤苦，至于成立。既无叔伯，终鲜兄弟；门衰祚薄，晚有儿息。

陈情表

西晋·李密

※原文

臣密言：臣以险衅1，夙2遭闵3凶4。生孩六月，慈父见背5。行年四岁，舅夺6母志7。祖母刘愍8臣孤弱，躬亲抚养。臣少多疾病，九岁不行；零丁孤苦，至于成立。既无叔伯，终鲜兄弟；门衰祚薄，晚有儿息。外无期功9强近之亲，内无应门五尺之童；茕茕孑立，形影相吊。而刘夙婴疾病，常在床蓐；臣侍汤药，未尝废离。

逮奉圣朝，沐浴10清化11。前太守臣逵，察臣孝廉；后刺史臣荣，举臣秀才。臣以供养无主，辞不赴命。诏书特下，拜臣郎中；寻蒙国恩，除臣洗马。猥以微贱，当侍东宫，非臣陨首所能上报。臣具以表闻，辞不就职。诏书切峻，责臣逋慢12。郡县逼迫，催臣上道；州司临门，急于星火。臣欲奉诏奔驰，则以刘病日笃；欲苟顺私情，则告诉不许。臣之进退，实为狼狈。

伏惟圣朝以孝治天下，凡在故老，犹蒙矜育，况臣孤苦，特为尤甚。且臣少事伪朝，历职郎署，本图宦达，不矜名节。今臣亡国贱俘，至微至陋，过蒙拔擢，岂敢盘桓13，有所希冀14？但以刘日薄西山，气息奄奄，人命危浅，朝不虑夕。臣无祖母，无以至今日；祖母无臣，无以终余年。母孙二人，更相为命；是以区区不能废远。

臣密今年四十有四，祖母刘今年九十有六，是臣尽节于陛下之日长，报刘之日短也。乌鸟私情，愿乞终养。臣之辛苦，非独蜀之人士及二州牧伯所见明知；皇天后土，实所共鉴。愿陛下矜愍愚诚，听臣微志；庶刘侥幸，卒保余年。臣生当陨首，死当结草15。臣不胜犬马怖惧之情，谨拜表以闻。

※注释

1 险衅：厄运和罪过。2 夙：早，指年幼时。3 闵：忧患。4 凶：凶

险。5 见背：背我，弃我而去。6 夺：强行改变。7 母志：母亲守节抚孤的志愿。古代称妇女在丈夫死后不再嫁为“守志”。8 愍（mǐn）：通“悯”，怜悯。9 期（jī）功：古代丧服名。服丧一年为“期”，服丧九个月为“大功”，五个月为“小功”。10 沐浴：本指洗脸洗澡，这里比喻受到……的熏陶。11 清化：清明的政治教化。12 逋慢：回避怠慢。逋：逃。13 盘桓：徘徊，迟疑不决的样子。14 有所希冀：指有其他非分的希望。李密是蜀旧臣，现在因辞新职，怕被人指为标榜名节，所以反复说明。15 结草：春秋时，晋大夫魏颗的父亲魏武子临终遗嘱要将爱妾殉葬。魏颗没有照办，而是将她嫁了出去。后魏颗与秦将杜回交战，见一老人结草把杜回绊倒，因而将杜回擒获。夜间梦见老人，自称是魏武子爱妾的父亲，特来报恩。

※译文

臣李密启奏陛下：我因为命运坎坷，罪孽深重，所以幼年便遭不幸。生下来才六个月，父亲就逝世了；还不到四岁，舅舅就逼迫母亲改嫁。祖母刘氏，怜悯我没了父亲，身体又弱，因此亲自抚养我。我小时多病，到了九岁还不能走路。一个人孤孤单单，生活困苦，就这样一直到长大成人。我既没有叔叔伯伯，也没有哥哥弟弟。我的家门衰落，没有福分，到了晚年才有儿女。外面没有关系较亲近一点的亲戚，家里头也没有可以照管门户的僮仆，孤孤单单，形影相伴。而祖母刘氏多年疾病缠身，经常卧床不起。我侍奉汤药，从来没有间断和离开过。

等到当今事奉圣明的王朝，我承受着清明政治的教化，先前太守逵察举我为孝廉；后来刺史荣又推举我为秀才。我因为家中无人供养祖母，所以推辞了不去接受任命。陛下特地下了诏书，让我做郎中；不久又承蒙皇上恩典，授给我洗马的官职。我鄙陋微贱，却得到侍奉太子的殊荣，这是我死也难以报答皇上您的。我每次都把这些情况写在奏表上想让您知道，因此辞谢而不接受职务。如今诏书急切严厉，责怪我逃避怠慢；郡县的长官苦苦相逼，催我上路；州中的官员也亲自到我家中催促，情况非常急迫。我想接受诏命赶快赴任，可是祖母的病却一天比一天严重；我想留在家中照看，申诉了苦衷，但依然得不到允许。因此我的处境实在窘迫。我想，圣朝用孝道治理天下，凡属年老的人，尚且都受到怜悯和赡养，何况我孤独苦楚程度更为厉害呢！再说我年轻的时候

在蜀汉做官，担任过尚书郎的职务，本来所谋求的也就是高官厚禄，而不是名誉和节操。如今我的国家败亡，自己也成了一个卑贱的俘虏，十分渺小，十分鄙陋，却承蒙过分的提拔，恩宠如此丰厚，我怎么敢徘徊观望，有什么非分的想法呢？只是因为祖母已到了风烛残年，就像是太阳快要接近西方的山岭一样，气息微弱，生命垂危，早晨醒来，不知道晚上是否还能活着。我如果没有祖母，那我就活不到今天，祖母要是没有我，也就不能度过剩下的岁月。祖孙二人，相依为命。所以我不能放弃对祖母的奉养而到远方去做官。

我今年四十四岁，祖母今年九十六岁。所以我向陛下尽忠的日子还多，但报答祖母养育之恩的日子却太短了。乌鸦尚且能够哺育它的父母，不忘养育之情，我也请求陛下能够让我为祖母刘氏养老送终。我的辛酸苦楚，不仅仅蜀地的人士和二州的长官知晓，而且天地神明也都看得清清楚楚。希望陛下能怜悯我的忠诚，准许我实现这个小小的心愿。或许祖母可以侥幸地平安寿终。我活着应当为陛下献出生命，死后也应当像结草老人那样在暗中报答陛下的恩惠，我怀着惶恐畏惧的心情，恭恭敬敬地上表奏报陛下。

※评析

这是李密向晋武帝司马炎上的一篇表文。文章详细申诉了自己不能出仕的原因在于要照顾年老多病的祖母。文中诉说了自己幼年的不幸，说明自己孤苦伶仃，全靠祖母辛辛苦苦一手抚养长大，因此要报答祖母的养育之恩就必须留在家里直到为老人送终。又说自己侍奉君王的日子还长，不必念于一时。这样既阐明了自己终养祖母、恪尽孝道的决心，又表达了对晋武帝的感激之情。

文章陈辞委婉恳切，感情浓烈深厚，说理周密透彻，语言新颖贴切、脍炙人口，难怪晋武帝读后也深受感动，不再为难他。

俗话说“百善孝为先”，我们无论在什么时候都不能忘记自己应尽的孝道。李密这篇情词恳切的文章，向我们展示了一位孝子的故事。他为了自己的祖母而向皇上进言，这需要一种多么大的勇气。

兰亭集序

东晋·王羲之

※原文

永和九年，岁在癸丑，暮春之初，会于会稽山阴之兰亭，修禊1事也。群贤毕至，少长咸集。此地有崇山峻岭，茂林修竹；又有清流激湍，映带左右。引以为流觞2曲水3，列坐其次4；虽无丝竹管弦之盛，一觞一咏5，亦足以畅叙幽情。是日也，天朗气清，惠风和畅。仰观宇宙之大，俯察品类6之盛；所以游目骋怀，足以极视听之娱，信可乐也。

夫人之相与，俯仰7一世。或取诸怀抱，晤言一室之内；或因寄所托，放浪形骸之外。虽取舍万殊，静躁不同，当其欣于所遇，暂得于己，快然自足，曾不知老之将至。及其所之既倦，情随事迁，感慨系之矣。向之所欣，俯仰之间，已为陈迹，犹不能不以8之兴怀9；况修短10随化11，终期于尽？古人云：“死生亦大矣。”岂不痛哉！

每览昔人兴感之由，若合一契，未尝不临文嗟悼，不能喻之于怀12。固知一死生为虚诞，齐彭殇为妄作。后之视今，亦犹今之视昔，悲夫！故列叙时人，录其所述。虽世殊事异，所以兴怀，其致一也。后之览者，亦将有感于斯文。

※注释

1　修禊（xì）：古代习俗每年阴历三月巳日，人们临水洗濯嬉游，以祛除不祥。2　流觞：把漆制的酒杯盛酒放到曲水上游，任其顺流而下，停在谁面前，谁就取而饮之。觞：酒杯。3　曲水：引水环曲为渠，用来放流酒杯。4　次：处所，地方，指曲水边。5　一觞一咏：一边饮酒一边咏诗。6　品类：指天地万物。7　俯仰：低头和抬头，比喻短暂的时间。这里有交往的意思。8　以：因，为。9　兴怀：生发感慨。10　修短：指人的寿命长短。11　化：造化，自然。12　喻之于怀：从心里理解明白。

※译文

永和九年，是癸丑年，暮春三月之初，我们聚会在会稽郡山阴县的兰亭，在水边嬉游欢宴，祛除不祥。许多有名人物都到了，老老少少聚集在一起。这个地方有高峻的山岭，有茂盛的树木和修长的竹子，还有清水急流，像带子般辉映环绕在兰亭两侧。我们引来用作流觞的曲水，大家在曲水旁依次就座，虽然没有弦乐和管乐演奏的繁盛场面，但饮一杯酒咏吟一首诗，也足以欢畅抒发内心深情。这一天，天气晴朗，空气清新，和风温暖舒适，抬头观看天地之广阔，低头审察万物之繁盛；这样放眼观看，舒展胸怀，尽情享受眼观和耳听的乐趣，真是心旷神怡啊！

人们相处一起，很快地就度过一生。有的抒发自己的思想抱负，在室内相聚畅谈；有的把思想感情寄托在自己爱好的事物上，不受约束，放纵无羁地生活。虽然人们的追求、情趣很不相同，但当他们遇到自己喜好的事物就高兴，得到暂时的满足。在感到高兴和满足时，竟然不知衰老到来。等到他们对所向往的事物已经厌倦，情绪随事物和环境的变迁而改变，感慨也随之而生了。曾经所喜好的事物，瞬时成为陈迹，还不能不因此激起心头万千感慨；何况人生长短全凭造化，最后终将走向死亡呢？古人说：“生死也是人生一件大事啊！”难道不令人悲痛吗？

常见古人产生感慨，观察其原因，往往像契一样相合。面对古人的文章，我总是悲叹，自己心里不明白为什么会这样。现在看来，把死和生等同起来是虚妄荒诞的，把生命的长短等同起来也是胡说八道。人总有一死，后代的人看今天的人，就像今天的我们看古人，都是看不到的，真是可悲啊！所以一一记录当时兰亭集会者并抄录他们所作的诗赋。虽然时代不同，事过境迁，但对生死问题所发的感慨，其思想情趣则是一样的，后来的读者，也会从我这篇文章中引发出同样的感慨吧。

※评析

公元353年农历三月三日，王羲之同当时的名士谢安、孙绰等四十一人，在会稽山阴的兰亭聚会，与会者饮酒赋诗并抄录成集，本文是诗集的序言。这篇序言生动地记叙了聚会的盛况，聚会于山林的欢快，在山水中领悟了山林的真谛，抒发了个人的感慨，在一定程度上批判了“一

死生”“齐寿殇”的虚无主义思想，但也透露出人生无常、人生易逝、终归于尽的消极情绪。本文体现了王羲之的散文风格，文笔清雅，朴实自然，这在骈文统治文坛的时代，是难能可贵的。这篇文章当时由王羲之以绝妙的行书书写，成为后人极为推崇的著名书法帖。

归去来兮辞

东晋·陶渊明

※原文

归去来兮！田园将芜胡不归？既自以心为形役，奚惆怅而独悲？悟已往之不谏，知来者之可追；实迷途其未远，觉今是而昨非。

舟摇摇以轻扬，风飘飘而吹衣。问征夫以前路，恨晨光之熹微。乃瞻衡宇，载欣载奔。僮仆欢迎，稚子候门。三径1就荒，松菊犹存。携幼入室，有酒盈樽。引壶觞以自酌，眄2庭柯3以怡颜，倚南窗以寄傲，审4容膝5之易安。园日涉6以成趣7，门虽设而常关。策8扶老9以流憩10，时矫11首而遐12观。云无心以出岫13，鸟倦飞而知还。景翳翳以将入，抚孤松而盘桓14。

归去来兮！请息交以绝游。世与我而相违，复驾言兮焉求？悦亲戚之情话，乐琴书以消忧。农人告余以春及，将有事于西畴。或命巾车，或棹孤舟。既窈窕以寻壑，亦崎岖而经丘。木欣欣以向荣，泉涓涓而始流。羡万物之得时，感吾生之行休。

已乎矣！寓形宇内复几时，曷不委心任去留？胡为遑遑15欲何之？富贵非吾愿，帝乡不可期。怀良辰以孤往，或植杖而耘16耔17，登东皋18以舒啸，临清流而赋诗。聊乘化以归尽，乐夫天命复奚疑！

※注释

1　三径：这里借用汉朝蒋诩的典故。据说蒋诩归隐后，在院中开出三条小路，只和两个知己往来。2 眄（miǎn）：闲散地观看。3 柯：树枝。4 审：深知。5 容膝：形容屋小只能容下双膝。6 涉：徒步过水。这里指行走游玩。7 成趣：走成了一条小路。趣：小路。8 策：持，拿着。9 扶老：指拐杖。10 流憩：到了哪里就到哪里休息。憩：休息。11 矫：举。12 遐：远。13 岫（xiù）：山有穴叫岫。14 盘桓：徘徊、流连。15 遑遑：心神不定的样子。16 耘：除草。17 耔：培土。18 皋：

水边高地。

※译文

回去吧，田园将要荒芜了，为什么还不回去！既然是由于生计所迫，违背本心而出来做官，为什么要一个人忧愁惆怅独自悲哀呢！我已经明白过去的一切都已无法挽回，但未来的事情还可以补救。其实我迷路还不太远，已经懂得如今才是对的而以往是错误的。

小船轻快地行驶，清风徐徐地吹拂着衣服。向行人询问前方的道路，遗憾早晨的亮光太微弱。终于看到了我的房子，高兴得跑了起来。仆人们出来欢迎我，小儿子在门边等候。我的院子已快要荒芜了，但松树和菊花依然存在。拉着孩子进入内室，只见酒樽中已装满了酒。拿起酒壶酒杯自斟自饮，看着庭院中碧绿的松枝，这使我心情非常愉快。倚在南面的窗子上寄托傲世的情怀，深知狭小的房屋容易使人安心。每天在园中走一走因而形成了一条小路，房门虽然安在那里但常常是关闭的。拄着拐杖走到哪里就到哪里休息，不时抬头远望。只见白云自然地从山岩间飘出，而飞累了的鸟儿也懂得返回山林休息。阳光暗淡下来，太阳就要下山了，我抚摸着孤松而独自徘徊。

回去吧，和世人断绝交游。我和这个世界合不来，我还驾车出来追求什么！和亲人深情地谈，内心感到高兴；喜欢弹琴和读书，是为了忘掉忧愁。农夫告诉我春天到了，我将要到西边的田里去耕作。有时驾车游玩，有时划船散心。有时随着曲折的溪水进入幽深的山谷，有时沿着高低不平的道路经过小山。只见花草树木充满旺盛的生机，长得非常茂盛；只见泉水细小而又清澈，刚刚从山中流出来。我羡慕自然界的各种事物都得到春天的滋润，感叹我的生命即将完结。

算了吧！一个人在世上又能活多久呢，为什么不按照自己的心意决定去留？为什么这样急急忙忙，还想要到哪里去？富贵并不是我所希望得到的，长生不死成为神仙也不可能。希望能有一个好日子一个人出去走走，或者把拐杖插在田边，给庄稼除除草、培培土。爬上东面的山冈，我仰天长啸；面对清澈的流水，我吟唱诗歌。姑且顺应自然的变化，以尽享天年吧，乐于上天命运的安排，又还有什么值得疑虑的呢！

※评析

这是一篇抒情小赋，陶渊明不满当时官场的污浊黑暗，不愿为五斗米折腰，于是弃官回乡，赋中描写了他回乡路上的舒畅心情，回乡见到亲人的喜悦以及对田园生活和山川景物的赞美和热爱，最后感慨人生短促，应该乐天安命，尽享山林之趣。

文章表达了一种逍遥自适、返璞归真的人生追求，洋溢着豁达开朗、乐观向上的情感基调。但同时也潜藏着怀才不遇、功名未遂的深沉苦闷与怨愤。

这篇小赋语言清新优美，音韵和谐悦耳，情感真挚浓烈，是一篇动人的抒情诗。

桃花源记

东晋·陶渊明

※原文

晋太元中，武陵人捕鱼为业。缘1溪行，忘路之远近。忽逢桃花林，夹岸数百步，中无杂树，芳草鲜美，落英缤纷。渔人甚异之，复前行，欲穷其林。林尽水源2，便得一山。山有小口，仿佛若有光，便舍船，从口入。

初极狭，才通人3；复行数十步，豁然开朗。土地平旷，屋舍俨然4。有良田、美池、桑竹之属，阡陌交通，鸡犬相闻。其中往来种作，男女衣着，悉如外人；黄发垂髫5，并怡然自乐。见渔人，乃大惊，问所从来，具6答之。便要7还家，设酒杀鸡作食。村中闻有此人，咸来问讯。自云先世避秦时乱，率妻子邑人来此绝境，不复出焉，遂与外人间隔。问今是何世，乃不知有汉，无论8魏、晋。此人一一为具言所闻，皆叹惋。余人各复延至其家，皆出酒食。停数日，辞去。此中人语云："不足为外人道也。"

既出，得其船，便扶9向10路，处处志之。及郡下，诣太守，说如此。太守即遣人随其往，寻向所志11，遂迷，不复得路。南阳刘子骥，高尚士也，闻之，欣然规往。未果，寻病终。后遂无问津者。

※注释

1 缘：沿。2 林尽水源：桃林的尽头就是溪水的源头。3 才通人：仅仅能容一个人行走。4 俨然：形容整齐。5 黄发垂髫（tiáo）：指黄白头发的老人与垂着头发的儿童。6 具:通"俱"。7 要：同"邀"。8 无论：更不用说。9 扶：沿着。10 向：以往。11 志：记，这里指做标记。

※译文

晋太元年间，武陵郡有一个以捕鱼为业的人。一天，他沿着一条小溪划船，也不知道走了多远。忽然见到一片桃花林，桃林在溪流两岸延

伸了几百步远，中间没有别的树，芳草鲜美，到处都是落花。渔夫感到非常惊异，于是继续划船前进，想看一看林子的尽头到底有什么。桃林的尽处，也就是溪水的源头，在那里发现了一座山。山上有个小洞，好像有光线射出来。于是渔人把船停在岸边，从这个洞里走了进去。

开始，洞口非常狭窄，刚好能通过一个人。再往前走了几十步，豁然开朗。只见土地平整空旷，房屋整整齐齐。有肥沃的田地、美丽的池塘、桑树和竹子这一类东西。田间小道东西交错，鸡鸣狗叫的声音不时可以听见。这里头来往耕作的男男女女的衣着服饰，都和外面的人一模一样。老人和小孩，都非常快活，能自得其乐。其中有一个人看到了渔人，大吃了一惊。于是问渔人从哪里来，渔人详细地告诉了他。那人便邀渔人回家，摆了酒，杀了鸡款待他。村中听说来了这么一个人，都赶来向他问这问那。他们说，他们的祖先为了逃避秦时的战乱，率领妻子儿女和邻居来到这个与外界隔绝的地方，从此不再出去，因此和外界的人没有往来。他们问渔人当今是什么朝代，竟连汉朝都不知道，更不要说魏、晋了。渔人一一为他们讲了他的所见所闻，一个个都惊叹惋惜。剩下的人分别请了渔人到他们家去作客，用酒菜热情招待。过了几天，渔人便告辞回家。村中人们嘱咐他说："您在这儿的见闻不要告诉外面的人。"

渔人出了洞口，找到了他的船。于是沿着先前的来路回去，并到处留下了记号。到了武陵郡下，渔人拜见太守，向他陈述了自己的见闻。太守马上派人跟他一起去寻找原先做的记号，谁知迷了路，再也找不到那条路了。南阳人刘子骥，是一个品行极高的隐士，听说了这件事，很高兴地打算亲自去寻找桃花源，但没有实现，不久就病死了。以后就再也没有寻访桃花源的人了。

※评析

本文描绘了一个没有剥削、没有压迫、人人劳动、平等自由的理想社会。人们过着安定、和睦、自给自足的淳朴生活。虽然这只是作者的幻想，但这种理想深刻地反映了广大劳动人民渴望摆脱剥削压迫和频繁的战乱，追求幸福生活的强烈愿望，同时也是对当时黑暗现实的不满和否定。

文章运用小说笔法，进行了丰富的想象和大胆的虚构，情节曲折，描写逼真，结构完整；文字朴实流畅，具有极大的艺术魅力。

人人心中都需要有一个属于自己的“桃花源”，也许只要心存这么一个美好的幻想，就是很好的生活态度。我们无须去触摸到真正的桃花源，但在我们心情烦闷的时候，自己静静地想一想“桃花源”，那个纯净得一尘不染的地方，就可以扫去我们心中的阴霾，这就足够了。

五柳先生传

东晋·陶渊明

※原文

先生不知何许人也，亦不详其姓字。宅边有五柳树，因以为号焉。闲静少言，不慕荣利。好读书，不求甚解1。每有会意，便欣然忘食。性嗜酒，家贫，不能常得。亲旧知其如此，或置酒而招之。造2饮辄3尽，期在必醉，既醉而退，曾不吝情去留。环堵4萧然5，不蔽风日。短褐6穿7结8，箪瓢屡空，晏如9也。常著文章自娱，颇示己志。忘怀得失，以此自终。

赞10曰：黔娄11有言：“不戚戚于贫贱，不汲汲12于富贵。”其言兹若人之俦乎？衔觞13赋诗，以乐其志，无怀氏之民欤？葛天氏14之民欤？

※注释

1 不求甚解：不追求深奥的理解。2 造：到。3 辄：每每。4 环堵：四面的墙壁。5 萧然：空空的样子。指穷困无物。6 短褐：粗布短衣。7 穿：破。8 结：打结，打补丁。9 晏如：安然自得的样子。10 赞：史传的一种评论文字的名称。本文是仿史传写的，所以用“赞”来对自己作评论。11 黔（qián）娄：春秋鲁国的清高名士。12 汲汲：形容竭力求取。13 衔觞：口含酒杯，指饮酒。觞是古时一种酒杯。14 葛天氏：与无怀氏都是传说中上古时代的氏族首领。据说在他们的时代，风俗淳厚朴实。

※译文

先生不知道是什么地方的人，也不知道他的姓字。他的屋边有五棵柳树，因此就自号五柳先生。他安闲好静，不喜欢多说话，不羡慕荣华富贵；喜欢读书，不追求深奥的理解。每当读到会心之处，就高兴得忘了吃饭。喜好喝酒，因为家里穷，不可能经常喝。亲戚朋友知道这种情

况，有时便摆下酒席去请他。他一去就喝个痛快，一定要使自己醉倒。醉了就回去，一点也不留恋。他家里空空荡荡，非常破旧，不能避风雨。穿的粗布短衣到处都是破洞和补丁，箪和瓢常常是空着的，但他却安然自在。先生常常写文章自娱自乐，略微表达自己的志向。他忘却了世俗的得失，愿意用这种超然世外的态度过完一生。

赞论说：黔娄说过，不因为贫贱而忧伤，不贪图富贵而竭力求取。这就是说五柳先生这一类人吧。他饮酒作诗，使自己的内心得到快乐，他是无怀氏时代的人呢？还是葛天氏时代的人呢？

※评析

这是陶渊明给自己作的一篇传文。传中写了自己少言、好读书、嗜酒、脱略形迹、安于贫贱、以文自娱七条个性特点。其中有的轻描淡写、一笔带过，但余味无穷；有的笔墨稍多、刻文精工、形象生动。

文章借用他人口吻抒写自我，别有风味。文字不多，但由于虚实相结，点面相合，再加上语言朴实厚重、斩钉截铁，因此使五柳先生的形象生动丰满，让人难以忘怀。

人生最宝贵的东西无外乎自得其乐，这样乐观的处世态度是我们每个人都向往的一种生活境界。有些人整天争名逐利，自己却很辛苦，何不放下太多的要求，像五柳先生一样生活呢？这样你会发现，没有那么多的金钱和名利，一样可以生活得很幸福。

北山移文

南朝齐·孔稚珪

※原文

钟山之英，草堂之灵，驰烟驿路，勒1移2山庭3。

夫以耿介拔俗之标，潇洒出尘之想，度白雪以方洁，干青云而直上，吾方知之矣。若其亭亭物表，皎皎霞外，芥千金而不盼，屣万乘其如脱。闻凤吹于洛浦4，值薪歌于延濑5，固亦有焉。岂期终始参差，苍黄反复，泪翟子之悲，恸朱公之哭。乍回迹以心染，或先贞而后黩，何其谬哉！呜呼，尚生不存，仲氏既往；山阿寂寥，千载谁赏？

世有周子，俊俗之士；既文既博，亦玄亦史。然而，学遁东鲁，习隐南郭；窃吹草堂6，滥巾北岳。诱我松桂，欺我云壑。虽假容7于江皋8，乃缨情于好爵。

其始至也，将欲排巢父、拉许由、傲百氏、蔑王侯。风情张日，霜气横秋。或叹幽人长往，或怨王孙不游。谈空空于释部，核玄玄于道流。务光何足比，涓子不能俦。

及其鸣驺入谷，鹤书赴陇；形驰魄散，志变神动。尔乃眉轩席次，袂耸筵上，焚芰制而裂荷衣，抗尘容而走俗状。风云凄其带愤，石泉咽而下怆。望林峦而有失，顾草木而如丧。

至其纽金章，绾墨绶，跨属城之雄，冠百里之首。张英风于海甸，驰妙誉于浙右。道帙长摈，法筵久埋。敲扑喧嚣犯其虑，牒诉倥偬装其怀。琴歌既断，酒赋无续。常绸缪于结课，每纷纶于折狱。笼张、赵于往图，架卓、鲁于前录。希踪三辅豪，驰声九州牧。使其高霞孤映，明月独举，青松落荫，白云谁侣？涧户摧绝无与归，石径荒凉徒延伫。至于还飙入幕，写雾出楹，蕙帐空兮夜鹤怨，山人去兮晓猿惊。昔闻投簪逸海岸，今见解兰缚尘缨。

于是，南岳献嘲，北陇腾笑，列壑争讥，攒峰竦诮。慨游子之我

欺，悲无人以赴吊。故其林惭无尽，涧愧不歇，秋桂遣风，春萝罢月，骋西山之逸议，驰东皋之素谒。

今又促装下邑，浪枻上京。虽情投于魏阙，或假步于山扃。岂可使芳杜厚颜，薜荔蒙耻，碧岭再辱，丹崖重滓9。尘游躅于蕙路，污渌池以洗耳。宜扃10岫幌11，掩云关，敛轻雾，藏鸣湍，截来辕于谷口，杜妄辔于郊端。于是丛条瞋胆，叠颖怒魄。或飞柯以折轮，乍低枝而扫迹。请回俗士驾，为君谢逋客。

※注释

1 勒：刻。2 移：移文，与檄文相类的文体，用以晓谕。3 庭：指山前。4 闻凤吹于洛浦：相传周灵王太子晋，即王子乔，不愿继王位，常漫游于伊水与洛水之间，好吹笙，声如凤鸣。洛浦：洛水边。5 值薪歌于延濑：晋人孙登在延濑遇见一位砍柴人，问他："你就这样度过一生吗？"砍柴人说："我听说圣人没有什么企求，只是以道德为本，对于以砍柴为生，有什么值得奇怪而表示悲哀的呢？"于是听歌两章而去。6 窃吹草堂：借用南郭先生滥竽充数的典故，说明周子是伪装的隐士。7 假容：指假者的模样。8 江皋：江岸，这里借指隐士所居之处。9 重滓：重新蒙上污浊。10 扃：关闭。11 岫幌：山穴的帷幔。岫：山穴。幌：帷幔、窗帘。

※译文

钟山的山神，草堂的神灵，从大道上腾云驾雾地驰骋而来，在山前刻下这篇移文。

凭着耿直磊落、超尘脱俗的风度，怀着潇洒从容、与世俗不同的理想，品行可以与白雪比纯洁，可以与青云比高逸的人，我现在是了解他了。像那超然于世俗之外，品格高洁如云霞一般，把千金看作草芥而不予顾盼，把万乘之位视如草鞋而可随意脱去，在洛浦吹奏凤鸣般的音乐，在延濑唱樵歌的隐士，本来也是有的。可是，谁能料想到竟会有人前后不一、反复无常。真令人为墨翟的悲痛而流泪，为杨朱的哭泣而哀号。这种人虽然暂时隐居山林，但内心深深地被俗气所污染，或许开始还是纯洁的，可后来却变得污浊不堪，这是多么荒唐的事！唉，尚长不

在人间，仲长统也已逝去。山林寂寞冷落，千载以来，谁人赏识？

世间有位周先生，是个才智出众的人；能文博学，既懂玄学，又通史书。可是他仿效颜阖逃遁，学作南郭归隐；在草堂冒充隐士，在北山伪装清高。诱惑我的青松丹桂，欺骗我的云霞涧壑。他虽然在江边上装作隐士，内心却始终惦记着封官晋爵。

他刚来的时候，就像要超过巢父，抑服许由，藐视百家，轻蔑王侯。那风度清致，遮天蔽日；气概凛冽，胜过秋霜。时而慨叹隐士长去不归，时而埋怨王孙不来交游。高谈一切皆空的佛经，深究玄而又玄的道家学派。务光哪能同他相比，涓子更不能与他匹敌。

等到朝廷的使臣带着前呼后拥的随从来到山里，皇帝征召的诏书送到山中，他就得意忘形，神魂颠倒，志向变化，心旌动摇。于是在征召的筵席上眉飞色舞，举袖伸手，焚毁了衣裳，撕破了荷衣，露出尘世的面目，表现出世俗的举止。因此，北山的风云哀愁含恨，石上的清泉呜咽悲伤。遥望层林山峦，它们怅然若有所失；环顾花草树木，它们也似乎黯然神伤。

等到他佩着铜印，系着黑色绶带，掌管一郡中的大县，成了首屈一指的县令，英名炫耀于东海之滨，声誉远播于浙东。从此，永远摒弃了道家经典，长期尘封了佛法讲坊。鞭打、审讯的喧嚣扰乱着他的心思，繁多的公文诉状装满了他的胸怀。中断了抚琴吟唱，停止了饮酒赋诗。常常纠缠于应付考课杂事，每每忙碌于处理诉讼案件。想兼有往日张敞、赵广汉那样的政绩，超过旧时卓茂、鲁恭那样的功德。企图追随三辅贤豪的足迹，在天下官吏中传播自己的盛名。他使得云霞明月无人玩赏，青松白云无人相伴，岩穴崩塌无人回还，石径荒凉白白等候；以至于旋风吹入帐幕，云雾飘出堂前，香草帐幔空悬，夜间白鹤悲怨，山中隐士已去，早晨猿猴惊叫，以前只听说有人弃官逃到海边隐居，今天却见到有人解下隐士兰佩，戴上世俗的缨冠。

于是，引起南山嘲讽，北岭讥笑。沟沟谷谷争相讽刺，峰峰岭岭伸长脖子讥诮。既慨叹周先生欺侮了我，又感伤没人前来慰问。因此，林木羞惭不已，涧水愧悔不及，桂花在秋风中飘落，女萝在月光下摇映。彼此传播着伯夷叔齐的佳话，宣扬着东皋隐者的真情。

如今，周先生又在急整行装，赶赴京师。他虽然心向朝廷，却想借机再游北山。怎能让杜若厚颜相陪，薜荔遭受耻辱，碧岭再受羞耻，丹崖重遭玷污呢？他的脚会踩脏芬草小路上隐士的足迹，他洗手会玷污清澈的池水。应该关上山的窗帘，掩闭云霞封锁的山路，收起轻雾，藏起鸣泉，把他的车子挡在谷中，把他的马匹拦在山外。于是，簇簇枝条震怒，层层野草含愤，有的扬起树枝打断车轮，忽然又垂下枝桑扫去辙痕。请俗士的车驾赶快转回，我代表北山山神，谢绝你这个逃客。

※评析

这是一篇揭露假隐士面目的文章。“移文”是一种与檄文相似的文体，多用于晓喻或责备。作者假托“北山”山神之意，对那些利禄熏心的假隐士，讽刺得入木三分，表现了作者对这种人深恶痛绝的感情。文章从表彰真隐士开始，接着点出假隐士“周子”的名字，并将其在隐居时的“清高”和后来接奉诏书迫不及待地出仕相比较，把他隐居和出仕后判若两人的行为做了鲜明对比，揭露他的虚伪，描绘他的丑恶。

本文通篇用赋的形式写成。作者以丰富的想象力，通过拟人化的手法，把山林草木描绘得富于情感，有声有色。

谏太宗十思疏

唐·魏徵

※原文

臣闻：求木之长者，必固其根本；欲流之远者，必浚其泉源；思国之安者，必积其德义。源不深而望流之远，根不固而求木之长，德不厚而思国之安，臣虽下愚，知其不可，而况于明哲乎？人君当神器1之重，居域中之大2，不念居安思危，戒奢以俭，斯亦伐根以求木茂，塞源而欲流长也。

凡昔元首，承天景3命，善始者实繁，克终者盖寡。岂取之易，守之难乎？盖在殷忧4，必竭诚以待下；既得志，则纵情以傲物。竭诚，则吴越为一体；傲物，则骨肉为行路。虽董5之以严刑，振之以威怒，终苟免而不怀仁，貌恭而不心服。怨不在大，可畏惟人。载舟覆舟，所宜深慎。

诚能见可欲，则思知足以自戒；将有作6，则思知止以安人；念高危，则思谦冲7而自牧8；惧满盈，则思江海下百川；乐盘游，则思三驱以为度；忧懈怠，则思慎始而敬终；虑壅蔽，则思虚心以纳下；惧谗邪，则思正身以黜恶；恩所加，则思无因喜以谬赏；罚所及，则思无以怒而滥刑。总此十思，宏兹九德。简9能而任之，择善而从之，则智者尽其谋，勇者竭其力，仁者播其惠，信者效其忠。文武并用，垂拱而治10。何必劳神苦思，代百司之职役哉？

※注释

1　神器：指帝位。2　域中之大：天地间的重要位置。3　景：明、大。4 殷忧：深重的忧患。殷：深。5 董：督责。6 作：指以事劳民伤财的建造事项。7 冲：谦和。8 牧：这里指修养。9 简：选择。10 垂拱而治：天子垂衣拱手，无为而治。

※译文

我听说要想使树木长得高大，一定要巩固它的根本；要想使水流得长远，一定要疏通它的源头；要想使国家得到安定，君王必须要多施恩德，多行仁义。源泉不深却希望水流能够长远，根本不巩固却希望树木长得高大，君主恩德不深厚却希望国家安定，我虽然十分愚蠢，都知道这是不可能的，更何况深明事理的聪明人呢！帝王担当统治天下的重任，占据天地间的大位，不在安定的时候想到危难，不戒除奢侈，力行节俭，这也就是砍断树根而想使树木枝繁叶茂，堵塞源泉而想使水流得长远啊。

所有过去的帝王，承受上天的使命，开始做得好的确实很多，但是能够坚持到底的却很少。难道夺取天下容易而守住天下就很难吗？原因在于，处于忧患深重时，一定要竭尽诚心来对待部下；夺取天下之后，就放纵情欲而傲视他人。竭尽诚心，即使像吴、越这样彼此敌视的国家也会团结一致；傲视他人，那么即使是亲人也会疏远得像过路人。即使用严刑来督责他们，用威势来吓唬他们，结果只能使人们苟且以求免于刑罚而不会怀念国君的恩德，表面上恭敬但内心并不服气。可怕的不是臣民怨恨的大小，可怕的是臣民。百姓像水一样，可以载船，也可以翻船。这是应当特别谨慎的。

作为人君如果真能够做到：见到想要的东西，就想到要知足，以便警诫自己；将要大兴土木，就想到要适可而止，以便使人民安定；考虑到地位高随时会有危险，就想到要谦虚，并加强自我修养；怕自己会骄傲自满，就想到要像江海一样居于下位，方能海纳百川；喜欢游乐，就想到国君每年最多只能打三次猎的规定；担心意志松懈，就想到始终都要谨慎；害怕受蒙蔽，就想到要虚心接受臣下的意见；担心听信谗言，就想到要端正自己，斥退小人；有所赏赐时，就想到不要因一时高兴而赏赐不当；施行刑罚时，就想到不要因为一时恼怒而滥用刑罚。要完全做到这十个“想到”，发扬九种美德，选择有才能的人而任用他们，听从好的意见而采纳它。那么，聪明的人就能竭尽他的智谋，勇敢的人就会竭尽他的气力，仁义的人就能传播他的美德，诚实的人就会贡献他的忠心。这样文武同时发挥作用，君主就可以垂衣拱手，不用操劳就能使天下太平、人民幸福美满了。何必要国君来劳神费力，代替百官的职事呢！

※评析

这是贞观十一年（公元637年）魏徵写给唐太宗李世民的一篇疏文。本文是针砭唐太宗登基后“纵情以傲物”之弊而作的，发出了“载舟覆舟，所宜深慎”的警告。太宗初年，鉴于隋亡的教训，励精图治，取得了一个国富民强、人民安居乐业的太平盛世，即史书所谓“贞观之治”。但后来，太宗逐渐骄奢淫逸，过分贪图享乐。于是魏徵写了这篇文章劝谏太宗。文中提醒太宗要“居安思危、戒奢以俭”，并十分具体地提出了十个要经常考虑的问题，指出国君应当如何正确处理眼前的各种事情。一片忠心，溢于言表。

文章用比喻开篇，既委婉迂徐，便于人主接受，又将抽象的道理化为生动的形象，加深印象。最后一段用排比手法列出“十思”的内容，有如警句格言，令人刻骨铭心。

“居安思危，戒奢以俭”在本文中出现，不仅仅是对唐太宗的直谏，也是值得现代人借鉴的一句铭言。它时时刻刻警示着我们，要知道自己的美好生活来之不易，要勤于节俭，这样才能制订出更长远的计划，让自己的生活更美好。

为徐敬业讨武檄

唐·骆宾王

※原文

伪临朝武氏者，性非和顺，地实寒微。昔充太宗下陈，曾以更衣入侍。洎1乎晚节，秽乱春宫。潜隐先帝之私2，阴图后房之嬖3。入门见嫉4，蛾眉5不肯让人；掩袖6工谗，狐媚偏能惑主。践元后于翠翟7，陷吾君于聚麀8。加以虺9蜴为心，豺狼成性。近狎邪僻，残害忠良。杀姊屠兄，弑君鸩10母。神人之所同嫉，天地之所不容。犹复包藏祸心，窥窃神器。君之爱子，幽之于别宫；贼之宗盟，委之以重任。呜呼！霍子孟之不作，朱虚侯之已亡。燕啄皇孙11，知汉祚之将尽；龙漦帝后12，识夏庭之遽衰。

敬业，皇唐旧臣，公侯冢子，奉先君之成业，荷本朝之厚恩。宋微子之兴悲，良有以也；袁君山之流涕，岂徒然哉！是用气愤风云，志安社稷。因天下之失望，顺宇内之推心。爰举义旗，以清妖孽。南连百越，北尽三河；铁骑成群，玉轴相接。海陵红粟，仓储之积靡穷；江浦黄旗，匡复之功何远！班声动而北风起，剑气冲而南斗平。喑呜则山岳崩颓，叱咤则风云变色。以此制敌，何敌不摧？以此图功，何功不克？

公等或居汉地，或叶13周亲；或膺14重寄于话言15，或受顾命16于宣室17。言犹在耳，忠岂忘心？一抔18之土未干，六尺之孤19何托？倘能转祸为福，送往20事居21，共立勤王22之勋，无废大君23之命，凡诸爵赏，同指山河。若其眷恋穷城，徘徊歧路，坐24昧25先几26之兆，必贻27后至之诛。请看今日之域中，竟是谁家之天下！

※注释

1 洎（jì）：及，到。2 私：爱。3 嬖：宠幸。4 入门见嫉：选进后宫的妃嫔，都遭到她的嫉妒。5 蛾眉：形容女子的美貌。6 掩袖：以袖掩面，故作娇态。7 翟（huī）翟：有彩色羽毛的野鸡。8 聚麀（yōu）：是指多头公鹿共有一母鹿。9 虺（huǐ）：毒蛇。10 鸩

（zhèn）：鸟名，羽毛有毒，浸酒饮之即死。11　燕啄皇孙：西汉成帝时，赵飞燕入宫为皇后，自己无子而妒忌别人，暗害了许多皇子，使成帝无嗣。12　龙漦（chí）帝后：传说夏朝有二龙落于宫廷，留下涎沫，夏帝用木盒收藏之。到周宣王末年，涎沫流出，变成黑黿，一个宫女遇上而怀孕，生下一女即褒姒。褒姒后为周幽王妃子，周幽王宠爱她，于是废申后及太子,申后的父亲引犬戎入侵，杀死幽王，灭亡西周。此以褒姒喻武则天。13 叶（xiē）：合于。14 膺：接受。15 话言：即爪牙之臣。16 顾命：皇帝临死的遗令。17 宣室：指受顾命的地方。18 抔：捧。19 六尺之孤：指中宗李显，当时已被废，软禁在房州。20 往：死者，指高宗。21 居：生者，指中宗。22 勤王：古代天子有难，臣下起兵救援，叫作勤王。23　大君：即天子，指高宗。24　坐：白白地，徒然。25 昧：看不清楚。26 几：同“机”。27 贻：招致。

※译文

窃据帝位的武氏，她本性不温和善良，出身贫寒低贱。她从前是唐太宗的才人，曾利用服侍皇帝的机会得到宠幸。等到年事稍长，又与太子关系暧昧，她隐瞒了自己和先帝的私情，用阴谋获得皇上的宠幸。她嫉妒后宫的所有佳丽，总想以自己的美貌压倒别人；她掩袖作态、卖弄姿色、谗毁他人、阴险毒辣、迷惑君主，谋得了皇后的地位，致使我们的君王乱了人伦。加上她心如蛇蝎、性如豺狼、亲近邪恶的小人、残害忠直善良的贤臣，杀害哥哥、姐姐，害死高宗、毒死亲母，使得人神所共恨，天地所不容。她还包藏祸心，想篡夺帝位。高宗心爱的儿子被她软禁起来，却对武氏宗族委以重任。哎！能扭转乾坤的霍光不在了，诛杀奸臣贼党的朱虚侯已经亡故了。赵飞燕残害皇子，预示着汉朝快完了；龙涎生为褒姒，标志着西周即将灭亡。

徐敬业是唐朝皇帝的老臣，是公侯的直系子孙。他奉行先帝留下的训示，承受着本朝的优厚恩典。宋微子见到殷墟荒凉而大兴悲叹，真有道理啊！桓君山痛哭流涕，难道是平白无故的感伤吗？因此正气可叫风云愤怒，壮志足使国家安定。趁着天下百姓对武氏的失望情绪，顺应海内民心的背向，举起义旗，决心铲除妖孽。南至百越，北达三河。战马成群结队，战车相连。海陵的红粟，粮仓的储积，无穷无尽；江浦一带，黄旗遍野，匡复天下的大功，指日可待！战马长嘶，似北风卷起；

剑气冲天，与南斗相齐。怒气勃发，可使山岳崩摧；气愤号呼，能让风云变色。用这样的军队对付敌人，什么样的敌人不能消灭？用这样的军队建立功业，什么样的功业不能完成？

你们有的享有国家的封地，有的身为皇室的至亲，有的在外拥兵自重，有的在朝接受遗命。君王的话语还在耳边，怎能就忘恩负义？一抔坟土还未全干，六尺孤儿交托何人？倘若你们能转祸为福，送别去世的先帝，扶持继位的幼主，共同创建挽救王室的功业，不废弃先王的遗命，那么事成之后论功行赏，爵封王侯，一定像山河那样牢固。如果还留恋一座四面受围的孤城，犹豫观望，坐失起义的良机，那么一定会招致杀身之祸。请放眼看看吧，今天全国之内，究竟是谁家的天下！

※评析

此文作于唐弘道二年（公元684年）九月。当时，武则天掌握政权，正在积极准备建立大周王朝，统治集团内部新旧势力的斗争非常尖锐。徐敬业是唐朝开国功臣英国公李（本姓徐，有功，赐姓李）的长孙，曾任太仆少卿，眉州刺史，后因事谪柳州司马。这年七月，他以扬州为根据地，起兵反对武则天。自称匡复府上将、扬州大都督，以骆宾王为艺文令。这篇檄文就是骆宾王代写的。檄，军用文书。刘勰《文心雕龙·檄移》云："檄者，皦也。宜露于外，皦然明白也……必事昭而理辨，气盛而词断，此其要也。"本文以封建君臣之义为依据，前半篇斥责武则天的罪行，后半篇号召各方面起来响应。《新唐书》本传说，武则天初读此文，"但嬉笑。至'一抔之土未干，六尺之孤何托？'，矍然曰：'谁为之？'或以宾王对。后曰：'宰相安得失此人！'"可见他的文才，连敌对方也不得不折服。

滕王阁序

唐·王勃

※原文

豫昌故郡，洪都新府。星分翼轸，地接衡庐。襟三江而带五湖，控蛮荆而引瓯越。物华天宝，龙光射牛斗之墟；人杰地灵，徐孺下陈蕃之榻。雄州雾列，俊彩星驰。台隍枕夷夏之交，宾主尽东南之美。都督阎公之雅望，棨戟遥临；宇文新州之懿范，襜帷暂驻。十旬休暇，胜友如云；千里逢迎，高朋满座。腾蛟起凤，孟学士之词宗；紫电清霜，王将军之武库。家君作宰，路出名区；童子何知，躬逢胜饯。

时维九月，序属三秋。潦水尽而寒潭清，烟光凝而暮山紫。俨骖骓于上路，访风景于崇阿。临帝子之长洲，得仙人之旧馆。层峦耸翠，上出重霄；飞阁流丹，下临无地。鹤汀凫渚，穷岛屿之萦回；桂殿兰宫，列冈峦之体势。披绣闼，俯雕甍，山原旷其盈视，川泽盱其骇瞩。闾阎扑地，钟鸣鼎食之家；舸舰迷津，青雀黄龙之轴。虹销雨霁，彩彻云衢。落霞与孤鹜齐飞，秋水共长天一色。渔舟唱晚，响穷彭蠡之滨；雁阵惊寒，声断衡阳之浦。

遥吟俯畅1，逸兴遄飞。爽籁2发而清风生，纤歌凝而白云遏3。睢园绿竹，气凌彭泽之樽；邺水朱华，光照临川之笔。四美俱，二难并。穷睇眄4于中天，极娱游于暇日。

天高地迥，觉宇宙之无穷；兴尽悲来，识盈虚5之有数6。望长安于日下，指吴会于云间。地势极而南溟深，天柱高而北辰远。关山难越，谁悲失路之人？萍水相逢，尽是他乡之客。怀帝阍而不见，奉宣室以何年？

呜乎！时运不齐，命途多舛。冯唐易老，李广难封。屈贾谊于长沙，非无圣主；窜梁鸿于海曲，岂乏明时？所赖君子安贫，达人知命。老当益壮，宁移白首之心？穷且益坚，不坠青云之志。酌贪泉而觉爽，处涸辙以犹欢。北海虽赊7，扶摇8可接；东隅已逝，桑榆非晚。孟尝高

洁，空怀报国之心；阮籍猖狂，岂效穷途之哭！

勃，三尺微命，一介书生。无路请缨，等终军之弱冠；有怀投笔，慕宗悫之长风。舍簪笏于百龄，奉晨昏9于万里10。非谢家之宝树11，接孟氏之芳邻。他日趋庭，叨陪鲤对；今晨捧袂，喜托龙门。杨意不逢，抚凌云而自惜；钟期既遇，奏流水以何惭？

呜呼！胜地不常，盛筵难再。兰亭已矣，梓泽丘墟。临别赠言，幸承恩于伟饯；登高作赋，是所望于群公。敢竭鄙诚，恭疏12短引13，一言均赋，四韵俱成14：

滕王高阁临江渚，佩玉鸣鸾罢歌舞。画栋朝飞南浦云，朱帘暮卷西山雨。闲云潭影日悠悠，物换星移几度秋。阁中帝子今何在？槛外长江空自流。

※注释

1 遥吟俯畅：一作“遥襟甫畅”，意即开阔的胸怀刚感到畅快。2 爽籁：参差不齐的排箫。3 白云遏：形容歌声的美妙。4 睇眄：意思都是斜视。这里指放眼上下，尽情观赏。5 盈虚：这里指兴衰、贵贱、穷通等变化。6 数：命运。7 赊：远。8 扶摇：旋风。9 奉晨昏：这里指侍奉父亲。古人早晚要向父母请安，故称。10 万里：指交趾。11 谢家之宝树：东晋谢安曾称其侄谢玄为“吾家之宝树”。意为贤能子弟。12 疏：分条陈述。这里指写作。13 引：引言，即序文。14 一言均赋，四韵俱成：即“均赋一言，俱成四韵”的倒装。意即与会的人，各分一言（字）为韵，以四韵（八句）成篇。

※译文

南昌是汉代豫章郡的古城，如今已成新设的洪州都府。它在天上属于翼、轸两星宿的分野，在地下连接着衡、庐两山的峰峦。前面连带着三江，周围环绕着五湖，西连荆楚，东接闽浙。物类有光华，天上有宝气，宝剑的光芒直射牛、斗两个星区；人中有俊杰，大地有灵气，陈蕃专为徐孺设下榻几。雄伟的州城，在烟雾中若隐若现；英俊的人才，像繁星一般异常活跃。城池坐落在夷夏交界的地方，主客都是东南地区的

俊才。都督阎公，德高望重，远道来洪州坐镇；宇文州牧，品行高洁，赴任途中在此暂留。正逢十日休假的一天，杰出的友人像云一样汇聚于此；不远千里来聚集，高贵的宾客坐满席位。孟学士是文学大师，文笔能使蛟龙腾飞，凤凰起舞；王将军武略超群，兵器寒光闪闪，如电如霜。我父亲做交趾令，我由于省亲而路过这个闻名的地方，尚且年幼无知，竟有幸参加这个盛大的宴会。

时间正是九月，刚是秋天季节，雨后的积水已经消尽，寒潭清澈，烟雾弥漫，霞光灿烂，周围的重山在暮色中呈现紫色。整整齐齐驾着马车出游，在崇山峻岭中欣赏美景。来到昔日帝子到过的长洲，发现了仙人居住过的殿阁。这里山峦重叠，青翠的山峰高耸入云；高高的阁宇鲜红欲滴，下临深潭。仙鹤野鸭栖息的沙滩小洲，岛屿迂曲回绕，没有尽头；桂树兰木建造的宫殿，随着山势起伏而排列。推开彩绘的大门，俯视雕饰的屋脊，极目远眺，山峰平原尽收眼底；河流湖泊，浩瀚迷茫，令人惊骇。房屋遍地，这是享不尽荣华富贵的人家；船只塞满渡口，上面雕刻着青雀或黄龙的图案。彩虹消散、雨过天晴、阳光普照、满天霞云。空中的晚霞和孤寂的野鸟，仿佛一起飞行；清碧的秋水和蔚蓝的长空，好像融为一色。渔人划着小船，唱着欢歌满载而归，歌声在整个彭蠡湖上空回荡；雁儿在寒气中惊叫，向南飞翔，停落在衡阳的水边。

放声长吟，登高俯视，十分舒畅，兴致也十分高昂。排箫引来阵阵清风，歌声响起停住了浮云。个个都像当年梁孝王睢园中的嘉宾，酒量如海，豪气远远超过了彭泽县令陶渊明，又如当年邺下曹操父子和建安七子，文采风流，可以和谢灵运媲美。良辰美景，赏心乐事，自古难全，而如今却齐备，贤主、嘉宾，千载不遇，而如今却欢聚一堂。在阁上四处观望美景，在假日里尽情享受游览之乐。

天高地远，我觉察到了时空的无穷无尽；欢乐逝去，悲哀袭来，我明白了兴衰贵贱都由命中注定。在夕阳西下时，遥望都城长安；在云雾苍茫中，指点江浙。地势倾斜，到尽头是极深的南海，天柱高耸，北斗星非常遥远。吴山难以翻越，谁会为不得志的人悲伤？今天偶尔聚在一起的，全都是来自他乡的宾客，怀念京都却难以望见，到什么时候才能被君王召见呢？

唉，命运是那样的不好，前途多么坎坷！冯唐容易衰老，李广难得封侯。贾谊蒙受冤屈，被贬谪到长沙，并不是没有圣明的君主；梁鸿逃亡到海边，难道是当时的政治不清明？幸好君子能够安于贫困，通达的人能够知道自身的命运。年纪虽大，但志气应更加旺盛，怎能在白头时改变心愿？虽然穷困，但应更加坚强，不抛弃远大的志向。君子喝了贪泉的水也能清廉自得，鱼儿处在干涸的车辙中也要开心。北海虽然很远，但是乘着风也能到达，少年的美好时光虽已消逝，但暮年努力也不算太晚。孟尝是高洁之士，可他一辈子白白地怀着报效国家的热情；阮籍疯疯癫癫，我们怎能学他那种穷途的哭泣？

我地位卑微，只是一个书生。虽然和终军一样都是二十来岁，却无处可请纓杀敌，我也怀有投笔从戎之志，羡慕宗悫那种“乘长风破万里浪”的英雄气概。如今，我舍弃了一生的功名，不远万里前去朝夕侍奉我的父亲。我不是谢玄那样的俊才，却有幸和在座诸君会面。不久我将聆听父亲的教诲；今天能恭敬地拜见各位，高兴得如同登上龙门。如果碰不到杨得意那样的人，就只好抚摸着自己的文章而叹息。既然遇到了钟子期这样的知音，就是弹奏一曲流水，又有什么羞愧呢？

唉！名胜之地不能常游，盛大的宴会也难再碰上。兰亭宴集已成陈迹，金谷园也已变成废墟。侥幸在盛大的宴会上承受厚爱，临别时作这一篇序文，至于登高作赋，只有指望在座诸公。我只是冒昧地尽我微薄的诚意，作了短短的序言，在座诸位都按各自分到的韵字作诗，我已写成了四韵八句：

高高的滕王阁，耸立在大江边，佩玉叮当，车铃响起，歌舞已经结束。南浦的云霞，早晨时飞过雕梁画栋；西山的风雨起落，黄昏时珠帘卷起。闲静的白云，在清潭中留下倒影。日子就这样悠然而过，物转星移，谁知经过了多少春秋。当年建筑楼阁的滕王，如今到哪里去了呢？只有门外的江水，默默地向前奔流。

※评析

滕王阁为我国江南三大名楼之一，故址在今江西省南昌市赣江之畔。唐高祖李渊的第二十二子李元婴任洪州都督时所建，后元婴封为滕王，故称滕王阁。本文的题目原为《秋日登洪府滕王阁饯别序》，是

《滕王阁诗》之序，但名声及影响远在诗作之上。

本文是宴会应酬之作。文中描绘了滕王阁四周景物和宴会盛况，皆为游乐之笔。然而笔锋一转，由壮而生悲，转而慨叹古今失志者之不幸，其主旨是抒发个人怀才不遇的悲凉，以及自惜自负之意。最后以感叹盛衰无常收笔。

这是一篇骈体文，辞藻华丽但不空洞，文雅而不艰深，属对工整而精巧，气势奔放而自然。其中清词佳句，至今流传，像“落霞与孤鹜齐飞，秋水共长天一色”“冯唐易老，李广难封”等，受到了历代人民的喜爱，不愧是一首“绝妙好辞”。

春夜宴桃李园序

唐·李白

※原文

夫天地者，万物之逆旅1；光阴者，百代之过客。而浮生2若梦，为欢几何？古人秉烛夜游3，良4有以5也。况阳春召我以烟景，大块6假7我以文章8。会桃李之芳园，序天伦之乐事。群季俊秀，皆为惠连。吾人咏歌，独惭康乐。幽赏未已，高谈转清。开琼筵以坐花，飞羽觞9而醉月。不有佳作，何伸雅怀？如诗不成，罚依金谷酒数10。

※注释

1　逆旅：旅馆，客舍。2　浮生：一种消极的人生观，以为世事无定，生命短促，好像浮萍生活在水面上一样。3　秉烛夜游：指人生短促，应及时行乐。4　良：确实。5　以：原因。6　大块：指大地，大自然。7 假：借。8 文章：指锦绣河山。9 飞羽觞：比喻杯盏交错，开怀痛饮。10 罚依金谷酒数：晋人石崇家有金谷园，经常宴客于园中，当筵赋诗，没有写成的就罚酒三杯。

※译文

天地是万物的客舍，时间是百代的过客。人生漂浮不定，好似梦幻一般，欢乐的日子又有多少呢？古代的人夜晚拿着蜡烛游玩，实在有道理啊！何况正逢温暖的春天，那烟雨迷蒙的美好景色在召唤我，大自然在我面前显示出一派锦绣风光。相会在桃李花开、香气馥郁的花园，畅谈兄弟们之间的乐事。诸位弟弟俊美才秀，都有谢惠连的风采。而我吟咏诗篇，自以为不能和谢灵运相比而感到惭愧。幽美的景色还没欣赏完，大家纵情的言谈开始变得清雅。坐在花丛中间，摆开丰盛的宴席，酒杯频频高举，在月光下开怀痛饮，醉又何妨？没有出色的作品，怎能抒发高雅的情怀？如果作诗不成，那就只好按照金谷园的先例，罚酒三杯。

※评析

这是李白的一篇骈体抒情小品。

在春意融融、桃李芬芳的花园中，与兄弟们饮酒赋诗，海阔天空地畅谈世事人生，尽情抒发和享受融融的亲情，这确实是一件赏心乐事，怎不令人兴致盎然，一饮千盏呢？因此，作者在发出“浮生若梦，人生几何”的感慨之后，又笔锋一转，写飞觞吟诗，表现人生之乐，从中可以看出欢欣喜悦是这篇小品的感情基调。

文章虽短，但脉络分明，层次井然。末尾以“如诗不成，罚依金谷酒数”作结，戛然而止，言有尽而意无穷，令人浮想联翩。通篇感情真挚强烈，语言清新俊逸，可谓“清水出芙蓉，天然去雕饰”。

陋室铭

唐·刘禹锡

※原文

山不在高，有仙则名。水不在深，有龙则灵。斯是陋室，惟吾德馨1。苔痕上阶绿，草色入帘青。谈笑有鸿儒2，往来无白丁3。可以调素琴，阅金经。无丝竹之乱耳，无案牍4之劳形5。南阳诸葛庐，西蜀子云亭。孔子云：“何陋之有？”

※注释

1　馨：能散布到远处去的芳香。2　鸿儒：大学者。鸿。大。3　白丁：无官职的平民。这里指缺乏文化的人。4　案牍：指官府的文书。5　形：身体。

※译文

山，不在于高，有神仙住着就会出名；水，不在于深，有蛟龙潜藏就会有灵气。这虽是一间简陋的房子，但我有着高尚的德行（就不觉得简陋了）。青苔爬满台阶，翠绿可嘉；芳草映入窗帘，青碧怡人。平时谈笑，有饱学之士；来往结交，无鄙陋之人。可以弹没有装饰的琴，可以研读佛经。没有管弦乐曲扰乱心境，没有官府文书劳神伤身。南阳有诸葛亮的茅庐，西蜀有扬雄的方亭。孔子说：“这有什么简陋的呢？”

※评析

铭体多为自警，此文却是自誉之作。文章写“陋室”，实写“何陋之有”，表现了诗人清高孤傲的性格特征。

这篇铭文生动地描写了陋室的美景、陋室主人的高雅闲散，充分显示了刘禹锡自负、自得而又知足常乐的乐天派风采。全文短小精悍、音韵铿锵、朗朗上口。开篇模拟，微露主旨；结尾引言，画龙点睛。

阿房宫赋

唐·杜牧

※原文

六王毕，四海一。蜀山兀，阿房出。覆压三百余里，隔离天日。骊山北构而西折，直走咸阳。二川溶溶，流入宫墙。五步一楼，十步一阁。廊腰缦回，檐牙高啄。各抱地势，钩心斗角1。盘盘焉，囷囷焉，蜂房水涡，矗不知其几千万落。长桥卧波，未云何龙2？复道3行空，不霁4何虹？高低冥迷，不知西东。歌台暖响，春光融融。舞殿冷袖，风雨凄凄。一日之内，一宫之间，而气候不齐。

妃嫔媵嫱，王子皇孙，辞楼下殿，辇来于秦。朝歌夜弦，为秦宫人。明星荧荧，开妆镜也；绿云5扰扰6，梳晓鬟也。渭流涨腻，弃脂水也；烟斜雾横，焚椒兰也；雷霆乍惊，宫车过也；辘辘远听，杳不知其所之也。一肌一容，尽态极妍。缦立远视，而望幸7焉，有不得见者，三十六年。

燕、赵之收藏，韩、魏之经营，齐、楚之精英，几世几年，剽掠其人，倚叠如山。一旦不能有，输来其间。鼎铛玉石，金块珠砾，弃掷逦迤。秦人视之，亦不甚惜。

嗟乎！一人之心，千万人之心也。秦爱纷奢，人亦念其家。奈何取之尽锱铢8，用之如泥沙！使负栋之柱，多于南亩之农夫；架梁之椽，多于机上之工女；钉头磷磷9，多于在庾10之粟粒；瓦缝参差，多于周身之帛缕；直栏横槛，多于九土之城郭；管弦呕哑，多于市人之言语。使天下之人，不敢言而敢怒。独夫之心，日益骄固。戍卒叫，函谷举。楚人一炬，可怜焦土。

呜呼！灭六国者，六国也，非秦也。族11秦者，秦也，非天下也。嗟夫！使六国各爱其人，则足以拒秦。使秦复爱六国之人，则递三世，可至万世而为君，谁得而族灭也？秦人不暇自哀，而后人哀之。后人哀之而不鉴之，亦使后人而复哀后人也！

※注释

1　钩心斗角：房屋和中心区相钩连即“钩心”。屋角对凑，状如相斗，故称“斗角”。2　未云何龙：古人认为云从龙，有龙必有云。3　复道：楼阁间架木构成的空中通道。4 霁（jì）：雨或雪后转晴。5 绿云：比喻妇女黑润而稠密的头发。6 扰扰：纷纷扬扬。7 幸：古代指天子到达某地，叫“幸”。妃、嫔受皇帝宠爱，叫“得幸”。8　锱铢：古代重量单位。二十四铢为一两，六铢为一锱。9　磷磷：水里的石头密集，这里是形容密集的样子。10 庾：露天谷仓。11 族：使……灭族。

※译文

六国灭亡，天下统一。蜀山的树木被砍伐一空，阿房宫得以建成。它覆盖了三百多里的地面，遮天蔽日。它从骊山北面开始修建再折向西面，一直到咸阳。渭水和樊川的水缓缓流动，一直流进宫内。五步一楼，十步一阁。走廊迂回曲折，屋檐高高耸起，如同鸟雀啄食，亭台楼阁随着地势起伏，向中心区靠拢，屋角相向，宛如互相争斗。宫室盘旋起伏，曲折环绕，既像蜂房，又似水涡，高高耸立在那里，不知道有几千万座。长桥横卧波面，天空无云，哪里会飞来“苍龙”？复道架设在空中，并非雨过天晴，怎么会出现“彩虹”？房屋高高低低，到处都是，让人眼花缭乱，分不出东南西北。台上歌声温柔，让人感到春天一样的温暖；舞殿上彩袖飘飞，仿佛是风雨交加，让人感到阵阵寒意。一天之内，一宫之间，气候各异。

六国的后宫佳丽、王子皇孙，离开自己的楼阁宫殿，乘坐华车来到秦国。早晨唱歌，夜晚弹琴，成了秦国宫人。明星闪闪，原来是打开了梳妆的镜子；黑云弥漫，原来是早晨梳理的头发；渭水上漂满了油腻，原来是倒掉的带有胭脂香粉的洗脸水；烟雾缭绕，原来是在焚烧香料；雷声突然响起，原来是宫车经过；车轮辘辘作响，声音越来越小，不知它最终到了哪里。佳丽们全身上下，都打扮得非常光鲜诱人，她们久久地站立着，目视远方，希望君王能够来临。有人就这样等了三十六年，也没见过始皇一面。

燕、赵、韩、魏、齐、楚收藏的金银珠宝，是他们几代人从他们的国民手中掠夺搜刮得来的，堆在库房里像山一样高。一旦不能继续占

有，就被秦王运到阿房宫。秦王把宝鼎当作平底锅，把美玉当作顽石，把黄金当作土块，把珍珠当作沙砾，丢得到处都是，秦人对这些金银财宝并不怎么爱惜。

唉！一个人的意愿，也就是千万个人的意愿。秦王喜欢奢侈浪费，人们也顾念自己的家。为什么搜刮它们的时候一丝一毫都不放过，但用起来却像泥沙一样呢？使承受栋梁的柱子，比田野中的农民还多；架在梁上的椽条，比织机上工作的妇女还多；钉头密密麻麻，比仓中的粟米还多；瓦缝参差不齐，比身上帛布的丝缕还多；直的栏杆，横的门槛，比全国的城池还多；乐器演奏发声，比集市上的人声还要嘈杂。这就让全国的人，敢怒而不敢言，而众叛亲离的帝王内心，却日益骄横顽固。陈胜、吴广率先起义，函谷关被刘邦攻下，项羽一把火把阿房宫烧成一片灰烬。

唉！使六国灭亡的，是六国自己，并不是秦国。使秦朝灭亡的，是秦王朝自己，并不是天下人。唉！假使六国各自爱护自己的人民，那么就足以抵抗秦国；假使秦又爱护六国的人民，那么就可以传递三世甚至万世都做皇帝，谁能够消灭他们呢？秦人来不及痛惜自己的亡国，后人却替他们伤心；后人虽替他们哀伤，但没有吸取教训，这就会使更后来的人来哀叹他们啊！

※评析

阿房宫，秦始皇所建，故址在今陕西省西安市西南阿房村。据史载，阿房宫建制华丽，为古今所罕见。此文作于唐敬宗李湛宝历元年（公元825年）。敬宗荒淫失德，自即位以来，即广征声色，大兴土木，修建宫殿。文章借秦建阿房宫为题材，运用赋的传统手法，铺陈排比，极尽夸张形容之能事，而其用意是针对现实，提出历史教训，把统治者穷奢极欲的罪行和人民所遭受的残酷剥削、繁重徭役紧密联系起来，指出由于骄奢浪费，失去民心，最终将会国破家亡。

通篇以散文为赋，融叙事、抒情、议论为一体，想象丰富，比喻新颖，语言瑰丽，音韵和谐，不愧为千古传唱之名篇！

原 道

唐·韩愈

※原文

博爱之谓仁，行而宜之之谓义，由是1而之2焉之谓道3，足乎4己无待于外5之谓德。仁与义为定名，道与德为虚位。故道有君子小人，而德有凶有吉。老子之小仁义，非毁之也，其见者小也。坐井而观天，曰天小者，非天小也。彼以煦煦为仁，子子为义，其小之也则宜6。其所谓道，道其所道，非吾所谓道也；其所谓德，德其所德，非吾所谓德也。凡吾所谓道德云者，合7仁与义言之也，天下之公言8也。老子之所谓道德云者，去仁与义言之也，一人之私言也。

周道衰，孔子没，火于秦。黄、老于汉，佛于晋、魏、梁、隋之间。其言道德仁义者，不入于杨，则入于墨；不入于老，则入于佛。入于彼，必出于此。入者主之，出者奴之。入者附之，出者污之。噫，后之人其欲闻仁义道德之说，孰从而听之？老者曰："孔子，吾师之弟子也。"佛者曰："孔子，吾师之弟子也。"为孔子者，习闻其说，乐其诞而自小也，亦曰"吾师亦尝师之"云尔。不惟举之于其口，而又笔之于其书。噫，后之人虽欲闻仁义道德之说，其孰从而求之？

甚矣！人之好怪也。不求其端，不讯其末，惟怪之欲闻。古之为民者四，今之为民者六。古之教者处其一，今之教者处其三。农之家一，而食粟之家六；工之家一，而用器之家六；贾之家一，而资焉9之家六。奈之何民不穷且盗也？

古之时，人之害多矣。有圣人者立，然后教之以相生相养之道。为之君，为之师。驱其虫蛇禽兽而处之中土。寒然后为之衣，饥然后为之食。木处10而颠，土处11而病也，然后为之宫室。为之工以赡其器用，为之贾以通其有无，为之医药以济其夭死，为之葬埋、祭祀以长其恩爱，为之礼以次其先后，为之乐以宣其湮郁，为之政以率其怠倦，为之刑以锄其强梗。相欺也，为之符玺、斗斛、权衡以信之；相夺也，为之城郭、甲兵以守之。害至而为之备，患生而为之防。今其言曰："圣人不

死，大盗不止。剖斗折衡，而民不争。”呜呼！其亦不思而已矣。如古之无圣人，人之类灭久矣。何也？无羽毛鳞介以居寒热也，无爪牙以争食也。

是故君者，出令者也；臣者，行君之令而致之民者也；民者，出粟米麻丝、作器皿、通货财，以事其上者也。君不出令，则失其所以为君；臣不行君之令而致之民，则失其所以为臣；民不出粟米麻丝、作器皿、通货财，以事其上，则诛。今其法曰：“必弃而君臣，去而父子，禁而相生相养之道12。以求其所谓清净寂灭者。”呜呼！其亦幸而出于三代之后，不见黜于禹、汤、文、武、周公、孔子也；其亦不幸而不出于三代之前，不见正于禹、汤、文、武、周公、孔子也。

帝之与王，其号虽殊，其所以为圣一也。夏葛而冬裘，渴饮而饥食，其事虽殊，其所以为智一也。今其言曰：“曷不为太古之无事？”是亦责冬之裘者曰：“曷不为葛之之易也？”责饥之食者曰：“曷不为饮之之易也。”传曰：“古之欲明明德于天下者，先治其国；欲治其国者，先齐其家；欲齐其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意。”然则古之所谓正心而诚意者，将以有为也。今也欲治其心，而外天下国家，灭其天常，子焉而不父其父，臣焉而不君其君，民焉而不事其事。孔子之作《春秋》也，诸侯用夷礼，则夷之；进于中国，则中国之。经曰：“夷狄之有君，不如诸夏之亡。”《诗》曰：“戎狄是膺，荆舒是惩。”今也，举夷狄之法，而加之先王之教之上，几何其不胥而为夷也？

夫所谓先王之教者，何也？博爱之谓仁，行而宜之之谓义，由是而之焉之谓道，足乎己无待于外之谓德。其文，《诗》《书》《易》《春秋》；其法，礼、乐、刑、政；其民，士、农、工、贾；其位，君臣、父子、师友、宾主、昆弟、夫妇；其服，麻丝；其居，宫室；其食，粟米、果蔬、鱼肉。其为道易明，而其为教易行也。是故以之为己，则顺而祥；以之为人，则爱而公；以之为心，则和而平；以之为天下国家，无所处而不当。是故生则得其情，死则尽其常13。郊14焉而天神假15，庙焉而人鬼飨。曰：“斯道也，何道也？”曰：“斯吾所谓道也，非向所谓老与佛之道也。尧以是传之舜，舜以是传之禹，禹以是传之汤，汤以是传之文、武、周公，文、武、周公传之孔子，孔子传之孟轲。轲之死，

不得其传焉。荀与扬也，择焉而不精，语焉而不详。由周公而上，上而为君，故其事行。由周公而下，下而为臣，故其说长。”然则如之何而可也？曰：“不塞不流，不止不行16。人其人，火其书，庐其居17，明先王之道以道之，鳏寡、孤独、废疾者有养也，其亦庶乎其可也。”

※注释

1 是：指上文所说的仁义。2 之：往，这里指进修。3 道：应该行走的路，应该遵循的道理。4 足乎：是说仁义发于内心，有足够的自我修养。5 外：外界的影响。6 “彼以煦煦为仁”三句：意谓老子不了解仁义的巨大意义，而停留在言辞颜色或生活小节上。7 合：包括。8 公言：公理。9 资焉：依靠商贾以取得生活物资。10 木处：树上架巢而居。11 土处：穴居野处。12 “必弃而君臣”三句：指僧人见君不下拜，所以说弃而君臣；弃世出家，所以说去而父子；不事生产劳动，所以说禁而相生相养之道。13 死则尽其常：意谓尽了君臣、父子之义，能够终其天年。常，即天常。14 郊：指祭天，古代祭天在南郊。15 假：通作“格”，感通，降临的意思。16 “不塞不流”二句：意谓老、佛之道不加塞止，则儒家的圣人之道不得流行。17 庐其居：意谓把僧尼、道士住的寺观庙宇改为民用的庐舍。

※译文

博爱叫作仁，行动适宜叫作义，从仁义出发去立身行事叫作道，自己的心中充满仁义而不依靠外在的力量叫作德。仁和义是有具体内容的定名，道和德是没有具体含义的虚指。所以道就有君子之道和小人之道的分别，德有凶德和吉德的不同。老子贬低仁义的意义，不是有意诋毁仁义，而是由于他所见狭小的缘故。这就像是坐在井中观天，说天很小，其实并不是天很小。老子把巧言令色看作仁，把细谨小节看作义，因而贬低仁义的意义，就不足为怪了。老子所讲的道，是把他对道的理解当作道，不是我讲的道；老子所讲的德，是把他对德的理解当作德，不是我讲的德。我所讲的道和德，都是包括仁与义，是天下的公理；老子所讲的道与德，都是抛开仁与义，是一己的私见。

自从周王朝权力衰微，孔子去世后，诗书史籍被秦烧毁，黄、老之学盛行于汉，佛教盛行于晋、魏、梁、隋之间。所以谈论道德仁义的

人，不是信奉杨朱的学说，就是信奉墨翟的学说；不是信奉黄老学说，就是信奉佛教学说。推崇那一说，一定排斥这一说。推崇一说，就奉为宗主；排斥一说，就看作隶属。推崇一说，就极力吹捧它；排斥一说，就肆意诋毁它。唉！后世的人想了解仁义道德的学说，到底听从谁呢？崇尚老子学说的人说："孔子是我们先师的弟子。"信奉佛教的人说："孔子是我们佛祖的弟子。"推崇孔子学说的人，听惯了道、佛两家的说法，乐于接受这些荒诞的说法而轻视自己，也跟着说："我们的老师曾经向他们学习呢。"不但说在嘴上，而且写在书上。唉！后世的人虽然想了解仁义道德的学说，但他们从哪里去探求呢？

人们爱好怪诞之说太过分了！不推求事物的开端，不探究其发展情况和影响，只要是怪诞之说就想听。古时候的百姓只有四种，士、商、农、工；现在增为六种了，士、商、农、工、僧、道。古时候只有士主教化，居四民之一；现在士和僧、道并主教化，居六民之三。这样，一户农民，要供六户人家的口粮；一户工匠，要供六户人家的器具；一户商民，要供六户人家的生活物资；这样怎么能不使百姓穷困，被迫去做盗贼啊！

古时候，人民遇到的灾害很多。有圣人出来，教导人们共同生活和养育的道理、方法；为他们设立君主，为他们设立师长，替他们驱走虫、蛇、禽兽而定居在中原。冷了帮他们找穿的，饿了帮他们找吃的。住在树上容易掉下来，住在洞里容易生病，就帮他们建造房屋。教给人们工匠技术，来充分供应他们的生活用具；教导人们经商，来互通他们的有无；为人们寻找医药，来拯救他们的生命防止过早夭折；为人们制定葬埋祭祀的礼仪制度，来增长他们的恩爱感情；为人们规定礼节，来分别他们的尊卑长幼；为人们制作音乐，来宣泄他们的抑郁苦闷；为人们制定政令，来督促怠情之人；为人们设立刑罚，来锄强扶弱。有欺骗别人的事，便为人们设置符节、印章、斗斛、权衡，来表明诚信；有侵略别人的事，便为人们筑城墙、制武器来防守。总之，祸害到来而圣人给他们先做了准备，患难发生而圣人给他们先做了预防。现在老子一派人的言论说："如果圣人不死，大盗窃国的事就不会停止；只有打碎了斗斛，折断了秤杆，百姓才不会争夺。"唉！说这种话的人也实在是没仔细想一想！如果古时候没有圣人，人类早已灭迹。为什么这样说呢？人类

没有羽毛鳞甲来适应严寒酷热的环境，没有锐爪利牙来与禽兽争夺食物。

因此，君主是发布命令的；臣子是执行君王的命令而施行到百姓身上的；百姓是生产粟米麻丝、制作器皿、流通货物钱财来侍奉上面的统治者的。君主不发布命令，就失去了他做君王的职责；臣子不奉行君王的命令并施行到百姓身上，就失去了他做臣子的职责；百姓不生产粟麻丝、制作器皿、流通货物钱财来侍奉上面的统治者，就应该受到责罚。现在的佛法说："必须废弃你的君臣礼节，断绝你的父子亲属关系，取消你的共同生活和养育的道理、方法。"以求得他们所谓的清净寂灭的境界。唉！这些荒诞的说法侥幸地出现在夏、商、周三代之后，没有被禹、汤、文、武、周公、孔子废黜掉；这些荒诞的教法，又不幸没有出现在夏、商、周三代之前，没有得到禹、汤、文、武、周公、孔子的纠正。

五帝和三王，他们的名字虽然不同，但有功德于民却是相同的。夏天穿粗麻布衣服，冬天穿皮袄，口渴了饮水，肚子饿了吃饭，这些事情虽然不同，但同样都是人类的智慧。现在老子一派人的言论说："为什么不像太古时代那样无为而治呢？"这也就好像指责冬天穿皮袄的人说："为什么不穿简便的麻布衣呢？"责备肚子饿了而吃饭的人说："为什么不喝水，那样不是更方便吗？"《礼记》说："古时候想宣扬大德于天下的人，先要治理他的国家；要治理他的国家，先要整肃他的家庭；要整肃他的家庭，先要修养他自身；要修养他自身，先要端正他的思想；想端正他的思想，先要他有诚意。"因此，古时候所谓端正思想而有诚意的人，是为了要有所作为（即治国平天下）。现在崇奉佛教、老子学说的人也想整治他们的思想，却把天下国家当作外物，违背人伦纲常，做儿子的不孝敬他的父亲，做臣子的不尊奉他的君主，做百姓的不履行他的义务。孔子写作《春秋》的时候，凡诸侯采用夷礼的，便把他看作夷人；采用中原地区礼节的，便把他看作中原地区的诸侯。《论语》说："夷狄虽然有君主，但没有礼义，还不如中原虽然偶尔无君，却礼义不废。"《诗经》说："要攻打西方北方的戎、狄，要惩罚南方的荆、舒。"现在却把夷狄的礼法，加在先王的教化之上，那么不是让大家都成为夷人吗？

所谓先王的教导是什么呢？博爱叫作仁，做事行动适宜叫作义，从仁义出发去立身行事叫作道，自己心中本来具有仁义而不依赖外在叫作德。先王之教的文字是《诗经》《尚书》《周易》《春秋》；治国的办法是礼节、音乐、刑法、政令；它教化的人民就是士、农、工、商；秩序伦理就是君臣、父子、师友、宾主、兄弟、夫妇；衣服是麻布和丝绸；住宅是房屋；食物就是粟米、果蔬、鱼肉。总之，先王之教的道理容易明了，教化容易施行。因此，用它来律己，就和顺而吉祥；用它来待人，就仁爱而公正；用它来涵养心性，就心平气和；用它来治理天下国家，就没有什么事情处理不恰当。因此，人活着就能够顺他的情意生活，人死时就可以享尽他的天年，祭天神就使天神感动，祭祖庙就使祖宗享用。有人会问："这个道是什么道呢？"我说："这正是我所说的道，不是前面说的老子和佛教的道。尧把这个道传给舜，舜把这个道传给禹，禹把这个道传给汤，汤把这个道传给文王、武王，周公，文王、武王、周公传给孔子，孔子传给孟轲，孟轲死后，此道就没有传下来。后来荀况和扬雄，虽然都有成就，但荀况的言论还欠简择、不精辟，扬雄阐述的道理还欠详尽。从周公上推，尧、舜、禹、汤、文、武在上做君王，所以他们的功德广泛施行；从周公下推，孔子、孟轲在下为臣民，所以他们的言论长久流传。"那么，面对这种情况怎么样推行我的道呢？我认为："佛老之道不堵塞、不禁止，先王之道就不能流传，不能施行。必须迫使僧尼、道士还俗于民，烧毁传播佛老教义的书，把他们住的寺观庙宇改建为民舍，大力宣传先王之道来引导他们，使天下的鳏夫、寡妇、孤儿、孤老、残疾人，生活都有保障，这样也就差不多算可以了。"

※评析

原道，即探求道的本源，这本源就是篇中所说的儒家"仁义"之道，用以排斥佛老之说。此文系统地阐述了所谓"先王之教"，即封建的伦理、教化和等级制度，指出僧侣寄生阶层严重影响国计民生，对社会危机深刻的中唐有其现实意义。但文中轻视人民群众在历史上的作用，还表现了大汉族主义的思想，这是应该批判的。

此文是体现韩愈政治思想和写作特点的代表作之一。行文波澜曲折，句式错综复杂，气势磅礴，表现出韩式文章雄健宏伟、深浩流转的特色。

杂说一

唐·韩愈

※原文

龙嘘气成云，云固弗灵于龙也。然龙乘是气，茫洋穷乎玄间，薄1日月，伏光景2，感3震电，神变化4，水5下土6，汩7陵谷，云亦灵怪矣哉！

云，龙之所能使为灵也。若龙之灵，则非云之所能使为灵也。然龙弗得云，无以神其灵矣。失其所凭依，信不可欤！

异哉！其所凭依，乃其所自为也。《易》曰："云从龙。"既曰龙，云从之矣！

※注释

1 薄：同"迫"，靠近。2 伏光景：指龙驾着云常常可以遮蔽日月的光亮。3 感：同"撼"，撼动。4 神变化：神奇变化。5 水：降雨。6 下土：大地。7 汩（gǔ）：水奔流的样子，这里指淹没。

※译文

龙吐出气来形成云，云不会比龙更灵异。然而龙乘着这云气，腾云驾雾地游遍天空，靠近日月，遮蔽它们的光辉，震撼雷电，变幻莫测，雨落到地上，淹没了山谷，云也是有灵性的啊！

云，是龙使得它灵异的，至于龙的灵异，就不是云能够赋予它的。但是，龙没有云，便不能显示它的灵异。失去它所凭借依靠的东西，实在是不行啊！

奇妙啊！龙所凭借依靠的东西却是它自己创造出来的。《易经》说："云是跟着龙的。"既然叫作龙，云自然会跟着它了。

※评析

本文论述了龙和云的相生相依关系：“云从龙”“龙乘是气”，两者不可分离；文章又从“云，龙之所能使为灵也。若龙之灵，则非云之所能使为灵也”比较了它们的地位孰轻孰重，论证了两者相生相依的关系。

此文中所说的云和龙不单单是简单地说明一项事物，而是有所指的。作者以龙比喻圣君；以云比喻贤臣；以龙能够使云变得灵异，比喻臣子要得到君主的重用才能表现他的贤明；以龙没有得到云也无法显示它的灵异，比喻君主没有贤臣的辅佐也不能表现他的圣智。

全篇用比喻，写得委婉曲折，寓意深长，耐人寻味。

杂说四

唐·韩愈

※原文

世有伯乐，然后有千里马1。千里马常有，而伯乐不常有。故虽有名马，只辱于奴隶人之手，骈死于槽枥之间2，不以千里称也3。马之千里者，一食或尽粟一石。食马者，不知其能千里而食也4。是马也，虽有千里之能，食不饱，力不足，才美不外见，且欲与常马等不可得，安求其能千里也？策之不以其道，食之不能尽其材5，鸣之而不能通其意，执策而临之曰："天下无马！"呜呼！其真无马邪？其真不知马也！

※注释

1 "世有伯乐"二句：谓有伯乐才能发现千里马。2 骈死于槽枥之间：谓和一般的马同死在马厩里。3 不以千里称也：不被人称为千里马。4 不知其能千里而食也：不当千里马去饲养它。食（sì）：通"饲"，喂养。5 材：本能，指千里马的食量。

※译文

世上先有善于相马的伯乐，然后千里马才能被发现。千里马是经常有的，但伯乐却不常有。所以，即使有日行千里的名马，也只能埋没在养马人的手里，和普通马一起死在马厩里，不能凭借日行千里的才能受到人们称赞。

日行千里的马，每一餐大约要吃一石粮食。养马的人不知道它能日行千里，不按千里马的食量去喂饱它。这匹马，即使有驰骋千里的才能，但由于没有吃饱，力气不足，才能和优点不能显露出来，甚至想要它达到普通马的水平都办不到，又怎么能要求它日行千里呢？

驾驭它不能掌握正确的方法，饲养它不能满足它的食量，听到它嘶鸣又不能理解它的意思，反而拿着马鞭指着它说："天下没有千里马！"唉！难道真是没有千里马？大概是真的不认识千里马吧！

※评析

“世有伯乐，然后有千里马”这是妇孺皆知的真理，可见这篇文章对后世的影响。

本文借千里马不遇伯乐，来说明奇才异能之士多沉沦于下僚，大多不能施展自己的抱负而郁郁寡欢，慨叹封建统治者不知如何识别和任用人才。作者抒发怀才不遇的愤慨，同时也反映出了封建社会英雄豪杰知音难觅的普遍遭遇。

文章短小精悍，虽篇幅短小，字里行间充满着作者抑郁不得志的愤慨之情，感情淋漓尽致，动人心弦。

卷 八

古之学者必有师。师者，所以传道、受业、解惑也。人非生而知之者，孰能无惑？惑而不从师，其为惑也，终不解矣。生乎吾前，其闻道也，固先乎吾，吾从而师之；生乎吾后，其闻道也，亦先乎吾，吾从而师之。

师 说

唐·韩愈

※原文

古之学者必有师。师者，所以传道受业解惑也。人非生而知之者，孰能无惑？惑而不从师，其为惑也，终不解矣。生乎吾前，其闻道也，固先乎吾，吾从而师之；生乎吾后，其闻道也，亦先乎吾，吾从而师之。吾师道也，夫庸知1其年之先后生于吾乎？是故无2贵无贱，无长无少，道之所存，师之所存也。

嗟乎！师道3之不传也久矣，欲人之无惑也难矣。古之圣人，其出人也远矣，犹且从师而问焉；今之众人，其下圣人也亦远矣，而耻学于师。是故圣益圣，愚益愚，圣人之所以为圣，愚人之所以为愚，其皆出于此乎？

爱其子，择师而教之；于其身也，则耻师焉，惑矣！彼童子之师，授之书而习其句读者也，非吾所谓传其道、解其惑者也。句读之不知，惑之不解，或师4焉，或不5焉，小学而大遗，吾未见其明也。

巫医、乐师、百工之人，不耻相师；士大夫之族，曰师、曰弟子云者，则群聚而笑之。问之，则曰："彼与彼年相若也，道相似也。"位卑则足羞，官盛则近谀6。呜呼！师道之不复，可知矣。巫医、乐师、百工之人，君子不齿，今其智乃反不能及，其可怪也欤！

圣人无常师，孔子师郯子、苌弘、师襄、老聃。郯子之徒，其贤不及孔子。孔子曰："三人行，则必有我师。"是故弟子不必不如师，师不必贤于弟子，闻道有先后，术业有专攻，如是而已。

李氏子蟠，年十七，好古文，六艺经传7皆通习之；不拘于时，学于余。余嘉其能行古道，作《师说》以贻之。

※注释

1 庸知：岂知。2 无：无论。3 师道：从师学道的风尚，从师求学的道理。4 或师：指不知句读而从师学习。5 或不：指惑之不解则不从师学习。6 “位卑则足羞”二句：意谓以位卑于己的人为师，则有失身份，感到耻辱；以大官为师，则又有近于谄谀的嫌疑。7 六艺经传：六经的经文和传文。六艺：六经，就是《诗》《书》《礼》《乐》《易》《春秋》。经：六经的正文。传：解释经的著作。

※译文

古代求学的人一定要有老师。老师，是传授道理、教授学业、解答疑难的人。人不是一生下来就有知识、懂道理的，谁能没有疑难呢？有疑难而不从师学习，他的疑难就永远不能解决了。出生在我前面的，他懂得“道”自然比我早，我跟着他学习；出生在我后面的，如果他懂得“道”也比我早，我也跟着他学习。我是学“道”呀，难道管他比我先出生还是后出生吗？因此，不论地位高低，不论年龄大小，“道”在哪里，老师就在哪里。

唉！从师学道的风尚已经失传很久了，想要人没有疑难问题也太难了。古时候的圣人，远远超过一般人，尚且向老师请教；现在的普通人，远远低于圣人，但却耻于向老师学习。因此，圣人就更加圣明，愚人就更加愚昧。圣人之所以成为圣人，愚人之所以成为愚人的原因，大概就是由于这一点吧。

爱自己的孩子，就选择老师来教他，而他自己却耻于向老师学习，这太糊涂了。那些孩子们的老师，只是拿着书本教孩子学会其中的句读，并不是我所说的传授道理、解答疑难的老师。句读不理解的，疑难不能解答的，前者还请教老师，后者都不请教老师了。小的方面学了而大的方面却遗弃了，我看不出这是明智的。

巫医、乐师及各种工匠，他们不以互相学习为耻辱，而士大夫这类人，如果有人说起“老师”“学生”等，那么大家就会聚在一起加以嘲笑。问他们为什么嘲笑，就说：“他和他年龄差不多，懂得的道理也差不多。”称地位低的人为老师就感到羞耻；称官职高的人为老师就近于谄谀。唉！从师学道的风尚不能恢复，由此可知了！巫医、乐师和各种工匠，是君子瞧不起的人，现在君子的见识反而不如他们，这真是奇怪

啊！

圣人没有固定的老师，孔子曾经向郯子、苌弘、师襄、老聃请教。郯子这些人，他们的学识道德比不上孔子。孔子说：“三个人走在一起，一定有可以做我的老师的人。”因此，学生不一定不如老师，老师也不一定比学生高明，懂得“道”有先有后，学问也各有专长，不过如此罢了。

李家有个孩子名叫蟠，今年十七岁，爱好古文，六经的经文传文全都学习了，不受时俗的束缚，在我这里求学。我赞赏他能实行古人的从师之道，就写了这篇《师说》赠给他。

※评析

孔子说：“三人行，必有我师。”这种尊师重道的说法是中国几千年来遗留下来的传统美德，本文就是从理论上阐明老师的作用和从师的重要性。文章开篇就提出“师者，所以传道受业解惑也”的观点，本文从这一观点出发，通过古今于师态度之不同作对比，以“巫医、乐师、百工之人”与“士大夫之族”于师态度之不同做对比，从而批评了当时士大夫阶层耻于相师的不良社会风气。作者在文中提出“道之所存，师之所存”“弟子不必不如师，师不必贤于弟子”等观点，在今天仍不失其积极意义。由于作者的阶级局限，文中不免透露出轻视“巫医、乐师、百工”的思想。

全文立意高远，错综复杂，反复引证，笔势纵横，意味无穷。

进学解

唐·韩愈

※原文

国子先生晨入太学，招诸生立馆下，诲之曰：“业精于勤，荒于嬉；行成于思，毁于随。方今圣贤相逢，治具毕张。拔去凶邪，登崇俊良。占小善者率以录，名一艺者无不庸。爬罗剔抉，刮垢磨光。盖有幸而获选，孰云多而不扬？诸生业患不能精，无患有司之不明。行患不能成，无患有司之不公。”

言未既，有笑于列者曰：“先生欺余哉！弟子事1先生，于兹2有年3矣。先生口不绝吟于六艺之文，手不停披于百家之编。纪事者必提其要，纂言者必钩其玄。贪多务得，细大不捐。焚膏油以继晷4，恒兀兀以穷年：先生之业，可谓勤矣。觝排5异端，攘斥佛老；补苴6罅7漏，张皇幽眇；寻8坠绪9之茫茫，独旁10搜而远绍11；障12百川而东之13，回狂澜14于既倒15：先生之于儒，可谓劳矣。沉浸醲郁16，含英咀华17。作为文章，其书满家。上规18姚19姒20，浑浑无涯；周《诰》殷《盘》，佶屈聱牙；《春秋》谨严，《左氏》浮夸；《易》奇而法，《诗》正而葩；下逮《庄》《骚》，太史所录；子云、相如，同工异曲。先生之于文，可谓闳21其中22而肆23其外24矣！少始知学，勇于敢为；长通于方，左右具宜。先生之于为人，可谓成矣。然而公不见信于人，私不见助于友。跋前疐后，动辄得咎。暂为御史，遂窜南夷。三年博士，冗不见治。命与仇谋，取败几时！冬暖而儿号寒，年丰而妻啼饥。头童齿豁，竟死何裨？不知虑此，反教人为！”

先生曰：“吁，子来前！夫大木为杗25，细木为桷26，欂栌27、侏儒28，楶29、𣏟30、㡛31、楔32，各得其宜，施以成室者，匠氏之工也。玉札、丹砂，赤箭、青芝，牛溲、马勃，败鼓之皮，俱收并蓄，待用无遗者，医师之良也。登明选公，杂进巧拙，纡余为妍，卓荦33为杰，校短量长，惟器是适者，宰相之方也。昔者孟轲好辩，孔道以明，辙环天下，卒老于行。荀卿守正，大论是宏，逃谗于楚，废死兰陵。是

二儒者，吐辞为经，举足为法，绝类离伦，优入圣域，其遇于世何如也？今先生学虽勤而不由其统，言虽多而不要其中，文虽奇而不济于用，行虽修而不显于众。犹且月费俸钱、岁靡34廪粟35，子不知耕，妇不知织，乘马从徒，安坐而食，踵常途之役役，窥陈编以盗窃；然而圣主不加诛，宰臣不见斥，非其幸欤！动而得谤，名亦随之，投闲置散，乃分之宜。若夫商财贿之有亡，计班资之崇庳36，忘己量之所称，指前人之瑕疵，是所谓诘匠氏之不以杙37为楹，而訾38医师以昌阳引年，欲进其豨苓39也。”

※注释

1　事：侍奉。旧时代学生跟老师学习，这种关系称“事”。2　兹：此，今。3　有年：多年。4　晷（guǐ）：日影。5　觝（dǐ）排：排斥。6　补苴（jū）：弥补。7　罅（xià）：裂缝，漏洞。8　寻：理出。9　坠绪：指已衰落不振的儒学。10　旁：广泛。11　绍：继承。12　障：防堵。13　东之：使百川向东流。14　狂澜：狂涛，比喻异端。15　既倒：已经倾倒。16　醲郁：指内容醇厚馥郁的作品。17　含英咀华：指对文章的精华，细细咀嚼体味。18　规：取法。19　姚：虞舜的姓。20　姒：夏禹的姓。21　闳：大。22　中：文章内容。23　肆：恣肆。24　外：文章形式。25　杗（máng）：屋梁。26　桷（jué）：屋椽。27　欂栌（bó　lú）：斗拱。28　侏儒：梁上椽。29　楎（wēi）：门臼，用来承门枢。30　 （niè）：门中央所竖短木。31 扂（diàn）：门栓。32 楔（xiē）：门两旁所竖的长木柱。33　卓荦（luò）：指突出，不凡。34　靡：耗费。35　廪（lǐn）粟：米仓的米。36　崇庳（bēi）：高低。37　杙（yì）：小木桩。38　訾（zī）：诋毁，指责。39　豨苓：又名猪苓，利尿药，久服损肾。

※译文

国子先生一大早就走进太学，召集全部学生站在学馆下，教导他们说：“学业靠勤奋而进步，因贪玩而荒废；德行靠深思熟虑而有所成就，因随俗苟且而毁败。当今贤臣圣主相聚在一起，国家法度政令能贯彻执行。铲除凶险奸邪的坏人，选拔德才兼备的好人，具有一点优点的人都已录用，有一技之长的人没有不被提拔使用的。国家搜罗人才，剔除不

好的，选择优秀的，让这些人克服缺点，做出成绩。可能有无才而侥幸得到提拔的，但哪有能力强而不被举用呢？你们怕的应是自己学业不能进步，不要担心主管官吏不明察；怕的应是自己德行不能有所成就，不必担心主管官吏的不公正。”

话还没有说完，有一个学生就在队伍中嘲笑说：“先生欺骗我们！我跟先生学习，已经有几年的时间了。先生嘴里不停地吟诵六经的文章，手中不停地翻阅诸子百家的著作。对史籍一类的著作必提出书中要点，对理论性的著作，必探索其中精深的义理。广泛学习而又务求有所收获，知识不管大小都不会舍弃，点灯熬油，夜以继日，常常终年苦学不倦。先生对于学业，可称勤奋了。先生抵制儒家之外的学说，排斥佛教和道家。补充儒学的缺漏不足，阐发其精致的义理。寻求失传了的儒学，独自广泛搜求，远承孔孟；指导异端邪说就像防堵大小河流泛滥，引它们东流入海，挽救儒家学说就像把已经倾泻的狂涛挽转过来。先生对于儒家，可称有劳苦功高了。您沉浸在内容醇厚的儒家典籍之中，玩味其中的精华，写起文章来，满屋子都是参考书。向上学习虞书、夏书的深远无穷，周书、殷书的曲折艰深，《春秋》的一字不苟，《左传》的铺张华美，《周易》的变化无穷而又有规律，《诗经》的内容纯正、辞藻华丽。向下学习《庄子》《离骚》，司马迁的《史记》，扬雄、司马相如的辞赋，好像同样美妙动听的不同乐曲。先生对于写文章，可说内容精深博大，文辞波澜壮阔了。您少年时刚懂得学习，就勇于实践，长大后通晓为人行事的道理，事事都处理适当。先生对于为人处世，可称成熟完备了。但是，却不被人信任，也得不到朋友的帮助，处境困顿，动不动就获罪惹祸。只短暂地做了御史，便被贬谪到南方边远地区；三年当博士，却担任闲散职务，表现不出您的政治才能。命运跟您的仇敌相勾结，使您屡遭挫败。即使在温暖的冬天，儿子也叫冷；在丰收年成，妻子也挨饿哭泣。头秃齿落，到死有什么好处呢？不知道去考虑这里的原因，反而教别人去跟着做。”

先生说：“哎！你到前面来。你要知道，大木头做屋梁，小木头作椽子。斗拱、梁上椽、门臼、门中短木、门闩、门楔，每一种木都得到合理使用，来建成房屋，这是木匠的技术。地榆、朱砂、天麻、龙芝、车前草、马屁菌、破败的鼓皮，兼收并蓄，备齐待用而没有一样被遗漏，

这是医师的高明技术。选拔人才，公正无私，好的和差的一起量才录用。以屈曲稳重、不露锋芒的为可嘉，以超凡出众的为英杰。比较优劣长短，务必做到人尽其才，这是宰相的治国之术。从前孟轲喜欢辩论，孔子的学说才得以传播，他周游列国，终于在周游中过完一辈子；荀况遵守正道，发扬光大了博大精深的儒学，为逃避别人的诋毁跑到楚国，后来被废为平民，死在兰陵。这两位先儒，言论成为经典，行为树为榜样，远远超过一般人，绰有余裕地进入圣人的行列。他们在当时社会上遭遇怎么样呢？现在先生我学习虽勤奋而不遵循儒学的纲领，言论虽多而不切合儒学的主旨。文章虽出众而无益于用，举止虽有修养而不比众人显著。尚且月月耗费俸钱，年年浪费国库的粮食；儿子不知耕种，妻子不知纺织。出门时骑着马带着服侍的随从，安稳地享受一切。我不过是追随世俗之道而劳苦奔走，看看古书东抄西摘而没有创见。虽然如此，皇帝都不予惩罚，宰相也不予斥责，这难道不是先生我的幸运吗？虽然一举一动都被毁谤，但名声也跟着来了。把我放在闲散的位置上，这是理所当然的。如果计较俸禄的多少，较量官位的高低，忘记了自己的能力同什么职位相称，却去指责当权者的过失，这就好比责备木匠不用小木桩做柱子，批评医师不该用菖蒲使病人延年益寿，而要他用对延年益寿不起作用的豨苓一样。”

※评析

唐宪宗元和七年（公元812年），韩愈再度降为国子学博士，大材小用，韩愈不能不感到愤懑，后作此文以自喻来抒发心中的不满情绪。但是韩愈没有从正面写自己的不满情绪，而是通过设问设答、反话正说的形式，道出了自己长期不受重用、反遭贬斥的不满情绪，也暗寓着对当时执政者不以德才取人、用人不公不明的讽刺。这篇文章的高明之处在于无一愤懑不平之语，实际上处处含怨怼愤激之情。同时文章还指出了增进学、行的方法在于“勤”与“思”，并且“业精于勤，荒于嬉；行成于思，毁于随。”这句名言对于激励今天的世人仍有着显著的意义。

文章属于辞赋，押韵、排比和对偶句的运用，使文章音调和谐，语句整齐流畅，增强了艺术感染力。

圬者王承福传

唐·韩愈

※原文

圬1之为技，贱且劳者也。有业之，其色若自得者。听其言，约2而尽3。问之，王其姓，承福其名，世为京兆长安农夫。天宝之乱，发人为兵，持弓矢十三年，有官勋，弃之来归。丧其土田，手镘4衣食5。余三十年，舍于市之主人，而归其屋食6之当7焉。视时屋食之贵贱，而上下其圬之佣以偿之。有余，则以与道路之废疾饿者焉。

又曰：粟，稼而生者也。若布与帛，必蚕绩而后成者也。其他所以养生之具，皆待人力而后完也。吾皆赖之。然人不可遍8为，宜乎各致9其能以相生也。故君者，理我所以生者也，而百官者，承君之化者也。任有大小，惟其所能，若器皿焉。食焉而怠其事，必有天殃。故吾不敢一日舍镘以嬉。夫镘易能，可力焉。又诚有功，取其直。虽劳无愧，吾心安焉。夫力易强而有功也，心难强而有智也。用力者使于人，用心者使人，亦其宜也。吾特择其易为而无愧者取焉。

嘻！吾操镘以入富贵之家有年矣。有一至者焉，又往过之，则为墟矣。有再至、三至者焉，而往过之，则为墟矣。问之其邻，或曰：噫！刑戮也。或曰：身既死而其子孙不能有也。或曰：死而归之官也。吾以是观之，非所谓食焉怠其事而得天殃者邪？非强心以智而不足，不择其才之称10否而冒11之者邪？非多行可愧、知其不可而强为之者邪？将12富贵难守、薄功而厚飨13之者邪？抑丰悴有时14、一去一来而不可常者邪？吾之心悯焉，是故择其力之可能者行焉。乐富贵而悲贫贱，我岂异于人哉？

又曰：功大者，其所以自奉也博。妻与子，皆养于我者也，吾能薄而功小，不有之可也。又吾所谓劳力者，若立吾家而力不足，则心又劳也。一身而二任焉，虽圣者不可为也。

愈始闻而惑之，又从而思之，盖贤者也，盖所谓独善其身者也。然

吾有讥焉，谓其自为也过多，其为人也过少。其学杨朱之道者邪？杨之道，不肯拔我一毛而利天下。而夫人以有家为劳心，不肯一动其心以畜其妻子，其肯劳其心以为人乎哉？虽然，其贤于世之患不得之而患失之者15，以济16其生之欲、贪邪而亡17道、以丧其身者，其亦远矣！又其言有可以警余者，故余为之传，而自鉴焉。

※注释

1 圬（wū）：粉刷墙壁。2 约：简约，简单扼要。3 尽：详尽，这里可引申为透彻。4 镘（màn）：抹墙用的抹子。俗称泥刀。5 衣食：作动词，维持生活。6 屋食：房租和伙食费。7 当：相当的价值。8 遍：全部。9 致：尽。10 称：相当，相配。11 冒：假冒，这里是勉强充任，滥竽充数的意思。12 将：还是。13 飨：指享受。14 丰悴有时：即富贵贫贱有定数。15 患不得之而患失之：指一些贪求富贵的人，当他没有得到富贵时，心中只怕得不到；当他得到富贵后，又怕失掉富贵。语出《论语》。16 济：满足。17 亡：同“无”。

※译文

粉刷墙壁这种手艺，是卑贱而且劳苦的。有一个以这作为职业的人，却好像自得其乐。听他讲的话，言词简明，意思却很透彻。我问他姓名，知道他姓王，名叫承福。他家世代都是京兆长安的农民。天宝年间爆发“安史之乱”时，抽调百姓当兵，他也被征入伍，手持弓箭当了十三年兵，有官府授给的勋级。但他却放弃官职回到家乡，他家的田地已经没有了，就拿起泥刀维持生活，到如今已经三十多年了。他寄居在街上的屋主家里，并付给他们一定的房租、伙食费。根据当时房租、伙食费的高低，来增减他粉刷墙壁的工价，归还给主人。有余钱，就拿去给流落在道路上的残废、贫病、饥饿的人。

他又说：“粮食，是人们种植才长出来的。像布匹丝绸，一定要养蚕、纺织才能制成。其他用来维持生活的物品，都是靠人们劳动然后才能完成，这些东西我要赖以为生。但是，一个人不可能样样亲手去做，应该各自尽其能，相互协作来求得生存。所以国君的责任是治理我们，教导我们怎样生活，而各种官吏的责任则是辅佐国君来教化百姓。责任有大有小，只是各尽所能，就像器皿的大小虽然不一，但是各有各的用

途。如果光吃饭不做事，一定会有天降的灾祸。所以我一天也不敢丢下泥刀去游玩嬉戏。粉刷墙壁是比较容易掌握的技能，可以努力做好，又确实有成效，还能取得应有的报酬，虽然劳累却问心无愧，因此我心里十分坦然。力气容易用劲使出来并取得成效，脑力就难以勉强使它聪明了。这样，干体力活的人被人役使，用脑力的人役使人，也是理所当然的。我只是选择那种容易做而又问心无愧的活来取得报酬呢！

“唉！我拿着泥刀到富贵人家干活有好多年了。有的人家只到过一次，再经过那里时，当年的房屋就成为废墟了。有到过两次、三次的，后来经过那里时，也变为废墟了。向他们的邻居打听，有的说：‘被判死罪杀掉了。’有的说：‘主人已经死了，他们的子孙不能守住遗产。’也有的说：‘主人死后财产归公了。’由此看来，不正是光吃饭不做事遭到了天降的灾祸吗？不正是勉强自己去干才智达不到的事，不选择与他的才能相称的事却要充数居高位的结果吗？不正是做了很多亏心事，明知不能做而硬要去做的结果吗？也可能是富贵难以保住，少贡献却多享受造成的结果吧？也许是富贵贫贱都有一定时运，一来一去，不能经常保有吧？我的心很怜悯这些人，所以选择力所能及的事情去做，喜爱富贵而嫌弃贫贱，我难道与别人不同吗？”

他还说：“功劳大的人，他的物资多，妻子和儿女都由自己来养活。我能力小，功劳少，没有妻子儿女也可以。再则我是个做体力活的人，如果成家而能力不足以养活妻子儿女，就又要劳心了。一个人要担负劳力、劳心双重任务，即使是圣人也不能做到啊！”

我刚听到他的话感到迷惑不解，接着又想了想，这大概是位贤明的人，大概就是人们所说的“独善其身”的人吧。但是，我对他也要批评一下，他为自己想得太多，为别人想得太少，该是个学杨朱哲学的人吧？杨朱的哲学是不肯拔掉自己一根毫毛去造福于天下的。这个王承福把有家当当作劳心费力的事，竟不肯动一点脑筋去养活妻子儿女，他还肯动脑筋来为别人吗？即使这样，他比世上那些患得患失，只求满足自己的生活欲望，贪婪邪恶，没有道德以至丢掉性命的人，还是好多了。而且，他的话有些是可使我警醒的，所以我给他写了这篇传记，作为自己的鉴戒。

※评析

本文是韩愈为一个泥工王承福写的传记，有简要的生平叙述和作者的评议，其主旨是表达作者的人生观。文章强调了人生在世，应该自食其力，问心无愧地生活，不能干力所不能及的事情，不能贪图非分的享受，表现了作者的“穷则独善其身，达则兼济天下”的处世态度。文中肯定了凭劳动自食其力的人，批判了怠惰其事、才低位高的当权者。这在当时是难能可贵的。

但文中宣扬了“用力者使于人，用心者使人”的错误观点，这是一种潜意识里的剥削和压迫，是不足取的。文章论说有理有据，夹叙夹议，错落有致。最后以自鉴作结尾，实际是规劝世人，意极含蓄。

送李愿归盘谷序

唐·韩愈

※原文

太行之阳有盘谷。盘谷之间，泉甘而土肥，草木丛茂，居民鲜少。或曰：谓其环两山之间，故曰盘。或曰：是谷也，宅幽而势阻，隐者之所盘旋。友人李愿居之。

愿之言曰：“人之称大丈夫者，我知之矣。利泽施于人，名声昭于时。坐于庙朝，进退百官，而佐天子出令。其在外，则树旗旄1，罗弓矢，武夫前呵，从者塞途，供给之人，各执其物，夹道而疾驰。喜有赏、怒有刑，才俊满前，道古今而誉盛德，入耳而不烦。曲眉丰颊，清声而便体，秀外而惠中、飘轻裾，翳长袖，粉白黛绿者，列屋而闲居。妒宠而负恃2，争妍3而取怜4。大丈夫之遇知于天子、用力于当世者之所为也。吾非恶此而逃之，是有命焉，不可幸而致也。

“穷居而野处，升高而望远。坐茂树以终日，濯清泉以自洁。采于山，美5可茹6；钓于水，鲜可食。起居无时，惟适之安。与其有誉于前，孰若无毁于其后；与其有乐于身，孰若无忧于其心。车服不维，刀锯不加，理乱7不知，黜陟8不闻。大丈夫不遇于时者之所为也，我则行之。

“伺候于公卿之门，奔走于形势之途，足将进而趦趄9，口将言而嗫嚅10。处污秽而不羞，触刑辟而诛戮。侥幸于万一，老死而后止者，其于为人贤不肖何如也？”

昌黎韩愈，闻其言而壮之。与之酒，而为之歌曰：“盘之中，维子之宫；盘之土，可以稼；盘之泉，可濯可沿；盘之阻，谁争子所？窈11而深，廓12其13有容14；缭而曲，如往而复。嗟盘之乐兮，乐且无央15。虎豹远迹兮，蛟龙遁藏；鬼神守护兮，呵禁不祥。饮且食兮寿而康，无不足兮奚所望？膏吾车兮秣吾马，从子于盘兮，终吾生以徜徉。”

※注释

1　旗旄（máo）：古代大臣出使或大将出征，皇帝赐旗，旗上系旄牛尾或鸟羽，作为有指挥权的标志。2　负恃：自以有恃仗，意即自恃美貌。3 妍：美丽。4 取怜：得到爱怜。5 美：味美。6 茹：食、吃。7 理乱：治和乱。唐人避高宗李治的名号，凡是用“治”的地方，都改写为“理”。8 黜（chù）陟（zhì）：贬黜、升迁。9 趦趄（zī jū）：迟疑不前的样子。10　嗫嚅（niè　rú）：想说又吞吞吐吐不敢说的样子。11 窈：幽静。12 廓：空阔。13 其：助词，无意义。14 有容：可以容纳许多东西。15 无央：没有完尽，无穷无尽。

※译文

太行山的南面有一个盘谷。盘谷中间，泉水甘美，土地肥沃，草木茂盛，居民稀少。有人说，因为它环绕在两山之间，所以叫盘谷。有人说，这个山谷，地方幽静而山势险要，是隐士盘桓往来的地方。我的朋友李愿住在那里。

李愿说：“那些被称为大丈夫的人，我是知道的。他们把利益恩惠施给别人，名望声誉显赫于当世。他们坐在朝廷之上，决定百官的进退升降，辅佐皇帝发号施令。他们在外面，便树立旗帜，排列着弓箭，武士在前面吆喝开道，随从人员挤满了道路；服侍的仆役，各拿着东西，排列在道路的两旁迅速地奔走。他们高兴了就有奖赏，发怒了就有刑罚。许多才学出众的人在他们面前，说古道今，称颂他们的美好品德，听在耳朵里并不感到满足。那些眉毛弯曲，脸颊丰腴，声音清亮，体态轻盈，外貌秀美，资质聪慧的美人；穿着轻软的衣服，拖着长长的衣袖，脸上擦满白粉，眉毛画得黛黑的姬妾，住在一间间房子里闲着没事，嫉妒别人得宠，总以为自己是天姿国色，互相比赛打扮，希望得到怜爱。这些就是得到皇帝赏识信任，在当时拥有很大权势的大丈夫的所作所为。我不是讨厌这些人才逃避它；那是命运注定，不能侥幸得到呀。

“住在穷乡僻壤，登上高山眺望远景；逍遥地坐在茂密的树荫下过日子，用清冽的泉水把自己洗得干干净净。山里采的野菜，甜美可口；水里钓的鱼虾，味鲜可吃。起居没有一定时间，只求舒适安逸。与其先受人称赞，不如以后没人毁谤；与其享受形体上的快乐，不如精神上没有

忧虑。功名利禄不会束缚我，残酷的刑罚不会触及我；政事的好坏不理会，官职的升降不关心。这是没有遇上时机的大丈夫的所作所为，我就要这样做。

“守在贵族大官的门口，等待接见；在有权势的人家，来往奔走。脚将要跨进人家的大门又不敢进去，口将要说话又不敢说出。处在卑下被污辱的地位却不觉得羞耻，触犯了刑律就被杀死。这种为了侥幸得到一个机会，直到老死才肯罢休的人，他们的为人到底是好还是不好呢？”

韩愈听了他的话非常赞赏。敬了他一杯酒，并为他写了一首歌：“盘谷的中间，是你的宫室。盘谷的土地，可以耕种。盘谷的泉水，可以洗浴，可以沿着散步。盘谷的险阻，谁来和你争夺。盘谷寂静幽深，空阔得能包容万物。盘谷回环曲折，行人好像向前走，但不知不觉又绕回。啊，盘谷中的快乐无穷无尽。虎豹跑得远远的啊，蛟龙也逃开躲藏。鬼神守护着啊，呵斥禁止各种不祥之物。喝着盘谷的水吃着盘谷的食物啊，延年益寿又安康。没有什么不满足的啊，还有什么更高的欲望？准备好我的车啊，喂饱我的马，跟你去盘谷隐居啊，且让我这一生也逍遥游玩。”

※评析

本文作于唐德宗贞元十七年（公元801年），作者34岁。当时，韩愈失官之后来到京师求官，遭到一些挫折，心情郁闷，满腹牢骚。于是，他便在这篇送朋友归隐的诗中，赞美了隐士的清高和自由。文章借李愿之口写出了三种人：第一种是仕途得意之人，是天子的宠臣，效力于当世者；第二种人是闲居之人，远离政治，是自己愿意成为的角色；第三种是伺候于公卿之门，为利禄而终日忙碌，作者对这种人有“其为人贤不肖”的评价。文章讽刺了权贵的志得意满和穷奢极欲，嘲笑了趋炎附势者的阿谀逢迎和投机钻营，同时还表现出了作者不得意的愤懑之情。文中对这三种人的刻画，惟妙惟肖，对照鲜明。语言流畅，音调和谐，文中夹杂了许多对偶句，看得出保留了六朝骈文的遗迹。

做闲云野鹤是人生一大幸事，可是又有几人能放下功名利禄去过这种神仙般的生活呢？孰不知，生活得快乐幸福，这才是最重要的。

祭十二郎文

唐·韩愈

※原文

年、月、日，季父愈闻汝丧之七日，乃能衔哀致诚，使建中远具时羞之奠，告汝十二郎之灵：

呜呼！吾少孤，及长，不省所怙，惟兄嫂是依。中年，兄殁南方，吾与汝俱幼，从嫂归葬河阳。既又与汝就食江南1，零丁孤苦，未尝一日相离也。吾上有三兄，皆不幸早世。承先人后者，在孙惟汝，在子惟吾。两世一身，形单影只。嫂尝抚汝指吾而言曰："韩氏两世，惟此而已！"汝时尤小，当不复记忆；吾时虽能记忆，亦未知其言之悲也！

吾年十九，始来京城。其后四年，而归视汝。又四年，吾往河阳省坟墓，遇汝从嫂丧来葬。又二年，吾佐董丞相于汴州，汝来省吾，止一岁，请归取其孥。明年，丞相薨2，吾去汴州，汝不果来。是年，吾佐戎徐州，使取汝者始行，吾又罢去，汝又不果来。吾念汝从于东，东亦客也，不可以久；图久远者，莫如西归，将成家而致汝。呜呼！孰谓汝遽去吾而殁乎？吾与汝俱少年，以为虽暂相别，终当久与相处。故舍汝而旅食京师，以求斗斛之禄。诚知其如此，虽万乘之公相，吾不以一日辍3汝而就4也！

去年，孟东野往，吾书与汝曰："吾年未四十，而视茫茫，而发苍苍，而齿牙动摇。念诸父与诸兄，皆康强而早世，如吾之衰者，其能久存乎？吾不可去，汝不肯来，恐旦暮死，而汝抱无涯之戚也。"孰谓少者殁而长者存，强者夭而病者全乎？

呜呼！其信然邪？其梦邪？其传之非其真邪？信也，吾兄之盛德而夭其嗣乎？汝之纯明而不克5蒙6其泽乎？少者、强者而夭殁，长者、衰者而存全乎？未可以为信也！梦也，传之非其真也，东野之书，耿兰之报，何为而在吾侧也？呜呼！其信然矣！吾兄之盛德而夭其嗣矣，汝之纯明宜业其家者，不克蒙其泽矣。所谓天者诚难测，而神者诚难明矣！

所谓理者不可推，而寿者不可知矣！

虽然，吾自今年来，苍苍者或化而为白矣，动摇者，或脱而落矣，毛血7日益衰，志气8日益微，几何不从汝而死也。死而有知，其几何离？其无知，悲不几时，而不悲者无穷期矣。

汝之子始十岁，吾之子始五岁，少而强者不可保，如此孩提者，又可冀其成立邪？呜呼哀哉！呜呼哀哉！

汝去年书云："比得软脚病，往往而剧。"吾曰："是疾也，江南之人，常常有之。"未始以为忧也。呜呼，其竟以此而殒其生乎？抑别有疾而致斯乎？

汝之书，六月十七日也；东野云：汝殁以六月二日；耿兰之报无月日。盖东野之使者不知问家人以月日；如耿兰之报，不知当言月日。东野与吾书，乃问使者，使者妄称以应之耳？其然乎？其不然乎？

今吾使建中祭汝，吊汝之孤与汝之乳母。彼有食可守以待终丧，则待终丧而取以来；如不能守以终丧，则遂取以来。其余奴婢，并令守汝丧。吾力能改葬，终葬汝于先人之兆，然后惟其所愿。

呜呼！汝病吾不知时，汝殁吾不知日，生不能相养以共居，殁不能抚汝以尽哀，敛不凭其棺，窆不临其穴。吾行负神明，而使汝夭。不孝不慈，而不得与汝相养以生，相守以死。一在天之涯，一在地之角，生而影不与吾形相依，死而魂不与吾梦相接。吾实为之，其又何尤！"彼苍者天"，"曷其有极"！自今已往，吾其无意于人世9矣！当求数顷10之田于伊、颍11之上，以待余年。教吾子与汝子，幸其成；长吾女与汝女，待其嫁：如此而已。

呜呼！言有穷而情不可终，汝其知也邪？其不知也邪？呜呼哀哉！尚飨12！

※注释

1 就食江南：去江南谋生。2 薨（hōng）：古时诸侯和二品以上大官死亡称薨。3 辍：中止，离开。4 就：趋从，接受。5 克：能够。6

蒙：承受。7 毛血：指体质。8 志气：指精神。9 人世：人世间事，意指做官。10 顷：一百亩为一顷。11 伊、颍：伊水和颍水，这里指韩愈的家乡。12 尚飨：也作“尚享”，旧时祭文常用作结尾。尚：庶几，希望。飨：用酒食款待人，泛指请人享受。

※译文

某年某月某日，叔父韩愈听到你去世的消息的第七天，才能够怀着悲痛来表达真诚的心意，派了建中在远方备办时鲜食品作为祭品，在你十二郎的灵前倾诉衷情：

唉！我从小就失去了父亲，到长大成人，不知道依靠谁，全赖大哥大嫂的抚养。大哥正当中年的时候，在南方去世，我和你都还小，跟着大嫂回到河阳安葬大哥，接着又和你一起去江南谋生，孤苦伶仃，从来不曾分开过一天。我上面有三个哥哥，都不幸死得早，继承先人的后代，孙一辈只有你，儿一辈只有我，两代人都是一个，好不孤单！大嫂曾经抚摸着你又指着我说：“韩氏两代，只有这两个了！”你那时还很小，一定不记得了；我当时虽然能够记住，也不懂得嫂嫂话中包含的悲伤之情啊！

我十九岁那年，才来到京城，过了四年，我回家去看你。又过了四年，我去河阳扫墓，碰到你归葬嫂嫂回来。又过了两年，我在汴州辅佐董丞相，你来探望我，只住了一年，你要求回家去接妻子。第二年，董丞相逝世，我离开汴州，结果你没有来。这一年，我在徐州节度使手下辅佐军事工作，派去迎接你的人才动身，我又罢官辞职，结果你又没有来。我想你跟我东来徐州，徐州也是异乡客地，不可以长久停留；为长远打算，不如西归河阳家乡，把家安置好再去接你来。唉，谁料到你突然离开我而去世了呢！我和你当时都还很年轻，以为虽然暂时分别，最后一定会长久住在一起，所以我离开你而旅居到京师谋生，以求得一点点俸禄；如果知道会是现在这样的情形，就是拥有车马万乘的公卿宰相，我也不会离开你一天而去上任啊！

去年，孟东野去江南，我写信给你：“我年纪不满四十，已经视力模糊，头发花白，牙齿松动。想起伯叔和两位哥哥，都身体强壮却过早地去世，像我这样衰弱的人，能够活得长久吗？我不能离开这里，你又不

肯来这里，恐怕有一天死了，使你抱着无限的忧伤啊！”谁知道年轻的你死了而年长的我活着，身强的你短命，而体弱的我倒还保全了。

唉！难道是真的如此？还是做梦？还是传来的消息不真？如果是真的，我哥哥具有美好的德行而他的儿子却夭亡了吗？你那样纯正贤明却不能够承受我哥哥的福泽吗？年轻身强的早死而年长体弱的却活下来？不能认为这是真的啊？如果是梦，传来的消息不真，那么，孟东野的信、耿兰的报表，为什么却在我的身边呢？唉！这是真的如此啊！我哥哥具有美好的德行而他的儿子却过早地死去了！你是纯正贤明可以继承家业的人，却不能够承受我哥哥的福泽啊！这就是所谓的老天爷真难猜测，神灵真难明白了！这就是所谓的事理不能够推求，年寿也不能预先知道了！

虽然这样，我自从今年以来，花白的头发已经变为全白了，松动的牙齿已经脱落，体质一天天地衰弱，精神一天天地萎靡，没有多久时间也可能跟你一道死啊！人死后如果有知觉，眼下的分离就没有多少时间了；人死后如果没有知觉，这悲伤也不会有多久了，不悲伤倒是无穷无尽的。

你的儿子才十岁，我的儿子才五岁，年轻身强的人尚且不能保全活下来，像这样的幼小孩童，又可以期望他们成长自立吗？唉，可悲可痛啊！唉，可悲可痛啊！

你去年的信中说：“近来得了腿脚无力的病，时常发作很厉害。”我说：“这个病，江南的人经常有。”就没有替你担忧。唉！难道竟是因为这个病夺去了你的生命么？还是另外有别的病才到这个地步？

你的信，是六月十七日写的。孟东野说，你去世是六月二日；耿兰的报告没有月和日。那是因为东野的使者不知道向家人问你去世的月日；耿兰的报告，不知道应当讲明月日。东野为了给我写信，才问使者，使者就随便讲个月日回答他，是这样的吗？或者不是？

现在我派建中来祭你，安慰你的儿子和你的乳母，他们有钱粮可以守到丧期完毕，那就等到丧期完毕我再接他们来；如果不能守到丧期完毕，那就现在接来。其余的仆人婢女，都要他们守你的丧。我有能力给

你改葬，总归要把你葬在祖先的墓地，这样做了以后，才算了却我的心愿。

唉！你得病我不知道是什么时候，你去世我不知道是什么日子；你活着的时候我们不能住在一起互相照顾，你死了我不能抚摸着你的尸体哭泣哀悼；你入殓时我不能在棺材旁守灵，你安葬时我不能亲自送你到墓穴。我的所作所为对不起神明，使你短命而死。我对父兄不孝，对侄儿不慈，不能和你生活在一起互相照顾，守在一起直到老死。一个在天边，一个在地角。你活着的时候，不能和我形影相依；你死了，灵魂不在我梦中显现。这实在都是我造成的，能够怨谁呢？苍天啊，这悲痛难道有尽头吗！从今以后，我没有心思再去做官了，应当在伊水、颍河一带置办几顷田地，来消磨剩下的日子，教育我的儿子和你的儿子，期望他们长大成材；抚养我的女儿和你的女儿，等到把她们嫁出去。就这样罢了！

唉！话有说完的时候而哀痛之情没办法终止。你知道呢？还是不知道呢？唉，可悲可痛啊！你来享用这些祭品吧！

※评析

此文是韩愈在侄子十二郎死后做的一篇祭文。文章写韩愈和侄子十二郎从小生活在一起的点滴生活，年龄相差不大，感情深厚，所以他得到十二郎骤然去世的消息之后，非常悲痛，含泪写下这篇祭文，文中字字是血，句句含泪，表达了他和侄儿间深厚的感情。祭文细致地叙述了韩愈和十二郎幼年时患难与共，长大后生离死别的情形，诉说了韩愈在十二郎死后的极度悲伤和打算。

古代的祭文一般是用整齐的四言韵语或骈文来写的，这篇祭文却打破常套，纯用散文来写，所以不受束缚，感情真挚，语不惊人，却能打动人心，被称为祭文中的“千年绝调”。

祭鳄鱼文

唐·韩愈

※原文

维年月日，潮州刺史韩愈，使军事衙推1秦济，以羊一、猪一，投恶溪2之潭水，以与鳄鱼食，而告之曰：

昔先王既有天下，列山泽，网绳擢3刃，以除虫蛇恶物为民害者，驱而出之四海之外4。及后王德薄，不能远有，则江、汉之间，尚皆弃之，以与蛮夷、楚越，况潮，岭、海之间，去京师万里哉？鳄鱼之涵淹卵育于此，亦固其所。

今天子嗣唐位，神圣慈武。四海之外，六合之内，皆抚而有之。况禹迹所揜5，扬州之近地，刺史、县令之所治，出贡赋以供天地、宗庙、百神之祀之壤者哉？鳄鱼其不可与刺史杂处此土也！

刺史受天子命，守此土，治此民，而鳄鱼睅然6不安溪潭，据处食民畜、熊、豕、鹿、獐，以肥其身，以种其子孙；与刺史亢拒7，争为长雄。刺史虽驽弱，亦安肯为鳄鱼低首下心，伈伈8睍睍9，为民吏羞，以偷活于此邪？且承天子命以来为吏，固其势不得不与鳄鱼辩。

鳄鱼有知，其听刺史言：潮之州，大海在其南。鲸鹏之大，虾蟹之细，无不容归，以生以食，鳄鱼朝发而夕至也。今与鳄鱼约：尽三日，其率丑类10南徙于海，以避天子之命吏！三日不能，至五日；五日不能，至七日；七日不能，是终不肯徙也；是不有刺史听从其言也；不然，则是鳄鱼冥顽不灵，刺史虽有言，不闻不知也。夫傲天子之命吏，不听其言，不徙以避之，与冥顽不灵而为民物害者，皆可杀。刺史则选材技吏民，操强弓毒矢，以与鳄鱼从事，必尽杀乃止。其无悔！

※注释

1　军事衙推：刺史的属官。2　恶溪：即潮安县境内的韩江。3　擢（chuō）：同“戳”，刺。4　四海之外：古人认为中国四面都是海，因称

异域为四海之外。5 揜：通“掩”。6 睅（hàn）然。同“悍然”。勇猛，无所畏惧的样子。7 亢拒：通“抗拒”。8 伈（xǐn）伈：恐惧的样子。9 睍（xiàn）睍：不敢正视的样子。10 丑类：众类，指大小鳄鱼。

※译文

某年某月某日，潮州刺史韩愈派遣军事衙推秦济，把一只羊、一只猪，投进韩江的深水中，给鳄鱼吃，同时劝诫它们说：

从前三王五帝统治了天下后，焚烧山野里的草木，结绳为网，使用锋利的刀枪，去掉危害民间的虫蛇恶物，把它们赶到四海以外的地方。到了东周以后的君主，德行浅薄，不能统治远处的地方，就是长江和汉水流域的土地，尚且抛弃给了蛮、夷、楚、越，何况潮州在五岭和大海的中间，距离京师万里呢？鳄鱼在这里潜伏、繁殖，也本来是自然的。

现在的天子继承唐朝的帝位，神圣仁慈而又英武。四海之外、宇宙以内的地方，都属唐朝统治。何况潮州是大禹的足迹所到过的，与古代的扬州相邻，是刺史、县令所治理的区域，是进呈贡物，缴纳捐税，以供天子对天地、祖宗和各种神明祭祀的地方呢！鳄鱼是不能跟刺史同住在这个地方的。

刺史受了天子的命令，镇守这块土地，管理这里的百姓，而鳄鱼胆敢不安分守己，潜伏在溪底，盘踞在栖息之处，吃掉老百姓的牲口和熊、猪、鹿、獐一类野物，来养肥自己的身体，繁殖自己的子孙；和刺史抗拒，要争个上风，刺史即使无能懦弱，又怎肯对鳄鱼低头屈服，胆小怕事，给治理人民的官吏们丢脸，在这里苟且偷生！而且我奉皇上命令来这里做官，因此不能不和鳄鱼说清道理。

鳄鱼如果知道，且听刺史的话：潮州这地方，大海在它的南面，大到鲸鱼和大鹏，小到虾子和螃蟹，没有哪一种不可以在大海里安居乐业，在那里生存，在那里吃喝；鳄鱼早上从恶溪动身，晚上就可以到那里。现在，我和鳄鱼约定：三天之内，希望你带领你的同伴向南边迁移到大海去，避开皇上派来治理百姓的官吏；三天不行，就五天；五天不行，就七天；如果七天不行，那就是永远不肯迁移。那是你不把刺史放在眼里，不听从我的话；要不然，就是鳄鱼愚蠢顽劣，不可教化，所以

刺史虽然说了这么一番话，你仍然等于没听到，不理会。要知道，藐视皇上派遣的官吏，不听他的话，不迁移出去避开他，以及愚蠢顽劣、不可教化，成为人民大害的，都可以杀掉。那么，刺史就要挑选武艺高强的差役和健壮民丁，拿了强弓毒箭，跟鳄鱼进行战斗，必定要完全杀尽方才罢休。希望你那时不要后悔！

※评析

据《新唐书·韩愈传》说，韩愈初到潮州，知道恶溪有鳄鱼为患，便写这篇祭文劝诫它，结果恶溪的水西迁六十里，潮州永无鳄鱼为患了。这自然是故弄玄虚的传说，但本文确实表现了韩愈为民除害的思想。

文章也意指一些势力庞大的地方封建官僚，仗着自己远离宫廷而作威作福，韩愈以神话的形式透露出要为封建统治者肃清余孽的决心。此文说理充分，跌宕多姿，富于抑扬变化。

柳子厚墓志铭

唐·韩愈

※原文

子厚讳宗元。七世祖庆，为拓跋魏侍中，封济阴公。曾伯祖奭，为唐宰相，与褚遂良、韩瑗，俱得罪武后，死高宗朝。皇考1讳镇2，以事母弃太常博士，求为县令江南。其后以不能媚权贵，失御史，权贵人死，乃复拜侍御史。号为刚直，所与游，皆当世名人。

子厚少精敏，无不通达，逮其父时，虽少年，已自成人。能取进士第，崭然见头角，众谓柳氏有子矣。其后以博学宏词，授集贤殿正字。俊杰廉悍，议论证据今古，出入经史百子，踔厉风发，率常屈其座人，名声大振，一时皆慕与之交。诸公要人，争欲令出我门下，交口荐誉3之。

贞元十九年，由蓝田尉拜监察御史。顺宗即位，拜礼部员外郎。遇用事者得罪，例出为刺史。未至，又例贬州司马。居闲，益自刻苦，务记览，为词章，泛滥停蓄4，为深博无涯涘，而自肆于山水间。

元和中，尝例召至京师，又偕出为刺史，而子厚得柳州。既至，叹曰："是岂不足为政邪？"因其土俗，为设教禁，州人顺赖。其俗以男女质钱，约不时赎，子本5相侔6，则没为奴婢。子厚与设方计7，悉令赎归。其尤贫力不能者，令书其佣，足相当，则使归其质。观察使下其法于他州，比一岁，免而归者且千人。衡、湘以南，为进士者，皆以子厚为师。其经承子厚口讲指画为文词者，悉有法度可观。

其召至京师而复为刺史也，中山刘梦得禹锡，亦在遣中，当诣播州。子厚泣曰："播州，非人所居，而梦得亲在堂，吾不忍梦得之穷，无辞以白其大人，且万无母子俱往理。"请于朝，将拜疏，愿以柳易播，虽重得罪，死不恨。遇有以梦得事白上者，梦得于是改刺连州。呜呼！士穷乃见节义。今夫平居里巷相慕悦，酒食游戏相征逐，诩诩8强笑语以相取下9，握手出肺肝相示，指天日涕泣，誓生死不相背负，真若可

信；一旦临小利害，仅如毛发比，反眼若不相识；落陷阱，不一引手救，反挤之又下石焉者，皆是也。此宜禽兽夷狄所不忍为，而其人自视以为得计，闻子厚之风，亦可以少愧矣。

子厚前时少年，勇于为人，不自贵重顾藉10，谓功业可立就，故坐11废退12。既退，又无相知有气力得位者推挽，故卒死于穷裔。材不为世用，道不行于时也。使子厚在台省时，自持其身，已能如司马、刺史时，亦自不斥。斥时有人力能举之，且必复用不穷。然子厚斥不久，穷不极，虽有出于人，其文学辞章，必不能自力以致必传于后如今，无疑也。虽使子厚得所愿，为将相于一时，以彼易此，孰得孰失，必有能辨之者。

子厚以元和十四年十一月八日卒，年四十七。以十五年七月十日，归葬万年先人墓侧。子厚有子男二人：长曰周六，始四岁；季曰周七，子厚卒，乃生。女子二人，皆幼。其得归葬也，费皆出观察使河东裴君行立。行立有节概，重然诺，与子厚结交，子厚亦为之尽，竟赖其力。葬子厚于万年之墓者，舅弟卢遵。遵，涿人，性谨慎，学问不厌，自子厚之斥，遵从而家焉，逮其死不去。既往葬子厚，又将经纪13其家，庶几有始终者。

铭曰：是惟子厚之室，既固既安，以利其嗣人。

※注释

1 皇考：死去的父亲。2 镇：柳镇，曾被命为太常博士，他辞谢，愿为宣城（今属安徽省）令。这时他的母亲已死，“以事母弃太常博士”不确。3 交口荐誉：众口一词予以推荐，赞誉。4 泛滥停蓄：形容学问文章的广博和深厚。5 子本：利息和本钱。6 相侔：相等。7 与设方计：替债务人设法。8 诩诩：能说会道，取悦别人。9 以相取下：互相谦虚，表示尊重。10 不自贵重顾藉：不尊重、爱惜自己，结交不应结交的人，指柳宗元参加王叔文集团，韩愈认为这是柳宗元的失误。11 坐：获罪。12 废退，指远谪边地，不用于朝廷。13 经纪：经营，料理。

※译文

柳子厚，名宗元。他的第七世祖柳庆，做过北魏王朝的侍中，封为济阴公。曾伯祖柳奭，做过唐朝的宰相，和褚遂良、韩瑗都得罪了武则天，在高宗时候被杀。父亲名柳镇，因为要侍奉母亲，辞掉太常博士，要求到江南道做县令。后来升到殿中侍御史，因为不愿巴结有权势的贵人，被免除了御史官职。那位贵人死了，才又担任侍御史，被人们称赞刚强而正直，因此和他来往的都是当代有名的人物。

子厚年轻时就精明聪敏，没有什么不通晓。当他父亲还在世的时候，虽然年轻，却已自立成人，能够取得进士及第，才能表现得很突出。大家说柳氏有好儿子了。后来因为考中博学宏词科，授予集贤殿正字的官职。他才能出众而且锋芒毕露，所发议论，能用现在的事和古时的事作证据，广泛而深入地引用经史百子的著作，议论时刚劲有力，意气风发，经常使同座的人折服，因此名声大振，一时人们都很仰慕，愿意和他交友。当政的人都争着使他成为自己的门下士，互相推荐赞誉他。

贞元十九年，他由蓝田尉提升为监察御史。顺宗继承皇位，被任为礼部员外郎，碰到当权的王叔文等得罪了宪宗皇帝，被贬逐，子厚也照例被放出朝廷去做刺史；还没有到任，又照例贬为永州司马。处在闲散的虚职上，更加刻苦学习，特别注意背诵和阅读。写起文章来，文笔既汪洋恣肆，又雄厚精练，学问广博深厚。同时在山水之中任意游览，排遣自己心中的郁闷。

元和年间，曾经照例被召回到国都长安，又和原先一道被贬的人到偏远的州郡担任刺史，子厚被派到柳州。到了那里，他叹道："这里难道不值得我施展政治才能吗？"于是按照当地的习惯，对人民进行教化，颁布禁令，柳州的人都服从他，信任他。那里的习惯，穷人们借债，常常用儿女去抵押，预先约好，如果不按时赎回，到了利息和本钱相等时，就没收抵押的儿女做奴仆和婢女。子厚给穷人们想办法，全部叫他们把儿女赎回去。那些特别贫困实在没有能力赎回的，子厚就叫他们把自己所劳动的工资数目记下来，等到这数目完全和债款本利相等了，就命令债主放回抵押的儿女。观察使把这种办法推行到其他的州，到了一年，被免除奴隶身份而回到自己家里的人将近一千个。衡山和湘水以南应考进士科的人，都拜子厚做老师，那些曾经受到子厚亲自指点写文章的

人，文章都写得合乎规范，值得欣赏。

当他被召回京师再被贬出来做刺史的时候，中山人刘禹锡也在派出者之列，他应当去播州。子厚流着泪说："播州不是中原人可以住的地方，而梦得还有老母在堂，我不忍看着梦得困难，没有理由把去播州的事告诉他的老母亲，并且万万没有母子同往播州的道理。"所以要向朝廷请求，上书皇帝，愿意把柳州换播州，即使因此再加一重罪，死了也不怨恨。正碰上有人把刘禹锡的困难向皇上说明，刘禹锡因此改做连州刺史。唉！士人遇上穷困才能表现出节操。现今平时同住在里巷中，互相仰慕要好，吃喝玩乐、你来我往，很密切，虚伪地奉承对方，装模作样地说笑，互相亲热尊重，握着手像要挖出肺肝给人看，指天对日哭泣，发誓生死都不背离变心，那诚恳的样子，像真可以相信；但一旦遇到小小的利害，即使小得仅像毛发一样，就翻着眼睛像不认识；对方落入陷阱，不仅不肯伸手去救，反而挤他下去再投块石头的人，到处都是。这样的事情，连禽兽和野蛮人都不忍做，而那种人却自以为得计。听了子厚的高风亮节，也可以稍稍知道惭愧了吧。

子厚从前年轻时，做人敢作敢为，不懂得爱惜自己，以为可以很快建功立业，因此受到牵连而被贬谪。既遭贬谪，又无知心朋友、担任重要官职的人推荐提携，所以终于死在边远的地方，才能不被当世使用，主张不能在当时推行。假使子厚在御史台和尚书省时，知道怎样对待自己，能够像后来当州司马和刺史那样，也自然不会遭到贬斥；被贬斥之后，如果有人能够极力保举他，也一定可以再起用而不至于穷困。然而如果子厚被贬斥的时间不长，困穷不到极点，即使有某方面可以超过别人，但他在文学创作方面，一定无法取得这样大的成就，文章留传于后世，这是无疑的。即使子厚达到自己的目的，在有限的一段时间里做了将相，拿那功名事业来换这文传后世，哪是得，哪是失，这一定有人能够辨明的。

子厚在元和十四年十一月八日逝世，享年四十七岁。在元和十五年七月十日，把灵柩运回去，安葬在万年县祖墓旁。子厚有两个儿子：大的叫周六，才六岁；小的叫周七，子厚逝世以后才出生。两个女儿，都很小。他的灵柩能运回去安葬，一切费用都是观察使河东裴行立先生负担的。他行立有气节，答应人家的话就一定做到，跟子厚交情很深；子

厚也很替他尽力，结果得到了行立的帮助。安葬子厚到万年县墓地上的，是他舅父的儿子卢遵。卢遵是涿县人，生性谨慎，好学不倦。从子厚被贬那天起，卢遵就带了自己一家跟着一起住，直到他死了也不离开。他已经去万年县安葬了子厚，还要代替子厚经营管理家务，这也可算是一个有始有终的人。

铭文道："这是子厚的墓穴，既坚固、又安稳，以利于他的后代。"

※评析

本文是韩愈为柳宗元写的一篇墓志铭，他们的感情极深，所以在写这篇文章时感情极其真挚自然。在本文中，作者概述了柳宗元的生平事迹，着重论述了他政治和文学两方面的成就以及他的高风亮节。作者和柳宗元共同致力于古文运动，都有很高的成就，本文特别歌颂了他笃于友谊，从而感叹世俗友情之薄。但由于两人政治见解不同，柳宗元参加王叔文集团的革新运动，因而遭到反动势力的打击、迫害；韩愈不理解，反而批评他"勇于为人，不自贵重顾藉"，这是不恰当的。

本文语言简练，句法灵活多变，具有强烈的艺术感染力。

卷 九

永州之野产异蛇，黑质而白章。触草木，尽死；以啮人，无御之者。然得而腊之以为饵，可以已大风、挛踠、瘘疠，去死肌，杀三虫。其始，太医以王命聚之，岁赋其二；募有能捕之者，当其租入。永之人争奔走焉。

捕蛇者说

唐·柳宗元

※原文

永州之野产异蛇，黑质而白章。触草木，尽死；以啮人，无御之者。然得而腊1之以为饵2，可以已大风、挛踠、瘘疠，去死肌，杀三虫。其始，太医以王命聚之，岁赋其二；募有能捕之者，当其租入。永之人争奔走焉。

有蒋氏者，专其利三世矣。问之，则曰："吾祖死于是，吾父死于是，今吾嗣为之十二年，几3死者数4矣。"言之貌若甚戚者。余悲之，且曰："若毒之乎？余将告于莅事者5，更若役，复若赋，则如何？"蒋氏大戚，汪然出涕曰："君将哀而生之乎？则吾斯役之不幸，未若复吾赋不幸之甚也！向吾不为斯役，则久已病矣。自吾氏三世居是乡，积于今六十岁矣。而乡邻之生日蹙，殚其地之出，竭其庐之入，号呼而转徙，饥渴而顿踣6。触风雨，犯寒暑，呼嘘毒疠7，往往而死者相藉8也。曩9与吾祖居者，今其室十无一焉；与吾父居者，今其室十无二三焉。与吾居十二年者，今其室十无四五焉。非死即徙尔，而吾以捕蛇独存。

悍吏之来吾乡，叫嚣乎东西，隳突10乎南北，哗然而骇者，虽鸡狗不得宁焉。吾恂恂11而起，视其缶12，而吾蛇尚存，则弛然13而卧。谨食之，时而献焉。退而甘食其土之有，以尽吾齿。盖一岁之犯死者二焉，其余则熙熙而乐，岂若吾乡邻之旦旦有是哉！今虽死乎此，比吾乡邻之死，则已后矣，又安敢毒邪？"

余闻而愈悲。孔子曰："苛政猛于虎也！"吾尝疑乎是，今以蒋氏观之，犹信。呜呼！孰知赋敛之毒有甚是蛇者乎！故为之说，以俟夫观人风者得焉。

※注释

1　腊：干肉。这里作动词。2　饵：食物。这里指药物。3　几：几

乎，差一点。4 数：多次。5 莅事者：管这事的官吏。莅：临，管理。6 顿踣（bó）：困顿僵仆。7 毒疠：毒气。疠，疫气。8 藉：迭。9 曩：从前。10 隳（huī）突：破坏奔突，极言骚扰。11 恂恂：担心的样子。12 缶：大肚小口的瓦罐。13 弛然：安心的样子。

※译文

永州的山野中出产一种特异的蛇，黑的底色，上面有许多白色的斑纹。这种蛇碰到草木，草木都要死亡；如被这种蛇咬伤，那就无药可治，非死不可。但把它抓住晒干做成药品，却可以治好麻风病、手足弯曲不直的毛病，还可以治好脖子肿、恶疮，除掉坏死的肌肉，杀死身体内的寄生虫。开始的时候，太医按照皇帝的命令去收集这种毒蛇，每年征收两次。招募那些有能力捕到这种蛇的人，充当他们的赋税。永州的人争先恐后地去捉这种蛇。

有一个姓蒋的人，他们家专门享受这种捕蛇抵税的好处已经有三代了。我问他，他就说："我祖父被这种蛇咬死，我父亲也被这种蛇咬死，如今我继承捕蛇这种职业已经有十二年了，有好几次都差点没命了。"说着，脸上显示出忧郁的神色。我为他感到悲哀，就说："你讨厌做这事吗？我告诉管这事的官员，更换你的差使，恢复你的赋税，怎么样？"姓蒋的听后，非常忧伤，眼泪汪汪地哭着说："您想可怜我，让我活下去吗？可是我做这种活的不幸，还不至于像恢复我赋税的不幸那么严重。如果我不做这活的话，那我早就困苦不堪了。自从我们家三代住在这儿，到如今已经有六十年了，而乡邻们的生活一天比一天窘迫。耗尽了他们田中生产出的东西，花完了家中的收入，哭号着四处迁徙，饥渴倒地而死。人们受到狂风暴雨、严寒酷暑的摧残，呼吸着毒气，常常可见到死者的尸体互相叠压。从前和我祖父住在一起的人，如今是十家没有一家存在了；和我父亲住在一起的人，如今是十家没有二三家存在了；和我同住十二年的人，如今是十家没有四五家存在了。那些人家不是死了就是搬走了，但我却因为捕蛇而侥幸单独活了下来。

凶暴的官吏来到我们乡里，到处吆喝叫骂，冲撞骚扰，因受惊骇而呼喊的，不仅是百姓，连鸡狗都不得安宁。我提心吊胆地爬起来，看看那个装蛇的罐子，如果蛇还在那里面，那我就可以放心地去睡觉。我小

心谨慎地喂养它，到时候了就献上去。回来之后就可以香甜地吃着自己田里收获的东西，来度过我的余年。一年之中冒生命危险的时候只有两次，其余的日子就可以快快乐乐地度过了，怎么会像我的乡邻一样，天天都面临死亡的威胁呢？如今我就是被蛇咬死，也死在我乡邻的后面了，又怎么敢憎恨这个职业呢？”

我听后更加悲伤。孔子说：“暴政比老虎还凶猛。”我曾经怀疑过这句话。今天从蒋氏的遭遇来看，还是真实可信的。唉！谁能想到赋敛的毒害比这种蛇更厉害呢？因此我写下这篇文章，等待那些考察民情的官员对这有所了解。

※评析

本文是一篇说文体的文章，作者以捕蛇者的口吻批评了中唐赋税之重。文章运用叙事手法，先写永州异蛇的剧毒，令人毛骨悚然，然后写捕蛇者蒋氏祖、父都死于这种蛇，以之为佐证。但蒋氏仍有心以捕蛇为业，不愿恢复赋税，原因何在？接着便详细叙述原因，最后做出结论：赋敛之毒甚于异蛇。文章写得抑扬起伏，生动曲折，最后以孔子的“苛政猛于虎”作为结束，表达了作者对统治阶级横征暴敛的极端不满和对劳动人民的深切同情。

文章结构波澜起伏，流转自如；语言骈散相间，错落有致，字里行间表达了作者的忧民之意。

种树郭橐驼传

唐·柳宗元

※原文

郭橐驼1，不知始何名。病偻，隆然伏行，有类橐驼者，故乡人号之“驼”。驼闻之曰：“甚善，名我固当。”因舍其名，亦自谓“橐驼”云。

其乡曰丰乐乡，在长安西。驼业种树，凡长安豪家富人为观游及卖果者，皆争迎取养。视驼所种树，或迁徙，无不活；且硕茂，蚤实以蕃。他植者，虽窥伺效慕，莫能如也。

有问之，对曰：“橐驼非能使木寿且孳2也，能顺木之天3，以致其性4焉尔。凡植木之性，其本欲舒，其培欲平，其土欲故，其筑欲密。既然已，勿动勿虑，去不复顾。其莳也若子，其置也若弃，则其天者全，而其性得矣。故吾不害其长而已，非有能硕茂之也。不抑耗其实而已，非有能蚤而蕃之也。他植者则不然：根拳5而土易6，其培之也，若不过焉则不及。苟有能反是者，则又爱之太殷，忧之太勤，旦视而暮抚，已去而复顾；甚者爪其肤以验其生枯，摇其本以观其疏密，而木之性日以离矣。虽曰爱之，其实害之；虽曰忧之，其实仇之。故不我若也。吾又何能为哉！”

问者曰：“以子之道，移之官理，可乎？”驼曰：“我知种树而已，官理，非吾业也。然吾居乡，见长人者7，好烦其令，若甚怜焉，而卒以祸。旦暮吏来而呼曰：‘官命促尔耕，勖8尔植，督尔获，蚤缫9而绪，蚤织而缕，字10而幼孩，遂11而鸡豚12！’鸣鼓而聚之，击木13而召之。吾小人辍飧饔以劳吏者，且不得暇，又何以蕃吾生安吾性邪？故病且怠。若是，则与吾业者，其亦有类乎？”

问者嘻曰：“不亦善夫！吾问养树，得养人术。”传其事，以为官戒也。

※注释

1 橐（tuó）驼：骆驼。这里指驼背。2 孳（zī）：繁殖。3 天：这里指树木生长的自然规律。4 致其性：充分发展它的本性。5 根拳：根部弯曲。6 土易：泥土更换。7 长人者：指官吏。8 勖（xù）：勉励。9 缫（sāo）：煮茧丝。10 字：养育。11 遂：成长。12 豚（tún）：小猪。13 木：这里指梆子。

※译文

郭橐驼，不知他起初叫什么名字。由于得了佝偻病，脊背弯曲成为驼背，走路时背部高高隆起，脸朝地面，有些像骆驼，因此乡里的人给他起了个外号叫“驼”。郭橐驼听到后说：“很好！用这个外号叫我的确很恰当。”因此他干脆舍弃本名不用，也把自己叫作橐驼。

他所在的那个乡叫丰乐乡，在长安的西面。郭橐驼以种树为职业，凡是长安城中富贵人家想建造观赏游玩的园林，或者是卖果品的人，都争着把他接到家中供养。郭橐驼所种的树，或者是移栽的树，没有不成活的，而且长得高大茂盛，结果又早又多。其他那些种树的人虽然在暗中观察仿效，却没有一个能比得上他。

有人问他种树的秘诀，他回答说：“我并不能使树木活得久而且繁殖得多，只不过能顺着树木的天性，使它的本性能够得到充分的发展罢了。凡是种植树木，它的规律是：树根要舒展，土要培平，用原来的土，砸密实。种好之后，不要再动它或为它担心，可以离开不管了。种的时候，要像爱护自己的孩子一样，种好之后，不再管它就像扔掉一样。那么树木的天性就能保全，因而能按自身的规律生长。所以说，我只是不妨害它自由生长罢了，并没有什么能使它高大挺拔、枝繁叶茂的妙法；只不过是不抑制和损耗它的果实罢了，并没有什么能使它结果又早又多的诀窍。别的种树的人都不这样，种树的时候，树根是弯曲的，泥土是新换的；培土时，不是太紧就是太松。即使有不这样做的人，却又过分地关心它的生长，过多地忧虑它不能成活，早晨去看看，晚上去摸摸，已经离开了却又回来再看；有的人甚至抠破树皮来检验它的死活，摇动树根来看培的土是松还是紧，这样一来，树木的天性就一天天地被破坏了。虽说是爱它，其实是害它；虽说是为它担忧，其实是仇视它。因此他们比不上我，其实我又有什么特殊的本领呢？”

问的人说："把你种树的方法应用到做官治理百姓方面去，可以吗？"郭橐驼说："我只知道种树罢了，当官治理百姓，并不是我的事。但我住在这个乡里，看到那些当官的，喜欢颁布繁多的政令，好像是非常爱怜百姓，但最终却给百姓带来了灾祸。一天到晚，只见衙役来了就喊：'长官命令你们早点耕田，勉励你们种植，督促你们收获，早些煮茧抽丝，早些纺纱织布，要抚育你们的小孩，喂养你们的鸡和猪。'又是擂鼓召集他们，又是敲梆子传呼他们。我们这些百姓即使放下碗筷不吃饭，专来招待这些官吏，也还是忙不过来，又哪有时间使我们生产兴旺，生活安定呢？所以我们非常困苦疲乏。像这样，那么当官治理百姓和我栽种树木是不是也有相同之处呢？"

发问的人赞叹说："不也很好吗！我问种树的方法，居然懂得了当官治理百姓的道理。"于是把这件事记下来作为官吏们的鉴戒。

※评析

本文是一篇纪传体的讽喻性散文。文章通过日常生活中的小事折射出了为官治理之道。文章从种树说起，记述了郭橐驼种树的经验：不要过分干涉它们的成长，这样树才能自由生长。借此讽刺了当时的弊政，阐明了为官之道应当减少烦琐的政令，不能颁布众多的法令，让老百姓休养生息，否则，"虽曰爱之"而"卒以祸"。

文章写种树，采用了对比的手法，用"他植者"蹩脚的种树方法衬托出郭橐驼种树之技的高明，并象征了两种不同的为官之道，生动形象、耐人寻味。文章主人公郭橐驼之言，富有个性，十分切合身份，语言朴素而道理极深，值得我们细细体味。

岳阳楼记

北宋·范仲淹

※原文

庆历四年春，滕子京谪守巴陵郡。越明年，政通人和，百废具兴，乃重修岳阳楼，增其旧制1，刻唐贤、今人诗赋于其上，属2予作文以记之。

予观夫巴陵胜状，在洞庭一湖。衔3远山4，吞长江，浩浩汤汤5，横无际涯；朝晖夕阴，气象万千。此则岳阳楼之大观也，前人之述备矣。然则北通巫峡，南极潇湘，迁客骚人，多会于此。览物之情，得无异乎？

若夫霪雨霏霏，连月不开，阴风怒号，浊浪排空；日星隐耀，山岳潜形；商旅不行，樯倾楫摧6；薄暮冥冥，虎啸猿啼。登斯楼也，则有去国7怀乡，忧谗畏讥，满目萧然，感极而悲者矣。

至若春和景明，波澜不惊；上下天光8，一碧万顷；沙鸥翔集，锦鳞游泳；岸芷汀兰，郁郁青青。而或长烟一空，皓月千里；浮光跃金9，静影沉璧10；渔歌互答，此乐何极！登斯楼也，则有心旷神怡，宠辱偕忘，把酒临风，其喜洋洋者矣。

嗟夫！予尝求古仁人之心，或异二者之为，何哉？不以物喜，不以己悲11。居庙堂之高，则忧其民；处江湖之远，则忧其君。是进亦忧，退亦忧，然则何时而乐耶？其必曰：“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”乎！噫！微斯人，吾谁与归12！

※注释

1 增其旧制：扩大原来的规模。2 属（zhǔ）：同“嘱”，嘱托。3 衔：包含。4 远山：指洞庭湖中的君山。5 浩浩汤（shāng）汤：水势盛大的样子。6 墙倾楫摧：指船只毁坏。樯：桅杆。楫：船桨。7 去国：离开国都。8 上下天光：明净的天空倒映在水里，天水融为一

色。“上”指天，“下”指水。9　浮光跃金：月映水上如金光闪耀。10　沉璧：指水中月影。11 “不以物喜”二句：指思想感情不因为环境的好坏和个人的得失而或喜或悲。12 谁与归：即“与谁归”。归，归向，同道。

※译文

庆历四年春天，滕子京被贬到巴陵郡做太守。到第二年，巴陵郡的政务顺利，百姓安乐，一切废弛的事都兴办起来了。于是他就重新修建了岳阳楼，扩大它原来的规模，把唐朝名人和现代人的诗赋刻在楼上，嘱托我写一篇文章记述这件事。

我看那巴陵的美景，全在洞庭湖上。它包含着远方的山，接纳了长江的水，浩浩荡荡，无边无际。早晨的阳光，傍晚的月色，景色千变万化。这就是岳阳楼上看到的壮丽景色，前人已经描述得很详细了。但是，它北通到巫峡，南边一直到潇湘，降职远调的官吏和来到这里的文人，看到景物之后产生的心情，难道没有不同吗？

像那连绵不断的雨密密地下着，接连几个月不天晴；寒风怒号，浑浊的浪头腾空而起；太阳和星星隐没了光辉，山峰也看不见了。商人和旅客不能赶路，船上的桅杆倒了，桨也断了。一到傍晚，天色昏暗起来，虎在怒吼，猿猴在哀啼。这时候登上这座楼，就会想起远离的国都，怀念家乡，害怕别人诽谤自己、嘲笑自己，只觉得满眼是凄凉的景象，感慨不已，忍不住悲伤起来。

至于到了春风和煦，阳光明媚的时候，风平浪静，湖光天色相映，碧绿无边；沙鸥有时飞翔，有时停聚，美丽的鱼儿游来游去，岸边的香芷洲上的兰花，香气扑鼻，草木长得非常茂盛。有时候大片烟雾完全消散，明亮的月色照耀着千里湖面；有时水波荡漾，金光闪闪；有时水面不起一丝波纹，静静的月影像沉在水里的一块玉璧。渔歌这边唱，那边和，这种乐趣哪里有尽头！这时登上这座楼，就会心胸开朗，精神愉快，荣誉和耻辱都忘记了，端起酒杯面对和风，喜气洋洋。

唉！我曾经探求过古代道德高尚的人的思想感情，或许和上面两种心情不同。为什么呢？他们不因为顺利的境遇就高兴，不因为自己失意就悲伤。他们如果在朝廷上做官，就为老百姓操心；如果在偏远的民

间，就替皇帝忧虑。这样在朝廷也忧虑，在民间也忧虑，那么什么时候才快乐呢？他们一定会说：“要在天下人忧虑之前就忧虑，在天下人享乐之后才享乐。”唉！如果没有这种人，我将和谁一道呢？

※评析

本文是一篇千古传诵的名篇，是作者在庆历六年（公元1046年）被贬知邓州时写的。岳阳楼在今湖南省岳阳市，自唐建成以来，就负有盛名，为历代才士登临之所。本文出色地描写了岳阳楼上所能见到的景物，抒发了作者“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的生活理想，表现出作者积极有为的抱负与忧国忧民的思想，大大超出一般“迁客骚人”的思想境界。文体骈散兼用，以骈语写景，以散文议论，又多用四字句，偶亦用韵，使文章朗朗上口。

文中的“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”是千古名句，一直为后世人所传颂，影响了一批又一批的有志之士，为了祖国的大业而英勇奋斗，正因为有了他们的热情和努力，才不断促进社会的真正进步。

纵囚论

北宋·欧阳修

※原文

信义行于君子，而刑戮施于小人。刑入于死者，乃罪大恶极，此又小人之尤甚者也。宁以义死，不苟幸生，而视死如归，此又君子之尤难者也。

方唐太宗之六年，录1大辟2囚三百余人，纵使还家，约其自归以就死。是以君子之难能3，期小人之尤者以必能也。其囚及期，而卒自归无后者，是君子之所难，而小人之所易也。此岂近于人情哉？

或曰：罪大恶极，诚小人矣。及施恩德以临之，可使变而为君子。盖恩德入人之深，而移人之速，有如是者矣。曰：太宗之为此，所以求此名也。然安知夫纵之去也，不意其必来以冀免4，所以纵之乎？又安知夫被纵而去也，不意其自归而必获免，所以复来乎？夫意其必来而纵之，是上贼5下之情也；意其必免而复来，是下贼上之心也。吾见上下交相贼以成此名也，乌有所谓施恩德与夫知信义者哉？不然，太宗施德于天下，于兹六年矣，不能使小人不为极恶大罪，而一日之恩，能使视死如归，而存信义，此又不通之论也。

然则何为而可？曰：纵而来归，杀之无赦；而又纵之，而又来，则可知为恩德之致尔。然此必无之事也。若夫纵而来归而赦之，可偶一为之尔。若屡为之，则杀人者皆不死，是可为天下之常法乎？不可为常者，其圣人之法乎？是以尧、舜、三王6之治，必本于人情；不立异以为高，不逆情7以干誉8。

※注释

1 录：选取。2 大辟：先秦时代死刑的通称。辟，刑。3 难能：不容易做到的。4 冀免：希望赦免。5 贼：揣摩，揣度。6 尧、舜、三王：古代的圣明君主。三王：指夏禹、商汤、周文王。7 逆情：违背人

情。8 干誉：求取名誉。

※译文

对君子要讲信义，对小人要施用刑罚。判为死罪的，是罪恶到了极点的人，这又是小人中最坏的了。宁愿为了信义而死，不愿苟且偷生，这又是君子特别难做到的。

在唐太宗贞观六年的时候，选取判了死罪的囚犯三百多人，释放了让他们回家，并约定时间叫他们自己回来接受死刑。这是连君子都难以做到的事，却希望最坏的小人一定去做到。那些囚犯到了期限，终于自动回来，没有一个迟到的人。这是君子都难以做到的事，小人却轻易地做到了。这难道是近于人情的吗？

有人说："罪大恶极，确实是小人，但是等到对他施加恩德，就能使他变成君子。因为恩德深入人心，很快改变了他们的品质，所以出现了像这样的事情。"我要说："唐太宗所以这样做，正是要求得这样的好名声。但是释放这些死囚时，又怎么会想到囚犯回来是为了赦免，而是觉得他们一定会自己回来的呢？又怎么知道那被放回家的囚犯，不是料想到他们自动回来一定会得到赦免，才自动回来的呢？料想到他们一定会回来而放他们出去，是上面的揣摩下面的心情；料想到一定会被赦免而回来，这是下面的揣摩上面的心思。我只看到上面下面互相揣摩来得到这种好名声，哪里有什么布施恩德和懂得信义呢？如果说不是这样的话，那么唐太宗向天下布施恩德，到这时已经有六年了，还不能使小人不做罪大恶极的事；然而一天的恩德，却能使他们视死如归保存信义，这又是讲不通的道理。"

既然这样，那么怎样做才行呢？我说："释放了而能自动回来，杀掉他们而不赦免，然后再释放一批，如果他们又回来了，就可以知道是布施恩德造成的。然而这是一定不会有的事啊。至于释放了能够自动回来再加以赦免的事，只能偶尔做做罢了。如果屡次这样做，那么杀人犯都不会死了，这能够作为天下长久的法律吗？不能作为长久的法律，难道是圣人的法律吗？所以，尧、舜和大禹、商汤、文王他们治理天下，一定根据人情，不标新立异来显示高尚，不违背人情来求取名誉。"

※评析

这是一篇关于唐太宗“纵囚”的史论。据载：唐太宗于贞观六年十二月“亲录囚徒归死罪者二百九十人于家，令明年秋末就刑。其后，应期毕至，诏悉原之”。这件事一直被封建史家称道，欧阳修却有不同的看法。他主张法治，不主张人治，认为纵囚不近人情，不可作为“常法”，甚至一针见血地指出唐太宗此举在于沽名钓誉。文章步步分析，层层辩驳，纵收自如。

但是欧阳修以为唐太宗这样做只是为了名誉而没有实质性的意义，其实这只是欧阳修一种偏执的说法。唐太宗实行仁政取得了显著的效果是人皆共知的，即使他在这方面没有想出更好的办法，但至少在当时也起到了一定的作用。所以看问题要全面分析，太偏激的思想容易造成错误。

卷十

环滁皆山也。其西南诸峰，林壑尤美。望之蔚然而深秀者，琅琊也。山行六七里，渐闻水声潺潺，而泻出于两峰之间者，酿泉也。峰回路转，有亭翼然临于泉上者，醉翁亭也。作亭者谁？山之僧智仙也。名之者谁？太守自谓也。

醉翁亭记

北宋·欧阳修

※原文

环1滁2皆山也。其西南诸峰，林壑尤美。望之蔚然而深秀者，琅琊也。山行六七里，渐闻水声潺潺，而泻出于两峰之间者，酿泉也。峰回路转3，有亭翼然4临于泉上者，醉翁亭也。作亭者谁？山之僧智仙也。名之者谁？太守自谓也。太守与客来饮于此，饮少辄醉，而年又最高，故自号曰“醉翁”也。醉翁之意不在酒，在乎山水之间也。山水之乐，得之心而寓之酒也。

若夫日出而林霏开，云归而岩穴暝，晦明变化5者，山间之朝暮也。野芳发而幽香，佳木秀而繁阴，风霜高洁，水落而石出者，山间之四时也。朝而往，暮而归，四时之景不同，而乐亦无穷也。

至于负者歌于途，行者休于树，前者呼，后者应，伛偻6提携7，往来而不绝者，滁人游也。临溪而渔，溪深而鱼肥；酿泉为酒，泉香而酒洌8。山肴野蔌，杂然而前陈者，太守宴也。宴酣之乐，非丝非竹，射者中，弈者胜，觥筹交错，起坐而喧哗者，众宾欢也。苍颜白发，颓乎其间者，太守醉也。

已而夕阳在山，人影散乱，太守归而宾客从也。树林阴翳9，鸣声上下，游人去而禽鸟乐也。然而禽鸟知山林之乐，而不知人之乐；人知从太守游而乐，而不知太守之乐其乐也。醉能同其乐，醒能述以文者，太守也。太守谓谁？庐陵欧阳修也。

※注释

1　环：环绕。2　滁：滁州。3　峰回路转：山势回环，路也跟着转弯。回，转弯。4　翼然：指亭子四角翘起，像鸟展翅的样子。5　晦明变化：或暗或明，变化不一。6 伛偻（yǔ lǚ）：弯腰驼背的样子，指老年人。7 提携：拉着手领着走，指小孩。8 洌：极清。9 阴翳（yì）：树荫

遮蔽着。

※译文

环绕着滁州城的都是山。它西南方的几座山峰，树林和山谷尤其优美。望过去树木茂盛、幽深秀丽的，是琅琊山。在山上走了六七里，渐渐地听到潺潺的流水声，水从两座山峰之间奔泻出来的，这是酿泉。山势回环，路也跟着转弯，有座亭子四角翘起、像鸟儿张开翅膀一样，坐落在酿泉边上，就是醉翁亭。造亭子的是谁？是这山里的和尚智仙。给亭子取这个名字的是谁？是太守用自己的别号来称呼它。太守和客人们到这里来宴饮，喝一点点酒就醉了，而年纪又最大，所以自称醉翁。醉翁的心思不在于喝酒，而在于游山玩水。游山玩水的快乐，内心领略了，又通过喝酒来寄托这种快乐。

早晨太阳出来，树林里的雾气散开；傍晚烟云聚拢，山石洞穴又阴暗起来。这样由明变暗，由暗变明的情形，就是山中的早晨和傍晚。野花开放，发出清幽的香气；树木枝繁叶茂，形成一片浓密的绿荫；天高气爽，霜色洁白；山谷里水落下去，石头露出来，这就是山中一年四季的景象。早上去，傍晚回，四季的风景不同，游玩的乐趣也无穷无尽。

至于背着东西的人在路上唱着歌，走路的人在树下休息，前面的人大声呼唤，后面的人随声答应。驼着背的老人和被牵着的小孩，来来往往、络绎不绝，这是滁州的人在山里游玩。到溪里捕鱼，溪水很深，鱼很肥；用酿泉的水酿酒，泉水香甜，酒色清纯；野味野菜，纷纷摆在桌前，这是太守在举行宴会。宴会喝酒的乐趣，不在于动听的音乐；投壶的人投中了，下棋的人下赢了，就罚输的喝酒，于是酒杯酒筹交互错杂；一时坐着，一时站起，大声喧闹。这是太守的宾客在尽情地欢乐啊！苍老的容颜、雪白的头发，醉醺醺地坐在他们中间，这是太守喝醉了。

后来傍晚的太阳落在西山上，人影散乱，这是太守回府，客人们跟着他。浓密的树荫遮盖着，上上下下的鸟叫声响成一片，这是游人离去了，鸟儿在尽情欢唱。但是鸟儿只知道山林里的快乐，却不知道游人的快乐；游人只知道跟着太守游玩很快乐，却不知道太守因为看到他们快乐而感到很快乐。喝醉了能和大家一起快乐，酒醉以后能够用文章记下

这些快乐情形的，是太守。太守是谁？是庐陵的欧阳修啊！

※评析

本文是作者被贬为滁州知州时写的。文章通过对优美的自然环境、和谐的社会风气的描写，表达了作者“与民同乐”的政治理想，从侧面表现了自己在滁州的政绩，同时，也反映了他遭贬谪后纵情山水，借以排遣愁闷的思想。

文章文采飞扬，写景抒情莫不酣畅淋漓。二十一个“也”使文章有一气呵成之感，音韵铿锵，美不胜收。欧阳修作文，最喜精思细改。本文首句本来是用几个分句写滁州四面有哪些山，反复修改后，定为五字：“环滁皆山也。”

作者虽遭贬谪，但能在纵情山水中找到快乐，这就是人生一大幸事。由此我们可以看出，人在这个世界上生存并非只有做官是最好的选择，只要以一种乐观的心态去对待生活，那么生活就处处都充满喜悦和希望。

秋声赋

北宋·欧阳修

※原文

欧阳子方夜读书，闻有声自西南来者，悚然而听之，曰：“异哉！初淅沥以萧飒，忽奔腾而砰湃；如波涛夜惊，风雨骤至。其触于物也，鏦鏦铮铮1，金铁皆鸣；又如赴敌之兵，衔枚2疾走，不闻号令，但闻人马之行声。”

予谓童子：“此何声也？汝出视之。”童子曰：“星月皎洁，明河3在天。四无人声，声在树间。”

予曰：“噫嘻，悲哉！此秋声也，胡为乎来哉？盖夫秋之为状也，其色惨淡，烟霏云敛；其容清明，天高日晶；其气栗冽，砭4人肌骨；其意萧条，山川寂寥。故其为声也，凄凄切切，呼号奋发。丰草绿缛而争茂，佳木葱笼而可悦。草拂之而色变，木遭之而叶脱。其所以摧败零落者，乃一气5之余烈。

“夫秋，刑官也6，于时为阴7；又兵象也，于行为金。是谓‘天地之义气’，常以肃杀而为心。天之于物，春生秋实。故其在乐也，商声主西方之音，夷则为七月之律。商，伤也，物既老而悲伤；夷，戮也，物过盛而当杀。

“嗟乎，草木无情，有时飘零。人为动物，惟物之灵。百忧感其心，万事劳其形。有动乎中，必摇其精。而况思其力之所不及，忧其智之所不能！宜其渥然丹者8为槁木9，黟然10黑者为星星11。奈何以非金石之质，欲与草木而争荣？念谁为之戕贼12，亦何恨乎秋声！”

童子莫对，垂头而睡，但闻四壁虫声唧唧，如助予之叹息。

※注释

1 鏦（cōng）鏦铮（zhēng）铮：金属撞击声。2 衔枚：古代行

军时，常令士兵口里横衔一根像筷子的小棍，使他们不能讲话，保持部队肃静，以免被敌人发觉。衔：含。3 明河：明亮的天河，也称银河。4 砭：古代用来治病的石针。这里是针刺的意思。5 一气：指秋气。6 夫秋，刑官也：周朝设官，以天地四季命名（称为六卿）。掌管刑法、狱讼的为秋官。7 于时为阴：古人以阴阳配四季，春夏为阳，秋冬为阴。8 渥（wò）然丹者：指红润的容貌，这里指年轻人。9 槁木：枯木，这里指衰老。10 黝（yī）然：黑色的样子。11 星星：点点白色。12 戕（qiāng）贼：残害。

※译文

我正在夜里读书，听到有一种声音从西南方传来，我吃惊地细听，说："奇怪啊。起初是淅沥的雨声夹杂着飒飒的风声，忽然奔腾澎湃起来，好像波涛在夜里猛然冲来，风雨突然袭来。它撞到物体上，发出铮铮铮铮的声音，好像金属撞击；又像开赴战场的士兵，口里衔枚急速前进，听不到号令，只听到人马行走的脚步声。"

我对书童说："这是什么声音啊？你出去看看。"书童回答说："星光月色，明亮皎洁，银河高挂在天上，四周都没有人声，声音是从树林里发出来的。"

我说："唉！悲伤啊！这就是秋天的声音。它为什么来呢？那是秋天的情景：它的颜色凄惨暗淡，烟云聚集；它的容貌清静明亮，天空高远，阳光灿烂；它的气候寒冷，刺入肌骨；它的意境萧条，山河寂寞寥落。所以它发出的声音，凄凄切切，呼喊号叫，尽力地发泄。春夏的时候，绿草繁茂，欣欣向荣，美丽的树木青翠茂盛，非常可爱。可是，青草一碰到这秋声，颜色就变了，绿树一碰到它叶子就落了。它们之所以摧败零落，是因为秋气的余威啊！

"秋天，是掌管刑罚的法官，在时令上属于阴；它又是征伐的季节，在五行上属于金；这叫作天地的严凝之气，常常把肃杀作为意志。天对于万物，让它们春天生长，秋天结实。所以，在音乐方面，商声是秋天的音，主管西方。夷则是七月的律。商，就是伤，万物已经衰老，就悲伤；夷，就是杀，万物太茂盛了就该衰亡。

“唉！草木是没有情感的东西，尚且到了秋天就要飘零；人是动物，而且是动物中最有灵性的。百般忧虑动摇他的心绪，万件事情劳累他的形体。心中躁动不安，一定会损伤他的精神，更何况常常要考虑他的力量做不到的事，担心他的智慧办不成的事，这当然会使他红润的面貌变得衰老，乌黑的头发变得白发斑斑。为什么要拿自己并不是金石般坚牢的身体，去和草木争荣呢？应该想想是谁折磨自己的，又何必怨恨这凄凉的秋声！”

书童不回答我，低着头睡了。只听到墙壁四周虫子唧唧地叫着，就像在陪着我叹息。

※评析

本文是散文赋中的名篇。作者运用多种比喻，把无形的秋声写得有形有色，形象生动，跃然纸上，反映了作者历经宦海沉浮后产生了清心寡欲的思想，让人们不要“思其力之所不及，忧其智之不能”，但也并不缺少悲秋恨秋之感。文章以散句为主，参以骈偶，加上自然宛转的韵语，很有一种音乐美。

本文中表达的清心寡欲的心境是值得我们学习的。在这个嘈杂的世界里，人们承受着太多的压力，这就要我们自己去排解，那么如何才能让自己生活得舒适而且幸福呢？那就要用一颗平静的心去对待生活，而不要刻意去追求什么，这样生活才能处处充满喜悦。

泷冈阡表

北宋·欧阳修

※原文

呜呼！惟我皇考1崇公，卜吉2于泷冈之六十年，其子修始克3表于其阡。非敢缓也，盖有待也。

修不幸，生四岁而孤。太夫人4守节自誓，居穷，自力于衣食，以长以教，俾至于成人。太夫人告之曰：“汝父为吏，廉而好施与，喜宾客。其俸禄虽薄，常不使有余，曰：‘毋以是为我累。’故其亡也，无一瓦之覆、一垄之植以庇而为生5，吾何恃而能自守耶？吾于汝父，知其一二，以有待于汝也。自吾为汝家妇，不及事吾姑，然知汝父之能养也。汝孤而幼，吾不能知汝之必有立，然知汝父之必将有后也。吾之始归也，汝父免于母丧6方逾年。岁时祭祀，则必涕泣曰：‘祭而丰，不如养之薄也。’间御酒食，则又涕泣曰：‘昔常不足，而今有余，其何及7也！’吾始一二见之，以为新免于丧适然8耳。既而其后常然，至其终身未尝不然。吾虽不及事姑，而以此知汝父之能养也。汝父为吏，尝夜烛治官书，屡废而叹。吾问之，则曰：‘此死狱也，我求其生不得尔。’吾曰：‘生可求乎？’曰：‘求其生而不得，则死者与我皆无恨也。矧求而有得耶？以其有得，则知不求而死者有恨也。夫常求其生，犹失之死，而世常求其死也。’回顾乳者抱汝而立于旁，因指而叹曰：‘术者谓我岁行在戌将死，使其言然，吾不及见儿之立也，后当以我语告之。’其平居教他子弟，常用此语，吾耳熟焉，故能详也。其施于外事，吾不能知。其居于家，无所矜饰，而所为如此，是真发于中者邪！呜呼！其心厚于仁者耶！此吾知汝父之必将有后也。汝其勉之。夫养不必丰，要于孝；利虽不得博于物9，要其心之厚于仁。吾不能教汝，此汝父之志也。”修泣而志之，不敢忘。

先公少孤力学，咸平三年进士及第，为道州判官，泗、绵二州推官，又为泰州判官，享年五十有九，葬沙溪之泷冈。太夫人姓郑氏，考讳德仪，世为江南名族。太夫人恭俭仁爱而有礼，初封福昌县太君，进

封乐安、安康、彭城三郡太君。自其家少微时，治其家以俭约，其后常不使过之。曰：“吾儿不能苟合于世，俭薄所以居患难也。”其后修贬夷陵，太夫人言笑自若，曰：“汝家故贫贱也，吾处之有素矣。汝能安之，吾亦安矣。”

自先公之亡二十年，修始得禄而养。又十有二年，列官于朝，始得赠封其亲。又十年，修为龙图阁直学士、尚书吏部郎中，留守南京。太夫人以疾终于官舍，享年七十有二。又八年，修以非才入副枢密，遂参政事10。又七年而罢11。自登二府12，天子推恩13，褒其三世。盖自嘉祐以来，逢国大庆，必加宠锡。皇曾祖府君，累赠金紫光禄大夫、太师、中书令。曾祖妣，累封楚国太夫人。皇祖府君，累赠金紫光禄大夫、太师、中书令兼尚书令。祖妣，累封吴国太夫人。皇考崇公，累赠金紫光禄大夫、太师、中书令兼尚书令。皇妣，累封越国太夫人。今上初郊，皇考赐爵为崇国公，太夫人进号魏国。

于是小子修泣而言曰：“呜呼！为善无不报，而迟速有时，此理之常也。惟我祖考，积善成德，宜享其隆。虽不克有于其躬，而赐爵受封，显荣褒大，实有三朝之锡命。是足以表见于后世，而庇赖其子孙矣。”乃列其世谱，具刻于碑。既又载我皇考崇公之遗训，太夫人之所以教而有待于修者，并揭于阡。俾知夫小子修之德薄能鲜，遭时窃位；而幸全大节，不辱其先者，其来有自。

熙宁三年，岁次庚戌，四月辛酉朔，十有五日乙亥；男推诚、保德、崇仁、诩戴功臣，观文殿学士，特进，行兵部尚书，知青州军州事，兼管内劝农使，充京东路安抚使，上柱国，乐安郡开国公，食邑14四千三百户，食实封15一千二百户，修表。

※注释

1 皇考：对亡父的尊称。2 卜吉：占卜吉地。3 克：能够。4 太夫人：指欧阳修的母亲郑氏。古时列侯之妻称夫人，列侯死，子称其母为“太夫人”。5 “无一瓦之覆”二句：谓没有片瓦可资覆盖（指没有自己的房屋），没有一块田地可以耕种。6 免于母丧：母亲死后，守丧期满。7 何及：指来不及以酒食事亲。8 适然：偶然这样。和下文“常然”“未尝不然”相对应。9 博于物：普及于人。10 参政事：做参知政

事，即副宰相。11　又七年而罢：欧阳修在宋英宗治平四年（公元1067年）被罢免参知政事。12 二府：宋代枢密主管军事，中书省主管政事，同为最高国务机关，并称“二府”。13　推恩：施与恩惠。14　食邑：亦称“采邑”或“封地”。指以征收封地的租税作食禄。15 食实封：谓实封的食邑。

※译文

唉！我的先父崇国公，在泷冈占卜吉地安葬六十年了，他的儿子欧阳修才能够在墓道上立碑。这并不是我敢拖延，而是因为有所等待。

我不幸，生下来四岁时父亲就去世了。母亲自己发誓守节，家境贫寒，自己操持生活，抚养、教育我，使我长大成人。母亲告诉我说：“你父亲做官，清廉自守却喜欢周济别人，又喜欢结交朋友。他的俸禄虽然微薄，却常常不让它有一点剩余。他说：‘不要让它成为我的负担。’所以他去世后，没有房屋可以居住，没有一块田地可以耕种，不能赖以生存。我靠什么能够自己守节呢？我对你父亲，略微知道一二，因而对你有所期待。自从我做了你家的媳妇，没有来得及赶上侍奉我的婆母，但我知道你父亲是能孝养父母的。你没了父亲，年纪又小，我不能断定你一定会有所成就，但是知道你父亲一定后继有人。我刚嫁过来的时候，你父亲服母丧期满刚过一年。每当逢年过节祭祀的时候，他一定流着泪说：‘祭祀时祭品再多，也比不上活着时微薄的供养啊。’偶然有点好酒好饭菜，就又流泪说：‘以前常常缺少，现在却有剩余了，可是怎么来得及供养父母呢？’我开始看一两次，认为他是新近免除服丧，偶然这样罢了。后来却经常这样，直到他去世，没有一次不是这样的。我虽然没赶上侍奉婆母，但从这里我知道你父亲一定能孝敬奉养父母的。你父亲做官，曾经在夜里点灯批阅案卷，多次停下来叹息。我问他，他说：‘这判死罪的案子，我想救活他却做不到。’我说：‘该判死罪的还能想法救么？’他说：‘想救活却做不到，那么死者和我都没有遗憾了；何况想救活有时还做得到呢？因为可以救活，而知道凡是没有替他想办法而被处死的，就会有遗恨。经常想救活死囚，还免不了错杀；世上却还有人总是想把人处死呢！’他回头看到奶娘抱着你站在旁边，就指着你叹息说：‘算命的人说我碰到戌年就会死了，如果他的话说对了，那我就看不到这孩子成人了，以后你应该把我的话告诉他。’他平时教育其他晚辈，

也常用这些话，我听熟了，所以记得很清楚。他在外面做的事，我不能知道；他住在家里，我却知道是没有一点做作的。这些话是真正发自内心深处的！唉！他的心是很重视仁德的！这就是我知道你父亲后继有人的原因。你一定要用这些勉励自己啊！供养父母不一定要衣食丰厚，重要的是孝顺；利人的事虽然不能遍及每个人，重要的是心里要重视仁义。我不能教导你，这是你父亲的期望啊。”我哭着记住了这些话，不敢忘记。

先父小时候便失去了父亲，努力读书。咸平三年中了进士，做过道州的判官，泗州、绵州的推官，又做过泰州的判官，终年五十九岁，葬在沙溪的泷冈。我母亲姓郑，她的父亲名德仪，世代都是江南有名的大族。我母亲恭敬节俭、仁厚慈爱，待人很有礼节，开始被封为福昌县太君，后来晋封为乐安、安康、彭城三郡太君。从我们家里贫穷时起，她管理家务就注意节俭，后来总是不让超过这个限度，说：“我的儿子不会苟且迎合世人，俭朴节约是为了准备将来过患难日子。”后来我被贬官做夷陵的知县，母亲谈笑自如，说：“你家原来就很穷，我过这种日子已经过惯了。你能安心过，我也能安心过了。”

先父去世二十年后，我才得到俸禄供养母亲。又过了十二年，我到朝廷做官，才能使先人得到封赠。再过了十年，我做了龙图阁直学士、尚书吏部郎中，留守南京。母亲因病在官舍里去世，终年七十二岁。再过了八年，我虽然无才，却进了枢密院当副使，接着当了参知政事。又过了七年罢了官。自从我进了枢密院和中书省，天子施与恩德，褒扬了曾祖、祖、父母三代。从嘉祐年间以来，每逢国家大典，一定加以恩宠赏赐。先曾祖父，累封金紫光禄大夫、太师、中书令；先曾祖母，累封楚国太夫人；先祖父，累封金紫光禄大夫、太师、中书令兼尚书令；先祖母，累封吴国太夫人；先父崇公，累赠金紫光禄大夫、太师、中书令兼尚书令；先母，累封越国太夫人。当今皇上第一次祭天，赠封先父为崇国公，先母加封为魏国太夫人。

于是我流着泪说：“唉！做好事没有不得到好报的，只是有早有晚，这是常理。我的祖先，积修善行，成就仁德，应该享受隆厚的报答。虽然他们生前没能亲自领受，死后却能赐爵受封，荣光显隆，褒扬厚重，享有三朝的恩宠诏命，这就足以让后世称扬，庇佑他们的子孙了。”我于

是列出世代的家谱，都刻在墓碑上。接着又记下我父崇国公的遗训和先母是如何教导期望我的，都在墓碑上写明。使人们知道我德行微薄，才能缺少，却遇上清明的时代，做了官员，而且万幸保全了大节，没有辱没祖先，是由于上述的原因。

熙宁三年，庚戌岁四月十五日，儿子推诚保德崇仁翊戴功臣、观文殿学士、特进、行兵郡尚书、知青州军州事、兼管内劝农使、充京东路安抚使、上柱国、乐安郡开国公，食邑四千三百户、实食邑一千二百户，欧阳修撰表。

※评析

本文是欧阳修撰写刻在他父亲墓前石碑上的墓表。作者四岁时父亲就去世了，所以本文是通过母亲之口来讲述父亲的事情。表文前半部分称赞先人仁德，后半部分记述家世恩荣，充满扬名显亲的思想。文章不仅写父亲的为人处世，同时也写出了母亲的节操。但文章并不像一般墓碑那样夸张藻饰。追述父亲的孝顺仁厚，母亲的俭约和安于贫贱，只举一两件平实事例，语言质朴，感情深刻真挚。

本文提出了“祭而丰，不如养之薄也”的观点。这句话虽然听起来很简单，却表现出了一个为人子的孝心。在当今这个竞争日益激烈的社会里，人们都在忙于自己的事业，很少去顾及父母的感受。老人们只是在期待儿女能够有时间陪陪自己，可是试想有几个人真正做到了这一点？所以希望这篇文章能给人们以警示，要关心自己的父母，这样以后自己才不会留有遗憾。

辨奸论

北宋·苏洵

※原文

事有必至，理有固然。惟天下之静者1，乃能见微而知著。月晕而风，础2润3而雨，人人知之。人事之推移，理势之相因，其疏阔4而难知，变化而不可测者，孰与天地阴阳之事5？而贤者有不知，其故何也？好恶乱其中，而利害夺其外也。

昔者，山巨源见王衍曰："误天下苍生者，必此人也！"郭汾阳见卢杞曰："此人得志，吾子孙无遗类矣！"自今而言之，其理固有可见者。以吾观之，王衍之为人，容貌言语，固有以欺世而盗名者。然不忮6不求，与物浮沉，使晋无惠帝，仅得中主7，虽衍百千，何从而乱天下乎？卢杞之奸，固足以败国；然而不学无文，容貌不足以动人，言语不足以眩世，非德宗之鄙暗，亦何从而用之？由是言之，二公之料二子，亦容有未必然也。

今有人8，口诵孔、老之言，身履夷、齐9之行，收召好名之士、不得志之人，相与造作言语，私立名字，以为颜渊、孟轲复出；而阴贼险狠，与人异趣。是王衍、卢杞合而为一人也，其祸岂可胜言哉？

夫面垢不忘洗，衣垢不忘浣，此人之至情也。今也不然，衣臣虏之衣，食犬彘之食，囚首丧面10，而谈《诗》《书》，此岂其情也哉？凡事之不近人情者，鲜不为大奸慝，竖刁、易牙、开方是也。以盖世之名，而济其未形之患，虽有愿治之主、好贤之相，犹将举而用之；则其为天下患，必然而无疑者，非特二子之比也。

孙子曰："善用兵者，无赫赫之功11。"使斯人而不用也，则吾言为过，而斯人有不遇之叹，孰知祸之至于此哉？不然，天下将被其祸，而吾获知言之名，悲夫！

※注释

1　静者：心态平静、思维冷静的人。2　础：柱子下面的石礅。3 润：潮湿。4 疏阔：宽大广阔。这里有渺茫难以捉摸的意思。5 天地阴阳之事：指自然界的一切现象。6 忮（zhì）：嫉妒，忌恨。7 中主：中等才能的皇帝。8 今有人：指王安石。9 夷、齐：伯夷，叔齐。两人都是商朝末年孤竹国国君的儿子，相传孤竹国国君死后，兄弟俩相互推让，都不继位，后一同逃往周地。周武王伐纣，二人叩马而谏。商亡后，他们足不踏周地，口不食周粟，饿死于首阳山。他们的行为为后代儒家所推崇。10 囚首丧面：形容不注意修饰。11 善用兵者，无赫赫之功：孙子认为，善于用兵的人往往退敌于未临，所以从表面上看起来没有显著的战功。

※译文

事情的发展有一定的结局，道理有本来的规律。天下只有心态平静、思维冷静的人，才能从细微的变化中预知事情的明显后果。月亮周围出现了光圈，意味着要刮风；柱底的石墩返潮，预示着要下雨，这是人人都知道的。人世间事情的发展变化，道理情势的相互因循，它们渺茫难知，变化多端而不可预测，哪里比得上天地万物的阴阳变幻呢？可是贤能的人有所不知，这是什么缘故呢？这是因为喜好或厌恶的感情扰乱了他们的心，而利害的得失又影响了他们的行动。

从前，山巨源见了王衍，说："将来贻误天下老百姓的，一定是这个人。"郭汾阳见了卢杞，说；"这个人一旦得志，我的子孙将会被铲除净尽。"从现在来看，的确有可以预见的道理。据我看来，王衍的为人，他的容貌言语，确实有欺世盗名的地方，然而他不嫉妒别人，不过分贪求，只是在世俗中随波逐流。如果晋朝没有晋惠帝，仅仅有一个一般的君主，即使有千百个像王衍这样的人，又怎么能使天下大乱呢？卢杞的奸险，固然足以使国家败坏，但是他不学无术，容貌既不足以动人，言谈也不能迷惑世人。如果不是昏庸鄙陋的唐德宗，又哪里能够重用他？由此说来，山、郭二公对王、卢二人的预言，也未必准确吧。

现在有些人，嘴上说着孔子、老子的话，亲身实践着伯夷和叔齐的清高行为，收罗了一伙沽名钓誉的士人和一些不得志的人，他们在一起制造舆论，自我标榜，把自己说成颜渊再世、孟轲复生。可是他们内心

却阴险狠毒，志趣和一般人大不一样。这真是合王衍、卢杞于一个人了，造成的祸患哪里能够说得尽呢？

脸脏了不忘记洗擦，衣服脏了不忘记洗涤，这是人之常情。现在他们却不是这样，穿着奴仆的衣服，吃着猪狗的食物，头发像囚犯一样又长又脏，脸像居丧者一样布满尘垢，却大谈诗书，这难道合乎情理吗？凡是做事情不近人情的，很少有不是大奸大恶的，竖刁、易牙、开方就是这类人。以盖世的名望来助成他们还没有呈现出来的祸患，虽然有励精图治的君主以及喜爱贤才的宰相，也还是会提拔，并加以重用。那么，他们将来成为天下的祸患，那必然而无疑的情况，这不是王衍、卢杞所能比拟的了。

孙子说："善于用兵的人，没有显赫的战功。"假使这个人不被重用，那么，我的话便会被认为是错的，这个人也会有怀才不遇之叹。如果这样，又有谁能知道他所造成的祸患将会达到这种严重地步呢？如果不是这样，那么天下的人都将遭受他的祸患，而我个人则会获得这卓识的美名，那就太可悲了！

※评析

据前人考证，本文是南宋初年道学家为攻击王安石而假托苏洵之名写作的。本文作者站在保守者的立场上攻击改良派，称之为"奸"。为了攻击、诬蔑王安石，从性格、生活、行为等方面，对王安石肆意诋毁与丑化。为达到政治上反对他人的目的，进行人身攻击，这种态度和手法是十分卑劣的，前人对此已有过许多批评。由此可见，一种新事物代替旧事物都不是一帆风顺的，它要经受严格的考验，进而一步一步走向成功。

除此之外，文章提出了"见微知著"的观点，即从小事的发展动向可以预知事情的发展态势乃至结果。这是本文的可取之处。

留侯1论

北宋·苏轼

※原文

古之所谓豪杰之士，必有过2人之节3，人情有所不能忍者。匹夫见辱，拔剑而起，挺身而斗，此不足为勇也。天下有大勇者，卒然临之而不惊，无故加之而不怒。此其所挟持者4甚大，而其志甚远也。

夫子房受书于圯5上之老人也，其事甚怪；然亦安知其非秦之世有隐君子者出而试之？观其所以微见其意者，皆圣贤相与警戒之义；而世不察，以为鬼物，亦已过矣。且其意不在书。

当韩之亡、秦之方盛也，以刀锯鼎镬6待天下之士。其平居无罪夷灭者，不可胜数。虽有贲、育，无所获施。夫持法太急者，其锋不可犯，而其势未可乘。子房不忍忿忿之心，以匹夫之力而逞于一击之间。当此之时，子房之不死者，其间不能容发7，盖亦危矣。千金之子，不死于盗贼，何哉？其身可爱，而盗贼之不足以死也。子房以盖世之才，不为伊尹、太公之谋，而特出于荆轲、聂政之计，以侥幸于不死，此圯上老人之所为深惜者也。是故倨傲鲜腆8而深折之。彼其能有所忍也，然后可以就大事，故曰："孺子9可教也。"

楚庄王伐郑，郑伯肉袒牵羊以迎。庄王曰："其主能下人，必能信用其民矣。"遂舍之。勾践之困于会稽，而归臣妾于吴者，三年而不倦。且夫有报人10之志，而不能下人者，是匹夫之刚也。夫老人者，以为子房才有余，而忧其度量之不足，故深折其少年刚锐之气，使之忍小忿而就大谋。何则？非有平生之素，卒然相遇于草野之间，而命以仆妾之役，油然11而不怪者，此固秦皇之所不能惊，而项籍之所不能怒也。

观夫高祖之所以胜，而项籍之所以败者，在能忍与不能忍之间而已矣。项籍唯不能忍，是以百战百胜，而轻用其锋。高祖忍之，养其全锋而待其敝，此子房教之也。当淮阴破齐，而欲自王，高祖发怒，见于词色。由是观之，犹有刚强不能忍之气，非子房其谁全之？

太史公疑子房以为魁梧奇伟，而其状貌乃如妇人女子，不称其志气。呜呼，此其所以为子房欤12！

※注释

1 留侯：即张良，字子房。相传为城父（今安徽亳县）人。秦末，聚众归附刘邦，为刘邦的重要谋臣。楚汉战争中，辅佐刘邦打败项羽，建立汉朝。后封于留（今江苏沛县东南），故称留侯。2 过：超出。3 节：志节，指志向和气概。4 所挟持者：指志向，抱负。5 圯（yí）：桥。6 刀锯鼎镬（huò）：借喻以暴力待人。7 其间不能容发：比喻到了非常危险的境地。8 鲜腆（xiǎn tiǎn）：这里指没有恭维的言辞。9 孺子：小孩。称别人为“孺子”，是傲慢的表现。10 报人：向人报仇。11 油然：顺从的样子。12 此其所以为子房欤：意思是说，张良相貌柔弱，而志节过人，经桥上老人指点，能够忍人之所不能忍，这正是张良的长处。欤：句尾叹词。

※译文

古时候被称为英雄豪杰的人，一定有过人的志节，能容忍一般人所不能忍受的事情。普通人一旦被侮辱，就会拔剑而起，挺身而斗，这不能算是勇敢。天下那些真正有大勇的人，在意外事情突然降临时不惊慌，无缘无故地对他加以侮辱，也不发怒，这是由于他的抱负很大，而且志向高远的缘故。

张良从桥上老人那里得到兵书，这件事很奇怪。但是又怎能知道不是秦时隐居的君子，特意出来考验张良的呢？看他用来微微显示自己意思的，都是圣贤相互提醒告诫的道理。而世人却不明白，以为是神仙，这也太荒谬了啊！况且老人的真实用意并不在于授书。

当韩国灭亡、秦国正强盛的时候，秦国用刀锯、鼎镬等各种刑具残酷地对付天下贤士，那些平白无故被杀戮的人，不计其数。当时即使有孟贲、夏育这样的勇士，也无法施展他们的本领。施行严刑峻法过于急切的人，他的锋芒是不能去触犯的，而且当时的形势也没有可乘之机。张良不能忍耐愤怒的心情，想以个人的力量，逞强于一次狙击之中。这个时候，张良能够活下来，生死之间简直容不下一根头发，实在是危险

极了。富贵人家的子弟，不死于盗贼之手。这是什么原因呢？因为他们知道生命的可贵，不值得同盗贼相斗而死。张良凭着他出类拔萃的才能，不效法伊尹、太公那样考虑大的谋略，而只想采取荆轲、聂政那种行刺的小计，因为侥幸才保住了生命，这是桥上老人深深地为他惋惜的事。因此，老人在他面前故意摆出高傲无礼的态度，狠狠地挫伤他。他必须能够忍耐，然后才能够成就大的事业。所以老人说："这小伙子是可以教诲的。"

楚庄王攻伐郑国，郑伯袒露身体，牵着羊去迎接他。楚庄王说："一国的君主能够屈己尊人，一定会得到百姓的信任和拥护。"于是收兵，不再攻伐。勾践被围困于会稽山上，于是留在吴国做人质，如同奴仆一般，三年也不表示厌倦。再说，有报仇的志向，却又不能屈己尊人，这是世俗人的刚强。至于那桥上老人，他以为张良才能有余，但担心他度量不足，所以才狠狠地挫伤他那刚强暴躁的脾气，使他能够忍受小的愤怒而实现远大的谋略。为什么呢？两个平常毫无交往的人，突然相遇在乡野之间，却命令张良去做奴仆，而张良处之泰然，不以为怪。这样的人当然是秦始皇所不能惊吓，而楚王也不能激怒的。

观察汉高祖之所以取胜，项羽之所以失败的原因，也在于能忍与不能忍罢了。项籍只因为不能忍耐，所以百战百胜而轻易地使用他的精锐力量。汉高祖能够忍耐，蓄养他的全部精锐等待项羽的疲敝，这正是张良教给他的。当淮阴侯韩信攻破齐国，想要自立为王的时候，汉高祖大怒，表露于言词和神情上。由此看来，高祖还是有刚强不能忍耐的性情，如果不是张良，还有谁能成全他呢?

太史公曾猜测张良一定是身材魁梧、相貌奇伟的人，但他的体态、容貌竟像妇人女子一样，与他的志向气节很不相称。唉，这大概就是张良之所以是张良的原因吧！

※评析

本文是苏轼的名作之一，表现出苏轼史谕论述绵密又挥洒自如的风格。作者以"张良遇圯上老人"这一事件展开评论，对传统的神秘观点进行了批判，同时还列举了郑伯、勾践能忍辱负重之史实，将汉高祖刘邦和项羽的忍与不忍相对比，以说明"小不忍则乱大谋"，从而确立"忍小忿

而就大谋”这一论点。

文章主要讲忍与不忍对事情的结果。自古至今就有“忍一时风平浪静”的说法，可是一到关键时刻，人们往往控制不住激动的情绪而做出冲动的事情来。本文就是向我们展示一个道理：小事要忍才有可能成就大事。激动往往会断送自己的退路，而陷入失败无法挽回的地步。

全文以严肃的议论开始，以“闲笔”作收尾，含蓄深刻，饶有趣味。

卷十一

国于南山之下，宜若起居饮食与山接也。四方之山，莫高于终南，而都邑之丽山者，莫近于扶风。以至近求最高，其势必得。而太守之居，未尝知有山焉。虽非事之所以损益，而物理有不当然者。此凌虚之所为筑也。

凌虚台记

北宋·苏轼

※原文

国1于南山之下，宜若起居饮食与山接也。四方之山，莫高于终南，而都邑之丽山者，莫近于扶风。以至近求最高，其势必得。而太守之居，未尝知有山焉。虽非事之所以损益2，而物理3有不当然者。此凌虚4之所为筑也。

方其未筑也，太守陈公杖履5逍遥6于其下，见山之出于林木之上者，累累7如人之旅行于墙外而见其髻8也。曰："是必有异。"使工凿其前为方池，以其土筑台，高出于屋之檐而止。然后，人之至于其上者，恍然不知台之高，而以为山之踊跃奋迅而出也。公曰："是宜名凌虚。"以告其从事苏轼，而求文以为记。

轼复于公曰："物之废兴成毁，不可得而知也。昔者荒草野田，霜露之所蒙翳9，狐虺10之所窜伏。方是时，岂知有凌虚台耶？废兴成毁，相寻11于无穷，则台之复为荒草野田，皆不可知也。尝试与公登台而望，其东则秦穆之祈年、橐泉也，其南则汉武之长杨、五柞，而其北则隋之仁寿、唐之九成也。计其一时之盛，宏杰诡丽，坚固而不可动者，岂特12百倍于台而已哉！然而，数世之后，欲求其仿佛，而破瓦颓垣，无复存者，既已化为禾黍荆棘、丘墟陇亩矣，而况于此台欤！夫台犹不足恃以长久，而况于人事之得丧13、忽往而忽来者欤？而或者欲以夸世而自足，则过矣。盖世有足恃者，而不在乎台之存亡也。"

既以言于公，退而为之记。

※注释

1　国：指城邑，这里用作动词，指建城邑。2　损益：损，减小；益，增加，这里是影响的意思。3　物理：事物的道理。4　凌虚：高耸入天空中。5　杖履：拄着手杖漫步。6　逍遥：怡然自得的样子。7　累累：

连贯成串的样子。8 髻：挽束在头顶的头发。9 蒙翳（yì）：遮蔽。10 虺（huǐ）：毒蛇。11 相寻：互相循环，周而复始。12 特：仅仅，只。13 得丧：获得和丧失。

※译文

终南山下修建城邑，城中人的起居、喝茶、吃饭好像都会和山有接触。围着州城的山峰，没有哪座比终南山更高，而靠近终南山的城邑，比扶风更近的就没有了。从离山最近的城邑去探求最高的山，按地势来说，一定可以做到。可是太守居住的地方，从来就不知道山在哪里。虽然这对政事没有什么影响，但是在事理逻辑来说就不应是这样。这就是修建凌虚台的原因啊。

当这个台还没修建的时候，扶风太守陈先生就拄着手杖，悠然地出去漫步。瞧见树林的上边露出山形的影子重叠着、串联着，在一起好像是成群结队行走的人走在墙外而露出他们的发髻一样，就说："这里必定有奇妙的景致！"于是叫人在山前开凿出一口池塘，用挖出的土石修筑成一座高台，比屋檐还高时才停止。这样一来，步行到台子上面的人，恍恍惚惚不知道台子有多高，却以为是山突然长出来，踊跃奔腾。陈老先生说："这台子应该叫'凌虚'。"他把他的主意告诉部下苏轼，要求他写一篇文章来记下这件事。

我答复陈老先生说："一座建筑物的破败或兴盛，存在和毁坏是无法预料的。先前，这里是一片长满野草的荒地，是霜露遮蔽，狐狸、毒蛇出没的地方，在那时，怎么会知道这里将会有凌虚台呢？破败和兴盛，存在和毁坏，它们无穷无尽地相互转化循环，那么，有朝一日，凌虚台重新成为野草荒地，也是无法预料的。我曾经与您登上台子极目眺望，台子的东方是秦穆公时建成的祈年宫和橐泉宫，台子的南面是汉武帝时修筑成的长杨宫和五柞宫，它的北面是隋炀帝时的仁寿宫、唐太宗时修复仁寿宫而成的九成宫啊。想见那一时的盛大气派、宏伟奇特和壮丽、坚固不可动摇的程度，比起这凌虚台来，难道只是超过一百倍吗？可是几代过去后，想要再找到它们旧的大致形貌，却连破瓦断砖、倒塌的墙都不再存在了。即使是这样的宏伟建筑都已经变成长满禾、黍的田野，荆棘丛生的废墟，更何况是这座凌虚台呢！这凌虚台尚且还不能依靠它

的坚固而长久地存在下去，更何况是人世的得失，忽去忽来，这样的飘忽不定呢！如果有人想用这些亭台楼阁向世人夸耀，同时满足自己，那就错了。其实世界上有足够用来依靠的，并不在乎一座台的存在或毁灭。”

我把自己的想法对陈先生说了，回来后就写下这篇文章。

※评析

此文虽然为“记”，重点是“论”。这篇文章是苏轼应扶风太守陈希亮的要求而作。文章以流畅的笔调叙述凌虚台建造和命名这件事。抒发了作者“废兴成毁”的感慨，由此推出世事不可预料。同时指出不能消极地“夸世自足”而要不懈地探求，这样才能实现自己的目标。最后，作者以乐观旷达的笔调写道：“盖世有足恃者，而不在乎台之存亡也。”

全文感情充沛，沉郁苍凉，最耐人寻味的是作者没有点明“世有足恃”是什么，使文章更显深沉、含蓄。

超然台记

北宋·苏轼

※原文

凡物皆有可观。苟有可观，皆有可乐，非必怪奇伟丽者也。哺1糟啜2醨3，皆可以醉；果蔬草木，皆可以饱。推此类也，吾安往而不乐！

夫所为求福而辞祸者，以福可喜而祸可悲也。人之所欲无穷，而物之可以足吾欲者有尽。美恶之辨战于中，而去取之择4交5乎前，则可乐者常少，而可悲者常多。是谓求祸而辞福。夫求祸而辞福，岂人之情也哉？物有以盖之矣。彼游6于物之内，而不游于物之外。物非有大小也，自其内而观之，未有不高且大者也。彼挟其高大以临我，则我常眩乱反复。如隙中之观斗，又乌知胜负之所在？是以美恶横生7，而忧乐出焉，可不大哀乎！

余自钱塘移守胶西，释8舟楫之安，而服9车马之劳；去雕墙10之美，而蔽采椽11之居；背湖山之观，而适桑麻之野。始至之日，岁比12不登，盗贼满野，狱讼充斥，而斋厨13索然，日食杞菊，人固疑余之不乐也。处之期年，而貌加丰，发之白者，日以反黑。予既乐其风俗之淳，而其吏民亦安予之拙也。

于是治其园囿，洁其庭宇，伐安丘、高密之木，以修补破败，为苟完之计。而园之北，因城以为台者旧矣，稍葺14而新之。时相与登览，放意肆志焉。南望马耳、常山，出没隐见，若近若远，庶几15有隐君子乎？而其东则庐山，秦人卢敖之所从遁也。西望穆陵，隐然如城郭，师尚父、齐威公之遗烈，犹有存者。北俯潍水，慨然大息，思淮阴之功，而吊其不终。台高而安，深而明，夏凉而冬温。雨雪之朝，风月之夕，予未尝不在，客未尝不从。撷16园蔬17，取池鱼，酿秫酒18，瀹19脱粟20而食之，曰：“乐哉！游乎！”

方是时，予弟子由，适在济南，闻而赋之，且名其台曰“超然”。以见予之无所往而不乐者，盖游于物之外也。

※注释

1 哺（bǔ）：吃。2 啜：喝饮。3 醨（lí）：薄酒。4 择：挑选。5 交：交错。6 游：游心。7 横生：不断出现，到处发生。8 释：离去，原意为解除。9 服：适应。10 雕墙：用彩画装饰墙壁。11 采椽：简陋的房屋。12 比：屡屡，连续。13 斋厨：指官署的厨房。14 葺（qì）：修理。15 庶几：也许，可能。16 撷：采摘。17 蔬：蔬菜。18 秫酒：高粱酒。19 瀹（yuè）：煮。20 脱粟：糙米。

※译文

万物都有值得观赏之处，只要值得观赏，就都可以使人快乐，不必是奇异瑰丽的东西。吃酒糟、喝淡酒，都能使人醉倒；瓜果、蔬菜、草木一类东西，也都可用来饱肚。照这样类推，我到什么地方会不快乐呢？

那些追求福禄而躲避祸患的人，认为福禄让人高兴，而祸患使人悲哀。人的欲望没有穷尽，但能满足我们欲望的事物却是有限的。如果心里总存在着美与丑的斗争，眼前总是进行着取与舍的选择，那么，使人快乐的东西往往很少，而令人悲哀的事却常常很多。这叫作寻求祸患而逃避幸福。求祸辞福，难道是人的常情吗？这是受了物欲蒙蔽的缘故。那些人整天沉迷在物质生活当中，而不能超越现实。事物本没有大小的区别，从它的内部来观察，那就没有不是又高又大的了。它凭着那种高大俯瞰着我们，使我们头昏目眩，难辨是非，恰如通过小小的缝隙看人家殴斗，又怎能知道谁胜谁负？因此，美好和邪恶交错地产生，欢喜和忧愁也就随之都出现了，这不是很可悲吗？

我从浙江钱塘调任密州知州后，失去了舟楫畅通的安逸，忍受着骑马坐车的辛劳；离开了华丽的建筑，住在这简陋的房屋；远离了湖山的胜景，奔走于充满桑麻的荒郊僻野。刚来的时候，庄稼连年歉收，盗贼遍地，案件很多；厨房里很寒酸，每天只吃一些野菜。人们猜想我的心里一定不快乐。但我在这里住了一年，面容却更加丰腴，头上的白发也一天天地重新变黑了。我已经喜欢上这里的淳朴风俗，这里的官吏和百姓，也真正习惯了我的笨拙。

于是我修建了园圃，整理了房舍院落，砍伐安丘和高密山上的树木，来修补破败的地方，作为暂时安居的计划。在园子的北面，一个在城墙上修建的高台已经破旧不堪，我把它略微修补了一下。时常和宾客一起登台眺望、舒展情怀，从台上向南面望去，马耳山、常山在云雾中忽隐忽现，时远时近，那里大概有隐士吧。高台东面的卢山，是秦朝的卢敖隐居的地方。向西面望去，穆陵关隐约中宛如城郭一般。姜太公和齐桓公的赫赫功业，还保存在这里。向北俯瞰潍水，不禁慨然叹息，怀想淮阴侯当年的功业，伤悼他悲惨的结局。台子高大而结实，深广而明亮，冬暖夏凉。无论雨雪飘洒的早晨，还是月白风清的夜晚，我都在台上，宾客们也总是跟随着。我们采摘园中的蔬菜，捕捞池里的鲜鱼，酿了高粱美酒，煮了糙米饭，边吃边说："在这里游玩多快乐啊！"

当时我的弟弟子由，正在济南做官，听到这情景便写了篇赋，并给这个台取名为"超然"。以此来表现我无论到什么地方都很快乐，大概是由于超于物外的缘故吧。

※评析

本文始终围绕"超然"表达超然物外、随遇而安的思想。

宋神宗熙宁三年（公元1070年），苏轼任密州知州时修复了一座楼台，苏辙为它取名为"超然"。作者由此写了这篇文章。全文说理叙事，写景状物，烘托出洒脱、淡远的心境，但也透露出消极避世，渴望钻到老庄哲学中寻求心灵安宁的思想。

在某种意义上，这种超然物外的方法又何尝不是一种好的方法呢？它能使人心情愉悦，释放自己，而不受外界的影响。有时人有太多的欲望，可是当你的欲望不能实现的时候，就会陷入一种十分苦闷的地步。这时学一学苏轼，让自己置于山水之中，感受一下山水的灵性与闲适，这样心情就会豁然开朗，那又何必沉浸于功名利禄中自寻烦恼呢？追求一种旷达乐观的情怀，才是最大的收获。

潮州韩文公庙碑

北宋·苏轼

※原文

匹夫而为百世师，一言而为天下法，是皆有以参天地之化，关盛衰之运。其生也有自来，其逝也有所为。故申、吕自岳降，傅说为列星，古今所传，不可诬也。

孟子曰："我善养吾浩然之气。"是气也，寓于寻常之中，而塞乎天地之间。卒然遇之，则王公失其贵，晋、楚失其富，良、平失其智，贲、育失其勇，仪、秦失其辩。是孰使之然哉？其必有不依形而立，不恃力而行，不待生而存，不随死而亡者矣。故在天为星辰，在地为河岳，幽则为鬼神，而明则复为人。此理之常，无足怪者。

自东汉以来，道丧文弊，异端并起。历唐贞观、开元之盛，辅以房、杜、姚、宋而不能救。独韩文公起布衣，谈笑而麾之，天下靡然从公，复归于正，盖三百年于此矣。文起八代之衰，而道济天下之溺1；忠犯人主之怒，而勇夺三军之帅。此岂非参天地、关盛衰、浩然而独存者乎？

盖尝论天人之辨，以谓人无所不至，惟天不容伪2。智可以欺王公，不可以欺豚鱼；力可以得天下，不可以得匹夫匹妇之心。故公之精诚，能开衡山之云3，而不能回宪宗之惑4；能驯鳄鱼之暴，而不能弭皇甫镈、李逢吉之谤；能信于南海之民，庙食百世，而不能使其身一日安之于朝廷之上。盖公之所能者，天也；其所不能者，人也。

始潮人未知学，公命进士赵德为之师。自是，潮之士皆笃于文行，延及齐民，至于今，号称易治。信乎孔子之言："君子学道则爱人，小人学道则易使也5。"潮人之事公也，饮食必祭，水旱疾疫，凡有求必祷焉。而庙在刺史公堂之后，民以出入为艰。前太守欲请诸朝作新庙，不果。元祐五年，朝散郎王君涤来守是邦。凡所以养士治民者，一以公为师。民既悦服，则出令曰："愿新公庙者听。"民欢趋之。卜地于州城之

南七里，期年而庙成。

或曰：“公去国万里而谪于潮，不能一岁而归。没而有知，其不眷恋于潮也，审矣。”轼曰：“不然！公之神在天下者，如水之在地中，无所往而不在也。而潮人独信之深，思之至，熏蒿凄怆6，若或见之，譬如凿井得泉，而曰水专在是，岂理也哉？”

元丰元年，诏封公昌黎伯，故榜曰“昌黎伯韩文公之庙”。潮人请书其事于石，因作诗以遗之，使歌以祀公。其辞曰：公昔骑龙白云乡，手抉云汉分天章，天孙为织云锦裳。飘然乘风来帝旁，下与浊世扫秕糠7。西游咸池略扶桑，草木衣被昭回光8。追逐李、杜参翱翔，汗流籍、湜走且僵，灭没倒影不能望9。作书诋佛讥君王，要观南海窥衡、湘，历舜九嶷吊英、皇。祝融先驱海若藏，约束蛟鳄如驱羊。钧天无人帝悲伤，讴吟下招遣巫阳。犦牲鸡卜羞我觞，于餐荔丹与蕉黄。公不少留我涕滂，翩然被发下大荒。

※注释

1　而道济天下之溺：指韩愈提倡儒家正道，把天下人从佛、道的毒害中拯救出来。2　伪：人为的事物，和自然的相对。3　能开衡山之云：韩愈经过衡山时，正遇秋雨，他潜心默祷一番之后，天就放晴了。4　而不能回宪宗之惑：指韩愈谏迎佛骨，唐宪宗不听一事。5 “君子学道则爱人”二句：表现了孔子提倡礼乐教化的政治目的。6 熏蒿凄怆：祭祀时引起凄怆的感情。7　秕糠：比喻异端邪说。8　草木衣被昭回光：整句意思是说韩愈的道德文章辉映一代，如同日月光照大地，泽及草木一样。9 灭没倒影不能望：形容张籍、皇甫湜像倒影一样容易灭没，不能仰望韩愈日月般的光辉。

※译文

一个普通人能够成为百世师表，说一句话就成为天下人的准则，这都是因为他们的品格可以与天地化育万物相等同、与国家命运的盛衰相关联。他们的降生是有来历的，他们的死亡也有所作为。所以申伯、吕侯出生是山神降世，传说傅说死后成为天上的星星。这些古今传诵的事不可不信。

孟子说：“我善于修养我的浩然正气。”这种气，寄托在平常的事物之中，而充塞于整个天地之间。突然遇到了它，那么王侯公卿显不出他们的尊贵，晋、楚这样的国家也显不出他们的富强，张良、陈平会失去他们的智谋，孟贲、夏育也会丧失他们的勇敢，张仪、苏秦也会失去他们的辩才。是什么东西使得他们这样呢？这一定有一种不凭借形体而自立，不依仗外力而自行，不依赖生命而存在，不随着死亡而消逝的东西。这种东西，在天上就化为星辰日月，在地上就成为山岳河川，在阴间化为鬼神，在人世又变成人，这些都是很平常的道理，没什么值得大惊小怪的。

自东汉以来，儒道衰颓，文风败坏，各种异端邪说相继兴起，虽然经过唐代贞观、开元的盛世，又加上房玄龄、杜如晦、姚崇、宋璟的辅佐，仍然不能挽救过来，只有韩文公从庶民百姓中崛起，谈笑着指挥古文运动，天下人纷纷跟随着他，使思想和文风回到正路上来。这到今天，大约有三百年了。韩文公的文章挽回了衰败八代的文风，他提倡的学说把天下人从沉沦中拯救出来。他的忠心触怒了君主，他的智勇战胜了三军主帅。这难道不是与天地相并立，与国家盛衰相关联，浩然独存的正气吗？

有人曾经论述过天道和人事的区别，认为人没有什么做不到的事，只是天道不是人力所能改变。人的智谋可以欺骗王侯公卿，却不能欺骗小小的猪和鱼；凭借武力可以夺取天下，却不能得到普通百姓的忠心。所以，韩文公的精诚能够驱散笼罩衡山的云雾，却不能使唐宪宗从迷惑中清醒；能够驯服鳄鱼的凶暴，却不能制止皇甫镈、李逢吉的诽谤；能够取信于潮州的广大百姓，为他建庙，死后世代享受祭祀，却不能使自己在朝廷中得到一天安宁。这是因为韩公所能顺应的是天道，而不能做到的是处理人事。

起初，潮州人不知道读儒家的书，韩文公派进士赵德去做他们的老师。从这时起，潮州的学者们都很重视文章、德行，这种风气也影响到了平民百姓，直到今天，这里还被称为是容易治理的地方。确如孔子所说：“君子学了礼仪道德就有仁爱之心，平民学了礼仪道德就容易驱使。”潮州人侍奉韩文公，一饮一食都必定祭祀，每当遇到水旱灾害、疾病瘟疫等有求于神灵的事情，必定向他祷告。可是韩文公的庙宇建在刺

史公堂的后面，老百姓觉得进进出出很不方便。前任太守曾想请示朝廷，另建座新庙，但没有实施。元祐五年，朝散郎王君涤来做这个州的太守。他实行的用来培养贤士、治理百姓的所有措施，无不仿效韩文公的做法。在百姓已经心悦诚服后，他发出号令说："愿意新建韩公庙的人就听从命令。"百姓们都高兴地去参加修庙。于是，在距潮州城南七里的地方选定了庙址，一年内新庙就建成了。

有人说："韩公被贬斥到离京万里的潮州，不到一年就回去了。如果他死后有知，显然是不会眷恋潮州的。"我说："不对！韩公的神灵在人间，就像水在地下一样，到处都是。可是唯独潮州人对他特别信赖，无限思念。在祭奠时，人们在升腾的香雾中感到悲伤，仿佛见到了他。这就像挖井挖到了泉水，却说泉水只存在这里一样。哪有这种道理呢？"

元丰元年（实为元丰七年），皇帝下诏书封韩文公为昌黎伯，所以新庙的匾上写着"昌黎伯韩文公之庙"。潮州人请我把他的事迹刻写在石碑上，于是我写下诗送给他们，让他们吟唱，以此来悼念韩公。诗的词句为：昔日里您骑龙驹遨游白云乡，长空挥手，分开银河日月天章，织女用云彩为您织就锦绣衣裳。您乘风飘游来自天帝身旁，下到人间为的是一扫浊世的鄙陋文章。您西游咸池，又东到扶桑，文章道德辉映一代，草木都蒙受光芒。您追随李白、杜甫，同他们比翼翱翔，张籍、皇甫湜惭愧流汗，退避奔走得僵倒在地上，连韩公的影儿也不敢仰望。您疾书奏章，抨击佛学，讽劝君王，被贬潮州，游览衡、湘，路过九嶷舜墓，凭吊女英、娥皇。祝融为您开路，海神率众潜藏，您为民赶走鳄鱼，如驱羔羊。天庭少了人才，天帝为之悲伤，派遣巫阳高歌下界招您回天堂。潮州百姓杀牛宰鸡再进酒浆，这里有荔枝鲜红，香蕉微黄。文公啊，您不稍稍逗留让我们眼泪流淌，祈望您飘然而来，披拂着长发走下大荒！

※评析

这是一篇碑文。在文中，苏轼对韩愈的一生，尤其是对韩愈在思想文化上所起的重要作用，给予了极高的评价。苏轼认为韩愈的这种人格、思想、精神之所以不为人们所理解，甚至受到不公正的待遇，是由于他能替天行道，而不会媚世阿俗的缘故。

文章前两段写“庙碑”，在文学、儒学以及政治才能方面给予了韩愈高度的赞扬和热情的歌颂；中间两段写“潮州”，主要讲述韩愈在潮州的政绩以及人们对他的怀念。最后写作这篇文章的缘由，结尾颂扬了韩愈的重大功绩以及作者对韩愈的怀念。

文章写得很有气势。多种手法的运用，加上错落参差的句子和音调铿锵的语言，使文章十分生动而又灵活。

前赤壁赋

北宋·苏轼

※原文

壬戌之秋，七月既望，苏子与客泛舟，游于赤壁之下。清风徐来，水波不兴。举酒属1客，诵明月之诗，歌窈窕之章。少焉，月出于东山之上，徘徊于斗牛之间。白露横江，水光接天。纵一苇之所如，凌万顷之茫然。浩浩乎如冯虚御风，而不知其所止；飘飘乎如遗世独立2，羽化而登仙。

于是饮酒乐甚，扣舷3而歌之。歌曰："桂棹兮兰桨，击空明兮溯流光。渺渺兮予怀，望美人4兮天一方。"客有吹洞箫者，倚歌而和之，其声呜呜然，如怨如慕，如泣如诉，余音袅袅，不绝如缕。舞幽壑之潜蛟，泣孤舟之嫠妇5。

苏子愀然6，正襟危坐而问客曰："何为其然也？"

客曰："'月明星稀，乌鹊南飞'，此非曹孟德之诗乎？西望夏口，东望武昌，山川相缪，郁乎苍苍，此非孟德之困于周郎者乎？方其破荆州，下江陵，顺流而东也，舳舻千里，旌旗蔽空，酾酒7临江，横槊赋诗，固一世之雄也，而今安在哉！况吾与子渔樵于江渚之上，侣鱼虾而友麋鹿；驾一叶之扁舟，举匏樽以相属；寄蜉蝣8于天地，渺沧海之一粟；哀吾生之须臾，羡长江之无穷；挟飞仙以遨游，抱明月而长终。知不可乎骤得，托遗响9于悲风10。"

苏子曰："客亦知夫水与月乎？逝者如斯，而未尝往也；盈虚者如彼，而卒莫消长也。盖将自其变者而观之，则天地曾不能以一瞬；自其不变者而观之，则物与我皆无尽也。而又何羡乎？且夫天地之间，物各有主。苟非吾之所有，虽一毫而莫取。惟江上之清风，与山间之明月，耳得之而为声，目遇之而成色，取之无禁，用之不竭。是造物者之无尽藏也，而吾与子之所共适11。"

客喜而笑，洗盏更酌。肴核既尽，杯盘狼藉。相与枕藉12乎舟中，不知东方之既白。

※注释

1 属（zhǔ）：原是挹注的意思，引申为劝酒。2 立：助词。3 扣舷：敲打着船边。4 美人：指所思念的人，不是说美貌的女子。5 嫠（lí）妇：寡妇。6 愀（qiǎo）然：忧愁凄怆的样子。7 酾（shī）酒：斟酒。这里是“洒酒”的意思。在江面上洒酒，表示对古代英雄豪杰的凭吊。8 蜉蝣：这里用来比喻人生短促。9 遗响：箫的余音。10 悲风：秋天凄厉的风。11 共适：共同享受。适：享受的意思。12 枕藉：互相枕着靠着睡觉。

※译文

壬戌年的秋天，七月十六日，我与客人乘船游于赤壁之下。清风缓缓地吹拂，江面水波平静。举起酒杯，邀客人同饮，朗诵《月出》诗，吟唱“窈窕”一章。一会儿，月亮从东山上升起，徘徊在北斗和牵牛星之间。白茫茫的雾气笼罩着江面，水光与夜空连成一片。我们任凭这一叶小舟在茫茫万顷的江面上自由飘动。浩浩荡荡地就像凌空御风，不知道将要停留何处；轻快飘逸，就像离开了尘世，无拘无束，羽化飞升，登上仙境。

这时，大家喝着酒，高兴极了，敲着船舷唱起歌来。歌词是：“桂木的棹啊兰木的桨，拍打着清澈的江水啊，迎着流动的波光，我悠远广阔的情怀啊，仰望着思念的人儿，她在天的那一方。”客人中有一个会吹洞箫的，随着歌声吹箫应和。箫声呜呜，像怨恨又似思慕，如哭泣又如倾诉，余音缭绕，若断若续，宛如绵绵的细丝，使潜伏在深渊中的蛟龙起舞，孤舟上的寡妇啜泣。

我不禁感伤起来，整整衣襟，端正地坐着，问客人道：“箫声为什么这样的凄凉？”

客人说：“‘月明星稀，乌鹊南飞’，这不是曹孟德的诗句吗？向西望是夏口，向东望是武昌，山川缭绕，一片苍翠，这不是曹孟德被周瑜击

败的地方吗？当他占领荆州，攻下江陵，顺长江东下的时候，战船前后相连，绵延千里，旌旗遮蔽了天空，临江斟酒，横握着长矛吟诗，本是一代英雄！可是现在却在哪里呢？何况你我在江中和沙洲上捕鱼打柴，以鱼虾为伴，以麋鹿为友；驾一叶孤舟，举起匏樽互相劝酒；寄托这像蜉蝣一样短促的生命于天地之间，渺小得像沧海中的一颗谷粒；慨叹我们生命的短促，羡慕长江流水的无穷；希望同仙人遨游，与明月一并永存。我知道这不可能忽然得到，便只能寄箫声于悲凉的秋风。”

我说：“您也知道那江水和月亮吗？江水永远不停地流逝，但其实并没有流走，月亮总是那样缺了又圆，但始终没有增减。如果从它们变化的一面来看，那么天地万物连一眨眼的瞬间都有变化；如果从不变的一面来看，则万物和我们都将永恒，又有什么值得羡慕的呢？再说，天地之间，万物都有各自的主人，假如不是我所拥有的东西，即使是一丝一毫也不要取用。只有这江上的清风，山间的明月，耳朵听到了，就成为声音，眼睛看到了，就成为形色。享有它们，无人禁止；使用它们，没有穷尽。这是大自然无穷无尽的宝藏，我和您可以共同享受它们。”

客人听了之后，高兴地笑了。洗净酒杯重新酌酒。菜肴果品已经吃光，席面上杯盘散乱。大家互相枕着睡在船中，不知不觉东方已经发白。

※评析

本文是苏轼被贬黄州，和友人同游黄冈赤壁时所写。因他后来又写有一篇《赤壁赋》，因此把这篇称为《前赤壁赋》。本文从月夜泛舟写起，通过对历史人物的凭吊，表现出作者对现实生活的厌倦，对人生无常的怅惘，同时也表现了旷达乐观的人生态度。

文章语言优美清新，写景、抒情、议论三者结合得极其自然巧妙，不露斧凿之痕。

后赤壁赋

北宋·苏轼

※原文

是岁十月之望，步自雪堂，将归于临皋。二客从予，过黄泥之坂。霜露既降，木叶尽脱，人影在地，仰见明月，顾而乐之，行歌相答。已而叹曰：“有客无酒，有酒无肴，月白风清，如此良夜何？”客曰：“今者薄暮，举网得鱼，巨口细鳞，状如松江之鲈。顾1安所2得酒乎？”归而谋诸妇，妇曰：“我有斗酒，藏之久矣，以待子3不时4之需。”

于是携酒与鱼，复游于赤壁之下。江流有声，断岸千尺；山高月小，水落石出。曾日月之几何5，而江山不可复识矣！予乃摄衣而上，履巉岩，披蒙茸，踞虎豹，登虬龙，攀栖鹘6之危巢，俯冯夷7之幽宫。盖二客不能从焉。划然8长啸9，草木震动，山鸣谷应，风起水涌10。予亦悄然而悲，肃然而恐，凛乎其不可留也！反而登舟，放乎中流，听其所止而休焉。时夜将半，四顾寂寥。适有孤鹤，横江东来，翅如车轮，玄裳缟衣11，戛然长鸣，掠予舟而西也。

须臾客去，予亦就睡。梦一道士，羽衣12蹁跹13，过临皋之下，揖予而言曰：“赤壁之游乐乎？”问其姓名，俯而不答。“呜呼噫嘻！我知之矣，畴昔14之夜，飞鸣而过我者，非子也耶？”道士顾笑，予亦惊寤。开户视之，不见其处。

※注释

1 顾：表转折，但，但是的意思。2 安所：何处。3 子：古代对男子第二人称的尊称。4 不时：预料不到的时候。5 曾日月之几何：就两次游赤壁所见的景象对比而言，前为秋景，此为冬景。6 鹘（hú）：隼，一种凶鸟。7 冯（píng）夷：古代传说中的水神名。8 划然：指长啸声。9 啸：撮口发出长而清的声音，借以抒发郁郁不乐的情怀。10 风起水涌：原是自然现象。作者故意附会为长啸的结果，借以衬托自己的心情。11 玄裳缟衣：黑裙白衣。12 羽衣：道士穿的衣服。13 蹁跹

（piān xiān）：比喻道士体态轻盈。14 畴昔：往日，这里指昨日。

※译文

这一年的十月十五，我从雪堂步行出发，准备回临皋馆。两位客人跟着我，一起走过黄泥坂。这时已经降过霜露，树叶已落光了。人影映在地上，抬起头，只见明月当空。我们看着四周清幽的景色，很是快乐，于是一边走一边吟唱，互相酬答应和。过了一会儿，我叹息说："有客没有酒，有酒没有菜，月明风清，怎样度过这美好的夜晚呢？"客人说："今天傍晚，撒网捕到一条鱼，大嘴巴，细鳞片，样子像是松江鲈。但是从哪里能弄到酒呢？"回去后跟妻子商量，妻子说："我有一斗酒，贮存好久了，预备供您在突然的时候饮用。"

于是带着酒和鱼，再到赤壁下游览。江里的流水发出声响，两岸的峭壁高达千尺。山峰高耸，月亮显得很小，江水下落，石头显露出来。才过了多少时光，上次游览所见景色就认不出了！于是我提起衣襟上岸，踏着险峻的山岩，拨开纷乱的杂草，蹲在宛如虎豹的石头上，爬上状如虬龙的古树，攀缘高处飞隼筑窝巢的悬崖，俯视水神幽深的水宫。两位客人都不能跟我到极高处。高声长啸，划破夜空，草木震动起来，山谷回响，风起浪涌。我也感到忧愁悲凉，心中恐惧，害怕得不敢再留在那里了。回到船上，任小船飘荡到江心，停在哪里就在哪里休息。这时快到半夜了。环视四周，寂寞空荡。恰好有只孤鹤，横过长江从东面飞来，翅膀有如车轮，黑裙白衣，戛然一声长鸣，掠过我的小船，向西飞去。

一会儿弃舟登岸，客人辞去，我也回家睡觉。梦见一个道士，穿着羽衣，轻盈飘逸，从临皋馆下经过。他向我拱手行礼，说："这次游赤壁游得快乐吗？"问他的姓名，他低头不答。"啊！我知道了！昨天晚上，一声长鸣从我船上飞过去的，不正是您么？"道士回头对我笑了笑。我惊醒了，开门一看，哪有他的影子。

※评析

本文是苏轼第二次游赤壁时所写，距初游赤壁，时间虽只三个月，但景色不同，心情各异。就自然山水方面，前赋字字在写秋色，后赋却

写冬景，在个人情感上，上次登山月高风清，作者自然安乐；这次登山情景恐怖，转而陷入悲伤。这是两篇赋的不同之处。

在这篇文章中，作者描绘了冬夜的江岸，渲染出山间惊怖凄凉的气氛；又写了他独自登高而引起的悲戚心情。结尾处用白鹤道士虚幻的梦境，表现出作者幻想脱离尘世，却不能逃避现实的矛盾心情。同时也给全文笼上一层缥缈迷幻的气氛。

六国论

北宋·苏辙

※原文

尝读六国1世家2，窃怪天下之诸侯以五倍之地、十倍之众，发愤西向，以攻山西千里之秦，而不免于灭亡，常为之深思远虑，以为必有可以自安之计。盖未尝不咎其当时之士虑患之疏而见利之浅，且不知天下之势也。

夫秦之所与诸侯争天下者，不在齐、楚、燕、赵也，而在韩、魏之郊；诸侯之所与秦争天下者，不在齐、楚、燕、赵也，而在韩、魏之野。秦之有韩、魏，譬如人之有腹心之疾也。韩、魏塞3秦之冲4而蔽山东之诸侯，故夫天下之所重者，莫如韩、魏也。

昔者范雎用于秦而收韩，商鞅用于秦而收魏，昭王未得韩、魏之心而出兵以攻齐之刚、寿，而范雎以为忧，然则秦之所忌者可以见矣。秦之用兵于燕、赵，秦之危事也。越韩过魏而攻人之国都，燕、赵拒之于前，而韩、魏乘之于后，此危道也。而秦之攻燕、赵，未尝有韩、魏之忧，则韩、魏之附秦故也。夫韩、魏，诸侯之障，而使秦人得出入于其间，此岂知天下之势耶？委区区之韩、魏，以当强虎狼之秦5，彼安得不折6而入于秦哉？韩、魏折而入于秦，然后秦人得通其兵于东诸侯，而使天下遍受其祸。

夫韩、魏不能独当秦，而天下之诸侯藉之以蔽其西，故莫如厚韩亲魏以摈秦。秦人不敢逾韩、魏以窥齐、楚、燕、赵之国，而齐、楚、燕、赵之国因得以自完于其间矣。以四无事之国，佐当寇之韩、魏，使韩、魏无东顾之忧，而为天下出身以当秦兵。以二国委秦7，而四国休息于内，以阴助8其急，若此可以应夫无穷。彼秦者将何为哉？不知出此，而乃贪疆场9尺寸之利，背盟败约，以自相屠灭，秦兵未出，而天下诸侯已自困矣。至于秦人得伺其隙以取其国，可不悲哉！

※注释

1　六国：指齐、楚、燕、韩、赵、魏。2　世家：西汉司马迁所修《史记》体例的一种，主要用于记载诸侯的历史。六国各有世家。3 塞：阻挡。4 冲：交通要道。5 “委区”二句：诸侯放弃韩魏，让其单独抗秦。委：放弃，下文中的“委”是对付的意思。区区：形容很小。6 折：挫折、屈服。7　以二国委秦：即把抵抗秦国的事托付给韩、魏。8 阴助：暗暗地帮助。9 疆场：国界。

※译文

我曾经阅读《史记》中的六国世家，私下感到奇怪的是，天下的诸侯，凭着五倍于秦的土地、十倍于秦的兵力，奋力向西攻打崤山以西，地方千里的秦国，最后却不能免于被秦灭亡。我常常对这个问题深思远虑，认为一定会有使他们保全的计谋。因此，未尝不责怪当时的谋士，对祸患考虑得太疏忽，对利害的见识太浅薄，并且不能察明天下的形势。

秦国同诸侯们争夺天下的重要地区，不在齐、楚、燕、赵，而在韩、魏境内；各诸侯国同秦国争夺天下的重要地区，同样不在齐、楚、燕、赵，而在韩、魏郊外。韩、魏的存在，对秦国来说，就好像人有心腹之患。韩、魏两国阻塞着秦国的交通要道，掩蔽着崤山以东的各诸侯国，所以对天下各国来说，最重要的地方，没有能超过韩、魏两国的了。

从前范雎在秦国被重用，就设法拉拢韩国；商鞅在秦国被重用，就设法拉拢魏国。秦昭王没有得到韩、魏的归服，就出兵进攻齐国的刚、寿地区，范雎为此而担忧。这就可见秦国最顾忌的是什么了。秦国对燕、赵用兵，这对秦国来说，是危险的事情。因为越过韩、魏，去进攻别国的国都，前有燕、赵的抵抗，而韩、魏又会从后面乘机进攻，这是一条危险的道路。可是秦国攻打燕、赵两国，却不曾担心韩、魏从后面袭击，这是由于韩国和魏国依附了秦国的缘故。韩国和魏国是各诸侯国的屏障，却让秦人在两国通行无阻，这难道是了解天下的形势吗？放弃小小的韩、魏两国，让它们去抵挡如虎狼一般强大的秦国，它们又怎能不屈服而归附于秦国呢？韩、魏屈服而归附秦国，这以后秦国的军队便可以经过韩、魏对东方各诸侯国用兵，从而使整个天下都受到它的祸

害。

韩国和魏国不能独自抵挡秦国，而天下的诸侯却依靠它来抵挡西面的秦国，所以不如加强与韩、魏的亲密关系，来抗拒秦国。秦国不敢跨越韩、魏来窥探齐、楚、燕、赵之国，那么，齐、楚、燕、赵之国也就能凭借这种局势保全了自己。以四个没有战争的国家，帮助面对敌寇的韩、魏，使韩、魏没有东顾之忧，从而替天下诸侯挺身而出，抵抗秦国。让韩、魏两国对付秦国，而四国在后方休养生息，并且暗暗地帮助两国解除患难，像这样，就可以应付一切变化的局面，那秦国又能怎么样呢？六国诸侯不出于这样的考虑，却贪图边境上的尺寸小利，背弃盟誓，毁坏信约，自相残杀，相互吞灭。秦国尚未出兵，而天下的诸侯已经疲惫不堪了，致使秦国等到可乘之机，攻取他们的国家，难道不令人悲叹吗？

※评析

在这篇文章中，苏辙分析了六国先后被歼灭的历史，指出六国诸侯眼光短浅，胸无韬略，不能联合一致，共同对敌，以致先后灭亡。本文是在北宋王朝面临北方边境和西夏威胁的形势下写的，要求积极抗敌，具有一定的针对性和现实意义。

文章紧紧围绕“不知天下之势”的论点，分别从韩、魏和其他四国两方面论述，进行正反论证，极具说服力。此文文风畅快、爽利，金圣叹曾评价说：“看得透，写得快。笔如骏马下坂，云腾风卷而下……”

黄州快哉亭记

北宋·苏辙

※原文

江出西陵，始得平地，其流奔放1肆大2，南合沅、湘，北合汉、沔，其势益张。至于赤壁之下，波流浸灌3，与海相若。清河张君梦得，谪居齐安，即其庐之西南为亭，以览观江流之胜。而余兄子瞻名之曰“快哉”。

盖亭之所见，南北百里，东西一舍。涛澜汹涌，风云开阖4。昼则舟楫出没于其前，夜则鱼龙悲啸于其下。变化倏忽，动心骇目，不可久视5。今乃得玩之几席之上，举目而足。西望武昌诸山，冈陵起伏，草木行列，烟消日出，渔夫、樵父之舍，皆可指数6。此其所以为“快哉”者也。至于长洲之滨，故城之墟，曹孟德、孙仲谋之所睥睨，周瑜、陆逊之所骋骛，其流风遗迹，亦足以称快世俗。

昔楚襄王从宋玉、景差于兰台之宫。有风飒然至者，王披襟当之，曰：“快哉，此风！寡人所与庶人共者耶？”宋玉曰：“此独大王之雄风耳，庶人安得共之？”玉之言，盖有讽焉。夫风无雄雌之异，而人有遇不遇之变。楚王之所以为乐，与庶人之所以为忧，此则人之变也，而风何与焉？

士生于世，使其中不自得，将何往而非病7？使其中坦然，不以物伤性，将何适而非快？今张君不以谪为患，收8会稽9之余，而自放山水之间，此其中宜有以过人者。将蓬户瓮牖10，无所不快，而况乎濯长江之清流，挹西山之白云，穷耳目之胜以自适也哉？不然，连山绝壑，长林古木，振之以清风，照之以明月，此皆骚人思士之所以悲伤憔悴而不能胜者，乌11睹其为快也哉！

※注释

1 奔放：水势迅急。2 肆大：水道浩大。肆：展开。3 浸灌：浸透

灌注。形容水势又大又猛。4 风云开阖：形容云时而散开，时而聚合，变幻不定。阖，同“合”，消失。5 不可久视：形容江流汹涌，让人不敢久看。这里是就没有亭子时的情况说的。6 指数：指点着数清。7 病：这里指忧愁。8 收：这里是结束的意思。9 会（kuài）稽：即“会计”，指管理钱财、赋税等事务，这里泛指公务。10 蓬户瓮牖（yǒu）：用蓬草编成的门，用破瓮做的窗户，指贫苦人的住所。11 乌：何，哪里。

※译文

长江流出西陵峡，开始进入平地，水势奔腾浩荡。南面汇合入湘水、沅水，北面汇合汉水、沔水，水势显得更加壮阔。流到赤壁之下，江水滔滔，就像是无际的海洋。清河县的张君梦得，贬官后住在黄州，他在靠近房舍的西南方修建了一座亭子，来观赏江流的胜景。我哥哥子瞻给它取了一个名字叫“快哉”。

在亭子里看到的江水，从南到北上百里，从东到西三十里。波浪汹涌，风云变幻。白天，船只在亭前出没；夜晚，鱼龙在亭下悲鸣。从前没有亭子时，景色瞬息万变，使人触目惊心，不敢长久地观看。现在却可以在亭子里的茶几旁座位之上，尽情玩赏。向西眺望武昌的群山，只见峰峦起伏，草木排列成行，烟云消散，阳光普照，渔翁和樵夫的房舍都历历可数。这就是取名为“快哉”的缘故。至于那沙洲的岸边，旧城的废墟，曾为曹孟德、孙仲谋傲视群雄的所在，是周瑜、陆逊大显威风的地方。那些遗留下来的传说和英雄事迹，也足以使一般的人称快了！

从前楚襄王和宋玉、景差在兰台宫游玩。一阵风吹来，飒飒作响，楚王敞开衣襟迎着风，说：“这风多么使人快乐啊！这是我和百姓共有的吧？”宋玉说：“这只是大王享受的雄风，百姓怎么能共同享受它呢？”宋玉的话大概是有所讽刺吧。风并没有雄雌之别，而人则有受与不受赏识的不同。楚王之所以感到快乐，而百姓之所以感到忧愁，正是由于人的境遇不同，跟风有什么关系呢？士人活在世上，如果心中不得志，那么，到什么地方没有忧愁呢？如果他胸怀坦荡，不因外物而妨害自己的性情，那么，到什么地方没有快乐呢？现在，张君不把被贬谪当作忧患，办完公务之后，便任情漫游山水之间。这大概是他心中有超过别人的地方。即使是用蓬草编门，用破瓮做窗，也没什么不快乐的。更何况

洗涤于清澈的长江水中，面对着西山的白云，赏尽耳闻目见的胜景来使自己舒畅呢？如果不是如此，那么，连绵不断的峦峰，幽深陡峭的沟壑，辽阔的森林，参天的古木，清风拂摇，明月高照，这些都是引起文人士子感到悲伤痛苦以至难以忍受的东西，哪里看得出它们能使人快乐呢！

※评析

本文是作者谪居筠州（今江西高安）时所作。文章描述了快哉亭上那足以使人快意的景物，说明了快与不快决定于心胸是否旷达。只有像亭主人一样胸怀坦荡，才能从壮丽的自然中得到生活的乐趣。可见作者与现实抗争之意。本文的中心是议论，但由写景带出，显得流畅自如。

文章最后一段分析“快哉”与否取决于人的心境。确实，有些人整天处于郁闷的状态中。他们就缺少苏辙这种心态—就算是被贬谪，也依然自得其乐，这才是热爱生活的积极态度。如果遇到一点挫折就一蹶不振，那么将如何面对以后的生活呢？

卷十二

是故一昼一夜，华开者谢；一秋一春，物故者新。激湍之下，必有深潭；高丘之下，必有浚谷。

司马季主论卜

明·刘基

※原文

东陵侯既废，过司马季主而卜焉。季主曰：“君侯何卜也？”东陵侯曰：“久卧者思起，久蛰1者思启2，久懑3者思嚏4。吾闻之：‘蓄极则泄，闷5极则达，热极则风，壅极则通。一冬一春，靡6屈不伸；一起一伏，无往不复。’仆窃有疑，愿受教焉！”季主曰：“若是，则君侯已喻之矣！又何卜为？”东陵侯曰：“仆未究7其奥也，愿先生卒教之。”

季主乃言曰：“呜呼！天道8何亲？惟德之亲。鬼神何灵？因人而灵。夫蓍，枯草也；龟，枯骨也，物也。人，灵于物者也，何不自听而听于物乎？且君侯何不思昔者也？有昔者必有今日。是故碎瓦颓垣，昔日之歌楼舞馆也；荒榛断梗，昔日之琼蕤玉树也；露蛰风蝉，昔日之凤笙龙笛也；鬼磷萤火，昔日之金釭华烛也；秋荼春荠，昔日之象白驼峰也；丹枫白荻，昔日之蜀锦齐纨也。昔日之所无，今日有之不为过；昔日之所有，今日无之不为不足。是故一昼一夜，华开者谢；一春一秋，物故者新。激湍之下，必有深潭；高丘之下，必有浚谷9。君侯亦知之矣，何以卜为？”

※注释

1 蛰：虫类冬眠，比喻潜伏。2 启：开，出来。3 懑：闷。4 嚏：打喷嚏。5 闷（bì）：关闭。6 靡：无，没有。7 究：彻底知道。8 天道：上天的意志。9 浚谷：深谷。

※译文

东陵侯已经被废黜为平民，去拜访司马季主请他为自己占卜。季主问：“您想卜什么呢？”东陵侯说：“躺久了的人想要站起来，家里呆久了的人便想出来，长久胸闷的人便想打喷嚏。我听说：‘积蓄得太满就会发泄，闷得太久了就要通达，热得太厉害了就会刮风，阻塞得太死就会畅

通。历冬经春，没有总是屈而不伸的；一起一伏，没有一去不返的。’我私下里有些疑惑，希望能得到您的指教。”季主说：“这样说来，您已经明白事理了，还要占卜什么呢？”东陵侯说：“我不能透彻地明白其中的奥妙，希望先生能彻底开导我一下。”

季主于是说：“唉！天道亲近谁呢？它只亲近有德之人；鬼神有什么灵验呢？它是靠人才灵验的。蓍茎只是枯草，龟壳只是枯骨，都是没有知觉的东西。人比任何东西都有灵气，为什么不听从自己却相信无知之物呢？再说您为什么不想一想过去呢！有过去也就一定有今天。因此破碎的瓦片、倒塌的土墙，原是过去的歌楼舞馆；枯树断枝，原是过去的华美园林；露虫秋蝉的鸣叫，原是过去的悦耳音乐；磷火流萤，原是过去的辉煌灯烛；秋荼野荠，原是过去的美味佳肴；红枫白荻，原是过去的绫罗绸缎。从前没有的，现在有了，不算过分；从前有的，现在没有了，也不算不足。因此，过了一天一夜，盛开的花朵会凋谢；历经一春一秋，陈旧的东西会变新。急流下面一定有深潭，高山下面一定有深谷。您也明白这些道理，为什么还要占卜呢？”

※评析

本文是一篇寓言，采取对话形式，借东陵侯被废黜后想重新得到起用而问卜一事，表达了事物必然变化和物极必反的朴素辩证法思想。文章通过东陵侯提出的问题，来证明事物衰落得太久就会兴盛，说明他相信自己将会再次被起用的事实。但是司马季主的回答是以六种事物的昔日显赫而转变为今日的衰败，说明事物由盛必然转向衰亡的道理，并且对天道、鬼神及占卜提出了疑问和否定。同时也暗示东陵侯起用之事，是不得而知的。

文章句式整散间错，音韵和谐。大量运用排比和对比，加强了论证力量。

卖柑者言

明·刘基

※原文

杭有卖果者，善藏柑，涉1寒暑而不溃2，出之烨然3，玉质而金色，剖其中，干若败絮。予怪而问之曰：“若4所市5于人者，将以实笾豆6，奉祭祀，供宾客乎？将衒7外以惑愚瞽8乎？甚矣哉，为欺也！”

卖者笑曰：“吾业是有年矣。吾赖是以食吾躯。吾售之，人取之，未闻有言，而独不足子所乎？世之为欺者不寡矣，而独我也乎？吾子未之思也。今夫佩虎符、坐皋比9者，洸洸10乎干城11之具也，果能授孙、吴之略耶？峨大冠、拖长绅者，昂昂乎庙堂之器也，果能建伊、皋之业耶？盗起而不知御，民困而不知救，吏奸而不知禁，法致12而不知理，坐縻13廪粟14而不知耻。观其坐高堂，骑大马，醉醇醴，而饫15肥鲜者，孰不巍巍乎可畏、赫赫乎可象16也？又何往而不金玉其外、败絮其中也哉！今子是之不察，而以察吾柑！”

予默然无以应。退而思其言，类东方生滑稽之流。岂其忿世嫉邪者耶，而托于柑以讽耶？

※注释

1 涉：经历。2 溃：腐坏。3 烨（yè）然：光彩鲜明的样子。4 若：你。5 市：卖。6 笾（biān）豆：宴会和祭祀时盛食品或供品的器具。竹制的叫笾，木制的叫豆。7 衒（xuàn）：炫耀。8 瞽（gǔ）：瞎子。9 皋比（pí）：虎皮。这里指虎皮椅子。10 洸（guāng）洸：威武的样子。11 干城：指保卫国家。干：盾牌。12 致（dù）：败坏。13 縻：通“糜”，耗费。14 廪（lǐn）粟：国库的粮食，这里指俸禄。15 饫（yù）：饱食。16 象：效法。

※译文

杭州有个卖水果的人，善于贮藏柑橘，经过严寒酷暑柑橘也不腐

烂，拿出来仍然色彩鲜艳，玉石般的质地，黄金般的颜色。但是剖开当中一看，干枯得像破旧的棉絮。我很奇怪，就责问他："你要卖给别人的这些水果，是准备用来装在盘子里面，供奉祭祀或招待客人用的呢？还是炫耀它的外表，用来迷惑那些傻瓜或盲人的呢？你这种欺骗行为，太过分了！"

那个卖水果的人却笑着说："我从事这个买卖已经有多年了，我依赖它养活自己。我卖人买，从来没听到过什么怨言，却偏偏只有您不满意而愤愤不平呢？世上行骗的人不少，难道就我一个吗？您就不好好想一想啊。如今那些佩戴着虎符、坐虎皮交椅的人，威风凛凛，好像是保卫国家的将才，他们果真能拿出孙武、吴起那样的策略来吗？那些戴着高大的帽子，拖着长长的衣带的人，神气十足，好像是朝廷的栋梁之材，他们果真能建立伊尹、皋陶那样的功业吗？强盗蜂起却不知道抵御，人民困苦却不知道解救，属下为非作歹却不知道禁止，法纪败坏却不知道整顿，白白地耗费国家的俸禄却不知道羞耻。看那些坐在高堂上，骑着大马，美酒喝得醉醺醺，山珍海味填满肚皮的人，哪一个不是看起来高不可攀、令人敬畏、显赫威武、值得效法呢？然而他们又何尝不是外表像金玉，而腹中像破棉败絮呢！您不去考察这些，却来挑剔我的柑橘！"

我沉默了，无话可答。回来再仔细品味他的话，觉得他有些像东方朔那样诙谐而能言善辩，莫非他是个愤恨世道、仇视邪恶的人，却借柑橘来进行讽刺吗？

※评析

这是一篇著名的寓言。作者对当时的社会现实有着清醒的认识，他借卖柑者之口，道出了那些"佩虎符、坐皋比者""峨大冠、拖长绅者"虽然身居重要位置，却是一些愚蠢之才。同时提出了"金玉其外，败絮其中"的名言，尖锐地讽刺了元末那些昏庸无能、尸位素餐，但表面上又威武堂皇的文臣武将，表达了作者对黑暗现实的清醒认识和无比憎恶。

"金玉其外，败絮其中"已成为尽人皆知的名言警句，它教育我们对待人或事物都不要被其外表所迷惑，要深入分析，认清其本来面目。

沧浪亭记

明·归有光

※原文

浮图1文瑛，居大云庵，环水，即苏子美2沧浪亭之地也。亟求余作《沧浪亭记》，曰：“昔子美之记，记亭之胜也。请子记吾所以为亭者。”

余曰：“昔吴越有国时，广陵王镇吴中，治南园于子城之西南。其外戚孙承佑，亦治园于其偏。迨淮南纳土，此园不废。苏子美始建沧浪亭，最后禅者居之。此沧浪亭为大云庵也。有庵以来二百年，文瑛寻古遗事，复子美之构于荒残灭没之余，此大云庵为沧浪亭也。夫古今之变，朝市改易。尝登姑苏之台，望五湖之渺茫，群山之苍翠，太伯、虞仲之所建，阖闾、夫差之所争，子胥、种、蠡之所经营，今皆无有矣！庵与亭何为者哉？虽然，钱镠因乱攘窃，保有吴越，国富兵强，垂及四世，诸子姻戚，乘时奢僭3，宫馆苑囿4，极一时之盛；而子美之亭，乃为释子所钦重如此。可以见士之欲垂名于千载，不与澌然5而俱尽者，则有在矣！”

文瑛读书喜诗，与吾徒6游，呼之为沧浪僧云。

※注释

1 浮图：梵语的音译，即佛，这里指和尚。2 苏子美：名舜钦，字子美，北宋诗人，与梅尧臣齐名。3 奢僭：奢侈潜越。僭：超越本分，指冒用上一级的名义与器物。4 苑囿：畜养禽兽并种植林木的园林。5 澌然：冰块溶解的样子。6 吾徒：即吾辈，指读书人。

※译文

文瑛和尚居住在大云庵，四周环水，是从前苏子美建造沧浪亭的地方。文瑛多次请我写一篇《沧浪亭记》，说：“从前苏子美写的《沧浪亭记》，写的只是沧浪亭的优美风景，请您记下我重新修建这个亭子的原

因。”

我说：“从前吴越国存在时，广陵王镇守苏州，他在内城的西南面建造园林；吴越王的外戚孙承佑也在它的旁边建造园林。到了把淮南之地拱手送给宋朝时，这座园子也没有荒废。苏子美开始建筑沧浪亭，最后僧人居住在这里，这沧浪亭就变成了大云庵。大云庵建成至已有二百年了，文瑛寻访古代的遗迹，在荒芜残破的废墟上，重新修复沧浪亭，这大云庵又变成了沧浪亭。时代变迁了，朝代也发生了变化。我曾经登上姑苏台，眺望着烟波浩渺的五湖、苍翠的群山；太伯、虞仲所建立的，阖闾、夫差所争夺的，子胥、文种、范蠡所筹划的，现在都没有了，大云庵和沧浪亭又算什么呢？虽然这样，钱镠趁着天下大乱窃取了王位，占有吴越，国富兵强，延续了四代，他的许多子孙和姻戚，乘机兴起，奢侈无度，修造的宫馆苑囿，盛极一时。然而只有苏子美的沧浪亭被一个佛家弟子如此重视。由此可见，士人想要千载垂名，不与形体一同消失，是另有原因的。”

文瑛爱好读书并喜欢诗，同我们这些人交游，我们称他为沧浪僧。

※评析

作者用朴素简洁的语言、自然流畅的笔调，叙述了沧浪亭演变的始末，并把沧浪亭与盛极一时的吴越国的宫馆苑囿相比，宫馆苑囿，虽一时极盛，如今却被人遗忘。从而得出结论：使士人千载垂名的不是兴建的建筑物，而是士人的品德和文章。

文章短小精悍，言简意赅，由近及远，以小见大，可为古人“上德立德，其次立功，其次立言”的“三不朽”之说张目，令天下士子奋然自振，具有很强的教育意义和现实意义。

蔺相如完璧归赵论

明·王世贞

※原文

蔺相如之完璧，人皆称之，予未敢以为信也。夫秦以十五城之空名，诈赵而胁其璧，是时言取璧者，情1也，非欲以窥赵也。赵得其情则弗予，不得其情则予；得其情而畏之则予，得其情而弗畏之则弗予。此两言决耳，奈之何既畏而复挑其怒也？

且夫秦欲璧，赵弗予璧，两无所曲直2也。入璧而秦弗予城，曲在秦；秦出城而璧归，曲在赵。欲使曲在秦，则莫如弃璧；畏弃璧，则莫如弗予。

夫秦王既按图以予城，又设九宾3，斋而受璧，其势不得不予城。璧入而城弗予，相如则前请曰："臣固知大王之弗予城也。夫璧非赵璧乎？而十五城秦宝也。今使大王以璧故，而亡其十五城，十五城之子弟，皆厚怨大王以弃我如草芥4也。大王弗予城而绐5赵璧，以一璧故而失信于天下，臣请就死于国，以明大王之失信。"秦王未必不返璧也。今奈何使舍人怀而逃之，而归直于秦？

是时秦意未欲与赵绝耳。令秦王怒，而僇6相如于市7，武安君十万众压邯郸，而责璧与信，一胜而相如族8，再胜而璧终入秦矣！

吾故曰：蔺相如之获全于璧也，天也。若其劲9渑池，柔10廉颇，则愈出而愈妙于用；所以能完赵者，天固曲全之哉！

※注释

1 情：实情。指秦国确实只是想得到和氏璧。2 曲直：理亏、理直。3 设九宾：古代举行朝会大典用的极隆重的礼节。4 草芥：比喻轻贱，引申为轻微纤细的事物。5 绐（dài）：欺骗，欺诈。6 僇：通"戮"，杀戮。7 市：市朝，指众人汇集的地方。8 族：灭族。9 劲：强，有顽强坚决之意。10 柔：安抚，这里有忍让、团结之意。

※译文

蔺相如保全和氏璧，人们都称赞他，我却不敢认为事情确实如此。秦用十五座城的空名，欺骗赵国并且威逼着要其和氏璧，说要得到玉璧是真实的意图，并不是想打赵国的主意。赵如果了解秦的真实意图就不给它，不了解它的真实意图就给他；了解秦的真实意图却怕它就给，了解秦的真实意图但不怕它就不给，这只要两句话就解决了，为什么既怕他又要挑起他的怒气呢？

况且秦王想要玉璧，赵王不给玉璧，双方都没有什么理亏、理直可说。玉璧送到了秦国，秦王却不给城，理亏在秦国；秦拿出了城而玉璧送回去了，理亏在赵国。要想让秦国理亏，就不如不要玉璧；怕失去玉璧，就不如不给。

秦王既然已经按地图来给城，又设置了九宾的大礼，斋戒沐浴来接受和氏璧，那形势是不会不给城的。如果秦王收了和氏璧，却不给城，相如就可以上前去请求说："我本来就知道大王是不会给城的。和氏璧不就是赵国的一块璧么？那十五座城却是秦国的宝贝。现在如果大王因为玉璧的原因失去了这十五座城，十五座城的子弟，都会深深怨恨大王，因为大王抛弃他们就像抛弃小草一样。如果不给城而骗取赵王的玉璧，因为一块玉璧而失信于天下，那么我就请求死在秦国，从而揭露大王不守信用的事实。"这样，秦王不一定不退还玉璧。现在为什么却派随从怀揣着玉璧逃回去，而让秦国得理呢？

这是当时秦国还不想和赵国断绝关系罢了。假如秦王发了怒，把蔺相如杀死在市朝上，派武安君带领十万大军逼近邯郸，叫赵王交出玉璧，责骂赵王失信。那么，秦国打一次胜仗，相如就会灭族，再打一次胜仗，和氏璧就会落入秦国。

所以我说："蔺相如能够保全那块玉璧，这是天意啊！"至于他在渑池会上那样顽强坚决，对廉颇那样忍让团结，那是他的方法多，运用这些方法又越来越巧妙。他之所以能保护赵国，是上天在曲意成全他啊！

※评析

蔺相如完璧归赵，历来为人们传诵。蔺相如在这一历史事件中表现的胆识、智慧、气度，令人钦佩，因而被历代的人们传扬赞颂。但是，本文作者却提出了不同看法。他认为赵国和蔺相如在和氏璧事件中有诸多不妥，蔺相如使随从带璧逃归赵国的做法更不明智，因为这“归直于秦”，使秦国占了理。所以，作者分析蔺相如之所以能全身回国以及赵国幸免于兵，只不过是侥幸。

本文是篇翻案文章，发前人所未发，且见解深刻，分析周密，逻辑严谨，值得我们借鉴、学习。同时也应指出，文章最后有封建“天命论”思想，这是我们应该予以摒弃的。

五人墓碑记

明·张溥

※原文

五人者，盖当蓼洲周公之被逮，激于义而死焉者也。至于今，郡之贤士大夫，请于当道，即除魏阉废祠之址以葬之，且立石于其墓之门，以旌其所为。呜呼，亦盛矣哉！

夫五人之死，去今之墓而葬焉，其为时止十有一月耳。夫十有一月之中，凡富贵之子、慷慨得志之徒，其疾病而死，死而湮没不足道者，亦已众矣。况草野1之无闻者欤？独五人之皦皦2，何也？

予犹记周公之被逮，在丁卯三月之望。吾社之行为士先者，为之声义、敛资财以送其行，哭声震动天地。缇骑3按剑而前，问："谁为哀者？"众不能堪，扶4而仆之5。是时以大中丞抚吴者，为魏之私人，周公之逮所由使也。吴之民方痛心焉，于是乘其厉声以呵，则噪而相逐，中丞匿于溷藩6以免。既而以吴民之乱请于朝，按7诛五人，曰：颜佩韦、杨念如、马杰、沈扬、周文元，即今之僵然8在墓者也。

然五人之当刑也，意气扬扬，呼中丞之名而詈之，谈笑以死。断头置城上，颜色不少变。有贤士大夫发五十金，买五人之脰9而函10之，卒与尸合。故今之墓中，全乎为五人也。

嗟夫！大阉之乱，缙绅而能不易其志者，四海之大，有几人欤？而五人生于编伍11之间，素不闻诗书之训，激昂大义，蹈死之顾，亦曷故哉？且矫诏纷出，钩党12之捕遍于天下，卒以吾郡之发愤一击，不敢复有株治13。大阉亦逡巡畏义，非常之谋，难于猝发，待圣人之出而投缳道路，不可谓非五人之力也！

由是观之，则今之高爵显位，一旦抵罪，或脱身以逃，不能容于远近，而又有剪发杜门14，佯狂不知所之者。其辱人贱行，视五人之死，轻重固何如哉？是以蓼洲周公，忠义暴于朝廷，赠谥美显，荣于身后。

而五人亦得以加其士封，列其姓名于大堤之上。凡四方之士，无有不过而拜且泣者，斯固百世之遇也！不然，令五人者保其首领，以老于户牖之下，则尽其天年，人皆得以隶使之，安能屈豪杰之流，扼腕15墓道，发其志士之悲哉？故予与同社诸君子，哀斯墓之徒有其石也，而为之记，亦以明死生之大，匹夫之有重于社稷也。

贤士大夫者：冏卿因之吴公、太史文起文公，孟长姚公也。

※注释

1 草野：原指乡野，此处指民间。2 皦（jiǎo）皦：明亮的样子。3 缇骑：本指古代贵官的侍从，此处指明代专事侦查、逮捕人犯的差役。4 抶（chì）：笞打。5 仆之：使缇骑倒下，打倒在地。6 溷（hùn）藩：厕所。7 按：追究。8 傈（lěi）然：堆积的样子。9 脰（dòu）：颈项。这里指头。10 函：匣子。此作动词，用匣子收藏。11 编伍：民间。古时编制户口，以五人或五家为一“伍”。12 钩党：牵引为同党。钩，牵引，牵连。13 株治：株连治罪。14 剪发杜门：剪发为僧、闭门不出。15 扼腕：用一只手握住另一只手腕，形容感情激动。

※译文

这五个人，是在周公蓼洲被捕的时候，激于义愤而死的。到现在，苏州一些贤明的士绅向当局请求，清理已被废除的魏忠贤的生祠来安葬他们，并且立了一块石碑在他们的墓门前，用以表彰他们的行为。啊！真是隆重啊！

这五位志士死后，到现在修墓安葬他们，时间不过是十一个月罢了。在这十一个月里，那些富贵人家的子弟、志得意满的人物，他们得病死去，死了就埋没不值得提起的，也太多了，何况乡间默默无闻的人呢！只有他们声名显耀，这是为什么呢？

我还记得周先生被逮捕，是在天启七年（公元1627年）三月十五日。我们复社里那些行为可以做读书人榜样的人，为他伸张正义，募集财物给他送行，哭声惊天动地。前来抓人的差役手握宝剑跑上前来责问：“谁在为他哀哭？”大家再也不能忍受了，把他们打倒在地。这时以

大中丞职衔做江苏巡抚的，是魏忠贤的党羽，周先生的被捕就是他指使的。苏州百姓正对他恨之入骨，于是就趁他大声呵责时，哄闹起来追赶他。这位大中丞躲在厕所里才逃脱。后来，他就以苏州百姓暴乱的罪名向朝廷请示，追究这件事，杀了五个人。他们是：颜佩韦、杨念如、马杰、沈扬、周文元，就是现在合葬在这墓里的。

但是这五个人临刑的时候，昂然自若，叫着中丞的名字痛骂他，谈笑着去死。他们被砍下来的头挂在城上，脸色一点没有改变。有贤明的士绅拿出五十两银子，买下这五个人的头用木匣装起来，终于和他们的尸体合在一起。因而现在墓里，是五个人的全身。

唉！魏忠贤当权作乱时，为官者能不改变自己的志节的，天下这么大，又有几个人呢？可是这五个人出身平民，从来没有受过经书上的教诲，却能被正义激发，冒着生命危险毫不顾惜，这又是什么原因呢？并且，当时伪造的诏书纷纷传出，全国到处都搜捕和东林党人有牵连的人，终于因为我们苏州这一次奋起反抗，他们不敢再株连治罪。魏忠贤也因为害怕正义力量而迟疑不决，篡夺帝位的阴谋难以突然发起，等到当今皇帝即位，他就吊死在路上。这不能说没有这五个人的功劳啊。

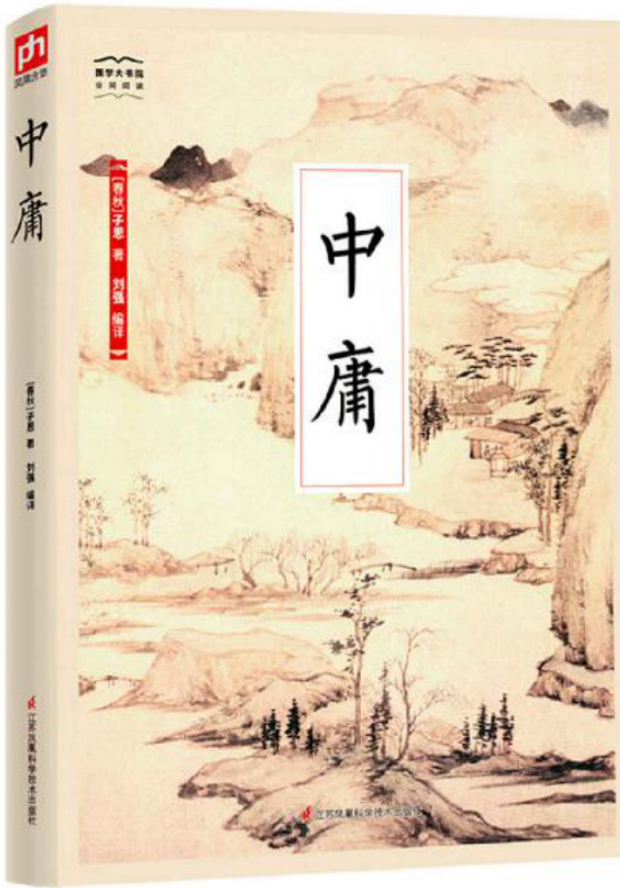
由此看来，现在那些做大官、居高位的人，一旦被治罪了，有的脱身逃跑，远近都不能容身；又有的削发为僧，闭门不出，假装疯癫，不知躲到哪里去了。他们可耻的、卑贱的行为，比起这五个人的死，轻重到底如何呢？因此，周蓼洲先生的忠诚义节显露在朝廷上，皇帝赐给他美好光荣的谥号，在死后得到荣耀。这五个人因而也能够修建起大坟，把他们的姓名刻在大堤上，所有南来北往的人，经过此地，没有不在墓前跪拜而且哭泣的。这真是百世难逢的事情啊。否则，假使这五人保全他们的头颅，老死在家中，活到他们的生命结束，人人都能把他们当作仆人使唤，又怎么能使那些豪杰们拜服，在他们墓前激动地握住手腕，抒发他们有识之士的悲愤之情呢？所以，我和同社的各位先生，惋惜这座墓只有一块空白的石碑，就为他们写了这篇碑记，也用来说明生死的重大意义，哪怕是百姓，也能对国家安危起重大作用。

贤明的士绅是：太仆卿吴默先生，翰林院修撰文震孟先生和姚希孟先生。

※评析

这篇碑记叙述明朝天启六年（公元1626年）苏州市民抗暴事件，歌颂了苏州人民不畏强暴、不怕牺牲，敢于向恶势力抗争的精神，表达了对“激于义而死”的五人的敬仰和悼念。文章夹叙夹议，运用了多种对比，突出了五人死得有价值。

历朝历代都有为了国家的正义事业而英勇献身的英雄，他们的事迹永存在人们的心中。“人固有一死，或重于泰山，或轻于鸿毛”，烈士们的牺牲向人们展示了他们的死是有价值的，他们会永垂青史，辉煌千古而不灭。


国学大书院
中庸
【春秋】子思 著 刘强 编译
【春秋】子思 著 刘强 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

中庸 / （春秋）子思著；刘强编译．—南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9
ISBN 978-7-5537-7958-4

Ⅰ．①中… Ⅱ．①子… ③刘… Ⅲ．①儒家②《中庸》—语文 Ⅳ．①B222.14

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 020447 号

中庸

著　　者	【春秋】子　思
编　　译	刘　强
责任编辑	祝　莉　胡兵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	16
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7958-4
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

序 言
第一章 天地之化本于中和
第二章 世界观的选择——中庸之道
第三章 道德的最高标准
第四章 凡事在于把握好微妙的限度
第五章 并非道不可行
第六章 敦厚中正
第七章 拙守中庸，勿陷牢笼
第八章 愿美德驻我们的心中
第九章 可望而不可即的至高境界
第十章 谁是真正的强者
第十一章 固守正道，不屑炒作
第十二章 君子之道广大而深微
第十三章 道，深含在我们的生活之中
第十四章 君子之行，安然守正
第十五章 从最基本处做起
第十六章 与大自然和谐共处
第十七章 生命取决于奋斗
第十八章 肩负起我们的使命
第十九章 礼法制度是治国平天下的根本
第二十章 治理国家的最基本的方法和原则
第二十一章 诚是天地至德
第二十二章 天道至诚
第二十三章 专一于一个方向的深入
第二十四章 至诚昭示天地
第二十五章 诚就是无私地宽恕与包容
第二十六章 至诚无疆
第二十七章 行乎中庸，进退自如
第二十八章 以礼规范我们的行为
第二十九章 以事实证明我们的德行
第三十章 天时、地利与人和
第三十一章 至圣之德广大如天
第三十二章 至诚之道浑厚如大地
第三十三章 中庸，天地万物运行的最高境界
返回总目录

序 言

天地之间，流淌着浩荡不息的时间长河。

万物在时间的长河中涤荡，人生在岁月的浪花中经受洗礼。

而这一切的存在，都固守着千古不易的法则，不论是以怎样的姿态面对。

“天地位焉，万物育焉。”天地正道，包容万物。万物生存，为我所用。人之所思所为，只是在于“时中”，就是说，是否在适当的时间做出了合适的行为。其实，万事皆然，有句成语“此一时也，彼一时也”，就是绝妙的描述。没有永恒不变的哲理，唯有世界的存在。

“中庸”就是一种存在，是一种天地间人与万物生存所依附的关系，是时间和空间的完美；是包容，也是利用。借天地间的一切，为“我”所用。

因为“用”，所以就有了方向的不同、效果的差异、初衷的善恶，于是就有了占有与平衡，自然就产生了世间的纷争，也就有了所谓的君子与小人：君子就在于“时中”，而小人失于“无所不用其极”。但是，君子与小人互为依存。这世间需要精英，也同样要有平民的生存。在高高的尖塔下面，是深厚的泥土这一基础。

对于人的行为，“我”与“非我”的共处，无论“中”与“不中”，天地都以其博大的胸怀给予包容。重要的在于修养，在于修养是否纯正，是否出于“诚”。“诚”就是“成”，努力成全他人，最终成就自己。子曰：“己欲达而达人。”“天地至诚”，至诚则无欺。

真理是理所当然的存在，而谬误也必然有其立足之地。然而说到底，处在这里和位于那里，正面和背面，正确或是错误，“我”与“非我”，都是天地间的存在，都是包容在天地间的存在。

《中庸》郑玄注：“中庸者，以其记中和之为用也；庸，用也。孔子之孙子思作之，以昭明圣祖之德也。”《中庸》作为儒家经典之一，是关

于人生哲学的大书，是修己用世的最高道德标准，是指导人们进行人生实践的理论教科书。

《中庸》是《礼记》中的一篇，旧时的学者认为是孔子的孙子子思（公元前483年—公元前402年）所作，因此而尊称子思为“述圣”。但是根据历代学者考证，则认为现存的《中庸》是秦汉时期儒家修订整理的作品。特别是经宋代大儒朱熹注解，《中庸》成为独立的儒学经典，与《大学》《论语》《孟子》并列，合称“四书”。宋、元以后，《中庸》成了后世读书人求取功名的必读书，对后世产生极大的影响。

朱熹认为《中庸》“忧深言切，虑远说详”，“历选前圣之书，所以提挈纲维，开示蕴奥，未有若是之明且尽者也”。（《中庸章句·序》）朱熹还引用程颐的话，强调《中庸》是“孔门传授心法”的著作，“放之则弥六合，卷之则退藏于密”，是经世致用的学问。

《中庸》作为平民的哲学，其核心是中庸之道。所谓中庸之道，就是忠恕之道。它是孔子“己所不欲，勿施于人”思想的发挥，在处理人与人交往的社会关系上要求符合“中庸之道”，其行为准则是：“君惠臣忠”“父慈子孝”“夫义妇顺”“兄友弟恭”“朋友有信”，从而达到“中庸”的和谐境界。这种境界的修养，来源于内心的“诚”。就是要怀着“诚敬”之心，不懈地进行主观心性的修养。在修养的方法上，强调“择善而固执之”的锲而不舍的勤奋精神，从而达到“至诚”的境界。

第一章 天地之化本于中和

※题解

博大精深的生命哲学

《礼记·正义》说："《中庸》者，以其记中和之为用也。庸，用也。孔子之孙子思作之，以昭明圣祖之德。"

朱子说："子思述所传之意，以立言。首明道之本原出于天，而不可易；其实体备于己，而不可离。次言存养省察之要。终言圣神功化之极。盖欲学者于此，反求诸身而自得之，以去夫外诱之私，而充其本然之善。杨氏所谓一篇之体'要是也'。"

程颐先生说："不偏之谓中，不易之谓庸；中者，天下之正道，庸者，天下之定理。"（不偏执于一得之见称为中，固守既定的志向而不改变叫作庸。中，是天地之间不容改变的发展规律；庸，是人们处理事物相互依存关系所遵循的原理。）

《礼记·正义》说："明中庸之德，必修道而行；谓子思欲明中庸，先本于道。"

《中庸》全书的主旨在于揭示天地万物与人的关系，是生命意识生存与发展的规律。阐述人与自然、人与社会、人与人之间应遵循的原则，在内心与外在的矛盾状态下，寻求平衡与共存的基点。这是处世的哲学与个人修养的境界，是个人与世界相互制约、相互改造、相互妥协的方法，最终达成和谐共存的大同境界。

※原文

天命1之谓性2；率性3之谓道4；修道5之谓教6。

※注释

1 天命：天赋，指人的自然禀赋。也指天理，命运。

2　性：人的本性，是人之初由先天赋予的本真的善性，也可理解为人的天性。

3 率性：统率并规范人的自然本性。率：规范，遵循。

4 道：本指路，即道路。又可理解为规律、方法、道理。

5　修道：修养道德，探求事物的本原，研究世界发展变化的规律。道：道德。

6 教：政教，教化。影响感化而达到的风尚。

※译文

人与生俱来的自然禀赋称作“天性”，引导并规范人的本性向着既定方向发展的就是“道”，修养德行使自己的行为符合“道”的原则，影响和同化民众就叫作“教”。

※论引

郑玄说：“天命，即上天所赋予人的自然生命。木神则仁，金神则义，火神则礼，水神则信，土神则知。按照天性而行，就是道。治而广之，人仿效之，就是教。”

孔颖达说：“天本无体，亦无言语之命，但人感自然而生，有贤愚吉凶，若天之付命遣使之然，故云‘天命’。老子云：‘道本无名，强名之曰道。’人自然感生，有刚柔好恶，或仁、或义、或礼、或知、或信，是天性自然，故‘谓之性’。感仁行仁，感义行义之属，不失其常，合于道理，使得通达。”

朱熹说：“天以阴阳五行化生万物，气以成形，而理亦赋焉，犹命令也。”又说：“于是人物之生，因各得其所赋之理，以为健顺五常之德，所谓性也。人物各循其性之自然，则其日用事物之间，莫不各有当行之路，是则所谓道也。性道虽同，而气禀或异，故不能无过不及之差，圣人因人物之所当行者而品节之，以为法于天下，则谓之教，若礼、乐、刑、政之属是也。盖人之所以为人，道之所以为道，圣人之所以为教，

原其所自，无一不本于天而备于我。”

※札记

天赋与教养

《中庸》开宗明义：“天命之谓性，率性之谓道，修道之谓教。”这明确展示了人生哲学修养逐次递进的三重境界：基于我们天生的善性，通过修养达成我们高尚的道德，以我们的德行影响、感化、劝化周围的人们，抵达教化的至高境界，实现中庸和谐的大同世界。

我的生命来源于父母，带着生命的本真之义：纯净、透明、和谐。这种命运的形式来自于上天注定的意旨，我们没有自己选择的自由与权利，就连我们自己的乳名也无法自己选择，它是由冥冥中的某种昭示，借助于我们母亲的思想所赋予的，我们只能接受。

初解人情时，我们受到了家庭的熏陶与教育，同时也受到来自于社会的影响与既定形式的教育。社会心态的影响与砥砺，铸成了我们自己的性格，并以此确定我们的言行，形成了我们的人格。我们知悉了人情世故，学会了待人处世的礼仪，寻找到适合自己的处世方法。我们行走在命运加诸我们的人生道路上，面对着成功或者失败，承受着自己的痛苦和快乐。我们实践着自己的经历，而这一切又都与社会有关，与人们有关，无法割裂。而往往我们所奉行的，是经过人们约定俗成的、称之为道德的东西，并且以自己的行为为这个社会的共同行为规范做出微小的贡献，强化着既成的律条。于是，“我”与众多的我们融合在一起，组成了特定的社会关系，共同恪守着这个“道”。在这个过程中，我们虽然有所选择，但却总是无奈地顺从命运的摆布。

经历了人生的打磨，众多的“我”的实践与共同建设，形成了思想，在这种思想的指引下，我们产生了共同的信仰，并以这种信仰规范我们的言行，修养我们的品德；又以我们的品德影响更多的人，从而形成教化。这就是自我的历程，也就是社会发展的历史。

天命，本性，修道，教化，万世不易的法则，人与社会发展进化的哲学。

※史例阐释

天地之中庸

上天之大德，在于宽厚，在于包容。于是有“厚德载物”的赞颂。无论是杂草还是禾苗，也无论好人还是歹徒，更不论真理还是谬误，也不论它们生长在什么地方，都同样生存在这天地之间。天地都给予公平的机会，都给予公平的阳光与雨露，都给予同样的空气和岁月。至于是否长成，只在于它们自己，天地只是无言地注视，默默地供给。因此，中庸就是博大与包容。

中，就是囊括，就是包容。我们说“把东西放在什么中”，就是如此；也就是说，万物都放置在天地之中，无论其属性如何，都有其生存的位置和依据；“中”是一种胸怀，是一种境界；不苛求，不厌弃，不厚此，也不薄彼。庸，就是自在，就是和，就是认同，就是接受。不否定，也不干扰，不偏好东，也不溺爱西，只是展示出同样的背景。比如一粒蒲公英的种子，任其随意地漂泊，无论它流落到何处，只要它能够发芽，就提供给它生长的机缘，即使在水泥为主导的城市，也会在某个缝隙，让它们生根、开花。

天地供给万物以发展的契机，让它们自由自在地按照自己的天性发展变化，以它们自身的生命力，走完其生命历程，于是有春华秋实，有万物丰茂。不蓄意戕害，也不切切呵护，只是洒下阳光和雨露，只是流来相同的空气和带走既有的污垢以及按照相同的节奏送来季节和温度……因此“天地位焉，万物育焉”。中庸之道，其实就是处世哲学，是人在社会生活中处理个体与外界关系的方法和应当遵循的原则，是一种共赢的技巧。

※原文

道1也者，不可须臾离也；可离非道也。是故君子戒慎乎其所不睹，恐惧乎其所不闻。

※注释

1 道：道路，规律。

※译文

“道”，不能有片刻背离；如果可以违背，那就不是“道”了。因此，品德修养高尚的人即使在没有人看见的地方也能够保持谨慎警惕，即使在没有人听见的地方也深怀敬畏戒惧。

※论引

郑玄说：“道，就是道路，出入行走的必由之途。”

郑玄说：“小人闲居为不善，无所不至也。君子则不然，虽视之无人，听之无声，犹戒慎恐惧自修正，是其不须臾离道。”

孔颖达说：“圣人修行仁、义、礼、知、信以为教化。道者，开通性命，犹如道路开通于人，人行于道路，不可须臾离也。若离道则碍难不通，犹善道须臾离弃则身有患害而生也。”

孔颖达说：“君子行道，先虑其微。若微能先虑，则必合于道，故君子恒常戒于其所不睹之处。人虽目不睹之处犹戒慎，况其恶事睹见而肯犯乎？故君子恒常戒慎之。”

朱子说：“道者，日用事物当行之理，皆性之德而具于心，无物不有，无时不然，所以不可须臾离也。若其可离，则为外物而非道矣。是以君子之心常存敬畏，虽不见闻，亦不敢忽，所以存天理之本然，而不使离于须臾之顷也。”

※札记

深藏于我们内心的天性

君子之行，自觉自悟自律自警，心性诚笃，未曾有片刻违背道义，即使独处静室，也心存对天地神明的敬畏，摒除各种私心杂念的滋生与诱惑。孔子说：“君子无终食之间违仁。”（《论语·里仁》）不论是通达顺遂还是身处困厄乖蹇，一时一刻也不敢懈怠，不敢放纵自己。无论日

常事务如何繁杂，都能够排除外界的干扰，专注于内心的修养，凝神静修，永远保持心境平和宁静，须臾不离道义的准则。固守着，坚持着，精心地呵护着、培育着内心的美好道德，使内心回归明净，塑造真实美好的自我。

※史例阐释

上天有知，大地有灵

杨震（？—公元124年），字伯起，东汉弘农华阴（今陕西省华阴市东南）人。幼年时家境贫寒，但他勤奋好学，博学多才，“明经博览，无不穷究”，成为当时的大儒学家，开馆授学，有“关西孔子”之称。据说，曾有一只冠雀衔了三条鳝鱼，飞到他家的窗台上。他的学生看到后说：“老师，这种形状的鱼，据古书上所说，它的颜色与官服颜色相近，三条是表示三公的职位，老师以后一定会高升发达！”杨震听后，并不以为意，仍然潜心学问，不为所动。五十岁时，杨震被大将军邓骘推荐举为茂才，历任荆州刺史、东莱太守，迁太仆、太常、司徒等，位列三公。杨震做官清正廉明，不谋私利。从来不私下接见任何人，也不接受任何人的请托。有人看见他生活清苦，就劝他置办田地产业。他则回答说：“让后世称清白吏子孙，以此遗之，不亦厚乎！”（让后世的人称我的子孙为“清白官吏的子孙”，这样的遗产不是很丰厚吗？）

杨震任荆州刺史时，发现荆州茂才王密才华出众，便向朝廷举荐他为昌邑县令。王密内心很感激，深怀报答之心。后来，当杨震调任东莱太守，途经昌邑（今山东省金乡县境）时，王密亲赴郊外迎接。当晚，王密拜会恩师杨震，两人交谈投机，非常高兴。深夜王密告辞时，捧出黄金十斤，说：“难得有拜见恩师的机会，学生特意备办了一点儿薄礼，不成敬意，只是略表心意，实在不能报答您的栽培之恩于万一，恳求老师收下。”

杨震意味深长地说：“作为相知相敬的挚友，以前正因为我了解你的才学人品，所以才向朝廷举荐你，希望你做一个廉洁奉公的好官，为百姓做好事。可是今天你这样做，实在是违背了我的初衷和对你的厚望。只要你为官正直，为国效力，为百姓造福，就是你对我最好的回报，而

不是送给我个人什么礼物。我很了解，你曾经是一个很正直的人，认为可以做朋友，但是你却不了解老朋友，现在这样做，是什么原因呢？”

王密说：“深夜之中，没有人知道，请收下吧！”

杨震严肃地指着天地说：“天知，地知，神知，我知，你知，怎么能说没有人知道呢？虽然此时没有旁观的人在，难道你我的良心就不在了吗？”

王密十分惭愧地走了出去。

天地神明，都在注视着我们的一言一行，我们又能欺得了谁呢？谁的行为能逃得过上天的注视呢？居心端正，行为正直，又何必躲藏世人的眼睛呢？

※原文

莫1见乎隐，莫显乎微。故君子慎其独也。

※注释

1 莫：无。

※译文

越是在隐蔽的地方，越加小心自砺，不留下愧憾；越是在细微的小事上，越是用心尽力，不出现疏漏。因而，品德高尚的人即使在独处的时候也恭敬谨慎，心怀戒惕，严格自律。

※论引

郑玄说：“慎独者，慎其闲居之所为。小人于隐者，动作言语，自以为不见睹，不见闻，则必肆尽其情也。若有占听之者，是为显见，甚于众人之中为之。”

孔颖达说：“凡在众人之中，犹知所畏，及至幽隐之处，谓人不见，便即恣情，人皆占听，察见罪状，甚于众人之中，所以恒须慎惧如此。以罪过愆失无见于幽隐之处，无显露于细微之所也。以其隐微之处，恐

其罪恶彰显，故君子之人恒慎其独居。谨慎守道也。”

朱子说：“幽暗之中，细微之事，迹虽未形而几则已动，人虽不知而己独知之，则是天下之事无有着见明显而过于此者。是以君子既常戒惧，而于此尤加谨焉，所以遏人欲于将萌，而不使其滋长于隐微之中，以至离道之远也。”

※札记

于细微处见真情

人生在世，无论做过的是有利于他人的事，还是危害习俗的事；无论是在众目睽睽之下，还是在独处暗室之时，最终都会被世人看到，都是给别人看的，毫无例外。

人心就是一面镜子，照得见别人，也照得见自己。自己的心镜照见自己的人性，别人的心镜，照见的是你的人品。因此，任何事都不可疏忽。

其实，人对于自己的每一个行为，都心明如镜，都事先经过深思熟虑，也都经过选择取舍的内心权衡，都做过轻重的掂量，并不是漫不经心地随意而为。比如腐败行为，当初必然都是经历了心理的挣扎，独自静处时经过了激烈的思想斗争，最终以私欲取胜所致。他们都是清醒的腐败者，所谓不懂法律或是人情难却，都是托词，都是不高明的借口，他们心甘情愿地把自己的灵魂主动交给了魔鬼，与别人无关。

※史例阐释

廉慎不欺，清介守义

曹鉴（公元1271年—公元1335年），字克明，元代宛平（今北京城西南）人。幼年时，曹鉴就颖悟过人，举止异于同龄儿童，青年时到南方游历，深通《五经》大义。大德五年，经翰林侍讲学士郝彬推荐，曹鉴任镇江淮海书院官长。后累官至礼部尚书。曹鉴为官三十多年，一贯以清介见称。年六十五，感疾而卒，追封谯郡侯，谥文穆。曹鉴天性

纯孝，济贫恤孤，唯恐落后。但他自己的生活却十分俭朴，一生为官，租赁房屋居住。终死之日，家中没有一文财产积累，只保存有几千册经过曹鉴亲手校订的书籍。

至治二年，曹鉴被任命为江浙行省左司员外郎。奉旨括释氏白云宗田，稽检有方，纤毫无扰。后调任湖广行省左司员外郎。当时丞相忽剌歹恃势强横，恣纵妄为，作威作福，僚属畏怯趋避，只有曹鉴依理办事，不屈意阿附。

他在湖广行省任职时，因公务操劳过度。他的下属顾渊伯同他关系极好，顾渊伯外出办事返回后，给他带回了一包辰州出产的朱砂。朱砂是一种名贵药材，炮制后可用以医治惊悸、失眠等症。曹鉴当时并没有在意，也没有打开看一看，随手放到了箱子里。半年后，他取出朱砂准备配制药物时，发现朱砂中掺杂着三两金子。曹鉴很感意外，感叹地说："渊伯把我看成一个什么人了？"

这时，顾渊伯已经去世。曹鉴就把黄金归还给了顾渊伯的儿子。

※原文

喜、怒、哀、乐之未发，谓之中1。发而皆中节，谓之和2。中也者，天下之大本也。和也者，天下之达道也。

※注释

1　中：喜、怒、哀、乐，人之常情。能够对自己的情绪自主控制，使其自然表露并符合礼仪规范，不偏不倚，不滥情，不漠然，适可而止，称为"中"。

2　和：表露出来的情绪与行为符合人情世故、自然常理、社会法度、中正平和，能够为人们所感知、认同，从而产生感情的共鸣与应和，称为"和"。对世界万物忽视，对人情淡漠，是不通性情；过分专注，过度宣泄，则失于自然。二者皆有失"和"的敦厚纯正。

※译文

人能够理智地控制自己的喜怒哀乐等情绪，含而不露，就叫作“中”；即使在特定情形下表现出一定的情绪，但都能有所节制并符合礼仪法度，这就叫作“和”。“中”，是天下万事万物运行的根本；“和”，是天下人人都必须遵守的大道理。

※论引

郑玄说：“中为大本者，以其含喜怒哀乐，礼之所由生，政教自此出也。”

孔颖达说：“喜怒哀乐缘事而生，未发之时，淡然虚静，心无所虑而当于理，故‘谓之中’。‘发而皆中节谓之和’者，不能寂静而有喜怒哀乐之情，虽复动发，皆中节限，犹如盐梅相得，性行和谐，故云‘谓之和’。情欲未发，是人性初本。情欲虽发而能和合，道理可通达流行，故曰‘天下之达道也’。”

朱子说：“性情之德，以明道不可离之意。”

※札记

克己复礼

人是天地之间有欲望、有情绪的生灵，能够对自己的喜、怒、哀、乐有充分的体验和感悟，并能够推己及人，也能够从别人的情感流露中审视自己的心灵，审视自己的感情，从而体现出一种对美好感情的感知与认同。情生于中，激情起伏，抒发于外，令人可感可叹。深挚的感情，通过适当的方式表达出来，并在相应程度上予以准确的体现，使人产生同感与同情而应和共鸣，则是美好而难忘的。人的心灵大可包容天地，胸怀万物，小则脆弱无助，援手之情也令自己不能忘怀，而这一切都蕴涵在我们的心灵之中。

感情如水，在于感同身受者的自我克制与导引。克制自己内心的情绪，含蓄内敛，使之合乎礼仪规范，过度地强调自己的情绪就会引起别人的反感，同样，自己的感情不能适度地表达又会使人觉得不通人情，因此，对于自己的情绪要有恰当的表达，从而达到和的境界。外感于天

地，内应于体验，又能够中规中矩，不过度强调自我之心，使人们感于事，感于情，感于博大的心灵的包容。

孔子说：“哀而不伤，乐而不淫。”人情之至境，人性之至纯，人心之中正。

※史例阐释

仁就是爱人也自爱

子夏（约公元前507年－？），名叫卜商，春秋末期卫国人，孔子的学生之一，小孔子四十余岁。孔子曾称赞子夏是好学深思有志务实的人：“博学而笃志，切问而近思。”（《论语·子张》）他是孔子经世思想的嫡传弟子，以文学著称，对《诗》有深入的研究，通其义理。孔子死后，他“教于西河之上。魏文侯师事之，而咨问国政焉”，传授“六经”，尤其注重对《春秋》的讲授。从学的人数超过三百多人，名震当时，学泽后世。《史记·儒林传》记：“如田子方、段干木、吴起、禽滑厘之属，皆受业于子夏之伦。”在先秦思想史上，子夏是一位承前启后的重要思想家，是法家政术思想的先驱。唐玄宗追封子夏为“魏侯”，宋代时，又加封他为“河东公”。

《礼记·檀弓》载，子夏晚年因丧子而悲痛过度，导致双目失明，离群索居，生活凄苦。曾子前去看望他说：“听说老朋友的眼睛失明了，我赶来看望，希望能为你分担痛苦。”于是二人相对，悲泣流涕。子夏悲愤地说道：“天啊！我并没有罪过呀！为什么让我承受这样的苦难呢？”曾子却对他说：“你怎么没有罪过呢？以前我和你在洙水和泗水之间共同侍奉老师，那时我们互相研习，是多么美好的时光啊。后来，你离开朋友，独自回到西河讲学，使西河的人们把你称作老师，而不知道我们共同的先师的思想。只注重树立自己的名声，这就是不仁，是你的第一条罪过；你居亲人之丧，只是深陷于自己的悲痛，根本就不在意天下苍生的苦难，没有做出什么可以为人特别称道的事，这就是不义，是你的第二条罪过；你儿子死了就哭瞎了眼睛，不能珍惜保全父母给予我们的身体，这就是不孝，是你的第三条罪过。”曾子接着责问道，“那么，你难道就没有罪过吗？”子夏听后，扔掉手杖，恳切地致谢说：“我错了！我

错了！我离开朋友独自居住太久了。”

灾难与痛苦的降临总是出人意料，谁也不愿接受。面对灾祸的打击，悲痛在所难免，其哀切怨尤之情，呼天抢地的悲愤不平，是人之常情，也是出自至情至性的自然流露。但是，灾难又不以个人的意志为转移的，一旦发生，就不可改变，追悔也是无用的，哀痛也应有度。生命毕竟值得珍惜，死者已矣，而生者更应当担负起好好活下去的重任，这不仅是对自己负责，也是对死者的安慰，更是对我们亲人的责任。正因为人人都有感情，人们都祈愿自己的亲人生活得更好，这同样也是死者生前的心愿。因此，我们无权过度悲愤、自伤。

※原文

致1中和，天地位2焉，万物育3焉。

※注释

1 致：到达，达到。

2 位：正。

3 育：养育，生长。

※译文

达到“中和”的境界，天地间的运行法则就自然建立起来了，万物就能够在和谐的环境中自然生长发育。

※论引

孔颖达说：“人君所能至极中和，使阴阳不错，则天地得其正位焉。生成得理，故万物其养育焉。”

朱子说：“自戒惧而约之，以至于至静之中，无少偏倚，而其守不失，则极其中而天地位矣。自谨独而精之，以至于应物之处，无少差谬，而无适不然，则极其和而万物育矣。盖天地万物本吾一体，吾之心正，则天地之心亦正矣，吾之气顺，则天地之气亦顺矣。故其效验至于

如此。此学问之极功、圣人之能事，初非有待于外，而修道之教亦在其中矣。是其一体一用虽有动静之殊，然必其体立而后用有以行，则其实亦非有两事也。”

※札记

中和，实现天下大同的必由之路

“中”是人修养性情的内在功夫，“和”则是这种内在修养所表现出的品德行为。修养我们的性情，达到敦厚和顺，使自己的胸襟博大，能够包容万事万物的生存个性，处事守诚，从而达到中正和谐。

万物之生，各于其性，人生其间，各秉承命，各自遵从自己的命运，首要的是拥有博大的胸襟，能够包容。

天地变化难以预测，如地震、山崩、海啸、狂风等都是合乎发展规律的自然现象。对于自然界所发生的客观事件，古代的人们以人们对自然的敬畏之心来影射、警戒统治者不要违天行事，不要逆人心愿，应修德恤民，以仁恕之德，应和天地变化，顺应民意，替天地行道，从而达到协调社会矛盾、维护长治久安的目的。

万物生长发展，在于自励自觉，自然地遵从规矩，重要的是找到自己的位置，尽自己的职责，并恪守合乎天性的德行。“当门之兰虽芳，必欲除之。”所处位置相异，其命运必然不同。人不得其位，必致倾覆；物不得其位，必被刈除。

在自己适合的位置上，努力修养自己，提升人品层次，提高生命的品位，于是天地和谐共存。天地万物，各得其所，各抒所长，达到共荣，从而达到“天人合德”的理想。

重要的是找准自己的位置。

※史例阐释

天然就是和谐

自从人类有了自觉的自我意识之后，人与自然的关系，就处在相互影响的状态。

人类的史前时代，为了采集食物，他们依森林而迁徙，结成部落；人类的童蒙时期，为了生存，人们逐水草而定居，形成了村庄；到了近代，为了提高生活的质量，于是人们沿交通要道而聚集，形成了城镇；而现代，那些在水泥固化的城市丛林中住腻了的动物们，为了他们理想中的美好生活与幸福感受，他们怀念乡村山清水秀的林地，但人类却再也不能回到起点了——那里才是我们的家园。

在漫长的自然演化史中，对于自然，人类一方面深怀敬畏，匍匐膜拜，献牲祭祀，以求降福禳祸；另一方面又对大自然进行贪婪的索取和破坏，以期改造自然，并狂妄地想战而胜之，试图凌驾于自然之上。

孔子说："钓而不纲，弋不射宿。"

孟子告诫说："数罟不入洿池，鱼鳖不可胜食也；斧斤以时入山林，材木不可胜用也。"这是在强调使自然能够自由地生息，防止自然资源的枯竭；主张"上下与天地同流"，从而保持自然的可持续发展。

《荀子·王制》说："养长时则六畜育，杀生时则草木殖。"此处把草木开花结果时禁止砍伐、鱼鳖怀卵时禁止撒网称之为"圣王之制"。

任何生物、任何物种都有生存繁衍的理由和必然意义，也正因为天地的包容与大度，才有了生物的多样性，使万物得以养育长成，才成就了自然的丰富与人类的发展。

"致中和，天地位焉，万物育焉"，人与自然的关系不是对立的，而是和谐共存的。人生活在自然中，只是自然的一个物种，而不是主人，必须按照"中和"的原则与自然和谐共处，以保持自然的生机和谐与自然环境的生态平衡。只有充分发挥万物生存的意义，才是和谐的自然观，也才能使人类自身得以最终解放和发展。

第二章 世界观的选择——中庸之道

※题解

与时俱进

游氏曰：“以性情言之，则曰中和，以德行言之，则曰中庸是也。”

朱子说：“中庸之中，实兼中和之义。”

《礼记·正义》说：“是子思引仲尼之言，广明中庸之行，贤者过之，不肖者不及也；中庸之道，鲜能行之。”

“君子而时中”，“时”不仅指时间、时代，也指时机。

既不要超越阶段，也不要被时代抛弃；既不能急躁冒进，也不可故步自封。超越现实是偏激，跟不上步伐是落伍。就如组织一场音乐会，指挥就是调动各方面的因素，达到“中”与“和”的境界。这个“指挥”就是“中”，是各位演奏者注目的中心。而指挥则是以演奏内容的节奏与情绪表达为“中”。而对于广大听众来说，能够享受到精美的艺术熏陶为“中”。又比如琴弦的调音，弦太紧会被拉断，太松则发音不准。演奏太快，失了节奏；弹得太慢，就成了杂音。成功的演奏，就在于“和”而“中”。而真正的“中”就是与这个音乐会有关的全体的认同。

中华民族的祖先很早就在长期的客观实践中产生了“时”的观念，并以此作为指导实践活动的依据。认识到季节时令的变化对农业的决定意义，《尚书·尧典》中说“敬授人时”，孔子说“使民以时”，孟子说“不违农时”，都是为了顺天应人，和谐共生。

“当今之时”“彼一时，此一时”中的“时”，则指时代、时势。

对“时”的把握与运用，已经升华为哲学范畴。《尚书·益稷》云：“敕天之命，惟时惟几。”“虑善以动，动惟厥时。”《易·文言》云：“终日乾乾，与时偕行。”“坤道其顺乎？承天而时行。”《易·彖·随》

云：“大亨贞无咎，而天下随时。”《易·彖·益》云：“凡益之道，与时偕行。”《易·彖·丰》云：“天地盈虚，与时消息。”《易·彖·小过》云：“过以利贞，与时行也。”这些语句深刻地蕴含着“与时俱进”的积极思想。

※原文

仲尼曰：“君子中庸1，小人反中庸。”

※注释

1　中庸：儒家思想中的最高道德境界，即包容与利用，就是对一切的客观存在都予以包容并合理地使用。在具体的事件中，无论其性质如何，都深含着一定的必然意义，就应予以接受。而在具体的运作中，应做出恰当的抉择，把握适度。就是说在具体的时间空间条件下，做出适宜的行为。许慎在《说文解字》中说：“中，和也。”（段玉裁注：许书原作“和也”当作“内也”。“内”通“纳”，容纳，包容。）《左传·定公元年》：“未尝不中吾志也。”“中”即符合、正中其中之意。庸：许慎在《说文解字》中说：“庸，用也。”程颐认为，“庸”就是“常”。庄子在《齐物论》中说：“为是不用而寓诸庸。庸也者，用也；用也者，通也；通也者，得也。”因此，中是原则，庸是实践。中庸，就是知与行的统一。

※人物简介

仲尼：即孔子（公元前551年—公元前479年），名丘，字仲尼，鲁国陬邑（今山东曲阜东南）人。他是春秋后期伟大的思想家、教育家。他是儒家学派的创始人，中国传统文化的集大成者。孔子的先祖本是宋国贵族，因政治原因迁居鲁国避难。孔子幼年时，其父叔梁纥去世，家境贫寒，为生活所迫，他很早就独立谋生，从事过多种低微的职业。孔子待人真诚宽厚、好学善思，积累了广博的学识。他一生致力于教育，相传有三千弟子，其中身通六艺（礼、乐、射、御、书、数）者七十二人。他曾周游列国，晚年专心于古代文献整理与传播工作，先后删《诗》《书》，正《礼》《乐》，序《周易》，修《春秋》，创立了以仁为核心的道德学说。其主要言行，经其弟子和再传弟子整理，编成《论语》一书。“己所不欲，毋施于人”“君子成人之美，不成人之恶”“己

欲立而立人，己欲达而达人”“躬自厚而薄责于人”……成为后世人们修养的道德原则，影响极其深远。后世尊其为“圣人”。

※译文

孔子说：“有教养的君子处世奉行中庸之道，没有受过教育的人们在日常生活中的行为总是违背中庸的原则。”

※论引

郑玄说：“庸，常也。用中为常，道也。‘反中庸’者，所行非中庸，然亦自以为中庸也。”

孔颖达说：“庸，常也。君子之人用中以为常，小人则不用中为常，是‘反中庸’也。”

朱子说：“中庸者，不偏不倚、无过不及，而平常之理，乃天命所当然，精微之极致也。惟君子为能体之，小人反是。”

※札记

人与人是有区别的

中庸就处在君子与小人之间，虽然没有如楚河汉界般的分界线，使人们就如泾渭之流一目了然，但是，就其行为风格而言，总会截然不同。

君子之行着眼于维护众多人的利益，处事以中庸为原则，所以，人们受到惠泽而不以为恩；小人则只是看重小团体的好处，行事以培植党羽、罗树私恩为重，以小恩小惠收买人心，因而却会收到相应的感激。

中庸的本质，就是包容以为用，因其势而利导之。在具体事件的运用过程中，注重适度，即历来认同的不偏不倚，无过无不及，是寻求内在的平衡。

君子胸襟博大，见识卓越，能够从伦常大道出发包容众长，容纳众意，处事既不极端，也不偏激，既不专擅，也不投机，顺应自然发展之

道。而芸芸众生却只注重眼前的利益，急功近利，以现时的占有为得，既不能包容他人，又不愿与人共享，忽视他人的存在，结果距离中庸越来越远。

谋略无所谓邪正，也无所谓阴谋或正义，在于运用之心。心正则德正，意舛则恶生。同样的计策，由于不同的人使用于不同的时空，君子运筹于帷幄之中，小人设计于阴暗角落，所导致的结果和对事物的发展方向的影响则截然不同。

如果是出于维护天地正义，那么不论采取的是何种手段，都是符合道义的行为，就是替天行道。如果只是出于个人的私利，或是小部分人的利益，那么不论其打着何种光明正大的旗号，都无异于攫取与鲸吞，都是抢掠与窃取。

为君子或做小人，取决于我们自己，取决于我们的行为代表着谁的利益，取决于我们获取了什么，拿走了多少。

※史例阐释

包容与思考

什么是“中”？在我们的语言文字中，与“中”有关的一些词如：

（1）中和，中正，中允，中立，中兴，中节，执中——这是对行为动态的描述。

（2）中央，中间，中心，中点，中线，中枢，中介，中坚，中途，其中——这是对位置的界定。

（3）中的，中奖，中第，中计，中肯，中意，百发百中，击中——这是对目标的设定。

无论是哪种意义的表达，都有一个共同的寓意，就是都具有包容的属性。

考察日常生活，我们总是习惯性地说：把某件物品放在什么“中”，

这就是一种包容，因为，我们所放置的东西，并不就一定是在这个具体空间的中心。

众所周知，在对自然界的认知过程中，最早的是人类看到日月星辰每天都从东方升起，西边落下，围绕着我们运行不息，觉得“我”就是宇宙的中心，就是主宰。于是，古人就认为地球是宇宙的中心，这就是最古老的“地心说”。这个命题，一度被认为是真理，是客观规律，于是在一个相当长的历史时期左右着人们的认识，支撑着人们的思想体系，以至于具有宗教般的力量。但是到了哥白尼时代，人们的思想认识发生了改变，随着人们视野的开阔，认识了太阳运动的规律，认识了太阳系，令人们兴奋又困惑的是，在太阳系中，太阳才是中心，地球只是太阳系中的一员，是围绕着太阳在运动，于是有了“日心说”。而为此，布鲁诺付出了生命的代价。后来，十九世纪末，人类的认识又有了突破，发现在广袤的银河系，太阳并不是中心，而地球更是如同一粒尘埃。……但是，并不能因此就说地球可以忽略，就可被排除在宇宙之外。而事实是，地球就是以其独特的自然存在形态运行在浩瀚的宇宙之中。而根据现代天文学的理论，宇宙没有中心。但是，同样的命题也是成立的，也具有真理的内核，就是说，任何一个宇宙点都是中心。由此，我们可以得出这样一个结论：“中”是不断变化的，具有广博的包容性和深刻的哲学特质。因此，可以这样认为：“中”既可以被认为是中心，也可以被认为不是中心，但是，就是处在其中，是包容在一个更宏大的系统之中的独立存在。

根据时间来说，任何事物或事件，都具有历史性和现实性，同样也不可避免地带着未来性，是处在过去与未来之间，即现在。就是说：现在就是恒定的“中”，是永恒的中点。就是说，人或事件，永远都处在时间的中点，无法摆脱。我们永远都与时间在一起，永远都行走在时间之“中”。

由此可见，无论“中”是指空间方位，还是时间的序列，或者是作为一个设定的目标，对于一个确定的外在对象来说，“中”是时间与空间的广泛范围，既不确定又很具体；都是不容抹杀的存在，都具有存在的天然依据，既是中心，又是边缘，更是包容在一个相应系统中的内在，所不同的只是取决于着眼的角度与参照系统的不同。

※原文

君子之中庸也，君子而时中1。小人之中庸也，小人而无忌惮也。

※注释

1　君子而时中：君子能随时根据不同的情况，恰到好处地把握中正的原则，行事处世有度。时中：言行时时处处符合中庸之道。

※译文

君子的言行之所以合乎中庸的规范，是因为君子诚笃自律，处事有度，规范适中，能够在特定的时空情势下，对具体的问题做出恰当的处理。不注重修养的人，其行为之所以背离中庸，是因为他们的心智不能达到那种高度，他们对自己的行为失于检点约束，肆无忌惮，言行极端，无所顾忌。

※论引

郑玄说："'君子而时中'者，其容貌君子，而又时节其中也。'小人而无忌惮'，其容貌小人，又以无畏难为常行，是其'反中庸'也。"

孔颖达说："君子之为中庸，容貌为君子，心行而时节其中，谓喜怒不过节也，故云君子而时中。小人为中庸，形貌为小人，而心行无所忌惮，小人将此以为常，亦以为中庸。"

朱子说："君子之所以为中庸者，以其有君子之德，而又能随时以处中也。小人之所以反中庸者，以其有小人之心，而又无所忌惮也。盖中无定体，随时而在，是乃平常之理也。君子知其在我，故能戒谨不睹、恐惧不闻，而无时不中。小人不知有此，则肆欲妄行，而无所忌惮矣。"

※札记

以诚待人，不可势利

无论人们处在何种社会地位，承担哪种社会角色，在人格上都是平等的。无论权力大小、地位高低、财富多少，但是人都有尊严，都应受

到尊重。这是人伦大道。如果忽视这个原则，往往令自己陷入被动。因为在与人的社会交往中，必然会遇到各个层次的人，如果只对各类“大腕”恭敬有加，却对小人物态度冷漠或予以戏弄，其结果必然是既没有赢得高高在上者的重视，也不会得到他的尊重。而平庸相处的人，对你人品的评价就会大打折扣，既失去了他对你的信任，又会被他鄙夷不屑。如此，只会既伤他人的自尊，又损害自己的德行。

在现实生活中，总会有各式各样的宴饮聚会：宴席上必然有主人、贵宾、陪客以及应邀出席的同事或是朋友。在这样的聚会中，往往体现出一个人的水准。人们常说：酒品如人品。这只是一个方面，更重要的是：在这个聚会中各个人物的神态与举止。势利的人，往往会逢迎贵客，或是以权势为中心，漠视他人，以至于以取笑他人而显示自己；自以为是的人，总是以自我为中心，高谈阔论；圆滑的人，则施展其外交手段，以期左右众人。这种“尊卑有别”的宴聚，往往令人感到尴尬，有时甚至会令人感到十分难堪。不经意间的一句话，或许就可能使聚会的人的自尊受到伤害，而令人心存反感，产生芥蒂。

人在社会中生存，很多时候都面临着这种两难的境地，那么如何妥善处理，如何做出“适中”的行为？谁也不能给出唯一的正确指导。只有自己权衡，依据情势而做出自己的行为。高明的人通过交际技巧渡过难关，聪明的人借用外力巧解难题，从而摆脱困境；一般的人只有默然处之，静观自守；智力略显迟钝的人，只有蒙受羞辱，以至于形成僵局。而不论自己处在何种态势，唯一可取的就是“诚”。只有心怀“诚”意，不存杂念，才会赢得支持，受到敬重。

中庸的处世思想，就是守“诚”。成全他人的自尊，成就自己的人品，维护共同的尊严，使自己不被自己的行为绊倒。

※史例阐释

为君子或做小人，取决于我们自己

《左传》记载：襄公二十五年，齐国内乱，齐庄公被其大臣崔武子逆弑。

齐庄公和崔武子的继室棠姜私通，经常到崔家去。并且齐庄公不听侍臣的劝阻，把崔武子的帽子赐给别人。崔武子由此怀恨在心。当时，正值齐庄公乘晋国动乱而进攻晋国。崔武子于是就想杀死齐庄公来讨好晋国，只是苦于没有机会。

夏季，五月，莒国由于是这次战役的同盟国，莒子就来到齐国朝见。十六日，齐庄公在北城设享礼招待他。崔武子借口有病，没有参加。十七日，齐庄公以问候崔武子为由，乘机又与棠姜幽会。姜氏进入内室，和崔武子从侧门走出去。齐庄公拍着柱子唱歌。齐庄公的侍人贾举因以前受到齐庄公的鞭打，也在伺机报复，崔、贾二人就勾结起来，寻找机会杀死齐庄公。于是贾举假传命令，禁止齐庄公的随从进入住宅内。贾举走进去后，关上大门。崔武子的卫队便立即包围了齐庄公。齐庄公登上高台请求免死，遭到拒绝；又请求允许自己在太庙自杀，仍然不被允许。甲士们说："君王的下臣崔杼病危，不能发号施令，我们也不能执行您的命令。这里靠近君王的宫室，陪臣的职责就是巡夜搜捕淫乱的人，此外没有接到其他命令。"齐庄公跳墙突围，被人用箭射中大腿，跌入院内，于是被杀。州绰、邴师、公孙敖、封具、铎父、襄伊、偻堙都被杀死，而贾举也未能幸免。申蒯，是管理渔业的人，和他的家臣一起殉义自杀。崔氏又派人在平阴杀死了鬷蔑。

晏子走到崔氏家的大门外边，他的属下说："也以自杀报答国君吗？"晏子说："是我一个人的国君吗？要我去死？"属下就又说："那么逃离吗？"晏子说："是我的罪过吗？我何必要逃走？"属下就问："那么现在回去吗？"晏子说："国君死了，回到哪儿去？"

晏子说："君民者，岂以陵民，社稷是主；臣君者，岂为其口实，社稷是养。故君为社稷死，则死之；为社稷亡，则亡之。若为己死，而为己亡，非其私昵，谁敢任之！"这是说，大臣应该为国家殉难，而不应该为国君个人死节。

他走进大门，头枕在齐庄公尸体的大腿上号哭，行礼，然后走了出去。

那些杀红了眼的刽子手说："一定要杀了他！"崔武子说："他是对国家、对人民有功的人，杀了不祥。"

孟子主张：若社稷不利于民众生存时，“则变置社稷”（《孟子·尽心下》）。《易·革》云：“汤武革命，顺乎天而应乎人，革之时大矣哉！”可见“中”不是僵死不变的教条，而是顺应时势发展的活的灵魂。

第三章 道德的最高标准

※题解

中庸的道德体现

古希腊哲学家亚里士多德说，“中道行为使人成功”“美德乃是一种中庸之道”。

“德行就是中道”（《尼洛马可伦理学》），中庸就是人生至高无上的道德境界。

※原文

子曰：“中庸其至矣乎！民鲜1能久矣！”

※注释

1 鲜：很少。

※译文

孔子说：“中庸是至高至极的境界啊，人们很少能够长久地奉行到底！”

※论引

郑玄说：“中庸为道至美，顾人罕能久行。”

孔颖达说：“叹中庸之美，人寡能久行，其中庸之德至极美乎！”

朱子说：“过则失中，不及则未至，故惟中庸之德为至。然亦人所同得，初无难事，但世教衰，民不兴行，故鲜能之，今已久矣。”

※札记

真实地活着

人在社会群体之中生活，是社会中的一粒尘埃。

社会其实就是一个大市场，不平等的交易和意料之外的事情随时都有可能发生。而人的任何行为都必然受社会的制约，也影响着周围的一切。

为了生活，人们不可避免地要面对各种矛盾的冲击，受到各种因素的掣肘，要接受各种形式的挑战，更要应对各种条件下的竞争。因而，每个人都无法完全摆脱苦恼。

在这一切的行为取舍中，谁会时时处处都能做得最好？同样，谁也不可能不犯错误，谁也不可能把一切事情都做到完美。

我们生活中的大多数时光都在很普通的日子里度过，我们平凡而又渺小，我们只能是在自己的视野内做出符合自己现状的选择，能不能达到“中庸”，我们确实不知道。

谁都想把事情做得更好，谁都想取得成功，谁也不愿接受失败，但是，能够做到最终如愿的人并不很多。但是这并不表示，所有人都不能享受到幸福。

中庸是令人向往的境界，但是，没有达到中庸的标准，并不就说明我们一无是处。人生总是有这样或那样的烦恼，不论做什么事，总会有不同的评论，从各个角度，不同的层面上讲，有肯定的、否定的，甚至更有被误解的，这同样的行为，也表现在我们对待别人或别人所做的事情上。所以，我们应该让自己的心胸开阔一些，超脱一点，对别人宽容一些。尽可能地不要误解别人，对于别人的“误解”，也要能够给予宽容。

当然，无论如何，只要我们是真实而又努力地活着，就很好。因为生命需要我们自己精心的呵护与打造。

※史例阐释

博闻多识，并非人人都能达到

《晋书》记载了张华博闻释疑的故事。

张华，字茂先，范阳人，少好文义，博览文典。为太常博士，转兼中书郎。虽栖处云阁，慨然有感，作《鹪鹩赋》以自寄。“鹪鹩，小鸟也。生于蒿莱之间，长于藩篱之下，翔集寻常之内，而生生之理足矣。色浅体陋，不为人用，形微处卑，物莫之害，繁滋族类，乘居匹游，翩翩然有以自乐也。彼鹫鹗惊鸿，孔雀翡翠，或凌赤霄之际，或托绝垠之外，翰举足以冲天，觜距足以自卫，然皆负矰婴缴，羽毛入贡。何者？有用于人也。夫言有浅而可以托深，类有微而可以喻大，故赋之云尔。

何造化之多端兮，播群形于万类。惟鹪鹩之微禽兮，亦摄生而受气。育翩翾之陋体，无玄黄以自贵。毛弗施于器用，肉弗登于俎味。鹰鹯过犹俄翼，尚何惧于罿罻。翳荟蒙笼，是焉游集。飞不飘扬，翔不翕习，其居易容，其求易给。巢林不过一枝，每食不过数粒。栖无所滞，游无所盘。匪陋荆棘，匪荣茝兰。动翼而逸，投足而安。委命顺理，与物无患。伊兹禽之无知，何处身之似智。不怀宝以贾害，不饰表以招累。静守约而不矜，动因循以简易。任自然以为资，无诱慕于世伪。雕鹗介其觜距，鹄鹭轶于云际。从鸡窜于幽险，孔翠生乎遐裔。彼晨凫与归鴈，又矫翼而增逝。咸美羽而丰肌，故无罪而皆毙。徒衔芦以避缴，终为戮于此世。苍鹰鸷而受谮，鹦鹉惠而入笼。屈猛志以服养，块幽絷于九重。变音声以顺旨，思摧翮而为庸。恋锺岱之林野，慕陇坻之高松。虽蒙幸于今日，未若畴昔之从容。海鸟，避风而至。条枝巨雀，踰岭自致。提挈万里，飘飖逼畏。夫唯体大妨物，而形瑰足玮也。阴阳陶蒸，万品一区。巨细舛错，种繁类殊。鹪螟巢于蚊睫，大鹏弥乎天隅。将以上方不足，而下比有余。普天壤以遐观，吾又安知大小之所如？”（见《文选》之卷十三）。

阮籍读了这篇《鹪鹩赋》，深为叹赏，认为张华具有王佐之才。

张华博览图籍，四海之内，若指诸掌。晋武帝经常咨问汉朝的治理方略及管理制度，所涉及的范围十分广泛。张华应对如流，并且语言生动精警，使听的人常常忘记疲倦。于是人们把他与春秋时期郑国的子产

相比拟。张华官至太子少傅、司空。

张华博物洽闻。有人捡到一种奇异的羽毛，长约三丈，拿来请张华辨认。张华看见后，神情惨然地说："这是海凫的羽毛。这种异鸟出现，就预示着天下将要发生变乱。"

陆机宴请张华，席间宾客满座，佳肴珍馐，丰盛精制，有一名菜"白鲊"。张华打开盛菜的器皿的盖子，说："这是龙肉。"人们都不相信。张华说："用苦酒浇醮，必定会有奇异的现象出现，一试便知。"一试，果然立即就有五彩光芒升起。陆机叫来进献白鲊的人询问。那人果然说："这是在园内堆积的茅草下面得到的一条白鱼。觉得鱼质与貌状都十分迥异。用来做菜，其味鲜美。因此就进献给您品尝。"

存放武器的库房，封闭管理十分严密。但是，库中忽有雉雊。人们感到十分怪异，就去请教张华。张华说："这是蛇变化为雉。"打开库房验证，雉的旁边果然有蛇蜕。

吴郡派公务人员报告说，临平江岸崩塌，有一只石鼓出现，槌擂却不发出声音。皇帝就召见张华。张华说："取蜀中桐材，刻制成鱼形的鼓槌，敲叩就会发出声音来。"果然如其所说，鼓声宏亮，响彻数里。

当初，孙吴政权还存在时，北斗星与牵牛星之间常有紫气。研究道术的人认为：这是东吴政权强盛巩固的天意，不可讨伐。只有张华认为这种说法是牵强附会，没有道理的。后来，东吴被平定，紫气更显明亮。张华了解到豫章人雷焕对天象征兆很有研究，于是邀请他来，到晚间共同登楼观察。雷焕说："这是宝剑所发出的剑气，位置在豫章郡的丰城县。"于是就任命雷焕为丰城县令，让他负责探寻。雷焕上任后，经过测算，挖掘牢狱房屋下的地基，于是找到了双剑。当晚，在斗牛二星之间就再也看不到剑气了。雷焕用南昌西山北岩下的土石磨拭剑，除去锈迹，剑光明亮耀眼。于是派遣特使，护送其中一剑，并将土石赠送给张华。留下另一剑作为雷焕自己的佩剑。张华认为南昌的土石不如华阴县的赤色土石，于是就用华阴土石一斤赠送给雷焕。雷焕再次用来磨拭，铁剑倍加精湛、锋利。

在曹魏政权时，殿前大钟忽然自动震响，令人惊骇。张华说："这是

四川发生了地震，大钟感应而发出声音。”不到十天时间，蜀郡果然报告发生地震。

博学多识，处事完美，这是人人都追求的，但是，这并不是任何人都能轻易达到的。

第四章 凡事在于把握好微妙的限度

※题解

走过，还要悟到

人生的成就，取决于对那个神秘限度的把握。

人的一生是有限的，可用的时间更是极其有限，而真正用来做出创新的时间尤其少，因此，不要让时间白白地流逝。古人说：穷其一生，读好一本书。

生命的意义，不在于我们走了多远的路，也不在于拥有什么，而在于我们感悟到什么。

※原文

子曰："道1之不行也，我知之矣：知者2过之，愚者不及也。道之不明也，我知之矣：贤者过之；不肖者3不及也。"

※注释

1 道：即中庸之道。

2 知者：指智慧超群的人。知：同"智"。

3 不肖者：没有才能的人。

※译文

孔子说："中庸之道不能施行的原因，我是知道的：聪明的人自以为是，行为过分；愚钝的人往往因智力有所不及，则处事不够到位。中庸之道不能得到弘扬的原因，我也知道了：贤能的人的所作所为超过了限度；没有才能的人根本就做不到。

※论引

郑玄说："过与不及，使道不行，唯礼能为之中。"

朱子说："知愚贤不肖之过不及，则生禀之异而失其中也。知者知之过，既以道为不足行；愚者不及知，又不知所以行，此道之所以常不行也。贤者行之过，既以道为不足知；不肖者不及行，又不求所以知，此道之所以常不明也。"

※札记

中庸就是事物本体属性的全部

古希腊的哲学家亚里士多德和中国的孔子都以各自的方式阐明了人类行为的两种倾向：过激与不及。指出正确的行为准则就是中庸。但是，先哲却语焉不详，并没有进一步指明什么是中庸，以及走向中庸的道路在哪个方向。于是，后世学者认为，"中庸"唯一正确的解释就是"适中"，从而将"中庸"大道导入一个狭隘的歧途，失去了中庸的天然品质。

其实，先哲们为了说明中庸的实用意义，只是从人们做事的一个方面对人的具体行为做出评判，并不是就事物全面发展的方向而言。由此可知，后人以为：中庸就是向着一个中点趋进，实为机械主义的理解。过激，只是指人们在所认识到的这个方向上走得很远，超过了时空的边界，于是不具备现实可行性；而不及，是指人们的认识不全面、不深入，没有达到事物发展的现实阶段。其实质是，他们都没有把握到事物的全貌，没有认识事物的必然发展规律。这是在一条路径上的踯躅，而不是对事物的全面把握。

通常的认识是：在正确与错误之间，没有中间地带存在。因此，在一些问题或原则的取舍上，就要求人们做出是支持或是反对的"旗帜鲜明的"抉择。正如所谓的非左即右，不允许有任何别的选择余地。而这正是一种"过激"行为，不符合"中"的原则要求。因为不论是"左"或是"右"，都是统一在一个具体的系统，没有"左"也就没有右，"左"是错误的，"右"也同样是谬误。从人类的认识发展来说，很多时候，人总是突破既定的局限，进入另一个局限，因而没有完全的正确，也没有彻底的错误，而是正确与错误的交织共生。

于是，机会主义者奉行折中，而自以为高明。其实最终陷入无所突围的死胡同，其主张谁也不能接受，致使灰头土脸，虽然意在两面讨好，实则不能左右逢源，谁都不予认同，受到来自双方的攻击，被讥为“摇摆分子”，被定名为“两面派”。

其实，对立的双方，都是在不同角度、不同立场上对同一事物的某一个侧面认识，但是，把双方的立场相加，仍然不是事物属性的全面的阐述。而中庸，就是全面。

所谓中，本质就是包容，具体地运用，就是中和各个方面的见解，寻求符合事物发展规律的方法。所谓庸，就是实用，就是实行。庄子在《齐物论》中说“为是不用而寓诸庸。庸也者，用也；用也者，通也；通也者，得也”，即行得通的方法或具有现实可行性的策略叫庸。只有行得通，才能取得成就。

中庸就是对事物的全面把握，是包容对立双方的认识在内的对全局发展的全面认识，是在更高的层次上，对各方面认识的中和。

※史例阐释

师旷之聪

师旷，晋国音乐大师，学识渊博，还是一位杰出的政治活动家和博古通今的学者。师旷大约生活在春秋末年晋悼、平年间，山西洪洞人。《洪洞县志》说：“师旷之聪，天下之至聪也。”传说他从小就喜欢音乐，因为认识到“技之不精，由于多心；心之不一，由于多视”的道理，就用艾叶熏瞎了眼睛，专心音律，最终成为一位杰出的音乐家。《庄子·齐物论》中说：师旷“甚知音律”，史称“乐圣”。师旷琴艺高超，又深通音律感应的哲理，赢得晋君信任，国事有疑，垂询咨问。因而师旷也就参与了晋国内政、外交、军事等一系列事务。韩非说，师旷“迹虽隐于乐官，而实参国议”。

《荀子·大略篇》中说：“言味者予易牙，言音者予师旷，言治者予三王。”

春秋时期，人们对乐律十分重视，怀有神秘的敬畏色彩，备受推崇。因而留下了很多师旷奏乐的神异故事。

传说师旷弹琴，“玉羊、白鹊翱翔”。古人以玉羊、白鹊为“玉音协和，声教昌明”的祥瑞。师旷曾为晋平公弹奏“清微”，“有玄鹤列队翔集”“延领而鸣，舒翼而舞”；又奏“清角”，遂有玄云汇集起，风雨骤至，“裂帷幕，破俎豆，隳廊瓦”，令人惊心动魄。

《左传·襄公十八年》载：“师旷告晋侯曰：鸟乌之声乐，齐师其遁。”这一年，齐国举兵进攻鲁国，晋、鲁结盟，会合诸侯援鲁伐齐。晋平公对战争前景怀有疑虑，师旷说：“天空中的飞鸟鸣叫声，充满欢乐，表明齐国军队已经远远撤离了。”晋平公犹疑之际，派出的侦探回来报告说：齐军早已逃跑了。

同年，楚国发兵攻打郑国。当时，楚国强大而郑国弱小，形势严峻，晋国在外交上面临难以决断的问题。晋平公召来师旷询问。

师旷说：“我弹琴时演奏了南、北二地近来传唱的歌曲，从音律中感到，南方的歌曲力量不足，微弱不振，楚国必然无功而返。”

师旷常向悼、平二公陈说治国安邦之策，“因问尽言”。《韩非子·外储说》：“景公问政于师旷曰：太师将奚以教寡人？师旷曰：君必惠民而已。”可见其具有政治家的远见卓识和博大胸怀。最为著名的是师旷论“天下五墨”。

某天，晋平公宴乐之后，望着双目失明的师旷，感叹道：“太师聪明智慧，却不幸眼盲，处在昏暗的世界中无法看到外面世界的精彩。”

师旷说：“其实，这没有什么，并不是天下最严重的昏暗。天下的五种昏暗，却都侵蚀不到我。”

晋平公说：“你的话是指什么呢？”

“那么，让我逐件说给大王听吧。”师旷侃侃而谈，“各级官吏通过行贿来买官鬻爵、博取名利，利用公家权力圈钱谋利，而老百姓承受着沉重的生存苦难，走投无路，国君却对此不闻不问，这是第一种，叫昏

庸；忠臣得不到重用，任用的人奸邪不忠，无能之徒高居要位，小丑支使、压制着贤德的人，君王却对此不知不晓，这是第二种，叫昏聩；奸佞贰臣玩弄两面派手段，瞒上欺下，却享受着尊荣，正直的言辞被压制，贤人遭受诬陷，被排挤，无处容身，君主却对此不觉不察，这是第三种，叫昏墨；国家积弱贫穷，经济积累空虚，虚假的数字自欺欺人，百姓负担沉重，面临着困苦破产的悲惨境地，然而君主却好大喜功，醉心于谄谀之词而不醒悟，这是第四种，叫昏暗；良知被出卖，原则被践踏，是非被混淆，法令被私用，执法者贪赃枉法，正义无处伸张，邪恶得不到惩治，老百姓无法安居，君主却对此不明不白，这是第五种，叫昏昧。国家陷入这样的境地，没有不颠覆的。相比之下，我的这点小不幸算得了什么？不至于危及国家的安全啊。”

※原文

人莫不饮食也，鲜能知味也。

※译文

人都是要吃饭的，但是很少有人能够真正品出生活的滋味。

※论引

孔颖达说：“饮食，易也；知味，难也。犹言人莫不行中庸，但鲜能久行之。言知之者易，行之者难，所谓愚者不能及中庸也。”

朱子说：“道不可离，人自不察，是以有过不及之弊。”

※札记

谁解其中味

《礼记·学记》曰：“虽有佳肴，弗食，不知其旨也。虽有至道，弗学，不知其善也。是故学然后知不足，教然后知困。知不足，然后能自反也，其此之谓乎！”

对于我们每天都要应对的庸常生活，陈旧而又千篇一律，没有新

意，只是一个模式的复制，今天跟昨天一样，明天也似乎与今天没有什么不同。我们就是这样一天天度日，每天都是吃饭，睡觉，而后又吃饭，只是挨着日月，推移着时光，很少有人能够真正体悟出生活的滋味。

人活着的唯一目标，就是为了生活得更好，并为了“生活好”而努力着。但是真正体悟到“生活的美好”的人又有多少？

其实，幸福就深藏在这庸常的岁月之中，只有回过头时，才有一丝的遗憾或回味，一种时过境迁的、没有很好把握的落寞。

※史例阐释

生活的滋味

《晋书》载：苻朗是前秦皇帝苻坚的侄子，被苻坚称为“千里驹”。苻朗任青州刺史时，会稽王司马道子用江南美味设宴招待他。司马道子问：“与关中佳肴相比，江南菜是否合乎您的口味？”

苻朗说：“宴席味道不错，只是盐味稍欠火候，半生未熟。”后来司马道子查问厨师，证实的确如此。

朋友聚会，设宴相酬，苻朗尝了一口鸡肉，他说：“这是露天散养的土鸡。”随后，又端上一只烤全鹅，苻朗品尝后，准确无误地说出了这只鹅的羽毛的颜色。

《淮南子·说山训》说：“喜武非侠也，喜文非儒也；好方非医也，好马非驺也；知音非瞽也，知味非庖也。”

“文王嗜菖蒲菹，孔子闻而服之。缩额而食之三年，然后胜之。”由于文王爱吃菖蒲腌制的菹酱，孔子也就效仿着皱眉苦吃了三年，不知道他品出的是什么境界，但是他终于习惯了食用这种滋味。可见，人具有很强的适应性，无论身处什么境地，只要长期坚持着，就能够接受。

“入口则知味，入腹则知性。”人们常说的五味，即酸甜苦辣咸，就是借指生活的滋味。只有经历了人生的甘苦，亲力亲为，才能理解生活

的真谛所在，才能体悟生活中蕴涵着的深刻的美感和艺术。无论做什么，都应当深入追问下去，任何一个方向的深入，都会有所发现。体悟真理，求得真知，这就是中庸。

第五章 并非道不可行

※题解

天地正义是永恒存在的

天地正义是什么？谁的正义才是真正的正义？

各种色彩的旗帜下，都有一个理由，都标榜着“正义”。

天地之道是存在的，也在依照固有的必然法则运行着，导引着世界的发展。它深隐在各种现象的背后，以难以察觉的方式和自然之力影响着事物的发展方向，规定着前进的进程。

※原文

子曰：“道其不行矣夫！”

※译文

孔子说：“那么，中庸之道难道就不可行吗？”

※论引

孔颖达说：“夫子既伤道之不行，又哀闵伤之，云时无明君，其道不复行也。”

朱子说：“由不明，故不行。”

※札记

道就是理

道就是万物存在的哲理，就是流荡在天地之间、恒常不息的浩然之气、自然之理。就像白天与黑夜的互相交替。《易》曰：“一阴一阳之谓道。”又曰，“仁者见之谓之仁，智者见之谓之智，百姓日用而不知。”只

有合乎理的行为，才是可行的，才能行得通。

道并不神秘，距离我们的生活并不遥远，它就深藏在我们的生活之中，与我们的生活切近而又相关。我们的每一个行为，都折射出道的光辉，只在于我们是否真正用心去做。三国时，刘备告诫说："勿以恶小而为之，勿以善小而不为。"

※史例阐释

中药之和

中药对于人体，就在于调和气血，调动人体的自然机能恢复正常与协调。

中药方剂配伍有君臣佐使之说。各味药草，其性味不同，作用于人体气血之间，功用也自然不同。要使它们得为所用，达到治病的目的，就需要一味和药。这就是甘草。

甘草，又名美草、灵通、国老，其气味甘、平、无毒，生河西川谷，积沙山及上郡。《本草纲目》曰："甘草味甘，大缓诸火，黄中通理，厚德载物之君子也。"又曰，"调和众药有功，故有国老之号。"甘草可解百毒，治百病，少有不用之方。

甘草之用，并非只是调和，而是和顺药性，通行为用。

第六章 敦厚中正

※题解

天地有知

《礼记·正义》曰：此一经明舜能行中庸之行，先察近言而后至于中庸也。

中庸不是折中主义，是处世的艺术。

在这个世界上，真相只有一个，可在不同的人眼中，会有不同的是非曲直。

不知道就不要臆说，不懂就不要胡说，不理解就不要否定别人。

学问是实实在在的求知，修养不是装出来的高深。

“好问以好察迩言。隐恶而扬善。执其两端，用其中于民。”“其大知也与！”

※原文

子曰：“舜其大知也与！舜好问而好察1迩言2。隐恶而扬善3，执其两端4，用其中于民。其斯以为舜乎5！”

※注释

1 察：洞察，辨别。

2 迩言：左右亲近者的话。也指浅近的话。迩：近。

3　隐恶而扬善：推行宽和忍让的德政以教化百姓，给人以自悟、自我修正的机会，从而使各种不良行为自然消解，美好的品行日渐养成，良好的风尚日益形成。

4　执其两端：把握正反两个方面行为所引起的有利与不利影响，从而引导事物向合乎中道的方向发展。

5 其斯以为舜乎：以其德化如此，故号之为“舜”。《谥法》云：“受禅成功曰舜。”又云，“仁义盛明曰舜。”意即道德充满之谓。

※人物简介

舜：姓姚，传说目有双瞳，取名重华。他生于诸冯，又称姚墟（今山西省永济市张营乡舜帝村）。孟子说：“舜生于诸冯，迁于负夏。”舜性至孝，孟子说：“舜，人也；我，亦人也。舜为法于天下，可传于后世，我犹未免为乡人也，是则可忧也。忧之如何？如舜而已矣。”尧用之，受禅为天子，建都蒲坂（今永济市蒲州镇），国号有虞氏，故又称虞舜。舜在位四十八年，是传说中我国上古时期著名的五帝之一。

※译文

孔子说：“舜真是一位伟大的智者啊！他善于咨问研究，又明察幽微，能够洞悉左右进言的人话语中的意图；对于别人的言行，怀着敦厚的包容心，隐藏互相诋毁的诽谤言语，赞扬他人的善行；把握事物发展的利害趋向，采纳合乎事物发展规律的真知灼见，用中正的方法引导民众。这就是舜之所以为舜的圣明之处呵！”

※论引

郑玄说：“近言而善，易以进人，察而行之也。‘两端’，过与不及也。‘用其中于民’，贤与不肖皆能行之也。其德如此，乃号为‘舜’，舜之言‘充’也。”

孔颖达说：“既能包于大道，又能察于近言，即是‘大知’也。舜能执持愚、知两端，用其中道于民，使愚、知俱能行之。”

朱子说：“舜之所以为大知者，以其不自用而取诸人也。迩言者，浅近之言，犹必察焉，其无遗善可知。然于其言之未善者则隐而不宣，其善者则播而不匿，其广大光明又如此，则人孰不乐告以善哉。两端，谓众论不同之极致。盖凡物皆有两端，如小大厚薄之类，于善之中又执其

两端，而量度以取中，然后用之，则其择之审而行之至矣。然非在我之权度精切不差，何以与此。此知之所以无过不及，而道之所以行也。”

※札记

诸神在看着

我们的每一个行为，即使是一个细微的眼神，都会受到注视。无论存心如何，都会留下痕迹，也都将得到报偿。

当你在一个很低微的位置时，尽量少说话，或者不说话，只是听人们说，或是自己默默地思考。即便你身处尊位，又掌握了天地间至高无上的真理，也不要强迫别人接受，神也没有这个权力。这就是继伏羲、炎黄、尧舜治民之正统：以天地之心为心，以生民之举为举，“垂拱”而天下治。

在我们普通的生活中，人的命运是由自己的素质和自己朋友的能力共同成就的。因此，诚挚是成就人生的基础。因为，诚，使我们很好地发挥自己。同样，诚，能够使朋友给我们有力的支持。

听取朋友的良言，明察朋友的诤语，从而使我们的每种行为中正。

“舜其大知也与！其斯以为舜乎！”

※史例阐释

也谈诺贝尔文学奖的设立

瑞典著名的发明家和化学家阿尔弗雷德·伯恩哈特·诺贝尔（公元1833年—公元1896年）生前致力于炸药的研究，希望用自己的发明消灭战争，造福人类。他在临终前留下遗嘱，将自己的全部财产3122万瑞士法郎捐献出来设立奖励基金，以每年的利息作为奖金，授予“一年来对人类做出最大贡献的人”。瑞典政府设立了“诺贝尔基金会”，分设物理学、化学、生物学或医学、文学创作、民族和睦或和平五项奖，于每年12月10日，即诺贝尔逝世纪念日举行授奖仪式。

对于文学奖，诺贝尔在他的遗嘱中特别提出，是授予“在文学领域内创作了具有理想倾向的最佳作品的人”，指定由“斯德哥尔摩文学院”颁发。在他的遗嘱中特别规定了：“不考虑候选人的国籍，只要完全具备资格，无论是否是斯堪的纳维亚人，均应授奖。”

对这个遗嘱的解释，催生了不同时期人类文学创作的最高成就。那些有幸在有生之年获奖的作家，因为他们的作品为人类留下了光辉，因此被永载史册！！

也因为对这个遗嘱莫衷一是的解释，令后人议论纷纷。因而有人说：“被它发现的天才与被它埋没的天才几乎一样多！”但是，对于真正的大师来说，只要是写出了不朽的作品，即使没有获得诺贝尔奖，他们照样永恒，同样是人类的荣耀。

诺贝尔奖的设立是公正的，并没有附加任何歧视的条件。所以人们也只能说，该获奖的作品没有授奖是一个遗憾，但没有人说，某部已经获奖的作品不该获奖。这里没有冠军，但是他们都是所在时代中最为杰出的星斗，他们当之无愧。虽然有些许遗憾，但总比鱼目混珠要好得多。

任何质疑的理由，无论含有多少卓越的见解，比起设立的本意来说，都显得无力和不够精确。因为种种质疑，在提出之初就已经怀有了功利的杂质，其动机就值得怀疑。

文学创作不是体育比赛，因而不要为了获奖而写作，更不要因为没有获奖而怀疑评选者的公正或是诽谤奖项设立的合理性。但是，无论出于何种动机，在诺贝尔奖走过的百年历程中，我们得到的是美好的享受。

获奖自有获奖的理由，遗漏也必有被埋没的原因。只有写出伟大的作品，才是唯一的证明。这正是诺贝尔的伟大之处，体现的是其博大包容的精神——无极无止境。

第七章 拙守中庸，勿陷牢笼

※题解

拙诚，实为大智

这是一个简单的道理。

心怀诚笃的人生，是轻松美好的。坦诚相对，就可以去掉许多刻意的掩饰。

诚实有什么难以做到的呢？说一句谎话，需要编造十句谎话来掩饰，这是何苦呢？聪明反被聪明误，道理就在这里。

功利之心如罗网陷阱，于是人们尽显聪明，自以为高明，最终陷入了自己罗织的牢笼之中。古人说："宁从拙中取，不于巧中求。拙显其诚，巧却诈伪。"

正确面对自己的无知，享受已经到手的幸福，争取可能得到的果实，规划明天的目标。这样美好的人生我们为什么不奉行呢？

※原文

子曰："人皆曰'予知'，驱而纳诸罟擭陷阱1之中，而莫之知辟也。人皆曰'予知'，择乎中庸，而不能期月2守也。"

※注释

1　罟擭陷阱：借指利欲诱惑的圈套。罟：捕鱼的网。《易·系辞》曰："作结绳而为罔罟。"擭：装有机关的捕兽的木笼。

2 期月：一整月或一整年。

※译文

孔子说："人人都说自己聪明，可是被驱赶到罗网陷阱中去，却不知

躲避。人人都以为自己聪明，可是对中庸之道的选择与奉行却连一个月的时间也不能坚持。”

※论引

郑玄说：“凡人自谓有知，人使之入罟，不知辟也。自谓择中庸而为之，亦不能久行，言其实愚又无恒。”

孔颖达说：“禽兽被人所驱，纳于罟网、擭陷阱之中，而不知违辟，似无知之人为嗜欲所驱，入罪祸之中而不知辟。小人自谓选择中庸，而心行亦非中庸。假令偶有中庸，亦不能期匝一月而守之，如入陷阱也。”

朱子说：“择乎中庸，辨别众理，以求所谓中庸。知祸而不知辟，以况能择而不能守，皆不得为知也。”

※札记

正视生活的压力

正确面对我们所面临的生活，采取适当的方法应对，使我们的心情轻松起来，没有负累地前进。其实，天下没有死胡同，一切皆是人为设置。天地总给一切事物都留有出口。因此，凡事总会找到解答，脚下总会有路走。

今日所忧之事，其实到了明天就会自然而解，并不如我们今天所想象的那样严重。“今朝有酒今朝醉，明日愁来明日忧”，其实不失为一种很好的解除生活压力的心理方法。人们所谓的未雨绸缪，其实都是杞人之忧。天地变化，不可测知，任何计划，最终都将被变化所遗弃。

命运是不可规定的，不可能沿着预想的轨道前进。如果命运是可以驾驭的，那么谁都可以长生不老，因为谁也不愿轻易死去。可是天下有谁逃避得了死亡的宿命呢？因此，不要自以为高明，也同样不要被面前的挫折所征服。

坚持走过今天，就会迎来明天的太阳。

※史例阐释

不要挡住我的阳光

古希腊著名哲学家第欧根尼，是犬儒学派的代表人物。他一生蜗居在一个木桶里，不走出半步，整天蜷缩在街角的阳光下冥想。

一天，征服者亚历山大大帝慕名前来拜访他。

对于这种别人奢求不到的殊荣，他却毫不在意，挥手让亚历山大让开。

他说：“不要挡住我的阳光。”

阳光是属于每个人的，享受阳光是真正的天赋权利、自然权利。

你拥有强权或者财富，但是我拥有太阳。权杖是你的荣耀，阳光是我生命的元素，你的金币与我无涉，谁也没有理由向我炫耀，更没有资格凌驾于我的思想之上。何况强权可以夺来，也同样可以被夺去，财富也有用尽的时候，唯有太阳永恒照耀。

你可以享受你富有的生活，但是不能剥夺我呼吸空气的自由和沐浴太阳的美好心情。

第八章 愿美德驻我们的心中

※题解

颜回三月不违仁

生命的长度是一个确定的常数，追求幸福是生活的常态。

在有限的生命区间内，如何增加生命的容量，提高生命的质量，成就生命的辉煌，这是所有人都在努力探求的基本问题。虽然方向各自不同，有人成功有人失败，但是，谁都不愿放弃。

谁的生活都不完美，然而正是因为这种存有缺憾的生活，才令人更感生命的珍贵。只要生命还在，生活就在继续。在追求完美的旅途上，我们体味着生活的多姿与魅力。

既然一生的旅途并不长久，那么，我们还有什么理由不能固守？

※原文

子曰：“回之为人也，择乎中庸，得一善，则拳拳服膺1而弗失之矣。”

※注释

1　拳拳服膺：牢牢地放在心上。拳拳，牢握不舍的样子，引申为恳切。服：着，放置。膺：胸口。

※人物简介

回，即颜回（公元前521年—公元前490年），春秋末期鲁国（今山东曲阜）人；字子渊，一作颜渊，后世也称作“颜叔”“颜生”，是孔子的得意门生，以德行著称。颜回出身贫寒，生活清苦，但能安贫乐道，不慕富贵，虽箪食瓢饮，不改其乐。他性情恬静，好学笃诚，长于思考，“闻一知十”，深得孔子的赞赏。惜其年仅三十二岁就早早死去，后

世尊称为“复圣”，唐太宗尊其为“先师”，宋真宗加封他为“兖国公”，元文宗又尊其为“兖国复圣公”，明嘉靖改称其“复圣”。山东曲阜今有“复圣庙”。

※译文

孔子说：“颜回就是这样一个人：他选择奉行中庸之道，每有所得，就切记不忘，并在行为上躬行实践，养成自己的美好品德，而不使之失去。”

※论引

孔颖达说：“颜回选择中庸而行，得一善事，则形貌拳拳然奉持之。奉持守于善道，弗敢弃失。”

朱子说：“奉持而着之心胸之间，言能守也。颜子盖真知之，故能择能守如此，此行之所以无过不及，而道之所以明也。”

※札记

解放自己

孔子说：“君子之中庸也，君子而时中。小人之中庸也，小人而无忌惮也。”君子与小人的区别，就在于是否“中”。当你在处理某一件事时，幸而做到了“中”，那么，就被人们称为“君子”；如果你不幸没有达到“中”，则沦为小人，就会受到人们的指责。

“时中”，不是时时事事都要求普通人达到中庸，而是对重大事情的处理，在原则和立场上，能够信守中庸，那么就是君子。如果不能做到，抱着投机的心理，出卖良知，那么就必然是真正的小人。

小人对于中庸，总是持着无所谓的态度，所以做事没有什么顾忌，为所欲为；所以他们总是显得自在而潇洒，正如现在的人们所鼓吹而奉行的“何不潇洒走一回”。

君子由于受到各种理念的约束，不愿违背良知，总是耿耿于原则，

因此，从来不敢懈怠，也不敢放任一次，洁身自好，保持着人格的纯粹。

人们都可以随心所欲，不必顾虑什么，唯有我不能那样，只能是孤独地固守。所以说，君子太累，正所谓“大德累人”。

当然，当我们的修养达到一定的境界，中庸就成为自然的行为，正如孔子所说，“七十不逾矩”，无往而不中。那么，凡事自然就能做到“时中”。但是，这是难以达到的啊！圣人七十才得以“不逾矩”，平凡如我辈，又哪里能够做到时时事事得中？能够有时而中就已经难能可贵，就可称之为君子。

修养，就是向着“时中”的目标努力。“得一善，则拳拳服膺，而弗失之矣。”

※史例阐释

范仲淹食粥心安

范仲淹（公元989年—公元1052年），字希文，北宋吴县（今江苏苏州市）人，北宋著名政治家、文学家，宋真宗大中祥符八年（1015年）进士及第，官至枢密副使、参知政事。他为官以“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”自励，为政关心人民疾苦，体恤贫弱孤寡，政绩卓著。范仲淹主政期间，向宋仁宗提出了改革政治的十项主张，史称“庆历新政”，后因守旧派势力的攻击而失败。卒谥“文正”，世称范文正公。

范仲淹自幼孤贫，两岁丧父，贫穷无依，随母改嫁山东淄州长山县一朱姓富户家，改名叫朱说。范仲淹从小见识不凡，看不惯朱家兄弟奢侈浪费、无所事事的寄生生活。当他得知自己的真实出身后，毅然辞别母亲，脱离朱家，带着琴剑，独自前往南京求学。

他的求学生活极其艰苦，只能寄居寺院，每天只煮一锅稠粥，凉了以后划成四块，早晚各取两块，就算是一顿饭。有时一天只能吃上一顿，这种窘境，一般人是难以忍受的，但他对这种清苦生活却毫不介意，每天伴灯苦读，直到东方欲晓。

他的一位同学（是当时南京留守的儿子）看到后，深为敬佩，就回家告诉了父亲，于是留守（当时南京的最高行政长官）让人送给范仲淹许多饭菜。

几天过去了，那些饭菜原封未动，范仲淹根本就没有看那些食物一眼。那位同学问他为什么不接受，范仲淹说：“我内心十分感激你的厚意，只是我已习惯于粗茶淡饭，如果现在很容易地就享受到这种丰盛的美味，那么以后还能吃得下粥吗？”

第九章 可望而不可即的至高境界

※题解

向左还是向右

有着明确价值取向的事，是容易做到的，我们可以毫不犹豫地对自己的行为做出决定。但是，世间的事，并不都是如“一加一等于二”这样简单明了，很多事都有着极其复杂的因果联系和历史背景，并与客观世界有着千丝万缕的联系，那么，要做出合乎天道的抉择，则非常困难，几乎是不可能的。

※原文

子曰：“天下1国2家3可均4也；爵5禄可辞也；白刃可蹈6也；中庸不可能也。”

※注释

1 天下：指天子，君主。即天子统治下的统一的国家。

2 国：指由天子分封的诸侯国。

3 家：指由诸侯分封的卿大夫的领地。

4 均：进行治理，使达到公平和谐。

5 爵：爵位。即官职。《礼记·王制》曰：“王者之制禄爵：公、侯、伯、子、男，凡五等。”禄：官吏的薪俸。辞：放弃。

6 蹈：踏。践踏。

※译文

孔子说：“天下国家是能够进行公正治理的。但是，如果有违仁德，官爵俸禄也都可以义无反顾地放弃。当然，为了道义，即使是赴汤蹈

火，也在所不辞。然而，中庸的境界却不容易达到。”

※论引

郑玄说：“中庸难为。”

孔颖达说：“白刃虽利，尚可履蹈而行之。唯中庸之道不可能也。”

朱子说：“三者亦知仁勇之事，天下之至难也，然不必其合于中庸，则质之近似者皆能以力为之。若中庸，则虽不必皆如三者之难，然非义精仁熟，而无一毫人欲之私者，不能及也。三者难而易，中庸易而难，此民之所以鲜能也。”

※札记

至善，是奋斗的最高目标

对于我们来说，中庸既是可行的，也是切近的，可以而且完全能够付诸我们的行为实践，因为，对于某件事来说，我们可以找到一个较合理的解决办法。但是，要做到时时事事都合乎中庸这种至高的境界，则是不可能的。因为，我们总难免受到各种诱惑，受到各种杂念的干扰，也就不可能做到尽善尽美。即使我们自以为得意的事情，也会存在着这样或是那样的疏漏。因此，对于我们来说，只能是尽可能地接近“至善”这个目标。

※史例阐释

谈彩票中奖

在开设的各种形式的福利彩票或体育彩票或别的什么名目的彩票中，每一个购买号码的人，都是怀着中奖的愿望，没有谁纯粹是为了捐赠，或者只是去烧钱。人们都怀有一种中大奖的侥幸，是一种对运气的期望。但是，能够中大奖的人很少，每次开奖，只有少部分人获得回报，中头奖的人更少，而更多的人则什么也没有得到。

对于彩票这个事情来说，中奖的号码就是“的”，就是“中”，那些所

有的号码，都如同射出的箭，虽然大多数箭失去了“中”，偏离了这个“中”的方向，但是，对于射箭的人来说，他们并没有错，他们只是向着自己心中认为的“中”瞄准，因而，就这个随机确定的“中”来说，他们也是中，因为一旦最终的中奖号码与他射出的那个“中”重合叠加，那么，他就“中”了。所以，任何一个号码也都是“中”，同样，任何号码也都不是中，只是时间与运势的重合。

谁也不能保证他每一次选的号码都必然中奖。

先哲说“中庸”不可能也。

第十章 谁是真正的强者

※题解

强者的品格

困难能够诱发我们生命中坚韧的潜力，危险可以激发我们生命中勇敢的天性。

强者是从逆境中奋斗出来的精英，与困难搏斗，是强者必备的特质。在人类的历史上，凡是有所作为的人，无不经历了不幸的挫折和痛苦的失败。也只有强者，才能走过坎坷，迎来光明的前途。

强者的品质是在逆境中塑造的，人生的困窘向人们昭示的并不纯粹就是灾难。我们应该自信，不论我们处在何种位置，境况如何，在这个世界上无人能够代替我们。当你处于人生的低谷时，可能就预示着命运的转机即将来临。成为强者，或者沦为弱者，取决于我们自己。

※原文

子路问强1。

※注释

1 强：勇敢刚毅。

※人物简介

子路（公元前542年—公元前480年），姓仲，名由，字子路，又称季路，春秋末年鲁国卞（今山东省泗水县东）人。他小孔子九岁，是孔门弟子中文武兼备的人才。子路出身寒微，性格刚毅、果敢，直爽勇武，豪侠重义，重诺守信，有“子路无宿诺”之称。他事亲至孝，百里负米，被列为历史上二十四孝子之一。他师从孔子，随孔子周游列国，先后到卫、宋、陈、蔡、楚等国，历经十余年，备受艰辛。公元前485年，子路接受卫国任命，任蒲邑（今长垣县）宰，勤政爱民，兴水利，

重农耕，以粟馈众，治蒲三年，深受蒲人爱戴。孔子过蒲，三称其善。鲁哀公十五年（公元前480年），卫国发生“父子争国”的“辄之乱”，子路不顾安危，挺身履难，受到围攻，身上多处被刺伤，临死时说：“君子死，冠不免。”乃整冠结缨而死。时年六十三岁。

※译文

子路问什么是刚毅果敢的品质。

※论引

郑玄说：“强，勇者所好也。”

朱子说：“子路好勇，故问强。”

※札记

真正的强大

真正的强大，不在于身体上的孔武有力，而在于拥有不屈不挠的意志和光明磊落的胸怀。

※史例阐释

孝不顾身，忠不畏死

彭修，字子阳，毗陵（今江苏省常州市）人。他的父亲在会稽郡做一个低微的小吏，以此谋生。在他15岁那年，他的父亲带着彭修回老家休假。路上遇到一伙强盗打劫，彭修的父亲被强盗捆绑起来，行装财物被掠去，强盗们还百般侮辱彭修的父亲。因为彭修年纪小，强盗丝毫不以为意。彭修趁强盗头目大意的时候，抢过他的佩刀，抵在他的脖子上，厉声喝道：“父辱子死，你也不顾命吗？”

强盗们大吃一惊，怔在原地，谁也不敢妄动。

强盗头子说：“这个孩子是真正的义士，不要为难他，放了他们

吧！”

后来，彭修做了会稽郡的功曹。

不久，盗贼头目张子林率众暴乱，经郡守的推荐，彭修被任命为吴县县令，率兵征讨乱贼。在决战中，彭修身先士卒，冒着箭雨冲杀，不幸被流矢射中，不治身亡。张子林因为彭修在当地很得人心，且剿讨更急，于是查出射死彭修的那个人，送交官府，其余乱贼或降或散，暴乱平定。

※原文

子曰：“南方之强与，北方之强与，抑而强与？”

※译文

孔夫子说：“你是指南方人的精明强干呢，还是指北方人的刚健强悍呢，或者你是指国家的强盛呢？”

※论引

郑玄说：“三者所以为强者异也。”

孔颖达说：“夫子将答子路之问，且先反问子路，言强有多种，女今所问，问何者之强，为南方，为北方，为中国，女所能之强也。子路之强，行中国之强也。”

朱子说：“宽柔以教，谓含容巽顺以诲人之不及也。不报无道，谓横逆之来，直受之而不报也。南方风气柔弱，故以含忍之力胜人为强，君子之道也。”

※札记

什么是力量

正直无畏的人，是忠臣，但是其政治生命是短暂的。比如比干。

佞巧机变的人，是弄臣，虽然可以左右逢源，但是最终难逃清算。比如和珅。

明达睿智的人，是圣哲，用则兼济天下，退则独善其身。比如蘧伯玉。

他们同样都是有力量的，也同样面对着强大的力量。而往往自身力量的存在，与其面临的客观力量相等价。平庸者所面对的是庸常的生活压力，他已感无力承受；进取的人面对的是命运的砥砺，他必须披荆斩棘，努力向前，以求成就事业；智谋高远之士面临的是更为严峻的考验，他必须应对更为严酷的历史的挤压，只有奋力地展示其生命的潜在能量，才有出路。

力量就在于我们自身，在于我们的心灵。

※史例阐释

推诚置腹，仁义相待

王慧龙，后魏晋阳（今山西省太原市西南）人。他自称是司马德宗尚书仆射王愉之孙，散骑侍王郎缉的儿子。幼聪慧，其祖父以为是诸孙之龙，因此取名慧龙。当初，刘裕处境窘迫，王愉傲慢不敬，后来刘裕称帝，借故将王愉全家诛杀。王慧龙当时十四岁，被沙门寺各和尚所隐藏而得救。王慧龙后渡过长江，投奔他的叔祖。

泰常二年，王慧龙回到魏国，请求南征，陈请之中慷慨流涕，皇帝也为之感动，拜其为洛城镇将。刘义隆率军侵袭滑台，诏命王慧龙领兵征讨。双方数次交战，王慧龙多次挫败宋国的进攻，相持五十余日，诸将认为贼兵强大而畏怯，不敢争先，王慧龙设计用奇兵击破敌军。世祖亲赐宝剑良马钱物，提升他为龙骧将军，任命为荥阳太守。

王慧龙任荥阳太守十年，农战并举，政绩卓著，声闻朝野，震慑边远，百姓归附的超过万余户。

其后，刘义隆率领檀道济等大举侵犯，王慧龙力战，屡挫其锋。宋

国就采用反间计，扬言说：王慧龙自认为战功无人可比却没有得到较高的爵位，密谋叛乱。世祖听到后说：“必然不是这样的，这是‘齐人忌乐毅’所使出的诡计。”于是又赐王慧龙亲笔信说：“义隆畏将军如虎，欲从中加害，我早已识破这种奸计。传闻中的话，想必是不足介意的。”

刘义隆一计不成，又生一计，派遣刺客吕玄伯去暗杀王慧龙，以二百户的封赏、丝绸千匹，购买王慧龙的人头。吕玄伯伪装来投奔王慧龙，并说有机密相告，要求屏退警卫及其他人员。

王慧龙发生怀疑，命令搜查，发现他带着短刀。因事情败露，吕玄伯叩头请求处死，王慧龙说：“各为其主。这是可以理解的，我也不忍加害你。”下属们都说刘义隆野心勃勃，不杀吕玄伯，后面难免会发生什么更严重的意外事件。王慧龙说：“人的生死是由上天注定的，谁又能把我怎么样呢？况且，我以仁义之心对待他，还有什么必要担忧呢？”当即就把吕玄伯放了。当时人们很敬佩王慧龙的宽厚仁恕。

后来王慧龙因为遭到诬陷，心怀忧惧，抑郁而死。吕玄伯感激他的不杀之恩，终生留在王慧龙的墓侧相守，不忍离去。

※原文

宽柔以教，不报无道，南方之强也，君子居之。

※译文

用宽容柔恕的精神影响、教化人们，对于蛮横霸道的无礼行为不以牙还牙进行报复，这就是南方人所崇尚的自强的精神风尚，这是修养高尚的人的素质。

※论引

郑玄说：“南方以舒缓为强。”

孔颖达说：“反问既竟，夫子遂为历解之。南方，谓荆阳之南，其地多阳。阳气舒散，人情宽缓和柔，假令人有无道加己，己亦不报，和柔为君子之道。”

※札记

树立自强的信念

自尊就是自强。捍卫人格的尊严，才是真正的强。

《易经》曰："天行健，君子以自强不息。"意思是说：天道运行雄健周到，周而复始，无止无息，无可阻挡，君子应自立自强，奋斗不懈。又曰："地似坤，君子以厚德载物。"其意为：大地坦荡，气势恢弘和顺，容载万物，因此君子应当淳厚质朴，胸襟开阔，宽厚待人。自强不息，宽恕包容，没有深厚的修养如何达到呢？又有什么困境不可战胜呢？

生活中，一个坦荡真诚的人，能够尊重别人、善待别人，因而自然能够赢得别人的尊重和敬重。奋发努力，能够无条件地帮助朋友，永不屈待近邻的人，必定是一个自信自强的人，必定具有高尚的品格。在生活的严峻斗争中，最终将取得胜利，并将获得人们的肯定。

品格将影响一个人的命运。古希腊哲学家赫拉克利特说："一个人的性格就是他的命运。"换句话说，就是"一个人的性格就是他的守护神"。

尊重别人，就是尊重自己，就是不可战胜的强者。

※史例阐释

相接以心，自信自强

吕祖谦（公元1137年—公元1181年），字伯恭，学者称之为东莱先生，婺州（今浙江省金华市）人，隆兴元年进士，曾任著作郎兼国史院编修官。他是南宋著名理学家，金华学派的主要代表。他治学严谨，学识渊博，著述宏富，与朱熹、张栻并称"东南三贤"。吕祖谦参与重修《徽宗实录》，编纂《皇朝文鉴》，著有《东莱集》《吕氏家塾读书记》《东莱左传博议》等。卒后谥曰成，故后世尊称其为吕成公。

吕祖谦处世治学，"心平气和，不立崖异，一时英伟卓荦之士皆归心

焉”。他摒弃“道不同不相与谋”的偏见，“兼容并包”“博采众长”，与不同学派的学者广泛交往，“相接以心”。他在治学上讲究务实，追求经世致用，“不主一门”，“兼总众说”而成“一家之言”。陆九渊说，吕祖谦“外朴如愚，中敏鲜丽。晦尝致侮，彰或招忌，纤芥不怀，惟以自治。侮者终敬，忌者终愧，远识宏量，英才伟器”。

孝宗淳熙二年（公元1175年）六月，吕祖谦组织并主持了著名的“鹅湖之会”，意在通过学术交流调解朱熹、陆九渊两家学术分歧。南宋前期，学者辈出，流派纷呈，诸派囿于一己之见，各守门户，党同伐异，尤其是在南宋前期和中期颇具影响的陆九渊与朱熹的争论，由于彼此在本体论、认识论和修养论等方面的认识差异，因学术分歧而影响私人交往，几乎到了水火不相容的程度。吕祖谦组织这次交流会议，希望通过沟通交流，化解分歧，回归一体。在吕祖谦的努力调解下，倡导了宽和的学术气氛，形成了良好的研究氛围，促进了学术的发展。

吕祖谦说：“看史非欲闻见该博，正是要识前言往行，以畜其德。大抵事只有成己、成物两件。”吸取古代圣贤的优秀品质，“成己成物”，以达到“以畜其德”“以明其用”的目的。因此，“观史当如身在其中，见事之利害，时之祸患，必掩卷自思，使我遇此等事，当作何处之”。

朱熹说：“伯恭有耆龟之智而处之若愚，有河汉之辩而守之若讷，胸中有云梦之富而不以自多，辞章有黼黻之华而不易其出，此固今之所难……盖其德宇宽弘，识量宏廓。”

※原文

衽金革1，死而不厌2，北方之强也，而强者居之。

※注释

1　衽金革：枕着武器、盔甲睡觉。衽：卧席。金：指铁制的兵器，武器。革：指皮革制成的甲盾。

2 死而不厌：不畏牺牲，死而后已。

※译文

握着兵器，枕着甲盾，时刻准备献身搏斗，不畏强权，死而后已，这正是北方人所推崇的勇武精神，这是勇武好斗的人的性格。

※论引

郑玄说："北方以刚猛为强。"

孔颖达说："北方沙漠之地，其地多阴。阴气坚急，故人刚猛，恒好斗争，故以甲铠为席，寝宿于中，至死不厌，非君子所处，而强梁者居之。然唯云南北，不云东西者，郑冲云：'是必南北互举，盖与东西俗同，故不言也。'"

朱子说："北方风气刚劲，故以果敢之力胜人为强，强者之事也。"

※札记

英雄，荣耀与自由

每一个时代都有体现它精神的英雄，都有它的光荣，它的辉煌。

在三国故事中，曹操青梅煮酒论英雄。在他的眼中，所谓英雄，是指胸怀大志，腹有良谋，有包藏宇宙之机、吞吐天地之志的人。

曹操说："龙能大能小，能升能降；大的时候能兴云吐雾，小的时候能隐身藏形；升则飞腾于宇宙之间，隐则潜伏于波涛之内。现在正值春深，龙乘时变化，就像人得志而纵横四海一样。龙可比世之英雄。"

而英雄，总与显赫的荣誉、辉煌的业绩分不开。

无论曾做出多么辉煌的业绩，无数个英雄最终都七零八散地跌落在尘埃之中，只有天地永在。

能够长久留在后世人们心中的英雄又有几个？一切都是虚无，一切最终都会被遗忘，只有尘土和无边无际的大地长存。

那些写在过去史册上的英雄们，曾几何时，总是试图让后世的人们永远传颂他们的业绩，永远铭记他们的名字，并世世代代瞻仰他们。然

而，如今他们的坟茔上荒草萋萋，人们早已把视线转移。那些当年显赫一时的名字已失去了当初的风采。

曾经的胜利和喝彩声，早已随着岁月远逝，而那些曾经承载了荣耀的陈迹也已经被剥蚀，颂诗在传唱了一段后，戛然而止了，换上了新曲。岁月无声地翻过它的书页，进入了下一个主题。

※史例阐释

侠行义举，刺杀奸佞

杜审言（约公元645年—公元708年），字必简，祖籍襄阳（今湖北省襄阳市），实为洛州巩县（今属河南）人。他是高宗咸亨元年进士。杜审言年轻时与李峤、崔融、苏味道一起被世人并称为“文章四友”。他自恃才高，与同僚不睦，以傲世见嫉，无意中得罪了两个小人——州司马周季重、司户郭若讷。于是他们暗中捏造罪状，陷害杜审言，罗织罪名，把他关进牢狱，判处死刑。这两人看到阴谋即将得逞，得意之下就摆起酒席庆祝。

杜审言的儿子杜并当时才13岁，就在袖子里暗藏利刃，在宴席上刺杀了周季重，杜并也当场遇害，被周季重的家将杀死。周季重临死时说：“杜审言有孝子，我不知道，郭若讷欺骗了我。”武则天听到杜并为父报仇的义烈事迹，十分惊叹，于是召见杜审言，授著作佐郎，迁膳部员外郎。苏颋被杜并刚烈孝勇的行为深深感动，亲笔为他做墓志，刘允济也撰写祭文对他进行旌表致祭。

※原文

故君子和而不流1，强哉矫2；中立而不倚，强哉矫；国有道，不变塞3焉，强哉矫；国无道，至死不变，强哉矫！

※注释

1　和而不流：性情平和，但是意志坚定，不会做出随声附和而轻易改变自己志向的事。

2 矫：勇武，坚强。

3 不变塞：不改变志向。塞：阻塞不通。

※译文

所以，君子和顺而不迁就，这才是真正的强。中立而不偏倚，这才是真正的强。国家有道，不放弃穷困时的操守，这才是真正的强。国家无道，至死不改变志向，这才是真正的强。

※论引

郑玄说："此抑女之强也。国有道，不变以趋时。国无道，不变以辟害。"

孔颖达说："述中国之强也。不为南北之强，故性行和合而不流移，心行强哉，形貌矫然。若国有道，守直不变，德行充实，志意强哉，形貌矫然。若国之无道，守善至死，性不改变，志意强哉，形貌矫然。"

《礼记·正义》中说："以其性和同，必流移随物，合和而不移，亦中庸之德也。国虽有道，不能随逐物以求荣利。今不改变己志，以趋会于时也。"

朱子说："此四者，汝之所当强也。国有道，不变未达之所守；国无道，不变平生之所守也。此则所谓中庸之不可能者，非有以自胜其人欲之私，不能择而守也。君子之强，孰大于是。夫子以是告子路者，所以抑其血气之刚，而进之以德义之勇也。"

※札记

所谓"强大"

人这里所说的"强大""坚强"，实指乃要坚持"中庸"之道。君子在生活中，有自己的处世原则，和而不同，中立不偏，坚守有道，便是一种强大；在大是大非上，能挺立洪流，不流俗，不媚俗，这也是一种强大。

※史例阐释

天行健，君子以自强不息

王隐，字处叔，陈郡（今河南省淮阳县）人。“以儒素自守，不交势援，博学多闻，受父遗业，西都旧事多所谙究。”东晋元帝建国之初，他被召为著作郎，令撰晋史。

其父王铨（公元253年—公元295年）为魏晋时人，“少好学，有著述之志，每私录晋事及功臣行状”。因社会动荡，王铨早逝，留给王隐的“遗业”，即《晋书》和《蜀记》资料或部分稿本。

建兴年间，东晋丞相军谘祭酒涿郡祖纳对王隐非常器重，二人雅趣相投，友谊深厚。祖纳爱好围棋，沉迷其中，不问事务。王隐每次予以劝止，祖纳都说：“聊以解忧。”王隐说：“古人生得其时，就借机施展抱负，建立宏图大业。如果生不逢时，就退居独处，修养心性，以立言著述成就自己。因此，无论是得志于仕途，或是失意于当世，对于事业的追求从不懈怠。现在，天下动荡，兴替忽急，晋朝的建立和巩固的历史过程中，还未及编写自己的史书，而在时代的每一个进程中，各种史料散失殆尽，无人有心预为设想。你的经历丰富，年轻时就进入政界，任职各地，对于中外政略得失成败尽皆耳闻目睹，为什么不把它记录下来，编撰裁夺，留传后世呢？应仲远作《风俗通》，崔子真作《政论》，蔡伯喈作《劝学篇》，史游作《急就章》，至今犹留传于世，其名因此而不朽。与他们同时代的人中难道没有人才吗？然而却大多默默无闻，正是因为没有自己的著作啊。因此，古人说‘君子疾没世而无闻’。《易》说‘天行健，君子以自强不息’。何况一部国史提供给人们的是国家命运的盛衰与政举的得失鉴戒呢，这才是一个有志之人应该从事的事业，何必每天借棋子来消磨岁月以排遣烦忧呢？”

祖纳喟然叹息说：“不是我不赞同你的见解，只是心有余而深感能力不足啊。”

于是祖纳向皇上推荐王隐撰写国史。

晋元帝认为东晋刚刚建立，百废待举，政权还不稳固，无力顾及，

暂时不必组织编写《晋史》。

到大兴初年，东晋的政权得到巩固，各种制度基本建立完备，政治稳定，于是征聘王隐为著作郎，负责编写《晋史》。

其时，著作郎虞预也闭门自己撰写《晋书》，由于他生长在东南，对于中原政权变迁及政治事件了解很少，多次拜访王隐，并借阅王隐所写作的书稿，窃取其中的内容，内心十分嫉妒王隐。

虞预出身豪门世族，交结权贵，共为朋党，从而排挤诽谤王隐，致使王隐被谗言陷害，免职回家。

由于贫困潦倒，生计困难，纸笔无着，王隐难以继续写作。于是他向征西将军庾亮求助，得到支持，最终才编写完成了《晋史》。

第十一章 固守正道，不屑炒作

※题解

道深存于我们的心里

道，就像种子，深深根植在我们的血脉里，在我们天性的滋润下茁壮成长。当然也或者由于我们的一念之差而使我们心中的“道”有所损伤，但是“道”永远不可磨灭，只是深深地保留着。在适当的条件下，又恢复生机，勃然而生。

朱子说：“以知仁勇三达德为入道之门。以大舜、颜渊、子路之事明之。舜，知也；颜渊，仁也；子路，勇也：三者废其一，则无以造道而成德矣。”

《礼记·正义》中说：“论夫子虽隐遯之世，亦行中庸。又明中庸之道，初则起于匹夫匹妇，终则遍于天地。”

是的，“道”与我们密切相关，孕育在我们的心里，终极于天地的无限。

※原文

子曰：“素1隐行怪，后世有述焉，吾弗为之矣2。”

※注释

1 素：通“傃”，向来，平时。据《汉书》载，应为“索”。

2 弗为之矣：不屑于这样做，耻于这样做。

※译文

孔夫子说：“思想极端，喜好阐发异见；行为奇异怪诞，常做出不合常理的举动。这种人虽然以此而能够得到后世一些人的称颂，但是我不

屑于如此做。”

※论引

孔颖达说：“无道之世，身乡幽隐之处，应须静默。若行怪异之事，求立功名，使后世有所述焉。如此之事，我不能为之，以其身虽隐遯而名欲彰也。”

《礼记·正义》中说：“身隐而行诡谲，以作后世之名，若许由洗耳之属是也。”

朱子说：“深求隐僻之理，而过为诡异之行也。然以其足以欺世而盗名，故后世或有称述之者。此知之过而不择乎善，行之过而不用其中，不当强而强者也，圣人岂为之哉！”

※札记

实实在在的努力才可长久

古人不屑于为了一时的热闹而炒作，只是身体力行，以自己的苦行传播天地的大道。道可兴，则趁势而济天下，道不可行，则独守其身。

然而，今人则不然。他们浮躁的心灵，耐不得寂寞，更向往虚浮的奢华。于是，为了扬名，人们用尽心思，进行着千奇百怪的炒作。他们的智慧不是用在悟道求知上，而是用在炒作上。因此，应运而生了新的职业：策划与包装。凡是经过了特定的制作，在一番精心的装扮之下，麻雀会在一夜之间变成孔雀，糟粕会变成精华。然而还未经过时光的考验，泡沫就破灭了，什么也没有剩下，只有一堆思想的灰烬，一切的道义便被颠覆，不可收拾。

※史例阐释

许由洗耳颍水之滨

许由，相传为我国上古（4000多年前）时期的一位隐士，大约生活在帝尧时代。皇甫谧《高士传》有记载：“许由，字武仲。尧听到他的贤

德之名后，多次向他请教，后来在选择继任者时，想把天下禅让给他，许由不愿接受，于是逃到了中岳颍水南岸，在箕山隐居起来。帝尧又找到了他，请他任九州官长的职务。许由不想被这种世俗的名利诱惑，就到颍水之滨，以流注不息的河水清洗他被名禄之言玷污了的耳朵。这时，有位叫巢父的人牵着牛犊到河边饮水，看见许由在洗耳朵，就问原因。许由说：‘尧想让我做九州官长，我讨厌听到这种话，所以在这里清洗自己被名位之语污染了的耳朵。’巢父说：‘你如果隐居于高岸深谷之中，对人间的事端情形不了解，那么谁能看见你呢？你却心性不定，借故与世俗交游，想得到闻达而求得名誉，所以才有这种事的啊。这里的水也不能饮用了，免得脏了我牛犊的嘴。’于是牵着他的牛犊去上游饮水。后来许由就埋葬在这座山上，这座山从此就叫许由山。”

许由淡泊名利的崇高节操使自己赢得了后世的尊敬，他被尊奉为隐士的鼻祖。战国时代的思想家荀子称赞说：“许由善卷，重义轻利行显明。”真名士与假明星具有天壤之别。

附：有关许由的资料记载：

《庄子·内篇·逍遥游》记述。尧让天下于许由，曰：“日月出矣，而爝火不息，其于光也，不亦难乎！时雨降矣，而犹浸灌，其于泽也，不亦劳乎！夫子立而天下治，而我犹尸之，吾自视缺然。请致天下。”许由曰：“子治天下，天下既已治也，而我犹代子，吾将为名乎？名者，实之宾也，吾将为宾乎？鹪鹩巢于深林，不过一枝；偃鼠饮河，不过满腹。归休乎君，予无所用天下为！庖人虽不治庖，尸祝不越樽俎而代之矣。”

汉蔡邕《琴操·箕山操》中载：“许由者，古之贞固之士也。尧时为布衣，夏则巢居，冬则穴处，饥则仍山而食，渴则仍河而饮。无杯器，常以手捧水而饮之。人见其无器，以一瓢遗之。由操饮毕，以瓢挂树。风吹树动，历历有声，由以为烦扰，遂取损之。”

※原文

君子遵道而行，半涂而废1，吾弗能已2矣。

※注释

1 废：停止。

2 已：止，停止。

※译文

正直的人，循规蹈矩，遵循着道义规范，但是由于受到现实的左右，不能坚持到底，以至于中途改变，实在是可惜。我的原则是确定一个方向后坚持不懈地奋斗。

※论引

孔颖达说："君子之人，初既遵循道德而行，当须行之终竟。今不能终竟，犹如人行於道路，半涂而自休废。汲汲行道无休已也。"

《礼记·正义》中说："君子以隐终始，行道不能止也。"

朱子说："遵道而行，则能择乎善矣；半涂而废，则力之不足也。此其知虽足以及之，而行有不逮，当强而不强者也。圣人于此，非勉焉而不敢废，盖至诚无息，自有所不能止也。"

※札记

谁还能固守寂寞

面对滚滚红尘，各种名利与新潮接踵而止，令人目不暇接。那很多的"创造"令人兴奋、惊讶不已，而由此带来的收获更令人艳羡不止。于是人们不甘沉沦的进取之心便被炒得火热，跃跃欲试。

一时间，各种花边新闻充斥着人们的眼球，模糊了人们的视线，蒙蔽了人们的心灵。有人以"我与N个异性的故事"吸引人的注意，也有人以与某人的一张照片，招摇撞骗于世。

灵魂沦落到了什么事情都可做出的程度，就是不愿踏踏实实努力。

于是很多人就热衷于追风、追星，中途放下经营多年的事业，到处自我吹捧，也雇人吹捧，就是不愿付出实实在在的努力，使自己取得真

正的成就。

※史例阐释

井底总会有水

曾经听过一则故事：有两个和尚，分别住在东、西两座山上的寺院里。他们同在山下的小溪取水喝。每天早晨他们挑着自己的水桶，从山上走下来，在溪边打满水，然后回到寺庙。有时见面后，互相证引，相互解难。

日子就这样一天天过去了。

突然，有一天，西山的和尚发现，东山的和尚已经有很多天没有下山挑水了。他感到很忧心，以为东山的和尚病了。他的善心促使他走进了东山的寺庙。

结果他发现，东山的和尚正坐在蒲团上诵经，精神很好，完全不像病了的模样。

他感到很奇怪，就问："为什么几天不见你下山打水，难道你已悟得佛道，感动上天，使其降下甘霖了吗？"

东山的和尚说："我每天都在挖一口井，现在终于挖成了，从此可以不用下山挑水了，只需要从井里打水就行了。"

西山的和尚说："让我看看你的井吧。"

于是东山的和尚就带着西山的和尚来到寺院后面的井边。井很深，根本望不见底。

东山的和尚取来水桶，打上水来。西山的和尚问，用了多长时间才挖成这口井？

东山的和尚说："我每天都在坚持挖，已经记不清用了多少时间，也没有刻意去记时间，我只是挖井，也相信只要坚持下去，不中途停止，总会有水的。"

于是，西山的和尚诚心拜东山的和尚为师。

※原文

君子依乎中庸，遁世不见知1而不悔，唯圣者能之。

※注释

1 见知：被知。见，被。

※译文

真正的君子修行处世遵循中庸之道，默默隐居，不为世间的浮华而改变志向，即使一生不被人所知也不后悔，这只有修养达到圣人境界的人才能做得到。

※论引

郑玄说："隐者当如此也。唯舜为能如此。"

孔颖达说："君子依行中庸之德，若值时无道隐遯于世，虽有才德，不为时人所知，而无悔恨之心，如此者非凡人所能，唯圣者能然。若不能依行中庸者，虽隐遯于世，不为人所知，则有悔恨之心也。"

《史记》中云："'舜耕于历山，渔于雷泽，陶于河滨。'是不见知而不悔。"

朱子说："不为索隐行怪，则依乎中庸而已。不能半涂而废，是以遯世不见知而不悔也。此中庸之成德，知之尽、仁之至、不赖勇而裕如者，正吾夫子之事，而犹不自居也。故曰唯圣者能之而已。"

※札记

用一生走好一条路

沿着自己选择的方向，坚持不懈地走到底，这种一往无前的无畏精神是令人钦佩的，也是为圣人所赞赏的，不要左顾右盼，也不要被别人

的成就或是所得迷了自己的双眼，要有“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索”的独立精神；要有心无旁骛，一心努力的坚持精神；更要有淡泊名利，即使默默无闻，终也不悔的牺牲精神。那种遭到挫折就张皇失措，遇到困难就改弦易辙的所谓明智的做法，是不值得称道的，这样的人最终也是不会有成就的。

倾注一生读好一本书，倾注一生走好一条路，倾注一生掘出一口井，倾注一生做好一个人。

※史例阐释

舜耕历山，人皆让畔

舜名重华，也叫仲华、重明，因为他眼睛里生有三个瞳子。舜生来就性情宽厚，是中国古代圣明的君主。《孟子·离娄下》中记载：“舜生于诸冯，迁于负夏，卒于鸣条，东夷之人也。”

《吕氏春秋·孝行览·慎人篇》中说：“舜耕于历山，陶于河滨，钓于雷泽。”这是说舜曾在历山辛勤躬耕，种植庄稼，在雷泽捕鱼狩猎，在黄河之滨烧制陶器……因品德高尚，在民间颇有威望，人们都愿意与他为邻。他在历山耕田，当地人不再因为田畔而起争执，互相谦让。

尧任命舜主管人伦教化，天下的人都奉行父义、母慈、兄友、弟恭、子孝的道德，风俗因此美化。于是政教大行，八方宾服，四海咸颂舜功。被立为天子之后，舜巡狩四方，整顿礼制，“行厚德，远佞人”，因而《史记·五帝本纪》中称“天下明德皆自虞帝始”。舜以自己的言传身教和身体力行来影响和感化众生，始终与人民同甘苦、共患难。

第十二章 君子之道广大而深微

※题解

在细微处下功夫

在细微处养成我们的风格，于细微处成就我们的品牌。

体贴入微，体现的是我们心灵中的人性；纤毫毕现，暗示的是事物的本质特征；蚁穴之兆，昭示的是变化发展的规律。

细小之处不忽视，专注之处见精神。只有从细微之事做起，从最基本处入手，才能够取得大的成功。有人说："把大事留给上帝吧，我们只注重细节。这世间所有伟大的壮举都不如生活中一个真实的细节更有意义。"

谁能将细节做得完美，谁就拥有了成就人生的钥匙。

※原文

君子之道费而隐1。

※注释

1　费而隐：广大无涯而又深微精妙。费：本作"拂"。隐：精微，奥妙。

※译文

君子之道，广大深微。

※论引

郑玄说：做出隐退的决定时，所必然依据的迹象。道不费则仕。

孔颖达说："君子之人，遭值乱世，道德违费则隐而不仕。若道之不

费，则当仕也。”

※札记

每一枚叶子上都洒满阳光

我们可以长久依赖的是什么？

眼睛看不到的东西，只有用心灵才能感知。大自然的呼吸，深藏在我们的心灵里。

不同的人从不同的角度来看同一件事物，所得到的体悟是截然不同的，没有两个人的理解是一样的，因为他们的心灵各不相同。有些人看得更多些，所感知的更为深刻。但是很少有人能够看得全面。

将自己视线所及的每件事物都收藏在我们的心中，让岁月像溪水一样流过我们的指缝，将新的快乐带入我们的生活，使我们的生活变得有价值。

※史例阐释

乐恢举荐

乐恢，字伯奇，京兆长陵（今陕西省咸阳市）人。他的父亲是县里的小吏，因为得罪了县令，被县令拘禁，要杀害他。乐恢当时仅十一岁，俯伏在官署门前昼夜悲哭。县令因感动而同情他，就放出了他的父亲。

乐恢拜博士焦永为师，学习经术。焦永出任河东太守，乐恢跟随到官府，但他闭门精心读书，不与官场人士交往。后来，焦永因事受牵连，被弹劾审查，其他弟子都因为参与有关事件而被拘禁，只有乐恢保持清白，没有做过一件违法的事。于是，他因为能够笃守节操志向而成了知名儒生。

后来乐恢在本郡任职，太守犯法被诛杀，众多亲戚故人没有一个前往奔丧，只有乐恢为他服丧。为太守送葬后，乐恢仍然担任功曹，推

选、举荐坚持标准，从不阿附权势。同郡杨政多次当众诋毁乐恢，后来乐恢秉公举荐杨政的儿子为孝廉。乡里人人称赞他公正廉直。

无论我们处在何种位置，都要有自己的精神世界，在蓝天和旷野的背景中，让我们的德行就像一根标杆，高高直立。

※原文

夫妇之愚，可以与知焉；及其至也，虽圣人亦有所不知焉。夫妇之不肖，可以能行焉；及其至也，虽圣人亦有所不能焉。天地之大也，人犹有所憾。故君子语1大，天下莫能载焉；语小，天下莫能破2焉。

※注释

1 语：说。

2 莫能破：不能再做出分解。

※译文

凡夫俗子虽然愚昧，也能够理解；至于它高深神妙的境界，即便是圣人也不可能彻底精通。普通的人虽然不够贤明，也能够奉行；但它高深精微的境界，即便是圣人也不可能达到。大地是如此广大，人们仍然觉得有所缺憾。因此，君子论及“大”，整个天下都无法承载其广大；君子谈论“小”，其微小的程度就达到了不可再分解的程度。

※论引

郑玄说：“匹夫匹妇愚耳，亦可以其与有所知，可以其能有所行者。以其知行之极也，圣人有不能，如此舜好察迩言，由此故与。天地至大，无不覆载，人尚有所恨焉，况于圣人能尽备之乎。所说大事，谓先王之道也。所说小事，谓若愚、不肖夫妇之知行也。圣人尽兼行。”

孔颖达说：“天下之事，千端万绪，或细小之事，虽夫妇之愚，偶然与知其善恶，若莒蒌之言有可听用。道之至极，如造化之理，虽圣人不知其所由。天地至大，无物不养，无物不覆，载于冬寒夏暑，人犹有怨恨之，犹如圣人之德，无善不包，人犹怨之，是不可备也。中庸之道，

于理为难，大小兼包，始可以备也。君子语说先王之道，其事既大，天下之人无能胜载之者。若说细碎小事，谓愚不肖，事既纤细，天下之人无能分破之者。言事似秋毫，不可分破也。”

朱子说：“君子之道，近自夫妇居室之间，远而至于圣人天地之所不能尽，其大无外，其小无内，可谓费矣。然其理之所以然，则隐而莫之见也。盖可知可能者，道中之一事，及其至而圣人不知不能。则举全体而言，圣人固有所不能尽也。”

侯氏曰：“圣人所不知，如孔子问礼问官之类；所不能，如孔子不得位、尧舜病博施之类。”

朱子说：“人所憾于天地，如覆载生成之偏，及寒暑灾祥之不得其正者。”

※札记

以真挚与热忱去迎接生活

在通向中庸的道路上，我们所经过的正如我们去灵山朝拜的路途一样，有陡峭险峻、绵延不断的高山，也有平缓坦荡、一望无垠的平原，有大河奔涌的阻拦，也有肥沃美丽的田野……村落、草地、果园，还有郁郁葱葱的树木，充满着美妙诱人的神韵。我们的心灵展翅欲飞，而忽视了脚踏实地的努力。我们生存的空间是无限广大的，谁也不可能一眼望到尽头。在人生的旅途上，唯有切切实实地行走，踏踏实实地迈步，勤勤恳恳地奋斗，来不得半点虚伪与做作，或许才能有收获。

离我们最近的邻居，不是别的，正是大自然给予我们的万物的气息，大门外的那棵大树和从远处飞来拜访我们的小鸟以及它们的歌声，还有风中吹送的花朵的芬芳。天地间那最远的精灵总是最先造访，而离我们最近的人，却总是隔着什么，有时很久也难以见面，更别说与我们同心。每天早晨，我们所接受的是太阳的光芒，而不是他人的祝福。

无论我们的目光投向哪个方向，总会看到太阳的照耀。

※史例阐释

保留零状态

孔颖达（公元574年—公元648年），字冲远，冀州衡水（今河北省衡水县）人。他是唐代著名经学家、教育家。他八岁就学，每天背诵经典千余言，及至长成，尤其精通《左氏传》《郑氏尚书》《王氏易》《毛诗》《礼记》等经典，并且擅长算术历法。

唐太宗曾问孔颖达："《论语》说'以能问于不能，以多问于寡，有若无，实若虚'是什么意思？"孔颖达回答说："圣人施行教化，目的是使人们谦虚谨慎。就是说虽然自己很有能力，但也不应骄傲自满，仍然虚心向那些能力不如自己的人学习他们的长处。自己的才艺虽然很多，但是人们自己总嫌少，仍向才艺不多的人求教，以期有所进步。自己虽然'有'，但是表现在外的却给人以'无'的感觉；自己虽然很'充实'，但却表现出很'虚空'的状态。不仅平民百姓，帝王的品德也同样应该如此。帝王内心蕴藏着神妙的玄机智慧，但是神态上却显得沉默平静，让人感到深不可测、度不可知。正如《易经》说的'以蒙养正，以明夷莅众'。如果所处地位尊贵至极，但却爱炫耀自己的聪明，以自己的才华凌侮别人，又刻意掩饰自己的过失，听不进别人的劝告，那么，必然造成上下之间感情隔阂，情意背离。这样，君臣的情意不能相通，心意各不相同，不能同心同德，那么必将导致上下离心。古往今来，身死国灭的朝代无不因为这个原因啊。"

唐太宗深以孔颖达的回答为得体，非常赞赏。

※原文

《诗》云："鸢飞戾天，鱼跃于渊1。"言其上下察2也。

※注释

1　鸢飞戾天，鱼跃于渊：引自《诗·大雅·旱麓》，意在赞美周文王。"鸢飞戾天"，比喻恶人远去。"鱼跃于渊"，比喻善人尽用，如鱼之得水。鸢：鸱类，老鹰。戾：到达。

2 察：明察，昭著，明显。

※译文

《诗经》说："鸢鸟在天空飞翔，鱼儿遨游在深水里。"这是说天性不同。

※论引

郑玄说："圣人之德上至于天，则'鸢飞戾天'；下至于地，则'鱼跃于渊'，是其著明于天地也。"

孔颖达说："圣人之德上至于天，则'鸢飞戾天'，是翱翔所得。圣人之德下至于地，则'鱼跃于渊'，是游泳所得。言圣人之德，上下明察。"

朱子说："子思引此诗以明化育流行，上下昭著，莫非此理之用，所谓费也。然其所以然者，则非见闻所及，所谓隐也。"

程子曰："此一节，子思吃紧为人处，活泼泼地，读者其致思焉。"

※札记

地球的居民

在这个星球上居住的不只是人类，还有各种动物和植物，以及那些基本元素。

我们虽然有很多邻居，但是我们却永远无法摆脱心灵的寂寞。

我们距离我们的邻居，就像我们的家距离南极一样遥远。

我们每一个人都拥有自己的太阳、月亮和星星。在这个完全属于我们自己的小天地里，我们应该朝气蓬勃，从容优雅地生活；努力理解生命的意义，努力实践它永恒的精神价值。

每个黎明都充满千姿百态、变幻无穷的美。从初升的旭日中，我们会发现每天都有新的快乐，最终都能找到最甜蜜、最柔和、最纯真、最

让人心灵震撼的伴侣。

※史例阐释

垂钓是一种生活的情致

当年，垂暮之年的姜子牙为了自己的理想而垂钓于渭水。他在耐心地等待命运中的那个时机到来。

庄子垂钓于濮水，楚王请他去做官。他却说："我宁可做自由行走在污泥中的拖尾龟，也不愿意被人宰割而成为庙堂上的供品。"作为哲人，他在垂钓生命的真谛，自由自在。

史料记载：《吕氏春秋》说："太公钓滋泉而遇文王。"

《括地志》说："姜太公钓渭，鱼腹有璜，文曰周受命，吕来佐。"

相传周文王飞熊入梦，预示将得帝王之师。于是他轻车寻访，遇姜太公直钩垂钓于渭水之滨。更为奇特的是他垂钓的方式"背水肩竿，直钩短线，距水三尺而钓"。于是异而礼之，同载回宫，拜为帝师，成为千古佳话。

可见，垂钓是有层次的，对于真正的垂钓者来说，垂钓不仅仅是生活的意义，而且是一种心情的传导，是一种修养的境界。

※原文

君子之道，造端1乎夫妇；及其至也，察乎2天地。

※注释

1 造端：发端，开始。

2 察乎：明察。

※译文

君子之道，是从最普通的人们中开始孕育，而其最高的境界，昭著

于天地。

※论引

郑玄说：“夫妇，谓匹夫匹妇之所知、所行。”

孔颖达说：“君子行道，初始造立端绪，起于匹夫匹妇之所知所行者。虽起于匹夫匹妇所知所行，及其至极之时，明察于上下天地也。”

※札记

美满的婚姻是成就人生的基础

无论成就大小，重要的是生活得称心。生活能够称心如意，那么一切就会显得美好，面前就是坦途。否则，总会有各种危机，令人穷于应付，焦头烂额。

对于芸芸众生来说，无论他们再怎么努力，也只能使彼此的空间距离缩短到一定的程度，却无法使他们的心灵靠近到没有距离。只有相爱相期的人，无论中间隔着怎样的空间和时间，心意却是相通的。

相聚的时间总是如此短暂，人生也仅仅只有几十年，缘分更是短浅，匆匆一瞥就将离去，一切都不会驻足太久。那么我们有什么理由不珍惜呢？让曾经的苦涩，在岁月的酿制下，变得甜美……

※史例阐释

风雨沧桑，我心依旧

刘庭式，字得之，宋代齐州（今山东省济南市）人，举进士，通判密州，后监太平观，老于庐山。他为人忠厚质朴，诚实守信。

刘庭式未考中进士之时，家人商议为他订娶同乡农家女为妻，双方家里已经同意，只是还未送纳聘礼。后来，刘庭式科试进士及第。不幸的是，在这期间，那位农家女因为罹患疾病而致失明。女方家世代躬耕，十分贫苦，现在自感门第不相配，不敢再提婚约，免受冷遇。这

时，有人劝说刘庭式另娶他人之女。刘庭式说：“我当初在心里已经同意了，现在怎能因为对方失明就违背自己原来的心意呢！”于是二人最终结为连理。婚后夫妻感情真挚，家庭和睦。生育几个子女后，妻子不幸病故。刘庭式内心伤痛，不愿续娶。当时，刘庭式任密州通判，苏轼为太守。苏轼对他说：“哀生于爱，爱生于色。现在你的爱缘于何处，哀痛又以什么为寄托呢？”刘庭式说：“我只是知道失去了爱妻。如果因为美色而滥情示爱，因为相爱而心怀伤感，那么人老色衰，爱就失去依据而消失，哀伤之情也就淡忘无迹。由此说来，那些忸怩卖俏，秋波暗送，轻佻风流，倚市相招的女子都可以娶为妻室吗？”苏东坡对他的为人十分敬重，于是据此为他写了一篇文章专门给予称颂。

第十三章　道，深含在我们的生活之中

※题解

道，小至无极，大则无际。

“大事”是由很多具体的“小节”铸成的。“千里之行，始于足下。”每个人的人生之路，每一步所留下的脚印，都“记录”着一个个“细节”的艰辛与奋斗，是不可抹去的历程。只有一步一步地迈进，才会使自己到达远方的目标。

从大处着眼，从小事着手，是我们处世的基本姿态。任何轰轰烈烈的事业都该从隐微处着手。我们总是慨叹历史在转折之机的微妙，对那些决定时刻的微妙变化扼腕不已，而试图作出假设。其实，正是这些具体的细节，使历史的走向发生着质的变化，成为无法更改的必然选择。每个人都有自己的方式，以自己的真实面对生活。

这世界被喧嚣所充斥。不论赞成还是反对，都有理由。真理并不只有一个，任何一个方向都有其必然的结论。《礼记·正义》中说：“中庸之道去人不远，但行于己则外能及物。”每一座山都有顶峰，每一条路都有终点，重要的是我们必须付出切实的努力，扎扎实实地从小事和小节做起，向着既定的目标义无反顾地奔赴。

不事功利，方可成就人生极致。

※原文

子曰：“道不远人。人之为道而远人1，不可以为道。”

※注释

1　人之为道而远人：有的人以为自己修行中庸之道，于是就自以为高人一等，而不能听取他人的见解，从而使自己远离并孤立于人群之

外。

※译文

孔夫子说："道不远离人。人所施行的道却远离了人，那就不能作为道了。"

※论引

郑玄说："道即不远于人，人不能行也。"

孔颖达说："中庸之道不远离于人身，但人能行之于己，则中庸也。人为中庸之道，当附近于人，谓人所能行，则己所行可以为道。若违理离远，则不可施于己，又不可行于人，则非道也。"

朱子说："道者，率性而已，固众人之所能知能行者也，故常不远于人。若为道者，厌其卑近以为不足为，而反务为高远难行之事，则非所以为道矣。"

※札记

"道"与生活

"道"就在于我们的内心。从自己的心里开始，从使自己的家人和睦快乐开始，从爱我们的邻居开始……每天从这样具体细小的事情开始，修养我们的心性，使我们的德行辐射向遥远。就如阳光，从燃烧自己开始而温暖了大地。不能让自己周围亲近的人悦服，又如何能够使自己的德行服远呢？

本杰明·富兰克林说："诚实和勤勉，应该成为你永久的伴侣。"忠实于自己，但也不要欺骗别人。我们对每天生活的感受总是这样："没什么特别的东西。"居然忘记了我们自己的早餐，以及深含在早餐中的意义。

大"道"就在我们眼前，就在我们身边。所谓"车到山前必有路"，"道"与我们须臾不离。

※史例阐释

尊人以礼，也是自我尊重

陆慧晓，字叔明，南齐吴郡吴县（今上海市松江）人。他清介正平，不随意交游。举秀才，因为母亲年高而回家奉养十多年。太祖辅政，除为尚书殿中郎，累官南兖州刺史。

陆慧晓为晋熙王冠军长史、江夏内史，行郢州事。历辅五政，治身清肃，即使与部下相见议事，临别都起身以礼送行。有人对他说："长史的职务是很高贵威严的，不应该过分自谦。"陆慧晓回答说："我生性讨厌那些不遵守礼仪规范的人，所以，我不允许自己不以礼待人。"

"礼"是重要的，是对他人的尊重，也是自尊自信。

※原文

《诗》云："伐柯，伐柯，其则不远1。"执柯以伐柯，睨而视之，犹以为远。故君子以人治人2，改而止3。

※注释

1 伐柯，伐柯，其则不远：引自《诗经·豳风·伐柯》，是赞美周公的诗。伐柯：砍伐木料，制作斧柄。柯：斧柄。《周礼》云："柯长三尺，博三寸。"则：样式，标准，规定，法则。指斧柄的形式样板。

2 以人治人：树立楷模，引导并约束他人，遵循既定的做人规范，治理众人。

3 改而止：改正错误就行。

※译文

《诗经》说："砍削木材，制作斧柄，式样就在眼前。"握着斧柄，削制斧柄，按理不会有什么大的差距，但是，如果你斜眼端详，就会发现存在着很大不同。所以，君子因人而宜，根据不同情况采取不同的办法进行治理，只要改正错误就行。

※论引

郑玄说：“持柯以伐木，将以为柯近，以柯为尺寸之法，此法不远人，人尚远之，明为道不可以远。人有罪过，君子以人道治之，其人改则止赦之，不责以人所不能。”

孔颖达说：“欲行其道于人，其法亦不远，但近取法于身，何异持柯以伐柯？人犹以为远，明为道之法亦不可以远。即所不原于上，无以交于下；所不原于下，无以事上。况是在身外，于他人之处，欲以为道，何可得乎？明行道在于身而求道也。”

朱子说：“人执柯伐木以为柯者，彼柯长短之法，在此柯耳。然犹有彼此之别，故伐者视之犹以为远也。若以人治人，则所以为人之道，各在当人之身，初无彼此之别。故君子之治人也，即以其人之道，还治其人之身。其人能改，即止不治。盖责之以其所能知能行，非欲其远人以为道也。张子所谓‘以众人望人则易从’是也。”

※札记

明确前进的方向

人生需要一个很好的规划，没有方向的人生是盲目的，也就不会有什么成就。人生的规划必须是立足于每天切实的奋斗与积累：知识关系、金钱或者阅历。空想没有意义。

任何人都有自己的生存方式，都会找到最适当的方向。无论做什么事，首先必须确定自己的方向，寻找一个可供参照的坐标，并在自己的方向上努力不懈。

我们自己该做的事情，就应脚踏实地地从开始做起，并力求使每一个细节精美。

※史例阐释

在志节与财贿的天平上

王符（公元85年—公元162年），字节信；安定临泾（今甘肃省镇

县）人，东汉哲学家。他与马融、窦章、张衡、崔瑗等友善。他年少好学，有节操，性耿介，因为出身微末又不苟同于世俗，因此饱受歧视和压制，不获升迁；后愤而隐居，终生不仕。王符著《潜夫论》三十余篇，以讥当世得失。

王符耕读隐居，不随世俗俯仰，不攀附引荐，不欲彰显其名。据说度辽将军皇甫规退休后，回归乡里，安度晚年。同乡父老前来看望欢叙，这时有位曾经用钱财行贿而得到雁门太守职务的同乡，也离职回家，他来到皇甫规家拜见，递进名片，皇甫规躺着并不让座，太守受到冷遇，很感局促。这时皇甫规突然开口说："你在雁门当太守时，日子过得很滋润吧？"太守呐呐无所答。

这时，家僮进来通报说，有个叫王符的人来拜访将军。皇甫规早慕王符的大名，深深佩服王符的志操品节。听到他现在来访，立即从床上坐起，都来不及系扣外衣的带子，穿着拖鞋就急急出外迎接。见面拉着王符的手回到屋里，两人同坐，语意投契，引为知己。太守尴尬地站在一边，手足无措，似被忘记，无人理睬。

于是，一时坊间传言："徒见二千石，不如一缝掖。"

※原文

忠恕违道不远1，施诸己而不愿2，亦勿施于人。

※注释

1　忠恕违道不远：能够以忠恕处世，那么距离中庸之道就不远了。忠：尽己之心。恕：推己及人。违：离开，违背。

2 施诸己而不愿：别人施加给自己而自己不愿承受的行为。

※译文

忠恕离道不远，施加于自身感到不愿意的事，也不要施加于他人。

※论引

孔颖达说："忠者，内尽于心。恕者，外不欺物。身行忠恕，则去道不远也。他人有一不善之事施之于己，己所不愿，亦勿施于人，人亦不愿故也。"

朱子说："尽己之心为忠，推己及人为恕。自此至彼，相去不远，非背而去之之谓也。道，即其不远人者是也。施诸己而不愿亦勿施于人，忠恕之事也。以己之心度人之心，未尝不同，则道之不远于人者可见。故己之所不欲，则勿以施之于人，亦不远人以为道之事。张子所谓'以爱己之心爱人则尽仁'是也。"

※札记

谁也不能给予我们什么

谁也无权给予别人什么生活，硬塞在我们手中的，并不是我们所需要的。我们所需要的，同样没有人愿意给予我们。我们所能做的，就是修养自身。

我们无权将自己的意图强加给别人，同样也不要把自己的幸福建立在对他人的依赖上，更不能把自己的欢乐建立在他人的痛苦上，尤其不能将自己的痛苦转嫁到别人的身上。

谁也不能代替我们的生活。不要抱怨命运，也不要嫉妒他人，人生取决于自己的努力。不必奢求得到什么报答，只要诚心去做就行。为了得到回报而去做事，那是一种交易，根本就不具备诚的本义。只有心地透明，只是因为应该做而去做，无所妄求，才是诚的体现，才是德行。

上天最终会给一切人因果报应，只在于我们种植了什么。

※史例阐释

良知的审判

顾雍，字元叹，三国时吴郡吴县（今江苏省苏州市）人。年少时，他曾向蔡伯喈学习弹琴和书法。"专一清静，敏而易教。"经州郡举荐，

他二十岁时就被任命为合肥县令，治绩卓著。孙权被委任为会稽太守时，未赴任，以顾雍为郡丞，代行太守职责，处理政治、经济、军事等要务；任职期间，郡内大治，边界安定，百姓乐业。孙权自立为吴王，顾雍升迁为大理奉常、领尚书令，封阳遂乡侯。

吕壹、秦博为中书，掌管各地官府及州郡报送来的文书，位高权重。因此，他们利用手中的权力渐渐妄为起来，作威作福，从中渔利。他们利用手中所掌握的机密文书，平报罪犯，纠察奸佞，以至于肆意罗织罪名，使那些耿介忠直之人也被牵连，并且生造隐私，诬陷、诋毁大臣，陷害无辜。最终丞相顾雍也被他们诬陷，其他大臣更是受到严厉的责罚。后来，吕壹被揭发罪行，关押在廷尉。顾雍亲自审理此案，吕壹以罪犯的身份被带到审判席上，顾雍态度平和，以事实为依据对他进行审问。审理结束时，顾雍又问吕壹："你的心里难道没有什么想法要说吗？"吕壹只是叩头，无话可说。当时尚书郎怀叙当庭厉声辱骂吕壹，顾雍责备他说："官有正法，何至于此！"

※原文

君子之道四1，丘未能一焉：所求乎子，以事父，未能也；所求乎臣，以事君，未能也；所求乎弟，以事兄，未能也；所求乎朋友，先施之，未能也。庸德2之行，庸言3之谨；有所不足4，不敢不勉，有馀不敢尽5；言顾行，行顾言，君子胡不慥慥6尔。

※注释

1 君子之道四：指孝、忠、弟、信四个方面的行为。

2 庸德：中庸笃诚的道德。

3 庸言：中庸平实的言语。

4 不足：不圆满、不完美的方面。

5 有馀不敢尽：有能力做到的方面也不敢随便夸耀。

6 慥慥：忠厚诚笃，言行一致。

※译文

君子之道就表现在孝、忠、弟、信四个方面。孔丘我至今仍然没有能够做到其中的一项：作为儿子，应该对父亲做到的一切，我没有做好；作为臣民，应该对君王尽到的责任，我没有做好；作为弟弟，应该对兄长做到敬重，我没有做好；作为朋友，应该先做到的事情，我没有做好。在我们日常的生活中，应当努力实践我们的德行，日常的言行举止应当做到谨慎。对于我们的德行所存在欠缺不足的地方，不敢不勉励自己作出努力；即使我们有把握做好的事情，也不敢无所顾忌地说大话；说话要努力与自己的行为相符，行为应当努力实践自己说过的话，能够做到这样，君子怎么会认为他不忠厚、诚笃呢？

※论引

郑玄说："圣人而曰我未能，明人当勉之无已。"

孔颖达说："此四者，欲明求之于他人，必先行之于己，欲求其予以孝道事己，己须以孝道事父母。恐人未能行之。夫子，圣人，圣人犹曰我未能行，凡人当勉之无己。譬如己是诸侯，欲求于臣以忠事己，己当先行忠于天子及庙中事尸，是全臣道也。欲求朋友以恩惠施己，则己当先施恩惠于朋友也。自修己身，常以德而行，常以言而谨也。己之才行有所不足之处，不敢不勉而行之。己之才行有馀，于人常持谦退，不敢尽其才行以过于人。使言不过行，恒顾视于行。使行副于言，谓恒顾视于言也。既顾言行相副，君子何得不憷憷然守实言行相应之道也。"

朱子说："子、臣、弟、友，四字绝句。道不远人，凡己之所以贵人者，皆道之所当然也，故反之以自责而自修焉。行者，践其实。谨者，择其可。德不足而勉，则行益力；言有余而切，则谨益至。谨乏至则言顾行矣；行之力则行顾言矣。君子之言行如此，岂不憷憷乎，赞美之也。凡此皆不远人以为道之事。张子所谓'以贵人之心责己则尽道'是也。"

※札记

嘤其鸣矣，求其友声

人在社会中生存，总是处在各种关系网之中。我们在社会中是否顺利，实质上是所罗织的关系之网的密度和广度的反映。而在这种关系网中的人，我们互相称之为朋友。因此，从一定意义上可以说，人的命运是由朋友决定的。换句话说，人活在朋友之中。

朋友，就是陪着我们走过或长或短一段路的人。可以是与我们一起共事的人，也可能是与我们有一面之交的人，还可能是与我们道义相知的人……

在我们的生活中，朋友是体现我们个人价值的重要依据。没有朋友，就将寸步难行。没有朋友的人，其人生是失败的。因而，在我们的身边，就不断地有朋友来，也不停地有朋友离去。有新结识的朋友，也有原来的朋友来告别。无论是怎样的朋友，毕竟我们相识了。无论我们原来的观点如何，但只要采取合作的态度，互相支持、互相帮助、互相关照，就是真朋友，就是值得深交并可信赖的。朋友的信任，是一个人在社会上生存的基本条件。朋友都不能信任，还可以信任谁呢？

在我们短暂的一生中，我们更多的时光是与朋友一起度过的。因此，应当彼此珍惜。

※史例阐释

走在未知的路途上

阮籍（公元210年—公元263年），字嗣宗，三国魏陈留尉氏（今属河南省开封市）人。他是魏晋名士、诗人，与嵇康、刘伶等人为友，为竹林七贤之一。史载阮籍“容貌瑰杰，志气宏放，傲然独立，任性不羁，喜怒不形于色。或闭户读书，累月不出；或登临山水，经日忘归。博览群籍，尤好《庄》《老》。嗜酒能啸，善弹琴”。他曾任散骑常侍、步兵校尉，世称阮步兵。阮籍率意而为，常常独自驾着车子，不由径路，漫无方向，直到车子行不通的尽头，于是恸哭而返。当他登临广武楼，极目寮望楚、汉战场遗迹时，喟然叹道：“世无英雄，遂使竖子成名！”

曾听执法的人说，有人弑杀自己的母亲，阮籍说：“嗨，杀父还可以说得过去，何至于杀母呢！”在一块坐着的人们都奇怪他怎么能如此失

言，说出这样有违人伦大道的话来？皇帝说：“弑杀父亲，这是大逆不道，是天下极端不容的恶行，你怎么认为是可以说得通的呢？”阮籍说：“禽兽只知认母而不知道有父，杀父，正如禽兽同类啊。杀母，实在是连禽兽都不如。”众人于是觉得他的话有道理。

第十四章 君子之行，安然守正

※题解

活出真实的自己

生活是建立在自己的奋斗之上的，谁也不能替代我们自己生活。凡事在于自己的努力，不要幻想着天降馅饼的美事，也不必苛责他人应该如何，更不要乞求他人的恩赐。

生活的一切烦恼，皆根源于心存奢望。不要存有非分之想，也不要到处伸手，但决不能无原则地退缩。

让繁星缀满夜空，让灵魂回归心灵，愿德行使我们得以永生。

※原文

君子素其位而行1，不愿乎其外2。

※注释

1　素其位而行：安于现实，按照自己的身份地位处事。素：现在，处在。

2　不愿乎其外：安守本分，坦然中正，不存非分之想，无分外之妄求。愿：倾慕，羡慕。其外：指本位之外的东西。

※译文

君子安于现状，只认真做好分内的事，不做职权以外的事，不存非分之想。

※论引

孔颖达说：“向其所居之位，而行其所行之事，不愿行在位外之事。《论语》云：‘君子思不出其位也。’”

朱子说：“君子但因见（现）在所居之位而为其所当为，无慕乎其外之心也。”

※札记

恪尽职守

在工作中，一心一意，专心致志，积极用心地做好每件事，每天保持精进。主动地与领导、同事沟通请教，克服工作中遇到的每个难题，便是“恪尽职守”。

※史例阐释

庄子不相楚

庄子淡泊名利，超脱世俗，不为欲望所羁绊，心念与天地万物为一体。

楚威王想拜庄子为相，就派遣使者带着丰厚的礼物和很多金钱迎接庄子。

庄子笑着对楚国使者说：“千金之礼，这是厚重的礼物呵；卿相，是尊贵的地位呵。只是你难道看不见郊庙仪式上所献祭的牺牲吗？养育多年，给它披着精美的饰物，送到太庙。这时，虽然想做一只普通的自由生活的小猪，又怎么可能呢？你还是赶紧返回吧，不要污辱我的人格！我宁愿在这尘世的平庸艰辛中自由自在地生活，也不愿意被国家的权势所驱使。我终身不愿做官，以保持自己的天性。”

※原文

素富贵，行乎富贵；素贫贱，行乎贫贱；素夷狄1，行乎夷狄；素患难，行乎患难。君子无入2而不自得焉。

※注释

1　素夷狄：生在教化未及之边远偏僻的地方。夷：指东方的部族；

狄：指北方的部族。

2 无入：无论处境如何。入：处在。

※译文

出身富贵，就以富贵人的方式处事；生于贫贱，就做贫贱人的事情；处于边远落后的地区，就安心在边远地区做事；身处艰难困苦之中，就从艰苦之中努力。君子无论处境如何，都能够安然而处，自得其乐。

※论引

孔颖达说："乡富贵之中，行道于富贵，谓不骄、不淫也。乡贫贱之中，则行道于贫贱，谓不谄、不慑也。乡夷狄之中，行道于夷狄，夷狄虽陋，虽随其俗而守道不改。乡患难之中，行道于患难，而临危不倾，守死于善道也。"

朱子说："素其位而行也。"

※札记

安分守己

现实中的人往往不能正确认识自己，因而迷失了方向，却又不甘于寂寞，"这山望着那山高"，不愿忍受平凡，不愿安于现状，也不想踏踏实实地努力，只是一味地想象着改变自己的命运。于是经不住诱惑，轻率冒险，结果不但没有得到预期的幸福，反而使一切变得更糟。任何巧取或是强夺，都是没有用的。任何事业的成功都是在对现实的基础上并经过艰苦努力而取得的。

※史例阐释

惠施之忧

惠施在梁国任宰相。庄子便想到梁国去拜访自己的朋友。惠施自认

为自己的学识与才能都不及庄子，深恐庄子来了，自己的相位会被庄子抢去，因此心中十分忧虑，于是就派人在京城里寻找庄子。

庄子了解到惠施这样的心态后，便主动去见他。

庄子说："你知道南方有一种大鸟叫鹓雏吗？它从南海起飞，到达北海，中途如果没有遇到梧桐树，绝不栖息；如果看不见甘泉，绝不饮水；如果找不到栋实，决不肯啄食。然而，当它飞行经过一株古树上空时，树上的一只老鸱口里衔着一只死老鼠，看见鹓雏远远飞来，以为鹓雏要抢它的死老鼠，紧张得张牙舞爪，大声呵斥：'去！'试图阻止鹓雏接近自己，但是鹓雏哪有兴致去抢它的死老鼠呢？只是沿着它的路途飞过。可笑的是老鸱却把这只死鼠当作唯一的宝贝，以为谁都想抢呢！"

无论我们得到多少，拥有什么，都不必存有患得患失的心理，更不要猜度别人。安于本分，得也正当，失也平常。得到是暂时的寄放，失去是永远的解脱，只有心灵的平静才是永远的追求。

※原文

在上位不陵1下；在下位不援2上；正己3而不求于人，则无怨。上不怨天，下不尤4人。

※注释

1 陵：通"凌"，欺侮。

2　援：攀附，巴结。本指抓着东西往上爬，引申为为了往上爬而投靠有势力的人。

3 正己：端正自己的品行。

4 尤：怨恨，抱怨。

※译文

处在高位，不欺凌下属；地位低微，也不处心积虑地攀附权贵；静心修行自己的品德而不必刻意求助他人，那么也就没有怨怼之心。上不

怨愤苍天，下不怨恨他人。

※论引

孔颖达说："若身处富贵，依我常正之性，不使富贵以陵人。若以富贵陵人，是不行富贵之道。若身处贫贱则安之，宜令自乐，不得援牵富贵。若以援牵富贵，是不行贫贱之道。若身入夷狄，夷狄无礼义，当自正己而行，不得求于彼人，则被人无怨己者。《论语》云：'言忠信，行笃敬，虽之夷狄，不可弃。'苟皆应之患难，则亦甘为，不得上怨天下尤人，故《论语》云'不怨天，不尤人'是也。"

朱子说："不愿乎其外也。"

※札记

不卑不亢　不怨天尤人

常言道："在人之上，要把别人当人；在人之下，要把自己当人。"说的就是不卑不亢、不欺下媚上的道理。人格的独立完善，在于能把自己这上与下的位置摆放好。

※史例阐释

鱼之乐

惠施在家接待他的老朋友庄子，二人一同到花园散步，曲径通幽，小桥流水，回廊亭榭，极尽奢华。他们漫步桥上，庄子看见桥下流水潺潺，水中鱼儿自在地游来游去，心里怡然而乐，由衷地说："这里的鱼儿真快乐啊，自由自在地畅游，是真正的美景呀！"

惠施反问说："你又不是这水里的鱼儿，怎么知道鱼儿们是快乐的呢？"

庄子说："你也不是我，你怎么会知道我不知道鱼儿们的快乐呢？"

大自然给一切生命以自由生息的环境，不偏好，也不刻意扼杀。人

类作为万物之一，更当善体天道，与周围的人和谐生存。

※原文

故君子居易以俟命1，小人行险2以徼幸3。

※注释

1　君子居易以俟命：君子修身守正，怡然自处，等待时机，实现自身的使命。居易：安于现状。易：平安，安然无妄。俟命：等待天命。俟：等待。命：天命，即万物存在与发展的必然性。

2 行险：做出冒险的行为。

3　　徼幸：企图依靠偶然因素获得成功或意外地免除不幸。徼：谋求。幸：指所得不当。

※译文

因此，君子安于现状以等待天命降临，小人急功近利、铤而走险，妄图攫取非分之想。

※论引

孔颖达说："君子以道自处，恒居平安之中，以听待天命也。小人以恶自居，恒行险难倾危之事，以徼求荣幸之道。《论语》曰：'不仁者，不可以久处约'是也。"

※札记

把握时机

人生之路也就是命运之道，该如何举步，这是每个人都必须回答的问题，也是必须以毕生的实践去求证的。不同的人，会选择不同的道路，从而将自己引入不同的人生方向：君子或小人。

任何人都祈求完美的生活，谁也不愿固守贫穷困顿、流离失所的生

活，但是如何获取体现的却是人品。孔子说：“富与贵是人们都想得到的。但是，如果是不择手段而获得的，那么心里是不能安然处之的；贫与贱同样是人们都不愿承受的，但是，如果采取不正当的途径摆脱，那么这也是不能接受的。”

对富贵与贫贱的取舍，是君子和小人的分界点。君子处穷仍然固守道义，“居易以养其德，穷通不变其志”。小人则不择手段，为所欲为。通过自己诚实的劳动所取得的报酬，是合乎道义的。“不义而富且贵，于我如浮云。”

※史例阐释

坚持应该坚持的

韦贯之，名纯，唐代京兆（今陕西省西安市）人。他少举进士，贞元初，登贤良科，授校书郎，后调任礼部侍郎，升任同中书门下平章事，迁中书侍郎。穆宗立，拜河南尹。

韦贯之曾与户部侍郎杨於陵、左司郎中郑敬、都官郎中李益同为考策官。韦贯之选取三人奏为最佳之选。其文辞所论，恳切深刻，切中时弊，无所顾忌。其他几位考策的官员一致认为文辞激切介直，有失温婉敦厚，所以都不认同。韦贯之坚持自己的意见，独自署名呈报皇上。因此，触怒了朝廷的特权阶层，不久就被贬为巴州刺史。史书说：“贯之为相，严身律下，以清流品为先，故门无杂宾……贯之自布衣至贵位，居室无改易。历重位二十年，苞苴宝玉，不敢到门。性沉厚寡言，与人交，终岁无款曲，未曾伪词以悦人。身殁之后，家无羡财。有文集三十卷。”

※原文

子曰：“射有似乎君子1；失诸正鹄2，反求诸其身3。”

※注释

1　射有似乎君子：用射箭比喻君子“正己而不求于人”的道理。射：

射箭。

2　失诸正鹄：失去射中靶子的机会。正鹄：箭靶中心的圆圈。画在布上的叫“正”，画在皮上的叫“鹄”。

3 反求诸其身：反躬自省，从自己身上寻找原因。

※译文

孔夫子说：“君子立身处世就像射箭一样，射而不中，并不怨责箭靶不正，只是反省自己，寻找改进的方向。”

※论引

郑玄说：“反求于其身，不以怨人。”

《礼记正义》说：“以上虽行道在于己身，故此覆明行道在身之事，以射譬之。”

孔颖达说：“凡人之射，有似乎君子之道。射者失于正鹄，谓矢不中正鹄。不责他人，反乡自责其身，言君子之人，失道于外，亦反自责于己。”

朱子说：“画布曰正，栖皮曰鹄，皆侯之中，射之的也。”

※札记

“射礼”的精义

《射义》说：“射之为言者绎也，或曰舍也。绎者，各绎己之志也。”意思是：射的意思就是绎啊，也有人说是舍的意思。绎，就是根据自己的志向，瞄准目标，不断校正自己的方向，努力取得成功。因此，孔子说：“发而不失正鹄者，其惟贤者乎！”

《礼记·射义》中记载，在一个阳光明媚的日子里，孔子和他的学生在矍相的园圃中举行射礼。当时，前来围观的人层层叠叠密集如墙，盛况空前。确定裁判时，孔子让子路手执弓矢邀请围观的人参加，子路

说："败军之将，对国家灭亡负有责任的大夫，以及为了某种利益而卖身成为别人后嗣的人不能入内，其他人请进。"于是，大约有一半人惭愧地退出。比赛结束后，进行旅酬仪式，孔子就让公罔之裘和序点邀请人入席就座。公罔之裘举起酒杯说："凡是青壮年中有孝悌之行的人，六七十岁崇尚奉行礼仪的人，不受世俗影响，静心修身不懈的人，请就座。"只有一半人留下。接着，序点又举杯说："好学不倦，守礼不变，八九十岁甚至一百岁仍然言行合于道义的，请就座。"于是，只有很少的几位留下。由此可见，只有德行超群的人，才配参加射礼，才有资格担任评判之职。儒家提倡修身、齐家、治国、平天下的道德境界，强调修身是根本。射礼作为正心修身、反躬自省的一种方式，在于陶冶情操，培养品格。在《穀梁传·昭公八年》中，范宁注说："射以不争为仁，揖让为义。"这是乡射礼的妙义的深刻注解。

人生不可能一帆风顺，有得意之日，就会有逆境之时；有竞争，就必有胜败。如何正确面对，是成就人生的必备素质。《射义》说："射求正诸己，己正然后发，发而不中，则不怨胜己者，反求诸己而已矣。"关键在于确立自己良好的心态。发而不中，其根本原因在于自身，应当"反而求诸己"，寻找自身的不足，努力修正自己。古人的优雅大度，令人仰慕，而今天的国人多了浮躁，少了自信与大度。任何一项体育竞技，胜则洋洋自喧，大国自大；败则悻悻然，更有当场谩骂动粗者，令人不堪。由此可见，实该多加倡导射礼的精神。

※史例阐释

修身正己，是成就一切功业的出发点

李法，字伯度，汉中南郑（今陕西省汉中市东）人。他博览群书，精通经史，性情刚直有节操。汉和帝永元九年，他参加贤良方正对策考试，后被任命为博士，很快又升任侍中、光禄大夫。大约一年多时间后，李法上疏，议论政略得失，认为政令苛刻、繁杂琐细，不便于百姓执行，有的也违背了永平、建初时期所确立的制度；直言宦官权力太重，势力炽盛，干预朝政；后妃们太受宠爱，影响社会风俗；并且指责史官失职，记载不能尊重事实真相，将致后世有识之士在考证历史时，据此寻功计德，不能得到确实的依据。

汉和帝十分生气，以言论失据的失言之罪，诏令官府治其罪，并因此免去他的一切职务，贬为平民。李法默然承受，回到家乡，谢绝一切交游，闭门读书，固守节操。从前交情深厚的老朋友和学生来看望李法，言谈之间，他们很关心他拂逆皇帝心意的原因，李法总是避而不谈。朋友们坚持询问，他才说："我这个见识短浅的老百姓，哪里有资格侍奉君主呢，敬事职守，忧虑有所失误，因而行为不当。孟子曾经说过：仁德的人处世就像射箭，首先站直自己的身体，然后才能发射，如果没有射中箭靶，那么也决不抱怨那些胜过自己的人，只是反省自己罢了。"

在家八年后，李法又被征拜为议郎、谏议大夫。李法仍然直言无隐，不改往日风格。后来，他出任汝南太守，政绩卓著，深为百姓称颂。

第十五章 从最基本处做起

※题解

在起始与终结之间

修养不是一朝一夕就可达到的，必须经过长时间的学习和岁月的磨砺。

“天下之事，制之在始；始不可制，制之在末。”（苏洵《上文丞相书》）万物发展的过程都是天意，并非人力所能改变。我们所能做到的就是改变自己，从自己做起，从最近处着手，使自己顺应天地的规律，适应自然，顺其自然。

不经历过程，只注重结果，不经历播种与成长只要收获，不只是空想，更是强迫，必然什么也得不到。

一切的成功，都离不开经过，都是脚踏实地做出来的必然结果。

做就是务实，就是过程。只有经历了过程，才会有丰美的收获。

※原文

君子之道，辟1如行远必自迩，辟如登高必自卑。

※注释

1 辟：通“譬”。

※译文

君子之道，就像要去远方，必须先从脚下起步；又宛如要登上高山，必定先从低处开始。

※论引

郑玄说：“行之以近者、卑者，始以渐致之高远。”

孔颖达说：“行之以远者近之始，升之以高者卑之始，言以渐至高远。不云近者远始，卑者高始，但勤行其道于身，然后能被于物，而可谓之高远耳。”

※札记

脚踏实地 踏实做人

事要一件一件地办，路须一步一步地走。老子说：“合抱之木，生于毫末；九仞之台，起于累土；千里之行，始于足下。”人类是天地间孤独的旅行者。“不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海。”（《荀子·劝学篇》）从最卑微的事做起，为最低微的人服务。

中庸，就是我们努力想抵达的境界。

※史例阐释

伟大孕于平凡，成功在于积累

费祎，字文伟。江夏郡县（今河南信阳）人。少孤，依族父伯仁。刘备定立蜀国，费祎留守益州，与汝南许叔龙、南郡董允齐名。他初与董允俱为太子舍人，后官至黄门侍郎、侍中、尚书令等，为三国时蜀国名臣。

许靖不幸丧子，董允与费祎准备同赴许靖家吊祭。董允禀告父亲董和并请求派车，董和就派了一辆又窄又小的车子给他们。董允觉得难堪，心里很不舒服。费祎并不在意车子的新旧，自己先从前面上车。到了吊祭处，诸葛亮等都前来吊祭，他们所乘坐的车子都十分豪华漂亮。董允的神色显得更加不自然，感到很失体面，然而费祎却泰然自若，礼仪得当。回到家后，董和就向驾车人询问董允和费祎的表现，知道了他们各自的神情心态后，就对董允说：“你和费祎哪个更优秀，过去我难以确定，从今以后，我心里有数了。”

※原文

《诗》曰1：“妻子2好合3，如鼓4瑟5琴6。兄弟既翕7 ，和乐且耽8。宜9 尔室家，乐尔妻帑10 。”

※注释

1 《诗》曰：引自《诗经·小雅·常棣》。本意赞美文王。

2 妻子：妻子与儿女。

3 好合：和睦，和谐。

4 鼓：弹奏，演奏。

5 瑟：中国古拨弦乐器。它共有二十五根弦，每弦一柱，形状与琴相似，但无徽位，春秋时流行的乐器。

6 琴：共有七弦，又称“七弦琴”或“古琴”，始于周代，至汉代定型。

7 翕：和顺，融洽，聚合。

8 耽：《诗经》原作“湛”，安乐。

9 宜：美满。

10 妻帑：妻子和儿女的统称。帑：通“孥”，指儿女。

※译文

《诗经》说：“家庭和睦，就像弹奏琴瑟，和谐美好。兄弟关系融洽，祥和又快乐。让你的家庭美满幸福，使你的妻子儿女幸福如意。”

※论引

郑玄说：“此《诗》言和室家之道，自近者始。”

孔颖达说：“行道之法自近始，犹如诗人之所云，欲和远人，先和其

妻子兄弟，故云妻子好合，情意相得，如似鼓弹瑟与琴，音声相和也。兄弟尽皆翕合，情意和乐且复耽之。耽之者，是相好之甚也。宜善尔之室家，爱乐尔之妻帑。”

※札记

从切近行道

我行道要从切近的地方做起，要治理天下，首先和睦自己的家庭。这与《大学》所说“平天下”首先从“修身”“齐家”做起是一样的道理。

行道与平时的生活息息相关，生活就是我们的“道场”，从一点一滴中修养诸己，从小事中体现我们的为人处世之道，于有形中现无形，于无形处见有形，才是我们追求的目标。

※史例阐释

“富贵未必可重，贫贱未必可轻”

宋弘，字仲子，东汉京兆长安（今陕西省西安市）人。他历任侍中、太中大夫、大司空，家无资产，以清行著称。宋弘性情温顺，善于识人。他举荐桓谭、冯翊等贤能之士三十多人，后多为朝廷重臣，有的官至相位。光武帝刘秀对他十分信任和器重，封宣平侯。

光武帝建武二年，宋弘升任大司空。当时，光武帝的姐姐湖阳公主丧夫新寡。光武帝同姐姐谈论群臣事迹德能，意在观察她的心意。湖阳公主说：“宋弘持重威严，仪容倜傥，品德高尚，器度弘达，其他大臣远远不及他。”光武帝说：“那么，就由我设法去办吧。”稍后，光武帝召见宋弘，让湖阳公主坐在屏风后。光武帝对宋弘说：“民间谚语中有句话说，‘贵易交，富易妻’，这是人之常情吧？”宋弘说：“我也听说有句话说：‘贫贱之交不可忘，糟糠之妻不下堂。’”光武帝回头对屏风后的湖阳公主说：“看来这件事不好办了。”

※原文

子曰：“父母其顺矣乎。”

※译文

孔夫子感叹说：“家庭美满幸福，兄弟和顺，父母就感到称心如意啊！”

※论引

郑玄说：“谓其教令行，使室家顺。”

孔颖达说：“父母能以教令行乎室家，其和顺矣乎。言中庸之道，先使室家和顺，乃能和顺于外，即上云道不远，施诸己。”

《礼记·正义》说：“因上和於远人，先和室家。”

朱子说：“夫子诵此诗而赞之曰：人能和于妻子，宜于兄弟如此，则父母其安乐之矣。子思引《诗》及此语，以明行远自迩、登高自卑之意。”

※札记

愿心中永远没有忧伤

不论我们的生活是贫穷还是富裕，不论我们是平庸还是显赫，也无论我们是耕种着祖传的土地，还是手握着权柄或占据着高位，这都不是生活的本来意义。只有爱，才是一切。只要我们生活幸福，兄弟和睦友爱，那么就是对我们父母的最大安慰。

在这世间，任何东西都是易逝的，只有亲情流淌在我们的血液之中，融汇在我们生命的每一个瞬间，陪伴我们走向永远。

※史例阐释

让爱铸成我们的人生

鲍宣，字子都，西汉渤海高城（今河北省盐山市）人。他好学，明

经，举孝廉为郎，大司空何武聘任鲍宣为西曹掾，不久又举荐鲍宣为谏大夫，迁豫州牧。鲍宣直言敢谏，指出百姓有七亡七死而无一生，忧国忧民之心昭然，后任司隶。王莽执政，鲍宣被迫自杀。

鲍宣娶富豪桓氏的女儿少君为妻。当初，鲍宣曾经拜少君的父亲为师，少君父亲惊异于鲍宣在贫苦条件下刻苦学习的精神，非常感动，认为鲍宣是一个有志有为的人，所以同意把女儿嫁给他。少君出嫁时，嫁妆十分丰厚，但是鲍宣的心里很不安，他对妻子说："少君啊，你从出生起就生活在富裕骄奢的环境中，习惯了用精美的妆饰打扮，可是我出身贫寒，地位低下，没有能力拿出相当的彩礼，也不敢收下这样的厚礼。"少君说："我的父亲就是因为您品德高尚，遵守法度礼仪，才把我嫁过来侍奉您。现在我是您的妻子，自当听从您的意愿。"鲍宣高兴地说："能够得到你这样的理解，这实在是我的心愿啊。"于是少君把娘家陪送的物品、首饰等全部送还，自己换上平民穿的粗布衣裳，同鲍宣坐着鹿车回到了家里。拜见婆母家人之后，少君就提着水桶出门挑水。从此，她改变了自己的生活习惯，恪守作为妻子应该具备的品德，为乡邻宗族所称赞。

第十六章 与大自然和谐共处

※题解

明鬼神之道无形，而能显着诚信

《礼记正义》说：明鬼神之道无形，而能显着诚信。中庸之道与鬼神之道相似，亦从微至着，不言而自诚也。

自然的轮转变迁是人类难以抗拒的，面对世间的所有生灵，它不偏不倚，用最公平的方式对待世间的一切。当我们人类与自然面对面的时候，你既不可以与之为敌，也不可以一味地退缩防御，而应坚守中庸之道，懂得何时当进，何时当退。

当我们向大自然无厌地索取，甚至威胁到它生存的时候，我们就要关闭贪婪的心门，给它休养生息的机会；当大自然用它好斗的性格向人类进行挑衅时，我们就要运用人类的智慧去与之勇敢地战斗。

自然有知，天地可鉴，为了人类走得更远，我们可以向自然祈祷它的庇护，希望我们人类能与大自然和谐共处，一起走在风平浪静的道路上。

※原文

子曰：“鬼神1之为德，其盛矣乎。”

※注释

1　鬼神：指已故祖先的魂灵，具有一定神通能力，可在一定程度上干预世间事件发展进程、影响人的命运的神灵。“鬼”就是“归”，归属，回归的意思。古代迷信的说法认为人死后魂灵不灭，称为鬼。神，就是神祇，古代神话及宗教中所传说的超乎自然、主宰物质世界的精灵。

※译文

孔夫子说：“鬼神的功德恩泽，是十分隆盛广大的！”

※论引

程子曰：“鬼神，天地之功用，而造化之迹也。”

张子曰：“鬼神者，二气之良能也。”

朱子说：“以二气言，则鬼者阴之灵也，神者阳之灵也。以一气言，则至而伸者为神，反而归者为鬼，其实一物而已。为德，犹言性情功效。”

※札记

审视我们的心灵

《周易》说：“君子洗心，退藏之密。”在我们心中，那些看不见、听不到、摸不着的神秘存在，总是令我们感到恐惧。因为其无所不在的魔力，使我们无处着落的灵魂感到它们无处不在，我们不知道它们会何时降临，我们更感到时时受到注视，因而我们的行为有所顾忌而不至于为所欲为。它们是我们良知的忠实看守，是我们灵魂的守护者。

※史例阐释

上天总会以独特的方式给我们帮助

王荐，字希贤，元代福建福宁（今福建省霞浦县）人，性孝而好义。

王荐的父亲曾经病得很严重，王荐在夜间向上天祈祷，愿缩短自己的生命以增加父亲的寿数。父亲咽气后却又苏醒过来，告诉围在身边的亲戚朋友说：“刚才有个神仙，穿着黄衣服、戴着红头帕，恍恍惚惚中他告诉我说：‘你的儿子很孝顺，上帝命令再赐给你十二年寿命。’”醒来，病就好了，此后果然又活了十二年。王荐的母亲沈氏得了一种口渴病，她告诉王荐说：“我口渴想吃瓜，哪里能找到呢？”当时，正是寒冬，王荐求告乡邻，但是谁家都没有。买不到瓜，王荐心里很痛苦，他便到深

山荒岭中去找野生的瓜果，当他走到奥岭上时，天空大雪纷飞，道路被雪覆盖，无法前行。他倚着大树躲避风雪，想起母亲所遭受的病痛，不禁悲从中来，于是面对苍天痛哭不已。忽然，他看见山岩上有一株绿色的瓜秧缓缓垂挂下来，藤蔓上长着两只鲜瓜。他异常惊讶，于是摘下这两只瓜，回家敬奉给母亲。他母亲吃了这两只瓜之后，口渴病当即消止。

※原文

“视之而弗见，听之而弗闻，体物而不可遗1。”

※注释

1　体物而不可遗：存在于万事万物之中而没有遗漏。体物：体察万物。遗：遗忘，遗漏。

※译文

审视却看不见，倾听也无声息（但世间万物无一不是鬼神所化育），所以体察天下万物是不能遗弃鬼神的。

※论引

郑玄说：“体犹豫生也，可犹所也。不言所遗，言万物无不以鬼神之气生也。”

孔颖达说：“万物生而有形体，鬼神之道，生养万物，无不周遍而不有所遗，言万物无不以鬼神之气生也。”

朱子说：“鬼神无形与声，然物之终始，莫非阴阳合散之所为，是其为物之体，而物所不能遗也。其言体物，犹易所谓干事。”

※札记

笑对命运的安排

“常言道强闯少不免逆流，人柔弱似水却可以载舟；常言道斗争紧握

了拳头，拳头若放开却可以拥抱四周……”

正如这首歌唱得一样，生活中的悲欢离合与喜怒哀乐是变幻无常的，当我们无意间被玫瑰花刺伤的时候，才发现在这条崎岖的小路上竟有如此美丽的花朵；当我们面朝黄土背朝天地辛勤劳作时，才发现自己播下的种子竟破土而出，禁不住感受到了一丝收获的喜悦。

每个人的命运也是如此，免不了会有一些不愉快的事情与我们不期而遇，甚至让我们彷徨失措，不知该何去何从。此时，就需要我们敞开心扉，以乐观豁达的态度笑对命运的安排，因为世界绝不是我们想象的那般绝望，只有熬过黎明前的黑暗，才会看到那丝亮丽的曙光。

※史例阐释

上天必会赐予我们需要的一切

汤霖，字伯雨，元代龙兴新建（今江西省南昌市）人。他幼年丧父，事母至孝。

一日，汤霖的母亲突患急病，浑身发热，远近闻名的医生都被请来诊治，却没有生效，病情不见好转。他母亲于是拒绝服药，对汤霖说：“只有找到冰凌外敷内服，才能治好。”当时，正值盛夏，天气热得像火炉在烘烤一样，汤霖到处寻找也无法得到一小块冰凌。急切惨淡，愁苦无处可诉之际，他哭倒在池边，泪流不止。忽然，汤霖听见池中吱嘎有声，他用衣袖擦干眼泪观看，发现有冰块在水中漂浮移动。他急忙捞出冰块敬献给母亲，母亲很快康复。

※原文

“使天下之人齐明盛服1，以承祭祀2。洋洋3乎如在其上，如在其左右。”

※注释

1　齐明盛服：祭祀之前沐浴斋戒，穿上礼仪规定的制服。齐：通“斋”，斋戒。明：洁净。盛服：穿上参加隆重仪式的服装。

2　以承祭祀：承担祭祀的仪程。承：承当，侍奉。祭祀：指祭祀鬼神。

3 洋洋：浩大流动的样子。

※译文

让天下的人都虔诚斋戒，清心寡欲，穿着庄重整齐的服装，参加祭祀。鬼神的德泽浩瀚广大，无所不在！似乎就在空中，似乎又拥围在左右。

※论引

孔颖达说："鬼神能生养万物，故天下之人齐戒明絜，盛饰馀服以承祭祀。鬼神之形状，人想象之，如在人之上，如在人之左右，想见其形也。"

朱子说："能使人畏敬奉承，而发见昭著如此，乃其体物而不可遗之验也。孔子曰：'其气发扬于上，为昭明焄蒿凄怆。此百物之精也，神之著也'，正谓此尔。"

※札记

一切由我们自己选择

上天把通向中庸美德的道路暗示给了我们，只是要我们努力躬行而已，它所能帮助我们的，就是坦诚地将这美好展示给我们，一切由我们自己选择，能否抵达，在于我们内心存有多少虔诚，在于我们的心灵对于中庸向往的程度，并不强求，只是默默地期待着，祝愿着我们能够早日颖悟。

中庸深含在我们的日常生活之中，并没有什么特别鲜明的色彩，但是却深刻地影响着我们的一切。

※史例阐释

先祖的英灵在天空中俯视着我们

许衡（公元1209年—公元1281年），字仲平，号鲁斋，元代著名的理学家、政治家、教育家，世称“鲁斋先生”。官至集贤阁大学士。

许衡一生重视礼义，提倡孝道，为人至孝。在他晚年生命垂危的时候，家族人到家庙祭祀祖先。他说：“只要我活一天，就不能不参加祭祀祖先的大礼。”于是，由家人搀扶着，恭恭敬敬地按照礼仪的规范祭奠，祭祀的礼仪结束，撤去供品，家人按照祭礼的规定分食祭肉等食物。看到家族和睦，他心里十分高兴，怡然自乐，泰然瞑目而逝。

※原文

《诗》曰1：“神之格思，不可度思，矧可射思？”

※注释

1 《诗》曰：引自《诗经·大雅·抑》。原为西周卫武公讥刺周厉王。神明的力量，不可测度，又怎敢有所怠慢呢？格：来临。度：推测，揣度。矧：音shěn，况且，怎能。射：音yì，指厌弃，懈怠不敬。

※译文

《诗经》说：“神的意志，不可预测，怎敢怠慢不敬呢？”

※论引

郑玄说：“神之来，其形象不可亿度而知，事之尽敬而已，况可厌倦乎。”

孔颖达说：“诗人刺时人祭祀懈倦，故云神之来至，以其无形不可度知，恒须恭敬，况于祭祀之末可厌倦之乎？言不可厌倦也。引《诗》，明鬼神之所尊敬也。”

※札记

选择的机会

神话是来自远古的传说，有想象出来的，也有真实的，是神的箴言。

一个人坐在太阳下，静静地思索。

佛说：放下了，就拥有了。

是的，当你放下手中的东西，你便拥有了整个世界，因为你有了选择的余地和选择的权利，是一种自由、充满富有的快乐。当你的手中握有一件东西时，你只能拥有这一件，如果你愿意舍弃，那么你就有了选择的机会。

人的成就在于机遇，而对机遇的选择，就会将我们的人生引向不同的方向和结局。

天地无欺，人又怎么欺瞒得了上天呢？

※史例阐释

王庸孝行感天地

王庸，字伯常，元代雄州归信（今河北省雄县）人。他的孝行远近知名。他的母亲患病，王庸每夜面向北斗星祈求，以求上天保佑母亲，以至于头叩出了血，他的至诚孝心终于感动了上天，母亲的疾病渐渐痊愈。后来母亲去世，王庸哀痛欲绝，露宿墓前，为母守孝，每天晨夕哀哭凄切。一天，雷雨骤至，邻居急忙抱着寝席前来，为他遮蔽风雨，令邻居惊异的是，他看见王庸所坐的地方非常干燥，未被雨水打湿。邻居对此感叹不已。

王庸家贫，祭献供品匮乏，后来就有数十窝蜜蜂来到他家落户，他每年可得很多蜂蜜和蜂蜡，他用蜂蜜和蜂蜡来换得供品，祭献于母亲灵前。

※原文

“夫微1之显，诚之不可揜2如此夫。”

※注释

1　微之显：内在的本质表露出来。鬼神的事隐匿虚无，但却又似乎有所应验。微：隐微。显：显明。

2 揜：音yǎn，掩盖。

※译文

“虽然隐微，但却在现实中有着明显的应验。由此可见，事实真相不可掩盖。”

※论引

郑玄说：“神无形而着，不言而诚。”

孔颖达说：“鬼神之状微昧不见，而精灵与人为吉凶。鬼神诚信，不可揜蔽。善者必降之以福，恶者必降之以祸。”

朱子说：“阴阳合散，无非实者。故其发见之不可揜如此。”

※札记

谛听心灵的低语

日中则西斜，月圆则必缺，物盛而即衰，这是天地不易之道。即使在人生最为辉煌显要的时刻，也要清醒地意识到那终究要来到的没落和屈辱就在前方等待。

溪水、花草、山谷……大自然为我们提供了生存所需要的一切芬芳，也暗示我们万物的变化都不可违背。每一朵山野中的玫瑰，都蕴含着大自然的意志与思想。

天地的一切变故，事先必有征兆。人世间的一切变故，也必有先兆。关键在于我们的心灵能否及时发现，并采取可行的应对措施。聪明者顺应天地的警告，采取相应的应对之策，从而避开灾祸；愚昧者固执而不变，终受祸端。因此，尽最大努力把自己的伞撑开，不要让那流言

蜚语落到自己的头上。

寂静和沉稳是大自然的本性，让我们的心灵深深地融入她的怀抱，同步律动。让我们望着温暖而宁静的天空，感知自己脉搏的跳动，倾听自己心灵的呓语。

让那遥远星座的光芒照耀在我们的身上。

在静夜之中，敞开我们的心灵，倾听来自天籁的声音，那种肃穆与神秘，昭示着天地间永恒不变的呼吸。那种来自于冥冥中的昭示，警示着我们，即使在天地沉睡的时候，神明的眼睛仍在炯炯注视。自然界中的万物，也在蓬勃地活动着，一刻也没有停歇。

那么，就让冥冥中的絮语，将万物的秘密告诉我们。

※史例阐释

鲜鱼的故事

胡光远，太平（今陕西宜川县）人。他事母至孝，为世人所称道。

母亲死后，胡光远就在母亲的墓旁搭建了一间草庐守墓。

一天夜里他梦见母亲说想吃鲜鱼。清早醒来，他想起梦中的情境，不禁悲痛自责，作为儿子，却无力满足母亲的心愿。到哪里能找到几尾鲜鱼祭奠母亲呢？他歉疚不已，对着苍天怆然痛哭。突然，胡光远看到坟墓前面摆着五尾鲜鱼，鱼背上留有牙齿啮咬的痕迹。邻居觉得十分奇怪，都来观看。这时，有只水獭跳出草丛，迅速钻到河中，浮水而去，大家这才知道这是水獭送来的。

第十七章 生命取决于奋斗

※题解

快乐使人健康，奋斗使人长寿

对于平庸的我们来说，谁的德行都不足以服天下，只有通力合作，在帮助别人成就事业的同时，使自己的人格趋于完美。

那种自以为“老子天下第一”的想法是可笑的，最终失败的只能是自己。在给他人设置障碍的同时，也给自己种下了荆棘和羁绊，必将也使自己寸步难行。

生命的质量取决于自己的奋斗。《礼记·正义》说：“明中庸之德，故能富有天下，受天之命也。”

※原文

子曰：“舜其大孝也与！德为圣人，尊为天子，富有四海之内1。宗庙飨之2，子孙保之3。故大德4必得其位，必得其禄，必得其名，必得其寿。”

※注释

1 富有四海之内：拥有全国的财富。四海：指全国。

2　宗庙飨之：在宗庙里享受祭献。宗庙：古代天子、诸侯祭祀其先王、先祖的地方。郑玄注：“庙之言貌也，死者精神不可得而见，但以生时之居，立宫室象貌为之耳。”《古今注》曰：“宗谓祖宗，庙号以祖有功而宗有德，故统称之曰宗庙。周制天子七庙，诸侯五，大夫三，士一。”《礼记·王制》说：“自大夫以下皆称家庙，无庙号之可称也。”飨：祭献的形式之一。

3 子孙保之：受到子孙后代的敬重、追念。

4 大德：伟大而卓越的品德。

※译文

孔夫子说："舜真是一位天下最孝顺的人啊！他因高尚的德行被人们称作圣人，他贵为天子，拥有天下的财富。在宗庙里供奉着他的像，子孙后世永远追念他的功业。因此，有大德的人，必定会得到相应的地位，必定会得到相应的俸禄，必定会得到相应的荣誉，必定会得到相应的寿命。"

※论引

郑玄说："以其德大能覆养天下，故'必得其位'。如孔子有大德而无其位，以不应王录，虽有大德，而无其位也。《援神契》云：'丘为制法，上黑绿，不代苍黄。'言孔子黑龙之精，不合代周家木德之苍也。《演孔图》又云'圣人不空生，必有所制以显天心，丘为木铎制天下法'是也。"

※札记

品德的馨香

大度无私的人最受人们的欢迎和拥戴。有什么样的德行，就会有什么样的位置，就会得到上天的助力，就会得到相应的报偿。

德位相辅相依。没有无德之位，也没有无位之德。德行最终会令我们处在适当的位置。

强权与财富都不足凭恃，只有诚实是永远的通行证。

以自己的德行，为天地立心，为生民请命。

※史例阐释

看清命运的安排

苏轼，字子瞻，眉州眉山人。幼时母程氏亲授以书，闻古今成败，即能悟出精义要略。程氏读东汉《范滂传》，慨然叹息。苏轼对母亲说："轼如果也像范滂，母亲愿意吗？"程氏说："你如果能像范滂那样，我为什么不能像范滂母亲那样呢！"

嘉祐二年，苏轼参加礼部考试，主考官欧阳修读到苏轼《刑赏忠厚论》时，异常惊喜，意欲评判为第一，只是以为是自己的学生曾巩所作，所以确定为第二。在随后的考试中，苏轼以《春秋》对义高居第一，殿试中乙科。考试结束，苏轼带着自己的文章去拜见欧阳修，欧阳修对梅圣俞说："吾当避此人出一头地。"

治平二年，英宗意欲依据唐朝的先例任命苏轼为翰林，知制诰。宰相韩琦说："以苏轼的才华，实为远大之器，未来必然成为天下栋梁。重要的是在于朝廷予以培养，从而使天下的读书人莫不畏慕降伏，都愿为朝廷所用，然后选取任用，那么人人都不再有异议了。现在突然任用，那么天下贤能有为之人士未必心服，反而不利于他发挥所学啊。"英宗说："那么暂且让他参与编写起居注如何？"韩琦说："记注与制诰相似，也不可轻意授任。不如在馆阁中给予一职任用，使他得到锻炼试用。"后来苏轼知道了韩琦的这番话，慨叹道："韩公真正是爱惜人才是以德泽啊。"

苏轼曾经留在禁中值班，奉召进入便殿议事。宣仁皇后问道："卿前年任什么官职？"苏轼说："臣任常州团练副使。"皇后说："现在任何职？"苏轼说："臣今待罪翰林学士。"皇后说："为什么会得到如此快的升迁？"苏轼说："有幸知遇太皇太后、皇帝陛下。"皇后说："不是这样的。"苏轼说："那么就是大臣推荐的吧？"皇后说："也不是这样的。"苏轼大惊说："臣虽然无德才，但也不敢借用其他不正当的途径获得晋升啊。"皇后说："这是先帝的圣意啊。先帝每当吟诵你的文章，必定感叹地说：'奇才！奇才！'只是未能来得及任用。"苏轼听到这里情不自禁地失声痛哭。宣仁皇后与哲宗也同时流泪，左右人员也都被感染而黯然落泪。

当初嘉祐六年时，苏轼、苏辙兄弟二人经欧阳修推荐，参加制科考试，苏轼以三等、苏辙以四等的成绩分别考中进士。在宋朝，制科的成

绩分为五等，从来就没有以一、二等的成绩考中的先例，一般都以三等为最高分。当时仁宗满心喜悦地对皇后曹氏说："朕为子孙选得两位宰相。"就是指苏轼和苏辙。

神宗尤其叹赏苏轼的文章，读之常常忘进膳食，称其为天下奇才。二位君主都赏识苏轼，然而苏轼却最终不得大用。史官论述说："欧阳修先识其才，使其名于是传闻天下，难道不正是说明苏轼的才华是不可掩盖的？这正是天下至公之道的体现。"

苏轼虽有宰相之才而终无宰相之位，从表面上看是命运的安排，其实是人事的安排，虽然《忠厚之至论》让人叹为观止，但亲疏关系却凌驾在了真才实学之上，又岂能完全归结于命运和时运的不济？

※原文

故天之生物，必因其材而笃焉。故栽者培之，倾者覆之。

※译文

因此，上天滋养万物，必定是依它们的天性而成就它们。应该树立的就培育它，应该反对的就淘汰它。

※论引

郑玄说："善者天厚其福，恶者天厚其毒，皆由其本而为之。"

孔颖达说："天之所生，随物质性而厚之。善者因厚其福，舜、禹是也；恶者因厚其毒，桀、纣是也。故四凶黜而舜受禅也。道德自能丰殖，则天因而培益之。若无德自取倾危者，天亦因而覆败之也。"

朱子说："气至而滋息为培，气反而游散则覆。"

※札记

太阳的恩赐

罗素说：我们的生命是大地生命的一部分，像所有动物一样，我们

也从大地上吸取营养。

当我们走进大自然，投入它宽广无垠的怀抱时，大自然以它独特的温情抚慰我们充满忧伤而又疲惫的心灵。站在这季节的交汇处，望着山中历经沧桑的松柏，以及那经历了千百年风吹雨打的岩石，顿生一种天地苍茫的失落感，前行或后退，都不情愿，只想在这一刻静止成为永远。物竞天择，适者生存，这是自然的法则。

※史例阐释

我们的土地不只生长庄稼，同样收获心愿

吴明彻，字通昭，南朝秦郡（今江苏六合县北）人。梁武帝即位，授其为安南将军。他以军功迁江州刺史，领豫章太守，迁吴兴太守，进封南平郡公，位至司空。

吴明彻幼年父母双亡，成了孤儿，但他天性至孝，缅怀深笃。年仅十四岁，就常常感念双亲的坟茔未能得到修葺而内疚，然而由于家里贫穷，无力办理。于是，他下决心勤力耕种，寄希望于土地的收获，使他达成心愿。但是那年正值大旱，庄稼得不到雨露的滋养，被晒得焦枯。吴明彻内心伤痛，深感天道不平，每天都到田里看护着幼苗，向天倾诉心中的苦衷与不平。几天后，有人从田里回来说："幼苗返青复活了。"吴明彻不相信，以为是那人有意安慰自己，半信半疑中，来到田地里，看到禾苗果然绿意葱茏，心里感到欣喜不已，从此更加勤恳地劳作。秋天到来，庄稼获得大丰收，吴明彻用自己的劳动所得修缮了父母的坟墓，终于达成了自己的心愿。

※原文

"《诗》曰1：'嘉乐君子，宪宪令德！宜民宜人2，受禄于天。保佑命之，自天申之！'故大德必受命。"

※注释

1 《诗》曰：引自《诗经·大雅·假乐》。本意赞美周成王的功颂。宪

宪：《诗经》作“显显”，显明兴盛的意思。令：美好。

2　宜民宜人：既被民众爱戴，又受到诸侯的拥戴。民：平民。人：士大夫以上阶层的人。

※译文

《诗经》说：“高尚优雅的君子，彰显的是光明美好的德行，让人民安居乐业。愿上天赐予他长久的福禄，也愿上天保佑他长寿，因为他承担着上天赋予的使命。所以，有大德的人承受天命。”

※论引

孔颖达说：“诗人言善乐君子，此成王宪宪然，有令善之德。”

朱子说：“受命者，受天命为天子也。”

※札记

用诚实和正义武装自己

做人必须诚实，必须具有坚持正义的勇气和勇于承担责任的精神。诚实使我们心灵明澈，不必背负虚伪造作的重负，以我们的坦诚抵挡诱惑和蓄意欺诈的侵袭。坚持正义，就是替天行道，因而不必向恶行屈膝逢迎，从而使我们的人格挺起笔直的脊梁，承担起自己的责任。上天也必然给我们以佑护与福泽。

※史例阐释

心灵的指引

阮孝绪，字士宗，陈留尉氏人。他天性沉静，以孝行著称。

阮孝绪在钟山讲论经学，母亲忽患疾病，家中兄弟商量后准备派人去告诉他，让他回家看望母亲。母亲说：“不用去，孝绪至性通灵，心里自然会有感应，他一定会很快回来的。”

这天阮孝绪突然感到心惊忧急，立即起程赶回家，乡亲邻居都十分惊异感叹。

大夫为其母亲所开的药方中，主药是野生人参，像这样贵重的药材，当地的药铺中没有存货，人们都说，从前这种药生长在钟山。于是，阮孝绪就又亲自进入钟山之中无人涉足的险要处寻找。几天之内，他踏遍了高峰深谷，都没有找到。他的心里忧急悲伤，更加急切地搜寻，这时忽然看见一只小鹿在前面奔跑，又回过头看着他。阮孝绪心有所感，就跟随在小鹿后面，来到一个险峻的地方后，小鹿忽然不见了。阮孝绪抬头环望，突然发现人参就在前面的山崖间。得到人参后，将其入药，母亲的病很快痊愈了。人们感叹说：这是孝绪的孝心感动了天地啊！

第十八章 肩负起我们的使命

※题解

悠远肃穆的钟声

任何人都处在时间链环的中间，肩负着自己的使命，必须对历史承担义务，必须对未来负起责任。缅怀先祖，开辟未来，我们责无旁贷。

无论我们境遇如何，都不可忘记祖宗的功德，是他们给我们传承了姓氏这一荣耀，使我们自出生就有了与他人不同的名号。

※原文

子曰：“无忧者，其惟文王乎！以王季为父，以武王为子，父作之1，子述之2。”

※注释

1 父作之：父亲开创基业。作：开创。

2 子述之：儿子继承父王的遗志，完成先王未竟大业。述：继承。

※人物简介

王季：一作公季，又名季历，是周太王古公亶父的小儿子。古公长子太伯，次子仲雍，幼子季历。季历的儿子姬昌出生时，“赤爵衔丹书入于酆，止于昌户”。古公预言：“我世当有兴者，其在昌乎？”意欲传位给昌，于是太伯、仲雍逃到南蛮之地，断发文身，让位给弟季历。“季历贤”，继承父王古公遗业，修明政治，“为殷牧师”（《后汉书·西羌传》），征伐西戎，开疆拓土，周日渐强盛，成为西方诸侯长。

文王即周文王姬昌，周王朝的实际奠基者。古公亶父之孙，季历之子。商纣时姬昌为西伯，建国于岐山之下，“遵后稷、公刘之业，则古公亶父、公季之法，笃仁敬老慈少，礼下贤者，日中不暇食以待士，士以

此多归之”。得太颠、闳夭、散宜生、鬻熊、辛甲等贤臣，国势日强。后因崇侯虎的谗毁，被纣王囚禁于羑里（今河南汤阴北），困于忧思，“益《易》之八卦为六十四卦”。闳夭以有莘氏美女及奇物宝马献给殷纣，纣“乃赦西伯，赐之弓矢斧钺，使西伯得征伐”。释归后，姬昌献出洛西的土地，请求废除炮烙的酷刑。积善行仁，政化大行。晚年拜姜尚为军师，先后征伐犬戎、密须、耆国、邘、崇等国，“三分天下有其二”。迁都于丰（今陕西长安县），取得了有利的战略出击地，为讨伐商纣奠定了基础。姬昌在位50年，他死后，太子发继位，是为武王。武王完成了文王讨伐商纣的遗愿，取得天下，建立了周朝，追尊姬昌为文王。

武王即周武王姬发（？—公元前1044年），西周的创建者。周文王次子。公元前1056年文王死，姬发继承父志，重用姜尚、周公、召公等人治理国家，周朝日益强盛。商朝统治却日益腐朽，残酷暴虐，民不聊生。武王九年（公元前1048年）举行了历史上著名的盟津（孟津）观兵，大会诸侯，前来会盟的诸侯达800个，订立盟约，检阅军队。武王十一年（公元前1046年），联合庸、蜀、羌、髳、卢、彭、濮等族，集众誓师，再次渡过盟津，向商纣进攻。甲子日双方在牧野（今河南新乡牧野村）会战。纣王的军队一触即溃，纷纷倒戈，临阵反叛，周军攻入商都朝歌。纣王自焚而死，商朝灭亡。武王夺取了全国政权，建立了西周王朝。姬发在位19年，谥号武王。

※译文

孔夫子说：“没有烦忧的，可能只有周文王吧！因为贤明的王季是他的父亲，英勇的武王是他的儿子。他守住父亲王季开创的基业，又有周武王这样的儿子继承了他的遗志，完成了他未竟的事业。”

※论引

郑玄说：“圣人以立法度为大事，子能述成之，则何忧乎？尧、舜之父子则有凶顽，禹、汤之父子则寡令闻。父子相成，唯有文王。”

孔颖达说：“文王以王季为父，则王季能制作礼乐，文王奉而行之。文王以武王为子，武王又能述成文王之道，故‘无忧’也。”

朱子说：“此言文王之事。书言‘王季其勤王家’，盖其所作，亦积功累仁之事也。”

※札记

无论胜败，都同样不朽

成就事业者，在于坚持不懈。无所成名者，只是由于懒惰而已。

如果你不能全身心地投入到自己的目标或继承前人的事业，那么你无论怎样扑腾，都是盲目的，不可能取得什么成就，也必将沦为平庸之辈，从而无法在人类历史上留下任何印记。那么，怎样的人生才是理想的美好人生呢？不要空想世界会为你而改变，也不要以为自己就是个人物。人生的大智慧就是学会适应，让自己融入社会，真正成为其中不容忽视的一分子，然后尽自己的力量，使这个世界有所改变，并使自己的人生因此而精彩。

在我们所有的人生经历中，一切的荣辱成败，都与这样的几个名字有关：我们的祖先和我们的后辈。因此，无论处在何种境遇中，都不应忘记自己的责任。

※史例阐释

我们仍然负有使命

司马迁，字子长，夏阳（今陕西省韩城市）人。他十岁诵读古文，二十岁遍游各地名山大川。司马迁初任郎中，后官至太史令。他为李陵辩冤，受腐刑，后发愤著成《史记》。

司马谈任太史时，向唐都学习天文历法方面的知识，向杨何学习《易》理知识，向黄子学习自然科学知识……任职时间约在建元、元封期间。其子司马迁当时任郎中。

这年，天子赴泰山封禅，司马谈则留滞不得随行，感到耻辱，忧愤致病。正巧儿子司马迁返回述职，拜见父亲于黄河、洛水之间。司马谈

握着司马迁的手，流着眼泪说：“我的祖先任周朝的太史官。祖祖辈辈都显赫于世，闻名于虞舜、夏禹时期，亲自掌管天官的职责。后世渐渐衰落，传承到现在，难道就断送在我的手里吗？你如果再任太史，就要继承我们祖先的事业。当今天子封禅泰山，我却不得参与，这是命运所致啊！这是命啊！我死之后，你必定为太史。任太史之后，你千万不要忘记我想写的而没有来得及完成的论著呀。况且，孝道，就是由侍奉亲人开始，努力侍奉君主以成就事业为中道，最终得以立身，扬名后世，从而告慰父母，这是最大的孝行啊。天下人之所以都称颂周公，是因为他能够光大文王、武王的功德，弘扬周南、召南所建立的淳厚风俗，致达太王、王季的愿望，缅怀追远以至于公刘，而尊崇后稷。而从幽王、厉王之后，王道渐失，礼乐废衰，孔子修订重振，删订《诗》《书》，编纂《春秋》，至今为天下人奉行的准则。自鲁哀公十四年所记获麟事到现在四百多年了。在这四百年间诸侯相互争战兼并，历史记载几近散失殆尽。现在汉朝建立，国家统一，君主英明，忠臣义士协力辅佐，我作为太史官而不著书记载，废弃天下的珍贵史料文稿，内心十分不安，你当深为顾念不忘啊！”

司马迁伏在父亲的怀中哭着说：“儿子虽然不是很聪明杰出，请您详述祖先的功烈德泽，我当谨记在心，不敢致令缺失。”司马谈死后三年，司马迁任太史令，查阅了大量史料，摘引了珍藏在皇宫中的各种秘籍所记载的史实，开始着手写作《史记》，上溯自黄帝，下至于汉武帝。从而为中国历史留下了一部辉煌巨著，被鲁迅先生称为“史家之绝唱，无韵之离骚”。

远古祖先的基因铭刻在我们的心灵中，深植在我们的灵魂里，永远地涌动在我们的血液里，我就是那个伟大生命的继续。

※原文

武王缵1太王、王季、文王之绪2，壹戎衣而有天下3，身不失天下之显名，尊为天子，富有四海之内，宗庙飨之，子孙保之。

武王末4受命5，周公成文武之德，追王6太王、王季，上祀先公以天子之礼。

斯礼也，达乎诸侯、大夫及士、庶人7 。父为大夫8，子为士9，葬以大夫，祭以士。父为士，子为大夫，葬以士，祭以大夫。期之丧10，达乎大夫。三年之丧，达乎天子。父母之丧，无贵贱，一也。

※注释

1 缵：继承。继续。

2 绪：端绪，理清头绪。

3 壹戎衣而有天下：一战而统一天下。戎衣：军服，指军队。引申为战争。是说一旦穿起征战的甲胄，就一战而歼灭殷商。

4 末：指周武王的晚年。

5 受命：接受天命。

6 追王：后代加封先祖以“王”的称号。

7 庶人：即平民。具有自由身份的农业生产者，其地位低于“士”。

8 大夫：古代贵族等级中的一级，其地位在国君之下，低于卿，高于士。

9 士：是级别最低的贵族阶层。在商、周、春秋时期，“士”多为卿、大夫的家臣，以食田或俸禄为生。《国语·晋语四》：“大夫食邑，士食田。”

10 期之丧：一周年的守丧期。期：音jī，指一整年。丧：丧礼，对亡故的殓殡奠馔和拜跪哭泣的礼节，古称“凶礼”，为古代“四礼”之一。

※人物简介

太王：即太王古公亶父，周文王的祖父。据史载，他是周族始祖后稷的第十二代传人。“复修后稷、公刘之业，积德行义，国人皆戴之。”由于戎、狄侵扰，古公曰：“有民立君，将以利之。今戎狄所为攻战，以吾地与民。民之在我，与其在彼，何异。民欲以我故战，杀人父子而君之，予不忍为。”于是率族人迁居岐山（在今陕西）下的周原，国

号为周。《诗经·大雅·绵》云："古公亶父，来朝走马。率西水浒，至于岐下。"《禹贡》记述："既载壶口，冶梁及岐。既修太原，至于岳阳。"古公卒，少子季历继位。周武王灭商，建立周朝政权后，追尊古公亶父为周太王。

周公：姬旦（？—公元前1105年），亦称叔旦。周文王的儿子，周武王的弟弟。因其采邑在周（今陕西岐山北），封爵上公，故称为周公或周公旦。他多才多艺，是西周初杰出的政治家和军事家。协助周武王灭商，建立西周政权。武王死后，成王年幼，周公摄政，辅佐周成王，率师东征，平定"三监"叛乱。他建立典章制度，制礼作乐，还政成王。周公一生经历了文王、武王、成王三代，为国呕心沥血，相传"一沐三握发，一饭三吐哺"。他为周朝的社会安定、政权巩固做出了重大贡献，其言论见于《尚书》中。孔子十分推崇他，终生倡导的是周公的礼乐制度。他的人格精神被后世作为效仿的最高典范。

※译文

武王继续着太王、王季、文王既定的功业，一战而统一天下。周武王秉承天命，以有道伐无道的正义行动，使他自身不至于失掉显耀于天下的美名，而被天下人尊崇为天子，拥有天下的财富，他的伟业功德，在宗庙中世代享受祭祀，子孙后代永远追念祭奠。

周武王接受天命做天子的时候，年纪已经老了。周公辅助成王成就了文王、武王的德业，追加王的封号给太王和王季，以天子的礼仪追祀先祖诸王，从而确立并完善了周朝的礼仪制度。

周朝的这个礼制，普遍地推行使用于诸侯、大夫，以及士人和老百姓之中。周礼规定：父亲的身份是大夫，儿子作为士人，就按照大夫的规格举行葬礼，以士人的规格举行祭礼；父亲的身份是士人，儿子身为大夫，就以士人的规格举行葬礼，以大夫的规格举行祭礼。为旁系亲属守丧一周年，普遍适用于大夫及平民；直系亲属的丧期，必须延至三周年，这个丧祭礼仪适用到天子。父母双亲的丧祭礼仪，不论身份高贵卑贱，都是一样的。

※论引

郑玄说："追王大王，王季者，以王迹起焉。先公，组绀以上至后稷也。斯礼，达于诸侯、大夫、士、庶人者，谓葬之从死者之爵，祭之用生者之禄也。"

孔颖达说："武王能缵继父祖之业，以王天下也。周公尊崇先公之礼，非直天子所行，乃下达于诸侯、大夫、士、庶人等，无问尊卑，皆得上尊祖父，以己之禄祭其先人，犹若周公以成王天子之礼祀其先公也。父既为大夫，祭以士礼，贬其先人而云尊之者，欲明以己之禄祀其先人也。欲见大夫之尊，犹有期丧，谓旁亲所降在大功者，得为期丧，还着大功之服，故云'达乎大夫'。若天子、诸侯旁期之丧，则不为服也。正统在三年之丧，父母及适子并妻也。唯父母之丧，无问天子及士、庶人，其服并同。"

朱子说："上祀先公以天子之礼，又推太王、王季之意，以及于无穷也。制为礼法，以及天下，使葬用死者之爵，祭用生者之禄。丧服自期以下，诸侯绝；大夫降；而父母之丧，上下同之，推己以及人也。"

※札记

不敢忘本，不敢违仁

仁是礼的实质，礼是仁的表现形式。仁通过礼表现出来，为人所接受，礼因为仁的内在品质而更体现出诚笃。

人之所以为人，就在于知道生命之根，传统之承，从而以我们的孝行报答养育之恩。因此，古人设立祖宗庙宇，使人们永远与祖宗相联系，因为这是我们血脉相承的渊源，是我们的根本。

"命运是上天注定的"，这只是一时无奈的感慨。因此，我们必须对自己的人生和生命负责。古希腊大哲学家苏格拉底说："人啊人，认识你自己。"只有认识自己，善待自己，尊重自己，我们才会活出自己生命的尊严与魅力。

※史例阐释

命运与我们的灵魂同在

裴潾，唐代河东闻喜（今山西省闻喜县）人。他笃学，善隶书，以荫仕。裴潾初为左补阙，后任为起居舍人，贬江陵令，累官至兵部侍郎。

宪宗皇帝惑于方术之士的游说，让柳泌炼制丹药，以求长寿。他进献给皇上所用的方剂是温中理气的药物，导致皇上出现心绪烦躁、口渴的症状。裴潾进谏说：

“消除天下弊害的人，就能永远享受到天下的利益。愿与天下人共乐的人，就能长久享受到天下安乐的福祉。因此，上自黄帝、颛顼、帝喾、尧、舜、禹、汤、文、武，全都以自己的盖世功勋德泽拯救天下苍生，因而上天就回报他们享有长寿之福，并且使他们的声名永远流传不朽。陛下倡导以孝道敬祭宗庙，以仁德抚养百姓，除凶平暴，而致太平，敬贤重士，礼遇终始。神圣的功烈和至圣的美德，前无古人。陛下诚能躬行不辍，那么天地祖宗都会庇佑您，使陛下受到亿万百姓永远的拥戴。而今方术之士如韦山甫、柳泌之流借丹术自命为神奇，并相互吹捧引荐，诡称为陛下延长寿命。我认为凡是真正有道行的人，都隐姓埋名，不求为世所知，哪里肯主动巴结权贵，出卖自己的技艺？现在这些人之所以围在您身边，并非胸有道术，而是为了谋求利益。他们自我吹捧所炼丹红具有神奇效验，其目的就是贪求权力、财贿。一旦骗局败露，则立即逃跑。这种人的医术，陛下难道能相信吗？这种人炼制的药物，陛下难道可以服用吗？……况且他们炼制的所谓丹药，多由性质酷烈的金石等物，经过长时间烧炼而制成，所含的致毒成分谁也不清楚有多少，所引发的后遗症并不是容易控制化解的。秦汉之君很多也都相信方术之人，如卢生、徐福、栾大、李少君之流，都是行诈使骗之徒，什么事也干不成。其事记载在史书中，可做佐证。

《礼仪》中规定：‘君之药，臣先尝之；父之药，子先尝之。’因此，陛下今后要服用的药，就让一大臣先尝试，以一年时间为限，就可见出真假。”

皇上听了，十分生气，就把裴潾贬为江陵县令。

第十九章　礼法制度是治国平天下的根本

※题解

李泽厚说“礼”

关于礼的讨论，我们在这里引用李泽厚先生在《论语今读》（三联书店　2004年3月版）的讲述，供读者参考：

“礼”如是花朵，也需先有白绢（心理情感）作底子才能画出。总之，内心情感（仁）是外在体制（礼）的基础。荀子说：“凡礼，事生饰欢也；送死饰哀也；祭礼饰敬也；师旅饰威也”。“饰”字很有深度，值得琢磨；一方面“礼”是表示、传达情感，同时又是给情感以确定的形式而成为仪文典式。“仁内礼外”从而“仁先礼后”，似成定论。但此内“仁”又从何处得来？成了最大的问题。孟子归之先验善端，却难离感性；朱子归之“天理”，又似成他律。反不如荀子舍仁谈礼，由外在规范而内在心性，倒更明白一贯。我以为，礼乃人文，仁乃人性，二者实同时并进之历史成果，人性内容（仁）与人文仪式（礼）在源起上本不可分割：人性情感必须放置于特定形式中才可能铸成造就，无此形式即无此情感，无此“饰”即无此“欢”此“哀”此“敬”此“威”也。“礼”之可说是艺术，亦在此。

※原文

子曰：“武王、周公，其达1孝矣乎！夫孝者，善继人之志，善述人之事者也。”

※注释

1 达：通“大”。

※译文

孔夫子说：“周武王、周公，是真正做到大孝道的人啊！所谓孝道，就是能够很好地继承前人的遗志，更好地继续前人未完成的功业。”

※论引

孔颖达说：“若文王有志伐纣，武王能继而承之。《尚书·武成》曰：‘予小子，其承厥志。’文王有文德为王基，而周公制礼以赞述之。故《洛诰》云‘考朕昭子刑，乃单文祖德’，是善述人之事也。此是武王、周公继孝之事。”

朱子说：“承上章而言武王、周公之孝，乃天下之人通谓之孝，犹孟子之言达尊也。武王缵大王、王季、文王之绪以有天下，而周公成文武之德以追崇其先祖，此继志述事之大者也。下文又以其所制祭祀之礼，通于上下者言之。”

※札记

从孝敬祖先开始

孝者，教也，以孝教化心灵。

孝行，就是不忘本，就是感恩，就是爱心。

如果没有孝敬之心，何来爱国忠诚之志？

孝，就是继承先祖未竟的美好志向，使他们高尚的德行通过后代的传承得以发扬光大，使他们伟大的事业在后世的努力下能够完成。

当然，对于我们平凡的一生来说，我们可以没有轰轰烈烈的事业或成就，但是我们却可以付出我们切实的努力，平安度过一生。能够让祖先欣慰，不让祖先背负恶名，就是我们的孝心。

※史例阐释

让历史因为我们而更添光辉

裴子野（公元469年—公元530年），字几原，河东闻喜（山西闻喜县）人，南朝梁史学家、文学家。他与兄黎，弟楷、绰，并有盛名，世称“四裴”。裴子野少好学，善属文，梁武帝时为著作郎，掌国史及起居注，又兼中书通事舍人，朝廷的诏令符檄皆由裴子野起草发出。他官至中书侍郎、鸿胪寺卿，有《宋略》《丧服集注》《众僧传》等书传世。

裴子野出生后由祖母抚养，生性固执孤僻。九岁那年，祖母亡故，裴子野泣血哀恸，家人十分惊异他对祖母的感情。长大后，他任右军江夏王参军，因父亲去世辞职。依礼守孝居丧三年，每至父亲的墓地，他都禁不住思念哭泣，泪洒处绿草即枯，并有白兔围绕在他旁边。

裴子野的曾祖父裴松之当初为宋太中大夫，宋元嘉年间受诏命续修何承天编纂的《宋史》，没有完成就弃世而去，以为憾事。因而裴子野经常想着继续完成曾祖父的事业。齐朝永明末年，沈约撰写的《宋书》问世。裴子野于是据以修订删改，编成《宋略》二十卷。

《宋略》一书叙述刘宋兴亡的历史，简捷得当，明畅易晓；文风质朴，笔力遒劲，有秦汉遗风。裴子野在书中自述“人皆成于手，我独成于心”，他以自己的努力成就了祖上未竟的事业。

※原文

春秋1修其祖庙，陈其宗器2，设其裳衣3，荐其时食4。

※注释

1 春秋：代指一年四季。这里指祭祖的季节。

2　陈其宗器：陈列祭祀器具。陈：陈列。宗器：祭器。古代举行宗庙祭祀礼仪时所用的器物。一说祖宗传下来的礼乐器具。

3 设其裳衣：陈设祖宗生前穿过的衣服。裳是下衣，衣是上装。

4　荐其时食：祭祀时进献应时的鲜美食物果品。荐：进献，献上。时食：古代祭祀祖先所敬献的时令鲜食。

※译文

每年祭祀的时候，都整修祖宗庙宇，陈列祭祀器具，陈设先祖的衣裳用品，进献时令鲜美的食品浆果。

※论引

朱子说："祖庙，天子七，诸侯五，大夫三，适士二，官师一；宗器，先世所藏之重器，若周之赤刀、大训、天球、河图之属也；裳衣，先祖之遗衣服，祭则设之以授尸也；时食，四时之食，各有其物，如春行羔、豚、膳、膏、香之类是也。"

※札记

寻找心灵的寄托

究竟是什么原因促使我们的先人建造了这么多庙宇和祠堂？

坦荡的田野里，长满了庄稼和花朵，也同样隆起高高的坟冢，以此昭示后世，这里面的主人曾是如何功勋卓著，显赫不可一世。

阳光隔着远远的时空照射下来，一些地方被照耀着，另一些地方被阴影覆盖着。于是，岁月和思想留下了它们独特的痕迹，以其无法想象的神圣方式。

整个大地沉默着，一种更加深邃和庄严的感情在心间升起，在空中弥漫，笼罩了一切，神的箴言漫空而来，震彻心灵。

托马斯·布朗曾经说："我们祖先发现他们的陵墓留在我们心中的不过是些短暂的回忆；同时他们也悲哀地告诉我们，我们也将很快被我们的后代遗忘。"

人总要有所追求，我们内心深处的灵魂也需依靠，其目的只是为了寻求心底的一丝安宁，一点坦然。

※史例阐释

做自己灵魂的主宰

谷永，字子灵，汉代长安（今陕西省西安市）人。他博通经书，为太常丞，累迁光禄大夫。他数次上疏，凡论四十余事，多议朝政得失。

成帝后期信奉鬼神，又因为没有子嗣继位，所以很多人上疏议论祭祀、推荐方术之士祈禳祷告。所荐人士多为诡诈无赖之徒，却都得以留待京师，等待召见，各种费用骤然增多，但却没有任何效果。于是谷永上疏进谏说："我听古人说过：明彻天地之性，就不会被神怪的传言所迷惑；了解万物之情，就不会被奇闻异类所欺骗。诸如那些背弃仁义正道，不遵从经典教诲，而盛传鬼怪神灵的奇妙，大肆吹嘘祭祀方术的神奇，其实，这全是荒诞无稽的骗术。如果真正如他们所说的那样，他们何不自己先行满足，达成心愿？何至于浪迹世间，求贷于人呢？至于他们所说的修道成仙，服食不死之药，可以腾云驾雾，朝种暮获之类的事更是荒诞不经，全是奸邪之徒惑乱人心的伎俩。听他们说起来天花乱坠，好像是真的，转眼就可实现。可事实上却是捕风捉影，终属虚幻。因此，英明的君王拒而不听，睿智的圣人拒绝与他们交往。……《论语》说：'子不语怪、力、乱、神。'希望陛下拒绝此类欺哄，防止居心叵测的奸诈之徒窥伺朝政。"皇上深以为他说得对。

※原文

宗庙之礼，所以序昭穆1也；序爵2，所以辨贵贱也；序事3，所以辨贤也；旅酬下为上4，所以逮贱也5；燕毛6，所以序齿7 也。

※注释

1　序昭穆：排列昭穆的位次。这是古代的一种宗法制度，左为昭，右为穆。宗庙的次序规定：以始祖庙的牌位居中，左方依次是二世、四世、六世，称为昭；右方依次是三世、五世、七世，称为穆。《周礼·春官·小宗伯》："辨庙祧之昭穆。"此指祭祀的时候，排列出父子、长幼、亲疏的次序。

2　序爵：祭祀时，参加祭奠的人员按官爵大小，以公、侯、卿、大夫四等排列先后。

3 序事：按在祭祀礼仪中担任的职务排列先后次序。事：职务。

4　旅酬下为上：旅酬之礼，来宾弟子、兄弟之子各自举觯向兄长敬酒，相互劝饮。旅：向同席众人敬酒一周。酬：以酒相劝，互相对饮。郑玄注：“先自饮，乃饮宾，为酬。”下为上：依序次，由排在下位次的向上位者敬酒。

5 所以逮贱也：祖宗的恩泽惠及处在下位的卑贱者。逮：及。

6　燕毛：祭祀完毕举行燕饮，则以毛发的颜色区别老少长幼，排定宴会的坐次位置。燕：通“宴”，宴会。毛：毛发，头发，意为长幼。

7 序齿：依据年龄大小确定宴会的坐次或饮酒的顺序。齿：年龄。

※译文

宗庙祭祀之礼，就是把父子、长幼、亲疏的关系排列出来，意在明确辈分与祭祀的次序；把官职爵位的高下明确出来，使身份贵贱清楚易辨；记述功业事迹及在祭祀时所承担的执事职位，那么德能功烈就自然分辨清楚，从而让后世能够明白了解前人的功德；祭礼后的宴饮礼仪规定，晚辈必须先向长辈举杯敬酒，意在使祖先的恩泽惠及后人；宴饮时坐次的排定，按头发的颜色来决定，意在使后人明白尊老携幼的常识。

※论引

孔颖达说：“若昭与昭齿，穆与穆齿是也。祭祀之时，公、卿、大夫各以其爵位齿列而助祭祀，是‘辨贵贱’也。”

朱子说：“有事于太庙，则子姓、兄弟、群昭、群穆咸在而不失其伦焉。爵，公、侯、卿、大夫也。事，宗祝有司之职事也。盖宗庙之中以有事为荣，故逮及贱者，使亦得以申其敬也。”

※札记

礼仪，人类和谐共处的金钥匙

荀子曰：“人无礼，则不生；事无礼，则不成；国家无礼，则不宁。”意思是说，做人如果不讲究礼仪，就不能受到尊重，那么自己的生

存环境就会很受局限；做事如果不遵循礼仪规范，就会令人感到反感，也就不可能取得成就；国家如果不能建立礼法制度，那么就会陷入混乱，不能得到安宁。由此可见，礼仪之于人生、国家的重要。人而无礼，就将寸步难行；国而无礼，必起祸乱。

孔子说："不学礼，无以立。"礼仪是一切美德的基础，一个人之所以被人尊重，就在于奉行礼仪，尊重他人。行为粗俗意味着放弃了自己做人的尊严。

"治定之化，以礼为首。"齐家治国以推广孝德为先务，以合乎礼仪为可贵。礼的根本在于诚敬，设立宗庙的实质在于尊严。

建立和谐融洽的社会关系，是成就事业的关键。古往今来，神圣的功业、崇高的事迹，都是建立在礼仪的基础之上，因此，"礼义之立，治国之先务也"。

※史例阐释

礼仪的威严不容轻侮

申屠嘉，汉代梁（今河南省汝州市）人。他累官至都尉，历任淮阳太守，文帝时晋升御史大夫，封故安侯。申屠嘉为人廉直，不受私谒。景帝时，晁错用事，穿宗庙墙垣。申屠嘉将奏诛之。晁错恐惧，先向帝请罪。及嘉奏，景帝说："我让他这样做的，晁错没有罪责。"申屠嘉深以为恨，回家后吐血而死。

申屠嘉初任丞相。当时上大夫邓通受皇帝宠信，赏赐丰厚。文帝经常在邓通家饮酒欢宴。一次丞相申屠嘉上朝奏事，而邓通坐在皇上旁边，举止轻慢无礼。申丞相报告完重要事务后，接着说："陛下宠信大臣，可以让他富贵，但是必须遵守朝廷的礼仪法纪，因此不能不予以整肃。"皇帝说："你不要说了，我亲自处理。"申屠嘉回到丞相府，签发文书，命令邓通来见，如果拒绝不来，就立即杀掉他。邓通心里害怕，先去见文帝。文帝说："不要害怕，你去见丞相，然后我派人接你。"邓通到丞相府，摘下帽子，光着脚，叩头谢罪。申屠嘉泰然自若地坐着，故意不予理睬，然后大声斥责说："朝廷是高祖皇帝建立的，是有礼仪法度

的。你只是一名小小的侍臣，竟敢在大殿之上轻慢无礼，这是大不敬之罪，按律当处死。”即命令卫士将其推出去斩首。邓通吓得魂不附体，磕头求告，血流满面，申屠嘉仍然不放过。文帝估计丞相已经教训到一定程度了，就派人带着手书的证件去召邓通，并向丞相致谢说：“他是平时陪我娱乐游戏的侍臣，请丞相放过他吧！”邓通见到文帝后，放声大哭说：“丞相几乎杀掉我。”

※原文

践其位1，行其礼，奏其乐，敬其所尊，爱其所亲。事死如事生，事亡如事存，孝之至也。

※注释

1　践其位：站在与自己身份相应的位置上。践：践踏，引申为站在。

※译文

各人站在排定的位置上，行使祭祀的礼节，奏起祭祀的音乐，对于所应尊敬的祖先加以尊敬，对于所应爱戴的祖先予以爱戴；侍奉去世的祖先就像他还活着一样，侍奉亡故者如同生前一样，这就是孝的最高境界。

※论引

郑玄说：“孝子升其先祖之位，行祭祀之礼也。”

朱子说：“所尊所亲，先王之祖考、子孙、臣庶也。始死谓之死，既葬则曰反而亡焉，皆指先王也。此结上文两节，皆继志述事之意也。”

※札记

找准自己的位置

礼，是约束人行为规范的标准，是品格修养的体现。从自己的位置出发，遵循相应礼法制度的约束，不做出僭越的行为，也不逃避自己的

责任。

“凡人之所以贵于禽兽者，以有礼也。”（《晏子春秋》）礼义是人区别于动物的重要标志。侍尊以礼，事亲以孝。无礼不尊，非礼不孝。

礼的本质就是中庸，使我们的行为合乎规范，促使我们的人生走向美好。

※史例阐释

做好我们该做的事

丙吉，字少卿，西汉鲁国（今山东省曲阜市）人。他为人忠厚，不罚善。他治律令，任廷尉右监，赐爵关内侯；迁御史大夫，封博阳侯。任职期间，他关心百姓疾苦，崇尚宽大，谦让好礼，世称贤臣。

对于官属掾史，丙吉务求掩盖他们的过错，传扬他们的好处。丙吉的车夫嗜酒，曾跟丙吉外出视察，醉酒呕吐在车上。随从的官员请示丙吉，建议辞退这个车夫。丙吉说：“因为酒醉的小失误而赶走可用之士，这让他以后如何立身处世呢？就宽容他这次吧，只不过是玷污了丞相车上的垫褥罢了。”这个车夫原是边境之郡人，熟知边塞突发紧急事务时的呈报方式。他有次外出，恰巧遇见边郡递送紧急公文。于是就紧跟着来到公车探听消息，得知敌人侵入云中、代郡。他急速赶回相府，向丙吉报告了这一紧急情况。一会儿后，皇上召见丞相、御史，询问边境敌人入侵情况及应对之策，丙吉从容答对。御史大夫因仓促间不明情况而受到皇帝的责备；而丙吉被皇上嘉勉说“忧边思职”，这都得力于车夫的机敏啊。丙吉于是感叹说：“士无不可容，能各有所长。假使我事先没有听到车夫说这件事，哪里还能受到什么褒奖呢？”

丙吉在视察的路上，遇到群殴事件，多人死伤，横尸路边。丙吉经过时，不闻不问。前行不远，看见有人在赶着耕牛急走，牛已气喘急促，吐出舌头。丙吉命令停住车子，让随行人员去问：“耕牛奔跑几里路了？”掾史觉得丞相处事有失妥当，也有人因此而出语讥讽。丙吉说：“群聚斗殴，致相死伤，这是长安令、京兆尹的职责，应当由他们负责禁止、防备、追捕和审理，到年终奏请实行赏罚就行了。宰相的职责

并不在于亲自过问处理打架斗殴这类小事。现在正值春天，天气还不很热，我害怕如果牛行走不远就如此喘息，那么，这就意味着气候失调，不合节令，担心将会影响百姓的生产和生活，因此我必须查问清楚这件事，这才是我视察的真正目的。”掾史心悦诚服。

※原文

郊社之礼1，所以事上帝也。宗庙之礼，所以祀乎其先也。明乎郊社之礼，禘尝2之义，治国其如示诸掌乎3。

※注释

1　郊社之礼：祭祀天地的礼仪。冬至这天，在南郊举行祭天仪式，称为“郊”；夏至这天，在北郊举行祭地仪式，称为“社”。

2　禘尝：祭祀祖先的礼仪。禘：天子举行的宗庙大祭，五年一次，极为隆重。追祭太祖之所自出于太庙，而以太祖配之。尝：为宗庙四时祭祀仪式之一，每年秋季举行，称秋尝。《礼记·王制》：“天子诸侯宗庙之祭，春曰礿，夏曰禘，秋曰尝，冬曰烝。”此泛指小型的祭祀活动。

3　治国其如示诸掌乎：治理国家则是容易的，就如同看清自己的手掌一样容易。示：通“视”。

※译文

祀天祭地的礼仪，是因为感恩皇天后土；宗庙祭献的仪式，是因为感念祖先。明白了郊社之礼的用意、应时祭献的意义，那么治理天下国家，也就像看着自己手掌上的东西那样容易明白啊！

※论引

郑玄说：“物而在掌中，易为知力者也。序爵、辨贤，尊尊、亲亲，治国之要。”

朱子说：“四时皆祭，举其一耳。礼必有义，对举之，互文也。”

※札记

握在我们手心中的是什么？

美好的人生，不是别人所能给予的，而是在于自己的创造。

谁都喜欢收到礼物，而不论什么时候收到礼物，总感到高兴，因为礼物并不仅仅只是礼物，而是一种在意，一种惦念，一种心的牵挂，更是一种关心，一种尊崇。

因为奉献了礼物，所以相互的关系就自然感到亲近，交流也就显得融洽和谐；所求之事自然就容易说得出口，祈求神灵的佑护也就觉得理所当然了。

给予与取得，总是相依相存。

荀子说："礼以顺人心为本。"关键在于心怀真诚。因此，不要刻意地安排和蓄意地谋划。人在做，天在看，面对无限诱惑的世途，我们要守住自己的道德底线。

※史例阐释

坚定地执行我们的原则

王涣，字稚子，广汉（今四川省中江县）人。他少好侠，尚气力；晚而改节，敦儒学，习《尚书》，读律令，略举大义；后举茂才，迁兖州刺史，拜侍御史，历官洛阳令。死后，百姓为之立祠纪念。

王涣为广汉太守陈宠的属官功曹时，就表现出了当机立断、依法处置的办事能力，即使那些有权有势的豪强也不敢轻易放纵，一旦犯法违禁，王涣绝不放过。从此，郡内秩序井然，太守陈宠的声望大振。不久，太守陈宠调往京师任大司农。和帝问道："你采用什么方法使广汉郡得以治理？"陈宠说："我任用功曹王涣选拔使用有德才的人，任用主簿谭显拾遗补缺。我只是奉命宣读皇上的诏书。"和帝听后，非常高兴。

王涣从此名声显扬。

第二十章　治理国家的最基本的方法和原则

※题解

从我们的心灵出发

“为政在人，取人以身，修身以道，修道以仁”；仁，深植于我们的内心。

为政之道在于任人，任人的关键在于修养自身，修身的关键在于内心的至诚。

诚就是言行一致，不自欺也不欺人。诚就是实事求是。

中庸就是诚，不矫饰，不虚伪。坚持自己独立的节操，不阿附，也不偏执。

※原文

哀公问政。

子曰：“文武之政，布在方策1。其人存2，则其政举；其人亡，则其政息3。”

※注释

1　布在方策：记载在书中。布：陈述。策：通“册”，书写用的竹简。

2　其人存：倡导某项政策的人处在相应的位置。人：指处于一定位置的执政者。

3 息：停止。

※人物简介

鲁哀公（？—公元前468年），名蒋，鲁定公的儿子。公元前495年，他继立为鲁君，在位二十七年。谥号“哀”。

※译文

鲁哀公向孔子请教治国之道。

孔夫子说：“周文王、周武王的政事，都详细地记载在典籍上，是可资借鉴的。执政的人在位，那么他所推行的政事就会得到很好的实施；执政的人不在位，他倡导的事业也就废弛了。”

※论引

孔颖达说：“文王、武王为政之道，皆布列在于方牍简策。虽在方策，其事久远，此广陈为政之道。若得其人，道德存在，则能兴行政教，故云‘举’也。其人若亡，道德灭亡，不能兴举于政教。若位无贤臣，政所以灭绝也。”

朱子说：“有是君，有是臣，则有是政矣。”

※札记

论政

景公时，雨雪三日。被狐白裘，坐于堂侧，谓晏子曰：三日雨雪，天下何不寒？晏子曰:夫贤君饱则知人饥，温则知人寒。公乃去裘。

从上面的故事来看：老百姓如果因为得不到快乐，而埋怨国君，实在是不对的。然而一个领导人，没有做到与民同乐，也是不对的。一个领导人，以人民的快乐为自己的快乐，老百姓也就会以领导人的快乐为快乐。领导人能把人民的忧苦看作自己的忧苦来解决，那么老百姓也会把国君的忧烦，看成为自己的忧烦去尽忠。

所以，如果领导人以天下人的快乐为快乐，以天下人的忧苦为忧苦，而说他不能行王道于天下，那是绝对不可能的。

※史例阐释

给别人以信任

陈元，字长孙，东汉苍梧广信（今广西梧州市）人。他少传父业，专攻《左氏春秋》，为之训诂，锐精覃思，以才高称名；与桓谭、杜林、郑兴俱为学者所宗。陈元后拜为郎，迁司空，以病归乡里。

大司农江冯上书朝廷，认为应当让司隶校尉督察三公。陈元上书说："据我所知，自古以来，以大臣为师，必定称帝；以大臣为友，必定称霸。因此，周武王以姜子牙为师，齐桓公称管夷吾为仲父。近世如高皇帝优待礼遇相国，太宗给予宰辅以专权。只是到了王莽，汉家中世衰落，以至于王莽独揽大权，窃取国柄。正因为如此，他以自己的行为得出结论：不信任大臣。从而剥夺公辅的职责，损害宰相的权力和威望，把全部权力都集中到自己手里，以刺探检举百官为明察，以诬陷攻讦为忠直。以至于仆从揭发君长，子弟检举父兄。网密法峻，大臣手足无措。纵使如此提防自专，却仍然不能禁止董忠之谋，最终没能逃脱被世人所杀的命运。因此，作为统治人民的君王，其祸患在于自我骄矜，而不在于大臣专断。失于自任，而不在于任人。所以，文王日夜劳心，周公吐哺礼贤，却根本没有听说过用刺探、检举、督察的方法来治理国家的先例。现在，天下动荡，国家未能统一，百姓们徘徊顾盼，民心未定。陛下应该努力实行文王、武王所创制的典章法度，继承祖先的德泽，劳心下士，屈节待贤，而不应当让官府督察三公。"他的意见为皇上所采纳。

※原文

人道敏政1，地道敏树2。夫政也者，蒲卢3也。

※注释

1　人道敏政：人对于政令的反应是敏锐的。人道：人的天性。是与"天道"相对应的古代哲学概念。敏：迅速，敏锐。

2　地道敏树：土地对于种子的反应是及时的。地道：即地利，土地

的本质。它也是与“天道”相对应的古代哲学概念。树：栽培树木，种植百谷。

3　蒲卢：沈括以为蒲卢就是蒲苇，即芦苇。水生植物，生长迅速，柔韧顺变。这里用以说明为政之道，比喻君子从政得到贤臣辅佐就会很快取得成功。又《诗经·尔雅》云：“蜾蠃，蒲卢。”即今之细腰蜂，即土蜂。《诗经》曰：“螟蛉有子，蜾蠃负之。”蒲卢，取桑虫之子以为己子。

※译文

人们对于政令的反应是敏锐的，就像土地对于种子的反应一样，及时迅速。因此说，政事，就像芦苇一样，是容易推行的，也是易于摧折的。

※论引

郑玄说：“人之无政，若地无草木矣。蒲卢取桑虫之子，去而变化之，以成为己子。政之于百姓，若蒲卢之于桑虫然。”

孔颖达说：“为人君当勉力行政。为地之道，亦勉力生殖也。人之无政，若地无草木。地既无心，云勉力者，以地之生物无倦，似若人勉力行政然也。善为政者，化养他民以为己民，若蒲卢然也。”

朱子说：“以人立政，犹以地种树，其成速矣，而蒲苇又易生之物，其成尤速也。言人存政举，其易如此。”

※札记

宽容，使人心悦诚服

权威与财势不足凭恃，只有我们的德行能够令人心悦诚服，并能够使人乐于接受。

对于一个国家或一个地方的治理，并不在于制定了多少法令或制度，关键在于执政者的良知与德行。“民为邦本，本固邦宁。”百姓安

定，国家就必然稳定发展，国力也就强大。

中就是包容，是与非两个方面共存共生的和谐状态。庸就是依时依事所做出的取舍。

无论做什么事，不论我们的初衷如何，只有诚能够取得最终的成就；也只有诚，才有可能得到永恒的友谊，获得长久的合作，才有可能使我们所推行的事业取得成功。

※史例阐释

灌瓜县令

春秋时代，梁国和楚国邻界。梁国任命宋就去任县令。

当地的气候适宜种植瓜果，两国的种植习惯也相同，都在自己的土地上种了瓜。

这年天气干旱，瓜苗正在成长时受到灾害，梁国人精心管理，勤于灌溉，于是，瓜苗长势明显好转。

楚国人管理粗疏，只是一味靠天，不主动地进行抗灾自救，对瓜田既不灌溉也不勤加管理，所以幼弱的瓜苗已趋枯萎。看到这种状况，楚国人心里很不是滋味，于是产生了嫉恨心理。他们就在夜间去毁坏梁国人的瓜田。

梁国人很愤怒，打算报复，一场村民间的争斗即将发生，很可能因此酿成大的动荡，影响边界的安定。

这时，梁国县令宋就召集村民，他说："作为邻居，不应当眦睚必报，使积怨加深，应当和睦相处，互相照应。只有双方和谐相处，保持安定，大家才能都安居乐业，才能共同有一个丰硕的收获。"

梁国人接受了他的意见，于是他让梁国人在浇灌自己的土地的同时，也灌溉楚国人的瓜田。当楚国人从戒备中回过神来，看到梁国人不但没有报复，反而毫无怨言地暗中帮助他们浇灌瓜田，于是很受感动，

双方便消除了旧怨，不再对立，友好相处。从此梁、楚两国建立起了友好关系。

为政其实就像耕种一样，只要栽上树苗，撒上种子，都会生根发芽，开花结果。

※原文

故为政在人。取人以身。修身以道。修道以仁。

※译文

因此，治理国家的关键在于人才。选贤任能的前提在于提高自己的品德修养。品德修养必须立足于道。修道必须从仁义做起。

※论引

郑玄说："在于得贤人也。明君乃能得人。"

孔颖达说："君行善政，则民从之，故欲为善政者，在于得贤人也。君欲取贤人，先以修正己身，则贤人至也。欲修正其身，先须行于道德也。欲修道德，必须先修仁义。"

朱子说："此承上文人道敏政而言也。为政在人，家语作'为政在于得人'，语意尤备。人，谓贤臣。身，指君身。道者，天下之达道。仁者，天地生物之心，而人得以生者，所谓元者善之长也。言人君为政在于得人，而取人之则又在修身。能修其身，则有君有臣，而政无不举矣。"

※札记

让我们的仁德弘扬光大

家事国事天下事，事事都得重视。只有处理好家事，才有可能处理好国家的事，也才有能力承担天下的大事，而修身则是终身的根本大事。"邦之兴，由得人也；邦之亡，由失人也。"（唐·白居易《辩兴亡之由策》）意思是说：国家的兴盛，在于得到了有才能之人的扶持；国家

的灭亡，是由于失去了贤德之人的辅佐。

所谓领导，就是领路的向导。“为政之要，惟在得人，用非其才，必难致治。”（唐·吴兢《贞观政要》）建立有效的礼法制度，必须注重道德建设；权力越大，越需要良知。

国家的兴旺发达，取决于政务是否得当。政事的得失，关键在于执政者的德行。正心，就是端正我们的良心，以天地之心为心。仁德就像一粒种子，施与就如同播种了德行。

※史例阐释

给我们的命运一个强有力的支点

盖苗，字耘夫，大名元城人。他幼时便聪敏好学，善记诵，及弱冠，游学四方，登进士第，授济宁路单州判官。盖苗辟御史台掾，除山东廉访司经历，历礼部主事，擢江南行台监察御史，户部侍郎；升侍御史，寻拜中书参知政事、同知经筵事。史评：“盖苗学术淳正，性孝友，喜施与，置义田以赡宗族。平居恂恂谦谨，及至遇事，张目敢言，虽经挫折，无少回挠，有古遗直之风焉。”

盖苗任参知政事，同知经筵事。执政大臣提议派出侍卫人员去任郡、县长官，使他们的生活境况得以改变。盖苗当即提出不同见解，他说：“郡、县长官的职责是管理抚养民众，怎么能作为滋养官员改变他们生活的地方呢？如果有人的生活真正清贫不能维持，吃、穿无以为继，妻儿饥寒冻馁，那么给他们补助一些钱财也是可以的。但是如果选择任命郡、县长官，就必须选拔有才能且品德高尚的人才行，绝不能因为他们贫穷就让他们任郡、县长官。”从此这种说法不再有人提起。

※原文

仁者1，人也，亲亲为大2。义者，宜3也，尊贤为大。亲亲之杀4，尊贤之等，礼所生也5。

※注释

1　仁：指人们之间相亲相爱，宽恕包容。它包含的内容十分广泛，具体如恭、宽、信、敏、惠、智、勇、忠、恕、孝、悌等各个方面，而以“忠、恕”为核心。《孟子·尽心下》曰：“仁也者，人也，合而言之，道也。”

2　亲亲为大：以爱自己的亲人为根本。《孟子·尽心上》曰：“亲亲而仁民。”“亲亲，仁也；敬长，义也。”

3 宜：处事得宜，即是义。

4　杀：区别。《礼记·文王世子》曰：“其族食世降一等，亲亲之杀也。”指亲爱亲族根据关系远近而有所分别。

5　礼所生也：是礼仪的规定。礼：等级制度下的社会规范和道德标准。

※译文

仁就是爱人，爱自己的亲人就是最大的仁。义就是处事合乎情理，尊崇、敬仰贤德的人就是最大的义。亲疏远近的分别，贤达等级的不同，这是礼制所作出的规定。

※论引

孔颖达说：“行仁之法，在于亲偶。欲亲偶疏人，先亲己亲，然后比亲及疏。若欲于事得宜，莫过尊贤。五服之节，降杀不同，是亲亲之衰杀。公卿大夫，其爵各异，是‘尊贤之等’。礼者所以辨明此上诸事。”

朱子说：“人，指人身而言。具此生理，自然便有恻怛慈爱之意，深体味之可见。宜者，分别事理，各有所宜也。礼，则节文斯二者而已。”

※札记

把自己的事情办好

我们每天都面临着生活的挑战，不容回避，我们必须履行我们的责任。“以至诚为道，以至仁为德。”（苏轼《道德》）以我们天性中的韧

性，默默地坚持，并力求将每一天都过得充实。往日的时光已经无可挽回，未来的岁月自当珍惜，而要成就事业，必须牢牢把握现在。我们只是芸芸众生中微不足道的一分子，冲线的机遇很少，更多的是保持着前进的姿势和奋斗的执着。

“种树者必培其根，种德者必养其心。”（明·王守仁《传习录》）为了生活，努力把自己的事情做好，这是唯一的出路，舍此别无他途。凡事总要付出代价，不要幻想着有不劳而获的美事。

修身之道，重在纯洁心灵。斋戒使自己的心灵纯洁，使自己的心灵回归。“以仁安人，以义正我。”（董仲舒《春秋繁露》）亲亲相依，家庭和睦，社会自然也就和谐安定。

※史例阐释

张良“迟到”

张良在下邳游历，一天来到城外的土桥上，他将目光投向蓝天，望着渐飞渐远的白云，极目眺望，烽火台孤独兀立，他一时陷入沉思，神游天外。

这时，一位穿着麻布衣服的长髯老翁缓缓走来。土桥上坑洼不平，老翁有意无意地一个踉跄，一只鞋子掉到了桥下。张良猛然回头，急忙搀扶老翁。老翁对张良说：“年轻人，给我把鞋子取上来！”张良默默取回鞋子。老翁又说：“给我穿上！”张良就跪下给他穿上鞋子。老翁怡然而受，仰天大笑而去。张良愕然，目送老翁远去。老翁走了约有一里远，又返回来，对张良说：“孺子可教啊！五天后的黎明，在这里见我。”张良内心更加震惊，跪拜说：“是。”

第五天黎明，张良急急赶到，老翁却早已经在等他了。老翁生气地说：“和老人约定，却迟到，为什么呢？”起身离去，说，“五天后再来。”

五天后的凌晨，鸡刚啼鸣，张良就来到土桥上了。可是老翁又先到了，十分愠怒地说：“又迟了，是什么道理？”又自顾走了，说：“五天后

要早点来。”

五天后，张良没有睡觉，不到半夜就来到约定的桥上等待。过了一会儿，老翁从容走来，看见张良，高兴地说：“应该这样。”说着，从怀中取出一本书，说：“读通这本书就可作王者之师。十年后，你的命运就会出现转机。十三年后，你在济北就会见到我，谷城山下的黄石就是我。”然后离去，别无他言。天明张良打开书观看，原来是《太公兵法》。

张良更加感到奇异，于是，潜心研习诵读，终成一代著名谋略家，辅佐汉高祖刘邦平定天下，建立了西汉政权。

※原文

在下位不获乎上，民不可得而治矣。故君子不可以不修身；思修身，不可以不事亲；思事亲，不可以不知人；思知人，不可以不知天。

※译文

处在低微的位置，如果不能获得上级的信任和支持，那么就无法治理地方。所以，君子不能不重视修养自己；想要提高自己的修养，就不能不从侍奉自己的亲人做起；要想侍奉好亲人，就不能不了解他人的心性；要做到对他人的了解，就不能不理解天性物理。

※论引

郑玄说：“修身乃知孝，知孝乃知人，知人乃知贤、不肖，知贤、不肖乃知天命所保佑。”

孔颖达说：“思念修身之道，必先以孝为本。既思事亲，不可不先择友取人也。欲思择人，必先知天时所佑助也。谓人作善，降之百祥；作不善，降之百殃，当舍恶修善也。”

朱子说：“为政在人，取人以身，故君子，不可以不修身。修身以道，修道以仁，故思修身不可以不事亲。欲尽亲亲之仁，必由尊贤之义，故又当知人。亲亲之杀，尊贤之等，皆天理也，故又当知天。”

※札记

举起自己生命的旗帜

面对朝霞，对自己说，新的一天开始了。

这世界并不因为你的到来而欢欣鼓舞，也不会因你的离去而黯然失色；并不因为谁的到来而进行特别的迎接，也不会对谁表示出无端的厌弃；既不会因为你的到来而增加什么，更不会因为你的离去而减少多少。

种子无法选择生长的土壤，但是，只要落脚的地方有泥土，它们就会萌芽、生长、开花、结果，将它们的生命张扬。

尽管生活日复一日地重复着无关紧要的旧事，但岁月却每天都有所不同。为你的心寻求一份纯真，高举生命的旗帜，为生存努力拼博。

※史例阐释

不以私恩而废公德

崔洪，字良伯，晋代博陵安平（今河北省安平县）人。少以清厉显名，骨鲠不同于物，人之有过，辄面折之，而退无后言。武帝时，他为治书御史，寻为尚书左丞。时人为之语曰："丛生棘荆，来自博陵。在南为鹞，在北为鹰。"崔洪举用贤士，门无私谒，官至大司农。

崔洪举荐雍州刺使郤诜代替自己任左丞。后来，因事连坐，郤诜领旨审查崔洪的问题。崔洪对人说："我推荐郤诜任左丞，他却参奏我，这是我拿起弓箭向自己射了一箭啊。"郤诜听到后，说："从前，赵宣子任用韩厥为司马，韩厥依据军法，杀掉了赵宣子的仆从。赵宣子对各位大夫说：'你们应该向我祝贺啊，我推荐的韩厥完全能够担当重任。'崔洪前辈为国家举荐人才，没有私心，我也是因为略有微才而被举荐任用。所以，更应该尽心竭力、恪尽职守，不敢有负重望啊，各自出于至公而无任何私念，先生在私下哪能说出这样的话语呢？"崔洪听到这番话以后，更加器重郤诜。

※原文

天下之达道五，所以行之者三，曰：君臣也，父子也，夫妇也，昆弟也，朋友之交也。五者天下之达道也。知，仁，勇，三者，天下之达德也。所以行之者一也。

※译文

天下的人伦关系有五种，而在日常生活中所遵循的原则有三种。即：君臣、父子、夫妇、兄弟、朋友。这五种关系是天下人通行的伦常关系。智、仁、勇，这三种美德是人们共同遵奉的做人原则。在日常实践中的运用，都是以中庸为唯一目标。

※论引

郑玄说："达者，常行，百王所不变也。"

孔颖达说："五者，谓君臣、父子、夫妇、昆弟、朋友之交，皆是人间常行道理，事得开通。知、仁、勇，人所常行，在身为德。百王用此三德以行五道。五事为本，故云'道'；三者为末，故云'德'。若行五道，必须三德。无知不能识其理，无仁不能安其事，无勇不能果其行，故必须三德也。百王以来，行此五道三德，其义一也，古今不变也。"

朱子说："达道者，天下古今所共由之路，即书所谓五典，孟子所谓'父子有亲、君臣有义、夫妇有别、长幼有序、朋友有信'是也。知，所以知此也；仁，所以体此也；勇，所以强此也；谓之达德者，天下古今所同得之理也。一则诚而已矣。达道虽人所共由，然无是三德，则无以行之；达德虽人所同得，然一有不诚，则人欲间之，而德非其德矣。"

程子曰："所谓诚者，止是诚实此三者。三者之外，更别无诚。"

※札记

必须与人合作

事业的成就，并不是自己一人所为的结果，而是通力合作者共同的

心血结晶。

尊贵如君主，也需要大臣的辅佐；子依父荫，父靠子显；夫荣则妻贵，妻贤夫祸少。正如我们常说的：所取得的功勋“有你的一半，也有我的一半”；兄友弟恭，相互照应；朋友相交，互为依附。而天下之大，人与人的关系，归结起来也无非就此五种。善处之则可给自己以扶持，从而使自己的人生得到充分的张扬。古今成就大事业的人，无不是借助于合作者的力量，做出丰功伟业的。

人在社会中生存，就是合作，没有合作就没有事业，合作是建立在信任的基础上的，是合作双方的相互补充与加强，而信任是各自德行的相契。

※史例阐释

胜败系于一念

《孙子兵法·谋攻》曰：“知可以战与不可以战者胜，识众寡之用者胜，上下同欲者胜，以虞待不虞者胜，将能而君不御者胜。”意思是说，上下同心，必然战无不胜。

战国时，燕昭王任用乐毅为上将军，联合赵、魏、韩等六国军队进攻齐国，以报家国之仇。燕昭王十分信任和倚重乐毅，与乐毅意见统一，方略一致。乐毅放手在前线作战，不受掣肘。五年时间，连夺齐国七十余城，置为郡县以属燕国。唯独莒、即墨二城未下，还在坚守。当乐毅即将取得最后胜利时，燕昭王死去，燕惠王即位。因惠王在太子时就对乐毅不满，这时，齐国间谍散布谣言说：“齐城还没有攻取的只剩两座了。之所以不早日攻占，据说是因为乐毅与新任燕王有隔阂，准备让军队长期留在齐国，他南面王齐。齐军忧虑的是其他将军统帅军队。”听到齐国的反间，燕惠王果然中计，于是任命骑劫取代乐毅，燕军将士由此军心涣散。齐田单与骑劫战，破骑劫于即墨城下，齐国转败为胜，全部收复了齐国的土地和城池，迎接齐襄王于莒，回到都城临菑。

乐毅惧怕被害，于是逃往赵国。

人们总是愿意相信敌人的话，而怀疑自己人的诚意。

※原文

或生而知之1；或学而知之2；或困而知之3。及其知之，一也。或安而行之4，或利而行之5，或勉强而行之6。及其成功，一也。

※注释

1 生而知之：天赋超常，天生自知，具有天成的高贵品质。

2　学而知之：通过自己的学习实践而求得知识和学问，提高自己的修养。

3　困而知之：因为身处困境，迫于情势，因而刻苦求学，乃有所知所成。

4 安而行之：无欲无求，顺天应人，无为而为，安然处之。

5 利而行之：因为对自己有利，于是在利益的引导下欣然行之。

6 勉强而行之：勉力自强，奉行不懈。勉强：耻于自己不如他人。

※译文

在修养品德的条件与方法上，有的人与生俱来就在天性中带有这种美德；有的人通过学习提高了自己的素养；有的人在遇到困难后能够悉心向道，并终有所得。无论条件如何不同，但是最终的目的都是一样的。在修养品德的态度上，有的人顺天应人，无为而为，自愿自觉地奉行，安然处之；有的人为了获得某种好处，在利益的引导下欣然而行；有的人勉力自强，不甘落后，所以奉行不懈。虽然出发点各不相同，但是最终都能付诸实践，这是共同的效果。

※论引

郑玄说：“长而见礼义之事，己临之而有不足，乃始学而知之，此‘达道’也。”

朱子说："知之者之所知，行之者之所行，谓达道也。以其分而言：则所以知者知也，所以行者仁也，所以至于知之成功而一者勇也。以其等而言：则生知安行者知也，学知利行者仁也，困知勉行者勇也。盖人性虽无不善，而气禀有不同者，故闻道有蚤莫，行道有难易，然能自强不息，则其至一也。"

吕氏曰："所入之涂虽异，而所至之域则同，此所以为中庸。若乃企生知安行之资为不可几及，轻困知勉行谓不能有成，此道之所以不明不行也。"

※札记

让读书支撑我们的生命

人是通过学习与实践来提高学识的。真理不可能像每天的日出那样自动地到来，真理需要我们付出艰辛的努力求索，方可悟解。甘地说："我们的所有活动应该围绕真理展开。真理是我们生命的真正力量。一旦追求真理达到了这一境界，所有正确的生活原则就会自动到来。那时，服从原则就会成为本能。但如果没有真理，就不可能遵守生活中的任何原则或规则。"

※史例阐释

让灵魂静静地栖居

窦章，字伯向，东汉扶风平陵（今陕西省咸阳市西北）人。少好学，有文章。永初年间，避羌寇之乱，迁家于关外。窦章生性沉静，潜心学问，与马融、崔瑗为友。他经太仆邓康推荐入东观为校书郎；顺帝初擢为羽林郎将，迁屯骑校尉。窦章为人谦谨，礼贤下士，为时人称道。

永初年间，三辅遭受羌兵叛乱的骚扰，窦章迁往关外避难，住着茅草房，吃的是粗粮，生活十分贫困。他勤劳耕作，以自己劳动的成果奉养老人，同时刻苦读书，从不懈怠。太仆邓康听说他的名声后，内心敬

慕，愿与他结交为友，数次相邀，窦章却都不肯前往，邓康因此对他更加敬重。在汉代，东观是读书人向往的圣地，被称做老子修养得道的灵室，就如道家所传说的蓬莱山。于是邓康推荐窦章进入东观为校书郎。

※原文

子曰："好学近乎知，力行近乎仁，知耻近乎勇。"

※译文

孔夫子说："好学上进就能够使自己的智能提高，努力付诸行动就可能接近仁德，知道廉耻并能立即改正就接近于勇。"

※论引

孔颖达说："能好学，无事不知。以其勉力行善，故'近乎仁'也。以其知自羞耻，勤行善事，不避危难，故'近乎勇'也。"

朱子说："未及乎达德而求以入德之事。通上文三知为知，三行为仁，则此三近者，勇之次也。"

吕氏曰："愚者自是而不求，自私者殉人欲而忘反，懦者甘为人下而不辞。故好学非知，然足以破愚；力行非仁，然足以忘私；知耻非勇，然足以起懦。"

※札记

活出我们的尊严

人生就是一个不断进取和蜕变的过程。生命的意义，就在于不息地向我们未知的领域探求。活着，就是要努力做出成绩。

而在生活的斗争中，很多时候，我们面临着命运的打击，使我们的道路脱离既定的轨道，将我们的人格强行扭曲。但是，我们必须坚守住自己的道德底线，让自己有尊严地活着，绝不应当放弃。无奈时的沉默，体现的是思想的坚定，有限的合作更令人钦佩。

正义必须坚持，但不要固执一端，天下没有绝对不变的真理，一切都随着时间、地点、条件的转移而发生出乎意料的变化，重要的是保存自己。生命最为重要，只要生命还在，只要我们能够坚持到底，我们就有机会。时间会帮助我们解决一切危机，带领我们走出困境。不论多高的坎儿，总会迈过去。

※史例阐释

在人们的视野中，留下自己的身影

范滂，字孟博，东汉汝南征羌（今河南省漯河市郾城区）人。少厉清节，为州里所服。举孝廉，光禄四行。当时冀州饥荒，盗贼群起，范滂为清诏使，登车揽辔，慨然有澄清天下之志。他巡行到冀州境内，太守与郡令自知贪墨，闻风即解印绶逃去。因反对宦官专权，罹党锢之祸，范滂被捕下狱，死于狱中。

范滂升任光禄勋主事时，陈蕃为光禄勋。范滂因公务去见陈蕃，陈蕃倨傲不礼，范滂愤而扔掉公文，弃官离去。郭林宗听说这件事以后，责备陈蕃说："像范滂这样的人，怎么能用一般的礼仪规格对待呢？现在他弃官而去，成就了他不向权贵屈就的清名，我们自己反而落下不尊重仁人志士的名声，这哪里值得啊？"

建宁二年，大规模诛杀党人，朝廷诏令各地立即逮捕范滂等人。督邮吴导抱着诏书，把自己关闭在驿馆内伏床哭泣。范滂听到后说："必定是因为我啊。"当即自己到监狱投案。县令郭揖十分震惊，解下印绶，拉着范滂共同逃亡。他说："天下很大，你何必要去投案呢？"范滂说："我以此而死，灾祸就将平息，怎么敢连累你犯罪，又让老母亲流离失所呢？"范滂的母亲来与儿子诀别。范滂禀告母亲说："仲博孝敬，能够承担敬养您的责任，我就去黄泉陪伴龙舒君，活着的和亡故的各得其所。只是愿您割断不忍之恩，不要过度悲伤。"母亲说："你如今能够与李膺、杜密齐名，死有何恨！既要拥有美好的名声，又想求得长寿，哪里能够同时兼得呢？"范滂跪着接受母亲的教诲，再拜后向母亲辞行。范滂又对自己的儿子说："我想让你做坏事，但是坏事一定不能做；我想让你做好事，然而我从来就没有做过坏事。"过路的人听到后，无不流下同情

的眼泪。

※原文

知斯三者，则知所以修身；知所以修身，则知所以治人；知所以治人，则知所以治天下国家矣。

※译文

知道这三点，就知道如何修养自己；知道修养自己的方法和方向，就知道怎样治理地方、管理人民；知道管理人民的要则，就知道如何治理天下和国家了。

※论引

郑玄说："有知、有仁、有勇，乃知修身，则修身以此三者为基。"

《礼记·正义》曰："明修身在于至诚，若能至诚，所以赞天地、动蓍龟也。博厚配地，高明配天。"

※札记

在那个名单中加上我的名字

在这块埋葬着死者的大地上，一代代的人们踩着同样的足迹前进，一天天重复做着同样的事情，就像一个个复制品，在毫无新意地复制着过去。但是，历史注定要将一些人的名字记载下来，也因为他们的生命历程使历史生动起来。因为他们负起了历史赋予的责任，历史最终也慷慨地成就了这群人的奋斗。他们的经历中被深深地打上了时代的烙印，他们最终成了所在时代的路标。

※史例阐释

此时此刻，我独一无二

刘挚，字莘老，永静军东光人。性峭直，有气节，通达明锐，触机

辄发，不为利怵威诱。自初辅政至为相，修严宪法，辨白邪正，专以人物处心，不受谒请。刘挚小时候，父亲刘居正教他读书，要求十分严格，从早到晚他都没有一点闲暇时间。有人劝告刘居正说："你只有一个儿子，为什么不能稍微放宽松些，而管教得这么严厉呢？"刘居正说："正因为我只有这一个儿子，所以我才不能任由他放纵！"

刘挚升任门下侍郎，和同僚讨论人才问题，他说："人才难得，其能力大小、品行高低各不相同。天性忠诚朴实而才德出众的，是优秀的栋梁之材；才识稍低而品德高尚忠实可靠的，属于中等。有才华而品行不端的人，也可以借助其才能办理一些事情，属于下等。至于那些擅长察言观色、拍马逢迎、见风使舵，为了某种目的随时都会出卖原则的人，是地地道道的小人，无论如何，都不能录用。"哲宗及宣仁皇后说："诚能如此用人，还有什么理由忧虑国家治理不好呢？"于是任命刘挚为尚书右仆射。

※原文

凡为天下国家有九经1，曰：修身也，尊贤也，亲亲也，敬大臣也，体群臣2也，子庶民3也，来百工4也，柔远人5也，怀诸侯6也。

※注释

1 九经：九条基本准则。经：经纬，常规，准则，纲要。

2　体群臣：体恤下属，体察实际情况。体：体察，体恤。设身处地体察其心。

3　　子庶民：即以庶民为子。如同父母爱护儿女那样爱护百姓。庶民：平民，普通老百姓。

4　来百工：召集来各地、各行业的能工巧匠。来：招来，召集。百工：各种工匠，是各种手工业工匠的总称。

5　柔远人：以友善和宽容对待、安抚边远、落后地方的人。柔：怀柔，引申为优待。远人：指远方的平民百姓。

6 怀诸侯：朝廷对所分封的各诸侯给予安抚和保护。怀：安抚。

※译文

一般地说，治理天下和国家有九条基本原则必须遵循，即：修养自身的德行，尊崇并任用贤哲，爱护抚恤亲族，敬重信任大臣，体恤群臣僚属，爱民如子，招用工匠，优待远人，德抚诸侯。

※论引

孔颖达说："修正其身，不为邪恶，则道德兴立也。以贤人辅弼，故临事不惑，所谋者善也。"

吕氏曰："天下国家之本在身，故修身为九经之本。然必亲师取友，然后修身之道进，故尊贤次之。道之所进，莫先其家，故亲亲次之。由家以及朝廷，故敬大臣、体群臣次之。由朝廷以及其国，故子庶民、来百工次之。由其国以及天下，故柔远人、怀诸侯次之。此九经之序也。"

朱子说："视群臣犹吾四体，视百姓犹吾子，此视臣视民之别也。"

※札记

灵魂是平等的

不要忽略脚下的路，也不要无视天上的星辰。

人和人不一样，生命总有差别。不同的家庭，不同的时间，不同的路，注定了人们不同的命运。不同的命运注定了人们只能以各自的姿态面对自己的生活。

做什么不重要，重要的是做人。做人的基本准则就是平等，既不要自以为高人一等而居高临下，也不要妄自菲薄而献媚求宠。

不论命运加诸在我们头上的是多么不公平的重负，我们都应积极面对。不要说不，既不要对别人，也不要对自己。要默默奋斗，并把所有的关爱，都给予与我们有关的一切人，留下我们值得后人称颂的德行，这才是做人的真正成功。

※史例阐释

说百姓的话，为百姓说话

张晋亨，字进卿，元代冀州南宫（今河北省南宫县）人。张晋亨广泛涉猎经书历史，为人小心谨慎，临事思虑周密。他累官至怀远大将军、淄莱路总管军事；有战功，以镇静为务。

宪宗即位，各地长官朝见，朝议改革赋税，施行包银制，即每户交纳赋银六两。当时，张晋亨代理东平府事，跟随长官入朝觐见。东平府每年的贡赋高于其他地方数倍，往来输送数量极大，各类事务争讼繁多，吏民畏苦不堪。当朝廷征求各地意见时，有些省、道的长官却主动请求先在自己辖区内试点。张晋亨当面斥责说："各位大人的基本职责在于亲抚百姓。而怎样对百姓有利，怎样对百姓有害，你们难道心里不清楚吗？现在有幸面见皇上，你们不顾事实，知而不言，却争相附和权势，这是犯罪呀！而当承担了试行的任务，回到地方，百姓不便，无法圆满完成，那么该承担什么罪责？况且，各地所出的土特产各不相同，以产品实物交纳赋税，百姓便利、也易于足量缴纳。如果必须让百姓交纳赋银，必将致使百姓倾家荡产。"执政大臣将张晋亨的话奏报皇上，第二天，皇上召见张晋亨，张晋亨就把自己的意见据实奏闻，皇上听后觉得他的意见是正确的。于是减免百姓每户赋税总额的三分之一，仍然允许老百姓以实物缴纳赋税。于是这种做法便成为定制而被沿用了。

不求为民请命，但能为民代言，就是好官。

※原文

修身则道立，尊贤则不惑，亲亲则诸父昆弟不怨，敬大臣则不眩1，体群臣则士之报礼重，子庶民，则百姓劝2，来百工则财用足，柔远人则四方3归之，怀诸侯则天下畏之。

※注释

1　不眩：没有疑虑。眩：目眩眼花。引申为迷惑，失去方向。喻指政事紊乱。

2 劝：劝化。勉力，努力。

3 四方：天下各诸侯国。

※译文

修养自身，就是树立正道；尊崇贤哲，则方向明确而思想没有疑惑；亲爱亲族，那么叔伯兄弟就会互相亲附而没有怨恨；敬重信任大臣，就不至于临事无措；体恤群臣，那么有才能的人们就会竭力报效知遇之重礼；爱民如子，老百姓就自然受到劝化而忠心耿耿；招用工匠发展经济，就有充足的财物积累而满足使用；优待远方来附的人，四方的百姓就会在内心向往归顺；德抚诸侯，那么天下的人就敬畏悦服。

※论引

孔颖达说："以恭敬大臣，任使分明，故于事不惑。前文不惑，谋国家大事，此云'不眩'，谓谋国家众事，但所谋之事，大小有殊，所以异其文。群臣虽贱，而君厚接纳之，则臣感君恩，故为君死于患难，是'报礼重'也。爱民如子，则百姓劝勉以事上也。百工兴财用也，君若赏赉招来之，则百工皆自至，故国家财用丰足。怀诸侯则天下畏之。君若安抚怀之，则诸侯服从，兵强土广，故'天下畏之'。"

朱子说："此言九经之效也。道立，谓道成于己而可为民表，所谓皇建其有极是也。不惑，谓不疑于理。不眩，谓不迷于事。敬大臣则信任专，而小臣不得以间之，故临事而不眩也。来百工则通功易事，农末相资，故财用足。柔远人，则天下之旅皆悦而愿出于其途，故四方归。怀诸侯，则德之所施者博，而威之所制者广矣，故曰天下畏之。"

※札记

我们也是自己劳动成果的享受者

职业是我们生活的依靠，是为我们提供一日三餐的谋生之道。对于所承担的工作，应当心怀感恩，同时也要树立自信，我们各有所长，我们的长处独一无二，对这个世界来说，我们都是不可或缺的。因此，我

们必须尊重彼此的技艺和才能。

诚实、能干、友善、尽职——所有这些特征，都是必备的素质。即使是一份低微的工作，也应当将之做成精品，从而使自己的价值得以体现。

※史例阐释

仁德无敌

羊祜（公元221年—公元278年），字叔子，泰山南城（今山东省费县）人，出身于名门士族之家。祖父羊续在汉末曾任南阳太守，父亲羊衜在曹魏时期任上党太守，母亲蔡氏是汉代名儒、左中郎将蔡邕的女儿。羊祜五岁时，他让乳母去取他玩耍的金环。乳母说："你以前没有这样的东西。"羊祜就让她到邻居李氏家东墙边的桑树洞中去找，果真找到了一个精美的金环。李氏震惊地说："这是我夭亡的儿子所丢失的玩物啊，你凭什么拿走！"乳母就以详情告之，李氏悲伤哀婉。他在汶水边游玩时，遇见一位白须老翁，老人说："孺子有好相，年未六十，必建大功于天下。"忽然不知所在。又有善相墓者，说羊祜祖墓所在有帝王气，若凿之则无后，羊祜遂凿之。相者又说："犹出折臂三公。"后来羊祜竟然堕马折臂，位至三公而无子。羊祜十二岁时父亲弃世，孝行哀思超过常礼。他长大后，博学多才，长于论辩，在当时很有盛名。为官后，羊祜持身正直，从不拉拢攀附，也不搞亲亲疏疏，因此，有识之士对他特别敬重。他任相国，从事中郎，加散骑常侍、卫将军、迁尚书左仆射，都督荆州诸军事。

羊祜任平南将军。借鉴春秋时孟献子经营武牢而郑人畏惧，晏弱筑城东阳而莱子降服的历史经验，他采取军事蚕食和增修德信以怀柔民众相结合的策略。首先，羊祜挥兵占据了荆州以东的五大战略要地，建立城池，驻军固防，威胁吴国。每次交战，总是事先约定时间，不使用突然掩袭的诡谋奇计。有部下俘虏了吴军两位将领的孩子。羊祜立即命令将孩子送回。后来，吴将夏详、邵用及那两位少年的父亲也率部属一起来前来归降。吴将陈尚、潘景进犯，兵败被杀，但羊祜褒嘉他们的节操，厚礼殡殓。两家子弟前来迎丧，羊祜以礼送还。羊祜的军队收割吴

国田里的稻谷以充军粮，每次都如数偿付相应的丝绢。因此，吴国百姓心悦诚服。人们平时尊称他“羊公”，而不称他的名字。

羊祜与陆抗两军相持，使者往来，陆抗佩服羊祜的品德，认为即使乐毅、诸葛孔明也不过如此。陆抗生病，羊祜给他送去药物，陆抗坦然服用，不存一点疑心。左右人员劝陆抗不要吃，陆抗说：“羊公难道是用毒药杀人的人吗？”当时人们都以为是华元、子反再生。

吴主孙皓听到边境的情况后，派人责问。陆抗说：“一乡一邑，都不可没有信义，何况是大国呢！我如果不这样做，反而是彰显了他的品德啊，对于羊祜能有什么损害呢？”

※原文

齐明盛服1，非礼不动2，所以修身也；去谗远色3，贱货而贵德，所以劝贤也；尊其位，重其禄，同其好恶4，所以劝亲亲5也；官盛任使6，所以劝大臣也；忠信重禄，所以劝士也；时使薄敛7，所以劝百姓也；日省月试，既禀称事8，所以劝百工也。送往迎来，嘉善而矜不能9，所以柔远人也；继绝世10，举废国，治乱持危，朝聘以时，厚往而薄来，所以怀诸侯也。凡为天下国家有九经，所以行之者一也。

※注释

1 齐明盛服：喻指修身的严谨自重。齐明：指内心虔诚。盛服：指外表仪容端庄自重。

2 非礼不动：不合乎礼仪法度的事不做。操守严正。

3 去谗远色：杜绝谗言，远避女色。谗：谗言。指搬弄是非，说别人坏话的人。

4 同其好恶：爱憎相同。意为不可有所特权。赏罚平等。

5 劝亲亲：规劝亲爱自己的亲族，使他们不怀有特权的思想。

6 官盛任使：给予大臣很高的地位和实际的权力，使他们得到信任而放手任用。官盛：官高位重，威仪隆盛。任使：信任而任用。

7　时使薄敛：只在规定的时节让百姓承担役使，征收较低的赋税。时使：使用百姓劳役尊从时令节气，不误农时。薄敛：减轻向百姓征收的赋税。

8　日省月试，既禀称事：建立定量考评制度，按日考勤，按月考核，按实际完成的工作额度给予相应的粮饷与酬报。省：视察。试：考核。既：即“饩”，指饮食报酬。禀：粮仓，借指粮食。称：相称。符合。

9　嘉善而矜不能：勉励嘉奖善举，体谅宽容失误。矜：怜悯，谅解。

10 继绝世：恩德延及已经被中断俸禄的家庭世系，使其得以延续。继：承继，延续。绝世：由于改朝换代或是因为过失而被中断俸禄的世系家族。使其后代恢复食禄，延续家族世系。

※译文

像祭祀那样心怀虔诚，衣着庄重，不符合礼仪的事坚决不做，这就是修养自身的德行；不听信小人的谗言，不贪恋女色，轻视财物而重视德行，这就是劝导人们尊崇贤哲；尊重他们在家族中的地位，给予丰厚的俸禄，赏罚平等，爱憎相同，这是意在劝化亲族不要怀有非分的特权思想；给予大臣很高的地位和实际的权力，信任而放手任用他们。这是对大臣的敬重；内心坦诚宽厚，并给予较高的俸禄待遇，是为了引导有才能的人忠心效力；只在规定的时节让百姓承担役使，且只征收较低的赋税，这是体现爱民如子的爱心；建立定量考评制度，按日考勤，按月考核，按实际完成的工作额度给予相应的粮饷与报酬，这是为了激励工匠努力工作；交际往来，以礼迎送，勉励嘉奖善举，体谅宽容失误，救济有困难的人，优待远方的宾客；恩德延及已经被中断俸禄的家族世系，使其得以延续，复兴已经衰败没落的邦国，征讨诸侯国的内乱，扶持危弱的小国，按时接受诸侯的朝见和接收敬献的礼品，并给予丰厚的馈赠，以德泽安抚各地诸侯。总之，治理天下和国家必须奉行的这九条重要原则，都要因时制宜，认真实施，但是这些原则的实行都必须合乎中庸。

※论引

朱子说："一者，诚也。一有不诚，则是九者皆为虚文矣，此九经之实也。"

※札记

什么样的选择决定什么样的生活

我们无力选择命运，但我们可以决定我们的心态。

心态决定我们的生活，有什么样的心态，就有什么样的未来。

选择从事什么职业，在于我们自己。虽然很多时候我们是为生计所迫，但是，我们没有必要自我轻贱。职业没有贵贱，只是分工不同。不同的职业，所不同的只是付出的劳动方式有所差异，而从职业的本质意义上来说，所有的职业分工，都是为了生存而做的有益于他人，同时能够为自己带来收益的工作。因此，不论从事什么职业，只要能够给我们带来一个丰厚的酬劳，给我们一个富裕的生活，都应该尊重。所以，孔子说："虽执鞭之士，吾亦为之。"

尽可能地享受职业的荣耀。因为它是对我们自身价值的肯定与认同。

※史例阐释

一心合天

张浚，字德远，南宋汉州绵竹（今四川省绵竹县）人。四岁时父母亡故，沦为孤儿。但他行直视端，无诳言，识者知为大器。后入太学，中进士第；靖康初，为太常簿。高宗即位，除枢密院编修官。靖康事变后，南宋朝廷被迫南迁，局势混乱不堪，这时，发生了一件恶性事件，后军统制韩世忠的部下逼迫朝廷谏臣坠水而死，张浚坚决奏请将手握军权、立有大功的韩世忠进行查办，结果罢免了韩世忠观察使的职务。史书说：从此，"上下始知有国法在"。擢殿中侍御史；拜右相，兼枢密

使。

建炎三年，护卫亲军发生兵变，形势严重，恰巧韩世忠率军队抵达常熟。张浚说：“世忠来，大事可定。”急以书信相招。韩世忠到来，相对感动而流泪。韩世忠说：“世忠愿与张浚以身家性命担当。”于是，张浚召集韩世忠、张浚手下将士，厉声问道：“今日之举，孰顺孰逆？”一致回答说：“贼逆我顺。”张浚说：“叛贼悬示重赏，要我的脑袋。如果我今天的行为违背天意人心，你们觉得我该杀，现在就可杀了我去领赏；否则，就跟着我去杀贼，任何人胆敢退缩，就以军法处置，严惩不贷。”众皆感愤，愿服从节制，建功杀贼。于是，张浚命令韩世忠率军赴阙救驾，平息了亲军叛乱。

孝宗即位，召见张浚。当时，张浚任职建康府，兼行宫留守，节制建康、镇江府、江州、池州、江阴军军马。皇上说：“很早就听说你的名字，现在，朝廷所能依靠的只有你啊。”礼请张浚入座，咨询国家要务。张浚从容回答说：“帝王之学，以心为本，一心合天，还有什么事情办不成呢？所谓‘天’，就是指天下的公理、人心。必须兢兢业业，克服私心杂念，坚持修养品德，保持清醒，躬行公正，使赏罚举措，没有失当之处，那么，天下人就会自动归顺，诚心拥戴，敌人也会从内心诚服。”孝宗悚然警醒说：“我当谨记不忘。”

※原文

凡事豫1则立，不豫则废。言前定则不跲2，事前定则不困，行前定则不疚3，道前定则不穷。

※注释

1 豫：通“预”，预谋。计划。

2 跲：绊倒，受阻碍。

3 疚：因愧疚而内心感到不安。

※译文

无论做任何事情，事先有所预谋，计划就会取得成功，如果没有进行相应的准备则必然失败。说话之前先进行周密的思考，就不会被人质询而无法自圆其说；做事之前进行细致的准备，就不至于在受到阻碍与挫折时手足无措；做出行动之前经过深入思虑，就不会有所愧疚而后悔；在选择道路之前，预先有一个明确的目标方向，那么就不至于令自己陷入走投无路的处境。

※论引

《礼记·正义》曰："人若行不豫前先定，人或不信病害之。既前定而后行，故人不能病害也。"

孔颖达说："将欲发言，能豫前思定，然后出口，则言得流行，不有踬蹶也。欲为事之时，先须豫前思定，则临事不困。欲为行之时，豫前思定，则行不疚病。欲行道之时，豫前谋定，则道无穷也。"

朱子说："凡事，指达道达德九经之属。凡事皆欲先立乎诚。"

※札记

未雨绸缪

孙子说"上兵伐谋""其下攻城"。只有战略上立于不败，才能取得战役的胜利。

取得成功的时刻，只是一瞬，而走向成功的过程是漫长的、曲折的，充满着艰辛。

无论做什么事，重要或是琐碎，都应当高度重视，全力以赴，认真做好准备。只有做好细致的准备工作，才能够在出现突发情况时，应对自如，不至于手足无措。

事业的成功存在于细节之中。任何微不足道的细节都不应忽视，都具有决定的意义。机会总是青睐有准备的头脑。任何成就，都取决于周密的计划与切实的准备。

※史例阐释

谋先胜

郑桓公谋取郐地，于是他预先制定了一套战略计划。首先了解郐国有才能、勇猛果敢的智慧之士，把他们的名字写下来；然后，又选择郐国贤德能干的大臣，也把他们的官职爵位及姓名书写下来，分别给他们任命相应的官职与爵位。在城门外设立祭坛向天盟誓，然后将这份名单埋在下面，做好这一切准备后，郑桓公派出使者送达战书。郐国君主因此怀疑将发生内乱，于是将这些贤良的大臣和可用的智谋之士全部捕杀了。

这时，郑桓公率军袭击郐国，很快就占领了郐国，将郐国的土地并入郑国的版图。

※原文

在下位不获乎上，民不可得而治矣。获乎上有道：不信乎朋友，不获乎上矣。信乎朋友有道：不顺乎亲，不信乎朋友矣；顺乎亲1有道：反诸身不诚，不顺乎亲矣；诚身有道：不明乎善，不诚乎身矣。

※注释

1 顺乎亲：顺从亲人的心意，使父母心情快乐。亲：指父母亲。

※译文

身处下位，如果不能得到上位之人的信任，那么就不可能治理好属地内的平民百姓。获得上位人的信任是有正当方法的：不能得到朋友的信任就不能得到上位之人的信任。让朋友信任也是有办法的：不孝顺父母就不能得到朋友的信任。孝顺父母是应该能够做到的：自己内心没有赤诚的爱心就不能孝顺父母。做到至诚是有法可循的：不能明白什么是善行，就无从做到至诚。

※论引

郑玄说："臣不得于君，则不得居位治民。知善之为善，乃能行诚。"

《礼记·正义》曰："此明为臣为人，皆须诚信于身，然后可得之事。"

孔颖达说："人臣处在下位，不得于君上之意，则不得居位以治民。臣欲得君上之意，先须有道德信着朋友。若道德无信着乎朋友，则不得君上之意矣。欲得上意，先须信乎朋友也。欲行信着于朋友，先须有道顺乎其亲。若不顺乎其亲，则不信乎朋友矣。欲顺乎亲，必须有道，反于己身，使有至诚。若身不能至诚，则不能'顺乎亲矣'。欲行至诚于身，先须有道明乎善行。若不明乎善行，则不能至诚乎身矣。言明乎善行，始能至诚乎身。能至诚乎身，始能顺乎亲。顺乎亲，始能信乎朋友。信乎朋友，始能得君上之意。得乎君上之意，始得居位治民也。"

朱子说："以在下位者，推言素定之意。反诸身不诚，谓反求诸身而所存所发，未能真实而无妄也。不明乎善，谓未能察于人心天命之本然，而真知至善之所在也。"

※札记

人生的那个苹果

诚是一种美。"诚者，君子之所守也，而政事之本也。"（《荀子·不苟》）诚，是君子的操守，诚信是处理国家大事的根本准则。因此，诚实不仅仅是一个人的美德与修养。诚就是毫无条件的坦荡，就是一种实事求是。诚不可以打折。

诚就是成，成就别人，就是诚。孔子说："己欲立而立人，己欲达而达人。"又说，"君子成人之美。"其实，并不需要太多的理由，有诚就已经足够。

诚，就是去除思想的杂质。

※史例阐释

人们都在注视着我们

李仲略，字简之，金代高平（今山西省高平西北）人。他聪敏好学，大定十九年以辞赋登进士第，累官户部郎中，山东东西路按察使。李仲略秉性豪迈，不阿权贵，刚介特立，临事明敏，所任以干练著称。

大兴府知府纥石烈执中因贪污罪查实而受到惩治。皇上命令李仲略负责审讯，依据刑律，他的罪行应该被撤职，判决充军。当权的大臣显贵们都竞相说情，认为处罚太重。于是皇上也被影响而觉得处分太严。李仲略上书说："教化的施行，应当从亲近的人开始。整肃风纪，清除贪官污吏，更不能心存姑息。京师是全国瞩目的中心，是天下效法的模式，关系天下治化风教。郡、县长官不下数百名之多，像纥石烈执中这样的贪鄙之徒如果不予严惩，我们用什么勉励儆戒他人？更何况纥石烈执中为人凶狠残暴，刚愎自用，瞒上欺下，对朝廷骄慢无礼，对吏民百姓苛暴酷虐，民愤极大，怎么可以宽恕呢？"皇上说："你说得对。"

※原文

诚者，天之道也；诚之1者，人之道也。诚者不勉而中，不思而得，从容中道2，圣人也。诚之者，择善而固执3之者也。

※注释

1　诚之：使之诚，自己努力做到诚。诚，是人生来就有的天性，也是人应该遵循的原则。

2　从容中道：行为自然，合乎规范。从容：举止行动自然，不慌不忙。中道：合乎规范。

3 固执：坚定执着。

※译文

诚，是上天的原则。努力做到诚，是做人的原则。内心深怀诚笃，那么，在行为举动中，就不必刻意做出勉强的神态，其所作所为自然就合乎法度，也不必挖空心思地玩弄心术，自然就能够得到拥戴。能够做

到从容自然，行为合乎中庸的原则，那么他的修养就达到圣人的境界了。努力实践诚，选择美好的目标并执着追求。

※论引

郑玄说："'诚者'，天性也。'诚之者'，学而诚之者也。因诚身说有大至诚。"

《礼记·正义》曰："前经欲明事君，先须身有至诚。此经明至诚之道，天之性也。则人当学其至诚之性，是上天之道不为而诚，不思而得。若天之性有杀，信着四时，是天之道。"

孔颖达说："人能勉力学此至诚，是人之道也。不学则不得。唯圣人能然，谓不勉力而自中当于善，不思虑而自得于善，从容间暇而自中乎道，以圣人性合于天道自然，故云'圣人也'。由学而致此至诚，谓贤人也。言选择善事，而坚固执之，行之不已，遂致至诚也。"

朱子说："承上文诚身而言。诚者，真实无妄之谓，天理之本然也。诚之者，未能真实无妄，而欲其真实无妄之谓，人事之当然也。圣人之德，浑然天理，真实无妄，不待思勉而从容中道，则亦天之道也。未至于圣，则不能无人欲之私，而其为德不能皆实。故未能不思而得，则必择善，然后可以明善；未能不勉而中，则必固执，然后可以诚身，此则所谓人之道也。不思而得，生知也。不勉而中，安行也。择善，学知以下之事。固执，利行以下之事也。"

※札记

诚者，天之道

诚是成就一切的基础。万物以天地之诚为诚，依据各自的天性而自由地生长发育，从而使世界生动、充满生机。

诚，根源于我们内心的天性。中庸深藏在我们内心，是我们一切情绪的天然表达，是诚的体现。任何的过度，都显得伪诈而损害诚，所以令人感到不堪；任何的不及，又显得做作而令人觉得难以置信。过度与

不及，都是诚意不足，都是伪装。仁德是建立在诚之上的行为准则。内心没有诚，就没有仁德，中庸就无处寄居。

人无诚不立，事无诚不行。诚是使我们心灵洁净的试剂。

诚致中庸，中庸就是诚的体现。只要心灵诚实，自然会受到上天的佑护。

※史例阐释

以我们的真诚、正直帮助人们

在一座边远的小城。一天傍晚，一对老年夫妻走进了一家旅馆，想登记住宿。

前台侍应生说："对不起，已经客满，没有空房间了。"这是小城中最大的旅馆。

天色已经很晚，其他旅店既小又远，恐怕也早已客满关门了。两位老人显得疲惫不堪。

于是，侍应生想了想说："这样吧，让我想想看有没有办法帮助你。"

稍作思索，他带着老人来到了一间窄小的房间，说："委屈二位了，这是我所能想到的唯一办法了。"

旅行了一天的老人，总算在夜晚有个可以安身休息的房间了，他们感到很高兴。

早晨，他们去结账时，这位侍应生说："不用付费了，这是我自己休息的房间，没有收费规定，只是借给你们住一晚，如果收费就违反了旅馆的规定。"

看到年轻人通宵未眠的神态，两位老人很感动。老人说："你是最优秀的旅馆经营人，你会取得成功的。"

侍应生礼貌地说：“谢谢！祝你们旅途平安，心情愉快！”于是微笑着送老人走出门。

不久之后，这位侍应生收到了一封从国外寄给自己的信函。里面有一封聘书、一张目的地是纽约的单程机票和一段简短的附言。

当他按照确定的路线飞抵纽约，来到一座金碧辉煌的大酒店时，酒店侍者带他来到两位老人面前。他才认出这是他之前接待的两位老人。他们高兴地欢迎他到来。

原来他们是拥有亿万资产的富翁，他们为他投资买下了这家大酒店，聘任他做经理，并深信他能够经营好。

在他的经营下，这家酒店后来成为全球赫赫有名的酒店——希尔顿饭店，创造了服务业界的财富神话。

※原文

博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之。

※译文

广泛学习，深入探索，周密思考，明辨甄别，忠实奉行。

※论引

朱子说：“此诚之之目也。学、问、思、辨，所以择善而为知，学而知也。笃行，所以固执而为仁，利而行也。”

程子曰：“五者废其一，非学也。”

※札记

人生有涯而求知无涯

学习是毕生的事业，实践是永恒的主题。

学问之道在于坚持不懈地日积月累，别无捷径。

一切的成就都是建立在长期坚实的积累之上，不要抱有幻想。没有相当的积累功夫，幻想着在某一方面做出惊人的成果或取得突破都是不可能的。

苏轼说："古之立大事业，不唯有超世之才，亦有坚忍不拔之志。"唯有树立积土成山、驽马十驾的治学精神，才有可能求得真知、成就事业。

※史例阐释

打开历史的大门

吕蒙，字子明，汝南富陂人；为横野中郎将，历职庐江太守，汉昌太守，南郡太守，封孱陵候。吕蒙勇而有谋，断识军计，有国士之量。

当初，孙权对吕蒙及蒋钦说："你们现在并肩担当大事，应当重视学问，以提高自己的才智。"吕蒙说："职在军中，常常苦于军务繁多，没有时间用来读书啊。"孙权说："我难道是让你研究经术去当博士吗？只是让你多阅读历史事件的经验教训而已。你自称军政事务太多，难道比我的事务还多吗？我年轻时遍读《诗》《书》《礼记》《左传》《国语》，唯独不读《易》。到统理国事以来，体悟三史、诸家兵书，自认为对于处理好军国大事大有助益。如你们二人，胸襟开朗，天性颖悟，学必有所心得，为什么不抓紧时间学习史籍呢？"吕蒙就急读《孙子》《六韬》《左传》《国语》及三史。

鲁肃代周瑜任大都督，驻防陆口，经过吕蒙驻军之地。鲁肃本有轻视吕蒙之意，有人劝告鲁肃说："吕将军功名日益显耀，不可以故意怠慢他，将军应当去看望他。"于是往见吕蒙。宴饮欢畅，吕蒙问鲁肃说："君受重任，与关羽为邻，将用何计略以备不虞？"鲁肃随意地敷衍说："临时制宜，随机应变。"吕蒙说："现在虽然东吴与西蜀名为结盟，然而关羽实则虎视耽耽，怎么能不预为设定计策呢？"于是代为鲁肃筹划五项计策。鲁肃立即越席致谢，抚着吕蒙的肩膀说："吕子明，我不知你才略所及至于如此深远啊。"于是，鲁肃拜见吕蒙母亲，与吕蒙结拜为兄友。

※原文

有弗学，学之弗能，弗措也1；有弗问，问之弗知，弗措也；有弗思，思之弗得，弗措也；有弗辨，辨之弗明，弗措也；有弗行，行之弗笃，弗措也。人一能之己百之，人十能之己千之。

※注释

1　弗措也：不停止，不放弃，不罢休，不中断，不半途而废。弗：不。措：置。废置，搁置。

※译文

对于没有学过的，以及学过或没有真正学懂的，就继续探求不停止；对于存有的疑问，认真寻求解答或者一时无法理解就追问不停，绝不含糊中断；对于心中所考虑而百思不得其解的问题，在没有想通或没有考虑成熟时，就继续深入地思考，绝不轻易放弃；对于复杂的事物或事件，无法分辨真相，就继续寻找事实，不达到水落石出绝不罢休；对于自己奉行的原则或应该遵循的准则，就坚决实施，没有践行到位或没有取得成效，绝不半途而废。别人有一技之长，那么我就以百倍的努力去做；别人用十分的努力做到的，我就用千倍的心力去实践，那么还怕做不到吗？还有什么不能做到呢？

※论引

朱子说："君子之学，不为则已，为则必要其成，故常百倍其功。此困而知，勉而行者也，勇之事也。"

孔颖达说："身有事，不能常学习，当须勤力学之。学不至于能，不措置休废，必待能之乃已也。以下诸事皆然。他人性识聪敏，一学则能知之，己当百倍用功而学，使能知之，言己加心精勤之多，恒百倍于他人也。"

※札记

读书，是心灵的音乐，思考是心灵的体操，笃行是修养我们崇高德行的必然途径。

一夜之间的成名绝非偶然。我们之所以惊讶于别人的成功，往往就在于我们的盲目自大，盲目地沉溺于自我感觉良好之中，自欺着。而别人正是在这种时刻埋头奋斗着。于是，我们在自以为比别人高明的自我陶醉中不知不觉地落在了后面，却还对别人的成就不服气，进而嫉妒。这是大多数人共同的心态。

人生注定是要奋斗的。奋斗是人生价值的求证过程，是对希望和辉煌的注解。古人说："人生至乐，无如读书。"

世上没有任何东西可以取代学习。唯独具有持之以恒的毅力和决心才有成功的可能。求知的路永无止境。

※史例阐释

留一点空间在我们心里

苏易简（公元958年—公元996年），字太简，宋代铜山（今四川省中江县东南）人。少颖悟好学，风度奇秀，才思敏捷；以文章知名，登进士第一。历官翰林学士、知制诰、给事中、参知政事，出知陈州。赠礼部尚书。

苏易简升任中书舍人，兼翰林学士承旨。有一次，他在宫中值班，闲暇中观赏被皇上暗中得知，晚朝时，询问他说："您在水中试验着玩的，大概是欹器吧！"苏易简回答说："是的。它是江南人徐邈制作的。"说完，皇上让易简拿出来，放在水中试验。苏易简乘机进谏说："我听说太阳升得最高，比如到了中午，就开始回落；月亮长到最圆的时候，比如每月十五日，就开始亏缺；欹器中的水一旦盛满，就会翻倒；事物发展到最繁盛的阶段，就会开始走向衰败。陛下持盈守成，时时警惕，谦虚谨慎，有始有终，巩固先帝创立的基业，开拓崭新的业绩，永葆国运久长，太平安定，则是天下百姓的幸运。"

※原文

果能此道矣，虽愚必明，虽柔必强。

※译文

如果真正能够做到这样，即使愚钝的人也必定变得聪明起来，虽然柔弱也必定会强盛起来。

※论引

孔颖达说："若决能为此百倍用功之道，识虑虽复愚弱，而必至明强。此劝人学诚其身也。"

朱子说："明者择善之功，强者固执之效。"

吕氏曰："君子所以学者，为能变化气质而已。德胜气质，则愚者可进于明，柔者可进于强。不能胜之，则虽有志于学，亦愚不能明，柔不能立而已矣。盖均善而无恶者，性也，人所同也；昏明强弱之禀不齐者，才也，人所异也。诚之者所以反其同而变其异也。夫以不美之质，求变而美，非百倍其功，不足以致之。今以鲁莽灭裂之学，或作或辍，以变其不美之质，及不能变，则曰天质不美，非学所能变。是果于自弃，其为不仁甚矣！"

※札记

读书可让人变化

曾国藩曾说："人之气质，由于天生，很难改变，唯读书则可以变其气质。古之精于相法者，并言读书可以变换骨相。"

有人说，我们读书有什么用？既不能吃，又不能喝。不，读书大有妙用！正如曾文正所言，可改变一个人的骨相气质，能增添我们的智慧，使我们在生活中解决问题时轻松有如神助，这个"神助"乃是一种智慧，乃是一种轻松。

一时半会的读书也许不能改变什么，但是它能给我们带来平静的心境、淡然忘我的情趣，时间长了，我们的"才"就如"怀孕"一样慢慢就能

体现出来。

※史例阐释

历史会告诉我们如何去做

赵景纬，字德父，号星渚，宋代临安府于潜（今浙江省临安市）人。少勤学，登进士，知台州。他天性孝友，雅志冲淡，亲没无意仕进，治以化民成俗为先务。赵景纬任崇政殿说书，以易、礼进讲；累官显文阁待制。患病后，他谢绝医治，拒绝服药，说："就让我平心静气地承顺天命吧，不要影响我的心情。"拱手三揖而逝。谥文安。

赵景纬升任礼部侍郎，兼侍读。他向皇帝进献《圣学四箴》：第一，珍惜时间，努力养成勤勉躬行的良好习惯；第二，注重体验，善于总结，丰富自己的学识，增加自己的智慧；第三，慎其所好，摒弃一切不良的嗜好和非分的欲念，专心致志，努力成就事业；第四，谨行慎微，学以致用，学用结合，使自己游刃有余地应对新问题、新现象、新变故。

第二十一章 诚是天地至德

※题解

回归天性的真诚之心

诚，就是心地坦荡，不怀功利，没有杂念，怀有美好的愿望。

真诚与伪善是两种不同的处世态度。

在诚实的人眼中，世界是美好的，因为他觉得自己真心待人，无欲无求，是可以信赖的，也就认为，别人也同样是可以信任的，所以他不必怀有顾虑，也就没有必要背负歉疚。

信守诚笃的人，说出来的都是真话，因为这是他的天性，他不会说谎，也不知道如何说谎。而伪善的人也会说出真话，但是他说出的真话是有条件的，是怀有算计的，是为了达到某种目的。虽然可能得到他想要的，但这只是暂时的寄存，不可能长久拥有。

※原文

自诚明1，谓之性。自明诚2，谓之教。诚则明3矣；明则诚4矣。

※注释

1 自诚明：自：从。明：光明，美好。

2 自明诚：自：因为，由于。明：显示，表明。

3 诚则明：明：洞察。

4 明则诚：明：明白，了解。

※译文

自始至终心怀诚笃，光明磊落，这是天性。为了显示自己的诚实而

倡导别人效仿，这是教化。笃守诚实的天性，自然就能够洞悉幽微；深明天地万物化育的至理，必然信守诚笃。

※论引

郑玄说："由至诚而有明德，是圣人之性者也。由明德而有至诚，是贤人学以知之也。有至诚则必有明德，有明德则必有至诚。"

《礼记·正义》曰："天性至诚，或学而能。两者虽异，功用则相通。"

孔颖达说："圣人天性至诚，则能有明德，由至诚而致明也。贤人由身聪明习学，乃致至诚。是诚则能明，明则能诚，优劣虽异，二者皆通有至诚也。"

朱子说："德无不实而明无不照者，圣人之德。所性而有者也，天道也。先明乎善，而后能实其善者，贤人之学。由教而入者也，人道也。诚则无不明矣，明则可以至于诚矣。"

※札记

诚是人生大道

天地至诚，所以成就万物。

心怀真诚的人，必然赢得人们永远的尊重与称道。

诚是德行的基础，是品德的内在特质。有高尚道德的人，必然是一个诚实的人。

有智慧的人，并不一定就是一个诚实的人。虽然可以通过智巧达到目的，但是不一定能够赢得人们的信服。而诚实给予人的智慧是不可战胜的。

明达天地万物化育的大道理，就会觉得所有的聪明与智巧，是多么微不足道，而这时自然就会认识到，唯有诚才是唯一的坦途。

诚乃立身之本。

※史例阐释

君子立行，唯诚而已

诚，就是不欺，不欺天，不欺人，不欺心。

黄洽，字德润，福州侯官县人。隆兴元年，他以太学生试春官第二，诏循故事，未临轩，赐第二人及第；授绍兴府观察判官；官至资政殿大学士；赠金紫光禄大夫。黄洽质直端重，有大臣体，两朝推为名臣。他有文集、奏议留传后世。

黄洽曾在经筵之时进言："宰相代天理物，以为国得人为要务。作为人主，任命宰相，就不应心存疑忌。宰相权重则朝廷尊荣，朝廷权尊威重则宗庙社稷安定。宰相论才任职，当尽公心。君子尽用则百职尽责，官员同心，政事振举则天下大治。"皇帝首肯再三，说："卿就如良金美玉，浑厚无瑕，这是上天以卿作为我的辅弼啊。"

升任资政殿大学士、知隆兴府，黄洽常说："居家不欺骗亲友，为官不欺骗君上，仰不欺天，俯不欺人，于幽冥不欺骗鬼神，那么有什么必要向神灵求助，以图厚福呢？"

第二十二章 天道至诚

※题解

至诚的力量

诚是自然界中万物的本真状态，是万物天性的自然呈现，是存在的客观依据。

诚又是内心认识的自然流露，是万物发展变化过程的主观反映。

至诚之人天性坦荡，心灵透明，对事物不虚美，不巧饰，自然自在。就像花蕾的盛开，对着太阳绽放。就像种子，无论受到什么挤压，都向着太阳生长。

天地以其至诚，令一切的诈伪无处躲藏。

※原文

唯天下至诚，为能尽其性；能尽其性1，则能尽人之性；能尽人之性，则能尽物之性；能尽物之性，则可以赞2天地之化育；可以赞天地之化育3，则可以与天地参4矣。

※注释

1 尽其性：充分发挥天性。尽：最，达到极致。

2 赞：助，辅助。

3 化育：滋生并发育成长。育：养育。

4 与天地参：与天地并立为三。参：古通“三”。并列。

※译文

只有修养达到天下至诚的人，才能彻悟天地万物运行的至理；通达

天地至德、万物至理，就能够极大地发挥人的天性；充分地发挥人的天性，就能够完全合理地发挥和利用万物的天性而达到物得其育、物尽其用的目的；能够使天地万物的天性得其所成，那么这种修养是可以得到与天地化育万物的至德同样崇高的赞美；能够得到与天地至德相媲美的赞同称颂，这种修养的大德是完全可以与日月同辉、与天地并列了。

※论引

《礼记·正义》曰："天性至诚，圣人之道也。"

郑玄说："尽性者，谓顺理之使不失其所也。助天地之化生，谓圣人受命在王位致大平。"

孔颖达说："天下之内，至极诚信为圣人也。以其至极诚信，与天地合，故能'尽其性'。既尽其性，则能尽其人与万物之性，是以下云'能尽人之性'。既能尽人性，则能尽万物之性，故能赞助天地之化育，功与天地相参。"

朱子说："天下至诚，谓圣人之德之实，天下莫能加也。尽其性者德无不实，故无人欲之私，而天命之在我者，察之由之，巨细精粗，无毫发之不尽也。人物之性，亦我之性，但以所赋形气不同而有异耳。能尽之者，谓知之无不明而处之无不当也。"

※札记

天性唯美

人的天性就是追求完美，永远没有自我满足的极致。人类在追求美好境界的进程中，与客观世界形成相互影响的关系。只有洞彻万物化育的自然本质，才能够顺应天理，从而得以和谐共荣。

在我们的生活中，人们总是希望有好的美名留下，并为此而努力进取。只是在进取的过程中所采用的方式不同，诈伪与智术盛行，巧取与豪夺并用，虽可得逞于一时，但决不可得益于永远，而只有诚笃是最终的受益者。

一个惯常的礼仪就是对我们先祖的追念，请名人题写赞辞，以彰其行；请名家立传勒石，以昭后世。于是我们忘记了他生前的缺点，只是盛赞他的善行。对于他的怪僻，谁也不愿提起。“光昭日月”“德同天地”“懿范千古”等美辞嘉语令人感动，也以使先祖之德传颂于后世，与天地并列而不朽。

这本身就是人类对美好德行的向往与祈愿，而真正的德行，基于诚。唯诚而成之，无诚何以成德？

※史例阐释

弘扬我们至爱的天性

曾在《罗摩衍那》中读到过这样一则故事：一只蝎子掉进了水中，它急得团团转，却怎么也逃不出困境。一个婆罗门看到了，伸手想把蝎子捉上来，帮它脱离险境。可就在他的手指将要接近蝎子的时候，蝎子本能地蜇了印度人一下。但是，他还是想救助那只蝎子，于是，他固执地再次伸出手，想把蝎子搭救上来。然而，蝎子再一次蜇了他。

旁边的一个人说：“它根本就不接受你的好意，总是这么蜇你，你还执迷不悟，为什么要救它呢？”

婆罗门说：“蜇人是蝎子的天性，博爱是我的天性，我怎么能因为它蜇人而放弃我博爱的天性呢？”

第二十三章 专一于一个方向的深入

※题解

与天地并立为三

无论做什么事，只要心无旁骛地专心去做，那么通过至诚的努力，就会达到一定的境界而使自己不朽。

人对自然世界的认识是有限的，然而人通过自己不懈的努力，不断地将认识推向新的阶段，比如牛顿、爱因斯坦、居里夫人……在人类认识自然的历史进程中，他们做出了杰出的贡献，以他们至诚的努力，达到了一个个高度，形成了一座座高峰，令后世景仰，与天地并立。

同样，任何人通过努力，都会取得成就，关键在于是否专一，是否能做到至诚。

※原文

其次1致曲2。曲能有诚，诚则形3，形则著4，著则明5，明则动6，动则变7 ，变则化8。唯天下至诚为能化。

※注释

1　其次：也有一些人，即不及于“自诚明”的圣人，也就是平常的人。其：表示转接，或是，可译为“至于”。次：次序，第二。可引申为“后来”，有不及之意。

2　致曲：致力于某一方面，走了弯路。致：导致。曲：曲折，偏僻或隐秘的地方。一说“细小之事”。

3 形：形之于外，显露，表现。

4 著：彰显。显著，昭著。

5 明：光明。

6 动：行动。该句意思为，内心有诚，其行为就能感动万物。

7 变：变革。

8 化：教化，化育。

※译文

至于平常的人们，由于天资所限，只是致力于一个方面，以致走了弯路。虽然道路曲折，但是如果能够做到诚，也同样能够取得成就。因为有诚，那么就与虚伪有了比较；由于比较，就会有所不同，体现出诚的可贵而得到称颂。能够坚持诚笃专一，就会使自己明达天地至理。洞明事理，那么就能够做出符合规范的行为。勉力践行，就会使自己的修养得到相应的改变和提高，修养达到一定的程度，就会使自己的人格升华到崇高的境界。只有达到天下至诚的修养，才能够影响外部世界，达到极致，形成教化。

※论引

郑玄说："不能尽性而有至诚，于有义焉而已，形谓人见其功也。尽性之诚，人不能见也。"

《礼记·正义》曰："由明而致诚，是贤人，次于圣人。贤人习学而致至诚，贤人致行细小之事不能尽性，于细小之事能有至诚也。"

孔颖达说："不能自然至诚，由学而来，故诚则人见其功。初有小形，后乃大而明。若天性至诚之人不能见，则不形不著也。由著故显明，由明能感动于众。既感动人心，渐变恶为善，变而既久，遂至于化。言恶人全化为善，人无复为恶也。唯天下学致至诚之人，方能化恶为善，改移旧俗。不如前经天生至诚，能尽其性，与天地参矣。"

朱子说："盖人之性无不同，而气则有异，故唯圣人能举其性之全体而尽之。其次则必自其善端发见之偏，而悉推致之，以各造其极也。曲无不致，则德无不实，而形、著、动、变之功自不能已。积而至于能

化，则其至诚之妙，亦不异于圣人矣。”

※札记

至诚无欺

“人之初，性本善。”人生之初，天性率真，只有爱而没有怀恨。只是随着年龄的增长，对于外界渐渐产生了畏惧，形成了独立的意识，拘泥于各种经验，而忽视了善的天性，于是忽视了诚，经营于智巧，通过巧术，以求达成个人的目的。致使离诚的天性越来越远，陷于各种诱惑的陷阱而找不到出口。从而导致人生的道路坎坷曲折。然而却不从自身寻找原因，总是抱怨上天不公，怪自己命运乖蹇。

我们都想交到真诚的朋友，但是在交往中却少了真诚，多了功利。我们总是怀着提防的心理，没有向朋友敞开心扉，就这样使自己陷入孤独，却慨叹人心不古。

其实，只要心诚，向着至诚努力，最终必会得到天地的厚报。

※史例阐释

至诚而致精微

《庄子·外篇·天道》中讲了这样一则故事：

齐桓公坐在厅堂读书。

轮扁这时正在院子里制作车轮，看到齐桓公读书的专注神态，他放下手中的锤子和凿子走到齐桓公面前说：“对不起，请问您读的是什么书啊？”

齐桓公说：“是圣贤的经典之语啊。”

轮扁又问：“那么，圣贤现在何处？”

齐桓公说：“圣贤很久以前就死了。”

于是轮扁就说：“这么说，您所读的只是古人的垃圾呀。”

齐桓公勃然大怒，斥责道：“我正在读圣贤之书，区区一个木匠有什么资格乱发议论，何敢口出狂言？如果你能够说出一个理由，那么还可免去责罚；否则，为了你刚才对圣贤不敬的话，你就得付出生命的代价。”

轮扁说：“我也只是从我工作的经验而言的。就如制作车轮，用力过大，就会导致间隙太大而松脱；用力不够，则不能安装使用。只有使力量用得恰到好处，才能做到配合精确。这种精微的技巧只能是得之于手而应之于心，是无法通过语言传授的，是一种奇妙的技术。我无法把这一技术传承给我的儿子，我的儿子也无法从我这儿学到这种技术。所以我现在已经年过七十还得自己动手制作车轮。所以说，古人肯定也没能把自己领悟到的精髓原封不动地传给后人就死去了。如此说来，您所读的书难道不是古人留下的垃圾吗？”

第二十四章 至诚昭示天地

※题解

心诚则灵

人生的幸福首先取决于自己的勤奋。只要播种的是麦子而不是莠草，必定会有收获。人生成就的大小，唯在于奉行至诚如何，正如“执玉高卑，其容俯仰之类”而已。

只有自己首先真诚，然后才能对人诚实。

至诚与天地同辉。

※原文

至诚之道，可以前知。国家将兴，必有祯祥1；国家将亡，必有妖孽2。见乎蓍龟，动乎四体3。祸福将至：善，必先知之；不善，必先知之。故至诚如神4。

※注释

1 祯祥：预先萌发的吉祥的征兆。《说文》曰：“祯祥者，言人有至诚，天地不能隐，如文王有至诚，招赤雀之瑞也。”国境内原本就有，如今出现奇异的品种，叫作祯。本来没有，今却新生，叫作祥。何胤说：“国本有雀，今有赤雀来，是祯也。国本无凤，今有凤来，是祥也。”

2 妖孽：物类反常的现象。草木之类称妖，虫豸之类称孽。是凶恶灾祸将要发生的预兆。是指凶恶的物种侵入成为妖伤的征象。《说文》云：“衣服、歌谣、草木之怪为妖，禽兽、虫蝗之怪为孽。”

3 见乎蓍龟，动乎四体：祯祥妖孽征兆相警，所以表现在用来占卜的蓍草和龟甲状态上。其所发生的时间，可以通过观察灵龟的肢体得到昭示。见：呈现，显示，昭示。蓍龟：蓍草和龟甲，用来占卜的用具。

《易·系辞上》曰："探赜索隐，钩深致远，以定天下之吉凶，成天下之亹亹者，莫大乎蓍龟。"四体：四肢。即龟的四足。指动作仪态。春占后左，夏占前左，秋占前右，冬占后右。朱子说："四体，谓动作威仪之闲，如执玉高卑，其容俯仰之类。"

4 如神：神妙莫测，就如神明一样玄妙，不可言说。

※译文

达到至诚的境界，就可以预知未来，明察祸福。国家兴旺隆盛，必然预先有吉祥的征兆；国家没落衰亡，也必然有不祥的反常现象预先警示。通过蓍草龟甲昭示人们，流露在四肢的动作神态上。无论吉凶祸福，将要来临时：好运，必然预先可以感知到；灾厄，也必然预先能够感应得到。因此说，至诚玄妙如神。

※论引

郑玄说："天不欺至诚者也。祯祥、妖孽，蓍龟之占，虽其时有小人、愚主，皆为至诚能知者出也。"

《礼记·正义》曰："圣人、贤人俱有至诚之行，天所不欺，可知前事。"又曰："圣人君子将兴之时，或圣人有至诚，或贤人有至诚，则国之将兴，祯祥可知。而小人、愚主之世无至诚，又时无贤人，亦无至诚，所以得知国家之将亡而有妖孽者，虽小人、愚主，由至诚之人生在乱世，犹有至诚之德，此妖孽为有至诚能知者出也。"

孔颖达说："国家之将兴，必先有嘉庆善祥也。至诚之道，先知前事，如神之微妙。"

朱子说："凡此皆理之先见者也。然唯诚之至极，而无一毫私伪留于心目之间者，乃能有以察其几焉。"

※札记

尊人是自尊的前提

天地万物不是孤立的，而是相互联系，相互依存，互相影响，互相感应，相比较而存在，相竞争而发展的。任何事件的发生和发展，都有其因果和先兆。比如地震、海啸……各种天灾人祸、气候变化，都可以预测警报，也都有各种相联系的物候变化预为警示。只有以天地之心为心，心怀至诚，才能感知。体天行道，感知变化运行的征兆，感应变故于即萌，从而达到全知全能，唯诚而已。

以怎样的心态对待他人，必然会得到同样的回应，别人必然以同样的心态与行为对待你。所以古人说："己所不欲，勿施于人。"想要别人尊重你，必须首先尊重别人。也就是尊人尊自己的意义所在。尊人是自尊的前提。

付出多少，必然得到多少回报。就像我们日常去市场购物，我们付出金钱，就会得到同等价值的物品。那么没有付出相应的货币，却取得了需要的用品，如果不是偷窃，就是抢劫。因此国运、人生者是可知的，不需要占卜，只需要对我们日常面临的一切做出合乎情理的判断就可以得出合乎逻辑的结论。这并不神秘，不必要非有蓍草，更不必依附灵异。

※史例阐释

至诚的神妙超乎想象

《国语·周语》记载：周幽王二年，发生大地震。

伯阳父说：周朝将要衰亡了。从前伊川、洛水枯竭，于是夏朝亡国了，黄河断流干枯，商朝很快就灭亡了。

此时三川皆震，是周朝运数的不祥之兆啊。这是伯阳父有至诚，因而能预先确知周朝即将衰亡啊。

同时，还记载了在周惠王十五年，有神灵降临在莘这个地方。莘，原为虢国的地名。周惠王问内史过，神灵降临预示什么？

内史过回答说：夏朝当初振兴的时候，祝融神垂降于崇山；到夏朝

亡国时，回禄信于聆隧。商朝中兴之时，梼杭旅迹于丕山；当商朝灭亡时，夷羊出现在都城牧野。周朝初兴时，鸑鷟鸣于岐山，及至衰落时，杜伯射周宣王于镐京。现今虢国多行弊政，不得民心，因此虢国必将亡国。

内史过有至诚之德，神明为他做出警示。

因此，愚昧昏聩的君主统治的时代，以妖孽为至诚能知者做出昭示啊。

心灵至诚，不被私心杂念所迷惑，也不被各种利欲所左右，就能洞悉事物发展运行的根本规律，因此就能预知未来的吉凶祸福、兴亡盛衰。

第二十五章　诚就是无私地宽恕与包容

※题解

诚，取决于我们的心灵

诚，就是无私奉献和专注投入的精神，就是宽广的胸襟与宽厚包容的气度。唯有诚能够陪伴我们走向永远。

※原文

诚者自成1也，而道自道2也。

※注释

1 自成：自我成全，自我完善，成就自己。

2 自道：自我引导，自我设计。

※译文

诚，就是自我完善，就是成就自己。道，就是自我选择方向，是自我策划，自我设计。

※论引

朱子说："诚者物之所以自成，而道者人之所当自行也。诚以心言，本也；道以理言，用也。"

郑玄说："人能至诚，所以'自成'也。有道艺所以自道达。"

※札记

诚实地对待自己

“诚者，自成也。”就是说：诚，首先是不自欺，是对自己诚实。“吾日三省吾身”就是对自己行为的自诚检讨，没有这种自诚的态度，就不可能养成良好的品格。没有高尚的人格，又如何成就事业？

有句流行的话：“不怕做不到，就怕想不到。”思想决定命运，性格成就事业，成为人们奉行的至理名言。于是，人生的策划、自我设计、包装炒作代替了踏实的努力，到处充斥着虚无和浮躁，诚实被忽略，劳动被投机嘲弄，最终导致了社会公信力的降低。当谎言的泡沫破灭之后，所剩下的只是失望与心灵的狼藉。

其实，不论想象如何美好，都不能代替诚实的劳动创造。那种为了达成目的而不择手段，毫无诚意的行为，最终受害的是自己，并不能成就什么业绩。

无论做什么，内心都必须有诚。用至诚引导自己的心灵向着完美的境界前进，那么就不必忧虑不能成就事业，不能成就人生。

※史例阐释

以我们的至诚，唤醒被积尘污染的天性

王伽是隋代章武（今河北省黄骅市西北）人，后任雍县县令，颇有政绩。

开皇末年，王伽任齐州参军，只是做些日常的琐事，没有什么值得称道之处。后来因受州官委派，押送被判处流放罪的囚犯李参等七十多人到京师去。当时的制度规定：凡是被判流放的犯人，押送的途中必须戴着枷锁。走到荥阳的时候，王伽怜悯他们戴着枷锁行路的凄楚苦痛，就把他们召集起来对他们说：“你们触犯了国法刑律，不仅损害了自己的名誉，使自己遭到监禁，也有愧于父老的教养。让你们披枷戴锁长途行路，是我的职责，现在又要劳累这些兵卒看守你们，跟你们受苦，难道你们心里就不觉得愧疚吗？”李参等人接受训导，向王伽表示歉意。

王伽接着说：“你们虽然违犯了国家的法律，但是，戴着枷锁行走也太辛苦了。我的想法是给你们去掉枷锁，让你们轻松自由地走到京城后

集合，你们能够按期赶到吗？”

囚徒们听后，全都跪拜致谢，同声说：“我们一定不敢违期。”

于是王伽去掉了他们身上的枷锁，解散了看守护送的兵卒，同他们约定了赶到京城集合的日期。王伽说：“这天如果有人不来，我就替他承担死罪！”说完转身扬长而去。

这些被流放的囚徒们感念王伽对他们的信任，全都按期赶到京城集合，没有一个人逃跑。

皇上听到这件事后，感到惊异。于是召见王伽，对他的做法大加赞赏。然后，又召见这些囚犯，允许他们各自带着妻子儿女前往晋谒，并在朝廷上赐宴，宣布赦免他们的罪过，当即颁布诏书：“凡是一切有生命的人，都是深知善恶，明断是非的。如果在平时，官府能够以至诚之心对待人民，明确地加以教育劝导，那么社会习俗必定能够向着好的方向转化，人们都能够弃恶从善。以往因为天下离心而发生动乱，德教废弛，官吏又没有慈爱之心，百姓各怀奸诈之意，所以作奸犯科等从无止息，以至人情淡薄冷漠，难以治理。现在，我接受上天的使命，教养天下百姓，推行神圣的法纪对他们加以引导，用高尚的品德感化、教育人民。日夜勤勉，孜孜不倦，本意就是建立德化的社会风尚。王伽深深地理解我的心意，诚心诚意地教导李参。李参等人也能够诚心醒悟，自动到官府承担罪责，说明百姓并不是难以教化的，而是官员不能以诚心认真劝导，致使他们误犯法纪，陷入犯罪，却又无从悔过自新。假如所有的官吏都能够像王伽这样，平民都像李参等人，那么，不用刑法就能达到天下大治的境界，又有什么难的呢？”

于是，皇上提拔王伽为雍县县令。

以宽仁之心，至诚待物，化行所属，爱结人心，就会达到教化的功效。

※原文

诚者物之终始，不诚无物。是故君子诚之为贵。

※译文

诚，贯穿在事物发生、发展的始末，体现在生命旅程的每一个环节之中，是万物化育的发端与归宿。没有诚就没有万物。因此，作为君子，应以诚为贵。

※论引

郑玄说："大人无诚，万物不生，小人无诚，则事不成。贵至诚。"

朱子说："天下之物，皆实理之所为，故必得是理，然后有是物。所得之理既尽，则是物亦尽而无有矣。故人之心一有不实，则虽有所为亦如无有，而君子必以诚为贵也。盖人之心能无不实，乃为有以自成，而道之在我者亦无不行矣。"

※札记

以诚为贵

在太阳的照耀下，万物都在依据自己的天性自由发展。

在生命的开始与终结之时，表现出的是生命的本真。

正如古语所说："人之将死，其言也善。"此时所言，实出至诚，是天性的自然流露。因为已经走过了风雨，经历了波折坎坷，到了人生最后告别的时刻，一切都不必再遮掩，与生命相比，其他的一切都显得不再重要，虚言假语更是毫无意义，是到了坦荡地说句真话的时候了，这时唯有真话才最为重要，才是最想说出的，这是最后的机会了，这时才真正令人觉得至诚的珍贵，一生中所做出的那些违心行为，是如此虚无和不可思议。

你播种了什么，就会收获什么。

※史例阐释

泰伯采药，至诚无迹

相传商代末年，有个孝悌兼全的人，姓姬，名字叫泰伯，他是周君古公亶父的长子。他的两个弟弟，名叫仲雍和季历。季历生了一个儿子，取名叫姬昌，就是后来的周文王。

姬昌出生的时候，飞来了一只赤色的雀子，衔着丹书，栖落在门前的树枝上。人们都说这是表示有圣德的人出世时的祥瑞。

古公亶父因此认为姬昌有振兴王业的天命，于是就想把君位传给季历，然后再传承给姬昌。

泰伯体察到父亲的心思，为了尊重父意，避让君位，成全弟弟，就与仲雍相约出走。恰在这时，古公亶父病了，于是兄弟二人就以上山采药的理由离开都城，躲避到当时被称为荆蛮之地的江南。他们披散了头发，并在身体上刺出蛮夷风俗所崇尚的图腾，表示自己不愿回去继位的决心，从而使季历自然得位，也使太王免于传位有立爱的非议。

孔夫子感叹说："泰伯有'至德'，却浑然无迹，使后世的人们无从称颂。"

※原文

诚者非自成己而已也，所以成物也。成己，仁也；成物，知也。性之德也，合外内之道也，故时措1之宜也。

※注释

1 时措：日常行为举措。

※译文

诚，并非只是成就自己，成就自己的前提是成就事业，顺应万物化育的至理，使万物得以自在地成长，从而使自己的事业有成。实现自己的人生，达到完美的境界，是仁德；成全万物，使其自由发展，是智慧。仁德与智慧是人天性的基础，是寓于中而形诸外的大道。因此，无论何时何地，只要心怀以诚，就是中道。

※论引

郑玄说：“以至诚成己，则仁道立。以至诚成物，则知弥博。此五性之所以为德也，外内所须而合也，外内犹上下。”

孔颖达说：“人有至诚，非但自成就己身而已，又能成就外物。若能成就己身，则仁道兴立；若能成就外物，则知力广远。诚者是人五性之德，则仁、义、礼、知、信皆犹至诚而为德，至诚之行合于外内之道，无问外内，皆须至诚。于人事言之，有外有内；于万物言之，外内犹上下。上谓天，下谓地。天体高明，故为外；地体博厚闭藏，故为内也。是至诚合天地之道也。至诚者成万物之性，合天地之道，故得时而用之，则无往而不宜。”

朱子说：“诚虽所以成己，然既有以自成，则自然及物，而道亦行于彼矣。仁者体之存，知者用之发，是皆吾性之固有，而无内外之殊。既得于己，则见于事者，以时措之，而皆得其宜也。”

※札记

无论何时何地，唯有诚是永远的通行证

仁德是伟大的，智慧是无限的，只有至诚的高贵心灵才能够达到。

我们的态度决定着我们的行为，我们的举止决定了我们所得到的回报。正如作用力与反作用力一样，你以什么姿态面对世界，世界就会以同样的面孔来回应你。

养成举止得体、态度诚恳、观察敏锐、实事求是的良好行为，坚定专一，以我们的至诚成就万物。

※史例阐释

行为举止，流露出的是我们内心的诚意

《左传·定公十五年》中记载，春天，邾隐公来鲁国朝见。在举行朝见仪式时，孔子的学生子贡去观礼。在互相赠答礼物时，邾隐公动作夸张，拿玉的姿势过高，他的头部高昂，眼睛向上仰望，鲁定公接受玉的

动作随意，姿势显得很低。因此，子贡议论说：“按照礼的观点来看，二位君主的行为不符合礼仪的法度规范，表明他们就快要死亡了。因为，礼是生死存亡的本体。手足的前后摆动、身体站立的进退、头部的俯仰，所有这些动作都有一定的标准，与人的生死有关；而上朝、庙祭、服丧、作战，所有这些行为都跟人的吉凶有关。现在正值正月，两君相见，彼此致意时的礼节，全然不合法度，这表明他们的内心失去了精神的支柱，已经死了，所以遇到喜事也表现得无动于衷，如此怎么可能活得长久呢？把头抬得很高，表现出的就是盲目骄傲；把腰弯得很低，显出的就是萎靡颓废。骄傲就会铸成变乱，颓废则是身体有了病患。鲁君身为一国之主，行为如此无力，恐怕要先死去吧。”

这年夏天，五月壬申日，鲁定公死了。孔子说：“赐不幸而言中。实在是多嘴啊。”

第二十六章 至诚无疆

※题解

至诚贯穿于天地万物之中

其实命运是可以预知的，在于慎微与自律，在于颖悟与把握，在于至诚。

至诚是万物天性的自然之成，是自然演化的内在核心。

※原文

故至诚无息1。

※注释

1 息：止息，休止，停止。

※译文

因此，至诚没有止境，默然不着痕迹。

※论引

朱子说：“既无虚假，自无间断。”

孔颖达说：“至诚之德，所用皆宜，无有止息，故能久远、博厚、高明，以配天地也。”

※札记

天地无言

至诚是天性的自然流露，没有伪饰，也不需要矫揉造作，是“清水出芙蓉，天然去雕饰”的自然之美；不需要刻意装扮，也不必执着地去做，

因为刻意或执着，在开始之初，就已经怀有了功利之心。而至诚就在于不着痕迹，没有投资的心理；是一种自然的给予，而不是施与；无须回报，也无取得回报的期望；是一种平等的无偿付出，而不是馈赠，因为馈赠，是对有所属之物的给予，是一种主体的变化。而至诚，就如空气之于生命，是需要者的自然获得，而不是空气给予生命的施舍。至诚的可贵，就在于无我的坦然，是从自我进入无我的超然入圣的境界，在成就他物之时，并不怀有成就自己的德行之心。至诚是与天地同德的至境。

※史例阐释

赤兔之死

建安二十六年，公元221年，关羽走麦城，兵败遭擒，拒降，为孙权所害。其坐骑赤兔马为孙权赐予马忠。

一日，马忠上表：赤兔马绝食数日，不久将亡。孙权大惊，急访江东名士伯喜。此人乃伯乐之后，人言其精通马语。

马忠引伯喜回府，至槽间，但见赤兔马伏于地，哀嘶不止。众人不解，惟伯喜知之。伯喜遣散诸人，抚其背叹道："吾深知君念关将军之恩，欲从之于地下。然当日吕奉先白门楼殒命，亦未见君如此相依，为何今日这等轻生，岂不负君千里之志哉？"

赤兔马哀嘶一声，叹道："予尝闻，'鸟之将死，其鸣也哀；人之将死，其言也善。'今幸遇先生，吾可将肺腑之言相告。曹操将吾赠予关将军；吾曾于虎牢关前见其武勇，白门楼上见其恩义，仰慕已久。关将军见吾亦大喜，拜谢曹操。操问何故如此，关将军答曰：'吾知此马日行千里，今幸得之，他日若知兄长下落，可一日而得见矣。'其人诚信如此。常言道：'鸟随鸾凤飞腾远，人伴贤良品质高。'吾敢不以死相报乎？"

伯喜闻之，叹曰："人皆言关将军乃诚信之士，今日所闻，果真如此。"

赤兔马泣曰："吾尝慕不食周粟之伯夷、叔齐之高义。玉可碎而不可

损其白，竹可破而不可毁其节。士为知己而死，人因诚信而存，吾安肯食吴粟而苟活于世间？”言罢，伏地而亡。

伯喜放声痛哭，曰：“物犹如此，人何以堪？”后奏于孙权。权闻之亦泣：“吾不知云长诚信如此，今此忠义之士为吾所害，吾有何面目见天下苍生？”

后孙权传旨，将关羽父子并赤兔马厚葬。

※原文

不息则久，久则徵1。

※注释

1　徵：征验，显露于外。征兆，事物显露出来的迹象。古代五音之一。引申为“传唱”。

※译文

无声的至诚，令人长久心存感念。长久流传，那么就成为传唱不朽的盛德。

※论引

孔颖达说：“以其不息，故能长久也。以其久行，故有征验。”

朱子说：“久，常于中也。征，验于外也。”

※札记

我们生于天地之间

永远其实就是一瞬间，一瞬间也可定格成为永远。永远是一个不确定的概念，是一种体验。永远并不在于时间的长短，而在于行为的品质和所含诚意的量度。

万物因其至诚的天性，而在天地间永存，而春华秋实，夏荣冬藏，

在其荣枯变化中得以长久更新，使其生命永恒传承。也正是因为至诚之天性的自由发展，使天地间的生命得以共存，多样而独特，多彩而独秀，有此物荣盛必有彼物与之相生，从而构成和谐共荣，达到丰富而完美的境界。于是使生命充满时空，使至诚充溢于每一处，使人类感受到至诚的惠泽，却又无处可寻，只能回归自身，回归自己内在的天性。

※史例阐释

道义相恤

楼护，字君卿，汉代齐鲁（今山东）人。他年少时跟随父亲行医济世，移居长安，出入权贵国戚之家。楼护诵读家传医经、本草、方术等书数十万言，有德望的长者很关爱器重他，都对他说："以君卿的材质天赋，为什么不学习从政治国的学问呢？"于是楼护辞别父亲，拜师学习经典和史传，担任京兆吏数年，行为清廉端直，很为世人称道。他善于言辞，有信义，深得汉成帝之母舅"五侯"的赏识，官至天水太守。王莽时，封息乡侯，位列九卿。

楼护有个老朋友姓吕，没有儿子，老来无依，楼护就把吕公夫妻二人接来，在家里居住。日常生活中对他们百般照应，楼护总是与吕公同桌吃饭，楼护的妻子则陪着吕公的妻子。后来，楼护因受盗贼牵连，被贬为平民，生活陷入困境。楼护的妻子觉得无力赡养吕公夫妻，就对他们非常厌烦。楼护流着眼泪对妻子说："吕公穷困老迈，因念我是故友，所以才把自己托付给我，这是对我们的信任，我们应当尽力奉养，不应该做出不合乎道义的言行。"于是，楼护继续给养吕公夫妻，并为其送终。

※原文

徵则悠远，悠远则博厚。博厚则高明。

※译文

因为传扬就会流传更远更广。流传久远，则更加显出广博仁厚。博大厚德，就令人更加感到崇高昭著。

※论引

郑玄说："至诚之德既着于四方，其高厚日以广大也。"

孔颖达说："若事有征验，则可行长远也。以其德既长远，无所不周，养物博厚，则功业显著。"

朱子说："存诸中者既久，则验于外者益悠远而无穷矣。悠远，故其积也广博而深厚；博厚，故其发也高大而光明。"

※札记

至诚致远

当一切都已就绪时，你才发觉，于是你感到突然。其实，当你回过头仔细审视，你会发现，在很久以前，就已经有了征兆，只是你自己忽略了，因自己的傲慢与自大而导致失去了机会。所以，这怪不得别人，是你把自己推入被动。因此，对于生活中的任何细节，都不能粗心地放过。所以古人说，见微知著，谨小慎微，谨言慎行。

天空高远而光明，广大而深邃。在我们有限的视野中，我们只能看到日月星辰的光辉，我们普承着它们的照耀，我们享受着它们恩泽所哺育的万物。我们不需要说出感谢，因为普泽万物，也正是它们存在的自然之德，并没有什么目的性，也不求得到回报。在浩渺的时空中，人类不安的目光，总想看到更远，总想探寻更多的领域。但是，随着我们所注视的半径的扩大，我们发现自己更加无知，我们面对的是更多无法解答的奥妙，以至于我们怀疑到自身，而对我们自身的了解也越来越觉得知之甚少。于是，哲人发出睿智的感叹："我自感更加无知。"然而天地坦荡，铺陈在我们眼前，不做任何遮掩，一任我们自由地生息繁衍，同样地给予我们抚爱，却并不独宠。那么，还有什么能比这种至诚更加感人呢？

※史例阐释

以我们的义行，给困境中的人以帮助

严植之（公元457年—公元508年），字孝源，建平秭归（今湖北省秭归县）人。他性情淳厚孝道，为人谨敬质朴，从来不因为自己的优长而认为比别人高明。严植之植精解《丧服》《孝经》《论语》。对于郑氏《礼》《周易》《毛诗》《左氏春秋》，他有独到造诣。他曾任康乐侯相、五经博士、中抚军记室参军等职。严植之为官清白，民吏称道。

严植之生性仁慈，好行阴德，有义行，即使独处暗室，也从来不敢放任自己。他曾在山中遇到一位重病患者，已经不能说话，无法知道他的姓名、家籍。严植之就用车把他带回，请医用药，进行救治，照顾周到，但是仍然没有救活他，六天后死去。严植之给他置办棺木，以礼葬埋。

又有荆州人黄氏，给船主当小工，得了重病，船主却将他赶了出来。他病倒在塘岸上，走投无路。严植之看到后，心生怜悯，就把他带回自己的家中，给予诊治。一年后，这个姓黄的人的病被治好了。他对严植之非常感激，愿做奴仆，以报答其救命之恩。严植之坚决不接受，并送给他路费和干粮，让他回家去。

以我们的至诚，默默地帮助需要帮助的人。

※原文

博厚，所以载物也；高明，所以覆物也；悠久，所以成物也。

※译文

博大厚德，因此就能够承载万物；高洁明彻，因而就能够照耀万物；昭垂永远，所以就能够养育、成就万物。

※论引

孔颖达说：“以其德博厚，所以负载于物。以其功业高明，所以覆盖于万物也。以行之长久，能成就于物。此谓至诚之德也。”

朱子说：“悠久，即悠远，兼内外而言之也。本以悠远致高厚，而高厚又悠久也。此言圣人与天地同用。”

※札记

至诚如归

通向至诚的路是悠远而漫长的，因而不应停息，必须要有坚持到底的毅力，这样才能获得人们永久的称道。只有至诚的德行，才能永恒。

至诚是自然之道，是本性的自然流露，它不需要刻意做作，也不必故意自我宣扬，它是无声无息、无迹无影的流露。就如我们须臾不可离开的空气，充满在我们周围，又无从捕捉，深存于我们内心，流露在我们的一呼一吸之间，体现在我们的一言一行、一举一动之中。这种诚的行为，经过长时间的积累，自然为人们所认同。

站在这厚实的土地之上，我们的身心从而得以安居，我们有一种安然的归属感。我们的想象从这里出发，至达天外，我们把触角尽力地伸向远方，就是因为，我们有一个坚实的出发地。我们站在大地上，可以任由我们的灵魂远游无极，自由地飘向任何地方，把我们的心灵带向那可达之境。是的，我们不必忧虑会受到伤害，所有的伤害其实都是来自于我们自身。然而，当我们受到创伤之时，大地却给予我们治疗和呵护，于是我们得以休养身心，然后又继续新的远旅。

※史例阐释

这是时光的礼物

韩休，京兆长安（今陕西省西安市）人。他工文辞，举贤良，擢左补阙；累拜黄门侍郎，同中书门下平章事。韩休为人耿直，于时政得失，言之未尝不尽。他敷陈治道，多讦直。赠太子太师。

韩休的儿子韩滉虽贵为宰相之子，但天性节俭，衣服被褥，多用过十年才换，酷暑季节也是手不执扇，住宅庭院简陋狭窄，也仅能遮庇风雨而已。韩滉自己也位列宰相，封郑国公、晋国公，又加度支诸道转运盐铁等职。按照礼制规定，宰相府第的门前应该排列仪仗。但是，因为门前的空间太小，不能摆列。韩滉因为这是父亲一生所居住的门第，不

忍心扩修改变，所以总不申请修缮。堂前原来没有厢房，弟弟韩洄让人稍微修补，韩滉回家看见了当即就让撤去，保留原貌。并且说：“这是我们的前辈住过的地方，我们做后辈的应该供奉起来，常常恐怕失修而遭毁坏，如果看到朽损倒塌，及时进行修缮就行了，怎么敢彻底改建，而败坏祖传的节俭品德呢？”

※原文

博厚配地，高明，配天，悠久无疆1。

※注释

1 无疆：无穷无尽。疆：界限，止境。

※译文

广博深厚相当于大地。崇高皎洁相当于天空。悠远长久则是永无止境。

※论引

郑玄说：“后言悠久者，言至诚之德，既至‘博厚’‘高明’，配乎天地，又欲其长久行之。”

孔颖达说：“圣人之德博厚配偶于地，与地同功，能载物也。圣人功业高明配偶于天，与天同功，能覆物也。圣人之德既能覆载，又能长久行之，所以无穷。”

朱子说：“此言圣人与天地同体。”

※札记

至诚是充满于时间和空间的始终一贯的道

回望人类走过的历程，展望我们即将面对的未来，无际的时间之海汹涌不息。每一朵飞扬的浪花上都满载着智慧的果实，而且有更新的、更美好的有待于我们去采撷。它如此诱人心魄，让我们感叹而不忍离

去。于是，有权势的帝王，想求得长生，有德行的智者，想修养德行，以求与日月同辉。而平庸如我辈之人，除了安然接受上天的赐予，奋力做好我们此生的事业，还能奢求什么呢？

※史例阐释

务种好自己的庄稼才是根本

辛弃疾（公元1140年—公元1207年），字幼安，号稼轩居士，南宋山东历城（今山东省历城县）人。宋孝宗时，他以大理少卿出为湖南安抚使，后来官至龙图阁待制。辛弃疾性格豪爽忠信，崇尚道义气节。他有文采，擅长短句，风格激昂振奋，与苏轼并称，有《稼轩长短句》。今人辑有《辛稼轩诗文钞存》。辛弃疾年少好学有远识，以蔡伯坚为师，与党怀英同学，并称辛、党。辛弃疾所处的时代正是南宋积弱、辽金南侵、政局动荡的时期。辛、党二人面临着南归还是北进的选择，便用蓍草占卜。党怀英得坎卦，坎为金，对应的方位为北方，便留在北方为金国做事。辛弃疾得离卦，离为火，对应的方位是南方，于是南归大宋。二人从此走上了不同的道路，也由此开始了他们不同的命运。

当时金宋战争频繁，南宋无力控制政权，地方豪杰并起，耿京在山东聚集人马，自称天平节度使，是山东、河北一带的实际占领力量。辛弃疾在南下途中，为路途所阻，便留下任掌书记，并劝说耿京归属宋朝，抗击金国的侵略。于是耿京委派辛弃疾去与南宋联系。正值宋高宗在建康劳军，便召见并嘉奖了他，授予承务郎天平节度使掌书记的官职，赐予节度使印和文告，让他返回召抚耿京。

在辛弃疾南下期间，耿京军队内部发生了变乱，张安国、邵进杀害了耿京，去向金国投降，成为金国的帮凶。辛弃疾返回后，面临的是这样一个严重局面。

辛弃疾说：“我受主帅委任，为归顺朝廷奔走，没想到会发生这样的变故，如何向朝廷复命呢？”于是邀约心怀忠义气节的人直接进入金国军营。当时张安国等人正与金将饮酒欢宴，没有戒备。辛弃疾当即将他捆

绑起来带走，迅速撤离，金将愕然失措，当他们回过神时，辛弃疾早已远归。辛弃疾将张安国送交朝廷。朝廷就在闹市中将张安国正法。辛弃疾的壮举令朝廷赞赏，于是辛弃疾被任命为江阴检判。

辛弃疾说，人生的成就，在于自己的辛勤劳作，付出了血汗，就会有回报。无论做什么，都务种好自己的土地，经营好自己的事业。生长在北方的人，生活所需，以自给自足为习俗，不依赖他人，因此也不至于一夜暴富和沦为极端的贫穷。南方的风尚则不同。人们以经商投机营利为重，以技艺巧术为手段，轻视农业生产。并且，只以利益为目标，互相吞并，土地、财富只在少数人之间流动，贫富悬殊，致使各种忧患并起，贫富之间终致水火不相容的地步。因此，辛弃疾就取“稼”字命名自己的书房，并自号为“稼轩”。

※原文

如此者，不见而章1，不动而变，无为而成。

※注释

1　不见而章：虽然不刻意显露，也会自然彰显出来。见：显露，显现。章：同“彰”，彰显。

※译文

达到这样的境界，即使不刻意显露，美德也会自然彰显出来。虽然没有做出什么行动，风尚也会自然改变。纵然无所作为，也能够有所成就。

※论引

孔颖达说：“圣人之德如此博厚高明悠久，不见所为而功业章显，不见动作而万物改变，无所施为而道德成就。”

※札记

以至诚成就我们美好的人生

诚实的人，心如明镜，没有任何虚伪造作的负荷，因而就能抵挡任何诱惑欺诈的侵袭。诚实的人富有坚定的正义感，坚守正义，使自己伸向人间的触角光明凌厉，因而没有屈膝的耻辱和奉承的扭曲。诚实之人的心情永远是充满阳光而美好的。

其实，不必刻意做出成就，也不必求得在此生有所作为。其实天地无为，而无不为。人类刻意而为，而最终一无所为。还是回归我们内心至诚的天性，与天地同心，与天地同德，而致达与天地同辉！

※史例阐释

给人们一个生活的希望

张苌年，北魏上谷沮阳（今河北省怀来县东南）人，出任汝南太守。

在南北朝时，朝代变换频繁，战乱不止，百姓困穷。他初到汝南任职，就遇到一件民事案件，地方无法裁决，送到郡府。

郡人刘宗之兄弟分家，二人都想分得家里唯一的一头耕牛。因为，牛在以农为业的人家，是农业生产的主要耕作力量，所以兄弟争执不下，互不相让，邻里多次调解，都不能解决。官司打到郡守那里。

张苌年阅过诉状后，心内悲悯，就召见刘宗之兄弟二人来听取判决。

张苌年说：“你们争执的根本原因，就是为了能够得到一头牛。如果有两头牛，那么也就不存在争议了。”

刘宗之兄弟听后说：“事实就是这样，我们都想有自己的耕牛，可是我们只有这一头牛。”

张苌年就说：“我送给你们一头牛，你们就不必相争了，回家去好好过日子吧。”

于是，张苌年就把自己的一头牛送给了他们。兄弟俩既感到高兴，

又感到非常惭愧，推辞再三，张苌年让他们把牛牵回。

从此，汝南境内的民风习俗为之大变。百姓相互礼让，不再有争持过激之事，风化大治。

※原文

天地之道，可一言1而尽也：其为物不贰2，则其生物不测。

※注释

1 一言：一字，即“诚”。

2　不贰：专一。诚就是专一，所以不贰。贰：不专一，不一致。贰心。

※译文

天地运行的至理，可以用一个字概括：“诚。”诚就是专一不二，所以能使万物自在生长繁育，具有神妙莫测、不可估量的力量。

※论引

郑玄说：“其德化与天地相似，可一言而尽，要在至诚。至诚无贰，乃能生万物多无数也。”

孔颖达说：“圣人之德能同于天地之道，欲寻求所由，可一句之言而能尽其事理，正由于至诚，圣人行至诚，接待于物不有差贰，以此之故，能生殖众物不可测量。”

朱子说：“复以天地明至诚无息之功用。天地之道，可一言而尽，不过曰诚而已。不贰，所以诚也。诚故不息，而生物之多，有莫知其所以然者。”

※札记

天地唯诚

一个人的修养需要从心开始，你的所作所为不是为了别人的认可和尊重，而是一种心性的修养。诚则通彻天地。

人作为天地间一种微小的存在，有什么理由不诚呢？无诚何以生存？是的，不必诈伪，只要至诚，天地间可任自由行走，哪里不能涉足呢？何处不可立足呢？“虽蛮夷之地，何陋之有。”至诚如此，我们又何必做出伪行，而自陷牢笼，损害我们的美好德行呢？

如果心怀贰意，无论你到哪座庙宇，无论你如何切切地祈祷，都没有意义。因为你的心灵已经为你铸造了一切，神明又如何保佑你呢？其实，不必寻机去做善事，只要在可及的范围，心怀至诚，做出努力就行。天地神明，并不苛求，只关注我们是否至诚。

※史例阐释

不为物诱，不以利动

赵柔，字元顺，北魏金城（今甘肃省兰州市）人。年少时他就在当地很有名气，以德行和才学识见成名。后来他出任著作郎，官至河内太守。赵柔很有诚信，惠泽百姓，为世人所称颂。

赵柔曾经在路上拾到金珠一贯，价值相当于数百匹丝绢，他毫不为这种意外之财动心，当即追上失主送还给他。后来朋友送给他数百枚铧，赵柔就和儿子拿到市场上卖掉。有人从赵柔手里购买，每只铧只要价素绢二十匹。有个商人看到他的价格便宜，认为有利可图，就提出每只铧按三十匹绢的钱付款全部收购。他的儿子善明觉得也很合理，就准备成交，并想收回已经卖出的铧。赵柔说：“做生意就像做人，一言既出，就应当守信，怎么能因为利益就做出改变呢？”地方上的名流和平民，听到这件事后，从内心感到敬重佩服。

※原文

天地之道：博也，厚也，高也，明也，悠也，久也。

※译文

天地循行往复的规律，就是博容、厚载、崇高、普照、自然、永远。

※论引

郑玄说：“此言其着见成功也。”

朱子说：“天地之道，诚一不贰，故能各极所盛，而有下文生物之功。”

※札记

重建心灵的家园

罗素说：“我们的生命是大地生命的一部分，是寄生在大地之上的生灵之一，与万物平等。虽然我们具备自己的独特性，但是我们并不是自然给予特殊惠顾的宠儿。我们如同自然界所有生命体一样，以自己的天性和方式从大地上吸取营养，使自己的生命得以存在。”

万物都是有灵性的，并不只是人类意识到自己的存在。其实，无论人类如何强调自己，使自己与自然界的生命隔离，但当你走进大自然，投入它宽广温厚的胸怀时，你油然而生一种如释重负的情感，那些心中苦苦得不到排解的事由，便在大自然的抚慰下消融不见，从而使你的个体生命如同受到了来自于大自然一草一木的祝福，也使你受伤的心灵得到呵护。

无论天地如何高大、广远、神妙、多变，以至于无限，惟有至诚是维系其永恒的内在质地。无诚不成天地，无诚无以致达久远，无诚就没有存在。诚，虽似微不足道，但是，诚又充满天地时空，包容一切，又使一切的诈伪自惭。望着山中那经历了千百年风雨剥蚀的岩石，不禁感叹人类的生命是如此短暂与微末。那么，为什么要把自己囚禁在城墙的废墟之内而不融入自然之国呢？又为什么不与自然万物自在相处呢？

自然之美，美在和谐。

※史例阐释

君子之富

樊重，字君云，南阳郡湖阳（今河南省唐河县西南湖阳镇）人。他的祖先是周朝的仲山甫，封于樊地，便以樊为姓。樊重继承了祖上世代善于耕作和经商的传统，家财殷富。他为人温和、厚道，乐善好施，赈赡宗族，恩加乡里。临终时让家人焚毁借据文契，不再追讨；被后人称为“君子之富”的楷模。

樊重治理家业严格、公正，一家三代没有分过家，子孙早晚都要向长辈行礼问候，礼仪规矩就像官府一样严整。经营家业，物尽其用，节俭持家。全家上下同心合力，各自尽力做好应做的事。因此，家道兴隆，财富每年成倍增长，拥有土地达到三百多顷。据说，他家准备制作家用器具等日常用具，于是就提早做出谋划，自己种植梓树和漆树，邻居们笑话他迂腐。但是几年后，梓树和漆树长成材了，木材、油漆都能自给自足。曾经嘲笑他的人才佩服他的远见，也来向他借用梓木、油漆。就这样，樊重家越来越富。他的外孙何氏兄弟因分家，而争夺财产，互不相让，樊重就送给他们土地。他平时借给别人的钱计有百万之多，在他八十多岁去世时，嘱咐家人将借贷文契统统烧掉。

史官评价樊重时写道：从前楚顷襄王问阳陵君：“什么是君子之富？”阳陵君回答说：“君子之富，就是给予别人恩惠不自认为是有德，也不图谋得到别人的报答。赡养别人而不把别人当作工具驱使。亲戚友爱，众人敬重。”那么，樊重应该可以被称为君子之富了吧！

※原文

今夫天，斯昭昭之多1，及其无穷也，日月星辰系2焉，万物覆焉。今夫地，一撮3土之多，及其广厚，载华岳而不重，振4河海而不泄，万物载焉。今夫山，一卷石5之多，及其广大，草木生之，禽兽居之，宝藏兴6焉。今夫水，一勺7　之多，及其不测8，黿9鼍10蛟龙鱼鳖生焉，货财殖焉。

※注释

1　　斯昭昭之多：这是由众多小天体的光芒汇聚积累。斯：此。昭

昭：明亮，光明。郑玄曰：“犹耿耿，小明也。”《楚辞·九歌·云中君》：“烂昭昭兮未央。”

2　日月星辰系：太阳、月亮、星体运行着。星辰：星系，天体。系：悬游，运行。

3 撮：容量单位。一撮为一升的千分之一，意为很少。

4 振：通“整”，整顿，整治。容纳。郑玄曰：“犹收也。”

5 一卷石：拳头大的石头。卷：通“拳”，拳头。

6 兴：生成。储藏。

7 勺：用来舀酒的长柄器具。

8 不测：浩瀚无涯，不可测度。

9 鼋：鳖类，也称绿团鱼。

10 鼍：鳄鱼的一种，又名扬子鳄，俗称猪婆龙。爬行动物。

※译文

这里所说的天，原本只是由众多小天体的光芒积累形成，及至达到无边无际时，日月星辰都在其间运行，世界万物也都处在它的照耀之下。这里所说的地，原本只是由每一小撮土聚拢堆积起来的，直到它广阔深厚时，承载着华岳那样的崇山峻岭也不觉得沉重，容纳了众多的江河湖海也不会泄漏，世间万物都由大地承载着。这里所说的山，原本不过是由拳头大的石块聚积而成，可是当它高大无比时，草木花卉在上面生长，禽兽虫豸在上面居住，丰富的宝藏在其中储藏。这里所说的水，原本不过是由一勺一勺汇聚流注而来，当它浩淼无涯、深不可测时，蛟龙鱼鳖等都在里面遨游生长，珍珠珊瑚等奇珍异宝也都在里面繁殖。

※论引

郑玄说：“天之高明，本生‘昭昭’；地之博厚，本由‘撮土’；山之广大，本起‘卷石’；水之不测，本从‘一勺’。皆合少成多，自小至大，为至

诚者，以如此乎！”

孔颖达说：“天初时唯有此昭昭之多小貌尔。土之初时唯一撮土之多，地之广大，载五岳而不重，振收河海而不漏泄。山之初时唯一卷石之多，多少唯一卷石耳。水初时多少唯一勺耳。此以下皆言为之不已，从小至大。然天之与地，造化之初，清浊二气为天地，分而成二体，元初作盘薄穹隆，非是以小至大。今云‘昭昭’与‘撮土’‘卷石’与‘勺水’者何？但山或垒石为高，水或众流而成大，是从微至着。因说圣人至诚之功亦是从小至大，以今天地体大，假言由小而来，以譬至诚，非实论也。”

《礼记·正义》曰：“至诚不已，则能从微至着，从小至大。”

朱子说：“指其一处而言之。及其无穷，犹及其至也之意，盖举全体而言也。皆以发明由其不贰不息以致盛大而能生物之意。然天、地、山、川，实非由积累而后大，读者不以辞害意可也。”

※札记

自然的大和谐

诚，在于自取，可以是一撮土，可是以一块砂，可以是一勺水，可以是一粒盐，关键在于你有多少诚在里面。至诚，可为立岳，可遨江海，可参天地。无诚，则无一锥之地，无一粒食物，无一滴之涓。是的，至诚在己，在于我们心灵的深处，在于我们自己的发现，在于我们自己的培育，在于我们自己使之发扬广布于天地万物之间。

无论是杂草还是禾苗，也无论是鲜花还是荆棘，都同样存在于这天地之间。无论是供在温室的名花，还是生长在原野的花朵，都是天地的至爱。它们以其至诚，自然地茁长，为太阳生长，为大地吐芳，为生命添翠。不求人赏，不需赞美，只是默无声息地活着，活着它永远的精彩，在季节间徜徉。不论生长在哪里，它们都顽强地活着，那种美丽的绽放，悠远而令人神伤。

罗丹说：“我们身边并不缺少美，只是有待于我们的心灵去发现。”天空白云的流浪，蓝天上鸟儿的飞翔，大海中游鱼的悠游……无不

是大自然的和谐所造就。

※史例阐释

对自己的人生负责

皇甫谧，字士安，安定朝那（今宁夏固原县东南）人。他过继给叔父为子，迁居新安。二十岁已过还不喜欢读书，终日游荡无度，人们都把他视为弱智的呆傻人。突然有一天，不知他从哪里得到几颗瓜果，就拿给自己的叔母任氏吃。

任氏说："《孝经》上写道，即使每餐都有牛、羊、猪三牲的鲜美肉食奉养老人，仍然不能称为孝。你现在已经年过二十岁了，眼睛不识字，行为没有教养，心中不懂道理，没有什么能耐可以让我心里感到安慰。"并深深地叹息说，"听说从前孟子的母亲为了培养孟子成才，多次迁居，最终成就了孟子的仁德；曾子的父亲信守诺言，果断杀猪，使诚实的美德得以延续。难道是因为我没有选择好邻居，教育的方法有问题所造成的吗？不然，为什么你如此愚笨不化呵！修养德行，勤奋苦读，是为了你自己的未来前途，受益的是你自己呵，对于我来说，又能得到什么好处呢？"

任氏说着就伤心地对着他痛哭不止。

皇甫谧内心受到了很大的震撼，幡然感悟，于是拜同乡人席坦为师，接受教育，勤学不倦。因为家境贫穷，就自己耕读持家，带着书籍种田，伴着经典睡眠。就这样，他博通典籍，深悟百家言论，并把著书立说作为自己终生的事业。皇上下诏命他做太子中庶子、议郎、著作郎、司隶校尉等官，他拒不赴任，终身不仕。皇甫谧著述颇丰，有《礼乐》《圣真》等论著传世，受到世人敬重。

※原文

《诗》曰1："维天之命，於穆不已。"盖曰天之所以为天也。"於乎不显2，文王之德之纯。"盖曰文王之所以为文也，纯亦不已。

※注释

1 《诗》曰：所引诗句均出自《诗经·周颂·维天之命》。

2 不显：不：通“丕”，大。显：显耀，显赫。

※译文

《诗经》说：“天命多么深远难料呵，循行不息！”意思大概是说，天之所以称为天的原因，就在于博大包容吧。“多么显赫光明啊，文王的品德纯正！”意思大概是说，文王之所以被称为“文”王的原因，正是由于他的至诚，他的品德纯正，他的德泽流传深远呵。

※论引

郑玄说：“天所以为天，文王所以为文，皆由行之无己，为之不止，如天地山川之云也。《易》曰‘君子以顺德，积小以成高大’是与。”

孔颖达说：“《诗》称‘维天之命’，谓四时运行所为教命。美之不休已也。诗人叹之云，于乎不光明乎，言光明矣。文王德教不有休已，与天同功。”

朱子说：“引此以明至诚无息之意。”

程子曰：“天道不已，文王纯于天道，亦不已。纯则无二无杂，不已则无间断先后。”

※札记

至诚能容

文王之德，并非刻意而为，就在于至诚而已，因而能够致达永远。

诗人屈原咏叹：“秉德无私，参天地兮！”

※史例阐释

仁德化育

王畅，字叔茂，东汉山阳高平（今宁夏固原县）人。他世为豪族，年轻时就以清正朴实为人所称道，不愿与人交结作为党羽。王畅初举孝廉，托病不就；后特辟举茂才，四迁尚书令，任为齐相；征拜司隶校尉，渔阳太守。王畅以严明著称，后来采纳张敞劝谏，推崇宽政，教化遂行。升任司空。

王畅任南阳太守。因为南阳是刘秀的故乡，豪族贵戚恃势横行。以前的太守因为惧怕他们的势力，都不称职，境内治理不好。王畅对此深为疾愤，到任伊始，就采取严厉措施给予惩处。对有劣迹和犯有前科的豪族，一律严惩。但却偏偏遇到朝廷大赦，又不得不将他们释放。王畅愤愤不平。于是，制定了更加严酷的法规律条。凡是受贿二千万铢以上的官员，如不主动自首，一旦查实，没收全部家产。如果发现隐藏、转移赃物罪证的，涉案人等，一律查抄，让他们家破人散……境内豪族贵戚内心震恐。功曹张敞上书建议说："五教的推广在于实行宽恕的仁政，这是写在典籍中的经典。商汤去除掉多种刑罚，天下归于仁德；周武王进入殷地，首先废除炮烙的酷刑；高祖进驻长安，只约法三章；孝文皇帝因感缇萦，从此不再实行肉刑；卓茂、文翁、召父等人都反对严刑峻法，推崇温厚、宽缓的法律，从而使他们以仁慈开明的执政形象，流芳后世。凡是聪明圣哲的君王，法律都很宽简，从而国家稳定，百姓安乐。这是有历史鉴证的。扒房拆屋、砍树毁家的做法，实在过于严苛惨烈。虽然您的本意是为了惩治恶人，净化境内，但是却难以取得长远的效果。以您超人的才干智略，如同日月的明察，辅以仁惠的政举，那么改变境内的不良风气，就会像折断一根小枝条一样容易，而不是像有些人说的如同移山那样困难。南阳郡是光武帝的家乡，园林祖庙就在章陵，三位皇后也都生在新野。后代子女沐浴着朝廷的教化，百姓仰慕。自东汉中兴以来，功臣将相世代相继，享受着皇上特许的优厚待遇。……我认为，与其耿耿用力地推行严刑，不如对他们施行恩惠；与其孜孜用心地查找奸恶，不如以礼对待贤明之士。舜因为举用了皋陶，那些品德卑微的人渐渐就改恶从善了；随会执政，晋国的强盗就都跑到秦国去了；虞芮经过的地方，礼敬谦让的风气就在那里兴起了……教化人的关键在于实行德政，不在于是否有严密的刑法。"

王畅采纳了张敞的建议，改变当初严苛的做法，实行宽和的政策，谨慎地用刑，简化审理程序，减轻刑罚的程度。于是，良好的社会秩序很快就建立起来了，南阳的风气大为改观，境内得到大治。

第二十七章 行乎中庸，进退自如

※题解

诚实是一种美

《礼记·正义》曰：“圣人之道高大，苟非至德，其道不成。”

诚实、友善、淳朴、敦厚……这些品质都是不可缺少的，是成就美好人生的必备条件。

※原文

大哉！圣人之道洋洋1乎！发育万物，峻极于天2。

※注释

1 洋洋：洋洋洒洒，浩瀚无际，自然自在。

2 峻极于天：高峻至极。峻：高大。于：至，及。

※译文

博大玄妙呵，圣人之道！浩瀚无际，自然自在。生养万物，崇高及于上天。

※论引

孔颖达说：“圣人之道，高大与山相似，上极于天。”

朱子说：“道之极于至大而无外也。”

※札记

圣人之道，就是至诚

历代所推崇尊仰的圣人，就是尧舜禹汤文武周公，也包括孔子，他们的大德有如天地，他们的功绩可昭日月。他们共同的圣明之处就是心地至诚，胸怀宽容。因而，他们所实行的大道，有如汪洋大海，充满整个宇宙，孕育天地万物，沛然充满于天地之间。

圣人所实行的大道，其实就是自然的大道，是天地运行的规律。

※史例阐释

宇宙的真理是朴素的

世间的万物，其发生发展都是有因果渊源的。没有无本之木，也没有无源之水。我们流泪，是因为我们痛苦或者感动；天空降雨，是因为气温的变化。因此，以我们的至诚，通达天地变化，彻悟万物至理。于是，我们就可以察事物于即萌，知变化于未果。哪里还用得着求签占卜？任何的迹象都透露出事物变化的轨迹，都预示了事物发展最终可能达成的结果。一切都如展示在太阳之下，清楚明了。

※原文

优优1大哉，礼仪三百2，威仪三千3。待其人4而后行。

※注释

1 优优：平和，宽裕。自然从容。

2　礼仪三百：《周礼》有三百六十官。三百：举其成数。礼仪：古代礼节的规范。指经礼。即典礼制度。

3　威仪三千：《仪礼》规定的行为动作法度。《仪礼》十七篇，其中所确定的行为规范达到三千多条。威仪：古代典礼的动作规范以及日常待人接物的礼节。又称曲礼。即礼的细节。

4 其人：指圣人。

※译文

气度平和，恢宏从容，礼仪三百，威仪三千，经典完美，有待圣人来教化实行。

※论引

朱子说：“道之入于至小而无闲也。”

孔颖达说：“圣人优优然宽裕其道。”又说：“三百、三千之礼，必待贤人然后施行其事。”

※札记

无礼不尊

礼仪源于美好的心灵。文明是人类进步的结晶，礼仪是人类心灵的反映。

礼仪与威仪既是庄重肃穆场合的仪式规范，也是日常动作行为的规范。

礼仪是人的社会行为的基本原则和行为秩序。“礼”是尊重，“仪”是规范的表达方式。文明礼仪是社会进步的必然产物。礼仪是沟通心灵的桥梁，表达的是对人的尊重，收到的是自尊。

礼仪以德行为基础，没有德行，礼仪只能沦为虚伪的做作，是骗术。德行因为礼仪而更加为人所敬仰。

※史例阐释

晏子正礼

齐国有一个财主，自恃有钱，占有广阔的土地，所以在村里横行霸道。他强行规定：村子里的人见到他，都必须低头向他行礼，否则就要受到他的处罚。

晏子听说后，就穿着破烂的衣服来到这个村子。刚走到村口，正好

遇到这个财主在那里显摆。看见有人向村子走来，财主就大声喝道：“穷小子过来，快点向我行礼。”

“我并不需要你的施舍，有什么必要向你行礼？”晏子反问道。

“在这方圆几里，我是最富有的人，因而也就是最有势力的人，谁敢不向我行礼，我就有权处罚他。”财主气势汹汹地说。

晏子并不理睬他。路上的人们都围过来观看，财主感到很尴尬，觉得无法下台。于是就心生一计，装出很大度的样子说：“那么我们来比比，看谁现在兜里的钱最多，钱少的人就向钱多的人行礼，如何？”

晏子问：“你有多少钱？”

财主很随便地从衣袋里掏出了一堆金钱来，说：“你有多少钱？”

晏子说：“我没有钱，但是我有礼！”

财主说：“你没有钱，就得向我行礼。”

晏子说：“你虽然有钱，但是你却需要我的礼。我不需要你的钱，那么有什么必要向你行礼呢？”

财主说：“那么，用我的钱买你的礼如何？”

晏子问：“怎么买？”

财主说：“我把我的钱分一半给你，你向我行礼怎么样？”

晏子从容地将钱收下，然后理直气壮地说：“现在我与你的钱同样多，我更没有必要向你行礼。何况你的这点钱哪里够买我的礼呢？”

围观的人看到财主被晏子捉弄，都痛快地大笑起来。

财主气急败坏地拿出剩余的钱说：“好吧，穷小子，我把全部的钱都给你，你该向我行礼了吧？”

晏子接过钱，分送给围观的人，然后对财主说：“现在我们大家都有

钱了，而你一文钱也没有，按你的规定，你应该向我们行礼。”

礼，是成就人生的财富。但是，拥有财富，并不一定就能得到人们的礼敬。

※原文

故曰：“苟不至德1，至道不凝2焉。”

※注释

1 苟不至德：如果没有极高的德行。苟：如果。

2 凝：凝聚，引申为成功。

※译文

所以，人们说：“如果没有极高的德行，那么天下至道就无从成就。”

※论引

郑玄说：“为政在人，政由礼也。”

孔颖达说：“古语先有其文，今夫子既言三百、三千待其贤人始行，故引古语证之。苟诚非至德之人，则圣人至极之道不可成也。”

※札记

德与利的关系

人与人之间，不但要信守德义，还要讲求利益的给予，两者的关系应当是相辅相成、相互促进的。只是平淡的交往，德义便往往缺少了对他人的说服力。如果有了利益的给予，那么就可以得到人们对你德行的称颂，有些时候，即使你所做的事是有损于道义的，依然会有人给你声援。可见，利是宣扬德义的推动力。

以利益宣扬德义无可厚非，但要把握尺度，如果超越了德义的范

围，甚至违背了德义的本质，做些损人利己的事，结果必是得不偿失，害人害己。有利就要利用，这是个很好的机会，但用的时候要讲求正当的手段，而且还要确实用到宣扬德义的地方。

总之，德与利的关系就像物质生活与精神生活的关系一样，物质生活固然重要，但如果脱离了积极向上的精神支柱，我们就会变得颓废懈怠。同样道理，只重利，不讲德，人们必会在利欲熏心的情况下采取各种卑鄙的手段为争取利益相互攻伐，只有在德义维护的利益圈子里，人类才能共荣辱、共患难。

※史例阐释

站稳自己的脚跟

刘翊，字子相，东汉颍川颍阴（今河南省许昌市）人。献帝迁都西京，当时寇贼兴起，道路隔绝，刘翊昼伏夜行，到达长安，帝诏谕嘉奖他的忠诚勤勉，特拜议郎，迁陈留太守。东归时，刘翊将所赏赐的珍玩散赠给众人，只留下自己乘坐的车马。由于战乱，路途中见士大夫病死在路上，刘翊就用马换来棺木，脱下自己的衣服敛葬。又遇到故旧友人困穷饿卧在路边，刘翊不忍心离弃，就杀掉驾车的牛，用来救助他。众人劝止时，刘翊说："看到无助的人而不帮助，不是志士的行为。"于是众人都饿死了。

河南种拂任颍阴郡守，聘用他为功曹。刘翊因为种拂是名门后代，所以出任职事。种拂也因为他这种择时而出的高洁行为，对他十分敬佩信任。刘翊为人耿直，处事公道，吏民敬重。阳翟县的黄纲依仗程夫人的权势，强行提出要独占山林湖泽以求经营获利。对于黄纲这种恃势凌下的无理要求，种拂询问刘翊："程氏是朝廷贵戚，权势很大，是皇帝左右的人，如果不满足他的欲望，恐怕就会招致怨恨；如果给予他，就要侵害百姓的利益，怎么办呢？"刘翊回答说："名山大泽，自古以来就没有封赠给私人占有的先例，就是为了保护民众的利益。如果现在您给了他，就要承担佞幸的罪名；如果坚决不给他，即使因此招致灾祸，您高贵的品德必然获得正直之人的赞许，我认为您会得到民众的支持而不会孤立的。"种拂采纳了刘翊的见解，坚决抵制。

在人生的道路上，人是很容易犯糊涂的，而之所以在某些关键时候，你能够躲过劫难，是由于德行的积累。这既有个人的善念，更是祖先德行的善报。因此，人在任何时候都不能放弃对德行的修养，这对自己或对后代都非常重要。

※原文

故君子尊德性1而道问学2，致广大而尽精微，极高明而道中庸。温故而知新，敦厚以崇礼。

※注释

1 尊德性：天性至诚。尊：恭敬奉持。德性：受于天命之正理。

2 道问学：讲论学问。道：讲论。

※译文

因此，君子尊崇道德修养，以天性的至诚讲论学问，追求知识；达到心胸广大，见闻广博的境界，并能深入探究事物精微的至理；识见高远，洞察幽微，因而能够致达中庸。重温历史的经验并能够从中预知未来的发展方向；以至诚之心崇尚礼仪，行为中矩，符合礼节。

※论引

《礼记·正义》曰："君子欲行圣人之道，当须勤学。"

孔颖达说："贤人行道由于问学，谓勤学乃致至诚也。贤人由学能致广大，如地之生养之德也。致其生养之德既能致于广大，尽育物之精微，言无微不尽也。贤人由学极尽天之高明之德。又能通达于中庸之理也。贤人由学既能温寻故事，又能知新事也。以敦厚重行于学，故以尊崇三百、三千之礼也。"

朱子说："尊德性，所以存心而极乎道体之大也。道问学，所以致知而尽乎道体之细也。二者修德凝道之大端也。不以一毫私意自蔽，不以一毫私欲自累，涵泳乎其所已知。敦笃乎其所已能，此皆存心之属也。析理则不使有毫厘之差，处事则不使有过不及之谬，理义则日知其所未

知，节文则日谨其所未谨，此皆致知之属也。盖非存心无以致知，而存心者又不可以不致知。故此五句，大小相资，首尾相应，圣贤所示入德之方，莫详于此，学者宜尽心焉。”

※札记

天性本善良

我们生活的尘世，有着很多缺陷，现实总是不尽如人意。可是，这个尘世却仍然对我们充满诱惑，让我们不忍放弃，总希望能够再有机会，总幻想着能够重新开始。尤其是当我们面临着生死的十字路口，在生命的最后时刻，那种留恋与难舍，动人心魄。虽然生活充满苦难，但是在这种挣扎中，我们体味着生命赋予我们的美好一切。于是，我们总想抓住点什么，总想能够长久地继续。而正因为我们对生命充满眷恋与不舍，才使我们天性中的善良能够永远传承不息。

※史例阐释

学贵践行

脱脱（公元1314年—公元1356年），字大用，蒙古蔑儿乞部人。他出身蒙古贵族，自幼养于伯父伯颜家中。他拜师名儒吴直方，深受儒家思想影响。脱脱姿貌魁梧，注重实践躬行。“日记古人嘉言善行，服之终身。”脱脱任同知枢密院事，官至中枢右丞相。他主持修撰辽、金、宋三史。他为群小所谗，流徙云南大理，被矫诏鸩毒而死。史称脱脱“器宏识远，莫测其蕴。功施社稷而不伐，位极人臣而不骄，轻货财，远声色，好贤礼士，皆出于天性。至于事君之际，始终不失臣节，虽古之有道大臣，何以过之”。

※原文

是故居上不骄，为下不倍1；国有道2，其言足以兴；国无道3，其默足以容4。《诗》曰：“既明且哲，以保其身。”5其此之谓与？

※注释

1 倍：通“背”，背弃，背叛。

2 国有道：国家政治清明，法纪公允中正。

3 国无道：国家政略举措失度，政治黑暗，法纪混乱，公权滥用。

4 容：容身，指保全自己。

5 既明且哲，以保其身：引自《诗经·大雅·烝民》。哲：智慧，指通达事理。

※译文

因而，身居高位，没有骄横的霸气，地位卑微，不做背弃道义的事；国家政治清明，法纪公允中正，他的言论就能够得到采纳而使国家振兴；国家政略举措失度，政治黑暗，法纪混乱，公权滥用，则谨言慎行，以沉默保全自己。正如《诗经》所说：“既明智又通达事理，保全自身。”就是这个意思吧？

※论引

《礼记正义》曰：“贤人学至诚之道，中庸之行，若国有道之时，尽竭知谋，其言足以兴成其国。”

孔颖达说：“若无道之时，则韬光潜默，足以自容其身，免于祸害。宣王任用仲山甫，能显明其事任，且又哲知保全其己身，言中庸之人亦能如此。”

※札记

留得青山在

中庸的最高原则就是没有固定不变的原则。一切随情势的变化而制宜。中庸不是固守，中庸也不是无原则的变通。

政治清明，社会和谐，国家必然昌盛，于是万物欣欣向荣，自然就会有吉祥的瑞兆呈现，反映了天地人心所向。而同样是自然的变化，在

政治晦暗，社会积怨时期，则是败亡的警告，是天地人心的背离。因此，所谓的祥瑞或是凶兆，其实都是人心向背的代言者，是天地变化的自然现象，只不过是智者从中见出端倪，从而做出合乎时宜的应对。对于心怀至诚的人，即使遇见凶险，也必引为警惕，从而逢凶化吉，遇难呈祥。而胸藏阴谋的人，即使天降洪福，也终致祸乱。由此可见，一切在于人心，在于以己之至诚之心，与天下人同心，那么又何必在乎是否有凤来仪，又何必关乎蛇蝎当道？内心至诚，自有智德之士相佐；心怀鬼胎，必招奸邪小人为祸。奉行正义，必然牛鬼蛇神远逃；助长邪气，必然聪明睿智避祸。因此，国家的安宁与发展，并不在于什么前兆，而在于治理国家之人的行为是否符合正道。

趋利避害，是天经地义的自然规律。因此，保全自身就不应受到非议。也只有保全了自己，才有再一次进取的机会和可能。古人说："人必先自爱而后人爱之；人必先自助而后人助之。"不能自保其身，又何以安民？

※史例阐释

绝不轻言放弃

我们也是自己劳动成果的享受者。成就事业者，在于坚持不懈；无所成名者，由于懒惰而已。如果不能全身心地投入到自己的事业中去，那么无论我们做什么，此生都必将沦为平庸之辈，也就无法在人类历史上留下我们的任何印记。对于自己所从事工作的价值和重要性要有充分的认识，要树立自己的信心：对于这个世界来说，我不可或缺，我的事业更不容忽视。

当事业受阻，前途受挫，希望晦暗渺茫时，我们将面临继续还是改弦易辙。如何选择？此时，聪明人会果断放弃，并选择新的方向。但是，真正的智者，则选择继续，以更加坚定的决心，进行不懈的努力，并坚持到底。世间事业有成的人，无不如此。既然目标已经选定，就不要因为无端的理由而放弃。

第二十八章 以礼规范我们的行为

※题解

与时俱进

《韩非子·五蠹》说：“时移则事异，事异则备变。”

中庸之道的本质，就是合乎自然，顺乎人情，适乎时宜。

《礼记·正义》说：“上经论贤人学至诚，商量国之有道无道能或语或默，以保其身。若不能中庸者，皆不能量事制宜，必及祸患矣。因明己以此之故，不敢专辄制作礼乐也。”

做好自己该做的事，承担自己该担负的责任，忠于自己肩负的使命，不做自己力所不及的事情。

※原文

子曰：“愚而好自用1，贱而好自专2，生乎今之世，反3古之道：如此者，灾及其身者也。”

※注释

1 自用：自以为是，只凭主观意图行事。

2 自专：自作主张，独断专行。

3 反：通“返”，引申为复兴、复辟的意思。

※译文

夫子说：“愚昧的人总是自以为是，卑贱的人往往独断专行。处在当今这个时代，却僵化地推行古人的治国举措，照搬复兴古人的制度，这样做的结果，只能是事业未立而灾祸一定已经降临到自己的身上了。”

※论引

郑玄说："'反古之道'，谓晓一孔之人，不知今王之新政可从。"

孔颖达说："寻常之人，不知大道。若贤人君子，虽生今时，能持古法，故《儒行》云'今人与居，古人与稽'是也。"

※札记

处在现实与未来的理想之间

对于未来，我们总是怀有犹疑，其实就是因为我们内心不纯，不够诚意。因此，不必着意预测未来，只要我们深怀诚笃，以至诚之心而为，必会受到上天的惠顾，必会得到天地的成全。那么，我们还有什么可以忧虑的呢？而往往由于我们的言行没有做到诚，所以总是内心不安，于是惶惶于报应，实则咎由自取。其实，无论我们做了什么，天地都知道，也都给我们修正的机会，这取决于我们的行为，如果仍然执迷不悟，那么又能怪得谁呢，谁又能替我们承担一切？是的，无论做了什么，做得如何，最终必会得到清算。同样，如果心怀至诚，无论公德或是私行，无愧天地，自然也会得到报答。所谓"积善之家，必有余庆"。无非只是今天或是明天的区别而已。

任何变革都受制于外在的条件。任何动作都必须在具备条件时，才可顺利实施。违逆众意或不顾条件限制的行为，只能是蛮干，只能使自己陷于被动与灾难。

※史例阐释

以天下为己任

崔暹，字季伦。北齐博陵安平（今河北省安平县）人。他是汉朝尚书崔寔的后代。初官左丞吏部郎，后迁御史中尉。在任期间，他为官清廉，办事公正，不徇私情，不畏权贵，敢于揭发权贵重臣的罪状。崔暹威名日盛，朝廷内外人皆畏服。

崔暹年轻时避居渤海。他初次面见皇上，相谈甚欢，当即被任命为左丞吏部郎。他刚上任，就向朝廷引进并荐举人才。他说邢邵的才干可作府僚，并掌管机密文书。世宗很信任他的话，就立即征请邢邵，十分倚重。但是，后来邢邵在言谈之中，经常诋毁崔暹。世宗听了，心里很不高兴，觉得邢邵人品不正，就对崔暹说："你总是称说邢邵的才能，但邢邵却专门诽言你的不足，你实在有点呆傻呵。"崔暹说："邢邵所说我的短处，我说邢邵的优点，这都是事实，这是不必在意而去猜忌的。"

※原文

非天子，不议礼1，不制度2，不考文3。

※注释

1 议礼：评议礼仪的细节规定。修订礼仪的具体规范。

2 制度：制订法度。

3　考文：考察文化传承。文：礼乐法度。指以礼乐教化治理国家的政治措施。一说统一文字，便于沟通。

※译文

不是出自天子的意图，就不要轻言改变礼仪的规定，更不要随意变更法纪制度规范，尤其不要自作主张地考察变易风俗教化。

※论引

郑玄说："此天下所共行，天子乃能一之也。"

孔颖达说："礼由天子所行，既非天子，不得论议礼之是非。不敢制造法度，及国家宫室大小高下及车舆也。亦不得考成文章书籍之名也。"

※札记

正确处理好个人与集体的关系

处世论事要找准自己的位置，符合自己的角色身份。

一切在于顺应。居上位，应当顺应民心；处下位，应当服从制约，不违不欺。

不要以为自己是谁，不要自我膨胀到自以为天下独尊。否则，灾祸就将降临。不要强调自我，但是也不能没有原则，中庸就在于不放弃原则，又顺应时势，使自己处于进退自如的位置。

即使在集体失语的状态，也不能令自己的人格跌落同流。既要坚定自己的信仰，又不能随声附和。要保持人格的正直。

※史例阐释

尽力做好自己职分内应做的事

韩昭侯（？—公元前333年），韩国君主、战国七雄之一。他在位时期，任用申不害为相，变法励治，内修政务，外御强敌，使韩国政权得以巩固，国势安定。

一次，韩昭侯饮酒过量，和衣醉卧床上。宫中侍寝的官吏中，专管冠冕的主动取了一件衣服，给韩昭侯盖在身上。韩昭侯酒醒后，看到盖着的衣服，心里很高兴。于是询问身边的侍从："谁替我盖的衣服？"

侍从说："是管理冠冕的司仪。"

韩昭侯当即沉下脸来，命令把专管冠冕和衣服的司仪找来。

韩昭侯问："哪位给我盖的衣服？"

典冠司仪说："是我。"

韩昭侯又问："从哪儿拿来的衣服？"

典冠司仪说："是从典衣司仪那里取来的。"

韩昭侯就问典衣司仪："是他来向你拿的衣服吗？"

典衣司仪说：“是的。”

韩昭侯说：“身为寡人身边的侍从，典冠擅自离开自己的岗位，却去做自己职权范围以外的事，这是越权。典衣司仪作为掌管衣物的官员，很不负责任地就随便将衣服取给别人，这是明显的失职行为。如果人们都像你们这样做事，岂不是扰乱了朝廷的正常秩序了吗？因此，必须从重惩处，让大家引以为戒。”

于是，韩昭侯下令严厉地惩治了典衣司仪和典冠司仪。

※原文

今天下车同轨1，书同文2，行同伦3。

※注释

1 车同轨：车子两轮间的距离遵从相同的标准。轨：车辙。

2 书同文：使用统一的文字。

3 行同伦：人的社会行为遵守相同的伦理道德规范。

※译文

现在天下统一，文法规范，四海升平。车子轮距一致，文字统一，伦理道德相同。

※论引

孔颖达说：“人所行之行，皆同道理。”

朱子说：“三者皆同，言天下一统也。”

※札记

中庸就是同心同德

无论做什么事都要符合人民的愿望，不要逆人心而行。“求逞于人，

不可；与人同欲，尽济。”（《左传·昭公四年》）意思是说：企图把自己的意志强加于人，这是行不通的。与众人的意愿一致，任何事都能办成。

虫豕们因时而兴，因时而隐，就是顺应大自然的规律。作为万物灵长的人，更应当能够把握时机，“王者立法，随时从宜”。百姓顺应天时，播植百谷；平民顺应世途，创制新物。所谓大势所趋，就是条件的具备，这时君子趁势而为，施展自己的抱负，使天下百姓受到福泽。

※史例阐释

生命的果实

杨津，字罗汉，本名延祚。杨津是高祖赐给他的名字，他是北魏弘农（今河南省灵宝县北）人。历歧州、华州、定州刺史。累迁中军大都督、司空等。为人端庄恭谨，以器度见称。为政宽仁，百姓称道。

华州出产丝织品，每年向朝廷交纳一定量的绸缎贡品。以前，一些地方官吏为了牟取私利，他们收取民众上缴的产品时用来量度的尺子长出标准很多，乘机作弊，获取暴利，而且借机生事，因缘相沿，共相进退，使百姓受到很大的损失，却又无处诉告。杨津任右将军、华州刺史后，他命令采用朝廷统一发放的尺子来量度百姓上缴的产品。对于上交足量的优质丝织物，特别予以奖赏，由检收的官员当即赏给他一杯酒。所上交的织物数量不足、质量粗劣的，则给他一只没有酒的空杯子，使他由此感到羞愧。这使那些品质恶劣的投机者没有作奸的机会。于是，百姓竞相勉励，争着上缴优质的绸缎，因而官府收缴的丝织品的质量和数量比以前更多、更好了。

※原文

虽有其位，苟无其德，不敢作1礼乐2焉。虽有其德，苟无其位，亦不敢作礼乐焉。

※注释

1 作：改作。即修订创制。

2 乐：音乐，指文化艺术。通过礼乐教化治理天下。

※译文

虽然处在高贵的尊位，但是自知不具备相应的德行修养，那么就不要为了证明自己的能力而变革既定的礼乐法度。虽然修养达到一定的程度，但是如果命运所致没有处在相应的地位，也就不要不自量力地试图改变社会所奉行的礼乐制度。

※论引

郑玄说："作礼乐者，必圣人在天子之位。"

孔颖达说："当孔子时，礼坏乐崩，家殊国异，而云此者，欲明己虽有德，身无其位，不敢造作礼乐，故极行而虚己，先说以自谦也。"

※札记

坚持与变通

中庸就是既不做出势利之徒的卑行，也不做囿于教义而不知变通的愚行。

在人生的道路上，其实曲线的路径更近。在现实与目标之间，宽容与给予更利于帮助我们达成既定的目的。

执着于自己的信念，更应擅处权变，从而力求争取主动，使自己处在更为有利的位置。

权威与财势不足凭恃，只有我们的德行能够令人心悦诚服，并能够为人所乐于接受，才能成就自己。

※史例阐释

搭建共同立足的台阶

李乐，字彦和，号临川，青镇（今乌镇）人，寄居乌程。明隆庆二年进士。出任新淦知县。刚到任，守门的衙役傲慢无礼，李乐杖责其人。为官直声清节，著闻朝野。立身高洁俭约，关心民间疾苦。常常自我评价说："无心之失甚多。有意之恶不作。"他著有《金川纪略》《见闻杂记》。

明代嘉庆年间，李乐升任礼部给事中。他发现科考舞弊，立即上奏皇帝，结果激怒了皇帝。皇帝以故意生事罪，下令用封条贴上李乐的嘴巴，并明令谁也不能揭去，意在定他死罪。这时，一位官员越众而出，挥手打了李乐两记耳光，大声斥责说："在圣明的天子面前多言生事，罪该严惩！"当即把封条打破了。皇帝也无从怪罪他。这个人是李乐的学生，他巧妙地解救了自己的老师。

强谏只要有勇气就行，但是因变应对更要有智慧。既不出卖良知，曲意附合，又能处变不惊，审时度势，以高明的政治智慧和灵活的策略，找到那个最合逻辑的解答，从而避开锋芒，化解危机。

※原文

子曰："吾说夏礼1，杞2不足徵也。吾学殷礼3，有宋4存焉。吾学周礼5，今用之。吾从周。"

※注释

1　说夏礼：记述夏朝的礼制。说：解析，著述。又说，通"悦"。喜爱。夏：夏朝（约公元前2205年—前1776年），传说由禹建立。

2　杞：古代诸侯国名称。在今河南杞县。传说周武王封夏禹的后代于杞，建立方国。

3　殷礼：商朝的礼仪制度。商朝从盘庚迁都至殷（今河南安阳）到纣亡国，一般称为殷代。也称殷商。

4　宋：古代诸侯国名称。周武王封商汤的后代居此，在今河南商丘县南。

5 周礼：周朝由周公建立的礼乐制度。

※译文

孔夫子说："我所记述的夏朝的礼制，夏的后裔杞国现在所保留的习俗却已不足以验证。我学习商朝的礼制，殷商的后裔宋国还残存着这方面的习俗。我衷心学习周朝的礼制，现在仍在沿用着，因此我遵从周礼。"

※论引

郑玄说："吾能说夏礼，顾杞之君不足与明之也。"

《礼记·正义》曰："以上文孔子身无其位，不敢制作二代之礼，夏、殷不足可从，所以独从周礼之意，因明君子行道，须本于身，达诸天地，质诸鬼神，使动则为天下之道，行则为后世之法，故能早有名誉于天下。盖孔子微自明已之意。"

朱子说："三代之礼，孔子皆尝学之而能言其意；但夏礼既不可考证，殷礼虽存，又非当世之法，惟周礼乃时王之制，今日所用。孔子既不得位，则从周而已。"

※札记

充分发挥我们的智慧

现实的存在虽然不尽完美，但是自有其合理的因素。

被历史所淘汰而改易的，自然有其不为人所接受的原因，即使是完备的，但也因其内在的质地不合人们的需要而不可行，因而不必留恋。

贤哲处世，就是遵从众意，做出合乎现实的选择和尊重选择的现实。

※史例阐释

读书的静美

西汉刘向的《说苑》中有这样一个故事：

这天，晋平公对师旷说：“我现在已经七十岁了，但很想再读些书，求得一点学问，只是觉得年纪大了，已经日薄西山，恐怕太晚了！”师旷说：“既然您已经知道天色已晚，那么为什么不把蜡烛点燃呢？”晋平公以为师旷在搪塞，就生气地说：“我和你说的是正事，作为臣子，你怎么敢嘲笑我呢？”师旷说：“我是一个盲眼人，所以光明只在我的心里，任何光亮都对我没有影响。但是我哪里敢跟君王您开玩笑啊！我听说过，一个人在少年时期好学上进，那就好像是旭日东升，光彩夺目，前程不可限量。中年时期不甘庸碌，仍然坚持刻苦学习，那么就好像是烈日当空，锐气正盛，人生经验的历练与知识的累积，会令他的前途不可阻挡。老年将至，犹且坚持不懈，不愿放弃学习，就像晚上点起了蜡烛，光辉虽然不比太阳，但也足以将黑暗照亮。有了这萤萤烛光的照亮，总比在黑暗中摸索强得多呀！”晋平公听了师旷的话，赞叹地说：“太师说得好呵！”

知识是无止境的，学习是没有年龄界限的。只有学习才是获得真知、提升修养的有效途径。

第二十九章 以事实证明我们的德行

※题解

民心就是天意

“凡治民之体，先当治心。心者，一身之主，百行之本。”（《周书·苏绰传》）治理民众的根本，首先应当从思想上予以教化，使他们从内心拥戴。因为思想是人身心行为的主宰，是一切行为的本源。

※原文

王天下有三重焉1，其寡过矣乎！

※注释

1　王天下有三重焉：治理天下必须处理好三大要务。王：作动词用，治理，统治。三重：即议礼、制度、考文。

※译文

治理天下必须处理好三大要务：不要轻易谈论政略得失，不要轻率变革法度，不要随意变易文化习俗。那么也就不会有多大的过错与失误了。

※论引

孔颖达说：“为君王有天下者，有三种之重焉，谓夏、殷、周三王之礼，其事尊重，若能行之，寡少于过矣。”

吕氏曰：“三重，谓议礼、制度、考文。惟天子得以行之，则国不异政，家不殊俗，而人得寡过矣。”

※札记

治心为先

治理天下必须重视的三大要务：议定礼仪，设立制度，规范文字。礼仪用于约束、规范人的行为，制度在于确立人的行为应遵循的标准，文字用来统一思想、方便沟通。这是治理天下所必须重视的根本。首先必须从自身出发，使自己的心灵纯净，并使自己的行为合乎自然大道，合乎人伦大道，合乎神明良知，以自己的行为终身实践，建立自己崇高的人格，树立自己的道德楷模，从而影响和引导天下人效法。

洪应明说："清能有容，仁能善断，明不伤察，直不过矫，是谓蜜饯不甜，海味不咸，才是懿德。"就是说，清心寡欲，就能包容万物；心怀仁恕，就能选择好的决策；明达事理，就不至于苛求；正直耿介，而又不失于矫枉过正，就像蜜饯，味美却不令人觉得过分甜腻；虽是海味，鲜美却不过分咸涩。做人处事能够达到这样浑然完美的境界，才是真正的美德。

※史例阐释

诤言，美好的礼物

魏征（公元580年—公元643年），字玄成，巨鹿人，曾为道士，隋末天下大乱，李密参加瓦岗军，起义失败后，归顺唐朝。唐太宗时拜谏议大夫、检校侍中等职，封郑国公，任太子太师。向唐太宗陈谏二百多条。建议唐太宗广开言路，强调"君，舟也；民，水也。水能载舟，亦能覆舟"。唐太宗临朝慨叹说："以铜为鉴，可正衣冠；以古为鉴，可知兴替；以人为鉴，可明得失。朕尝保此三鉴，内防己过。今魏征逝，一鉴亡矣。"魏征的主要著作有《群书治要》。

唐太宗曾同魏征谈话，唐太宗嫌上书陈谏的人太多，而且所言多是道听途说，没有根据的无稽之谈。因此准备狠狠斥责这些人。魏征听了就奏道："古代的圣王树立诽谤之木，让天下人都能自由说话，指出执政和德行的过失。陛下只能广开言路，让人们尽情议论，说出他们想说的话，从而使陛下知道自己有哪些过失。如果他们的议论是正确的，而且出于忠心，那么就是有益的；如果他们所论言不由衷，或者偏执一词，

那么对国家也没有什么损害。”唐太宗说：“你说得对啊。”便对魏征给予抚慰。

※原文

上焉者虽善无徵。无徵不信，不信民弗从；下焉者虽善不尊。不尊不信，不信民弗从。

※译文

处在上位的人，虽然具有良好的德行，却没有经过实践中的验证，不被人们认同。那么，就无从获得人们的信服，也就没有威信。在民众中没有树立诚信，那么所倡导的事，民众就不会服从。地位卑微的人，即使具有高尚的德行，却得不到尊重。因为地位卑下，所以就没有人在意你的见解，也就没有人相信你所说的正确意见。因为没有树立威信，因而民众根本就不愿服从。

※论引

郑玄说：“上，谓君也。君虽善，善无明征，则其善不信也。下，谓臣也。臣虽善，善而不尊君，则其善亦不信也。”

孔颖达说：“为君虽有善行，无分明征验，则不信着于下，既不信着，则民不从。臣所行之事，虽有善行而不尊，不尊敬于君，则善不信着于下，既不信着，则民不从，故下云‘征诸庶民’，谓行善须有征验于庶民也。皇氏云‘无征，谓无符应之征’，其义非也。”

朱子说：“上焉者，谓时王以前，如夏、商之礼虽善，而皆不可考。下焉者，谓圣人在下，如孔子虽善于礼，而不在尊位也。”

※札记

为民谋求实际的利益

真正的君子，以自己的德行带给大众幸福和快乐，给社会以安定和秩序，使自然和谐荣盛，从而人尽其力，物尽其用，受到百姓的称颂和

拥戴。

为政者总是力求做出可见的政绩，以证明自己的能力，标榜自己为民谋利的赤心，从而名垂史册。可是往往适得其反，所谓“政绩”沦为“政疾”，不仅未能给人民带来恩惠，反而成为百姓的负累。由此可见，慎而作为，才是民众的福祉。

不必刻意铸造丰碑，只需要实实在在地做好对公众有益的每一件实事。

因此，老子说：“无为而无不为。”

※史例阐释

诚信是我们获得支持的奠基石

超级富豪李嘉诚一生信奉“坦诚第一，以诚待人”的原则，他说自己80%的时间都是用于如何做人，然后才是如何经营。

在创业初期，李嘉诚的资金极其有限，经营的规模受到限制。一次，有位外商需要大量订货。在洽谈中，对方提出的条件是要有相当实力的富商作担保。李嘉诚便寻求担保人，跑了几天没有找到一位合作者，也无人愿意提供担保。到了约定的时间，他坦诚地告诉外商，没有找到担保的事实。外商深为他的诚实所感动，说：“阁下是一位诚实的君子。我们现在就签约吧，你的诚信就是最好的保证。”

但是李嘉诚真诚地说：“承蒙先生信任，这是我的荣幸。但我真的不能签约，因为我的资金确实有限。”外商听了，很佩服他为人的诚笃，当即决定与李嘉诚进行长期合作，他主动提出预付部分货款，以补充李嘉诚资金的不足，从而顺利签约，建立了友好的合作关系。这奠定了李嘉诚事业成功的基础。

在人生的漫漫旅途中，无论我们从事什么事业，都需要合作和支持。

※原文

故君子之道：本诸身，徵诸庶民。考诸三王而不缪1，建诸天地而不悖2，质诸鬼神而无疑3，百世以俟4圣人而不惑。

※注释

1　考诸三王而不缪：考证古代三位君王的伟大业绩，从而确信这是不容置疑的法则。三王：指夏禹、商汤、周文王这三位立国君王。缪：通“谬”。

2　建诸天地而不悖：推而行之于天下，从而确定这是天下共同奉行而不违背的哲理。建：建立。悖：违背。反对。

3　质诸鬼神而无疑：求证鬼神的因果报应，从而确知这是不必怀疑的定律。质：质疑，证实，求证。一说为卜问。疑：疑虑。

4 俟：等待。

※译文

所以君子治理天下，以自身的德行为根本，使自己的行为让老百姓认可。考证古代三位君王的伟大业绩，从而确信这是不容置疑的法则；推而行之于天下，从而确定这是天下共同奉行而不违背的哲理；求证鬼神的因果报应，从而确知这是不必疑虑的定律。即使千百年以后，如果有圣人出现，也没有什么令人怀疑的疏漏。

※论引

孔颖达说：“君臣为善，须有征验，民乃顺从，故明之也。君子行道，先从身起，立身行善，使有征验于庶民。若晋文公出定襄王，示民尊上也；伐原，示民以信之类也。己所行之事，考校与三王合同，不有错缪也；己所行道，建达于天地，而不有悖逆，谓与天地合也。”

朱子说：“此君子，指王下者而言。其道，即议礼、制度、考文之事也。本诸身，有其德也；征诸庶民，验其所信从也。立于此而参于彼也。天地者，道也；鬼神者，造化之迹也。百世以俟圣人而不惑，所谓圣人复起，不易吾言者也。”

※札记

以至诚之行取信于民

当政者不仅要有好的德行修养，而且要有能够身体力行的务实作风，才能取信于民。切忌以空洞的说教和过多的条规制度来进行强制性约束，应当奉行“清静无为”的政策，顺应天意，服从民心，让百姓尽其所能，自由发展，而不是进行人为的干预。

※史例阐释

信为国宝

晋文公是“春秋五霸”之一。春秋时期，周天子有名无实，只是名义上的君主。因国内动荡，且受到翟戎的侵略，晋文公率兵勤王，一战而胜。于是，周王就把攒茅、阳樊、温、原四座城邑分封给晋文公，以表彰他的功德。

晋文公率兵接受土地。“原”这个地方本来是周大夫伯贾的封地，因兵败无功，周王夺取他的土地改封给晋文公。伯贾因此怀恨在心，连夜散布谣言说：“晋兵围攻阳樊，屠杀了全城的百姓。”于是，原国人十分恐惧，誓死固守。

晋国大夫赵衰说：“民之所以不归服晋国，是因为没有建立起信义啊！如果表示出诚信，那么原国将不攻自服。”晋文公说：“如何表示信义呢？”赵衰说：“请命令军队，每人只带三天的军粮，如果三天不能攻取原国，就撤兵解围而去。”

晋文公采纳了他的意见。让士兵向城里喊话劝降，说：“我军只准备三天的粮草，三天期满，如果仍然不能攻克，就立即撤兵，决不伤害百姓！”

结果，围满三天，原国仍然不投降。晋文公决定撤兵。这时，原国人探知阳樊并没有遭到杀戮。就有人逃出城，与晋军联系说，愿意在明晚献城投降。

晋文公说：“寡人约定三日为期限，现在限期已到，寡人立即退师，你们各自尽力守城，不要心存二意。”于是下令撤兵。他的部下请求再坚持一天，晋文公说：“信誉，是国家的至宝，是天下百姓赖以生存的条件。如果以付出信誉为代价，即使得到了原国，那么用什么来取得天下百姓的信任呢？”于是解围。

原国的百姓奔走相告：晋文公宁失城，不失信，是难得的有道之君。争相出城投奔晋文公。

原国遂即归附。

※原文

质诸鬼神而无疑，知天也；百世以俟圣人而不惑，知人也。

※译文

卜问鬼神得到吉告因而没有忧疑，由此知道这是天意。千百年以后圣人出现也没有什么怀疑的，这是人心之所向。

※论引

郑玄说：“知天、知人，谓知其道也。鬼神，从天地者也。《易》曰：‘故知鬼神之情状，与天地相似。’圣人则之，百世同道。”

孔颖达说：“己所行之行，正诸鬼神不有疑惑，是识知天道也。此鬼神，是阴阳七八、九六之鬼神生成万物者。此是天地所为，既能质正阴阳，不有疑惑，是识知天道也。以圣人身有圣人之德，垂法于后，虽在后百世亦堪俟待。后世之圣人，其道不异。”

朱子说：“知天知人，知其理也。”

※札记

从容地走过人生

关于命运，我们知道的并不很多，在未来的路口等待着我们的会是

什么，我们事先根本就不知道。我们总是心怀奢望，以求先知，以图逃避。于是我们向神明祷告，借助草芥，迷信占卜，以期找到什么征兆，寻找冥冥中的昭示。其实人作为万物之灵，尚且不知道即将到来的是什么，何况毫无知觉的蓍草与龟壳？

只要我们没有做出什么有损道义的事，俯仰无愧，无愧于天地，无怍于鬼神，我们何必忧虑会受到何种报复？

不修德行，鬼神又能带给我们什么福祉？持心正道，又何须忧惧灾祸？

※史例阐释

如花的命运

命运就如花朵。花里饱含着人生的运势与神秘。那个深刻的隐喻，如同箴言，规定了我们一生的起落。

《东周列国志》中记载了战国时期著名军事家鬼谷子“以花辨命”的故事。

孙膑，春秋时军事家孙武的后代，齐国人。他与庞涓结拜为兄弟，拜隐士鬼谷先生为师，学习兵法。

鬼谷子是战国时代一位声名显赫的人物，是纵横家的鼻祖，也是一位卓有成就的教育家。原名王诩，自号鬼谷，由其出生地或隐居地“归谷”而得，因“鬼”“归”二字同音，而“鬼”具有莫测的机变色彩，故称为“鬼谷”。鬼谷子既有政治家的权谋机变，又擅长于外交家的纵横韬略，更兼有术数家的神妙变化。世人称他是一位奇才、全才，其著有《鬼谷堐》一书，又叫作《捭阖策》。

在鬼谷子的悉心教诲下，孙膑和庞涓刻苦学习，精心研究，各自对兵法颇有心得。时光荏苒，转眼三年过去，庞涓自以为才识已足以傲视天下，所以，功名心生，就不想安心继续学习。

恰在这天，庞涓到山下汲水，偶然听见路人传说，魏国重金招贤，

求聘将相。庞涓怦然心动，就想辞别先生下山，去魏国应聘，又恐先生不放，心怀忐忑，坐立不安，欲言又止。鬼谷先生鉴容知意，就对庞涓说："你飞黄腾达的机遇已经到来了，为什么还犹豫不定？赶快下山，用自己的所学，建功立业，求取富贵吧。"庞涓听先生这样说，正中下怀。却故作不舍地向前跪拜说："学生虽有这个想法，只是心里没有把握，不知道能否达成愿望。"

鬼谷先生说："你去摘取一枝山花，我为你预测一下前途命运。"

庞涓于是便下山寻找山花。此时正值盛夏，百花早已开过，遍野绿草郁郁，哪里也找不到一枝山花。庞涓寻觅了很长时间，才找到一棵草花。他便连根拔起，返回走了数步，忽又觉得这棵草花质弱低微，难成大器，便心生厌弃，抛掷在地。又继续寻找，可是任他如何急切，却再也找不到一棵山花，只得又拾起那棵草花，藏在衣袖中。回来对先生说："山中没有一枝花。"先生说："既然没有花，那么你衣袖中藏的是什么？"庞涓只得取出这枝草花呈送先生。因为草花被拔离土地的时间太长，又经受了日晒，已显出枯萎的状态。

先生说："你知道这朵花的名称吗？这是马兜铃花。盛开时十二朵花同时开放，正象征你的命运中最为辉煌的时间年数，这朵花是在鬼谷找到的，且由于太阳的照射而显出枯萎的形态，暗示出你必能在魏国显达。"庞涓暗暗惊奇。

先生又道："但是，你不应该存心欺骗别人，存心欺人的人以后也必定会被人欺骗，切记切戒。我送给你八个字，你应当牢记在心：'遇羊而荣，遇马而卒。'"

庞涓再拜致谢说："恩师大教，敢不书绅。"

临行，孙膑相送下山。庞涓说："我与兄八拜深交，又同学三载，这次弟先出山，如有进身之阶，一定举荐兄长，同建功业，共享富贵。"孙膑说："贤弟果能如此，为兄必当厚报。"庞涓对天立誓说："弟若谬言，将不得好死！"孙膑说："兄弟厚谊，先自心领，何须如此重誓！"二人相顾，依依不舍，挥泪而别。

庞涓来到魏国，径直拜见相国王错。经王错推荐，魏惠王召见庞涓。正值魏惠王用午膳之时，庖人呈献蒸羊于魏惠王之前。庞涓看到后，心里暗自高兴："老师说遇羊则荣，看来应验了。"果然，魏惠王见庞涓一表人才，便起身以礼相迎。谈论之间，庞涓倾其所学，说："我拜鬼谷先生为师，已学得用兵征战的要义。"然后对于历史上的战例进行评点褒贬，详明精警。魏惠王深为叹赏，于是魏惠王以当时面临的军事形势询问："我国东部边境潜伏着被实力雄厚的齐国侵凌的危险，西边承受着来自强大秦国的威胁，南面被楚国制约，北方有韩、赵、燕等国掣肘，处在强敌环伺之间。而赵国此前又夺取了我国的属国中山，此仇未报，先生有什么高明的良策吗？"

庞涓说："大王不用微臣则已，如用微臣为将，管教战必胜，攻必取。可以兼并天下，何忧六国哉！"魏惠王说："先生豪言壮语，令人鼓舞，只是有多大把握实现呢？"庞涓说："臣自揣所长，实可操六国于掌中，若委任不效，甘当服罪。"

魏惠王听了十分高兴，于是任命庞涓为元帅，兼任军师的要职，整军训练，先后对卫国、宋国用兵，屡屡得胜。宋、鲁、卫、郑诸君相约来魏朝见。这时，齐国发动了对魏国的战争，庞涓率军御敌于国门之外，于是以为建立了不世之功，不胜夸诩。

孙膑经鬼谷先生的朋友墨翟的举荐，被魏惠王拜为客卿。

当孙膑拜辞鬼谷先生时，先生也让孙膑去取山花一枝，卜问凶吉。当时正是九月天气，孙膑看见先生几案之上，瓶中供有黄菊一枝，于是就取菊花呈上，并立即放回瓶中。先生沉吟片刻，剖析评断说："此花现被残折，不为完好，但性耐岁寒，经霜不落。虽有残害，不为大凶，且喜供养瓶中，为人爱重。花瓶又是范金制成，钟鼎之属，终当威行霜雪，名勤鼎钟矣。只是此花再经提拔，恐怕一时未能得意，仍旧归瓶，预示你的功名，最终还是在故国的土地上才有所建树。"并代为改名为膑，以避刑罚。又送锦囊一枚，吩咐说一定要等到危急之时，才可打开。

后来，庞涓的魏军中伏惨败，庞涓自杀；孙膑受髌刑而致残，终为齐国所用。所言全都应验。

人生如花，有盛开也有萎谢。花兆人生，有坦荡也有崎岖。当你进入顺境时，花鲜艳而蓬勃；当你身处逆流时，花暗淡而萎靡不振。

播下的是什么种子，就必然得到什么样的收获。

※原文

是故君子动而世为天下道1，行而世为天下法，言而世为天下则。远之则有望2，近之则不厌。

※注释

1　世为天下道：世世代代为天下效仿的榜样。世：世代。道：道路。楷模。一说通“导”，先导。

2 望：威望。仰望。令人敬仰，使人仰慕。

※译文

这就是说君子的举止世世代代为天下效仿的榜样，行为世世代代为天下奉行的法度，语言世世代代为天下遵从的准则。在远处享有威望，在亲近的人中也没有使人心存反感的地方。

※论引

郑玄说：“用其法度，想思若其将来也。”

孔颖达说：“圣人之道，为世法则，若远离之则有企望，思慕之深也；若附近之则不厌倦，言人爱之无已。”

朱子说：“动，兼言行而言；道，兼法则而言。法，法度也。则，准则也。”

※札记

君子立心，宜从乎厚

人最难的是与自己比赛，没有领跑，也没有追赶，一时也无法确定

方向，而且心里总是空空地忐忑不安。没有领跑，就得自己做出速度的控制及全程的规划；没有追赶，虽少了恐惧，却多了一种孤独的压力。

※史例阐释

让爱照亮我们的心灵

韦温，字弘育，唐京兆（今陕西省西安市）人。他七岁时就能每天背诵诗书数千言。其曾为翰林学士，后官至宣、歙二州观察史。因其侍奉、护理亲人，调适汤剂共二十年，衣不解带，谥号“孝”。

其父韦绶在朝廷为官，掌管禁密机要，所以养成了谨小慎微的习惯，后来这竟成了心病。他临死时告诫他的儿子韦温说：“不要在皇帝身边任职。”当韦温升为翰林学士时，皇上要韦温在朝廷任职，韦温坚持辞谢。皇上生气地说：“难道是他父亲韦绶的主意？”礼部侍郎崔蠡说：“韦温之所以违拂圣上的命令，也是因为要遵守孝道啊。”皇上这才慢慢释疑，不再生气了，改任他为知制诰。

后来韦温卧病，就把子女亲属召集来，对着他们大声诵读韦绶的诗——《在室愧屋漏》，读着不觉泪流满面。他说：“到今天才知道埋没一生，无所成就，所幸没有辜负这样的告诫。”

※原文

《诗》曰：“在彼无恶，在此无射。庶几夙夜，以永终誉！”1君子未有不如此而蚤2有誉于天下者也。

※注释

1 《诗》曰：引自《诗经·周颂·振鹭》。是周王宴会诸侯时所奏的乐歌。一说是赞美微子的诗。在彼无恶：因为拥有高尚的德行，因此在外没有为人所憎恶的恶行。在此无射：在内没有令周围之人感到厌弃的行为。射：《诗经》本作“斁”，厌弃的意思。庶几夙夜：无论白天还是夜晚，克勤克谨，不敢懈怠。庶几：几乎，差不多。夙夜：从早至晚。夙：早。以永终誉：从而使得美好的德行受到人们长久的传颂。

2 蚤：通“早”。

※译文

正如《诗经》所说：“在外没有为人所憎恶的恶行，在内没有令周围之人感到厌弃的行为。无论白天还是夜晚，克勤克谨，不敢懈怠，美好的德行受到人们长久的传颂。”君子没有不这样做就能够早早地在天下享有德望的。

※论引

孔颖达说：“微子来朝，身有美德。在彼宋国之内，民无恶之；在此来朝，人无厌倦。故庶几夙夜，以长永终竟美善声誉。君子之德亦能如此，故引《诗》以结成之。欲蚤有名誉会须如此，未尝有不行如此而蚤得有声誉者也。”

※札记

胸藏阳光

怀有怎样的心灵，就有怎样的世界；拥有怎样的心境，就有怎样的人生。

你的每一个行为细节，既彰显出你的人品与修养，同时也折射着与你相关的人的气质与形象。

※史例阐释

降低自己的姿态

王浚（公元206年—公元286年），字士治，西晋弘农（今河南省灵宝市）人。其博通经典，有大志，却总是受到乡邻的讥嘲。于是他常以“燕雀安知鸿鹄之志”自抒心声。历任巴郡太守、益州刺史、右卫将军、抚军大将军、大司农等职。其施政有方，分利予民，深得民心。

三国末期，王浚巧用火烧铁索之计，平定了吴国。三国分裂的局面

至此结束，国家重新归于统一。王浚自以为功大，反而被王浑父子诬陷并遭豪强压制，心中愤愤不平。每次觐见皇帝，他都一再陈述伐吴之战中的功劳，以至越说越激动，有一次竟很失礼地转身离去，没向皇帝辞别。皇帝很大度地宽恕了他。时任益州护军的范通，是王浚的一个外家亲戚。范通对他说："足下的功劳实在是不可磨灭的，然而令人遗憾的是未能做到尽美尽善啊！"

王浚问："怎么理解这句话的意思呢？"

范通诚恳地说："当时，足下胜利归来就应当请求退职，安居家中，说话再也不要提及伐吴的事。并经常说：'这是皇上的天威圣德、诸位将帅并力作战所取得的必然结果，我有什么功劳可自夸呢？'这样，王浑能不惭愧吗？"

从此，王浚改变了心态，按照范通的话去做了，谗言果然不止自息。

第三十章 天时、地利与人和

※题解

深广与悠远

《礼记正义》曰：“子思申明夫子之德，与天地相似堪以配天地而育万物，伤有圣德无其位也。”

礼乐，是对行为的规范；信义，是对行为的约束。慎独，是心灵的纪律；教化，是德行的结果。学习与实践是实现教化的途径。

任何长啸都是短暂的一瞬，很快便全被湮没于天地的无际之中。只有天地永恒不变。

※原文

仲尼祖述尧舜1，宪章文武2；上律天时3，下袭水土4。

※注释

1　祖述尧舜：传述、师从尧舜所创立的道德文化。祖：初始，宗派或事业的创始人。述：解说，记述，记载。陈述，遵循，依照。祖述：效法、遵循前人的学说或行为。

2　宪章文武：遵从、效法周文王和周武王确立的典章制度。宪：法令。章：规定。又通“彰”。宪章：遵从，效法。又指典章制度。

3　上律天时：上达天命变化的玄机。律：认识。天时：自然变化的时序。天命，时机。

4　下袭水土：下知地理风水变化的神妙。袭：因袭。相合。适应。水土：地理山川，风水变化。

※译文

孔子传述、继承尧舜所创立的道德文化，遵从、效法周文王和周武王确立的典章制度。上达天命变化的玄机，下知地理风水变化的神妙。

※论引

郑玄说："此以《春秋》之义说孔子之德。孔子曰：'吾志在《春秋》，行在《孝经》。'二经固足以明之，孔子所述尧、舜之道而制《春秋》，而断以文王、武王之法度。《春秋传》曰：'君子曷为《春秋》？拨乱世，反诸正，莫近诸《春秋》。其诸君子乐道尧舜之道与？未不亦乐乎？尧舜之知君子也。'又曰：'是子也，继文王之体，守文王之法度。文王之法无求而求，故讥之也。'又曰：'王者孰谓？谓文王也。'此孔子兼包尧、舜、文、武之盛德而着之《春秋》，以俟后圣者也。"

孔颖达说："仲尼祖述始行尧、舜之道也，夫子发明文、武之德。夫子上则述行天时，以与言阴阳时候也；下则因袭诸侯之事，水土所在。此言子思赞扬圣祖之德，以仲尼修《春秋》而有此等之事也。"

《礼记正义》曰："《孝经纬》文，言褒贬诸侯善恶，志在于《春秋》，人伦尊卑之行在于《孝经》。《春秋》《孝经》足以显明祖述宪章之事。"

朱子说："祖述者，远宗其道；宪章者，近守其法。律天时者，法其自然之运；袭水土者，因其一定之理。皆兼内外该本末而言也。"

※札记

无论命运如何，都应奋斗不息

圣人之道，参赞化育，上有天佑，下得地成，中则人助。其拥有安社稷、忧黎民的博大情怀。德厚足以容众，行广足以安世。

无论我们此生的命运如何，都应当奋斗不息。穷达并不是主要的，关键在于自己不要轻率放弃，要向着圣人的至道趋近。不要标榜自己，更不要议论别人。"不以一心之戚而忘天下之忧。"即使此生坎坷，那也是上天对自己的造就，那么就努力做好"木铎"的使命吧！

※史例阐释

留下心灵的呓语

李先，字容仁，后魏中山庐奴（今河北省唐县西南）人。少好学，师事清河张御，御奇之。始仕苻坚，后慕容永闻其名，迎聘为谋士。其每一进策，所向皆胜。累迁博士。

太祖询问李先说："天下什么书最好？可以怡养人的品德，启迪人的智慧。"李先回答说："只有经书。三皇五帝治理国家、教化天下的大典，可以提升君王神鬼高深莫测的智慧。"太祖又问："天下书籍共有多少？怎样才能全部搜集齐全？"李先回答说："伏羲开创的制度，各代帝王沿袭相承，传承到现在。世代留下来的国记、天文、秘谶之类的典籍无法统计。陛下确实想收集完备，就当严令天下各州郡县搜集呈送。君有所好，收集也就不难做到。"于是，太祖颁令天下，典章经籍才得以集中而保存下来。

※原文

辟1如天地之无不持载2，无不覆帱3。辟如四时之错行4，如日月之代明5。万物并育而不相害。道并行而不相悖，小德川流，大德敦化6，此天地之所以为大也。

※注释

1 辟：同"譬"。

2 持载：支持承载。

3 覆帱：覆盖。包容，容纳。

4 错行：交错运行，循环往复，流动不息。

5 代明：交替照耀，循环变化。照临四方为明。

6 敦化：敦厚纯朴，潜移默化。

※译文

君子（即孔子）的德行纯正，知识广博，无所不知，无所不容。就像天地一样容纳、承载一切，照耀庇护万物；又像四季的回环运行，永无止息。正如日月的交替照耀，公平普及。万物共同生长、互不侵害，道路伸向各个方向并不相互阻碍。细小具体的德行就如河水滋润着所到之处，崇高的美德惠泽天下，化育万物。这正是天地的伟大境界啊！

※论引

郑玄说："圣人制作，其德配天地，如此唯五始可以当焉。'小德川流'，浸润萌芽，喻诸侯也；'大德敦化'，厚生万物，喻天子也。"

孔颖达说："孔子所作《春秋》，若以诸侯'小德'言之，如川水之流，浸润萌芽；若以天子'大德'言之，则仁爱敦厚，化生万物也。夫子之德比并天地，所以为大不可测也。"

《礼记正义》曰："孔子之德与天地日月相似，与天子、诸侯德化无异。"

朱子说："天覆地载，万物并育于其间而不相害；四时日月，错行代明而不相悖。所以不害不悖者，小德之川流；所以并育并行者，大德之敦化。小德者，全体之分；大德者，万殊之本。川流者，如川之流，脉络分明而往不息也；敦化者，敦厚其化，根本盛大而出无穷也。此言天地之道，以见上文取譬之意也。"

※札记

阳光也同样照耀着别人

天地间的万物竞相生长，互不伤害。道路众多，任由选择，通往各自的目标。自然的变化规律是人力所不能改变的，但是人类的命运却完全取决于自己。

顺乎自然，让一切自由地生长。

※史例阐释

保持我们的正直与公正

韩缜（公元1019年—公元1097年），字玉汝。进士及第，拜尚书右仆射，兼中书侍郎。

首相蔡确想让朝廷贵戚眷属高遵惠、张璪、韩宗文担任要职美官，宣仁皇后征求韩缜的意见。韩缜说："高遵惠是太后的从义，张璪是中书侍郎张璪的弟弟，韩宗文是我的侄子。如果现在不按资历次序擢拔任用，就说明咱们君臣对自己的亲属各怀私情，那么，如何向天下的百姓交代呢？"

于是这件事就此停止了。

第三十一章 至圣之德广大如天

※题解

与日月同辉

德行修养达到极致，就如日月照耀。

在日月照耀的地方，必有德泽化育。

※原文

唯天下至圣为能。

聪明睿知1，足以有临2也；宽裕3温柔，足以有容也；发强4刚毅，足以有执5也；齐庄6中正7 ，足以有敬也；文理8 密察9 ，足以有别10也。

※校订

此句疑阙文：应为“唯天下至圣，为能（之）”。意在紧承上文，也在文理语气上显得顺畅自然。

※注释

1 睿知：聪明智慧。知：通“智”。

2 有临：居上临下。临：统治，管理。

3 宽裕：足够而有余。宽：广大，能包容，不苛求，宽恕。裕：舒缓，宽宏，从容。

4 发强：显出勇略。发：显出，显示。强：武勇。

5 有执：能够决断天下大事。执：掌握，管理。

6 齐庄：恭敬庄重。齐：通“斋”，神态严肃恭敬。

7 中正：中和公正。

8 文理：礼仪的节文条理。

9 密察：严谨不疏忽。

10 有别：能够辨别是非正邪。

※译文

只有天下有崇高修养的圣人，才能够做到。

他聪明智慧，足够有能力统治天下；宽宏从容、温和怀柔，足够有包容一切的胸襟；显示武勇才略，刚毅果决，有决断大事、掌控局势的能力；恭敬庄重，中和公正，足有为人所尊崇的魅力；守礼严谨，思虑缜密，足有辨别是非善恶的能力。

※论引

郑玄说："德不如此，不可以君天下也。盖伤孔子有其德而无其命。"

孔颖达说："申明夫子之德聪明宽裕，足以容养天下，伤其有圣德而无位也。夫子宽弘性善，温克和柔，足以包容也。孔子发起志意，坚强刚毅，足以断决事物也。"

《礼记·正义》曰："朱子说：'聪明睿知，生知之质。临，谓居上而临下也。'其下四者，乃仁义礼知之德。文，文章也。理，条理也。密，详细也。察，明辨也。"

※札记

成就我们的德行

聪明睿智、宽裕温柔、发强刚毅、齐庄中正、文理密察，这是中庸为天下君子所提出的五大标准。为圣为愚取决于自己的修行。

※史例阐释

惟正惟直，使我们端然挺立

孟业，字敬业，北齐巨鹿郡安国（今河北省安国市）人。出身寒微，做过州府官吏。生性廉直谨慎，同事数人变相侵占官府的丝绢，分给他三十匹，孟业坚决不接受。

彭城王韶任命孟业为典签。长史刘仁之和孟业计议说："我们二人分别负责内外事务，同心协力，就一定能够办好事情。"过了不久，刘仁之调到京城任中书令，临别前告诉彭城王说："殿下左右的人很多，但是能够信任并依靠的唯有孟业。"当与孟业告别时，刘仁之拉着孟业的手说："我们从今以后分别了，您从此失去了一位有力的支持者，愿您保重，我所能送给您的惟有'正'与'直'二字，您当自勉。"

※原文

溥博渊泉1，而时出之2。

※注释

1　溥博渊泉：广大深厚。溥博：辽阔广大。渊泉：深厚。比喻思虑深远。《列子·黄帝》："心渊泉，形如处女。"

2 而时出之：自然流露出来。出：溢出。

※译文

崇高广大的德行，深远卓识的智略，自然而然地在每一个言行上表现出来。

※论引

郑玄说："其临下普遍，思虑深重，非得其时不出政教。"

孔颖达说："以其浸润之泽，如似渊泉溥大也。既思虑深重，非得其时不出政教，必以俟时而出。"

朱子说："溥博，周遍而广阔也。渊泉，静深而有本也。出，发见也。言五者之德，充积于中，而以时发见于外也。"

※札记

至德浩荡

至德之处世间，浩荡澎湃如大海，涌流不息如渊泉。

随遇而致化，即时而层出，绵绵无极。

※史例阐释

为岁月留下我们的神采

李典（公元174年—公元209年），字曼成，三国魏山阳郡巨野（在山东省巨野县）人。年少好学，博览群书，深明大义，不与人争功，有长者之风，以功迁捕虏将军。

曹操进攻张鲁，令李典与张辽、乐进镇守合肥，防御江东孙权。东吴探知曹操远征，合肥空虚，于是孙权亲率数万大军进击合肥。这时，合肥守军不足万人，并且守将互相不睦，形势危急。张辽准备出兵迎战，但顾虑乐进和李典平时关系不好，恐怕李典不听从指挥。于是聚众商议此事。这时，李典慷慨激昂地说："在这国家危急的时刻，关键看您的谋略如何，我怎么能够以自己的私心而忘记公义呢？"于是率八百精兵与张辽并力作战。逍遥津之战打乱了吴军的战略计划，迫使东吴军队无功而退。

※原文

溥博如天，渊泉如渊。见而民莫不敬，言而民莫不信，行而民莫不说。

※译文

德行广大如天，智慧深远如渊。表现在仪容神态上，百姓无不敬佩

顺从；反映在言谈中，百姓无不信服听从；体现在行为上，百姓无不悦服跟从。

※论引

孔颖达说："似天'无不覆帱'。润泽深厚，如川水之流。"

朱子说："言其充积极其盛，而发见当其可也。"

※札记

以微笑面对人生

有一位音乐家说："我要用微笑点缀今天，我要用音乐照亮黑暗。"

在我们的生活中，总会遇到各种挫折和阻挠，这时如何自处，以怎样的姿态面对，是人生穷达的分水岭。以宽广的胸怀接受吧！试着对自己微笑，你会由此获得力量，并得到上天的祝福。于是，你会找到通向坦途的方向，你的眼前瞬间就会展现出一条宽阔的大道。

人类的心灵是脆弱的，当我们遇到痛苦，受到伤害时，总是流泪，总是怨怼。其实没有必要，最好能够对着自己微笑。于是所有的沮丧与积郁，瞬间也就烟消云散了。你的心灵会得到抚慰，如同感受到来自太阳的呵护，你就会有新的力量开始新的进取了。

同样，在我们的人生旅途中，也会有灿烂的日子、快慰得意之时，不妨也给自己一个微笑。其实，相对于漫漫人生来说，一切的成就都微不足道，这只是一个节奏，不值得骄傲，更没有理由妄自尊大。提醒自己，使我们的心灵回归常态。

以我们至诚的微笑，面对一切吧！给我们的亲人一个温馨的微笑，给我们的朋友一个温情的微笑，给我们的同事一个温婉的微笑，给我们每天遇到的每个人一个温文尔雅的微笑，那么这世间就会充满阳光，我们也会受到光明的祝福。

※史例阐释

为了人民承担起我们的责任

陈祐，又名天祐，字庆甫，元代赵州宁晋（今河北省宁晋县）人。年少好学，家境贫穷，母亲张氏剪发易书供陈祐读书。陈祐年长已博通经史。初仕穆王府尚书，后任河南府总管，累迁浙东道宣慰使。

至元二年，陈祐调任为南京路治中，此时东部发生蝗灾，徐、邳一带尤其严重。责令地方官府组织力量扑灭蝗灾的诏命万分急迫。陈祐组织数万民众援救受灾严重的徐、邳地区。陈祐说："扑灭蝗虫的目的就是为了保护庄稼。现在蝗虫虽然很多，然而庄稼已经成熟，不如多组织人力，提前收割，这样既可以节省人力，也可以得到粮食。"但是其他人认为这是涉及擅自改变上级命令、独断专权的严重事件，不同意这样做。陈祐说："为了拯救百姓而获罪，我心甘情愿承担责任。"于是，他命令数万民众帮助，抢收庄稼，之后解散民众回家，徐、邳两州的百姓以此度过大灾。陈祐任满调离时，百姓为他立碑歌颂大德。

陈祐曾给世祖上书，论述建立太平盛世的根本原则有三条：其一，太子是国家的根本，应当及早确立；其二，中书是政权巩固的根本，当给予专断的责权；其三，人才是治理天下的根本，应当对其进行严格的审查选举。

※原文

是以声名洋溢乎中国，施及蛮貉1。舟车所至，人力所通，天之所覆，地之所载，日月所照，霜露所队2：凡有血气3者莫不尊亲4。故曰："配天"。

※注释

1　施及蛮貉：远播到边远的少数民族地区。施及：蔓延，传到。蛮貉：古代借指边远落后的少数民族。南方称蛮，北方称貉。

2 队：通"坠"。

3 血气：生命。

4 尊亲：尊而亲之。

※译文

这样，美好的声誉在全国广泛流传，并且远远传播到边远的少数民族地区。于是，凡是车船所到的地方、人的足迹所经过的土地、苍天覆盖之下、大地承载之上、有日月照耀之处、霜露降临的处所，只要是有生命存在的地方，无不对之尊崇而亲附。因此，圣人的美德足以与上天相媲美。

※论引

郑玄说："如天取其运照不已也，如渊取其清深不测也。"

孔颖达说："申明夫子蕴蓄圣德，俟时而出，日月所照之处，无不尊仰。"

朱子说："舟车所至以下，盖极言之。配天，言其德之所及，广大如天也。"

※札记

德侔天地

明亮的太阳下，有辉煌，也同样有阴影存留着。而正是因为这阴影的存在，才衬托出太阳的无私普照。

人类社会是天地之间的存在之一，有正义，同样也有邪恶。这正如光明与黑暗一样，也正是由于恶行，才令我们更加体会到德泽的宽和仁恕与包容化育。由此可见，德行对于我们的生活如此重要，须臾不可或缺。因此，只有效法圣哲，修养我们的德行，才可以使这世界日益完美，才可以使我们的生活更加和谐美好。

※史例阐释

真诚的程度和纯度，令我们的人格卓然而立

张奂，字然明，东汉敦煌渊泉（今甘肃省酒泉县）人。张奂年少时，即有高远的志向，他曾对朋友说：“大丈夫处世，当为国家立功边境。”及为将帅，果然建有功勋。董卓对他深为敬慕，让其长兄赠送绫罗绸缎百匹给张奂，以相结交。但是张奂厌恶董卓的人品，断然拒绝而不受。张奂年轻时游历三辅，拜太尉朱宠为师，学《欧阳尚书》。张奂认为四十多万字的《牟氏章句》浮辞繁冗，于是精简为九万字，“乃上书桓帝，奏其《章句》，诏下东观”。举贤良，对策第一，擢拜议郎，累迁安定属国都尉。其为政宽仁、清正，被升为匈奴中郎将、大司农等。后因得罪宦官，陷于党锢，被放归田里。

永寿元年，张奂升任安定属国都尉。初到职，南匈奴左薁鞬台耆、且渠伯德等七千余人袭扰边境，张奂只有二百余名兵士。军吏以为兵力悬殊太大，叩头谏止，张奂不听，当即率兵出击，进驻长城，招募兵士，派遣使者招诱东羌，占据龟兹，隔断了南匈奴与东羌的联系。于是当地豪强相率通好，协力共击薁鞬等，连战皆胜。伯德惶恐，率众归降，郡界从此安宁。

羌人豪帅感激张奂的恩德，献上好马二十匹，先零酋长又送给张奂八枚金制饰品。张奂豪爽地收下，然后召来主簿，在这些羌人面前，先把酒倒在地上表示敬祭天地。张奂说：“天地共鉴，让马匹和牛羊，不要占为己有；让金银和粮食，不要装进自己的怀中……”说完把马和金银饰品全数退还。羌人生性贪婪，但是对清白的官吏特别崇拜。以前的历任都尉全都贪财好利，所以羌人以为灾患。面对张奂正身洁己的廉洁行为，他们深为叹服。因此秩序稳定，威化大行。

第三十二章 至诚之道浑厚如大地

※题解

立心至诚

朱子说：“大德之敦化，亦天道也。然至诚之道，非至圣不能知；至圣之德，非至诚不能为，则亦非二物矣。圣人天道之极致，至此而无以加矣。”

只有至诚的心灵，才具备经纬天下的资格，否则，只是为了自己的私利。

※原文

唯天下至诚，为能经纶1天下之大经2，立天下之大本3，知天地之化育。夫焉有所倚4？

※校订

此句疑阙文：应为“唯天下至诚，为能（之）”。

※注释

1　经纶：整理丝缕。比喻筹划、治理国家大事。借指抱负和才干。经：纺织的纵线。引申为常规，原则。

2 大经：大的原则。治国的大政方略。

3 大本：根本。

4 倚：偏向，不公正。

※译文

只有天下至诚的人，才能达到这样的境界。有创制天下大方略的才

干，具有建立天下大根本的气度，有通晓天地、化育万物的大道理、大智慧，那么何必有所偏向呢？

※论引

郑玄说："'至诚'，性至诚，谓孔子也。'大经'，谓六艺，而指《春秋》也。'大本'，《孝经》也。"

孔颖达说："夫子无所偏倚，而仁德自然盛大也。夫子之德，普被于人，何有独倚近于一人，言不特有偏颇也。"

朱子说："经、纶，皆治丝之事。经者，理其绪而分之；纶者，比其类而合之也。经，常也。大经者，五品之人伦；大本者，所性之全体也。惟圣人之德极诚无妄，故于人伦各尽其当然之实，而皆可以为天下后世法，所谓经纶之也。其于所性之全体，无一毫人欲之伪以杂之，而天下之道千变万化皆由此出，所谓立之也。其于天地之化育，则亦其极诚无妄者有默契焉，非但闻见之知而已。此皆至诚无妄，自然之功用，夫岂有所倚着于物而后能哉。"

※札记

灵魂需要前人引领

正视千年的历史，那些曾经显赫无敌的帝王，确实给后人留下了不少永久的记忆，秦皇汉武、唐宗宋祖，他们的事迹代代传承，他们的名字永留史册。但是，与影响中华两千多年的儒家学说相比，这些拥有文韬武略的古代帝王就要逊色多了。由此可见，孔子的思想能够传承无穷，对历史有如此深远影响，彰显了其文化精髓的博大精深之处。而那些频繁改换的朝代，有哪一位帝王不自诩为民谋福利，有哪一位不动用各种力量想要万岁以求不朽？结果呢？唯有孔子所宣扬的思想将代代相传，成为人类灵魂的主宰，成为引领人类精神的旗帜。

※史例阐释

求索治化之道

杜佑（公元735年—公元812年），字君卿，唐代京兆万年（今陕西西安）人。中国唐代政治家、史学家。官至宰相兼度支使、盐铁使。他是一位好学深思、治学严谨的学者。“佑性勤而无倦，虽位极将相，手不释卷。质明视事，接对宾客，夜则灯下读书，孜孜不怠。”“以富国安人之术为己任。”（《旧唐书·杜佑传》）撰《通典》二百篇。

杜佑身处安史之乱时期，唐王朝由盛转衰，社会动荡。他极其重视经济制度，他说：“夫理道之先，在乎行教化；教化之本，在乎足衣食。”他向皇上上书说：“臣闻太上立德，不可庶几；其次立功，遂行当代；其次立言，见志后学。其目的在于‘经世’，在于‘致治’。”权德舆评价说：“博极书术，详观古今……作为通典，以究理道，上下数千百年间，损益讨论而折中之，佐王之业，尽在是矣。”

※原文

肫肫1其仁！渊渊其渊2！浩浩其天3！

※注释

1 肫肫：与“忳忳”同。诚挚的样子。

2　渊渊其渊：圣人的思虑如潭水一般幽深。渊渊，形容水深。《庄子·知北游》：“渊渊乎其若海。”

3　浩浩其天：圣人的美德如苍天一般广阔。浩浩：广大，旷远。《尚书尧典》：“汤汤洪水方割，荡荡怀山襄陵，浩浩滔天。”《诗经·小雅·雨无正》：“浩浩昊天。”

※译文

仁心赤诚敦厚，智虑深远莫测，德惠普泽如天。

※论引

郑玄说：“安无所倚，言无所偏倚也。故人人自以被德尤厚，似偏颇者。”

孔颖达说：“能肫肫然恳诚行此仁厚尔。夫子之德，渊渊然若水之深也。夫子之德，浩浩盛大，其若如天也。”

朱子说：“其渊其天，则非特如之而已。”

※札记

站在人生的台阶上

以我们至诚的仁厚心灵，以我们源源不竭的智慧，以我们堂堂正正的浩然之气，昂然挺立于天地之间，建设我们至德至诚的完美人格。经天纬地，制规立矩，正本化育，导引着天下世道走向正途。

做人只要至诚、无愧，就是成功。

※史例阐释

忠厚守信的辛穆

辛穆，字叔宗。举茂才，任雍州别驾。当初跟随父亲居住在下邳，与彭城陈敬文友善。敬文的弟弟敬武，在很小时就被送去寺院做沙门，跟着他的师傅远游学佛，从来就没有回过家乡。敬文病危临终之时，将积攒的杂绫二十匹，托付给辛穆，让他转交给敬武。辛穆久访不得。历经二十余年，才在洛阳见到敬武，辛穆将所托的物品完整地送交给他，其上原先封存的标识仍然保持不变。当地人世代称赞辛穆的清廉信义。

※原文

苟不固聪明圣知达天德者1，其孰能知之？

※注释

1 达天德者：通达天德的人。达：通达。

※译文

除非真正的聪明圣哲、通达天德的人，又有谁能有这样的大智慧

呢？

※论引

郑玄说：“唯圣人乃能知圣人也。《春秋传》曰‘末不亦乐乎，尧舜之知君子’，明凡人不知。”

《礼记正义》曰：“此《大雅·抑》之篇，刺厉王之诗。言诗人诲尔厉王忳忳然恳诚不已，厉王听我藐藐然而不入也。”

※札记

德彻天地

人类只是自然万物的一分子。

人类与万物共同构成了自然界的和谐与完美。

人类与万物拥有共同的利益和命运，也有着同样的生存权利。

自然对于万物（包括人类）给予同样的呵护与眷顾，任由其按照各自的天性自由生息。

对天地万物内在天性的认识，是没有止境的，只有彻悟上天之德的圣哲，才能具备如此大智慧。也只有至诚至德的圣哲，才能与天地并立。

※史例阐释

天意永在

虞愿，字士恭，南齐余姚（今浙江省余姚市）人。祖父虞赍，曾任给事中，封监利侯。

其祖父虞赍的院子里有一棵橘子树，每当橘子成熟的时候，子孙们竞相采摘，只有虞愿从不去摘取。因此，祖父及家里人觉得他的志向与众不同。

虞愿曾经侍奉宋明帝，任太常丞，尚书祠部郎、通直散骑侍郎。他多次因为直言进谏而忤旨，但承蒙的赏赐仍然异于其他人。后迁兼中侍郎。

明帝后，虞愿出任晋安太守。他在郡立学堂教授学生经籍诗书。郡内产有一种蚺蛇，胆可入药。有人送给他几条，他不忍心杀害，亲自把蛇送到二十里外的山中放生。其中有一条蛇于夜间又回到虞愿的床下。他又送到四十里外的山里，过了一天后，蛇又回到了他家。于是人们议论说这是虞愿的仁慈之心感化的啊！

海边有越王石，平常隐匿在云雾之中，民间传说“只有为政清廉的太守才能够见到”。虞愿前去观察，越王石清晰地袒露在海边。

第三十三章　中庸，天地万物运行的最高境界

※题解

圣人至德，与天地同在

君子处世质朴简约，温文尔雅，含蓄而不露，深藏而不炫耀。以其至诚顺应天时，以其至性借助地利，以其至德惠泽人民。上体天德，下知地理，感应鬼神，中和民心。不苛不求，无声无息，如日月之普照。

※原文

《诗》曰，“衣锦”尚絅1，恶其文之著也。故君子之道，闇然而日章；小人之道，的然而日亡2。君子之道：淡而不厌3，简而文，温而理，知远之近，知风之自，知微之显，可与入德矣。

※注释

1　诗曰，“衣锦尚絅”：引自《诗·卫风·硕人》之篇，赞美庄姜之诗。衣锦尚絅：穿着色彩鲜艳的服饰，披着精美的风衣。锦：指色彩鲜艳的衣服。尚：加。絅：同“裘”，用麻布制的罩衣，即风衣。

2　小人之道，的然而日亡：修养不纯的小人喜好自矜夸耀，初交显得德能过人，其实浅薄虚假。的然：显明昭然。鲜明，显着。日亡：时间长了就显出其才艺浅近，德行狭隘，无所可取。

3 淡而不厌：不媚悦于人，初似淡薄，久而愈敬，无恶可厌。

※译文

《诗经》说：“身穿着色彩鲜艳的服饰，披着粗麻制的风衣。”这是因为不愿显露锦衣的鲜艳啊！所以，君子的修养，虽然深藏不露，但却日久自然彰显；修养不纯的小人喜好自矜夸耀，初次交往显得德能过

人，其实浅薄虚假，日渐露出其虚伪不诚的原形。君子处世，平淡真诚，不刻意媚悦于人，久而愈敬，互无憎厌。简略而有经天纬地的文韬，温和而正直，由近知远，见风知源，察微知显。终始皆知，因此就可以说达到圣人的道德境界了。

※论引

郑玄说："君子深远难知，小人浅近易知。人所以不知孔子，以其深远。禪为絅。锦衣之美而君子以絅表之，为其文章露见，似小人也。"

又说："淡其味似薄也，简而文，温而理，犹简而辨，直而温也。"

孔颖达说："以前经论夫子之德难知，故此经因明君子、小人隐显不同之事。欲明君子谦退，恶其文之彰着，故引《诗》以结之。"

朱子说："前章言圣人之德，极其盛矣。此复自下学立心之始言之，而下文又推之以至其极也。古之学者为己，故其立心如此。尚故闇然，衣锦故有日章之实。淡、简、温，絅之袭于外也；不厌而文且理焉，锦之美在中也。小人反是，则暴于外而无实以继之，是以的然而日亡也。远之近，见于彼者由于此也。风之自，着乎外者本乎内也。微之显，有诸内者形诸外也。有为己之心，而又知此三者，则知所谨而可入德矣。故下文引诗言谨独之事。"

※札记

君子贵在自重

《诗经·硕人》说，穿着锦绣衣服，在上面罩上粗麻单衣，一则是不愿自己锦绣的衣服太耀人眼目，招致非议；同时，也是为了隔开灰尘，不使污渍浸染锦衣的华美，这正是君子自爱的体现。

君子修养德行，是自己心灵的需要，并不是为了炫耀，求得他人的赞赏。因而注重默默自砺，从不刻意张扬，唯在务实。即使平日衣食起居，也严谨不苟。爱护自己的德行，保护着不愿其受到任何侵蚀，就如

爱护自己的新衣，披上旧的粗麻外衣，使其不致受到尘埃的玷污。对于我们的德行，我们应该珍爱。衣饰之污，犹可洗去。德行一旦被损害，就永远不可漂白。

※史例阐释

衣饰仪容展示的是内在气质

范缜（约公元450年—约公元510年），字子真。南朝齐、梁时期杰出的思想家。南乡舞阴（今河南泌阳）人。曾任宜都太守、晋安太守、尚书左丞等职，官至中书郎。范缜出身于士族家庭，是东晋安北将军范汪的六世孙。范缜幼年时，父亲就已病逝，家境贫寒，与母亲相依为命，其孝谨恭顺，闻名当时。少年时投师于沛国名儒刘瓛，由于他刻苦勤学，学业优异，博通经术，卓尔不群，刘瓛对他十分器重。范缜二十岁时，刘瓛亲自为他举行冠礼。当时刘瓛的门生大多是出身权贵豪门的士宦子弟，“车马锦裘，宴乐歌舞”，是一群奢靡优游的狂妄之徒。但是，范缜穿着布衣草鞋，安步当车，处身其间，泰然无愧，并不因为自己贫寒而感到自卑。他“生性质直，好危言高论”，不畏权贵。范缜年轻时怀才不遇，满腹经纶无处施展。萧齐时期，范缜曾作为萧齐与北魏和亲通好的使者出访北魏，以其渊博的知识、机智的论辩、敏捷的思维，赢得了人们的尊重和赞叹。

在以衣貌取人的势利时代，凡穿衣必是名牌，否则便没有品位，没有档次，就会受到无端的嗤笑与伤害。衣饰仪容，既是对他人的尊重，也是自尊自信的体现。当然并不是说，必趋时尚，必穿名牌，而是要体现自己的素养，俭朴而大方。重在穿出气质，体现内心的坦诚与修养。

※原文

《诗》云：“潜虽伏矣，亦孔之昭！”1故君子内省不疚2，无恶于志3。君子之所不可及者，其唯人之所不见乎！

※注释

1 “潜虽伏矣，亦孔之昭！”：引自《诗经·小雅·正月》。讽刺幽王之

诗。比喻贤人君子隐居不出，但是他们的德操与人格却昭著于世，以至于不能免去祸害。犹如鱼伏于水，仍然显露得清清楚楚，被人采捕。潜：潜藏。伏：隐匿。

2 内省不疚：自省没有什么愧疚之事。

3 无恶于志：无愧于心。

※译文

《诗经》说："君子虽然潜藏隐匿得很深，但是其德辉仍然会流露昭示出来。"所以君子自我反省没有愧疚，也没有邪恶的念头存于心中。君子的德行之所以令一般人觉得高不可及，大概就在于这些不被人看见的地方吧！

※论引

郑玄说："圣人虽隐遯，其德亦甚明矣。君子自省，身无愆病，虽不遇世，亦无损害于己志。"

孔颖达说："君子其身虽隐，其德昭著。贤人君子身虽藏隐，犹如鱼伏于水，其道德亦甚彰矣。君子虽不遇世，内自省身，不有愆病，则亦不损害于己志。言守志弥坚固也。"

朱子说："无恶于志，犹言无愧于心，此君子谨独之事也。"

※札记

在细微处用力

虽然心中所想隐藏得很深，但是，总有蛛丝马迹显露出来。《诗经·正月》说："鱼儿虽然潜藏很深，但却照样被看得清清楚楚。"因此，德行的修养必须从微小之处做起，一丝不苟。无论处在何种境地，都必须持守正道，不做有愧良知的事，也不萌生非分的念头。这正是君子之道不为常人所能致达的微妙所在。财富是一分一分累积起来的，德行也正是由一举一动中细微的言行习惯养成的。"合抱之木，生于毫末；九层之

台，起于垒土。”只要自己出于至诚，其行为必然合乎天地大道，因而其德行必然得以彰显，必为人们所景仰。

※史例阐释

只做不说

无论善举还是恶行，没有谁能够瞒得了天地神明。

善行，天地必知；邪恶，天地必察。

因此，任何行为都不能够违背君子之道。常常从内心反省自己，不愧疚于自己的心灵，从而保持心灵的安详。

始终以正道约束自己的行为，不做违心之事，不存损德之念，内讼不疚。施德泽于人而不求人知，只是默默地以至诚之心遵循天道而行。

王旦任司空中书时，因送给枢密院的文件格式不符合规范，寇准便将此事上奏皇上。于是王旦受到了皇帝的严厉斥责，并责令他亲自向寇准道歉。后来，枢密院送达中书省的文书格式也违反了朝廷的规定，值班官吏以为可以乘机报复枢密院了，高兴地把它呈送给王旦。王旦批示退还枢密院，让其修改后重报，并没有上报朝廷，使事态化解。寇准感到非常惭愧，内心十分感佩王旦的大度。

做人处世，应当深怀感恩之心，“投我以木桃，报之以琼瑶”。同样，对于积怨的化解，更应当胸怀宽广，完全没必要睚眦必报。那种你打我一拳、我必踢你一脚的行为，虽然会得到一时的快意，但必会使双方的嫌隙更深，不利于合作共事，更有损事业的发展。

宽容大度，自会赢得真诚的敬重。

※原文

《诗》云：“相在尔室，尚不愧于屋漏。”1故君子不动而敬，不言而信。

※注释

1 “相在尔室，尚不愧于屋漏。”：引自《诗经·大雅·抑》。讽刺厉王之诗。小人不敬鬼神，在庙堂之中，犹尚不愧畏于屋漏之神。相：注视。屋漏：指古代室内西北角。相传是神明所在，所以这里是以屋漏代指神明。不愧于屋漏：喻指心地光明，不在暗中做坏事或起坏念头。

※译文

《诗经》说：“独自静处自己的私室，仍然固守心地光明，无愧于神明。”所以，君子即使没有做出行动也保持恭敬的姿态，即使不说话也保持着诚信的心地。

※论引

郑玄说：“君子虽隐居，不失其君子之容德也。视女在室独居者，犹不愧于屋漏。屋漏非有人也，况有人乎？”

孔颖达说：“君子之人在室之中‘屋漏’，虽无人之处不敢为非，犹愧惧于屋漏之神，况有人之处君子愧惧可知也。言君子虽独居，常能恭敬。”

朱子说：“承上文又言君子之戒谨恐惧，无时不然，不待言动而后敬信，则其为己之功益加密矣。故下文引诗并言其效。”

※札记

每个名字背后都有自己的秘密

“诚者，君子之所守也，而政事之本也。”（《荀子·不苟》）意思是说：诚是君子的操守，也是处理国家事务的根本出发点。无处不在是谓神，神明时时处处都在关注着我们的行为。君子修行不只是说在嘴上，更要身体力行，尤其是要在内心深处怀有诚敬，这就是慎独。不只是在自己独处静室的时候，存心正道，更要时时刻刻使自己心灵的动念之间，不越礼仪的底线，非礼之念勿起。

“举头三尺有神明”，无论我们走在何处，上天的巨目都在注视着我们，因此，对于自己的每一个行为或闪念，都要谨慎，对得起神明，对

得起天地良心。虽然自以为别人没有看见，其实天地间没有神灵不知道的事，没有什么能够瞒得过人的耳目，更何况想欺瞒上天。任何事物都有细微的漏洞，深隐在不易为人所察觉之处，因此，应当拭净我们的心灵，首先使我们的心灵保持透明。

※史例阐释

不畏人知畏己知

清代廉吏叶存仁，为官三十多年，严谨不苟，甘于淡泊。由于他为官清廉公正，享有很高的德望。离任之时，部属们为表达敬意，给他准备了礼品，但畏于他的严正，所以就在他离任上路的前夜，用船送去。叶存仁看到后，当即赋诗婉拒，将礼物原封不动地退了回去。这首诗写道："月白清风夜半时，扁舟相送故迟迟。感君情重还君赠，不畏人知畏己知。"

古希腊哲学家德谟克利特说："要留心，即使当你独身一人时，也不要说坏话或做坏事，而要学得在你自己面前比在别人面前更知耻。"最隐秘状况下的言行，反映出的是一个人最深刻的人格底色。对最微小细琐的事所持的态度，体现的是一个人灵魂的本质。

※原文

《诗》曰："奏假无言，时靡有争。"1是故君子不赏而民劝2，不怒而民威于鈇钺3。

※注释

1 "奏假无言，时靡有争。"：引自《诗经·商颂·烈祖》。这是赞美成汤的诗。默默向神明祷告，性平心和，没有争端。奏：进奉。假：通"格"，即感通，指诚心能与鬼神或外物互相感应。靡：没有。

2 不赏而民劝：不需要特意奖赏就能使百姓受到感化。

3 鈇钺：刑具。古代执行军法时用的斧子。鈇：斧。钺：古代一种形状像板斧的长柄兵器。

※译文

《诗经》说："奉上我的献祭，默默向神明祷告，心性平和，无所争竞。"所以，君子不需要特意奖赏，就会使百姓受到感化。不必露出震怒，百姓也会心怀敬畏如同畏惧刑罚。

※论引

郑玄说："奏大乐于宗庙之中，人皆肃敬。金声玉色，无有言者，以时太平，和合无所争也。"

孔颖达说："祭成汤之时，奏此大乐于宗庙之中，人皆肃敬，无有喧哗之言。所以然者，时既太平，无有争讼之事，故'无言'也。引证君子不言而民信。"

朱子说："承上文而遂及其效，言进而感格于神明之际，极其诚敬，无有言说而人自化之也。"

※札记

倡于上而兴于下

"教之化民也深于命，民之效上也捷于令。"（《史记·商君列传》）意思是说：用礼教影响化育民众，比行政命令的效果要深远得多；民众效法执政者的行为，比对执行当政者的传信要迅捷快速得多。因此，率先垂范，比制定制度更为有用、更为有效。

各种形式的典礼和祭祀仪式，庄重威严，人们恭敬肃立，静穆无声，这就在于引导人们遵守礼教，使之受到同化。因为，在这种时刻，人们的心境最为坦诚，即使平时作恶多端的人，也会在此时使自己的心灵回归到虔诚与透明的状态，会在这一时刻回归善良的天性，会对自己的所为有所反省。因而，祷告也就显得真诚。这时的忏悔就是良知的萌生与发现，也就会得到上天的聆听。那么，祷告吧！只要内心怀有真诚，上天自会听到你的心声。

奖赏，激起人们的竞争；刑罚，则迫使人们畏惧退缩。所以只有用

至诚的德行，来影响教化百姓，才会使天下安定和谐。

※史例阐释

君子之行，身系天下忧乐

薛广德，字长卿，汉代沛郡相（今河南省安阳市）人。当初在楚国教授《鲁诗》，萧望之任御史大夫，对他非常器重，多次向人论议，叹赏他的学问识见，于是举荐广德，任为博士，后升迁其为谏议大夫等职。

薛广德为人温文儒雅，位至三公，直言进谏。到任不到十天，皇上驾幸甘泉，祭祀天地。礼仪完毕后，皇上不想立即回宫，准备暂时驾留那里射猎游乐。薛广德于是上书说："我看到关东百姓困顿流离，生计无着。陛下却每天敲撞着败亡的秦国的钟鼓，听赏着郑、卫的靡靡之音，而不以百姓生民的疾苦为意，我深感痛心。现今士卒暴虐，官吏荒怠政事，希望陛下赶快回宫，与百姓同忧乐，那么这会是天下人的幸运。"皇上接受了薛广德的意见，当即回宫。

※原文

《诗》云："不显惟德！百辟其刑之。"1是故君子笃恭而天下平。

※注释

1 "不显惟德，百辟其刑之。"：引自《诗经·周颂·烈文》。宗庙献祭的乐歌。不显：大显。充分显扬。不：通"丕"，大。百辟：诸侯。刑：通"型"，示范，效法。

※译文

《诗经》说："弘扬天地间至高的德行，让天下人和诸侯们都效法奉行。"所以，君子笃诚恭敬，天下自然太平。

※论引

郑玄说："不显乎文王之德，百君尽刑之，诸侯法之也。"

孔颖达说：“以道德显着，故天下百辟诸侯皆刑法之。引之者，证君子之德犹若文王，其德显明在外，明众人皆刑法之。”

朱子说：“不显，此借引以为幽深玄远之意。承上文言天子有不显之德，而诸侯法之，则其德愈深而效愈远矣。笃恭而天下平，乃圣人至德渊微、自然之应、中庸之极功也。”

※札记

以德行立为楷模

“南面而治天下，莫不以教化为大务。”（《汉书·董仲舒传》）就是说：君主治理天下，无不以推行教化作为根本要务。道德教化的力量无形无迹，但却影响深远：滋润着人们的心灵，规范着人们的言行。君子努力戒惕，以礼乐约束自己，用道德修养自己。凡事从自身做起，“躬自行而薄责于人”，以自己的德行为楷模，使天下效法。

※史例阐释

战争并不是解决问题的最好手段

吕蒙正（公元946年—公元1011年），字圣功，河南洛阳人。太宗太平兴国二年举进士第一，通判升州，召直史馆，迁知制诰、翰林学士，擢左谏议大夫，累官参知政事，封许国公。谥文穆。吕蒙正为人质厚宽简，素有重望，以正道自持，遇事敢言。每论时政，如果意见有分歧，必定不强力推行，以待条件成熟。

宋太宗有北伐的宏图大志，于是就召集群臣讨论战争问题。宋太宗说：“兴兵讨伐的目的是为民除暴，安定边境。而不是像有些人说的，是好大喜功、穷兵黩武。”吕蒙正劝谏说：“隋、唐两朝数十年中，四次征伐辽国，百姓愁苦不堪，结果是隋炀帝全军覆没；唐太宗亲自上阵运送土木攻城，结果都无功而还。由此可见，治理国家的最大要务，在于内修政事。国内政治清明，百姓生活富裕，那么远方的人民就自然归顺，国家自然就安定太平了，哪里用得着劳师远征呢？”宋太宗点头称好。

因此，在吕蒙正任宰相的时期，就没有再讨论过战争的事。

※原文

《诗》云：“予怀明德，不大声以色。”1子曰：“声色之于以化民，末也。”

※注释

1 “予怀明德，不大声以色。”：引自《诗经·大雅·皇矣》。赞美周先祖开国创业之诗。怀：归。声：号令。色：仪容神态。

※译文

《诗经》说：“我怀有光明的品德，自不必做出疾言厉色的行为强制人们服从。”孔夫子说：“用厉声厉色去呵斥百姓，试图教化民众，这是最拙劣无能的行为。”

※论引

郑玄说：“我归有明德者，以其不大声为严厉之色以威我也。”

孔颖达说：“天谓文王曰，我归就尔之明德，所以归之者，以文王不大作音声以为严厉之色，故归之。记者引之，证君子亦不作大音声以为严厉之色，与文王同也。”

朱子说：“引之以明上文所谓不显之德者，正以其不大声与色也。又引孔子之言，以为声色乃化民之末务，今但言不大之而已，则犹有声色者存，是未足以形容不显之妙。”

※札记

权力是一种分享的艺术

权力不是用来压制别人、使人屈服的工具，而是用来帮助他人、服务于人民的手杖。

权力并不意味着占有，而是利益的公平分配，是一种分享的和谐关系。

分享意味着共存。在于真挚，在于信任。

权力的意义在于爱护老百姓，调动他们的积极性协力创造生活；在于严加约束权力操持者的言行，使他们为老百姓服务而不是欺负老百姓。

通过公正地运用权力，使民众能够共同分享生活的果实，能够心情和畅地享受到阳光的滋润，能够心身惬意地欣赏风景，能够充满希望地建设生活。

权力就像一个礼物，是信任和给予，是帮助和支持。

※史例阐释

权力是有限的，贵在有德

周访，字士达，晋代浔阳（今江西省九江市）人，祖籍汝南安城。汉末避地江南。

周访性格刚毅，沉稳谦让，处事果断坚决。与陶侃为友，结为姻亲。周访年少时遇庐江陈训，他对周访与陶侃说："二位君子都是位居一方的国家栋梁。"

周访为人豪爽，喜好周济贫穷，因而家中没有财产积累。当初，陶侃处境低微，父亲殁世、即将下葬时，家里的耕牛忽然丢失。在寻找之时，遇见一位老人，他说："前面山岗下有一头牛卧在泥污中，如果在此安葬立墓，那么后世将出高官。"又指着另一座山说，"这也是一块风水宝地。"说完后忽然不见。陶侃找到牛以后，就把父亲安葬在那里，并把另外一处山地告诉周访。周访父亲死后，就埋葬在那里。后来周访果然官到刺史。

元帝渡江，周访官至扬烈将军。由于他能征惯战，世有威名，智勇过人，远近悦服，率军征讨，无不克复，为"中兴名将"，累官扬州刺

史。但是，他生性谦虚，从不自矜功劳，也不居功自傲。有人说：“一般人只要做出了一点小成绩，很少有不对人夸耀的。而您为国建立如此大的功勋，为什么却从来不见您对别人提到过一个字呢？”周访说：“幸而不辱王命，取得一些胜利，那也是朝廷的天威、皇上的英明、将士勇猛奋战的结果，我有什么功勋可谈啊？”于是有智谋勇略的人都因此而敬重他。

※原文

《诗》曰：“德輶如毛。”1毛犹有伦2，“上天之载，无声无臭”3，至矣！

※注释

1 “德輶如毛。”：引自《诗经·大雅·烝民》。赞美宣王之诗。輶：古代一种轻便的车，引申为轻。

2 毛犹有伦：羽毛虽轻，仍然有相应的重量。伦：比。

3 上天之载，无声无臭：引自《诗经·大雅·文王》。周公追述文王之德。上天化育万物，无声无息，不动声色，不着痕迹。臭：气味。

※译文

《诗经》说：“德行轻如毫毛。”即使轻如毫毛仍然保持自己的天性。“上天承载、化育万物，无声无息，不动声色，不着痕迹。”这才是最高的境界啊！

※论引

郑玄说：“化民常以德，德之易举而用，其轻如毛耳。毛虽轻，尚有所比；有所比，则有重。上天之造生万物，人无闻其声音，亦无知其臭气者。化民之德，清明如神，渊渊浩浩然后善。”

孔颖达说：“用德化民，举行甚易，其轻如毛也。天之生物无音声无臭气，寂然无象而物自生。言圣人用德化民，亦无音声，亦无臭气而人自化。是圣人之德至极，与天地同。”

《礼记正义》曰：“子思既说君子之德不大声以色，引夫子旧语声色之事以接之，言化民之法当以德为本，不用声色以化民也。若用声色化民，是其末事，故云‘化民末也’。”

朱子说：“不若烝民之诗所言‘德輶如毛’，则庶乎可以形容矣，而又自以为谓之毛，则犹有可比者，是亦未尽其妙。不若文王之诗所言‘上天之事，无声无臭’，然后乃为不显之至耳。盖声臭有气无形，在物最为微妙，而犹曰无之，故惟此可以形容不显笃恭之妙。非此德之外，又别有是三等，然后为至也。”

※札记

和就是同心

“君能下人，必能信用其民矣。”（《左传·宣公十二年》）就是说：君子能够放下身份以礼对待人民，就一定能够取信于民，民众也就自然效仿并乐为所用。

孔子说：“礼之本，和为贵。”礼的实质就是尊重他人，关系和谐。

和就是使自己快乐，同时也使别人快乐。从而达到上下同心，天地同心。

和则顺，顺则治。天时地利人和。天地人同心，世界大同。

※史例阐释

和为根本

陆贾，西汉楚国（今江苏徐州市）人。因其能言善辩，以宾客的身份跟随在高祖身边。高祖平定天下后，封陆贾为太中大夫。其常常出使往来于各诸侯国之间，是汉朝初期的重要谋略家。陆贾著有《新语》十二篇，总结了秦、汉兴亡的原因，论述了古代帝王成败的经验教训，指出了国家兴衰存亡的征兆和潜在因素。

孝惠帝时期，吕太后权倾朝野，封诸吕为王。陆贾洞悉政治形势，

便称病辞职，居家休养避祸。

诸吕专权跋扈，妄图篡夺天下。右丞相陈平对此深感忧虑，但是因为力量有限，只好先谋自保，再筹良策，于是常常思虑过度，却苦无万全之计。

一天，陆贾以老朋友的身份前去拜访陈平。陈平正自深思，竟然没有发觉陆贾已来到了他身边。

陆贾问："什么事会让您忧虑如此深重呢？"

陈平说："你认为我会有什么忧虑呢？"

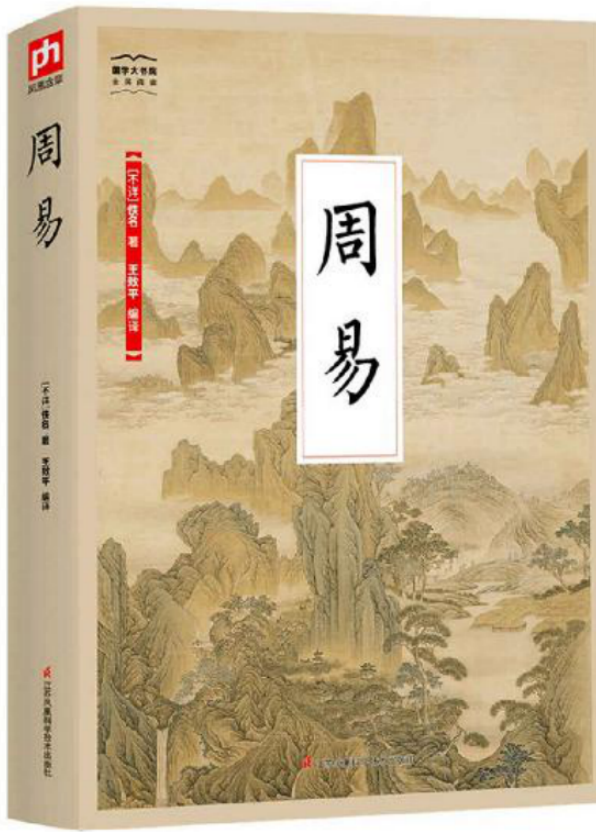
陆贾说："您位居右丞相的高位，是食邑三万户的列侯，富贵荣华无人可及，自然不是因为享乐不能满足而心生烦忧。之所以令您忧愁难解，恐怕只是担忧国家所面临的重大变故吧。"

陈平说："正是这样。那么，你认为该怎么办呢？"

陆贾说："古语说，天下安定，重在丞相；天下动乱，重在大将。将相契合，那么天下有才能的人就会有所归附，天下有德能人的归附，就体现了人心所向。那么，即使有意外的事情发生，国家也不致分裂。因此，为了国家的长治久安，这就取决于您和周勃两人了。您为什么心怀犹疑，却不和太尉交好呢？"

陆贾又为陈平筹划方略。于是，陈平就用他的计策，以五百金的重礼为绛侯周勃祝寿。而太尉周勃也以同样隆重的礼节回报陈平。从此，陈平、周勃二人建立起了非常密切的关系。吕氏篡权的阴谋也由此受到了阻滞，从而使历史沿着有利于人民大众安定生活的方向发展。

天下的根本，在于民心。民心所向，体现的就是和。和则通，通则顺，顺则治。


国学大书院
周易
【汉】佚名 著 王秋平 编译
周易
【汉】佚名 著 王秋平 编译

图书在版编目（CIP）数据

周易 /（不详）佚名著；王效平编译．— 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8155-6

Ⅰ．①周… Ⅱ．①佚… ②王… Ⅲ．①《周易》—研究 Ⅳ．①B221.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 087844 号

周易

著　　者	【不详】佚名
编　　译	王效平
责任编辑	祝　萍　胡贤春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	北京旭丰源印刷技术有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	25
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8155-6
定　　价	48.00 元

图书有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

序 言
上 经
乾卦第一
坤卦第二
屯卦第三
蒙卦第四
需卦第五
讼卦第六
师卦第七
比卦第八
小畜卦第九
履卦第十
泰卦第十一
否卦第十二
同人卦第十三
大有卦第十四
谦卦第十五
豫卦第十六
随卦第十七
蛊卦第十八
临卦第十九
观卦第二十
噬嗑卦第二十一
贲卦第二十二
剥卦第二十三
复卦第二十四
无妄卦第二十五
大畜卦第二十六
颐卦第二十七
大过卦第二十八
坎卦第二十九
离卦第三十
下 经
咸卦第三十一
恒卦第三十二
遁卦第三十三
大壮卦第三十四
晋卦第三十五
明夷卦第三十六
家人卦第三十七
睽卦第三十八

蹇卦第三十九
解卦第四十
损卦第四十一
益卦第四十二
卦第四十三
卦第四十四
萃卦第四十五
升卦第四十六
困卦第四十七
井卦第四十八
革卦第四十九
鼎卦第五十
震卦第五十一
艮卦第五十二
渐卦第五十三
归妹卦第五十四
丰卦第五十五
旅卦第五十六
巽卦第五十七
兑卦第五十八
涣卦第五十九
节卦第六十
中孚卦第六十一
小过卦第六十二
既济卦第六十三
未济卦第六十四
系辞上传
系辞下传
说卦传
序卦传
杂卦传
返回总目录

序 言

《周易》是流传至今最古老的一部占筮书，神秘的内容中却蕴藏着极其丰富的智慧。萌芽于上古至殷商，成形于周代，内容包括重叠八卦而成的六十四卦，每卦有六爻（爻的顺序由下而上，依次称为初、二、三、四、五、上），爻分阴（以“六”来表示）阳（以“九”来表示），共三百八十四爻，此外还有解释卦与爻的卦辞与爻辞。

《周易》产生后，大约从春秋战国至汉代，出现了一些解释、阐发易理及卦辞、爻辞的专题论文，重要的有七种十篇，故称《易传》，又称“十翼”，相应地改称原本的《周易》为《易经》了，后人又将《易经》与《易传》合称为《周易》。“十翼”是《彖》上下篇、《象》上下篇、《系辞》上下篇及《文言》《说》卦、《序》卦与《杂》卦，其中《彖》与《象》中的大传解说卦辞，《象》中小传解说爻辞，《文言》专门解说《乾》《坤》两卦的卦辞、爻辞。

《周易》都是用阴阳的对立统一对天、地、人进行说明，并推知过去，预见未来，在不同条件下阐述事物的绝对性，并肯定事物的相对性，包含了深刻的哲学道理。

老子曾有“祸兮福所倚，福兮祸所伏”的说法，得到古今中外广大学者的推崇。但《周易》却比他高明得多。《周易》认为，任何事物都有与之相对立的事物，同一事物也有对立的两方面，这是绝对的。两个相互对立的事物，同一事物的对立面是相互依存、相互转化的，是有条件的、具体的。如：第一卦先肯定为“大吉大利”卦，然后告诉人们，要像潜龙一样，苦心修炼，等待时机。时机一旦成熟，便干大事，这是吉利的。相反，就有凶险；上九的爻辞告诉我们，龙飞起的高度达到自己的极限，会有灾祸之困，但这并不是没有回旋的余地，紧接着用九的爻辞提出了解决的办法：把自己看成一群龙中的一条，并且在这群龙中，不知谁是首，即让各方英杰各尽其能，把“一枝独秀”换成“百花齐放”。

万事万物都是运动变化的，人有从弱小的幼儿—健壮的青年—衰弱的老年—痛苦的死亡—回归自然的过程，植物也有从幼芽—开花—结果

—死亡—回归自然的过程，就是对称之为恒星的太阳来说，也是遵循这一规律。所以我们应用发展的观点看问题。《屯》卦告诉我们，当事物处于萌芽状态时，是不堪一击的，并有各种现象表明创业的道路是曲折的，创业的历程是艰辛的，但我们不能被困难吓倒，因为没有永远的低谷，珠穆朗玛峰也是从海的底部一点点地上升起来的。《泰》卦告诉我们，当事业处于顶峰时期，要时时以“人无千日好，花无百日红”提醒自己：凡事量力而行。《否》卦鼓励处在危机四伏中的人们要消除不利的因素，锐意进取，大胆改革，创建合理的新秩序。

事物是相互联系的，我们要用全面的、一分为二的观点看问题。凶吉并提的《既济》卦暗示我们，成功是件值得庆祝的事，但成功中往往潜伏着危机，所以应在安定中窥探出不稳定的因素，防微杜渐，才能确保事物顺利发展。

《周易》所蕴含的道理非常丰富。其中有一些道理非常深刻，非常有实用价值。它是怎样把这深刻的道理阐述清楚的呢？

它是通过平易质朴的卦辞、爻辞叙写种种不合常理的现象，或对同一现象下完全矛盾的判语，让读者感觉不通，然后因不通而苦苦思索，从而找出它所具备的条件与使常理成立的条件的不同之处，推导出常人难以想到的哲理。这也许是《周易》的高明之处：先给读者一个悬念，让读者苦苦在智慧门口徘徊，最后灵光一闪，触到了隐藏在不通之处的玄机的开关，那光芒四射的智慧便呈现在读者面前。如：“群龙无首，吉”。按照一般的常理，群龙无首是凶险的。读者读到这，不禁疑团四起：一个单位没有领导，还是吉的？左想想不通，右想也想不通，是不是自己有哪一个条件没考虑到，是不是误解了它在此处的含义？往上一看，上爻是：“亢龙有悔。”此时，不禁又生出疑问：难道一个人的事业已发展到顶峰，就一定要走下坡路吗？就没有避免的办法吗？此时，民主决策的智慧的光芒突然在眼前一闪：哦，原来“群龙无首”是防止“亢龙有悔”的办法。它在此处的真实含义是：在事业达到顶峰时，作为一个领导不居功自傲，在决策上，让大家畅所欲言，提出好的行动方案。像这样一个人尽其才的单位又怎么会走向衰败呢？

前面已提及《周易》非常有实用价值，为什么这么说呢？

《周易》每一卦、每一爻都蕴含一个人或一个团体所处的具体环境，并根据具体环境写卦辞、爻辞，暗示人们在实践中该怎么具体运用它所包含的深刻哲理。

《周易》被誉为“青年人必读的一本书”，同时，它又为群经之首，是中国经学中最高深的一门学问，十分难以理解。针对这种情况，我们查了诸多资料，探讨了多时，编写了这本书。其主要特点有：

一、原字为首释经文。《周易》离当今时代非常遥远，难免会产生一些有争议的字、词。对于这些解释有争议的字、词，我们一方面查阅原注，另一方面根据卦画、上下文进行解释。

二、新字在心写启示。这本《周易》，侧重于对经的部分进行深入而详细的解析，并以现代杰出人物特有的新视角看问题。古代有许多学者挖掘了《周易》所蕴含的智慧，给予了封建社会的英雄们莫大的启迪，促使他们在中华文明史上创造一个又一个的奇迹，它虽然是在封建王朝的具体应用，但今天我们仍可得到许多有益的历史借鉴。

三、透字当头阐疑难。一方面根据《周易》的奇特的引导方式，对《周易》的不通之处做重点解析，在解析中如发现爻辞有难懂的地方，便参阅卦画，以求挖掘其最闪光的智慧。如《大过》卦中九二爻辞：

“枯杨生，老夫得其女妻，无不利”，其大意是：枯萎的杨树生出新的嫩芽，老头子娶了一位年轻的女子做妻子，这没有什么不利的。而九五爻辞“枯杨生华，老妇得其士夫，无咎无誉”的大意是：枯萎了的杨树一反常态开起了花，老妇人得到年轻男子做丈夫，这既没有灾难，也不值得称道。这明显有三处不通之处：

1.按一般的常理来说，“枯杨生，老夫得其女妻”，都是违背了自然规律，应是不吉利的，而这却说“无不利”，这是为什么呢？

2.如果说“枯杨生，老夫得其女妻，无不利”是正确的，那为什么说“枯杨生华，老妇得其士夫，无咎无誉”呢？

3.“枯杨生华，老妇得其士夫，无咎无誉”中的“无咎”之处在哪里，“无誉”之处又在哪里呢？

“大过”有动荡不安的意思，这就表明在动荡不安的年代要突破常规地用奇人。为什么要这样做呢？

一方面是奇人思维的角度与常人不一样，能开发常人不曾涉及的领域，能从常规中推出常人不能推出的结论，采取不同常人的策略，从而出奇制胜。另一方面是这个社会之所以动荡不安，是因为原有的运行模式已不能适应新的时代了，要想转危为安，就必须起用奇人，用奇招。

“老妇得其士夫”是反常的事，而且不为当时的人所认可，是违背当时的道义的，是违背当时的政策的。再联系上下文，就知它的“无咎”是因为在非常时期，正义往往不能通过正常的手段维护，对当时而言，采取非常手段伸张正义是最明智的选择。

但由于它违背了当时的政策，所以不值得提倡。而且，提倡违背政策的事，就会给社会造成更大的混乱。首先，不是每一个人的素质都达到很高的层次，能辨别是非，这样做错事的可能性就很大，便善意地颠倒黑白，造成混乱；其次，由于人是有感情的，往往难以摆脱感情的羁绊，以致明知是错，还是要去做；最后，让小人有了混进来的空隙，他们趁机干有损他人利益的事。所以说，它又是不值得称誉的。

四、通字为本举事例。本书选取名人、名企业的事例来加深读者对书中所阐释的道理的理解。

本书的经文部分为读者提供了详细的注释及解析，部分传文只取原文，尽管如此，内容仍十分广泛,涉及政治、军事及管理等方面的智慧。它将帮助我们纵横政坛、驰骋商海，处理复杂的人际关系，将指引我们成为各种竞争领域内的“善之善者”。由于作者水平有限，书中难免有不足之处，望同行们不吝赐教。

上 经

至哉坤元，万物资生，乃顺承天。坤厚载物，德合无疆。含弘光大，品物咸亨。牝马地类，行地无疆，柔顺利贞。君子攸行，先迷失道，后顺得常。西南得朋，乃与类行。东北丧朋，乃终有庆。安贞之吉，应地无疆。

乾卦第一

※原文

乾：元，亨，利，贞。

《彖》曰：大哉乾元，万物资始，乃统天。云行雨施，品物流形。大明终始，六位时成，时乘六龙以御天。乾道变化，各正性命。保合太和，乃利贞。首出庶物，万国咸宁。

《象》曰：天行健，君子以自强不息。

《文言》曰：元者，善之长也；亨者，嘉之会也；利者，义之和也；贞者，事之干也。君子体仁足以长人，嘉会足以合礼，利物足以和义，贞固足以干事。君子行此四德者，故曰："乾，元、亨、利、贞。"

《文言》曰："乾，元"者，始而亨者也；"利，贞"者，性情也。乾始能以美利利天下，不言所利，大矣哉！大哉乾乎！刚健中正，纯粹精也；六爻发挥，旁通情也；时乘六龙，以御天也；云行雨施，天下平也。

※译文

乾：《乾》为卦名，象征天。元始，亨通和谐有利，贞正坚固。

《彖传》说：《彖》为解释卦辞的话，称《彖传》。《彖传》认为，伟大的上天，是万物之母，万物都依靠它产生。云行雨施，滋润万物，宇宙间的一切都发展成形，具备不同的特征。太阳落了又升，《乾卦》的六爻的位置也应时变化，其变化发展反映了自然变化发展。自然界有其固有的规律，万物只有遵循这一规律，才能保持平衡，从而茁壮成长。天的非凡之处在于能凌驾于万物之上，使天下安宁。

《象传》说：天的运行是刚健有力的，有志向的人应自强不息。

《文言传》说：元始，是众善的首位；亨通，是美的集合；有利，是义的和谐；正固，是万事的根本。君子用仁心作为根本，可以当人们

的尊长；寻求美好的会合，就符合“礼”；施利于他物，就符合“义”；坚持正固的节操，就可以办好事务。君子就是施行这四种美德的人，所以说：“《乾》卦，元、亨、利、贞。”

※启示

《乾》卦为六十四卦之首，为纯阳卦，象征天。天的特点是刚健有力，运动不息，并且其运动是有规律的。所以我们不仅要奋发图强，为实现自己的理想而积蓄力量，而且要遵循客观规律办事。

※原文

初九：潜龙勿用。

《象》曰：“潜龙勿用”，阳在下也。

《文言》曰：初九曰：“潜龙勿用”，何谓也？子曰：“龙，德而隐者也，不易乎世，不成乎名；遁世无闷，不见是而无闷；乐则行之，忧则违之，确乎其不可拔，‘潜龙’也。”

《文言》曰：君子以成德为行，日可见之行也。“潜”之为言也，隐而未见，行而未成，是以君子弗用也。

※译文

初九：初九为爻名，或称爻题。其中“九”表示阳爻。“潜龙勿用”为爻辞，意思是在机会还未成熟时，龙应潜伏在水底，韬光养晦，切不可冒进。

《象传》说：“潜伏在水底的龙不能有所行动”，是因为时机还未成熟。

《文言传》说：初九爻辞说：“巨龙潜伏水中，暂时不施展才用”，这是什么意思呢？孔子说：“这是比喻像龙一样有品德而隐居的人，他不会受世俗的玷污而改变节操，不会贪图功名利禄；远离世俗而隐居不感到苦闷，不被世人称赞也一样不为之苦闷；高兴的事就付诸实施，不遂心愿的事决不实行，而且拥有坚定不可动摇的意志，这就是‘潜龙’。”

《文言传》说：君子把成就业德作为行动的目的，每天都可以看得出来他的行为。初九爻辞所讲的“潜”，意思是隐藏不曾看见，行动尚未显著，所以君子暂时不施展才华。

※启示

这一爻告诉我们，在时机未成熟时，我们应勤练本领，切不可贸然出击。

※原文

九二：见龙在田，利见大人。

《象》曰：“见龙在田”，德施普也。

《文言》曰：九二曰：“见龙在田，利见大人”，何谓也?子曰：“龙德而正中者也。庸言之信，庸行之谨；闲邪存其诚，善世而不伐，德博而化。《易》曰：‘见龙在田，利见大人’，君德也。”

《文言》曰：君子学以聚之，问以辩之，宽以居之，仁以行之。《易》曰：“见龙在田，利见大人”，君德也。

※译文

九二：龙出现在大地上，有利于会见德才兼备的人，或是有地位的贤人。

《象传》说：“龙已出现在大地上”，君子已具备成就大事的才能，应积极会见王公贵族，求得将恩德普遍施予人的机会。

《文言传》说：九二爻辞说：“巨龙出现田间，利于出现大人”，这里讲的是什么意思呢？孔子说：“这是比喻像龙一样有品德而立身中正的人。他的平凡言论说到做到，他的日常举动谨慎有节；防止邪恶的言行而保持诚心，净化世俗的行为伟大而不自夸，道德博大以感化天下。《周易》说：‘巨龙出现田间，利于出现大人’，正是说明会出现具备君主品德的贤人。”

《文言传》说：君子通过不断的学习来积累知识，靠不断地发问来解决疑难问题，胸存仁心而居于适当之位，心存仁爱并以此付诸行动。《周易》说：“巨龙出现田间，利于出现大人”，这种“大人”具备了君主的德行。

※启示

这一爻告诉我们，一个人如果已具备相当丰富的学识，但还处在“女在深闺人未识”，应向有地位的人推销自己，或是请求有才德的人指引自己。

※原文

九三：君子终日乾乾，夕惕若，厉无咎。

《象》曰：“终日乾乾”，反复道也。

《文言》曰：九三曰：“君子终日乾乾，夕惕若，厉无咎”，何谓也?子曰：“君子进德修业。忠信，所以进德也；修辞立其诚，所以居业也。知至至之，可与言几也；知终终之，可与存义也。是故居上位而不骄，在下位而不忧。故乾乾因其时而惕，虽危无咎矣。”

《文言》曰：九三重刚而不中，上不在天，下不在田,故乾乾因其时而惕，虽危无咎矣。

※译文

九三：君子整天努力不懈，时时刻刻警惕着，这样即使遇到危险，也无凶险。

《象传》说：一天到晚勤奋努力，不断地用道来充实自己。

《文言传》说：九三爻辞说“君子整天强身健体，振作精神，乃至深夜依然警惕慎行，这样即使面临危险也会免遭灾祸”，这里讲的是什么意思呢？孔子说：“这是比喻君子要提升自己的修养和美德，建功立业。忠诚信实，就可以提升修养；修饰言辞，出于诚挚的感情，就可以建功立业。明确自己进取的目标，进而努力实现它，这种人可以跟他预测事物

发展的征兆；知道进退的时机而及时终止，这种人可以跟他共同保全事物发展的合宜状态。能如此居上位而不骄傲，处下位而不忧虑。所以能够恒久保持不断前进的状态，随时警惕慎行，即使面临危险也可免遭灾祸了。”

《文言传》说：九三是多重阳刚叠成的，但是居位不正中，上不达于高天，下不立于地面，所以要不断奋起振作、时刻保持警惕，这样即使危险来临也会免遭灾祸。

※启示

这一爻告诉我们，一个胸怀大志的人要一直努力学习，时时刻刻提防灾难的到来，这样即使遇到危险，也会逢凶化吉。

※原文

九四：或跃在渊，无咎。

《象》曰：“或跃在渊”，进无咎也。

《文言》曰：九四曰“或跃在渊，无咎”，何谓也?子曰：“上下无常，非为邪也；进退无恒，非离群也。君子进德修业，欲及时也，故‘无咎’。”

《文言》曰：九四重刚而不中，上不在天，下不在田，中不在人，故“或”之。“或”之者，疑之也，故无咎。

※译文

九四：龙已在深渊里，或跃动，或静观，进退有据，不会有灾难。

《象传》说：龙要么一跃而起，要么潜入深渊里，表示可以有所行动而没有灾难。

《文言传》说：九四爻辞说“或上进腾跃，或退处在渊，必无咎害”，这里讲的是什么意思呢？孔子说：“这是比喻贤人的上升或下降是没有定数的，并非出于邪念；他的进取、引退也是未知数，并非脱离众

人。这就好比君子提升道德、建功立业，是想抓住时机进取，所以‘必无咎害’。”

《文言传》说：九四是多重阳刚叠成的，但是居位不正中，上不达于高天，下不立于地面，中不处于人境，所以强调“或”。强调“或”的意思，就是说明疑而未定，所以这样就能免遭灾祸。

※启示

这一爻说明君子已到了跃跃欲试的阶段，只要决策谨慎，就能做到“进可攻，退可守”。

※原文

九五：飞龙在天，利见大人。

《象》曰：“飞龙在天”，大人造也。

《文言》曰：九五曰：“飞龙在天，利见大人”，何谓也?子曰：“同声相应，同气相求；水流湿，火就燥；云从龙，风从虎；圣人作而万物睹。本乎天者亲上，本乎地者亲下，则各从其类也。”

《文言》曰：夫“大人”者，与天地合其德，与日月合其明，与四时合其序，与鬼神合其吉凶。先天而天弗违，后天而奉天时。天且弗违，而况于人乎?况于鬼神乎?

※译文

九五：巨龙高飞上天，利于出现大人。

《象传》说：“龙飞上了高空”，意味着君子到了大展宏图的时候。

《文言传》说：九五爻辞说：“巨龙腾飞在天，利于出现大人”，这里讲的是什么意思呢？孔子指出，“这是比喻同类的声音互相应和，同样的气息相互求取；水会流向湿处，火会趋向干处；景云随着龙吟而出，谷风随着虎啸而生；圣人奋发立业而万物皆仰望可见；依存于天的亲近于上，依存于地的亲近于下，各以其类别跟从而发挥作用。”

《文言传》说：九五爻辞中所说的“大人”，其德行与天地覆载万物相吻合，他的圣明如同日月一样普照大地，他的恩威如同四时转换一样井然有序，他判断吉凶、指示赏罚如同鬼神一样神妙莫测。他先于天象而行动，天不违背他；后于天象而处事，也能遵循天的变化的基本法则。天尚且不违背他，何况人呢？又何况鬼神呢？

※启示

这一爻告诉我们，时机已成熟，万事俱备，只欠那帮他成就大业的东风—贤人，此时的首要任务是去求见贤人。

※原文

上九：亢龙，有悔。

《象》曰：“亢龙有悔”，盈不可久也。

《文言》曰：上九曰“亢龙有悔”，何谓也？子曰：“贵而无位，高而无民，贤人在下位而无辅，是以动而‘有悔’也。”

《文言》曰：“亢”之为言也，知进而不知退，知存而不知亡，知得而不知丧。其唯圣人乎!知进退存亡，而不失其正者，其唯圣人乎!

※译文

上九：龙飞到一定的高度就达到极点了，若继续向上飞，可能会招来灾祸，导致悔恨产生。

《象传》说：龙飞到一定的高度就达到极点了，若继续向上飞，可能会招来灾祸，导致悔恨产生，因为凡事过了头就不会长久。

《文言传》说：上九爻辞说“巨龙升腾高飞到极端，终将有所悔恨”，这里讲的是什么意思呢？孔子说：“这是比喻有些人尊贵而没有实位，地位崇高却无力治理百姓，贤明的人身居下位却无人辅助他，所以一旦轻举妄动必将‘有悔’。”

《文言传》说：上九爻辞中所说的“亢”，是说明有些人只知进取而

不知及时引退，只晓得生存而不明白终将衰败，只晓得得到利益而不知其所得终将失去。大概只有圣人才是明智的吧！深知进取、引退、生存、灭亡的道理，行为不偏失正确途径的，大概只有圣人才能做到吧!

※启示

这一爻说明，胸怀大志的人，在取得了最高的成就之后，不要急于继续向上求索。

※原文

用九：见群龙无首，吉。

《象》曰：“用九”，天德不可为首也。

《文言》曰：“潜龙勿用”，下也；“见龙在田”，时舍也；“终日乾乾”，行事也；“或跃在渊”，自试也；“飞龙在天”，上治也；“亢龙有悔”，穷之灾也；“乾元用九”，天下治也。

《文言》曰：“潜龙勿用”，阳气潜藏；“见龙在田”，天下文明；“终日乾乾”，与时偕行；“或跃在渊”，乾道乃革；“飞龙在天”，乃位乎天德；“亢龙有悔”，与时偕极；“乾元用九”，乃见天则。

※译文

用九：群龙聚集在一起，不知道龙头在哪，都自由地飞翔，是非常吉利的。此爻为特有爻题，只在《乾》《坤》两卦中出现，《坤》卦为“用六”。

《象传》说：“六爻全阳，这正是阳集中的地方，天下英杰集中的地方”，天的品德的集中反映，不能有头目。

《文言传》说：“巨龙潜伏水中，暂时不施展才华”，说明地位低下卑贱；“巨龙出现田间”，指暂时屈藏于低势，时势已开始舒展；“整天奋起振作”，说明事业付诸实践；“或腾跃上进，或退处在渊”，说明正在自我检验；“巨龙高飞上天”，说明形成最好的政治局面；“巨龙高飞穷极，终将有所悔恨”，说明穷极带来的灾难；“天有元始之德而用九(阳刚化为

阴柔的九数)”，说明天下大治是势所必然。

《文言传》说：“巨龙潜伏水中，暂不施展才华”，说明阳气潜藏未现；“巨龙出现田间”，说明天下文采灿烂；“整天奋起振作”，说明追随时光向前发展；“或腾跃上进，或退处在渊”，说明“天道”转化、出现变革；“巨龙高飞上天”，说明阳气旺盛正当天位，具备“天”的美德；“巨龙高飞穷极，终将有所悔恨”，说明随着时节的不断变化而穷尽衰落；“天有元始之德而用九（阳刚化为阴柔的九数）”，这是体现大自然的基本规律。

※启示

这告诉我们，一个人的事业到达巅峰时，就应该集思广益，以防止“亢龙有悔”。

※总论

《乾》卦作为《周易》六十四卦之首，是天的象征，揭示了阳刚、强健的本质及其发展变化规律。《周易》的辩证哲学体系，在此铺下了第一块基石。要是进一步从“《易》者，象也”(《系辞下传》)这一特征细加考究，还可以发现，本卦的卦体取“天”为象，固是比喻；六爻的爻辞取“龙”为象，也是比喻。大旨无非揭明“阳刚”的内在气质。朱熹说：“《易》难看，不比他书。《易》说一个物，非真是一个物，如说‘龙’非真龙。”(《朱子语类》)这种假象寓意，一直贯穿于《周易》全书，也是这部现存最古老的哲学著作的重要特色。

※疑难解析

“亢龙有悔”和“见群龙无首，吉”

“亢龙有悔”是《乾》卦上九（《乾》卦最高、最后一爻，其位置也到了最高点）的爻辞，这表明一个人的事业已到了巅峰，为什么这时很可能有悔恨产生呢？

首先，我们可以把一个人经营自己的事业比作登山，当一个人已登到山的顶峰，如再往前走，就会走下坡路。其次，当一个人登上山的顶

峰时，回望自己辉煌的历程，一种自豪的感觉涌上心头：没有自己干不了的事，瞧，这么高的山也爬上来了。于是，就可能不听别人的劝阻，贸然去登另外一座山，谁知，山峰之间没有桥梁可通，这就造成一落千丈的结局。再次，高处不胜寒，在下的老百姓也难以理解他的举动，这便失去了铺垫的基石，自然容易往下跌。所以，一个人登上了最高峰时，容易做错事，导致悔恨产生。

为了永远没有悔恨产生，我们干脆永远停止不前，对吗？我们看看“见群龙无首，吉”的具体含义，就知道这是大错特错的。

因为“群龙无首”是防止“亢龙有悔”的有效措施。“群龙无首”的意思是不知道龙头在哪，大家都自由自在地飞翔，这就好比一个总经理创办了一个企业，该企业已走上了极其兴盛的道路，在那里聚集了相当多的贤明的人，他们各有千秋，都对企业的壮大立下了汗马功劳，虽说有总经理在，但总经理的意见只能代表他个人的意见，真正的决策权在大家，这就表明“群龙无首”的实质是不独断专行，不自满，这自然能带来几大好处：

一、一个人在自己已进入事业的高峰时，不会贸然向前走，因为他的周围有许多贤明的人，他们的合力足以阻止他一个人的错误行动。

二、由于他不以主子身份自居，不但他身边贤明的人都愿意为他出力，而且在另外一峰的贤明的人也愿意归附他，于是，在内的和在外的合力构筑连通两峰的桥梁，使他登上了更高的山峰。

三、在下的老百姓也愿意在这种民主的气氛中生活，自然不会擅自离职。

所以，我们应用“群龙无首”来防止“亢龙有悔”。

※事例一

“群龙无首，吉”告诉我们，当你已处在某一行业的顶峰，如再想进一步地发展，就必须带着你的对手共同发展，因为你的对手永远是你的助跑手。所以，一个成功的、有魄力的企业往往不会在一些小的利益上与竞争对手死拼，他们关注的是整个行业的潜力和公司自身实力的发展

壮大问题。只有自己的品牌树立起来了，消费者认同了，才能在激烈的竞争中立于不败之地。

对手成为宝洁公司的助跑手

宝洁公司创办有100多年了，在日用品行业奏了一曲又一曲的辉煌之歌，成了该行业的巨头，并大大推进了该行业的发展进程。

现在，许多竞争对手都模仿它的产品，对它发起了总进攻。以宝洁多年来所积聚的实力，击败那些竞争对手根本不在话下。但是，宝洁并没有这样做。因为它们认为，竞争对手使他们有了发展的动力。正因为有竞争对手的存在，宝洁公司才会不断改正自己的产品，并不断创新，推出一系列的新产品，更重要的一点是，宝洁能改变原有的经营策略，实行产品专一化，在消费者心目中树立了良好的形象和不可替代的位置，使别的行业的竞争对手不敢轻易涉足日用品行业。

2000年，新CEO拉夫雷上任是宝洁历史上重要的一步。

这位新的CEO并不建议宝洁再去开拓新的业务市场，也不建议宝洁为了暂时的市场份额而与竞争对手展开厮杀，他认为那样只会造成两败俱伤的结果，同时，他把品牌建设提升到了一个举足轻重的位置。他的意图就在于把宝洁的品牌发扬光大，这样，有了过硬的品牌，在消费者心目中形成了固定的印象，还怕竞争对手的进攻不成？于是，“以不变应万变”成了宝洁的座右铭。

面对高露洁、联合利华等日用品生产厂家的不断发展，宝洁显然感到了重重的危机正在包围自己。但是，它并没有采取激进的策略来遏制这些竞争对手的成长和发展，而是开始专注于自身的发展，它更倾向于专一化的生产和经营策略。它把与自己的主流产品不相关的部门统统剥离出去，最明显的例子就是它把自己旗下的IT部门转让给了惠普公司。同时，宝洁开始扩大产品的生产范围，不但致力于高档产品的研发和生产，而且也开始关注低档产品。这种产品范围的扩大，可以给宝洁带来更大的市场份额，也可以在不同档次的消费者中建立自己的品牌形象，从而可以潜在地夺回竞争对手占去的市场。

宝洁并不与竞争对手发生正面的冲突，它更多的是通过自己产品的创新和品牌地位的巩固来获取更多消费者的支持，以此获取竞争优势。它并不是通过击垮竞争对手，让消费者别无选择地来光顾自己的柜台，而是试图给消费者提供更满足其需求的产品和以自身所拥有的强大的品牌优势吸引消费者把目光转移到宝洁的柜台上来。这样，不但树立起了很好的企业形象，同时，占据了充足的市场份额。最重要的是，宝洁推动了日用品行业的发展，使其他行业无法涉足日用品行业。

这就是宝洁，把竞争对手当作自己前进的强有力的推动力。

※事例二

“潜龙勿用”告诉我们，在自己的实力还不足以与恶势力相抗衡时，一定要等待时机，即等到“飞龙在天”，才能有所行动。康熙就深谙这个道理，终成大业。

小皇帝少年老成稳江山

康熙即位时只有8岁,不但稳住了自己的江山，还立下了不可磨灭的功勋，这是为什么呢？这与他的少年老成，遇事沉稳分不开。

他刚即位时，由索尼、苏克萨哈、遏必隆、鳌拜4位大臣辅政，康熙本身并没有多少实权。

特别是鳌拜，曾为清朝的建立立下汗马功劳，任辅政大臣以后，以功高自居，一点也不把年幼的康熙放在眼里。朝中文武官员，大多出自他的门下。他们结党营私，党同伐异，朝中大臣都不得不对鳌拜俯首帖耳。因为稍有不满，就可能招来杀身之祸。作为辅政大臣的苏克萨哈长期受鳌拜抑制，一直闷闷不乐，于是提出辞去辅政大臣之职。他这一举动惹恼了鳌拜。于是鳌拜先声夺人，罗列了苏克萨哈24条罪状，要求康熙判处他死刑。康熙知道此案是鳌拜同他的党羽挟私陷害，坚决不同意。鳌拜竟然卷起袖子上前，连日厉声上奏，康熙在万般无奈的情况下，同意按鳌拜的意思处理。甚至在朝中议事，大臣们稍有违背鳌拜的意愿，鳌拜就当着康熙的面大声呵斥这些大臣。

鳌拜的种种擅权恣肆行为，严重地威胁着皇权的稳固。康熙亲政

后，一方面不断给辅政大臣加官晋爵从而稳住局势；另一方面采取各种措施在群臣中树立自己的威信。

鳌拜不甘心退出执掌权力的舞台，和康熙间的斗争越来越激烈。康熙八年，鳌拜托病不上朝，要康熙去他家里看他。康熙坦然去了。康熙的侍卫发现鳌拜神色有变，急奔至鳌拜床前，揭开席子，露出了一柄利刃。康熙笑道：“刀不离身，乃满洲故俗，不足异也。”非常机智地将一触即发的斗争化解了。康熙回去后当机立断，下定决心要杀掉鳌拜。

鉴于鳌拜把持朝政，康熙决定智取。他在宫内挑选了十几个尚武有力的小太监，让他们整日在一起练习功夫。就是鳌拜有时入内奏事，康熙也不让他们避开，鳌拜对此不加防范，还以为是康熙年少好玩而这样做的。

一天，鳌拜又入内奏事，康熙非常热情地请鳌拜坐下，提出自己训练了几个摔跤手想让鳌拜指教指教。鳌拜自认为武艺高强，想都没想就答应了。

没提防十几个小太监一拥而上，把他给捉住了。鳌拜使出浑身的力气也挣脱不出，只好束手就擒。康熙将鳌拜抓住以后，随即封锁消息，将鳌拜的党羽全部捉拿归案。由于事出突然，鳌拜党羽来不及反叛就被一网打尽了。

康熙铲除鳌拜以后在政策上又进行了一系列调整，最终稳固了自己的统治，为清朝以后的稳定繁荣打下了坚实的基础。

试想想，如果康熙对鳌拜的专横采取容忍的态度，能有日后的胜利吗？

坤卦第二

※原文

坤：元，亨。利牝马之贞。君子有攸往，先迷；后得主，利。西南得朋，东北丧朋。安贞吉。

《彖》曰：至哉坤元！万物资生，乃顺承天。坤厚载物，德合无疆。含弘光大，品物咸亨。牝马地类，行地无疆，柔顺利贞。君子攸行，先迷失道，后顺得常。西南得朋，乃与类行。东北丧朋，乃终有庆。安贞之吉，应地无疆。

《象》曰：地势坤。君子以厚德载物。

《文言》曰：坤至柔而动也刚，至静而德方。后得主而有常，含万物而化光。坤道其顺乎!承天而时行。

※译文

《坤》卦：象征“地”，大大亨通。有利于像雌马一样守持正固。君子有所行动，要是抢先居首，则会迷失方向。相反，则会到达目的地，吉利。如往西南方，则会得到朋友。如往东北方，则会失去朋友。安顺守持正固可获吉祥。

《彖传》说：多么崇高啊，大地滋生了万事万物，遵守着大自然的规则。厚实的土地孕育了万物，大地的品德无比美好。大地内涵丰富，辽阔无边，万物顺利成长。像母马这样柔顺的动物，和地属同类，善于在无边的大地上任意驰骋，性情温和，动作敏捷，做事执着。君要有所行动，要是抢先居首必然迷入歧途偏失正道，要是随从人后，温和柔顺，就能找到正确的路。如果往西南方，会得到朋友，与他共创伟业。如果往东北方，可能失去朋友，但最终还是可能获得成功。遵循客观规律办事得到吉祥。正如无边无际的大地随处伸展一样。

《象传》说：大地地势顺天而行。君子应效法大地，凭着宽厚的德行来容载万物。

《文言传》说：大地本是极为柔顺的，但变换时却显露出刚强，安静且柔美的品德才能得以流传四方。随从人后、有人做主，于是保持福庆久长;包容一切、普载万物,于是焕发无限光芒。大地之道是多么柔顺啊!它秉承天的意志按四时而运行得当。

※启示

坤象征地，地的特点是顺从、宽厚。这说明宽厚为怀是做人的基础，并强调了遵循客观规律办事的重要性。

※原文

初六：履霜，坚冰至。

《象》曰：“履霜坚冰”，阴始凝也。驯致其道，至坚冰也。

《文言》曰：积善之家，必有余庆；积不善之家，必有余殃。臣弑其君，子弑其父，非一朝一夕之故，其所由来者渐矣!由辩之不早辩也。《易》曰：“履霜，坚冰至”，盖言顺也。

※译文

初六：踏踩在霜上，就预示将有坚硬的冰块出现。

《象传》说：“踏踩在霜上，就预示将有坚硬的冰块出现”，说明阴气开始聚集、凝结；根据自然规律便可推知，寒冷的冬季就要到来。

《文言传》说：积德行善的家族，必然留下许多吉庆；作恶多端的家族，必然留下许多祸害。臣子弑杀君主，儿子弑杀父亲，并非是一朝一夕之事，作恶的由来是逐渐萌发的!是由于君父不曾早日辨清真相。《周易》说：“踩上微霜，将要迎来坚冰”，大概是比喻阴恶事物往往按照一定的趋向发展。

※启示

这告诉人们，当有坏苗头出现时，我们要积极采取防护措施。

※原文

六二：直、方、大,不习，无不利。

《象》曰：六二之动，直以方也。“不习，无不利”，地道光也。

《文言》曰：“直”其正也，“方”其义也。君子敬以直内，义以方外。敬义立而德不孤。“直、方、大，不习无不利”，则不疑其所行也。

※译文

六二：正直、方正、宏大，不玩弄花招，没有什么不吉利的。

《象传》说：六二的爻象是正直且端正的。“不学习，未必不获利”，是因为大地的柔顺之光发出光芒。

《文言传》说：“直”说明品德纯正，“方”说明行为得当。君子恭敬不苟，所以内心才会正直，行为得当便可促使外形方正。做到恭敬不苟、行为得当，就能使美德遍布而不会被孤立。“正直、端方、宏大，不学习也未必不获利”，说明美德充沛，一切行为都无须怀疑。

※启示

这强调自然的品质，反对虚伪矫饰，即要顺从事物发展的客观规律，顺从大众的利益。

※原文

六三：含章，可贞。或从王事，无成有终。

《象》曰：“含章可贞”，以时发也。“或从王事”，知光大也。

《文言》曰：阴虽有美，含之以从王事，弗敢成也。地道也，妻道也，臣道也。地道无成而代有终也。

※译文

六三：胸怀才华而不向外张扬，则可得到吉庆的占卜。如果去为君王做事，能恪尽职守，虽然没有什么成就，但也能善始善终。

《象传》说：“胸怀才华而不表现出来”，等时机一到来，其才华便显现出来了。“如果为君王做事”，其才智会全部显露出来，其德行便得到发扬光大。

《文言传》说：阴柔而身居下位，纵然有美德，只是含藏不露，辅助君王的事业，不敢自己占有成功的地位。这是地顺天的道理，妻从夫的道理，臣忠君的道理。地顺天的道理表明成功不归己有而要替天效劳、奉事至终。

※启示

这告诉我们，不可因自己有才智，就骄傲自满，只有更加谦虚努力，才能使自己的才能得到更好的发挥，从而有一个比较好的结果。

※原文

六四：括囊，无咎无誉。

《象》曰：“括囊，无咎”，慎不害也。

《文言》曰：天地变化，草木蕃；天地闭，贤人隐。《易》曰：“括囊，无咎无誉。”盖言谨也。

※译文

六四：像扎着的袋口，不轻易说话，不会遭遇灾难，也不会得到赞赏。

《象传》说：“像扎着的袋口，不轻易说话，可以免遭祸患”，说明谨慎行事，不会有坏处。

《文言传》说：天地变换运行，草木茂盛衍生；天地闭塞阴沉，贤人引退匿迹。《周易》说：“束紧囊口，免遭咎害，不求赞誉。”大概是说明谨慎处世的道理吧。

※启示

六四位于上卦，这就暗示我们，地位很高的人的每一句话都能产生

非同小可的影响，这就更需谨言慎行。

※原文

六五：黄裳，元吉。

《象》曰：“黄裳元吉”，文在中也。

《文言》曰：君子黄中通理，正位居体，美在其中，而畅于四支，发于事业：美之至也!

※译文

六五：黄色的衣服，是大吉大利的。

《象传》说：“黄色的衣服，是大吉大利的”，由于黄色的衣服象征身份高贵的人有美好的品德。

《文言传》说：君子的美好品德好比黄色中和、通达文理，他身居正确的位置，才美蕴存在内心，畅流于四肢，发挥于事业：这才是最美的品德啊!

※启示

一个人虽说身居高位，但不自傲，为人谦虚，待人和善。这样，会赢得人们的信任，得到人们的帮助。

※原文

上六：龙战于野，其血玄黄。

《象》曰：“龙战于野”，其道穷也。

《文言》曰：阴疑于阳必战。为其嫌于无阳也，故称“龙”焉；犹未离其类也，故称“血”焉。夫玄黄者，天地之杂也：天玄而地黄。

※译文

上六：两条龙在野外交合，到处淌着青黄相杂的血。

《象传》说：“两条龙在野外交合”，说明上天的纯阴之道已经发展穷尽。

《文言传》说：阴气凝结于阳气必然相互交合。作《周易》者是怕读者对《坤》卦没有阳爻而感到困惑，所以在爻辞中称“龙”代表阳；又因为阴不曾离失其配偶阳，所以在爻辞中称“血”代表阴阳交合。至于血的颜色为青黄相杂，正是说明天地阴阳的血交互混和：天色青而地色黄啊。

※启示

这一爻告诉我们，当双方的力量都非常强大，并且一方的发展将阻碍另一方的发展，为了达到双赢，必须有一方能够从大局出发，包容对方，先退一步，让出大道让对方先过。

※原文

用六：利永贞。

《象》曰：“用六永贞”，以大终也。

※译文

用六：永远保持顺从天道，这是吉利的。（此爻为特有爻题，只在《乾》《坤》两卦中出现，《乾》卦为“用九”）

《象传》说：“用六表示纯阴”，即永远顺从天道，这样就会有好的结果。

※启示

人像地一样，永远顺从天道，具有柔顺、宽容等高贵品质，则会一帆风顺。

※总论

《周易》以《坤》卦继《乾》卦之后，寓有“天尊地卑”“地以承天”的意旨。全卦，在于揭示“阴”与“阳”既相对立、又相依存的关系。

《周易》一书发端于《乾》《坤》两卦，正反映了作者对阴阳辩证关系具有一定深度的认识；换言之，作者要表达的是这样的观点，阴阳的相互制约和交合，正是宇宙间事物运动、变化、发展的动力和源泉。

※疑难解析

“含章，可贞”和“或从王事，无成有终”

“含章，可贞”的意思是才华不外露，则可得到吉祥的预兆。为什么才华不外露的人总能得到吉祥的预兆呢？首先，“含章，可贞”是六三爻的爻辞，从爻位来看，六三是阴爻阳位，是半刚半柔，所以这里的才不外露，指的是谦虚，谨慎，而不是指自卑。再说，“满招损，谦受益”是经许多人证明的真理。所以，才华不外露的人永远得到吉祥的预兆。

“或从王事，无成有终”的意思是才华不外露的人去为君王做事，即使没有什么成就，也会做到善始善终。这是为什么呢？

一般才华不外露的人很谨慎，会替君王规避风险，又由于他天生谦虚，愿意改正自己的缺点，愿意听从君王及下属的意见，所以不会执迷不悟，自然不会导致大的灾祸。再说，从最终的决策权来说，他是属于君王的，自然不会由于他的优柔寡断而坏大事。其次，才华不外露的人天生谨慎，做事细心，自然而然对事物的考虑十分周全，在一般情况下，不会出差错，不会让一件事半途而废。再次，他的才华不外露会使他的行为谦恭，这样就会赢得君王的信任，于是，他的忠言往往容易进入君王的心里。

因此，有才华而不张扬的这种行为是值得提倡的。

※事例

虽然施乐公司曾经一度占据着世界复印机市场上的垄断地位，但是当日本的复印机涌入市场时，它却视而不见，结果施乐公司在市场上节节败退。这是因为施乐公司不懂得“履霜，坚冰至”这个道理，没有做到防微杜渐。

施乐公司大意失荆州

施乐公司现在面临着严峻的挑战，即使在自己的传统优势领域，也就是大型的超高速复印机领域，施乐公司也面临着来自德国海德堡印刷机械股份公司的强力挑战，对手通过推出以“开放式体系结构”为特征的复印机来向施乐公司发起进攻，这种复印机体积小，可以接受多种格式的电子文件，相对于原来的复印机在性能上改进了不少。

施乐公司是美国复印机领域的巨人，20世纪60年代至70年代初期在世界复印机市场上一直保持着垄断地位。然而，到了20世纪70年代中后期，复印机领域的竞争非常激烈，日本厂商尤其是佳能公司不断涌入复印机行业，施乐公司却对此采取漠视的态度，这直接导致了施乐公司在市场上的节节败退，市场份额也从起初的82%下降到35%，从而失去了复印机的垄断地位。

从1976年以来，日本厂商一直大举入侵施乐公司原有的市场，但施乐公司并没有意识到竞争的存在，由于长时间的麻痹大意，最终导致施乐公司失去了市场上的优势地位。那一段时间，日本厂商佳能、NEC等公司，都以施乐的成本价格销售复印机，并从中获利，它们的产品开发周期和开发人员比施乐要少50%。面对困境，施乐公司并没有太有效的办法来应对，只能眼看竞争对手一点一点地蚕食自己的市场份额。

尽管施乐公司以前有着很好的技术，还拥有帕洛阿尔托研究中心，很多计算机领域最具革命性的技术都是在这里产生的，例如，鼠标、激光打印机等。然而，施乐公司长期以开创者自居，以占尽先机为乐，似乎并没有想到充分运用这些技术来求进一步发展，导致公司多次丧失良机。面对新一代传真机、打印机和扫描仪的挑战，施乐公司的复印机业务遭遇了前所未有的危机。

施乐公司因麻痹大意而遭受惨重的损失。竞争对手却“丝毫不生怜悯之情，手下也不留情”，佳能公司的数字彩色复印机不断在市场上获得巨大成功。尽管施乐公司希望可以收购Tektronic公司，以增强自己在彩色激光印刷业务上的实力，然而，事实和愿望之间的差距总是很大，在惠普公司和利盟公司的双重夹击下，该公司在这个有利可图的市场上，所占的市场份额已经急剧下滑到11%，这几乎只是原来的一半。

施乐公司失去的“荆州”能不能夺回，还是一个很大的未知数。

屯卦第三

※原文

屯：元亨，利贞。勿用有攸往。利建侯。

《彖》曰：屯，刚柔始交而难生；动乎险中，大亨贞。雷雨之动满盈，天造草昧；宜建侯而不宁。

《象》曰：云雷，屯。君子以经纶。

※译文

《屯》卦：象征初生，广大、亨通，去占卜能得吉卦。不能有所行动。有利于树立伟大的志向。

《彖传》说：初生，譬如阳刚阴柔开始相交而艰难随着萌生；这是在危险中变动发展，前景尽管大为亨通却要守持正固。每当雷雨将作而乌云雷声充盈宇间，恰似大自然制造万物于草创之际、冥昧之时的情状；这种时候王者应当建立诸侯治理天下而不可安居无事。

《象传》说：《屯》卦的上卦是坎，坎为云，下卦是震，震为雷，即一阳陷于两阴之间，此为《屯》卦。君子看到这个卦象，就应该立下壮志，规划实现目标的大体步骤。

※启示

《屯》卦告诉我们,创业伊始的困难扑面而来时，我们既不能无视困难，也不能被困难吓倒，应坚信只要坚持，只要不盲目行事，就一定会迎来黎明的曙光。

※原文

初九：磐桓。利居贞。利建侯。

《象》曰：虽磐桓，志行正也；以贵下贱，大得民也。

※译文

初九：巨石压住草木。只要意志坚定、品行端正，就会吉利。这时，立下凌云壮志是大吉大利的。

《象传》说：虽然徘徊不前，但要志向正确和品行端正；身份尊贵却下居卑位，说明初九可以大得民心。

※启示

处在创业的初期，困难重重，不要轻举妄动，应坚守正道，礼贤下士，以获得广大民众的帮助。

※原文

六二：屯如,邅如。乘马班如,匪寇婚媾;女子贞不字，十年乃字。

《象》曰：六二之难，乘刚也；十年乃字，反常也。

※译文

六二：一群人骑着马却不行进，老在路上徘徊。但他们不是前来抢劫的强盗，而是为了迎娶新娘的娶亲队伍。占卜预测女子守持正固不急于出嫁，久待十年才缔结良缘。

《象传》说：六二难行不进，是由于阴柔乘凌阳刚之上；久待十年才许嫁，说明难极至通、事理又恢复正常。

※启示

这说明创业的道路是曲折的，十分艰难，要想成就大业，就要耐心等待时机成熟。

※原文

六三：即鹿无虞，惟入于林中。君子几,不如舍。往吝。

《象》曰：“即鹿无虞”，以从禽也。“君子舍之、往吝”，穷也。

※译文

六三：在捕捉野鹿时，没有管山林之人的帮助，独自一人跑进树林中去。君子认为继续追赶不如放弃猎物。因为如果继续追赶，很可能遭遇灾祸。

《象传》说："在捕捉野鹿时，即使没有管山林之人的帮助"，也随鹿跑进树林。"君子应放弃追捕野鹿，如继续追赶，很可能因找不到回去的路"，而遭遇灾祸。

※启示

在主客观条件都不成熟的条件下，我们不能为利所惑，而盲目行动。

※原文

六四：乘马班如，求婚媾;往吉，无不利。

《象》曰：求而往，明也。

※译文

六四：骑马的人聚集在路口，准备去求婚。若继续前往，是吉祥的，并没有什么不利。

《象传》说：求婚者为了娶到自己心爱的女子而有所行动，是明智之举。

※启示

这一爻告诉我们，找到了能帮助你成就大业的指路人，尽管遭到拒绝的可能性很大，但是为了自己事业的成功，就应该勇敢地迈出第一步。

※原文

九五：屯其膏。小，贞吉；大，贞凶。

《象》曰：“屯其膏”，施未光也。

※译文

九五：克服初创艰难，即将广施膏泽。柔小者，守持正固可获吉祥；刚大者，守持正固以防凶险。

《象传》说：“囤积了大量的肥肉”，是说明没有真正把恩惠施给广大民众。

※启示

这一爻指出做大事的人要广施恩泽。

※原文

上六：乘马班如，泣血涟如。

《象》曰：“泣血涟如”，何可长也？

※译文

上六：骑着马的人纷拥而往，欲求婚配，（但竟无感应）眼睛哭出了血，血和泪混在一起，涟涟而下。

《象传》说：“眼睛哭出了血，血和泪混在一起，涟涟而下”，这怎么能维持长久呢？

※启示

这一爻告诉我们，穷则变，变则通。

※疑难解析

“即鹿无虞,惟入于林中。君子几,不如舍。往吝”

这是六三爻（阴爻阳位，与上六不相应）的爻辞。它的大意是：如果一个人在没有别人的帮助下，独自去追赶猎物，这是错误之举。就好比一个人在没有别人的指引下，独自去开创自己的事业一样。在一般情

况下，这应是勇敢之举，为什么在这里变成了错误之举呢？

我们从卦画上看，这是阴爻阳位，表明他没有坚守正道。联系上下文，这里的正道是指在主客观条件都不具备的情况下，为了防止迷不知返，应断然放弃。

“即鹿无虞，惟入于林中”表明他对自己要进入的林子不熟悉，他之所以要进去，是受到眼前的猎物的诱惑。这样贸然地进去，其结果会怎样呢？显然是凶多吉少。也许你会觉得太言过其实了，不就是进林子追捕猎物吗？大家想想看，鹿也算珍贵的猎物，它在普通的林子里能藏身吗？显然不能。它必须找一个比较隐蔽的地方去藏身。所谓“隐蔽”是指地势复杂，状貌复杂，让人难以辨别，普通的人不敢进入。如果一个人进入一个自己分不清东南西北的地方，能不迷路吗？最糟糕的是，独自一个人去，想找个指点迷津的人都找不到，想回头都没有机会啦！

如果把它与现实联系起来，“即鹿无虞，惟入于林中”就好比一个人为了追逐名利，贸然进入一个自己不熟悉但回报丰厚的领域，而且就他个人实力而言，他是在创业的初期，拥有的资本非常有限。此时，他既无钱雇用内行作指导，又无耐心等待与他合作的内行的到来。很明显，无论是主观条件还是客观条件，都不成熟，结果自然是血本无归，再也没有翻身的机会。

从上述可知，如一个人在主客观条件都不成熟的情况下贸然行动，这是意气用事，不是勇敢之举。

“屯其膏。小，贞吉；大，贞凶”

“屯其膏。小，贞吉；大，贞凶”的大意是：囤积大量的肥肉为祭祀做准备，去卜问小事是吉利的，去卜问大事是凶险的。为什么作了同样的准备，去卜问大事和小事的结果不一样呢？

首先，我们可以把这里的祭祀比作施恩惠。如囤积了大量的肥肉去祭祀某路神仙，那么就会造成不能广施的恩惠，因为在一定时期、一定范围内，财物是有限的，能让人施舍的恩惠也是有限的，有人得到大量的恩泽，就必定有大部分人得不到恩泽。

再说，干小事只需几个人帮忙，就能干成，而干大事必须要多数人的帮忙，才能干成。

其次，从得到恩惠的少数几个人来看，当他们看到他只施舍恩惠给少数几个人，而自己居然是其中的一个，感到无比的荣幸，愿意为他竭尽所能。但他们的力量是有限的，所以不利于去干大事。

再次，从得不到恩惠的人来看，如一个人只施舍一定的恩惠给周围的几个人，他们可能认为他的视野不够开阔，眼光不够长远，而且有拉帮结派之嫌，他们鄙视他，甚至敌视他，自然成为他成就大业的阻碍。

※事例一

《屯》卦告诉我们，在创业的初期，面对重重困难，我们要迎难而上。松下在创立松下电器的初期，也面临种种磨难，但由于他不怕困难，勇往直前，终于使松下电器成为世界电器行业的巨头。

松下的艰辛创业

很多人都知道,松下电器是非常有实力的企业,但很少有人知道,如果没有松下创业伊始的坚持，松下电器就要胎死腹中。

松下辞职办公司时，他手头的资本只有上班7年的退职慰劳金，相当于40天的薪水，按当时的日薪83分计算，合计是33.2日元，加上退休准备金20日元，总共不到100日元。这点儿钱能干什么呢?买一台机器或做一个模子就需要100日元。

松下开始犯难了，觉得自己的辞职也许是太轻率了。但“开弓没有回头箭”，他想总会有办法解决的。这时，他想到了自己的几个在工作中结交的朋友。一想到这些朋友，松下立刻又精神抖擞起来，觉得前途充满了希望与光明。接下来，松下一一说服这些朋友，历尽艰难，终于可以动手生产了。

可是，问题又来了。到哪儿去买材料？买多少？要怎样制造？……松下依然毫无思路，每一样都得从头做起。尤其是成品主体合成胶木的制法，他们完全不懂，只知道成分大概是柏油、石棉、石粉，可具体该

怎样调配呢?

当时这种合成物的制造属于新兴事业，各工厂都把它当作机密，配方自然无从获取了。虽说他们事业的开端很艰难，但他们都很有冲劲，都不认为问题无法解决。

他们首先开始研究产品主体合成胶木的制造方法，同时调查原料价格等等。可是，合成胶木的成分配方始终做不好。他们做了很多实验，也到制造工厂附近的垃圾堆里捡了一些废品回来研究，但都不成功。这使他们十分无奈。

就在不知如何是好之际，他们听说以前电灯公司的T，也正在研究这个问题。于是松下就和林伊一道前去拜访T，他们没费多少口舌，T便同意把“研究机密”告诉他们。

插座生产出来后，森田开始向各电器行推销。他几乎跑遍了大阪市，好不容易才卖掉大约100个，收到不足10日元的现金。后从各电器行里反馈来的意见就是：这种插座无法使用。

下面的目标十分明确，即试制产销对路的插座。但是，资金上哪儿去弄呢?

从7月到10月，4个月的心血和汗水，仅仅换来了区区不到10日元的收入。大家都清楚，再干下去，别说运作，连吃饭都成问题。

此时，森田和林伊离开了松下家庭工厂。现在就剩下松下和井植岁男子。松下很难过，也倍感孤单。不过，松下能够体谅森田他们的难处：他们都有家有口，就算他们能做出牺牲，又拿什么养家糊口呢?

尽管如此，松下依然没有丧失信心，他孤注一掷，把自己和妻子暂时不穿的衣服都送进了当铺。在这样困难的时期，有夫人的支持,松下更坚定了从头再来的信心。

就这样,两用插座在艰难的挣扎中诞生了。从此，松下开始了他的辉煌历程。

※事例二

《屯》卦告诉我们，万事开头难。一个人要想成就大业，要经受种种磨难，要承受常人难以承受的磨难。越王勾践深谙这个道理，终成大业。

忍辱负重 终成霸业

勾践趁夫差远征时，调集越军约4万人，大举攻吴，取得巨大的胜利。公元前476年，吴王夫差向越王勾践提出和谈要求，遭到了勾践的拒绝，最后兵败自杀，越王勾践终称霸长江下游。你可知道在勾践未成霸业前的艰辛吗？

公元前494年春，夫差继承王位。夫差不忘记父亲生前的谆谆教诲，在伍子胥、伯茹的辅佐下，勤加练兵，准备出兵攻越。越王勾践得到夫差将攻越的消息后，在兵还不够强大的情况下，出兵攻打吴国。吴王夫差派出精锐部队，与越军在夫椒(今江苏苏州西南)展开激烈的战争。由于吴军实力太强大，越军战败。越军损失巨大，最后只剩下5000人，退守会稽山(今浙江绍兴东南)。吴军乘胜追击，把会稽山包围得水泄不通。在这危急存亡关头，勾践采纳了范蠡的建议，决定以屈求生。勾践一面准备死战，一面派文种去向吴王夫差求和，以美女、财宝疏通吴太宰伯茹，请他劝说夫差允许越国作为吴的属国存在下来。如果夫差愿意，勾践愿做吴王的奴仆，忠心耿耿地侍奉吴王；不然，勾践将“尽杀其妻子，燔(烧)其宝器，悉五千人触战”。在太宰伯茹的悉心劝说下，吴王夫差终于答应议和，这样越国才得以保全。

越国战败后，越王勾践遵循协议，将治理国家的大权交给文种，自己带领妻子和大臣范蠡去吴国给夫差当奴仆。勾践为吴王驾车养马，他的夫人为吴国打扫宫室。他们住在囚室，穿着最差的衣服，吃着最恶劣的食物，极尽屈辱而从不吭声。由于勾践能屈尊伺候吴王，同时又加紧贿赂伯茹，让他在吴王面前说好话，经过3年，勾践终于取得了吴王的信任，被释放回国，结束了这耻辱的生活。

越王勾践回国后，首先下了一道“罪己诏”，检讨自己擅自做出攻打吴国的决定，结果使很多百姓在战场上送命的失误。他还亲自去安抚受

伤的平民，抚养阵亡者的遗族。他在坐卧的地方悬挂了苦胆，吃饭的时候要先尝尝苦胆的滋味。他“躬自耕作，夫人自织，食不加肉，衣不重彩”。勾践还针对越国战败后人口减少、财力耗尽的情况，制定了休养生息的政策以恢复国家的元气。他明确规定：妇女怀孕临产时，要报告官府，由官府派医生去看护；生男孩奖给2壶酒和1条狗；生女孩奖给2壶酒和1只小猪；生三胞胎的由官府出钱请乳母，生双胞胎由官府供给粮食。凡死了嫡子的人家，免除3年劳役；死了庶子的，免除3个月劳役。越国加紧改革内政，减轻刑罚、赋税，提倡百姓开荒种地，越国竟在10年中没有向人民征收一分钱的赋税，百姓每家都有3年的粮食储备。这样，越国的人民都视勾践如父母。

勾践在改革内政的同时，还采取十分有成效的外交策略。对吴国，他继续实行以退为进的战略，麻痹腐蚀夫差。他经常送给夫差非常珍贵的礼物，表示忠心臣服，以消除他对越国的戒备，助长他的骄气；同时又破坏吴国经济，用高价收买吴国的粮食，造成吴国粮食困难；他用离间之计使夫差对伯茹更加信任，对伍子胥更加疏远，挑起其内部争斗。并且采用“美人计”迷惑夫差。这些措施的实施，壮大了自己，削弱了敌人，为攻打吴国奠定了扎实的基础。

经过10年的精心准备，经过10年的痛苦生活，勾践率领精锐部队对吴国发起了总进攻，取得了决定性的胜利，终于完成大业。

蒙卦第四

※原文

蒙：亨。匪我求童蒙，童蒙求我；初筮告，再三渎，渎则不告。利贞。

《彖》曰：蒙，山下有险，险而止，蒙。“蒙，亨”，以亨行时中也。“匪我求童蒙，童蒙求我”，志应也。“初筮告”，以刚中也。“再三渎，渎则不告”，渎蒙也。蒙以养正，圣功也。

《象》曰：山下出泉，蒙。君子以果行育德。

※译文

《蒙》卦：象征蒙稚，亨通。不是我去求蒙昧的人来接受教育，而是蒙昧的人请求我传播知识给他。第一次向神请教，神灵给了他一些告示。如果一次又一次地卜问，以得到令自己满意的结果，将会亵渎神灵，神灵一定不会理睬他。但只要品行端正，诚心诚意，就有利于去占卜。

《彖传》说：《蒙》卦的卦象是山下有水，水被高山阻隔，无法流入大江大河，汇入大海，因而处于蒙昧状态，所以把它叫作《蒙》卦。“蒙昧却能宏大、顺利”，是因为思想相通，而且行动合乎中庸之道。“不是我去求蒙昧的人来接受教育，而是蒙昧的人请求我传播知识给他”，是说明占筮者与求筮者的关系是相互应和的。“第一次占筮，神灵会给他一些信息”，这是因为阳刚居中。“一次又一次地卜问，以得到令自己满意的结果，因此亵渎了神灵，神灵一定不会理睬他”，这表明亵渎就是蒙昧的表现。通过启蒙教育，可以把蒙昧无知的人培养成品质纯正的人，这就是圣人的工作。

《象传》说：《蒙》卦的卦象是坎在下、艮在上，坎为水、艮为山，即山下有泉水，所以把它叫作《蒙》卦。君子看到这种情况，必须果断行事，完善自身，培养高尚的品德。

※启示

这一卦告诉我们，对一个人而言，要想在社会上立足，要想有所作为，必须先接受教育，解除蒙昧状态；对社会而言，要想发展，必须大力推行教育，并且要把教育看成双边活动。

※原文

初六：发蒙，利用刑人。用说桎梏，以往吝。

《象》曰：利用刑人，以正法也。

※译文

初六：在启发蒙昧的人时，像用刑具惩罚罪犯一样施用一些非常手段，是有利的。如果不规范，任其发展下去，必然会遭遇灾祸。

《象传》说：像用刑具惩罚罪犯一样施用一些非常手段，是有利的，说明要依照严格的法规端正蒙昧的人的行为。

※启示

这一爻告诉我们，在孩子还处于蒙昧状态时，要对孩子严加管教，以免误入歧途。

※原文

九二：包蒙，吉。纳妇，吉。子克家。

《象》曰："子克家"，刚柔接也。

※译文

九二：包容蒙昧儿童的愚昧无知，这是很吉利的。娶新媳妇，也是吉祥的。儿子能自撑家业了。

《象传》说："儿子能自撑家业"，这是男女刚柔相济的结果。

※启示

这一爻告诉我们，在对蒙昧儿童施行惩罚之后，我们不能在其伤口上再撒一把盐，应包容他们的缺点，鼓励他们敢于正视自己的缺点，从而改正错误，走上正轨。千万记住，教育的目的是使他们走向成才之路。

※原文

六三：勿用取女，见金夫，不有躬。无攸利。

《象》曰：“勿用取女”，行不顺也。

※译文

六三：不要和这样的女子成婚，因为她见到有钱有势的男人就会变心，不会保护自身。娶她做老婆没有什么好处的。

《象传》说：“不要和这样的女子成婚”，是因为这个女子的行为违反了人们认可的礼仪。

※启示

这一爻暗示我们，如果蒙昧的儿童品行不端正，意志不坚定，则会以他所学的对付他人，甚至自己的恩师，所以在收弟子时，要注意对他的品德进行考核。

※原文

六四：困蒙，吝。

《象》曰：“困蒙之吝”，独远实也。

※译文

六四：人为蒙昧所困扰，将会遭遇灾祸。

《象传》说：“人为蒙昧所困扰”，是因为与世隔绝，脱离了现实社会。

※启示

它告诉我们，人要摆脱蒙昧，就要脱离他所处的蒙昧的环境。

※原文

六五：童蒙，吉。

《象》曰：“童蒙之吉”，顺以巽也。

※译文

六五：儿童的蒙稚正受启发，是吉利的。

《象传》说：“儿童蒙昧正受启发，吉利”，说明六五对蒙师恭顺谦逊，能虚心学习。

※启示

一个人不怕愚昧无知，怕的是认识不到自己的短处，不愿虚心向比自己强的人请教。

※原文

上九：击蒙；不利为寇，利御寇。

《象》曰：“利用御寇”，上下顺也。

※译文

上九：猛击以启发蒙稚；不利于施用暴烈过甚的方式，采用抵御强盗的入侵方式，是吉利的。

《象传》说：“用来防御强盗的方式治蒙之所以有利”，是因为上下关系顺畅，目标一致。

※启示

对蒙昧无知的人进行教育时，如采取过于暴烈的手段惩罚受教育

者，则会适得其反，我们应向他们讲清教育者和受教育者的目标是一致的：推进人类社会从蒙昧走向开化，走向文明。

※疑难解析

“困蒙,吝”和“童蒙,吉”

“困蒙，吝”的意思是,一个人为蒙昧无知所困，将遭遇灾祸。世界是千变万化的，而且它是如此地广阔，谁能把它蕴涵的奥妙都洞悉到？以此类推，我们都会被蒙昧所困扰，灾祸将紧紧包围我们。这不太可怕了吗？其实，只要我们理解它的真正的含义，就知道这是杞人忧天。

“困蒙，吝”是《蒙》卦六四爻的爻辞。从卦画上看，六四是阴爻阴位，与上九阳刚隔得太远，这就好比一个人本身愚昧无知，又处在愚昧的环境中，在那里，谁都不认为自己是愚昧的，更不愿意虚心向别人学习，自然无知的领域越来越大，而且为了掩饰自己的无知，还不懂装懂，结果在处理问题时，力不从心，给自己也给别人造成灾害。此时，我们不难看出，“吝”的真正原因不是为蒙昧无知所困，而是被蒙昧无知所困时不能虚心向别人学习。

现在，我们再仔细揣摩“童蒙，吉”的含义，就更不用担心“困蒙，吝”，而且知道怎样摆脱蒙昧。

“童蒙，吉”的意思是儿童愚昧无知，是吉利的。首先，从儿童的特性来看，儿童虽说蒙昧无知，但他天生柔顺，愿意虚心向别人学习。其次，在儿童所处的社会存在这样一种思想，儿童无知是天真可爱，但成年人无知是愚蠢，是会遭人耻笑的。所以，儿童会毫不掩饰自己的无知，而且谁都愿意为他解除这种蒙昧的状态，这样儿童会变得越来越聪明，无知的领域越来越少，避免因无知而带来灾祸的方法变得越来越高明。

综上所述，我们要获得吉祥，就要做到虚心向别人学习。为达到这个境界，应做到以下几点：一、呼吁全社会的人学会包容成年人的缺点，让所有人不以自己的无知为耻。二、即使社会没形成良好的学习之风，我们也要“不耻下问”，因为“不耻下问”的耻是一时的，而不去问的

话，就会永远为无知所困，而且不懂装懂会使自己面临险境，因为别人不知真实情况，会让我们去做力所不能及的事。

※事例

《蒙》卦暗示我们，老板和员工或上下级的目标一致是推动企业前进的最好武器。企业应通过各种措施的制定，增加员工对企业的认同感和责任感，并提供更多更好的发展机会给员工。摩托罗拉公司就深谙这个道理，就曾使自己成为电信行业的巨头。

化敌为友 共创辉煌

在许多企业，老板与员工的关系是对立的，就是一般的管理人员和员工的关系也是对立的，由于这种对立，造成上下级的目标不一致，造成团体力量的削弱。而摩托罗拉公司自成立之日起，就针对这一问题，采取了有效的措施。

一视同仁 长期雇用

摩托罗拉公司在雇用员工时，对应聘者一视同仁。对应聘者的种族、宗教、性别、年龄、国籍等不作限制，更不歧视应聘者身上的残疾或其他生理缺陷。摩托罗拉在员工雇用方面的显著特点就是所有的正式员工均与公司签订无限期合同，这就意味着除非员工犯有重大错误，公司在正常经营的情况下，将对其进行实际上的终身雇用。与很多公司的三年合同期甚至一年合同期相比，这一制度为员工提供了就业稳定性的保障，增强了员工对企业的认同感和责任感，同时也使得企业对员工在技术和管理上进行长期投资成为可能。

真正的人格尊重

摩托罗拉公司的员工还享有充分的隐私权。员工的机密记录，包括病历、心理咨询记录和公安调查清单等,都与员工的一般档案分开保存。公司内部能接触到的雇员所有档案仅限于“有必要知道”的有关人员。员工的私人资料，只有在征得本人书面同意的情况下才能对外界公布。这种对员工隐私的周密保护也充分体现了公司尊重人性的原则。

开放的沟通渠道

摩托罗拉公司的开放沟通政策是指公司为促进员工关系，鼓励和增强员工参与双向沟通。它充分体现了摩托罗拉公司以人为本、尊重个人、发挥人的潜能、实现个人价值与企业共同发展的经营理念，使员工和企业共同营造开放的沟通环境及相互尊重的文化氛围成为可能。通过开放式沟通，一方面公司可以随时了解和关注员工中存在的各种问题，听取员工的改善意见；另一方面，员工也可以采用公司内部各种沟通渠道与公司管理层及相关部门进行直接沟通，或通过各种途径全面了解公司内部有关政策和生产、经营、管理、业务及培训发展的状况。员工可以根据个人情况选择不同的直接沟通方式，如参与“总经理座谈会”“肯定个人尊严对话”等方式。公司还设有业绩报告会、《大家庭》报等面向全体员工的沟通渠道。此外，员工还可以通过“畅所欲言”和“我建议”等形式反映个人问题，进行投诉或提出合理化建议。

通过开放式的沟通，使员工便于采用不同的沟通方式进行直接沟通，管理层也可以根据存在的问题及时有效地处理好员工事务，以不断促进员工关系，创造良好的工作环境。

摩托罗拉公司就是通过采取这一系列的措施，增加了员工的认同感和责任感，让员工感觉到：自己就是公司的主人，我们要为这个大家庭添砖加瓦。

摩托罗拉公司就这样赢得了员工的信任，上下级一致，创造了一个又一个的辉煌。摩托罗拉公司的呼机风靡全球，让人们赞不绝口，紧接着又推出质量优良的手机，让人们爱不释手……

需卦第五

※原文

需：有孚，光亨，贞吉。利涉大川。

《彖》曰：“需”，须也；险在前也，刚健而不陷，其义不困穷矣。“需，有孚，光亨，贞吉”，位乎天位，以正中也。“利涉大川”，往有功也。

《象》曰：云上于天，需；君子以饮食宴乐。

※译文

《需》卦：象征需待，有诚心，能得到人们的信任，顺利排除万难，去占卜，能得到吉祥的预兆。有利于渡过大江大河。

《彖传》说：“需”是等待的意思，即有危险在前面。强壮且有阳刚之气就不会陷入危险的境地,因为耐心等待佳机就不会为绝境所困扰。“《需》卦：有诚信、宏大、通达,卜问的结果是大吉大利的”，这时处于“天”的位置，这是正中之位。“如此时去渡大河是有利的”，积极行动便能建立功业。

《象传》说：《需》卦的卦象是下卦为乾，乾为天；上卦为坎，坎为水，表示水在天上，水汽在天上聚集在一起，便形成了云层，乌云密布，雨还未下，需要耐心等待时机，所以称之为《需》卦。此时，君子可以去饮酒作乐，尽情享受，等待适当的时机。

※启示

《需》卦中“需”字，意为停留等待。卦辞认为，初遇困难，要耐心等待有利时机，时机一旦成熟便积极行动，一定会有所成就的。所以，人们一方面要谨慎，另一方面要时刻准备出击。

※原文

初九：需于郊，利用恒，无咎。

《象》曰：“需于郊”，不犯难行也。“利用恒，无咎”，未失常也。

※译文

初九：在郊野等待时机，如果有恒心，这是有利的，没有危险。

《象传》说：“在郊野等待时机”，不能冒着危险轻率地采取行动。“有恒心地等待时机，是吉利的，没有危险”，因为没有违背常理。

※启示

这一爻告诉我们，如耐心地等待时机，就不会有危险。

※原文

九二：需于沙，小有言，终吉。

《象》曰：“需于沙”，衍在中也。虽小有言，以终吉也。

※译文

九二：在沙滩上等待，即使会被责难，但不被闲言闲语动摇，最后也是吉祥的。

《象传》说：“在沙滩上等待”，水流在沙中漫。即使稍有议论，但最终是吉利的。

※启示

这一爻为“九二”，比“初九”更接近危险，虽然还没有大的灾难，但贸然迎难而上，很可能会招致灾难。因此我们必须再耐心地等待，等时机成熟才行动，就能成功。

※原文

九三：需于泥，致寇至。

《象》曰：“需于泥”，灾在外也。自我致寇，敬慎不败也。

※译文

九三：在泥泞中等待，随时可能招来强盗的侵扰。

《象传》说：“在泥泞中等待”，灾难就在外边，随时都有可能降临。自己招来强盗，要更加谨慎，才不会失败。

※启示

这一爻告诉我们，越接近危险，越要谨慎，不可妄进，以免陷入不可自拔之地。

※原文

六四：需于血，出自穴。

《象》曰：“需于血”，顺以听也。

※译文

六四：在血泊中需待，从陷穴里脱出。

《象传》说：“在血泊中需待”，是说六四冷静等待而顺从听命于时势。

※启示

这一爻告诉我们，已处在非常危险的境地，稍有不慎，就会招致大的灾祸。因此，我们不可意气用事，应顺应变化以转危为安。

※原文

九五：需于酒食，贞吉。

《象》曰：“酒食贞吉”，以中正也。

※译文

九五：在安闲的饮酒吃饭中等待，占卜的结果是吉祥的。

《象传》说：“在安闲的饮酒吃饭中等待，占卜的结果是吉祥的”，这是因为虽然在安全中，但仍遵守中正的原则。

※启示

“九五”是阳爻阳位得正，在上卦得中，处于安全的位置。这表明，即使在安全等待时，也要坚持纯正。

※原文

上六：入于穴，有不速之客三人来，敬之，终吉。

《象》曰：“不速之客来，敬之终吉”。虽不当位，未大失也。

※译文

上六：突然有三位客人未经邀请就来到了洞里，热情招待他们，最终会得到吉祥的预兆。

《象传》说：“三位不请自来的客人到来了，恭敬、热情地招待他们，终究是吉利的”。即使当时处在不合适的位置，但也没有太大的损失。

※启示

这一爻告诉我们，在处于劣势时，不能硬碰硬，应以退为进，以柔克刚。

※疑难解析

“入于穴，有不速之客三人来，敬之，终吉”

“入于穴，有不速之客三人来，敬之，终吉”的大意是：如有不速之客前来，好好招待他们，就能获得吉祥。乍一看，觉得不可思议，如仔细想想，就懂得了其中的缘由。

一、一个人处于劣势时，好好招待不速之客，能为自己赢得时间。一方面能为自己赢得观看他人意图的时间，这样不会因仓促行事而造成误会。另一方面为自己采取正确策略赢得时间。因为别人看到他从容行事，也不知他的葫芦里卖的是什么药，即使他们有坏的企图，也不敢贸然行事。

二、好好招待他们，还有可能感化他们，或消除误会。因为在一般情况下，人们都认可以恩报恩，以德报德。再说，也许他们是受小人的唆使而来的，如他们看到他的善意的招待，那么小人的谎言就会不攻自破。

三、好好招待他们，还能引起别人进行错误的猜想：这个人肯定是弱者，不值得提防。而他将计就计，假装无能，使客人麻痹大意，便有了进行反攻的机会。

所以说，热情招待他们，最终是吉利的。因为它是一种更高明的等待，以退为进，伺机而动。

※事例一

《需》卦告诉我们，要耐心等待时机。丰田英二在他的经营中就运用了这个道理。

耐心等待，取得最后胜利

丰田汽车公司之所以成为汽车行业的巨头，是因为丰田英二不贸然行事，能耐心等待时机，能抓住时机。

1950年，丰田公司因危机的到来被迫将工业公司和销售公司分离。后来，负责技术部门的董事丰田英二想把这两家公司重新合并，但考虑到重新合并在当时是行不通的，他认为条件不成熟，即便勉强行事也是要失败的，与其胎死腹中，还不如耐心地等待时机的到来，一举成功。

直到20世纪80年代初，英二在深思熟虑考察各种条件的同时，衡量了其利弊，决定将丰田两家公司重新合并。两家公司终于结束了长达32年的产销分离，诞生了全新的丰田公司，英二的等待终于有了丰硕的成

果。

在处理丰田赴美建厂一事上，英二也同样小心谨慎，耐心等待时机的成熟。

在日本汽车厂商中，已有第三家开始生产汽车。为此不少人抱怨丰田进军美国为时太晚。会长丰田英二和社长丰田章一郎的回答是：“我们在等待时机，我们的行动并没有落后。”由于采取了谨慎的战术，丰田公司终于顺利地打入了美国汽车市场。

丰田是个善于抓机遇的人。善于等待，当机遇没有来时，他静如处子；一旦机遇来临，他则动若脱兔。俗话说“欲速则不达”，等待看起来似乎是消极怠工，其实是一种慎重的行事方式。等待并不等于落后，如同长跑，起步早的不一定能最终得到冠军。

※事例二

处于弱势时，不争锋芒，不拿鸡蛋碰石头；等到势强时，便进行有力的回击。毛泽东深谙《需》卦蕴涵的这些哲理。在解放战争时期，采取以退为进的策略，终于取得了解放战争的胜利。

今天弃破窑洞，明天赢新中国

1947年3月，胡宗南受蒋介石之命重点进攻陕北。毛泽东带领部队主动撤离了延安。起初，一部分人不同意撤离延安，并提出了“不放弃一寸土地”“誓死保卫延安”“保卫党中央”等口号。莫斯科也认为撤退决定是错误的。然而毛泽东却高瞻远瞩，他说：“不就是几座窑洞吗？就是丢掉一座空城也没有关系。我们现在拿鸡蛋碰石头，自取灭亡，能达到目的吗？如果等力量更加壮大，形势更有利于我们时回来，就能粉碎敌人的军队，夺回延安。这难道不好吗？”

蒋介石得意地飞到延安，毁坏了那里的坛坛罐罐，而且预言，只需3个月的时间就可彻底消灭共军。可事实上，3个月后，蒋介石并没实现这个梦想。因为共产党采取“集中优势兵力，消灭敌人有生力量”的战略，蒋介石强的时候，他就退，等找到蒋的薄弱环节，便一举歼灭。

一年以后，毛泽东和党中央没有再回到延安，而是适应形势的发展，在自己的力量变得相当强大后，东渡黄河，搬到了距北平很近的河北省的西柏坡去了，那里更便于指挥全国各战场。

在解放战争后期，蒋的力量日趋削弱，毛泽东一改过去的退的策略，乘胜追击，痛打落水狗。于1949年10月迎来了全国的大解放。

讼卦第六

※原文

讼：有孚窒惕，中吉；终凶，利见大人，不利涉大川。

《彖》曰：讼，上刚下险。险而健，讼。“讼：有孚窒惕，中吉”，刚来而得中也。“终凶”，讼不可成也。“利见大人”，尚中正也。“不利涉大川”，入于渊也。

《象》曰：天与水违行，讼；君子以作事谋始。

※译文

《讼》卦：象征“争讼”，是诚信被窒塞、心有惕惧所致，持中不偏可获吉祥；始终争讼不息则有凶险，利于出现大人，不利于涉越大河巨流。

《彖传》说：争讼，譬如阳刚居上、险陷居下，临险而强健，遂能争讼。“争讼是诚信被窒塞、心有惕惧所致，持中不偏可获吉祥”，说明阳刚前来处险而保持适中。“始终争讼不息则有凶险”，说明穷极争讼不能成功。“利于出现大人”，说明决讼崇尚守正持中。“不利于涉越大河巨流”，说明恃刚乘险将陷入深渊。

《象传》说：《讼》卦的乾卦三阳爻位于坎卦之上，坎为水，乾为天，天与水各自向相反的方向运行，因此会发生争斗，所以君子在开始做事时，要细细谋划。

※启示

《讼》卦告诉我们，一个外表刚强、品行端正的人容易与人发生矛盾，一旦与人发生争论，这就会成为他成就大业的阻碍。这就暗示我们，如果不是原则问题，应该退让，尽量与人和谐相处。

※原文

初六：不永所事，小有言，终吉。

《象》曰：“不永所事”，讼不可长也。虽“小有言”，其辩明也。

※译文

初六：不要为小事与人长久地争吵，即使遭遇到一点责难，最终也是吉利的。

《象传》说：“不要为小事与人长久地争吵”，说明争斗的时间不能太长。即使“遭遇到责难”，但还是有利于辨明其中的是非。

※启示

这一爻告诉我们，长期与人为小事争吵是无聊的，是毫无作用的，我们应及时抽身，让时间做出公正的判断。对于个人而言，不要为了满足自己一时的好胜心理，出言不逊，伤了和气。

※原文

九二：不克讼，归而逋，其邑人三百户。无眚。

《象》曰：“不克讼”，归逋窜也。自下讼上，患至掇也。

※译文

九二：不能在争斗中胜出，回去并逃到有三百户人家的村子里。没有什么灾难。

《象传》说：“不能在争斗中胜出”，回到家里，并赶紧逃亡到外地，这是躲避灾祸。因为自己没什么地位，与比自己势力强的人进行争斗，很容易招致更大灾祸。

※启示

这一爻是阳爻阴位，在下卦，在争斗中处于劣势，此时，应采取明智之举—退避三舍。

※原文

六三：食旧德，贞厉，终吉；或从王事，无成。

《象》曰：食旧德，从上吉也。

※译文

六三：坚守着祖先传下来的规矩，恪守正道，虽遇危险，但终究会得到吉祥；或者顺从九五所推行的德行，争讼不会发生。

《象传》说：坚守着祖先传下来的规矩，最终得到吉兆，说明只要依仗祖先的阴德就可以获得吉祥。

※启示

这一爻告诉我们，作为平民百姓，如果能够安于本分，坚守常规，虽在守住自己的一贯的美德时会遇到危险，但最终是吉利的；如果能听从主持公道的人的劝说，也没有危险。

※原文

九四：不克讼，复即命，渝。安贞，吉。

《象》曰：复即命，渝，安贞不失也。

※译文

九四：争斗失败，重新回到原位，改变了策略，决定顺从天命。卜问平安，必然会获得吉祥的预兆。

《象传》说：争斗失败，重新回到原位，改变了策略，决定顺从天命，说明安守天道就不会有什么过错。

※启示

这一爻告诉我们，争斗失败之后，应进行深刻的反思，回到正理之上，就不会有大的损失。

※原文

九五：讼，元吉。

《象》曰：“讼,元吉”，以中正也。

※译文

九五：明决争讼是大吉大利的。

《象传》说：“明决争讼之所以大吉大利”，是因为内心纯正且遵循了天道。

※启示

这说明，在原则问题上，绝对不能退让。

※原文

上九：或锡之鞶带，终朝三褫之。

《象》曰：以讼受服，亦不足敬也。

※译文

上九：偶或（凭借胜讼）获赐饰有大带的显贵之服，但在一天之内却多次被剥夺。

《象传》说：因为争斗得胜而得到赏赐，不值得尊敬。

※启示

这一爻告诉我们，与人发生争斗，如不坚守正道，即使获得了胜利，也没有什么好处。

※疑难解析

“讼,元吉”

在一般的情况下，与别人发生争讼，是没有什么好处的，而这里为

什么说“讼，元吉”呢？我们从“讼，元吉”所处的爻位来看，它是讼卦的九五爻，属阳爻阳位，居上卦的中位，就表示他在与人发生争讼时能坚守正道,即在原则问题上不退让。这样做有几大好处：

一、对于整个社会而言，坚守正确的是非观，不人云亦云，就不会让坏人占上风，荼毒生灵。

二、对于与自己发生争讼的人而言，不会因自己的软弱退让而造成他坚持错误的思想，最终酿成大错。

三、对于自身而言，坚持了自己的正确思想，就不会成为无辜的受害者。

四、由于自己能坚守中正，说话有分寸，别人很可能会心服口服。所以说，在原则问题上，要据理力争。

“或锡之鞶带,终朝三褫之”

“或锡之带，终朝三褫之”的大意是：君王赏赐他有一根精美的腰带的显贵之服，在一天之内会多次被剥夺。君王为什么要赏赐他显贵之服呢？联系上下文，就知道这是因为他在与别人的争讼中胜利了，赢得了君王的赏识。为什么又多次被剥夺呢？“或锡之带，终朝三褫之”是上九的爻辞，从上九所处的爻位来看，是阳爻阴位，是讼卦的最上面的一爻，这表明他在与别人发生争讼时，要么过于刚强，与别人发生正面冲突;要么恃强凌弱，没有坚守正道。因此，所赏赐给他的荣耀，才会多次被剥夺。

一个人在与别人发生争讼时，态度过于刚烈，即使他是因正义而取胜，这也是表面之象。试想想，有人只是一味地强调他的正确观点，并与他人发生激烈的争执，他人能不敌视他吗？对他的意见能虚心接受吗？所以，与别人发生正面冲突，即使当时得到了奖赏，得到了益处，也会被他人日后的敌视与憎恶抵消掉。

另外，一个人在和他人发生争讼时如果采取不正当的手段，即使能取胜，也是一时的；因为人们的眼睛是雪亮的，迟早会识破他的阴谋，把他得到的荣誉从他身上剥夺回去。

所以说，一个人在与别人发生争讼时，千万要坚守正道。

※事例一

《讼》卦强调在争讼中要坚守正道。在激烈的竞争中我们更要坚守正道。夺田千代乃就懂得这个道理，避免依靠不正当的手段占领市场，或与对手发生正面冲突，与对手打个头破血流，而是依靠他的智慧与不断创新的精神为公司寻找新的出路。

避免正面冲突 重辟新的出路

夺田千代乃早年经营石油运输业，20世纪70年代石油运输业的竞争非常激烈，能在这个行业生存下来的机会越来越少。

夺田千代乃深深懂得：如果与对手进行火拼，采取“压价”或其他优惠政策，只会导致双方的利润越来越薄，甚至亏本。于是，她决定另辟蹊径，把在石油运输业上的投资转移到搬家这个行业，并采取了与众不同的策略。让所有的竞争对手输得心服口服，不得不佩服她的卓识远见和聪明才智。

首先，为了把成千上万的分散户吸引过来，夺田千代乃首先想到了电话，如果谁要搬家，肯定会在电话号码簿上查找搬家公司的电话号码，于是她想到了利用电话号码簿为自己公司做广告。同时她又了解到日本的电话号码簿是按行业进行分类的，同一行业、企业的排列顺序是以企业名的首字母为先后顺序排列的，所以她把自己的公司命名为“阿托搬家服务中心”，这就使她的搬家公司在同行业中位居首位，用户在选择搬家公司时第一眼就看见它。接着，在选用电话号码的时候，夺田千代乃在电话局的空白号码中，选了一个既醒目又容易记住的号码“0123”。

其次，她抓住顾客爱惜家财并且害怕家财暴露会招来灾祸的心理，设计了一种较为适用的搬家专用车，如把家用物品放在这种专用车上，既安全可靠，又财不外露。

针对日本城市人口拥挤，住宅多是高层公寓的特点，夺田千代乃又专门设计了搬家用的集装箱和专用吊车，使用这些集装箱和专用吊车，不仅大大提高了搬家效率，而且更可靠地保证了搬家过程中不至于损坏

顾客的家用器具。

此外，在搬家的同时，“阿托搬家服务中心”还向顾客提供了与搬家有关的各种服务，如消毒、灭虫、清扫卫生、改换电话号码以及子女转学等各种服务。

从1977年至今，“阿托搬家服务中心”在日本近50个城市中拥有分公司，年营业总额超过500亿日元，夺田千代乃也成为日本家喻户晓的搬家明星，1988年被评为“日本最有成就的女企业家”。

就这样，夺田千代乃凭着她善于思考的大脑，坚守商业竞争的正道，促使自己的事业蓬勃发展。

※事例二

《讼》卦告诉我们，与人发生争执是无用的，只要本性中正，就一定会得到公正的裁判。陈平初到汉时，受人诋毁，陈平没有与诋毁他的人辩论，而是依靠忠信正直的品行消除了别人的疑虑。

无声胜有声

一般情况下，一个有诚信的人不会轻易离开自己的主子，而陈平却是初事魏咎，继事项羽，后归汉。所以，他自然遭到别人的猜疑。如果他通过争执来消除疑虑，肯定会适得其反。陈平本性中正，对别人的无端猜疑从不理会，只在恰当的时机进行解释。结果他得到了刘邦的信任。

陈平通过魏无知推荐得见刘邦。刘邦跟他谈话，见他有才智，很高兴地问：“子之居楚何官?”陈平答：“为都尉。”当天，刘邦就任陈平为都尉，使为参乘,典护军。诸将知道了都不平，说:“大王一旦得楚之亡卒，未知其高下,与同载，反使监护军长者。”陈平知道了，也未与诸将争论。

后来，陈平又因智勇过人，得到了刘邦的嘉奖，引起了周勃、灌婴等大将的不满，认为刘邦如此信任陈平不当，都诋毁陈平说：“平虽美丈夫，如冠玉耳，其中未必有也。臣闻平居家时，盗其嫂，事魏不容，亡

归楚，归楚不中，又亡归汉。今日大王尊官之令护军。臣闻平受诸将金，金多者得善处，金少者得恶处。平，反覆乱臣也，愿王察之。”刘邦听了也起疑，便叫魏无知来，责备他为何推荐陈平这样的人，无知说：“臣所言者，能也；陛下所问者，行也。今有尾生、孝己之行而无益处于胜负之数，陛下何暇用之乎?楚汉相拒，臣进奇谋之士，顾其计诚足以利国家不耳。且盗嫂受金又何足疑乎?”

陈平虽知道诸将的所作所为，但他认为，别人对自己有疑虑，是因为对自己不了解，如果与他们争论，只会引起别人更大的反感，自己被了解的机会将永久失去。后来刘邦找陈平问话，陈平也未诋毁这些将领，而是用事实说话，让刘邦心服口服。

刘邦叫来陈平，责备他说：“先生事魏不中，遂事楚而去，今又从吾游，信固多心乎?”平答道：“臣事魏王，魏王不能用臣说，故去事项王。项王不能信人，其所任爱，非诸项即妻之昆弟，虽有奇士不能用，平乃去楚。闻汉王之能用人，故归大王。臣裸身来，不受金无以为资，诚臣话有可中者，愿大王用之，使无可用者，金具在，请封输官，得请骸骨。”刘邦见他说得有道理，便向他道歉，厚加赏赐，擢升为护军中尉，监察全体官兵。从此，诸将不敢再诋毁陈平。

师卦第七

※原文

师：贞,丈人吉，无咎。

《彖》曰：师，众也。贞，正也。能以众正，可以王矣。刚中而应，行险而顺，以此毒天下，而民从之，吉又何咎矣。

《象》曰：地中有水，师。君子以容民畜众。

※译文

《师》卦：象征“兵众”，做将领的为人中正，是吉利的，没有什么灾难。

《彖传》说：师，表示拥有许多的兵士。贞，表示为人中正，恪守正道。能率领大家恪守正道，就可以成为君王。为人刚强中正，而且又顺应形势，即使途中遇到危险，但最终还是顺利的，以这样的军队去治理天下，老百姓就会跟随他们，理所当然是吉利的，哪里会有灾难发生呢!

《象传》说：《师》卦的卦象是坎下、坤上，坎为水、坤为地，卦象表现为地中有水。即地下面有相当充足的水源，这代表兵源充足的意思，因此把它叫作《师》卦。所以君王应该宽厚待人，保护民众，赢得群众的信任。

※启示

《师》卦告诉我们，作为统帅应坚守正道，顺应天道，爱护百姓，去打仗就一定能取得胜利的。

※原文

初六：师出以律，否臧凶。

《象》曰：“师出以律”，失律凶也。

※译文

初六：军队出外打仗，要用严明的纪律规范其行动，如果没有严明的纪律规范其行动，势必遭遇凶险。

《象传》说：“军队出外打仗，要用严明的纪律加以规范”，如果没有严明的纪律约束将士势必发生凶险。

※启示

严明的纪律是打胜仗的有力保证，严明的纪律更是一个企业在商战中制胜的法宝。

※原文

九二：在师中，吉，无咎。王三锡命。

《象》曰：“在师中，吉”，承天宠也。“王三锡命”，怀万邦也。

※译文

九二：德才兼备的人在部队中担任主帅，这是吉利的，没有什么坏处。君王多次下达赏赐他的命令。

《象传》说：“德才兼备的人在部队中担任主帅，这是吉利的，没有什么坏处”，表明顺应天命得到宠信。“君王多次赏赐他”，说明他胸怀大志，能使天下各国归顺。

※启示

这一爻说明，重用有才德的人，依靠他实现自己的宏伟大业，这是非常可取的。

※原文

六三：师或舆尸，凶。

《象》曰：“师或舆尸”，大无功也。

※译文

六三：部队出外打仗回来，如果用车子运载尸体回来，凶险。

《象传》说：“部队出外打仗回来，如果用车子运载尸体回来”，损失惨重而又没有什么功劳。

※启示

这一爻暗示我们，一个人如没有真才实学，即使他体恤下属，也不能担任主帅。

※原文

六四：师左次，无咎。

《象》曰：“左次，无咎”，未失常也。

※译文

六四：部队先退下来安扎军营，没有坏处。

《象传》说：“部队先退下来安扎军营，没有坏处”，这并没有违背兵法的固有规律。

※启示

这一爻告诉我们，在形势非常不利时，先退下来安扎军营是明智之举。

※原文

六五：田有禽，利执言，无咎。长子帅师，弟子舆尸，贞凶。

《象》曰：“长子帅师”，以中行也；“弟子舆尸”，使不当也。

※译文

六五：打猎时能得到猎物，打仗时能捉到俘虏，没有什么危险发生。任命德才兼备的有经验的人作为部队的统帅，本将打胜仗，但由于无才无德的小人在军中担任职务，刚愎自用，违背了主帅的作战原则，用车子装载尸体回来，去占卜自然得凶兆。

《象传》说："任命德才兼备的有经验的人作为部队的统帅"，是正确的决断。"但由于无才无德的小人在军中担任职务，扰乱了主帅的作战部署，结果用车子装载尸体回来"，说明用人不当，弄不好会全军覆没。

※启示

这一爻告诉我们，本来任用有才德的人做主帅，这是英明的决断，但军营里有小人当道，干扰正确的决策的执行，同样会造成恶果。这就表明，应把小人从自己的阵营里清除出去。

※原文

上六：大君有命，开国承家，小人勿用。

《象》曰："大君有命"，以正功也；"小人勿用"，必乱邦也。

※译文

上六：伟大的天子有命令，大到开创国家，小到创立家业，都不可以重用无才无能的人。

《象传》说："伟大的天子颁布命令"，是为了正确对待有功劳的人。"绝不可重用无才无能的人"，因为重用这样的人必然导致国家混乱。

※启示

这一爻告诉我们，小人是坏酒的药，在哪都不能重用小人。

※疑难解析

"师或舆尸,凶"

“师或舆尸，凶”的大意是：出外打仗，用车子装载尸体回来。车子本是用来装载主帅的，而主帅用它来装尸体，这表明下属战死，主帅非常悲痛，体现了他十分爱惜自己的下属。那为什么还得到凶险的预兆呢？

“师或舆尸”是师卦六三爻的爻辞。从卦画上看，六三是阴爻阳位，而且上无阳爻与它相对。这就意味着主帅本身无真才实学，却担任重要的职务，最糟糕的是，又没有有能力的人辅佐他。在这种情况下，体恤下属的领导也会得到凶险的预兆。

一、从他所处的位置来看，作为主帅，办事必须果断，而他的能力有限，不能在短时间内做出正确的决定，这样就把“办事果断”变成“刚愎自用”了。

二、由于他平时关心下属，下属为他的情所感动，愿意为他效命，结果只要是他的命令，哪怕是错误的，也不违背，便造成了极大的损失。

三、他身边的人也是平庸之辈，不能为他出谋划策，不能抵制他的错误决策，更不能弥补他的错误决策造成的过失。

※事例一

“贞，丈人吉，无咎”和“大君有命，开国承家，小人勿用”告诉我们，任命德才兼备的贤人担任要职，能使危机四伏的企业迅速脱离危险的境地，走上兴盛的发展道路；任命无能的人担任要职，只会使企业再次陷入困境。如今市场竞争越来越激烈，处在这样的环境中的企业，好比逆水中行进的舟，不进则退。

福特的兴衰风云

1903年，老亨利·福特第三次办汽车公司，聘请了两名专家。他们不负重托，不久实现了预定目标。特别是创造了世界第一条汽车装配线，他使每辆车装配时间由12.5小时降为9分钟，把生产能力提高了126倍。3年以后，正当竞争对手全力生产高级汽车时，福特公司售价500美元的N型汽车大量上市，一举占领了大部分汽车市场。两年后又推出售价850

美元的高效能T型旅行车。后来降至450美元，使之风靡市场，畅销世界。又过两年，福特公司一跃成为世界上最大的汽车制造公司，亨利·福特也获得“汽车大王”的称号。

但亨利·福特被胜利冲昏了头脑，他刚愎自用，独断专行，造成各种能干的人才相继离去。最后连帮福特打天下的那两位专家也厌恶他的自以为是，一个去了通用汽车公司，一个开始了他的从政生涯。在福特的专横统治下，公司竟在19年中只生产一种黑色的T型车。结果通用公司生产的高、中、低三档名牌车夺走了福特公司T型车的大部分市场。1943年，80岁的老福特只得致函美国海军部，要求把现役海军中尉—与自己同名的孙子召回任公司副总裁。至1945年他交出全部权力时，福特公司已濒临破产。

小亨利·福特接管时，公司只剩下不胜负担的亏损，500多名高级管理人员没有一个受过高等教育，也不过问经营管理。用什么办法使公司起死回生呢?经过调查，他发现了逐渐被冷落的原通用汽车副总经理欧内斯特·布里奇。小福特登门拜访，诚恳相邀，请求他拯救即将破产的福特公司。布里奇开始以“还在担任通用公司属下的航空公司经理”为由，婉言拒绝了他。后由于小福特再三恳切的要求，布里奇动心了。

1946年6月,布里奇走马上任。他上任后的第一件事就是把通用汽车公司的克鲁索等几名高级管理人员也带了过去。小福特还挖掘到了10位“神童”。

布里奇与克鲁索等在10位“神童”的协助下，首先建立起能使福特公司摆脱困境的一套财务制度，当年即扭亏为盈。尽管赢利只有2000美元，但却是福特起死回生的转折。此后，他们着手一系列的管理制度改革，效果十分明显：第二年公司赢利6000多万美元，第三年1亿美元，第四年1.7亿美元，第五年2.6亿美元。这时候，也就是1950年，布里奇等人使福特汽车公司恢复了“世界最大的汽车企业之一”的地位。

到1960年，福特公司步入了生产的高峰期，小福特又开始走上了他的祖父的老路，开始迫使布里奇离职,1968年竟把接替布里奇的米勒也开除了，全然不顾他为福特所做的巨大的贡献。两年后又解雇接替者诺森，不久又突然解雇为“野马”车立下汗马功劳的接替主管艾柯卡。理由

只是一个—“威高震主”!从此福特公司又走上了下坡路，至1981年市场占有率仅为16.6%。

汽车行业的竞争越来越激烈,福特汽车公司能不能跳出火坑是一个很大的未知数。

※事例二

“师左次，无咎”告诉我们，当处于劣势时，先退一步再说。刘邦在自己处于劣势时，先退到汉中，休养生息，等力量强大后，大举进攻，结果击败了项羽，成就了霸业。

以退为进：刘邦蓄势待发屈己图大业

秦被灭后，项羽分封诸侯，又把刘邦封为汉王，并拨给他3万兵马（原来刘邦有10万），随同他前往汉中。众人都不服，认为这是项羽借机削弱他，都主张与项羽决一死战，而刘邦却接受封号，前往汉中。

刘邦率这些人马前往汉中，所经过的路线有两条：一是直走南通往汉中的谷道，南端的谷口是汉中的南康县；二是向西到达眉县西南，走斜谷，再入褒谷。刘邦选择了从西南，经蚀中然后西行到达眉县，由眉县西入斜谷，经斜谷再由关中到达汉中。

刘邦与将士们一路西行，到达眉县西南，随后大军有序进入斜谷。斜谷道路狭窄，泥土带着湿气，几万大军行于峡谷之中，蜿蜒有十余里之长。

自进入斜谷，穿越秦岭，又是一番景象。谷底的两侧是令人望而生畏的悬崖峭壁，飞鸟哀鸣猿猴啼，一片凄凉的景象。只有头顶上的那一线天空，还能让士兵们寄予希望。这就是有名的古栈道。行进在峭岩陡壁的栈道上，下面便是万丈深渊，人马从这上面颤巍巍着走过，第一次走这种栈道的士兵，眼睛都不敢往栈道下边看，只是闭着眼睛往前走。

途中，这些将士们一个个都很沉闷，不知道所谓的汉中到底在哪里，离家乡有多远，辛苦征战了这么多年，为什么会被遣往汉中。一丝忧虑，但又有几分恐惧，可终归还是觉得自己的生路只能系在这一线天

空的前方。

当将士们将要走出斜谷时，人们回首顾盼，都深深地出了一口长气，高兴地祝贺，都一个个发誓要打回老家，与项羽血战到底。等最后的士兵走过栈道，刘邦却下令把栈道全部烧毁，这一下，全部将士都迷惑不解，可又无法辩解，只得听命行事。

霎时间，谷内浓烟滚滚，火光冲天，历尽艰辛修建的古栈道就此毁于一旦。

汉王刘邦这才向众人解释，项羽的探子就在身后，不烧毁不能消除他的怀疑。等我们势力壮大，我们再重修栈道，打回老家，将士们这才如梦初醒，纷纷交口称赞。

果然，项羽听说此事，对刘邦放松了警惕。刘邦趁机在汉中休养生息，招兵买马，势力逐步壮大。最后，刘邦重返中原，大败项羽，建立汉王朝，是为汉高祖。

比卦第八

※原文

比：吉。原筮，元永贞。无咎。不宁方来，后夫凶。

《彖》曰：比，吉也。比，辅也，下顺从也。“原筮，元永贞，无咎”，以刚中也。“不宁方来”，上下应也。“后夫凶”，其道穷也。

《象》曰：地上有水，比。先王以建万国。亲诸侯。

※译文

《比》卦：象征亲密比辅，开始占卜，得到吉祥的预兆。再一次卜筮占问，依然是吉祥的预兆，不会遭遇凶险。因为原先与之为敌的不安分的臣民也归顺了。那些迟迟不愿归顺的顽固分子，将会遭遇灾祸。

《彖传》说：亲和者将得到吉利的预兆。比为“辅佐”的意思，底下的黎民百姓能顺从上面的执政者。“一而再再而三地卜问，得到的都是吉利的预兆，没有凶兆”，这是因为君王生性刚强，能长久坚持正道。“不安分的臣民现在也来朝贺”，表明上下一致，同心同力。“那些迟迟不愿归顺的顽固分子，将会遭遇灾祸”，这表明那些阻碍国家统一的顽固分子，违背了人们的意愿，违背了天道，将无路可走。

《象传》说：《比》卦的卦象是坤在下面，坎在上面，坤为地，坎象征水，这就表明地上有水。而地与水是相互依附的，所以把它叫作《比》卦。过去的帝王划分疆土，把它分封给有功德的人，建了众多的属国，以此来亲近诸侯。

※启示

《比》卦表明，作为君王，与臣民形成非常亲密的关系有利于整个国家的发展；作为臣民，应顺应大势，假如和平统一已成为上自统治者下至黎民百姓的共同愿望，应归顺坚守正道的君主。这告诉我们，应以和为贵。

※原文

初六：有孚比之，无咎。有孚盈缶，终来有它，吉。

《象》曰：《比》之初六,有它吉也。

※译文

初六：有诚信，亲近他们，不会有什么过错。有诚信，用瓦罐装着的满满的好酒好菜款待他们。即使发生意外，由于有诚信，最终也是吉祥的。

《象传》说：《比》卦的第一爻位(初六)的地位卑微，要与有地位的人合作，虽说是难的，但由于他有诚信，所以最后还是能得到吉祥。

※启示

这一爻说明只要心怀诚信，就能赢得别人的信任，从而以诚相报。

※原文

六二：比之自内，贞吉。

《象》曰：“比之自内”，不自失也。

※译文

六二：亲近别人是发自内心的，卜问得到的结果是吉祥的。

《象传》说：“亲近别人是发自内心的”，就不会有什么过失。

※启示

这一爻告诉我们，真情是解决矛盾的最锋利的武器。

※原文

六三：比之匪人。

《象》曰：“比之匪人”，不亦伤乎?

※译文

六三：和最坏的人亲和。

《象传》说：“和最坏的人亲和”，不也是可悲的吗?

※启示

这一爻说明要尽量与人亲善，但不是不辨好坏的亲善，而是有鉴别地与人亲善。

※原文

六四：外比之，贞吉。

《象》曰：外比于贤，以从上也。

※译文

六四：外边的人乐于亲近他们，去占卜会得到吉祥的预兆。

《象传》说：外边的人亲近他们，是因为他们贤能，就好像臣子顺从他们贤明的君王。

※启示

这一爻说明，只要坚守正道，努力完善自身，就会使周围的人因仰慕自己的崇高品质而来投奔自己，为自己效力。

※原文

九五：显比；王用三驱，失前禽，邑人不诫，吉。

《象》曰：显比之吉，位正中也。舍逆取顺，失前禽也。邑人不诫，上使中也。

※译文

九五：非常亲近他人。君王去田野捕获猎物，从三个方向追赶，网

开一面，让被追赶的禽兽逃走。村子里的人对君王的狩猎一点也不惊惧，这是吉利的。

《象传》说：非常亲近他人的吉利之处在于双方都是自愿的。舍掉不自愿的迎接自愿的，就好像君王捕获猎物一样，让迎面来的落网，让从网前面逃的跑掉。村子里的人对君王的狩猎毫不惊惧，这是因为君王坚守了中正的原则。

※启示

这一爻告诉我们，求和的前提是双方自愿，死缠只会讨人嫌，使双方的关系进一步恶化,迁就只会使自己处于被动。

※原文

上六：比之无首，凶。

《象》曰：“比之无首”，无所终也。

※译文

上六：亲密比辅于人却不领先居首是凶险的。

《象传》说：“亲密比辅于人却不领先居首”，说明上天终将无所归附。

※启示

这一爻告诉我们，和别人亲近时，要运用自己的聪明才智。

※疑难解析

“比之无首,凶”

我们一般不愿意与有心机的人亲近，而这里却说：“亲密比辅于人却不领先居首，有凶险”这是为什么呢？

首先，我们注意“有心机的人”的突出特点是：想利用别人达到自己

的目的，其本质就是自私。而“运用自己的聪明才智与人亲近的人”的突出特点是：和别人友好地交往，相互学习，相互促进，相互帮助，达到双赢。

其次，我们从“比之无首”所处的卦象来看，它是比卦上六（阴爻阴位）的爻辞，这就好像一个才能平庸的人处于至尊的地位，既不能运用自己的头脑选择和自己志同道合的人亲近，也不能防止小人的暗箭，更不能辨别真伪，取长补短。

此时，我们不难看出凶险的缘由是：

一、由于他处于至尊的地位，小人都想利用他的这个特殊的地位达到自己的目的，于是会使用更多更巧妙的阴谋诡计迷惑他，陷害他，而他没有头脑，自然就会不知不觉掉入小人的陷阱。

二、没有头脑地与别人亲近，哪怕双方的意图都是善意的，也会招致凶险，因为没有头脑的人往往不自信，不能坚持自己的正确意见，这样别人的善意的错误就有了生存的土壤。

三、由于他处于至尊的地位，想向别人学习，但又没有名正言顺的理由。一般人认为，处于上位的人就应该“上知天文，下晓地理”，即使他屈尊向其下属学习，他的下属要么直接拒绝，要么捉弄他，要么讥笑他，使他的威信扫地，从而再也不能控制他们。

※事例一

“有孚比之，无咎。有孚盈缶，终来有它，吉”告诉我们，诚心诚意地帮助别人，会得到好的回报的。维克多连锁店从发展到壮大，就是因为他当初诚心诚意帮了别人一把。

维克多连锁店的壮大

著名的维克多连锁店从发展到壮大，就是因为维克多一直诚心待人，不管人家是大富翁，还是平民。

维克多从父亲的手中接过已传好几代的食品店。一天晚上，维克多

在店里收拾，突然，他看到店门外站着一个年轻人，面黄肌瘦、衣衫褴褛、双眼深陷，典型的一个流浪汉。

维克多不由得同情起这个小伙子。他走了出去，关切地对那个年轻人说道："小伙子，我能为你做点什么吗?"

年轻人略带腼腆地问道："这里是维克多食品店吗?"他说话时带着浓重的墨西哥味儿。

"是的。"维克多回答道。

年轻人更加不好意思了，低着头，小声地说道："我是从墨西哥来找工作的，可是整整两个月了，我仍然没有找到一份适合自己的工作。现在，我的盘缠也花光了，在这里，我举目无亲。我听父亲说过，他年轻时也来过美国，在你的店里买过东西，喏，就是这顶帽子。"

维克多看见小伙子的头上果然戴着一顶特别破旧的帽子，那个被污渍弄得模模糊糊的"v"字形符号正是他店里的标记。

维克多知道了眼前站着的人是多年前他的一个顾客的儿子，虽说跟他并无多少瓜葛，但是，他觉得这位小伙子是在迫不得已的情况下才找他的，自己应该帮助这个小伙子。于是，他热情地请小伙子进了店内，好好地让他饱餐了一顿,并且还给了他一笔路费,让他回国。

不久，维克多便将此事淡忘了。过了十几年,由于维克多诚信待人，他的食品店越来越兴旺,还想向海外扩展,可是他在海外没有根基,要想从头发展也是很困难的。

正在这时，他突然收到一封从墨西哥寄来的"陌生人"的信，原来正是多年前他曾经帮过的那个流浪青年。

此时那个年轻人已经成了墨西哥一家大公司的总经理,他在信中邀请维克多来墨西哥发展，与他共创事业。这对于维克多来说真是意外的惊喜。他喜出望外,有了那位年轻人的帮助,维克多很快在墨西哥建立了他的连锁店,而且发展得异常迅速。

所以说，诚心诚意地待人总会得到好报的。

※事例二

本卦强调自愿地相互亲善。诸葛亮以其高尚的品德、卓越的才能让孟获心服口服，使之自愿归顺蜀汉，成为蜀汉攻打北魏的强大后盾。

孟获的归附

刘备想为结拜兄弟报仇，结果大败而归，不久病死。孟获得到这个消息后，便造起反来。诸葛亮为巩固大后方，分兵两路讨伐，一举将孟获活捉。孟获不服，道："我是中了你们的埋伏才被捉住的。如果是正大光明地打，你们不是我的对手。"诸葛亮笑道："好,那就放你回去，我们再打一仗。"

诸葛亮放走孟获,许多将领有些不解。诸葛亮说："我之所以放孟获回去,是因为他是个人才,只有他才能安抚南中的百姓,如他归附我们蜀汉,那么南中也就归顺我们了,以后就不会再发生叛乱。"

孟获离开蜀营，收拾残兵败将渡过泸水，将所有船筏都渡靠南岸，又命令大小酋长率本部人马修筑土城，企图借泸水天险和土城死守。诸葛亮从当地人那里了解到泸水下游150里处的沙口水浅，可以扎筏渡过去，于是派大将马岱率3000人马在当地人带领下夜半渡水，奇袭孟获，再次把孟获活捉。孟获仍旧不服，诸葛亮再次将孟获释放。

诸葛亮一连六次活捉孟获，又一连六次释放孟获。孟获屡战屡败，他所带的士兵都认为诸葛亮胸怀宽广，无心再战，愿意归附蜀汉，但孟获还有点不服气，便向马戈国主请来3万藤甲军。藤甲军身穿藤甲，刀枪不入，弩箭射在藤甲上也不能穿透，蜀兵接连吃了败仗。但是，藤甲军的藤甲有一个致命弱点，藤甲是用油反复浸泡过的—怕火。诸葛亮发现了藤甲军的致命弱点，将藤甲军引入一个狭窄的山谷中，截断藤甲军的归路，在山谷中放起火来，藤甲军被烧得焦头烂额，全军覆没，孟获再一次被活捉。

诸葛亮传下命令：放孟获回去，让他整顿兵马，再决一胜负。孟获满面惭愧,说："七擒七纵，这是自古以来没有过的事情。我虽然不是读

书之人,但也懂得做人的道理，怎么能这样不知羞耻呢！”说完,跪倒在地,脱掉一只衣袖，露出胳膊，向诸葛亮请罪。诸葛亮问：“你真心愿意臣服吗?”孟获回答：“我们世世代代要铭记丞相的再生之恩,怎么敢不服？”诸葛亮于是传令摆下酒宴,宴请孟获及各路酋长,仍旧让孟获任南中地区各少数民族的头领。

就这样，诸葛亮以他的诚信和卓越的才干，赢得了孟获的心，亲近了南中的黎民百姓，使南中成为蜀汉的强大的后盾。

小畜卦第九

※原文

小畜：亨。密云不雨，自我西郊。

《彖》曰：“小畜”，柔得位而上下应之，曰小畜。健而巽，刚中而志行，乃亨。“密云不雨”，尚往也。“自我西郊”，施未行也。

《象》曰：风行天上，“小畜”。君子以懿文德。

※译文

《小畜》卦：象征“小有畜聚”，亨通顺利。天空布满了乌云，但雨还未下来。黑云从西边的郊外压过来。

《彖传》说：《小畜》卦的卦象表明阴柔者处于恰当的位置，阳爻和阴爻相互应和，所以把它称为《小畜》卦。刚健而又谦恭有礼，并守正道，便可以实现自己的志向，亨通顺利。“浓云密布但未下雨”，表明水汽正在上升积聚。“黑云从西边的郊外压过来”，表明阴阳二气还未相交，故雨还未降下来。

《象传》说：《小畜》卦的卦象是乾在下、巽在上,乾为天、巽为风，这表明风在天上吹着云，由于空气中的水的含量还未达到饱和状态，还需要积累水汽才能下雨，所以把它叫作《小畜》卦。君子看到这情景，就要修身养性。

※启示

这一卦说明“不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海”。

※原文

初九：复自道，何其咎？吉。

《象》曰：“复自道”，其义吉也。

※译文

初九：继续做自己还未完成的事业，哪里会有什么过错呢？这是吉利的。

《象传》说：“继续做自己还未完成的事业，这样做是有道理的”，所以吉利。

※启示

这一爻暗示我们做事要有恒心。

※原文

九二：牵复，吉。

《象》曰：牵复在中，亦不自失也。

※译文

九二：被牵连复返阳刚之道，吉祥。

《象传》说：被牵连复返阳刚之道居守中位，说明九二也能不自失阳德。

※启示

“众人拾柴火焰高”，有朋友跟自己一道渡难关，哪有克服不了的困难，所以前途是光明的。

※原文

九三：舆说辐，夫妻反目。

《象》曰：夫妻反目，不能正室也。

※译文

九三：走到中途，突然车子的轮子脱离了车身，夫妻俩相互仇视。

《象传》说：夫妻俩相互仇视，这表明没有处理好家庭成员间的关系。

※启示

两个人为实现同一目标努力拼杀，中途由于意见不合，反目成仇，这是因为没有摆正双方的位置。

※原文

六四：有孚，血去惕出，无咎。

《象》曰：“有孚惕出”，上合志也。

※译文

六四：有诚信，则能去掉忧恤，解除警惕，没有什么灾难发生。

《象传》说：“有诚信，消除双方的疑虑和担忧”，表明志同道合。

※启示

两人一起干事业，如果双方都有诚信，心怀坦荡，即使有什么矛盾，也会化解。

※原文

九五：有孚挛如，富以其邻。

《象》曰：“有孚挛如”，不独富也。

※译文

九五：有诚信就能使大家紧密联系在一起，因为有周围的人帮忙而变富有了。

《象传》说：“有诚信之所以能使大家紧密联系在一起”，这是因为没有独自享受荣华富贵。

※启示

你对周围的人以诚相待，赢得他们的信任，从而使他们报之以诚，这样就会促使你登上成功的宝座。

※原文

上九：既雨既处，尚德载；妇贞厉，月几望；君子征凶。

《象》曰：“既雨既处”，德积载也；“君子征凶”，有所疑也。

※译文

上九：雨下了又停止，就好像快积满功德的男人。妻子去占卜必得凶兆。阴历快到十五日，君子出远门，一定会遭遇凶险。

《象传》说：“雨下了又停止”，这说明快积满功德的男人已快到了事业的顶峰，稍有不慎，就会走下坡路。“君子如果盲目外出远行，一定会发生凶险”，是因为他很快就要登上成功的宝座，回望光辉历程，不禁沾沾自喜，往往怀疑别人的点子的正确性。

※启示

一个人在面对困难时，往往会爆发出一种神奇的力量，克服常人难以克服的困难。然而，当大功快告成时，他往往刚愎自用，变得非常愚蠢，或者不能克服最后的困难，导致功亏一篑。

※疑难解析

“既雨既处,尚德载；妇贞厉，月几望；君子征凶”

“既雨既处，尚德载；妇贞厉，月几望；君子征凶”的大意是：一个人在快积满功德时，去占卜得到凶险的预兆。在快到阴历十五时出远门，也是凶险的。这就好比一个人快到大功告成的阶段，此时他是处于危险中。一个人经历了一番辛苦，终于到了成功的边缘，这本应是可喜可贺的，为什么这还是最危险的时候呢？这是因为：

一、一个人在创业的初期，深知前方的道路非常艰险，稍有不慎，

就会半途而废。所以，他非常小心，处处提防飞来的横祸，时时预测将有可能遭遇的灾难，并想好应付的策略。而在大功快告成时，他一看前面，就剩下那么一小段路，就非常高兴：终于快到目的地了，反正成功是迟早的事，先放松一下吧。此时，灾难便乘虚而入。

二、在大功快告成时，他回望来路，到处留下了自己的辉煌的痕迹，显示出自己的聪明能干，就不免为之自豪，不知不觉变得不可一世，谁的忠言也不愿意听，而一个人的智慧是有限的，难免做出错误的决策。再说，他身边的贤人也受不了他的自负，要么离开他，要么另立山头，与他为敌，这样在危险的时候，他不但孤立无援，而且还要遭受更大的敌对力量的冲击。

三、最后一小段路，看起来短，但走过去却是十分难的。一方面，一个人在经历了一番艰苦的奋斗之后，往往筋疲力尽，几乎到了生命的极限，极想停下来歇歇，他之所以向前走，完全是一种惯性，只要遭遇一丁点大的困难，他就会摔倒，如没有超人的意志力，他是难以爬起来的。另一方面，黎明前是最黑暗的，最后的一步也是最艰难的，要跨越它，往往要具备多方面的条件。因为这不是量的积累，而是质的飞跃。

※事例一

任何一个企业的创业初期都是艰难的，不赢利的可能性是很大的，但只要懂得一点一滴地积累的道理，就会如《小畜》卦的“亨。密云不雨，自我西郊”那样。如果把它运用到商战中，便是开展促销活动，山姆·沃尔顿就深谙这个道理，把一个小小的哈里森杂货店发展到世人皆知的沃尔玛。

从哈里森杂货店到沃尔玛

本顿威尔是个偏僻而荒凉的小镇，只一条铁路经过这里，交通极不方便。本顿威尔主要以苹果闻名，只有3000名居民。这个小镇有3家杂货店，山姆·沃尔顿找到了一家愿意出售的老店—哈里森杂货店—在山姆·沃尔顿买下它之前营业额每年只有3.2万美元。这就表示山姆·沃尔顿在前期的经营中很难挣到大钱。

不过沃尔顿有他的想法。

当山姆·沃尔顿布置好了在本顿威尔的那家商店后，实行自助销售方式。

山姆·沃尔顿在经营的过程中，始终坚守一个原则—钱是一点一滴地积累起来的,能赚一分就赚一分。于是，当哈里森按每打2美元的批发价卖给山姆·沃尔顿女紧身裤,山姆·沃尔顿就按1美元4条的价格推销他的商品，虽说每一条的利润非常少，但能为他的商店作了一次很大的促销。

山姆·沃尔顿经营商店不久，便从一家破破烂烂的商店一跃而成为本地区经营实绩最好的店铺。

在此期间，山姆·沃尔顿在他的店里试行过大量行之有效的促销行动。如把一台爆玉米花机放在人行道上—卖爆米花的生意好得出乎意料。

经过不断努力,到了1960年,山姆·沃尔顿已在本顿威尔附近拥有了15家杂货店,年营业额达到140万美元，虽然和他后来建立的沃尔玛零售王国相比，只不过是沧海一粟，但却由此使山姆在未来的发展中打下了良好的基础。

纵观整个60年代，沃尔玛特公司的经营业绩不俗。60年代初，山姆只有十几家小杂货店，到1970年，店铺总数增至32家，包括14家杂货店和18家沃尔玛百货店；销售收入从300万美元增长到3000万美元，增长了近10倍；纯收入也从十几万美元增长到124万美元，亦增长了近10倍。

而这一切都应该归功于山姆·沃尔顿一切从小、从细微做起的耐心。而且,他还懂得钱是慢慢积累起来的,于是大力开展降价促销活动,薄利多销造就了沃尔玛的辉煌。

※事例二

“有孚挛如，富以其邻”告诉我们，只要诚心待人，就能赢得人家的信任。刘备一生诚信待人，赢得了许多贤人的信任，徐庶就是其中的一

个。

刘备大仁大义服徐庶

三国时期,曹操率领大军攻取荆州，派曹仁等将领带领兵马数十万杀向新野。

面对十倍于己的敌人,刘备听取徐庶的计谋，接连两次把曹军打得丢盔弃甲,损兵折将。

曹操断定刘备一定有高人辅佐，经打探得知是徐庶,于是决定把徐庶招揽过来。他打听得知徐庶为人忠孝,幼年丧父,只有老母在家，无人侍奉,便命人将徐母骗至许昌,要求徐母写信招降徐庶，结果被徐母拒绝。遭到拒绝后,曹操又伪造徐母笔迹，写信送至新野，让徐庶前来伺候。徐庶接到信后,哭着向刘备辞行。

刘备深知,他去后肯定不能回来。但是，他知道拉拢人才,首先要尊重人才,只能以仁感人,不能强夺。于是刘备没有强留,只是流着眼泪劝慰徐庶道："母子情深,人之常理,你尽管伺候老母去吧，不要牵挂我。"

但刘备手下众人都不同意。孙乾对刘备说："徐庶是天下难得的奇才，又知道我们军队的状况，如果今天放他走，一定会被曹操利用，不如留住他。如果曹操杀掉他的母亲，他一定会尽力为母亲报仇，全力对付曹操。这样岂不是更好？"

刘备连忙说："这怎么能行呢！不让他回去导致曹操杀掉他母亲，我们反而用她的儿子，这是不仁啊；留下他不让他回去，使他不能孝敬母亲，以致违背了母子之间的情义，这是不义啊。我怎么能做这种不仁不义的事情呢？"

于是刘备准备好酒宴为徐庶饯行，两人相对而泣。两人骑马到5000米外的长亭，刘备又翻身下马相送，一直送他很远。刘备的举动深深感动了徐庶，他当即向刘备表示，这次到曹操那儿去，即使曹操逼迫，也绝对不会为他出谋划策的。

徐庶来到曹操的军营之后，他的母亲才知道是曹操使用计策把儿子

骗来的。她十分后悔，责怪儿子不该对假信不加辨认，便信以为真，从而辜负了刘备。于是她趁徐庶不注意的时候，吊在梁上自杀了。

徐庶在母亲死后，始终如一遵守自己的诺言，没有为曹操出过任何计策。

履卦第十

※原文

履：履虎尾，不咥人，亨。

《彖》曰：“履”，柔履刚也。说而应乎乾，是以“履虎尾，不咥人，亨”。刚中正,履帝位而不疚，光明也。

《象》曰：上天下泽，“履”。君子以辩上下，定民志。

※译文

《履》卦：象征小心行走，用脚踩了老虎的尾巴，老虎没有回过头来咬你，顺畅。

《彖传》说：《履》卦是指阴柔踩到刚健。这好比和颜悦色地与刚正强健者相对，因此“用脚踩了老虎的尾巴，老虎没有回过头来咬你，顺畅”。刚正强健，登上了帝位而不愧疚，是因为你的行为光明正大。

《象传》说：《履》卦的卦象是兑在下、乾在上,兑为泽、乾为天，这表明在上的顺应天道、泽被在下的黎民百姓，所以叫作《履》卦。君子要分清上下的职责,遵循礼仪,安定民心。

※启示

《履》卦告诉我们，任何人在创业初期都会遇到困难，如果我们因为创业难，而不去做它，将永远不会到达成功的彼岸。所以，我们要敢于冒险。

※原文

初九：素履,往无咎。

《象》曰：“素履之往”,独行愿也。

※译文

初九：遵循一贯的规矩做事，不会有风险。

《象传》说：“一贯穿着朴素”、小心行走而有所前往，只是单单实现了自己的愿望。

※启示

祖上的规矩是祖先留给我们的财富，是智慧和文明的结晶，它有它的可行之处，遵循它，不会出大乱子。

※原文

九二：履道坦坦，幽人贞吉。

《象》曰：“幽人贞吉”，中不自乱也。

※译文

九二：小心行走的大道宽阔而平坦，幽静安恬的人守持正固会得到吉利的预兆。

《象传》说：“幽静安恬的人守持正固可获吉祥”，这表明九二不自我淆乱心中的循礼信念。

※启示

这表明如果只愿平平淡淡地过一辈子，那么你的人生之路将是平坦宽阔的。

※原文

六三：眇能视，跛能履，履虎尾咥人，凶。武人为于大君。

《象》曰：“眇能视”，不足以有明也。“跛能履”，不足以与行也。“咥人之凶”，位不当也。“武人为于大君”，志刚也。

※译文

六三：眼睛瞎了却硬说自己能看清东西，脚跛了却硬说自己能走

路，不知不觉踩到了老虎的尾巴，老虎咬人，必定会遭遇灾祸。有勇无谋的武士要效力于大人君主。

《象传》说："眼睛瞎了却硬说自己能看清东西"，其实根本没有足够的眼光来识别事物。"脚跛了却硬说自己能走路"，其实没有足够的脚力以供他行走。"老虎咬人是非常凶险的"，他处于不适合自己的位置，即踩在老虎尾巴上。"有勇无谋的武士要效力于大人君主"，是过于刚强。

※启示

一个人要干大事，要量力而行，不能莽撞行事。

※原文

九四：履虎尾，愬愬,终吉。

《象》曰："愬愬终吉",志行也。

※译文

九四：已踩到了老虎的尾巴，十分恐惧，但小心行事，终究会获得吉利的预兆。

《象传》说："十分恐惧，但小心行事，终究会获得吉利的预兆"，这表明已实现了自己的愿望。

※启示

已处于非常危险的境地，内心十分恐惧，但只要行事谨慎，就能化险为夷。

※原文

九五：夬履,贞厉。

《象》曰："夬履,贞厉"，位正当也。

※译文

九五：刚断果决、小心行走，守持正固以防危险。

《象传》说：“刚断果决、小心行走，守持正固以防危险”，说明九五居位正当。

※启示

一个人为了建功立业，历尽艰辛，倾其所有，事业还未成功，此时，可千万不要泄气，因为只要正直、善良，顺应了时势，就一定会成功。

※原文

上九：视履考祥,其旋元吉。

《象》曰：元吉在上,大有庆也。

※译文

上九：回望自己的奋斗历程，从各个方面考察得失，这是大吉大利的。

《象传》说：居于至尊的位置，大吉大利，这是因为有值得庆祝的地方。

※启示

创业难，守业更难，守业的难点就在你不能超越自我，往往自我陶醉在昔日的辉煌之中，从而迷失了前进的方向。其实，只要你跳出狭小的自我圈子，把创业的历程当作一面镜子，认真全面地分析创业过程的每一个细节及促使创业成功的每一个有利条件，并总结经验教训，就一定会迎来另一个辉煌。

※疑难解析

“履道坦坦,幽人贞吉”

有许多人认为，“幽人”指的是隐士。但我心里直犯嘀咕：一方面，隐士之所以隐居起来，很可能是因为他们的意愿不能实现。这就与“履道坦坦”相矛盾，因为一个连自己理想也不能实现的人的人生道路怎么能用“平坦”二字来概括呢？另一方面，隐士之所以隐居起来，是因为他们要逃避黑暗的现实。试想想，外面兵荒马乱，他们能真正过上幸福的隐居生活吗？世外桃源是不存在的。

因此，“履道坦坦，幽人贞吉”的大意应是：小心行走在平易坦坦的大道上，幽静安恬的守持正固可获吉祥。

再说，一个幽静安恬的人的突出特点是：安守本分，不为外物所动，不为外物所扰。这个特点给幽静安恬的人带来了平静的生活，给他带来了吉祥。安守本分使他心静,心静能使他踏踏实实地做事，他就不会因急于求成、好高骛远而草率行事，从而遭遇灾害；安守本分使他没有过多的欲望，即使遇到困难，他也不怨天尤人，也能找到安慰。所以，困难不会成为他前进的障碍,不为外物所动、不为外物所扰使他能集中力量排除前方的障碍。

※事例一

“履虎尾,不咥人,亨”告诉我们，要敢于冒险。EMC能够壮大，就是因为EMC的领导在决策中渗透了这个精神。

敢于冒险的EMC

EMC公司成立于1979年,刚开始只是一家非常不起眼的小公司。EMC的创始人认为,要想公司壮大,就必须敢于冒险,占到先机,否则,永远只能吃别人剩下的。

EMC为了提高产品的兼容性，在自己资金并不宽裕的情况下，冒着巨大的风险投入了21亿美元建立起一个实验室，用以测试不同的服务器。巨大的投入换回了丰厚的回报，EMC的存储产品在可靠性、兼容性方面获得了企业信息主管的一致赞誉。

EMC冒着可能引起员工巨大反感的危险，对每一位刚加入EMC的新员工进行一项奇怪的培训，就是让新员工赤脚走过一段5米长的“火炭

路”。EMC希望通过这样的培训，锻炼新员工超越自己思维局限的能力。

在EMC的竞争对手中，不缺乏像IBM这样的大公司。面对实力悬殊的竞争对手，EMC的管理人员由于都上了生动的而且能激发人的智慧的第一课，他们想出了一个高招，不和竞争对手展开正面比拼，而是潜心研究顾客的需求，并在此基础上不断地开发新技术和新产品，试图引领市场的发展方向。为了更加准确地了解顾客需求，EMC的CEO将自己60％的时间都花费在与各大企业的CEO交流上，从他们那里获得信息。事实上，这些大公司的CEO也非常关心互联网对企业带来的影响，他们想要与顾客和合作伙伴建立新型的关系，在这个时候，建立自己的网站和网上推销渠道成为当务之急，于是数据存储构架进入了他们的视野，而EMC正好可以满足他们的这些需求。而且，由于EMC勇当出头鸟，攻破了智能数据存储领域的难关，在产品性能上处于领先地位，因此，EMC获得了很多大公司的信任，产品自然很好卖。

EMC的管理人员有别具一格的想法，尽管很多公司都想把服务做成一个能够赢利的部门，但是EMC却把服务部门看成是一个成本中心，他们对服务部门的员工不是考核成本，而是考核顾客的满意度，这就促使员工们朝着提供顾客满意度的方向不断努力。随着环境的变化，EMC还会根据顾客的业务需求来不断地改进和优化自己的产品，必要时还要设计出用户需要的新产品。但是，EMC并没有就此而扩大自己的产品构架，而是保持现有的构架不变，这对于顾客来说非常有好处，因为EMC的整个构架能够兼容不同平台的产品，使得用户使用起来尤为方便，就这一点来说，EMC保持了对竞争对手的巨大优势。

EMC本着“敢为天下先”的理念，不断地创新，使自己的产品质量优良，在激烈的竞争中立于不败之地。

※事例二

“履虎尾，愬愬,终吉”告诉我们，已处于危险的境地,做事谨慎,便能化险为夷。房玄龄就深谙这个道理。见太子与秦王的嫌隙已经形成，公开的较量在所难免，便劝秦王早作决断,因此得罪了太子，被驱逐出秦王府,形势非常危急,后因他行事谨慎,终于化险为夷。

房玄龄试探秦王密谋图变

隋朝末年，李渊起兵反隋。随着战争的结束，李渊之子李世民被封为秦王，他的地位已不同往日，而李建成则利用太子的优越地位，频频向李世民发难。

武德九年（公元626年）五月一日晚，李世民应邀到太子府赴宴，饮酒数杯，突然感到心口剧痛，连连吐血，他连忙命人把自己扶回府中，总算保住了性命。还有一次皇家打猎时，太子让部下给秦王备马，结果，秦王骑马差点被摔死。

秦王频频遇险，王府上下极为震骇。房玄龄觉察到事态发展的严重，他认为，太子与秦王的嫌隙已经形成，公开的较量在所难免。一旦两人兵戎相见，刚刚统一的国家又要陷于战祸之中，这与他治国安民的理想是相违背的。他希望李世民能先发制人，力挽狂澜，从而达到天下的长治久安。于是他劝李世民："事势如此，不如向周公学习，对外安抚周边各国，对内安抚社稷，先下手为强。否则国家沦亡，身名俱灭，您应早作决断，绝不能再迟疑！"

此时的朝中，太子与秦王两派已是剑拔弩张。为了打击李世民，李建成想方设法瓦解他的谋士勇将。他告诉李元吉，秦府中最有谋略的人是房玄龄和杜如晦。因此，他们在李渊面前极力中伤房、杜两人，并最终通过李渊的圣旨把他俩逐出了秦王府。接着，他们又利用调兵遣将的机会，设法调动秦王的部将。程咬金原是秦王府统军，是秦王的得力干将，李建成奏请父皇让他出任康州刺史，程咬金却借故拖延，滞留长安。

李世民看到这种情况，知道再等下去，只有死路一条，他决定按房玄龄的计谋，先下手为强，发动政变，杀掉太子，逼父禅位。于是，他派长孙无忌秘密召见房玄龄、杜如晦。房、杜两人不清楚秦王究竟是否下定决心，他俩故意激秦王，对长孙无忌说道："皇上敕旨命令我们不再为大王办事，我们如果私自见大王，就是死罪，不敢奉召。"

李世民得知后大怒："怎么连你们都不愿忠诚我！"当即取下佩刀，对尉迟敬德说："你再去一次，如果他们无心见我，就拿他俩的人头来见

我！”

尉迟敬德和长孙无忌又秘密召见房、杜两人，对他俩说：“大王决心已下，你们快来谋划大事吧。”

房玄龄和杜如晦便穿上道袍，乔装打扮，秘密进入秦王府，同秦王密谋对策。

武德九年六月三日，李世民进宫密奏太子建成，齐王元吉淫乱后宫以及试图谋害自己的事情。李渊听了，便命令他们明日一同进宫对质。次日清晨，李世民率领尉迟敬德等人在宫城北门玄武门事先设下埋伏，乘李建成、李元吉入朝没有防备的时候，将他们射死，这就是历史上有名的“玄武门之变”。

房玄龄帮助李世民成就大事，谨慎、隐秘是其显著特点。房玄龄对李世民建议除掉太子，他却多次迟疑不决，这次政变，房玄龄担心还是如此，所以用激将法试探李世民。当他得知真实情况后，便马上假扮道士秘密进入秦王府，与秦王共谋大计。这样，就保证了后来发动“玄武门之变”的成功。

泰卦第十一

※原文

泰：小往大来,吉,亨。

《彖》曰：“泰，小往大来,吉,亨。”则是天地交而万物通也，上下交而其志同也。内阳而外阴，内健而外顺,内君子而外小人：君子道长，小人道消也。

《象》曰：天地交,泰。后以财成天地之道,辅相天地之宜,以左右民。

※译文

《泰》卦：象征“通泰”，阴去阳来，是大吉大利的。

《彖传》说：“《泰》卦，阴去阳来，是大吉大利的”，这表明天地相交后，万物生长旺盛，当官的和黎民百姓心意相通，志趣相投。阳在内而阴在外，刚健者在内而柔顺者在外，君子在内而小人在外。君子当道，美好的品德得到发扬光大，小人的奸佞之道正在消失。

《象传》说：《泰》卦的卦象为乾在下、坤在上，乾为天、坤为地，天地相交后，万物滋生，所以把它叫作《泰》卦。君主看到此情景，应顺应天地运行的规律，促成君臣同心，辅佐君王的臣子应抓住这良好的时机，为天下百姓造福。

※启示

天地相交后，产生了雷雨风电，滋润了万物，有利于万物茁壮成长，这是因为顺应了大自然的客观规律，这就表明，要想保永久的顺畅，必须要顺应天道。

※原文

初九：拔茅茹，以其汇；征吉。

《象》曰：拔茅征吉，志在外也。

※译文

初九：拔起一把草，它们的根相连。即将出征时，看到这迹象，是吉利的。

《象传》说：拔起一把草，其根紧密相连，此时出征进发是吉利的，这表明在朝廷之外的黎民百姓也有此愿。

※启示

这告诉我们，得人心者得天下。

※原文

九二：包荒，用冯河，不遐遗。朋亡，得尚于中行。

《象》曰："包荒""得尚于中行"，以光大也。

※译文

九二：有笼括大川似的胸怀，可以涉越长河，远方的贤者也无所遗弃；同时不经党营私，能够佑助行为持中的君主。

《象传》说："有笼括大川似的胸怀""能够佑助行为持中的君主"，说明九二的道德光明正大。

※启示

这说明事物能向其对立面转化，但这转化是有条件的，即其心性行为都要光明正大。

※原文

九三：无平不陂，无往不复。艰贞无咎。勿恤其孚，于食有福。

《象》曰："无往不复"，天地际也。

※译文

九三：平地无不化险陂，去者无不重回复；能够牢记艰难、守持正固就可免遭咎害，不怕不取信人，食享俸禄自有福庆。

《象传》说：“去者无不重回复”，这是九三处在“天地”交接的边际。

※启示

这一爻告诉我们，事物都是两两相对，没有永远的幸福生活，也没有永远的痛苦生活。只要我们能坚守正道，痛苦过后便会迎来更幸福的生活。

※原文

六四：翩翩，不富，以其邻不戒以孚。

《象》曰：“翩翩不富”，皆失实也；“不戒以孚”，中心愿也。

※译文

六四：连翩下降，虚怀不有富实，与近邻未相告诫都心存诚信。

《象传》说：“连翩下降，虚怀不有富实”，说明上卦阴爻都损去了殷实；“未相告诫都心存诚信”，说明阴爻内心均有应下的意愿。

※启示

这一爻暗示我们，要想保平安，就必须诚心待人。

※原文

六五：帝乙归妹，以祉元吉。

《象》曰：“以祉元吉”，中以行愿也。

※译文

六五：殷帝乙把女嫁给周文王，因而获得幸福，这是大吉大利的。

《象传》说：“得到幸福是大吉大利的”，这是因为实现了人民的共同愿望。

※启示

这一爻告诉我们，因顺应人民的共同愿望而获得幸福是可喜可贺的。殷帝乙把女嫁给周文王迎来了人民的安康，全天下人都为之庆贺。

※原文

上六：城复于隍。勿用师，自邑告命。贞吝。

《象》曰：城复于隍，其命乱也。

※译文

上六：城墙倾倒在干涸的城壕里。这时从城邑中传来命令：停止兴兵作战。这命令来自邑中，去占卜得不吉祥的预兆。

《象传》说：城墙倾倒在干涸的城壕里，这时城邑中传来的命令是停止行动，这可能是传令有误。

※启示

这一爻告诉我们，处于顺利的形势，而不去调查，妄下结论，必将招来灾祸。

※疑难解析

“包荒，用冯河,不遐遗。朋亡,得尚于中行”

“包荒，用冯河，不遐遗”的意思是：有笼括大川似的胸怀，可以涉越长河，远方的贤者也无所遗弃。这就好比一个人对他人掏心掏肺，他人最终会理解他的。因为时间会为人们做出公正的判决，他的诚心最终会见天日的。相反，当他被周围的人误解时,甚至做了对不起他的事时，他为了达到心理平衡，进行有力的回击，结果导致误会加深，真的成了

人们的公敌。更糟糕的是，他的这种做法会使其他人也有可能有这种想法，从而使整个社会风气变坏。因此，我们不管处在有所得时还是处在有所失时，心术都要正。

“朋亡，得尚于中行”的大意是：只要大家都心地纯正，丢失了的东西就能找回。这是为什么呢？因为大家都品德高尚，见到了丢失的东西也不捡，自然丢失了的东西又能在原路上找回。

“翩翩，不富,以其邻不戒以孚”

“翩翩，不富，以其邻不戒以孚”的大意是：连翩下降，虚怀不有富实，与近邻未相告诫都心存诚信。不讲诚信的人一般都做事轻浮？

轻浮，不讲诚信的这个特点给大家带来了灾害。一是他不认为“不讲信用”是小人的行为，是不合道义的行为。于是他为了很小的利益就抛弃自己的诺言，从而失去了人们对他的信任。而彼此以诚相待是人们的共同心愿。因此人们都鄙视他的这种行为，并且对他加以提防，从而造成力量的分散，不能集中力量攻克难关，给大家带来损失。二是因为他做事不守信用，该他做的那一环节没做好，造成全盘皆输，使与他合作的人造成损失。

※事例一

“拔茅茹，以其汇；征吉”暗示我们，要想在激烈的竞争中获取胜利，必须团结一切可以团结的力量。保罗·盖蒂在管理中就渗透了这一原理。

畅所欲言出良策，团结一致创新高

1927年2月21日，盖蒂石油公司终于在自己租用的那块地上挖出了第一口井，接着在那块地上挖出了数口井，每口井都产出大量的原油，每天共产油1.7万多桶。从1927年至1939年，这块油田为保罗·盖蒂赚了数百万美元。

可你知道吗？如果保罗不相信“众人拾柴火焰高”，那他就与这滚滚财源失之交臂。

这块地在森林里，所有者愿意出租。很多石油公司嫌这块地面积不大，且道路不易铺设而放弃了它。保罗·盖蒂和下属到现场看了这块地，发觉这里是可以采出石油的。但保罗·盖蒂经过分析，认为这块地没有前途，因为，第一，它的面积比一间房子还小。第二，唯一通到这块地的只有一条小路；只有4尺宽，没有办法把卡车开进去。第三，这块地太小，不适合用一般的开采办法。

因此，保罗·盖蒂准备放弃租用此地，也没有谁持反对意见。保罗仔细想想，还是决定让员工们讨论一下，看看是否有办法克服这块地的缺点。员工们见老板如此信任大家，所以毫无拘束地议论起来，你一言我一语，不少主意就出来了。

“我想我们可以使用小一号的工具挖掘。”一位经过深思熟虑的职工说。

保罗·盖蒂得到了启发。这位员工想出使用小一号的工具挖井，那么亦可以考虑使用小一号的铁路作为通向这油田的交通工具。于是，他顺着那位提建议的员工的话说：“如果大家能找到人设计和制造出小一号的工具，我们公司就能下手在这块地开采石油。当然，接着还有一个问题，就是怎么使用小一号交通工具把那里的石油运出来，请大家出些点子。刚才那位员工的主意实在太好了!”

保罗·盖蒂如此一讲，员工们感觉得到了老板的重视，都积极开动脑筋想办法。大家都是与油田打过交道的工作人员，既知道挖井采油的方法和难处，又练就了各种克难制胜的本领，每个人都有不少经验和体会。为此，大家畅所欲言，把自己的看法讲出来，你一言我一语，由小一号挖井工具谈到小一号铁路和火车问题，进而谈及找谁设计和制造这些挖井工具和交通工具的具体方案。

经过保罗·盖蒂的一番激励和鼓动，员工们为开发森林里那块含油丰富的小油田找到了一个完善的答案。

后来把这些方案放到现实中一实施，它们的价值都显现出来了。

※事例二

“包荒，用冯河，不遐遗。朋亡，得尚于中行”告诉我们，不管你处于什么样的环境，只要你品行端正，终会逢凶化吉。

出淤泥而不染

在昏君当权，政治混乱的时期，苏琼不随波逐流，与世浮沉，而是爱惜百姓，尽力加以保护，尤其是百姓受灾时，挺身而出，为救民而甘愿受罪，后终于得到君王的谅解。

苏琼字珍之，长乐武强(今属河北)人。他历任州郡长官，所到之处，皆为百姓所称道。

苏琼在任时，尽力维护郡中百姓的利益。当时，道人道研为济州沙门统，资产巨大，在郡多出息，常得郡县为征。对于这种以高利贷方式盘剥百姓的富僧，苏琼当然不会用官府的力量帮助他欺压百姓。道研每次求见，苏琼明知他的来意，却与他谈论佛教经典，询问义理，使道研一直没有机会开口谈及此事。他的弟子问他缘故，道研说：“每见府君，径将我入青云间，何由得论地上事。”道研师徒被苏琼这种方式弄得无可奈何。回去后就将那些借债的契约都烧掉了。

苏琼对朝廷规定征发的各项赋役都预先做好安排：“蚕月预下绵绢度样于部内，其兵赋次第并立明式，至于调役，事必先办，郡县长吏常无十杖稽失。”由于苏琼规定明确，采取“兵赋次第并立明式”,豪强就无法与奸吏相勾结，将赋役负担转嫁到平民百姓头上。加上苏琼明察秋毫,做到“人间善恶及长吏饮人一杯酒，无不即知”，官吏不致妄加征发,故而百姓不致被滥加摊派。而因计划周密，安排合理，赋役缴纳、征发皆不拖延,故“州、郡无不遣人至境，访其政术”。

苏琼在南清河郡六年,百姓感念他的恩德,纵有纠纷也在郡里解决，没有一个人到州里去告状申诉的。每次他遇到困难,都得到群众的帮助,官爱民如子，百姓自然会拥戴他。

否卦第十二

※原文

否：否之匪人，不利，君子贞；大往小来。

《彖》曰：“否之匪人，不利，君子贞；大往小来。”则是天地不交而万物不通也，上下不交而天下无邦也。内阴而外阳,内柔而外刚,内小人而外君子：小人道长，君子道消也。

《象》曰：天地不交，“否”。君子以俭德辟难，不可荣以禄。

※译文

《否》卦：象征否闭，小人从中作梗，上下难以沟通，不利于君子保持中正。这将预示事业由兴盛转为衰落。

《彖传》说：“小人从中作梗，上下难以沟通，不利于君子保持中正，这将预示事业由兴盛转为衰落。”这是因为天地没有相交，还没有产生雷雨风电，不能滋润万物，促使万物生长，就好像君臣之间不能有效沟通，因此天下分崩离析，邦国混乱。阴者处在内而阳者居于外，柔顺者居于内而刚健者处于外，小人居于内而君子处于外，这时小人当道，歪风邪气盛行,君子的高尚的品行没有得到发扬光大。

《象传》说：《否》卦的卦象为坤在下、乾在上,坤为地、乾为天,这就表明天在地的上面。天在上面,地在下面，天地阴阳无法相交，因此把它叫作《否》卦。此时君子应以俭养德，来躲开灾祸，要抵挡住功名利禄的诱惑。

※启示

这一卦告诉我们，阳去阴来，天地无法相交，不利于万物生长，处于极不顺畅的阶段。这该怎么办呢？我们在否塞不通时，应多方面地找原因,找出问题的症结所在，然后对症下药。

※原文

初六：拔茅茹，以其汇；贞吉，亨。

《象》曰：“拔茅，贞吉”,志在君也。

※译文

初六：拔一根茅草，由于其根与其他植物的根紧密连在一起，结果一大把被拔出来了，去卜问将得到吉祥的预兆，顺畅。

《象传》说：“拔一把茅草，由于根与根紧密连在一起，结果一大把被拔出来了，去卜问将得到吉祥的预兆”，这表明大家都愿意团结在君王的周围，实现君王的意愿。

※启示

这一爻告诉我们，群众的力量是无穷的，团结就是帮我们跳出困境的法宝。

※原文

六二：包承，小人吉；大人否,亨。

《象》曰：“大人否,亨”，不乱群也。

※译文

六二：被包容并顺承尊者，小人获得吉祥；大人否定此道，可获亨通。

《象传》说：“大人否定小人之道，可获亨通”，说明不能被小人的群党所乱。

※启示

这一爻，从正面告诫“大人”，说明应当否定小人这道，不与相包承，则可致亨。大人若与之相承，则以君子而入小人之群，是“乱群”也。故必不与相包承，而其道乃亨。

※原文

六三：包羞。

《象》曰：“包羞”，位不当也。

※译文

六三：被包容为非、终致羞辱。

《象传》说：“被包容为非，终致羞辱”，说明六三居位不正当。

※启示

这一爻暗示我们，恃上所包容，怀谄奉承，胡作非为，终致羞辱。

※原文

九四：有命无咎，畴离祉。

《象》曰：有命无咎，志行也。

※译文

九四：奉行扭转否道的天命，无所咎害，众类相依附均获福祉。

《象传》说：“奉行扭转否道的天命，无所咎害”说明九四济否的志向正在施行。

※启示

这一爻暗示我们，君子之志未尝不各行其是，不与小人为伍，即由“否”转为“泰”。

※原文

九五：休否，大人吉；其亡其亡，系于苞桑。

《象》曰：“大人之吉”，位正当也。

※译文

九五：休止否闭局面，对于胸怀大志的人可以获得吉祥。并时时提醒自己，正处在危险的境地，就可以像系结于丛生的桑树一样安然无恙。

《象传》说：“王公贵族可以得到吉祥，是因为正处于适当的位置”。

※启示

这一爻告诉我们，要有居安思危，未雨绸缪的心理准备，方可使自己处于安然顺畅的境地或可顺畅地渡过难关。

※原文

上九：倾否；先否后喜。

《象》曰：否终则倾，何可长也。

※译文

上九：否塞不通已到了极点，这说明不顺畅只是暂时的，没过多久就会顺畅。

《象传》说：否已到了极点，必然向泰转换，这样的不顺畅的日子还会长吗？

※启示

这一爻告诉我们，否极泰来，这是不可逆转的客观规律，所以我们在最艰难时，在心情极端痛苦时，只是暂且的失望，但决不能绝望。

※疑难解析

“包承，小人吉；大人否,亨”

“包承，小人吉；大人否，亨”的大意是：被包容并顺承尊者，小人

获得吉祥；大人否定此道，可获亨通。这是从正面告诫“大人”，说明应当否定小人之道，不与相包承，则可获得亨通。在现今社会中，鱼龙混杂，是否为小人不是凭一朝一夕就能分辨出来的。作为一个正直的君子必须要提高警惕，言行谨慎，时刻保持清醒的头脑，防止被小人“同化”，被其“拖下水”，避免到时追悔不已。而小人如果能顺承“大人”，被身边言行正直的人影响，有悔悟之心，懂得规正自己的言行，就可以从此获得“重生”的道路。

※事例一

“休否，大人吉。其亡其亡，系于苞桑”告诉我们，当大的环境发生质变时，大家都会处于不顺畅的阶段，此时，应停止行动，采取防范的措施。思科由于过于自信，在热潮过后，未采取行动，结果遭受了巨大的挫折。

过分自信 跌入深渊

2001年3月，一落千丈的销售业绩迫使思科公司吞下250亿美元的闲置库存，并且裁员8500人。思科公司可是同类企业追捧的对象，是成功的象征，为什么会遭此劫？

其股价狂跌，需求下降，同类相继受挫，整个科技股要跌落的迹象日益明显，但总裁钱伯斯觉得，既然思科以往能连续40个季度保持增长，不信将来保不住这个势头，因此过分强调“对前景充满信心”，在2000年12月仍预测有50％的年增长率。

2001年的春天，一个象征欣欣向荣的季节，思科遭受了突如其来的重挫，而且非常惊人—不仅速度非常快，而且数字也非常大(它的股票一年之内跌了88％)。而人们之所以感到太突然是因为他们过分相信一个能量被过分夸大了的信息技术系统：在互联网狂潮的喧嚣鼓噪中，人们觉得这个系统完全能够让思科的经理们“实时”地掌握供给与需求，保证他们能够做出精准的预测。结果呢？技术的确是伟大高明的技术，无论从哪个角度来讲都是。可预测却失灵了。为什么？因为思科的经理们从来就没有考虑过万一这个预测模型当中一个关键的假设不成立的时候,方程的结果会怎样。这个假设就是：增长。也难怪啊，一家已经连续40个

季度保持增长的公司，你有什么理由怀疑它的明天不会更辉煌呢?

不但如此，而且到了已经有明显的迹象表明大事不好的时候，思科的管理者们还陶醉在这个美好的遐想之中。公司的客户开始倒闭，供应商们也在发出警告：需求可能会萎缩，竞争对手纷纷落马，甚至连美国华尔街都在怀疑网络设备市场是否已经急转直下。而此时思科在想什么？“对于整个行业以及思科的未来，我从来没有什么时候比现在更加乐观。”这是2000年12月约翰·钱伯斯的原话，当时他还在预测第二年公司的业绩又会有50％的增长。

由于钱伯斯的过分自信，思科公司的管理人员过分相信由不成立的假设推出来的预测，思科公司的全体员工忽略了他们觉察到的有一些不对劲的迹象，把它置之脑后。直到最后他们碰上了一桩强烈到无法忽略，清晰到无可辩驳，痛苦到无可置疑的事实，他们才从美梦中醒来。可已经迟了，思科公司已跌入难以自拔的深渊。

※事例二

“倾否；先否后喜”告诉我们，否极泰来，切莫灰心。所以，我们处在“否”时，要忍辱负重，等待“泰”的到来。孙膑在和小人庞涓的较量中，就贯彻了这个道理。

装疯避祸 否极泰来

《孙子兵法》是古代军事经典，如今不仅是军事方面的经典，还是商战人员必读之书。你知道吗？孙膑如果不在劣势时装疯避祸，就不可能有这部著作的诞生。

在三家分晋以后，韩、赵、魏三家中数魏国的势力最强大，魏惠王野心勃勃，也想学秦国收买人才，找了商鞅来替他治理国家。后来又花了许多钱来招贤纳士，这时庞涓来了，声称是当世高人鬼谷子的学生，与苏秦、张仪、孙膑是同学。魏王信任了他，并让庞涓当了大将。他的儿子庞英，侄子庞葱、庞茅全都当了将军。“庞家军”倒也确实卖力，训练好兵马就向卫、宋、鲁等国进攻，连打胜仗，弄得三国齐来拜服。东方的大国齐国派兵来攻，也被庞涓打了回去。从此魏王就更信任他了。

不久，孙膑来到魏国,魏王知道孙膑十分有才能，想派他做副军师，协助军师庞涓行事。庞涓听了忙说："孙膑是我的兄长,才能又比我强，岂可在我的手下。不如先让他做个客卿，等他立了功，我再让位于他。"当时，客卿没有实权，却比臣下的地位高，孙膑还以为庞涓一片真心，对他十分感激。

后来由于庞涓的陷害，孙膑的脸上被刺了字，膝盖骨也被剔去了，从此只能爬着走路，成了终身残疾。

庞涓对孙膑的生活照顾得很周到,孙膑很是感激,一心想报答他。有一天，孙膑就主动提出要替庞涓做点什么。庞涓说："你那祖传的十三篇兵法，能不能写下来,咱们共同琢磨,也好流传后世。"孙膑想了想，只好答应了。后来,孙膑到底察觉了庞涓的奸计,便以装疯的方式想骗过庞涓。魏国的都城大梁内外都知道有个孙疯子,庞涓每天都听人汇报，觉得孙膑再也无法同自己竞争了,就没再动杀他的念头。孙膑活了下来。

有一天夜里，有个人坐在孙膑的身边，过了一会儿，那人揪揪他的衣服，轻声对他说："我是禽滑厘，先生还认得我吗?"孙膑经过仔细辨认，确认是墨子的弟子禽滑厘，便泪如雨下，激动地说："我本以为早晚要死在这里了，没想到今天还能见到你。"禽滑厘说："我已经把你的冤屈告诉了齐王，齐王让淳于髡来魏国接你，我们全都安排好了，你藏在淳于髡的车里离开魏国，我让人先装成你的样子在这里待两天，等你出了魏国，我们再逃走。"

孙膑到了齐国，齐威王和孙膑交谈了一下，觉得他是个不可多得的人才，当即想派他为军师。孙膑说："庞涓如果知道我在齐国，定会嫉妒，不如等有用得着我的时候再出面不迟。"齐王同意了。后来，孙膑陆续打听到自己的几位堂哥都已无音讯，才知道原来送信的人也是庞涓派人装的。前前后后，这一场冤屈全由他一人导演而成。

后来，庞涓带兵连败宋、鲁、卫、赵等国，齐王派田忌为大将，孙膑为军师，使庞涓连连败北。最后，孙膑用"减灶法"引诱庞涓来追，暗设伏兵，将庞涓射死在马陵道上。

孙膑在小人当道时能忍辱负重，终于否极泰来，杀死了仇人，并写

下了流传千古的《孙子兵法》。

同人卦第十三

※原文

同人：同人于野，亨，利涉大川，利君子贞。

《彖》曰：“同人”，柔得位得中而应乎乾，曰同人。同人,曰“同人于野，亨，利涉大川”，乾行也。文明以健，中正而应，君子正也。唯君子为能通天下之志。

《象》曰：天与火，同人。君子以类族辨物。

※译文

《同人》卦：象征和同于人，在宽阔的原野和同于人，亨通，利于涉越大河巨流，利于君子守持正固。

《彖传》说：和同于人，譬如柔顺者处得正位、守持中道又能上应刚健者，所以能够和同于人。和同于人，强调在宽阔的原野与人和同，可获亨通，利于涉越大河巨流，这是表明刚健者的求同心志在施行。禀性文明而又强健，行为中正而又互相应和，这是君子和同于人的纯正美德。只有君子才能会通统一天下民众的意志。

《象传》说：天、火相互亲和，象征“和同于人”；君子因此分析人类群体、辨别各种事物以审异求同。

※启示

李光地指出：“虽大同之中，各从其类，自有区别。故上下有等，亲疏有杀，人之知愚善恶有分，物之贵贱精粗有品：类而辨之，各得其分，乃所以为‘大同’也。”说明要求同存异，才能各得其分。

※原文

初九：同人于门，无咎。

《象》曰：出门同人，又谁咎也！

※译文

初九：刚出门口就能和同于人，必无咎害。

《象传》说：刚出门口就能和同于人，又有谁会施加灾难呢!

※启示

这一爻告诉我们，在办事前，能与周围的人进行有效沟通，不会犯过错的。

※原文

六二：同人于宗，吝。

《象》曰：“同人于宗”，吝道也。

※译文

六二：在宗族内部和同于人，有所憾惜。

《象传》说：“在宗族内部和同于人”，这是导致憾惜之道。

※启示

这一爻告诉我们，我们要讲团结，但绝不是停留在宗族或宗派的和同上，因为宗族内的“和”难免褊狭。而人类的最高境界是充满光明、温暖、友爱、宏大，全人类都为之努力。

※原文

九三：伏戎于莽，升其高陵，三岁不兴。

《象》曰：“伏戎于莽”，敌刚也；“三岁不兴”，安行也?

※译文

九三：将伏兵隐藏在密林中，频频登上高山望，多年都不敢兴兵打

仗。

《象传》说："将伏兵隐藏在密林中"，这表明敌人力量太大了。"多年都不敢兴兵打仗"，说明敌方的力量远远超出我方的力量，怎么敢贸然行动呢？

※启示

这一爻告诉我们，能团结一部分人在身边固然是好事，但如果与竞争对手的力量悬殊太大，决不能贸然行动。

※原文

九四：乘其墉，弗克攻，吉。

《象》曰："乘其墉"，义"弗克"也。其"吉"，则困而反则也。

※译文

九四：高据城墙之上，又自退不能进攻，是吉利的。

《象传》说："高据城墙之上"，最终"又自退不能进攻"，这符合当时的道义。之所以说它是"吉利的"，因为这不是正义之战，自然在迷失了前进方向的时候，及时省悟重归正道是吉利的。

※启示

这一爻告诉我们，一个人成功在望时，只要行为是正义的，得到了大众的支持，即使遇到挫折，也应继续奋斗。

※原文

九五：同人，先号咷，而后笑，大师克相遇。

《象》曰：同人之先，以中直也；大师相遇，言相克也。

※译文

九五：聚集在一起的将士，先大哭后大笑，是因为刚开始久攻不

下，后与增援的大军会合在一起攻克了城池。

《象传》说：“聚集在一起的将士，之所以先大哭后大笑”，是因为上下内心纯正，为不能实现大家的愿望而焦急、痛苦。“后大军与援军会合”，互相之间说胜利的事。

※启示

这一爻告诉我们，一个人只要内心纯正，虽说遇到困难，但这是暂时的，最终还是会顺利到达成功的彼岸。

※原文

上九：同人于郊，无悔。

《象》曰：“同人于郊”，志未得也。

※译文

上九：在荒远的郊外和同于人，未获同志也没有什么后悔的。

《象传》说：“在荒远的郊外和同于人”，说明上九与人和同的志向未能实现。

※启示

这一爻告诉我们，一个人只要顺应了大众的愿望，为大众谋福利，就能够得到人们的衷心拥护。

※疑难解析

“乘其墉,弗克攻,吉”

“乘其墉，弗克攻，吉”的大意是：高据城墙之上，最终又自退不能进攻，是吉利的。这表明在攻打城池时，受到了极大的挫折，此时，我们为什么不知难而退呢？

“乘其墉，弗克攻，吉”是同人卦九四爻的爻辞。从爻位上说，九四

是阳居阴位，这就表明他占据了一个比较隐蔽的地理位置，而且宽容待人，赢得了人们的支持。

大家看过《西游记》吗？唐僧要取到真经必须经历八十一难。这就暗示我们，成功的果实不是随手可得的，而是要历经千辛万苦，才有可能摘取得到。再说，我们在登上城墙久攻不下城池时面临两种选择：停止进攻；继续攻打。如果是停止进攻，其结果要么是敌方趁势追之，被打得一败涂地；要么是给敌人得以喘息的机会，而后进行反扑；要么是给自己及将士得以休整的机会，以图日后的再次攻取，但谁也不能保证下次攻打就能取得胜利。如果继续攻打，由于自己有人们的援助，取得成功的概率较大。

经过反复权衡，我们还是要继续攻打。

※事例一

“乘其墉，弗克攻，吉”告诉我们，作为企业家，在事业快成功时，只要客观环境有利于自己，只要能虚心改正自己的错误，即使遇到挫折，也不可怕。曾宪梓就深谙这个道理，几经反复，终于登上成功的殿堂。

永不放弃 终创名牌

金利来的发展史，就是曾宪梓的艰辛史、光辉史，更体现了曾宪梓百折不挠的精神。

1963年，曾宪梓到香港求发展。为了生活，在最初几年里，他不得不放弃自己曾热衷多年的专业，混迹于小生意人的行业里，惨淡经营。

20世纪60年代中期，香港服装业受世界服装潮流的影响，西装盛行。穿西服必须打领带，一时间领带十分抢手，而当时的香港领带业并不占优势。曾宪梓认为商机来了，便以区区6000港元为本钱，开始了创业之路。

“一人工厂”诞生了。曾宪梓日夜操劳，自己选材，自己设计，自己剪裁，自己缝制，自己熨烫和包装。几乎花去了他所有的钱，第一批自

制领带终于问世，只是无人问津，经销商甚至多看一眼都不愿意。

终于有一家商店经理同意看一看他的领带。可是其出价之低，令人惊叹—低于成本费用，买卖自然没做成。那位经理便把曾宪梓带到自己的商店参观。曾宪梓终于明白了自己所制的领带用料低劣、款式单一、色泽灰暗，难登大雅之堂。这种产品不会带来利润，只会招来别人的歧视与羞辱。

全部家当就这样报销了。但曾宪梓没有泄气，认真总结了经验教训，得出结论：只有高档名牌产品，才有可能在市场上占有一席之地。于是他忍痛“斩仓”，将自己的产品出让给了街头地摊，用得来的钱买了几条国外产知名品牌领带，悉心研究，认真总结，终于领悟了“名牌”的真谛。

经过一段时间的精心选料，认真加工，一批精致高档的领带问世了。曾宪梓拿着自己的硕果，穿梭奔走于各大商店。终于，地处香港旺角的瑞兴百货公司经理对他的领带赞不绝口，只是担心知名度欠缺，一时难以大规模销售。

曾宪梓欢心之余，痛下决心：愿以成本价换取与高档进口领带同列的资格。

经过市场检验，销量不菲。瑞兴百货公司与曾宪梓私下结盟，形成产销一条龙，同时曾宪梓制作的领带价格远非一般香港领带所能比，并且销量直线上升。

曾宪梓迅速扩大生产规模，并确定“金狮”为商标，但由于在香港“金狮”是与“真输”谐音，销量并不好。曾宪梓又将“金狮”易名为“金利来”。“金利来领带”从此成为“男人的世界”。

※事例二

《同人》卦的卦辞“同人于野，亨，利涉大川，利君子贞”暗示我们，作为领导，要品德高尚，作为下属，要从全局出发，这样就能上下团结一致对敌，取得胜利。黄克诚就是凭着他的高风亮节连打胜战，并舍小我，利大我，为中国的解放事业立下了汗马功劳。

以大局为重 摘取胜利果

黄克诚是共产党员、无产阶级革命家，在党和军队问题上，从不谋私利，而是以党和人民的利益为重，真正做到了：损小己，利大家。这充分体现了一位共产党员的高风亮节和英雄气概。也正因为他有这些高贵的品质，他的部下都愿意为他效力，在战场上表现得极其英勇，连克敌人；在对待同志上，他以大局为重，不抢占功劳，结果和其他老革命家共同赢得了中国革命的胜利。

1940年夏天，黄克诚奉中央的命令，组织一支南下的八路军纵队，支援在长江南北浴血奋战的新四军。这个纵队，只有两个旅几千人，几千条枪，不但有三八枪、汉阳造、单打一，甚至还有鸟枪、红缨枪。黄克诚的根据地在冀鲁豫地区，他带人马走了，这一带的地方部队显然不可能保住根据地，顶住日本人的进攻。何况根据地旁还有蒋介石的部队虎视眈眈想夺地盘，鸠占鹊巢。黄克诚不顾自己长途作战的危险，抽出一个主力团，留守根据地，担负起保住根据地的责任。

黄克诚率军苦战，到达了豫皖苏边区。这一带处于敌人的包围之中，就是吃顿安稳饭、睡个安稳觉的机会都很少有。当地的共产党军队是由游击队、赤卫队组合而成的，不但装备差，而且战斗力弱，组织力量不强。黄克诚为了支援该地区的抗日力量，又毅然留下两个主力团，帮助当地部队提高战斗力，扩大根据地。到了苏北后，新四军一部的一个旅在日伪军的夹击下遭受重大损失，黄克诚将自己的一个全建制的旅和那个旅作了对换，率领疲劳之师顽强拼搏。带兵的人最热爱的是自己的军队，人数的多少往往决定一个领导者的水平。黄克诚的部队都是跟随自己作战多年的老战友了，由于他平时关心部下，处处为他们考虑，部下都愿意听他的指挥，而黄克诚为了大局，毫不犹豫跟人少的部队作调换，可见，他的品德是多么的高尚。

特别是在南下途中，黄克诚像包公开仓放粮一样，将自己的部队分发给各个解放区，而到达苏北根据地时的部队，还不到他带出来的三分之一，但他照样打胜仗，照样使自己的部队不断壮大。到抗日战争结束时，黄克诚不但解放了24000多平方公里的土地，也使自己的队伍扩展到7万余人。

后来，由于东北形势严峻，中央为保卫东北抽调各个地方的部队开赴东北，加强实力。黄克诚二话不说，率领主力三个师5万多人，带着整齐的装备，离开了熟悉的根据地，向东北挺进。到了东北后，他又将部队和自己的指挥机关全部交给联军司令林彪指挥,自己心甘情愿地做后勤工作和政治工作，从不过问前方自己的老部队的作战和指挥情况。

黄克诚对下是关心，对上是以大局为重的团结，终于和无产阶级老一辈革命家共同迎来了解放战争的胜利。

大有卦第十四

※原文

大有：元亨。

《彖》曰：“大有”，柔得尊位大中，而上下应之，曰大有。其德刚健而文明，应乎天而时行，是以元亨。

《象》曰：火在天上，“大有”；君子以遏恶扬善，顺天休命。

※译文

《大有》卦：大获所有，非常吉利。

《彖传》说：《大有》卦六五之爻处于上卦中位，阴柔者处于至尊的位置又安守正道，它周围的阳爻与它相应，就好像一人之下万人之上的丞相为人正直，功绩卓越，因此把它叫作《大有》卦。由于他有刚健文明的美德，顺应了天的运行规则，获得了丰收，创造了许多财富，所以说“大吉大利”。

《象传》说：《大有》卦的卦象是乾在下、离在上，乾为天、离为火，这就表明火在天上，象征太阳给了万物丰富的能量，所以把它叫作《大有》卦。君子应主持公道，抑制恶的，宣扬善的，顺应天道，见好就收。

※启示

《大有》卦告诉我们，顺应了天道就会富有。

※原文

初九：无交害，匪咎；艰则无咎。

《象》曰：《大有》初九，无交害也。

※译文

初九：不交往不惹祸，自然不会遭遇危险；但必须牢记艰难才能免遭咎害。

《象传》说：《大有》卦的初九爻辞说，不交往也就不惹祸害。

※启示

这一爻告诉我们，一是身虽处“大有”，但能慎守静居，不滥与物“交”，遂能“无害”“匪咎”。二是当此之时，又不可因“大有”而忘艰难，故爻辞特称“艰则无咎”。

※原文

九二：大车以载，有攸往，无咎。

《象》曰：“大车以载”，积中不败也。

※译文

九二：用大车装载着财富，有所去的地方，这不会有什么灾祸。

《象传》说：“财富放在大车里装载着”，便不会发生灾祸，是因为财物堆积在车中不会发生损失。

※启示

这一爻告诉我们，能在丰年时把自己的财富妥善地保管起来，等到荒年再用，这是有远见之明。

※原文

九三：公用亨于天子。小人弗克。

《象》曰：“公用亨于天子”，小人害也。

※译文

九三：公侯能受用天子赐予的恩惠，但小人是承受不起的。

《象传》说：“公侯能受用天子赐予的恩惠”，让小人积聚财富就会危害国家。

※启示

这一爻告诉我们，施舍恩惠要看对象。

※原文

九四：匪其彭，无咎。

《象》曰：“匪其彭，无咎”，明辩晳也。

※译文

九四：富有不过盛，则无咎害。

《象传》说：“富有不过盛，则无咎害”，这表明，九四具有明辨事理、权衡自身处境的智慧。

※启示

这一爻告诉我们，在自己富有时，不要再去求取更多的财富，否则，就会因不知足而遭遇灾祸。

※原文

六五：厥孚交如，威如，吉。

《象》曰：“厥孚交如”，信以发志也；“威如之吉”，易而无备也。

※译文

六五：用诚信交接上下，威严自显，这是吉利的。

《象传》说：“用诚信交接上下”，说明六五以己信启发他人的忠信之志；“威严自显的吉祥”，说明六五行为简易、无所防备（而人自敬畏）。

※启示

这一爻告诉我们，为人诚信谦虚，使人对之信赖有加，本人的形象则不严而威。

※原文

上九：自天祐之，吉无不利。

《象》曰：《大有》上吉，自天也。

※译文

上九：他有上天的保佑，吉利，没有不吉利的地方。

《象传》说：《大有》卦十分吉利，这是因为这庇护来自上天。

※启示

这一爻告诉我们，只要是按照客观规律办事，就会获得成功。

※疑难解析

“无交害，匪咎；艰则无咎”

“无交害，匪咎”是《大有》卦初九爻的爻辞。它的大意是：不交往不惹祸，自然不致咎害；但必须牢记艰难才能免遭咎害。“大有”在这里的意思是富有。这就表明，富有了,要更加不能相互伤害,这样才能防止灾祸的发生。本来富有是件好事，而这里再三强调富有后要防止灾难,此处的灾难究竟从何处而来？富有就必定产生剩余,使其中有一部分人可以靠别人的劳动而生活,怎样让别人把剩余让给自己呢？唯一的办法是侵犯别人,抢得财富。这样必定导致混乱,给他人带来灾害。怎样防止呢？做到互不侵犯。

“艰则无咎”的大意是：如果大家一起艰苦奋斗，就不会有灾难发生。这进一步告诉我们，如果大家都在辛勤地耕作，都在顺应天时而辛勤播种收割，就能做到互不侵犯，防止灾祸的发生。因为大家都在忙于耕种，没有时间去做图谋不轨的事，灾祸自然失去了生长的土壤。自古

以来，成为强盗和贼的大多是好吃懒做者。

所以，在富有的时候，我们更要提倡勤劳致富，进行精神文明建设。

“公用亨于天子。小人弗克”

“公用亨于天子。小人弗克”的大意是：公侯能受用天子赐予的恩惠，但小人是承受不起的。施恩惠给君子和施恩惠给小人的结果为什么不一样呢？

那些品德高尚、才华出众的君子们接受你的恩惠，日后一方面能做到滴水之恩，以涌泉相报；另一方面能把恩惠广施予民。而小人的本性是贪婪的，是不知足的，因此他们往往为了自己的利益而忘恩负义；他们深谙滚雪球的法则，为了获取更多的财富，利用你所施舍的进行行贿献媚，使他居于要职，并通过不正当的手段获得更多的利益，成为社会的蛀虫。

“匪其彭，无咎”

“匪其彭，无咎”的大意是：富有不过盛，则无咎害。

“匪其彭，无咎”是《大有》卦九四爻的爻辞。从卦画上看，九四为阳居阴位。这就好比一个人在自己已经富有时，谦恭待人，结果避免了灾害。相反，上天已赐予他许多财富，他还逼着巫师们去乞求上苍给予更多的财富，这样日后必遭灾难。因为在一定时期内，任何东西都是有限的，假如他得到的东西过多，势必有一部分人得到的就要更少一些，到了别人不能承受的程度，就会起来反抗，自然就会恢复到以前的样子，甚至比以前更糟。大家都知道竹片吧，当我们压缩的力超过了它的承受力，它便会崩裂，产生巨大的反弹力，伤了我们。

※事例一

把“厥孚交如，威如，吉”与对待员工联系起来，我们从中可推知，对员工的过错先进行责骂，然后再耐心教导，可起到意想不到的效果。约翰·兰奇先生的管理就渗透了这个道理，促使IBM的创始人—托马斯·约

翰·沃森成就了大业。

奇怪的激励方式

IBM的创始人—托马斯·约翰·沃森能成就大业，还得益于一次奇怪的责骂。

1895年10月的一天，托马斯·约翰·沃森到美国全国现金出纳机公司办事，遇到了该公司设在美国布法罗市营业处的约翰·兰奇先生。他对约翰·兰奇先生说："我……我希望能当一名推销员。"

"可以一试。"约翰·兰奇先生可没有太多时间跟他废话。两个星期过去了,年轻人走街串巷,一台出纳机也没卖出去。

他来到约翰·兰奇的办公室,希望这个前辈能给予指教。

"哼,我早就看出你不是干推销的那块料。瞧你那一副呆头呆脑的样子，还不赶快给我从办公室里滚出去！你呀,老老实实地回家种地去吧。"约翰·兰奇竟然劈头大骂。

那时,托马斯·约翰·沃森无地自容。不过，他没有因为被数落而不满，只是默默地站在那里……最后，约翰·兰奇没有再发脾气，而是和蔼地说："年轻人，不要太着急了，让我们来好好地分析一下，为什么没有人买出纳机呢?"

约翰·兰奇像换了一个人，他请年轻人坐下，接着说："记住，推销不是一件轻松容易的事。如果零售商都愿意要出纳机，他们就会主动购买，用不着让推销员去费劲了。推销是一门学问，而且学问很深。这样吧，改日，我和你走一趟。如果我们俩一台出纳机都不能卖出去，你和我都回家吧!"

约翰·兰奇没有食言。过了几天，他带着托马斯·约翰·沃森上路了。

托马斯·约翰·沃森非常珍惜这个宝贵的机会。他认真地观察这个老推销的一举一动。在一个顾客那里，约翰·兰奇静静地说："买一台出纳机可以防止现金丢失，还能帮助老板有条理地保管记录，这不是很好吗？

再有，这出纳机每收一笔款子，就会发出非常好听的铃声，让人心情愉快……”

托马斯·约翰·沃森睁大眼睛看着一笔生意就这样谈成了。

后来，约翰·兰奇又带着这个托马斯·约翰·沃森出外推销，都成功了。

年轻人后来知道，约翰·兰奇那天对他的粗暴，是他对推销员的一种训练方式—他先是将人的脸面彻底撕碎，然后告诉你应该怎样去做，以此来激发人的热忱和决心，调动人的全部潜能和智慧。

就这样，托马斯·约翰·沃森成了一名成功的推销员，为他日后的事业奠定了基础。

对于一个成功的管理人员而言，能促使员工走上成功，这对员工来说难道不是一笔财富吗？

※事例二

“厥孚交如，威如，吉”告诉我们，在治理国家时，应适当施以威力。梁武帝的仁政的失败，就是因为他不懂得柔顺和严厉的互补性。

无原则退让终酿悲剧

萧衍是个讲究仁爱的人，最喜欢标榜自己的感化政策。他对亲属从不使用法律，这些人犯了罪，可以得到宽容，甚至反叛之罪也不追究。在他的纵容包庇下，养出一批贪婪无耻的子弟。

萧衍有一个弟弟叫萧宏，排行第六，曾两次谋弑萧衍，想自己当皇帝。第一次，在确凿的证据面前，萧衍只把他叫来，哭着指责了萧宏一番。第二次，萧宏和自己的侄女、萧衍的女儿永兴公主勾搭上了。两人约好，杀掉萧衍后，由萧宏做皇帝，永兴公主做皇后。这次谋弑也没有成功，萧衍只处死了两名刺客，用漆车把公主送出宫去，对萧宏却问也未问，希望他自己悔悟改过。就这样，萧宏的两次谋弑都没有受到任何惩罚。

萧宏的第三个儿子叫萧正德，是个无赖之徒。萧衍将近中年时，还没有儿子，曾向萧宏要来萧正德做嗣子。后来，萧衍将近40岁时生了儿子萧统，把正德又送还给了萧宏。不久，萧衍当了皇帝，立萧统做太子。对此，萧正德非常不满，他到处宣扬说自己应该当太子。萧衍听到这些话，并不追究。后来，萧正德终于决定叛梁，去投奔了梁的敌国北魏，自称梁废太子。

对于萧正德的投奔，魏国并不欢迎。当时萧齐灭亡后逃到北魏的齐宗室萧宝寅正在洛阳任职，虽然他与梁宗室有不共戴天之仇。他上表说："哪有伯父做天子、父亲做扬州刺史，反而抛弃亲人远投敌国的？这种人无国无父，应该杀掉!"魏国为了招降纳叛，没有杀掉萧正德，但对他很不客气。

对这样一个连敌国都不理睬的叛国叛父之人，萧衍不但没有惩处，还流着眼泪教诲了半天，又让他官复原职。

终于，侯景之乱成了引起这场争斗的导火索。

侯景是一个奸诈狡猾、凶狠残暴的人，是东魏的一名将领。他先降西魏，不久又叛西魏降梁。

侯景入梁后不久，就企图灭梁。他与萧正德暗中勾结，请他做内应，许愿事成后尊萧正德为帝。侯景起事后，昏庸的萧衍认为萧正德可靠，命他防守长江，结果萧正德反让侯景渡江，直逼都城建康。太子萧纲不明真相,又命萧正德守宣阳门，萧正德干脆开城门迎侯景入城。就这样，萧衍自己养子为贼、开门揖盗，酿成大祸，断送了自己的江山。

侯景攻入建康后,包围了台城。当时四方并非无兵来救，萧衍的儿子萧纶、萧绎，都握有重兵，位居上游，但他们都盼望侯景杀掉萧衍、萧纲,最好把其他竞争者也统统杀掉，自己好乘势夺皇位。萧正德更丧尽天良，他和侯景约定的条件是：攻破台城，必须杀掉萧衍和萧纲，立自己为帝。萧绎、萧纶，包括萧正德，都是萧衍极为宠爱、一再纵容的人，对萧衍的宠爱，他们并不领情，反而盼望萧衍早日归天。

仁政的实施导致了萧衍被饿死，导致了他亲手创建的基业毁于一

旦。

谦卦第十五

※原文

谦：亨。君子有终。

《彖》曰：谦，亨。天道下济而光明，地道卑而上行。天道亏盈而益谦，地道变盈而流谦，鬼神害盈而福谦，人道恶盈而好谦。谦尊而光，卑而不可逾，君子之终也。

《象》曰：地中有山，谦；君子以裒多益寡，称物平施。

※译文

《谦》卦：象征谦虚，亨通，君子能保持谦德至终。

《彖传》说：谦卑，亨通、顺畅。上天把能量赐给万物，世界充满了光明。地谦卑顺应天道，滋润万物，使万物茁壮成长。天道是让自满者亏损让谦虚者受益，地道使自满者变得谦虚。鬼神是使自满者受害，让谦虚者享福。人们形成一种道德规则，就是憎恶自以为是的人，推崇谦虚的人，做高官而不傲慢，使其美德得以发扬光大；处于低微的地位而不自卑，让人仰慕他的美德，这就是君子谦虚将有所作为的原因。

《象传》说：《谦》卦的卦象是艮在下、坤在上，艮为山、坤为地。这表明，高山隐藏在地里，就好像拥有超群的才华和崇高的品德却不向外张扬，因此把它叫作《谦》卦。君子看到这卦象时，应拿多的去弥补少的，估量各种财物的多寡，尽量把它公平分给老百姓。

※启示

《谦》卦告诉我们，君子应该培养谦虚的美德。

※原文

初六：谦谦君子。用涉大川，吉。

《象》曰：“谦谦君子”，卑以自牧也。

※译文

初六：有谦虚的美德的人算得上君子。有此美德的人可以去渡大江大河，吉利。

《象传》说：“有谦虚的美德的人算得上君子”，就是用谦虚的态度来约束自己的行为，可以规范自己的行为，使自己的行为不出轨。

※启示

这一爻告诉我们，谦虚可以使你事业有成。

※原文

六二：鸣谦，贞吉。

《象》曰：“鸣谦贞吉”，中心得也。

※译文

六二：谦虚的美名远播，去占卜可得到吉祥的预兆。

《象传》说：“谦虚的美名远播时去卜问即可获得吉祥的预兆”，这是因为表里如一地坚守正道，赢得了人们的尊敬，其声名越传越远。

※启示

这一爻告诉我们，一个人的谦虚的美名之所以得到远播，是因为他为人正直，行事遵循中庸之道，位高不张扬，位卑不嫉妒，善于从自身找原因，从而赢得了人们的尊敬、信任。

※原文

九三：劳谦，君子有终，吉。

《象》曰：“劳谦君子”,万民服也。

※译文

九三：辛勤劳作而谦虚的君子，必将有所成就，最终将是吉利的。

《象传》说：“辛勤劳作而谦虚的君子”，天下臣民都愿意服从他”。

※启示

这一爻告诉我们，一个人如果有了谦虚的美德，还奋斗不息，则更有利于成就大业。

※原文

六四：无不利，㧑谦。

《象》曰：“无不利㧑谦”，不违则也。

※译文

六四：只要发扬谦虚的美德，没有什么不吉利的。

《象传》说：“只要发扬谦虚的美德，没有什么不吉利的”，这不违背谦虚使人进步的常理。

※启示

这一爻告诉我们，一个人的谦虚的美德如得到发扬，那对他来说，更是如虎添翼。

※原文

六五：不富，以其邻利用侵伐，无不利。

《象》曰：“利用侵伐”，征不服也。

※译文

六五：由于邻国的侵伐，国家不富有，此时发兵侵伐邻国，没有什么不吉利的。

《象传》说：“此时发兵侵伐邻国，有利于攻城略地”，这是征伐那些不愿顺从大势的国家。

※启示

这一爻告诉我们，谦虚不是谦让，更不是退缩、软弱，而是坚守中正。

※原文

上六：鸣谦，利用行师、征邑国。

《象》曰：“鸣谦”，志未得也。“可用行师”，征邑国也。

※译文

上六：谦虚的美名远播，这时出兵征服敌人是有利的。

《象传》说：“谦虚的美名远播”，这是因为天下大同的愿望还未实现，“这便可用出师”征讨的办法来解决。

※启示

这一爻告诉我们，当一个人的谦虚的美名得到了大众的推崇时，他顺应民心去讨伐非正义之师是吉利的。

※疑难解析

“谦谦君子，用涉大川，吉”

“谦谦君子。用涉大川，吉”的大意是：有谦虚的美德的人算得上君子。有此美德的人可以去渡大江大河，吉利。

一是谦虚的人能做到才不外露，不会遭人嫉妒、猜疑，甚至处处设障碍，阻碍他走上成功之路。二是对他自身而言，不会自以为是，所以他能吸收别人的长处，使自己更好地发展，变得更加明智。再者，他愿意听别人的忠言，即使走上了岔道，也能及时返回。三是他根除了小人的生存土壤，因为小人为取得别人的信任的惯用的伎俩是献媚讨好别

人，而谦虚的人能看到自己的缺点和优点，所以能一下识别小人的阴谋。

所以，谦虚的人能使自己顺利地到达目的地，当然是吉祥的。

“无不利，㧑谦”

“无不利，㧑谦”的大意是：发扬谦虚的美德，没有什么不吉利的。一般来说，做一件事往往利弊兼有，而这里却说“没有什么不吉利的”，这是为什么呢？

发扬谦虚的美德，将会有助于形成人人都崇尚谦虚的风气，而这种风气一旦形成，人就不会被自满的恶浊之气腐蚀，小人也无立足之地。此时，人们就不用担心被骄傲的情绪冲昏了自己的头脑，使自己做出错误的决策。另外，人们也不用担心帮助自己成就大业的人会受小人的迷惑，造成一步走错、全盘皆输的惨局。这样，人们就能在良好的环境中专心致志地干自己该干的事，从而获取更大的成功。

※事例

“谦谦君子。用涉大川，吉”告诉我们，谦虚能帮助我们成就大业。把谦虚运用到商战中，就是善于吸收别人的优点。丰田喜一郎通过出外考察，网罗人才，吸收众家之长，使得丰田车奔驰在世界各个角落。

博众家之长

丰田喜一郎是日本一位著名的纺织机械制造商的儿子。按常理，他应该继承父业，搞纺织工业，但他却遵照父亲“一个人的一生只能干一行，我搞纺织，你就干汽车吧”的遗愿，选择了汽车制造业。

“干汽车”必须从零开始。丰田喜一郎首先到世界各国去考察。1929年和1930年，他的足迹遍及西方各大城市。德国的奔驰汽车公司、美国的福特汽车公司给他留下了非常深刻的印象。两年的考察，不仅扩大了丰田喜一郎的眼界，使他清楚地看到日本的汽车制造工业与西方发达国家汽车制造工业的差距，更使他看到了汽车工业的巨大前景。他坚信一个光辉的“汽车时代”必将来临，从而坚定了开拓汽车制造工业道路的信

心。

丰田喜一郎还认为：人才是企业成功的根本。考察结束，喜一郎就着手网罗各方面的人才，并真诚地到有关专家、学者家中去拜访、求教，获益匪浅。

丰田喜一郎深知制造汽车离不开钢铁，便多次到日本东北大学的特殊钢国际权威本多光太郎教授家中拜访。在本多光太郎指导下，丰田喜一郎建立了为他的汽车公司提供优质特殊钢的供应基地。成漱正男是国际著名的齿轮专家，在成漱正男的帮助下，丰田喜一郎成功地研制出特种丰田齿轮。丰田喜一郎的好友隈部一雄是位汽车专家，丰田喜一郎采纳了隈部一雄的建议，博采福特、雪佛莱等名牌汽车之长，使丰田车形成了“节油、坚固、廉价”的鲜明特点。喜一郎的妹夫利三郎忠诚可信、长于社交，喜一郎就请利三郎出任公司经理，自己任副经理，专管工厂的生产及处理各种技术难题。

1938年11月，丰田汽车厂正式投产。

1948年，丰田牌小轿车实现了批量生产。

今日的丰田汽车年产量约300万辆，占世界汽车生产总数的十分之一。全世界几乎每一个国家都有日本的“丰田”车在奔驰。

丰田喜一郎能成功的关键是他懂得“谦虚”在创业中的重要性：无论是提高产品的质量，还是吸引贤人，都需要有谦虚的品德。

豫卦第十六

※原文

《豫》：利建侯,行师。

《彖》曰：豫,刚应而志行，顺以动，豫。豫，顺以动，故天地如之，而况建侯行师乎？天地以顺动，故日月不过，而四时不忒。圣人以顺动，则刑罚清而民服。豫之时义大矣哉。

《象》曰：雷出地奋，豫；先王以作乐崇德，殷荐之上帝，以配祖考。

※译文

《豫》卦：象征欢乐，对封建诸侯来说，出兵打仗是有利的。

《彖传》说：《豫》卦，是一阳爻和五阴爻相应，这表明柔弱者顺从刚强者，刚强者能使自己的意愿得以推行，即顺着自然规律而动是《豫》卦。《豫》卦顺着自然规律而动，天地的运行尚且遵从自然规律，更何况干大事的封建诸侯出兵打仗呢？天地按照其固有的运行规律而动，因此太阳和月亮的运行从来就没有出现过差错，而四季交替循环也从来没有出现过错乱。圣人能够顺应天时而行动，那么在他的统治下政治清明，奖罚分明，百姓都愿意服从他。《豫》卦所包含的顺应天时而动的意义是多么大呀!

《象传》说：《豫》卦坤在下、震在上，坤为地、震为雷。这表明，地上有响雷，雷鸣地震，所以被称为《豫》卦。先王看到这景象，制作出乐曲来推崇功德，还举行隆重的仪式，把音乐献给玉皇大帝，请自己的祖先和玉皇大帝一起来欣赏。

※启示

这一卦告诉我们，天下老百姓都归顺了自己，此时，应顺应天时而行动。

※原文

初六：鸣豫，凶。

《象》曰：初六“鸣豫”，志穷凶也。

※译文

初六：过于得意忘形，将得凶兆。

《象传》说：《豫》卦初六爻辞说，“过于得意忘形”，说明他陶醉在昔日的辉煌中，忘记了自己的志向，所以将得凶兆。

※启示

这一爻告诉我们，过于得意忘形，便会心血来潮，头脑不清醒，容易与凶险相撞。大家都知道喜从悲来，物极必反的辩证道理，我们的生活也不违背这个道理。在《大学》中，古人说：“安而后能虑，虑而后能得。”这告诉我们在欢乐中应有警醒、忧虑，便能有所收获。

※原文

六二：介于石，不终日,贞吉。

《象》曰：“不终日贞吉”，以中正也。

※译文

六二：耿介如石，不等候一天终竟（就悟知欢乐必须适中的道理），守持正固可获吉祥。

《象传》说：六二爻辞“不等候一天终竟（就悟知欢乐必须适中的道理），守持正固可吉祥”。

※启示

这一爻告诉我们，一个人在被胜利冲昏头脑时，应用古训警醒自己，用各种道义制度规范自己，用忧患意识擦亮自己的眼睛。

※原文

六三：盱豫悔；迟有悔。

《象》曰：“盱豫有悔”，位不当也。

※译文

六三：“媚眼悦上寻求欢乐，必致悔恨；若悔悟太迟，将又生悔恨。

《象传》说：“媚上以求乐，必致悔恨”，这是由于六三爻不居正位。

※启示

这一爻告诉我们，勿媚上求乐，行动要持中守正；如有悔悟，应及时纠正。

※原文

九四：由豫，大有得，勿疑。朋盍簪。

《象》曰：“由豫,大有得”，志大行也。

※译文

九四：人们依赖他获得欢乐，大有所得；刚直不疑，友朋像头发括束于簪子一样聚合相从。

《象传》说：“人们依赖他获得欢乐，大有所得”，表明九四的阳刚志向正在大力推行。

※启示

这一爻告诉我们，适当的得意就是自信，它能使你勇往直前，大刀阔斧地开创自己的事业。

※原文

六五：贞疾，恒不死。

《象》曰：六五“贞疾”，乘刚也。“恒不死”，中未亡也。

※译文

六五：守持正固防备疾病，必将长久康健不致灭亡。

《象传》说：《豫》卦的六五爻辞讲“必须守持正固防备疾病”，由于六五阴爻处于九四阳爻之上，这样阴柔乘凌阳刚难免危患；“必将长久康健不致灭亡”，由于六五之爻处于上卦中位，说明居中不偏就未必败亡。

※启示

这一爻告诉我们，人们往往容易沉溺于欢乐之中，忘乎所以，此时若守持正固，有忧患意识，必得长治久安。所谓“生于忧患，死于安乐”。

※原文

上六：冥豫，成有渝，无咎。

《象》曰：“冥豫”在上，何可长也?

※译文

上六：黑暗昏聩到了极点，但还心存喜悦，这是因为有成功的希望，不会遭遇凶险。

《象传》说：“黑暗昏聩到了极点还得意忘形”，像这样的统治者，哪能长久地统治呢?

※启示

这一爻告诉我们，即使在你处于极不顺畅时，还应对未来充满信心。

※疑难解析

“盱豫悔；迟有悔”

“盱豫悔”的大意是：媚眼悦上寻求欢乐，必致悔恨，这里为何说“必致悔恨”呢？

因为“六三”不中不正，上承“九四”震动之主，身心完全受控，不得自由，一味揣摩上意，以定行止。希望迎合，获得垂青关爱而享豫乐。而当拿不准“九四”的真正意向，马屁常拍在马腿上，率先表态错误，所以说“必致悔恨”。

“迟有悔”的大意是：悔悟太迟，将又生新的悔恨。这表明，此种媚上求悦之人在受教训后，变得犹豫迟疑，不敢轻易表态，又会错过该表现的时机，有悔即又悔。总是太过或不及，不会恰到好处，所以悔之又悔。

“冥豫，成有渝，无咎”

“冥豫，成有渝，无咎”的大意是：黑暗昏聩到了极点，但还心存喜悦，这是因为成功的希望日渐明显，没有凶险。这是为什么呢？

一则因为物极必反，黑暗马上就要退出历史的舞台，光明很快就要代替黑暗；二则如果你心如死灰，再也不奋斗了，连睁开眼看撞死在树桩上的兔子的勇气都没有，那么机遇只会与你失之交臂。相反，如果你对前景还不失望，你还会留意身边的每一个机会，自然在时势发生转机，机遇多多的新时期，又能抓住好机遇，实现自己的梦想。

※事例一

《豫》卦告诉我们，与其看着别人有所作为而和悦，不如自己先行动起来。摩托罗拉的创始人也深知这个道理，在经营中占尽先机，尽管有失败，但最终使摩托罗拉风靡全球。

摩托罗拉的崛起

1923年，23岁的高尔文与朋友斯图尔特合伙办一个蓄电池厂。最后

以失败而告终。但高尔文没有灰心，1928年9月25日，高尔文的摩托罗拉制造公司在芝加哥哈里森街847号一座大楼的一个小房子里诞生了。

1936年，高尔文预感第二次世界大战将要爆发。于是，在没有来自军队的任何合同下，他就命令手下人全力开发一种轻型的、便于携带的收发无线电话。

3个月后，高尔文的下属带着三台这样的机器飞到乔治亚州的本宁堡，向正在那里演习的军队展示这些新产品，并签订了向军队发送少量的这种机器的合同。

1940年，罗斯福总统就职时，当他看到被警察和情报人员使用的这种手持无线电话机时，他当即给当时的伞兵军官写了一封信推荐这种产品。高尔文再次组织了一次实地演习，从而使这一产品的特性立刻得到认可。摩托罗拉公司收到一些重要的合同，并于1941年7月投入满负荷生产，从而迎来了滚滚财源。

在整个二战中，有近4万台这种收发两用军用手持无线电话机为人们提供各种通信服务。在当时，居然有这么大的生产量，高尔文的摩托罗拉公司可谓创造了现代电子工程上的一个奇迹。

1944年6月，高尔文及一些工业界领袖和战时生产局的官员们一起制订一个计划。他认为在对德战争结束以后，必须弄清楚的是，战时生产局的法令如何予以改变，这一计划必须允许转入军事用途的工业重新进入民用生产。尽管摩托罗拉仍在为对日作战的部队生产军用对讲机，但高尔文已敏锐地感到，企业在战争结束以后必须面对消费者对收音机的巨大需求，他幽默地警告下属说："我害怕的是，那些浩浩荡荡进入我们企业捞钱的人，将在痛苦的体验中知道，这绝不是懦夫待的地方。"

后来，高尔文领导的摩托罗拉又开始进行电视机的研制。当小型精品VT-71型电视机等货出现时，高尔文已胸有成竹了，他认识到在未来电视机的竞争中，经销商唱主角的时代到来了，必须在一开始就做出迅速的突破。他把管理人员召集到一块儿，宣称摩托罗拉要在电视机生产的第一年，售出10万台。

出席会议的人几乎为高尔文的“口出狂言”而目瞪口呆了。他们认为电视机厂绝对不可能达到一年10万台的生产能力。

果不出所料，人们对VT-71型电视机的反应是既惊讶又称赞。经销商中的大多数人被来自顾客的一次次热情的反应所激动，就像推销人大吹大擂时所引起的激动一样，他们认识到这种电视机将占领很大的市场份额。事实证明高尔文是如此正确，仅仅几个月内，摩托罗拉在电视机的生产企业中，跃居第四位。

高尔文的超前意识使摩托罗拉战胜了诸多强劲的对手，成为世界著名品牌。

※事例二

“盱豫悔；迟有悔”暗示我们，要果敢决策。刘文静深知这个道理，顺应天时，促使李氏果敢决策，帮他们成就了大业。

唐王朝的建立

隋朝末年，刘文静做晋阳(今太原)的地方官，当时裴寂做晋阳宫的监守，两人关系相当好。有次夜晚两人同宿，裴寂仰望城墙上的烽火，感叹说：“我们的地位卑贱之极，家中毫无积蓄，现在天下大乱，该怎么办啊?”刘文静笑着说：“世道既然如此，天下大事便可见分晓了。只要我们两人联手，还怕什么地位卑贱呢?”

到李渊镇守太原时，刘文静观察到他有起兵统一四方的远大志向，就去结交他。他又观察李世民，对裴寂说：“这个人可不是常人，他像汉高祖刘邦那样大度，像魏太祖曹操那样神武，尽管年轻，却有雄才大略，将来必有大的出息。”

后来，刘文静因与李密联姻而被连累判罪，被押入狱中。李世民认为刘文静是个不可多得的谋臣，就入狱中探视他。刘文静大喜说：“现在天下大乱，非有成汤、周武王、汉高祖、光武帝那样才略之人不能安定天下。”李世民说：“你怎么知道没有呢？恐怕只是平常人不能识别而已。今天我来狱中看你，并非为儿女私情。时事如此，专程来与你商议举兵起义大计，请帮助仔细筹划。”

刘文静说：“现在李密长期围困洛邑，皇帝巡游淮南，大贼占领州郡，小盗占领山泽，数以万计，天下大乱。如果能顺应天时，举旗一呼，则四海响应。如今太原一带百姓为避盗贼，都聚在城中，我做地方官数年，如果要征集豪杰，可得10万人。尊公(李渊)所领的精兵又有数万，只要他一发令，谁敢不服从？这两拨人马一起来，乘虚入关，号令天下，不到半年，就可成就帝王之业。”李世民大笑说：“正合我意。”于是李世民部署安排人马，暗暗准备起义。

时机成熟后，高祖李渊还犹豫不决。刘文静觉得“机不可失，时不再来”。见裴寂与李渊交情深厚，想让裴寂劝说李渊，就把裴寂引荐给李世民。李世民在博戏场上设计抓住裴寂，希望通过裴寂劝说李渊起兵。

等到李渊副将高君雅被突厥人打败，李渊获罪被隋廷投入狱中。刘文静和裴寂劝他起义，说：“《易》称‘知几其神乎’。现在大乱已经发生，明公处于被嫌疑的境地。怎么能保全性命？副将打了败仗，上头怪罪，事情如此紧迫，应当早作计议。晋阳这地方，兵马精壮，府库宫中物资充足，靠着这些起兵，可成大业。关中无主，群豪并起，无所适从。明公举兵以图大事，不比在这里做囚徒强吗?”李渊认为有理。

刘文静和李世民经过商议，准备马上起义，恰巧李渊被放了回来。刘文静伪称隋炀帝的诏令，让太原、河西、雁门、马邑等地20岁以上50岁以下的人全都充军，年底在涿郡集合，准备征伐辽东。这样，人心大乱，渴望动乱的人更多了。

刘文静便对裴寂说：“你难道没听说过‘先发者制人，后发者制于人’吗？唐公(李渊)名字正与图谶迷信相验合，天下人人尽知，为什么还要拖延，自找祸害。应该劝唐公尽早顺时起兵。”

裴寂害怕，就加紧催促李渊起兵，于是李渊就起兵了。后李渊开大将军府，以刘文静做行军司马。就这样，李渊抢占了先机，打败了隋兵，消灭了异党，建立了唐王朝。

随卦第十七

※原文

随：元亨，利贞，无咎。

《彖》曰：随，刚来而下柔，动而说。随，大亨，贞无咎，而天下随之，随时之义大矣哉!

《象》曰：泽中有雷，随；君子以嚮晦入宴息。

※译文

《随》卦：象征随从，非常吉利，有利于去占卜，没有什么灾难。

《彖传》说：《随》卦震居下、兑居上，震代表刚，兑代表柔，这有君主顺应民意的含义，假如此时开始行动，民众肯定会服从命令。所以把它叫作《随》卦。非常吉利，去占卜必定得到无灾祸的预兆。而且天下所有事能做成功的关键在于随时而行，顺时而动，所以说《随》卦的现实意义多么大呀！

《象传》说：《随》卦的卦象是震在下、兑在上，震为雷、兑为泽。这表示泽中有轰隆隆的雷。泽中响雷，泽随着雷而动，所以把它叫作《随》卦。君子看到此景象，谋事要抓住时机，顺时而动，如同天晚了就要回家休息。

※启示

《随》卦告诉我们,我们的随和是有原则的，要以中正为原则，要顺应大众的意愿。它主张人们顺时而动，抓住机遇，适时进退。它要求人们舍弃一己之见和个人私利，择善而从，善于听取、采纳别人的中肯意见，并时时以大局为重。

※原文

初九：官有渝，贞吉。出门交有功。

《象》曰：“官有渝”，从正吉也。“出门交有功”，不失也。

※译文

初九：官职有所变动，去占卜得到吉祥的预兆。出门在外和大家进行交流，就会有功绩。

《象传》说：“官职有所变动”，如果坚守纯正的原则就会吉祥。“出门在外和大家进行交流有功绩”，是因为不会固执己见而有所失。

※启示

这一爻告诉我们，一个人在被麻烦缠绕时，只要坚守纯正的原则，积极征求别人的意见，起用贤人，就会解开这个结，并会有所作为。坚守纯正的原则，就不会随波逐流，让假、恶、丑占据上风，而埋没了真、善、美。而积极征求别人的意见，就不会因固执己见做出错误的决策，更不会因一意孤行酿成不可逆转的大错。

※原文

六二：系小子，失丈夫。

《象》曰：“系小子”，弗兼与也。

※译文

六二：倾心附从小子，失去阳刚丈夫。

《象传》说：“倾心附从小子”，说明六二不能同时多方获取亲好。

※启示

这一爻暗示我们，做每一件事都有得有失。

※原文

六三：系丈夫，失小子；随有求得，利居贞。

《象》曰：“系丈夫”，志舍下也。

※译文

六三：倾心附从阳刚丈夫，失去在下小子；随从于人有求必得，利于安居、守持正固。

《象传》说："倾心附从阳刚丈夫"，说明六三的意志是舍弃在下小子，是符合取大弃小的原则的。

※启示

这一爻是说，无论是各有千秋的二选一，还是单一的对错判断，都需要我们做出明智的选择。该怎么办呢？我们在进行取舍时，应遵循取大弃小的原则。

※原文

九四：随有获，贞凶；有孚在道，以明，何咎！

《象》曰："随有获"，其义凶也；"有孚在道"，明功也。

※译文

九四：追逐别人有所收益，去占卜却得到凶险的预兆。心存诚信，坚持走正道，哪里还有什么危险呢?

《象传》说："追逐别人，有所收益"，由于他的行为不符合当时的道义，所以凶险。"但只要心存诚信，坚持中正的原则"，做人光明正大，就会有所作为，立下功绩。

※启示

这一爻告诉我们，放弃原则的追随是有害的。

※原文

九五：孚于嘉，吉。

《象》曰："孚于嘉，吉"，位中正也。

※译文

九五：真诚对待善良者，大吉大利。

《象传》说：“真诚对待善良者，大吉大利”，这是因为九五爻是阳爻阳位，位于上卦中央的至尊的位置。

※启示

这一爻告诉我们，要善待本性善良的人们。

※原文

上六：拘系之，乃从，维之；王用亨于西山。

《象》曰：“拘系之”，上穷也。

※译文

上六：拘禁强令附从，这才顺服相随，再用绳索拴紧；君王兴师讨逆，在西山设祭。

《象传》说：“拘禁强令附从”，说明上六居位极上、随从之道穷尽。

※启示

这一爻告诉我们，“随”与“不随”，相对立而存在。举世“从善”之际，必有逆其道而行者，则不得不强令归正。

※疑难解析

“系小子，失丈夫”和“系丈夫，失小子；随有求得，利居贞”

“系小子，失丈夫”的大意是：倾心附从小子，失去阳刚丈夫。它是随卦的爻辞。“随”有随同、随和、追随的意思。这就好比一个人在随同大家的意愿上必有得有失，即他采取甲的方案，势必就要放弃乙的方案。如甲的观点是错误的，他随同甲的观点，势必能赢得甲对他的一时

的好感，和他同舟共济，但这会酿成大错；他否定甲的观点，有可能伤害彼此的感情，甚至几十年深厚友谊就毁于一旦，但这有利于树正风，抑恶气，让人们过上好日子。

当鱼和熊掌不可兼得时，我们该怎么办呢？“系丈夫，失小子；随有求得，利居贞”就给了我们满意的答案：舍鱼而取熊掌也。要做到“舍鱼而取熊掌”，必须注意的是：鱼和熊掌的比较不是纯粹数字上的比较，而是以道德为准绳的比较。所以，我们在舍鱼而取熊掌时，必须以坚守正道为前提。

“随有获，贞凶；有孚在道，以明，何咎！”

“随有获，贞凶”的大意是：追逐别人有所收益，去占卜却得到凶险的预兆。明明是有所收益的事，怎么去占卜却得到凶险的预兆呢？

联系“有孚在道，以明，何咎！”，就知道这是因为他在追随时放弃了原则。放弃原则的追随可能变成迁就，甚至是纵容，自然会给他带来灾祸。

虽说放弃原则的追随在当时可避免他跟别人发生摩擦，并且他能从中得到好处。但俗话说得好：“没有免费的午餐”。一则对他所苟同的人来说，他不会及时纠正自己的错误，以至于越陷越深，不能自拔；二则对他来说，他也要为自己的不负责任的行为付出代价：一方面犯错误的人，到头来会识别真伪，会埋怨他。另一方面，他会跟着犯错误的人陷入泥坑，难以自拔。最糟糕的是，他扬恶弃善，让社会的坏的风气盛行，玷污了善良的人，残害了正直的高尚人士。

综上所述，随和一定要以坚守正道为前提。

※事例一

“随有获，贞凶”告诉我们，没有原则地追随，则会遇到凶险。Lonrho公司就是因为盲目地追随大流，实行疯狂地扩张，虽曾辉煌一时，但最终的结果是走向解体。

盲目追随 被迫解体

Lonrho公司原先是一家主要从事黄金生产和铂矿开采的公司。由于经营有方，逐步发展成世界上第三大金属铂生产商。Lonrho公司在南非各处拥有大量的铂矿开采基地，与此同时，公司还是世界上最大的黄金生产商之一，在非洲的加纳和津巴布韦拥有很多金矿。

和其他公司一样，Lonrho公司并不满足于现有的核心业务，于是，它开始不断地扩张。

凭借着自己在金矿和铂矿上的丰富经验，Lonrho公司逐渐将自己的产品线扩展到煤矿和铑矿上，由于业务相近以及长时间的技能积累，公司在这些领域都取得了相当不错的业绩。

后来，看中了农牧业的广阔而光明的前景，公司一举杀入其中，在非洲建立了大规模的农场，生产棉花、食糖以及茶叶，并在很多国家买下大量的土地，以此来圈地畜牧。

农业生产上一举获胜，使得公司更加对业务拓展充满信心。在经过一番考虑以后，Lonrho公司又介入了汽车分销领域，在非洲和欧洲销售大众、奥迪以及奔驰等世界名车。与此同时，公司还积极向法国、日本和美国等汽车公司申请代理权，以扩展自己的产品销售范围。

也许是扩张得太顺畅了，Lonrho公司信心百倍，接下来又马不停蹄地扩展着自己的帝国疆界，从工程建造到印刷行业，从金融保险到外贸出口，从物业管理到酒店经营，以及纺织业等等，名目繁多，Lonrho公司甚至还拥有英国《观察家报》这样的知名媒体。

在Lonrho公司最鼎盛的时候，一度涉足了近30个业务领域。这些业务之间相互独立，拥有较高的经营自主权。每一个业务都能够自主地支配自己的资金和收入，总部则通过统一的监控机制，来督促各项业务的正常运作。在全世界范围内，Lonrho公司的足迹曾经遍布非洲、北美洲、欧洲以及亚洲，拥有900多家子公司，年销售额超过70亿美元，地位不可谓不显赫。

看起来，一切都好像非常完美，Lonrho公司在各个领域都取得了不菲的成绩。然而，由于庞大而复杂的公司体系，以及纵横交错的人际关

系网络，使得公司开始感觉到，沟通越来越不顺畅，集团内部的利益纷争不断，更要命的是各项业务之间联系很小，很难实现相互间的协同。

最后在股东之间一场旷日持久的控制权之争后，Lonrho公司不得不被迫开始迈入解体的过程。大部分业务被剥离出公司，只留下了一些重要的核心业务，例如，金矿、铂矿以及煤矿的开采，公司名字也改为Lonmin。

※事例二

《随》卦告诉我们，随同是有原则的随同。唐代宗就深谙这个道理。虽说本性柔弱，但在关键问题上决不手软，巩固了自己的政权。

关键时刻出撒手锏

唐肃宗的七子李豫外表柔弱，但他内心很有主见，颇能处理事务。

在他当太子时,张皇后与亲信宦官李辅国共同把持朝政，干预政事,权倾内外,朝廷上下都惧怕他们。两人曾共同陷害了李豫的弟弟,李豫十分气愤。

李豫十分厌恶张皇后骄横,但考虑到自己身单势孤，行事十分小心，唯恐得罪她遭到陷害。

由于张皇后与李辅国都心怀鬼胎，所以互相猜忌，产生隔阂。李辅国拉拢统领射生手(内廷禁兵官)的宦官程元振，视为心腹，与张皇后对抗。李豫暗自高兴，准备寻找机会离间两人。上元二年(公元761年)，肃宗病危，张皇后担心李豫登基，就召越王李保入宫监国。李辅国、程元振知道事情紧迫，告诉李豫要防止张皇后的陷害。张皇后召李豫入宫。张皇后说：“李辅国久握禁兵，私下与程元振联合，图谋作乱，应该杀掉他。”李豫早知道张皇后的奸谋，为了使张、李两人相斗，就假意哭着说：“父皇病得很厉害，不禀告陛下就杀了他们，恐怕他禁受不起。”张皇后拉拢李豫失败，就自己选调宦官，准备谋杀李辅国等人。李豫将这个消息告知李辅国，李辅国很感激李豫，就抢先率禁兵入宫，诛杀了越王和张皇后。

宝应元年(公元762年)，在李辅国等人的拥戴下李豫继承皇位，史称唐代宗。李辅国平素就专横骄纵，欺压群臣，这次立了大功，更加张狂。而代宗懦弱温顺，在小事上从不与他理论，都让他拿主意。他见代宗无主见，就公然对代宗说："陛下只管住在宫殿里，外面的事情任凭老奴处理。"这时，代宗非常气愤，下决心要除掉这个逆宦。但又考虑到他手握重兵，党羽众多，不敢轻易下手，所以假意很礼遇他，加封他为尚书令，称呼他为"尚父"，事情不论大小，都征询他的意见。李辅国未察觉代宗的用意，依旧横行宫廷内外。

程元振当时因拥立代宗为帝而被授任飞龙副使、内侍省事，官职不如李辅国显赫荣耀，心里很不自在。李辅国经常趾高气扬，借一些小事羞辱他，这令程元振很愤怒。代宗得知程元振与李辅国嫌隙暗生，就善待程元振，给他加官封赏，并委婉地暗示他和怨恨李辅国的人上奏抨击李辅国。程元振受到皇帝恩遇，受宠若惊，自思有皇上支持，就大胆上表指责李辅国专权朝政，卖官鬻爵，制造冤狱，罪不容诛。众臣亦借机纷纷请求将李辅国罢官。

代宗顺水推舟，就罢免李辅国禁卫军元帅一职，转由程元振代替。尽管当时有许多李辅国的同党为他求情，但代宗没有理会。

从此以后,李辅国有所收敛。但代宗还是不放心,又下诏罢免他中书令一职,只允许他每月初一、十五进宫朝见。最后,代宗秘密委派刺客潜入李辅国的府第将他刺杀。

就这样,代宗铲除了奸臣,巩固了自己的政权。

蛊卦第十八

※原文

蛊：元亨。利涉大川；先甲三日，后甲三日。

《彖》曰：蛊，刚上而柔下，巽而止蛊。蛊，元亨而天下治也。“利涉大川”，往有事也。“先甲三日，后甲三日”,终则有始,天行也。

《象》曰：山下有风，蛊；君子以振民育德。

※译文

《蛊》卦：象征拯弊治乱，十分吉利，有利于渡过大江大河。但必须在事物的转折点的前后起程。

《彖传》说：《蛊》卦，阳刚处于上面，阴柔处于下面，这表明柔顺而静止，因此把它叫作《蛊》卦。“《蛊》卦，大吉大利”，是因为从严治理天下。“有利于渡过大河”，这表明不怕困难，勇往直前，一定能成就大业。“甲前三日为辛日，甲后三日为丁日”，指从辛日至丁日，即走到极端便有新的开始。

《象传》说：《蛊》卦下卦为巽、上卦为艮，巽为风、艮为山，这就表示山下起风之象，所以把它叫作《蛊》卦。君子看到此卦象，应去救济万民，施行德教。

※启示

这一卦告诉我们，衰败中蕴藏新生，但不是在任意条件下都能获得新生，它是在特定的条件下，这个特定条件是需要我们去创造的。所以，我们在这个转型时期，要顺应天时采取行动。这里的顺应天时一指事前防患于未然；二指在遇到麻烦时，应想办法解决麻烦。无论是事前的防范，还是事后的解决，都需要以天道为准则，纠正不合规范的行动。

※原文

初六：干父之蛊，有子考，无咎，厉终吉。

《象》曰：“干父之蛊”，意承考也。

※译文

初六：改正父辈的错误，有这样的儿子，父亲一定不会遭遇危险，即使遭遇危险，最终也会获得吉祥。

《象传》说：“改正父亲的错误”，其真实的意图是继承父辈的大业。

※启示

这一爻告诉我们，要勇于改正别人的错误。

※原文

九二：干母之蛊，不可贞。

《象》曰：“干母之蛊”，得中道也。

※译文

九二：改正母亲的错误，情势难行时不可强行而要守持正固以待时。

《象传》说：“改正母亲的错误”，九二处于卦中位，这表明得到的是中庸之道。

※启示

这一爻告诉我们，在纠正柔弱者的偏差时，不可强行。

※原文

九三：干父之蛊，小有悔，无大咎。

《象》曰：“干父之蛊”，终无咎也。

※译文

九三：改正父亲的错误，即使小有摩擦，后悔一阵儿，也不会有大的灾害。

《象传》说：“改正父亲的错误”，稍有悔恨，最终不会有大的灾害。

※启示

这一爻告诉我们，为别人改正错误，不是轻描淡写地指出，而是力求真正的纠正，虽说在纠正的过程中产生不愉快，但最终别人会因没了那些坏毛病，而顺利到达目的地。

※原文

六四：裕父之蛊，往见吝。

《象》曰：“裕父之蛊”，往未得也。

※译文

六四：助长父亲的错误，顺其发展，就会酿成大错。

《象传》说：“助长父亲的错误，顺其发展”，就会无所得。

※启示

这一爻再一次强调要勇于改正别人的错误。

※原文

六五：干父之蛊，用誉。

《象》曰：“干父用誉”，承以德也。

※译文

六五：改正父亲的错误，会得到美好的称誉。

《象传》说：“改正父亲的错误，会得到美好的称誉”，实际上继承了父辈的美德，并使之发扬光大。

※启示

这一爻告诉我们，一个人勇于指正别人的错误，会使他获得荣誉。

※原文

上九：不事王侯，高尚其事。

《象》曰：“不事王侯”，志可则也。

※译文

上九：不从事王公贵族的事业，把自己逍遥物外的行为看得至高无上。

《象传》说：“不从事王公贵族的事业”，这种清高的志趣可以作为模范。

※启示

这一爻告诉我们，儒家“穷则独善其身”的思想，实出于“时”不可为而暂作遁避，其宗旨主于抱道守志，以待来日腹兴再起。

※疑难解析

“干父之蛊，有子考，无咎，厉终吉”和“干母之蛊，不可贞”

“干父之蛊，有子考，无咎，厉终吉”的大意是：有善于改正父辈的错误的儿子，父亲一定不会遭遇危险，即使遭遇危险，最终也会获得吉祥。

俗话说得好：良药苦口，忠言逆耳。也许你在指正别人的错误时，会引起别人对你的反感、误会，甚至对你产生极大的仇恨。但别人因为有了你这样一个好朋友，不会陷于危险之中，即使有危险，也能自拔。这样一方面实现了你的真实意图，帮助朋友扫除前进道路上的障碍；另

一方面让朋友实现自己的理想，一举两得。

那为什么又说“干母之蛊，不可贞”呢？我们知道“母亲”是柔弱的象征，在我们纠正柔弱者的错误时，可能发生以下两种情况：一、柔弱者本身的承受能力有限，如过于严厉，很可能我们还没把他纠正过来，他已走上了灭亡；二、柔弱者在他难以忍受我们的激烈言辞时，让对立方轻轻一拉，便倒向我们的对立面，于是，我们成了他走向歧途的推动者。所以，我们在纠正柔弱者的错误时，不能“得理不饶人”，言辞过于激烈，哪怕这样做暂且违背了中正的原则。

“干父之蛊，用誉”

“干父之蛊，用誉”的大意是：改正父亲的错误,会得到美好的称誉。这美好的称誉从何而来？

一是因为你的指正，使别人走上了正道，使别人更顺利地实现自己的理想，别人自然要称赞你；二是因为你在指正别人的错误时，为了让别人心服口服，势必要辩证地指正，即既要指出错误的地方，又要肯定别人的可取之处，这样别人的优点也得到了进一步发扬，别人自然要感激你；三是由于你的指正，能及时改正错误的人越来越多，社会上的风气也越来越好，大家都以“及时改正别人的错误”为美德，所以你的这一美德得到了众人的认可。

※事例

“干父之蛊，用誉”暗示我们，要敢于向自己的领导提出建议。魏徵深知这个道理，帮助李世民改正错误，得到人们的称赞。

敢于进谏的魏徵

魏徵字玄成，魏州(今河北大名县东)曲城人。少年时孤苦伶仃，飘游四方。但人穷志不短，目光远大，通晓经史谋略。

李世民即位后,任命魏徵为谏议大夫。贞观三年(公元629年)，魏徵以秘书监身份参与朝政。

有一段时期,李世民常常在大臣们面前长吁短叹："大乱之后的国家,百废待兴,真是很难治理好啊!"

李世民的本意是想得到大臣的赞美，而魏徵就是不知趣，回答说："其实,大乱容易达到大治,就像饥饿的人容易喂饱一样。"

李世民无奈,接着又问："古人不是说过能人治理百年江山?"

魏徵又回答说："这些话不是论圣人君子的。圣人君子治理江山，上行下效，来得如同回声一样快，一个月即可实现，是不会很困难的。"

坐在一旁的封德彝赶紧说："实际情况不是像魏徵说的这样。夏、商、周三代以后，社会风气日益轻浮欺诈。秦王朝任用严刑酷法，汉朝采用霸术，都是想治理好却做不到，并不是可以治理好而不去做。魏徵只不过是一介书生，好说空话，恐怕要白白地耽误国家大事，皇上您千万不能听他的。"

李世民听了封德彝的话，更加觉得魏徵不识趣，有意贬低自己，十分生气。

魏徵马上反驳道："五帝三王统治的人民并没什么不同，行帝道则称帝，行王道则称王。黄帝战蚩尤，打了七十次仗终于战胜了蚩尤，从而达到了无为而治的境地。古代南方黎族部落破坏德政,颛顼征服了他，并达到了大治。夏桀敢倡乱道，商汤将他放逐到了边远的地方；商纣王昏聩无道，武王便推翻了他。如果是像你封德彝说的那样，人是越来越奸诈，不能返璞归真的,那么发展到现在,人都将要变成鬼怪了,那还怎能施行德政教化呢!"

唐太宗对魏徵的这番话十分欣赏，改变了先前对魏徵的看法，并采纳了魏徵等人治国安邦的锦囊妙计。因此，在贞观年间，国内歌舞升平，天下大治。周边少数民族的首领们也学习汉人习俗，穿衣戴帽，入朝称臣，在宫中带刀值宿，担任警卫。

贞观十七年(公元643年)，魏徵患了重病，不久就去世了。唐太宗十分悲痛，天下的老百姓也很是惋惜，为此，写了许多文章来纪念魏徵。

临卦第十九

※原文

临：元亨，利贞；至于八月有凶。

《彖》曰：“临”，刚浸而长，说而顺，刚中而应。大亨以正，天之道也。“至于八月有凶”，消不久也。

《象》曰：泽上有地，临；君子以教思无穷，容保民无疆。

※译文

《临》卦：象征监视临察，非常吉利，有利于去占卜。但是到了八月(阳衰阴盛)，将会遭遇凶险。

《彖传》说：《临》卦，阳刚增长，态度和悦而顺从，阳刚和阴柔相互应和，而且坚守正道,所以大吉大利，这是顺应了大自然的客观规律。“到了八月将会遭遇凶险”，这是因为阴阳二气是互相消长的，八月阳气渐衰阴气渐盛，离阳的消弱就不远了。

《象传》说：《临》卦的卦象是兑在下、坤在上，兑为泽、坤为地，这表明有地在泽上之表象。因此把它叫作《临》卦。君子看到此卦象，应包容人们，对其进行思想教育，这样就会使人们长期安居乐业，立下汗马功劳。

※启示

《临》卦告诉我们，一方面要努力提高自身修养，做到以身作则，使民众从内心服从自己的领导。另一方面要对民众实行德育教育，提高整个民族的素养。

※原文

初九：咸临，贞吉。

《象》曰：“咸临，贞吉”，志行正也。

※译文

初九：对人民实行德育教育，去占卜得到吉祥的预兆。

《象传》说：“对人民实行德育教育，去占卜得到吉祥的预兆”，这是因为品行端正，人民的意愿得到实现。

※启示

这一爻告诉我们，一个人在事业处于上升时期，不要忘记推行德育教育。

※原文

九二：咸临，吉，无不利。

《象》曰：“咸临，吉，无不利”，未顺命也。

※译文

九二：对人民实行德育教育，吉祥，没有什么不利的。

《象传》说：“对人民实行德育教育，吉祥，没有什么不利”，这是因为民众尚未顺从天命，还需要进一步的教育。

※启示

这一爻告诉我们，因为人们还不能洞察天的运行规律，按规律办事，所以我们要对人们进一步推行德育教育。

※原文

六三：甘临，无攸利。既忧之，无咎。

《象》曰：“甘临”，位不当也。“既忧之”，咎不长也。

※译文

六三：用巧言佞语去感化人民，不会有好处。如果能以此为忧而有所省悟，将不会有什么灾祸。

《象传》说：“用巧言佞语去感化人民，不会有好处”，这是因为位置未摆正。“但是若能以此为忧而有所省悟”，灾祸就不会长久了。

※启示

这一爻说明，德育教育和讨好人民有本质的区别，我们只有洞悉它的本来含义，摆正位置，才能避免遭遇灾祸。

※原文

六四：至临，无咎。

《象》曰：“至临无咎”，位当也。

※译文

六四：极为亲近地监临众人，必无咎害。

《象传》说：“极为亲近地监临众人，必无咎害”，这是因为六四爻位置摆正了，也就是说君主能以身作则。

※启示

这一爻告诉我们，以身作则是最有说服力的教育，是最深刻的教育。

※原文

六五：知临，大君之宜，吉。

《象》曰：“大君之宜”，行中之谓也。

※译文

六五：用智慧和人相处，这是贤明的君主最适宜的态度，这是吉利的。

《象传》说："贤明的君主最适宜的态度"，说的就是品行要中正。

※启示

这一爻告诉我们，要运用自己的智慧和人相处。

※原文

上六：敦临，吉，无咎。

《象》曰："敦临之吉"，志在内也。

※译文

上六：宽厚待人是吉利的，没有什么灾祸。

《象传》说："宽厚待人是吉利的"，是因为在内部实现了唯贤是举的意愿。

※启示

这一爻告诉我们，待人要宽厚，不可刻薄。

※疑难解析

"咸临，贞吉"和"咸临，吉，无不利"

"咸临，贞吉"的大意是：对人民实行德育教育，去占卜得到吉祥的预兆。

德育教育的推行，能使天下百姓受到感化，端正品行，从而形成良好的社会风气。而好的风气感染了人民，在你的周围就会涌现许许多多的正义之士，当你出现偏颇时，及时地为你纠正，而你受到这种好的风气的熏陶，也乐于接受别人的意见，这样就形成良性循环，正气越来越旺。自然遇到大环境的衰败，大家都能安守正道，积极应付。

为什么九二爻要以与之差不多的"咸临，吉，无不利"作爻辞呢？从它所处的爻位来看，它是阳爻阴位，位于下卦中位，这就表明在下的老

百姓还不能顺应天命，按规律办事，还不懂得正道的具体含义，所以对人民施行德育教育没有什么不吉利的。这其实是从老百姓所处的文明水平说明要进一步推行德育教育。

“知临，大君之宜，吉”

“知临，大君之宜，吉”的大意是：用智慧和人相处，这是贤明的君主最适宜的态度，这是吉利的。

首先，在和人相处时，运用智慧有几种作用：一是它使你的眼睛更明亮，能识别君子和小人，能衡量一个人的能力大小，能发现别人的优缺点，从而做到知人善任，办事果断；二是能找到镜子，照出自己的美与丑，不断完善自身，使自己不断走向完美；三是能最大限度地调动人民的积极性。

其次，君主处于至高无上的地位，他要成就自己的大业，必须要有贤明的人帮助他，必须要赢得人民的信任，否则，纵使他有通天的本领，也只能留下千古遗恨。

用智慧和人相处，这是贤明的君主最适宜的态度。

※事例一

《临》卦暗示我们，治国需要推行德育教育，经营企业需要打造企业精神。本田从一开始就打造企业精神，以至于它的高层管理人员都有合作精神、敬业精神和创新精神，在关键问题上都能以大局为重，从而最大限度地发挥了员工的潜能。

本田的腾飞

本田公司刚刚成立的时候，只是一家小企业。本田的开创人认为，一个企业要腾飞，必须要有企业精神，形成核心竞争力。

本田于1960年成立了株式会社本田技术研究所，其目的就是为了拓展核心竞争力。一方面，研究所致力于研究开发，不断开发出新技术，使公司的技术水平不断提高；另一方面，研究所还为公司培养接班人，

本田的历任社长都是研究所培养出来的。

研究所培养出来的本田接班人都受到了本田公司的企业精神的熏陶，他们具备出色的企业家所必需的事业心和前瞻性，更难能可贵的是，他们明辨是非，不但不以自己的喜好为决策的主要因素，而且以大局为重，放下架子，请能人为本田的发展做贡献。1969年，日本政府为了控制空气污染，提高了汽车尾气排放标准。本田技术研究所年轻的工程师久米是志提出的用水冷发动机代替空冷发动机的想法虽然很适用，但是由于当时水冷技术还不成熟，遭到了社长本田宗一郎的反对。久米是志为了表示自己的反抗，罢工1个月，躲入一家修道院。最后社长本田宗一郎为了公司的长远发展，放弃了自己的观点，亲自跑到修道院，向久米是志表示歉意，把久米是志请了回来。后来水冷技术成为了主流技术，极大地促进了本田公司的发展。

本田的几代领导人，不但自己的修养极高，而且还以自己的德行感化员工，结果本田的上下都为了相同的目标不懈努力，让本田有了今天的发展和成就。

※事例二

“知临，大君之宜，吉”告诉我们，要用自己的智慧和别人相处。萧衍深知这个道理，所以能看清形势，不受错误的意见的干扰，并当机立断采取行动，建立了梁朝。

萧衍当机立断兴兵讨昏君

萧衍是南朝梁的开国皇帝。他是南兰陵（今江苏常州市西北）人。南朝齐隆昌元年（公元494年），萧衍被任为宁朔将军，镇守寿春（今安徽寿县）。建武二年（公元495年），因抗击北魏军有功，又被任命为右军晋安王司马、淮陵太守，后又为太子中庶子，领羽林监。建武四年（公元497年），北魏军南伐雍州，萧衍受命领兵赴援，进至襄阳（今湖北襄樊）。同年7月，被授予持节，都督雍、梁、南秦、北秦四州及郢州竟陵司随郡诸军事，又兼任辅国将军、雍州刺史，镇守襄阳。

这时，齐明帝萧鸾病死，其子萧宝卷即位。萧宝卷昏庸无能，终日

享乐，朝中大事均由始安王萧遥光、尚书令徐孝嗣等人处理。萧遥光等六人号称“六贵”，此六人不以国事为重，整日明争暗斗，互相倾轧，朝中政治极度黑暗腐败。萧衍在襄阳得知朝中的情况，对亲戚张弘策说：“政出多门，是国家大乱的开始。《诗经》中说‘一国三公，吾谁适从？’如今国家有六贵，这怎么了得！我料到他们六贵矛盾一定会激化到大动干戈的地步，而襄阳远离国都，正是避祸的好地方。可是我的弟弟们都在都城，我恐怕他们会遭到祸患。我要和我哥哥商议一下。”

不久，他的哥哥萧懿由益州刺史调到了郢州任职。萧衍便派张弘策到达郢州，给萧懿送去一封信。信中说：如今六贵争权，君臣之间猜忌到一定程度，必将大诛大杀，一旦混乱开始，朝野将土崩瓦解。我们有幸远离京师，领兵外镇，可以保全自身，图谋大计。所以我们应乘朝廷还没有猜疑时，将诸弟召集在一起。否则，一旦朝中对我们猜疑，诸弟们将在京师投足无路。如今，兄在郢州，控制荆湘，弟在雍州，兵马数万。在此政昏朝乱之际，正好以此为据，以图大事，如果错失良机，悔之晚矣。

萧懿见信，脸色大变。他不同意萧衍这样做，因为万一不成会招来灭门大祸。萧衍见哥哥不从，便独自将弟弟萧伟、萧儋迎至襄阳，秘密制造武器，招兵买马，并在襄阳大伐竹木，将舟系于檀溪之中，以备将来之用。

萧懿拒绝了萧衍的邀请，不久便入朝做了太子右卫率、尚书吏部郎、卫尉卿。永元二年（公元500年），裴叔业、崖慧景集聚众人发动兵变，萧懿带兵平定了叛乱，为朝廷立了大功。可是他不但没有受到奖赏，反而受到猜忌,于当年冬天被杀。

萧懿被杀，既证明了萧衍预见的准确，也为萧衍起兵提供了机会。萧衍及时抓住这个机会，在与亲信密谋后，召集部众，誓师起兵。

誓师之后，萧衍令人把竹木从檀溪中打捞出来，做成战舰千艘。又召集士兵万余人，起兵讨伐萧宝卷。在杀掉萧宝卷后，萧衍立了傀儡皇帝萧宝融。一年之后，他废掉傀儡皇帝，自己亲登帝位，建立梁朝。

观卦第二十

※原文

观：盥而不荐，有孚颙若。

《彖》曰：大观在上，顺而巽，中正以观天下。

“观，盥而不荐，有孚颙若”，下观而化也。观天之神道，而四时不忒；圣人以神道设教，而天下服矣。

《象》曰：风行地上，观。先王以省方，观民设教。

※译文

《观》卦：象征观仰，祭祀前先把手洗净，在洗完手还未把祭品奉上时，人们怀着虔诚之心仰望着他。

《彖传》说：伟大的《观》卦在上面，它的卦象为坤在下、巽在上，这表明阴柔而顺从。安守正道才能体察民情，因此把它叫作《观》卦。“祭祀前先把手洗净，在洗完手还未把祭品奉上时，人们怀着虔诚之心仰望着他”，这说明人们通过观看祭礼受到良好的教育和感化。观察天的神奇的变化规律，就会悟出四季交替的规律。圣人就是遵循天的运行规律，推行教育来感化大众的。大众都愿意服从。

《象传》说：《观》卦的卦象是坤在下、巽在上，坤为地、巽为风，有风吹动大地万物，所以把它叫作《观》卦。先王看到此卦象，巡游天下，体察民情，推行教化。

※启示

作为领导，不但要注意自己的德行，而且还要注意体察民情。

※原文

初六：童观，小人无咎，君子吝。

《象》曰：初六“童观”，小人道也。

※译文

初六：用幼稚的眼光观察，对一般的百姓来说，没有什么灾难，但对君子来说，就会犯错误。

《象传》说：《观》卦的初六爻辞讲，“用幼稚的眼光观察”，这是一般的老百姓所信仰的道义。

※启示

这一爻告诉我们，如果要成大业，则必须高瞻远瞩。

※原文

六二：窥观，利女贞。

《象》曰：“窥观女贞”，亦可丑也。

※译文

六二：从门缝里看人，有利于女人去占卜。

《象传》说：“从门缝里看女人，即使没越轨”，也是可耻的。

※启示

这一爻告诉我们，观察不可褊狭。

※原文

六三：观我生，进退。

《象》曰：“观我生，进退”，未失道也。

※译文

六三：观察自己的行为，从而决定是进还是退。

《象传》说：“观察自己的行为，从而决定是进还是退”，这样做才不违背正道。

※启示

这一爻告诉我们，在谋大事前，要对自己做出正确的评价，才决定做还是不做。

※原文

六四：观国之光，利用宾于王。

《象》曰：“观国之光”，尚宾也。

※译文

六四：对于观看国家的风俗民情的人，用对待贵宾的礼节来招待他是有利的。

《象传》说：“对于观看国家的风俗民情的人，用对待贵宾的礼节来招待他”，这是因为人们尊敬对治国有帮助的人。

※启示

这一爻告诉我们，为了更好地体察民情，应礼贤下士。

※原文

九五：观我生，君子无咎。

《象》曰：“观我生”，观民也。

※译文

九五：善于观察自己的行为，君子就不会犯大的错误。

《象传》说：“善于观察自己的行为”，就是体察民情。

※启示

这一爻告诉我们，要体察民情，以之看自己的行为的得与失。

※原文

上九：观其生，君子无咎。

《象》曰：“观其生”，志未平也。

※译文

上九：人们都观仰他的行为，君子就不会遭遇灾祸。

《象传》说：“人们都观仰他的行为”，说明上九修美道德的心志未可安逸松懈。

※启示

这一爻告诉我们，要观察别人的行为。

※疑难解析

“童观，小人无咎，君子吝”

“童观，小人无咎，君子吝”的大意是：用幼稚的眼光观察，对一般的百姓来说，没有什么灾难，但对君子来说，就会犯错误。这是为什么呢？

这里的幼稚的眼光指的是目光短浅，容易被眼前的假象所迷惑，不能高瞻远瞩，不能透过错综复杂的现象去看本质，找出事物的固有的变化规律，做出正确的决策。而君子是人们的领路人，他如果用幼稚的眼光看问题，势必会把人们往错误的道路上引。再说，他是人们所尊敬的人，他的周围的人往往认为自己的智慧不如他，不敢轻易指出他的错误。

相反，一般的老百姓处于最低层，一方面，有君子在为他带路；另一方面，由于他的地位低下，任何人都敢于为他指出错误，他也不会因此感到耻辱。

“观国之光，利用宾于王”

“观国之光，利用宾于王”的大意是：对于观看国家的风俗民情的人，用对待贵宾的礼节来招待他是有利的。

这里的观看国家的风俗民情的人指的是关心国家大事的有能耐的人，他们以国家的兴衰为自己的荣辱。对于这样的人，君王当然要用贵宾的礼节来对待他。一是他们能对君王的政绩做出中肯的评价，并从中总结出经验教训，为君王更是为民做出正确的战略性决策；二是他能对大家生存的大环境做出正确的估量；三是他们懂得“节”的真正含义，能在大难当头挺胸而出。

俗话说：“知己知彼，百战不殆”。而这些贤士就是让君王成为知己知彼的人，君王岂能不以礼待之？更何况他们还践行“滴水之恩，以涌泉相报”。

※事例一

“童观，小人无咎，君子吝”暗示我们，作为领导者，要看得长远一些。韦尔奇站得高，望得远，执掌通用公司之后，将全球化视作通用面临的巨大机遇，并积极采取行动，使通用电气遍布世界各地。

高瞻远瞩 再创奇迹

韦尔奇认为大型企业成功的规则只有一个：不断提高国际市场的占有率。

韦尔奇成为通用公司的总经理之后，通过对全球的经济环境的分析，发现企业的环境正在改变：通用的竞争对手不仅仅在美国，而是世界上所有的汽车厂家。

20世纪80年代初，那时大多数商人眼光仅限于本国，根本还没有全球化经营的观念，根本不愿意改变原有的经营方式。韦尔奇确实是商界奇才，他以敏锐的眼光发现改变势在必行，否则通用就会错失良机。韦尔奇将全球化视作通用面临的巨大机遇，并毫不犹豫立即采取行动，以适应日益明朗的全球化经济。

1987年6月，韦尔奇遇见法国最大家电公司—汤姆逊的总裁阿兰·戈梅斯。在半个小时的会谈后，他们达成一项符合韦尔奇策略思想演进的交易。虽然这项交易的规模比以后购买美国无线电公司的交易小很多，但它却标志着通用已开始实行它重大的策略改变。

通用同意将每年30亿美元营业额的消费性电子部门和汤姆逊公司的医疗显影单位交换。通用是美国电视机和录、放像机的第一大厂商，而汤姆逊每年在欧洲市场的X光机及其他医疗诊断器材的销售额,约为7.5亿美元。此外，汤姆逊需付8亿美元给通用。

这是韦尔奇职业生涯中最成功的交易：尽管他拥有美国25%的市场，在世界排名第四，但是经营无利可图。韦尔奇指出："在电视机方面，我们已经是强弩之末—电视机企业要继续存活，需要支出4亿美元的成本。"

在和汤姆逊的交易中，韦尔奇一次解决两个问题：他在切掉从未达到韦尔奇标准的企业的同时，也巩固了GEMS，最重要的是，他使通用的现金收入增加到27亿美元。

韦尔奇高瞻远瞩，为通用输入了新鲜的血液，扫除了发展的障碍，使通用有了更广阔的发展空间，走向了全世界，成为世界上数一数二的电气公司。

※事例二

《观》卦告诉我们，要成大业，必须要有睿智的眼光。当常人沉浸在现状中沾沾自喜时，朱元璋看到了更远的前方—光辉的未来，并积极行动，终成大业。

高瞻远瞩：朱元璋处心积虑终成大业

元朝至正十二年（公元1352年）九月，农民起义军红巾军所据濠州被元军包围已七个月之久，形势危急。这段时间里，朱元璋曾奉命攻打灵璧、萧县和虹县，试图分散元军的注意力，但效果一直不好。正当元军即将对濠州发动总攻之时，元军主帅突然病死，士兵们失去主帅，无心恋战，纷纷逃散。濠州被围遂解。

郭子兴的军队趁机得到喘息，就在濠州城内饮酒高歌，庆祝胜利。朱元璋是个志向远大之人，他在军中待的时间长了，对各种事情看得越来越透彻明白，渐渐觉得这帮人治军无方，驭下无道，成不了什么大气候。他还深深地认识到，在这群雄割据、形势混乱的局面下，不发展自己的军队，不招揽英豪为己所用，很难有出头之日。

至正十三年六月，朱元璋禀明郭子兴，欲回故乡钟离招募士兵，郭子兴同意了。

不到10天，朱元璋就募集了700人。他将队伍带到濠州，交给郭子兴，郭子兴非常高兴，提升他为镇抚，并把这700人交给他统领。不久，又升他为总管。

至正十三年年底，朱元璋把自己统率的700人交给别人，只带着徐达、汤和、吴良等24人离开了濠州，前往定远发展自己的势力。

这次出行不顺利，还没有开始，朱元璋就患了重病，只得返回濠州治病。过了半个月，才有所好转。这时，他听说张家堡驴牌寨屯居着一支3000人的民兵，主帅与郭子兴相识，现在正断了粮，处境艰难。机不可失，时不再来，朱元璋觉得这是扩充势力的好机会，他不顾大病，找到郭子兴，请求派自己前去招降。

郭子兴问："带多少人？"

朱元璋说："人多易生疑，带10人就可以了。"

郭子兴也不勉强，便派给他10个人。

朱元璋带病走了六天，才到达张家堡。主帅与他一见面，朱元璋便对他说："郭公与你是老相识，他听说你们缺粮，又得到消息说有别的军队要来攻打你们，特地派我来通报。如果你们愿意跟随郭公，就与我一起回去。不愿意，也要赶快移到别处，以避来犯之敌。"

主帅想了半天也没有想出好办法，他见朱元璋说得真诚，就与他交换了信物，答应收拾好行装，就到濠州归附。朱元璋见主帅如此，便将费聚留下等候，自己先回濠州，报告了郭子兴。郭子兴大为高兴，夸奖

朱元璋办事得力。

不料过了3天，费聚来报，说事情有变，驴牌寨主帅想把队伍拉到别的地方去。朱元璋立即带着300名士兵赶去，费尽唇舌，劝主帅归附郭子兴。但主帅仍是犹豫不决，朱元璋便定下一计，让人请主帅议事，趁机将他挟持而去。离开营寨十余里后，又派人到寨中传话，说主帅已经选好了新的营地，让部众移营。

部众信以为真，便烧了营寨跟去。主帅见大势已去，无可奈何，只得投靠于他。

紧接着，朱元璋又带兵去豁鼻山，招降了以秦把头为首占山为王的草寇800余人。

朱元璋对收编来的队伍进行了集中训练，在较短时间内，使他们的战斗力有了明显的提高。不久，他率领这支部队攻克了屯居横涧山的缪大亨武装，缪大亨投降。这样不到半年，朱元璋的部队就发展到了十几万人，势力逐步壮大，为日后统一全国打下了坚实的军事基础。

噬嗑卦第二十一

※原文

噬嗑：亨。利用狱。

《彖》曰：颐中有物,曰噬嗑。噬嗑而亨。刚柔分，动而明，雷电合而章。柔得中而上行，虽不当位，利用狱也。

《象》曰：雷电，噬嗑。先王以明罚敕法。

※译文

《噬嗑》卦：象征“啮合”，尽力排除阻碍达到亨通，有利于去打官司。

《彖传》说：口中有东西在咀嚼，因此把它叫作《噬嗑》卦。《噬嗑》卦的卦辞说，尽力排除阻碍达到亨通。是因为上卦和下卦刚柔相济，交相运动而导致道路亨通，这好比雷电相交发出耀眼的光芒。六五爻是阳爻居中位，得中正之道，并能奋发向上，虽然其位置未摆正，但刚柔相济，所以说“有利于去打官司”。

《象传》说：《噬嗑》卦的卦象是震居下、离居上，震为雷、离为电，此卦象为雷电相交之象，所以把它叫作《噬嗑》卦。雷具有十分大的威慑力，电能放出光明，先王看到这一现象，应明其刑法以严明政治，正其法令。

※启示

这一卦告诉我们，因为刑法的最终目的是为了帮助人们改正错误，所以刑法不能过于严厉，执法的人要公正严明。

※原文

初九：屦校灭趾，无咎。

《象》曰：“屦校灭趾”，不行也。

※译文

初九：足戴脚镣，会伤害脚趾，但没有大的灾祸。

《象传》说：“足戴脚镣，会伤害脚趾”，说明初九不至于再前行重犯过失。

※启示

这一爻告诉我们，对犯错误的人适当处以刑罚，可以防止再犯或者避免酿成更大的错。

※原文

六二：噬肤灭鼻，无咎。

《象》曰：“噬肤灭鼻”，乘刚也。

※译文

六二：吃了嫩肉，鼻子被伤害了，没有什么灾祸。

《象传》说：“吃了嫩肉，鼻子被伤害了”，这是因为阴柔凌驾于阳刚之上。

※启示

这一爻进一步强调要对犯错误的人加以适当的刑罚。

※原文

六三：噬腊肉，遇毒；小吝，无咎。

《象》曰：“遇毒”，位不当也。

※译文

六三：像咬啮坚硬的腊肉，肉中又遇到毒物一样施形不顺利；但这

是小灾难，没有大的灾祸。

《象传》说：“咬啮腊肉时又遇到毒物”，这是因为位置没有摆正。

※启示

这一爻告诉我们，在对违反了法律制度的人加以处罚时，可能会遇到周折，但最终的结果是好的。

※原文

九四：噬干，得金矢；利艰贞，吉。

《象》曰：“利艰贞吉”，未光也。

※译文

九四：吃带骨头的干肉，遇到了金属箭头。去卜问艰难的事是有利的，它的最终结果是吉利的。

《象传》说：“去卜问艰难的事是有利的，它的最终结果是吉利的”，这表明目前虽处于艰难之中，但只要艰苦奋斗，未来是光明的。

※启示

这一爻是说在断案时，如遇到的困难较大，只要你能迎难而上，经过艰苦奋斗，将会逢凶化吉。

※原文

六五：噬干肉，得黄金。贞厉,无咎。

《象》曰：“贞厉无咎”，得当也。

※译文

六五：咀嚼干肉，得到了许多黄色金属。占卜得到将遇到危险的预兆，但最终没有灾祸。

《象传》说："占卜得到将遇到危险的预兆，但最终没有灾祸"，这是因为六五阴爻居上卦中位，位置摆正了。

※启示

这一爻进一步强调，在判案时，只要坚守正道，不畏艰险，就没有什么灾祸。

※原文

上九：何校灭耳，凶。

《象》曰："何校灭耳"，聪不明也。

※译文

上九：戴着枷锁伤害了耳朵，凶险。

《象传》说："戴着枷锁伤害了耳朵"，这是因为这人不听忠言，酿成大错，所以面临凶险。

※启示

这一爻告诉我们，如果刑法不当，不但不能杜绝再犯同样的错误，反而会酿成更大的错，给大家带来灾难。

※疑难解析

"屦校灭趾，无咎"

"屦校灭趾,无咎"的大意是：足戴脚镣，会伤害脚趾，但没有大的灾祸。这是为什么呢？

首先，它是《噬嗑》卦的初九爻，我们从卦画上看，初九是阳爻阳位，这表明施加的刑罚与罪行是相当的。

其次，对犯错误的人加以适当刑罚有三个作用：一是起到杀鸡儆猴的作用。因为其他的人知道他受处罚的原委后，就明白哪些事该做，哪

些事不该做，从而不敢做违规的事。二是使犯错误的人不会犯同样的错误。三是使犯错误的人不会一错再错，最终酿成大错。

所以说，对违法的人施加适当的刑罚是不会招致大的灾祸的。

“噬腊肉，遇毒；小吝，无咎”

“噬腊肉，遇毒；小吝，无咎”的大意是：像咬啮坚硬的腊肉，肉中又遇到毒物一样施刑不顺利；但这是小灾难，没有大的灾祸。这就好比对犯法的人加以处罚，遇到了周折，但最终不会有大的灾难。为什么遇到了周折，但最终不会招致大的灾难呢？

首先，“噬腊肉，遇毒。小吝，无咎”是六三爻的爻辞，六三为阴居阳位，这就表明，之所以遇到周折，只是因为处理的方法不当。

其次，对于由于不当的方法而遇到周折，我们都有相应的方法改正。现在，我们可列举主要的几种不当方法及纠正措施：

一是受罚的人认为自己罪不致罚，因此不服气。这就需要执法的人“晓之以理，动之以情”，一针见血地指出他的犯罪事实，并向他说明后果的严重性。

二是有小人作梗，挑拨受罚者和执法者的关系，使受罚者对执法者产生敌视的态度。此时，执法者应查清原因，运用自己的聪明智慧，让真相呈现在受罚者的眼前。

三是大家都不理解制度的真实含义，因此都认为处罚不当。此时，处罚者不能硬对硬，应想方设法让大众理解制度的含义。如首先让一些理解能力比较好的并在大众中有威望的人理解它的真实含义，然后让他们去说服大众。

四是法律制度确实过严。作为执法者首先应执法公正，另外，向上级请命,看有没有回旋的余地，如没有，也要设法说服被罚者。并在这以后依照法律程序对其进行修改。

所以说，只要你在执法时，能坚守正道，就能得到吉祥的预兆。

※事例

刑罚的真正目的是为了政治清明，如忘记此目的，就会产生相反的效果。把它与企业的产品取向联系起来，如果忽略了你的真正目的是满足消费者的需要，就会造成损失;如处理得当，就会带来效益。

满足消费者的个性需要

在20世纪80年代初期，美国制鞋企业高浦勒斯公司在经营上遇到很大的困难，此时，弗兰西斯担任总经理。

弗兰西斯认为，企业家生产产品是为了满足消费者的需要，在市场经济的初级阶段，消费者需要的是物美价廉的产品，到了现在，经济已经十分发达，百姓生活富足，人们买鞋不再仅仅是为了御寒防潮，更多的是为了满足自己的情感需要。所以，产品必须富有个性，才能满足消费者的需要。

弗兰西斯为此要求设计人员以“销售感情胜于销售鞋子”为宗旨，充分发挥每个人的想象力，设计出多种多样、富有个性的鞋。

在这一崭新的管理理念下，该公司在市场上推出了“男性情感”、“女性情感”“优雅感”“野性感”“沉稳感”“轻盈感”“年轻感”等各种主题的鞋子。弗兰西斯还为这些类型的鞋子取上稀奇古怪的名字，如“袋鼠”“笑”“泪”“爱情”“摇摆舞”等等，令人回味无穷。赋予鞋这种商品特殊的感情是企业管理的独具魅力之处。这种独具特色与个性的鞋一出现，便在不同的消费群体中引起强烈的心理呼应。并且在广告中通过怀旧、乡愁、童趣等情感诉求方式来增加人们对商品的情感投入，获得良好的感情交流。在包装上印有精美图案，吸引消费者的注意，引起人们各种情感的涌动。

由于高浦勒斯公司生产的鞋子满足了消费者的各种情感的需要，许多人都愿意购买。于是，他的这一举措为公司带来了丰厚的利润。

贲卦第二十二

※原文

贲：亨。小利有攸往。

《彖》曰：贲，亨。柔来而文刚，故亨；分刚上而文柔，故小利有攸往。天文也；文明以止，人文也。观乎天文，以察时变；观乎人文，以化成天下。

《象》曰：山下有火，贲；君子以明庶政，无敢折狱。

※译文

《贲》卦：象征“文饰”，亨通。有所行动将得小利。

《彖传》说：《贲》卦，亨通。这是因为用阴柔来装饰阳刚，阴阳交错，因此亨通。刚柔相交，刚居于主导地位，柔居于次要地位，所以说“有所行动将得小利”。这阴阳交错、刚柔相济之美，正是大自然规律的具体表现。社会制度、风俗民情是社会人文现象。观察大自然的现象，可以发现四季、昼夜变化的规律；观察社会人文现象，可以教化天下百姓，建立一个人人满意的理想社会。

《象传》说：《贲卦》的卦象是离在下、艮在上，离为火、艮为山，这表明山下有火焰。山下的火焰给山上草木染上了红色，就好像披上了彩衣，所以把它叫作《贲卦》。君子看到此卦象，应尽力使政务清明，处理案件不敢马虎。

※启示

这一卦暗示我们，作为一个领导，注重小的礼节，固然是能得小利，但不能过于强调表面的东西，因为只有从里到外地修饰自己，多为老百姓办实事，老百姓才会拥护你。

※原文

初九：贲其趾，舍车而徒。

《象》曰：“贲其趾，舍车而徒”，义弗乘也。

※译文

初九：把自己的脚装饰得漂漂亮亮，舍弃车子徒步而行。

《象传》说：“把自己的脚装饰得漂漂亮亮，舍弃车子徒步而行”，这在一般的道义上讲不通。

※启示

这一爻告诉我们，作为一个领导，不要过于注重小的礼节。

※原文

六二：贲其须。

《象》曰：“贲其须”，与上兴也。

※译文

六二：把自己的胡须修饰得漂漂亮亮。

《象传》说：“把自己的胡须修饰得漂漂亮亮”，这是为了迎合上面的意思。

※启示

这一爻告诉我们，刻意迎合上司的做法也是不可取的。

※原文

九三：贲如，濡如。永贞吉。

《象》曰：“永贞之吉”，终莫之陵也。

※译文

九三：装饰得光泽柔润。去卜问得到永远吉祥的预兆。

《象传》说：“去卜问得到永远吉祥的预兆”，是因为永久坚持正道，使坏的东西不能侵凌自己。

※启示

这一爻告诉我们，我们要从里到外装饰自己。

※原文

六四：贲如，皤如。白马翰如；匪寇，婚媾。

《象》曰：六四当位，疑也；“匪寇婚媾”，终无尤也。

※译文

六四：迎亲的队伍装饰得光洁皎皎，雪白的骏马向前飞奔着。不是来抢亲，而是来娶亲。

《象传》说：六四爻虽位置摆正，但心存疑虑。后得知“不是来抢亲，而是来娶亲”。说明疑虑完全解除，所以最后将没有祸患。

※启示

这一爻告诉我们，一个人去请对自己的事业有帮助的贤人，不但需要适当的礼仪，而且还要用诚心感化对方。

※原文

六五：贲于丘园，束帛戋戋。吝，终吉。

《象》曰：六五之吉，有喜也。

※译文

六五：装饰山丘园林，献上很少的布帛作聘礼迎亲。看起来显得寒酸，但最后将获吉祥。

《象传》说：《贲》卦的第五爻位（六五）的吉祥，说明必有喜事临门。

※启示

这一爻告诉我们，只要有诚心，谦恭待人，即使用很少的布帛作为聘礼去聘用贤人，最终也会得到吉利的预兆。

※原文

上九：白贲，无咎。

《象》曰：“白贲无咎”，上得志也。

※译文

上九：不加装饰，只用素色的布帛，没有灾祸。

《象传》说：“不加装饰，只用素色的布帛，没有灾祸”，这是因为在上的志向得到推行。

※启示

这一爻进一步强调实质的重要性。

※疑难解析

“贲其趾，舍车而徒”

“贲其趾，舍车而徒”的大意是：把自己的脚装饰得漂漂亮亮，舍弃车子徒步而行。他为什么有车而不坐呢？很明显，如他坐车子，他的漂亮的脚就不会被人看到，人们也无法看见他艰难跋涉的样子。这就好比一个人为了表现自己的卓越才能和自己一心为民的高贵品质，注重小的礼节，表面上似乎是值得称颂的，实际上，他的这种为了取悦老百姓，刻意追求名誉的做法，往往耽搁了大事，是不可取的。

干大事，不拘小节，是亘古不变的真理。因为干大事的人的真正任务是带领老百姓走上幸福的生活，这需要从全局出发，从总体上权衡利

弊。虽说，也许他因注重小的礼节而感动部分老百姓，提高部分老百姓的斗志，但毕竟力量太有限了。最糟糕的是，由于他注重小的礼节，往往浪费了时间，耽搁了为大家做出正确的决策的时间，耽搁了整顿他所带的团体的时间，让机遇从他身边溜走，让恶势力在他所带的团体中滋长，导致他所带的团体处于混乱之中，其力量相互抵消，结果劳而无功，给老百姓带来灾难。当然，更谈不上什么成就大业了。

“贲于丘园，束帛戋戋；吝，终吉”

“贲于丘园，束帛戋戋；吝，终吉”的大意是：装饰山丘园林，献上很少的布帛作聘礼迎亲。看起来显得寒酸，但最后将获吉祥。这就好比一个人处于力量不足时，他非常有诚心，礼数十分周到，用很少的钱财去聘用贤人。一般说来，“重赏之下必有勇夫”，他用很少的礼品去聘用贤人，贤人会愿意跟从他吗？会获得吉利吗？

如果把有才能的人分等级，勇夫是次于那些不看中钱财的贤人。勇夫的信条是：有奶便是娘。自然谁给的钱多就跟谁。而贤人的眼光比勇夫更长远。他认为，一个人品质败坏，心不诚，是会令发展受阻的。虽说，刚开始他会因不了解请他的人而拒绝他，但最终他会因请他的人心诚、礼贤下士而跟从他。

再说，他们的信条是“士为知己者死”，日后会不遗余力地为赏识他的人效命，更不会为了蝇头小利离开他的领导，或做损人利己的事。

不难看出，在自己力量不足时，要用诚心去打动贤人。

※事例

“白贲，无咎”暗示我们，管理层的声势宏伟并不意味着管理严密，相反，它往往会成为企业的累赘。通用的领导就深知这个道理。裁减了多余的管理人员，提高了办事的效率，为通用再一次腾飞奠定了基础。

精简赢得轻松飞

现在，通用电气已遍布世界的各个角落，通用电气公司成了成功的代名词。20世纪80年代，发动变革、裁撤冗员、业务重组这些策略使通

用电气的面貌大为改观，但过多的管理层带来了过多的控制，从而限制了公司管理者，降低了他们的决策效率，阻碍他们跟上日新月异的经营环境的变化步伐。韦尔奇针对这种情况，对通用进行进一步的改革，为通用的再一次腾飞奠定了基础。

通用电气的管理结构显得异常复杂，几乎公司的每一个人都或多或少有个头衔：大约有25000名经理；500名高级经理；130名副总裁以上职位的人员。这些经理们的主要工作就是监督其下一级经理的工作行为。各种公司文件在他们之间层层上报又层层下达，韦尔奇认为这些不必要的工作只能大大降低决策效率。经理们会因为过度忙于阅读这些文件，不能在问题出现的第一时间有所觉察。“减少层次”这一策略计划实施的最基本功能是：塑造韦尔奇极力倡导的雷厉风行的企业实干精神。

在80年代，通用电气的事业部主管按规定必须向资深副总裁汇报工作,资深副总裁按规定向执行副总裁汇报,而所有这些资深副总裁和执行副总裁又各自拥有自己的下属员工和职责范围。韦尔奇废除了这些繁文缛节，要求业务主管们直接对韦尔奇和他的两位副董事长负责并汇报工作。

通过废除横亘于CEO和各事业部主管们之间的管理层次，韦尔奇可以直接与其业务主管交流，可以在第一时间发现问题及潜在商机，从而尽快地做出正确的决策。

通过通用电气减少的管理层次，韦尔奇决定将落实公司经营策略的职能从高级经理转移到事业部主管身上，从而使整个程序变得精简而迅捷。正因为这些，通用总能在第一时间抓住机遇，占尽先机，得到飞速发展。

就这样，通用在电气行业又一次腾飞，其经营业绩再创新高。

剥卦第二十三

※原文

剥：不利有攸往。

《彖》曰：“剥”，剥也。柔变刚也。不利有攸往，小人长也。顺而止之，观象也；君子尚消息盈虚，天行也。

《象》曰：山附于地，剥；上以厚下安宅。

※译文

《剥》卦：象征“剥落”，不利于有所行动。

《彖传》说：剥就是剥落的意思，即阴柔逐渐变盛，进而取代阳刚。“不利于有所行动”，是因为小人正当道，而君子的势力在逐渐削弱。看到这个卦象，应当顺应天时逐渐削弱小人的势力。所以，君子应当推崇这个盈亏消长的规律，因为这顺应了天的运行规律。

《象传》说：《剥》卦的卦象是坤在下、艮在上；坤为地、艮为山，这好像高山遭到侵蚀被逐渐削为平地，因此把它叫作《剥》卦。上层统治者应当宽厚待民，使国家安定，人民生活富足。

※启示

这一卦告诉我们，领导要从根本上维护大众的利益，应抑制小人的势力，以防其残害忠良，扰乱政治。

※原文

初六：剥床以足，蔑；贞凶。

《象》曰：“剥床以足”，以灭下也。

※译文

初六：脱落是从床脚开始的，不要去占卜，都知道这是凶兆。

《象传》说：“脱落是从床脚开始的”，这表明其根基被毁了。

※启示

这一爻告诉我们，损害了大众的利益，肯定会遭遇凶险。

※原文

六二：剥床以辨，蔑；贞凶。

《象》曰：“剥床以辨”，未有与也。

※译文

六二：脱落是从床脚的上面部分脱落的，不要去占卜，都知道这是凶兆。

《象传》说：“脱落是从床脚的上面部分脱落的”，说明没有人来帮助他。

※启示

这一爻告诉我们，如果那些上传下达的中层次的人已腐败，那么他们将担负不起自己的责任，最高层的领导将因为没有别人的帮助而垮台。

※原文

六三：剥，无咎。

《象》曰：“剥之无咎”，失上下也。

※译文

六三：虽然整个床脚脱落了，但不会有灾祸。

《象传》说：“虽然整个床脚脱落了，但不会有灾祸”，这是因为床

没了床脚，已经不存在上下之分了。

※启示

这一爻告诉我们，在你和他人不能进行正常的沟通时，就应放下架子，深入大众，和大众打成一片。

※原文

六四：剥床以肤，凶。

《象》曰：“剥床以肤”，切近灾也。

※译文

六四：床板剥落了，危害到了肌肤，将会得到凶险的预兆。

《象传》说：“床板剥落了，危害到了肌肤”，是说祸事很快就要来临了。

※启示

这一爻告诉我们，如果你的亲信也不能担负其重大的责任，甚至成了反叛你的主流，这是危险的。

※原文

六五：贯鱼以宫人宠，无不利。

《象》曰：“以宫人宠”，终无尤也。

※译文

六五：宫妃们像贯穿的鱼一样，逐一得到君王的宠幸，没有什么不利。

《象传》说：“宫妃们像贯穿的鱼一样，逐一得到君王的宠幸”，当然不会有什么过失。

※启示

这一爻告诉我们，对自己的亲信应逐一地重用。

※原文

上九：硕果不食。君子得舆，小人剥庐。

《象》曰：“君子得舆”，民所载也。“小人剥庐”，终不可用也。

※译文

上九：不吃硕大的果实，君子获得了华丽的车子，小民的破草屋被毁坏了。

《象传》说：“君子摘取硕果将能驱车济世”，说明百姓因此有所仰庇；“小人摘食硕果必致剥落万家”，说明小人终究不可任用。

※启示

这一爻告诉我们，在危急中，过度进行财务积聚是不可取的。

※疑难解析

“剥，无咎”“剥床以肤，凶”和“贯鱼以宫人宠，无不利”

“剥，无咎”的大意是：虽然整个床脚脱落了，但不会有灾祸。这不与“剥床以足，蔑；贞凶”相矛盾吗？

床脚剥落了，你跟大地的距离非常近了。这就好比在上的领导已解除中下层的腐败问题，只留下忠实可靠且非常能干的高层管理者。这样做会使企业的管理层扁平化，领导的命令经过非常少的渠道就能到达老百姓的耳朵，老百姓的心声也不需费什么周折就能到达领导的耳朵。再说，这样做有两大好处：一是赢得了老百姓的信任，得到了老百姓的支持；二是老百姓又能发挥他的监督作用，使整个管理层的行为不出错。

而“剥床以足，蔑；贞凶”是从床脚开始腐蚀的，是损害了老百姓的利益，失去了群众的支持。所以说，它们并不矛盾。

那为什么又说“剥床以肤，凶”呢？“剥床以肤，凶”的大意是：床板剥落了，危害到了肌肤，将会得到凶险的预兆。这就好比在领导者周围的亲信被腐蚀了，他欺上瞒下，直接破坏了领导者和大众的关系，危害了大家的利益。

连自己最信任的亲信都会被腐蚀，都不可相信，是不是事事都得领导亲自去办？显然不行。因为这样，领导要干的事就太多了，必定会顾此失彼，会造成更大的混乱。该怎么办呢？“贯鱼以宫人宠，无不利”就告诉我们解决这一矛盾的办法。

“贯鱼以宫人宠，无不利”的大意是：宫妃们像贯穿的鱼一样，逐一得到君王的宠幸，没有什么不利。这就暗示我们，要逐一地重用贤人。因为逐一地重用贤人，有百利而无一害：

一是逐一地重用贤人，就能对贤人们进行有效分工，让他们各施其能，各负其责。这样一方面避免他们因权责不清而做事草率。另一方面可避免矛盾在他们间产生，导致不团结。

二是在逐一地重用贤人前，你一定对他们的功与过进行了逐一的评价，这样就使你更加了解你的下属，更能做到知人善任。

三是面面俱到，让所有的亲信都感到自己得到了明智的领导的重用，从而为自己的领导努力工作。

四是可吸引其他的贤人。谁不愿意投靠英明的领导！

※事例

《剥》卦暗示我们要维护事业根基。弗兰克·康塞汀领导的罐头公司能成为世界上第三大罐头公司的主要原因，是他维护了企业的根基—员工对工作的自豪感。

员工的满足感托起弗兰克·康塞汀的梦想

现代管理大师普遍认为，员工是帮老板实现梦想的最强有力的支撑。弗兰克·康塞汀—美国国家罐头食品有限公司的总裁，他就深知这个

道理，使这家公司成为世界上第三大罐头食品公司。

他的信条是："多跟员工进行交流，多给他们地位、被认可感和满足感……让他们在一个温馨的环境中工作，让他们以企业的兴衰作为自己的荣辱。"由于有这个信条，这家公司从来不担心招聘不到好员工。当他们在美国的俄克拉荷马城的分厂需100个工作职位时，在招聘广告发布后，竟然收到了2000份申请。也难怪，这个新工厂充满了家庭气息，有野餐，工作中还洋溢着抒情的音乐。作为一位员工，还有什么比这更快乐的呢?

在美国亚利桑那的费尼克斯的工厂成绩卓著。公司为了进一步激起员工的自豪感，就搭起了一个露天马戏场让员工们工作之余开心快乐。在马戏场建起的那一天，94名工人的日产量达到了100万个罐头的目标。那一天，马戏场成了欢乐的大本营。而3年以后，工人们将日产量提高到了差不多是200万个罐头。

公司还建立了心脏保健计划。有600多名受过训练的员工将负责心脏病紧急救护。他们已经成功地挽救了一些工友的宝贵生命。

康塞汀为了能让员工在心理上获得满足，把管理人员找来，跟他们讲："管理人员的工作就是把员工们放在合适的岗位上。如果你把适当的人安排在适当的岗位上，他们就会得到心理上的满足，这种满足是他们在他们所不能胜任的更高一点的职位上也得不到的。"

有的管理人员说："我们的工作太忙了，也没有太多的时间考虑他们的想法。"

"错了，我们对员工的关注花费并不大，而利益却在员工的忠诚和高度信心下自然而然地增长，你们的任务之一就是把人性的优点运用到同员工打交道的日常事务中去。"

康塞汀常常说："我们公司也许不会成为同行业中最大的一家公司，但是只要我们诚心地对待职员，就能最大限度地激起员工对工作的自豪感，为公司创造相当多的财富。"

美国国家罐头食品有限公司无疑为员工们创造了一个温馨的工作环

境。公司就是在这样的情况下不断壮大的。

复卦第二十四

※原文

复：亨。出入无疾。朋来无咎；反复其道，七日来复。利有攸往。

《彖》曰：“复，亨”，刚反，动而以顺行，是以“出入无疾，朋来无咎”。“反复其道，七日来复”，天行也。“利有攸往”，刚长也。复其见天地之心乎!

《象》曰：雷在地中，复；先王以至日闭关，商旅不行，后不省方。

※译文

《复》卦：象征“回复”，亨通。无论是外出还是居家都不会得小病。朋友来了便可免灾。返回到原来的路上，经过七天就可回归。这是天的运行规则，有所前往是有利的。

《彖传》说：“回复，亨通”，是由于阳气重新上升。阳刚之气从下往上的活动并能够顺应天时，因此“无论是外出还是居家都不会得小病，朋友来了便可免灾”。“返回到原来的路上，经过七天就可回归”，这是天的运行规律。“有所前往是有利的”，是因为阳刚逐渐变强。《复》卦说明天地运行的规则。

《象传》说：《复》卦的卦象是震在下、坤在上，震为雷、坤为地，这表明雷在地中进行周而复始的活动，所以把它叫作《复》卦。先王在阳气初生的冬至这一天关闭关口，禁止商贾旅客通行，君王自己也不外出巡行。

※启示

这一卦暗示我们，犯错误是难免的，如果迷途知返，则可以免灾。

※原文

初九：不远复，无祇悔，元吉。

《象》曰：“不远之复”，以修身也。

※译文

初九：没走多远就返回，不致后悔，这是十分吉利的。

《象传》说：“没走多远就返回”，说明能注意修身养性。

※启示

这一爻告诉我们，知错就改有助于你成就大业。一个人不能成就大业的主要原因往往不是他天生弱智，而是他生性固执，不能接受别人的建议，不能迷途知返。

※原文

六二：休复，吉。

《象》曰：“休复之吉”，以下仁也。

※译文

六二：美好的回复，吉祥。

《象传》说：“美好的回复，吉祥”，是因为能居于仁德的人之下。

※启示

这一爻告诉我们，让能者居上是明智之举。

※原文

六三：频复，厉无咎。

《象》曰：“频复之厉”，义无咎也。

※译文

六三：愁眉苦脸而勉强回复，虽有危险但不会遭遇灾祸。

《象传》说：“愁眉苦脸而勉强回复，虽有危险但不会遭遇灾祸”，这是符合当时的道义的，所以不会有什么灾祸。

※启示

这一爻告诉我们，改正错误不是一刻的事，它包括从认识自己的错误、中途的思想斗争到着手改正自己的错误，所以其过程是艰辛的，但由于能及时改正自己的错误，因此其结果是好的。

※原文

六四：中行独复。

《象》曰：“中行独复”，以从道也。

※译文

六四：中途独自返回。

《象传》说：“中途独自返回”，这是为了顺从道义。

※启示

这一爻进一步强调能迷途知返，就不会遭遇灾祸。即使已走了好远，能及时返回也是吉利的。

※原文

六五：敦复，无悔。

《象》曰：“敦复，无悔”，中以自考也。

※译文

六五：敦厚的本性促使你迷途知返，不会有什么愧疚的。

《象传》说：“敦厚的本性促使你迷途知返，不会有什么愧疚的”，

是因为由于你坚守正道，能够反省考察自己的言行以完善自我。

※启示

这一爻暗示我们，为人敦厚的，往往能迷途知返。

※原文

上六：迷复，凶，有灾眚。用行师，终有大败；以其国，君凶：至于十年不克征。

《象》曰：“迷复之凶”，反君道也。

※译文

上六：误入歧途，并不知道怎么返回，这是凶险的预兆，有灾祸。得此兆去行军打仗，终将大败，并且致使君王也遭受凶险。以致十年都攻克不了敌人。

《象传》说：“误入歧途，而且不知道怎么返回之所以凶险”，这是由于违背君子的正道的缘故。

※启示

这一爻从反面告诉我们要迷途知返。

※疑难解析

“迷复，凶，有灾眚”

“迷复，凶，有灾眚”的大意是：误入歧途，并不知道怎么返回，这是凶险的预兆，有灾祸。

如果你误入歧途，不能及时返回，给你自己、别人都会造成大的伤害。一是南辕北辙的人是不能到达目的地的；二是你偏离了正道，往往违背了事物发展的客观规律，而客观规律是不可逆转的，所以容易招致凶险；三是你的指鹿为马会误导其他人，使黑的变成白的，让小人有机可乘。

其实，误入歧途而不知返的人的本质就是固执，固执的人又怎么能自拔呢？

※事例一

《复》卦告诉我们，要及时改正错误。瑞士钟表凭经验决策，使企业走下坡路，后来它及时返回正道，扭转了劣势，让辉煌之音重新响起来。

重新定位 再度称霸

瑞士钟表，最初是从家庭手工业开始的，钟表技术世代相传，至今已有400多年的历史，瑞士也因此被誉为“钟表王国”。自1876年引进美国的机械技术后，瑞士钟表更是如虎添翼，飞跃发展。20世纪60年代，瑞士年产各类钟表1亿块左右，产值40多亿瑞士法郎，行销世界150多个国家和地区，世界市场占有率在50%～80%。到70年代前期,仍保持40％以上的占有率。然而，70年代中期到80年代初这一期间，由于资本主义经济危机的猛烈冲击和日本、美国、韩国等国家以及香港等地区竞争对手的迅速崛起，它开始走下坡路。更糟糕的是，日本和中国香港等国家和地区的钟表厂商凭借一块块随时可以丢弃、价值10美元左右的石英表抢占了巨大的市场份额，夺得了有利的战略先机，瑞士钟表更是一落千丈。

瑞士钟表行业的损失是惨重的，付出的代价是昂贵的。究其原因可以发现，瑞士钟表厂商长期以来陶醉在“机械表”的巨大胜利中，没有察觉到外面的世界已发生了巨大的变化，没有料到被他们忽略的“石英表”竟成了“机械表”强有力的竞争对手。他们更忽视了这样一个事实：从性能、价格上看，一块价值10美元左右的石英表月误差不超过15秒；而价格昂贵的“机械表之王”劳力士，月误差却不少于100秒，两者相比，石英表无疑占有绝对优势。

为扭转急剧下滑的局面，以瑞士银行和瑞士联合银行为首的7家银行，筹集10亿瑞士法郎,于1983年组建了阿斯钟表康采恩，重新进行产品的战略定位。其名为“弃旧图新”的定位策略主要包括以下三方面内容：

一、产品结构上：弃“以机械表为主”，图“以电子表为主”，以需求量大、准确、物美价廉的石英电子钟表为主打产品。

二、产品组合策略上：弃“多品种、小批量”的策略，改为“少品种、大批量”的战略，降低了生产成本，质量也因标准化的提高得以稳定。

三、弃“单纯累积式发展”，改为“高科技跳跃式发展”，发展用于航空工业、深水作业以及大型国际体育比赛用的高精确钟表，抢占新技术制高点。

经过重新的战略布局，瑞士钟表在钟表行业的市场占有率急剧上升，夺回了失落的“钟表王国”桂冠，再度称霸世界。

※事例二

“敦复，无悔”暗示我们，为人要敦厚，因为敦厚的本性能促使你迷途知返。刘湛为人不厚道，妒忌心强，先想害人，结果害了自己。

迷途不知返终被诛

刘湛生性多疑，且妒忌心较强。这就造成了他迷途不知返，遭遇杀身之祸。

刘湛由殷景仁引他入朝，做了官。刘湛上任后，认为殷景仁的地位原来不比自己高，现在却排在他前面，心中总是不平。

当时，他们两人都被文帝刘义隆所宠信。刘湛认为殷景仁专门负责内部事务，会在自己与皇帝之间挑拨离间，逐渐心生猜疑。他知道皇帝十分信任殷景仁，改变皇帝的心意是十分困难的，而当时彭城王刘义康专权，刘湛曾经做过刘义康的上佐，就尽力与他结交，想让刘义康改变皇帝的心意，罢黜殷景仁，使自己一个人负责朝廷事务。

刘宋元嘉十二年(公元435年)四月，刘义隆任殷景仁为中书令、中护军，并且可以在自己的府邸办公。刘义隆还加封刘湛为太子詹事，但刘湛就是觉得委屈，心里更加愤恨，让刘义康在刘义隆面前诋毁殷景仁。刘义隆不听谗言，反而更加器重殷景仁。

殷景仁不想与刘湛计较，便声称有病，要求辞职。上奏了好几次，刘义隆都不批准，只让他在家安心养病。

刘湛想派人假扮成强盗，乘殷景仁外出时杀掉他，那样就算皇帝知道了，总还是有办法解脱，刘义隆不至于为了殷景仁而伤害与刘义康的兄弟之情。

但刘湛没有悔改的意思，他还跟刘义康的幕僚及依附自己的人私下里约定，谁也不准登殷景仁的门。彭城王主簿刘敬文的父亲刘成，不了解内情，去殷景仁那里请求担任郡守。

刘敬文知道后，马上去刘湛那里谢罪，说："父亲老糊涂了，竟然到殷铁那儿求职。都是因为我愚蠢浅薄，辜负了您的大恩，我们全家都很惭愧，简直无地自容。"

殷景仁无奈，在家养病，不去上朝，刘湛还是不放心，为了巩固自己的势力，他与刘义康相互勾结，准备加害殷景仁。后来，刘义隆知道了这事，他怕刘义康的势力太强大，会对自己的统治不利，决定先诛杀刘湛。

其实，殷景仁卧病5年，虽然没有朝见刘义隆，但每天都有十几次密信往来，朝廷里的大小事务，刘义隆都询问他的意见。行动非常隐秘，没有一个人知道。

逮捕刘湛那天，殷景仁让家人整理衣冠，家人都不明白他的用意。当天夜里，刘义隆在华林国延贤堂召见殷景仁。殷景仁还说脚有毛病，用小椅子抬进宫就座。刘义隆把诛杀和处罚刘湛党羽的事情，全都委任殷景仁处理。

殷景仁逮捕了刘湛，并依法诛杀了他。刘湛一错再错，终于落得自取灭亡的下场。

无妄卦第二十五

※原文

无妄：元亨，利贞。其匪正有眚，不利有攸往。

《彖》曰：无妄，刚自外来而为主于内，动而健，刚中而应；大亨以正，天之命也。其匪正有眚，不利有攸往；无妄之往，何之矣？天命不祐，行矣哉!

《象》曰：天下雷行，物与无妄。先王以茂对时育万物。

※译文

《无妄》卦：象征不妄为，十分吉利，有利于去占卜。若不坚守中正，则有灾祸，不利于有所行动。

《彖传》说：《无妄》卦，阳刚从外面进来，并且在内居于主导地位。行动迅速，刚强而有力，刚健居中位而与阴柔相应。宏大、亨通从而守正道，这是顺应了天命。“若不守正道，则有灾祸，不利于有所行动”。这表明不顺应天道而贸然行事，就不知道要往哪里去。上天不保佑他，又怎么能够行得通呢?

《象传》说：《无妄》卦的卦象是震在下、乾在上，震为雷、乾为天，这好像高空响雷，雨声阵阵，万物茁壮成长，所以把它叫作《无妄》卦。先王看到此卦象，应顺应天时，尽力促进万物的生长。

※启示

这一卦告诉我们，只要坚守中正，顺应天道行事，就不会有灾祸。

※原文

初九：无妄，往吉。

《象》曰：“无妄之往”，得志也。

※译文

初九：在行动时没有邪妄，不虚伪，这是吉利的。

《象传》说：“在行动时没有邪妄不虚伪”，是说行为能受到正确的意愿的控制。

※启示

这一爻告诉我们，在行动时没有邪妄、不虚伪，前途就吉祥。

※原文

六二：不耕获；不畬。则利有攸往?

《象》曰：“不耕获”，未富也。

※译文

六二：不事耕耘、不图收获，不务开垦、不谋良田，那么有所行动就有利？

《象传》说：“不耕作就有所收获”，但这不能给你带来真正的富裕。

※启示

这一爻告诉我们，当客观条件已具备时，我们应有所行动。

※原文

六三：无妄之灾：或系之牛，行人之得，邑人之灾。

《象》曰：“行人得牛”，邑人灾也。

※译文

六三：没有邪妄，不妄为的人也遭灾。有人把牛拴在道边，牛跑了，对路人来讲是意外的收获，对丢牛的人来说，是灾难。

《象传》说：“行人顺手把跑来的牛牵走而得到意外的收获”，对丢掉牛的人来说，是飞来的横祸。

※启示

这一爻告诉我们，坚守中正的可能遭遇灾祸，不坚守中正的也可能得到意外的收获。

※原文

九四：可贞，无咎。

《象》曰：“可贞，无咎”，固有之也。

※译文

九四：能够守持正固，没有什么灾祸。

《象传》说：“能够守持正固，没有什么灾祸”，这是理所当然的。

※启示

这一爻告诉我们，能够坚守中正，不会遭遇灾祸，这是必然的。

※原文

九五：无妄之疾，勿药有喜。

《象》曰：“无妄之药”，不可试也。

※译文

九五：不妄为的人得了小病，他不吃药而将有自愈的欢欣。

《象传》说：“不妄为的人得了小病却不须服药”，是因为不能胡乱试用。

※启示

这一爻告诉我们，不能因自己坚守中正也遭遇小的灾祸，而胡乱请

人指点。

※原文

上九：无妄,行有眚，无攸利。

《象》曰：无妄之行，穷之灾也。

※译文

上九：虽然不妄为，但时穷而行必遭祸患，无所利益。

《象传》说：上九“虽不妄为，但若有所行”，将由于时穷难通而遭灾殃。

※启示

这一爻告诉我们，虽然不妄为，途中遭遇灾难，这不能归咎于自己，这是天意，没有解救的办法。

※疑难解析

“无妄，往吉”

“无妄，往吉”的大意是：在行动时没有邪妄，不虚伪，这是吉利的。但自古以来，生性耿直且讲义气的人虽说在行动时没有邪妄，但往往被小人所害，这是为什么呢？

这是因为人们对邪妄的理解有误。这里的邪妄，它有两层含义：一是来自内心的邪念；二是来自外面的胡乱干预。生性耿直的人往往能克制内心的邪念，但由于他生性耿直，往往容易得罪小人，引来小人的报复。再说，他过分地讲义气，往往对主人、朋友过于忠心耿耿，即使他们的命令或建议是错误的，也不愿违背，这样就不能抵御外来的不正确的思想的干预。所以他们会为小人所害。

因此，我们在行动时，应抵御内心和外来的邪念的干预。

“无妄之灾：或系之牛，行人之得，邑人之灾”

“无妄之灾：或系之牛，行人之得，邑人之灾”的大意是：不妄为的人也遭灾。有人把牛拴在道边，牛跑了，对路人来讲是意外的收获，对丢牛的人来说，是灾难。这就表明一个坚守中正的人也可能遭受灾祸。一般来说，坚守中正是吉利的，这该怎么解释呢？

一件事情的发生有其必然的因素和偶然的因素。这里的必然是指事物发展的方向，而不是对每一件事的发展的反映，更不是对每一件事的每一刻的具体反映，换句话说，它只是对事物进行定性，而不是定量，即反映的是事物发生的大概率。这里的偶然指的是各种具体的条件，它包括各种例外的情况。如你处于太平盛世，在任的总统也表现得很出色，虽然你具有竞选总统的才能、财力，并赢得了人心，你遵循正道，安心地等待时机。可是天有不测风云，你走在路上，被车撞成了痴呆。这自然也不能圆你的总统梦。

很显然，坚守中正只代表他有很大的可能成就大业，但也不能排除意外情况的发生。但我们不能因此而否定坚守中正。毕竟追求大概率的人比静候小概率的守株待兔者高明得多，其成功的概率也要大得多。

“无妄之疾，勿药有喜”

“无妄之疾，勿药有喜”的大意是：不妄为的人得了小病，他不吃药，而将有自愈的欢欣。这就表明不妄为的人遇到意外的灾祸，此时，他的最明智的选择是不改变自己的正确的策略。

一从事物发展来看，它不是直线上升的，而是螺旋上升的，这就表明，在做事时，遭遇意外之灾，是难免的。二从我们对此做的选择来看，如改变初衷，就面临着两种选择：做小概率的事，或与真理背道而驰，永远也到达不了胜利的彼岸；与此相反，坚守中正，就意味着成功的概率很大。再说，事物是向其对立面转化的，是相互依存的，究竟遭遇小的灾祸是祸还是福，还是个未知数。如得乙肝是祸，但你的身体特别强壮，就会产生抗体，以后对乙肝病毒产生免疫力。而人，经历了坎坷之后，会更坚强，更能应付意外的灾祸。

所以，我们在遇到意外的灾祸后，仍要坚守中正。

※事例

《无妄》卦告诉我们，无论在什么情况下，我们都要坚持走正道。比尔·盖茨的经营管理中就渗透了这个理念，他和他的微软公司始终坚持以质取胜。

以质取胜 赶超通用

1979年比尔·盖茨在一次演讲会上，第一次听到了有关图形操作的前景。后来，他又在苹果电脑公司见到了一套图形操作系统。此后，比尔·盖茨便一直对图形操作有着无限憧憬，并做了一系列准备。

1985年初，比尔·盖茨把“微软视窗”提到了公司的头等大事地位。在这年6月份，微软公司对外发布了“微软视窗”1.0版。

刚开始,比尔·盖茨对视窗系统寄予特别大的希望,可是,市场的反应并不像他想象中的那样热烈，市场继续是MS-DOS的天下。后来，比尔·盖茨认为，视窗的初版问题很多，无法有效地在个人电脑上操作。

比尔·盖茨领导全体员工彻底改造视窗系统，1990年微软推出视窗3.0版。比尔·盖茨对宣传推广重锤出击，结果，这次成功了，视窗3.0版大受欢迎。它最大的优点是使用容易，不必像DOS那样记忆指令，使用容易明了的图形就可以操作。

微软视窗3.0版不仅仅是一个升级版本，而且它开辟了一个崭新的天地。微软视窗3.0版拥有高达16M扩充内存的直接存取，提供了可将硬件空间作为虚拟内存的存储管理，并提供了多任务管理和一组功能很强的应用程序，美观大方的图标和富有立体感的逼真的按钮以及丰富的屏幕显示，种类繁多的字形，方便实用的数据交换。微软公司投入巨大的代价也收到了相当大的回报。Windows3.0顿时成为超级畅销软件，它以每月10万套的速度在全球出售，雄踞世界软件排行榜榜首。在其新版本Windows3.1推出的1992年以前，Windows3.0版本的发售量已达700万套的天文数字。

比尔·盖茨永远不会满足。

1995年3月，比尔·盖茨推出了Windows95试行版，给全球带来了开天辟地般的震撼。同年8月24日，比尔·盖茨宣布在8月24日0点将向全球同时推出12种语言的Windows95，而中文、日文等其他17种语言的版本在1995年底也陆续上市。

1995年，微软公司的市场价值远远超过了通用，成为世界上市场价值最大的公司。

大畜卦第二十六

※原文

大畜：利贞；不家食吉；利涉大川。

《彖》曰：大畜，刚健笃实，辉光日新其德；刚上而尚贤，能止健，大正也。“不家食吉”，养贤也。“利涉大川”，应乎天也。

《象》曰：天在山中，大畜；君子以多识前言往行，以畜其德。

※译文

《大畜》卦：象征大为畜聚，有利于去占卜。不在家里吃饭，将得到吉利的预兆；去渡大江大河将是吉利的。

《彖传》说：《大畜》卦，刚健、笃实，每天散发出辉煌的光芒，呈现一片新气象。阳刚在上位又能够崇尚贤能之士，有能力又懂得节制，这是最大的正道。“不在家里吃饭，将得到吉祥的预兆”，这是说国家用丰厚的待遇来蓄养贤人。“有利于渡过大江大河”，是说能够顺应天道涉江渡河。

《象传》说：《大畜》卦的卦象是乾在下、艮在上，乾为天、艮为山，就好像阳光照耀山上的万物，雨露滋润万物，万物茁壮成长，所以把它叫作《大畜》卦。君子看到这一卦象，一方面应当努力地学习前代圣人君子的言论，领悟其中的含义；另一方面应通过看前人的行为的得与失来提高自己的决策能力，从而使自己的德行更加美好，学识更丰富。

※启示

《大畜》卦告诉我们，要干大事，就要做到：一要努力学习，增强自己的本领，培养自己美好的品德；二要招聘和培养贤人，并使用好贤人；三要等待时机。

※原文

初九：有厉，利已。

《象》曰：“有厉利已”,不犯灾也。

※译文

初九：前进有危险，停止行动则是有利的。

《象传》说：“行动有艰辛，停止行动则是有利的”，是说不可冒着灾患前行。

※启示

这一爻告诉我们，明知有危险，还是贸然前进，这是不可取的。

※原文

九二：舆说輹。

《象》曰：“舆说輹”，中无尤也。

※译文

九二：车轮脱离了车身。

《象传》说：“车轮脱离了车身”，这因为九二爻即阳爻阴位，居下卦中位，没什么可担心的。

※启示

这一爻告诉我们，一个人根据客观条件停止行动时，更要坚守正道。

※原文

九三：良马逐，利艰贞；曰闲舆卫，利有攸往。

《象》曰：“利有攸往”，上合志也。

※译文

九三：骑着良马奔驰，有利于卜问艰难的事。每天练习驾驽的技术，演习防卫的战术。有利于有所行动。

《象传》说：“有利于有所行动”，是因为在上的和在下的意愿相同。

※启示

这一爻告诉我们，一个人处在困难之中，应注意积蓄力量。这里的积蓄力量，是指提高领导能力，从而在整体上增加力量，给他们指明方向。因为一个具有强大力量的团队顺应天时而战，能战无不胜，攻无不克。

※原文

六四：童牛之牿，元吉。

《象》曰：六四“元吉”，有喜也。

※译文

六四：小牛长牛角，大吉大利。

《象传》说：《大畜》卦的第四爻是阴爻阴位，这是“大吉大利”的，将有喜庆的事发生。

※启示

这一爻告诉我们，一个人精心培育他的部下，他的部下变得聪明、能干，能胜任他所分派的工作，这是十分吉利的。

※原文

六五：豕之牙，吉。

《象》曰：六五之吉，有庆也。

※译文

六五：把野猪的牙齿拔出来，这是吉利的。

《象传》说：《大畜》卦的第五爻位阴爻阳位,之所以吉祥，是因为有值得庆祝的事。

※启示

这一爻告诉我们，作为领导，如其部下具有十分强的能力，但他伶牙俐齿，老伤害同伴，应帮他改正这一缺点。

※原文

上九：何天之衢，亨。

《象》曰：“何天之衢”，道大行也。

※译文

上九：受上天的保护，亨通。

《象传》说：“受上天的保护”，正道被大大地推行。

※启示

这一爻告诉我们，一个人如果已积聚了大量的力量，又顺应天时，那么一定能顺利地到达目的地。

※疑难解析

“有厉,利已”

“有厉，利已”的大意是：前进有危险，停止行动则是有利的。这不违背了“明知山有虎，偏向虎山行”吗？

“有厉，利已”是《大畜》卦初九爻的爻辞。从卦画上看，初九为阳居阳位。如果按《乾》卦来说，他应处在潜龙的位置，应忙于积蓄力量。在力量不足的情况下，明知有危险，还不停止行动，就容易陷入危

险的境地，而且往往因力量太小而不能自拔。

如他停止行动，等积蓄了一定的力量再行进，前进途中可能出现这两种情况：一种情况是他小心翼翼地回避了危险的境地；另外一种情况还是遇到危险，但他在行动之前已积蓄了力量：一是与他的周围的人对其危险所导致的后果进行分析，并提出应付的办法；二是他有了承受危险带来的压力的能力，所以能脱离危险。

这不难看出“明知山有虎，偏向虎山行”，是指一个人已积蓄一定的力量，能与虎进行较量了。

所以说，在自己力量不足时，就要积蓄力量，如已贸然行动了，就要停止行动。

※事例一

“有厉，利已”和“何天之衢，亨”暗示我们，在力量不足以击败对方时，不能贸然行动，一旦时机成熟，便顺应天时而动。田单深知这个道理，攻守结合败燕复齐国。

田单攻守结合败燕复齐国

公元前284年，燕昭王任命乐毅为上将军，统率六国军队攻齐。齐愍王未料到燕国会联合诸国攻齐，匆忙之中率军在济水之西展开决战。结果齐军一触即溃，遭到惨败，主力被消灭，齐王被迫出逃至莒。

乐毅攻克临淄后，兵分五路，仅六个月的时间，就攻取了齐国70多座城池，只剩下莒和即墨两城未被攻克。

公元前283年，齐王之子法章为齐襄王，守莒抗燕，并号召民众抵抗。乐毅又重新调整部署，集中右军和前军攻莒，左军和后军攻即墨。即墨军民在守将战死之后，共推齐宗室田单为将。田单充分运用孙武的善守还需善攻的制胜之道，坚守抗燕，静待反攻良机，形成两个抗燕的坚强堡垒。燕军围攻莒和即墨一年未下，乐毅改用攻心战，命燕军撤至距两城九里的地方设营筑垒，并下令凡城中居民有出来的不加拘捕，有困难的予以赈济，以争取齐民。如此相持三年，两城依然未被攻下。

公元前279年，燕昭王死，惠王继位。惠王做太子时便对乐毅不满，且对三年攻齐不下又有怀疑，田单趁机派人入燕进行间谍活动，宣扬说乐毅借攻齐为名，想控制军队在齐国为王。燕惠王果然中计，派骑劫代替乐毅。乐毅被撤换，不仅使田单少了一个难以对付的敌手，且使燕军将士愤愤不平,军心涣散。

骑劫到任后,一反乐毅的做法，改用强攻。由于齐国军民的顽强抵抗，未能奏效。田单为进一步激励士气，诱使燕军行暴，便散布谣言说齐军最怕割鼻子、挖祖坟。骑劫果然中计。即墨军民看到燕军的暴行，个个愤怒异常，纷纷要求同燕军决一死战。同时，田单积极进行反攻的准备工作，先命精壮甲士全部隐伏起来，以老弱、妇女登城守望，使燕军误以为齐军少壮已伤亡殆尽，然后派人向燕军诈降。燕军信以为真，一心坐待受降，更加麻痹松懈。

田单觉得反攻时机已经成熟，便收集了千余头牛，在牛角扎上锋利的尖刀，身披五彩龙纹的外衣，牛尾绑上渗透油脂的芦苇，并在城脚挖好几十个洞，直通城外。又挑选了5000名精壮勇士，扮成神怪模样，并令全城军民备好锣鼓以便出击时呐喊助威。

一切准备就绪。一天夜间，田单命令点燃牛尾上的芦苇，驱赶1000多头火牛从城墙洞中向燕营猛冲狂奔，5000名勇士随之杀出，全城军民擂鼓击器以壮声势，一时火光通明，杀声震天。燕军将士从梦中惊醒，仓皇失措，四处逃命，死伤无数，骑劫在混乱中也被杀，围攻即墨的燕军主力彻底溃败。田单奇袭获胜后，立即大举反攻,齐国民众纷纷响应，很快将燕军逐出国境，收复沦陷的70多座城池。

此战，即墨田单在保卫战中积极防御，巧施反间计，以诈降手段麻痹对方，然后实施夜间奇袭，先坚守后反攻，最终一举击败燕军，取得了复国的胜利。

※事例二

《大畜》卦暗示我们，小不忍则乱大谋。刘秀深知这个道理。兄长被杀时深知自己实力不如别人，即使起兵反抗，也肯定毫无用处，徒失性命。还不如积蓄力量，以图东山再起，最终他获得了成功。

刘秀积蓄力量 兄死犹笑颜

东汉末年，王莽篡权，统治腐朽，天下大乱。各地农民纷纷起义，南阳蔡阳（今湖北省枣阳西南）人刘演、刘秀兄弟趁机起兵，以重建汉朝为旗帜，四处招兵买马。

两人后来率领自己的队伍加入了绿林军。他们的同族人刘玄，起初参加平林兵，被推为更始将军，后来也与绿林军合并。

公元23年，刘玄称帝，年号更始。随着王莽统治的灭亡，他迁都长安，很快就背叛绿林军起义，调转矛头杀戮农民军。刘秀的兄长刘演，就在这时被刘玄杀害。

刘玄知道，刘秀肯定不会放过自己，一定会找他报杀兄之仇，所以他心里一直希望刘秀尽快替兄报仇，以便找到理由杀掉刘秀。

可是他一直未能如愿。因为刘秀有自己的考虑，他不但没有找刘玄算账，反而表面上不动声色，若无其事。当他朝见刘玄时，表情如平时，低声相应，从来没有提过关于兄长的一句话。而且他不穿孝服，不举丧事，言谈饮食也犹如平日。所以刘玄一直没有找到借口除掉刘秀。

刘秀心中当然清楚，他的哥哥本是有功之臣，只因争权被杀，他内心一直愤愤不平，深为兄长难过。他虽然白天淡如平常，夜晚却常常泪流不止，心中发誓一定要完成兄长未完成的事业。

可是刘秀知道目前他毕竟是刘玄的属臣，如果不能克制自己，质问刘玄，以自己现在的实力，还不是刘玄的对手。如果贸然行事，很可能就会失败被杀，落得与兄长一样的下场。那样更没有什么宏图大业可图了！为兄报仇的目的又怎能实现？

同时他也知道自己是有功之臣，在昆阳大战中，他亲率13人突围求援，为刘玄建立奇功。刘玄也很清楚这一点，不会贸然杀掉自己。此时如果重提那段历史，或许会讨好刘玄，增加他对自己的信任程度，但刘秀却只字不提。这正是一种无为无不为的策略。

刘玄见刘秀如此宽宏大量，深感惭愧，于是下令任命刘秀为破虏大

将军，加封琥信侯。

刘秀见此，趁机扩充自己的军事势力。公元23年，刘秀到河北一带活动，废除王莽苛政，释放囚徒，深得民心。接着，他以恢复汉家天下为口号，取得当地官僚、地主的支持，势力越来越强。他同时镇压并收编铜马等农民起义军，力量不断壮大。刘秀觉得实现自己宏图大志的时机已到，便与刘玄决裂，起兵讨伐刘玄。

经过长期斗争，刘秀终于打败刘玄，替兄长报仇并最终取得天下，建立东汉王朝，是为光武帝。

颐卦第二十七

※原文

颐：贞吉；观颐，自求口实。

《彖》曰：颐，贞吉，养正则吉也。观颐，观其所养也。自求口实，观其自养也。天地养万物，圣人养贤以及万民：颐之时大矣哉。

《象》曰：山下有雷，颐。君子以慎言语，节饮食。

※译文

《颐》卦：《颐》卦象征颐养，守持正固可获吉祥；观察事物的颐养现象，应当明白用正道自求口中食物。

《彖传》说：《颐》卦说去占卜获得吉利的预兆，这表明如果用正道培养他人和提高自己，那么就能获得吉祥。“观察别人的养生之道”，就是要观察一个人是怎样养育他人的。“自己寻找口中食”，就是要观察一个人是用什么办法来养活自己的。天地养活万物，圣人培养贤人是为了泽被天下百姓。多么伟大呀，顺应颐养的正道为天下百姓造福！

《象传》说：《颐》卦的卦象为震在下、艮在上，震为雷、艮为山。这表明山下有响雷，雨马上就要降临，滋润万物，因此把它叫作《颐》卦。君子看到这一卦象，说话要谨慎，饮食要有所节制。

※启示

《颐》卦告诉我们，要顺应颐养的正道。

※原文

初九：舍尔灵龟，观我朵颐，凶。

《象》曰：“观我朵颐”，亦不足贵也。

※译文

初九：舍弃你灵龟般的美质，眼睛盯着我鼓起两颊咀嚼食物，这会导致凶险。

《象传》说：“眼睛盯着我鼓起两颊咀嚼食物”，这是不值得称赞的。

※启示

这一爻告诉我们，与其把时间浪费在羡慕别人享用劳动所得上，不如充分发挥自己的聪明才智去创造财富。

※原文

六二：颠颐；拂经,于丘颐，征凶。

《象》曰：六二“征凶”,行失类也。

※译文

六二：口中充满了食物，却违背常理到山坡上，去侵略、抢劫他人的财富，这将遭遇凶险。

《象传》说：六二是《颐》卦的第二爻位即阴爻阴位，说“靠侵略、抢劫他人养活自己是凶险的”，这是因为这种行为不符合正道。

※启示

这一爻说明了人不能太贪心，特别是不能因贪心而去害他人。

※原文

六三：拂颐；贞凶，十年勿用，无攸利。

《象》曰：“十年勿用”，道大悖也。

※译文

六三：违背求食的常理，去占卜将得到凶兆。十年都不能这么做，没有什么好处。

《象传》说：“十年都不能这么做”，是因为它违反求食的常理，大大违背了培养他人和提高自己的原则和方法。

※启示

这一爻告诉我们，求取口中食必须采取正当的手段。

※原文

六四：颠颐，吉；虎视眈眈，其欲逐逐，无咎。

《象》曰：颠颐之吉，上施光也。

※译文

六四：颠倒向下求获颐养（再用来养人），吉祥；就像老虎眈眈注视，迫切求物接连不绝，必无咎害。

《象传》说：“颠倒向下求获颐养（再用来养人），吉利”，说明六四居上而能下施光明美德。

※启示

这一爻告诉我们，要小心保护自己的权益。

※原文

六五：拂经；居贞吉，不可涉大川。

《象》曰：“居贞之吉”，顺以从上也。

※译文

六五：违背常理；静居守持正固可获吉祥，不可涉越大河巨流。

《象传》说：“静居守持正固，获得吉祥”，是因为能够顺从君主。

※启示

这一爻告诉我们，在前期的积累阶段，避开激烈竞争的环境，找一

个荒凉的地方定居下来，是明智之举，但不能有大的行动。因为在前期进行开辟时，需要投入虽说不多，但产出的也相当少，如果进行大的行动，就会因实力不足半途而废。

※原文

上九：由颐；厉吉，利涉大川。

《象》曰：“由颐，厉吉”，大有庆也。

※译文

上九：奉行颐养的正道，知危能慎可获得吉祥，有利于去渡大江大河。

《象传》说：“奉行颐养的正道，知危能慎可获得吉祥”，有十分值得庆祝的事。

※启示

这一爻告诉我们，只要始终坚守颐养的正道，就能成就大业。

※疑难解析

“舍尔灵龟，观我朵颐,凶”

“舍尔灵龟，观我朵颐,凶”的大意是：舍弃你灵龟般的美质，眼睛盯着我鼓起两颊咀嚼食物，这会导致凶险。这就暗示我们，一个人正在看着别人享用劳动果实，羡慕之情顿生，这对他是不利的。

一是因为羡慕不会产生财富，这样只会白白浪费时间，结果一无所得。二是因为在他盯着别人享用劳动所得时，上天赐予他的创造财富的机会早悄悄从他身边溜走，被后来的人抢去。三是他那羡慕的眼神可能会引起其他人对他的误解，甚至是憎恶：因为只有有所企图的人才盯着别人的财富。四是他过分地羡慕别人能悠然自得地享受，可能会使他忘记别人的辛苦劳作，走捷径致富的邪念便会不知不觉地产生，导致他跌入深渊，不能自拔。

※事例一

《颐》卦暗示我们，人要走正确的养生之道。从商的人要走商场正道，即靠自己不断发展壮大。李嘉诚在他的创业中就渗透了这一理念，靠自己进行市场调查和预测，找出一条通向成功的光明大道。

李嘉诚的成功之道

李嘉诚的成功之道在于他善于以调查为基础进行市场预测。

李嘉诚经过调查，发现各大商店几乎没有塑料花卖。凭平时的观察，他认定香港人是喜欢摆设的，所以大胆预测：逼真、漂亮又便宜的塑料花必将受到香港人的大力欢迎。

于是他创办了长江塑料厂，大量生产各种各样的塑料花。塑料花很快进入了千家万户。

后来，李嘉诚获悉，欧洲人最喜欢塑料花。俄罗斯人扫墓不用纸花或鲜花，而用塑料花，表示生命虽已结束，但思想、品质、精神是常青的；北欧人则喜欢用塑料花装饰庭院、房间。此外他还了解到南美洲人、北美洲人连餐车上和工作场所里都会挂上一些塑料花。于是他有一种强烈的想法—塑料花必将充斥全球。于是，从20世纪50年代中期，长江塑料厂大大提高了塑料花生产量，一时间欧美市场掀起了“塑料花热”。

李嘉诚通过多方调查，并经过认真的市场分析，认为自20世纪50年代末期香港经济开始复苏，世界各国冒险家、投资家纷纷涌入香港，土地资源将出现短缺，房地产业前景看好。于是他果敢地进军房地产业。

20世纪70年代,香港经济平稳发展引起的房地产价格直线回升之机，李嘉诚狠赚了一笔，并一跃成为香港房地产业的巨头。

20世纪70年代后期，香港经济蒸蒸日上，李嘉诚认为，经济发展必将带动消费，而旅游业是消费者的首选。因此，他预测香港将出现旅游热，并以迅雷不及掩耳之势，收购香港永高有限公司的股权，从而取得了位于香港小区的有800个房间的希尔顿大饭店的控股权。

1977年，香港地铁公司要在中工区闹市的中环站等站举行兴建投标。中工区闹市是香港最繁华的地段，是世界价格最昂贵的地皮之一，每平方米标价高达10万港元，总价约2.44亿港元，被誉为“地王”。一时间，英国、法国、美国、日本等国及香港等地区共309家公司前来竞标。李嘉诚胸有成竹，以最佳方案，一举中标。从此，李嘉诚的房地产业如日中天，一发不可收拾，房价一度打破香港地产的历史纪录。香港首富的地位从此奠定。

李嘉诚之所以能笑傲商场，是因为他一直都认为：巧妙预测是通向成功的指路灯。

※事例二

“颠颐，吉；虎视眈眈，其欲逐逐，无咎”暗示我们，防人之心不可无。曾国藩是清代最为有名的大臣，其聪明可见一斑。可最后却被一个名不见经传的同乡蒙骗。

曾国藩马失前蹄竟被人欺

曾国藩一向自我要求宅心仁厚，对待自己的父老乡亲有着解不开的情结，常常明帮暗助，照顾有加。一天，有一位同乡到曾国藩的府院前求见曾国藩，对仆人说：“我是曾大人的同乡，现在一个人离乡背井，举目无亲，无奈之中，前来投奔曾大人，烦劳你通报一声！”

曾国藩得知后，立即接见。这个人也有几分才气，上知天文下晓地理，两人相谈甚欢。到了吃饭的时间，曾国藩热情地挽留此人共餐。在饭桌上，这个人发表了一个精辟的论断，他说：“就我所经历的事情，天下有三种人是不可欺的。”

曾国藩听后，有些好奇，不知这位阅历丰富的同乡会有什么高见，忙问道：“不知是哪三种人，说来我听听！”

同乡放下筷箸（筷子古称“箸”），一本正经地说：“第一种是不能欺，就像李中堂（鸿章），这种人精明练达，工于心计，别人想骗也骗不了他；第二种是不敢欺，比如权尊位高者，即便是欺骗了他们，就算跑到天涯海角也会被抓回来，到头来自己肯定没有好结果；第三种人是

不忍欺，就像您，待人真诚，为人善良，这样的人到哪里找呢？您说还有谁忍心欺骗您这种人呢？”

曾国藩在心底觉得自己最大的优点正是这位同乡所说的，一听此言，立即就产生了相见恨晚的感觉。说道：“没想到我和你初次见面，这短短一个时辰的谈话竟然如此投机，知我者莫如君啊！”吃完饭，曾国藩立即安排这个人管理粮饷，掌握部分财政。

半年后，这位被曾国藩引为知己的同乡竟然卷带巨款潜逃得无影无踪！知道这一消息后，曾国藩抚胸后悔不已。自己怎么就没有注意到他欺骗我的迹象呢？又想立即派人捉拿这个骗子，可是毫无头绪。这才想起，原来自己既不是不能欺的人，也不是别人不敢欺的人，不禁叹息道：“原来他说的不忍欺的人，就是不忍欺我啊！”

大过卦第二十八

※原文

大过：栋桡；利有攸往，亨。

《彖》曰：“大过”，大者过也；“栋桡”，本末弱也。刚过而中，巽而说行，利有攸往，乃亨。“大过”之时大矣哉。

《象》曰：泽灭木，大过；君子以独立不惧，遁世无闷。

※译文

《大过》卦：象征大为过甚，房屋的栋梁受重压而弯曲。有利于有所行动，顺畅。

《彖传》说：《大过》卦，它有阳刚之气过盛而产生动荡不安的意思。“房屋的栋梁受重压而弯曲”，是说栋梁的两端太细，不能承担重负，致使栋梁受压而弯曲。阳刚过于旺盛，应坚守中正的原则，谦恭而和悦。此时的行动是“有利于有所行动”的行动，于是“顺畅”。《大过》卦有多么伟大的现实意义。

《象传》说：《大过》卦巽在下、兑在上，巽为木、兑为泽，这有水淹没了树木之象，所以把它称作《大过》卦。君子看到此卦象，就应当坚持自己的正道，不必害怕和畏惧别人的非议，即使因此逃到世外也没有什么苦闷的。

※启示

《大过》卦告诉我们，在动荡的年代，不要盲目采取过激或鲁莽的行动，但只要遵循正道，就有利于有所行动。

※原文

初六：藉用白茅，无咎。

《象》曰：“藉用白茅”，柔在下也。

※译文

初六：祭祀时用白色的茅草垫在祭品的下面，这样做不会有什么灾祸。

《象传》说：“祭祀时用白色的茅草垫在祭品的下面”，就好像初六代表阴柔的阴爻居下位。

※启示

这一爻告诉我们，在动荡的时期，要谦恭，甘于居下位。

※原文

九二：枯杨生，老夫得其女妻，无不利。

《象》曰：“老夫女妻”，过以相与也。

※译文

九二：枯萎的杨树生出新的嫩芽，老头子娶了一位年轻的女子做妻子，这没有什么不利的。

《象传》说：“老年男子娶年轻的女子做妻子”，两人年龄差距十分大，但这意味着老年男子老当益壮，年轻女子少年老成，所以这超过一般的婚姻。

※启示

这一爻告诉我们，要想在一个动荡的年代获得新生，就必须突破常规地用人。

※原文

九三：栋桡，凶。

《象》曰：“栋桡之凶”，不可以有辅也。

※译文

九三：房屋的栋梁受重压而弯曲，凶兆。

《象传》说：“房屋的栋梁受重压而弯曲,预示将有凶险发生”，这表明大梁弯曲房屋倾斜而无法用一根副梁代替支撑。

※启示

这一爻告诉我们，在一个动荡不安的年代，栋梁之材所担负的责任非常重大，能力非常强，他的助手都不能取代他的位置。所以栋梁被压弯是凶险的预兆。

※原文

九四：栋隆，吉。有它，吝。

《象》曰：“栋隆之吉”，不桡乎下也。

※译文

九四：房梁高高隆起吉利。但一旦坍塌，后果不堪设想。

《象传》说：房梁高高隆起吉利，是因为房梁不再向下弯曲而房屋也不会塌。

※启示

这一爻告诉我们，在非常时期，不能仅让一个人帮自己主持全面的工作。

※原文

九五：枯杨生华，老妇得其士夫，无咎无誉。

《象》曰：“枯杨生华”，何可久也？“老妇士夫”，亦可丑也。

※译文

九五：枯萎了的杨树一反常态开起了花，老妇人得到年轻男子做丈夫，这既没有灾难，也不值得称道。

《象传》说：“枯萎的杨树重新开花”，但花能长久地开着不凋谢吗？“衰老的女人得到年轻的男子做丈夫”，这也不是正大光明的事。

※启示

这一爻告诉我们，在非常时期为了正义采取了有悖当时政策的非常措施，既不会招致灾难，也不值得称道。

※原文

上六：过涉灭顶，凶，无咎。

《象》曰：“过涉之凶”，不可咎也。

※译文

上六：在涨水时去渡河，淹没了头顶，凶险，但他本身没有过失。

《象传》说：“在涨水时去渡河，淹没了头顶，凶险”，但不可以归咎于他。

※启示

这一爻告诉我们，在混乱的年代，当非正义如潮水般汹涌而来时，我们应迎难而上，即使遭遇不测，也无悔，更不觉得自己有过失。

※疑难解析

“枯杨生，老夫得其女妻，无不利”

“枯杨生，老夫得其女妻，无不利”的大意是：枯萎的杨树生出新的嫩芽，老头子娶了一位年轻的女子做妻子，这没有什么不利的。它是大过卦九二爻的爻辞。大过有动荡不安的意思。这就表明在动荡不安的年代要突破常规地用奇人。因为奇人的思维角度与常人不一样，能开发常人不曾涉及的领域，能从常规中推出常人不能推出的结论，采取不同常

人的策略，从而出奇制胜。

“栋隆，吉。有它，吝”

“栋隆，吉。有它，吝”的大意是：房梁高高隆起,吉利。但一旦坍塌，后果不堪设想。这暗示我们，当危险到来时，有一个人挺身而出，为你主持全面的工作，抵御所有的外来侵蚀是吉利的，但也是非常危险的。

你能稳坐高位，全靠他一手托起。而此时，他很有可能倒下。一是外在的侵蚀使他腐化变质。由于他是处在一个动荡不安的年代，被竞争对手挖掘过去的可能性很大。另外，他禁不住名和利的诱惑，另立门户。二是内在的因素。因为要在混乱的环境中立住脚，必须要处理好各种事物，这就需要他十分努力地工作，而一个人的精力是有限的，所以他因劳累过度而倒下的可能性也非常大。我们不难看出，他一旦倒下，作为领导的你就会一败涂地。

“枯杨生华，老妇得其士夫，无咎无誉”和“过涉灭顶，凶，无咎”

“枯杨生华，老妇得其士夫，无咎无誉”的大意是：枯萎了的杨树一反常态开起了花，老妇人得到年轻男子做丈夫，这既没有灾难，也不值得称道。

因为在非常时期正义往往不能通过正常的手段维护，为了伸张正义，我们只有采取非常手段，所以不会招致灾难。但由于它违背了当时的政策，所以不值得提倡。因为提倡违背政策的事，就会给社会造成更大的混乱。这是因为：

一、不是每一个人的素质都达到很高的层次，能辨别是非，这样做错事的可能性就很大，便善意地颠倒黑白，造成混乱。

二、由于人是有感情的，往往难以摆脱感情的羁绊，以致明知是错，还是要去做。

三、让小人有了混进来的空隙，他们趁机干有损于人民利益的事。

“过涉灭顶，凶，无咎”的大意是：在涨水时去渡河，淹没了头顶，凶险，但他本身没有过失。前面不是不主张人们用非常的手段伸张正义吗？而此时为什么叫人们冒着生命危险采取非常手段呢？

一是非正义的行为马上就要危及大众的利益，此时，大众的唯一出路是与之做斗争，否则，只能等死。

二是我们积极行动起来，或许能战胜邪恶，获得新生；即使遭遇凶险，但至少能激发后来者与邪恶做斗争，并给他们留下与邪恶做斗争的经验和教训，为他们走上胜利的彼岸铺平道路。

※事例一

“枯杨生，老夫得其女妻，无不利”暗示我们，在动荡不安时，突破常规地用奇才是成功的法宝。胡雪岩不以人非而非，独具慧眼，帮王有龄起用司马松，结果平息了叛乱。

独具一格：起用司马松平叛乱

王有龄在湖州时，他统辖的一个县城发生民变。乱民杀死县官，攻占县城，竖起大旗，自称“无敌大王”。消息传到湖州，王有龄大为恼火，召集幕僚征询办法，手下幕僚大都言剿，王有龄也支持这种想法。

然而有一个叫司马松的幕士却反对这种办法。他认为，如今官兵久不训练，不知拼杀之事，乱军风头正劲，不与之相争才是上策。否则，一旦官兵失败，只怕四处乱民都会响应，况且民乱事出有因，当以抚为上，既可安抚民生，也可平定民乱。

王有龄不予理睬，派营官领兵1000前去镇压。

果不出司马松所料，1000官兵在半途便中了埋伏，死伤大半，其他饥民见官兵如此不堪一击，也纷纷起来闹事，响应“无敌大王”。王有龄大惊失色，召集众幕僚，再商对策。众幕士说来说去，都没有好主意，再想请司马松时，却发现他告假养病在家，坚辞不就。

胡雪岩听完王有龄的叙述，认定司马松就是平乱所需的英才。他解

释道：“司马松面相端正，属善良忠直之辈；眉间英气凝聚，有传世之才；行动愚钝，大智若愚，不表于色，心计必定极深沉。他平时少言寡语，不善辞令，但献计用抚不用剿，确实为计深远，非一般人所及。他平素藏而不露，到危难之际挺身而出，大展才智，才是中用之人，其所以隐忍不发，不愿为王氏效命，是因为王有龄以寻常眼光对之，未发现这一人才而已。”

事实上，司马松命苦多难。他是遗腹子，全靠母亲把他辛辛苦苦养大，后来又给他娶妻。谁知老母却一病不起，过了几年，妻子留下几个儿女，也跟他人私奔了。司马松既要照顾老母，又要照顾孩子，欠债不计其数。有朋友见他可怜，便通过种种关系把他介绍到王有龄的衙门，却一直不受重视。平日他颇有怀才不遇之感，这一次给王有龄出计献策，王有龄刚愎自用，根本不把他放在眼里，使他大为恼怒。

胡雪岩了解这一切后，亲自登门拜访，为司马松还清旧债，临走又留下五百两银票，以备司马松日常开支。回来后，胡雪岩见到王有龄，将司马松的困窘备说详细，又劝王夫人以养婢赠予司马松为续弦。这一切令司马松感激涕零，第二天前来拜谢，胡雪岩便把王有龄的意思告诉他，司马松一听，主动要求去与乱民谈和。

司马松果然厉害，舌战乱民，很快就瓦解了乱民的斗志，乱民各自散去。王有龄闻讯大喜，奏明朝廷，朝廷令他就任民变的县城县令。司马松在任上，治理有方，很快就把人心平定，又大力发展生产，一时间政通人和。此时王有龄才意识到：“司马松素日在同僚中备遭非议，原来果真是奇才！”

※事例二

“枯杨生，老夫得其女妻，无不利”暗示我们，出奇招往往能取胜。李恕雪夜袭取蔡州，是运用“出其不意、攻其不备”这一制胜之道而成功的。

李恕攻其不备 雪夜袭蔡州

唐宪宗元和九年（公元814年）闰八月，淮西节度使吴少阳卒，其

子吴元济隐匿少阳死亡的消息，径自接掌军务，拥兵自立。淮西一镇仅有蔡、申、光三州之地，周围都是唐朝州县，势孤力单。十月，唐宪宗决定对淮西用兵，讨伐吴元济。

起初，吴元济在唐军的四面围攻下负隅顽抗，并派人向成德王承宗、淄青李师道求援，唐军因缺乏最高统帅，难以协调行动，被逐一击破。但宪宗决意继续用兵，并以名将李晟之子太子詹事李愬为西路唐军统帅。

元和十二年，宪宗下令停止对成德用兵，决心集中力量，先平定淮西。这时，北路李光颜率唐军进至郾城，吴元济十分恐慌，将亲兵及蔡州守军全部调往北线，增援洄曲。淮西军的主力和精锐都被吸引到了北线，为西路唐军奇袭蔡州创造了条件。

李愬抵达唐州后，采取种种措施，为奇袭成功奠定了基础。首先，他慰问将士，安抚伤病员，稳定军心。同时，故作柔弱懈惰，麻痹敌军，使淮西军掉以轻心。其次，增强西线的军事力量，同时设县安置淮西百姓，争取淮西民心，孤立、瓦解吴元济。再次，李愬优待俘虏，大胆重用降将李佑，很快摸透了敌方的情况。最后，攻占城池，扫除外围，孤立蔡州，建立接近蔡州的基地，主力进驻距蔡州仅60里的文城栅。

十月初十，风雪交加，李愬命李祐率敢死队3000人为前锋，自己率3000人为中军，命李进城率3000人随后。军队的行动十分秘密，除个别将领外，全军上下均不知行军的目的地和任务，只知向东。

东行30里后，唐军在夜间抵达张柴村，乘守军不备，全歼守军。稍事休整后，李愬留500人守城，500人切断通往洄曲和其他方向的桥梁，并下令全军立即开拔。诸将问军队开往何处，李愬才说入蔡州直取吴元济。诸将闻言大惊失色，但军令如山，众将只得率部向东南方向疾进。此时夜深天寒，风雪大作，旌旗为之破裂，人马冻死者相望于道。张柴村以东的道路，唐军无人认识，人人自以为必死无疑，但众人都畏惧李愬，无人敢违令。

夜半，雪愈下愈大，唐军行军30里，抵达蔡州。近城处有鸡鸭池，

李恕令士兵击鸡鸭以掩盖行军声。自从吴少阳抗拒朝命，唐军已有30余年未到蔡州城下，所以蔡州毫无戒备。四更时，李恕军到达蔡州城下，守城者仍未发觉。李祐、李忠义在城墙上掘土为坎，身先士卒，登上外城城头，杀死守门士卒，只留下巡夜者，让他们照常报更，以免惊动敌人。

李祐等打开城门，迎纳大唐军。接着，又依法袭取内城。鸡鸣时分，雪渐止，李恕进至吴元济外宅。这时，有人觉察情形有异，急告吴元济官军来了。吴元济高卧未起，笑着回答俘囚作乱，天亮后当杀尽。接着，又有人报告城已陷。元济仍漫不经心地说，这一定是洄曲守军的子弟向我索求寒衣。起床后，吴元济听到唐军传令，响应者近万人，才有惧意，率左右登牙城抗拒。

十二日，唐军再次攻打牙城，蔡州百姓争先恐后地负柴助唐军焚烧牙城南门。黄昏时分，城门坏，吴元济投降。申、光二州及诸镇兵两万余人亦相继降唐，淮西遂平。

坎卦第二十九

※原文

习坎：有孚，维心亨；行有尚。

《彖》曰：“习坎”，重险也。水流而不盈。行险而不失其信，维心亨，乃以刚中也；“行有尚”，往有功也。天险不可升也，地险山川丘陵也，王公设险以守其国：险之时用大矣哉。

《象》曰：水至，习坎。君子以常德行，习教事。

※译文

《习坎》卦：象征重重险陷，有了诚信，就能赢得人心，顺畅。出行肯定能获得帮助。

《彖传》说：《习坎》卦，有凶险重叠的意思。水长时间地流但不溢出来。面临危险，但不失去诚信。赢得了人心，往前走一定能亨通，这是因为具有阳刚之气而又坚守中正。“出行肯定能赢得帮助”，这是因为获得了人们的支持，就会克服重重险阻，获得成功。天的险阻在于人们无法攀登。地的险阻在于有由高山、河流、丘陵组成的高低不平的地形，人们难以顺利前行。王公贵族设置险阻以保家卫国。由此可见，学会怎样突破险阻和设置险阻的意义十分重大。

《象传》说：《习坎》卦的卦象是上下都是坎，坎为水，这是水流之象。水长久地流而不停止，所以把它叫作《习坎》卦。君子看到此卦象，要长久保持崇高的品行、熟练教诲人的事业。

※启示

《习坎》卦告诉我们，长期处在不顺利、不得志的情况下，不但需要有坚定的信念，勇往直前，而且要随机应变，谨慎行事。

※原文

初六：习坎，入于坎窞，凶。

《象》曰：“习坎入坎”,失道凶也。

※译文

初六：面临重重叠叠的险阻，陷入进去，凶险。

《象传》说：“重重险阻，坠入这充满险阻的深渊”，原因是没有坚守正道。

※启示

这一爻告诉我们，面临重重险阻，是非常危险的，如果不遵守正道，就会招致灾祸。

※原文

九二：坎有险，求小得。

《象》曰：“求小得”，未出中也。

※译文

九二：处在重重叠叠的险阻中，肯定有凶险，此时只能求得小的收获

《象传》说：“求得小的收获”，因为九二爻居于坎卦的中位，就好像人能坚守正确的道路。

※启示

这一爻告诉我们，处在重重叠叠的危险中，只能求得小的成绩。

※原文

六三：来之坎坎，险且枕，入于坎窞，勿用。

《象》曰：“来之坎坎”，终无功也。

※译文

六三：危机四伏，这里的险阻有险要的高山和深不可测的水流，陷入这样的凶险中，不可轻举妄动。

《象传》说：“危机四伏”，最终难以成功。

※启示

这一爻告诉我们，当处在危机四伏的境地中，我们要小心谨慎。

※原文

六四：樽酒，簋贰。用缶，纳约自牖。终无咎。

《象》曰：“樽酒，簋贰”，刚柔际也。

※译文

六四：用瓦缶盛着醇酒，用竹盒盛着饭菜，通过明窗递进来。最终没有什么灾祸。

《象传》说：“用瓦缶盛着醇酒，用竹盒盛着饭菜，从窗户递进来，没有灾祸”，这是因为在困境中能简约程序，不分尊卑地交谈，以至刚柔相济，自然能免灾。

※启示

这一爻告诉我们,当被危险重重包围时,只要下属有诚心，所有的繁文缛节都可省略。

※原文

九五：坎不盈，祇既平，无咎。

《象》曰：“坎不盈”，中未大也。

※译文

九五：水还未溢出来，小丘的土已经铲平，不会有灾祸。

《象传》说：“水还未溢出来”，这表明九五的中正之道还未发挥到最大的效用，所以，还有迎接困难的潜力。

※启示

这一爻告诉我们，在迎接重重困难时，应善于从多方的压力中找出相对立的压力，让他们相互抵消，而自己坐收渔翁之利。

※原文

上六：系用徽纆，寘于丛棘，三岁不得，凶。

《象》曰：上六失道，凶三岁也。

※译文

上六：如果被别人用绳索牢牢捆住，放在荆棘丛生的林中，多年不得逃脱，非常凶险。

《象传》说：《坎》卦的上六爻位表示如果不能顺应天道，将多年处在险境中。

※启示

这一爻告诉我们，如果被困难一层又一层地包围，就好比被人用粗的绳索捆了一道又一道，难以逃脱。

※疑难解析

“习坎,入于坎窞，凶”和“坎有险，求小得”

“习坎，入于坎窞，凶”的大意是：重重叠叠的险阻，陷入进去，凶险。他为什么会陷进去呢？

“习坎，入于坎窞，凶”是《坎》卦初六爻的爻辞。从卦画上看，初六是阴居阳位，这表明他没有正确对待失败，没有坚守正道。现在，我

们可列举主要的两种对待失败的错误态度及由此带来的结果：

一、遇到失败就否定自己，或者埋怨上天对自己不公平。这样的态度将使他失去与困难做斗争的信心，自然不会积极主动去迎接困难的到来，当然就会被困难撞入充满险阻的深渊。

二、多次失败可能激发他想成功的强烈欲望，以至于急于求成，贸然行动，跌入深渊。

所以，他陷进去的原因是没有以正确的态度来对待失败，没有坚守正道。

那么，什么是处在重重叠叠的险阻中的正道呢？“坎有险，求小得”给了我们正确的答案：当被危险重重包围时，我们只能求得小的收获。

一般说来，取得大的成就不是一步能到位的，往往需要突破一道又一道的关口，而我们处在重重叠叠的险阻中，这就意味着很可能遭遇凶险，即每一个危险都有可能落在自己的头上，都会使自己前功尽弃，陷入不能自拔的境地。所以说，要取得大的成就的概率太小了，其风险系数太大了。

相反，如果我们把目标定低一点，只要有机会，就积极行动起来，能够获得小成绩的机会就大得多。而且我们一点一滴地克服困难，积少成多，终会脱离危险。

所以，一个人处在重重叠叠的险阻中，应以“求小得”为目标。

“樽酒，簋贰。用缶，纳约自牖。终无咎”

“樽酒，簋贰。用缶，纳约自牖。终无咎”的大意是：用瓦缶盛着醇酒，用竹盒盛着饭菜，通过明窗递进来。最终没有什么灾祸。这就暗示我们，处在危险中的领导，为了脱险，他应省去所有的繁文缛节，直接跟下属商量脱险的办法。

因为这样做有几大好处：一是可抢得时间，以致灾难还未到来时，

就已经采取有力的措施防范。二是让下属更加佩服自己，尊敬自己，从心里愿意为自己效力。因为人们喜欢的是平易近人的上司，希望得到的是理解，愿意实施的是自己参与制定的措施。

※事例

《坎》卦暗示我们，一个人经历失败，并不可怕。可怕的是，就此倒下。只要继续奋斗，就有重新站起来的可能。邦尼的起家就说明了这一点。

从报童到超级富豪

在美国，石油大亨不少。但像邦尼一样，屡败屡战，以超人的毅力扫除重重险阻，获得成功的极少。所以说，邦尼一生的经历具有传奇色彩。

1928年，邦尼出生于美国俄克拉荷马州的荷顿威尔镇。从12岁起，他给人送报，并给报社做钟点工。

1949年，邦尼转入俄克拉荷马大学，主修地质学，并于1951年以优秀的成绩毕业。遗憾的是，他没有成为地质学家，而是进入菲纳斯石油公司当了一名职员。

1954年，邦尼辞职。邦尼用自己的银行储蓄，采取分期付款的形式，买下一辆福特牌客货两用车。创办了一家石油公司，其职员就他一人。他的公司周转快、成本低，收费当然也低廉。而且办事又迅速又可靠，因此，获得同行们的器重，营业额逐日增加。

随着业务的增加，工作量的日益加大，邦尼决定扩大他的一人公司规模。

1956年9月，邦尼和约翰·奥伯恩、麦卡特组成一个新公司—石油发展机构。

石油发展机构的资金由邦尼投资50%，麦卡特和约翰·奥伯恩各占投资额的25%。此外，他俩还借给公司10万美元，由邦尼在5年内连本带

利一并归还，否则公司由这两位股东接管。

公司开业后，邦尼任董事经理。他雇了两名优秀的助手：一个是初任公司秘书的施拉芙小姐，后来被提升为经理；另一个是后来任加拿大卡加里分公司经理的罗顿。这两个人都非常熟悉石油业这一行，有着特别丰富的经验。

1958年3月，公司提出开发16口油井的计划，立即就有51名投资者参加，集资达50万美元。一年以后，16口井中除7口井是干井外，8口井开始生产石油气，1口井可供开采石油。这一年的生产总值达225万美元，超过投资基金的4倍。公司和投资者都赚钱了。

他们信心倍增，同一年年底又推出马沙利斯计划，以医生马沙利斯为主准备开发13口油井，集资47.5万美元。结果，又一次大获成功，13口油井中仅有4口干井，全年生产总值达300万美元。邦尼的事业跃上了一个新的台阶。

这两次的巨大成功使邦尼雄心勃勃，他决定大干一番。1959年，一项新的开采计划又匆匆上马。由于判断失误，公司在得克萨斯州历时4个月所钻的油井全部是干井，整整损失了50万美元。

这一沉重打击，使公司业务开始跌入低谷，不得不大量裁减人员，最少的时候只剩下3个人。可是，邦尼并没有气馁，他继续在美国和加拿大之间不停地奔波，积极寻找机会，寻找理想的采油点，以图东山再起。

可是，邦尼的努力一次次遭到失败，在整整3年中，看不见一点起色。但是邦尼没有绝望，还是积极奔波，功夫不负有心人，终于一个机会来了。1962年，邦尼在得克萨斯州一个小郡发现了一块满意的油田，可钻98口油井，每天可保证产油60桶。这时，公司财务状况已经难以维持正常经营了，邦尼只好以每口井4万美元的价格批给投资者。尽管这样，还是赚了75万美元，还清了债务。职工人数又增加了。

邦尼在危境中不绝望，沉着应付，终于迎来了成功。

离卦第三十

※原文

离：利贞，亨。畜牝牛吉。

《彖》曰：离，丽也。日月丽乎天，百谷草木丽乎土。重明以丽乎正，乃化成天下；柔丽乎中正，故亨。是以畜牝牛吉也。

《象》曰：明两作，离；大人以继明照于四方。

※译文

《离》卦：象征附丽，利于守持正固，亨通。畜养母牛可获吉祥。

《彖传》说：离，即附丽，也就是附着的意思。就好像日月要附在天空上，百谷草木要附在大地上。日月大放光明并且依附正道，于是造化万物。柔顺依附正道，所以顺畅。因此卦辞说畜养母牛可获吉祥。

《象传》说：《离》卦的卦象为上下都是离，离为火，有光明接连升起之象。太阳早晨升起，月亮晚上出现，给人类带来光明，所以把它叫作《离》卦。君主应接连不断地施恩于民。

※启示

这一卦告诉我们，在自己乱了方寸时，可以借助外力脱离危险，但要遵循正道。

※原文

初九：履错然，敬之，无咎。

《象》曰：“履错之敬”，以辟咎也。

※译文

初九：脚步错乱，但能谨慎小心，就没有什么过失。

《象传》说：“步履错乱，但能谨慎从事且未轻举妄动”，是要防患于未然。

※启示

这一爻告诉我们，在已经乱了方寸时，切不可心慌意乱，要设法使自己冷静下来，做到谨慎行事，就不会有什么过失。

※原文

六二：黄离，元吉。

《象》曰：“黄离元吉”，得中道也。

※译文

六二：穿黄色的衣服，十分吉利。

《象传》说：“穿黄色的衣服，十分吉利”，是因为六二爻居下卦中位，就好比人坚守正道。

※启示

这一爻告诉我们，如果我们在行动中始终依附正道，且有贵人相助，则会获得吉祥。

※原文

九三：日昃之离，不鼓缶而歌，则大耋之嗟，凶。

《象》曰：“日昃之离”，何可久也！

※译文

九三：夕阳西下时的光辉，不击缶器而唱歌，这是八十岁老人的嗟叹，这样必然遭遇凶险。

《象传》说：“夕阳西下，映红西天”，怎么能长久呢!

※启示

这一爻告诉我们，如果在自己乱了方寸时，悲观丧气，那么必将招致凶险。

※原文

九四：突如其来如，焚如，死如，弃如。

《象》曰：“突如其来如”，无所容也。

※译文

九四：突然升起火红的暾霞，像烈焰在焚烧，但顷刻间又消散灭亡，被弃除净尽。

《象传》说：“突然升起火红的暾霞”，说明虚势必将无处附丽容纳。

※启示

这一爻告诉我们，依附者不能太嚣张。

※原文

六五：出涕沱若，戚嗟若，吉。

《象》曰：六五之吉，离王公也。

※译文

六五：人们痛哭流涕，悲哀地叹息不已，这是吉利的。

《象传》说：《离》卦的六五爻之所以能够得到吉利的预兆，这是因为他依附于王公贵族，受到了他们的庇佑。

※启示

这一爻告诉我们，即使依附于至尊的人，也知忧惧，将是吉利的。

※原文

上九：王用出征，有嘉折首，获匪其丑，无咎。

《象》曰：“王用出征”，以正邦也。

※译文

上九：遵循天命出征讨伐尚未依附的异己，取得胜利，斩杀敌方首领，俘虏他的同党，这样就不会遭遇灾祸。

《象传》说：“遵循天命出征讨伐尚未依附的异己”，是为了安邦定国。

※启示

这一爻告诉我们，在以坚守正道为前提下，遵循自己所依附的至尊的人的命令去讨伐异己，这是可取的。

※疑难解析

“履错然，敬之，无咎”和“黄离，元吉”

“履错然，敬之，无咎”的大意是：脚步错乱，但能谨慎小心，就没有什么过失。这就暗示我们，一个人在做事时乱了方寸，此时，冷静行事是最佳的选择。

如果不冷静，就会导致陷入错综复杂的迷宫，更难以走出困境。相反，通过冷静地分析，往往能找到问题的症结，能理出正确的思路，找到解决问题的方法。

那么，解决问题的具体方法是什么呢？是“黄离”。

“黄离”是六二爻的爻辞。从卦画上看，六二为阴居阴位，居下卦中位，就好比一个人处于困境中，为了脱离困境，他以坚守正道为前提依附贵人。为什么说这是吉利的？

首先，他在贵人的指点下，不会因悲观而丧失斗志，不会因悲观而

头脑不清醒。而且，贵人的力量非常大，足以帮助他走出困境。其次，他坚守正道，就不会因嚣张而导致两种不利的后果：一是引起他所依附的人的怀疑、戒备；二是人们一贯讨厌趋炎附势、仗势欺人的依附者。再次，他坚守正道，就知忧惧，这样就不会张扬，就不会仗势欺人。自然会赢得至尊的人的保护，人们的信任、支持。

所以说，当处于困境中时，在坚守正道的前提下找一个贵人来帮助自己，是上策。

※事例一

“黄离，元吉”暗示我们，要善于借势。在商场也是如此。胡雪岩的眼光总比别人放得远，做到步步得势—官场的势、商场的势，进而因势取利，水到渠成。

因势取利 步步得势 不放弃任何机会

胡雪岩在上海善于借取商场势力，他垄断上海滩的生意，与洋人抗衡，从而以绝对优势取得在商业上的主动地位。

起初，胡雪岩尚未投入蚕丝生意，就有了与洋人抗衡的准备。当第一批蚕丝运往上海时，正赶上小刀会起义。胡雪岩通过官场渠道了解到，两江督抚上书朝廷，因洋人帮助小刀会，建议对洋人实行贸易封锁，教训洋人。他深知只要官府出面，上海的蚕丝就能抢手，所以这时只需按兵不动，待时机成熟再行脱手，自然可以卖上好价钱。可要想做到这一点，就必须能控制上海蚕丝生意的绝大多数。

于是他找到了庞二，联手促成在蚕丝生意上的优势。庞二是南浔蚕丝行世家，控制着上海蚕丝生意的一半。起初，庞二有些犹豫。因为他觉得胡雪岩中途暴发，根底未必雄厚。随后，胡雪岩在几件事的处理上都显示出了能急朋友所急的义气，而且在利益问题上态度很坚决，显然不是为了几个小钱而奔波。他在蚕丝生意上与人联手，主要是为了团结自己人，一致对外。庞二认准了的朋友，就完全信任。所以他委托胡雪岩全权处理他自己囤在上海的蚕丝。

胡雪岩赢得了蚕丝业70%的生意，又得到庞二的倾力相助，在商业

上占据了绝对优势，再加上官场消息灵通，第一场蚕丝业战胜了。胡雪岩手上的资金从几十万元增加到几百万元，他开始办厂。

在此之前，西方先进的丝织机已进入中国，洋人也开始在上海等地开设丝织厂。胡雪岩为了中小蚕农的利益，利用手中资金优势，大量收购蚕丝囤积。洋人搬动总税务司赫德前来游说，希望胡雪岩与他们合作，利益均分。

胡雪岩审时度势，认为禁止蚕丝运到上海，不会太长久，继续下去只能两败俱伤。洋人受窘，上海的市场也要萧条，所以，应该从中斡旋，让官场相信洋人，洋人相信官场，这样保持上海市场的稳定。

胡雪岩提出，必须有前提条件。首先，在价格上需要与中国的同行商量，经允许方能出售；其次，洋人必须答应暂不在华开设机器厂。其实，和中国蚕丝业同行商量，就是胡雪岩和他自己商量，因为胡雪岩作势既成，在商场上就有了绝对发言权。最终，洋人答应了他的条件，双方共同合作。

※事例二

“黄离，元吉”暗示我们，处于困境中，应依附实力派。“孝庄下嫁多尔衮，扶持自己的儿子登上皇位”就验证了它的正确性。

赏赐笼络：孝庄深谋远虑下嫁多尔衮

清朝建立以后，为了保护儿子的皇位，皇太后不惜贡献出自己，下嫁给大臣。这位皇太后便是清朝入关后第一个皇帝顺治的母亲博尔济吉特氏，史称孝庄后。

孝庄后是清朝奠基者皇太极（史称清太宗）的皇后。公元1643年，皇太极未能看到清朝的最后胜利便溘然长逝。皇室成员展开了激烈的帝位争夺战，其中最具实力的是皇太极的弟弟多尔衮和皇太极庶出的长子豪格。

孝庄后却有自己的想法。此时，她的小皇子福临年方六岁，他是皇太极的嫡亲儿子，最具有继承帝位的资格。可是，他们孤儿寡母，若不

能得到实力派的支持，帝位是临不到他头上的。为此，孝庄后单独召见了多尔衮，提出以福临继承皇位，而以多尔衮为摄政王，全权负责国家大事，虽没有皇帝的头衔，却握有皇帝的实权。

多尔衮对这位美丽聪慧的皇嫂早已存有爱慕之心，又觉得她的安排对自己有好处，便同意了。一年以后，明朝灭亡，清王朝建都北京，刚刚七岁的福临便成了清朝的第一位皇帝（史称顺治帝）。

对于清朝的建立，多尔衮是立有汗马功劳的。他并没有放弃当皇帝的念头，他手握军政大权，又将与他争夺帝位的豪格幽禁而死，另一位摄政王也被贬官。他唯我独尊，势焰熏天，根本不把小顺治放在眼里，凡事独断专行，从来也不向顺治禀奏，只等有一个合适的时机便取而代之。

孝庄后（此时已是皇太后了）意识到局势的危险，她忧心忡忡，怎么样才能扭转这个局面，保住幼子的皇位呢？多尔衮自然不稀罕什么官爵、钱财，但多尔衮极好色，孝庄后也知道多尔衮长期以来一直对自己怀有好感，并有据而有之的念头。此时此刻，为了保住儿子的皇位，也只有贡献出自己这一个办法了。从此，她故意在多尔衮面前展露风情，多尔衮怎能抵住这种诱惑，便留宿宫中，孝庄后终于以自己的美色将多尔衮牢牢地笼络住了。

公元1645年，两人宣布正式结婚。为此朝廷还下了一道正式的诏书，大意是说：皇父摄政王丧偶，皇母皇太后寡居，众大臣同词吁请，以为皇父皇母不宜分居，应当合宫同居，此议甚合朕心，谨请皇父皇母于某年某月某日行大婚典礼，合宫同居，以便朕得以时时敬孝心。

到了孝庄后大婚的这一天，文武百官一律朝贺，朝廷还因此大赦天下。

这段政治联姻，使多尔衮被控制在孝庄皇太后手中，多尔衮纵有篡位野心，也慑于孝庄皇太后的压力和监视而无法有过分的行动。

后来，福临渐渐长大，身边已有了自己的心腹，培养起了自己的势力。为了彻底消除身边的隐患，孝庄皇太后终于不顾与多尔衮多年的夫

妻情分，派人将他杀掉。至此，迎来了顺治帝长达11年的统治。

咸，感也；柔上而刚下，二气感应以相与。止而说，男下女，是以亨，利贞，取女吉也。天地感而万物化生，圣人感人心而天下和平：观其所感，而天地万物之情可见矣。

下 经

咸卦第三十一

※原文

咸：亨，利贞；取女吉。

《彖》曰：咸，感也；柔上而刚下，二气感应以相与。止而说，男下女，是以亨，利贞，取女吉也。天地感而万物化生，圣人感人心而天下和平：观其所感，而天地万物之情可见矣！

《象》曰：山上有泽，咸；君子以虚受人。

※译文

《咸》卦：象征交感，顺畅，利于守持正固。迎娶女子，吉利。

《彖传》说：咸有相互感应的意思。就好像阴柔在上面而阳刚在下面，因此阴阳二气能相互感应而相交，阳刚能克制自己的行动，阴柔能欣赏阳刚，就好像男子能屈尊向女子求婚，所以说“顺畅，利于守持正固。迎娶女子，吉利”。天地相互感应，产生雷雨风电，就促成万物发育生长，圣人以其德行感化百姓就会使天下太平。通过观察男女之间的爱慕之情，以小见大，我们就发现天地万物的真情了!

《象传》说：《咸》卦艮在下、兑在上，卦象表现为山供养泽，即上方的水泽滋润山，下面的山体承托上方的水泽并吸收其水分的形象，所以把它叫作《咸》卦。君子效法山水相连这一现象，谦虚地听取他人的意见。

※启示

这一卦告诉我们，男女之间的情爱是相互的，不可强求。从这可推知，感应应是相互的,绝不可强求。

※原文

初六：咸其拇。

《象》曰：“咸其拇”，志在外也。

※译文

初六：感应到大脚趾。

《象传》说：“感应到大脚趾”，说明想在外发展。

※启示

这一爻暗示在初次和别人交往时，受到别人的鼓动想去做某事，但由于不知凶吉，必须谨慎行事。

※原文

六二：咸其腓，凶。居吉。

《象》曰：虽凶居吉，顺不害也。

※译文

六二：感应到小腿肚，这是凶险的事情。安居静处，是吉利的。

《象传》说：即使发生危险的事情，但是只要安居静处，便是吉利的。顺从占卜的预兆，就不会遭遇灾祸。

※启示

这一爻进一步强调，不应操之过急，而应安居待时。

※原文

九三：咸其股，执其随，往吝。

《象》曰：“咸其股”，亦不处也。“志在随人”，所执下也。

※译文

九三：感应到大腿上，执意要随着别人而行动。这样做，往往会有过失。

《象传》说：“感应到他的大腿”，这表明九三爻要采取行动。但他的“志向的实质是追随他人”，他执意跟随，显得卑下。

※启示

这一爻告诉我们，应有主见，不应盲目地跟随他人行动。

※原文

九四：贞吉，悔亡；憧憧往来，朋从尔思。

《象》曰：“贞吉悔亡”，未感害也；“憧憧往来”，未光大也。

※译文

九四：去占卜得到吉祥的预兆，后悔自己没有坚守正道。人们来来往往不断，朋友会顺从你的意愿。

《象传》说：“去占卜得到吉祥的预兆，后悔自己没有坚守正道”，这表明没有因受感应而去做不利于自己的事。“与朋友交往频繁”，这表明交往不广。

※启示

这一爻告诉我们，在说服别人做某事时，能勇于承认自己的过失，往往能赢得别人的信任。

※原文

九五：咸其脢，无悔。

《象》曰：“咸其脢”，志末也。

※译文

九五：感应到脊背上，没有什么后悔的。

《象传》说：“感应到脊背上”，这表明想感应志向过于浅末。

※启示

这一爻告诉我们，如我们再三地说服别人，但别人一直无动于衷，我们应暂且不说。

※原文

上六：咸其辅颊舌。

《象》曰：“咸其辅颊舌”，滕口说也。

※译文

上六：感应到腮帮、两颊、舌头。

《象传》说：“感应到腮帮、两颊、舌头”，说明其只会夸夸其谈。

※启示

这一爻再一次强调，感应别人应适可而止。

※疑难解析

“咸其股，执其随，往吝”

“咸其股，执其随”的大意是：感应到大腿上，执意要随着别人而行动。大腿是随着脚和小腿去动作，这就好比一个人做事没有主见。做事没有主见，无论是对社会还是对他自己都是不利的，所以此时下了一个这样的判语“往吝”是有道理的。

一是没有主见的人往往人云亦云，立场不坚定，容易见风使舵，导致丑恶的事得到宣扬。二是他对鼓动他的人的人品和能力都不知道，而他又是不假思索地跟随别人行动，这就好比瞎子由一个陌生人指点着往前走，不能把握自己的命运。

所以说，做事没有主见会招致凶险。

“咸其脢，无悔”和“咸其辅颊舌”

“咸其脢，无悔”的大意是：感应到脊背上，没有什么后悔的。这就好比你已费了九牛二虎之力去感应别人，可别人还是背对着你。但为什么说没有什么后悔的呢？

首先，我们联系上下文，看它省略了什么没有。“咸其辅颊舌”是上六的爻辞。它的大意是：感应到腮帮、两颊、舌头。就好比你感应不了别人，但你不甘心，在不停地说话，让人认为是夸夸其谈。而“咸其，无悔”是九五爻的爻辞。从卦画上看，九五和上六是相对的。此时就不难看出，在“咸其”和“无悔”之间省略了“止”。这一爻辞的完整的含义是：在不能感应别人时，就顺应时势暂且不说，没有什么后悔的。

再从结果来看，暂且不说，至少不会引起别人的反感，这就意味着也许还有感应别人的机会；如继续说下去，很可能变成夸夸其谈，引起别人的反感，从而堵住了后路。

※事例

“咸其股，执其随，往吝”暗示我们，做事应有主见，不能人云亦云，盲目听从他人的建议。胡雪岩驰骋商场，根据具体情况做出灵活反应，不盲目听从他人的建议，结果又为自己点化出一条财路。

据情况不守一方 灵活出击

胡雪岩为自己的蚕丝生意和帮办王有龄湖州官府的公事，几下湖州，结识了湖州颇有势力的民间把头、现正做着湖州“户房”书办的郁四。胡雪岩凭着他的仗义和识见，也因为他帮助郁四妥善处理了家事，深得郁四敬服。为了报答胡雪岩，郁四做主，为胡雪岩娶了寡居的芙蓉姑娘。

芙蓉姑娘的娘家本来也是生意人，祖上开了一家很大的药店，牌号“刘敬德堂”。传至芙蓉姑娘父亲一辈时也还能勉强支持，不料她父亲十年前到四川采办药材，在三峡新滩遇险,船毁人亡。她的叔叔外号“刘

不才”，本来就是一介纨绔，极尽挥霍还特别好赌，接下家业不到一年就无法维持，药店连房子带存货都典给了别人。不过刘不才非常顾及脸面，自己穷困潦倒，却不同意侄女芙蓉给人做偏房。芙蓉再嫁，他不肯认胡家这门亲戚。他即使到了告贷无门的地步，都不肯押出自己手上的祖传秘方,以为只要秘方还在,家底就还在，心里还想着有一天要重振家业。

胡雪岩娶了芙蓉姑娘,对刘不才不能不管,人们认为他有两个选择,一是按郁四的想法,送刘不才一笔银子,不再与他发生任何关系；二是按芙蓉的想法,由芙蓉劝刘不才拿出祖传秘方,胡雪岩帮忙卖掉，让他自己生活。

胡雪岩却不这样想,他要认这门亲，借刘不才开一家药店。他凭自己的眼光，看出药店生意是一个相当不错的行业。只要货真价实，创下牌子，药店生意就不会差。

不过自己不懂这行生意，刘不才懂，只要能将他收服，帮他改掉身上的毛病，他就可以起大作用，而且他手上的祖传秘方也正好可以充分利用。想妥之后，胡雪岩请郁四帮忙，摆了一桌认亲宴，在席宴上便谈妥了药店开办的地点、规模、资金等事项。

胡雪岩的“胡庆余堂”就是这样立起来的。在其后的几十年中，“胡庆余堂”成为名闻天下的老字号药店，不仅成为胡雪岩的一个稳定财源，也为他挣来了“胡大善人”的好名声，对他的其他生意也带来了极好的影响。

恒卦第三十二

※原文

恒：亨，无咎，利贞，利有攸往。

《彖》曰：恒，久也。刚上而柔下，雷风相与，巽而动，刚柔皆应，恒。“恒：亨,无咎，利贞”，久于其道也。天地之道恒久而不已也；“利有攸往”，终则有始也。日月得天而能久照，四时变化而能久成，圣人久于其道而天下化成：观其所恒，而天地万物之情可见矣！

《象》曰：雷风，恒；君子以立不易方。

※译文

《恒》卦：象征恒久，顺畅，将不会招致灾祸，有利于守持正固，有所行动则有利。

《彖传》说：恒，有恒久的意思。阳刚处在上，阴柔处在下。雷与风相互感应推进事物发展，做到谦恭而相互顺从地行动，刚柔相济，所以把它叫作《恒》卦。《恒》卦卦辞说“恒久，顺畅，将不会招致灾祸，利于守持正固”，是说长久地坚持正道。大自然固有的客观规律是恒定不变的，而且贯穿于事物发展的始终；“有所行动则有利”，是说事物变化发展的规律是周而复始的。太阳月亮遵循大自然固有的客观规律就能长久地普照万物，四季交替变化能使作物茁壮成长，圣人长久地坚守正道进行教化，就能达到治理天下的目的。通过观察研究恒久之道，我们就不难发现天地万物瞬息万变的规律!

《象传》说：《恒》卦是巽在下、震在上，巽为风、震为雷，此卦象为风雷交加，二者相辅相成，长久地哺育万物，所以把它叫作《恒》卦。君子应当长久地坚守正道。

※启示

《恒》卦教导人们处事要有恒心。但这里的“恒”并不是一成不变的

意思，而是恒中应有变，变中要有恒，是恒是变，应根据实际情况而定。

※原文

初六：浚恒，贞凶，无攸利。

《象》曰：“浚恒”之“凶”，始求深也。

※译文

初六：过分地追求恒久，守持正固以防凶险，否则没有什么好处。

《象传》说：“过分地追求恒久”的“凶险预兆”，是因为开始就求深入。

※启示

这一爻告诉我们，追求恒久，没错，但过分追求恒久，就成了强迫别人做事，就会给自己带来凶险。

※原文

九二：悔亡。

《象》曰：九二“悔亡”，能久中也。

※译文

九二：悔恨消亡。

《象传》说：《恒》卦的九二爻说“悔恨消亡”，说明恰恰是因为它能够长久地坚守中正。

※启示

这一爻告诉我们，做错事能有所省悟，恰恰反映了自己能长久地坚守正道。“人非圣贤，孰能无过”就告诉我们犯错误是不可避免的，所以，能及时改正错误正是坚持正道的表现。

※原文

九三：不恒其德，或承之羞；贞吝。

《象》曰：“不恒其德”，无所容也。

※译文

九三：不能长久地保持美好的德行，时或有人施加羞辱；要守持正固以防憾惜。

《象传》说：“不能长久地保持美好的德行”，这表明贪功冒进，没有恒心，结果不为人们所容。

※启示

这一爻告诉我们，要长久地坚持美好的德行。

※原文

九四：田无禽。

《象》曰：久非其位，安得禽也?

※译文

九四：打猎归来，见不到捕获的猎物。

《象传》说：长期处在不适当的位置，怎么能捕到猎物呢?

※启示

这一爻暗示我们，执恒不要太机械、太执着了。

※原文

六五：恒其德，贞；妇人吉，夫子凶。

《象》曰：妇人贞吉，从一而终也。夫子制义，从妇凶也。

※译文

六五：始终保持美好的德行，应当守持正固；妇人可以得到吉祥的预兆，丈夫则遭遇灾祸。

《象传》说：女人贞洁守道可以获得吉祥，是说女人一生只应该嫁一夫。男人处理事务必须裁制事宜，若像妇女顺从就会遭遇凶险。

※启示

这一爻告诉我们，既要恪守一般的道德，又应当各有其序，即我们做事要因时、因地、因人而异。

※原文

上六：振恒，凶。

《象》曰：振恒在上，大无功也。

※译文

上六：振动不安于恒久之道，将遭遇凶险。

《象传》说：振动不安于恒久之道而又高居在上，统治者经常更改政策，结果终将一无所成，不会有所建树。

※启示

这一爻告诉我们，作为统治者，办事要果断，立场要坚定。

※疑难解析

“浚恒，贞凶，无攸利”

“浚恒，贞凶，无攸利”的大意是：过分地追求恒久，守持正固以防凶险，否则没有什么好处。我们常常说做事要有恒心，感情要专一，而这里却说“过分地追求恒久，守持正固以防凶险”，这是为什么呢？

“浚恒，贞凶，无攸利”是恒卦初六的爻辞。初六为阴居阳位，所以

这里的“过分追求恒久”的真实含义是：急切地与别人深交或让别人认同自己的观点。一般说来，急切地与别人深交或让别人认同自己的观点会给自己招来凶险：

一是由于初次接触，别人对你还有戒备，不愿与你深交，而你却相信“真正的友谊要天长地久”或“真正的爱情要以身相许”，并强迫别人相信，这自然不会有好的结果。一方面别人对你处处提防，而你对别人却是一片忠心，所以一旦别人禁不住外界的干扰而失信于你，你的心里往往会产生极大的不平衡，很可能会对别人打击报复，从而引起一场不必要的战争；另一方面，别人会觉得你的心理不正常，因为深切的友谊或真正的爱情不是一蹴而就的。

二是急切地让别人认同你的观点，往往造成在别人对你的观点还不理解时，就强迫别人认可，这样必引起别人的强烈反感，从而跟你对着干，成为你行动的阻力。

“不恒其德，或承之羞；贞吝”

“不恒其德，或承之羞；贞吝”的大意是：不能长久地保持美好的德行，时或有人施加羞辱；要守持正固以防憾惜。

首先我们要懂得，造成不能长久地坚持美好的德行，有两种原因：一是贪功冒进；二是不能忍受为保持美好的德行而受的苦难。如是第一种原因造成的，这就表明我们成为名利的奴隶，奴隶能把握自己的命运吗？如是第二种原因造成的，这就表明我们是生活的弱者，禁不住生活的磨炼，就好比温室的花朵，一旦条件改变，便被摧毁。所以，无论是第一种原因造成的，还是第二种原因造成的，都会给我们带来坏的结果。

再说，一步登天只在神话里有，而在我们现实生活中，只有一步一个脚印，才能登上成功的殿堂。这就要求我们要恒久地走正道，而长久地保持美好的德行是走正道的强有力的保障。所以，不长久地坚持美好的德行，就会半途而废。

“振恒，凶”

“振恒，凶”的大意是：振动不安于恒久之道，将遭遇凶险。

一是因为办事不果断，就容易优柔寡断，当决策时不决策，造成误了良机。二是因为办事不果断，就害怕得罪人，不敢轻易地对自己的手下作公正的评价，结果造成贤明的人对他无信心—觉得他是昏庸无能之辈，无能的人滥竽充数。三是因为办事不果断，立场就不坚定，他今天听信A的话，制定了一个法令，明天听信B的话，又宣布废除。这样造成政局的不稳定，不利于老百姓的安居乐业。

※事例一

“恒其德,贞；妇人吉，夫子凶”暗示我们，选才要因人而用、因事而用，切忌草率待之。胡雪岩使自己的企业中的每个人都能胜任自己的工作，每项工作都有合适的人来完成，从而大大提高了工作的整体效益。

灵活机动 任贤能因人而用因事而用

胡雪岩创业之初的资金，几乎都是借来的。第一笔蚕丝生意交割之后，胡雪岩立即着手开办药店、典当。这时的胡雪岩，两手空空，根本就没有足够的资金。第一笔蚕丝生意做下来，表面上赚了18万，但仔细一算，除去各种费用和其他人的分成，他不仅分文不剩，甚至还有亏空。在没有资金的情况下，他却又要投入大批资金，的确让人惊讶。就连十分佩服他的尤五、古应春，也提出疑问，认为他现有的钱庄、蚕丝就是两桩需要资金的生意，哪还有余力去开药店、典当？

胡雪岩却有自己的打算：阜康的进一步发展，有已经结成牢固伙伴的庞二支持；做蚕丝生意，仍由大家集股；药店可以打官府的主意；而典当，他则看中了苏州的富家公子。

原来胡雪岩开办洋庄，为求苏州学台何桂清的帮助，他去了一趟苏州。在苏州为解决阿巧姐的事情，又结识了苏州富家公子潘叔雅、吴季重、陆芝香等人。而此时正是太平军大举进攻苏、浙之时，苏州地区极不平静，一方面官军与太平军交战的江南大营就在这一带，官军打仗，保民不足却骚扰有余，令这些家藏万贯的富家公子们整日提心吊胆，另一方面太平军也步步逼近，大有横扫江浙，入主东南之势，这当然更让

这些富家公子们害怕，因此这帮富家公子都有心避难到上海。这些富家公子的房屋、田产自然不能带到上海去，但他们却有大量的现银。他们知道胡雪岩是钱庄老板，因而想借胡雪岩的钱庄，把这些现银带到上海去。这笔现银大概有20多万。

胡雪岩为这些阔少将这20多万现银如何使用做了筹划，他建议将这些现银存入钱庄，一半做长期存款，以求生息；一半做活期存款，用来经商。存款的钱庄以及生意的筹划，都由胡雪岩一力承当，总的原则是动息不动本，以达到细水长流的目的。

其实，当初这些富家公子们向胡雪岩提出自己的要求时，胡雪岩并不打算接受他们的存款。他知道这些人过惯了衣来伸手、饭来张口的生活，善于挥霍而不善理财，到了上海，如果任由他们坐吃山空，要不了多久，他们也就只能靠借贷生活。而且，凭自己的经验，胡雪岩知道，这帮阔少，往往既不切实际又不辨是非，和他们打交道，常常会吃力不讨好。不过，他转念一想，也发觉自己又遇到一个绝好的机会：如果这些阔少不是急功近利，能够听自己的建议放远了看，对自己的生意不是有很大的帮助吗？有了这20多万可以长期流动的资金，什么事情不能干呢？

于是就有了胡雪岩为这帮富家公子的精心筹划，也有了要利用这帮富家公子交给自己的20多万两银子开办典当的计划。按当时情况，有5万两本金，就可以开出一家不大不小的当铺，有这20多万，就足够了。于是，胡雪岩的典当就这样开办起来。

※事例二

“振恒，凶”暗示我们，作为领导，办事要果断，立场要坚定。康熙遇到噶礼搬弄是非的情况，当机立断，毫不犹豫地给噶礼当头一棒，让忠良之臣放心，让奸佞小人死心，气氛顿时为之一新。

当机立断 康熙帝迎面一击怒斥噶礼

康熙末年，江南总督噶礼贪婪骄横，尤其喜欢诬陷别人。当时，苏州知府陈鹏年为官清廉，刚正不阿，因看不惯噶礼的所作所为，经常与

他发生矛盾。噶礼由此怀恨在心，想方设法寻找机会，欲将陈鹏年置于死地。

康熙对噶礼的每一次诬告都心中有数，并不介意，他还劝噶礼与陈鹏年和平共处，同为天下百姓和国家着想。他还认为陈鹏年很有才华，便将他调到京城任编修。

噶礼对陈鹏年恨之入骨，不肯罢休。他又密奏康熙，说陈鹏年写过一首《游虎兵》的诗，诗中有些句子对康熙怨恨不满，所以应从重整治，他并将原诗呈给康熙。

康熙仔细阅读了陈鹏年的诗，并未见到陈鹏年诗中有任何对自己怨恨之心，再仔细研读噶礼的密奏，他看出噶礼深有意图，欲将陈鹏年置于死地。

于是，康熙召集众臣，在朝堂上当众宣布：

“噶礼总爱搬弄是非，苏州知府陈鹏年稍有一点声誉，他就想方设法加以诬陷，还密奏陈鹏年的诗中有怨恨不满之心。我细读之后，并未见诗中有这种意思，再细看噶礼的奏章，满篇欲置陈鹏年于万劫不复之言辞，这不是诬告吗？凡卑鄙猥琐的小人，其手段伎俩，大都是这样的！我岂能受这种小人的欺骗？以后如果有人再敢诬陷他人，我决不轻饶。”

康熙说完，将噶礼的密奏和陈鹏年的诗扔在地上，并让各位大臣传阅，噶礼自讨没趣，窘迫得一句话也说不出来。

康熙给噶礼这当头一棒，的确是杀一儆百。那些心胸狭窄、心术不正，喜欢嫉恨、诬陷别人的大臣顿时心生恐惧，不得不收敛行为。

遁卦第三十三

※原文

遁：亨。小利贞。

《彖》曰：“遁，亨”，遁而亨也；刚当位而应，与时行也。“小利贞”,浸而长也。遁之时义大矣哉。

《象》曰：天下有山,遁；君子以远小人,不恶而严。

※译文

《遁》卦：象征退避，顺畅。柔小者利于守持正固。

《彖传》说：“退壁，亨通”，说明必须先作退避，然后才能顺畅。刚强者处于适当的位置和阴柔者相应，随时势的变化而变化。“柔小者利于守持正固”，这表明阴气浸润而渐渐盛长（但不得妄动害阳）。所以《遁》卦所揭示的及时隐遁意义是多么重大呀。

《象传》说：《遁》卦是艮在下、乾在上，艮为山、乾为天，这上有天下有山，天高山远之象，所以把它叫作《遁》卦；君子应疏远小人，虽不显露憎恶情态而能俨然矜庄、不与混同，震慑住小人。

※启示

《遁》卦告诉我们，要及时退避。

※原文

初六：遁尾；厉，勿用有攸往。

《象》曰：“遁尾”之厉，不往何灾也。

※译文

初六：退避不及而落在末尾；非常危险，不宜有所行动。

《象传》说：“退避不及而落在末尾”，非常危险，干脆不行动又哪里有灾难呢?

※启示

这一爻告诉我们，如果等到大家都逃跑隐藏好了才开始逃跑，不如不采取行动。

※原文

六二：执之用黄牛之革，莫之胜说。

《象》曰：执用黄牛，固志也。

※译文

六二：执有这个信念，就好像用黄牛皮把他捆绑在自己身上，没有人能说动他改变这个想法。

《象传》说：执有这个信念，就好像用黄牛皮把他捆绑在自己身上，这是因为志向坚定。

※启示

这一爻告诉我们，在形势对自己不利时，要坚持“逃跑”的策略，不要轻易改变。

※原文

九三：系遁，有疾厉；畜臣妾，吉。

《象》曰：“系遁”之“厉”，有疾惫也；“畜臣妾吉”，不可大事也。

※译文

九三：由于受拖累而难以逃跑隐藏，就像有疾病缠身一样，危险。此时，蓄养仆人和侍妾，这是吉利的。

《象传》说：“由于受拖累而难以逃跑隐藏”的“危险”，就像疾病缠

身那样使人疲惫不堪。“蓄养仆人和侍妾将会获得吉祥”，但不可以干大事。

※启示

这一爻告诉我们，在该急流勇退时，不可受牵制，应当机立断；如受到了牵制，应该沉溺于享受。总而言之，就是要消除对方的疑虑。

※原文

九四：好遁，君子吉，小人否。

《象》曰：君子好遁，小人否也。

※译文

九四：喜爱逃跑隐藏，对君子来说，是吉利的，对小人来说，是坏事。

《象传》说：君子喜爱逃跑隐藏是吉利的，是因为君子能做到该退就退，从容自如，而小人却做不到这一点。

※启示

这一爻告诉我们，急流勇退对君子来说，是吉利的，但对小人来说，是坏事。

※原文

九五：嘉遁，贞吉。

《象》曰：“嘉遁，贞吉”，以正志也。

※译文

九五：在适当的时机逃跑隐藏，值得赞美，去占卜得到吉利的预兆。

《象传》说：“在适当的时机逃跑隐藏，值得赞美，去占卜得到吉利

的预兆”，是因为坚定了自己的信念和志向。

※启示

一个人即使身居高位，又有贤明的人帮助他，他也应顺应时势退避。

※原文

上九：肥遁，无不利。

《象》曰：“肥遁，无不利”，无所疑也。

※译文

上九：逃得远远的，没有什么不利。

《象传》说：“逃得远远的，没有什么不利”，就在于遁逃者不会引起别人怀疑，他还会回来抢夺胜利果实。

※启示

这一爻告诉我们，为了躲避由于对方的疑虑而引起的灾难，逃得越远越好。

※疑难解析

“遁尾；厉，勿用有攸往”

“遁尾，厉。勿用有攸往”的大意是：退避不及而落在末尾；非常危险，不宜有所行动。按一般的常理来说，遇到危险，我们应赶快想办法脱离危险，而它却说“不宜有所行动”，这是为什么呢？

一、等到最后才想逃跑隐藏，这已经太迟了，必会被抓住。如不采取行动，至少你能正面对着对方，不会一开始就陷入被动，还有可能做到“知彼知己，百战不殆”。

二、从对方的心理来讲，一方面他们很可能会觉得你是忠心耿耿

的，因为按一般的常理说来，一个人走了是因为害怕或者心怀鬼胎；如他不走，可能是因为他心怀坦荡，做事光明磊落，并坚信：不做亏心事，不怕鬼敲门；另一方面不采取任何行动，不慌不忙地干自己的事，对方会觉得你胸有成竹，万事俱备，不敢贸然行动。

“系遁，有疾厉；畜臣妾，吉”

“系遁，有疾厉”的大意是：由于受拖累而难以逃跑隐藏，就像有疾病缠身一样，危险。这就暗示我们，在急流勇退时，要当机立断，要尽快地逃跑，逃得远远的。因为越远就越能消除对方的疑虑：你距离对方越远，对他所构成的威胁就越小。

如已受到拖累，不能逃脱。该怎么办呢？“畜臣妾”（沉溺于享受）。这样对方就会认为自己已胸无大志，已走向颓废了，自然消除了疑虑。

“好遁，君子吉，小人否”

“好遁，君子吉，小人否”的大意是：喜爱逃跑隐藏，对君子来说，是吉利的，对小人来说，是坏事。为什么君子和小人同是喜爱逃跑，但其结果却不一样呢？

一、君子坦荡荡，不受外界干扰，能透过事物的现象看本质，能把握好退的时机。而小人往往为名利所牵制，不能适时而退。

二、君子能正确理解急流勇退的含义,退就是彻底地退,绝不打算回头，以致彻底地消除了对方的疑虑。而小人即使已退到安全的地方,心也不甘,于是私下干图谋不轨的事,结果引起对方的怀疑,进行讨伐。由于小人的行动是非正义的,会招致人们的反对,结果自然以失败而告终了。

三、君子知道大的时势,能从一个对自己不利的地方逃到一个有利于自己发展的地方。小人的目光短浅，无法顺应时势,不能找到一个适合自己发展的地方。

“嘉遁,贞吉”

“嘉遁,贞吉”的大意是：在适当的时机逃跑隐藏，值得赞美，去占卜得到吉利的预兆。这一爻是阳爻阳位，且与六二爻柔中相应，这就好比一个人身居高位，又有贤明的人帮助他，但此时他还是要顺应时势退避。这样做当然是最明智的选择。时势是一个历史潮流,是谁都不能逆转的，否则，将被压在历史的车轮下。也许这个道理谁都懂，但大多数人是不知道该怎么做才能顺应时势,以至于不能及时退避而招致灾祸。为了顺应时势，我们必须做到：

一、注意观察周围情况的细微的变化，以小见大，从短期的变化推知未来的发展趋势。

二、要深深懂得，同一角色在不同的时期需要不同的人去扮演。如在创业初期需要的是善于寻找机会的企业家型的人才，但在企业已发展成颇具规模的企业时，需要的是能使之稳定发展的专业管理人才，所以创业初期的勇士只能退避。

三、即使自己能随着时代而改变自身，也要注意自己是不是最适合那个位置的人才，因为最适合的往往比最优秀的干得更好。这里的最适合指的是在变化了的新时期，适合上级的品位、同级的趣味、下级的口味。

※事例一

“好遁，君子吉”暗示我们，一个领域已给大家带来了丰厚的利润，引起人们一拥而上，此时，我们要避开这个洪流，去选择新的适合自己发展的行业。施特劳斯避开“淘金热”，凭着自己独到的眼光，选择了适合淘金人穿的服装行业，结果出奇制胜。

避开“淘金热” 巧抓机遇出奇制胜

100多年前，美国西部掀起了一股“淘金热”，犹太人李维·施特劳斯怀着淘金发财的梦想来到旧金山。但是，当他看到那里已经聚集成千上万淘金的人们后，改变了自己的初衷，离开淘金的人潮，自己开了家经营日用品的小商店。

有一天，他携带一些线团之类的小商品和一批供淘金者搭帐篷和马

棚用的帆布外出销售。在船上，小商品很快便销售一空，待抵达码头时，他携帆布去推销，可是，却未能如愿。懊恼之余，李维听到淘金者抱怨裤子不耐磨，没穿几天就破了。他灵机一动，立刻找到一家服装店，用自己的帆布布料做了几条裤子，卖给淘金者，一下就卖完了，并接到大批的订单。此后，李维专门从事牛仔裤的生产、销售，并且成立了

李维·施特劳斯牛仔裤公司，设立专门的服装厂，大批量生产“淘金工装裤”，以淘金者和西部牛仔为销售对象。由于这种耐磨的帆布裤适应了人们的需要，既结实又好看，因而销路十分好。

李维·施特劳斯取得了初步的成功，但是他并未就此止步，而是继续投入到产品的深层次开发中。

李维根据工人们的劳动特点，不断改进裤子面料和样式，以适应工人的需求。最终，他找到一种法国哔叽布为面料来生产裤子，既坚固耐用，又美观大方。

考虑到人们习惯于将矿石的样品放进裤袋里，先前使用线缝制的裤袋不牢固，李维就在缝制臀部裤袋时改用金属钉钉牢；牛仔裤的扣子则用铜、锌的合金材料制成，并在重要的部位用皮革镶起来。这样不但赢得了广大矿工的好评，而且由于它形成了牛仔裤的特有样式，成了一种时髦服装，受到人们的欢迎。结果它的销售量直线上升。

此后，李维公司根据人们不同时期消费观念的变化，又不断推出新的样式，使牛仔裤做到耐穿、便宜、合身。时至今日，李维·施特劳斯公司已经在世界12个国家设有加工厂，在许多地区和国家设有销售网，形成年销售额达20亿美元的大型企业集团，令诸多服装加工业同行为之震惊。

※事例二

“遁尾，厉。勿用有攸往”暗示我们，在交战双方力量悬殊的情况下，力量弱的一方想顷刻间就变强大是不可能的，所以在大敌当前时，不妨不采取任何防范的措施，使敌人反以为自己有准备，而不敢贸然进

攻。叔詹就深知这个道理，摆了一个空城计，使楚军不战而退。

叔詹智退公子元

公元前666年，楚文王去世，王后息伪是一位倾国倾城的美人，楚文王的弟弟公子元想讨好嫂嫂，得到美人的欢心，在息伪寝宫附近的馆舍中日夜歌舞。息伪知道公子元的用意，感叹道："我的丈夫文王，问军事，未曾向国外扬威，致使声望日下。阿督身为令尹，不奋发图强，重振国威，却沉醉于靡靡之音中，真令人担心！"息伪的话传到公子元耳朵里，公子元想讨好嫂嫂，决定率领大军去攻打邻邦郑国。

郑国兵力远不及楚国。面对来势汹汹的侵略军，郑文公惊慌失措，急忙召人商讨对策。叔詹不慌不忙地说："从前，楚国出兵，从未有这么大规模。据我所知，公子元这次出兵，不过是讨好他的嫂嫂，没有什么其他目的。楚兵若来，老臣自有退兵之计。"

不久，楚军先头部队直抵皇城。叔詹下令军队埋伏在城内，大开城门，街上商店照常做买卖。百姓来来往往，熙熙攘攘，秩序井然，毫无紧张气氛。楚军见到这番情景，出乎意料，料定城中早有防备，是在故意诱敌深入。他们满腹狐疑，不敢贸然杀进皇城，下令就地扎营，等候主帅的指示。

公子元率领大部队赶到，大吃一惊，见城内秩序井然，似有埋伏，心里踌躇。他想到郑国与齐、宋、鲁有盟约，眼下城内有埋伏，万一不能取胜，齐、宋、鲁援军一到，前后夹击，楚军失利，脸上无光，嫂嫂会瞧不起自己。再说这次出兵，已攻下几个地方，几天之间，就打到郑国都城，也算是打了胜仗，目的已经基本达到，还是见好就收吧！

于是，公子元连夜班师回国，又怕郑军追击，命令所有营帐保持原样,遍插旗子,也想摆一个空城计,疑惑郑兵。

次日,叔詹登城遥望楚营,一会儿，便高兴地叫道：楚兵撤走了！众人都不相信,叔詹指着远处说："凡是军队驻扎的营地，必定击鼓壮威，以吓骇鬼神。你们看那里有飞鸟盘旋，证明军营里连一个人也没有了。我料定楚军怕齐国援军赶到，被内外夹击，连夜撤走，还摆下一座空营

计来迷惑我们。可惜，公子元会摆空营计，却识不破我的空城计！”

大壮卦第三十四

※原文

大壮：利贞。

《彖》曰：“大壮”，大者壮也；刚以动，故壮。

“大壮，利贞”，大者正也。正大而天地之情可见矣。

《象》曰：雷在天上，大壮；君子以非礼弗履。

※译文

《大壮》卦象征大为强盛：有利于去守持正固。

《彖传》说：《大壮》卦，有大而强壮的意思。阳刚之气充沛而有所行动，因此把它叫作《大壮》卦。《大壮》卦卦辞说“有利于去占卜”，是因为大而强壮的人能坚守正道。正道得以发扬光大，那么天地万物中的各种情况都可以观察到。

《象传》说：《大壮》卦的卦象是乾在下、震在上，乾为天、震为雷，这有雷声响彻天空之象，所以把它叫作《大壮》卦。君子应该严于律己，不能做不合礼仪的事。

※启示

《大壮》卦暗示我们，一个人即使十分强大，也不能莽撞行事。

※原文

初九：壮于趾，征凶；有孚。

《象》曰：“壮于趾”，其孚穷也。

※译文

初九：脚趾强壮有力。这时如果出兵，即使有诚信，也会招来灾祸。

《象传》说：“脚趾强壮有力时去侵略他国”，招来灾祸，是因为他的诚信被他的莽撞的行动淹没了。

※启示

这一爻告诉我们，即使再勇武有力，而且又有诚信，也不能莽撞行事。

※原文

九二：贞吉。

《象》曰：九二“贞吉”，以中也。

※译文

九二：去占卜获得吉利的预兆。

《象传》说：《大壮》卦的九二爻“占卜获得吉利的预兆”，是因为九二爻虽是阳爻阴位，但它居于下卦的中位，这表明能够坚守正道。

※启示

这一爻再一次强调，壮大者不莽撞行事，坚持纯正，就能获得吉祥。

※原文

九三：小人用壮，君子用罔；贞厉，羝羊触藩，羸其角。

《象》曰：小人用壮，君子罔也。

※译文

九三：小人捕获猎物用力气，君子捕获猎物用网围。去占卜得到危险的预兆。公羊只会用角去顶触篱笆，结果把角卡在篱笆中而难以脱

身。

《象传》说：小人捕获猎物用力气，君子捕获猎物则讲求方法用网围。

※启示

这一爻告诉我们，不可利用壮大逞强任性。

※原文

九四：贞吉，悔亡；藩决不羸，壮于大舆之輹。

《象》曰：“藩决不羸”，尚往也。

※译文

九四：去占卜得到吉祥的预兆，悔恨消除。犹如公羊冲撞篱笆，篱笆被撞坏了，羊角得以解脱，它结实得像大车轮一样。

《象传》说：“冲破篱笆，羊得以脱身”，这表明还可以有所行动。

※启示

这一爻告诉我们，如果我们非常强壮，并采取了莽撞的正义行动，就不能退缩。

※原文

六五：丧羊于易，无悔。

《象》曰：“丧羊于易”，位不当也。

※译文

六五：公羊在疆场丧失了它的刚猛，没什么后悔的。

《象传》说：“公羊在疆场丧失了它的刚猛”，这是因为虽说六五爻位置不当，但它居上卦的中位，能坚守正道。

※启示

这一爻告诉我们，如果自己的行为是非正义的，应顺从正义之声，及时撤退。

※原文

上六：羝羊触藩，不能退，不能遂，无攸利；艰则吉。

《象》曰：“不能退，不能遂”，不详也。“艰则吉”，咎不长也。

※译文

上六：公羊因用角顶触篱笆而被卡在篱笆中，不能退，也不能进，没有什么利益；但是，挺过难关，就会获得吉祥。

《象传》说：“处于不能退、不能进的境地”，是因为考虑不周。“挺过难关，就会获得吉祥”，这表明只要坚持忍耐，灾祸是不会长久的。

※启示

这一爻告诉我们，如处于进退两难的境地，就要坚持忍耐。

※疑难解析

“壮于趾，征凶；有孚”

“壮于趾，征凶；有孚”的大意是：脚趾强壮有力。这时如果出兵，即使有诚信，也会招来灾祸。它是初九爻的爻辞。初九为阳居阳位，这就暗示我们，一个人非常有实力，但是他如果莽撞行事，还是会招致灾祸。

因为莽撞就会使他不听贤明的人的忠言，从而导致几种坏的结果：

一、由于莽撞，逆耳的忠言就变成刺耳的恶语，不辨是非，致使在内部出现“小人当道，君子失势”的局面。

二、莽撞行事就意味着不假思索地做事，无时间运用自己的智慧，

往往容易掉进对方设的陷阱中，为对方所利用。

再从他所要进攻的对象来看，如攻打的是弱者，由于大多数人形成了一个定式：强者对弱者发动进攻，就是侵略。莽撞就会使他的正义变为非正义，就好像围观的人看到一大人正在打一小孩，便纷纷指责大人，即使这大人有理，如果不冷静行事，就会造成“众口铄金，积毁销骨”。如果攻打的是比他还强大的人，其后果更是不堪设想。

“贞吉，悔亡；藩决不羸，壮于大舆之輹”

“贞吉，悔亡；藩决不羸，壮于大舆之輹”的大意是：去占卜得到吉祥的预兆，悔恨消除。犹如公羊冲撞篱笆，篱笆被撞坏了，羊角得以解脱，它结实得像大车轮一样。这就暗示我们，当一个人的势力非常强大时，他即使采取了莽撞的行动，与强敌交上了手，也不能退缩。

因为他非常强大，就是通过硬拼也能获得胜利。相反，如果退缩，就很可能使自己陷入被动的局面。因为退缩的人是无心恋战的，他也因此斗志低落，这将助长对方的士气，从而就把主动权让给了对方，自己只能疲于应付。

所以，我们在自己采取了莽撞的行动时，如自己颇有实力，应继续进攻。

“羝羊触藩，不能退，不能遂，无攸利；艰则吉”

“羝羊触藩，不能退，不能遂,无攸利；艰则吉”的大意是：公羊因用角顶触篱笆而被卡在篱笆中，不能退，也不能进，没有什么利益；但是，挺过难关，就会获得吉祥。就好比一个人处于进退两难的境地，如能坚持到最后，就能取得胜利。

因为双方的力量难以分高低，处于伯仲之间，他们的较量就不是单纯的力量的较量，而主要是意志力的较量。所以，谁能坚持到最后，谁就笑到最后。

※事例一

“壮于趾，征凶；有孚”暗示我们，莽汉是斗不过军师的。所以，如果领导者在决策中能够做到视野开阔，胸怀全局，全面比较，综合分析，就能找出最佳的方案，从而“运筹于帷幄之中”“决胜于千里之外”。日本任天堂公司的领导就深知这个道理。

山内博慧眼识珠 驰骋电子游戏业

任天堂公司社长山内博刚掌管任天堂时，任天堂还在生产它的传统产品，但山内博已感到了它的发展前途的局限性，于是开始寻机转舵离开此行。

在电子技术推动下，1975年日本掀起了电子热，电子游戏业也随之兴起。娱乐产品的各厂家争先恐后地投下巨资，抢占市场。但好景不长，石油危机的爆发导致了严重的经济衰退，刚刚起步的电子游戏机市场陷入萧条。

坚信电子游戏业的光辉未来及巨大的市场潜力，任天堂决定抓住稍纵即逝的机会，在挑战中奋进。于是，公司冒着风险，再次投资，向电子游戏业发起冲击。

任天堂公司认识到，日本电子游戏业市场的竞争是非常激烈的，若想称雄于电子游戏界，还必须独辟蹊径，不断创新。通过对娱乐市场的透彻分析，山内博敏锐地认识到，花钱少的娱乐消费是娱乐需求的一个市场缝隙，是电子游戏业尚未被识别的发展契机。

1981年，个人电脑在日本开始普及。一般厂商纷纷投入“远景看好”的个人电脑生意，而山内博认为，人们在使用电脑时大部分使用的是电脑的游戏功能。如果不考虑电脑的其他功能，而制造一种专门用于游戏的简易电脑，岂不更妙？山内博决心放手一搏，任天堂将尽全力研制电脑游戏机软硬件。

1983年7月，任天堂以与众不同的产品定位和廉价策略，将第一批家用游戏机推向市场。别的厂家将游戏机价格定在每台3万～5万日元，而任天堂却将游戏机价格定在每台1.48万日元，低得令人难以置信。因为公司认为面向普通家庭的娱乐商品，必须做到低成本和低售价，公司

的低价格策略是“放长线，钓大鱼”，当人们花很少的钱高高兴兴地买下任天堂的电脑硬件后，必然要购买软件(否则是玩不成的)，而且还经常更换软件(这样才能不断有新花样)，一套软件的价格在4000～6000日元，利润率是较高的。就这样，任天堂1983年推出的游戏机以“画面清晰、内容精彩、价格大众化”的强大优势，一上市即被抢购一空，生产线加班运转也供不应求，一举将其他8家游戏机生产厂商全部击垮，任天堂游戏机在市场上遥遥领先。

功能专一的家用游戏机大获全胜后，任天堂还不断开发新产品。1989年开发出微型便携的“少年壮志”游戏机。1990年又研制成功具有画面更清晰和立体声更逼真的“超级游戏机”，并将其上市时间比原计划推迟一年半，以煽动市场消费者的热望，上市后，立即被翘首以待的顾客抢购一空。此外,公司还不断花样翻新，为自己的游戏机配套设计了106套新奇有趣的吸引力强的专用游戏卡，一次次激起消费者的欲望，一次次煽动着市场的热浪。

任天堂自1983年首次推出游戏机，在近10年时间里，国内销售的各种游戏机达3400多万台，家庭普及率达50％以上，独占国内硬件市场的80％，在海外销售7400万台以上，仅美国的家庭占有率就达30％。其软件在国内累计销售325亿个，海外累计销售4亿个，在日本电子游戏软件市场的占有率高达90％。全国三分之一的玩具店和2000多个任天堂玩具专柜销售其游戏机和游戏卡。

※事例二

“羝羊触藩，不能退，不能遂，无攸利。艰则吉”暗示我们，如果你与对方的力量差不多，在未决胜负时，不能贸然撤退。项羽就是因为无心恋战，仓皇东去，结果以失败而告终。

势均力敌不坚持 到手肥肉落他手

项籍是下相人(今江苏宿迁县西)，字羽。他勇猛无比，在与秦作战时，表现了极大的英雄气概。然而，他在与汉对峙时，却没有恒心，中途撤退，结果被迫在乌江自杀。

秦始皇巡游会稽(今江苏、浙江、福建一带)，渡浙江时，项梁与项籍都去观看那盛大的场面。看得兴起，项籍脱口而出说："我可以取而代之他的皇位!"

秦二世元年(公元前209年)七月，陈胜等人在大泽乡举起反秦义旗。项梁便召集以前熟识的有权势的官吏商议局势，讲明自己决定起义的原因和道理，说服大家后，就在吴中(今江苏吴县)举兵响应陈胜起义了。

项梁得知楚王的孙子流落在民间，为富人放羊的消息后，便把他请出来，立他为楚怀王。不久，秦朝派出大军进攻楚国，项梁战死。秦将章邯乘胜渡过黄河进攻另一支起义军建立的赵国。楚怀王召集宋义商议此事，听到宋义谈得头头是道，楚怀王十分佩服他的军事才能，便任命他为上将军，而任命项羽为鲁公，当宋义的副手，率领楚军救援赵国。楚军赶至安阳后，宋义按兵不动，一连观望了46天，还不下令前进。这时天气严寒，而且大雨不断，士兵们又冷又饿。项羽认为楚军救赵，是要与赵国合力进攻秦军，现在长期按兵不动，军中又没有存粮。于是就起了除掉宋义的念头。第二天早晨朝见宋义时，项羽就在军帐中把宋义杀了。楚怀王知道后，即派人正式任命项羽为上将军。

项羽杀了宋义后，威震楚国，名闻诸侯。当即派遣当阳君和蒲将军率领2万士兵，渡河救援巨鹿。两军一相接，他们就打了一个小胜仗。赵国的陈余继续向楚军求援。项羽就率领全军砸坏做饭的锅，烧毁房屋，带上三天的干粮，以此向士兵显示自己有进无退，不是战胜，就是战死的决心。

楚军与秦军相遇，一连经过九次战斗，直到项羽派人断绝了秦军的通道,才彻底打败了秦军。

刘邦攻下秦咸阳后，项羽马上率领兵马向西进发，在咸阳大开杀戒，杀死投降的秦王子婴，搜走秦宫中所有金银财宝和宫女，然后纵火焚烧秦王宫殿。

项羽欲自立为王，便先封那些将相为王。沛公刘邦被封为汉王，项羽则自立为西楚霸王。不久，汉王刘邦统率五大诸侯，共56万人向东讨伐楚国。楚汉双方相持好久，都未能决出胜负。这时，项羽沉不住气

了，便和刘邦约定平分天下，楚汉以鸿沟为界，鸿沟以西，属汉；鸿沟以东，属楚。签约之后，项羽便领兵东归。

此时，汉王刘邦听从部下的意见，指挥军队向东去的楚军发动了攻势。

项羽未料刘邦有此举，只得在垓下(今安徽灵璧县南)，筑起营垒固守。由于项羽的仓皇东去使楚军无心恋战，都想回老家，战斗力较弱，处于劣势。后又中了汉军的计，项羽无奈，只得带着800位士兵突围，终因寡不敌众，被迫在乌江自杀。

晋卦第三十五

※原文

晋：康侯用锡马蕃庶，昼日三接。

《彖》曰：晋，进也。明出地上。顺而丽乎大明。柔进而上行,是以“康侯用锡马蕃庶,昼日三接”也。

《象》曰：明出地上,晋。君子以自昭明德。

※译文

《晋》卦：象征进长，康侯蒙受成王的赏赐，得到众多良马，并在一天之内多次得到成王的接见。

《彖传》说：晋就是进取、晋升的意思。就好像太阳从地平线上升起，做臣子的坦然顺从地依附君主的光明伟大，以柔顺之道前进，从而步步高升。因此卦辞说“康侯蒙受成王的赏赐，得到众多良马，并在一天之内多次得到成王的接见”。

《象传》说：《晋》卦的卦象是坤在下、离在上，坤为地、离为火，这代表太阳从地面升起，所以把它叫作《晋》卦。君子应该充分发挥自己的才能，使自己的美好的德行得以发扬。

※启示

《晋》卦说明，要想使事业发展壮大，必须要坚守正道。

※原文

初六：晋如摧如，贞吉；罔孚，裕无咎。

《象》曰：“晋如摧如”，独行正也；“裕无咎”，未受命也。

※译文

初六：在前进之初就遭受挫折，守持正固可得到吉利的预兆。这表明如果在前进之初没有得到别人的信任，还宽厚待人，将没有什么过失。

《象传》说：“在前进之初就遭受挫折，却得到吉祥的预兆”，这是因为能遵循正道。“宽厚待人是没有什么过失的”，之所以遭受挫折，是因为别人还没有得到上天的命令—相信他。

※启示

这一爻告诉我们，在前进之初，即使因别人不相信自己而遭遇挫折，也要宽厚待人。

※原文

六二：晋如愁如，贞吉；受兹介福，于其王母。

《象》曰：“受兹介福”，以中正也。

※译文

六二：在前进之初就愁苦，守持正固可得吉祥；将要承受宏大的福泽，是因为有他的祖母赐福分给他。

《象传》说：“之所以得到这样大的福气”，是因为它位置适当，坚守正道。

※启示

这一爻告诉我们，不能前进，不必愁苦，只要坚守正道，就能迎来成功。

※原文

六三：众允，悔亡。

《象》曰：“众允”之志，上行也。

※译文

六三：得到群众的信任，没有什么悔恨。

《象传》说：“得到群众的信任，没有悔恨”，是因为意愿得到推行。

※启示

这一爻告诉我们，前进要以获得群众的信任为前提。

※原文

九四：晋如鼫鼠,贞厉。

《象》曰：“鼫鼠贞厉”，位不当也。

※译文

九四：前进时十分贪心，就好像偷吃的大老鼠，去占卜得到凶兆。

《象传》说：“前进时十分贪心，就好像偷吃的大老鼠，去占卜得到凶兆”，是因为它所在的位置不对。

※启示

这一爻告诉我们，在前进时贪心很危险。

※原文

六五：悔亡，失得勿恤；往吉。无不利。

《象》曰：“失得勿恤”，往有庆也。

※译文

六五：悔恨已经消失，不用担心得与失；前进就会吉祥，没有什么不利。

《象传》说：“不用担心得与失”，勇往直前，一定会吉祥如意的。

※启示

这一爻是阴爻阳位，处在上卦至尊的中位，这表明还有进取的余地，所以前进时不要患得患失，应勇往直前。

※原文

上九：晋其角，维用伐邑，厉吉，无咎；贞吝。

《象》曰：“维用伐邑”，道未光也。

※译文

上九：前进已到了极点，此时去攻打别人的城邑。是凶险，是吉利，还是没过失，卜问困难。

《象传》说：“考虑攻击对方的城邑”，说明正道没有得到发扬光大。

※启示

这一爻暗示我们，前进已到了极点，到底要不要向外扩展，寻求更广阔的发展空间，这必须慎重考虑。

※疑难解析

“晋如摧如，贞吉；罔孚，裕无咎”

“晋如摧如，贞吉；罔孚，裕无咎”的大意是：由于没有得到别人的信任，在前进之初就遭受挫折。此时宽厚待人，去占卜将得到吉利的预兆。这就暗示我们，在前进之初因别人不信任自己而遭受挫折时，一如既往地对他好是最佳的选择。

试想想，如果别人能在你对他采取不利的行动后，还能对你好，你能不被他的诚信所感动吗？

退一步说，即使别人不能被你感动，也不会给你带来大的灾难。因为假如你一开始就改变对他的态度，必定会引起他有这样的想法—幸亏

当初没相信他，现在狐狸尾巴露出来了，自然就毁了你将要树立的良好形象。再说，如不能感动对方，就表明此人不值得你对他好，便远离他，因而远离了灾祸。

“晋如鼫鼠，贞厉”

“晋如鼫鼠，贞厉”的大意是：前进时十分贪心，就好像偷吃的大老鼠，去占卜得到凶兆。我们可从大老鼠的特点推出贪心的几种状况和相对应的结果：

一、自己的能力有限，为了得到更多的称誉，去做自己力所不能及的事，结果造成失败。

二、不但能力有限，而且居心不良，通过不正当的手段窃取别人的劳动果实，损人利己，违背了道义，遭到了被窃取的人的仇视，人们的鄙视。

三、由于对自己不能做出正确的评价，总不满足现状，怨天尤人，让日子在埋怨中消磨，结果一事无成。出现这种状况的主要原因是在对自己作评价时，只把现在的自己与原来的自己做比较，而忽略了整个时代也在进步，于是对于同一职位的要求也在不断提高，这样就造成了自己对自己的评价高于现实的客观评价。

四、在前进时，忽略先来后到的时间价值，只盲目地把自己的能力与别人相比，导致违背了“先入为主”的道义，成了贪心的抢夺者或窃取者，引起了人们的公愤。

所以，在前进时，不可有贪求之心。

“晋其角，维用伐邑，厉吉，无咎；贞吝”

“晋其角，维用伐邑，厉吉，无咎；贞吝”的大意是：前进已到了极点，此时去攻打别人的城邑。是凶险，是吉利，还是没过失，卜问困难。这就好比一个人在自己所熟悉领域已取得相当高的成就，为了自己的事业进一步壮大，打算进入一个陌生的领域，这是祸还是福，还不知道。它暗示我们，此时要谨慎。贸然闯入一个陌生的领域是不明智的选

择：

一、他对陌生领域的深浅还不知道，当灾难来临时，别人早已躲开，或采取了防范的措施，而他还傻乎乎地等待灾难降临在自己的头上。

二、从陌生的领域的主人来说，对一个贸然闯入的人充满了敌视，为了防止自己的既得利益的失去，严加防范，甚至想方设法把他驱除出去。

三、从与这两方都无关的第三方来说，他会认为贸然闯入者是侵略者，自然不会支持他。

四、一个人的能力及精力是有限的，也许刚开始能取得成绩，但由于他没有对自己的实力进行充分估计，结果力不从心，就是自己所熟悉的产业也被拖垮。

※事例一

“晋其角，维用伐邑，厉吉，无咎；贞吝”暗示我们，在准备扩充自己的业务时，要充分考虑自己的实力。三星集团刚开始因未考虑自己的实力盲目扩张而造成亏损，后来，李健熙根据它的实力，砍削了不相关的业务，使三星集团扭亏为盈。

三星集团的沉浮

三星集团的发展并不是一帆风顺的。

1987年以前，由于它的盲目扩张，导致了它年年亏损。当年亚洲金融危机爆发时，三星曾以170亿美元债务濒临破产的边缘，标有SAMSUNG的产品被认为是廉价货。

李健熙上台后，果断进行业务收缩，使三星起死回生。

1987年，李健熙接管三星，当时的三星和其他的大企业一样，为了显示其实力，不断地扩展自己的业务，最后，其业务从电子产品直到航天飞机，凡是与电子有关的都包括。针对这种情况，李健熙做出了这样

的决定：将集团变为一家知识密集型公司，其核心以三星电子为主导，力争在半导体业获得一席之地，并且以手机作为主攻产品，进行研制开发。7年之后，三星开发出自主技术的手机产品。

在金融危机过后，李健熙更是加强了对业务的精简，共精简了20个业务种类。集团也将汽车等与核心竞争力无关的产业放弃，从而形成以电子、金融、化工、机械为主的新构架。

在李健熙的带领下，这家靠干货、水果进出口贸易起家的韩国商社，如今已经成为全世界企业的学习榜样，在半导体业的许多产品领域都超过美、日等竞争对手。

就这样，李健熙将企业定位于半导体行业并且大刀阔斧地削减次要业务、不相关业务，使三星有能力集中于半导体行业的研究开发上，使三星具有了美、日竞争对手所不具有的技术优势，对三星今日的成功起到了积极的推动作用。

2002年，三星集团的总收入为1168亿美元，占韩国国内生产总值的23.96%。集团中赢利最丰的三星电子，当年利润高达60亿美元，比Intel同期赢利多出近一倍。

三星的沉浮表明：在打算进入新的领域时，应充分考虑自己的实力。

※事例二

“晋如鼫鼠，贞厉”暗示我们，在前进高升的途中，不要太贪心，要遵循正道。太平天国的高级领袖杨秀清被诛，就是因为他在晋升的途中过于贪心。

贪心终被贪心误

太平军攻破清军南大营后，清将向荣战死，太平军举酒相庆，歌颂太平军东王杨秀清的功绩。杨秀清自认为他的功勋无人可比，能力无人能及，于是想自立为王。

杨秀清借天父之口要求洪秀全禅位，洪秀全表面上积极筹备禅位大典，把杨秀清稳住；暗中调兵遣将，召见韦昌辉秘密商量对策。韦昌辉自从江西兵败回来，杨秀清责备他没有功劳，不许入城，韦昌辉十分气愤。后征得杨秀清的同意，韦昌辉回来了。他先去见洪秀全，洪秀全假装责备他，让他赶紧到东王府听命，但暗地里告诉他如何应付，韦昌辉心怀戒备去见东王。韦昌辉谒见杨秀清时，杨秀清告诉他别人对他呼万岁的事，韦昌辉佯作高兴，恭贺他，留在杨秀清处宴饮。酒过半巡，韦昌辉出其不意，拔出佩刀刺中杨秀清，当场穿胸而死。韦昌辉向众人号令："东王谋反，我暗从天王那里领命诛杀他。"他出示诏书给众人看，又命令紧闭城门，搜索东王一派的人予以灭除。结果是东王一派的人多数死亡或逃匿。洪秀全的妻子赖氏说："驱除邪恶不彻底，必留祸。"因而劝说洪秀全以韦昌辉杀人太酷为名，施以杖刑，并安慰东王派的人，召集他们来观看对韦昌辉用刑，可借机全歼他们。洪秀全采用了她的办法，而突然派武士围杀观众。经此一劫，东王派的人差不多被除尽，前后被杀死的多达3万人。

杨秀清的能力并不及洪秀全，他过高地估计了自己,以致起了贪欲,结果被诛杀。

明夷卦第三十六

※原文

明夷：利艰贞。

《彖》曰：明入地中，“明夷”；内文明而外柔顺，以蒙大难,文王以之。“利艰贞”，晦其明也；内难而能正其志,箕子以之。

《象》曰：明入地中，“明夷”；君子以莅众，用晦而明。

※译文

《明夷》卦：象征光明殒伤，利于牢记艰难之事，守持正固。

《彖传》说：太阳已沉入地中，所以把它叫作《明夷》卦。如果内有文明，在外就会表现忍让、克制和顺从，这样就能够承受巨大的灾难，周文王就是这样做的。“有利去卜问艰难之事”，就好像太阳隐晦它的光明，但总会再次重放光明，明亮耀眼。因此，内有超人的才智、高尚的品德，虽然处在困难中，但能坚守自己的正确的志向，就像处在殷纣王黑暗统治中的箕子那样。

《象传》说：《明夷》卦的卦象是离在下、坤在上，离为火、坤为地，这代表太阳沉入地下，天昏地暗，所以把它叫作《明夷》卦。君子要能够遵循这个道理去管理民众，看似糊涂，实则政治清明。

※启示

《明夷》卦告诉我们，一个人陷于困境，既要坚守自己的节操，又要顺应时势保护好自己。

※原文

初九：明夷于飞，垂其翼；君子于行，三日不食。有攸往，主人有言。

《象》曰：“君子于行”，义不食也。

※译文

初九：光明沉没，就好像鸟在黑暗中飞行，低垂着受伤的翅膀。君子从家里往外出行，多日没有吃东西，有所行动，则必遭主人的斥责。

《象传》说：“君子离家出行”，从道义上说，不能蒙羞受食。

※启示

这一爻的爻辞说在黑暗中应学会自保，而不是有所行动。

※原文

六二：明夷；夷于左股，用拯马壮，吉。

《象》曰：六二之吉，顺以则也。

※译文

六二：在黑暗中行走，君子左腿负伤，用强壮的马帮助行走。这是吉利的。

《象传》说：六二爻讲之所以能够得到吉祥，是因为马天性柔顺，以至于听主人的话。

※启示

这一爻告诉我们，一个人处在困境中，难以自拔，如有一个性格柔顺，且非常有能力的助手来帮他，则是吉利的。

※原文

九三：明夷于南狩，得其大首。不可疾贞。

《象》曰：南狩之志，乃大得也。

※译文

九三：在黑暗中向南征伐，可以俘虏其首领，但不能急躁冒进，须等待时机。

《象传》说：有到南方征伐的志向，一定大有收获的。

※启示

此爻是阳爻阳位，居下卦的最上位，这表明到南方征伐暴君的志向是正确的，但这是非常行动，所以要谨慎行事。

※原文

六四：入于左腹，获明夷之心，于出门庭。

《象》曰：“入于左腹”，获心意也。

※译文

六四：在黑暗之中，得知小人之心，便离家远逃，避免受到伤害。

《象传》说：“回到深山里”，实现退隐的愿望。

※启示

这一爻告诉我们，一个人身处黑暗中，如不能与小人相抗衡，那么走就为上计。

※原文

六五：箕子之明夷，利贞。

《象》曰：箕子之贞，明不可息也。

※译文

六五：箕子处于最黑暗的时候，保持中正是有利的。

《象传》说：箕子处于最黑暗的时候，保持中正是有利的，他的高风亮节千古不灭。

※启示

这一爻告诉我们，一个人处在黑暗中，必须保持中正。

※原文

上六：不明晦。初登于天，后入于地。

《象》曰：“初登于天”，照四国也；“后入于地”，失则也。

※译文

上六：太阳下山，灰暗。开始如登天一般地得高位，光芒四射，而后又沉入地中。

《象传》说：“次日清晨太阳再次升起”，这表明它的光明能够普照四方各国。而后又沉入地中，这表明它失去了正确的原则。

※启示

这告诉我们，在身居高位时，更要坚持正道。

※疑难解析

“君子于行，三日不食。有攸往，主人有言”

“君子于行，三日不食。有攸往，主人有言”的大意是：君子从家里往外出行，多日没有吃东西，有所行动，则必遭主人的斥责。他又没去偷主人的东西，主人为什么要斥责他呢？

“君子从家里往外出行，多日没有吃东西”表明君子十分饥饿，十分狼狈。此时他有所行动，很容易被主人误以为是偷东西的，当然就大声责备他。

所以说，一个人处在黑暗中，不能有所行动。

“明夷于南狩，得其大首。不可疾贞”

“明夷于南狩，得其大首。不可疾贞”的大意是：在黑暗中向南征

伐，可以俘虏其首领，但不能急躁冒进，须等待时机。它是九三爻的爻辞。此爻是阳爻阳位，居下卦的最上位。这暗示我们，即使到南方征伐暴君是正义行动，也要谨慎行事：

一、暴君居于至高无上的位置，还有一定的实力，就好比“瘦死的骆驼比马壮”，所以我们不能等闲视之。

二、人往往不愿打破原有的生活，除非原有的生活已把他逼上绝路。所以在逼到绝路前，人就应设法维护原有的生活秩序，对打破者的行动构成阻碍。

三、一个人往往受到本地域的爱国主义教育，所以在他还没有对暴君彻底绝望前，他以维护暴君的利益来保自己的名节。

“不明晦。初登于天，后入于地”

“不明晦。初登于天，后入于地”的大意是：太阳下山，灰暗。开始如登天一般地得高位，光芒四射，而后又沉入地中。它是上六的爻辞。此爻是阴爻阴位，又是上卦的最上位，表明昏庸到了极点，人一昏庸就辨不清东南西北，分不清高低，所以在他登上高位后，就容易一脚踩空，坠落于地。这就暗示我们，在身居高位时，更要坚持正道。

一是因为身居高位的人的每一句话都起作用，所以就是说错一句话，也会对他人造成大的伤害。

二是因为他的一举一动也在人们的视野之中，他的每一个错误的行动都有可能给人们造成这样的想法：他的能力和他的位置不相匹配。就好比站在高山上的人，只有很小的一块活动的地方，周围都是悬崖，稍微不慎，就会掉进悬崖。

※事例

“箕子之明夷，利贞”暗示我们，在黑暗中要坚守正道。食品产业是成熟产业，没有多大发展前景，而雀巢公司通过坚守正道，迎来了一个又一个光明。

雀巢公司的成功之道

食品产业是成熟产业，没多大的发展前景，一般的公司都因利润不佳而转到其他行业中，但雀巢公司一直以食品为主业，并且在此行业取得了辉煌的战果。这其中的奥秘是什么呢？

雀巢面对食品业的“黑暗”前景，不盲目转行，更不盲目扩张，而是在保持食品饮料为主业的基本战略不变的前提下，根据市场、技术、消费者的变化适时而动。如雀巢公司为保证业绩能稳定增长，开始转换赢利结构，医药品、矿泉水等商品成为公司新的赢利来源。

1999年雀巢公司医药品部门的营业额是10.77亿瑞士法郎，比前一年增加18％，首次超过巧克力和甜点部门(8.82亿瑞士法郎)。巧克力是雀巢的传统商品，这个部门的赢利被新兴的医药品部门超过，象征公司获利结构的改变。

另一个带动雀巢业绩增长的新产业是矿泉水。1969年,雀巢买下的Vittel和1992年买下的Perrier是生产矿泉水的两大支柱,它们在全球的市场占有率非常高,约16.96%。成为继咖啡之后,另一个重要获利来源。

雀巢公司的领导人员普遍认为：与其盲目扩张，陷入更危险的境地，还不如维持本公司在本行业市场内的领先地位。为了达到此目的，雀巢公司实施持久战略。不局限于短期收益，而是着眼于长远。进入新世纪后，雀巢的战略目标是，执食品与饮料业的牛耳，用一流的设备生产一流的产品，不仅要占有发达国家的市场，而且还要占有拥有40多亿人口的发展中国家的市场。雀巢的这一新世纪战略规划显示了其做事的专注，眼光的长远，百年企业的成功秘诀可见一斑。

不难看出,雀巢公司在黑暗中行走，坚守正道—凭借着自己在食品业的经验保持原有业务在本行业市场内的领先地位,并根据市场、技术、消费者的变化开发新的产品。

家人卦第三十七

※原文

家人：利女贞。

《彖》曰：家人，女正位乎内，男正位乎外；男女正，天地之大义也。家人有严君焉，父母之谓也。父父，子子，兄兄，弟弟，夫夫，妇妇，而家道正；正家而天下定矣。

《象》曰：风自火出，家人；君子以言有物而行有恒。

※译文

《家人》卦：象征一家人，有利妇女守持正固。

《彖传》说：一家人，女人应在家内主持好家务，男人应在家外干好工作。男主外女主内，合乎天地的大道义。家庭中应该有严厉而正直的家长，这就叫作父母。对家里的每个人来说，父亲应该尽到做父亲的责任，儿子应该承担做儿子的义务，兄长要尽到当兄长的责任，弟弟要尽到做弟弟的义务，丈夫要尽到做丈夫的责任，妻子要承担做妻子的义务，如果这种家庭的伦理道德纳入正轨，家就合乎规范。每一家都被治理好，天下也就安定了。

《象传》说：《家人》卦的卦象是离在下、巽在上，离为火、巽为风，这就有风从火中出来之象，就好像一家人各尽其责，严明的家风也就形成了，所以把它叫作《家人》卦。君子要言而有信，不能夸夸其谈，行动要合乎客观规律。

※启示

《家人》卦告诉我们，一家之主，负有领导职责，要防患于未然，因此治家要刚柔相济，既要有诚信，又要有威严。同时家庭的成员要各安其位，各司其职，分工协作。

※原文

初九：闲有家，悔亡。

《象》曰：“闲有家”，志未变也。

※译文

初九：平时要保护和管理好自己的家庭，防止意外发生，就没有什么后悔的。

《象传》说：“平时要保护和管理好自己的家庭”，能防止意外发生，这是因为有坚贞不渝的意志。

※启示

这一爻告诉我们，平时做一些预防工作，能防患于未然。

※原文

六二：无攸遂，在中馈，贞吉。

《象》曰：六二之吉，顺以巽也。

※译文

六二：妇人没有什么大的志向，在家中操持好家务，去占卜一定得到吉利的预兆。

《象传》说：《家人》卦的六二爻位是阴爻阴位，它之所以是吉祥的，是因为它位于下卦的中位，顺从而又互相配合。

※启示

这一爻暗示我们，作为一个家庭的成员，能尽到自己应尽的责任，就能获得吉祥。

※原文

九三：家人嗃嗃，悔厉，吉；妇子嘻嘻，终吝。

《象》曰：“家人嗃嗃”，未失也；“妇子嘻嘻”，失家节也。

※译文

九三：家长很严肃，有时因自己发脾气或太严肃，又有点后悔，自然会有不利的影响，但最终是吉利的。母亲、儿女在一起嘻嘻哈哈的，治家不严，最终是不利的。

《象传》说：“家长很严肃”，没有失去正派家风。“母亲、儿女在一起嘻嘻哈哈”，有失家中的礼节。

※启示

这一爻告诉我们，一个人治家要严格。

※原文

六四：富家，大吉。

《象》曰：“富家大吉”，顺在位也。

※译文

六四：家庭富有了，十分吉利。

《象传》说：“家庭富有了，十分吉利”，这是由于六四爻位的柔顺居正位。

※启示

这一爻告诉我们，一个家庭无论在物质上还是在精神上都是富有的，一定是吉祥之家。

※原文

九五：王假有家，勿恤，吉。

《象》曰：“王假有家”，交相爱也。

※译文

九五：君王把治家之道带给了大家，不要担心什么，这是吉利的。

《象传》说：“君王在家里以身作则”，使家庭成员互相关爱。

※启示

这一爻告诉我们，君王应以身作则，并以自己的正确的治家之道教化人们。

※原文

上九：有孚威如，终吉。

《象》曰：威如之吉，反身之谓也。

※译文

上九：有诚信又有威严，最终是吉利的。

《象传》说：之所以既有诚信又有威严是吉利的，是因为做家长的能严于律己。

※启示

这一爻告诉我们，作为一家之长，一方面他虚心谦和，善于改正自己的错误，并且善待家庭成员；另一方面他办事果断，颇有魄力。这是吉利的。

※疑难解析

“王假有家，勿恤，吉”和“有孚威如，终吉”

“假”是“至”“到”的意思。“有家”是“有家道”的意思。“王假有家，勿恤，吉”是九五爻的爻辞。九五为阳居阳位，就有正当之意。所以，它的大意是：君王把正确的治家之道带给了他的臣民，不要担心什么，这是吉利的。怎样把它带给他的臣民？一是以身作则；二是以之来教化大

众。

这里的治家之道指的是什么呢？是“有孚威如”。“有孚威如”是上九爻的爻辞。上九为阳居阴位。这就表明：

一、作为一家之长，虽居于上位，但他谦虚，善待家庭的每一个成员。这样做有两大好处：一是家庭的各个成员都信任他；二是大家都以他为榜样，关爱他人，从而家里充满了爱。

二、作为一家之长，他又根据当时的道义，

制定了家规，并以之来治家。这样，他在家里又树立了威信（注意这里的家规包含两层含义：一是家里的规矩；二是家外的规矩，即跟别人相处的法则），能出现两种好的情形：一是大家的行动就有序，不会陷入“群龙无首”的混乱局面；二是能抵御家人的不正确的干扰，做到公正无私，能使家外的人服从。

总而言之，如君王能以正确的治家之道教化人们，让每一个家长既赢得家里的每一个成员的信任，又办事果断，十分有魄力，那么天下就太平了。

※事例一

“王假有家，勿恤，吉”暗示我们，要任人唯贤。作为企业的领导，在用人上不能仅凭关系。古耕虞的成功就验证了这一点。

古耕虞的成功之道

用人不当会给企业带来灾难。造成用人不当的主要原因是让各种关系干扰了自己的决策。旧中国猪鬃大王古耕虞经营企业时，就注意了这个问题，所以他的事业能如日中天。

古耕虞父亲办企业时，取名“古耕记父子公司”，大有“传诸万世”之意。古耕虞接手后，大胆地开放股权与外姓，他宣布企业是社会上的事业，不是姓古的家族事业。他认为，对于谁能担任董事长、总经理，要选贤任能，不是只有姓古的才能当，所以，古耕虞时期，整个公司的领

导层中，姓古的不过几个人。大多数经理、助理都是从外面聘请来的，有些还是古耕虞“三顾茅庐”从其他地方请来的。后来古耕虞搜罗国内人才不足，还请了10个美国人5个德国人充当技术顾问。

1946年，古耕虞在美国设代表处，公司大多数人向他建议任命他胞弟古大闵为经理—管理公司在美国的业务，因为他胞弟是美国明尼苏达大学的经济硕士，但古耕虞却认为不可，其理由是他尚无实际经验，不足为任，而另派别人充任代表，古大闵仅作普通职员。古耕虞认为用人如不以才能为依据，仅凭关系，别人是不会服气的，这怎么发展企业呢?

由于古耕虞在任人时不受各种关系的干扰，结果在他手下集中了一大批人才，他的事业也因此越来越发达。

※事例一

“王假有家，勿恤，吉”和“有孚威如，终吉”暗示我们，君王要以身作则。汉武帝带头遵守国法，斩杀了自己的亲戚，使万民服从。

汉武帝挥泪斩亲

汉昭平君是汉武帝胞妹隆虑公主唯一的儿子。由于是晚年得子，众人都把他视为掌上明珠，并让他与帝室联姻，娶武帝的女儿夷安公主为妻。隆虑公主考虑得比较长远，她在病危的时候，担心娇宠过度的儿子将来会惹下大祸，特意献出钱财百万，请求武帝以此替昭平君预先赎死罪。

武帝因为顾惜兄妹的情谊，又看到人之将死，不忍心拒绝，只得含泪答应了隆虑公主的要求。

果然不出隆虑公主所料，昭平君后来闯下大祸。

在隆虑公主死后，失去约束的昭平君日益骄横放纵，在一次醉酒后，竟将侍奉公主的老大夫给杀了，朝廷便派人把他押送到内宫的监狱里，等待审讯。

昭平君是公主的儿子，属八议范围。按规定，八议范围内的罪犯，当判定死罪时，一般的司法官吏无权审理裁决，只能将罪犯所犯的罪行以及判定的理由上奏给公卿大臣，再由公卿大臣议定后奏明皇帝，由皇帝决定。这实际上就是给罪犯以从宽处理的机会。

因此，当廷尉将这个案子以公主之子为由向汉武帝求情时，武帝左右的亲信侍臣也都为昭平君说情，并提醒武帝说："不要忘了隆虑公主临终的话啊!"

汉武帝沉吟道："我的妹妹到了老年才得到这个儿子，因此对他百般疼爱，临死时又将他托付给我，现在他闯下这样的大祸，叫我如何是好？"

说完，他伤心地流下眼泪，叹息不已。

过了一会儿，武帝从悲痛中清醒过来，却断然说道："先帝制定法律,最根本的一点就是：上自天子，下至百姓，一律平等。如果我因为这件事情而违反了先帝的本意，以后，在朝廷上我又有什么脸面呢？"

说完，他下令将昭平君以死罪斩首。

睽卦第三十八

※原文

睽：小事吉。

《彖》曰：睽，火动而上，泽动而下；二女同居，其志不同行。说而丽乎明，柔进而上行，得中而应乎刚，是以小事吉。天地睽而其事同也，男女睽而其志通也，万物睽而其事类也：睽之时用大矣哉!

《象》曰：上火下泽，睽；君子以同而异。

※译文

《睽》卦：象征乘背睽违，小心处事是吉利的。

《彖传》说：《睽》卦的卦象为离在上、兑在下，离为火、兑为泽，这就好像火往上窜，水往下流。两个女人在一起居住，但志向、情趣、行为却大不一样。以欢喜愉悦依附着光明，凭着柔顺的力量前进向上，这样做就符合中正之道，且与阳刚相应，就会得到卦辞中所讲的“小心处事是吉利的”结果。天和地性质不同，差别很大，但共同滋润万物，使万物茁壮成长；男人和女人性别不一样，但男女都渴望组建家庭，共同哺育后代；天下万物各有各的形态，但它们都有共同点。《睽》卦所展示的对立的道理和把握时机的意义是多么大呀!

《象传》说：《睽》卦的卦象是兑在下、离在上，兑为泽、离为火，这表示水火相遇，所以把它叫作《睽》卦。君子找出事物的共同点，并辨别它们各自的特点。

※启示

《睽》卦讲家庭及社会成员的背离，暗示我们，矛盾的双方是对立统一的。即事物是矛盾的，相互对立的，但一方的存在以另一方的存在为条件，并且在一定的条件下相互转化。根据矛盾的特性，我们一方面要同心同德消除异己力量，一方面要求同存异，要创造条件使矛盾向好

的方向转化，推动事物发展。

※原文

初九：悔亡；丧马，勿逐自复；见恶人，无咎。

《象》曰：“见恶人”，以辟咎也。

※译文

初九：悔恨消失。不用去找丢失的马，它自己就会回来。遇到坏人，不会有什么灾祸。

《象传》说：“遇到坏人”，用这种态度跟他们相处，意在避开灾祸。

※启示

这一爻暗示我们，我们要一分为二地看问题，找出对立事物的同一性，就能避免灾祸。

※原文

九二：遇主于巷，无咎。

《象》曰：“遇主于巷”，未失道也。

※译文

九二：在小胡同里遇到自己的主人，没有什么灾祸。

《象传》说：“在小胡同里遇到自己的主人”，是因为没有脱离正道。

※启示

这一爻告诉我们，一个人在处理事物时，应对事不对人，按照自己的道德、良心去办事。

※原文

六三：见舆曳，其牛掣；其人天且劓。无初有终。

《象》曰：“见舆曳”，位不当也；“无初有终”，遇刚也。

※译文

六三：一头牛使劲地拉着货车，赶车的人是一个额头刺了字又被割掉鼻子的奴隶。虽然开始是困难的，但最终是有好结果的。

《象传》说：“看见一个烙额割鼻的奴隶在拉车”，这是因为六三爻是阴爻阳位，所处的位置不恰当。“开始时特别困难，但最终还是有好结果的”，这是因为六三阴爻上遇到九四阳爻，就好像有贵人相助。

※启示

这一爻告诉我们，即使一开始就遇到阻碍，也不必忧惧，因为只要巧妙地应付，就能变阻力为推动力。

※原文

九四：睽孤，遇元夫；交孚，厉无咎。

《象》曰：“交孚”无咎，志行也。

※译文

九四：孤独又自负，遇到上大夫，有诚信地和他交往。开始艰难，但最终没有什么灾祸。

《象传》说：“有诚信地和上大夫交往”，能免去灾祸，这是因为他们从不同的角度推行他们共同的心愿。

※启示

这一爻告诉我们，诚信是求同存异的保证。

※原文

六五：悔亡。厥宗噬肤。往何咎?

《象》曰：“厥宗噬肤”，往有庆也。

※译文

六五：悔恨消失了。同宗族的人能唇齿相依。一起行动起来，又有什么灾祸呢?

《象传》说：“同宗族的人能唇齿相依”，一起行动起来，一定是吉庆的。

※启示

这一爻告诉我们，如果大家同心同德，就能克服困难，获得吉祥。

※原文

上九：睽孤，见豕负涂，载鬼一车，先张之弧，后说之弧；匪寇，婚媾；往遇雨则吉。

《象》曰：“遇雨之吉”，群疑亡也。

※译文

上九：孤独而自负，看见一头背上沾满污泥的猪，又遇见一辆车，有一群穿奇装异服的人在上面坐着，于是就拉开了弓准备射它，但是后来又放下弓。因为定下神来一看，发现并不是强盗，而是要婚娶的。继续前往，遇到大雨，就获得吉利的预兆。

《象传》说：“遇上大雨，会获得吉利的预兆”，是说原来的种种怀疑都已经烟消云散了。

※启示

这一爻暗示我们，猜疑是导致离散的原因。所以，设法消除对方的疑虑，就能合同。

※疑难解析

“悔亡；丧马，勿逐自复；见恶人，无咎”

“悔亡”的大意是：悔恨消失。它是初九爻的爻辞。从卦画可以看出是刚刚遇见一个与自己背离而行的人。为什么悔恨会消失呢？

“丧马，勿逐自复；见恶人，无咎”的大意是：悔恨消失。不用去找丢失的马，它自己就会回来；遇到坏人，不会有什么灾祸。这就暗示我们：事物是异中有同，离中有合。即使遇见一个与自己志不同的坏人，既不要回避，也不要强迫人家根据你的意志行事，而是设法与他好好相处。一般说来，要离坏人远点，而这里为什么说“要设法与坏人好好相处”呢？

一、人类文明还未达到极高境界—坏人都能自动从地球上消失，所以我们不遇见坏人是不可能的，不和坏人同居一个地球也是不现实的。二、如积极和坏人交往，设法找到彼此的共同点，并以此为切入点，教化、感化坏人，那坏人就会变成好人。三、如果强迫人家根据你的正确意志行事，那坏人会更坏。因为坏人本来和你的观点就不一样，所以强迫他按照你的意志行事，就会引起强烈的逆反心理，从而他的行动与正义的行动相隔得更加远了。

※事例

“悔亡；丧马，勿逐自复；见恶人，无咎”暗示着：事物是异中有同的。我们在经商时，要善于找出成本与利益的相同点，从而赚取更多的钱。胡雪岩认为，做生意不能太小气，要大方待人。如果在各方面斤斤计较，刻薄寡义，是不能成大事的。正因为有这样的观点，胡雪岩才把生意做到官场。

为人慷慨大度终成大事

经过数年苦心经营，胡雪岩的阜康钱庄一跃成为同行之首，银钱往来业务超过任何一家钱庄。

有一次，一位顾客递给伙计一张银票，声言要支取现银。胡雪岩一

看来人竟是苏南青帮同福会的管家，他专管钱财往来，此次到杭州取现银，为了“安家费”一事。

胡雪岩知道，青帮需要流血拼命时，才发放安家费给眷属，以使他们解除后顾之忧，甘心赴死。管家告诉胡雪岩，同福会将替太平军护送一批军火从上海到金陵，途中官军重重设防，难免冲突，所以选了一百多位敢死的弟兄，去完成任务，当然应有“安家费”。

胡雪岩爽快地让他提走大批现银。他走后，胡雪岩心里反复掂量这条消息的价值。一直以来，胡雪岩十分垂涎军火生意，但苦于无处着手，如今知道这条消息，正可以捷足先登。于是，他立刻前去王有龄府宅协商如何参与军火买卖。

几天之后，胡雪岩带着王有龄开出的3万两银子的官票到了上海，求见上海青帮首领廖化生，表示想与其合伙做这批军火生意，并愿意把利润三七分成。廖化生喜出望外，没想到胡雪岩如此慷慨豪爽，他答应为他办事，并介绍一个名叫欧阳尚云的人。此人在洋行混了多年，懂法语和英语，是上海洋商看重的人物。万事俱备，胡雪岩叫欧阳尚云同麦得利联系，亲自和他面谈。

第二天，欧阳尚云陪同胡雪岩前去会晤麦得利，同麦得利谈起军火交易。麦得利却说已同别人签约，不可失信。胡雪岩指出麦得利与乱民签约，是反对中国政府。这一招很厉害，麦得利无言以对。胡雪岩抓住要害，进一步说，如果清廷得知这笔交易，派兵截获军火，那时他不但血本无归，还要受到政府追究责任。又说自己可以代表浙江地方当局买下这批军火，并可提高出价。

这样没费多大力气，麦得利就放弃了原来的打算，同胡雪岩商谈起购买枪支的具体事宜。

蹇卦第三十九

※原文

蹇：利西南，不利东北；利见大人，贞吉。

《彖》曰：蹇，难也，险在前也；见险而能止，知矣哉！“蹇，利西南”，往得中也；“不利东北”，其道穷也。“利见大人”，往有功也；当位“贞吉”，以正邦也。蹇之时用大矣哉！

《象》曰：山上有水，蹇；君子以反身修德。

※译文

《蹇》卦：象征行走艰难，有利于向西南方向走，不利于往东北方向走。有利于拜见王公贵族，去占卜得到吉祥的预兆。

《彖传》说：蹇有艰难的意思。遇到危险能停止行动，多么明智的做法呀！《蹇》卦的卦辞说“有利于向西南方向前进。”只有这样行动，才会顺利。“不利于向东北方向前进”，是因为东北是山，自然道路尽了。“利于会见王公贵族”，是说在这时如果能够积极行动，就会建功立业。位置正当时去“占卜得到吉利的预兆”，这是因为坚守正道，始终如一，就能拯救国家，摆脱困境，因此，《蹇》卦的实际意义真伟大呀！

《象传》说：《蹇》卦的卦象是艮在下、坎在上，艮为山、坎为水，这就表明山上存水，不利于行，所以把它叫作《蹇》卦。看到这个卦象，君子应该好好反省自己，培养自己良好的德行。

※启示

《蹇》卦告诉人们该如何看待困难、走出困境。一要知难而退，坐待时机。二要加强自我的道德修养，并聚集起各方力量，确定核心领导。

※原文

初六：往蹇，来誉。

《象》曰：“往蹇，来誉”，宜待也。

※译文

初六：刚前往就遇上了困难，自己知道返回则会受到称誉。

《象传》说：“刚前往就遇上了困难，自己知道返回则会受到称誉”，是告诫人们应知难而退，等待时机。

※启示

这一爻告诉我们，一个人应知难而退，等待时机。

※原文

六二：王臣蹇蹇，匪躬之故。

《象》曰：“王臣蹇蹇”，终无尤也。

※译文

六二：君王的臣子屡碰艰难，这是因为他为正王室而奋不顾身的缘故。

《象传》说：“君王的臣子屡碰艰难”，但终究不会有什么怨尤。

※启示

这一爻告诉我们，一个人为了大家的利益而奋不顾身，虽遇到重重困难，但最终没有什么怨尤。

※原文

九三：往蹇，来反。

《象》曰：“往蹇，来反”，内喜之也。

※译文

九三：出门时遇到困难，又返回来了。

《象传》说：“出门时遇到困难，又返回来了”，从内心为此事感到高兴。

※启示

这一爻告诉我们，即使不是为了个人私利而采取行动，为了安全起见，也应停止行动。

※原文

六四：往蹇，来连。

《象》曰：“往蹇，来连”，当位实也。

※译文

六四：出门时遇到艰难，回来联系自己的同志。

《象传》说：“出门时遇到艰难，回来联系自己的同志”，是指这一爻所处的位置恰到好处。

※启示

在艰难的时候，应联合同志，壮大力量，共渡难关。

※原文

九五：大蹇，朋来。

《象》曰：“大蹇朋来”，以中节也。

※译文

九五：大难临头，各地受难的人民都来到贤明的大王的身边。

《象传》说：“大难临头，各地受难的人民都来到贤明的大王的身边”，因为九五爻居上卦中位，就好像王坚守中正，把同处于危机中的人

民都集合起来，以渡过难关。

※启示

这一爻告诉我们，大难当头，如果自己的实力不够，应联合其他人共渡难关。

※原文

上六：往蹇，来硕，吉。利见大人。

《象》曰：“往蹇来硕”，志在内也；“利见大人”，以从贵也。

※译文

上六：经历了许多困难，归来时大有收获，这是吉利的。有利于见王公贵族。

《象传》说：“经历了许多困难，归来时大有收获”，说明士气高昂，奋勇取胜；“有利于会见王公贵族”，这是因为他们认为他高贵，要大家以他为榜样。

※启示

这一爻告诉我们，大难之后必有大的收获。

※疑难解析

“王臣蹇蹇，匪躬之故”和“往蹇，来反”

“王臣蹇蹇，匪躬之故”的大意是：君王的臣子之所以屡碰艰难，是因为他为正王室而奋不顾身的缘故。“往蹇，来反”的大意是：出门时遇到困难，又返回来了。一般说来，为了大家的利益应奋不顾身，那为什么一遇到困难要返回呢？

“往蹇，来反”是蹇卦九三爻的爻辞。九三是阳居阳位，这就表明他十分冲动，走得十分快，十分急，后又因遇到困难而返回，这当然是明智之举。因为这样做有几大好处：

一、遇到困难返回，可以在联系自己的同志后，大家一起向困难进军。俗话说得好：众人拾柴火焰高。所以大家一起去克服困难的成功的概率非常大。

二、遇到困难后返回，还能避免“打草惊蛇”。因为你之所以遇到困难，是因为遇到了来自对方的阻力。如你不及时抽身，自然会被对方发觉。

三、遇到困难时返回，还有利于自己休养生息，并拖垮对方。因为你要返回的地方是你的领地，你可边退边得到当地的人们的补给，而他会因得不到补给而疲惫不堪。

四、遇到困难返回，还可能为你提供施展“诱敌深入”的计谋的机会。因为敌人不见你有动静，就以为你没有力量与他抗衡，认为进攻的机会来了，结果贸然地进入你的领地。

五、你如果遇到困难就返回，还有可能凭借自己的有利的地势跟对方相抗衡。

一般说来，撤退不是指撤退的一瞬间，而是指的一个过程，它包括撤退前的谋略和撤退后应遵守的原则。所以，我们在撤退的前后都要坚守正道，不受外界的干扰而贸然出击，特别是不会因受到对方的诱惑而贸然出击，因为这样就会陷入对方预先设计的圈套。

※事例一

“大蹇，朋来”暗示我们，如果自己的实力不够，应联合其他人从事风险事业。国际理财专家卜内尔·克菲尔第的成功就验证了“大蹇，朋来”的正确性。

卜内尔·克菲尔第的生财之道

美国的卜内尔·克菲尔第现已赢得了“国际理财专家”的美誉，手头掌管着来自世界各地股民们的亿万资金。他之所以成功，是因为悟出了一个道理：联合其他同行，集合他们的资金，从事冒险事业，便能实现共同发展。

卜内尔·克菲尔第的第一个雇主是纽约一家投资者计划公司。他的收入很不错。1955年，他成功地在股市中打了几个漂亮仗，为顾客和公司大赚了一笔。在华尔街，他已小有名气。

1955年底，克菲尔第在公司许可下，来到了欧洲，向美国侨民推销基金股票。这个市场令克菲尔第卖出了投资者计划公司的许多股票。

1957年，克菲尔第加入了另一家冲劲十足的垂法斯公司，并向该公司提出一个加快开发的建议，要求公司派他担任欧洲代理，而他只提取佣金，工资分文不要。这一建议对于该基金会来说，成功了可扩大经营规模，失败了也无任何损失，因此欣然接受了他的请求。

于是，卜内尔·克菲尔第成立了自己的公司，取名为“投资者海外服务公司”。英文缩写为IOS。开始，他自己推销垂法斯股票。

到了50年代末期，IOS的推销员已有100多人，他们的业务发展到非洲、亚洲、南美洲等地。

1960年，年仅33岁的克菲尔第利用赚得的100万美元，成立了自己的共同基金公司，这个公司比IOS更大，并取名为国际投资信托公司，英文缩写为IIT。该公司的股票的种类颇多，知名的和名不见经传的冷门小公司的股票，一应俱全。

1962年，他开设了“基金的基金”(英文缩写为FOF)。克菲尔第让推销员向客户们宣传道：“如果你投资于一个基金，就可以收到多项投资和专家经营的功效。那么，如果你投资于基金的基金，不就可以收到双倍的功效吗？你绝对赔不了。”

由于集合了来自全世界人们的资金，它们的实力十分雄厚，便涉及各种冒险事业，得到的回报也是相当丰厚的。而且那些投资者也分到了一份不错的回报。

在这里，我们不难看出，美国的卜内尔·克菲尔第能够成功，是因为他懂得要从事冒险的事业，一个人，甚至是一个大的企业的力量都是不够的，必须集合民众的力量才能是永久的获利。大家想想看，即使是一个大的企业从事冒险事业，也会因一次大的失败而一蹶不振，毕竟大的

企业的力量和全世界人民的力量比起来要小得多。相反，投资者越多，集合的基金越多，就能涉及各行各业,自然是常胜将军—世界的总趋势是向前发展的。

※事例二

“往蹇，来反”暗示我们，初次交战，就遇到险阻，应撤退。而且要注意这里的撤退不是指撤退的一瞬间，而是指的一个过程，这就要求我们撤退前后都要坚守正道。陈余得知代地失守，便格外严防，扼险固守，本是件好事，但由于他没有听从李左车的意见，据险而守，而是禁不住诱惑，贸然出击，在撤退后没有坚守正道，结果被汉军的乱刀砍死。

陈余之死

公元前204年，韩信驻兵平阳，进攻代郡，汉军攻入代城，随即又挥兵南下，进至离井陉口约30里处安下营寨。

代郡为陈余封地，他得知代地失守，便格外严防，扼险固守，阻止汉军前进。这时,谋士李左车向陈余献策：“韩信、张耳乘胜远斗，锋不可当。但他远道来此，利在速战，我有井陉口天险，他们从这里进军，难以兼运粮草。因此，我请求领兵截取汉军粮草辎重，您只需在此深沟高垒，不与交锋。这样，汉军将前不能战，后不能还，荒山之间，又无从寻找粮草，不出十日，汉军便为我打败。”

不料陈余书生气十足，非常迂阔，不仅不听李左车的意见，还把他辞退了。韩信听到这个消息，非常高兴，连忙叫来骑都尉靳歙，交代一番，又叫来左骑将傅宽，授以密计。等到半夜时分，率领全军进抵井陉口。天刚亮时，韩信向士卒分发干粮，只叫权且充饥，等今日破赵，再会食。同时又挑选精兵万人，叫他们渡过诋水，背靠河岸，列阵等待。韩信、张耳也相偕渡河。到达对岸后，韩信命令军士扬旗示众，摆鼓助威，大模大样地闯进了井陉口。

陈余听说汉军已到井陉口，便大开营门，挥兵出战。赵军人多势众，一拥向前。韩信命令军士抛去帅旗，掷掉战鼓，一起返回，退至诋

河。赵军以为得胜，拼力追击，据守大营的赵兵也乘势邀功，掠取汉军旗鼓。

韩信、张耳退到诋河，下令军中，决一死战，后退者立斩不赦。汉军本无退路，只能拼力向前，争先杀敌。自辰时战至午时，双方难分胜负，陈余担心将士饥饿，不能再战，便收军回营。哪知刚走到半途，远远看到大营上已遍插汉军旗帜，原来韩信安排靳歙趁赵军倾巢而出的时候，占领了赵军大营。陈余见状，心惊胆战。正在慌忙的时候，斜刺里又杀出一支军马，原来是汉左骑将傅宽。陈余急忙迎战，且战且走，忽又遇到一路人马迎头拦住，为首将领是汉常山太守张苍。陈余不知所措，又被傅宽、张苍合兵赶杀，逼至诋水，前有阻拦，后有追兵，走投无路，被汉军乱刀砍死。

解卦第四十

※原文

解：利西南；无所往,其来复吉；有攸往，夙吉。

《彖》曰：解，险以动，动而免乎险，解。“解,利西南”，往得众也。“其来复吉”，乃得中也；“有攸往，夙吉”，往有功也。天地解而雷雨作，雷雨作而百果草木皆甲坼：解之时大矣哉！

《象》曰：雷雨作，解；君子以赦过宥罪。

※译文

《解》卦：象征舒解险难，有利于向西南方向行进；但如果大难已解，就要返回去正纲纪，明法度，光复大业则能吉祥如意；应该有所行动，因为早点行动就能获得吉祥。

《彖传》说：《解》卦的下卦为坎、上卦为震，遇到危险而能有所行动，就会脱离困境，所以把它叫作《解》卦。“卦辞说，有利于向西南方向行进”，是因为西南代表众人，如往西南方向前进就能得到群众的支持。“返回去吉祥如意”，是因为这样做坚守了中正；“早行才能获得吉祥”，这表明只要有所行动，就一定会建功立业的，天与地一旦得到交融和解，就好像春雷震荡，甘霖润泽，就会使天下所有的果木花草突破种子的外壳而绽露出勃勃生机：《解》卦的实用意义是多么大呀!

《象传》说：《解》卦的卦象是坎在下、震在上，坎为水、震为雷。这就好比春雷阵阵，春雨潇潇，万物生长，所以把它叫作《解》卦。因此，君子也应该宽恕别人，减轻处罚，使他们得到教育，重获新生。

※启示

《解》卦告诉我们，要解除大难，就要诚信待人以获得群众的支持，还要坚守中正。尤其是，一个人不要在大难解除后，就认为万事大

吉，因为新的任务又出现在他的面前。

※原文

初六：无咎。

《象》曰：刚柔之际，义无咎也。

※译文

初六：没有什么灾祸。

《象传》说：处在刚柔相济、相辅相成的位置，就好像君臣、夫妻同舟共济，不会有什么灾祸。

※启示

即使处于危险的境地，但如果能刚柔相济，也不会有什么灾祸。

※原文

九二：田获三狐，得黄矢；贞吉。

《象》曰：九二贞吉，得中道也。

※译文

九二：狩猎获得了三只狐狸，而且得到了赏识—黄色的箭（它象征刚直中和的美德）；去占卜得到吉祥的预兆。

《象传》说：《解》卦的九二爻之所以去占卜得到吉祥的预兆，是因为它能够遵循中正之道。

※启示

这一爻告诉我们，要在险境中有大的收获，必须坚守正道。

※原文

六三：负且乘，致寇至；贞吝。

《象》曰：“负且乘”，亦可丑也；自我致戎，又谁咎也?

※译文

六三：背着一个东西坐在华丽的大车上，招来强盗抢劫。去占卜得灾祸的卦象。

《象传》说：“背着一个东西坐在华丽的大车上必然引来横祸”，这样的行为简直是太可笑了。“由于自己的原因而招致盗寇”，这又能怪谁呢?

※启示

这一爻告诉我们，不要求虚位。

※原文

九四：解而拇，朋至斯孚。

《象》曰：“解而拇”，未当位也。

※译文

九四：像舒解你的脚的大趾的隐患一样摆脱小人的纠附，然后朋友就能前来以诚信之心相应。

《象传》说：“像舒解你大脚趾的隐患一样摆脱小人的纠附”，说明九四居位尚未妥当。

※启示

这一爻暗示我们，被“小人”纠附，一方面由于居位“未当”，另一方面又因其“不中”之故。

※原文

六五：君子维有解，吉，有孚于小人。

《象》曰：君子有解，小人退也。

※译文

六五：束缚君子的绳索全部得到解脱，吉祥。这是因为君子首先对小人有诚信。

《象传》说：束缚君子的绳索全部得到解脱，小人就会被君子的诚信所感动，自动退出。

※启示

这一爻告诉我们，要得到别人的信任，首先自己要光明磊落，诚信待人。

※原文

上六：公用射隼于高墉之上，获之，无不利。

《象》曰：“公用射隼”，以解悖也。

※译文

上六：王公用箭射中了一只站在高高的城墙上的鹰，并且抓到它，没有什么不吉利的。

《象传》说：“王公用箭射中了一只站在高高的城墙上的鹰”，解除了祸乱。

※启示

这一爻告诉我们，大难之后，更要戒备。

※疑难解析

“无咎”

“无咎”是《解》卦初六的爻辞。为什么一开始就说“没什么灾祸”呢？

初六是阴爻阳位，在这一卦的最下方。就好比一个人已经接近险地

了，面对强大的敌人，他故意站在一个不显著的地方，而且表现得十分柔顺，这样做是没有什么过失的。这是因为：

一、他站在一个不显著的地方，引起对方的注意的可能性比较小，他可以暗中积蓄力量，等待良机。

二、柔顺使他做事谨慎，不贸然行动。这样就不会轻易陷入危险中。

三、如对方发现了他，由于他表现得十分柔顺，对方会认为他是弱者，即使他有一肚子坏水，也成不了大器。因此，对方就会轻视他，忽略他的存在，对他的发展一点也不构成威胁。

※事例一

“君子维有解，吉，有孚于小人”暗示我们，用宽容之心去对待同行。胡雪岩深知这个道理，率先诚信待人。结果感动了对方，清除了阻碍，达到“双赢”。

不抢人之美

胡雪岩的商德之所以为人称道，有很重要的一条，就是能用宽容之心去对待同行，把同行的事情看得高于眼前利益，在面对你死我活的激烈竞争时，做到了一般商人难以做到的：不抢同行的饭碗。

胡雪岩开阜康钱庄时，为了消除信和钱庄的疑虑，他声明自己将不会挤占信和钱庄的生意，而是另辟门路，浙江海运局的钱款往来仍由信和钱庄经营。这样，信和钱庄不是多了一个对手，而是多了一个伙伴，自然疑虑顿消，转而真心实意支持阜康钱庄。在胡雪岩以后的经商生涯中，信和给了他很大的帮助，这还要归功于他当初没有抢信和生意的那份情谊。

甚至对利润极丰的军火生意，胡雪岩也注意宁可抛掉银子，也不得罪同行。军火生意利润不薄，但风险也特别大，要想吃这碗饭不是一件容易的事。胡雪岩凭借已有的商业基础，依靠在漕帮的势力，很快在军火上做了几笔大生意，成为一个有头面的人物。

一次，胡雪岩听到消息，外商又运进了一批先进的军火，他知道这是一笔好生意，做成一定能赚钱。他立即联系外商，凭借他老到的经验，以及他在军火界的信誉和声望，胡雪岩很快就把这批军火生意做成。

正当春风得意之时，他听商界的朋友说，有人指责他不仁道。原来外商已经把这批军火以低于胡雪岩的价格，拟定卖给另一位同行，只是在那位同行还没有付款取货时，又被胡雪岩以较高的价格买走，使那位同行丧失了赚钱的机会。

胡雪岩听说后，对自己贸然行事感到惭愧。他立即找来那位同行，商量如何处理这件事。那位同行知道胡雪岩的影响，害怕他在以后的生意中为难自己，只好推说这笔生意既然让胡老板做成了就算了，只希望以后留碗饭给他们吃。

事情似乎就轻易地解决了，但胡雪岩不然，他主动要求那位同行同样以外商的价格把这批军火卖给他。这样，那位同行就挣了差价，而不需出钱，更不用担风险。事情一谈妥，胡雪岩马上把差价补给那位同行，那位同行甚为佩服胡雪岩的商业道德。

如此协商一举三得：胡雪岩照样做成了这笔买卖；也没有得罪那位同行；更博得了那位同行衷心的好感，在同业中声誉更高。这种通达的做法日益巩固着他在商界的地位，成为他在商界纵横驰骋的法宝。

※事例二

“君子维有解，吉，有孚于小人”暗示我们，要想清除因矛盾而产生的险阻，首先自己要心胸宽广，诚信待人。张英胸襟宽广，劝母亲退一步，结果感动了邻居，主动向他们道歉，避免了一场因干戈而带来的灾难。

张英胸襟宽广写诗化干戈

清代中期，当朝宰相张英是安徽桐城人。他素来注重修身养性，颇得他人的喜欢和尊重。同时他也非常孝敬父母，在朝廷任官时，把母亲安顿在家乡，并经常回家探望。张老夫人的邻居是一位姓叶的侍郎。张

英在一次回家看望母亲时，觉得家中的房子呈现破败之象，就命令下人起屋造房，整修一番。安排好一切后，他又回到了京城。

很巧的是，侍郎家也正打算扩建房屋，并想占用两家中间的一块地方。张家也想利用那块地方做回廊。于是，两家发生了争执。张家开始挖地基时，叶家就派人在后面用土填上；叶家打算动工，拿尺子去量那块地，张家就一哄而上把工具夺走。两家争吵过多次，有几次险些动武，双方都不肯让步。

张老夫人一怒之下，便命人给张英写信，希望他马上回家处理这件事情。张英看罢来信，不急不躁，抖起如椽大笔写下一首短诗："千里家书只为墙，再让三尺又何妨？万里长城今犹在，不见当年秦始皇。"封好后派人迅速送回。

张老夫人满以为儿子会回来为自家争夺那块地皮，没想到左等右等只盼回了一封回书。张母看完信后，顿时恍然大悟，明白了儿子的意思。为了三尺地既伤了两家的和气又气坏了自己的身体，更何况，如真大动干戈，对双方来说，都是灾难，这样太不值得了。老夫人想明白了，立即主动把墙退后三尺。邻居见状，深感惭愧，也把墙让后三尺，并且登门道歉。这样一来，以前两家争夺的三尺地反而形成了一条六尺宽的巷子了。

当地人纷纷传颂这件事情，引为美谈，并给这条巷子取了一个特别的名字—六尺巷。有人还据此作了一首打油诗："争一争，行不通；让一让，六尺巷。"

损卦第四十一

※原文

损：有孚，元吉，无咎，可贞，利有攸往。曷之用？二簋可用享。

《彖》曰：“损”，损下益上，其道上行。损而有孚，元吉、无咎、可贞、利有攸往。曷之用？二簋可用享。二簋应有时，损刚益柔有时：损益盈虚，与时偕行。

《象》曰：山下有泽，损；君子以惩忿窒欲。

※译文

《损》卦：象征减损，双方都有所收获，大吉大利，没有什么灾祸，是称心的卜问。有利于有所行动。二簋食物可用来干什么呢？可用来祭祀。

《彖传》说：“减损”，就是损坏老百姓的利益以供给王族，呈现出自下而上的运行方式。要这么做必须双方都有所收获，大吉大利，没有什么灾祸，是称心的卜问。有利于有所行动。二簋食物可用来干什么呢？可用来祭祀。这种用两簋粗食祭享神灵的做法，一定要在适当时机进行，减损阳刚以补给阴柔也要在恰当时机进行。所以说，损益、盈虚，都应该顺应天时。

《象传》说：《损》卦的卦象是兑在下、艮在上，兑为泽、艮为山。这就表示山下有湖泽，湖泽渐深而山渐高，所以把它叫作《损》卦。君子看到此卦象，应该抑制自己的情绪，克制自己的贪欲。

※启示

《损》卦告诉人们，损不是单方面的损，而是利人、利己的损。所以应损则损，决不吝惜。

※原文

初九：已事遄往，无咎；酌损之。

《象》曰：“已事遄往”，尚合志也。

※译文

初九：完成了自我修养之事就迅速前往辅助尊者，必无咎害；应当斟酌减损自己的刚质

《象传》说：“完成了自我修养之事就迅速前往辅助尊者”，与尊上心志合一。

※启示

说明应损则损，但必须适时、适量。

※原文

九二：利贞，征凶；弗损益之。

《象》曰：九二利“贞”，中以为志也。

※译文

九二：有利于去卜问，急于求进则会有凶险；不用自我减损就可以施益于上。

《象传》说：《损》卦的九二爻讲“有利于去卜问”，这是因为九二爻居下卦中位，就好像人行事坚守中正之道。

※启示

这一爻告诉我们，不能为了自己的利益，去侵犯他人。

※原文

六三：三人行，则损一人；一人行，则得其友。

《象》曰：一人行，三则疑也。

※译文

六三：三个人同行，则必有一人受损；一个人独行，就会得到自己的朋友。

《象传》说：一个人独行，会遇到志同道合的朋友。三个人同行，就会相互猜疑。

※启示

这一爻暗示我们，事物的矛盾是双向的，只有两两相应，才能互补，从而达到双赢。

※原文

六四：损其疾，使遄有喜，无咎。

《象》曰：“损其疾”，亦可喜也。

※译文

六四：自我减损思恋的疾患，能够迅速接纳阳刚，就有喜庆的事发生，没有什么灾祸。

《象传》说：“自我减损思恋的疾患”，也是接纳阳刚至为可喜。

※启示

这一爻告诉我们，犯了严重的错误，如果迅速改掉导致错误产生的恶习，也不会遭遇灾祸。

※原文

六五：或益之十朋之龟，弗克违，元吉。

《象》曰：六五元吉，自上祐也。

※译文

六五：有人诚心诚意送来价值十朋的宝龟，没法拒绝，十分吉利。

《象传》说：《损》卦的六五爻是大吉大利的，这是因为有来自上天的庇护。

※启示

这一爻告诉我们，以柔居尊，能得到大家的帮助。

※原文

上九：弗损益之；无咎，贞吉，利有攸往，得臣无家。

《象》曰：“弗损益之”，大得志也。

※译文

上九：不减损就可以增益他人；没有什么灾祸，去占卜得到吉祥的预兆，有利于有所行动，就将得到天下臣民拥戴而不限于一家。

《象传》说：“不减损就可以增益他人”，是因为从表面上看，施恩惠给人民是减损了自己，实际上是巩固了他的政权。

※启示

这一爻告诉我们，在上的应与老百姓共同分享劳动果实。

※疑难解析

“已事遄往，无咎；酌损之”

“已事遄往，无咎”的大意是：“已事遄往，无咎；酌损之”的大意是：办完自己的事就抓紧去帮助别人。这样做“无咎”、这样做不会有什么过失与错误。这就是“酌损之”。酌损之就是要斟酌哪些是主哪些是次，哪些是可损之损。帮助人是应该的，但不能因为为了帮助别人而耽误了正事。比如我们提倡学雷锋，开车在路上顺便做点好事是可以的，如我们顺路捎了个人，或者遇到意外帮一下别人，都是正常的，但如果天天在路上学雷锋，那么自己要做的事就耽误了。

世上的学问如果凝练成一个字，那就是“度”。炒菜的火候是度，开放与保守的分别也是个度，“酌损之”的“酌”就是找到那个当损之损，可损之损的度。

※事例一

“巳事遄往，无咎”暗示我们，领导要及时奖励员工。狮子公司就是因为及时奖励员工，赢得了员工的信任，员工都愿意为它出谋划策，从而得到了许多好的谋略。

及时奖励 屡得良策

狮子公司已进入500强了，实力十分雄厚。你知道它成功的诀窍是什么吗？是及时奖励引来的良策。

加藤信三这名员工性子急，爱思考问题。每天早上，为赶时间，他粗粗地刷了几下牙，牙龈都出血了。

后来，他苦苦思索：为什么刷牙后会出血呢？如果是我的牙龈有问题，但为什么许多人都出血呢？他思来想去，觉得可能是牙刷有问题。于是他拿出放大镜，仔细观察牙刷的毛，猛地发现，牙刷毛顶端是四方的，很不圆滑，而有的就像刺儿一样。难怪它会刷得牙龈出血。

加藤信三便向领导建议：公司应该把牙刷毛顶端改成圆形。

一个小小的建议，让狮子牙刷很快占领了日本40％的市场，在国外也大受欢迎。而加藤信三也马上得到加薪晋职。

后来，总裁对公司的牙膏销售不旺感到烦恼。由于该公司的奖励制度比较好，大家都在想主意，并提出了不少的建议，但都站不住脚。

一次，总裁为此事召开会议。在会议上，一个年轻的经理递给了总裁一张纸条。总裁接过那张纸，阅毕，马上签了一张数额很大的支票给那位年轻的经理。

在场的人傻眼了！怎么,一张纸就值那么多钱？它上面有什么好点子呢?

这时，总裁说：“这位年轻人要我把牙膏的出口增大1毫米，这可是个好计谋呀！诸位好好算一算，每天早上，每个消费者多用1毫米的牙膏，每天的牙膏消费量将多出多少倍呀？心算不出来，就用手、用脚也行啊!”

在大家还在计算的时候，总裁已经下令更换新的包装了。这个决定，使该公司这一年的营业额增加了32%。

就这样，狮子公司得到不少的良策，也因此不断发展壮大。到1993年，其销售额达28.9亿美元，利润4000万美元，拥有资产25.5亿美元，员工5000人，排名全球最大500家工业企业第483位。

※事例二

“或益之十朋之龟，弗克违，元吉”暗示我们，在上的虚心听取在下的意见，表面上有损在上的威严，实际上是有益于在上的事业。晋文公虚心听取臣子的意见的美名已远播，他的臣子也因此更加愿意向他提出意见，结果他终成霸业。

晋文公虚心听劝 终成霸主

春秋时，大家都知道晋文公是个贤明的君王，善于纳谏。晋文公手下的臣子也因此敢大胆地向他提出自己的看法。

公元前636年，晋公子回国当上国君，是为晋文公。他当上国君后，开始征发百姓，组织军队，训练作战。两年后，晋文公便准备用训练的百姓称霸诸侯。

大臣子犯劝阻说：“百姓虽然经过训练，身体强健，但还不懂得义，还没能各居其位，不能用。”

晋文公觉得有道理，他便想办法让百姓懂得义。正在这时，周朝发生了“昭叔之难”。

昭叔是周惠王的儿子，他和他的哥哥襄王之后狄隗密谋叛乱，襄王知道后，便将狄隗废掉。这件事触怒了狄隗的娘家，他们派重兵进攻周

朝，周襄王被迫逃到郑国。

周朝在当时名义上是各诸侯国的宗主，晋文公决定帮助周襄王返回周朝并用此事教育晋国的百姓什么是义。

他派出左右两军，右军攻打昭叔，左军去郑国迎接周襄王返国。事成后，周襄王为表彰晋文公的功劳，以天子的礼仪迎接文公。

晋文公却推辞说："这是臣下分内之事。"

他帮助襄王返国后，又回国致力于便利百姓，使百姓安居乐业。他认为可以使用百姓了。

子犯出来阻拦说："百姓虽然懂得了义，但还不知道信是什么，还不能用。"

晋文公听了，觉得有道理。

他率领军队攻打原国，命令士兵携带三天的口粮。军队围困原国城池整整三天，士兵们的粮食全部吃完了，而原国还坚守城池不出。于是晋文公下令退兵，正当晋军刚退兵时，间谍从城里出来报告说："原国已经准备投降了。"

有人主张再坚持一下，等待原国投降。晋文公坚决地说："当初带三天军粮，就是准备攻打三天的；如今已下令退兵，就应该说话算数。如果不退兵，即使得到原国，也会失去信用。得失相比哪个多呢？"

由于晋文公利用攻打原国教育百姓知道信，所以国内民风大变，凡事以信为本，他们做生意不求暴利，不贪不骗。

做完这些后，晋文公问子犯："这回行了吧？"

子犯回答："百姓虽知信、义，还不知道礼，还没有养成恭谦让范。"

于是，晋文公又在让百姓知礼方面下苦功。他举行盛大的阅兵仪式，每个环节都依照军礼执行，使百姓看到礼仪；他又规定百官的等级

及职责，使百姓知道对什么职官行什么礼仪。百姓们不但如此，还知道根据礼来判断一件事的是非。这时，子犯笑着说：“可以用民了。”

于是，晋文公开始伐曹，攻卫，取得齐国之地，大败楚军于城濮，成为春秋五霸之一。

益卦第四十二

※原文

益：利有攸往，利涉大川。

《彖》曰：“益”，损上益下，民说无疆；自上下下，其道大光。“利有攸往”,中正有庆；“利涉大川”，木道乃行。益动而巽，日进无疆；天施地生，其益无方。凡益之道,与时偕行。

《象》曰：风雷,益；君子以见善则迁，有过则改。

※译文

《益》卦：象征增益，有利于有所行动，有利于渡过大江大河。

《彖传》说：“增益”，减损在上的利益补给在下的老百姓，老百姓内心喜悦无限；人们感到皇恩浩荡广施民间，这种体恤民情的精神必定会得到推广。“有利于有所行动”，是因为坚守中正，有值得喜庆的地方；“有利于渡过大江大河”，就是说借助于舟楫前进，前进的道路将会畅通无阻。想体恤民情就要果断采取行动，并逐渐培养谦恭的态度；就好比上天降雨，雨露滋润万物一样，这种增益活动不受地域限制，遍及四面八方。总而言之，减损在上的利益补给在下的老百姓，就是要顺时而进行。

《象传》说：《益》卦的卦象是震在下、巽在上，震为雷、巽为风，这表示狂风和惊雷互相激荡，相得益彰，所以把它叫作《益》卦。君子看到此卦象，有了错误就要马上改正。

※启示

《益》卦强调要施恩惠给他人，因为这对双方都有利。

※原文

初九：利用为大作，元吉，无咎。

《象》曰：“元吉无咎”，下不厚事也。

※译文

初九：有利于进行大的行动，大吉大利，没有什么灾祸。

《象传》说：“大吉大利，没有什么灾祸”，表明百姓不为自己的私利而工作。

※启示

这一爻告诉我们，如果老百姓都不计私利地做事，有利于在上的去干大事。

※原文

六二：或益之十朋之龟，弗克违。永贞吉；王用享于帝，吉。

《象》曰：“或益之”，自外来也。

※译文

六二：有人诚心诚意送来价格昂贵的大乌龟，没有办法不接受，永久守持正固可吉祥；君王用此祭祀先帝，也是吉利的。

《象传》说：“有人诚心诚意送来价格昂贵的大乌龟”，这是意外的收获。

※启示

谦虚地坚持走正道，就能获得吉祥。

※原文

六三：益之用凶事，无咎；有孚中行，告公用圭。

《象》曰：益用凶事，固有之也。

※译文

六三：受益至多应该努力施用于救凶平险的事务，必无咎害；必须心存诚信、持中慎行，时时像手持玉圭致意于王公一样虔心恭敬。

《象传》说：受益至多应该努力施用于救凶平险的事务，这样才能牢固保有所获之益。

※启示

这一爻告诉我们，说明六三不当位而受益至多，不可因“益”忘忧，纵欲妄为，而应当守“信”持“中”，时时像执圭“告公”一样诚敬不苟；以此处事；才能长保“无咎”。

※原文

六四：中行告公从，利用为依迁国。

《象》曰：“告公从”，以益志也。

※译文

六四：把对上对下都有益的行动计划报告周公，周公听从了，并以此为行动的依据，迁移国都。

《象传》说：“向周公提出建议，周公采纳了”，说明君臣同心。

※启示

这一爻告诉我们，制订计划要以增益上下为依据。

※原文

九五：有孚惠心，勿问元吉：有孚惠我德。

《象》曰：“有孚惠心”,勿问之矣；“惠我德”,大得志也。

※译文

九五：君王有诚心、仁爱之心，不用去卜问，大吉大利。百姓也因此有诚心，将感激我的恩德。

《象传》说：“君王有诚心、仁爱之心”，不用去卜问这件事，“因为百姓将感戴我的恩德”，大家都能遂心成愿。

※启示

这一爻告诉我们，在上的要有诚心和仁爱之心。因为在上的诚心对待在下的，在下的将感激在上的，这样对双方都有利。

※原文

上九：莫益之，或击之；立心勿恒，凶。

《象》曰：“莫益之”，偏辞也；“或击之”，自外来也。

※译文

上九：没有人增益他，有人攻击他；居心不常安（而贪求无厌），必然凶险。

《象传》说：“没有人增益他”,这是偏激的做法；“有人攻击他”，这是从外边不招自来的凶险呀。

※启示

这一爻说明极处高位而不能自损，反有损人利己，求益无厌的居心，故被“击”致“凶”。

※疑难解析

“有孚惠心，勿问元吉：有孚惠我德”和“莫益之，或击之;立心勿恒，凶”

“有孚惠心，勿问元吉：有孚惠我德”的大意是：君王有诚心、仁爱之心，不用去卜问，大吉大利。百姓也因此有诚心，将感激我的恩德。这就告诉我们，君王应有诚心和仁爱之心。具体地说，君王有诚心、仁爱之心有几大好处：

一、君王有了诚心和仁爱之心，一个地方遇到了灾荒的岁月，他就

会减免当地的赋税，并且发动其他地方的人民来帮助他们，这样使天下的人民无论在什么岁月都能安居乐业。

二、君王有了诚心和仁爱之心，在平时他也会为百姓着想，不但自己生活节俭，而且还以“俭以养德”教育天下臣民。一方面天下会因此形成节俭之风，这样节余的财富也自然而然多了起来，即使遇到了灾荒的岁月，大家也能应付；另一方面，节俭之风能清洗污浊的空气，从而使“贪病”病毒失去了依附物。因为人一节俭，他就容易满足现有的财务状况。再说，人一爱惜自己的财物，就不会把钱花在不正当之处。

三、君王有了诚心和仁爱之心，就经常施恩惠给老百姓，那些富有的人也受到了感化，也把自己的财富分给贫困的人。一方面不会因贫富的差距过大而造成混乱。因为人一旦看到别人家聚集相当多的财富，而自己家贫如洗，就会觉得不公平，心里就不平衡，自然就容易起坏心—抢或偷富人家的财富。另一方面，得到了恩惠的老百姓也会受到感化，准备以恩报恩。

“莫益之，或击之；立心勿恒，凶”的大意是：没有人增益他，有人攻击他。这说明他没有持之以恒施恩于民，必然凶险。联系上下文，就知道“没有人增益他”的“他”是富有的人，“有人”是指那些心里不平衡的穷人。富有的人为什么遭到攻击？是因为他没有持之以恒施恩于民。他们为什么不能持之以恒施恩于民，是因为他们没有持久地具有诚心、仁爱之心。

所以说，作为在上的，不但要有诚心、仁爱之心，而且还要让它持久地占据自己的心。

※事例

“有孚惠心，勿问元吉：有孚惠我德”暗示我们，做生意要以“互利”为原则，因为它是达到利己的桥梁。胡雪岩深知这个道理，就是对自己的对手也遵守这个原则，结果他的事业越做越大。

为对手留有余地

在生意场中，不是互利的行动千万不要采取。胡雪岩以此为行动的

准则，善于让人，结果赢得了对手的信任。

胡雪岩到苏州，到永兴盛钱庄兑换十个元宝急用，这家钱庄不仅不给他兑换，还指责阜康银票没有信用，使他很生气。

永兴盛钱庄本来就来路不正。原来的老板节俭起家，干了半辈子才创下这份家业，但40岁出头就病死了，留下一妻一女。现在钱庄的档手是实际上的老板，他在东家死后骗取了寡妇孤女的信任，人财两得，实际上已霸占了这家钱庄。永兴盛的经营也有问题。他们贪图重利,只有10万银子的本钱，却放出二十几万的银票，已经岌岌可危了。

胡雪岩在这家钱庄无端受气，自然想狠狠整它一下。起初他想借用京中“四大恒”排挤义源票号的办法。京中票号，最大的有四家，称为“四大恒”，行大欺客，也欺同行。义源本来后起，但由于生意随和，信用又好，而且专和下层人民打交道，名声很盛，官府都知道它的信誉，因此生意蒸蒸日上。“四大恒”同行相妒，想打击义源，于是出了一手黑招。他们暗中收存义源开出的银票，又放出谣言说义源面临倒闭，终于造成挤兑风潮。

胡雪岩如果仿照这种办法，可以比当年“四大恒”排挤义源更方便。浙江与江苏有公款往来，胡雪岩可以凭自己的影响，将海运局分摊的公款、湖州联防的军需款项、浙江解缴江苏的协饷几笔款合起来，换成永兴盛的银票，直接交江苏藩司和粮台，由官府直接找永兴盛兑现，这样借刀杀人，一点痕迹都不留。

不过，胡雪岩最终还是放了永兴盛一马，没有实施他的报复计划。他放弃计划，有三个考虑。一是这一招实在太辣太狠，一招既出，永兴盛绝对没有一点生路。二是这样做，很可能只是徒然搞垮永兴盛，而对自己来说，也没有什么利益。而且太辣太狠的招数一使，还会在同行中留下坏的印象。三是永兴盛一垮，老百姓存在它那里的钱也要打水漂了。

最后，永兴盛的老板对胡雪岩感激不尽，胡雪岩也因此树立了更好的形象，生意也越做越顺。

夬卦第四十三

※原文

夬：扬于王庭，孚号有厉；告自邑，不利即戎；利有攸往。

《彖》曰：“夬”，决也，刚决柔也；健而说，决而和。“扬于王庭”，柔乘五刚也；“孚号有厉”，其危乃光也；“告自邑，不利即戎”，所尚乃穷也；“利有攸往”，刚长乃终也。

《象》曰：泽上于天，夬；君子以施禄及下，居德则忌。

※译文

《夬》卦：象征决断，不仅在王庭里公布小人的所作所为，而且号令天下的人都要认清这种人，这是危险的。文告来自于邑中，不利于立即动武，但有利于有所行动。

《彖传》说：“夬”有决断的意思。刚能决断柔。刚健而又和悦，与人决裂又和在一起。“在朝廷里小人的所作所为被公布”，这是因为上六阴爻居于全卦中的五个阳爻之上。“号令天下的人要认清小人”，因此而遭遇的危险是为了宣扬好的德行。“文告来自于邑中，不利于立即动武”，因为崇尚武力，会使你的道义穷尽。“有利于有所行动”，是说阳刚之爻再增进一步，则全卦纯阳，这就表明君子当道。

《象传》说：《夬》卦的卦象是乾在下、兑在上，乾为天、兑为泽，这就好像湖水蒸发上天，然后又成云致雨，所以把它叫作《夬》卦。君子应向老百姓广施恩德，如自己把功德据为己有，这是最忌讳的。

※启示

这一卦告诉我们，要号召所有的人与小人决断，并且不能贸然采取强硬的措施。

※原文

初九：壮于前趾，往不胜为咎。

《象》曰：不胜而往，咎也。

※译文

初九：强壮在前边脚趾，前往就有可能由于自己的能力有限而招致灾祸。

《象传》说：如果不能胜任某事而贸然行动，将招致灾祸。

※启示

这一爻告诉我们，一开始行动就要慎重，因为很可能会因为自己的能力有限而招致灾祸。

※原文

九二：惕号，莫夜有戎，勿恤。

《象》曰：“有戎勿恤”，得中道也。

※译文

九二：听到惊叫声而忧惧，其实，即使深夜敌人来犯，也用不着忧惧。

《象传》说：“即使深夜敌人来犯，也用不着忧惧”,这是因为九二爻处在下卦的中位，即居于有利的形势。

※启示

这一爻告诉我们，如果处于有利的形势，即使遇到别人来侵犯，也没什么担忧的。

※原文

九三：壮于 ，有凶；君子夬夬独行，遇雨若濡，有愠，无咎。

《象》曰：“君子夬夬独行”，终无咎也。

※译文

九三：强壮在脸部骨上，怒形于色必有凶险。君子应当刚毅果断独自前行（与小人周旋，待时决除），尽管遇到阴阳和合的雨并被沾湿身体，甚至受人嫌疑被人愠怒，但终究能制裁小人而不遭咎害。

《象传》说：“君子刚毅果断”，是说终究能制裁小人而无所咎害。

※启示

这一爻告诉我们，要坚决决断小人，哪怕遭到大家的反对，也要采取行动。

※原文

九四：臀无肤，其行次且；牵羊悔亡，闻言不信。

《象》曰：“其行次且”，位不当也；“闻言不信”，聪不明也。

※译文

九四：屁股没有皮肤，走起路来迟疑难进的样子。牵着羊（一样强健的阳刚尊者）行走，悔恨就会消失，无奈听了此言不能信从。

《象传》说：“走起路来迟疑难进的样子”，是因为所处位置不当。“听了此言不能信从”，说明尽管听到却不能审明事理。

※启示

这一爻告诉我们，在决断小人时，要坚决抵制在上的胡乱干扰。

※原文

九五：苋陆夬夬,中行无咎。

《象》曰：“中行无咎”,中未光也。

※译文

九五：像斩除柔脆的苋陆草一样刚毅果断地清除小人，居中行正没有什么灾祸。

《象传》说：“居中行正没有灾祸”，还没有达到万事大吉的地步，这是因为道路还不够宽广。

※启示

这一爻告诉我们,一方面要说服与小人最亲近的在上者跟小人决裂。一方面要防微杜渐，从根本上消除奸佞势力。

※原文

上六：无号，终有凶。

《象》曰：“无号之凶”，终不可长也。

※译文

上六：不必痛哭号咷，凶险终究难逃。

《象传》说：“不必痛哭号咷，凶险难逃”，这表明小人得势的日子长不了。

※启示

这一爻暗示我们,要彻底跟小人决裂,因为小人当道的日子长不了。

※疑难解析

“臀无肤,其行次且；牵羊悔亡,闻言不信

“臀无肤，其行次且。牵羊悔亡，闻言不信”象曰：“其行次且，位不当也。闻言不信，聪不明也。”在这一爻中“臀无肌”是臀上皮肤脱落，“次且”是行走迟疑难进的样子。臀部受伤严重，皮肤都脱落了，所

以“其行次且”，进退都比较困难。

上兑为羊，九四是被上兑拉着走、向前走，所以说“牵羊”。因为被动地随着前进，故无忧悔。象辞说“其行次且，位不当也”，指出刚爻占据柔位，位置不适当。

想处置小人，但是自己行动不便，所处的位置又不占优势，贸然发动进攻，很可能小人毫发无损，自己却会遭受重创。此时不要轻举妄动，应随大流，跟随大流前进，保存实力，等待时机。

以卵击石无异于自取灭亡，不动声色地与对手周旋，借以迷惑、麻痹敌人，然后再置其于死地，这才是明智之举。一直处于实力较弱的地位的人，选择韬光养晦，让自己的目的藏而不露，然后伺机而动。这样，方才能取得最后的胜利。

所以说，与小人斗，一方面要刚猛有力，一方面还要小心谨慎。铲除小人要稳、准、狠，绝不能拖泥带水，更不能有妇人之仁。你心慈手软放过小人，小人就像农夫的故事里讲的那条蛇，冻僵的身体舒缓过来后狠狠咬你一口。对付小人切不可意气用事，头脑不冷静。小人擅长玩阴谋诡计，喜好暗算，你略一失神就可能被逮住空子，受到伤害。本卦为君子指明了铲除奸佞的前路，为小人敲响了败亡的丧钟。

※事例一

“臀无肤，其行次且。牵羊悔亡，闻言不信”暗示我们，做任何事情要抵制不正确的歪门邪道的诱惑，要按规则办事。胡雪岩确实深谙商业竞争之道。商业竞争过程中，价格竞争自然是一种可用而且也的确能收到一定效果的方式。但关键还在一个“真”字。价廉的同时，必须物美，必须货真。如果在价廉的同时降低商品品质，甚至以假冒伪劣蒙骗顾客，可以收效一时，但绝不可能长久。

按游戏规则办事方成大业

做生意是有游戏规则的,不能随心所欲，任意为之。在胡雪岩看来，同行的竞争总是难免的，如何打好价格战呢？方法是按“真不二价”办事，这也是他信守的“按照游戏规则办事”的具体体现。

胡庆余堂开办之初，就遇到了杭州许广和、叶种德两家药号和他展开的竞争。他们是杭州城里两家最大最老的药号，都有自己的看家本领。由于胡庆余堂刚刚开办时，胡雪岩采取组织送药、修合公开、养鹿取茸等方式，收到极好的效果，以致显出极旺的势头。每日顾客盈门，而且杭州附近州县的百姓也都慕名而至，大有雄霸杭州一方的气势。

胡庆余堂的生意好了，许、叶两家的生意自然也就清淡了许多，于是他们想方设法争取顾客。这两家药店自恃自己历史长，实力强大，决定与胡庆余堂打一场价格战，希望通过压价销售挤垮胡庆余堂。叶种德的老板率先降价，胡庆余堂的高丽参每两二钱银子，他们只卖一钱七；胡庆余堂的淮山药每两五厘，他们只卖四厘……顾客自然是捡便宜的买，于是叶种德药号又拉回了很大一批顾客。

按一般的做法，胡雪岩应该以牙还牙，与许、叶两家打一场价格战，而且此时的胡雪岩其实有能力和他们拼价格。胡庆余堂药店开办的时候，他已经有钱庄、典当做后盾，如果要与许、叶两家打价格战，甚至有可能一举挤垮他们。但是胡雪岩没有采取这种普通的做法，他不仅没有将自己的药材降价，反而在大堂上挂出“真不二价”的牌匾。

胡雪岩的做法显然是受了“韩康不二价”故事的启发。相传韩康是古代一位深谙医道、遍识百草的采药人，他以采药、卖药为生，每日上山采药，然后挑到集市上出售。集市上自然少不了讨价还价，而有些卖药人常常以次充好，允许讨价还价，唯独韩康不准还价。他对人们说：“我的药值这个价，我也只卖这个价。这就叫真不二价。”那些买药人吃讨价还价买来的药，数帖不能见效，而吃韩康的药，一两帖就能除病，自然也就相信了这“真不二价”。“韩康不二价”的故事也就传扬出去，韩康的生意也越来越好。

胡雪岩挂出“真不二价”的牌匾，也就是要向顾客做出承诺：胡庆余堂卖出的药绝没有半点掺假。他心里十分清楚，压价销售，实际上只是权宜之计，绝不可能持久。因为药材的价格是明摆着的，做生意总不能为了挤垮对方而让自己一直亏本经营，这样下去，不等挤垮别人，自己先就垮掉了。而要想自己不因压价而亏本，唯一的办法就是以次充好，以劣代优，就必然导致药品质量同步下降。“顾客心里一杆秤”，药是治

病的，卖出的药药效不好甚至根本不能治病，药号名声跟着也就垮了，最后吃亏的还是自己。因此，他告诉顾客，胡庆余堂卖的就是韩康的“货真价实”，这才是做生意的长远之计。

果不出胡雪岩所料，那两家为了不亏本，便以次充好，以劣代优，结果耽搁了病人的治疗，渐渐失去了顾客对他们的信任，其生意也自然更加惨淡。

※事例二

“壮于前趾，往不胜为咎”暗示我们，惩治小人，应谨慎行事，要不然，可能会因自己的力量不济而遭遇灾祸。孟昶深知这个道理。在自己力量不足时，不是贸然动武，而是谨慎行事，终于诛杀了逆臣，真正掌握了蜀国的大权。

谨慎行事灭逆臣

五代时期，后蜀国国君孟昶于公元934年即位。他在危机四伏，烽烟迭起的混乱年代里做了30多年的“偏安之王”，实属不易。

孟昶即位时才16岁，将相大臣都是老臣旧将。这些人自恃资历深厚，并不把这个年幼的皇帝放在眼里。他们骄恣放肆，为所欲为，公然逾越国家制定的法律，建造豪华房舍，规模巨大，靡费钱财，引起了人们的不满。其中以李仁罕、李肇、张业、赵廷隐最为过分。

孟昶刚继帝位，大将李仁罕便提出要主管六军的要求，他的言辞充满了威胁。他不但派人到枢密院提出明确的要求，还到学士院让人按照他的要求起草命令，根本就不通过孟昶，这不仅是目无幼主，实际是犯上作乱。

这一咄咄逼人的举动深深地刺激了孟昶，他知道这样下去的后果是什么。他当然不愿意就此受到别人的摆布，可是他怕张扬出去会引起叛乱，无法控制局面。

于是，他隐忍不发，请李仁罕吃饭，表面上接受了他的条件，任命李仁罕为中书令，主管六军。然后，等李仁罕进宫朝见时，孟昶命令武

士将他捉住，当场处死。

李仁罕一死，曾假称有病不跪的侍中李肇才知道新君的厉害。他吓得魂不附体，当再次见孟昶时，他扔掉拐杖便跪了下去。孟昶因为他过去对自己十分傲慢，勒令他退官隐居，李肇便由此徙居邛州（今四川省邛崃县）。

李仁罕的外甥张业在李仁罕被杀时，正执掌禁军。禁军的军队虽然不多，但直接掌管皇帝宫廷的守卫，如果他以替舅报仇为名而造反，那后果将不堪设想。所以，孟昶怕他反叛，当时不敢动手处置他，而是千方百计加以笼络。他甚至把这个武夫任用为宰相，又兼判度支。

张业在家里私设监狱，关押欠债的人。他滥施酷刑，制定了一种“盗税法”，规定税官吞没赋税的，照吞没的数目10倍罚款。税官受了罚，无处筹钱，自然如数从百姓身上勒索。这种苛刻的税法使得百姓难以承受，怨声载道。身为一国之君的孟昶闻知后，当即废除此法。

到了后蜀广政十一年（公元948年），孟昶觉得自己已经积聚了一定的势力，认为诛杀奸臣的时机已到，就与禁军将领官思廉密谋，用诛灭李仁罕的办法，把张业在都堂上捉住处死。

卫圣都指挥使兼中书令赵廷隐见势不妙，急忙以老为由还乡。至此，故将旧臣基本上被除尽，剩下的也都不敢藐视这位新主，孟昶这才真正掌握了蜀国的大权。

姤卦第四十四

※原文

姤：女壮，勿用取女。

《彖》曰：姤，遇也，柔遇刚也，“勿用取女”，不可与长也。天地相遇，品物咸章也；刚遇中正，天下大行也。姤之时义大矣哉!

《象》曰：天下有风，姤；后以施命诰四方。

※译文

《姤》卦：象征相遇，女子过于强盛，不要娶该女为妻。

《彖传》说：姤，就是相遇，即阴柔者遇刚强，“不要娶该女为妻”，是因为女子过分强壮，不能与她长久相处。天与地相遇，天下万物都受到滋养而茁壮成长。阳刚的人能坚守中正，天下的人就能更好地实行正道。《姤》卦的现实意义是多么大呀!

《象传》说：《姤》上卦为乾，乾为天；下卦为巽，巽为风。它的卦象为天底下吹着和风，万物相遇，所以把它叫作《姤》卦。君子看到此卦象，应该施教于天下，让天下人懂得这个道理。

※启示

“姤”，即交合。它暗示我们：天地、男女、君臣，相识相知尽在一个缘字，是否能融洽相处，相得益彰，受时间、场合等多种条件限制，强求不得。

※原文

初六：系于金柅，贞吉；有攸往,见凶，羸豕孚蹢躅。

《象》曰：“系于金柅”,柔道牵也。

※译文

初六：紧紧系在金属车闸上，占卜得到吉祥的预兆；有所行动，得凶兆，就像瘦弱的猪浮躁不安。

《象传》说：“紧紧系在金属车闸上”，就好像阴柔被刚强牵制。

※启示

这一爻告诉我们，对于位卑且柔弱的人，不要轻举妄动，应时刻以正道规范自己的行为。

※原文

九二：包有鱼，无咎；不利宾。

《象》曰：“包有鱼”，义不及宾也。

※译文

九二：厨房里有一条鱼，没有什么灾祸；但不利于擅自拿来宴请宾客。

《象传》说：“厨房里有鱼”，从道义上说，还不能擅自用来宴享宾客。

※启示

这一爻告诉我们，对别人还不了解时，应保持警惕。

※原文

九三：臀无肤，其行次且；厉，无大咎。

《象》曰：“其行次且”，行未牵也。

※译文

九三：屁股上没有皮肤，走起路来迟疑难进的样子；将遭遇危险，但没有什么大的灾祸。

《象传》说：“走起路来迟疑难进的样子”，这是因为没有人牵制。

※启示

这一爻告诉我们，在与别人相交时，只要坚守中正，不受外界的干扰，就不会遭遇大灾祸。

※原文

九四：包无鱼，起凶。

《象》曰：无鱼之凶，远民也。

※译文

九四：厨房中少了一条鱼，兴起争执将招致凶险。

《象传》说：厨房中少了一条鱼而引起凶险，就好像君主失去民众的支持而发生凶险。

※启示

这一爻告诉我们，一个人处于力量非常弱时，不能与人发生争执。

※原文

九五：以杞包瓜；含章，有陨自天。

《象》曰：九五含章，中正也；有陨自天，志不舍命也。

※译文

九五：用枸杞树枝叶包住瓜，就好像内心含有美德，必有良缘从天而降。

《象传》说：《姤》卦的九五爻位是阳爻阳位。这表明虽处尊位，却能够坚守正道；必有良缘从天而降。这是因为不因天命太大，自己承受不了，就放弃自己的志向。

※启示

这一爻告诉我们，只要自己的内心纯正，能坚守正道，就有理想的遇合从天而降。

※原文

上九：姤其角；吝，无咎。

《象》曰：“姤其角”，上穷吝也。

※译文

上九：遇上野兽的长角，虽有危险，但不会有大的灾祸。

《象传》说：“遇上野兽的长角”，因为上面的阳爻行走的道路马上就要终了、穷尽了，很快就要处于困境之中。

※启示

这一爻告诉我们，当小人就要面临绝境时，即使遇到了小人的貌似强大的阻力，也不会遭遇灾祸。

※疑难解析

“包有鱼，无咎；不利宾”

“包有鱼，无咎；不利宾”的大意是：厨房里有一条鱼，没有什么灾祸。但不利于擅自拿来宴请宾客。为什么厨房里的鱼用来宴请宾客是不利的呢？

“包有鱼，无咎；不利宾”是九二爻的爻辞。九二是阳爻阴位,九二的下面是初六，初六是阴爻阳位。九二和初六就好比初次见面的两个人（一个是阴柔者，一个是阳刚者）。他俩一见如故，谈得很投机。此时，阳刚者如果用鱼来款待宾客—阴柔者，是不利的。这是因为：

一、如果在初次见面时，就把对方当作知心朋友，给他好吃的、好喝的，这会使他的其他朋友不满。因为他们会这样想：我们是你多年的

朋友，帮了你那么多忙，你对我们也不过如此而已。而现在，一个与你素昧平生的人，跟你说了几句话，你就以如此的大礼来招待他。这不明摆着不把我们当朋友看吗？

二、人心难测，就是相处了一辈子，也许你还因对别人的某一方面不了解而受骗！更何况，他只不过跟你说了几句话。所以，因不了解而受骗的可能性很大。

三、从对方的心理来讲，认为他是个不负责任的人，只能把他当作很普通的朋友，绝不可作密友。因为对方会这样想：自己说了几句话，就得到了信任。那么，别人说了几句话，也能得到信任。从而做出推断，这个人交朋友太轻率。

“包无鱼，起凶”

“包无鱼，起凶”的大意是：厨房中少了一条鱼，兴起争执将招致凶险。这就好比一个人的力量非常弱，但他逞强好胜，与人发生争执，结果招致凶险。

一般来说，力量弱包括两方面：一是指他的能力不够，在别人之下，与别人发生争执，必以失败而告终。二是他没有任何财富，穷得叮当响。所以，他如果与人继续发生争吵，由于他的能力不够，势必以失败而告终。即使他想回头，想与人和谈，但他什么都没有，无法向人家表示自己的诚心。所以说，在你力量弱时，尤其不能争强好胜，与别人发生争执。

※事例

“以杞包瓜；含章，有陨自天”暗示我们，作为一个生意人，只要心地纯正，就能赢得顾客的信任，从而把自己的事业做大做强。胡雪岩心地纯正，靠诚实无欺树立起自己真正的名声。

戒欺戒躁创名牌

胡庆余堂开办之初，胡雪岩做生意的方针就是要做出自己的“金字招牌”。他要靠做出一块不倒的“金字招牌”，树立真正的名声，而要做出真

正的名气，其实很简单，就是两个字—“戒欺”。

胡雪岩亲自拟定的商规是：“凡是贸易均着不得欺字，药业关系性命，尤为万不可欺。余存心济世，誓不以劣品巧取厚利，唯愿诸君心余之心，采办务真，修制务精，不致欺余以欺世人。是则造福冥冥，谓诸君之善为余谋也可，谓诸君之善自为谋亦可。”

这就是胡庆余堂的办店准则。第一，“采办务真，修制务精”，即方子一定可靠，选料一定实在，炮制一定精细，卖出的药一定要有功效。第二，药店上自总管、档手，下到采办、店员，除勤谨能干之外，更要诚实、心慈。只有心慈诚实的人才能够时时为病人着想，才能时时注意药的品质。这样，药店才不会坏了名声，倒了牌子。

旧时药店大堂上常挂一副对联：“修合虽无人见，存心自有天知”。意思是卖药只能靠自我约束，药店是赚良心钱。这里的“修”，是指中药制作过程中对于未经加工生药材的炮制；“合”是指配制中药过程中药材的取舍、搭配、组合等，它涉及药材的种类、产地、质量、数量等因素，直接影响药物的疗效。中国传统中成药的修合，大都沿袭单方秘制的惯例，不容外人窥探。而且，由单方秘制的成品品质的良莠，一般人很难分辨出来，如果店家心存不正，以次充好，以劣代优，或者偷减贵重药材的分量，是很容易得手的，因而自古以来就有所谓“药糊涂”一说。

不诚实的人卖药，尤其是卖成药，用料不实，分量不足，病人用过，不仅不能治病，相反还会坏事。这个道理，胡雪岩自然心知肚明，这才有了“戒欺”匾上“药业关系性命，尤为万不可欺”的警戒。

此外，胡雪岩认为“说真方，卖假药”最要不得。他要求胡庆余堂卖出的药，必须是真方真料且精心修合。比如当归、黄芪必须采自甘肃、陕西，麝香、贝母、川芎必须来自云南、贵州、四川，而虎骨、人参，则必须到关外购买，即使陈皮、冰糖之类的材料，也绝不含糊，必须来自广东、福建，才允许入药。而且他还要求，让主顾看得清清楚楚，让他们相信，药店卖出的药的确货真价实。为此，他甚至提议每次炮制一种特殊的成药之前，可以贴出告示，让人参观。同时，为了让顾客知道药店选料实在，在药店摆出取料的来源。比如卖鹿茸，就不妨在药店后

院养上几头鹿，这样，顾客也就自然相信药店的药了。这才是真正做出了“金字招牌”。

萃卦第四十五

※原文

萃：亨，王假有庙；利见大人，亨；利贞。用大牲吉,利有攸往。

《彖》曰：“萃”，聚也；顺以说，刚中而应，故聚也。“王假有庙”，致孝享也；“利见大人亨”，聚以正也；“用大牲吉，利有攸往”，顺天命也。观其所聚，而天地万物之情可见矣！

《象》曰：泽上于地，萃；君子以除戎器，戒不虞。

※译文

《萃》卦：象征会聚，顺畅。君王到祖宗庙堂里祭祀；有利于会见地位高的贤明的人，顺畅，有利于去占卜；使用大的牲畜作祭品，能够获得吉祥。有利于有所行动。

《彖传》说：“萃”就有聚集的意思；和顺而喜悦，阳刚和中正互相应和，就能聚集大众了。“君王到祖宗庙堂里祭祀”，表示孝心，奉献至诚之心；“利于会见地位高的贤明的人，顺畅”，这是因为君子本着光明正大的原则聚集大众；“使用大的牲畜作祭品，能够获得吉祥，有利于有所行动。”这是因为顺应天命。观察这种万物聚合的现象，就能明白天地万物之情。

《象传》说：《萃》卦是兑在上、坤在下，兑为泽、坤为地，卦象为有湖在地上，水不断流入湖中，所以把它叫作《萃》卦。因此君子应当修治兵器，以防不测。

※启示

这一卦告诉我们，能够谦恭待人，必能聚集大众。

※原文

初六：有孚不终，乃乱乃萃；若号，一握为笑：勿恤，往无咎。

《象》曰：“乃乱乃萃”，其志乱也。

※译文

初六：心中有诚信，但不能保持到最终，必致行动紊乱并与人妄聚；如果向上呼告，就能与阳刚友朋一握手间重见欢笑：不须忧虑，往前必无咎害。

《象传》说：“行动紊乱并与人妄聚”，是因为众人神志不清醒。

※启示

这一爻告诉我们，不要互相猜疑，否则，会给大家带来灾难。如果因你的部下互相猜疑而造成混乱，你应该出面主持公道，消除他们心中的疑惑，让他们重新聚集在一起。

※原文

六二：引吉，无咎；孚乃利用禴。

《象》曰：“引吉无咎”，中未变也。

※译文

六二：受人牵引相聚，吉利，没有灾祸。只要心存诚信，即使用非常简朴的方式祭祀也是有用的。

《象传》说：“受人牵引相聚，吉利，没有灾祸”，这是因为居中的心志不曾改变。

※启示

这一爻告诉我们，在聚集大众时，要有诚信。

※原文

六三：萃如嗟如,无攸利；往无咎，小吝。

《象》曰：“往无咎”，上巽也。

※译文

六三：相聚后又不停地叹息，没有什么利益；行动，没有灾祸，但有一点小小的麻烦。

《象传》说：“前去行事不会遇到灾祸”，这是因为六三顺从它上方的九四。

※启示

这一爻告诉我们，与其感叹没有与自己相知的人，还不如积极行动起来。

※原文

九四：大吉，无咎。

《象》曰：“大吉，无咎”，位不当也。

※译文

九四：大吉大利，没有什么灾祸。

《象传》说：“大吉大利，没有什么灾祸”，这是表明九四爻所处位置不当，只有小的作为。

※启示

这一爻告诉我们，一个本性谦恭的人，即使非常有能力身边聚集相当多的人，如没有居至尊之位，也不会有大的作为。

※原文

九五：萃有位，无咎，匪孚。元永贞，悔亡。

《象》曰：“萃有位”，志未光也。

※译文

九五：聚会时身居尊位，没有什么灾祸，但还没有广泛地取信于民。他应该永远地坚守中正，悔恨最终会消失。

《象传》说：“聚会时身居尊位”，没有大的作为，因为他的志向未得到发扬光大。

※启示

这一爻告诉我们，一个人身居高位时，要想把人们紧紧聚集在自己的身边，应永远坚守中正。

※原文

上六：赍咨涕洟，无咎。

《象》曰：“赍咨涕洟”，未安上也。

※译文

上六：叹气流泪，没有什么灾祸。

《象传》说：“叹气流泪”，是因为他的宝位难以保住。

※启示

这一爻告诉我们，处于最高位的正职，孤立无援，在这种情况下，他只要谨慎行事，就没有什么灾祸。

※疑难解析

“大吉,无咎”

九四爻的爻辞是“大吉，无咎”。这个判语是怎么得来的？九四爻是阳居阴位,它的下方是三个阴爻。这就好比一个人非常有能力，谦恭待人,身边聚集了许多人,自然是大吉大利的。

首先,他谦恭待人,身边聚集了许多人,自然能很好地完成君王交给他的任务,因此得到君王的赏识。其次，因为他谦虚，君王不会因他的势力

的膨胀而轻易怀疑他有夺君位的嫌疑。即使他的威望高于君王，使君王不得不起了戒心，他也有急流勇退的办法应付。所以说，一个谦虚的人居于一个与他的能力不相称的职位，将获得吉祥。

但他本性谦恭,又没有居于至尊之位,他的能力不能完全发挥出来，所以不会有大的作为。致使他的能力不能完全发挥出来有几大因素：

一、自身的因素。一方面本性谦恭很可能使他缺少闯劲，缺少冒险精神，从而使他不能成为出头鸟，不能占尽先机，所以说，纵使他再有能力，也居于有勇有谋的开创者之后；另一方面本性谦恭使他做事只求“圆满”而不求最好。注意这里的“圆满”是指尽可能让大家都满意。要知道，大多数人都是凡夫俗子，能攀登的最高处也就那么高，自然不可能和他一样，攀最高峰，立于最高位置，穿过纷繁复杂的世界，看最远处的奇景。由于站的位置太低，哪能看到最远处的奇景？那么，他要尽可能让大家都满意，势必要降低自己所站的位置的高度，找一处有比较多的人能看到的比较有特色的景象，从而赢得比较多的人的满意。所以，“圆满”使他不能成为最好的领路人，而只能成为比较优秀的领路人。

二、外在的因素。一方面，地位不高使他缺少了广阔的施展才能的空间。因为他的地位不高造成他的职权范围比较小，如果要把才能完全施展出来，势必会超出其职权范围，而所有的职权范围都划分好了，这样就造成一个领域有两个领导，就成了多层指挥。于是，对的也变成了错的。所以他必须在自己的职权范围内行事才是正确的。这样他就会因空间不足而不能完全把自己的才能施展出来。另一方面，那些地位比他高的人，为了保全自己的利益，也不愿意让他承担特别重要的任务，得到过多的荣誉，因为他的功德过高，就会功高震主，势必威胁到这些地位比他高的人的地位的稳固。

※事例

“大吉，无咎”暗示我们，要想聚集更多的财富，在谦恭谨慎之外应执有一个“闯”字。胡雪岩“敢”字当头，占尽先机，成为当时最大的商人。

“敢”字当头 冲破难关

胡雪岩能在商场上势力发展迅速，常常立于胜地，就是因为他“敢”字当头，有勇有谋有胆识，敢于冒风险。

有一次，胡雪岩得知青帮要替太平军护送上海购来的一批军火。由于当时战火纷起，军火买卖利润十分巨大，胡雪岩早就垂涎军火生意，却苦于无处着手，如今凭空知道了这条消息，正可捷足先登，虎口夺食，把这笔生意夺回来自己做。

若对一般人而言，绝对不敢去冒这风险。但胡雪岩却当机立断，决定大干一场。事不宜迟，他立刻赶往王有龄府宅。王有龄听完，高兴地说：“真是踏破铁鞋无觅处，得来全不费功夫！刚才抚台黄大人召见我，商议要海运局拨一笔款子购置500支毛瑟枪，以加强浙江绿营兵的装备。我正愁派谁去经办，你若有兴趣，我便应承下来。”

胡雪岩用心一算，毛瑟枪每支约50两银子，500支需要二万五千两银子，回扣一分以上，起码可获利3000两。他立刻应允，请王有龄开了一张3万两银子的官票，然后收拾行装，雇了一只小火轮，连夜奔赴上海。

胡雪岩为何如此匆忙呢？因为他深知商场如战场，稍有懈怠便坐失良机。胡雪岩算定太平军购买军火不会很快，洋商必定讨价还价，拖延时间，把太平军逼到最后关头，以图高价出售。他又从高老三口中得知太平军欲购500支枪，数量巨大，洋商不可能有现货，待从外国运来时，时间又过去一个月了。因此，胡雪岩满怀信心，决定把这批军火半道儿易手，为己所用。

果不出所料，最后胡雪岩轻松地获利5000多两银子。

升卦第四十六

※原文

升：元亨，用见大人，勿恤，南征吉。

《彖》曰：柔以时升，巽而顺，刚中而应，是以大亨。“用见大人，勿恤”，有庆也；“南征吉”，志行也。

《象》曰：地中生木，升；君子以顺德，积小以高大。

※译文

《升》卦：象征上升，十分吉利，有利于会见地位高的人，不用担心，向南出征吉祥。

《彖传》说：沿着柔按时上升，谦逊而又和顺，刚与柔相呼应，因此十分顺畅。“有利于会见王公贵族，用不着担心”，上升过程中有贵人相助，所以有喜庆的事发生；“向南出征吉祥”，这表明上升的意愿在畅行。

《象传》说：《升》卦是坤在上、巽在下，坤为地、巽为风，卦象是树木在地中生出来，由小到大，由低到高，所以把它叫作《升》卦。君子要顺应客观规律来加强自我品德的修养，积累微小的善来成就宏大的事业。

※启示

《升》卦描述了事物由小到大，由低到高的成长过程。它强调，升是慢慢地升,而不是一步登天地不切实际地升。所以,我们要从小事做起,积少成多,从而成就自己的大业。注意在行事时,要以诚信为基础。

※原文

初六：允升，大吉。

《象》曰：“允升，大吉”，上合志也。

※译文

初六：适当上升，大吉大利。

《象传》说：“适当上升，大吉大利”，是说上升合乎双方的心意。

※启示

这一爻告诉我们，在自己的仕途中，不急躁，不冒进，一步一个脚印，慢慢上升。

※原文

九二：孚乃利用，无咎。

《象》曰：九二之孚，有喜也。

※译文

九二：只要心存诚信即使“禴祭”微薄，也利于荐享神灵，不致咎害。

《象传》说：九二爻辞讲祭祀要有诚意，是因为这样就有喜庆之事发生。

※启示

这一爻告诉我们，在求得上升的过程中，只要有诚信就没有灾祸。

※原文

九三：升虚邑。

《象》曰：“升虚邑”，无所疑也。

※译文

九三：登上高丘上的城邑。

《象传》说：“登上高丘上的城邑”，没有什么要怀疑的。

※启示

如果你一直有诚信，获得了许多人的信任，即使升的速度超过了常速，也不要怀疑自己的行为的正确性。

※原文

六四：王用亨于岐山,吉，无咎。

《象》曰：“王用亨于岐山”，顺事也。

※译文

六四：周王来到岐山祭祀神灵，十分吉利，没有什么灾祸。

《象传》说：“周王来到岐山祭祀神灵”，是顺应了天意行事。

※启示

这一爻告诉我们，要顺应民意行事。

※原文

六五：贞吉，升阶。

《象》曰：“贞吉升阶”，大得志也。

※译文

六五：去占卜得到吉祥的预兆，因为他是逐步升上去的。

《象传》说：“去占卜得到吉祥的预兆”，这说明事业是逐步发展起来的，所以能如愿以偿。

※启示

这一爻暗示我们，只要是逐步升上去的，就不要拒绝再往上升。

※原文

上六：冥升，利于不息之贞。

《象》曰：冥升在上，消不富也。

※译文

上六：昏昧至甚却仍然上升，利于不停息地守持正固。

《象传》说：已经升得很高了，就应该损一点，即不要傲慢，不要居功。

※启示

这一爻告诉我们，已经升得特别高了，就要以守静和来代升，以求日后更好地升。

※疑难解析

“升虚邑”“允升，大吉”与“孚乃利用，无咎”

“升虚邑”的大意是：登上高丘上的城邑。它是九三爻的爻辞。九三爻是阳居阳位。在这里为什么不讲吉凶呢？难道吉凶已蕴涵在字里行间？不错，我们联系上下文，就知道究竟是怎么一回事。

“允升，大吉”的大意是：适当地上升，十分吉利。它是初六爻的爻辞。初六爻是阴居阳位。这就表明，一个人有诚信，虽居于最下位，但能适当地上升，从而获得吉祥。“孚乃利用，无咎”的大意是：把自己的诚信用在简单的祭祀中，没有什么灾祸。它是九二爻的爻辞。九二爻是阳爻阴位。这就表明，一个人的诚信的程度又提高了，因为用简单的祭祀仪式来祭祀神灵，神灵也愿意赐福给他，足见他的诚信度之高！把这两爻联系起来，就好比一个人一直诚信待人，赢得了人们的信任。

这不难看出，“登上高丘上的城邑”中的“高丘”就好比升的基础—诚信待人而获得的人们的信任。

究竟是吉还是凶呢？还是不确切。我们再看六四爻的爻辞“王用亨于

岐山，吉，无咎”。它的大意是：周王来到岐山祭祀神灵，十分吉利，没有什么灾祸。这就好比一个人一直诚信待人，顺应民意行事，结果得到吉利的卜问。

所以说，登上高丘上的城邑应是吉利的。因为他有诚信作基础。再说，诚信待人，顺应民意做事的好处很多（前面已提及，在这里就不多说了）。

※事例

“允升，大吉”暗示我们，在经商时，要从小事做起，因为良好的商誉是一点一滴地积累起来的。贝尔特拉摩公司就注意从小事做起，结果赢得了广大顾客的信任，生意越来越红火。

贝尔特拉摩公司的成功秘诀

贝尔特拉摩公司是美国的一家颇有名气的公司，实力十分雄厚。贝尔特拉摩公司就是通过许多小事得到了顾客的终生信任，从而为自己拉来许多回头顾客。如在美国加州的门罗公园旁边的一家贝尔特拉摩公司的酒店，就能很好地说明这一点。

有一天，一位消费者来到该酒店打算买一箱酒，以备办公室开晚宴用。在柜台边，消费者递给售货员一张美国运通公司信用卡。运通公司的办事机构正忙于别的工作，一时只有令人心烦的忙音，售货员在电话上花费了三四分钟的时间，才获得公司对信用卡的证实。售货员把信用卡还给消费者，随手从柜台的糖果盒取出一枚5美分一条的薄荷口香糖放入食品袋中,并说：“实在抱歉，耽误了您的宝贵时间。要知道，我们非常看重您的惠顾。希望您不久再次光临。噢，祝晚会成功!”

很明显，美国运通公司电话占线并不是售货员的过错，但售货员主动把这个责任承担起来，他也不评判美国运通公司到底如何，更不发脾气，而是自己主动向因占线而久等的消费者道歉。事后，这位消费者深有感触地说道：“他赢得了我们终生的信任!我们今后会毫不犹豫地继续走向那个‘售货员赠5分钱糖果的商店’去购买东西。”

像这样的小事在这个店里时常发生。就这样，对这家商店产生好感

的顾客越来越多，这家商店的销售额也因此不断上升。像这样的分店在贝尔特拉摩公司随处可见。这一提供优质服务的做法并不需要技术推动，但却能让公司在市场营销中获得持久的优势。

困卦第四十七

※原文

困：亨；贞,大人吉，无咎；有言不信。

《彖》曰：困，刚掩也。险以说，困而不失其所亨，其唯君子乎!“贞,大人吉”，以刚中也。“有言不信”，尚口乃穷也。

《象》曰：泽无水，困；君子以致命遂志。

※译文

《困》卦：象征困穷：努力自济必能亨通；应当守持正固，大人可获吉祥，不致咎害；此时有所言未必见信于。

《彖传》说：《困》卦表明，阳刚被遮掩不能施展。身处困境但心中愉悦，恐怕只有君子才能如此吧!“卜问为大众所认可的人的事吉祥”，是因为阳刚者能坚守中正。“处在困境的人说话难以使人相信”，这说明崇尚言辞不但无益反而使自己陷入更加困难的处境中。

《象传》说：《困》卦的卦象是兑在上、坎在下，兑为泽、坎为水，泽中没有水，所以把它叫作《困》卦。作为君子即使身处穷困，也一心一意致力于自己的事业，从而实现自己的意愿。

※启示

《困》卦告诉我们，人处于困境时，一方面不能绝望，不气馁，耐心地等待时机；另一方面，不要过于柔弱，而要采取有效的行动。另外，它暗示我们，即使居于高位，如果不谦虚，也会有陷入困境的可能性。

※原文

初六：臀困于株木，入于幽谷，三岁不觌。

《象》曰：“入于幽谷”，幽不明也。

※译文

初六：屁股挨着的地方是枯木，无法坐，便进入黑暗的山谷里，多年不见光明。

《象传》说：“退隐到幽深的山谷里”，那里幽暗而没有光明。

※启示

这一爻暗示我们，在自己处于困境时，应先隐遁起来。

※原文

九二：困于酒食，朱绂方来，利用享祀；征凶，无咎。

《象》曰：“困于酒食”，中有庆也。

※译文

九二：沉溺于酒食之中，穿朱红色衣服的大官就将来到，这是因为你用丰富的酒食祭祀了神灵。如果有太大的行动，则是凶险的，但最终不会有什么过失。

《象传》说：“沉溺于酒食之中”，坚守中正，所以有喜庆之事。

※启示

这一爻告诉我们，一是当自己的才华不能施展时，不要绝望，耐心地等待时机；二是在刚刚出山时，锋芒不要太露。

※原文

六三：困于石，据于蒺藜；入于其宫，不见其妻，凶。

《象》曰：“据于蒺藜”，乘刚也；“入于其宫，不见其妻”，不祥也。

※译文

六三：被困在乱石中，手被蒺藜缠绕住了，刚刚回到家中，妻子也不见了，凶险。

《象传》说：“手被蒺藜缠绕住了”，这是因为六三乘在九二刚爻之上。“回家不见妻子”，这是不吉祥的征兆。

※启示

这一爻告诉我们，处在困境中，不要过于柔弱。

※原文

九四：来徐徐，困于金车,吝，有终。

《象》曰：“来徐徐”，志在下也；虽不当位，有与也。

※译文

九四：慢慢地走来，被囚禁在金车里，会遇到危险，但最终会有结果的。

《象传》说：“慢慢地走来”，表明是在帮助初六。即使所处地位不妥当，不能胜任职务，却能得到志同道合者的支持。

※启示

这一爻说明，即使是为了解救别人，也要量力而行。

※原文

九五：劓刖，困于赤绂;乃徐有说，利用祭祀。

《象》曰：“劓刖”，志未得也；“乃徐有说”，以中直也；“利用祭祀”，受福也。

※译文

九五：施行割掉鼻子、剁断脚这样的酷刑，困穷在至尊之位；后来慢慢地有了喜悦，是因为虔诚地祭祀神灵。

《象传》说：“施行割掉鼻子、剁断脚这样的酷刑”，困穷在至尊之位。“后来慢慢地有了喜悦”，因为九五之爻居上卦中位，就好像人中正端直。“虔诚地祭祀神灵”，承受其福荫。

※启示

这一爻暗示我们，在上的也会陷入困境之中。处于上位的人容易狂妄自大，把在下的忠言看成恶语，从而造成是非不分，引起老百姓的不满，于是，为了使老百姓服从，他会采取强硬的办法压制百姓，以致使自己陷于困境之中。该怎样从困境中走出来呢？要心地纯正。

※原文

上六：困于葛藟，于臲卼；曰动悔有悔。征吉。

《象》曰：“困于葛藟”，未当也；“动悔有悔”，吉行也。

※译文

上六：被有刺葛藤缠绕，处在动荡不安的环境里，贸然行动就会造成过失，赶快反省自己。出征则吉祥。

《象传》说：“被有刺葛藤缠绕”，说明所处位置不妥当。“贸然行动一造成过失就开始反省自己”，这是吉利的行动。

※启示

这一爻告诉我们，处于困境中，应及时对自己进行反省，而不是贸然行动。

※疑难解析

“困于石，据于蒺藜；入于其宫，不见其妻，凶”“劓刖，困于赤绂；乃徐有说，利用祭祀”

“困于石，据于蒺藜，入于其宫，不见其妻，凶”的大意是：被困在乱石中，手被蒺藜缠绕住了，刚刚回到家中，妻子也不见了，凶险。就好比一个人处在困境中，周围的人处处和他为难，连自己的妻子也看不起他，离他而去，这是凶险的。他为什么会得到如此的下场？为什么说这是凶兆呢？

“困于石，据于蒺藜，入于其宫，不见其妻，凶”是《困》卦六三爻的爻辞。六三爻是阴居阳位，六三的下边就是阳居阴位的九二。这就好比阳刚者九二胸怀大志，十分有能力，随时准备出头。此时，阴柔者很想保全自己的地位，但由于自己的能力有限，而且天性柔弱，什么事也不敢干。结果九二对他的威胁越来越大，他不知该怎么办？他的妻子嫌他太柔弱，许久不见升迁，便弃他而去。

一个人生性柔弱，能力有限，又没有谁帮助他，自然难从困境中摆脱出来，所以他是凶险的。

此时，柔弱者是不是因此而永远消沉呢？我们常说：“从哪里跌倒就从哪里爬起。”所以说，重新开始的机会还是有的，柔弱者应积极面对现实，找到解决问题的办法。具体该怎么做呢？

柔弱者为了向别人证明自己不是一个孬种，贸然行事，这对吗？“来徐徐，困于金车，吝，有终”的大意是：慢慢地走来，被囚禁在金车里，会遇到危险，但最终会有好的结局。它是九四爻的爻辞。九四爻阳居阴位，与初六为正应，其上为九五（阳居阳位）。这就好比一个人为了解救自己的朋友，不顾自己的力量，贸然采取行动，结果遇到危险。幸亏有力量雄厚的领导支持，才使这件事没胎死腹中。这就暗示我们，柔弱者为了表现自己的勇敢，不量力而行，而贸然行动，这不是明智的做法。

“劓刖，困于赤绂；乃徐有说，利用祭祀”大意是：施行割掉鼻子、剁断脚这样的酷刑，困穷在至尊之位。后来慢慢地有了喜悦，是因为虔诚地祭祀神灵。它是九五爻的爻辞。这就好比一个人居于上位，刚开始他为了使别人服从他，采取了残酷的刑罚，结果使自己陷入了更危险的境地。后来，他改正了自己的错误，终于使自己脱离了困境。这就暗示我们，强硬的措施不可取。

柔弱者处在这样的困境中，他不采取任何行动，积极反省自己，找出自己的错误究竟在哪儿，然后对其进行改正。这对吗？“困于葛藟，于臲卼；曰动悔有悔，征吉”的大意是：被有刺葛藤缠绕，处在动荡不安的环境里,贸然行动就会造成过失,赶快反省自己。出征则吉祥。这就表明,一个人如果处于困境中,及时对自己进行反省，就有利于他去干大事。这就不难看出，柔弱者的不行动不是真正的静止不动，而是积极地思索,积极地思考,以求更快地脱离困境。这里的“思索”就好比砍柴前的磨刀工,是不误脱离困境的时机的。

所以说,柔弱者要脱离困境,就必须要及时对自己的行为进行反省。

※事例

“困于葛藟,于臲卼；曰动悔有悔，征吉”暗示我们，在行军打仗时，处于困境中的弱者不能贸然行动，应仔细分析双方的力量状况，再采取行动。诸葛亮通过对敌我双方的情况的分析，采取调虎离山之计，大败司马懿。

上方谷诸葛亮大败司马懿

公元234年，诸葛亮领兵伐魏，六出祁山。魏明帝曹睿闻报，命司马懿为大都督，领兵40万至渭水之滨迎战。司马懿屯大军于渭水之北，命先锋夏侯霸、夏侯威领兵5万渡河至渭水南岸扎营，又在大营后方的东原筑城驻军，进可攻，退可守，稳扎稳打，务使魏军立于不败之地。

诸葛亮放弃强取的策略，没有贸然采取行动，因为他深知，蜀国向来处于弱者的困境中，其兵力是难以与魏国相抗衡的，贸然行动，只能陷入更危险的境地。经过仔细的分析，他找出蜀军最根本的弱点是远离后方，粮草困难，并推断出司马懿看准了自己这一点，将设法使蜀军断粮，从而困死或逼蜀军撤退，然后趁机取胜。后来，诸葛亮便想出了一高计：在粮草上设诱饵，以此引“他”离山。

首先，分兵屯田，与当地百姓一起就地生产粮食，以供军需，摆出一副持久作战的架势。果然司马懿的长子司马师沉不住气了，他对司马懿说：“现在蜀兵屯田，作持久战的打算，如何是了？何不约诸葛亮大战

一场，一决雌雄！”司马懿虽说“我奉旨坚守，不可轻动”，心里其实非常着急。

诸葛亮的另一个措施就是自绘图样，命令工匠打造木牛马，长途运粮，蜀营粮草由木牛马源源不断从剑阁运抵祁山。司马懿闻报大惊：“吾所以坚守不出，因为他们粮草不能接济。今用此法，必久不思退。怎么办呢？”

诸葛亮料到司马懿急于破坏蜀军屯田、运粮计划，于是进一步引他上钩。他一方面在大营外造木栅，营内掘深坑，堆干柴，而在营外周围的山上虚搭窝铺草营，造成蜀兵分散结营与百姓共同屯田屯粮，而大营空虚的假象，引诱魏军前来劫营；另一方面在上方谷内两边的山坡上虚置许多屯粮草屋，内设伏兵，同时让士兵驱动木牛马，伪装往来谷口运粮。而他自己则离开大营，引一支军马在上方谷附近安营，以引诱司马懿亲领精兵来上方谷烧粮。

司马懿虽烧粮心切，却极为谨慎小心，深恐中调虎离山之计，也用声东击西、调虎离山之计来应战。他亲领魏兵去劫蜀兵祁山大营，但一反过去每战必让主攻部队走在前面的惯例，让部将冲锋在前，直扑蜀营，自己在后，引军接应。他这样做，一是担心蜀营早有准备，怕中埋伏；二是他指挥魏军劫蜀军大营本属佯攻，目的是调动蜀军各营主力，乘机自领精兵奇袭上方谷，烧掉蜀方的粮草。

然而，司马懿的这个调虎离山计，却被诸葛亮料到。当魏军直扑蜀军大营时，诸葛亮只是安排蜀军四处奔走呐喊，虚张声势，趁司马懿离山之机，另派精兵夺取渭水南岸的魏营，而自己却在上方谷等待司马懿来烧粮，以便瓮中捉鳖。

司马懿果然中计。他见蜀军都奔大营救援，便趁机领司马师、司马昭及一支亲兵杀奔上方谷。接着被蜀将魏延依诸葛亮的安排，用诈败的方法诱进谷中，被截断谷口。一时山谷两旁火箭齐发，地雷突起，草房内干柴全都着火，烈焰冲天。司马氏父子眼看就将葬身火海，幸亏突来一场倾盆大雨，才救了司马氏父子三人及少数亲兵的性命，只得大败而归。

井卦第四十八

※原文

井：改邑不改井，无丧无得，往来井井。汔至亦未繘井，羸其瓶，凶。

《彖》曰：巽乎水而上水，井；井养而不穷也。“改邑不改井”，乃以刚中也；“汔至亦未繘井”，未有功也。“羸其瓶”，是以凶也。

《象》曰：木上有水，井；君子以劳民劝相。

※译文

《井》卦：象征水井，城邑村庄可以改移而水井不可迁徙，没有损失什么，也没有得到什么。周围的人来来往往到井里汲水，水井干涸淤塞却没人淘洗，还把汲水瓶打破了，这是凶兆。

《彖传》说：顺应水的自然特性把水汲到地面上，这就是水井；水井养育世人的功德无穷无尽。“城邑村庄可以改移而水井不可迁徙”，就好像君子充满阳刚之气而且坚守中庸之道；“水井干涸淤塞，也不加以淘洗”，是说明并未实现井水养人的功用。“把汲水瓶打破了”，自毁用具，势必发生凶险。

《象传》说：《井》卦的卦象是水分沿着树干向上行，直到树木最上端，然后从最上端渗出水来，源源不断，所以把它叫作《井》卦；君子看到这一卦象，应当效法井的这种精神，不辞劳苦地为老百姓操劳，劝勉老百姓互相资助。

※启示

《井》卦的卦辞讲了井水与人们的生活有紧密联系，以井为喻，告诉我们，为了最大限度地发挥自身及物的作用，一方面要修身养性，另一方面要对物进行及时清理。

※原文

初六：井泥不食，旧井无禽。

《象》曰：“井泥不食”，下也；“旧井无禽”，时舍也。

※译文

初六：井底污泥沉滞，井水不能饮用。废弃的老井连飞鸟都不来光顾。

《象传》说：“井底污泥沉滞，井水不能饮用”，是初六柔暗卑下；“废弃的老井连飞鸟都不来光顾”，是说这口井已经弃置不用了。

※启示

这一爻暗示我们，一方面，人要及时反省自己，不断用新知识充实自己；另一方面，不能用不自省的人。

※原文

九二：井谷射鲋。瓮敝漏。

《象》曰：“井谷射鲋”，无与也。

※译文

九二：井中容水的穴窍被枉作为射取小鱼之用，此时瓶瓮敝败破漏无法汲水。

《象传》说：“井中容水的穴窍被枉作为射取小鱼之用”，这是没有人应与援引。

※启示

这一爻告诫我们，井需及时治理，人也需及时反省自己。

※原文

九三：井渫不食，为我心恻；可用汲，王明并受其福。

《象》曰：“井渫不食”，行恻也；求“王明”，受福也。

※译文

九三：井水被淘洗干净却没有人来饮用，为此我感到伤心；应该赶快来汲取这干净的井水，渴望君臣共受福泽。

《象传》说：“井水被淘洗干净却没有人来饮用”，就好像九三的行为没有被理解，令人感到凄恻；盼求“君王英明”，是期望君臣共同获得好处。

※启示

这一爻说明，一方面，如果你是人才，要想才能得到发挥，必须要贤明的领导发现你，重用你；另一方面，一个领导如果不贤明，会把人才白白浪费，无法享用到上天赐给他的福分。

※原文

六四：井甃，无咎。

《象》曰：“井甃，无咎”，修井也。

※译文

六四：用砖石加固井壁，没有什么灾祸。

《象传》说：“用砖石加固井壁，没有什么灾祸”，这是修治水井呀！

※启示

这一爻说明，要及时弥补自己的过失。

※原文

九五：井洌，寒泉食。

《象》曰：“寒泉之食”，中正也。

※译文

九五：井水十分清凉，寒凉的井水可供人饮用。

《象传》说：“清凉的井水可供人饮用”，这是因为九五爻处在上卦中位，象征通过修身养性的人内心纯正无私。

※启示

这一爻说明，要重用内涵十分深的人才。

※原文

上六：井收，勿幕;有孚，元吉。

《象》曰：“元吉”在上，大成也。

※译文

上六：井修好，不要盖上盖子；有诚信，十分吉利。

《象传》说：上六爻之所以“大吉大利”，是因为它长期修身养性，已达到了最高的境界。

※启示

这一爻说明，长期修身养性，得到大众的信任，将是十分吉利的。

※疑难解析

“井泥不食，旧井无禽”

初六的爻辞是“井泥不食，旧井无禽”。它没有判语，那它究竟代表吉还是凶呢？

爻辞的大意是：井底污泥沉滞，井水不能饮用，废弃的老井连飞鸟都不来光顾。从初六的爻位来看，为阴居阳位。这就暗示我们，一个人

长期不对其行为进行自省，将会被时代所淘汰，被历史所遗弃。一方面时代是不断进步的，对人的要求也是不断变化的，一个人即使一直按照原来的行为模式做事，也会被时代所淘汰；另一方面一个人是处在社会中，从他所处的社会环境来看，还存在污浊的东西，所以他如果不及时自省，不及时清理污浊的思想，就会被腐蚀，被淤塞，以至于世人都远离他，成为历史的遗弃物。

大家想想看，一个被时代、被历史所抛弃的人，能获得吉祥吗？所以说，这一爻是不吉利的。

※事例

“井谷射鲋。瓮敝漏”暗示我们，要随时检查自己的企业的经营理念是否符合“利润最大化”的要求。吉姆斯·林恩就做到了这一点，结果变成了大富翁。

LTV公司的故事

时代是不断前进的。一个有经营头脑的人是会随着时代的变化而改变自己的经营策略的。LTV公司的由来就说明了这一点。

LTV公司是美国吉姆斯·林恩1961年创办的。仅仅7年工夫,LTV由原来一家不知名的公司迅速崛起，成为当时全美最大的l5家公司之一。

1946年，吉姆斯·林恩勉强凑足3000美元。成立了一家小公司林恩电气行。那时，林恩最主要的财产只有一辆小卡车、一间租来的办公室。

二战后，美国的建筑业十分繁荣。办公大楼和工业方面的建筑更是方兴未艾。于是，林恩急忙参与其中，抢到了几桩生意，积累了一些资金。到了50年代初期，林恩电气行的年营业额已超过100万美元。但是，由于他是私人经营，需交许多所得税，使得林恩真正装进自己腰包的没有几个子儿。

经过再三考虑，林恩决定将自己的电气行改造成大众公司，如此，不但可以减轻税赋的负担，而且有更多的合理避税机会，更重要的是，

股份公司符合时代的发展，更容易扩张，也更能使利润最大化。

没过多久,林恩电气工程股份有限公司成立，并获准发行8000手普通股票，其中林恩拥有50％的股权，其余的4000手以每手250元价格上市。他成了“负翁”。

林恩在几个朋友的帮助下，只用了几个月的时间就把上市的股票全都推销完了。除去各种费用，林恩公司实收资本为75万美元。

吉姆斯·林恩认为，利用股市挣更多的钱是符合时代的趋势的，是能为自己挣更多的钱的。于是，他决定利用股市捞到更多资金，创立一个庞大的公司王国。首先,他用现金购买了另一家电气工程公司，从而使林恩公司扩充了一倍。而公司的股票售价在证券市场上立即扶摇直上。

如此一来，使得林恩在购买其他公司时，处于更加有利的地位，可以不必马上用现金兑现了。公司股票在证券市场上日渐建立起信誉，价值日益看涨。因此，也可以把它当作现金使用，而不必动用现金。

没过多久，林恩又买下一家电子公司，并改名为林恩电子公司，如此股票价值更高，紧接着他又用相同的方式，收买了阿提克电子公司和迪姆柯电子公司。此时，他的新崛起的公司，营业额已达1500万美元。他从“负翁”变成了富翁。

休斯·福特股份有限公司是美国重要的飞机和导弹制造厂，但是，它也成了林恩的收购目标。林恩采用双管齐下的方法，一方面从证券市场公开收购，另一方面和现有股东私下成交，迅速取得近40％的股权，成为休斯·福特公司最大的股东。

LTV公司的产生和壮大得益于它的总裁善于洞察时势，更新自己的经营理念，实行新的挣钱方式。

革卦第四十九

※原文

革：己日乃孚，元亨，利贞，悔亡。

《彖》曰：革，水火相息；二女同居，其志不相得,曰革。己日乃孚，革而信之；文明以说，大亨以正，革而当，其悔乃亡。天地革而四时成；汤武革命，顺乎天而应乎人：革之时大矣哉！

《象》曰：泽中有火，革；君子以治历明时。

※译文

《革》卦：象征变革，在亟须转变的“己日”推行变革，并且有诚信，十分顺畅，有利于去占卜。悔恨终将消失。

《彖传》说：革，就好像水火不容；又好像两女共事一夫，她们的志向不可能同时实现，终将生变，这就叫作“革”。在亟须转变的己日推行变革，并且有诚信，改革而且有诚信，人们会拥戴他；凭着文明的美德使民众心悦诚服，坚守中正就十分顺畅，改革得当，其悔恨就会消失。天地之间由于变革而形成了春、夏、秋、冬四个季节；殷汤灭夏桀，周武王灭殷纣王，都是顺应天时，顺应民意的事：变革的现实意义是多么伟大啊!

《象传》说：《革》卦是兑在上、离在下，兑为泽、离为火，卦象为泽中有火之表象。大水可以灭火，大火也可以把水蒸发干，它们是相克相生的，所以把它叫作《革》卦。君子观此卦象，应修订历法，明定时令。

※启示

《革》卦告诉我们，变革是有条件的，所以我们变革也要讲方法：一要顺应事物发展规律，选择适当时机，势在必行时才能大胆变革；二要顺应民意，使人心悦诚服；三要变革者动机纯正和使用正当手段，不

急功近利，并且考虑问题要全面细致。

※原文

初九：巩用黄牛之革。

《象》曰：“巩用黄牛”，不可以有为也。

※译文

初九：用黄牛皮牢固束缚住。

《象传》说：“用黄牛皮牢固束缚住”，因为此时不可以有所行动。

※启示

这一爻告诉我们，变革的时机未到，不要轻易行动。

※原文

六二：己日乃革之，征吉，无咎。

《象》曰：“己日革之”，行有嘉也。

※译文

六二：改革的时机到了，于是推行变革，出征吉祥，没有什么灾祸。

《象传》说：“改革的时机到了便推行变革”，行动就有嘉奖。

※启示

这一爻告诉我们，变革的时机成熟，便当机立断，发动变革。

※原文

九三：征凶，贞厉；革言三就，有孚。

《象》曰：“革言三就”，又何之矣。

※译文

九三：出征凶险。去卜问得危险的预兆。这个变革方案讨论了三次才采取行动，所以得到信任，得到成功了。

《象传》说：“变革方案讨论了三次才采取行动”，又哪来的凶和厉呢？

※启示

这一爻告诉我们，变革要把握住火候，不能太过。防止太过的方法是变革方案要经过多次讨论才能实施。

※原文

九四：悔亡。有孚改命，吉。

《象》曰：“改命之吉”，信志也。

※译文

九四：悔恨已经消失，赢得了群众的信任，改掉过去的陈规，立新的规章制度，十分吉利。

《象传》说：“改掉过去的陈规，立新的规章制度之所以是吉祥的”，是因为这样能使大家信奉你所推行的意愿。

※启示

这一爻告诉我们，既要推翻陈腐的制度，又要建立新的纲纪。

※原文

九五：大人虎变，未占有孚。

《象》曰：“大人虎变”，其文炳也。

※译文

九五：大人像猛虎一样推行变革，不用占卜，这都是有诚信的，能得到大家的信任。

《象传》说：“大人像猛虎一样推行变革”，其美德光照天下。

※启示

这一爻说明，推行变革要大刀阔斧。

※原文

上六：君子豹变，小人革面；征凶。居贞吉。

《象》曰：“君子豹变”，其文蔚也。“小人革面”，顺以从君也。

※译文

上六：君子像豹子那样助成变革，小人洗心革面。出征会有凶险。静居守贞正可以得到吉祥。

《象传》说：“君子像豹子那样助成变革”，说明其美好的德行蔚然成风。“小人洗心革面”，说明小人顺从了君子所推行而形成的新风尚。

※启示

这一爻说明，不但要改革社会上的陈规，而且还要检查自己的行为，彻底改掉自己的陋习。

※疑难解析

“征凶，贞厉；革言三就，有孚”

“征凶，贞厉”的大意是：出征凶险，去卜问得危险的预兆。这是为什么呢？

“征凶，贞厉”是《革》卦九三爻的爻辞。九三为阳居阳位，就好比刚健之才推行变革，由于刚健之才的阳刚十分旺盛，他看不惯充满污浊的世道，意气行事，贸然进行改革，这当然是凶险的。

实行任何一项制度所产生的利和弊都不是绝对的：它总是对某一部分人有利，对某一部分人不利；对同一个人的某一方面有利，对其另一方面不利。这就造成在改革的浪潮中涌现三种人：坚决反对改革的，坚决拥护改革的，动摇不定的中间分子。我们都知道，改革要取得胜利，必须要争取动摇不定的中间分子。而阳刚过盛的改革者是贸然进行改革的，自然没有做好准备工作—积极宣传改革的利大于弊，争取中间分子。所以他会因势单力薄而遭遇凶险。

那究竟该怎样推行变革呢？“革言三就，有孚”就做出了正确的回答。它的大意是：这个变革方案讨论了三次才采取行动，所以得到信任，得到成功了。这就暗示：要使改革取得成功，变革方案必须经过群众（注意这里的群众包括大多数的中间分子）的讨论才能实施。这是因为：

一、经过群众的多次讨论的变革方案会日趋完善。“众人拾柴火焰高”的道理谁都明白。

二、这里的每一次讨论不仅仅是单纯的讨论，还是一次绝妙的宣传。因为要讨论，势必要把方案公布于众，要把方案的利公布于众。而且人们通过讨论，对方案的利理解得更透彻，对旧的制度所带来的危害了解得更多，更能看清旧制度的坚决维护者的本来面目。这样就无意中向群众作了绝妙的宣传。

三、人们对经过自己的讨论而出台的方案都积极拥护：他们感觉到这个方案也渗透自己的汗水。于是，对他们来说，成功推行它的过程就是自我实现的过程。

※事例

“征凶，贞厉；革言三就，有孚”暗示我们，一个企业要想革除其弊端，解决问题，应推行有利于群众参与管理的决策模式。韦尔奇推行“群策群力”，使通用更加辉煌起来。

“群策群力”有奇功

实行变革应获得上下信赖。在上者的信赖，可以使变革获得上级权

力和条件的支持；群众的信赖，是变革成功的首要条件。当权者阻挠，变革便很难顺利实施；群众反对，变革便不可能成功。

韦尔奇总裁深知这个道理，在公司推行“群策群力”。“群策群力”包含着诸如工人的参与、信任感和下放权力等平凡，甚至有些陈旧的观念。它拆除了“蓝领”和“白领”的界限，不同岗位、不同阶层的职员集中到一起，针对某些问题研究提出建议和要求，当场确定实施意见。这种管理方式，减少大量中间环节，迅速提高了行政效率。而且它使改革既得到了上级的信赖，又得到了群众的支持，有利于改革措施的推行，从而促使改革走向成功。

“群策群力”讨论会不仅带来了显著的经济效益，而且能让职工广泛参与管理，让职工有主人翁的感觉，从而大大提高了职工的工作热情。

1987年通用电气公司制造一台燃烧式喷气发动机上的关键部件，需要30周，通过开展“群策群力”活动，1991年初，这一产品生产周期缩短到8周，如今只需4周。负责该部件制造加工的员工们还商讨10天内完成任务的可能性。

也正是这种“群策群力”活动，推动着公司的高层领导者更多地去放权，更多地去行动，更多地去听取意见。他们信任别人，也被别人所信任。就这样，通用电气上下齐心协力，改旧换新，永远走在世界电气行业的前列。

鼎卦第五十

※原文

鼎：元吉，亨。

《彖》曰：鼎，象也；以木巽火，亨饪也。圣人亨以享上帝，而大亨以养圣贤。巽而耳目聪明，柔进而上行，得中而应乎刚，是以元亨。

《象》曰：木上有火，鼎；君子以正位凝命。

※译文

《鼎》卦：象征鼎器，大吉大利，顺畅。

《彖传》说：鼎，是象形的。把木柴放在火中，由于风的帮助，火更旺，这是在烹饪食物。圣人烹饪食物是用来祭祀天帝，进而大规模地烹饪食物以来奉养圣贤。使他们自愿为君主效力，从而使君主耳聪目明。此时君主能凭着谦逊的美德前进，高居中位又能下应阳刚贤人，因此说此卦大吉大利。

《象传》说：《鼎》卦是离在上、巽在下，离为火、巽为木，卦象为木材在燃烧，象征烹饪，所以把它叫作《鼎》卦；君子应当像三足两耳的鼎那样端正居中位，严守使命。

※启示

《鼎》卦告诉我们，要破旧立新。

※原文

初六：鼎颠趾，利出否。得妾以其子，无咎。

《象》曰：“鼎颠趾”，未悖也。“利出否”，以从贵也。

※译文

初六：将鼎翻转使鼎足向上，有利于倾倒废物；就像娶妾生子一样，没有什么灾祸。

《象传》说：“将鼎翻转使鼎足向上”，没有悖理；“有利于清除恶人”，这其实是服从上级领导。

※启示

这一爻告诉我们，只有去掉旧的恶的东西，才有新的好的东西到来。

※原文

九二：鼎有实；我仇有疾，不我能即，吉。

《象》曰：“鼎有实”，慎所之也；“我仇有疾”，终无尤也。

※译文

九二：鼎中装满了食物。与我相对立的人嫉妒我，不能理解我，我还是坚持走我自己的路，是吉祥的。

《象传》说：“鼎中盛满了食物”，应该谨慎行事，不要盲目出行。“与我相对立的人嫉妒我”，我还是坚持走我自己的路，没什么可担心的。

※启示

这一爻告诉我们，在破旧立新时，要尽量发挥自己的卓越才能，不要因别人的不理解就退缩。

※原文

九三：鼎耳革，其行塞，雉膏不食；方雨亏悔，终吉。

《象》曰：“鼎耳革”，失其义也。

※译文

九三：变革变到鼎耳上去了，这样的变革将受到阻塞，美食不能吃；天正下雨，落入鼎上，开始感到遗憾，后雨水将热量消损了，所以说，最终还可以获得吉祥。

《象传》说：“变革变到鼎耳上去了”，是暗示人行为不当。

※启示

这一爻告诉我们，变革立新也要讲究方法，遵循规则。

※原文

九四：鼎折足，覆公餗，其形渥，凶。

《象》曰：“覆公餗”，信如何也!

※译文

九四：鼎的足被折断了，王公鼎里的美食被倾倒出来了，鼎身被污染，凶险。

《象传》说：“王公鼎里的美食被倾倒出来了”，哪里还有什么诚信可言呢!

※启示

这一爻告诉我们，在立新时，更不能重用有才无德的人。

※原文

六五：鼎黄耳金铉,利贞。

《象》曰：“鼎黄耳”，中以为实也。

※译文

六五：鼎配上黄铜的鼎耳，插上铜杠，有利于卜问。

《象传》说：“鼎配上黄铜的鼎耳，插上铜杠”，是由于六五爻位居

中，不但有真才实学，而且坚守中正。

※启示

这一爻告诉我们，在破旧立新时，一个人不但有才学，而且品德高尚，应当重用。

※原文

上九：鼎玉铉，大吉，无不利。

《象》曰：玉铉在上，刚柔节也。

※译文

上九：鼎耳插上玉制的横杠，大吉大利，没有什么不利。

《象传》说：玉制的横杠插在鼎上，这说明刚与柔互相调节。

※启示

这一爻告诉我们，在立新时，如果一个人行事能刚柔相济，那么一定要重用他。

※疑难解析

“鼎耳革,其行塞,雉膏不食;方雨亏悔，终吉”

“鼎耳革，其行塞”的大意是：变革变到鼎耳上去了，这样的变革将受到阻塞。这究竟是什么意思呢？鼎耳是鼎的关键部位，一般要借助鼎耳才能把鼎里的美食倾倒出来。如不慎将鼎耳革掉，想将美食倒出来，可太难了。“鼎耳革，其行塞”是九三爻的爻辞。九三为阳居阳位。这就好比一个有才能的阳刚者刚得到一个能发挥才能的位置，由于他是阳刚者，一心想干大事，这就造成阳刚过盛，于是他一上任就触及关键问题（如把它解决好则一切都好办，如解决不好则会遇到更大的阻力），像这种一上任就燃起一把火的做法是很容易造成恶果的。

首先，要解决任何一个问题，都要找到问题的症结。而他阳刚过

盛，一心想展现自己的才华，行事急于求成，不能凡事做透彻的分析，更何况，关键问题是复杂的。结果，没有找到问题的症结，自然不能解决问题。

再说，他刚一上任，没有形成自己的交际网，他将会因没有人响应自己而失败。俗话说，一个好汉三个帮。这个古训也说明他此行凶多吉少。

退一步说，就是有谁愿意帮他，也会由于他阳刚过盛而拒人于千里之外。因为过分地想展现自己的才华使他变得刚愎自用。此时，也许你会感到困惑："新官上任三把火"不是许多改革先锋所提倡的吗？那这里的一把火为什么都不能烧呢？试想，每一个改革者都把火烧起来了吗？都成功了吗？显然，有一部分人没有成功，究其原因，大部分是因为他们在烧火之前没有做周密的考虑。所以，我们为避免陷入十分危险的境地，要讲究改革的方法，即先避开关键问题，从侧面入手，步步为营，最终让关键问题中的难关不攻自破。

如已触及关键问题，已把问题弄得一团糟，该怎么办呢？应由刚转为柔。"雉膏不食；方雨亏悔，终吉"的大意是：美食不能吃，天正下雨，落入鼎上，开始感到遗憾，后雨水将热量消损了，所以说，最终还可以获得吉祥。这就好比一个刚健的人，意识到自己因变革的方法不对而才能发挥不出来，从而得不到别人的重用，于是，他由刚转柔，刚开始别人还是不理解他，问题还是没得到解决，他因此感到遗憾，后来，他终于赢得了大多数人的信任，在他们的共同努力下，问题得到解决，他的卓越才能也得到了充分发挥。

这就暗示我们，不要急于展示自己的才能，尤其是，不能为了展示自己的才能而触及最棘手却又是最关键的问题。如已触及，就应该改变策略，从侧面入手，像雨损耗热能一样，一点一滴，慢慢将其冷却，最后，将美食倾倒出来。

※事例

"鼎黄耳金铉，利贞"暗示我们，要巩固新政权，要重用德才兼备的人才。刘备死后，有诸葛亮及其后继者蒋琬、姜维等辅佐，刘禅昏庸之

主，才能坐帝位达40年之久。而曹操死后，其子曹丕篡汉，魏立国虽有45年，但早在17年前司马懿就发动政变夺取曹爽的军权，魏政权已归司马氏，魏已名存实亡，魏政权存在实际只有28年。孙权死后，孙亮立为吴帝，内部不和，国势日弱，遂被晋灭，孙权后人掌权只有27年。三国相比，蜀汉政权比较稳固，没有内部互相倾轧、争权夺利的事情，这正是有德才兼备的人才辅佐的缘故。

诸葛亮精心择官辅佐蜀汉

诸葛亮以其隆中策，显示其大才；以其鞠躬尽瘁尽忠蜀汉，显示其大德。与他的为人相符，为新生的蜀政权择官也以德才兼备为准则。

诸葛亮第一次北伐向刘禅上疏，即《前出师表》，疏中说："亲贤臣，远小人，此先汉所以兴隆也；亲小人，远贤臣，此后汉所以倾颓也。先帝在时，每与臣论此事，未尝不叹息痛恨于桓、灵也。"

诸葛亮上《前出师表》时，刘备已去世，由他执政辅佐刘禅，故在出征前总结了先汉与后汉兴亡的经验教训，告诫刘禅，不要学桓、灵二帝，要学先汉，才能使蜀国兴隆，以复兴汉室。

诸葛亮在《十六策》里指出："治国之道，务在举贤。若大国危不治，民不安居，此失贤之过也。夫失贤而不危，得贤而不安，未之有也。"因此，诸葛亮在治理蜀国时特别重视选拔德才兼备之士。

他推荐董允为侍中，领虎贲中郎将，统宿卫重兵，负责宫中之事。刘禅欲增加后宫嫔妃，董允认为古时天子后妃之数不超过12人，今已足数，不应增加。刘禅宠爱宦官黄皓，黄皓为人奸佞，想干预政事，董允上则正色匡主，下则数责黄皓，他在时，黄皓不敢胡作非为。

蒋琬、姜维都是诸葛亮精心选拔的接班人。

蒋琬入蜀，开始时任于都县长。刘备前去巡视，正看见蒋琬饮酒醉倒，不理政事，非常生气，要杀掉他。诸葛亮深知其人，为之说情："蒋琬，社稷之器，非百里之才也。其为政以安民为本，不以修饰为先，愿主公重加察之。"

刘备敬重诸葛亮，听到他所言，没有惩罚他。后来诸葛亮提拔蒋琬为丞相府长史，每次出征，他都足食足兵以相供给。诸葛亮经常赞蒋琬为人“忠雅”，可与他一起辅佐蜀汉大业。诸葛亮死前，秘密上表给刘禅：“臣若不幸，后事宜以付琬。”

诸葛亮死后，蒋琬执政，其人大公无私，胸怀广阔，能团结人。同时他能明知时势，做到国治民安。

姜维继诸葛亮复兴汉室之志，屡次北伐，虽无大胜，但魏兵也不能侵入。等到司马昭派大军伐蜀，刘禅昏庸，不听姜维派兵扼守阴平的主意，终于使邓艾得以偷渡而直捣成都。

刘禅献城投降，并命令姜维也投降。姜维想假借投降的机会，杀掉钟会，复兴蜀汉，最后没有实现。其夙愿虽未实现，但足见其忠烈。

震卦第五十一

※原文

震：亨。震来虩虩，笑言哑哑；震惊百里，不丧匕鬯。

《彖》曰：震，亨。“震来虩虩”，恐致福也；“笑言哑哑”，后有则也。“震惊百里”，惊远而惧迩也；出，可以守宗庙社稷，以为祭主也。

《象》曰：洊雷，震；君子以恐惧修省。

※译文

《震》卦：象征雷声震动，顺畅，雷鸣地颤，有的人吓得浑身哆嗦，过了一会大家谈笑自如。巨雷震响，使方圆百里的人震惊，但祭祀活动还是照常。

《彖传》说：雷声震动，亨通。“雷鸣地颤，有的人吓得浑身哆嗦”，这是因为恐惧能招福；“过了一会又谈笑自如”，说明惊惧之后就能遵循自然规律。“雷声震惊百里之遥”，说明使远处的人震惊，近处的人恐惧；祭祀活动还是照常，说明其人胆量非凡，可以守宗庙保社稷，成为祭祀的主人。

《象传》说：《震》卦是上、下卦都为震，震为雷，卦象为雷相重叠、响雷不断，所以把它叫作《震》卦；君子应找出自己恐惧的原因，自我修身省过。

※启示

《震》卦说明，对我们来说，震动的到来是祸还是福是个未知数，因为一方面它能使人恐惧，从而谨慎行事，避开灾祸；另一方面它使人惶惶不可终日，因忧惧而不能采取有效的措施防范灾祸的发生。

※原文

初九：震来虩虩，后笑言哑哑，吉。

《象》曰：“震来虩虩”，恐致福也；“笑言哑哑”，后有则也。

※译文

初九：雷动骤来而能惶恐畏惧，然后能慎行保福获笑语声声，吉祥。

《象传》说：“雷动骤来而能惶恐畏惧”，表明恐惧能够致福；“然后能慎行保福获笑语声声”，是说明惊惧之后就能遵循客观规律办事。

※启示

这一爻告诉我们，当危险到来时，不可掉以轻心，但也不能惶惶不可终日。

※原文

六二：震来，厉；亿丧贝，跻于九陵,勿逐，七日得。

《象》曰：“震来厉”，乘刚也。

※译文

六二：电闪雷鸣，有危险；惊慌中丢失了钱财，应当跻登远避于峻高的九陵之上，不必追寻它，待到七天自会失而复得。

《象传》说：“雷动骤来有危险”，这是因为六二阴爻凌驾于初九阳爻之上。

※启示

这一爻暗示我们，如果十分危险，行动也于事无补，要以退为进。

※原文

六三：震苏苏，震行无眚。

《象》曰：“震苏苏”，位不当也。

※译文

六三：响雷使人恐惧不安，但是它能使人因恐惧而谨慎行事，因此不会有灾祸。

《象传》说：“响雷使人恐惧不安”，说明恐惧不安者所处的位置不适当。

※启示

这一爻暗示我们，一个人因居位不当而受到震动，这是件好事，因为这样会促使他谨慎行事，从而能避免灾祸。

※原文

九四：震遂泥。

《象》曰：“震遂泥”，未光也。

※译文

九四：雷声震动，被吓得坠陷于泥泞之中。

《象传》说：“雷声震动，被吓得坠陷于泥泞之中”，说明其人见识浅，胆量小。

※启示

这一爻暗示我们，一个人要有胆识，否则，禁不住震撼，更谈不上化险为夷。

※原文

六五：震往来，厉；亿无丧,有事。

《象》曰：“震往来厉”，危行也；其事在中，大无丧也。

※译文

六五：响雷不断，恐有危难；能够慎守中道就万无一失，可以长保祭祀盛事。

《象传》说："响雷不断，恐有危难"，这是因为危险在运行。处事恪守中道，不会有什么损失。

※启示

这一爻告诉我们，自己侥幸躲过灾难，也要拜访将来对自己可能有帮助的人。

※原文

上六：震索索，视矍矍，征凶；震不于其躬，于其邻，无咎；婚媾有言。

《象》曰："震索索"，中未得也；虽凶无咎，畏邻戒也。

※译文

上六：因为害怕响雷而畏缩不前，目光飘移不定，出征就会有凶险。如果雷电没有击在他身上，而是先落在邻人头上，他因此有了思想准备，没有过错。如果不以邻人为戒，即使事先约好，出征也会与同盟的人发生争议。

《象传》说："因为害怕响雷而畏缩不前"，因为上六爻的居位不正；即使有危险却不致受害，这是因为能吸取邻人的教训，因而能防患于未然。

※启示

这一爻告诉我们，要善于从他人的经历中吸取教训。

※疑难解析

"震往来,厉；亿无丧,有事"

"亿无丧,有事"的大意是什么呢？自古以来，对它的争议颇多。我们

认为，应是：能够慎守中道就万无一失，可以长保祭祀盛事。因为“震往来，厉”的意思是：响雷不断，恐有危难。而且它是六五爻的爻辞，六五为阴居阳位。这就好比一个人处在重重的危险中，当他糊里糊涂地度过了危险(阴代表能力不够强，阳代表运气比较好)，自然是不禁露出喜悦之色。

此时，我们也不难看出，一个人在自己侥幸躲过灾难时，还记得去祭祀神灵（注意这里的“祭祀神灵”是指去拜访那些有能力的而且他将有求于他的人），这不但是未雨绸缪的做法，能防患于未然，而且更是他的智慧的体现。

首先，一个人不因自己已侥幸躲过灾难而居功自傲，还能客观地评价自己，客观地分析自己所处的境地，从而去做“三顾茅庐”这样的求贤之事。这哪里会遭遇灾难呢？

再说，如果他不这样做，他将很可能遭遇灾难：

一、世事无常，时时都有可能有意外的灾难降临在他的头上。而他每次都能侥幸躲过的概率太小。在灾难来临时，只有两种可能：躲过；没有躲过。这两种概率各占一半。每一刻都面临着这两种结果，而人的一生是由无数个这样的时刻组成的，按照科学的概率论来计算他能躲过灾难的概率几乎等于零（它的概率应是无数个二分之一相乘）。

二、一般情况下，人是最有感情的动物，是最讲交情的动物。他们不会随便帮助一个与他无交情的人。

三、当灾难再一次来临时，他的处境更困难。因为那些能帮助他的人会认为，他这人太自不量力、太狂妄—本来自己的能力不够，只是因为运气好，才逃过这一劫，他倒好，自认为自己有能力，不把别人放在眼里，连普通的拜望也不愿意做。

这样，无论是人为的还是非人为的条件都不利于他，自然就难逃脱灾难。

※事例

“震苏苏，震行无眚”暗示我们，不要害怕意外的震动，因为只要我们谨慎行事，就能化险为夷。吉列刀片公司的经历就验证了这一点。

吉列刀片公司的复兴

一个企业如果一直处于顺境中，往往容易忽视自己存在的缺陷，从而让别的企业有机可乘。相反，假如经历了意外的震动，它就会小心谨慎，开创新的发展道路，从而再一次登上成功的宝座。

1962年之后的几十年来，吉列刀片公司一直仅限于安全剃须刀、双刃刀片及剃须膏的研究。只要世上的男人会长胡须，谁都会相信吉列公司的前途。该公司有点儿得意忘形，怎么也没想到自己也有遭遇滑铁卢的一天：英国威尔金森·斯沃德公司，用所谓的“不锈钢刀片”向吉列公司公开挑战。

威尔金森·斯沃德公司本是一家以铸剑出名的老牌公司。但它的主要获利产品是昂贵的园林工具，由于刮胡刀市场广阔，利润十分丰厚，而威尔金森公司的产品与刮胡刀产品类似，经过艰苦的研究试验，终于研制了一种不锈钢刀片。这种刀片制造工艺合理，刀刃锋利，不易腐蚀,而且使用寿命长，一般碳素刀片平均只能使用3.5次，而不锈钢刀片平均使用15次。

尽管不锈钢刀片成本相对吉列刀片公司生产的刀片的成本较高，但由于不锈钢刀片刀刃锋利，美观耐用，问世不久，很快就席卷了英国刀片市场。至1962年3月，它终于进军吉列公司的根据地—美国。不仅如此，美国国内两大竞争对手—夏普公司、美国安全刀片公司也推出不锈钢刀片，不约而同地向吉列公司进击，形成内忧外患的情势。

以威尔金森公司为始的不锈钢刀片，其攻势却一天比一天剧烈，吉列公司所占据的市场，形成欲抗无力的状态。

但是在技术和资金上实力相当雄厚、经验十分丰富的吉列公司并没有惊慌失措，也没有贸然采取反攻的行动，而是立即调整经营战略，迅速组织技术力量，投入大量资金全力开发研制不锈钢刀片。

首先，吉列公司推出“蓝色吉列刀片”。并在1965年末，推出更富耐

久性的“超级不锈钢”，竭力与竞争者抗衡。同时，采用耗资近千万美元的大规模广告宣传攻势和降低售价的谋略进行大举反攻。

就这样，吉列刀片公司又抢占了世界刀片行业的大部分市场。

艮卦第五十二

※原文

艮：艮其背，不获其身；行其庭,不见其人。无咎。

《彖》曰：艮，止也。时止则止，时行则行；动静不失其时，其道光明。艮其止，止其所也。上下敌应，不相与也。是以“不获其身，行其庭,不见其人，无咎”也。

《象》曰：兼山，艮。君子以思不出其位。

※译文

《艮》卦：象征抑止，抑止于背后以避免被察觉，不让身体直接面向应当被抑止的私欲；譬如行走在庭院里也两两相背，互相不见对方被抑止的邪恶，必无灾害。

《彖传》说：艮有静止的意思。该静止就静止，该行走就行走，动静都要在适当的时机，他的前景就会光明。《艮》卦大义是象征抑止，这是说明抑止适得其所。卦中六爻上下相互敌对，不相交往亲与，所以就像不让身体面向当被抑止的私欲，譬如行走在庭院里也两两相背互不见对方被抑止的邪恶，这样抑止就不致咎害。

《象传》说：《艮》卦中上下皆为艮，艮为山，卦象为两山重叠之象，所以把它叫作《艮》卦。君子观此卦象，他的思维不能超出自己本位。

※启示

《艮》卦告诉我们，不要受外界的干扰，该静止就静止，该行动就行动。

※原文

初六：艮其趾，无咎，利永贞。

《象》曰：“艮其趾”，未失正也。

※译文

初六：静止在脚趾迈出之前，没有什么灾祸，有利于永久守持正固。

《象传》说：“静止在脚趾迈出之前”，这就说明没有失去正道。

※启示

这一爻说明，应在错误的行动还未开始之前就停止行动。

※原文

六二：艮其腓，不拯其随，其心不快。

《象》曰：“不拯其随”，未退听也。

※译文

六二：抑止小腿的运动，未能举步上承本应随从的人，他心里不痛快。

《象传》说：“未能举步上承本应随从的人”，又无法退而听从抑止之命（固此心里不痛快）。

※启示

这一爻暗示我们，该停止就停止，就会平安无事。

※原文

九三：艮其限，列其夤，厉薰心。

《象》曰：“艮其限，列其夤”，危薰心也。

※译文

九三：抑止在腰部，但已拉伤脊背，危险就像火一样烧灼他的心。

《象传》说：“抑止在腰部，但已拉伤脊背”，所以危险就像火一样烧灼他的心。

※启示

这一爻告诉我们，该静止不静止，急躁冒进，结果想静止也静止不了，将遭遇危险。所以，我们要适时静止。

※原文

六四：艮其身，无咎。

《象》曰：“艮其身”，止诸躬也。

※译文

六四：静止在上身的部位，没有什么灾祸。

《象传》说：“静止在上身的部位”，这是说能停止自己的各种行为。

※启示

这一爻告诉我们，能自己克制自己，做事有行为规则规范自己，这不会遭遇灾祸。

※原文

六五：艮其辅，言有序，悔亡。

《象》曰：“艮其辅”，以中正也。

※译文

六五：静止在口上,说话很有条理,悔恨消失。

《象传》说：“静止在口上”，说明六五爻居于中位能守中正之道。

※启示

这一爻暗示我们，说话要有分寸，不能口不择言。

※原文

上九：敦艮，吉。

《象》曰：“敦艮之吉”，以厚终也。

※译文

上九：因敦厚而静止，吉祥。

《象传》说：“因敦厚而静止，吉祥”，是说明此人生性忠厚，必得善终。

※启示

这一爻暗示我们，为人要敦厚。

※疑难解析

“艮其腓，不拯其随，其心不快”和“艮其限，列其夤，厉薰心”

从字面上说，“艮其腓，不拯其随，其心不快”（六二爻的爻辞。六二为阴居阴位）的大意是：抑止小腿的运动，未能举步上承本应随从的人，他心里不痛快。

从上述这段大意告诉我们：该静止就静止，否则，很可能遭遇灾难。如你走到悬崖边，别人劝你静止，而你硬要向前，结果一脚踩空，后果可想而知了？

“敦艮，吉”

“敦艮，吉”是上九的爻辞，为阳居阴位。它的大意是：因敦厚而静止，吉祥。这暗示我们为人要敦厚（做事不计个人得失，不采取过激的行为，在他人看来，所有的一切都在静中得到），因为敦厚的人往往能成为“大智若愚”的智者，能适可而止，于公于人于己都是有利的。

一、对公来说，他以大众的利益为重，不会急功近利，该静止就静止，从而顺应时势，做到无为而治。

二、对他人而言，敦厚的人往往能以静制动，是最好的朋友、老师。他宽厚待人，不过分计较得失，即使别人做了对不起自己的事，只要不太过分，他也能做到以平常心对待别人，不采取任何报复的行动。一方面使别人因羞愧而停止错误的行为；另外一方面旁观者也能从他的行为受到启发。

三、对他自己而言，敦厚的人的那些看似愚笨的外在表现更是一笔大大的财富。他不采取过激的行动，说过激的话，从而赢得了大家一致的好评，赢得了世界上最难以计量的最大的财富—人心。

※事例

“敦艮，吉”暗示我们，生意人也要敦厚，也要讲信用。因为敦厚能使他在生意场上知进退。胡雪岩把款付给罗尚德的同乡，看似是傻—意外的收获不要。对胡雪岩的财富的积累来说，是一种退，实际上，正是因为这，胡雪岩的财富才急剧上升。

仗义守信 精于此道方能成长远之事

胡雪岩常说：“做人无非是讲个信义。”做生意与做人，本质是一致的。一个真正成功的商人，往往也是一个信义之人。胡雪岩正是仗义守信，才获得比一般人多的成功。

胡雪岩的钱庄开业不久，接待了一位特殊客户。此人名叫罗尚德，既不要利息，也不要存折。原来他在老家时，是个赌徒，定下婚约不提婚期，却因好赌，用去岳父家一万多两银子，最后岳父家提出只要罗尚德同意退婚，宁可不要银子。这下刺激了罗尚德，他不仅同意退婚，并发誓做牛做马也要还上银子。

罗尚德后来投军，辛辛苦苦十多年熬到六品武官的位置，又省吃俭用，积蓄了这一万两银子。前几天接到命令，要到江苏与太平军打仗，因为没有亲眷相托，因而存入阜康钱庄。他既不要利息，也不要存折，因为既相信阜康钱庄的信誉，也因自己打仗生死未卜，存折带在身上是

个麻烦。

得知这一情况后，胡雪岩当即决定：虽然对方不要利息，自己也仍以三年定期的利息照算；虽然对方不要字据，也仍立字据交由刘庆生代管着。

罗尚德后来在战场上阵亡。临死之前，他委托两位老乡将自己在阜康的存款提出，转给老家的亲戚。两位同乡没有任何凭据就来到阜康钱庄，办理转移手续，原以为会遇到一些刁难或麻烦，甚至阜康会赖账。他们却没想到除为证实他们确是罗尚德的同乡，请人出面作证外，没费半点周折，就连本带利为他们办了手续。

其实，罗尚德手上没有任何字据，帮他来办理这笔款的人，也同他没有很大关系，倘若否认这笔存款，当然无可厚非，在商场上也并不是没有前例。但阜康却不肯这样做，从这一点上，我们能够看出胡雪岩仗义而守信的人品。

阜康付出了罗尚德的那笔存款，两个帮罗尚德办理取兑的同乡回到军营，讲了自己的经历，使阜康的声誉一下子在军营传开了。许多官兵把自己的积蓄甘愿长期无息地存在阜康钱庄，从而引来了大批的存进。

信用是一个人立身行事之本。孟子说："人而无信，不知其可也。"一个全无诚信可言的人，一定会为众人所不齿；一个讲信用的人，一定会有人与你一起打天下。

渐卦第五十三

※原文

渐：女归吉。利贞。

《彖》曰：渐之进也。女归吉也。进得位，往有功也。进以正，可以正邦也。其位，刚得中也；止而巽，动不穷也。

《象》曰：山上有木，渐；君子以居贤德善俗。

※译文

《渐》卦：象征渐进，女子出嫁是吉利的事。有利于去占卜。

《彖传》说：渐，就是渐进的意思。如同女大当嫁是吉利的事，因为女子嫁到夫家，如按规矩行事，是个循序渐进的过程，前进就得到了中正之位，行动就有功。循序渐进又能坚守正道，就可以治国安邦。居于高位，刚健而又坚守中正，知道适可而止又谦逊，不贸然行事，就能渐进不已。

《象传》说：《渐》卦是巽在上、艮在下，巽为风、艮为山。《渐》卦的卦象为高山上的树木渐渐长大，所以把它叫作《渐》卦。君子观此卦应逐渐积累贤德，改善风俗。

※启示

《渐》卦告诉我们，要循序渐进。同时强调要做到真正的循序渐进，就必须坚守正道。

※原文

初六：鸿渐于干；小子厉，有言，无咎。

《象》曰：“小子之厉”，义无咎也。

※译文

初六：鸿雁渐渐飞到了水边上。但是遭到了年幼无知的孩子的指责，有争议，但只要循序渐进就不会有灾难。

《象传》说：“虽遭到年幼无知的孩子的指责”，但没有灾难，是因为他所坚持的渐进的规则没错。

※启示

这一爻告诉我们，只要循序渐进地做事，即使在其过程中有违规的动作，也不会遭遇灾难。

※原文

六二：鸿渐于磐，饮食衎衎。吉。

《象》曰：“饮食衎衎”，不素饱也。

※译文

六二：鸿雁渐渐飞到水边的石堆上，好好地吃了一顿，十分欢畅，吉祥。

《象传》说：“好好地吃了一顿，十分欢畅”，说明他从不吃白食。

※启示

这一爻告诉我们，渐进而又干实事，会有好的回报。

※原文

九三：鸿渐于陆，夫征不复，妇孕不育，凶；利御寇。

《象》曰：“夫征不复”，离群丑也;“妇孕不育”，失其道也。“利用御寇”，顺相保也。

※译文

九三：鸿雁逐渐飞到陆地上。就好像夫君出征一去不复返，妇女怀孕却不生育，凶险；但有利于抵御强寇。

《象传》说：“夫君出征一去不复返”，说明他可能离开了这个群类；“妇人怀孕却不生育”，说明她违背了妇道。“但有利于抵御强寇”，这表明她和别人互相保护。

※启示

这一爻暗示我们，在渐进时，要根据具体情况权衡利弊来定“序”。

※原文

六四：鸿渐于木，或得其桷，无咎。

《象》曰：“或得其桷”，顺以巽也。

※译文

六四：鸿雁飞起来逐渐前进到高树上，有的找到有利于栖息的平柯，没有灾祸。

《象传》说：“有的找到有利于栖息的桷木”。说明六四柔顺而顺从。

※启示

这一爻告诉我们，为了更好地渐进，要把握冒险的度。

※原文

九五：鸿渐于陵，妇三岁不孕;终莫之胜，吉。

《象》曰：“终莫之胜，吉”，得所愿也。

※译文

九五：鸿雁逐渐飞到高岗上，就好比妻子多年不怀身孕；但丈夫始终不离不弃，吉祥。

《象传》说：“丈夫对妻子始终不离不弃，吉祥”，这是因为他将会实现自己的愿望（至少实现了夫妇白头偕老的愿望）。

※启示

这一爻告诉我们，处在渐进之时，要有信心，继续做自己没完成的事业，将会获得吉祥。

※原文

上九：鸿渐于陆，其羽可用为仪，吉。

《象》曰：“其羽可用为仪，吉”，不可乱也。

※译文

上九：鸿雁逐渐飞到高山之上，它漂亮的羽毛作装饰用，吉祥。

《象传》说：“它漂亮的羽毛作装饰用，吉祥”，这就好比人的品德高尚，心地纯洁，其心志不会被扰乱。

※启示

这一爻告诉我们，一个人只要心地纯正，就是渐进到了最高境界，已是登峰造极，他也不会走下坡路。

※疑难解析

“渐：女归吉，利贞”

“渐：女归吉，利贞”的大意是：《渐》卦象征渐进，譬如女子出嫁循礼渐行可获吉祥，利于守持正固。

天下之事，无不都是遵行循序渐进的规律。对于女子，尤其如此，为什么呢？待字闺中的女子，古时必须经过男子的“问名、纳采、请期以至于亲迎”等种种程序，其礼节齐备后，方能行成婚大礼，行夫妇之道。

这是从“女归”的角度来阐述要遵循循序渐进的道理。

而作为君子，该如何为人处世呢？处于穷贱的地位时不可以急功近利，欲争上位，反而应谨慎谦和，固持守中；处于较为卑下的地位的君

子，则不宜向上谄媚，以求得高位：应耐心、循序渐进地处理各种事物和人际关系，才有机会获得成熟的历练。

同时，卦辞中以“女归”设喻，从旧礼教的角度看待女子，具有片面性，宜加辨析批判。

※事例

“鸿渐于陆，其羽可用为仪，吉”暗示我们，只要心地纯正，即使已登峰造极，也能渐进。汉高祖刘邦为汉室的开国皇帝，他所建立的功业在当时已到了极致。他的儿子汉文帝刘恒超脱于世俗之外，不为名利所累，不扩充疆土，不大兴土木，结果出现了“文景之治”。使汉室江山进一步得到巩固。

守中正之道 固汉室江山

汉朝的开国皇帝刘邦的雄才大略无人不知，但他儿子汉文帝刘恒在位期间出现的“文景之治”更是令人叹服。汉文帝刘恒之所以能把刘家的事业进一步向前发展，是因为他懂得渐进的道理，不贪功冒进，而是以俭养德。

汉文帝刘恒，在位23年。他在位期间，不求建功立业，而是针对汉初民生凋敝的局面，采取“无为而治，与民休息”的国策，使秦末颠沛流离的百姓终于有了休养生息的机会。天下如果有旱灾或虫害，他就倍加施恩于臣民，如免去诸侯进贡，开放山木川泽，允许民众渔猎。在对待皇室财政开支方面，他带头缩减自己的衣服、车驾、犬马，裁减官僚机构的官吏，开放粮仓赈济平民。自其登基以迄驾崩，他未曾扩建过宫室苑囿，未曾增加过犬马车驾，凡于民不利的，他就下令予以撤销。

他平常穿的衣服也是质地差的布料。为了节省衣料，就是他最宠爱的慎夫人，也不许长裙拖地；宫中的帏帐不准许有花纹锦绣。他在修葺皇陵时，用的一律是瓦器，禁止用金、银、铜、锡等贵重金属作为装饰，而且不修高大的坟墓,为的是节约费用,让老百姓安居乐业。

他做的所有事都出自一个目的，即“以示敦朴，为天下先”，也就是在全国带头倡导艰苦朴素的风气。

汉文帝的清心寡欲，不讲排场，不仅表现在生前，还表现在他对自己死后的丧事处理上。他非常不放心自己的身后事，唯恐后人铺张浪费，劳民伤财，因此立下遗诏：“我听说天下万物诞生后，没有一个不死的。死是天地间的常理，生命的自然结局，怎么可以过分哀痛呢？方今之时，人们都喜欢活着，厌恶死去，人一死就要厚葬，弄得损财破产，长时间服孝，以致伤害身体，对这种做法我十分不赞成。况且我又无德，没做什么有利于人民的事。现在谢世，却使百姓长期服丧痛哭，寒来暑往，旷日持久，让别人家的父子为我哀痛，老少为我伤心，不能正常饮食，停止祭祀鬼神，这等于加重了我的罪孽，如何对得起天下黎民百姓！我有幸得以守护宗庙，微末之身列于天下君王之上，已有二十余年。仰赖天地神灵的福佑，国内安宁，没有战争。我虽不敏，却常恐行为有失，辱没了先帝的遗德。想到岁月悠长，唯恐难以善终。而今有幸得尽天年，能侍奉于高庙之中，以我之不明，有这样的结局，还有什么可悲哀的呢!你们要命令天下臣民，自出丧之日起，服孝3天即皆可除孝服。不要禁止人家娶妇嫁女、祭祀、饮酒、食肉等；参加丧礼的也不要光着脚；孝服的带子不要超过三寸，不要在车驾、兵器上缠孝布；不要命令男女民众来宫中啼哭，应来宫中举哀的，早晚各举十五声，礼毕即可。非早晚举哀之时，不得擅自哭泣。要布告天下，使臣民明白我的心意，我下葬的霸陵，山川要一切如旧，不要妄加改变。我死后，把宫中夫人以下的宫女全都放归其家。”

汉文帝奉行中道，循序渐进，一点一滴，赢得了民众，赢得了历史，为西汉中期的繁荣奠定坚实的基础，在历史上留下了“文景之治”的美名。

归妹卦第五十四

※原文

归妹：征凶，无攸利。

《彖》曰：归妹，天地之大义也。天地不交，而万物不兴；归妹，人之终始也。说以动，所归妹也；“征凶”，位不当也；“无攸利”，柔乘刚也。

《象》曰：泽上有雷，归妹；君子以永终知敝。

※译文

《归妹》卦：象征嫁出少女，要是行为不当出征必有凶险，没有什么利益。

《彖传》说：《归妹》卦，即男女婚配，这是体现天地阴阳相交的重大意义。宇宙间天地阴阳如果不交相感应，万物就不会兴旺发达；婚嫁，是人类得以繁衍的基础。相互产生喜悦之情而动了真感情，正可以嫁出少女，所以把它叫作《归妹》卦；“出征则有凶险”，这是说所居的位置不适当；“无攸利”，是因为阴柔凌驾于阳刚之上。

《象传》说：《归妹》卦的卦象是泽（兑）上有响雷（震），而兑又代表少女，震又代表男娶女入门，所以把它叫作《归妹》卦。君子应当长久保持夫妇之道，而不使其受到破坏。

※启示

《归妹》卦以男女之间的爱情为比喻，告诉我们要在不当的时机前进或动机不良而前进就会有凶险。

※原文

初九：归妹以娣，跛能履，征吉。

《象》曰：“归妹以娣”，以恒也；跛能履，吉相承也。

※译文

初九：嫁女作为侧室。就好像跛脚能勉强行走。出行吉祥。

《象传》说：“嫁女作为侧室”，这是婚嫁中的常规。跛脚能努力行走，出行吉利，是因为初九能以偏帮助正，相与顺承。

※启示

这一爻告诉我们，位卑的人只要能安贫乐道，也能获得吉祥。

※原文

九二：眇能视，利幽人之贞。

《象》曰：“利幽人之贞”，未变常也。

※译文

九二：眼盲而勉强看东西，有利于幽静安恬的人去卜问。

《象传》说：“有利于幽静安恬的人去卜问”，是因为他没有违背常理。

※启示

这一爻告诉我们，如果没有得到上天的恩赐，就居家静守。

※原文

六三：归妹以须，反归以娣。

《象》曰：“归妹以须”，未当也。

※译文

六三：少女嫁出后希望能够成为正室，后来听从了姐姐的劝说，返回到正道，嫁作了侧室。

《象传》说：“女嫁出后希望能够成为正室”，这是不适当的想法。

※启示

这一爻告诉我们，要按规矩办事。

※原文

九四：归妹愆期，迟归有时。

《象》曰：愆期之志，有待而行也。

※译文

九四：待嫁少女拖延了嫁人的时机，迟迟不嫁是等待良机。

《象传》说：超过婚龄而不嫁，是想等待好的时机才嫁。

※启示

这一爻告诉我们，要得到良机，适时而进，应遵循“宁缺毋滥”的原则。

※原文

六五：帝乙归妹，其君之袂，不如其娣之袂良；月几望，吉。

《象》曰：“帝乙归妹，不如其娣之袂良”也；其位在中，以贵行也。

※译文

六五：帝乙把女儿嫁给周文王，让小女儿作陪嫁。作为正室的姐姐的衣着不如作为侧室的妹妹，犹如月亮快要圆满了，吉祥。

《象传》说：“帝乙嫁女于周文王，姐姐的嫁妆不如妹妹的艳丽华美”。说明虽身居中位，十分尊贵，却能保持勤俭谦虚的美德。

※启示

这一爻告诉我们，一个人虽身居正职，但内心纯正，不比排场、比待遇，终能获得吉祥。

※原文

上六：女承筐，无实；士刲羊，无血。无攸利。

《象》曰：上六无实，承虚筐也。

※译文

上六：女子拿着盛祭品的篮筐，但筐中没有装实物；男子用刀刺羊，却不见出血。没有什么利益。

《象传》说：《归妹》卦上六没有实物，就好比手持空空的篮筐一样。

※启示

这一爻暗示我们，两人合作要有诚心，重视内在的东西，才能达到目的。

※疑难解析

“帝乙归妹，其君之袂，不如其娣之袂良；月几望，吉”

“帝乙归妹，其君之袂,不如其娣之袂良；月几望，吉”的大意是：帝乙把女儿嫁给周文王，让小女儿作陪嫁。作为正室的姐姐的衣着不如作为侧室的妹妹，犹如月亮快要圆满了，吉祥。这就暗示我们，一个人身居正职，如果他副手的才能和自己不相上下，内心更要纯正，更不应与副职比排场、比待遇。

首先，要使大众服从，只有两种方法：以才服人和以德服人。正职采取以德服人是正确的选择。因为作为副职的才能和他不相上下，他如采取以才服人的策略，在使大众服从上，他难以胜于副职。

再说，对方的心理得到了满足，从而愿意服从他，这对他是非常有利的。本来他们的才能就不相上下，对方屈居在他之下，一般来说，对

方的心理是不平衡的，是极不愿意的。但现在他的待遇却比正职还好，于是他心理也平衡了,不是一心想着怎样把正职拉下马，而是愿意辅佐着他。

其次，从大众的心理来说，大众看到他作为一个正职甘愿享受着比副职还差的待遇,会更加敬重他。

※事例

“女承筐，无实；士刲羊，无血。无攸利”暗示我们，有名无实的合作只会死亡。所谓有名无实，亦即缺乏品德。荣事达和美泰克的合作失败就表明，只有虚假的外壳而没有真正的内容，这样的合作应当抛弃掉，因为它不但不能使大家达到真正的进，而且还给双方都带来损失。

有名无实的合作

1995年，荣事达总裁陈荣珍在与日本三洋合资大尝甜头后，又将目光瞄准了美国的第三大家电厂商美泰克。恰好此时，美泰克又积极地寻求中国市场的突破点，双方在香港中介公司的撮合下一拍即合。

鼎盛时的荣事达洗衣机年销量达到200万台，列国内第一。好景不长。2000年，荣事达洗衣机跌到全国第三名；2001年，全年洗衣机销量80万台左右，列第四五位，4条生产线120万台的产能，而市场销量不足10万，中美合资公司亏损1.8亿元。面对种种颓势，资本方美泰克决心亲自操刀，从2000年初开始，就派出董勤龄、王伟东等出任合资公司销售副总、市场副总裁等职。

2001年7月，资本方看到这种劣势没有丝毫转变，他不是从自身找原因，而是一度施压，派出劳伦斯接替陈荣珍出任总裁，陈荣珍退居幕后。

据介绍，腿脚不便的具有英国、澳大利亚双重国籍的劳伦斯有着40年企业管理经验。在此之前，劳伦斯只是在北京搞市场调查和促销活动，然而上任就放言要以“打内战”为主—完成内部管理的新构架。

劳伦斯这样打算：“我的目的是把世界上最好的管理模式、经验，参

照中国的经验让两者合二为一，成为适合中国情况特色的合资公司。这是我们的一个工作方向。”不仅如此，据媒体披露，当时的荣事达领导层霎时出现了“多国部队”的局面，大量引进“海龟派”以及外籍经理人，而原陈荣珍旗下的老臣子一度被排斥在外。陈荣珍本人也退居副职，负责政府公关和对外联络。这无疑是与先前劳伦斯的位置做了一个置换。

然而,劳伦斯还没来得及实行他的一系列构想，荣事达美泰克公司第九次董事会就决定劳伦斯不再担任中美合资公司总裁职务，原美方派出的李广元、王伟东等副总裁们均退出管理层。美泰克宣布从荣事达撤资，短暂的“婚姻”宣告破裂。

让劳伦斯痛苦的是，虽然他成了形式上荣事达的总裁，却是相当孤立。荣事达公司员工披露，陈荣珍的强人形象早已压过了所有人，公司的决策无不为陈荣珍所左右。甚至连劳伦斯的离任，都是陈荣珍上书美泰克，强行抵制他的在任的结果。

最终的结果是：荣事达出现大量坏账。具体情况是，2002年2月，合资公司在南方市场应收账款约为1.2亿元，华东为5000万元，北方市场为7000万元，加上其他地区，全国总计3亿元左右。荣事达原某高层指出，3亿元应收款很大部分是中方为吸引美方入股，显示其产品在中国市场上很受欢迎，在价格和款项上对代理商做出很大让步，造成应收款居高不下。从另一个角度来解释，无疑美泰克落入了一个资本的陷阱。

这不难看出，双方的每一个行动都表明他们只为自己着想，没有替对方着想，结果造成两败俱伤。

丰卦第五十五

※原文

丰：亨，王假之；勿忧，宜日中。

《彖》曰：丰，大也；明以动，故丰。“王假之”，尚大也。“勿忧，宜日中”，宜照天下也。日中则昃，月盈则食；天地盈虚，与时消息，而况于人乎?况于鬼神乎?

《象》曰：雷电皆至，丰；君子以折狱致刑。

※译文

《丰》卦：象征丰盈硕大，顺畅，君王亲临宗庙。不用忧惧，最佳时机在太阳位居中天时。

《彖传》说：丰有硕大丰满的意思；人能明察事理，依理而行，一定能取得丰硕成果，所以把它叫作《丰》卦。“亲临宗庙祭祀”，说明君王崇尚宏大的美德。“不用忧惧，最佳时机在太阳位居中天时”，因为正午太阳当头可以普照天下。正午后，太阳就会向西斜，出现满月之后就会亏蚀；天地万物有盈有亏，随着时间的变化而消长，更何况是人？何况是鬼神呢？

《象传》说：《丰》卦是震在上、离在下，震为雷、离为火，卦象表现为电闪雷鸣，所以把它叫作《丰》卦。君子应该像雷电那样，理清案情，秉公执法。

※启示

《丰》卦说明盈虚消长的客观规律，提示人们，要求得丰盛，应依理而行，而且强调在兴盛时更要谨慎行事，更要坚守正道。

※原文

初九：遇其配主，虽旬无咎。往有尚。

《象》曰：“虽旬无咎”，过旬灾也。

※译文

初九：遇到了和自己实力相当的主人，尽管双方的力量均等，但没有什么灾害。前往还能得到推崇和赞美。

《象传》说：“双方的力量均等，没有什么灾害”，这表明如果力量相差过于悬殊就可能会有灾祸了。

※启示

这一爻暗示我们，为了保持丰沛的状态，最好找一个力量与自己不相上下的人联合。

※原文

六二：丰其蔀。日中见斗。往得疑疾；有孚发若,吉。

《象》曰：“有孚发若”，信以发志也。

※译文

六二：盛大的光明被掩盖了，掩盖到正午时分，可看见北斗星。贸然前进会招致猜疑；若诚心感化，这是吉利的。

《象传》说：“以自己一片至诚之心求得信任”，这表明六二用自己的诚心感化这光明的心志。

※启示

这一爻告诉我们，处于盛大而迷失的情形中，不能贸然行动，应以自己的至诚之心感化这种盛大光明的心志。

※原文

九三：丰其沛，日中见沫;折其右肱,无咎。

《象》曰：“丰其沛”，不可大事也；“折其右肱”，终不可用也。

※译文

九三：盛大的光明被遮盖了，就像太阳正当中午，却能看见没有名气的小星；折断自己的右臂，这是吉利的。

《象传》说：“盛大的光明被遮盖了”，不可以去干大事；“右臂折断了”，就表明他终究没有能将自己的能力发挥出来。

※启示

这一爻告诉我们，处于盛大而迷失的情形中，其才能得不到发挥是必然的，因此应该使自己暂不能有所作为，消除对方的疑虑，以求自保，然后再图将来。

※原文

九四：丰其蔀，日中见斗；遇其夷主，吉。

《象》曰：“丰其蔀”，位不当也；“日中见斗”，幽不明也。“遇其夷主”，吉行也。

※译文

九四：盛大的光明被遮盖了，就像正午时分，可看见北斗星；遇到了与自己实力相当的人，可获吉祥。

《象传》说：“盛大的光明被遮盖了”，这是因为居位不当。“正午时分看见北斗”，说明处于幽暗不明的环境。“遇到了与自己实力相当的人”，这是吉利的变化。

※启示

这一爻告诉我们，此时如果遇到另一个与自己实力相当的上司或朋友，就能改变这种盛大而迷失的情形。

※原文

六五：来章，有庆誉，吉。

《象》曰：六五之吉，有庆也。

※译文

六五：招来了有文采的人，大家都庆贺夸奖他，这是吉利之兆。

《象传》说：六五爻辞所讲的吉利，是因为有吉庆之事。

※启示

这一爻告诉我们，为了事业的发展，应积极提拔和吸引有才能的人。

※原文

上六：丰其屋，蔀其家，窥其户，阒其无人，三岁不觌，凶。

《象》曰："丰其屋"，天际翔也；"窥其户，阒其无人"，自藏也。

※译文

上六：扩大自己的房屋，遮蔽居室，从门缝里探视，静悄悄的没有人影，长时间看不见人，这是不祥之兆。

《象传》说："扩大自己的房屋"，看来此人如鸟飞蓝天，踌躇满志，想大干一场。"从门缝里探视，空无一人"，看来是因为被胜利冲昏了头脑，盲目扩大，结果招来灾祸，只能将自己掩藏起来。

※启示

这一爻告诉我们，在自己处于盛大的时候，千万不要被胜利冲昏了头脑，盲目扩充。

※疑难解析

"丰其沛，日中见沫；折其右肱，无咎"和"丰其蔀，日中见斗。遇其夷主，吉"

"丰其沛，日中见；折其右肱，无咎"是丰卦九三爻的爻辞。九三为

阳居阳位。它的大意是：盛大的光明被遮盖了，就像太阳正当中午，却能看见没有名气的小星，折断自己的右臂，这是吉利的。为什么处在盛大而迷失的形势中，折断自己的右臂是吉利的举动？

大家都知道，右臂是人体中最得力的一部分，从细致的技巧活到粗大的力气活都要靠它来完成。对于一般的用惯右手的人来说，如果没有了它，他就不能有所作为。为什么不能有所作为是吉利的？他处在盛大而迷失的形势中，他的上司极端昏庸，已被小人所蒙蔽。本来被小人所蒙蔽，只要揭开小人的面纱，就能重见光明。但他的上司刚刚建立了功业，取得了大的成绩，更加刚愎自用，不愿听别人的劝阻，所以更难有施展才能的机会，自然也不可能有所作为。

再说，九三是阳居阳位，这就意味着他十分有才能，所居的位置也较显著，容易引火烧身，为了给自己留条后路，他必须有所取舍，即牺牲自己的右臂，让自己暂且不能有所作为。这样，小人看见他已成了残疾，已是无用的人，也没有工夫跟他折腾。

其次，从这样做的结果来看，他不能有所作为，就可以求得自保，就符合古训：留得青山在，不怕没柴烧。

相反，如不这样做，他很可能因冲撞了昏君而遭遇灾害。

此时，我们就不难看出，总的来说，他的这一举动是利大于弊，是吉利的。

那么，怎样做才能求得将来的吉利，才能求得进一步发展呢？

“丰其，日中见斗。遇其夷主，吉”的大意是：这样盛大的光明被遮盖了，就像正午时分，可看见北斗星，遇到了与自己实力相当的人，可获吉祥。这就暗示我们，处于盛大而迷失的黑暗中，要寻求外部力量（要与自己的实力相当）使自己渡过难关，并得以发展。因为自己的元气已大伤，自身的力量已受损，顶多能渡过难关以求自保，而要有所发展，必须借助外部的力量。这里为什么强调要与自己的实力相当呢？这是因为：

一、实力过于强的人很可能会觉得你的实力太弱，与你联合没有什

么利益。实力过于弱的人也帮不上你什么忙。

二、如你俩实力相差过于悬殊，小人稍从中作梗，就会严重失衡。造成联盟不成，反目成仇。

因此，在黑暗中，与自己实力相当的人联合，便能渡过难关，并能求得进一步发展。

※事例

“丰其蔀，日中见斗；遇其夷主，吉”暗示我们，当遇到形势对自己大大不利的情况时，不妨依靠外部力量渡过危险时期，并求得进一步发展。美国可口可乐公司就善于借助外部举债而得以发展。

巧用外力造繁荣

美国可口可乐公司生产的饮料遍布世界各地，它的规模，它的价值是一般人难以想象的。它的成功的秘诀在哪儿呢？

美国可口可乐公司的前任董事长伍德拉夫是位相当保守的金融家。他一生最讨厌的事是负债。

刚好在经济大萧条前夕，他还清公司的全部贷款。那时，听说公司里一位主管财务的人要以9.75％的利息去借1亿美元的资金来兴建建筑时，他当即就不同意。并说：“可口可乐永远不借钱!”虽然他的谨慎战略避免了可口可乐公司在经济大萧条中的灭顶之灾，但也为此产生副作用，那就是使该公司长期得不到发展，不能进入美国特大公司之列。在戈苏塔担任了公司董事长的职务后，他一改前任的作风，看准方向，大举借款。他到任时,可口可乐公司资本中只有不到2％的长期债务，从那以后戈苏塔把长期债务猛增到资本的18％,这种举措使同行们目瞪口呆。戈苏塔用这些资金来创建可口可乐公司的瓶装设备，同时还大胆投资于哥伦比亚影片公司。他说，只要是他看准了的兼并对象，他就不怕增加公司的债务负担。也正是由于他这种不怕负债的勇气，才把可口可乐公司从困境中解救出来，而且还使公司的利润一下子增长了20％。股票也开始上涨。

不难看出，适当的举债是使企业走出困境、走向辉煌的法宝。

旅卦第五十六

※原文

旅：小亨，旅贞吉。

《彖》曰：“旅，小亨”，柔得中乎外而顺乎刚，止而丽乎明，是以“小亨，旅贞吉”也。旅之时义大矣哉!

《象》曰：山上有火，旅；君子以明慎用刑而不留狱。

※译文

《旅》卦：象征行旅，谦柔小心可致亨通，行旅能守持正固是吉利的。

《彖传》说：“寄旅有小的亨通”。这是因为旅人行中正之道，得到强者的庇护，恬静安止又能附丽于光明，因此说：“有小的亨通。卜问旅行，这是吉利的”。《旅》卦的现实意义是多么大呀!

《象传》说：《旅》卦是离在上、艮在下，离为火、艮为山。《旅》卦的卦象为火势十分快地蔓延的表象，所以把它叫作《旅》卦。君子观此卦象，应慎用刑罚，慎重判决，而且不稽留讼狱。

※启示

《旅》卦告诉我们，旅居在外，处在动荡的生活中，更要坚守中正。

※原文

初六：旅琐琐，斯其所取灾。

《象》曰：“旅琐琐”，志穷灾也。

※译文

初六：旅人举动猥琐卑贱，这是自我招取灾祸。

《象传》说：“旅人举动猥琐卑贱”，这说明他丧失了做人的人格，将招致灾祸。

※启示

这一爻告诉我们，一个人要人穷而志不穷。

※原文

六二：旅即次，怀其资，得童仆，贞。

《象》曰：“得童仆贞”，终无尤也。

※译文

六二：旅客住在旅舍，携带钱财，拥有一男仆，应当守持正固。

《象传》说：“拥有一忠实男仆，应当守持正固”，这样做就没有什么怨尤。

※启示

这一爻告诉我们，一个人旅居在外，处在动荡的生活中，应当坚守中正。

※原文

九三：旅焚其次，丧其童仆;贞厉。

《象》曰：“旅焚其次”，亦以伤矣；以旅与下，其义丧也。

※译文

九三：旅途中旅舍失火，丧失自己的男仆,卜问得凶兆。

《象传》说：“旅途中旅舍失火”，一定会遭受伤害。是因为他没有与男仆相处好，这是在情理之中的事。

※启示

这一爻告诉我们，一个人在羁旅中要柔顺一点。

※原文

九四：旅于处，得其资斧，我心不快。

《象》曰：“旅于处”，未得位也；“得其资斧”，心未快也。

※译文

九四：旅行暂为栖处未能安适，获得利斧斫除荆棘，但我心里仍然不痛快。

《象传》说：“行旅暂为栖处未能安适”，说明九四未能得居适当之位。虽“获得利斧斫除荆棘”，但此时心中仍不畅快。

※启示

这一爻暗示我们，旅居在外，不能因得到暂时的安身之地而忘记自己的理想。

※原文

六五：射雉，一矢亡；终以誉命。

《象》曰：“终以誉命”，上逮也。

※译文

六五：射了一只野鸡，费去了一支箭，最终得到了称誉。

《象传》说：“最终得到了称誉”，是因为亲近了居高位的尊者。

※启示

这一爻暗示我们，求安定应不计一时的得失。

※原文

上九：鸟焚其巢，旅人先笑，后号咷;丧牛于易,凶。

《象》曰：以旅在上，其义焚也。丧牛于易，终莫之闻也。

※译文

上九：高枝上的鸟巢被烧毁，旅人先得到高位而笑，后看到眼前的悲惨境地而掉眼泪；在异地失去了牛，有凶险。

《象传》说：作为旅客却在异乡身居高位，他的住处被烧是常理中的事。在异地失去了牛，最终没有人来慰问，也是意料之中的事。

※启示

这一爻告诉我们，旅居在外，得到了高位，更要谦逊待人。

※疑难解析

“鸟焚其巢，旅人先笑，后号咷；丧牛于易，凶”

“鸟焚其巢，旅人先笑，后号；丧牛于易，凶”是《旅》卦上九爻的爻辞。上九为阳居阴位。它的大意是：高枝上的鸟巢被烧毁，旅人先得到高位而笑，后看到眼前的悲惨境地而掉眼泪；在异地失去了牛，有凶险。这就暗示我们，旅居在外，得到了高位，更要谦逊待人。这是为什么呢？从他的处境来看：

一、旅居在外的人往往处在一个陌生的环境，别人并不了解他。他之所以得到高位是因为有人提拔他。此时，别人很可能会认为他的高位来的不正当。

二、人都有排异性，往往不愿意服从一个外地人的领导。

三、任何一个地方都有地头蛇，这些地头蛇因他到来而心里极端不平衡。因为他在此地已称霸多时，本想趁机升上去，没想到却让一个外人占了他已看好多时的位置。

一个人在外地做官，没有自己的势力范围，没有当地人们的支持，又有地头蛇的嫉妒，甚至暗中破坏。不难看出，他处在一个极端危险的

境地，其原因是人们不了解他，也不愿意服从他，给了地头蛇从中作祟的机会。

该怎样使人民服从他呢？古往今来，许多贤人志士的经历告诉我们，谦逊待人是获取民心的最好的武器。所以，我们在得到了别人的提拔后，不要以居高位而自傲，而要谦逊待人。

※事例一

“旅即次，怀其资，得童仆，贞”暗示我们，在对外做生意时，要坚守正道，不要被一时的利益冲昏了头脑。陕西世瑞医药科技公司违背了商业的正道，急于求成，结果给公司造成损失。

急于求成 跌入陷阱

陕西世瑞医药科技公司是一家发展势头非常强劲的公司，为了进一步发展，不断采取许多有效的新措施。经过一番努力，合作经销商累计覆盖21个省。但是有一次，该公司过于急于求成，结果给自己招来麻烦。

2001年8月，公司来了两位年轻人，要求代理山东市场，前期要求现金提货250件。遇到这样的大客户，工作人员非常高兴。但对方声称由于资金所限，5万元的市场保护金只能交3万元。公司有关人员经过简单的审查，结合行业惯例，同意了对方的要求。双方当即签署协议，现金交割，一切进行得非常顺利。公司也按照销售政策的承诺，为对方铺底货250件。总共500件货一起发往山东市场。接下来，公司所有人都在期待市场热销的捷报。

可没隔多久，接到河北急电：发现区域识别代码清晰的窜货。经查，3层识别码共同指向一个结果：正是他们发往山东的货号。这个结果让他们大吃一惊。于是立即联系山东经销商。结果是所有电话均无法接通。其所留身份证经查也是伪造。他们最担心的事发生了；这是一次有预谋、有组织、数量巨大的恶性窜货。无疑，企业已跌入那两个年轻人事先布置好的陷阱中。

这不难看出，该公司之所以陷入危机，是因为他们一心想在短时期

内做大做强，急于求成，从而偏离了经商的正道。

※事例二

“射雉，一矢亡;终以誉命”暗示我们，作为别人的臣子，就好比寄居在王室的旅人，所以为了求安定就要不计一时的得失。楚国令尹孙叔敖执意辞封，保全了子孙，就验证了它的正确性。

孙叔敖身居高位甘心贫贱

春秋时期，楚国令尹孙叔敖才识卓越，居官清廉，平生不肯与权贵同流合污。他虽然居高位，却不恃此而骄，常常把自己的家财拿出来救济穷人，所以做了很多年的令尹，一直深得民心。

楚庄王对孙叔敖更是倚重信赖，凡军国大计，无不向他请教。楚国也因为有这样一位贤能的令尹而日益富强。

周定王十二年三月，孙叔敖年高体衰，一病不起。他知道自己将不久于人世，叮咛儿子孙安说：“楚王为嘉奖我多年的功劳，曾多次要我选一处地方作为封邑，我都坚决谢绝了。我死后，如果他封你官爵，你千万不能接受。我了解你，你没有多大才能，难以担当治国安邦的大任。楚王若封给你一处好地做封邑，你要坚决推辞。如果推辞不掉，你就请求把‘寝丘’封给你。这个地方土地贫瘠，而且叫‘死者停处’,这种地名，显得不吉利，是不会有人来争夺的，可以长保子孙后代平安。”

孙叔敖死后，楚庄王亲临送葬，抚棺痛哭，从行者莫不垂泪。

葬礼安顿后，楚庄王立即要封孙安做大官。孙安遵父命，力辞不受，回到乡下种田为生，日子过得比较艰苦。时间一久，楚庄王便把这件事忘了。

有一天，宫中优伶做戏唱道：“廉吏高且洁，子孙衣单而食缺。君不见，楚之令尹孙叔敖，生前私产无分毫，子孙丐食栖蓬蒿……”

楚庄王立即问：“孙安真的穷困到这种地步吗？”

优伶回答道：“不穷困，不见前令尹之贤。”

楚王急忙派人召孙安进宫，要封他万户之邑。孙安说：“大王如果惦念先父尺寸之劳，要赏赐我衣食，愿得封寝丘。这是先父的遗命，非此地不敢接受。”

楚庄王没有办法，只好把寝丘封给了他。寝丘这个地方，位置偏僻，名字又不吉利，王公权贵都不屑一顾。所以楚国几代政治动乱，好的封邑频频易主，只有寝丘无人理会。所以孙叔敖的先见之明，使后代子孙安然无恙。

巽卦第五十七

※原文

巽：小亨，利有攸往，利见大人。

《彖》曰：重巽以申命。刚巽乎中正而志行，柔皆顺乎刚,是以“小亨，利有攸往，利见大人”。

《象》曰：随风，巽；君子以申命行事。

※译文

《巽》卦：象征顺从，谦柔小心可致亨通，有利于有所行动，利于会见大人。

《彖传》说：两个《巽》卦上下重叠，意在重申一种命令。阳刚者的谦恭在于他中直正大，他的志向和抱负也因此得以实现，而阴柔者的顺从在于他能听从强者差遣，因此说“谦柔小心可致亨通，有利于有所行动，利于会见大人”。

《象传》说：《巽》卦是巽在上、巽在下，巽为风，卦象为风行起来无孔不入之表象，所以把它叫作《巽》卦。君子把命令立在谦逊之德之上，这样有利于他推行政事。

※启示

《巽》卦告诉我们，一个人要谦逊、顺从。

※原文

初六：进退，利武人之贞。

《象》曰：“进退”，志疑也；“利武人之贞”，志治也。

※译文

初六：卑顺过甚进退犹豫，这有利于勇武的人守持正固。

《象传》说：“卑顺过甚进退犹豫”，这说明他在决策时十分犹豫。“有利于勇武的人守持正固”，是勉励其修治和树立坚强的意志。

※启示

这一爻告诉我们，对于位卑权弱的人，要给其适当鼓舞，以利其前进强大。

※原文

九二：巽在床下，用史、巫纷若吉，无咎。

《象》曰：“纷若之吉”，得中也。

※译文

九二：顺从谦卑而屈居床下，像史、巫那样用谦恭的态度行事，吉祥，没有什么灾祸。

《象传》说：“像史、巫那样用谦恭的态度行事，是吉祥的”，是因为史、巫是居中而守正。

※启示

这一爻告诉我们，一个人要心地虔诚、中正地对待一切。

※原文

九三：频巽，吝。

《象》曰：“频巽之吝”，志穷也。

※译文

九三：忧郁不乐勉强顺从，有灾祸。

《象传》说：“忧郁不乐勉强顺从的灾祸”，是因为他的心志困穷不

振。

※启示

这一爻告诉我们，一个人如果丧失了谦逊的美德，就无可救药了。

※原文

六四：悔亡，田获三品。

《象》曰：“田获三品”，有功也。

※译文

六四：悔恨消失，打猎时捕到可作为祭祀、宴请宾客、献给君主用的上等猎物。

《象传》说：“打猎时捕到可作为祭祀、宴请宾客、献给君主用的上等猎物”，说明功劳很大。

※启示

这一爻告诉我们，能恪守谦逊、顺从之道，就能有所建树。

※原文

九五：贞吉，悔亡，无不利；无初有终；先庚三日，后庚三日，吉。

《象》曰：九五之吉，位正中也。

※译文

九五：卜问得吉利的预兆，悔恨会消失，没有什么不利的。虽然起初不顺利，但结果不错；预先在象征“变更”的“庚”日前三天发布新令，而在“庚”日后三天实行新令，这样上下顺从必获吉祥。

《象传》说：《巽》卦的九五爻位之所以能得吉祥，是因为它居中而得正了。

※启示

这一爻告诉我们，一个人刚强正直，难免有不甚谦逊之悔，但只要他有中正之德，最终能获得吉祥。

※原文

上九：巽在床下，丧其资斧；贞凶。

《象》曰：“巽在床下”，上穷也；“丧其资斧”，正乎凶也。

※译文

上九：谦卑、顺从至极而屈居在床下，犹如丧失了刚坚的利斧，说明上九应当守持之正以防阳刚凶险的。

《象传》说：“谦卑至极而屈居在床下”，这是因为上九已居于穷极之路。“犹如丧失了刚坚的利斧”，正处在凶险之中。

※启示

这一爻告诉我们，一个人处于穷极的困境中所表现的谦卑不是坚守正道的谦卑，而是丧失了人格的谦卑，是不可取的。

※疑难解析

“巽在床下，用史、巫纷若吉,无咎”和“巽在床下,丧其资斧；贞凶”

“巽在床下，用史、巫纷若吉，无咎”的大意是：顺从谦卑而屈居在床下，像祝史、巫觋那样用谦恭的态度行事，吉祥，没有什么灾祸。“巽在床下，丧其资斧，贞凶”的大意是谦卑、顺从至极而屈居在床下，犹如丧失了刚坚的利斧，说明上九应当守持阳刚之正以防凶险。为什么同是谦卑而屈居床下，一个是吉利的，一个是凶险的？

古代的祝史、巫觋是与鬼神沟通的半仙，他们在施行法术时表现得非常谦卑，就是对于地位比自己低下的鬼神也不施加威力。再从“巽在床下，用史、巫纷若吉，无咎”所处的爻位来看，它是九二爻的爻辞。九二为阳居阴位。所以说，这就暗示我们，一个人虽处于优势，但他也愿意

居于与自己的能力不相称的人的下位，自然能获得吉祥。其原因是：

一、人们只尊敬真正的谦逊、宽容者—虽有能力向对方施加威力，但他不施加威力。

二、从处于优势的人的处境来说，他处于一个进可退、退可守的处境，即如果谦逊不能赢得对方的尊重，反而招来对方的无理取闹，他可以用强硬的方法解决问题；如果对方因此而尊重他，这也达到了目的，他也没有损失什么。

三、从对方的心理来看，一方面他可能会更加敬佩他；另一方面可能会因看到对方的强大实力而不敢冒犯对方。

“巽在床下，丧其资斧；贞凶”是上九爻的爻辞。上九为阳居阴位，又是巽卦的最后一爻，这就暗示我们，一个人处在穷极的困境中。处在穷极的困境中，不能表现得太柔顺了：

一、一般人认为，处在穷极的困境中所表现的顺从，不是谦逊，而是软弱，其实质是懦夫的表现。所以，他们会因此更鄙视他。

二、从他的处境来看，他已没有退路，如果他还是顺从对方，还是往后退，那么只有绝路一条。

三、从对方的心理来看，对方会认为，他在自己步步紧逼的情况下，连连后退，即使已很快把他逼到绝路上，也不知反抗一下，这是没有骨气的人。因此会更加憎恶他。相反，如果他刚强一点，或许对方因欣赏他的骨气而放了他。

四、从结果来看，如果他在穷极的困境中，不再顺着对方的紧逼之势往绝路上走，积极反抗，这就意味着还有一线生机，相反，连一线生机也没有。

所以说，在自己有实力时，适当的退让是吉利的；在处于穷极的困境时，顺从、退让往往会给自己带来危险。

※事例

“频巽，吝”暗示我们，一个人不能丧失谦逊的美德。杨修被杀，正是由于才华太出众，导致过分张扬，锋芒太露，招致曹操的反感。

杨修恃才傲物招杀身之祸

三国时期，曹操手下有位才子，名叫杨修。他不仅才华出众，而且反应机敏、聪颖过人。最初，曹操非常看重他。不过，杨修一向恃才傲物，锋芒太露，不但使曹操渐渐生出反感，而且最终引来杀身之祸。

杨修善于揣摩曹操的心思。有一次，曹操命人新修了一座花园，修好后他带人来参观。曹操觉得很满意，只是临走时在花园门上写了一个“活”字。等曹操走后，杨修对修园人说：“主公嫌花园的门太宽阔了，请你把它改窄点。”

修园人不解其意，杨修便说：“你没看见主公刚才在门上写的‘活’字吗？门与‘活’合在一起，正是一个‘阔’字。这就是告诉你们，花园的门太宽了，必须改小。”众人听了，都说有道理。于是，修园人按照杨修所说的去办。过了几天，曹操再次来参观时，发现花园门改小了，连连称好。

又有一次，有人送曹操一盒酥饼。曹操在饼盒上写了“一合酥”三个字，便放在桌子上。恰巧杨修进来看见了，便把大家叫来，想分吃酥饼。

可是，这盒酥饼是送给曹操的，谁敢轻易品尝？看到人们迟疑不动，杨修就说：“主公在盒子上面写了‘一合酥’三字，分开来念就是‘一人一口酥’。所以你们尽管放心吃好了，出了事由我来承担。”

大家觉得他说得对，便纷纷上前将酥饼一抢而光。曹操知道此事后，虽然没说什么，但心里却对杨修的自作主张有些反感。

后来曹操率军攻打刘备，在定军山大败。曹操感到进退两难，但却不愿轻易撤兵。一天晚上，大将夏侯渊走进帐来，向曹操询问当晚夜巡的口令。曹操正在吃饭，手中拿着一块鸡肉，就随口说了“鸡肋”二字。

夏侯渊出帐后，就把这个口令告诉了夜巡的将士。杨修听到后，便

吩咐手下人赶快收拾行囊，准备撤退。有士兵把此事报告了夏侯渊，他有些迷惑，赶忙问杨修。

杨修说：“鸡肋，鸡肋，食之无味，弃之可惜！主公是不想在此恋战了，他虽然没有直接说出来，但心里已经准备要班师回朝了。”

夏侯渊早有耳闻，对他的话深信不疑。回到帐中后，也命令手下人收拾物品为撤军作准备，并派人通知了其他将士。

这一消息，有人很快报告给曹操。曹操一听，不禁勃然大怒，他早就对杨修的恃才之举有厌恶之心，立刻命人以蛊惑军心为由推出斩首。

兑卦第五十八

※原文

兑：亨，利贞。

《彖》曰：兑，说也。刚中而柔外，说以利贞。是以顺乎天而应乎人。说以先民，民忘其劳；说以犯难，民忘其死：说之大，民劝矣哉!

《象》曰：丽泽，兑；君子以朋友讲习。

※译文

《兑》卦：象征欣悦，亨通。有利于去占卜。

《彖传》说：兑，就是喜悦的意思。说明阳刚居中坚守正道而谦逊恭顺在外，喜悦而有利于民去占卜，因此能够顺应客观规律而又切合人意。用喜悦去引导民众，民众因此忘记了疲劳；用喜悦去引导人民奔赴国难，民众则会忘记死的痛苦：这个和悦的意义多么伟大呀，可以使人民自我勉励而为之！

《象传》说：《兑》卦是兑在上、兑在下，兑为泽，卦象为泽水并连之象。就好像泽水相通，互相滋润，彼此受益，所以把它叫作《兑》卦。君子效法于这种和悦，就能使朋友都来亲附他，而且大家可在一起研讨学业，讲习道义。

※启示

《兑》卦告诉我们,要和悦待人,要恰当地取悦于人。

※原文

初九：和兑，吉。

《象》曰：“和兑之吉”，行未疑也。

※译文

初九：和悦待人，吉利。

《象传》说：“和睦喜悦之所以吉祥”，是因为这种和悦是一种端正的行为。

※启示

这一爻告诉我们，要和悦待人。

※原文

九二：孚兑，吉，悔亡。

《象》曰：“孚兑之吉”，信志也。

※译文

九二：以诚信和悦待人，吉祥，悔恨消失。

《象传》说：“以诚信和悦待人得到吉祥”，这表明为人诚实、可靠，能获得好的结果。

※启示

这一爻告诉我们，和悦待人要以诚信为基础。

※原文

六三：来兑，凶。

《象》曰：“来兑之凶”，位不当也。

※译文

六三：前来谋求和悦，凶险。

《象传》说：“前来谋求和悦，凶险”，是因为居位不当的缘故。

※启示

进一步强调和悦待人要以诚信为基础。

※原文

九四：商兑未宁，介疾有喜。

《象》曰：九四之喜，有庆也。

※译文

九四：商量和解之事，但是心中不安宁，如果能隔断阴柔、嫉妒，就有喜庆的事。

《象传》说：《兑》卦的九四爻位的喜是指将有庆贺之事。

※启示

这一爻告诉我们，和解或和谈时，如对方没有诚意，必须要揭穿他的真面目。

※原文

九五：孚于剥，有厉。

《象》曰：孚于剥，位正当也!

※译文

九五：诚信被小人剥落了，必有危险。

《象传》说：诚信被小人剥落了的原因是他正处于容易被小人剥落的位置上。

※启示

这一爻告诉我们，处于显要的位置上的人更加要有诚信。

※原文

上六：引兑。

《象》曰：上六“引兑”，未光也。

※译文

上六：引诱他人与之和悦。

《象传》说：《兑》卦的上六爻位“引诱别人与之和悦”，不是光明正大的品德。

※启示

这一爻告诉我们，不择手段地取悦于人是不可取的。同时，要对这样的人提高警惕。

※疑难解析

“商兑未宁，介疾有喜”

“商兑未宁，介疾有喜”的大意是：商量和解之事，但是心中不安宁，如果能隔断阴柔、嫉妒，就有喜庆的事。看了爻辞，不禁产生两大疑问：一、九四为什么心中不安宁？二、九四要阻断谁的阴柔、嫉妒？

九四的上一爻是六三，六三是阴居阳位，六三爻的爻辞是“来兑，凶”。九四的下一爻是九五，九五爻的爻辞是“孚于剥，有厉”。从卦画上看，六三和九五相对。这就表明六三是一个没有诚意的和谈者，他将要到九五那里去游说，引诱九五犯罪。这就不难看出，九四心中不安宁是因为六三没有诚意，担心六三这种奸诈小人去蛊惑九五，给人们带来灾难。九四为了确保大家的真正的和悦，必须揭穿六三的丑恶面目，阻止他利用他的假仁假义去害更多的人。

“引兑”

“引兑”的大意是：引诱他人与之和悦。它为什么不下判语呢？

因为一个人去引诱别人与之和悦带来的结果是吉还是凶，还不能确定。如果被引诱的人能坚守正道，不被其迷惑，则双方都不会有过错。如果被引诱的人不但不被引诱，还能说服引诱的人，使他停止这种罪恶

的行动，这是非常吉利的。如果双方一拍即合，同流合污，则是非常凶险的。暂且不说，他们的行为给人们所带来的灾难及事情败露后的悲哀。就是对他们自己而言，也不是一件好事：他们都能为名为利所动，说明他们不能坚守中正，他们像墙头的草，风吹两边倒。大家都知道，有东风就有西风，有南风就有北风，这是不可改变的自然现象，一个人有得势的时候也有失势的时候，这也是不可改变的客观规律。所以他们天天担心事情败露，为之没睡过一天安稳的觉。

从上述的分析,我们可以得到这样一个启示：我们一方面要抵制小人的引诱,另一方面也不能引诱别人犯罪。

※事例一

“孚兑，吉，悔亡”暗示我们，取悦民众要以诚信为基础。百事可乐能更加兴旺起来，能使公众为之欢呼雀跃，是因为它以大众的利益为重，一方面凭着高质量取悦民众，另一方面积极投身于公益事业，让万民同乐。

热心公益 赢得成功

长期以来，百事可乐对自己的每一个制作流程都作严格要求，并且积极改进制作中的弊端。

百事可乐始终致力于建立以“百事可乐基金”为切入点的良好公共关系体系，热心赞助体育赛事以及其他公益事业。例如，赞助“八运会”、赞助“中国甲A足球联赛”“支持中国申奥成功”等等。

百事可乐赞助“八运会”，赢得了大众的信任，取得了八运会饮料的指定产品的称号，掀起了一场购买高潮。

2001年12月，由百事(中国)投资有限公司捐赠，中国妇女发展基金会设立的专项基金—“百事可乐基金”，向内蒙古的准格尔旗捐款。这笔资金主要用于当地缺水家庭修建“母亲水窖”及贫困失学儿童复学等项目。此类活动帮助了大众，更提高了百事可乐的美誉度，使百事可乐深入人心，成为公众喜爱的饮料。

※事例二

“孚于剥，有厉”暗示我们，一个人处于显要的位置上，更容易被小人剥落诚信，给自己带来灾难。所以，身居高位的人要提防小人剥落诚信，光武帝不信谣言安抚冯异，使冯异安心对敌，建功立业，进一步巩固了他的江山。

光武帝不信谣言安抚冯异

冯异是刘秀手下的一员猛将，自从他归顺刘秀以后，就屡立战功。

东汉建立后，建武二年（公元26年），冯异被派往关中地区，平定武装暴乱，并防御四川武装暴乱公孙述的侵犯。

这时有人上奏，说冯异在关中独断专行，斩杀长安令，位高权重，百姓归心，有“咸阳王”之称。刘秀便打算利用这个奏章消除冯异的疑虑，他便命人将此奏章带给冯异,并要他一个人观看。

冯异看到这个奏章，大惊失色，赶忙上书解释说：“臣下本为一介书生，因遇到天下混乱，才充数于行伍之中。蒙陛下恩宠获大将之位、通侯之爵，受任出征，以立微功。所有功劳的取得，都是陛下深谋远虑的结果，愚臣毫无功劳可言。我按照诏敕攻战，每战辄胜；若按私意决断，都不能成功。”

“当年兵革始起，天下扰攘，豪杰竞逐，迷惑千数，臣尚能托身圣明，不敢过差。更何况如今天下平定，尊卑有序，臣怎敢心生叵测呢？如今见到您让我看的奏章，深感战栗恐惧。又一想，明主知臣愚钝，所以敢上章自陈。”

刘秀见到冯异的奏章，马上回了一封敕书，态度十分明确，他说：

“将军和我的关系，义为君臣，恩犹父子。我对你何曾有嫌疑？你为何如此担忧？”

后来，刘秀又利用冯异回京朝见的机会，指着他对公卿大臣说：“这是我起兵时的主簿，曾为我披荆斩棘，浴血奋战，平定关中，他是我的

忠臣良将。”接着,又赏给冯异许多珍宝、衣服和钱帛。

过了几天，刘秀仍命令他带着妻子，回到关中，镇守原地。

刘秀的这些举措，打消了冯异的疑虑。他安心回到关中，放开手脚，锐意进取，建功立业。

涣卦第五十九

※原文

涣：亨，王假有庙，利涉大川，利贞。

《彖》曰：“涣，亨”，刚来而不穷，柔得位乎外而上同。“王假有庙”，王乃在中也；“利涉大川”，乘木有功也。

《象》曰：风行水上,“涣”；先王以享于帝立庙。

※译文

《涣》卦：象征涣散，亨通，君王亲临祠庙祭祀神灵以祈求保佑，有利于渡江过河，有利于去占卜。

《彖传》说：《涣》卦亨通，是因为阳刚之士居于阴柔中而不困穷，阴柔者居于外而与阳刚者同心协力，共济大业。“君主到祠庙祭祀神灵，以祈求其保佑”，这表明君主能居中位而凝聚人心。“有利于涉过大川河流”，这说明涉难而常用涣道，就一定会成功。

《象传》说：《涣》卦是巽在上、坎在下，巽为风、坎为水，巽卦象表现为风行水上，所以把它叫作《涣》卦。先王为了凝聚人心便祭祀天帝，修建庙宇。

※启示

《涣》卦告诉我们，处于涣散之时，要凝聚人心。

※原文

初六：用拯马壮吉。

《象》曰：初六之吉，顺也。

※译文

初六：借助强健的马来涉难，吉利。

《象传》说：《涣》卦的初六爻位之所以获得吉祥，是因为它能顺承阳刚。

※启示

这一爻告诉我们，处于涣散的阶段，如能借助外力来弥补力量的不足，也是吉利的。

※原文

九二：涣奔其机，悔亡。

《象》曰：“涣奔其机”，得愿也。

※译文

九二：处在涣散之时，找到像几案似的可安身立命的凭借，悔恨消失。

《象传》说：“处在涣散之时，找到像几案似的可安身立命的凭借”，愿望实现了。

※启示

这一爻告诉我们，处于涣散之时，如能相互保全，就没有什么悔恨。

※原文

六三：涣其躬，无悔。

《象》曰：“涣其躬”，志在外也。

※译文

六三：涣散自身的不良习气，服从阳刚尊者，没有什么悔恨。

《象传》说：“涣散自身的不良习气，服从阳刚尊者”，说明此人志向远大。

※启示

这一爻告诉我们，处在涣散之时，能以大局为重，自觉服从有领导才能的人的安排，这是明智之举。

※原文

六四：涣其群，元吉；涣有丘，匪夷所思。

《象》曰：“涣其群元吉”，光大也。

※译文

六四：涣散自己的小团体，十分吉利；涣散的人群聚集起来像小山，不是平常人所想到的。

《象传》说：“涣散自己的小团体，十分吉利”，这是因为这是光明正大的举动，使好的品德得到发扬光大。

※启示

这一爻告诉我们，要解除狭隘的小团伙思想。

※原文

九五：涣汗其大号,涣王居，无咎。

《象》曰：“王居无咎”，正位也。

※译文

九五：号令发出后，就像人散发出一身大汗一样，发出大汗便舒服。处在涣散之时，君王居正，没有什么灾祸。

《象传》说：“君王居正，没有什么灾祸”，是因为九五爻居于正位，大家都愿意服从他的命令。

※启示

这一爻告诉我们，处在涣散之时，如人心又能聚合，政令又能得到实行，这不会有什么灾祸。

※原文

上九：涣其血去逖出，无咎。

《象》曰：涣其血，远害也。

※译文

上九：涣散至极而四方聚合，忧患消除，远离惕惧，不会有什么灾祸。

《象传》说："涣散至极而四方聚合，忧患消除"，这是远离了祸害。

※启示

这一爻告诉我们，如果能谦逊、宽容待人，就能使涣向聚转变，从而远离了灾祸。

※疑难解析

"涣奔其机，悔亡"

"涣奔其机，悔亡"的大意是：处在涣散之时，找到像几案似的可安身立命的凭借，悔恨消失。他的悔恨是什么？他为什么会悔恨消失？

因为处在涣散之时，如果他没有找到相互依存的东西，就会孤立无援，处于危险之中，自然就后悔这个找的行动了。

此卦辞是属九二爻的。从卦画上看，九二为阳居阴位，居于下卦的中位，它的上一爻是初六，阴居阴位，它们形成了相承的关系。此时，我们不难看出，这个几案指的是初六。九二和初六可谓在涣散中相互保全：初六愿意承载九二，因为九二坐上去后，他便会更加稳当，而九二

能居中而坐，他也坐得稳当。能相互保全，自然悔恨消失。

“涣其血去逖出，无咎”

“涣其血去逖出，无咎”的大意是：涣散至极而四方聚合，忧患消除，远离惕惧，不会有什么灾祸。大家都知道，事物要向其对立面转变，是有条件的，而此爻辞说“涣散至极而四方聚合”，这不就违背了我们的哲学真理吗？

其实，只要我们看看卦画，就知道这句话是合情合理的。此爻辞是《涣》卦上九爻的爻辞，上九是阳居阴位，这就好比一个人在涣散的过程中，逐渐变得心胸开阔，把狭隘引起的忧愁和恐惧都给涣散出去了。而心胸开阔的人不计个人得失，一切以大局为重，处处知退让，从而赢得其他人的尊重，教化其他人，使分散的人们走向凝聚的团体。这不难看出，涣散向四方聚合转变的条件是心胸开阔。

所以说，我们处在涣散的逆境时，要心胸开阔。

※事例一

“涣汗其大号，涣王居，无咎”暗示我们，处在涣散之时，要凝聚人心。项梁项羽立怀王兴兵灭秦就说明了在涣散之时凝聚人心的重要性。

项梁项羽兴兵灭秦

公元前209年，当项梁、项羽部队进驻薛城不久，突然传来陈胜在陈县被秦将章邯打败，为车夫汪贾所杀的消息。项梁听说后，便召集部属商议应变之策。部将、谋士极力怂恿项梁自立为楚王，项梁一时拿不定主意。

这时，一位老人范增求见。项梁当即接见了范增，对他说：“现在陈王已经去世，新王还没有确立。我们正在议论这件事，还没有拿定主意。你想必有高见，请谈谈你的看法吧。”

范增说：“依我看，陈胜失败是必然的。请您想想，陈胜本来不是出身名门，声望不高，又无大才。虽首先起义抗秦，但据地称王，不立楚

国后裔为王，终不得人心。您从江东起兵，渡江击秦，楚地将士之所以争相趋附，无非是因为上柱国家世为将，相信上柱国必定会拥立楚国王室的后裔，因而踊跃投靠，竭诚效力，以图恢复楚国。上柱国如能顺应民心，培植楚国后裔，楚地百姓自然会闻风而至，聚集于您，天下便一举可定了。”

项梁高兴地采纳了范增的建议，派人四处寻找楚国王室的后裔。后来寻找到一个名叫熊心的牧童，原是90年前客死于秦的楚怀王的孙子。于是项梁立即派部属将牧童迎到薛城，奉为楚怀王，定盱眙为国都，项梁则自称武信君。

之后，楚项部队迅速扩大到数十万。公元前208年,项梁死。公元前207年，项羽在巨鹿以破釜沉舟的决心与胆气,击溃秦军主力章邯40万,与刘邦等人共同推翻了秦王朝的暴虐统治。

※事例二

“涣其群，元吉；涣有丘，匪夷所思”暗示我们，要解除狭隘的团体思想。皇太极抛弃狭隘的民族主义思想，重用汉官，改变了汉、满对立的涣散局面，使他们成为一体，为日后皇太极统一天下做准备。

唯才是用

皇太极继位后，否定了前辈对汉族官员的排斥政策，开始重用汉族官员，首先，皇太极积极纳谏，凡汉族官员的建议都采取重视的态度。

汉族人胡贡时进言：“现在八旗旗主权重，这就像十羊九牧，大权旁落，很难长治久安。”

皇太极听了之后，认为胡贡时说得很有道理，决心结束旗主林立的局面，重用汉官，吸取汉官的统治经验，建立一套完整的封建制度。

汉官宁完进谏：“要学习明朝的典章制度，按照后金的具体情况，订立大典。每天都要众官到可汗面前朝拜，随后议事，逐渐成为全国的制度，为以后攻入关内、统一天下做准备。”

皇太极根据汉官建议，建立起了典章制度，中央的权力得到了加强。

其次，皇太极不但用高官厚禄来招揽明朝的文臣武将，而且还不断把汉族官员加入到中央行政机构中，委以重职，授予实权。

公元1631年7月，皇太极设立了吏、户、兵、刑、工等部，除各部主客由满族官员担任外，下属的承政等重要官职，都由一定数量的汉官担任。

公元1636年，皇太极又将以前的文馆改为内国史院、内秘书院、内宏文院。每院设大学士一人，下设学士、举人等官。

汉官范文程就担任过内秘书院大学士，负责代替君主撰写文书，收纳各衙门的奏疏。范文程深得皇太极的宠信，机密大事都交他处理，一切重大决策都少不了他。

此外皇太极还任命汉族官员统领军队，正式建立了汉军旗。到公元1642年，汉军八旗建制完成，委任汉官祖泽润、刘云源等担任八旗的长官。

皇太极又采取了科举考试，招纳明朝投降的文武将官等措施，不断扩大汉族官员的队伍。他命令满、汉、蒙古族官员若发现有特长之人，被推举者无论是什么人，一律委以重任。他对明朝的降臣，只要有真才实学，也都提拔，用人不疑，疑人不用，加以重用。

结果，汉、满两族对立的涣散局面解除了，他们成为一体，巩固了皇太极的统治。

节卦第六十

※原文

节：亨，苦节不可,贞。

《彖》曰：“节，亨”。刚柔分而刚得中。“苦节不可，贞”，其道穷也。说以行险，当位以节，中正以通。天地节而四时成；节以制度，不伤财不害民。

《象》曰：泽上有水，节。君子以制数度，议德行。

※译文

《节》卦：象征节制，亨通。节制得太过分，不可以守持正固。

《彖传》说：节制就亨通。是因为刚柔有区分而阳刚居中。“节制得太过分而感到苦涩，应当守持正固”，说明节制到了极端，他的道路就会穷尽。心情喜悦就能振奋精神勇于赴险，处于适当的位置就要适当约束自己，把握好节制的度，这样就会畅通无阻。天地正是因为有节度才形成了一年四季；用制度来节制自己的行为，就能既不浪费资财，又不伤害民众。

《象传》说：《节》卦是坎在上、兑在下，坎为水、兑为泽。《节》卦的卦象为泽上有水之象，所以把它叫作《节》卦。君子制定典章制度和必要的礼仪法度、确立伦理道德的标准来规范人们的行为。

※启示

《节》卦告诉我们，适当节制自己的行为，就会通达顺利。但过分的节制会适得其反。

※原文

初九：不出户庭，无咎。

《象》曰：“不出户庭”，知通塞也。

※译文

初九：节制慎守，足不出户，没有什么灾祸。

《象传》说：“节制慎守，足不出户”，说明知道该适时进退，能认清形势是通达还是受阻。

※启示

这一爻告诉我们，节制适度，没有什么灾祸。

※原文

九二：不出门庭，凶。

《象》曰：“不出门庭，凶”,失时极也。

※译文

九二：拘于节制，足不出户，会有凶险。

《象传》说：“拘于节制，足不出户，会有凶险”，是因为失去了适中的时机。

※启示

这一爻告诉我们，一个人过分节制，就会有凶险。

※原文

六三：不节若，则嗟若，无咎。

《象》曰：“不节之嗟”，又谁咎也!

※译文

六三：不能节制，于是嗟叹伤悔，没有殃咎。

《象传》说：“不能节制而嗟叹伤悔”，又有谁会施加咎害呢？

※启示

这一爻暗示我们，因不能节制而嗟叹自悔，能避免以后不再发生类似的错误。

※原文

六四：安节,亨。

《象》曰：“安节之亨”，承上道也。

※译文

六四：安然实行节制，亨通。

《象传》说：“安然实行节制的亨通”，说明顺从尊上之道。

※启示

这一爻告诉我们，应安守正道，顺其自然地节制。

※原文

九五：甘节，吉。往有尚。

《象》曰：“甘节之吉”，居位中也。

※译文

九五：平和地节制，吉祥。采取这种节制手段，会使人自愿接受。

《象传》说：“平和地节制的吉祥”，是指节制适中。

※启示

这一爻进一步强调，节制要适度。

※原文

上六：苦节；贞凶，悔亡。

《象》曰：“苦节贞凶”，其道穷也。

※译文

上六：过分节制，令人苦涩不堪；应当守持正固防备凶险，悔恨消失。

《象传》说：“过分节制，令人苦涩不堪；应当守持正固防备凶险”，说明他的道路穷尽了。

※启示

这一爻暗示我们，一个人为了有益于社会而过分节制，是有可取之处的。

※疑难解析

“苦节；贞凶，悔亡”

“苦节，贞凶，悔亡”的大意是：过分节制，令人苦涩不堪；应当守持正固防备凶险，悔恨消失。此爻辞的判语不是互相矛盾了吗？

其实，它们并不互相矛盾。此爻辞是《节》卦上六爻的爻辞。从卦画上看，上六为阴居阴位，为正当的居位，这就表示上六的过分节制不是为了私人利益，而是为了公众的利益，也许人们起初不理解他的行为，但没有不透风的墙，人们最终会知道事实的真相，因而尊重他，悔恨自然消失。

从另一方面看，他过分地节制，给他自己带来了伤害：

一、外来的伤害。在人们还不知道他的真实意图时，会误解他，甚至因误解而采取对他不利的行为。

二、自制的伤害。他过分地节制自己，抑制自己的适当欲望，过着苦行僧似的生活，势必会损害自己的身体。对他自己的事业也是有伤害的。

※事例一

《节》卦告诉我们，节制要适度。远大的老总就深知这个道理，该节制就节制，不该节制就不节制，使远大一直处于强势。

节制有道

远大自从1997年因购买飞机而成为妇孺皆知的民营企业以来，其销售额一直居高不下，2000年的飞机失事也未给它造成致命的伤害。这是为什么呢？因为节制有道。

国内中央空调市场，“外国军团”早就捷足先登。开利在上海，特灵在深圳和江苏太仓，约克在广东佛山和江苏无锡都设有生产企业。但是家用中央空调市场表现平平，而国内几十家空调厂商也看中了家用空调的巨大潜力，都纷纷投入到开发家庭式中央空调的潮流中。

远大总裁张跃有他的先见之明，早在两年半前就投入巨资开发家庭式直燃机空调，目前已生产出首批产品。由于经济环境的制约，国内家用中央空调市场的高潮还没有到来，但国际市场尤其是发达国家的市场需求却与日俱增。

“这些产品主要是针对国外来开发的，生产方面采用的是欧洲标准，欧洲和美国潜在用户有5000万户。”面对这种形势，张跃说，“我们在明年就有利润回报，如果明年达到5万台，我们会靠近海港建第二条生产线，也许会在北京建第三条生产线,会在欧洲或者是美国建第四条……”

当有人问他是否会涉及别的行业时，他说：“我总是把我的企业当作初创。按照企业的生命周期来说，我们属于幼年期，创业到现在才14年。我只做燃气空调，永远不会做其他的，永远不会。”

尽管与约克、特灵、开利这些国际空调业的“巨无霸”相比，远大的规模还是“婴儿期”，但它们正因为是一门心思坚持直燃机的道路，远大方才到达技术上傲视群雄的领先地位。远大也因为其技术领先而使销售额年年有增，实力也越来越雄厚。

远大根据自己的实力及所处的大环境开发自己的新产品，节制自己

容易膨胀的欲望，从而稳步上升，步步赢得市场。

※事例二

“不出户庭，无咎”暗示我们，要适当节制自己。成吉思汗善于控制自己的怒火，取得了伟大的成就。

成吉思汗斩鹰悟道成大业

成吉思汗取得了伟大的成就，与他善于制怒有关；而他之所以善于制怒，则与他的一段传奇经历有关。

有一次，成吉思汗带人去打猎。他们一大早便出发，可到了中午仍没有收获，只好返回帐篷。成吉思汗不甘心，便独自一人走回山上。

烈日当空之下，他沿着羊肠小径向山上走去，不久，他来到了一个山谷，见有细水从上面一滴一滴地流下来。成吉思汗非常高兴，就取出水袋，耐着性子去接一滴一滴流下来的水。

当水接到七八分满时，他高兴地把水袋拿到嘴边，想把水喝下去。就在这时，一股疾风猛然把水袋从他手里打了下来，将水弄洒了。成吉思汗又急又怒，抬头一看，原来是自己的爱鹰捣的鬼。他非常生气，却又无可奈何，只好拿起水袋重新接。

当水再次接到七八分满时，又有一股疾风把水袋弄翻了，原来又是他的鹰。成吉思汗非常愤怒，于是，他一声不响地拾起水袋，再从头接着一滴滴的水。当水接到七八分满时，他悄悄取出尖刀，拿在手中，然后把水袋慢慢地移近嘴边。老鹰再次向他飞来，成吉思汗迅速拿出尖刀，把鹰杀死了。

由于他的注意力过分集中,在杀老鹰时，疏忽了手中的水袋，水袋掉进了山谷里。成吉思汗无法再接水喝了。不过他想到既然有水从山上滴下来，那么上面也许有蓄水的地方，很可能是湖泊或山泉。于是他忍住口渴的煎熬，拼尽气力向上爬。终于攀上了山顶，发现果然有一个蓄水的池塘。

成吉思汗兴奋极了。立即弯下身子想要喝个饱。忽然，他看见池边有一条大毒蛇的尸体，这时才恍然大悟：“原来飞鹰救了我一命，正因它刚才屡屡打翻我水袋里的水，才使我没有喝下被毒蛇污染了的水。”

成吉思汗明白自己做错了。他带着自责的心情、忍着口渴返回了帐篷。他对自己说：“从今以后，我决不在生气的时候做决定！”这使成吉思汗避免了很多错误，给他的雄图霸业带来了莫大的帮助。

中孚卦第六十一

※原文

中孚：中孚豚鱼吉。利涉大川，利贞。

《彖》曰：“中孚”，柔在内而刚得中；说而巽，孚乃化邦也。“豚鱼吉”，信及豚鱼也。“利涉大川”，乘木舟虚也；中孚以利贞，乃应乎天也。

《象》曰：泽上有风，中孚；君子以议狱缓死。

※译文

《中孚》卦：象征中心诚信，用诚信能感化猪和鱼，是吉祥的。有利于渡过大江，有利于去占卜。

《彖传》说：《中孚》卦，就是阴柔在内能谦虚诚恳，刚健居外能忠实有信；诚而有信，和悦而谦逊，可以教化全国。“用诚信能感化猪和鱼，是吉祥的”，是说诚信已施及猪、鱼这样微不足道的动物；“利于涉越大川大河”，是说就像怀着一颗诚挚的心去涉险渡难，畅通无阻；具有一颗诚实的心利于去卜问，这是因为顺应了自然规律。

《象传》说：《中孚》卦巽在上、兑在下，巽为风、兑为泽。《中孚》卦的卦象表现为泽上有风，风吹动着泽水之表象，所以把它叫作《中孚》卦。君子应用诚信来评议决断案件，为了不至于造成错案、冤案，必须认真审核。

※启示

《中孚》卦告诉我们，诚信能感动一切。只要有了它，什么样的困难都能克服。

※原文

初九：虞吉。有它不燕。

《象》曰：初九“虞吉”，志未变也。

※译文

初九：安守诚信可获吉祥。别有他求，就会不得安宁。

《象传》说：《中孚》卦的初九爻位“安守诚信可获吉祥”，是因为别无他求的心志未变。

※启示

这一爻告诉我们，应安守诚信。

※原文

九二：鸣鹤在阴，其子和之；我有好爵，吾与尔靡之。

《象》曰：“其子和之”，中心愿也。

※译文

九二：鹤在山的背面鸣叫，它的同类在很远的地方应和。我有甘甜的美酒，愿与你一同分享。

《象传》说：“它的同类在很远的地方应和”，是发自内心的意愿。

※启示

这一爻告诉我们，言行一致就能得到别人的信任。

※原文

六三：得敌，或鼓或罢,或泣或歌。

《象》曰：“或鼓或罢”，位不当也。

※译文

六三：面对强大的敌人，或乘胜追击，或精神萎靡而休息片刻；或失败而泣，或放声高歌。

《象传》说：“或乘胜追击，或精神萎靡而休息片刻”，是因为居位不正。

※启示

这一爻告诉我们，如果没有诚信，人的言行就经常变动，就像没有舵手的船，漂浮不定，往往是凶多吉少。

※原文

六四：月几望，马匹亡，无咎。

《象》曰：“马匹亡”，绝类上也。

※译文

六四：月亮快圆的时候，马忽然失踪了，没有大的灾祸。

《象传》说：“马匹丢了”，就说明六四与同类六三决裂，上承九五。

※启示

这一爻告诉我们，应与有诚信的至尊者结交。

※原文

九五：有孚挛如，无咎。

《象》曰：“有孚挛如”，位正当也。

※译文

九五：有诚信使大家紧密团结在一起，没有灾祸。

《象传》说：“有诚信，大家心心相印”，这是因为居于正位。

※启示

这一爻告诉我们，有诚信能使大家紧密团结在一起，共同对付困

难，自然没有什么灾祸。

※原文

上九：翰音登于天，贞凶。

《象》曰：“翰音登于天”，何可长也!

※译文

上九：飞鸟的鸣叫声到天上去了，去占卜得凶兆。

《象传》说：“飞鸟的鸣叫声到天上去了”，这种虚声能保持多久呢?

※启示

这一爻告诉我们，只说空话，不讲实际行动的人，是不会有好的结果的。

※疑难解析

“得敌，或鼓或罢，或泣或歌”

“得敌，或鼓或罢，或泣或歌”的大意是：面对强大的敌人，或乘胜追击，或精神萎靡而休息片刻，或失败而泣，或放声高歌。为什么会出现这一系列的言行？

“得敌，或鼓或罢，或泣或歌”是六三爻的爻辞。从卦画上讲，六三是阴居阳位。这就表明他内在阴柔，但刚强好胜，于是“或鼓”。但由于自身力量并不是太强大，而敌人的力量非常强大，一时难以取胜，便打了退堂鼓，于是“或罢”。没有取胜而退，担心敌兵追来，被杀得片甲不留，于是“或泣”。一时还不见敌兵追来，于是“或歌”。

从以上所述，我们不难看出，六三的言行严重受到外界的影响，经常变动，内心没有诚信，就像没有舵手的船。没有舵手的船能到达目的地吗？机会太少。所以说，六三是凶多吉少。

“月几望，马匹亡，无咎”

“月几望，马匹亡，无咎”的大意是：月亮快圆的时候，马忽然失踪了，没有大的灾祸。一般说来，马突然失踪，并不是件好事，而它的判语却是“无咎”，这是为什么呢？

“月几望，马匹亡，无咎”是六四爻的爻辞。从卦画上看，六四是阴居阴位，它的上一爻是六三，六三为阴居阳位，它的下一爻是九五，九五是阳居阳位。这就表明，“马匹亡”在这里指的是六四失去了六三这样一个好朋友。

再结合六三爻和九五爻的爻辞，就不难看出，六三是个没有诚信的人，言行无常，九五是个有诚信的至尊者，他因诚信而团结了一大批人在身边。尽管六三和六四都是阴爻，属于同类，是好朋友，六四要与有诚信的九五相交，果断与六三决裂，这当然没什么灾祸。

其次，从六四这样做的结果来看，这也是明智之举。因为六三没有诚信，言行经常改变，他随时都可能因利益关系跟六四分开（自古以来，没有诚信的人都不会从一而终，他们与别人的分合都以利益为标准）。而九五就不一样了，他有诚信，能诚恳待人，而且身边还团结了一批人，如与他相交，就等于投入一个有实力的团体，这个团体自然能救他于危急中。

所以说，要与有诚信的至尊者结交。

※事例一

“月几望，马匹亡，无咎”告诉我们，公司经营者最重要的是取得用户信任和支持，诚字当头。可口可乐公司在经营中就渗透了这个道理。它开了饮料界的技术转让和出卖制造权的先河，利用当地的人力、财力、物力开拓可口可乐的国际市场。

诚字当头阔市场

一般来说，技术转让在饮料行业很是鲜见，因为饮料的独特制作方法是企业生存的法宝。美国可口可乐公司为了赢得更多的用户的支持和信任开了这个先河，成功地把自己的产品推向全世界。

第二次世界大战结束后，可口可乐公司特创了“现地主义”，即利用当地的人力、财力、物力开拓可口可乐的国际市场。这一方法开了饮料界的技术转让和出卖制造权的先河，既为总公司赚了钱，省了力，又拓宽了销路。而且还满足了当地对可口可乐的消费需求，又考虑到了他们的民族感情。可以说是一箭三雕。

第二次世界大战后，美国的国际地位大大提高，很多外国人迷信“美国造”，这种迷信为可口可乐提供了一个巨大的潜在市场。董事长魏拉夫经过深思熟虑后，决定在海外设立分公司。所有的职员都用当地人，由所在国自己出资建厂房、买设备。可口可乐美国总公司统一负责最重要的生产技术及销售方针、员工培训、广告宣传。但是，可口可乐的原液还要由美国总公司批发提供。

对这种作为，公司有人提出了疑问：如果当地所制饮料与正宗可口可乐不符，则美国可口可乐公司的企业形象会不会一落千丈呢?面对这个问题，魏拉夫自有主张，他以深远的眼光和独特的生意头脑做出了回答：“技术和质量控制方法完全由可口可乐公司教给当地人，只要他们掌握了就不成问题。”他还说：“外国人不会永久地崇拜美国，不会永久地迷信美国货。他们的爱国心会逐渐增强，像饮料这样的消费品,若不能使用当地人的力量，在海外长期立足将非常困难。因此，‘现地主义’是唯一可行的办法。”

为了保证饮料的质量和经营信誉，可口可乐公司又提出“保证金”的方案，即要设立可口可乐制造分公司的外国人，必须先付给总公司一定金额的保证金。这样，“可口芳香，妙趣横生，提神清爽”的可口可乐，在不同国家都有人制造调配了。

美国可口可乐公司以诚字当头，以用户为上帝，把自己的技术和质量的控制方法教给当地人，使自己的产品走向了全世界。

※事例二

“鸣鹤在阴，其子和之；我有好爵，吾与尔靡之”暗示我们，言行要一致，要守信用。范式因为一诺千金而名垂史册，传为佳话。

遵守诺言 名声传千古

东汉时期，范式和张劭同在京城洛阳求学，两人同窗三年，成为亲密无间的好朋友。学业结束后，两人都要回到自己的故乡。张劭远在汝南郡，而范式所在的山阳郡却和他相距千里。分别的日子到了，不知道以后还能不能见面，两人都依依不舍。张劭站在路口，望着长空的大雁，伤感地说："今日一别，不知何日再相见？"说完就再也说不出话来。范式忍着心中的伤感，劝慰张劭说："仁兄，不要过于悲伤！两年后的秋天，我一定去你家拜访，看望你的父母和家人，到那个时候我们就能见面了！"

张劭听后，点点头："到时候你一定要来，我们一言为定！"

落叶纷飞，秋风瑟瑟，菊花在篱笆旁怒放，时间过得飞快，已是两年后的秋天。张劭这天心事重重，老母亲问他是不是有什么事情。他向母亲讲述了他和好友的约定。突然天空中传来一声熟悉的雁叫，张劭触景生情，不由说道："范式就要来了！"然后，转身对母亲说："范式就要来了！我们准备准备吧。"

母亲心疼地看着儿子，温和地说："孩子，你别傻了！他和我们相距这么远，怎么能说来就来呢？"

"您不知道，"张劭打断母亲的话，"范式为人正直，他向来信守诺言！他只要答应过就会来的，我相信他一定会来的！"

母亲看着儿子认真的表情，不忍心再说些让儿子灰心丧气的话，于是宽慰儿子说："好吧，那我就赶快去煮些热酒！"老人哪会相信呢，时隔两年，说不定别人早就忘得一干二净了。只有自己的儿子还眼巴巴地望着远处，从早上一直等到傍晚，却连范式的影子都没看见。

夜幕渐渐降临，远处出现一个黑影，门边的狗开始狂吠，范式风尘仆仆地出现在门口。故友重逢，两人欣喜无比。

老母亲觉得太不可思议了，也在一旁跟着儿子激动得抹眼泪，说："你能结识这么一个讲信用的朋友，是你三生有幸啊！"

张劭说：“范式从来都不会轻率许诺，也不会言过其实。他是一言既出驷马难追的君子，这也是为什么我如此相信他的原因！”范式恪守诺言的故事就此传开。

小过卦第六十二

※原文

小过：亨，利贞；可小事，不可大事。飞鸟遗之音，不宜上，宜下，大吉。

《彖》曰：小过，小者过而亨也；过以利贞，与时行也。柔得中，是以小事吉也。刚失位而不中，是以不可大事也。有飞鸟之象焉：“飞鸟遗之音，不宜上，宜下，大吉”，上逆而下顺也。

《象》曰：山上有雷，小过；君子以行过乎恭，丧过乎哀,用过乎俭。

※译文

《小过》卦：象征小有过越，亨通，有利于去占卜。但只适于卜问小事，不适用于卜问大事。飞鸟留下悲鸣之音，告诫人们：不应再向上飞，而应该向下安栖，这么做就会大吉大利。

《彖传》说：小过是指阳刚之气稍微过盛而引起的动荡，关系不大，仍能亨通；在小的动荡中犯小的错误，有利于去占卜，是因为它能使你适时进退、畅行无阻。柔得中正之道，因此适宜做小事。阳刚失去中正之位而不能守持中道，因此不利于涉足天下大事。此卦有飞鸟之象：“飞鸟留下悲鸣的声音，告诫人们，不应再向上飞，而应该向下飞，这么做就会大吉大利”，是说向上飞，违背天理，埋头去干一些寻常小事则会平安顺达。

《象传》说：《小过》卦的卦象为山上响雷之象，雷声超过了寻常的雷鸣，所以把它叫作《小过》卦；君子行事不要太谨慎，居丧不敢过度悲哀，吃穿用度不能太节俭,唯适中而已。

※启示

《小过》卦告诉我们，处在小的动荡中，不能有过分大的行动。

※原文

初六：飞鸟以凶。

《象》曰：“飞鸟以凶”，不可如何也。

※译文

初六：飞鸟飞到一定的高度，继续往上飞将会出现凶险。

《象传》说：“飞鸟飞到一定的高度，继续往上飞将会出现凶险”，不可以这么做。

※启示

这一爻告诉我们，在小的动荡中，不能有太过分的行动。

※原文

六二：过其祖，遇其妣；不及其君，遇其臣,无咎。

《象》曰：“不及其君”，臣不可过也。

※译文

六二：超过祖父，遇到他的祖母；没有赶上国君，国君遇到他请他做他的辅臣，一定没有灾祸。

《象传》说：“不能超越国君”，因为作为臣子是不能超越国君的。

※启示

这一爻告诉我们，在小的动荡中，一个人要适当展示自己的才能，但不能表现得比自己的上司优秀。

※原文

九三：弗过防之。从或戕之，凶。

《象》曰：“从或戕之”，凶如何也！

※译文

九三：不要过分刚强，要防止因过分刚强而做出太过的行为。放纵自己或许会被人杀害，凶险。

《象传》说：“放纵自己或许会被人杀害”，是多么凶险呀!

※启示

这一爻告诉我们，在小的动荡中，更不能有太过的行为。

※原文

九四：无咎，弗过遇之；往厉必戒。勿用,永贞。

《象》曰：“弗过遇之”，位不当也；“往厉必戒”，终不可长也。

※译文

九四：没什么过错，不过分刚强，就能随缘遇合。如果前往冒险，则必须马上对他提出警告，制止他那种行为，但不能永久这样守持正固。

《象传》说：“没什么过错，不过分刚强，就能随缘遇合”，因为九四爻以刚居柔位，位置不正。“前去冒险，必须加以警告”，因为规律存在的条件是变化的。

※启示

这一爻暗示我们，事情是变化的，我们要根据变化的时势来定行动的标准。

※原文

六五：密云不雨，自我西郊。公弋取彼在穴。

《象》曰：“密云不雨”，已上也。

※译文

六五：在我西郊的上空，乌云密布，大雨还未下来。我要射取的鸟在洞穴中。

《象传》说：“乌云密布，大雨还未下来”，是因为六五这一阴在九四的阳之上。

※启示

这一爻告诉我们，过于强求不足以成大事。

※原文

上六：弗遇过之；飞鸟离之，凶，是谓灾眚。

《象》曰：“弗遇过之”，已亢也。

※译文

上六：没有随缘而遇合，去拜访他人，就好比飞鸟自投罗网，凶险，这叫作灾难。

《象传》说：“没有随缘而遇合，去拜访他人”，已经走上极端了。

※启示

这一爻告诉我们，在小的动荡中，如果想采取过分的行动，无疑是飞蛾扑火。

※疑难解析

“过其祖，遇其妣；不及其君，遇其臣,无咎”

“过其祖，遇其妣；不及其君，遇其臣，无咎”的大意是：超过祖父，遇到他的祖母；没有赶上国君，国君遇到他请他做辅臣，一定没有灾祸。这暗示我们，在小的动荡年代（一个国家或一个企业的管理机制及运行模式已成熟，作为领导者，只需按章办事，就能有所作为，不过，在运行的过程中，难免出现一些小的错误，从而引起小的震荡，我们把处于这样的小的震荡中的时期叫小的动荡年代），要适当展示自己

的卓越的才能，但不能表现得比自己的上司还优秀。一般来说，表现得越优秀越好，而这里为什么说要适当展示自己的才华呢？这是因为：

一、与动荡年代相应的职位相比，小的动荡年代中的每一个职位对人的要求要低些。因为在小的动荡年代只需按章办事，而处在大的动荡年代，无章可循，需要创新，才能稳步前进。

二、一般说来，上司喜欢有才华的人，但是如超过了他的才华，他就会有危机感，甚至因嫉妒、猜疑而排挤他。因为人们可能会因他有才能而赞美他，并且他的美誉可能会超出他的上司，毕竟人们只认才，不认人。此时，他的上司自然就感觉压力太大，心里十分紧张，而一个人在精神紧张时，往往多疑，于是，稍有风吹草动，他就会因错误的猜想而采取过分的行动。

三、在动荡年代，如才华高过上司，更容易遭小人暗算。因为在动荡年代，人们较安居乐业，一方面产生的剩余产品也相对较多，另一方面领导者往往容易忽视小问题，这使小人的生存空间更广，而且也因无偿占有别人的剩余产品而有了闲工夫。再说，对小人来说，他的上司因他的才华出众而恐慌，这无疑是个好机会。小人如果趁机与他的上司联合，这无疑对他是一个莫大的威胁；如不联合，从中调唆，对他来说，也不可小觑其杀伤力。

所以说，在动荡年代，要适当展示自己的才华。

※事例

“弗过防之。从或戕之，凶”暗示我们，在小的动荡中，尤其不能采取太过的行为。雍正鉴于自己的统治期间属和平年代，在整顿吏治时，没有大开杀戒，而是采取杀一儆百的方法，这样既使国家政治清明，又没因此引起混乱。

雍正帝藏匾训臣整顿吏治

康熙和乾隆掌政时期，国家呈现出太平盛世的局面。康熙时期的繁荣得益于康熙治理天下有方，然而康熙晚期，国家却一直走下坡路。一方面是他晚年多病，不能勤政；另一方面是确立皇储的问题搅得朝中一

片混乱。因此，在他统治晚年，朝中官员渐渐疏于政治，因循敷衍、懒散拖沓、贪污行贿把官场弄得乌烟瘴气，一直蔓延到雍正初年。

雍正登基后，决心全面整顿，改变朝廷大臣玩忽职守的态度和消极懒散的作风。他清楚这种作风已经有很长时间了，彻底废掉不是轻而易举的事情。但如果对他们仅仅宣传一些大道理，恐怕收不到较好的效果。

雍正想来想去，觉得不如来个杀鸡给猴看，说不定能产生大的影响，震住其他大臣。但是，到哪儿去找这只“鸡”呢？不久，雍正就找到了突破口。

一天，雍正让手下趁别人不注意时，把刑部大门上的匾额拿回来，藏在屏风后面。然后雍正耐心地等待，看看刑部有什么反应。

一天过去了，刑部没有什么异常。

两天过去了，刑部依然像什么事都没有发生一样。

第七天，雍正再也沉不住气了。他命令召见刑部主管官员。一见面，他突然问：“你们主管衙门外的大匾额还在吗？”

官员不知雍正有何用意，毕恭毕敬地回答说：“在！”

可是当他们抬头看皇上时,只见雍正脸色阴沉，不知自己说错了什么，慌忙补充说：“应该在吧！”说罢，不敢言语。

雍正向近旁的侍从招招手，两个内侍便把刑部大门外的匾额从屏风后抬出来。刑部主管官员一看，吓得直哆嗦，一时不明白究竟怎么回事。

雍正指着放在大殿中央的匾，厉声说道：“这块匾额已经放在这里七天了，可你们却没有任何人发现！这么大的缺陷你们居然都没有注意到，不知你们平日会疏忽多少事务！堂堂一部之首尚且玩忽职守到如此地步，又怎么能以身作则，教导下面的人勤于公务呢？”

雍正大发脾气，刑部主管吓得双腿发软，连连叩头，俯首请罪。他

在皇上面前立下誓言，决心痛改前非，整顿吏治，提高效率。

自从这件事传开后，朝廷六部拖拖拉拉的办事作风很快就有了改变。

既济卦第六十三

※原文

既济：亨小，利贞。初吉终乱。

《彖》曰：“既济，亨”，小者亨也。“利贞”，刚柔正而位当也。“初吉”，柔得中也；“终止则乱”，其道穷也。

《象》曰：水在火上，既济；君子以思患而豫防之。

※译文

《既济》卦：象征事已成，此时连柔小者也获得亨通，利于守持正固；若不慎守成功起初吉祥，最终将致危乱。

《彖传》说：“《既济》卦，亨通”，意思是小事亨通。“有利于去卜问”，是因为刚柔皆居正位。“起初吉利”，说明弱者居于中位不偏倚。“最终会发生危乱”，说明事物发展到了极限，就可能走下坡路。

《象传》说：《既济》卦是坎在上、离在下，坎为水、离为火，卦象为水在火上之表象。水上火下，水浇火熄，所以把它叫作《既济》卦。君子观此卦象，就该深谋远虑，事成之后，就要考虑将来可能出现的祸患而采取预防措施。

※启示

《既济》卦告诉我们，在成功之后，为防止最终发生危乱，更要谨慎行事。

※原文

初九：曳其轮，濡其尾，无咎。

《象》曰：“曳其轮”，义无咎也。

※译文

初九：把车轮往后拖曳，打湿小狐狸的尾巴，没有灾祸。

《象传》说：“把车轮往后拖曳”，从符合谨慎守成的道义来说，没有灾祸。

※启示

这一爻告诉我们，应谨慎守成。

※原文

六二：妇丧其茀，勿逐，七日得。

《象》曰：“七日得”，以中道也。

※译文

六二：妇人丢了车幔，不用寻找，七天可失而复得。

《象传》说：“七天可失而复得”，说明此时正处于中位，坚守中正之道。

※启示

这一爻告诉我们，要想进一步取得成功，要随其缘，因为欲速则不达。

※原文

九三：高宗伐鬼方，三年克之；小人勿用。

《象》曰：“三年克之”，惫也。

※译文

九三：殷高宗征伐鬼方国，经过多年的征战才获得胜利；焦躁急进的小人不可以任用。

《象传》说：“经过多年的征战才获得胜利”，说明将士持续努力到

了疲惫的程度。

※启示

这一爻告诉我们，在经过千辛万苦获得胜利后，不能重用小人。

※原文

六四： 有衣袽，终日戒。

《象》曰：“终日戒”，有所疑也。

※译文

六四：华丽的衣服总要变旧变破，所以在成功之后要时时刻刻保持警惕，以防止发生灾祸。

《象传》说：“时时刻刻保持戒备，以防止灾祸的发生”，说明此时心中有所疑惧。

※启示

这一爻告诉我们，在成功之后，更要保持警惕性。

※原文

九五：东邻杀牛，不如西邻之禴祭，实受其福。

《象》曰：“东邻杀牛”，不如西邻之时也；“实受其福”，吉大来也。

※译文

九五：东边的邻居杀牛进行祭祀，不如西边邻居举行简单、朴素的祭祀，更能切实地得到神灵的福泽。

《象传》说：“东边的邻居杀牛进行祭祀”，还不如西边邻居抓住时机举行虔诚、简单的祭祀，“更能切实地得到神灵的福泽”，吉祥福分将接踵而至。

※启示

这一爻暗示我们，在成功之后，不能贸然进行大的举措，应等待时机。

※原文

上六：濡其首，厉。

《象》曰：“濡其首”，何可久也?

※译文

上六：小狐涉水过河沾湿了头，有危险。

《象传》说：“涉水过河沾湿了头”，怎么可以长久呢?

※启示

这一爻告诉我们，如果在成功之后，过于保守，也会遭遇危险。

※疑难解析

“曳其轮，濡其尾，无咎”和“濡其首，厉”

“曳其轮，濡其尾，无咎”是《既济》卦初九爻的爻辞。初九为阳居阳位。它的大意是：把车轮往后拖曳，打湿小狐狸的尾巴，没有灾祸。这就暗示我们，一个人在成功之后，应谨慎守成。

大家都知道，一个人要想成功，必须同时具备天时、地利、人和三大条件。而一个人在成功之后，往往不具备天时。因为促使一个人成功的机会不是时时刻刻都有的，特别是在上天刚赐给他一个好机会后，上天一般不会迅速地又赐给他一个好机会。另外，人和的条件也不成熟。一方面上一次的有功之臣都沉浸在成功的喜悦中，他们都想停下来分享成果；另一方面有些人会嫉妒成功的人。可见，一个人在成功之后，冒进是不对的。

相反，如果在成功之后，谨慎守成，则是有利的。因为谨慎守成能

防止使一个人从成功的宝座上跌倒的两大弊端：一是分配不均，奖罚不分明。因为谨慎行事，就会仔细权衡各种分配方案、奖罚措施，从而选取让大多数人满意的方案。二是用人不当。因为谨慎守成的人，他往往尊重事实，不妄下结论，于是他挑选的人都是禁得住考验的。

“濡其首，厉”的大意是：河水浸湿了小狐狸的头，有危险。大家都知道，河水浸湿了小狐狸的头，小狐狸是不能行进的，而且还有生命危险。这就暗示我们，一个人如果过于保守，最终也会走上毁灭。因为事物是发展的，是变化的，而他停止不前，自然会被时代进步的浪潮所淹没。谨慎守成不是停止不前，而是指在成功的基础上积蓄新的力量，以求下一次质的飞跃。

※事例

“高宗伐鬼方，三年克之；小人勿用”暗示我们，成功之后，不能重用小人，要重用有才德的人。汉武帝深知这个道理，不拘成规，重用有才德的人，使汉朝走上了兴盛。

汉武帝打破传统重用金日磾

汉朝经过文景之治后，到汉武帝时，达到汉朝最巅峰的时期。

汉武盛世，人才辈出，有两个人格外引人注目，一个是大将军卫青，另一个是奴仆出身的托孤大臣金日磾。

金日磾字翁权，原是匈奴休屠王太子。武帝元狩年间，休屠王和昆邪王密谋降汉，可休屠王在降汉前突然反悔，把事情泄露给匈奴首领。昆邪王一怒之下杀掉休屠王，押着休屠王的家眷投降汉朝。金日磾与其母、弟都投入官府为奴婢，他本人被送往黄门养马，当时才14岁。

作为休屠王的太子，金日磾度过了屈辱、痛苦的岁月，但他并没有一蹶不振，而是从养马中寻求解脱。由于他从小与马打交道，又尽心尽力，所养马匹都膘肥体壮，精神抖擞。

一天，汉武帝游宴苑囿，巡视马匹，随从的有大批官员和后宫妃嫔。马夫牵着所养马匹从殿下走过，这些人都偷觑皇帝和后妃风姿，只有金日磾目不斜视，一脸正气。再加上他容貌魁伟，所养马匹肥壮，武帝十分满意，就让担任侍中驸马都尉的官职。

金日磾由一个奴仆到皇帝的亲近侍臣，从来未有过过失，武帝对他甚是信爱，不断赏赐，出则骖乘，入侍左右。一些达官贵戚对他非常嫉恨，污蔑他只是一只胡狗，却被皇帝看成人。武帝知道以后，对金日磾更加器重。

金日磾对武帝忠诚，处事则周密谨慎。日磾的两个儿子，是武帝的弄儿，经常与武帝嬉戏。后来弄儿长大，在殿下与宫人戏，正好被日磾看见，日磾厌恶他淫乱，当场将他杀死。武帝知道后大怒，日磾连连叩头，将事实经过奏报，武帝内心对日磾更是敬佩。

金日磾在武帝左右数十年，目不忤视：武帝赐给他宫女，他都不敢近身；武帝想把他的女儿纳入后宫，日磾也不同意。这些都使武帝特别赏识他。金日磾的母亲阏氏病故,武帝将她的肖像置于甘泉宫，图上标明“休屠王阏氏”，以示尊重。此外，金日磾的“金”姓，也是武帝赐予的。

汉武帝重用金日磾，并非仅仅出于招徕少数民族的需要，而是赏识和器重金日磾的德操和才能，他知道金日磾持重可靠，能托付大事。

武帝末年，统治集团内部矛盾错综复杂，近臣莽何罗兄弟蓄意谋反，日磾察觉他行为反常，昼夜提防。一天，莽何罗手持利刃想谋刺汉武帝，幸亏被日磾及时发觉，武帝才幸免于难。

武帝临终前，仓促立8岁的刘弗陵为太子，命令霍光辅佐少主。霍光推让，推荐金日磾。日磾则认为自己是外族人，坚决不肯接受。武帝便任霍光为大司马大将军，金日磾为车骑将军，与上官桀、桑弘羊等人一起受遗诏辅佐太子。同时，武帝遗诏封日磾为侯，日磾却

没有接受封号。

未济卦第六十四

※原文

未济：亨；小狐汔济，濡其尾，无攸利。

《彖》曰：“未济，亨”，柔得中也。“小狐汔济”,未出中也；“濡其尾，无攸利”，不续终也。虽不当位，刚柔应也。

《象》曰：火在水上，未济；君子以慎辨物居方。

※译文

《未济》卦：象征事未成，勉力使成可获亨通；小狐狸眼看就渡过河了，却沾湿了尾巴，没有什么利益。

《彖传》说：“《未济》卦，亨通”，因为柔弱者能坚守中正。“小狐狸眼看就渡过河了”，但还在水里，未脱离危险。“小狐狸的尾巴被河水浸湿了，没有什么利益”，说明促使事物成功的努力不能持续下去。《未济》卦的全部爻位都不正当，但阳刚阴柔却能相应，则还是能够成功的。

《象传》说：《未济》卦，是离在上、坎在下，离为火、坎为水。卦象为火在水上之表象，火在水上，水未能扑灭火，所以把它叫作《未济》卦。君子有鉴于此，要谨慎辨别事物的本质，使万物各得其位。

※启示

《未济》卦告诉我们，在事业还未成功时，不可冒进。

※原文

初六：濡其尾，吝。

《象》曰：“濡其尾”，亦不知极也。

※译文

初六：小狐狸过河时尾巴被水沾湿了，会有遗憾。

《象传》说：“小狐狸过河时尾巴被水浸湿了”，也不知道结果如何。

※启示

这一爻告诉我们，在条件还不成熟时，如果贪功冒进，就会陷入危险中。

※原文

九二：曳其轮，贞吉。

《象》曰：九二贞吉，中以行正也。

※译文

九二：拖着车轮（不使猛行），去占卜获得吉利的预兆。

《象传》说：九二爻辞讲之所以可获吉祥，是因为九二阳爻处于下卦中位，坚守正道。

※启示

这一爻告诉我们，坚守中正，不做无谓的冒险。

※原文

六三：未济，征凶，利涉大川。

《象》曰：“未济，征凶”，位不当也。

※译文

六三：渡不了河，出征有风险，有利于涉水渡河。

《象传》说：“渡不了河，出征不利”，说明此时的处位不当。

※启示

这一爻告诉我们，在自己已积累了一定的力量时，要敢于冒险。

※原文

九四：贞吉，悔亡；震用伐鬼方，三年有赏于大国。

《象》曰：“贞吉悔亡”，志行也。

※译文

九四：去占卜得到吉利的预兆。悔恨消失；经过多年的激烈战斗，即将胜利，用雷霆之师去攻打鬼方国，被封赏为大国的诸侯。

《象传》说：“卜问吉祥悔恨消失”，说明自己的意愿得以实现。

※启示

这一爻告诉我们，在即将胜利时，更要一鼓作气。

※原文

六五：贞吉，无悔。君子之光，有孚吉。

《象》曰：“君子之光”，其晖吉也。

※译文

六五：去占卜得到吉利的预兆，没有悔恨。君子获得荣光，并且有诚信，吉利。

《象传》说：“君子获得荣光”，光芒四射，带动老百姓去干大事，自然吉利。

※启示

这一爻告诉我们,在即将成功时,更要有诚信。

※原文

上九：有孚于饮酒,无咎；濡其首，有孚失是。

《象》曰：“饮酒濡首”，亦不知节也。

※译文

上九：信任别人，安闲饮酒，没有什么灾祸；饮酒逸乐如小狐狸的头被沾湿了，那是过分相信别人，将失去正道。

《象传》说：“饮酒逸乐而被酒淋湿了头”，这是不知节制的结果。

※启示

这一爻告诉我们，要想从未济转变到既济，不能用静止的眼光看问题，因为这样会造成过分相信别人，从而失去正道。

※疑难解析

“濡其尾，吝”

初看起来，《未济》卦的“濡其尾，吝”与《既济》卦“曳其轮，濡其尾，无咎”似乎相矛盾。但细细思考一下，它们并不矛盾。

“濡其尾”的大意是：小狐狸渡河时，尾巴被沾湿了。而尾巴被沾湿了，就不利于行进。所以，在《既济》卦中，它的象征意义是：在成功后，不妄动，谨慎守成。在《未济》卦中，它的象征意义是：未成功，但因受挫而难以继续行进。很显然，成功后，能谨慎守成，是不会有灾害的；未成功，就难以行进，容易遭遇灾害。再说，《未济》卦的“濡其尾，吝”是初六爻的爻辞，而初六是阴居阳位，这就意味着此时的小狐狸尾巴被沾湿是因为它在自己力量不足时，急功冒进。

“有孚于饮酒，无咎；濡其首，有孚失是”

“有孚于饮酒，无咎”的大意是：信任别人，安闲饮酒，没有什么灾祸。这就表明一个人十分信任别人，放手让别人为自己办事。这样做是明智的做法吗？

古人说：“用者不疑，疑者不用。”这也告诉我们，不要胡乱猜疑别人。而且，胡乱猜疑别人很可能引起两种结果：一种是别人因他的胡乱

猜疑而不能安心为他做事，不能充分发挥自己的才能。因为人一旦遭猜疑，可能就害怕自己的举动引起更多的误解，因此不敢放开手脚干事。另一种是别人因他的猜疑走向与之相对立的一面。因为人遭到了猜疑，就有可能去向自己的领导或朋友表明自己的心迹，当表明了自己的心迹之后，还不能得到信任，他就认为自己认错了人，心里充满了愤恨，不由自主地走向了与之相对立的一面。相反，如果充分相信别人，别人就有一种“士为知己者死”的使命感，充分发挥自己的主观能动性，克服困难。

我们常说“做事要有分寸”，相信别人也不例外。因为过分相信势必给我们带来危害。那么怎样避免过分相信呢？一般来说，有意识地过分相信别人发生的概率很小，大部分是无意识地过分相信别人，而静止地看人是造成无意识地过分相信别人的主要原因，所以我们要用发展的眼光看人。

“濡其首，有孚失是”的大意是：饮酒逸乐如小狐狸的头被沾湿了，那是过分相信别人，将失去正道。小狐狸的头被沾湿了，小狐狸是不能行进的，这就好比一个人用静止的眼光看人。而静止地看人很可能造成无意识地过分相信别人，给自己带来危害。

相信别人包括两个方面的相信：一是相信别人的才能；二是相信别人的人品。从时代的进步性来看，一个人的才能在此时是适合此岗位，如他不随着时代而进步，那么在彼时就不适应此岗位了。再说，引起一个人的人品发生变化的因素很多，特别是在事业还未成功时，小人特别多，被相信的人难免会因小人而变节。更何况，事业还未成功，被相信的人的心迹究竟怎样有待于事实证明。

此时，我们不难看出，过分相信别人的才能，其事业就会因别人不能胜任而以失败告终。过分相信别人的人品，其事业就会因别人的变节而毁于一旦。

所以说，我们不要用静止的眼光看人，而要用发展的眼光看人，即因时而异，因地而异。

※事例一

“濡其尾，吝”暗示我们，不能急功冒进。双龙药业违背了这一理念，盲目投资，结果惨遭败绩。

双龙药业因贪吃而败

据报道，双龙药业公司已到了资不抵债，不得不等待被人收购的地步。而双龙药业刚上市的规模是不能小觑的，还有它上市前的实力也是不容小觑的。这引起了人们的深思。

其实，双龙药业之所以失败，是因为它在向目标（由地域性企业迅速发展为全国性现代医药企业集团）奋进时过于急躁冒进。

双龙药业公司上市的第二年即1998年，兼并了南方某制药总厂、北京某制药工业研究所和北京制药机械设备厂，并将有关兼并款项预期支付给对方。

此后，公司对外投资的势头只有增强而无减弱的迹象。截至2003年年底，长期投资合计112180.26万元，公司已在全国10个省市组建了20家控股公司、6家参股公司。

经过这一次次的扩张行动后，尽管双龙药业主营业务收入从上市前1996年的2.08亿元猛增到了2003年的42.49亿元，增长了19.43倍，但2003年净利润仅6463.06万元，只比1996年税后利润5066.26万元增加了27.57%。8年来，公司效益的增长幅度仅为主营业务收入增长幅度的1.35%。

A药厂是双龙药业最早收购的企业和在华东的战略要点。资料显示，双龙药业历年投入的资金超过1.2亿元，2003年11月，“A药厂把过期药手工剥出更换出厂日期重新出售”被媒体曝光。对此，双龙药业曾两次发布公告，称A药厂市场份额较小，不会影响公司总体业绩。事实上，A药厂产品在2002年的销售仅有300多万元，即便是A药厂全年停产，也不会对年销售高达40多亿元的双龙业绩造成影响。但双龙药业年报却显示，2003年的亏损高达3521.59万元。

就是这样一家公司，双龙药业近几年也多次对其追加投资，2003年公司还为昆山双龙贷款8000万元进行担保。并且，就在2003年8月9

日，双龙药业还将原昆山双龙总经理严永明聘为上市公司副总经理。

另外，公司配股募集资金组建全国性大输液集团项目在2002年就有10个，实际使用资金共14119.62万元。就这样，经过几年的收购兼并，双龙药业已经成为我国大输液产业的龙头老大。

但是，大输液产品的残酷市场竞争却让双龙药业始料未及。在4000多家企业共同竞争的大输液市场，由于成本问题，许多大企业都竞争不过小企业。原因是龙头老大没能获得垄断价格，也没享受到规模扩大带来成本降低的好处。

双龙药业大输液产品销售在非典期间一度降到历史最低水平。非典过后，由于市场供大于求，市场竞争白热化，大输液产品持续降价，输液公司赢利空间缩小。双龙药业高管人员说，双龙药业确实没有预料到大输液市场的竞争如此激烈。

残酷的市场竞争导致双龙药业的大输液子公司经营大多出现严重的困难。

就是陷入了如此困难的局面，双龙药业对外投资规模依然居高不减：2001年，双龙药业对外投资2.56亿元；2002年，对外投资4.24亿元；2003年，达到4.36亿元。

从双龙药业的失败，我们可以看出，一个企业向成功的宝座奋进时，一定要谨慎行事，不能贪功冒进。

※事例二

“贞吉，悔亡；震用伐鬼方，三年有赏于大国”暗示我们，“宜将剩勇追穷寇”。窦武一夜离宫铸成千古恨，就是因为违背了这一古训。

功亏一篑 铸成千古恨

封建社会中，每次帝王更迭，朝廷中都会产生一些骚动。尤其是年幼的皇帝登基，更容易引起骚动。

东汉永康元年十二月丁丑日(公元168年1月26日)，年仅36岁的汉桓

帝刘志死在德阳前殿，陈蕃、窦武等拥立解渎亭侯刘宏嗣位，是谓灵帝，时年仅12岁。

当时的局势是灵帝太小，遇事无主见，事事要依太后，太后又委政于自己的父亲窦武，这样窦武以大将军的身份掌握了朝政。他提拔征召李膺、杜密、刘猛、陈实等名士共掌朝政，志在诛除宦官，踌躇满志，大权在握，形势有利于窦武。窦太后目光短浅，想调和双方，先后封授曹节、王甫等人为官。这样，宫廷内部宦官的势力则大于窦武等人了。

太后不征得窦武、陈蕃的同意就随意授官，而且所授之人，皆是阉党之徒。陈蕃向来疾恶如仇，此时已年近80，又身担太傅要职，不忍袖手旁观，就去找窦武商量。建议窦武早下决心，千万不要姑息迁就，一旦宦官势力养成，则必然祸乱天下，后果不堪设想。窦武点头称是。陈蕃走后，窦武当即进宫去见太后，要求窦太后诛杀心怀鬼胎的宦官。窦太后优柔小仁，没有答应窦武的请求。

陈蕃知道窦武已经向太后请求要诛杀曹节、王甫几个阉党首恶，等了几天没有动静，又有些忍耐不住，上疏复申窦武的意见，请求诛杀宦官曹节、侯览、王甫、郑飒等人。窦太后则又按下不批。

灵帝元年(公元169年)八月。太白星犯房之上，将入太微天官。侍中刘瑜，颇知天象。借机上奏太后，说天象示警，不利将相，应当紧闭宫门，防备突来的变化。又给窦武、陈蕃写信，略言星象错谬，劝他们早决大计。窦武忙找陈蕃商议，要马上进行部署。先任命朱为司隶校尉，刘祜为河南尹，虞祁为洛阳令，全面地控制京师大权。然后用属于自己一党的小黄门山冰取代原黄门令魏彪，控制了宫廷内的一部分权力。接着窦武又奏请太后收捕了长乐尚书郑飒，送进北寺狱中审问。陈蕃建议窦武不必拷问，一律将作恶的宦官收监处死，窦武不同意，还想按一定程序处理此事。

郑飒受刑不过，招供了同伙们贪赃枉法等罪恶，把曹节、王甫等巨阉牵了进去，而这正是窦武、陈蕃所需要的。窦武见曹节、王甫等人的罪证已拿到手中，心中大喜。当即写好奏章，并郑飒的口供一起拟交太后审批，然后就可名正言顺地大规模诛杀这批作恶多端的阉党。只因当日天晚，窦武觉得从洛阳令到司隶校尉都是自己的人，只要明日早朝公

布曹节等人的罪行便可大功告成。便把写好上封的密奏交侍中刘瑜，让他转呈太后。窦武连日操劳，感觉有些疲乏，当晚离开宫廷回府休息。不料这就好像扼住豺狼脖子的手已松开一样，给恶狼以喘息的机会，一场惊心动魄的政治绞杀已接近最高潮。这一天是九月辛亥日(公历10月25日)。

窦武回到家中，吃完晚饭后酣然入睡。宫廷内则忙乱起来。刘瑜把窦武写的奏本交给一名内侍，让他转呈太后。本来这些太监们都感觉到几日来气候不对，郑飒被抓及招供的事他们也有些耳闻，故反应都很敏感。那位送奏疏的小太监并未把奏疏送进宫中，而是先拿着去交给长乐宫内的五官史朱宇看。朱宇也是宦官当中的小头目，自郑飒被捕，心怀疑惧，与曹节、王甫等互相倚托，当然格外留心。一听说窦武有奏疏，忙接过启封偷看。此时也顾不得什么犯法了。看了几行，已经大为恼怒，待阅完全文，早已是怒从心头起，恶向胆边生，因奏章中要诛杀的名单中有他的大名，便立刻大声对周围的几名太监说："陈蕃、窦武奏自太后，要废帝为逆，这还了得，我们一定要保护皇帝。"说罢，忙让人去召集长乐宫的所有太监，共计有张亮、共普等17人，朱宇手持奏疏，慷慨陈词地煽动一番,其他人也无暇去看原文。17人歃血为盟，共同谋杀窦武、陈蕃。接着又去通知曹节、王甫。曹节、王甫负责皇帝宫中事务，听后大惊，连忙带人进入灵帝内室撒谎说："外间喧嚣，恐怕不利圣躬，请速出御口德阳前殿，宣诏平乱!"灵帝刘宏当时才13岁，被人从热被窝中拉起，晕头转向，乳母赵娆也怂恿他快走，他没什么主见，也就跟着众人风风火火地出御前殿。曹节等人见控制了皇帝，心中有了主意，立刻命人关闭宫门，又命人拿着明晃晃的刀逼着尚书官属起草诏书。王甫带人先去假传圣旨杀了山冰，又到北寺狱放出了郑飒，宦官已控制了整个宫中。王甫放出郑飒后，又进长乐宫劫迫窦太后取走了印绶。

众太监忙乱了大半夜，天亮时派郑飒带人去收捕陈蕃、窦武等大臣。至此，宦官势力已经占绝对优势。他们控制着小皇帝，可以随意写诏书。陈蕃闻宫中有变，带领官属80余人奔尚书省而来，途遇王甫用圣旨调来的御林军，两下力量相差悬殊，80余人大多束手就擒，被押进了郑飒刚刚住过的北寺狱。

窦武闻变，忙骑马驰入步兵营，与窦绍联手拒捕，射死数人，召集

北军几千人屯守都亭，当众宣布黄门常侍造反，要求众将士合力除奸。众人半信半疑。不一会儿，王甫矫诏调来张奂及五营兵士前去攻讨窦武。张奂在当时也是较有声望的名将，王甫又确实带着圣旨。窦武一方的官兵见状，先已夺气，纷纷逃出。窦武、窦绍父子逃到洛阳都亭时被追兵围住，惶恐万分，先后拔剑自杀。至此，窦武、陈蕃发动的诛讨宦官的斗争彻底失败了。

窦武诛杀宦官失败的主要原因是他在最后的关键时刻离开宫殿，给了敌人以反扑的机会。

系辞上传

天尊地卑，乾坤定矣。卑高以陈，贵贱位矣。动静有常，刚柔断矣。方以类聚，物以群分，吉凶生矣。在天成象，在地成形，变化见矣。是故刚柔相摩，八卦相荡。鼓之以雷霆，润之以风雨；日月运行，一寒一暑。乾道成男，坤道成女。乾知大始，坤作成物。乾以易知，坤以简能；易则易知，简则易从；易知则有亲，易从则有功；有亲则可久，有功则可大；可久则贤人之德，可大则贤人之业。易简，而天下之理得矣；天下之理得，而成位乎其中矣。

圣人设卦观象，系辞焉而明吉凶，刚柔相推而生变化。是故吉凶者，失得之象也；悔吝者，忧虞之象也。变化者，进退之象也。刚柔者，昼夜之象也。六爻之动，三极之道也。是故君子所居而安者，《易》之象也。所乐而玩者，爻之辞也。是故君子居则观其象而玩其辞，动则观其变而玩其占，是以“自天祐之，吉无不利”。

彖者，言乎象者也；爻者，言乎变者也。吉凶者，言乎其失得也；悔吝者，言乎其小疵也；无咎者，善补过也。是故列贵贱者存乎位，齐小大者存乎卦，辩吉凶者存乎辞，忧悔吝者存乎介，震无咎者存乎悔。是故卦有小大，辞有险易；辞也者，各指其所之。

《易》与天地准，故能弥纶天地之道。仰以观于天文，俯以察于地理，是故知幽明之故；原始反终，故知死生之说；精气为物，游魂为变，是故知鬼神之情状。与天地相似，故不违；知周乎万物而道济天下，故不过；旁行而不流，乐天知命，故不忧；安土敦乎仁，故能爱。范围天地之化而不过，曲成万物而不遗，通乎昼夜之道而知，故神无方而《易》无体。

一阴一阳之谓道。继之者善也，成之者性也。仁者见之谓之仁，知者见之谓之知，百姓日用而不知，故君子之道鲜矣。显诸仁，藏诸用，鼓万物而不与圣人同忧。盛德大业至矣哉！富有之谓大业，日新之谓盛德。生生之谓易，成象之谓乾，效法之谓坤，极数知来之谓占，通变之谓事，阴阳不测之谓神。

夫《易》广矣大矣！以言乎远则不御，以言乎迩则静而正，以言乎天地之间则备矣。夫乾，其静也专，其动也直，是以大生焉；夫坤，其静也翕，其动也辟，是以广生焉。广大配天地，变通配四时，阴阳之义配日月，易简之善配至德。

子曰："《易》其至矣乎！夫《易》，圣人所以崇德而广业也。知崇礼卑，崇效天，卑法地。天地设位，而《易》行乎其中矣。成性存存，道义之门。"

圣人有以见天下之赜，而拟诸其形容，象其物宜，是故谓之象。圣人有以见天下之动，而观其会通，以行其典礼，系辞焉以断其吉凶，是故谓之爻。言天下之至赜，而不可恶也；言天下之至动，而不可乱也。拟之而后言，议之而后动，拟议以成其变化。"鸣鹤在阴，其子和之；我有好爵，吾与尔靡之。"子曰："君子居其室，出其言善，则千里之外应之，况其迩者乎？居其室，出其言不善，则千里之外违之，况其迩者乎？言出乎身，加乎民；行发乎迩，见乎远；言行，君子之枢机。枢机之发，荣辱之主也；言行，君子之所以动天地也，可不慎乎?""同人，先号咷而后笑。"子曰："君子之道，或出或处，或默或语。两人同心，其利断金；同心之言，其臭如兰。""初六，借用白茅，无咎。"子曰："苟错诸地而可矣，藉之用茅，何咎之有？慎之至也。夫茅之为物薄，而用可重也。慎斯术也以往，其无所失矣。""劳谦，君子有终，吉。"子曰："劳而不伐，有功而不德，厚之至也。语以其功下人者也。德言盛，礼言恭；谦也者，致恭以存其位者也。""亢龙有悔。"子曰："贵而无位，高而无民，贤人在下位而无辅，是以动而有悔也。""不出户庭，无咎。"子曰："乱之所生也，则言语以为阶。君不密则失臣，臣不密则失身，几事不密则害成。是以君子慎密而不出也。"子曰："作《易》者其知盗乎？《易》曰'负且乘，致寇至。'负也者，小人之事也；乘也者，君子之器也。小人而乘君子之器，盗思夺之矣；上慢下暴，盗思伐之矣。慢藏诲盗，冶容诲淫。《易》曰'负且乘，致寇至'，盗之招也。"

大衍之数五十，其用四十有九。分而为二以象两，挂一以象三，揲之以四以象四时，归奇于扐以象闰；五岁再闰，故再扐而后挂。天一，地二；天三，地四；天五，地六；天七，地八；天九，地十。天数五，地数五，五位相得而各有合。天数二十有五，地数三十，凡天地之数五

十有五。此所以成变化而行鬼神也。《乾》之策二百一十有六，《坤》之策百四十有四，凡三百有六十，当期之日。二篇之策，万有一千五百二十，当万物之数也。是故四营而成《易》，十有八变而成卦，八卦而小成。引而伸之，触类而长之，天下之能事毕矣。显道神德行，是故可与酬酢，可与神矣。子曰："知变化之道者，其知神之所为乎?"

《易》有圣人之道四焉：以言者尚其辞，以动者尚其变，以制器者尚其象，以卜筮者尚其占。是以君子将有为也，将有行也，问焉而以言，其受命也如向，无有远近幽深，遂知来物。非天下之至精，其孰能与于此？参伍以变，错综其数：通其变，遂成天地之文；极其数，遂定天下之象。非天下之至变，其孰能与于此？《易》无思也，无为也，寂然不动，感而遂通天下之故。非天下之至神，其孰能与于此？夫《易》，圣人之所以极深而研几也。唯深也，故能通天下之志；唯几也，故能成天下之务；唯神也，故不疾而速，不行而至。子曰"《易》有圣人之道四焉"者，此之谓也。

子曰："夫《易》何为者也？夫《易》开物成务，冒天下之道，如斯而已者也。"是故圣人以通天下之志，以定天下之业，以断天下之疑。是故蓍之德圆而神，卦之德方以知，六爻之义易以贡。圣人以此洗心，退藏于密，吉凶与民同患；神以知来，知以藏往。其孰能与此哉？古之聪明睿知，神武而不杀者夫。是以明于天之道，而察于民之故，是兴神物以前民用。圣人以此齐戒，以神明其德夫。是故阖户谓之坤，辟户谓之乾，一阖一辟谓之变，往来不穷谓之通；见乃谓之象，形乃谓之器，制而用之谓之法，利用出入，民咸用之谓之神。是故《易》有太极，是生两仪，两仪生四象，四象生八卦，八卦定吉凶，吉凶生大业。是故法象莫大乎天地；变通莫大乎四时；县象著明莫大乎日月；崇高莫大乎富贵；备物致用，立成器以为天下利，莫大乎圣人；探赜索隐，钩深致远，以定天下之吉凶，成天下之亹亹者，莫大乎蓍龟。是故天生神物，圣人则之；天地变化，圣人效之；天垂象，见吉凶，圣人象之；河出图，洛出书，圣人则之。《易》有四象，所以示也；系辞焉，所以告也；定之以吉凶，所以断也。

《易》曰："自天祐之，吉无不利。"子曰："祐者，助也。天之所助者，顺也；人之所助者，信也。履信思乎顺，又以尚贤也，是以'自天祐

之，吉无不利’也。”子曰：“书不尽言，言不尽意。”然则圣人之意其不可见乎？子曰：“圣人立象以尽意，设卦以尽情伪，系辞焉以尽其言，变而通之以尽利，鼓之舞之以尽神。”乾坤，其《易》之缊邪？乾坤成列，而《易》立乎其中矣；乾坤毁，则无以见《易》；《易》不可见，则乾坤或几乎息矣。是故形而上者谓之道，形而下者谓之器，化而裁之谓之变，推而行之谓之通，举而错之天下之民谓之事业。是故夫象，圣人有以见天下之赜，而拟诸其形容，象其物宜，是故谓之象。圣人有以见天下之动，而观其会通，以行其典礼，系辞焉以断其吉凶，是故谓之爻。极天下之赜者存乎卦；鼓天下之动者存乎辞；化而裁之存乎变；推而行之存乎通；神而明之存乎其人；默而成之，不言而信，存乎德行。

系辞下传

八卦成列，象在其中矣；因而重之，爻在其中矣；刚柔相推，变在其中矣；系辞焉而命之，动在其中矣。吉凶悔吝者，生乎动者也；刚柔者，立本者也；变通者，趣时者也。吉凶者，贞胜者也；天地之道，贞观者也；日月之道，贞明者也；天下之动，贞夫一者也。夫乾，确然示人易矣；夫坤， 然示人简矣。爻也者，效此者也；象也者，像此者也。爻象动乎内，吉凶见乎外；功业见乎变，圣人之情见乎辞。天地之大德曰生，圣人之大宝曰位。何以守位？曰仁。何以聚人？曰财。理财正辞、禁民为非曰义。

古者包牺氏之王天下也，仰则观象于天，俯则观法于地，观鸟兽之文，与地之宜，近取诸身，远取诸物，于是始作八卦，以通神明之德，以类万物之情。作结绳而为罔罟，以佃以渔，盖取诸《离》。包牺氏没，神农氏作，斲木为耜，揉木为耒，耒耨之利，以教天下，盖取诸《益》。日中为市，致天下之民，聚天下之货，交易而退，各得其所，盖取诸《噬嗑》。神农氏没，黄帝、尧、舜氏作，通其变，使民不倦；神而化之，使民宜之。《易》穷则变，变则通，通则久，是以“自天之，吉无不利”。黄帝、尧、舜垂衣裳而天下治，盖取诸《乾》《坤》。刳木为舟，剡木为楫，舟楫之利以济不通，致远以利天下，盖取诸《涣》。服牛乘马，引重致远，以利天下，盖取诸《随》。重门击柝，以待暴客，盖取诸《豫》。断木为杵，掘地为臼，臼杵之利，万民以济，盖取诸《小过》。弦木为弧，剡木为矢，弧矢之利，以威天下，盖取诸《睽》。上古穴居而野处，后世圣人易之以宫室，上栋下宇，以待风雨，盖取诸《大壮》。古之葬者，厚衣之以薪，葬之中野，不封不树，丧期无数，后世圣人易之以棺椁，盖取诸《大过》。上古结绳而治，后世圣人易之以书契，百官以治，万民以察，盖取诸《夬》。

是故《易》者，象也；象也者，像也。彖者，材也；爻也者，效天下之动者也。是故吉凶生而悔吝著也。

阳卦多阴，阴卦多阳。其故何也？阳卦奇，阴卦耦。其德行何也?阳一君而二民，君子之道也；阴二君而一民，小人之道也。

《易》曰：“憧憧往来，朋从尔思。”子曰：“天下何思何虑？天下同归而殊途，一致而百虑，天下何思何虑？日往则月来，月往则日来，日月相推而明生焉；寒往则暑来，暑往则寒来，寒暑相推而岁成焉。往者屈也，来者信也，屈信相感而利生焉。尺蠖之屈，以求信也；龙蛇之蛰，以存身也。精义入神，以致用也；利用安身，以崇德也。过此以往，未之或知也；穷神知化，德之盛也。《易》曰：“困于石，据于蒺藜，入于其宫，不见其妻，凶。”子曰：“非所困而困焉，名必辱；非所据而据焉，身必危。既辱且危，死期将至，妻其可得见邪?”《易》曰：“公用射隼于高墉之上，获之，无不利。”子曰：“隼者，禽也；弓矢者，器也；射之者，人也。君子藏器于身，待时而动，何不利之有?动而不括，是以出而有获，语成器而动者也。”子曰：“小人不耻不仁，不畏不义，不见利不劝，不威不惩。小惩而大诫，此小人之福也。《易》曰‘屦校灭趾，无咎’，此之谓也。”“善不积不足以成名，恶不积不足以灭身。小人以小善为无益而弗为也，以小恶为无伤而弗去也，故恶积而不可掩，罪大而不可解。《易》曰：‘何校灭耳，凶。’”子曰：“危者，安其位者也；亡者，保其存者也；乱者，有其治者也。是故君子安而不忘危，存而不忘亡，治而不忘乱。是以身安而国家可保也。《易》曰：‘其亡其亡，系于苞桑。’”子曰：“德薄而位尊，知小而谋大，力小而任重，鲜不及矣！《易》曰：‘鼎折足，覆公餗，其形渥，凶。’言不胜其任也。”子曰：“知几其神乎？君子上交不谄，下交不渎，其知几乎！几者，动之微，吉之先见者也。君子见几而作，不俟终日，《易》曰：‘介于石，不终日，贞吉。’介如石焉，宁用终日？断可识矣！君子知微知彰，知柔知刚，万夫之望。”子曰：“颜氏之子，其殆庶几乎？有不善，未尝不知；知之，未尝复行也。《易》曰：‘不远复，无只悔，元吉。’”“天地絪缊，万物化醇；男女构精，万物化生。《易》曰：‘三人行，则损一人；一人行，则得其友。’言致一也。”子曰：“君子安其身而后动，易其心而后语，定其交而后求：君子修此三者，故全也。危以动，则民不与也；惧以语，则民不应也。无交而求，则民不与也。莫之与，则伤之者至矣。《易》曰：‘莫益之，或击之，立心勿恒，凶。’”

子曰：“乾、坤，其《易》之门邪？”乾，阳物也；坤，阴物也。阴阳合德而刚柔有体，以体天地之撰，以通神明之德。其称名也，杂而不越，于稽其类，其衰世之意邪？夫《易》，彰往而察来，而微显阐幽。

开而当名辨物，正言断辞则备矣。其称名也小，其取类也大，其旨远，其辞文，其言曲而中，其事肆而隐。因贰以济民行，以明失得之报。

《易》之兴也，其于中古乎？作《易》者，其有忧患乎？是故《履》，德之基也；《谦》，德之柄也；《复》，德之本也；《恒》，德之固也；《损》，德之修也；《益》，德之裕也；《困》，德之辨也；《井》，德之地也；《巽》，德之制也。《履》，和而至；《谦》，尊而光；《复》，小而辨于物；《恒》，杂而不厌；《损》，先难而后易；《益》，长裕而不设；《困》，穷而通；《井》，居其所而迁；《巽》，称而隐。《履》以和行，《谦》以制礼，《复》以自知，《恒》以一德，《损》以远害，《益》以兴利，《困》以寡怨，《井》以辩义，《巽》以行权。

《易》之为书也，不可远。为道也屡迁，变动不居，周流六虚，上下无常，刚柔相易，不可为典要，唯变所适。其出入以度，外内使知惧。又明于忧患与故，无有师保，如临父母。初率其辞，而揆其方，既有典常。苟非其人，道不虚行。

《易》之为书也，原始要终以为质也。六爻相杂，唯其时物也。其初难知，其上易知：本末也，初辞拟之，卒成之终。若夫杂物撰德，辩是与非，则非其中爻不备。噫!亦要存亡吉凶，则居可知矣。知者观其彖辞，则思过半矣。二与四同功而异位，其善不同；二多誉，四多惧，近也。柔之为道，不利远者；其要无咎，其用柔中也。三与五同功而异位，三多凶，五多功，贵贱之等也。其柔危，其刚胜邪?

《易》之为书也，广大悉备：有天道焉，有人道焉，有地道焉。兼三才而两之，故六；六者，非它也，三才之道也。道有变动，故曰爻；爻有等，故曰物；物相杂，故曰文；文不当，故吉凶生焉。

《易》之兴也，其当殷之末世，周之盛德邪？当文王与纣之事邪？是故其辞危。危者使平，易者使倾；其道甚大，百物不废。惧以终始，其要无咎，此之谓《易》之道也。

夫乾，天下之至健也，德行恒易以知险；夫坤，天下之至顺也，德行恒简以知阻。能说诸心，能研诸侯之虑，定天下之吉凶，成天下之亹

亹者。是故变化云为，吉事有祥；象事知器，占事知来。天地设位，圣人成能；人谋鬼谋，百姓与能。八卦以象告，爻彖以情言；刚柔杂居，而吉凶可见矣。变动以利言，吉凶以情迁；是故爱恶相攻而吉凶生，远近相取而悔吝生，情伪相感而利害生。凡《易》之情，近而不相得则凶；或害之，悔且吝。将叛者其辞惭，中心疑者其辞枝，吉人之辞寡，躁人之辞多，诬善之人其辞游，失其守者其辞屈。

说卦传

昔者圣人之作《易》也，幽赞于神明而生蓍，参天两地而倚数，观变于阴阳而立卦，发挥于刚柔而生爻，和顺于道德而理于义，穷理尽性以至于命。

昔者圣人之作《易》也，将以顺性命之理。是以立天之道曰阴与阳，立地之道曰柔与刚，立人之道曰仁与义。兼三才而两之，故《易》六画而成卦；分阴分阳，迭用柔刚，故《易》六位而成章。

天地定位，山泽通气，雷风相薄，水火不相射；八卦相错。数往者顺，知来者逆，是故《易》逆数也。

雷以动之，风以散之；雨以润之，日以烜之；艮以止之，兑以说之；乾以君之，坤以藏之。

帝出乎震，齐乎巽，相见乎离，致役乎坤，说言乎兑，战乎乾，劳乎坎，成言乎艮。万物出乎震，震东方也。齐乎巽，巽东南也；齐也者，言万物之絜齐也。离也者，明也，万物皆相见，南方之卦也；圣人南面而听天下，向明而治，盖取诸此也。坤也者，地也，万物皆致养焉，故曰致役乎坤。兑，正秋也，万物之所说也，故曰说言乎兑。战乎乾，乾西北之卦也，言阴阳相薄也。坎者，水也，正北方之卦也，劳卦也，万物之所归也，故曰劳乎坎。艮东北之卦也，万物之所成终而成始也，故曰成言乎艮。

神也者，妙万物而为言者也。动万物者莫疾乎雷，桡万物者莫疾乎风，燥万物者莫熯乎火，说万物者莫说乎泽，润万物者莫润乎水，终万物始万物者莫盛乎艮。故水火相逮，雷风不相悖，山泽通气，然后能变化既成万物也。

乾，健也；坤，顺也；震，动也；巽，入也；坎，陷也；离，丽也；艮，止也；兑，说也。

乾为马，坤为牛，震为龙，巽为鸡，坎为豕，离为雉，艮为狗，兑

为羊。

乾为首，坤为腹，震为足，巽为股，坎为耳，离为目，艮为手，兑为口。

乾，天也，故称乎父；坤，地也，故称乎母；震一索而得男，故谓之长男；巽一索而得女，故谓之长女；坎再索而得男，故谓之中男；离再索而得女，故谓之中女；艮三索而得男，故谓之少男；兑三索而得女，故谓之少女。

乾为天，为圜，为君，为父，为玉，为金，为寒，为冰，为大赤，为良马，为老马，为瘠马，为驳马，为木果。

坤为地，为母，为布，为釜，为吝啬，为均，为子母牛，为大舆，为文，为众，为柄，其于地也为黑。

震为雷，为龙，为玄黄，为旉，为大涂，为长子，为决躁，为苍筤竹，为萑苇，其于马也为善鸣，为 足，为作足，为的颡，其于稼也为反生，其究为健，为蕃鲜。

巽为木，为风，为长女，为绳直，为工，为白，为长，为高，为进退，为不果，为臭，其于人也为寡发，为广颡，为多白眼，为近利市三倍，其究为躁卦。

坎为水，为沟渎，为隐伏，为矫 ，为弓轮，其于人也为加忧，为心病，为耳痛，为血卦，为赤，其于马也为美脊，为亟心，为下首，为薄蹄，为曳，其于舆也为多眚，为通，为月，为盗，其于木也为坚多心。

离为火，为日，为电，为中女，为甲胄，为戈兵，其于人也为大腹，为乾卦，为鳖，为蟹，为蠃，为蚌，为龟，其于木也为科上槁。

艮为山，为径路，为小石，为门阙，为果蓏，为阍寺，为指，为狗，为鼠，为黔喙之属，其于木也为坚多节。

兑为泽，为少女，为巫，为口舌，为毁折，为附决，其于地也为刚

卤，为妾，为羊。

序卦传

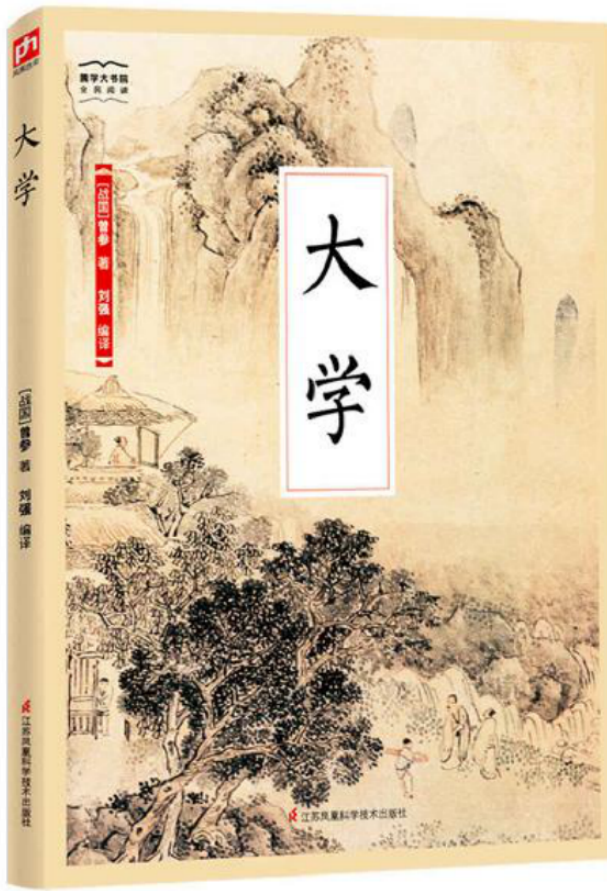
有天地然后万物生焉。盈天地之间者唯万物，故受之以《屯》；屯者盈也，屯者物之始生也。物生必蒙，故受之以《蒙》；蒙者蒙也，物之稚也。物稚不可不养也，故受之以《需》；需者饮食之道也。饮食必有讼，故受之以《讼》。讼必有众起，故受之以《师》；师者众也。众必有所比，故受之以《比》；比者比也。比必有所畜，故受之以《小畜》。物畜然后有礼，故受之以《履》。《履》者，礼也。履而泰，然后安，故受之以《泰》；泰者通也。物不可以终通，故受之以《否》。物不可以终否，故受之以《同人》。与人同者，物必归焉，故受之以《大有》。有大者不可以盈，故受之以《谦》。有大而能谦必豫，故受之以《豫》。豫必有随，故受之以《随》。以喜随人者必有事，故受之以《蛊》；蛊者事也。有事而后可大，故受之以《临》；临者大也。物大然后可观，故受之以《观》。可观而后有所合，故受之以《噬嗑》；嗑者合也。物不可以苟合而已，故受之以《贲》；贲者饰也。致饰然后亨则尽矣，故受之以《剥》；剥者剥也。物不可以终尽，剥穷上反下，故受之以《复》。复则不妄矣，故受之以《无妄》。有无妄然后可畜，故受之以《大畜》。物畜然后可养，故受之以《颐》；颐者养也。不养则不可动，故受之以《大过》。物不可以终过，故受之以《坎》；坎者陷也。陷必有所丽,故受之以《离》；离者丽也。

有天地然后有万物，有万物然后有男女，有男女然后有夫妇，有夫妇然后有父子，有父子然后有君臣，有君臣然后有上下，有上下然后礼义有所错。夫妇之道不可以不久也，故受之以《恒》；恒者久也。物不可以久居其所，故受之以《遁》；遁者退也。物不可以终遁，故受之以《大壮》。物不可以终壮，故受之以《晋》；晋者进也。进必有所伤，故受之以《明夷》；夷者伤也。伤于外者必反其家，故受之以《家人》。家道穷必乖，故受之以《睽》；睽者乖也。乖必有难，故受之以《蹇》；蹇者难也。物不可以终难，故受之以《解》；解者，缓也。缓必有所失，故受之以《损》。损而不已必益，故受之以《益》。益而不已必决，故受之以《夬》；夬者决也。决必有所遇，故受之以《姤》；姤者遇也。物相遇而后聚，故受之以《萃》；萃者聚也。聚而上者谓之

升，故受之以《升》。升而不已必困，故受之以《困》。困乎上者必反下，故受之以《井》。井道不可不革，故受之以《革》。革物者莫若鼎，故受之以《鼎》。主器者莫若长子，故受之以《震》；震者动也。物不可以终动，止之，故受之以《艮》；艮者止也。物不可以终止，故受之以《渐》；渐者进也。进必有所归，故受之以《归妹》。得其所归者必大，故受之以《丰》；丰者大也。穷大者必失其居，故受之以《旅》。旅而无所容，故受之以《巽》；巽者入也。入而后说之，故受之以《兑》；兑者说也。说而后散之，故受之以《涣》；涣者离也。物不可以终离，故受之以《节》。节而信之，故受之以《中孚》。有其信者必行之，故受之以《小过》。有过物者必济，故受之以《既济》。物不可穷也，故受之以《未济》终焉。

杂卦传

《乾》刚《坤》柔，《比》乐《师》忧；《临》《观》之义，或与或求。《屯》见而不失其居，《蒙》杂而著。《震》起也，《艮》止也；《损》《益》盛衰之始也。《大畜》时也，《无妄》灾也。《萃》聚而《升》不来也，《谦》轻而《豫》怠也。《噬嗑》食也，《贲》无色也；《兑》见而《巽》伏也。《随》无故也，《蛊》则饬也。《剥》烂也，《复》反也。《晋》昼也，《明夷》诛也；《井》通而《困》相遇也。《咸》速也，《恒》久也；《涣》离也，《节》止也。《解》缓也，《蹇》难也。《睽》外也，《家人》内也；《否》《泰》反其类也。《大壮》则止，《遁》则退也。《大有》众也，《同人》亲也；《革》去故也，《鼎》取新也；《小过》过也，《中孚》信也。《丰》多故也，亲寡《旅》也；《离》上而《坎》下也。《小畜》寡也，《履》不处也。《需》不进也，《讼》不亲也。《大过》颠也，《姤》遇也，柔遇刚也。《渐》女归待男行也。《颐》养正也，《既济》定也。《归妹》女之终也，《未济》男之穷也。《夬》决也，刚决柔也；君子道长，小人道忧也。


国学大书院
全民阅读
大学
【战国】曾参 著 刘强 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

大学 / （战国）曾参著；刘强编译．—南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9
ISBN 978-7-5537-7959-1

Ⅰ．①大… Ⅱ．①曾… ②刘… Ⅲ．①儒家 ②《大学》—语文 Ⅳ．①B222.14

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 020449 号

大学

著　　者	【战国】曾　参
编　　译	刘　强
责任编辑	祝　莹　胡兵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	10
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7959-1
定　　价	26.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
一、经 总论“三纲领”和“八条目”
大学总论
1. 德行，引领我们抵达人生美好的至境
2. 回归心灵的纯净透明
3. 深隐于事物内部的“道”
4. 正心修身，格物致知
5. 从思考开始
6. 修身为本
7. 立大本
二、传 统论纲领旨趣，细论条目功夫
第一章 明明德
1. 道德是公众的认同
2. 高尚的品质与生俱来
3. 远古的昭示
4. 道德的人
第二章 新民
1. 每天都有一点进步
2. 公民必需的觉悟
3. 改变命运
4. 接受新思想的陶冶和洗礼
第三章 止于至善
1. 民为邦本
2. 举止所宜
3. 找到自己的位置
4. 诗意人生和人生的诗意
5. 历史，永远写在人民的心里
第四章 本末
抓住事物的根本
第五章 格物致知
1. 以民为本
2. 智慧的境界
3. 学习与思考
第六章 诚意
1. 谨守内心的诚笃
2. 诚于中而形于外
3. 惟有德行，使我们心身安泰
第七章 修身正心
1. 修身必先正心
2. 在心灵之外
3. 美好的心灵是我们永远的航标

第八章 修身齐家
1. 人性中与生俱来的弱点
2. 加强修养的理由
第九章 齐家治国
1. 为治之道，必有先务
2. 治国以重民为要
3. 德泽化育
4. 家庭和睦，是成就一切事业的基础
5. 我亲爱的兄弟姐妹们
6. 融融亲情温暖我们前行
第十章 治国平天下
1. 上之所倡，下必兴焉
2. 处在各种关系的焦点
3. 摆正自己的位置
4. 高处不胜寒
5. 民心乃天命
6. 德行为先
7. 品德与财富
8. 财以德聚，民以德附
9. 天理昭彰
10. 能够陪伴我们一生的只有德行
11. 仁爱与亲情给我们以温暖和信心
12. 选才任用的标准
13. 唯仁德之心能臧否人物
14. 在贤与不肖之间
15. 公德不容违背
16. 忠义立身，诚信为本
17. 财富的积累，必须取之于道，必须用之于道
18.善治国者，藏财于民
19. 德义相辅，上下同心
20. 以仁义为纲
21. 治国平天下之道，在于仁德
返回总目录

前 言

《大学》——关于人和人生的大学问

《大学》成书于春秋时期，是《礼记》中的一篇，旧说为曾子所作，实为秦汉时期儒家的作品。

《大学》开宗明义，“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善”。它明确提出了人的修养的三大层次：最基础的修养底线——“明明德”，修养个人的品德；较高的修养——“亲民”，以自己良好的品德服务社会，为民众的事奔走，亲力亲为，以自己的躬行引导和影响民众向着道德的方向前进，即自新而新民，从而建立良好的社会秩序，树立良好的社会风尚；达到至高的境界——“止于至善”，达到德化的极致，实现人生“尽善尽美”的道德至境。

《大学》以人为中心，旨在提高人的修养，造就高尚的人格，成就人的德行功业。孔子说：“己欲达而达人。”《大学》从现实的人、道德的人、理想的人三个层面，关注人的心灵建设，净化人的思想，纯洁人的灵魂，是对人的终极关怀。《大学》始终以人为主体并对人的终极性问题予以关注，注视人的现时现世行为，提出“修身齐家治国平天下”的修养历程和道德目标，从而实现理想人格。

《大学》所论述的主题是“道德”，重在关照人和人生面临的具体问题以及应取的态度，提出修德的“三纲要”和“八条目”，以及“修身、齐家、治国、平天下”等命题，使之更加贴近社会现实和人们的生活日常需要。作为平民百姓，修养道德可使自己的言行规范，堂堂正正地做人，心正、身修、家齐，实现生活的幸福，体味人生的美好快乐，从而达到国治、天下平的德化社会。对于承担着一定社会责任的人来说，修养道德则可以使其品质高尚、行为端正，具备正心、修身、齐家的基本素养，进而担负起治国、平天下的使命，最终建立和谐美好的大同世界。

“大学之道”是关于如何做人的大学问，其核心——“正心修身”的思想，自古至今，始终闪耀着璀璨的光辉。无论人们此前有没有读过《大学》，但是，那种深深融汇在我们心灵之中的民族道德意识和人生信

念，深刻地影响着我们的一切。

科学是发展的，人类是进步的，世界是多变的，生活不是一成不变的，但是，总有一种东西是永恒的，那就是陪伴我们一生的道德。良好的道德情操令我们受益终生，卑劣的道德则可能使我们沦为囚徒。因此，重视道德的修养，奠定良好的人格基础，深具社会意义和现实意义。

对于《大学》的注析解读，我们旨在从普通读者的视角出发，与我们的日常生活相结合，使之成为指导我们修养的教科书。由于解读者自身修养的局限，识见孤陋稚拙，寡闻薄德，因而对原文的理解难免失于偏谬，内心深怀惶恐，误导好德者其罪已经非浅，愧对祖先更感内心难安。因此，我深怀向德砺学之忱，祈求大德多予教诲，诚怀仰望迫切之心，期待赐教，以助我进德修身，共抵至境。

一、经 总论“三纲领”和“八条目”

【综述】曾子述孔子之言。“孔子之言，而曾子述之。”

《大学》，原是《礼记》中的一篇，是中国古代教育理论的重要著作。

程子曰：“《大学》，孔氏之遗书，而初学入德之门也。”

三纲领：明明德、新民、止至善。

八条目：格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下。

方法：“物有本末，事有终始，知所先后。”

个人：“自天子以至于庶人，壹是皆以修身为本。”

心灵：“意诚而后心正，心正而后身修。”

大学总论

1. 德行，引领我们抵达人生美好的至境

※原文

大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。

※注析

［大学之道］大学的宗旨，指人格修养、济世安民的学问。在传统文化中，“大学”的含义有两种：一是指博学；二是相对于“洒扫应对进退、礼乐射御书数”等文化基础知识和礼节等小学内容而言的“大人之学”，即伦理、政治、哲学等“穷理正心，修己治人”的学问。道：本义是道路，此处被引申为规律、原则、方法等，是中国古代哲学的一个基本概念，指宇宙万物的本原、个体，也指一定的政治观或思想体系等，在不同的语义环境有不同的意义。

［明明德］弘扬伟大的德泽。明：发扬、弘扬。明德：光明磊落的品德。

［亲民］新民，使人弃旧图新、去恶从善。程子曰：“亲，当作新。”

※译文

大学的宗旨在于弘扬光明正大的品德，在于使人弃旧图新，在于使人达到最完善的境界。

※历代论引

朱熹说：“所谓‘大学’，就是‘大人之学’，是关于‘穷理正心，修己治人’的学问。所谓‘明德’，是指人天生具有的‘良知’，它原本可以通晓万理、应对万事，只是由于受到气质禀赋的局限，人欲的扰乱与蒙蔽，有时会昏昧不明；虽然如此，人的‘良知’一直潜行不息，绝不泯灭，所以

学问之道，即是使‘良知’彰明，恢复其最初面目，这就是‘明明德’。”

又说：“既要能够自我弘扬高尚的德行，又应当予以推广影响德化他人，使得人人都有良好的修养，以剔除先前所浸染的污迹，以求自新。”

王阳明说：“德，即一体之仁，即使是小人之心也一定拥有的。它是根植于天命的秉性而自然灵昭不能掩蔽其光芒的，因此称作‘明德’。……之所以称为‘大人之学’，也只是指去除其私欲的掩盖，使自己能够明彻了解自己美好的‘天性’，从而恢复天地万物一体之自然天性。……天命之性，纯粹然而最为美好完善，‘灵昭不昧’者，这是其‘至善’的体现，是明德的本体，就是所谓的良知。”

孔颖达疏说：“彰显推广自己光明的品德。”

※札记

大学之道，就是人生之道

德，做人的根本。《尚书》云：“克明俊德，以亲九族。九族既睦，平章百姓。百姓昭明，协和万邦。”在古代，贤人志士崇尚德行，以道德感化、教化民众，从而使社会和谐，达到一种无为而治的理想境界。

中国传统哲学对生命问题的思考，其功用不在于增加外界的知识，而在于提高心灵的境界。《大学》开章明义，“大学之道，在明明德”。其修养的方法，则在于“三省吾身”“反躬求诸己”，每天拷问自己的良知，以生命付诸道德的实践。

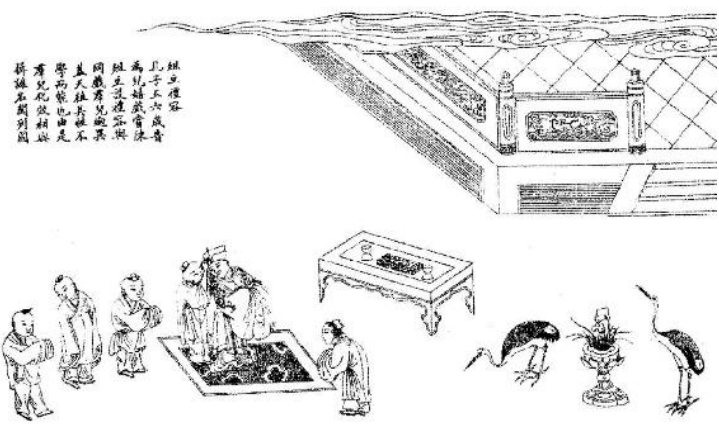
古代典籍中有“蘧伯玉寡过知非”的记载。蘧伯玉是卫国的大夫，春秋时著名的政治家，姓蘧，名瑗，字伯玉。他二十岁的时候，个人的修养就已经达到相当高深的程度，每天都要对自己的言行做出反省，从而使自己每天都有所体悟，而不至迷失自我。他天天坚持自省，做出自我评判与检讨，日日不息。于是他每天都能发现自己以前的失误。

世间没有完人，每个人都会有缺点。“人非圣贤，孰能无过？”做错事并不可怕，只要知错能改、改过自新就行。可怕的是不能自我反省，自己不知错，还不愿意别人批评指出。尤其不可救药的是对自己的错误

不能够充分认识，还自以为是，并强制别人也认可他。而蘧伯玉数十年如一日，每天都在自省，“日复一日年复一年，改过迁善，常见前非，至五十岁时，犹追咎四十九年之非”。可见，德行的修养，在于坚持，在于诚笃。一个人一天不做坏事，是容易做到的；一月不做不合规范的事，也可以做到；但是，一生不做一件违心的事，则极为难得而令人敬佩了。人生的修养不是一朝一夕的工夫，而是点点滴滴、日积月累的结果。

“明明德”的功用，表现为外在的行为，就是提高全民素质，造就新的高素质的民众。其最终的目的是达到“至善”的最高境界，借用现代的话来说，就是实现和谐。

人类是推动社会历史不断发展的主体因素，但是个人在历史长河中又是微乎其微的。从人的心理上来讲，人们都想出人头地，争做先锋，这是人的欲望之一。可事实上呢？由于受到个人性情、教育程度、环境机会等因素的影响，结果总是不那么乐观。少数人出类拔萃、叱咤风云；个别人自甘堕落、作奸犯科；而绝大多数人都平平庸庸、安于现状。这是一种规律，谁都无法改变。然而，无论如何，从自己做起，淡泊明志，洁身自好，静心修身，提高素养，做一个有益于社会、有益于他人的人，这是历史前进所呼唤的，更是人类文明所要求的。而这一点，对于我们每一个普通人来讲，应该是不难做到的。无论你从事何种职业，重要的是先有进取的意识，有敬业的精神。这就是“明明德”的根本。



※史例阐释

我心有主，岂可轻易玷污

许衡（公元1209—1281年），元朝著名学者，字仲平，号鲁斋，河内（今河南沁阳）人。他历任国子祭酒、中书左丞、集贤殿大学士、领太使院等职；为官敢于直言，一生致力于教育，并亲自编写《中庸直解》《大学要略》；有《鲁斋遗书》传世。他去世后，赠谥号文正，封魏国公。是杰出的“思想家、教育家和天文历法学家”。

许衡青少年时即聪敏勤学，立志学以致用，一生博览群书，有高尚的道德情操，留下了“梨无主，吾心独无主乎”的千古佳话，成为人们效仿的楷模。

《元史·许衡传》记载：宋朝末年，天下大乱，百姓背井离乡，四处逃难。天兴二年（公元1233年），蒙古兵逼临许衡的家乡新郑县。许衡从河阳经过，正值酷暑季节，由于长途奔波，天气又热，喉干口渴。同行的人发现道路附近有一棵梨树，树上结满了鲜嫩的梨子，众人争相摘梨解渴。

人们吃着摘来的梨子，坐在树下乘着荫凉，感到一阵惬意。只有许衡独自忍受着干渴，端坐着不为所动。同行的人觉得很奇怪：难道他不渴吗？

于是便有人对许衡说：“老先生，路途遥远，您也摘颗梨吃吧，权且解渴。”

许衡回答说：“那梨树不是我的，怎么能随便去摘取别人的果实呢？”

那人说：“社会动荡，兵荒马乱的，大家都各自逃难，这棵梨树的主人恐怕早已逃走了，您又何必固执己见呢？”

许衡说：“虽然梨树没有主人，难道我的心也没有主人吗？”

“我心有主”，这是挺直脊梁的一句铮铮名言，是一条不可逾越的做

人底线。“君子乐得其道，小人乐得其欲。”能够在外在诱惑的境况下，坚守着道德的操守，恪守着做人的准则，固守着廉耻与尊严，守护着自己心灵的洁净，不为利诱，不被色动，这是人格的最高境界，也是道德的完美体现。

古人说：“义士不欺心，廉士不妄取。”人生活在这个充满诱惑的世界上，随时随地都会面临取舍，而物欲和美色的诱惑，往往令人难以自守，稍有松懈，就会迷失自我。许衡能够恪守“我心有主”，实为不易，值得敬佩。

“梨虽无主，我心有主”，这不只是一种做人的准则，也是一种道德的修养，更是一种精神境界。

请坚守我们精神的家园，铸炼我们高贵的品德吧！

2. 回归心灵的纯净透明

※原文

知止而后有定，定而后能静，静而后能安，安而后能虑，虑而后能得。

※注析

［知止］知道目标所在。

※译文

知道应达到的境界才能够确定志向；志向确定才能够心静不乱；心静不乱才能神思安稳；神思安稳才能思虑周详；思虑周详才能有所收获。

※历代论引

朱子说：“止，就是所应当停止的地方，即至善之所在。知之，则志有定向。静，指心不妄动。安，即所处而安。虑，是处事精详。得，即得其所止。”

※札记

人生的静悟

动与静是生命的基调。动是进取的姿势，是积极奔赴、有所承担的形象；静是心灵的常态，是回归心灵的栖居。动是行为的实践与择取，使我们求证、拥有；静给我们以休憩与颖悟，让我们思考、品味。动是不甘固守而打破庸常的奋然前行，静是休养德行的必由之路。

在喧哗而又忙碌的尘世，很难分出一点闲情来体悟生命之本源。于是，喧闹、纷争，甚至于碌碌无为渐渐占据了我们所有静谧的生命空间！常有一种疲惫、焦虑的不安，袭向心灵深处，让人茫然无所寄处。

静是一种感受，是一种心灵的升华。当你闲居独处于静雅陋室，抛却一切世事纷扰，品一杯香茗，任思绪随袅袅轻烟飘飞，不经意间静由心来，这是一种淡淡而惬意的静。如果还能够有一曲喜欢的旋律陪伴，抑或写出一段心情文字，自是“小静”有所“小得”了。

真正的静，其实是一种境界。诸葛亮有“宁静致远，淡泊明志”的睿智哲言。意思大概是保持心灵的宁静，不事张扬，向着心中那个目标做出实实在在的努力，从而实现自己远大的理想。怀着恬淡自在的心境，使自己的心灵得到自然的滋养，在宁静淡泊中，渐渐走近人性的真正本源。“知止而后有定，定而后能静，静而后能安，安而后能虑，虑而后能得。”意思是说人们在树立了自己所要达到善的最高境界的志向时，应当心怀宁静，使浮躁的心绪回归透明纯净，不要让过多的杂念干扰我们的思考。这种静的境界，应该是贯穿人生始终的修行，让我们不断反观自己的内心，在纷纷攘攘的尘世中，不断认识并超越自己，塑造自己的人格魅力，创造人生道德的至高境界。

静不仅是一种美，更是一种智慧的心境，是看穿人生沉浮的顿悟。那种“宠辱不惊，闲看庭前花开花落；去留无意，漫随天外云卷云舒”的从容与安适，总令人感佩。静而生境，则绝虑忘忧。怒云狂飙，终为雨露，归于静美。倘若我们能够在自己的心灵里存留下宁静的一角，不仅使自己的思想得以寄留，也使我们能够从简单麻木的庸常状态中走出，在喧闹忙碌中分出一点闲暇去体悟生命的真正本源。

当摒弃世间尘俗的杂念，挣脱掉所有缘于物欲的吟哦，在心绪的骚动平静下来之后，在动之侧冥想静之优越，在动之畔沉思静之空灵，静便自心而生。

茫茫人海，芸芸众生，我们每个人都只是沧海中的一粟。然而就是这每一粒粟，装点着精彩纷呈的世界，使得世界如此地神奇微妙。那么，就让我们的心灵从蓝天白云、幽谷山林般的安谧中获取一份宁静，静静地来，静静地走过，然后静静地离去。

※史例阐释

谨言慎思，方得始终

徐彦伯（公元？—714年），名洪，兖州瑕丘（今山东兖州东北）人。他七岁能写出好文章。他曾在太行山搭草庐居住。薛元超安抚河北，表彰其贤德。后来徐彦伯以高明的建议而高中官位，被授予薄州（今山西境）司马参军。当时司户（官名）韦暠长于“判”（审定文字），司士（官名）李巨长于书（书法），而彦伯长于辞章，人称“河东三绝”。武后诏考天下文士，彦伯试居首位，授予“宗正卿”的职衔。彦伯文章典缛，语言清丽沉凝，功力深厚，参与撰修《武后实录》。他两次出任州刺史，都很有政绩，后官至太子宾客。彦伯年老辞归，对待他的寡嫂和孤侄很好，受到乡邻的赞誉。唐玄宗开元二年（公元714年）去世。

徐彦伯任太子宾客时，正值则天皇帝清除异己，大兴冤狱。有不少读书人乃至王公大臣因语言不慎而被治罪，致使朝野上下，人心惶惶，不可终日。鉴于此，徐彦伯撰写了《枢机论》一书，反复阐述“多言”的危害，告诫世人“慎言”谨行。他认为言论是道德的手柄，行为的主宰，志向的端绪，立身的表现。它像是一个人的枢机，只要发动，外物就会随之有所感应，得失就会立即表现出来。语言可以帮助自己成功，也可以毁灭自己、败坏事业。它同自己的灾祸、幸福、光荣、耻辱密切相关。如果能经过思考以后再说，反复推敲之后再做出表达，看准对象以后再谈论，深思熟虑之后再行动，那么后悔的事情就不会发生，怨恨仇隙也不会到来。只有做到“慎思”，而后才可“谨言”。

3. 深隐于事物内部的“道”

※原文

物有本末，事有终始，知所先后，则近道矣。

※注析

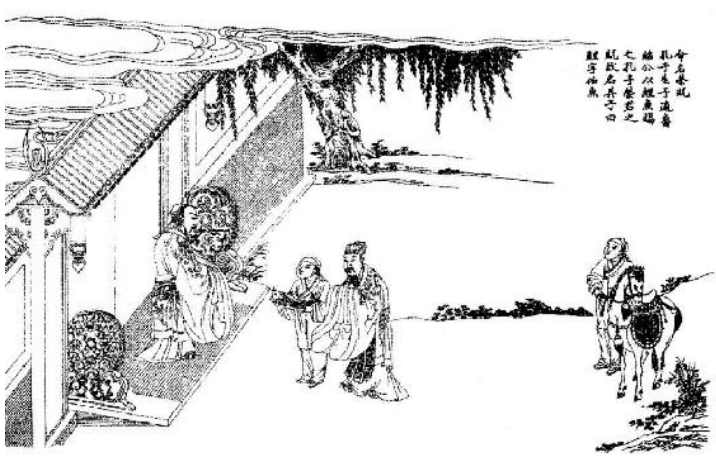
［本末］原义指树根和树梢，引申为始末、主次义。

※译文

天地万物都有根本有枝末，任何事情都有开始有终结，明确了它们的先后顺序，那么就接近“道”的真谛了。

※历代论引

朱子说：“明德为本，新民为末。知止为始，能得为终。本始所先，末终所后。”



※札记

万物有理，四时有序

常言道：“万物有理，四时有序。”这里的“序”，乃顺序、次序、程序之意，也指事物运动变化的过程和步骤。

事物存在的基本形式是时间和空间，事物的发展变化都是在一定的时间和空间上展开的，如庄稼的种植活动，就可以分解为松土、播种、施肥、灌溉、收割、打碾等多个环节。如果不在一定的时间播种，或者把收获和施肥的次序颠倒，那么粮食种植就无法达到预期的目的。

从社会角度看，科学、严谨、规范的程序有利于实现和维护国家、集体和个人的利益，反之则会带来损害。我们的身边不乏不讲程序、不重程序的事情。为政者，如果能时时处处记得“物有本末，事有始终”的道理，凡事遵循自然规律，严格按照程序办事，那么，加快发展，为民造福“则近道矣”。

※史例阐释

只是向着心中的那个目标前进

王浚（公元206—286年），字士治，弘农湖县（今河南灵宝）人。他是西晋著名军事家，官至抚军大将军。王浚博通典籍，姿容修美，只是不拘小节，不为乡邻所称。年长以后，幡然悔悟，毅然改变原来的处事风格，严格要求自己，变得通达事理，胸怀开阔。

历史之所以引人入胜，往往是其中人物非同寻常的言行和经历。王浚在还未得到任用而僻处家乡之时，在家中造房子，就表现出他的远大志向。据《晋书·王浚传》说，他“开门前路广数十步”（在宅院门前开辟了一条数十步宽的路），乡人不解，问：“你在家门口修这么宽的路有什么用？不是过分了吗？”王浚说：“以后成就事业了，仪仗扈从出入方便啊。”人们听了之后冷笑而去。

王浚对乡人的嘲笑并未表示出不快，他只是引述《史记》中的话：“陈胜不是说过‘燕雀安知鸿鹄之志’的话吗？”以此来重申他的志向。

王浚的婚姻也颇具传奇色彩。凉州刺史徐邈的女儿才貌俱佳，贤淑有主见，一直没有遇到如意郎君，待字闺中。一次，徐邈在家中设宴款待宾客。他的女儿在内室观察，她指着一个人对母亲说：“就是他。”她遴选的如意夫君就是王浚。而当时王浚还只是一名地位低微的小吏。

王浚初为河东郡从事，为羊祜所赏识，转巴郡太守、广汉太守，

有“惠政”，后迁益州刺史，泰始八年（公元272年），晋武帝司马炎谋攻东吴，经羊祜推荐，授王浚龙骧将军，监益、梁诸州军事。王浚奉诏修建战舰，训练水师，做战争准备。史书说当时的“舟楫之盛，自古未有”。 公元280年，王浚率军沿长江东下，开始伐吴之战。当年三月，王浚大军开进吴国都城建业（今南京），东吴政权宣告结束。王浚在平吴战役中立了大功，又被升迁为抚军大将军、开府仪同三司加特进散骑常侍、后军将军。

唐朝诗人刘禹锡的《西塞山怀古》写道：“王浚楼船下益州，金陵王气黯然收。”说的就是王浚攻陷吴国都城的历史事实。“大行不顾细谨。”做大事的人，不必在那些小节上浪费精力和时间，更不必在意别人的讥嘲与评价，尤其不要受那些目光短浅之人的风言风语的干扰，只要向着自己的目标不懈努力。

4. 正心修身，格物致知

※原文

古之欲明明德于天下者，先治其国；欲治其国者，先齐其家；欲齐其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意；欲诚其意者，先致其知；致知在格物。

※注析

［格物］推究事物之理。一说是摒除物欲。

※译文

古代那些想把自己的美德彰明于天下的人，首先要治理好自己的国家。要治理好自己的国家，必须先要管理好自己的家庭和家族；要管理好自己的家庭和家族，先要修养自身的品格；要修养自身的品格，先要端正自己的心态；要端正自己的心态，先要使自己的意念真诚；要使自己的意念真诚，必须先获得知识；获得知识的途径在于穷究事物的道理。（一说是：要使自己的意念真诚，先要召唤自己的良知；召唤自己的良知，在于摒除物欲的蒙蔽。）

※历代论引

朱子说："明明德于天下，使天下的人都能够明其明德。心，身体的主宰。推广我们已有的知识，使自己所知达到无限。穷究事物存在和发展的至理，以达到极致。"

王阳明说："所谓致知，并不是后世儒者所说的扩充知识的意思，而是指推致自己的良知。这里的'良知'就是孟子所说的'是非之心，人皆有之'，它不用思考就能知道，不用学习就能具有，所以称之为'良知'。它是天命之性，心之本体。……致知必在于格物。'格'即正，'物'即事。'格物'即正其不正以归于正，也就是去恶存善，使良知没有亏缺蒙蔽，这样方能达到至善。"

※札记

诚信是安身立命之本

诚信是道德的基础和根本，是人之为人的根本所在，是社会发展的基石。

历史在不断前进，人类也在不断进步，这是不可抗拒的主流。但是，在前进的潮流下，也会产生不和谐的芜杂，比如诚信的缺失。处于后商业时代的人们，急于聚敛财富，一切唯钱是举，越出了基本的道德底线，欺诈造假、见利忘义、损人利己，这一切随处可见。它对社会所造成的伤害，我们感同身受。这不仅是一种倒退，更是人性的堕落。

《程氏遗书》中说的"学者不可以不诚，不诚无以为善，不诚无以为君子。修学不以诚，则学杂；为事不以诚，则事败；自谋不以诚，则是欺其心而自弃其忠；与人不以诚，则是丧其德而增人之怨"值得我们深加体味。愿我们共勉，一起抵达道德的新境界。

※史例阐释

从正身开始

封轨，字广度。北魏时渤海人。他沉谨好学，博通经传；性格方直，为时论推重；官至征虏将军。

封轨与光禄大夫武邑孙惠蔚志同道合，相互见重，引为挚友。惠蔚经常赞叹封轨：“封先生对于经义，不只在于章句解说中，他有独特的见解，尤其是把握宏旨脉络、统括思想这方面我不如他，与他差距很大！”

封轨自律严谨，节操高尚，仪容整洁，威仪堂堂。于是就有人说：“有知识的人大多不修边幅，您这个贤达之士为什么独自不同？”封轨听了笑着说：“修养高尚的人使自己的衣服帽子整洁端庄，目不斜视，行为庄重，这是应该的。为什么非要做出蓬头垢面的样子，才认为是贤德呢？”非议他的人听了之后，很感惭愧。

封轨深为尚书右仆射郭祚所了解。郭祚常对儿子郭景尚说：“封轨、高绰二人，都是国家的栋梁之材，将来必受重用。我平生不轻易推荐人，而多次推荐这二位，不只是为国进贤，也是为了你们兄弟将来的榜样和依靠。”封轨以方直自业，高绰也以风概立名。尚书令高肇官拜司徒，高绰送迎往来，而封轨竟然从不往见。高绰四顾，不见封轨，回到家后，自叹：“我一生自以为没有违越修养的原则，今日举措，不如封先生很远啊！”封轨以“务德慎言”作为修身之本，认为“奸回谗佞”是世间最

大的祸患，因此著有《务德》《慎言》《远佞》《防奸》四篇戒铭，可惜其文字未能传载于典籍。

太和年间，封轨官拜著作佐郎，很快又升任尚书仪曹郎中，兼员外散骑常侍。封轨曾奉命出使高丽，高丽王云恃其偏远，借口卧病不愿亲自接受诏令。封轨正色诘责，喻以大义。高丽王云于是北面拜受诏书。此前，契丹掳掠边境居民六十多人，又被高丽拥掠东归。封轨发出公文声讨，高丽王云当即全部给以资费送回。有司奏称封轨远使绝域，不辱朝命，并使边境居民归来恢复生产，功宜加爵封赏。世宗下诏封轨官升一级，转考功郎中，除本郡中正。渤海太守崔休调任吏部郎官，以其兄政绩考核事请托封轨。封轨说："法者，天下之平，不可因旧交亲情而使之有所亏损。"崔休叹服其正直和坚持原则的精神。

5. 从思考开始

※原文

物格而后知至，知至而后意诚，意诚而后心正，心正而后身修，身修而后家齐，家齐而后国治，国治而后天下平。

※译文

研究万事万物所表现的形态，认识其中所蕴含的哲理，就可获得新的知识，增长智慧。在智慧的引领下，反观自身，我们才会更加深刻地理解我们自己，使内心意念真诚。内心怀着对万物的感念与诚笃，从而使我们对待客观的事物时，能够树立并保持不偏不倚的中正心态。内心固守中正诚敬，就有了修养品行的基础。有了自身高尚的品德修养，才能整治好自己的家族。整治好自己的家族后，才能治理好自己的国家。自己的国家治理好，才能使得天下太平。

※札记

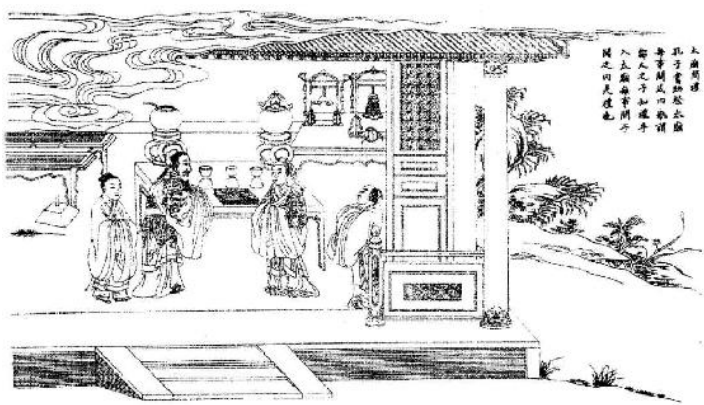
正人必先正己

"格物致知"在儒家的道德观中，"格"的意思是穷尽，"物"是指"天下事物之理"。就是说我们要研究探求一切事物的规律，这叫"格物"。"致

知”是指更深地发展我们的知识学问。对外界事物进行深入的认识，使我们对一切事物都能够明了，这叫“格物致知”。

“格物致知”还有另外一种解释，即指格除物欲的蒙蔽，推致自己的良知。唯有摒除物欲，我们才能使自己的心灵回归本真。

修己安人或修齐治平，是儒家治国哲学的基本条件。人作为历史的存在、道德的存在，参与天地化育、社会改造，就需要孜孜不倦地自我省察及努力。那么如何去做呢？从哪里做起呢？从“格物”做起，从“致知”做起。“格物致知”，不仅要推究事理，扩充知识，更要摒除物欲，回归本真，从而使自己的行为得正。



※史例阐释

心正病不侵，正心则国治

杨云翼（公元1170—1228年），字之美，祖籍赞皇檀山村（今属河北赞皇）。杨云翼生于世宦之家，自幼天资颖悟，刚学会说话就能“画地作字，日诵数千言”。金章宗明昌五年（公元1194年）杨云翼得中状元，授官承务郎，应奉翰林文字。此后累官至礼部尚书兼侍读。杨云翼天性雅重，自律极严。他交友重义气，为朋友死生祸福在所不辞。对国家之事，他知无不言，且极具远见。杨云翼博学多才，对历法、医药、经学均有研究，著作除文集外，尚有《续通鉴》《周礼辨》等。他是金朝杰出的人物之一，与赵秉文被金史誉为“金士巨擘”。正大五年（公元1228年）去世，谥赠“文献”。

杨云翼为官期间，金朝已由盛转衰，内外交患。外与西夏对峙，由攻转守，受到侵吞的威胁；东部边界蒙古族虎视眈眈，时时存在被进攻掳掠的危险；又与南宋时和时战。内部吏治腐败，权臣专擅，矛盾重重，党争纷纷；国内横征暴敛，国力亏损，民不聊生，灾乱迭起。面对如此艰险的时局，他忧虑在心，勉力支撑，直言劝谏，不避权势，遂以刚正不阿享誉内外。同代人赞其“宏衍博大”“中朝第一”，正直节气之士敬其为师长。

泰和年间，金兵频繁对南方用兵。杨云翼对于这种穷兵黩武、不顾国家大局的祸国之举，极力反对。他从天时、地利、人和及历史发展的轨迹等方面进行对比，分析利害得失，坦诚直言：“国家之虑，不在于未得淮南之前，而在于既得淮南之后……”对于用兵南宋的战事结果洞若观火。后来，金兵南伐大败，几乎全军覆没，宣宗愧言无面目见云翼。

杨云翼为官清正，办案理事依据律令，不受上司甚至皇帝干扰、阻挠。一次，河朔边境的百姓因被蒙古骑兵追杀，被迫泅渡黄河进入南宋。后来这些百姓回到金国后，朝廷欲依法处决，云翼极力谏止，他说：“法所重私渡者，在于防止奸细混入，今平民百姓为兵所迫，奔入于河，只为逃生。如果使民不死于敌，而死于法，那么以后就只有屈从敌人一条路了。”这番话使宣宗幡然醒悟，百姓得以生还。

哀宗即位后，杨云翼升任礼部尚书兼侍读。在讲授《尚书》时，杨云翼对皇上说：“帝王的学问不必拘泥于章句之义，只要把握治理国家的要点和关键就行了。例如任贤去邪，如果处理得好，天下就会大治；处理得不好，天下就会大乱。有的人虽然说话不顺你的心，但却是深含哲理的忠言；有的人说的话，虽然听起来很舒服，但却损害了你的志气。诸如此类，关键在于使自己的心正、意诚，那么，问题就自然迎刃而解了。”

杨云翼患有风湿病，遇到风雨阴湿天气就疼痛难忍。皇上很关心他的病情，并亲自询问治好这种病的药方。杨云翼于是借医寓理，回答说：“只是先把心治好而已。心中没有病，邪气自然平息。治理国家也是同样的道理。如果君王先把自己的心放正，行为正派，那么正气就树立起来了，朝廷百官就没有人敢于作奸犯科，天下百姓也就自然安居乐业

了。”皇上豁然明白。

杨云翼不仅政声卓著，吏事练达，直言敢谏，且文名大盛，与文人名士交往甚广，经常推荐贤才，鼓励后进。元好问曾盛称杨云翼云：“惟其视千古而不愧，是以首一代而绝出。”

6. 修身为本

※原文

自天子以至于庶人，壹是皆以修身为本。

※注析

［庶人］平民百姓。

［壹是］都是、全部。

※译文

上自国家元首，下至平民百姓，人人都要以修养品性为根本。

※札记

贵与贱

人在呱呱坠地的那一刻，从生命个体来说，都是平等、无差别的。但是，后来随着家庭环境、社会环境、自身教育等诸多外因的影响，人就有了差距，甚至天壤之别。有的人衣食无忧，有的人穷困潦倒；有的人名位显赫，有的人平庸无奇；有的人挥金如土，有的人身无分文。古往今来，莫不如此。

如果我们未能富贵名显，甚或处于庸碌穷困之中，不必怨天尤人，也不必自叹凄凉，而应以乐观的心态面对身边的一切，积极加强自身的品德修养，并凭借自身的努力去追求，去奋斗。即使不能成就一番事业，我们也会因此而自豪，因为我们是实实在在地活着，我们的行为合乎社会的规范，我们的人格是能够站立的，我们没有做出有愧于天地良

心的行为。

※史例阐释

主敬正心，德化自成

程颐（公元1033—1107年），字正叔，北宋河南府（今河南省洛阳市）人。他出生于官宦世家，少年时即同其兄程颢一起求学于周敦颐。元祐初年，经司马光引荐，程颐历任秘书省校书郎、崇政殿说书。他与兄程颢世称“二程”，为理学奠基人。程颐生前门人很多，世称伊川先生。他的著作有《二程全书》。其学说由后来南宋朱熹等理学家继承发展成为“程朱”学派。

程颐十八岁时上书宋仁宗，提出了“勿徇众言，以王道为心，以生民为念，黜世俗之论，期非常之功”的“应时而作”的变革主张（参见《河南程氏文集》卷五《上仁宗皇帝书》）。当时著名学者胡瑗主持太学，程颐所作《颜子所好何学论》为胡瑗赏识，委以学职。

程颐二十七岁时，科举廷试落第，此后就未再参加过科举考试。自谓“自少不喜进取，以读书求道为事”“未有意于仕也”。青年时期的程颐即以学识品行蜚声海内，不少朝廷大臣多次举荐他，他都以“学之不足”为由而“不愿仕”。四方之士慕名求教，于是他便在洛阳收徒讲学。

后来，王安石失势，五十三岁的程颐在司马光、吕公著的力荐之下，出任汝州团练推官，并任国子监教授。元祐元年（公元1086年），他被委以崇政殿说书。他向皇上上书说：“见解与知识一起增长，品德与思想同时养成。现在，普通老百姓都聘请品德高尚、知识渊博的名士做家庭教师，教育子女，熏陶培养他们的良好习惯，何况陛下现在还很年轻呢？即使天资聪明，也应力学不倦，而名师教诲的作用也不能忽视呀。希望陛下挑选一批名儒到宫中讲学，分别值班，以备陛下问难解疑。日积月累地坚持下去，高尚的品德一定会培养形成。”

当他听说皇上曾在洗脸时躲开蚂蚁，不让水沫冲淹它们，于是询问皇上：“有这样的事吗？”皇上回答说：“我只是恐怕伤害他们而已。”程颐说：“陛下，您如果能推广这种仁爱之心，爱护百姓，用来处理天下所

有大事，那么您就得到治理天下的要领了。”

程颐主张“涵养须用敬，进学在致知”的修养方法。他认为，人的道德情操和思想境界的修养，主要依赖于“敬”，即排除杂念，把注意力集中到内心，使心志专一，始终保持敬畏的心境。同时，通过学习“格物穷理”，具体研究天下万事万物所寓含的道理，不断充实自己，使自己的思想合乎理义。程颐进而提出自己的“格物致知”说。他认为格物即是穷理，穷究事物之理，最终达到豁然贯通，体悟天理。穷理的方法主要是读书、论古今人物、应事接物恪守礼仪等。他注重知行结合，主张以知为本，先知后行，能知即能行，行是知的结果。

程颐的哲学思想对宋明哲学的发展产生了很大影响。后人评价说：“阐明正学，兴起斯文。本诸先哲，淑我后人。”清朝康熙皇帝赐给两程祠“学达性天”的匾额。

7. 立大本

※原文

其本乱而末治者，否矣。其所厚者薄，而其所薄者厚，未之有也！

※注析

［末］枝末、枝节。

※译文

如果修身的这个根本都乱了，那么要治理好家庭、国家、天下是不可能的。不分轻重缓急、本末倒置却想做好事情，这也同样是不可能的！

※历代论引

程子说：“《大学》是孔子留传下来的书，是初学者进修德行的进阶门径。全靠这本书的存在，我们今天才能知道古人做学问的先后次序；至于《论语》和《孟子》，研读的顺序应在其后。学习的人从这本

书学起，就差不多不会有错了。”

※札记

树立人生的根本

古语云：“石可破也，而不可夺其坚；丹可磨也，而不可夺其赤。坚与赤，性之有也。性也者，所受于天也，非择取而为之也。”（见《吕氏春秋》）石头可以被打碎，但不能夺取它坚硬的本性；丹砂可以被磨碎，但不能夺取它红色的本色。坚硬与红色，是其本性所具有的根本属性。本性，是自然生成的，不是通过选择而形成的。

每个人的才能都不一样，难以用一个标准衡量。尺有所短，寸有所长。一个行业中的优秀人才，未必是另一个领域的行家。在同等条件下优先选拔重用有较高德行修养的人，对国家、对社会、对人民有百利而无一害。

※史例阐释

德修而本立

陈师锡（公元1057—1125年），字伯修，北宋建州建阳（今福建省建阳县）人，时称闲乐先生。他曾任监察御史、秘书省校书郎、殿中侍御史等职，后因党论被削官。

陈师锡年轻时就有很好的声誉，神宗皇帝也闻知他的才华。熙宁九

年，陈师锡参加廷试，奏请名次在甲乙之间，皇帝随意抽取一篇策对文章阅读，边读边叹赏，回头对侍臣说："这必定是陈师锡的文章。"开启密封，果然不错，于是定名为进士第三名，调昭庆军掌书记。郡守苏轼对他很器重，倚以为政。

陈师锡与陈了翁友善。一日，二人同游园圃中，见天空中有雁阵飞过，就互相指雁阵戏言："明年科试中魁的，当射中头雁。"伯修引弓射之，射中第三只，了翁没有射中。过了一会儿，又有雁阵飞过，了翁也射中第三只雁。伯修笑着说："你可能是在我之后中榜吧？"了翁曰："如果真是这样，那就应当接任您的职务。"到明年，伯修果然以第三名登第。三年后，了翁登第也是第三名，而且初授官职也是昭庆军节度掌书记，果真是接任了。因此，当初二人一同射雁的便厅便被命名为"射雁堂"。

元祐初年，苏轼多次上书荐举陈师锡，称赞其品行高洁质朴，文章冠绝当世。陈师锡由此升任秘书省校书郎。乌台诗案后，苏轼被诬陷获罪，亲朋多畏避不相见，只有陈师锡独自设酒筵饯别，又安抚其家人。

陈师道任监察御史时，皇上曾下诏命令进士研读法律。陈师锡上书进谏说："陛下正在大兴学校，推行德化，利用经典所阐扬的道德礼义、仁恕思想来开启读书人的天性，意在培养他们高尚的品质，不应该用刑名之学扰乱他们的心智。道德是做人处世的根本，刑名之学只是次要的东西，只能起辅助作用。以道德教化人们，人们尚且流于末流，争趋财利而犯科，何况朝廷下诏命令他们学习这些枝节知识呢？希望陛下追回前诏，使天下读书人都能注重修养自己的品德。"

宣和三年（公元1121年），陈师锡居南徐。一日午间休息，梦中到达一处，殿宇巍然，其中有人冠服如天帝，端坐正中，侍卫环列。司仪引导他拜礼殿下，然后奉命升殿，安抚慰问，并让他写下平生论事奏简及诗文进呈。天帝高兴地说："已安排卿第六等官。"于是醒觉。他叫来儿子，引他的手抚按在头顶，温热如火，并告诉他这个梦中的情境。说完，陈师锡便又睡去，过了一会儿睡醒后，又对他的儿子说："刚才又梦见进入三间黑漆屋。这是棺椁的征兆，看来我将不久于世了。"于是，陈师锡与亲戚家人互为敬酒告别。当夜深人静之时，静坐而终。

二、传　统论纲领旨趣，细论条目功夫

【综述】修己治人。

“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。”这就是《大学》的“三纲领”。强调道德修养的三重境界：弘扬德行，使民众自新，达到教化天下的极致。

“八条目”的核心是修身，“自天子以至于庶人，壹是皆以修身为本”，是实现“三纲领”的方法和途径。“反躬求诸己”，从个人做起，从正心入手，以修身为本，重要的是个人品德的修养，修己的目的就是经世致用，治国平天下。

天下是天下人的天下，天下惟有德者居之，由有德者教而化之。

第一章 明明德

1. 道德是公众的认同

※原文

《康诰》曰：“克明德。”

※注析

[《康诰》]指《尚书·康诰》篇。

※译文

《尚书·康诰》说：“弘扬光明的品德。”

※札记

先立德，后为政

“官德隆，民德昌；官德毁，民德降。”这是说为官者的道德水平，反映着某个时代或某个地区社会的整体道德状况。为官者可以没有专业的技能，但是不能没有道德，而且必须具有崇高的道德境界。为“官”者有“德”，才能通过言传身教，提高全社会的道德水平，达到治国安邦的目的。

何为“官德”？狭义上是指为官者个人的道德意识、道德活动和道德规范；广义上说，是指领导集团、领导体制和为官者所代表的政治集团，在公共事务活动中所遵循的政治道德与公共管理道德。

为官者在社会中的地位和作用，决定了“官德”建设对道德建设的影响和导向，即“官”为民之表率，“官风”决定着民风，有什么样的“官德”就会有什么样的民风。

纵观古今，如果为官者事事身体力行，以自己的言行影响民众，那么，在民众面前，为官者就有人格魅力，就有威望，就会成为民众效仿的楷模；相反，如果为官者对自身要求不严，不以身作则，言行不一，贪污腐败却不以为耻，那为官者就不能成为民众表率，对民众的道德教育就会成为空洞乏力的说教。孔子说：“其身正，不令而行；其身不正，虽令不从。”为官者自身道德水平不高，就会使民众产生失望情绪，从而降低对自身的道德要求，导致整个社会风尚趋于恶化。

要树立良好的“官德”，首先是立德，其次是守德，最后是律德。为官者要在短暂的政治生涯中始终加强自身修养，做到“自律、自重、自省、自警、自励”；以德修身、以德立威、以德服众；要求别人做到的，自己必先做到；要求别人不做的，自己坚决不做；言必行，行必果。在办理政务的过程中，要做到公正廉洁、恪尽职守、勤政爱民、勤于学习、精通业务。同时我们的社会制度、法律法规也要强化对为官者的监督，抵制滥用权力，使为官者更好地为国家、为人民服务。

※史例阐释

为政在于推行德义

王蕴（公元329—384年），字叔仁，东晋孝武帝定皇后的父亲，晋阳（今山西太原市西南）人。他曾任佐著作郎、尚书吏部郎、吴兴太守、光禄大夫等职。

王蕴性情平和，任人大度，不压制出身寒微的平民士族，只以才德为选任的标准。当时简文帝为会稽王，王蕴辅政。王蕴对治内的情况十分熟悉，经常推荐有德才的人，使其得以举用。他所荐举的人，都能够

充分发挥其所长，因此，那些得不到进用的人也没有怨言。

王蕴任吴兴太守的时候，政绩卓著，民众感念其为政之德。一次，境内发生灾荒，百姓缺粮，生活无着落。于是，王蕴下令打开粮仓，赈济灾民。主簿劝阻说："这样做是违反朝廷规定的，要承担擅权的责任。"他坚决请求王蕴按照规定程序，先列出报表上报，在得到朝廷批准后再行实施。

王蕴说："现在百姓急难，嗷嗷待哺。民以食为天，人是要吃饭的，路上逃荒的人中已经有不少人被饿死。如果按部就班地履行程序，先列出报表，再逐级上报请示，等到朝廷批准后再予以救济，那时，将有多少人早已魂归西天了。专任擅权的罪过，在于太守一个人承担，而饥荒流离却威胁着百姓的生存。我想只要所作所为合乎仁义，能够救助百姓，度过灾难，即使被追究责任而撤职，也是坦然的，心里也没有什么值得遗憾的。"

于是，王蕴即刻下令开仓救民，很多吴兴百姓因此而保住了性命。

朝廷以违反条规法律为理由，免去了王蕴的职务。这种不公平的责处，激起了平民百姓的义愤，很多百姓、读书人都为王蕴抱不平。皇上只得又颁布诏令，只给予王蕴降职处分，改任他为晋阳太守。

只以民生疾苦为重，不以个人的官位为意，这样的官不论是在什么样的历史条件下，都会得到百姓的拥戴，都会被百姓记在心里，也必然会被流传后世。而那种只为了个人的升迁和只为了保全自己既得的官位，而无视民众的生计，以至于弄虚作假的人，只能被百姓所唾弃。

2. 高尚的品质与生俱来

※原文

《大甲》曰："顾諟天之明命。"

※注析

[《大甲》]即《太甲》，《尚书·商书·太甲》篇。大：通"太"。

[顾] 顾念。

[𤔲] 此。𤔲：古“是”字。

[明命] 光明的禀性。

※译文

《尚书·太甲》说：“念念不忘上天赋予的光明禀性。”

※历代论引

朱子说：“上天的明命，就是天所以成就我，而我之所以成为有德的人。能够长久注意修养自己，那么就无时不明达天命。”

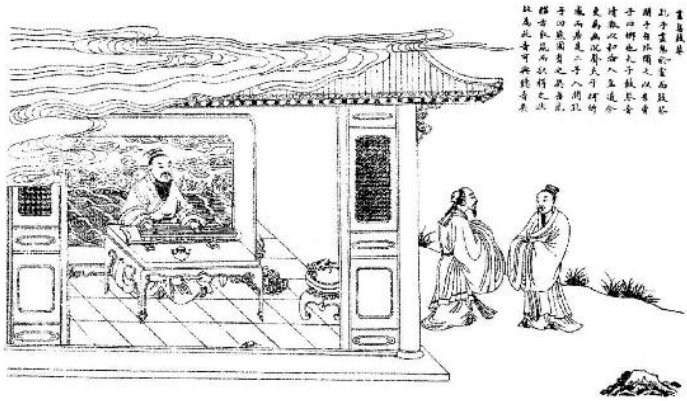
※札记

淡泊明志，宁静致远

“君子之行，静以修身，俭以养德。非淡泊无以明志，非宁静无以致远。”

古人把人分为两类，一是君子，二是小人。乍一看似乎笼统之极，对人的评判过于简单直白，然而细细品来，你就会发觉古人智慧的闪光点。当今社会，各色人等，地位不同，学历不等，职业不同，但按照人的道德标线划分，就不外乎是这两类人，即道德高尚者和品德低下者。所以，做人成功的要诀在于把他的全部力量用于提高自身的品德修养上，而不是浪费在无谓的虚名上。以下是关于品德修养的名言箴句，愿与读者共勉：要学苍竹到老虚心留劲节，敬苍松久经风雨不知寒。富贵不傲物，贫贱不易行。正己而不求于人。日省其身，有则改之，无则加勉。修身以不护短为第一。兰芳不厌谷幽，君子不为名修。修其本而末自应。君子之守，修其身而天下平。闻人之谤当自修，闻人之誉当自惧。高行微言，所以修身。芝兰生于幽林，不以无人而不芳；君子修道立德，不为穷困而改节。个人最大的胜利就是战胜自己。寡欲的人身心是健康的，微笑的人是自信的！海纳百川，成汪洋之势，是因为它位置最低。金子珍贵，被当作世界货币，是因为其品质的纯粹而并非是由于

色泽的光亮。



※史例阐释

谁言寸草心，报得三春晖

陆绩　（公元187—219年），字公纪，三国时吴国吴县（今江苏省苏州市）人。他自幼聪慧伶俐，人称“神童”；博学多识，以孝行著称。陆绩曾作浑天图，注易释玄，有《周易注》十五卷，《太玄注》十卷。

陆绩经鲁肃推荐，任郁林（今广西除桂林、梧州外的大部分地区）太守。在任期间，陆绩正直无私，为政清廉，深得百姓拥戴。任期届满返还家乡时，因为家资微薄，船轻不稳，难以远航，只得将岸边的一块巨石装载上船以助航行。陆绩返归故里后，就将巨石置于家门口，后来被人们称作“郁林石”“廉石”。这块巨石现被保存在苏州文庙内。

陆绩的父亲在东汉灵帝时官居郡守。陆绩六岁时，跟随父亲去九江拜访世家大族袁术。袁术拿出橘子招待他，陆绩感到味道鲜美，想到应该让母亲也尝尝新鲜的柑橘，于是就拿了几个揣在怀里。

拜访结束，起身告辞，陆绩向袁术行礼时，怀中的柑橘掉在了地上。

袁术取笑说：“陆少爷是我家贵客，为什么把橘子藏在怀中呢？”

陆绩从容回答说：“世伯大人赠予我的橘子，我只吃掉一个，味道特别甜美，我想带回家，请母亲品尝新鲜。”袁术和在座的人听了都很感动，也都非常惊奇，觉得陆绩小小年纪，却已懂得孝敬，不是一般人所能及的。

袁术感叹道：“陆郎有如此品德，将来必定是国家的栋梁！”

从此，“陆绩怀橘”传为美谈，后被元代郭居敬编入《二十四孝》，广为流传，影响深远。

陆绩故居乍浦刘家埭也因此被称为“怀橘里”，受到后世人们的拜谒。

中华民族历史悠久，人文传承源远流长，历来把孝敬父母作为人生的必备美德。韩愈说：“亲亲而尊尊，生者养而死者藏。”父母为了孩子的成长，付出了一生，那么，我们能为父母做些什么呢？

孝敬父母不仅是一种伦理道德，而且反映出一个民族、一个国家的国民素质。请呵护养育上天赋予我们的这种美好善良的天性。

3. 远古的昭示

※原文

《帝典》曰：“克明峻德。”

※注析

［《帝典》］即《尧典》，《尚书·虞书·尧典》篇。

［克明峻德］《尧典》原句为“克明俊德”。俊：与“峻”相通，高大、崇高。

※译文

《尧典》说：“弘扬美好崇高的品德。”

※札记

修养我们美好的德行

“为天下及国，莫如以德，莫如行义。以德行义，不赏而民劝，不罚而邪止。”治理天下和国家，严刑峻法虽可收效于一时，但却会引起潜在的忧患，不如修养道德、推行仁义、广布德泽。凭借德政，推行仁义，则山不可挡，水不可阻。

※史例阐释

义之所在，不避刀斧

李固（公元94—147年），字子坚，东汉大臣，汉中南郑（今陕西省南郑县）人。《后汉书》称其“少好学，常步行寻师，不远千里。遂究览书籍，结交英贤，四方有志之士，多慕其风而来学”。他曾指斥时政，要求“权去外戚、政归国家”。李固初官议郎，历任荆州刺史、太山太守、大司农、太尉等职。

李固任太尉时，因坚持反对外戚专权，与大将军梁冀有隙，遭梁冀诬陷谋反，被逮捕治罪，遂死于狱中。梁冀又下令将李固陈尸通衢，并威胁说：“如果谁敢前去哭吊，那么就以同谋加重治罪。”

李固弟子，汝南人郭亮，刚十五岁，在洛阳游学，就带着刑具上书朝廷，要求皇上准许收殓老师的尸首。遭到拒绝后，他就到老师的尸体旁痛哭吊祭，申述冤状，日夜守候，不肯离开。李固的另一个学生，南阳人董班，也冒着生命危险前来哭吊李固。

监守尸体的官吏被他们的师生情谊深深感动，叹息着对郭、董二人说：“生在衰乱的时代，苍天虽高，然而有雷霆又怎么敢不弯腰呢？大地虽然宽厚辽阔，也有沦陷之处，不敢不收脚止步。耳目只能挑选适当的内容去看去听，舌头也不敢说一句那些不该说的话。”

太后也被他们的真情打动，允许他们收殓李固的尸体。于是，他们便将老师的尸体运回故里安葬。

李固主张“以仁义治天下，实现社会和谐”。针对东汉后期腐败混浊的官场，他尖锐地指出：“古代提拔人，有德才的人方能授予官职；现在

任用人，只看重谁有钱有势……古代施政务求宽大博爱；现在当官，多以严酷出名；那些天性正直心存宽厚温和而没有派系支持的人，总是受到排挤贬斥……这样，即使增多刑律条文，也没有作用。”接着，他又指出：“政令教化稍有不慎而出现差错，那是一百年也挽救不了的损失。争利之门一开，则求仁义的路就被堵塞了。”

李固的这些言论，穿透千年时空，仍然闪耀着睿智的光辉。

李固说：“阳关之曲，和者必寡。盛名之下，其实难副。”毛泽东常引用这句话告诫干部应谦虚、谨慎，正确对待自己。

一个能够被世人称颂为有仁德的人，他的抱负必然是以天下为己任，他的修养更是恢宏大度，他的器识也必然是超出常人，他的言行绝不是为了求取声名和自身的安全。他们注重的是确立取舍标准，意在树立和端正天下的风气，用自己的努力来唤醒天下人的良知，从而愿为维护真理而生，愿为坚持真理而死。因此，他们生为天下承担，死为天下楷模。

4. 道德的人

※原文

皆自明也。

※注析

［皆］都，指前面所引的几句话。

※译文

这都是说要自己修养光明正大的品德。

※札记

构建道德的和谐境界

不管你愿不愿意，人总是站在历史的时点上，是历史链条中的一环，负有道德的义务，负有继往开来的使命，这是与生俱来的责任。历史的长河川流不息，不断地从古走到今，又匆匆奔向未来。这令人发出“人生匆匆”的感叹，一些目标还没有实现，一些目的还没有达到，一些事情还没有去做，一切都还没有来得及，时间就已经匆匆奔流而去……

在这短暂的个体人生过程中，我们总是盲目地沉溺于物欲的外在诱惑，失去了对自己心灵的眷顾，以至于对日月运行、自然化育视而不见，对于天地万物的道德意义缺乏体味，只是空泛地说着“厚德载物”，而找不到德行修养的途径。要么简单粗暴地将自然加以人格化，予以无奈的崇拜和祭祀；要么无视道义，肆意践踏道德的戒律；要么麻木地苟活，而置德行修养于功利的冷漠中。

人们常说：“先做人后做事。”什么是做人？其实，做人就在我们生活的每一个细节当中。

以诚立德。古人说“不信不立，不诚不信”，就是说，为人诚实、守信、正直、坦荡，是立身做人的基本道德准则。

以才辅德。有句话说得好：“德为才之帅，才为德之辅。”在现代社会，才能是生存的基本技能，没有才能、学识，生存就必然面临各种危机。但是，如果没有道德作为基础，才能就有可能用错方向。一个想成就事业的人，必须要不断提高自己的能力素质，而在提高个人能力的同时，更要重视道德的修养，这样才能使个人的能力有所依归，并形成德行与才能互为依托、相辅相成的良性循环，最终成就崇高的品德和伟大

的事业。

以微积德。一个人应当把做大事、树大德作为奋斗的终极目标，但也不能以此为借口对小事小节弃之不管，否则会因小失大。没有做好小事的耐心，没有做小事的点滴积累，做大事就会成为空谈。立德要善于从小事做起，从具体事做起，不辞小流方能成大河，不辞小善才能终成大德。

※史例阐释

华屋美宅，惟有德者安居

阳固（公元466—523年），字敬安，后魏无终（今天津市蓟县）人。他少年时倜傥任侠，二十多岁始发愤读书。阳固长于谋略，有文才，历任北平太守、步兵校尉、汝南王郎中令等职。他为人刚正不阿，清廉奉公，家无余财。

《北史·阳固传》称："固以讥切聚敛，为王显所嫉，免固官。"宣武末年，阳固晋升为侍御史。中尉王显建造了一座新住宅，装修豪华，亭台楼阁，水榭回廊，雕梁画栋，极尽精致。新宅落成后，王显宴请各级官员及其僚属举行欢会，赏景吟诗。

欢饮之中，中尉王显喝得高兴，就问阳固说："这座宅第怎么样？"阳固回答说："我听说，从前晏婴的住宅又小又低，潮湿狭窄，蜗居在简陋的小巷内，但他的德绩功勋、勤俭谦让的美德却至今传颂。《周易》中记载着这样一句话：'豪华住宅不吉利，必生灾祸'，这些诫勉与史实您是知道的，相信也还没有忘记吧。现在，您的这座房子确实美轮美奂，这样精美的住宅，我想恐怕只有品德高尚的人才配居住，也才能够长久地保有。因此，希望您努力修养自己的品德，使自己的德行与华丽的住宅相配。"中尉王显听了之后，默然不语，于是举座不欢。

现今的人们，总是注重对华屋美宅的装饰，却忽视对德行的修养。有的人身居装修华丽的别墅豪宅，却整日算计如何损公肥私、害人利己。他们有钱豢养宠物，可以每天供给宠物以精美的食物，可以给宠物构建住舍，也可以天天给宠物洗澡，但是却不愿给生他养他的父母洗一

次脚。

第二章 新民

1. 每天都有一点进步

※原文

汤之《盘铭》曰：“苟日新，日日新，又日新。”

※注析

［《盘铭》］：刻在器皿上用来称颂功德或警戒自己的言辞。盘：指沐浴用具。

※人物简介

汤，即成汤（生卒年不详），又称武汤。他是契的后裔，姓子，名履。他也是商朝的创建者，在位三十年。他初居亳，为夏方伯，专主征伐；夏桀无道，汤兴兵伐之，灭夏，放桀于南巢，遂有天下，国号商。

※译文

商汤在洗澡盆上镌刻的铭文是：“如果今天能够洗除污垢以自新，那么就要天天自新，并且每日不间断地自新。”

※历代论引

朱子说："汤以人之洗濯其心以去恶，如沐浴其身以去垢，故铭其盘。言诚能一日有以涤其旧染之污而自新，则当因其已新者，而日日新之，又日新之，不可略有间断也。"

※札记

苟日新，日日新

"明明德"是人在静处时的道德修养境界，要求弘扬天性中光明正大的品德。"苟日新，日日新，又日新"则是从积极的角度强调德行的修养必须坚持不断革新，一天天向着那个目标趋进，日积月累，渐成大德。商汤王在生活用具上铭刻警戒，以时刻警醒诫惕自己，在德行的修养中每一天都取得新的进步，就像洗去身上的尘垢一样，每天都荡涤去污渍，使自己保持洁净，从而使自己焕发出新的精神面貌。就如曾子每日三省其身，改过自新一样，今日改掉一点过失，明日又改正一个错误，以内心的至诚砥砺自己，以修养成就自己美好的德行为最高境界，从而保持精神的纯粹与高洁，固守人格的完美与高贵。人可以在肉体上被打倒，但是，精神是永远站立的。"苟日新，日日新，又日新"展示的是一种革新进取的姿态，是自觉弃旧图新的道德升华。

精神的洗礼，品德的修炼，思想的改造，人格的铸造不正是如此吗？

※史例阐释

学行识见，在于日积月累的勤谨修持

甄琛（公元？—524年），字思伯，北魏中山无极（今河北无极县）人。孝文时，举秀才，官至车骑将军、侍中。去世后，谥号孝穆。

甄琛年轻时聪慧机敏，不拘礼法。他遍读经史群籍，考中秀才以后便进京候考。但他每天只是下棋，甚至通宵达旦，不眠不休。为了夜间下棋，他指使仆人执烛照明，仆人偶尔瞌睡困盹，即遭致棍杖体罚。天长日久，仆人叫苦不迭。最后仆人实在忍受不了，就与甄琛讲论道理

说：“少爷您辞别父母来到京城，是为谋求功名，服侍你读书我们执烛照明，实在不敢懈怠。然而你却日夜沉溺棋阵，为了下棋令我们夜间执烛，稍不合意，既遭殴打，这是进京的本意吗？而且这样严厉地责罚似乎也不合情理吧。”甄琛听后颇受感动，心里也感到非常惭愧。于是他决心不再下棋，毅然借书攻读，日夜不辍，进步很快。因此学问日益丰富，识见超群。太和初年，甄琛拜中书博士，迁谏议大夫。他陈述时政，切要中肯，多被采纳，颇为皇帝赏识。

景明元年（公元500年），甄琛为中散大夫兼御史中尉，依附赵修。赵修奢暴，侵公害私，屡谏不止，后来赵修罪行败露，甄琛因与赵同党被劾免职，回归原籍。

当初，甄琛以父母年老为由，请求解官服侍；及至显贵通达，就不再请归；至此才回乡供养父母。

甄琛的母亲曹氏是钜鹿人，有孝行。每得鱼肉菜果珍美佳酿，必先奉敬公婆。

甄琛还乡后丧母，服孝未满，父亲又亡故了。

甄琛就在双亲坟茔种植松柏，蔚然成荫，发誓终生守候，专心从事农圃，不再出山为官。

正光五年（公元524年）冬，甄琛弃世，谥号“文穆”。孝明帝亲临祭奠，抚其亲属。

“行成于己，名生于人。”不论做人还是为官，惟在于致力躬行。那种“座谈则理高，行之则事阙”的夸夸其谈者，是不会有真知灼见的，更不可能成就事业。

2. 公民必需的觉悟

※原文

《康诰》曰：“作新民。”

※译文

《康诰》说：“激励人弃旧图新，做新的道德的人。”

※历代论引

朱子说：“鼓之舞之之谓作，言振起其自新之民也。”

※札记

革新是社会发展的必然要求

人是历史的继承者，也是现实的承担者，更是未来的开创者。因此，不应停留在单纯继承前人的文化遗产的阶段，而应当以自己创造性的进取精神，确立和发展新的思想，创造和发展新的文化，从而做对历史负责的新人。

今天对于昨天来说，是新；现实对于历史来讲，同样是新。人类社会的发展，国家的振兴，民族的进步，其动力就在于不断地创新。但抛

弃历史的创新是空想，是无源之水、无本之木。而那些刻意而为的标新立异的所谓创新，更是一种倒退。

※史例阐释

生具奇异之貌，必有惊世之才

庞统（公元179—214年），字士元，东汉末襄阳（今湖北襄樊市）人。他与诸葛亮齐名，号称“凤雏”。庞统其貌不扬，却胸怀韬略，素有大志。庞统年轻时，为人质朴鲁钝，不为时人所识。只有他的叔父大名士庞德公对他十分看重，认为他有经天纬地之才。当时，颍川人司马徽清高雅正，素有善于识人的名声。庞统二十岁时遇到司马徽，与之交谈。司马徽甚觉惊奇，称庞统为“荆南士人之冠”，更评他为“盛德”，对他十分推崇，认为他有安邦定国的才能。

庞统与诸葛亮、崔州平、石广元、孟公威、徐庶等人为友。时人称：“卧龙、凤雏，二人得一，可安天下。”只是因庞统相貌不佳，又恃才傲物，不为当权者所重。《世说新语》中说：“顾劭曾经与庞士元通宵长谈，顾劭问：‘听人们说，你有知人之名，那么我与你相比如何？’庞士元说：‘陶冶世俗，与时浮沉，坐而论道，我不如你。但是辅佐君王，制定治国安邦的王霸策略，我比你似乎有所特长。’顾劭认为他的这种评论是恰当的。”

赤壁之战后刘备占领荆州，任命庞统为耒阳令。但他在县不治事，后来经鲁肃、诸葛亮推荐，任为治中从事、军师中郎将，这才提出了西取汉中的方略，并一力付诸实施。庞统跟随刘备征蜀，进兵成都，曾计擒蜀将杨怀、高沛。建安十九年，在围攻雒城的战斗中，庞统中流矢而死，被追赠为关内侯。

庞统喜欢讲论道义德行。据《世说新语》记载：“庞士元去到东吴，吴人引以为友。见陆绩、顾劭、全琮，对他们评价说：‘陆子就像一匹老马，有捷足远行的才用；顾子则如一头老牛，可以负重致远。’有人就问：‘按照你的这个评断，是不是陆子胜于顾子？’庞统说：‘老马虽然长于迅捷速行，但只能致一人远行。老牛虽然一日行走百里，但是其所致达的则不只是一个人啊！’吴人以为评价精当。”他在修养方面总是给予

人们过高的评价，当时的人们都不能理解他为什么要这样做。他说：“当今天下群雄并起，战乱频繁，伦理道德观念日趋衰微，好人善行得不到褒扬，坏人罪恶不能清算。我正是为了以此倡导好的风俗，振兴合乎道义的事业，从而使有志向善的人们受到勉励。那么，就不能不这样做。语言不动听就不能感动别人，也就引不起别人的羡慕。现在，如果能有一半人崇尚伦理、教化，那也是值得欣慰的。”

“国以人兴，政以才治。”诸葛亮称赞庞统：“非百里之才，胸中之学，胜亮十倍。”陈寿评论说：“庞统雅好人流，经学思谋，于时荆、楚谓之高俊。儗之魏臣，统其荀彧之仲叔？”

3. 改变命运

※原文

《诗》曰：“周虽旧邦，其命惟新。”

※注析

［周虽旧邦，其命惟新］语见《诗经·大雅·文王》。周：周朝。旧邦：旧国。其命：指周朝所禀受的天命。

※译文

《诗经》说：“周朝虽然是由祖先传承的旧国家，但却禀受了新的天命。”

※历代论引

朱子说：“《诗经·大雅·文王》之篇，是说周国虽旧，至于文王，能新其德以及于民，而始受天命。”

※札记

创新是人类进步的灵魂

面对客观现实，我们是无奈的，是渺小的，我们总是会受到各种条

件的限制，无从摆脱，也无力改变命运的约束。但是，我们的心灵却是自由的，我们可以修养自己，让心灵充满快乐，做出我们力所能及的努力。

大凡人们习惯沉浸于旧有的秩序之中，安于眼前的安逸，而不思进取，既自限于自己的发展，也于事业无益。回顾历史的发展，人类的每一次创新，不论是在自然科学领域或是在社会哲学方面，都必然会引起相应的社会变革，推动社会迈进，从而使人类从自然的桎梏中解放出来，从必然王国向自由王国迈进，走向自由的新天地。

社会惟在创新。只有创新，才能推动历史的发展，进而改变人类的命运，同时也改变个人的命运。

※史例阐释

出身牧野，担当大任

王尊，字子赣，汉代涿郡高阳（今河北省高阳县东旧城）人，历官东平相、京兆尹、徐州刺史等。

王尊年少丧父，由几个叔父抚养，叔父让他在草泽中放牧羊只。王尊一边放牧一边暗自学习，求取学问，竟然无师自通，能读史书。后来他拜当地的文学官员为师，学习《尚书》《论语》，大略通晓了它们的大义要旨。

初元年间，王尊被举荐为直言，升任虢县县令，调任槐里，兼任美阳县令政事。后来因政绩考核为优等被提拔为安定太守。到任后，王尊立即整顿吏治，发布教令，通告所属各县所有官吏忠于职守，以身作则，威势震动郡内。因此，盗贼也不敢在境内作案，纷纷逃往邻境，当地借势横行霸道的豪强劣绅大多受到严厉的惩处而顺服。但是，王尊也因此而被诉告免去官职。

后来经涿州太守徐明荐举，朝廷又起用王尊，让他出任益州刺史。据说，先前任命琅琊人王阳为益州刺史，王阳巡行州内区域来到邛郲的九折坂，看到如此险恶的地势环境时，感叹说："奉先人遗体，奈何乘此险？"于是返车而归，以病辞。现在王尊作为刺史，来到这个陡山坡，他

问随行的官吏说：“这里不正是当年王阳所畏惧的路途吗？”随从的官吏说：“正是这里。”王尊挥鞭驱驰，说：“王阳是孝子，王尊则为忠臣。”

王尊升任东郡太守时，黄河暴涨，淹没大堤，情况十分危急。附近居住的人们惊恐万状，争相奔逃。

王尊急往察看，远远已听得河流咆哮如雷鸣，惊浪奔涌。及至近旁，但见一片汪洋，水势湍急，波浪如山，向堤撼来，堤身为之震颤。平时金堤高出水面数丈，如今不过数尺。众人无不心寒胆战。

原来东郡地近黄河，当年武帝时，车驾亲临，始行治理，筑堤固防，附近一带大堤，名为金堤，意为坚固如金。此堤关系黄河流域的安全，若有毁坏，不但东郡成为泽国，且下游吴楚诸郡都将遭灾。

为了安定民心，王尊亲自率领官吏百姓，抢险护堤，置个人安危于度外，丝毫不惧，宁愿用自己的身体填堵大堤，誓与金堤共存亡。

王尊到了晚上也不回官府，就在大堤上搭起帐篷露宿，指挥群众救险，始终不肯离开半步。水势愈涨愈高，离堤面不过三尺，沿堤土石被水冲击，渐渐剥落，众人各自奔走逃生，只有一位主簿守在王尊身旁，而王尊凝立不动。

……

不久，洪水渐渐退去，官吏百姓陆续回来，王尊便指挥人们将堤身受损之处进行加固抢修。过了一两天，河水稍退，金堤得以保全。

白马三老朱英等人把这件事上奏朝廷，朝廷派人核实后，颁下诏书，说：“东郡河水暴涨，淹没大堤，百姓恐慌，争相奔逃。太守王尊身挡洪流，不避危殆，面临生命危险而不退后，终于稳定了百姓，众人同心加固堤防，致使河水不能为害。特此进行嘉奖。王尊升为中二千石，另外再赠送黄金二十斤。”

4. 接受新思想的陶冶和洗礼

※原文

是故君子无所不用其极。

※译文

因此，品德高尚的人在修养自新方面无时无处不追求完美。

※历代论引

朱子说：“自新新民，皆欲止于至善。”

※札记

修养无小事

人生的机会是由自己的长处创造的，但能否取得成功，却往往受限于自身的缺陷。修养自新不是一朝一夕所能达到的，修养无小事，在乎点滴的积累。

很多时候，我们不能确定自己的心灵到底需要什么，也不知道是什么令我们不安，更无法说清我们因为什么而浮躁。我们总是心存旁骛，不能决然地平静下来。总有一种奋然而行却又不知何往的无措，使自己

蠢蠢欲动，却又没有明确的方向，就像迷途的羔羊。谁是引领我们走出迷惘的向导？

岁月如叶，落满地，当蓦然回首之时，只剩寥寥落落的几片，摇摇欲坠地挂在枝上。对未来，我们充满神往，而又深怀忐忑，但是，我们生活在现在，这是不可轻视的事实，所以肩负的责任和义务一刻也不能放弃，对自己的修养一刻也不能松懈。

※史例阐释

以义理为本，以躬行为务

耶律有尚（公元1235—1320年），字伯强，辽东丹王十世孙，元代东平（今山东省东平县）人。他天资聪颖，器识超绝，受业于许衡，精通性理之学。历官国子祭酒，迁昭文馆大学士。卒年八十六岁，谥“文正”。

至元八年（公元1271年），许衡升任集贤殿大学士兼国子祭酒，专门负责教育王公大臣的子弟。他奏请皇上批准，把他的十二名学生任命为斋长，作为伴读，耶律有尚就是其中之一。许衡年老，回归乡里后，朝廷任命耶律有尚和他的同学作为助教，接管学校的全面事务。担任助教很长时间之后，耶律有尚出任监察御史，但他没有上任。紧接着，他又被任命为秘书监丞，出知蓟州。耶律有尚在蓟州任上时，为政宽简，

深得民心。裕宗在东宫时，召耶律有尚为詹事院长史。自从耶律有尚离开学校后，学校的事务就再也没有人接管，诸业废弛，处于停学状态。因此，朝廷以为除了耶律有尚，谁也不能继承许衡的职务，于是，就提拔耶律有尚为国子司业。当时学馆未建，没有教学设施，老师、学生全都是租借民房居住。耶律有尚上任后，多次进言呼吁，朝廷才兴建学舍，开始设立国子监，紧接着设立监官，扩大学生人数，学校初具规模，教学走向正规。于是耶律有尚升任国子祭酒。从此，儒风大振。

至元二十七年，因为双亲年老，耶律有尚辞职归奉双亲。

大德改元，耶律有尚又被征召赴任，任集贤大学士，兼国子祭酒，级别相当于中奉大夫。耶律有尚主管国学，其立教以义理为本，省察自己必须诚恳真切，待人接物以恭敬为先，行为必须端正诚笃。耶律有尚视填词作诗为雕虫小技，并认为它会破坏圣人之道，应被完全摒弃。所以，学生们争着学习正道，崇拜孔孟学说，以经术为尊，以实践为急务，最后全都成为德才兼备的有用人才。

第三章 止于至善

1. 民为邦本

※原文

《诗》云：“邦畿千里，惟民所止。”

※注析

［邦畿千里，惟民所止］引自《诗经·商颂·玄鸟》。邦畿：都城及其周围的地区。止：居住。

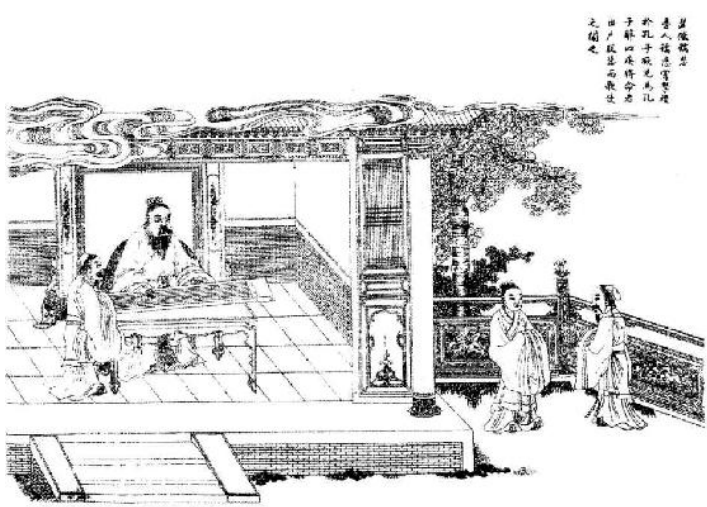
※译文

《诗经》说：“京都之地广阔千里，那是百姓居住的地方。”

※历代论引

朱子说：“事物各有所当止之处。”

※札记



民心是决定因素

人民是国家存在的根本，没有人民的支持，任何政权都不可能长久存在。所以，国家巩固的基础在于民心，只有依靠人民，得到百姓拥护，国家才有可能强盛。强权与暴行是得不到民心拥戴的，只有仁德才是民心所向往的。

战国时，齐宣王曾发兵攻打并占领了燕国，但对燕国原来的统治制度并没有什么改变，在生活上也没有给燕国人民带来什么好处，反而使政局动荡不安。这时，其他的诸侯国也在虎视眈眈，以救助燕国为借口，谋划着进攻齐国。齐宣王向孟子请教说："各诸侯国都在谋划着要来攻打我，我该怎么办呢？"孟子回答说："我听说，从前商汤凭借着方圆七十里的国土就统一了天下，却没有听说过拥有方圆千里的国土者害怕别国侵略。《尚书》说：'商汤征伐，从葛国开始。'天下人都深信不疑。当他向东方进军时，西边国家的老百姓便心中感到失望愁怨；当他向南方征讨时，北边国家的老百姓就感到忧虑不堪，在心里祈告说：'为什么把我们放到后面呢？'老百姓盼望他来解救，就像久旱盼霖雨一样。之所以如此，是因为汤的征伐并不惊扰百姓，只是诛讨那些暴虐的统治者，抚慰受害的百姓，就像天上降下的及时雨一样，老百姓非常高兴。《尚书》中有句话形象地说：'等待拯救我们的王，他来了，我们也就复活了！'如今，燕国的国君虐待老百姓，大王您的军队去征伐，燕国的老百姓以为您是要把他们从水深火热中拯救出来，所以献上饭食和酒浆欢迎您的军队。可是您却杀死他们的父兄，抓走他们的子弟，毁坏他们的宗庙，抢走他们的宝器，这哪里是在救助他们？这种强盗的暴行怎么能够使他们容忍呢？况且，天下各国本来就害怕齐国强大，现在齐国的土地又扩大了一倍，而且还不施行仁政，这就必然会激起天下愤怒。大王您赶快发出命令，停止正在做的一切不得民心的举措，选立一位燕国人民拥戴的国君，然后立即从燕国撤回齐国的军队。这样或许还可以来得及制止事态的进一步恶化，避免更加严重的战乱发生。"孟子的话正如《诗经》中所说："邦畿千里，惟民所止。"民好仁而国安和，民好义而国无乱臣，民知耻而国有礼仪，民知是非而国无忧患。因此，无论国家强弱，城市大小，兴衰存亡，一切取决于民心所向。一切的政略举措，都应当根据人民的心愿来推行或是停止。

※史例阐释

为民兴利，务在富之

召信臣，字翁卿，西汉九江郡寿昌（今浙江省建德县西南寿昌镇）人，水利专家。初以明经甲科，任职郎中，后迁南阳太守。他为民兴利，教化大行，深受百姓爱戴，被尊称为“召父”，迁河南太守，治行第一。终官少府，位列九卿。他为官一生，“好为民兴利，务在富之”。《汉书》将其列为西汉“治民”名臣之一。

召信臣任南阳太守期间，着力开发治理唐白河流域，兴修水利，大力发展农业生产。为了劝说百姓重视农业，安心耕作，召信臣经常深入乡村，出入田间，晚上住在农家，亲自勘查水源。他组织民众开凿沟渠，修筑堤坝，建造水闸，建成水利工程数十处，灌溉面积年年增加，最多时达到三万公顷，使当时南阳地区成为全国富庶地区之一。在所修筑的水利工程中，最著名的是六门堨、钳卢陂、马仁陂等，其中有的一直沿袭使用了两千多年。召信臣在大力兴修水利工程的同时，也注重管理，制定了灌溉管理制度，“为民作均水约束，刻石立于田畔，以防纷争”。百姓得到了很大的好处，家家有余粮，年年有结余。出外的百姓也纷纷返回家乡，户口成倍地增加。偷盗及纷争的现象一天天减少，秩序安定。同时，召信臣倡导节俭办事，使当地民风敦厚，百姓安居乐业。

东汉建武七年（公元31年），南阳太守杜诗在召信臣兴建工程的基础上扩建修治，广开农田，大兴灌溉，效益显著，当时的百姓称赞说：“前有召父，后有杜母。”

2. 举止所宜

※原文

《诗》云：“缗蛮黄鸟，止于丘隅。”子曰：“于止，知其所止，可以人而不如鸟乎？”

※注析

[缗蛮黄鸟，止于丘隅] 引自《诗经·小雅·绵蛮》。缗蛮：即“绵蛮”，鸟叫声。止：栖息。隅：角落。

※译文

《诗经》又说："鸣叫着的黄鸟，自由地栖息在山丘边的树林里。"孔子说："黄鸟都知道它该栖息在什么地方，难道人还不如鸟儿吗？"

※历代论引

朱子说："人当自知所当止之处。"

※札记

驮在黄鸟翅膀上的箴言

各得其所，意思是个体（包括人和物）在整体中应正确地、安分地处于自己合适的位置或地位，不要抱有非分的想法。个体的行为，更应当依据集体的行为规范，行所当行，止所宜止。宋代理学家程颢说："万物庶事莫不各有其所，得其所则安，失其所则悖。圣人所以能使天下顺治，非能为物作则也，唯止于各于其所而已。"治理天下没有别的，只要使万事万物都能各安其所就行。

人对自己的行为，哪些是适宜的，哪些是需要立即停止的，该如何确定？怎样才能做到适度，达到尽善和完美？这是困惑我们一生的难题。小小黄鸟可以自由地飞翔或栖止，可以选择自己停留的树枝和飞去的方向，而自以为万物之灵的人，对自己的行为却总是不能恰当地做出决断。但是，以个人修养来说，顺义则行，悖德则止，这应该是我们可以自己决定的。因此说，人岂能不如小鸟吗？

只是在人与自然的关系上，盲目自大的人类总是不能有效地做到"知止"。总是将自己的意志强加于人，强加于物，结果在表面上征服自然的同时，却破坏了生态平衡，带来了巨大的灾难。同样，一个企业、一个单位内部，上下级之间、各部门之间，也都要各自遵循既定的秩序，既不能超越权限、越俎代庖，也不应互相推诿、逃避责任。应当各司其职，和谐共事，做好自己该做的，在不该占有的权利上缩回自己伸出的手。

※史例阐释

在人生最美的时刻留下我们的背影

疏广（公元前？—前45年），字仲翁，祖籍东海兰陵（今山东苍山县西南兰陵镇）人。少年好学，治学严谨，深通《论语》《春秋》大义。本始元年，初征博士、太中大夫，后为太子太傅,在职五年辞归。

疏受（公元前？—前48年），字公子，是疏广的侄子。疏受少时跟其父和叔父疏广学习儒家经典。疏受才思敏捷，言辞逻理缜密，精于《礼》的奥微。疏广人恭谨，以贤良方正被任命为太子家令。疏受策对应答、行为举止，都中规中矩，合乎礼仪法度，因此被提拔为太子少傅。

在封建家天下的时代，“太子是天下的根本”，太子的成长与对太子的教育，是举国瞩目的大事。当时太子的外祖父许伯被特赐为平恩侯，许伯以太子年幼为由，禀报皇上让他的弟弟中郎将许舜监护太子。皇上以此询问疏广，疏广回答说：“太子是国家的继承者，他的老师朋友必须是天下的英俊之才，不应该只亲近外戚亲族。况且太子自有太傅、少傅，官属也已具备，那么又让许舜监护太子，这样的做法未免会局限太子的视野，不能够广布太子的美德于天下。”皇上认为他说的有道理，就把这个意思和丞相魏相讲了，魏相免冠致礼，谢罪说：“这样的高见，是为臣所不能达到的。”疏广从此更为皇上器重，多次受到皇上的赏赐。太

子每次上朝进见，都由师傅引导，太傅在前，少傅在后。叔侄同为太子师傅，朝廷上下也感到这是一种荣耀。

疏广任职五年，皇太子十二岁，就已精通《论语》《孝经》，学有所成，见识日进。疏广就对疏受说："古人说'知足不辱，知止不殆'（知足者不受辱，知足而止者不会遭受危险），老子也说'功遂身退，天之道'（功成名就，然后退隐，这是天理）。现在，我们叔侄做官至二千石，应该算是功成名立了，何况天下有更多高明的才俊，是该给他们让出位置的时候了。如果现在还不辞去，恐怕就没有比这更合适的时候了。我们叔侄相随出关，回归故里终老一生，这不正是一个很完美的结局吗？"疏受致礼说："我听从叔父您的意见。"

于是，二人同时以年老多病为由上表辞职，请求退休回家颐养天年。宣帝批阅他们的表章时，读着他们恳切的文章，为他们叔侄在年高体衰的状况下，长期为教育太子殚思竭虑，辛劳奔波，积劳成疾，深深感动，便加赐黄金二十斤，诏准两人的请求。皇太子也赠赐黄金五十斤，致谢师恩。

二人离家那天，朝中公卿大夫、挚友故旧都来到东都门外设筵饯别。前来送行的人乘坐的车有好几百辆。路上围观的人感叹道："真是贤良的两位大夫啊！"

疏广、疏受回家后，都以寿终。他们在历史上称为"宁邑二疏"，其故里分别被命名为"东疏"和"西疏"，以纪念这两位宁邑先贤。

三百年后，陶潜路过宁邑，赋五言《咏二疏》："大象转四时，功成者自去。借问衰周来，几人得其趣。游睚汉庭中，二疏复此举。"

在人生最美丽的时刻，及时地抽身，毅然转身离去，留下那些美好的回味，供我们共同回忆。

3. 找到自己的位置

※原文

《诗》云："穆穆文王，於缉熙敬止！"为人君，止于仁；为人臣，

止于敬；为人子，止于孝；为人父，止于慈；与国人交，止于信。

※注析

［穆穆文王，于缉熙敬止］引自《诗经·大雅·文王》。穆穆：仪表美好端庄的样子。缉：继续。熙：光明。

※译文

《诗经》说："品德高尚的文王啊，光明磊落，始终庄重谨慎。"作为国君，就应当做到仁爱；作为臣属，行为就要做到恭敬；作为子女，就应该做到孝敬；作为父亲，就应当慈爱；与他人交往，就应当遵守信用。

※历代论引

朱子说："圣人之止，无非至善。五者乃其目之大者也。"

※札记

做最好的自己

自己是谁？负什么责任？自己的位置在哪里？什么事情该做？哪些利益不该得到？这一切问题，归结起来，就是要能够"知其所止"，即知道自己应该停在什么地方，然后，才谈得上"止于至善"。人是不可能离开社会而生存的。对于为政者来说，是否有德，不仅关系到个人的修养素质，更关系到人民的福祉、国家的兴衰。古人说："才者，德之资也；德者，才之帅也。"而对于平凡的我们来说，我们并不只是自己，我们承担着诸多的角色，在任何一个方面，我们都必须做到最好。我们没有理由回避应该承担的责任。

对于我们大多数个人来说，作为普通的一员，就应当恪尽职守、尽责敬业。因为职业带给我们的是生活的需求，没有职业，我们的生活就将陷入困境。在漫长的职业生涯中，也许有一天我们会升为负有一定责任的主管，我们就应该修养自己的德行，努力提高自己的才能，在处事中体恤他人，不要苛求，因为自己也并不完美。而作为下属时，就应当

谨慎恭敬，努力做好自己承担的事务，不出纰漏，对待上司，尊敬诚笃。回到家中，我们作为女儿，对父母就应当尽孝尽心，尽自己最大的能力赡养老人，使父母能够颐养天年。因为我们自己也必有老来的日子。而对自己的儿女，我们作为父母，就负有抚养、教育的责任，就必须以深沉的爱来对儿女的未来负责。因为儿女是承续我们未竟事业的希望。在与他人的交往中，我们更应当信守承诺，遵守信义。这一切，构成了我们的生活现实，也组成了我们自己的人格和人品，我们只能尽力做好，义不容辞。

站在生活的十字路口该何去何从？所止何处？人的一生中需要面对太多，“知其所止”，就是知道自己应该“止”于何处，找准自己的位置。不同身份、不同角色的人有不同的“所止”，关键在于认识自己，确定最适合自身的条件，最能扬长避短的位置和角色——“知其所止”，这是最为重要的。

※史例阐释

孝义传家远

郑文嗣，字绍卿，元朝婺州浦江（即今浙江省浦江县）人。他治家有方，十世同堂，计历二百四十多年，和睦相处，平时家庭成员连一文钱、一尺布都不私自占有，元朝至大年间被朝廷赐匾予以表彰。

郑文嗣去世以后，他的叔伯弟弟郑大和主持家事，治理更加严格，

同时对家庭成员也更加关怀，使家庭成员心悦诚服。他的家庭管理严格得如同官府，如果子弟中谁犯有过失，不分年纪老幼，即使是头发斑白，也仍然依据家规进行惩戒，决不轻易放过。

郑大和治理家政十分注重礼仪的教化作用。每到年节，他就对子弟进行考评。大和端正地坐在堂屋正中，全家的众多子弟按照辈分，都穿着新衣服，戴着新帽子，排着整齐的队列分列在左侧的屋檐下，依次进见，行拜、跪之礼，并举酒杯祝寿。然后，拱手从右边退出。整个仪式庄重严谨，没有人喧哗谈论、影响队形，保留着上古遗传下来的古朴家风。这种仪式令看到的人为之感叹、羡慕。

大和为人正直而且遵守法度，不信仰佛教和道教，每逢遇到冠礼、婚礼以及丧葬大事都按朱熹规定的礼仪进行。每逢葬礼，全家哀痛，三年不吃肉喝酒。全家众多子弟都受到教育感化，行为孝道谨慎。即使是曾经做过官吏也不敢对家法有丝毫违犯。众多妇女只做妇女应该做的事，从来不允许干预家政。亲族乡邻都因为受到过恩惠而怀念。有《家范》三卷流传于世。

朝廷得知后，免除了他们家所有的租税和徭役，并派来使者书写了《东浙第一家》的匾额，对他们进行表扬和鼓励。

据传说，他们家曾喂养过两匹马，其中一匹马外出，而另一匹在家则不吃草。人们认为这是被他们的家风感化的结果。

传承至明代，世代同堂已近三百年。家族中人人孝顺长辈、为官清正。自七世祖郑绮（《宋史·孝义传》载有其事），传至郑文嗣、文融，又皆载入《元史·孝友传》。后有郑濂享有盛名，仍以孝义载入《明史·孝义传》。

据史书记载，明太祖朱元璋曾问郑濂：“你们全族人几代不分家，和睦相处，有什么方法吗？”

郑濂回答说：“没有别的，只是不听老婆的话而已。”皇帝不觉大笑。当时正赶上河南进贡香梨，皇帝就赐给郑濂两个梨。皇帝命人跟随郑濂回到家乡。

郑濂召集全部家人，向上叩首谢恩。然后准备了两大缸水，把两个梨打碎放入，所有家族的人都得以饮用。朱元璋听到回报，十分高兴。后来有持不同政见的人向皇帝进言说郑家与权臣暗通，太祖说：“郑家没有这种人，必定是诬告。”又下旨令郑门子弟，凡三十岁以上都应来京任官，并建一大门，御赐“奉天门”，太祖亲书“孝义家”三大字赐之。后又题为“江南第一家”。

4. 诗意人生和人生的诗意

※原文

《诗》云：“瞻彼淇澳，绿竹猗猗。有斐君子，如切如磋，如琢如磨。瑟兮僩兮，赫兮喧兮。有斐君子，终不可諠兮！”“如切如磋”者，道学也；“如琢如磨”者，自修也；“瑟兮僩兮”者，恂栗也；“赫兮喧兮”者，威仪也；“有斐君子，终不可諠兮”者，道盛德至善，民之不能忘也。

※注析

[《诗》云]这几句诗引自《诗经·卫风·淇澳》。淇：指淇水，在今河南北部。澳：水边，水流弯曲的地方。斐：斐然有文采的样子。瑟兮僩（xiànn）兮：庄重威严而胸襟开阔的样子。赫兮喧兮：显耀盛大，光明焕发的样子。諠：《诗经》原文作“谖”，遗忘。

※译文

《诗经》说："看那淇水弯弯的岸边，鲜美的绿竹郁郁葱葱。有位文质彬彬的君子，敬德修业，精益求精，研究学问如加工骨器，不断切磋；修炼自己如打磨美玉，反复琢磨。他举止庄重而开朗，仪表堂堂。这样一位修养有素的君子，真是令人难忘啊！"这里所说的"如加工骨器，不断切磋"，是指做学问的态度；"如打磨美玉，反复琢磨"，是指自我修炼的坚持精神；"庄重而开朗"，是指他内心谨慎而有所戒惧；"仪表堂堂"，是指他举止威严；"这样一位修养有素的君子，真是令人难忘啊！"是指由于他的品德高尚，人格修养达到了最完善的境界，所以使人难以忘怀。

※历代论引

朱子说："切以刀锯，琢以椎凿，皆裁物使成形质也。磋以鍰锡，磨以沙石，皆治物使其滑泽也。治骨角者，既切而复磋之。治玉石者，既琢而复磨之。皆言其治之有绪，而益致其精也。"又说："引《诗》而释之，以明明'明德者'之止于至善。道学自修，言其所以得之之由。"

※札记

本于人性的静美

随着年龄的增长、阅历的丰富，人对修养也会有一些新的更广泛、更全面的认识。在读古人书籍、与古人对话的过程中，你就会很强烈地感到那些思想深邃、学识渊博的人多么有修养！在阅读人物传记的时候，又会感到那些宠辱不惊、淡泊宁静的人是多么有修养！在与人交往的过程中，又会感到那些平易近人、尊重别人的人是多么有修养！那些有修养的人，又曾经给我的心灵带来过多少震撼啊！他们的修养，有时就是启迪你智慧的心曲；有时是照亮你思想的明灯；有时是慰藉你灵魂的诗韵。

人总是在不断地否定自己，否定自己的过去。在这种不断的否定之中，你会逐渐明白和懂得修养的真正内涵。修养其实就是一种"心底无私天地宽"的胸怀，一种"会当击水三千里"的胆略，一种"衣带渐宽终不

悔”的执着，一种“吾将上下而求索”的坚韧，一种“腹有诗书气自华”的自信和一种“要留清白在人间”的决心……

古今有多少名词佳句流传千古，如“清水出芙蓉，天然去雕饰”“不以物喜，不以己悲”“先忧后乐，普济众生”等，这不仅仅是文字的魅力，更多的是一份人性魅力的传承。修养是一杯香茗，需要细细地品尝，那份高贵典雅、清新透明的品质，在润物无声中浸润进心扉，在袅袅的氤氲中尽显光辉和美丽。修养是一束温煦和暖的阳光，令人心胸开阔，激情洋溢。修养是一缕和煦的春风，让你陶醉，让你飘逸，让你歌唱。

世界是美丽的，生活是美好的，但一切皆因良好的修养。作为普通人，我们可以没有金钱，可以没有高高在上的地位，但是我们不能没有修养。

※史例阐释

以教化改变人的命运，也使家国兴隆

李訢，字玄盛，后魏范阳（今河北省定兴县西南）人。由于聪明机智，太武帝十分信任倚重他。初为助教博士，高宗即位升其为仪曹尚书，不久他出任相州刺史，兴化重教，颇有政绩。

公元439年，北魏消灭北凉统一了北方，在重视中央官学教育的同时，也十分注意恢复和发展地方普及教育，以此作为汉化政策实施的重要组成部分。

《魏书·李訢传》记载，当时任相州刺史的李訢上书献文帝：请求在当地设立学校。上书说：“我听说治理一个国家使其兴隆，除了发展文化教育，没有别的更好的办法。要想使一个国家兴盛发达，除了优秀的人才，没有其他什么能够帮助皇上来达到教化的。所以，从前英明的君王都在京师建立大学，在州、县建立学馆。教授子弟学习文化以及各种专业技艺，然后挑选其中才德优秀的人担任各级重要职务。如今，皇上英明，国家发展走向正途，百姓渴望着接受良好的德义的教化。然而，在我所任职的这个地方，竟然还没有设立学校。我虽然愚钝，但是愿意全力办好这件事，使当地的青年后生能够受到教育，懂得经史典

籍，明达道德礼仪，使孩子知道圣人所要求的做人的基本道理。我曾蒙受皇上的信任，掌管中秘时，注意培养学有所成的人。其中德业优秀的，已经得到朝廷的擢用。如今我又受到皇上重用，出任相州刺史，执掌地方，因此很想让皇上的德泽能够得到广泛的传播、宣扬。可是，自从到相州任职以来，经过调查访问，发现原有的文化人已经年老，年轻一代却没有能够进用的。每年地方官按照已有的规定推荐的人，经考查问询之后，发现其中很少有合格的，不堪擢用。我准备按照以前的惯例，在州郡的首府所在地设立学校，让那些有志于读书的士人以及官员子弟得到学习的机会。我想其中必然有优秀杰出的人会学有所成，然后推荐给王府。那么，这里的文化事业自当得以承续而不至于出现衰落。”李訢的奏疏，阐明了设置地方学校的意义。献文帝同意了这一建议，于天安元年（公元466年）诏谕汉族大臣高允参议制定郡国学制，不仅加强了地方教育与中央教育的联系，而且也加速了汉文化的传播，促进了北魏社会的文明进程。

5. 历史，永远写在人民的心里

※原文

《诗》云：“於戏，前王不忘！”君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利，此以没世不忘也。

※注析

［於戏！前王不忘］引自《诗经·周颂·烈文》。前王：指周文王、周武王。

※译文

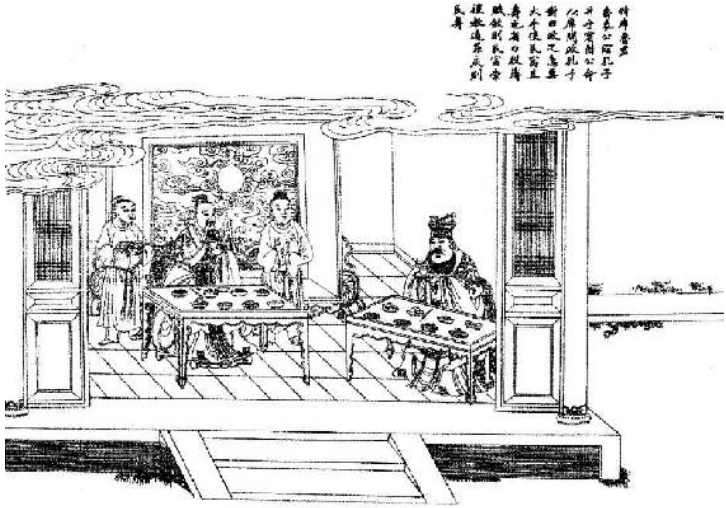
《诗经》说：“呵，前代的君王永难忘记！”这是因为有德的贵族们尊重有贤德的人，亲近亲族；一般的平民百姓蒙受恩泽，安享欢乐，获得利益。所以，前代的君王虽然已经离世，但是人们还是永远不会忘记他们。

※历代论引

朱子说：“前王所以新民者止于至善，能使天下后世无一物不得其所，所以既没世而人思慕之，愈久而不忘也。”

※札记

立身修德，永垂青史



那些能够永远留在我们心里的，除了德行，还能是什么呢？

作为一个人，总想在有生之年有所作为，以惠及后世而令后人怀念，从而实现自己的人生价值。于是，“有的人把名字刻在石头上，想不朽；有的人情愿做野草，等着地下的火烧”。

无论是谁，无论你在人生历程中做了什么，说了什么，对社会的发展产生了什么影响，历史自有公论。为政者，顺应历史，本着对历史负责、对子孙万代负责的态度，替老百姓办好事、办实事，那么自然会在人民的心里永远传承。

※史例阐释

宁可丢掉官职，也当为民承担

程大昌（公元1123—1195年），字泰之，北宋徽州休宁（今安徽省休宁县西）人。他天赋聪颖，十岁能属文，绍兴年间进士及第。孝宗时累官吏部尚书、龙图阁直学士等，后出知泉、汀诸州。他一生勤奋好

学，古今事靡不考究，是宋代著名学者。他研究领域广泛，著述颇多，在经学、文学、历史等方面都有突出建树，著作有《禹贡论》《诗论》《易原》《易老通言》等。他曾创办“西山书院”。庆元元年卒，谥文简。

程大昌任浙东提点刑狱，恰逢这一年大丰收，百姓收入有所增加。有的官吏依仗朝廷命令，主张成倍地增加酒税。程大昌坚决反对，拒不执行。他说：“酒税已经很重了。若再借故增加，恐怕百姓难以承受。我宁肯因为这件事承担责任，甚至被罢掉官职，也绝不增加酒税。”他也因此被贬为江西转运副使。程大昌说：“可以兴利去害，推行我的政举，实现我的志向了。”他在任内修复清江县破坑、桐塘二堰，造福人民。

当官本来是为百姓办事的。为民办事，当以民生为本，首先必须体恤民疾，而不是为了成全个人的政绩；更不能为了彰显个人的政绩，做出损害民利的行为。对于那些有担当的当政者，历史总会铭记他们的功勋，人民总会感念他们的德泽。

第四章 本末

抓住事物的根本

※原文

子曰：“听讼，吾犹人也，必也使无讼乎！”无情者不得尽其辞，大畏民志，此谓知本。

※注析

［子曰］引自《论语·颜渊》。听讼：听诉讼，即审理案件。犹人：就像诉讼中的当事人一样。

※译文

孔子说：“审理诉讼，我也跟别人一样，（所不同的是）我要使争讼事件根本不发生。”使无理的人不敢花言巧语。（在平时）用德行道义使民心畏服，这才叫作抓住了根本。

※历代论引

朱子说：“圣人能使无实之人不敢尽其虚诞之辞。盖我之明德既明，自然有以畏服民之心志，故讼不待听而自无也。观于此言，可以知本末之先后矣。”

※札记

大畏民志

何谓“大畏民志”？“畏”者，敬畏，顺服；“民志”者，民心。

俗话说，“得民心者得天下”。人民是历史的创造者。为政者，只有顺应历史发展潮流，始终代表最广大人民的根本利益，以人为本，亲民、爱民、造福于民，国家才能长治久安，社会才能安定和谐，人民才能团结和睦。

“夫以德得民心以立大功者，上世多有之矣。失民心而立功名者，未之曾有也。取民之所说而民取矣。”

※史例阐释

法律，天下公器

张释之，字季。西汉南阳堵阳（今河南省方城东）人。汉文帝时为官，累迁公车令、中郎将，后任廷尉。他是西汉时期著名的法律学家，严格以法处刑，以公正执法名扬天下。他认为“法者，天子所与，天下公共”，而廷尉为“天下之平”，不能任意高下。吏民称赞道：“张释之为廷尉，天下无冤民。”景帝立，出为淮南相。

张释之生于富豪之家，经中郎将袁盎推荐，得到汉文帝赏识，不久被提拔为公车令，掌殿司马门。

太子和梁王坐车入朝，根据礼仪规定，王公大臣，到了皇宫外的司马门时都必须下车，但是太子和梁王乘车驱驰而过，没有下车。张释之立即阻拦，不让他们进宫，并弹劾“不下公门，有不敬之罪”。汉文帝碍于亲情，没有理睬。但是，文帝的母亲薄太后听到这件事后，对文帝骄纵儿子的行为很生气。文帝这才意识到自己的不对，向母亲道歉：“是我教子不严。”薄太后也派使臣带着她的诏书前来赦免太子、梁王的罪过，太子、梁王这才被放行，进入宫中。文帝由此觉得张释之与众不同，对

他十分器重，认为他很有胆识，又能坚持原则，不久即任命张释之为中大夫，很快又拜他为中郎将。

张释之升任中郎将，跟随皇帝到了霸陵，慎夫人也随行。汉文帝用手指着通往新丰的道路说："这是通往邯郸的道路啊。"接着，让慎夫人弹瑟，汉文帝自己合着瑟的曲调歌唱，歌词凄惨悲伤。汉文帝回过头来对着群臣说："唉！用北山的石头做椁，用切碎的苧麻丝絮填塞缝隙，再用漆胶涂在上面，哪里还能打得开呢？"近侍群臣附和着说："对的。"张释之走上前说道："假若里面放着引发人们贪欲的东西，即使封铸南山做棺椁，也还会有缝隙；假若里面没有引发人们贪欲的东西，即使没有石椁，又哪里用得着忧虑呢！"文帝称赞他说得好。

由于张释之处事公正，文帝任命他当廷尉，掌管天下司法。

一次，文帝外出，经过渭桥时，有一个人突然从桥下跑了出来，惊吓了拉车的马。卫队把这个人捕获，文帝下令交给廷尉审讯。张释之讯问时，这个人说："我是一个乡下人，从这里经过，听说皇上车驾到来，立即到桥下躲避。过了很长时间，以为皇上已经过去，出来时，却看到皇上的车驾正在到来，于是赶紧躲避，不料惊吓到了皇上的舆马。"于是，张释之做出判决：皇上经过，这个人没有回避，冲撞车驾，处以罚金。然后，释放回家。文帝听了处理的结果后恼火地说："这个人惊驾，应予重治。"张释之说："法律，不属皇上私有，而是与天下百姓公共的东西，依照法律就应该这样量刑。如果处理得过重，那么，天下人就不会再相信朝廷法律。如果您当时将他处死，那也就算了。现在既然交给廷尉处理，那么廷尉是'天下之平'，他对天下人使用一个法律标准。如果轻重可以随意，那么百姓将根据什么行事呢？恳望皇上考虑。"停了很久，文帝说："廷尉是对的，应该这样处理。"

国家法律是皇帝和老百姓都应该共同遵守的。法律，是天下的公器，不可以任由权势者根据个人好恶，随意玩弄。但是在封建专制体制下，君主说的话往往就是法律。张释之能在那样的时代执法持平，刚正不阿，实在难能可贵。

第五章 格物致知

1. 以民为本

※原文

此谓知本。

※译文

这就叫作知道了根本。

※札记

民为邦本

人为天地之灵。数千年来，中国传统文化就是立足于民，关注民生，注重民心，体恤民情，主张为民请命。从盘庚的“重民”到周公的“保民”，再到孔子的“爱民”；从孟子的“民贵君轻”到荀子的“君舟民水”，再到汉唐以来的“民为邦本”；不论是政治家，还是人文智者，或是古圣先哲，在对民众的关怀上，都体现着精深的辩证色彩，富有深刻的哲思和睿智的思想光芒。在漫长的中国封建社会，历史总是在“君权”与“民本”间摇摆，从而推动历史在跌宕起伏中曲折前进。最典型的例子当数秦王朝。秦统一六国，顺乎民心，但面对百废待兴的残局，秦王朝却践踏“公天下”的道德传承，只为了一家一姓的权力而不顾百姓的意愿，一味地奉行严刑峻法，剥夺人民的自由，加重人民负担，从而激化了社会矛盾，结果只经过短短十五年便改朝换代。于是，后代的思想家和政治家就以“水可载舟，亦可覆舟”的警语告诫当政者要善待民众，爱护百姓。

中国历代王朝盛衰兴亡的演变史无一例外地证明民心的向背是国家兴旺与否的最关键的决定因素。统治者“重民”，则“其兴也勃焉”；统治者“薄民”，则“其亡也忽焉”。一部《二十四史》，记载的是朝代更替的历史轨迹，体现的则是民心所向：得人心者得天下，失人心者失天下。那些以成就帝王霸业为目的的统治者，只是把人民当作实现这一目的的

工具，甚至把人民群众看作是无知识的“群氓”，或是供其驱使的“牛羊”。这些统治者虽然也曾掀起了历史的波澜，但是他们的王朝都是短命的，很快地便又被民众争自由的浪潮所淹没。

相对于物换星移的世事，人类是微乎其微的。要推动人类历史的发展，必须懂得“民为邦本，本固邦宁”的道理。

※史例阐释

尽职所任，为民谋利

薛胄，字绍玄。隋代汾阳（今山西万荣县西南）人，北周大将军薛端之子。薛氏从东晋时就是豪门世族，历代显赫。薛胄虽然生在豪门显族，但他聪颖好学，经常借阅那些束之高阁、无人翻阅的深奥古籍。每览奇书，对其中所载的奇人异事都细究深摩，直到了然于胸，晓解其义。少年时代的刻苦攻读，为薛胄日后实现救世济民的理想奠定了良好的基础。

周明帝时薛胄世袭爵位，被赐为元城郡公，累迁司金大夫，加开府。周亡入隋，于隋文帝开皇年间任兖州刺史。他任内惠政德民，遂升任大理寺卿。到任后，薛胄发现监狱里人满为患，积案数年，无人过问，数百人多年监禁，仍未定案判决。于是他逐案审查，发现在押犯人大部分都是贫苦无助的百姓，因为诸如欠税逃租之类的原因而被羁押。薛胄只用了十余天即处理完毕，将无罪百姓释放归田。隋文帝说：“赵绰断案多以法，薛胄断案多以情。”薛胄平暴除乱，执法宽平，昭雪冤案，深得民心。因此，他又被召回京师，任刑部尚书。但是，终因他性情刚正，坚持原则，政见与当朝意愿不合，被贬出京。由于薛胄长年奔波迁徙，心力交瘁，病卒于途中。

薛胄在任兖州刺史时，曾治理泗河水患，修筑丰兖渠，变害为利。

兖州地势平缓，城东有两条河，一条叫沂河，一条叫泗水。在此汇合后转向南流，形成大泽，泛滥成灾，吞没农田、房舍，给百姓带来很大的危害。

从北魏元匡修筑泗津桥堰到薛胄时，已历八十余年。经过无数次的

洪水冲蚀，当年元匡所建的桥堰已被毁圮无余。又由于战乱，东魏娄昭攻取瑕丘城时，决泗河水灌城，致使堤防遭受严重破坏。数十年间，无人修治，使泗水河成了瑕丘城的一大祸患。每到雨季，河水泛滥，沿河流域尽成泽国，居民无以为生。

薛胄到任后，实地进行勘察了解，组织当地民众筑堤修渠，利用地形，筑河垒石为堰，引水西流。工程完成后，被水淹没的田地恢复成为良田，并利用堰水灌溉兖州的田地，免去了水患，发展农业生产。之后，薛胄又开通淮河至渤海的通路，开发航运，进一步发展水利，使兖州的经济贸易逐渐发展起来，百姓富裕，给淮海一带的人民带来了很大的好处。百姓感念他的德政，至今百姓仍把淮河至渤海所开通的航路称为“薛公丰兖渠”。

薛胄治理泗水河，兴修丰兖渠，不仅保证了兖州农业的丰收，在此后的历史进程中也发挥了重要作用。元代时为发展漕运，开掘了会通河，多次对丰兖渠加深疏浚，通过丰兖渠引泗水补给济运。数百年中，丰兖渠既通航运，又有灌溉和排涝的功能。

地方史志都记载了薛胄在兖州的政绩。真正能够为人民带来千秋利益的事业者，人民自会感恩戴德、永铭不忘。

2. 智慧的境界

※原文

此谓知之至也。

※译文

这就叫作达到了认识的极致，即进入“知”的最高境界。

※札记

人贵自知

常言说：“人贵有自知之明。”自知之明就是自己对自己人生存在价值的一个客观定位。所谓“旁观者清，当局者迷”，大多数人是很难把握自己的，也就很难客观地评判自己。所以也才会有“人贵有自知之明”之说。人在职场，明白自己想做什么、会做什么，长处是什么、短处是什么是最可贵的。只有对自己定位准确，才能使自己适得其所，发挥出最大的主观能动性。

有不少人在树立理想、目标的时候十分在行，但当理想与现实发生矛盾的时候，却不会及时修正自己的目标，而是一条胡同走到底、一条道上走到黑。表现在求职上，他们往往只考虑大单位、白领职位，年薪不能少于多少，即使碰得头破血流也不改初衷，却不考虑自己有多少本事，值不值拿这么多年薪，能不能胜任这些高级职位。这种行为是导致“有人没事干，有事没人干” 这种不正常现象的一个重要原因。当你所追求的理想高不可攀；当你为了达到目标而同时又会失去很多、得不偿失；当你实现理想后并不能给就职的单位和自己带来益处……这个时

候，你就应当选择放弃。虽然放弃是痛苦的，但比起失败的痛苦又小了很多。

实际上，我们有时候对自己有了一个明确的认识，知道自己会干什么，能干什么，然而我们却没有机会去实现自己的人生梦想，因为，我们没有舞台。没有舞台，一个再好的演员也只能默然无语。遇到这种情况，我们不要气馁，不要失望，而是要尽心尽力做好每一件事，这本身就是一种成功，因为，我们无愧于心。

※史例阐释

不窃虚名，卓尔不群

魏舒（公元209—290年），字阳元，战国时晋国任城樊（今山东济宁市）人。

魏舒幼年丧父，成为孤儿，为外家宁氏所养。宁氏建造新的宅院时，有位风水先生看了看这所宅院的位置后说："从宅象气势看，当会出现显贵的外甥。"外祖母因为魏氏甥自小就天性聪慧，心里认为必定会应验在他的身上。魏舒也说："我当为外婆家成就这个良好的宅相。"

魏舒为人诚实质朴，看上去似乎有些迟钝，因此不为乡亲所重视，但魏舒对此也并不介意。在日常言行当中，魏舒并不刻意遵守平常人所信奉的礼仪行为，也没有做出过为人所称赞的事情。与人交往，总是宽以待人，从来不揭露别人的短处。他生性喜好骑马射箭，经常穿着皮制的衣服，深入山泽，以渔猎为乐。只有太原王乂对魏舒说："你的才德堪当国家栋梁，终当为台辅，只是至今仍然未能令妻子免于饥寒，我当尽力资助你。"于是常常给予接济，魏舒也坦然接受而不推辞。

魏舒曾经去野王（今河南省沁阳县）拜会朋友，适逢主人的妻子夜间分娩。不大一会儿，魏舒听到外面有车马声，又听有人问道："是男孩还是女孩？"回答说："是男孩，记录下来，他十五岁当受到铁器伤害而死。"又问："借宿的是谁？"回答说："是魏公，叫魏舒。"十五年后，魏舒又来到这家，问起当年所生孩子的情况。主人说："那孩子因为修剪桑树时被斧子所伤，已经不在人世了。"于是魏舒便知自己日后应会封爵为

公。

魏舒四十多岁时，郡府推荐他当孝廉，宗族中年长的老人觉得魏舒没有学问，就为他筹划说，不要应召，这样还可以得个辞让的美名。大家也都认为不应召是上策。

魏舒却不认同。他说："去应召考试，如果因为自己的才德修养不行，不被选拔，那是我自己的责任。怎么能以不应召而获得一个高士的虚名呢？"

从此，他奋发上进，发愤学习，每百日诵读一部经典。功夫不负有心人，结果魏舒以对策升第。魏舒先被任命为渑池长，后升任浚仪会、尚书郎等职，又转任相国参军，封爵为剧阳子。魏舒善于决断大事，遇上众人难以决断的国政大事，他总能缓缓道来，详为筹划，其见解之深刻多在众人之上，因此深受晋文帝的器重。文帝曾称赞说："魏舒堂堂，人之领袖也。"晋武帝即位后，魏舒累官至司徒，为时人所崇仰。

3. 学习与思考

※原文

所谓致知在格物者，言欲致吾之知，在即物而穷其理也。盖人心之灵，莫不有知，而天下之物，莫不有理，惟于理有未穷，故其知有不尽也。是以《大学》始教，必始学者即凡天下之物，莫不因其已知之理而益穷之，以求至乎其极。至于用力之久，而一旦豁然贯通焉，则众物之表里精粗无不到，而吾心之全体大用，无不明矣。此谓物格，此谓知之至也。

※注析

这一章是朱熹根据上下文势补充的一段文字。

［穷］穷究，彻底研究。

［未穷］未穷尽，未彻底。

※译文

获得知识的途径在于认识、研究事物，要想获得知识，就必须彻底研究事物的原理。人都具有认知能力，天下万事万物都有其内在的运行和存在的规律，只是因为我们对事物的内在原理还没有彻底认识，所以在认识事物中显得很有局限。因此，《大学》自开始就注重教导人们在实践中体悟事物，注重修己安人，用已有的知识去进一步探究，以求得真知。经过长期研究，直到有一天豁然贯通，于是，万事万物所蕴含的知识和规律就清晰地呈现在面前，自己内心的灵性和认识能力就都得到淋漓尽致的发挥，一切的知识便得以融会贯通，再也没有蔽塞。这就是研究，这就是知识和智慧的极致。

※札记

必然问题的相对合理的解答

世界虽然看上去杂乱无序，但其运行是有规律的；万物的存在也都有其意义。认识世界是困难和复杂的，但简单地说，世界可被划分为两个部分，即我与我之外的存在。世间的一切，都是我与外在的一切的关系。我只是世界的一部分，世界是不以我的意志为转移的存在。但是，世界又不能无视我的存在，也因为我的作用而使这世界有了些细微的改变。而我对世界的影响，在于实践、在于思考，并由此而影响社会的发展方向。而现实的每一个具体问题都有其存在的必然性，都是事物存在的具体形式。对这些问题的解答，只能是在特定历史条件下的理论与现实的妥协的产物，是一种相对的合理，永远也没有绝对的求解。因为，思想本身就是时代的产物。因此，只能是一种探索，谁也不能给出一个绝对正确的答案。而且随着时代的变化，对这些问题的新的解答还在不断涌现。

人类对自然的认识、对自身的认识，乃至人类一切知识的来源，都离不开实践。想要求取真理，必先付诸实践。学习与思考是获得知识的惟一途径。学习是实践，当然也需要思考，而思考也就是实践的一种方式，而且是更高级的实践方式。毛泽东说：“你要知道梨子的滋味，你就得变个梨子，亲口吃一吃。”（见《实践论》）“格物致知”就是教给人们求知和认识事物的方法。

※史例阐释

用别人宴乐游玩的时间力学不倦

鲁丕（公元36—111年），字叔陵，东汉扶风平陵（今陕西省咸阳市西北）人。他性格稳重，好学不倦，从不把时间浪费在毫无意义的宴请交游上，常因此被人非议。但鲁丕依然故我，并欣然自得。经过不懈的努力学习，鲁丕通晓五经，尤其对《鲁诗》《尚书》深有心得，并以此教授弟子，成为一代名儒。

建初元年（公元302年）举贤良方正，鲁丕以对策高第，除为议郎，迁新野令，后又升任青州刺史、赵王相等职。前去向他求学者常达百余人，关东号之曰“《五经》复兴鲁叔陵”，影响很大。

鲁丕任赵王相期间，赵王商曾经听信巫医之言，想要移居学馆来避病。鲁丕谏止说：“我听《礼记》说，诸侯死于职任，大夫死在家里，人的生死各有天命，没有听说过有可以逃避得了的先例。学校是传授五帝治化之道的所在，是弘扬先王礼乐教化的处所，您却想在这个神圣的净地，用来私相结交游宴，那些巫医相师的邪说妄语是不可听信的。”赵王因而对鲁丕感到敬畏。

鲁丕任赵相六年后，升为东郡（河南濮阳南）太守。他重视发展农田水利，促进了当地农业生产的发展。

第六章 诚意

1. 谨守内心的诚笃

※原文

所谓诚其意者：毋自欺也。如恶恶臭，如好好色，此之谓自谦，故君子必慎其独也！

※注析

［诚其意］使意念真诚。

［恶恶臭］厌恶腐臭的气味。臭：气味。

［好好色］喜爱美丽的女子。

［谦］通“慊（qi侉）”，满足，惬意。

［慎其独］在独自一人居处时也谨慎自律。

※译文

保持内心的真诚，就是不要自己欺骗自己。就像厌恶腐臭的气味一样，又像喜爱美丽的女人一样，发自内心。所以，品德高尚的人即使在独自居处时，也一定谨慎自律，不敢有丝毫的放纵和懈怠。

※历代论引

朱子说：“立志自我修养品德的人，知道做好事而远离恶行，会诚实地致力去做，严禁自欺。他憎恶恶行就如讨厌臭味，崇尚好的行为就像喜爱美色一样，都是发自内心，以求自己的快意与满足，而不是随便做给外人看的。是不是真正行善去恶，只有自己内心最清楚，别人总有不知道的地方。因此，即使在别人不知道的地方，也应该谨慎自律，不能放纵和懈怠。”

※札记

慎独

“慎独”是品德修养的重要部分。独处静室，他人不知，除了良知，没有第三只眼睛的注视。于是，就会有各种欲望滋生，有各种诱惑萌动。在这个时候，一些平素在别人的注视下不便做的事便有可能付诸行动，一些不可告人的想法就有可能萌生出来。这时，需要能够及时地对自己的思想行为进行反省，这就是“慎独”的功夫。

独自静处，其所作所为、所思所想，体现的是一个人真正的道德品性。每个人都有独处的时候，这时往往由于寂寞，思想便活跃起来，总要想些什么，做些什么，从而会流露出人性最真实的一面，而那些平素里被理智剔除的欲念也会偷偷地跑出来，引诱着不甘孤寂的心灵去流浪去沉沦。也许正是因为这一点，前贤才对我们谆谆告诫说：“君子必慎其独也！”

然而，要真正做到“慎独”并不是一件容易的事。正是因为“独”，便会放任自己，从而导致很多的不“慎”。既然没有人看见，就会有侥幸之心，做了什么别人也不会知道，那么就自我放纵。于是在一次次的不“慎”中，道德在滑坡，心灵被玷污，人格被扭曲，人性中丑陋的一面在扩大……这是多么危险的自我流放啊，能不“慎”吗？世间的诱惑是多种多样的，它们总是在人们孤独的时候来临，敲扣着不甘寂寞的心。那些自我沦落的灵魂不正是由于没有经受住潜在的诱惑吗？

其实，“慎独”并不是为了别人，而是为了自己。在不为别人看见的时候，我们面对的是自己赤裸裸的灵魂。而此时也正是我们修养道德品性的最佳时机。只有通过“慎独”的不断修炼，我们才能获得真正高尚的道德修养。

毕达哥拉斯说过：“无论是在别人跟前或者在自己单独的时候，都不要做一点卑劣的事情——最要紧的是自尊。”是的，无论何时何处，都应做一个高尚的人，做一个值得别人和自己尊敬的人。

独处静思，读书习字，听听音乐，放飞自己的思绪，荡涤自己的灵魂，享受宁静，沐浴阳光，难道不是一种美好的乐趣吗？

※史例阐释

善善及后，恶恶止身

刘恺，字伯豫，东汉彭城（今江苏省徐州市）人，刘邦后裔。当袭父爵，让给其弟刘宪，遁逃避封。执政官奏请收回刘恺封国，章帝嘉赏刘恺的义行，特意优待宽容，诏许等待，但是刘恺始终没有回来。多年后，执政官又提起此事。侍中贾逵上书曰：“孔子曾说：‘能以礼让为国，于从政乎何有’。有关部门不能体恤刘恺礼让向善的本意，只是简单地比照惯常的法则处理此事，这恐怕不能成全其礼让的善心，也不利于树立良好的风气，更无助于形成宽容仁厚的教化。”和帝于是采纳了他的建议，诏谕：“故居巢侯刘般嗣子恺，当袭父般爵，而称父遗意，致国弟宪，遁亡七年，所守弥固。盖王法崇善，成人之美。其听宪嗣爵。”于是同意刘宪袭爵，并征召刘恺为郎。后迁侍中。安帝时，官至太尉。

刘恺任司徒时，大将军邓骘权势熏天，征西校尉任尚是邓骘的亲信，因贪赃枉法被判罚充军。太尉马英、司空李郃等人畏惧邓骘的权势，为了讨好邓骘，擅自将任尚赃款赃物全部发还本人。当时他俩游说刘恺，被刘恺驳斥回绝。后来，此事暴露，朝廷重责马英、李郃二人，高度赞扬了刘恺的刚直。

汉安帝建光元年（公元121年），清河相叔孙光因贪污罪受到惩处。同时，居延都尉范邠也因贪污触犯刑律。皇帝下令让三公廷尉讨论

定罪。当时司徒杨震、司空陈褒、廷尉张皓都提出依旧例治罪，株连其家族及子女。刘恺当时任太尉，依据《春秋》大义，从人性出发，释发刑罚本义，提出了与众不同的见解。他说："《春秋》之义，善善及子孙，恶恶止其身，所以进人于善也。《尚书》曰：'上刑挟轻，下刑挟重。'如令使赃吏禁锢子孙，以轻从重，惧及善人，非先王详刑之意也。"（意思是说：褒扬善事功德时，应该延及其子孙后代；惩治坏事，清算罪行时，应该只追究到他本人为止，不应株连其子孙或亲属。之所以这样做，是尽力引导人养成好的行为。《尚书》说"上刑挟轻，下刑挟重"，就是说如果因为他们贪赃枉法而株连其子孙，恐怕会连累好人，这并不是先王制订刑律的本意吧。）

刘恺性好古，贵处士。论议宏正，辞气高雅，不阿附权贵而敢担道义。"推至诚以为行，行信于心而感于人。"入朝，在位者莫不仰其风行。

2. 诚于中而形于外

※原文

小人闲居为不善，无所不至，见君子而后厌然，揜其不善，而著其善。人之视己，如见其肺肝然，则何益矣。此谓诚于中，形于外，故君子必慎其独也。

※注析

［厌（y佟）然］：躲藏掩饰的样子。

［揜（y伲n）］掩盖。

※译文

品德低下的人无所事事之时，就会做坏事，无恶不作，见到品德高尚的人便躲躲闪闪，竭力掩盖自己所做的坏事，对于所做过的有限的好事就自吹自擂，以彰显自己的善行。要想了解自己，就如同想要看到自己的肝和肺那样，这又有什么作用呢？因为，内心的所想一定会真实地表现到外表上，反映在行为中。所以，品德高尚的人纵使在一个人独处

的时候，也一定会谨慎戒惕。

※历代论引

朱子说：“小人阴为不善，而阳欲揜之，则是非不知善之当为与恶之当去也，但不能实用其力以至此耳。然欲揜其恶而卒不可揜，欲诈为善而卒不可诈，则亦何益之有哉？此君子所以重以为戒，而必谨其独也。”

※札记

冥冥中的注视

《礼记·中庸》说：“道也者，不可须臾离也，可离非道也。是故君子戒慎乎其所不睹，恐惧乎其所不闻。莫见乎隐，莫显乎微，故君子慎其独也。”意思是说，真正的道是一刻也不能离开的，能离开就不是真正的道了。因此君子在没有人看见、听到的时候也要谨慎检点。即使在隐蔽之处、细微之事上，也要遵道而行，因为越是在隐微的地方，越能显出一个人的品性。君子要时刻检点自己的行为，警惕有什么不妥切的言行而自己没有意识到，畏惧别人对自己有什么意见而自己没有听到。没有不可以从隐蔽的地方看出一个人的，没有不可以从微小的事情上显露出一个人的，所以，君子在独处、无人注意的时候，也要处处小心谨慎，严格要求自己，不做违背道德的事。

历史上有很多生动的例证。东汉时，有“关西孔子”之称的杨震，以其“性公廉，不受私谒”著称，留下了“清廉诫四知”的典故。明代曹鼎在

山东任泰和典吏时，曾押解一名绝色女贼，因来不及赶回县衙，共宿荒山野庙。入夜后，女贼频频以美色引诱曹鼎。曹鼎情急之下，用纸写下“曹鼎不可”贴在墙上，不为所动。

其实，不论是否有人注视，只要做了，就会有人知道，无论是有心还是无意，也无论做出的是善举还是恶行，尽皆无所遁形。所以，我们能不慎重自律吗？何况，如果所做的是有违良知的事，我们自己也感到心虚，又岂能自安？

※史例阐释

慎事自重，藏器于身

魏相（公元前？—前59年），字弱翁，济阴定陶（今山东省定陶县）人，西汉著名大臣。他年少学《易》，举贤良，以对策高第，先后任茂陵县令、扬州刺史、河南太守、大司农、御史大夫等职，后官至丞相，封高平侯。魏相为人严毅，刚正不阿，与丙吉同心辅政，君臣互相信任，励精为治，人民安乐。史家称赞说：“高祖开基，萧、曹为冠；孝宣中兴，丙、魏有声。”（《汉书·魏相丙吉传赞》）

魏相治郡有方，深得民心。任茂陵令时，御史大夫桑弘羊的门客昌允御使，行不法之事。魏相辨明真伪，不畏权贵，将其收捕治罪，公开宣判后斩首示众。从此，茂陵大治。

魏相任扬州刺史时，对郡县官吏的考核非常严格，很多官吏被贬谪或黜退。他与丙吉关系密切。丙吉当时为光禄大夫，曾写信给魏相说：“朝廷很了解您的政绩和才能，正在考虑对您予以重用，希望您稍加注意，谨慎行事，藏器于身，不要引起非议，以等待时机。”魏相认为丙吉说得很对，改变了过去那种过于严格的做法。于是，两年后他被任命为谏议大夫，再次任河南太守。

魏相任丞相期间，整顿吏治，抑治豪强，选贤任能，平反冤狱，并要求各地官吏节省费用，减轻赋税，奖励百姓垦荒种田，积粮解困。从此，汉朝的实力大大增强。

3. 惟有德行，使我们心身安泰

※原文

曾子曰："十目所视，十手所指，其严乎！"富润屋，德润身，心广体胖。故君子必诚其意。

※人物简介

曾子（公元前505—前435年），名参，字子舆，春秋末年鲁国南武城（今山东嘉祥县）人。中国古代思想家、教育家，儒家思想的正宗传人。曾子师从孔子十余年，是孔子晚期弟子之一。他勤奋好学，颇得孔子真传，在修身和躬行孝道上颇有建树，是孔子学说的主要继承人和传播者，在儒家文化中居有承上启下的重要地位。后世尊曾子为宗圣，与复圣颜子、述圣子思、亚圣孟子并称"孔门四圣"。

※译文

曾子说："众人的眼睛在注视着，众人的手在指点着，这难道不令人畏惧吗？"财富可以用来装饰房屋，品德则可以修养身心，心胸宽广使人身体舒泰安康。所以，品德高尚的人一定使自己心怀诚笃。

※历代论引

朱子曰："虽幽独之中，而其善恶之不可揜如此。可畏之甚也。"又曰："富则能润屋矣，德则能润身矣。故心无愧怍，则广大宽平，而体常舒泰，德之润身者然也。盖善之实于中而形于外者如此。"

※札记

海纳百川，有容乃大

人自从来到这个世界上，就注定要经历许许多多的磨难和痛苦。面对痛苦，一味的忍受不是最好的办法。重要的一点是要调整好自己的心态，以宽广的胸襟包容发生在自己身上的所有痛苦之事，并把它变成一种快乐。

痛苦是一种感受，快乐也同样是一种心情。现实之中，痛苦郁闷经常会在不经意间与我们为伴。生活的重担、工作的压力、人际关系中的

排挤与中伤、昔日朋友的猜疑、势利小人的诽谤等，总会困扰着我们。“人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。”既然每个人都不会一帆风顺，那么我们何不换一种心情，换一种态度，以一种静如止水的心态，以一种浩然宽广的胸怀来面对这一切呢？当你有这种心情的时候，你就会发现我们身边原来的种种痛苦顷刻间已化作缕缕青烟，随风而逝了。

容人、纳言、任事、忍气，“心底无私天地宽”。坦坦荡荡做人，认认真真做事，其实并不太难。

※史例阐释

诚为根本

何郯（公元1005—1073年），字圣从，北宋陵州（今四川仁寿）人，后迁居成都。景祐元年进士及第，历知州府，遍历三院，累官至龙图阁直学士，以尚书右丞致仕（辞官）。他性情耿介，为时人所称道。

何郯任监察御史，转殿中侍御史，为官敢于坚持原则，不避权威。宫廷卫队的士兵作乱，首领杨怀敏却没有受到惩诫，仍然担任原职务。何郯、张升等上奏弹劾，要求给予贬谪。仁宗说：“事变之前，怀敏有所察觉，采取了相应措施，应当从宽对待。”何郯等说不可，辩论激烈。仁宗问何郯：“听说古代的谏官，把自己的头颅碰碎，以证明自己谏诤的正直无私，你能否做到这样？”何郯回答说：“古代昏庸的君主不能听取谏官的诤言，所以作为谏臣就有碎首的举动。如今陛下圣明，远远超过汉文帝、唐太宗，我怎能愚昧地仿照古人，自掠其美而归过于君主呢。”仁宗欣然采纳了他的意见，把杨怀敏出放外任。

夏竦为了向仁宗和张贵妃献媚讨好，极力将平定宫廷卫士哗变的功劳全部归功于张贵妃。谏官王贽也附和说：请追究其事。因为变乱始起于后宫，夏竦、王贽他们想借此动摇皇后的位置而为张贵妃谋夺后位。何郯洞悉他们的图谋，立即指出：“这正是奸诈之人的阴谋，想夺后位，不可不防。”仁宗恍然大悟，禁止进一步追究此案，并将夏竦贬知河南。此前仁宗想提拔张尧佐到二府（宰相府和枢密院）任职，何郯上疏反对说：“张尧佐因为后宫张贵妃的关系所得的官职，已经超过了他的功劳和

才能，朝外议论纷纷。如果再提升他到二府任职，更将激起众议，御史们肯定拼死谏诤。那时罢去尧佐则伤害陛下的恩泽，黜斥御史们的话而不用则损害陛下的德义。这对陛下来说都是损失。不如给尧佐以富贵而不是给予职权，使御史们无话可说，对尧佐又不失恩，两全其美。”仁宗很高兴地采纳了他的进言。

皇上命令群臣举报自己认为心术不正、性情奸诈的人。大臣们很为难，所以很长时间搁置不办。后来朝廷询问落实情况，何郯上书说：“古人说，君使臣以礼，臣侍君以忠。能够用诚心对待别人，别人才会报以诚心。诚心与猜疑是治和乱的根本。不能因为某一个臣子狡诈，就怀疑所有的大臣都心怀不忠。更不能因为一个读书人伪善，就怀疑所有的读书人虚伪。宰相的职责，就是主管职官，现在任用一个官员就怀疑他谋私，那么事无巨细都得自己亲自处理，这怎么行得通呢？将帅的职责，就是保护地方，如果他无权专断，每处理一件事都得向朝廷请示，否则就怀疑他别有用心，从而多方面进行限制，这怎么能充分发挥他们的才能呢？多接触人，多了解情况，这本来是大臣们应该做的，可是，现在他会见一个人就疑心是在请托，收受财贿，那么大臣怎么尽心尽力呢？从政为官有先有后，这是正常的。现在，如果谁引荐一个朋友，就怀疑是在拉党结派，这符合实际吗？君王怀疑臣子，臣子疑忌君王，心怀猜测，人人自危，却想言路畅通，消除堵塞的弊端，是根本做不到的。”

第七章 修身正心

1. 修身必先正心

※原文

所谓修身在正其心者，身有所忿懥，则不得其正；有所恐惧，则不得其正；有所好乐，则不得其正；有所忧患，则不得其正。

※注析

［忿懥（zh佻）］愤怒。

※译文

之所以说修养自身的品行要先端正自己的内心，是因为内心怀有怨愤不平，就不能够客观公正地对待人和事；心里感到恐惧不安，就不能够正直地评判是非；心情处在兴趣得到满足的快乐之中，就不能够中正地辨忠奸；心怀忧虑，就不能够正确地做出决断。

※历代论引

程子说："'身有'之'身'当作'心'。"

朱子说："（忿懥、恐惧、好乐、忧患）盖是四者，皆心之用，而人

所不能无者。然一有之而不能察，则欲动情胜，而其用之所行，或不能不失其正矣。”

※札记

为政之要在于修身

古人说：“政者，正也。”从有国家官吏制度开始，讲正气就是官吏的职业道德。先秦古籍记载，在我国的三皇五帝时期，官长称“正”。在相当长的时期里，“正”是从政官吏的总称，他们的作用主要是以政正不正。坚持公正从政，是从政者应当遵守的基本准则。

孔子以“身正”为标准，把人划分为君子、贤人和小人、斗筲之人。君子、贤人在位执政，就会奉行仁政、德政，则政治清明，社会发展，人民安居乐业。否则，就将是暴政、苛政。孔子崇尚上古三代的德政，把尧、舜、禹时代视为天下大同的“黄金时代”，主张“祖述尧舜，宪章文武”，极力要求恢复天下为公的大同社会。历史进入封建社会后，王道渐趋衰微，国君们抛弃了正义和道德，靠玩弄阴谋权术、靠军事实力实现朝代的更替，推行强权统治，所以造成了礼崩乐坏、争战不止、民不聊生。两千多年来，儒家学派丰富和发展了孔子的这些思想和主张，编纂了“四书五经”，并对这些经典进行训诂、考证和演绎，形成了一套完备的、系统的政德、官德理论体系，在许多方面有利于我们“常修为政之德”，值得我们继承和发扬。

一是重视官德、政德的表率作用。孔子说：“子欲善，而民善矣。君子之德风，小人之德草，草上之风，必偃。”（《论语·颜渊》）后人在这个基础上提出“君犹器也，民犹水也。方圆在于器而不在于水”（唐·房玄龄语）的说法，主张先治吏而后治民，“圣王治吏不治民”。

二是注重修身正心的自我修养。曾子根据孔子“见贤思齐焉，见不贤而内自省也”（《论语·里仁》），提出“吾日三省吾身”，以后又发展成为“格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下”的准则，其核心是修身正心。《礼记》认为人本身有愤怒、恐惧、好乐、忧患等情绪，会影响发扬正气，所以修身的关键在“正其心”。孟子则倡导“我善养吾浩然之气”，是因为这种正气“至大至刚”“塞于天地之间”，“配义与

道”，是“集义所生者”。有了这种浩然之气，就能“贫贱不能移，威武不能屈”，就能“穷则独善其身，达则兼济天下”。

三是“得民心者得天下”。以孔孟为代表的儒家思想深刻认识到人民的力量和作用。孟子说：“得道者多助，失道者寡助。”如何得到民心的拥戴呢？他指出得民心有道，“所欲与之聚之，所恶勿施尔也”。

四是“以人为本”。孔子重视对人的教育和培养，认为人人都可以成为圣贤。他提出“有教无类”的教育思想，并说：“仁远乎哉？我欲仁，斯仁至矣。”（仁难道离我们很远吗？只要我想达到仁，仁就来了。）孟子也认为任何人经过学习和锻炼都可以成为圣贤，而有些人之所以成为小人，只是因为他们受到外物的诱惑而不思贪欲之害。因此，孟子劝人不要自暴自弃，要用心思考做人之道，把被丢弃的仁和义寻求回来。宋代真德秀在《西山政训》中要求自己做到“律己以廉，抚民为仁，存心为公，莅事以勤”，至今仍值得我们学习和借鉴。

※史例阐释

礼仪是治国立身的根本

江惇，字思悛，晋代陈留（今河南开封东北）人。他一生著述不仕。

江惇为人淳厚，孝顺父母，友爱兄弟，志节高尚，德操超俗。他天性好学，孜孜不倦，儒学道术广泛涉猎，识见卓异。他认为：君子应该用礼仪来规范自己的言行。不合乎礼仪原则的话不说，违犯道义准则的事不做。有的人入世显达，有的人出世归隐，虽然人生选择不同，但他们都遵循礼教，以礼仪为本。至于那些放荡不羁、以肆心纵意为尚的人，不仅违悖礼法、抛弃正道，正道也会抛弃他们。江惇著有《通道崇检论》，很受世人称赏。

苏峻之乱时期，江惇在东阳山避难。太尉郗鉴、司徒康帝、征西将军瘐亮曾先后请他出任官职，皇上也征召他任博士、著作郎，但江惇都借口谢绝，没有赴任。乡里推重江惇的品行学识，有事必定先向他请教然后施行。东阳太守阮裕、长山令王濛，都是当时的名士，与江惇交游

相处，相互深为敬重。江惇死后，生前挚友刻石赞颂，以表记他的美好德操。

2. 在心灵之外

※原文

心不在焉，视而不见，听而不闻，食而不知其味。

※译文

用心不专，居心不正，心思受到不正当诱惑的干扰，于是就不能集中精力，就像自己的心灵不受自己支配一样，虽然也是在看，但是却什么也没有看到；虽然也是在听，但是却什么声音也没有听到；嘴里吃着食物，却不知道是什么滋味。

※历代论引

朱子说：“心有不存，则无以检其身，是以君子必察乎此而敬以直之，然后此心常存而身无不修也。”

※札记

感悟“专一”

古人云：“凡事皆贵专。求师不专，则受益也不入；求友不专，则博爱而不亲。心有所专宗，而博观他涂以扩其知，亦无不可；无所专宗，而见异思迁，此眩彼夺，则大不可。”（见《吕氏春秋》）

正如读书求知，如果无所“专注”，这也想学，那也想学，结果只能是一无所获。克己修身也是同样的道理，不受外界的影响，专心修炼品行，自然会收到好的效果。反之，如果心存杂念，患得患失，斤斤计较，最终必会无所进益。

我们无论做什么事情，成败的关键在于能否始终如一地充满激情去做。对于选定的方向，就应当心无旁骛地深入下去，而不是无休止地去选择所谓“最适合”我们的。其实，真正适合我们做的就是我们最终坚持做出结果的，而不是选择的过程。因为事实上我们很难找到什么才是所谓的“最适合”我们的。只要自己决定去做的，就坚定地付诸实践，专心致志地尽力做好。那种轻易放弃、朝三暮四、俯仰于世风、用心不专、浮躁虚荣、不甘寂寞、急功近利的人，最终是不会有什么令人敬仰的成就的。

※史例阐释

思想的光辉

董仲舒（公元前179—前104年），西汉时期哲学家、思想家，广川（今河北枣强县）人。他少年时就开始研读《春秋》，非常用功，几乎把所有的时间都用在钻研学问上。他总觉得人生短促，穷其一生，也只有数十年的时光，而学问却像无边的大海，只有精神专一才有可能达到理想的彼岸。因此他整天埋头读书，书房附近的园圃，景色优美，他竟然三年都未曾分心看一看。其言行举止每时每刻都遵循“礼”的规范，学士们尊奉他为导师。景帝时董仲舒为博士，曾任江都王和胶西王相。后他托病辞职，专心著述。其著作主要有《举贤良对策》《春秋繁露》等，后人辑为《董子文集》。

当时，汉武帝刘彻提拔贤良文学之士，请他们对施政方针提出建议。董仲舒根据西汉中期的政治需要，重新解释儒家经典，形成了一套以“天人感应”为核心的新儒学。他在《春秋繁露》一书中，对他的思想

进行了系统的阐述。董仲舒认为天是有意志的，能主宰人的命运和国家的命运。他强调自然和社会的一切变化都是天意的体现，“国家将有失道之败，而天乃先出灾害以谴告之；不知自省，又出怪异以警惧之；尚不知变，而伤败乃至”。他主张“大一统”，并提出“三纲五常”的伦理道德准则。董仲舒向汉武帝建议，要把“以德为主，以刑为辅”作为治国治民的手段。他还坚持“天不变，道亦不变”的形而上学的宇宙观。他说，社会进步是永恒的规律，汉朝替代秦朝，是对旧制度的弊端的改革。好比琴弦已经陈旧不堪，无法使音调和谐，就必须更换新弦，然后才可以弹奏出美好的音乐。政治制度也是如此，也需要改革，以新的政体代替旧的政体，这样才能达到“善治”。汉武帝的许多改革举措和政策方略，就是根据董仲舒的理论和建议制定的。

西安市碑林区至今保留有一条下马陵街。据说，下马陵是董仲舒的葬地，他的学生们每次经过这里都下马步行，所以称其为“下马陵”。也有人说，“下马陵”的得名，是因为汉武帝每次经过董仲舒墓时，都下马致敬。宋代学者程大昌《雍录》引李肇《国史补》：“武帝幸宜春苑，每至此下马，时谓之‘下马陵’。”明代正德元年，陕西巡抚王珝在这里建造了董子祠。清康熙六年祠堂扩建，并且在门前刻石“下马陵”。

3. 美好的心灵是我们永远的航标

※原文

此谓修身在正其心。

※译文

所以说，修养自身的品行，首先必须端正自己的心思。

※历代论引

朱子说：“意诚则真无恶而实有善矣，所以能存是心以检其身。然或但知诚意，而不能密察此心之存否，则又无以直内而修身也。”

※札记

修身在正其心

东方人羡慕西方人的物质文明与先进的科学技术，而西方人却仰慕东方人的纯朴典雅、注重伦理和和睦的家庭关系。

修养一词，是对人的行为举止的评价。“修”主要是指整治、锻炼、学习和提高；“养”主要是指培育、涵养和熏陶。从表面上看，修养体现在人的仪表风度、言行举止上。而实际上，修养更是一个人内在心灵的体现。中国传统的修养观认为：修身首先要正心，修身绝不仅限于外表的修饰，更重要的是内心的修养，“欲修其身者，先正其心”。现代人更应该深刻认识心灵修养的必要。良好的品质不可能与生俱来，只有通过长期的勤奋学习和砥砺锻炼，才能形成高尚的德行。孔子十五岁便立志研究学问，修养道德，经过多年不懈的努力，终于成为圣贤之人。由此看来，伟大的人格，源自持之以恒的修养。

因此，修养在于坚持不懈地努力，是长期的自我砥砺，乃至终生不辍的功课。

※史例阐释

为文不说空话

韩愈（公元768—824年），字退之，祖籍河南邓州，后迁至河南河阳（今河南省孟县南）。因其郡望昌黎，故后人称之为韩昌黎。他是贞元进士，官至吏部侍郎。因其谏阻奉迎佛骨，被贬潮州刺史。他大力提

倡儒学，反对佛教、道教，反对藩镇割据。他倡导古文运动，他的散文内容丰富，形式多样，语言简洁生动，思想鲜明，立意新颖，风格雄健奔放，曲折自如，为古文运动树立了典范。他被苏轼称为“文起八代之衰”，被尊为唐宋八大家之首。他谥号“文”，又称韩文公，有著作《昌黎先生集》传世。

韩愈三岁丧父，由兄嫂抚养成人。他七岁读书，十三岁便能作文。他认为自己幼年丧父，依附兄嫂，只有通过艰苦奋斗才能摆脱困境。因此，他刻苦攻读儒家著作，矢志不移。

有一个关于韩愈起名的传说，是说在兄嫂的抚育下，韩愈渐渐长大，这年送他去拜师入塾学习，于是，嫂嫂郑氏就想给弟弟起个高雅新奇的学名。郑氏翻看着书籍，一时找不到一个合意的字。韩愈站在一旁，说：“嫂嫂，你要给我起个什么名呢？”郑氏说：“你大哥名会，二弟名介，会、介都是人字头，会乃聚集，介乃耿直，象征他们的品行和成就出类拔萃。那么，三弟的学名，也须找个人字作头、含义更要不同凡响的字。”韩愈立即说：“嫂嫂，那么就选‘愈’字最佳，我就叫韩愈。”郑氏问：“‘愈’字如何解说？”韩愈道：“愈，超越也。我将来一定要做出一番大事业，前超古人，决不当平庸之辈。”嫂嫂高兴地拍手说：“好！好！就用‘愈’字！”

韩愈少年时就胸怀远大志向，十九岁时已经是一位才华横溢、名满当地的勃勃少年。于是赴京应试，结果他在京中一连住了几年，连续四次参加考试，最后才考中了第十三名进士。之后，又经过三次殿试，也没得到一官半职，很不得志，一时郁闷黯然。这天他独自游历，遇到一位先生，交谈后送他几句话：“人求言实，火求心虚，欲成大器，必先退之。”韩愈捧读赠言，陷入深思：自古有言骄兵必败，自己缺少的正是谦虚宽让的心胸。于是，他选用这首赠言中的最后两个字：退之，作为自己的字。从此他更加虚心勤学，结交儒士，砥砺学识，最终独树一帜，开创了一代新的风气，名闻天下。

第八章 修身齐家

1. 人性中与生俱来的弱点

※原文

所谓齐其家在修其身者：人之其所亲爱而辟焉，之其所贱恶而辟焉，之其所畏敬而辟焉，之其所哀矜而辟焉，之其所敖惰而辟焉。故好而知其恶，恶而知其美者，天下鲜矣！

※注析

［辟］偏颇情绪。

［敖惰］敖，通“傲”，骄傲。惰，懈怠。

※译文

之所以说治理家庭和家族在于修养自身的品德，是因为人们对自己所亲近喜爱的人往往会偏爱；对自己所轻视厌恶的人往往会一味厌弃；对自己内心敬畏的人往往会盲目崇拜；对自己同情的人往往过于怜悯；对自己所傲视怠慢的人往往过于轻蔑。因此，能够做到喜爱某人而又深知其丑恶的一面，厌恶其人又能肯定其美好的优点，这样的人天下少有啊！

※历代论引

朱子说："五者，在人本有当然之则，然常人之情，惟其所向而不加察焉，则必陷于一偏，而身不修矣。"

※札记

贵在公允

公正的待遇、公平的环境是人们共同的向往。古人说"公生明，偏生闇（即暗）"。（《荀子·不苟》）可是，在历史的实际进程中，又有多少人能维护公平、主持公道、享受公正呢？究其原因，不是没有公平公正的规范，也不是没有客观平等的制度，而是因为人性中存有的弱点，使人的行为受到局限，很难做到公正和公平。因此，我们每个人都应该通过学习与磨炼来提高自身的道德修养，这样才能形成真正公平公正的社会环境，而我们自己也会从中受益。这就是"我为人人，人人为我"。

公平不是绝对的。如果主持公平的人多一些，那么社会就会朝着好的方向发展。因此，无论多么完善的法律、多么周密的计划，如果执行者不能坚持原则，自然就不会有公正。这也正是为政者需要加强自身修养的原因所在。

※史例阐释

为了维护心中的正义

赵绰，字士焯，隋代河东（今山西省永济县西南蒲州镇）人，性格朴实、直率刚毅。开皇初年任大理寺丞，因执法平允、谦逊谨慎，升任大理少卿。

赵绰任大理少卿时因为坚持执法公正，有时难免与隋文帝意见不一致，隋文帝很不高兴。来旷是大理寺的官员，觉得有机可乘，为了迎合隋文帝，就暗暗给隋文帝上了一道奏章，认为大理衙门执法失于太宽。隋文帝觉得来旷说得很中肯，就提升了他的官职。来旷于是就以为皇帝很赏识自己，于是昧着良心，诬告赵绰徇私舞弊，把不该赦免的犯人释

放了。隋文帝虽然觉得赵绰办事不顺他的心，但是却不相信他会徇私舞弊，对来旷所上告的情况有所怀疑。隋文帝便派亲信官员去调查，结果根本不是来旷所说的那样，只是来旷无中生有的诬告。隋文帝勃然大怒，立刻下令处死来旷。

赵绰却立即谏止说："来旷确实有罪，但是不该判死刑。"

隋文帝很不高兴，本来是替他出气，也是为了警告那些心术不正的人不要再做诬陷大臣的事，可是赵绰却迂腐地拘泥于法律条文。

隋文帝根本就没有理睬赵绰说的话，进宫去了。

赵绰跟在后面，大声说："我有重要的事必须向陛下报告。"

隋文帝就说："有什么紧急事？说吧。"

赵绰说："我犯了三大罪责，请求陛下处分。"

隋文帝不解地问："是哪三大罪责？"

赵绰便说："第一，我身为大理寺主要官员，没有教育好下属，致使来旷触犯了刑律；第二，来旷不该判处死刑，我却不能据理力争；第三，我并没有什么别的重要事要报告，只是急于申述自己的想法，所以欺骗了陛下。请求陛下治罪。"

独孤皇后很赏识赵绰的正直，就赐给赵绰两杯酒。隋文帝也同意赦免来旷死刑，改判革职流放。

又有一次，刑部侍郎辛亶听信传言"穿红色的衣裤吉利，有利于升官"，所以不着官服，却穿着红色的裤子在官署办事。隋文帝认为这是蛊惑人心，命令立即处斩。

赵绰说："依据法律，不该判死刑，我不敢奉诏执行。"

皇上恼火地对赵绰说："抗旨不执行，也是死罪。"命令左仆射高颎将赵绰推出斩首。

赵绰却高声呼喊："陛下杀我可以，但不能杀辛亶呀。"

赵绰脱下衣服，准备接受死刑。

皇上派人对赵绰说：“你觉得有什么话要说吗？难道就这样白白地送命。”

赵绰回答说：“执法一心，不敢惜死。”

隋文帝听到这句话震动很大，下令宽赦了他。

第二天皇上特地赐给赵绰绸缎三百匹，以示慰劳勉励。

2. 加强修养的理由

※原文

故谚有之曰：“人莫知其子之恶，莫知其苗之硕。”此谓身不修不可以齐其家。

※译文

所以有谚语说：“人们都不了解自己孩子的缺点，都不满足自己庄稼长得好。”这就是不修养自身就不能治理好家庭和家族的道理。

※历代论引

朱子说：“溺爱者不明，贪得者无厌，是则偏之为害，而家之所以不齐也。”

※札记

修身是齐家的前提

加强修养，在于我们自己，在于我们对美好德行的向往，在于对自己言行的自觉砥砺。加强修养，提高素质，有利于化解各种矛盾，建立和谐的人际关系。加强修养，离不开学习。任何成就都是建立在勤奋学习的基础之上的，学习是提高素质的必由之路。

修身，就是提高自身修养；齐家，就是建立良好的家庭环境。家庭是组成社会的最基本的单位，治理好家庭，就可影响邻里风俗，就具备了治理政务的能力和良好的个人品德。所以，古人选贤，重在考察居家的行为，有“求忠臣于孝悌之门”的说法。可见，修身齐家具有多么重要的意义。

“修身”，实际上是追求“内外合一”的过程，即通过自身不断的努力和学习，使得自身在品德、才能各方面的素养都得到提高，从而与外部环境相协调、相统一，实现个体和局部与整体相统一。修身齐家，实际上是从我们社会的整体利益出发，从我做起，从局部做起，共同打造和谐安定的社会环境。修身齐家，是成就事业的基础，是造就成功人生的第一步，是造福社会的必要准备，是治理社会的基本条件，是建立功业的前提。致力于美好德行的修养，虽然不能立即得到预期的收益，但是幸福终将来临。所以《诗》说：“每天都能够有所成就，每月有所收获，日积月累，就会达到美好的境界。”

※史例阐释

修养我们的品德，比修饰我们的容貌更为重要

樊逊（公元？—565年），字孝谦，北齐文学家，河东北猗氏（今山西临猗县）人。他出身寒门，其父樊衡性情至孝，父丧，负土成坟，植柏方数十亩，朝夕号慕。樊逊少年好学，专心典籍，后官至员外散骑侍郎。

樊逊家境贫穷，他的哥哥以制毡为业，常供给他读书资用。樊逊心里过意不去，内心常常自责：“为人子弟，不能自立，经常接受馈赠，怎

么能心安理得地独享安逸，难道于心无愧吗？”就想跟随哥哥学做毛毡的技艺，共同为家庭的生计操劳。母亲冯氏对他说：“你难道只是注重眼前，在小节方面谨慎，而放弃远大的志向吗？”樊逊听了母亲的话，心里有所感悟，于是专心攻读圣贤典籍，并在墙壁上书写“见贤思齐”四个大字，勉励自己。

北齐政权建立，他到临漳县谋得一个小吏的职位。县令裴鉴清廉俭约，偶有白雀栖集在县衙附近，当地人认为这是因为裴鉴俭约，上天降下的祥瑞，纷纷称颂。樊逊也就此写了几首称颂裴鉴清德的诗。裴鉴看了后，惊异于一介小吏也有如此才华，十分赏识，便任用他为主簿，掌管文书。随后，他又将樊逊推荐给右仆射崔暹为宾客，与当时的文士李广、封孝惔等人讲论文章。樊逊自以为相貌丑陋、门第清寒，总是独处静默，常以东方朔“陆沉世俗，避世金马”之语安慰自己，并仿照东方朔的《答客难》写过一篇《答客诲》的文章，用以抒写自己的心志。

一次崔暹大会宾客，大司马、襄城王元旭在座。崔暹将樊逊推荐给元旭，说：“此人学富才高，是十分难得的军事参谋。”元旭看看樊逊的长相，不屑地说：“这种形象，哪里能参赞军机？”面对元旭的侮辱，樊逊恭敬然而又很尖锐地说：“家无荫第，确不敢当。”以此来讥讽元旭以门第为官。

樊逊文采出众。陆操、伏浑去世，尚书左仆射杨愔让樊逊作书告晋阳朝士，写好后又让当时的大文人魏收润色，魏收竟不能更改一字。杨愔也曾评论说：“后生清俊，莫过卢思道；文章成就，莫过樊孝谦；几案断割，莫过崔成之。”

第九章 齐家治国

1. 为治之道，必有先务

※原文

所谓治国必先齐其家者，其家不可教而能教人者，无之。故君子不出家而成教于国。孝者，所以事君也；弟者，所以事长也；慈者，所以使众也。

※注析

［弟］通“悌”（t佻），敬爱顺从兄长。

※译文

之所以说治理国家必须先管理好自己的家庭和家族，是因为不能管教好家人而能管教好别人的人是没有的。所以，有修养的人不必走出家门就可以达成教育国人的效果，使自己良好的德行著称于世，影响世风变化。在家时的言行，完全可以用于治理国事。对父母的孝敬可以用于侍奉君主；对兄长的恭敬可以用于侍奉官长；对子女的慈爱可以用于统

治民众。

※历代论引

朱子说："孝、弟、慈，所以修身而教于家者也；然而国之所以事君、事长、使众之道，不外乎此。此所以家齐于上，而教成于下也。"

※札记

建立和睦的家庭是构建和谐社会的基础

孝、悌、慈，是处理家庭关系的基本要素，个人修养的是非得失，国家的治乱安危，皆取决于此。

人生是有限的，并不是每个人都能在有限的人生内成就宏功伟业。而作为普通人，我们可以从自己做起，从自己身边的小事做起，修养好自己的德行，以自己的言行影响并治理好家庭，使自己的家庭和睦幸福，并进而影响邻里，形成良好的风气。从而因为我们的躬行，使道德与正气得以高扬，这就是我们人生的价值。

※史例阐释

以我们的正直行为，抚慰父母的忧心

崔玄暐（公元639—706年），博陵安平（今河北蠡县南）人。他以学行称，举明经。崔玄暐早年曾任库部员外郎、任天官侍郎，后历官凤阁侍郎、同平章事、中书令等。

崔玄暐任库部员外郎时，他的母亲卢氏告诫他说："我听姨兄屯田郎中辛元驭说：'儿子在外做官，如果人们说他穷得连基本的生活都难以维持，这是个好消息。要是听说他有很多钱财，生活很奢华，这可是个坏消息。'我很重视他这番话，认为这是非常正确的言论。我发现在一些当官的亲戚中，总有人把很多财物拿回家献给父母，父母亲接受后只知道高兴，根本不问这些东西来自何处。如果是自己的俸禄中节省出来的，当然是好事；如果不是通过合理的渠道取得，这同盗贼抢劫东西有什么区别？即使没有多大罪过，难道自己内心也能无愧吗？从前吴国大

臣孟宗的母亲不接受儿子的鱼鲊，大概就是出于这种原因。你如今享受国家俸禄，已经非常荣幸了，如果做不到忠诚清廉，那么还有何面目立于天地之间呢？孔子说过：‘即使每天杀猪宰羊奉养父母，也不能算是孝顺。’又说：‘做儿女的，最应该关心的是父母的疾病。’我也不需要你用财物来孝敬我。只要你能修身进德、为官清廉就可以了。”玄晖一生为官都记着母亲的教诲，始终以清廉谨慎著称。

2. 治国以重民为要

※原文

《康诰》曰：“如保赤子。”心诚求之，虽不中，不远矣。未有学养子而后嫁者也。

※注析

［如保赤子］　《尚书·周书·康诰》原文作“若保赤子”。周成王告诫康叔说，爱护平民百姓如同母亲爱护初生婴儿一样。

※译文

《康诰》说：“爱护百姓应如同母亲爱护婴儿一样。”母亲怀着诚挚的爱心来揣测婴儿的需求，即使不能完全猜中，也不会相差很远。而世上并没有先学会养育孩子再出嫁的姑娘。（母亲之所以未经学习就会养育孩子，只是因为她对婴儿有诚挚的爱心。）

※历代论引

朱子说：“明立教之本，不假强为，在识其端而推广之耳。”

※札记

本末勿倒置

《战国策·齐策》载：齐王派使臣出访赵国，会见了赵威后。赵威后接过国书，还没拆开，就向齐使问道："岁亦无恙耶？民亦无恙耶？王亦无恙耶？（你们齐国今年的收成好吗？百姓衣食无忧吧？国君的身体安泰吧？）"齐国的使者听了很不高兴，说："我奉敝国国王之命，前来访问贵国，现在你先问年成和百姓，而后问国王，这岂不是先贱后贵，贵贱颠倒吗？"赵威后答道："不然。苟无岁，何有民？苟无民，何有君？故有问。舍本而问末者耶？"（如果没有好年成，哪里有百姓的好日子？如果没有百姓，哪里还有国王？所以我才这样问。难道要我舍本问末、本末倒置吗？）

现实生活中经常出现舍本求末、本末倒置的事情，尤其表现在对人的要求上。选择配偶时，有些男子常常以貌取人，注重的是对方的容貌是否姣好；有些女子则看重的是对方口袋里的钱财，至于学识如何、人品高下，则置之不问。

同样，在用人上，舍本求末的现象也十分普遍。尽管口头上都在说着"求贤若渴"，都有广纳天下贤才的气度，但实际上，在那些有用人决定权的人眼里，对人才的评定，并不是注重业务能力有多高，而是该人有多高的学历、会几门外语、是否听话之类。再如评职称，谁想要高级职称，必须具备一定的外语水平，不管此工作是否用得上外语，即使汉语尚未学好，只要外语过关，就有了评高级职称的硬件。培养人才的摇篮也是这样，硕士、博士必须会一两门外语，这种近乎多余的要求，使

许多学子在背外语单词上浪费了大量的时间，甚至影响了本专业的深造。我们也理解，在当今全球化的趋势下，一个人若能掌握一两门外语，确实能增强其国际竞争力，有助于他拓展视野，了解本专业最新学术动态，或者能为日后进入外企工作提供条件。但是，这些情况毕竟只符合一部分人和部分专业，而大部分毕业后不从事学术研究、工作也与外语无关的学生，却也不得不花费大量时间和精力去苦学外语。而从实践上看，许多学子花大量时间背的那些外语单词，除了换一张文凭，工作几年以后就都还给老师了。不管什么知识、技能，能在实践中派上用处是最为要紧的。学习不是目的，使用才是目的，花掉大量宝贵的时间学一些在并无太多用处的东西，实在是对生命的浪费，是对人才的戕害。

※史例阐释

务通人情

和洽，字阳士，汉末魏初汝南西平（今河南省西平县）人。汉末他被举为孝廉，曾投奔荆州刘表，很受刘表的优待；后事曹操，任丞相掾属、侍中等职。曹丕代汉，任和洽为光禄勋，封安成亭侯。明帝即位后和洽转任太常，封西陵乡侯。和洽为官清贫俭约，以至卖田宅以自给，死后谥为简侯。

袁绍占据冀州，派遣使臣迎请汝南郡的知名人士。和洽认为："冀州土地平坦，民众强悍，为英雄俊杰所利用，是古今争战用兵的地区。袁绍虽然现在强大，然而英雄豪杰正蜂拥而起，他未必可以保全。荆州地势险要，山中民众容易依赖，虽然刘表没有远大的志向，但是爱惜人才，可以投靠。"于是他带着亲戚故旧向南投靠刘表，刘表以上宾的礼节接待他们。

曹操平定荆州，征召和洽任丞相掾属。当时毛玠、崔琰以忠正清廉受到重用，他们选拔官吏只以节俭为标准。和洽说："国家大政，在于权位与人才，不能只以选人者个人某一个方面的嗜好选用官员。注重俭约朴素，作为自己的处世原则是可以的，但是如果只以这个方面片面地作为衡量人才的标准，就会失掉很多有用的人才。如今朝廷以官员衣服和车辆的新旧，来评定是否清廉，致使各级官员故意穿着脏破的衣服，把

车马收藏起来，看似清廉，其实虚伪。设立教令，观察风俗，贵在合度适宜。古人推行教化，务必使人情通达。凡是偏激过分的行为，必然误导视听，造成隐瞒伪善的风气。”

曹操是一位旷世英雄，重法治，明赏罚，惟才是举，用人得当，容易听取别人意见。但是他生性多疑，也同样容易轻信他人的谣言。有人告诉曹操，说大臣毛玠在背后诽谤他。曹操听后，极为愤怒。和洽知道后，当即替毛玠辩解：毛玠素行有本，信守节操，请求曹操明察。

曹操说：“毛玠不但暗地里诽谤我，而且又为崔琰的死怨忿叹息，实为国法所不容，且有损于君臣之间的恩义。先前萧何、曹参与高祖刘邦从贫贱时起事，建立了功勋。高祖每次陷入困境，二人都全力支持，充分地表现出为臣之道，所以福泽能延至后代。我之所以不听取你的意见，也是为了表明我重视臣下报告的情况。”

和洽据理力争，说：“如果真像有人说的那样，毛玠的确罪责深重，非天地所能容，臣下也不敢为他辩解而忘了君臣大义。我只是认为毛玠本是一般官员，因受到特别提拔才身居要职。多年来一直受到宠信，为人刚直，忠诚公正，为很多官员所敬畏，不应该有不良行为。然而人心难保不变，应该明确查证是否属实。毛玠如果真有其罪，就应该公告天下。如果无罪，那就是有人诬陷大臣以误主听。”

和洽所言，合情合理，不容辩驳。曹操听了，只得以“正有军事行动”为借口，将此事敷衍了过去。

3. 德泽化育

※原文

一家仁，一国兴仁；一家让，一国兴让；一人贪戾，一国作乱；其机如此。此谓一言偾事，一人定国。尧舜帅天下以仁，而民从之；桀纣帅天下以暴，而民从之；其所令反其所好，而民不从。是故君子有诸己而后求诸人，无诸己而后非诸人。所藏乎身不恕，而能喻诸人者，未之有也。故治国在齐其家。

※注析

［偾（fèn）］覆败。

［帅］率领，统帅。同“率”。

［恕］即忠恕之道。

※人物简介

尧，传说中父系氏族社会后期炎黄部落联盟领袖，司马迁在《五帝本纪》中称其为帝尧，他是黄帝曾孙帝喾之子，号陶唐氏，又称伊祁氏，名放勋。他即位后，国号唐。传说尧曾设官掌管天地时令，观测天象，制定历法，敬授民时，咨询“四岳”，用鲧治水，推行公平的刑法，出现了国家雏形。尧在位百年，有德政，对于国事，能够征求“四岳”的意见，而且设立谤木，让平民可以发表意见，任用贤人，后让位于舜。《史记》与《尚书》均称帝尧在位，能“克明俊德，以亲九族，九族既

睦，平章百姓，百姓昭明，协和万邦”。死后谥曰尧，史称唐尧。尧有圣德，是传说中的圣明天子，深受人们的爱戴。尧被后人尊为“良师帝范”“文明始祖”。

舜，姚姓，名重华。事父至孝。据《尧典》所记：舜知人善任选用能人，命后稷播植百谷，开渠灌溉；命禹疏通河道，治理洪水；命皋陶管理五刑，除去四凶等，开创了上古时期政通人和的局面。《史记》曰：“天下明德，皆自虞帝始。”史称虞舜。

桀，夏朝最后一位君主，生卒年不详，又名癸、履癸。他文武双全，赤手可以把铁钩拉直。他是夏朝第十六代君主发之子，发病死后桀继位，在位五十二年（前1818—前1766）。桀荒淫无度，暴虐无道，是历史上著名的暴君。亡国，桀被商汤放逐而饿死，谥号桀（凶猛的意思）。

纣，即殷纣王，子姓，名受（也写作纣），商代最后一位君主，也是历史上著名的暴君。

※译文

如果国君的一家以仁爱为家风，那么一国的风俗习惯就会得到改变，兴起仁爱的社会风尚；如果国君的一家崇尚礼让互敬，那么一国的人也会兴起礼让的风气；但是，如果国君本人贪婪暴戾，那么一国的人就会犯上作乱。一国之主的关键作用就是这样。这就叫作国君的一句话就会败坏国家大事，国君一个人的品行就能安定国家。尧、舜用仁爱统治天下，老百姓也就跟随着奉行仁爱，不教而化；桀、纣用暴虐统治天下，老百姓也就变得性情暴戾。统治者的命令与自己的实际行为相反，老百姓是不会服从的。所以，品德高尚的人总是自己身体力行，然后才要求别人做到；自己坚决不做的事，然后才要求别人不要做。不奉行推己及人的恕道，却要求别人按自己的意思去做，从来就是不可能的。所以，治理国家必须首先管理好自己的家庭和家族。

※历代论引

朱子说：“有善于己，然后可以责人之善；无恶于己，然后可以正人

之恶。皆推己以及人，所谓恕也。不如是，则所令反其所好，而民不从矣。”

※札记

堂堂正正做人于细微处

“君子之德风。”个人的行为，并不仅仅是个人的事，因为任何人都不是孤立的，都代表了自己的时代，都担负着承上启下的义务，既是流逝的时代的继承者，又是即将到来的未来时代的中介者。“虽无所能，而苟有其德，则天下之善，皆归焉。虽有所能，而苟无其德，则天下之恶，皆归焉。”

大与小是相对的，二者相比较而存在。小是大的基础，大是小的发展。要想治理好国家，必须先治理好家族，“所谓治国，必先齐其家者”。因而，正如每个人都是从小长到大的道理一样，我们只有认认真真地做好每一件小事，才可以具备做大事的能力。“不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海。”

※史例阐释

大丈夫处世，当以扫除天下为己任

陈蕃，字仲举，东汉汝南平舆（今河南平舆县北）人。桓帝时，陈蕃任太尉，与李膺等反对宦官专权，为太学生所敬重；灵帝时，他任太傅，封高阳侯。陈蕃与窦武谋诛宦官，事泄，率官属及太学生八十余人冲入宫门，被杀。

陈蕃出生于官僚世家，祖父曾任河东太守。年少时，独自居处一个庭院读书，只专心于书册典籍，无暇他顾，庭院杂草丛生。一天，他父亲的一位老朋友薛勤到访，看到如同荒芜的院子，就说：“孺子何不洒扫以待宾客？”陈蕃回答说：“大丈夫处世，当扫除天下，安事一室乎!”薛勤暗自惊异，知他有清世之志，非常器重，于是奉劝说：“一屋之不扫，何以扫天下？”意在激励他力争完美，从小事、从身边事做起。

陈蕃经太尉李固推荐，征为议郎，后升任乐安太守。当时，正值东

汉外戚、宦官专权之时。有一次，时任大将军的梁冀派了信使来见陈蕃，让陈蕃为他办件私事。大将军梁冀威震天下，是梁皇后的哥哥。作为一名地方官员，能攀上梁冀这样的高官无疑将官运亨通，青云直上，这是一般为官者梦寐以求的事。但陈蕃却不以为然。他看信后，觉得所托之事有违礼制规矩，因而没有照办。那个信使就借着梁大将军的威势对陈蕃进行恫吓。陈蕃一怒之下，就让手下用皮鞭将信使打死。为此，陈蕃便被贬到修武县，留下了“不畏强御陈仲举”的美誉。

灵帝时，陈蕃为太傅，录尚书事。窦太后因陈蕃在桓帝时坚决拥立她为皇后，此时又与窦武共参朝政，因此下诏封他做高阳乡侯，食邑三百户。陈蕃上疏辞让说：“皇上的使者携带高阳侯的大印封赏我，我反复自思，不知道该如何辞谢。辞让封赐，是高尚的品德。但是，我不敢盗用这一美名。我想朝廷赐封大臣，唯一的标准应该是他为国家做出了卓越的贡献，或者说有巨大的功劳。我自任职以来，自认为没有什么特殊的功勋。做好了享受国家的俸禄，做不好也享受国家的俸禄。我没有高尚廉洁的品德，但心里常常羡慕那些不以其道得之决不占有的仁人君子。如果对您的赐封我不顾羞耻地接受，那么就会引起上天的愤怒，然后降灾给百姓。那么我有何面目立身于天地之间呢？”窦太后不批准，陈蕃坚决辞让。前后上疏达十次，最终不接受封赐。

《后汉书》的作者、南朝宋人范晔在评价陈蕃时，称赞说，陈蕃贤能树立风尚，不计个人荣辱；以遁世为非义，所以屡退而不去；以仁心为己任，虽道远而弥厉。虽然大功未告成，但其信义足以携持民心。

4. 家庭和睦，是成就一切事业的基础

※原文

《诗》云：“桃之夭夭，其叶蓁蓁；之子于归，宜其家人。”宜其家人，而后可以教国人。

※注析

[桃之夭夭……宜其家人] 引自《诗经·周南·桃夭》。夭夭：鲜嫩，美丽。蓁蓁：茂盛的样子。于归：指女子出嫁。

※译文

《诗经》说：“桃花鲜艳妖娆，树叶茂盛美好，在这个美好的季节，姑娘出嫁了，这让全家人都从内心感到高兴，互相祝福，美满幸福。”家庭和睦幸福，然后才能够让一国的人都来效仿。

※札记

家和才能兴邦

人们常说：任何一个成功的男人后面，都有一位伟大的女性。这是说家庭的支持是成就事业的基础。

家庭是社会的细胞，千千万万个家庭组成了国家。没有一个个的家庭，就没有社会，也就没有国家。

我们每个人既是国家的公民，又是家庭的成员，或父母、或子女、或兄弟、或妯娌，不管是哪一个角色，都应该互尊、互敬、互爱、互助，做一个有责任感的人，做一个勇于承担义务的人，做一个富有爱心的人。只有家庭和睦，社会才能安定，国家才能昌盛。

※史例阐释

在古人的庭院中

李充，字大逊，东汉陈留（今河南省开封市东南）人。李充初征为博士，后迁侍中，因与大将军邓骘不和，为外戚排挤；后迁右中郎将。年八十余，为国中三老。安帝特赐几杖，卒于家。

李充年轻时，家里很穷。兄弟六人，衣服哥哥穿了弟弟穿，日子相当艰难。他的妻子悄悄对他说："现在，家里的日子艰难到这种地步，很难长期维持的。我娘家给我一部分私房钱，也答应给予财物帮助，所以，咱们还是同他们分开过日子吧。"李充表面上答应妻子："分家当然可以，不过得请乡亲邻里的老人出面共同商量一下，你准备酒菜，我去请乡里老人们来帮助分家。"妻子就按照他说的去置办酒菜。客人都到来了，李充忽然跪在母亲面前说："媳妇不懂道理，暗中挑唆我和母亲以及哥哥的关系，想让我和母亲、哥哥分家，该被赶出家门。"于是，就把妻子休回娘家。妻子含着眼泪离去。

王吉年轻时居住在长安。邻家有大枣树，枝叶垂入王吉庭院中，枣果成熟了，王吉的媳妇就摘取了几颗红枣给王吉吃。王吉就把妻子休了。邻居听到这件事后，感到很内疚，就准备砍伐掉枣树，邻里共同劝止，并坚持劝告王吉，请他让媳妇回家。

王吉赶走妻子，是因为其妻摘取邻居家的枣，玷污了自己的清白品质。邻居感到因为自家的枣树而令他人家庭不和，心里不安，所以产生了砍伐掉枣树的想法。最后在乡邻的共同劝说下，王吉接回妻子，邻居不伐枣树。邻里关系更加融洽和谐。

5. 我亲爱的兄弟姐妹们

※原文

《诗》云："宜兄宜弟。"宜兄宜弟，而后可以教国人。

※注析

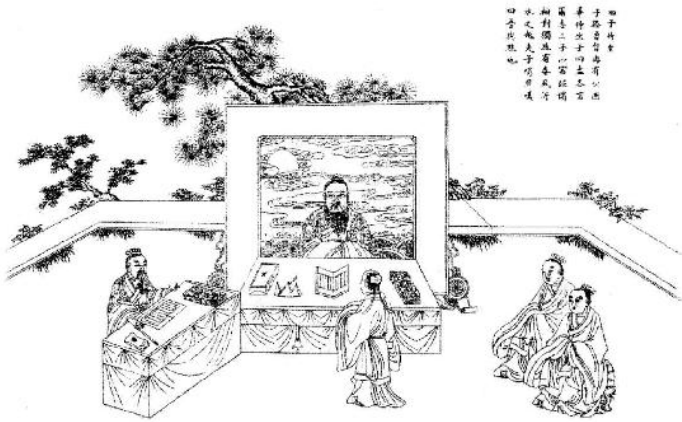
［宜兄宜弟］引自《诗经·小雅·蓼萧》。

※译文

《诗经》说：“兄弟和睦。”兄弟相亲，然后才能够让一国的人互相关爱。

※札记

家和万事兴



古人云：家和万事兴，家齐国安宁。由此可见，家庭对于社会的意义是举足轻重的，对于个人而言又是不可或缺的。

家是人生旅途的港湾。和睦家庭中各成员间的感情、兴趣、爱好、谈吐等能默契和谐，彼此相处融洽，互谅互慰，充满温暖；家庭是爱、尊重、责任、谅解、幸福、温暖所组成的共同体。

和谐的家庭不仅是人心灵休憩的美丽的港湾，更是人取得事业成功的重要条件。家庭和睦就会激发人的创造精神，就会令人产生无穷的力量，就会鼓舞人战胜一切困难的必胜的信心，从而充分发挥自己的才能去迎接挑战，去参与竞争，去创造奇迹，去实现人生的辉煌。

只要家庭成员各自担负起自己的责任，在共同的生活中，用爱和尊重、关心和信任、谅解和宽容、支持和帮助化解隔阂、融汇亲情，那么每个家庭都会幸福美满。

※史例阐释

用我们的仁爱感化天地

司马光（公元1019—1086年），字君实，号迂叟，北宋陕州夏县涑水乡（今山西夏县）人，世称涑水先生。司马光进士出身，北宋宰相，杰出的政治家和历史学家。他历经宋真宗、仁宗、英宗、神宗、哲宗五朝，是史所罕见的五朝名臣。熙宁三年，因与王安石政见不同，司马光坚辞枢密副使，以端明殿学士出知永兴军（今陕西西安市），四年判西京（今河南洛阳东）御史台，居洛阳十五年，专意编《资治通鉴》，元丰七年（公元1084年）书成。司马光去世后追赠太师，封温国公，谥文正。司马光学识渊博，史学、音律、天文、书数，无所不通。他著作颇丰，有《资治通鉴》《温国文正公文集》《稽古录》《涑水记闻》等。

司马光为人正直，为官清廉，居处得法，举止有礼，忠信仁孝。这些优秀的品质是与他幼年所受到的良好家教分不开的。司马光五六岁时，有一天拿了一个青胡桃，请他姐姐帮忙剥掉胡桃的皮。他姐姐忙了半天也剥不掉，就生气地走开了。一会儿后，家里的女佣过来，用开水烫软青胡桃，很容易地把皮剥好了。他姐姐回来，看见司马光在吃胡桃，就问胡桃皮是谁剥的。司马光说："我自己会剥。"司马光的父亲恰巧看到女佣替儿子剥胡桃皮的情形，便叱责司马光说："小孩子怎么可以撒谎！"

从此以后，司马光铭记在心。多少年后，甚至做了大官，他仍然时时告诫自己，以"诚"字作为律己待人的信条。司马光读书非常勤奋，废寝忘食。为了警诫自己不致懈怠，他请人做了一个圆木枕头，称为"警枕"，熟睡中只要木枕滚动，他就醒来，立刻起床，伏案读书。

退休后，他在洛阳居住，吩咐一老兵把他骑的马牵到市场上去卖了。老兵临走时，司马光叮咛道："这匹马曾犯有肺病，有人买马时，要据实告诉人家。"老兵私下笑他迂腐，却不能理解他对人诚实的用心。

司马光对待父母极其孝顺，对待哥哥弟弟极其友爱，侍奉皇上极其忠心，对待朋友极其诚信。他的哥哥名叫司马旦，兄弟二人十分友爱。司马旦八十多岁了，司马光像对待父亲一样地服侍他，像对待小孩子一样地保护他。每当吃饭稍微迟了一些，就温和地问哥哥："恐怕你已经饿了吧。"天气稍稍有所变化，就摸着哥哥的背说："需要加（减）件衣服

吧？”

6. 融融亲情温暖我们前行

※原文

《诗》云：“其仪不忒，正是四国。”其为父子兄弟足法，而后民法之也。此谓治国在齐其家。

※注析

［其仪不忒，正是四国］引自《诗经·曹风·鸤鸠》。仪：仪表，仪容。忒：差错。

※译文

《诗经》说：“仪容举止庄重肃穆，可为四方国家的表率。”一个人无论是作为父亲、儿子，还是作为兄长、弟弟，其行为都足以作为楷模，然后民众才会去效法他。这就是要治理国家必须先管理好家庭和家族的道理。

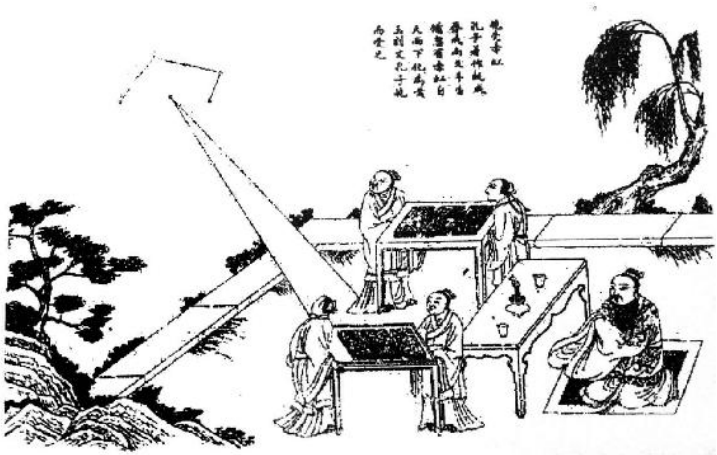
※札记

齐家与治国

中国古代儒家修己安人的思想是以端正己身为根本，讲“修身、齐家、治国、平天下”，重在正心。只有在治理好家庭的前提下，才有可能公正地办理好国家事务。修身，齐家，治国，平天下，齐家与治国紧密联系在一起。历史上就有很多官员因不能治理好家庭而遭到谴责，甚至被降职的事例。

王举正，宋仁宗时任给事中、参知政事，其岳父是宰相陈尧佐，“荣盛无比”。妻子陈氏凭借娘家势力，对王举正蛮横不敬。当时，御史台推荐李徽之做御史，李徽之是王举正朋友的女婿，王举正认为李徽之不合格，就以给事中的职责驳斥对李徽之的推荐。李徽之因此怀恨并控告王举正说：“妻悍不能制，如谋国何？”意思是：“你在家连老婆也管不了，

如何能管理好国家呢？”王举正不得不自动要求离职，以礼部侍郎职衔出知许州。



※史例阐释

让我们无愧于先祖的恩荫

延笃，字叔坚，一说字叔固，东汉南阳犨（今河南省鲁山县东南）人。他初仕议郎，累官京兆尹。年少时，延笃拜颍川唐溪典学习《春秋左氏传》，后又跟从马融学习百家经典，博览群书，通晓治术，能著文章，知名京师。顺帝时，举孝廉，为平阳侯相。桓帝征为博士，拜议郎，与朱穆、百边韶共同著作东观。又迁京兆尹，为政宽仁，不阿权贵。因为得罪梁冀，称病免官回家教书。死后家乡子弟将他的画像供奉在屈原庙中。

延笃升任京兆尹，正身率下，政用宽仁，擢用长者，与参政事，忧恤民黎，劝民农桑，欲食丰饶，邻郡老少归附，于是境内户口迅速增加。

当时皇子有病，皇上命令郡县进献珍贵药材。大将军梁冀派人带着书信去见延笃，借机贩卖牛黄谋利。延笃说：“大将军身为皇室外家，皇子有病，理应进呈医方珍药，怎能让人奔赴千里谋求私利呢？这必是不法之徒假托大将军的名威行骗。”立即把他抓起来杀掉了。梁冀既惭愧、愤恨，却又无话可说，便恼羞成怒，命令官府追查。延笃以有病为理由

辞职，回到家乡教书。

延笃免官归家后，前越巂太守李文德与延笃的关系很好。李文德当时正在京师任职，就对公卿大臣说："延叔坚有王佐之才，为什么使这匹千里马屈居草野呢？"准备说服朝廷重新任用延笃。延笃听说后，立即给李文德写信阻止说："我的见解和主张不被采用，这是命运。据说您在京城为我复职而奔走，虽然感念好意，但这是我担当不起的。我现在的生活很舒适，每天天亮起床，梳洗之后坐在堂屋。朝日初升开始诵读伏羲、文王的《易经》，虞、夏的《书经》。从周公旦的典籍《礼记》，读到孔子的《春秋》。夕阳西下之时，在院内悠闲地散步，在南面的长窗下依靠着栏杆吟诵著名的《诗》篇。在诵读经典之余，我也阅读玩味诸子百家的名作，那铿锵的语句，就如亲耳聆听；那多彩多姿的描绘，就像亲眼所见，使我忘记了一切，沉浸在只有自己才能体会到的乐趣之中。这时，我神游物外，浑然不知天地之存在、人世之艰辛。况且自从我开始做官以来，作为臣子没有做不忠之事，作为人子也没有不孝的行为。与上级交往不巴结谄媚，和下属往来不盛气凌人，始终尊重别人的人格。即使我现在死去，到黄泉见到先君远祖，也是无愧的了。"

第十章 治国平天下

1. 上之所倡，下必兴焉

※原文

所谓平天下在治其国者：上老老而民兴孝，上长长而民兴弟，上恤孤而民不倍，是以君子有絜矩之道也。

※注析

［老老］尊敬老人。

［倍］背弃，背叛。通“背”。

［絜矩之道］儒家伦理思想之一，指一言一行都要合乎礼仪规范，给他人做出表率。絜：量度。矩：画直角或方形用的尺子。意为法度，规则。

※译文

之所以说平定天下以治理好自己的家国为先务，是因为：在上位的人尊敬老人，老百姓就会孝顺自己的父母；在上位的人尊重兄长，老百姓就会尊重自己的兄长；在上位的人体恤救助孤贫，老百姓也就会有同情之心而做出善行。所以，品德高尚的人总是以身作则，奉行“絜矩之道”，带动或引导民众积德行善。

※历代论引

朱子说：“上行下效，捷于影响，所谓家齐而国治也。亦可以见人心之所同，而不可使有一夫之不获矣。是以君子必当因其所同，推以度物，使彼我之间各得分愿，则上下四旁均齐方正，而天下平矣。”

※札记

政治的得失会影响民心民风

只有热爱自己生命的人，才能真正地爱人。

爱人，必先从敬爱自己的父母兄弟开始。能够敬孝父母，敬爱兄长者，自然就会深怀爱心，也就能够热爱他人。孝行，是每一个人都能做到且应该做到的，是作为人所负有的一种历史使命。做人就是做良心，就应遵奉孝的伦理，上敬父母祖先，下为子孙做出模范，以原始报本开始，以求得子孙的回报为结果，从而承续家统。于是，自然就会影响民众，构建“德业相劝，过失相规，礼俗相交，患难相恤”的健康和谐之风。

民风淳敦，自然天下和谐，德泽所施，天下太平。

※史例阐释

尽我们的力量，承担道义的责任

乐善好施是修德正心的具体体现，是修己利人的善良行为，是美好品德和仁爱之心的自然流露。

严世期，南朝宋山阴（今浙江绍兴）人。他心性善良，热心帮助周济穷人。同乡张迈等三人，家境贫困，无以为生。时值灾荒，他们生子无法养活，准备抛弃。严世期知道后，给他们分别送去衣服、粮食，在他的接济资助下，三家得以度过灾荒，孩子得以长大成人。

灾荒年景，人们都外出逃荒要饭，而老弱病幼只能困守在家。同乡之中潘伯等十五人先后被饿死。因为其家人不知下落，无人给他们安葬，严世期便买来棺材安葬死者，并且收养照顾他们的孩子。

元嘉四年，朝廷赐匾给严世期，上写“义行严氏之闾”，予以表彰，并且免除他应服的徭役和十年的租税，以嘉奖他乐善好施的德行。

2. 处在各种关系的焦点

※原文

所恶于上，毋以使下；所恶于下，毋以事上；所恶于前，毋以先后；所恶于后，毋以从前；所恶于右，毋以交于左；所恶于左，毋以交于右：此之谓絜矩之道。

※注析

［恶］厌恶，憎恨。

※译文

如果厌恶上司对你的某种行为，就不要用这种行为去对待你的下属；如果厌恶下属对你的某种行为，就不要用这种行为去对待你的上司；如果反感前人的某种行为，就不要用这种行为去对待后来者；如果反感在你后面的人对你的某种行为，就不要用这种行为去对待在你前面的人；如果厌憎左右和你相处的某些人对你的某种行为，就不要用这种行为去对待与你共事的人；如果厌憎你的同事对你的某种行为，就不要用这种行为去对待你左右和你相处的人。这就叫做道德上的规范和示范作用。

※历代论引

朱子说："如不欲上之无礼于我，则必以此度下之心，而亦不敢以此无礼使之。不欲下之不忠于我，则必以此度上之心，而亦不敢以此不忠事之。至于前后左右，无不皆然，则身之所处，上下、四旁、长短、广狭，彼此如一，而无不方矣。彼同有是心而兴起焉者，又岂有一夫之不获哉？所操者约，而所及者广，此平天下之要道也。"

※札记

什么才是我们值得为人所称道的

礼仪法度，不仅是一个人生活的规范，也是一个人修养的体现，而且更是人与人之间的根本秩序。人之所以为人，就在于无论在什么情况下都有自我反省的能力，不断地自觉积累，实现人格的提升。

人具有与生俱来的善良的天性，是道德的主体。但更重要的是，人必须进行后天的磨炼和砥砺，使自身的道德品行日趋高尚，臻于完美。因为，人总是时时受到各种私欲的诱惑，从而会在不经意间被欲望所俘虏，做出不合规范的事情，而致使纯真的本性受到玷污。因此，在人世间生存，就应当时时注意向各种人学习，借鉴他们的优长，从而使自己

能够优游自如地处在人际关系的漩涡之中，并使自己的人格日趋完美，提升自己的道德修养，留下为人所称道的德行。

※史例阐释

为人大度谦让，为官清廉正直

吕蒙正（公元944—1011年），字圣功，河南（今河南洛阳）人，北宋政治家。他幼年寒微贫苦，孜孜好学。太平兴国二年，吕蒙正举进士第一，通判升州，召直史馆；迁知制诰、翰林学士；擢左谏议大夫，参知政事。他三度任相，辅佐两朝，封许国公；大中祥符四年卒，年六十六；谥“文穆”。

根据民间传说，吕蒙正年少时家境贫寒，父母亡故，孤苦无依，风餐露宿，饥寒交加，沦为乞丐，寄居寺庙破窑，凄凉悲惨至极。所以民间谈论到谁贫穷时，常以“穷过吕蒙正”作为比喻。但也正是因为吕蒙正出身苦难，以此激励自己奋发苦读，终于考上状元，直至位登宰相。

吕蒙正任吏部尚书时，皇上召集群臣，讨论战争征伐的军国大事。皇上说：“我打算兴兵讨伐戎狄，安定边境，为民除暴。可能有人会说这是好大喜功、穷兵黩武。但是，如果不能征服他们，那么天下百姓就不能有一个安定的生存环境，以至于人民将会全部离我而去。”吕蒙正回答说：“隋、唐两朝，四次征伐辽国，前后用了数十年时间，百姓苦不堪命。结果，隋炀帝全军覆没。唐太宗自运土木攻城，最终也以失败告终。而治理国家最关键的是上下同心把自己的内政搞好。如果国内政治清明，百姓拥戴，生活富裕，那么远方的人自然就会归顺，国家自然安定，哪里用得着劳师征伐呢？”

吕蒙正胸襟宽阔，豁达大度。据司马光《涑水纪闻》记载，吕蒙正因政声清廉升任参知政事后，有一位官员对他很不服气，故意在朝堂帘内指着吕蒙正说：“这小子也配当参知政事？”吕蒙正装作没有听见，平静地走了过去。吕蒙正的同事却感到受了侮辱，十分愤怒，下令追查但被吕蒙正制止了。下朝以后，同事们仍然愤愤不平，坚持要彻底查问。吕蒙正说：“何必在意一句话的责难呢？如果真的知道了那个人的姓名，那么双方必然都很为难，终身心存芥蒂，相互猜忌，还不如不知道的为

好。何况，就这么一句话，对我来说也没有什么损失和影响。”人们听了后，都从心里佩服吕蒙正的度量。

“海纳百川，有容乃大。”吕蒙正为官、做人、处事的态度是“吾直道而行，无所愧畏，风波之言不足虑也”。

宋太宗年老后喜欢听歌功颂德之词。一次盛宴之后，很怡然地对吕蒙正夸耀说：“京城致此繁盛，乃知理乱在人啊！”吕蒙正当即正色说：“我常见都城外不过数里，因饥寒而死的百姓很多，京城的繁盛只是表面的，实际并不尽然。愿陛下视近以及远，那则是天下苍生的幸运啊！”太宗当即命令有关官员救助穷人、赈济饥民，从而使很多处在饥困之中濒死的灾民得以保全性命。

3. 摆正自己的位置

※原文

《诗》云：“乐只君子，民之父母。”民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母。

※注析

［乐只君子，民之父母］引自《诗经·小雅·南山有台》。乐：快乐，喜悦。

※译文

《诗经》说：“我们的君主令人悦服，好像民众的父母。”他以老百姓的喜好作为自己的喜好，对于老百姓所厌恶的行为他也厌恶反感，以民心为心，这就叫作民众的父母。

※历代论引

朱子说：“能絜矩而以民心为己心，则是爱民如子，而民爱之如父母矣。”

※札记

是民之父母还是民为父母

在“家天下”的封建时代，官员总是以民之父母自居，“爱民如子”是他们奉行的官箴。于是“父母官”的遗风数千年来盛传不息，以至于在当今社会依然能够感受得到。细想一下，古代社会的历史更替直至最后的消亡，其关键就在于为政者本末倒置，颠倒了自身与老百姓的关系。

其实，官员不论职位高低，都是为民众服务，是人民的公仆，是人民的儿子，竭诚为民谋利，体现的是一片赤子之心。

※史例阐释

忠义报国，为民请命

石抹元毅，名神思，金代咸平（今辽宁省开源东北）人，以荫补吏部令史。他历任景州宁津令、同知亳州防御使事、汾阳军节度副使、同知武胜军节度使事军职。

石抹元毅任景州宁津令时，有强盗白天大肆劫掠，为害百姓。元毅组织吏卒百姓设防，几经相持，盗贼终无所获，自行解散逃走。明昌初年，石、岚之间贼党啸聚山林，肆行剽掠，朝廷命令元毅剿捕，山贼听到元毅大名，畏惧远逃。元毅追剿奔袭，全部消灭，于是境内安定。

河东北路地区，山岳连绵，农田多在山坂之上，土地贫瘠，条件艰苦。以前，由于未做实地调查，情况不清，朝廷只以耕地数量确定这里的百姓按最多的数额缴纳赋税，致使百姓生活特别贫困。石抹元毅上任后，将情况上书朝廷，要求降低税赋，朝廷予以批准，让他根据当地农田的实际情况合理确定赋税数额。元毅就把土地质量分为三等，然后根据土地的不同等级让百姓交纳相应的赋税。百姓因此受益，生活得到改善。

元毅性情沉稳忠厚，勇武过人，“每读书见古人忠义事，未尝不嗟叹赏慕，喜动颜色，故临难能死所事云”。元毅授任抚州刺史。会边将失守，粮草马牛焚剽殆尽，元毅奉命率领吏卒三十余人出城筹办军饷，中途突然与敌军相遇。随从兵吏建议退守，以待时机。元毅说：“我们的责任就是守卫边境，遇到敌军就逃跑，那么谁来保护老百姓？纵使得以自

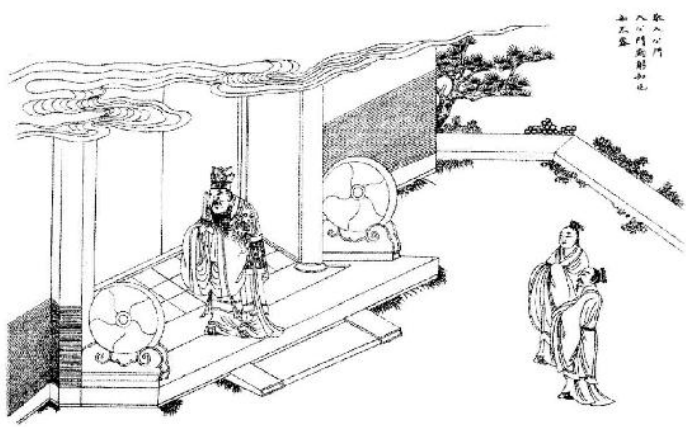
身安全，又有何面目向朝廷述职！”于是举着弓箭，身先士卒，号令杀敌。随从被其忠勇感召，奋勇杀敌，前仆后继，争先死战。元毅奋力作战，箭无虚发。敌军退去，调集更多的援兵包围了元毅。元毅斗志更加坚定，双方鏖战不息，终因寡不敌众，战死疆场。后赠信武将军。

元朝大儒、《经世大典》的总裁官虞集感叹金朝殉节士大夫：“女真入中州，是为金国凡百年。国朝（元朝）发迹大漠，取之。士大夫死以千百数。自古国亡，慷慨杀身之士，未有若此其多者。”

4. 高处不胜寒

※原文

《诗》云：“节彼南山，维石岩岩，赫赫师尹，民具尔瞻。”有国者不可以不慎，辟则为天下僇矣。



※注析

［节彼南山……民具尔瞻］引自《诗经·小雅·节南山》。节：高大。岩岩：险峻的样子。师尹：太师尹氏，太师是周代的三公之一。瞻：瞻仰，仰望。

［僇］杀戮。通“戮”。

※译文

《诗经》说："巍巍南山，岩石高耸。赫赫师尹，万民仰望。"拥有国家统治权的人不可不谨慎啊，稍有偏颇失误，就会受到天下人的讨伐和诛戮。

※历代论引

朱子说："在上者人所瞻仰，不可不谨。若不能絜矩而好恶徇于一己之偏，则身弑国亡，为天下之大戮矣。"

※札记

周公谨慎治国

周公，姓姬名旦，他是周文王的儿子，周武王的四弟。因"周"地为其采邑，所以世称周公。他与姜太公一起辅佐周武王，伐纣灭商，立下了汗马功劳。商朝灭亡后，武王封周公于少昊之墟曲阜，国号鲁。由于周王朝刚刚建国，百废待兴，周公就留在王室，辅佐武王。周武王去世后，立十三岁的太子即位，是为成王。成王年少，尚不能理政，周公恐怕天下发生动乱，于是决定"摄政当国"，协助成王治理天下。后来前朝王公贵族发动"武庚叛乱"，周公率军东征，经过三年征战，彻底摧毁了商朝在东方的残余势力。

"礼为天理之节文，人事之仪则。"周公为了政权的巩固，根据夏、商两代治理国家的经验、教训，以及周人先祖以德治国的方略，修订了礼法，制订了各项制度，完善、确定了繁盛奴隶制社会的宗法制、分封制、世袭制等，被称为"周礼"或"周公之典"，从而将周朝的统治以法律的形式固定下来，成为后人效法的成例。

周公送儿子伯禽去鲁国就任时，嘱咐儿子一定要谨慎治国，谦虚做人。他礼贤下士，常常"一沐三握发，一饭三吐哺"，还犹恐失去天下贤才。他还把治理国家的经验和方法刻写下来，命人背着走在伯禽的前面，让儿子边走边学。

周公一生谨慎，为国事日夜操劳，从没有片刻松懈，为周王朝的统

治和长治久安做出了不可磨灭的贡献。

※史例阐释

人民是国家的根本

许有壬（公元1287—1364年），字可用，元代汤阴（今河南省汤阴县）人。延祐二年进士。授同知辽州事。至正中累官集贤大学士。改枢密院副使，拜中书左丞。自仁宗至顺帝，历事七朝，辅政五十年，遇国家大事，无不尽言，“明辨力诤，不知有死生利害”。谥“文忠”。善笔札，工辞章，著有《至正集》《圭塘小稿》。

英宗至治年间，许有壬任江南行台监察御史。他巡视广东时，发现广东道廉访司副使哈只和蔡衍二人营私舞弊，“黩货无厌”，便立即弹劾，将其罢免。

泰定元年，许有壬任中议大夫，很快又改任中书左司员外郎。这年京师一带发生大灾荒，粮食无收，百姓因饥饿而死的很多。许有壬请求朝廷立即给予赈济。有人反对说：“你用心善良，提议虽然很好，只是救济了灾民，亏损了国家，国库空虚怎么办？”许有壬说：“你说的不对。国家和人民本是一体，人民是国家的根本，哪有救济了灾民而亏损了国家的道理。有人民才有国家，没有人民国家又如何能够存在呢？”许有壬坚持自己的意见，经丞相转奏皇上，于是批准调拨国库粮食四十万斛赈济灾民。很多人因此保住了性命。

5. 民心乃天命

※原文

《诗》云：“殷之未丧师，克配上帝；仪监于殷，峻命不易。”道得众则得国，失众则失国。

※注析

［殷之未丧师……峻命不易。］引自《诗经·大雅·文王》。师：民众。配：符合。仪：宜。监：鉴戒。峻：大。不易：不容易保有。

※译文

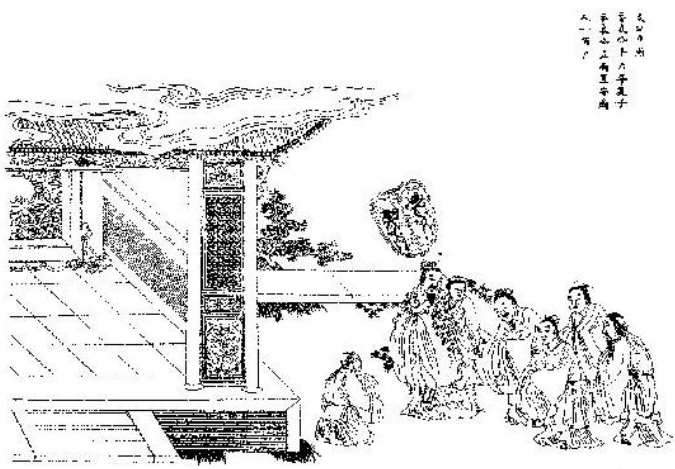
《诗经》说："殷朝没有丧失民心的时候，还是符合上天的旨意的。因此应当以殷朝为鉴，努力固守天命不被替代。"就是说，得到民心拥戴就能得到国家政权，失去民心所向就会失去国家权力。

※历代论引

朱子说："其为天下君，而对乎上帝也。"又说："有天下者，能存此心而不失，则所以絜矩而与民同欲者，自不能已矣。"

※札记

得民心者得天下



古之圣贤，必敬天，必畏民。敬天是敬畏天命变换，畏民是敬畏民心向背。

在人类悠长的历史长河中，悠悠中华文明，传承五千载。我们的祖先在中华大地上生息、繁衍，创造出一段又一段的辉煌，为后人所赞颂。分析历史，我们不难发现，每一段辉煌之中，都毫无例外地闪现着一个盛世明君的身影，像汉高祖刘邦、唐太宗李世民、清康熙帝玄烨，他们为百姓安居乐业、社会繁荣稳定，做出了卓越的贡献。虽然他们统治的时代不同，但他们却印证了同一个道理：得民心者得天下。

刘邦、项羽都是名载史册的英雄，可前者成就了千古伟业，后者却无奈自刎乌江，这难道真如项羽所言“此乃天意”吗？并非如此。比较刘邦、项羽二人的德能，不难发现，项羽比刘邦更有才能，但项羽恃才傲物，胸怀器度促狭，一意孤行，只逞匹夫之勇，行妇人之仁，最终走向了灭亡。相反，刘邦虽然没有什么过人的个人才能，但他善于听取良言，以德帅众，身边谋士云聚，豁达坦荡，有着超常杰出的人格魅力，能与天下才德之士共谋善举。因此，他最终成为楚汉之争的胜者。

斗转星移，到了康熙时期，作为皇帝的玄烨，有着比刘邦更为出众的才华，有着比项羽更为强健的体魄，照说他可以安安稳稳地坐上龙椅，安享太平。但是，他却遭到了关内百姓的强烈反对。只因为他是满人，他所统治的却大多是汉人。在汉人的眼中，他永远是夷人，是外来者。因此，各地的反清斗争绵延不绝，这也成了康熙的一块心病。一次，他去长城察看城墙的毁坏情况，面对破落的长城，大臣中有人认为要进行加固，以防来袭。康熙却坚定地说：“我要修筑的是百姓心中的长城，这比真正的长城坚固好几倍！”康熙多次微服私访，体察民情，用自己的真诚打动百姓，最终赢得了百姓的认同，迎来了天下的安定。

“以史为镜，可以知兴替。”综古观今，我们不难看出：成就大业，一统天下，取决于民心所向，民乐则君乐，民忧则国忧，得民心者得天下。

※史例阐释

心战为上，兵战为下

马谡（公元190—228年），字幼常，三国蜀襄阳宜城人（今湖北宜城县南），侍中马良之弟。初以荆州从事跟随刘备取蜀入川，曾经任绵竹、成都令，越太守。后因失守街亭，被诸葛亮挥泪斩首。

马谡“才器过人”，如论军计，诸葛亮对其很是器重，每引见谈论，自昼达夜。

建兴三年，诸葛亮征讨南中，马谡送了数十里。诸葛亮说：“虽然我们谋划这么多年，今天可有更好的策划吗？”马谡回答说：“南中依仗地

势险阻，不归顺中原的历史已经很久了，即使今天打败他，明天他就又反叛了。现在，丞相集中精力，将要举行北伐，与强贼搏斗，后防的巩固十分重要。如果他们知道国内空虚，那么他们就又会立即反叛。假若把他们全部消灭，以除后患，那样做既不是仁者应有的行为，也不是短时间内能够办到的。用兵的原则是攻心为上，攻城为下；心战为上，兵战为下。您能让他们心服就行了。”诸葛亮接受了马谡所提出的策略，对孟获七擒七赦，终于平定南方，直到诸葛亮去世，南方再没有任何动乱，为北伐奠定了安定的后防基地。

马谡虽然向来以“纸上谈兵”闻名于世，但他关于“心战为上，兵战为下”的军事见识是非常高明的，以至于被后人总结为“能攻心，则反侧自消，从古知兵非如战”的重要经验，而广为流传。

6. 德行为先

※原文

是故君子先慎乎德。有德此有人，有人此有土，有土此有财，有财此有用。

※译文

所以，品德高尚的人首先注重修养德行。有德行才会有人拥护，有人拥护才能保有土地，有土地才会有财富，有财富才能供给使用。

※札记

民心才是最可靠最可贵的财富

发展以人为本，立人以德为先。人是社会动物，不是孤独的生命。因而，人只有在与他人的社会交往之中，在组成社会团体的合作之中，才能体现其价值所在。社会交往与合作的过程，同时也是道德产生的过程。社会机体有效运行需要依赖道德，人类走向和谐社会更要倚重道德。“天生烝民，有物有则；民之秉彝，好是懿德。”道德是立人之本。

我们的民族以美德懿行作为安身立命之根。“道德当身，故不以物

惑。”将道德修养作为最崇高的事业，“太上有立德，其次有立功，其次有立言。”“道德不厚者，不可以使民。”“得道者多助，失道者寡助。寡助之至，亲戚畔之；多助之至，天下顺之。”古往今来，无论世事如何变迁，生活方式如何变化，总有不变的天理存在，这就是民心，就是根植于我们内心的德行。无论时间、场所及环境如何改变，带有普遍性的大经大法——做人的良知，却永远不会改变。慎思于内，方能笃行于外。道德是人类共同生存、和谐发展的轨道，并伴随我们驶向未来的大同世界。

※史例阐释

唯德才兼备，是为栋梁

中国古代，人们无论是做官或是经商，无论是处于统治地位或是处于创业之初，一直重视人才的使用。他们不但提出了一些基本用人的标准，比如唯才是举、用人不疑等，还十分强调用人的严格，并多方考察。

庄子讲：“远使之，以观其忠；烦使之，以观其能；色使之，以观其性；酒使之，以观其态。”古代强调用人之严，由此可见一斑。

古人深知：为官成事，必须用人，而使用人才得当，方能百尺竿头，更进一步。故无论治世、乱世都需要德才兼备的人才，更需要培养用才的良好环境，惟有如此，方可成就大事。所以，历代统治者和广大官员，无不为此努力奋斗，以期获得最大成就，流芳千古。或察贤尊能，或广咨博选，或唯才是任，或用人不疑，或扬长避短，或育才造士……

三国时期的诸葛亮就是中国历史上少有的一位德才兼备的栋梁之材，他以其隆中策预见天下三分，显示其大才；以其鞠躬尽瘁尽忠蜀汉，显示其大德。其人如此，其择官也以德才兼备为准则。

诸葛亮第一次北伐向刘禅上疏，即《前出师表》，疏中说：“亲贤臣，远小人，此先汉所以兴隆也；亲小人，远贤臣，此后汉所以倾颓也。先帝在时，每与臣论此事，未尝不叹息痛恨于桓、灵也。”

桓帝、灵帝是东汉末年的皇帝，二人都信任宦官，大兴党锢之祸，杀戮贤臣，以致社会动荡不安。诸葛亮上《前出师表》时，刘备已去世，由他执政辅佐刘禅，故在出征前总结了先汉与后汉兴亡的经验教训，谆谆告诫刘禅，不要学桓、灵二帝“亲小人，远贤臣”，要学先汉“亲贤臣，远小人”，才能使蜀国兴盛，以复兴汉室。

诸葛亮在《十六策》里指出：“治国之道，务在举贤。若大国危不治，民不安居，此失贤之过也。夫失贤而不危，得贤而不安，未之有也。”因此，诸葛亮在治理蜀国时特别重视选拔德才兼备之人。

他推荐董允为侍中，领虎贲中郎将，统宿卫重兵，负责宫中之事。刘禅欲增加后宫嫔妃，董允认为古时天子后妃之数不超过十二人，今已足数，不应增加。刘禅宠爱宦官黄皓，黄皓为人奸佞，想干预政事，董允上则正色匡主，下则数责黄皓，他在时，黄皓不敢胡作非为。

蒋琬、姜维都是诸葛亮精心选拔的接班人。蒋琬入蜀，开始时任于都县长。刘备前去巡视，正看见蒋琬饮酒醉倒，不理政事，非常生气，要杀掉他。诸葛亮深知其人，为之说情：“蒋琬，社稷之器，非百里之才也。其为政以安民为本，不以修饰为先，愿主公重加察之。”

刘备敬重诸葛亮，听到他所言，没有惩罚他。后来诸葛亮提拔蒋琬为丞相府长史，每次出征，他都足食足兵以相供给。诸葛亮经常赞蒋琬为人“忠雅”，可与他一起辅佐蜀汉大业。诸葛亮死前，秘密上表给刘禅：“臣若不幸，后事宜以付琬。”

诸葛亮死后，蒋琬执政，其人大公无私，胸怀广阔，能团结人。同时他能明知时势，做到国治民安。

姜维继诸葛亮复兴汉室之志，屡次北伐，虽无大胜，但魏兵也不能侵入。等到司马昭派大军伐蜀，刘禅昏庸，不听姜维派兵扼守阴平的主意，终于使邓艾得以偷渡而直捣成都。刘禅献城投降，并命令姜维也投降。姜维想假借投降的机会，杀掉钟会，复兴蜀汉，最后没有实现。其夙愿虽未实现，足见其忠烈。

7. 品德与财富

※原文

德者本也，财者末也。外本内末，争民施夺。

※注析

［争民施夺］争民：与民争利。施夺：施行劫夺。

※译文

道德是做人的根本，财物只是不足挂齿的枝末。假如不重视德行的修养，而只看重财物的占有，就会不择手段地向民众巧取豪夺，侵占他们的利益和财富。

※历代论引

朱子说：“人君以德为外，以财为内，则是争斗其民，而施之以劫夺之教也。盖财者人之所同欲，不能絜矩而欲专之，则民亦起而争夺矣。”

※札记

只有高尚的品德才是永远的财富

在中国古代，道德与事业是君子毕生奋斗的两大人生追求，《易经》说：“君子进德修业。”在对待道德与财物的态度上，中国人重德轻财，将德看成是一个人的根本。所谓“德者，本也。财者，末也。”古人

说："德，国家之基也。"道德历来都是人们修身养性、完善自我乃至治国安邦的重要工具。在面对利益的取舍时，古人崇尚"见得思义"，并将此视为人格修养的至高境界。

做人如果不重视品德的修养，失去了道德的自觉约束，那么就会无所不为。在面临金钱的诱惑时，就会不顾一切，不择手段地攫取钱财，最终跌入"孔方兄"的陷阱而不能自拔。历代的腐败分子，无不如此，最终断送的不只是金钱，还有生命。

※史例阐释

珍贵的宝物是从哪里得来的

廉希宪（公元1239—1280年），字善甫，号野云，维吾尔族人，元代杰出的政治家。他出生时，正值其父拜燕南诸路廉访使，遂以官为姓，于是子孙皆姓廉。其祖上为高昌世臣。成吉思汗崛起，其父布鲁海牙依附蒙古。廉希宪十九岁入侍元世祖，累官中书平章政事。至元中以平章行省事于荆南。后复召为相。元世祖至元十七年，在上都病故。谥"文正"。大德八年，追封魏国公，加封恒阳王。他倡导孟子性善义利之说，禁剥夺，兴商贩，兴利除害。

当初元世祖还是亲王时，廉希宪就得到元世祖的信任。廉希宪爱好读书，常常手不释卷，一次正在读《孟子》，元世祖有事召见他，廉希宪未及放下书，就带着《孟子》急忙赶去。元世祖于是就问《孟子》是一部什么书，书中讲的是什么，廉希宪于是给元世祖详细讲解了《孟子》的宗旨，元世祖称廉希宪为"廉孟子"。

廉希宪奉命去荆南行省主持政务，励精图治，率民治水垦田，兴利除害，为民所拥戴。

他刚到任，就立即下令禁止强取豪夺，保护正当的商业贸易，使军民相安以处，官吏各司其职。然后登记原来的南宋官员，量才任用，给予信任。

当时，凡是在宋朝做过官的人，在觐见元朝太守以上的官员时，必须先送上珍贵的珠宝文物，才能被接待，但只有廉希宪不这样做。他对

来拜访的人说："你们以前如果是清廉为官，那么可以继续担任原职，甚至有可能得到破格录用。你们应当明白，这是我朝皇上对你们的恩德，要以加倍地努力做事来作为报答。你们不必拿那么多宝物给我。如果这些宝物本来就是你们的祖先传下来的，我收下归为己有，那么就不合乎道义；如果这些宝物是你们做官时利用职权从官府中占取的财产，我收下后，那么我就如同你们一样成为偷窃的合谋了；如果这些宝物是你们从百姓中间搜刮来的，我如果收下，那么这就是有罪的。希望你们善自珍重。"那些受时风所迫而送礼的宋朝官员听了之后，心里十分感激。

在任期间，廉希宪开发护城河用于御敌的河水，发展灌溉；将数万亩良田分给贫民耕种；遇到灾荒，及时发粮救济饥民。在地方秩序恢复稳定后，廉希宪就兴办学校，亲自讲课，训导激励学生学以报国，使当地经济和社会生活很快呈现了勃勃生机，从而使那些远在西南地区的少数民族和还未征讨的重庆等地的宋将闻风归降。元世祖听到后，感慨地说："先朝用兵不能征服的，现在廉希宪不用一兵却让几千里外的人都来奉送土地，廉孟子其名不虚啊！"

廉希宪厌恶奸邪，不礼权贵，对儒士则十分尊重，以礼善待。宋朝降臣刘整已被任命为行省、都元帅，前来求见，廉希宪有意给以羞辱，不予理睬。他对刘整说："这是我的家宅，你如果有公事需要汇报，那么，明日就到政事堂来见。"但是，当那些流落京城、饥寒困顿的南宋儒士持诗求见时，他立即铺设座椅，亲自出门迎接，整备酒茶款待。他的弟弟对此很不理解："刘元帅为皇上所任命，你反而菲薄鄙视，却对江南穷秀才礼遇如此。"他说："我作为国家大臣，言行举止，无不关系天下重轻。刘整虽然官居富贵，但他是出卖国家的叛逆贰臣，因此给以折辱，使他明白君臣义重。而天下寒士，他们诵读圣贤之书，是孔夫子的门徒。在宋朝时，公朝没有位置，公宴无资格参与，但他们却满腹经纶，胸怀乾坤，因此应当礼敬尊崇。况且现在国家崛起于朔漠，读书人已经很少了，我如果再不对他们尊重礼敬，那么儒术就将断送了。"他先后举荐、起用人才很多。在这些人才的辅助下，他的政声治绩得到人们的称颂。

8. 财以德聚，民以德附

※原文

是故财聚则民散，财散则民聚。是故言悖而出者，亦悖而入。货悖而入者，亦悖而出。

※译文

所以，君王无休无止地只推行搜刮聚财、敛取财货的政举，民心就会失散；君王散财恤民，民心就会团聚在一起。因此，君王每一项政令的制定都需要慎重，如果违背民心而公布出去，必将遭到民众的抵抗，从而导致民心日渐背离；如果财富不是依据正当的手段得到而是肆意搜刮而来的，最终也会被人利用更加严酷的手段掠夺而去。

※历代论引

朱子说："外本内末故财聚，争民施夺故民散，反是则有德而有人矣。"又曰："此以言之出入，明货之出入也。自'先慎乎德'以下至此，又因财货以明能絜矩与不能者之得失也。"

※札记

君子爱财，取之有道

孟子说："富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈，此之谓大丈夫。"

荀子曰："义胜利者，为治世；利克义者，为乱世。上重义则义克利，上重利则利克义。"

天下之财为天下人所用，财物之生聚，其目的是养民，而不是只为了满足个人的欲望。

作为人，应该有所追求，对于名利荣辱，应该能够看透。对于人生，应当豁达，不必强求，应该常怀一颗平常之心、坚守之心。这样，在你面临财利的诱惑时，才不会迷失自我，才会记起这句话：君子爱财，取之有道。

※史例阐释

以天下为心

吕诲（公元1014—1071年），字献可。其先祖是幽州安次（今河北廊坊西）人，后寓居开封（今属河南）。他是宋太宗时著名宰相吕端的孙子。吕诲生性淳厚耿直，具有乃祖之忠，朝臣敬重。进士及第，累官谏议大夫。王安石执政，出知邓州。熙宁四年卒。现存文章主要是奏议、议论文。奏议关切时政，议论有先机之见。

仁宗即位后，司马光以吕诲“一不爱富贵，二重惜名节，三晓知治礼，四不畏强暴”，举荐为知谏院。迁右谏议大夫、权御史中丞。嘉祐年间，吕诲奏疏仁宗皇帝：鉴于皇帝体弱多病，应早立昌嗣，一则可平稳延续，二则垂考皇太子临政实际。仁宗经熟虑后，采纳了吕诲的建议，即立太子，为政权稳定做出了卓越贡献。

熙宁初年，吕诲任御史中丞，当时王安石为宰相，推行市易、免役、鼓励垦田、兴修水利等变法措施，史称“王安石变法”。吕诲强烈反对新法并多次弹劾王安石“虽有其名，然好执偏见，轻信奸回，喜人佞己。听其言则美，施于用则疏。置诸宰辅，天下必受其祸矣……”熙宁七年，王安石罢相。

吕诲任御史中丞期间，朝廷曾下旨，命令京东官府供给宫中数万两黄金，广东为宫中购置珍珠。吕诲知道后，立即进谏说：“皇上正处在大有作为的年龄，智慧过人，应当把精力集中在治理国家方面，以天下百姓之心为心，想天下百姓所想，做天下百姓想做的事，而不应把那些黄金、珍珠之事放在心上，玩物丧志。希望诏示侍臣，立即停止。”

9. 天理昭彰

※原文

《康诰》曰：“惟命不于常！”道善则得之，不善则失之矣。

※译文

《康诰》说：“天命并不会长久地佑顾某一个人。”意思是说，做好事便会得到上天的福祉，做坏事便不会得到上天的庇护。

※札记

得道多助，失道寡助

合乎正义就能得到支持与帮助，违背正义就会陷入孤立无援的境地。

“得道多助，失道寡助”是孟子的一个著名论断。《孟子·公孙丑下》说：“得道者多助，失道者寡助。寡助之至，亲戚畔之；多助之至，天下顺之。以天下之所顺，攻亲戚之所畔，故君子有不战，战必胜矣。”意思是说，对于得道的人，帮助他的人就多；对于失道的人，帮助他的人就少。帮助的人少到极点时，就连亲戚都会反对他；帮助的人多到极点时，全天下的人都会顺从他。拿全天下都顺从的力量，来攻打连亲戚都反对的人，要么不战，战则必胜。

在孟子看来，“民心向背”对战争胜负具有根本性的意义，它决定着战争的成败。同样，“民心向背”对政治也具有重要的意义。孟子说：“得天下有道：得其民，斯得天下矣；得其民有道：得其心，斯得民矣。”意思是说，得天下必先得民，得民必先得民心。所谓“得民”，就是得到人民的支持、拥护和帮助。所谓“得天下”，是指通过施行仁政来“王天下”，而不是单靠武力来争夺天下。仁政，是以德服人，使人心悦诚服地前来归附；而以力服人，并不能服人之心。在孟子看来，得天下之道，

即是施行仁政。因为只有仁政，才是“得其心”之政。

对于如何“得其心”，孟子提出了“保民”的思想，就是关爱和保护人民，要求君主“所欲与之聚之，所恶勿施”，就是说人民所希望的，就替他们聚积起来，人民所厌恶的，绝不强加给他们。那么，人民所希望的是什么呢？当然是富裕、幸福的生活。孟子认为，这是行仁政的根本着眼点。做到了这一点，自然民心归服、天下归附，而且是任何力量都阻止不了的。

天理大道是无私的，冥冥中始终有着一种无声的注视，在默默地评判、仲裁着世间人们的一切善恶是非。不论你权势大小、地位高低，也不管你权谋智巧如何高明，你的一切所作所为终究是逃不出上天的法眼，最终都会得到清算，这就叫作天理昭彰。

因此，武王告诉康叔说，惟有天命无常，或去或留，或吉或凶，都由天道主宰着。天道至公至正，惟德惟道是从。只有修养德行，奉行仁政，遵循天道，为百姓造福，才能够得到民心的拥护，求得民心和顺。

※史例阐释

逆天而行，必然自取灭亡

苻坚（公元338—385年），字永固，一名文玉，略阳临渭（今甘肃秦安东南）人，氐族。其祖父苻洪是十六国时期前秦的奠基者。

苻坚自幼聪明，慷慨好施，举止严谨，合乎规矩。八岁时主动求师读书。他的祖父苻洪惊喜地说：“我们戎狄部族世代只知道喝酒吃肉，你小小年纪却要求读书，真是太好了。”欣然满足了他。十三岁即为龙骧将军。他的父亲流着泪对他说：“你的祖父当年就曾被授予这个封号，我把这个封号授给你，望你好自为之。”

苻坚从小接受了系统的儒家教育，博学多才，广泛结纳贤士，聚集了王猛、薛赞、权翼、吕婆楼、强汪、梁平老等一批有才能的人。这些人给他出谋划策，帮助他夺得了王位；即位之后，信任依靠这些人，建立了功勋伟业。据说，苻坚登上龙门（今山西河津县），俯瞰滔滔远去的黄河，说：“这山河是何等的壮美呵！汉代娄敬建议汉高祖刘邦建都长

安，认为‘关中四塞之国’，可永葆江山牢固，真是讲得对极了！”权翼说：“我听说夏商两朝的都城，从地势看并非不险要，周、秦两朝的土地，也并非不广阔，可是桀、纣、幽王、二世等一个个身死名裂，这是因为放弃道德修养所致。吴起说过：‘在于君主的德操，不在于地势的险要。’愿陛下追随尧舜，用高尚的德操感化天下，山河的险固是不足依恃的。”

苻坚继位后图强自立，进行了一系列的整顿和改革。他整顿吏治，削弱和打击氐汉酋豪的势力，采取一系列强化王权的政策和措施。“举异才，修废制，继绝世，课农桑，恤困穷，立学校”等。经过几年的整顿，前秦国富民强，“关陇清宴，百姓丰乐”，出现了汉魏以来少见的清明政治。在此基础上苻坚开始了统一大业。

晋太元五年，苻坚不顾文官武将的劝谏，坚持伐晋，亲率大军向晋进攻。淝水决战，几乎全军覆没。苻坚中箭受伤，险些断送性命。他的军队虽号称“百万之师”，却也只能溃败逃奔。晋军则乘胜收复了失地。

治理国家必须顺应民心，才能昌盛强大；反之，失去民心，则迟早会灭亡。

10. 能够陪伴我们一生的只有德行

※原文

《楚书》曰：“楚国无以为宝，惟善以为宝。”

※注析

［《楚书》］楚昭王时史书。楚昭王派王孙圉出使晋国。晋国赵简子问楚国有多少珍宝美玉。王孙圉答道：楚国从来没有把美玉当作珍宝，只是把有德行的人作为珍宝，如对观射父（人名）这样的大臣给予重视和珍惜（详见《国语·楚语》）。汉代刘向的《新序》中也有类似的记载。

※译文

《楚书》记载说：“楚国没有什么美玉财宝，只是把有美好德行的人当作珍宝。”

※历代论引

朱子说：“不宝金玉而宝善人也。”

※札记

什么才更值得珍视

《楚书》中的这两句话是春秋时期的名言。当时，楚国大夫王孙圉出使晋国，晋国的赵简子夸耀说赵国有很多的金银财宝，并问王孙圉说，你们楚国有什么珍奇宝贝啊？王孙圉说，我们楚国没有像你说的那些珍宝，有的只是有德行的贤能人才，全身心地为百姓谋福利，能够使国家富足强盛，社稷康宁，这就是我们楚国最大的财富。

所以说，只有美好的德行才值得珍惜，其他一切身外的财宝都不重要。

※史例阐释

固守自己的精神家园

吕蒙正一生忠厚宽简，清正廉洁。曾在宋太宗、宋真宗两朝三次出任宰相，可谓官高位重，权倾一时。但是，在金钱财宝私利面前他却显得很不开窍。他为官公正无私。前任宰相卢多逊，其子初仕便被授予水部员外郎的较高官职，于是成为心照不宣的规则。吕蒙正为相，只让他的儿子从最低的九品官做起。以他的力行，树立楷模，而成定制。

有位想通过送礼拉关系、求得进用的人，准备把自己家传的一面价值连城的稀世珍宝——古镜送给吕蒙正，以引起宰相对他的注意和重用，他说“此鉴能照二百里”，是祖上传下来的。然而，吕蒙正对此却不屑一顾，他说：“我的脸面不过碟子大，哪里用得着能照二百里远的镜子。”

吕蒙正为人质厚宽简，不为物累，为政以正道自持。古代清正、耿介的大臣，大多都有这样的胸襟，这样的操守，这样的修养。同样是在宋代，有位侍读名字叫孙甫。经常接触皇上以及朝中的皇亲国戚、高官显贵，于是就有许多人千方百计地亲近他，以期寻个向上攀附的阶梯。一次，有人给孙甫送来一块价值数千钱的名砚。他问：“这砚怎么这样贵呢？”那人带着几分炫耀、讨好的口气说：“砚，以石湿润不干为贵重，为上品，这块石砚只要朝它呵一口气，就会流出水来。”孙甫正气凛然地说：“京城一担水才值三钱，要这样的石砚有何用处？”

大凡送礼行贿、拍马阿谀之流，“骨子”里都有他们见不得阳光的“图

谋”。试想，为了达到不可告人的目的，他们可以把祖传之宝都拿出来作为行贿的“敲门砖”，那么他们还有什么事做不出来呢？他们之所以拿出这么贵重的礼作为投资，那么其目的是不言而喻的，他们想要窃取的利益将会更大。高投资就意味着高回报。他们总是有备而来，是想要得到更多、更大的好处。他们想象着：左手送出古镜或名砚，右手就能攫取更大的利益。无利可图的事，他们是不会做的。吕蒙正在贫寒乞讨时，怎么没有人把古镜、名砚送给他呢？之所以有人给吕蒙正送珍宝，给孙甫送奇砚，注重的无非是他们头上的“乌纱帽”，是手里掌握的权力。其实，无论多么名贵的物品，与高贵的人格、崇高的道德修养、纯洁的节操相比，都一文不值。

11. 仁爱与亲情给我们以温暖和信心

※原文

舅犯曰：“亡人无以为宝，仁亲以为宝。”

※人物简介

舅犯，名狐偃，字子犯。晋文公重耳的舅舅，所以后来便以“舅”为姓，叫作“舅犯”。

※译文

舅犯说：“我们这些流亡在外的人没有什么珍宝，只是以仁爱和亲情互相珍惜。”

※札记

仁爱之心引领我们前行

《礼记·檀弓下》记载：鲁僖公四年十二月，晋献公因听信骊姬的谗言，逼迫太子申生自缢而死。重耳避难逃亡在外。在狄国时，晋献公逝世。秦穆公便派人劝说重耳回晋国掌握政权，并说：“我听说过这样的道理，失去国家就是在这样的时候，得到国家的权力也就是靠这样的时机。虽然你现在正在服丧尽孝时期，但是，也不能哀伤太久啊，机遇是

不可以失去的，孩子你慎重考虑吧！”重耳将这件事告诉子犯，请教策略。子犯认为不能这样做。子犯说：“你现在赶紧向秦穆公辞谢吧。就说，身处服丧之中的人是不能怀有贪欲的，只是一心怀着仁厚的亲情，思念、缅怀先君的慈爱和德行，怎么能够乘父丧之期，图谋自己的私利呢？即使掌握了权利拥有天下，但是天下的人民谁能心悦诚服地拥戴呢？你赶紧辞谢他吧！”公子重耳就对来人说：“贵国君王仁德慈惠，安慰我这个流亡的人的丧父之痛，实在令人感动。但是，重耳我身服孝丧，不能回国致达哀泣之诚意，而为国家和先君分忧。父亲新丧又怎么能乘机谋私利呢！哪里敢怀有他志，以折辱君父的大义呢？”于是，对使者只是鞠躬但不跪拜。重耳哭泣着站起，站起但是又不敢随意自主。于是使臣将这些话和这些情况汇报给秦穆公。秦穆公说：“公子重耳真是一位仁厚的人啊！”

※史例阐释

亲情滋润着我们的灵魂成长

张敷，字景胤，吴兴太守张邵的儿子，吴郡人。他好读玄书，少有盛名。累官黄门侍郎。

张敷刚出生，他的母亲就因难产去世了。张敷四五岁时就问他的母亲在哪里，家里人告诉他死与生的不同，他虽然还是孩子，不完全理解生与死的意义，但是却表现出思念与追慕的神色。到十岁他就向家人索要母亲的遗物。然而，母亲当年的东西早已经送人，或者散失了，只找到一把扇子，张敷就把这把扇子当成珍贵的宝物，收存在箱子里。每当想念母亲时就把箱子打开，对着扇子流泪不止。张敷见到继母，就想起自己的亲生母亲，常常悲戚哽咽。

张敷迁黄门侍郎，司徒左长史。他的父亲在吴兴亡故，来人只是说他的父亲重病，张敷立即赶回老家看望，从启程直至回到吴兴服孝，共十多天，未及吃一口汤饭。及至葬礼结束，仍然不吃饭菜，于是致成疾病，不长时间就也死去，年仅四十一岁。世祖即位，颁下诏书说：“司徒已故左长史张敷，贞心简立，幼树风规。居哀毁灭，孝道淳至，宜在追甄，于以报美。可追赠侍中。”改其所居为孝张里。

12. 选才任用的标准

※原文

《秦誓》曰：“若有一个臣，断断兮无他技，其心休休焉，其如有容焉。人之有技，若己有之；人之彦圣，其心好之；不啻若自其口出，寔能容之，以能保我子孙黎民，尚亦有利哉！人之有技，媢疾以恶之；人之彦圣，而违之俾不通；寔不能容，以不能保我子孙黎民，亦曰殆哉！”

※注析

[《秦誓》] 即《尚书·周书·秦誓》篇。

[断断] 真诚厚道。

[休休] 宽宏坦荡。

[彦圣] 德才兼备。彦：美。圣：明。

[不啻] 不但。不仅。

[寔] “实”的异体字。《尚书》作“是”。

[媢（m伽o）疾] 妒忌。嫉恨。

[俾] 使。

※译文

《秦誓》说："如果有这样一位大臣，忠诚厚道，虽然没有什么特别的才能，但是他心胸宽广，有容人的肚量。别人有本领，就如同自己有一样；别人德才兼备，他心悦诚服，不只是在口头上表示佩服，而是发自内心地赞赏。任用这样的人，让他担任治理国家的栋梁，必将能为百姓造福，自然能保护我们的子孙和人民，对国家民族将会有多么大的益处啊！相反，如果别人有特长，他就妒忌、厌恶；别人德才兼备，他便想方设法压制、排挤，设置障碍，无论如何不能相容。这等小人，心私量小，毫无容人的肚量。若是重用这种小人做大臣，如何能保护我们的父母兄弟和子孙后代得到幸福呢？如何能使天下黎民康乐太平呢？不仅如此，还会将国家的前途命运置于极其危险的境地。"

※札记

为政重在得人

天下之才，惟天下用之。"惟楚有材，惟晋用之。"任何人才都代表着他所在的时代。

古人云："欲知平直，则必准绳；欲知方圆，则必规矩；人主与自知，则必直士"。（见《吕氏春秋》）为政者，只有把那些有德有才、德才兼备的贤人志士重用起来，国家才会兴旺发达。

而谁将得到任用，关键在于选才者的德行。

任用怎样的人，关系到事业的成败，决定着国家的兴衰。

※史例阐释

治乱所系，惟在任人

边光范（公元901—973年），字子仪，北宋并州阳曲（今山西省太原市北阳曲镇）人。他颇具才干，为人谦退和雍，为官体恤民情、纾解民忧，历唐、晋、汉、周、宋五朝，身居要职，政绩斐然。初仕榆次令，开宝初年官拜御史中丞。

晋天福二年（公元937年）边光范升任太府少卿。他上书说：“我听说唐太宗说过这样的话：‘我居住在深宫之中，眼睛和耳朵所能听到和看到的情况有限，所委托和倚重的只有都督、刺史等官员。’因此可知，这些官职非常重要，所任用的人关系着国家的治乱与兴亡，对他们的任命决不能轻率从事，必须委任那些有贤能的人才。而现在的都督、刺史有的是世袭承继世禄，有的是家庭富有用钱买来的，有的是因为一点小小的军功获得的，有的是靠资格逐级熬上来的，实实在在地说，这些都督、刺史恐怕对治理国家、抚民、御吏的方法一点也不懂，朝廷用这些人去管理百姓，百姓想得恩惠恐怕是不可能的。希望朝廷选拔能干的官吏来解除百姓的疾苦，使国家实现升平的局面。”奏书送进皇宫后，像一块石头沉到大海里去，没有人给予重视。

天福八年（公元943年），石重贵即位，为少帝。边光范拜右谏议大夫，权知开封府事，担当京城治理大任。当时京城由于蝗灾，粮食歉收，边光范受命前往亳州筹集军粮，他出价公允，组织有序，不因受命于皇帝而横征暴敛，受到地方的称赞。

边光范一生经历变化复杂，但是，他无论是在哪个朝代的中央或地方，无论是在战乱年代还是和平时期，无论担任哪种职务，都能尽职尽责，处理政务干练妥当，政声卓著，利国利民。

13. 唯仁德之心能臧否人物

※原文

唯仁人放流之，迸诸四夷，不与同中国。此谓唯仁人为能爱人，能恶人。

※注析

［四夷］指居住在中国四周未开化的少数民族部落。古代称东方的少数民族为“夷”，南方的少数民族为“蛮”，西方的少数民族为“戎”，北方的少数民族为“貊”。

［中国］指中原地区的诸侯国家。

※译文

仁德之人的心至公无私，能以正心对待善恶。也只有有仁德的人有资格把这种容不得人的人流放、驱逐到边远的四夷之地去，不让他们共同居住在国中。这就叫作有德的人爱憎分明，能够以公正之心关爱褒扬好的品德，有资格批评那些卑劣的行为。

※历代论引

朱子说：“有此媢疾之人，妨贤而病国，则仁人必深恶而痛绝之。以其至公无私，故能得好恶之正如此也。”

※札记

仁爱是幸福的源泉

作为平民百姓，最大的愿望就是能够享受幸福。那幸福是什么呢？怎样才能在柴米油盐、磕磕碰碰中感受到生活的幸福美好？其实，人的幸福并不在于金钱的多少，也不在于地位的高低，关键在于是否拥有一颗仁爱和感恩的心。

古人讲究“天人合一”，崇尚淳朴、恬淡、飘逸、豁达、随遇而安。从内心爱好自然，使自己与天地万物融为一体，由欣赏天地宇宙之德，体会到自己的微不足道，自然而然地产生仁人爱物之心，幸福、快乐也

就随即而生，人性中美好善良的天性自然得到发扬。

庸常的人们认为拥有圆满、平安、健康、富裕、荣耀等是幸福，反之则感到不幸。如今，浮躁、焦虑、忧郁、悲观、自私、功利等现代病正像瘟疫一样不断侵袭、困扰着人们的心灵，降低了人们对幸福的认知和感受。经常听人抱怨，别人如何有福而自己如何没福：别人的房子比自己的大、别人的丈夫比自己的丈夫有能耐、别人的妻子漂亮温柔、别人比自己有钱……似乎总是生活在不如意中。比照过去，回忆岁月，哪怕再苦涩的往事也总能品出甘甜，幸福与快乐似乎只是昨天与明天，但绝对不在今天。其实，昨天就是曾经的今天，今天在明天终将成为昨天。粗心的人们在自设的不如意中不知不觉地忽视了自己真正的幸福。

尤其是在人际关系日益淡漠的今天，能够和三五位好友品茗谈心或浅斟慢饮、赋诗作画，那该是多么令人向往的快意与幸福啊。卧病在床时有人端茶送水是幸福的；事业低潮时有人相辅相扶是幸福的；失意落魄时有人嘘寒问暖是幸福的；困难当头时有人伸手相助是幸福的；生命中有金兰之谊与生死之交是幸福的；家人团聚是幸福的；事业成功是幸福的；家庭和睦是幸福的；拥有知识是幸福的；生死契阔、与子相悦，执子之手、与子偕老是幸福的……真正懂得欣赏的人是幸福的！幸福存在于我们心灵的感知之中。

一个幸福的人不是由于他拥有的多，而是由于他计较的少，懂得发现和寻找，且具有博大的胸襟、雍容的风度。很多时候，幸福就是这么简单，像野草一样蔓延滋长，像空气一样弥散充满于每个空间，只要你留意，得到它其实很简单。人所处的环境不同 ，但凡福祸相倚，苦乐参半，只要从容处世，看淡得失，积极努力地发掘生活中美好的一面，幸福的感觉就会接踵而来。

幸福其实就在我们身边，就在我们眼前，就在时空的分秒间，就在我们的心灵里……幸福的源泉就来自于我们内心深处的仁爱。

※史例阐释

以仁厚的心对待我们的亲人和朋友

王延，字世美，后周长丰（今河北省任丘县东北长丰镇）人。他重承诺，性耿直，“九岁丧母，泣血三年，几至灭性”。累迁刑部尚书，以太子少保致仕。《晋书·王延传》说：“延事亲色养，夏则扇枕席，冬则以身温被。”

王延官至中书舍人，权知贡举。当时，吏部尚书卢文纪同宰相崔协不和。这时崔协的儿子崔颀正在参加策试。文纪对王延说：“人们称赞你在朝中选拔人才注重实效，不以虚名取人，我也一直认为你是这样的人。有这样一则寓言说，从前一个越国人善于游泳，他的儿子刚出生，他的妻子就把孩子扔到水里。别人感到奇怪，问她为什么这样做。她说：‘他的父亲善于游泳，儿子也一定会游得很好。’这样做行吗？”文纪走后，王延说：“卢公这些话是为崔协说的，与他的父亲有矛盾，难道能株连他的儿子吗？”

经过考试，王延录取崔颀为甲科进士，人们都称赞说王延办事公正。

关于王延的厚道与大度，在晋书中还记载了一则小故事：王延家的母牛生了一头小牛犊，他的邻居以为是自己家的牛犊走失的，王延就毫不吝惜地送给他。后来，那人找到了自家的牛犊，才知道自己误认了，就把牛犊送还，并向王延道歉。结果，王延仍然把牛犊送给了他。

14. 在贤与不肖之间

※原文

见贤而不能举，举而不能先，命也；见不善而不能退，退而不能远，过也。

※注析

［命］东汉郑玄认为应该是“慢”字之误。慢即轻慢。

※译文

发现贤德的人才而不能推荐选拔，举荐选拔了却不能重用，这是修养的局限；发现邪恶的人而不能罢免，罢免了而不能和他远远地保持距离，这就是过错。

※历代论引

郑氏云：“命，当作慢。”

程子云：“命，当作怠。”

朱子说：“若此者，知所爱恶矣，而未能尽爱恶之道，盖君子而未仁者也。”

※札记

举贤与用才

人才是指在某一领域、某一行业品学兼优、有突出成就和造诣的人。

人才是一个国家的宝贵财富，是一个国家兴旺发达的重要因素。尊重知识，尊重人才，努力营造和谐、健康的育人、选人、用人环境，造就一支专业型、技术型、复合型人才队伍，使他们人尽其才，人尽其用，这是一种理想的社会氛围。

历代以来，统治者都把任用贤能的人才当作治国之首务，为政之根本。而关于人才和人才的任用，历来就是一个争论不休的话题。之所以

议论不休，是因为用才惟难。因为对人才的评价标准难以统一，见仁见智；也因为用人者自己的见识存在局限，好恶不同；更因为人才并不是万能的，大凡人才都是专一于某一方面，在其他方面有明显的不足，这就难免落人口实。

人才对国家的重要性不言而喻。墨子说："尚贤者，政之本也。"唐太宗也说："为政之要，惟在得人。"司马光则说："为政之要，莫先于用人。"明太祖朱元璋则说得更为具体，他说："构大厦者，必资于众工；治天下者，必赖于群才。"

对人才自身的修养和使用原则，荀子提出"无能不官""尚贤使能，而等位不遗"，这也就是"量能而授官，皆使其人载其事而各得其所宜"。管仲主张"察能授官"，认为"授事以能，则人上功""毋与不可，毋强不能，毋靠不知，与不可，强不能，靠不知，谓之劳而无功"。强调只有根据人们的实际能力分配任务，才能鼓励人们积极争取立功。

对人才的任用，古人讲究知人善任，用人所长，忌求全责备。司马光评价汉高祖刘邦说"奋布衣提三尺剑，八年而成帝业，……惟其知人善任使而已"。司马光总结了历代王朝兴亡更替的经验教训，无不与执政者的用人政策相关，因而得出"兴亡在知人"的结论。可见，合理用人的前提是知人。只有知人，才能做到"任其所长，不任其所短，故事无不成，而功无不立"。

用人不疑与疑人不用是古代使用人才的一个重要原则。北宋政治家、文学家欧阳修指出："任人之道，要在不疑。宁可艰于择人，不可轻任而不信。"管仲说："不知贤，害霸也；知而不用，害霸也；用而不任，害霸也；任而不信，害霸也；信而复使小人参之，害霸也。"即使在二十一世纪的今天，这些言论也仍然值得我们思考和借鉴。

※史例阐释

挺直我们的脊梁站立

吴择仁，字智夫，北宋永兴（今河北省涿鹿县）人。其父任为开封雍丘主簿。黄河堤坏，沿岸十六县皆选派僚属进京向朝廷报告情况。吴择仁也被派任，宰相范纯仁独对择仁以为特异，说：“簿领之中竟有这样的人才啊！”后知大鹿县。因治行优异，升为熙河路转运判官。从招讨使王厚破敌有功，进集贤殿修撰，多善政，终徽猷阁直学士。

吴择仁出任大鹿县令。中贵人谭稹的老家就在大鹿县，是县境内的富豪。他家的奴仆犯法，吴择仁依法逮捕，予以惩处。中贵人谭稹感到受了侮辱，又羞愧又恼火，心存报复，就在暗中散布谣言，对吴择仁进行中伤。徽宗信以为真，派出户部郎中宋乔年前往审理。乔年正直无私，并不是一个唯上命是从的官吏。择仁听到朝廷的官员来到后，依照礼仪规定，端坐在长廊下，接受审查。宋乔年审核了囚犯的案卷，核实了财政、仓库的收支，没有找到丝毫徇私舞弊的过错。

当吴择仁送他回朝时，宋乔年说：“我这次来，原是奉命对你进行审查，是为了查处你的罪行，结果我发现了一位行为廉洁、才华出众、真正为民办事的人才，我将向朝廷如实报告审查结果，并推荐你。”

不久，皇上召见吴择仁，提拔他为熙河路转运判官。

15. 公德不容违背

※原文

好人之所恶，恶人之所好，是谓拂人之性，菑必逮夫身。

※注析

［拂］逆，违背。

［菑］古“灾”字。祸患，灾难。

［逮］及、到。

※译文

喜欢人们共同所厌恶的，厌恶人们都认同并喜欢的，这是违背人们公认的道义原则的恶意行为，那么，灾难必定就要落到他身上。

※历代论引

朱子说：“好善而恶恶，人之性也；至于拂人之性，则不仁之甚者也。”

※札记

做人必须遵循是非原则

世间之事皆有是非曲直，但是坚持原则、坚守是非却是艰难的。因而人们常感叹：做人难。从汉代著名史学家、文学家司马迁的人生经历中，我们就会明白这一点。

司马迁的祖辈世代都担任着史官，他的父亲司马谈任汉朝的太史令。司马迁三十八岁时（即父亲去世后三年）在丞相的举荐下继任父职。司马迁四十二岁那年，汉武帝下令实行太初历，他开始着手写作《史记》。司马迁夜以继日地写作，几年以后，写出了《史记》的部分手稿。司马迁把它呈给武帝。武帝翻阅后，大发雷霆。因为司马迁在书稿中毫不避讳地记载了武帝的错误。武帝的宠妃懿妃曾经想让司马迁为她写赋，因遭拒绝而记恨司马迁，这时便趁机进谗言："听说司马迁恃才自傲，自比圣人，根本不把陛下放在眼里。"武帝立即召集文武大臣，向司马迁问罪。大臣们都沉默着不敢讲话，只有一位大臣因受懿妃的指使极力怂恿武帝严惩司马迁。但老丞相仗义为司马迁求情，御史大夫也支持丞相，武帝便只好从轻发落，责令司马迁重新修改《史记》。

司马迁痛苦愤怒之下要去辞官："不求苟活于世，但求无愧我心!"当他来到父亲灵位前禀告时，想起了向父亲承诺的誓言："一定要完成老人家著史的遗愿!"于是，他决心忍辱发愤，对《史记》进行修改，将历史的事实分散写在诸多章节中。不久，汉军北伐匈奴胜利而归，武帝吩咐司马迁将此事记入史书。司马迁本来只为卫青立传，但是经过调查，发现李广威武无敌，战功显赫，却含恨而死，决定也为他立传。有人提醒司马迁："你这样做，只怕又会引来祸端。"司马迁一笑置之，坚持为李广作传。

司马迁正在写《李广传》时，一个朋友来看他，顺手拿起刚写出的部分手稿看起来。朋友发现，司马迁对李广打仗退敌、脱险、射虎等细节，写得神采飞扬，但后面又写李广心胸不宽，公报私仇，于是就问司马迁："你后面这样写李广，不是有损他的形象吗？"司马迁说道："我写历史，真实是第一原则，不能因为个人好恶而隐匿真相。"

《李广传》写得文辞华美，武帝看后非常满意。但是懿妃又无事生非："李广如此勇猛善战、战功卓著却未能得以封侯，而且在战场上只让

他起辅助作用，这不是批评朝廷用人不当吗？还有他自刎而死，这不是说朝廷逼害忠良吗？”她指责史稿有蔑视朝廷之嫌。

事隔不久，李陵兵败被俘，投降了匈奴。武帝盛怒之下，下令诛杀其全家。有一武将冒死求情，武帝也将其斩首。于是，文武官员没有人敢为李陵说话。武帝命令司马迁将此事写入史书，以警后世。

司马迁四处寻访，得知李家世代忠良，一心为国，李陵投降匈奴也是为了救所属士兵的性命。司马迁又找到李陵的旧部，得到了第一手的资料。于是，他心里有了底，毅然决定要写出真相，决不让忠良之人蒙受不白之冤。

他的朋友就又提醒他，要三思而后行，不然，可能会招来杀身之祸，但司马迁却不改初衷。他说：“先父在世，曾谆谆教诲我，史须采实，著史须以事实为准，我也深知此理。所以，我怎么能违背父训和良知，不让事实真相大白于天下呢？”

武帝看了司马迁的手稿之后，立刻下令将司马迁投入大牢，定为死罪。后来连同丞相在内的诸多大臣为司马迁求情，武帝才免去了他的死罪，但条件是要求司马迁用钱财或宫刑代替死罪。

可是，司马迁却一脸无奈：钱财——家徒四壁，没钱可用来抵罪；宫刑——士可杀不可辱，无法接受!他就只有等着被处死。

这天夜里，司马迁思前想后，久久不能入睡。天快亮时，迷迷糊糊地睡着了，梦见父亲言之谆谆地对他说：“忍辱方能负重!我辈著史，只为传真相于后世。你如此撒手自去，谁能担著史之重任？”司马迁惊醒了，陷入了沉思……司马迁接受了宫刑，忍辱负重，发愤写作，终于完成了不朽的史学巨著——《史记》。

“著史须以事实为准”“不能因为个人好恶而隐匿真相”，这是司马迁坚持的职业道德原则。为了实践这一道德原则，他忍辱负重，承受了一般人难以忍受的耻辱和酷刑。一部《史记》，不仅记载了历史的真相，而且记载了司马迁的血泪心路，为我们做人、做事、做学问树立了一个楷模。

※史例阐释

恶行，最终都将得以清算

李燮（公元134—186年），字德公，东汉汉中南郑（今陕西省汉中市）人。灵帝时，拜安平相，复为议郎，迁河南尹。

李燮是谏臣李固的儿子。当初，李固罢官，自知不能免于灾祸，将三个儿子送回家乡。当时李燮才十三岁。李燮的姐姐文姬，贤惠有智，默然独悲，说："李氏将面临灭门的祸患了！自太公以来，积德累仁，为什么却会如此呢？"然后她秘密地与二位哥哥谋划先将李燮隐藏起来，就说送李燮回京师，人们都信以为真。很快灾难发生，李固遇害，朝廷下达命令，让州郡逮捕李固的三个儿子。文姬就求告父亲李固的学生王成，说："君执义先公，有古人之节。今委君以六尺之孤，李氏存灭，其在君矣。"王成被她的义节感动，于是带着李燮乘船顺着长江东去，在徐州隐姓埋名。李燮改名换姓做酒店的伙计，王成则在街上摆摊算卦为生。两人平时互不相认，只在暗中往来，相互照应。

十多年后，梁冀被诛除，于是大赦天下，李燮才得以回到家乡，为父兄服孝。

姐弟相见，悲感天地。姐姐训诫李燮说："先公正直，为汉忠臣，而遇朝廷倾乱，梁冀肆虐，令吾宗祀血食将绝。今弟幸而得济，岂非天邪！宜杜绝众人，勿妄往来，慎无一言加于梁氏。加梁氏则连主上，祸

重至矣。唯引咎而已。”李燮认真地听从姐姐的教诲，谨言慎行。王成终老后，李燮以礼埋葬，感念旧恩，四季设位祭祀。

李燮在灵帝时，升任河南府尹。当时已经形成了以行送贿赂买官的风气，诏书又命令征用三亿钱，用以修建西园。李燮上书陈言劝谏，辞议恳切，于是皇帝下令停止修建。在此之前，颍川郡的甄邵阿附梁冀，当上了邺县县令。他的一位朋友因为得罪了梁冀，走投无路之际投奔甄邵。甄邵表面上装着答应帮助他，但是暗中却派人告诉梁冀。朋友从而遭到杀害。甄邵卖友求荣，得到晋升，任为太守。这时，偏偏他的母亲病故。为了当官，甄邵就把母亲埋在马厩之内，直到任命的文书下达，他去上任以后才正式发丧。后来，甄邵在去洛阳的路上，被李燮碰到了。李燮命令军兵把甄邵的车轿推翻到沟里，鞭棰齐下，一顿乱打，最后在他的脊梁上贴上布条说：“卖友升官，贪官埋母。”然后，把甄邵的恶行全部上报朝廷，朝廷免去甄邵的官职，判处终身监禁，使这种势利小人得到了应有的惩罚。

16. 忠义立身，诚信为本

※原文

是故君子有大道，必忠信以得之，骄泰以失之。

※注析

［骄泰］骄横放纵。

※译文

所以说，真正的仁人君子，必然遵循千古不易的大道，言行忠信，修德为民，必然会有所得，所奉行的理想就会实现。如果一味自满、自傲，自以为是，骄奢放纵，不知反省悔改，必然失去支持，失去民心。

※历代论引

朱子说：“君子，以位言之。道，谓居其位而修己治人之术。发己自尽为忠，循物无违谓信。骄者矜高，泰者侈肆。”

※札记

诚信治国

诚信是做人之根本、立业之根基。一个人只有以诚信之心，信守道德，仁善处世，诚信做人而不伪，不欺心，也不欺人，不失其道，不损己德，方不辜负天道自然赋予人的本性。

隋文帝杨坚（公元541—604年）登上皇位后，能够自律自警，生活节俭，勤政爱民。他告诫自己的孩子说："治理国家，必须树立法制的权威，取信于民。我朝的法律任何人都必须遵守，不管是谁犯了法，都要受到惩处。"他的五个儿子中，三皇子杨俊无视国法，仗势欺人，霸占别人田产，抢夺百姓妻女，干了许多违法乱纪的事。隋文帝知道后，断然下令削去杨俊的官职，依法惩处。这件事在朝野引起了很大的震动。

"人无信不立"，国无信不昌。治理国家，必须取信于民。

※史例阐释

然诺无悔，正义无畏

黄龟年（公元1080—1143年），字德邵，号竹溪先生，南宋福州永福（今福建永泰县）人。南宋崇宁五年进士，累官侍御史、中书舍人。

黄龟年还没有做官时，永福县的主簿李朝旌认为黄龟年才华出众，就把自己的女儿许配给他。黄龟年也答应了这门亲事。后来黄龟年考中进士，李朝旌已经去世，家境贫穷，就有人劝请黄龟年辞掉这门亲事，另选权门富户女子为妻。黄龟年说："当时我答应了这门亲事，不能现在因为人家贫穷就辜负人家，撕毁前盟。做人应当对自己的承诺负责，否则，还有什么脸面活在人世呢？"于是迎娶李朝旌的女儿为妻。

黄龟年为官不计安危，不惧权贵，以国为重，刚直不阿。据史书记载：绍兴元年秦桧升任参知政事，很快又升任右仆射同中书门下平章事兼知枢密院事，是宰相的职位，并力主与金朝议和。绍兴二年（公元1132年）使臣王伦被金朝放回，建议警惕金朝和议的诚意，遭到秦桧压

制。在举朝皆未知其奸的境况下，黄龟年冒着生命危险，连奏三本弹劾秦桧“专主和议，阻止恢复，植党专权，徇私欺君，合正典刑”，表现了“威武不能屈”的浩然正气。绍兴八年（公元1138年），秦桧再次登上宰相之位，“对凡主战之臣，诛锄殆尽”，黄龟年被免职，移居湖州。

后来，英宗皇帝御制《五伦书》，把黄龟年弹劾秦桧的语言载入“臣道篇”，以风励天下。

17. 财富的积累，必须取之于道，必须用之于道

※原文

生财有大道，生之者众，食之者寡，为之者疾，用之者舒，则财恒足矣。

※译文

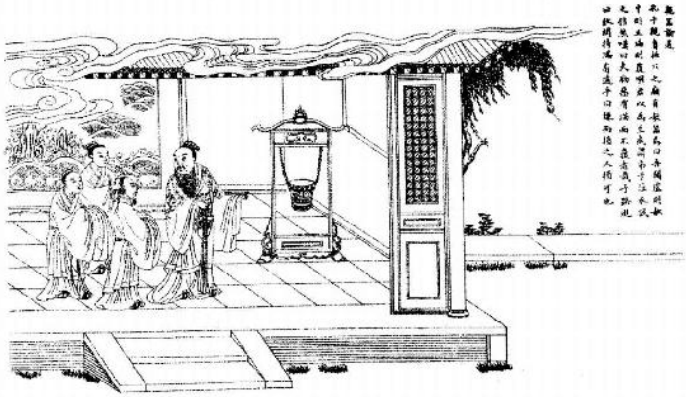
财富的生产是有规律的，必须遵从时令和客观条件的约束。生产财富的人多，消费的人少；创造财富的人勤勉，消费的人节俭。这样，财富便能够保持供给充裕。

※历代论引

吕氏曰：“国无游民，则生者众矣；朝无幸位，则食者寡矣；不夺农时，则为之疾矣；量入为出，则用之舒矣。”

朱子说：“此因有土有财而言，以明足国之道在乎务本而节，非必外本内末而后财可聚也。”

※札记



为政重在理财

财政状况直接关系到一个国家的兴衰与发展。国库殷实，财用充足，则国力强盛。

国家的一切费用皆来源于民众，治国者既要能以德化民，又要能广开财源，注重培育壮大各种经济成分，增加收入，使国库储备宽裕充足。在治理政事中，免去一切不必要的开支，廉洁自律，勤俭理政，不挥霍民脂，不私吞民膏，从而实现国富民强。

※史例阐释

勿以百姓血汗慷国家之慨

归融（公元？—853年），字章之，唐代吴（今江苏省苏州市）人。唐元和年中进士。历官左拾遗、翰林学士，累官兵部尚书，封晋陵公。他为官廉正刚直，不附权要。

归融升任御史中丞。湖南观察使卢周仁因为南方屡次发生天灾，想转调其他地方任职，于是拿取湖南地方的羡余钱十万贯向朝廷送礼。归融弹劾说：“当今天下，本是一家。朝廷中的财富与地方上的财富，都属于国家所有。卢周仁为了个人的图谋，公然将百姓的血汗钱用来行贿，违犯禁令，以收买个人私恩。传播出去，天下人争相效法，将会令百姓受到更深的侵害，这种事情从卢周仁开始，请求皇上严加惩戒，把他所送的礼物退还以代替穷苦百姓应上交的租赋，以正风气，杜绝后患。”于是，皇上把卢周仁所献的钱物收缴，用于应对水旱灾害。

18.善治国者，藏财于民

※原文

仁者以财发身，不仁者以身发财。

※注析

［发身］修身。发：发达，发起。

※译文

仁德的人以富民强国为要务，为天下百姓谋福利，发展生产，创造财富，惠泽于民，从而得到民众的拥戴。没有仁爱之心的人，只知为了自己的享受而聚敛财富，故而横征暴敛，攫取人民血汗，以满足自己的私欲，不惜以生命为代价敛钱发财，结果是得到了财物，却失去了身家性命。

※历代论引

朱子说："仁者散财以得民，不仁者亡身以殖货。"

※札记

仁德是永远享用不尽的财富

如何保持财富？财富藏在哪里最安全？答曰：藏在民间。仁德之君，以百姓利益为重，没有私心私欲，他对待财富的原则是"取之于民，用之于民"，不贪不吝，以自身的德才治国理财，以求得民富国强的长治久安。

没有仁德修养的人，为了自己的贪欲和享受，不顾生财为公的道义，只是攫取和侵吞，这样无德、缺德、损德而得来的财富，虽然也可暴富，但是不可能长久，迟早终会散去。民间说"富不过三代"，现在很多是富不过一代，甚至富不过三年。

由此可见，只有仁德才能长久保有财富，才能享有财富。

※史例阐释

为国理财，何益于己

程琳（公元988—1056年），字天球，北宋中山博野（今河北省蠡县）人。仁宗时任参知政事、拜大学士、同中书门下平章事、判大名府。谥文简。程琳为人敏锐严厉，为政持重不扰。

延州府东北群山绵延，无法建立城郭，因而外族的骑兵很容易侵扰流窜。知州程琳曾经捕获西夏的军事首领，只是对其训诫后放其回国，由此，西夏也声称不再捕虏汉人。后来，西夏设计侵扰，先让五百户西夏人驱赶着牛羊，请求边关守将放行来投降，并说："契丹的军队已经到了附近，国内大乱，自愿来归降。"程琳说："这是诈降之计。如果契丹的军队侵入，应当举国御敌，怎么能允许他们来投降？最近刚听说西夏正在捕捉叛逃的，就是这些人吧？否则，就是用来诱我上当的。"拒不接纳。过了不久，果然有三万西夏骑兵逼临边境，声称要追捕叛降者。程琳命令全力戒备，不要轻举妄动，只是关闭城垒，静观其变。西夏军怀疑宋军已经有所戒备，只好撤回。

程琳改任三司使，上任后对官府仓库中的物品管理得特别严，对收入、支出的审核格外慎重。凡是宫中取用物品，稍有不符合手续之处，就坚决不予承办；有些手续虽然完备，但是并非急需的，仍然上奏皇

上，然后决定是否支出。因此宫中宦官都说程琳专横不讲理。程琳听到以后说：“三司府库中的财富不是哪个人所私有，而是属于整个国家的，为朝廷所有。我为皇上珍惜这些钱物，与我个人有什么关系呢？”

19. 德义相辅，上下同心

※原文

未有上好仁而下不好义者也。未有好义，其事不终者也，未有府库财非其财者也。

※注析

［府库］古时国家收藏文书或财物的地方。

※译文

从来没有听说过，国君倡导仁德，执政的人奉行仁义，而臣下不喜欢忠义的。也从来没有听说过喜欢道义而不能把事业进行到底的，也没有听说过府库中用仁德得来的东西最终不属于自己的。

※历代论引

宋陈淳说：“惟上之人不妄取民财，而所好在仁，则下皆好义，以忠其上矣。下既好义，则为事无有不成遂者矣。天下之人，皆能成遂其上之事，则府库之财，亦无悖出之患，而为我有矣。非若不好仁之人，财悖而入，亦悖而出也。”

※札记

聚财为民

为政者的德行，对社会风气有着潜移默化的作用。如果能够处处以民为重，忠诚于国家，忠诚于人民，为最广大的人民大众谋利益，人民必会受到感化而忠信仁义，就会上下同心，为国家创造财富，积累财富，为国所用，为民所用。

※史例阐释

言行政举，系天下安危，能不慎重吗

孙祖德，字延仲，宋代潍州北海（今山东省潍坊市）人。进士及第，累迁天章阁侍制。他以清约廉直著称，遇事知无不言，反对弄虚作假。

孙祖德改任大理寺丞、知榆次县，上书议论刑法重轻。方冬苦寒，诏令停止内外工作，钱惟演督修天津桥，诏谕留滞没有下达。孙祖德说："诏书怎么可以人为滞留不发呢？"于是停止劳役。

孙祖德升任天章阁侍制。当时，宦官闫文应献计，用药物将铁化解为铜，然后再用这些假铜制造钱币。三司判官许申听了很高兴。因为这样费用省减而赢利丰厚，就可以加强朝廷的财力。孙祖德坚决反对。他说："皇上是天下的楷模，大臣是民众的表率。国家法律明文规定，使用假铜铸造钱，法律绝对不允许。朝廷大臣公然明令这样做，这不是率先破坏法禁，教百姓也去弄虚作假，进行欺骗吗？"孙祖德态度坚决，坚持己见。朝廷下令让三司讨论。程琳说："布请用大钱，是透民盗铸而陷之罪。唐第五琦尝用此法，讫不可行。申欲以铜铁杂铸，理恐难成，姑试之。"最终许申的意见得以采纳，主要是程琳支持这样做的缘故呀！

20. 以仁义为纲

※原文

孟献子曰："畜马乘不察于鸡豚，伐冰之家不畜牛羊，百乘之家不畜聚敛之臣，与其有聚敛之臣，宁有盗臣。"此谓国不以利为利，以义为利也。

※注析

［畜马乘］畜养一乘车马。指初做大夫的人。乘：指用四匹马拉的车。

［察］关注。

[鸡豚] 泛指家畜家禽。豚：小猪。

[伐冰之家] 指丧祭时能用冰保存遗体的人家。即卿大夫类大官。

[百乘之家] 拥有百辆车乘的诸侯之家，即有封地的诸侯王、卿大夫。

[聚敛之臣] 搜刮钱财的家臣。聚，聚集。敛，征收。

[盗臣] 偷窃府库财货的家臣。

※人物简介

孟献子（公元前？—前554年），姓仲孙，名蔑。鲁国大夫，史称其“为卿不骄，礼贤下士，士以是归之”。谥号“献”。

※译文

孟献子说：“畜养四匹马拉车的士大夫之家，就不必再去养鸡猪；能够凿冰来保存遗体的卿大夫家，就不用养牛羊；拥有百辆兵车的诸侯王，就不该豢养搜刮民财的家臣。与其有搜刮民财的家臣，还不如有盗窃主人财物的家臣。”意思是说，一个国家不应该只以经济利益为重，而应该以仁义为永恒的利益。

※历代论引

朱子说：“君子宁亡己之财，而不忍伤民之力；故宁有盗臣，而不畜聚敛之臣。”

※札记

物质文明与精神文明并重

德政理论的缺陷就是重政治、轻经济，过分强调义利之分，片面要求人们舍利取义、克制私欲、清心寡欲、逆来顺受，以维护社会秩序的稳定。殊不知没有经济的发展，没有雄厚的物质财富的支持，这种稳定只是暂时的、表面的，也是脆弱的，甚至是虚假的。

※史例阐释

君子不营小利

柳元景（公元406—465年），字孝仁，河东解县（今山西临猗西南）人，南北朝时期宋朝名将。柳元景自幼善于骑马射箭，以勇猛著称，为人“寡言有器质”。应召到刘义恭部下，任中军将军，迁殿中将军，司空行参军，开府仪同三司。

柳元景宽弘高雅，升任开府仪同三司，加南豫州刺史，位显权重。但柳元景出身行伍，当朝理事，非其所长。当时朝中权要和达官贵人都在经营产业，千方百计地为自己谋求财富，只有柳元景一无所有，廉洁清慎。他家有数十亩菜园，除供自己家吃用以外，种菜人便将吃不了的蔬菜拿到集市上出售。日积月累，竟有数万钱。种菜人就把钱送到家里，向柳元景交账。柳元景听说后，很不高兴地说：“我之所以开辟这个菜园，目的是让你种植，供给家里吃用的，并不是用来取利的。现在，你却拿到市场上去卖，与老百姓竞争，损害百姓的利益，这怎么能行呢？”于是就将这些钱送给了种菜人。

21. 治国平天下之道，在于仁德

※原文

长国家而务财用者，必自小人矣。彼为善之，小人之使为国家，菑

害并至。虽有善者，亦无如之何矣！此谓国不以利为利，以义为利也。

※注析

［ 菑 ］“实”的异体字。

※译文

掌握了国家的权柄，却还一心想着聚敛财货，这必然是有小人在教唆。然而国君还以为这些小人是好人，让他们去处理国家大事，结果是天灾人祸一齐降临。这时即使有贤能的人，也已经没有办法挽救了。所以，一个国家不应该以财货的聚敛为利益，而应该以仁德为政纲。

※历代论引

朱子说：“深明以利为利之害，而重言以结之，其丁宁之意切矣。”

※札记

以义为利，以德治国

作为执掌国家政权的执政者，应当以德治国，施仁德之政，以仁德教化民心，最大限度地造福百姓。因为，人心如果失去了道德的制约，就会见利忘义，失去良知，社会风尚就会趋向奢靡败坏，于是贪污腐败、坑蒙拐骗、偷盗抢劫，乃至以权谋私、权钱交易……各种社会犯罪都将泛滥。因此，治理国家者，不能丢弃道德这个治国之本；平民百姓，更不能丢弃道德修养这个根本。“自天子以至于庶人，壹是皆以修身为本”。

义与利是辩证的统一，以利养民与以义教民，不可偏废；以德化民与为人民谋福利，不可武断地割裂；两者相辅相成，互为依存，是和谐发展的核心。道德养性，财利养命。只讲道德精神，忽视经济发展，生活贫穷，那么这个“道德”就是空话，是空头政治，是不会长久的。但是，如果只注重金钱物质的占有，否定道德的建设，那么，人们就会丧失灵魂，社会就会失去前进的发展方向。

国家是全体公民共同的国家，天下是天下人共有的天下，不是属于

某一姓、某一家私有。古人说："天下者，天下人之天下也，惟有德者居之。"孙中山也说："天下为公。"因此选贤与能，以德治国，才是真正的"治国"之大道。

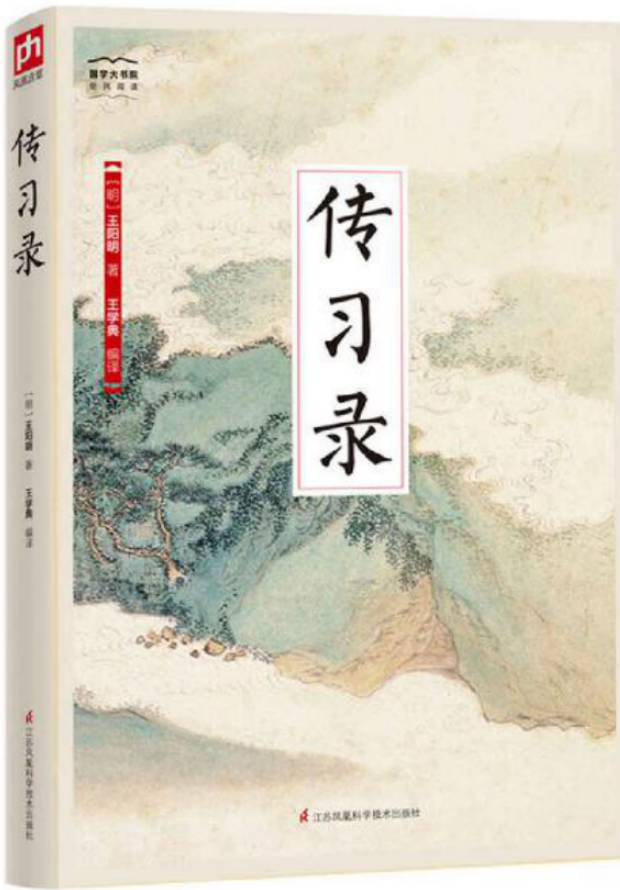
※史例阐释

上下同心，天下大同

高柔（公元174—263年），字文惠，三国陈留（今河南省开封市陈留县）人。历任尚书郎、丞相理曹掾、颍川太守、侍御史、廷尉，赐爵关内侯，后封延寿亭侯。

高柔在家乡时曾对人说："当今英雄并起，陈留是四方争战的战略要地。曹将军虽然占据兖州，本有四方之图，只是未能得以安坐自守。而张府君先前得志于陈留，我忧虑事变会突然发生，所以，想与大家共同避难。"众人都因为张邈与太祖关系很好，高柔又年少，不在意他说的这些话。高柔的父亲高靖任蜀郡都尉，在西州去世。当时路途艰险，兵寇纵横，高柔冒着危险到蜀都迎丧，辛苦荼毒，无所不尝，三年才得以返回。

高柔后来升任廷尉。魏国初年时，三公很少参与朝政。高柔上疏说："天地依靠四时来成就其功德，国君依靠大臣的辅佐来振兴治理国家。成汤倚重伊尹的辅助，成就功业；周文王、周武王凭借周公、吕望的才智，建立大业。及至汉朝初期，萧何、曹参等人都是以元勋来做皇帝的心腹臂助。这些都是开明贤圣的君王能够赏识信任大臣，而贤明有才能的大臣倾力辅佐君王的例证。当今的三公辅佐大臣，都是国家的栋梁，是黎民百姓所敬仰的人。把他们安置在三公的位置上，却不让他们参与国政，于是他们只好在家各自修养，很少对国家政事提出意见，这实在不是朝廷尊敬任用大臣的大义，也不是大臣出谋献策、辅佐君主的道理。古时刑律、政事疑而难决时，就在槐树下、草野中公开讨论。今后，朝廷遇有什么疑难问题或者刑狱大事，应该及时虚心地向三公询问。三公可在每月的初一、十五这两天上朝议事，也特别延请他们参与时政的讨论议定，放开言论，让他们尽情议论政治的得失。这样对皇上的决策以及国家政局的稳定，都会有很大好处。"魏文帝曹丕赞赏并采纳了他的建议。


国学大书院
经典阅读
传习录
[明] 王阳明 著
王学奇 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

传习录 /［明］王阳明著；王学典编译．-- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8392-5

Ⅰ．①传… Ⅱ．①王… ②王… Ⅲ．①心学－中国－明代 ②《传习录》－译文 Ⅳ．②B248.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 130929 号

传习录

著　　者	［明］王阳明
编　　译	王学典
责任编辑	祝　萍　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	18.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8392-5
定　　价	42.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
卷 上
徐爱录
陆澄录
薛侃录
卷 中
钱德洪序
答顾东桥书
答周道通书
答陆原静书（一）
答陆原静书（二）
答欧阳崇一
答罗整庵少宰书
答聂文蔚（一）
答聂文蔚（二）
训蒙大意
卷 下
陈九川录
黄直录
黄修易录
黄省曾录
钱德洪、王畿录
钱德洪附记
黄以方等录
钱德洪跋
返回总目录

前 言

《传习录》是中国明代哲学家、教育家、宋明道学中心学一派的代表人物王阳明的语录和论学书信。王阳明(公元1472—1529)，原名云，后改名守仁，字伯安，浙江余姚人。因在绍兴会稽山阳明洞侧筑室攻读，创办阳明书院，别号阳明子，世称“阳明先生”。为官至南京兵部尚书。著有《王文成公全书》，其中《传习录》和《大学问》是重要的哲学著作。“传习”一词源出自《论语》中的“传不习乎”一语。《传习录》包含了王阳明的主要哲学思想，是研究王阳明思想及心学发展的重要资料。

《传习录》分上、中、下三卷。卷上是王阳明讲学的语录，由徐爱、陆澄和薛侃所辑而成，卷中主要是出自王阳明亲笔的七封书信，是他晚年的著述，卷下为王阳明去世后陈九川、黄直等人提供并经钱德洪整理的语录，此部分虽未经本人审阅，但较为具体地解说了他晚年的思想，并记载了王阳明提出的“四句教”。该书包含了王阳明学说的全部观点，卷上阐述了知行合一、心即理、心外无理、心外无物、意之所在即为物、格物是诚意的功夫等观点，另外他还强调圣人之学为身心之学，要领在于体悟实行，万万不可把它当作纯知识，仅仅讲论于口耳之间。

王阳明继承了程颢和陆九渊的心学传统，并在陆九渊的基础上进一步批判了朱熹的理学。陆九渊认为心即理，天理、人理、物理只在吾心之中，心是唯一的实在，主张发明本心，无须外求，以“尊德性”为入圣之要，攻朱熹为“支离”；朱熹认为理在心外，以“道问学”为修养阶梯，斥陆九渊为“简易”，两大学派纷争不已。王阳明反对程朱的“知先行后”，主张“知行合一”，说“知是行之始，行是知之成”，行是知的表现形式，是知的补充，“知之真切笃实处即是行，行之明察精觉处即是知”。他反对程朱的“格物致知”，主张“致良知”，说良知即天理，不学而知，不虑而能，为吾心所固有，不假外求；致良知就是“致吾心良知之天理于事事物物，则事事物物皆得其理矣”，使良知明白，就不会违背封建伦理道德的标准。王阳明的学说以“反传统”的姿态出现，实集陆九渊以来心学之大成，并称为陆王心学。明代中期以后，阳明学派影响很大，流行

到日本。

《传习录》中提出了“心外无物”“心外无理”的命题，比如深山中的花，“你未看此花时，此花与汝心同归于寂，你来看此花时，则此花颜色一时明白起来，便知此花不在你的心外。”由此强调客体存在价值在于认识主体的依赖作用。《传习录》继承孟子的“良知”说，提出“致良知”的理论。良知既是先天的道德天理，也是七情的自然流行，致良知便是推致实行良知，做到知行合一，此即本体即功夫。他主张从静处体验，在事上磨炼。《传习录》卷下有《朱子晚年定论》，依据部分朱熹思想资料，说明朱子晚年与阳明心学是一致的。

王阳明是明代思想泰斗，他的心学对明后期哲学与文艺影响巨大，其影响一直延续到近代和扩展到东亚。阳明心学强调主体意识和自主精神，反对迷信权威、依傍书本，有平民意识，所以为后世一些进步的社会改革家所赞赏和推崇。当然，他在强调心的作用时，忽视了社会物质条件，也有偏颇的地方。

《传习录》不但全面阐述了王阳明的思想，同时还体现了他辩证的授课方法，以及生动活泼、善于用譬、常带机锋的语言艺术。因此该书一经问世，便受到士人的推崇。本书本着忠实于原著的原则，对原文进行认真核实，并把内容形式分为原文、注释、译文三部分，以便读者更加透彻地解读本书，从中获得熏陶和启迪。

由于编者水平有限，倘有错谬疏漏之处，还望方家不吝赐正。

卷 上

爱朝夕炙门下，但见先生之道，即之若易而仰之愈高，见之若粗而探之愈精，就之若近而造之愈益无穷。十余年来，竟未能窥其藩篱。世之君子或与先生仅交一面，或犹未闻其謦欬，或先怀忽易愤激之心，而遽欲于立谈之间，传闻之说，臆断悬度，如之何其可得也？从游之士，闻先生之教，往往得一而遗二，见其牝牡骊黄而弃其所谓千里者。故爱备录平日之所闻，私以示夫同志，相与考而正之，庶无负先生之教云。

徐爱录

※原文

先生于《大学》“格物”诸说，悉以旧本2为正，盖先儒3所谓误本者也。爱始闻而骇，既而疑，已而殚精竭思，参互错综，以质于先生，然后知先生之说若水之寒，若火之热，断断乎“百世以俟圣人而不惑”者也4。先生明睿天授，然和乐坦易，不事边幅。人见其少时豪迈不羁，又尝泛滥于词章，出入二氏之学，骤闻是说，皆目以为立异好奇，漫不省究。不知先生居夷三载5，处困养静，精一之功6固已超入圣域，粹然大中至正之归矣。

爱朝夕炙门下，但见先生之道，即之若易而仰之愈高，见之若粗而探之愈精，就之若近而造之愈益无穷。十余年来，竟未能窥其藩篱。世之君子或与先生仅交一面，或犹未闻其馨欬，或先怀忽易愤激之心，而遽欲于立谈之间，传闻之说，臆断悬度，如之何其可得也？从游之士，闻先生之教，往往得一而遗二，见其牝牡骊黄而弃其所谓千里者。故爱备录平日之所闻，私以示夫同志，相与考而正之，庶无负先生之教云。

门人 徐爱 书

※注释

1　徐爱：字曰仁，号横山，浙江余杭人，王守仁的妹夫，也是王守仁的第一位和最得意的门生，有“王门颜回”之称，曾任工部郎中。下文的“爱”即徐爱的自称。2　旧本：指郑玄作注、孔颖达疏解的《礼记·大学》。3　先儒：指程颢、程颐和朱熹。4　“断断乎”句：意为等到百代以后圣人出世也不会有疑惑。语出《礼记·中庸》。5　居夷三载：正德元年（公元1506年），王守仁因上疏抗辩，获罪下狱，后贬谪贵州龙场（今修文县），前后三年。龙场当时尚未开化，故称“夷”。6　精一之功：意为精纯的功夫。语出《尚书·大禹谟》“人心惟危，道心惟微，惟精惟一，允执厥中”。

※译文

先生对于《大学》中“格物”等观点，全以“旧本”为准，就是朱熹所说的有很多错误的那本。我刚开始听到时感到很惊讶，继而感到怀疑，过后我苦思冥想，又相互参考比较，又向先生请教，最后我才知道先生的学说就像水之寒冷，火之热烈一样，就算是“百代之后圣人出现也不会有疑惑”。先生天生睿智，为人和蔼坦荡，平易近人，不修边幅。人们只知道先生年少时豪放不羁，又曾经沉溺于诗词文章，钻研佛、道两家的学说，因而突然听到他的学说，都把它看成是标新立异、奇谈怪论，也就不去仔细考究了。他们不知道先生在被贬到贵州的三年里，于困苦中静养修身，精纯的功夫本来就已经超凡入圣，进入绝妙的境界了。

我早晚在先生门下聆听教诲，发现先生的学说，刚接触到时感觉浅显易懂，进而深入研究又觉得十分高深。表面上看好像很粗疏，但认真探究就会觉得越发精妙。刚刚接近时感觉好像很容易达到，但深入到里面去就会越发觉得无穷无尽。十几年来，我竟然没能入门。当下的学者，有的仅与先生有一面之交，有的从未听到过先生的学说，有的开始就怀着轻视、不屑的怨恨之情，因而没谈上几句就急于传闻偏见，主观臆断、妄加揣度。像这样，如何才能真正懂得先生的学说呢？跟从先生的学生，听了先生的教诲，往往是学到一点漏掉两点。就好比相马时，只看见马的雌雄黑黄，而舍去识别千里马的特征这一关键环节。因此，我把平日所听到的言辞完全记录了下来，私底下拿给同学们看，相互考核订正，以不辜负先生的教诲。

学生 徐爱

一

※原文

爱问：“‘在亲民’，朱子谓当作‘新民’，后章‘作新民’之文，似亦有据。先生以为宜从旧本作‘亲民’，亦有所据否？”

先生曰：“‘作新民’之‘新’，是自新之民，与‘在新民’之‘新’不同，此岂足为据？‘作’字却与‘亲’字相对，然非‘亲’字义。下面‘治国平天下’处，皆与‘新’字无发明。如云‘君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利’，‘如保赤子’，‘民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母’1之类，皆

是‘亲’字意。‘亲民’犹《孟子》‘亲亲’‘仁民’2之谓，亲之即仁之也。百姓不亲，舜使契为司徒，敬敷五教3，所以亲之也。《尧典》‘克明俊德’便是‘明明德’4，‘以亲九族’至‘平章’‘协和’5，便是‘亲民’，便是‘明明德于天下’。又如孔子言‘修己以安百姓’6，‘修己’便是‘明明德’，‘安百姓’便是‘亲民’。说‘亲民’便是兼教养意，说‘新民’便觉偏了。”

※注释

1 “如云”之后所引之语皆出自《大学》。2 “亲亲”“仁民”语出《孟子·尽心上》：“亲亲而仁民，仁民而爱物。”3 “舜使契”二句：舜，传说中的五帝之一。契，商族的始祖，帝喾之子，曾助禹治水有功，被舜封为司徒，掌管教化之职。敷，布、施。五教，五种伦理道德，即父义、母慈、兄友、弟恭、子孝。4 “《尧典》”句：克明俊德，语出《尚书·尧典》“克明俊德，以亲九族”。俊，通峻，高大貌。明明德，语出《大学》，意为弘扬善良的德行。5 “以亲”句：语出《尚书·尧典》“克明俊德，以亲九族。九族既睦，平章百姓。百姓昭明，协和万邦，黎民於变时雍”。6 “修己以安百姓”语出《论语·宪问》：“修己以安百姓，尧舜其犹病诸！”

※译文

徐爱问：“《大学》中的‘在亲民’，在朱熹看来应当写作‘新民’，后面一章有‘作新民’一句，好像也可以作为依据。先生认为最好还是依照旧本作‘亲民’，也有什么依据吗？”

先生说：“‘作新民’中的‘新’，是自新之民的意思，与‘在新民’中的‘新’不同，前者怎么能作为后者的依据呢？‘作’与‘亲’相对应，但并不是‘亲’的意思。下面‘治国平天下’等处，都对‘新’字没有发表阐述。如：‘君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利’，‘如保赤子’，‘民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母。’等等，这些都是‘亲’的意思。‘亲民’就像《孟子》中所说的‘亲亲’‘仁民’，‘亲之’就是‘仁之’的意思。百姓不和睦，舜就让契担任司徒，‘敬敷五教’，用来使他们互相亲近。《尧典》中说的‘克明俊德’就是‘明明德’，‘以亲九族’到‘平章’‘协和’，就是‘亲民’，就是‘明明德于天下’。又比如孔子说‘修己以安百姓’，‘修己’就是‘明明德’，‘安百姓’就是‘亲民’。说‘亲民’就是兼有教化养

育的意思，朱熹说‘新民’就显得褊狭了。”

二

※原文

爱问：“‘知止而后有定’，朱子以为‘事事物物皆有定理’1，似与先生之说相戾？”

先生曰：“于事事物物上求至善，却是义外2也。至善是心之本体，只是‘明明德’到至精至一处便是，然亦未尝离却事物，本注3所谓‘尽夫天理之极，而无一毫人欲之私’者得之。”

※注释

1　知止而后有定：语出《大学》。事事物物皆有定理：这是朱熹对“知止而后有定”的解释。语出朱熹《大学·或问》“能知所止，则方寸之间，事事物物皆有定理矣”。2　义外：语出《孟子·告子上》“告子曰：‘食、色，性也；仁，内也，非外也。义，外也，非内也。’”。孟子反对告子义在心外的观点，认为仁和义都在人心之中。3　本注：即朱熹《大学章句》第一章注：“明明德新民，皆当止于至善之地而不迁。盖必其有以尽夫天理之极，而无一毫人欲之私也。”

※译文

徐爱问：“《大学》中的‘知止而后有定’，朱熹以为是说万事万物都有特定的道理，这似乎与先生的学说相违背呀？”

先生说：“在万事万物上探究至高无上的善，就是把义看成外在的东西了。至高无上的善是心的本体，只要‘明明德’达到至精至一的地步便是至善了，显然也没有脱离客观事物。朱熹在《大学章句》中说‘只有穷尽天理，而没有一丝一毫的私心杂念’的人才能达到至善境界。”

三

※原文

爱问："至善只求诸心，恐于天下事理有不能尽。"

先生曰："心即理1也。天下又有心外之事、心外之理乎？"

爱曰："如事父之孝，事君之忠，交友之信，治民之仁，其间有许多理在，恐亦不可不察。"

先生叹曰："此说之蔽久矣，岂一语所能悟！今姑就所问者言之。且如事父，不成去父上求个孝的理；事君，不成去君上求个忠的理；交友治民，不成去友上民上求个信与仁的理。都只在此心，心即理也。此心无私欲之蔽，即是天理，不须外面添一分。以此纯乎天理之心，发之事父便是孝，发之事君便是忠，发之交友治民便是信与仁。只在此心去人欲存天理上用功便是。"

爱曰："闻先生如此说，爱已觉有省悟处，但旧说缠于胸中，尚有未脱然者。如事父一事，其间温凊定省2之类，有许多节目，不亦须讲求否？"

先生曰："如何不讲求？只是有个头脑，只是就此心去人欲存天理上讲求。就如讲求冬温，也只是要尽此心之孝，恐怕有一毫人欲间杂；讲求夏凊，也只是要尽此心之孝，恐怕有一毫人欲间杂。只是讲求得此心。此心若无人欲，纯是天理，是个诚于孝亲的心，冬时自然思量父母的寒，便自要求个温的道理。夏时自然思量父母的热，便自要求个凊的道理。这都是那诚孝的心发出来的条件，却是须有这诚孝的心，然后有这条件发出来。譬之树木，这诚孝的心便是根，许多条件便是枝叶，须先有根，然后有枝叶，不是先寻了枝叶，然后去种根。《礼记》言'孝子之有深爱者必有和气，有和气者必有愉色，有愉色者必有婉容3'须是有个深爱做根，便自然如此。"

※注释

1 心即理：王守仁学说的核心命题。2 温凊定省：语出《礼记·曲礼上》。温，冬天让父母温暖；凊，夏天让父母凉快；定，夜里让父母睡得安稳；省，早上向父母问安。3"孝子"句：语出《礼记·祭义》。

※译文

徐爱问："只在心中探求至善，恐怕世上万事万物的道理，是不能穷尽的。"

先生说："心就是天理，世界上哪还有存在于人心之外的事物和道理呢？"

徐爱说："就像侍奉父亲的孝心，辅佐君王的忠心，结交朋友的诚心，治理百姓的仁心，这其中都有很多的道理，恐怕也不能不去考察吧。"

先生慨叹道："这种说法蒙蔽人很久了，岂是一句话就能说得清的！现在姑且就你所问的来说。就像侍奉父亲，不能从父亲身上求得孝的道理；辅佐君王，不能从君王身上求得忠的道理；结交朋友、治理百姓，不能从朋友身上、百姓身上求得信和仁的道理。这些道理都在人的心中，人心就是天理。人心没有被私欲蒙蔽，就是天理，不需要从外面增添一分。以这种纯属天理的心，用到侍奉父亲上就是孝，用在辅佐君王上就是忠，用到交友、治民上就是信和仁。只要再去掉心中的私欲、存养天理上用功就行了。"

徐爱说："听先生这么说，我已经觉得有点醒悟了。但是以前的学说仍然在我心中纠缠，还有没摆脱的地方。比如侍奉父亲这件事，其中使父亲冬暖夏凉、早晚向他问安等等，有很多细节，不也需要讲求吗？"

先生说："怎么能不讲求呢？只是要有个主次，只要在摒弃私欲、存养天理上讲求就行了。就像讲求父母冬天的保暖问题，也仅仅是要尽一尽自己的孝心，生怕有丝毫的私心杂念存在其中；使父母夏天凉快，也只是想尽尽孝心，生怕有丝毫私欲夹杂在里面。只是讲求这份心。这份心如果没有任何私欲，纯属天理，是颗虔诚孝敬的心，冬天自然会考虑父母的寒冷，于是就会寻求保暖的道理。夏天自然会考虑到父母的炎热，于是就会寻求清凉的道理。这些都是那颗虔诚孝敬的心生发出来的一件件具体的事。只有先有这颗虔诚孝顺的心，然后才能产生具体的事。譬如树木，虔诚孝顺的心便是树根，那么多具体的事就是树的枝叶，必须是先有树根然后才会有枝叶，而不是先找到枝叶，然后才去种树根。《礼记》中说：'深爱父母是孝子，对待父母一定很和气，有和气的态度一定会有愉悦的气色，有愉悦的气色就一定会有美好的表情。'必

须有个深爱做树根，就自然会如此。”

四

※原文

郑朝朔1问：“至善亦须有从事物上求者？”

先生曰：“至善只是此心纯乎天理之极便是，更于事物上怎生求？且试说几件看。”

朝朔曰：“且如事亲，如何而为温凊之节，如何而为奉养之宜，须求个是当方是至善，所以有学问思辨2之功。”

先生曰：“若只是温凊之节、奉养之宜，可一日二日讲之而尽，用得甚学问思辨？惟于温凊时也只要此心纯乎天理之极，奉养时也只要此心纯乎天理之极，此则非有学问思辨之功，将不免于毫厘千里之谬。所以虽在圣人，犹加‘精一’之训。若只是那些仪节求得是当，便谓至善，即如今扮戏子，扮得许多温凊奉养的仪节是当，亦可谓之至善矣。”

爱于是日又有省。

※注释

1　郑朝朔：名一初，广东揭阳人，官至监察御史。王守仁任吏部员外郎时，朝朔为御史，曾向阳明问学。2 学问思辨：语出《中庸》“博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之”。

※译文

郑朝朔问：“至高无上的善也需要从具体事物上求得吗？”

先生说：“至高无上的善只是使自己的心达到纯粹天理的境界就是了，怎么能从具体的事物上求得呢？你姑且试着举几个例子看。”

朝朔说：“比如服侍双亲，怎样做到防寒降暑适当、侍奉赡养适度，必须求个得当，才是至善。因此就有了学习、询问、思考、辨别的功夫。”

先生说：“如果只是防寒降暑、奉养适宜的问题，那么一天两天就可以讲完了，还用什么学问思辨？为父母保暖降温、侍奉赡养时，也只要自己的心达到至纯天理的境界就行了，然而要做到这一点，如果没有学问思辨的功夫，将难免差之毫厘失之千里了。所以即使是圣人，仍要用‘精一’的规范。如果只是把那些礼节讲求得适当，就说是至善，就像现在演员在台上恰当表演了许多使父母防寒降暑、侍奉父母的礼节，也可以称作至善了！”

徐爱今天又有所省悟。

五

※原文

爱因未会先生知行合一之训，与宗贤1、惟贤2往复辩论，未能决，以问于先生。

先生曰：“试举看。”

爱曰：“如今人尽有知得父当孝、兄当弟者，却不能孝，不能弟。便是知与行分明是两件。”

先生曰：“此已被私欲隔断，不是知行的本体了。未有知而不行者；知而不行，只是未知。圣贤教人知行，正是要复那本体，不是着你只恁的便罢。故《大学》指个真知行与人看，说‘如好好色，如恶恶臭’3。见好色属知，好好色属行，只见那好色时已自好了，不是见了后又立个心去好；闻恶臭属知，恶恶臭属行，只闻那恶臭时已自恶了，不是闻了后别立个心去恶。如鼻塞人虽见恶臭在前，鼻中不曾闻得，便亦不甚恶，亦只是不曾知臭。就如称某人知孝、某人知弟，必是其人已曾行孝、行弟，方可称他知孝知弟；不成只是晓得说些孝、弟的话，便可称为知孝、弟？又如知痛，必已自痛了方知痛；知寒，必已自寒了；知饥，必已自饥了。知行如何分得开？此便是知行的本体，不曾有私意隔断的。圣人教人必要是如此方可谓之知，不然只是不曾知。此却是何等紧切着实的功夫！如今苦苦定要说知行做两个，是什么意？某要说做一个，是什么意？若不知立言宗旨，只管说一个两个，亦有甚用？”

爱曰：“古人说知行做两个，亦是要人见个分晓，一行做知的功夫，一行做行的功夫，即功夫始有下落。”

先生曰：“此却失了古人宗旨也。某尝说知是行的主意，行是知的功夫；知是行之始，行是知之成。若会得时，只说一个知，已自有行在，只说一个行，已自有知在。古人所以既说一个知又说一个行者，只为世间有一种人，懵懵懂懂的任意去做，全不解思惟省察，也只是个冥行妄作，所以必说个知，方才行得是；又有一种人，茫茫荡荡悬空去思索，全不肯着实躬行，也只是个揣摸影响，所以必说一个行，方才知得真。此是古人不得已补偏救弊的说话，若见得这个意时，即一言而足。今人却就将知行分作两件去做，以为必先知了，然后能行，我如今且去讲习讨论做知的功夫，待知得真了，方去做行的功夫；故遂终身不行，亦遂终身不知。此不是小病痛，其来已非一日矣。某今说个知行合一，正是对病的药，又不是某凿空杜撰，知行本体原是如此。今若知得宗旨时，即说两个亦不妨，亦只是一个；若不会宗旨，便说一个，亦济得甚事？只是闲说话。”

※注释

1 宗贤：黄绾（公元1477—1551年），字宗贤，号久庵，浙江黄岩人。官至礼部尚书，王守仁的学生。2 惟贤：顾应祥（公元1483—1565年），字惟贤，号箬溪，浙江长兴人。官至刑部侍郎，王守仁的学生。3“如好好色，如恶恶臭”语出《大学》：“所谓诚其意者，毋自欺也。如恶恶臭，如好好色，此之谓自谦。”

※译文

徐爱因没有领会先生知行合一的教诲，就与宗贤、惟贤反复争辩，仍不能弄明白，于是就向先生请教。

先生说：“试着举个例子看看。”

徐爱说：“比如现在人人都知道应当孝顺父母、尊敬兄长，但事实上却不能做到孝顺、尊敬。由此可知，知与行分明是两件事。”

先生说：“这种人的知行已经被私欲隔断了，不再是知行的本来面目

了。没有知而不行的；知而不行，只是不知。圣贤教育人认识、实践，就是要恢复知行的本来面目，不只是简单地教教如何认识、实践就罢了。所以《大学》给出了一个真正知行的例子让人看，说‘就如喜好美色，厌恶腐臭’。看见美色属于知，喜欢美色属于行，人仅仅看见美色就自然喜欢上了，而不是看见之后又另生个心去喜欢；闻到腐臭属于知，厌恶腐臭属于行，一闻到腐臭就自然厌恶了，并不是闻到之后而又另生出个心去厌恶。比如鼻子不通的人即使看到腐臭的东西在面前，鼻子闻不到，也就不会太厌恶，也只是因为不曾认识到臭。就像说某人知道孝敬父母、尊敬兄长，一定是这个人已经有了孝顺、尊敬的行为，才可以说他知道孝顺、尊敬。不然，只知道说些孝顺、尊敬的话，难道可以说是知道孝顺、尊敬吗？再比如知道痛，一定是自己经历了痛，才知道痛；知寒、知饥，一定是已经经历了寒冷和饥饿。知行如何分得开？这就是知行的本来面目，不曾被私欲隔断的。圣人教育学生一定是这样，才可以称之为知，不然就是还没有真正知道，可见这是多么重要和切合实际的功夫呀！现在硬要说知行是两件事情是，什么意思？我把知行看作一个整体，又是什么意思？如果不知道我这番话的宗旨，只管在那争论知行是一件事还是两件事，又有什么用呢？”

徐爱说：“古人把知行说成两回事，也只是让人弄个明白，一边做认识的功夫，一边做实践的功夫，这样功夫才能落到实处。”

先生说：“这样说就丢失了古人的本意了。我曾经说过知是行的目的，行是知的实践；知是行的开始，行是知的成果。如果领会了这一点，只说一个知，已经自然有行存在，只说一个行，知也自然存在了。古人之所以既说一个知，又说一个行，只因为社会上有一种人，迷迷糊糊的由着性子去做事情，根本不会认真思考观察，只是昏着头胡乱做，因此必须跟他讲知的道理，他才能行得正确；还有一种人，异想天开，只会空想，全然不肯亲自行动，也只是靠主观猜测，因此你必须跟他讲行的道理，他才能知得正确。这是古人为了补偏救弊不得已才这样说的，如果真正领会了其中的含义，只用一句话就能把知行合一说清楚。现在的人非要将知行分为两件事去做，认为必须先认识，然后才能实践。我现在姑且只讨论怎样做到知的功夫，那么等到真正知了再去做行的功夫；那就终身不能实践，也就会终身一无所知。这不是小毛病，其

由来已不是一天两天了。我现在说知行合一，正是对症下药，并不是我凭空杜撰的，知行的本来面目就应该如此。现在如果掌握了知行合一的宗旨，即使把两个分开说也无妨，仍然是一回事；如果没领会知行合一的宗旨，即便说是一个，又有什么用呢？只是在说废话罢了。”

六

※原文

爱问：“昨闻先生‘止至善’1之教，已觉功夫有用力处，但与朱子格物之训2，思之终不能合。”

先生曰：“格物是止至善之功，既知‘至善’，即知‘格物’矣。”

爱曰：“昨以先生之教推之格物之说，似亦见得大略。但朱子之训，其于《书》之‘精一’，《论语》之‘博约’3，《孟子》之‘尽心知性’，皆有所证据，以是未能释然。”

先生曰：“子夏笃信圣人，曾子4反求诸己，笃信固亦是，然不如反求之切。今既不得于心，安可狃于旧闻，不求是当！就如朱子亦尊信程子，至其不得于心处，亦何尝苟从？‘精一’‘博约’‘尽心’，本自与吾说吻合，但未之思耳。朱子‘格物’之训，未免牵合附会，非其本旨。精是一之功，博是约之功。曰仁既明知行合一之说，此可一言而喻。‘尽心知性知天’，是‘生知安行’事；‘存心养性事天’，是‘学知利行’事；‘夭寿不贰，修身以俟’，是‘困知勉行’事5。朱子错训格物，只为倒看了此意，以‘尽心知性’为‘物格知至’，要初学便去做‘生知安行’事，如何做得！”

爱问：“‘尽心知性’何以为‘生知安行’？”

先生曰：“性是心之体，天是性之原，尽心即是尽性，惟天下至诚为能尽其性，知天地之化育6。‘存心’者，心有未尽也。‘知天’，如‘知州’‘知县’之‘知’，是自己分上事，已与天为一。‘事天’，如子之事父、臣之事君，须是恭敬奉承，然后能无失，尚与天为二。此便是圣贤之别。至于夭寿不贰其心，乃是教学者一心为善，不可以穷通夭寿之故，便把为善的心变动了，只去修身以俟命，见得穷通夭寿有个命在，我亦不必以此动心。‘事天’虽与天为二，已自见得个天在面前；‘俟命’便是未曾见面，

在此等候相似，此便是初学立心之始，有个困勉的意在。今却倒做了，所以使学者无下手处。”

爱曰：“昨闻先生之教，亦影影见得功夫须是如此，今闻此说，益无可疑。爱昨晓思‘格物’的物字，即是‘事’字，皆从心上说。”

先生曰：“然。身之主宰便是心，心之所发便是意，意之本体便是知，意之所在便是物。如意在于事亲，即事亲便是一物，意在于事君，即事君便是一物，意在于仁民、爱物7，即仁民、爱物便是一物，意在于视、听、言、动，即视、听、言、动便是一物。所以某说无心外之理，无心外之物。《中庸》言‘不诚无物’8，《大学》‘明明德’之功，只是个‘诚意’，‘诚意’之功，只是个‘格物’。”

※注释

1“止至善”句：达到最高的境界。语出《礼记·大学》。2　朱子格物之训：语出朱熹《大学章句》。3 博约：语出《论语·雍也》。4 子夏：姓卜，名商，是孔子学生。曾子：名参，字子舆，是孔子学生。5“尽心知性知天”“存心养性事天”“夭寿不贰，修身以俟”：语出《孟子·尽心上》。6“惟天下”句：语出《中庸》。7　　仁民爱物：语出《孟子·尽心上》。8 不诚无物：语出《中庸》。

※译文

徐爱问：“昨天听先生讲‘止至善’，就觉得功夫有了用武之地，但想想总觉得和朱熹‘格物’的理论不一致。”

先生说：“‘格物’是‘止至善’的功夫，既然知道了‘至善’，也就明白了‘格物’。”

徐爱说：“昨天用先生的观点推究朱熹的‘格物’学说，看起来也大致上理解了。但是朱熹的观点，有《尚书》中的‘精一’，《论语》中的‘博约’，《孟子》中的‘尽心知性’，可以作为依据，因而我还是弄不明白。”

先生说：“子夏很相信圣人，曾子反而相信自己，相信圣人固然没错，但不如自己反省探究来得真切。现在既然心里没有搞清楚，怎么可

以因循守旧，而不去探究正确的答案呢！就像朱熹也尊崇、相信程颢，但是对于他心里不明白的地方，又哪里会盲目跟从？‘精一’‘博约’‘尽心’，本来就与我的学说相吻合，只是你没有认真思考罢了。朱熹‘格物’的观点，未免有点牵强附会，并不是‘格物’的宗旨。求精是达到根本的功夫，博览多学是达到简洁的功夫。你既然已经明白了知行合一的道理，就可用一句话说清楚了。‘尽心知性知天’是‘生知安行’的人能够做的事；‘存心养性事天’是‘学知利行’的人能够做的事；‘夭寿不贰，修身以俟’是‘困知勉行’的人能够做的事。朱熹错误地解释‘格物’，只因为他把前后因果关系看颠倒了，以为‘尽心知性’就是‘格物知至’，要求初学的人就去做‘生知安行’的事，怎么能做到呢？”

徐爱问：“‘尽心知性’怎么会是‘生知安行’的人才能够做的事呢？”

先生说：“人的本性是心的本体，天理是人性的本源，因而尽全力发扬人的善心就是彻底地发挥人性。《中庸》说：‘只有天下最虔诚的人才能彻底地发挥人性，知道天地万物的变化发展，所谓‘存心’，就是没有‘尽心’。‘知天’中的‘知’就像知州、知县中的‘知’，州官、县官对于州县的治理是他们的分内之事，人知晓天理也应当是自然而然的事，通晓天理就是已经与天合为一体。‘事天’，如同儿子服侍父亲、大臣辅佐君王一样，必须毕恭毕敬小心奉承，然后才能万无一失，‘事天’就是还没有与天合而为一。这就是圣人和贤人的区别。至于‘夭寿不贰’其心，就是教育学生一心向善，不能因为处境好坏、寿命长短的缘故，就动摇了行善的心，而只去修养身体听天由命。知道穷困通达、寿命长短都由上天注定，所以我们也不必因此而动摇了行善的心。‘事天’虽然与天是两回事，但是自己已经知道天命的存在了；‘俟命’就是还不曾见过面，和等待一个陌生人是类似的，这就是初学的人开始确立目标的时候，有在困境中自勉的意思。而今却被朱熹把先后顺序搞颠倒了，所以让初学的人感到无从下手。”

徐爱说：“昨天听先生的教诲，已隐隐约约觉得功夫应该这样下。今天听了这些，更加没有什么怀疑的地方了。我昨天早上思考‘格物’的‘物’字就是‘事’字，都是从心上来说的。”

先生说：“正确。人身体的主宰就是心，意念就是由心发出来的，意

念的本体就是感知，意念存在于事物之上。比如意念在侍奉父母之上，那么侍奉父母就是一件事；意念在辅佐国君上，那么辅佐国君就是一件事；意念在关心百姓、爱护万物上，那么关心百姓、爱护万物就是一件事，意念在视、听、言、动上，那么视、听、言、动就是一件事。所以我说没有存在于心外的天理，没有存在于心外的事物。《中庸》中说：‘心不虔诚就没有万事万物’，《大学》中说‘弘扬崇高德行’的功夫就是要心体真诚，心体真诚的功夫，就是探究事物的原理。”

七

※原文

先生又曰：“‘格物’如孟子‘大人格君心’1之‘格’，是去其心之不正，以全其本体之正。但意念所在，即要去其不正以全其正，即无时无处不是存天理，即是穷理。天理即是明德。穷理即是明明德。”

※注释

1 “大人格君心”语出《孟子·离娄上》：“惟大人为能格君心之非。”格，正、纠正。

※译文

先生又说：“‘格物’的‘格’如同孟子的‘大人格君心’中的‘格’，是去掉不正心术，用来保全本体的纯正。一旦有意念产生，就要去掉其中的邪念以保全心体的纯正，也就是时时处处都要存养天理，即穷尽天理。‘天理’就是崇高德行，穷尽天理就是弘扬崇高德行。”

八

※原文

又曰：“知是心之本体，心自然会知。见父自然知孝，见兄自然知弟，见孺子1入井自然知恻隐，此便是良知，不假外求。若‘良知’之发，更无私意障碍，即所谓充其恻隐之心，而仁不可胜用矣。然在常人不能无私意障碍，所以须用‘致知’‘格物’之功，胜私复理，即心之‘良知’更无

障碍，得以充塞流行，便是致其知。知致则意诚。”

※注释

1 孺子：幼童。

※译文

先生又说：“感知是心的本体，心自然会感知。见到父亲自然知道孝敬，见到兄长自然知道尊敬，见到幼童落入井里自然会动恻隐之心，这就是良知，不凭借心外的东西求得。如果良知生发，也没有私心阻碍，就是孟子所说的‘充分发挥恻隐之心，则仁爱的思想就会用不完’。但是作为一般人不可能没有私心阻碍，所以就需要用致知格物的功夫，战胜私心恢复天理，于是心体的良知就更加没有什么障碍了，得到充分地发扬流传，就是求得良知。良知得到了，意识才能真诚。”

九

※原文

爱问：“先生以‘博文’为‘约礼’1功夫，深思之，未能得，略请开示。”

先生曰：“‘礼’字即是‘理’字。‘理’之发见可见者谓之‘文’，‘文’之隐微不可见者谓之‘理’，只是一物。约礼只是要此心纯是一个天理。要此心纯是天理，须就‘理’之发见处用功，如发见于事亲时，就在事亲上学存此天理；发见于事君时，就在事君上学存此天理；发见于处富贵贫贱时，就在处富贵贫贱上学存此天理；发见于处患难、夷狄时，就在处患难、夷狄上学存此天理；至于作止、语默，无处不然，随他发见处，即就那上面学个存天理。这便是‘博学之于文’，便是‘约礼’的功夫。‘博文’即是‘惟精’。‘约礼’即是‘惟一’。”

※注释

1 “博文”“约礼”语出《论语·雍也》：“君子博学于文，约之以礼，亦可以弗畔矣夫！”畔，通“叛”。

※译文

徐爱问："先生认为博文是约礼的功夫，我用心思考还是不明白，还请先生大致讲一讲。"

先生说："'礼'就是'理'，'理'表现出来可以看见就是'文'，'文'中隐藏看不见的就是'理'，'礼'和'理'是同一件事。约礼只是要使心纯正为一个天理。要做到这一点，就必须在'理'表现出来的地方下功夫，比如表现在侍奉双亲上，就在侍奉双亲上学习存养天理；表现在辅佐君王上，就在辅佐君王上学习存养天理；表现在身处富贵贫贱上时，就在富贵贫贱上学习存养天理；表现在身处患难、陷入夷狄之邦时，就在患难中、夷狄之邦学习存养天理；至于是行动还是停止、说话还是沉默，无不是这个道理，随时在发现它的地方学习存养天理。这就是博学之于文，就是约礼的功夫。'博文'就是'惟精'，就是要广泛地在万事万物上学习存养天理的办法，其目的就是要求得至精至纯。'约礼'就是'惟一'，就是用礼的精神来约束人的思想以达到与天理的统一，就是天理只有一个。"

一〇

※原文

爱问："'道心，常为一身之主，而'人心'每听命'1；以先生'精一'之训推之，此语似有弊。"

先生曰："然。心一也，未杂于人谓之'道心'，杂以人伪谓之'人心'。'人心'之得其正者即'道心'，'道心'之失其正者即'人心'，初非有二心也。程子谓：'人心即人欲，道心即天理。'2语若分析，而意实得之。今曰'道心为主而人心听命'，是二心也。'天理''人欲'不并立，安有'天理'为主，'人欲'又从而听命者？"

※注释

1　道心、人心：语出《尚书·大禹谟》"人心惟危，道心惟微"。人心，指私欲之心；道心，指合乎天理的心。2"人心即人欲，道心即天理"语出《河南程氏遗书》："人心，私欲也；道心，正心也。"

※译文

徐爱问："'道心'常为一身之主，而'人心'每听命；用先生对'精一'的解释来推敲它，这句话好像有毛病。"

先生说："正确。心只有一个，没有染上私心杂念的称作'道心'，夹杂了私欲的称作'人心'。'人心'能够得到纯正的就是'道心'，'道心'失去纯正的就是'人心'，当初并不是有两个心。程颐先生认为'人心就是人的私欲，道心就是天理'，这句话看似把'人心'和'道心'分开了，但他的意思实际上是一体的。而朱熹说'道心是主宰，人心听从它的命令'，这就成为两个心了。'天理''人欲'不能并立，怎么会有'天理'为主，'人欲'又听从它的命令呢？"

— —

※原文

爱问文中子、韩退之1。

先生曰："退之，文人之雄耳。文中子，贤儒也。后人徒以文词之故，推尊退之，其实退之去文中子远甚。"

爱问："何以有拟经之失？"

先生曰："拟经恐未可尽非。且说后世儒者著述之意，与拟经如何？"

爱曰："世儒著述，近名之意不无，然期以明道；拟经纯若为名。"

先生曰："著述以明道，亦何所效法？"

曰："孔子删述《六经》2，以明道也。"

先生曰："然则拟经独非效法孔子乎？"

爱曰："著述即于道有所发明，拟经似徒拟其迹，恐于道无补。"

先生曰："子以明道者，使其反朴还淳而见诸行事之实乎，抑将美其

言辞而徒以譊譊于世也？天下之大乱，由虚文胜而实行衰也。使道明于天下则《六经》不必述，删述《六经》，孔子不得已也。自伏羲画卦，至于文王、周公3，其间言《易》如《连山》《归藏》4之属，纷纷籍籍，不知其几，《易》道大乱。孔子以天下好文之风日盛，知其说之将无纪极，于是取文王、周公之说而赞之，以为惟此为得其宗。于是纷纷之说尽废，而天下之言《易》者始一。《书》《诗》《礼》《乐》《春秋》皆然。《书》自《典》《谟》5以后，《诗》自《二南》6以降，如《九丘》《八索》7，一切淫哇逸荡之词，盖不知其几千百篇。礼乐之名物度数，至是亦不可胜穷，孔子皆删削而述正之，然后其说始废。如《书》《诗》《礼》《乐》中，孔子何尝加一语？今之《礼记》诸说，皆后儒附会而成，已非孔子之旧。至于《春秋》，虽称孔子作之，其实皆鲁史旧文；所谓‘笔’者，笔其旧，‘削’者削其繁，是有减无增。孔子述《六经》，惧繁文之乱天下，惟简之而不得，使天下务去其文以求其实，非以文教之也。春秋以后繁文益盛，天下益乱。始皇焚书得罪，是出于私意，又不合焚《六经》，若当时志在明道，其诸反经叛理之说悉取而焚之，亦正暗合删述之意。自秦、汉以降，文又日盛，若欲尽去之，断不能去，只宜取法孔子录其近是者而表章之，则其诸怪悖之说，亦宜渐渐自废。不知文中子当时拟经之意如何，某切深有取于其事，以为圣人复起，不能易也。天下所以不治，只因文盛实衰，人出己见，新奇相高，以眩俗取誉，徒以乱天下之聪明，涂天下之耳目，使天下靡然，争务修饰文词以求知于世，而不复知有敦本尚实、反朴还淳之行。是皆著述者有以启之。”

爱曰：“著述亦有不可缺者，如《春秋》一经，若无《左传》，恐亦难晓。”

先生曰：“《春秋》必待《传》8而后明，是歇后谜语矣，圣人何苦为此艰深隐晦之词？《左传》多是鲁史旧文，若《春秋》须此而后明，孔子何必削之？”

爱曰：“伊川亦云：‘《传》是案，《经》是断。’如书‘弑某君’‘伐某国’，若不明其事，恐亦难断。”

先生曰：“伊川此言恐亦是相沿世儒之说，未得圣人作经之意。如

书‘弑君’，即弑君便是罪，何必更问其弑君之详？征伐当自天子出9，书‘伐国’，即伐国便是罪，何必更问其伐国之详？圣人述《六经》，只是要正人心，只是要存天理、去人欲，于存天理、去人欲之事则尝言之。或因人请问，各随分量而说，亦不肯多道，恐人专求之言语，故曰‘予欲无言’，若是一切纵人欲、灭天理的事，又安肯详以示人？是长乱导奸也。故孟子云：‘仲尼之门，无道桓、文之事者，是以后世无传焉。’此便是孔门家法。世儒只讲得一个伯者的学问，所以要知得许多阴谋诡计，纯是一片功利的心，与圣人作经的意思正相反，如何思量得通！”因叹曰：“此非达天德10者，未易与言此也！”

※注释

1 文中子：王通（公元584—618年），字仲淹，隋朝绛州龙门（今山西河津）人。韩退之：韩愈（公元768—824年），字退之，唐朝河阳（今河南孟县）人，著有《韩昌黎集》。2 孔子删述《六经》：孔子晚年编修删改《诗经》《尚书》《礼记》《乐经》《易经》和《春秋》六种经典，即后世所谓《六经》。3 自伏羲画卦，至于文王、周公：见于《周易·系辞下》。4 《连山》《归藏》：《连山》相传为夏朝的《易》，《归藏》相传为商朝的《易》，后都失传。5 《典》《谟》：指《尚书》中的《尧典》《舜典》《大禹谟》《皋陶谟》和《益稷谟》，共称为二典三谟。6 《二南》：即《诗经》中的《周南》《召南》两篇。7 《九丘》《八索》：孔安国《古文尚书序》“八卦之说，谓之《八索》，九州之志，谓之《九丘》”。8 《传》：指解释《春秋》的三传《左传》《公羊传》《穀梁传》。9 征伐当自天子出：语出《论语·季氏》。10 天德：与天同德，意为道德极其高尚。语出《中庸》。

※译文

徐爱问先生，怎样评价王通和韩愈两个人。

先生说：“韩愈是文人中的豪杰。王通是贤明鸿儒。后人仅仅因为文章诗词的缘故，就十分推崇韩愈，其实韩愈比王通差远了。”

徐爱问：“那么王通怎么会仿作经书呢？”

先生说：“仿作经书恐怕不能都说成是坏事。姑且说后世儒生著书讲经的用意，与仿作经书有什么区别呢？”

徐爱说：“后世儒生著书讲经，追逐名利的私心不能说没有，但其目的是阐明圣道；仿作经书纯粹是为了名利。”

先生说：“著书讲经以阐明圣道，也是效法谁呢？”

徐爱说：“效法孔子删改《六经》，以阐明圣道。”

先生说：“那么就独独只有仿作经书不是效法孔子吗？”

徐爱说：“著书讲经对于圣道是有所发挥的，但仿作经书似乎仅仅是模仿经书，恐怕对圣道的发展没有一点用处。”

先生说：“你以为阐明圣道，是使天理返璞归真用到实践中呢，还是用华美的言辞哗众取宠呢？天下之所以大乱，是因为空有文学兴盛而实践匮乏。假如圣道明白于天下，那么孔子也不必删改《六经》了，删改《六经》，孔子也是不得已而为之。自伏羲画八卦到周文王、周公，这之间解释《易经》的有《连山》《归藏》等，五花八门，多得不计其数。《易经》的圣道被弄得极其混乱。孔子认为天下喜好文饰的风气日益兴盛，知道《易经》将会被歪曲，于是借助文王、周公的学说来做一个总评，认为只有他们的学说才是《易经》的正宗。于是其他的学说都被废弃了，然后天下对于《易经》的阐述才得到统一。《书》《诗》《礼》《乐》《春秋》也都是这样统一的。《书》自《典》《谟》以后，《诗》自《周南》《召南》以后，像《九丘》《八索》等，一切淫秽逸荡的词句，大概有成百上千篇。礼乐中的名物度数，也是数不胜数，孔子都把它们一概删除，并且做了正确的阐述，于是其他的说法都被废除了。像《书》《诗》《礼》《乐》中，孔子删除时何尝加过一句自己的话？今天《礼记》中的众多阐述，都是后世儒生附会而成的，已经不是孔子删改的原本了。至于《春秋》，虽然大家说是孔子的著作，实际上是鲁国旧史书中的文字。所谓‘笔’就是摘录原文，所谓‘削’就是删除繁杂，是有减而无增。孔子删改《六经》，害怕纷繁复杂的文章扰乱天下人的心，删减得不能再减了，使天下人从此务必去掉华丽的文饰而追求文章的实质内容，而不是用华丽的文字来教化天下。《春秋》以

后，繁复的文辞更加兴盛，天下的文风也更乱了。秦始皇焚毁经书得罪了天下士人，是出于私心，不应当把《六经》给焚毁了。如果当时他的宗旨在阐明圣道，那么多离经叛道的学说，悉数拿来烧掉，那么正暗合了孔子删改《六经》的本意。自秦、汉以后，文辞华丽的风气又一天天兴盛起来了，如果除尽这种风气是不可能的，只有效法孔子，摘录那些与《六经》的阐释相接近的进行宣传表彰，那么其他的怪理悖论也就慢慢地自行灭亡了。我不知道王通当初仿作经书的本意是什么，我深切体会到他的做法有可取之处，认为即使圣人重生，也是不会改变他的做法的。天下之所以没有治理好，是因为华丽的文饰兴盛，而求实之风衰败，人们各抒己见，标新立异，以迷惑世俗取得功名，这只能扰乱天下人的思维，混淆大家的视听，使得天下人崇尚华丽，争相追求文饰，以求在社会上出名，而不再知道还有敦厚实在、返璞归真的做法。这些都是那些著书讲经的人所开启的。”

徐爱说：“著书讲解也是不可缺少的，如《春秋》一书，如果没有《左传》为其注解，恐怕世人也难以知晓。”

先生说：“《春秋》如果必须有《左传》为其注解才能明白，那不是成了歇后语了，圣人为什么要写这些隐晦难懂的文章呢？《左传》多是鲁国旧史书中的文章，如果《春秋》必须参考《左传》一书才能看明白，那么孔子又何必把鲁史删改成《春秋》呢？”

徐爱说：“程颐先生也说过：‘《左传》是案子，《春秋》是对案子的裁断。’比如《春秋》中记载杀害某个国君、征伐某个国家，如果不明白这些事的来龙去脉，恐怕也很难做出判断。”

先生说：“程颐先生这句话，恐怕也是沿袭了世俗儒生的说法，没有领会圣人作这些经典的本意。比如《春秋》记载‘杀国君’，就是杀害国君本身就犯了大罪，何必要问他杀害国君的详细情况呢？征讨的命令由天子发出，书中写讨伐某个国家，这本来就是犯罪，何必要问其讨伐别国的详细情况呢？圣人阐述《六经》，只是要纠正人心，只是为了存养天理、去除私欲，关于存养天理、去除私欲的事，孔子曾经讲过。或者是有人请教，就因人因时酌情做些解说，但也不会说很多，恐怕人们专门在语言上纠缠而忽略了学说的本质，所以他对子贡说‘我不想说什么

了’，如果是一些放纵私欲、毁灭天理的事，圣人又怎么肯详细告诉大家呢？那是在助长混乱、引导犯罪呀。所以孟子说：‘孔子的门生没有记载齐桓公、晋文公的事迹的，所以他们杀伐征讨的事就没有流传后世。’这就是孔门的家法。后世儒生只讲究研习霸道的学说，所以他们就要知道许多阴谋诡计，纯粹是功利之心，与圣人写作经书的宗旨正好相反，他们如何能想得通呢？”先生因此慨叹道：“不是通达天德的人，是很难和他们讲这些的！”

一二

※原文

又曰：“孔子云‘吾犹及史之阙文也’1。孟子云‘尽信书不如无书。吾于《武成》，取二三策而已’2。孔子删《书》，于唐、虞、夏四五百年间不过数篇，岂更无一事？而所述止此，圣人之意可知矣。圣人只是要删去繁文，后儒却只要添上。”

爱曰：“圣人作经，只是要去人欲，存天理。如五伯以下事，圣人不欲详以示人，则诚然矣，至如尧舜以前事，如何略不少见？”

先生曰：“羲黄之世，其事阔疏，传之者鲜矣。此亦可以想见，其时全是淳庞朴素、略无文采的气象，此便是太古之治，非后世可及。”

爱曰：“如《三坟》3之类，亦有传者，孔子何以删之？”

先生曰：“纵有传者，亦于世变渐非所宜。风气益开，文采日盛，至于周末，虽欲变以夏、商之俗，已不可挽，况唐、虞乎？又况羲、黄之世乎？然其治不同，其道则一。孔子于尧舜则祖述之，于文、武则宪章4之。文、武之法即是尧、舜之道，但因时致治，其设施政令，已自不同。即夏、商事业施之于周，已有不合，故‘周公思兼三王，其有不合，仰而思之，夜以继日5’，况太古之治，岂复能行？斯固圣人之所可略也。”

又曰：“专事无为，不能如三王之因时致治，而必欲行以太古之俗，即是佛、老的学术。因时致治，不能如三王之一本于道，而以功利之心行之，即是伯者以下事业。后世儒者许多讲来讲去，只是讲得个伯术。”

※注释

1 吾犹及史之阙文也：语出《论语·卫灵公》。2 尽信书不如无书，吾于《武成》，取二三策而已：语出《孟子·尽心下》。《武成》为《尚书》中篇名，记载武王灭商后，与大臣商量怎样治理商地等。3 《三坟》：相传为伏羲、神农、黄帝之书。4 祖述、宪章：借为效法、遵循前人的行为或学说。5“周公”四句：语出《孟子·离娄下》。

※译文

先生又说：“孔子说‘我还见过史书存疑的地方’。孟子说‘完全相信《尚书》，还不如没有《尚书》。我只从《武成》篇中取两三节而已’。孔子删改《尚书》，对于尧、舜及夏朝四五百年的历史，只不过仅留几篇。这难道是再没有什么事可写了吗？而他就阐述了仅此几篇，圣人的用意可想而知了。圣人只是要去繁就简，而后世儒生却硬要把其中再加上一些东西。”

徐爱说：“孔子作《六经》，只是要去除私欲，存养天理。比如春秋五霸以后的事，孔子不想详细地展示给世人，这是应该的，至于尧舜以前的事，怎么也省略了不少呢？”

先生说：“伏羲、黄帝的时代，事迹多而零散，流传下来的很少。这也可以想象，那时世风淳朴，大概没有华丽修辞、注重文饰的风气，这就是太古时的社会状况，不是后世所能比的。”

徐爱说：“像《三坟》之类的书，也有流传下来的，孔子为什么都删掉了呢？”

先生说：“即使有流传下来的，也逐渐不合时宜了。社会风气日益开放，文采日渐兴盛，到了周朝末年，即使想要恢复夏、商时的风俗，已是不可挽回，何况尧、舜时的世风呢？更何况伏羲、黄帝时的世风呢？虽然各国治理国家的方法各不相同，但他们遵循的圣道都是一样的。孔子效法尧、舜和周文王、周武王。周文王、周武王时的制度也就是尧、舜时的法则，但他们因时制政，所施行的制度政令也各不相同。那么夏、商的制度政令施行于周朝，已经不合时宜，所以‘周公思索大禹、商

汤及文王时的制度兼容并举，遇到有不合适的地方，整夜整夜地反复琢磨’，何况太古时的制度政令怎么能再用呢？这固然就是孔子删掉前代之事的缘故吧。”

先生又说：“专门采用无为而治的治国方针，不能像三王那样因时制宜，而一定要施行太古时的风俗，这就是佛教和老庄学派所宣扬的观点。因时制宜，不能像三王一样完全遵循圣道，而是存有一种功利之心来施行，这就是春秋五霸以后的做法。后世儒生很多说来说去，也只是讲了施行霸道之术而已。”

一三

※原文

又曰：“唐虞以上之治，后世不可复也，略之可也。三代1以下之治，后世不可法也，削之可也。惟三代之治可行，然而世之论三代者，不明其本而徒事其末，则亦不可复矣。”

※注释

1 三代：夏、商、周谓之三代。

※译文

先生又说：“唐尧、虞舜以前的治国策略，后世不能再恢复了，省略了也可以。夏、商、周三代以后的治理，后世不能效法，削减了也可以。只有三代时的治国方法可以推行。然而后世研究三代的人，不明白其本质而仅仅探讨一些细枝末节，所以三代时的政治也不能恢复了！”

一四

※原文

爱曰：“先儒论《六经》，以《春秋》为史。史专记事，恐与《五经》1事体终或稍异。”

先生曰：“以事言谓之史，以道言谓之经。事即道，道即事。《春

秋》亦经，《五经》亦史。《易》是包牺氏之史，《书》是尧舜以下史，《礼》《乐》是三代史。其事同，其道同，安有所谓异！”

※注释

1 《五经》：指《诗》《书》《礼》《易》《春秋》，六经中《乐》已佚失，故称“五经”。

※译文

徐爱说：“朱熹论述《六经》，把《春秋》作为史书。史书专门记载历史事件，恐怕和《五经》的体例宗旨稍有出入。”

先生说：“从记事的角度来看是史书，从圣道的角度来看是经典。事实就是天理，天理就是事实。因此《春秋》也是经典，《五经》也是史书。《易》是伏羲氏时的史书，《尚书》是尧、舜以后的史书，《礼》《乐》是三代时的史书。它们所记载的事件是相同的，遵循的天理也是相同的，怎么会有差异呢？”

一五

※原文

又曰：“《五经》亦只是史，史以明善恶、示训戒。善可为训者，特存其迹以示法。恶可为戒者，存其戒而削其事以杜奸。”

爱曰：“存其迹以示法，亦是存天理之本然，削其事以杜奸，亦是遏人欲于将萌否？”

先生曰：“圣人作经，固无非是此意，然又不必泥着文句。”

爱又问：“恶可为戒者，存其戒而削其事以杜奸，何独于《诗》而不删郑、卫？先儒谓‘恶者可以惩创人之逸志’1，然否？”

先生曰：“《诗》非孔门之旧本矣。孔子云：‘放郑声，郑声淫。’2又曰：‘恶郑声之乱雅乐也。’3‘郑、卫之音，亡国之音也。’4此是孔门家法。孔子所定三百篇，皆所谓雅乐，皆可奏之郊庙，奏之乡党，皆所以

宣畅和平，涵泳德性，移风易俗，安得有此？是长淫导奸矣。此必秦火之后，世儒附会，以足三百篇之数。盖淫泆之词，世俗多所喜传，如今闾巷皆然。‘恶者可以惩创人之逸志’，是求其说而不得，从而为之辞。”

※注释

1 恶者可以惩创人之逸志：语出朱熹《论语集注·为政篇》，意为记录历史上丑恶的事可以惩戒人们贪求安逸的思想。2 放郑声，郑声淫：意为禁绝郑国的音乐，郑国的音乐淫靡放荡。语出《论语·卫灵公》。3 恶郑声之乱雅乐也：意为厌恶郑国的音乐扰乱了高雅的音乐。语出《论语·阳货》。4 郑卫之音，亡国之音也：意为郑国、卫国的音乐淫靡放荡，足以亡国。语出《礼记·乐记》。

※译文

先生又说：“《五经》也只是史书。史书是用来明辨善恶、展示经验教训的。可以作为典范的善事，特意保存具体的善行，以供后世效法。可以用来训诫的恶事，保存了警诫部分而删去了具体的恶行，以杜绝后世效法。”

徐爱说：“保存善行让后世效法，也是存养天理的根本。删除恶行以杜绝后世效法，也是为了遏止人的私欲在萌芽状态吗？”

先生说：“孔子作《六经》，他的本意也无非如此，然而也不必拘泥于文章中的词句，而是要掌握其宗旨。”

徐爱问：“可以用来训诫后人的恶行，保留其警诫部分而删去具体的恶行以杜绝奸邪。为何独独不删除《诗经》中的《郑风》《卫风》呢？朱熹说‘记录历史上丑恶的事可以惩戒人们贪图安逸的思想’，真的是这样吗？”

先生说：“现在的《诗经》并非孔子删定的文本了。孔子说：‘禁绝郑国的音乐，郑国的音乐淫靡放荡。’孔子又说：‘厌恶郑国的音乐扰乱了高雅的音乐。’‘郑国、卫国的音乐是亡国的音乐。’这是孔门的家法。孔子所删定的《诗经》三百篇，都是所谓的高雅的音乐，都可以在祭祀天地祖先的场合和乡村中演奏，都是用来宣扬和平、涵养德行、移风易

俗的，怎么会有郑、卫之声呢？这只会助长淫乱，导致奸佞。这一定是秦始皇焚书之后，后世儒生为了穿凿附会，以便凑足三百篇。大概是淫逸之词后人多喜欢传唱，如今的街头巷尾还是这样。朱熹的‘记录恶事可以惩戒人们贪图安逸的思想’，这只是得不到正确的解释，不得已而为之。”

徐爱跋

※原文

爱因旧说汩没，始闻先生之教，实是骇愕不定，无入头处。其后闻之既久，渐知反身实践，然后始信先生之学为孔门嫡传，舍是皆旁蹊小径、断港绝河矣。如说‘格物’是‘诚意’1的功夫，‘明善’是‘诚身’2的功夫，‘穷理’是‘尽性’的功夫，‘道问学’是‘尊德性’3的功夫，‘博文’是‘约礼’的功夫，‘惟精’是‘惟一’的功夫。诸如此类，始皆落落难合，其后思之既久，不觉手舞足蹈。

※注释

1 “诚意”语出《大学》：“欲诚其意者，先致其知。致知在格物。”2 明善、诚身：明善，意为明察事理，了解什么是善。诚身，意为使自己的行为符合天理准则。语出《中庸》。3 道问学、尊德性：道问学，意为虚心学习，探究事理。尊德性，意为遵从道德规范。语出《中庸》。

※译文

徐爱因为受了程朱学说的影响较深，刚开始听到先生的教诲，实在有点惊愕不知所措，找不到头绪。后来听得时间久了，渐渐知道回过头来亲身实践，然后才开始相信先生的学说是孔门的真传，其他的都是旁门左道、断港绝河。比如先生说‘格物’是‘诚意’的功夫，‘明善’是‘诚身’的功夫，‘穷理’是‘尽性’的功夫，‘道问学’是‘尊德性’的功夫，‘博文’是‘约礼’的功夫，‘惟精’是‘惟一’的功夫。像这样的思想，刚开始觉得难以理解，后来思考的时间久了，不觉就领会了其中意思，就高兴得手舞足蹈。

陆澄录

一六

※原文

陆澄1问："主一之功，如读书则一心在读书上，接客则一心在接客上，可以为主一乎？"

先生曰："好色则一心在好色上，好货则一心在好货上，可以为主一乎？是所谓逐物，非主一也。主一是专主一个天理。"

※注释

1　陆澄：字原静，又字清伯，浙江吴兴人。官至刑部主事，王守仁的学生。

※译文

陆澄问："专一的功夫，比如读书，就一心在读书上，接待客人，就一心在接待客人上，这样做是专一吗？"

先生说："好色就一心在好色上，喜欢财物就一心去喜欢财物，这可以称为专一吗？这是追逐物欲，不叫专一。专一是专心于天理圣道。"

一七

※原文

问立志。

先生曰："只念念要存天理，即是立志。能不忘乎此，久则自然心中凝聚，犹道家所谓"结圣胎"1也。此天理之念常存，驯至于美大圣神2，亦只从此一念存养扩充去耳。"

※注释

1 结圣胎：圣胎是道教修炼所成的内功，是修道成仙的基础。2 美大圣神：指人道德完善的几种境界。语出《孟子·尽心下》“可欲之为善，有诸己之谓信，充实之谓美，充实而有光辉之谓大，大而化之之谓圣，圣而不可知之之谓神”。驯，逐渐。

※译文

陆澄又向先生请教立志的问题。

先生说：“只要念念不忘存养天理，就是立志。能不忘记这一点，久而久之心自然会凝聚在天理上，就像道家所说的把凡胎修炼成了圣胎。时刻把天理记在心里，逐渐达到精美、宏大、神圣的境界，也只是从这一意念不断保存发扬开来的。”

一八

※原文

“日间功夫，觉纷扰，则静坐；觉懒看书，则且看书。是亦因病而药。”

※译文

先生说：“白天工作，受外界干扰很大，就静坐着；懒得看书，就去看书。这就是对症下药。”

一九

※原文

“处朋友，务相下则得益，相上则损。”

※译文

“与朋友相处，务必要相互甘拜下风，才会获得益处，相互争高低只会带来损失。”

二〇

※原文

孟源1有自是好名之病，先生屡责之。一日警责方已，一友自陈日来功夫请正。源从傍曰：“此方是寻着源旧时家当。”

先生曰：“尔病又发。”源色变，议拟欲有所辨。

先生曰：“尔病又发！”因喻之曰：“此是汝一生大病根。譬如方丈地内种此一大树，雨露之滋，土脉之力，只滋养得这个大根，四傍纵要种些嘉谷，上面被此树叶遮覆，下面被此树根盘结，如何生长得成？须用伐去此树，纤根无留，方可种植嘉种，不然任汝耕耘培壅，只是滋养得此根。”

※注释

1 孟源，字伯生，滁州人（今安徽滁县）人，王阳明的学生。

※译文

孟源有自以为是、喜好名利的毛病，先生曾多次责备他。一天，先生刚刚责备过他，有一个朋友来谈自己近来所练功夫，请先生指正。孟源在旁边说：“你的方法只是捡着了我以前的家当。”

先生说：“你的毛病又犯了！”孟源脸色大变，想为自己辩解。

先生说：“你的毛病又犯了！”于是开导他说：“这是你一生最大的毛病。比如方圆一丈的地里栽着一棵大树，雨露的滋润，土壤的肥力，只能滋养树根，四周即使种上优良的种子，上面被大树的叶子遮挡，下面又被大树的根盘结，怎么能生长好呢？必须砍了这棵树，把树根都清理干净，才可以种植优良的种子。要不然的话，任凭你耕耘培土，也只能滋养那个树根。”

二一

※原文

问：“后世著述之多，恐亦有乱正学。”

先生曰：“人心天理浑然，圣贤笔之书，如写真传神，不过示人以形状大略，使之因此而讨求其真耳；其精神意气，言笑动止，固有所不能传也。后世著述是又将圣人所画摹仿誊写，而妄自分析加增以逞其技，其失真愈远矣。”

※译文

陆澄问：“后世著述那么多，恐怕会扰乱正宗的儒学。”

先生说：“人心和天理浑然一体，圣贤把天理写在书上，如同给人画像，不过展示给人一个基本的轮廓，使人因此而探求画像的本人；至于人的精神风貌、谈吐举止，确实有些不能表达出来。后世的著述，是又将圣人所画的模仿抄写，并且胡乱地加以分析评判，有所增减，以炫耀自己的文才技艺，这就离圣人所要传达的精神越来越远了。”

二二

※原文

问：“圣人应变不穷，莫亦是预先讲求否？”

先生曰：“如何讲求得许多？圣人之心如明镜，只是一个明，则随感而应，无物不照，未有已往之形尚在，未照之形先具者。若后世所讲，却是如此，是以与圣人之学大背。周公制礼作乐以文天下，皆圣人所能为，尧、舜何不尽为之而待于周公？孔子删述《六经》以诏万世，亦圣人所能为，周公何不先为之，而有待于孔子？是知圣人遇此时，方有此事。只怕镜不明，不怕物来不能照。讲求事变亦是照时事，然学者却须先有个明的功夫。学者惟患此心之未能明，不患事变之不能尽。”

曰：“然则所谓‘冲漠无朕，而万象森然已具’1者，其言何如？”

曰：“是说本自好，只不善看，亦便有病痛。”

※注释

1　冲漠无朕，而万象森然已具：程颐语，出自《河南程氏遗书》。意为在宇宙还是一片混沌时，万事万物的理已经在冥冥之中存在了。

※译文

陆澄问："圣人的应变能力无穷无尽，莫非是他们预先探究准备好了？"

先生说："怎么能探究准备那么多呢？圣人的心就像是明亮的镜子，只因为它很明亮，所以能够随感触而应变自如，没有什么东西不能照的，不可能先前所照的物象还在镜子里，没有照过的物象已经预先出现在镜子上。若按后人的说法确实是这样，这就与圣人的学说背道而驰了。周公制作礼乐以教化世人，是圣人们都可以做到的，尧、舜为何不做而要等到周代让周公做呢？孔子删述《六经》教化后世，也是圣人都能做的，周公为何没有先做了而要等到孔子来做呢？因此我们知道圣人处于一定的时代，才会有一定的作为。就怕镜子不明亮，不怕它不能照所遇之物。探究事物的变化，也是用镜子照时事，然而学者必须先下功夫使自己的心如明镜。学者只有担心自己的心不能明亮如镜，而不用担心明镜一样的心不能穷尽事物的变化发展。"

陆澄说："那么程颐先生所说的'宇宙间还是一片混沌时，万事万物的理已经在冥冥之中存在了'，这句话应如何理解？"

先生说："这句话本来是正确的，只是世人没有好好理解，也就有毛病了。"

二三

※原文

"义理无定在，无穷尽。吾与子言，不可以少有所得而遂谓止此也，再言之十年，二十年，五十年，未有止也。"他日又曰："圣如尧、舜，然尧、舜之上善无尽；恶如桀、纣，然桀、纣之下恶无尽。使桀、纣未死，恶宁止此乎？使善有尽时，文王何以'望道而未之见'1？"

※注释

1 望道而未之见：语出《孟子·离娄下》。

※译文

“天理没有固定不变的存在场所，是无穷无尽的。我跟你讲解学问，你不能稍有收获就说学问不过如此，即使再讲它十年、二十年、五十年，也没有止境。”隔了一天先生又说：“像尧、舜已经够圣明了，然而尧、舜之上善也没有穷尽；像桀、纣已经是够可恶了，然而桀、纣之下还有无穷无尽的恶。即使是桀、纣不死，残暴难道就到他们这儿为止了吗？假如善有穷尽的时候，周文王怎么会‘期望得到天理却好像从来没有见过天理’呢？”

二四

※原文

问：“静时亦觉意思好，才遇事便不同，如何？”

先生曰：“是徒知静养，而不用克己功夫也。如此，临事便要倾倒。人须在事上磨，方立得住，方能静亦定，动亦定1。”

※注释

1 静亦定，动亦定：语出《河南程氏遗书》。

※译文

陆澄问：“静心思考的时候也觉得某种思想很好，可是一遇到事就觉得不能按那种思路去做，这是怎么回事？”

先生说：“那是因为你仅仅知道静心修养，而不知道努力去克制自己的功夫。就像这样，遇到事就会觉得原来的思路不管用了。人必须在事上琢磨，才能站立得住，才能做到静止时有定理，行动时也有定理。”

二五

※原文

问上达1功夫。

先生曰：“后儒教人，才涉精微，便谓上达未当学，且说下学2，是分下学、上达为二也。夫目可得见，耳可得闻，口可得言，心可得思者，皆下学也。目不可得见，耳不可得闻，口不可得言，心不可得思者，上达也。如木之栽培灌溉，是下学也；至于日夜之所息3，条达畅茂，乃是上达，人安能预其力哉！故凡可用功、可告语者皆下学，上达只在下学里。凡圣人所说，虽极精微，俱是下学。学者只从下学里用功，自然上达去，不必别寻个上达的功夫。”

※注释

1　上达：意为参悟天理。语出《论语·宪问》“君子上达，小人下达”。2　下学：意为关于事物的基本知识和思想方法。语出《论语·宪问》“不怨天，不尤人。下学而上达。知我者其天乎？”3　日夜之所息：语出《孟子·告子上》。

※译文

陆澄向先生请教参悟天理的功夫。

先生说：“后世儒生教学生，刚刚涉及精微的地方，就说上达的功夫还不到学的时候，只说下学的一些基本知识和思想方法，这是把上达和下学分做了两部分。眼睛可以看见，耳朵可以听到，嘴巴可以说出，心里可以思考得到的，都是下学。眼睛看不到，耳朵听不到，嘴巴说不出，心里想不到的，都是上达。就像种树，栽培、灌溉属于下学；至于树木日夜生长，枝叶茂盛，才是上达。人怎么能干预它呢！所以凡是可以用功、可以用语言说的，都是下学，上达只是包存在下学里。凡是圣人所谈到的，虽然极其精微，也都是下学。学者只要从下学里用功，自然就会达到上达的功夫，不需要再在别处寻求上达的功夫。”

二六

※原文

问：“‘惟精’‘惟一’是如何用功？”

先生曰：“‘惟一’是‘惟精’主意，‘惟精’是‘惟一’功夫，非‘惟精’之外复

有‘惟一’也。精字从米，姑以米譬之。要得此米纯然洁白，便是‘惟一’意，然非加舂簸筛拣‘惟精’之功，则不能纯然洁白也。舂簸筛拣是‘惟精’之功，然亦不过要此米到纯然洁白而已。博学、审问、慎思、明辨、笃行者，皆所以为‘惟精’而求‘惟一’也。他如‘博文’者即‘约礼’之功，‘格物’‘致知’者即‘诚意’之功，‘道问学’即‘尊德性’之功，‘明善’即‘诚身’之功，无二说也。”

※译文

陆澄问：“做到‘惟精’‘惟一’，是如何下工夫的？”

先生说：“‘惟一’是‘惟精’的目的，‘惟精’是‘惟一’的功夫，并不是在‘惟精’之外又有个‘惟一’。精字有个米字旁，我们姑且拿米来打个比方吧。要让大米纯净洁白，就是‘惟一’的意思，然而如果不是对稻谷舂簸筛拣下‘惟精’的功夫，大米就不可能纯净洁白。舂簸筛拣是‘惟精’的功夫，然而也不过是让大米纯净洁白而已。博学、审问、慎思、明辨、笃行等，都是‘惟精’的功夫，目的是为了求得‘惟一’。再比如‘博文’是‘约礼’的功夫，‘格物’‘致知’是‘诚意’的功夫，‘道问学’是‘尊德性’的功夫，‘明善’是‘诚身’的功夫，道理都是一样的。”

二七

※原文

“知者行之始，行者知之成。圣学只一个功夫，知、行不可分作两事。”

“漆雕开1曰：‘吾斯之未能信。’2夫子说之。子路使子羔3为费宰，子曰：‘贼夫人之子。’4曾点5言志，夫子许之。圣人之意可见矣。”

※注释

1 漆雕开：鲁国人，字子开，孔子的学生。2 吾斯之未能信：语出《论语·公冶长》“子使漆雕开仕。对曰：‘吾斯之未能信。’子说。”3 子路：仲由，鲁国卞（今山东泗水）人，姓仲，名由，字子路，又字季路，孔子的学生。子羔，齐国人，姓高，名柴，孔子的学生。4 贼夫人

之子：意为危害人家的孩子。语出《论语·先进》。5　曾点：曾皙，鲁国人，孔子的学生。

※译文

“认识是实践的开始，实践是认识的成果。圣人的学说只有一个功夫，认识和实践不可以分成两件事。”

“孔子的学生漆雕开说：‘我对做官还没有自信。’孔子听后很高兴。子路让子羔当费地的地方官，孔子说：‘这是在危害人家的孩子。’曾点向孔子说了自己的志向，孔子赞许了他。孔子的心意由此可见。”

二八

※原文

问：“宁静存心时，可为‘未发之中’1否？”

先生曰：“今人存心，只定得气。当其宁静时亦只是气宁静，不可以为未发之中。”

曰：“未便是中，莫亦是求中功夫？”

曰：“只要去人欲、存天理，方是功夫。静时念念去人欲、存天理，动时念念去人欲、存天理，不管宁静不宁静。若靠那宁静，不惟渐有喜静厌动之弊，中间许多病痛只是潜伏在，终不能绝去，遇事依旧滋长。以循理为主，何尝不宁静？以宁静为主，未必能循理。”

※注释

1　未发之中：语出《中庸》“喜怒哀乐之未发谓之中”。意为喜怒哀乐尚在内心，没有表现出来，理学认为这种状态的情绪纯真无伪，最符合“理”。

※译文

问：“一个人静处，存心养性时，可以称得上‘未发之中’吗？”

先生说：“现在的人存心养性，只是能定得住气。当他安静时也只是气得安静，不能称为‘未发之中’。”

说：“未发出来便是‘中’，莫非也是求‘中’的功夫？”

说：“只有去除私欲、存养天理，才是功夫。安静时念念不忘去除私欲、存养天理，行动时念念不忘去除私欲、存养天理，不管宁静还是不宁静。如果只靠那宁静来存养天理，不但会渐渐有喜欢静而厌恶动的毛病，中间还有许多毛病潜伏在心里，始终不能清除掉，遇到事情依然会滋长起来。以遵循天理为主，心里怎么会不宁静？如果以追求宁静为主，却未必能遵循天理。”

二九

※原文

问：“孔门言志1，由、求2任政事，公西赤3任礼乐，多少实用！及曾皙说来，却似耍的事，圣人却许他，是意何如？”

曰：“三子是有意必4，有意必便偏着一边，能此未必能彼。曾点这意思却无意必，便是‘素其位而行，不愿乎其外，素夷狄行乎夷狄，素患难行乎患难，无入而不自得’5矣。三子所谓‘汝器也’6，曾点便有‘不器’7意。然三子之才各卓然成章，非若世之空言无实者，故夫子亦皆许之。”

※注释

1 孔门言志：语出《论语·先进》。2 由、求：由，仲由，即子路。求，冉求，字子有，孔子的学生。3 公西赤：姓公西，名赤，字子华，孔子的学生。4 意必：语出《论语·子罕》。意，即主观猜测。必，即武断绝对。5 “素其位”五句：语出《中庸》。素其位，安于现在的地位、条件。6 汝器也：语出《论语·公冶长》。器，即器具，特定的器具有特定的才能。7 不器：语出《论语·为政》。意为不是一般的器具，具有多种才能。

※译文

陆澄问："孔子的弟子谈论志向，子路和冉求想从政，公西赤想从事礼乐，这多少有些实用。曾皙说得却像是在开玩笑，孔子却赞许他，这又是什么意思呢？"

先生说："其他三个人的志向都有点主观猜测、武断绝对，有了这两种倾向，就会偏执一边，能做这未必能做那。曾皙的志向却没有这两种倾向，只是'安于现在的条件而行事，不做超出条件的事，身在夷狄，就做在夷狄能行的事，身处患难，就做在患难中能行的事，随着时间和地理位置的改变而改变自己，这样无论在什么情况下都能怡然自得'。其他三人是孔子所说的那种'有某种才能的人'，曾皙是孔子所说的'具备多种才能的人'。然而其他三人各有自己的突出成就，不像世间那些只会空谈而没有实际本领的人，因此孔子也赞许他们。"

三〇

※原文

问："知识不长进，如何？"

先生曰："为学须有本原，须从本原上用力，渐渐盈科而进1。仙家说婴儿亦善譬。婴儿在母腹时只是纯气，有何知识？出胎后，方始能啼，既而后能笑，又既而后能识认其父母兄弟，又既而后能立，能行，能持，能负，卒乃天下之事无不可能。皆是精气日足，则筋力日强，聪明日开，不是出胎日便讲求推寻得来，故须有个本原。圣人到'位天地，育万物'，也只从'喜怒哀乐未发之中'上养来。后儒不明格物之说，见圣人无不知，无不能，便欲于初下手时讲求得尽，岂有此理！"又曰："立志用功，如种树然。方其根芽犹未有干，及其有干尚未有枝，枝而后叶，叶而后花实。初种根时，只管栽培灌溉，勿作枝想，勿作叶想，勿作花想，勿作实想。悬想何益？但不忘栽培之功，怕没有枝叶花实！"

※注释

1 盈科而进：语出《孟子·离娄下》。比喻循序渐进。

※译文

陆澄问：“知识不长进，怎么办？”

先生说：“做学问必须有基础，必须从基础上下功夫，循序渐进，才能有收获。道家用婴儿打比方，也说得非常精辟。婴儿在母腹中时纯粹是一团气，有什么知识？出生后，才开始啼哭，随后又能笑，能认识父母兄弟，后来又能站立，能行走，能拿，能背，最后世上的所有事没有不会做的。这都是因为婴儿的精气越来越充足，筋骨力气越来越强，越来越聪明，并不是刚生出来时就具备各种功能，所以必须有个基础。圣人能让‘天地安其本位，让万物随自己的习性生长’，也只是从‘喜怒哀乐各种情绪没有表现出来时’慢慢培养起来的。后世儒生不理解格物的学说，看到圣人无所不知、无所不能，于是就想要在刚开始时就学会所有的学问，哪里有这种道理！”先生又说：“立志用功，就像种树。当它才开始发芽时，还没有树干，等到它长出树干时，还没有树枝，长了树枝之后长叶子，叶子长好后开花、结果。刚种上树根时，只管培土灌溉，不要想着生枝、长叶、开花、结果。空想那些有什么用？只要不忘了培土灌溉的工夫，还怕没有枝、叶、花、果！”

三一

※原文

问：“看书不能明，如何？”

先生曰：“此只是在文义上穿求，故不明。如此，又不如为旧时学问。他到看得多，解得去，只是他为学虽极解得明晓，亦终身无得。须于心体上用功，凡明不得，行不去，须反在自心上体当，即可通。盖《四书》1《五经》，不过说这心体，这心体即所谓道，心体明即是道明，更无二。此是为学头脑处。”

※注释

1　四书：宋代理学家朱熹把《大学》《中庸》《论语》《孟子》合起来，编为《四书》，作为儒学的基本经典。

※译文

问：“读书而不明白意思，怎么办呢？”

先生说：“之所以读不明白，主要是因为只求字面意思。要是这样，倒不如去学程朱的学问。他们的学问倒是看得多了，自然就会理解，只是他们做学问虽然极其清楚明白，但终生没有什么收获。必须在心体上下苦功夫，大凡不明白、行不通的，必须返回在自己内心里仔细体会，这样就能理解。《四书》《五经》说的就是心体，也就是所谓的天理，心体明亮就是天理敞明，再无其他。这正是做学问的关键所在。”

三二

※原文

“‘虚灵不昧，众理具而万事出。’1心外无理，心外无事。”

或问：“晦庵先生曰，‘人之所以为学者，心与理而已。’此语如何？”

曰：“心即性，性即理。下一‘与’字，恐未免为二，此在学者善观之。”

或曰：“人皆有是心，心即理，何以有为善，有为不善？”

先生曰：“恶人之心，失其本体。”

※注释

1 “虚灵”两句：语出朱熹《大学章句》。

※译文

‘让心体空灵而不愚昧，各种道理具备，那么万事万物就会显现出来。’在人的心体之外没有天理，也没有万事万物。”

有人问：“朱熹先生说，‘人之所以做学问，只不过是心和理罢了。’这句话正确吗？”

答：“心就是性，性就是理，‘心’‘理’之间加一‘与’字，恐怕难免把心、理分为两件事。这要求学者善于观察体会。”

有人说："人人都有心，心就是理，怎么会有的行善，有的不行善呢？"

先生说："这是因为恶人的心失去了它的本体。"

三三

※原文

问："'析之有以极其精而不乱，然后合之有以尽其大而无余。'1此言如何？"

先生曰："恐亦未尽。此理岂容分析？又何须凑合得？圣人说'精一'，自是尽。"

"省察是有事时存养，存养是无事时省察。"

※注释

1"析之"句：语出朱熹《大学或问》"析之极精不乱，说条目功夫，然后合之尽大无余，说明明德于天下"。

※译文

问："'分析可以使天理非常精确而不混乱，然后综合天理的各方面使其包罗万象。'这句话正确吗？"

先生说："恐怕也未必尽然。天理怎么能够加以分析？又如何需要拼凑综合呢？圣人说'至精至纯'，已经把话说尽了。"

"省察就是有事时在事上存养天理，存养天理就是无事时反省体察天理。"

三四

※原文

澄尝问象山1在人情事变上做功夫之说。

先生曰：“除了人情事变，则无事矣。喜、怒、哀、乐，非人情乎？自视、听、言、动以至富贵、贫贱、患难、死生，皆事变也。事变亦只在人情里，其要只在‘致中和’2，‘致中和’只在‘谨独’3。”

※注释

1 象山：陆九渊（公元1139—1193），字子静，自号存斋，江西抚州人。曾讲学于象山，学者称“象山先生”。2　中和：语出《中庸》。中，天下的根本。和，天下的大道。3　谨独：即慎独，意为一个人独处也要严格要求自己，言行思想要符合道德规范。

※译文

陆澄曾经向先生请教陆九渊在人情事变上下功夫的学说。

先生说：“世上除了人情事变再也没有其他事了。喜、怒、哀、乐，难道不是人情吗？从看、听、说、做到富贵、贫贱、患难、死生，都是事变。所有的事变也只在人情里体现，关键是要保持中正平和的心，要做到中正平和关键在于慎独。”

三五

※原文

澄问：“仁、义、礼、智之名，因已发而有？”

先生曰：“然。”

他日，澄曰：“恻隐1、羞恶、辞让、是非，是性之表德邪？”

先生曰：“仁、义、礼、智也，是表德。性一而已，自其形体也，谓之天，主宰也谓之帝，流行也谓之命，赋于人也谓之性，主于身也谓之心。心之发也，遇父便谓之孝，遇君便谓之忠，自此以往，名至于无穷，只一性而已。犹人一而已，对父谓之子，对子谓之父，自此以往至于无穷，只一人而已。人只要在性上用功，看得一性字分明，即万理灿然。”

※注释

1“恻隐”句：语出《孟子·公孙丑》。

※译文

陆澄问：“仁、义、礼、智的名称，是人的感情发出来以后才有的吗？”

先生说：“是的。”

又一天，陆澄问：“恻隐、羞恶、辞让、是非这四种情感是心性展示出来的善良和邪恶两种境界吗？”

先生说：“仁、义、礼、智都是表示善良的境界。心性只有一个，从它外表的形体而言称作天，从它主宰万事万物而言称作帝，从其流传变化来看称作命，而赋予人时称作性，主宰人身时称作心。心性发挥出来，表现在父母身上便是孝，表现在国君身上就是忠，以此类推，名称多达无数，而心性只有一个。就像人是一个一样，对于父亲来说是儿子，对于儿子来说是父亲，以此类推，对人的称呼无穷无尽，但只是一个人而已。人只要在心性上用功，把心性参悟透彻了，那么世上的一切道理便豁然开朗了。”

三六

※原文

一日论为学功夫。

先生曰：“教人为学，不可执一偏。初学时心猿意马，拴缚不定，其所思虑，多是‘人欲’一边，故且教之静坐息思虑。久之，俟其心意稍定，只悬空静守，如槁木死灰1亦无用，须教他省察克治。省察克治之功，则无时而可间，如去盗贼，须有个扫除廓清之意。无事时将好色好货好名等私，逐一追究搜寻出来，定要拔去病根，永不复起，方始为快。常如猫之捕鼠，一眼看着，一耳听着，才有一念萌动，即与克去，斩钉截铁，不可姑容，与他方便，不可窝藏，不可放他出路，方是真实

用功，方能扫除廓清。到得无私可克，自有端拱时在。虽曰‘何思何虑’，非初学时事。初学必须思省察克治，即是思诚，只思一个天理。到得天理纯全，便是‘何思何虑’矣。”

※注释

1　槁木死灰语出《庄子·齐物论》：“形固可使如槁木，而心固可使如死灰乎？”

※译文

有一天，师生共同探讨做学问的功夫。

先生说：“教人做学问，不可偏执一端。人在刚开始学习时心神不宁，不能集中精力，其心中所考虑的大多是私欲方面的事，因此，姑且先教他静坐，借以安定思绪。久而久之，等到他的心意渐渐安定的时候，如果还一味让他悬空静坐，以至于像槁木死灰一般，也没有什么用，此时必须教他做反省体察克治私欲的功夫。这种功夫从来不能间断，好比铲除盗贼，要有一个彻底清除的决心。没事的时候，将好色、贪财、慕名等私欲统统搜寻出来，一定要将病根拔去，使它永不复发，才算痛快。好比猫捉老鼠，眼睛盯着，耳朵听着，只要有一丝私心杂念，就将其摒弃，态度坚决，不能姑息迁就老鼠，给它喘息的机会，更不能窝藏它，也不能网开一面让它逃走，这才是真功夫，如此才能扫尽心中的私欲。等到心中没有私欲可除，自然可以端坐拱手轻轻松松。虽然‘也是没有什么可想的’，但并非初学的人所能做到的。初学时必须思考省察克治的功夫，也就是思考如何诚意，只思考一个天理。等到天理完全纯正时，也就是‘何思何虑’了。”

三七

※原文

澄问：“有人夜怕鬼者，奈何？”

先生曰：“只是平日不能集义1而心有所慊，故怕。若素行合于神明，何怕之有？”

子莘2曰：“正直之鬼不须怕，恐邪鬼不管人善恶，故未免怕。”

先生曰：“岂有邪鬼能迷正人乎！只此一怕即是心邪。故有迷之者，非鬼迷也，心自迷耳。如人好色即是色鬼迷，好货即是货鬼迷，怒所不当怒，是怒鬼迷，惧所不当惧是惧鬼迷也。”

※注释

1 集义：意思是经常积累善心。语出《论语·公孙丑上》。2 子莘：马明衡，字子莘，福建莆田人。官至御史，王守仁最早的福建弟子。

※译文

陆澄问：“有人夜里怕鬼，怎么办？”

先生说：“只是因为平时不经常积累善心而心中有所愧疚，所以才会怕鬼。如果平素的行为合乎神明，哪里会害怕呢？”

子莘说：“正直的鬼不可怕，恐怕邪恶之鬼不理会人的善恶都会加以伤害，所以难免有些害怕。”

先生说：“邪鬼怎能迷惑正直的人！仅仅这一怕，就说明人的心术不正。之所以被迷惑，并不是鬼迷惑了人，是人自己的心迷惑了人。例如，人好色，就是色鬼迷，贪财，就是贪财鬼迷，不该怒而怒，就是被怒鬼迷，不该怕而怕，就是被怕鬼迷。”

三八

※原文

“定者，心之本体，天理也。动静，所遇之时也。”

澄问《学》《庸》同异。

先生曰：“子思1括《大学》一书之义，为《中庸》首章。”

※注释

1　子思：孔子的孙子。相传为曾子的学生，继承发扬了孔子的中庸思想。

※译文

“恒定平静为心之本体，也就是天理。动与静，只是天理在不同时间、不同环境下的表现。”

陆澄向先生请教《大学》《中庸》两书的异同。

先生说：“子思总结概括了《大学》一书的宗旨，写了《中庸》的第一章。”

三九

※原文

问：“孔子正名1。先儒说上告天子，下告方伯，废辄立郢。此意如何？”

先生曰：“恐难如此。岂有一人致敬尽礼，待我而为政，我就先去废他，岂人情天理！孔子既肯与辄为政，必已是他能倾心委国而听。圣人盛德至诚，必已感化卫辄，使知无父之不可以为人，必将痛哭奔走，往迎其父。父子之爱，本于天性，辄能悔痛真切如此，蒯聩岂不感动底豫？蒯聩既还，辄乃致国请戮。聩已见化于子，又有夫子至诚调和其间，当亦决不肯受，仍以命辄。群臣百姓又必欲得辄为君。辄乃自暴其罪恶，请于天子，告于方伯诸侯，而必欲致国于父。聩与群臣百姓亦皆表辄悔悟仁孝之美，请于天子，告于方伯诸侯，必欲得辄而为之君。于是集命于辄，使之复君卫国。辄不得已，乃如后世上皇故事，率群臣百姓尊聩为太公，备物致养，而始退复其位焉。则君君、臣臣、父父、子子2，名正言顺，一举而可为政于天下矣。孔子正名，或是如此。”

※注释

1　正名：使名分恰当。语出《论语·子路》“子路曰：‘卫君待子而为政，子将奚先？’子曰：‘必也正名乎！’”孔子认为，为政治国必须先有恰

当的名分，做到“君君、臣臣、父父、子子”，严格遵守等级秩序。2“君君”句：语出《论语·颜渊》“齐景公问政于孔子。孔子对曰：‘君君、臣臣、父父、子子’”，意为君要像君，臣要像臣，父要像父，子要像子，都要遵守各自的行为规范。

※译文

陆澄问：“孔子主张端正名分。朱熹说孔子是要对上报告天子，对下告诉诸侯，废除公子辄而拥立公子郢。这样说对吗？”

先生说：“恐怕不能这样吧？哪有一个人对待我恭敬有礼，让我帮助治理国家，我就先去废除他，这难道符合人情天理吗！孔子既然肯帮助辄治理国家，一定是辄能放心地把国家委托给他，悉心听从他的教诲。孔子的品德高尚，心灵至诚，一定是已经感化了卫辄，使他知道不孝顺父亲就不能算作一个真正的人。因此，卫辄定将痛苦奔走，亲自前去迎接父亲回来。父子之爱出自人的天性，卫辄能真切地悔悟过错、痛改前非，如此真切，蒯聩哪能不被彻底感动？蒯聩回来以后，卫辄将国家交给父亲，并请求父亲杀了他以弥补自己的罪过。蒯聩已经被儿子的行为感化，又有孔子在中间诚恳调解，蒯聩当然绝不会接受治理国家的担子，仍然让辄治理国家。大臣和百姓也一定要让辄继续做国君。卫辄于是自己揭露了自己的罪行，请示天子，昭告诸侯，一定要将国家还给父亲。蒯聩与众大臣百姓们也都赞赏辄的忏悔和仁孝的美德，请示天子，昭告诸侯，一定要卫辄继续担任国君。于是上上下下一致要求卫辄继续做他们的国君。于是他们联合起来请求辄，让他继续做卫国的国君。卫辄迫不得已，于是像后世帝王那样，率领众大臣和全国百姓尊奉父亲为太上皇，使其养尊处优，然后，卫辄才重新做了卫国的国君。这样国君、大臣、父亲、儿子都恪守自己的身份，名正言顺，从此天下就好治理了。孔子说的使名分恰当，大概就是这样吧！”

四〇

※原文

澄在鸿胪寺仓居1，忽家信至，言儿病危，澄心甚忧闷，不能堪。

先生曰：“此时正宜用功，若此时放过，闲时讲学何用？人正要在此等时磨炼。父之爱子自是至情，然天理亦自有个中和处，过即是私意。人于此处多认做天理当忧，则一向忧苦，不知已是‘有所忧患不得其正’2。大抵七情所感，多只是过，少不及者。才过便非心之本体，必须调停适中始得。就如父母之丧，人子岂不欲一哭便死，方快于心？然却曰‘毁不灭性’3，非圣人强制之也，天理本体自有分限，不可过也。人但要识得心体，自然增减分毫不得。”

※注释

1　鸿胪寺：掌管赞导相礼的衙门。王阳明于正德九年（公元1514年）升任南京鸿胪寺卿，许多弟子随他前往。仓居，在衙舍居住。2　有所忧患不得其正：语出《大学》。3　毁不灭性：意思是孝子哀伤不能伤害性命。语出《孝经·丧亲》。

※译文

陆澄跟随先生在南京鸿胪寺居住，突然接到家信，说他的儿子病危，陆澄心里忧心郁闷，不能承受如此打击。

先生说：“这时候正应该在修身养性上下功夫，如果放过这个机会，平时讲求学问又有什么用呢？人就是要在这时候磨炼自己。父亲关爱儿子，是最自然的感情流露，但是天理也应该中正适度，超过这个限度就是私欲。人在这时多认为按照天理应当忧伤，于是就一味悲伤，而不知道自己已经是‘过度悲伤以至于不能保持天理中正平和’。一般来说，七情六欲一旦发作，往往过分的多，不足的很少。然而稍稍有点过分，便不是心的本体，必须进行调节直到适中为止。比如父母去世，作为人子难道不想一下子哭死，才能化解心中的悲痛？然而圣人说过‘孝子哀伤不能伤害性命’，这并非圣人要强人所难，而是因为天理本体自然有限度，凡事不能超过这个限度。人一旦真正认识了心体，自然会明白不能有分毫增减。”

四一

※原文

“不可谓‘未发之中’常人俱有。盖体用一源1，有是体即有是用，有‘未发之中’，即有发而皆中节之和。今人未能有‘发而皆中节之和’，须知是他‘未发之中’亦未能全得。”

※注释

1　体用一源：语出《伊川易传·序》“至微者，理也；至著者，象也。体用一源，显微无问”。意为体与用同出于一个源头即易，它们或者显著，或者有微妙的差异，却是紧密结合，不可分割的。

※译文

“不能说常人都有‘情感未发’时的中正状态。因为本体和应用是同源的，有什么样的体就有什么样的用，有‘情感未发’时的中正，就有情感发出来符合中正的平和。现在的人没有做到‘情感发出来符合中正的平和’，应当知道是因为他‘情感未发’时的中正状态还没能完全得到。”

四二

※原文

“《易》之辞是‘初九潜龙勿用’1六字，《易》之象是初画，《易》之变是值其画，《易》之占是用其辞。”2

※注释

1　初九潜龙勿用：《易经》乾卦的初九爻爻辞，象征潜伏的龙，不能发挥作用。初九，指乾卦从下数第一爻，亦称初画。易经中用九代表阳爻，用六代表阴爻。2　辞、象、变、占：《易经·系辞上》“《易》有圣人之道四焉：以言者尚其辞，以动者尚其变，以制器者尚其象，以卜筮者尚其占”。象，即用卦爻等符号比拟自然界和社会的形态与变化。

※译文

先生说：“《易经》乾卦的初九爻爻辞是‘初九潜龙勿用’六字，其卦象是初九爻，其变化是出现新爻，其占卜用的是卦辞和爻辞。”

四三

※原文

“‘夜气’1是就常人说。学者能用功，则日间有事无事，皆是此气翕聚发生处。圣人则不消说‘夜气’。”

※注释

1　夜气：人在夜里产生的清明和善的心气或精神状态。语出《孟子·告子上》。

※译文

先生说：“存养夜气是就普通人来说的，学者能在本心修养功夫，不论白天有没有事情，心中都有清明和善的心气聚敛。圣人因此不需要讲究‘夜气’。”

四四

※原文

澄问“操存舍亡”1章。

曰：“‘出入无时，莫知其向’，此虽就常人心说，学者亦须是知得心之本体亦元是如此，则操存功夫始没病痛。不可便谓出为亡，入为存。若论本体，元是无出无入的。若论出入，则其思虑运用是出，然主宰常昭昭在此，何出之有？既无所出，何入之有？程子所谓‘腔子’2，亦只是天理而已。虽终日应酬而不出天理，即是在腔子里；若出天理，斯谓之放，斯谓之亡。”

又曰：“出入亦只是动静，动静无端，岂有乡邪？”

※注释

1　操存舍亡：语出《孟子·告子上》“孔子曰：‘操则存，舍则亡，出入无时，莫知其乡，惟心之谓欤？’”操，指保持人的善良本心。乡，通‘向’，即方向。2　腔子：指胸腔。语出《河南程氏遗书》：“心要在腔

子里。”

※译文

陆澄向先生请教《孟子》中“操存舍亡”一章。

先生说：“‘人的善心出入没有规律，不知道它的方向’，这虽然是对普通人的心而言，学者也应该知道心的本体原本就是如此，那么保存的功夫才不会有毛病。不能随便说出就是亡，入就是存。如果论及心的本体，原本就是无所谓出和入的。如果论及出入，那么思考运用就是出，然而人的主宰明明就在心里，哪里会有出？既然没有出，哪里会有入？程颐所说的‘心腔’，也只是天理而已。虽然一天到晚应酬不止，也不会超出天理，就是在心腔里；如果超出天理，就称作放，就称作亡。”

先生又说：“心的出和入只是运动和静止而已，运动和静止不定，哪里会有方向？”

四五

※原文

王嘉秀1问：“佛以出离生死诱人入道，仙以长生久视2诱人入道，其心亦不是要人做不好，究其极至，亦是见得圣人上一截3，然非入道正路。如今仕者，有由科，有由贡，有由传奉，一般做到大官，毕竟非入仕正路，君子不由也。仙佛到极处与儒者略同，但有了上一截，遗了下一截，终不似圣人之全。然其上一截同者，不可诬也。后世儒者又只得圣人下一截，分裂失真，流而为记诵、词章、功利、训诂，亦卒不免为异端。是四家者终身劳苦，于身心无分毫益，视彼仙佛之徒清心寡欲，超然于世累之外者，反若有所不及矣。今学者不必先排仙、佛，且当笃志为圣人之学。圣人之学明则仙、佛自泯，不然则此之所学，恐彼或有不屑，而反欲其俯就，不亦难乎！鄙见如此，先生以为何如？”

先生曰：“所论大略亦是。但谓上一截、下一截，亦是人见偏了如此。若论圣人大中至正之道，彻上彻下，只是一贯，更有甚上一截、下一截？‘一阴一阳之谓道’，但‘仁者见之便谓之仁，智者见之便谓之智，百姓又日用而不知，故君子之道鲜矣。’仁智岂可不谓之道？但见得偏

了，便有弊病。”

※注释

1 王嘉秀：字实夫，王阳明的学生，好谈佛道。2 长生久视：指长生不老。语出《老子》“有国之母，可以长久，是谓深根固柢，长生久视之道”。3 上一截：指上达。下文中“下一截”指下学。当时一般把孔子的学问分为两部分，即上下两截。上一截谈性与道，下一截讲治国平天下。王阳明不同意这种看法。

※译文

王嘉秀问：“佛教以超脱生死轮回来诱惑人信奉佛教，道教以长生不老来诱惑人信奉道教，他们的本意也不是要人做坏事。推究到根本上来说，他们也只是看到了圣人学问的上一截，而并非进入圣道的正路。好比现在做官的人，有的是通过科举考试，有的是通过举荐，有的是继承前辈爵位，一样都做了大官。但最终走的不是做官的正道，正人君子是不会做的。道、佛到了最高境界，和儒家差不多，但是道、佛只看到了上一截，而遗失了下一截，终究不像圣道那么全面。然而佛、道看到的上一截和儒家的上一截是相同的，这一点不可否认。后世的儒生，又只得到了圣道的下一截，把圣道分裂就失去了圣道的本真，于是圣道沦为记诵、辞章、功利、训诂的学问，最后也难免演变成异端邪说。记诵、辞章、功利、训诂四家的人，虽然一生辛苦劳碌，但对于身心毫无裨益，再看那些修道、信佛的人，一生清心寡欲，超脱于世俗纷争之外，反倒比不上人家。现在的学者不必先排斥道、佛，姑且应当专心致志于圣人的学说。圣人的学说明白通晓，那么道、佛自然会泯灭。要不这样，儒生们所学的知识恐怕要被道、佛所不屑，反过来再让他们俯首称臣，不也是很难吗！这是我的见解，先生认为怎样？”

先生说：“你所说的大致上是正确的。但是你说的上一截、下一截，也只是常人的偏见。如果说圣道广大中正到正道，彻头彻尾，只有一个线索，哪里会有什么上一截、下一截之说？《易经》中‘阴阳结合就是天理’，但是‘仁者见仁，智者见智，老百姓又对生活中的道无所知晓，所以君子遵循的圣道很少有人知道。’仁慈、智慧难道不是道吗？但理解偏了就会有弊病。”

四六

※原文

“蓍1固是《易》，龟亦是《易》。”

※注释

1 蓍：一种草。蓍草茎，古代常用以占卜。

※译文

先生说：“用蓍草占卜固然是《易经》，用龟甲占卜也是《易经》。”

四七

※原文

问：“孔子谓武王未尽善1，恐亦有不满意？”

先生曰：“在武王自合如此。”

曰：“使文王未没，毕竟如何？”

曰：“文王在时，天下三分已有其二2，若到武王伐商之时，文王若在，或者不致兴兵，必然这一分亦来归了。文王只善处纣，使不得纵恶而已。”

※注释

1 孔子谓武王未尽善：语出《论语·八佾》。孔子认为武王用武力得到天下不是最好的方法。2 “天下三分”句：语出《论语·泰伯》“三分天下有其二，以服事殷。周之德，其可谓至德也已矣”。意为当时三分之二的诸侯国已归顺周，而周文王仍恪守臣节，尊奉殷朝。

※译文

问：“孔子认为周武王尚未达到尽善，恐怕是孔子对武王的行为不满

意吧？”

先生说：“在周武王自己看来就应该那样做。”

陆澄说：“假如文王没有死，又会怎么样呢？”

先生说：“文王还在世的时候，周已经拥有三分之二的天下，如果到武王讨伐商纣的时候，周文王还没有死，或许就不用动一兵一卒，剩下那一分也自然会来归顺。文王只要妥善处置商纣王，使他不能再放纵作恶就是了。”

四八

※原文

惟乾1问孟子言“执中无权犹执一”2。

先生曰：“中只是天理，只是易，随时变易，如何执得？须是因时制宜，难预先定一个规矩在。如后世儒者，要将道理一一说得无罅漏，立定个格式，此正是执一。”

※注释

1　惟乾：冀元亨，字惟乾，武陵（今湖南常德）人，王阳明的弟子。2　执中无权犹执一：意为坚持中庸虽然正确，但如果不知因时制宜，加以权变，那就是偏执。语出《孟子·尽心上》。执中，即坚持中庸之道。无权，不知道灵活权变。执一，固执而不灵活。

※译文

惟乾向先生请教孟子说“执中无权犹执一”的含义。

先生说：“中庸只要坚持天理，就是易。随着时间的变化而变化，怎么能固执不变呢？必须因时制宜，很难事先确定一个标准。比如后世儒生，想把道理阐述得完美无缺，便确定个固定的模式，这恰恰是偏执。”

四九

※原文

唐诩1问："立志是常存个善念，要为善去恶否？"

曰："善念存时即是天理，此念即善，更思何善？此念非恶，更去何恶？此念如树之根芽，立志者，长立此善念而已。'从心所欲不踰矩'2，只是志到熟处。"

"精神、道德、言动，大率收敛为主，发散是不得已，天地人物皆然。"

※注释

1 唐诩：江西人，王阳明的弟子。2" 从心"句：意为心与天理已合而为一，不管做什么都不会背离规矩。语出《论语·为政》。

※译文

唐诩问："立志就是心中经常保存善念，就是要行善去恶吗？"

先生说："善念存在心中，就是天理。这个念头就是善，还要想别的什么善呢？这个念头不是恶，还要去什么恶呢？这个意念就像树的根和芽，立志的人永远确立这个善念就行了。孔子说'从心所欲不逾矩'，只是等到立志已经十分纯熟时方可做到。"

先生说："精神、道德、语言行动，大多以收敛为主，发散开来也是不得已。天、地、人、物都是这样。"

五〇

※原文

问："文中子是如何人？"

先生曰："文中子庶几'具体而微'1，惜其早死。"

问："如何却有续经之非？"

曰：“续经亦未可尽非。”

请问。

良久曰：“更觉‘良工心独苦’2。”

※注释

1　具体而微：意为已经具备了圣人的基本条件，只是某些方面稍微逊色。语出《孟子·公孙丑上》。2　良工心独苦：语出杜甫《题李尊师松树障子歌》。意为优秀的工匠匠心独运，却因此而常受到庸人们的非议，可是跟一般俗人又无法沟通，所以很苦闷。

※译文

问：“文中子是个什么样的人？”

先生说：“文中子几乎‘已经具备了圣人的条件，只是气度方面还有些欠缺’，可惜他早早地死了。”

问：“可是他怎么会做出仿造经典这样的事呢？”

先生说：“仿造经典也不都是错误的。”

问先生原因。

过了很久先生才说：“我更能体会到‘良工心独苦’这句话的意思了。”

五一

※原文

先生曰：“许鲁斋1谓儒者以治生为先之说亦误人。”

问仙家元气、元神、元精。

先生曰：“只是一件，流行为气，凝聚为精，妙用为神。”

“喜、怒、哀、乐本体自是中和的，才自家着些意思，便过不及，便

是私。”

问：“哭则不歌”2。

先生曰：“圣人心体自然如此。”

“克己须要扫除廓清，一毫不存，方是；有一毫在，则众恶相引而来。”

※注释

1　许鲁斋：名衡，字仲平，号鲁斋，怀州河内（今河南沁阳）人。元代大儒，力倡程朱理学，为理学在北方的传播贡献很大。他曾说过：学者治生最为先务。2　哭则不歌：语出《论语·述而》“子于是日哭，则不歌”。意为孔子哭过后，当天就不再唱歌。

※译文

先生说：“许鲁斋的儒生以谋生为第一要务的说法也是误人子弟。”

向先生请教道家所说的元气、元神、元精。

先生说：“这三者是同一件事物，其运行则为气，凝聚在一起则为精，巧妙运用则为神。”

先生说：“喜怒哀乐这几种情感的本体自然是中和的，只是人们人为地加了一些别的意念，就会过度或不足，于是就成了私欲。”

问：“哭过就不再歌的意思。”

先生说：“圣人的心体本来就是这样的。”

先生说：“克制自己的私欲一定要彻底清除，一丝一毫不留存才是；有一点私念，那么各种各样的罪恶便接踵而至。”

五二

※原文

问《律吕新书》1。

先生曰：“学者当务为急，算得此数熟，亦恐未有用，必须心中先具礼乐之本方可。且如其书说多用管以候气2，然至冬至那一刻时，管灰之飞或有先后，须臾之间，焉知那管正值冬至之刻？须自心中先晓得冬至之刻始得，此便有不通处。学者须先从礼、乐本原上用功。”

※注释

1 《律吕新书》：南宋蔡元定著，上卷《律吕本源》，下卷《律吕辨证》。2 候气：测量阴阳之气的变化。古人用黄钟律管测定节气变化，把芦苇之灰放进律管里，冬至来时，阳气上升，管中的灰就会飞扬。

※译文

陆澄向先生请教《律吕新书》。

先生说：“学者首先要做的是在心中确定礼、乐的根本，否则，即使把确定乐律的方法算得再熟，也恐怕没有用。就像《律吕新书》中说的，多数时候用律管测量阴阳二气的变化，然而到了冬至那一刻，律管中的芦苇灰的飞扬或许有先后，眨眼的工夫，哪能知道哪根律管中芦苇灰的飞扬代表正值冬至呢？必须在心中事先知道冬至时刻到了才行，这就有些说不通了。学者必须先从礼、乐的本源上下功夫。”

五三

※原文

曰仁1云：“心犹镜也。圣人心如明镜，常人心如昏镜。近世‘格物’之说，如以镜照物，照上用功，不知镜尚昏在，何能照？先生之‘格物’如磨镜而使之明，磨上用功，明了后亦未尝废照。”

※注释

1 曰仁：徐爱的字。

※译文

徐爱说："人心好比镜子。圣人的心就像明亮的镜子，普通人的心就像昏暗的镜子。朱熹的'格物'的学说，如同用镜子照物体，只在照上下功夫，而不知道镜子还是昏暗的，怎么能照清楚呢？先生的'格物'的学说，正如打磨镜子使它变得明亮，在打磨上下功夫，镜子明亮后也不曾影响照物。"

五四

※原文

问道之精粗。

先生曰："道无精粗，人之所见有精粗。如这一间房，人初进来只见一个大规模如此；处久便柱壁之类一一看得明白，再久，如柱上有些文藻细细都看出来，然只是一间房。"

※译文

陆澄向先生请教道的精深、粗浅。

先生说："圣道本身没有精粗之分，只是人们对圣道的认识有精粗之分罢了。如同一间房，人刚进来时，见到的只是一个轮廓而已；在里面待久了，于是柱子墙壁也就一一看得很明白了，再过得久些，好比柱子上有些花纹，都看得清清楚楚，然而房子还是这一个房子。"

五五

※原文

先生曰："诸公近见时少疑问，何也？人不用功，莫不自以为已知为学，只循而行之是矣。殊不知私欲日生，如地上尘，一日不扫便又有一层。着实用功便见道无终穷，愈探愈深，必使精白，无一毫不彻方可。"

※译文

先生说："你们近来看见我很少有问题问，这是为什么？人不下功

夫，没有谁不自认为已经知道如何做学问了，只要循着过去的方法去做就行了。却不知道私欲日渐滋长，如同地上的灰尘，一天不打扫就会又多一层。真正踏实用功，便会发现圣道是没有穷尽的，越挖掘越深奥，必须做到精通明白，没有丝毫不透彻才行。”

五六

※原文

问：“知至然后可以言诚意。今天理人欲知之未尽，如何用得克己功夫？”

先生曰：“人若真实切己用功不已，则于此心天理之精微日见一日，私欲之细微亦日见一日。若不用克己功夫，终日只是说话而已，天理终不自见，私欲亦终不自见。如人走路一般，走得一段，方认得一段，走到歧路处，有疑便问，问了又走，方渐能到得欲到之处。今人于已知之天理不肯存，已知之人欲不肯去，且只管愁不能尽知，只管闲讲，何益之有？且待克得自己无私可克，方愁不能尽知，亦未迟在。”

※译文

陆澄问：“《大学》中说，彻底认识了才能谈思想真诚。现在对天理私欲还没有完全弄明白，怎么能下克制私欲的功夫呢？”

先生说：“一个人如果真正决心不断用功修炼，那么他对天理的精妙细微的认识就会一天比一天深刻，对私欲的认识也是这样。如果不在克制私欲上下功夫，整天只是说说而已，终究不会认识清楚天理和私欲。就像人走路一样，走了一段，才能认识一段，走到岔路口时，有疑惑就问，问了再走，才能渐渐到达目的地。现在的人对已经认识到的天理不肯存养，对已经认识到的私欲不肯去除，只在那发愁不能完全认识天理，一味在那空谈，有什么用？姑且等到自己没有私欲可以克制的时候，再愁不能完全知晓天理，也还不算晚。”

五七

※原文

问："道一而已1，古人论道往往不同，求之亦有要乎？"

先生曰："道无方体2，不可执着，却拘滞于文义上求道，远矣。如今人只说天，其实何尝见天？谓日、月、风、雷即天，不可；谓人、物、草、木不是天，亦不可。道即是天，若识得时，何莫而非道？人但各以其一隅之见认定，以为道止如此，所以不同。若解向里寻求，见得自己心体，即无时无处不是此道，亘古亘今，无终无始，更有甚同异？心即道，道即天，知心则知道、知天。"

又曰："诸君要实见此道，须从自己心上体认，不假外求，始得。"

※注释

1 道一而已：语出《孟子·滕文公上》"夫道，一而已矣"。2 道无方体：语出《易经·系辞上》"故神无方而易无体"。神，指道变化神妙。方，方向。体，具体形态。

※译文

陆澄问："道只有一个，古人谈论的圣道往往不同，求得圣道也有关键之处吗？"

先生说："圣道没有方向和形态，不能执着。如果拘泥于文义上探求圣道，反而离圣道越来越远。如同现在的人说天，其实他们何曾真正认识天？他们认为日、月、风、雷就是天，不对；认为人、物、草、木不是天，也不对。圣道就是天，如果认识到这一点，那么什么不是道？人们只是各自把其所见到的一个方面认作道，以为道不过如此，所以每个人的认识才会各不相同。如果向内心修养上寻求，看见自己的本心，那么时时处处都是这个道，从古至今，无终无始，哪里有什么异同？心就是道，道就是天，认识本心就认识了道和天。"

先生又说："你们要确实想认识道，就必须从自己的本心上体会，不要借助外物去探求，才行。"

※原文

问：“名物度数，亦须先讲求否？”

先生曰：“人只要成就自家心体，则用在其中。如养得心体果有‘未发之中’，自然有‘发而中节之和’，自然无施不可。苟无是心，虽预先讲得世上许多名物度数，与己原不相干，只是装缀，临时自行不去。亦不是将名物度数全然不理，只要‘知所先后，则近道’1。”

又曰：“人要随才成就。才是其所能为。如夔2之乐，稷3之种，是他资性合下便如此。成就之者，亦只是要他心体纯乎天理。其运用处皆从天理上发来，然后谓之才。到得纯乎天理处，亦能‘不器’，使夔、稷易艺而为，当亦能之。”

又曰：“如‘素富贵行乎富贵，素患难行乎患难’，皆是‘不器’。此惟养得心体正者能之。”

※注释

1 知所先后，则近道：语出《大学》“物有本末，事有终始。知所先后，则近道矣”。2 夔：传说是舜的乐官。3 稷：周人的先祖，尧舜时主管农事的官。

※译文

陆澄问：“事物的名称、用处和数量，也必须预先弄清楚吗？”

先生说：“人只要存养自己的心体，那么，运用就会包含在其中。如果存养心体达到‘未发之中’的结果，情欲发出来自然会‘符合中正平和’，自然也就无所不可。如果没有存养心体，即使事先探求到世上许多事物的知识，也与自己毫不相干，只能临时装点一下门面而已，不能行事。当然也不是将事物的知识置之不理，只是要‘知道做事的先后顺序，这就接近圣道了’。”

先生又说：“一个人要依据自己的才能做出成就。才是他所能做到的。就像夔对于音乐，后稷对于种庄稼一样，他们的天性本来就适合干

这样的事。要成就一个人，也只是要他的心体纯正合乎天理就行。他做事都是对天理的自然运用，然后称他为有才能的人。等到心体达到纯正天理的地步，干什么都会成功，成为‘不器’之才。假使夔和稷交换一下职业，他们也都能做得很好。”

先生又说：“像《中庸》中说的‘处于富贵就做富贵时能做的事，处于患难就做患难中能做的事’，这都是‘不器’。干什么都能成功，这只有存养心体达到纯正的人才能做到。”

五九

※原文

“与其为数顷无源之塘水，不若为数尺有源之井水，生意不穷。”

时先生在塘边坐，傍有井，故以之喻学云。

※译文

先生说：“与其做数顷大而没有水源的塘水，不如做数尺深而有水源的井水，井里的水源源不断，不会干枯。”

当时先生在池塘边坐着，旁边有一口井，所以他就用井和池塘来比喻做学问。

六〇

※原文

问：“世道日降，太古时气象如何复见得？”

先生曰：“一日便是一元1。人平旦时起坐，未与物接，此心清明景象，便如在伏羲时游一般。”

※注释

1　一元：邵雍所说的一个宇宙周期，指天地从形成到毁灭的过程，为129,600年。

※译文

陆澄问："如今世风日下，伏羲以前太古时期的淳朴民风什么时候才能再现？"

先生说："一天就是一元。一个人早上起来坐着，没有与任何事物接触，这时心中清净明朗，就好像在伏羲所处的那个时代游历一样。"

六一

※原文

问："心要逐物，如何则可？"

先生曰："人君端拱清穆，六卿分职，天下乃治。心统五官，亦要如此。今眼要视时，心便逐在色上；耳要听时心便逐在声上。如人君要选官时，便自去坐在吏部；要调军时，便自去坐在兵部，如此，岂惟失却君体，六卿亦皆不得其职！"

※译文

陆澄问："心要追求外物，该怎么办？"

先生说："国君庄重肃穆地坐在朝堂上，六卿各司其职，天下才能得到治理。人心统领五官，也要如此。现在眼睛要看时，心便用在追逐颜色上；耳朵要听时，心便用在追逐声音上。如同国君要选拔官吏时，就自然会去坐在吏部；要调动大军时，就自然会去坐在兵部。像这样，不仅仅失去了君王的身份，文武百官也不能好好地履行其职责。"

六二

※原文

"善念发而知之，而充之；恶念发而知之，而遏之。知与充与遏者，志也，天聪明也。圣人只有此，学者当存此。"

※译文

先生说：“善念萌发时认识它，并发展扩充它；恶念萌发时认识它，并且努力遏止它。知道扩充善念与遏止恶念，就是心志，是上天赋予人的聪明才智。圣人只不过是拥有这种聪明才智，学者应该学习存养这种聪明才智。”

六三

※原文

澄曰：“好色、好利、好名等心，固是私欲，如闲思杂虑如何亦谓之私欲？”

先生曰：“毕竟从好色、好利、好名等根上起，自寻其根便见。如汝心中决知是无有做劫盗的思虑，何也？以汝元无是心也。汝若于货、色、名、利等心，一切皆如不做劫盗之心一般，都消灭了，光光只是心之本体，看有甚闲思虑？此便是‘寂然不动’，便是‘未发之中’，便是‘廓然大公’，自然‘感而遂通’1，自然‘发而中节’，自然‘物来顺应’2。”

※注释

1　寂然不动，感而遂通：语出《易经·系辞上》“寂然不动，感而遂通天下之故”。意为易本身是宁静不动的，有人来问吉凶，易便会与天下之事相通，显示出吉凶祸福来。2　发而中节，物来顺应：语出程颢《答横渠先生定性书》“君子之学，莫若廓然大公，物来而顺应”。意为心胸宽广，大公无私，遇到事情时能坦然自如地应对。

※译文

陆澄问：“好色、贪财、慕名等心，固然是私欲，但像那些闲思杂念，为什么也称私欲呢？”

先生说：“闲思杂念，归根结底还是从好色、贪财、慕名这些病根上滋生的，自己从本源上寻求定会发现。例如，你自信绝对不会有抢劫、盗窃的想法，这是为何？因为你根本就没有这份心思。如果你对色、财、名、利等这些心思，都似不做贼的心一样，都铲除干净了，只剩下完完全全的心的本体，还何来闲思杂念？这便是‘心本身的宁静不动’，

便是‘感情的未发之中’，便是‘心胸宽广，大公无私’。这样，人心自然会‘与万事万物感应相通’，自然可以‘感情发出来时中正平和’，也自然可以‘遇到不同事情时坦然自如地应对’。”

六四

※原文

问：“志至气次。”1

先生曰：“志之所至，气亦至焉之谓；非极至、次贰之谓。‘持其志’，则养气在其中；‘无暴其气’，则亦持其志矣。孟子救告子2之偏，故如此夹持说。”

※注释

1　志至气次：语出《孟子·公孙丑上》“夫志，气之帅也；气，体之充也。夫志至焉，气次焉；故曰：‘持其志，无暴其气’”。意为孟子说：“所谓志向，是意气的统帅；意气，充满身体之内。志向为首要，意气还在其次。所以说：‘把握住思想意志，不要随便意气用事。’”2　告子：名不害，战国人。他提出性无善恶论，并有“生之谓性”，“食色，性也”的论点，与孟子性善论相对立。所以有“孟子救告子之偏”说。

※译文

陆澄向先生请教“志至气次”的问题。

先生说：“这说的是志向所到达的地方，意气也伴随着到达的意思；并不是像朱熹所说的，必须先立志向，然后才能存养意气。‘坚持志向’，那么养气就在其中；‘不随便意气用事’，则也就是坚持志向。孟子为了纠正告子的偏执，所以才这样一分为二来说的。”

六五

※原文

问：“先儒曰，‘圣人之道，必降而自卑。贤人之言，则引而自

高。’如何？”

先生曰：“不然。如此却乃伪也。圣人如天，无往而非天。三光1之上，天也，九地之下亦天也，天何尝有降而自卑？此所谓‘大而化之’2也。贤人如山岳，守其高而已，然百仞者不能引而为千仞，千仞者不能引而为万仞。是贤人未尝引而自高也，引而自高则伪矣。”

※注释

1 三光：日月星辰。2 大而化之：语出《孟子·尽心下》“充实而有光辉之谓大，大而化之之谓圣”。意为内心充满善而且光明正大地表现出来便叫“大”，“大”又能融会贯通便叫“圣”。

※译文

陆澄问：“程颐先生说，‘圣人论道，必然自降身份而卑微。贤人说话，则自我抬高。’这话是什么意思？”

先生说：“不对。如果这样就是假的了。圣人就像天，没有到哪里不是天的。日月星辰之上，是天，九泉之下也是天，天什么时候自降身份而显得卑微了？这就是孟子所说的‘大而化之’。贤人像高山的大岳，坚守着自己的高度而已，但是百仞高的山不能自拔为千仞，同样千仞高的山不能自拔为万仞。所以贤人并没有抬高自己，如果抬高了就是造假。”

六六

※原文

问：“伊川谓‘不当于喜怒哀乐未发之前求中’，延平1却教学者看未发之前气象。何如？”

先生曰：“皆是也。伊川恐人于未发前讨个中，把中做一物看，如吾向所谓认气定时做中，故令只于涵养省察上用功。延平恐人未便有下手处，故令人时时刻刻求未发前气象，使人正目而视惟此，倾耳而听惟此，即是‘戒慎不睹，恐惧不闻’2的功夫。皆古人不得已诱人之言也。”

※注释

1　延平：姓李，名侗，字愿中，世称延平先生，今福建南剑人。程颐三传弟子，朱熹曾从游其门下。2　“戒慎不睹，恐惧不闻”语出《中庸》：“是故君子戒慎乎其所不睹，恐惧乎其所不闻。莫见乎隐，莫显乎微。故君子慎其独也。”意为君子在别人看不到、听不到的情况下也不忘时时检点、警诫自己。

※译文

陆澄问：“程颐先生认为‘不应当在喜怒哀乐没有发出来之前讲求中正平和’。延平先生却教育学生观察感情未发之前的各种情形。他们的说法正确吗？”

先生说：“都是正确的。程颐先生恐怕人们在感情未发时追求中正平和，从而把中正看作一件事物，正如我经常把气定当作中正平和那样，所以让人们只在涵养反省体察上下功夫。延平先生恐怕人刚开始时找不到入手的地方，所以让人们时刻留意感情未发出来之前的各种现象，使人集中精力时所看到、听到的都是未发前的现象，这就是《中庸》所说的‘戒慎不睹，恐惧不闻’的功夫。这些都是古人迫不得已为了诱导学生存养天理才说的话。”

六七

※原文

澄问：“喜怒哀乐之中、和，其全体常人固不能有。如一件小事当喜怒者，平时无有喜怒之心，至其临时，亦能中节，亦可谓之中、和乎？”

先生曰：“在一时一事，固亦可谓之中、和，然未可谓之大本、达道1。人性皆善，中、和是人人原有的，岂可谓无？但常人之心既有所昏蔽，则其本体虽亦时时发见，终是暂明暂灭，非其全体大用2矣。无所不中，然后谓之大本；无所不和，然后谓之达道。惟天下之至诚，然后能立天下之大本。”

曰：“澄于中字之义尚未明。”

曰：“此须自心体认出来，非言语所能喻。中只是天理。”

曰："何者为天理？"

曰："去得人欲，便识天理。"

曰："天理何以谓之中？"

曰："无所偏倚。"

曰："无所偏倚是何等气象？"

曰："如明镜然，全体莹彻，略无纤尘染著。"

曰："偏倚是有所染著，如著在好色、好利、好名等项上，方见得偏倚；若未发时，美色、名、利皆未相著，何以便知其有所偏倚？"

曰："虽未相著，然平日好色、好利、好名之心原未尝无；既未尝无，即谓之有；既谓之有，则亦不可谓无偏倚。譬之病疟之人，虽有时不发，而病根原不曾除，则亦不得谓之无病之人矣。须是平日好色、好利、好名等项，一应私心扫除荡涤，无复纤毫留滞，而此心全体廓然，纯是天理，方可谓之喜怒哀乐未发之中，方是天下之大本。"

※注释

1 大本、达道：语出《中庸》"喜怒哀乐之未发，谓之中；发而皆中节，谓之和。中也者，天下之大本也；和也者，天下之达道也"。2 全体大用：语出朱熹《大学》补传"是以《大学》始教……至于用力之久，而一旦豁然贯通焉，则众物之表里精粗无不利，而吾心之全体大用无不明矣"。

※译文

陆澄问："喜怒哀乐等感情发出来的中正、平和，它的全体，一般人是不可能有的。比如遇到一件应当感到高兴或者愤怒的小事，如果平日里心中没有喜怒，等到事情发生时，表现出来的也符合中正、平和的标准，这难道就可以称为中正、平和吗？"

先生说："在这一时刻这一件事上，固然也可以称为中正、平和，然

而还不能说达到了大本、达道的境界。人本性善良，中正、平和原本是人人都有的，怎么可以说没有呢？但是平常人的心体已经有所昏蔽，尽管他们的本性时时显现，终究是时断时续，并非是心的全体作用。无时无处不中正的，才称之为大本；时刻平和的，才能称作达道。只有天下最真诚的人，才能确立天下的大本。”

陆澄说：“我对于‘中’字的意义仍旧没有弄明白。”

先生说：“这必须从自己的心体上才能认识清楚，不是语言所能够表达得了的。中就是天理。”

陆澄问：“什么是天理？”

先生说：“只要能清除所有私欲，就能够认识天理。”

陆澄问：“天理为什么称作中呢？”

先生说：“因为天理不偏不倚。”

陆澄说：“不偏不倚是怎样的一种情景呢？”

先生说：“就像明亮的镜子一样，通体晶莹透彻，一尘不染。”

陆澄说：“那么偏倚就是有所玷污了，比如表现在好色、追逐名利上才能看得出来偏倚；如果感情没有发出来，也没有表现在美色、名利上，怎么才能知道他有所偏倚呢？”

先生说：“虽然没有表现出来，但平时好色、好利、好名的心不会没有；既然不会没有，就是有了；既然有这些念头，就不能说没有偏倚。比如患有疟疾的人，即使有时候不会发作，但是病根不曾被清除，那么也不能说他没有病。必须把平时好色、好利、好名的私心杂念彻底清除干净，没有丝毫留存，此心豁然开阔，全是天理，才称得上是喜怒哀乐没有发出来时的中正，这才是天下的大本。”

六八

※原文

问："'颜子没而圣学亡'1，此语不能无疑。"

先生曰："见圣道之全者惟颜子，观'喟然一叹'2可见。其谓'夫子循循然善诱人，博我以文，约我以礼'，是见破后如此说。博文、约礼如何是善诱人，学者须思之。道之全体，圣人亦难以语人，须是学者自修自悟。颜子'虽欲从之，末由也已'，即文王'望道未见'意。望道未见，乃是真见。颜子没而圣学之正派遂不尽传矣。"

※注释

1　颜子没而圣学亡：语出《阳明全书·送甘泉序》。颜子，姓颜名回，字子渊，亦称颜回。春秋鲁国人，孔子最得意的学生。2　喟然一叹：语出《论语·子罕》。

※译文

陆澄问："先生说'颜回死后孔子的学说就走向衰亡了'，这句话不能不叫人怀疑。"

先生说："全部领会孔子学说的人只有颜回一个人，这从《论语》中颜回的一叹可以看出来。他说'孔子循循善诱，用广博的知识教育我，用合乎礼节的思想来约束我'，这是他看透后才能说出的话。博文、约礼怎么能善于开导人呢，学者必须认真思考。圣道的全部，圣人也难以用言语表达给人，必须由学者自己修养领悟。颜回'虽然我想追随天理，但还不曾找到突破口'，也就是周文王所说的'远远地望着天理却从来没有真正见到过'的意思。望着而看不见才是真正的看见天理。所以颜回死后，正宗的孔子学说就不能全部流传下来了。"

六九

※原文

问："身之主为心，心之灵明是知，知之发动是意，意之所着为物，是如此否？"

先生曰："亦是。"

“只存得此心常见在，便是学，过去未来事，思之何益？徒放心耳。”

“言语无序，亦足以见心之不存。”

※译文

陆澄问：“身体的主宰是心，心的灵动神明是认识，认识的发动就是思想，思想的载体是事物，是这样吗？”

先生说：“也对。”

先生说：“只要经常存养本心就是学习，过去和未来的事情，想它有什么好处？只不过白白丧失本心而已。”

先生说：“说话语无伦次，也足以看出是没有存养本心的缘故。”

七〇

※原文

尚谦1问孟子之不动心与告子异2。

先生曰：“告子是硬把捉着此心，要他不动。孟子却是集义到自然不动。”

又曰：“心之本体，原自不动。心之本体即是性，性即是理，性元不动，理元不动。集义是复其心之本体。”

※注释

1　尚谦：薛侃，字尚谦，号中离，广东揭阳人，王守仁的弟子。2孟子之不动心与告子异：语出《孟子·公孙丑上》。

※译文

尚谦向先生请教孟子讲的不动心与告子讲的有什么不同。

先生说：“告子的观点是硬捉着心不让它动。孟子的观点却是要人不

断存养本心使它自然不动。”

先生又说：“心的本体，原本就是不动的。心的本体就是天性，天性就是天理，人的天性原本就是不动的，天理也是不动的。聚集正义就是恢复心的本体。”

七一

※原文

“万象森然时，亦冲漠无朕，冲漠无朕即万象森然。冲漠无朕1者，‘一’之父，万象森然者‘精’之母。‘一’中有‘精’，‘精’中有‘一’。”

“心外无物。如吾心发一念孝亲，即孝亲便是物。”

※注释

1 冲漠无朕：是一种寂然无我的境界。

※译文

先生说：“心中万事万物呈现时，也就达到了寂然无我的境界，达到了寂然无我的境界，万事万物也就会全部呈现在心中。冲漠无朕是‘惟一’之父，万象森然是‘惟精’之母。‘惟一’中有‘惟精’，‘惟精’中有‘惟一’，二者是密不可分的。

先生说：“本心之外没有事物。如果我的心中产生了孝敬父母的意念，那么孝敬父母就是事物。”

七二

※原文

先生曰：“今为吾所谓‘格物’之学者，尚多流于口耳。况为口耳之学者，能反于此乎！天理、人欲，其精微必时时用力省察克治，方日渐有见。如今一说话之间，虽口讲天理，不知心中倏忽之间已有多少私欲！盖有窃发而不知者，虽用力察之，尚不易见，况徒口讲而可得尽知乎？今只管讲天理来顿放著不循，讲人欲来顿放著不去，岂格物致知之学！

后世之学，其极至只做得个‘义袭而取’1的功夫。”

※注释

1 “义袭而取”语出《孟子·公孙丑上》：“是集义所生者，非义袭而取之也。”

※译文

先生说：“现在学习我的‘格物’学说的人，多数尚且流行于口耳相传的方式。何况那些只会空谈的人，怎么能不这样呢！存养天理、去除私欲，其精微之处必须时刻反省体察克制，才能一天天有所收获。现在人们一开始说话，虽然嘴里讲着天理，不知道心中刹那间已有多少私欲产生！私欲潜滋暗长而不被认识！即使用功去体察发现尚且发现不了，更何况仅仅在口头上说说，怎么能够全部认识呢？现在只管讲天理而任其放在那里不知道遵循，谈到私欲而任其留存不知道克制，这难道是我格物致知的学说吗！后世的学问，顶多也是做得个‘用偶然合乎天理的举动而博得个好名声’的功夫。”

七三

※原文

问：“‘知止’者，知至善只在吾心，元不在外也，而后志定。”

曰：“然。”

问格物。

先生曰：“格者，正也，正其不正以归于正也。”

问：“‘格物’于动处用功否？”

先生曰：“‘格物’无间动、静，静，亦物也。孟子谓‘必有事焉’1，是动，静皆有事。”

※注释

1 “必有事焉”语出《孟子·公孙丑上》：“必有事焉而勿正，心勿忘，勿助长也。”这句话的意思是，任何时候都一定要培养浩然之气，不要有特定的目的，不要忘记，也不要违背客观规律去助长它。

※译文

陆澄问：“‘知止’就是明白至善只存在于我们的心中，原本就不在心外，然后志向才能坚定。”

先生说：“对。”

陆澄向先生请教格物的学说。

先生说：“格是纠正的意思，纠正不正确的使它正确。”

陆澄问：“‘格物’是在行动时下功夫吗？”

先生说：“‘格物’不分动、静，静止时也有事物呀。孟子说‘必有事焉’，说的就是不论动、静都要用功。”

七四

※原文

“功夫难处全在‘格物’‘致知’上，此即‘诚意’之事。意既诚，大段心亦自正，身亦自修。但‘正心’‘修身’功夫亦各有用力处，‘修身’是已发边，‘正心’是未发边。心正则中，身修则和。”

“自‘格物’‘致知’至‘平天下’1，只是一个‘明明德’，虽‘亲民’亦‘明德’事也。‘明德’是此心之德，即是仁。‘仁者以天地万物为一体’，使有一物失所，便是吾仁有未尽处。”

“只说‘明明德’而不说‘亲民’，便似老、佛。”

“至善者，性也，性元无一毫之恶，故曰至善。止之，是复其本然而已。”

※注释

1 “‘格物’‘致知’至‘平天下’”语出《大学》，王阳明认为《大学》中的八条目即格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下，都可归结为“明明德”，与程朱理学的解释不同。

※译文

先生说：“功夫最难的就是‘格物’‘致知’，这就是‘意念是否真诚’合乎天理的事。意念真诚，大部分也能自然中正，自然也能修身。但是‘端正心性’‘修身’的功夫也各自有出发点，‘修身’是感情发出后的功夫，‘正心’是感情没有发出来时的功夫。心性端正就是中正，修身就是平和。”

先生说：“从‘格物’‘致知’到‘平天下’，只是一个‘明明德’的过程。即使是‘亲民’也是‘明明德’的事情。‘明德’是本心的德行，就是仁爱。‘仁爱的人把天地万物包括自己都视作一个整体’，假使有一件事物流失，就是我心中的仁爱还有不完善的地方。”

先生说：“只谈论‘明明德’而不谈论‘亲民’，就和道、佛两家学说有点类似。”

先生说：“至善是人的天性，天性原本没有丝毫恶念，所以称为最高的善。停止在至善上，只是恢复天性的本来面目而已。”

七五

※原文

问：“知至善即吾性，吾性具吾心，吾心乃至善所止之地，则不为向时之纷然外求，而志定矣。定则不扰扰而静，静而不妄动则安，安则一心一意只在此处，千思万想，务求必得此至善，是能虑而得矣。1如此说是否？”

先生曰：“大略亦是。”

※注释

1 这段话是用王阳明的观点解释《大学》中的几句话：“知止而后有定，定而后能静，静而后能安，安而后能虑，虑而后能得。”

※译文

陆澄问："认识至善是人的天性，天性包含在本心之中，本心才是最高的善所在的地方，知此就不会像以前那样茫然地去心外寻求志向的安定。志向安定了心体就不会受到干扰，于是就会平静下来，心静而不胡乱动就会心安，心安就会一心一意于至善之上，费尽心思一定要寻求到至善，这就是虑而后能得的意思。这样说对还是错？"

先生说："大概就是这样的。"

七六

※原文

问："程子云，'仁者以天地万物为一体。'何墨氏兼爱1，反不得谓之仁？"

先生曰："此亦甚难言，须是诸君自体认出来始得。仁是造化生生不息之理，虽弥漫周遍，无处不是，然其流行发生亦只有个渐，所以生生不息。如冬至一阳生，必自一阳生而后渐渐至于六阳2；若无一阳之生，岂有六阳？阴亦然。惟有渐所以便有个发端处，惟其有个发端处所以生，惟其生所以不息。譬之木，其始抽芽，便是木之生意发端处，抽芽然后发干，发干然后生枝生叶，然后是生生不息。若无芽，何以有干有枝叶？能抽芽，必是下面有个根在。有根方生，无根便死。无根何从抽芽？父子兄弟之爱便是人心生意发端处，如木之抽芽，自此而仁民而爱物，便是发干生枝生叶。墨氏兼爱无差等，将自家父子兄弟与途人一般看，便自没了发端处，不抽芽，便知得他无根，便不是生生不息，安得谓之仁？孝、弟为仁之本，却是仁理从里面发生出来。"

※注释

1　墨氏兼爱：墨翟（公元前468—前376年），春秋战国之际思想家，墨家学派的创始人，后世称为墨子。鲁国人，曾为宋国大夫。"兼爱"是墨子政治思想和伦理思想的核心，以为天下之所以有众暴寡、强凌弱的现象，根源在于人们不能兼相爱，提倡天下人相爱互利，反对儒家的亲亲主张。2　渐渐至于六阳：汉代易学家孟喜用《周易》中六阳卦分

别代表夏历十一月至第二年四月，用六阴卦分别代表夏历五月至十月，显示阴阳的消长，决定四季寒暑的变化。这十二个卦又称十二消息卦。

※译文

陆澄问："程颐先生说，'仁爱的人把天地万物包括自己都视为一个整体。'那为何墨子提倡兼爱，反而不被称作是仁爱呢？"

先生说："这也非常难以说清，必须是你们自己体会才能弄明白。仁爱是万事万物生生不息的天理，尽管散布在天地之间，无处不在，但它的运动变化也是个循序渐进的过程，所以才会生生不息。比如冬至时一阳初生，必然从一阳然后渐渐发展到六阳；如果没有一阳产生，哪来的六阳？阴也是这样。只因为它是逐渐发展变化的，所以就有个生长点，有生长点才有生命，有生命才能生生不息。譬如树木，刚开始发芽就是树木生命的开端，发芽后生出树干，树干长出后生出枝条和叶子，然后就是生生不息。如果没有发芽，哪里会长出树干、枝叶？能发出芽来，一定是下面有一个树根在。有树根才能生长，没有根就会死掉。再说，没有根从哪里发芽？父子、兄弟之间的爱，就是人心意念的出发点，就像树木的发芽。由此而后才会仁爱百姓，关爱万物，也就是生发出枝条和叶子。墨子的兼爱说'爱'没有差别，把自己的父子、兄弟同路人同等看待，便自然没有了生长点，不发芽，就知道他的兼爱无根，就不能生生不息，怎么能称得上仁爱呢？孝顺父亲、尊重兄长是仁爱的根本，仁理就是从这个根本中生发出来的。"

七七

※原文

问："延平云，'当理而无私心。'当理与无私心1，如何分别？"

先生曰："心即理也。无私心即是当理，未当理便是私心。若析心与理言之，恐亦未善。"

又问："释氏于世间一切情欲之私都不染着，似无私心；但外弃人伦，却似未当理。"

曰：“亦只是一统事，都只是成就他一个私己的心。”

※注释

1　当理而无私心：李侗语，语出《延平答问》。指既合天理又没有私心。

※译文

陆澄问：“延平先生说，‘既合天理又没有私心。’符合天理和没有私心，有什么区别？”

先生说：“心就是天理。没有私心就是符合天理，不符合天理就是有私心。把内心和天理等同看待，那就不对了。”

陆澄又问：“佛家对于人世间的一切私欲都不沾染，好像没有私心；但佛家抛弃人伦，却似乎不符合天理。”

先生说：“佛家和世人也只是一回事，都是为了成就自己的私心罢了。”

薛侃录

七八

※原文

侃问："持志如心痛，一心在痛上，安有工夫说闲话，管闲事？"

先生曰："初学功夫如此用亦好，但要使知'出入无时，莫知其乡'，心之神明原是如此，功夫方有着落。若只死死守着，恐于功夫上又发病。"

※译文

薛侃问："坚持志向好比心痛，一心在痛上，哪有工夫说闲话、管闲事？"

先生说："刚开始学习时这样下功夫也好，但是要让自己明白心灵的神明原本就是'出入没有固定的时间，不知道它要到哪里去'，这样功夫才有着落。如果只死死守着志向，恐怕又在下功夫上出差错。"

七九

※原文

侃问："专涵养而不务讲求，将认欲作理，则如之何？"

先生曰："人须是知学，讲求亦只是涵养，不讲求只是涵养之志不切。"

曰："何谓知学？"

曰："且道为何而学，学个甚？"

曰："尝闻先生教，学是学存天理；心之本体即是天理，体认天理只要自心地无私意。"

曰：“如此则只须克去私意便是，又愁甚理欲不明？”

曰：“正恐这些私意认不真。”

曰：“总是志未切。志切，目视、耳听皆在此，安有认不真的道理！是非之心人皆有之1，不假外求。讲求亦只是体当自心所见，不成去心外别有个见！”

※注释

1　是非之心人皆有之：语出《孟子·公孙丑上》“恻隐之心，仁之端也；羞恶之心，义之端也；辞让之心，礼之端也；是非之心，智之端也。人之有是四端也，犹其有四体也。”

※译文

薛侃问：“专注涵养天性而不讲求仔细研究，如果把私欲当作天理，该怎么办呢？”

先生说：“人必须知道学习，研究也就是涵养，不研究只是涵养天性的志向不够坚定。”

薛侃说：“怎样才是知道学习？”

先生说：“你姑且说说为何学习，学习什么？”

薛侃说：“曾经听先生讲过，学习就是学习存养天理；心的本体就是天理，体察认识天理，只要自己的内心没有私念。”

先生说：“如果这样，则只需要克制自己的私欲就是了，还愁什么不明白天理、私欲呢？”

薛侃说：“正是害怕认不清这些私欲。”

先生说：“还是志向不坚定。志向坚定，眼睛看、耳朵听都集中在天理上，哪里会有认不清私欲的道理！辨别对错的能力是人与生俱来的，不需要到心外去寻求。研究学问也只是体察自己的本心所见，不必再去心外另寻他见。”

八〇

※原文

先生问在坐之友："比来功夫何似？"

一友举虚明意思1。先生曰："此是说光景。"

一友叙今昔异同。先生曰："此是说效验。"

二友惘然，请是。

先生曰："吾辈今日用功，只是要为善之心真切。此心真切，见善即迁，有过即改2，方是真切功夫。如此则人欲日消，天理日明。若只管求光景，说效验，却是助长外驰病痛，不是功夫。"

※注释

1　虚明意思：由静坐而产生的超觉体验，恍若海市蜃楼，故曰"光景"。2　见善即迁，有过即改：语出《易经·益卦》"君子以见善则迁，有过则改"。

※译文

先生问在座的朋友："近来功夫有何进展？"

一个朋友说自己寂静而有超觉。先生说："这只是讲表面现象。"

一位朋友讲述了过去和现在的异同。先生说："这是做功夫的效果。"

两位朋友茫然不解，向先生请教。

先生说："我们现在用功，就是要使为善的心更加真切。这个心真切，看见善就会向往，有过就会改正，这才是真切的功夫。如此一来，私欲才会日渐消亡，天理也就会日益光明。如果只在那里寻求表面情况、说效果，这样反倒助长了向外界寻求天理的弊端，再不是真切功夫了。"

八一

※原文

朋友观书，多有摘议晦庵者。

先生曰：“是有心求异，即不是。吾说与晦庵时有不同者，为入门下手处有毫厘千里1之分，不得不辨。然吾之心与晦庵之心，未尝异也。若其余文义解得明当处，如何动得一字！”

※注释

1　毫厘千里：语出《论语·经解》“《易》曰‘君子慎始，差若毫厘，谬以千里’”。

※译文

朋友们在一起看书，常常批评、议论朱熹。

先生说：“这样故意吹毛求疵，是不对的。我的主张和朱熹是有不同，主要是在学问的入门功夫上有毫厘千里之别，不能不分辨清楚。然而，我的心和朱熹的心是相同的。就像朱熹对文义解释的清晰精确之处，我又怎能改动一个字呢！”

八二

※原文

希渊1问：“圣人可学而至。然伯夷、伊尹于孔子才力终不同，其同谓之圣者安在？”

先生曰：“圣人之所以为圣，只是其心纯乎天理而无人欲之杂；犹精金之所以为精，但以其成色足而无铜铅之杂也。人到纯乎天理方是圣，金到足色方是精。然圣人之才力亦有大小不同；犹金之分两有轻重。尧、舜犹万镒2，文王、孔子犹九千镒，禹、汤、武王犹七八千镒，伯夷、伊尹犹四五千镒。才力不同而纯乎天理则同，皆可谓之圣人；犹分两虽不同，而足色则同，皆可谓之精金。以五千镒者而入于万镒之中，

其足色同也，以夷、尹而厕之尧、孔之间，其纯乎天理同也。盖所以为精金者，在足色，而不在分两，所以为圣者，在纯乎天理，而不在才力也。故虽凡人而肯为学，使此心纯乎天理，则亦可为圣人，犹一两之金比之万镒，分两虽悬绝，而其到足色处，可以无愧，故曰‘人皆可以为尧、舜’3者以此。学者学圣人，不过是去人欲而存天理耳，犹炼金而求其足色。金之成色所争不多，则锻炼之功省而功易成，成色愈下，则锻炼愈难。人之气质清浊粹驳，有中人以上、中人以下，其于道，有生知安行，学知利行，其下者必须人一己百，人十己千4，及其成功则一。后世不知作圣之本是纯乎天理，却专去知识才能上求圣人，以为圣人无所不知，无所不能。我须是将圣人许多知识才能逐一理会始得，故不务去天理上着功夫，徒弊精竭力，从册子上钻研、名物上考索，形迹上比拟。知识愈广而人欲愈滋，才力愈多而天理愈蔽。正如见人有万镒精金，不务锻炼成色，求无愧于彼之精纯，而乃妄希分两，务同彼之万镒，锡、铅、铜、铁杂然而投，分两愈增而成色愈下，既其梢末，无复有金矣。”

时曰仁在旁，曰：“先生此喻足以破世儒支离之惑，大有功于后学。”

先生又曰：“吾辈用功，只求日减，不求日增。减得一分人欲，便是复得一分天理，何等轻快脱洒，何等简易！”

※注释

1　希渊：蔡宗兖，字希渊，号我斋，山阴（今浙江绍兴）人，王守仁的得意弟子。2　　镒：古代重量单位，一镒合二十两，一说为二十四两。3　“人皆可以为尧舜”语出《孟子·告子下》：“曹交问曰：‘人皆可以为尧、舜，有诸？’孟子曰：‘然。’”4　　人一己百、人十己千：语出《中庸》“人一能之，己百之；人十能之，己千之。果能此道矣，虽愚必明，虽柔必强”。

※译文

蔡希渊问：“人固然可以通过学习成为圣人。但是，伯夷、伊尹和孔子相比在才智上终究有所不同，孟子把他们同称为圣人，原因何在？”

先生说：“圣人之所以为圣人，只因他们的心纯为天理而没有掺杂丝毫人欲；犹如纯金之所以为纯金，是因它的成色充足而没有掺杂铜、铅等杂质。人心纯是天理才为圣人，金到成色充足时才为纯金。然而，圣人的才智也有大小之分；正如金的分量有轻重。尧、舜好比万镒的纯金，文王、孔子好比九千镒，禹、汤、武王有七八千镒，伯夷、伊尹则为四五千镒。他们的才智虽然各不相同，但在纯为天理方面是相同的，都可以称为圣人；仿佛金的分量不同，而只要成色十足，都可称为纯金。把重五千镒的纯金熔入重万镒的纯金之中，成色相同，把伯夷、伊尹和尧、舜、孔子放在一块，他们的心都纯为天理。之所以为纯金，在于成色足，而不在分量的轻重，之所以为圣人，在于纯乎天理而不在才智大小。因此，即使是普通人只要肯学习，使自己的心纯正为天理，同样可成为圣人，比如重一两的金子，和重万镒的金子相比，分量的确相差很远，但就其成色十足而言，则是毫不逊色。孟子说‘人皆可以为尧、舜’，根据就在于此。学者学习圣人，只不过是去除私欲而存养天理罢了，好比炼金求成色充足。金的成色离足赤相差不大时，功夫可节省很多，容易成为纯金，成色越差，冶炼就越难。人的气质有清纯浊杂之分，有中等以上、中等以下的区别，对于圣道来说，有生来就知道并且能自然去实践的人，有通过学习才知道并能顺利实践的人，资质低下的人，必须是别人用一分力，自己需用百分力，别人用十分力，自己需用千分力，最后所取得的成就是相同的。后世之人不理解圣人的根本在于心体纯是天理，只想在知识才能上力求做圣人，认为圣人无所不知，无所不会。我只需把圣人的许多知识才能一一学会就可以了。因此，他们不从天理上下功夫，白白浪费精力，从书本上钻研，名物上考究，从形迹上推理。这样，知识越渊博而私欲就越滋长，才能越高而天理越被蒙蔽。正如同看见别人有万镒纯金，却不肯在成色上冶炼自己的金子，以求无逊于别人的金子，而只妄想在分量上赶超别人的万镒，把锡、铅、铜、铁都掺杂进去，如此分量是增加了，但成色却越低下，炼到最后，不再是金子了。”

这时徐爱在一旁说道：“先生这个比喻，足以击破世儒造成的支离破碎的困惑，对后来的学者大有裨益。”

先生又说：“我们用功，只求每天减少，不求每天增加。减去一分私

欲，便是恢复一分天理，这样多么轻快洒脱，多么简捷易行啊！”

八三

※原文

士德1问曰：“‘格物’之说，如先生所教，明白简易，人人见得；文公2聪明绝世，于此反有未审，何也？”

先生曰：“文公精神气魄大，是他早年合下便要继往开来，故一向只就考索著述上用功；若先切己自修，自然不暇及此；到得德盛后，果忧道之不明。如孔子退修六籍，删繁就简，开示来学，亦大段不费甚考索。文公早岁便着许多书，晚年方悔，是倒做了。”

士德曰：“晚年之悔，如谓‘向来定本之误’，又谓‘虽读得书，何益于吾事’，又谓‘此与守书籍，泥言语，全无交涉’3，是他到此方悔从前用功之错，方去切己自修矣。”

曰：“然。此是文公不可及处。他力量大，一悔便转。可惜不久即去世，平日许多错处，皆不及改正。”

※注释

1　士德：杨骥，字士德，王守仁的学生。2　文公：朱熹死后谥“文”，故称。3　“向来定本之误”句、“虽读得书”句、“此与守书籍”句：均出自《朱子晚年定论》中所录朱熹强调内心觉悟的书信。

※译文

杨骥问：“‘格物’的学说，就像先生所教的一样，简单明了，人人都能理解；朱熹先生绝世聪明，对格物的学问反而没有弄明白，这是为什么？”

先生说：“朱熹先生的精神气魄宏大，早年他就下决心要继往开来，所以一直在考索和著述上下功夫，如果他先认真修养天性，自然就不能考索和著述了。等到德行很高时，果真担忧大道不行于世。如果像孔子那样退而删述《六经》，去繁就简，启发后学，也就不用费那么多功夫

去考索了。朱熹早年就写了许多书，晚年才悔悟，原来是功夫做颠倒了。”

杨骥说：“朱熹晚年的悔悟，就像他说‘当初确定根本的错误’，又说‘虽然读了那么多书，但对我的事业有何益处’，还说‘这与死守书本，拘泥于语言，完全没有关系’，这正说明他到这时候才悔悟自己以前用的功夫白费了，才真正开始修养天性。”

先生说：“是的。这是朱熹高于别人的地方。他才高智广，一旦悔悟就马上能转到正道上来。只可惜没过多久他就去世了，过去的许多错误，都没来得及改正。”

八四

※原文

侃去花间草，因曰：“天地间何善难培，恶难去？”

先生曰：“未培未去耳。”少间，曰：“此等看善恶，皆从躯壳起念，便会错。”

侃未达。

曰：“天地生意，花草一般，何曾有善恶之分？子欲观花，则以花为善以草为恶，如欲用草时，复以草为善矣。此等善恶，皆由汝心好恶所生，故知是错。”

曰：“然则无善无恶1乎？”

曰：“无善无恶者，理之静；有善有恶者，气之动。不动于气，即无善无恶，是谓至善。”

曰：“佛氏亦无善无恶，何以异？”

曰：“佛氏著在无善无恶上，便一切都不管，不可以治天下。圣人无善无恶，只是‘无有作好’‘无有作恶’，不动于气。然‘遵王之道’，‘会其有极’2，便自一循天理，便有个裁成辅相3。”

曰：“草既非恶，即草不宜去矣。”

曰“如此却是佛、老意见。草若是碍，何妨汝去！”

曰：“如此又是作好、作恶。”

曰：“不作好恶，非是全无好恶，却是无知觉的人。谓之不作者，只是好恶一循于理，不去又着一分意思，如此即是不曾好恶一般。”

曰：“去草如何是一循于理，不着意思？”

曰：“草有妨碍，理亦宜去，去之而已。偶未即去，亦不累心。若着了一分意思，即心体便有贻累，便有许多动气处。”

曰：“然则善恶全不在物？”

曰“只在汝心，循理便是善，动气便是恶。”

曰：“毕竟物无善恶？”

曰：“在心如此，在物亦然。世儒惟不知此，舍心逐物，将‘格物’之学错看了，终日驰求于外，只做得个‘义袭而取’，终身行不著，习不察。”

曰：“‘如好好色，如恶恶臭’，则如何？”

曰：“此正是一循于理，是天理合如此，本无私意作作好恶。”

曰：“如好好色，如恶恶臭，安得非意？”

曰：“却是诚意，不是私意。诚意只是循天理，虽是循天理，亦着不得一分意。故有所忿懥、好乐，则不得其正，须是廓然大公，方是心之本体。知此即知‘未发之中’。”

伯生4曰：“先生云‘草有妨碍，理亦宜去’。缘何又是躯壳起念？”

曰：“此须汝心自体当，汝要去草，是甚么心？周茂叔5窗前草不除，是甚么心？”

※注释

1　无善无恶：语出《坛经·行由第一》“惠能云：‘不思善，不思恶。正与应时，那个是明上座本来面目’”。2　“无有作好”等句：语出《尚书·洪范》。无有作好、无有作恶，意为没有自私的好恶。遵王之道，意为遵行王道、公道。会其有极，意为会归于法度、准则。3　裁成辅相：语出《周易·泰卦·象传》。裁成，意为剪裁成适用的样子。辅相，意为辅助、帮助。4　伯生：孟源，字伯生，王阳明弟子。5　周茂叔：周敦颐（公元1017—1073年），字茂叔，湖南道州营道（今道县）人。

※译文

薛侃在清除花间的杂草时，顺便问：“天地间为何善难以培养，而恶难以除尽呢？”

先生说：“这是因为人们没有去培养善去除恶。”过了一会儿，又说：“这样看善恶，都是从表面上去思考，容易出错。”

薛侃不理解。

先生说：“天地间万物生生不息，像花草一样，哪里会有善恶之分？你想赏花，就以花为善，以草为恶。如果你需要用草时，就又会以草为善。这样的善恶区别，都是因为你心中的好恶而产生的。所以是错误的。”

薛侃说：“那么就没有善恶的分别了吗？”

先生说：“没有善没有恶，是天理处在静止状态；有善有恶，是因为有感情发出来。思想感情没有发出来，就没有善和恶之分了，这就是最高的善。”

薛侃说：“佛教也不讲求善恶之分，这与先生的主张有何异同？”

先生说：“佛教只在无善无恶上下功夫，其他的一切都不管了，这样就不能够治理天下。圣人讲的无善无恶，只是‘不要从自身私欲出发从而产生好恶之心’，不要随感情的发出而动了本心。然而‘遵循王道’，‘归到

准则上来’，就自然会遵循天理，如同《易经》中说的那样‘裁成天地之道，辅助天地之宜’。”

薛侃说：“既然草不是恶的，那么就不用将草除掉了。”

先生说：“这样说就是佛、道的主张了。草如果碍事的话，你除掉它又有何妨呢？”

薛侃说：“这样又是在为善为恶。”

先生说：“不从私欲上产生好恶之心，并非完全没有好恶之分，如果那样的话就成没有知觉的人了。所谓不从私欲上产生，是指人的好恶要遵循天理，不另外夹杂丝毫私心杂念，这样，就像不曾有好恶一样。”

薛侃说：“除草时怎样才能做到遵循天理，而不夹杂私欲呢？”

先生说：“草妨碍到你了，按照天理应当除去，那就除去得了。偶尔有些没有除去，也不要记在心上。如果心中有一分在意，那么心体就会被它所累，便会有许多地方被意气所动。”

薛侃说：“那么善恶全然与事物无关了？”

先生说：“善恶只在你的心里。遵循天理就是善，感情发出来就是恶。”

薛侃说：“那么事物本身终究是没有善恶的？”

先生说：“在心是这样，在物也是如此。后世儒生独独不知道这个道理，才会舍弃本心的存养而去心外追求事物，是他们把‘格物’的学问搞错了，整天在心外寻求，最终只是做得个‘义袭而取’，终生做事开始时不知道其然，习惯后又不知其所以然。”

薛侃说：“对于喜欢美色，厌恶恶臭，该如何理解呢？”

先生说：“这正是遵循天理的结果，天理本应当如此，天理本来就是不因私欲为善为恶。”

薛侃说：“像喜好美色，厌恶恶臭，怎么能说没有私欲呢？”

先生说：“这是诚意，不是私欲。诚意就是遵循天理，尽管遵循天理去做事，也不能掺杂丝毫私欲。因此有一丝激愤、怨恨、喜欢、高兴，那么心就不能保持中正平和，必须豁然公正，才是心的本体。明白了这些，也就明白了什么是‘未发之中’了。”

孟源说：“先生说‘草妨碍到你了，按理应当拔掉’。为何又说这是从外表上产生的私念呢？”

先生说：“这需要你自己在心里体会，你要除掉草，是什么心思？周敦颐不拔掉窗前的草，又是什么心思？”

八五

※原文

先生谓学者曰：“为学须得个头脑，功夫方有着落。纵未能无间，如舟之有舵，一提便醒。不然，虽从事于学，只做个‘义袭而取’，只是行不著，习不察，非大本、达道也。”

又曰：“见得时，横说竖说皆是。若于此处通，彼处不通，只是未见得。”

※译文

先生对学生说：“做学问必须有个目标，这样下功夫才有方向。即使不能无间断，也应该像船有舵一样，关键时刻一提便明白。否则，虽然是做学问，但也只是‘义袭而取’罢了，只能行而不明，习而不察，这并非学习的大本、达道。”

先生又说：“有了目标，不管怎样说都正确。如果这里明白了，别处又不懂，只是因为没有目标。”

八六

※原文

或问：“为学以亲故，不免业举之累。”

先生曰：“以亲之故而业举为累于学，则治田以养其亲者，亦有累于学乎？先正云‘惟患夺志’1，但恐为学之志不真切耳。”

※注释

1 惟患夺志：程颐语，语出《河南程氏外书》“故科举之事，不患妨功，惟患夺志”。意为不怕科学耽误、妨碍学习，只怕因科举丧失了为学的志向。

※译文

有人问：“为了父母而做学问，难免被科举所累。”

先生说：“为了父母的原因参加科举考试而妨碍学习，那么，为了侍奉父母而种田，也妨碍学习吗？程颐先生认为‘只害怕丧失了志向’，只是担心做学问的志向不够坚定。”

八七

※原文

崇一1问：“寻常意思多忙，有事固忙，无事亦忙，何也？”

先生曰：“天地气机，元无一息之停，然有个主宰，故不先不后，不急不缓，虽千变万化，而主宰常定。人得此而生，若主宰定时，与天运一般不息，虽酬酢万变，常是从容自在，所谓‘天君泰然，百体从令’2。若无主宰，便只是这气奔放，如何不忙？”

※注释

1 崇一：欧阳德（公元1495—1554年），字崇一，号南野，江西泰和人，王守仁的弟子。2 天君泰然，百体从令：语出宋范浚《香溪集》。

※译文

欧阳崇一问：“平时意念思想很忙乱，有事时固然会忙，无事时也忙乱，这是怎么回事？”

先生说：“天地间万物的变化，本来就没有瞬息中断过，但有了一个主宰，变化时就会不先不后，不急不缓，即使千变万化，而主宰却是一成不变的。人有了这个主宰才生存，如果人的主宰恒定不变，就像天地运行一样永无停息，即使日理万机，却也从容自在，也就是所谓的‘天君泰然不动，百体遵令而行’。若无主宰，便只有气在四处奔流，怎么会不忙呢？”

八八

※原文

先生曰：“为学大病在好名。”

侃曰：“从前岁自谓此病已轻，比来精察，乃知全未。岂必务外为人，只闻誉而喜，闻毁而闷，即是此病发来。”

曰：“最是。名与实对，务实之心重一分，则务名之心轻一分；全是务实之心，即全无务名之心；若务实之心如饥之求食，渴之求饮，安得更有功夫好名？”

又曰：“‘疾没世而名不称’1，称字去声读，亦‘声闻过情，君子耻之’2之意。实不称名，生犹可补，没则无及矣。‘四十五十而无闻’3，是不闻道，非无声闻也。孔子云：‘是闻也，非达也。’4安肯以此望人！”

※注释

1　疾没世而名不称：语出《论语·卫灵公》“子曰：‘君子疾没世而名不称焉。’”此句有二解，一为，到去世时名字不为人称道，君子引以为憾；二为，到去世时名声与自己的实际不相符，君子引以为憾。王阳明从第二种解释。2　声闻过情，君子耻之：语出《孟子·离娄下》“故声闻过情，君子耻之”。意为盛名之下，其实难副，君子以此为耻。3 四十五十而无闻：语出《论语·子罕》。4　是闻也，非达也：语出《论语·颜渊》。意为是有名声，而不是有作为。

※译文

先生说：“做学问最大的毛病就是沽名钓誉。”

薛侃说：“从去年起，我自己觉得我这个毛病已经减轻了许多，但是最近仔细体察，才发现完全不是那回事。难道我一直喜好虚名吗，只要是听到赞誉就高兴，听到诋毁就郁闷，就是好名的毛病在发作的表现。”

先生说：“十分正确。好名与务实相对，务实的心重一分，求名的心就轻一分；如果全是务实的心，就没有一丝求名之心；如果务实的心犹如饥饿要吃饭，渴了要喝水一样，哪有时间追逐名利？”

先生又说：“‘疾没世而名不称’，‘称’字读四声，也就是‘名声超过了实际，君子感到羞耻’的意思。实际和名声不相符合，活着还可以补救，死了就没办法再改了。‘四十五十而无闻’中的‘闻’是没有闻道，并非没有名声。孔子说：‘这是有名声，而不是有作为。’他哪里会以是否有名气来看人呢？”

八九

※原文

侃多悔。

先生曰：“悔悟是去病之药；然以改之为贵，若留滞于中，则又因药发病。”

※译文

薛侃经常悔悟反省。

先生说：“悔悟是治病良药，然而贵在改正。如果把悔恨留滞在心里，则又会因药而生病了。”

九〇

※原文

德章1曰：“闻先生以精金喻圣，以分两喻圣人之分量，以锻炼喻学者之功夫，最为深切。惟谓尧、舜为万镒，孔子为九千镒，疑未安。”

先生曰：“此又是躯壳上起念，故替圣人争分两。若不从躯壳上起念，即尧、舜万镒不为多，孔子九千镒不为少，尧、舜万镒只是孔子的；孔子九千镒，只是尧、舜的，原无彼我。所以谓之圣，只论‘精一’，不论多寡，只要此心纯乎天理处同，便同谓之圣，若是力量气魄，如何尽同得？后儒只在分两上较量，所以流入功利；若除去了比较分两的心，各人尽着自己力量精神，只在此心纯天理上用功，即人人自有，个个圆成，便能大以成大，小以成小，不假外慕，无不具足2，此便是实实落落明善诚身的事。后儒不明圣学，不知就自己心地良知良能3上体认扩充，却去求知其所不知，求能其所不能，一味只是希高慕大，不知自己是桀、纣心地，动辄要做尧、舜事业，如何做得！终年碌碌，至于老死，竟不知成就了个什么，可哀也已。”

※注释

1 德章：姓刘，王阳明的学生。2 具足：佛教名词，指佛教比丘和比丘尼所受戒律，与沙弥和沙弥尼所受十介戒相比，戒品具足，故称具足戒。这里是完备的意思。3 良知良能：语出《孟子·尽心上》“孟子曰：‘人之所不学而能者，其良能也；所不虑而知者，其良知也’”。

※译文

德章说：“听先生用纯金比喻圣人，以金的分量比喻圣人才智的大小，用金的锻造提炼比喻学者的修养功夫，最为深刻贴切。只是把尧、舜比作万镒重的金子，而把孔子比作九千镒的金子，我怀疑不太妥当。”

先生说：“这又是从表面形式上去考虑的，所以会替孔子争分量。如果不是这样，那么把尧、舜比作万镒也不算多，把孔子比作九千镒也不算少，尧、舜的万镒也是孔子的；孔子的九千镒也是尧、舜的，原本就没有什么你我之分。之所以称为圣人，只看心体是否‘精一’，而不论才智的大小，只要心体至纯至精为天理，就都可以称为圣人，如果论及他们的才智气魄，怎么可能完全相同呢？后世儒生只知道在才能大小上计较，所以会沦落到只追求功利；如果去掉了比较才能的私心，每个人尽自己所能，只在存养天理上下功夫，那么人人都会有成就，个个都会功德圆满，即便是能力大做出大的成就，能力小做出小的成就，不需要凭借外力，没有不完美纯粹的，这才是实实在在的修身养性的事情。后世

儒生不明白圣人的学说，不知道从自己心体的良知良能上体认扩充，却去追求认识自己所不能认识的事情，做自己所不能做的事情，一味地好高骛远，爱慕虚荣，不知道自己是桀、纣的心体，却动不动就想做尧、舜的事业，这怎么能做到？一年到头碌碌无为，直到终老死去，究竟不知道有什么成就，真是悲哀呀！”

九一

※原文

侃问：“先儒以心之静为体，心之动为用，如何？”

先生曰：“心不可以动、静为体、用，动、静，时也。即体而言，用在体；即用而言体在用，是谓‘体、用一源’。若说静可以见其体，动可以见其用，却不妨。”

※译文

薛侃问：“先儒认为静是心的本体，动是心的应用，这样讲对吗？”

先生说：“心不可以用动静来区分本体和应用，动静只是就时间而言的。就本体而言，应用在本体之中；就应用而言，本体也寓于在应用之中，这就是‘体、用一源’。倘若说静时可以看见心的本体，动时可以看见心的作用，倒也无妨。”

九二

※原文

问：“上智下愚如何不可移1？”

先生曰：“不是不可移，只是不肯移。”

问“子夏门人问交”2章。

先生曰：“子夏是言小子之交，子张3是言成人之交。若善用之，亦俱是。”

※注释

1　上智、下愚，不可移：语出《论语·阳货》“子曰：‘唯上智与下愚不移。’”一般认为孔子所说的“不移”是不可移。2　子夏门人问交：语出《论语·子张》。子夏，姓卜，名商，字子夏，春秋时晋国人，孔子的弟子。3子张：姓颛孙，名师，春秋时陈国阳城人，孔子的弟子。

※译文

薛侃问：“聪明和愚笨，为什么不能改变呢？”

先生说：“不是不能改变，只是不肯改变罢了。”

薛侃向先生请教“子夏门人问交”这一章。

先生说：“子夏说的是小孩子之间的交往，子张说的是成年人之间的交往。如果善于应用它们，也都可以称得上是正确的。”

九三

※原文

子仁1问：“‘学而时习之，不亦说乎’2先儒以学为效先觉之所为3，如何？”

先生曰：“学是学去人欲、存天理。从事于去人欲、存天理，则自正诸先觉，考诸古训，自下许多问辨思索、存省克治功夫，然不过欲去此心之人欲，存吾心之天理耳。若曰‘效先觉之所为’，则只说得学中一件事，亦似专求诸外了。‘时习’者，‘坐如尸’，非专习坐也，坐时习此心也；‘立如斋’4，非专习立也，立时习此心也。‘说’是理义之说我心5之说，人心本自说理义，如目本说色，耳本说声，惟为人欲所蔽所累，始有不说。今人欲日去，则理义日洽浃，安得不说！”

※注释

1 子仁：冯恩，字子仁，号南江，今上海松江人，王守仁的弟子。2 学而时习之，不亦说乎：语出《论语·学而》。3　效先觉之所为：语出朱

熹《论语·集注》“学之为言效也。人性皆善，而觉有先后。后觉者，必效先觉之所为，乃可以明善而复其初也”。4 坐如尸、立如斋：语出《礼记·曲礼》。坐如尸，意为像祭礼中受祭者一样端正地坐；立如斋，指谦恭地站立。5 理义之说我心：语出《孟子·告子上》“谓理也，义也，圣人先得我心之所同然耳。故理义之悦我心，犹刍豢之悦我口”。意为天理使我高兴。

※译文

子仁问：“孔子说‘学习并经常复习，这不是愉快的事吗？’朱熹则认为学习是效法先觉者的行为，这样说对吗？”

先生说：“学的意思是学习去除私欲、存养天理。如果经常在去除私欲、存养天理上下功夫，那么自然能效法先觉者，考证先贤的训言，自觉地在问辨、思考、存养、克制上下很多功夫。然而这不过是去除私欲、存养天理的功夫罢了。如果说是‘效法先觉者的行为’，那么只说了学习中的一件事，好像是专门在心外探求。‘时习’就像‘坐如尸’，不是专门学习端坐，而是为了在端坐时修身养性；‘立如斋’，不是专门学习站立，而是要在站立时学习存养天性。‘说’是‘理义之说我心’中的‘说’，人心原本就愉悦于天理，就像眼睛喜欢颜色，耳朵喜欢声音一样，只因为被私欲所蒙蔽所牵累，才开始有不愉悦。现在人们如果一天天地去除私欲，那么天理就会一天天增加滋养人的身心，怎么会不高兴呢？”

九四

※原文

国英1问：“曾子三省2虽切，恐是未闻一贯3时功夫？”

先生曰：“一贯是夫子见曾子未得用功之要，故告之。学者果能忠、恕上用功，岂不是一贯？‘一’如树之根本，‘贯’如树之枝叶。未种根，何枝叶之可得？体、用一源，体未立，用安从生？谓‘曾子于其用处，盖已随事精察而力行之，但未知其体之一’。此恐未尽。”

※注释

1 国英：姓陈，名桀，字国英，福建莆田人，王阳明的学生。2 三省：语出《论语·学而》“曾子曰：‘吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？为朋友交而不信乎？传不习乎？’”曾子，即曾参，字子舆，鲁国人，孔子著名的弟子。3 一贯：即一以贯之。语出《论语·里仁》。

※译文

国英问：“曾参的‘吾日三省吾身’的功夫虽然真切，恐怕他还没有理解一以贯之的功夫？”

先生说：“一以贯之是孔子看到曾子没有掌握用功的要领，所以才告诉他的。学者果真能在忠、恕上下功夫，难道不是一以贯之吗？‘一’如同树的根，‘贯’如同树的枝叶。没有种根，哪有枝叶？体和用同源，体没有立存，用从哪来？”朱熹说‘曾参对于心的运用，已经可以在事情上精确体察并付诸实践了，只是他还不知道心的本体和运用是同源的’。这样说恐怕不全面吧。”

九五

※原文

黄诚甫1问“汝与回也孰愈”2章。

先生曰：“子贡3多学而识，在闻见上用功，颜子在心地上用功，故圣人问以启之。而子贡所对又只在知见上，故圣人叹惜之，非许之也。”

“颜子‘不迁怒，不贰过’4，亦是有‘未发之中’始能。”

※注释

1 黄诚甫：名宗贤，字诚甫，号致斋，宁波人，王阳明的学生。2 汝与回也，孰愈：语出《论语·公冶长》。3 子贡：姓端木，名赐，字子贡，亦作子赣，春秋卫国人，孔子的弟子。能言善辩，长于经商。4 颜子“不迁怒，不贰过”：语出《论语·雍也》。意为颜回不迁怒于别人，同样的错误不会犯两次。

※译文

黄诚甫向先生请教《论语》中“汝与回也，孰愈”这一章。

先生说：“子贡博学多识，经常在见闻上下功夫，颜回则在存养心性上下功夫，所以孔子问子贡以便启发他。但是子贡的回答只停留在知识见闻上，所以孔子慨叹、惋惜，并非赞许他。”

先生说：“颜回‘做错事不会迁怒于别人，同样的错误不会犯两次’，这也是有了‘未发之中’的功夫才能做到的。”

九六

※原文

“种树者必培其根，种德者必养其心。欲树之长，必于始生时删其繁枝；欲德之盛，必于始学时去夫外好。如外好诗文，则精神日渐漏泄在诗文上去；凡百外好皆然。”

又曰：“我此论学，是无中生有的功夫。诸公须要信得及，只是立志。学者一念为善之志，如树之种，但勿助勿忘，只管培植将去，自然日夜滋长，生气日完，枝叶日茂。树初生时，便抽繁枝，亦须刊落，然后根干能大。初学时亦然，故立志贵专一。”

因论先生之门，某人在涵养上用功，某人在识见上用功。

先生曰：“专涵养者日见其不足；专识见者日见其有余。日不足者日有余矣；日有余者日不足矣。”

※译文

先生说：“种树必须先培育树根，培养德性必须先存养心性。想要让树长高，必须在刚开始生长时修剪掉它的多余的树枝；要想让德行兴盛，必须在刚开始学习时就去除外在的喜好。比如喜好诗文，那么精神就会渐渐转移到诗文上面来；凡是喜好都是这样。”

先生接着说：“我这样谈论学问，是无中生有的功夫。你们一定要相信的话，就必须立志。学习的人有行善立志的念头，就像种树，只要不揠苗助长，也不忘记它，只管去培植它，任由它自由生长，自然会昼夜

生长，一天比一天更有生机，枝叶也会越来越茂盛。树木刚开始生长时，发出来的乱枝，必须修剪掉，然后树干才能高大粗壮。刚开始学习时也是这样，所以立志贵在专一。”

在谈论先生的弟子时，谈到某人是在修养身心上用功，某人在知识见闻上用功。

先生说：“只在修养上用功，每天能发现自己的不足；只在知识见闻上用功，每天都会觉得自己懂得越来越多。每天发现不足的人，德行将会一天天提高。每天感到自己知识越来越多的人，德行将会一天天下降。”

九七

※原文

梁日孚1问：“居敬、穷理是两事2，先生以为一事，何如？”

先生曰：“天地间只有此一事，安有两事？若论万殊，礼仪三百，威仪三千3，又何止两？公且道居敬是如何，穷理是如何？”

曰：“居敬是存养功夫，穷理是穷事物之理。”

曰：“存养个甚？”

曰：“是存养此心之天理。”

曰：“如此，亦只是穷理矣。”

曰：“且道如何穷事物之理？”

曰：“如事亲便要穷孝之理，事君便要穷忠之理。”

曰：“忠与孝之理在君、亲身上，在自己心上？若在自己心上，亦只是穷此心之理矣。且道如何是敬？”

曰：“只是主一。”

曰：“如何是主一？”

曰：“如读书便一心在读书上，接事便一心在接事上。”

曰：“如此则饮酒便一心在饮酒上，好色便一心在好色上，却是逐物，成甚居敬功夫！”

日孚请问。

曰：“一者，天理，主一是一心在天理上。若只知主一，不知一即是理，有事时便是逐物，无事时便是着空。惟其有事无事，一心皆在天理上用功，所以居敬亦即是穷理。就穷理专一处说，便谓之居敬；就居敬精密处说，便谓之穷理，却不是居敬了别有个心穷理，穷理时别有个心居敬；名虽不同，功夫只是一事，就如《易》言：‘敬以直内，义以方外’4，敬即是无事时义，义即是有事时敬。两句合说一件。如孔子言‘修己以敬’5，即不须言义。孟子言‘集义’，即不须言敬。会得时，横说竖说，功夫总是一般；若泥文逐句，不识本领，即支离决裂，功夫都无下落。”

问：“穷理何以即是尽性？”

曰：“心之体，性也，性即理也。穷仁之理真要仁极仁，穷义之理真要义极义。仁、义只是吾性，故穷理即是尽性，如孟子说充其恻隐之心，至仁不可胜用，这便是穷理功夫。”

日孚曰：“先儒谓一草一木亦皆有理。不可不察，如何？”

先生曰：“夫我则不暇6。公且先去理会自己性情，须能尽人之性，然后能尽物之性。”

日孚悚然有悟。

※注释

1 梁日孚：梁焯，字日孚，南海人。王阳明的弟子。2 居敬、穷理是两事：语出朱熹《朱子语类》“学者功夫，唯在居敬、穷理二事，此二事互相发，能穷理，则居敬功夫益进；能居敬，则穷理功夫日益密”。居

敬，居心恭敬；穷理，通晓事物之理。3　礼仪三百，威仪三千：语出《中庸》“礼仪三百，威仪三千，待其人而后行”。4　敬以直内，义以方外：意为内心恭敬而正直，待人接物则要行为合乎正义。语出《周易·坤卦·文言》。5　修己以敬：意为以恭敬的心情修养身性。语出《论语·宪问》。6　夫我则不暇：意为没有时间做与修道无关的事情。语出《论语·宪问》。

※译文

梁日孚问：“程朱学派认为居敬与穷理是两码事，而先生为什么认为是一件事，这是为什么呢？”

先生说：“天地间只有一件事，怎么会有两件事？至于说到事物的千差万别，那么礼仪三百，威仪三千，又何止两件？你姑且先说一下什么是居敬？什么是穷理？”

梁日孚说：“居敬是存养功夫，穷理是推究事物的道理。”

先生说：“存养什么？”

梁日孚说：“存养己心中的天理。”

先生说：“这样解释，居敬也就是穷理了。”

先生接着说：“你暂且谈一下怎样推究事物的道理？”

梁日孚说：“如果侍奉父母就要推究尽孝的道理，辅佐国君就要推究尽忠的道理。”

先生说：“忠和孝的道理，是在国君、父母身上，还是在自己心上？如果在自己心上，也就是要穷尽此心的道理了。你再谈一下什么是居敬？”

梁日孚说：“居敬，就是主一。”

先生问：“怎样才算是主一？”

梁日孚说：“例如读书就专心在读书上，做事就专心在做事上。”

先生说：“这样一来，饮酒就专心在饮酒上，好色就专心在好色上，这是追逐外在物欲，怎么能称为居敬功夫呢！”

梁日孚请教先生怎样才能做到主一。

先生说：“一就是天理，主一就是一心在天理上。如果只懂得主一，却不明白它就是天理，那么有事时就是向外追逐物欲，无事时就是凭空幻想。只有不管有事无事，都一心在天理上下功夫，才是真正的主一，这样居敬也就是穷理。就穷理的专一而言，穷理就是居敬；就居敬的精密上来说，居敬就是穷理，并非居敬同时还有一个心去穷理，穷理的同时还有一个心去居敬，两者名称虽然不同，功夫却就像《易经》中说的‘内心恭敬而正直，待人接物则要行为合乎正义’。这里敬就是无事时的义，义就是有事时的敬。两句话说的是同一个事物。正如孔子说‘恭恭敬敬地修养身性’时，就不需要说义。孟子说‘积累善德而行为合乎正义’时，也不需要说敬。体悟了这些后，横说直说，功夫总是一样的；如果局限于文句，不了解根本，只会把完整的东西弄得支离破碎，功夫就没有着落。”

梁日孚问：“为什么说穷理就是尽性呢？”

先生说：“心的本体就是天性，天性就是天理。穷尽仁的道理，就是使仁成为至仁，穷尽义的道理，就是使义成为至义。仁与义只是我们的天性，因此，穷理就是尽性。孟子所说的扩充恻隐之心，到仁的程度就会取之不尽，这就是穷理的功夫。”

梁日孚说：“程颐先生说的一草一木亦皆有天理，不能不仔细考察，这句话是否正确？”

先生说：“对于我来说，且没有那份闲工夫。你姑且先去修养自己的身性，只有穷尽了人之本性，然后才能穷尽事物的道理。”

梁日孚因此忽然警醒并有所感悟。

九八

※原文

惟乾问：“知如何是心之本体？”

先生曰：“知是理之灵处，就其主宰处说便谓之心，就其禀赋处说便谓之性。孩提之童无不知爱其亲，无不知敬其兄1，只是这个灵能不为私欲遮隔；充拓得尽，便完完是他本体，便与天地合德。自圣人以下不能无蔽，故须格物以致其知。”

※注释

1 “孩提”三句：语出《孟子·尽心上》“孩提之童，无不知爱其亲者，及其长也，无不知敬其兄也”。孩提，指儿童。

※译文

惟乾问：“知为什么是心的本体？”

先生说：“知是天理的奇妙之处，从它的主宰处来说就是心，从它的先天禀赋来说就是性。儿童没有不知道热爱自己的父母、尊敬自己的兄长的，只是这个灵性不被私欲所遮蔽阻隔；能完全发挥出来，这就完完全全是心的本体，德行就与天地合而为一了。在圣人之下普通人不能不被私欲蒙蔽，所以必须通过格物来求得良知。”

九九

※原文

守衡问：“《大学》功夫只是诚意，诚意功夫只是格物。修、齐、治、平，只诚意尽矣，又有正心之功，‘有所忿懥好乐，则不得其正’，何也？”

先生曰：“此要自思得之。知此则知‘未发之中’矣。”

守衡再三请。

曰：“为学功夫有浅深，初时若不着实用意去好善、恶恶，如何能为善、去恶？这着实用意便是诚意。然不知心之本体原无一物，一向着意去好善、恶恶，便又多了这分意思，便不是廓然大公。《书》所谓‘无有

作好、作恶’，方是本体。所以说‘有所忿懥、好乐，则不得其正’。正心只是诚意功夫里面体当自家心体，常要鉴空衡平1，这便是‘未发之中’。”

※注释

1 鉴空衡平：语出朱熹《大学或问》“人之一心，湛然虚明，如鉴之空，如衡之平，以为一身之主者，固其真体之本然”。鉴，镜子。衡，秤杆。此语以镜之空、秤之平比喻心体的清明中正。

※译文

守衡问：“《大学》的功夫就是诚意，诚意的功夫就是格物。修身、齐家、治国、平天下的功夫，只一个诚意就可以包括完了，可是《大学》中还有正心的功夫，说‘心中有怨愤喜乐，那么就会失去心的中正’，这又是为什么？”

先生说：“这要自己思考体会才能领悟。理解了这一点就知道了什么是‘未发之中’了。”

守衡再三请教于先生。

先生说：“做学问的功夫有深有浅，刚开始时若不肯专心致志去好善、憎恶，又怎么可以为善、除恶呢？这里的专心致志就是诚意。然而经过一阵学习后，如果还不懂得心的本体原本没有一物，始终执着地去好善、憎恶，就又多了这份有意为善、憎恶的意思，心的本体就不会再恢弘阔大中正平和了。《尚书》中所说的‘不有意为善、作恶’，才是心的本体。所以《大学》中说‘有所忿懥、好乐，心就不能中正’。正心就是从诚意功夫上体认自己的心体，使它经常像镜子一样明亮，像秤杆一样平稳，这就是‘未发之中’。”

一〇〇

※原文

正之1问曰：“戒惧是己所不知时功夫，慎独是己所独知时功夫，此

说如何？”

先生曰：“只是一个功夫，无事时固是独知，有事时亦是独知。人若不知于此独知之地用力，只在人所共知处用功，便是作伪，便是‘见君子而后厌然’2。此独知处便是诚的萌芽，此处不论善念、恶念，更无虚假，一是百是，一错百错，正是王霸、义利、诚伪、善恶界头。于此一立立定，便是端本澄源，便是立诚。古人许多诚身的功夫，精神命脉，全体只在此处，真是莫见莫显，无时无处，无终无始，只是此个功夫。今若又分戒惧为己所不知，即功夫便支离，亦有间断。既戒惧即是知，己若不知，是谁戒惧？如此见解，便要流入断灭禅定。”

曰：“不论善念恶念，更无虚假，则独知之地，更无无念时邪？”

曰：“戒惧亦是念，戒惧之念，无时可息。若戒惧之心稍有不存，不是昏聩，便已流入恶念。自朝至暮，自少至老，若要无念，即是己不知，除是昏睡，除是槁木死灰。”

※注释

1　正之：黄弘纲（公元1492—1561年），字正之，号洛村，江西人，官至刑部主事，王守仁的学生。2　见君子而后厌然：意为见到君子后掩饰自己的恶行。语出《大学》“小人闲居为不善，无所不至，见君子而后厌然，掩其不善而著其善”。

※译文

正之问：“戒惧是自己不知道时下的功夫，慎独是自己独处时所下的功夫，这样说对吗？”

先生说：“两者只不过是一个功夫，没有事时固然是独知，有事时也是独知。人们如果不知道在独知的地方用功，只在人人都知道的地方用功，这就是做假，就是‘见到君子后掩饰自己的罪行’。这里独知的地方就是诚意萌芽的地方，这里不论善念、恶念，没有一点虚假，一荣俱荣，一损俱损，这就是所谓的王道霸道、义和利、真诚和虚伪、善和恶的界限。在这里坚定志向，就是正本清源，就是坚定诚意。古人许多诚身的功夫，精神命脉，全都在这里了，真正是不见不显，无时无处，无

始无终，只是这一个功夫。现在如果又把戒惧说成是自己不知道时的功夫，那就是把功夫离散开来了，中间就有阻隔。既然戒惧就是自己知道知的功夫，自己如果不知道，那是谁在戒惧？这样的见解，就会沦落为佛教所批评的断灭禅定。”

正之说：“无论善念恶念，毫无虚假，那么，自己独处时就没有无所思虑的时候了吗？”

先生说：“戒惧也是意念，戒惧的意念从来不会间断。如果戒惧的意念稍有放松，人不是昏聩糊涂，就是被恶念侵袭。从早到晚，从小到老，如果没有意念，那就是自己没有知觉，这种情形，如果不是昏睡，就是形如槁木，心如死灰了。”

—〇—

※原文

志道1问：“荀子云‘养心莫善于诚’2，先儒非之，何也？’”

先生曰：“此亦未可便以为非。诚字有以功夫说者。诚是心之本体，求复其本体，便是思诚的功夫。明道说‘以诚敬存之’3，亦是此意。《大学》：‘欲正其心先诚其意。’荀子之言固多病，然不可一例吹毛求疵。大凡看人言语，若先有个意见，便有过当处。‘为富不仁’之言，孟子有取于阳虎4，此便见圣贤大公之心。”

※注释

1　志道：姓管，字登之，号东溟，江苏太仓人。王阳明门人耿定的弟子。2　养心莫善于诚：意为养心最好的办法是思诚。语出《荀子·不苟》。3 以诚敬存之：语出《河南程氏遗书》“学者须先识仁。仁者浑然与物同体，义礼知信，皆仁也。识得此理，以诚敬存之而已。不须防检，不须穷索”。4 孟子有取于阳虎：指孟子在谈话中引用阳虎的话。语出《孟子·滕文公上》“阳虎曰：‘为富不仁矣，为仁不富矣。’”阳虎，春秋晚期鲁国人，正卿季氏的家臣，曾挟持季氏专政鲁国，后因失败而流亡。

※译文

志道问："荀子说'养心最好的办法是思诚'，程颐先生认为不正确，这是为什么？'"

先生说："这也不能就认为不对。诚字也可以从存养天理的功夫上来理解。诚意是心的本体，求得恢复心体的功夫，就是思诚的功夫。程颢先生说'用诚敬的心存养它'，也是这个道理。《大学》中说：'要端正人的心体，必须先端正他的思想。'荀子的话固然有很多毛病，然而也不能一概否定。凡是看待别人的学说，如果事先就有偏见，就会有不公平的地方。'为富不仁'这句话，就是孟子引用阳虎的话，由此可见圣贤的阔大公正的心。"

一〇二

※原文

萧惠1问："己私难克，奈何？"

先生曰："将汝己私来，替汝克2。"又曰："人须有为己之心，方能克己；能克己，方能成己。"

萧惠曰："惠亦颇有为己之心，不知缘何不能克己？"

先生曰："且说汝有为己之心是如何？"

惠良久曰："惠亦一心要做好人，便自谓颇有为己之心。今思之，看来亦只是为得个躯壳的己，不曾为个真己。"

先生曰："真己何曾离着躯壳？恐汝连那躯壳的己也不曾为。且道汝所谓躯壳的己，岂不是耳、目、口、鼻、四肢？"

惠曰："正是为此，目便要色，耳便要声，口便要味，四肢便要逸乐，所以不能克。"

先生曰："'美色令人目盲，美声令人耳聋，美味令人口爽，驰骋田猎令人发狂。'3这都是害汝耳、目、口、鼻、四肢的，岂得是为汝耳、

目、口、鼻、四肢？若为着耳、目、口、鼻、四肢时，便须思量耳如何听，目如何视，口如何言，四肢如何动。必须非礼勿视、听、言、动4，方才成得个耳、目、口、鼻、四肢，这个才是为着耳、目、口、鼻、四肢。汝今终日向外驰求，为名、为利，这都是为着躯壳外面的物事。汝若为着耳、目、口、鼻、四肢，要非礼勿视、听、言、动时，岂是汝之耳、目、口、鼻、四肢自能勿视、听、言、动？须由汝心。这视、听、言、动皆是汝心，汝心之视，发窍于目，汝心之听，发窍于耳，汝心之言发窍于口，汝心之动，发窍于四肢。若无汝心，便无耳、目、口、鼻、四肢。所谓汝心，亦不专是那一团血肉。若是那一团血肉，如今已死的人，那一团血肉还在，缘何不能视、听、言、动？所谓汝心，却是那能视、听、言、动的，这个便是性，便是天理。有这个性，才能生，这性之生理，便谓之仁。这性之生理，发在目便会视，发在耳便会听，发在口便会言，发在四肢便会动，都只是那天理发生，以其主宰一身故谓之心。这心之本体原只是个天理，原无非礼，这个便是汝之真己。这个真己是躯壳的主宰，若无真己便无躯壳，真是有之即生，无之即死。汝若真为那个躯壳的己，必须用着这个真己，便须常常保守着这个真己的本体。戒慎不睹，恐惧不闻，惟恐亏损了他一些。才有一毫非礼萌动，便如刀割，如针刺，忍耐不过，必须去了刀，拔了针，这才是有为己之心，力能克己。汝今正是认贼作子，缘何却说有为己之心，不能克己！”

※注释

1 萧惠：王阳明的弟子，生平不详。2 “替汝克”据《景德传灯录》记载：禅宗二祖神光师从达摩老祖之初，曾对达摩说“我心未安，请师安心”。达摩说“将心来，与汝安”。3 “美色令人目盲”四句：语出《老子》“五色令人目盲，五音令人耳聋，五味令人口爽，驰骋田猎令人发狂”。意为过度的感官享受有损人的健康。爽，败坏，在此指味觉有失误。4 非礼勿视听言动：语出《论语·颜渊》“子曰‘非礼勿视，非礼勿听，非礼勿言，非礼勿动’”。

※译文

萧惠问：“自己的私欲不容易克去，该怎么办呢？”

先生说：“把你的私欲拿来，让我替你克去，”接着说，“人需要有为自己着想的心才能克去私欲；能够克去私欲，才能成就自己。”

萧惠说：“我也颇有为自己着想的心，但不知为什么就是不能克去私欲？”

先生说：“你不妨先谈谈你为自己的心是怎样的？”

萧惠沉思良久，说：“我也一心要做好人，就自我感觉很有一些为自己的心。现在想来，也只是为一个空躯壳的自己，并非为真正的自己。”

先生说：“真正的自己什么时候离开过躯体？恐怕你连只有躯壳的自己也不曾为过。你所说的躯壳的自己，难道不是指耳、目、口、鼻、四肢吗？”

萧惠说：“正是为了这些。眼睛要看美色，耳朵要听美声，嘴巴要吃美味，四肢要享受安逸，因此不能克制私欲。”

先生说：“‘美色使人眼瞎，美声使人耳聋，美味使人口味败坏，骑马狩猎使人发狂。’所有这些，对你的耳、目、口、鼻和四肢都有损害，怎么是满足耳、目、口、鼻和四肢的需求呢？如果真的是为了耳、目、口、鼻和四肢，就需要考虑耳朵怎么听，眼睛怎么看，嘴巴吃什么，四肢怎么运动。只有做到非礼勿视，非礼勿听，非礼勿言，非礼勿动，才能实现耳、目、口、鼻和四肢的功能，这才真正是为了自己的耳、目、口、鼻和四肢。你现在每天只知道向外寻求，为名为利，这都是为了心外的私欲。你如果只是为了耳、目、口、鼻和四肢，就要不看、不听、不说、不做违背礼的事情，难道你的耳、目、口、鼻和四肢会自动不看、不听、不说、不动吗？这必须是你的心在起作用。这看、听、说、做就是你的心在运动，你的心通过眼睛去看，通过耳朵去听，通过嘴巴去说，通过四肢去运动。如果你的心不存在，就没有你的耳、目、口、鼻和四肢的活动。所谓你的心，也不单是那一团血肉。如果只指那一团血肉，现在已经死去的人，他的那一团血肉还在，为何不能看、听、说、动呢？因此你的心，就是那个能使你看、听、说、动的心，这个就是天性，也就是天理。有了这个性，才能产生这性的生理，也就是仁。人性的生理，表现在眼睛上就是能看，表现在耳朵上就是能听，表现在

嘴巴上就是能说，表现在四肢上就是能运动，这些都是天理在起作用，因为天理主宰着人的身体，所以又叫心。这心的本体，原本只是一个天理，原本不存在违背天理的地方，这就是你真实的自己。这个真己是人的躯体的主宰，如果没有真己，也就没有躯体，有了真己人就有生命，没有真己人就会死去。你如果真为了那个躯体的自己，必须依靠这个真己，就需要时刻存养这个真己的本体。在一个人待着时警诫自己，在别人听不到时也恐慌畏惧，生怕对这个真己的本体有一丝损伤。稍有丝毫的违背礼的意念萌生，犹如刀剜针刺，不堪忍受，必须扔了刀，拔掉针，这样才是有为己之心，才能克制自己的私欲。你现在正是认贼为子，反而说什么有为自己的心，却不能克制自己的私欲呢！”

一〇三

※原文

有一学者病目，戚戚甚忧。先生曰：“尔乃贵目贱心。”

萧惠好仙、释。

先生警之曰：“吾亦自幼笃志二氏，自谓既有所得，谓儒者为不足学。其后居夷三载，见得圣人之学若是其简易广大，始自叹悔错用了三十年气力1。大抵二氏之学，其妙与圣人只有毫厘之间。汝今所学乃其土苴，辄自信自好若此，真鸱鸮窃腐鼠2耳。”

惠请问二氏之妙。

先生曰：“向汝说圣人之学简易广大，汝却不问我悟的，只问我悔的。”

惠惭谢，请问圣人之学。

先生曰：“汝今只是了人事问。待汝辨个真要求为圣人的心，来与汝说。”

惠再三请。

先生曰：“已与汝一句道尽，汝尚自不会。”

※注释

1 “始自叹悔”句：据《王阳明年谱》，正德九年五月，王阳明曾告诫王嘉秀、萧惠曰：“吾幼时求圣学不得，亦尝笃志二氏。其后居夷三载，始见圣人端绪，悔错用功三十年。”2 鸱鸮窃腐鼠：语出《庄子·秋水》。鸱鸮，猫头鹰一类的鸟。

※译文

有一个学者眼睛有病，很是担忧，先生说：“你这是看重眼睛而轻视本心。”

萧惠喜好佛、道两家的主张。

先生提醒他说：“我也从小坚定志向在佛、道上，自以为有所收获，认为儒家学说不值得学习。后来我在贵州龙场待了三年，领略了圣人的学说是如此的微言大义，于是开始感慨后悔自己枉花了三十年的工夫。一般说来，佛道两家的学说，其精华处与圣人的学说差别非常小。你现在所学的，只不过是佛、道两家的糟粕，就自我感觉良好到这种地步，真像猫头鹰捉住了一只腐鼠一样。”

萧惠向先生请教佛、道两家的精华部分。

先生说：“刚刚给你说过圣人的学说微言大义，你却不问我所领悟的，只问我所悔悟的。”

萧惠惭愧地向先生表示歉意，请他告诉自己圣人的学说。

先生说：“你今天只是为了敷衍我才问的，等你明辨是非真有要做圣人的心时，我再告诉你。”

萧惠又再三请求先生。

先生说：“已经用一句话告诉过你了，你还是不明白。”

一〇四

※原文

刘观时1问：“‘未发之中’是如何？”

先生曰：“汝但戒慎不睹，恐惧不闻，养得此心纯是天理，便自然见。”

观时请略示气象。

先生曰：“哑子吃苦瓜，与你说不得。你要知此苦，还须你自吃。”

时曰仁在傍，曰：“如此才是真知，即是行矣。”

一时在座诸友皆有省。

※注释

1 刘观时：湖南常德人，王阳明的弟子。

※译文

刘观时问：“‘未发之中’是什么样的？”

先生说：“你只要做到在独处时谨慎警戒，不为外物扰乱，面对恐惧好像没有听到，存养本心至纯至精为天理，便自然会领会到。”

刘观时请先生大概介绍一下“未发之中”的表象。

先生说：这就像哑巴吃苦瓜，没法跟你说。你要想体味其中的苦味，还必须你亲自尝一尝。”

这时徐爱在旁边说：“这才是真正的认识，也就是实践。”

一时间在座的学生都有所省悟。

一〇五

※原文

萧惠问死、生之道。

先生曰：“知昼、夜即知死、生。”

问昼、夜之道。

曰：“知昼则知夜。”

曰：“昼亦有所不知乎？”

先生曰：“汝能知昼？懵懵而兴，蠢蠢而食，行不著，习不察，终日昏昏，只是梦昼。惟‘息有养，瞬有存’1，此心惺惺明明，天理无一息间断，才是能知昼。这便是天德，便是通乎昼夜之道而知2，更有甚么死、生！”

※注释

1　息有养，瞬有存：意为瞬息之间都不要间断存养的功夫。语出张载《张子全书》。2　“通乎”句：意为通晓了昼夜阴阳的变化规律就会明白天地宇宙的运动规律。语出《易经·系辞上》。

※译文

萧惠向先生请教生、死的道理。

先生说：“知道了昼、夜变化，就能知道了生、死。”

萧惠又请教昼、夜的道理。

先生说：“知道了白天，就知道了黑夜。”

萧惠说：“白天还有不知道的吗？”

先生说：“你能知道白天？懵懵懂懂起床，胡嚼乱咽地吃饭，开始时不明白是怎么回事，习惯后还不知道为什么这样，成天浑浑噩噩，这只是在做白日梦。只有时刻存养自己的本心，使它清彻明亮，天理没有片刻中断，才能知道是白天。这个就是天理，就是明白了昼夜交替的道理，还有什么生死的问题弄不明白呢！”

一〇六

※原文

马子莘1问：“‘修道之教’，旧说谓圣人品节吾性之固有2，以为法于天下，若礼、乐、刑、政之属。此意如何？”

先生曰：“道即性即命，本是完完全全，增减不得，不假修饰的。何须要圣人品节？却是不完全的物件。礼、乐、刑、政是治天下之法，固亦可谓之教，但不是子思本旨。若如先儒之说，下面由教入道的，缘何舍了圣人礼、乐、刑、政之教，别说出一段戒慎恐惧功夫？却是圣人之教敢为虚设矣。”

子莘请问。

先生曰：“子思性、道、教皆从本原上说，天命于人，则命便谓之性。率性而行，则性便谓之道。修道而学，则道便谓之教。率性是诚者事。所谓‘自诚明，谓之性’也。修道是诚之者事，所谓“自明诚，谓之教’3也。圣人率性而行，即是道。圣人以下未能率性，于道未免有过不及，故须修道。修道则贤知者不得而过，愚不肖者不得而不及，都要循着这个道，则道便是个教。此教字与‘天道至教’4‘风雨霜露，无非教也’5之‘教’同。‘修道’字与‘修道以仁’6同。人能修道，然后能不违于道，以复其性之本体，则亦是圣人率性之道矣。下面‘戒慎恐惧’便是修道的功夫，‘中和’便是复其性之本体。如《易》所谓‘穷理尽性以至于命’7，‘中和位育’，便是尽性至命。”

※注释

1　马子莘：马明衡，字子莘，福建莆田人。官至御史，王阳明的弟子。2　“旧说”句：指朱熹对“修道之教”的解释。语出朱熹《中庸集注》“修，品节之也。性道虽同，而气禀或异，故不能无过、不及之差。圣人因人物之所当行者而品节之，以为法于天下，则谓之教，若礼、乐、刑、政之属是也。”品节之，按素质而加以评价，并规定什么是人应该做的。3　自诚明，谓之性；自明诚，谓之教：意为由于天生具有道德觉悟而有道德认识，这是圣人本性所固有的，是尽心知性；由于有了道德认识而产生道德觉悟，是贤人受教化的结果，是存心养性。语出《中庸》“自诚明，谓之性。自明诚，谓之教。诚则明矣，明则诚矣”。4　天道至教：意为天道就是至高无上的教化。语出《礼记·礼器》“天道至教，圣人至德”。5 风雨霜露，无非教也：意为天象的变化都是教化。语

出《礼记·孔子闲居》。6 修道以仁：意为修养道德要依靠仁。语出《中庸》。7 “穷理”句：意为《周易》可以穷究推理、通晓人性、渗透天命。语出《易经·说卦传》。

※译文

马子莘问：“‘修道之教’朱熹说是圣人评价和规定我们人性中应有的道，作为世人遵循的法则，像礼、乐、刑、政之类。这样解释对吗？”

先生说：“道就是人性，就是天命，原本是完完整整的，不需要增减，也不需要修饰。怎么会需要圣人来评价、规定呢？只有不完整的东西才需要评价、规定。礼、乐、刑、政是治理天下的法则，固然也可以称之为教化，但不是子思所说的教的原意。如果按照朱熹先生的说法，资质偏下的人通过教化才能领悟圣道，为何舍弃圣人的礼乐刑政的教化，而另外说出一段戒慎恐惧的功夫来？这是把圣人的教化当作摆设了。”

子莘向先生请教。

先生说：“子思所说的性、道、教都是从本质上说的，天命在人，那么命就是性。按照人性去实践，那么性就是道。为修养圣道而去学习，那么道就是教。按照人性去实践，是心体符合天道的人所能做的事，就是《中庸》中所说的‘自诚明，谓之性’。为修养圣道而学习，是那些希望能遵循天道的人所能做的事，就是《中庸》中所说的‘自明诚，谓之教’。圣人按自己的天性而行，就是修养圣道。圣人以下的普通人不能按照自己的天性而行，对于圣道难免有过分或不及的地方，所以必须修养圣道。修养圣道使贤明的人不至于做过了头，才智愚钝的人就不至于出现欠缺的地方，而会遵循圣道，这里圣道便有教化的意思。这个‘教’字与‘天道至教’‘风雨霜露，无非教也’中的‘教’字相同。‘修道’两个字也与‘修道以仁’中的字相同。人能修养圣道，而后能不违背圣道，恢复其天性的本体，那么也就和圣人按照天性行道一样了。《中庸》后面所说的‘戒慎恐惧’就是修道的功夫，‘中和’便是恢复天性的本体。正如《易经》中所说的‘穷理尽性以至于命’，‘中和位育’，就是充分发挥天性，完全遵循天命行事。”

※原文

黄诚甫问："先儒以孔子告颜渊为邦1之问，是立万世常行之道2，如何？"

先生曰："颜子具体圣人，其于为邦的大本大原都已完备。夫子平日知之已深，到此都不必言，只就制度文为上说，此等处亦不可忽略，须要是如此方尽善。又不可因自己本领是当了，便于防范上疏阔，须是要放郑声，远佞人。盖颜子是个克己向里，德上用心的人，孔子恐其外面末节或有疏略，故就他不足处帮补说。若在他人，须告以'为政在人，取人以身，修身以道，修道以仁'，'达道''九经'及'诚身'许多功夫，方始做得。这个方是万世常行之道，不然只去行了夏时，乘了殷辂，服了周冕，作了《韶》《舞》，天下便治得？后人但见颜子是孔门第一人，又问个为邦，便把做天大事看了。"

※注释

1　孔子告颜渊为邦：典出《论语·卫灵公》"颜渊问为邦。子曰'行夏之时，乘殷之辂，服周之冕，乐则《韶》《舞》。放郑声，远佞人，郑声淫，佞人殆'"。朱熹认为，孔子所言，是从先王之礼中总结出来的万世常行之道。2　万世常行之道：朱熹《论语集注》引程颐言"盖三代之制，皆因时损益。及其久也，不能无弊。周衰，圣人不作。故孔子斟酌先王之礼，立万世常行之道，发此以为之兆尔"。

※译文

黄诚甫问："朱熹认为孔子回答颜回关于治国的问题，是为后代万世确立了治国的根本原则，这样说对吗？"

先生说："颜回基本上具备了圣人的条件，他对治国兴邦的大计方针都已悉数掌握。孔子平时就很了解他，在此就没有必要再说那么多，只就典章制度上说了说，当然这方面也是不可忽略的，必须加进去这些才算完善。也不要以为自己的本领足以胜任治国兴邦的重任了，就在防范克制上疏忽了，必须'禁止郑国那样的靡靡之音，远离阿谀逢迎的小

人’。大概颜回是个严于律己、性格内向、注重德行的人，孔子生怕他在外面制度上的细枝末节有所疏忽，所以就他不足的地方加以补充。如果对于其他人，孔子一定会告诉他‘为政在人，取人以身，修身以道，修道以仁’，‘达道’‘九经’以及‘诚身’等许多功夫，才能把国家治理好。以上那些才是子孙万代常行的治国准则，要不然只去推行夏朝的历法，乘坐商朝的辂车，穿上周朝的服饰，听了《韶》《舞》那样的音乐，天下就能治理好吗？后世的人只知道颜回是孔子最得意的门生，又问了个如何治国安邦的道理，便把孔子有针对性的回答当作治国的准则了。”

一〇八

※原文

蔡希渊问：“文公《大学》新本，先‘格致’而后‘诚意’功夫，似与首章次第相合1。若如先生从旧本之说，即‘诚意’反在‘格致’之前，于此尚未释然。”

先生曰：“《大学》功夫即是‘明明德’，‘明明德’只是个‘诚意’，‘诚意’的功夫只是‘格物’‘致知’。若以诚意为主，去用‘格物’‘致知’的功夫，即功夫始有下落，即为善、去恶，无非是‘诚意’的事。如新本先去穷格事物之理，即茫茫荡荡，都无着落处，须用添个‘敬’字，方才牵扯得向身心上来，然终是没根源。若须用添个‘敬’字，缘何孔门倒将一个最紧要的字落了，直待千余年后要人来补出？正谓以‘诚意’为主，即不须添‘敬’字。所以提出个‘诚意’来说，正是学问的大头脑处。于此不察，真所谓‘毫厘之差，千里之谬’。大抵《中庸》功夫只是‘诚身’，‘诚身’之极便是‘至诚’；《大学》功夫只是‘诚意’，‘诚意’之极便是‘至善’。功夫总是一般。今说这里补个‘敬’字，那里补个‘诚’字，未免画蛇添足。”

※注释

1 “《大学》新本”三句：朱熹所著《大学章句》中，“诚意”在“格物致知”之后。

※译文

蔡希渊问：“朱熹先生修改过的《大学》中，先有‘格物’‘致知’，后

有‘诚意’功夫，似乎和《大学》第一章的内容次序相吻合。如果就像先生遵循旧本的学说，那么‘诚意’反而在‘格物’‘致知’之前，对此我尚不太明白。”

先生说：“《大学》中的功夫就是‘明明德’，‘明明德’就是‘诚意’，‘诚意’的功夫就是‘格物’‘致知’。如果以诚意为主，去下‘格物’‘致知’的功夫，功夫才有着落，就是说行善去恶无非是‘诚意’的功夫。如果像新本中朱熹先生说的那样，先去推究事物的道理，那么功夫就会茫茫荡荡，没有边际，都没有落脚的地方，必须添加一个‘敬’字，才能把功夫牵扯到身心上来，然而这终究缺乏根基。如果必须添加一个‘敬’字，为何孔子的门生倒把一个最关键的字给遗漏了，而要等到千年以后要别人来补出来呢？这正好说明是以‘诚意’为根本的，不需要添加‘敬’字。之所以要提出一个‘诚意’来，正是做学问的关键所在。在这一点上弄不明白，就真的是‘差之毫厘，谬以千里’了。大抵上说来，《中庸》中讲的功夫就是‘诚身’，‘诚身’的最高境界就是‘至诚’；《大学》中讲的功夫就是‘诚意’，‘诚意’的最高境界就是‘至善’。它们所讲的功夫都是一样的。现在如果在这里加上个‘敬’字，那里添个‘诚’字，未免显得画蛇添足了。”

卷 中

德洪曰：昔南元善刻《传习录》于越，凡二册。下册摘录先师手书，凡八篇。其答徐成之二书，吾师自谓“天下是朱非陆，论定既久，一旦反之为难，二书姑为调停两可之说，使人自思得之”。故元善录为下册之首者，意亦以是欤！今朱、陆之辨明于天下久矣。洪刻先师文录，置二书于外集者，示未全也，故今不复录。

钱德洪序

※原文

德洪曰：昔南元善1刻《传习录》于越，凡二册。下册摘录先师手书，凡八篇。其答徐成之2二书，吾师自谓“天下是朱非陆，论定既久，一旦反之为难；二书姑为调停两可之说，使人自思得之”3。故元善录为下册之首者，意亦以是欤！今朱、陆之辨明于天下久矣。洪刻先师文录，置二书于外集者，示未全也，故今不复录。

其余指知、行之本体，莫详于《答人论学》4与答周道通、陆清伯、欧阳崇一四书。而谓格物为学者用力日可见之地，莫详于答罗整庵5一书。平生冒天下之非诋推陷，万死一生，遑遑然不忘讲学，惟恐吾人不闻斯道，流于功利机智，以日堕于夷狄禽兽，而不觉其一体同物之心，譊譊终身至于毙而后已。此孔孟以来贤圣苦心，虽门人子弟未足以慰其情也。是情也，莫详于答聂文蔚6之第一书。此皆仍元善所录之旧。而揭“必有事焉”即“致良知”功夫，明白简切，使人言下即得入手，此又莫详于答文蔚之第二书，故增录之。

元善当时汹汹，乃能以身明斯道，卒至遭奸被斥，油油然惟以此生得闻斯学为庆，而绝无有纤芥忿郁不平之气。斯录之刻，人见其有功于同志甚大，而不知其处时之甚艰也。今所去取，裁之时义则然，非忍有所加损于其间也。

※注释

1　南元善：名大吉，字元善，号瑞泉，陕西渭南人。官至户部郎中、知府，王守仁的学生，曾刊刻《传习录》。因支持王学被罢官后，归陕讲学，致力于王学的传播。2 徐成之：名守诚，绍兴人。3 “吾师自谓”两句：语出《王阳明全集》卷二十一《答徐成之》。南宋淳熙二年（公元1175年），在信州（今江西上饶）鹅湖寺，朱熹与陆九渊进行了一次学术辩论，陆讥朱为支离，朱讥陆为空渺。朱陆门户之争历数百年，阳明之前，朱派一直占上风。4　《答人论学》：即《答顾东桥书》。顾东桥，字华玉，号东桥，江苏江宁人，进士，官至南京刑部尚

书，王阳明友人。少有才，工诗文。5　罗整庵：名钦顺（公元1465—1547年），字允升，号整庵，江西泰和人。进士，官至南京吏部尚书，后辞官归家，潜心学问。早年笃信佛学，后崇举儒学，著有《困知记》等。6 聂文蔚：名豹（公元1487—1563年），字文蔚，号双江，江西永丰人。进士，官至太子太保，曾会晤王阳明，后以王门子弟自称，著有《困辩录》等。

※译文

德洪说：从前南元善在浙江刻录《传习录》上、下两册。下册摘录了先生的八篇书信。其中在给徐成之的两封信中，先生自己说“世人肯定朱熹而否定陆九渊，这种定论已经存在这么久了，要一下子改变过来很难；这两封信姑且是为了调和两家学说，使人通过自己思考得出正确的结论”。所以元善把这两封信放在下册的开头，目的也是这样的！而今朱、陆两家的争辩已经大白于天下很长时间了。我刻先生的文录时，把这两封书信放在外集中，表明书信中的观点不完全，所以本次就没有再收录。

其余关于知、行本体的论述，最详细的莫过于回答顾东桥与回答周道通、陆清伯、欧阳崇一等人的四封书信。而论述学者日常用功学习的格物理论，最详细的莫过于答复罗整庵的书信。先生一生冒着被天下人诽谤诋毁和诬陷的危险，虽九死一生，也不忘到处传播自己的学说，只害怕我们不知道他的学说，而沦为追逐功名利禄和算计之中，以至于一天天堕落为野蛮之人和禽兽为伍，而不能领会他的天地万物为一体的思想，先生一生都在为此奔走呼号，直到他死去才停止。这也是孔、孟以来圣贤的良苦用心，即使是门人学生也不足以宽慰他的情怀。这种情怀，在回答聂文蔚的一封信中表现得最为详尽。这些信都是仍旧按照元善以前所刻而录的。而揭示孟子说的“必有事焉”就是“致良知”功夫的论述，简洁明白，使人一听就能入手，这一点讲得最明白的莫过于先生回答聂文蔚的第二封信，所以在此我也增录进来了。

元善在当时天下群起攻击先生的情况下，竟然还能奋不顾身地把先生的学说发扬光大，以至于遭到奸臣的排斥，但他还欣欣然地以今生得到了先生的学说而庆幸，心中没有丝毫愤怒和郁闷不平。他刻录《传习

录》，世人只看见它对同学们的学习有很大帮助，却不知他当时的处境是多么的艰难。我现在对其版本所做的增删，是出于对于目前情况的考虑，而不是故意要这么做的。

答顾东桥书

一

※原文

来书云："近时学者务外遗内，博而寡要，故先生特倡'诚意'一义[1]，针砭膏肓，诚大惠也。"

吾子洞见时弊如此矣，亦将同以救之乎？然则鄙人之心，吾子固已一句道尽，复何言哉！复何言哉！若'诚意'之说，自是圣门教人用功第一义，但近世学者乃作第二义看，故稍与提掇紧要出来，非鄙人所能特倡也。

※注释

1　"故先生"一句：王阳明早期曾强调"诚意"的重要性，他所著的《大学古本序》第一句就是："《大学》之要，诚意而已也矣。"

※译文

你来信说："现在的学者只注重外在的知识追求而忽视了本心的存养，知识虽然广博但不得要领，所以先生特别提倡'诚意'这一点，针砭时弊，使那些病入膏肓的人有所醒悟，真是大有裨益呀！"

你对时弊洞察得如此透彻，你打算怎样纠偏呢？显然我的思想观点，你已经悉数领略，我还有什么好说的呢！我还有什么好说！至于'诚意'的学说，本来就是圣人教人用功的根本出发点，但是近代的学者却把它放在了次要位置上，所以我简略地把它的重要性提出来，并不是我本人的特别提倡。

二

※原文

来书云："但恐立说太高，用功太捷，后生师传，影响谬误，未免坠

于佛氏明心见性1、定慧、顿悟2之机，无怪闻者见疑。”

区区格、致、诚、正之说，是就学者本心、日用事为间体究践履，实地用功，是多少次第，多少积累在！正与空虚顿悟之说相反，闻者本无求为圣人之志，又未尝讲究其详，遂以见疑，亦无足怪。若吾子之高明，自当一语之下便瞭然矣。乃亦谓“立说太高，用功太捷”，何邪？

※注释

1　明心见性：佛教禅宗的主张，意为让自己心底清澈明亮，待看见自己的真性，就可以成佛，而无须于文字上抠求。2　　定慧、顿悟：定慧，佛教的修养功夫，指禅定与智慧。除去心中的杂念为定，明了事物的道理为慧。顿悟，意为突然之间明白了困惑已久的佛理，一悟成佛。与儒家的‘困知’相对。

※译文

你来信说：“只害怕先生的学说立论太高，下功夫去实践时太方便简捷，学生们互相传承时出现谬误，就不免会陷入佛教的明心见性、定慧、顿悟的禅机中，也难怪听了先生学说的人会产生疑惑。”

我对于格物、致知、诚意、正心的学说，是就学者的本心要在日常事务中体察、探究、实践、落实而言的，实实在在下功夫，其间可有很多阶段、很多积累呀！这正与佛教的定慧、顿悟相反。听到我的学说的人本来没有做圣人的追求，又不曾仔细推敲我的学说，所以会心存疑惑，也不足为奇。像你这么聪明的人，自然会对我的学说一点就透。却也说我的学说“立说太高，用功太捷”，这是为什么？

三

※原文

来书云：“所喻知、行并进，不宜分别前后，即《中庸》‘尊德性而道问学’之功，交养互发，内外本末一以贯之之道。然功夫次第不能无先后之差，如知食乃食，知汤乃饮，知衣乃服，知路乃行，未有不见是物先有是事，此亦毫厘倏忽之间，非谓截然有等，今日知之而明日乃行

也。”

既云“交养互发，内外本末一以贯之”，则知、行并进之说无复可疑矣；又云“功夫次第，不能无先后之差”，无乃自相矛盾已乎？“知食乃食”等说，此尤明白易见，但吾子为近闻1障蔽，自不察耳。夫人必有欲食之心，然后知食，欲食之心即是意，即是行之始矣。食味之美恶必待入口而后知，岂有不待入口而已先知食味之美恶者邪？必有欲行之心，然后知路，欲行之心即是意，即是行之始矣。路岐之险夷，必待身亲履历而后知，岂有不待身亲履历而已先知路岐之险夷者邪？“知汤乃饮，知衣乃服”，以此例之，皆无可疑。若如吾子之喻，是乃所谓“不见是物而先有是事”者矣。吾子又谓，“此亦毫厘倏忽之间，非谓截然有等，今日知之，而明日乃行也”。是亦察之尚有未精，然就如吾子之说，则知、行之为合一并进，亦自断无可疑矣。

※注释

1 近闻：指朱熹的知先行后的观点。

※译文

你信中说：“你所说的知、行应该并举，不应该分为前后两步，就是《中庸》中说的‘尊德性而道问学’两种功夫互相存养，互相激发，本心和外物本来就是一个整体，不可分割。然而修行的功夫有个先后顺序，不可能没有先后的区别，就像知道是食物才会吃，知道是汤羹才会喝，知道是衣服才会穿，知道是路才会走在上面，从来没有还没见到事物就先做事的，这中间的先后顺序也是瞬间微妙的，不会截然分明的，不像今天知道了事物，明天才去实践那样。”

既然说“交养互发，内外本末一以贯之”，那么知行并举的说法就没有什么可以怀疑的了。又说：“功夫次第，不能无先后之差”，这难道不是自相矛盾吗？“知食乃食”等说法，尤其显而易见，但是你被朱熹先生说的知先行后的观点所蒙蔽，而自己不曾察觉。人必然有想吃东西的心，然后才会去认识食物，想吃的心就是意念，也就是行动的开始。食物口味的好坏，一定要等到入口之后才知道，哪有不尝一尝就已经预先知道食物味道的好坏呢？一定先有想走的心，然后才会去认识路，想走

的心就是意念，也就是行走的开始。路途的坦荡险峻，必须亲身行走过之后才能知道，哪里有还没有走过就预先知道路途的坦荡险峻的呢？“知汤乃饮，知衣乃服”以此类推，都没有什么可怀疑的。如果如你说的那样，才正是“不见是物而先有是事”。你又说“此亦毫厘倏忽之间，非谓截然有等，今日知之而明日乃行也”，这也是你体察还不够精确，然而就像你所说的，那么知和行并举也肯定没有什么好怀疑的。

四

※原文

来书云：“真知即所以为行，不行不足谓之知，此为学者吃紧立教，俾务躬行则可，若真谓行即是知，恐其专求本心，遂遗物理，必有暗而不达之处，抑岂圣门知行并进之成法哉！”

知之真切笃实处即是行，行之明觉精察处即是知。知行功夫本不可离，只为后世学者分作两截用功，失却知、行本体，故有合一并进之说。真知即所以为行，不行不足谓之知。即如来书所云“知食乃食”等说可见，前已略言之矣。此虽吃紧救弊而发，然知、行之体本来如是，非以己意抑扬其间，姑为是说以苟一时之效者也。

“专求本心遂遗物理”，此盖失其本心者也。夫物理不外于吾心，外吾心而求物理，无物理矣；遗物理而求吾心，吾心又何物邪？心之体，性也，性即理也。故有孝亲之心即有孝之理，无孝亲之心即无孝之理矣；有忠君之心即有忠之理，无忠君之心即无忠之理矣。理岂外于吾心邪？晦庵谓“人之所以为学者，心与理而已。心虽主乎一身而实管乎天下之理，理虽散在万事而实不外乎一人之心”，是其一分一合之间，而未免已启学者心、理为二之弊。此后世所以有“专求本心，遂遗物理”之患，正由不知心即理耳。夫外心以求物理，是以有暗而不达之处，此告子义外之说1，孟子所以谓之不知义也。心一而已，以其全体恻怛而言，谓之仁，以其得宜而言，谓之义，以其条理而言，谓之理。不可外心以求仁，不可外心以求义，独可外心以求理乎？外心以求理，此知、行之所以二也；求理于吾心，此圣门知、行合一之教，吾子又何疑乎？

※注释

1　告子义外之说：语出《孟子·告子上》“告子曰：‘仁，内也，非外也；义，外也，非内也。’”孟子的评论见《孟子·公孙丑上》“我故曰：‘告子未尝知义，以其外之也’”。

※译文

你来信说：“真正的认识是能够实践的，不能实践就不能称作认识。这是为学者提出的重要立论，必须踏实躬行才可以，如果真的以为实践就是认识，恐怕人们只专心存养本心，而忘了事物的道理，这样一定会有不明白不理解的地方，这难道是圣学中所说的知行并举的既成方法吗！”

认识真切地付诸行动就是实践，实践之后明白精确地体察就是认识。认识和实践两者的功夫本不可以分割，只因为后世学者把它们分作两部分来用功，先失去了知、行的本体，所以才有知行合一并举的说法。真正的认识是能够付诸实践的，不能实践就不能叫作认识，就从你信中所说的“知食乃食”等说法可以明白，前边已大致说过了。这虽然是紧急纠正时弊时才说的，然而知、行的本体就是这样，不是我为了用自己的意思来进行褒贬而提出的，以追求一时的效果。

“专门存养本心，而忘了推究事物的道理”，这大概是失去了本心。事物的道理不存在于本心之外，在心外推究事物的道理，也就没有事物的道理了；遗弃事物的道理而存养本心，那么本心又是什么呢？心的本体就是人性，人性就是天理。所以有孝顺父母的心就有孝顺父母的道理，没有孝顺父母的心就没有孝顺父母的道理；有忠君的心就有忠君的道理，没有忠君的心就没有忠君的道理。天理难道存在于本心之外吗？朱熹先生认为“人之所以要学习，是因为有心和理的存在，心虽然主宰全身而实际上统管着天下万物的道理，道理虽然体现在万事万物上而实际上存在于人心之中”，他这样把心和理先分开再结合起来，就未免成为使学者把心与理分开来看的弊端。后世之所以有“专求本心，遂遗物理”的错误，正是因为不知道心就是天理。在心外推究事物的道理，就会有不明白和不理解的地方，这实际上就是告子的义外观点，孟子也因此批评告子不懂得什么是义。心是一个整体，以它对所有人的恻隐之心来说，就是仁，以它合乎时宜来说，就是义，以它条理清晰来说，就是理。不

可以在心外探求仁、义，难道唯独可以在心外探求理吗？在心外求理，这就是把知、行看作是两件事。在心里寻求理，这正是圣学知、行合一的教诲，你还有什么怀疑的呢？

五

※原文

来书云："所释《大学》古本，谓致其本体之知，此固孟子'尽心'之旨。朱子亦以虚灵知觉为此心之量1，然'尽心'由于'知性'，'致知'在于'格物'。"

"尽心"由于"知性"，"致知"在于"格物"，此语然矣。然而推本吾子之意，则其所以为是语者，尚有未明也。朱子以"尽心、知性、知天"为物格、知致。以"存心、养性、事天"为诚意、正心、修身，以"夭寿不贰、修身以俟"为知至仁尽，圣人之事。若鄙人之见，则与朱子正相反矣。夫"尽心、知性、知天"者，生知、安行，圣人之事也。"存心、养性、事天"者，学知、利行，贤人之事也。"夭寿不贰、修身以俟"者，困知、勉行，学者之事也。岂可专以"尽心、知性"为知，"存心、养性"为行乎？吾子骤闻此言，必又以为大骇矣，然其间实无可疑者，一为吾子言之。

夫心之体，性也；性之原，天也。能尽其心，是能尽其性矣。《中庸》云："惟天下至诚为能尽其性。"又云："知天地之化育，质诸鬼神而无疑，知天也。"此惟圣人而后能然，故曰：此生知、安行，圣人之事也。存其心者，未能尽其心者也，故须加存之之功；必存之既久，不待于存而自无不存，然后可以进而言尽。盖"知天"之"知"，如"知州""知县"之"知"。"知州"则一州之事皆己事也，"知县"则一县之事皆己事也，是与天为一者也。"事天"则如子之事父，臣之事君，犹与天为二也。天之所以命于我者，心也，性也，吾但存之而不敢失，养之而不敢害，如"父母全而生之，子全而归之"2者也。故曰：此学知、利行，贤人之事也。至于"夭寿不贰"，则与存其心者又有间矣。存其心者，虽未能尽其心，固已一心于为善，时有不存则存之而已，今使之"夭寿不贰"，是犹以夭寿贰其心者也。犹以夭寿贰其心，是其为善之心犹未能一也，存之尚有所未可，而何尽之可云乎？今且使之不以夭寿贰其为善之心，若

曰死生夭寿皆有定命，吾但一心于为善，修吾之身以俟天命而已，是其平日尚未知有天命也。“事天”虽与天为二，然己真知天命之所在，但惟恭敬奉承之而已耳。若“俟之”云者，则尚未能真知天命之所在，犹有所俟者也，故曰“所以立命”。立者“创立”之“立”，如“立德”“立言”“立功”“立名”之类3，凡言立者皆是昔未尝有而今始建立之谓，孔子所谓“不知命无以为君子”者也。故曰：此困知、勉行，学者之事也。

今以“尽心、知性、知天”为“格物、致知”，使初学之士尚未能不贰其心者，而遽责之以圣人生知、安行之事，如捕风捉影，茫然莫知所措其心，几何而不至于“率天下而路”4也。今世致知、格物之弊，亦居然可见矣。吾子所谓“务外遗内，博而寡要”者，无乃亦是过欤？此学问最紧要处，于此而差，将无往而不差矣。此鄙人之所以冒天下之非笑，忘其身之陷于罪戮，呶呶其言，其不容己者也。

※注释

1 “朱子”句：语出《中庸章句序》“心之虚灵知觉，一而已”。2 父母全而生之，子全而归之：语出《礼记·祭仪》“父母全而生之，子全而归之，可谓孝”。意为父母把子女完好地生下来，子女要好好地保全身体发肤，等到死时完完整整地归还给父母，这才是孝。3 “立德”句：语出《左传·襄公二十四年》。讲做人的几种境界。4 率天下而路：语出《孟子·滕文公上》“且一人之身，而百工之所为备。如必自为而后用之，是率天下而路也”。意谓对一个人来说，各种工匠的产品对他都是不可缺少的，如果每件东西都要自己制造出来才能用，这是率领天下的人疲于奔命。

※译文

你的来信中说：“先生所注释的《大学》旧本认为，致知是对其心的本体的认识，这与孟子尽心的宗旨相一致。朱熹先生也认为虚灵知觉是心的本体，然而尽心是由于认识天性，致知依赖于格物。”

“尽心”由于“知性”，“致知”在于格“物”，这话是对的。然而我仔细推究你的意思，你之所以说这话是因为还有地方不明白。朱熹认为“尽心、知性、知天”是物格、知致。以为“存心、养性、事天”是诚意、正

心、修身，认为“夭寿不贰，修身以俟”是认识的最高境界、仁爱的顶点，是圣人才能做的事。如果依我的观点来看，则正好和朱熹相反。“尽心、知性、知天”，天生就知道，生来就能实践，这是圣人才能做到的；“存心、养性、事天”，学习了就知道，并能够顺利实践，这是贤人才能做到的事；“夭寿不贰，修身以俟”，艰难地获得知识，勉强用于实践，这是学者的事情。怎么能只把“尽心知性”作为认识，把“存心养性”作为实践呢？你突然听到我这话，一定会因此而大惊失色了。然而这中间确实没有什么可以怀疑的，下面我一一为你解释清楚。

心的本体就是人性；人性的本源就是天理。能尽其心，就是能尽其天性。《中庸》中说：“只有天下最虔诚的人才能充分发挥其天性。”又说：“知道天地万物的生化孕育，向鬼神求证而没有疑问，这就是知天。”这些只有圣人才能做到，所以我说：这“天生就知道，生来就能实践，是圣人才能做到的事情。存养心性，是还不能充分发挥心性，所以必须加上个存养的功夫；心性存养了很久以后，不需要特地去存养而时刻都在存养，然后才能进一步而充分发挥心性。“知天”中的“知”，就如“知州”“知县”中的“知”一样，管理一州、一县是知州、知县的职责，“知天”就是与天合为一体。“事天”就像儿子侍奉父亲，大臣辅佐君王一样，还没有和天合为一体。上天赐予我们的是本心、本性，我们只管时时存养而不敢丢失、损害，就像“父母全而生之，子全而归之”一样。所以我说这是学习了就能知道、并能顺利实践，是贤人才能做的事。至于“不管生命长短都不要心存杂念”，则和存养本心的人还有差距。存养本心的人虽然未能充分发挥自己的心性，但已经一心向善，有时失去了本心，存养它就行了。现在要求人“夭寿不贰”，是因为还有人由于寿命长短而心生杂念，因为寿命的长短而分心，是他为善的心还不能始终如一，存养它尚且有些不可能，更何况充分发挥它呢？现在要让人们不因为生命的长短而改变向善的心，就好比说生死夭寿都是天命，我只要一心向善，修养我的身性等待天命的降临，这是因为他平素还不知道有天命的存在。“事天”虽然未曾与天合二为一，然而已经知道天命的存在了，只是恭恭敬敬地顺应它罢了。如“那些等待天命降临”的人，是尚且没有真正认识到天命的存在，还只是在等待天命，所以孟子说：“这就是安身立命。”“立”就是“创立”的“立”，如同“立德”“立言”“立功”“立名”等的“立”。大凡说“立”的，都是以前未曾有过而现在才开始建

立，就是孔子所说的“不知道天命，不能成君子”的那种人。所以说：艰难地获得知识、勉强用于实践，是学者的事情。

现在把“尽心、知性、知天”作为“格物、致知”，在初学的人还不能做到一心一意时，就指责他不能像圣人那样天生能认识能实践，简直是捕风捉影，让人茫然不知所措，怎能不把天下人带入疲于奔命的境地呢？现在社会上格物、致知的弊端已经显而易见了。你所说的“只注重外在的学习而忽视内心的存养，博学而不得要领”难道不也是这种过失吗？这是做学问最关键的地方，在这里出差错，将会时时处处出差错。这也是我冒着被天下讥讽、嘲笑，不顾身陷囹圄，还要喋喋不休的原因。

六

※原文

来书云：“闻语学者，乃谓‘即物穷理1之说亦是玩物丧志’；又取其‘厌繁就约’‘涵养本原’数说，标示学者，指为晚年定论2。此亦恐非。”

朱子所谓格物云者，在即物而穷其理也，即物穷理是就事事物物上求其所谓定理者也。是以吾心而求理于事事物物之中，析心与理为二矣。夫求理于事事物物者，如求孝之理于其亲之谓也。求孝之理于其亲，则孝之理其果在于吾之心邪？抑果在于亲之身邪？假而果在于亲之身，则亲没之后，吾心遂无孝之理欤？见孺子之入井，必有恻隐之理，是恻隐之理果在于孺子之身欤？抑在于吾心之良知欤？其或不可以从之于井欤？其或可以手而援之欤？是皆所谓理也。是果在于孺子之身欤？抑果出于吾心之良知欤？以是例之，万事万物之理莫不皆然，是可以知析心与理为二之非矣。夫析心与理而为二，此告子义外之说，孟子之所深辟也。“务外遗内，博而寡要”，吾子既已知之矣，是果何谓而然哉？谓之玩物丧志，尚犹以为不可欤？

若鄙人所谓致知格物者，致吾心之良知于事事物物也。吾心之良知即所谓天理也，致吾心良知之天理于事事物物，则事事物物皆得其理矣。致吾心之良知者，致知也。事事物物皆得其理者，格物也。是合心与理而为一者也。合心与理而为一，则凡区区前之所云，与朱子晚年之论，皆可以不言而喻矣。

※注释

1　即物穷理：意为通过接触事物来研究事物的道理。语出朱熹《大学章句》“所谓致知在格物者，言欲致吾之知，在即物而穷其理也”。2　晚年定论：王阳明作《朱子晚年定论》，收录朱熹一些包含“厌繁就约”“涵养本原”等论点的书信，认为朱熹晚年改变了观点，与陆九渊的观点接近。此说遭到后世的非议。

※译文

你在信中说“听你对学生讲，‘即物穷理就是玩物丧志’，又把朱熹的一些关于‘厌繁就约”‘涵养本原’等观点的书信展示给学生看，认为是朱熹晚年的定论，这恐怕不对。”

朱熹所说的格物，在于即物穷理。也就是在万事万物上探求其固有的道理，是用自己的心在万事万物上推究道理，这就把心和天理一分为二了。在事物上探求道理，就像在父母身上寻求孝敬的道理。在父母身上寻求孝敬的道理，那么孝敬的道理是在我们的心中还是在父母身上？假如果真在父母身上，那么父母去世之后，我们的心中随即就没有孝敬的道理了吗？看见小孩子落井，一定会有恻隐之心，那么恻隐的道理是在孩子身上还是在我们内心的良知上呢？或许不能跟着孩子跳进井里，或许可以伸手把孩子从井里拉上来。这都是所谓的道理。道理在孩子身上，还是在我们内心的良知上呢？以此类推，万事万物的道理都是这样，这就可以知道把心与天理一分为二是错误的。把心与天理一分为二，这是告子的“义外”学说，孟子曾深刻批判过。“只注重外在学习而忽略内心的存养，知识广博而不得要领”，你既然已经知道这样不对，为何还要这样说呢？我说“即物穷理”是玩物丧志，你还认为不正确吗？

如我所说的格物致知，是把我们心中的良知用到万事万物上。我们心中的良知就是所谓的天理，把我们心中的良知天理应用到万事万物上，那么万事万物都得到天理了。求得我们内心中的良知是致知的功夫。使万事万物都得到天理是格物的功夫。这是把心与天理合二为一。把心与天理合二为一，那么凡是我前面所讲的，以及我对于朱熹先生晚年学说的说法，就都可以不言而喻了。

七

※原文

来书云："人之心体本无不明，而气拘物蔽，鲜有不昏；非学、问、思、辨以明天下之理，则善、恶之机、真、妄之辨不能自觉，任情恣意，其害有不可胜言者矣。"

此段大略似是而非。盖承沿旧说之弊，不可以不辨也。夫学问思辨行，皆所以为学，未有学而不行者也。如言学孝，则必服劳奉养，躬行孝道，然后谓之学。岂徒悬空口耳讲说，而遂可以谓之学孝乎？学射则必张弓挟矢，引满中的。学书则必伸纸执笔，操觚染翰1。尽天下之学，无有不行而可以言学者，则学之始固已即是行矣。笃者，敦实笃厚之意。已行矣，而敦笃其行，不息其功之谓尔。盖学之不能以无疑，则有问，问即学也，即行也；又不能无疑，则有思，思即学也，即行也；又不能无疑，则有辨，辨即学也，即行也。辨既明矣，思既慎矣，问即审矣，学既能矣，又从而不息其功焉，斯之谓笃行，非谓学问思辨之后而始措之于行也。是故，以求能其事而言谓之学，以求解其惑而言谓之问，以求通其说而言谓之思，以求精其察而言谓之辨，以求履其实而言谓之行。盖析其功而言则有五，合其事而言则一而已。此区区心理合一之体，知行并进之功，所以异于后世之说者，正在于是。

今吾子特举学问思辨以穷天下之理，而不及笃行，是专以学问思辨为知，而谓穷理为无行也已。天下岂有不行而学者邪？岂有不行而遂可谓之穷理者邪？明道云："只穷理便尽性至命。"故必仁极仁而后谓之能穷仁之理，义极义而后谓之能穷义之理。仁极仁则尽仁之性矣，义极义则尽义之性矣。学至于穷理至矣，而尚未措之于行，天下宁有是邪？是故知不行之不可以为学，则知不行之不可以为穷理矣。知不行之不可以为穷理，则知"知、行"之合一并进，而不可以分为两节事矣。

夫万事万物之理不外于吾心，而必曰穷天下之理，是殆以吾心之良知为未足，而必外求于天下之广，以裨补增益之，是犹析心与理而为二也。夫学问思辨笃行之功，虽其困勉至于人一己百2，而扩充之极至于尽性知天，亦不过致吾心之良知而已。良知之外岂复有加于毫末乎？今必曰穷天下之理，而不知反求诸其心，则凡所谓善恶之机、真妄之辨

者，舍吾心之良知，亦将何所致其体察乎？吾子所谓气拘物蔽者，拘此蔽此而已。今欲去此之蔽，不知致力于此，而欲以外求，是犹目之不明者，不务服药调理以治其目，而徒伥伥然求明于其外，明岂可以自外而得哉？任情恣意之害，亦以不能精察天理于此心之良知而已。此诚毫厘千里之谬者，不容于不辨，吾子毋谓其论之太刻也。

※注释

1 操觚染翰：意为提笔作文。觚，古人书写时用的竹简。翰，笔。2 人一己百：语出《中庸》“人一能之己百之，人十能之己千之。果能此道矣，虽愚必明，虽柔必强”。

※译文

你来信说：“人心的本体原本清清楚楚明明白白，然而由于气的拘束和物欲的蒙蔽，很少有不昏昏茫茫的；不借助学习、询问、思考、辨析来明白天下的道理，那么善恶的原因、真假的异同就不能自然觉察，就会恣意妄断，所产生的危害是不能用语言来描述的。”

以上这段话大部分似是而非。大概是继承了朱熹学说的弊端，在这里我不能不分辨清楚。学习、询问、思考、辨析、实践都是学习的步骤，没有学习而不运用到实践上的。比如说学习孝顺，就必须服侍奉养父母，亲身实践孝顺的道理，然后才能称之为学习孝顺。难道只是夸夸其谈空口说说，就可以说是学习孝道吗？学习射击就必须亲自张弓挟箭，射中靶心。学习书法就必须铺纸提笔，书写文章。穷尽天下的学习，没有不实践就可以说是学习的，因而学习的开始本身就是在实践。笃是切实认真的意思。已经实践了，而又切实认真地实践，就是不停地实践的意思。学习不可能没有疑问，那么就需要询问，问就是学习，也就是实践；询问之后可能还有疑惑，那么就需要思考，思考就是学习，也就是实践；思考了可能还有疑问，那么就需要辨析，辨析也是学习，也就是实践。辨析明白了，思考谨慎了，询问也很周密了，学习也有长进了，并且不间断地用功，这就叫笃行，并非学问思辨之后，才开始下手实践。所以就追求能做某事而言称作学习，就追求能解除疑惑而言称作询问，就通达其学说而言叫作思，就追求精密而言叫作辨，就具体履行实践而言叫作行。分析它们的功用则有五个，综合它们的功用则只有

一个。我所说的心与理合一块是本体，知和行并举是方法，所以和朱熹先生的观点不一样，原因就在于此。

现在你特别举出学习、询问、思考、辨析来穷尽天下的道理，而不去切身实践，这是专门把学、问、思、辨作为认识活动，而不把穷理当作实践活动。天下哪里有不实践而学习的呢？哪里有不实践就可以称作穷理的呢？程颢先生说："只要穷尽事理，就可以充分发挥天性，从而知道天命。"所以必须在实践中达到仁爱的最高境界，才能称作穷尽仁爱的道理，在实践中达到义的最高境界后，才能说穷尽义的道理。达到仁爱的最高境界，就能充分发挥仁爱的天性，达到义的最高境界，就能充分发挥义的天性。学习达到了穷尽事理的最高境界，却还没有着手实践，天下哪有这样的道理？所以知道不实践就不能学习，知道不实践就不能穷尽事物的道理。知道不实践就不能穷尽事物的道理，那么就知道知行必须合一并举的，而不能够把他们分成两件事。

既然万事万物的道理不存在于我们的心外，而又一定要说穷尽天下的事理，这大概是因为我们心中还没有足够的良知，而必须向外寻求天下众多事物的道理，用以弥补增加我们心中的良知，这仍是把心与理一分为二了。学、问、思、辨的功夫，虽然天资比较困顿的人得比别人多付出百倍的努力，但是努力扩充到了极点，以至于充分发挥天性而知道天命，充其量不过是使我们心中的良知得以圆满罢了。除了良知，难道还要再增加一丝一毫其他东西吗？现在一定要说穷尽天下的事理，而不知道反过来向我们的本心寻求，那么凡是善恶的原因、真假的异同，舍弃我们心中的良知，又将如何体察辨明呢？你所说的'气拘物蔽'，正是受以上观点的拘束和蒙蔽。现在想要清除这一弊端，而不知道在本心上用功，却要向心外寻求，就好像眼睛有毛病的人，不吃药调理治疗眼睛，而只是徒劳地去眼睛外面探寻光明，光明怎么能从眼睛之外求得呢？肆意放纵的危害，也是因为不能从我们内心的良知上精细洞察天理的原因。这些的确是差之毫厘，谬以千里的事情，不能不详细分辨。你不要说我的论断太尖刻了。

八

※原文

来书云："教人以致知明德，而戒其即物穷理，诚使昏暗之士深居端坐不闻教告，遂能至于知致而德明乎？纵令静而有觉，稍悟本性，则亦定慧无用之见，果能知古今，达事变，而致用于天下国家之实否乎？其曰：'知者意之体，物者意之用'，'格物如格君心之非之格'。语虽超悟独得，不踵陈见，抑恐于道未相吻合。"

区区论致知格物正所以穷理，未尝戒人穷理，使之深居端坐而一无所事也。若谓即物穷理，如前所云"务外而遗内"者，则有所不可耳。昏暗之士果能随事随物精察此心之天理，以致其本然之良知，则虽愚必明，虽柔必强。大本立而达道行，《九经》1之属可一以贯之而无遗矣，尚何患其无致用之实乎？彼顽空虚静之徒，正惟不能随事随物精察此心之天理，以致其本然之良知，而遗弃伦理，寂灭虚无以为常，是以"要之不可以治家国天下"。孰谓圣人穷理尽性之学，而亦有是弊哉？

心者身之主也，而心之虚灵明觉，即所谓本然之良知也。其虚灵明觉之良知，应感而动者谓之意。有知而后有意，无知则无意矣，知非意之体乎？意之所用必有其物，物即事也。如意用于事亲，即事亲为一物；意用于治民，即治民为一物；意用于读书，即读书为一物；意用于听讼，即听讼为一物。凡意之所用，无有无物者。有是意即有是物，无是意即无是物矣，物非意之用乎？

格字之义，有以至字之训者，如"格于文祖"2"有苗来格"3，是以至训者也。然格于文祖必纯孝诚敬，幽明之间无一不得其理，而后谓之格。有苗之顽，实以文德诞敷而后格，则亦兼有正字之义在其间，未可专以至字尽之也。加格其非心、大臣格君心之非之类，是则一皆正其不正以归于正之义，而不可以至字为训矣。且《大学》格物之训，又安知其不以正字为训，而必以至字为义乎？如以至字为义者，必曰穷至事物之理，而后其说始通，是其用功之要，全在一穷字，用力之地，全在一理字也。若上去一穷、下去一理字，而直曰致知在至物，其可通乎？夫穷理尽性，圣人之成训，见于《系辞》者也。苟格物之说而果即穷理之义，则圣人何不直曰"致知在穷理"，而必为此转折不完之语，以启后世之弊邪？

盖《大学》格物之说，自与《系辞》穷理大旨虽同，而微有分辨。

穷理者，兼格致诚正而为功也。故言穷理则格致诚正之功皆在其中，言格物则必兼举致知、诚意、正心，而后其功始备而密。今偏举格物而遂谓之穷理，此所以专以穷理属知，而谓格物未尝有行，非惟不得格物之旨，并穷理之义而失之矣。此后世之学所以析知、行为先后两截，日以支离决裂，而圣学益以残晦者，其端实始于此。吾子盖亦未免承沿积习见，则以为“于道未相吻合”，不为过矣。

※注释

1　九经：语出《中庸》“凡为天下国家有九经，曰：修身也，尊贤也，亲亲也，敬大臣也，体群臣也，子庶民也，来百工也，柔远人也，怀诸侯也”。2　　格于文祖：语出《尚书·舜典》“归，格于艺祖”。注曰：“归，告至文祖之庙，艺，文也。”格，至、到。文祖，尧的庙。3 有苗来格：意为有苗族人到来。语出《尚书·大禹谟》“七旬，有苗格”。格，至、到。

※译文

你来信说：“你教育学生致知明德，却不让他们从事物上推究天理，假如让糊涂的人深居简出，不听圣人的教诲和告诫，就能致知而明德吗？纵然他们在静坐时有所觉悟，稍微能领悟到人的本性，那也是定慧之类的佛家无用的学说，难道真能通晓古今、通达事变，对治理国家有实际作用吗？你说：‘认识是意念的本体，事物是意念的运用’，‘格物’的‘格’就是‘格君心之非’的‘格’，这话虽然显示出高超的悟性和独到的见解，不落俗套，但恐怕与圣道不相吻合吧。”

我所说的格物致知就是所谓的穷尽事物的道理，不曾禁止人们穷尽事物的道理，让他们深居简出无所事事地端坐在那里。如果说在事物上推究道理，就像前面所说的只注重外在学习而忽视向内存养心性，那么就不对了。糊涂的人如果真能在万事万物上精心体察本心的天理，发现其原本的良知，那么“即使愚蠢也必定能变得聪明，即使柔弱也必定能变得强大”。于是就能够立大本，行达道，《九经》之类就可以一概贯穿而没有遗漏，你还担心他没有治理国家的实际才能吗？那些顽固地坚持空虚静灵的佛道弟子，正是由于不能在万事万物上精心体察本心的天理，从而发现其心中原本的良知，所以才会抛弃伦理，把寂灭虚无当作正常

现象，所以他们不能够齐家、治国、平天下。谁说圣人穷尽天理充分发挥人性的学说也有这样的弊病呢？

心是身体的主宰，而心的虚灵明觉，就是人本心固有的良知。虚灵明觉的良知，因为感应而发动就是意念。有认识后有意念，无认识就没有意念。认识不是意念的本体吗？意念的运用之所以必须有相应的东西，这就是事情。如果意念作用到侍奉双亲上，那么侍奉双亲就是一件事情；意念作用于治理百姓上，那么治理百姓就是一件事情；意念作用于读书上，那么读书就是一件事情；意念作用于听讼上，那么听讼就是一件事情。凡是意念作用到的地方，没有不存在事物的。有什么样的意念就有什么样的事物，没有什么样的意念就没有什么样的事物，事物难道不是意念的运用吗？

“格”字的意思，有用“至”来解释的，如“格于文祖”“有苗来格”，其中的“格”都是“至”的意思。然而“格于文祖”必定是至孝至敬，对于阴阳两世的道理都通晓，然后才能叫作“格”。苗族人愚昧顽固，只有实行礼乐教化后才能格，所以格也有正字的意思，不可以只用至字来解释格的含义。如“格其非心”“大臣格君心之非”等中的“格”，都是纠正错误使它归于正确的意思，而不能用至字来解释。况且《大学》中对于格物的解释，又怎么能知道它不能用“正”字而必须用“至”字来解释？如果用“至”字来解释，必须穷尽事物的道理，这样才说得通，这样用功的要领全在一个“穷”字上，用力的对象全在一个“理”上。如果前面去掉一个“穷”字，后面去掉一个“理”字，直接说致知在至物，能说得通吗？穷理尽性是圣人既定的教诲，在《易经》中有所记载。假如格物的学说真的是穷理的意思，那么圣人为何不直接说“致知在穷理”，而一定要说这种语意转折而且不完整的话，用以导致后世的弊端呢？

《大学》中的格物之说同《易经》中的穷理的意思大致相同而只是稍微有点区别。穷理中包含有格物致知诚意正心等功夫。所以谈到穷理，那么格物致知、诚意正心等功夫都在其中，谈到格物就必然兼有致知、诚意正心，然后格物的功夫才能严密。现在只提到格物就说是穷理，这是只把穷理当作认识了，而认为格物中不包括实践，这非但没有抓住格物的宗旨，而且连穷理的本义也一并丢失了。这就是后世的学者为什么把认识实践分成两部分，使其一天天地支离破碎，而圣学也日渐

残缺晦涩的原因，它们的开端实际就在这里。你继承过去的观点也在所难免，认为我的见解“和圣道不相吻合”，也不算过分。

九

※原文

来书云：“谓致知之功，将如何为温凊、如何为奉养即是诚意，非别有所谓格物，此亦恐非。”

此乃吾子自以己意揣度鄙见而为是说，非鄙人之所以告吾子者矣。若果如吾子之言，宁复有可通乎！盖鄙人之见，则谓：意欲温凊、意欲奉养者，所谓意也，而未可谓之诚意；必实行其温凊奉养之意，务求自慊而无自欺，然后谓之诚意。知如何而为温凊之节，知如何而为奉养之宜者，所谓知也，而未可谓之致知；必致其知如何为温凊之节者之知，而实以之温凊，致其知如何为奉养之宜者之知，而实以之奉养，然后谓之致知。温凊之事，奉养之事，所谓物也，而未可谓之格物；必其于温凊之事也，一如其良知之所知当如何为温凊之节者而为之，无一毫之不尽，于奉养之事也，一如其良知之所知当如何为奉养之宜者而为之，无一毫之不尽，然后谓之格物。温凊之物格，然后知温凊之良知始致；奉养之物格，然后知奉养之良知始致。

故曰“物格而后知至”1致其知温凊之良知，而后温凊之意始诚，致其奉养之良知，而后奉养之意始诚，故曰“知至而后意诚”。此区区诚意致知格物之说盖如此。吾子更熟思之，将亦无可疑者矣。

※注释

1 物格而后知至：语出《大学》“物格而后知至，知至而后意诚，意诚而后心正，心正而后身修，身修而后家齐，家齐而后国治，国治而后天下平”。

※译文

你信中说：“你说的致知的功夫，就是怎样让父母冬暖夏凉、如何奉养父母就是诚意，并非别有个格物，这也恐怕不对吧。”

这是你以自己的意思来揣度我的观点，并非我这样告诉过你。如果真像你所说的，难道能讲得通吗！我的看法是：要想让父母冬暖夏凉、想侍奉他们，这是所谓的意念，而不能称作诚意；一定切实实践了使父母冬暖夏凉、侍奉他们的愿望，并且务求自己对此感到愉快而不是违心，然后才能叫作诚意。知道怎样使父母冬暖夏凉，怎样侍奉父母最适宜，这只能称作知，而尚不能说是致知；必须知道了，并且切实做到了，然后才能称作致知。使父母冬暖夏凉，对父母奉养适宜，这是事物，而不能说是格物；使父母冬暖夏凉和侍奉适宜的事，必须遵循自己的良知要求去做，而没有丝毫的保留，这才叫格物。父母冬暖夏凉的物“格”了，然后使父母冬暖夏凉的良知才算是“致”了；奉养父母适宜的物“格”了，然后很好地侍奉父母的良知才算是“致”了。

所以《大学》里说：“物格而后知至”达到了那个知道冬暖夏凉的良知，而后使父母冬暖夏凉的意念才能真诚，达到了那个知道适宜奉养的良知，而后奉养适宜的意念才能真诚，所以《大学》中说“知至而后意诚”。我的诚意致知格物的学说大概就是这样。你再好好想想，就也没有什么好怀疑的了。

一〇

※原文

来书云：“道之大端易于明白，所谓‘良知良能，愚夫愚妇可与及者’1。至于节目时变之详，毫厘千里之谬，必待学而后知。今语孝于温凊定省，孰不知之？至于舜之不告而娶，武之不葬而兴师，养志养口2，小杖大杖3，割股4庐墓5等事，处常处变、过与不及之间，必须讨论是非，以为制事之本。然后心体无蔽，临事无失。”

“道之大端易于明白”，此语诚然。顾后之学者，忽其易于明白者而弗由，而求其难于明白者以为学，此其所以道在迩而求诸远，事在易而求诸难6也。孟子云：‘夫道若大路然，岂难知哉？人病不由耳。’良知良能，愚夫愚妇与圣人同，但惟圣人能致其良知，而愚夫愚妇不能致，此圣愚之所由分也。

节目时变，圣人夫岂不知，但不专以此为学，而其所谓学者，正惟

致其良知，以精察此心之天理，而与后世之学不同耳。吾子未暇良知之致，而汲汲焉顾是之忧，此正求其难于明白者以为学之蔽也。夫良知之于节目时变，犹规矩、尺度之于方圆长短也。节目时变之不可预定，犹方圆、长短之不可胜穷也。故规矩诚立，则不可欺以方圆，而天下之方圆不可胜用矣。尺度诚陈，则不可欺以长短，而天下之长短不可胜用矣。良知诚致，则不可欺以节目时变，而天下之节目时变不可胜应矣。毫厘千里之谬，不于吾心良知一念之微而察之，亦将何所用其学乎！是不以规矩而欲定天下之方圆，不以尺度而欲尽天下之长短，吾见其乖张谬戾，日劳而无成也已。

吾子谓“语孝于温凊定省，孰不知之”，然而能致其知者鲜矣。若谓粗知温凊定省之仪节，而遂谓之能致其知，则凡知君之当仁者，皆可谓之能致其仁之知；知臣之当忠者，皆可谓之能致其忠之知，则天下孰非致知者邪？以是而言，可以知致知之必在于行，而不行之不可以为致知也，明矣。知行合一之体，不益较然矣乎！

夫舜之不告而娶，岂舜之前已有不告而娶者为之准则，故舜得以考之何典，问诸何人而为此邪？抑亦求诸其心一念之良知，权轻重之宜，不得已而为此邪？武之不葬而兴师，岂武之前已有不葬而兴师者为之准则，故武得以考之何典，问诸何人，而为此邪？抑亦求诸其心一念之良知，权轻重之宜，不得已而为此邪？使舜之心而非诚于为无后7，武之心而非诚于为救民，则其不告而娶与不葬而兴师，乃不孝不忠之大者。而后之人不务致其良知，以精察义理于此心感应酬酢之间，顾欲悬空讨论此等变常之事，执之以为制事之本，以求临事之无失，其亦远矣。其余数端，皆可类推，则古人致知之学从可知矣。

※注释

1 愚夫愚妇可与及者：语出《中庸》“君子之道费而隐。夫妇之愚，可以与知焉；及其至也，虽圣人亦有所不知焉”。2 养志、养口：典出《孟子·离娄上》。3 小杖大杖：典出《孔子家语·六本》。曾子在瓜地锄草时，锄掉了瓜苗。其父大怒，用大杖将其打昏在地。曾子醒来后，先向父亲请安，又回到屋里弹琴，使父亲知道自己安然无恙。孔子知道后很生气，教育曾子应像大舜侍奉父亲那样，父亲用小杖打时则坦然承

受，用大杖打时就逃跑，以免使自己身体受伤，使父亲背上不义的罪名。4　割股：春秋时期，晋文公重耳流亡时，介子推曾割大腿上的肉给文公吃。后以割股治疗父母之病为至孝。5　庐墓：古时，父母亡故后，孝子在墓旁搭建草棚，一般要住三年，以表达对父母的哀思怀念之情。6　“道在迩”二句：语出《孟子·离娄上》。7　为无后：语出《孟子·离娄上》“不孝有三，无后为大。舜不告而娶，为无后也，君子以为犹告也”。

※译文

你信中说：“圣道的大方面容易明白，就像你所说的‘良知良能，即使蠢汉愚妇也有可以明白的地方’。至于具体内容随时代变化的详情，则差之毫厘谬以千里，必须等到学习后才能明白。现在就父母的冬暖夏凉、早晚向父母请安上谈论孝道，谁不明白？至于舜不告诉父母就娶妻，武王没有安葬文王就兴师伐纣，曾子赡养父亲是遵从父亲的意愿、而曾元赡养父亲只是让父亲活命，父亲用小杖打则应该承受、用大杖打则应该逃走，割股疗亲，结庐守孝等事情，在正常与不正常之间、过分与不足之间，一定要讨论个是非对错，作为解决事情的原则。然后人的心体才能不被蒙蔽，遇到事情才能没有过失。”

“圣道的大方面容易明白”，这句话很对。看看后世学者忽略简单明白的大道理不去遵循，而追求那些难以理解的东西作为学问，这就是所以圣道在旁边却偏偏向远不可及的地方寻求，简单的事情偏偏要使它复杂化。孟子说：‘圣道就像大路一样，难道很难认识吗？人们的问题在于不去探求罢了。’在拥有良知良能上，愚夫愚妇和圣人是相同的，但是只有圣人能致其良知，而愚夫愚妇则不能，这就是圣人和愚蠢的人的区别。

具体内容随时代而变化，圣人难道会不知道，只是不专门把这当作学问罢了，圣人所谓的学问，只是致其良知以精确体察心中的天理，因而与后世所学的学问不同。你不花时间去致良知，却念念不忘为这些细节发愁，这正是追求那些难于理解的东西当作学问的弊端。良知对于随时而变的具体内容，就像规矩、尺度对于方圆长短一样。具体内容随时间变化是不可事先预测的，就像方圆、长短的变化是无穷无尽的。所以

规矩一旦确立，那么是方是圆就很明白了，而天下的方圆也就用不完了。尺度一旦制定，那么是长是短就一目了然了，而天下的长短也就用不完了。良知确实达到了，那么具体内容随时间的变化也就暴露无遗，天下不断变化的具体内容就都能应付了。差之毫厘就会谬以千里，不在我们心中良知的细微处体察，所学的东西又有什么用呢！这是不依照规矩而要确定天下的方圆，不依照尺度而要度量天下的长短，我看这种张狂谬论，只会一天天徒劳而无所收获。

你说“孝子温凊定省的道理，谁不知道”，然而真正能致孝的良知的人却很少。如果说粗略地知道温凊定省的仪节，于是就称作能致孝的良知，那么凡是知道国君应当仁爱的人，都可以说他能致仁爱的良知；凡是知道臣子应当忠诚的人，都可以说他能致忠诚的良知，那么天下谁不是致良知的人呢？由此可见，前面说致知的关键在于实践，而不实践是不可以称作致知的道理，就很明白了。知行合一的概念，不就更加明白了吗！

至于舜不告诉父母就娶妻，难道是舜之前已经有不告而娶的准则，所以舜得以考证某经典，询问某人才那样做的吗？抑或是他根据心中的一念良知，权衡利弊，不得已才那样做的？周武王没有安葬文王就兴师讨伐商纣，难道是武王之前就已经有不葬而兴师的准则，所以武王得以考证某经典、询问某人才那样做的吗？抑或是他根据自己心中的一念良知，权衡利弊，不得已才那样做的呢？假使舜在心里不是真怕没有后代，武王在心中不是真的要救百姓于水火之中，那么他们不告诉父母就娶妻和不安葬父亲就兴师伐纣，就是天下最大的不孝不忠。后世的人不努力致其良知，不在处理事情时精心体察天理，只想凭空去谈论这种非常的事变，把它作为处理事情的依据，以求得遇到任何事情都能没有过失，这也太离谱了。其余几件事都可以以此类推，那么古人致良知的学问从此就可以知道了。

一一

※原文

来书云：“谓《大学》格物之说专求本心犹可牵合，至于《六经》《四书》所载‘多闻多见’1‘前言往行’2‘好古敏求’3‘博学审问’‘温故知新’‘博

学详说’4‘好问好察’5，是皆明白求于事为之际，资于论说之间者，用功节目固不容紊矣。”

格物之义，前已详悉，牵合之疑，想已不俟复解矣。至于“多闻多见”，乃孔子因子张之务外好高，徒欲以多闻多见为学，而不能求诸其心，以阙疑殆，此其言行所以不免于尤悔，而所谓见闻者，适以资其务外好高而已。盖所以救子张多闻多见之病，而非以是教之为学也。夫子尝曰：“盖有不知而作之者，我无是也。”6是犹孟子“是非之心人皆有之”之义也。此言正所以明德性之良知，非由于闻见耳。若曰“多闻，择其善者而从之，多见而识之”，则是专求诸见闻之末，而已落在第二义矣，故曰“知之次也”。夫以见闻之知为次，则所谓知之上者果安所指乎？是可以窥圣门致知用力之地矣。夫子谓子贡曰：“赐也，汝以予为多学而识之者欤？非也，予一以贯之。”使诚在于多学而识，则夫子胡乃谬为是说以欺子贡者邪？一以贯之，非致其良知而何？《易》曰：“君子多识前言往行以畜其德。”夫以畜其德为心，则凡多识前言往行者，孰非畜德之事？此正知行合一之功矣。

“好古敏求”者，好古人之学而敏求此心之理耳。心即理也，学者学此心也，求者求此心也。孟子云：“学问之道无他，求其放心而已矣。”非若后世广记博诵古人之言词以为好古，而汲汲然惟以求功名利达之具于外者也。“博学审问”，前言已尽。“温故知新”，朱子亦以温故属之尊德性矣。德性岂可以外求哉？惟夫知新必由于温故，而温故乃所以知新，则亦可以验知行之非两节矣。“博学而详说之”者，将“以反说约也”。若无反约之云，则“博学详说”者果何事邪？舜之“好问好察”，惟以用中，而致其精一于道心耳，道心者良知之谓也。君子之学何尝离去事为而废论说？但其从事于事为论说者，要皆知行合一之功，正所以致其本心之良知，而非若世之徒事口耳谈说以为知者，分知行为两事，而果有节目先后之可言也。

※注释

1　多闻多见：意为通过多闻多见增长知识。语出《论语·为政》。2前言往行：语出《周易·大畜》卦辞“君子以多识前言往行，以畜其德”。意为君子应该多了解古代前贤的言行，以积蓄自己的德性。3　　好古敏

求：意为喜欢古代的文化，勤奋学习。语出《论语·述而》。4　博学详说：语出《孟子·离娄下》“博学而详说之，将以反说约也”。意为广泛地学习并详细地解说，等到融会贯通之后，再回头来简略地叙述其精髓大义。5　好问好察：意为喜欢请教别人，并且喜欢体察人们日常生活中的言谈，以便能了解民意。语出《中庸》。6　“盖有”二句：语出《论语·述而》“子曰‘盖有不知而作之者，我无是也。多闻，择其善者而从之；多见而识之，知之次也’”。

※译文

你信中说：“你认为《大学》中格物的意思是专门探求本心尚且勉强说得过去，至于《六经》《四书》中记载的‘多闻多见’‘前言往行’‘好古敏求’‘博学审问’‘温故知新’‘博学详说’‘好问好察’，这些都很明显是在处事和辩论的过程中求得的，下功夫的内容次序是不能改变的。”

格物的含义，前面已经详细说过了，你觉得牵强的疑惑，想必也不用我再多解释什么了。至于“多闻多见”，是孔子因为子张好高骛远才说的，子张仅仅以多闻多见作为学问，而不能从本心上认真存养，因为一点缺失就怀疑危险，因此他的语言和行为难免有过失和悔恨，而他所谓的见闻恰恰助长了他的好高骛远的气焰。所以孔子的话是为了纠正子张的毛病，而并非把多闻多见当作学问。孔子曾经说过：“大概有一种人，什么都不知道却喜欢凭空瞎说一通，我不是这种人。”就像孟子所说的“是非之心人皆有之”一样。这些话正说明人的德行良知并非从见闻中来。至于孔子所说的“多闻，择其善者而从之，多见而识之”，则是专门探求见闻的细枝末节，而这也是第二位的事情了，所以孔子说“知之次也”。以见闻方面的知识为次要的学问，那么首要的学问又指的是什么呢？从这里可以看到圣学致知用功的地方。孔子对子贡说：“端木赐呀，你以为我是博学多识的人吗？不是这样的，我的学说是一个忠恕之道贯穿着的。”如果良知果真在于多闻多见，那么孔子为何说这种谬论来欺骗子贡呢？一以贯之，不是致良知又是什么？《易经》中说：“君子多识前言往行以畜其德。”如果以积蓄存养德性为目的，那么凡是更多地了解圣人言行的人，难道不是在做积蓄德性的事吗？这正是知行合一的功夫。

所谓“好古敏求”，就是喜欢古人的学说并勤奋地探求心中的天理。

心就是天理，学习就是学习这个本心，探求就是探求这个本心。孟子说：“学问的道理没有别的，只要把它放在心上就行了。”并不是后世那样，广泛地背诵记忆古人的词句，认为这就是好古，却又念念不忘地追求功名利禄等外在的东西。“博学审问”，前面已经谈过。“温故知新”，朱熹也认为“温故”属于尊德性。德性难道能从心外求得吗？知新必须通过温故，温故才能知新，那么也可以证明知行并不是两部分。至于“博学而详说之”，是为了再回过头来简要地叙述精髓内容。如果不是为了“反说约”，那么“博学详说”到底是为了什么？舜好问好察，就是用中正平和使其心至精至纯达到天理的境界，道心就是良知。君子的学问什么时候离开过实践、抛弃过辩论呢？但是从事实践和辩论，都要遵循知行合一的功夫，这正是致其本心的良知，而并非像后世学者只把空谈当作认识，把认识和实践分成两件事，从而产生用功的内容有先有后的说法。

一二

※原文

来书云：“杨、墨之为仁义1，乡愿之乱忠信2，尧、舜、子之之禅让3，汤、武、楚项之放伐4，周公、莽、操之摄辅5，谩无印证，又焉适从？且于古今事变、礼乐、名物未常考识，使国家欲兴明堂、建辟雍、制历律、草封禅，又将何所致其用乎？故《论语》曰‘生而知之’者，义理耳。若夫礼乐、名物，古今事变，亦必待学而后有以验其行事之实，此则可谓定论矣。”

所喻杨、墨、乡愿、尧、舜、子之、汤、武、楚项、周公、莽、操之辨，与前舜、武之论，大略可以类推。古今事变之疑，前于良知之说已有规矩尺度之喻，当亦无俟多赘矣。

至于明堂、辟雍诸事，似尚未容于无言者，然其说甚长，姑就吾子之言而取正焉，则吾子之惑将亦可以少释矣。夫明堂、辟雍之制，始见于《吕氏》之《月令》、汉儒之训疏。《六经》《四书》之中，未尝详及也。岂吕氏、汉儒之知，乃贤于三代之贤圣乎？齐宣之时，明堂尚有未毁，则幽、厉之世，周之明堂皆无恙也。尧、舜茅茨土阶，明堂之制未必备，而不害其为治。幽、厉之明堂，固犹文、武、成、康之旧，而无救于其乱。何邪？岂能“以不忍人之心，而行不忍人之政”，则虽茅茨

土阶，固亦明堂也；以幽厉之心而行幽厉之政，则虽明堂亦暴政所自出之地邪？武帝肇讲于汉，而武后盛作于唐6，其治乱何如邪？天子之学曰辟雍，诸侯之学曰泮宫7，皆象地形而为之名耳。然三代之学，其要皆所以明人伦，非以辟不辟，泮不泮为重轻也。

※注释

1　杨、墨之为仁义：杨，即杨朱，字子居，又称阳生，战国时魏人，主张为我，近似于义。墨，即墨翟，战国时鲁人，墨家的创始人，提倡兼爱、非攻，反对儒家“爱有差等”，近似于仁。2　乡愿之乱忠信：语出《论语·阳货》。乡愿，指不讲原则、八面玲珑的好好先生。3　尧、舜、子之之禅让：古代部落首领的职位传贤不传子，尧禅让于舜，舜禅让于禹。子之为战国时燕王哙的相国，后哙让位于子之，事见《史记·燕召公世家》。4　汤、武、楚项之放伐：商汤放逐夏桀于南巢，周武王讨伐商纣于牧野，项羽杀义帝而自立为西楚霸王。5　周公、莽、操之摄辅：周公在周成王年幼时摄政，待成王成年后还政于成王，为后世典范，事见《史记·周本纪》。王莽以外戚居大司马，杀汉平帝，立孺子婴，自摄其政，后篡位，改国号新，事见《汉书·王莽传》。曹操讨伐董卓，迎立汉献帝，自任丞相，挟天子以令诸侯，其子曹丕废献帝，建魏国，事见《三国志·魏志》。6　武帝肇讲于汉，而武后盛作于唐：汉武帝时曾与大臣们议论立明堂之事，武则天曾毁乾元殿而立明堂。7　泮宫：西周时诸侯设立的大学。

※译文

你信中说：“杨朱、墨子的仁与义，乡愿的乱忠信，尧、舜、子之的禅让，商汤、周武王、项羽的流放与杀伐，周公、王莽、曹操的摄政，这些事烦琐而无从考证，又听谁的呢？更何况对于古今事变、礼乐、名物不曾考察识别，假如使国家建造明堂、设立学校、制定历法乐律、进行封禅大典，又能发挥什么作用呢？所以《论语》中所说的‘生而知之’，就是义和理。就像礼乐、名物、古今事变，也必须等到学习之后才有验证其是否可行的事例。这句话可以称得上是公理了。”

你所说的杨朱、墨翟、乡愿、尧、舜、子之、商汤、武王、项羽、周公、王莽、曹操等人的区别，同前面所说的舜和武王的事类似。至于

对古今事变的疑问，前面在说良知时，已经用规矩尺度做过比喻，这里就不需要再多说了。

建造明堂、设立学校等事，似乎还不能不说。但是这些事情说来话长，姑且就你信中提到的来谈一下吧，那么你的困惑将减少一些。明堂、学校的制度，最早出现在《吕氏春秋》中的《月令》篇和汉代儒生的注释中，《六经》《四书》中没有详细记载。难道吕不韦、汉代儒生的知识超过三代的圣贤了吗？齐宣王时，明堂尚且还有没被毁掉的，那么幽王、厉王时，周朝的明堂应该都安然无恙。尧舜时住茅屋，垒土台阶，明堂的制度未必完备，但这并不影响他们很好地治理天下。幽王、厉王时的明堂，是沿袭文王、武王、成王、康王时的明堂，但这并不能帮助他们避免天下大乱。这是为什么？这难道不正说明，用仁爱之心推行仁政，那么即使是茅屋和土台阶，也可以作为明堂；以幽王、厉王的心来行幽王、厉王的暴政，那么尽管有明堂，不也成了他们施行暴政的地方吗？汉武帝曾经与臣子们谈论过立明堂的事，武则天曾毁了乾元殿而修建明堂，他们治理天下的情况又如何呢？天子建造的学校叫辟雍，诸侯建造的学校叫泮宫，都是根据地形来命名的。然而三代时的学校，都是以明白伦理纲常为主要目的的，并非看样子像不像璧环，以是不是建造在水边为主的。

一三

※原文

孔子云：“人而不仁，如礼何！人而不仁，如乐何！”制礼作乐，必具中和之德，声为律而身为度1者，然后可以语此。若夫器数之末，乐工之事，祝史之守。故曾子曰：“君子所贵乎道者三……笾豆之事，则有司存也。2”尧命羲、和，钦若昊天，历象日月星辰，其重在于敬授人时也3。舜在璇玑玉衡，其重在于“以齐七政”4也。是皆汲汲然以仁民之心，而行其养民之政，治历明时之本，固在于此也。羲和历数之学，皋、契未必能之也，禹、稷未必能之也；“尧、舜之知而不遍物”，虽尧舜亦未必能之也。然至于今，循羲和之法而世修之，虽曲知小慧之人，星术浅陋之士，亦能推步占候5而无所忒，则是后世曲知小慧之人反贤于禹、稷、尧、舜者邪？

封禅之说，尤为不经，是乃后世佞人谀士所以求媚于其上，倡为夸侈以荡君心而靡国费，盖欺天罔人，无耻之大者，君子之所不道，司马相如之所以见讥于天下后世也。吾子乃以是为儒者所宜学，殆亦未之思邪？

夫圣人之所以为圣者，以其生而知之也。而释《论语》者曰："生而知之者，义理耳。若夫礼乐、名物、古今事变，亦必待学而后有以验其行事之实。"夫礼乐、名物之类，果有关于作圣之功也，而圣人亦必待学而后能知焉，则是圣人亦不可以谓之生知矣。谓圣人为生知者，专指义理而言，而不以礼乐、名物之类，则是礼乐、名物之类，无关于作圣之功矣。圣人之所以谓之生知者，专指义理而不以礼乐、名物之类，则是学而知之者亦惟当学知此义理而已；困而知之者亦惟当困知此义理而已。今学者之学圣人，于圣人之所能知者，未能学而知之，而顾汲汲焉求知圣人之所不能知者以为学，无乃失其所以希圣之方欤？凡此皆就吾子之听惑者而稍为之分释，未及乎拔本塞源6之论也。

※注释

1　声为律而身为度：意为大禹是标准的完人，他的声音是音律的标准，身长是尺度的标准。语出《史记·夏本纪》。2 "君子所贵"三句：语出《论语·泰伯》"曾子言曰'君子所贵乎道者三：动容貌，斯远暴慢矣；正颜色，斯近信矣；出辞气，斯远鄙倍矣。笾豆之事，则有司存'"。笾为竹制器皿，豆为木制器皿，笾豆之事指祭祀礼仪中的具体小事。存，此指掌管、安排。3 "命羲、和"四句：意为尧命令羲氏与和氏，恭敬谨慎地遵循上天的意旨行事，观察推算日月星辰的运行情况，目的是制定和颁行历法。语出《尚书·尧典》。4 "在璇玑玉衡"二句：语出《尚书·舜典》"在璇玑玉衡，以齐七政"。意为舜观测北斗星的运行，以排列七件政事。天璇、天玑、玉衡，北斗七星中的三颗。七政，指日、月、金、木、水、火、土。《尚书·大传》则认为"七政者，谓春、夏、秋、冬、天文、地理、人道"。5 推步占候：推算历法，占卜天象。推步，推算天文历法。占候，观察天象变化以测吉凶。6　拔本塞源：意为拔除树根，堵塞水源，比喻从根本上破坏。语出《左传·昭公九年》。

※译文

孔子说："人如果没有仁爱之心，有礼又如何！人如果没有仁爱之心，有乐又如何！"制作礼乐，必须具备中和的品德，只有声音可以作为音律、身高可以作为尺度的人，才能做这种事。至于礼乐器具的细节，那是乐工和祝史们的职责。所以曾子说："君子重视的道有三个方面，……至于行礼过程中的具体事项，则由有关官员负责安排。"尧命令羲氏、和氏遵循天意，观测推算日月星辰的运行情况，他看重的是恭敬地授予百姓农时。舜观测北斗七星的运行，他看重的是"安排好七种政事"。这都是念念不忘用仁爱之心推行养育百姓的仁政，制定历法、明晓时令的根本就在于此。羲氏、和氏在历法和数学方面的学问，皋陶和契未必能比得上，大禹和后稷也未必有；根据《孟子·尽心上》中"尧舜的智慧不能知晓万物"的说法，即使尧舜也未必能做到。然而现在，遵循羲、和二人的方法再进行世世代代的修正积累，即使一知半解稍有智慧的人，浅薄的星象术士，也能正确地推算历法、占卜天象，那么难道后世稍一知半解稍有智慧的人反而比大禹、后稷、尧舜还要贤明吗？

帝王筑坛祭天的说法，尤其荒诞不经，是后世巧言谄媚阿谀奉承的小人为了向皇帝献媚，夸夸其谈，鼓动君心，浪费国家财物，可以称得上祸国殃民，是最大的无耻，君子是不会这样说的，这也就是司马相如被天下耻笑的原因。你却认为这是后世儒生所应该好好学习的，恐怕是没有认真思考吧？

至于圣人之所以是圣人，是因为他们生而知之。然而朱熹解释《论语》时说："生而知之者，义理耳。若夫礼乐、名物古今事变，亦必待学而后有以验其行事之实。"如果礼乐、名物果真是成为圣人的功夫。圣人也必须等到学习之后才能知晓，那么圣人就不能称得上生而知之了。之所以说圣人生而知之，是专门就义理上来说的，而不包括礼乐、名物之类，那么礼乐、名物之类是和成为圣人的功夫无关的东西。圣人之所以生而知之，专指义理而不是礼乐名物之类，那么学而知之的人也只应当学习知晓义理而已；困而知之的人也只应当努力学习知晓义理而已。现在的学者学习圣人，对于圣人能知晓义理，不能去学习知晓，却反过来念念不忘地去探求圣人所不知晓的东西作为学问，这难道不是迷失了成为圣人的方向吗？以上这些都是针对你所困惑的而稍微加以解释，并未从根本上澄清问题。

※原文

夫拔本塞源之论不明于天下，则天下之学圣人者，将日繁日难，斯人沦于禽兽、夷狄而犹自以为圣人之学，吾之说虽或暂明于一时，终将冻解于西而冰坚于东，雾释于前而云滃于后，呶呶焉危困以死，而卒无救于天下之分毫也已。

夫圣人之心以天地万物为一体，其视天下之人，无外内远近，凡有血气，皆其昆弟赤子之亲，莫不欲安全而教养之，以遂其万物一体之念。天下之人心，其始亦非有异于圣人也，特其间于有我之私，隔于物欲之蔽，大者以小，通者以塞，人各有心，至有视其父子兄弟如仇雠者。圣人有忧之，是以推其天地万物一体之仁以教天下，使之皆有以克其私，去其蔽，以复其心体之同然。其教之大端，则尧、舜、禹之相授受，所谓“道心惟微，惟精惟一，允执厥中”；而其节目，则舜之命契，所谓“父子有亲，君臣有义，夫妇有别，长幼有序，朋友有信”五者而已1。唐、虞、三代之世，教者惟以此为教，而学者惟以此为学。当是之时，人无异见，家无异习，安此者谓之圣，勉此者谓之贤，而背此者虽其启明如朱2，亦谓之不肖。下至闾井、田野，农工、商、贾之贱，莫不皆有是学，而惟以成其德行为务。何者？无有闻见之杂，记诵之烦，辞章之靡滥，功利之驰逐，而但使之孝其亲，弟其长，信其朋友，以复其心体之同然。是盖性分之所固有，而非有假于外者，则人亦孰不能之乎？

学校之中惟以成德为事，而才能之异，或有长于礼乐，长于政教、长于水土播植者，则就其成德，而因使益精其能于学校之中。迨夫举德而任，则使之终身居其职而不易。用之者惟知同心一德，以共安天下之民，视才之称否，而不以崇卑为轻重，劳逸为美恶。效用者亦惟知同心一德，以共安天下之民，苟当其能，则终身处于烦剧而不以为劳，安于卑琐而不以为贱。当是之时，天下之人熙熙皞皞，皆相视如一家之亲。其才质之下者，则安其农、工、商、贾之分，各勤其业，以相生相养，而无有乎希高慕外之心。其才能之异，若皋、夔、稷、契者，则出而各效其能。若一家之务，或营其衣食，或通其有无，或备其器用，集谋并

力，以求遂其仰事俯育3之愿，惟恐当其事者之或怠而重己之累也。故稷勤其稼而不耻其不知教，视契之善教即己之善教也。夔司其乐而不耻于不明礼，视夷之通礼即己之通礼也。盖其心学纯明，而有以全其万物一体之仁，故其精神流贯，志气通达，而无有乎人己之分，物我之间。譬之一人之身，目视耳听，手持足行，以济一身之用，目不耻其无聪，而耳之所涉，目必营焉；足不耻其无执，而手之所探，足必前焉。盖其元气充周，血脉条畅，是以痒痾呼吸，感触神应，有不言而喻之妙。此圣人之学所以至易至简，易知易从，学易能而才易成者，正以大端惟在复心体之同然，而知识技能非所与论也。

※注释

1 “舜之命契”六句：语出《孟子·滕文公上》“圣人有忧之，使契可为司徒，教以人伦：父子有亲，君臣有义，夫妇有别，长幼有序，朋友有信”。2　　启明如朱：语出《尚书·尧典》“放齐曰：‘胤子朱，启明。’帝曰：‘吁，嚚讼，可乎？’”。3 仰事俯育：语出《孟子·梁惠王上》“是故明君制民之产，必使仰足以事父母，俯足以畜妻子”。

※译文

正本清源的学说不大白于天下，那么天下学习圣人的人将会感到越来越烦琐艰难，甚至人沦落为禽兽、夷狄却还以为自己学的是圣人的学说，我的学说虽然可能通明于一时，但终究是解了西边的冻而东边又冻上了，前面的雾散开了后面的云又涌了上来，我就是不顾艰难险阻喋喋不休地进行宣传，也丝毫不能起到拯救天下的作用。

圣人的心与天地万物为一体，他看待天下人，没有内外远近之分，凡是有生命的都是兄弟儿女，都要教养他们，以成全他与天地万物为一体的意念。天下人的心，刚开始的时候和圣人并没有什么差异，只是后来在中间夹杂了私心，被物欲所蒙蔽，为公的大心变成了为私的小心，通达的心被堵塞了，人人各有私心，以至于把父子兄弟都看作仇人。圣人对此十分担忧，所以推广他的天地万物为一体的仁爱之心来教育天下人，使他们都能克制私心、去除物欲，恢复他们与自己相同的本心。圣人教化的主要内容，就是尧、舜、禹相沿袭的“道心惟微，惟精惟一，允执厥中”；而它的具体内容，就是舜让契教化天下的“父子有亲，君臣有

义，夫妇有别，长幼有序，朋友有信”的五个方面。唐尧、虞舜与夏、商、周三代，教师仅仅教这些，学生也仅仅学这些。当时，人人没有不同意见，家家没有不同习惯，能自然遵循这些内容的就是圣人，能通过勉励自己得以实践的就是贤人，而背离这些的人即使聪明如丹朱，也被称作不肖之徒。下而至于在田野市井中从事农、工、商、贸的人，也都要学习这些，把成就其德行当作第一重要的事情。这是为什么呢？当时没有杂乱无章的见闻，没有背诵的烦恼，也没有诗词章句的泛滥芜杂，更不用追逐功名利禄，而只是孝敬父母，尊敬兄长，信任朋友，来恢复人心本体所固有的良知。这是人性中本来就有的，而并非从外边借来的，那么哪个人不能做到呢？

学校里以培养人的品德为重，而人的才能有差异，有的擅长礼乐，有的擅长政治教化，有的擅长水利农事，那么就根据他们的才能，因材施教，使他们的才能在学校中能够得到进一步的提高。根据他们各自的德行才能使他们终身担任某一职务不变。用人者只知同心同德，共同使天下百姓安居乐业，只看他的才能是否称职，而不以身份高低分轻重，不以职业分贵贱。被任用的人也只知道同心同德，齐心协力使天下百姓安居乐业，如果所处的职位符合自己的才能，那么就是一生都从事繁重的工作也不觉得辛苦，安于卑微琐碎的工作而不感到低贱。当时，天下所有的人都高高兴兴，亲如一家。那些才智低下的人，就安于农、工、商、贸的职业本分，各自在自己的岗位上兢兢业业，互相为对方提供生活必需品，却没有攀比、虚荣的心。那些才能超群，像皋陶、夔、后稷、契那样聪明的人，则出来做官以发挥他们的才能。整个天下就像一个大家庭，有的人负责衣服、食物方面的工作，有的人经商互通有无，有的人制造器具备用，大家集思广益，群策群力，来实现赡养父母、教养子女的心愿，都生怕自己从事的事情做不好给大家带来损失，因而都尽心尽力。所以后稷勤于稼穑而不以自己不知道教化而感到羞耻，把契的善于教化当作自己的善于教化。夔专职于音乐而不以自己不知道礼而感到羞耻，把伯夷的通晓礼当作自己的通晓礼。因为他们的心地纯洁明亮，从而具有完全以天下万物为一体的仁爱之心，所以他们的精神、志气流贯通达，而没有你我之分，人和物之分。就像一个人的身体，眼看、耳听、手拿、脚走，都是为了满足自身的需要，眼睛不会因为自己听不到而感到羞耻，当耳朵听到声音的时候，眼睛一定会去看；脚不会

因为不能拿而感到羞耻，当手向前伸去拿东西的时候，脚必定也会向前迈。这是因为人体元气充沛循环，血脉畅通，所以痒痛呼吸都能做出神奇的反应，有言语所不能描绘的奇妙。圣人的学问之所以最容易最简单，容易通晓容易实践，正是因为主要内容在于恢复人心本体所共有的良知，而对于知识技能并没有加以论述。

一五

※原文

三代之衰，王道熄而霸术倡；孔孟既没，圣学晦而邪说横。教者不复以此为教，而学者不复以此为学。霸者之徒窃取先王之近似者，假之于外以内济其私己之欲，天下靡然而宗之，圣人之道遂以芜塞。相仿相效，日求所以富强之说,倾诈之谋,攻伐之计，一切欺天罔人，苟一时之得,以猎取声利之术，若管、商、苏、张1之属者，至不可名数。既其久也，斗争劫夺，不胜其祸，斯人沦于禽兽夷狄，而霸术亦有所不能行矣。

世之懦者慨然悲伤，搜猎先圣王之典章法制，而掇拾修补于煨烬之余，盖其为心良亦欲以挽回先王之道；圣学既远，霸术之传积渍已深，虽在贤知，皆不免于习染，其所以讲明修饰，以求宣畅光复于世者，仅足以增霸者之藩篱，而圣学之门墙遂不复可睹。于是乎有训诂之学，而传之以为名；有记诵之学，而言之以为博；有词章之学，而侈之以为丽。若是者纷纷籍籍，群起角立于天下，又不知其几家。万径千蹊，莫知所适，世之学者如入百戏之场，欢谑跳踉、骋奇斗巧、献笑争妍者，四面而竞出，前瞻后盼，应接不遑，而耳目眩瞀，精神恍惑，日夜遨游淹息其间，如病狂丧心之人，莫自知其家业之所归。时君世主亦皆昏迷颠倒于其说，而终身从事于无用之虚文，莫自知其所谓，间有觉其空疏谬妄、支离牵滞，而卓然自奋，欲以见诸行事之实者，极其所抵，亦不过为富强功利、五霸2之事业而止。

圣人之学日远日晦，而功利之习愈趋愈下。其间虽尝瞽惑于佛老，而佛老之说，卒亦未能有以胜其功利之心，虽又尝折衷于群儒，而群儒之论终亦未能有以破其功利之见。盖至于今，功利之毒沦浃于人之心髓，而习以成性也几千年矣。相矜以知，相轧以势，相争以利，相高以

技能，相取以声誉。其出而仕也，理钱谷者则欲兼夫兵刑，典礼乐者又欲与于铨轴3，处郡县则思藩臬4之高，居台谏5则望宰执6之要，故不能其事则不得以兼其官，不通其说则不可以要其誉。记诵之广，适以长其敖也；知识之多，适以行其恶也；闻见之博，适以肆其辨也；辞章之富，适以饰其伪也。是以皋、夔、稷、契所不能兼之事，而今之初学小生皆欲通其说，究其术。其称名僭号未尝不曰吾欲以共成天下之务，而其诚心实意之所在，以为不知是则无以济其私而满其欲也。

呜呼，以若是之积染，以若是之心志，而又讲之以若是之学术，宜其闻吾圣人之教，而视之以为赘疣枘凿，则其以良知为未足而谓圣人之学为无所用，亦其势有所必至矣。

呜呼，士生斯世而尚同以求圣人之学乎！尚何以论圣人之学乎！士生斯世而欲以为学者，不亦劳苦而繁难乎！不亦拘滞而险艰乎！呜呼，可悲也已！所幸天理之在人心，终有所不可泯，而良知之明，万古一日，则其闻吾拔本塞源之论，必有恻然而悲，戚然而痛，忿然而起，沛然若决江河而有所不可御者矣。非夫豪杰之士，无所待而兴起者，吾谁与望乎！

※注释

1　管、商、苏、张：管，即管仲，名夷吾，春秋时人，帮助齐桓公成为第一个霸主。商，即商鞅，公孙氏，名鞅，卫国人，亦称卫鞅。在秦国实行变法，使秦国国力大增。苏，即苏秦，战国时洛阳人，游说六国合纵拒秦，一度身佩六国相印。张，即张仪，战国时魏人，任秦惠王相，以连横之说策动六国与秦交好，分化瓦解六国的团结，以便各个击破。这四人均有杰出的治国才能。2　五霸：春秋时五个称霸的诸侯，指齐桓公、晋文公、宋襄公、秦穆公、楚庄王。一说指齐桓公、晋文公、楚庄王、吴王阖闾、越王勾践。3　铨轴：吏部要职。4　藩臬：指藩司和臬司。藩司，明清时分管一省财赋、人事和司法的长官。5　台谏：御史台与谏议大夫。6　宰执：唐朝时以中书省长官中书令及门下省长官侍中任宰相，为真宰相。其他官任宰相的，则加同中书门下三品、中书门下平章事、参知政事等名，统称为宰执。宋代则以同平章事为宰相，其他如参知政事、左右丞及枢密使、副使则称执政官，合称宰执。

※译文

夏、商、周三代以后，王道败落而霸道昌盛；孔子、孟子死后，圣学晦暗而邪说横行。教师不再教圣学，学生也不再学圣学。霸道的人偷偷地用与先王相近似的东西，假借外在的技能来掩盖，以满足自己内心的私欲，世人都一窝蜂地尊崇他们，圣人的圣道于是就荒芜阻塞了。世人相互仿效，天天探求富国强兵的学说，倾轧诈骗的计谋，攻打讨伐的策略，以及一切欺天骗人，有可能一时得逞，借以获得功名利禄的手段，像管仲、商鞅、苏秦、张仪这样的人，当时多得不计其数。长此以往，互相斗争抢夺，祸害无穷，这些人沦落为夷狄禽兽，而霸道权术也没法再推行下去了。

当时的儒者感慨悲伤，搜寻先前圣王的典章制度，从秦始皇焚书的余烬里拾掇修补，他们的目的也确实是为了挽回先王的圣道；然而圣学已经失传太久了，霸权的流传已经积淀太深，即使是贤明睿智的人，也避免不了被沾染，他们对圣学讲解修饰，以求得圣学的发扬光大，也仅仅是增加了霸道的影响力，而圣学的踪迹却再也寻不到了。于是产生了解释古书的训诂学，传播讲授为了虚名；产生了记诵圣学的学问，所记言论冒充博学；产生了填词作文的学问，语言奢靡华丽以求文采。像这样的人纷纷扰扰，群起纷争，世上不知有多少家。旁门左道，万千门派，让人们无所适从，天下的学者好像进入了上百场戏同时开演的剧场，只见欢呼跳跃、争奇斗巧、献媚取悦的戏子从四面八方竞相涌出，令人瞻前顾后，应接不暇，以至于耳聋眼花，精神恍惚，日夜遨游沉溺其中，就像丧心病狂的人，不知道自己的家在哪里。当时的君王也都昏聩颠倒于这类学问中，终生从事无用的虚文，而不知道自己在干什么，间或有人意识到这类学问的空洞、浅薄、荒谬、虚妄、支离破碎，于是发愤努力，想要用实际行动做点实事，全身心地投入，充其量也不过是像春秋五国那样富国强兵、建功逐利成就霸业罢了。

圣人的学说一天天远去，一天天晦暗，追逐功利的风气却日益兴盛。这中间有人曾经被佛、道两家的学说所迷惑，然而佛、道的学说并不能战胜世人追逐功名利禄的心，虽然有人曾拿群儒的观点来折中调和，但群儒的学说终究也阻止不了人们对功利的追逐。直到今天，追逐功利的流毒侵害人们的心已经积习成性，有数千年之久。人们在学问上

互相夸耀，在权势上互相倾轧，在利益上互相争夺，在技能上互相攀比，在名声上互相竞争。那些做官的，管钱粮的还想兼管军事和司法，管礼乐的还想占据吏部要职，在郡县上做官的又想到省里当主管人事、财政和司法的大官，位居御史台和谏议大夫的却眼巴巴地盯着宰相的位子，本来就是没有某方面的才能就不能任某职，不通晓某方面的学说，就不能取得相应的声誉。实际上是记忆广泛正好助长了他们傲慢的气焰；知识丰富正好使他们得以行恶；见闻广博正好使他们肆意诡辩；文采华丽正好掩饰他们的虚伪。因此，皋陶、夔、后稷、契都不能兼做的事，现在那些初学的小孩子都想通晓其理论，研究其方法。他们的口号何尝不是“我想成就天下人共同的事业”，但他们本意却是，认为不用这种手段就不能满足他们内心的私欲。

唉！以这样的积习熏染，以这样的心态，又讲求这样的学问技能，当他们听到圣人的教化时，自然视为累赘迂腐之说，那么他们把良知视为短处，把圣人的学说当作无用的东西，也是必然的呀。

唉！那些生在这种世道的人，怎么可能去追求圣学呢？怎么有可能谈论圣学呢？生活在这样的时代，想成为学者不也太艰难了吗！不也太困险了吗!唉，可悲呀！所幸的是天理存在于人的内心，终究不会泯灭，良知重见光明，万年一日，那么听了我的正本清源的学说，那些尚有良知的人一定会悲伤痛苦，愤然而起，就像决堤的江河一样不可阻挡。如果没有英雄豪杰不期而至，我还能把希望寄托在谁身上呢！

答周道通书

一六

※原文

吴、曾两生至，备道道通1恳切为道之意，殊慰相念。若道通，真可谓笃信好学者矣。忧病中会，不能与两生细论，然两生亦自有志向肯用功者，每见辄觉有进。在区区诚不能无负于两生之远来，在两生则亦庶几无负其远来之意矣。临别以此册致道通意，请书数语。荒愦无可言者，辄以道通来书中所问数节，略下转语奉酬。草草殊不详细，两生当亦自能口悉也。

来书云："日用功夫只是立志，近来于先生诲言时时体验，愈益明白。然于朋友不能一时相离，若得朋友讲习，则此志才精健阔大，才有生意。若三五日不得朋友相讲，便觉微弱，遏事便会困，亦时会忘。乃今无朋友相讲之日，还只静坐，或看书，或游衍经行，凡寓目措身，悉取以培养此志，颇觉意思和适；然终不如朋友讲聚，精神流动，生意更多也。离群索居之人，当更有何法以处之？"

此段足验道通日用功夫所得。功夫大略亦只是如此用，只要无间断，到得纯熟后，意思又自不同矣。大抵吾人为学，紧要大头脑只是立志。所谓困、忘之病，亦只是志欠真切。今好色之人，未尝病于困忘，只是一真切耳。自家痛痒自家须会知得，自家须会搔摩得。既自知得痛痒，自家须不能不搔摩得，佛家谓之"方便法门"。须是自家调停斟酌，他人总难与力，亦更无别法可设也。

※注释

1　道通：名冲，字道通，号静庵，江苏宜兴人。先师从王阳明，后师从湛若水，能够协调王、湛两家的学说。

※译文

吴、曾两位年轻人来我这里，详细说了你恳切向圣道的志向，我感

到特别欣慰和想念。像你这样的人，真可以称得上是笃信好学的人了。我正为家父守丧，心情忧伤，不能和他们详细谈论，但他们两位也是有志向肯用功的人，每次见面都觉得有进步。我实在不能辜负他们远道而来的诚意，对他们来说也许没有辜负远道而来的用意。临走时，他们用这封信转达你的致意，要我写几句话。我此时内心糊涂昏迷，于是只就你信中提到的几个问题做了简单解释，算是一个交代。草草数语不太详细，他们两位自会向你口头转达的。

你信中说："先生说平常功夫只是立志，近来对先生的教诲时时加以体察检验，就更加明白了。然而我是个一会儿都离不开朋友的人，如果有朋友互相讲习研讨，我的志向才会精健阔大，才会生机勃勃。如果有三五天不和朋友讲习，便会觉得志向微弱，遇到事情就会产生困惑，有时还会忘掉志向。我现在在没有朋友相互讲习的日子里，每天只是静坐着，或者看看书，或者随便走走，举手投足间都不忘存养这个心志，深刻感觉到心情平和舒适；然而终究不如和朋友一起讲习时那样思维开动，更有生机。离开朋友隐居的人，有什么更好的方法来保持心志呢？"

以上这段话足以证明你日间所下功夫的收获。立志的功夫也大概就是这样，只要每天都坚持，从不间断，等到功夫纯正熟练后自然会感觉不同。一般说来我们做学问的，最重要的就是立志。之所以会有困惑、遗忘的毛病，也只是志向欠缺，还不真实确切。好色之徒不会有困惑和遗忘的毛病，只是好色的欲望比较真切罢了。自己哪里痛哪里痒自己必须知道，自己应会挠痒按摩。既然知道了痛痒，就不得不搔痒按摩，佛教称之为"方便之门"。必须是自己调整琢磨，别人很难帮上忙，也更没有别的什么方法可以借鉴。

一七

※原文

来书云："上蔡1尝问'天下何思何虑'，伊川云：'有此理，只是发

得太早。'2在学者功夫，固是'必有事焉而勿忘'，然亦须识得'何思何虑'的气象，一并看为是。若不识得这气象，便有正与助长之病；若认得'何思何虑'，而忘'必有事焉'功夫，恐又堕于无也。须是不滞于有，不

堕于无。然乎否也？”

所论亦相去不远矣，只是契悟未尽。上蔡之问与伊川之答，亦只是上蔡、伊川之意，与孔子《系辞》原旨稍有不同。《系》言“何思何虑”，是言所思所虑只是一个天理，更无别思别虑耳，非谓无思无虑也。故曰：“同归而殊途，一致而百虑，天下何思何虑？”云“殊途”，云“百虑”，则岂谓“无思无虑”邪？心之本体即是天理，天理只是一个，更有何可思虑得？天理原自寂然不动，原自感而遂通，学者用功，虽千思万虑，只是要复他本来体用而已，不是以私意去安排思索出来。故明道云：“君子之学，莫若廓然而大公，物来而顺应。”若以私意去安排思索，便是用智自私矣。“何思何虑”正是功夫，在圣人分上便是自然的，在学者分上便是勉然的。尹伊川却是把作效验看了，所以有“发得太早”之说。既而云“却好用功”，则已自觉其前言之有未尽矣。濂溪主静之论，亦是此意。今道通之言，虽已不为无见，然亦未免尚有两事也。

※注释

1 上蔡：谢良佐（公元1050—1103年），字显道，河南上蔡人，世称上蔡先生，进士，为程门四大弟子之一。2 “伊川云”句：《河南程氏外书·上蔡语录》记载谢氏与程颐的对话：“二十年往见伊川。伊川曰：‘近日事如何？’某对曰：‘天下何思何虑？’伊川曰：‘是则是有此理，却发得太早。’”

※译文

你信中说：“谢良佐先生曾经问‘天下何思何虑’，程颐先生说：‘有道理，只是感慨发得太早了。’作为学者的功夫，固然是‘必有事焉而勿忘’，但也必须明白‘何思何虑’的气象，放在一块看才对。如果不明白这种气象，就会有揠苗助长的毛病；如果明白‘何思何虑’，却又忘了‘必有事焉’的功夫，恐怕又会堕入虚无。必须既不被有牵累，又不被无拖绊。这样说对吗？”

你所说的基本上正确，只是还没有完全领悟。谢良佐先生与程颐先生的对话，也只是他们两个人的意思，与孔子《易经·系辞传》中的原意稍微有些出入。《系辞传》中所讲的“何思何虑”，是说所思索考虑的只

是一个天理，除了天理，没有别的可以思虑，并不是说没有什么思虑。所以说："同归而殊途，一致而百虑，天下何思何虑？"说"殊途"，说"百虑"，这难道是"无思无虑"吗？心的本体就是天理，天理只有一个，还有别的什么可以思虑吗？天理原本就是寂静而无所变化的，感应后就能通达的。学者用功，即使有千思千虑，也只不过是要恢复他心体的本来面目和功用而已，而不是用自己的私心去安排思索出来的。所以程颢先生说："君子做学问，必须是心胸宽广而公正无私，有事情发生就顺其自然。"如果用私心去安排思索，就是把才智用到了私欲上。"何思何虑"正是做学问的功夫，在圣人看来是自然而然的，在学者就必须下功夫去做到。程颐先生却把它看作功夫的效果，所以他会有"发得太早"的说法，接着又说"这正是所要用的功夫"，则是他自己已经觉察到前边所说的话尚有欠缺。周敦颐先生的"主静"的观点也是这个意思。现在你的看法，虽然有点见地，但仍不免纠缠于有和无之间。

一八

※原文

来书云："凡学者才晓得做功夫，便要识认得圣人气象1。盖认得圣人气象，把做准的，乃就实地做功夫去，才不会差，才是作圣功夫。未知是否？"

先认圣人气象，昔人尝有是言矣，然亦欠有头脑。圣人气象自是圣人的，我从何处识认？若不就自己良知上真切体认，如以无星之秤而权轻重，未开之镜而照妍媸，真所谓以小人之腹而度君子之心矣。圣人气象何由认得？自己良知原与圣人一般，若体认得自己良知明白，即圣人气象不在圣人而在我矣。程子尝云："觑著尧学他行事，无他许多聪明睿智，安能如彼之动容周旋中礼？"2又云："心通于道然后能辨是非。"3今且说通于道在何处，聪明睿智从何处出来？

※注释

1 圣人气象：程颐语，出自《河南程氏遗书》卷二十二"凡看文字，非只是要理会语言，要识圣贤气象"。2 "觑著尧"三句：语出《河南程氏遗书》卷十八。意为看着尧，学习他如何做事，但没有他的聪明睿智，

怎么能像他那样一举一动都符合礼仪呢？3　心通于道然后能辨是非：意为只有心与天理相通，然后才能明辨是非。语出《河南程氏遗书》卷五。

※译文

你信中说："凡是学者刚刚明白做功夫，就要认识圣人的气象。大概是认识了圣人的气象，把它当作准则，去脚踏实地地用功，才不会出现差错，才是作圣人的功夫。这样说对不对？"

先认识圣人气象，过去曾经有人这么说过，然而也是缺乏要领。圣人的气象自然是圣人的，我们从何处体认呢？如果不从自己的良知上真切体认，就好比拿没有准星的秤去称轻重，用没有琢磨过的镜子去照美丑一样，这真是以小人之心度君子之腹。圣人的气象怎样才能体认得到呢？我们自身的良知本来是同圣人一样的，如果体认清楚自己的良知，那么就是圣人的气象不在圣人身上而在我们自己身上了。程颐先生曾经说过："看着尧，学习他如何做事，但没有他的聪明睿智，怎么能像他那样一举一动都符合礼呢？"他又说："只要心与天理相通，就能明辨是非。"现在你姑且先说说心与天理相通的地方在哪里呢？聪明睿智又从哪里来？

一九

※原文

来书云："'事上磨练'，一日之内不管有事无事，只一意培养本原。若遇事来感，或自己有感，心上既有觉，安可谓无事？但因事凝心一会，大段觉得事理当如此，只如无事处之，尽吾心而已。然乃有处得善与未善，何也？又或事来得多，须要次第与处，每因才力不足，辄为所困，虽极力扶起，而精神已觉衰弱。遇此未免要十分退省1，宁不了事，不可不加培养。如何？"

所说功夫，就道通分上也只是如此用，然未免有出入在。凡人为学，终身只为这一事，自少至老，自朝至暮，不论有事无事，只是做得这一件，所谓"必有事焉"者也。若说"宁不了事，不可不加培养"，却是

尚为两事也。“必有事焉而勿忘勿助”，事物之来，但尽吾心之良知以应之，所谓“忠恕违道不远”2矣。凡处得有善有未善，及有困顿失次之患者，皆是牵于毁誉得丧，不能实致其良知耳。若能实致其良知，然后见得平日所谓善者未必是善，所谓未善者，却恐正是牵于毁誉得丧自贼其良知者也。

※注释

1　退省：意为退下来反省。语出《论语·为政》“吾与回言终日，不违如愚，退而省其私，亦足以发。回也不愚”。2　忠恕违道不远：语出《中庸》“忠恕违道不远，施诸己而不愿，亦勿施于人”。

※译文

你信中说：“先生说‘修养要在事上磨炼’，一天之内不管有事没事，只一心一意地培养本体。如果遇到事情有所感触，或自己动了念头，心中既然有了感觉，怎么能说无事呢？但是根据具体情况聚精会神地思考一会儿，大致上觉得事理应当这样，只是看作没有什么事一样，尽我们的本心罢了。然而仍然有事情处理得好与不好，这是为什么？又或许是事情太多了，需要分出先后顺序来处理，每每因为我的才智不足，就会被事情所困惑，即使强打起精神也会觉得疲惫不堪。遇到这种情况，难免要经常退下来反省，宁肯不做事情，也不能不培养本体。这样做对不对？”

所说的功夫，就你的天分上来说就是这样，但是难免还有些出入。凡是做学问，一辈子也就为这一件事，从少到老，从早到晚，不管有事没事，只要做这一件事就行了，这就是“必有事焉”。如果说“宁肯不做事，也不能不培养本体”，就是尚且把做事与培养本体看作两件事了。孟子说“必有事焉而勿忘勿助”，有事情发生，只要尽我们的本心上的良知去处理就行了，这就是“忠恕违道不远”。凡是处理事情有好有不好，以及有困扰和混沌的担心，都是被毁誉得失所牵累，不能真正地致自己的良知罢了。如果能真正地致良知，然后就会发现平时所谓处理得好的事情未必就是好的，处理得不好的，却恐怕正是被毁誉得失所牵累而自己丢掉了良知吧！

二〇

※原文

来书云："致知之说，春间再承诲益，已颇知用力，觉得比旧尤为简易。但鄙心则谓与初学言之，还须带格物意思，使之知下手处。本来致知格物一并下，但在初学未知下手用功，还说与格物，方晓得致知。"云云。

格物是致知功夫，知得致知便已知得格物。若是未知格物，则是致知功夫亦未尝知也。近有一书与友人，论此颇悉，今往一通，细观之当自见矣。

※译文

你信中说："关于致知的学说，春天承蒙你再次教诲，已经深知在何处用功，觉得比以前尤为简单了。但是我心中则认为对于初学的人来说，还必须加上格物的内容，让他们知道从哪里下手。本来致知和格物就是一体的，但在初学者还不知道从何处下手用功，还是先说格物，这样才能懂得致知。"

格物是致知的功夫，知道致知就已经知道了格物。如果不知道格物，那么是致知的功夫还不曾弄明白。最近写了一封信给朋友，详细讨论了这个问题，现在也给你寄去，你仔细看看自然会明白。

二一

※原文

来书云："今之为朱、陆之辨者尚未已，每对朋友言，正学不明已久，且不须枉费心力为朱、陆争是非。只依先生立志二字点化人，若其人果能辨得此志来，决意要知此学，已是大段明白了。朱、陆虽不辨，彼自能觉得。又尝见朋友中见有人议先生之言者，辄为动气。昔在朱、陆二先生，所以遗后世纷纷之议者，亦见二先生功夫有未纯熟，分明亦有动气之病，若明道则无此矣。观其与吴涉礼论介甫1之学云：'为我尽达诸介甫，不有益于他，必有益于我也。'2气象何等从容！尝见先生与

人书3中亦引此言，愿朋友皆如此。如何？”

此节议论得极是极是。愿道通遍以告于同志，各自且论自己是非，莫论朱、陆是非也。以言语谤人，其谤浅，若自己不能身体实践，而徒入耳出口，呶呶度日，是以身谤也，其谤深矣。凡今天下之论议我者，苟能取以为善，皆是砥砺切磋我也，则在我无非警惕修省进德之地矣。昔人谓“攻吾之短者是吾师”4，师又可恶乎？

※注释

1 介甫：王安石（公元1021—1086年），字介甫，号半山，江西临川人。进士，北宋文学家，政治家。神宗时为相，曾推行变法。2 “为我”三句：意为请替我向介甫先生转达我的全部观点，如果对他没有益处，则一定对我有益。语出《河南程氏遗书》卷一。3 与人书：指《答汪石潭内翰书》，见《王阳明全集》卷四。4 攻吾之短者是吾师：语出《荀子·修身篇》“故非我而当者，吾师也；是我而当者，吾友也；谄谀我者，吾贼也”。

※译文

你信中说：“现在为朱熹、陆九渊争辩的人还很多。我常常对朋友说，圣学不昌明已经很久了，姑且不必再枉费心机争辩朱熹、陆九渊谁是谁非了。只依据先生立志两个字来点化人，如果这个人果真能辨别出这个志向来，决心要知道圣学，那么他已经大致上算明白了。即使不去争辩朱陆二人谁是谁非，他自己也能感觉得到。我也曾经看到，朋友中有人一听到别人议论先生就很生气。以前朱陆两位先生之所以给后世留下了很多争议，可见二位先生的功夫还不纯熟，分明有意气用事的毛病。像程颢先生就没有这样的毛病。他同吴师礼谈论王安石的时候说：‘请替我向介甫先生转达我的全部观点，如果对他没有益处，则一定对我有益。’气度是何等的宽广啊！我曾经看到先生给别人的信中也引用了这句话，希望朋友们都能这样。是吗？”

你这段话说得太对了。希望你告诉所有志同道合的人，各自反省自己的过错，不要谈论朱陆二人的是与非。用言语诽谤别人，这种诽谤是肤浅的表现，如果自己不能亲身实践，而只是从耳朵进又马上从嘴巴

出，整天嘀嘀咕咕，就是自己在诽谤自己，这种诽谤是很厉害的。凡是现在议论我的世人，如果能从中获得益处，那他们就是在跟我切磋磨砺，那么对我来说无非是更加警惕反省自己、增进品德的地方。荀子说“攻击我的短处的人是我的老师”，老师还有什么可恶的吗？

二二

※原文

来书云：“有引程子‘人生而静，以上不容说，才说性便已不是性’1。何故不容说？何故不是性？晦庵答云：‘不容说者，未有性之可言；不是性者，已不能无气质之杂矣。’二先生之言皆未能晓，每看书至此辄为一惑，请问。”

“生之谓性”2，生字即是气字，犹言“气即是性”也。气即是性，“人生而静，以上不容说”，才说“气即是性”，即已落在一边，不是性之本原矣。孟子性善，是从本原上说。然性善之端须在气上始见得，若无气亦无可见矣。恻隐、羞恶、辞让、是非即是气。程子谓：“论性不论气，不备；论气不论性，不明。”亦是为学者各认一边，只得如此说。若见得自性明白时，气即是性，性即是气，原无性气之可分也。

※注释

1 “人生而静”三句：程颢语，语出《河南程氏遗书》卷一。向朱熹问这话的是严时亨。人生而静，语出《礼记·乐记》“人生而静，天之性也；感于物而动，性之欲也”。2 “生之谓性”语出《孟子·告子上》：“告子曰：‘生之谓性。’孟子曰：‘知之谓性也，犹白之谓白与？’曰：‘然。’”

※译文

你信中说：“严时亨引用程颢先生的‘人天生就能静，以上境界不能说，才说性已不是性’这句话来问朱熹：为什么不能说？为什么不是性？朱熹说：‘不能说是因为没有性可言；不是性，是指说了之后就不可能没有气夹杂在里边。’两位先生的话我都不大明白，每次看书看到这里就会有困惑，想请先生给我解释一下。”

“生之谓性”，“生”字就是“气”字，也就是说“气”就是“性”。气就是性，“人天生就能静，这以上就不能说了”，才说“气就是性”，这样天性就偏向一边了，就不是天性的本来面目了。孟子提出性善论是从人性的本源上说的。然而人性善的发端必须在气上才能看见，如果没有气也就无处可见。恻隐、羞恶、辞让是非都是气。程颐认为“论性不论气就不全面，论气不论性也不明确。”这是由于做学问的人各执一词，只好这样说。如果能很明白地看见自己的天性，那么气就是性，性就是气，原本是没有性和气之分的。

答陆原静书（一）

二三

※原文

来书云：“下手功夫，觉此心无时宁静。妄心固动也，照心亦动也。心既恒动，则无刻暂停也。”

是有意于求宁静，是以愈不宁静耳。夫妄心则动也，照心非动也。恒照则恒动恒静，天地之所以恒久而不已也。照心固照也，妄心亦照也。其为物不贰，则其生物不息1，有刻暂停则息矣，非至诚无息2之学矣。

※注释

1 其为物不贰，则其生物不息：语出《中庸》“天地之道，可一言而尽也：其为物不二，则其生物不测”。2　至诚无息：语出《中庸》“故至诚无息。不息则久，久则徵”。

※译文

你信中说：“在用功的时候，感觉心中没有一刻平静，虚妄的心在活动，明亮的照心也在活动。心既然是恒久运动的，那么就没有停下来片刻的机会。”

这是因为你有意追求宁静，所以就越发静不下来了。你的虚妄之心本来就是活动的，照心本来就是不动的。良知永远处于既运动又静止的状态，天地万物因此就永远运动不止。照心的本体就是良知，妄心的本体也是良知。《中庸》中说其为物不二，则其生物不息，有片刻地停留就会熄灭，就不是真诚而毫不停止地实现人心本体的学问。

二四

※原文

来书云："良知亦有起处。"云云。

此或听之未审。良知者，心之本体，即前所谓恒照者也。心之本体无起无不起。虽妄念之发，而良知未尝不在，但人不知存，则有时而或放耳。虽昏塞之极，而良知未尝不明，但人不知察，则有时而或蔽耳。虽有时而或放，其体实未尝不在也，存之而已耳。虽有时而或蔽，其体实未尝不明也，察之而已耳。若谓良知亦有起处，则是有时而不在也，非其本体之谓矣。

※译文

你信中说："良知也有它发端的地方。"等等。

这或许是因为你听得不明白。良知是心的本体，就是前面所讲的恒照。心的本体无所谓开始不开始。即使妄念产生，良知依然存在，但是人们不知道时时存养良知，于是有时就会失去良知。即使昏庸闭塞到了极点的人，其良知未尝不是明亮的，只是人们不能体察它，那么有时就会受到蒙蔽。虽然有时失去了它，但其本体依然存在，存养它就行了。虽然有时受到蒙蔽，但其本体依然明亮，体察它就行了。如果说良知也有开端，那么就是认为它有时不存在，这样就不是良知的本体了。

二五

※原文

来书云："前日精一之论，即作圣之功否？"

精一之精以理言，精神之精以气言。理者，气之条理，气者理之运用。无条理则不能运用，无运用则亦无以见其所谓条理者矣。精则精，精则明，精则一，精则神，精则诚；一则精，一则明，一则神，一则诚，原非有二事也。但后世儒者之说与养生之说各滞于一偏，是以不相为用。前日精一之论，虽为原静爱养精神而发，然而作圣之功实亦不外是矣。

※译文

你信中说："前些日子先生所提到的精一的论断，是不是作圣人的功夫？"

精一的精是从理论上来说的，精神的精是从气上来说的。理是气的条理，气是理的运用。没有条理就不能运用，没有运用也就无法看见所谓的条理。做到了精，就可以精细，可以澄明，可以专一，可以神奇，可以至诚；做到了一，就可以精细，可以澄明，可以专一，可以神奇，可以至诚，精和一原本不是两回事。但是后世儒生的学说同道家的养生的学说却各执一词，不能相互促进。前些天我关于精一的论断，虽然是针对你喜欢存养自己的精神而发的，然而作圣人的功夫其实就在于此。

二六

※原文

来书云："元神、元气、元精1，必各有寄藏发生之处，又有真阴之精、真阳之气。"云云。

夫良知一也，以其妙用而言谓之神，以其流行而言谓之气，以其凝聚而言谓之精，安可以形象方所求哉？真阴之精即真阳之气之母，真阳之气即真阴之精之父。阴根阳，阳根阴2，亦非有二也。苟吾良知之说明，即凡若此类皆可以不言而喻。不然，则如来书所云三关3、七返4、九还5之属，尚有无穷可疑者也。

※注释

1　元神、元气、元精：道教名词，合称三元。2　阴根阳，阳根阴：语出周敦颐《太极图说》。3　三关：道家以口为天关，足为地关，手为人关，合称三关。《淮南子·主术》谓耳、目、口为三关。另有说法认为三关为人身的三个穴位，是炼丹的道路。4　七返：道教以七代火，心属火，降心火于丹田下，养得肾中真气，复返于心田，即为七返之功。一说饿日七返灵砂，道教所说的仙药，服之可以还魂，因在炼制过程中要经过七次转化，故称七返。5　九还：道教以九代金，情属金，摄情归性，养得性光圆明，以还先天真性，即为九还之功。一说为九还丹，道教所说的仙药，服之可以长生不老。炼制过程中丹砂变成水银，经多次

变化又成丹砂，故名九还。

※译文

你信中说："元神、元气、元精一定各有寄托藏身的地方，又有真阴之精、真阳之气。"等等。

良知只有一个，就它的奇妙的作用而言可以称作神，就它的运行而言可以称作气，就它的凝聚而言可以称作精，怎么可以从它的形象、处所、方位上求得呢？真阴之精是真阳之气的母体；真阳之气是真阴之精的父体。阴生阳，阳生阴，阴阳也是一个统一的整体。假如我的良知的学说能够昌明于天下，类似问题也就迎刃而解了。如果不能，那么你信中提到的三关、七返、九还之类，仍有数不清的疑问。

答陆原静书（二）

二七

※原文

来书云：“良知，心之本体，即所谓性善也，未发之中也，寂然不动之体也，廓然大公也。何常人皆不能而必待于学邪？中也，寂也，公也，既以属心之体，则良知是矣。今验之于心，知无不良，而中寂大公实未有也。岂良知复超然于体用之外乎？”

性无不善，故知无不良。良知即是未发之中，即是廓然大公、寂然不动之本体，人人之所同具者也。但不能不昏蔽于物欲，故须学以去其昏蔽。然于良知之本体，初不能有加损于毫末也。知无不良而中寂大公未能全者，是昏蔽之未尽去，而存之未纯耳。体即良知之体，用即良知之用，宁复有超然于体用之外者乎！

※译文

你信中说：“良知是心的本体，就是所谓的性善、未发之、寂然不动的本体，就是廓然大公。为什么常人必须等到学习之后才能做到呢？中和、寂静、大公无私，既然属于心的本体，那么就是良知了。现在在心中检验，良知没有不好的，而中和、寂静、大公无私却没有，难道良知是超然于体用之外吗？”

本性都是善的，所以知都是良的。真知就是未发之中，就是廓然大公的本体，人人都具有。但是良知很容易被物欲所蒙蔽，所以必须学习以便清除物欲不受蒙蔽。然而对于良知的本体，刚开始时不能有丝毫损害。知没有不良的，但中和、寂静、大公无私没有完全呈现，是因为私欲的蒙蔽没有清除干净，良知的存养还不够纯正罢了。体就是良知的本体，用就是良知的运用，哪里有超然于体用之外的良知呢！

二八

※原文

来书云：“周子曰‘主静’1，程子曰‘动亦定，静亦定’，先生曰‘定者心之本体’。是静、定也，决非不睹不闻无思无为之谓，必常知常存常主于理之谓也。夫常知常存常主于理，明是动也，已发也，何以谓之静？何以谓之本体？岂是静、定也，又有以贯乎心之动静者邪？”

理无动者也。常知常存常主于理，即不睹不闻、无思无为之谓也。不睹不闻、无思无为，非槁木死灰之谓也，睹闻思为一于理，而未尝有所睹闻思为，即是动而未尝动也。所谓“动亦定，静亦定”“体用一原”者也。

※注释

1　主静：语出周敦颐《周子全书·太极图说》“五性感动而善恶分，万事出矣。圣人定之以中正仁义而主静”。

※译文

你信中说：“周敦颐先生说‘主静’，程颐先生说‘动亦定，静亦定’，先生说‘定者心之本体’。这里的静和定，绝对不是不看不听不想不做的意思，一定是经常认知、经常存养、经常遵循天理。经常认知、经常存养、经常遵循天理，明明是动的，是已经发动的状态，怎么能说是静呢？怎么能说是本体呢？难道是静和定又贯穿到心的动和静之中了吗？”

天理是不动的。经常认知、经常存养、经常遵循天理，就是不看不听、不思不做的意思。不看不听、不思不做，并非形同槁木、心如死灰。看、听、思、做与天理合为一体，而不曾有其他的看、听、思、做，这就是动又不曾动。程颢先生所说的“动亦定，静亦定”，是指“本体和作用是一体”的。

二九

※原文

来书云：“此心未发之体，其在已发之前乎？其在已发之中而为之主乎，其无前后内外而浑然之体者乎？今谓心之动静者，其主有事无事而言乎？其主寂然，感通而言乎？其主循理，从欲而言乎？若以循理为

静，从欲为动，则于所谓动中有静，静中有动1，动极而静，静极而动2者，不可通矣。若以有事而感通为动，无事而寂然为静，则于所谓动而无动，静而无静者，不可通矣。若谓未发在已发之先，静而生动，是至诚有息也，圣人有复3也，又不可矣。若谓未发在已发之中，则不知未发已发俱当主静乎，抑未发为静，而已发为动乎，抑未发已发俱无动无静乎？俱有动有静乎？幸教。”

“未发之中”即良知也，无前后内外而浑然一体者也。有事无事可以言动静，而良知无分于有事无事也。寂然感通可以言动静，而良知无分于寂然感通也。动静者所遇之时，心之本体固无分于动静也。理无动者也，动即为欲。循理则虽酬酢万变而未尝动也；从欲则虽槁心一念，而未尝静也。“动中有静，静中有动”，又何疑乎？有事而感通固可以言动，然而寂然者未尝有增也。无事而寂然固可以言静，然而感通者未尝有减也。“动而无动，静而无静”，又何疑乎？无前后内外而浑然一体，则至诚有息之疑不待解矣。“未发”在“已发”之中，而“已发”之中未尝别有“未发”者在；“已发”在“未发”之中，而“未发”之中未尝别有“已发”者存。是未尝无动静，而不可以动静分者也。

凡观古人言语，在以意逆志而得其大旨，若必拘滞于文义，则“靡有孑遗”者4，是周果无遗民也。周子“静极而动”之说，苟不善观，亦未免有病。盖其意从“太极动而生阳，静而生阴”说来。太极生生之理，妙用无息，而常体不易。太极之生生即阴阳之生生，就其生生之中，指其妙用无息者而谓之动，谓之阳之生，非谓动而后生阳也；就其生生之中，指其常体不易者而谓之静，谓之阴之生，非谓静而后生阴也。若果静而后生阴，动而后生阳，则是阴阳动静截然各自为一物矣。阴阳一气也，一气屈伸而为阴阳；动静一理也，一理隐显而为动静。春夏可以为阳为动，而未尝无阴与静也。秋冬可以为阴为静，而未尝无阳与动也。春夏此不息，秋冬此不息，皆可谓之阳，谓之动也。春夏此常体，秋冬此常体，皆可谓之阴，谓之静也。自元会运世5岁月日时，以至刻杪忽微，莫不皆然。所谓“动静无端，阴阳无始”，在知道者默而识之，非可以言语穷也。若只牵文泥句，比拟仿像，则所谓心从《法华》转，非是转《法华》6矣。

※注释

1 动中有静，静中有动：语出《河南程氏遗书》“静中便有动，动中自有静”。2 动极而静，静极而动：语出周敦颐《太极图说》“太极动而生阳，动极而静；静而生阴，静极而动”。3 圣人有复：语出周敦颐《通书》“性焉安焉之谓圣，复焉执焉之谓贤”。在周敦颐看来，圣人以德为性，一生安于德不存在复德的问题，因此“圣人有复”是讲不通的。4 “以意逆志”三句：语出《孟子·万章上》“故说《诗》者，不以文害辞，不以辞害志。以意逆志，是为得之。如以辞而已矣，《云汉》之诗曰：‘周馀黎民，靡有孑遗。’信斯言也，是周无遗民也”。以意逆志，意为用自己的心思去猜测他人的心思。《云汉》，《诗经·大雅》的篇名。5 元、会、运、世：一世三十年，一运十二世，一会三十运，一元十二会。6 “心从《法华》转”两句：意为迷者拘泥于《法华经》的文句，悟者则能支配运用《法华经》的文句。语出《六祖法宝坛经·机缘品》。

※译文

你信中说：“人心未发的本体，是在已发之前呢，还是在已发之中并主宰着已发呢，或者是未发、已发不分先后、内外而浑然一体呢？现在说的心的动、静，主要是从有事无事来说的？还是从寂然不动、感应相通上来说的呢？抑或是从遵循天理、顺从欲望上来说的呢？如果认为是遵循天理的静止，顺从欲望的流动，那么对于所谓的‘动中有静，静中有动’，‘动极而静，静极而动’，就说不通了。如果有事感应相通为运动，无事寂然不动为静止，那么对于所谓的动而无动，静而无静，就说不通了。如果说未发在已发之前，静而产生动，便是至诚有息了，圣人可以恢复德性了，这样说也不对。如果说未发在已发之中，那么不知道未发、已发都主宰静呢？还是未发主静，而已发主动呢？或者是未发、已发都是无动无静、有动有静呢？请先生指教。

未发之中就是良知，没有前后、内外之分而是浑然一体的。有事、无事可以用动、静来说，而良知不能分有事无事。寂然不动、感应相通可以说动、静，而良知没有寂然、感通之分。动、静是跟随时间变化的，心的本体原本就没有动、静之分。天理是静止不动的，如果动了就是私欲。遵循天理即使千变万化也不曾有动；顺从私欲即使心中只有一丝杂念也不是静。“动中有静，静中有动”，又有什么可以怀疑的呢？有事而感应相通固然可以说是动，但是寂然不动的不曾增加什么；无事而

寂然不动固然可以说是静，但是感应相通的不曾减少什么。“动而无动，静而无静”，又有什么可以怀疑的吗？良知没有前后、内外之分而是浑然一体的，那么对于至诚有息的怀疑就不用再解释了。“未发”在“已发”之中，但“已发”之中不曾另有“未发”存在；“已发”在“未发”之中，但“未发”之中不曾另有个“已发”存在。这里不是没有动、静，而是不能用动、静来分罢了。

凡是看古人的言论，在于用心猜测古人的心思从而理解其主旨，如果一定要拘泥于文字意思，那么“靡有孑遗”就是周朝果真没有遗民的意思了。周敦颐先生的“静极而动”的学说，如果不善于观察，就不免会出差错。这是因为他的意思是从“太极动而生阳，静而生阴”上来说的。太极运动变化的道理，妙用无穷，而其本体是永恒不变的。太极的运动变化就是阴阳的运动变化，在其运动变化中，就其妙用无穷而言就是动，就是阳的产生，并非运动之后才产生阳的；在其运动变化之中，就其本体永恒不变而言就是静，就是阴的产生，并非静止之后才产生阴的。如果果真是静止之后才产生阴的，运动之后才产生阳的，那么阴阳、动静就是截然不同的事物。阴阳是一种气，这种气的伸缩产生阴阳；动静是一个理，这一理的隐藏显现就是动静。春夏可以说是阳和动，但也未尝没有阴与静；秋冬可以说是阴与静，但也未尝没有阳与动。春夏秋冬变化无穷，都可以说是阳和动。春夏秋冬的本体永恒不变，都可以称作阴与静。从元、会、运、世、岁、月、日、时，一直到刻、秒、忽、微，无不是这样。所谓的动静没有开端，阴阳没有起始，对于明白天理的人来说可以默默体会，并非言语所能表达完整的。如果只拘泥于文字意思，比拟模仿，那么就是所谓“心跟随着《法华经》转，而不是《法华经》跟随着心转”了。

三〇

※原文

来书云：“尝试于心，喜怒忧惧之感发也，虽动气之极，而吾心良知一觉，即罔然消阻，或遏于初，或制于中，或悔于后。然则良知常若居优闲无事之地而为之主，于喜怒忧惧若不与焉者，何欤？”

知此，则知“未发之中”，“寂然不动”之体，而有发而中节之和，感

而遂通之妙矣。然谓“良知常若居于优闲无事之地”，语尚有病。盖良知虽不滞于喜怒忧惧，而喜怒忧惧亦不外于良知也。

※译文

你信中说：“我曾经在心中尝试过，喜怒忧惧的感情发生时，即使特别生气，但是只要我们心中良心发现，就会慢慢缓和消解，或者把它遏止在最初发生时，或者在发作的过程中制止，或者在发生后才悔悟。但是良知好像经常在悠闲无事的地方主宰着人的感情，与喜怒忧惧好像没有任何关系，这是为什么？”

你明白这一点，就能认识“未发之中”“寂然不动”的本体了，就能体悟到所发而中节之和感应相通的奇妙了。但是说“良知经常在悠闲无事的地方”，这话有毛病。良知虽然不会滞留于喜怒忧惧的感情之中，但喜怒忧惧也不会存在于良知之外。

三一

※原文

来书云：“夫子昨以良知为照心。窃谓良知，心之本体也；照心，人所用功，乃戒慎恐惧1之心也，犹思也，而遂以戒慎恐惧为良知，何欤？”

能戒慎恐惧者，是良知也。

※注释

1 戒慎恐惧：语出《中庸》。

※译文

你来信说：“先生昨天讲良知就是照心。我私下里认为良知是心的本体；照心是人所用的功夫，就是在别人看不到、听不到的地方也不忘时时检点、警戒自己的心，就好比是思想，而先生却把戒慎恐惧当作良知，这是为什么？”

能让人戒慎恐惧就是良知。

三二

※原文

来书云：“先生又曰：‘照心非动也’，岂以其循理而谓之静欤？‘妄心亦照也’，岂以其良知未尝不在于其中，未尝不明于其中，而视听言动之不过则者，皆天理欤？且既曰妄心，则在妄心可谓之照，而在照心则谓之妄矣。妄与息何异？今假妄之照，以续至诚之无息，窃所未明，幸再启蒙。”

“照心非动”者，以其发于本体明觉之自然，而未尝有所动也；有所动即妄矣。“妄心亦照”者，以其本体明觉之自然者，未尝不在于其中，但有所动耳；无所动即照矣。无妄无照，非以妄为照，以照为妄也。照心为照，妄心为妄，是犹有妄有照也。有妄有照则犹二也，二则息矣。无妄、无照则不二，不二则不息矣。

※译文

你信中说：“先生又说：‘照心非动也’，难道是因为它遵循天理而说它的静的吗？‘妄心亦照也’，难道是因为良知未尝不在妄心中，未尝不在妄心中明照，而人的视听言动能够不违背原则的，都是天理吗？既然说妄心，那么良知对于妄心来说就是照，而对于照心来说就是妄了。妄与息有什么不同？现在把妄心之照与至诚无息联系起来，我还是不明白，请先生再启发我一下。”

“照心非动”，是由于它发自心的本体天然的明觉，而不曾有动；有所动就是妄了。“妄心亦照”，是由于本体天然明觉未尝不在妄心之中，只是有所动罢了；无所动就是照了。说“无妄无照”，并非把妄心当作照心，把照心当作妄心。把照心当作照，把妄心当作妄，是仍然认为有妄心和照心相对存在。认为有妄有照，就是把妄心和照心视做两个心，一心分为两那么良知就停息了。认为无妄无照就是把心视做一个统一的整体，这样就不存在良知停息的情况了。

三三

※原文

来书云："养生以清心寡欲为要。夫清心寡欲，作圣之功毕矣。然欲寡则心自清。清心非舍弃人事而独居求静之谓也。盖欲使此心纯乎天理而无一毫人欲之私耳。今欲为此之功，而随人欲生而克之，则病根常在，未免灭于东而生于西。若欲刊剥洗荡于众欲未萌之先，则又无所用其力，徒使此心之不清，且欲未萌而搜剔以求去之，是犹引犬上堂而逐之1也，愈不可矣。"

必欲此心纯乎天理，而无一毫人欲之私，此作圣之功也。必欲此心纯乎天理，而无一毫人欲之私，非防于未萌之先而克于方萌之际不能也。防于未萌之先而克于方萌之际，此正《中庸》"戒慎恐惧"，《大学》"致知格物"之功，舍此之外无别功矣。夫谓"灭于东而生于西""引犬上堂而逐之"者，是自私自利，将迎意必2之为累，而非克治洗荡之为患也。今曰"养生以清心寡欲为要"，只"养生"二字便是自私自利、将迎意必之根。有此病根潜伏于中，宜其有"灭于东而生于西""引犬上堂而逐之之"患也。

※注释

1 "引犬"句：语出《河南程氏遗书》卷二。2 将迎意必：将迎，送迎，意为有意安排，是以私心处事。语出《庄子·知北游》"无有所将，无有所迎"。意必，语出《论语·子罕》"子绝四：毋意，毋必，毋固，毋我"。意，主观臆断。必，绝对肯定。

※译文

你信中说："养生最关键的就是清心寡欲。能做到清心寡欲，那么做圣人的功夫就算完成了。然而私欲少了那么心自然会清静。使心体清静并非是舍弃人事而隐居山林以此来求得清静。而是要使本心纯粹为天理，没有丝毫的私欲夹杂在其中。现在要想在这方面下功夫，就必须随时克制私欲，但如果病根不除，那么难免这边的克制了而那边又生出来。如果想在各种私欲萌芽之前就把它们清除干净，那么又不知道从何处用功，徒劳地只能使自己的心不清静，况且在私欲未萌芽时就到处搜寻它并清除它，就好比把狗带到屋子里再把它赶出去一样，更加不可以

了。”

一定要使心体纯粹为天理而没有一丝一毫的私欲存在，这是成为圣人的功夫。想做到这一点，就要在私欲产生之前多加防范，并在私欲萌芽时克制它。在私欲产生前防范并克制它于萌芽状态，这正是《中庸》里的“戒慎恐惧”，《大学》中的“格物致知”的功夫，除此之外，没有别的什么功夫。你说的“克制了这边的私欲而那边的又生出来了”“把狗带进屋子里再把它赶出去”的情况，是自私自利、刻意追求造成的恶果，而不是克制荡涤私欲本身的问题。现在你说“养生的关键是清心寡欲”，养生两个字就是自私自利、刻意追求的病根。有这一病根潜伏在心中，就容易产生“灭于东而生于西”“引犬上堂而逐之”的弊端。

三四

※原文

来书云：“佛氏于‘不思善、不思恶时，认本来面目’1，于吾儒‘随物而格’之功不同。吾若于不思善不思恶时用致知之功，则已涉于思善矣。欲善恶不思而心之良知清静自在，惟有寐而方醒之时耳，斯正孟子‘夜气’之说。但于斯光景不能久，倏忽之际思虑已生。不知用功久者，其常寐初醒而思未起之时否乎？今澄欲求宁静，愈不宁静，欲念无生，则念愈生。如之何而能使此心前念易灭，后念不生，良知独显而与造物者游乎2？”

“不思善不思恶时认本来面目”，此佛氏为未识本来面目者设此方便。本来面目即吾圣门所谓良知,今既认得良知明白，即已不消如此说矣。“随物而格”，是致知之功，即佛氏之“常惺惺”3，亦是常存他本来面目耳，体段功夫大略相似，但佛氏有个自私自利之心，所以便有不同耳。今欲善恶不思而心之良知清静自在，此便有自私自利、将迎意必之心，所以有不思善、不思恶时用致知之功，则已涉于思善之患。孟子说夜气，亦只是为失其良心之人指出个良心萌动处，使他从此培养将去。今已知得良知明白，常用致知之功，即已不消说“夜气”，却是得兔后不知守兔而仍去守株，兔将复失之矣。欲求宁静，欲念无生，此正是自私自利、将迎意必之病，是以念愈生而愈不宁静。良知只是一个良知，而善恶自辨，更有何善何恶可思？良知之体本自宁静，今却又添一个求宁

静；本自生生，今却又添一个欲无生，非独圣门致知之功不如此，虽佛氏之学亦未如此将迎意必也。只是一念良知，彻头彻尾，无始无终，即是前念不灭，后念不生。今却欲前念易灭，而后念不生，是佛氏所谓断灭种性4，人于槁木死灰之谓矣。

※注释

1 “不思善”一句：意为不有意趋善，也不有意避恶，在心态平和自然的状态下体认心的本体。语出《六祖法宝坛经·行由品》。2 与造物者游：意为与天理大道默契相合。语出《庄子·天下》。3 常惺惺：禅语，意为经常保持清醒状态。4断灭种性：佛家语，意为心灵处于死寂状态。语出玄奘《成唯识论》卷五。

※译文

你信中说：“佛家的主张在‘不思善不思恶时认识本来面目’，同我们儒家‘依据事物的具体情况不同去推究事物的格物’功夫不一样。我如果在不思善不思恶时下致知的功夫，那么就已经是在思善了。要想不思善恶而心中的良知处于清静自在的状态，只有睡觉刚醒时可以，这正是孟子所说的‘夜气’。但是这个光景不能持续太长久，只在瞬息之间，思虑就产生了。不知道用功时间长的人，是否经常像睡觉刚醒、思虑没有产生时那样呢？现在我想澄清私欲求得宁静，却越发宁静不下来，想使心中不生杂念，杂念却生得厉害。如何才能使心中前念易灭，后念不生，良知独立显现并且与天理大道默契相合呢？”

“不思善不思恶时认识本来面目”，这是佛家为那些不曾认识本来面目的人而设的方便。本来面目就是我们圣学中所说的良知，现在既然认识了良知，那么也就不需要这样说了。“依据事物的具体情况去研究事理”，是致知的功夫，也就是佛教中的“经常保持清醒的状态”的禅语，也是经常存养他的本来面目。儒佛两家的功夫大致相似。但是佛家有个自私自利的心，所以便和儒家有所不同。现在想不思善恶而保持心中良知清静自在，这就是有自私自利、刻意追求的心，所以才会有“不思善、不思恶时用致知之功，就是已经涉于思善的弊病。孟子说“夜气”，也只是为那些失去良知的人指明了良知产生的地方，使他们从这里去存养培育良知。现在已经清楚地认识了良知，经常用功致知，那么也就不需要

说“夜气”了，不然就像得到兔子后不知道守住兔，而仍然去守住那个树桩，那么已经得到的兔也会重新跑掉，欲求宁静，欲念无生，这正是自私自利、刻意追求的弊病，所以才会私念生得更厉害心里更加不宁静。良知只有一个，能自然分辨善恶，哪还有什么善恶可想？良知的本体原本就是宁静的，现在又添了一个求宁静；良知的本体原本就是生生不息的，现在却又添上一个不生私欲，不单单圣学的致知功夫不是这样的，即使是佛教的学问也不是这样刻意追求。只要一心在良知上，彻头彻尾，无始无终，就是前念不灭，后念不生。现在你却想前念易灭，后念不生，这就是佛教所讲的断灭种性，即心灵处于死寂状态，人就会形同槁木、心如死灰。

三五

※原文

来书云：“佛氏又有常提念头之说，其犹孟子所谓‘必有事’、夫子所谓‘致良知’之说乎？其即‘常惺惺，常记得，常知得，常存得’者乎？于此念头提在之时，而事至物来，应之必有其道。但恐此念头提起时少，放下时多，则功夫间断耳。且念头放失，多因私欲客气1之动而始，忽然惊醒而后提，其放而未提之间，心之昏杂多不自觉，今欲日精日明，常提不放，以何道乎？只此常提不放即全功乎？抑于常提不放之中，更宜加省克之功乎？虽曰常提不放，而不加戒惧克治之功，恐私欲不去；若加戒惧克治之功焉，又为思善之事，而于本来面目又未达一间也。如之何则可？”

戒惧克治即是常提不放之功，即是必有事焉，岂有两事邪？此节所问，前一段已自说得分晓；末后却是自生迷惑，说得支离，及有“本来面目未达一间”之疑，都是自私自利、将迎意必之为病。去此病，自无此疑矣。

※注释

1　客气：宋儒把心作为人性的本体，把产生于血气的生理之性称为客气。

※译文

你信中说："佛家又有常提念头的说法，就像孟子所说的'必有事'，先生所说的'致良知'吗？也就是'常惺惺、常记得、常知得、常存得'吗？在提到这个念头时，各种事物发生，一定会有恰当的方法解决。但恐怕这个念头提起的时候少，而放下的时候增多了，那样的话功夫就中断了。况且念头的丧失，多是因为私欲客气的产生所造成的，要突然惊醒后才重新提起来，在放下而又未提之间，人心昏暗杂乱常常不能自己察觉，现在想要使念头日益精纯明亮，常提不放，有什么方法吗？只这一个常提不放就是全部功夫吗？抑或是在常提不放的功夫之间，还应该增加反省克制的功夫吗？虽然做到了常提不放，而不增加戒惧克制的功夫，恐怕私欲也清除不了；如果增加戒惧克制的功夫，又成了思善的事情了，而同本来面目又不一致了。到底怎样做才可以呢？"

戒惧克治就是常提不放的功夫，就是必有事焉，怎么会是两回事呢？你这封信中提到的问题，我前边已经说得十分清楚了；只是你自己后来又产生了困惑，说得支离破碎，才会有"本来面目难以一致"的疑惑，这都是自私自利、刻意追求所造成的弊端。清除这个弊端，就没有什么疑惑了。

三六

※原文

来书云："'质美者明得尽，渣滓便浑化。'1如何谓明得尽，如何而能便浑化？"

良知本来自明。气质不美者渣滓多，障蔽厚不易开明。质美者渣滓原少，无多障蔽，略加致知之功，此良知便自莹彻，些少渣滓如汤中浮雪，如何能作障蔽？此本不甚难晓，原静所以致疑于此，想是因一"明"字不明白，亦是稍有欲速之心。向曾面论明善之义，明则诚矣，非若后儒所谓明善之浅也。

※注释

1　"质美者"二句：意为本质美好的人善德尽显，缺点也都融化消失

了。程颢语，出自《河南程氏遗书》卷十一。

※译文

你信中说："程颢先生说：'本质美好的人善德尽显，缺点也都融化消失了。'怎样叫善德尽显，怎样才能融化消失呢？"

良知原本就是自然光明的。气质差的人身上的毛病缺点很多，障碍遮蔽也就厚，良知不容易呈现出光明。气质好的人身上的毛病缺点就少，又没有太多的障碍和遮蔽，只要稍微下一点致知的功夫，他们的良知就能自然晶莹剔透，一点点的毛病就好比热汤中漂浮的雪花，怎么能构成障碍遮蔽呢？这本来不是太难理解，你之所以对此产生疑惑，想必是因为一个"明"字的意思不明白吧，也是你稍微有些心急。以前我曾和你当面讨论过明善的含义，明善就是诚身，而并非朱熹对明善所解释的那么肤浅。

三七

※原文

来书云："聪明睿智果质乎？仁义礼智果性乎？喜怒哀乐果情乎？私欲客气果一物乎？二物乎？古之英才若子房1、仲舒2、叔度3、孔明、文中4、韩、范5诸公，德业表著，皆良知中所发也，而不得谓之闻道者，果何在乎？苟曰此特生质之美耳，则生知安行者不愈于学知困勉者乎？愚意窃云，谓诸公见道偏则可，谓全无闻，则恐后儒崇尚记诵训诂之过也。然乎否乎？"

性一而已。仁义礼知，性之性也；聪明睿知，性之质也；喜怒哀乐，性之情也。私欲客气，性之蔽也。质有清浊，故情有过不及，而蔽有浅深也。私欲客气，一病两痛，非二物也。张黄诸葛及韩范诸公，皆天质之美，自多暗合道妙。虽未可尽谓之知学，尽谓之闻道，然亦自其有学，违道不远者也。使其闻学知道，即伊6傅7周召8矣。若文中子则又不可谓之不知学者，其书虽多出于其徒，亦多有未是处，然其大略则亦居然可见。但今相去辽远，无有的然凭证，不可悬断其所至矣。

夫良知即是道。良知之在人心，不但圣贤，虽常人亦无不如此，若

无有物欲牵蔽，但循着真知发用流行将去，即无不是道；但在常人多为物欲牵蔽，不能循得良知。如数公者，天质既自清明，自少物欲为之牵蔽，则其良知之发用流行处，自然是多，自然违道不远。学者学循此良知而已。谓之知学，只是知得专在学循良知。数公虽未知专在良知上用功，而或泛滥于多岐，疑迷于影响，是以或离或合而未纯；若知得时，便是圣人矣。后儒尝以数子者尚皆是气质用事，未免于行不著，习不察，此亦未为过论。但后儒之所谓著察者，亦是狃于闻见之狭，蔽于沿习之非，而依拟仿像于影响形迹之间，尚非圣门之所谓著察者也。则亦安得以己之昏昏，而求人之昭昭也乎？所谓生知安行，“知、行”二字亦是就用功上说。若是知行本体，即是良知良能，虽在困勉之人，亦皆可谓之生知安行矣。知行二字，更宜精察。

※注释

1　子房：张良，字子房，传为城父（今安徽省亳州东南）人。汉初三杰之一，刘邦的重要谋士，辅佐刘邦得天下，被封为留侯。2　仲舒：董仲舒，今河北省枣强人。西汉哲学家，今文经学大师，提出“罢黜百家，独尊儒术”的观点，被汉武帝采纳，对后世影响极大。3　叔度：黄宪，字叔度，东汉汝南慎阳（今河南平舆县）人。自幼家贫，德行彪炳当世，有颜回之称，终生不仕。4 文中：王通，字仲淹，门人私谥曰“文中子”，绛州龙门（今山西河津）人。隋朝哲学家，主张儒、释、道三教合一，以儒为主。5　韩、范：韩琦，字雅圭，相州安阳（今属河南）人。北宋名臣。范仲淹，字希文，苏州吴县人，宋真宗大中祥符进士，官至枢密副使、参知政事，北宋政治家、文学家。韩琦、范仲淹出将入相，共保北宋太平，世称韩、范。6　伊：伊尹，商初重臣，出身奴隶，辅佐商汤灭夏。7　傅：傅说，商王武丁时贤相，传说原为傅岩地方从事建筑的奴隶。8　召：召公，文王的儿子。因封地在召，故称召公。与周公共同辅佐成王。

※译文

你信中说：“聪明睿智果真是人固有的气质吗？仁义礼智果真是人的本性吗？喜怒哀乐果真是人固有的性情吗？私欲与客气果真是一件事，还是两件事？古代的英才像张良、董仲舒、黄宪、诸葛亮、王通、韩

琦、范仲淹等人，品德功勋卓著，都是从他们的良知中生发出来的，而又不能说他们是知道圣道的人，这是为何？假如说他们的资质天生就好，那么生知安行的人难道还不如学知利行困知勉行的人吗？我私下里认为，说他们对道的认识有点片面还可以，如果说他们完全不认识道，那么恐怕是后世儒生崇尚背诵训诂所形成的偏见。这样说对吗？”

人性只有一个。仁义礼智是人性的本质；聪明睿智是人性的禀赋；喜怒哀乐是人性的情感。私欲客气是人性的遮蔽。本质有清浊之分，所以感情有过分和不足之分，而遮蔽有深浅之分。私欲客气是一种病生发的两种痛苦，并非两件事情。张良、黄宪、诸葛亮、韩琦、范仲淹等人，都是天生资质美好，自然与道的许多地方都巧妙暗合，虽然不能说他们完全知晓圣学，完全明白圣道，然而他们的学问才智离圣道已经不远了。假使他们完全通晓圣道，那他们就成了伊尹、傅说、周公、召公了。至于王通，则又不能说他不明白圣学，他是书虽然多出自学生之手，其中也有很多错误，但是他的学问的大致轮廓还是显而易见的。但现在年代相去甚远，没有真凭实据，所以不能凭空臆断他的学问和圣道相差多远。

良知就是圣道。良知自在人的心中，不论圣贤还是平常人都是这样，如果没有物欲的牵累蒙蔽，只要遵循这良知并将其发扬光大、流传开来，都是圣道；但是平常人往往被物欲牵累蒙蔽，以至于不能遵循良知。像上面提到的几个人，天生资质清纯明亮，也很少被物欲牵累蒙蔽，所以他们的良知发扬流传的就非常多，离圣道自然很近。学者就是要学习遵循这个良知罢了。所谓知学，只是要明白专门在学习遵循良知上用功。他们几个人虽然不知道专门在学习遵循良知上用功，有的还兴趣广泛，受到别的东西影响或迷惑，所以他们和道若即若离，而没有达到纯粹的境界；如果他们知道了这一点，就是圣人了。后世儒生曾经以为他们几个尚且凭借天资成就事业，这未免是不知其然，更不知其所以然，这样评价他们一点都不过分。但是后世儒生所说的著察，是因为拘泥于狭隘的见闻，受到旧时习惯的蒙蔽，从而模拟仿照圣人的影响和事迹，并非圣学中所说的著察。那么又如何以自己的昏迷糊涂，求得别人明白呢？所谓生知安行，“知、行”二字，也是从用功上来说的。至于知行的本体，其实就是良知良能，即使是困知勉行的人，也都可以说是生

知安行。对知行二字更应该精心体察。

三八

※原文

来书云："昔周茂叔每令伯淳寻仲尼、颜子乐处。敢问是乐也，与七情之乐同乎否乎？若同，则常人之一遂所欲，皆能乐矣，何必圣贤？若别有真乐，则圣贤之遇大忧、大怒、大惊、大惧之事，此乐亦在否乎？且君子之心常存戒惧，是盖终身之忧也1，恶得乐？澄平生多闷，未尝见真乐之趣。今切愿寻之。"

乐是心之本体，虽不同于七情之乐，而亦不外于七情之乐。虽则圣贤别有真乐，而亦常人之所同有。但常人有之而不自知，反自求许多忧苦，自加迷弃。虽在忧苦迷弃之中，而此乐又未尝不存。但一念开明，反身而诚2，则即此而在矣。每与原静论，无非此意，而原静尚有何道可得之问，是犹未免于骑驴觅驴之蔽也。

※注释

1　是盖终身之忧也：语出《孟子·离娄下》"是故君子有终身之忧，无一朝之患也"。2 反身而诚：语出《孟子·尽心上》"孟子曰：'万物皆备于我矣。反身而诚，乐莫大焉。强恕而行，求仁莫近焉'"。

※译文

你信中说："以前周敦颐先生经常让程颢寻找孔子和颜回快乐的地方。我想问一下这里的快乐和七情中的快乐是否相同？如果相同，那么平常人一旦满足了自己的欲望，就都能快乐，又何必做圣贤呢？如果另外还有什么真乐，那么圣贤遇到大忧、大怒、大惊、大惧的事情，这些快乐还存在吗？况且君子心中常存戒惧，这是终生的忧虑，怎么能快乐呢？我平日里有很多烦恼，不曾体会到真正的乐趣，现在真切地想找到这种真乐。"

快乐是心的本体，虽然和七情之乐不相同，然而也不外乎于七情之乐。虽然圣贤另有真正的快乐，然而也是平常人所共同拥有的。只是平

常人自己不知道，反而自寻很多忧愁苦恼，自己在迷惘中丢弃了真正的快乐。虽然在忧苦迷惘中丢弃，但真正的快乐依旧存在。只要一念开明，回过头来求得自身的虔诚，那么就能感到这种快乐。我每次和你谈论都是这个意思，而你还问有什么办法找到快乐，这就难免有骑驴找驴的问题了。

三九

※原文

来书云："《大学》以心有好乐忿懥忧患恐惧，为不得其正，而程子亦谓，'圣人情顺万事而无情1'。所谓有者，《传习录》中以病疟譬之，极精切矣。若程子之言则是圣人之情不生于心而生于物也，何谓耶？且事感而情应，则是是非非可以就格。事或未感时，谓之有，则未形也；谓之无，则病根在。有无之间，何以致吾知乎？学务无情，累虽轻而出儒入佛矣，可乎？"

圣人致知之功，至诚无息，其良知之体，皦如明镜，略无纤翳。妍媸之来，随物见形，而明镜曾无留染，所谓"情顺万事而无情"也。"无所住而生其心"2，佛氏曾有是言，未为非也。明镜之应物，妍者妍，媸者媸，一照而皆真，即是生其心处。妍者妍，媸者媸，一过而不留，即是无所住处。病疟之喻，既已见其精切，则此节所问可以释然。病疟之人，疟虽未发，而病根自在，则亦安可以其疟之未发而遂忘其服药调理之功乎？若必待疟发而后服药调理，则既晚矣。致知之功，无间于有事无事，而岂论于病之已发未发邪？大抵原静所疑，前后虽若不一，然皆起于自私自利、将迎意必之为祟。此根一去，则前后所疑，自将冰消雾释，有不待于问辨者矣。

※注释

1　圣人情顺万事而无情：意为圣人的情感顺应事物而生发，当喜则喜，当怒则怒，不以自己的主观意志为转移。语出《河南程氏文集·答横渠张子厚先生书》。2　无所住而生其心：意为不执着，让心境处于自然的状态。语出《金刚经》。

※译文

你信中说："《大学》中以心有好乐愤怒忧患恐惧，为不得其正，而程颢先生又说：'圣人情顺万事而无情'。所谓有情，《传习录》中用疟疾来比喻，极其精辟。至于程颢先生所说的这句话，则是圣人的情感不产生于心而产生于事物，这是为什么？况且如果感觉到了事物而产生了相应的感情，那么其中的是是非非就可以格去。如果没有感觉到事物，说它有情吧，但情没有显现；说没有情吧，那么情又像病根一样潜在。说有却无，说无却有，这怎么能致知呢？学习务必要做到无情，这样牵累虽然少了，却又从儒家滑落入佛教的泥潭，这样可以吗？"

圣人致知的功夫，就是至诚不息，圣人良知的本体，皎洁得像明亮的镜子一样，没有一丝一毫的纤尘沾染。美丑随时都可以在镜子中现出原形，而明镜却不受丝毫污染，这就是所谓的"情顺万事而无情"。"无所住而生其心"，佛家曾经这样说并没有错。明镜照物，美就是美，丑就是丑，一照就知道真相，这就是生其心的地方。美就是美，丑就是丑，照过后镜子里什么也不会留下，这就是无所住。你既然认为用疟疾来比喻极为精辟，那么这里的问题就迎刃而解了。得了疟疾的人，即使没有发病，然而只要病根存在，怎么能因为没有发病，就忘记吃药调理的功夫呢？如果一定要等到疟疾复发后再吃药调理，那么就晚了。致知的功夫，不存在有事无事之分，哪里管病是否发作呢？大概你的疑问，虽然前后不一，但都起源于自私自利、刻意追求这一弊端。如果除掉这一弊端，那么你前后的疑惑，自然能冰消云散，用不着再去问辩了。

四〇

※原文

答原静书出，读者皆喜澄善问，师善答，皆得闻所未闻。师曰："原静所问，只是知解上转，不得已与之逐节分疏。若信得良知，只在良知上用功，虽千经万典，无不吻合。异端曲学，一勘尽破矣。何必如此节节分解？佛家有'扑人逐块'之喻。见块扑人，则得人矣，见块逐块，于块奚得哉？"在座诸友闻之，惕然皆有惺悟。此学贵反求，非知解可人也。

※译文

回复陆原静的信公开后，读了它的人都很高兴，认为陆澄善于提问，先生善于解答，都得到了过去没有听说过的东西。先生说：“原静所问的，只是在认知上纠缠，我不得已只好跟他分段解释。如果真的知道良知，只在良知上下功夫，即使是千经万典，没有不吻合的。异端邪说，一触尽破。何必要这样一节节分开解释呢？佛学中有“狗不咬人而追逐石块”的比喻。看到石块去扑人，才能咬住人，见到石块追逐石块，在石块上能得到什么呢？”在座的同学们听了，都惕然若有所悟。先生的学问贵在反省内求，并非可以从认知上获得。

答欧阳崇一

四一

※原文

崇一来书云："师云：'德性之良知，非由于闻见。若曰多闻择其善者而从之，多见而识之，则是专求之见闻之末，而已落在第二义。'窃意良知虽不由见闻而有，然学者之知，未尝不由见闻而发。滞于见闻固非，而见闻亦良知之用也。今曰落在第二义，恐为专以见闻为学者而言。若致其良知而求之见闻，似亦知行合一之功矣。如何？"

良知不由见闻而有，而见闻莫非良知之用。故良知不滞于见闻，而亦不离于见闻。孔子云："吾有知乎哉？无知也。"2良知之外别无知矣。故致良知是学问大头脑，是圣人教人第一义。今云专求之见闻之末，则是失却头脑，而已落在第二义矣。近时同志中盖已莫不知有致良知之说，然其功夫尚多鹘突者，正是欠此一问。

大抵学问功夫只要主意头脑是当。若主意头脑专以致良知为事，则凡多闻多见，莫非致良知之功。盖日用之间，见闻酬酢，虽千头万绪，莫非良知之发用流行；除却见闻酬酢，亦无良知可致矣，故只是一事。若曰致其良知而求之见闻，则语意之间未免为二。此与专求见闻之末者虽稍不同，其为未得精一之旨，则一而已。"多闻择其善者而从之，多见而识之。"既云择，又云识，其良知亦未尝不行于其间，但其用意乃专在多闻多见上去择、识，则已失却头脑矣。崇一于此等处见得当已分晓，今日之问正为发明此学，于同志中极有益。但语意未莹，则毫厘千里，亦不容不精察之也。

※注释

1 崇一：欧阳德（公元1495—1554年），字崇一，号南野，江西泰和人。王阳明的弟子，进士，官至礼部尚书。2　吾有知乎哉？无知也：语出《论语·子罕》"吾有知乎哉？无知也。有鄙夫问于我，空空如也，我叩其两端而竭焉"。

※译文

欧阳崇一来信说："先生说：'德性之良知，非由于闻见。若曰多闻择其善者而从之，多见而识之，则是专求之见闻之末，而已落在第二义。'我个人认为良知虽然不是由见闻而产生的，然而学者的知识，未尝不是从见闻中产生的。停滞在见闻上固然不对，但是见闻也是良知的具体实践。现在先生说见闻应放在第二位，恐怕是针对那些专门把见闻当作学问的人来说的。如果为了致良知而在见闻上探求，似乎也是知行合一的功夫。这样说对吗？"

良知不是由见闻上发出来的，而见闻都是良知的运用。所以良知不停滞在见闻上，但也与见闻密不可分。孔子说："我有知识吗？没有。"良知之外没有别的什么知识了。所以致良知是学问的关键，这是圣人教育人最重要的东西。现在说专门探求见闻的细枝末节，那么就失去了关键的东西，把良知落到了次要位置上。近些日子以来，同志们都已经知道了致良知的学说，但是他们的功夫中还有很多粗糙糊涂的地方，正是欠缺你这一问。

一般说来，做学问的功夫必须把握住最关键的地方。如果专门把致良知看作是最关键的事情，那么凡是见多识广就是致良知的功夫。日常生活中，见闻应酬虽然头绪繁多，但都是良知的发挥运用流传；除掉见闻应酬，也就没有良知可以致了，所以这两者也只是一件事。如果说致良知要从见闻上求得，那么话语之间难免把良知和见闻分成了两件事。这与专门探求见闻的细枝末节虽然有所区别，然而从它们没有领会精一的宗旨上来看则是一样的。"多闻择其善者而从之，多见而识之"，既然说到择，又说到识，可见良知已经在中间发挥作用了；然而其用意还是在多闻多见上去选择认识，那么就失去了最关键的东西。你对这些问题认识得已经十分清楚，今天这一问正是为了阐明致良知的学说，这对于同学都有很大益处。只是语意表达还不太透彻，可能会出现差之毫厘、谬以千里的情况，所以不得不精心体察。

四二

※原文

来书云：“师云：‘《系》言何思何虑，是言所思所虑只是天理，更无别思别虑耳，非谓无思无虑也。心之本体即是天理，有何可思虑得？学者用功，虽千思万虑，只是要复他本体。不是以私意去安排思索出来。若安排思索，便是自私用智矣。’学者之蔽，大率非沉空守寂，则安排思索。德辛壬之岁，著前一病，近又著后一病。但思索亦是良知发用，其与私意安排者何所取别？恐认贼作子，惑而不知也。”

“思曰睿，睿作圣。”1“心之官则思，思则得之。”2思其可少乎？沉空守寂与安排思索，正是自私用智，其为丧失良知一也。良知是天理之昭明灵觉处，故良知即是天理，思是良知之发用。若是良知发用之思，则所思莫非天理矣。良知发用之思，自然明白简易，良知亦自能知得。若是私意安排之思，自是纷纭劳扰，良知亦自会分别得。盖思之是非邪正，良知无有不自知者。所以认贼作子，正为致知之学不明，不知在良知上体认之耳。

※注释

1　思曰睿，睿作圣：意为思维要深远通达，身远通达就达到了圣人的境界。语出《尚书·洪范》。2 心之官则思，思则得之：语出《孟子·告子上》“心之官则思，思则得之，不思则不得也”。意为心的功能是思考，思考就能体认天道和人性，不思考则难以认识天理。

※译文

你信中说：“先生说：‘《系辞》中说的何思何虑，是说所思所虑只有天理，再没有别的思虑了，并非说无思无虑。心的本体就是天理，又有什么可以思虑的？学者下功夫，即使千思万虑，也只是要恢复他的本体。不是以私意来安排、思索出天理来的。如果安排思索，就是自私用智。’学者的弊病，大多不是空守沉寂，就是安排思索。我在辛巳到壬午年间，犯前一个毛病，近来又犯后一个毛病。但是思索也是良知的发挥运用，它与凭私意安排有什么区别呢？恐怕我认了贼做儿子，还迷惑不知道呢。”

“思曰睿，睿作圣。”“心之官则思，思则得之。”思考岂能缺少？空守沉寂与安排思索，正是为私欲用智，这也是丧失良知。良知是天理昭

然灵觉之所在，所以良知就是天理，思索是良知的发挥运用。如果是良知发挥运用的思索，那么所思索的就都是天理。良知发挥运用的思索，自然明白简单，良知也自然能认识。如果是私意安排的思索，自然思绪万千，纷纭繁扰，但良知也自然能分辨。大凡思索的是非好坏，良知没有不知道的。之所以会出现认贼做子的情况，正是由于致良知的学问没有弄明白，不知道在良知上体察认知罢了。

四三

※原文

来书又云："师云：'为学终身只是一事，不论有事无事，只是这一件。若说宁不了事，不可不加培养，却是分为两事也。'窃意觉精力衰弱，不足以终事者，良知也。宁不了事，且加休养，致知也。如何却为两事？若事变之来，有事势不容不了，而精力虽衰，稍鼓舞亦能支持，则持志以帅气可矣1。然言动终无气力，毕事则困惫已甚，不几于暴其气已乎？此其轻重缓急，良知固未尝不知，然或迫于事势，安能顾精力？或困于精力，安能顾事势？如之何则可？"

"宁不了事，不可不加培养"之意，且与初学如此说亦不为无益。但作两事看了，便有病痛在。孟子言"必有事焉"，则君子之学，终身只是集义一事。义者宜也。心得其宜之谓义。能致良知则心得其宜矣。故集义亦只是致良知。君子之酬酢万变，当行则行，当止则止，当生则生，当死则死。斟酌调停，无非是致其良知，以求自慊而已。故"君子素其位而行"，"思不出其位"。凡谋其力之所不及，而强其知之所不能者，皆不得为致良知。而凡"劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，动心忍性以增益其所不能"者，皆所以致其良知也。若云"宁不了事，不可不加培养"者，亦是先有功利之心，计较成败利钝而爱憎取舍于其间，是以将了事自作一事。而培养又别作一事。此便有是内非外之意，便是"自私用智"，便是"义外"，便有"不得于心，勿求于气"之病，便不是致良知以求自慊之功矣。

所云"鼓舞支持，毕事则困惫已甚"，又云"迫于事势，困于精力"，皆是把作两事做了，所以有此。凡学问之功，一则诚，二则伪。凡此皆是致良知之意，欠诚一真切之故。《大学》言："诚其意者，如恶恶臭，

如好好色。此之谓自慊。”曾见有恶恶臭，好好色，而须鼓舞支持者乎？曾见毕事则困惫已甚者乎？曾有迫于事势，困于精力者乎？此可以知其受病之所从来矣。

※注释

1　持志以帅气可矣：语出《孟子·公孙丑上》“夫志，气之帅也；气，体之充也。夫志，至焉；气，次焉。故曰：持其志，无暴其气”。

※译文

你来信又说：“先生说：‘做学问终生只有一件事，不论有事没事，只要做好这一件事。如果说宁愿不做事，也不能不加以培养良知，却是把致良知和做学问分为两件事了。’我私下里认为，觉得精力衰弱，不能做完事的，就是良知。宁愿不做事，只要加以修养本心，也是致良知。怎么却成了两件事了？如果有事情发生了，就不能不处理，即使精力稍微显得衰弱，只要稍加鼓舞也能坚持下来，只要保持意志统率志气就可以了。然而言语行动终究有气无力，事情做完了就疲惫不堪，这不几乎等于是在滥用气力吗？这其中的轻重缓急，良知固然会明白，但是有时迫于形势紧急，怎么能顾及精力呢？有时筋疲力尽，怎么能顾及形势呢？怎么办才可以呢？”

“宁愿不做事情，也不能不存养本性”的意思，对于初学的人来说这样说也不能说没有好处。但是把做事情和存养本性分成两件事了，便会有病根存在。孟子说“必有事焉”，那么君子做学问，终身只有集义这一件事。义就是宜。心做到了宜应该做的就是义。能致良知那么心就能做到它应该做的事。所以集义也就是致良知。君子待人接物应对种种事变，该做就做，该停就停，该生就生，该死就死。斟酌协调，都是致良知，以求得自己心安理得罢了。所以“君子素其位而行”，“思不出其位”。凡是谋求自己力所不能及的事情，强做自己才智达不到的事情，都不是致良知。但凡是“劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，动心忍性以增益其所不能”的人，都是为了致其良知。如果说“宁愿不做事，也不能不存养本性”，也是因为事先有了追逐功利的心，计较得失成败而做出的爱憎取舍，是把处理事情当成了一件事，而把存养本性又当作了另一件事。这就是重视本心而忽视做事的心态，就是把才智用到私

欲上了，就是把义看作外在的东西，便会有“不得于心，勿求于气”的弊病，就不是致良知以求得心安理得的功夫了。

你所说的“鼓舞支持，完成事后疲惫不堪”，又说“迫于形势，被筋疲力尽所困”，都是把处理事情和存养本性看作两件事了，所以才会有这样的疑问。凡是做学问的功夫，精一就是真诚，三心二意就是虚伪。这都是因为致良知的心还缺乏真诚确切。《大学》中说：“诚其意者，如恶恶臭，如好好色。此之谓自慊。”何曾见过讨厌恶臭，喜欢美色，还需要鼓舞振作的？曾见过这些事情做完后疲惫不堪吗？曾经有迫于形势，筋疲力尽做这些事吗？由此可知病根从何而来了。

四四

※原文

来书又有云：“人情机诈百出。御之以不疑，往往为所欺，觉则自人于逆臆1。夫逆诈，即诈也；臆不信，即非信也；为人欺，又非觉也。不逆不臆而常先觉，其惟良知莹彻乎？然而出入毫忽之间，背觉合诈者多矣。”

不逆不臆而先觉，此孔子因当时人专以逆诈臆不信为心，而自陷于诈与不信；又有不逆不臆者，然不知致良知之功，而往往又为人所欺诈，故有是言。非教人以是存心，而专欲先觉人之诈与不信也。以是存心，即是后世猜忌险薄者之事。而只此一念，已不可与入尧舜之道矣。不逆不臆而为人所欺者，尚亦不失为善，但不如能致其良知，而自然先觉者之尤为贤耳。崇一谓“其惟良知莹彻”者，盖已得其旨矣，然亦颖悟所及，恐未实际也。

盖良知之在人心，亘万古塞宇宙而无不同。“不虑而知”，“恒易以知险”，“不学而能”，“恒简以知阻”，“先天而天不违。天且不违，而况于人乎，况于鬼神乎2！”夫谓背觉合诈者，是虽不逆人，而或未能自欺也，虽不臆人，而或未能果自信也。是或常有求先觉之心，而未能常自觉也。常有求先觉之心，即已流于逆臆，而足以自蔽其良知矣。此背觉合诈之所以未免也。

君子学以为己3，未尝虞人之欺己也，恒不自欺其良知而已；未尝虑人之不信己也，恒自信其良知而已；未尝求先觉人之诈与不信也，恒务自觉其良知而已。是故不欺则良知无所伪而诚，“诚则明”矣；自信则良知无所惑而明，“明则诚”矣。明诚相生，是故良知常觉常照。常觉常照，则如明镜之悬，而物之来者自不能遁其妍媸矣。何者？不欺而诚，则无所容其欺，苟有欺焉而觉矣；自信而明，则无所容其不信，苟不信焉而觉矣，是谓“易以知险，简以知阻”，子思所谓“至诚如神，可以前知”者也。然子思谓“如神”，谓“可以前知”，犹二而言之，是盖推言思诚者之功效，是犹为不能先觉者说也。若就至诚而言，则至诚之妙用即谓之神，不必言如神，至诚则无知而无不知，不必言可以前知矣。

※注释

1　逆臆：语出《论语·宪问》“子曰：‘不逆诈，不臆不信，抑亦先觉者，是贤乎！’”逆诈，预先怀疑别人欺诈。臆不信，猜想别人不诚信。2　“先天而不违”四句：语出《周易·乾卦·文言》“夫大人者……先天而天弗违，后天而奉天时。天且弗违，而况于人乎？况于鬼神乎？”意为掌握了天道的人，在天象出现之前行事，天不会违背他；在天象出现之后行事，则能够遵奉天时。天尚且不违背他，何况人和鬼神呢？3　君子学以为己：语出《论语·宪问》“古之学者为己，今之学者为人”。为己，意为为了提高自己的修养；为人，意为想获得别人的好感。

※译文

你信中又说：“人情诡诈多变。如果用诚信抵御它，常常会被它欺骗，想发现他人是否诡诈，自己就会预先怀疑别人是否诚信。逆诈，就是欺诈；臆不信，就是不诚信；被人欺骗，又不觉悟。不事先怀疑别人的欺诈和不诚实，而往往能先察觉，这只有良知晶莹透彻的人才能做到吧？然而欺诈和诚信看起来差别甚微，因此不觉悟和欺诈不实的人都很多。”

不事先怀疑别人的欺诈和不诚信，而能先知先觉，这是孔子针砭时弊而言的，当时人们一心欺诈别人，做不诚信的事，而深陷于欺诈和不诚信的泥潭中；还有人不欺诈、不随意猜测别人，但是不知道致良知的功夫，而常常又被别人所欺诈。孔子的话并非是教人事先存心去体察他

人的欺诈和不诚信。事先存心，这是后世刻薄、猜忌、险恶的人做的事。而只要有了事先存心的念头，就已经不能进入尧舜的圣道了。不事先猜测别人的欺诈和不诚信而被别人所欺骗的人，尚且还没有丧失善良的本性，但不如能致其良知从而能事先察觉欺诈虚伪的人更为贤明。你说“只有良知晶莹透彻”的人才能这样，基本上已经掌握了孔子话语的宗旨，但也只是你的聪颖领悟到的，在现实生活中恐怕还没有体会到。

良知在人的心中，横亘万古充塞宇宙都是相同的。所以古人说“不虑而知”，“恒易以知险”，“不学而能”，“恒简以知阻”，“先天而天不违。天且不违，而况于人乎，况于鬼神乎!”那些不觉悟和欺诈不实的人，虽然不猜度别人是否欺诈，但他们也许会有自我欺诈，虽然不去猜想别人是否诚信，但他们也许不能真有自信。这使他常常有寻求先觉的心，却不能常常自我觉悟。常有探求先觉的心，就会沦落为事先怀疑别人欺诈和猜想别人不诚实的人，而这足以蒙蔽他们的良知。这就是不觉悟和欺诈不实不能避免的缘故。

君子学习是为了提高自己的修养，不曾忧虑别人会欺骗自己，只是永远不欺骗自己的良知罢了；不担忧别人对自己不诚信，只是永远相信自己的良知罢了；不曾事先探求他人的欺诈和不诚信，只是永远地存养自己的良知罢了。所以君子不欺骗自己，那么良知就不虚伪而会很虔诚，虔诚则良知晶莹透彻；君子自信，良知就会不被迷惑而变得晶莹透彻，晶莹透彻也就虔诚了。晶莹透彻和虔诚相互促进，所以良知能经常觉悟、经常澄澈。经常觉悟、经常澄澈的良知就像高高悬挂的明镜，万事万物在它面前自然能显现出美丑的原形来。这是为什么呢？良知不欺诈而真诚，那么也就不能容忍欺骗，假如有欺骗便会察觉到；良知自信澄澈，那么就不能容忍不诚信，假如有不诚信就会马上察觉，这就是所谓的“易以知险，简以知阻”和子思所说的“至诚如神，可以前知”。然而子思说的“如神”“可以前知”，还是分成两件事来说了，因为他是从推究思诚的功效上来说的，也好像是对那些不能觉悟的人说的。如果就至诚上来说，那么对至诚的妙用就称作神，而不必说如神，能至诚就能无知而又无所不知，所以就不必说可以先知了。

答罗整庵少宰书

四五

※原文

某顿首启：昨承教及《大学》，发舟匆匆，未能奉答。晓来江行稍暇，复取手教而读之。恐至赣后人事复纷沓，先具其略以请。

来教云："见道固难，而体道尤难。道诚未易明，而学诚不可不讲。恐未可安于所见而遂以为极则也。"

幸甚幸甚！何以得闻斯言乎？其敢自以为极则而安之乎？正思就天下之道以讲明之耳。而数年以来，闻其说而非笑之者有矣，诟訾之者有矣，置之不足较量辨议之者有矣，其肯遂以教我乎？其肯遂以教我，而反复晓喻，恻然惟恐不及救正之乎？然则天下之爱我者，固莫有如执事之心深且至矣，感激当何如哉！夫"德之不修，学之不讲"2，孔子以为忧，而世之学者稍能传习训诂，即皆自以为知学，不复有所谓讲学之求，可悲矣！夫道必体而后见，非已见道而后加体道之功也；道必学而后明，非外讲学而复有所谓明道之事也。然世之讲学者有二，有讲之以身心者，有讲之以口耳者。讲之以口耳，揣摸测度，求之影响者也。讲之以身心，行著习察，实有诸己者也。知此，则知孔门之学矣。

※注释

1 罗整庵：罗钦顺（公元1465—1547），字允升，号整庵，江西泰和人。进士，官至吏部尚书，明代著名理学家，对陆王、程朱均有所批评。少宰，次长，明清时侍郎一职的别称。正德十五年（公元1520年）夏，罗整庵请假住在老家，听说时任江西巡抚的王阳明将溯赣江至赣州，就写了《与王阳明书》，在阳明经过泰和时交给他。此信即是阳明对该信的答复。2 "德之不修，学之不讲"意为不修养品德，不讲求学问。语出《论语·述而》："子曰：'德之不修，学之不讲，闻义不能徙，不善不能改，是吾忧也。'"

※译文

阳明顿首谨启：昨天承蒙教诲《大学》，匆匆搭船，未能一一奉答。今天早上趁着坐船的空闲，我又把你的信拜读了一遍。恐怕到江西后各种公事繁忙，先在这里简略回复，请您指教。

您信中说："认识圣道固然很难，但是体悟圣道更难。道的确不易明白，但是学问也的确不能不讲。恐怕不能满足于自己的见识而把它当作最高标准吧？"

不胜荣幸！我从哪里能得到这样的教诲呢？我怎敢自以为见识已经达到了最高标准而满足呢？我正想着寻访天下有识之士以便阐明圣道。然而数年来，听到我的学说有人嘲笑，有人谩骂，有人置之不理而认为不值得一辩，他们怎么肯开导教诲我呢？他们哪里肯为了教诲我，而反复比喻、心存仁慈只怕不能纠正我的纰漏呢？这样看来，天下关爱我的人中，没有谁像您这样对我深切关怀的，我该如何感激您呢！孔子说"不修养品德，不讲求学问"，为此他甚感忧虑，而后世的学者稍微能诵经训诂，就都认为自己认识了学问，于是就不再讲求探究学问，真是可悲呀！圣道必须体悟后才能明白，并非认识了圣道之后才下体察的功夫；圣道必须学习后才能明白，并非在讲求学问之外还有其他的认识圣道的途径。然而世间讲学的人有两种，一种是用身心来讲的，还有一种是用口耳来讲的。用口耳来讲的人，通过揣摩推断，讲的是捕风捉影的事。用身心来讲的，对现象和本质的把握，确实都是来自自己的良知。知道了这一点，那么就知晓了孔子的学说。

四六

※原文

来教谓某"《大学》古本之复，以人之为学但当求之于内，而程朱格物之说不免求之于外。遂去朱子之分章，而削其所补之传。"

非敢然也。学岂有内外乎？《大学》古本乃孔门相传旧本耳。朱子疑其有所脱误而改正补缉之，在某则谓其本无脱误，悉从其旧而已矣。失在于过信孔子则有之，非故去朱子之分章而削其传也。夫学贵得之

心，求之于心而非也，虽其言之出于孔子，不敢以为是也，而况其未及孔子者乎？求之于心而是也，虽其言之出于庸常，不敢以为非也，而况其出于孔子者乎？且旧本之传数千载矣，今读其文词，即明白而可通，论其功夫，又易简而可入，亦何所按据而断其此段之必在于彼，彼段之必在于此，与此之如何而缺，彼之如何而误，而遂改正补缉之？无乃重于背朱，而轻于叛孔已乎？

※译文

你信中说我“之所以恢复《大学》的旧本，是因为人们做学问只在心里探求，而程朱的格物的学说却免不了向心外探求。于是废弃了朱熹所分的章节，并删掉了他增补的传”。

我并不敢这样。学习哪里有内外之分呢？《大学》旧本本是孔子传下来的。朱熹认为其中有遗漏和错误的地方，所以加以改正补充，在我看来，旧本中本来就没有什么遗漏和错误之处，所以就完全遵从旧本。我的过失可能在于过分相信孔子，而并非故意遗弃朱熹所分的章节并删掉他增补的传。做学问最重要的是用心来体悟，如果心里认为不对，即使这话是孔子所说的，也不敢认为是正确的，更何况那些不如孔子的人呢？如果心里认为正确，即使是普通人说的话，也不敢认为是错误的，更何况是孔子说的话呢？况且《大学》旧本流传了几千年，现在阅读，书中词语句子通俗易懂，书中讲的功夫也简单方便，容易下手，有什么依据断定这一段一定在这里，那一段一定在那里，这里缺了什么，那里又有什么错误，于是加以改正增补辑录？这难道不是对违背朱熹很重视，而轻视对孔子的违背吗？

四七

※原文

来教谓：“如必以学不资于外求，但当反观内省以为务，则正心诚意四字亦何不尽之有？何必于入门之际，便困以格物一段功夫也？”

诚然诚然，若语其要，则修身二字亦足矣，何必又言正心？正心二字亦足矣，何必又言诚意？诚意二字亦足矣，何必又言致知，又言格

物？惟其功夫之详密，而要之只是一事。此所以为精一之学，此正不可不思者也。夫理无内外，性无内外，故学无内外。讲习讨论，未尝非内也；反观内省，未尝遗外也。夫谓学必资于外求，是以己性为有外也，是义外也，用智者也；谓反观内省为求之于内，是以己性为有内也，是有我也，自私者也；是皆不知性之无内外也。

故曰：精义入神，以致用也。利用安身，以崇德也1；性之德也，合内外之道也2。此可以知格物之学矣。

格物者，《大学》之实下手处，彻首彻尾，自始学至圣人，只此功夫而已，非但入门之际有此一段也。夫正心诚意致知格物，皆所以修身，而格物者，其所用力日可见之地。故格物者，格其心之物也，格其意之物也，格其知之物也；正心者，正其物之心也；诚意者，诚其物之意也；致知者，致其物之知也。此岂有内外彼此之分哉？理一而已，以其理之凝聚而言则谓之性，以其凝聚之主宰而言则谓之心，以其主宰之发动而言则谓之意，以其发动之明觉而言则谓之知，以其明觉之感应而言则谓之物。故就物而言谓之格，就知而言谓之致，就意而言谓之诚，就心而言谓之正。正者，正此也；诚者，诚此也；致者，致此也；格者，格此也。皆所谓穷理以尽性也。天下无性外之理，无性外之物。学之不明，皆由世之儒者认理为外，认物为外，而不知义外之说，孟子盖尝辟之，力至袭陷其内而不觉，岂非亦有似是而难明者欤？不可以不察也。

※注释

1 “精义入神”四句：语出《周易·系辞下》“精义入神，以致用也。利用安身，以崇德也”。意为精研义理达到神妙的境界，便可以运用；运用所学而安身，可以提高品德修养。2　性之德也，合内外之道也：意为这是天赋的德性，内则成己，外则成物，是综合内外的规律。语出《中庸》“诚者非自成己而已也，所以成物也。成己，仁也；成物，知也。性之德也，合外内之道也，故时措之宜也”。

※译文

您信中说：“如果认为做学问不必到心外探求，只要在心中反省体察

就可以了，那么正心诚意这四个字还有什么没有说尽的呢？又何必在刚开始学习的时候用格物的功夫来困惑人呢？”

很对！如果要说最关键的，那么修身两个字就足够了，何必又要说正心呢？正心这两个字就足够了，何必又要说诚意呢？诚意两个字就足够了，何必又要说致知，又要说格物呢？之所以这样，只是要使做学问的功夫详细而周密，而概括起来只是一件事。这就是所以称之为精一的学问，这一点不能不认真思索。天理没有内外之分，人性没有内外之分，所以学问也没有内外之分。讲习讨论，未尝不是内；反观内省，未尝就遗弃了外。如果认为学问一定离不开向外寻求，这就是把人性分成了内外两部分了，这就是义外、用智；认为反观内省必须在本心上探求，就是把人性分成了内外两部分了，就是有我、自私，这两种观点都是不知道人性没有内外之分。所以说精研义理达到神妙的境界，便可以运用。运用所学而安身，可以提高品德修养；这是天赋的德性，内则成己，外则成物，是综合内外的规律。由此便可以明白格物的学说了。

格物是《大学》实际下手的地方，自始至终，从刚开始学习到最后成为圣人，只有这一个功夫，并非仅仅在刚开始学的时候有格物的功夫。正心诚意致知格物都是为了修身，而格物是人们每天所下的功夫中能看得见的地方。所以格物就是清除心中的物欲，清除意念中的物欲，清除认识上的物欲；正心就是纠正物欲之心；诚意就是使物欲之心精诚；致知就是致其物欲的良知。这难道有内外彼此之分吗？天理只有一个，从天理的凝聚上来说就是性，从天理凝聚的主宰上来说就是心，从天理主宰的发动来说就是意，从天理发挥光明觉悟上来说就是知，从对天理的光明觉悟的感应上来说就是物。所以天理从物上来说就是格，从知上来说就是致，从意上来说就是诚，从心上来说就是正。正就是正心；诚就是诚意；致就是致知；格就是格物。都是为了穷尽天理而充分发挥本性。天下没有本性以外的天理，没有本性以外的事物。圣学不昌明，都是因为后世儒生认为天理存在于本性之外，认为事物存在于本心之外，而不知道孟子曾经批评过义外的学说，以至于沿袭并陷入错误而不觉悟，这难道不是也有似是而非而难以明白之处吗？所以不能不体察呀！

※原文

凡执事所以致疑于格物之说者，必谓其是内而非外也，必谓其专事于反观内省之为，而遗弃其讲习讨论之功也，必谓其一意于纲领本原之约，而脱略于支条节目之详也，必谓其沉溺于枯槁虚寂之偏，而不尽于物理人事之变也。审如是，岂但获罪于圣门，获罪于朱子，是邪说诬民，叛道乱正，人得而诛之也，而况执事之正直哉？审如是，世之稍明训诂，闻先哲之绪论者，皆知其非也，而况执事之高明哉？凡某之所谓格物，其于朱子九条1之说，皆包罗统括于其中，但为之有要，作用不同，正所谓毫厘之差耳。然毫厘之差，而千里之谬实起于此，不可不辨。

※注释

1　朱子九条：朱熹在《大学或问》中提出的关于格物致知功夫的九条方法。

※译文

你怀疑我的格物学说，一定是认为我肯定内求而否定外求，一定是认为我专门致力于反观内省，而放弃了外在讲习讨论的功夫，一定认为我一心在简洁的纲领本原上，而忽视了详细的条目，一定是认为我沉浸在枯槁虚寂的偏执中，而不能穷尽事理人情的变化。如果真是这样，难道只是得罪了圣门，只是得罪了朱熹先生吗？这简直是用邪说欺骗百姓，离经叛道，人人都可以杀了我，更何况像您这样正直的人呢？如果真是这样，社会上稍微知道一点训诂的人，听说一点先哲学说的人，都知道我是错误的，更何况像您这样高明的人呢？我所说的格物包含了朱熹的九条，但我的格物学说自有重要的地方，作用也和朱熹先生的九条不同，也就是所谓的差之毫厘。然而差之毫厘，谬以千里，我不能不辩明。

四九

※原文

孟子辟杨墨，至于“无父无君”。二子亦当时之贤者，使与孟子并世

而生，未必不以之为贤。墨子兼爱，行仁而过耳；杨子为我，行义而过耳。此其为说，亦岂灭理乱常之甚，而足以眩天下哉？而其流之弊，孟子则比于禽兽夷狄，所谓以学术杀天下后世也。

今世学术之弊，其谓之学仁而过者乎，谓之学义而过者乎，抑谓之学不仁不义而过者乎？吾不知其于洪水猛兽何如也！孟子云："予岂好辩哉？予不得已也。"杨墨之道塞天下，孟子之时天下之尊信杨墨，当不下于今日之崇尚朱说，而孟子独以一人呶呶于其间。噫，可哀矣！韩氏云："佛老之害甚于杨墨"。韩愈之贤不及孟子，孟子不能救之于未坏之先，而韩愈乃欲全之于已坏之后，其亦不量其力，且见其身之危莫之救以死也。呜呼！若某者，其尤不量其力，果见其身之危莫之救以死也矣。夫众方嘻嘻之中，而独出涕嗟若；举世恬然以趋，而独疾首蹙额以为忧。此其非病狂丧心，殆必诚有大苦者隐于其中，而非天下之至仁，其孰能察之？

其为《朱子晚年定论》，盖亦不得已而然，中间年岁早晚，诚有所未考，虽不必尽出于晚年，固多出于晚年者矣。然大意在委曲调停，以明此学为重。平生于朱子之说，如神明蓍龟，一旦与之背驰，心诚有所未忍，故不得已而为此。"知我者谓我心忧，不知我者谓我何求？"1盖不忍抵牾朱子者，其本心也；不得已而与抵牾者，道固如是，"不直则道不见"2也。执事所谓"决与朱子异"者，仆敢自欺其心哉？夫道，天下之公道也；学，天下之公学也；非朱子可得而私也，非孔子可得而私也。天下之公也，公言之而已矣。故言之而是，虽异于己，乃益于己也；言之而非，虽同于己，适损于己也。益于己者己必喜之，损于己者己必恶之。然则某今日之论，虽或于朱子异，未必非其所喜也。"君子之过如日月之食，其更也，人皆仰之。"3而"小人之过也必文"。某虽不肖，固不敢以小人之心事朱子也。

※注释

1 "知我者"两句：语出《诗经·王风·黍离》。意为了解我的人明白我是在担忧，不了解我的人还以为我有什么个人目的。2 不直则道不见：语出《孟子·滕文公上》。意为不说直话，真理就不能显现。3 "君子之过"三句：语出《论语·子张》"君子之过也，如日月之食焉。过也，人皆

见之；更也，人皆仰之”。

※译文

孟子批评杨朱、墨子是“无父无君”。其实这两个人也是当时的贤明之人，假如他们和孟子同处于一个时代，那么孟子也未必就不认为他们是贤人。墨子的兼爱思想，是施行仁政太过分了；杨朱的为我思想，是行义太过分了。他们的学说，难道能泯灭天理扰乱纲常到足以使天下所有的人都迷惑吗？但他们的学说产生的弊病，孟子用禽兽夷狄来比喻，说他们用学术杀害了天下后世的人。

当今学术的弊端，能说是学仁太过分了吗，或者说是学义太过分了，还是学不仁不义太过分了？我不知道它们和洪水猛兽有何分别！孟子说：“我难道是好辩论吗？我只是迫不得已才这样的。”杨朱、墨子的学问充塞天下，孟子所处的时代，天下的人尊崇杨朱、墨子的学说，应当不亚于当下人们推崇朱熹的学说，而孟子独自一人与他们争辩。哎，可悲呀！韩愈说：“佛、道两家的学说的危害性远大于杨朱、墨子的学说。”可见，韩愈的贤明远不如孟子，孟子不能在世道人性败坏之前拯救它，而韩愈却想恢复世道人性于败坏之后，他这是自不量力，而且他身陷危境也没有人救他以至于死去。唉！至于我自己，则更是自不量力，发现自己面临危境，却没有人能救我于死地。大家正在高兴地嬉笑，我却暗自啜泣；大家都心安理得地趋炎附势，而我却独自痛心疾首皱着眉头十分忧虑。这如果不是我丧心病狂，就一定是心中有极大的痛苦，如果不是天下最仁爱的人，谁又能体察我心中的愁苦呢？

我写《朱子晚年定论》一书，也是迫不得已而为之，中间年代的先后，的确有一些不能加以考证，虽然不一定全部是出自他的晚年，但固然有很多都是他晚年所做。我的本意是就世间关于朱熹和陆九渊的纷争进行调和，以昌明圣学于天下为重心。我一生始终把朱熹先生的学说奉做神明，一旦要与它相背离，心中的确有很多不忍，所以是不得已才这样做的。“理解我的人知道我是在担忧，不知道我的人还以为我有什么个人目的呢？”本不忍和朱熹的学说相抵触，而又不得不这样做，是因为圣道本来就是这样的，“不说直话，圣道就显现不出来”啊！你所说的“我决心和朱熹相对立”的话，我怎么敢自己欺骗自己呢？圣道，是天下人公有

的道；圣学，是天下共同的学；不是朱熹可以私自有的，也不是孔子可以私自有的。对天下公有的东西，应该秉公而论。所以只要说得对，即使和自己的见解有所不同，也是对自己有益的；说得不对，即使和自己的见解相同，也是对自己有害的。对自己有益的，自己一定会喜欢；对自己有害的，自己一定厌恶。那么我现在的观点，虽然和朱熹的不相同，但也未必不是他喜欢的。“君子的过错就像日食和月食一样，改正了过错，人人都会敬仰他。”但是“小人对自己的过错一定要掩盖文饰。”我虽然不贤，但不敢用小人的心态来对待朱熹先生。

五〇

※原文

执事所以教，反复数百言，皆以未悉鄙人格物之说；若鄙说一明，则此数百言皆可以不待辨说而释然无滞。故今不敢缕缕，以滋琐屑之渎。然鄙说非面陈口析，断亦未能了了于纸笔间也。嗟乎！执事所以开导启迪于我者，可谓恳到详切矣，人之爱我，宁有如执事者乎！仆虽甚愚下，宁不知所感刻佩服！然而不敢遽舍其中心之诚然而姑以听受云者，正不敢有负于深爱，亦思有以报之耳。秋尽东还，必求一面，以卒所请，千万终教。

※译文

您的教诲，反反复复有数百句，都是因为没有弄清我的格物的学说；如果明白了我的学说，那么这数百句不用辩论也会毫无疑问的。所以我今天不敢再详细陈述，以避免有琐碎的嫌疑。然而我的学说并非写信可以说清楚的，非得当面陈述分析才行。唉！您对我的开导启迪可以说是周到详尽恳切了，关爱我的人，哪有像您这样的！我虽然很愚钝，怎么能不知道感激佩服您呢！然而我不敢舍去心中的真诚而轻易接受您的看法，正是不敢辜负您的厚爱，也是想对您有所回报呀。等秋天过后我回来时，一定登门拜访您，当面向您请教，到时还请您千万不要吝惜赐教。

答聂文蔚（一）

五一

※原文

春间远劳迂途枉顾，问证惓倦。此情何可当也？已期二三同志，更处静地，扳留旬日，少效其鄙见，以求切劘之益，而公期俗绊，势有不能。别去极怏怏，如有所失。忽承笺惠，反复千余言，读之无甚浣慰。中间推许太过，盖亦奖掖之盛心，而规砺真切，思欲纳之于贤圣之域，又托诸崇一以致其勤勤恳恳之怀。此非深交笃爱，何以及是!知感知愧，且惧其无以堪之也。虽然，仆亦何敢不自鞭勉，而徒以感愧辞让为乎哉？其谓“思孟周程，无意相遭于千载之下，与其尽信于天下，不若真信于一人。道固自在，学亦自在。天下信之不为多，一人信之不为少”者，斯固君子“不见是而无闷”2之心。岂世之谫谫屑屑者知足以及之乎？乃仆之情，则有大不得已者存乎其间，而非以计人之信与不信也。

※注释

1　聂文蔚：聂豹，字文蔚，号双江，江西永丰人，王阳明的弟子。进士，官至兵部尚书。聂豹于嘉靖五年（公元1526年）春因公赴闽，途经杭州，时王阳明在绍兴讲学，豹不顾别人劝阻，前往就教。2　不见是而无闷：意为不被肯定也不烦闷。语出《周易·乾卦·文言》“遁世无闷，不见是而无闷”。

※译文

劳烦你春天绕道光顾，询问论证不知疲倦。这种感情我何以承担？本来已经约好了几个志同道合的朋友找一个僻静的地方，住上十来天，一起讨论我的学说，以求得在共同切磋中有所收获，但是你公务繁忙，身不由己。不得不离开，我心中怅然若失。突然收到你的来信，洋洋洒洒数千言，我读后心中甚感欣慰。信中对我赞许太过了，这也是对我的一片提携鼓舞之情，其中的真切砥砺，令我感动，是想让我跨入圣贤的领域，并又委托崇一转达对我的诚恳的关怀之情。如果不深交厚爱的

人，怎么可以这样！我又感动又羞愧，生怕辜负了你的厚爱。当然，我怎么敢不更加勉励自己，而仅仅感激、羞愧、推辞呢？你说“子思、孟子、周敦颐、程颢、程颐并不期望千年之后仍被人理解，与其让天下人都相信，还不如使一个人真正相信。圣道自然存在，圣学也自然存在。天下的人都相信也不算多，只有一个人相信也不算少”，这就是君子“不被肯定也不烦闷”的心态。这难道是世上琐碎浅薄的人所能知道的吗？对我来说，心中有很多迫不得已的苦衷，并非要计较别人的相信与不相信。

五二

※原文

夫人者，天地之心，天地万物本吾一体者也。生民之困苦荼毒，孰非疾痛之切于吾身者乎？不知吾身之疾痛，无是非之心者也。是非之心，不虑而知，不学而能，所谓良知也。良知之在人心，无间于圣愚，天下古今之所同也。世之君子，惟务致其良知，则自能公是非，同好恶，视人犹己，视国犹家，而以天地万物为一体，求天下无治不可得矣。古之人所以能见善不啻若己出，见恶不啻若己入，视民之饥溺犹己之饥溺，而一夫不获若己推而纳诸沟中者1，非故为是而以蕲天下之信己也，务致其良知求自慊而已矣。尧舜三王之圣，言而民莫不信者，致其良知而言之也；行而民莫不悦者，致其良知而行之也。是以其民熙熙皞皞，杀之不怨，利之不庸2。施及蛮貊，而凡有血气者莫不尊亲，为其良知之同也。呜呼！圣人之治天下，何其简且易哉！

※注释

1 “一夫不获”句：指伊尹认为如果有一个人生活没有着落，就好像是自己把他推到了沟中去似的。2 “杀之不怨”二句：语出《孟子·尽心上》“王者之民，皞皞如也。杀之而不怨，利之而不庸，民日迁善而不知为之者”。意为圣王的百姓心情舒畅，被杀了也不怨恨，得到好处也不认为应该酬谢，天天向好的方面发展也不知道谁使他如此。

※译文

人就是天地的心，天地万物本来与我就是一体的。百姓所受的困苦残害，难道不也是我自己的切肤之痛吗？不知道自身痛苦的人，就是没有是非之心的人。是非之心，是不需要思考就能知道的，不需要学习就能够拥有的，这就是所谓的良知。良知自在人的心中，不论圣人和傻瓜，从古到今都是相同的。世上的君子，只要专心在致良知上，那么自然能具备共同的是非好恶，待人如待己，爱国如爱家，把天地万物看作一个整体，以求得天下的大治。古人之所以能看见别人做好事，就像自己做了好事，看见别人做坏事，就像自己做了坏事，看到百姓饥饿痛苦，就像自己在饥饿痛苦一样，有一个人生活没有着落，就像自己把他推到了沟中去似的，他们并非故意要这样做来取信于天下，而是专门致其良知以求得自我满足。尧、舜、禹、汤、周文王、周武王说的话天下人没有不相信的，这是因为他们是致自己的良知之后才说的话；他们的行为百姓没有不愉悦的，这是因为他们是致自己的良知后才做出的行为。所以他们领导的百姓和和美美、心情舒畅，即使被处死也不怨恨，得到好处也不认为应该酬谢。把这些推及蛮夷之地，凡是血气方刚的人没有不孝敬父母的，因为大家的良知都是相同的。唉！圣人治理天下多么简单容易呀！

五三

※原文

后世良知之学不明，天下之人用其私智，以相比轧。是以人各有心，而偏琐僻陋之见，狡伪阴邪之术，至于不可胜说。外假仁义之名，而内以行其自私自利之实；诡辞以阿俗，矫行以干誉；掩人之善，而袭以为己长；讦人之私，而窃以为己直；忿以相胜，而犹谓之徇义；险以相倾，而犹谓之疾恶；妒贤忌能，而犹自以为公是非；恣情纵欲，而犹自以为同好恶；相陵相贼，自其一家骨肉之亲，已不能无尔我胜负之意、彼此藩篱之形，而况于天下之大，民物之众，又何能一体而视之？则无怪于纷纷籍籍，而祸乱相寻于无穷矣！

※译文

后世良知的学说不再昌明，天下的人各自用自己的私心才智，互相倾轧。所以人人都有私心，而那些偏执浅陋、琐碎繁杂的见解，虚伪阴

险的手段，就更是达到了数不胜数的地步。他们都假借仁义的名义，而做着一些自私自利的勾当；巧言辞令来迎合世俗，用虚伪的行为来博得名誉；把掩盖别人的善良，当作自己的长处；攻击别人的隐私，来表现自己的正直；为泄私愤而相互争斗，却认为是为正义而献身；阴险地互相倾轧，还以为是疾恶如仇；嫉贤妒能，却以为自己能主持公道；恣意放纵，却以为自己爱憎分明；互相欺凌互相侵害，即使是骨肉手足，彼此之间也要分出个胜负高低、彼此之间隔着一道无形的墙，更何况天下如此之大，百姓事物众多，又如何能把他们看作是和自己一体的呢？这就难怪天下动荡、纷争迭起了！

五四

※原文

仆诚赖天之灵，偶有见于良知之学，以为必由此而后天下可得而治。是以每念斯民之陷溺，则为之戚然痛心，忘其身之不肖，而思以此救之，亦不自知其量者。天下之人见其若是，遂相与非笑而诋斥之，以为是病狂丧心之人耳。呜呼！是奚足恤哉！吾方疾痛之切体，而暇计人之非笑乎？人固有见其父子兄弟之坠溺于深渊者，呼号匍匐，裸跣颠顿，扳悬崖壁而下拯之。士之见者，方相与揖让谈笑于其旁，以为是弃其礼貌衣冠而呼号颠顿若此，是病狂丧心者也。故夫揖让谈笑于溺人之旁而不知救，此惟行路之人，无亲戚骨肉之情者能之，然已谓之无恻隐之心非人也1。若夫在父子兄弟之爱者，则固未有不痛心疾首，狂奔尽气，匍匐而拯之。彼将陷溺于祸有不顾，而况于病狂丧心之讥乎？而又况于蕲人信与不信乎？呜呼！今之人虽谓仆为病狂丧心之人，亦无不可矣。天下之人心，皆吾之心也。天下之人犹有病狂者矣，吾安得而非病狂乎？犹有丧心者矣，吾安得而非丧心乎？

※注释

1 无恻隐之心，非人也：语出《孟子·公孙丑上》。

※译文

我依赖老天的保佑，偶然发现了良知的学说，以为必须致良知而后

天下才能得到大治。所以我每当想到百姓的困苦，就会痛心疾首，而忘了自己才疏学浅，想用良知来拯救天下的百姓，真是自不量力。社会上的人看见我这样做，于是争相嘲弄讥讽我，以为我是丧心病狂的人。唉，这有什么值得体恤挂念的！我正有切肤之痛，哪里有时间去顾及别人的讥讽呢？如果人们看见自己的父子兄弟掉进了深渊，一定会匍匐呼喊，鞋帽掉了也全然不顾，扒着悬崖峭壁就要下去拯救。那些绅士看见了这种情况，则在一边作揖打躬，认为这样衣冠不整有失礼节，在这里大喊大叫，一定是个丧心病狂的人。因此作揖打躬、谈笑风生，旁边有人落水了也不知道去救，这仅仅是那些没有任何骨肉亲情的路人才会这样做，然而孟子已经说过“没有恻隐之心的人就不是人”。如果是有父子兄弟亲情的，那么一定会痛心疾首，尽力狂奔的，爬着也要去拯救他。他们不顾有溺水的危险，更何况只是被讥讽为丧心病狂？又何况是在意别人的信与不信呢？唉！现在的人即使说我是丧心病狂，我也不在乎。天下人的心，都是我的心。天下的人中尚还有病狂的，我又怎么能不狂呢？天下人中还有丧心的，我又怎么能不丧心呢？

五五

※原文

昔者孔子之在当时，有议其为谄者，有讥其为佞者，有毁其未贤，诋其为不知礼，而侮之以为“东家丘”1者。有嫉而沮之者2，有恶而欲杀之者3。晨门、荷蒉之徒，皆当时之贤士，且曰：“是知其不可而为之者欤”4；“鄙哉硜硜乎！莫己知也，斯己而已矣。”5虽子路在升堂之列，尚不能无疑于其所见，不悦于其所欲往，而且以之为迂6，则当时之不信夫子者，岂特十之二三而已乎？然而夫子汲汲遑遑，若求亡子于道路，而不暇于暖席者，宁以蕲人之知我信我而已哉？盖其天地万物一体之仁，疾痛迫切，虽欲已之而自有所不容已。故其言曰：“吾非斯人之徒与而谁与”7，“欲洁其身而乱大伦。”，“果哉，末之难矣”8。呜呼！此非诚以天地万物为一体者，孰能以知夫子之心乎？若其“遁世无闷”，“乐天知命”者，则固“无人而不自得”，“道并行而不相悖”也。

※注释

1　不知礼、东家丘：据《论语·八佾》载，孔子进入太庙，什么都

问，有人就说孔子不知礼。东家丘：《孔子家语》云，孔子西邻有愚人，不知道孔子是圣人，称他为东家丘。2　有嫉而沮之者：《史记·孔子世家》云，孔子任鲁国大司寇和代理宰相时，齐国害怕鲁国因此强大起来："孔子为政必霸，霸则吾地近焉，我之为先并矣。盍致地焉？"黎说："请先尝沮之，沮之而不可则致地。"齐人就送女乐给鲁国国君和当权者季孙氏，使鲁国国政荒废，孔子便离开鲁国。沮，同阻。3　有恶而欲杀之者：据《论语·述而》载，孔子周游列国，经过宋国时，有人想杀他。4　是知其不可而为之者欤：意为哪位知道自己是做不到但还是一定要去做的人吗？语出《论语·宪问》。5　"鄙哉"三句：意为固执地敲磬，真可鄙呀！既然没有人理解自己，就算了呗。语出《论语·宪问》。6　"子路"四句：孔子到卫国去见名声不好的卫灵公夫人南子，子路很不高兴。孔子去卫国之前，子路曾问孔子，如果卫君让他执政，他首先做什么，孔子说先正名，子路笑话他竟然迂到这种地步。7　吾非斯人之徒与而谁与：意为我不跟天下的人在一起又跟谁在一起呢？语出《论语·微子》。8　　果哉，末之难矣：语出《论语·宪问》。意为隐者遁世如此坚决，没办法说服他了。

※译文

以前在孔子生长的那个年代，有人说他谄媚，有人讥笑他为巧言辞令的小人，有人诋毁他的贤能，有人诽谤他不懂礼，而侮辱他是东家丘。有人嫉妒他而阻止他振兴鲁国，有人憎恶他而想杀他。即使当时的贤士晨门、荷蒉之人也说："是知其不可而为之者欤"；"鄙哉硜硜乎！莫己知也，斯己而已矣。"虽然子路对圣学已经达到了登堂入室的地步，尚且怀疑孔子的见识，不高兴他去他要去的地方，而且还认为他很迂腐，在当时不相信孔子的人，难道只有十分之二三吗？然而孔子依然是匆匆忙忙，好像在路上寻找丢失的儿子一样，而顾不上休息，难道就是为了让人相信、理解自己吗？因为他有天地万物为一体的仁爱之心，深深感到切肤之痛，即使想不管也身不由己。所以他说："吾非斯人之徒与而谁与"，"欲洁其身而乱大伦"，"果哉，末之难矣"。哎！如果不是确实把天地万物当作一体的人，又有谁能理解孔子的心呢？至于那些"归隐而不烦闷"，"把一切都看作是天命"，安然接受的人，当然"不管在什么情况下都能自得其乐"，"各种正确的思想观念可以同时存在而不互相抵触"。

※原文

仆之不肖，何敢以夫子之道为己任？顾其心亦已稍加疾痛之在身，是以彷徨四顾，将求其有助于我者，相与讲去其病耳。今诚得豪杰同志之士扶持匡翼，共明良知之学于天下，使天下之人皆知自致其良知，以相安相养，去其自私自利之蔽，一洗谗妒胜忿之习，以济于大同1，则仆之狂病，固将脱然以愈，而终免于丧心之患矣，岂不快哉！

嗟乎！今诚欲求豪杰同志之士于天下，非如吾文蔚者而谁望之乎？如吾文蔚之才与志，诚足以援天下之溺者，今又既知其具之在我，而无假于外求矣，循是而充，若决河注海，孰得而御哉？文蔚所谓一人信之不为少，其又能逊以委之何人乎！

※注释

1　大同：古代儒家所推崇的理想社会。语出《礼记·礼运》“大道之行也，天下为公，选贤与能，讲信修睦。故人不独亲其亲，不独子其子。使老有所终，壮有所用，幼有所长，鳏寡孤独废疾者，皆有所养。男有分，女有归。货恶其弃于地也，不必藏于己；力恶其不出于身也，不必为己。是故谋闭而不兴，盗窃乱贼而不作，故外户而不闭，是谓大同”。

※译文

我才疏学浅，怎敢以振兴孔子的圣道为己任？只是我的心里也稍微知道自己身上的病痛，所以心中彷徨四处寻找，想寻求能够帮助我的人，相互讲习讨论以祛除我身上的病痛。现在如果真能有豪杰同志支持我，提携匡正我，共同使良知昌明于天下，让天下的人都知道致自己的良知，以相互安抚、相互存养，除去自私自利的弊病，清除谗言、嫉妒、好胜和易怒的恶习，以实现天下的大同，那么我的狂病将会马上痊愈，最终免于丧心病狂，难道不痛快！

哎！现在如果真要寻求世上的豪杰同志，除了文蔚你，还能指望谁呢？像你这样的才能和志向，的确足以拯救天下老百姓于水深火热之

中，现在又已经知道良知就在自己心中，而不需要假借外在事物而求得，那么就遵循良知并加以扩充，这样就会像大河决口汇入大海，谁能抵御得了呢？你所说的一人相信不算少，你又能谦逊地委托给谁呢！

五七

※原文

会稽素号山水之区，深林长谷，信步皆是，寒暑晦明，无时不宜，安居饱食，尘嚣无扰，良朋四集，道义日新，优哉游哉，天地之间宁复有乐于是者！孔子云："不怨天，不尤人，下学而上达。"1仆与二三同志方将请事斯语，奚暇外慕？独其切肤之痛，乃有未能恝然者，辄复云云耳。咳疾暑毒，书札绝懒，盛使远来，迟留经月，临歧执笔，又不觉累纸。盖于相知之深，虽已缕缕至此，殊觉有所未能尽也。

※注释

1　"不怨天"三句：语出《论语·宪问》"不怨天，不尤人。下学而上达。知我者其天乎！"意为不怨恨上天，不责怪别人，学习知识，通晓天理。

※译文

会稽周围素来山清水秀，茂密的树林、幽深的山谷，信步走过去比比皆是，冬夏季节交替变换，无论什么时候都有宜人的气候，生活安定而远离世俗，好朋友们聚集在一起，讲习讨论道义，每天都有新的见解，多么悠闲自在，天地间哪里还能找到这样的快乐！孔子说："不怨恨上天，不责怪人，学习知识，通晓天理。"我和几位志同道合的朋友想要遵循孔子上边的话，哪有时间向外思慕？只是对这切肤之痛，又不能不关心，所以就又回了这封信。我因天热咳嗽，懒于写信，你派人远道而来，并逗留了一个月左右，临起程时才提笔，不知不觉又写了这么多。大概是因为我们相知颇深，虽然信已这样详尽，但还是觉得还有很多话没有说。

答聂文蔚（二）

五八

※原文

得书，见近来所学之骤进，喜慰不可言。谛视数过，其间虽亦有一二未莹彻处，却是致良知之功尚未纯熟，到纯熟时，自无此矣。譬之驱车，既已由于康庄大道1之中，或时横斜迂曲者，乃马性未调衔勒不齐之故，然已只在康庄大道中，决不嫌入旁蹊曲径矣。近时海内同志到此地位者曾未多见，喜慰不可言，斯道之幸也！

贱躯旧有咳嗽畏热之病，近入炎方辄复大作。主上圣明洞察，责付甚重，不敢遽辞。地方军务冗沓，皆舆疾从事。今却幸已平定，已具本乞回养病，得在林下稍就清凉，或可瘳耳。人还，伏枕草草，不尽倾企。外惟浚2一简，幸达致之。

※注释

1　康庄大道：语出《尔雅·释宫》“五达谓之康，六达谓之庄”。意为四通八达的大道。2 惟浚：陈九川（公元1495—1562年），字惟浚，号明水。江西临川人，官至礼部郎中，王阳明的弟子。

※译文

收到你的来信，看到你近来学问骤进，我的欢喜欣慰不可言表。你的信我仔细读了好几遍，其中虽然只有一两处地方没有晶莹透彻，但却是因为致良知的功夫还不纯正娴熟，等到真正纯熟了就不会出现这样的情况了。就好比驾车，虽然已经走在了康庄大道上，但有时也会出现迂回曲折的情况，这是马性没调教好，缰绳没有勒齐的缘故，然而既然已经在康庄大道上了，就绝对不会再受骗误入歧途。近来海内的同志达到你这种地步的人还不多见，我的高兴用言语无法形容，真是圣道的幸运呢！

我原有的怕热咳嗽的毛病，进入炎热的南方后，近来又旧病复发得

很严重。皇上圣明洞察，托付责任重大，不敢立即辞去。地方上军务繁忙芜杂，我不得不带病处理。现在幸好叛乱已经平定，我已上奏皇上请求回家养病，如果能得以在家乡消暑养病，或许就可以痊愈了。来人就要回去了，我趴在枕头上给你回信，草草数语难以表达我的倾慕之情。另外，给九川的信请你转交给他。

五九

※原文

来书所询，草草奉复一二。

近岁来山中讲学者，往往多说勿忘勿助功夫甚难。问之，则云才著意便是助，才不著意便是忘，所以甚难。区区因问之云："忘是忘个甚么？助是助个甚么？"其人默然无对，始请问。区区因与说，我此间讲学，却只说个"必有事焉"，不说"勿忘勿助"。必有事焉者，只是时时去集义。若时时去用必有事的功夫，而或有时间断，此便是忘了，即须"勿忘"；时时去用必有事的功夫，而或有时欲速求效，此便是助了，即须"勿助"。其功夫全在"必有事焉"上用；"勿忘勿助"，只就其间提撕警觉而已。若是功夫原不间断，即不须更说勿忘；原不欲速求效，即不须更说勿助。此其功夫何等明白简易，何等洒脱自在！今却不去必有事上用功，而乃悬空守着一个勿忘勿助。此正如烧锅煮饭，锅内不曾渍水下米，而乃专去添柴放火，不知毕竟煮出个甚么物来。吾恐火候未及调停，而锅已先破裂矣。近日一种专在勿忘勿助上用功者，其病正是如此。终日悬空去做个勿忘，又悬空去做个勿助，奔奔荡荡，全无实落下手处。究竟功夫只做得个沉空守寂，学成一个痴 [1]汉，才遇些子事来即便牵滞纷扰，不复能经纶宰制。此皆有志之士，而乃使之劳苦缠缚，担搁一生，皆由学术误人之故，甚可悯矣。

※注释

1 （ái）：愚。

※译文

你信中所询问的问题，我只草草地做了以下回答。

近年来到山中讲学的人，常常说勿忘勿助的功夫很难。我问了他们原因，他们说稍有意念就是助，稍有不用心就是忘，所以很难。我就问："忘是忘了什么？助是助的什么？"他们都默不作声、无言以对，便开始向我请教。我因此对他们说，我这里讲学，只说个"必有事焉"，不说"勿忘勿助"。必有事焉就是要时时刻刻去积累善心。如果时时刻刻都不忘下必有事的功夫，间或有中断，这就是忘，那么就必须"勿忘"；如果时时刻刻去下必有事的功夫，而有时想快速见效，这就是助了，那么就必须"勿助"。这功夫全在"必有事焉"上用；"勿忘勿助"只是在其间起个提醒警觉的作用罢了。如果说这功夫不间断，那么就不必再说勿忘了；如果原本不求速效，那么就不必再说勿助了。这中间的功夫多么简单易懂呀，多么自在洒脱呀！现在却不在必有事上用功，而只悬空守着一个勿忘勿助。这就像烧火煮饭，锅里还不曾添水下米，就去专心添柴烧火，不知道究竟能够煮出什么东西来。我恐怕火候还没有调好，而锅已经先被烧破了。现在有一种人专门在勿忘勿助上用功，他们所犯错误就是这样。只整天悬空去做个勿忘，又悬空去做个勿助，忙忙碌碌，完全找不到着实能下手的地方。最终也只是做个死守空寂的功夫，学成了一个痴呆愚钝的人，还没遇到什么事，就先心绪烦乱，不能应付自如。这些都是有志之士，却因此劳苦困扰，耽误了他们的一生，这都是错误的学问造成的，真叫人惋惜呀。

六〇

※原文

夫必有事焉只是集义，集义只是致良知。说集义则一时未见头脑，说致良知即当下便有实地步可用功。故区区专说致良知。随时就事上致其良知，便是格物；著实去致良知，便是诚意；著实致其良知，而无一毫意必固我，便是正心。著实致良知，则自无忘之病；无一毫意必固我，则自无助之病。故说格致诚正，则不必更说个忘助。孟子说忘助，亦就告子得病处立方。告子强制其心，是助的病痛，故孟子专说助长之害。告子助长，亦是他以义为外，不知就自心上"集义"，在"必有事焉"上用功，是以如此。若时时刻刻就自心上集义，则良知之体洞然明

白，自然是是非非纤毫莫遁，又焉“不得于言，勿求于心。不得于心，勿求于气”之弊乎！孟子集义养气之说，固大有功于后学，然亦是因病立方，说得大段，不若《大学》格致诚正之功，尤极精一简易，为彻上彻下，万世无弊者也。

※译文

必有事焉就是集义，集义就是致良知。说集义则一时还不得要领，说致良知那么当下就有地方可以着手用功。所以我专门说致良知。随时在事情上致良知，就是格物；实实在在地去致良知，就是诚意；实实在在地去致良知，而没有丝毫的意必固我，就是正心。实实在在地致良知，那么就没有忘的毛病；没有丝毫的意必固我，那么就没有助的毛病。所以说格物致知诚意正心，就不必再说个勿忘勿助了。孟子说勿忘勿助，是就告子的毛病所开的处方。告子强制人心的说法，就是犯了助的毛病，所以孟子专门讲助的危害。告子之所以犯助的错误，是因为他认为义在心外，不知道在自己的心中“积累善心”，在“必有事焉”上下功夫，所以才会这样。如果时时刻刻都从心中积累善心，那么良知的本题就会豁然开朗，是是非非自然就会纤毫毕露，又怎么会有“不得于言，勿求于心。不得于心，勿求于气”的弊端呢！孟子的集义养气的学说，固然对于后世学者有很大功劳，但他也只是对症下药，说了个大概意思，不像《大学》中格物、致知、诚意、正心的功夫，特别精一简单，上下贯通，千秋万代永无弊病。

六一

※原文

圣贤论学，多是随时就事，虽言若人殊，而要其功夫头脑，若合符节。缘天地之间，原只有此性，只有此理，只有此良知，只有此一件事耳。故凡就古人论学处说功夫，更不必搀和兼搭而说，自然无不吻合贯通者；才须搀和兼搭而说，即是自己功夫未明彻也。

近时有谓集义之功，必须兼搭个致良知而后备者，则是集义之功尚未了彻也。集义之功尚未了彻，适足以为致良知之累而已矣。谓致良知之功，必须兼搭一个勿忘勿助而后明者，则是致良知之功尚未了彻也。

致良知之功尚未了彻，适足以为勿忘勿助之累而已矣。若此者皆是就文义上解释牵附，以求混融凑泊，而不曾就自己实功夫上体验，是以论之愈精而去之愈远。

文蔚之论，其于大本达道既已沛然无疑，至于致知穷理及忘助等说，时亦有搀和兼搭处，却是区区所谓康庄大道之中，或时横斜迂曲者，到得功夫熟后，自将释然矣。

※译文

圣贤讲学，多是因时因事制宜，虽然他们的说法好像各不相同，但他们的宗旨都是一样的。这是因为天地之间，原本只有一个人性，只有一个天理，只有一个良知，只有一件事。所以凡是古人就学问上讲的功夫，就没有必要掺杂搭配，自然就会吻合贯通；如果必须要掺杂搭配，那么就是因为自己的功夫还不明白透彻。

最近有人认为集义的功夫，必须掺杂搭配个致良知的功夫才能完备，那么就是他的集义的功夫还不透彻。集义的功夫还未明澈，恰恰成了致良知的阻碍。认为致良知的功夫必须搭配上一个勿忘勿助的功夫才能够明白，那么就是致良知的功夫尚没有明白透彻。致良知的功夫尚没有明白透彻，恰恰成了勿忘勿助的负担。类似这样，都是就字义上来牵强附会地解释，以求得融会贯通，而不曾从自己的实在功夫上去体验，所以论证得越精确，那么就离圣道越远。

你的观点，在大本达道上已经没有什么疑问，至于对致知穷理及勿忘勿助等学说，还时不时有掺杂搭配的地方，这就是我所说的走在康庄大道上，有时会迂回曲折的那种情况，等到你的功夫纯熟后，这种情况自然就会消失了。

六二

※原文

文蔚谓致知之说，求之事亲从兄之间，便觉有所持循者，此段最见近来真切笃实之功。但以此自为，不妨自有得力处，以此遂为定说教人，却未免又有因药发病之患，亦不可不一讲也。

盖良知只是一个天理自然明觉发见处，只是一个真诚恻怛，便是他本体。故致此良知之真诚恻怛以事亲便是孝，致此良知之真诚恻怛以从兄便是弟，致此良知之真诚恻怛以事君便是忠。只是一个良知，一个真诚恻怛。若是从兄的良知不能致其真诚恻怛，即是事亲的良知不能致其真诚恻怛矣；事君的良知不能致其真诚恻怛，即是从兄的真知不能致其真诚恻怛矣。故致得事君的良知，便是致却从兄的良知；致得从兄的良知，便是致却事亲的良知。不是事君的良知不能致，却须又从事亲的良知上去扩充将来。如此又是脱却本原，著在支节上求了。良知只是一个，随他发见流行处，当下具足，更无去来，不须假借。然其发见流行处却自有轻重厚薄毫发不容增减者，所谓天然自有之中也。虽则轻重厚薄毫发不容增减，而原又只是一个。虽则只是一个，而其间轻重厚薄又毫发不容增减。若可得增减，若须假借，即已非其真诚恻怛之本体矣。此良知之妙用，所以无方体，无穷尽，“语大天下莫能载，语小天下莫能破”1者也。

※注释

1 “语大”二句：语出《中庸》“故君子语大，天下莫能载焉；语小，天下莫能破焉”。意为君子讲到道的广大，即使是天地无边无际也装载不了它；讲到道的精微，天下任何东西也破碎不了它。

※译文

你认为致知的学说，从孝敬父母尊敬兄长上去寻求，便觉得有所遵循，这句话最能看出你最近确实下了真切笃实的功夫。但你从这里去下功夫倒也无妨，自然有得力的地方，但如果从此把这当作定论去教导人，那么却难免会出现用药不当反而得病的情况，所以我不能不说一说。

良知只是一个天理的自然明白显现处，只是一个真诚恻隐的本体。所以致良知的真诚恻隐用在侍奉父母上就是孝，用在尊敬兄长上就是悌，用在辅佐君王上就是忠。这里只有一个良知，一个真诚恻隐。如果尊敬兄长的良知不能致其真诚恻隐，那么也就是侍奉父母的良知不能致其真诚恻隐；如果辅佐君王的良知不能致其真诚恻隐，那么就是尊敬兄长的良知不能致其真诚恻隐。所以能致辅佐君王的良知，就是能致尊敬

兄长的良知；能致尊敬兄长的良知，就是能致侍奉父母的良知。不是说辅佐君王的良知不能致，却又必须从侍奉父母的良知上去扩充。如果这样就又脱离了本源，是在细枝末节上探求良知了。良知只有一个，随着它的呈现和流传，自然完备充足，没有来去，不需要向外假借。然而它呈现流传的地方，却有轻重厚薄的区分，丝毫不容增加减少，也就是所谓的天然自有之中。即使有轻重厚薄之分，丝毫不容增减，但良知原本只有一个。虽然良知只有一个，但其中的轻重厚薄又丝毫不容增减。如果能够增减，如果必须向外假借，那么也就不是真诚恻隐的本体了。这就是良知的妙用之所以无形无体，无穷无尽，“语大天下莫能载，语小天下莫能破”的缘故。

六三

※原文

孟氏“尧舜之道，孝弟而已”者，是就人之良知发见得最真切笃厚、不容蔽昧处提省人，使人于事君、处友、仁民、爱物与凡动静语默间，皆只是致他那一念事亲从兄真诚恻怛的良知，即自然无不是道。盖天下之事虽千变万化，至于不可穷诘，而但惟致此事亲从兄一念真诚恻怛之良知以应之，则更无有遗缺渗漏者，正谓其只有此一个良知故也。事亲从兄一念良知之外，更无有良知可致得者，故曰“尧舜之道，孝弟而已矣”。此所以为惟精惟一之学，放之四海而皆准，“施诸后世而无朝夕”1者也。

文蔚云：“欲于事亲从兄之间，而求所谓良知之学。”就自己用功得力处如此说，亦无不可。若曰致其良知之真诚恻怛以求尽夫事亲从兄之道焉，亦无不可也。明道云：“行仁自孝弟始，孝弟是仁之一事，谓之行仁之本则可，谓是仁之本则不可。2”其说是矣。

※注释

1 “施诸后世而无朝夕”意为后世要一直施行它，一朝一夕都不可以例外。语出《礼记·祭义》。2 “谓之行仁之本则可，谓是仁之本则不可”此段是程颐所言，见《河南程氏遗书》卷十八。意为孝悌是行仁的根本，但不能说它是仁的根本。

※译文

孟子说的“尧舜之道，孝弟而已”，是就人的良知显现发挥的最真切笃实、不被蒙蔽的地方提醒人，使人在忠君、交友、爱民、爱物以至于行动、静止、说话、沉默时，都只是致他那一念侍奉父母、尊敬兄长的真诚恻隐的良知，那么就自然处处是圣道了。天下的事情虽然千变万化，以至于不可穷尽，但是只要用致侍奉父母、尊敬兄长的真诚恻隐的良知去应对，那么就不会有什么遗漏缺失，这正是只有一个良知的缘故。侍奉父母、尊敬兄长的良知之外，再也没有别的良知可以致了，所以孟子说“尧舜之道，孝弟而已矣”这就是所谓的惟精惟一的学问，放之四海而皆准，“后世要推行它也都能适用”。

你说：“想在侍奉父母、尊敬兄长上，求得致良知的学问。”就从自己用功得力这方面来说，也没有什么不可以的。如果说用致其良知的真诚恻隐来寻求侍奉父母、尊敬兄长的道理，也不是不可以。程颐先生说：“施行仁义从孝悌开始，孝悌只是仁义中的一件事情，说它是行仁的根本是可以的，说它是仁的根本就不行了。”他的说法很正确。

六四

※原文

臆逆先觉之说，文蔚谓“诚则旁行曲防，皆良知之用”，甚善甚善；间有搀搭处，则前已言之矣。惟浚之言亦未为不是。在文蔚须有取于惟浚之言而后尽，在惟浚又须有取于文蔚之言而后明。不然，则亦未免各有倚著之病也。舜察迩言而询刍荛1，非是以迩言当察、刍荛当询而后如此，乃良知之发见流行，光明圆莹，更无罣碍遮隔处，此所以谓之大知；才有执着意必，其知便小矣。讲学中自有去取分辨，然就心地上着实用功夫，却须如此方是。

※注释

1 刍荛：刍，草；荛，柴草。引申为打柴的人。

※译文

关于不臆不信、不逆诈、先觉等论断，你认为“只要内心真诚，即使是旁门左道、曲意提防，也都是良知的运用”。此言极是！偶尔有掺杂搭配处，前面已经说过了。九川的看法也不能算错。就你来说，需要采纳九川的观点才能够全面详尽，而就九川来说又必须采纳你的观点之后才能清楚明白。要不然，就难免各有偏颇。舜体察浅近的话并向打柴的人请教，并非是浅近的话应当体察、打柴的人应当询问才这样做的，良知的呈现流传，光明圆润透彻，没有任何障碍蒙蔽。这就是所谓的大智；一有执着和意必，智就变小了。讲学中自然会有取舍和分辨，然而要在心中踏实用功，却必须这样做才行。

六五

※原文

“尽心”三节，区区曾有生知学知困知之说，颇已明白，无可疑者。盖“尽心知性知天”者，不必说“存心养性事天”，不必说“夭寿不贰，修身以俟”。而“存心养性”与“修身以俟”之功，已在其中矣。“存心养性事天”者，虽未到得“尽心知天”的地位，然已是在那里做个求到“尽心知天”的功夫，更不必说“夭寿不贰，修身以俟”，而“夭寿不贰，修身以俟”之功，已在其中矣。

譬之行路，“尽心知天”者，如年力壮健之人，既能奔走往来于数千里之间者也；“存心事天”者，如童稚之年，使之学习步趋于庭除之间者也；“夭寿不贰，修身以俟”者，如襁褓之孩，方使之扶墙傍壁，而渐学起立移步者也。既已能奔走往来于数千里之间者，则不必更使之于庭除之间而学步趋，而步趋于庭除之间自无弗能矣；既已能步趋于庭除之间，则不必更使之扶墙傍壁而学起立移步，而起立移步自无弗能矣。然学起立移步，便是学步趋庭除之始；学步趋庭除，便是学奔走往来于数千里之基；固非有二事，但其功夫之难易，则相去悬绝矣。

心也，性也，天也，一也。故及其知之成功则一。然而三者人品力量自有阶级，不可躐等而能也。细观文蔚之论，其意以恐“尽心知天”者废却“存心修身”之功，而反为“尽心知天”之病。是盖为圣人忧功夫之或间断，而不知为自己忧功夫之未真切也。吾侪1用功，却须专心致志在“夭寿不贰，修身以俟”上做，只此便是做“尽心知天”功夫之始，正如

学起立移步，便是学奔走千里之始。吾方自虑其不能起立移步，而岂遽其不能奔走千里？又况为奔走千里者，而虑其或遗忘于起立移步之习哉？

文蔚识见本自超绝迈往，而所论云然者，亦是未能脱去旧时解说文义之习，是为此三段书分疏比合，以求融会贯通，而自添许多意见缠绕，反使用功不专一也。近时悬空去做勿忘勿助者，其意见正有此病，最能耽误人，不可不涤除耳。

※注释

1 侪：同辈，同类的人。

※译文

关于“尽心”三节，我曾用生而知之、学而知之、困而知之来解说，已经很明白了，没有什么可以怀疑的了。“尽心知性知天”的人，就没有必要再说“存心养性事天”了，也没有必要说“夭寿不贰，修身以俟”。而“存心养性”与“修身以俟”的功夫已经包含在其中了。“存心养性事天”的人，虽然还没有达到“尽心知天”的地步，然而已经在那里做探求“尽心知天”的功夫，更不用说“夭寿不贰、修身以俟”，而“夭寿不贰，修身以俟”的功夫已经包含在其中了。

譬如走路，“尽心知天”的人，就好比年轻力壮的人，就是能够来回奔走在几千里路上的人；“存心事天”的人，就好比儿童，只能在庭院里让他锻炼走路；“夭寿不贰，修身以俟”的人，就好比是襁褓中的婴儿，只能使他扶着墙壁，慢慢学习站立移动。既然已经能够在几千里的路上来回奔走，那么就不必再让他在庭院中学习走路了，因为在庭院中走路自然没问题；既然已经能在庭院中学习走路，那么就不必让他再扶着墙壁学习站立移动，因为他自然能站立移动。然而站立移动，是在庭院里学习走路的开始；在庭院里学习走路，是往来奔跑几千里路的基础；本来这就不是两回事，只是功夫的难易程度相差悬殊罢了。

心、性、天，三者本质上是一样的。所以等到这三种人都能知晓、成功行道了，那么结果是相同的。但是，这三种人的人品、才智存在不

同等级，不可能逾越各自的等级去做事。我仔细思考你的观点，你的意思是恐怕“尽心知天”的人，荒废了“存心修身”的功夫，反而成了“尽心知天”的障碍。这是担心圣人的功夫会有间断，却不知担心自己的功夫尚不真切。我们这类人用功，一定要专心致志地在“夭寿不贰，修身以俟”上用功，只有这样才是下“尽心知天”的功夫的开始。正像学习站立移动是学习奔走千里的开始一样。我才担心不能站立移动，又怎么会担心不能奔走千里呢？更何况为奔走千里的人担心遗忘了站立移动的本领呢？

你的见识原本就超凡脱俗，而从你所说的话来看，也还是没有去除过去解释字面意思的习惯，所以你才把知天、事天、夭寿不贰分作三部分，进行分析、综合、比较，以求得融会贯通，结果使自己增添了很多纠缠不清的观点，反而使自己不能专一地用功。最近凭空去做勿忘勿助的人，他们的观点恰恰犯了这个毛病，它最能耽误人，不能不彻底清除干净。

六六

※原文

所谓“尊德性而道问学”一节，至当归一，更无可疑。此便是文蔚曾著实用功，然后能为此言。此本不是险僻难见的道理，人或意见不同者，还是良知尚有纤翳潜伏，若除去此纤翳，即自无不洞然矣。

※译文

你说“尊德性而道问学”这句话中，尊德性和道问学应当统一，这没有什么可以怀疑的。这是你踏实用功之后才能说出来的话。这本不是什么生僻难懂的道理，人们之所以有不同意见，还是因为良知中有纤尘潜伏，如果除去这些纤尘，那么自然没有不豁然开朗的。

六七

※原文

已作书后，移卧檐间，偶遇无事，遂复答此。文蔚之学，既已得其大者，此等处久当释然自解，本不必屑屑如此分疏。但承相爱之厚，千

里差人远及，谆谆下问，而竟虚来意，又自不能已于言也。然直戆1烦缕已甚，恃在信爱，当不为罪。惟浚处及谦之2、崇一处，各得转录一通寄视之，尤承一体之好也。

※注释

1 戆：愚直。2 谦之：邹守益（公元1491—1562年），字谦之，号东郭，江西安福人，王阳明的弟子。

※译文

已经写好信后，我躺在屋檐下，恰好遇到没有别的事，就又写了几句。你的学问既然已经抓住了关键，所提问题等到时间长了自然会弄明白的，本来我没有必要这样细细分析讲解。但承蒙你的厚爱，不远千里派人虚心请教，为了不辜负你的一片心意，我不得不说。然而我太愚直琐碎，你对我如此信任和厚爱，应该不会怪罪我吧。还请把这封信抄几份，分别寄给九川、谦之、崇一等人，让他们承蒙你情同一体的好意。

训蒙大意

示教读刘伯颂等1

※原文

古之教者，教以人伦。后世记诵词章之习起，而先王之教亡。今教童子，惟当以孝弟忠信礼义廉耻为专务。其栽培涵养之方，则宜诱之歌诗以发其志意，导之习礼以肃其威仪，讽之读书以开其知觉。今人往往以歌诗习礼为不切时务，此皆末俗庸鄙之见，乌足以知古人立教之意哉！

大抵童子之情，乐嬉游而惮拘检，如草木之始萌芽，舒畅之则条达，摧挠之则衰痿。今教童子，必使其趋向鼓舞，中心喜悦，则其进自不能已。譬之时雨春风，沾被卉木，莫不萌动发越，自然日长月化，若冰霜剥落，则生意萧索，日就枯槁矣。故凡诱之歌诗者，非但发其志意而已，亦所以泄其跳号呼啸于咏歌，宣其幽抑结滞于音节也。导之习礼者，非但肃其威仪而已，亦所以周旋揖让而动荡其血脉，拜起屈伸而固束其筋骸也。讽之读书者，非但开其知觉而已，亦所以沉潜反复而存其心，抑扬讽诵以宣其志也。凡此皆所以顺导其志意，调理其性情，潜消其鄙吝，默化其粗顽，日使之渐于礼义而不苦其难，入于中和而不知其故。是盖先王立教之微意也。

若近世之训蒙稚者，日惟督以句读课仿，责其检束而不知导之以礼，求其聪明而不知养之以善，鞭挞绳缚，若待拘囚。彼视学舍如囹狱而不肯入，视师长如寇仇而不欲见，窥避掩覆以遂其嬉游，设诈饰诡以肆其顽鄙。偷薄庸劣，日趋下流。是盖驱之于恶而求其为善也，何可得乎？

凡吾所以教，其意实在于此。恐时俗不察，视以为迂，且吾亦将去，故特叮咛以告。尔诸教读，其务体吾意，永以为训，毋辄因时俗之言，废其绳墨，庶成“蒙以养正”2之功矣。念之念之。

※注释

1　明武宗正德十三年（公元1518年），王守仁任南赣巡抚，在赣南各地订立乡约，兴办社学并颁布此文晓谕他们。训蒙大意，儿童教育的基本原则。教读，社学的教师，刘伯颂应为教读之一。2　蒙以养正：语出《周易·蒙卦》“蒙以养正，圣功也”，意为应当培养儿童纯正无邪的品质。

※译文

古代的教育，教的是人伦道德。后世背诵辞章的风气兴起后，先王的教化就消失了。现在教育儿童，只应把孝悌忠信、礼义、廉耻作为专门的功课。至于培养的具体方法，则应当用吟唱诗歌来激发他们的志趣，引导他们学习礼，使他们的仪表威严，教导他们读书，以开启他们的智慧。现在的人常常以为吟唱诗歌、学习礼有点不识时务，这都是庸俗鄙薄的见识，他们这些人怎么知道古人设立教育的本意呢！

一般说来，儿童的情趣是喜欢嬉戏游乐而害怕拘束，就像草木刚开始发芽，让它舒展畅快地生长，就能很快枝条发达，如果摧残压抑它就会很快枯萎。现在教育孩子，一定要使他们顺着自己的兴趣，多加鼓励，使他们整天生活在快乐的氛围里，那么他们自然就能不断进步。就好比时雨春风滋养花木，花木没有不萌芽发育的，它们自然能日新月异，如果它们遇到冰霜的侵袭，那么就会萧条破败，一天天地枯萎。所以凡是通过吟唱诗歌来引导孩子们，不仅能开发他们的志向和兴趣，而且也能在吟唱诗歌中消耗他们上蹿下跳的精力，在音律中抒发他们心中的郁结和不快。引导他们学习礼，不仅能使他们的仪表威严，而且还可以在打躬作揖中活动他们的血脉，在叩拜屈伸中活动他们的筋骨。教导他们读书，不仅能开启他们的智慧，而且也使他们在反复思索中存养他们的本心，在抑扬顿挫的朗诵中弘扬他们的志向。所有这些都是顺应他们的天性，引导他们的志向，调理他们的性情，潜移默化他们的鄙陋吝啬和粗浅愚顽的秉性，这样使他们逐渐符合礼而不感到艰难，性情在不知不觉中达到了中正平和。这才是先王设立教育的本意。

像现在训导启蒙儿童，每天只知道督促他们的句读功课，严格约束他们却不知道用礼来引导，只知道要求他们聪明却不知道用善良来培养他们，鞭打绳捆，像对待囚犯一样对待他们。他们把学校看作是监狱而

不愿意去，把老师看作是强盗和仇人而不愿意见，于是，他们窥探、逃避、掩饰、覆盖而去嬉戏游乐，设计、作假、掩饰、撒谎，肆意顽劣，变得庸俗鄙陋，日益堕落。这是驱使他们作恶却又要求他们向善，这怎么可能呢？

我的教育理念，本意就在这里。我恐怕世俗不能体察，认为我很迂腐，况且我就要离开了，所以特别加以叮咛嘱咐。你们这些教师，一定要体察我的用意，永远遵守，不要因为世俗言论而更改废弃我的规矩，也许可以成就“蒙以养正”的功效吧。切记切记！

教约

※原文

每日清晨，诸生参揖毕，教读以次偏询诸生：在家所以爱亲敬长之心，得无懈忽未能真切否？温凊定省之仪，得无亏缺未能实践否？往来街衢，步趋礼节，得无放荡未能谨饬否？一应言行心术，得无欺妄非僻未能忠信笃敬1否？诸童子务要各以实对，有则改之，无则加勉。教读随时就事，曲加诲谕开发，然后各退，就席肄业。

※注释

1 忠信笃敬：语出《论语·卫灵公》。

※译文

每天早上，学生参拜行礼完毕，教师应当依次询问学生：在家里热爱父母尊敬兄长，是不是有所懈怠有失真切呢？在温凊定省的礼上是否身体力行而无所欠缺？在街上行走时是否步履谨慎而没有放荡不羁呢？一切言行心思是否忠实守信而没有荒诞欺诈呢？每位学生一定要如实回答，有则改之，无则加勉。教师再针对具体的事情，委婉地加以教诲启迪，然后让他们各自回到座位上学习。

※原文

凡歌诗，须要整容定气，清朗其声音，均审其节调，毋躁而急，毋

荡而嚣，毋馁而慑，久则精神宣畅，心气和平矣。每学量童生多寡，分为四班，每日轮一班歌诗，其余皆就席，敛容肃听。每五日则总四班递歌于本学，每朔望集各学会歌于书院。

※译文

吟唱诗歌时，必须仪容整洁，气定神和，声音清朗，音调节奏要均衡，不急不躁，不狂不闹，不气馁，不惧难，久而久之就会精神宣畅，心气平和。每个学校根据学生的多少分成四个班，每天轮流一个班吟唱诗歌，其余的学生都坐着，表情严肃、认真听讲。每五天让四个班在学校依次吟唱诗歌，每月初一、十五集合各学校到书院比赛吟唱诗歌。

※原文

凡习礼，需要澄心肃虑，审其仪节，度其容止，毋忽而惰，毋沮而怍，毋径而野，从容而不失之迂缓，修谨而不矢之拘局，久则礼貌习熟，德性坚定矣。童生班次皆如歌诗，每间一日则轮一班习礼，其余皆就席敛容肃观，习礼之日，免其课仿。每十日则总四班递习于本学，每朔望则集各学会习于书院。

※译文

练习礼，必须澄清心思，消除私心杂念，平心静气，老师要认真审察每个学生行礼的细节、容貌举止，不疏忽懈怠，不沮丧害羞，不随便粗野，从容自如而不迂腐缓慢，言语谨慎而不拘束紧张。久而久之对行礼就熟练了，德性也就坚定了。学生的班次像吟唱诗歌时一样，每隔一天轮到一个班练习行礼，其余的班级都坐着，表情严肃、认真地看。练习行礼这一天，免去其他功课。每隔十天集合四个班在全校依次练习行礼。每个月的初一、十五集合各学校到书院练习比赛行礼。

※原文

凡授书不在徒多，但贵精熟。量其资禀，能二百字者，止可授以一百字，常使精神力量有余，则无厌苦之患，而有自得之美。讽诵之际，务令专心一志，口诵心惟，字字句句，绅绎反复，抑扬其音节，宽虚其心意。久则义礼浃洽，聪明日开矣。

※译文

老师讲课不在于数量的多少，而在于对书本知识的精熟。根据学生的资质，能认识二百字的，只应当教给他们一百字，让学生的精力有富余，那么他们就不会因为辛苦而厌烦学习，反而会有所收获的愉悦。在诵读时，务必让他们专心致志，口读心想，一字一句，反复体会，声调抑扬顿挫，心胸要宽广虚静。久而久之就能举止有礼、谈吐文明，日益聪明了。

※原文

每日功夫，先考德，次背书诵书，次习礼，或作课仿，次复诵书讲书，次歌诗。凡习礼歌诗之类，皆所以常存童子之心，使其乐习不倦，而无暇及于邪僻。教者如此，则知所施矣。虽然，此其大略也，神而明之，则存乎其人1。

※注释

1　神而明之，则存乎其人：语出《周易·系辞上》“神而明之，存乎其人”。意为只有人的运用，才能使圣道发挥神妙作用。

※译文

每天的功课，先要考察德性，其次是背书、朗诵，再次是练习行礼或功课，最后再读书、讲课、吟唱诗歌。练习礼吟唱诗歌都是为了存养儿童的本性，使他们喜欢学习而不会感到厌倦，从而没有闲暇时间去干歪门邪道的事情。老师们知道了这些，就知道如何实施教学活动了。显然这里只说了个大概。至于明白领略其中的精妙之处，就在于各人的用功了。

卷 下

正德乙亥，九川初见先生于龙江。先生与甘泉先生论“格物”之说，甘泉持旧说。先生曰：“是求之于外了。”甘泉曰：“若以格物理为外，是自小其心也。”九川甚喜旧说之是。先生又论“尽心”一章，九川一闻却遂无疑。

陈九川录

一

※原文

正德乙亥，九川初见先生于龙江。先生与甘泉1先生论“格物”之说。甘泉持旧说。先生曰：“是求之于外了。”甘泉曰：“若以格物理为外，是自小其心也。”九川甚喜旧说之是。先生又论尽心一章，九川一闻却遂无疑。

后家居，复以格物遗质。先生答云：“但能实地用功，久当自释。”山间乃自录《大学》旧本读之，觉朱子格物之说非是，然亦疑先生以意之所在为物，物字未明。

己卯，归自京师，再见先生于洪都2。先生兵务倥偬，乘隙讲授。首问：“近年用功何如？”

九川曰：“近年体验得明明德功夫只是诚意。自明明德于天下，步步推入根源，到诚意上再去不得，如何以前又有格致功夫？后又体验，觉得意之诚伪，必先知觉乃可，以颜子‘有不善未尝知之，知之未尝复行’为证，豁然若无疑，却又多了格物功夫。又思来，吾心之灵何有不知意之善恶？只是物欲蔽了，须格去物欲，始能如颜子未尝不知耳。又自疑功夫颠倒，与诚意不成片段。后问希颜。希颜曰：‘先生谓格物致知是诚意功夫，极好。’九川曰：‘如何是诚意功夫？’希颜令再思体看。九川终不悟，请问。”

先生曰：“惜哉，此可一言而悟！惟浚所举颜子事便是了。只要知身心意知物是一件。”

九川疑曰：“物在外，如何与身心意知是一件？”

先生曰：“耳目口鼻四肢，身也，非心安能视听言动？心欲视听言动，无耳目口鼻四肢亦不能。故无心则无身，无身则无心。但指其充塞处言之谓之身，指其主宰处言之谓之心，指心之发动处谓之意，指意之

灵明处谓之知，指意之涉着处谓之物，只是一件。意未有悬空的，必着事物。故欲诚意，则随意所在某事而格之，去其人欲而归于理，则良知之在此事者，无蔽而得致矣。此便是诚意的功夫。”

九川乃释然破数年之疑。

又问：“甘泉近亦信用《大学》古本，谓格物犹言造道，又谓穷如穷其巢穴之穷，以身至之也，故格物亦只是随处体认天理。似与先生之说渐同。”

先生曰：“甘泉用功，所以转得来。当时与说亲民字不须改，他亦不信。今论格物亦近，但不须换物字作理字，只还他一物字便是。”

后有人问九川曰：“今何不疑物字？”曰：“《中庸》曰‘不诚无物’。程子曰‘物来顺应’。又如‘物各付物’‘胸中无物’3之类，皆古人常用字也。”他日，先生亦云然。

※注释

1 甘泉：湛若水（公元1466—1560年），字元明，号甘泉，广东增城人。历任礼部、吏部、兵部尚书。著有《湛甘泉集》。2 洪都：地名，今江西南昌。3 胸中无物：语出《河南程氏外书》卷十一“尧夫胸中无事如此”。邵雍，字尧夫，共城（今河南辉县）人。北宋哲学家，与周敦颐、张载、二程（程颐、程颢）合称北宋五子。著有《皇极经世编》《伊川击壤集》等。

※译文

正德十年，九川在龙江初次见到了先生。当时先生正和甘泉先生谈论“格物”的学说，甘泉先生坚持朱熹先生的观点。先生说：“这是在向心外寻求。”甘泉先生说：“如果说格物的道理是向心外探求，那是自己把心看小了。”九川十分赞成朱熹的说法。先生又谈到《孟子》中尽心一章，九川听后，对先生的格物的学说就不再怀疑了。

后来在家闲居，九川又就格物的学说请教先生。先生回答说：“只要能实实在在地用功，时间长了自然就明白了。”在山中静养时我自己抄录

了《大学》旧本阅读，觉得朱熹的格物的学说不正确，但是也怀疑先生把意的所在之处当作物，对于这个物字我不太明白。

正德十四年，九川从京城回来，在江西南昌再次遇见了先生。那时先生军务繁忙，只能趁着空闲时间给我讲课。首先就问："最近几年功夫用得怎么样？"

九川说："近几年体会到明明德的功夫只是诚意。从明明德于天下，一步步追本求源，到诚意上就再也推不下去了。为何诚意之前还有格物、致知的功夫？后来又仔细体验，觉得意的真诚虚伪，必须先有知觉才行，颜回的'有不善未尝知之，知之未尝复行'可以作为证据，于是我豁然开朗，确信无疑，但又多了一个格物的功夫。仔细想来，凭借我心的灵明又怎能不知道意的善恶呢？只是被物欲蒙蔽了，必须格除物欲，才能像颜回那样善恶尽知。我又怀疑自己的功夫用颠倒了，致使格物和诚意联系不起来。后来问了希颜。希颜说：'先生说格物致知是诚意的功夫，我认为极是。'我又问：'为何是诚意功夫？'希颜让我再仔细体察。我终究也不能领悟其中原因，现在向先生请教。"

先生说："可惜呀，这本来是一句话就能明白的！你所举的颜回的问题就可以说明问题了。只要知道身心意知物为一件事就行了。"

九川疑惑不解地问："物在心外，如何与身心意知为一件事呢？"

先生说："耳目口鼻及四肢，都是人体的一部分，如果没有心它们怎么能视听言动呢？心想视听言动，如果没有耳目口鼻及四肢也不行。因此说，没有心就没有身体，没有身体也就没有心。只是从它充塞空间上来说称为身，从它的主宰作用上来说称为心，从心的发动上来说称为意，从意的灵明上来说称为知，从意的涉及上来说称为物，都是一回事。意是不能悬空存在的，必须依附在事物上。所以，要想诚意，就跟随着意所涉及的事物去格，剔除私欲而回归到天理，那么，良知在这件事上，就不会被蒙蔽而能够致知了。诚意的功夫正在这里。"

听了先生这番话，九川积存在心中多年的疑虑终于消除了。

九川又问："甘泉先生最近也相信《大学》旧本，认为格物就像求

道，认为穷理的穷，就像穷其巢穴的穷，必须亲身到巢穴中去。所以格物也就是随处体察认识天理，这似乎同先生的学说渐渐相同了。”

先生又说：“甘泉下功夫了，所以他能转过弯来。当初我跟他说亲民不能改为新民，他还不相信。现在他见的格物同我的观点也接近了，只是不把物字改成理字，仍然用物字就行了。”

后来有人问九川说：“现在为何不怀疑物字了？”九川说：“《中庸》中说‘不诚无物’。程颢说‘物来顺应’。还有‘物各付物’‘胸中无物’等，都是古人常用的字。”后来先生也这样说。

二

※原文

九川问：“近年因厌泛滥之学，每要静坐，求屏息念虑，非惟不能，愈觉扰扰。如何？”

先生曰：“念如何可息？只是要正。”

曰：“当自有无念时否？”

先生曰：“实无无念时。”

曰：“如此却如何言静？”

曰：“静未尝不动，动未尝不静。戒谨恐惧即是念，何分动静？”

曰：“周子何以言‘定之以中正仁义而主静’1？”

曰：“无欲故静，是‘静亦定，动亦定’的定字。‘主’，其本体也。戒惧之念是活泼泼地，此是天机不息处，所谓‘维天之命，于穆不已’2。一息便是死，非本体之念即是私念。”

※注释

1 定之以中正仁义而主静：语出周敦颐《太极图说》“五性感动而善恶分，万事出矣。圣人定之以中正仁义而主静，立人极焉”。2 “维天之

命”二句：语出《诗经·周颂·维天之命》。

※译文

九川问：“这几年因为厌恶流行泛滥的学说，常常想独自静坐，以求摒弃思虑意念，但是不仅不能心静，反而更觉得心神不宁。这是什么原因？”

先生说：“思虑意念怎么能打消呢？只能让它归于纯正。”

九川问：“念头是否有不存在的时候？”

先生说：“的确没有无念的时候。”

九川问：“既然如此，却又怎么来解释静呢？”

先生说：“静中并非没有动，动中也并非没有静。戒慎恐惧就是念头，怎么能区分动静？”

九川说：“周敦颐为什么又要说‘定之以中正仁义而主静’呢？”

先生说：“没有欲念所以就会静，周敦颐说的定也就是程颢所说的‘静亦定，动亦定’中的‘定’。‘主’就是指本体。戒慎恐惧的念头是活泼的，正体现了天机的流动不息，就是所谓的‘维天之命，于穆不已’。一旦有所停息也就是死亡，不是从本体发出的意念就是私心杂念。”

三

※原文

又问：“用功收心时，有声色在前，如常闻见，恐不是专一？”

曰：“如何欲不闻见？除是槁木死灰，耳聋目盲则可。只是虽闻见而不流去便是。”

曰：“昔有人静坐，其子隔壁读书，不知其勤惰。程子称其甚敬1。何如？”

曰：“伊川恐亦是讥他。”

※注释

1 “程子称其甚敬”语出《河南程氏遗书》卷二：“许渤与其子隔一窗而寝，乃不闻其子读书与不读书。先生谓：‘此人持敬如此。’”

※译文

九川又问：“当用功专心的时候，如果有声色出现在眼前，还像平常那样想去看去听，只怕就不是专一了？”

先生说：“怎么能不想听不想看呢？除非是心如死灰、形同槁木，耳聋眼瞎的人才可以不听不看。虽然听见看见了，只要心不跟随着它也就行了。”

九川说：“从前有人静坐，他儿子在隔壁读书，他却不知道儿子是否在用功。程颐赞扬他很能持敬。这又是为什么呢？”

先生说：“程颐恐怕是在讽刺他。”

四

※原文

又问：“静坐用功，颇觉此心收敛。遇事又断了，旋起个念头，去事上省察。事过又寻旧功，还觉有内外，打不作一片。”

先生曰：“此格物之说未透。心何尝有内外？即如惟浚今在此讲论，又岂有一心在内照管？这听讲说时专敬，即是那静坐时心。功夫一贯，何须更起念头？人须在事上磨炼，做功夫乃有益。若只好静，遇事便乱，终无长进。那静时功夫亦差似收敛，而实放溺也。”

后在洪都，复与于中1、国裳2论内外之说3。渠皆云：“物自有内外，但要内外并着功夫，不可有间耳。”以质先生。

曰：“功夫不离本体，本体原无内外。只为后来做功夫的分了内外，失其本体了。如今正要讲明功夫不要有内外，乃是本体功夫。”

是日俱有省。

※注释

1　于中：陈荣捷先生认为“于中”是“子中”之误。夏良胜，字子中，与陈九川交往密切。2 国裳：舒芬（公元1487—1527年），字国裳，号梓桐，江西进贤人，丁丑（公元1517年）状元，授翰林修撰。与陈九川一同上疏谏武宗南巡，被贬。后复原职。又上疏大礼之议，并同谏者哭于武庙，遭廷杖。3　内外之说：宋明理学，往往把静坐省察与躬行实践视为内外不同的功夫，而且以前为重，轻视后者。王阳明则认为本体不分内外。省察可以知道实践，实践可以深化省察，所以它们是一体的。王阳明还认为本体和功夫是统一不可分的。

※译文

九川又问：“静坐用功时，特别能感觉到自己的心正在收敛。但如果有事情发生就会间断，马上就起个念头到所遇的事上去省察。等到事情解决后回头再去寻找原来的功夫，依然觉得有内省和外用的区分，始终不能打成一片。”

先生说：“这是因为对格物的理解还不够透彻。心哪里会有内外呢？正如你现在在这里讨论，难道还有另外一个心在里边照管着？这个专心听讲和说话的心就是静坐时的心。功夫是贯通的，哪里需要另外起一个念头？人必须在事上磨炼，在事上用功才会有收获。如果只是一味好静，那么一遇到事就会慌乱，始终不会有长进。那种求静的功夫表面看似乎有所收敛，实际上却是放纵沉沦。”

后来在南昌时，九川又和于中、国裳探讨内外的学说。于中、国裳两个人都说：“事物原本就有内有外，只是要内外一起用功，不可有间隔而已。”就这个问题，九川向先生请教。

先生说：“功夫与本体不可分离，本体原本没有内外区分。只是因为后来下功夫的人将功夫分成内外两种，于是就丧失了本体。现在只是要讲明功夫不要分内外，这个才是本体的功夫。”

这一天大家都有所省悟。

五

※原文

又问："陆子之学何如？"

先生曰："濂溪、明道之后，还是象山，只是粗些。"

九川曰："看他论学，篇篇说出骨髓，句句似针膏肓，却不见他粗。"

先生曰："然。他心上用过功夫，与揣摹依仿、求之文义自不同。但细看有粗处，用功久当见之。"

※译文

九川又问："陆象山先生的学说怎么样？"

先生说："周敦颐、程颢以后，还数陆象山的学问了，只是有些粗糙。"

九川说："我看他谈论学问，每篇都能讲出精髓，每句都一针见血，却看不出他粗糙的地方。"

先生说："是这样的。他在心上用功，与只在义上揣测模仿、求个字面意思有所不同。但仔细看就能发现他粗糙的地方，用功时间长了就自然能发现。"

六

※原文

庚辰往虔州再见先生，问："近来功夫虽若稍知头脑，然难寻个稳当快乐处。"

先生曰："尔却去心上寻个天理，此正所谓理障1。此间有个诀窍。"

曰：“请问如何？”

曰：“只是致知。”

曰：“如何致知？”

曰：“尔那一点良知，是尔自家底准则。尔意念着处，他是便知是，非便知非，更瞒他一些不得。尔只不要欺他，实实落落依着他做去，善便存，恶便去。他这里何等稳当快乐！此便是格物的真诀，致知的实功。若不靠着这些真机，如何去格物？我亦近年体贴出来如此分明，初犹疑只依他恐有不足，精细看，无些小欠缺。”

※注释

1　理障：佛教用语，即知障。意为把理看死了，理也会成为认识真理的障碍。《圆觉经》云：“若诸众生永舍贪欲，先除事障，未断理障，但能悟入声闻缘觉，未能显住菩萨境界。”

※译文

明正德十五年（公元1520年），九川前往虔州再次见到先生，问：“最近，我下功夫虽然略微掌握些要领，但想寻找到一个稳当快乐的地方，却十分困难。”

先生说：“你需要到心上去寻找一个天理，这就是所谓的理障。这里边有一个诀窍。”

九川问：“请问是什么诀窍？”

先生说：“就是致知。”

九川问：“如何致知呢？”

先生说：“你的那一点良知，就是你自己的行为准则。你的意念所到之处，正确的就知道正确，错误的就知道错误，不能有丝毫的隐瞒。你只要不去欺骗良知，实实在在地遵循着良知去做，是善就存养，是恶就除去，这样是何等的稳当快乐！这些就是格物的真正秘诀，致知的实在

功夫。如果不仰仗这些真机，怎么去格物？这些，我也是近几年才领悟得如此清楚明白的，刚开始，我还怀疑仅靠良知恐怕会有不足，但经过仔细体悟，发现并没有一丝缺陷。”

七

※原文

在虔与于中、谦之同侍。先生曰：“人胸中各有个圣人，只自信不及，都自埋倒了。”因顾于中曰：“尔胸中原是圣人。”

于中起，不敢当。

先生曰：“此是尔自家有的，如何要推？”

于中又曰：“不敢。”

先生曰：“众人皆有之，况在于中？却何故谦起来？谦亦不得。”

于中乃笑受。

又论：“良知在人，随你如何，不能泯灭。虽盗贼亦自知不当为盗。唤他做贼，他还忸怩。”

于中曰：“只是物欲遮蔽，良心在内，自不会失。如云自蔽日，日何尝失了？”

先生曰：“于中如此聪明，他人见不及此。”

※译文

在虔州的时候，我和于中、邹守益一块陪伴着先生。先生说：“各人的胸中自有一个圣人，只因自信心不足，自己把圣人给埋没了。”先生因此看着于中说：“你的胸中原本是有圣人的。”

于中连忙站起来说：“不敢当，不敢当。”

先生说：“这是你自己本来就有的，为何要推辞？”

于中又说：“不敢当，确实不敢当。”

先生说：“每个人都有，更何况于中你呢？你为什么要谦让呢？这是谦让不得的。”

于中于是便笑着接受了。

先生又说：“良知在人的心中，不管你怎么样，它也泯灭不了。即使是盗贼，他也明白自己不应该去偷窃。喊他是贼，他也会羞愧不好意思的。”

于中说：“那只是被物欲给蒙蔽了，良知在人的心中，不会自己消失。这好比乌云遮住太阳，而太阳是永远不会消失的。”

先生说：“于中如此聪明，别人的见识是达不到这一点的。”

八

※原文

先生曰：“这些子看得透彻，随他千言万语，是非诚伪，到前便明。合得的便是，合不得的便非，如佛家说心印1相似。真是个试金石、指南针。”

※注释

1　心印：佛教禅宗语。谓不用语言文字，直接以心相印证，以期顿悟。

※译文

先生说：“把这些道理都理解透了，随便他万语千言，是非真伪，一看就会明白。相符合的就正确，不符合的就是错的，这如佛教所说的‘心印’相像，的确是个试金石、指南针。”

九

※原文

先生曰：“人若知这良知诀窍，随他多少邪思枉念，这里一觉，都自消融。真个是灵丹一粒，点铁成金1。”

※注释

1 “灵丹”二句：语出《景德传灯录》：“灵丹一粒，点铁成金；至理一言，点凡成圣。”

※译文

先生说：“人如果熟知这良知的诀窍，随便他有多少歪思邪念，只要被良知察觉，自然会被消除。就像灵丹妙药，可以点铁成金。”

一〇

※原文

崇一曰：“先生致知之旨发尽精蕴，看来这里再去不得。”

先生曰：“何言之易也！再用功半年看如何？又用功一年看如何？功夫愈久，愈觉不同，此难口说。”

※译文

欧阳崇一说：“先生把致良知的宗旨阐发得淋漓尽致，看来想在这个问题上再进一步是不可能了。”

先生说：“怎能随便这么说！再下半年的功夫，看看会怎样？再下一年的功夫，看看又会怎样？下功夫的时间越长，感觉就越不同，这是难以用语言来表达的。”

一一

※原文

先生问：“九川于致知之说，体验如何？”

九川曰：“自觉不同。往时操持，常不得个恰好处，此乃是恰好

处。”

先生曰：“可知是体来与听讲不同。我初与讲时，知尔只是忽易，未有滋味。只这个要妙，再体到深处，日见不同，是无穷尽的。”

又曰：“此致知二字，真是个千古圣传之秘。见到这里，‘百世以俟圣人而不惑’。”

※译文

先生说：“九川你对于致知的学说有什么体会？”

九川说：“自己感觉同以往不一样。以往操作时，常不能恰到好处，现在能做得恰到好处了。”

先生说：“可见体会到的和听到的就是不一样。我当初给你讲的时候，就知道你听得糊里糊涂的，没有真切体味到。从恰到好处再往深处体会，每天都会有不同的认识，这是没有止境的。”

先生说：“这致知两字，真是圣贤千古流传的秘诀。懂得了这个道理，就能‘百世以俟圣人而不惑’。”

一二

※原文

九川问曰：“伊川说到‘体用一源，显微无间’处，门人已说是泄天机1。先生致知之说，莫亦泄天机太甚否？”

先生曰：“圣人已指以示人，只为后人掩匿，我发明耳，何故说泄？此是人人自有的，觉来甚不打紧一般，然与不用实功人说，亦甚轻忽，可惜彼此无益。与实用功而不得其要者提撕之，甚沛然得力。”

※注释

1 “伊川”三句：语出《河南程氏外书》卷十二“和靖尝以《易传序》请问，曰：‘至微者，理也。至著者，象也。体用一源，显微无间。莫不泄露天机否？’伊川曰：‘如此分明说破，犹自人不解语’”。

※译文

九川问："当程颐先生说到'体用一源，显微无间'时，弟子都说他泄露了天机。先生的致良知的学说，是不是也泄露了过多的天机。"

先生说："圣人早就把致良知的学说告诉了世人，只是后人把它隐匿了，我不过使它重新显露而已，怎能说这是泄露天机呢？良知是每个人生来就有的，虽觉察到也觉得无关紧要。因此，我同不切实用功的人说致知，只可惜他们也不屑一顾，对彼此都没有什么收益。我同切实用功但把握不住要领的人谈致知，讲解清晰，他们就会感到受益匪浅。"

一三

※原文

又曰："知来本无知，觉来本无觉。然不知则遂沦埋。"

※译文

先生又说："知道了才发现本来无所谓知道，觉察到了才发现本来无所谓觉察到。但如果不知道，那么良知随时都会被沦落埋没。"

一四

※原文

先生曰："大凡朋友，须箴规指摘处少，诱掖奖劝意多方是。"

后又戒九川云："与朋友论学，须委曲谦下，宽以居之1。"

※注释

1　宽以居之：意为以宽厚的态度待人接物。语出《周易·乾卦·文言》"君子学以聚之，问以辩之，宽以居之，仁以行之"。

※译文

先生又说："与朋友相处，彼此间应当少一点批评指责，多一点开导

鼓励，这样才是正确的。”

后来先生又告诉九川说：“和朋友一起谈论学问，应该委曲谦让，宽厚待人。”

一五

※原文

九川卧病虔州。

先生云：“病物亦难格，觉得如何？”

对曰：“功夫甚难。”

先生曰：“常快活，便是功夫。”

※译文

九川在虔州卧病在床。

先生说：“疾病这东西很难格正，你感觉怎么样？”

九川说：“这个功夫确实很难。”

先生说：“常常保持快活愉悦的心态，就是功夫。”

一六

※原文

九川问：“自省念虑，或涉邪妄，或预料理天下事，思到极处，井井有味，便缱绻难屏。觉得早则易，觉迟则难，用力克治，愈觉扞格。惟稍迁念他事，则随两忘。如此廓清亦似无害。”

先生曰：“何须如此，只要在良知上著功夫。”

九川曰：“正谓那一时不知。”

先生曰：“我这里自有功夫。何缘得他来？只为尔功夫断了，便蔽其

知。既断了，则继续旧功便是，何必如此？”

九川曰：“直是难鏖。虽知，丢他不去。”

先生曰：“须是勇。用功久，自有勇。故曰‘是集义所生者’1。胜得容易，便是大贤。”

※注释

1　是集义所生者：意为浩然正气是积累正义行为所产生的。语出《孟子·公孙丑上》“其为气也，至大至刚……配义与道……是集义所生者，非义袭而取之也”。

※译文

九川问：“我反省自己的念头思虑，有时涉及邪妄歪曲，有时又想去治理天下大事，思考到最高境界时，也觉得津津有味，达到难分难舍的地步了。这种情况发觉得早还容易去掉，发觉晚了就难以除去，用力克制，更加觉得格格不入、心里矛盾。只有将心思转移到其他事情上，才能把这些忘掉。这样理清思虑，似乎也没有什么坏处。”

先生说：“何必这样，只要在良知上用功就足够了。”

九川说：“我所讲的正是还不知道良知时的情况。”

先生说：“我这里自有致良知的功夫。怎么会有不知道的这种现象呢？只是因为你的功夫间断了，所以你的良知才会被蒙蔽。既然有间断，还继续下原来的功夫就是了，为何一定要这样？”

九川说：“那几乎是一场恶战。虽然明白了，就是去不掉。”

先生说：“必须有勇气。用功时间长了，自然会有勇气。因此孟子说‘是集义所生者’。如果能轻易取胜，那就是大贤人了。”

一七

※原文

九川问："此功夫却于心上体验明白，只解书不通。"

先生曰："只要解心。心明白，书自然融会。若心上不通，只要书上文义通，却自生意见。"

※译文

九川问："致良知的功夫只能在心上体会明白，而不能解释通书上的文句。"

先生说："只需要努力在心上体会。心里明白了，书上的文句意思自然能融会贯通。如果心里不明白，只是通晓了书上的文句意思，反而会产生错误的解释。"

一八

※原文

有一属官，因久听讲先生之学，曰："此学甚好，只是簿书讼狱繁难，不得为学。"

先生闻之曰："我何尝教尔离了簿书讼狱，悬空去讲学？尔既有官司之事，便从官司的事上为学，才是真格物。如问一词讼，不可因其应付无状，起个怒心；不可因他言语圆转，生个喜心；不可恶其嘱托，加意治之；不可因其请求，屈意从之；不可因自己事务烦冗，随意苟且断之；不可因旁人谮毁罗织，随人意思处之。这许多意思皆私，只尔自知，须精细省察克治，惟恐此心有一毫偏倚，枉人是非。这便是格物致知。簿书讼狱之间，无非实学。若离了事物为学，却是着空。"

※译文

有一位下属官员，经常听先生讲学，他说："先生的学说的确精彩，只是我要处理的文件、案件极其繁重复杂，没有时间去学习。"

先生听后对他说："我什么时候让你放弃文件案件而悬空去做学问的？你既然需要断案，就从断案的事上学习，这样才是真正的格物。比如当你在审理案件时，不能因为对方的无礼而恼怒；不能因为对方措辞

婉转周密而高兴；不能厌恶对方的委托说情而存心整治他；不能因为对方的哀求而屈意宽容他；不能因为自己的事务繁忙而随意草率结案；不能因为别人的诋毁诽谤而随别人的意愿去处理。以上讲的情况都是私心杂念，只有你自己知道，必须仔细反省体察克治，惟恐心中有丝毫偏离而错判了是非，这就是格物致知。处理文件与审理案件，无不是实实在在的学问。如果抛开了具体事物去做学问，反而会不着边际。”

一九

※原文

虔州将归，有诗别先生云：“良知何事系多闻？妙合当时已种根。好恶从之为圣学，将迎无处是乾元1。”

先生曰：“若未来讲此学，不知说‘好恶从之’从个甚么。”

敷英2在座曰：“诚然。尝读先生《大学》古本序，不知所说何事。及来听讲许时，乃稍知大意。”

※注释

1　乾元：指万物产生的根源。语出《周易·乾卦·彖传》：“大哉乾元，万物资始。”2 敷英：阳明弟子，其余不详。

※译文

九川将要从虔州回家的时候，写了一首诗向先生告别：“良知何事系多闻？妙合当时已种根。好恶从之为圣学，将迎无处是乾元。”

先生说：“你如果不曾来这里讨论学问，就不会知道‘好恶从之”从的是什么。”

在座的敷英说：“的确是这样。我曾经读了先生的《大学》古本序，不知道所说的是什么。等到来这里听讲了一段时间，才稍微知道了大概意思。”

二〇

※原文

于中、国裳辈同侍食。

先生曰：“凡饮食只是要养我身，食了要消化。若徒蓄积在肚里，便成痞了，如何长得肌肤？后世学者博闻多识，留滞胸中，皆伤食之病也。”

※译文

于中、国裳等人陪同先生吃饭。

先生说：“吃饭是为了滋养我们的身体，吃了就要消化。如果只是把事物积蓄在肚子里，就成了消化不了的硬块了，如何能滋养身体呢？后世的学者博学多识，把学问都留在肚子里，就是患了消化不良的毛病。”

二一

※原文

先生曰：“圣人亦是学知，众人亦是生知。”

问曰：“何如？”

曰：“这良知人人皆有。圣人只是保全无些障蔽，兢兢业业，叠叠翼翼，自然不息，便也是学；只是生的分数多，所以谓之‘生知安行’。众人自孩提之童，莫不完具此知，只是障蔽多，然本体之知自难泯息，虽问学克治，也只凭他；只是学的分数多，所以谓之‘学知利行’。”

※译文

先生说：“圣人也是学而知之，普通人也是生而知之。”

九川问：“为什么？”

先生说：“这良知人人都有。圣人只是能够保全良知，而不让它受到任何蒙蔽，兢兢业业，勤勤恳恳，良知自然会不停息，这也是学习；只是生知的成分比较多，所以说圣人是‘生知安行’。普通人在还是孩子的

时候，也都完全具备良知，只是后来被私欲蒙蔽了，然而本体的良知是很难泯灭的，学习克治也都是凭着良知进行的；只是学知的成分多，所以说普通人是‘学知利行’。”

黄直录

二二

※原文

黄以方问："先生格致之说，随时格物以致其知，则知是一节之知，非全体之知也。何以到得'溥博如天，渊泉如渊'1地位？"

先生曰："人心是天、渊。心之本体无所不该，原是一个天，只为私欲障碍，则天之本体失了。心之理无穷尽，原是一个渊，只为私欲窒塞，则渊之本体失了。如今念念致良知，将此障碍窒塞一齐去尽，则本体已复，便是天、渊了。"

乃指天以示之曰："比如面前见天，是昭昭之天，四外见天，也只是昭昭之天。只为许多房子墙壁遮蔽，便不见天之全体，若撤去房子墙壁，总是一个天矣。不可道眼前天是昭昭之天，外面又不是昭昭之天也。于此便见一节之知即全体之知，全体之知即一节之知，总是一个本体。"

※注释

1 溥博如天，渊泉如渊：语出《中庸》。

※译文

黄以方问："先生的格物致知的学说，随时格物来致良知，那么良知是一部分的良知，不是全体的良知。怎么能达到'溥博如天，渊泉如渊'的地步呢？"

先生说："人心是天，是深渊。心的本体无所不包，原本就是一个天，只是被私欲阻碍，则天的本体就迷失了。心中的道理无穷尽，原本是个深渊，只因为私欲的阻塞，深渊的本体才迷失了。如今念念不忘致良知，将这些障碍、阻塞一起去掉，本体才能恢复，就仍是天和渊了。"

先生就指着天启示他说："比如眼前看见的天，是晴朗的天，在四方

之外看到的天，也是晴朗的天，只是由于许多房子墙壁遮掩，就看不见天的全部，若是撤去房子墙壁，总还是一个天。不可以说眼前的天是晴朗的天，外面的天就不是晴朗的天。由此可见，部分的良知就是全体的良知，全体的良知也就是部分的良知，都是一个良知的本体。”

二三

※原文

先生曰：“圣贤非无功业气节，但其循着这天理，则便是道，不可以事功气节名矣。”

“‘发愤忘食’1是圣人之志如此，真无有已时。‘乐以忘忧’是圣人之道如此，真无有戚时。恐不必云得不得也2。”

※注释

1 发愤忘食：语出《论语·述而》。2 恐不必云得不得也：语出朱熹《论语集注》。

※译文

先生说：“圣贤不是没有功业气节，但是他们遵循这个天理，这就是道，圣贤不是以功业气节而出名的。”

先生说：“‘发愤忘食’是圣人的志向本就如此，真的没有尽头；‘乐以忘忧’是圣人的道本就如此，真的没有悲伤的时候。恐怕不必说得到和得不到了。”

二四

※原文

先生曰：“我辈致知，只是各随分限所及。今日良知见在如此，只随今日所知扩充到底，明日良知又有开悟，便从明日所知扩充到底。如此方是精一功夫。与人论学，亦须随人分限所及。如树有这些萌芽，只把这些水去灌溉，萌芽再长，便又加水。自拱把以至合抱，灌溉之功皆是

随其分限所及。若些小萌芽，有一桶水在，尽要倾上，便浸坏他了。”

※译文

先生说：“我们这些人致良知，只是随各人的能力大小而有所分别的。今天良知认识到这个地步，就依循今天的认识扩充到底，明日良知又有所领悟，就从明日的认识扩充到底。这样才是精一的功夫。和别人谈论学问，也必须依据对方的能力极限。就好比树苗刚开始萌芽，只能用一点水去浇灌，等到再长大一点，便要再加水的分量，树从两手合抱到两臂合抱，浇水的多少都要根据树的发育情况来定。如果是刚发芽的小树，就用一桶水全部浇上去，便会把树浇死。”

二五

※原文

问知行合一。

先生曰：“此须识我立言宗旨。今人学问，只因知行分作两件，故有一念发动，虽是不善，然却未曾行，便不去禁止。我今说个知行合一，正要人晓得一念发动处便即是行了。发动处有不善，就将这不善的念克倒了，须要彻根彻底，不使那一念不善潜伏在胸中。此是我立言宗旨。”

※译文

有人向先生请教知行合一的问题。

先生说：“这必须认识到我的言论的宗旨。现在的人做学问，只因为把知行分成了两件事情，所以有一个念头萌动，虽然是不善的，只要没有做出来，就不去禁止。我现在说个知行合一，正是要让人明白有一个念头的发动，就是做了。萌动了不善的念头，就将这个不善的念头克制住，必须要彻底从心中把这个不善的念头清除出去，这就是我的言论的宗旨。”

二六

※原文

“圣人无所不知，只是知个天理；无所不能，只是能个天理。圣人本体明白，故事事知个天理所在，便去尽个天理。不是本体明后，却于天下事物都便知得，便做得来也。天下事物，如名物度数、草木鸟兽之类，不胜其烦。圣人虽是本体明了，亦何缘能尽知得？但不必知的，圣人自不消求知。其所当知的，圣人自能问人，如‘子入太庙每事问’1之类。先儒谓‘虽知亦问，敬谨之至’2，此说不可通。圣人于礼乐名物不必尽知，然他知得一个天理，便自有许多节文度数出来。不知能问，亦即是天理节文所在。”

※注释

1 子入太庙每事问：语出《论语·八佾》。2 “虽知”二句：语出朱熹《论语集注》引伊和靖之语“礼者，敬而已矣。虽知亦问，谨之至也”。

※译文

“圣人无所不知，只是知道天理；圣人无所不能，只是能行个天理。圣人的本体明白，因此什么事都知道它的天理的所在，就去穷尽它的天理。不是本体明白之后，那么天下的事物就都知道了，就都做得出来了。天下的事物，例如名物度数、草木鸟兽之类，数不胜数。圣人即使在本体上明白了，又怎么能什么都知道呢？只要是不需要知道的，圣人自然不用都知道。其中应当知道的，圣人也自然会询问别人，例如‘孔子进太庙事事都问’之类。朱熹先生引用伊和靖的话，说‘孔子虽然知道了还要问，这是极其恭敬谨慎的表现’，这种说法说不通。圣人对于礼乐名物，不需要全都知道，然而他知道一个天理，就自然会知道很多规矩法度。不知道的马上问，这也是规矩法度的所在。”

二七

※原文

问：“先生尝谓‘善恶只是一物’。善恶两端，如冰炭相反，如同谓只一物？”

先生曰：“至善者心之本体。本体上才过当些子，便是恶了；不是有一个善，却又有一个恶来相对也。故善恶只是一物。”

直因闻先生之说，则知程子所谓“善固性也，恶亦不可不谓之性”1；又曰：“善恶皆天理，谓之恶者本非恶，但于本性上过与不及之间耳”2。其说皆无可疑。

※注释

1 “善固性也”二句：程颢语，语出《河南程氏遗书》卷一。2“善恶皆天理”三句：程颢语，语出《河南程氏遗书》卷二“天下善恶皆天理，谓之恶者本非恶，但或过或不及，便如此”。意为善与恶都是天理，所谓的恶，本身并不是恶，只是对于天理来说，表现得过分或不足罢了。

※译文

黄直问：“先生曾经说‘善恶只是一个事物’。善恶两个方面，就像冰和炭一样，互相对立，怎么能说是一种事物呢？”

先生说：“最高的善是心的本体。本体上才有一些过错，就是恶了；而不是有一个善，就有一个恶来与它相对应，所以说善恶只是一个事物。”

黄直因为听了先生的学说，于是明白了程颢先生所说的两句话：“善固性也，恶亦不可不谓之性。”“善恶皆天理，谓之恶者本非恶，但于本性上过与不及之间耳”。黄直对这些说法都不再疑惑了。

二八

※原文

先生尝谓：“人但得好善如好好色，恶恶如恶恶臭，便是圣人。”

直初时闻之，觉甚易，后体验得来，此个功夫着实是难。如一念虽知好善恶恶，然不知不觉，又夹杂去了。才有夹杂，便不是好善如好好色、恶恶如恶恶臭的心。善能实实的好，是无念不善矣；恶能实实的恶，是无念及恶矣。如何不是圣人？故圣人之学，只是一诚而已。

※译文

先生曾经说过；“人只要能喜好善行像喜好美色、厌恶恶行像厌恶恶臭那样，就是圣人了。”

黄直刚刚听到这话时，感觉很容易，后来亲身体验后，才发现这个功夫其实很难。比如心中虽然知道好善恶恶，然而不知不觉就会掺杂进别的东西。一掺杂进别的东西，心就不能像喜好美色那样喜好善行、厌恶恶臭那样厌恶恶行。如果能实实在在地喜好善行，那么就没有什么念头不善了；如果能实实在在地厌恶恶行，那么就没有什么念头涉及恶了。这怎么会不是圣人呢？所以圣人的学问，也只是一个诚而已。

二九

※原文

问《修道说》言，“率性之谓道”属圣人分上事，“修道之谓教”属贤人分上事。

先生曰：“众人亦率性也，但率性在圣人分上较多，故‘率性之谓道’属圣人事。圣人亦修道也，但修道在贤人分上多，故‘修道之谓教’属贤人事。”

又曰：“《中庸》一书，大抵皆是说修道的事，故后面凡说君子，说颜渊，说子路，皆是能修道的。说小人，说贤知愚不肖，说庶民，皆是不能修道的。其他言舜、文、周公、仲尼至诚至圣之类，则又圣人之自能修道者也。”

※译文

有人就先生的《修道说》中所说的“率性之谓道”属圣人分内的事，“修道之谓教”属贤人分内的事，请教先生。

先生说：“普通人也能率性，但率性在圣人身上表现的比较多，所以说‘率性之谓道’是圣人分内的事。圣人也修道，但修道在贤人身上表现的较多，所以说‘修道之谓教’是贤人分内的事。”

先生又说：“《中庸》一书，大部分都是说修道的事，所以后面凡是

说到君子，说到颜回、子路，都是能修道的人。凡是说到小人，说到贤者、智者、愚者、不肖者、庶民，都是不能修道的人。其他的说到舜、文王、周公、孔子等至诚至胜的人，则又是圣人中能自然修道的人。”

三〇

※原文

问：“儒者到三更时分，扫荡胸中思虑，空空静静，与释氏之静只一般。两下皆不用，此时何所分别？”

先生曰：“动静只是一个。那三更时分空空静静的，只是存天理，即是如今应事接物的心；如今应事接物的心，亦是循此天理，便是那三更时分空空静静的心。故动静只是一个，分别不得。知得动静合一，释氏毫厘差处亦自莫掩矣。”

※译文

有人问：“儒家学者在三更半夜时，荡涤心中的思虑，空空寂寂，和佛教的静一样。静时，儒佛两家的功夫都不发挥作用，这时两者区别又在哪里呢？”

先生说：“动静只是一回事。半夜三更时的空空寂寂，只要存养天理，也就是如今应接事物的心；如今应接事物的心，也是要遵循天理，也就是半夜三更时空空寂寂的心。因此，动静只是一回事，不能分开。知晓了动静合一的道理，佛教同儒家的丝毫差别也自然掩蔽不了。”

三一

※原文

门人在座，有动止甚矜持者。先生曰：“人若矜持太过，终是有弊。”

曰：“矜持太过，如何有弊？”

曰：“人只有许多精神，若专在容貌上用功，则于中心照管不及者多

矣。”

有太直率者。先生曰：“如今讲此学，却外面全不检束，又分心与事为二矣。”

※译文

在座的门生中，有一个人的举止过于矜持。先生说：“人如果太过矜持，终究是存在弊端。”

黄直问：“为什么说过于矜持就存在弊端？”

先生说：“人的精力毕竟有限，如果一味在容貌上下功夫，那么就会经常照顾不到内心了。”

门人中有过于直率的人。先生这样说：“现在讲习致良知学说，如果在外表上完全不加约束，又是把心与事看作两回事了。”

三二

※原文

门人作文送友行，问先生曰：“作文字不免费思，作了后又一二日常记在怀。”

曰：“文字思索亦无害，但作了常记在怀，则为文所累，心中有一物矣，此则未可也。”

又作诗送人。先生看诗毕，谓曰：“凡作文字，要随我分限所及，若说得太过了，亦非修辞立诚1矣。”

※注释

1 修辞立诚：意为修饰言辞以诚信为本。语出《周易·乾卦·文言》。

※译文

有一个学生写文章为朋友送行，于是他问先生说：“写文章难免费心

思，写过后一两天还总记挂在心上。”

先生说：“写文章时思考并无害处。但写完了常记在心上，那么就会被文章所牵累，心中存有一件事物，这就不好了。”

又有人写诗送人。先生看了之后，说：“凡是写诗作文，都要依据自己的才智水平的极限，如果说得太过分了，也就不是修辞立诚了。”

三三

※原文

“文公格物之说，只是少头脑。如所谓‘察之于念虑之微’，此一句不该与‘求之文字之中’、‘验之于事为之著’、‘索之讲论之际’1混作一例看，是无轻重也。”

※注释

1 “所谓”四句：语出朱熹《大学或问》。

※译文

先生说：“朱熹先生格物的学说，只是不得要领。就像他所说的‘察之于念虑之微’，这一句不应该和‘求之文字之中”‘验之于事为之著’‘索之讲论之际’混作一个例子来谈，这是没有轻重之分呀！”

三四

※原文

问“有所忿懥1”一条。

先生曰：“忿懥几件，人心怎能无得？只是不可‘有所’耳。凡人忿懥，着了一分意思，便怒得过当，非廓然大公之体了。故有所忿懥，便不得其正也。如今于凡忿懥等件，只是个物来顺应，不要着一分意思，便心体廓然大公，得其本体之正了。且如出外见人相斗，其不是的，我心亦怒，然虽怒，却此心廓然，不曾动些子气。如今怒人，亦得如此，方才是正。”

※注释

1　有所忿懥（zhi）：语出《大学》“身有所忿懥，则不得其正；有所恐惧，则不得其正；有所好乐，则不得其正；有所忧患，则不得其正”。

※译文

有人就《大学》中“有所忿懥”这一说法向先生请教。

先生说：“就像愤怒、恐惧、好乐、忧患等情绪，人的心中怎会没有呢？只是不应该有罢了。一个人在忿懥时，哪怕是多一分意思，愤怒也会过度，这样就失去了心胸宽广无私的本体了。因此，有所忿懥，心就不能中正。如今，对于忿懥等情绪，只要顺其自然，不过分在意，心体自然会宽广无私，从而实现本体的中正平和了。例如，出门看见有人打斗，对于错误的一方，我心中很忿懥，虽然愤怒，但我心坦然，不曾生过多的气。现在对别人有怒气时，也应该这样，这才为中正平和。”

三五

※原文

先生尝言：“佛氏不著相1，其实著了相。吾儒著相，其实不著相。”

请问。

曰：“佛怕父子累，却逃了父子；怕君臣累，却逃了君臣；怕夫妇累，却逃了夫妇。都是为个君臣、父子、夫妇著了相，便须逃避。如吾儒有个父子，还他以仁；有个君臣，还他以义；有个夫妇，还他以别。何曾著父子、君臣、夫妇的相？”

※注释

1　著相：执着于事物的外在形式。相，佛教名词，相对“性”而言。佛教把一切事物的外观、形象、状态称之为“相”。

※译文

先生曾经说：“佛教不执着于相，其实也是执着于相。儒家执着于相，其实也是不执着于相。”

学生向先生请教。

先生说：“佛教害怕被父子关系牵累，就逃脱了父子亲情；害怕被君臣关系所牵累，就逃脱了君臣忠义；害怕被夫妻关系所牵累，就逃脱了夫妻情分。这都是因为执着于君臣、父子、夫妻的相，才要逃避。像我们儒家，有父子关系的，就还他以仁爱；有君臣关系的，就还他以忠义；有夫妻关系的，就还他以礼节。什么时候有过执着于父子、君臣、夫妻的相呢？”

黄修易录

三六

※原文

黄勉叔问："心无恶念时，此心空空荡荡的，不知亦须存个善念否？"

先生曰："既去恶念，便是善念，便复心之本体矣。譬如日光被云来遮蔽，云去光已复矣。若恶念既去，又要存个善念，即是日光之中添燃一灯。"

※注释

1 黄修易：字勉叔，王阳明的弟子。

※译文

黄修易问："心中没有恶念时，这个心就空空荡荡，不知是否需要存养一个善念？"

先生说："既然除去了恶念，就是善念了，也就恢复了心的本体。比如阳光被乌云遮挡，当乌云散去后，阳光就会重现。如果恶念已经除去，而又要存养一个善念，这就像是在阳光下又添一盏灯。"

三七

※原文

问："近来用功，亦颇觉妄念不生，但腔子里黑窣窣的，不知如何打得光明？"

先生曰："初下手用功，如何腔子里便得光明？譬如奔流浊水，才贮在缸里，初然虽定，也只是昏浊的。须俟澄定既久，自然渣滓尽去，复得清来。汝只要在良知上用功，良知存久，黑窣窣自能光明也。今便要

责效，却是助长，不成功夫。”

※译文

黄修易问：“最近用功，也颇感虚妄的念头不再滋生，然而，内心深处却是一团漆黑，不知怎样才能让它光明？”

先生说：“刚开始着手下功夫时，心里怎么会立刻光明？就好比奔流着的污水刚倒入缸中，刚开始即使已经静止不动，也仍然是浑浊的。必须等待长时间的澄清，水中的渣滓才会沉淀，才会成为清水。你只要在良知上用功，存养良知的时间长了，心中的黑暗自然能变成光明。如今想要它立刻见效，却是揠苗助长，不能看成是功夫。”

三八

※原文

先生曰：“吾教人致良知，在格物上用功，却是有根本的学问，日长进一日，愈久愈觉精明。世儒教人事事物物上去寻讨，却是无根本的学问。方其壮时，虽暂能外面修饰，不见有过，老则精神衰迈，终须放倒。譬如无根之树，移栽水边，虽暂时鲜好，终久要憔悴。”

※译文

先生说：“我教导人致良知，需要在格物上下功夫，它是有根本的学问，一天比一天有所进步，时间越长就越精明。朱熹先生教人到万事万物上去寻求探讨，那是没有根本的学问。人年轻的时候，虽然暂时能修饰外表，即使有过错也看不出来，到老年时精力衰竭，最终会支持不住而倒下去。比如，把一棵没有根的树移栽到水边，短时间内树虽生机勃勃，但最终自然会枯萎而死。”

三九

※原文

问“志于道”1一章。

先生曰：“只‘志于道’一句便含下面数句功夫，自住不得。譬如做此屋，‘志于道’是念念要去择地鸠材，经营成个区宅；‘据德’却是经画已成，有可据矣；‘依仁’却是常常住在区宅内，更不离去；‘游艺’却是加些画采，美此区宅。艺者义也，理之所宜者也。如诵诗、读书、弹琴、习射之类，皆所以调习此心，使之熟于道也。苟不志道而游艺，却如无状小子，不先去置造区宅，只管要去买画挂，做门面，不知将挂在何处？”

※注释

1　志于道：意为志向在“道”。语出《论语·述而》：“子曰：‘志于道，据于德，依于仁，游于艺。’”

※译文

有人向先生请教“志于道”这一章。

先生说：“只‘志于道’这一句便已经包含了下面几句话的功夫，不能只停留在‘志于道’上。就像盖房子，‘志于道’就是念念不忘地要去挑选地皮和木材，把房子盖好；而‘据于德’却是房子已经建好，可以居住了；‘依于仁’则是时常住在房子里，不要离开；‘游于艺’则是在房子里增加些图画，美化房子。艺就是义，是天理的适宜处，比如诵诗、读书、弹琴、射箭等，都是为了调节心性，使它能够熟悉圣道。假如不先志于道就游于艺，那就像毛头小子不先建造好房子，只管去买些装饰品挂着，当作门面，不知道要把这些装饰品挂在哪里？”

四〇

※原文

问：“读书所以调摄此心，不可缺的。但读之之时，一种科目意思牵引而来，不知何以免此？”

先生曰：“只要良知真切，虽做举业，不为心累；纵有累亦易觉，克之而已。且如读书时，良知知得强记之心不是，即克去之；有欲速之心不是，即克去之；有夸多斗靡之心不是，即克去之。如此亦只是终日与圣贤印对，是个纯乎天理之心，任他读书，亦只是调摄此心而已，何累

之有？”

曰：“虽蒙开示，奈资质庸下，实难免累。窃闻穷通有命，上智之人，恐不屑此。不肖为声利牵缠，甘心为此，徒自苦耳。欲屏弃之，又制于亲，不能舍去。奈何？”

先生曰：“此事归辞于亲者多矣，其实只是无志。志立得时，良知千事万事，只是一事，读书作文，安能累人？人自累于得失耳。”因叹曰：“此学不明，不知此处耽搁了几多英雄汉！”

※译文

有人问：“读书就是为了调节我的心性，它是不可缺少的。然而在读书时，又有科举功名的思虑产生，这种情况如何才能避免出现呢？”

先生说：“只要良知真切，即使是为了科举功名，也不会成为心的负担；纵然有了负担，也容易发觉并得以克制。例如读书时，良知清楚有强记的心不对，就去克制它；良知清楚急于求成的心不对，就去克制它；良知清楚有好胜的心不对，就去克制它。这样一来，就是整天与圣贤的心彼此印证，就是一个纯乎天理的心，任凭他怎么读书，也只是调节心性罢了，怎么会有负担呢？”

有人问：“虽然承蒙先生启发，无奈我天资愚钝，实在很难除去这一负担。我私下里听说，人的穷困和通达都是由命运安排的，天资聪颖的人，对科举等事情大概会不屑一顾。而我不贤明，才会被功利所纠缠，心甘情愿为科举而读书，我只能独自苦恼。想摒除这个念头，又被父母双亲管制，不能抛弃。到底该怎么办？”

先生说：“把这类事情归罪于父母的，天下并不少见。归根结底，还是他自己没有志向。志向坚定了，在良知的主宰下，万事万物也只是一件事，读书作文，怎么会成为人的负担呢？人还是被自己的那个计较得失的心给困扰了啊！”因此，先生感慨道：“良知的学问不昌明，在这里不知道耽搁了多少英雄好汉！”

※原文

问："'生之谓性'，告子亦说得是，孟子如何非之？"

先生曰："固是性，但告子认得一边去了，不晓得头脑；若晓得头脑，如此说亦是。孟子亦曰：'形色，天性也。'1这也是指气说。"

又曰："凡人信口说，任意行，皆说'此是依我心性出来'。此是所谓生之谓性，然却要有过差。若晓得头脑，依吾良知上说出来，行将去，便自是停当。然良知亦只是这口说，这身行，岂能外得气，别有个去行去说？故曰'论性不论气不备，论气不论性不明'。2气亦性也，性亦气也，但须认得头脑是当。"

※注释

1　"形色，天性也"语出《孟子·尽心上》："孟子曰：'形色，天性也；惟圣人然后可以践形。'"2　"论性"二句：程颐语，出自《河南程氏遗书》卷六。意为只讲性不讲气，不完整；只讲气不讲性，不明晰。

※译文

有人问："告子说'生之谓性'是正确的，孟子为什么要否定他呢？"

先生说："固然是性，但是告子只认识了一个方面，没有知晓要领；如果知晓了要领，这样说也正确。孟子也说：'形色，天性也'，这也是针对气来说的。"

先生又说："凡是一个人信口开河、任意妄为，都会说'这是依据我的心性来做的'，这就是所谓的生之谓性，然而这样却会有很多差错。如果知晓了要领，依照自己的良知说话、做事，便自然会安稳妥当。然而良知只是依靠我们的嘴来说，身体来实践，怎么能抛开气，另外有个东西去说去做呢？所以程颐先生说：'论性不论气不备，论气不论性不明。'气也是性，性也是气。但必须认得要领才行。"

四二

※原文

又曰：“诸君功夫，最不可助长。上智绝少，学者无超入圣人之理。一起一伏，一进一退，自是功夫节次。不可以我前日用得功夫了，今却不济，便要矫强做出一个没破绽的模样，这便是助长，连前些子功夫都坏了，此非小过。譬如行路的人，遭一蹶跌，起来便走，不要欺人做那不曾跌倒的样子出来。诸君只要常常怀个‘遁世无闷，不见是而无闷’之心，依此良知，忍耐做去，不管人非笑，不管人毁谤，不管人荣辱，任他功夫有进有退，我只是这致良知的主宰不息，久久自然有得力处，一切外事亦自能不动。”

又曰“人若着实用功，随人毁谤，随人欺慢，处处得益，处处是进德之资；若不用功，只是魔也，终被累倒。”

※译文

先生又说：“各位下功夫时，千万不能揠苗助长。智力超群的人很少，学者没有直接成为圣人的道理。有起有伏，有进有退，是用功过程中自然的事情。不能因为我前几天用功了，今天已经不管用了，却还勉强装出一个没有破绽的样子，这样就是揠苗助长，如果这样做了，便连从前下的那点功夫也给遗弃了。这可不是小小的错误。就像一个人走路，不小心跌了一跤，爬起来就走，不要假装一副没有跌倒的模样来欺骗人。你们只要经常怀着一颗‘遁世无闷，不见是而无闷’的心，依据这良知的功夫耐心地做下去，不在乎别人的嘲笑、诽谤，也不管别人的赞赏、侮辱，任凭他的功夫有进有退，我只要抓住致良知的要领坚持用功不停息，久而久之，自会感到有力，一切外界事物自然也不能动摇我。”

先生又说：“人如果实实在在地用功，不管别人如何诽谤和侮辱，依然会处处受益，处处都是增进品德的资本；如果不下功夫，别人的诽谤和侮辱就会像魔鬼，最终会把你累垮。”

四三

※原文

先生一日出游禹穴1，顾田间禾曰：“能几何时，又如此长了。”

范兆期2在旁曰：“此只是有根。学问能自植根，亦不患无长。”

先生曰：“人孰无根？良知即是天植灵根，自生生不息，但着了私累，把此根戕贼蔽塞，不得发生耳。”

※注释

1　禹穴：在今浙江绍兴的会稽山上，传说大禹出巡死在浙江，葬在会稽山。2 范兆期：范引年，字兆期，号半野，王阳明弟子。

※译文

有一天，先生到禹穴游历参观，他环视田间的禾苗说：“这才多长时间，禾苗就又长这么高了。”

旁边的范兆期说：“这是因为它有根。做学问如果自己能种根，就不用担心学问不进步了。”

先生说：“哪一个人没有根？良知就是天生的灵根，原本是生生不息的，只因为被私欲牵累，这灵根被残害蒙蔽了，使它不能正常地生长发育罢了。”

四四

※原文

一友常易动气责人。先生警之曰：“学须反己，若徒责人，只见得人不是，不见自己非。若能反己，方见自己有许多未尽处，奚暇责人？舜能化象的傲1，其机括只是不见象的不是。若舜只要正他的奸恶，就见得象的不是矣。象是傲人，必不肯相下，如何感化得他？”

是友感悔。

曰：“你今后只不要去论人之是非，凡当责辨人时，就把做一件大己私克去，方可。”

※注释

1 舜能化象的傲：语出《尚书·尧典》。

※译文

有位朋友经常容易生气而指责别人。先生告诫他说："学习必须反省自己，如果只去指责别人，就只能看到别人的错误，而看不到自己的缺点。如果能反省自己，才能发现自己有许多不足之处，哪还有时间去指责别人？舜之所以能感化象的傲慢，最主要的就是舜不去挑剔象的缺点。如果舜只是要纠正象的奸诈险恶，就会发现象的很多缺点。像是狂傲的人，一定不会甘拜下风，如果这样怎么能感化他呢？"

那位朋友听了既感动又后悔。

先生说："从今往后，你只要不去谈论别人的是非，凡是想要指责别人的时候，就把它当作自己的一大私欲去加以克治，这样才行。"

四五

※原文

先生曰："凡朋友问难，纵有浅近粗疏，或露才扬己，皆是病发。当因其病而药之可也，不可便怀鄙薄之心，非君子与人为善1之心矣。"

※注释

1　与人为善语出《孟子·公孙丑上》"取诸人以为善，是与人为善者也"。

※译文

先生说："凡是朋友在一块讨论问题，纵然有人显得浅近粗疏，或者有人想显露自己的才智，恃才放狂，这都是毛病在发作。只有对症下药才行，不能因此而怀有鄙视轻薄别人的心。否则，就不是君子与人为善的心了。"

四六

※原文

问："《易》，朱子主卜筮1，程《传》主理2，何如？"

先生曰：“卜筮是理，理亦是卜筮。天下之理孰有大于卜筮者乎？只为后世将卜筮专主在占卦上看了，所以看得卜筮似小艺，不知今之师友问答，博学、审问、慎思、明辨、笃行之类，皆是卜筮。卜筮者，不过求决狐疑，神明吾心而已。《易》是问诸天，人有疑，自信不及，故以《易》问天；谓人心尚有所涉，惟天不容伪耳。”

※注释

1　朱子主卜筮：朱熹著《周易本义》《易学启蒙》，认为《周易》原为卜筮之书。2　程《传》主理：程颐著《易传》四卷，认为《周易》是为了阐明天理的。

※译文

有人问：“朱熹认为《周易》是卜筮之书，而程颐则认为是讲天理的书。你觉得呢？”

先生说：“朱熹先生认为《易经》主要是占卜。天下的道理难道有比占卜还大的吗？只因为后世专门把占卜看成是算卦了，所以把占卜看作了雕虫小技，而不知道现在师生朋友间的问答，博学、审问、慎思、明辨、笃行等，都属于占卜的范畴。占卜只不过是解决人们的疑问，使人们的心变得清晰明白罢了。《易经》是向天请教，人有疑问，但又没有自信，所以就借助《易经》向天请教。认为人心还有所偏颇，只有天是容不得半点虚伪的。”

黄省曾录

四七

※原文

黄勉之问："'无适也，无莫也，义之与比。2'事事要如此否？"

先生曰："固是事事要如此，须是识得个头脑乃可。义即是良知，晓得良知是个头脑，方无执着。且如受人馈送，也有今日当受的，他日不当受的；也有今日不当受的，他日当受的。你若执着了今日当受的便一切受去，执着了今日不当受的便一切不受去，便是'适''莫'，便不是良知的本体，如何唤得做义？"

※注释

1　　黄省曾：字勉之，苏州人，王阳明的弟子，著有《会稽问道录》。2　"无适也"三句：意为没有固定的肯定模式，也没有固定的否定模式，符合义则可，不符合义则不可。语出《论语·里仁》。

※译文

黄勉之问："《论语》中说：'无适也，无莫也，义之与比。'难道什么事都要如此吗？"

先生说："当然是什么事都要如此，还必须是知晓了一个要领才可以这样。义就是良知，知晓良知就是个要领，这样才不会执着。就像接受别人的馈赠，有现在可以接受，而别的时候不应当接受的；也有现在不应当接受，而别的时候可以接受的。你如果执着于今天可以接受的，就把一切都接受了，执着于今天不应当接受的，就什么都不接受，这就是'适''莫'，就不是良知的本体，怎么能叫作义呢？"

四八

※原文

问：“‘思无邪’1一言，如何便盖得三百篇之义？”

先生曰：“岂特三百篇，《六经》只此一言便可该贯，以至穷古今天下圣贤的话，‘思无邪’一言也可该贯。此外更有何说？此是一了百当的功夫。”

※注释

1 思无邪：意为思想纯正没有邪念。语出《论语·为政》。

※译文

黄勉之问：“‘思无邪’一句话，如何就概括得了《诗经》三百篇的意思呢？”

先生说：“岂止是《诗经》三百篇，《六经》只要用这一句话也可以贯穿概括，乃至古今天下圣贤的话，‘思无邪’这句话，也都可以概括。除了这句话，还能用别的什么来概括呢？这就是一了百了的功夫。”

四九

※原文

问道心人心。

先生曰：“‘率性之谓道’，便是道心。但着些人的意思在，便是人心。道心本是无声无臭，故曰‘微’。依着人心行去，便有许多不安稳处，故曰‘惟危’。”

※译文

有人向先生请教“道心”“人心”。

先生曰：“‘率性之为道’，便是道心。但掺杂些人的意思在里边，便是人心。道心本是无声无味的，所以说‘道心惟微’。依据人心去做事，便会有许多不安稳的地方，所以说是‘人心惟危’。”

五〇

※原文

问："'中人以下，不可以语上'1，愚的人，与之语上尚且不进，况不与之语，可乎？"

先生曰："不是圣人终不与语，圣人的心忧不得人人都做圣人，只是人的资质不同，施教不可躐等。中人以下的人，便与他说性说命，他也不省得，也须慢慢琢磨他起来。"

※注释

1　中人以下，不可以语上：意为中等水平以下的人，不可以给他讲高深的学问。语出《论语·雍也》"中人以上，可以语上也；中人以下，不可以语上也"。

※译文

有人问："《论语》中说'中等水平以下的人，不可以给他讲高深的学问'，愚蠢的人，给他讲高深的学问尚且不能进步，何况不给他讲呢，这样可以吗？"

先生说："不是圣人始终不给愚蠢的人讲，圣人在心中恨不得人人都成为圣人，只是人的资质不同，实施教育不能不分等级。中等资质以下的人，就是和他说人性、天理，他也不会了解，需要慢慢地磨炼开导他。"

五一

※原文

一友问："读书不记得，如何？"

先生曰："只要晓得，如何要记得？要晓得，已是落第二义了，只要明得自家本体。若徒要记得，便不晓得；若徒要晓得，便明不得自家的本体。"

※译文

一个朋友问："读书不记得内容，怎么办？"

先生说："只要理解就行，为什么要记住呢？要理解，就是次要的道理了，首先要让自己的本体清明就行。如果仅仅要记住内容，就不会理解；如果单单要理解，就不会使自己的本体清明。"

五二

※原文

问："'逝者如斯'1，是说自家心性活泼泼地否？"

先生曰："然。须要时时用致良知的功夫，方才活泼泼地，方才与他川水一般；若须臾间断，便与天地不相似。此是学问极至处，圣人也只如此。"

※注释

1 逝者如斯：语出《论语·子罕》。

※译文

有人问："孔子说'逝者如斯'是说他自己的心性活泼吗？"

先生说："是的。必须要时时下致良知的功夫，才能使心体生动活泼，才能像奔流不息的河水一样；如果稍微有间断，就与天地的生机不相似了。这就是做学问的最高境界，圣人也是这样的。"

五三

※原文

问："志士仁人"1章。

先生曰："只为世上人都把生身命子看得太重，不问当死不当死，定要宛转委曲保全，以此把天理却丢去了，忍心害理，何者不为？若违了天理，便与禽兽无异，便偷生在世上百千年，也不过做了千百年的禽兽。学者要于此等处看得明白。比干、龙逢2，只为他看得分明，所以

能成就得他的仁。”

※注释

1　志士仁人：语出《论语·卫灵公》“子曰：‘志士仁人，无求生以害仁，有杀身以成仁。’”2　龙逢：姓吴，夏王桀的贤臣，因多次直谏而被桀杀。

※译文

有人向先生请教《论语》中的“志士仁人”一章。

先生说：“只因世人都把生命看得太重，不问应当不应当死，一定要委曲求全、苟且偷生，这样就把天理丢掉了。忍心用私心残害天理，还有什么做不到的呢？如果违背了天理，就和禽兽没有区别了，纵使在世上苟活成百上千年，也不过是做了千百年的禽兽。学者要在这个地方考虑清楚。比干、龙逢就是由于看得明白，所以才成就他们的仁。”

五四

※原文

问：“叔孙武叔毁仲尼，大圣人如何犹不免于毁谤？”

先生曰：“毁谤自外来的，虽圣人如何免得？人只贵于自修，若自己实实落落是个圣贤，纵然人都毁他，也说他不着；却若浮云掩日，如何损得日的光明？若自己是个象恭色庄、不坚不介的，纵然没一个人说他，他的恶慝终须一日发露。所以孟子说‘有求全之毁，有不虞之誉。1’毁誉在外的，安能避得？只要自修何如尔。”

※注释

1　有求全之毁，有不虞之誉：语出《孟子·离娄上》。意为有意想不到的赞扬，也有过于苛求的诋毁。

※译文

有人问：“《论语》中记载叔孙武叔诋毁孔子，大圣人为什么也不能

免于被诋毁？”

先生说：“诋毁是从外界而来的，即使是圣人又怎么能免俗呢？人贵在自身修养，如果自己确确实实是个圣贤，纵然人人都诋毁他，也丝毫不能损害他；就像浮云遮住太阳又怎么会损伤太阳的光芒呢？如果是自己表里不一，不能坚持原则的人，纵然没有人诋毁他，他的本来面目终究会被揭穿的。所以孟子说‘有求全之毁，有不虞之誉’。诋毁、赞誉都是外在的东西，怎么能避开呢？只要自己修身养性，外来的毁誉又能将你怎么样？”

五五

※原文

刘君亮1要在山中静坐。

先生曰：“汝若以厌外物之心去求之静，是反养成一个骄惰之气了。汝若不厌外物，复于静处涵养却好。”

※注释

1 刘君亮：字元道，王阳明的弟子。

※译文

刘君亮要在山中静坐修养。

先生说：“你若是用排斥外物的心思去求得清静，反而会养成骄惰的习气。你若是不用排斥外物的心思，又去寂静的地方修养，却是非常好的。”

五六

※原文

王汝中1、省曾侍坐。

先生握扇命曰：“你们用扇。”

省曾起对曰：“不敢。”

先生曰：“圣人之学，不是这等捆缚苦楚的，不是装做道学的模样。”

汝中曰：“观仲尼与曾点言志一章略见。”

先生曰：“然。以此章观之，圣人何等宽洪包含气象！且为师者问志于群弟子，三子皆整顿以对。至于曾点，飘飘然不看那三子在眼，自去鼓起瑟来，何等狂态！及至言志，又不对师之问目，都是狂言。设在伊川，或斥骂起来了2。圣人乃复称许他，何等气象！圣人教人，不是个束缚他通做一般，只如狂者便从狂处成就他，狷者便从狷处成就他，人之才气如何同得？”

※注释

1 王汝中：王畿（公元1498—1583年），字汝中，浙江绍兴人。王阳明的得意门生，终生致力于传播王学。2 “设在”二句：语出《河南程氏遗书》卷十二。

※译文

王汝中和省曾陪着先生闲坐。

先生手握扇子命令说：“你们用扇子吧。”

省曾站起回答：“不敢。”

先生说：“圣人的学问不是这样束缚人让人痛苦的，不是装作道学的模样。”

汝中说：“从《论语》中看孔子和曾点谈论志向那一章就可以知道。”

先生说：“对。从这章可以看出，圣人的心胸是何等宽宏，包罗万象呀！况且作为老师询问众位弟子的志向，三个人都严谨地对答。到了曾点，飘飘然没有将那三个人看在眼中，径自去弹起瑟来，这是何等的狂

傲不羁呀！等到谈论自己的志向，又不回答老师的问题，口出狂言。若是在程颐先生，或许早就斥骂起来了。圣人却称赞曾点，是何等气度！圣人教导人，不是把人都束缚成一个模样，对那些狂妄的人就从他的狂妄处成就他，性格耿直的人就从耿直处成就他，人的才气怎么会是相同的呢？”

五七

※原文

先生语陆元静曰：“元静少年亦要解《五经》，志亦好博。但圣人教人，只怕人不简易，他说的皆是简易之规。以今人好博之心观之，却似圣人教人差了。”

※译文

先生对陆元静说：“元静年少的时候就想要解读《五经》，志向比较广博。但是圣人教育别人，生怕人不能简单明了，他说的都是简单明了的规则。用现在人喜好广博的心思来看，却似乎是圣人的教育方式错了。”

五八

※原文

先生曰：“孔子无不知而作1，颜子有不善未尝不知，此是圣学真血脉路。”

※注释

1　孔子无不知而作：语出《论语·述而》“子曰：‘盖有不知而作之者，我无是也。多闻，择其善者而从之。多见而识之，知之次也。’”

※译文

先生说：“孔子不做那些自己不知道的事情，颜渊对于不善没有不知道的，这才是圣学的真正的脉络。”

钱德洪、王畿录

五九

※原文

何廷仁1、黄正之2、李侯璧3、汝中、德洪侍坐。先生顾而言曰：“汝辈学问不得长进，只是未立志。”

侯璧起而对曰：“珙亦愿立志。”

先生曰：“难说不立，未是必为圣人之志耳。”

对曰“愿立必为圣人之志。”

先生曰：“你真有圣人之志，良知上更无不尽，良知上留得些子别念挂带，便非必为圣人之志矣。”

洪初闻时心若未服，听说到不觉悚汗。

※注释

1　何廷仁：字性之，号善山，江西雩都人，曾任新会县知县，王阳明的得意门生。2　黄正之：黄弘纲，字正之，号洛村，江西雩都人。王阳明的得意门生。3 李侯璧：名珙，浙江永康人，阳明弟子。

※译文

何廷仁、黄正之、李侯璧、汝中、德洪陪先生一起坐谈。先生环顾大家说道：“你们的学问没有进步，只是由于没有立志。”

侯璧站起来说：“我愿意立志。”

先生说：“很难说你没有立志，只是没有立一定要做圣人的志向。”

他回答：“我愿意立一定要做圣人的志向。”

先生说：“你真有做圣人的志向，在致良知的功夫上就不会不全力以赴，如果良知上还有别的挂念，就不是做圣人的志向了。”

德洪刚开始听的时候心中不服气，后来听到这里，不觉就出一身冷汗。

六〇

※原文

先生曰：“良知是造化的精灵，这些精灵，生天生地，成鬼成帝，皆从此出，真是与物无对1。人若复得他完完全全，无少亏欠，自不觉手舞足蹈，不知天地间更有何乐可代！”

※注释

1　与物无对：程颢语，出自《河南程氏遗书》卷二：“此道与物无对。”

※译文

先生说：“良知是造化的精灵，这些精灵产生了天、地，成就了鬼神、上帝，都是从这里产生出来的，真是任何事物都无法和它相比。人如果能把良知恢复得完全彻底，没有欠缺之处，就会不自觉地手舞足蹈，不知天地之间还有什么比这更快乐的！”

六一

※原文

一友静坐有见，驰问先生。

答曰：“吾昔居滁时，见诸生多务知解，口耳异同，无益于得。姑教之静坐，一时窥见光景，颇收近效；久之渐有喜静厌动，流入枯槁之病，或务为玄解妙觉，动人听闻。故迩来只说致良知，良知明白，随你去静处体悟也好，随你去事上磨炼也好。良知本体原是无动无静的，此便是学问头脑。我这个话头，自滁州到今，亦较过几番，只是致良知三

字无病。医经折肱，方能察人病理。1”

※注释

1 “医经折肱”二句：语出《左传·定公十三年》：“三折肱，知为良医。”

※译文

一位朋友在静坐时有所领悟，跑来请教先生。

先生回答道：“我以前在滁州的时候，看见各位学生多注重对口耳相传的知识的理解，争辩异同，对学习没有什么好处。就姑且教他们静坐，一时之间倒也有了些成就，很有些收效；久而久之，就有喜静厌动、沦入枯槁的毛病，有的人就转而钻研玄学，来撼动别人的听闻。所以最近我只说致良知，只要良知上弄明白了，随你去静处体悟也好，随你去事上磨炼也罢。良知的本体原是无动无静的，这就是做学问的要害。我这句话，从滁州到现在，也仔细思索过好几次，只有致良知三个字没有毛病。这就好比医生要亲身经历了骨折，才能体察病人的病理。”

六二

※原文

一友问：“功夫欲得此知时时接续，一切应感处反觉照管不及；若去事上周旋，又觉不见了。如何则可？”

先生曰：“此只认良知未真，尚有内外之间。我这里功夫不由人急心，认得良知头脑是当，去朴实用功，自会透彻。到此便是内外两忘1，又何心事不合一？”

※注释

1 内外两忘：意为不去分别内外。语出程颢《答横渠先生定性书》“与其非外而是内，不若内外之两忘也”。

※译文

一个朋友问："做功夫时我想让良知不间断，而在应付事情时反而感觉照管不过来；如果只在事物上周旋，又感觉良知不在了。这该怎么办呢？"

先生说："这只是由于对良知认识的不真切，还有内外的分别。我这里致良知的功夫不能急于求成，认清良知的要领去做朴实的功夫，自然就会透彻。到了这个境界就是内外两忘，又有什么心思、事物不能合而为一的？"

六三

※原文

又曰："功夫不是透得这个真机，如何得他充实光辉？若能透得时，不由你聪明知解接得来，须胸中渣滓浑化1，不使有毫发沾带始得。"

※注释

1 渣滓浑化：意为消融心中私欲。语出朱熹《论语集注》："八音之节，可以养人之性情而荡涤其邪秽，消融其渣滓。"

※译文

先生又说："如果不能在用功时领略良知的真谛，如何能让本心充实而有光辉呢？如果想透彻领略，不能仅靠你的聪明才智取得，必须将胸中的私欲消除掉，不带有丝毫私心才能做到。"

六四

※原文

先生曰："'天命之谓性'，命即是性。'率性之谓道'，性即是道。'修道之谓教'，道即是教。"

问："如何道即是教？"

曰："道即是良知。良知原是完完全全，是的还他是，非的还他非，是非只依着他，更无有不是处。这良知还是你的明师。"

※译文

先生说："'天命之谓性'，天命就是人性。'率性之谓道'，人性就是圣道。'修道之谓教'，圣道就是教。"

有人问："为何道就是教？"

先生说："道就是良知。良知原是完完全全的，是的就还他是，非的就还他非，是非只依照良知来判断，更没有其他的差错。这良知还是你高明的老师。"

六五

※原文

问："'不睹不闻'是说本体，'戒慎恐惧'是说功夫否？"

先生曰："此处须信得本体原是不睹不闻的，亦原是戒慎恐惧的。戒慎恐惧不曾在不睹不闻上加得些子。见得真时，便谓戒慎恐惧是本体，不睹不闻是功夫亦得。"

※译文

问："《中庸》中'不睹不闻'是说本体，'戒慎恐惧'是说功夫吗？"

先生曰："这里必须坚信本体原是不睹不闻的，也原是戒慎恐惧的，戒慎恐惧不曾在不睹不闻上增加丝毫东西。如果认识得真切了，便说戒慎恐惧是本体，不睹不闻是功夫也正确。"

六六

※原文

问："通乎昼夜之道而知。"

先生曰："良知原是知昼知夜的。"

又问："人睡熟时，良知亦不知了。"

曰：“不知，何以一叫便应？”

曰：“良知常知，如何有睡熟时？”

曰：“向晦宴息，此亦造化常理。夜来天地混沌，形色俱泯，人亦耳目无所睹闻，众窍俱翕，此即良知收敛凝一时。天地既开，庶物露生，人亦耳目无所睹闻，众窍俱辟，此即良知妙用发生时。可见人心与天地一体，故‘上下与天地同流1’。今人不会宴息，夜来不是昏睡即是妄思魇寐。”

曰：“睡时功夫如何用？”

先生曰：“知昼即知夜矣。日间良知是顺应无滞的，夜间良知即是收敛凝一的，有梦即先兆。”

※注释

1　上下与天地同流：意为君子之心与天地同为一体。语出《孟子·尽心上》“夫君子所过者化，所存者神，上下与天地同流，岂曰小补之哉？”。

※译文

有人问《周易》中的：“精通昼夜的道理就是致良知。”

先生说：“良知原本是知道昼夜的。”

又问：“人在熟睡的时候，良知就什么也不知道了？”

先生说：“不知道为什么一叫就答应？”

又问：“既然良知常知，怎么还会有熟睡的时候？”

先生说：“夜晚来临就要休息，这也是造化的常理。夜晚来临的时候天地间混沌一片，事物的形状颜色全都消失了，人们的眼睛耳朵也没有什么可以看可以听了，所有的器官都停止了活动，这正是良知收敛凝聚时的情景。白天到来，万物都又重现生机，人的耳朵眼睛又有可以听可以看的东西了，各种器官重新开始活动了，这正是良知的奇妙作用发挥

的时候。可见人心和天地万物都是一体的，因此孟子说‘上下与天地同流’。现在的人不会休息，晚上不是昏昏沉沉地睡觉，就是噩梦连连。”

问道：“睡觉的时候怎么用功夫？”

先生说：“知道白天怎样用功，就知道黑夜怎么用功了。白天良知是顺畅无阻的，夜间良知是收敛聚合的，有梦就是预兆。”

六七

※原文

又曰：“良知在夜气发的方是本体，以其无物欲之杂也。学者要使事物纷扰之时，常如夜气一般，就是‘通乎昼夜之道而知’。”

※译文

先生又说：“良知在夜气中生发出来的才是本体，由于它没有掺杂物欲的杂质。学者要在事物纷扰的时候，常常像夜气生发时一样，就是‘通乎昼夜之道而智’。”

六八

※原文

先生曰：“仙家说到虚，圣人岂能虚上加得一毫实？佛氏说到无，圣人岂能无上加得一毫有？但仙家说虚，从养生上来，佛氏说无，从出离生死苦海1上来，却于本体上加却这些子意思在，便不是他虚无的本色了，便于本体有障碍。圣人只是还他良知的本色，更不着些子意在。良知之虚便是天之太虚2，良知之无便是太虚之无形。日月风雷，山川民物，凡有貌象形色，皆在太虚无形中发用流行，未尝作得天的障碍。圣人只是顺其良知之发用，天地万物俱在我良知的发用流行中，何尝又有一物起于良知之外，能作得障碍？”

※注释

1　苦海：佛教名词，比喻世俗人间的烦恼痛苦像大海一样无边。2

太虚：指浩瀚的宇宙空间。张载《正蒙·太和》云：“太虚无形，气之本体。”

※译文

先生说：“道家说到虚，圣人难道能在虚上加上一丝一毫实？佛教说到无，圣人难道能在无上加上一丝一毫的有？但是道家说虚是从养生上来说的，佛教说无是从脱离生死苦海中来说的，佛、道两家在本体上加上了这些东西，就不是它们虚无的本色了，对于本体就有所障碍。圣人只是还原良知的本色，也不要添加其他东西。这样良知的虚就是天的太虚；良知的无就是太虚的无形。太阳、月亮、风雨、雷电、高山、河流、民众、物体，凡是有外形颜色的，都在太虚无形之中产生流动，未曾成为天的障碍。圣人只是顺应良知的产生来发挥作用，天地万物都在我的良知的产生流动之中，何尝又有一个事物在良知之外产生而成为良知的障碍的？”

六九

※原文

或问：“释氏亦务养心，然要之不可以治天下，何也？”

先生曰：“吾儒养心，未尝离却事物，只顺其天则1自然就是功夫。释氏却要尽绝事物，把心看做幻相，渐入虚寂去了，与世间若无些子交涉，所以不可治天下。”

或问异端。

先生曰：“与愚夫愚妇同的，是谓同德；与愚夫愚妇异的，是谓异端。”

※注释

1 天则：意为自然法则。语出《周易·乾卦·文言》。

※译文

有人问道："佛教也讲求修养身心，然而却不能用来治理天下，这是为什么？"

先生说："我认为修养身心，不曾离开过事物，只是顺应天地自然法则就是功夫。佛教却要完全抛开事物，把心看作幻相，渐渐进入虚无空寂的境地，和世间事物好像无所交涉，所以不可以治理天下。"

有人请教关于异端的问题。

先生说："和愚昧的男人、愚昧的女人相同的，就叫作同德；和愚昧的男人、愚昧的女人不同的，就叫作异端。"

七〇

※原文

先生曰："孟子不动心与告子不动心，所异只在毫厘间。告子只在不动心上着功，孟子便直从此心原不动处分晓。心之本体原是不动的，只为所行有不合义便动了。孟子不论心之动与不动，只是集义，所行无不是义，此心自然无可动处。若告子只要此心不动，便是把捉此心，将他生生不息之根反阻挠了，此非徒无益，而又害之。孟子集义功夫，自是养得充满，并无馁歉，自是纵横自在，活泼泼地，此便是浩然之气。"

※译文

先生说："孟子所说的不动心与告子所说的不动心，两者之间的差别只是毫厘。告子只是在不动心上做功夫，孟子却直接从心的原本不动处着手。心的本体原本是不动的，只是由于行为有不符合义的地方才动了。孟子不论心动或不动，只是集义，所作所为没有不符合义的，这颗心自然也没有什么好动摇的。像告子只要求这颗心不动摇，就是抓住这颗心，将它生生不息的根源阻挡了，这不但没有好处，反而会损害了心。孟子说的集义的功夫，就是把心养得非常充实完满，没有欠缺，自然是自由自在，生动活泼，这就是所谓的浩然之气。"

七一

※原文

又曰："告子病源，从性无善无不善上见来。性无善无不善，虽如此说，亦无大差；但告子执定看了，便有个无善无不善的性在内；有善有恶又在物感上看，便有个物在外；却做两边看了，便会差。无善无不善，性原是如此。悟得及时，只此一句便尽了，更无有内外之间。告子见一个性在内，见一个物在外，便见他于性有未透彻处。"

※译文

先生又说："告子的病根，在于他认为人性没有善和不善的分别。虽然这样说也没有什么大的错误；但是告子在这个问题上太过偏执，心中就有个无所谓善和不善的人性在里面；认为人性有善和恶在对事物的感觉上来看，就有心外之物存在；这就把心和物分开了，就会产生差错。没有善和不善，人性本来就是这样的。悟到这一点，就只要这一句就好了，更没有什么内外之分。告子看见一个人性在里面，看见一个物在外边，可见，他对人性还有没有看透的地方。"

七二

※原文

朱本思1问："人有虚灵方有良知，若草木瓦石之类，亦有良知否？"

先生曰："人的良知，就是草木瓦石的真知。若草木瓦石无人的良知，不可以为草木瓦石矣。岂惟草木瓦石为然，天地无人的良知，亦不可为天地矣。盖天地万物与人原是一体，其发窍之最精处，是人心一点灵明。风雨露雷，日月星辰，禽兽草木，山川土石，与人原只一体。故五谷禽兽之类，皆可以养人，药石之类皆可以疗疾。只为同此一气，故能相通耳。"

※注释

1 朱本思：朱得之，字本思，号近斋。江苏靖江人，王阳明弟子。

※译文

朱本思问道："人有虚明灵觉才会有良知，像那些草、树木、瓦块、石头之类，也有良知吗？"

先生说："人的良知，就是草、树木、瓦块、石头的良知。如果草、树木、瓦块、石头没有人的良知，就称不上草、树木、瓦块、石头了。难道只是草、树木、瓦块、石头是这样吗？天地没有人的良知，也不能成为天地。总的说来，天地和人原本是一体的，它们最重要的开窍处就是人的一点灵明。风、雨、露水、雷电，太阳、月亮、星辰，飞禽、走兽、草木，高山、大河、土丘、石头，和人原本是一体的。所以五谷、禽兽之类，都可以养人，药石之类都可以治疗疾病。只是因为它们和人的气是相同的，所以才能相通。"

七三

※原文

先生游南镇1。一友指岩中花树问曰："天下无心外之物。如此花树，在深山中自开自落，于我心亦何相关？"

先生曰："你未看此花时，此花与汝心同归于寂；你来看此花时，则此花颜色一时明白起来，便知此花不在你的心外。"

※注释

1 南镇：浙江会稽山在隋文帝开皇年间被封为南镇。

※译文

先生在南镇游玩，一个朋友指着岩石中的一棵花树问道："先生说天下没有心灵之外的事物。像这棵花树在深山之中自开自落，和我的心有什么相通之处呢？"

先生说："你没有看见这棵花树的时候，这棵花树和你的心一样沉寂；你看到这棵花树的时候，那么这棵花树一时间就显露出来了，由此可见这棵花树不在你的心灵之外。"

※原文

问："大人与物同体。如何《大学》又说个厚薄1？"

先生曰："惟是道理自有厚薄。比如身是一体，把手足捍头目，岂是隔要薄手足？其道理合如此。禽兽与草木同是爱的，把草木去养禽兽，心又忍得？人与禽兽同是爱的，宰禽兽以养亲与供祭祀、燕宾客，心又忍得？至亲与路人同是爱的，如箪食豆羹，得则生，不得则死2，不能两全，宁救至亲，不救路人，心又忍得？这是道理合该如此。及至吾身与至亲，更不得分别彼此厚薄。盖以仁民爱物，皆从此出，此处可忍，更无所不忍矣。《大学》所谓厚薄，是良知上自然的条理，不可逾越，此便谓之义；顺这个条理，便谓之礼；知此条理，便谓之智；终始是这个条理，便谓之信。"

※注释

1 "如何"一句：语出《大学》"其所厚者薄，而其所薄者厚，未之有也"。2 "如箪食豆羹"三句：语出《孟子·告子上》。

※译文

有人问道："先生认为伟人和事物是一体的，为什么《大学》中却要说什么厚薄？"

先生说："只是因为道理原本就有厚薄之分。比如人身是一个整体，用手脚保护脑袋，难道是故意要鄙薄手脚吗？只是道理是这样的。禽兽和草木都是应该爱护的，用草木去喂养禽兽，怎么能忍心呢？人和禽兽都是需要爱护的，把禽兽宰杀了来奉养双亲和祭祀，宴请宾客，怎么能忍心呢？至亲和路人都是需要爱护的，如果只有一碗饭、一碗汤，有了就会活下去，没有了就要死去，不能两全其美，宁可救助亲人，不救助路人，又怎么能忍心呢？这是道理应该如此，至于自己和至亲，就更加不能分别彼此厚薄了。因为对人的仁和对物的爱都是从亲情这里得来的，这里都可以忍心，就没有什么不忍心的了。《大学》所说的厚薄，是良知上自然的条理，不能逾越，这就是所说的义；顺从这个条理，就

是所谓的礼；了解这个条理，就是所谓的智；始终坚持这个条理，就是所谓的信。”

七五

※原文

又曰：“目无体，以万物之色为体；耳无体，以万物之声为体；鼻无体，以万物之臭为体；口无体，以万物之味为体；心无体，以天地万物感应之是非为体。”

※译文

先生又说：“眼睛没有本体，万物的颜色就是它的本体；耳朵没有本体，万物的声音就是它的本体；鼻子没有本体，万物的气味就是它的本体；嘴巴没有本体，万物的味道就是它的本体；心灵没有本体，天地万物的感觉的是非就是它的本体。”

七六

※原文

问：“夭寿不贰。”

先生曰：“学问功夫，于一切声利嗜好俱能脱落殆尽，尚有一种生死念头毫发挂带，便于全体有未融释处。人于生死念头，本从生身命根上带来，故不易去。若于此处见得破，透得过，此心全体方是流行无碍，方是尽性至命1之学。”

※注释

1 尽性知命：语出《周易·说卦传》“穷理尽性，以至于命”。

※译文

有人问“夭寿不贰”的意思。

先生说：“学问功夫，对一切声色、嗜好都能完全脱离，然而还有一

丝贪生怕死的念头挂念在心头，就是没有完全和本体融会贯通。人的生死念头，本来就是从生命根本处带来的，所以不容易去掉。若是能在这个地方看得破，参得透，这颗心才能全部融会贯通没有阻碍，这才是尽性知命的学说。”

七七

※原文

一友问：“欲于静坐时，将好名、好色、好货等根逐一搜寻，扫除廓清，恐是剜肉做疮否？”

先生正色曰：“这是我医人的方子，真是去得人病根。更有大本事人，过了十数年亦还用得着。你如不用，且放起，不要作坏我的方子！”

是友愧谢。

少间曰：“此量非你事，必吾门稍知意思者为此说以误汝。”

在坐者皆悚然。

※译文

一个朋友问：“我现在静坐的时候，将好名、好色、好钱财等根源，逐一寻找出来，加以清扫，这恐怕是剜肉补疮吧？”

先生严肃地说：“这是我医治人的方子，真的能去掉人的病根。本事再大的人过了十几年也还用得着。你若是不用就把它放下，不要作践了我的方子！

这个朋友十分愧疚地道歉。

过了一会儿，先生说：“我琢磨这不是你的意思，一定是我的那些稍微知道一些意思的学生对你这么说误导你的。”

在座的人都严肃起来。

七八

※原文

一友问功夫不切。

先生曰：“学问功夫，我已曾一句道尽。如何今日转说转远，都不着根？”

对曰：“致良知，盖闻教矣。然亦须讲明。”

先生曰：“既知致良知，又何可讲明？良知本是明白，实落用功便是。不肯用功，只在语言上转说转糊涂。”

曰：“正求讲明致之之功。”

先生曰：“此亦须你自家求，我亦无别法可道。昔有禅师，人来问法，只把麈尾1提起。一日，其徒将其麈尾藏过，试他如何设法。禅师寻麈尾不见，又只空手提起。我这个良知，就是设法的麈尾，舍了这个有何可提得？”

少间，又一友请问功夫切要。

先生旁顾曰：“我麈尾安在？”

一时在座者皆跃然。

※注释

1 麈尾：即拂尘。

※译文

一位朋友请教先生功夫不真切如何是好。

先生说：“做学问功夫，我已经用一句话说明白了，为什么今天越说越远，都不得要领。”

朋友说：“听你讲过致良知，然而仍需要加以说明。”

先生说：“既然已经知道致良知了，又有什么可以说明的呢？良知原

本就是明明白白的，实实在在用功就可以了，不肯用功，只会在语言上反复说，就会越说越糊涂。”

朋友说：“正希望您讲明白致良知的功夫。”

先生说：“这必须是你自己去求得，我也没有办法可传授。以前有位禅师，有人来问佛法，他只是把手里的拂尘提起来。有一天，他的徒弟把他的拂尘藏了起来，试验他怎么讲佛法。禅师寻不到拂尘，就把空手提起来。我的这个良知就是讲解佛法的拂尘，除掉这个，还有什么可提的？”

过了一会儿，又有一个朋友问做功夫的要领。

先生往四周看了看，问道：“我的拂尘在哪里呢？”

一时之间在座的人都哄堂大笑。

七九

※原文

或问至诚前知。

先生曰：“诚是实理，只是一个良知。实理之妙用流行就是神，其萌动处就是几。‘诚、神、几曰圣人’1。圣人不贵前知，祸福之来，虽圣人有所不免。圣人只是知几，遇变而通耳。良知无前后，只知得见在的几，便是一了百了。若有个前知的心，就是私心，就有趋避利害的意。邵子必于前知，终是利害心未尽处。”

※注释

1 诚、神、几曰圣人：语出周敦颐《通书》“寂然不动者，诚也；感而遂通者，神也；动而未形、有无之间者，几也。诚精故明，神应故妙，几微故幽，诚、神、几曰圣人”。

※译文

有人问《中庸》中至诚前知的问题。

先生说："诚是实实在在的道理，只是一个良知。实理的妙用流行就是神，它的萌动处就是几。'诚、神、几都具备的就是圣人'。圣人并不看重预测未来，祸福的到来，即使是圣人也不能避免。圣人只是知道事物的发生，遇到变化随时能变通罢了。良知没有前后，只要知晓眼前的规律，就是一了百了。若是有了前知的心，就是私心，就是有趋利避害的意思。邵雍专注于预测未来，终究是因为利害的私心没有完全清除。"

八〇

※原文

先生曰："无知无不知，本体原是如此。譬如日未尝有心照物，而自无物不照。无照无不照，原是日的本体。良知本无知，今却要有知，本无不知，今却疑有不知，只是信不及耳。"

※译文

先生说："没有知也没有不知，本体原本就是这样的。比如太阳不曾有意照耀万物，却没有一物不被照耀。无意照耀却无所不照，这原本就是太阳的本体。良知本来没有知，现在却要它有知，本来是没有不知的，却怀疑它有不知，只是因为对良知没有达到坚信罢了。"

八一

※原文

先生曰："'惟天下至圣，为能聪明睿知'，旧看何等玄妙，今看来原是人人自有的。耳原是聪，目原是明，心思原是睿知，圣人只是一能之尔，能处正是良知。众人不能，只是个不致知。何等明白简易！"

※译文

先生说："《中庸》中说'只有天下最圣贤的人，才能聪明睿智'，以前看来是何等的玄妙，现在看来原本是人人都有的。耳朵原本就聪，眼睛原本就明，心体原本就睿智，圣人只是有一种才能罢了，这才能就是致良知。普通人不能聪明睿智，只是因为不能致良知。这是多么明白晓

畅啊！”

八二

※原文

问：“孔子所谓‘远虑’1，周公‘夜以继日’2，与将迎不同。何如？”

先生曰：“远虑不是茫茫荡荡去思虑，只是要存这天理。天理在人心，亘古亘今，无有终始。天理即是良知，千思万虑，只是要致良知。良知愈思愈精明，若不精思，漫然随事应去，良知便粗了。若只着在事上茫茫荡荡去思教做远虑，便不免有毁誉得丧人欲搀入其中，就是将迎了。周公终夜以思，只是戒慎不睹、恐惧不闻的功夫。见得时其气象与将迎自别。”

※注释

1 远虑：语出《论语·卫灵公》“子曰：‘人无远虑，必有近忧’”。2 夜以继日：语出《孟子·离娄下》“周公思兼三王，以施四事；其有不合者，仰而思之，夜以继日；幸而得之，坐以待旦”。

※译文

有人问：“孔子所谓的‘远虑’，

周公的‘夜以继日’，与将迎有什么区别？”

先生说：“远虑不是茫茫荡荡去思虑，只是要存养天理。天理存在于人的心中，亘古至今，无始无终。天理就是良知，千思万虑，只是要致良知。良知越思考越精明，若是不精心思考，漫不经心地随事应付，良知就粗俗了。如果只是在事情上茫茫荡荡去思考叫作远虑，就不免掺杂毁誉得失欲望在其中，这就是将迎了。周公夜以继日来思考，就是戒慎不睹，恐惧不闻的功夫。知道了这一点，从中就可以看见周公的气象和将迎的区别了。”

八三

※原文

问："'一日克己复礼，天下归仁'，朱子作效验说1，如何？"

先生曰："圣贤只是为己之学，重功夫，不重效验。仁者以万物为一体，不能一体，只是己私未忘。全得仁体，则天下皆归于吾仁，就是'八荒皆在我闼'2意，天下皆与，其仁亦在其中。如'在邦无怨，在家无怨'3，亦只是自家不怨，如'不怨天，不尤人'之意。然家邦无怨，于我亦在其中，但所重不在此。"

※注释

1　朱子作效验说：语出朱熹《论语集注》"极言其效之甚速而至大也"。2　八荒皆在我闼：意为八方荒远之地都在我的门内。语出吕大临《克己铭》。3　在邦无怨，在家无怨：意为在诸侯国工作没有怨恨，在卿大夫家工作也没有怨恨。语出《论语·颜渊》"己所不欲，勿施于人。在邦无怨，在家无怨"。

※译文

有人问："《论语》中的'一日克己复礼，天下归仁'，朱熹说是从效验说的，他说的对吗？"

先生说："圣贤只是为了自己的学问，注重功夫而不注重效验。有仁爱之心的人与天地万物同为一体，如果不能和万物合为一体，只是由于个人的私心没有遗忘。完全得到仁义的本体，那么天下都归于我的仁义，就是八荒都在我的意念之中，天下都是这样，那仁义也在其中。例如'在邦无怨，在家无怨'，也只是自己不怨，就像'不怨天，不尤人'的意思。然而如果在诸侯国、卿大夫家工作都没有怨恨，那么我自然也在其中，但是所看重的不是这个效验。"

八四

※原文

问："孟子'巧力圣智'1之说，朱子云：'三子力有余而巧不足2'。何

如？”

先生曰：“三子固有力，亦有巧。巧力实非两事，巧亦只在用力处，力而不巧，亦是徒力。三子譬如射：一能步箭，一能马箭，一能远箭。他射得到俱谓之力，中处俱可谓之巧。但步不能马，马不能远，各有所长，便是才力分限有不同处。孔子则三者皆长。然孔子之和只到得柳下惠3而极，清只到得伯夷而极，任只到得伊尹而极，何曾加得些子？若谓‘三子力有余而巧不足’，则其力反过孔子了。巧力只是发明圣知之义，若识得圣知本体是何物，便自了然。”

※注释

1　巧、力、圣、智：孟子用巧比喻智，用力比喻圣。语出《孟子·万章下》。2　三子力有余而巧不足：朱熹认为伊尹、伯夷、柳下惠三人力（圣）有余巧（智）不足。语出朱熹《孟子集注》。3　柳下惠：展获，字禽。春秋时鲁国的贤大夫，食邑在柳下，谥惠，后世称之柳下惠，以擅长贵族礼仪著称。

※译文

有人问：“孟子的‘巧力圣智’的说法，朱熹说是‘三子力有余而巧不足’。怎么理解呢？”

先生说：“伊尹、伯夷、柳下惠三个人固然有力，但也有巧。巧和力实际上并不是两件事，巧也只是在用力的地方，用力却不用巧，就是白白费力。用射箭来比喻这三人：一个能步射，一个能骑马射箭，一个能远射，只要能射到靶子附近的都叫作用力，射中靶子的都可以叫作巧。但是会步射的不会骑马射箭，骑马射箭的不会远射，各有专长，这就是才能极限有区别。孔子就是兼有三人之长。然而孔子的和最多只能达到柳下惠的极点，清最多只能达到伯夷的极点，任最多只能达到伊尹的极点，哪里还能再增加了一点点呢？若是说‘三子力有余而巧不足’，那么他们的力反而超过孔子了。巧力只是来明确圣和智的意义，若是认得圣和智的本体是什么东西，就自然会明了。”

※原文

先生曰："'先天而天弗违'，天即良知也；'后天而奉天时'，良知即天也。"

"良知只是个是非之心，是非只是个好恶。只好恶就尽了是非，只是非就尽了万事万变。"

又曰："是非两字是个大规矩。巧处则存乎其人。"

"圣人之知如青天之日，贤人如浮云天日，愚人如阴霾天日，虽有昏明不同，其能辨黑白则一。虽昏黑夜里，亦影影见得黑白，就是日之余光未尽处。困学1功夫，亦只从这点明处精察去耳。"

※注释

1 困学：意为遇到困难才开始学习。语出《论语·季氏》。

※译文

先生说："'先天而天弗违'，天就是良知了，'后天而奉天时'，良知就是天。"

"良知只是个辨别是非的心，是非就是好恶。有了好恶就穷尽了是非，知道了是非就穷尽了万事万物的变化。"

先生又说："是非两个字是个大规矩，关键在于因人而异。"

"圣人的良知就像晴天的太阳，贤能的人的良知就像有浮云时的太阳，愚蠢的人的良知就像乌云密布时的太阳，虽然昏暗和晴朗有所不同，但在能辨别黑白上是一样的。即使是昏暗的黑夜，也影影绰绰地看得见黑白，就是太阳光线的余光没有消失的地方。因此遇到困难才开始学习的功夫，也只是从这点光明的地方去精心体察的。"

八六

※原文

问：“知譬日，欲譬云。云虽能蔽日，亦是天之一气合有的，欲亦莫非人心合有否？”

先生曰：“喜怒哀惧爱恶欲，谓之七情，七者俱是人心合有的，但要认得良知明白。比如日光，亦不可指着方所，一隙通明，皆是日光所在。虽云雾四塞，太虚中色象可辨，亦是日光不灭处。不可以云能蔽日，教天不要生云。七情顺其自然之流行，皆是良知之用，不可分别善恶，但不可有所著。七情有著，俱谓之欲，俱为良知之蔽。然才有著时，良知亦自会觉；觉即蔽去，复其体矣。此处能勘得破，方是简易透彻功夫。”

※译文

有人问：“良知好比是太阳，欲望好比是浮云。浮云虽然能遮挡太阳，也是天上的气象中多应该有的，欲望莫非也是人心所应该有的？”

先生说：“欢喜、大怒、悲哀、惧怕、仁爱、厌恶、欲望，这就是七种感情，这七种感情都是人心里所拥有的，但是要把良知认识明白。比如阳光，也不能指着一个地方照，只要有一丝光明，都是阳光的所在之处。即使云雾缭绕，只要太虚之中的颜色形象还可以辨别，也是阳光没有消灭的证据。不可以因为浮云能遮蔽太阳，就让天不生浮云。七种感情顺其自然而产生流动，都是良知的运用，不可以把七情做善恶之分，但是也不可以有执着之处。执着于七种情感的任何一种，都叫作欲望，都是良知的蒙蔽。然而一旦有了执着，良知也会有知觉的；产生了知觉，蒙蔽就会被去除，良知的本体也就得以恢复了。在这个地方能够看破，才是简易透彻的功夫。”

八七

※原文

问：“‘圣人生知安行是自然的’，如何？有甚功夫？”

先生曰：“‘知行’二字即是功夫，但有浅深难易之殊耳。良知原是精精明明的，如欲孝亲，生知安行的只是依此良知落实尽孝而已；学知利行者，只是时时省觉，务要依此良知尽孝而已；至于困知勉行者，蔽锢

已深，虽要依此良知去孝，又为私欲所阻，是以不能，必须加人一己百、人十己千之功，方能依此良知以尽其孝。圣人虽是生知安行，然其心不敢自是，肯做困知勉行的功夫。困知勉行的却要思量做生知安行的事，怎生成得！”

※译文

有人问：“‘圣人生知安行是自然的’，这样说对吗？怎样用功才能做到这一点呢？”

先生说：“‘知行’两个字就是功夫，只是有深浅难易的区别罢了。良知原本是精精明明的，比如孝顺父母，生知安行的人只是依照良知去落实尽孝而已；学知利行的人只是时时反省，一定要依照良知来尽孝罢了；至于困知勉行的人，良知被蒙蔽禁锢已经很久了，即使要依照良知来尽孝，又被私欲所阻挡，所以不能，必须付出比别人多百倍、千倍的功夫，才能依照良知去尽孝。圣人虽然是生知安行，然而他的内心不敢自以为是，而愿意做困知勉行的功夫。困知勉行的人却要考虑做生知安行的事，怎么能行呢？”

八八

※原文

问：“‘乐是心之本体’，不知遇大故，于哀哭时，此乐还在否？”

先生曰：“须是大哭一番了方乐，不哭便不乐矣。虽哭，此心安处即是乐也，本体未尝有动。”

※译文

有人问：“‘快乐是心的本体’，不知道遭遇大的变故的时候，在悲哀痛哭的时候，这个快乐还在不在？”

先生说：“必须是大哭一场之后才快乐，不痛哭就不能快乐。即使在哭的时候，这颗心得到了安慰还是快乐的，本体不曾有变动。”

八九

※原文

问："良知一而已。文王作彖，周公系爻，孔子赞《易》，何以各自看理不同？"

先生曰："圣人何能拘得死格？大要出于良知同，便各为说何害？且如一园竹，只要同此枝节，便是大同；若拘定枝枝节节，都要高下大小一样，便非造化妙手矣。汝辈只要去培养良知，良知同更不妨有异处。汝辈若不肯用功，连笋也不曾抽得，何处去论枝节？"

※译文

有人问："良知只有一个而已。但周文王制作了卦辞，周公制作了爻辞，孔子称赞《易经》，为什么同是圣人而各自看待《易》理有所不同？"

先生说："圣人怎么能拘于一格？只要大的方面都是出于良知，就是各自见解不同有什么关系呢？就像满园竹子，只要枝节相同，就是根本上相同；如果硬要拘泥于每棵竹子的细枝末节，都要大小高低相同，就不是造化的奇妙了。你们只要培养良知，良知相同了，就是有不同的地方也无妨。你们若是不肯用功，连竹笋都没有长出来，哪里去谈论枝节的问题呢？"

九〇

※原文

乡人有父子讼狱，请诉于先生，侍者欲阻之，先生听之。言不终辞，其父子相抱恸哭而去。

柴鸣治1入问曰："先生何言，致伊感悔之速？"

先生曰："我言舜是世间大不孝的子，瞽叟是世间大慈的父。"

鸣治愕然，请问。

先生曰："舜常自以为大不孝，所以能孝。瞽叟常自以为大慈，所以

不能慈。瞽叟记得舜是我提孩长的，今何不曾豫悦我？不知自心已为后妻所移了，尚谓自家能慈，所以愈不能慈。舜只思父提孩我时如何爱我，今日不爱只是我不能尽孝，日思所以不能尽孝处，所以愈能孝。及至瞽叟底豫时，又不过复得此心原慈的本体。所以后世称舜是个古今大孝的子，瞽叟亦做成个慈父。”

※注释

1 柴鸣治：王阳明弟子。

※译文

乡下有父子二人告状到先生那里，想请先生裁决，先生的侍从想要阻拦，先生却听他们诉说。先生劝解的话还没有说完，父子俩就抱头痛哭继而离去。

柴鸣治进来问道：“先生说了什么话，让他们这么快知道悔恨的？”

先生说：“我说大舜是世间大不孝的儿子，瞽叟是世间大慈爱的父亲。”

鸣治惊奇地问缘故。

先生说：“大舜常常认为自己大不孝，所以能孝顺。瞽叟常常认为自己大慈爱，所以不能慈爱。瞽叟只记得大舜是我从小养大的，现在为什么不让我高兴？却不知道自己的心已经被后妻改变，还自认为慈爱，所以更加不能慈爱。大舜只考虑孩提时父亲如何爱我，现在不爱我，只是我不能尽孝，天天思考为什么不能尽孝，所以更加孝顺。等到在瞽叟愉悦的时候，只不过是恢复慈爱的本体。所以后世称赞大舜是个古今大孝的儿子，瞽叟也做成个慈爱的父亲。”

九一

※原文

先生曰：“孔子有鄙夫来问，未尝先有知识以应之，其心只空空而已；但叩他自知的是非两端1，与之一剖决，鄙夫之心便已了然。鄙夫

自知的是非，便是他本来天则，虽圣人聪明，如何可与增减得一毫？他只不能自信，夫子与之一剖决，便已竭尽无余了。若夫子与鄙夫言时，留得些子知识在，便是不能竭他的良知，道体即有二了。”

※注释

1 “孔子”四句：语出《论语·子罕》“子曰：‘吾有知乎哉？无知也。有鄙夫问于我，空空如也。我叩其两端而竭焉’”。

※译文

先生说：“有农夫来向孔子请教，孔子没有现有的知识来回答他，他的心里也是空空如也；但是孔子只要询问农夫知道的是是非非，从是非两个反面一一剖析，农夫心里就明白了。农夫所知道的是非，就是他内心本来的天理，虽然圣人聪明，怎么能增减一丝一毫呢？农夫只是不能自己觉察，孔子为他一一剖析，一切是非就全明白了。若是孔子对农夫解释时，保留了一些知识，就不能完全启发他的良知了，那样的话良知的本体就分为两个了。”

九二

※原文

先生曰：“‘蒸蒸乂，不格奸’1，本注说象已进于义，不至大为奸恶。舜征庸后，象犹日以杀舜为事2，何大奸恶如之！舜只是自进于乂，以乂熏蒸，不去正他奸恶。凡文过掩慝，此是恶人常态，若要指摘他是非，反去激他恶性。舜初时致得象要杀己，亦是要象好的心太急，此就是舜之过处。经过来，乃知功夫只在自己，不去责人，所以致得‘克谐’。此是舜动心忍性，增益不能处。古人言语，俱是自家经历过来，所以说得亲切，遗之后世，曲当人情。若非自家经过，如何得他许多苦心处？”

※注释

1 蒸蒸乂，不格奸：语出《尚书·尧典》。2 象犹日以杀舜为事：语出《孟子·万章上》。

※译文

先生说："《尚书》中的'烝烝乂，不格奸'，这条注解说象已经接近义了，不至于去干奸恶的事情。大舜被尧征召做官后，象还天天想要杀掉大舜，这与大奸恶有什么区别！大舜只是自己达到义，用义来熏陶感化象，而不是直接去纠正他的奸恶。大凡文过饰非，掩盖罪行的，都是恶人经常的做法。若是要指责他的是非，反而会激起他的恶性。大舜刚开始的时候得知象要杀自己，也是希望象向善的心思太急了，这就是大舜的过错。经历了这件事以后，才知道功夫只在自己，不去指责别人，所以才能和象和谐相处。这也是大舜转变观念、磨炼性格、提高能力的地方。古人的言语，都是自己经历过后的总结，所以说得十分确切，流传后世，符合人情。若非自己亲身经历过的，怎么能体会他的许多苦心呢？"

九三

※原文

先生曰："古乐不作久矣。今之戏子尚与古乐意思相近。"

未达，请问。

先生曰："《韶》之九成1，便是舜的一本戏子。《舞》2之九变，便是武王的一本戏子。圣人一生实事，俱播在乐中，所以有德者闻之，便知他尽善尽美与尽美未尽善处。若后世作乐，只是做些词调，于民俗风化绝无关涉，何以化民善俗！今要民俗反朴还淳，取今之戏子，将妖淫词调俱去了，只取忠臣孝子故事，使愚俗百姓人人易晓，无意中感激他良知起来，却于风化有益，然后古乐渐次可复矣。"

曰："洪要求元声3不可得，恐于古乐亦难复。"

先生曰："你说元声在何处求？"

对曰："古人制管候气，恐是求元声之法？"

先生曰："若要去葭灰黍粒中求元声，却如水底捞月，如何可得？元

声只在你心上求。”

曰：“心如何求？”

先生曰：“古人为治，先养得人心和平，然后作乐。比如在此歌诗，你的心气和平，听者自然悦怿兴起，只此便是元声之始。《书》云‘诗言志’，志便是乐的本；‘歌永言’，歌便是作乐的本；‘声依永，律和声’4，律只要和声，和声便是制律的本。何尝求之于外？”

曰：“古人制候气法，是意何取？”

先生曰：“古人具中和之体以作乐。我的中和原与天地之气相应，候天地之气，协凤凰之音，不过去验我的气果和否。此是成律已后事，非必待此以成律也。今要候灰管先须定至日，然至日子时，恐又不准，又何处取得准来？”

※注释

1 《韶》之九成：韶相传为舜所作的乐曲名。成，相当于现在的乐章，奏完一章谓之一成，转入下一章谓之一变。2 《舞》：相传为武王所作的乐曲名。3 元声：黄钟管发出的声音，为十二律所依据的基准音。4 “《书》云”几句：语出《尚书·舜曲》“诗言志，歌永言，声依永，律和声”。意为诗表达的是思想感情，歌曲咏唱的是诗句，声音的高低与咏唱的风格相符合，音律则与声音高低相和谐。

※译文

先生说：“古代的音乐很久不兴盛了。现在的戏曲，还与古代的音乐有点接近。”

德洪不明白，向先生请教。

先生说：“《韶》乐的九章，就是大舜的一本戏曲。《舞》乐的九变，就是周武王的一本戏曲。圣人一生的盛事，都包含在音乐中，所以有德能的听见了，就知道其中尽善尽美和尽美而不尽善的地方。像后代做的音乐，只是做一些词调，和民风民俗没有一点关系，怎么能教化人

民向善！现在想要使民俗返璞归淳，把现在的戏曲中的淫辞滥调都去掉，只留下忠臣孝子的故事，让愚民百姓人人通晓，无意中激起他们的良知，却对民风教化有好处，然后古代的音乐才渐渐可以恢复。”

德洪说：“我要寻求元声却不能得到，恐怕古代的音乐也很难恢复。”

先生说：“你说元声在哪里寻求？”

德洪说：“古人制作律管来测定气节，恐怕就是寻求元声的方法？”

先生说：“若是向草灰黍粒中寻求元声，就好像水底捞月，怎么能得到？元声只能从你的心上寻求。”

德洪说：“心上如何寻求？”

先生说：“古人要治理天下，先要把人心培养得平和，然后才制作音乐。比如在这里朗诵诗篇，你心平气和，听众就自然愉悦，兴趣盎然，这就是元声的兴起。《尚书》上说：‘诗言志’，这里的‘志’就是音乐的本体；‘歌永言’，歌就是制作音乐的本体；‘声依永，律和声’，韵律只要声音和谐，声音和谐就是制作韵律的本体。怎么会向外寻求呢？”

德洪说：“古人制作律管测定节气的依据是什么？”

先生说：“古人具备了中正平和的心体才制作音乐。人的中正平和原本和天地之气相感应，观测天地之气，协调凤凰的鸣声，不过是验证我们胸中的气是否中正平和罢了。这是制作成韵律之后的事情，不是必须等到这之后才制作韵律。若是要用律管测节气，一定要先确定冬至的日子，然而到了冬至的子时又恐怕不准确，那么，又从哪里取得准确呢？”

九四

※原文

先生曰：“学问也要点化，但不如自家解化者，自一了百当。不然，亦点化许多不得。”

“孔子气魄极大，凡帝王事业，无不一一理会，也只从那心上来。譬如大树有多少枝叶，也只是根本上用得培养功夫，故自然能如此，非是从枝叶上用功做得根本也。学者学孔子，不在心上用功，汲汲然去学那气魄，却倒做了。”

“人有过，多于过上用功，就是补甑，其流必归于文过。”

“今人于吃饭时，虽无一事在前，其心常役役不宁。只缘此心忙惯了，所以收摄不住。”

“琴瑟简编，学者不可无。盖有业以居之1，心就不放。”

※注释

1 业以居之：语出《周易·乾卦·文言》。

※译文

先生说：“做学问需要别人点化，但是不如自己理解消化的，自己理解就能永远掌握。不然的话，仅靠别人点化也掌握不了多少。”

先生说：“孔子的气魄很大，大凡帝王的事业，没有不一一理会的，也只是从他的本心上来的。好比大树，不管它有多少枝枝叶叶，也是从树根上去用功培养，所以能够枝叶茂盛，而不是从枝叶上做功夫去培养树根。学者学习孔子，不在心上用功，急急忙忙地去学习那气魄，却是弄颠倒了。”

先生说：“人有了过错，如果多在过错上用功，就好比在补破了的甑，必然会沦为文过饰非的毛病。”

先生说：“现在的人在吃饭的时候，即使眼前没有一件事，他的心常常不得安宁。只是因为这颗心忙惯了，所以收摄不住。”

先生说：“琴瑟书籍，学者不能没有。以为有了这些正当的东西，学者的心就不会放纵堕落了。”

※原文

先生叹曰：“世间知学的人，只有这些病痛打不破，就不是善与人同1。”

崇一曰：“这病痛只是个好高不能忘己尔。”

※注释

1 善与人同：意为善的标准与别人相同。语出《孟子·公孙丑上》。

※译文

先生叹息着说：“世间知道学习的人，只要这些毛病不改，就不是善与人同。”

欧阳崇一说：“这个毛病就是好高骛远、不能忘却自己罢了。”

九六

※原文

问：“良知原是中和的，如何却有过不及？”

先生曰：“知得过不及处，就是中和。”

“‘所恶于上”是良知，‘毋以使下”1即是致知。”

※注释

1　所恶于上，毋以使下：意为上级的无礼让我讨厌，将心比心，我对下级不要无礼。语出《大学》。

※译文

有人问：“良知原本是中正和平的，为什么却有过和不及呢？”

先生说：“知道了过和不及的地方，就是中正平和。”

先生说：“‘所恶于上’是良知，‘毋以使下’就是致良知。”

九七

※原文

先生曰："苏秦、张仪之智，也是圣人之资。后世事业文章，许多豪杰名家，只是学得仪、秦故智。仪、秦学术善揣摸人情，无一些不中肯綮，故其说不能穷。仪、秦亦是窥见得良知妙用处，但用之于不善尔。"

※译文

先生说："苏秦、张仪等人的智力，也是圣人的资质。后世的事业文章，许多豪杰名家只是学到苏秦、张仪智慧的皮毛。苏秦、张仪善于揣摩人的感情，没有不切中人情世故，因此他们的学说能够层出不穷。张仪、苏秦也是看到良知的妙用，只是把他们用在不好的地方罢了。"

九八

※原文

或问未发已发。

先生曰："只缘后儒将未发已发分说了，只得劈头说个无未发已发，使人自思得之。若说有个已发未发，听者依旧落在后儒见解。若真见得无未发已发，说个有未发已发原不妨，原有个未发已发在。"

问曰："未发未尝不和，已发未尝不中。譬如钟声，未扣不付谓无，即扣不付谓有。毕竟有个扣与不扣，何如？"

先生曰："未扣时原是惊天动地，即扣时也只是寂天寞地。"

※译文

有人向先生请教未发已发。

先生说："只是由于后世的儒生将未发和已发分开说了，只能开头说个没有未发已发，使人自己思量去。若是说有已发未发，听者依旧落在后世儒者的窠臼里。如果真正看出来没有未发和已发，即使说出个未发和已发来，也不妨事。原本就有个未发和已发存在。"

有人问："未发未尝不平和，已发未尝不中正。比如钟声，没有叩击它的时候不能说没有，叩响了也不能说有。毕竟有个叩击和不叩击的分别，这样说对不对？"

先生说："没有叩击的时候原本就是惊天动地，叩响了之后也是寂然无声。"

九九

※原文

问："古人论性各有异同，何者乃为定论？"

先生曰："性无定体，论亦无定体。有自本体上说者，有自发用上说者，有自源头上说者，有自流弊处说者，总而言之，只是一个性。但所见有浅深尔，若执定一边，便不是了。性之本体，原是无善无恶的；发用上也原是可以为善，可以为不善的；其流弊也原是一定善一定恶的。譬如眼，有喜时的眼，有怒时的眼，直视就是看的眼，微视就是觑的眼，总而言之，只是这个眼。若见得怒时眼，就说未尝有喜的眼；见得看时眼，就说未尝有觑的眼，皆是执定，就知是错。孟子说性1，直从源头上说来，亦是说个大概如此。荀子性恶之说2，是从流弊上说来，也未可尽说他不是，只是见得未精耳。众人则失了心之本体。"

问："孟子从源头上说性，要人用功在源头上明彻；荀子从流弊说性，功夫只在末流上救正，便费力了。"

先生曰："然。"

※注释

1 孟子说性：孟子持人性善的观点。语出《孟子·告子上》。2 荀子性恶之说：荀子持人性恶的观点。语出《荀子·性恶》。

※译文

有人问："古人谈论人的本性，说法各不相同，哪种说法才是定论呢？"

先生说：“人性没有固定的体，人性的论述也没有固定的体。有的是从本体上说的，有的是从实用的角度说的，有的是从源头上说的，有的是从弊端上说的，总而言之，也只是这一个人性。但是他们的见解有深浅的差别，若是坚持一家的见解，就不对了。人性的本体，原本是没有善、没有恶的；发生作用上可以是善，也可以是不善；人性的弊端也是有一些是善的一些是恶的。比如眼睛，有高兴时候的眼睛，有发怒时候的眼睛，直视就是正面看的眼睛，偷看就是窥视的眼睛，总而言之，还是这一双眼睛。若是看见发怒时候的眼睛，就说没有高兴时候的眼睛；看见正视的眼睛，就说没有偷看的眼睛，这都是太过于执着，就是认识上的错误。孟子说人性，只是从源头上说起，也是说个大概而已。荀子主张性恶的学说，是从流弊上说的，也不能都说他说的完全不对，只是不够精确而已。但一般人却失去了心的本体。”

有人问：“孟子从源头上说性，是让人用功使人性从源头上明晰透彻；荀子从流弊上说性，是让人只在末流上下功夫纠正错误，这就费力了。”

先生说：“是这样的。”

一〇〇

※原文

先生曰：“用功到精处，愈着不得言语，说理愈难。若着意在精微上，全体功夫反蔽泥了。”

“杨慈湖1不为无见，又着在无声无臭上见了。”

“人一日间，古今世界都经过一番，只是人不见耳。夜气清明时，无视无听，无思无作，淡然平怀，就是羲皇世界。平旦时神清气朗，雍雍穆穆，就是尧舜世界。日中以前，礼仪交会，气象秩然，就是三代世界。日中以后，神气渐昏，往来杂扰，就是春秋战国世界。渐渐昏夜，万物寝息，景象寂寥，就是人消物尽世界。学者信得良知过，不为气所乱，便常做个羲皇已上人。”

※注释

1 杨慈湖：杨简（公元1140—1226年），字敬仲，浙江慈溪人。陆九渊的弟子，对心学发展有重要作用。

※译文

先生说："用功到了精微之处，就越发不能用语言来表达了，说理也越难。若是执着于精微上，全部的功夫反而被蒙蔽拘泥了。"

先生说："杨简不是没有见识，只是执着于无声无味的状态上认识了。"

先生说："人在一天之内，古今世界都经过了一遍，只是人意识不到而已。夜气清明的时候，不看不听，不想不做，淡然平静，就是伏羲时的世界。天亮时，神清气爽，万物祥和，就是尧舜时的世界。中午之前，人们礼尚往来，井井有条，这就是夏、商、周三代时的世界。中午之后，神气逐渐昏迷，往来喧闹，就是春秋战国时的世界。逐渐进入夜晚，万物休息，空旷寂寥，就是人和事物消失时的世界。学者如果能坚信良知，不被气所扰乱，便能经常做个伏羲时代以前的人。"

一〇一

※原文

薛尚谦、邹谦之、马子莘、王汝止1侍坐，因叹先生自征宁藩2以来，天下谤议益众，请各言其故。有言先生功业势位日隆，天下忌之者日众；有言先生之学日明，故为宋儒争是非者亦日博；有言先生自南都以后，同志信从者日众，而四方排阻者日益力。

先生曰："诸君之言，信皆有之。但吾一段自知处，诸君俱未道及耳。"

诸友请问。

先生曰："我在南都已前，尚有些子乡愿3的意思在。我今信得这良知真是真非，信手行去，更不着些覆藏。我今才做得个狂者4的胸次，使天下之人都说我行不掩言也罢。"

尚谦出曰：“信得此过，方是圣人的真血脉。”

※注释

1 王汝止：王艮（公元1483—1541年），字汝止，号心斋，江苏泰州人，泰州学派的创始人。后师从王阳明，但又“时时不满其师说”。2 征宁藩：正德十四年（公元1519年），宁王朱宸濠叛乱，王阳明奇计迭出，仅用43天便平定叛乱，生擒朱宸濠。3 乡愿：指不讲原则的好好先生。语出《论语·阳货》。4 狂者：指有进取精神、耿直敢言的人。语出《论语·子路》。

※译文

薛尚谦、邹谦之、马子莘、王汝止陪着先生坐着。于是叹息先生自从征伐宁藩以来，天下诽谤议论越来越多，先生就让大家说说其中的缘故。有的说先生功劳业绩权位日益显赫，天下嫉恨的人越来越多；有的说先生的学说日益昌明，因此替宋儒争辩是非的人也越来越多；有的说先生自从南京讲学之后，志同道合信从的人越来越多，因而四方排斥阻拦的人也越来越多。

先生说：“你们的话，我相信都有道理。但是我还有一点自己的感觉，你们都还没有说到。”

大家都向先生请教。

先生说：“我在南京讲学之前，尚有一些想要做老好人的意思。我现在坚信这良知的真是真非，信手去说去做，更加不用掩藏。所以我现在才有敢说敢当的胸怀，即使天下人都说我行为不符合言语也罢。”

薛尚谦站起来说：“有了这样的信念，才是圣人的真正血脉。”

一〇二

※原文

先生锻炼人处，一言之下，感人最深。一日，王汝止出游归，先生问曰：“游何见？”对曰：“见满街人都是圣人1。”先生曰：“你看满街人

是圣人，满街人倒看你是圣人在。”

又一日，董萝石2出游而归，见先生曰：“今日见一异事。”先生曰：“何异？”对曰：“见满街人都是圣人。”

先生曰：“此亦常事耳，何足为异！”

盖汝止圭角3未融，萝石恍见有悟，故问同答异，皆反其言而进之。

洪与黄正之、张叔谦4、汝中丙戌会试归，为先生道途中讲学，有信有不信。先生曰：“你们拿一个圣人去与人讲学，人见圣人来，都怕走了，如何讲得行？须做得个愚夫愚妇，方可与人讲学。”

洪又言：“今日要见人品高下最易。”先生曰：“何以见之？”对曰：“先生譬如泰山在前，有不知仰者，须是无目人。”先生曰：“泰山不如平地大，平地有何可见？”先生一言翦裁，剖破终年为外好高之病，在座者莫不悚惧。

※注释

1　见满街都是圣人：王阳明的弟子们的一句口头禅，是弟子们从王阳明良知的学说中体悟出来的。2　董萝石：字复宗，号萝石，晚号从吾道人，68岁始从学王阳明。浙江海盐人。3　圭角：比喻锋芒。圭，玉制的礼器，上尖下方。4　张叔谦：名元冲，号浮峰，浙江绍兴人，阳明弟子。进士，官至右副都御史，以敢谏著称。

※译文

先生教育指点人，一句话说出，总是感人至深。一天，王汝止出游回来，先生问道：“出游有何见识？”王汝止回答：“看见满大街都是圣人。”先生说：“你看满大街都是圣人，满大街的人看你也是圣人。”

又有一天，董萝石出游回来，见到先生说：“今天遇见一件怪事。”

先生说：“什么怪事？”董萝石回答：“看见满大街都是圣人。”

先生说：“这也不过是平常事罢了，有什么奇怪的！”

大概因为王汝止为人棱角分明，董萝石恍惚有所悟，因此问题相同而答案不同，都是针对他们的话故意来激励他们的。

钱德洪和黄正之、张叔谦、王汝中丙戌年（公元1526年）会试回来，途中讲授先生的学说，有人相信，有人不相信。先生说：“你们端着一个圣人的架子给别人讲学，人们看到圣人来了，都吓跑了，怎么能讲好呢？必须先做个蠢笨的人，才能给别人讲学。”

钱德洪又说：“现在要看人品的高下最容易。”先生说：“何以见得？”回答说：“先生好比泰山在前，有不知道仰慕的，一定是不长眼睛的人。”先生说：“泰山不如平地那样阔大，站在平地上怎么能看到泰山呢？”先生一句话，破除了我们终年好高骛远的毛病，在座的人无不惊惧。

一〇三

※原文

癸未春，邹谦之来越问学，居数日，先生送别于浮峰。是夕与希渊诸友移舟宿延寿寺，秉烛夜坐，先生慨怅不已，曰：“江涛烟柳，故人倏在百里外矣。”

一友问曰：“先生何念谦之之深也？”

先生曰：“曾子所谓‘以能问于不能，以多问于寡，有若无，实若虚，犯而不校’1，若谦之者良近之矣。”

※注释

1 “以能问于不能问”五句：意为有才能的却向没有才能的人请教，知识丰富的却向知识贫乏的人请教，有学问的却看似没学问，满腹经纶却看似腹中空空，即使别人触犯了他也不计较。语出《论语·泰伯》。

※译文

嘉靖二年（公元1523年）春天，邹谦之来浙江绍兴请教先生学问，居住了几天，先生到浮峰送别。这天晚上先生和希渊等各位朋友乘船借宿在延寿寺，秉烛夜谈，先生感慨惆怅不已，说："江上波涛烟柳，好朋友倏忽间已经在百里之外了。"

一个朋友问道："先生为什么对邹谦之思念这么深？"

先生说："曾子所说的'以能问于不能，以多问于寡，有若无，实若虚，犯而不校'，像邹谦之就接近这样了。"

一〇四

※原文

丁亥年九月，先生起复1，征思、田，将命行。时德洪与汝中论学，汝中举先生教言曰："无善无恶是心之体，有善有恶是意之动，知善知恶是良知，为善去恶是格物。"

德洪曰："此意如何？"

汝中曰："此恐未是究竟话头，若说心体是无善无恶，意亦是无善无恶的意，知亦是无善无恶的知，物亦是无善无恶的物矣。若说意有善恶，毕竟心体还有善恶在。"

德洪曰："心体是天命之性，原是无善无恶的，但人有习心，意念上见有善恶在。格致诚正修，此正是复那性体功夫，若原无善恶，功夫亦不消说矣。"

是夕侍坐天泉桥2，各举，请正。

先生曰："我今将行，正要你们来讲破此意。二君之见，正好相资为用，不可各执一边。我这里接人，原有此二种。利根之人直从本原上悟入，人心本体原是明莹无滞的，原是个未发之中，利根之人一悟本体，即是功夫，人己内外，一齐俱透了。其次不免有习心在，本体受蔽，故且教在意念上实落为善去恶，功夫熟后，渣滓去得尽时，本体亦明尽了。汝中之见，是我这里接利根人的。德洪之见，是我这里为其次立法

的。二君相取为用，则中人上下，皆可引入于道；若各执一边，眼前便有失人，便于道体各有未尽。”

既而曰：“已后与朋友讲学，切不可失了我的宗旨：‘无善无恶是心之体，有善有恶是意之动，知善知恶是良知，为善去恶是格物。’3只依我这话头，随人指点，自没病痛，此原是彻上彻下功夫。利根之人，世亦难遇，本体功夫一悟尽透，此颜子、明道所不敢承当，岂可轻易望人？人有习心，不教他在良知上实用为善去恶功夫，只去悬空想个本体，一切事为俱不着实，不过养成一个虚寂，此个病痛不是小小，不可不早说破。”

是日德洪、汝中俱有省。

※注释

1　起复：古代官员遇父母丧事要停职回家守孝，是谓丁忧；守孝期满重新任职叫起复。2　天泉桥：王阳明府内碧霞池上的一座桥。王阳明师徒此次谈话被称作“天泉证道”。3　“无善无恶是心之体”四句：据《王阳明年谱》记载，是日王阳明对钱、王二弟子说：“我年来立教，又更几番，今始立此四句。”这四句话被称作王门四句教。

※译文

嘉靖六年（公元1527年）九月，先生为父守孝期满，出征讨伐思恩、田州。出行前，钱德洪和王汝中谈论学问，汝中举出先生教育的话：“没有善没有恶是心的本体，有善有恶是意识的萌动，知道善知道恶是良知，为善去恶是格物。”

钱德洪说：“你觉得先生这话如何？”

汝中说：“这话恐怕没有说完全，如果说心的本体是没有善没有恶的，那么意识也是没有善没有恶的意识，知也是没有善没有恶的智慧，物也是没有善没有恶的物了。如果说意识有善恶区别，那么心的本体上还有善恶存在。”

钱德洪说：“心的本体是天命之性，原本是没有善没有恶的，但是人

心都受世俗的沾染，意念上便有善恶在，格物、致知、诚心、正意、修身，都正是恢复人性本体的功夫，若是意念上原本没有善恶，功夫也就不用说了。”

当天晚上，德洪和汝中陪先生坐在天泉桥上，各自谈了自己的见解，请先生指正。

先生说：“我现在即将出征，正要给你们讲解这个意思。你们两个的见解，正好相互印证，不可以各执一词。我这里开导人的方法原本有两种：聪明伶俐的人，直接从本源上领悟，人心的本体原本是晶莹无瑕的，原本是个未发之中，聪明伶俐的人一旦悟到本体就是功夫，人和己、内和外一起都透彻了。稍微差一点的人，不免会受到世俗的浸染，本体受到蒙蔽，因此暂且教育他在意念上落实为善去恶，功夫纯熟后，渣滓完全去掉的时候，本体也就完全明白了。汝中的见解，是我这里开导聪明伶俐的人的方法。德洪的见解，是我为那些稍差的人做的。你们两个相互学习补充，那么资质中等上下的人，都可以引入道中。若是各执一词，你们眼前就会有很多人不能步入正轨，这就不是穷尽天道的本体了。”

过了一会儿先生又说：“以后和朋友讲学，千万不可失了我的宗旨：‘没有善没有恶是心的本体，有善有恶是意念的萌动，知道善知道恶是良知，为善去恶是格物。’只要根据我的这个意思来因人施教，自然就没有什么弊病，这原本是通彻上下的功夫。聪明伶俐的人，世间也难以遇到，把本体功夫一下子悟透，这即使是颜回、程颢先生也不能做到的，怎么敢随便寄希望于他人？人心都会受到世俗的浸染，不教他在良知上着实下为善去恶的功夫，只是悬空想个本体，一切事情都不落在实处，不过养成一个空虚寂寥的毛病，这个毛病不是个小事，所以我不能不早日对你们说破。”

这天，德洪、汝中都与所省悟。

钱德洪附记

※原文

先生初归越时，朋友踪迹尚寥落，既后四方来游者日进。癸未年已后，环先生而居者比屋，如天妃、光相诸刹，每当一室，常合食者数十人，夜无卧处，更相就帟1，歌声彻昏旦。南镇、禹穴、阳明洞诸山远近寺刹，徒足所到，无非同志游寓所在。先生每临讲座，前后左右环坐而听者，常不下数百人，送往迎来，月无虚日，至有在侍更岁，不能遍记其姓名者。每临别，先生常叹曰："君等虽别，不出天地间，苟同此志，吾亦可以忘形似矣。"诸生每听讲出门，未尝不跳跃称快。尝闻之同门先辈曰："南都以前，朋友从游者虽众，未有如在越之盛者。"此虽讲学日久，信孚渐博，要亦先生之学日进，感召之机，申变无方，亦自有不同也。

※注释

1 帟（yì）：小帐幕。

※译文

先生刚刚回到绍兴时，朋友前来拜见的非常少，后来各地前来拜访先生的人日益增多。嘉靖二年（公元1523年）以后，环绕先生而住的学生比比皆是，例如天妃、光相等寺庙，每间屋子都是满堂济济，经常几十个人一起吃饭，晚上没有睡觉的地方，就轮流去小帐幕中休息，歌声通宵达旦。南镇、禹穴、阳明洞等山中的远近庙堂，大凡徒步能到达的，无不是志同道合的游学者的住所。先生每次登台讲学，前后左右坐着听的人，常常不下数百人，每天迎来送往，月月如此，甚至有的在旁边听讲了一年多，先生都不能完全记住他的姓名。每当分别的时候，先生都叹息着说："你们虽然离开了，但是没有走出天地之间，若能志趣相投，即使我忘了你们的样子也无关紧要。"众学生每次听讲后出门，没有不是欢呼跳跃，口称"痛快"的。我曾经听同门的前辈说："南京讲学前，向先生求教的朋友虽然很多，但是没有像绍兴这样兴盛的。"这虽然是先生讲学的日子久了，得到的信仰日渐广泛了，但也是先生的学问日益增

进，感召学生的时机和方法灵活自如，其效果当然就不同了。

黄以方等录

一〇五

※原文

黄以方问："'博学于文'为随事学存此天理1，然则谓'行有余力，则以学文'2，其说似不相合。"

先生曰："《诗》《书》六艺皆是天理之发见，文字都包在其中。考之《诗》《书》六艺，皆所以学存此天理也，不特发见于事为者方为文耳。余力学文，亦只博学于文中事。"

或问"学而不思"3二句。

曰："此亦有为而言，其实思即学也，学有所疑，便须思之。思而不学者，盖有此等人，只悬空去思，要想出一个道理，却不在身心上宜用其力，以学存此天理。思与学作两事做，故有罔与殆之病。其实思只是思其所学，原非两事也。"

※注释

1 天理：大自然的规律。2 行有余力，则以学文：意为在学习、实践道德原则并有余力的情况下，再来学习文献方面的知识。语出《论语·学而》。3 "学而不思"语出《论语·为政》："子曰：'学而不思则罔，思而不学则殆。'"

※译文

黄以方问："先生您认为'博学于文'说的是从身边发生的事情上学习生存的天理，然而这和'行有余力，则以学文'，两者似乎有矛盾之处。"

先生说："《诗》《书》等六艺都是天理的表现，文字都包含在内了。考察《诗》《书》等六艺，都是用来学习生存天理的，不仅仅是表现到具体事情上的才是文。孔子说的'余力学文'也是'博学于文'的事情。

有人问《论语》中“学而不思则罔，思而不学则殆”两句话的意思。

先生说：“孔子的这两句话也是有感而发的，其实思考就是学习，学习的过程中有疑问，就需要思考。思而不学的人也有，他们只是凭空去想象，要想琢磨出一个道理，却不在自己身心上踏实下功夫，去学习存养天理。把思考和学习分成了两件事，因此才会有罔和殆的毛病。其实思考本来就是思考自己所学习的东西，两者原本不是两件事。”

一〇六

※原文

先生曰：“先儒解格物1为格天下之物，天下之物如何格得？且谓‘一草一木亦皆有理’，今如何去格？纵格得草木来，如何反来诚得自家意？我解格作正字义，物作事字义。《大学》之所谓身，即耳目口鼻四肢是也。欲修身，便是要目非礼勿视，耳非礼勿听，口非礼勿言，四肢非礼勿动。要修这个身，身上如何用得功夫？心者身之主宰，目虽视而所以视者心也，耳虽听而所以听者心也，口与四肢虽言动，而所以言动者心也。故欲修身在于体当自家心体，常令廓然大公，无有些子不正处。主宰一正，则发窍于目自无非礼之视，发窍于耳自无非礼之听，发窍于口与四肢自无非礼之言动，此便是修身在正其心。”

“然至善者心之本体也，心之本体那有不善？如今要正心，本体上何处用得功？必就心之发动处才可着力也。心之发动不能无不善，故须就此处着力，便是在诚意，如一念发在好善上，便实实落落去好善；一念发在恶恶上，便实实落落去恶恶。意之所发既无不诚，则其本体如何有不正的？故欲正其心在诚意。功夫到诚意始有着落处。”

“然诚意之本又在于致知也。所谓人虽不知而己所独知2者，此正是吾心良知处。然知得善却不依这个良知便做去；知得不善却不依这个良知便不去做，则这个良知便遮蔽了，是不能致知也。吾心良知既不得扩充到底，则善虽知好，不能着实好了；恶虽知恶，不能着实恶了，如何得意诚？故致知者，意诚之本也。”

“然亦不是悬空的致知，致知在实事上格。如意在于为善，便就这件

事上去为；意在于去恶，便就这件事上去不为。去恶固是格不正以归于正，为善则不善正了，亦是格不正以归于正也。如此，则吾心良知无私欲蔽了，得以致其极，而意之所发，好善去恶，无有不诚矣。诚意功夫实下手处在格物也。若如此格物，人人便做得，人皆可以为尧舜，正在此也。”

※注释

1 格物：推究事物的原理。2 人虽不知而己所独知：语出朱熹《大学章句》，是解释“慎独”的“独”字。

※译文

先生说：“程颐先生解释格物为格天下的事物，天下的事物如何能格？且说那一草一木都含有天理，现在如何去格呢？纵然能够格出什么草木的原理，又如何能够反过来诚自家的意呢？我认为‘格’应该做‘正’字来解释，‘物’做‘事’字来解释。《大学》里所说的‘身’，就是耳朵、眼睛、嘴巴、鼻子、四肢。想要修身就是要眼睛不看不合乎礼节的事，耳朵不听不合乎礼节的事，嘴巴不说不合乎礼节的事，四肢的举动不能不合乎礼。想要修身，如何在身上下功夫呢？心是身体的主宰，眼睛虽然用来看，但让眼看的是心，耳朵虽然用来听，但让耳朵听的是心，嘴巴和四肢虽然能说话、走动，但也是心让它们这么做的，因此想要修身，就要体悟自己的心，经常使心保持豁达开朗，没有些许不中正平和的地方。心一旦中正了，眼睛自然能非礼勿视，耳朵自然能非礼勿听，嘴巴和四肢也自然能非礼勿言、非礼勿动了，这就是修身在于修心的道理。”

“然而所谓的至善，就是心的本体，心的本体哪有不善的呢？现在要端正心思，那么在本体的什么地方上下功夫呢？必定要在心的发动处才可以用功。心的发动不可能没有不善，因此应该在这个地方用功，这就是诚意。如果有一个好的、善的念头，就要实实在在地做好事、善事；有一个厌烦恶的念头，就实实在在地去除恶。既然意念的发动没有不诚的，那么这个本体怎么会有不端正的呢？所以想要端正心思就要有诚意，功夫用到了，诚意才有着落。”

“然而诚意的根本又在于致知。朱熹先生所谓的别人不知道而自己却

独独知道，这就是我们内心的良知之所在。然而，了解了善，却不依照良知去做；了解了不善，却不依照这个良知不去做，那么这个良知就会被蒙蔽，就不能致知了。良知既然不能彻底扩充，那么，尽管知道善是好的，却不能是实实在在地去落实；尽管知道恶是不好的，也不能着实去除恶，这怎么会得到诚意呢？因此致知是诚意的根本。”

“然而也不是凭空去致知，致知是在实事上去格。如果心意在于为善，那就落实在行善的事上；如果心意在于除恶上，就要落实在除恶的事上。去恶固然是把不端正的心思改作端正的心思，那为善就是使不善归正了，也就是纠正不正使其正确。这样，我们的良知就不会被私欲遮盖了，就可以达到最高境界了，而意的发动，便是好善去恶，这就没有不诚了。因此，诚意功夫实际可以下手的地方在格物。像这样格物，人人都可以做到，孟子讲‘人人都可以成为尧舜’的道理也正在于此。”

一〇七

※原文

先生曰：“众人只说格物要依晦翁1，何曾把他的说去用？我着实曾用来。初年与钱友同论做圣贤要格天下之物，如今安得这等大的力量？因指亭前竹子，令去格看。钱子早夜去穷格竹子的道理，竭其心思，至于三日便致劳神成疾。当初说他这是精力不足，某因自去穷格，早夜不得其理，到七日亦以劳思致疾。遂相与叹圣贤是做不得的，无他大力量去格物了。及在夷中三年，颇见得此意思，乃知天下之物本无可格者，其格物之功，只在身心上做。决然以圣人为人人可到，便自有担当了。这里意思，却要说与诸公知道。”

※注释

1 晦翁：即朱熹，字晦庵，徽州婺源人，我国宋代著名的理学家。

※译文

先生说：“众人只说格物要按照朱熹的说法，有谁曾把他的话付诸实践过？我却着实实践过。当初我和姓钱的朋友谈论说做圣贤要格天下万物，现在怎么会有这样大的力量？我就指着亭前的竹子，让他去格。他

从早到晚去推究竹子的道理，竭尽心思一直到第三天就积劳成疾。当时我说他是精力不足，就亲自前去格竹子的道理，从早到晚都没有弄明白，到第七天，也积劳成疾。就相互叹息圣贤是做不得的，因为没有那么大的精力去格物。等到在贵州龙场的三年，才颇有心得，知道天下之物本来就没有什么可格的，格物的功夫，只是在身心上做就行。果断地认为圣人是人人都可以做到的，便有了担当圣人的使命感。这其中的道理，我要说给你们知道。”

一〇八

※原文

门人有言，邵端峰论童子不能格物，只教以洒扫应对之说。

先生曰：“洒扫应对，就是一件物。童子良知只到此，便教去洒扫应对，就是致他这一点良知了。又如童子知畏先生长者，此亦是他良知处，故虽嬉戏中，见了先生长者便去作揖恭敬，是他能格物以致敬师长之良知了。童子自有童子的格物致知。”

又曰：“我这里言格物，自童子以至圣人皆是此等功夫，但圣人格物，便更熟得些子，不消费力。如此格物，虽卖柴人亦是做得，虽公卿大夫以至天子，皆是如此做。”

※译文

学生中有人说，邵端峰谈论儿童不能格物，只能教一些洒扫应对的道理。

先生说：“洒扫应对本来就是一件事情。儿童的良知只达到这种程度，教他们洒扫应对，这就是致他们这一点的良知。再比如儿童知道尊敬老师和长者，这也是他们的良知的表现了，所以即使是在嬉戏打闹时见到了老师长者，也会上前敬礼问好，这就是他能格物而求得尊敬师长的道理了。儿童有儿童的格物致知。”

先生又说：“我这里说的格物，从儿童乃至圣人都是同样的功夫，但是圣人格物，显然更熟练些，不需要耗费太大力气。这样格物，即使是

卖柴的人也能做到，即使是公卿大夫乃至皇帝，也都是这样做的。”

一〇九

※原文

或疑知行不合一，以“知之匪艰”1二句为问。

先生曰：“良知自知原是容易的，只是不能致那良知，便是‘知之匪艰，行之惟艰’。”

※注释

1 “知之匪艰”：语出《尚书·说命中》“非知之艰，行之惟艰”。意为懂得道理不难，难的是去实践它。

※译文

有人怀疑知行不能合一，就问先生《尚书》中“非知之艰，行之惟艰”两句话的意思。

先生回答说：“良知自然知道原本是容易的，只是因为不能致良知，才会‘知之匪艰，行之惟艰’。”

一一〇

※原文

门人问曰：“知行如何得合一？且如《中庸》言‘博学之’，又说个‘笃行之’，分明知行是两件。”

先生曰：“博学只是事事学存此天理，笃行只是学之不已之意。”

又问：“《易》‘学以聚之’，又言‘仁以行之1’，此是如何？”

先生曰：“也是如此。事事去学存此天理，则此心更无放矢时，故曰‘学以聚之’。然常常学存此天理，更无私欲间断，此即是此心不息处，故曰‘仁以行之’。”

又问：“孔子言‘知及之，仁不能守之’2，知行却是两个了。”

先生曰：“说‘及之’，已是行了，但不能常常行，已为私欲间断，便是‘仁不能守’。”

又问：“心即理之说，程子云‘在物为理’，如何谓心即理？”

先生曰：“‘在物为理’，在字上当添一心字，此心在物则为理，如此心在事父则为孝，在事君则为忠之类。”

先生因谓之曰：“诸君要识得我立言宗旨。我如今说个心即理是如何？只为世人分心与理为二，故便有许多病痛，如五伯攘夷狄，尊周室，都是一个私心，便不当理，人却说他做得当理，只心有未纯，往往悦慕其所为，要来外面做得好看，却与心全不相干。分心与理为二，其流至于伯道之伪而不自知。故我说个心即理，要使知心理是一个，便来心上做功夫，不去袭义于外，便是王道之真。此我立言宗旨。”

又问：“圣贤言语许多，如何却要打做一个？”

曰：“我不是要打做一个，如曰‘夫道一而已矣’，又曰‘其为物不二，则其生物不测’3。天地圣人皆是一个，如何二得？”

※注释

1　学以聚之，仁以行之：意为通过学习积累知识，并用仁爱之心去实践。语出《周易·乾卦·文言》。2 “知及之，仁不能守之”语出《论语·卫灵公》：“子曰：‘知及之，仁不能守之；虽得之，必失之。’”意为认识了大道，但是不能用仁心来保持它，虽然得到了，必将还会失去。3　其为物不二，则其生物不测：意为天地的法则是至诚纯一的，所以它化育的万物无法测量。语出《中庸》“天地之道，可一言而尽也。其为物不二，则其生物不测”。

※译文

有学生问：“知行如何才能合一？就好比《中庸》中说‘博学之’，又说个‘笃行之’，分明把知行说成了两件事。”

先生说：“博学就是从每件事上去学习存养天理，而笃行只是不间断地学习的意思。”

学生又问：“《易经》中说‘学以聚之’，又说‘仁以行之’，这又是为何？”

先生说：“也是这样的道理。从每件事上学习存养天理，那么心就更不会放纵丢失，所以说‘学以聚之’。然而经常学习存养天理，就更没有私欲可以间断，这就是本心会生生不息的原因，因此说‘仁以行之’。”

又问：“孔子说‘知及之，仁不能守之’，知行却成了两件事。”

先生说：“说‘及之’，就是行了，但不能经常行而不间断，为私欲所打断，便是‘仁不能守’。”

又问：“关于心就是理的说法，程颐先生说‘在物为理’，先生为什么说心就是理？”

先生说：“‘在物为理’，‘在’字前应当加上一个‘心’字，即心在事物上就是理，比如心在侍奉父亲上就是孝，在辅佐国君上就是忠等之类。”

先生因此又说：“各位要明白我这番话的宗旨。我今天说心就是理是为什么？只因为世人把心和理一分为二，所以就出现了许多错误。比如春秋五霸抵御夷狄，尊崇周王，都是为了私心，就不符合天理，人们却说他们做的符合天理，这是因为人们的心术还有不纯正的地方，往往会仰慕他们的所作所为，求得表面上做得体面，却与自己的内心毫不相干。把心和理分成两件事，其沦为霸道的虚伪自己却不知道。所以我说这个心就是理，就是要大家知道心和理是一体的，就在心上下功夫，而不去心外求义，这便是行王道的真理。也是我此番立论的宗旨。”

又问：“圣贤的话很多，为何却要把它们归纳为一个呢？”

先生说：“我不是要归纳为一个，比如孟子说‘道只有一个’，《中庸》又说‘其为物不二，则其生物不测’。天地、圣人都是一体的，怎么能分成两个呢？”

一一一

※原文

“心不是一块血肉，凡知觉处便是心。如耳目之知视听，手足之知痛痒，此知觉便是心也。”

以方问曰：“先生之说格物，凡《中庸》之慎独及集义、博约等说，皆为格物之事？”

先生曰：“非也。格物即慎独，即戒惧。至于集义、博约，功夫只一般，不是以那数件都做格物底事。”

※译文

先生说：“心不只是一块血肉，凡是有知觉的地方就是心。比如耳朵和眼睛知道听和看，手和脚知道痛痒，这里的知觉就是心。”

以方问：“先生对格物的解说，像《中庸》中的慎独、《孟子》中的集义、《论语》中的博约等说法，都是格物中的事情吧？”

先生说：“错了。格物就是慎独，就是戒惧。至于集义和博约，只是一般功夫。不能把他们都当作格物的事。”

一一二

※原文

以方问“尊德性”1一条。

先生曰：“道问学即所以尊德性也。晦翁言：‘子静2以尊德性诲人，某教人岂不是道问学处多了些子？’是分尊德性、道问学作两件。且如今讲习讨论，下许多功夫，无非只是存此心，不失其德性而已。岂有尊德性只空空去尊，更不去问学，问学只是空空去问学？更与德性无关涉？如此，则不知今之所以讲习讨论者，更学何事？”

问“致广大”二句。

曰："尽精微即所以致广大也，道中庸即所以极高明也。盖心之本体自是广大底，人不能尽精微，则便为私欲所蔽，有不胜其小者矣。故能细微曲折无所不尽，则私意不足以蔽之，自无许多障碍遮隔处。如何广大不致？"

又问："精微还是念虑之精微，是事理之精微？"

曰："念虑之精微，即事理之精微也。"

※注释

1　尊德性：语出《中庸》"故君子尊德性而道问学，致广大而尽精微，极高明而道中庸"。2 子静：陆九渊的字。

※译文

以方问《中庸》中"尊德性"一条是什么意思。

先生说："道问学就是用来尊德性的。朱熹先生说：'子静以尊德性教育人，我教人岂不是道问学处多了些子？'这是把尊德性、道问学分作两件事了。而如今我们下功夫讲解讨论，只不过是想存养此心，使它不失德性而已。哪有尊德性只凭空去尊，而不去问学，只凭空去问学而与尊德性无关呢？如果这样的话，就不知道今天我们这样讲解讨论，究竟学到了什么？"

黄以方问《中庸》中"致广大而尽精微，极高明而道中庸"两句的意思。

先生说："尽精微是为了致广大，道中庸是为了极高明。因为人心的本体是广大的，人不能尽精微，就会被私欲所蒙蔽，就不能战胜细微处的私欲。所以能在细微曲折的地方尽精微，这样私欲就不能蒙蔽心体，自然就没了许多障碍阻挡，心体怎么能不致广大呢？"

又问："精微是意念上的精微，还是事理上的精微呢？"

先生说："意念上的精微，就是事理上的精微。"

一一三

※原文

先生曰："今之论性者纷纷异同，皆是说性，非见性1也。见性者无异同之可言矣。"

问："声色货利，恐良知亦不能无？"

先生曰："固然，但初学用功，却须扫除荡涤，勿使留积，则适然来遇，始不为累，自然顺而应之。良知只在声色货利上用功，能致得良知精精明明，毫发无蔽，则声色货利之交，无非天则流行矣。"

※注释

1　见性：佛教名词，指能够见到芸芸众生具有的佛性而顿悟成佛。王阳明经常借佛教用语阐发自己的学说。

※译文

先生说："现在谈论性的人，都在为不同的观点而争论不休，大家都是在谈性，而不是见性。真正见性的人是没有不同观点可以争论的。"

有人问："声色货利，恐怕良知中也不能没有吧？"

先生说："本来就是这样。但刚开始用功，必须要扫除涤荡，不要有一点残留，这样偶然遇到，也不会被它所牵累，自然能够顺利应对。致良知只要在声色货利上用功，就能把良知致得精精明明，一丝一毫都不会遮蔽，因而同声色货利打交道，也就是顺行天理了。"

一一四

※原文

先生曰："吾与诸公讲致知格物，日日是此，讲一二十年俱是如此。诸君听吾言实去用功，见吾讲一番，自觉长进一番。否则只作一场话说，虽听之亦何用！"

先生曰：“人之本体，常常是寂然不动的，常常是感而遂通的。‘未应不是先，已应不是后。1’”

※注释

1　未应不是先，已应不是后：程颐语，语出《河南程氏遗书》卷十五。

※译文

先生说：我给你们讲致知格物，天天是这样，讲一二十年也还是这样。你们按照我的话实实在在去用功，那么听我讲一番，自然会觉得有一番的长进。否则只把我的谈话当作一次平常的说话，即使听了又有何用！”

先生说：“人的本体，通常是寂静不动的，又常常是相互感应而相通的。就像程颐先生所说：‘人的本体掩藏在未应中，又在已应中显现，未应、已应互相包容，没有先后之分。’”

一一五

※原文

一友举“佛家以手指显出，问曰：‘众曾见否？’众曰：‘见之。’复以手指入袖，问曰：‘众还见否？’众曰：‘不见。’佛说：‘还未见性。’此义未明。”

先生曰：“手指有见有不见，尔之见性常在。人之心神只在有睹有闻上驰骛，不在不睹不闻上着实用功。盖不睹不闻是良知本体，戒慎恐惧是致良知的功夫。学者时时刻刻常睹其所不睹，常闻其所不闻，功夫方有个实落处。久久成熟后，则不须着力，不待防检，而真性自不息亦。岂以在外者之闻见为累哉？”

※译文

一位朋友举了一个佛教例子说：“佛伸出手指问：‘大家可曾看见？’众人回答：‘看见了。’佛又把手指缩进衣袖里，问：‘大家还能看见

吗？’众人回答：‘看不见了。’佛说：‘你们还没有见性。’佛的意思我不明白。”

先生说：“手指有时能看见有时看不见，而你能悟到的性却一直存在。人的心神只在看得见听得见的事物上驰骋，而不在看不见听不见的地方实实在在下功夫。听不见看不见是良知的本体，戒慎恐惧是致良知的功夫。学者时时刻刻能看到眼睛看不到的东西，听到耳朵听不到的东西，功夫才能落到实处。久而久之功夫练熟后，就不需要费力，也不需要防备检察，而真性自然会生生不息。怎么能被表面的见闻所牵制呢？”

一一六

※原文

问：“先儒谓‘鸢飞鱼跃’，与‘必有事焉”，同一活泼泼地。1”

先生曰：“亦是。天地间活泼泼地，无非此理，便是吾良知的流行不息，致良知便是必有事的功夫。此理非惟不可离，实亦不得而离也。无往而非道，无往而非功夫。”

※注释

1　“先儒谓”句：程颢语，语出《河南程氏遗书》卷三“‘鸢飞戾天，鱼跃于渊’，言其上下察也。此一段子思吃紧为人处，与‘必有事焉，而心无正’之意同一活泼泼地”。程颢认为鹰飞蓝天，鱼跃深渊所体现的天地阴阳之道和人致良知的“必有事焉”一样是生动活泼的。鸢飞戾天，鱼跃于渊：语出《诗经》。

※译文

有人问：“程颢先生认为‘鸢飞鱼跃’和‘必有事焉’，同样是生动活泼的吗？”

先生说：“这样说也行。天地间生动活泼的东西，无非都是这个天理，就是我们的良知生生不息地运动，致良知就是必有事焉的功夫。天理不仅不可脱离，也实在是脱离不了。天地间没有什么不是道，也没有

什么不是功夫。”

一一七

※原文

先生曰：“诸公在此，务要立个必为圣人之心，时时刻刻须是‘一棒一条痕，一掴一掌血’1，方能听吾说话句句得力。若茫茫荡荡度日，譬如一块死肉，打也不知得痛痒，恐终不济事，回家只寻得旧时伎俩而已，岂不惜哉？”

※注释

1 “一棒一条痕，一掴一掌血”语出《朱子语类》，比喻做事要痛下决心，扎实用功。

※译文

先生说：“各位在这里，务必立下一个做圣人的决心，时刻都要有‘一棒一条痕，一掴一掌血’的精神，才能在听我讲课时，感到句句有力，印象深刻。如果整天浑浑噩噩混日子，就好比是一块死肉，打也不知道痛，恐怕最终也是无济于事，什么也学不到，回家后只得把旧方法继续拿出来用，这样难道不可惜吗？”

一一八

※原文

问：“近来妄念也觉少，亦觉不曾着想定要如何用功，不知此是功夫否？”

先生曰：“汝且去着实用功，便多这些着想也不妨，久久自会妥帖。若才下得些功，便说效验，何足为恃1？”

※注释

1 恃：依靠。

※译文

有人问："近来我觉得虚妄的念头也少了，也觉得不曾想过一定要怎样用功，不知这算不算功夫？"

先生说："你尽管去踏实用功，即使有这些想法也无妨，久而久之自然会恰当稳妥。如果刚刚下了一点功夫，就讲求效果，怎么能够依靠得住呢？"

一一九

※原文

一友自叹："私意萌时，分明自心知得，只是不能使他即去。"

先生曰："你萌时，这一知处便是你的命根。当下即去消磨，便是立命功夫。"

※译文

有位朋友感慨："当私欲萌生时，我自己心里清楚地知道，就是不能马上除去它。"

先生说："私欲萌生时，你能知道，这一点就是你的命根子，也就是你的良知。当时立即消除它，就是立命的功夫，也是致良知的功夫。"

一二〇

※原文

"夫子说性相近1，即孟子说性善，不可专在气质上说。若说气质，如刚与柔对，如何相近得？惟性善则同耳。人生初时，善原是同的，但刚的习于善则为刚善，习于恶则为刚恶，柔的习于善则为柔善，习于恶则为柔恶2，便日相远了。"

※注释

1　性相近：语出《论语·阳货》："子曰：'性相近也，习相远也。'"2

刚善、刚恶、柔善、柔恶：此为周敦颐对善恶的分类。周氏《通书》云："刚善，为义，为直，为断，为严毅，为干固；刚恶，为猛，为隘，为强梁。柔善，为顺，为巽；柔恶，为懦弱，为无断，为邪佞。"

※译文

先生说："孔子说的性相近，就是孟子说的性善，不能专门从气质方面谈论人性。如果只从气质上说，就像刚和柔是相对的，怎么会相近呢？只有在性善方面才能说是相同的。人刚生下来时，性善本来就是相同的，但气质刚烈的人受善的熏染就表现为刚善，受恶的熏染就表现为刚恶，气质柔顺的人受善的熏染就表现为柔善，受恶的熏染就表现为柔恶，差距于是日渐远了。"

一二一

※原文

先生尝语学者曰："心体上着不得一念留滞，就如眼着不得些子尘沙，些子能得几多，满眼便昏天黑地了。"

又曰："这一念不但是私念，便好的念头亦着不得些子，如眼中放些金玉屑，眼亦开不得了。"

※译文

先生曾经对学生说："人的心体上存不得一丝的杂念，就好比眼睛里揉不得一点沙子一样，一点沙子能有多少，但是弄得人满眼都是昏天暗地的。"

又说："这一念头不仅仅是私念，即使是好的念头也留不得，就像在眼睛里放一些金玉屑，眼睛照样会睁不开的。"

一二二

※原文

问："人心与物同体，如吾身原是血气流通的，所以谓之同体。若于

人便异体了，禽兽草木益远矣，而何谓之同体？”

先生曰：“你只在感应之几1上看，岂但禽兽草木，虽天地也与我同体的，鬼神也与我同体的。”

请问。

先生曰：“你看这个天地中间，甚么是天地的心？”

对曰：“尝闻人是天地的心2。”

曰：“人又甚么教做心？”

对曰：“只是一个灵明。”

“可知充天塞地中间，只有这个灵明，人只为形体自间隔了。我的灵明，便是天地鬼神的主宰。天没有我的灵明，谁去仰他高？地没有我的灵明，谁去俯他深？鬼神没有我的灵明，谁去辩他吉凶灾祥？天地鬼神万物离却我的灵明，便没有天地鬼神万物了。我的灵明，离却天地鬼神万物，亦没有我的灵明。如此，便是一气流通的，如何与他间隔得？”

又问：“天地鬼神万物千古见在，何没了我的灵明，便俱无了？”

曰：“今看死的人，他这些精灵游散了，他的天地鬼神万物尚在何处？”

※注释

1 感应之机：意为主体与客体之间微妙的感应。2 人是天地的心：语出《礼记·礼运》：“故人者，天地之心也，五行之端也，食味、别声、被色而生者也。”

※译文

有人问：“先生说人心和万物是一体的，比如我的身体原来是气血相通的，所以可以称作同体。如果相对于他人就是异体了，同禽兽草木的差距就更远了，怎么能称得上我的心与万物同体呢？”

先生说：“你只需从万物与人的微妙感应上看，岂止是禽兽草木，就是天地也是与我同体的，鬼神也与我同体。”

大家请先生解释一下。

先生说：“你看天地之间什么是天地的核心？”

回答说：“我曾听说人是天地的核心。”

先生说：“人又为什么叫作天地的心呢？”

回答说：“只因为人有灵魂。”

先生说：“可见充塞天地之间的只有人这个灵魂，人与天地万物只是被人的身体隔开了。人的灵魂就是天地鬼神的主宰。天如果没有人的灵魂，谁去仰望他的高远？地如果没有人的灵魂，谁去俯瞰它的深厚？鬼神没有人的灵魂，谁去辨别它的吉凶灾祥？天地鬼神万物，离开了人的灵魂，就没有天地鬼神万物了。人的灵魂离开了天地鬼神万物，也就没有人的灵魂了。因此，天地鬼神万物与人都是一气相通的，怎么能把它们分开呢？”

又问：“天地鬼神万物，留存千古，为什么没了人的灵魂，就什么也不存在了呢？”

先生说：“现在去看看那些死人，他们的灵魂都游散了，他们的天地鬼神万物又在何方呢？”

一二三

※原文

先生起行征思田，德洪与汝中追送严滩1。汝中举佛家实相幻相之说2。

先生曰：“有心俱是实，无心俱是幻。无心俱是实，有心俱是幻。”

汝中曰：“有心俱是实，无心俱是幻，是本体上说功夫；无心俱是实，有心俱是幻，是功夫上说本体。”

先生然其言。

洪于是时尚未了达，数年用功，始信本体功夫合一。但先生是时因问偶谈，若吾儒指点人处，不必借此立言耳。

※注释

1　严滩：西汉末年严光（子陵）隐居于浙江桐庐县富春江边的富春山，后人称此处为严子陵钓台、严滩、子陵滩。2　实相、幻相：佛教名词。实相，指宇宙间万物的实体，相当于哲学上的本质。幻相，指宇宙间万物所表现出来的现象。佛教认为所有的相即万事万物的现象都是虚幻的，不真实的，只有佛性才是不变的、永恒的真实。

※译文

先生被起用做征讨思恩、田州的将军，学生德洪和汝中追随先生把他送到严滩。汝中举出佛教中的实相、幻相问题向先生请教。

先生说："有心都是实相，无心都的幻相。无心都是实相，有心都是幻相。"

汝中说："有心都是实相，无心都是幻相，是就本体上说功夫的；无心都是实相，有心都是幻相，这是从功夫上说本体的。"

先生认为他说得对。

德洪当时尚没有完全明白，经过几年的用功，才开始相信本体和功夫是可以合而为一的。但是先生当初是因为汝中那样问才偶然那样说的，如果我们儒家要指点别人，就不需要借这种说法立论了。

一二四

※原文

尝见先生送二三耆宿出门，退坐于中轩1，若有忧色。德洪趋进请问。

先生曰："顷与诸老论及此学，真圆凿方枘。此道坦如道路，世儒往

往自加荒塞，终身陷荆棘之场而不悔，吾不知其何说也。”

德洪退谓朋友曰：“先生诲人不择衰朽，仁人悯物之心也。”

※注释

1 中轩：轩，长廊。

※译文

我曾经看见先生送两三位老先生出门，回来后坐在中间的长廊里，好像很忧虑的样子。德洪上前问先生原因。

先生说：“刚才我和几位老先生谈论到致良知的学说，我们的见解就像圆榫孔和方榫头一样不相匹配。真理像大路一样平坦，但世间的儒生偏偏自己把它荒芜阻塞了，并一生陷于荆棘丛中而不知悔悟，我不知道该怎么说好了。”

德洪回去后告诉朋友：“先生教育人，不挑剔对方是否老朽，真是有一颗仁爱怜惜的心呢。”

一二五

※原文

先生曰：“人生大病，只是一傲字。为子而傲必不孝，为臣而傲必不忠，为父而傲必不慈，为友而傲必不信。故象与丹朱俱不肖1，亦只一傲字，便结果了此生。诸君常要体此。人心本是天然之理，精精明明，无纤介染着，只是一无我而已。胸中切不可有，有即傲也。古先圣人许多好处，也只是无我而已。无我自能谦，谦者众善之基，傲者众恶之魁。”

※注释

1　象：舜的弟弟，为人狂傲，常怀杀舜之心。丹朱，尧的儿子，傲慢荒淫，尧将王位禅让于舜而不传丹朱。

※译文

先生说：“人生最大的弊病就是一个傲字。做儿子的如果傲慢必定不会孝顺，做臣子的如果狂傲必定不会忠心，作为父亲如果傲慢必定不会慈祥，作为朋友如果傲慢必定不可相信。所以象和丹朱不成器，也只因为一个傲字，而毁了自己一生。因此你们要经常体察这一点。人心本来就是天生的理，晶莹剔透，没有丝毫杂质浸染，只是一个无我罢了。因而，人心中千万不能有我，有我就是傲。古代圣人的很多长处，也不过是无我罢了。无我自然会谦恭谨慎，谦是所有善的基础，傲是所有恶的源头。”

一二六

※原文

又曰：“此道至简至易的，亦至精至微的。孔子曰：‘其如示诸掌乎！’1且人于掌何日不见？及至问他掌中多少文理，却便不知。即如我良知二字，一讲便明，谁不知得？若欲的见良知，却谁能见得？”

问曰：“此知恐是无方体2的，最难捉摸。”

先生曰：“良知即是《易》：‘其为道也屡迁，变动不居，周流六虚，上下无常，刚柔相易，不可为典要，惟变所适。’3此知如何捉摸得？见得透时便是圣人。”

※注释

1　其如示诸掌乎：语出《中庸》。2　方体：语出《周易·系辞传上》“故神无方而易无体”。方，方位。体，形体。3　其为道也屡迁，变动不居，周流六虚，上下无常，刚柔相易，不可为典要，惟变所适：语出《周易·系辞下》。意为易的法则常常变迁不止，在六个爻位之间流动，或变在上，或变在下，阴变为阳，阳变为阴，没有一定的模式，不可拘泥，只有顺应它的变化才能恰当应用。

※译文

先生又说：“真理是最简单最容易的，也是最精深最微妙的。孔子说：‘就像看自己的手掌一样。’人哪一天不看到自己的手掌？等到问他

掌中有多少道纹路时，他却不知道。就好比我说的良知二字，一讲就明白，谁不知道？倘若要真的致良知，又有谁能做到呢？”

有人问：“这良知恐怕是没有方位、形体的，所以很难把握。”

先生说：“良知就像《易》理：‘易的法则常常变迁不止，在六个爻位之间流动，或变在上，或变在下，阴变为阳，阳变为阴，没有一定的模式，不可拘泥，只有顺应它的变化才能恰当应用。’这良知如何才能把握得住呢？能看得透的人就是圣人了。”

一二七

※原文

问：“孔子曰：‘回也，非助我者也。’1是圣人果以相助望门弟子否？”

先生曰：“亦是实话。此道本无穷尽，问难愈多，则精微愈显。圣人之言本自周遍，但有问难的人，胸中窒碍，圣人被他一难，发挥得愈加精神。若颜子闻一知十2，胸中了然，如何得问难？圣人亦寂然不动，无所发挥，故曰非助。”

※注释

1　“回也，非助我者也”语出《论语·先进》：“子曰：‘回也，非助我者也，于吾言无所不说。’”意为孔子说，颜回不是帮助我的人，我的话他都欣然接受。2　颜子闻一知十：语出《论语·公冶长》“回也，闻一以知十；赐也，闻一以知二”。

※译文

有人问：“孔子说：‘回也，非助我者也。’圣人是不是真期望学生帮助他呢？”

先生说：“这也是实话。真理本是没有穷尽的，疑难问题越多，那么精微奇妙的地方就越发显现得多。圣人的言论本来就周密，但胸中有疑问的人被困惑阻碍，圣人被他求教发难，愈发把圣道发挥得精妙高超。

如果都像颜回那样听一而知十，心中什么都一目了然，怎么会问一些奇怪的问题呢？那样的话圣人也就一成不变，没有什么好发挥的，因此孔子说‘不能帮助我’。”

一二八

※原文

邹谦之尝语德洪曰：“舒国裳曾持一张纸，请先生写‘拱把之桐梓’一章1。先生悬笔为书，到‘至于身而不知所以养之者’，顾而笑曰：‘国裳读书中过状元来，岂诚不知身之所以当养，还须诵此以求警？’一时在侍诸友皆惕然。”

※注释

1 “拱把之桐梓”一章：语出《孟子·告子上》“孟子曰：‘拱把之桐梓，人苟欲生之，皆知所以养之者。至于身，而不知所以养之者，岂爱身不若桐梓哉？弗思甚也！’”。拱，两手合握。把，一只手握。身，指人自身。

※译文

邹谦之曾经告诉德洪说：“舒国裳曾经拿一张纸，请先生写‘拱把之桐梓’一章。先生提笔写道‘至于身而不知所以养之者’时，回过头来笑道：‘国裳读书中过状元来着，难道真的不知道应该怎么修身养性吗？但他还要读这一章来警诫自己？’于是在座的朋友都警惕起来。”

钱德洪跋

※原文

嘉靖戊子冬，德洪与王汝中奔师丧至广信，讣告同门，约三年收录遗言。

继后同门各以所见遗，洪择其切于问正者，合所私录，得若干条。居吴时，将与《文录》1并刻矣，适以忧去，未遂。当是时也，四方讲学日众，师门宗旨既明，若无事于赘刻者，故不复萦念。

去年，同门曾子才汉2得洪手抄，复傍为采辑，名曰《遗言》，以刻行于荆。洪读之，觉当时采录未精，乃为删其重复，削去芜蔓，存其三分之一，名曰《传习续录》，复刻于宁国之水西精舍。

今年夏，洪来游蕲，沈君思畏3曰："师门之教，久行于四方，而独未及于蕲。蕲之士得读《遗言》，若亲炙夫子之教，指见良知，若重睹日月之光。惟恐传习之不博，而未以重复之为繁也。请裒其所逸者增刻之，若何？"洪曰："然。师门致知格物之旨，开示来学，学者躬修默悟，不敢以知解承，而惟以实体得。故吾师终日言是，而不惮其烦，学者终日听是，而不厌其数。盖指示专一，则体悟日精，几迎于言前，神发于言外，感遇之诚也。今吾师之没未及三纪，而格言微旨，渐觉沦晦，岂非吾党身践之不力，多言有以病之耶？学者之趋不一，师门之教不宣也。"乃复取逸稿，采其语之不背者，得一卷。其余影响不真，与《文录》既载者，皆削之。并易中卷为问答语，以付黄梅尹张君4增刻之。庶几读者不以知解承而惟以实体得，则无疑于是录矣。

嘉靖丙辰夏四月门人钱德洪拜古于蕲之崇正书院

※注释

1 《文录》：指《王文成公全书》卷四至卷八。2 曾子才汉：曾才汉，王阳明的弟子。3 沈君思畏：名宠，号吉林，字思畏，安徽宣城人，欧阳崇一和王汝中的弟子。4 黄梅尹张君：黄梅，今湖北黄梅县

人。张君，黄梅县令。

※译文

嘉靖七年（公元1528年）冬，我与王汝中奔先生的丧来到江西上饶，给同学发讣告，约定三年内把先生的遗言整理出来。

后来各位同门各自把自己所记录的遗言寄来了，我选择其中比较切合先生思想的，加上我自己的记录，得到若干条。在苏州的时候，我本来打算将这些记录和先生的《文录》一并刻录，当时正好赶上回家守丧，没有办成此事。当时，全国各地讲授先生学说的人日渐增多，先生的宗旨既然已经非常昌明，好像没必要加以刻录，所以就没有再考虑这件事。

去年，同学曾才汉得到了我的手抄版本，又进行广泛搜集，名叫《遗言》，在江陵刻录出版。我读了之后，感觉当时采集收录的不精细，于是删去很多重复的，削减了芜杂零碎的，保留了《遗言》的三分之一，名叫《传习续录》，又在安徽宁国的水西书院刻录。

今年夏天，我出游来到湖北蕲春，沈思畏先生说："先生的教导流行于全国已经很久了，却独独没有在蕲春传播。蕲春的读书人阅读《遗言》就像亲自听了先生的教导，明白了良知，就像重新看见了日月之光。唯恐收录不够广博，并不以其中的重复感到繁杂。请你把删减的部分增加刻录出来，怎么样？"我说："行。先生格物致知的宗旨，开导启示了后来的学者，学者刻苦研究思考，不敢仅从知识上继承学问，而只希望通过实践来获得。因此我的老师终日说这些话儿而不感到厌烦，学者终日倾听而不嫌重复。正因为指导开示比较专一，所以学生悟道越来越精细，几乎先生还未开口，学生已经提前领悟，先生的话外之音，学生都能领会，这都是师生间感遇比较真诚的缘故。现在我的老师去世不到三十年，而他的格言宗旨已经渐渐沉沦，难道不是我们做学生的不能身体力行，言语多有弊病的原因吗？学者的目标不一样，先生的教诲就不能广泛流传。"于是我又收集了一些遗失的稿子，采纳了其中不违背先生意思的内容，编成一卷。其余影响不真切的和《文录》中已经刊载的，都削减了。又把中卷改为问答句式，交给黄梅的县令张君增订出版。希望读者不仅能从知识解释上来继承，而且能从实践中具体领悟先

生的学说，这样我才会觉得此书刻录出版得有价值。

嘉靖三十五年夏天四月，学生钱德洪谨拜书于蕲春崇正书院

国学大书院
小窗幽记
【明】陈眉公 著
窦小平 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

小窗幽记 /（明）陈眉公著；费小平编译．-- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8152-5

Ⅰ．①小… Ⅱ．①陈… ②费… Ⅲ．①人生哲学－中国－明代② 《小窗幽记》－译文 Ⅳ．①B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 087807 号

小窗幽记

著　　者	〔明〕陈眉公
编　　译	费小平
责任编辑	祝　莎　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	10.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8152-5
定　　价	26.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
醒 篇
做人必清醒 做事要明白
守节声色场 安志纷闹中
人生得足 未老得闲
背后无人诋 久交不生厌
天意实难违 正心修我身
君子小人 五更检点
善恶一念 役使鬼神
用情深处孤独 任性切勿放肆
云烟影里见真身 禽鸟声中闻自性
空被空迷 静为静缚
适时可发 拔苗不长
若要会受福 必先会救祸
多欲无慷慨 多言无笃实
世间万物皆有度 无度胜事亦苦海
轻财以聚人 律己以服人
知迷不迷 知难不难
难事逆境中 方见真气度
良心静里见 真情淡中来
宁为随世之庸 勿为欺世之杰
习忙可销福 得谤可销名
人因嗜动气 当以德消之
相反可相成 相得必益彰
梦里不能主张 泉下安得分明
不知了了是了了 若知了了便不了
敞开心扉 欢乐无忧
居堪傍恶邻 聚可容损友
观人观事见本质 不可小测君子心
以理听言 以道窒欲
先远后近 交友道也
形骸非亲 大地亦幻
寂而常惺 惺而常寂
智少愈完 智多愈散
从多入少 从有入无
脱厌如释重 带恋如担枷
看透名利生死关 方是人生大休闲
世人指摘处 多是爱护处
佳思侠情一往来 书能下酒云可赠
生老病死之关 美人名将难过
饮酒高歌不放肆 大庭卖弄假矜持

真出于诚 诚由于真
真廉无名 大巧无术
以明霞视美色 以流水听弦歌
挨骂不还口 便是得便宜
宁无忧于心 不有乐于身
会心之语不解 无稽之言不听
柳密拨得开 雨急不折腰
悉利害之情 忘利害之虑
说话心口一致 做事名副其实
贫不能无志 死不可无补
穷交能长 利交必伤
享受财富显官 不如月下高歌
苦茗代肉食 琴书为益友
黄昏月下 能有实际
开眼便觉天地阔 林卧不知寒暑更
三徙成名 一朝解绶
不得胸怀 百岁犹夭
世法不必尽尝 心珠宜当独朗
喜坡仙玉版之参 受米颠袍笏之辱
颜真卿抗节不挠 名节者恬退中来
考察人品 五伦为准
不堕泪者 不忠不友
不独雅量过人 正是用世高手
会花鸟之情 得天趣活泼
佳人病怯 豪客多情
丈夫须有远图 豪杰应有壮志
勿使子孙效仿 但留榜样做人
读轩快之书 听透彻之语
论名节缓急之事小 较生死名节之论微
雄心壮志早立 慈悲心肠勿弃
鲍子让金 管宁割席
情 篇
当为情死 不为情怨
缩不尽相思地 补不完离恨天
可魂系梦萦 不失魂落魄
醉卧美人旁 欲念不曾动
慈悲筏济人 恩爱梯接人
花柳深藏 雨云不入
天若有情 天亦衰老
小玉与西施 飞烟与尘弥
杨柳凝别恨 阳关诉离肠
弄柳拈花 处处销魂
豆蔻不消恨 丁香空结愁
情人说痴话 痴情是真情

顾影自怜无用 心动不如行动
化石而立 千古情魂
良缘易合 知己难投
鸟沾红雨 不任娇啼
饮罢相思水 方识相思情
多情成恋 薄命何嗟
清风好伴 明月故人
听得春花秋月语 识得如云似水心
峭 篇
边陲封疆缩地 中庭歌舞犹喧
人应通古今 士要知廉耻
宁以风霜自挟 毋为鱼鸟亲人
无位之公卿 有爵之乞丐
失足一恨 悔之千古
圣贤托日月 天地现风雷
不因怨而失愿 不因财而伤才
身不束心 名不束人
待人余恩 处事余智
既要拿得起 又能放得下
认假不得真 卖巧还藏拙
量晴较雨 弄月嘲风
弃俗得仙 舍仙得道
修身养性可立命 人情练达天意通
达人离险境 俗子沉苦海
浮名梦中蝶 幻而本非真
只有百折不回 才可万变不穷
实地着脚 虚处立基
兢兢业业心思 潇潇洒洒趣味
无事时提防 有事时镇定
穷通未遇局已定 老疾未到关已破
秋叶难辞枝 野鸟犹恋巢
刚不胜柔 偏不融圆
声应气求之夫 风行水上之文
以学问摄躁 以德性融偏
居官有山林气 野外有理国才
少言语以当贵 多著述以当富
须负刚强 当坚苦志
清贫自乐 美色成空
烦恼场空空 营求念绝绝
斜阳树下谈禅 深雪堂中论人
宁为真士夫 不为假道学
觑破兴衰究竟 人我得失冰消
名山不乏侣 好景有好诗
一技天下 吃遍南北

才士不妨泛驾 诤臣岂合模棱
宁为薄幸狂夫 不做厚颜君子
看尽人间鬼 才作《北风图》
至音不合众听 至宝不同众好
梦中说真话 或可是真人
胸无火炎冰兢 时有月到风来
草舍才子登玉堂 蓬门佳人造金屋
传话者轻 好议者浅
不留昨日之非 不执今日之是
应沉潜平实 勿哗众取宠
尘心减时 道念方生
恩爱宝贵时 自思反省日
得闲有书读 世间享清福
古人是非分明 今人真伪难辨
己情不可纵 人情不可拂
天不禁人闲 人自不肯闲
浮云有常情 流水意厚深
贫士立德 闹场静心
心生一切 心灭一切
才鬼胜于顽仙 芳魂毒于虐祟
不因人言而悟 不因外境而得
简淡出豪杰 忠孝成神仙
招客应断尘世缘 浇花不做修道障
灵 篇
一言灵天下 百世光景新
人生一世有三乐 佛家佳客山水游
眼无成见读书多 胸无渣滓处世圆
不作营求 自无得失
勿无事而忧 勿对景不乐
出世者入世 入世者出世
诗禅酒画皆有意 真意只存吾心底
愁去观棋酌酒 乐来种竹浇花
了心看清本来面 出世堪破无常理
天地万物适者存 适才养性可得真
熏德用好香 消忧有好酒
太闲生恶业 太清类俗情
灵丹一粒 点化俗情
美貌浮名 终成虚幻
独坐禅房 心静神清
才人多放正敛之 正人多板趣通之
闻人善莫疑 闻人恶勿信
能脱俗便是奇 不合污便是清
尽心利济 天地皆容
读史耐讹 此方得力

明窗净几一息顷 名山胜景一登时
心上无事 乃为乐耶
兴来醉倒落花前 机息忘怀磐石上
休便休去 了时无了
意亦甚适 梦亦同趣
云中世界 静里乾坤
久居山泽中 未必真异士
可爱之人可怜 可恶之人可惜
宽之自明 纵之自化
比下有余 则自知足
求俭求贤 安贫乐道
唤醒梦中之梦 窥见身外之身
打透生死关 参破名利场
一笔写出 便是作手
隐逸无荣辱 道义无炎凉
勿闻谤而怒 勿见誉而喜
人胜我无害 我胜人非福
闭门是深山 读书有净土
自心一尘不染 才见圣人胸襟
成名穷苦日 败事得志时
让利又逃名 才是真君子
求福速祸至 安分自得福
看书贵在悟透 不可拘旧附会
但识琴中趣 何劳弦上音
假戏假作 真戏真作
一言济人 功德无量
闲要有余日 读书无余时
简傲不谓高 谄谀不谓谦
画中有诗 诗中有画
取云霞作侣伴 引青松当心知
少争务 日月长
天然乐韵 湘灵鼓瑟
书癖善裁 名饮重蕴
美酒一饮啼花落 清爽快意在天堂
名山之胜 妙于天成
清闲无事 坐卧随心
舞蝶游蜂 落花飞絮
鸟栖高枝弹射难 士隐岩穴祸焉至
混迹尘中 高视物外
鸡鸣唤起窗前月 睡醒方知梦无痕
扇风不如清风 井水不及甘雨
月榭凭栏凌缥缈 云房启户看氤氲
返回总目录

前 言

《小窗幽记》《围炉夜话》和《菜根谭》被认为是中国人修身养性必读的三本书，更是中国古典文学宝库中的精华之作。这三本书不但可以开阔我们的视野，还可以让我们多方位、多角度地了解中华民族源远流长、内容丰富的传统文化，收到以一当十、窥一斑而知全豹的效果，故极具教育意义和收藏价值。

在继承原书的优秀文化成果之上，笔者对原著与译注做了一定的增减与梳理，并适当地加入一些现代人的审视观点，给予了相关的评价与赏析。所以此书具有很强的实用性和可读性，是人们提高处世能力、助力事业的帮手。希望读者能够从中享受到生活的智慧，找到寄托精神的支柱，踏上升华感情的航船，领悟处世思想的真谛，从而掌握更多为人处世的方法。

陈继儒（1558—1639年），字仲醇，号眉公、麋公，华亭（今上海松江）人，明朝晚期文学家、藏书家、书画家。陈继儒自幼聪颖过人，很为同郡大学士徐阶器重。他的诗文短小精悍极有风致，他善绘画书法，也精于鉴赏。在明中期，画坛以“吴门画派”为首，代表画家有董其昌、陈继儒、周天球、莫是龙等，陈继儒与董其昌两人为此派中坚，并称于世。陈继儒的书法在苏、米之间，他尤好苏东坡的诗章文字。遇苏墨迹，虽断简残碑，必极搜采，手自摹刻，名曰《晚香堂帖》；又刻米芾书，曰《来仪堂帖》。其书风萧散秀雅，擅墨梅、山水，画梅多册页小幅，自然随意，意态萧疏。其山水画多水墨云山，笔墨湿润松秀，颇具情趣。他论画倡导文人画，持南北宗论，重视画家的修养，赞同书画同源。他有《梅花册》《云山卷》《皇明书画史》《书画金汤》等传世。

陈继儒生活于明万历、天启年间，曾屡被荐举为官，但坚辞不就。《明史·隐逸传》称其“年甫二十九，取儒衣冠焚弃之。隐居昆山之阳……”此后他一生布衣，绝意于仕途，隐居在东佘山，专心研究学问，编书著述，于诸子百家靡不精讨。陈继儒文艺方面的成就，很为时人所重。三吴名士争相与之为友，黄道周在给皇帝的上疏中也有“志向高雅，

博学多通，不如继儒”之语。虽然陈继儒二十九岁以隐士自居，却又周旋往来于官绅之间，但不入朋党之圈，他认为人有“好为清态而反浊者，好为富态而反贫者，好为文态而反俗者，好为高态而反卑者，好为淡态而反浓者，好为古态而反今者，不如混沌为佳”。可见陈公追求的是一种无所拘束、高远超脱的“难得糊涂”的自由人生境界。

陈继儒富藏书，喜好鉴别，然舛误颇多。他曾说：读未见书，如得良友；见已读书，如逢故人。喜抄校旧籍，因得颜鲁公书，乃名其藏书堂为“宝颜堂”，又有“玩仙庐”“来仪堂”等。此人还精于校雠之学，自称：凡得古书，校过即付抄，抄后复校，校过复刻，刻后复校，校过即印，印后再复校。万历中，所刻《宝颜堂秘籍》6集，收书229种，多掌故、琐言、艺术、谱录等，其中多罕见秘籍，保存了明及明以前的小说杂记。清乾隆年间，由于大兴文字狱，该书版被禁毁。又辑有《国朝名公诗选》，上自高启、王冕，下到李贽、屠隆等，每人之下，各附有小传。

陈继儒的才华久负盛名于天下，是晚明文人墨客的主要代表人物之一，所以对后世的文坛产生了不小的影响，被誉为“天壤一异人”。陈继儒平生编书甚多，如《太平清话》《安得长者言》《模世语》《狂夫之言》《眉公秘籍》《陈眉公全集》等一批作品，另外还有《妮古录》《偃曝谈余》《见闻录》等书，其中尤以《小窗幽记》最受时人喜爱。

陈继儒是一个山人，是一名隐士，也是一位学者，同时也是一个热衷世事的社会活动家。读者从这本《小窗幽记》中可窥其丰富精彩、深蕴内涵的一生。

《小窗幽记》是一部促人警醒、言短旨远的人生哲言小品集，内容涉及了修身、养性、经商、从政、处世等多方面的处世格言。作者以哲人式的冷峻目光，对当时糜烂庸俗的世风做出了辛辣且不失客观的抨击。这本书不仅从内容上辑录了晚明清言的精华，而且体现出晚明清言多重的理想和追求，加之其体例周备、取材广泛、结构工整、规模宏大、编排有序，所以在同类书中堪称凤毛麟角，故深受后人喜爱。

原版《小窗幽记》以乾隆三十五年刻本为底本，结合其他国学的著名文献，分为醒、情、峭、灵、素、景、韵、奇、绮、豪、法、倩十二

卷，共计一千五百余则，是一部纂辑式的清言小品集。但后人所改编的《小窗幽记》，多从其前四卷醒、情、峭、灵中搜集整理而来，总结出具有代表性的二百一十四条人生的格言。安身立命的方法，文人志士的情操，超凡脱俗的禅趣，浪漫感人的爱情，都在此书中一览无余，所以说它又是一部颇具规模的清言汇编。另外，其语言具有玲珑剔透、短小精悍、发人深省、言近意远、益人神智等特点，或立言精深，使人百思方悟；或含蓄蕴藉，令人回味悠长；或情趣盎然，读来津津有味。总之，书中无一不闪烁着智慧的火花，故本书问世三百余年来经久不衰，足见作者文化底蕴的深厚。

若要细赏其内容，从“醒”篇来看：抒发的是豪情空有、壮志未酬的末世情怀，愤世嫉俗，奇谋妙策，只有寄托于文字之间；从“情”篇来看：则标举美人名花、青山绿水、秘书灵籍为安身立命之场，体现的是方外之致和隐逸幽趣；从“峭”篇来看：警示世人欲成就人生大业，必要有超凡脱俗的心态和志趣高雅的追求，同时也要有积极的入世精神和强烈的忧患意识；从“灵”篇来看：张扬一种淡泊名利的心态和出世的情怀，看透世间人情冷暖，寻求与大自然的山水为伴，享受无尽的生活。

陈继儒在集中写道：“昨日之非不可留，留之则根烬复萌，而尘情终累乎情趣。今日之事不可执，执之则渣滓未化，而理趣反转为欲根。”这充满睿智的格言，像一缕深邃的清远气息萦绕着后人。本书除了具有高远超脱的哲理性外，还富有飘逸隽永、极其缜密且有分量的理性思维，这理性的思维对于时常冒失冲动、浮躁的现代人来说，颇具现实的指导意义。书中所载多以常人难以想象的角度来描绘平实生活中的诸多细节，反映生活的常态，可以帮助我们领悟和享受生活。

品读一本充满智慧的集子，如同与作者对坐而谈，感知作者内在的精神形态，以及作者所创作的一个划时代的成果。作者在作品中所言的文字，是对人生的体会，是观世的真理。这种真理是以一个人所达到的巅峰状态来评定其价值的，而不是将他的巅峰和他的深谷持平来综合他的价值。

任何事物都有利与弊的两面性。这本集子可以在历史的长河里流传下来，是因其所言诉的思想有着深藏的文化底蕴。直到今天，这本集子

仍有发人深省的作用。然而后世的人把这本集子再如何广为传诵，也不会再现作品最真实的原貌。因为时空业已转变，人们的价值观已经发生了很大的变化，而诠释者使用的是自己的理解和语气，接受者则又有着自身的理解背景，任何一种最细微的感性因素都能使原作者的本意衍生出更多的内涵。

由此看来,《小窗幽记》有着与现实多么矛盾的禀性，如一个有着斑驳历史的古董一般，岁月将它打磨成高清远致般的形象，亘古吟唱着乌托邦式的精神操守之曲，表象上虽有着流光溢彩的文明，偶尔也会被人触摸、擦拭，温文尔雅地品赏，甚至利用。但当人性最底层的私壑难填时，当纸醉金迷的花花世界迷离双眼时，当悲哀的心被湮没在尘世利欲熏心的皱褶里时，此书便如警醒之钟，净化心之杂尘，陶冶情操，永远将清灵脱俗之念藏于心中。

《小窗幽记》可以说是小品中的小品，体裁多变，如语录体、格言体，其中精妙绝伦的语言、道眼清澈的慧解、灵性四射的意趣，令人叹为观止，特别是其对人生的思索、处世的智慧在“热闹中下一冷语，冷淡中下一热语，人都受其炉锤而不觉”（沈德先《安得长者言跋》）。作者描绘的美好而富情趣的生活理想、极简朴而有趣的生活、知足的心态、淡泊的志趣、清高超俗的人格，为现代人寻回本真的自我，涤去心灵的积埃，超脱于尘世的喧嚣、烦扰，从而使其获得宁静、淡泊、洒脱的心境。

它也可以说是为人处世的智慧之果。无论才人经世，能人取世，晓人逢世，名人垂世，高人玩世，达人出世，皆以人生某个问题统领全卷。书中特以“醒”字为全集之首，其中自有其深意。醒发之于醉，因此当其“趋名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马”之时，“醒”字便不啻为一帖清凉散。“醒”又必与“悟”字相连，故而“悟”则为全书的主旨。

在当今，或许有些人更多地看重物质利益的追求，而忽略对自己身心健康的培植，所以精神显得极度匮乏，总是埋怨生活的无聊与苦涩。如果能在百忙之中抽出一些时间将此书静心阅览一番，可能会给生活带去一些欢乐与充实，让人领略美好生活的另一面。佛缘本是前生定，一

笑相逢是故人。

我愿此书与君长相伴。当你翻开这一卷卷书页的时候，我已经看见你清纯亮丽的眸子里所闪动的喜悦了。现在，就让我们一起回归于我们心灵深处的本性、回归于纤尘不染的生命源头吧！

由于个人能力毕竟有限，评析中不当或错误之处在所难免，如遇不妥之处敬请方家给予一定的谅解，并不吝赐教。最后借此付梓之际，特向业已作古的训诫学家和传承中华古典文化精髓的译注者以及为本丛书指点迷津的出版社相关人士，谨致以最深挚的谢意。

醒 篇

食中山之酒，一醉千日。今之昏昏逐逐，无一日不醉。趋名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马。安得一服清凉散，人人解醒？

做人必清醒 做事要明白

※原文

食中山之酒，一醉千日。今之昏昏逐逐，无一日不醉。趋名者醉于朝，趋利者醉于野，豪者醉于声色车马。安得一服清凉散，人人解醒？

※译文

清醒的人饮了中山人狄希酿造的酒，可以一醉千日。今日世人情迷世务，追逐名利，没有一日不处于沉醉状态中的。好名的人迷醉于朝廷官位，好利的人醉心于世间财富，豪富的人则沉迷于声色车马。怎样才能获得一服清醒之剂，使人服下能够获得清醒呢?

※评析

传说晋朝有位名叫狄希的人，居住在中山，能酿造上等的好酒，人们饮了以后可醉千日不醒，可见此酒名副其实。然而这种酒虽能醉人千日，其醉却有两点可取之处：一是真醉，是饮酒所得的情趣；二是虽酒劲很大，千日后也会醒来。

今世之虚名浮利却令世人无一日清醒，不是沉迷于官场便是浮沉于商海，在这酩酊大醉之中有几人能忘却欲念？岂不知千古功名如尘土，满世金银不带去，赤条条入得世来，终将赤条条绝尘而去，虚名浮利百年后皆如浮土。可怜世间之人沉醉于追逐名利、享受荣华的生活中而难有清醒之时。所以作者在此大发感叹，从哪里能弄来一服清凉药，让这些为名利、声色而醉的人服后能醒来呢?其实答案就在本书中，当你读完了陈公的这本《小窗幽记》后，便会觉得神清气爽、心境明澈，因为这就是一服让人清醒的良药，品味过后必定会让我们受益匪浅。

守节声色场 安志纷闹中

※原文

淡泊之守，须从秾艳场中试来；镇定之操，还向纷纭境上勘过。

※译文

是否有淡泊宁静的志向，必须通过富贵奢华的场合才能检验出来；是否有镇静安定的节操，必须通过纷纷扰扰的环境才能验证出来。

※评析

孟子说：富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈，是谓大丈夫。

在名利场中走过还能宠辱不惊，才是真正的淡泊心境；在纷杂变幻的是非中依然泰然自若，才是君子之德行。世上的人都知道淡泊两字的含义，但真正走入淡泊之境的却没有几人。倒是经常可见有些人为了鸡毛蒜皮的小事便大动干戈，枉费许多心机挑动矛盾四起，到头来却落得损人不利己的结果，何不自守淡泊之念，镇定自如？

淡泊名利的操守，镇定安闲的气节，需要我们在平常的德行中加以锻炼，并牢记在心底，不但在贫贱之时能保守住自己的尊严，更要在富贵时能经受得住声色的考验。面对世间五光十色的声色之乐，尘世间纷繁浓艳的名利诱惑，能够保持自己的一颗平常心，有一种毫不为之所动的意念，才算是真正的淡泊，才算是做到了洁身自好。

所以说：真正的淡泊在心不在身，只要心中无所挂念，则处处都可以找到清净与快乐。

人生得足 未老得闲

※原文

人生待足何时足，未老得闲始是闲。

※译文

人活在世上，等待着得到满足，什么时候才能真正满足呢？在未衰老时能得到清闲的心境，这才是真正的清闲。

※评析

生活是不会累人的，累的是我们自己的身心，确切地说是我们的欲望和贪恋太多，束缚了我们去享受生活的乐趣。世人总是在年轻时闷闷不乐，但到老时才知那是因为被名所累、为利所扰，不能自拔罢了。实际上富贵是没有止境的，贪婪的胃口是无法得到满足的。只有学会适可而止，适时放弃，才能知足常乐。

有的人生活富裕了，但却依然感受不到殷实的生活给自己带来的快乐，反而觉得压力倍增，甚至还不如以前清贫的日子过得轻松，原因就是心底的欲望越来越多，贪婪的胃口越来越大。而一个真正懂得知足常乐的人，放下了心中所有的尘情与牵挂，自然会生活平静。如果要想得到清闲的心境，及时放弃为物欲所驱使的生活就行，何必一定要等到白发之时才醒悟过来呢？

背后无人诋 久交不生厌

※原文

使人有面前之誉，不若使人无背后之毁；使人有乍交之欢，不若使人无久处之厌。

※译文

让人当面表扬自己，不如让别人不在背后诽谤诋毁自己；让人在初交之时就产生好感，不如让别人与自己长久相处而不厌烦。

※评析

正所谓“哪个人前不说人，哪个人后不被说”。每个人都喜欢听奉承话，其实让人当面夸奖自己并不是难事，难的是让人在背后不议论甚至诽谤自己。所以与其刻意去追求别人的奉承，倒不如时时处处修养德行，严于律己，多行善事，这样不仅不会给别人背后议论我们的机会，相反还会得来诸多真心的赞誉之声。

与人初见面时刻意的迎合，日久必生厌倦，为人当光明，处世须磊落。要像君子之交淡如水，岂能如狐朋狗友般相互利用呢？个人功过是非自有天地明鉴，岂是自吹自擂就能遂心所愿的？生活中很多人都是这样，与人交往时刻意修饰自己一番，想使自己的穿着打扮、言谈举止给对方留下一个美好的印象，结果在熟悉之后，便放松了对自己的约束，将平日的许多丑陋习惯暴露给了朋友，如此时间长了必定会招来对方的厌恶。所以说给对方一个外表华丽、但却内心空虚的自我，还不如保持镇定从容的心态，既不过于奉承，也不刻意做作，做个原原本本的自我，这才是真正的君子之风。

天意实难违 正心修我身

※原文

天薄我福，吾厚吾德以迓之；天劳我形，吾逸吾心以补之；天厄我遇，吾亨吾道以通之。

※译文

命运使我的福分浅薄，我便加强我的德行来面对它；命运使我的身体劳累，我便放松自己的心情来弥补它；命运使我的人生遭遇困境，我便提高我的道德修养来通达它。

※评析

命运把握在我们每个人的手中，无论上天如何对待我们，只要心中明白自己是命运之主，我们便可战胜一切困难。虽然人生不平等，但对于命运的追求却是平等的。虽然上天没有为我们提供良好的外部环境，但也不必怨天尤人，因为我们可以通过后天的努力去弥补，去自己拯救自己，而不应该埋怨老天的不公，让大好时光白白浪费掉。

福分薄虽然说明了外在的物质环境不丰厚，或者生命的外缘有缺憾，但我们可以通过深厚的心灵修养安然自适，将一切烦恼驱出脑际。有时命运会使我们的形体十分劳苦，但它无法阻拦我们的心灵去享受快乐的境界。

人的际遇无常，困厄在所难免，此时更不可灰心丧志，不如充实自己的学问，扩充自己的心胸和道德。困厄的产生，多是自己能力不够的缘故，若能胸怀大志，必能以一种坚强的意志将困厄扫除，即使摆脱不了当前的困境，至少我们的内心也不会因此而沮丧。

君子小人 五更检点

※原文

要知自家是君子小人，只须五更头检点思想的是甚么便得。

※译文

要想知道自己是有道德的正人君子，还是品德低下的小人，只要在五更天时自我反省一下，检查一下头脑中想的是什么，就可得出明确的结论。

※评析

由人及己，时常反省自我，是正人君子修身养性的好习惯。深夜五更时，夜深人静，万籁俱寂，经过一夜饱睡，此时思路已经十分清晰。一个勤奋的人经过一夜的睡眠，开始思索的是今天能为社会再做些什么，怎样去帮助他人；而一个品德卑劣的小人，也许正在盘算着如何去算计他人，满足自己的欲望。所以说通过一个人此时的所想所思便能准确地检验他的品行是好是坏、道德是高是低。

观察一个人品德的好坏、能力的大小，重在把握恰当的时机。有些人在公共场合故意装出和颜悦色的样子，通过一些好的言谈举止来博得他人的赞扬，以求留个好印象，但在暗地中却做些损人利己的勾当，把自己的人格抛到一旁不顾，这样的人不过是伪君子而已。有些人做事前爱夸夸其谈，一副胸有成竹的样子，但真正做起事来却大相径庭。这种外美内空的人不在少数，需要我们擦亮眼睛去辨别真伪。

善恶一念 役使鬼神

※原文

一念之善，吉神随之；一念之恶，厉鬼随之。知此可以役使鬼神。

※译文

心中有了行善的念头，就可以获得降福的吉神保佑；心中有了作恶的念头，就会招来为祸的恶鬼。明白了这一点便可以差使鬼神了。

※评析

事情的成败得失往往仅在一念之差，正所谓一着不慎，满盘皆输。行善与作恶也是如此。在善恶的岔路口，多往前走一步就可能身败名裂，后退一步就能万事大吉，所以我们在平日生活中不得不谨慎行事，以免铸成大错。

善有善报，恶有恶报。心怀善念的人，其行为处世总是从有利于人的愿望出发，就连神灵也会暗中相助，使其事事能够成功；心怀恶念的人，对世界充满敌意，到处行不义之事，结果不但害人，还会害己，就好像有恶鬼跟随着一样。明白了善恶之理，就不用担心厉鬼害人而总能使吉神附己，那还有什么鬼神不能驱使呢？

用情深处孤独 任性切勿放肆

※原文

情最难久，故多情人必至寡情；性自有常，故任性人终不失性。

※译文

情爱是最难长久保持的，所以感情丰富的人有时会显得缺少情意；天性运行本有其自身的规律，所以率性而为的人是不会丢失其本性的。

※评析

水满则溢，月圆则缺。万事都有其恒定的规律，当事物发展到极限时，便会向相反的方向转变。在感情和天性上也是如此，情至深则转化为无情，性至极则终不失本性。

“情到深处情转薄”，是因为情太苦，而且情爱很难长久。如果执着地追求情，那就更苦不堪言了。情是一种难以捉摸的思念，控制这种心头的思念又是很困难的，再加上人的生命本来短暂，环境又变化无常，所以能从情爱之中得到短暂欢乐的人毕竟是少数，而那些多情之人在备尝爱情的捉弄后，多半也远离情感，变得薄情寡义了。情爱难以持久，是因为情到深处人孤独，多情者反被情所误，情至极而不得呼应，所以便显得寡情难抑，寂寞难耐。情至执着，必然为情所困，因为孤独的灵魂四处飘荡，找不到心灵的归宿，所以真正的多情应是能得到对方的回报，才显得有情有义，才能够地久天长。

天性同样也是遵循一定的常理，所以任性而为的人，任性便成了他们的天性，时间长了就成为一种本性。就如有的人很任性，但并不代表他放肆，这只是一种率真本性的体现。人性在未受外界诱惑之前，原是天真淳朴、自由快乐的。然而，由于种种物欲名利的牵连，我们的眼睛很容易受到蒙蔽。但这种天性并未失去，在人摆脱物累、忘却尘劳时，它又会重见天日。

云烟影里见真身 禽鸟声中闻自性

※原文

云烟影里见真身，始悟形骸为桎梏；禽鸟声中闻自性，方知情识是戈矛。

※译文

在缥缈的云影烟雾中显现出真正的自我，才明白肉身原来是拘束人的东西；在鸟鸣声中听见了自然的本性，才知道感情和见识原来是攻击人的戈矛。

※评析

“菩提本无树，明镜亦非台，本来无一物，何处惹尘埃。”看到云影烟雾，悟见肉身也如云烟一般易逝，明白生命实在不应为肉身所缚。人生只有如云烟般随心所欲，自由自在，才能真正体会到生命的本意。

业精于勤，而荒于嬉。我们之所以感到生活疲惫、空虚乏味，原因就是我们的心灵沉寂在荒凉的沙漠中，得不到一点水分的滋润。如果我们想让心灵快乐地感悟到生活的情趣，就要在平常的日子里找些自己分内的事做，而不是毫无作为地让时光匆匆溜走。唯有如此，我们才会摆脱尘世间爱恨情仇的拖累，让自己变得活泼开朗、乐观豁达。

空闲时到郊外走走，听鸟儿歌唱，看花开花谢，你必定会从大自然中得到诸多的领悟。知道了寂静衬托声音的美好，明白了人的本性应该清纯，而不该有种种爱憎之情。

空被空迷 静为静缚

※原文

谈空反被空迷，耽静多为静缚。

※译文

谈论空虚之道的人却常常被空虚所迷惑；沉溺静境中的人却反而被静境所束缚。

※评析

空是空寂之道，是让人们知道万事万物本无永恒的道理，一切终将消散，教人们不要执迷于万物之中，使身心不得自在。然而有人却谈空而又恋空，对空执着而不放弃，结果往往被空寂所迷惑。实际上是空的念头没有除去，仍是心有牵挂，放不下杂念。

静是沉寂静境。教人清净不是要躲到安静的地方，远离尘世喧嚣而不想不听、不管不顾其他一切事情，如果真是这样就又要被静所困了。因为真正的静不在外界环境中，不需要我们极力外求，而是在我们的心里，只有内心清净，保持静的心境，处闹市而心不乱，才是真正做到了静而不受束缚。

适时可发 拔苗不长

※原文

伏久者，飞必高；开先者，谢独早。

※译文

藏伏很久的事物，一旦腾飞则必定飞得高远；太早开放的事物，往往生命很短暂。

※评析

勾践卧薪尝胆数载终灭吴，姜尚水边垂钓多年任丞相。可见事物先要蓄势，而后才可待发。蓄久必高飞，因为蕴藏深厚，积蓄了充足的力量，爆发而出，则势必惊天动地，这就是不鸣则已，一鸣惊人。所以说不经过长久的潜伏蓄积，又何来高飞的力量呢？不经过冬天的孕育，又何来春天的万物复苏呢？

“开先者，谢独早”，也是很合理的，因为太早开发，各方面无法配合，自然很快就因竭尽力量而凋萎。有的因为太早开发，不到中年便都成了平庸的人。倒是那些年轻时默默无闻的人，在岁月中不断储备实力，而终于成了大器。生命的经验和宝藏的开发也是如此，就像一罐酒一样，愈陈愈香，要让它在岁月中酝酿、成熟，才会是一罐好酒。

这则话语给我们的启示是：看待事物应该用辩证的思想去分析，因为事物是处于不断发展变化中的，先开发的事物，随着环境的发展变化，必定失去存在的条件，就如同昙花一现似的。长江后浪推前浪，一代新人换旧人。后来者常居上，是自然的法则。如遇优胜劣汰的时代，我们一定要不断充实自我，才能适应社会发展的潮流。正如有些人厚积薄发，大器晚成，往往能脱颖而出，取得令人羡慕的成绩。

若要会受福 必先会救祸

※原文

天欲祸人，必先以微福骄之，要看他会受；天欲福人，必先以微祸儆之，要看他会救。

※译文

上天要降灾祸给一个人，必先给他一些福分来滋长他的傲慢之心，从而看他是否懂得享受；上天要降福给一个人，必先给他一些挫折来考验其志向，从而看他是否有自救的本领。

※评析

上天是公平的，它让城市喧闹，却让乡村安宁；它让名花香飘万里，让野草百折不挠；它让明月辉映大地，也让繁星点缀天空。所以天道的变化总是祸福相依的。祸事降临不必惊慌，自救之后得来的便是幸福；得到福分不必得意，如果不知珍惜灾难便会到来。人虽然不会永远一帆风顺，但也不会一辈子在逆境中行走。失意与得意总是交相而来的，有福时要居安思危，有祸时要学会摆脱厄运。就像老子所说："祸兮福之所倚，福兮祸之所伏。"不必太在意一时的成败得失。只要我们明白了世事无常的道理，懂得了随缘而定，随遇而安，就能够寻找到生活的快乐所在。

欲降福而先降祸，是上天的善意。不明祸何能降福？一旦福去祸来，又岂能消受得了？先以微祸儆之，若能救助，即使是不日祸来，也能如此救助。通达事理之人处祸不忧，居福不骄，知福祸在于自己的掌握，天虽有不测风云，但人总能有自救的机会，所以心便可常保安静自然。

多欲无慷慨 多言无笃实

※原文

多躁者，必无沉潜之识；多畏者，必无卓越之见；多欲者，必无慷慨之节；多言者，必无笃实之心；多勇者，必无文学之雅。

※译文

浮躁的人，必定对事物没有深刻的见识；胆怯的人，必定对事物没有卓越的见解；欲望太多的人，必定没有正直激昂的气节；话多的人，必定没有扎实勤奋的作风；多蛮力的人，必定缺少文学的修养。

※评析

做任何事情都要有良好的基础，就如同建楼房要打好地基，做教师一定要有相关学科的渊博知识一样。如果没有扎实的基础，建起的房屋就会是空中楼阁，当老师也不可能做得合格称职。一个人做事若是浮躁气盛或者是缩手缩脚的话，就会影响他对学问的深刻研究和对事物的正确判断，要想有真知灼见是很困难的。

一个人如果欲望太多，说话不分轻重，经常海阔天空地胡言乱语，就难以有正直激昂的斗志、沉稳踏实的作风，做事可能会主次不分，甚至舍本逐末。而勇力过人的鲁莽之士，多是有勇无谋之人，做事草率鲁莽，缺少成熟的思考和全面的分析，这样的人多由于内心修养不足所致，因此他们也很难拥有文人骚客的雅兴和志趣。

世间万物皆有度 无度胜事亦苦海

※原文

山栖是胜事，稍一萦恋，则亦市朝；书画赏鉴是雅事，稍一贪痴，则亦商贾；诗酒是乐事，稍一徇人，则亦地狱；好客是豁达事，稍一为俗子所挠，则亦苦海。

※译文

居住于山林本是很快意的事，如对山居生活起了贪恋，那也与俗世一样了；欣赏书画是高雅的事，如果有了贪恋之心，也就与商人一样了；饮酒赋诗本是很快乐的事情，如果屈从他人的意志，那就如在地狱中一样难受；好客是宽容大度的事，但若被那些粗俗的人搅扰，也就好似陷入了苦海。

※评析

做任何事情都要把握好火候，做不到位，固然达不到预期的效果；但要是做过了头，也可能会有事与愿违的后果。比如：管教儿女，既不能纵容维护，但也不能要求过于严格苛刻；面对钱财，应该取之有道、用之有度，既不可肆意挥霍，也不可小气吝啬。如果为人处世过了“度”，就会发生质的变化，甚至走向事物的反面。

山居的本意是要远尘嚣。如果对山林起了爱恋之心，那就有违本意了。作诗饮酒，要起之于兴，发之于情，如果既没有兴致，又没有情趣的话，那为什么饮酒呢？如果借酒消愁，那岂不是愁更愁了？好客也应有度，如果在一起杯酒人生，喝个烂醉如泥，那也真够让人头痛的了。所以寻乐不能起贪心，不能落于俗套，否则又哪里谈得上雅事呢？

爱好丰富多彩的生活，享受生活中各种各样的乐趣，本是人生的雅事。山中观日出日落，吟诗作画，谈古论今，这都是大雅之趣，但如一味痴迷，也就失去了享受这些情趣的本性，高雅也就变成了庸俗，继而便是桎梏。

轻财以聚人 律己以服人

※原文

轻财足以聚人，律己足以服人；量宽足以得人，身先足以率人。

※译文

不看重钱财，便可以将众人聚集在自己身边；严格要求自己就能使人信服；气量宏大便可得到他人的帮助；凡事身先士卒，就能成为他人的榜样。

※评析

为人处世之道贵在做到重义轻财，对自己严格要求，而对他人宽宏大量，做事带头身体力行，这都是具有高尚道德情操的君子之风。如果视钱如命，将利益全部捞入自己的腰包，他人得不到一点好处，自然就会众叛亲离。能够自我约束，严于律己，宽以待人，有宰相肚里能撑船的气量，就会使人信服，受到他人的尊重，也容易得到他人的帮助。

做事率先垂范，为众人做出表率，那么又何愁众人不与自己齐心协力，将事情办成呢？所以说事情成功与否的关键还是掌握在我们自己手中，主要是看我们有没有能力集众人之力把它做好。

知迷不迷 知难不难

※原文

从极迷处识迷，则到处醒；将难放怀一放，则万境宽。

※译文

在最容易使人迷惑的地方识破迷惑，那么在其他任何地方都会保持清醒的头脑；能把最难放下的事搁置一旁，那么心境就永远会平静豁达。

※评析

迷失方向的人能够顿然看破迷惘，找到走出黑暗的道路，就等于在最困难的时刻渡过了难关，那么以后人生之路上的其他磨难还有什么好可怕的呢？如果能在最迷惑处豁然开朗，必定会有“山重水复疑无路，柳暗花明又一村”的欣喜之感，那么其他难题也便会迎刃而解。因为有了破解之法，即使以后再有迷惑，也能保持清醒的头脑，静心破迷而不慌乱。

心中放不下，可从最难处入手，将种种名利之心弃之一旁，才能让心荡漾在碧波万顷的大海上。所以说只有抛却了功名利禄的诱惑和束缚，我们的心境才会变得宽阔自然，才会一心了无牵挂，逍遥自在地生活于天地间。

难事逆境中 方见真气度

※原文

大事难事看担当，逆境顺境看襟度，临喜临怒看涵养，群行群止看识见。

※译文

遇到大事和难事的时候，可以看出一个人担负责任的能力；处于逆境或顺境的时候，可以看出一个人的胸襟和气度；碰到喜怒哀乐之事的时候，可以看出一个人的涵养；在与人相处的言谈举止中，可以看出一个人对事物的见解和认识。

※评析

路遥知马力，日久见人心。观察一个人很难，但也并不是完全没有了解对方的机会，只要我们善于从不同的角度考察，就能得出其应对不同情况的态度，以及处理事务的各种能力。有人面对自己肩负的大事或难以解决的事情时，总是采取寻找借口推卸责任或逃避的态度，如此的懦弱之辈又岂能担当天下重任？而那些勇于担当责任的志士，在关键时刻便挺身而出，肩负起重任。唯有如此，才是具有高深修养和品性的人。无论是顺境还是逆境，他们都有着博大的胸怀和气魄，显示出“我自横刀向天笑，去留肝胆两昆仑”的英雄气度。

一个人的情绪受环境的影响容易产生变化，所以也常给事情的成功带来一些意想不到的影响，而只有那些喜怒不流露于表面的人，才能冷静而准确地对事物做出判断，因为他们不落世俗，具有远见卓识的目光，所以分析问题更能从长远利益打算。

良心静里见 真情淡中来

※原文

良心在夜气清明之候，真情在箪食豆羹之间。故以我索人，不如使人自反；以我攻人，不如使人自露。

※译文

在深夜清凉宁静的环境下，才容易看出一个人是否拥有善良正直的本心，但真实的感情却在简单的饮食中表露。所以与其以自己的标准要求他人改正，不如让自我反省；与其以自己的好恶去抨击他人，不如让他自行暴露其过错。

※评析

在合适的时机，真情就会表露出来。就好像我们在患难中才认识到谁是真正的朋友一样。夜深人静之时，正是万物收敛的时候，人的心灵容易流露出自己最真实的一面，所以此时正是我们观察一个人善良与否的最佳时刻。在平淡的生活中，也能反映出一个人真实的生活态度，所以以静待动是促人自省的好方法。

通过自己的行为不断去要求他人，不但自己疲劳，也许还令人生厌，倒不如让其通过自我反省，主动改正自己的错误更有效。别人若有弱点，不要急于给予指责批评，以免让对方感到没有面子，挫伤其自尊心，不如让他主动坦白暴露，使其在内心深处得到深刻认识，而后自行改正，可能对其帮助更大。

宁为随世之庸 勿为欺世之杰

※原文

宁为随世之庸愚，勿为欺世之豪杰。

※译文

宁可做一个顺应世事而平庸愚笨的人，也不做一个以欺世盗名而出人头地的英雄豪杰。

※评析

活要活得有价值，死要死得其所。就如保尔所说：我把整个生命和全部精力，都贡献给了世界上最壮丽的事业—为人类的解放而斗争，这就是活的价值。文天祥的“人生自古谁无死，留取丹心照汗青”就是死得其所。人生轰轰烈烈一场，方可流芳百世，才算有大丈夫的气概。

尘世间的平凡与伟大是没有绝对的分界线的。能够成为杰出的人才，留下惊天动地的伟业当然伟大；如果一辈子老老实实地做人，勤勤恳恳地做事，也是很伟大的。因为平凡也有平凡的价值，平凡中也有伟大之处，而安于平凡正是大多数人的生活方式。相反，如果心术不正，为非作歹，纵有名声，也只能是遗臭万年之名，遭人唾弃与鄙视。

习忙可销福 得谤可销名

※原文

清福，上帝所吝，而习忙可以销福；清名，上帝所忌，而得谤可以销名。

※译文

安逸清闲的福分是上帝给予的，如果习惯于忙碌便可以消减所谓的不吉福分；清雅的名声是上帝所忌讳的，如果受到他人的诽谤，则可以减损这种不吉的名声。

※评析

人人都希望享受清闲安逸的生活，以求活得轻松愉快，但在实际生活中，清闲安逸并不是我们想得就能得到的，也并不是我们每个人都能消受得了的。清闲的环境，容易消磨人的意志，使人手足懈怠，脑力退化，从而失去生命的活力，前进的动力，人生的追求，生命也就会走向尽头。看我们身边那些忙碌一生的老人，是从来也闲不住自己的手脚的，一旦离开他们辛苦劳作的地方，他们就会很快衰老下去。而在忙碌的生活中，精神才会有寄托，人们才觉得活得充实，活得坦然。

美好的名声，也不是人人都能承受得了的，得到名声又往往为名声所累，这也是司空见惯的事。名声太大，会招来祸害，上帝吝惜名声，不愿随便给予；遭到谤毁未必不是一件好事，可以避免被人嫉妒，得以保全自己。

人因嗜动气 当以德消之

※原文

人之嗜名节，嗜文草，嗜游侠，如好酒然，易动客气，当以德消之。

※译文

人们爱好声名节操，爱好文章辞藻，爱好行侠仗义，就像爱好美酒一样，容易冲动而为所欲为，所以应该用道德涵养来抑制这些冲动。

※评析

合适的爱好是人生的乐趣，如果爱好成癖，又容易一时兴起，那么就应该加强道德修养予以节制了。看重自己的名节，爱好华美的词章，甚至愿做游侠之士，本来都无可厚非。如果为了名节去拼命，为了几句文章辞藻而动怒，甚至借豪侠之气而触犯律条，那就如醉酒不知节制一样，是性格中的弱点，最终会带来灾祸。

生活中的我们对待自己的爱好一定要保持克制的情绪，千万不可任其肆意发展。有爱好是好的，但如果使爱好达到了痴迷的地步，就像现在的孩子迷恋上网络游戏一样，置自己的学业、事业、家庭于不顾，那就会出问题。还有的人凭着自己的一技之长卖弄自我，甚至行些不义之事，那结果只能自讨苦吃。

相反可相成 相得必益彰

※原文

好丑心太明，则物不契；贤愚心太明，则人不亲。须是内精明而外浑厚，使好丑两得其平，贤愚共受其益，才是生成的德量。

※译文

将美与丑分别得太清楚，那么就无法与事物相互契合；将贤与愚区分得太明确，那么就无法与人相亲近。内心要明白善美与缺失，而为人处世却要仁慈厚道，使美丑两方都能平和，贤愚双方都能从中受益，这才是上天培育人们品德与气量的目的。

※评析

物极必反。任何事物都不是绝对的，过于绝对就会扭曲事物的本来面目。美和丑是相对的概念，如果对于美与丑太过挑剔，那么就失去了准确鉴别事物的尺度与能力；如果太过于追求完美，那么世上也没有事物能让我们满意了。过犹不及说的就是这个道理。

金无足赤，人无完人。因为美丑没有一定的标准，所以要根据个人的喜好而定。孔子教人不分愚贤不肖，倘若只接受贤者，而摒弃愚者，岂不是使贤者愈贤而愚者愈愚了吗？普天之下又有几人能成为他人眼中的贤者？尚贤弃愚，难怪要与大多数人不亲了。

与人相交也要注意把握分寸。如果要求过于苛求，就难以使人与自己亲近，难以结交真正的朋友。所以为人处世之道，最好是遵循传统哲学所倡导的外圆内方，内心对人对事精明而不含糊，外在处世却要大度宽容，朴实浑厚，大巧若拙，大智若愚，使贤明和愚笨的人都能从我们身上有所收获，这才是上天期望看到我们应有的品质。

处世应当心中明白而外表浑厚。所谓心中明白，就是知道人事的缺失；外表浑厚，就是悉数接纳，使贤而骄者谦之，愚而卑者明之，各获其利。就像阳光之化育万物，既照园中牡丹，也照原野小草，使两者皆

欣欣向荣，这才是上天的好生之德。

梦里不能主张 泉下安得分明

※原文

眉睫才交，梦里便不能主张；眼光落地，泉下又安得分明？

※译文

当人闭上双眼进入梦境后，就不能自作主张了；一旦生命终结，眼神无光，在九泉之下怎么能够明白呢?

※评析

白日里，人们为了名利而奔波劳碌，或你争我夺，或玩弄阴谋，总是千方百计去实现自己的许多妄想。可是一到夜间，闭上眼睛进入梦乡之后，头脑便失去了思维，各种意念随之进入梦中去幻想了。梦中的人忘记了清醒时的事，变得身不由己，也许自己的亲人在梦中也素不相识，白日的故事在梦中大相径庭。到底梦中是真实的我，还是清醒时是真实的我，难以说得明白。

梦中既然难以控制自己的主张，死亡时，哪里又放得下心中的迷幻呢？临死之时放下一切妄念，做到一了百了，才可以在死亡时彻底释怀。

不知了了是了了 若知了了便不了

※原文

佛只是个了，仙也是个了，圣人了了不知了，不知了了是了了，若知了了便不了。

※译文

佛只是个透彻明悟，仙其实也是个透彻明悟，圣人明明白白却不知道透彻明悟，不知道透彻明悟就是明明白白，如果透彻明悟就不会明明白白了。

※评析

人之所以痛苦，在于错误地追求太多东西。那些自以为聪明的人，不知道整天被尘世的烦恼和欲望所束缚，放不下心中的杂念，还期盼着很多事情来临，来临了又生出更多的非分之想，得不到的东西不断地期盼，能得到的东西也是念念不忘，结果使得烦恼丛生。即使事情已过，心中仍放心不下，如此庸人自扰，岂不是无端地增添了心灵的压力与忧烦？

其实，如果你不给自己烦恼，别人也永远不可能给你烦恼，原因就是我们的内心放不下。尘世的功名难以摆脱，有些人就躲入山野，希望与世隔绝，以为这样便可过着无忧无虑的生活。殊不知，这是以为尘缘了了，其实未了，因为心中仍有欲念未放下。要做到真正的了却，只有连放下的念头也排除掉，生于世间才可超出物外。

敞开心扉 欢乐无忧

※原文

剖去胸中荆棘，以便人我往来，是天下第一快活世界。

※译文

去除胸中容易伤害他人与自己的棘刺，才能更好地与人交往，这便是天下最快乐的事了。

※评析

荆棘多刺，谁都不想接近，留在胸中挡住交往之门，既会伤人，也会伤己。俗话说“待人以诚”，与人相交贵在坦诚相待，直率地表露自己的胸怀，才能赢得对方的理解与信任。有什么得意处不妨公开与人交流。有什么不快乐的事，也不妨说给他人听听，而不是闷在心里独自承受。只有打开心扉与人坦诚相谈，别人才会以诚心回报。唯有如此，人与人之间才容易沟通与交流，友谊、欢笑才会常驻心间，这是多么快乐的事呀！

生活中性格内向的人多是不善言笑的，他们遇到困难或是心有烦恼时，总是闷在心里不愿向他人讲述，如此一来，只能使自己的压力越来越大，烦恼越来越多。话是开心锁，也是顺气丸，当把自己的不快倾诉给知心人后，才会觉得身心轻松舒畅。

居堪傍恶邻 聚可容损友

※原文

居不必无恶邻，会不必无损友，惟在自持者两得之。

※译文

居家不一定非要避开坏邻居，聚会也不一定要避开不好的朋友，能够自我把握的人也能够从恶邻和坏朋友中汲取有益的东西。

※评析

我们不但要善于总结成功的经验，也要善于吸取失败的教训。那些恶邻损友可以被我们视为反面的教员，只要我们在保持心性不变的前提下，就可以从他们的恶习中反省自身，让自己获得更好的启迪。

世人总是认为近朱者赤，近墨者黑，于是希望选择好的邻居，选择好的朋友，但是能够真正自我把握的人是不惧怕恶邻和损友的。即使生活在污浊的环境中，一样可以保持自己清白的本性，与外界不好的环境做比较，人才会做事更加小心谨慎。如果有一个坏邻居和品德不好的朋友，正可以考验自己的修为和定力，同时还可以自己的言行去感化对方。

观人观事见本质 不可小测君子心

※原文

淡泊之士，必为秾艳者所疑；检饬之人，必为放肆者所忌。事穷势蹙之人，当原其初心；功成行满之士，要观其末路。

※译文

清静淡泊名利的人，必定会受到豪华奢侈之辈的猜疑；谨慎而检点行为的人，必定被言行放荡不羁的人所忌恨。面对一个到了穷途末路的人，应当回头看他当初的心志怎么样；对一个功成名就的人，要看他以后是否能继续走下去。

※评析

过惯豪华奢侈生活的人，并不相信有人能过淡泊的生活，认为甘于淡泊不过是沽名钓誉，并非出于本心。吃惯肉的人决不知菜根的香甜，所以他们不免要加以怀疑。行为放肆的人，常要忌恨那些言行谨慎的人，因为这些人使他不能自在，使得他的放肆有了对照，而令别人反感。事实上，检饬的人不过是在自我约束，而放肆的人则不能忍受自己的放肆，所以才忌恨谨慎的人。

为人处世，有时不但要看其结果，还要看其动机，如果一个人有着正直之心和追求事业成功的信念，即使他遇到挫折与失败，也必然还会有成功之时。判定一个人是否能成为成功者，要观察他能否保持住自己的正确方向，坚持不懈地继续前进，因为只有做到善始善终的人，才是成就大事的人。

一个人会走到穷途末路，又想找回他最初的用心，但为时已晚。有许多原本成功的人，后来失败了，就是在成功之后用心有了转变，或是最初用心时便已埋下失败的种子。一件事情的历久不衰与一个人的发达，无非是行其可行而不倒行逆施，加上长久的努力不懈。若是最初心意便不正确，或是成功后改变原有的精勤，那么，即使一时成功，也无

法持久，终将走到事穷势蹙的地步。得意不可忘形，上到峰顶还要顺路下至山谷，才不至于被困在山顶，跌得鼻青脸肿。

以理听言 以道窒欲

※原文

以理听言，则中有主；以道窒欲，则心自清。

※译文

以理智的态度来听取各方面的意见，那么心中就会有正确的主张；用品德修养来约束心中的欲望，那么心境就自然清明。

※评析

世上有很多人善于利用花言巧语来欺骗别人，如果我们不用理智思考，而仅仅听信言辞，往往会判断失误，上了这些小人的当。只有将听到的言语通过自己的思考来判断正误，才会辨别真伪。有时候，人的言语受感情的影响较多，由于情绪的波动，言语会距客观事物相差很远，偏听偏信便会使自己失去主张，只有全面分析判断，才不至于乱了方寸，才不会显得手足无措。

人的欲望太多，如果任其发展就会让我们泯灭良心，走上邪路，所以我们必须严格约束自己，不要随意姑息迁就心中的欲望。如果贪婪地放纵欲望发展，这对于自身和社会都是有百害而无一利的。只有正确判断合理的欲求，得到合理的满足，才会保持心清脑明，做个正人君子。

先远后近 交友道也

※原文

先淡后浓，先疏后亲，先远后近，交友道也。

※译文

先淡薄而后浓厚，先疏远而后亲近，先接触而后相知，这才是交朋友的方法。

※评析

做任何事情都要善于总结经验与方法，如果一味地蛮干，必定会走许多弯路，事倍功半。交朋友同样也是有方法的。交友并非一件容易的事，选择得当，则可受益匪浅；交友不当，则祸害非浅，所以我们要掌握交友的正确方法。一般是先有初步的了解，而后在了解的基础上才可以进一步地接触，在接触中加深感情，心灵和志趣逐渐接近，最后走到一起而相知。

如果刚开始与陌生人交往，只从对方的表面来判断好坏，不做深入了解，短时间便打得火热，那所交的朋友很可能多是鸡鸣狗盗之士，并非真正的知己好友。所以“先择而后交”就会交到好朋友，“先交而后择”只会造成更多的仇隙。

形骸非亲 大地亦幻

※原文

形骸非亲，何况形骸外之长物；大地亦幻，何况大地内之微尘。

※译文

连自己的身体四肢都不属于亲近之物，更何况那些属于身外的声色财利呢？天地山川也只是一种幻影，更不用说生活在天地间如尘埃的芸芸众生了！

※评析

让自己的本性在净秽之间徘徊、生死之间轮回，又怎能寻找到快乐的清净之地呢？人们往往摆脱不了物欲的束缚，心系身外之物不能自拔。贪得无厌的欲求，只会使人走向极端。心无牵挂，才可不受束缚而怡然自得，获得一身轻松。人的生活离不开物质，但是，物质的需要也是有限的。按照佛家的说法，人的肉身也是幻而不实的东西，形骸身体都不是亲近之物，既然如此，何况人们生不带来、死不带去的身外之物呢?

身体形骸如此，大地也是沧海桑田，昔日山川变成了今天的大海，古代的大海，也许是今天的高山。既然大地都如此变幻，无法把握，那么生活在大地上的芸芸众生，当然也犹如微尘一样显得渺小，既然如此，那么何不眼界更开阔一些，何必去斤斤计较那些细枝末节呢？

寂而常惺 惺而常寂

※原文

寂而常惺，寂寂之境不扰；惺而常寂，惺惺之念不驰。

※译文

寂静时要保持清醒，但不要扰乱寂静的心境；在清醒时要保持寂静，但心念不要驰骋过远而收束不住。

※评析

处世也要讲究哲学。人生在世，有时要清醒，清醒就是知道事情的轻重得失，把握得住事物发展的方向，该争取时要百倍努力，该放弃时也要舍得松手；有时要装糊涂，糊涂就是善于藏巧露拙，有大度有气量，不为小事左右，所以说糊涂有时也是一种格调，它是一条从本质上检视自我、重塑新生、改善人际关系的捷径，也是一条磨砺心志，使自己更快走向成功的必由之路。

清醒并不是要我们自作聪明，处处觉得高人一等，而是要善于观察世事的变化，且不可太沉迷于世事，干扰寂静之心；糊涂也并不是要我们无所事事，每天得过且过地过日子，而是说对无关紧要的小事不必耿耿于怀，可以一笔带过，但面对大事我们切不可敷衍了事。

智少愈完 智多愈散

※原文

童子智少，愈少而愈完；成人智多，愈多而愈散。

※译文

孩子接受的知识很少，但他们的天性却越趋于完整；成人接受的知识丰富，但他们的思维却越分散杂乱。

※评析

一个人得到的越多，并不意味着他越富有，越轻松，没准儿反受其累，成为一种生活的负担。随着人慢慢长大，儿童时代的天性便受到外界环境的破坏，使得内心和外在不能统一，开始变得圆滑世故，所以成人有时真该向儿童学习，感受一下他们单纯的天性。

尺有所短，寸有所长。孩童虽然知识少，但感情单纯，天性中充满了天真烂漫的情趣，所以他们大多显得活泼可爱，无拘无束，所以更能体现生命的向上与美好。有些孩童常常提出一些能令成人受到启发的问题，就是这个道理。而成人的知识丰富，智能也很多，却成天疲惫地奔波劳碌，做事还要考虑周到，以免出现不必要的差错，故受的束缚也很多。所以知识愈多，天性就变得愈迷乱。

从多入少 从有入无

※原文

无事便思有闲杂念头否，有事便思有粗浮意气否。得意便思有骄矜辞色否，失意便思有怨望情怀否。时时检点得到，从多入少，从有入无，才是学问的真消息。

※译文

闲暇无事的时候要反省自己是否有一些杂乱的念头，忙碌的时候要思考自己是否有心浮气躁的习气，得意的时候反省自己的言谈举止是否骄慢，失意的时候要反省自己是否有怨恨不满的想法。只有时时自我检查到位，使不良的习气由多而少，由有到无，这才是求取学问的关键。

※评析

无事可做时不产生懈怠之心，有事可做时就脚踏实地，不存浮躁之气；得意时不忘形，失意时不气馁。检点自己产生不良习惯的各个源头，以求防微杜渐，把杂念消灭在萌芽状态。人在无事时，容易产生很多轻浮杂乱的念头；在忙碌时，又容易因浮躁而缺少理智的思考，所以此时就急需控制自己的情绪，戒骄戒躁，不浮不虚，办事按部就班，忙而不乱，才会将事情处理得更妥当，与人相处才会更加和谐友爱。

由于个人的性情不见得能够被全社会的成员接受，于是就必须加以克制和调整。古时候皇子皇孙们不惜手足相残、血流成河也要争相上位为王，一个重要的原因就是要大家都来接受自己的性情。有了权势，居高临下，自己就可以为所欲为了。但当自己放纵性情而为所欲为时，很有可能会遭到众人的反对。所以，不管是什么人，在与社会的交往中，都必须调整自己的性情，以便于能够与人相处融洽。在得意时，有些人容易产生骄傲自满的情绪，目中无人，这样往往容易遭人嫉妒，受到打击。所以在得意时应注意收敛，保持谦虚谨慎的作风，才可立于不败之地。在失意时，人往往怨天尤人，甚至悲观绝望，这样往往会失去前进的动力和他人的帮助，所以我们在日常生活中要注重总结失败的教训，

为成功积累更多的经验。

脱厌如释重 带恋如担枷

※原文

贫贱之人，一无所有，及临命终时，脱一厌字；富贵之人，无所不有，及临命终时，带一恋字。脱一厌字，如释重负；带一恋字，如担枷锁。

※译文

贫穷低贱的人，一无所有，到生命将终结之时，因为对贫贱的厌倦而得到一种解脱感；富有高贵的人，无所不有，到生命终结之时，因对名利的痴迷而恋恋不舍。因厌倦而解脱的人，仿佛放下重担般轻松；因眷恋而不舍离去的人，如同戴上了枷锁般沉重。

※评析

在世之时，不管生活得幸福也好，贫穷也罢，在死后却是什么都带不走的。这个世界很公平，来时我们没有带来任何东西，走时我们也只能赤裸裸而去。虽然我们人生走过的路程各不相同，但在死亡这一点上却是相同的，没有人能够逃避得了。如果我们在世之时能够看透生死的关口，那其他的一切事情便更容易把握了。

贫穷低贱的人，一生在贫困中挣扎，什么财富也没有，死时自然没有什么留恋，反而如释重负般轻松，就如同终于盼到了脱离苦海的那一刻；富贵位高的人，一生有享不尽的荣华、用不尽的财富，死时自然会恋恋不舍，身死之时还戴上枷锁，看来他们真是死不瞑目了。

看透名利生死关 方是人生大休闲

※原文

透得名利关，方是小休歇；透得生死关，方是大休歇。

※译文

能够看得透名利这一关，只是小休息；看得透生死这一关，才算大休息。

※评析

世间芸芸众生，都在名利之中拼命追逐，把人生的大好时光消耗在痛苦而劳累的奔波之路上。回头看看我们身边的人，能不为名利所困的又能有几人？名利是祸，万事都由名利而起；名利是灾，万恶也从名利始。能够看透名利的本质，不为物欲所挠，不为名利所惑，虽算得上是觉悟者，但也只能算作小的休息。

生与死才是人生的最大关口。常人总认为生是喜，死是悲，而在悟道人眼里，生死没有什么不同，生即是死，因为有生必有死，所以探究生从何来、死又何去并不重要。赤裸裸而来，两手空空而去，最终只是一抔黄土而已，这就是人生。如果我们能参透生与死的界限，生死不惧，才算入了大境界。

世人指摘处 多是爱护处

※原文

世人破绽处，多从周旋处见；指摘处，多从爱护处见；艰难处，多从贪恋处见。

※译文

世人所犯的过失，多在与人交往应酬时发生；受到指责之时，多是从爱护的愿望出发；遇到了难以处理的事，多是由于起了贪恋之心的缘故。

※评析

做事试图八面玲珑、面面俱到是很困难的，因在与各方应酬时，是难以处处考虑周全的，稍一疏忽，也许就会酿成大错。更何况人的精力是有限的，如果事必躬亲，又必定影响工作的进程和完成的质量，所以做事不必要求人人满意，能够做到大部分人满意就很不错了。好在人情场上做周旋的人，必定在人情场上有过失。交际应酬，本难面面俱到，此处应付得了，他处必定不及应付，任是八面玲珑的人，也难免落得个虚假油滑之名。何况交多必假，穷于应付，难免虚与委蛇。全天下都是好友，就是圣人也难以做到。周旋到烦人处，恩多反怨，种种嫌隙随之而生。

愿意指出别人的缺点，多是从爱护对方的角度出发。爱之故而责之，责备是要他好，如果不爱，任他死活，毫不相关，又何必责之？如果对别人的错误置之不理，任其发展下去，等到自己知道错误时，可能大错早已铸成，想改变也来不及了。所以责也有道，要责其堪受，以爱语导之。若是不堪接受，那么爱中生怨，责之又有何效。听到别人善意的批语时，我们要善于自我反省，虚心地接受，有则改之，无则加勉。

人情的艰难，往往在于留恋。贪生者畏死，恋情者畏失。大凡着于何处，何处便难；难舍何处，何处便难。唯有能舍一切难舍，不贪一切

可贪的人，才能自由自在行于世间，而不为一切所缚。贪恋的人因有太多的欲望，所以觉得步履维艰；如果放弃了各种贪欲，那么就会心地清净，一身轻松了。生活中许多人埋怨生活太累，其实是我们的心累，只要把拖累身心的东西放下，才能轻松自在。

佳思侠情一往来 书能下酒云可赠

※原文

佳思忽来，书能下酒；侠情一往，云可赠人。

※译文

好情绪来时，可以以读书来下酒；豪放情思出现时，可信手将白云作礼物赠送他人。

※评析

酒逢知己千杯少，可见饮酒重在情趣，并不一定非有美味佳肴、上乘好酒不可，若有真情趣，以茶代酒或以水代酒也未尝不可。好书是人类的精神食粮，以书为下酒菜，倒显得情趣更浓。古代的豪放诗人曾对月畅饮，留下了“花间一壶酒，独酌无相亲。举杯邀明月，对影成三人。月既不解饮，影徒随我身。暂伴月将影，行乐须及春”的佳句。陶渊明作《饮酒》诗二十首，在“采菊东篱下，悠然见南山”中让我们品到的又是何等高尚的生活情趣。

生性豁达开朗、豪爽洒脱之人，绝不会为一些小事斤斤计较。真到性情豪放之时，他们也会把江月、白云信手拈来相赠予人，因为他们要的是一片心意，而并不是看重实实在在的事物。

生老病死之关 美人名将难过

※原文

人不得道，生死老病四字关，谁能透过？独美人名将老病之状，尤为可怜。

※译文

人如果不能对生命大彻大悟，面对生、老、病、死这四个关卡，又有谁能看得透呢？尤其是美人和名将，当到那种红颜消逝和年老力衰的悲惨境况时，真使人感到十分无奈和惋惜。

※评析

人生在世，如果说生是偶然的，那死就是必然的了，但这又是我们自身无法改变的。不论生命之路怎样走，都会有一个共同的结局，就是由慢慢的衰老到死亡，至于病痛的折磨，也是难以避免的。只有那些看透了生死之道的人，才明白生命的价值所在，才会克服生的痛苦、死的遗憾。

美好的东西总有消失的一天。美丽随着衰老渐渐远去，年轻时健康的体魄在人老后也变得老态龙钟，甚至弱不禁风。这样的情景让人想起来不免有无尽的感叹。然而事物的发展从兴盛到衰落同样也是无法避免的，感叹又有何用呢？倒不如珍惜当下，过着平凡人的生活，以求生无所悔，死无所憾。

饮酒高歌不放肆 大庭卖弄假矜持

※原文

真放肆不在饮酒高歌，假矜持偏于大庭卖弄。看明世事透，自然不重功名；认得当下真，是以常寻乐地。

※译文

真正不拘于规矩礼数，并不一定要饮酒狂歌，虚假的庄重却偏在大庭广众中故作姿态。能将世事看得明白透彻，自然不会过于重视功名；只有认识到什么是真实的，才能寻找到心性愉悦的天地。

※评析

唐代大诗人李白就是放荡不羁、不拘形迹之人。他曾经骑驴经过华阴县，县令不认识李白，不准他骑驴过境，李白云："曾使龙巾拭唾，御手调羹，贵妃捧砚，力士脱靴。想知县莫尊于天子，料此地莫大于皇都，天子殿前尚容吾走马，华容县里不许我骑驴。"知县听后大惊，向他谢罪。可见性情中人往往不拘于常礼，或者纵酒高歌，或者狂放不羁。但是真正的性情中人既不饮酒高歌，更不必故作姿态于人前卖弄。他们看透了世事分明，却表面上滴水不漏；他们远离了功名利禄，却生活得逍遥自在。

真正懂得生命的人，知道珍惜当下，惜福眼前。他们认为活着就是自己的福分，就该享受每一天的快乐时光，而不会让日常的俗事打扰他们的快乐情趣。

真出于诚 诚由于真

※原文

市恩不如报德之为厚，要誉不如逃名之为适，矫情不如直节之为真。

※译文

施舍给别人恩惠，不如报答他人的恩德来得厚道；获取好的名声，不如回避名声来得安闲；违背常理地自命清高，不如坦诚本分做人来得真切。

※评析

在日常生活中，故意施舍给别人一些小的恩惠，想求得对方的喜悦，这定是一种有着不良企图的行为，或者为了笼络人心，或者为了树立威望，其施舍的目的是为了获取自己想要的利益。虽然表面是助人，但结果还是利己的，这与真心诚意的帮助相差甚远。而受人以恩，报之以德，才是传统的道德规范，这种以德报恩的行为是心存感谢、不求索取的。古代就有“受人滴水之恩，当以涌泉相报”的道理，可见其中透露着人性的真诚与善良。

虽然盛名累人，但人人都想获得名声，并以此为荣，殊不知名声只是一种空洞的声音，虽能满足虚荣心的需要，但无形中也会成为一种束缚人的东西。许多知名人士都非常注重自己的言行举止，便是怕失了自己的好名声，倒不如逃名来得逍遥自在，也免除心理上的思想负担。所以节操高尚的人宁可逃避名利带来的麻烦，也不愿违背自己的良心去做些沽名钓誉之事。有了名声，就打破了生活中原本的平静，而在这些虚无缥缈之名的环绕下必须时刻谨慎，如此的矫揉造作之情岂不是夺去了我们真诚平和的本性？

做人只要真实，保持好自己的人格就够了，何必做些假象，不但弄得自己不自在，时间长了，也很可能会失去别人的信任，所以我们只有

用真心诚意的表现，才可赢得真正的自我和他人的尊重。

真廉无名 大巧无术

※原文

真廉无廉名，立名者所以为贪；大巧无巧术，用术者所以为拙。

※译文

真正廉洁的人，不是为了名声，那些以廉洁标榜自我的人，才是真正的贪图名望之人；最大的巧智是不使用任何诡计，运用种种心术的人，不免是笨拙之人。

※评析

廉与贪是相对的。无论是为官者，还是平民百姓，都本该把廉洁视为做人的本分。正因生活中有太多贪心之人，才使廉洁成为难行之事，真正的廉洁应该出于本心的要求，而不是名利的驱动。为廉洁而立名，虽不贪利，却是贪名。这和许多人做了好事一定要把名字公布出来是一样的，无非为了博取一个善字而已。其实，廉洁原是本分，由于有贪官污吏的存在，才使廉洁难得。廉声能为世人称道，是因其难得，若是官官都能廉洁，廉洁成了稀松平常的事，又何必为此而立名呢？

一术对一事，此巧不可对彼事，因此，用术之人若为术所困，这个时候，巧术便成了拙术。巧本应是天性，机警聪明，反应敏捷，遇事善于灵活把握。真正的巧在来时不立，立而不滞，这样才能应万物而生其术，不因一术而碍万物。所以说大巧无术，要能兵来将挡，若是滞于术之为用，一旦事出突然，便毫无办法了。如果蓄意玩弄心术，耍些小聪明，其结果往往是偷鸡不成倒蚀一把米，搬起石头砸了自己的脚，应了“聪明反被聪明误”的俗语。

以明霞视美色 以流水听弦歌

※原文

明霞可爱，瞬眼而辄空；流水堪听，过耳而不恋。人能以明霞视美色，则业障自轻；人能以流水听弦歌，则性灵何害？

※译文

明丽的云霞十分可爱，往往转眼之间就无影无踪了；流水之声十分动听，但是听过后便不再留恋。人们如果以观赏云霞的眼光去看待美人姿色，那么贪恋美色的恶念自然会减轻；如果能以听流水的心情来听弦音歌唱，那么弦歌对我们的性灵又有什么危害呢?

※评析

人可以平凡，但不能庸俗；人喜欢美丽，但不能娇媚；人可以张扬，但不能疯狂；人可以谦虚，但不能做作。美是人们所喜欢的东西，但欣赏美是有距离的，也是有分寸的。正如刘禹锡在《爱莲说》中所说：可远观而不可亵玩焉。美丽的云霞纵然绚丽多姿，但往往转瞬即逝；流水的声音固然美妙动听，但却过而难留。

美好的事物如果能存留在你的心中，保存在心中一隅，已是难得，不要有占有之心。贪心不足是痛苦的，得不到的东西拼命去追求，必然会身心憔悴，疲惫不堪，这无异于作茧自缚。只有懂得放弃，才会让身心得到净化。蔚蓝的天空，朵朵的白云，婉转的鸟鸣，潺潺的流水，都是陶冶我们情操的美景，同样也是我们笑对生活的理由。

挨骂不还口 便是得便宜

※原文

寒山诗云：有人来骂我，分明了了知。虽然不应对，却是得便宜。此言宜深玩味。

※译文

寒山子在诗中说："有人来辱骂我，我分明听得很清楚，虽然我不会去应对理睬，却是已经得了很大的好处。"这句话很值得我们深深地品味。

※评析

寒山子是唐代贞观年间的得道高僧，喜参禅悟道，留下了不少著名诗偈。他曾经在一首诗里这样说：别人骂我，我心里很清楚，但却不去理睬他，这就是得了便宜。其道理与中国传统提倡的以君子之德对付小人之行，所谓"打不还手，骂不还口"有异曲同工之妙，在意境上却更深一层。

不回敬别人的辱骂，首先是战胜了自己，因为"生气是拿别人的错误来惩罚自己"；其次是战胜了对手，任凭辱骂，不予理睬，对手则会自感无趣，自动罢休；其三，如果别人骂得有理，证明自己有错，岂不要感谢那位骂者的指点？所以当我们遭受辱骂时，保持沉默，并不代表自己懦弱或无能，相反倒有诸多的收获。

宁无忧于心 不有乐于身

※原文

有誉于前，不若无毁于后；有乐于身，不若无忧于心。

※译文

追求当面的赞美，不如避免他人背后的诽谤；追求身体上的快乐，不如追求无忧无虑的心境。

※评析

每个人都希望得到别人的美誉，求得好的名声，以满足自己的虚荣心，但回味我们身边的赞誉，又有几人是出于真心实意呢？有的当面要与我们交好，但时过境迁后，便一脚蹬开，甚至还恶意诽谤中伤。当此类事情发生在我们身上时，怎能不叫人心痛呢？所以与其求取赞誉的名声，还不如少让别人在背后议论自己的是非。

快乐是人所追求的，但有时那只是一时感官的兴奋罢了，却不是真正的快乐。真正的快乐是发自心底的，是精神上的放松与心灵深处的愉悦。只有心中没有恐惧、没有企求，平平静静、问心无愧得来的快乐，才是真正的快乐。

会心之语不解 无稽之言不听

※原文

会心之语，当以不解解之；无稽之言，是在不听听耳。

※译文

能用心领神会的言语，应当不用直言点破而理解它；没有根据的话，不听任它在耳边流过便是了。

※评析

语言是沟通的最佳方式，是人类生活所必须掌握的一门学问，其中有许多技巧。由于语言的表达程度有限，有些语言，对于能够理解的人，不用道明自会心领神悟，大有“身无彩凤双飞翼，心有灵犀一点通”的感觉；对于不理解的人，即使对其说得头头是道，讲得清晰明白，也未必能够使对方理解，使人有种对牛弹琴的感觉。所以有时一些事用语言点破反倒会失去其中的意趣，甚至费了力也收不到好的效果。

对我们身边的一些空穴来风的流言蜚语，切不可为此便生出烦恼之意，倒不如将其当作生活的笑料罢了，一只耳朵进一只耳朵出，听与不听也就无所谓了。如果真拿这些无稽之谈当回事，我们只会更加烦心，更加感觉到身心的疲惫不堪。

柳密拨得开 雨急不折腰

※原文

花繁柳密处拨得开，才是手段；风狂雨急时立得定，方见脚跟。

※译文

在枝繁叶茂的美景下能拨开迷雾不受拘束，来去自如，才看得出一个人的手段是否高明；在狂风暴雨、穷困潦倒的时候，能够站稳脚跟而不被击倒，才是立场坚定的君子。

※评析

顺境中能把事情做好，承受福分，人人都可以做到。但关键是看他能否经受得住利益的诱惑而不会迷失本性，能否在富贵极顶时急流勇退，这才说明这个人是否具有非凡的勇气和远见卓识。繁花似锦、柳密如织的美景能维持多久呢？因为事物到了巅峰往往是走下坡路的开始，只有智者能够及时识破其中的幻象，来去自如，不受束缚。

在顺境中要的是洒脱的气概，在逆境中才能真正看出一个人是否有坚定的意志。由于人生不如意十之八九，在遇到艰难曲折的路程时，能够保持做人的原则和正直的品性，不迷乱心智、不气馁妥协，才可谓生活的强者。

悉利害之情 忘利害之虑

※原文

议事者身在事外，宜悉利害之情；任事者身居事中，当忘利害之虑。

※译文

议论事情的人，由于本身不直接参与其事，所以了解事情的利害得失；办理事情的人本身就处在事情当中，所以应当放下对利害得失的顾虑。

※评析

对事物有议论资格的人，一定要充分考虑事情的利害得失，看问题要做到全面而详细，兼顾全体与局部。因为这些考虑所得到的收获能为决策者提供更好的依据，如果疏忽大意，或是只顾个人立场，就不能集思广益，势必会遇到难以解决的障碍，甚至还可能造成巨大的损失。千里之堤，溃于蚁穴。越是小问题越不可马虎大意，如果对隐患不加以制止，任其发展下去，结果势必带来更大的损失。

就拿一场战争来说吧。指挥员在战前对双方实力、地形的利弊，以及影响战斗进行的意外情况都考虑清楚的前提下，才能做出正确的决策。而直接参与战争的人，就该放下有关利害得失的包袱，轻装上阵，将战争方案执行好，才会赢得斗争的胜利；如果执行战斗的人瞻前顾后，畏首畏尾，不听指挥，那只能以失败结束。

说话心口一致 做事名副其实

※原文

谭山林之乐者，未必真得山林之趣；厌名利之谭者，未必尽忘名利之情。

※译文

喜欢谈论隐居山林中的生活乐趣的人，未必真正领悟了隐居的乐趣；口头上说厌倦名利的人，未必真的将名利忘却。

※评析

表面和事实往往相差很远，有时甚至背道而驰。一个人的言谈只是外在的显露，不可轻易深信，就如同有些人嘴上说的是一套，但做起事来又是另一套。喜欢谈论山林隐居之乐的人，并不一定就真正领悟了其中的乐趣，没准是借此衬托自己的高雅脱俗，甚至借此来引起别人的关注，因为真正悟得山居乐趣的人已经隐居其中自得其乐去了，哪还有闲情逸致去炫耀一番？

口口声声说将名利看得很淡，甚至做出不近名利的姿态，而内心深处却无法摆脱名利的诱惑与束缚，便做出自欺欺人的姿态，其实未忘名利之心昭然若揭。像那些好作厌名利之论的人，内心不会放下清高之名，这种人虽然较之在名利场中追逐的人高明，却未必尽忘名利，他们形虽放下而心未放下，口是而心非。

名利犹如赌博，是以全部身心为筹码，去换取空无一物的东西。但名利本身并无过错，错在人为名利而起纷争；错在人为名利而忘却生命的本质；错在人为名利而伤情害义；就如酒，浅尝即可，过之则醉。可是普天之下又有几人怀着对名利的淡泊之心呢？

心口不一的人，实际上内心充满了矛盾，如果能够做到心中怎么想，口中怎么说，心口如一，那么不但自己活得坦然，与人交往也会很自在了。所以说若完全放弃对名利不动心的念头，自然也就能够不受名

利的束缚了。

贫不能无志 死不可无补

※原文

贫不足羞，可羞是贫而无志；贱不作恶，可恶是贱而无能；老不足叹，可叹是老而虚生；死不足悲，可悲是死而无补。

※译文

贫穷并不是羞愧的事，值得羞愧的是贫穷却没有志气；地位卑贱并不令人厌恶，令人厌恶的是卑贱而又无能；年老并不值得叹息，值得叹息的是年老时已虚度一生；死并不值得悲伤，可悲的是死时却对世人毫无贡献。

※评析

贫贱并不代表着羞愧与地位低下，富贵也并不代表着高尚与完美。判断一个人是否值得尊敬，关键还是看其品德操行如何，贫穷但不失奋斗的志气，低微却有自己的能力，那么也是可敬的。如果因贫穷便精神颓废、萎靡不振，因低下便无所事事、毫无能力，那才是真正的悲哀呢！

生老病死都是人生的必然经历，更没有什么值得叹息的。我们活着所要做的事就是生而尽其动，尽最大的努力走好脚下的路，让自己一生活得有价值，这就要求我们为社会多做一些有益的事。在临死时能够自豪地说声：我此生并没有虚度年华，而觉得活得很充实，因为我做了一些有益于社会、有益于人民的事。那么还有什么值得悲哀的呢？

穷交能长 利交必伤

※原文

彼无望德，此无示恩，穷交所以能长；望不胜奢，欲不胜餍，利交所以必忤。

※译文

朋友不期求获得恩惠，我也就不会向朋友表示给予恩惠，这是清贫的朋友能够长久相交的原因；期望有所获得而无止境，欲望又永远无法满足，这就是靠利益结交的朋友必然会伤和气的原因。

※评析

交朋友就如同读一本书。读一本好书会让我们终身受益；读一本坏书，则有可能会危害一生。君子之交淡如水。真正的朋友追求的是心灵上的志同道合，而不是物质利益的相互索求，甚至相互利用。穷朋友之间图的是双方相同的志趣与心肠，既不期望从对方那里得到什么物质利益，自己也不故意用利益向对方施舍恩惠，这样的友谊才会天长地久。

建立在利益基础上的朋友，大多是一些狐朋狗友之类的小人，他们互相利用，以物与物的交换来维系他们之间的关系，一旦失去了利用的价值，也就失去了相交的动机，甚或伤了和气，反目成仇。所以说饭桌上的酒肉朋友要不得，只有在患难之中才能认清谁是真正的朋友，才能结交到真正的友谊。

享受财富显官 不如月下高歌

※原文

人生自古七十少，前除幼年后除老，中间光景不多时，又有阴晴与烦恼。到了中秋月倍明，到了清明花更好；花前月下得高歌，急须漫把金樽倒。世上财多赚不尽，朝里官多做不了；官大钱多身转劳，落得自家头白早。请君细看眼前人，年年一分埋青草；草里多多少少坟，一年一半无人扫。

※译文

活到七十岁的人在古代是很少的，除去前边的幼年和后边的老年，中间剩下的时间就很少了，更何况还有平日的阴晴雨雪和忧愁烦恼呢？在中秋的夜晚，月光十分明媚，到了清明时节，百花也异常鲜艳。在花前月下我们可以尽情高声歌唱，亦可把酒当欢，对月畅饮。虽然世上有赚不尽的钱财，朝廷里有做不完的官职，但官职大了，钱财多了，人却觉得更加心力交瘁了，结果落了个白发早生。请大家看一看世间众生，一年年中把老死之人埋于青草黄土下，而草中又有多少坟墓，到每年的清明时节却有一半无人祭扫。

※评析

年年岁岁花相似，岁岁年年人不同。人生本来短暂，却还沉迷于钱财富贵、高官显位之中，等到大好年华已过，人近黄昏之时，才发现镜中的自己竟是满头白发，不禁感叹岁月的无情。回头审视自己，年少时不知好好珍惜这大好时光，却等到年老时只是发出绝望般的叹息之声，又怎能不让人心痛呢？

生活中的财富显位不过是人生的虚名罢了，身死之后，钱财分文带不走，显位这个美丽的光环也消失得无影无踪。与其被钱财声名所累，不如抛却世俗的牵绊，自在一生。

苦茗代肉食 琴书为益友

※原文

茅屋三间，木榻一枕，烧清香，啜苦茗，读数行书，懒倦便高卧松梧之下，或科头行吟，日常以苦茗代肉食，以松石代珍奇，以琴书代益友，以著述代功业，此亦乐事。

※译文

身居三间茅屋中，木头制的睡榻一枕，燃烧着清香，品尝着苦茶，欣赏着诗书，疲倦了便躺在松树和梧桐之下，或是摘去道冠，独自漫步行吟。平日的生活用苦茶来代替食肉，用松石来代替奇珍异宝，把琴和书当作自己的知己好友，以著书立作来代替建功立业，这其实也是人生的快乐事情呀！

※评析

生活的乐趣在于每个人自己去寻找、去体会，要抱有知足常乐的心态和安贫乐道的情怀。有的人朋友很多，生活很富有，却依然显得郁郁寡欢、愁眉不展；有的人经常独来独往，生活也很清贫，但他们还是每天显得精神百倍、兴高采烈的样子。为什么？就是因为两类人对生活的态度不同。前者更多的是追求物质生活方面的享受，在这条路上人走得越远，生活得就会越累，快乐就会越少；后者更多地追求精神生活方面的享受，在这条路上人走得越远，生活得就会越轻松，快乐就会越多。

黄昏月下 能有实际

※原文

春初玉树参差，冰花错落，琼台奇望，恍坐玄圃罗浮。若非黄昏月下，携琴吟赏，杯酒留连，则暗香浮动、疏影横斜之趣，何能有实际？

※译文

初春时节，白雪覆盖的树木参差不齐，冰凌结成的花儿显得错落有致，登上华美的楼台远望，恍惚间好像坐在玄圃仙居和罗浮仙山一样。如果不是在黄昏的月光下把玩着琴乐吟诗赏雪、饮酒作乐的话，这暗香浮动、疏影横斜的幽境是很难体会到的，能够身临其境才是达到了真正境界呀！

※评析

玄圃：指仙居，据说昆仑山顶，有五所金台、十二座玉楼，是神仙居住的地方。罗浮：山名，在广东省境内，风景秀丽，是著名的旅游胜地。相传罗山的西边有座浮山，是蓬莱的一部分，浮海而至，与罗山并体。晋葛洪于此得仙游，道教列为第七大洞天。

参禅悟道不是诵经打坐就能领悟的，还需要身体力行地去体验。攀爬天下山水，才会知道禅的境界里有生命的真谛，才会找到生命的寄托。达到了禅的境界，我们才会抛却疲劳忧苦、七情六欲，拥有淡泊、宁静、洒脱的生活。

开眼便觉天地阔 林卧不知寒暑更

※原文

开眼便觉天地阔，挝鼓非狂；林卧不知寒暑更，上床空算。

※译文

睁眼看世界，便感觉天地宽阔了许多，哪怕像祢衡击鼓骂曹操那样也算不上狂放；隐居在山林当中，不知道寒暑往来的变化，就算像陈登那样有忧国忧民的意识、建立功名的热心，也只不过是白白筹划罢了。

※评析

挝鼓非狂：运用了汉末名士祢衡击鼓骂曹操的典故，说祢衡恃才狂傲、当面辱骂曹操的行为并算不上狂妄。上床空算：用的是三国人物陈登的典故，用来说明功名入世的心不过是空空的算盘罢了，没有实际意义。《三国志·魏书·陈登传》：许汜见陈登，陈登久不与言，自上大床卧，使之卧下床。许汜告之刘备，刘备曰："君有国土之名，今天下大乱，帝主失所，望君忧国忘家，有救世之意，而君求田问舍，言无可采，是元龙（陈登字元龙）所讳也，何缘当与君语？如小人，欲卧百尺楼上，卧君于地，何但上下床之间邪？"

心胸豪迈之人，其想法和作为是平常人难以预料的，有时候他们的所作所为看起来不合时宜，甚至狂妄到让人难以忍受的地步，但往往就是这样的人才会有惊人之举。诗人李白之所以有诸多佳篇和故事传世，都与他狂放的性格有着直接的联系。

君子一言，驷马难追。有的人空有报国之心，却拿不出报国的实际行动来，只是停留在嘴上，这又怎能算作报国心呢？就如同我们平常对他人的许诺一样，答应了别人却不去兑现，结果不但会落个言而无信的恶名，还会失去他人的理解与信任。只有把想法与承诺落到实处，才会赢得更好的声誉和更多的朋友。

三徙成名 一朝解绶

※原文

三徙成名，笑范蠡碌碌浮生，纵扁舟忘却五湖风月；一朝解绶，羡渊明飘飘遗世，命巾车归来满架琴书。

※译文

三次迁徙成名于天下，可笑范蠡忙忙碌碌奔波劳碌了一生，乘一叶扁舟不知去向，却忘记了欣赏五湖美好的风光；弃官归隐山林，羡慕陶渊明飘然忘世的隐居生活，吩咐轻车简从归去来兮，装载的只有满车的琴与书。

※评析

三徙成名：春秋时期的越国大夫范蠡，辅佐越王勾践灭了吴国，后来因不能与勾践共安乐而离开了越国，投奔齐国，改名为鸱夷子皮。后来又到了陶，经商致富，号陶朱公，十九年中三致千金。三次迁徙，治国经商俱成功，因此得名。一朝解绶：说的是晋朝陶渊明辞去彭泽县令，不愿为五斗米折腰的故事。

人活着贵要有一种可歌可泣的精神，因为精神是人获取动力的重要来源。在自己的追求之路上栽了跟头并不可怕，只要不失奋斗的动力，保持向上向善的拼搏精神，总会等到可以展示自己才华的机会，实现梦想，享受生活的快乐。

不得胸怀 百岁犹夭

※原文

人生不得行胸怀，虽寿百岁，犹夭也。

※译文

人的一生如果不能实现自己的理想抱负，即使活到一百岁，那和夭折也没有什么区别。

※评析

有位先哲说过，生命就是从母体到坟墓的一段弧线，如何让这条弧线发出更耀眼的光芒，就是我们活着时所要做的事。虽然人并不是为别人而活着，但总应该证明点什么，证明给世人我们可以活得有价值、有意义。那究竟该怎么做呢？年轻时不要怕，年老后不要悔，这就是浓缩的人生智慧。

趁着年轻时的蓬勃朝气去努力耕耘一番，争取早日有所作为，即使年老之后也不要为曾经所做的错事而感到后悔。虽然人生中有些事我们努力了一辈子也没有达到，但只要我们尽心尽力去做了，也就无怨无悔了。如果年轻时不去闯荡天下，等老了再想从头开始，可惜悔之晚矣，那才是一生的悲哀呢！

世法不必尽尝 心珠宜当独朗

※原文

一勺水，便具四海水味，世法不必尽尝；千江月，总是一轮月光，心珠宜当独朗。

※译文

一勺中的水，就具有了五湖四海所有水的味道，所以说世间一切生灭无常的事物不一定都要体验；千江之水的明月，其实也都是同一轮月光，所以人心应该纯洁如珠，光明普照。

※评析

有些人只知一味地追求，却不懂得适时地放弃。其实世间的许多事物都有着相近或相通的本性，只要知其一便可推而广之，何必枉费心力，贪求太多。退一步就能达到超然的境界，不把精力花在那些短暂无价值的事物上，本身就是一种觉悟，就是一种取舍。当你自身觉醒，就会明白一切都不假外求，不需要用外面的事证明自己，也不需要外面的东西帮助自己修行，只要靠自己的一颗真心去领悟就可以了。

喜坡仙玉版之参 受米颠袍笏之辱

※原文

笋含禅味，喜坡仙玉版之参；石结清盟，受米颠袍笏之辱。

※译文

竹笋饱含着禅趣之味，很高兴苏东坡参拜玉版和尚的游戏；巨石可以结成清雅的会盟，反而受到米芾锦袍笏参拜的羞辱。

※评析

笋含禅味，喜坡仙玉版之参：这个典故出自于惠洪的《冷斋夜话》第七卷。书中记载：苏东坡自岭南北归，与刘安世（字器之）相遇，又尝要刘器之同参玉版和尚，器之每倦山行，闻见玉版，欣然从之。至廉泉寺，烧笋而食，器之觉笋味胜，问："此笋何名？"东坡曰："即玉版也。此老师善说法，更令人得禅悦之味。"于是器之乃悟其戏，为大笑。

石结清盟，受米颠袍笏之辱：出自于《宋史·米芾传》。"米芾字元章，号鹿门居士、襄阳漫士、海岳外史，世称米南宫、米颠。尝以太常博士出知无为军，治所有巨石，状奇丑，见之大喜，曰：'此足以当吾拜！'具衣冠拜之，呼之为兄长。"袍笏是官员的一种装束。

能够从竹笋中品出禅的味道，关键在于心底的安静自然，但这种高尚的境界修为并非一般凡夫俗子所能达到的。拜怪石为兄，又是何等的狂放洒脱，一切都是真情实感的流露，如此坦然率真的性情实在令人敬佩。回首现实生活中的我们，有苏轼、米芾这种情怀的又有几人？

颜真卿抗节不挠 名节者恬退中来

※原文

国家尊名节，奖恬退，虽一时未见其效，然当患难仓卒之际，终赖其用。如禄山之乱，河北二十四郡皆望风奔溃，而抗节不挠者，止一颜真卿，明皇初不识其人。则所谓名节者，亦未尝不自恬退中得来也，故奖恬退者，乃所以励名节。

※译文

国家尊崇名节操守，奖励淡泊退让，虽然一时没有见到成效，但当遇患难危亡的关键时刻，终究还要靠这些人来拯救国家。就拿唐朝的安史之乱来看，黄河以北的二十四个郡守都望风而逃，军兵溃散，能够不屈不挠抵抗叛逆的，也不过只有颜真卿一人而已，而唐明皇最初竟然还不认识他。由此看来，保持名节操守的人也未必不是从淡泊退让的人群中走出来的。所以说奖励淡泊退让的人，也是在激励有名节操守的人。

※评析

禄山之乱：就是说的唐代的安史之乱。天宝十四年（755年），平卢、范阳、河东三镇节度使起兵叛变大唐，紧接着其部下史思明也跟着叛乱，后历经八年战争，才由郭子仪率兵平复，唐朝从此由盛转衰。

颜真卿：字清臣，山东临沂人，开元年间的进士，曾做过监察御史、平原太守等官职，后被封为鲁国公，他也是中国历史上一位著名的书法家。安史之乱后，河北诸郡守官望风而逃，唐玄宗叹曰：“河北二十四郡，岂无一忠臣乎？”后来得知只有颜真卿一人坚守平原，玄宗大喜：“朕不识颜真卿形态何如，所为得如此！”

这不禁让人想起了韩愈在《马说》中所写：“千里马常有，而伯乐不常有，故虽有名马，只辱于奴隶人之手，或骈死于槽枥之间。”在现实生活中有许多人才被埋没在了平庸的人群中，原因就是我们没有伯乐的眼光，不能识别有才之士。只有做到知人善任，使人尽其才，才尽其用，

才称得上真正的伯乐。

是金子总会发光的。一时得不到施展才华的人也不要气馁，只要埋头做好自己眼前的工作，总会有出人头地的一天。

考察人品 五伦为准

※原文

考人品，要在五伦上见。此处得，则小过不足疵；此处失，则众长不足录。

※译文

考察一个人的品德，要在君臣、父子、兄弟、夫妇、朋友这五种人伦关系上来评判。如果在五伦上都做得很得体的话，那么即使平日犯些小的错误也算不上有瑕疵；如果五伦之上有违背礼仪的行为，就算有再多的长处，也不能够录用。

※评析

考察人的标准有很多，在古代就以五伦为准。身为臣子，对君王要忠心耿耿；为子女，对父母要尊敬孝顺；为兄长，对弟弟要给予呵护教导，古代有“有父从父，无父从兄”之语；夫妻之间要恩爱有加，互相关爱体贴。如果五伦之事都做得无可厚非，那就可称得上是一个具有高尚道德情操的人，即使在其他的方面犯些小错误，也是可以原谅的。如果在最根本的五伦之上都做出不得体的事情，即使其他方面做得再好，也不可轻易录用。

现代的选才标准要求的是德才兼备的人才。从德这一方面来看，也可以五伦为标准来进行考查，因为五伦的道德要求永远都不会过时。

不堕泪者 不忠不友

※原文

读诸葛武侯《出师表》而不堕泪者，其人必不忠；读韩退之《祭十二郎文》而不堕泪者，其人必不友。

※译文

读诸葛亮的《出师表》而不落泪的人，他必然没有尽忠之心；读韩愈的《祭十二郎文》而不落泪的人，他必然没有朋友间的情义。

※评析

人是有感情的动物，所以往往会即景生情，有的人看到花落满地或是夕阳西下就可能会感伤落泪，更何况是诸葛亮的《出师表》和韩愈的《祭十二郎文》呢？这情真意切的言行足以表明臣子的赤胆忠心和一位长辈对晚辈的怀念之情。就像我们读李密的《陈情表》时的感受一样，忠孝难两全，但李密能够在尽孝之后履行对皇帝尽忠的职责，又是何等的博大胸怀，怎能不叫人感动呢？

电视中看到感人的镜头，或是听到感人的故事，抑或是亲眼看见发生在我们身边的感人事迹，都会在心灵深处涌起一股流泪的冲动，虽然并不一定每次都要以泪释怀，但当我们的心灵得到了震颤，一定要珍惜这份感动，别让俗事把自己的心变得冰冷。

不独雅量过人 正是用世高手

※原文

吕圣公（功）之不问朝士名，张师亮之不发窃器奴，韩稚圭之不易持烛兵，不独雅量过人，正是用世高手。

※译文

吕蒙正不过问那个讥笑自己的朝士姓名，张齐贤不揭露偷盗银器的奴仆，韩琦不更换举蜡烛误烧自己胡须的士兵，这都表现了几位大臣的宽广胸怀，其实这恰恰也是用人的高明之处。

※评析

吕圣公：即吕蒙正，字圣功，北宋河南洛阳人，太平兴国二年（977年）举进士第一，官至中书侍郎、平章事，监修国史。因其年纪轻轻就任参知政事，而遭到朝士讥笑，同僚要追查此事，而吕蒙正制止说："若知其名，必记于心，不如不知。"

张师亮：北宋曹州人，著有《洛阳缙绅旧闻记》。据《东轩笔记》载：一次酒宴间，一家奴窃数银器于怀，而他熟视不语。后为相，门下皆得班行，唯窃器奴不沾禄。奴泣拜，与钱而遣之。

韩稚圭：韩琦字稚圭，北宋安阳人，官至枢密使、宰相，封魏国公。据《厚德录》载：韩魏公帅武定时，夜作书，令一侍兵持烛于旁，兵他顾，烛燃公须，公以袖挥之，而作书如故，少顷回视，则已易其人矣。公恐主吏鞭卒，急呼曰："勿易之，渠方解持烛。"军府为之感服。

刘备三顾茅庐请诸葛亮，曹操赤脚迎许攸，都是类似的故事。身在高位却没有官员的架子，而能与属下平等视之，这样的为官者才是真正有德行、有威望之人。如果总是一副盛气凌人、高高在上的姿态，那谁也不愿接近，就更谈不上在属下心中有良好声望了。

会花鸟之情 得天趣活泼

※原文

昔人有花中十友：桂为仙友，莲为诤友，梅为清友，菊为逸友，海棠名友，茶□韵友，瑞香殊友，芝兰芳友，蜡梅奇友，栀子禅友。昔人有禽中五客：鸥为闲客，鹤为仙客，鹭为雪客，孔雀南客，鹦鹉陇客。会花鸟之情，真是天趣活泼。

※译文

古人有花十友的说法：桂花是仙友，莲花是诤友，梅花是清友，菊花是逸友，海棠是名友，茶是韵友，瑞香是殊友，芝兰是芳友，蜡梅是奇友，栀子是禅友。古人还有禽中五客的说法：鸥为闲客，鹤为仙客，鹭为雪客，孔雀为南客，鹦鹉为陇客。这两种说法都能够领会和吻合花鸟的各自性情，它们的自然情趣真是活泼可爱呀！

※评析

如此生动形象的比喻让我们不禁扪心自问：自己到底属于哪一种朋友的结交呢？由此可推知自己与花鸟相似的性情。

值得我们深思的是，朋友也有好坏之分，如果结交了一些酒肉朋友，得意时便聚在一起喝个烂醉如泥，失意时便躲得无影无踪，如何算得上朋友？与以上所说的花鸟之情就更是天壤之别了。

佳人病怯 豪客多情

※原文

佳人病怯，不耐春寒；豪客多情，尤怜夜饮。李太白之宝花宜障，光孟祖之狗窦堪呼。

※译文

女人病后虚弱，经不起春寒料峭；豪客情感丰富，非常喜欢夜间饮酒。所以李白想要见宠姐，应当设七宝花相隔；光孟祖狗窦窥友大叫，值得赶紧请进与之相见畅饮。

※评析

李太白之宝花宜障：据《开元天宝遗事》中记载："宁王宫有位名叫宠姐的妓女，长得非常漂亮，又善于歌唱。每到宴请宾客之时，其他妓女都在当前，只有宠姐是客人见不到的。一次饮到半睡半醒之时，李白乘着醉意笑说：'很久之前就听说贵王府的宠姐能歌善舞，今天美酒佳肴都已经享尽，大家也都感到有些倦意了，王爷为什么还如此小气，不让我们见见宠姐之面呢？'王爷笑着吩咐手下说：'设七宝花障，请宠姐在障后为大家吟歌吧。'李白起身道谢：'虽然不让我们见其面，但能够听到她的声音也是很幸运的了。'"

光孟祖之狗窦堪呼：据《晋书·光逸传》记载："（光逸字孟祖）初至，属辅之与谢鲲、阮放、毕卓、羊曼、桓彝、阮孚散发裸裎，闭室酣饮已多日。逸将排户入，守者不从，逸便于户外脱衣露头于狗窦中窥之而大叫。辅之答曰：'他人决不能尔，必我孟达也。'遽呼入，遂与饮，不舍昼夜。时人谓之八达。"

好奇之心，人皆有之，更何况是李白这样的奇人异士呢？虽不能见慕名之人一面，但能听其歌声，也便足够了。像孟达如此狂放之人，世间更是少有，类似的行为又岂是一般人能够阻止的？只能任其逍遥自在了。

丈夫须有远图 豪杰应有壮志

※原文

丈夫须有远图，眼孔如轮，可怪处堂燕雀；豪杰宁无壮志，风棱似铁，不忧当道豺狼。

※译文

大丈夫必须要有长远的打算，眼孔犹如车轮一般，对处在屋檐下不知祸患将至的燕雀感到惊奇；真正的豪杰怎能没有雄心壮志，铮铮铁骨，威风八面，无须担心豺狼当道，奸佞当权。

※评析

处堂燕雀：《孔丛子·论势》：“燕雀处屋，子母相哺，喣喣焉其相乐也，自以为安矣，灶突炎上，栋宇将焚，燕雀颜色不变，不知祸之将及己也。”

没有目标的生活，就像没舵的航船，随风飘荡，不知该何去何从；有了对伟大理想的追求，才会拥有勇往直前的动力。人无远虑，必有近忧。在做事之前要经过一番深思熟虑，预测事物的发展方向，才会在处理问题的过程中有条不紊，所以人必须要有远见卓识。

心中充满豪情壮志，就不怕山高水深，就不再畏惧荆棘丛生的道路，凭着勇气和正义就足以战胜人生路上的一切困难。邪不压正，即使豺狼当道、奸佞当权也不足为惧。

勿使子孙效仿 但留榜样做人

※原文

吾之一身，尝有少不同壮，壮不同老；吾之身后，焉有子能肖父，孙能肖祖？如此期必，尽属妄想，所可尽者，惟留好样与儿孙而已。

※译文

人的一生之中，都有过少年与壮年的各自经历，壮年与老年不相同的地方，所以在我们的身后，也不会有儿子绝对像父亲、孙子绝对像祖父的道理。如果我们真要抱着这样的想法，那就是痴心妄想了，我们所能做到的，就是有生之年端正自己的行为，给子孙留下个好榜样。

※评析

孩童有稚嫩的美，青年有健旺的美，中年有成熟的美，老年有恬淡自如的美。这就像大自然的四季—春天葱茏，夏天繁盛，秋天斑斓，冬天纯净，各有各的美感与迷人之处，各有各的优势和与众不同之处。谁也不必羡慕谁，谁也不必模仿谁，模仿必累，勉强更累。生而尽其动，死而尽其静，听其自然，方是上策。

如果生前让子孙按照自己的意图去做，倒不如在平日中多做好事，时刻检点自己的行为，即使不用我们教诲，儿孙也会把我们视为学习的榜样。如果我们不能审视自己的缺点，任其发展下去，不但会让他人厌恶，也会使子孙离弃，又何谈榜样之说呢？

读轩快之书 听透彻之语

※原文

读一篇轩快之书，宛见山青水白；听几句透彻之语，如看岳立川行。

※译文

读一篇令人心情舒畅的文章，就仿佛看到了青山白水那样赏心悦目；听到几句精辟的话语，就好像看到了雄伟高大的山川、奔流东去的江水那样让人心旷神怡。

※评析

找一本好书，读几篇好的文章，能让我们心有所悟，或是陶冶了我们的情操，或是增添了智慧，或是铸造了意志。所以空闲之余，读读书，看看报，都会受益匪浅。读书要用心专一，切不可朝三暮四，心不在焉；也不可死读书，不求甚解。只有灵活变通地掌握读书要领，才能领会好文章中无穷的意趣。

听几句富含哲理的话语，或是别人的一番良言相劝，会明白许多为人处世的道理，学到许多与人交往的好方法，真可谓一语点醒梦中人呀！但在聆听时也要有辨别真伪的眼光，因为他人之言并非都是出于真心实意。如果听些别有用心之人的奉承话，不但毫无益处，反而可能会深受其害。

论名节缓急之事小 较生死名节之论微

※原文

论名节，则缓急之事小；较生死，则名节之论微。但知为饿夫以采南山之薇，不必为枯鱼以需西江之水。

※译文

如果与名誉和节操相比，那么急迫困难的事就要小多了；如果与生死相比，那名誉和节操又显得微不足道了。人们只知道伯夷、叔齐不食周粟而采薇南山终至饿死的事，却不知枯鱼活命而需要引来西江之水。

※评析

不必为枯鱼以需西江之水：《庄子·外物》中记载：“周昨来，有中道而呼者。周顾视，车辙中有鲋鱼焉。周问之曰：‘鲋鱼来！子何为者邪？’对曰：‘我，东海之波臣也。君岂有斗升之水而活我哉？’周曰：‘诺，我且南游吴越之王，激西江之水而迎子，可乎？’鲋鱼忿然作色曰：‘我失我常与，我无所处。吾得斗升之水然活耳，君乃言此，曾不如早索我于枯鱼之肆。’”

曾记得不食嗟来之食的故事，警示世人人格要高于侮辱下的苟活。有些人为了一些鸡毛蒜皮的小事便大动干戈，相互谩骂，甚至拳脚相加，又哪里顾忌过自己的人格？更可悲的是还有一些人置尊严、道义于不顾，以身试法，做些法理难容的事情，结果身败名裂，甚至命丧黄泉。若连自己生命都不顾惜的人，又谈什么节操与荣辱呢？

雄心壮志早立 慈悲心肠勿弃

※原文

闻鸡起舞，刘琨其壮士之雄心乎；闻筝起舞，迦叶其开士之素心乎！

※译文

刘琨闻鸡起舞，表现出一个壮士的雄心大志；迦叶闻筝起舞，显示了一颗菩萨般的慈悲心肠。

※评析

有志者，事竟成。欲成就一番大事业的人，必须早立志向，而后为之奋起拼搏。如果空立志向于心中，而不去通过实际行动来证明，那无异于永远无法企及的空中楼阁。

常立志不如高尚远大的志向加上谦虚实干的作风和不畏艰难的胆量，才是人生中最可贵的精神。立志不努力，便是志大才疏，才疏就无法实现自己的志向。刘琨闻鸡起舞，把渴望精忠报国的志向落到了实处，这才是有志之士学习的榜样。

人的本性都是善良的，只不过由于后天成长在不同的环境中，而有了善恶之别、好坏之分。迦叶沉浸在美妙的音乐中，禁不住随之舞动，足见其向上向善的心灵追求。

鲍子让金 管宁割席

※原文

贫富之交，可以情谅，鲍子所以让金；贵贱之间，易以势移，管宁所以割席。

※译文

以贫贱富贵相交的朋友，可以根据不同的情势给予谅解，这就是鲍叔牙让金给管仲的原因；高贵低贱的交情，容易因为地位的不同而发生变化，这就是管宁割席断义的原因。

※评析

鲍子让金：春秋时期的管仲与鲍叔牙是至交好友，感情甚厚，因为管仲家境贫寒，鲍叔牙便让管仲在两人经商的利润中多取一份，后来又向齐桓公举荐管仲，成就了桓公的一代霸业。所以后来管仲说道："生我者父母，知我者鲍子也。"

管宁割席：管宁是三国时期的魏国人，与华歆同学，又同席读书。有乘轩冕之人在其门前经过，管宁依然读书如故，而华歆则跑出去观看，管宁割席分为两半，说："子非吾友也。"

真正的朋友重在坦诚相待，真心相交，不可有丝毫的虚情假意。朋友处于危难中要及时伸出我们的援助之手，这样我们才会让朋友变成知己，让友谊地久天长。如果嫌贫爱富，那相交的结果必定分道扬镳，甚至成为仇敌。

情 篇

阮籍邻家少妇有美色，当垆沽酒，籍常诣饮，醉便卧其侧。隔帘闻坠钗声，而不动念者，此人不痴则慧。我幸在不痴不慧中。

当为情死 不为情怨

※原文

语云：当为情死，不当为情怨。明乎情者，原可死而不可怨者也。虽然，既云情矣，此身已为情有，又何忍死耶？然不死终不透彻耳。韩翃之柳，崔护之花，汉宫之流叶，蜀女之飘梧，令后世有情之人咨嗟想慕，托之语言，寄之歌咏。而奴无昆仑，客无黄衫，知己无押衙，同志无虞侯，则虽盟在海棠，终是陌路萧郎耳。

※译文

语说：应当为情而死，不可为情而生怨。关于感情的事，本来就是可为对方而死，却不应当生出怨心的。虽然对情这么看，但既已身在情中，又有什么不愿死的呢？然而不到死时又不见情爱的深刻。韩君平的章之柳，崔护的人面桃花，宫廷御沟的红叶题诗，蜀女题诗梧叶飘飞，这些故事都让后世的有情人叹息羡慕，有的用文字记载下来，有的写成诗歌吟咏。既然没有能劫得佳人的昆仑奴，又没有身着黄衫的豪客，没有押衙古生那样的知己，更没有像虞侯一样志向相同的人，那么，即使是有海棠花下的誓约，终究不免成为陌路萧郎。

※评析

为情而死是千古绝唱，古代确有许多感人至深的爱情故事。那些没有经过爱情生死考验的人，是无法领悟情意的深刻的。韩翃之柳：指唐代诗人韩君平的爱妾柳氏，柳氏在战乱中被番将夺走，后来同府虞侯许俊为他将柳氏抢回。崔护之花：指的是唐代诗人崔护曾在清明节那天到城外游玩，口渴而到一户人家要水喝，那家的女子情意非常深浓，来年清明崔护又到此家时，却见门户紧锁，于是在门上题诗：“去年今日此门中，人面桃花相映红。人面不知何处去，桃花依旧笑春风。”汉宫之流叶：指唐僖宗时宫女韩翠屏曾在红叶上题诗，红叶被流水冲到宫外，学士于祐捡到后，又在红叶上题诗流回宫中，韩翠屏复捡得此叶。后来宫中放出三千宫女，于祐娶了韩翠屏，说起红叶之事，不胜感慨。蜀女之飘梧：指《梧桐叶》中记载的西蜀人任继图与妻李云英分手之情景，后

来李云英题诗在梧桐叶上，被任继图捡得而团圆。奴无昆仑：是说传奇《昆仑奴》中记载，有一昆仑奴为主人抢得所爱的女子一事。客无黄衫：指传奇《霍小玉传》中有一穿黄衫的壮士将负心郎劫去见霍小玉一事。知己无押衙：指《无双传》传奇中古押衙帮助无双与王仙客成亲之事。

缩不尽相思地 补不完离恨天

※原文

费长房缩不尽相思地，女娲氏补不完离恨天。

※译文

即使有传说中费长房的缩地法术，也无法将相思的距离拉近；即使有女娲氏补天之术，也补不了离别的情天。

※评析

《神仙传》中说，东汉的费长房曾从壶公学道，壶公问他想学什么，费长房说，要把全世界都看遍，壶公就给了他一根缩地鞭。其鞭能挞众鬼、祛百病，又能使缩地术。费长房有了这根缩地鞭，想到哪里，就可用缩地鞭缩到眼前。女娲传说是上古帝王，人类始祖之一。据说当时天上缺了一块，女娲于是炼出五彩石将缺口补好。

情爱的相思之苦，即使有缩地鞭，也不能将相思两人的距离缩短。离恨的愁苦，即使有女娲的五色石，也难将离恨天补圆。所以情天恨海只能由相思的人去细细品味了。那些为爱苦苦挣扎的痴情人如果能够看透情爱，便会少几分愁苦，要是深陷爱情中不能自拔，便难以在情网中获得解脱。

可魂系梦萦 不失魂落魄

※原文

枕边梦去心亦去，醒后梦还心不还。

※译文

心随着梦境到达情人身边，醒来之后心却留在情人身边不肯归来。

※评析

日有所思，夜有所梦。如果一个人白天想的事太多，晚上就会难以入眠，即使进入了梦境，心也会随梦而去，如果是思念情人，心也就到达情人身边，在梦中尽情享受重逢的快乐与幸福。可是梦醒之后，心却留在梦中情人身旁，不肯归来。痴情能致梦中情，就更难回到现实中来了。魂牵梦绕，醒来仍是梦，这是多么痛苦可悲的事啊！与其如此，何不放下相思心，去感悟大自然的春华秋实。

在爱情的天地中，我们无法改变别人去顺从自己的心愿，但我们可以改变自己的爱情观，可以学着慢慢看透爱情背后的真相，想方设法让自己不迷恋其中。就像徐志摩所说的一样：我将于茫茫人海中追寻我生命中之唯一伴侣，得之，我幸；不得，我命。

醉卧美人旁 欲念不曾动

※原文

阮籍邻家少妇有美色，当垆沽酒，籍常诣饮，醉便卧其侧。隔帘闻坠钗声，而不动念者，此人不痴则慧。我幸在不痴不慧中。

※译文

阮籍邻家有个少妇，十分美貌，以卖酒为业，阮籍常去饮酒，醉了便睡在她的身旁。隔着帘子听见玉钗落下的声音，而心中不起邪念的人，不是痴人便是绝顶聪明的人。幸亏我是个不痴不慧的人。

※评析

阮籍是三国时期的魏国人，曾任步兵校尉，善弹琴，好长啸，与嵇康等并称“竹林七贤”。他爱好美色不露声色，而藏于心中，能够做到坐怀不乱心志的人往往才是真君子，就像阮籍这样才华横溢、性情豪放的怪诞之人一样。据《世说新语》记载，阮籍的邻居中有一位貌美的少妇，开着酒铺卖酒，阮籍常与王安丰等人前去少妇那里买酒喝，喝醉了就睡在少妇的旁边，少妇的丈夫开始怀疑他有什么邪念，仔细观察才发现他并没有什么恶意。

以上这则故事正说明真君子会让自己的内心不再遭受情爱的折磨，能够随缘而定，随遇而安。如果不是阮籍这种极慧之人，不要说听到钗玉落地的声音，哪怕只是睹其背影，都会生出邪念来。

慈悲筏济人 恩爱梯接人

※原文

慈悲筏济人出相思海，恩爱梯接人下离恨天。

※译文

用慈悲做筏可以渡人驶出相思的苦海，用恩爱做梯子可以使人走出离恨的天地。

※评析

佛家讲慈悲，因为慈悲是人的最好武器，因为慈悲筏可以济人出苦海，慈悲之心可以规劝芸芸众生放弃满腹的情欲、心中的贪婪。相思之情深广辽阔，就像大海一样，由于我们时常被情爱所困，那些相思泪便长流不止，使大海之水永不干涸，但由于凡夫俗子在情海中苦苦挣扎而不能得到解脱，又如何能消受得起？爱极成恨，终成泡影，当梦幻破灭后，该如何走出离恨之天呢？所以有情人只有在慈悲之下才能脱离苦海，在永远恩爱中才能走出离恨天。

情爱是痛苦的泥淖，一旦陷入其中就难以自拔，我们在走得进的同时，也能出得来，方可不被情所困，真正享受到爱情的趣味与格调。

花柳深藏 雨云不入

※原文

花柳深藏淑女居，何殊三千弱水；雨云不入襄王梦，空忆十二巫山。

※译文

美丽贤淑的女子深居在花丛柳荫处，就像蓬莱之外三千里的弱水一样，难以渡到对岸；行云布雨的女神，不到襄王的梦里，只是空想巫山十二峰，又有什么用呢？

※评析

三千弱水：据说古代蓬莱原在海中，难以到达，相传曾有仙女泛海而来。后一道士说："蓬莱弱水三千里，非飞仙女不可到。"雨云：指巫山云雨的典故。楚国宋玉作《高唐赋》，叙述了楚襄王在高唐梦见巫山神女自愿献身的故事，神女离去时留言说："妾在巫山之阳，高丘之阴，旦为行云，暮为行雨，朝朝暮暮，阳台之下。"据《神女赋·序》记载，后来楚襄王在此云游之时，夜里与神女在梦中相遇，那情景甚为壮观美丽。

可见落花有意，但流水无情。居住在令人羡慕的花柳丛中的美丽女子，好似那蓬莱远隔三千里，是我们可望而不可求的。虽然巫山神女十二峰令人心生幻想，可是神女不入梦中又有什么办法呢？

天若有情 天亦衰老

※原文

黄叶无风自落，秋云不雨长阴。天若有情天亦老，摇摇幽恨难禁。惆怅旧人如梦，觉来无处追寻。

※译文

黄叶在无风时也会自然飘落，秋日虽不下雨却总弥漫着乌云。如果天有感情，那么也会因情愁而衰老的，心中无所依着的怨恨真是难以承受啊！回想曾经的欢乐，仿佛在梦中一般，可醒来后却又到哪里去寻觅呢？

※评析

为情所困，为爱流泪，所以愁怨难解。秋风吹来，黄叶凋零，更添几分愁情。天本无情，所以天不会老，人为情愁，哪能不愁肠寸断？旧时的欢欣已如梦不在，又何必去过多留恋？与其为爱如此费神劳力，倒不如放下不切实际的幻想与渴望，去享受一下被爱松绑后的轻松与快乐。与其勉强维持苦涩的关系，不如坦白相告，各自寻觅相知的伴侣；与其借酒消愁，不如挥刀斩断情丝，从痛苦的深渊中解脱出来。

常言道，强闯少不免逆流，不如随缘而定，守好自己的那片缘分天空。只要我们相信自己有爱，用真心对待，就会拥有美好的明天。

小玉与西施 飞烟与尘弥

※原文

吴妖小玉飞作烟，越艳西施化为土。

※译文

吴宫妖艳的美女小玉已经化作烟尘，四处飘散了；越国美丽的西施也已成为黄土，融入自然了。

※评析

吴妖小玉：传说吴王夫差的小女儿名叫紫玉，爱上了韩重，想嫁给韩重却未能如愿，后来便气结而死。死后韩重前来为她吊丧，紫玉现出人形，韩重想抱住她，结果她却化作烟雾飘散而去。越艳西施：有古代“四大美女”之称的越国西施为天下绝色美人，一颦一笑都惹人心动，有一女子想模仿西施，还曾留下“东施效颦”的典故。当时越王勾践战败，范蠡献计将西施送给吴王夫差，以迷乱其心志，致使吴王疏于朝政，后来被越国打败，成了亡国之君。真可谓“范蠡忍心将爱千里送，西施忍辱只因救国梦”呀！

美丽的女子往往薄命，红颜也终有褪尽的一天。即使是像小玉那么美丽的女子，也只能化作烟尘而去；纵然是越国西施那样的绝色佳人，最终也化为尘土一堆。情爱如同烟尘一般，沉陷其中必受其伤害。

杨柳凝别恨 阳关诉离肠

※原文

几条杨柳，沾来多少啼痕；三叠阳关，唱彻古今离恨。

※译文

送别折下的几条柳枝，沾上了多少离人的泪水；阳关三叠的乐曲，唱尽了古今分离时的幽怨。

※评析

杨柳自古以来是赠别之物，离别时折柳为赠，致以送别之情。自古离别最是伤感，生离死别中就更饱含了许多哀怨。《诗经》中有“昔我往矣，杨柳依依；今我来矣，雨雪霏霏”的诗句；刘禹锡有《竹枝词》：“杨柳青青江水平，闻郎江上踏歌声。东边日出西边雨，道是无晴却有晴。”但离别也有豪迈之情，如王维的“劝君更进一杯酒，西出阳关无故人”，李白的“孤帆远影碧空尽，惟见长江天际流”，虽然其中也有苍凉之意，但更多的是出于心灵深处的鼓励。

《阳关三叠》是乐曲名，阳关是古地名，是古代出关的必经之地，在今甘肃西南。唐代王维作《渭城曲》，后人为之谱乐，作为送别之曲，由于至阳关句，反复咏唱，故称为“阳关三叠”。

弄柳拈花 处处销魂

※原文

弄绿绮之琴，焉得文君之听；濡彩毫之笔，难描京兆之眉；瞻云望月，无非凄怆之声；弄柳拈花，尽是销魂之处。

※译文

拨弄着名为绿绮的琴，如何才能招来文君之类的女子来听？蘸湿了画眉的彩笔，难以描画像张敞所绘的眉线；举首遥望天山的浮动明月，听到的无非是凄惨悲凉的声音；攀柳摘花，处处是魂梦无依的地方。

※评析

真心难收，真情难求呀！

绿绮是司马相如的琴名。司马相如，字长卿，西汉著名的辞赋家，他作了很多赋，至今尚有《子虚》《上林》等名篇传世。他的文章首尾温丽，但构思淹迟；内容控引天地，错综古今，大多忽然而起兴，几百日而后成。

司马相如与临邛县令王吉到富人卓王孙家做客，当时卓王孙的女儿卓文君新寡在家，由于她精通琴艺，司马相如便弹奏了一曲《凤求凰》招引文君。当天夜里，卓文君就和司马相如私奔而去，因为卓王孙不同意他们的婚事，司马相如夫妇俩便流浪在外，以卖酒为生。

京兆之眉，汉代张敞任京兆尹之职，夫妻之间很恩爱，他曾在家中亲自为妻子画眉，还为此遭到嘲笑，但他不为所动，可见张敞对妻子的情意是至深至诚的。

豆蔻不消恨 丁香空结愁

※原文

豆蔻不消心上恨，丁香空结雨中愁。

※译文

豆蔻年华的少女难消心中的幽恨，空将心中的忧愁系结在雨中绽放的丁香花上。

※评析

豆蔻：植物名，又名含胎花，因其花生长在叶间，常用来比喻妙龄少女。丁香：植物名，又名鸡舌香，其果实由两片状如鸡舌的子叶合抱，犹如同心结。

豆蔻年华的少女，本应是天真纯洁的，不应有愁有恨，然而却对空结在雨中的丁香花生起气来，这该是多么纯真的情窦初开，若是情人有知，应该倍加珍惜呵护啊！李伯玉诗云：“青鸟不传云外信，丁香空结雨中愁。”丁香为结，娇嫩美丽，楚楚动人，但因所盼之人没有来到，已经使人感到惆怅无比了，更何况是杜牧《赠别诗》中“娉娉袅袅十三余，豆蔻梢头二月初”的大好年华呢！

情人说痴话 痴情是真情

※原文

填平湘岸都栽竹，截住巫山不放云。

※译文

把湘水的两岸都填平，种满斑竹；把巫山的浮云截住，不放其飘走。

※评析

这是对情真意切的留恋和歌颂，其中隐含湘妃与巫山神女两个典故。

竹：即指湘妃竹，借指忠贞的爱情。相传上古时舜娶了尧的两个女儿娥皇、女英为妻，舜南巡到苍梧死后，娥皇、女英痛哭而死，死后化作湘水之神，她们的眼泪由于洒在了竹子上，便成了湘竹上的斑点，故湘竹又称斑竹。白居易有诗“杜鹃声似哭，湘竹斑如血”。

巫山之云：意指男女相恋。楚国宋的《高唐赋》中记载：楚襄王于高唐梦见巫山神女自愿献身的故事，神女离去曾言曰：“妾在巫山之阳，高丘之阴，旦为行云，暮为行雨，朝朝暮暮，阳台之下。”朝为行云、暮为行雨，大胆而痴情的想象，以填平湘水、截住巫山来表达对爱情的忠贞不渝，可见痴情之心达到何等地步！

顾影自怜无用 心动不如行动

※原文

那忍重看娃鬓绿，终期一遇黄衫客。

※译文

怎忍心镜前反复赏玩这美丽的容颜和乌亮的秀发，只希望能像霍小玉那样遇到一位黄衫壮士。

※评析

娃鬓绿是指美丽女子的秀美头发。娃是吴地对美女的称谓。黄衫为黄色的衣衫。

唐代传奇《霍小玉传》中记载：身为妓女的霍小玉爱上了一名叫李十郎的男子，但可惜李十郎是个负心汉，辜负了小玉的一片痴心。后来有一黄衫壮士强把李十郎抱到了霍小玉的住所，使小玉见了负心人一面。小玉对李十郎说："我为女子，薄命如斯；君是丈夫，负心若此！韶颜稚齿，饮恨而终。慈母在堂，不能供养。绮罗弦管，从此永休。征痛黄泉，皆君所致。李君李君，今当永诀。我死之后，必为厉鬼。使君妻妾，终日不安！"

古语常说："痴情女子薄情郎。"女子痴情，多是命短之人，所以总是盼望着能得到解脱，可是在女子地位十分低下的古代，即使有黄衫这样的侠义之士能帮得了霍小玉，又有谁能真正救得了那么多的薄命女之命呢？

化石而立 千古情魂

※原文

幽情化而石立，怨风结而冢青；千古空闺之感，顿令薄幸惊魂。

※译文

一腔深情化为伫立的望夫石，一缕哀怨的幽情凝成坟上草；千古以来独守空闺的怨恨，真令负心的男子心惊。

※评析

石立：指痴情的女子为了盼望服役丈夫早日归来，便整天站在路口遥望，最后化为石头的故事。冢青：指昭君坟。王昭君是汉代时湖北秭归人，后被选入宫中，由于她自恃美貌过人，不愿向宫中画师韩延寿送礼，以致皇帝见不到她的真实美貌。后来选送昭君塞外和亲时，元帝见到昭君后才后悔不已，因此将韩延寿杀掉了。据说昭君死后，冤气不散，早晚都有愁云怨雾笼罩在坟上。

对夫君一往情深，至死不渝，遥望夫归，最终变成了石头立于路口；怨恨皇帝不识佳颜而让其远嫁，死后坟上长满青草为其鸣不平。痴情的女子为了心上人，倾尽心血，古来这样的故事感人至深，怎能不使那些薄情的男子羞愧难当呢？真可谓是痴情女子负心汉啊！

良缘易合 知己难投

※原文

良缘易合，红叶亦可为媒；知己难投，白璧未能获主。

※译文

美满的姻缘容易结合，所以红叶也可以成为媒人；如果知己难以投合，即使白玉也难遇到赏识的人。

※评析

凡事随缘而定，便可随遇而安。如果无缘，纵然擦肩而过也不会相识，正所谓有缘千里来相会，无缘对面不相逢。高山流水，知音难求。但愿天下有情人都能够终成眷属。

红叶做媒：唐僖宗时宫女韩翠屏曾在红叶上题诗，红叶被流水冲到宫外，学士于祐捡到后，又在红叶上题诗流回宫中，韩翠屏又重新得到了这片红叶。后来宫中放出三千宫女，于祐也终于娶得了韩翠屏。

白璧：春秋时期的楚国人卞和，在荆山得到了玉石，当献给楚厉王和楚武王时，他们不但不认识玉石，还以为被卞和欺骗，便分别砍去了他的左右脚，卞和为玉不被人识而抱着玉石在荆山下痛哭，后来楚文王过问此事，让人琢出了美玉，这便是后来著名的和氏璧。

鸟沾红雨 不任娇啼

※原文

蝶憩香风，尚多芳梦；鸟沾红雨，不任娇啼。

※译文

当蝴蝶沐浴在春暖日和的气息中时，梦境还是芬芳美好的；当落花无情地飘洒在鸟的羽毛上时，那凄切哀婉的叫声就更显得悲凉了。

※评析

青春是美好的，在无限的春光中我们享受着青春年少的芬芳之梦和快乐，充满了对爱情的无限追求与渴望，在融融暖意中享受造物主营造的柔情蜜意和长相厮守，是多么令人流连忘返啊！可是狂风疾雨不识这如梦的情趣，更不会珍惜我们的海誓山盟，疯狂地摧残盛放的花枝，致使落英缤纷，杜鹃为此泣血，其娇愁的悲鸣之声让人不忍心听下去。

岁月易逝，春光难留。我们谁也不能永葆青春，就像那盛开的鲜花一样，总有枯萎凋谢的时刻。在有限的生命中，我们不如也像那蜂蝶一般尽情地玩耍，去品味一番生活中的快乐，即使时光在我们身边无情地流逝，我们也不会感到后悔了，因为我们珍惜了生命中的每一寸光阴。

饮罢相思水 方识相思情

※原文

无端饮却相思水，不信相思想杀人。

※译文

无缘无故地饮下了相思之水，不相信相思真会使人想念至死。

※评析

千里姻缘一线牵，缘本是上天注定的，如果有缘无情，或者是有情无缘的话，是很痛苦的事。关于爱情，很多事是无法说清楚的，会无缘无故真心地喜欢上某人，无缘无故认识他，无缘无故牵挂他。心中无尽的相思，自己都无法说得清楚，无法摆脱，心不随缘，却又落在了缘中。想摆脱又不能，想离弃又不舍，真是使人苦恼不已。

缘分已到尽头，而情却难舍难分，这种在爱情海中苦苦挣扎的滋味真是让人难以忍受，难怪说“为伊消得人憔悴，衣带渐宽终不悔”。当初有缘饮相思水，本想陶醉其中一时，却不曾想只是那么一滴，便要让自己受一辈子的煎熬。无端饮了这杯苦酒，既无道理可言，也无结局可言，岂不令人愁肠寸断，哀怨无限？

多情成恋 薄命何嗟

※原文

陌上繁华，两岸春风轻柳絮；闺中寂寞，一窗夜雨瘦梨花。芳草归迟，青骢别易；多情成恋，薄命何嗟。要亦人各有心，非关女德善怨。

※译文

路旁鲜花盛开，河流两岸的春风吹起柳絮；深闺中的寂寞，宛如一夜风雨后的梨花，使人迅速消瘦。骑着马儿分别是很容易的事，但望断芳草路途，人却迟迟不归；就因多情而依依不舍，慨叹命苦又有何用？人的心中各怀有情意，并非是女人天生就善于怨恨。

※评析

离别绪，千古哀怨，如此寂寞的情感确是闺中女子难以忍耐的。芳草萋萋，虽然美景依旧像从前那样美丽，但情人却已远去，心也追之而去，以致人瘦比黄花，只愿远行的男儿能早日归来。

清冷的闺阁是纯情女子思念情郎的地方，她们为了等待在外风流的负心汉，宁可独守空房，直到红颜老去。但她们所盼的旧梦重圆日，再续曾经天荒地老、海誓山盟的时刻，却一直未曾到来，让世人怎能不可怜这些薄命的女子呢？但命苦又有什么用呢？等待的心上人不能归来，自己的愁苦无人诉说，这一天天的爱恋与一夜夜的思念何时能够终结呀？怪只怪旧时社会的妇女地位低下，痴心者又多是女子。

清风好伴 明月故人

※原文

幽堂昼深，清风忽来好伴；虚窗夜朗，明月不减故人。

※译文

幽静的厅堂，使白天显得更加漫长，忽然吹来一阵清风，仿佛是知己伴侣来到身旁；推开虚掩的窗子，看到夜色清朗，月光当空，就像老朋友一样，情意一点都没有减少。

※评析

明月千里寄相思。李白曾有诗曰：举杯邀明月，对影成三人。能够以明月为伴，共饮杯中酒，其情怀是何等的豪放洒脱，真不愧为浪漫主义大诗人。再如王维在《山居秋暝》中所说：明月松间照，清泉石上流。这笔下的景色显得如此地幽静清明、美丽宜人，此等超然之境也非一般人所能体会。

文人的雅趣，重在内心的情感丰富，能够找到寄托情感的事物，在他们的内心里，天地万物都是富有情感的，都与我们人性有着相通的地方。白天在幽静的厅堂中，没有良友做伴，确实感到寂寞难耐，但所幸一阵清风徐来，吹拂面颊，似有玉指拂面的快意；夜色之中，似有凄清之感，所幸月光如老友照在窗前，不减故人情意，这是多么地给人安慰，使人心底充满了感激与快意。

在人生这个大舞台上，我们并不总是有舞伴的，或者我们舞得正欢，舞伴突然走了，那就让我们以繁星或明月为伴，远离悲伤、愤懑，或是孤独之感，更不可从此停止舞动的脚步。

听得春花秋月语 识得如云似水心

※原文

初弹如珠后如缕，一声两声落花雨。诉尽平生云水心，尽是春花秋月语。

※译文

琴声初落下时像珠落玉盘，之后又如绵绵细丝一样，偶尔蹦出一两声。似乎要将平生似水柔情全部倾诉，仔细谛听又都是春天百花齐放或秋天月明星稀下的柔声细语。

※评析

一个心中充满无限情感的人，也会把自己的感受传达给周围许多事物，从而感觉外界处处有情。这种情绪的互动，我们也可以从音乐中感受到。从《高山流水》中我们明白了知音难觅的渴望；从《十面埋伏》中我们感到了决战时刻的紧张；从《梅花三弄》中我们领悟了借物咏怀的心声。你可能为《二泉映月》哭过，你也可能为《百鸟朝凤》笑过，可见不同的音乐就能让我们有不同的感受。

落花时节的琴声，像在倾诉着人们对良辰美景的眷恋，又像是抒发着内心深处的愁苦与哀怨，就连那春花秋月也能勾起人们无限的情思之苦。绵绵细雨，滴落在美丽的花瓣上，触景生情后，使人心碎不已，因为此情此景使人联想到自己曾经拥有过的浪漫情怀，虽然早已是明日黄花，但细心品味，一丝温馨之感仍存心头。

峭 篇

苍蝇附骥，捷则捷矣，难辞处后之羞；茑萝依松，高则高矣，未免仰扳之耻。所以君子宁以风霜自挟，毋为鱼鸟亲人。

边陲封疆缩地 中庭歌舞犹喧

※原文

今天下皆妇人矣。封疆缩其地，而中庭之歌舞犹喧；战血枯其人，而满座之貂蝉自若。我辈书生，既无诛乱讨贼之柄，而一片报国之忱，惟于寸楮尺字间见之，使天下之须眉而妇人者，亦耸然有起色。

※译文

当今天下的男儿都如同妇人一般。眼看着国土逐渐沦丧，然而厅堂中仍是歌舞喧嚣；战场上战士因血流尽而枯干了，而满朝的官员仿佛无事一般。我们这些读书人，既然没有平叛讨逆的权柄，而一片报效国家的赤诚之心，只能在白纸黑字上表现出来，使天下那些身为男子却似妇人的人，能够触动而有所改进。

※评析

乱世之中，有报国之心，却无报国之门的书生发出了忧国忧民的声音。面对山河的沦陷，国家即将灭亡的处境，只因自己是个文弱书生，手无缚鸡之力，身无御卒之权，也只能在洁白的纸上写下自己的悲愤，希望当权者能有所触动。沙场上的战士在前线杀敌卖命，报效国家，可腐败的朝廷中却笙箫歌舞，满朝文武官员偎坐在舞女身边，仿佛什么事情都不曾发生一样，怎不让人痛恨呢？

不过此处把朝廷的软弱无能比喻为徒长须眉的妇人，未免有些偏颇，实际上中国古代也有许多巾帼英雄，如花木兰替父从军，穆桂英挂帅出征，都是巾帼不让须眉的代表，她们也为天下女子做出了光辉的榜样。

人应通古今 士要知廉耻

※原文

人不通古今，襟裾马牛；士不晓廉耻，衣冠狗彘。

※译文

人不通晓古今变化的道理，那就像穿着衣服的牛马一样；读书人不明白廉耻，那就是穿衣戴帽的猪狗。

※评析

古人认为为人处世要明礼、义、廉、耻之理，因为这是为人的基本道德规范，其实这也是人区别于动物的根本所在，因为人类不仅会劳动，还明事理，有廉耻之心。从古到今，人类代代相传，留下了许多做人的道理，这是一笔宝贵的精神财富，如果人不去学习这些做人的道理，整天得过且过，无所作为，那无异于行尸走肉、酒囊饭袋，和那些牛马又有什么区别呢？不就是多了一身衣服披在身上嘛！

现实生活中的读书求学之人，更应该严格要求自己，知礼仪，懂廉耻，走正道。如果心术不正，违背做人的准则，出卖自己的人格，甚至利用自己的权力去行违法乱纪之事，那真是衣冠禽兽了。

宁以风霜自挟 毋为鱼鸟亲人

※原文

苍蝇附骥，捷则捷矣，难辞处后之羞；茑萝依松，高则高矣，未免仰扳之耻。所以君子宁以风霜自挟，毋为鱼鸟亲人。

※译文

苍蝇依附在马尾上，速度固然很快，但却无法避免依附在马屁股上的羞耻；茑萝缠绕着松树生长，固然爬得很高，却免不了有攀附依赖的耻辱。因此，君子宁愿在风霜雨雪中自力更生，也不愿像缸中鱼、笼中鸟一般亲附于人。

※评析

苍蝇之类的小昆虫即使不停地飞舞，最多也飞不过数十米远，但是它如果依附在骏马的尾巴上，就可以跟随其达到日行千里、夜走八百的速度；茑萝这种草本植物没有挺拔的枝干，所以便依附在松柏的枝条上生长，可以爬到很高的位置。因此，自然界中各种生物之间，有着某种天然的关系，这对它们各自的生存发展来说是必要的。

不过做人应另当别论，如果我们随波逐流、缺少主见，甚至把自己的命运寄于别人手中，那就失去了生存的意义。人生路要靠我们自己去开拓、去跋涉，唯有走自己的路才能让我们活得更坦然自在，更具生命的意义，所以我们应有一种独立、洁身自好的精神，以鼓舞我们不断奋进。

无位之公卿 有爵之乞丐

※原文

平民种德施惠，是无位之公卿；仕夫贪财好货，乃有爵之乞丐。

※译文

普通百姓如果能广施恩德，多行善事，便可以称作没有官位的公卿；做官之人贪图财利，就是有官位的乞丐。

※评析

人的高低贵贱，关键不是取决于其地位有多高、钱财有多少，而是看其一生做了些什么，是否拥有高尚的道德情操和修养。

平民百姓，虽然没有高官显位和大量的钱财，但他们却有善良的心灵，知道依照天理人伦来做事，能够布施恩德于人，多行善事，那么这样的老百姓就比有职位的官员更受人钦佩。如果高高在上的官员只贪图功名利禄，只知道利用手中权力将天下的财产据为己有，取些不义之财，做些不义之事的话，那么即使地位再高，也会像乞丐一样没有人格，也像禽兽一样没有人性，活着遭世人背后的唾弃，死后只能留下千古骂名。

失足一恨 悔之千古

※原文

一失足为千古恨，再回头是百年人。

※译文

一旦不慎犯下错误便会造成终生的遗憾；发现后再回头，却已是时过境迁难以挽回了。

※评析

一着不慎，满盘皆输。人生犯下的很多错误都是由于自己一时疏忽导致的，所以往往在一两步之间就可能会改变一个人的命运。走对了下一步，就可能会铸就我们辉煌的人生；走错了下一步，就可能会让我们遗憾终生，造成一辈子都无法弥补的损失。

人非圣贤，孰能无过。但我们做事要谨慎小心，尽量减少过失，避免出现大的过错。生命本来短暂，试想百年之后，我们又能拥有什么呢？如果因一时失足把大好时光都浪费了，这不仅给我们带来肉体上的痛苦和心灵上的创伤，还会葬送大好青春。所以我们应随时注意自己的脚下，看清行进的方向，用心去走，走出一条虽曲折但前途很光明的路来。

圣贤托日月 天地现风雷

※原文

圣贤不白之衷，托之日月；天地不平之气，托之风雷。

※译文

圣贤之人不曾表明自己的心意，是想托付于日月昭示；天地间因不公平而生的怒气，已托付给风雷显示。

※评析

日月亘古不变，给人类带来光明；天地万古常新，使人类生生不息。虽然圣贤之人通达天地之间的事理，但他们的心情也时而欢乐、时而哀愁，当难以言表自己内心感情的时候，只能托付于日月，寄情于草木。希望人们能够走出黑暗的笼罩，迎来理想的光明，以日月的光辉来温暖世人的心田，为人类带来无尽的幸福。

人间有不平之事，不平则鸣，必有为之申冤之时。窦娥含冤而去，六月纷飞雪以示冤情；岳飞风波亭遇难，但留下一世英名自有后人称道。可见清者自清，浊者自浊，黑白总是分明的。人间虽有不平事，但公平是永远不会泯灭的，只要人人都坚守自己的公平正直之心，社会便会充满祥和之气。

不因怨而失愿 不因财而伤才

※原文

亲兄弟折箸，璧合翻作瓜分；士大夫爱钱，书香化为铜臭。

※译文

亲兄弟不团结，就如同价值连城的一组美玉分散开来，没有了真正的价值；读书人爱财，就会使浓郁的书香转化为铜钱的臭气。

※评析

箸就是筷子，折箸，指兄弟不和；璧就是美玉，璧合，是两块玉合在一起，比喻有价值的东西。有这样一个故事：一个老翁在临死前将自己的几个儿子叫到床前，让他们试试是一根筷子容易折断，还是一把筷子容易折断，儿子们从中悟出：只有兄弟们团结一心，和睦相处，才会更有力量、更强大。老翁听后才放心离世。

打仗亲兄弟，上阵父子兵。兄弟之情如同手足，岂能分开？只有团结一致，共同努力，才会发挥其最大的效力，如果不和睦，那就如同落地的碎玉，还有什么价值可言。

天下皆人品。读书人应该知道淡泊名利、不贪图荣华富贵的道理，因为读书是为了求知明理、报效祖国。读书也是至高至雅之乐，还应做到学以致用，造福百姓，才不枉为读书人。读书人爱财也要取之有道，如果见钱眼开，就会使书香变为铜臭，辱没了读书人的称谓，与市井之徒也就毫无分别了。

身不束心 名不束人

※原文

心为形役，尘世马牛；身被名牵，樊笼鸡鹜。

※译文

如果心灵成为形体的奴隶，那就像是活在人间的牛马；如果人被名声所束缚，那就像笼中的鸡鸭一样没有自由。

※评析

心是快乐之本，人通过六根（目、耳、鼻、舌、身、意）感知外界的六尘（色、声、香、味、触、法），以更好地认识世界、了解世界。心为其各感官的中枢神经，所以万事必决断于心。如果人的行为离开心的正确引导，只是不断地满足各种感官刺激的需要，那就是形体指挥思维，与动物也就没有什么差别了。

每个人都希望自己拥有好的名声，如果一心只为求取好名声而活，被其牵着鼻子走，就完全失去自由的心性了，身心必定不能自主，就如笼中鸟、缸中鱼一样失去了自由。

待人余恩 处事余智

※原文

待人而留有余不尽之恩，可以维系无厌之人心；御事而留有余不尽之智，可以提防不测之事变。

※译文

对待他人要留有永不会竭尽的恩惠，才可以维系永不会满足的人心；处理事情留有余地而不是竭尽智能，才可以提防无法预测的变故发生。

※评析

做任何事都应留有余地，如果把事情做绝了，连退路都没有，那必会结下许多仇怨。

对于一般的人际交往而言，需要一些小恩小惠作为润滑剂，才能建立并维持良好的人际关系，因为人心是难以满足的，恩惠要留有余地，细水长流，才能维系无厌的人心。

处理事情要留有余地，批评一个人言语且不可过于激烈，甚至一棍子打死。留些情面，给对方改过自新的机会，浪子回头金不换，这才是教育他人的正确方式。智能不可用尽，否则物极必反，所以宁可不足，不要盈余，一旦遇到突发的事变，就有足够的准备和心智来应付。

既要拿得起 又能放得下

※原文

宇宙内事，要担当，又要善摆脱。不担当，则无经世之事业；不摆脱，则无出世之襟期。

※译文

世间的事，既要能够承担责任，又要善于解脱束缚。不能承担责任，就无法担负改造世界的事业；不善于解脱，就没有超出世间的襟怀。

※评析

为人处世必要明白舍得之理。先有舍才有得，不舍不得，小舍小得，大舍大得，舍即是得。舍是得的基础，将欲取之，必先予之，无舍尽得谓之贪，此万恶之首也。领悟了舍得之道，对做人做事有莫大的益处。做人，应该抛弃贪婪、虚伪、浮华、自私，力求真诚、善良、平和、大气。

人生的价值与意义体现在自己承担的责任与义务中，只有能够为社会的发展和人类的进步做出贡献，建立起应有的功业，才算不枉此生。然而世间的事情总是充满磨难，面对漫漫人生路上的种种关卡，人不免会感到厌倦，甚至消磨斗志，这时就要有高远的志向、宽广的胸怀，站得高，才可看得远，进得去，才能出得来。善于解脱心中的烦忧，不改进取的初衷才能永葆改造世界的心志。

认假不得真 卖巧还藏拙

※原文

任他极有见识，看得假认不得真；随你极有聪明，卖得巧藏不得拙。

※译文

不管他有多么高深的见识，却看得到假处看不到真处；随你多么聪明，却只能表现巧妙之处而掩藏不住笨拙。

※评析

透过现象看本质，这是哲学格言，也是生活中的哲理，就如歌中所唱："故事里的事说是就是不是也是，故事里的事说不是就不是是也不是。"世界上有许多真实和虚假的东西混杂，亦真亦假，让人难以分辨，即使有再高明的见识也不一定就能看得清楚。

巧和拙是相对的。有些自作聪明的人，常常以玩弄手段来取笑他人，显示自己的高明。实际上看似聪明，但其卖弄却正好暴露了自己的肤浅与无知；而有些看似愚笨的人却是大智若愚，虽然他们表面给人傻里傻气的印象，但内心里却忠诚正直、善良无私，这样的人才是真正的智者。

量晴较雨 弄月嘲风

※原文

种两顷附郭田，量晴较雨；寻几个知心友，弄月嘲风。

※译文

在城郊耕种几块土地，预测天气的阴晴变化；寻几位知心的好友，共赏明月清风，一同吟诗作赋。

※评析

作者在这里描绘了一种悠闲自得的生活情趣，逍遥自在、自娱自乐的休闲境界实在令人向往。在城外找几块良田，种上一畦佳禾和些许花草树木，不但衣食无忧，还可观赏无限的美景，岂不悠哉？如果再结交几个志同道合的朋友，偶尔邀请到自己的田园中来，一起饮酒赋诗，舞文弄墨，借明月抒发自己热爱生活的情怀，借清风寄托自己积极进取的态度，真是其乐无穷呀！然而在现实中又去哪里寻找如此令人向往的地方呢？不免让人生出一丝对生活的无奈。

由此可见，将自己的归宿寄托于田园风光，虽不失闲逸浪漫，但实际上却是不甘寂寞的写照。真正的追求，还是在赏风弄月之中。不断寻找进取的机会，以便再展宏图，恐怕这才是作者的寓意所在。

弃俗得仙 舍仙得道

※原文

放得俗人心下，方可为丈夫；放得丈夫心下，方名为仙佛；放得仙佛心下，方名为得道。

※译文

能够将世俗之心放下，才能算作真正的大丈夫；放得下大丈夫之心，方能称为仙佛；放得下成仙成佛之心，才能彻悟世间的真相。

※评析

事物的发展都是循序渐进、按部就班来进行的。如果没有基础就想一步登天，就如脱了线的风筝一样，即使飞得再高，但最终结果是摔个粉身碎骨。

从平凡到大丈夫，从大丈夫到成仙佛，从成仙佛到得道，这就是修炼心性由低到高的几个层次。所谓大丈夫，就是富贵不能淫，威武不能屈，贫贱不能移。大丈夫渴望立功建业，干一番惊天动地的事业，成为世人敬仰的英雄。但佛家认为世事纷争，战火频繁往往是功利之心驱使的，只有收敛欲望，让迷失归途的心灵回归本性，才可放下屠刀，立地成佛，百姓才会安居乐业，国家才会繁荣昌盛。更进一层说，虽成仙佛，但只有做到心无牵挂，视名利如过眼云烟，才可称真正得道。如果仍是心有余念，凡心不改的话，也只是空有仙佛之名罢了。

修身养性可立命 人情练达天意通

※原文

执拗者福轻，而圆融之人其禄必厚；操切者寿夭，而宽厚之士其年必长。故君子不言命，养性即所以立命；亦不言天，尽人自可以回天。

※译文

性格固执的人福分微薄，而性格灵活通融的人福气大；急躁的人寿命很短，而宽容敦厚的人寿命很长。所以通达事理的君子不说命，只要通过修养身心便可安身立命；也不必谈论天意，而是凭借能力去改变天意。

※评析

人们常说："生死由命，富贵在天。"那是因为他们主宰不了自己的命运。一个人的福分禄命，往往与他的性情有关系。因为福气不是吃喝玩乐、富贵名利，而是一种和平安宁的生活，是一个人精神上能够保持快乐。性情执拗的人稍有违逆不顺之事便会大发雷霆，或者自关禁闭，这样怎么还能经常保持自己精神的愉快呢？同样，一个人如果操守峻切，不能容人，禀性急躁，一遇到麻烦就会跟人较上劲来，又如何能够延年益寿呢？

所以说在很多情况下，一个人的性格往往决定着他的命运走向，因为对待生活的态度不同，便会有不同的结局。固执己见、顽固不化的人，脾气暴戾、度量狭小的人，难以顺应时代潮流发展的需要。三国的张飞性情暴躁乖戾，周瑜争强好胜，结果都是有福难享。性格温顺平和，别人才会愿意与我们交往；遇事随机应变的人，才能够获得更多成功的好机遇，才会享受更大的福禄。

从身心健康上来看：急躁者内心的阴阳之气难以协调，就容易引发多种疾病，所以容易早夭；宽厚待人者心气平和，便有利于延年益寿。故此，修养性情也就是安身立命，只要自己能够去适应环境，适时改

变，命运就可以掌握在我们手中。

达人离险境 俗子沉苦海

※原文

达人撒手悬崖，俗子沉身苦海。

※译文

通达生命之道的人能够在悬崖边缘放手离去；凡夫俗子则沉溺在世间的苦海中不能自拔。

※评析

悬崖与苦海都是人生之路上的危险境地，而对困境的不同态度正是通达事理的人与凡夫俗子的分界线。无事不找事，有事不怕事，临危不慌乱，而且危险处能悬崖勒马，正显出达人的本性。

通达天命的人，胸襟宽阔，知道生命的短暂，懂得在生命的历程中有很多艰难曲折，需要以理智平和的心态去对待，去驾驭生命之舟，这样才能临危不乱，站稳脚跟，豁达乐观地走完生命之路。而凡夫俗子多是那些没有远见卓识、浅尝辄止的人，整天沉溺在尘世的杂务中无法摆脱烦恼，使身心疲惫不堪。他们又怎能在逆境中找到通往成功的道路呢？最后就只能在苦海中沉沦颓废了。

浮名梦中蝶 幻而本非真

※原文

身世浮名，余以梦蝶视之，断不受肉眼相看。

※译文

人世间的浮名，我当作庄周梦蝶去看待，绝不用世俗的眼光看待它。

※评析

《庄子·齐物论》中记载："昔者庄周梦为蝴蝶，栩栩然蝴蝶也，自喻适志与！不知周也。俄然觉，则蘧蘧然周也。不知周之梦为蝴蝶与，蝴蝶之梦为周与？周与蝴蝶，则必有分，此之谓物化。"庄周梦蝶是一则浪漫的寓言故事，给我们的启示就是：在很多时候，许多虚幻的东西倒成了真实的，真实的东西也许是虚幻的。就像生命，从无到有，又从有到无，生命中的情境，也许有刻骨铭心的爱恋，也许有痛哭流涕的伤心，但时过境迁之后，一切都像是昨日的一场梦。生命、经历如此，名与利、得与失更是如此。

生活中有些事物仿佛就在眼前，但极力捕捉后仍然得不到，让人琢磨不透它到底是真是假。就像我们生活中执着追求的东西一样，没有时总想得到，可一旦得到后才知它并不像我们想象的那么美好。

只有百折不回 才可万变不穷

※原文

士人有百折不回之真心，才有万变不穷之妙用。

※译文

一个人真正具有百折不挠的坚强意志，才能在碰到任何变化时都有应对自如的办法。

※评析

铁杵磨成针，功到自然成。唐代大诗人李白曾遇见一位老妪在河边磨一根铁棒，李白很奇怪，询问老妪这是为何。老妪说：我打算把这根铁棒磨成一根针。李白大为惊讶，说：这么粗的铁棒什么时候才能够磨成一根针呀？老妪说：我只要不停地磨下去，总有一天会磨成针的。

坚强的意志、百折不挠的精神是人们走向成功的必备条件。如果做事朝三暮四，三天打鱼两天晒网的话，那什么事也做不好。或者遇到困难时就缩手缩脚，停止不前，甚至产生放弃的念头，结果只会一事无成。有恒心、有毅力，碰到再大的困难都能迎头而上，找出解决问题的办法，这样才可以不变应万变，达到功成名就。

面对困难和失败时，我们可以哭泣，可以失望，但千万不可以绝望，因为绝望意味着死亡。只要我们一息尚存，就不应该停下前进的脚步，因为你的人生还没有到尽头。

实地着脚 虚处立基

※原文

立业建功，事事要从实地着脚，若少慕声闻，便成伪果；讲道修德，念念要从虚处立基，若稍计功效，便落尘情。

※译文

开创事业建立功名，都要有脚踏实地扎扎实实的作风；如果稍有一点追求虚名的念头，就会造成虚伪不实的后果。探究事理修炼心性，时刻都要在安身立命之处打好基础；如果稍有一点计较功利得失的思想，便落入俗套了。

※评析

要想建立功业、有所作为，关键在于要有实际的能力。首先要做到识大体、顾大局，只有做到总揽全局，才不会顾此失彼；其次就是从小处着手，奠定良好的基础，因为只有地基打得牢固，才可以建造出高楼大厦来。如果幻想平步青云，一步登天，那建成的只能是空中楼阁，就像墙上芦苇，头重脚轻根底浅，经不住风雨飘摇；如果所作所为只是为了求取名利，那么也不会修成正果，只能是华而不实的伪君子。

修身养性，要从安身立命处着想，抛弃世俗的杂念，才能达到修行的彼岸，如果稍有功利之心阻碍，就很可能会因他人的影响而偏离修养的目的，从而沦为凡夫俗子。

兢兢业业心思 潇潇洒洒趣味

※原文

学者有假兢业的心思，又要有假潇洒的趣味。

※译文

求学的人既要有认真对待学业的心态，又要有灵活多变的学习趣味。

※评析

“假”在此非虚假之意，而是假借、凭借的意思。做学问不但要一丝不苟、勤勤恳恳，还要注重培养自己的学习兴趣和爱好，这样才可求得真学问，取得真成就。

虽然学习是没有捷径可走的，但却有许多好的方法值得我们去借鉴。学习的基础是勤奋的态度和严谨的作风，这样才能拥有广博的知识、全面的才能，才能学有所成。如果将学习看作是一种沉重的包袱，感到无尽的压力，就没有必要了。读书既要爱读书，同时又切记不能像书呆子一样读死书、死读书。只知读书，却不求甚解，根本无法获得真知。同时还要有多方面的生活情趣，如果饱读诗书却无一点应变能力，那只能是无用的“学究”了。

无事时提防 有事时镇定

※原文

无事如有事时提防，可以弭意外之变；有事如无事时镇定，可以销局中之危。

※译文

在平安无事时要像有事时一样，有所提防，才能消除意外事故的发生；在发生危机时要像无事时一样，时刻保持镇定，才能消除危险的发生。

※评析

许多事情的发生往往都在预料之外，所以让我们经常遭受很大的损失，但这与我们的准备不足也是有很大关系的。无论看似多平稳的事，我们都要有所提防，以起到未雨绸缪、防微杜渐的效果。平时把眼光放长远，而不是只盯住眼前的利益，对于可能出现隐患的地方要细微观察，切不可疏忽大意。在危急之时，也不必惊慌失措，而是镇定应对，以消除祸患，即使有损失也要尽力降到最低点。

我们应该牢记“居安思危”的古训，即使身处顺境也要时刻预防各种意外事件的发生，做好应变的准备，一旦发生危急情况，也能应付自如，不致忙中出错，乱上添乱。

穷通未遇局已定 老疾未到关已破

※原文

穷通之境未遭，主持之局已定；老病之势未催，生死之关先破。求之今人，谁堪语此？

※译文

在还未遭受贫穷或显达的境遇时，就已看透生命的真相，这是明了人生真谛的人；在还未受到年老和疾病的折磨时，便已悟透了对生与死的认识。面对今天社会上的芸芸众生，我能和谁谈论这些问题呢？

※评析

许多人总是在失去以后才想再拥有，或者是在离别之后才想再回首，到那时才知悔之晚矣，不免感叹岁月无情，生命短暂。总是经过生命的挫折后，才能看透生命的真谛；总是在历尽坎坷后，才知道应该怎样珍惜生活。也许等到年至不惑时，虽有所悟，却已过了青春年华的最好时机，岂不让人悲叹？所以能够做一个先知先觉的人，从明白了人生之路时就应树立自己的人生目标，把有限的生命投入到无限的事业中去，才能充分体现生命的价值，才能在生死关口毫不犹豫地说：我的生命没有虚度，我为自己生命所绽放的光彩而感到骄傲。

虽然生命的存在不易，其结局也并不神秘，但在这有限的生命中能够展现自我、把握生命方向的人却很少。

秋叶难辞枝 野鸟犹恋巢

※原文

枝头秋叶，将落犹然恋树；檐前野鸟，除死方得离笼。人之处世，可怜如此。

※译文

树枝上的黄叶，在秋天将要落下时还依恋着枝头不忍离去；屋檐下的野鸟，直到死时，才能摆脱关锁它的牢笼。人活在世上，可怜也像这秋叶与野鸟一般。

※评析

秋风中黄叶枯干，在风中摇曳欲坠，仍眷恋着枝条不舍；鸟儿被关在笼中，直到死去，才能返归自然。

人生在世，有时就如那败落的枯叶、不自由的鸟儿一样可怜可叹。生时总不能忘怀名利，死时还对家业恋恋不舍，留恋着生活中的荣华富贵，让身心遭受拖累，直到人生的最后一刻都无法获得解脱，真是可悲。叶黄而枯，那是自然的规律，而人是有自主性的动物，能够选择自己的生活方式，对于得与失、生与死、名与利，本应能拿得起，放得下，才会在纷纷扰扰的尘世中活得自由快活。如果为名利所累，死守不放，或由他人主宰自己的命运，就真是可悲至极了。

刚不胜柔 偏不融圆

※原文

舌存常见齿亡，刚强终不胜柔弱；户朽未闻枢蠹，偏执岂及乎圆融？

※译文

牙齿都掉光了，舌头还存在，可见刚强终是胜不过柔弱；门已朽坏时，却没有听说门轴被虫所蛀蚀，可见偏执岂能比得上圆融？

※评析

在斗争中紧握了拳头却不一定取得胜利，拳头若放开却能够拥抱四周；强闯不免遭遇逆流，但柔弱的水却可以载舟，这都体现了柔弱胜刚强、圆融胜于偏执的道理。老子就曾经指出过："天下莫柔弱于水，而攻坚强者，莫之能胜，以其无以易之。弱之胜强，柔之胜刚。"柔，并非柔弱不堪，而是示柔以制其刚；弱，并非怯弱不振，而是示弱以制其强。所以说，柔是一种好品行，外示以柔弱，则人们愿意帮助；外示以刚强，则易成为人们怨恨的目标。

圆融胜于偏执，也是同样的道理。圆融将真意藏在心中，伸展自如，而偏执则棱角毕露，容易伤及他人。从现实社会来看，能够刚柔相济才是最高明的处世之道。

声应气求之夫 风行水上之文

※原文

声应气求之夫，决不在于寻行数墨之士；风行水上之文，决不在于一句一字之奇。

※译文

意气相投的至交好友，决不至于通过笔墨文章加以了解；行云流水一样通畅美妙的好文章，决不在于一字或一句的奇特。

※评析

与朋友相交，重在意气相投。若有相同的兴趣与爱好，哪怕在一个简单的举手投足之间，便可心领神会，何须用其他的多余枝节来表达人的心意志向，互相支持，这种默契，是无须用语言来形容的，更不必运用笔墨来表达这种心意相通的境界，真可谓心有灵犀一点通。

文章本天成，妙手偶得之。想写出好的文章，绝不在于华丽的辞藻和一两处的佳句，而是作者对生活的有感而发，是内心灵感的爆发；更不在于做成之后的刀砍斧削。力求文句佳美的文章，不免有矫揉造作之态，最多是文字游戏而已，其内容也必定空洞无物，难以表达深刻的思想内容，更难看到作者思想的火花。

以学问摄躁 以德性融偏

※原文

才智英敏者，宜以学问摄其躁；气节激昂者，当以德性融其偏。

※译文

才华和智能敏捷出色的人，应该用学问来理顺浮躁之气；志向和气节激烈昂扬的人，应当加强品德的修养来消融他偏激的性情。

※评析

头脑反应敏捷的人，天资聪颖，做事容易决断却不爱多加考虑，因此容易犯浮躁不实的毛病，往往志大才疏。那些才智并不那么聪慧的人，办起事来，却因为自知笨拙，所以不会莽撞，反而会小心翼翼，最终却能够把大事办成。历史上，生活中，多少有天才而且很聪明的人，却因为自己的浮躁而浅尝辄止。他们对任何东西都懂，但却都不精通，甚至一事无成，让人感到惋惜和遗憾！这些人应从做学问上下功夫，奠定扎实的基础，天分加上勤奋，才能成为真正的栋梁之材，否则就会出现智者早夭的悲剧。

拥有某一方面长处的人，一定会有某一方面的短处。事物都是在不断地克服自己的短处当中前进和发展的。人们总是不愿意走向反面，那么唯一的办法，就是消除反面的因素以达到平衡，保持中庸，再向好的一面努力。

气性急迫高昂的人，疾恶如仇，由于行事鲁莽而不够稳健，做事偏执而不懂得变通，所以往往走极端，因此应该有意识地消磨一些个性，培养沉着稳重的德行，纠正偏激的毛病，这样才能得到社会更多的了解与认可。

居官有山林气 野外有理国才

※原文

居轩冕之中，要有山林的气味；处林泉之下，常怀廊庙的经纶。

※译文

身处高官显位之时，必须要有山林隐士那种清高的品格；闲居在野的居士和隐者，也应常怀有治理国家的韬略。

※评析

先天下之忧而忧，后天下之乐而乐。在朝为官的人，不能自命清高，沾染官僚主义的不良习气，失去了闲士的平常心；在外作为平民百姓，也不能两耳不闻窗外事，一心只过自家的安稳日子，要时刻关心国家社稷，讨论治国安邦的文韬武略，为国家献计献策。

拥有高官厚禄的人，容易被荣华富贵迷失本性，沾染上许多物念，一旦贪婪心过重，就容易丧失节操，失去真正的自我，所以权势在手还要保持自然的品性，有淡泊名利的思想，以调节身心、修养性情。在野外隐居的士人，也不是完全脱离了尘世，尽管过着桃花源般的生活，但不可有懒惰懈怠心理，只知享受自己的清福，却不再过问世事。

少言语以当贵 多著述以当富

※原文

少言语以当贵，多著述以当富，载清名以当车，咀英华以当肉。

※译文

以少说话为贵，以多著书立说为富，把纯洁的名声当作车，把美好的文章当作肉。

※评析

沉默是金。话多未必就能表明自己多才多智。相反，病从口入，祸从口出。如果言语过多，很有可能给自己带来灾祸。在竞争激烈的社会中，重在实际行动，做出成绩，这样才能体现你的真才实学。如果一言能中的，字字珠玑，岂不是更有自尊，哪里需要不着边际地夸夸其谈？所以说与其将自己的学问停留在嘴上，不如编著在书中留传后世，成为人类文化的宝贵财富，因为精神上的富有才是真正的富有。

车马美食是物质享受的重要方面，但绝不是我们生命的全部。雁过留声，人过留名，人总该留给后人点什么，如果虚度一生，那就毫无价值可言了。把对一生清名的追求当作车，把读有益的文章当作盛宴，让心灵之车载上丰盛的精神食粮，岂不是更高尚的追求？

须负刚强 当坚苦志

※原文

要做男子，须负刚肠；欲学古人，当坚苦志。

※译文

要想做个大丈夫，必须有刚直不阿的心肠；要想学习古人，应有坚定磨炼筋骨的意志。

※评析

想做男子汉、大丈夫，就要充满正气，能够在生活中伸张正义，遇到不平之事时敢于拔刀相助；遇到困难危险时能够安危处之。古人说："天将降大任于斯人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身。"司马光在宋哲宗时为相，被封为温国公，宋范祖禹作司马温公《布衾铭》记载说："公一室萧然，图书盈几竟日静坐，泊如也，又以圆木为警枕，少睡则枕转而觉，乃起读书。"可见古人追求学问是何等艰辛，当回头审视我们自己时，在大好的学习环境中还不好好珍惜时光，把握机会，是否有愧对祖先的感觉呢？

清贫自乐 美色成空

※原文

荷钱榆荚，飞来都作青蚨；柔玉温香，观想可成白骨。

※译文

荷叶和榆荚，飞来都可成为金钱；柔美香艳的女子，在想象中也只是白骨一堆。

※评析

荷钱榆荚：荷叶初生时，形小如钱，故称荷钱。榆树到春天，枝间便生榆荚，形状似钱，亦称榆钱。荷钱榆荚，这里指代一切金钱。青蚨：钱的别名。青蚨原是干宝《搜神记》中记载的一种虫子，据说捉住母虫，子虫就飞来；捉住子虫，母虫就飞来，将母虫和子虫的血涂在八十一文钱上，无论是先使用母钱或先使用子钱，钱都会自动飞回来。柔玉温香，指美丽的女子。

世人多贪恋金钱和美色，古代就有人幻想金钱能够用过再飞回来，又编出许多美女佳人缠绵的故事。

实际上，钱只是身外之物，能够不为钱所迷是一种真境界。口袋里没钱，心里也没钱的人不感到困难；口袋里没钱，存折里也没钱，但心里有钱的人才是最困难的；而那些口袋里有钱，银行里有更多的钱，但心中却没钱的人是最幸福的。美女虽令人销魂，可终有人老珠黄的一天，死后原不过是白骨一堆，事先能看破，就可从贪婪的痴迷中解脱出来了。

烦恼场空空 营求念绝绝

※原文

烦恼场空，身住清凉世界；营求念绝，心归自在乾坤。

※译文

将烦恼的红尘看破了，便是生活在清凉无比的世界中；钻营求取的念头断绝了，心就生活在自由自在的天地间。

※评析

清凉世界是比喻去除身心烦恼的世界。自在乾坤是指自由自在的时空。

世人的烦恼都来自于自己心中无边的欲望，这欲望便是苦海。有人为了金钱，以身试法，终身陷囹圄；有人为了美女，抛妻别子，最后人财两空。如果少些欲望，多些安然，就会活得轻松自在。“安禅何必需山水，灭却心头火亦凉。”

人们生活在这个世界上，如果不能看轻名利，就会整天被烦恼、困惑、忧愁所包围，那么就犹如生活在一个火热的牢笼中，一刻都不能安宁。

斜阳树下谈禅 深雪堂中论人

※原文

斜阳树下，闲随老衲清谈；深雪堂中，戏与骚人白战。

※译文

斜阳夕照时，在树下闲适地与老僧谈禅论道；大雪纷飞的时节，在厅堂内与诗人文士作诗取乐。

※评析

白战：本指徒手作战，此处比喻作禁体诗。宋欧阳修、苏轼等会客吟诗，禁用体物语某某字为诗料，以角笔力。因为诗家以体物为工巧，废而不用，就如徒手相搏，手无寸铁一样，所以作禁体诗被戏称为“白战”。

生活的闲适与快乐要自己寻找、自己感悟。有的人面对斜阳西照，发出“夕阳无限好，只是近黄昏”的感慨，有的人面对大雪纷飞，感到的只是无限的凄凉与冷清。然而热爱生活的人，会找到斜阳树下与老僧谈论佛理的闲适，会在大雪纷飞之中找到与文人墨客吟诗作赋的雅趣。其实快乐的心情时时可以拥有，美丽的景色处处可以看到，关键是我们缺少那份快乐的心境和一双发现美的眼睛。

宁为真士夫 不为假道学

※原文

宁为真士夫，不为假道学；宁为兰摧玉折，不作萧敷艾荣。

※译文

宁可做一个真正的君子，也不愿做一个假装有道德学问的先生；宁愿像兰花美玉那样被摧残，也不愿像草萧和艾蒿那样长得繁茂。

※评析

假道学：道学指宋明理学，假道学则指拘泥于天理人欲而言行卑劣、处世迂腐的人。“宁为兰摧玉折，不作萧敷艾荣”出自《世说新语·言语》：“毛伯成负其才气，常称‘宁为兰摧玉折，不作萧敷艾荣’。”读书人不能只注重学问，也必须重视道德，如果空读诗书，品德不足，那不过是一个假道学先生罢了。

追求美好的德行，宁可做兰花芳草被摧折，也不做贱草茂盛生长。晋代诗人陶渊明曾做过彭泽县令，他为官清正廉洁，不骚扰百姓，日子过得悠闲自在。一天郡里派督邮来彭泽视察，其他官员都劝他重礼相迎，陶渊明抛掉官印，气恼地说：“我可不为五斗米折腰。”之后，他隐居终南山，过着淡泊的田园生活。如今像陶渊明这样的清高之人不多了，但满口假话、满口仁义道德，内心却充满邪恶，只看他人的短处却不要求自己的“挂榜圣贤”之人却屡见不鲜。

我们要活得真实，不仅对他人负责，也要对自己负责，不堕青云之志，走出一条属于自己的路来，心随所愿地生活。

觑破兴衰究竟 人我得失冰消

※原文

觑破兴衰究竟，人我得失冰消；阅尽寂寞繁华，豪杰心肠灰冷。

※译文

看破了人间兴盛衰败的真相，那么种种得失之心就能像冰块一样消融；看尽了冷清寂寞和奢侈繁华，要做天下英雄豪杰的心肠便会如死灰般冷却。

※评析

做事要有先见之明，站得高才能看得远，才能够洞察透彻尘世的种种变化，少一些得失之心，就能以静制动，以不变应万变了。

人们总是在孤独与欢快的变化中生活，事物总是在兴盛与衰败的交替中变化。孤独或衰败时，便沉沦颓废、意志消沉；欢快兴盛时，便精神振奋、兴高采烈。如果世人都能看透兴衰与苦乐的无常变化，便不会受外界环境影响了。没有了兴盛繁华时的得意忘形，也没有了衰败寂寞时的心灰意冷，一切都源于自己内心感受的迸发，那是何等惬意呀！

名山不乏侣 好景有好诗

※原文

名山乏侣，不解壁上芒鞋；好景无诗，虚携囊中锦字。

※译文

知名的山川胜地，如没有合意的伴侣，那么宁可将草鞋挂在墙上，也绝不出游；面对美好景致，如果没有好诗助兴，即使怀中抱着锦囊，收藏有好文字，又有何用呢？

※评析

朋友好交，知己难觅。像钟子期和俞伯牙这样的知音，天下难找第二对。游风景胜地，一定要与相知者结伴同游。因为感情需要交流和共鸣，与好友同游，才能体会人生至乐，所以纵有闲情逸致，纵有美景如画，如果难得知己，仍然是游兴索然。美景需要好的心情去感受，而咏物抒怀、吟诗作赋往往最能表达内心的感受，锦囊佳句应该歌咏这造物主的鬼斧神工，所以面对好景而无诗，岂不是辜负了这好山好水，浪费了锦囊中的好字吗？

有美景，无好侣伴游不行，有好侣伴游，无好诗吟诵也不行，看来古人游玩更注重情趣和心灵深处的感悟，不像现代人游玩的目的只是为了放松心情或是留个纪念，很少有精神的追求和心灵的感悟。

一技天下 吃遍南北

※原文

是技皆可成名天下，惟无技之人最苦；片技即足自立天下，惟多技之人最劳。

※译文

只要有专门的技能，就可以在世上建立声名，只有那些无一技之长的人活得最痛苦；只要掌握一种技艺便足以在天下自立，反而有多种技能的人生活得很辛劳。

※评析

世上没有全才，有全才就成了人中之王了，所以上天便把“全”字下面的王去掉，剩下的就只是“人”才了。闻道有先后，术业有专攻。人并不一定要有全面知识，只要有一技之长便可立足于天下。如果凡事皆涉及，结果就事事皆浅尝辄止，难以取得好成绩。如果专精一门为天下所独有的功夫，就自然具备了成名的基础，谋生就更不成问题了。常言说“荒年饿不死手艺人”，就是这个道理。

俗话说“能者多劳”，但若是一个人身怀技艺太多，不仅为学习技艺所花费的精力较旁人多，择业时也会眼花缭乱，总是下不了决心去从事哪一方面的工作，更谈不上在某一方面有所成就了。

才士不妨泛驾 诤臣岂合模棱

※原文

着履登山，翠微中独逢老衲；乘桴浮海，雪浪里群傍闲鸥。才士不妨泛驾，辕下驹吾弗愿也；诤臣岂合模棱，殿上虎君无尤焉。

※译文

脚穿草鞋攀登高山，在青翠的山色中独自行走时遇见了老僧；坐着小船泛舟海上，雪白的浪花中看到了成群飞翔的海鸥。有才能的人不妨到处游览一番，像车辕下马驹那样的生活不是我所愿意的；直言敢谏的臣子怎能说一些模棱两可的话呢？面对殿上如老虎一般威风的君王你不要有怨尤。

※评析

泛驾：翻车。《汉书·武帝纪》：“夫泛驾之马，跅弛之士。亦在御之而已。”此处指不受控制。辕下驹：车辕下的小马。此处指观望畏缩不敢言动的人。

读万卷书，行千里路。到山川江海泛游，体会大自然的无限美景，是多么浪漫自在的心灵享受啊！独自行走在山间小道上，遇到高僧的指点，这是多么富有意味的生活啊！乘船泛游海上，与飞翔的海鸥嬉戏，这是多么浪漫的情趣啊！如果能在这种自然清新、俗念顿消的环境中生活，我们宁可做一个潇洒自由的人，也不愿去受那种车辕下马驹所受的束缚。

敢于直谏的忠臣，从国家利益出发，不计较个人生死，何必说话还吞吞吐吐呢？

宁为薄幸狂夫 不做厚颜君子

※原文

吟诗劣于讲书，骂座恶于足恭。两而揆之，宁为薄幸狂夫，不作厚颜君子。

※译文

吟诗不如讲解书中的道理收获大，在座上破口大骂当然比恭敬待人要恶劣。但两相比较之下，宁愿做个轻薄的狂人，也不做个厚脸皮的君子。

※评析

一些轻薄狂放之人，经常在公众场合无所顾忌地做出些让人难以忍受的事情来，也许在常人看来，这样的行为举止违反了常礼，但与那些过分谦恭、矫揉造作、满口假话的假道学相比，倒来得率真，因为他们直言不讳，不会违心地说些假话，一切都是真情实感的流露。

有些人说话故意卖弄或伪装做作，碰到强者点头哈腰地说软话，碰到弱者趾高气扬地说硬话，给人虚伪不实的印象。就像我们平常生活中遇到的人一样，有些人显得无所顾忌，毫无城府，但为人却豪爽仗义，热情诚恳，只要你了解他，原谅他过于率真可能造成的尴尬情况，你们便会成为好朋友。而那种表面显得一本正经、举止得体的人，常常让人敬而远之，因为他们骨子里到底是什么样的性格，谁也说不清楚，反而让人产生了戒备的心理。

看尽人间鬼 才作《北风图》

※原文

魑魅满前，笑著阮家无鬼论；炎嚣阅世，愁披刘氏《北风图》。气夺山川，色结烟霞。

※译文

世上充满了阴险如鬼之徒，因此对阮瞻主张无鬼论觉得可笑；看着这纷乱攘攘的人世，在心中充满忧愁时观览刘褒的《北风图》，只觉得它的气势盖过了山川，墨色凝结了烟霞。

※评析

魑、魅都是传说中鬼的名字。阮家指晋代人阮瞻，他曾提出无鬼论的主张，认为天下无人能与之辩驳。一天有位客人与他辩论，双方论战很艰苦，情急中那位客人说："古今圣贤都认为鬼神的存在，为什么唯独你说没有？我就是鬼。"于是倒在地上，不一会就幻灭了，阮瞻大为惊恐，一年后就病死了。这里借阴间之"鬼"来谴责人间如鬼的阴险之徒。

《北风图》是用来反衬人间热衷于争名夺利的喧嚣。刘氏指汉代刘褒，东汉桓帝时的画家，他曾画《云汉图》，人观之而觉热；又作《北风图》，其中意趣深远，笔墨精练，人们看了这幅图都觉得很凉爽。世人都在为名利奔走，犹如置身于热火沸汤中，可否去看看刘氏的《北风图》，看心头的欲火是否会熄灭，得到一丝清凉呢？

至音不合众听 至宝不同众好

※原文

至音不合众听，故伯牙绝弦；至宝不同众好，故卞和泣玉。

※译文

格调最高的音乐不合一般人的口味，所以伯牙便摔断了琴弦；最珍贵的宝物不能被一般人所发现，因此卞和为宝玉而哭泣。

※评析

曲高和寡，知音难觅。春秋时，伯牙善于弹琴，可是能听懂的人不多，只有钟子期善于聆听：伯牙意在高山，钟子期就说巍巍乎如高山；伯牙意在流水，钟子期就说潺潺如流水。钟子期死后，伯牙摔断琴弦，再也不弹琴了。

卞和是战国时楚国人，他在荆山上得到一块璞玉，相继献给楚厉王、楚武王，厉王、武王不识玉，认为他欺君，分别砍去他的左右脚，卞和为玉不被人所识而在荆山下痛哭，后文王让人得此美玉，遂称为和氏璧。

伯牙绝弦、卞和泣玉，说明比音乐更珍贵的是知音，比和氏璧更珍贵的是理解和信任。

梦中说真话 或可是真人

※原文

世人白昼作寐语，苟能寐中作白昼语，可谓常惺惺矣。

※译文

世上的人在白天里竟说梦话，如果能在睡梦中讲清醒时该讲的话，就可以说是能常保清醒头脑了。

※评析

世间最让人厌烦的就是那些只知讲空话，却不办实事的人，这种人多眼高手低，华而不实，一天到晚在人前张牙舞爪，但一到关键时刻就默不作声了。有些人一天讲了不少话，但其中多数是废话、昏话、空话、客套话，这些话很少有实际意义，回顾一天所讲的话，仿佛都是梦中呓语。如果在梦中能够知道清醒时该说的话，而不为梦所迷，就像处在一个喧嚣的世界，而不迷失方向一样，也许这个人才是真正清醒的。

人的一生，就像自然中的四季一样，会有春夏秋冬，会有花开花落。在青年的时候，我们往往有很多的梦想，就像春天的花儿一样。精力充沛，总在为自己畅想着美好的未来；等到了垂暮之年，剩下的时日已经不多，只有对以往事情的回忆了，梦想便自然消逝了。

胸无火炎冰兢 时有月到风来

※原文

拨开世上尘氛，胸中自无火炎冰兢；消却心中鄙吝，眼前时有月到风来。

※译文

如果能够将世界上凡俗纷扰的气氛搁置一边，那么心中就不会有像火烧一样的焦灼，也不会有如履薄冰般的胆战心惊；消除心中的卑鄙与吝啬，就可以感受到如同清风明月一般的心境。

※评析

智者善于享受生活，而不是被它牵着鼻子走。现代人之所以说生活痛苦，是因为不能把自己的心放下，而被世俗的尘缘纷扰。想得到的得不到，强烈的渴望使人心如同被火烧灼般难受，怕失去的又失去了，痛心的失落令人如同走在薄冰上一样恐惧不安。只有放弃了对名利的追求，胸中之火自然会熄灭，胸中之冰自然会消融。

若无闲事挂心头，便是人间好时节。胸怀开阔的人，抛却外在的攀缘与追逐，解脱妄念、烦恼的束缚，安于自然平易的生活，在平常之中悟得人生的真谛，自有清风明月在心中。而常有卑劣想法的人，被乌云遮住了双眼，心中笼罩上了一层迷雾，难以体会到清风明月的美好意境，所以及时净化自己那颗贪婪与迷惘的心灵，才能拨开乌云重见日出。

平常是生命的本源，平常心是生活的智慧。苛求现实功利，就会失去快乐，丧失自我。唯有在平淡凡俗的生活中，才能活得明白、活得精彩、活得自在。

草舍才子登玉堂 蓬门佳人造金屋

※原文

才子安心草舍者，足登玉堂；佳人适意蓬门者，堪贮金屋。

※译文

有才华的读书人，如能安心居住在茅草搭成的屋子中，那么他一定能登入华屋高堂；美丽的女子能安心于贫穷之家，那么就值得建造金屋给她居住。

※评析

有才无德容易成为奸诈小人，有德无才容易成为愚拙之人。世上有才之人很多，有德之人也不少，但有才又有德，才德双全的人却很难得。如果怀抱天下之才，却又能过得茅舍生活，安贫乐道，潜心修身，视名利如烟云，视金钱如粪土，这才真正称得才德兼备。如果这样的人有朝一日身居再高的官位，也不会被浮云遮眼，必能以服务于天下大众为己任，有益于社会，造福于百姓。

美丽的女子往往自恃其美而疏于修德，易于投身富贵豪门而不愿下嫁贫贱之家。能嫁到门户低贱之家，看重将来的发展而不拘泥于一时贫贱的女子，才可谓内心最为美丽的女子，其德行更胜过其外表的美。实际上贫贱之家出英才，富贵之家出逆子，敢嫁贫贱之家的女子更有可能找到如意的郎君，共同开创似锦的前程。

传话者轻 好议者浅

※原文

喜传语者，不可与语；好议事者，不可图事。

※译文

喜欢把听到的话胡乱传播的人，不要与他讲重要的事情；喜欢评价议论事情的人，不要和他一起策划大事。

※评析

世上有些人无所事事，便好逞口舌之快。他们无中生有、捕风捉影，爱夸夸其谈，好节外生枝，整天东家长西家短地传话，议论与己无关的事。这样的人是虚伪不实的，最好不要将一些重要的事告诉他，否则他顷刻之间便会将之传遍天下，而且还不忘添油加醋，歪曲本意。

还有一种人特别爱打听消息，被戏称为“长舌妇”或“包打听”。对付这样的人有一个好方法，那就是保持沉默，一言不发。在丘吉尔身上就曾发生过这么一个故事：二次大战时，英国国会通过一项购买武器的预算方案。当表决通过后，丘吉尔走出会议室时被记者团团围住，有一名记者向丘吉尔询问关于此事的问题，丘吉尔将记者叫到耳边低声说：“你能保守这个秘密吗？”记者回答说：“能。”丘吉尔说：“我也能，先生。”丘吉尔轻松幽默地打发了这些“包打听”的职业记者。生活中这些长舌之人处处皆是，一不小心你就可能会中了他们的圈套，说出他们想要的消息，防不胜防。遇到此类人，最好的方法还是少开尊口，一言不发。

不留昨日之非 不执今日之是

※原文

昨日之非不可留，留之则根烬复萌，而尘情终累乎理趣；今日之是不可执，执之则渣滓未化，而理趣反转为欲根。

※译文

过去的错误不可留下一点，留下会像死灰复燃一样使错误再度萌生，从而因俗情而使理想趣味受到连累；今天认为正确的东西不可太执着，太执着就意味着未得到事物的精髓，反而使充满趣味的事理变成了追求欲望的根源。

※评析

要想彻底铲除旷野里的杂草，不是使用药物或镰刀就可以解决的，关键是要除根，消灭其存活的根源。针对我们曾经犯下的错误，不仅要改，还要在改的基础上杜绝其再次发生的可能。佛家讲究苦海无边，回头是岸。既然前事已非，何必再留念牵挂呢？有牵挂说明抛弃得不够彻底，还有再次复燃的可能，痛改前非才是上策。今天正确的事情，也不必过于执着，如果陷得太深，就会加重欲望；痴迷不舍，便会身心俱疲，在苦海中挣扎而不得解脱。

如悟道者所说："过去事，丢掉一节是一节；现在事，了去一节是一节；未来事，省去一节是一节。"不可过于执着，顺其自然才是明智之举。

应沉潜平实 勿哗众取宠

※原文

炫奇之疾，医以平易；英发之疾，医以深沉；阔大之疾，医以充实。

※译文

好以卖弄向人炫耀的毛病，要用简易平实来纠正；好表现外在聪明才智的毛病，要用深厚沉着来医治；言行迂阔、随意的毛病，要以充实内涵来改变。

※评析

世间哗众取宠之人不在少数，他们好面子，有了机会总想在人前卖弄一番，以显示自己的与众不同、高人一等，从而达到虚浮之心的满足感。在生活中，往往这类人没有脚踏实地的工作作风，喜好夸夸其谈地胡吹，来满足自己的虚荣心。这种人应该用平淡朴实的作风来加以纠正，使之放弃浮躁之心。

喜欢卖弄才智锋芒毕露的人，缺乏深厚沉着的功底，应该收敛自己的锋芒，避免树大招风，受人嫉妒。

爱不切实际说大话的人，内心不够充实，无真知灼见，缺少广博的知识和高尚的德行，所以应该充实内涵，加强学问品行的修养。

金无足赤，人无完人。一个人才能或品德方面的表现往往也是辩证的，在这方面突出，可能另一方面就存在一些缺陷，只要能够时刻反省自我，对自身错误主动予以纠正，就会变得越来越完美。

尘心减时 道念方生

※原文

人常想病时，则尘心便减；人常想死时，则道念自生。

※译文

人时常想到生病的痛苦，就会使凡俗的追求名利之心减少；人常常想到有死亡的那一天，那么追求永恒生命的念头便会自然而生。

※评析

世人为了追逐名利，建立一番事业而孜孜以求，永不停息，一旦遭受病痛折磨，才感受到生命是如此脆弱不堪。此时回首往事，就会自责当初何必为些凡俗的得失而斤斤计较，让自己苦恼不已呢？名利都是身外虚浮不实的东西，生不带来，死不带去，过多地追求又有什么好处呢？

人总是希望生命能够永恒，甚至盼望自己能够长生不老，这是多么荒唐可笑呀！死是人生的必然结果，如果一个人能够大彻大悟地看透生死，那么其他还有什么值得留恋的呢？所以倒不如学学古代的有智之士，看破生命这一层虚伪的表象，转而追求另一种更真实、更永恒的生命轨迹。

恩爱宝贵时 自思反省日

※原文

恩爱，吾之仇也；富贵，身之累也。

※译文

恩情爱意是我的仇敌；荣华富贵是身心的累赘。

※评析

杜十娘怒沉百宝箱，使世人流下了感动的眼泪；陈圆圆与吴三桂轰轰烈烈的爱情，又打动了多少颗充满爱意的心。世间负心汉、薄情女演绎的悲情故事，多情郎、痴心女的绵绵愁思，令无数人洒下了同情的眼泪。人们都渴望拥有恩爱缠绵的感情，然而世间的恩爱情意在哪里呢？它不是被物欲的苦海所淹没，便是被世俗的尘念所冲淡。想追求真正的长相厮守却得不到，反被爱欲的苦果所拖累，原因就是看不清恩爱的本性。因为爱情本身就是一个无情的轮回，让人醉了醒，醒了又醉，与其沉迷其中长痛，不如抛却爱恨情仇的牵挂，化作短痛，去寻求心灵中一方清静之地，获得心灵的自由。

每个人都向往荣华富贵的生活，但追求荣华富贵的过程是艰苦的，有时还要昧着良心或是出卖灵魂，想要一生永葆荣华富贵更是难上加难，且看那些昔日的富豪之家至今仍在的有几个？荣华富贵只不过是身外之物罢了，抛弃了它，便可得一生的解脱，何必苦苦奢求呢？

得闲有书读 世间享清福

※原文

人生有书可读，有暇得读，有资能读，又涵养之如不识字人，是谓善读书者。享世间清福，未有过于此也。

※译文

人的一生如果有书可读，又有空闲的时间读书，又有钱财去买书读，读了许多书又能使自己来去自如，而不被书中的文字所约束，就可以说是善于读书的人了。所谓享受世上的清福，也没有比这种福分更大的了。

※评析

古人说："为善最乐，读书最佳。"可见读书是人生乐趣的最高境界。但不是每个人都能享受到如此乐趣的。只有那些真正会读书、爱读书的人，才能体会到其中的乐趣。有的人一天到晚处在奔波忙碌之中，哪有时间去静心读书呢？还有的人以抽不出时间为不读书的理由。其实一个真正爱读书的人，即使再忙也是有空暇去读书的。

有的人想读书，却为生计操劳，以没有足够的金钱买书来读为借口，于是便望书兴叹了；有的人即使有时间读书、有金钱买书，可是被书中的文字所束缚，进入书中不能跳出，纵然读书也是书呆子一个，结果将未读书时的那点情趣都消磨殆尽了，又怎能体会到书中的乐趣？所以能有时间读书、有金钱买书，又不尽信书，博览群书却仍怀有一颗平常心，才是真正的读书人的乐趣。

古人是非分明 今人真伪难辨

※原文

古之人，如陈玉石于市肆，瑕瑜不掩；今之人，如货古玩于时贾，真伪难知。

※译文

古代的人，就好像陈列在市场店铺之中的玉石一样，美丽与缺憾都不加以掩饰；当今的人，就好像向商人购买的古玩，是真是假难以分辨。

※评析

俗语说：人心不古。当今的人由于受利欲的熏染，缺少了朴实与真诚，一旦发现自己有错误时，不是及时地改正，而是拼命地文过饰非，使人看不清其本来面目，这与古人恰好相反。古人天性淳朴厚道，坦诚真实，所以自身的优点和缺点都能暴露给众人。

之所以有人心不古之说，一方面是由于古代生产力比较落后，经济水平不发达，也少有世俗利益的浸染，才会有淳朴的民风；另一方面是对当今市场经济下社会发展带来的各种行为价值观的变化无法适应，才会让人发出了今不如昔的感叹。

人类社会毕竟是不断向前发展的，从现代社会来看，丰富的物质生活和充实的精神文明都比远古有了突飞猛进的进步，但坑蒙拐骗、敲诈勒索的事也时有发生，让人好坏难辨、真假难分。其中不单单有假商品，还包括各种各样的人文观念和社会价值观，让人觉得云天雾地，真假难辨，身处纷繁的生活中，一定要时刻擦亮自己的眼睛。

己情不可纵 人情不可拂

※原文

己情不可纵，当用逆之法制之，其道在一忍字；

人情不可拂，当用顺之法制之，其道在一恕字。

※译文

本身的欲念不可放纵，应当用抑制的办法制止，主要的方法就在于一个“忍”字；他人所要求的事情不可拂逆，应当用顺应的办法控制，主要方法在一个“恕”字。

※评析

要想持家有方，维系家庭的和睦与兴旺，就必须培养成员的宽容与忍耐之心。唐代张公艺老人家在全盛时期人口过百，九世同居，一时被传为佳话。唐高宗颇为羡慕，便亲自到张公艺家中拜访，询问老人是如何拥有这么兴旺的家道，以及平常又是怎样化解相互间矛盾的。张公艺用手在桌上写了一个大大的“忍”字作答，可见，忍可以消除很多人际关系中的麻烦。

忍一时风平浪静，退一步海阔天空。遇事能忍者，必成大器。如放纵自身欲望的发展而不加以控制，日久必遭祸端。只有时刻遏制，才能得以修身养性，而不至于违背常理。对待他人则正好相反，要尽量给予宽容，对别人的要求，能满足的尽量给予满足，不能满足的，也要尽心尽力而为，即使是无理的要求，也要采取宽恕的态度，这样才是顺应了人之常情，才能够愉快地与人相处，在人生之路上就会多一些平坦，少一些崎岖。

天不禁人闲 人自不肯闲

※原文

人言天不禁人富贵，而禁人清闲，人自不闲耳。若能随遇而安，不图将来，不追既往，不蔽目前，何不清闲之有？

※译文

人们常说：上天不禁止人去追求和享受荣华富贵，但禁止人们过清闲自在的生活，其实是人们自己不愿意清闲下来罢了。如果一个人在任何环境下都自得其乐，不为将来去愁眉不展，不对过去的生活追悔不已，也不被眼前的功利所蒙蔽，这样哪能不清闲呢？

※评析

许多人总是埋怨生活累人，其实是我们的心累，只要把心放下，快乐与轻松会自然拥有。古语说："天下熙熙，皆为利来；天下攘攘，皆为利往。"利当然是社会发展最有效的润滑剂，但就个人而言，怎样在保障自己生活质量的基础上，让自己的心灵和精神得到放松，可能是许多人忽视的问题。很多人有了钱，又想有更多的钱；有了房，又想要更大的房，何时才是止境，何时才能满足呢？

背负了岁月阴影的身躯走得太累，我们也该歇歇了，放下对功名利禄的无厌追求，好好享受一下生活的情趣吧！因为世界绝对不是想象的那般暗淡无光。

浮云有常情 流水意厚深

※原文

观世态之极幻，则浮云转有常情；咀世味之昏空，则流水翻多浓旨。

※译文

观察世间种种变化无常的情态，反而会感到天上浮云的变动比人情世态的剧变更有常情可循；咀嚼世间人情冷暖，倒不如看潺潺的流水更能使人品味其中的深厚情趣。

※评析

蓝天上飘逸的白云，似奔马，似群羊，似高山，似游丝，一切显得那么纯真而自在；清澈的泉水纤细柔弱，缓缓流淌，时而低吟，时而高亢，一路东去。自然界的变化都是这样明明白白、毫无掩饰地展现在我们面前，但人世间的变幻却令人无法捉摸，旧时王侯将相家的门前燕，如今却飞入了寻常百姓家；曾经驰骋疆场的英雄豪杰，享受富贵的帝王大臣，国色天香的佳人美女如今又在哪里？悲欢离合、喜怒哀乐接踵而至，循环不息，让我们难以把握自己的情绪。

世间情态变幻莫测，天地万物何时有、何时无使人琢磨不透，而沧海桑田的变化更是奇妙若幻影，人间的朝代也更迭不定，人似乎无法把握世间情态，找不出世态变幻的规律。但当看到空中飘动的浮云时，却让人似乎可以找出其变化的常情，“变”才是常情，“空”才是真旨，流水浪花的翻转中似乎也蕴藏着无尽的旨趣，令人兴味颇浓。

贫士立德 闹场静心

※原文

贫士肯济人，才是性天中惠泽；闹场能笃学，方为心地上工夫。

※译文

贫穷的人肯帮助他人，才是天性中的仁惠与德泽；在喧闹的环境中能笃实学习，才算是净化心境的真功夫。

※评析

富有的人，能够施舍给人是比较容易的事，而贫穷的人能够以财物助人却是很不容易的。有的人在物质上非常富有，心灵上却十分贫乏，不但毫无助人之心，反倒有害人之意，这就是为富不仁了。贫穷的人之所以乐于助人，是因为他有一颗善良的心，这就是人的本性中仁慈与恩泽的真实流露。富贵了不忘本，能拿出钱财与他人共享；贫穷了不自怜，仍以爱心对待他人，这才是真正具有高尚道德情操的人。

学习需要安静的环境，但能否静下来融入学习的情趣中去，在心而不在身。有的人佯装聚精会神，实则心猿意马，根本看不进书中的文字。有的人却能在喧闹的环境中静下心来踏实地学习，这种两耳不闻窗外事、一心只读圣贤书的精神才是求学者所需的真功夫。

心生一切 心灭一切

※原文

了心自了事，犹根拔而草不生；逃世不逃名，似膻存而蚋还集。

※译文

能在心中将事情作了结，才是真正将事情了结，就好像拔去根以后草不再生长一样；逃离了尘世却还有追求名利之心，就好像腥膻气味还存在，仍然会招来蚊蝇一样。

※评析

斩草必须除根，治病需要根治。要想抛却外缘的俗念，必须先从静心上下功夫。我们经常感到烦恼与忧愁，其原因就是心还有所牵挂，有所依恋，我们只有彻底斩断纠缠身心的痴心妄想，才可摆脱困扰，获得身心的解放。

逃避红尘而隐居在山林之中，妄想过着“采菊东篱下，悠然见南山”的逍遥生活，其实这是试图放弃尘世中的纷争和烦忧，虽然身远离尘世，但心却没有安静下来，仍然挂念着尘世间的是是非非，还是无法求得清净。只有做到一心了无牵挂，才可谓真正的隐居。

才鬼胜于顽仙 芳魂毒于虐祟

※原文

风流得意，则才鬼独胜顽仙；孽债为烦，则芳魂毒于虐祟。

※译文

论举止潇洒、风雅浪漫的情趣，那么有才气的鬼胜过冥顽不灵的仙人；谈到感情孽债的烦恼，那么美丽女子的芳魂比凶恶的鬼神还要可怕。

※评析

有的人表面慈眉善目，但内心却阴险毒辣；有的人表面生活得轻松快活，但实际上却疲惫不堪。风流得意，重在实而不在名。如果身为神仙，实则木讷无半点生气，又怎能谈得上潇洒呢？即使是冥冥中的鬼魂，如果具备风流意趣，也会有许多闲情逸致，故不在外表的名相，而在实际的内容。就如同一本好书，其价值体现在充实的内容中，而不是精美的封面上。

谈到感情，不过是一段折磨人的孽缘罢了，完全是由自己的心魔造成的，与外界毫无关系。由情才生怨，由怨才生恨，如魔如痴，谁也无法给予帮助。内心得不到解脱，必然会魂牵梦萦甚而憔悴不堪，所以将其称之为孽债。孽债不除，必遭报应，所以比恶鬼还要毒上十分。

不因人言而悟 不因外境而得

※原文

事理因人言而悟者，有悟还有迷，总不如自悟之了了；意兴从外境而得者，有得还有失，总不如自得之休休。

※译文

事物的道理通过他人的讲解才领悟，那么即使明白了，也一定还会有迷惑的时候，总不如自己领悟来得清楚明白；由外界环境而产生的意趣和兴味，得到了也还会再失去，总不如自得于心那样真正的快乐。

※评析

由老师点拨后才明白的道理，总没有自己领悟所得的深刻，由此可见，由心外而来的悟总不如自内心而发的悟来得透彻明白。外界施之于己，只能指点迷津，却不能扎根在心中，所以是不会保持长久的，还要靠自己去消化、培植，所以人常说求人不如求己，故我心自明才是真正明白。

由环境所得的兴趣，会随着环境的变化而不断地改变，只有发自内心的快乐心境，才是恒久的快乐，才会与我们一生相伴。所以使自己心情愉快的方法，不是要借助于环境，依靠于他人，而是从自己内心深处去自得其乐，去真正领悟快乐的真谛。不要忘了：唯有自己为自己开拓的路才是最适合自己的。

简淡出豪杰 忠孝成神仙

※原文

豪杰向简淡中求，神仙从忠孝上起。

※译文

想做豪杰志士，应从简朴平淡中入手；要想成神成仙，就得从忠孝开始做起。

※评析

做任何事都不可急于求成，如果想一蹴而就、一夕而成的话，必定会事与愿违，落个失败的下场。若要想成为天下瞩目的英雄豪杰，必须要经过一番艰难曲折的奋斗，从最平凡的小事着手，从最简朴的小处着眼，坚持不懈。平凡中能孕育出伟大，简单平实中便可造就豪杰。可见一切伟大皆出自平凡，在平稳中等待合适的机会才可造就英雄豪杰。

要救众生，首先要从自己最亲最爱的人做起，从基本的道德规范做起。父母之恩尚不能报，何谈帮助他人？国家的义务都不能尽到，又何谈得道？所以孝顺父母、尽忠报国是得道的最基本要求。空有美好的理想，却不从一点一滴处积累，无异于空中楼阁。

招客应断尘世缘 浇花不做修道障

※原文

招客留宾，为欢可喜，未断尘世之扳援；浇花种树，嗜好虽清，亦是道人之魔障。

※译文

招呼款待宾客，在一起欢聚虽十分可喜，却无法了断尘情的牵挂；浇花种树，虽是十分清雅的嗜好，但也是修道人的障碍。

※评析

一生能多交几个志同道合的知己好友，确是一大乐事。每当想起与好友一起开怀畅饮、谈笑风生的时刻，想起酒逢知己千杯少的乐趣时，就不免心生几丝向往与留恋。可是想起尽情欢笑过后杯盘狼藉、烂醉如泥而窘，又别有一番滋味在心头。如果宾客频繁往来，贪杯过度，就难免会成为一件难于应付的苦差事，此时是否又会觉得清静才是最终的追求呢？

浇花种树可称得上闲情逸致了，每天花开花落，枝叶飘摇，好似在潜心修道，但真正修道之人对一切事物是无牵无挂的。如果情志过于执着于草木，岂不是与物我两忘背道而驰了吗？此时的浇花种树倒成了求道的障碍，束缚了身心的自由。

灵 篇

天下有一言之微而千古如新、一字之义而百世如见者，安可泯灭之？故风、雷、雨、露，天之灵；山、川、民、物，地之灵；语、言、文、字，人之灵。毕三才之用，无非一灵以神其间，而又何可泯灭之？

一言灵天下 百世光景新

※原文

天下有一言之微而千古如新、一字之义而百世如见者，安可泯灭之？故风、雷、雨、露，天之灵；山、川、民、物，地之灵；语、言、文、字，人之灵。毕三才之用，无非一灵以神其间，而又何可泯灭之？

※译文

天下曾有那么一句微言，但千百年之后读来仍有新意；有那么一个字的意义，在百世之后读它还如亲眼所见一般真实，怎么可以让它们消失呢？风、雷、雨、露，为天的灵气；山、川、民、物，为地的灵气；语、言、文、字，为人的灵气。天、地、人三才所呈现出来的种种现象，无非是“灵”使得它们神妙难尽，而又岂能让这个灵性消失泯灭呢？

※评析

三才之用：三才，天、地、人。《周易·说卦》：“立天之道曰阴与阳，立地之道曰柔与刚，立人之道曰仁与义。兼三才而两之，故《易》六画而成卦。”三才的具体表现又都有各自的语言，分别是风、雷、雨、露，山、川、民、物，语、言、文、字等。

三才之中，人为万物之灵。在我们立于天地之间，欣赏大自然的种种灵妙时，心底的灵性便可与大自然相近、相知，从而心生无限的生机与灵感，这么多的妙趣，我们又怎能失去这美好的灵性呢？

人生一世有三乐 佛家佳客山水游

※原文

闭门阅佛书，开门接佳客，出门寻山水，此人生三乐。

※译文

关起门来阅读佛经，开门迎接志趣相投的客人，出门享受山情水趣，这是人生三大乐事。

※评析

各人有各自的兴趣与爱好，有人喜爱阳光明媚的春天，有人喜爱枝繁叶茂的盛夏，有人喜爱硕果累累的金秋，有人喜爱白雪皑皑的寒冬。但即使乐趣再多，也莫过于以上这三大乐事：佛经中充满生命的智慧，读后使人的心灵得到净化，灵魂得到升华，自然乐趣无穷；有好朋友来访，谈禅论道，享受思想共鸣的快意，自然会欢迎好友来访；走遍天下寻找山水名胜，领略大自然的无限美景，体会其中的生机与活力，其乐自是无穷无尽。

眼无成见读书多 胸无渣滓处世圆

※原文

眼里无点灰尘，方可读书千卷；胸中没些渣滓，才能处世一番。

※译文

眼中没有半点灰尘遮挡，才可以读尽千卷书籍；胸中没有任何成见，才能处世圆融。

※评析

读书人切忌带着个人偏见去读书，否则就永远只能接受适合自己心意的道理，而不能接受与自己意见不同的卓见；因为“一叶”挡住了自己的眼睛，便无法识得“泰山”的真正面目；只按自己的意志去行事，看外界事物都不尽如人意，从而使自己既变得刚愎自用，又生活得孤独寂寞。所以要想读尽天下书，必须摒弃一己之见，以宽阔的胸怀对待书中的道理，莫叫“灰尘”遮望眼。

为人处世也是这样。胸中应该清除不满或怨恨的成见，胸怀坦荡，而不该存有任何阴暗的心理；这样才可与人友好相处，才能享受生活的快乐，即使有不如意之事，也能及时化解，公正对待，才能圆融地与世人相处。

不作营求 自无得失

※原文

不作风波于世上，自无冰炭到胸中。

※译文

不为世间的欲望无尽地追求，自然没有受挫时如冰的寒冷和追求时如炭的狂热。

※评析

人生遭遇的许多波折，都是由于自身的贪念所致，像名誉、金钱、地位、成就等，无一不让人垂涎欲滴、流连忘返。得到的自然会心满意足，显得趾高气扬；得不到的，便怨声载道，有的便不择手段地去争名取利，有的却心灰意冷，感叹世态炎凉，可见人生是大悲大喜相加，得意失意相随。其实，潜到生命的底层，便可以发现在大风大浪的生命表象下，生命的本身是宁静的，既无炭火炙心，也无寒冰刺骨，悠然闲适得犹如鱼在水中、鸟在天空那般自在。

可见，是欲望让我们处在水深火热之中。只有斩断贪婪的欲望之根，我们才能得以解脱，享受轻松快乐的情趣，过上悠闲自得的生活。

勿无事而忧 勿对景不乐

※原文

无事而忧，对景不乐，即自家亦不知是何缘故，这便是一座活地狱，更说甚么铜床铁柱，剑树刀山也。

※译文

没什么事却烦忧不已，对着良辰美景却不快乐，连自己也不知道这是什么缘故，这就像活在地狱中一样，更不必说什么地狱中的热铜床、烧铁柱，以及插满剑的树和插满刀的山了。

※评析

如果一个人整天愁眉不展，满心悲观之情的话，就真像生活在活地狱中一样备受煎熬了。

有一个故事说，某老妇有两个儿子，一个染布，一个卖伞。当天晴时，老妇在家愁眉不展，担心她的儿子伞卖不出去；当天下雨时，老妇仍然唉声叹气，担心儿子没法染布。有人劝她说，天晴时，你的儿子就可以染布了，你应该为他高兴；天下雨时，你的另一个儿子就可以卖伞了，你仍然应该高兴。无论天晴还是下雨，你都应该高兴才对呀！可见天下没有什么难事，只是庸人自扰罢了。只要拥有乐观的人生态度，善于排忧解难，我们就能够逃出心中的地狱。

出世者入世 入世者出世

※原文

必出世者，方能入世，不则世缘易堕；必入世者，方能出世，不则空趣难持。

※译文

一定要有出世的胸襟，才能入世间，否则，在尘世中便易受种种世俗缠绕而堕落；一定要有入世的准备，才能真正地出世，否则，就不容易长久保持空的境界。

※评析

在出世、入世的问题上，长久以来有许多争议，许多人把出世法称“真谛”，把入世法称“俗谛”，真俗之分，把出世、入世分出了先后。实际上真正修行的人，应该将真谛、俗谛同存于心。因为出世的胸襟，便是一种看透世间真相的智慧，能够对世间的事不贪恋爱慕。正是有了这种出世的胸襟，在凡俗的世间才能游刃有余地掌握生命的方向，而不会与世俗同流合污。可以随心所欲地入世，也可以轻松自如地出世，才可谓真正的禅者胸怀，才算是领悟了世间万物的真谛。

诗禅酒画皆有意 真意只存吾心底

※原文

人有一字不识，而多诗意；一偈不参，而多禅意；一勺不濡，而多酒意；一石不晓，而多画意。淡宕故也。

※译文

有的人一个字不认识，却富有诗意；一句佛偈都不懂得，却很有禅意；一滴酒也不曾喝过，却满怀酒趣；一块石头也不懂得观赏，却满眼画意。这是因为他淡泊而无拘无束的缘故。

※评析

不识字却充满诗情，不参禅却充满禅心，不喝酒却明了酒趣，不玩石却多有画意，功利之外仍能找到无拘无束的意境，可见这诗情、画意、禅心、酒趣就藏在每个人的心中。

沉溺于功利之心，就会拘泥于某种形式。尘心过于执着，即使满腹经纶、才高八斗，也毫无诗意；即使在菩提树下，也毫无禅意。太多的贪婪、太多的心机，会束缚人性真情的流露，所以只有恬淡畅适、无为而为，才会满怀情趣啊！

愁去观棋酌酒 乐来种竹浇花

※原文

眉上几分愁，且去观棋酌酒；心中多少乐，只来种竹浇花。

※译文

眉间有几分愁意之时，就暂且去观棋或品酒；心中有许多快乐之时，都可以在种竹浇花之中享受到。

※评析

愁从何来？从对世态炎凉变化的感受中来。心有愁苦之事时，切不可独自承受，更不可悲观失望，而要寻找消解愁苦的良方妙药，所以此时不如出外走走，放松一下自己的心情，聊天泡茶下棋，饮酒作诗画画，都会减少我们心头的烦恼与苦闷。饮酒不是让我们借酒消愁，而是寻找一种快乐的情趣，否则，只能是借酒消愁愁更愁了。

乐在何处？乐在懂得生活的情趣。找快乐不如体会快乐。种竹浇花，其中就有无限的闲情雅趣，只要细心品味，则其乐无穷。

了心看清本来面 出世堪破无常理

※原文

完得心上之本来，方可言了心；尽得世间之常道，才堪论出世。

※译文

完全认识到自己的本来面目，才算对自己明了于心；能够参透世间不变的道理，才足以谈论出世。

※评析

世间的常道就是“变”与“空”，无论多么伟大或渺小的事物都在变，最后成空，了解这个道理，才能超脱俗世。出世并非要逃离尘世，而是要透悟“变”与“空”的常道。

禅者之心认为世间的万物是迷乱的，而心则是宁静的，用心灵体会生命，明白自己在干什么，在想什么，才能拨去迷乱。只要我们看透人间的真相，找出生命的真实意义，就能够快乐自在地活一生。

天地万物适者存 适才养性可得真

※原文

调性之法，急则佩韦，缓则佩弦；谐情之法，水则从舟，陆则从车。

※译文

调整性情的方法，性子急的人就在身上佩带柔和的熟皮，以提醒自己不要过于急躁，性子缓的人就在身上佩带弓弦，提醒自己要积极行事。调适性情的方法，就像在水上要乘船，在陆地要乘车一样，适时适用。

※评析

老师要懂得因材施教，根据学生的不同性格有针对性地进行培养。有的学生急躁而好动，有的学生温和而好静，各种性情都要以适于教育为准。推而广之，为人处世也同样如此，过缓过急都不利于妥善地处理好各种关系。认识到自己的性情有不利的一面时，尤其要自觉而及时地调整意识。古人早就提醒："轻当矫之以重，浮当矫之以实，傲当矫之以谦，肆当矫之以俭，躁急当矫之以和缓，刚暴当矫之以温柔。"犯了哪一方面的错误，只有相应地加以改正，才能使自己的德行得到不断的提高。

磨炼性情关键是要抓住合适的时机，当断则断，当缓则缓。如果当断不断，就会受到它的迷乱，所以我们不能违背事物的常理。过急者要注意稳重，过缓者要加快速度，这才是提升修养的最好方法。

熏德用好香 消忧有好酒

※原文

好香用以熏德，好纸用以垂世，好笔用以生花，好墨用以焕彩，好茶用以涤烦，好酒用以消忧。

※译文

好香用来熏陶自己的品德，好纸用来书写传世的文字，好笔用来创作美好的篇章，好墨用来描绘光彩夺目的图画，好茶用来涤除心灵的烦恼，好酒用来消解心中的忧愁。

※评析

生活的艺术，就是要使任何事物都能达到最完美的用途。古人以香草比喻美德，在修行时，一定要点燃香草来提醒自己加强品德修养。不朽的文字，应该记录在最好的纸上，以流传于后世。好笔，自然要写下文采飞扬的篇章。一块好墨，也要画出光彩夺目的绚丽图画。这样才能物尽其用，物有所值。世人要想消除自身的烦恼，洗涤落满尘埃的心灵，也要以最好的香茗、最醇的美酒来涤除，这样才会使我们忘却忧愁。

太闲生恶业 太清类俗情

※原文

人生莫如闲，太闲反生恶业；人生莫如清，太清反类俗情。

※译文

人生没有比闲适更好的，但是太闲适反而容易做出不善的事情来；人生没有比清高更好的，但是太清高有时反而显得做作。

※评析

闲适是一种难得的境界，坐在厅堂中，感受清风徐来是闲；站在庭院中，看云卷云舒是闲；当窗对月，享受月色溶溶是闲。之所以说闲，是因为心无杂念，无牵无挂，在于一种安然的心境，能忘却生活的忙碌与名利的诱惑，心中自有一番闲适的天地。然而，如果功底不够深厚，心中追逐功名利禄，万念难舍，而外在的身体又无事可做，那么人在这种身闲心不闲的日子也许会生出种种邪念，为实现对名利的渴求也许会做下许多不善的事，正印证了“太闲反生恶业”的道理。

为人也是如此。清高固然可贵，但清高而至矫揉造作，就到了让人生厌的地步了。

灵丹一粒 点化俗情

※原文

胸中有灵丹一粒，方能点化俗情，摆脱世故。

※译文

胸中有一颗明澈的心灵，才能化解心中的世俗之情，摆脱人世间的心机巧计。

※评析

“身是菩提树，心如明镜台。朝朝勤拂拭，勿使染尘埃”，由唐代神秀的这首诗可以看出，心为感受外界的根本，只有保持心灵的安宁，拥有一颗明净之心，才能洞察世情。现实中有的人被世俗之尘所染、所蒙，为名、为利机关算尽，其心如明珠蒙尘，此时之心即有病。怎样医治有病的心灵？灵丹一粒，才能治心病。所谓灵丹，就是真心对己，真心对人，让蒙尘的心灵重新明净。只有保留这份纯净，才能点化俗情，摆脱世故，祛除百病。

美貌浮名 终成虚幻

※原文

无端妖冶，终成泉下骷髅；有分功名，自是梦中蝴蝶。

※译文

无缘无故将自己打扮得艳丽妩媚的美人，终将成为黄土下的一堆白骨；纵然是一生功成名就，最后也无非是庄周梦蝶，终成虚幻。

※评析

梦中蝴蝶是指庄周梦蝶之事，意味着美梦一场。

美色与功名总有一天会失去，所以只不过是南柯一梦罢了。年轻时的倾城美貌，终究会有老去的一天；世间浮华名利，也如庄周蝶梦一样，只是虚空一场。既然如此，为何人们还要对美女、名利苦苦追求呢？看来还是虚荣之心蒙蔽了人们的心灵。虚荣是心灵的樊篱，是人生之路上的陷阱，只有摒除虚荣心，才会让心灵重现本性，才会让人生之路多一些平坦，才能认识到一切美女、功利都如过眼烟云。

独坐禅房 心静神清

※原文

独坐禅房，潇然无事，烹茶一壶，烧香一炷，看《达摩面壁图》。垂帘少顷，不觉心静神清，气柔息定。濛濛然如混沌境界，意者揖达摩与之乘槎而见麻姑也。

※译文

独自坐在禅房中，清静无事时，煮一壶茶，点一炷香，观看《达摩面壁图》。将眼睛闭上一会儿，不知不觉中，心就变得十分平静了，神智也清楚了，气息柔和而稳定，仿佛回到了最初的混沌境界，就像拜见达摩祖师，和他共乘木筏渡水见到了麻姑一般。

※评析

达摩是禅宗的始祖，梁武帝时由天竺来到中国，曾在嵩山少林寺面壁而坐九年，后悟得禅的宗旨是：不立文字，教外别传，直指人心，见性成佛。达摩后将法衣传给了二祖慧可。麻姑，《神仙传》记载：东海中有仙女名叫麻姑。据说麻姑能撒米成珠。

独坐禅房，沏壶茗茶，点燃一炷香火，静静地观看《达摩面壁图》，不知不觉进入了一种新境界，这种新境界是什么？是悟道。静坐参禅，是佛家的功夫；静心思过，也是凡夫俗子应有的境界。

才人多放正敛之 正人多板趣通之

※原文

才子之行多放，当以正敛之；正人之行多板，当以趣通之。

※译文

有才华的人行为多洒脱不受约束，应当以正直来约束他；正直的人行为多过于苛刻，应当以趣味使他的个性融通些。

※评析

有才气的人外在的表现多是豪放洒脱，不拘礼节。对这种人最好的方法就应当以正直之心来约束他，让他不仅才华横溢，还能做到言行一致。这样他才能够做大家的好榜样，人格便会更加圆满；否则他总是自命不凡的样子，很容易遭人指责，被人忌恨。

正直的人比较坚持原则，在行为方式上也许会显得刻极而有点不近人情。因此这类人需要以幽默谐趣的方式来规劝，使他们内心变得活泼开朗。这样既坚持原则，又能够变通灵活地处理事情，从而显得外圆内方，平易近人，与人才可友善相处。

闻人善莫疑 闻人恶勿信

※原文

闻人善，则疑之；闻人恶，则信之。此满腔杀机也。

※译文

听说别人做了善事，却对此事抱怀疑态度；听到别人做了坏事，却相信此事。这是心中充满敌意和恶念的表现。

※评析

郑板桥说："以人为可爱，而我亦可爱矣；以人为可恶，而我亦可恶矣。"其意思是说：如果一个心中充满善念的人，当听到别人有了好事时，无论是对方做了善事或有了进步，都会当作自己取得成绩一样感到由衷的高兴；而听说别人有了不好的事情，就会想也许会是传闻有误或对方有不得已的苦衷，即使是事实，也希望对方能及时觉悟并改正。这才是与人为善的正确态度。可是内心卑鄙阴险的小人却不这样，当听说别人有了好事时，或者怀疑其动机如何，或者充满嫉妒之心，蓄意贬低、诽谤对方；而当听说有人做了坏事时，则抱着唯恐天下不乱的心态，反而感到无比快意。此种阴暗心理实在可恶至极。

能脱俗便是奇 不合污便是清

※原文

能脱俗便是奇，不合污便是清。处巧若拙，处明若晦，处动若静。

※译文

能够超脱世俗，便是不凡；不同流合污，便是清高。处理巧妙的事情，更要以笨拙的方法处理；处于光明之处要善于隐蔽；处于动荡的环境，要像处在平静的环境中一样。

※评析

追求心灵的超凡脱俗，并不一定要做出惊天动地的奇特之事来，也并非要显得比任何人都要伟大，只要能够保持心灵的纯正洁净，不落俗套，不受外界环境的影响，能出淤泥而不染，便可称得上洁净。

世俗之中还要注重讲究雄韬伟略的计谋，越是机巧之事，越要朴拙，且不可自以为是，表现自己的小聪明，而落得聪明反被聪明误；越是在高处、明处，越要行事谨慎小心，不可招摇过市、炫耀才能，以免成为众矢之的；越是面对动荡的环境，越要保持镇定自若的心态，随机应变，灵活处世，既不可缩手缩脚，也不可手忙脚乱，以免忙中出错，乱上加乱。

尽心利济 天地皆容

※原文

士君子尽心利济，使海内少他不得，则天亦自然少他不得，即此便是立命。

※译文

一个有学问有修养的君子，尽自己的心意帮助他人，使世间少不得他，那么，上天自然也需要他，这样便是确立了自己生命的意义和价值。

※评析

要想生活得有意义，就不能平庸或碌碌无为地过一生。生命的价值就在于奉献。整个社会是由每个生命组成的，社会的发展和国家的强盛有我们每个人的一份责任，只有人人添砖加瓦，尽心尽力地去服务社会，帮助他人，那么生命的价值就得到了实现。就个人而言，生命只是一段过程，在这有限的生命中，有的人只知拼命享受个人的幸福生活，拒绝付出，这样的人活着也是社会的蛀虫，是行将枯萎的生命。而珍视自己生命的价值，对生命负责的人，会尽力去做有益的事，让生命之树枝繁叶茂，让生命之花绽放光彩。

读史耐讹 此方得力

※原文

读史要耐讹字，正如登山耐仄路，踏雪耐危桥，闲居耐俗汉，看花耐恶酒，此方得力。

※译文

读史书要忍受得了错误的字，就像登山要忍耐山间的崎岖，踏雪要忍耐危桥，闲暇生活中忍耐得了俗人，看花能忍耐得了劣酒一样，这样才能融入美好境界中。

※评析

古人说：人非圣贤，孰能无过。从对著书立作的要求来说，应当抛弃无错不成书的俗念，这样读书的人才能纵情进入书中的境界，不致因书中错字或断简残篇而败了读书的雅兴。

金无足赤，绝对的无错是很难的。读书要能沉得住气，发现错误不妨批注在文字旁边，这也是一种情趣。因此，要在“耐”字上下功夫。史书中发现了错误，还可以改正；生活中有些不如意的事，却很难以人的意志为转移：登到山中险处，踏雪寻梅遇到危桥，遇到世俗之人的责难，这些都不是人力所能改变的，如果努力试图改变反而会失去不少生活情趣。所以不妨随缘而定，随遇而安，从“忍”字上做些文章。当然，如果见难就避，遇险即弃，这样的消极态度是不能有的；只有遇山开路，遇水搭桥，才能事有所成。

明窗净几一息顷 名山胜景一登时

※原文

声色娱情，何若净几明窗，一生息顷；利荣驰念，何若名山胜景，一登临时。

※译文

在声色乐趣中去追求心灵愉快，比不上在洁净的书桌和明亮的窗前，让自己享受宁静中的快乐；为荣华富贵而思前想后，比不上登临名山、欣赏胜景来得真实。

※评析

荣华富贵固然人人向往，但随着岁月蹉跎，年华流逝，这所有的幸福生活终究也会消亡殆尽，成为过眼云烟。精神和肉体上的刺激、满足也是短暂而易于消失的，培养一份高雅的悠闲情趣，倒可与我们相伴终生，从而享受到无穷的乐趣。在窗明几净的环境中，临窗而坐，摒除声色财利的烦恼，看窗外的花开花落，人来人往，留一方宁静的天地在心头，却能感受到世界的美丽与生机，这是多么惬意的事呀！

世俗之人为名利而奔波劳碌，到头来却两手空空，一无所有，不禁悲叹一生虚度。如有空闲之余，不如游览名山大川，登临名寺古刹，返璞归真，寻找一下回归自然后的本性。

心上无事 乃为乐耶

※原文

若能行乐，即今便好快活。身上无病，心上无事，春鸟是笙歌，春花是粉黛。闲得一刻，即为一刻之乐，何必情欲乃为乐耶。

※译文

如果能随时行乐，立刻就可以获得快乐。身体无病，心中也无所牵挂，春鸟的鸣叫便是动听的乐曲，春天的花朵便是美丽的装点。有一时空闲，就能享受一时的欢乐，为什么一定要在情欲中寻求刺激才算是快乐呢？

※评析

人生的真正快乐不在于追求感官上的刺激，以求得到各种贪欲的满足，而是在于能够用自己的心灵去品味世间万物之中所包含的情趣，以达到心灵愉悦的目的，这才为真乐，这才能常乐。当我们心中没有忧虑和牵挂的时候，当我们身体没有病痛折磨的时候，自然会感觉到无比的轻松快乐，心情就会把春天的鸟鸣当作婉转的歌唱，把春天的百花争艳当作对大地的点缀。

由此可见，快乐其实就在我们的心底。外在感官的刺激是短暂的，甚或是危险的，短暂的快乐后面也许是无尽的麻烦或痛苦，甚至是死亡的深渊或陷阱，这又怎能与心中的闲适与心安理得相提并论呢？

兴来醉倒落花前 机息忘怀磐石上

※原文

兴来醉倒落花前，天地即为衾枕；机息忘怀磐石上，古今尽属蜉蝣。

※译文

兴致来的时候，喝醉倒卧在落花之中，天作被褥地作枕头；坐在石上，便放下了心机，忘怀了一切，感觉古往今来都像蜉蝣的生命一样短暂。

※评析

醉酒卧倒在万花丛中，与大自然相拥入眠，似睡非睡，似醒非醒，让心自由自在地驰骋在天地之间，在物我两忘的意境中，将世间万物置于空灵之中。这是何等快意而又无拘无束的心境啊！天作被衾地作枕，这是多么豪放无拘的心胸，真是让人羡慕，让人向往那种自由自在的生活。万物都如花草一样有其生命的周期，百花盛开过后就要走向凋谢，在短暂的时空中尽情享受这无尽的乐趣，人生本就如沧海一粟，渺小而平凡，又何必执迷外相而不尽情享受呢？

蜉蝣是一种极小的生物，其生命不过数小时之短，虽然朝生暮死，然而却也有生有灭。人生就如这蜉蝣小虫一样，仔细品味一番，又有什么让我们不能放下的呢？

休便休去 了时无了

※原文

如今休去便休去，若觅了时无了时。

※译文

只要现在能够停止，一切便能终止；如果想要等到事情都了尽时再去停止，那么永远没有了尽的时候。

※评析

停止与发展都是相对的，想等到一个绝对终止的时刻是不可能的。所以凡事能够告一段落，就要抓住机会适时做出决断，切不可优柔寡断，贻误时机，更不必纠缠于非得一个彻底了结的时候。那样只会在等候中错过更多停止的机会，甚至在等候中还要承受很多的痛苦与煎熬，再想停止就已经太晚了。正是因为世界有太多的不完美，人才有了对完美的不懈追求，但同时也多了无尽的欲求。

事物总在不断地发展，期盼事物自动停止下来是不现实的。所以要及时选择恰当的时机，当断则断，当止则止。其实我们的生活已经很完美了，关键是我们不懂得知足常乐，发现不到周围那一次次与我们擦肩而过的风景。

意亦甚适 梦亦同趣

※原文

上高山，入深林，穷回溪，幽泉怪石，无远不到，到则拂草而坐，倾壶而醉，醉则更相枕藉以卧，意亦甚适，梦亦同趣。

※译文

登上高山，进入密林，走进充满怪石的曲折小溪和幽深山泉，不论多远都要走到。到了之后就坐在草地上，倒出壶中酒，尽情地畅饮大醉，然后就互相以身体为枕大睡，这样的心境是多么地愉快，连做梦也都与它息息相关。

※评析

古语说：读万卷书，行千里路。实际上大自然也是一本内容丰富的书。有时它如一幅黑白的画卷，淡雅质朴；有时它如一条柔腻的河流，明澈见底；有时它如一株鲜嫩的小草，清新自然；有时它如一种简单的语言，通俗易懂；有时它如一个可爱的精灵，活泼欢快；有时如一首动人的儿歌，回味无穷……深入到自然中，寄情山水，忘记凡俗的种种争斗与心机，看幽谷清泉，观奇石怪草，或醉卧草地，或赋诗山间，其中有享不尽的乐趣。

云中世界 静里乾坤

※原文

茅帘外，忽闻犬吠鸡鸣，恍如云中世界；竹窗下，惟有蝉吟鹊噪，方知静里乾坤。

※译文

茅草编织的门帘外，忽然传来几声鸡鸣狗吠，让人感觉仿佛生活在远离尘世的世界中；竹窗下听到了蝉鸣鹊唱，让人感觉到寂静中的天地如此广大。

※评析

窗前独坐，看外面风景如画，心情感到无比的畅快与安宁。茅屋外、田野中鸡犬之声相闻，好似逃离尘世的世外桃源，真有点“犬吠深巷里，鸡鸣桑树颠”的意境。人在喧嚣的尘世中生活久了，自然就有想跳出界外、躲在高远之处的念头。意到心随，才能境随人意。内心感觉到了几分宁静，才能真正领悟到静的神韵。

“蝉噪林愈静，鸟鸣山更幽。”静并不是死气沉沉，没有生气，而是有衬托的静。在万籁俱寂中有几只虫儿的浅吟低唱，才更显得静中如水妙趣无限。正因为静，才能听得到竹窗下蝉吟鹊噪，蝉吟鹊噪又反衬出静的意境。我们不妨也在闲暇之余，听听音乐，或是出外走走，听风吹着雨滴打在窗上的声音；闻半夜飘到床前的花香，我们可能会慢慢领悟到：世间万物的许多美丽来自幽静，正是在它的衬托下，才更显声音给人带来的乐趣。

久居山泽中 未必真异士

※原文

山泽未必有异士，异士未必在山泽。

※译文

山林泽畔不一定有超凡脱俗的隐士；超凡脱俗之人也不一定在山林泽畔。

※评析

那些超出了常人思想和行为的人大多被称为超凡脱俗之人，他们能把地位名利、荣华富贵视为草芥，而超然于物外生活。这些人能够洞察仙机，其修养高深莫测，总是深藏不露，虽有生活在喧嚣的人群外与宁静清新的山林为伴的，但更多的是生活在芸芸众生之中，只是我们没有察觉罢了。他们在反省自己生命的同时，也为众人的生命反省，他们不但以智慧解决自己的问题，也为众人排忧解难，所以说他们是众人的精神领袖。

真正的隐居者虽身在山林但却心系朝廷，“居庙堂之高则忧其民，处江湖之远则忧其君”。他们并不是只顾在深山享受个人的宁静，而是如阳光般燃烧自己，照亮芸芸众生的前路。

可爱之人可怜 可恶之人可惜

※原文

天下可爱的人，都是可怜人；天下可恶的人，都是可惜人。

※译文

天下值得去爱的人，往往都十分令人可怜；而那些人人厌恶的人，却往往令人十分惋惜。

※评析

世上可爱之人，多是受人尊敬与爱戴的心地善良者。他们毫不利己、专门利人的高贵品质感染了无数群众，即使自己在受到伤害时，也极力维护人类最美好的品德。由于他们不愿用种种卑劣的手段去实现自己的理想，更不愿与人同流合污去追逐不义，所以在社会中他们扮演的往往是些容易受伤害的角色，生活窘迫，甚至最后丢掉了性命。

世上那些为非作歹、作恶多端的人，不仅丧失了人性中美好的一面，就算他们的阴谋诡计偶尔得逞，由于每天提心吊胆地生活，怕遭到上天的报应，他们也感受不到生活的快乐，得不到和煦的阳光的滋润，闻不到百花的芳香，听不到孩童的欢笑，每天过着暗无天日的生活，让人在痛恨之余，不免生出几许惋惜。

宽之自明 纵之自化

※原文

事有急之不白者，宽之或自明，毋躁急以速其忿；人有操之不从者，纵之或自化，毋操切以益其顽。

※译文

有些事情在情急之下不能分辨是非，在宽缓下来后，却往往会自然澄清，如果贸然行事，反而会引起愤怒；有些人不善听人劝告，放纵他或许他会自然明白而改正，如果太急切了，反而会使他更为顽固不化。

※评析

古代兵法中讲究“欲擒故纵，欲急故缓，欲强先弱，欲弱先强”，这在处世为人方面也是行之有效的方法。

“欲速则不达。”要学会逆来顺受，不屈不挠地生活，却有可能遇难成祥，因为真相总会水落石出，大白于天下。如果空发牢骚，又无真凭实据，倒可能会乱上加乱，让人生厌恶之情。

正所谓当局者迷，旁观者清。一些人在情绪激动时是很难听得进别人良言相劝的，这时如果你给他一点稳定情绪的时间，让他静心自我反省，会比极力劝阻更有效果。

比下有余 则自知足

※原文

人只把不如我者较量，则自知足。

※译文

人只要同境况不如自己的人做一下对比，就自然会感到知足了。

※评析

知足才可常乐。在这物欲横流的年代，人的欲望总是难以满足的，人便生出种种的烦恼。怨天尤人者看到比自己强的就产生嫉妒之心，总想自己是天下最好的，这种攀比的心理是要不得的。

活着一天，就是有福气，就该珍惜。当我们哭泣没有鞋子穿的时候，就去看看没有脚的人如何生活。凡事退一步想，才会感到自己的幸运与快乐之处。如果一味地与别人争地位、荣耀、金钱等，就容易让我们丧失人格、泯灭良心。比知识、能力、成绩并非不可，重要的是看到差距，从而不断改造自身，完善自我，就如“梅须逊雪三分白，雪却输梅一段香”之比一样，明白了各自的长短，才能体现出比的价值与意义。

求俭求贤 安贫乐道

※原文

俭为贤德，不可着意求贤；贫是美称，只是难居其美。

※译文

俭朴是贤良的品德，但不可着意去求取圣贤之名；安贫往往为人所赞美，只是很少有人能做到安贫乐道。

※评析

勤俭节约是中华民族的传家宝。但若为了求取勤俭的好名声就在人前惺惺作态，故意装出艰苦朴素的样子来，实在大可不必。人前装清高，而私下生活奢侈浮华，大肆浪费，那实在是个贪慕虚荣的无耻小人了。但从整个社会的发展来看，生活日渐多姿多彩，奢侈固然不可取，但如果过于吝啬小气，也就失去了俭的本意。

安贫乐道是一种难得的生活情趣。但却不是一种消极堕落的心态，而是在安于贫困中保持积极奋进的动力，实践自己的精神追求。俗世中人人都向往着富贵与荣华，有多少人肯安于贫困而不改初衷呢？贫穷的人想勤劳致富，摆脱贫困，只是脱贫还要乐道，不要物质生活丰富了，而心灵却空虚得只剩下钱财了。

唤醒梦中之梦 窥见身外之身

※原文

听静夜之钟声，唤醒梦中之梦；观澄潭之月影，窥见身外之身。

※译文

聆听静夜里传来的钟声，唤醒了生命中虚无缥缈的世界；观看清澈潭水中的月影，仿佛窥见了超越身躯之外的自己。

※评析

世事如棋，人生如梦，何时是梦醒时分，何时又昏睡而去，谁也无法说得清楚。从无边无际、无始无终的宇宙空间来看，人类的生命如同沧海一粟般那么短暂渺小，在宇宙中只是那么极短的一瞬。当夜阑人静、万籁俱寂时，凝神静听划破长空的钟声，往往使人心有所悟，感到生命中无论多大的悲欢离合，都不过是梦中之梦罢了，从梦中醒来就什么都不存在了，何必不忍舍弃呢？

只有在无心无欲之时，才会见到本体，就如同当明月将自己的身影投于潭水之中时，才会感到身外真我的存在。

打透生死关 参破名利场

※原文

打透生死关，生来也罢，死来也罢；参破名利场，得了也好，失了也好。

※译文

能够看透生与死的界限，活可活得自在，死也死得安然；看破了追名逐利的虚妄，得到了也好，失去了也罢，都是无所谓的事。

※评析

死是人生的必然，但死也是生的目的，没有生也就没有死，没有死也就没有生，生死循环才造就了自然界的丰富多彩。只有悟到了这个常理，我们才会明白生死的意义，看清生死不灭的本性。

至于身外的名利，更是可有可无的虚幻之物，连生死都已经看透，又何必追逐这些使人痛苦的虚妄呢？想到这里，我们才会觉得生活得自在，死时也会安然而去，哪里还会在乎名利的得与失呢？而芸芸众生中能坦然面对生命的实在太少了，所以才会在生死轮回的苦海中旋转沉浮，得不到身心的解脱。

一笔写出 便是作手

※原文

作诗能把眼前光景，胸中情趣，一笔写出，便是作手，不必说唐说宋。

※译文

写诗的人能够把眼前所看到的景致，胸中的意趣，一笔表达出来，便算是作诗的好手，不必引经据典，说唐道宋。

※评析

诗是作者内心真情实感的流露和自然的表达，只要能够准确地描绘出胸中意境和大千世界，就可称得上是个作诗的好手了，何必非要与唐宋相提并论，受它们的约束呢？如果只知参照唐宋之诗赋作诗的话，就会丢失许多自我的东西，难以有自己的真知灼见，难以体现自己的真正价值，所以凡事保持一点真我的东西才可体现生命的价值所在。正如王国维所说："客观之诗人，不可不多阅世；阅世愈深，则材料愈丰富，愈变化，《水浒传》《红楼梦》之作者是也。主观之诗人，不必多阅世；阅世愈浅，则性情愈真，李后主是也。"可见不管什么样的诗人，都必须酣畅淋漓地书写出自己的胸中情趣，才能留下千古绝唱的好诗篇。

隐逸无荣辱 道义无炎凉

※原文

隐逸林中无荣辱，道义路上无炎凉。

※译文

过着隐居山林的生活，就避免了世间的荣华与耻辱；在追求道义的路上，没有人情的冷暖可言。

※评析

隐居山林的人，放弃了对世间荣华富贵的追求，去除了名利之心，自然就无所谓得失了，更不会感到有什么荣辱之分了。他们厌倦了人生的争斗，不会再关心自己在世间的名声是好是坏，正是由于不执着于名声，才渐渐远离了让人烦恼不已的荣辱之观。可见“心”是荣辱的关键，有心恋荣辱，荣辱处处在；有心舍荣辱，荣辱处处无。

那些追求道义的人，不是不知世态炎凉、人情冷暖，而是因为他们只顾全身心地投入到自己所追求的事业中去，所以根本没有时间去体察世态如何、人情如何。义无反顾地追求道义，又何来闲心去计较世态是炎还是凉呢？

勿闻谤而怒 勿见誉而喜

※原文

闻谤而怒者，谗之囮；见誉而喜者，佞之媒。

※译文

听到毁谤的言语就勃然大怒的人，往往会给进谗言的人以可乘之机；听到赞美的话就沾沾自喜的人，很容易走进谄媚人的圈套。

※评析

心胸狭窄之人，一听到别人的谗言谤语就怒气冲天，做出一些不理智的事情来，结果反倒给那些爱进谗言的人许多机会，让他们达到了自己预期的目的。听到毁谤之语不但不反省自身、探明虚实，却怒而视之，从而使心里有了谗言生长的土地，又怎能得到身心的清净呢？正如墙上什么地方有缝，风就会吹进来，如果只喜欢好话，而听不进批评之言，别人自然会投其所好，进谗献媚之人就有机可乘了。

喜欢听奉承话的人，容易迷失自己的本性，掉入别人设下的陷阱。《伊索寓言》中就有一个绝佳的例子，一只狐狸为了得到树上的乌鸦嘴里的一块肉，便在树下说起奉承话来，几经努力后，终于使乌鸦开了口，把自己口中的食物送到了狼的嘴里。由此可见，喜欢听虚假话的人，给了那些奸诈小人许多打倒自己的机会。

人胜我无害 我胜人非福

※原文

人胜我无害，彼无蓄怨之心；我胜人非福，恐有不测之祸。

※译文

别人胜过我并没有什么害处，这样他便不会在心中积下什么妒恨；我胜过别人不见得是福分，也许会有难以预测的灾祸发生。

※评析

如果在生活中我们争强好胜，事事都想高人一等，就容易遭到他人的嫉妒。在生活中树敌太多，无异于在自己前进的道路上增添许多障碍。

从另外一方面看，若不如别人，恰恰证明自己还有许多向别人学习的地方，也能证明自己有容人之量、好学之心、完美之意。如果只是生有嫉妒之心，那只能证明自己心胸狭窄，无君子之风，有小人之意。所以古代人的处世哲学是：既不能落人之后，亦不可领先他人，而是追求中庸之道。

闭门是深山 读书有净土

※原文

闭门即是深山，读书随处净土。

※译文

关起门，就像住在深山中一样；能读书，则处处都是净土。

※评析

关上房门，没有尘俗事物的烦扰，也没有别人的打扰，如果再来一杯酒或是一壶茶，与明月相对而饮，仿佛置身山林一般，该是何等惬意啊！因为将心门关上，虚妄欲念都已抛却，所以一片心田皆成净土。心在深山并非要身在深山，只看我们学会如何把握自己的时空变幻，便可真正成为得道之人，从而会感觉到处处是深山，处处是乐土，又何须关门、关心呢？

读书同样也需要清净的心境。只要心中无牵无挂，一心一意地在书山中畅游，便能领悟到书中的人生至理，从而使自己的心灵得到进一步净化，保持心底那片明澈的净土。

自心一尘不染 才见圣人胸襟

※原文

欲见圣人气象，须于自己胸中洁净时观之。

※译文

想要见到圣贤通达之人的胸怀气度，必须在自己内心一尘不染的时候才能观察到。

※评析

古人认为："无欲之谓圣，寡欲之谓贤，多欲之谓凡，徇欲之谓狂。"圣人就是通达事理，学问、修养、气度超凡脱俗的人，能够立言、立德、立功而不朽。从本性上说，圣人与凡人本无分别，所以孟子说人人皆可成为尧舜。圣人之所以为圣人，就在于他们心灵的纯净无染和了无牵挂；凡人之所以是凡人，就在于他们身陷红尘之中，心系杂念妄想，而使自己显得平庸俗气，甚至愚昧无知。如想成为圣人，必须先要了解并达到他们的心境，看透生死的关卡和名利的诱惑。只有清除心中的杂念，才可使自己纯净的心灵重现，从而求得真实的本性。

成名穷苦日 败事得志时

※原文

成名每在穷苦日，败事多因得志时。

※译文

一个人往往是在过穷苦的日子中成名的，而多在得意之时遭到失败。

※评析

贫穷是一笔财富，让我们懂得了生活的平淡；让我们产生了上进的动力；让我们掌握了成功的方法；让我们铸造了坚强的意志。贫穷增添了我们的智慧、力量和勇气，使我们知道了如何去为人处世，如何去珍惜福分，如何去享受生活。

一个人在得意时如果不懂得收敛锋芒，太过自高自大，就容易生出骄傲情绪，产生懒惰心理，从而失去了生活的目标和动力。好胜狂妄者的精力和时间不是用在其所追求的事业上，反而因自己的狂妄招来更多人的嫉妒与怨恨，受到更多的攻击，最终导致一败涂地。

让利又逃名 才是真君子

※原文

让利精于取利，逃名巧于邀名。

※译文

让利益给他人比争取利益更精明，逃避名声比争名声更聪明。

※评析

利字旁边一把刀，如果抓住不放，既会害己，也会害人。遇到利益分歧时，宁可少得一些好处，也不能伤了彼此的友谊与和气。个人与集体利益发生矛盾时，应做一些适当让步，以求舍小家顾大家。如果为小事斤斤计较、喋喋不休的话，就容易失去他人的信任与理解，而使自己变得孤单寂寞。

名声就是一条无形的绳索，一旦被它困住手脚，就无法自由地生活。所以世人应当把名利看得淡些。如果不择手段地刻意求取，不仅会使曾经的名声丢尽，还有可能会遗臭万年。保持谦虚谨慎的态度，不重名声，反倒能摆脱名声的束缚，获得他人的尊敬。

求福速祸至 安分自得福

※原文

过分求福，适以速祸；安分远祸，将自得福。

※译文

过分地追求福分，很容易导致祸患来临；安分守己可以远离灾祸，自然能够逢凶化吉，得到幸福。

※评析

福祸是相互依存、相互转化的。当福分到了头，接踵而至的便是灾祸；当灾祸到了头，随之而来的便是福分。这正应了老子所说的“祸兮福所倚，福兮祸所伏”。所以我们追求福分要有个度，如果求福太过，铤而走险，反而会加速祸事的来临，就像上满发条的闹钟一样，如果再一用力，很可能就会弦断钟毁。

如果安分守己，即可远离灾祸。即便遭遇灾难，只要冷静面对，泰然处之，就能尽量将灾祸造成的损失减到最低点，甚至化险为夷、因祸得福。所以在困难面前要镇定自若地去想办法解决，而不是手忙脚乱，不知该何去何从。

看书贵在悟透 不可拘旧附会

※原文

看书只要理路通透，不可拘泥旧说，更不可附会新说。

※译文

读书重在明白书中的道理，不受旧有学说的束缚，更不可盲目信从新的学说。

※评析

总体来说，书是人类智慧的结晶，它不仅记载了人类文明发展的轨迹，还在不断地改善着人类的生活环境和生命质量。读书贵在悟透书中所揭示的道理。如果只是一味地钻研表面的文字，因循守旧，却不求领悟其中的真谛，那无异于缘木求鱼，终将一无所获。只有学会举一反三、融会贯通地吸收并加以消化，才有可能求得真知。

正如哲人所说："尽信书不如无书。"对书中记载的知识要本着分析的态度接受，决不能奉行"拿来主义"，产生厚古薄今的思想，更不可全盘否定，弃之不用。只有取其精华，去其糟粕，才能进入书中，又可跳出书外。

总而言之，不管是新说还是旧说，只要抱着认真的态度去研究，便可彻底悟透书中的真理所在。

但识琴中趣 何劳弦上音

※原文

对棋不若观棋，观棋不若弹瑟，弹瑟不若听琴。古云：但识琴中趣，何劳弦上音。斯言信然。

※译文

与人下棋不如观人下棋，观人下棋不如自己弹琴，自己弹琴不如听人弹琴。古语说：“只要能体味琴中的趣味，何必一定要有琴音呢？”这句话说得很对。

※评析

有人喜爱下棋，体味互相厮杀的乐趣，但与旁边站立的观棋者相比，还是少了几分雅兴。旁观者能够洞察棋局的变化，一副成竹在胸的样子，但有时抑制不住“指点迷津”的冲动，破了“观棋不语真君子”的规矩，所以还不如自己弹琴沉浸在音乐之中更有情趣。那么弹琴是用心来弹呢？还是无心来弹呢？有弦琴就以有心去听，而无弦琴则以无心来听，这种境界更是博大精深，超然物外，又怎能是有弦琴能够相比的呢？

假戏假作 真戏真作

※原文

优人代古人语，代古人笑，代古人愤，今文人为文似之。优人登台肖古人，下台还优人，今文人为文又似之。假令古人见今文人，当何如愤，何如笑，何如语。

※译文

演戏的人扮成古人讲话，代替古人笑，代替古人发怒，就像现在读书人写文章一样。演戏的人在戏台上很像古人，下了戏台还是演戏的人，现在的文人写文章又和这点很相似。假如让古人见到现在的文人，他们将如何愤怒，如何笑，如何讲话呢？

※评析

当演员在台上扮演戏中的角色时，其惟妙惟肖的表演往往使人融入戏中，为戏中人愁，为戏中人喜，为戏中人悲，戏里戏外融为一体。戏结束了，唱戏的仍然是唱戏的，观众仍然是观众，他们都有各自的身份和生活。但就生活这个舞台而言，台上的我也是生活中的真实，人生便是戏中之戏。

回到台下的优人，只会模仿，是永远没有古人的真实人格和内涵的。这就和我们写文章一样，如果只是模仿古人的只言片语，却没有融入自己的真情实感，是永远不会写出好文章来的。

真正的文人是将自己的生命融入社会生活中，才写下了不朽的历史篇章，反映了各自时期的现实生活。世人应该看到一个真实的自我，而不是牵强附会地效仿他人，否则，就成了戏台上的傀儡，身不由己，也失去了生命的意义。

一言济人 功德无量

※原文

士君子贫不能济物者，遇人痴迷处，出一言提醒之；遇人急难处，出一言解救之，亦是无量功德。

※译文

读书人贫穷没有能力以物质接济他人，但遇到糊涂迷惑之人时，却能以言语来点醒他；遇到他人有紧急危难时，用言语来解救他，也是无边的功德。

※评析

救人于危难之中，是一种良好的美德，但帮助他人并不一定非要以金钱和财物为救济的基础。及时的良言相助有时比物质财富的救济更为可贵，因为金钱可以助人渡过暂时的难关，警示之语却可以救人救到底，让人终身受益。

贫穷的读书人虽然不能在物质上给予他人帮助，但他们有着丰富的精神与聪慧的头脑，有着比常人更多的智慧，所以他们可以为迷茫的世人点亮前进的照明灯，给那些困惑之人以指点和帮助，让身处困境中的人找到前进的方向和动力，这样的读书人同样也拥有无可比拟的功业与美德。

闲要有余日 读书无余时

※原文

夜者日之余，雨者月之余，冬者岁之余。当此三余，人事稍疏，正可一意问学。

※译文

夜晚是一天所剩下的时间，下雨天是一月所剩下的时间，冬天则是一年所剩下的时间。在这三种剩余的时间里，人事纷繁之事较少，正是能够专心读书的好时候。

※评析

古书中有关珍惜时间的记载很多，班固的《汉书·食货志》载："冬，民既入；妇人同巷，相从夜织，女工一月得四十五日。"一月怎么能有四十五日呢？颜师古为此注释说："一月之中，又得夜半十五日，共四十五日。"这就很清楚了，原来古人除了计算白天一日外，还将每个夜晚的时间算作半日，这样就多了十五天，可见古人是十分重视时间的合理利用的。

忙碌了一天的人们在夜晚终于有了休息的时间；下雨时人们无法出外工作，也只能待在家里无所事事；冬天万物凋零，无法从事户外劳动，也正是人们感到无事可做的时候，而这三个时间段正是读书人的黄金时间，由于很少有闲杂事务的打扰，正好可以静下心来读书做学问。古代一切有成就的人，都是十分珍惜自己的生命的，他们活着一天，总要尽量多做些事情、多学点知识，从不肯虚度年华，让时间白白浪费掉。今人更需要在忙碌的生活中珍惜宝贵的一分一秒。

简傲不谓高 谄谀不谓谦

※原文

简傲不可谓高，谄谀不可谓谦，刻薄不可谓严明，阖茸不可谓宽大。

※译文

轻忽傲慢不能看作高明，阿谀谄媚不能视作谦逊，待人刻薄不能称之为严明，庸碌无能不能认为是心胸宽广。

※评析

行为狂妄傲慢之人，自以为高人一等，其实胸无点墨，在众人眼里只不过是个怪物罢了，又怎能谈得上高明呢？一些居心叵测之人就善于用花言巧语来巴结奉承有利用价值的人，以求得到自己追求的利益，他们这种低贱的行为又怎能被视为谦虚呢？尖酸刻薄之人心胸狭窄、品德低下，做事斤斤计较，对人求全责备，故意刁难于人，他们又怎能称得上纪律严明之人呢？庸庸碌碌、无能卑贱，又怎能称得上心胸宽广之人呢？美好的品行都是建立在一定的评判标准之上的，混淆了这一标准来评价他人，就容易让我们的眼睛被一些事物的外在表象所迷惑，所以我们要擦亮自己的眼睛，准确掌握评判他人的尺度，才能真正识别一个人的善恶与真伪。

画中有诗 诗中有画

※原文

画家之妙，皆在运笔之先；运思之际，一经点染，便减神机。长于笔者，文章即如言语；长于舌者，言语即成文章。昔人谓丹青乃无言之诗，诗句乃有言之画。余则欲丹青似诗，诗句无言，方许各臻妙境。

※译文

画家精妙的构思，都在下笔之前；如构思时有一丝杂念，便使灵妙之处不能充分表现。善于写文章的人，他的文章便是最美妙的言语；善于讲话的人，他的话语便是最美好的文章。古人说画是无声的诗，诗是有声的画。我希望最好的画如同诗一般，能尽情地倾诉；最好的诗却如画一般，能无尽地展现意境。这样诗和画才各自达到了神妙的境界。

※评析

画是形象艺术，诗是语言艺术，但它们却有着相通的意境，而且常常是诗情画意融为一体。好的画，蕴含了画家无限深情，是情与景的有机结合，它表现出一种十分鲜明、可给人启示和想象的自然意象，同时又包含浓厚的、耐人寻味的意趣，虽然用的是线条和色调，可反映的是无言的诗情。而好的诗句通过语言艺术展示给人们的就是一幅画，其中有动静的交融，有画面的跌宕起伏。

诗中有画，画中有诗。古人的诗词与名画总是两者的完美结合，唐代的著名诗人王维就是其中的代表。“空山新雨后，天气晚来秋。明月松间照，清泉石上流。竹喧归浣女，莲动下渔舟。随意春芳歇，王孙自可留。”其中既有诗的深韵，又有画的直观，动静交替，情景交融，堪称诗画融合的典范。柳宗元的“千山鸟飞绝，万径人踪灭。孤舟蓑笠翁，独钓寒江雪”也勾勒出了一幅清幽秀丽、天然绝妙的图画，让人读后仿佛眼前出现了诗中所描绘的那幅美景。

取云霞作侣伴 引青松当心知

※原文

累月独处，一室萧条，取云霞为侣伴，引青松为心知；或稚子老翁，闲中来过，浊酒一壶，蹲鸱一盂，相共开笑口，所谈浮生闲话，绝不及市朝。客去关门，了无报谢。如是毕余生足矣。

※译文

连续几个月的独居生活，虽然让满屋子萧条冷清，但常将浮云彩霞视作伴侣，将青松当作知己；有时候老翁带幼童过来拜访，这时以一壶浊酒、一盘大芋招待客人，谈着一些家常话，会心地开口大笑，绝不谈及市肆方面的俗事。客人离开便关门，不需要起身送客。如能这样过一辈子我就很满足了。

※评析

生活是丰富多彩的。如果我们只知一心赶路的话，往往会忽略身边诸多美丽的风景。只有平平淡淡、宁静安详地过日子，才会体悟生活中的快乐与幸福。生活中少一些无聊的应酬和名利的交易，便更能感觉到自然的亲切与真实。因为没有了矫揉造作、虚伪奉承，只有心灵的交流与共振，情感的沟通与融合，所以，客人来时不必迎、走时不必送，一切都是那么宁静自然，皆因心有灵犀。

天下真有这样天真朴实、返璞归真的生活吗？如果真能在这样的环境中过一生，还有何所求呢？

少争务 日月长

※原文

耳目宽则天地窄，争务短则日月长。

※译文

耳目用得太多，便会觉得天地很狭隘；少争名夺利，日子就会过得清闲而悠长。

※评析

心间无私天地宽。要想天地宽广，就要摒弃许多世俗的杂念，使六根不为六尘所惑，把目光移到个人的利益得失之外。要眼观六路，耳听八方，看长远、顾大局，不为小事斤斤计较，少去理会那些心烦意乱的事情，才可以容纳天地于心中，呈现出博大胸怀。

世事纷争很多，如果心胸狭窄，而自身又争强好胜，那就会逐渐产生厌倦生活的心态，觉得生活无聊，从而失去前进的动力。不如放弃一些无谓的争端，轻松地笑对生活，如此才会感到生活的快乐情趣，觉得日子过得清闲悠长，有滋有味了。

天然乐韵 湘灵鼓瑟

※原文

从江干溪畔箕踞石上，听水声，浩浩潺潺，粼粼泠泠，恰似一部天然之乐韵。疑有湘灵在水中鼓瑟也。

※译文

在江岸或溪边的石上曲腿而坐，聆听水声，时而潺潺而流，时而声势浩大，时而浅吟低唱，时而沉默寂静，真像一部大自然的旋律。我不禁怀疑是否有湘水的女神，在水中弹琴。

※评析

此处对水声的描绘极为生动形象，就好像一曲美妙的自然歌谣，充满了迷人的神韵。江边的巨涛，溪中的清流，与天地万物、远人近影合而为一，既体现了自然的神韵，又富有浪漫的色彩和神秘的气息。作者独自融入这美妙的景致中，幻想着那神奇的湘水女神在鼓瑟弹琴，为自己助兴，这境界怎能不令人向往呢？

如此美妙而丰富的大自然，也只有像作者这样内心宁静的人才可以体会得到，才能听懂这部无声的旋律，为尘事所扰的凡夫俗子，又岂能领悟？

书癖善裁 名饮重蕴

※原文

有书癖而无剪裁，徒号书橱；惟名饮而少蕴藉，终非名饮。

※译文

有读书的癖好，却不加选择和取舍，这样的人只不过像藏书的书橱罢了；只有善饮酒之名，却不懂饮酒中蕴含的情趣，终不能算作懂饮酒之人。

※评析

读书就如同交朋友一样，也要学会有选择、有取舍。喜好读书是好习惯，不过喜读书还要会读书，会读书还要善选书。读书的目的在于增长知识、培养素质，如果不管书的优劣而一味地去读，更不管书中的知识是有利还是有害，如此一来，就可能会从书中学到许多无益的东西，甚至贻害终生。若不能根据实际应用，便是对书本知识毫无见解，空有满腹经纶却不能消化运用，只能被讥笑为两脚书橱了。

饮酒之道，重在体会一种浓厚的意蕴内涵，不管悲欢离合也好，喜怒哀乐也罢。如果喝个烂醉如泥，不省人事，那只不过是一些酒肉之徒的作为，又何来饮酒的乐趣呢？

美酒一饮啼花落 清爽快意在天堂

※原文

鸟啼花落，欣然有会于心，遣小奴，挈瘿樽，酤白酒，釂一梨花瓷盏，急取诗卷，快读一过以咽之，萧然不知其在尘埃间也。

※译文

听到鸟鸣，见到花落，心中有所领悟而由衷欣喜，便让小童带着酒樽买回白酒，以梨花瓷盏饮下一杯酒，并马上取来诗卷，当作下酒的美味，这时胸中清爽快意，仿佛离开了凡间。

※评析

从鸟鸣中悟到“蝉噪林愈静，鸟鸣山更幽”的境界；从花落中悟到“落红不是无情物，化作春泥更护花”的道理，所以在作者心中鸟鸣花落都是很自然的事，但在这很平凡的事中，却又领会到了无言的乐趣。

抛却名利的欲求，才能如此超然于尘世之外。有些人总是觉得生活枯燥无味，于是便一心追求感官上的刺激，却仍然找不到生活的乐趣。实际上生活是靠自己安排的，情调也是靠自己营造的，与其苦苦地去追寻，不如用心体会当下的快乐。

名山之胜 妙于天成

※原文

自古及今，山之胜多妙于天成，每坏于人造。

※译文

从古到今的名山胜景，其绝妙之处大多在于天然生成，而破坏常常由于人工修造引起。

※评析

人类在改造自然的同时，也对环境造成了巨大的破坏，以致山不再青、水不再绿，更为恶劣的是破坏天然景观，使天然胜景不再，反而给人矫揉造作之感。

大自然本身就是能工巧匠，它塑造了许多让人叹为观止的杰作，但人们有时却自作聪明地多此一举，以为能够起到画龙点睛的作用，结果却适得其反，破坏了大自然的神韵。因为大自然有它自己的生命，也有其朴实而天然的审美意趣，天然的鬼斧神工，绝非人力所能及。

清闲无事 坐卧随心

※原文

清闲无事，坐卧随心，虽粗衣淡饭，但觉一尘不染；忧患缠身，繁扰奔忙，虽锦衣厚味，只觉万状苦愁。

※译文

清闲无事时，要坐要躺随自己的心愿，即使穿粗布衣服、吃清淡的饭菜，也没有觉得一丝平淡；那些忧愁烦恼而患得患失的人，整日都在繁忙中奔走劳顿，即使穿华丽的锦衣，吃美味佳肴，也觉得愁苦万般。

※评析

快乐是最宝贵的，但又不是金钱和富贵能衡量的，关键还是自己的感受。物质的享受固然重要，但闲适无忧也应该是一种快乐。人如果能找到放松自己心情的方法，就能在闲情逸致中享受安静真实的生活，即使是粗茶淡饭，也不会觉得愁苦。如果整天为名利所累，烦恼重重，不得安宁，即使物质生活上锦衣玉食，但精神压力不能摆脱，也只能愁苦万分。

可见，放开一切的人，才能享用一切，这才是生活最高超的技巧，这才是超凡脱俗的真功夫。

舞蝶游蜂 落花飞絮

※原文

舞蝶游蜂，忙中之闲，闲中之忙；落花飞絮，景中之情，情中之景。

※译文

翩翩起舞的蝴蝶，盈盈而飞的蜜蜂，它们在忙碌中有着闲情，在闲情中又显得十分忙碌；飘落的飞花，飞扬的柳絮，这景色蕴含着情意，情意中又有着景致。

※评析

事物不是绝对静止的，而是处于不断变化之中的，所以我们必须辩证地看问题；动中有静，静中有动，景中有情，情中有景，动静是结合的，情景是交融的。蜂飞舞、蝶游戏，看似忙碌地工作，却又好似在悠闲地欢乐歌舞，闲中有忙，忙中有闲，其妙处在于将生活的忙碌与生命的闲情结合到了一起。

人生之道也大体如此。在闲散无事时，要发愤自强，有应变之心；在忙碌的生活中，也要有闲适的雅趣，追求生命的安宁。

杨柳飞絮，落花纷飞，看起来悠然自得，无所束缚，实则却是如诗如画的情景写照，到底从中能悟得什么，那还要看每个人当时的心境如何。

鸟栖高枝弹射难 士隐岩穴祸焉至

※原文

鸟栖高枝，弹射难加；鱼潜深渊，网钓不及；士隐岩穴，祸患焉至。

※译文

鸟儿栖息在高高的枝条上，弹弓难以射到它；鱼潜藏在水深的地方，渔网和鱼钩不能捕获到它；有学问的人隐居在山林里，祸患又怎么能降临到他们身上呢？

※评析

古代士人躲避祸患的方法就是归隐山林，逃避俗世的纷扰，或者过着“采菊东篱下，悠然见南山”的生活，或者耕樵桃花源，“不知有汉，无论魏晋”。其实这也是人生经验的总结，因为在一个动乱的环境下，为了躲避飞来的横祸，保全自己的性命，自然就要鸟栖高枝、鱼潜深渊了。

但从现代社会来看，这种以隐居山林去逃避生活的消极态度是不足取的。真正遇到困难的时候，要勇敢积极地面对，寻求解决的办法，因为逃避不一定躲得过，面对才能解决根本的问题，所以现代人要更多地以积极进取的生活态度去珍惜生命，创造自己的人生价值。

混迹尘中 高视物外

※原文

混迹尘中，高视物外；陶情杯酒，寄兴篇咏；藏名一时，尚友千古。

※译文

行走于尘世中，眼光高远超出世间的物累；在酒杯中陶冶自己的情趣，在诗篇歌咏中寄托了自己的情趣；暂且隐匿自己的声名，还可在精神上与古人为友。

※评析

站得高，才看得远；经得多，才识得广。只要我们能心胸开阔，包罗万象，心中不存任何杂念妄想，便不会被烦恼忧愁所扰，逍遥自在地生活于天地之间。人若能摆脱对物质的追求，便可获得自由，不受尘世的束缚。

以杯中酒来陶冶自己的情操，抒发自己的胸怀，使灵感迸发，精神升华；以吟诵诗篇来寄托自己的志向，充实自己的精神世界。有这美酒诗篇相伴，便可寄情于其中，既可得精神上的愉悦，又可得生活中的快乐。

成名得志，不在一时，如一时得名，也只是空扰人心；如果朋友相交只是停留在表面上，就难以了解内心，只有相互真诚相待，才可获得真正的友谊。暂且隐匿自己的名声，却能在精神上与古圣先贤为友。

鸡鸣唤起窗前月 睡醒方知梦无痕

※原文

五夜鸡鸣，唤起窗前明月；一觉睡醒，看破梦里当年。

※译文

五更天将亮时，雄鸡啼鸣唤醒梦中人，只见一轮明月高挂在窗外；一觉醒来，顿悟种种往事，就像梦幻一般消失得无影无踪。

※评析

五更雄鸡唤醒梦中人，看到窗外明月高挂，眼前的此情此景，不觉使人思绪万千，梦中的惊喜与悲伤，爱恨与情仇，就如这梦境一般已了无痕迹。

梦醒后曾经让人愁肠寸断，心绪难平，无法忘却往事，但明白这人生如梦时，何必还让身心受折磨？倒不如放下那些虚妄的牵挂，让疲惫的身心摆脱世俗的纷扰，做一个快乐豁达的人。

扇风不如清风 井水不及甘雨

※原文

取凉于箑，不若清风之徐来；激水于槔，不若甘雨之时降。

※译文

用扇子求得凉爽，不如清风慢慢地吹拂；在井中汲水，不如上天降下甘霖。

※评析

大自然的力量是无穷的，人类的力量在它面前显得那么孤单而柔弱，天热了只能用扇子扇几下，与清风的吹拂相比岂不是天壤之别？当我们需要在井中汲水时，多么盼望上天能降下一场大雨，如甘露洒向人间。虽然人类在发展自身的同时也改造着自然，而且古人还提出人定胜天的理论，但大自然雄奇无比的威力，确实是人类无法改变的，所以在很多时候，改造自然远不如适应自然。

大自然本已赋予我们很多了，但是贪婪的人类还是向大自然无厌地索取。看到大自然被破坏得千疮百孔，人类是否应该反省？

月榭凭栏凌缥缈 云房启户看氤氲

※原文

月榭凭栏，飞凌缥缈；云房启户，坐看氤氲。

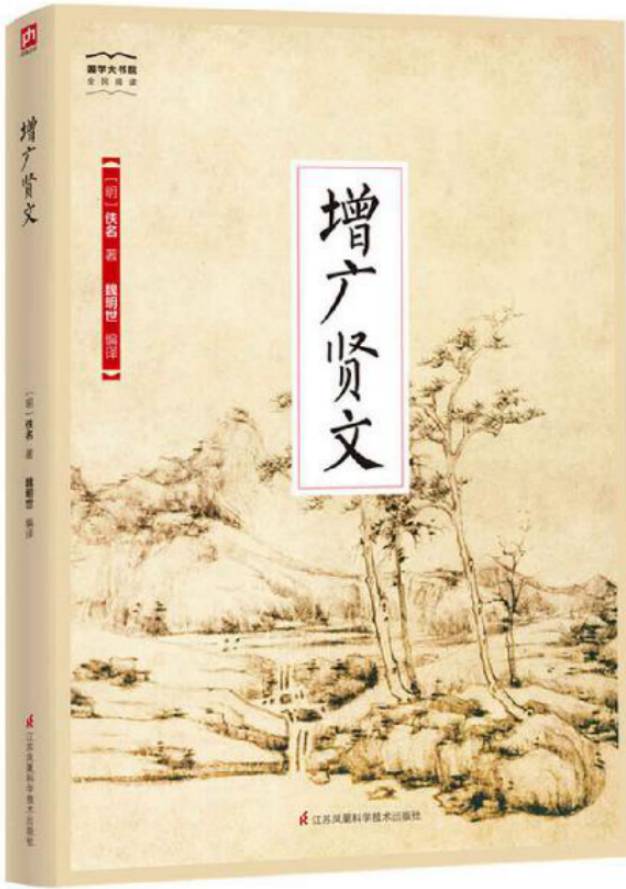
※译文

月光下倚靠着高台栏杆，心里早已飞向那恍惚缥缈的虚无之境；在高山云间居住时打开门扉，坐看山间云烟弥漫的气势。

※评析

皓月当空，倚栏而立，遥看如烟的云雾缥缈，仿佛梦境一般，使人如痴如醉，真不知自己真是在梦中，还是被眼前这美丽的景色陶醉了。生活在高山之上，与云霞为伴，享受大自然的无限美景风光，使人不由心灵遐飞，随风飘舞，看尽了眼前自然的神韵所在，这样仙境般的生活怎能不令人向往呢？

回头看看俗世众生，成天追名逐利，烦恼不已，不如孤独寂寞之时，留意身边美丽的风景，也许会少些牵绊，多些从容。


国学大书院
全民阅读
增广贤文
〔明〕佚名 著
魏明世 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

增广贤文 / （明）佚名著；魏明世编译．—南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7972-0

Ⅰ．①增… Ⅱ．①佚… ②魏… Ⅲ．①古汉语—启蒙读物 Ⅳ．①H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 021696 号

增广贤文

著　　者	【明】佚　名
编　　译	魏明世
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	7.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7972-0
定　　价	19.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
集韵增广 观今鉴古
酒逢知己 将心比心
把握规律 抓住时机
人心难测 仁义千金
路遥知马力 事久见人心
与人和睦 非亲亦亲
真心做人 诚心处事
时光如梭 岁月有痕
待人以诚 相识天下
论人是常情 言语有贵贱
心随境迁 随遇而安
人事变换 岁月做主
成事在天 谋事在人
业精于勤 严于律己
真诚做人 莫道是非
人情似纸 世事如棋
量力而行 尊重人才
雪中送炭 济人危难
做人修身 养儿需教
读圣贤书 做智慧人
但行好事 莫问前程
欲求富贵 须下功夫
莫走极端 中庸之道
是非常有 切莫轻信
竹篱雅院 意在自适
人情似水 交友需高
财多害己 当止则止
三思后行 脚踏实地
事须躬亲 莫怨他人
人生苦短 莫悲白头
隔墙有耳 恶事莫做
君子固穷 穷且志坚
高瞻远瞩 当机立断
要明哲保身 勿自讨苦吃
人生一世 勤学须早
人生不满百 莫怀千岁忧
事无可避 酒不解愁
事出有因 醉难解愁
海纳细流 人自风流
适可而止 莫听是非

浅滩莫恋 五湖下钩
平心静气 随遇而安
光阴似箭 时不我待
恩深有别 义重也分
人善天不欺 终有得运时
得宠思辱 居安虑危
事不关己 明哲保身
不失本真 不移己诺
十年寒窗苦 龙虎榜上名
积谷防饥 有日思无
时来运去 休问荣枯
恶语伤人 一言难追
择师须明 从师要虚
和顺为善 少壮读书
种因得果 天网恢恢
进退有度 处世良方
妻贤子孝 阖家幸福
无伤人之心 有先见之明
人需宽怀 莫论钱财
但依本分 无须烦恼
治家有策 教子有方
行事有道 善恶有报
言而有信 不失大义
内因为本 外力为辅
万事少求人 事多是非多
万法有因 人伦有常
孰轻孰重 孰好孰坏
隐恶扬善 孝道当先
知足常乐 随遇而安
见易学难 殊途同归
人心未足 得不偿失
独善其身 听天由命
家和事兴 人和邻睦
但行好事 便是好人
急中生智 事在人为
为善积福 不昧己心
正道沦丧 警钟长鸣
合理可作 人心莫欺
得忍且忍 得耐且耐
穷以养志 达能兼善
富贵贫穷 难改家风
珍惜生命 自强不息
天行有道 达人知命
顺应天道 共创和谐

富贵多病 快心生殃
脚踏实地 莫贪小利
常省己身 善恶分明
求人求己 遇事冷静
人各有长 不可貌相
蒿下有兰香 白屋出公卿
人生如梦 前程似漆
光阴无限 人伦有常
无钱莫告官 做官须读书
人间私语 暗室亏心
与人为善 吃亏是福
圣言贤语 心各有见
贫富各有忧 公道不饶人
为官须作相 家和万事兴
太平无事日 养精蓄锐时
深耕足养家 根深不惧风
一字为师 终生感恩
乐天知命 莫羡莫怨
心存善念 福及子孙
勤俭满仓 财利分清
君子自安乐 聪明糊涂心
好学者成才 不教者无术
问心无愧 和气迎人
善恶有报 修身种德
心比天高 贪得无厌
贫寒休怨 祸福自招
返回总目录

前 言

中国具有五千多年的文明史，中华文化不仅光辉灿烂、源远流长，而且博大精深、包罗万象。中国人的思想正是在这种厚重文化的孕育和熏陶下逐渐形成的。想要对中国的文化和思想做系统和深入的研究并非易事，尤其是初学者和刚刚接触它的人就更不知道从何处入手了。不过，中国的古人是非常聪明和善解人意的，在浩瀚的中华文化典籍中，既有厚重深邃的经史子集可供探究，又有浅近通俗、耐人寻味的基础读物带你入门。《增广贤文》就是这样一部文字浅易而内容深刻的国学经典读物，它既是中国旧时启蒙教育的教材，又是研究中国文化的简易读本，更可为现代人修身立命起到指导作用，非常值得一读。

“读了《增广》会说话”，是旧时的一句口头语。《增广贤文》的原型是《昔时贤文》，又称《古今贤文》，系由旧时文人间流行的民间俗语及古代诗文中深含寓意的流畅语句汇集而成。《增广贤文》开头的四句：“昔时贤文，诲汝谆谆，集韵增广，多见多闻。”可见它“诲蒙”的性质和“增广”的经历。

《增广贤文》一书不知编者姓氏，它大约成书于明代，经过明、清两代的流传和增补逐渐成形，曾风行全国，几至家喻户晓。它的内容虽多反映封建统治阶级的伦理观念和人生哲学，但也保存了不少源远流长的谚语格言，是中国古代文人的处世智慧和思想结晶。

《增广贤文》内容广泛，从礼仪道德到典章制度，从天文地理到人生哲学，中国文化的精髓几乎全部囊括其中。虽然它是封建时代的产物，然而今日读来，其内容大部分仍有较为积极的意义：有的反映了中华民族吃苦耐劳的精神，如“一年之计在于春，一日之计在于寅”；有的是劳动人民对自然生活的经验总结，如“近水知鱼性，近山识鸟音”；有的表达了人民对世态炎凉的愤懑之情，如“贫居闹市无人问，富在深山有远亲”；有的是传达一种泰然处世的生活态度，如“根深不怕树摇动，树正何愁日影斜”；有的包含深刻哲理和内涵，读之令人发思古之幽情，如“古人不见今时月，今月曾经照古人”；更多的是一些激发人们上进的格言和警语，如“一寸光阴一寸金，寸金难买寸光阴”“牡丹花好空入目，

枣花虽小结实多”，等等。当然，它既然是封建社会的产物，其中自然包含着不少消极的思想，如“山上有直树，世上无直人”“近来学得乌龟法，得缩头时且缩头”，等等。这些思想和人生观都是不足取的。

《增广贤文》正像它内容中所说的那样，“集韵增广，多见多闻”，作为一部集思广益的国学经典，它囊括了中国几千年的文化精髓，从看似平易浅显的文字中渗透出独到精深的思想光辉，值得人们去细细品味和研读。本书在不打乱顺序的前提下，根据其内容和含义将通篇《增广贤文》粗略地划分出段落，同时加以评析，希望能够帮助读者更加深入地了解原文内涵，透过这些脍炙人口的精言绝句发现和挖掘更为深刻丰厚的思想文化内蕴。

集韵增广 观今鉴古

※原文

昔时贤文，诲汝谆谆。集韵增广，多见多闻。观今宜鉴古，无古不成今。

※译文

古代圣贤的名言，谆谆教诲着我们。经过大量的搜集，扩大篇章，使我们的见闻有所增加。把总结古人的经验教训作为我们今天处世行事的指导，因为古今是一个传承关系，今天是古代的延续。

※评析

虽然今天人们的生活发生了翻天覆地的变化，人们的人生观和价值观也与古时有天壤之别，但是中华文化五千年的影响不会就此消失，文化和精神的传承关系也不会因此割裂。传统文化和道德规范中仍有许多精华之物值得今人去借鉴和学习。

《增广贤文》是一部集思广益的人生智慧全书，更是历代学者文人处世哲学的结晶。虽然其中包含不少封建文化的内容，但是更多的却是一些言简意赅的名言警语。古人通过自己的经历为后人积累了丰富的经验，并以合辙押韵的形式表达出来，读起来朗朗上口，使人们得以在寓教于乐的状态下学习昔日圣贤留下的至理名言，聆听古人的谆谆教诲。对于这笔宝贵的精神遗产，作为继承者的现代人应该无比珍视，通过鉴古观今来增长知识和见闻。这是一部融入古人心血和智慧的圣贤之书，人们若能从中汲取精华、弃其糟粕，便能提高自己处世行事的能力。而以其作为人生的指路灯，更能使人少走一些弯路和险路。

酒逢知己 将心比心

※原文

知己知彼，将心比心。酒逢知己饮，诗向会人吟。相识满天下，知心能几人？相逢好似初相识，到老终无怨恨心。

※译文

遇到事情应该了解自己还要了解别人，对他人应设身处地去体谅。酒应当与知心朋友一起饮，诗应当对能理解的人吟诵。认识的人很多，但是称得上是知心朋友的又能有几个呢？与人相处总像初次相见那样谦恭，不论时过多久，也不要产生怨恨之心。

※评析

这几句话是说在日常的人际交往中，知心朋友的可贵以及人们应当如何去处理朋友间的关系。

“人生难得一知己，千古知音最难觅。”茫茫人生路，芸芸众生中，你可能会遇到很多人，结识很多人，但是真正能被称为知己的又有几个？又有谁能够在繁忙的生活中抽出时间与自己推心置腹地聊几句呢？所谓“酒逢知己千杯少，话不投机半句多”，朋友是需要志同道合的，只有心灵契合才能与之吐露心声。“人生得一知己足矣”是无数人的慨叹，人生苦短，能相伴到终老的知己却不多，因此才有了“俞伯牙摔琴谢知音”的千古美谈。

所以，对于来之不易的友情应该倍加珍惜，不要等到失去才追悔莫及。在还拥有这份友情时，应该记得在享受它的同时，不忘去关怀和体谅给予这份友情的那个人。与人为善，将心比心，真正的朋友除了以诚相待外，更需要相互包容、相互体谅。不要以为朋友是你永恒不变的私有财产就可以予取予求。朋友之间应该是平等的，一旦友谊的天平严重失衡，就将面临失去友谊的危险。如果交朋友都能够以初见面时的友好与谦恭去对待和维持，那么也就不会生出那么多的是非和怨恨了，这份

友情也才能够历久弥新、地久天长。

把握规律 抓住时机

※原文

近水知鱼性，近山识鸟音。易涨易退山溪水，易反易复小人心。运去金成铁，时来铁似金。读书须用意，一字值千金。

※译文

接近水才能知道鱼的习性，靠近山才能识辨鸟的声音。山中的溪水时涨时退，卑鄙的人经常反复无常。机遇走了，黄金也会变成烂铁，时来运转的时候，即使生铁也会贵如黄金。读书应当用心去体会，每一个字都价值千金。

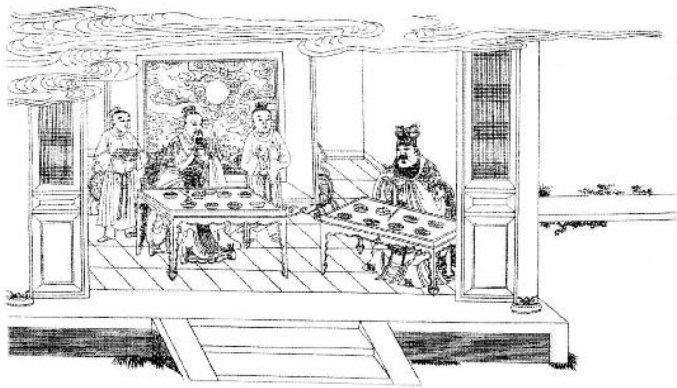
※评析

这段话从表面上看似乎不存在什么内在联系，但只要细细品味，就能发现其中蕴含的真义，它们都是在告诉你要学会把握事物的规律，抓住每一次机遇。

经常接触某种事物自然能够掌握它的习性和规律，就好像住在水边的人知道鱼的生活习性，住在山里的人能够分辨不同鸟的声音一样，小人之心也是同样能够被看穿和掌握的，因为小人的心里就像溪水一样易涨易退、反反复复，而君子必然是“言必信，行必果”的。只要看透了这一点，就可以了解周围的人哪一个是伪君子、真小人，对其敬而远之，尽量避免与之共事。

成就事业同样需要一双慧眼，在机遇来临时要懂得把握，而如果时机未到也不要强求，时机不成熟却一意孤行，就容易给自己带来很大的损失，结果得不偿失。而机遇来临时就绝不能因自己的一时疏忽而错过它，人的机遇是在不断变化着的，一次错失良机很可能会改变人的一生，造成终生遗憾。读书是为了积累人生的财富，是在为将来的成功做准备。而机遇只会留给有准备的人。因此，应该珍惜读书的机会，用心去领悟书中的精髓，这样才能学到真本事，当机遇来临时才能及时把

握，大展抱负。



人心难测 仁义千金

※原文

逢人且说三分话，未可全抛一片心。有意栽花花不发，无心插柳柳成荫。画虎画皮难画骨，知人知面不知心。钱财如粪土，仁义值千金。

※译文

与他人说话时，要留有余地，别把心里想说的全部讲出来。用心栽的花往往并不开，无意插的柳树却常常能够长成绿荫。画虎的形态很容易，但画出骨骼却很难；熟悉人的面貌很容易，但了解一个人的内心却很难。钱财犹如粪土，仁义才价值千金。

※评析

此段文字是在告诫涉世之初的人如何去面对纷繁复杂的人际关系。与人相处固然应该以诚相待，但是也不能毫无戒备心理，所谓“害人之心不可有，防人之心不可无”。社会毕竟由很复杂的群体组成，不可能每个人待人都会实心实意。“人心隔肚皮”，别人心里在想什么不是谁都能猜得到的。因此，无论说话还是办事都要为自己留有余地，以免让人抓住把柄。虽然这些话听起来似乎过于现实，而且带有消极避祸的色彩，但是对于初出茅庐、涉世未深的青年人还是有一定好处的。毕竟这些青年

人阅历尚浅，没有什么社会经验，如果再不谨言慎行，做事只凭感觉、不知进退，吃亏受挫是必然的。

不能期待这个世界处处充满光明，再光明的地方也会存在阴影。有时真心的付出不但得不到回报，而且还有可能被小人践踏和利用。但是若清楚地知道自己在做什么，并且常存正义之心、事事问心无愧，就能“仰不愧于天，俯不怍于地”。即使人心难测、千金散尽，也有浩然正气长存于心。更何况事在人为，就算自己的苦心经营暂时得不到回报，人性真诚的光辉也会感动世人，为自己带来意想不到的收获。

路遥知马力 事久见人心

※原文

流水下滩非有意，白云出岫本无心。路遥知马力，事久见人心。马行无力皆因瘦，人不风流只为贫。

※译文

流水从滩头流下并不是有心之举，白云从山峰飘然而出也不是出于自然之意。走的路途遥远才能知道马的气力大小，经过的事情多了才能知晓人心的好坏。马太瘦就跑不起来，人穷了就不能扬眉吐气。

※评析

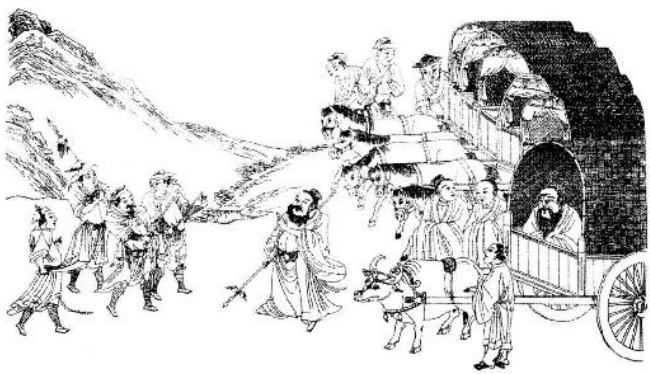
“路遥知马力，事久见人心”，人心需要长时间的考验才能现出其本来面目。不要被事物表面的现象所蒙蔽，一个人的好坏并不会总能通过外表和一时的行为传递出来。就如同只有路途的遥远才能看出马的优劣一样，人也只有在日常的交往中通过各种事件的检验才能增进彼此之间的了解，看清对方的真面目。

然而马的优劣与它本身的资质固然有关，但是马能否日行千里也要看它能不能得到足够的粮草。物质条件没有保障，身体瘦弱无力又怎么可能成为千里良驹呢？人也是一样，虽然一个人的才华和品质源于自身的努力，但是客观的经济条件对身心塑造的作用也是不容忽视的。“马行无力皆因瘦，人不风流只为贫”，想要成才就需要有一定的物质做基础，因为成才必须学习知识，学习知识离不开读书，可是如果连“书”这种最基本的物质基础都没有的话，“风流”又从何谈起？

与人和睦 非亲亦亲

※原文

饶人不是痴汉，痴汉不会饶人。是亲不是亲，非亲却是亲。美不美，乡中水；亲不亲，故乡人。相逢不饮空归去，洞口桃花也笑人。



※译文

能宽恕别人的人不是傻瓜，而傻瓜总是斤斤计较，从来不知道宽恕别人。有些人是亲戚却不像亲人，而有的人不是亲戚却比亲人还亲近。无论甜不甜，家乡的水总是最好喝的；不管是不是亲戚，家乡的人总是最亲近的。朋友相逢如果不饮酒畅谈，空空而归，就连洞口的桃花也会笑话他们。

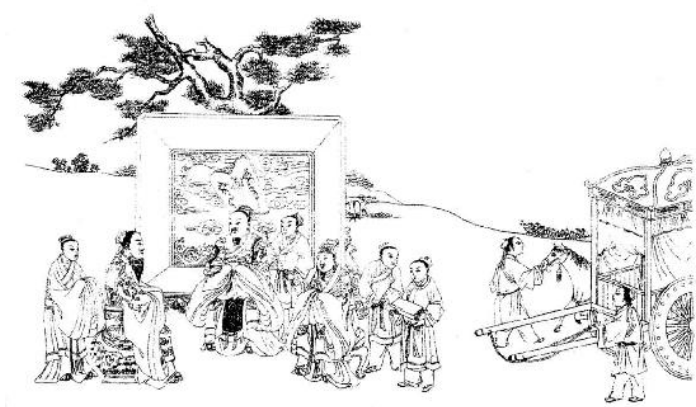
※评析

人的相处需要一个过程，相处中，人的个性是需要磨合的，而磨合是痛苦的。得饶人处且饶人，做人应该懂得宽恕、体谅别人，相处是需要宽容的。饶人不是一种愚蠢的行为，懂得宽恕的人不是傻瓜，而是智者，因为他们懂得什么东西最宝贵，为一些无聊的小事斤斤计较、伤了和气是不值得的。

良好关系的培养不是一件容易的事，因此，许多人不愿意搬家或者

换一个环境生活。并不一定是新家或新的环境不好，只是割舍不了那份已经建立起来的深厚友情和邻里关系，而要在新的环境中从头做起确实是一件令人望而生畏的事情。无论是友情还是邻里关系，都是在生活中慢慢磨合、一点一滴积累起来的，它们花费了自己那么多心血，同时又为自己带来那么多温暖，这种温暖有时是亲情都无法比拟的。于是人们常说“远亲不如近邻”。兄弟之间也许会相残，而朋友却可以为你两肋插刀。因此，人们既要懂得相处之道，又要学会珍惜相处的结果，如此才能使自己的生活充满温情。

一方水土养一方人，无论身在何方，人们对故乡总是有一种难以言表的眷恋之情。因为故乡养育了我们，并且把最美好的记忆留给了我们。人生中最纯真的时光往往是在故乡度过的，永远带不走，于是我们便产生了永远的怀念。“回家”永远是令人心动的一个词语，因为它意味着自己不是一棵无根的花木，永远有属于自己的温暖的归属感。故乡是一个不会弃我们而去的亲人，即使物是人非，它也总是站在那里等我们回来，故乡总是记得每一个离开它怀抱展翅飞翔的孩子。时间永远带不走那份浓浓的乡情。因此“近乡情更怯，不敢问来人”的顾虑是完全没有必要的。



真心做人 诚心处事

※原文

为人莫做亏心事，半夜敲门心不惊。当时若不登高望，谁信东流海样深。两人一条心，有钱堪买金。一人一条心，无钱难买针。

※译文

平日如果不做亏心的事情，深夜听到敲门声就不会害怕。倘若不是登高远望、百川归海，谁又能知道东流的水会聚得像海一样深。两个人一条心去努力，就会越来越富有；假如一个人一个心眼，那么什么事也干不成，日子也会越过越穷。

※评析

本段文字强调的是一个“心”字，不管有心无心，是真心还是假心，只要有了这个“心”，万物就有了灵魂。而作为最具智慧的典范，“人心”确实令人捉摸不定，它需要长时间的考验才能辨别其真伪，需要坦荡清白才能平和安详，需要同舟共济才能渡过难关、做出成绩。

总之，“人心”是一个难以捉摸的东西，它看起来只有拳头那么大，却可以将大千世界汇聚其中。它有时像大海般辽阔，有时却比针眼儿还小；它有时像白云一样无拘无束，有时却又为自己带上枷锁；它有时泰山崩于顶而面不改色，有时却又风声鹤唳、草木皆兵。它看起来是那样千变万化，而其实却又只在人的一念之间，人若能放心、安心，就能不畏艰险、经受考验，就能精诚合作、共创辉煌，就能光明磊落、自由洒脱。没有躁心、没有私心、没有妄心、没有亏心，自然能够拥有恒心、拥有公心、拥有平心、拥有安心。心是指导人们前进的路标，它指向哪儿，人就会走向哪儿。因此，心必须澄净明澈，才不会使人生迷失方向、走上不归之路。修心是每个人的人生必修课。

时光如梭 岁月有痕

※原文

莺花犹怕春光老，岂可教人枉度春。红粉佳人休使老，风流浪子莫教贫。

※译文

黄莺和鲜花都唯恐春天离去太快，人们怎么能随意虚度青春呢？不要让美丽的女子衰老，不要让风流倜傥的才子贫穷。

※评析

时光催人老，花鸟尚且担心春光易逝，人生短促怎能不格外珍惜？大好春光不可辜负，宝贵光阴莫叫虚度。再美丽的花也会谢，再迷人的佳人也会老去，时间是一把无情的刀，不懂得怜香惜玉，它会在所有人脸上都刻上岁月的痕迹，美人也不例外，甚至更为严苛。浪子固然可以风流，只是要有风流的资本，无论是挥霍钱财还是青春，都有一定的底线，千金总有散尽时，韶华从来不等人。等到岁月划过，人生老去，不仅一无所得，反而贫病交加，风流于你又有什么价值？时间不等人，佳人虽然不能祈求青春常驻，却可以为自己增添气质和内涵；时间虽然能够摧残娇艳的花朵，但是更可以使果实成熟丰硕。聪明的佳人不会、也不甘只是一朵图有其表的鲜花。人生不能总是在虚度中挥霍，“莫等闲、白了少年头，空悲切”，浪子回头金不换，只要肯重新开始，什么时候都不算晚。

待人以诚 相识天下

※原文

黄金无假，阿魏无真。客来主不顾，应恐是痴人。贫居闹市无人问，富在深山有远亲。

※译文

贵重的黄金难造假，阿魏之类的药材却很少有真货。有客人光顾时主人不予招呼，这样的人恐怕是个傻瓜。贫穷时，即使住在闹市也无人理睬；人富贵了，即使住在深山也有人登门认亲。

※评析

中国人讲究礼尚往来，热情好客的人往往朋友满天下，而怠慢朋友的人自然就会缺少朋友。人的交往是一个互动的过程，“投之以桃，报之以李”，投之以冷眼，当然报之以冷遇。人的心理是需要得到一种平衡的，不懂得付出，自然难以得到回报。虚情假意的客套同样得不到以诚相待的真心。感情是需要交流的，并且是一种长期的过程，否则你会发现朋友用时方恨少。交朋友是如此，做生意也是如此。现代社会要求微笑服务，顾客就是上帝，没有人愿意花钱找气受。一个会做生意的商家是不会冷落自己衣食父母的。利益是一种令人难以抗拒的诱惑，常常使人趋之若鹜，除非商家是个笨蛋，否则没有哪一个不懂得迎合顾客之道。

当然，有时亲朋之间的关系往往也建立在利益之上，虽然“贫居闹市无人问，富在深山有远亲”不是一种值得人们效仿的行为，但却也是一个不争的事实。趋利避害是人之常情，你不能责怪人情冷暖、世态炎凉，不是每一个普通人都能达到无私高尚的境界。因此，无论你是那个身居闹市却无人问津的贫民，还是那位躲入深山都不得清静的富翁，只要保持一种体谅的平静心态，大可以去享受闹市中的繁华和深山中的清静。世态人情既是如此，又何必劳心伤身呢？无须耿耿于怀，顺其自然就好！

论人是常情 言语有贵贱

※原文

谁人背后无人说？哪个人前不说人。有钱道真语，无钱语不真。不信但看筵中酒，杯杯先敬有钱人。

※译文

有谁背后不被他人议论，又有谁在他人面前没议论过别人？有钱人不管说什么，别人都奉承他说的是真的，而穷人说的话，别人都不相信是真话。如果不相信，请看宴席上的美酒，每一杯都是先敬给有钱的人。

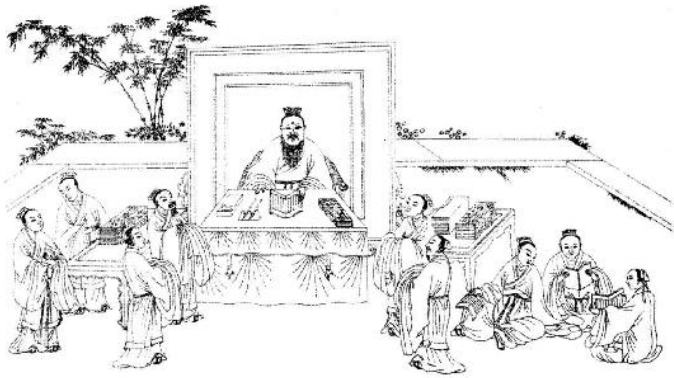
※评析

这几句讲的是关于言论的话题：普通人的言论、言论的价值与人的价值的关系。

人生在世，哪个人没有被别人议论过，哪个人又没有议论过别人呢？所谓“谈资”，它是一种生活的调剂，人们闲谈之间难免会议论他人。人生活在社会当中是不可能脱离各种关系而独立存在的，那么也就会或多或少成为别人谈论的对象。其实这也未必是一件坏事，一个人的行为是需要受到各方舆论监督的。有了监督才能少出差错。不论议论你的人是出于一种什么样的心态，也无论这些言论是粉饰太平还是造谣生事，既然它们存在就有它们存在的意义，不管是正面的还是负面的。如果这些言论发自真心、言辞中肯，你当然应该接受；当然，如果是出于假意或者私心，甚至诽谤，你也无须动怒，认真思考一下自己的行为是否触犯了别人的利益。总之，不必因为别人的议论而感到难过，从容面对不是更能显示出你的雅量吗？

当然言论也有贵贱之分。“有钱道真语，无钱语不真”这句话虽然市侩，因为言论的真假自然不能以金钱来衡量，但是，生活中人们却每天都在这么做，人们往往更愿意相信成功者的话，因为他们所拥有的荣誉

的光环像一根无形的指挥棒那样，指导着人们去做出判断。这些成功者包括有钱人、明星、学术权威者，总之，身份地位越高者发表的言论似乎就越确凿、越是真理。这种心态，是因为受不良世风的熏染，还是人们的自卑心理在作祟，就不得而知了。



心随境迁 随遇而安

※原文

闹里有钱，静处安身。来如风雨，去似微尘。长江后浪推前浪，世上新人赶旧人。近水楼台先得月，向阳花木早逢春。

※译文

喧闹繁华的地方有钱可赚，偏僻幽静的地方最适宜安身。来时像狂风暴雨，退去似微尘飘落。长江水总是后浪推着前浪，世上新人层出不穷。接近水的楼台最早映照到月亮的倒影，朝着阳光的花树最早接受春天的滋润。

※评析

繁华的地方适合发展，清净的地方适合生活。因此，人们往往在年轻的时候选择在繁华的大都市谋求出路，人越多的地方越容易积累财富，生活的繁忙是一种自我价值的证明；而到了叶落归根之时，又会选择一个适宜生活的地方颐养天年，生活需要在沉静中才能品出真味。由此看来，环境很重要，它可以改变人生的际遇和生活的轨道。就像“近水楼台先得月，向阳花木早逢春”一样，有利的条件会增加成功的砝码。虽然成功来源于自身的努力，但环境不同依然会影响甚至改变努力的结果。而人类有着敏感的趋利避害的神经，哪里适合生存，自然就会向哪里靠拢。

至于人在繁华落尽、归于平淡之后，应该保持一种怎样的心态，就需要提前有一个心理准备。人不可能总是处于风口浪尖之上，再辉煌的时代都会有过去的一天，人生总是要面对风平浪静、尘埃落定的结局。有些人欣然接受，归于平淡，将精彩留给后辈；有些人不肯面对现实，苦苦挣扎，结果依然回天无术。盛衰本是再自然不过的规律，不自然的是人们的心态。若能在繁华中保有一颗平常心，那么在繁华过后你至少还能享受生活和回忆；而如果过于执着，那么在繁华过后你就只能面对落寞和失意。若有“闹里有钱，静处安身”的心境，那么无论环境怎样改

变，都能找到生命中的近水楼台！

人事变换 岁月做主

※原文

古人不见今时月，今月曾经照古人。先到为君，后到为臣。莫道君行早，更有早行人。莫信直中直，须防仁不仁。

※译文

古人不会看到今天的月亮，而这月光却曾经照耀过古人。抢先一步能当君主，后到一步只有称臣。不要觉得你走得早，还有比你走得更早的人。不要轻易相信那些表面十分正直的人，更要提防那些假仁假义的人。

※评析

时间是一个独裁者，它能改变一切，也能决定一切。就像它已经决定了古今，已经决定了历史，人就不能穿越时空去改变什么。我们不能要求前无古人、后无来者，世上也没有谁能真正做到前无古人、后无来者，时间颠覆着人类所创造的任何奇迹。天外有天，人外有人。争先的脚步赶不上时间的翅膀，总会有人走在你的前面。因此，人生无须那么失意，毕竟有许多事情不是只通过努力就能办到的。谋事在人，成事在天，只要尽了人事，结果就不必在意。再说成败得失要讲缘分，是你的跑不掉，不是你的也苛求不来。不要对成败耿耿于怀，那样除了让自己痛苦，什么用处也没有。

人类对很多事情的发展都很难掌控，因为人看不清楚的东西太多。世界上有许多假象时刻欺骗着人类的双眼。它们以一种美丽的外表迷惑着人们，影响着人们的正确判断。生活中有许多人和事并不像人们所看到的那样光彩美好。世界上到处都有貌似正直却假仁假义的伪君子。有时候越是表现出刚正不阿的人越是奸诈狡猾，越是表面道貌岸然的人越是卑鄙无耻，他们华丽的外衣只是为了掩藏他们内心的罪恶。所以，千万不要轻信那些看起来像极了正人君子的人，凡事都要通过时间和事情的考验，才能得出结论，不过结论也不要下得过早，隐藏极深的人有的

是。

成事在天 谋事在人

※原文

山中有直树，世上无直人。自恨枝无叶，莫怨太阳偏。大家都是命，半点不由人。

※译文

山里有长得笔直的树，世上却罕见真正的正直之人。树木只应抱怨自己的枝上无法长出叶子，别抱怨太阳太偏心。一切都是命里安排，由不得自己控制。

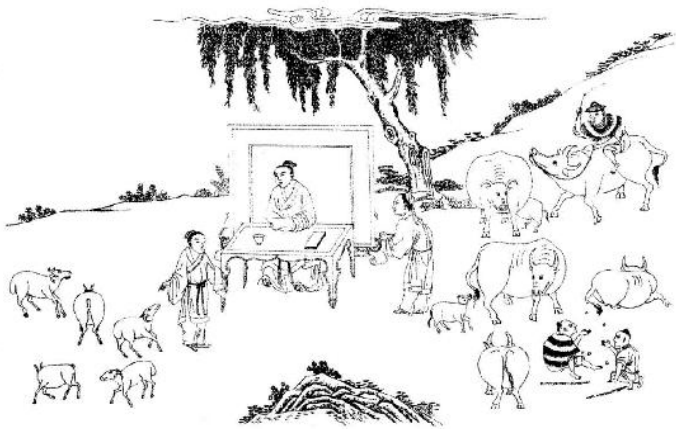
※评析

此话有点宿命论的味道，而且似乎太过悲观了。世界上好像不存在好人，人的命运也完全无法由自己掌握。这种观点当然是不足取的，若真如其所说，那人类还需要努力吗？完全听天由命，坐着等死就好了。这样的人生还有什么价值和意义？虽然不排除这些话是先人经过人生的种种磨难之后发出的无奈感叹，世事无常，确实令人难以捉摸。然而社会的发展是一种合力的作用，每个人朝着不同的方向努力，那么作用力的方向自然会发生始料未及的变化，这种变化当然也不是某一个人能够左右的，努力的结果不尽如人意自然也就在所难免。可是难道人们能够就此放弃所有的努力吗？那样世界将会变成什么样子，自己又将变成何种面目？因此，努力是必要的，只不过不必强求努力后一定得有令人满意的结果。

世上的事难以预料，世上的人心更加难以看透。人是一个矛盾的统一体，我们不能强求千人一面，连我们自己都无法要求自身保持一种稳定不变的性格。“世上无直人”的言论有些偏颇，人无完人。如果这句话成立的话，那么前一句就应该被推翻，世界上没有任何一样东西是绝对完美的，“山中有直树”自然不能成立。其实，大千世界、芸芸众生中并不缺正直的人，更不缺好人，只不过每个人身上都或多或少有些瑕疵罢了。但也正是因为这些瑕疵，人类才变得可爱，真正完美的人是高不可

攀的，也是难融于世的。人只要努力使自己接近完美就已经非常难能可贵了，没有必要因为有一些缺点就对人类悲观失望。

生活依然是美好的，人应该乐观一些，将眼光放远一些，这样才不会因为时运不济、人心难测而对生活失去希望和热情，日子也才能过得轻松一些。



业精于勤 严于律己

※原文

一年之计在于春，一日之计在于寅。一家之计在于和，一生之计在于勤。责人之心责己，恕己之心恕人。守口如瓶，防意如城。

※译文

在春天就应该为一年的事情做打算，黎明时分就该为一天的事情做打算。一个家庭要想幸福，首先要和睦相处；一个人要成功，首先要勤奋努力。应该用责备别人的态度来责备自己，用宽恕自己的态度去对待别人。控制自己不随便讲话就如同塞紧的瓶口，摒除私心杂念就像坚守城堡防备敌人。

※评析

一个人的成功是有法则的，它是各种力量共同作用的结果，需要人从多方面去提升自己才能获得，这里可提出几点以供参考。

首先，勤奋是必须的，“业精于勤而荒于嬉”“书山有路勤为径，学海无涯苦作舟”“勤能补拙”“天道酬勤，厚德载物”。古人通过如此多的至理名言讲述着“勤”能给人带来的各种好处，“一勤天下无难事”，勤奋可以改变一个人的命运，可以使所有的难题迎刃而解。从一天到一年，从家庭到人生，它告诉人们，青春是美好的、时间是宝贵的，唯有珍惜时间、辛勤耕耘，才能收获喜悦。

其次，成功除了靠自身的努力外，还需要很多条件作为助力，比如高尚的品德、宽大的心胸、良好的人际关系。严于律己、宽以待人，是做人应有的品德和修养，也是取得良好人际关系的契机。对待别人不能太苛刻，否则便会失去很多朋友，同时失去很多助己前行的推动力。若能以责人之心责己，凡事多看自己身上的缺点，对自己严格要求，就能少犯错误、少走弯路；以恕己之心恕人，凡事多设身处地地为他人着想，适时原谅别人的错误，就能使自己处于一种和睦融洽的环境中，为

成功创造有利的条件。

当然，除了这些以外，还要具备坚定的意志，“防意如城”，就是要排除私心杂念，防止心猿意马，以免对自己的信念造成不良影响，妨害自己通向成功的道路。“守口如瓶”是对自己与别人隐私的尊重，也是对人生的一种历练，要做到守口如瓶并不是一件容易的事，人需要有坚强的精神防线才能把持住自己的那张嘴。一个满口是非、满心杂念的人，怎么可能得到别人的信任？更别提成就事业了。

其实，说到底，以上几条都是要人们能够做到严于律己，不管是在行为上、思想上、待人上还是言语上。唯有如此，才能塑造高尚的人格，为成功打下坚实的基础。

真诚做人 莫道是非

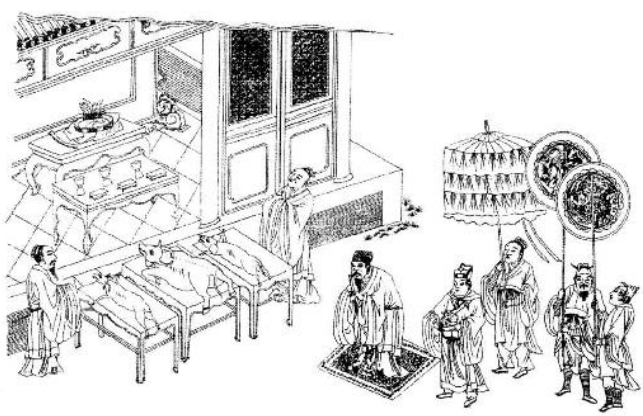
※原文

宁可人负我，切莫我负人。再三须重事，第一莫欺心。虎生犹可近，人熟不堪亲。来说是非者，便是是非人。

※译文

宁肯让别人辜负我，也决不让自己去辜负别人。做事要再三考虑，慎重对待，做人最重要的是不要欺骗自己的良心。老虎间，不认识的还可以相互靠近；人即使很熟悉，还是不能真正亲近。前来对你议论别人是非的人，其实他就是一个制造是非的人。

※评析



为人处世需要真诚，人们不能总是戴着面具做人，这样别人猜得辛苦，自己伪装得也辛苦。明明是很简单的事却被搞得很复杂，既浪费时间又浪费精力，这是何苦呢？因此，做人还是简单一些、真诚一些，少些阴谋、少些是非，生活才能和顺一些、自在一些。

“宁可人负我，切莫我负人”，这话听起来迂腐，却包含了深刻的内涵，它反映了古代劳动人民善良的品德。吃亏是福，但并非每个人都具

有这种大无畏的精神。也许一次、两次还可以，但时间久了，难免令人心理不平衡。因此才说这种精神伟大，并不是所有善良的人都如此豁达、真诚。若人人都能持有这种观念，世界将会变得多么美好啊！不欺人、不自欺，生活中的杂质就会在不知不觉中减少、消散，连空气都会变得清新。

人生的许多恩怨情仇有时不是来自客观环境，而是由那些爱搬弄是非之人凭空杜撰出来的。“人熟不堪亲”“来说是非者，便是是非人”，就是要人们警惕那些搬弄是非、挑拨离间的人。这种人将大家的生活搞得乌烟瘴气，使人心难得一刻安宁。只不过，有时自己也会不自觉地担任这种角色。本来一个善良的人因为管不住自己的嘴，成了罪恶的传声筒，这是多么可悲。所以，莫道是非、守口如瓶，是一个人的一种道德修养，人人都应努力为之。

人情似纸 世事如棋

※原文

远水难救近火，远亲不如近邻。有茶有酒多兄弟，急难何曾见一人？人情似纸张张薄，世事如棋局局新。山中自有千年树，世上难逢百岁人。

※译文

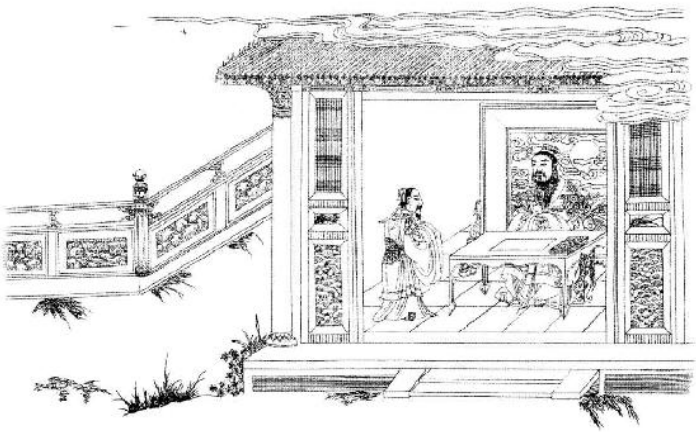
相距很远的水源无法扑救近处的烈火，住得很远的亲戚不如近处的邻居。当你有茶有酒的时候，很多兄弟朋友围着你，可是当你遇到紧急危难的时候，却连一个人也看不到了。人的情意像纸一样，都是很薄的，世上的事像棋局一样，每一局都不同。山中有生长千年的古树，世上难遇活了百岁的老人。

※评析

“人情似纸张张薄，世事如棋局局新”，形容人际交往的困难和世事的难以预料。人情薄如纸，来自于世人冷漠的内心。人们往往更关注自身，而以自我为中心，是很难体会到人间真情的。其实，感情是相互的，你没有丝毫的付出，又怎能期许得到丰厚的回报？茶酒不等于真情，它为你招来那些所谓的兄弟，也许更多的只是一些唯利是图的小人，真正能为你两肋插刀的友情不是在觥筹交错中获得的。感情需要长时间的积累，无论是邻里间的和睦，还是朋友间的情谊，都是在岁月的流淌中沉积下来的。因此，所谓的人情薄如纸只是相对的，如果你薄人，人又如何不薄你呢？若能真心付出，自然会有近邻为你排忧解难、有至交为你赴汤蹈火。

至于世事多变，如棋局般常新那是必然的，人生本来就如同一场戏，每个人都有自己的舞台，也都有自己的精彩。不同的人在各自的人生中扮演着不同的角色。然而，不同的人生又不是孤立的，戏与戏之间是相互交叉的，因此，结局的变数就越来越难以预料，又何止像棋局那样简单明了？每一个人对自己的结局都难以把握，至于何人能够笑到最

后，成败得失、富贵生死，都是一个未知数。既然结果已不得而知，人生如此短暂，人们所能做的就是把自己的人生导演好，扮演好自己的角色，至少在曲终人散时不会留下太多的遗憾！



量力而行 尊重人才

※原文

力弱休负重，言轻莫劝人。无钱休入众，遭难莫寻亲。平生莫作皱眉事，世上应无切齿人。士者国之宝，儒为席上珍。

※译文

身体单薄无力，就不要去背负重物。说话没有分量，就不要去规劝别人。没有钱就不要到人群中去，遭遇困难之际千万别去寻求亲戚的帮助。一生当中不做自己不应当做的事情，世界上就不会有痛恨你的人。读书的有识之士是国家的栋梁、财富，儒家学者就像宴席上珍贵的美味一样。

※评析

为人处世应该量力而行，做事之前先要考虑自己是否有能力承担这样的责任。如果承担不起，就不要去做，免得为难自己也为难别人。人微言轻就不要去做别人的说客，也许人家根本没把你放在眼里，你的言辞没准只会令人厌烦，自己也会因为不受尊重而心中难平。同样，金钱在人际关系中起着很大的作用，虽然它未必高于一切，但是如果自己不具有这个实力，还是不要打肿脸充胖子，在人前摆阔却背后受穷，最后弄得大家都难堪。总之，如果不做令自己也令他人为难的事，凡事量力而行，那么就不会因为无法实现诺言而苦恼，别人也就不必承担因你的自不量力而带来的困扰，当然对你的怨言也会消失。

社会的发展需要人才，古人也说“我劝天公重抖擞，不拘一格降人才”。无论古今，人才对于一个国家的兴衰是至关重要的。不过只是古人比今人更有先见之明，更早懂得了人才的重要性。他们将“士”“儒”视为国之珍宝、席之珍馐。古人都懂得尊重知识、尊重人才，而在科技发展日新月异的今天，人才当然更值得、更需要被当作国之珍宝了。只不过，也许在现代人的心目中，“人才”这个词的含义似乎已经变得很模糊。什么人才算是真正的人才，需要仔细权衡一下才行，并不是一张文

凭就能应付了事的，必须有真才实学才行！

雪中送炭 济人危难

※原文

若要断酒法，醒眼看醉人。求人须求大丈夫，济人须济急时无。渴时一滴如甘露，醉后添杯不如无。久住令人贱，频来亲也疏。

※译文

倘若想得到最好的戒酒方法，就要用清醒之人的眼光看醉酒人的行为。向人求助之时应该去求真正的男子汉，接济别人时一定要接济需要救济的人。干渴的时候一滴水也会像甘露一样甜美，酒醉之后，再喝酒就不如不喝。长期寄住在别人家里会遭到人家的嫌弃，亲戚间频繁的往来反而会导致关系的疏远。

※评析

这几句主要讲人情往来。对于维系亲友间的关系，有人喜欢雪中送炭，有人喜欢锦上添花，有人喜欢保持距离，有人喜欢亲密无间。至于哪一种方式更好，那就要看自己如何理解了。

锦上添花固然好，雪中送炭却更加珍贵。对于一个志得意满的人来说，他什么都不缺，他的生活已经丰富多彩，别人的锦上添花，对他而

言并不会带来什么实质性的改变，因此换来的也许只是一笑而过。而雪中送炭则不同，人们在危难之时最需要的就是来自外界的支持，无论是物质上的还是精神上的。你的一滴水也许正是别人的救命甘露，受到涌泉相报也不足为奇。当然，帮助别人的目的，并不是为了希求回报。但是这起码能说明你是一个善良的人，因为能急人所急的人往往具有高尚的品德。

人们常说“距离产生美”。人与人的交往需要保持一定的距离。凡事皆有度，不可过分。即使再亲密的朋友和亲人，也不可能对自己毫无保留。生活本来是自己的，谁又愿意交给他人去掌管呢？人需要有属于自己的私人空间，频繁的往来和长期的居住会给别人带来心理负担，使亲朋好友失去保留隐私的权利和处理私人事务的时间。亲密固然是好，但过于亲密就会失去自我，这是谁也不愿意接受的。适当地保持距离能给双方留有思考的余地，更能产生一种神秘感，不论友情、亲情还是爱情，才能长久地保持新鲜。

做人修身 养儿需教

※原文

酒中不语真君子，财上分明大丈夫。积金千两，不如明解经书。养子不教如养驴，养女不教如养猪。

※译文

饮酒的时候做到不胡言乱语才是真正的君子，在钱财上一清二楚才是真正的男子汉。积蓄很多金钱，不如多买几本书留给后代，使他们明解事理。养儿子不教育同养驴没有什么区别，养女儿不教育和养猪没什么区别。

※评析

这段话总的来讲是一个关于修养的问题。无论入世还是出世，也无论齐家还是教子，都离不开身心的修养，这是一件关系到自身和后代发展的大事。

身处社会之中的人应该注意自己的一言一行，只有时时不忘检点自己的行为才能获得别人的尊重。一个能够做到酒后不胡言乱语的人，才是个有修养的人。而在钱财方面能够不拖泥带水、做到清楚分明的人，才能真正令人敬佩。人们更愿意跟这样的人相处共事。因此，若想在事业上更加顺利，就要不断规范自己的言行，提高自身的修养。

在教育子女方面，与其为他们创造优越舒适的生活条件、积累丰厚的物质财富，不如给予他们及时和适当的教育。读书明智给他们的保障远比让他们衣食无忧更加牢固。钱财总有花完的一天，而学识和教养却会跟随他们终生，作为取之不尽、用之不竭的人生财富，一辈子都会使他们受益无穷。因此，从小就使子女接受教育、树立正确的人生观是非常必要的。就如同小树需要修剪一样，修养就是对子女品行的修剪，只有去掉旁逸斜出的枝杈才能使其长成一棵参天大树。

修养很重要，它关系到每一个人的将来，应该受到大家的重视。

读圣贤书 做智慧人

※原文

有田不耕仓廪虚，有书不读子孙愚。仓廪虚兮岁月乏，子孙愚兮礼义疏。同君一席话，胜读十年书。人不通古今，马牛而襟裾。

※译文

有田地不耕种，粮仓必定空虚；有书籍而不阅读，子孙必定愚蠢。粮仓空虚，生活就无法保障，子孙愚蠢就会不晓礼义。与您畅谈一次，收益胜过读上十年书。一个人不能博古通今，就像牛马穿着衣服。

※评析

知识就是财富，这种财富不一定以物质和金钱的形式表现出来，却比任何物质金钱都宝贵。古人将读书看成是摆脱愚昧、明白事理的一种途径。“知书识礼”便是从读书开始的。不学无术的人是人们永远鄙夷的对象，没有良好的教育，愚昧无知，就与穿着衣服的动物没什么两样。人需要有内涵的支撑才能屹立不倒，一个空壳子如何经受得起生活的磨砺？为人父母者，能为后代留下的最宝贵的财富不是金钱，而是文化。因为黄金有价，知识无价。

读书又分读有字书和读无字书，有字书能给人们提供具体和系统知识体系，而无字书却能吸取别人的经验、增加人生的阅历。“读万卷书，行万里路”“纸上得来终觉浅，绝知此事要躬行”以及“听君一席话，胜读十年书”讲的都是读无字书的重要性。一个人只有知识渊博、博古通今，才能在生活中游刃有余。

在当今社会，虽然人们读书的初衷和目的与古人有所不同，但同样是为了充实自我、适应时代的发展，成为一个对社会有用的人。努力让子女成为一个有知识、有素质的人是每一位家长共同的心愿。只不过，在灌输知识的同时，家长、老师等更要注意发现孩子的潜质，只有懂得因材施教，才能使其茁壮成长，成为栋梁之材。

但行好事 莫问前程

※原文

茫茫四海人无数，哪个男儿是丈夫？美酒酿成缘好客，黄金散尽为收书。救人一命，胜造七级浮屠。城门失火，殃及池鱼。

※译文

广阔的四海之内有不计其数的人，哪个男人才能称得上真正的男子汉？酿成美酒是因为喜欢与朋友欢聚，花掉全部钱财是为了购买书籍。挽救别人一条性命，胜过建造七层宝塔的功德。城门口失火，池中的鱼也无端遭受祸害，因无水而死。

※评析

世上的人浩如烟海，但是真正称得上男子汉的却不多，再坚强的人都有软弱的一面，即使刀枪不入、金刚不坏之身，他也有自己的死穴和软肋。但也正是因为他们身上的这些缺点，才使他们显得不是那么高不可攀、不近人情。因此，无须对世人失望悲观，只要看到生活中还是好人多，人们身上的一些无伤大雅的缺点是应该被原谅的，因为自己的缺点同样需要被别人包容和谅解。

人们的执着和热情有时真的不得不令人敬佩，“美酒酿成缘好客，黄金散尽为收书”是那样洒脱和旷达。人需要一种精神来支撑，不理会别人的目光，不在意钱财的散尽。有些东西是不能用金钱来衡量的，比如友情和智慧。

“救人一命，胜造七级浮屠”讲的是做好事、救人于危难、为人雪中送炭，这比修建佛塔宝刹的功德要高得多。当然不仅是救人之命，日常生活中的点滴小事也可以为自身高尚品德的建立增砖添瓦。做好事不仅给他人带来幸福与欢乐，自己也会从中得到愉悦和满足。但是要记住一点，做好事的出发点是为了帮助别人，是不求回报的。不仅如此，也要不连累无辜，否则“殃及池鱼”就会变成好心办坏事，那么做好事的价值

和意义就会大打折扣了。

欲求富贵 须下功夫

※原文

庭前生瑞草，好事不如无。欲求生富贵，须下死功夫。百年成之不足，一旦败之有余。人心似铁，官法如炉。

※译文

庭院生长出吉祥的草，这样的好事不如没有的好。要想求得生前的富贵，必须拼命努力。想做成一件事，花费百年恐怕还不够，而在一瞬间毁掉它，却会有余力。若说人心像铁，那么国家的法律就像冶炼的熔炉一样，不讲情面。

※评析

好事不会从天而降，所谓的祥瑞吉兆只是人们的一种美好愿望，并不会带来实质性的好处。“庭前生瑞草”未必真的会带来好运，反而会因为看热闹的人太多而给自己的生活带来许多不必要的麻烦。想要得到成功和富贵，需要靠自己的双手去努力拼搏，同时还要具备持之以恒的毅力，善加利用和维护，这样成功才能持久。做什么事情都要考虑周全，不要因为自己的一时疏忽而功亏一篑，使一切的努力付之东流。没有人愿意看到这样的结果，只不过有的时候人们的思想容易懒惰，一时的怠慢往往会导致终身的遗憾。

当然，成功除了需要努力以外，还不能得之不义，不义之财莫取、不义之事莫为，否则最终将受到惩罚。所谓“人心似铁，官法如炉”，法律是不徇私情的，人若为了一己私利违法乱纪，为了谋取成功和富贵不择手段，那就必将受到法律的惩处。人唯有通过自己的辛勤汗水和诚实努力，并且做到合情合法，获得的成功和富贵才是实实在在的，才能保持得长久。

莫走极端 中庸之道

※原文

善化不足，恶化有余。水太清则无鱼，人太察则无谋。知者减半，愚者全无。在家由父，出嫁从夫。痴人畏妇，贤女敬夫。

※译文

倘若善意对你的感化不够，那么恶意对你的改变就会变本加厉。水过分清澈就不会有鱼，人过分明察就没有人为你出主意。世上的聪明人若减少一半，那就找不到一个愚蠢的人了。女子在家要听从父命，出嫁之后要服从丈夫。愚笨的傻人会怕老婆，贤惠的女子懂得尊敬丈夫。

※评析

儒家讲究中庸，中庸之道也是中国人历来遵循的一种做人准则，已经深深植根于中国人的思想之中，成为一种思维模式。凡事不可走极端、绝对化，不论是自然界还是人类社会都是如此。过犹不及，做任何事一旦过分，就会使其朝着相反的方向发展。“善化不足，恶化有余”，身心如若不能被善良感化，那么邪恶就会乘虚而入，不接受善意，那就只有走向邪路了。

当然，人也不能太过要求完美，所谓“金无足赤，人无完人”，如果对人对己过于严苛，就会失去许多朋友，因为没有人是完美无缺的，一个不能容纳别人缺点的人会给别人的行为和心理带来压力，过于苛刻的人是没有朋友的。因此，做人清净、明察虽然好，但还需要有容人之量，才能使生活和谐美满。

“在家由父，出嫁从夫。痴人畏妇，贤女敬夫”是典型的封建道德规范。它要求女子“三从四德”，反映的是封建社会男尊女卑的男权思想，是一种对女性思想和行为的禁锢，是束缚妇女的精神枷锁，并不符合现代社会的发展观念，应该摒弃。无论男女，在社会和家庭生活中都扮演着不可替代的角色。他们所起的作用是同等重要的，厚此薄彼终会造成

社会发展的失衡。

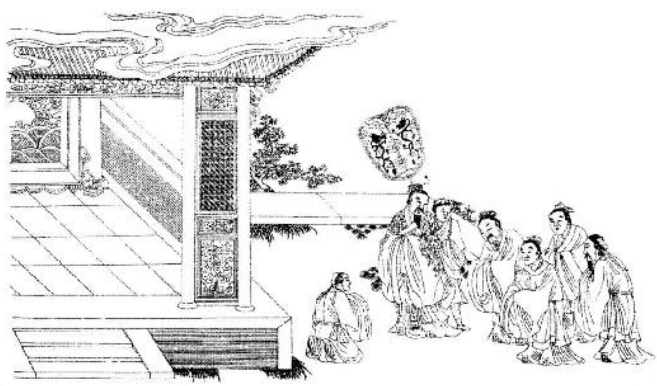
是非常有 切莫轻信

※原文

是非终日有，不听自然无。宁可正而不足，不可邪而有余。宁可信其有，不可信其无。

※译文

是非每天都会有，不听就都不存在了。宁可做正直的人而生活贫困，不要做奸邪的人而去过富足的生活。有些事最好相信它存在，不要轻易相信它没有。



※评析

生活中更需要正直和诚实的人。人们应该谨守本分，不要去做一些让他人受损也令自己难堪的事情。宁可做一个坦坦荡荡的穷人，也不要做一个昧着良心的富翁。对于是非，不要理会，更不要轻信，说人是非的人往往都有一颗搬弄是非的心，那些空穴来风的事还是让它随风而去的好。

为人正派，不走邪路，即使受穷也是暂时的，不要为了眼前的利益而改变你善良的本性，机遇不会弃正直的人于不顾。而为达目的不择手段的人也不可能总是一帆风顺，自己种下的恶果迟早都得自己承担，为

富不仁总会得到应有的惩罚。

对于道听途说的无稽之谈，不要轻易相信，没有调查就没有发言权。“宁可信其有，不可信其无”，只是教人们提高警惕，处世谨慎。但是对于是非还是不要“信其有”的好。是非天天都有，如果每一个都相信，那你的生活中就不会有安宁的时候。再说，无论是非是真是假都不要去理会，以免给别人造成伤害，也给自己带来麻烦。

竹篱雅院 意在自适

※原文

竹篱茅舍风光好，僧院道房终不如。命里有时终须有，命里无时莫强求。道院迎仙客，书堂隐相儒。庭栽栖凤竹，池养化龙鱼。

※译文

简朴的竹篱茅草屋景色很好，寺院再好怎么能比得上它。命里该有的迟早会到，命里没有的别去强求。寺院迎接的是仙游四方的客人，书斋里隐居的是未来的高官或学者。庭院里栽种凤凰栖息的竹子，池塘里养育将化为龙的鱼。

※评析

对于生活和环境的选择，每个人都有自己的主张。平凡的人选择简单朴素，看破红尘的人选择青灯古佛，风雅的人选择芸窗竹院。

“茅檐低小，溪上青青草。醉里吴音相媚好，白发谁家翁媪？大儿锄豆溪东，中儿正织鸡笼。最喜小儿无赖，溪头卧剥莲蓬。”辛弃疾的一首《清平乐·村居》将农家纯朴自然的田园生活展现在人们面前，清新之气扑面而来。竹篱简陋、茅屋低小，但毕竟是自己的家，生活清苦平淡，却能与家人一起劳作，共享天伦之乐。这些是雕梁画栋、青砖碧瓦、庄严肃穆的寺院道观所无法比拟的。哪里比得上安居乐业的寻常百姓家？至于文人雅士的庭院，栽花种竹、养鹤赏鱼，处处都要体现一个“雅”字。环境的幽雅清静，是为了营造出一种安静恬淡的读书氛围。也许只有在这样的环境中，才能陶冶人的身心、塑造文人气质。

因此，环境对人的身心有不可低估的影响，无论是农家小院还是清庭雅舍，人们或许不能决定自己的命运，但至少可以选择自己的生活方式。“命里有时终须有，命里无时莫强求”，是否真正有命运这种东西，人们不知道，也无须太在意，只要懂得如何选择自己的生活方式，并且能够快乐地生活就好。

人情似水 交友需高

※原文

结交须胜己，似我不如无。但看三五日，相见不如初。人情似水分高下，世事如云任卷舒。会说说都市，不会说说屋里。

※译文

交朋友最好交在各方面都胜过自己的人，与其交和自己差不多的朋友还不如没有。往往同友人交往三五天后，见面的印象就没有刚见到时那么好了。人的情意像水一样有高有下，不必去计较；世上的事像云一样，任凭它变化多端。会说话的人讲的都是大都市的事情，不会说话的人讲的都是屋里屋外的琐事。

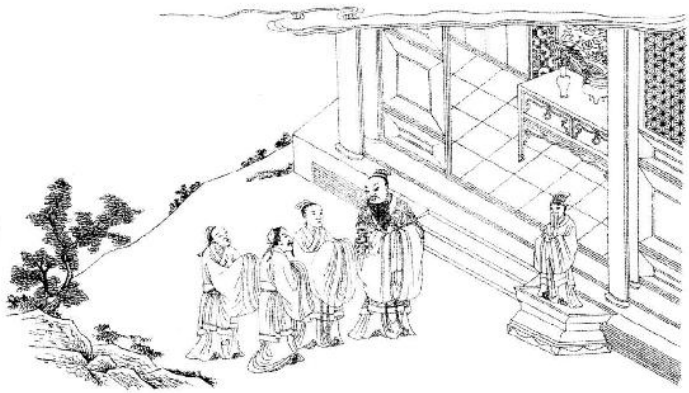
※评析

本段文字谈的是交友和识人。如何选择朋友、分辨人的高下是人们涉世和提升自我所必须掌握的一门学问。

交朋友要有选择性，不能泛滥。“狐朋狗友”与“良师益友”有着天壤之别，对自己人生的影响更是不可同日而语。即使是跟自己水平相当的人，也不需多交，因为那对你自身的提高不会有什么帮助，人以群分的结果是每个成员都原地踏步，不会有任何进步，因为每个人都差不多，从别人身上你很难发现自己的短处。人只有在仰望时才能发现自己的渺小。因此，多结交那些能让你仰望的人才能使你不断发现自己的不足，并且迎头赶上。当然，这也不是绝对的，如果人人都只结交胜过自己的人，那么所有的人都不会有朋友了。再说“三人行，必有我师焉。择其善者而从之，其不善者而改之”，每个人身上都有自己的闪光点，懂得欣赏别人的长处也是一种善于交友的表现。善于交友还不够，“但看三五日，相见不如初”，友情有如美酒，只有懂得储藏的人才能获得陈年佳酿。

人情如流水，总有高低险滩；世事如浮云，总会风吹云散。人世的纷纭变化虽然令人眼花缭乱，但也并非全无规律可循。一个人是肤浅还

是深刻，可以从其言谈中看出端倪。思想深刻、知识渊博的人往往视野开阔，他们的话题和关注点常常是国家天下、国计民生，同时见解独到。而思想贫乏肤浅的人则往往把话题带入柴米油盐、家长里短。当然，这跟个人的知识水平、社会阅历、人际交往以及思维能力、语言表达技巧等各方面的因素都有关系。因此，如果不想被人当作一个肤浅的人，就要学会说话，学会表达自己的思想，这就需要加强多方面的修养和锻炼，不断给自己充电，只有肚子里面是满的，才能倒出东西来。



财多害己 当止则止

※原文

磨刀恨不利，刀利伤人指。求财恨不多，财多害人子。知足常足，终身不辱；知止常止，终身不耻。

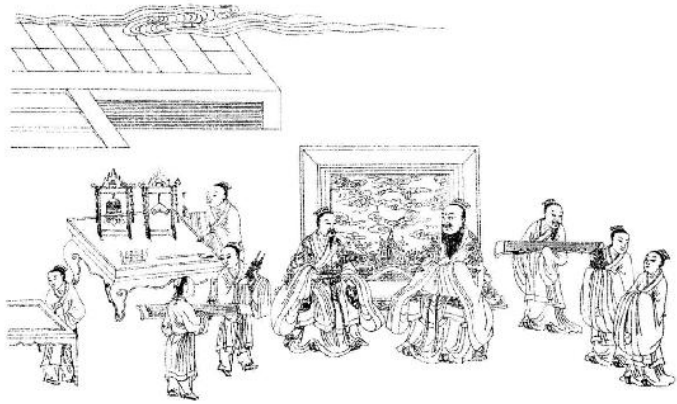
※译文

磨刀时，唯恐刀不锋利，而刀太锋利却容易伤人手指。追求钱财时，唯恐钱不够多，可是钱财多了反会害了自己。懂得满足现状就会感到满足，懂得适可而止就不会招来耻辱。

※评析

生活中很多事情都是矛盾的，好像《红楼梦》中的风月宝鉴，一面可以治病但却吓人，另一面令人销魂却会让人亡身。钱财就是这种东西，人们无止境地追求它，生怕少了。因为，没钱的日子是痛苦的，谁都不愿意过那种朝不保夕的生活。但是，钱多了也未必是好事，人心总是贪婪的，所谓“人心不足蛇吞象”，贪得无厌的下场往往是“消化不良”。而且，钱多了麻烦也就会跟着多起来，树大招风，钱多了很容易成为一些别有用心者的目标，同时自己的纵情挥霍对身体的健康也没有好处。所以，人不要那么贪婪，钱够用就好，再说钱财也不是人生的唯一目的，人应该有更高的精神追求。当然如果你已经很有钱了，可以拿出一些来回报社会，这会使你的生活更有意义。

对钱财的追求应该知足常足、当止则止，对其他事情也是一样。对财富和荣誉要懂得适可而止，知道满足，就不会受辱，知道见好就收，就不会有危险。月满则亏，花开则谢，事情做过了头就会走向它的反面。欲壑难填，利欲熏心，为所欲为，必遭大祸。人们对名利、金钱、地位等各种欲望的追求都要有个限度，否则弓拉得太满，迟早会断掉，到时候人财两空就得不偿失了。



三思后行 脚踏实地

※原文

有福伤财，无福伤己。差之毫厘，失之千里。若登高必自卑，若涉远必自迩。三思而行，再思可矣。

※译文

遇到为难时，有福的人只损失钱财，没有福的人就会伤害到自己。事情出了一毫一厘的差错，离正确的目标会相差千里。如果要登到高处，必定是从低处开始，如果要走向远处，必定是先从近处起步。人们常说思考三次而后行事，其实思考两次就足够了。

※评析

这几句话告诉人们做事情首先要深思熟虑，接着做出周密的计划，然后脚踏实地、一步一个脚印地朝着目标前进。

“三思而行，再思可矣”取自《论语》，作为一句儒家经典，它告诫人们做事情之前先要考虑事情的可行性，以及将会造成什么样的后果和影响。不论是思考两次抑或三次，总之是希望人们能够在做出决定之前慎重思考，以免因一时冲动或考虑不周而做出令自己后悔的事情。将一切可能的因素都考虑进去，做出严密周详的计划，才能保证事情的顺利进行。“差之毫厘，失之千里”，周密的部署是成功的前提和保证，正确的指导思想是必不可少的，真理和谬误之间只有一步之遥，一时的大意可能让你功败垂成、追悔莫及。

而在事情的进展当中更需要扎实的努力，“不积跬步无以至千里”，成功是需要从头做起的，只有按部就班、锲而不舍，才能磨炼出精深的修养，成就伟大的事业。如果好高骛远，妄想一蹴而就去投机取巧，只能收一时之效，绝不能成大功、立大业，因为“欲速则不达”。所以，做人做事必须踏实做好基础的工作，所谓“千里之行，始于足下”，这与“若登高必自卑，若涉远必自迩”的道理相同，只有一步一个脚印，才能建立

宏大的功业。

事须躬亲 莫怨他人

※原文

使口不如自走，求人不如求己。小时是兄弟，长大各乡里。嫉财莫嫉食，怨生莫怨死。

※译文

用嘴去支使别人不如自己去做，求别人办事不如自己去努力。小时候是亲密的兄弟，长大后各住他乡，互不往来。可以怨恨钱财，不要厌恨食物；可以抱怨生者，不要抱怨死者。

※评析

“使口不如自走，求人不如求己”具有两方面的含义。一方面是告诉人们什么事情都不要依赖别人，自己的事情自己做。无论是在生活中还是在学习上，都要发挥自身的主观能动性，不要什么事情都指望他人的帮助，何况许多事情只有通过自己的实践才能真正掌握。另一方面是说求人做事莫如亲力亲为。求人并不是一件让人感觉舒服的事情，它可能会为你提供一些方便，让你更快地达到目的，但是同样也是一种交换，求人的同时也需要你付出一定的代价，不管是金钱的还是感情的，这些总归是让人有一些心理压力的。因此，在能力所及的情况下还是事必躬亲的好，既能锻炼自己的能力，又能减轻自己的心理负担，何乐而不为呢？

做事情不要埋怨别人，生活中总有一些事情不能如己所愿。在结果与初衷相背离的时候，不要怨天尤人，也无须悲观失望，因为人生不如意的事十之八九。“小时是兄弟，长大各乡里”，童年时形影不离的朋友如今各奔东西、形同陌路是常有之事。事与愿违也很正常，失落总是会有的，但是却没有必要失望，更不能因此而产生怨恨之心。“怨生莫怨死”应该改为“莫怨生莫怨死”，对生者莫怀怨恨，对死者更应如此，怨恨非但不能解决问题，还会使问题变得更加复杂，更何况逝者已没怨恨，再抱怨不仅毫无意义，而且会显示出自己的狭隘和自私。人应该豁达一

点，生活才会舒心一些。

人生苦短 莫悲白头

※原文

人见白头嗔，我见白头喜。多少少年亡，不到白头死。

※译文

别人发觉自己生了白头发就生气，我见到自己生了白头发却很高兴。世界上有许多人年纪轻轻就死了，他们没有等到头发变白就离开了人世。

※评析

人生苦短，上天赐予人类的时间不过短短几十个春秋，岁月常常在人们还未做好准备时，便毫无预警地爬上人们的头顶，肆意地招摇着年华的老去。从两鬓斑白到满头银丝，人们的心态也跟随着身体的变化逐渐衰老、低落，生命走到尽头的恐惧时刻啃食着人们的心灵，生活也因此变得黯淡。其实，大可不必如此，人只要保持乐观的情绪，生活依然阳光灿烂。作为一种自然的现象，身体的衰老虽然无法抗拒，但是心态却可以不受自然规律的左右。想想那些未及白头便英年早逝的人，就会觉得能够白头而亡是应该感到庆幸的。满头华发正说明了老天对自己的眷顾，并不是每个人都能拥有寿终正寝的幸运。就像不同的季节有不同的韵味，人生只有每一阶段都经历过才算得上完整。

更何况，最美不过夕阳红，人通常只有在上了一定年纪之后，智慧和见解才会日臻成熟，做人做事也才更显得稳重老练，不像年少时似懂非懂、易凭一时血气之勇。“老骥伏枥，志在千里”，只要拥有不老的灵魂，同样可以烈士暮年收获属于自己的辉煌。

隔墙有耳 恶事莫做

※原文

墙有缝，壁有耳。好事不出门，恶事传千里。

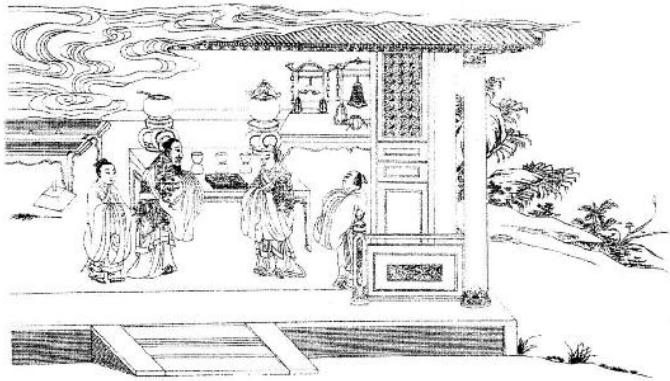
※译文

墙壁会有缝隙，墙壁后面也会有耳朵在偷听。好的事情不容易传出家门，坏事却容易传出千里。

※评析

不要以为自己把事情做得很隐秘就会神不知鬼不觉，世上没有不透风的墙，纸终究包不住火，任何坏事都会有暴露的一天。暗室私语，天若闻雷，欺瞒得过世人，却无法欺骗自己的内心。隔墙无耳心有耳，也许将事情败露出去的正是你自己的良心。

至于为什么“好事不出门，恶事传千里”，那可能是出于人们的两种心理。一种是因为世上好人多，做好事实属正常，没有传扬的价值，而坏事则是善良的人们无法容忍的，希望通过传扬得到共鸣，使自己的内心获得慰藉；还有一种心理是因为自私空虚之人喜欢扬恶隐善，他们以此来贬低别人抬高自己，以求在心理上获得满足。但是不论人们是出于哪一种心态，做坏事总是没有好下场的，也不可能瞒过众人的双眼，做人还是谨慎安分一些的好。



君子固穷 穷且志坚

※原文

贼是小人，智过君子。君子固穷，小人穷斯滥矣。贫穷自在，富贵多忧。不以我为德，反以我为仇。宁可直中取，不向曲中求。

※译文

做贼的人是卑贱的小人，但他们的智能却可能超过君子。有高尚情操的君子能安守贫困，卑贱的小人在贫穷时就会胡作非为。贫穷的人知足常乐，自由自在，富贵的人却有无穷的忧虑。做了好事不对我心存感激，却把我看作仇人。情愿按正当的方式少取点儿，决不以卑贱的方式多求点儿。

※评析

这是一个关于君子与小人、贫穷与富贵的讨论。君子能安贫乐道，小人则人穷志短。同样是面对贫困，却能看出一个人的道德是否真正高尚。小人与君子的区分并不取决于他们智商的高低，小人的才智不见得不如君子，只是没有高尚的道德作为保证，一旦将这些智慧用在邪路上，便会给人们带来很大的伤害。贫穷并不可怕，可怕的是不甘贫穷，并且为了摆脱它而做出种种有违伦常、道德败坏的事情。当然追求富贵本来是一种光明正大的行为，但是如果利用的是旁门左道，那么得来的富贵也就变了质。对此，有道德、有气节的君子是不屑接受的。

至于贫穷与富贵，要看人们用什么立场来界定，这完全是观念问题，例如安贫乐道的颜渊“一箪食，一瓢饮，在陋巷，人不堪其忧，回也不改其乐”，或许在外人看来他是穷困的，但他自己却感到充实而富裕，原因正是其心不为贫穷所累，精神充实，内心才能常保安乐。所谓“贫穷自在，富贵多忧”，贫穷有贫穷的好处，富贵也有富贵的烦恼，财富本来是人们用于生存和生活的工具，拥有得太多反而会为其所累。生活得快乐充实而有意义是比任何财富都珍贵的。

高瞻远瞩 当机立断

※原文

人无远虑，必有近忧。知我者谓我心忧，不知我者谓我何求？晴天不肯去，直待雨淋头。成事莫说，覆水难收。

※译文

人没有长期打算，很快就会遇到困难和问题。理解我的人能说出我心中的忧伤，不理解我的人还说我在追求什么。在晴天时不肯出行，而到出行时赶上大雨淋头。已经成为现实的就不要再去劝说，已经泼出去的水绝对收不回来了。

※评析

人若想成就一番事业，必须要有深谋远虑的智慧和高瞻远瞩的眼界，还要有英明果敢的决断。做大事者如果没有远见就会盲目。大处着眼小处着手是做事的原则，只有对全局有了深刻的理解和把握才能确定事情的发展方向。同时，也要把握好时机，当机立断才不会错过最佳的时机。关键时刻千万不能优柔寡断，所谓“当断不断，反受其乱”。天晴的时候犹豫不决，出门的时候遭雨淋也是在所难免的事情。一个人的发展是如此，一个国家的发展也是如此，作为国家的领导人或者心怀天下的有志者，应该对国家的前途和命运做出正确的判断，不放过任何一个有利于自身发展的机遇，才能使国家繁荣昌盛、使人民安居乐业。

当然，人的生活状态和能力水平是不尽相同的，不可能要求人人都做到深谋远虑。但是每个人至少都应该为自己的将来规划，人生如果没有远大抱负，只顾为眼前一些琐碎的小事庸庸碌碌，不去考虑自己的处境和将来的发展，那么就会被眼下这些小事带来的烦恼耗尽青春和精力，因为每天忙着生活的人往往更容易为生活所迫。

要明哲保身 勿自讨苦吃

※原文

是非只为多开口，烦恼皆因强出头。忍得一时之气，免得百日之忧。近来学得乌龟法，得缩头时且缩头。惧法朝朝乐，欺公日日忧。

※译文

招惹是非都是因为讲话太多，遇到烦恼都是因为逞强出头。能忍住一时的气，就能避免百天的忧愁。近来学了一种乌龟缩头法，该缩头时就缩头。知道惧怕刑法的人每天都会过得很快乐，损公肥私的人每天都会过得忐忑不安。

※评析

本段讲述的是一种功利性很强的自保哲学，它告诫人们不要强出头，不要惹麻烦，不要自讨苦吃。对于身处社会之中的人们，这些处世哲学既有它的积极意义，也有它的消极色彩。

生活中有很多是非都是因为多事而自找的，所谓“病从口入，祸从口出”，人们往往因为管不好自己的嘴而给自己招来许多不必要的麻烦。“是非只为多开口，烦恼皆因强出头”，逞强出头的人总会成为别人的攻击目标。规范自己的言行，懂得进退有度也是对自身的一种修炼。“忍一时风平浪静，退一步海阔天空”，人若能忍得住一时之气，便能省去许多是非，化解许多矛盾。冲动是魔鬼，不要因为自己的意气用事而使自己陷入万劫不复的境地。

但是，这种处世哲学并不是真理，还需要辩证地去对待。对于一些无谓的琐事和别人的私事，当然不应该多嘴出头，但是当看见别人遇到难题，而对于自己而言又是举手之劳时，当然不能袖手旁观，所谓“遇人痴迷处，出一言提醒之，遇人急难处，出一言解救之，亦是无量功德”。对于涉及人民利益和大是大非的问题，当然应该更加冲锋陷阵。而与人发生争执，如果在不涉及原则问题和人格没有受到侵犯的前提下，能忍

则忍便是一种美德。但是对于一些无耻之徒，你的忍耐在他眼里只是一种软弱的表现，你的退让只会让他得寸进尺，据理力争有时候比忍气吞声的效果要好得多。所以，对于“忍耐”这个问题应该辩证看待，情况不同，采取的方式自然就应有所差别。

人生一世 勤学须早

※原文

人生一世，草生一春。黑发不知勤学早，转眼便是白头翁。月过十五光明少，人到中年万事休。

※译文

人只能活一辈子，草木也只能生长一个春天。年轻时不知勤奋学习，转眼间就成了老年人。月亮过了每月的十五就一天比一天暗淡，人到了中年就没什么事业可谈了。

※评析

“对酒当歌，人生几何？譬如朝露，去日苦多。”曹操在《短歌行》中如此慨叹人生的短促。生命如同朝露般短暂，转瞬即逝，不会留给人们过多的时间去思考人生的去向，更不会任凭人们去挥霍。既然有幸生存在天地之间，岂能不好好地生活，让自己的生命发光发热？若想不使人生虚度，就需要珍惜每一天的时间，通过学习不断地充实自我。

人的一生之中最美好的时光莫过于青少年时代，这个时候人们风华正茂、春风得意，正是学习和创业的大好时机。如果错过了，等到年老体衰、记忆力减退之时再从头学起，恐怕已经力不从心了。所以，人们应该珍惜自己的青春年华，在它还属于你的时候去爱护它、善待它，那么当它离你而去时才不会在自己的内心留有遗憾。

当然，说青年时期是人生中最美好的时光，并不代表只有年轻时才能学习和创业，人应该活到老学到老，只有不断汲取知识的养分，才能跟上时代的步伐。“月过十五光明少，人到中年万事休”，这句话太过悲观也并不合理，人到中年同样可以有所作为，而且可能比少年得志的人成就更大。因为他们已经过了血气方刚的年龄，虽然在他们身上可能少了年轻人的热情，但是却多了一份沉稳与老练，做事情更加懂得深思熟虑，因此成功的概率也就越大。

所以，无论人生的哪一个阶段，都是生命中绝无仅有的一部分，都不应该被浑浑噩噩地虚度。只有对得起自己的生命，才能获得精彩的人生。

人生不满百 莫怀千岁忧

※原文

儿孙自有儿孙福，莫为儿孙作马牛。人生不满百，常怀千岁忧。

※译文

子孙后代自会有他们的福分，不要为他们过度操劳，甘当牛马。人的一生活不到一百岁，却往往为千年后的事担忧。

※评析

人生短短几十年，却有一半以上的时间是在为儿孙的操劳中度过的。“可怜天下父母心”，没有生儿育女的人是很难体会其中真意的。孩子的出生打破了原来的生活状态，从此父母的肩上便背上了一个幸福的包袱，即使再辛苦他们也心甘情愿。孩子成了生活中唯一的中心，从蹒跚学步到成家立业，他们的一举一动都是父母关注的主题。而儿女还有儿女，因此为人父母者总有操不完的心，时刻都在为子孙后代计划打算着，这就是“人生不满百，常怀千岁忧”。

其实，“儿孙自有儿孙福”，每个人都有自己的路要走，父母是不可能永远陪在子女身边为他们挡风遮雨的。因此，做父母的只要尽到自己的责任就足够了，不需要为儿孙的将来担心，他们人生的方向盘毕竟是由他们自己掌握的，担心是没用的。指导当然可以，但更重要的是让他们知道父母对他们的信心。学会对他们放心，不仅能减少自己的烦恼，同时也是对他们人生的一种肯定。

事无可避 酒不解愁

※原文

今朝有酒今朝醉，明日愁来明日忧。路逢险处须回避，事到头来不自由。药能医假病，酒不解真愁。

※译文

今天有酒今天就喝个一醉方休，明天的愁事明天再去考虑好了。人在遇到险阻的时候应当回避，事到临头就由不得自己了。药物可以医治假病，饮酒却无法消解真愁。

※评析

“一醉解千愁”的话是骗人的，酒只能麻醉人的神经，让人们暂时忘记心中的烦恼，但同时也会使人忘记一切，醉得不省人事的人当然记不起明天要面临什么样的困境。但是该来的总会来，并不是几杯酒就能解决问题的。生活中的难题是逃避不了的，一味逃避的结果可能只会让事情变得越来越复杂，而错过了最佳的解决时机。正确的处世态度不是逃避，而是面对，问题摆在那里总是需要解决的，不要等到事情发展到不可收拾的地步才去想解决的对策。“路逢险处难回避，事到头来不自由”，面对困境还是早做打算的好。

况且，喝酒非但不能解决问题，而且还会酒后误事、酒多伤身。“举杯消愁愁更愁”，烦恼不会因喝酒消失，而只会越来越多。醉生梦死的人是堕落的、是不健康的。喝多了会呕吐，酒醒了会头痛，除了折磨人的胃就是折磨人的头，甚至伤害人的心和肝，总之过量饮酒不会有任何好处。解决问题需要的是冷静的思考，喝酒只会使思维更混乱，使人更容易冲动。人需要保持一种健康向上的心态，遇到问题才能从容面对，有了烦恼才能自我排解。积极乐观的处世态度能帮助人化险为夷，只有从容面对才能使问题迎刃而解。

事出有因 醉难解愁

※原文

人贫不语，水平不流。一家养女百家求，一马不行百马忧。有花方酌酒，无月不登楼。三杯通大道，一醉解千愁。

※译文

人穷了就不讲话，水平了就不乱流动。一家养了女儿，很多人家都想来求婚；一匹马无法行走，百匹马都忧愁。有了鲜花才会有饮酒的兴致，月亮不出现就没有登楼的雅兴。饮酒三杯自能通晓高深的道理，只有醉了才能消解无数的忧愁。

※评析

贫民通常保持缄默是因为他们没有趾高气扬的资本，人们排队提亲是因为家里养了一个好女儿，饮酒的雅兴需要鲜花美景来激发，人间的大道理需要在微醉后的半梦半醒时才能通晓。人们总是需要一些原因和借口，才能让自己活得心安理得。

“人贫不语，水平不流”，水面如果平静就不会到处流动，因为它没有冲破堤坝的动力。同样，生活贫困的人，由于生活负担的压力使他们形成了在苦难中默默挣扎的心态，他们所要承担的痛苦是无法用语言来表达的，即使表达出来别人也无法真正体会，更不可能替他们分担，因此，他们选择了沉默，在沉默中独自承受生活的磨难。

“一家有女百家求”，求亲是封建社会的事，古代人养女儿因为家教森严，通常让她们大门不出、二门不迈，人们无法知道她们的真实面目和才德。想要为自己的儿孙讨一个贤内助自然是一件十分困难的事情。而一旦听说“秦氏有好女”，提亲的人自然会踏破门槛。当然在现代社会，提亲的方式已经作古，人们通过自主婚姻选择自己的配偶。但是，出色的女子依然是人们心仪的对象。

文人雅士喝酒也是有讲究的，良辰美景能助酒兴，醉里乾坤似乎才

能显出生活的真谛。在微醉之中更能激发人对人生的感悟，也更能使人文思泉涌、妙语连珠。但是，什么事情都要有个度，过犹不及，“花看半开，酒饮微醉，此中大有佳趣。若至烂漫酕醄，便成恶境矣”。至于要靠酒来解愁，更是不切实际的，醉后固然能暂时逃避烦恼的侵袭，然而醒来之后又当如何面对呢？

海纳细流 人自风流

※原文

深山毕竟藏猛虎，大海终须纳细流。惜花须检点，爱月不梳头。大抵选他肌骨好，不擦红粉也风流。

※译文

深山里隐藏着猛虎，大海总会容纳细小的溪流。爱惜鲜花就要注意自己的行为,不要乱采摘它，喜欢月亮就不能把它作为镜子去梳头。主要是她的肌肤体态好，不用搽脂抹粉也俏丽风流。

※评析

海纳得细流才能宽广无垠，人容得他人意见才能心胸开阔。俗话说“水清无鱼”，一个人如果想成就一番事业，就必须要有清浊并容的气度，吹毛求疵的人容易陷入孤立无援的境地。不能因己洁而责人污，亦不能因己污而讥人洁。能容天下的人才能为天下人所容，在对人性的教化与提升方面，在不可能使之皆趋于善的现实情况下，人们就必须培养包容万物的胸怀，诚如史臣所说：“容得几个小人，耐得几桩逆事，过后颇觉心胃开豁，眉目清扬；正如人啖橄榄，当下不无酸涩，然回味时满口清凉。”何况，坦荡的胸襟如天朗气清能悦人心性，自己的雅量不仅能使别人感到舒服，也会令自己神清气爽。

“清水出芙蓉，天然去雕饰”，品质出众者不需要刻意的包装，便自然能够体现出其自身的优点。人也是一样，越是自然、真实，越能显现出天然的美。人的皮肤就是最好的化妆品，何必再去给它涂上一层厚厚的面具呢？物出天然、人出自然，若自己是一个美丽的女子，那就不要用胭脂水粉将自己的美丽遮盖起来，“不擦红粉也风流”是对爱美者的美丽忠告。

适可而止 莫听是非

※原文

受恩深处宜先退，得意浓时便可休。莫待是非来入耳，从前恩爱反成仇。

※译文

受到恩惠太多，最好自己主动退让，事业上正得意时就该适可而止。不要等到矛盾是非都传到你耳朵里，那时往日的恩爱反而都变成仇恨了。

※评析

天地间的万事万物在达到极致之后，紧接着就会走下坡路。俗话说“花无百日红，人无千日好”，《易经》也提出了“日中则昃，月盈则亏”的观点。天道忌盈，太完满的东西往往不会长久。由此看来，盛极而衰似乎是必然的结果。因为人在志得意满之际，大多会生出骄傲的心态，出现狂妄、轻佻的言行举止，这样就等于为日后种下了衰败的祸根。由此可见，一个人事业失意后还被罪孽缠身，可能是在得志时埋下祸根之说也深具道理。因此，“进步处便思退步，庶免触藩之祸；著手时先图放手，才脱骑虎之危”。懂得适可而止，才能知足常乐。

夫妻之间也是如此，彼此应该在日常的生活中相互信任、相互尊重，多一些沟通、少一些猜忌。不要等是非铺天盖地而来之时措手不及，伤害彼此的感情。只有以平时积累起的丰厚感情作为基础，彼此以诚相待，才不会让闲言碎语奏效。

浅滩莫恋 五湖下钩

※原文

留得五湖明月在，不愁无处下金钩。休别有鱼处，莫恋浅滩头。

※译文

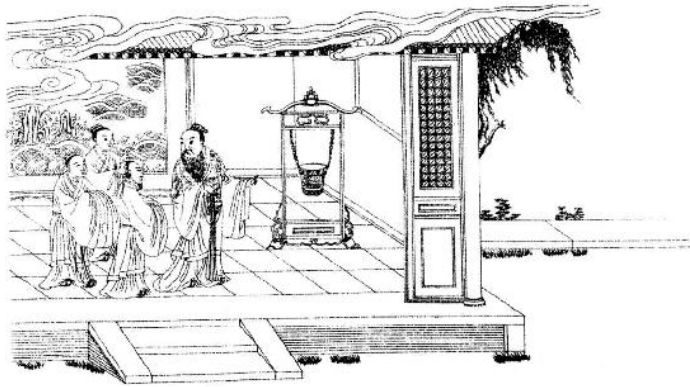
只要能留得住五湖上的明月，就不愁没有地方隐居垂钓。不要轻易离开有鱼可钓的地方，不能贪恋水浅安全的滩头。

※评析

钓鱼之理亦是人生之理。钓鱼要有去处，也要有选择。有五湖明月的地方就不怕无处下金钩，这是一种乐观的人生态度，与“留得青山在，不怕没柴烧”有异曲同工之妙。人生中总有一些起起伏伏，碰到困难、遇到挫折都是正常的，要坚定信念，将眼光放远些，要有一往无前、万难不屈的精神。“山重水复疑无路，柳暗花明又一村”，有时候危机恰恰正是一种转机，人若能时时抱定一种乐观的信念，便五湖四海皆有明月，人生处处总有青山。

同时，如果有选择的机会，当然应该选择有利于自己、适合自己发展的条件。浅水滩头固然安全，但是却不是钓鱼的好去处。鱼可能是有的，但是也只能是小鱼小虾，要获得更大的收获就不要贪恋安逸的生活，没有一点魄力和吃苦的精神便得不到丰厚的回报。因此，不要放过适合自己发展的有利时机，人生中可以收获之处固然多，但是收获的多少却有天壤之别。

所以，应该牢固把握人生中的机遇和有利条件，如果错过了也无须追悔莫及，眼界放高一些，也许会发现，即便错过了落日余晖，却还有满天繁星在前面等待着你。



平心静气 随遇而安

※原文

去时终须去，再三留不住。忍一句，息一怒；饶一着，退一步。

※译文

该失去的东西终究要离去，怎么挽留也是留不住的。少说一句话，压住一次怒气；下棋时让人一着，遇到争执时退一步。

※评析

人应该经常保持一种平和的心态，如此生活中的不如意才能少一些。人生中有许多事情是人们无法控制和改变的，就像无法阻止青春逝去，就像不能左右生老病死，就像难以控制天灾人祸。与其因此而痛苦，不如试着去接受。“去时终须去，再三留不住”，既然知道是无法挽留和改变的，就要对得失有个正确态度，有得必有失，已经得到的要学会珍惜，不该得到的也不必强求。自然的规律不能改变，人事的苛求只是徒劳，不如顺其自然，反能落得轻松自在。

个人的得失不必耿耿于怀，生活中的细枝末节也不必斤斤计较。人与人之间只要有接触就会有摩擦，有了摩擦，一笑而过会使关系更加融洽，而若大动干戈就会弄得两败俱伤。所以，人们常说“忍一时风平浪静，退一步海阔天空”，忍让可能会使自己吃一点小亏，但是却也能避免更大的损失，甚至还会为自己带来巨大的收获。凡事多为别人着想一些，多一些理解，便能少一些矛盾。

光阴似箭 时不我待

※原文

三十不豪，四十不富，五十临近寻死路。生不认魂，死不认尸。一寸光阴一寸金，寸金难买寸光阴。

※译文

三十岁不能成英豪，四十岁不能成巨富，五十岁时基本就没什么希望了。活着不认识魂魄，死了不认识尸体。时间比黄金珍贵，因为时间是黄金买不到的。

※评析

人生很漫长，漫长到人们看不到它的尽头；人生又很短暂，短暂到眨眼间人们就失去了那么多的青春年华。人往往还在来不及思考、没学会珍惜之时，时光就已经悄然而去了。青春是留不住也买不来的，人可以花大量时间、金钱和心思去保养，但是也只能暂时延缓自己的衰老，自己究竟失去了什么，没有人比自己更清楚。当生命中最灿烂的时光离自己远去时，究竟带走了什么又留下了什么？“三十不豪，四十不富，五十临近寻死路”的说法虽然悲观，却也是肺腑之言，是蹉跎青春之人对年轻人的一句诚恳的忠告。

“一寸光阴一寸金，寸金难买寸光阴。”时光如此宝贵，而且不会重来，拥有它的人应当自勉，无论是三十、四十还是五十，珍惜你现在所拥有的，才不会直到七老八十还在追悔中度日。

恩深有别 义重也分

※原文

父母恩深终有别，夫妻义重也分离。人生似鸟同林宿，大限来时各自飞。

※译文

父母的恩情再深，他们最终都会与你分别，夫妻的情意再重，两人也难免一朝分手。人们的生活像鸟儿，在一个树林中居住，大难来临时就会逃离分散。

※评析

人生无常，有时候我们认为最牢固、最能依赖的感情也会离我们而去。因为生存，因为死亡，因为各种各样的利益关系，我们不得不面对一次次的生离死别和情感考验。生活在感情的建立、崩塌、再建立中继续，痛苦的伤口在时间的治疗下愈合。人生总要面对许多无奈和困惑，心中难过是免不了的，但难过之后还要继续生活。

“父母恩深终有别”，父母是我们永远的心灵归属，但是父母不可能伴随我们一辈子。为了生存和生活，有时我们不得不离开父母，我们要求学、工作、成家，分离是难以避免的现实；可是我们也知道这些只是暂时的，心里的难过毕竟要少得多。然而人事有代谢，父母也会生老病死，这些是人类无法改变的现实，永久的分离便成了莫大的悲痛，因为我们失去了生命中最安全、最可靠的码头。

如果说父母之恩是我们前半生的情感依托，那么夫妻之情便是我们后半生的感情归宿。生活中相互扶持、共同承担，夫妻的感情更多了一份患难与共。然而由于各种来自自身或者外界的原因，我们也可能在不经意间失去这份夫妻之情，于是便多了“人生似鸟同林宿，大限来时各自飞”的感慨。其实劳燕分飞的结果是可以避免的，只要懂得如何去维系。

感情是一种脆弱的东西，需要人们的悉心呵护，无论是亲情、友情

还是爱情。一个在拥有时不懂得珍惜和爱护的人，失去它也是在所难免的事。当父母还在身边时，要懂得体谅和孝敬他们，这样，当他们离开时才不会有过多的遗憾；当夫妻感情融洽时，要学会沟通和关怀，才不会使它轻易失去。珍惜眼前的人就是珍惜自己的美好生活。

人善天不欺 终有得运时

※原文

人善被人欺，马善被人骑。人无横财不富，马无夜草不肥。人恶人怕天不怕，人善人欺天不欺。善恶到头终有报，只争来早与来迟。黄河尚有澄清日，岂可人无得运时？

※译文

人太善良容易被人欺负，马太温顺了就会被人来骑。人如果没有不义之财就不会暴富，马要肥壮就必须夜里也要喂草。一个凶恶的人会让人害怕，而天不怕他；一个善良的人别人可能会欺负他，天却不会欺负他。不管行善还是作恶，到最后都会有所报应，只是有早有迟罢了。黄河之水还会有澄清的那一天，人也不会总不顺利。

※评析

做人应该善良一些，还是邪恶一些？善良与邪恶到底哪一个才更适合人类的生存？如果是善良，那么为何“人善被人欺，马善被人骑”？如果是邪恶，又为何“恶有恶报”？其实，答案是肯定的，做人还是善良一些的好，因为在这个世界上还是好人多，要想在这个好人居多的世界中生活得好一些，自然需要先做一个好人。更何况“为善不见其益，如草里冬瓜，自应暗长；为恶不见其损，如庭前春雪，当必潜消”。也许做好人暂时看不到什么好处，但是做人本来就是一个积累的过程，一点一滴的善行都会成为你时来运转的契机；做坏人也是一样，为恶之人如同庭前春雪，表面看不到什么损失，但是消耗却是潜移默化的，有谁看过积雪能长存到炎夏？

因此，好人不用担心自己的一时失意，只要循序渐进、不断积累，机遇总会降临到你的头上；恶人也不用得意于暂时的嚣张，天网恢恢，没有人可以逃脱，现在手中的行凶利器正是将来铸就你的镣铐的最好材料。

得宠思辱 居安虑危

※原文

得宠思辱，居安思危。念念有如临敌日，心心常似过桥时。英雄行险道，富贵似花枝。人情莫道春光好，只怕秋来有冷时。送君千里，终须一别。

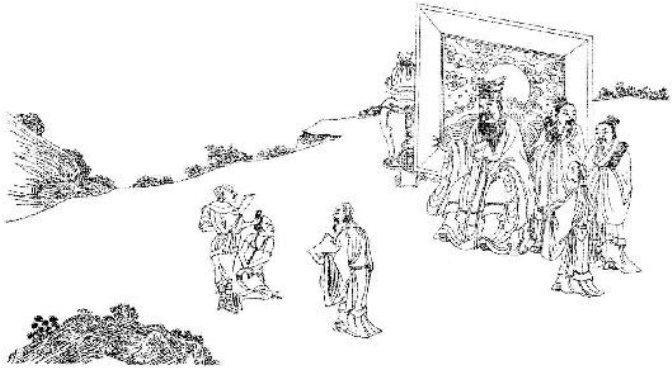
※译文

得到宠爱时要想到可能有受侮辱的时候，处在平安的境地要想到有可能处于危险之时。应始终像大敌当前那样慎重，心情永远要像过独木桥时那样谨慎。英雄一直在艰险的路上闯荡，富贵却像花儿一样在花枝上难以长久。人与人之间的情谊不会永远像春天时那么美好，只怕有时会如秋天来临之际那样令人感觉寒冷。送人送得距离再远，最后还是要分别。

※评析

常言道，“人无远虑，必有近忧”。一个只知耽于享乐，而不知在闲散之时也要存有应变之心的人，一旦遭逢变故肯定会不知所措、自乱阵脚，又有什么能力从容化解危机呢？更何况人有旦夕祸福，人生的境遇变化无常，如果不能退一步想、往远处看，他朝时移事易，就只能凄凉以对了。“念念有如临敌日，心心常似过桥时”的说法虽然有些夸张，但是在安逸的生活中做好面对突变的准备还是必要的。大到国家民族，小到家庭个体，只有居安思危、未雨绸缪，才能在大敌当前、大难临头时从容面对。

“人无千般好，花无百日红。”人世的荣辱富贵转眼就会逝去，无论是非、人情，还是财富、功名，该来的都会来，该去的总会去，一切都是再自然不过的事情。该拿起时就拿起，该放下时便放下。“送君千里，终有一别”，只有那些既拿得起又放得下的人，才能心无牵挂、快乐长存。英雄行险道可成可败，富贵似花枝有开有落，也只有那些能够将生死看破、将成败看透的人，才能获得非凡的智慧。



事不关己 明哲保身

※原文

但将冷眼观螃蟹，看你横行到几时。见事莫说，问事不知。闲事休管，无事早归。

※译文

只用冷眼看螃蟹，看那些横行霸道的人能横着爬到什么时候。看见什么与自己无关的事情，不要随便去说，如果有人问与自己无关的事情，就当作什么都不知道。不要去管任何闲事，没有事情做就尽早回家。

※评析

“见事莫说，问事不知，闲事休管，无事早归。”这表现了人们的一种自保心态，明哲保身，全身远害，尽量避免去蹚浑水，省得惹祸上身。“事不关己，高高挂起”，这种思想是极端自私和狭隘的。人需要有些正义之心，否则一旦自己落单，便会发现世界上全都是同你一样的冷漠者，你会深陷于叫天天不应、叫地地不灵的境地。有些事情该说就得说，该管就得管，不要怕惹麻烦，不要怕得罪人。自己的举手之劳也许能给别人带来莫大的帮助。

当然，在社会生活中，有些事情是自己能力所不能及的。在这种时候自然不需要以卵击石，恶人自有恶人磨，有时候以一种“但将冷眼观螃蟹，看你横行到几时”的心态去面对也不失为一种明智之举。现在暂时的低头是为以后的反击储备能量，将来终有一天会将其征服。面对社会生活，尤其自身的跌宕起伏、狂风骤雨，明智的办法是躲避在一个平静的港湾里，静待惊涛骇浪自己消退。因为你的应变措施也许只能使事情变得更糟。不论是天道还是人道，一切应顺其自然。有时袖手旁观是平息尘世风波的最好方法。因此，人类应该以一种辩证的态度去处理问题，既要心存正义，又要懂得保护自己。

不失本真 不移己诺

※原文

假缎染就真红色，也被旁人说是非。善事可作，恶事莫为。许人一物，千金不移。

※译文

假的绸缎就算染成真的红色，也会遭到人们的非议。行善的事要做，作恶的事不可干。许诺给别人一件东西，即使有人出高价钱来买也不能改变诺言。

※评析

做人应该善良真诚，虚伪的假面不可能总是骗过别人的双眼，骗人的谎话也得不到永久的信任。

“假缎染就真红色，也被旁人说是非”，假的就是假的，即使披上华丽的外衣也不会改变其本质。一匹凶恶的狼，就算披上了温柔的羊皮也不可能改变它的残暴本性。一个虚伪的人若想通过包装来改变自己在他人心目中的形象，就算能得到别人的信任，这种信任也是不会长久的。想要真正改变别人对自己的印象，首先要找回自己善良和真诚的本真，如果自己心地纯然，别人的流言蜚语又何必去在意呢？

一个信守承诺的人是不会因为利益的诱惑改变自己的诺言的。“许人一物，千金不移”是一种高贵的品质，也是每一个想要成功的人所必须坚守的信条。无论想成就什么样的事业，都要懂得一诺千金的重要性。没有人愿意将自己的利益托付到一个背信弃义的小人身上。违反约定也许会让你尝到暂时的甜头，但却是以你长远的利益为代价的。“人无信不立”，一个人一旦失信，则威信全无，在同事、朋友之间也就难以立足了。“言必信，行必果”是处世和做人成功的前提。

十年寒窗苦 龙虎榜上名

※原文

龙生龙子，虎生虎儿。龙游浅水遭虾戏，虎落平阳被犬欺。一举首登龙虎榜，十年身到凤凰池。十载寒窗无人问，一举成名天下知。

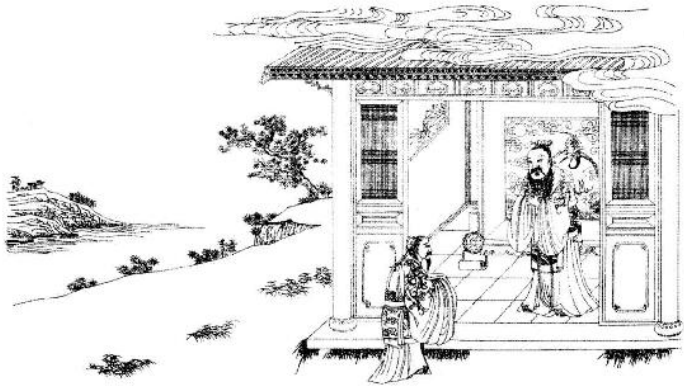
※译文

龙生龙，虎生虎。龙游到浅水滩就会遭到小虾的戏弄，虎到了平原上也会受到狗的欺负。虽然抬头之间就名登龙虎榜，科举得中，可这却是经过十年苦读，才来到皇帝身边啊！十年在寒窗下苦读时没人理睬，一旦榜上有名，天下就都知道你了。

※评析

古人读书多半是为了获得功名利禄，摆脱生活的困境。吃苦算不得什么，只要有收成就行。为了金榜题名、名扬天下，受再多的苦都是值得的。凭借自己个人的努力不仅可以改变自身的命运，同时也能为家族带来荣誉，使子孙摆脱寒门，跻身仕族子弟之列。因此，读书人对功名的热衷矢志不渝，为了在龙虎榜上题名又何止耗去区区十年的青春，即使青丝白发也在所不惜。一旦做官，为了获得相应的心理补偿，颐指气使、贪赃弄权也是很平常的，至于圣贤书中的教诲早已抛到九霄云外去了，哪里还顾得上礼义廉耻？当然，若有一天虎落平阳被犬欺，也怨不得别人。

因此，读书应该明确读书的目的，读书要读书中的精髓，若把读书当成攀龙附凤的工具，那就是读书人真正的悲哀。古代人读书的目的是不足取的，但是他们的精神还是值得学习的。现代的年轻人往往没有恒心和毅力，更没有刻苦钻研的精神。要知道，无论做什么事情，都必须是下一番苦功夫，耐不住寂寞的人终究难以获得更大的成就。



积谷防饥 有日思无

※原文

酒债寻常行处有，人生七十古来稀。养儿防老，积谷防饥。当家才知盐米贵，养子方知父母恩。常将有日思无日，莫把无时当有时。

※译文

欠下酒钱这样平常的事随处可见，人活到七十岁却古来少有。生养儿子为了预防日后衰老，积蓄粮食为了防备饥荒。理家主事之后才知道钱财的来之不易，生儿育女之后才理解父母的养育之恩。应该常常在有吃穿的时候想到没有吃穿的日子，别等到没有吃穿的时候才想念有吃穿的日子。

※评析

“人生七十古来稀”，生命是很短暂的，而生活却随时都发生着变化。人生无常，人们有时很难判断前方等待自己的是什么。生活比人们想象的要善变得多，若安于现状，不做任何长远打算，就会使自己在变故发生时变得很被动。“养儿防老，积谷防饥”的思想虽然保守，但是却能给人一些善意的忠告。“养儿防老”的观念随着时代的发展已经过时，儿女都有赡养年迈父母的责任，并不是只有儿子才是后半生的保证；“积谷防饥”也在农业告别了自然经济发展成为现代化的同时，大大削弱了其原来的意义。但是，人们的忧患意识是不应该削减的。尤其像我们这样一个还是以农业为基础的人口大国，想要人民安居乐业、衣食无忧，对于吃饭问题还是不能有丝毫怠慢的。

人们同样应该具备“常将有日思无日，莫把无时当有时”的观念。过日子要有长远的打算才不会坐吃山空。人的体力、精力和财力都是有限的，一旦透支过度，不仅威胁自己的健康，也影响自身的前途和幸福。人需要保持清醒的消费意识，对生活和物欲有所节制才不会令自己陷入进退维谷的境地，更不要等到陷入困境时才追悔莫及。

时来运去 休问荣枯

※原文

时来风送滕王阁，运去雷轰荐福碑。入门休问荣枯事，观看容颜便得知。官清书吏瘦，神灵庙祝肥。

※译文

交好运的时候，风会送你到滕王阁扬名；没运气的时候，要临摹荐福碑，碑却被雷轰毁。进别人家门，无须问日子过得怎么样，只要观察他们的容颜气色就知道了。清廉的为官者，他的下级吏员都很清瘦；供奉的神仙如果显灵，看管香火的人一定肥胖。

※评析

人的时运有的时候的确令人难以琢磨，好像是冥冥之中注定的，但更是个人努力的结果。初出茅庐的王勃因为偶然途经滕王阁，又逢宴请天下文人墨客之机，以一篇《滕王阁序》扬名天下，其中一句“落霞与孤鹜齐飞，秋水共长天一色” 更是成为千古绝唱。王勃恰逢天时、地利、人和，不可不称为幸运，但是不可否认的是，当时具备这些条件的不止王勃一人，然而为何只有他能够脱颖而出呢？这当然与他自身的才华是分不开的，可见机遇总是留给那些有准备的人的。至于《荐福碑》中那个时运不济的落魄书生若是真有一技之长，相信他也会有意气风发的一天。一个人的成败、进退、荣辱、贫富都是由各种主客观条件共同促成的，而关键要靠自己的努力、争取和奋斗，且当机遇来临时要抓得住。

要想了解一个人的时运、际遇如何，无须多问，只要看他的气色和身体状态就可以掌握了。气色是人内心世界的一面镜子，所谓察言观色，就是为了窥视人的内心世界。“官清书吏瘦，神灵庙祝肥”，只需看下属的外表，你就可以对其上司的清廉与否略知一二。虽然祸福兴荣不能只看表面，但是我们却可以通过表面现象去了解事物的内涵。

恶语伤人 一言难追

※原文

息却雷霆之怒，罢却虎狼之威。饶人算之本，输人算之机。好言难得，恶语易施。一言既出，驷马难追。

※译文

做官的人应该平息雷霆般的愤怒，去掉虎狼般的威风。能饶恕别人是处世的根本，能忍让别人是处世的关键。对人有益的话很难听到，伤人的话容易说出。一句话说出口，四匹马驾的车都追不回。

※评析

本段主要讲在人与人的交往中应该注意的言行。温暖的春风化育万物，寒冷的冰雪使万物枯萎。为人行事也是如此，一个气度恢宏的人，无论到哪儿都受人欢迎；反之，为人如果心胸偏狭、尖酸刻薄，则会被人当成是难缠的人，令人躲避不及。人们常用“面恶心善”“刀子嘴豆腐心”来形容一个人的心地不坏，只是待人比较严肃苛刻。在你我身边，随处可见这类拙于表达温情的人，他们必须在经过相处，而且信赖对方时，才会释放出温情。然而，常言道“恶语伤人六月寒”，有时候无心的一句话，往往极具杀伤力，说出的话是不能收回的。对方还来不及发现原来你有一颗善良无比的“豆腐心”时，就已被你的“刀子嘴”伤害得遍体鳞伤了，试问，他还愿意再接近你吗？

人与人之间的关系是相互的。用雷霆之怒、虎狼之威这些强迫的手段可能使他人做出屈辱的选择，也可能激起他人做出强烈的反抗，矛盾激化不可调和，甚至势不两立，最后两败俱伤。改善人际关系，应该从我做起，以平等、友善的态度对待每一个人。将心比心，善待每一个人，其实就是善待自己。人没有理由虐待自己，也同样没有理由轻视每一个同类，不管他是谁，也不论他是不是你的朋友。在尊重他人中获得他人的尊重，在善待异己中提升做人的境界。

择师须明 从师要虚

※原文

道吾好者是吾贼，道吾恶者是吾师。路逢险处须当避，不是才人莫献诗。三人行，必有我师焉。择其善者而从之，其不善者而改之。

※译文

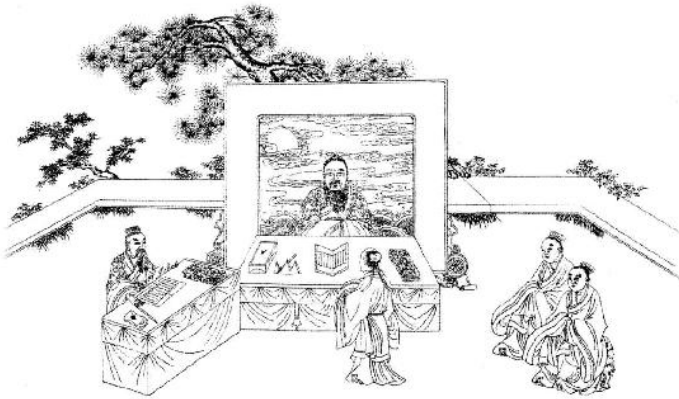
说我好话的人是害我的人，讲我缺点的人是我的老师。行路遇到危险之处应当避开，不要向没有才学的人吟诗。三人同行，其中一定有能做我老师的人。对他们的长处要虚心学习，对他们的缺点也可借鉴改正。

※评析

从师学艺要有选择性，同时，在学习的过程中还要虚心。

千万别因为别人的称赞和恭维就得意忘形，因为那会影响你的自我评价，而只懂得对你甜言蜜语的人不是对你有所图就是对你有所谋，这样的人不会对你的学习和生活有任何帮助，还是少与之接触为妙。俗话说“良药苦口，忠言逆耳”，那些能指出你缺点，并给予你忠告的人，才是对你有帮助的人，这样的人才能担当起为人师的责任。

然而光有一个好老师还是不够的，最重要的是自己要有一颗虚心学习的心，目中无人的人又怎么会听得进别人的劝告呢？因此，不论你的目标是什么，如果你想要追求成功，谦虚都会是你必要的素质，只有谦虚的人才能得到智慧。“三人行，必有我师焉。择其善者而从之，其不善者而改之。”以人之长补己之短，观人之短改己之过，不失为一种充实自我的好方式。我们也只有虚怀若谷、不断更新自己的知识，才能在激烈的竞争中不被社会淘汰。



和顺为善 少壮读书

※原文

欲昌和顺须为善，要振家声在读书。少壮不努力，老大徒伤悲。人有善愿，天必佑之。

※译文

想要家庭和顺美满，就要多做好事；要想振兴家族名声，就要刻苦读书。年少力壮的时候不知道努力，到年老体衰的时候就只能空自伤心了。人如果有善良的愿望，上天也会帮助他的。

※评析

本段主要讲行善和读书，这两者又可以统一到一个家庭当中。“家和万事兴”，而一个家庭要和睦，首先需要家庭成员间的和平共处，家庭之中消除肃杀之气才能招得祥和美满。“欲昌和顺须为善”，和气出于善心，有了善心，肃杀之气才能被驱散。心存善念是一种爱心的体现，家庭成员只有发自内心的无私的爱才会使相互之间关系融洽。同时，善念是一种蕴藏在人内心深处的珍贵感情，它是对人生的一种理解、对行为的一种保证。善心如水，能泽被后世。若能懂得“善为至宝，一生用之不尽，心作良田，百世耕之有余”的道理，就会在冥冥之中受到上天的保佑，阖家幸福安康也就成了自然而然的事。

读书同样需要心存善念，“心地干净，方可读书学古”是古人的名训。古人以读书作为振兴家业的资本。读书就有机会做官，做官就能封妻荫子、光耀门楣，振兴家业自然不在话下。作为一个现代人，这种思想虽然已经落伍，但是读书却变得更加重要，时代发展如此之快，知识就是财富，不读书就会被社会淘汰。而且要读书就要趁年少之时，因为这时年轻体壮，精力充沛，接受新知识、新事物的速度较快，不迷信，敢创新，正是学知识、长本领的大好时机。科教兴国，同样也要从儿童做起，知识是一个积累的过程，只有不放弃任何一个积累的机会，才能使自己越来越充实。

种因得果 天网恢恢

※原文

莫饮卯时酒，昏昏醉到酉。莫骂酉时妻，一夜受孤凄。种麻得麻，种豆得豆。天网恢恢，疏而不漏。

※译文

不要在清晨时饮酒，那样会昏昏沉沉直到傍晚；不可在傍晚骂妻子，那样一夜都会孤独凄凉。种下麻籽会收获麻，播下豆种会收获豆。天像宏大的网，虽然网眼稀疏却不会漏掉一切坏人、坏事。

※评析

胡适说过："要怎么收获先得怎么栽。"这句话不仅适用于做学问，也适用于生活中的各个方面。

卯时指的是早上六七点钟，那时正是一天的开始，清早起来就喝得烂醉如泥，一天的工作都会被耽误。酒能乱性，酒大伤身，酒也能误事，甚至误人一生。清早喝酒如同年少时挥霍青春和财富，少壮之时不努力，焉能老大不伤悲？一天之中，只有一个清晨，一生之中也只有一个青春，把最美好的时光错过了，就等于浑浑噩噩过了一辈子。傍晚打骂老婆，同样是要付出代价的，起码一晚上都进不了屋，受一夜的冻是避免不了的。因此，夫妻之间有了矛盾要心平气和，不要动不动就恶言相向，那样会伤害彼此的感情，使生活失去原有的光泽以致家庭破裂。

所以说，种什么样的因就会得什么样的果，自己种的苦果就得自己去咽。"天网恢恢，疏而不漏"，生活说到底是公平的。其实，只要不违背生活的原则，按照规律办事，自然会收到好的效果。否则，必然会受到惩罚。

进退有度 处世良方

※原文

见官莫向前，做客莫向后。宁添一斗，莫添一口。

※译文

见长官时不能靠前，以免被挑剔；做客时不能靠后，以免被冷落。宁愿多添一斗粮，也不要多生一个娃。

※评析

这两句反映的是封建社会为人处世的原则。君权至上的封建社会是一个金字塔式的结构，由高到低，形成了一种一层压一层的状态，百姓处在社会的最底层，他们所受的压迫是最重的。官府是封建权力的象征，对于普通百姓而言，得罪官府无疑就等于断送了自己的身家性命，对当官的还是躲得远一些为好，省得一不小心为自己惹上麻烦。而出门做客，就不能畏畏缩缩、躲躲闪闪，待人接物应该大方得体，如此才能受到别人的尊敬。进退有度，是为人处世的基本常识，只要拿捏好分寸就能游刃有余。

在封建社会，百姓除了要应付官府盘剥外，还要经受住天灾的考验，靠天吃饭的老百姓只能勉强糊口，如果再增添一两口人，生活可能就无法维持下去。因此，“宁添一斗，莫添一口”，人们宁愿祈求老天给个好年景多收一些粮食，也不愿意多一张嘴吃饭。其实现代社会也曾存在同样的问题，资源短缺、人口压力过大，再多的国民生产总值也经不起庞大人口基数的平摊。所以，若是想国富民强，使经济快速发展，控制适当的人口增长比例是我国一项十分艰巨和紧迫的任务。

妻贤子孝 阖家幸福

※原文

螳螂捕蝉，岂知黄雀在后。不求金玉重重贵，但愿儿孙个个贤。一日夫妻，百世姻缘。百世修来同船渡，千世修来共枕眠。

※译文

螳螂只顾捕捉眼前的蝉，没想到黄雀正在它身后准备吃它。不追求家中有贵重的金银珠宝，只愿家中的儿孙个个贤能。能成为夫妻，是百世的缘分。一百世修来的缘分才能同乘一条船，一千世修来的缘分才可以做同床共枕的夫妻。

※评析

这里主要讲家庭。儿孙贤良、夫妻和美，是所有人的愿望。其实获得这些也并不困难，就要看人们如何去做了。如果你是一个通达明智之人，自然知道如何使自己的家庭更加幸福。

“儿孙个个贤”，光想是没用的，想来想去也只是美好的愿望而已，它需要你去做才能实现。因此，对子女的教育是必需的，没有良好的教育一切只是空谈。除了给他们提供学习的条件以外，还要注重对他们思想品德的培养。同时，良好的家风也是必不可少的，父母是孩子模仿的对象，父母的一言一行都会影响孩子的成长，所谓“言传身教”就是这个道理。所以，孝子贤孙的培养不仅需要物质基础，更需要精神投入。

家庭是一个有机的整体，夫妻作为家庭的两大支柱，都起着十分重要的作用。何况，能结成一生的伴侣是要讲缘分的，自然应该珍惜。夫妻间感情的维系是需要双方共同努力的。举案齐眉、相敬如宾是理想的生活状态，吵吵闹闹、磕磕碰碰也是生活中不可缺少的小插曲，只要不伤害感情，自然无伤大雅。然而家庭是两个人的，日子也是两个人过，两个人在生活中虽然扮演着不同的角色，但都是同样重要的，不存在从属关系。夫妻间更需要理解和沟通，有了矛盾就要及时解决，否则时间

越久问题越多，解决起来就越麻烦，很容易导致感情的不和，甚至破裂，到那时一切就都晚了。所以，光有美好的愿望是不够的，幸福需要靠自己的双手去创造！

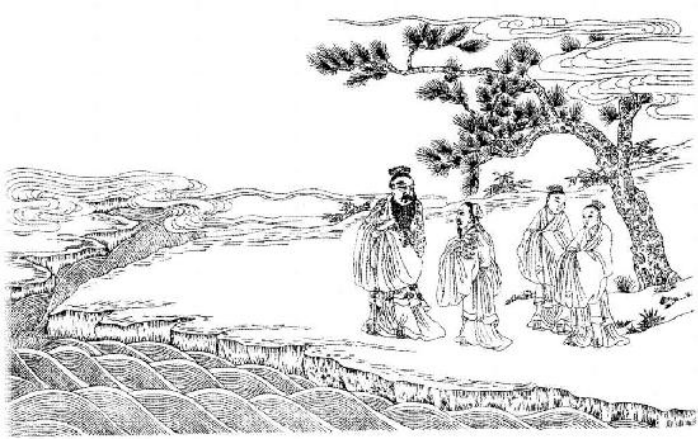
无伤人之心 有先见之明

※原文

杀人一万，自损三千。伤人一语，利如刀割。枯木逢春犹再发，人无两度再少年。未晚先投宿，鸡鸣早看天。

※译文

杀死一万敌人，自己一方也损失三千。一句伤人的话，就像用刀砍人一样锋利。枯萎的树木一到春天就会再发绿叶，人却不会有两次年少时期。旅途中，不到晚上就该去找住宿的地方，听到鸡叫就即刻起来看看天气。



※评析

本段的前两句告诉人们，要与人为善，不要去伤害别人，后两句旨在提醒人们要珍惜时光，早为将来做打算。

首先，切莫存害人之心，因为伤害他人的人往往自己也要承担很大的损失，损人不利己的事还是少做为妙。“杀人一万，自损三千”，企图伤害别人的人手中拿着的通常是一把双刃剑，在攻击别人的同时，一不小心就会将自己也弄得遍体鳞伤。恶意伤人同样会使自己陷入仇恨的旋涡中不可自拔，并且要承担所有恶果，得不偿失。其次，不仅在行为

上，在语言上也要得饶人处且饶人，“良言一句三冬暖，恶语伤人六月寒”，即使是无心之语也要尽量少说。说者无心，听者有意，你的戏言也许会给别人带来很大的伤害。因此，一定要注意自己的措辞方式。

人生短暂，要珍惜自己的青春时光。青年时期朝气蓬勃、风华正茂、精力充沛，应该好好把握大好时光，早立志，立大志，勤奋学习，艰苦奋斗。趁年轻早做准备，打好基础才能干出一番事业来。人要有先见之明，未雨绸缪，省得青春不再时后悔莫及。“少壮不努力，老大徒伤悲”就是这个道理。“未晚先投宿，鸡鸣早看天”，也是要人们早做打算。古代交通不便，为了安全，要在天黑前就找好落脚之处。虽然现代社会交通便利，这句话似乎已经失去了原来的意义，但是它的精神还在，毕竟人还是需要这种先见之明的。

人需宽怀 莫论钱财

※原文

将相顶头堪走马，公侯肚内好撑船。富人思来年，贫人思眼前。世上若要人情好，赊去物件莫取钱。死生有命，富贵在天。

※译文

将军宰相应能承担大事，头顶宽绰得可以跑马；王公贵族应当宽宏大量，肚里宽广得可以撑船。有钱人总考虑明年的事，穷人却只能顾及眼前的温饱。在世上要想取得好人缘，除非赊给别人东西不要钱。人的生死是命中注定的，能不能富贵全在天意。

※评析

人若乐天知命，心胸自然开阔。钱财乃身外物，世人何必那么执着？如果看开了这一点，也许每个人都会变得胸怀宽广。只是要做到这样似乎很难。人生在世，大部分时间其实是在为生存奔忙。而供人类生存的物资是有限的，于是便免不了争抢竞逐、斤斤计较。财富总是能让人趋之若鹜，要不被人在意它似乎是不可能的事。因为，能做到将相公侯这个级别的人毕竟不多。但是，反过来想一想， 那些将相公侯若无容人雅量，恐怕也不可能使自己的事业如此辉煌。宽宏大量的确是一种做人的好品质，只有能体谅别人、理解别人、容纳别人的人，才能化解各种矛盾，才能将自己前进道路上的沟沟坎坎铺平，才能使自己的事业一帆风顺。不过这与平时的自我锤炼，加强个人思想修养是分不开的。

至于穷人和富人目光长短的问题，那就要取决于他们的经济状况。一个吃不饱、穿不暖的人，身无分文，你如何去要求他憧憬自己的投资会获得多大的收益呢？古人云“仓廪实而知礼节”，温饱问题不解决，其他的所谓宏图大业都是空谈。自己若已经很富有，当然可以为了获得好人缘“赊去物件莫取钱”，就当是助人为乐了。但是，如果没那个能力就不要硬撑，毕竟真正的友情不是建立在金钱关系上的。富贵荣华并不是靠人们焚香祷告就能获得的，但是它也并不是人生的唯一追求，如果你

能在保证自己生活的前提下同时拥有凌云之志，就大可不必为了金钱浪费生命，应该放开胸怀去实现更高的人生理想。

但依本分 无须烦恼

※原文

击石原有火，不击乃无烟。人学始知道，不学亦枉然。莫笑他人老，终须还到老。和得邻里好，犹如拾片宝。但能依本分，终须无烦恼。

※译文

敲打石头就会产生火花，不敲打连烟都不会冒出。努力学习才会懂得道理，不去学习就什么知识都得不到。不要去笑话别人衰老，因为自己也会有衰老的一天。同邻里相处得好，如同捡到一块宝贝一样可贵。只要能本分做人，一生都不会有烦恼。

※评析

做人要守本分，人人各司其职，要清楚自己的立场，明白自己的职责，专心致志才能把事情做好。踏踏实实做事，老老实实做人。也只有把分内的事做好了才能问心无愧、坦荡做人。

因此，学生就应该把书读好。人的知识不是与生俱来的，需要把后天的学习、实践、生活经历逐渐积累起来。不学无术是永远也不会学有所成的。学习主要靠自身的努力，外界只是起到推动的作用。好的环境、优秀的导师也只不过是成功的外因。“师父领进门，修行在个人”，只有通过自己的努力，做好自己该做的，才能使自己真正充实起来。其他事情也是一样，守好本分是做好事情的前提。

但是“本分”并不等于墨守成规、毫无创新。做好本职工作，包括将事情做完和将事情做好，而做好的含义就是要在完成的基础上超出规定的标准，这当然也包括了创新，而现代社会离不开创新。“本分”也不等于“各人自扫门前雪，哪管他人瓦上霜”的自私，做好本职工作有时候并不是一个人就能完成的，它是一个合力作用的结果，需要齐心协力的团队精神。这同样是现代社会不可缺少的一种做事态度。

所以，守本分并不是一件单纯的事情，并不像看起来那样简单，需要用心、专心、齐心去做。做一个守本分的人也是让自己做一个堂堂正正的人，做一个快乐的人。

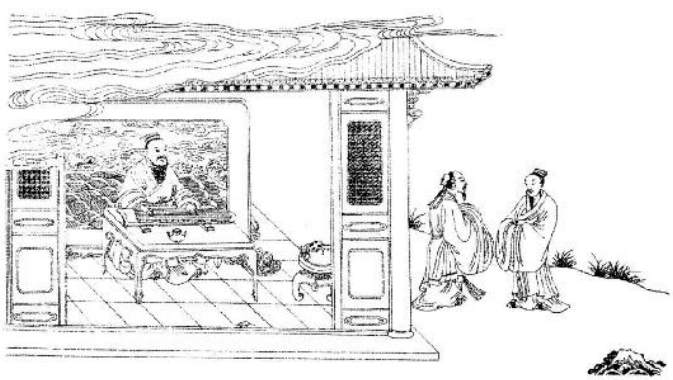
治家有策 教子有方

※原文

大家做事寻常，小家做事慌张。大家礼义教子弟，小家凶恶训儿郎。

※译文

大户人家做起事情来处之泰然，小户人家遇到事情慌里慌张。大户人家用礼义教育子女，小户人家却用粗暴言行训斥子孙。



※评析

从做事方式能看出一个人的涵养和智慧。人们经常说某某人做事有大家风范或者小家子气，就是从他们处理问题的方式方法中看出这个人是否真的有才智、有能力。当然，这里的“大家”与“小家”已经超出了传统意义上的大户人家与小户人家，它不是以钱财和地位作为划分标准的。虽然家庭出身和家族传统对一个人的行为和思想有一定的影响，但是关键还是要看一个人的后天教育是否成功。家教是启蒙教育，也是奠基教育，一个人一生的习惯和品质往往是在家庭教育中获得的，有些可能会影响他的一生。

因此，家庭教育是不可忽视的主要教育环节。子女能否具有大家风

范，就要看父母以何种方式对其进行教育。小家之气的人对子女的教育往往是粗暴严厉的，那么教育出来的子女很可能不是畏首畏尾，就是无知无行；而大方之家教育子女则往往言传身教，晓之以理、动之以情，用礼义廉耻来教育后代，效果自然不同。家庭传统是会一脉相承的，教育方式通常也会被继承下来。因此，便产生了“大家”与“小家”的代代相传，小家之人行事拘谨小气，大家之人为人大方得体，而这种家族传统是可以改变的，只要肯对自己的后代用心。

行事有道 善恶有报

※原文

君子爱财，取之有道；贞妇爱色，纳之以礼。善有善报，恶有恶报；不是不报，日子未到。万恶淫为首，百行孝当先。

※译文

品德高尚的君子也喜欢钱财，但要用正当的手段去求取；女子都喜欢美丽，但要按照礼仪规范。做善事就一定有好报，做恶事应会有恶报；不是不报，只因时机未到。各种罪恶之中以淫乱为罪魁祸首，各种行为当中以孝顺最为重要。

※评析

中国人做事讲究一个“道”字，礼、义、廉、耻均离不开这个“道”。一旦背离就会使自己万劫不复，遭报应是迟早的事。即使不是肉体的惩罚，也会是精神上的折磨。

人们常说“盗亦有道”，做什么事情都要讲原则，不能破坏规矩、损害道义。“君子爱财”，并不是什么见不得人的事，钱财本来就是生活的必需品，喜欢钱也是无可厚非的。但是喜欢归喜欢，却不能得不义之财，要“取之有道”，通过诚实劳动、合法经营取得的钱财才能来得长远，花得安心。同时，还能不失君子风范。女子也是如此，虽然现代社会很开放，可以随心所欲地打扮自己，但是也还是要讲究得体，否则，难免会给人留下轻浮的印象。

“万恶淫为首，百行孝当先”更能体现出道德和道义的标准。作为人类品行的两个极端，“淫”代表了人的欲望，而欲望的泛滥往往是一切罪恶的根源；“孝”是正统的儒家思想，是所有善行的表率，一个连生养自己的父母都不能善待的人，又如何期望他会去善待别人呢？

做脱离道义事情的人，必然会遭到世人的谴责，受到应有的惩罚。“善有善报，恶有恶报；不是不报，日子未到。”虽然这听起来有些

宿命论的味道，但却是导人向善的警世名言。人们心中总是有一杆秤，那就是道德，它是衡量一个人的行为是否合乎规范的准则。多行不义必自毙，即使不道义的行为没有被人们发现，自己内心的那杆秤也已经失去平衡，七上八下地搅得你寝食难安，你最终还是躲不过良心的谴责。

因此，与其为了利益而不择手段，做一些违背良心、离经叛道的事情，不如在道义的规范和保护下坦坦荡荡地享受属于自己的那一份果实。

言而有信 不失大义

※原文

人而无信，不知其可也。一人道虚，千人传实。凡事要好，须问三老。若争小可，便失大道。家中不和邻里欺，邻里不和说是非。

※译文

不讲信义的人，可以不去结交他。一个人说的话可能没人相信，上千人传播时人们就会相信它是真的。要想办好一切事情，必须请教德高望重的老人。如果只计较细枝末节，必定会背离大道。家庭内部不和睦，就会受到邻里的欺负；邻里之间不和睦，就会经常发生口角。

※评析

人、言结合是为“信”。因此，人们说话一定不能不着边际、信口雌黄，说出的话如泼出去的水一样，是不能收回来的。如果想得到别人的尊重和信任，就必须言而有信。同样，无论是一个企业、一个商家，还是一个人，若想获得成功，都离不开“诚信”这块金字招牌，良好的信誉是成功者必备的素质。靠欺诈取得的收获只能是一时的，不会长久，也必将受到惩罚。转达一件事情，要做到事实是怎样就是怎样，不能随意篡改，更不能造谣生事，否则会造成十分不良的影响。三人成虎，一个人说的话也许人们还不相信，说的人多了就会把子虚乌有的事情做实，所以对那些道听途说、毫无把握的事情切莫轻易相信，也不要到处张扬。

当然，“千人传实”并不是要你不去相信任何人的话，对一切都持怀疑的态度，只是让你不要去做一些无聊言论的传声筒。很多时候，多听听别人的建议还是很有必要的。毕竟，“三个臭皮匠能顶诸葛亮”，集思广益才能更快、更好地解决问题。多向比自己有经验的长辈求教更是受益尤多。闭门造车，造出来的也许只会是一堆废铜烂铁。适当地请教并不会影响你的创造力，只会让你少走弯路。不耻下问是一种美德，你不会因此比别人矮一截。所以，不必在这些细枝末节的事情上较真，做大

事要不拘小节，能够获得真知灼见、取得成功才是最关键的。

内因为本 外力为辅

※原文

年年防饥，夜夜防盗。好学者如禾如稻，不学者如蒿如草。遇饮酒时须饮酒，得高歌处且高歌。因风吹火，用力不多。

※译文

年年都要预防饥荒，夜夜都须防备盗贼，凡事都要有备无患。爱好学习的人就像田里的禾苗与稻谷，总是有用的；不爱学习的人恰似田里的蒿草一样，只能当柴烧。遇到有酒饮时就饮酒，能高歌时就放声歌唱。凭借风势吹火，不需要太多力气。

※评析

一件事情的结果是内因和外因共同作用的结果。内因为本，外因为辅，两者相辅相成产生合力才能发生变化。自然界是如此，人类社会亦是如此。

为生活做好充足的准备就不怕临时遭遇变故。“民以食为天”，要想使自己的生活得到保证，除了靠自己的辛勤劳作外，还要有忧患意识，预防外界的天灾和人祸。只有内外兼顾才能衣食无忧、安居乐业。

读书也是如此，光有良好的外部条件是远远不够的，还需要看个人的素质和努力程度。就好像石头，无论你怎么加热都孵不出小鸡；如同野草是长不成庄稼的。内因的作用才是最关键的。想要成才，首先要端正自己的思想和态度，读书的环境和教师的水平都需要通过自身的努力才能将之转化成动力。要善于利用客观条件，在充分发挥内因作用的前提下，积极利用外因。在时代的激烈竞争下也只有通过内外因的结合不断提升和优化自我，才能不被社会淘汰。

不论办任何事情，都要考虑主客观两方面条件，把主观能动性与客观可能性结合起来，才能收到事半功倍的效果。

万事少求人 事多是非多

※原文

不因渔夫引，怎得见波涛。无求到处人情好，不饮任他酒价高。知事少时烦恼少，识人多处是非多。世间好语书说尽，天下名山僧占多。入山不怕伤人虎，只怕人情两面刀。

※译文

没有渔夫的指引，又怎么能见到江河的波涛汹涌？不到处求人的人，人缘就好；不饮酒的人，就不管酒价的高低。知道的事情少，烦恼也就会少；认识的人多，招惹的是非也一定多。人世间的好话都被书籍写尽了，天下有名的山多数被和尚居住了。进山不怕伤害人的老虎，生活中就怕人情险恶、两面三刀。

※评析

世事纷纭，人心难测，生活中处处都充满了陷阱。这话听起来有些危言耸听，不过有时候也确实如此。毕竟人心隔肚皮，知人知面不知心，别人心里想什么自己不可能总能猜得到。尤其是身处繁华中的人们，由于认识的人多，两面三刀的人就多，是非也会跟着增多。如果再求人办事，那欠下的人情、落下的把柄就更多了，难免会让人头昏脑涨。因此，尽量少惹是非，少惹是非之人，少些交往就会少些烦恼。

但是，这种观点并不能完全成立。社会本来是一个整体，人与人之间有着千丝万缕的联系，万事不求人是不可能的事情。人生本来就有那么多的不可预知，是非并不是你一厢情愿就能躲得过的，你不找它它也会来找你。就如同“不因渔夫引，怎得见波涛”，在生活中，人们不可能完全不需要别人的指导和帮助。再说，人情好坏并不一定在于求不求人，真正的感情是建立在真诚的基础上的。何况，有的时候帮助你的人比受你帮助的人更能成为你的朋友，因为帮助你刚好证明了他的价值和能力所在，当然前提必须是在不给别人造成困扰的情况下。认识的人越多，的确可能事情越多，但未必都是坏事，也未必都是烦恼。如果真的

断绝了与人的交往，烦恼也许会减少，但快乐的来源同时也会因此被切断。任何事情都是相对的，还是顺其自然的好。

“世间好语书说尽，天下名山僧占多。”读书就要读好书，书中的锦绣美言固然多，但也不能排除那些污言秽语，因此，书也有好坏之分，读书要有选择性，不能盲目。同时还要明白，知识与文化源自生活，人群中有更加丰富的语言，并不是书中所能涵盖的。读书除了要分好坏，更要深入生活，在实践中获得更丰富的知识。读书要分好坏，其他事情也是如此。

万法有因 人伦有常

※原文

强中更有强中手，恶人终受恶人磨。会使不在家豪富，风流不在着衣多。光阴似箭，日月如梭。天时不如地利，地利不如人和。

※译文

本领高强的人中必定会有更强的对手，作恶多端的人最后也会受到恶人的折磨。善于使用财物不在于家中贫富，风流潇洒不在于穿衣服的多少。光阴似箭，日月往来像穿梭。时机好不如地形有利，地形有利不如人心和睦。

※评析

这是一组很通俗的处世哲学名句，道理浅显易懂，但寓意深刻。

“强中更有强中手，恶人终受恶人磨”，是告诫人们不要骄傲自大、得意忘形。人贵有自知之明，不要因为一时的成功而趾高气扬，也不要因为奸计的一时得逞而沾沾自喜。人外有人，天外有天，总会有强过你的那个人在等着你，骄傲只会使人狂妄自大，最终摔得不轻；而那些恶贯满盈的人也总会有冤家对头来对付他们，多行不义者最终是不会有好结果的。所以，做人还是谦虚、本分一些的好。

过日子要学会理财，生活井井有条、舒适惬意的人并不一定都是有钱人。能够将自己打理得神采奕奕的人，并不是靠几件好衣服就能办到。舒心的日子不是靠挥霍钱财得来的，风流潇洒的气质也不是靠几件名牌衣服就能包装出来的。因此，若想学会过日子要先学会理财，若想拥有潇洒的气质需要先丰富自己的内涵。

“光阴似箭，日月如梭”，时间永远以它飞快的步伐一刻不停地前进着，它并不会回过头来照顾一下掉队的人。因此，若想不被别人落下或遗弃，就要跟上时间的脚步。

人们讲究天时、地利、人和，三者具备才称得上完美。而如果不能兼得，取舍的顺序就会变成人和、地利、天时。因为天时很虚无，不如地利那样实在，而地利同样比不上人们的齐心协力，“众志成城”之城要比城墙之城坚固得多。

孰轻孰重 孰好孰坏

※原文

黄金未为贵，安乐值钱多。万般皆下品，唯有读书高。为善最乐，为恶难逃。

※译文

黄金并不算贵重，安乐的价值更高。世间万事都是卑下的，只有读书才是高尚的事业。做善事是十分快乐的，做坏事难逃惩罚。

※评析

对于人生价值，每个人都有自己的衡量标准。孰轻孰重、孰好孰坏也只有靠自己去体会。判断的标准不同，得到的答案自然也不一样。

是黄金珍贵还是安乐值钱，要看人生态度。一个对金钱欲望过高的人并不清楚什么才算真正的安乐，对他而言，安乐的定义也许就是更多的金钱。只是是否真正有过安乐的感受，那就要看他的欲望是否真正得到过满足了。

对于古人而言，读书是高尚的事业，不为别的，只因为读书可以获得知识，知识可以作为敲门砖，可以敲开颜如玉、千钟粟和黄金屋的大门。寒门士子为了摆脱贫困、获得富贵而读书，仕族子弟也要为了维护已有的富贵和权势而读书。总之，这一高贵的事业把人格模式化了，而功利的思想也将这项高贵的事业世俗化了。读书失去了它本来的意义。而“唯有读书高”是一种官尊民贱的“官本位”思想，同样禁锢了人们几千年。读书只为做官的思想当然是要不得的。况且，现代社会无论从事什么职业都离不开读书，没有知识什么事情都做不好。至于“万般皆下品”，那就更加无从谈起了。

行善与作恶都是人的处世方式，但是两者却会产生截然不同的结果。“为善最乐，为恶难逃”，行善之人往往有一颗善良而快乐的心，不管命运如何捉弄，他们的生活都不会失去灿烂的阳光；而作恶之人即使

一时得逞也终难逃脱生活的惩罚，是非善恶总有尘埃落定的一天。

隐恶扬善 孝道当先

※原文

羊有跪乳之恩，鸦有反哺之义。孝顺还生孝顺子，忤逆还生忤逆儿，不信但看檐前水，点点滴滴旧窝池。隐恶扬善，执其两端。妻贤夫祸少，子孝父心宽。

※译文

羊羔有跪下接受母乳的感恩行为，小乌鸦有衔食反喂母鸦的情义。孝顺的人生的孩子也孝顺，忤逆不孝的人生的孩子也会是逆子，如果不相信，只要看看屋檐滴下的水，一点一滴都流进了旧坑里。不应该揭露别人的短处，应多宣扬别人的好处，尽力掌握好这两个问题。妻子如果贤惠，丈夫就少遭祸患；儿子如果孝顺，父亲就心情舒畅。

※评析

中国人重视孝道，在君权至上的传统思想中，人们将它与精忠报国摆在同一个层次，可见它地位的超然。子事父以孝，臣事君以忠，历代统治者都把提倡孝道作为立身教民的根本和建国治邦的基础。元代甚至出版《二十四孝》作为宣传孝道的工具。今天，作为封建思想的护身符，孝道已经失去了它原来的意义，但是作为一种高尚的人文精神，它依然具有自身的价值。人应当懂得感恩，受人滴水之恩，还要涌泉相报，更何况是父母深广如海的养育之恩。羊跪乳，鸦反哺，动物尚且知养育之恩，人又岂能不为父母尽孝？当今社会不赞成愚忠愚孝，但是孝敬老人还是值得现代人去继承和发扬的。同时，这种思想又是一脉相承的，下一代是否能继续保持这种优良传统，需要为人父母者的言传身教，他们对老人的一言一行都会被后代模仿，不孝之人得不孝之子也是很正常的事情。想要妻贤子孝、和乐美满，自己就要先做好榜样。“孝顺还生孝顺子，忤逆还生忤逆儿，不信但看檐前水，点点滴滴旧窝池”，就是这个含义。

“隐恶扬善，执其两端”，同样是中华民族的传统美德，体现的是儒

家思想的中庸之道。当然，扬善不是曲意奉承，隐恶也不等于包庇坏人坏事。它指的是称赞别人的优点，不揭露别人的短处。人人都喜欢赞美，人人也都需要赞美，因为人人希望获得肯定。所以，对别人的长处和成绩，我们要学会赞扬。同时还要懂得“打人不打脸，揭人不揭短”，对别人的缺点和错误应给予善意的忠告，而不是大肆宣扬。每个人都有自尊，谁都不希望把自己丑陋的一面暴露在阳光下。使别人难堪的结果不仅不能帮助别人改正错误，还会招来对方的嫌恶。处世应该把握好这两种尺度，持一颗真诚包容之心去对待他人。

知足常乐 随遇而安

※原文

人生知足何时足，到老偷闲且自闲。处处绿杨堪系马，家家有路通长安。既坠釜甑，反顾何益？已覆之水，收之实难。

※译文

人一辈子也没有知足的时候，老了挤点时间清闲一下吧。只要有杨柳树就可以拴马，处处都有路通向长安。既然釜和甑都已经碎了，再回头看它还有什么用处？泼出去的水，想全部收回来根本不可能。

※评析

生活中有许多事情是无法挽回的，人要是不把心胸敞开，那日子只有在每天的追悔中度过，人生还有什么快乐可言呢？“既坠釜甑，反顾何益。已覆之水，收之实难”就是告诉人们，既然事情已经发生、错误已经铸成，后悔和自责是毫无价值、毫无意义的。人的目光应该朝前看，不要总盯在过去的失误上，如此是不会取得进步的。“前事不忘，后事之师”，但“不忘”不等于懊悔，若能从中吸取教训、知错能改，想办法弥补造成的恶果，就是最大的收获。何况人生中遗憾的事情随时都会发生，自怨自艾只是在浪费生命而已。做人还是达观一些好，一切顺其自然，才能活得轻松自在。

人生的欲望是没有止境的，人心想要得到满足恐怕也是一种奢求。也正是人心不足、欲壑难填，才使自己在每天的奔波劳累中疲惫不堪地度过。人对“满足”这个词的体会似乎总是没有那么深刻。因此，为了知道它是何种滋味，人们孜孜不倦、日夜兼程，企图能够使自己得到“满足”。殊不知那本是自身拥有的珍宝，在追逐时却被当作废物丢掉了，结果当然是离它越来越远。所以，人永远不会觉得满足，于是就千方百计用名利物欲来填充，最后却反而更加空虚，因为那些本来都是美丽的泡沫，空虚而易碎，随时都会破灭。其实，只要生活过得去，大可不必使自己如此狼狈，物质不应该是生活的目的，知足者方能常乐。

因此，人不妨活得潇洒一些，不要对那些得不到和已失去的东西耿耿于怀。若能随遇而安，那么人在生活中便能“处处绿杨堪系马，家家有路通长安”了。

见易学难 殊途同归

※原文

见者易，学者难。莫将容易得，便作等闲看。用心计较般般错，退步思量事事宽。道路各别，养家一般。

※译文

看着容易，要学会就很难。不要把容易得到的东西，看得平凡而不知珍惜。过于用心计较就会认为每件事都做得不对，退一步想想，一切事都容易处理了。道路各有不同，治家的道理却都是一样的。

※评析

看着容易做起来难，生活中有许多事情事实上远比自己想象的要复杂得多。做任何事情都需要一定的技巧，而这些技巧是在长时间的操作中慢慢磨合出来的，所谓“熟能生巧”就是这个道理。所以，不要瞧不起生活中看起来微不足道的一些普通人，他们的工作并不像我们想象的那样简单。自以为是的聪明人没有必要总是昂着骄傲的头，只有自己亲自去尝试一下才会知道“钢铁是怎样炼成的”。精湛的造诣是在苦功中得来的。因此，对于那些看似简单、得来容易的事情，人们应该学会尊重和珍惜，要看到平凡外表下蕴涵着的伟大。

当然，有些事情的确需要珍惜，但有些事情还是要等闲看待。比如一些鸡毛蒜皮的小事，一些关系到个人小利的事，就不必那么斤斤计较。而且斤斤计较的结果往往会使事情变得更复杂，最终不仅无法解决，还会将矛盾激化，破坏人际关系。退一步海阔天空，以退为进反而会收到意想不到的效果。学会换位思考、转换立场能让你的眼界更加开阔，发现更多新的契机，问题处理起来自然能够得心应手。处世治家也是相同的道理，处理矛盾是门艺术，若能将心比心，掌握其中的诀窍，不管用什么样的方式，都能殊途同归。

人心未足 得不偿失

※原文

从俭入奢易，从奢入俭难。知音说与知音听，不是知音莫与弹。点石化为金，人心犹未足。信了肚，卖了屋。

※译文

从节俭到奢侈容易做到，从奢侈到节俭就十分困难了。领悟音乐的话只有对能领悟音乐的人说，对方不懂得欣赏音乐就不要对他弹琴。即使有了点石成金的法术，人的贪心依然不会满足。只为填饱肚子，结果卖掉了房子。

※评析

节俭是中华民族的传统美德，然而这种美德虽然在贫困的生活中容易做到，但是一旦生活富裕了就变得很难坚持下去。因为在贫困的日子里，人没有经济能力，无须提倡节俭，人们自然能够艰苦朴素。物质条件一旦成熟，人们便会经不起物欲的诱惑，铺张浪费的心理便会抬头，于是节俭便失去了它的市场。而当习惯了这种生活，想要重新再过节俭的日子就不是一件容易的事了。即使变得落魄也很难改变大手大脚的坏毛病。人之欲望最是难平，它并不会因为贫困而有所收敛。因此，司马光说“由俭入奢易，由奢入俭难”，就是这个道理。

当然，为了满足自身的私欲，人们往往也会做出一些得不偿失的蠢事。点石成金并不能使他满足，他还想要点石成金之手，结果触物皆金，饭不能食、衣不能着，甚至连自己也变成了金子，这时候，金子还有什么价值？自己的贪婪不仅害人而且害己，与飞蛾扑火无异。为了一时的口舌之欲而放弃长远的生存条件是十分愚蠢的行为，可是却有很多人在继续重复着这样的蠢事。“信了肚，卖了屋”，眼前的欲望是得到满足了，只是忘记吃饱了还会饿，下一顿拿什么来换取呢？小到个人，大到国家，如果不管好自己的嘴，再丰厚的家产也会被吃光。如果连安身立命的凭借都失去了，生存都成了问题，还拿什么来谈发展？

独善其身 听天由命

※原文

谁人不爱子孙贤？谁人不爱千钟粟？奈五行不是这般题目。

※译文

没有人不喜欢子孙后代贤能，没有人不喜欢无比优厚的俸禄，只是无奈五行八字中没有那样的运气。

※评析

这段话体现的是一种很消极的人生观。用一种很冷漠的处世态度面对身边的人和事，对一切都漠不关心，事事听天由命，这显然是不足取的。

“谁人不爱子孙贤？谁人不爱千钟粟？奈五行不是这般题目”，是一种宿命论的观点。它告诉你“命里有时终须有，命里无时莫强求”，虽然这种观点可以让你在失意时暂时得到一些安慰。但是，如果它一旦在你的思想中生根发芽，就会让人失去生活的热情和斗志。随遇而安能使人变得洒脱超然，但是听天由命却会让人变得悲观厌世。它会消磨人的进取心，既然一切都是命中注定的，该来的终会来，该有的总会有，那就不需要努力了，如果命里注定没有，再怎么努力也是白费。因此，人只要坐享其成就好。这种观点显然是不切实际的。努力也许得不到自己想要的结果，但是不努力就一定没有好结果。

家和事兴 人和邻睦

※原文

莫把真心空计较，儿孙自有儿孙福。天下无不是的父母，世上最难得者兄弟。与人不和，劝人养鹅；与人不睦，劝人架屋。

※译文

不要一门心思空打算，子孙自然会有他们自己的福分。天下没有不好的父母，人生最难得的是骨肉兄弟。如果与别人合不来，请去养一群鹅；如果与别人不和睦，要想想古人盖房子通力合作的精神。

※评析

这段话讲的是居家生活。它告诉人们父母亲情的可贵，以及邻里之间应该如何和睦相处。

中国人有很强的家族观念，血浓于水的骨肉亲情是任何东西都无法替代的。孩子永远都是父母生活的重心，从呱呱落地到咿呀学语，从蹒跚学步到成家立业，他们的一举一动都牵动着父母的心，没有谁比父母给他们的爱更多、更无私。父母为儿女操劳一生却心甘情愿、毫无怨言，儿女的幸福就是他们的幸福。因此，世上的父母都是伟大的，需要儿女的体谅和尊敬。不要因为他们爱你而对他们予取予求，更不要因为观念的不同而对他们横加指责。只有他们是儿女永远的港湾，无论风雨都会迎接儿女靠岸。而为人父母者也要懂得，疼爱子女固然重要，但是也不要太过操心，“儿孙自有儿孙福”，就像每只小鸟都会有属于自己的一片天空，做父母的要对子女适当放开，才能给儿女更广阔的发展空间。不要担心他们的将来，经历过风雨才能拥有精彩的人生。

在家庭生活中，邻里关系占据着很大的比重。即使身处现代社会的高楼大厦之中，人们的交往虽然少了，但是依然是低头不见抬头见。有了交往就会有摩擦。不论谁对谁错，产生摩擦的双方都需要负责任。在古代，邻里若有了摩擦，就会有人劝你去养鹅架屋，不为别的，只因为

鹅群的吵闹能让你体会争吵是一件多么令人头痛的事，而盖房子则需要通力协作，让人们明白合作的重要性。虽然今天人们没有人再去养鹅架屋，但是这句话的寓意和精神还是存在的，人们依然可以从中体会邻里之间和睦相处的意义。

但行好事 便是好人

※原文

但行好事，莫问前程。不交僧道，便是好人。

※译文

一心去做好事，不计较前途怎么样。不与僧道打交道，就是好人。

※评析

此语劝人向善，同时不要去计较结果。做好事的初衷是为了给别人提供帮助，急人之难是一种高尚的情操，如果其中掺杂了私心，动了希望得到别人回报的念头，那么好事就不能称其为好事，而是变成了一种交易。当自己的私心得不到回报时，心理必然得不到平衡，而心理得不到满足必然会让人产生一种怨恨甚至气愤的情绪。这样做好事非但没有为自己带来快乐，反而让自己情绪低落，这又是何苦呢？因此，我们祖先很明智地告诉后代“但行好事，莫问前程”，少一分斤斤计较就多一分怡然自得。

至于“不交僧道，便是好人”，这句话让人觉得有些匪夷所思。僧道本是出家之人，行善惩恶是他们的本分。按理说结交僧道应该受益良多才是，怎么反而成坏事了呢？古人大抵是这样认为的，许多僧道在出家之前可能是大奸大恶之徒，为了逃避罪责、掩盖身份才出家，并非真的良善之辈，与之结交可能会误入歧途；还有一种原因可能是为了防止人们结交僧道听信他们的说教，而看破红尘、遁入空门，最终抛家弃子、自毁前程。不管是什么原因，坚持做一个好人，就足够了！

急中生智 事在人为

※原文

河狭水激，人急计生。明知山有虎，莫向虎山行。路不行不到，事不为不成。人不劝不善，钟不敲不鸣。

※译文

河道变窄，水流就会湍急，人在紧急关头，就会想出好的对策。明知道山中有老虎，就不要向有虎的山中去了。道路不走就不会到达目的地，事情不去做就不能成功。人不劝导教育就不会成才，钟不敲击就不会鸣响。

※评析

人的身体里面隐藏着自己都难以相信的潜能，只是这种潜能往往只有在受到巨大压力的时候才能被激发。人在遇到危机之时，思维会高度集中，大脑会高速运转，迅速调动起自己的各种知识储备，以应对突如其来的变故。因此，每个人都不要低估自己的能力，更不要说自己做不到，人没什么是做不到的。不过，生活中人们不可能也不能总是处于这种紧张状态，脑神经如果时刻这样紧绷着，人迟早会崩溃。只有在平时的放松中积累知识和经验，才能在下一次危机来临时以更机智敏锐的思维去面对和处理。如果能够适时地发现危机，并能及时地避免当然更好，没有必要“明知山有虎，偏向虎山行”，不直面危险而能达到目的的人才更加明智。

人的潜力是巨大的，但是如果我们自己不去挖掘，就永远也不会知道自己身上到底蕴藏着多么丰富的宝藏。因此，人必须在实践中才能发现自身的价值。就像钟不敲不鸣的道理一样，人不去朝着自己的目标努力就永远也别想到达理想的彼岸。事在人为，前提是人必须去“为”才行，事情不做是不会成功的。“路不行不到”“人不劝不善”都是同样的道理。

为善积福 不昧己心

※原文

无钱方断酒，临老始看经。点塔七层，不如暗处一灯。堂上二老是活佛，何用灵山朝世尊。万事劝人休瞒昧，举头三尺有神明。但存方寸土，留与子孙耕。

※译文

有些人悔悟得太晚，没有钱了才不喝酒，到了老年才读佛经。为七层佛塔都点上灯，不如在暗处点一盏灯对人更加有益。家中的双亲就是活菩萨，何必非要去灵山朝拜如来佛祖。劝人做事不要隐瞒真情，其实你头顶上就有神灵看着你。存下善良的心，留给子孙去继承吧。

※评析

人们应该心存善念、多行好事。行善积德在什么时候都不会过时。“举头三尺有神明”固然是种迷信的说法，不足为信，但是劝人向善的宗旨是没错的，人若想作恶又想瞒过世人，是很难办到的。虽然没有神灵察看，但若要人不知，除非己莫为。做了坏事，总要留下痕迹，迟早会露馅儿。因此，人要善于把握自己，严格要求自己，毕竟为善比作恶要幸福得多。

所谓身教重于言教，为人长辈者日常生活中的一言一行，都会被下一代学习效法，对子孙人格的形成影响甚巨。“无钱方断酒，临老始看经”，坏的习惯会影响下一代的成长，喝酒喝到倾家荡产是可悲的，荒废青春也是可耻的，如果上梁不正，下梁必然就会歪。而一个心地善良的人，其日常言行都以善为出发点。“堂上二老是活佛”，儿女子孙经过长时间的耳濡目染，自然而然就会以善良处世。而以良善传家者，待人诚恳、做事踏实，自然都能创下一番事业，所以常言道“积善之家庆有余”。由此看来，留给后代子孙最珍贵的宝藏并不是财富名位，而是心存善念的价值观，使良善之心代代流传，这样才能为儿孙种下幸福的根苗。

正道沦丧 警钟长鸣

※原文

灭却心头火，剔起佛前灯。惺惺常不足，懞懞作公卿。众星朗朗，不如孤月独明。兄弟相害，不如友生。

※译文

灭掉心头的欲火，剔亮佛前的明灯，多做好事，常常警觉。绝顶聪慧的人往往得不到施展才能的机会，昏庸愚蠢之辈却总能做朝廷高官。群星闪闪发光，不如一个月亮那么明亮。兄弟间若互相伤害，还不如好朋友。

※评析

无论是古是今，社会中总是存在着一些不公正的令人灰心的现象，天道似乎泯灭了。

“惺惺常不足，蒙蒙作公卿”，有“才”莫若有“财”。怀才不遇的人随处可见，可是怀“财”不遇的情况却很少发生。有才能的人得不到重用，而那些昏庸愚蠢之辈却能飞黄腾达，命运是不公平的。“有钱能使鬼推磨”，金钱的魅力总是令人无法抵挡，卖官鬻爵、子承父职是封建社会的潜规则，钱权交易是再正常不过的社会现象。于是有钱的有了权，有权的更有钱，至于是否能胜任自己的职责通常是不会有人去过问的。而那些无权无钱的正人君子却成了无用武之地的可怜人。即使是在政治清明的朝代，因为人情、喜好，也同样会出现用人不当的问题。竞争的法则从一开始似乎就是有失公允的。但是也正因为如此，人们才希望能改变它，随着社会的进步，社会制度也在逐步完善。

至于亲情，同室操戈的事情也屡见不鲜，人们往往为了利益而手足相残，在得失面前忘记血浓于水。古代君王为了权力地位而“兄弟相害”，现代人也会为了财富家产而反目成仇。“不如友生”，友情之所以能超越亲情，是因为其中的利益关系要少得多。人有时真的是一种很糊涂

和狭隘的动物，难道权力和财富真的比亲情还要贵重吗？

合理可作 人心莫欺

※原文

合理可作，小利莫争。牡丹花好空入目，枣花虽小结实成。欺老莫欺少，欺人心不明。随分耕锄收地利，他时饱暖谢苍天。

※译文

符合情理的事情可以去做，蝇头小利就不要去争。牡丹花开得艳丽却只能观赏，枣树的花虽小却能结出果实。不要去欺骗和欺负年纪小的人，那样做就太不明事理了。发挥地利，按照节令耕作农田，收获时还要感谢苍天的保佑。

※评析

这段话告诉人们两个道理：其一，做事要符合事物发展的规律；其二，要脚踏实地，不昧己心。

一个人若想收获成功，不下一些苦功是不行的，但是在下苦功的同时还要遵守社会和自然的规律。逆潮流而动的人精神固然可嘉，但方向错误的话往往不仅得不到想要的结果，同时还会使自己陷入困境。“合理可作”，事情若是合情合理的，成功自然也是水到渠成的。天道酬勤，但前提是要符合天道。人们的耕耘和收获都要受到季节变化的控制，只有按节气运动耕作，才能获得丰收。“随分耕锄收地利，他时饱暖谢苍天”，种田是如此，做任何事情也都是如此。

规律不会自动为人们带来财富，它需要通过人自身的掌握才能发挥作用，只懂得纸上谈兵的人不一定真的能打胜仗。成功来自实践中的不断努力，只有通过不断努力得来的果实才是最甜蜜的，成功太容易获得就会变得廉价了。华而不实的人只能看到短暂的虚荣而体会不到收获的馨香，所以说“牡丹花好空入目，枣花虽小结实成”。若能做到不欺人、不自欺，抛弃那些虚无的空话，多一些实际的行动，自然能收获更多的成功和喜悦。

得忍且忍 得耐且耐

※原文

得忍且忍，得耐且耐，不忍不耐，小事成灾。相论逞英豪，家计渐渐退。贤妇令夫贵，恶妇令夫败。

※译文

能忍就忍，能耐就耐。倘若不忍耐，小事就会酿成大灾。假如同别人争强比富，家产必定会被逐渐败坏掉。贤惠的妻子能帮助丈夫成功，不好的妻子只会使丈夫失败。

※评析

每个人都有自己的情绪，而情绪是一种很滑溜的东西，有时滑溜得让人难以捉摸。但是，无论如何，你都要想办法将它捏得紧紧的。因为这关系到自己能否在社会上游刃有余地生存。有时候掌控不住情绪，不管三七二十一发泄一通，结果会使场面变得十分难堪。生活中难免会碰到这种擦枪走火的状况。学会忍耐，“小不忍则乱大谋”，能够将情绪收放自如的人才能掌握大局。

自古以来，评价人的标准，只看一个人的涵养和行事风格，就知道他是否可以成为可塑之才，是否有大将之风。因此，若想成为人上之人，除了能力与知识之外，还要看这个人是否能将自己的情绪把握好。情绪处理得好，可以将阻力化为助力，帮你化解危机、政通人和。居家过日子也是一样，莫与他人争一时之气，与街坊四邻少一些争执，日子自然会和顺，心情舒畅，做事才能更轻松；与人为善，才能获得更多的帮助和支持。所以，“相论逞英豪，家计渐渐退”“贤妇令夫贵，恶妇令夫败”还是有一些现实意义的。

穷以养志 达能兼善

※原文

一人有庆，兆民咸赖。人老心未老，人穷志不穷。人无千日好，花无百日红。杀人可恕，情理难容。

※译文

把握权力的人，他一个人有了值得庆贺的事情，很多百姓都会从中得到好处。人的年纪老了，思想不应当随之衰老；人即使生活贫穷，但志气却不应穷尽。人不可能总是一帆风顺，花不可能百日都红。如果杀了人还可以被宽恕的话，那在情理上实在说不过去。

※评析

君子立志往往是“穷则独善其身，达则兼济天下”。“一人有庆，兆民咸赖”语出《尚书》，手中把握权力的人，自己有了值得庆贺的事，老百姓也会跟着沾光。虽然它强调了封建社会权力的魅力，但是能够得到一位兼济天下的统治者也不失为人民之福。尤其是作为一个领导人，他一个人的成功常常能给更多人带来好处。因此，带头人的作用是不容忽视的，所谓“为官一任，造福一方”，能够为人民造福是当政者的职责。

贫穷、富贵也好，青春、苍老也罢，无论处于人生的哪一种状态，

人都应保持一种健康的心态。“人老心未老”便能在年老时再创人生的辉煌，“人穷志未穷”就能在失意落魄时保持昂扬的斗志。“人无千日好，花无百日红”，没有什么是永恒不变的，人若不能拒绝改变，那么何不使自己豁达一些，去坦然接受呢？这远比消极抵抗来得更有实际作用。

富贵贫穷 难改家风

※原文

乍富不知新受用，乍贫难改旧家风。座上客常满，杯中酒不空。屋漏更遭连夜雨，行船又遇打头风。

※译文

生活刚刚由穷变富时还不会享受，刚刚由富变穷时还改不掉挥霍浪费的旧习气。宴会上的客人经常满座，杯中的美酒总也不空。屋顶漏了却又遇上连夜大雨，船正行驶却遭遇逆风。

※评析

一个人的生活习惯和行事方式不是一朝一夕就能改变的。一个人长期处于贫穷状态下，很难一下子适应富有的生活状态和社交环境，难免会产生刘姥姥进大观园的感觉。反过来，荣国府里的各位老爷、夫人在告别了“座上客常满，杯中酒不空”的日子之后，同样受不了朝不保夕、贫困枯燥的生活状态。生活方式的转变是一个过程，人需要有一定的适应时间，认清自己的处境，转变自己的心态，改变生活习惯和交际方式。

同时，它还告诉人们，面对倏忽万变的人生际遇，人们应该懂得调适自己的心态，生活中的不如意，并不会因为你的悲哀而有稍微的改变，正确健康的心态是一个人能够维持人生快乐的法宝。“屋漏更遭连夜雨，行船又遇打头风”是谁都有可能遇上的倒霉事，只要你面不改色地应对灾难，老天又能奈你何？所以，人要时刻注意调整自己的心态，才不会让命运的“诡计”得逞，否则将很难获得翻身的机会。

珍惜生命 自强不息

※原文

笋因落箨方成竹，鱼为奔波始化龙。记得少年骑竹马，看看又是白头翁。

※译文

笋因为外壳层层脱落才逐渐长成竹子，鱼由于经历了奔波才变成蛟龙。还记得少年时玩骑竹马游戏时的情景，转眼之间，现在已是白发苍苍的老人。

※评析

“天行健，君子以自强不息。”时间是不知疲惫的机器，人只有马不停蹄才能跟上它的脚步。岁月能给人的时间并不充裕，“记得少年骑竹马，看看又是白头翁”。人的生命不能重来，所以要珍惜生命，活在当下，让自己过得充实。可惜的是，人往往不能及时把握自己，总在蹉跎有限的生命。自古以来，短暂的人生存在不同的价值取向。人的生命最多不过百年，而百年的时间转瞬即逝，既然有幸生存在天地之间，岂能不好好地生活，让自己的生命发光发热？

“笋因落箨方成竹，鱼为奔波始化龙”，人要获得更大的发展，还需要不断地成长，而成长是需要代价的，竹笋如不褪去保护自己的层层外衣就不能参天，鲤鱼也只有经过长途跋涉才能跳过龙门化身为龙。人也是一样，若要学有所成、在事业上获得成功，就要舍得下一番苦功夫，就要有百折不挠的精神。所以，人们应该时刻不忘提醒自己要珍惜光阴，要从有限的人生中去发掘生命的价值与乐趣，让自己拥有无憾的人生。

天行有道 达人知命

※原文

礼义生于富足，盗贼出于赌博。天上众星皆拱北，世间无水不朝东。君子安贫，达人知命。

※译文

礼义是在富足生活基础上形成的，往往因为赌博才使人沦为盗贼，走上犯罪的道路。天上的众星都朝向北斗星，地上没有一条江河不向东流。品德高尚的君子能安于贫困的生活，通达道理的人会听凭命运的安排。

※评析

自然有自然的规律，社会有社会的法则。

“天上众星皆拱北，世间无水不朝东”，自然界遵循着自己的规律运行，也只有遵循自身的规律才能使世间万物并行不悖。人类社会也只有遵循自身的法则才能健康发展。礼义廉耻是人们生活中的行为规范，而它的形成也是一个逐渐发展的过程。人类在茹毛饮血的时代，生存是最紧迫的问题，决不会有时间和精力去研究什么道义和礼法。“仓廪实而知礼节，衣食足而知荣辱”，经济基础打不牢，上层建筑就不会坚固、稳定。人们只有吃饱穿暖了之后才会有精力去思考更为深远的人生社会哲理。社会的文明程度与它的物质积累通常是成正比的。

一个高尚的人能够安贫乐道是因为虽然他们生活清贫，但是他们更懂得人生和社会的哲理。他们懂得财富对生活的重要性，更懂得对生活条件的追求要从实际情况出发，盲目追求和攀比是毫无意义的。因此，安贫知命不是对社会规律的背离，而是对其更高层次的认识和领悟。

顺应天道 共创和谐

※原文

良药苦口利于病，忠言逆耳利于行。顺天者存，逆天者亡。人为财死，鸟为食亡。夫妻相和好，琴瑟与笙簧。

※译文

有效的药物吃着虽然苦，却对治病有利，批评的话语尽管听着刺耳，却对自己行事有所帮助。顺从自然规律的才能生存，违背自然规律的人和事必然灭亡。人为生计、钱财而死，鸟为觅食而亡。夫妻之间亲密和睦，就像琴瑟笙簧齐奏时一样和谐。

※评析

“天”指自然，“天道”指自然规律。“顺天者存，逆天者亡”，无论是人类还是自然万物，要想生存下去，就要顺应自然界的规律。逆天而行的教训往往是惨痛的。有些人作为万物的主宰，宇宙的灵长，更应该懂得这个道理，但是人类却为了争夺眼前的利益而忽略了观察自己的处境，没有发现自己在不知不觉中已经脱离了规律的轨道，若不及早回头势必要撞得头破血流。“人为财死，鸟为食亡”，人为了满足自己的贪欲，一刻不停地掠夺着数量有限的财富，大大小小的战争此起彼伏，人类社会从没有享受过真正的安宁。而争夺的结果又能怎样？无数的生灵涂炭、资源匮乏，人类的生存和生命更加没有保障。人类在挖掘大自然财富的同时，也为自己挖掘了坟墓。天灾人祸都是人类自找的，自己种下的苦果也只有自己吞下。

然而，“亡羊补牢，为时未晚”，只要人类认识到自己的错误并能及时改正，结局还是可以挽回的。共建和谐社会就是一种解决方案，人与自然、人与社会、人与人之间只要遵循规律、和谐相处，就能拯救自然、拯救社会、拯救人性，就能像“琴瑟与笙簧”那样弹奏出优美和谐的旋律。说到底都是一个“和”字，“和气生财”“和衷共济”“家和万事兴”“以和为贵”，我们的祖先在很早以前就已经认识到它的巨大威力，只不过这

些哲理都被自以为是的现代人丢到了一边。“和”曾经作为古人处世与发展的工具发挥了积极的作用，今天它成为拯救人类生存的法宝，它是否还能再现辉煌，就要看人类是否能够对它珍惜和善加利用了。

富贵多病 快心生殃

※原文

有儿穷不久，无子富不长。善必寿考，恶必早亡。爽口食多偏作病，快心事过恐生殃。富贵定要依本分，贫穷不必再思量。

※译文

有了儿子，日子就不会永远贫困；没有儿子，富裕也不会长久。好人是会长寿的，恶人一定早死。美味可口的事物吃多了反而会得病，高兴的事情过多恐怕灾难要临头。富贵之后还须遵守本分，贫穷了也不要胡思乱想。

※评析

这段话总体是在讲富贵、贫穷的问题。当然其中一些观点是有夫偏颇的，比如说“有儿贫不久，无子富不长”就是典型的重男轻女思想，认为一家的香火只能靠男子才能继承下去，当然在男女平等的现代社会，这一观点是不能成立的。其他三句虽然有或多或少的封建残余思想，但是其基本指导思想还是正确的。它主要是告诉人们应该安贫乐道、行善积福，富要富得本分，穷要穷得厚道。

生活富足的人切莫为富不仁，更要注意节制，什么都不要做得太满。“爽口之味，皆烂肠腐骨之药，五分便无殃；快心之事，悉败身丧德之媒，五分便无悔。”可口的佳肴美馔，吃多了便不觉味美；治病的良药，服用过量也可能成为致命毒药。一个深明养生之道的人是懂得节制的，绝对不会以这种方式来摧残自己的健康。同样，人在得意的时候也不可过于狂喜，否则也会损身败德，俗话说“乐极生悲”，人往往容易在得意忘形的状态下发生意外，凡事当适可而止。一个人如果贪图物质享受，他的心志必将为物欲所役使，精神生活也将空虚不堪。“藜口苋肠者，多冰清玉洁；衮衣玉食者，甘婢膝奴颜。盖志以澹泊明，而节从肥甘丧也。”为了满足私欲，有人不择手段去钻营谋利，有人甘愿卑躬屈膝去奉承权贵，有人不惜触法去作奸犯科，不管是哪一种，其背后的动机

都是为了追求享乐。虽然衮衣玉食者未必个个是奴颜婢膝，但是一个过度追求物质享受的人就不会有高尚的节操，因为他的价值观已经被物化了。

所以，无论是贫穷还是富贵，人都不要迷失自己的本心，人生最宝贵的不是财富而是精神。

脚踏实地 莫贪小利

※原文

画水无风空作浪，绣花虽好不闻香。贪他一斗米，失却半年粮；争他一脚豚，反失一肘羊。龙归晚洞云犹湿，麝过春山草木香。

※译文

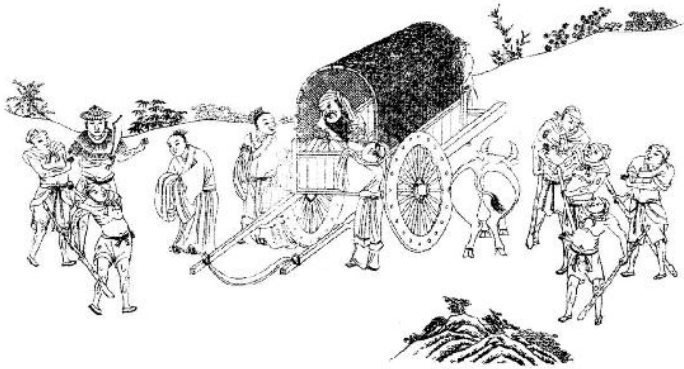
画上的水即使有风也不会突起波浪，绣出的花尽管好看却没有花香。贪图别人一斗米，却失掉了自己吃用的半年粮食；为了与别人争一只猪脚，反而丢掉了半边羊。龙在晚上返回洞里时，云还是湿的；麝跃过春天的山上时，草都带着香气。

※评析

俗话说“雁过留声，人过留名”，这与“龙归晚洞云犹湿，麝过春山草木香”的意思基本相同。人若能在自己的一生中做那么一两件让后世怀念的事，也算是不枉此生。而人若想流芳千古，就需要经得起时间的磨炼和考验。首先做事要扎实，其次做人要无私。一个心中只有自己，华而不实、空洞贫乏、见利忘义的小人又怎能成为后世学习的楷模？

“画水无风空作浪，绣花虽好不闻香。”人们讽刺徒有其表却不学无术、胸无点墨的人为绣花枕头。“纵然生得好皮囊，腹中原来草莽”，没有真才实学的人迟早都会在实践和时间的双重考验下原形毕露。做人只有脚踏实地，才能有所收获。

做人勤勤恳恳、扎扎实实，收获的果实才能甜蜜馨香。而贪图小利的人往往被眼前的利益迷住了双眼，反而使自己错失了更多天赐的良机。“贪他一斗米，失却半年粮；争他一脚豚，反失一肘羊”，贪小便宜吃大亏的事时常都在发生。而一个贪小便宜的人，是不会有什么高远目标的，更不会将人民的利益放在首位，又怎能希求他做出什么伟大的事业去泽被后世呢？



常省己身 善恶分明

※原文

平生只会说人短，何不回头把己量？见善如不及，见恶如探汤。人穷志短，马瘦毛长。

※译文

一生只会议论别人的缺点，为什么不回头找自身的毛病？见到好人好事唯恐自己做不到，见到坏人坏事就像把手伸进沸水一样，立即躲开。人穷志气就不高，马瘦毛就显得长了。

※评析

常言道："见人之过易，见己之过难。"每个人都难免犯错，只是人们往往对自己采取了宽容或视而不见的态度，而对别人则过于认真严苛。完全忘记了"严于律己，宽以待人"的做人准则。因此，当发现他人犯错时，应设身处地为他人着想，以宽容之心予以看待、劝导，使之今后不再犯即可，切勿责之过严，以致对方心生怨恨，那就有违规劝他人的初衷了。而看待自己则应力求严谨，正因为一个人要觉察自己的过失比较困难，因此更应时时谨慎。如此，对自己的品德修养和人格塑造才能益加增进。

"见善如不及，见恶如探汤"，是非分明，明辨善恶自然是好的，但同时也应该见贤思齐、见义勇为。对于善举，当然应该虚心学习；对于恶行，却不能避之唯恐不及，那样只会使罪恶更加猖獗。生活中人们越来越缺乏与恶势力斗争的勇气，明哲保身也许能使自己暂时全身而退，但是邪恶却会因此而愈见壮大，将来对人们的威胁也是可想而知的。

求人求己 遇事冷静

※原文

自家心里急，他人未知忙。贫无达士将金赠，病有高人说药方。触来莫与竞，事过心清凉。

※译文

家里有事，自己心里焦急不安，别人仍旧会不慌不忙。人穷时不会有人来给你送钱财，但患病时，倒有人来告诉你治病的药方。有人触犯你时，不要在气头上与他争执，等事情过去了，你的心情就会舒畅了。

※评析

“自家心里急，他人未知忙”，自己的痛只有自己能体会，自己的事不如自己去解决。有这样一个小故事：一天，一个佛教徒走进庙里，跪在观音像前叩拜，他发现身边有一个人也跪在那里，那个人长得和观音一样。于是，他便忍不住问道：“你怎么这么像观音啊？”“我就是观音”，那个人回答。他很奇怪：“既然你是观音，那你为何还要拜呢？”“因为我也遇到了一件非常困难的事，”观音笑道，“但我知道，求人不如求己。”很多时候人们希望通过别人的帮助为自己解围，然而别人永远不会像你想的那样能体会到你心中的焦灼和痛苦。

“贫无达士将金赠，病有高人说药方”，别人对你的帮助往往也是有前提和标准的，如果是涉及个人利益的问题，也许人们就不会那么热心了。所以，更多时候应该从自己身上找出路，自己身上有很多可开发的潜力，为什么不去自己主宰命运，却要祈求别人的怜悯和帮助呢？如果人们都拥有遇事求己的那份坚强和自信，也许每个人都会成为自己的观音。

人各有长 不可貌相

※原文

秋至满山多秀色，春来无处不花香。凡人不可貌相，海水不可斗量。

※译文

秋天到时，满山一片秀丽之色；春天来临时，到处一片花香。对所有的人都不能只凭外貌去判断，大海的水也无法用升斗来衡量。

※评析

“春有百花秋有月，夏有凉风冬有雪”，每一个季节都有自己的特色和风韵，人也是一样。每一个人都有自己的春花秋月，而人们美好的一面却不能像“秋至满山多秀色，春来无处不花香”那样显而易见。一个人的才华往往是蕴藉于胸中的。做人能够秀外慧中当然是难能可贵的，但是以貌取人的行为却是要不得的。伟大蕴藏于平凡之中，其貌不扬的人也许正是世外高人。

事物不能只看表面，表面的现象通常是假象。想当然地做出判断往往吃亏的会是自己。骗子们正是靠人们的直觉和肤浅的认识才行骗得逞的。“凡人不可貌相，海水不可斗量”的道理谁都会说，但是却很少有人能够照着它去做，人们更愿意相信自己的感觉，而感觉是会骗人的。知人善任需要时间和考验作为基础，只看人的表面是很难得出正确结论的。无论是优点还是缺点，只有通过长时间的接触才能充分掌握和认识，不要急于做出判断。否则对别人是不公平的，心中的好感和成见都会让你戴上有色眼镜，从而看不到别人身上的阴影面和闪光点。而善恶不辨的人通常会受到深刻惨痛的教训。

蒿下有兰香 白屋出公卿

※原文

清清之水，为土所防。济济之士，为酒所伤。蒿草之下，或有兰香。茅茨之屋，或有侯王。无限朱门生饿殍，几多白屋出公卿。

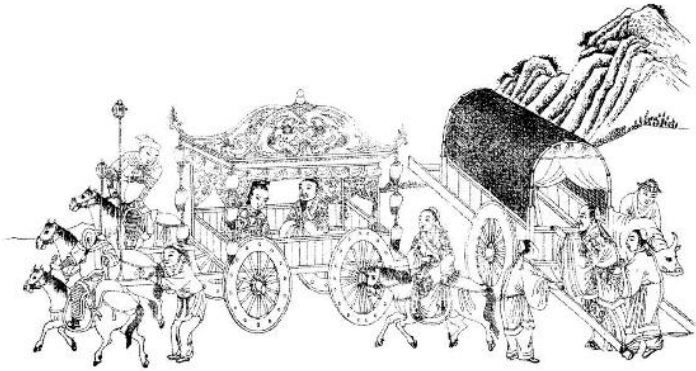
※译文

清清的河水被土堤拦挡，众多有才学的人被酒伤身。蒿草的下面可能有芳香的兰花，住在茅屋里的人也能成为达官贵人。有许多豪门大户子弟最后成了饿死鬼，有许多平民百姓家中培养出了高官。

※评析

生活中总有一些事情不能尽如人意。“清清之水，为土所防”，但是济济之士却没有必要借酒消愁。“茅茨之屋，或有侯王”，暂时的际遇并不能决定一生的命运。孟子说过“天将降大任于斯人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身”，只有经受得起考验的人才能成为人上之人。而“无限朱门生饿殍，几多白屋出公卿”不仅是对逆境中奋斗的人们的勉励，也是对生活在幸福中的人们的忠告。

贫穷有贫穷的幸运，富贵有富贵的不幸。贫穷的幸运在于没有负担，人生中得到的永远大于失去；而富贵的不幸在于富家子弟从一开始就背负着财富的包袱在赛跑，他们总是不能抛开物质的诱惑。因此，富贵并不是贫穷的对手。成功的人大多是从困乏与需要的学校训练出来的，因为成功本身就是排除困难的结果，不经过艰难挫折的拼搏而想要锻炼出能耐来，是不可能的。富家子弟同贫家儿女相比，就像温室中的幼苗和饱经风霜的松柏一样。所以，“朱门生饿殍”的事情不足为奇，“白屋出公卿”也是很自然的事情。成功跟血统和出身没有必然的联系，贫者应自勉，贵者须自励。



人生如梦 前程似漆

※原文

醉后乾坤大，壶中日月长。万事皆已定，浮生空自忙。千里送毫毛，礼轻仁义重。世事明如镜，前程暗似漆。

※译文

醉酒以后觉得世界比平时要广大，进到神仙的酒壶里又是另一番天地。许多事情都是命中注定的，人们奔波一生却可能是空忙了一场。不远千里送一根毫毛，礼物尽管轻，情义却很重。世上的事如镜子一样清楚，但自己的前途却看不清楚。

※评析

本段有些劝导人们及时行乐的意味，万事都是命中注定，一切都身不由己。造化弄人、前途黑暗，不如醉生梦死、无所事事的好。这种观点消极悲观，当然是不可取的。面对人生的灾难，人们当然需要“醉后乾坤大，壶中日月长”的豁达胸襟，但是却不能以此作为生活方式。对于生活中的一些事情，自己固然无能为力，但是生活的态度却是可以调整的。

就像一个故事中所讲的那样，有一位大师经过几十年的潜心苦练，终于练就了一身“移山大法”。有人虔诚地请教：“大师以何神力才得以移山？我如何才能练出如此神功？”大师笑道：“练此神功其实很简单，只要掌握一点：山不过来，我就过去。”当然，世上本无移山之术，但现实世界当中却有太多的事情就像大山一样，是自身暂时无法改变的。对于“前程暗似漆”的现实，世人也许无能为力，但是却可以改变自己的心态和做事的方式。“山不过来，我就过去”，人生的法则有时候就是这么简单。

光阴无限 人伦有常

※原文

架上碗儿轮流转，媳妇自有做婆时。人生一世，如驹过隙。良田万顷，日食三升；大厦千间，夜眠八尺。千经万典，孝悌为先。

※译文

厨架上的碗碟轮流转用，再年轻的媳妇也有当婆婆的时候。人活一辈子，就像白驹过隙般转瞬即逝。有万顷良田的人，每天也不过吃三升米；有大厦千间的人，每晚也不过睡八尺的地方。千万种经典讲的都是一个道理，孝顺父母、友爱兄弟应是最先做到的。

※评析

人情伦常虽然难料，却也脱离不了其内在的规律，人类只是将目光注视在了自己感兴趣的事物上面，却忽视了本来简单的道理。

“架上碗儿轮流转，媳妇自有做婆时”，想来没有人不懂得这个道理，只是人们将还没有发生在自己身上的事情忽略不计了而已。其实只要有人就会有矛盾，婆媳之间并没有什么养育之恩作为牵绊，她们之间更多的是生活方式和物质利益的冲突。无论是生活的节奏，还是思想的模式都存在着分歧。婆媳关系自古以来就是很难处的，然而无论是何种矛盾都不是无法调和的，人若能学会换位思考、将心比心，也许就能相互体谅，因为，婆婆也是当过媳妇的，因此，对媳妇不应过于苛责；而媳妇总有一天也会变得老迈，因此，对婆婆应该以“孝悌为先”，尊敬、奉养老人的原则在什么时候都是适用的。

人生有追求固然不错，只是不要贪心才好。“良田万顷，日食三升；大厦千间，夜眠八尺”，人所能享受的只是如此少的一部分，过多地占有只会给自己的身心带来负担。人不是因为拥有的越多才越富有，心中的欲壑总是很难填满的，只有真正理解了知足常乐的含义，人的心灵才会充实起来。

无钱莫告官 做官须读书

※原文

一字入公门，九牛拔不出。八字衙门朝南开，有理无钱莫进来。富从升合起，贫因不算来。家无读书子，官从何处来？

※译文

一张即使只有一字的状纸被送入衙门，也要身遭讼累，难以脱身。八字形的衙门口朝向南方，有理没钱的人别想在那胜诉。财富是一点点积蓄起来的，贫穷是因为不会算计造成的。家中若没有读书的子弟，又怎么能出做官的人呢？

※评析

中国的“官本位”思想一直流传了几千年，官作为执法者和权力的拥有者，总是给人高高在上的感觉。在君权时代，除皇帝之外最有权威的恐怕就是官了。因此，人们想做官，无论是通过读书、金钱还是权力，只要能达到目的，付出怎样的代价都在所不惜。做官的途径是很多的，但是对于无权无钱的平民来说，读书则是唯一的方法。“家无读书子，官从何处来”，学而优则仕，科举制度为庶民做官带来了希望和曙光，读书成为平步青云的垫脚石。即使是出身豪门的贵族子弟也是要靠读书来装点门面的。当然，一旦做了官就可以为所欲为、作威作福，至于是不是能够做到为官清廉，那就要看个人的思想和觉悟了。

在封建社会，老百姓作为被压迫的对象是不想同官府打交道的。因为一旦惹上官司就很可能倾家荡产，甚至无故受牢狱之灾。“一字入公门，九牛拔不出”，普通百姓是不愿意轻易打官司的。至于官司能否胜诉，就要看金钱的魅力了，没有钱的人是打不起官司的。“八字衙门朝南开，有理无钱莫进来”，吏治腐败，贪污受贿是官场的普遍现象，真正能为百姓做主的官少之又少，即使为官清廉，也未必能明察秋毫，百姓受皮肉之苦是难免的，耽误时间是必然的。而对于平民百姓来讲，耽误时间就等于剥夺他们的生计。因此，古代百姓是轻易不打官司的，因为打

不起。当然，现代人就不必有太多的顾虑，拿起法律的武器来保护自己是现代文明的一种标志。

人间私语 暗室亏心

※原文

万事不由人计较，一生都是命安排。人间私语，天闻若雷。暗室亏心，神目如电。

※译文

凡事不要太计较，许多事情都是命里安排好的。人们之间的窃窃私语，在上天听来也像雷一样响亮、清晰。在暗室所做的亏心事，神的眼睛会像电光一样看得清清楚楚。

※评析

“万事不由人计较，一生都是命安排”是一种宿命论思想，人当然能掌握自己的命运，也能改变自己的命运。但是同时人也应该有自己的信仰，没有信仰，人的思想和行为就没有约束力。当然，这种信仰未必就是指神灵佛道这些虚无的东西，它可以是道德、良知和爱，等等。人们的思想只有受到某种规范的约束，才能保持自身行为的正确，才不会做出逾矩的行为。

“人间私语，天闻若雷。暗室亏心，神目如电。”人在私下无人的时候往往容易放纵自己，生活中总是有一些不光彩的行为需要被掩盖。可是我们的行为并不可能是神不知鬼不觉的，中国人常以“四知”来告诫人们不要做出越轨行为，它指的是“天知、地知、你知、我知”，既然有人知道，就有不稳定的因素存在，就终有大白于天下的一天。你可以欺瞒过别人，却不能欺骗自己的良知，自己的信仰一旦动摇，就可能导致心理防线的崩溃，最后受煎熬的是自己。所以，人不可做亏心事，即使在无人察觉的情况下也不行。人在独处时更应该学会自律、自重。

与人为善 吃亏是福

※原文

一毫之恶，劝人莫作；一毫之善，与人方便。欺人是祸，饶人是福；天眼昭昭，报应甚速。

※译文

一丝一毫的坏事，劝人们也不要去做。再微小的好事，也会给别人带来方便。欺骗别人迟早会有灾祸，宽恕他人早晚会带来幸福。苍天的眼睛十分明亮，报应来得极为神速。

※评析

善良并不是每个人时刻都能保持的品质。有的时候人们会经受不住心头杂念的啃食，做出一些令自己心灵蒙尘的事情。不要瞧不起那些不起眼的善行恶举，它可能会改变一个人的命运。

一日，佛祖从花园的井边向下望去，看到生前作恶多端的人正因自己的邪恶饱受地狱之火的煎熬。此时，一个江洋大盗无意间发现了佛祖慈悲的注视，于是他向佛祖求救。睿智的佛祖发现他虽然作恶多端、十恶不赦，但是却并没有完全泯灭自己的良知，生前曾因自己的一念之慈放过了一只自己差点踩到的蜘蛛，这也是其一生中罕见的善事。于是，佛祖大发慈悲，决定用那只小蜘蛛的力量来救他脱离苦海。很快，一根蜘蛛丝从井口垂了下去。大盗发现后立刻抓住游丝向上爬去。其他恶人看到了也蜂拥而上抓住了游丝，完全不理会大盗的恶声大骂。大盗担心游丝不堪重负，毁了自己脱离苦海的唯一希望，于是便将身后的游丝砍断。结果原本可以承担所有人重量的蜘蛛丝却突然崩断了，大盗的最后一丝良知也被自己斩断了，跌入了万劫不复的地狱。

人们常说："勿以恶小而为之，勿以善小而不为。"小小的善可以拯救一个人甚至很多人的生命；小小的恶也能摧毁一个人的良知和最后的生机。有时候，生命中唯一的一丝希望正是被人类自己的私心和邪恶斩

断的。

圣言贤语 心各有见

※原文

圣言贤语，神钦鬼服。人各有心，心各有见。口说不如身逢，耳闻不如目见。养军千日，用在一时。

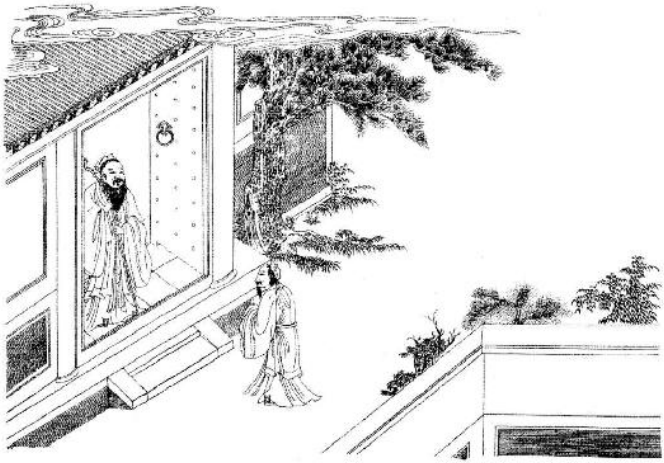
※译文

圣贤讲的话，连神鬼都钦佩。每个人都有自己的心，每颗心都会有自己的见解。只是嘴里说不如亲身去经历，耳朵听见的不如亲眼所看到的。培养士兵需要很多年，使用士兵却只在一时。

※评析

人的语言须有魔力，不管是生活中的闲言碎语，还是圣者贤人留下的圣言贤语。对于自己所听到的东西，每个人都会有自己的看法，因为人们的思维方式不同，看待问题的角度自然也不同。但是对于圣言贤语，人们往往奉若至理，因为它经过了时间的洗礼，通常遗留下来的都是精华，这些精华对后人的影响是巨大的。然而，并不是每句圣言贤语都是真理，既然时代是发展的，人们的社会生活和生存状态都在发生着翻天覆地的变化，对圣言贤语也应该以发展的眼光来看待，要想保持它的新鲜，就要不断为其注入新的活力。

至于那些闲言碎语，人们愿意相信它往往是出于自己的猎奇心理。没有亲见的事物更能激起人们的好奇心。而是非曲直和事件的原委还需要人们通过事件去判断。“口说不如亲逢，耳闻不如目见”，社会上的事情是复杂的，有些事情只听传言不行，要了解事情的真相，必须亲自调查了解一番，人们应该重事实、重实践。然而也不是所有的事都需要人们亲自去考察和证实，对于一些既定的科学成果，人们只要学会运用就可以了，没有必要再浪费时间和精力去调研考证。



贫富各有忧 公道不饶人

※原文

国清才子贵，家富小儿娇。利刀割体疮犹合，恶语伤人恨不消。有人堪出众，无衣懒出门。公道世间唯白发，贵人头上不曾饶。

※译文

国家政治清明，有才学的人就会受到尊重；但家庭富裕了，小孩子就会娇生惯养。利剑割破皮肤，伤口会渐渐愈合；恶毒的语言伤害了人，积下的仇恨很难消失。有的人相貌出众，但是没有像样的衣服，连门也不愿意出。只有衰老是人世间最公道的，即使达官贵人也改变不了。

※评析

无论贫穷、富贵，人都有自己烦恼的事情，只是烦恼不同罢了。

“国清才子贵，家富小儿娇。”国家的政治清明，自然藏污纳垢的概率就会小得多，那么贫穷而才高的读书人晋升的机会就会增加。无论古今，国家的发展都离不开人才，能够任人唯贤、唯才是举，是人才们的幸运，更是一个国家的幸运。古人都懂得尊重知识、尊重人才，何况是科学发展的今天呢！现代社会人民生活相对富足，这当然是今人的幸运，但是随之而来的社会问题也是不容忽视的。处在安逸生活中的孩子的教育问题已经成为社会关注的一大焦点。生活条件的改善为孩子的发展提供了更多的空间和机会，然而富足的生活，再加上独生子女家庭的增多，后代的教育便成了一大难题。孩子成为家长们生活的中心，变得越来越娇贵。而温室中的花朵又怎能经得起社会生活的考验？看来物质的丰富并不能解决所有的问题，吃苦耐劳、艰苦奋斗的精神是不能丢的。

人在贫穷时往往不愿意抛头露面，尤其是相貌出众的人，没有像样的衣服来衬托就没有自信。因为他们信奉“人靠衣装”的教条。当然，人

们的确需要得体的穿着为自己增添信心，使自己的生活看起来更有质感。但是如果没有条件也没有必要强求，“贫家净扫地，贫女净梳头，景色虽不艳丽，气度自是风雅”，生活毕竟不是过给别人看的，不凡的气度更能体现一个人的高贵。因此，无论穷富都不要使其成为自身的困扰，功名利禄终成过眼云烟，人生逃不过生老病死的自然规律，唯有豁达的心胸才能笑看风云、宠辱不惊。

为官须作相 家和万事兴

※原文

为官须作相，及第早争先。苗从地发，树由枝分。父子亲而家不退，兄弟和而家不分。

※译文

做官应努力做到宰相，考中科举也要越早越好。禾苗在土地里发芽，大树是由枝干上分杈。父子亲近，家道就不会衰退；兄弟和睦相处，家庭就不会分裂。

※评析

中国人的家族观如同中华文化一样具有传承性。家族就如同一棵大树，只有开枝散叶才能被称为繁茂昌盛，也只有保持一个统一的整体最终才不会分裂衰落。“父子亲而家不退，兄弟和而家不分”所要表达的就是这个道理。当然，随着社会生活和生产方式的转变，这种大家庭的生活方式已经失去了原有的生存土壤，“分家”已经成为一种新的生活观念，现今的三口之家代替了原来的四世同堂，然而家和万事兴的思想却并不过时，家庭和睦是事业成功的有力保障。

传统的家族观念还体现在家族的荣誉上。古人读书是为做官，做官是为光宗耀祖，当然官做得越大就越能光耀门楣。不过“为官须作相，及第早争先”还有更深一层的含义，就是告诫读书人要有远大的志向，莫要蹉跎青春。尽管这志向在现代人看来的确有些肤浅，然而它鼓励人们要努力上进的一面还是可取的。人要取得优异的成绩，就要首先具有力争上游的精神和高远的目标，只有具备了坚定的信念和敢为天下先的精神，才能成就辉煌的事业。

太平无事日 养精蓄锐时

※原文

官有公法，民有私约。闲时不烧香，急时抱佛脚。幸生太平无事日，恐逢年老不多时。国乱思良将，家贫思贤妻。

※译文

国家有国家的法律，民间有私人之间的契约。在空闲的时候不做准备，危急的时候却临时抱佛脚寻求帮助。有幸生在太平无事的年月，恐怕没多久就会衰老。国家发生战乱时，才想到有名的将领；家庭贫困时才希望能有个贤惠的妻子。

※评析

社会生活有一定的法则，不管是国法还是民约，其实都是对人们行为的一种约束。这是社会和人类发展的前提，“无规矩不成方圆”。这是人类通过几十万年的发展，经历了无数的腥风血雨之后才总结出来的经验教训。规矩一旦被打破，就会带来动荡和不安。公法也好，私约也罢，其职责都是要维护人民的生活不受侵害。在现代法制社会，只有具有法律意识，知法、守法、维护法律的尊严，才能受到法律的保护。

对于一个国家而言，在太平无事之日要做好多事之秋的打算，所谓“生于忧患，死于安乐”，只有平时做好充足的准备，才能从容面对重大的变故。不要去做“闲时不烧香，急时抱佛脚”的傻事，因为那是没有丝毫用处的。不在平时养精蓄锐，壮大自己的实力，到了国破家亡、危在旦夕之时才想到临时去找一个岳飞、戚继光出来恐怕是很难办到的。大至国家，小到家庭，道理是一样的。夫妻之间，同享福易，共患难难。家有贤妻，富日子能越过越好，穷日子也能过得安宁、和睦。因此，无论是国家还是家庭都应该在平时打好基础，如此才不会在发生变故时一筹莫展。

深耕足养家 根深不惧风

※原文

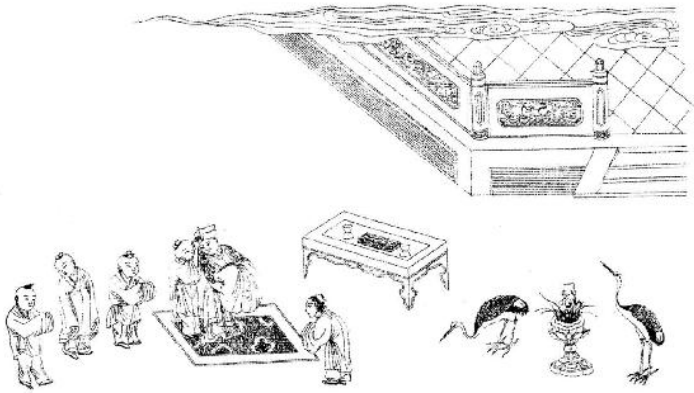
池塘积水须防旱，田土深耕足养家。根深不怕风摇动，树正何愁月影斜。

※译文

池塘里应提前储水预防干旱，田地应该深耕细作才能养活家庭。树根扎得深就不用怕狂风，树干长得直就不怕月影倾斜。

※评析

人需要为自己做些未雨绸缪的准备，以便防患于未然。天有不测风云，人有旦夕祸福。如果能够在无事时做好有事时的准备，平时打好基础，自然能够潇洒应对突如其来的变化。池塘在雨季积满水就不怕旱季无水灌溉，平时懂得积累财富的人就不会面对变故而手足无措。积累和筹备是一个过程，它不是一蹴而就的，需要从现在做起、从点滴做起。参天大树不是成材于一夜之间，而是从种子萌芽，植根于泥土，根深蒂固方能经受风雨的洗礼而屹立不倒。做人也是如此，人生是一个积累的过程，无论是财富还是知识都是铸就人生的基石。而只要有正直的品格作为坚实的根基，就不怕来自各方的非议和责难，身正不怕影子斜，外在的东西又怎能轻易动摇一颗坚毅的心？因此，只要勤于积累财富、智慧，善于积累人格、品德，自然能够做到处事泰然、临危不惧。



一字为师 终生感恩

※原文

学在一人之下，用在万人之上。一字为师，终身如父。忘恩负义，禽兽之徒。劝君莫将油炒菜，留与儿孙夜读书。书中自有千钟粟，书中自有颜如玉。

※译文

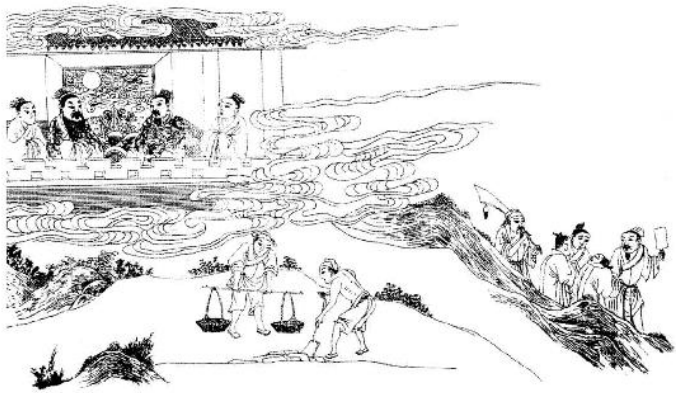
从一个人那里学到的知识，可以运用在成千上万人的身上。只要从别人那里获得过点滴知识，就要终身像尊敬父亲那样尊敬他。忘恩负义的人，如同禽兽一般。奉劝父母不要将油用来炒菜，而要留给儿孙们夜间点灯读书。书中有功名利禄，书中有娇妻美妾。

※评析

古人将读书当成一种事业。尊师重道是中华民族的传统美德。做人应该懂得感恩。当你从另外一个人那里获得了你不具备的一些知识时，即使是一字之师，也应该对别人心存感激，更不要说在成长过程中悉心教导过自己的老师们了。尊师重师如今更具现实的意义。虽然如今讲究师生平等，提倡以一种朋友的方式去调和师生之间的矛盾，但是，有些时候这种做法反而会放纵学生，甚至使学生对老师不敬。当然其中不排除老师自身的一些原因，但是“严师出高徒”的说法并不完全过时，只有双管齐下才能收到更好的效果。做学生的更要懂得，老师之所以可以成为你的老师，他身上必定有你所不具备的长处和优点，只有虚心受教才能获得真知。

现代人读书已经不需要用油来点灯了，“劝君莫将油炒菜，留与儿孙夜读书”这句话是在告诫父母，要为孩子的将来打算，下一代的教育需要一笔数目不小的资金，为人父母者要有长远的计划，不要因为自己生活的挥霍无度而使孩子没钱读书。子女在铭记师恩的同时，也不要忘记父母的养育之恩和良苦用心。刻苦读书、学到真本领就是对他们最好的回报。同时，还要明确自己读书的真正目的，确立人生努力的方向，有了

远大的理想才能使前进的步伐更有动力。至于“书中自有千钟粟，书中自有颜如玉”这样的言论早已过时，不足为信了。



乐天知命 莫羡莫怨

※原文

莫怒天来莫怒人，五行八字命生成。莫怨自己穷，穷要穷得干净。莫羡他人富，富要富得清高。别人骑马我骑驴，仔细思量我不如，等我回头看，还有挑脚汉。

※译文

不要去怨天尤人，每个人的遭遇与命运都是上天注定的。不要埋怨自己贫穷，穷要穷得清清白白；不要羡慕他人富有，富要富得纯洁高尚。别人骑马我骑驴，仔细想想我是比不上人家，但当我回过头来看看后面，原来还有不如我的徒步挑担之人。

※评析

此篇教人们应该学会乐天知命，虽然有些宿命论的消极因素在里面，但也不乏阿Q精神，但是更多的却是一种对人生的旷达心态。

人是应该有追求，但也不要贪得无厌。常言道“人心不足蛇吞象”，贪乃人性之一大痼疾，源于人对物质的强烈占有欲。人的欲望有如无底洞，“分金恨不得玉，封公怨不受侯”，这似乎是人的通病，只有少数胸襟豁达的人才能领略知足常乐之理。其实，山珍海味和粗茶淡饭一样都能让人吃饱，粗布棉袍和狐袄貂裘也同样能让人保暖，只要基本的生活需求可以满足就已足够，又何苦得寸进尺？人的能力有限，而欲望无穷，如何能争得万物呢？一个乐天知命的人，会懂得繁华到头终是空的道理，所以无论是住在高楼大厦还是住在简陋茅屋，对他来说都只是形式的不同，而无实质上的差别。如果贪得无厌，即使拥有金屋也仍是欲求不满。

当然，贫穷和富有其实都不可怕，穷要穷得有气节，富要富得有道德，但无论穷人还是富人都要学会享受生活。享受生活的关键是懂得知足，知足的人着眼于自己所拥有的事物，并善加利用且珍惜它；不知足

的人则在意自己所欠缺的事物而执意强求，结果非但未必能获得，还可能失去原本所拥有的。知足、懂得享受人生乐趣的人，才能拥有快乐的人生。

心存善念 福及子孙

※原文

路上有饥人，家中有剩饭。积德与儿孙，要广行方便。作善鬼神钦，作恶遭天谴。积钱积谷不如积德，买田买地不如买书。

※译文

路上有饥饿的乞讨之人，如果家里有剩余的饭菜。不如拿来积德行善，将食物送给他们，行些方便。做善事能使鬼神钦敬，做坏事必会遭到老天的惩处。积攒钱粮不如多做善事广积阴德，买田置地不如多买书籍。

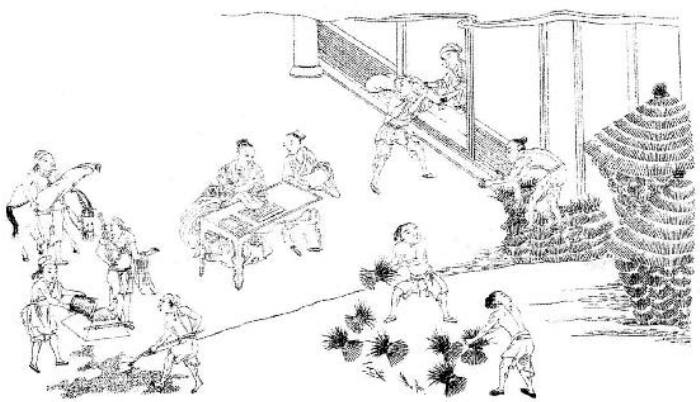
※评析

中国人提倡积德行善，认为善恶有报。“作善鬼神钦，作恶遭天谴”，善良的人会得到神佛的眷顾，罪恶的人会受到上天的惩罚。行善会为儿孙积福。虽然这些观点里面不乏一些宿命论的成分，但是总的指导思想还是可取的，并且也能从生活中得到一些印证。

说到善恶到头终有报，这种思想也是不无道理的。一个心地善良的人，他在生活中通过一点一滴的善行在人们心目中逐渐树立起一种高大慈悲的形象，无论是否受过他的恩惠，在他需要帮助之时，人们都自然会伸出援助之手，使其能够在危难之中逢凶化吉。一个真正善良的人，

他的心中往往是满腔和气，暴戾之气很容易被轻松化解。试问，一个内心和平、处世泰然的人又怎么可能不健康长寿呢？而一个作恶多端的人，身边树敌自然就多，即使没有受到法律的制裁，也会受到敌人的报复，是不会有好结果的。

至于说行善能为儿孙积福，也不是没有依据的。中国人重视家族、家教和家风的传统，家教的严松和家风的好坏对人的一生有至关重要的影响。生活在心地善良、讲究礼仪、重视文化的家庭，日常生活中必然会受到身教和言教的双重教导，家长的善行良举必然会对儿女起到耳濡目染、潜移默化的作用。于是，家庭上下，良言善举蔚然成风。善根代代相传，儿孙自然能够享受到心存善念带来的益处，因此，福及子孙的说法并不迷信，而是一种美德的传承。



勤俭满仓 财利分清

※原文

一日春工十日粮，十日春工半年粮。疏懒人没吃，勤俭粮满仓。人亲财不亲，财利要分清。

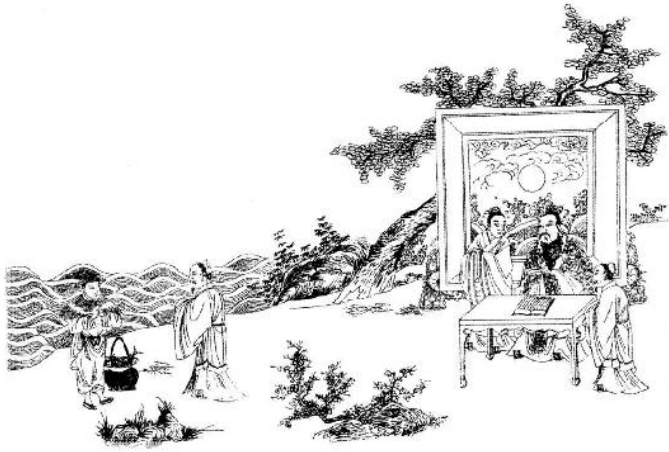
※译文

春耕至关重要，一天的春耕能多收可供十天食用的粮食，十天春耕能多收可供半年食用的粮食。人如果懒散就会缺吃少穿，如果勤俭就会钱粮满仓。亲人虽亲但钱财不亲，因此，即使是亲人之间，钱财利益也要分清楚。

※评析

人们常说“一分耕耘，一分收获”，想要收获成果就要先播种耕作。“人勤地不懒”，懒惰之人的土地是荒芜的，荒芜的土地收获不了粮食，挨饿是必然的；而勤俭持家的人往往能抓住春耕的最好时机，从播种到施肥，从除虫到灭草，每一个环节都尽心尽力，辛勤的汗水自然会换来丰厚的回报。不仅是种地，做其他事情也是一样，成功并非轻而易举之事，不勤奋是不行的。除了勤奋之外，抓住时机也十分重要。一个人其实就如同一片田地，少年时代的学习就是播种灌溉，青年时代的奋斗就是灭草除虫，中老年时期的事业有成就是秋季的收获。“一日春工十日粮，十日春工半年粮”，耕种的时机是至关重要的，如果错过了春耕的最佳时机，那么收获就会大打折扣。因此，能否抓住自己的青少年时期至关重要，只有在这时打好基础，才能在将来收获更多的果实。

“人亲财不亲，财利要分清”，人有情，钱无义。对钱财的问题不应该看得太重，但是也要分得很清。“亲兄弟，明算账”，亲人之间也是一种社会关系，正是因为多了一条血缘纽带，使得它比其他的社会关系要紧密得多，也复杂得多。钱财的介入可能把原本复杂的关系搅得更乱，因为钱财伤害骨肉亲情的事屡见不鲜。因此，若想关系和睦，在钱财上还是分清楚的好。



君子自安乐 聪明糊涂心

※原文

十分伶俐使七分，常留三分与儿孙。若要十分都使尽，远在儿孙近在身。君子乐得做君子，小人枉自做小人。

※译文

十分的聪明只要用上七分就可以了，剩下三分留给子孙。如果要将十分聪明全都使出来，反而会适得其反，近的害了自己，远的害了儿孙。高尚者以高尚为乐，卑鄙者自甘卑鄙。

※评析

中国人有句话叫“聪明反被聪明误”，人如果太聪明了，时刻都不忘算计，什么事情都不肯让步，做事不留余地，生怕自己吃一点亏，机关算尽，终有一天会掉进自己的机关，吃亏的是自己，连累的是子孙。因此，无论什么事情都不要做得太绝，否则也会断了自己的退路。做人“难得糊涂”，糊涂有时候也是一种智慧的表现，它是聪明的更高境界。真正聪明的人会经常适当地让自己糊涂一下，事事都精明的人每天都要动用大量的精力去处心积虑，而人的精力是有限的，耗费在脑力劳动上的过多，身体自然会透支。因此，聪明人早夭，“天妒英才”其实往往都是自找的，与老天没有必然的关系。

真正的智者既能够明察秋毫，又懂得适可而止；既能够善待自己又懂得善待他人。正因为他们有一颗聪明糊涂心，能够大事清楚小事糊涂，才使自己的事业稳步发展、修养日益高深，而生活轻松自在。想要获得既有智慧又有质量的人生，就要懂得让自己的身心劳逸结合。至于那些斤斤计较、只会在个人利益上耍小聪明的人，当然人人敬而远之。此类人能贪小便宜，却不会有大发展。

好学者成才 不教者无术

※原文

好学者则庶民之子为公卿，不好学者则公卿之子为庶民。惜钱莫教子，护短莫从师。记得旧文章，便是新举子。

※译文

爱学习的人，即使是平民之子，也可以做大官；不爱学习的人，即便是官宦子弟，日后也会落魄成为平民。吝惜钱财就不要教育子女，袒护缺点就不要从师学习。记得住过去圣贤们的文章，就能够考取今天的举人。

※评析

学习是开启成功之门的金钥匙，无论你有什么样的宏图大志，也不管你以后会从事什么样的职业，都要从眼前做起，从学习中获得真知。财富固然可以继承，但是却有用尽的一天；知识不能遗传，但是可以受用终身。一个人的出身也许会给其事业和前途带来很大的影响。出生在一个富贵之家的确可能会使你的事业顺利起航，但是一个没有真才实学的人如同一个不懂技术的舵手，经不起狂风巨浪的考验，所继承的财富也许正是让自己葬身的罪魁祸首。而一个根基扎实的舵手即使没有豪华的游轮，没有金钱的护航，只凭一叶扁舟和坚强的毅力也照样能够到达理想的彼岸。可见，学习是至关重要的。

因此，父母在教育孩子方面不要舍不得投入，目光短浅的父母只看到眼前的利益，却忽略了子女的长远发展。同时，教育子女，父母往往容易护短，因为儿女是父母的杰作，孩子总是自己的好，批评自己的孩子往往比批评自己更加令人难受。但是，玉不琢不成器，总是生活在父母羽翼保护下的子女将无法展翅高飞。若想让孩子在身体、智力和心理上都健康发展，就不能包庇、袒护他们的缺点。

问心无愧 和气迎人

※原文

人在家中坐，祸从天上落。但求心无愧，不怕有后灾。只有和气去迎人，那有相打得太平？

※译文

足不出户、端坐家中，大祸却从天而降。只要问心无愧，就不怕日后招来灾祸。只有待人和气才能生活和美、安宁，怎么可能在经常吵闹打骂中过上太平日子？

※评析

常言道：“祸福无常，唯人自招。”荣辱祸福并不会无缘无故地加诸在任何人身上，大多都是世人自己招来的。当然，“人在家中坐，祸从天上落”的偶然事件也并不是完全没有可能，毕竟“天有不测风云，人有旦夕祸福”。面对突如其来的灾祸，不必惊慌，追本溯源找出症结所在，并从容地解决才是明智之举。如果平时没有做过什么昧良心的事，就更加不必惊慌失措，自己问心无愧就不怕面对考验。

人的祸福也跟一个人的心境和为人处世的方法有莫大关联。所谓“福不可徼，养喜神，以为招福之本而已；祸不可避，去杀机，以为远祸之方而已”，就是说福分无法祈求得来，常保喜乐、满腔和气才是获得幸福的根本；灾祸无法避免，只有消除杀机、心无怨恨，才能远离灾祸。想要获得太平安宁的日子，首先需要保持一颗祥和宁静的心，只有心境平和的人才能避免与人发生争执，没有了争执，生活自然安宁。

善恶有报 修身种德

※原文

忠厚自有忠厚报，豪强一定受官刑。人到公门正好修，留些阴德在后头。

※译文

忠厚老实的人自然会得到好的回报，横行霸道的人必定会受到法律的制裁。人做了官正好可以修炼自己，为日后积些阴德。

※评析

忠厚善良的人，不欺人、不昧心，做人老实、做事踏实，安守本分、不生祸端，自然能保全自己，安度此生；而横行霸道的人，欺男霸女、作恶多端、损人利己、祸害乡里，惹得怨声载道，虽然得一时之意，却终要受到法律的制裁。善恶有报，虽然有时不是马上就报，但是“多行不义必自毙”是肯定的。忠厚的人做善事不求回报，但每件善事犹如种子一般落入人的心里，伺机便会发芽；同样，天网恢恢，恶人也终难逃脱法网人情的制裁。

修身种德，是世人都应去做的，而身在公门，身负公务的人更应如此。官场是一个利益争夺最为激烈的地方，处处充满着诱惑，更是一个大染缸，想要出淤泥而不染，需要有很强的定力。但是有弊就有利，人生需要修炼才能达到一个更高的境界，“人到公门正好修”说的就是此意。品德的修养是人生的基础，决定一个人的善恶美丑。一个品行不端的人，很难在事业上有所成就，即使可能荣耀一时，但终究会因贪赃枉法、误国误民而锒铛入狱，爬得越高，摔得越重。只有德才兼备者才能大展宏图，也只有修身种德者才能安享天年。

心比天高 贪得无厌

※原文

为人何必争高下，一旦无命万事休。山高不算高，人心比天高，白水变酒卖，还嫌猪无糟。

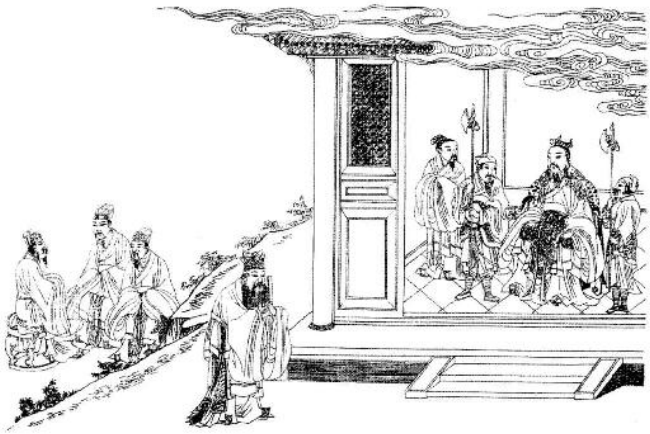
※译文

做人何苦非要争个高低上下，一旦丢掉性命就什么都没有了。山再高也不能算高，因为人心比天还高，将白水当成酒卖给别人，还埋怨自家猪没有酒糟吃。

※评析

此段充分体现了什么叫作“人心不足蛇吞象”，唯利是图者贪得无厌的嘴脸跃然纸上。人活一世不足百年，却非要在你争我夺中度过，无论是功名、利益、荣誉，还是只为争一口气，即使取胜了又能怎样，人到了入土盖棺之时还不是一样也带不走？贪心不足的人在算计中耗尽了一生，损人不利己，亏心事做多了夜里真的能睡得安稳吗？“白水变酒卖，还嫌猪无糟”是可笑还是可悲？人为了争名、争利、争气，耗费了多少青春？处心积虑的结果不过是来也空空、去也空空。

因此，人要想活得轻松快乐一些，就要宽容洒脱一些。心比天高的结果，往往会落得命比纸薄。人少一分贪念才能多一分自由，贪图的越多，身上所要背负的东西就越重，其中包括钱财，也包括世人的指责和心理的负担。凡事看开一些、放下一些，人生才能自在一些。



贫寒休怨 祸福自招

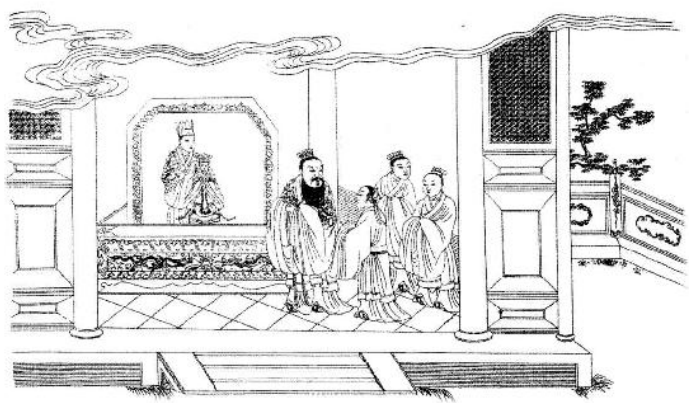
※原文

贫寒休要怨，富贵不须骄。善恶随人作，祸福自己招。奉劝君子，各宜守己，只此呈示，万无一失。

※译文

贫寒不要怨天尤人，富贵也不要骄纵狂妄。好事坏事都随人去做，不管祸福都是自己招来的。奉劝各位有才德的人，各自坚守本分。只要按照以上的准则行事，就不会有闪失。

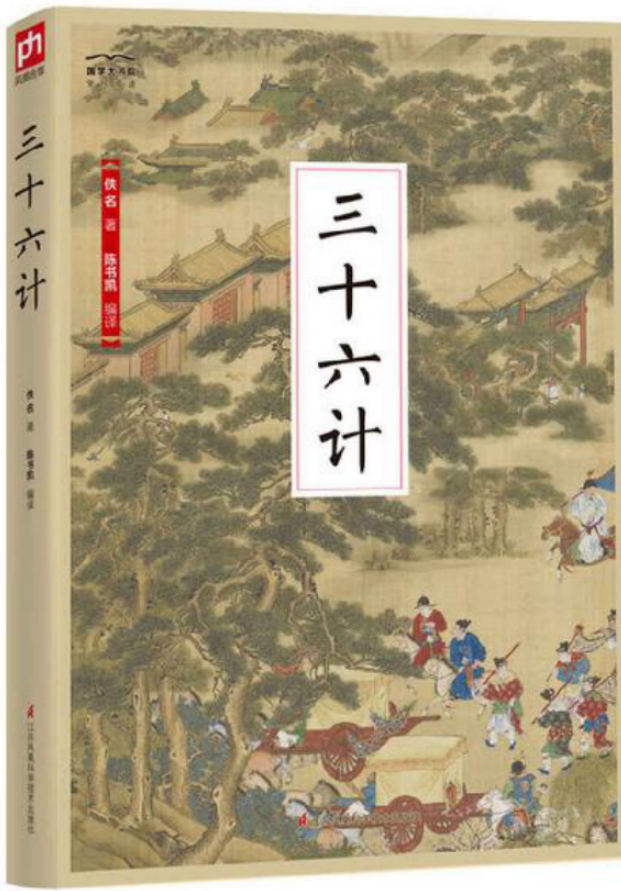
※评析



“贫寒休要怨，富贵不须骄”是告诫人们无论身处富贵还是贫寒，都要保持一颗平常心。贫穷时不要怨天尤人，正所谓“横逆困穷，是锻炼豪杰的一副炉锤。能受其锻炼，则身心交益；不受其锻炼，则身心交损”。只有经得起贫穷考验的人才能获得更大的成功。富贵后也不要骄奢淫逸、得意忘形，胸中的欲火不灭、贪得无厌，最终会引火自焚。因此，贫寒考验着人是否具备不向命运低头的勇气；富贵则考验人是否意志坚定，不因富贵腾达而蒙蔽本心。时刻保持平和的心态，这无论对贫者还是富者都是一剂良药。“天薄我以福，吾厚吾德以迓之；天劳我以形，吾逸吾心以补之；天厄我以遇，吾亨吾道以通之。天且奈我何哉？”若能拥

有如此胸襟，则无论贫穷富贵都于己无碍，无论祸福都能潇洒应对。

到此为止，增广贤文已经将它的人生法则全部摆在了世人面前。有心之人自然能够领会其中的机宜。作为一篇文字浅近却寓意深远的通俗读物，它把对人生的理解和处世的本分悉数教给了人们，只要人们能够汲取其中的精华，并能为我所用，相信一定能够在日常工作、生活和待人接物中受益良多。


三十六计
佚名 著
陈书凯 编译

图书在版编目（CIP）数据

三十六计 / 佚名著；陈书凯编译. —南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9
ISBN 978-7-5537-8015-3

Ⅰ. ①三… Ⅱ. ①佚… ②陈… Ⅲ. ①兵法－中国－古代 ②《二十六计》－译文 Ⅳ. ①E892.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 030856 号

三十六计

著　　者	佚　名
编　　译	陈书凯
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	14.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8015-3
定　　价	32.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
第一套 胜战计
第一计 瞒天过海
第二计 围魏救赵
第三计 借刀杀人
第四计 以逸待劳
第五计 趁火打劫
第六计 声东击西
第二套 敌战计
第七计 无中生有
第八计 暗度陈仓
第九计 隔岸观火
第十计 笑里藏刀
第十一计 李代桃僵
第十二计 顺手牵羊
第三套 攻战计
第十三计 打草惊蛇
第十四计 借尸还魂
第十五计 调虎离山
第十六计 欲擒故纵
第十七计 抛砖引玉
第十八计 擒贼擒王
第四套 混战计
第十九计 釜底抽薪
第二十计 浑水摸鱼
第二十一计 金蝉脱壳
第二十二计 关门捉贼
第二十三计 远交近攻
第二十四计 假道伐虢
第五套 并战计
第二十五计 偷梁换柱
第二十六计 指桑骂槐
第二十七计 假痴不癫
第二十八计 上屋抽梯
第二十九计 树上开花
第三十计 反客为主
第六套 败战计
第三十一计 美人计
第三十二计 空城计
第三十三计 反间计
第三十四计 苦肉计

第三十五计 连环计
第三十六计 走为上
返回总目录

前 言

中华民族是一个充满智慧的民族，五千年文明史在人类的知识宝库里留下了极其珍贵的财富，传习久远、博大精深而又妇孺皆知的《三十六计》便是宝库中的瑰奇。《三十六计》在众多的兵书中独树一帜、雄踞一流，它是中华民族智慧宝库中的经典，与《孙子兵法》一起，并称为世界军事史上的“双璧”。故古书中称：“用兵如孙子，策谋三十六。”

追根溯源，“三十六计”一语，先于著书之年，语源可考自南朝宋将檀道济（？—公元436年），据《南齐书·王敬则传》：“檀公三十六策，走为上计，汝父子唯应走耳。”意为败局已定，无可挽回，唯有退却，方是上策。此语后人赓相沿用，宋代惠洪《冷斋夜话》曰：“三十六计，走为上计。”及明末清初，引用此语的人更多。于是有心人采集群书，编撰成《三十六计》。但此书为何时何人所撰已难确考。

《三十六计》全书三十六个兵法策略计谋中，每六个为一套。这六套依次是胜战计、敌战计、攻战计、混战计、并战计、败战计。每套都有开始和结尾，顺序相接，作战谋略，尽在其中。所谓“三十六计”就是对战的策略，六六三十六，数中有术，术中有数。阴阳燮理，机在其中。机不可设，设则不中。

第一计 瞒天过海：此计是一种示假隐真的疑兵法，主要用于战役的伪装。瞒天过海用在兵法上，就是把秘密之计隐藏在公开的行动中，以达到出其不意的效果。

第二计 围魏救赵：“围魏救赵”是中国历史上一个十分成功的战例，它主张对敌方避实就虚，善于抓住敌方的弱点，使敌人受到牵制，从而用最少的代价取得最完满的成功，此乃转化敌我地位的迂回战略。

第三计 借刀杀人：此计就是借助别人的力量去消灭自己的敌人，以达到保全自己的目的。

第四计 以逸待劳：这是一条养精蓄锐、以守为攻、使敌人疲劳的谋略。此计策说明强敌当前，不一定只用直接进攻的方法，而是积极防

御，慢慢消耗敌人的有生力量，使敌人由强变弱，再等待时机一举消灭敌人。

第五计　趁火打劫：运用此计的关键是找准敌人遭遇困难、力量薄弱、无力还击的时机，趁机加以打击，这样就可以就势取胜。这也是乘危取利，攻其不备之策，也叫落井下石或火上浇油之策。

第六计 声东击西：就是故意制造假象，引诱敌人做出错误判断，然后出其不意地采取行动，一举歼灭敌人。

第七计 无中生有：此计的妙处就在于真中有假，假中有真，使敌人判断失误，从而出其不意地把敌人击败。这就是没有条件创造条件达到目的之计谋。

第八计 暗度陈仓：此计是一种以迂为直、以明隐暗、以正隐奇的战术。就是以虚拟的正面攻击来迷惑敌人，当敌人集结力量固守时，又悄悄派出部队迂回到敌人后方，乘虚而入，使敌人因措手不及而战败。

第九计 隔岸观火：在敌人内部有矛盾时，我们不必急于进攻，而是安静地等待敌人内讧，让他们互相仇恨，互相争斗，最后自取灭亡，这样我方不用一兵一卒，就可以达到预期效果。

第十计 笑里藏刀："笑里藏刀"的意思是表面装出十分友好、充满诚意的样子，使对方信以为真、放松警惕，但实际上却暗中策划、积极准备，一有机会就立刻行动，使对方措手不及。此乃一种刚中柔外的伪装策略。

第十一计 李代桃僵：此计用在兵法上，是说当战局发展到必然会有所损失时，就要放弃局部的利益来保全大局的利益。这也是丢卒保车、弃子争先之策。

第十二计 顺手牵羊：这是一条乘敌之隙、补己之短的谋略。为了削弱敌人的力量，不断发展和壮大自己，要善于利用敌方的弱点和失误，捕捉战机，眼疾手快，果断采取行动，顺手捞一把，以削弱敌人的力量。

第十三计 打草惊蛇：此计是一条间接的侦察谋略。它提醒我们对有怀疑的事要了解清楚，等明了以后再行动，否则会一败涂地。

第十四计 借尸还魂：原意是说已经消亡的、不存在的东西，又借助某种形式得以复活。作为一个军事计谋，则是说要善于抓住一切机会，甚至看上去是毫无用处的东西也可加以利用，争取主动，扩大成果。

第十五计 调虎离山：此计是一种调动敌人的策略，把“虎”调开，使敌人部署上出现漏洞，自己则乘虚而入，这样就可以轻易取得胜利。

第十六计 欲擒故纵：在敌我交手时，如果逼得敌人走投无路，他就会反扑。而故意放他一条生路，反而会削弱他的气势，瓦解他的斗志。我方就可以寻找适当时机，征服敌人。

第十七计 抛砖引玉：此计是指用相类似的事物去迷惑、诱骗敌人，引敌人入圈套，然后乘机击败敌人。

第十八计 擒贼擒王：本计认为攻打敌军主力，捉住敌人首领，这样就能更快地瓦解敌人的整体力量。敌军一旦失去指挥，就会不战而溃。

第十九计 釜底抽薪：此计是当两军对垒时，一方不直接针对敌人的锋芒与敌人抗衡。而是另想办法，从根本上削弱敌方的气势，这样就可以以弱胜强。

第二十计 浑水摸鱼：“浑水摸鱼”意即乘乱取胜。中国古代军事家运用这一计策时，大都是先设法把“水”搅浑，然后利用敌人互相混战之机，把他们一一消灭掉。

第二十一计 金蝉脱壳：“金蝉脱壳”本意是：蝉在蜕变时，本体脱离皮壳而走，留着蝉蜕还挂在枝头。此计用于军事，是指通过伪装摆脱敌人，以实现我方战略目标的谋略。

第二十二计 关门捉贼：此计是说对弱小的敌人要采取四面包围的策略，这样就可以全歼敌人。当然，这个计策如果运用得好，甚至可以围歼比自己强大的敌人。

第二十三计 远交近攻：此计是指当实现军事目标的企图受到地理条件的限制时，先攻取就近的敌人，而与远隔的敌人取得暂时的联合。等攻取了近敌之后，再一一击破远敌。

第二十四计 假道伐虢：对于处在敌我两个强国中的弱国，当敌方逼迫它屈服时，我方立刻出兵援救，借机把军事力量渗透进去，控制其局面，再乘机发动突然袭击，就可轻而易举取得胜利。也可理解成先利用甲做跳板去消灭乙，达到目的后，回过头来连甲一起消灭。

第二十五计 偷梁换柱：运用此计的关键是要暗中抽换敌人的主力，然后乘机控制或吞并敌人。

第二十六计 指桑骂槐："指桑骂槐"的意思是故意利用某些人的过失，通过对这些人的惩罚，去警诫那些不服从自己指挥的人。"杀鸡儆猴""敲山震虎"均属此列。

第二十七计 假痴不癫：此计重点在一个"假"字。"假"的意思是伪装。装聋作哑，软弱忍让，使敌人放松警惕。等时机成熟，再出其不意地向敌人发起进攻，敌人猝不及防，必然失败。

第二十八计 上屋抽梯：此计用在军事上，是指利用小利引诱敌人向前而断其后路，最后将敌人围歼的策略。

第二十九计 树上开花："树上开花"是指树上本来没有花，但可以借用假花点缀在上面，让人真假难辨。此计用在军事上，是指当自己的力量薄弱时，可以借别人的势力或某种因素，使自己看起来强大，以此虚张声势，慑服敌人。

第三十计 反客为主："反客为主"的意思是在日常生活中，主人不去招待客人，反而受客人招待。用在军事上，就是趁支持盟军的机会，把自己的力量安插进去，然后有计划地逐步控制盟军。

第三十一计 美人计："美人计"的实质是面对兵力强大的敌人，要先制服他的主帅；对足智多谋的主帅，要设法腐蚀他的意志。只要让敌人的将帅斗志衰退，士兵士气消沉，那么敌军就没有战斗力了。因此，针对敌人的弱点渗透瓦解，就可以更容易地消灭敌人。

第三十二计 空城计：此计是一种心理战术，它不是通过实力来战胜敌人，而是通过研究敌人主帅的心理活动，以谋胜敌。运用此计就要故意示其空隙，使敌人更加难以揣摩，在敌众我寡的紧急时刻，运用这种策略就更加奇妙莫测。

第三十三计 反间计：本计实质是利用巧妙的计策，使敌方间谍反过来为己方服务。

第三十四计 苦肉计："苦肉计"是一种特殊的离间计。运用这条计，"自害"是真，"他害"是假，以真乱假。己方要做成内部矛盾激化的假象，再派人装作受迫害，借机打入敌人内部进行间谍活动，以达到操纵敌人、打击敌人的目的。

第三十五计 连环计：多计并用，计计相连，一计累敌，一计攻敌，这样在面对任何强敌时，都会攻无不破。

第三十六计 走为上：在敌我力量悬殊的情况下，己方采取有计划的主动撤退，暂时避开敌人锋头，而后再寻找机会。以退为进，以弱胜强乃此计之要旨。

三十六计是我国古代兵家计谋的总结和军事谋略学的宝贵遗产，为便于人们熟记这三十六条妙计，有位学者在三十六计中各取一字，依序组成一首诗，全诗除了檀公策外，每字都包含了三十六计中的一计。全诗如下：

金玉檀公策，借以擒劫贼，鱼蛇海间笑，羊虎桃桑隔，树暗走痴故，釜空苦远客，屋梁有美尸，击魏连伐虢。

《三十六计》虽说是一部军事著作，但其蕴含的深刻哲理在政治、军事及商业等领域得到了广泛的应用，是历代政治家、军事家和商业巨子都潜心研究的著作之一。缘于此，读者手上捧着的这本《三十六计》，在我们的精心策划下新鲜出炉了。

该书在忠于原书原解的基础上，力求使译文通俗易懂，对每条计策都有详细的智慧解析，并分别从政治、军事、商业领域辟加了妙趣横生的中外谋略案例。本书一改俗规常势，以新的视角和立意对古典计谋做

现代释析；以谋略故事为主体，加深读者对计谋的感受和思悟。严密的逻辑结构，精辟的谋略案例，融知识性、哲理性、故事性和趣味性于一体，令人深刻感悟三十六计的博大精深，不仅开阔视野、丰富谈资，更启迪智慧、增长才干。

鉴于编者水平有限，《三十六计》原书的原解部分文字又过于艰深晦涩，难于理解，版本亦繁多冗杂，所以在编著该书过程中错误之处在所难免，敬请读者朋友批评指正。

第一套 胜战计

第一计 瞒天过海

※原文

备周则意怠，常见则不疑。阴在阳之内，不在阳之对。太阳，太阴。

※译文

人在防备周密时，更容易思想麻痹、意志松懈；对于司空见惯的事情，人就不会产生疑惑了。密谋往往隐藏在公开的事物里，而并不与公开事物相对立。最公开的事物中往往隐藏着最秘密的阴谋。

※按语

阴谋作为，不能于背时秘处行之。夜半行窃，僻巷杀人，愚俗之行，非谋士之所为也。如 ：开皇九年，大举伐陈。先是弼请缘江防人，每交代之际，必集历阳，大列旗帜，营幕蔽野。陈人以为大兵至，悉发国中士马，既而知防人交代，其众复散。后以为常，不复设备。及若弼以大军济江，陈人弗之觉也。因袭南徐州，拔之。

※译文

施行秘密的谋略，不一定要在无人的地方进行。在深更半夜行窃，钻进僻静的巷子里杀人，都是愚蠢、鄙俗之人常干的勾当，真正的智谋之士对此是不屑一顾的。开皇九年，隋兵伐陈，便是运用“瞒天过海”的典例。隋将贺若弼统兵驻防江岸，每次移防时，他都把部队调往历阳城集中，并且大张旗鼓，营帐蔽野，声势浩大。第一次时，陈国以为隋将大举进兵，便调集全国兵卒准备迎战。后来发现隋军只是在移防，陈国便把军队遣回各地。隋军后来屡次移动部队，陈国便习以为常，不再戒备。贺若弼趁机挥师渡江，陈国居然未曾察觉。隋军因此攻下南徐州。

※计谋精解

“瞒天过海”，实际上是利用人们对待社会现象的习惯定势，对司空见惯的现象常常熟视无睹、深信不疑的心理，以假乱真。具体而言，也就是在外表上装作就要采取行动，使对方保持警戒之心，但实际上却不采取任何行动。如此反复伪装，使对方误以为这仅仅是虚张声势，而慢慢怠于警戒。这时即刻抓住对方的疏忽，乘虚而入，置对方于死地。

此计的关键在于“瞒”。瞒得过则万事大吉，瞒不过则弄巧成拙。但是，“瞒”不是最终目的，而是“过海”的必要手段。

本计可以理解为以下含义：

（一）以假乱真蒙骗敌人。这是一种被优先采用的策略。就是向敌人出示一定的假象，而把真的行动或意图隐蔽起来。此法之所以被广泛采用，是因为虚假的东西很容易制造，而且付出极小的代价就能收到很好的蒙骗效果。

（二）隐藏行迹自由行动。敌人总是根据我们的行踪来判断我们的意图，根据我们的行踪来对我们施以干扰或进行攻击。如果我们把行踪隐藏起来，那么对方就无法判断我们的行动方向和位置。我们就可趁此有利的形势“为所欲为”，而不受任何干涉。

（三）以公开行动混淆视听。将秘密的行动掩盖在公开的行动之下，把敌人的注意力转移到公开的行动上来，而使其忽略在这种公开行动中隐藏的秘密行动。在大多数情况下，我们很难做到不露出蛛丝马迹，所以我们以公开行动抛头露面，会使敌人失去警觉，这更利于我们实施计谋。

当敌人运用瞒天过海之计时，我们可采取如下防范措施加以应对：

（一）透过现象看本质。敌人无论把事情做得怎样隐蔽，总难免会露出一定的破绽，正所谓“若要人不知，除非己莫为”。我们可依据敌人露出的破绽，顺藤摸瓜，见微知著，确定敌人的真实企图。绝不可被敌人一些表面的现象所迷惑，因为对方为了隐蔽自己，总要戴上假面具，一旦发现敌人遮遮掩掩、鬼鬼祟祟，我们就要提高警惕，寻根究底，揭

开敌人的虚伪面纱。

（二）及早发现，及时反馈。敌人无论把事情做得多么隐秘，总会露出蛛丝马迹，一旦发现敌人有了新动向或策略行为发生了变化，要及时进行全面的信息反馈。绝不能熟视无睹，听而不闻，视而不见。在这里，“及时”是十分重要的，如果发现过晚或是反应迟缓，都会给对方以可乘之机，导致最后失去有利战机，追悔莫及。

（三）严密防备，决不懈怠。俗话说：“害人之心不可有，防人之心不可无”。特别是对我们的敌人，更要提高防备意识，做到常备不懈，以防不测。敌人善于以假乱真，善于蒙骗，把敌人牢牢置于我们严密的监视和控制下，是预防被敌人蒙骗的最有效的措施。

（四）穷追到底，使敌人的企图无法得逞。一旦发现敌人正在“渡海”或者已经“渡过大海”，我们也绝不要轻易放他们逃走，只要有一丝追上的希望，我们就不要放弃，直到追上为止。追赶敌人要讲究方法，不可死追硬追，要选择捷径。另外，要把敌人“过海”之后的企图扼杀在萌芽状态。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

丁宝桢斩杀宦官安德海

清朝时，咸丰皇帝死后，东太后和西太后共同帮助同治皇帝处理朝政。东太后地位较高，西太后善于权谋，两人面和心不和。

这天，山东巡抚丁宝桢正在书房读书，只见德州知府匆匆跑来求见，而且哭得泪珠横飞。丁宝桢见状，忙问缘故。知府哭哭啼啼地说，安德海曾到他府上索要白银五千两，而且限他三天之内交出，否则性命难保。

丁宝桢明白：安德海的确不好惹，他在西太后那里可是最得宠的一个太监，贪赃枉法，无恶不作。但由于他的身份特殊，一般人都惹不起他。丁宝桢决定趁机把这个宦官除掉。

原来安德海私下里得到了西太后的恩准，出宫搜刮民财，但是他并没有皇上的圣旨，也没有太后的手谕。而大清祖训规定：内监不许私自离开京城四十里，违者由地方官就地正法。丁宝桢巧妙地抓住了这一条，感觉事情有了转机。因为东太后素来与西太后有矛盾，东太后若是知道了此事，定会降旨斩杀安德海，而西太后明知自己有错，所以也不敢太张扬。

于是，丁宝桢立即命知府去抓安德海，同时将此事禀报了东太后。不久安德海就被抓来了，他见到丁宝桢便破口大骂，因为他以为西太后拯救他的懿旨不久就会到。可是安德海怎么也没想到，东太后的懿旨来得更快。

丁宝桢拿着东太后的懿旨念道："安德海私自出宫，出京城四十里，依祖训，就地正法。"安德海一听，两腿顿时软了下来。

丁宝桢大喝一声："来人啊！推出去斩了。"

正在此时，忽听有人在门外高喊："西太后懿旨到！"丁宝桢知道西太后的懿旨肯定是来救这个太监的。放了安德海，得罪东太后；不放，西太后更是不好惹。他想了一想，命令道："前门接旨，后门斩首。"说完命人将安德海推出后门。等丁宝桢跑到前门跪听懿旨，安德海的人头已经落地了。

丁宝桢不仅刚正不阿，而且足智多谋。他以大清祖训和东太后的势力为后盾，巧妙斩杀了作恶多端、背倚西太后的安德海，而且不留余地，不禁让人拍手称快。

宋太祖造伪书愚民保位

唐朝人李淳风曾作过一本《推背图》，据说能推算出上下几百年的大事，也能推算出帝王是谁。这使得在群雄并起的五代十国大动乱时期，《推背图》之风兴盛。宋太祖赵匡胤平定中原登上帝位之后，开始颁布诏令禁止此类书籍在社会上流行。

但此书流传甚久，根本不可能一下子消除。宰相赵普也主张不可能把违犯此诏令的人都抓来严惩。为了有效地降低推背之风所带来的危

害，宋太祖想出一条妙计：他命赵普取来旧存的刻本，亲自加检验后，对于其中没有应验的内容，打乱顺序重写一遍。然后秘密命人把这些伪书投放到民间与原来的《推背图》一起发行。于是，传习“推背”之学的人也不清楚书中的内容先后顺序到底如何。他们无法辨别书中内容的真伪，再加上内容烦琐，就丢弃了旧本而不再收藏。宋太祖以假乱真，最终瞒天过海，达到了自己的政治目的。

二、军事谋略

苏军施障眼法破敌防线

1945年3月，第二次世界大战已接近尾声，德国法西斯在东西两线受到苏联红军和英美联军的沉重打击，陷入绝境。为了彻底击败负隅顽抗的德军，占领德国首都，与英美盟军会师，苏联最高统帅部决定发动柏林战役。柏林战役动用了苏联大规模的武装力量，共有4个方面军和10支舰队参加。围歼德军残余主力和包围、突入柏林的任务，由朱可夫元帅指挥的白俄罗斯第一方面军和科涅夫元帅指挥的乌克兰第一方面军共同完成。

4月14日，柏林战役打响。白俄罗斯第一方面军挺进到奥得河畔。奥得河是一个关键的战略要地，德军在这里建立了两道坚固的防御带。朱可夫元帅决定对奥得河防御区实施坚决、迅速、集中的突破，为此调集了强大的兵力与火力。同时，为了使进攻更具突然性，加强突击的奇效，更有力地摧毁敌军的抵抗，朱可夫采取了巧妙的战术措施。进攻开始前，苏军实施了战斗侦察，先头部队越过敌军雷区，弄清了敌军主防部位。4月16日夜间3点，进攻正式开始，苏军从空中和地面向敌军阵地猛烈轰击。20分钟后，轰击停止。就在轰击停止的一瞬间，苏军的143部强大功率的探照灯突然同时打开，光束强烈地射向德军，整个战场亮如白昼。这一前所未见的冲击方法使德军顿时惊慌失措，乱作一团。一时之间，德军弄不清楚这是什么新式武器，更弄不明白苏军下一步要做什么。剧烈刺目、迎面而来的灯光使处于黑夜里的德军几乎全成了瞎子。他们看不清苏军的位置，不知道要向哪里还击。同时，炫目的强光也使德军看不清自己阵地的情况，军官找不到士兵，下级找不到上级，炮兵弄错了武器结构的位置。而德军阵地则在苏军眼底暴露无遗，毫无

遮拦地遭到苏军的强烈打击。苏军步兵和坦克兵未费多大力气，就冲入德军阵地近两公里。

在朱可夫元帅指挥大军向奥得河德军阵地突击的同时，科涅夫元帅领导的乌克兰第一方面军在尼斯河畔也向德军发起了突击。德军在尼斯河沿岸构筑了两道防御阵地，企图以此阻挡苏军的攻击。16日凌晨，科涅夫指挥先头部队渡过尼斯河对敌发起冲击，查明了敌军沿河岸的阵地。天亮后，炮火准备和航空火力准备同时发起，苏军阵地上大量烟雾冲天而起。浓烟缓缓向河对岸德军阵地飘去。很快，尼斯河和德军阵地被浓重的烟幕所笼罩。德军被苏军释放的烟雾弄得眼前混沌一片，既看不清对岸苏军的情况，也看不见自己阵地上军队和装备的情况，顿时丧失了视野。苏军乘机强渡尼斯河。工程兵迅速开始架设载重舟桥，步兵则利用就便器材渡河。几个小时后，舟桥和可以通过炮车、坦克车的低水桥全部架设完毕。苏军的步兵、坦克兵、炮兵顺利越过尼斯河。这时，席天卷地的烟幕还未散去，德军明明知道苏军在强渡过河，但他们无法判明苏军强渡尼斯河的突破地段在哪里，因而更无法瞄准射击，就只能这样，眼睁睁地让苏军渡过大河，突入自己阵地。苏军当天晚上就突破德军第一道防御带，并楔入第二防御带近两公里。

在战场上，为了更好地保护自己，有效地打击敌人，必须使用各种各样的方式让敌人成为瞎子、聋子，看不见、摸不着自己，而使敌人暴露在自己面前陷入被动挨打的境地。

三、商战谋略

初东明绝地逢生夺商机

1981年，初东明就任郑州化学试剂厂厂长。他上任之时，工厂产品滞销，困难重重，濒临破产。初东明没有被困难吓倒，他四方打听有利信息，希望工厂能绝地逢生。几经周折，他了解到一条非常重要的信息：国家商业部所属有关部门进口了一批价值9000万元的油漆，但这批油漆都是按照欧洲地中海区域的特点配制的，在中国不适用，必须重新配制，否则全部报废。商业部连续向国内十多家工厂求援，可是谁也不敢接这种差事，商业部为此一筹莫展。

初东明经过认真分析认为：油漆市场前景看好，他们的化学试剂厂完全有条件揽下这笔业务。可是他的这种想法遭到了厂里其他几位领导的反对，他们都认为这样做风险太大了。初东明认准了这其中蕴藏着的巨大商机，于是他力排众议，果断地接下了这笔业务。厂里的职工不知道新厂长葫芦里到底卖的是什么药，他们也不知道这其中的风险有多大，但是只要有一线生机他们都会努力去做。经过全厂职工一个多月的苦战，油漆终于按照中国市场的需要调制完毕，油漆一上市，马上销售一空，当月创产值40万元，工厂随之扭亏为盈。

有时，让员工知道要做什么，而不知道为什么要这样做，是十分必要的。每一种商业行为都存在着一定的风险，如果把全部的计划和盘托出，势必会造成员工心理的恐慌，从而直接影响工作的开展。初东明厂长在工厂危难之际，果断把握商机，但他并未告诉员工其中的风险，而只是给他们以希望和鼓励，工厂在他的带领下终于走出了困境。

假耳聋真推销

美国人德鲁比克兄弟二人合伙开了一家服装店，他们对顾客热情、周到，而且善于经营。每天，哥哥都站在服装店门口招徕顾客，弟弟在店里照顾顾客，两人配合默契。两兄弟有他们独特的销售谋略。

有一天，两兄弟中的哥哥十分热情地把顾客请到店中，大讲特讲衣服的好处，劝说顾客买一件，顾客就问多少钱一件。

“耳聋”的哥哥把手放在耳朵上问道：“你说什么？再说一遍好吗？”

顾客又高声问道：“这衣服多少钱一套？”

“你是问价格吗？请等我问一下老板吧，不好意思，我有些耳聋，呵呵……”他转过身去向那边的弟弟大喊道：“喂！这套全毛衣服卖多少钱？”

弟弟站了起来，看了顾客一眼，又看了看服装，然后回答说：“那套嘛，至少72美元。”

“42美元？”哥哥回转身来，微笑着对顾客说：“先生，42美元一

套。”

顾客一听，赶紧掏钱买下了这套“便宜”的衣服匆匆走了，还以为自己捡了个大便宜。其实，德鲁比克兄弟谁也不聋，兄弟俩假耳聋真推销，巧妙地运用了瞒天过海之计，既让顾客高兴地买走了商品，自己也赚了钱。

第二计 围魏救赵

※原文

共敌不如分敌，敌阳不如敌阴。

※译文

攻打兵力集中、实力强大的敌军，不如使这样的敌军分散减弱了再攻击。攻击敌军的强盛部位，不如攻击敌军的薄弱部分有效。

※按语

治兵如治水：锐者避其锋，如导流；弱者塞其虚，如筑堰。故当齐救赵时，孙子谓田忌曰："夫解杂乱纠纷者不控拳，救斗者不搏击，批亢捣虚，形格势禁，则自为解耳。"（《史记·孙子吴起列传》）

※译文

用兵作战，就如同治理洪水一样：对于来势凶猛的敌人，避开其锋芒，如同治理洪水要导流一样；对于来势虚弱的敌人，就要堵住他、歼灭他，这就好比治理洪水要修筑堤坝一样。所以齐国派田忌为将援救赵国之时，军师孙膑对田忌说："要想解开纷繁杂乱的丝线，不能用拳头去捶打；要劝解打架斗殴者，自己就不能动手参加。对敌人要避开势头击其要害，使对方的形势受挫而不能发展，赵都之围自然而然也就解决了。"（见《史记·孙子吴起列传》）

※计谋精解

"围魏救赵"是中国历史上运用最成功的军事谋略，因而被历朝历代屡屡采用，并取得了决定性的胜利。此计被运用在政治斗争中则表现为围攻第三者，解救陷入困境的人。它被广泛应用到了各个领域，并都取得了明显的成效。

此计适用于敌我力量对比悬殊的时候，对于来势凶猛的敌人，不管三七二十一与敌死拼，必然会碰得头破血流。在这种不利于我方的情势

下应当避其锋芒，采用分导引流的办法，或者攻击敌人的薄弱之处牵制它，或者袭击敌人的要害部位威胁它，或者绕到敌人背后打击它。敌人被这么一折腾，必然会丢弃到手的肥肉，转主动进攻为被动防御。

在运用此计时，必须明确“围魏”是因，而“救赵”是果，不论“围”的方式有什么不同，但目的只有一个，那就是“救赵”。如果“救赵”这一目的不能实现，那么“围魏”则毫无意义。

我们在运用本计时，应注意以下几个方面的问题：

（一）巧妙地选择突破口。突破口的选择是此计谋得以成功运用的关键，在选择突破口时，必须注意是否具备两个条件，一是它是否比“赵”容易进攻，从相对容易的地方下手，能取得事半功倍的效果。因为从容易的地方突破不但能鼓舞士气，而且能形成破竹之势，如果难易程度相差不多，则应选择从对全局影响较大的地方入手。二是“魏”一定是敌人的必救之处，否则“围魏”便徒劳无功，无法实现“救赵”的愿望。

（二）要采取迂回进攻的策略。我们应该清楚地认识到不是所有的事情都可以“一竿子捅到底”，有些事情，如果直接去办，会遇到很多困难，如果绕一绕弯或增加一些中间环节，就可以把困难避开或者化解掉。

（三）要避敌锋芒，直捅敌人要害。我们都知道敌人是强大的，如果不分青红皂白，向敌人横冲直撞，其结果无疑是头破血流。对于气势强大的敌人，要巧妙地选择进攻的部位，比如主动地避开敌人的实处，攻击其虚处。这样不但自己可以免受重创，而且可以保全实力进攻敌人的要害部位。

当敌人运用此计谋时，我们应采取以下防范策略加以应对：

（一）要迅速攻取眼前的目标，不可延误，以防留下后患。对于到手的肥肉要迅疾吃掉，以防被狼叼走。所谓“夫兵久而利国者，未之有也”说的就是这个意思。因此，对“赵国”，我们应该迅速攻取之，以防其被救走。

（二）提高警惕，以防身后遭袭击。当我们正在忙于追逐一个目标

时，往往无暇顾及身后的祸患，这时就给了敌人可乘之机，正所谓“螳螂捕蝉，黄雀在后”。我们在做事情时，要“眼观六路，耳听八方”，以防敌人突袭。

（三）要分清轻重缓急，不可眉毛胡子一把抓。哲学上的主要矛盾和次要矛盾之说要求我们在处理问题时要抓住主要矛盾，不可不分轻重同等看待，况且也不可能做到所有的问题都兼顾。在不可两全的情况下，我们要分清轻重缓急，有重点地突击，否则，什么事也做不成。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

曹操巧解东武阳之围

曹操曾经在袁绍的手下，负责歼灭黄巾军。袁绍对曹操既利用又拉拢，为了让他帮自己守住冀州的南大门，并利用曹操使自己的势力伸展到黄河以南，他又热心地加封曹操为东郡太守。而曹操对袁绍也巧妙地加以利用，他很顺从地接受了袁绍给他的职务，做起了东郡太守，并将治所从濮阳迁到东武阳（今山东莘县南），意图借机经营兖州、青州。

公元192年（初平三年）春，义军于毒率部准备进兵东武阳，曹操决定立即派兵攻击于毒西山的大本营。众将不解：东武阳正告急，为什么不回救东武阳？

曹操对众将解释说：“东武阳和于毒的大本营，哪一个对他更重要？”众将都回答说，当然是于毒的大本营更重要。曹操接着说：“这就对了，他们攻打我武阳，我们攻打他的大本营，他必然发兵回救，这样一来，东武阳之围不就迎刃而解了吗？”

各位将领恍然大悟，奋勇向西山攻来。于毒果然回救，东武阳之围不救自解。

曹操在这场争斗中，运用的就是“围魏救赵”的策略。“围魏救赵”这个策略能够运用成功的关键之处在于，一定要“攻其所必救”。曹操正是抓住了攻打于毒的大本营这个关键，东武阳之围才不救自解。

二、军事谋略

围魏救赵

公元前353年，魏国攻打赵国，魏王以庞涓为将，率兵八万伐赵，很快就兵临赵国都城邯郸，赵国抵挡不住，向齐国求救。齐威王任命田忌为大将，孙膑为军师，率兵八万救赵。当时田忌主张直接进军邯郸与魏军主力决战，配合赵国里应外合夹击魏军。可是，孙膑认为不可与魏军直接交战。田忌不解，孙膑解释说："魏国现在将所有的精兵强将都调集到了邯郸城下，国内只剩下些老弱病残之士，如果直接派兵攻打魏国国都大梁，庞涓必然率军回救，而自动撤离邯郸。这样，不仅解了邯郸之围，而且还可乘机狠狠打击魏军回救的疲劳之师。"田忌采纳了孙膑的建议，率军直扑大梁。庞涓得知这一消息，心急如焚，立即回师救援。魏军长期攻城作战，此时又长途回奔，人困马乏，疲劳不堪。而回师途中又遭齐军伏击，几乎全军覆没。这就是历史上有名的"围魏救赵"。

孙膑通过围魏而达到了救赵的目的，为什么呢？因为孙膑此计做到了"攻其所必救"，试想，对于魏国来讲，是攻下别人的城池重要，还是保住自己的国都重要？毋庸置疑，当然是后者重要。所以庞涓急令回师救援，可是却又遭受伏击，几乎全军覆没。孙膑此计，近乎完美，可谓登峰造极。

挥师外线，克敌制胜

1931年7月，第三次反围剿开始了，当时的情况是：蒋介石亲率"进剿"军30万人，兵分三路，长驱直入，妄图逼迫红军于赣江歼灭之。而红军当时只有3万人，完成第二次反围剿仅一个月时间，未休整、未补充。在敌强我弱、众寡悬殊的情况下，红军在毛泽东、朱德的指挥下，主力绕道千里，回到赣南兴国一带集结，敌人进入中央苏区后，20余日找不到红军主力，直到7月底才发现红军主力在兴国地区，于是分路疾进，暴露了其侧后富田、陂头、新安一带防守力量的薄弱。红军决定避实就虚，先在兴国经万安突破富田一点，然后由西而东，向敌之后方联络线上横扫过去，使敌扑向赣南根据地的主力不但不起作用，还要回过头来救援。但是，当红军向富田开进时，被敌发觉，不得不回到兴国的高兴圩，此时，敌人主力已逼近兴国城。红军用一部分兵力将敌主力引

向万安、良口；主力集中一天之后，趁黑夜转到莲塘，消灭孤立之敌一个旅十一个营，并接连打了几仗，每仗皆胜。红军的这一举动，迫使向西之敌主力掉转方向，一齐向红军扑来。红军发现敌军之间有一条20华里长的大山涧是个空隙，又向西猛扑。此时，红军已休整半个月，敌人则筋疲力尽，无力进剿，只得退走。红军又乘机消灭蒋介石的一个师和一个旅，取得了完全的胜利。

毛泽东同志在《抗日游击战争的战略问题》一文中，总结红军抗日军民反围攻的作战经验时指出：在我方处内线作战、敌方处外线作战的情况下，若我方兵力优裕，可使用次要力量于外线，在那里破坏敌人交通，钳制敌人之增援部队。如果敌方在根据地内久踞不走，我方可以倒置地使用上述方法，即以一部留在根据地内围困该敌，而用主力进攻敌人的后方或老巢，在那里大肆活动，引致久踞之敌撤退出去打我主力。这就是“围魏救赵”的方法。

1947年8月，当蒋介石大举进攻解放区时，毛泽东同志经过深思熟虑，决定让主力打到外线去。刘邓大军逐鹿中原，千里跃进大别山，把战争引向蒋管区，一举扭转了整个战争形势，揭开了中国人民解放军战略进攻的序幕。可以说，这是对“围魏救赵”战法的又一运用和发展。“围魏救赵”作为一种军事策略和方法，为历代军事家所赞赏，至今仍有其生命力。在第二次国内革命战争时期，蒋介石对红军进行了五次围剿，前四次都被红军粉碎了，主要是因为红军多次在军事指挥上采取了围魏救赵的谋略。

三、商战谋略

变形金刚以迂为直打入中国市场

商战中，出于各种原因，有很多时候无法直接达到经营目的，在这种情况下就需要采取“以迂为直，以患为利”的策略。这种策略看似迂回曲折，其实它的最终目的仍然是为了更有效、更准确地达到经营的目的。

很多人都熟悉孩子们的玩具——变形金刚，它那造型各异、变化多端的形象连大人们都觉得新奇可爱。变形金刚是由美国玩具巨头“孩儿

宝”公司生产的儿童玩具。1988年，它一投放中国市场，立刻就掀起了一股“变形金刚热”的旋风。20世纪80年代初，“孩儿宝”投放美国市场后，一下子就赢得了孩子们的喜爱，成为美国玩具市场的畅销产品，“孩儿宝”公司也因此发了财。可是到了1986年，“孩儿宝”变形金刚却渐渐变得滞销。公司于是决定开拓新的产品市场，最后选中拥有3亿儿童的中国市场作为主攻目标。他们先对中国市场进行了一番调查，发现中国父母很注重对子女进行智力投资，而变形金刚又是一种智力玩具，因此断定它在中国大中城市一定拥有广阔的市场。确定了目标市场，“孩儿宝”公司便开始实施一系列推销战术。他们首先将自拍的变形金刚动画片无偿赠送给我国一些大城市的电视台播放。每晚6:30准时播出，数以万计的小朋友坐在电视机前，欣赏着那奇形怪状、变化多端的变形金刚的画面，这在他们头脑中留下了深刻的印象，变形金刚成了他们形影不离的屏幕伙伴。“孩儿宝”公司见时机成熟，立刻让变形金刚走下了屏幕——把大量多姿多彩、活灵活现的变形金刚投放到中国市场上。就这样变形金刚一举打入了中国市场，而且获得了空前的成功。

“孩儿宝”准备开拓中国市场，他们并没有急于投放产品，而是采取了“以迂为直”的战术，首先让变形金刚的形象深深地刻在中国儿童的脑海里，然后趁势出击，结果大获全胜。

盛田昭夫的“间隙理论”

索尼公司不断地实验开发新产品，却都无法长期独占市场，其主要原因是当索尼生产了录音机时，其他公司会跟上，而当索尼更进一步研究制造晶体管收音机时，其他公司也会纷纷仿造、生产、销售，与索尼争夺市场。

尽管索尼公司不断地研究开发新产品，但是，一旦三菱、松下这些大厂商也加入生产行列，索尼这家小公司的市场就很容易被搅乱甚至被吞没。这就是为什么小企业的产品无论多么优良，都无法长期独占市场，而被大组织吞并的原因。

处在这些大厂商的重重包围之下，盛田昭夫不断地谋求着生存之道，他最后终于发展出一套“间隙理论”，也就是在这些无数的大厂商包围之中，还存在一些空隙，也就是仍有一小部分的市场尚未被占领，只

要看准这些空隙，立即行动，再发现并占领其他小空隙，必定可以组成一个大的市场。

索尼公司就在国内市场竞争之际，用这种“间隙理论”向国外发展，在世界各地成立销售据点，形成一个销售网。到1961年，全球登记销售SONY商品的国家多达一百多个。索尼公司用这种“围魏救赵”的方法，确保了一个庞大的销售网点。从此，索尼公司逐渐成为世界一流的电器企业公司。

第三计 借刀杀人

※原文

敌已明，友未定，引友杀敌，不自出力。以《损》推演。

※译文

敌人的情况已经很明了，盟友的态度尚不明朗，这时应诱使盟友去攻打敌人，而无须自己出力。这是从《易经·损》卦义的逻辑推演出来的。

※按语

敌象已露，而另一势力更张，将有所为，便应借此力以毁敌人。如：郑桓公将袭郐，先向郐之豪杰、良臣、辨智、果敢之士，尽书姓名，择郐之良田赂之，为官爵之名而书之，因为设坛场郭门之外而埋之，衅之以鸡豭，若盟状。郐君以为内难也，而尽杀其良臣。桓公袭郐，遂取之。（《韩非子·内储说下》）诸葛亮之和吴拒魏，及关羽围樊、襄，曹欲徙都，懿及蒋济说曹曰："刘备、孙权外亲内疏，关羽得志，权心不愿也。可遣人蹑其后，许割江南以封权，则樊围自释。"曹从之，羽遂见擒。（《长短经》卷九《格形》）

※译文

打击的目标已经显露出来，而与此同时另一股强大的势力正在发展，而且将有所行动，这时便应借此势力摧毁敌人。比如，郑桓公将要攻打郐国，先列了郐国的豪杰、良臣、有才之人、英勇果敢之士的名单，公开张贴布告，说如果攻下郐国要选择郐国的良田赠送给他们，封给他们官爵，并在城郊设起祭坛，把名单埋在地下，用公鸡、公猪作祭品，装作盟誓的样子。郐国国君以为国内这些豪杰、良臣要勾结郑国作乱，便按照布告上的名单把他们一个个杀掉了。郑桓公看到郐国豪杰、良臣都已除尽，便马上攻打郐国，并占领了郐国。（见《韩非子·内储说下》）又如，诸葛亮与吴国结盟，共拒魏国；当关羽围攻魏国属地襄

阳、樊阳时，曹操想迁都，司马懿及蒋济劝曹操道：“刘备、孙权表面上是亲戚，内心里却隔阂很深。关羽得志，孙权内心是不甘愿的，因此，可以派人跟在孙权身后（做说客），答应割让江南的土地封给孙权，这样，樊城的包围就会自然而然地解除了。”曹操听从此计，关羽终于兵败麦城，束手被擒了。（见《长短经》卷九《格形》）

※计谋精解

借刀杀人，是为了保存自己的实力而巧妙地利用矛盾的谋略。当敌方动向已明，就千方百计诱导态度暧昧的友方迅速出兵攻击敌方，来实现自己的意图，达到自己的目的，这样成功时，自己不用付出任何代价；失败时，自己不用承担任何责任。其中的“杀人”不能仅理解为损人利己之事，而应从广义上理解为达到某种目的。借刀杀人，巧在一个借字，但“借刀”必须有条件，或陈明利害，或许以重利。

本计的主要特点是：通过利用矛盾，借敌方内部的力量，或者是盟友的力量，削弱或消灭敌对势力。而其关键之处，则是善于捕捉和利用敌方的矛盾，包括敌方内部的矛盾以及敌方与盟友的矛盾，想方设法使这些矛盾扩大、激化，直至引起敌方自相争斗，或者是引起敌方与盟友的争斗，以达到削弱或消灭敌方实力的目的。

因此，在军事上，此计的运用多是与使用间谍相联系的。现代商战中，有些人为谋取私利刻意制造他人的过失以图掩饰自己过错的例子也屡见不鲜，其所用策略也可称之为借刀杀人。

此计包含以下几种含义：

（一）巧用外力为己所用。借用别人的手和力量，自己不用动手、不用出力，不花任何代价，顺利实现自己的目标。

（二）争取第三方加入，并利用其刀杀人。借人之刀去杀人，刀之主人必然也就被诱迫入伙，即使不是心甘情愿地入伙，也必然逃不脱杀人的干系，自然也就被拉下了水。

（三）血染他人刀，自己一身净。借刀杀人，可以不露任何痕迹，不抛头露面，也就可以不承担任何责任，既落得两手干净，又实现了自

己的目标。

当敌人采用借刀杀人之计时，我们可采取如下防范对策：

（一）谨防成为敌人猎捕的对象。对于这一目标，我们要做好三点：一是防患于未然。俗话说“害人之心不可有，防人之心不可无”，要时时警惕来自各方面的攻击；二是揭露敌人的险恶用心。一旦发现自己成为“被杀之人”，要及时对“借刀之人”进行揭露，指出他的阴险用心，使“被借之刀”醒悟，悬崖勒马；三是分化敌人，还击敌人。如果敌人已经结成联盟，要千方百计把他们拆散，不使他们互相借刀对付自己，必要时要对危害自己的行为予以坚决果断的打击，削弱其嚣张气焰。

（二）谨防成为敌人所借之“刀”。对于这一目标我们要注意三点：一是不跟风不盲从，要分辨是非，不可脑子一热就去干，要知道这样做是很危险的，很容易被人利用；二是要清楚自己为何要“杀人”，是不是被人利用了，当这些问题没弄清楚之前，一定不可盲目行动；三是要善于比较利害得失，不为别人作嫁衣。如果“杀人”对自己没多大的价值，而对敌人意义重大，这就说明被敌人利用了，一旦醒悟，应及早回头，不能再让敌人继续利用下去。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

朱元璋坐收渔翁之利

1357年冬，朱元璋的爱将俞廷玉被陈友谅手下的勇将赵普胜杀害。朱元璋决定借陈友谅之手除掉赵普胜。

于是他派出一名说客，潜入安兴城，结交赵普胜的门客赵盟。说客极尽所能，与赵盟拉近关系。一天，说客故意将朱元璋写给赵盟的信交给赵普胜，赵普胜阅罢心中大疑，遂疏远了赵盟。赵盟坐卧不安，与说客一起逃至应天归顺了朱元璋。朱元璋格外优待赵盟，赐给他重金，让他回陈友谅军中散布谣言，中伤赵普胜，说其有谋反之心。

陈友谅听到传闻，半信半疑，遂派使臣去赵普胜营中探听虚实。赵

普胜是一介武夫，对使臣傲慢无礼，自恃战功，对陈友谅颇有微词。使臣回报，陈友谅怒火中烧，亲率重兵来到安兴城。赵普胜尚蒙在鼓里，慌忙前去迎接，却被陈友谅的亲兵一举拿下，赵普胜还未来得及辩解，就已经身首异处。

朱元璋巧妙地用计离间陈友谅和赵普胜的关系，然后借陈友谅之手，杀死了毫无防备的赵普胜。赵普胜在不知所以然的情况下就变成了屈死鬼，而陈友谅还为自己及时“剪除”了叛逆而暗自庆幸呢！两人，一个失去了性命，一个失去了大将，均损失惨重。而朱元璋却在一旁坐收了渔翁之利。

史思明借力壮己谋仕途

史思明是少数民族突厥人，本名宰干。据史书记载，他从小就瘦弱不堪，头发几乎全部脱落，而且驼背弯腰，单肩上耸，相貌极其丑陋。长大以后，他的相貌才变得好看一些，并以作战勇猛、足智多谋而闻名远近。

公元736年，史思明因欠官府债款走投无路，逃至北边的奚族地区，被一向排外的奚族人捉住。奚族人想杀死这个外地人，可史思明装出一本正经的样子说：“我是大唐王朝派来与奚王和亲的使者，你们杀了我，就惹下了灭族的大祸。”奚王信以为真，于是以贵宾的礼节接待他。

奚王畏惧唐朝的势力，决定派100人随史思明去朝拜大唐皇帝。史思明对奚王说：“你派去的人虽然不少，但我看多是浅薄之徒，这样的人怎能去见大唐皇帝呢？我听人说，你手下有一个才华超群的琐高，何不让他去呢？”奚王听从了史思明的意见，让琐高和他手下的300人跟随史思明去朝拜大唐皇帝。

这一行人快到卢平的时候，史思明先派人见卢平守将裴休子，煞有介事地报告说：“奚族人派来的精锐将士马上就要到了，他们嘴上说是朝拜天子，实际是来偷袭卢平，你应该做好准备，不等他们动手就干掉他们。”

裴休子相信了史思明的话，在奚族人进入卢平后，将琐高手下的

300人杀了个一干二净，单单留下琐高。

史思明把琐高押送到幽州节度使张守珪那里。张守珪见奚族人中最有才能的琐高被捉来了，非常高兴，认为史思明为唐朝立了大功，当即在给朝廷的奏折中对史思明大加赞赏。从此，史思明得到张守珪的器重。

在张守珪的保荐下，唐玄宗召见了史思明，还赐座给他，同他交谈，称他是世间奇才，并授予他大将军、北平太守的职务。

史思明在与奚族人的斗争过程中，沉着冷静，急中生智，利用卢平守将裴休子杀死奚族士兵，献上才华出众的琐高，令节度使张守珪刮目相看。世界上的事情就是这样不可思议，史思明借刀杀人之举竟使他官运亨通。

二、军事谋略

罗荣桓借力除奸细

1942年，侵华日军驻山东济南高级特务机关为刺探新四军的情报，采取释放俘虏的办法，派奸细打入抗日根据地，进行谍报活动。具体做法是：让看守故作疏忽以便使俘虏三五成群地逃跑，有时放跑的纯粹是新四军被俘人员，有时放跑的是伪装成被俘人员的奸细。

这一次，新四军侦讯科又审查了一批由敌占区逃回来的被俘人员。经严格审查，最终有五个人来路不明。在侦讯科同志的耐心说服教育下，五个人中有两个人承认自己刚当了特务，而另外三个人坚决不承认自己是特务。其实，侦讯科已掌握了这三人当特务的材料，其中一个外号叫“催命鬼”的人原来就当过国民党特务。

侦讯科科长找到罗荣桓汇报了此事，并请示如何处置这5个人。罗荣桓先让科长谈自己的看法。科长说：“把那两个主动坦白的，按政策放了；‘催命鬼’等三人顽固不化，枪毙算了！”罗荣桓慢慢点上一支烟，思考了片刻，然后对科长说：“我看把这五个人全部放了。”科长感到迷惑不解。于是罗荣桓把自己的妙计和盘托出，科长连连称妙。

这天下午，侦讯科的同志向两个新入特务讲了政策，并布置了四项任务。之后，将“催命鬼”等三人押来，也讲了政策，但没有布置任务。最后派人把这五个人分别送出根据地。

这五个人一回敌占区，就被日本高级特务机关关押起来。他们开始都说是逃跑出来的，后来受不了皮肉之苦，两个新特务先招供，并说有任务在身。当问到“催命鬼”等三人时，只说优待三天，没布置任务。日本特务头子起了疑心：为什么两个人有任务，而另外三个人没有？不承认有任务的这三个人一定隐瞒了什么。于是，对“催命鬼”等三人用酷刑，这三个人胡编乱供，更加驴唇不对马嘴，引起了更大的怀疑。最后日本人决定把“催命鬼”等三人枪毙，另外两个也被关进集中营。

三、商战谋略

威尔逊逆市而上获巨利

20世纪40年代，一种新式影印机在美国全录公司诞生了。公司的创始人威尔逊获得生产该影印机的专利权。这种被命名为“全录91型”的新式影印机第一批出厂时，成本仅为2400美元，威尔逊竟将售价定为29500美元，超出成本10倍以上。

公司里的知情同事们不禁倒吸了一口冷气，大家禁不住问威尔逊：“你是想做暴发户吗？”

“那当然！只要不是傻瓜，谁都想当暴发户呀！”

“我看你是想暴利想疯了。否则，请你想想，这样高的价格卖得出去吗？卖不出去的东西还有什么利润可图？”

“放心吧，我正常得很，我的脑袋比谁都清醒。”面对一连串的质问，威尔逊一概回以神秘的微笑。

“那……”

“请允许我打断你的话。听我说，我不仅知道这样高的价格可能会使影印机一台也卖不掉，而且我还知道，这个定价已经超出了现行法律允

许的范围。等着瞧吧，我们的这项宝贝很可能被禁止出售。”

“那还得了！就算有跟你一样的疯子来买我们的宝贝，你又有什么办法可以获得法律的许可呢？”

“什么办法也没有。即使有，我也不用。我要的就是法律不允许出售，允许了也不卖。做到这两点，巨额利润就稳稳到手了。”

“什么？不准卖，而且卖不出去我们反倒能获得巨利？”

“是的，我本来就不准备出售影印机的机体，而是卖影印机的服务！从服务中取得利润。”威尔逊胸有成竹地说。

不出威尔逊所料，这种新型影印机果然因定价过高被禁止出售。但是由于在展售期间已经向人们展现了它独特的性能，消费者莫不渴望能使用这种奇特的机器。加上威尔逊早已获得了生产专利权，“只此一家，别无分店”，所以当威尔逊把新型影印机以出租服务的形式重新推出时，顾客顿时蜂拥而来。

尽管租金不低，但受到目前售价过高的潜意识影响，顾客仍然认为值得。

没过多久，威尔逊追求巨利的目的就达到了。

表面上是法律禁止了威尔逊的产品出售，实际上是威尔逊借法律这把“刀”，封死了消费者的购买之门，把他们逼向威尔逊为其准备的租借之路；同时威尔逊还利用超乎平常的高定价，斩断了消费者廉价租用的念头。

第四计 以逸待劳

※原文

困敌之势，不以战；损刚益柔。

※译文

耗损敌人的力量，迫使敌人陷于危难，不一定要用直接进攻的方式，完全可以采用静守不战的战略。因为这自然减弱了敌人的强势而增强了自己的弱势。

※按语

此即制敌之法也。兵书云："凡先处战地而待敌者佚，后处战地而趋战者劳。故善战者，致人而不致于人。"（《孙子兵法·虚实篇》）

兵书论敌，此为论势。则其旨非择地以待敌，而在以简驭繁、以不变应变、以小变应大变、以不动应动、以小动应大动，以枢应环也。如管仲寓军令于内政，实而备之（《史记·管晏列传》）；孙膑于马陵道伏击庞涓（《史记·孙子吴起列传》）；李牧守雁门，久而不战，而实备之，战而大破匈奴。（《史记·廉颇蔺相如列传》）

※译文

这是采用人为手段调动敌人的计策。兵书上说："凡是先到战场等待敌人者，他就显得安逸而有精力；而后赶到阵地仓促应战者，必然显得疲劳困顿，被动应战。因此，善于用兵的人，总是能够调动敌人而不为敌人所调动。"（见《孙子兵法·虚实篇》）

兵书讲的是战争中的劳逸形势，这里讨论的是如何挖掘主动权。并非仅仅指选好地形来等待敌人，而是泛指以简便控制繁难、以不变应万变、以小变应大变、以静制动、以小变动对待大变动，抓住关键以控制周围局面。例如春秋时代，齐国的相国管仲，寓军事于内政，寓兵于民，这是"实而备之"的施政大战略，做到有备无患，以逸待劳（见《史

记·管晏列传》）；孙膑在马陵道伏击庞涓，是守株待兔，以逸待劳（见《史记·孙子吴起列传》）；战国时，赵国大将李牧戍守北方的雁门，备战已久而不轻易挑起战端，他是在养精蓄锐，一旦奋起，便一战而大破匈奴。（见《史记·廉颇蔺相如列传》）

※计谋精解

以逸待劳，是指在敌方气焰高涨，或当我方已占据有利地势时，为了避开敌人的锋芒，增强自己的力量，首先主动采取守势，一边积极防御，一边养精蓄锐，并因势利导地控制敌人，调动其在预设的战场上四处奔命，待敌人疲惫不堪、锐气削减、敌我态势发生变化时，抓住战机迅速调动兵力，一举击败敌人。

此计强调：让敌方处于困难局面，不一定只用进攻之法。关键在于掌握主动权，待机而动，以不变应万变，以静对动，积极调动敌人，创造战机，不让敌人调动自己，而要努力牵着敌人的鼻子走。所以，不可把以逸待劳的“待”理解为消极被动地等待。在现代商战中，“以逸待劳”表现为一种以不变应万变、以小变对待大变的谋略。

以逸待劳之计可以理解为以下含义：

（一）积蓄力量，等待时机。应清楚地认识到要攻击敌人，自己首先要有足够的力量，在自己的力量尚不足以击败敌人时，避免过早地同敌人直接交战，而应主动退守，抓紧时机，扩充力量，使我由弱变强。另外，时机不成熟时要善于等待时机，可以采取退避三舍、虚于应付、慢火煎鱼、故意拖延等办法与敌人巧妙周旋，时机一到，转守为攻，一鼓作气消灭敌人。时机不成熟时不动如山岳，时机一到动如脱兔。

（二）与敌周旋，以守为攻。在敌人力量比较强大、气势比较凶猛之时，为了减少不必要的牺牲，而采取调动敌人四处奔命的方法，使其体力疲惫，士气低落，进而削弱其力量。还应该清楚地认识到在战争中，有时防守是为了更大的进攻，有时防守本身就是一种特殊的进攻方式，这时的“不战”便是战，“战”便是不战。所谓“此时无声胜有声”。在特殊情况下，积极主动自守的不战策略，对敌人力量的消耗、斗志的消磨，甚至比打斗更有效。

应采取如下防范对策来应对以逸待劳之计：

（一）抢先进入战场，先入为主。赶在敌人前面进入战场，有充分的时间进行休整，进行战前准备，能全面熟悉环境，掌握战争的主动权，这是战争取胜的关键。

（二）以简驭繁，灵活应变。在战争中应舍掉不必要的行动，加强关键的程序；控制多余的消耗，把好钢用在刀刃上；以精干灵活的机动部队与庞大疲惫的部队进行周旋。此外还要灵活应变，以不变应变、以不动应动、以小变应大变。我们若以小动、小变来应付敌人的大动、大变，我们就会相对地付出较少的代价，而敌人就要付出较大的代价。

（三）削弱敌力，养精蓄锐。利用疲劳战术，削弱敌人的力量，使自己的力量相对增强，还要积极利用这个时机，暗中养精蓄锐，使自己的力量不断增强，永占优势地位。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

斯大林胜算罗斯福

1944年，法西斯德国败局已定，美、苏、英等各国军队在多条战线上取得重大战果。为了研究如何处理战后一系列遗留问题，特别是如何处理战败国德国这一问题，苏、美、英三国领袖决定再次举行最高首脑会晤。

最高首脑会晤的时间、地点和会议程序的选择与确定，历来是一个重要的问题。当时，美国总统罗斯福身体状况已严重不佳。因此他提出，会晤是否可以订在1945年春天，这时天气已暖，他的身体可以吃得消。

老谋深算的斯大林早已了解到罗斯福的病情，他知道，一个疲惫不堪、精力不支的首脑在谈判中不能很好地保持坚强的意志和耐力，是无法与一个体魄强健的对手较量的。罗斯福在这种身体状态下，很容易感到厌倦、焦躁、虚弱，从而轻易地向对手让步。于是斯大林电告罗斯

福：由于形势发展急速，一系列问题迫切需要解决，因此最高首脑会晤不能拖延，最迟要在1945年的2月份举行。

无可奈何之下，罗斯福只好同意。他又提出，因为健康原因他只能坐船去开会，这样旅途要花很长的时间，所以他希望会谈地点不要选得太远。另外，开会的地点和气候最好能温暖一些，对身体有利。

斯大林则拒绝去任何苏联控制以外的地方，而坚持会议必须在黑海地区克里米亚半岛的雅尔塔小城镇举行。这样，斯大林以逸待劳，并可随时与莫斯科保持联系。

罗斯福再没办法讨价还价，他只好拖着病躯，硬着头皮，前往冰天雪地的雅尔塔。当罗斯福经过几十天艰辛跋涉到达雅尔塔的时候，人们发现这位总统面色憔悴，几乎精疲力竭。

斯大林、罗斯福、丘吉尔到达雅尔塔后，无休止的会晤、谈判开始了。日程安排得极为紧张，首脑会谈多达20次，每次罗斯福都得参加，另外还有大量的宴会、酒会、晚会。这一切使罗斯福疲劳不堪。在谈判中，罗斯福勉强打起精神，与斯大林讨价还价，但终因体力不支，注意力分散，争辩不过斯大林，最后不得不草草结束会谈，按苏联的意思签订了协议。

罗斯福回到美国几周后，就逝世了。美国人强烈批评罗斯福与斯大林签订的《雅尔塔协定》，认为它对苏联做了大幅度的妥协，是对美国与西方利益的“背叛”。

一位著名的政治家说过，政治的较量到了最后就是身体的较量、意志的较量。优秀的政治家善于充分利用和强化对手在身体上、意志上的劣势，从而使自己在政治较量中较容易地击败对手。

二、军事谋略

铁木真与札木合一决高低

铁木真成为部落首领之后，招携怀远，举贤任能，势力一天天地强盛起来。曾与铁木真结为盟友的札木合心怀不满，寻机要与铁木真一比

高低。

铁木真的叔父拙赤居住在撤阿里川一带，他经常令部属到野外放牧马群。一次，他的一群马被人劫走，放马人急忙通报拙赤。拙赤极为愤怒，只身一人前去追赶。傍晚时分，拙赤追上劫马者，把为首的那个人用箭射倒，然后乘乱将马群赶回。

不料，拙赤射中的人正是札木合的弟弟。札木合闻讯悲恨交加，遂联合塔塔儿部、泰赤乌部等13部，合兵3万，杀奔铁木真的营地。

铁木真得到消息后，立即集合部众3万人，分作13翼，做好迎敌的准备。开始的时候，铁木真的部队抵挡不住气势汹汹的札木合军，不得不且战且退。

在军务会议上，博尔术对铁木真说："敌军气焰方盛，意在速战速决，我军应以逸待劳，等敌军力衰之时再出击掩杀，定获全胜。"铁木真采纳了博尔术的意见，集众固守。札木合几次遣军进攻，都被铁木真的弓箭手一一射退。

草原兴兵，不带军粮，专靠沿途抢掠或猎获飞禽走兽。札木合远道而来，军粮渐少，又无从抢夺，士兵只得四处觅野物，整日不在军营当中。博尔术见敌军相继出游，东一队，西一群，势如散沙，立即入帐禀报铁木真。铁木真认为时机已到，遂命各部奋力杀出。

此时的札木合正在帐中休息，得知铁木真发动进攻，慌忙吹响号角集合部队，可是他的士兵大多数出外捕猎，来不及回归。札木合手下的12个主将因敌不过排山倒海般过来的铁木真军队，纷纷落荒而逃。札木合见大势已去，骑快马从帐后逃走。已养足精力的铁木真军队，像砍瓜切菜一样，将在帐营中的札木合部队数千人全部消灭。

这场战斗结束后，铁木真的声威日振，附近的部落纷纷前来归附。

三、商战谋略

老福特的A型车重占上风

20世纪20年代初，是美国汽车工业全面起飞的时期。以廉价的T型车名扬美国的福特汽车公司却面临着一次打击。当时各大汽车公司纷纷推出色彩鲜艳的流线型汽车，满足了消费者的不同喜好，销路大增。福特汽车公司生产的汽车却仍旧保持传统的黑色和不变的外形，相形之下，显得单调而呆板，销路因而受阻。

面对这些强有力的挑战和危机，一些代理商和公司管理人员不断提出要求生产时髦汽车的建议，福特一概置之不理。

为了应付艰难的局势，福特公司裁减了部分人员，停掉了部分设备，甚至将夜班改为日班，以节约电费。这些措施引得公司内外人心惶惶，风言风语不断。

一向了解与支持丈夫的福特夫人也感到大惑不解，对丈夫产生了疑问。

“这是我的‘锦囊妙计’，先不告诉你，等办妥了再说。”福特笑着回答夫人。

“但公司里怨声四起，会不会……”

“亲爱的，绝对不会。”福特信心十足地说：“你知道，我们公司的人，我按兵不动，他们一定猜出我另有安排。”

“好吧，我相信你。”深知丈夫倔强个性的夫人半信半疑地说。

过了一段时间，公司负责生产的主管也按捺不住了。

“请你们放心吧！”福特平静地说：“T型车为我们第一次起飞立下了汗马功劳，在消费者心中早已留下了明确而深刻的印象，我们为什么要舍近求远，用别的花色和外形去混淆他们对福特车的印象呢？你看还能用别的什么办法使我们重占上风吗？”

“嗯，这……除此之外，我还是想不出别的办法。”

“难道把我们的T型车喷上花色，跟其他厂的流线型车抗衡？”

“说实在的，不管什么颜色，都不能和人家的流线型车抗衡。”

“既然如此，我们又何必多此一举？”

“至少我们会有新款车种上市，否则外面就会谣传说我们快倒闭了。”

“让他们说好了，谣言越多对我们越有利，我们将一鸣惊人。”福特诡谲地一笑。

“你的意思是，我们公司正在设计一种新型车？我没弄错你的意思吧！”主管听出了福特的弦外之音。

“你错了。新型车不是正在设计，而是已在设计部门定型了。”福特安慰主管。“请原谅，你工作很忙，我不便拿此事来打扰你。”

“没什么。我关心的是，新型车是不是比别人的更新、更好看？”

“除此之外，你忘了我们公司经营策略最重要的一点了吗？”福特的微笑又神秘起来，“嗯，请告诉我，用废船钢再重炼的工作情况进展如何？”

“已顺利地炼成了各种型号的钢。”主管回答福特后仍紧盯住原来的问题。“但是我认为设计新颖、美观的车型比什么都重要。”

“你应该从价格方面去想，”福特忍不住大笑起来。“我们的新型车一定要比其他厂的车都便宜。废船钢重炼成功的话，将为我们做到这一点提供有力的保证。”

这是老福特一生中最得意的杰作，购买废船拆卸后，将废船钢重炼汽车用钢材，此一创举大大降低了以钢材为主要原料的汽车成本，为即将推出的A型车奠定了胜利的基础。

“对！我们的T型车不也是以价廉物美取胜的吗？”主管也兴奋起来。“让别人去为颜色、外形绞尽脑汁吧，让他们认为这样就可以打垮我们吧，我们的A型车将和T型车一样，会再把他们远远地抛在后面！”

1927年底，色彩华丽、典雅轻便，尤其是价格低廉的A型车上市了。A型车是以T型车为基础改进而成的，轻便大方、古朴典雅，使人感到既新颖又熟悉。不但追求时髦的年轻人喜欢，酷爱T型车的老顾客也能接受。高达六十英里的时速、低廉的价格更增添了巨大的吸引力。

A型车的上市，就如同老福特预料的一样，使福特公司的业绩有了第二次起飞。

福特公司由于T型车的开发，早已确定了它在美国汽车工业中的地位。福特对各公司这次以色彩、外形为武器发起的挑战，并没有直接应战，而是养精蓄锐，扬长避短，抓住品质、价格这两个关键因素做充分准备，一旦时机成熟，就使对手们由强转弱，由优变劣了。这就是老福特的“锦囊妙计”——以逸待劳。

第五计 趁火打劫

※原文

敌之害大，就势取利，刚决柔也。

※译文

敌人的内部矛盾尖锐，我方正好可以乘此有利时机出兵攻打他们，以取得决定性的胜利。这是从《易经·央》卦《彖》辞的“刚决柔也”一语中悟出的道理。

※按语

敌害在内，则劫其地；敌害在外，则劫其民；内外交害，则劫其国。如：越王乘吴国内蟹稻不遗种而谋攻之，后卒乘吴北会诸侯于黄池之际，国内空虚，因而捣之，大获全胜。（《国语·吴语·越语下》）

※译文

敌人遭遇内乱，就乘机占领其土地；敌人遭受外患，就乘机掠夺其民财；敌人内忧外患，就乘机占领其国家。例如：越王勾践乘吴国国内遭遇大旱灾，连螃蟹和稻谷的种子都没有留下的困境下，乘机策划进攻吴国。后来终于等到吴王夫差率领精锐部队北上到黄池与诸侯会盟，趁其国内空虚的大好机会，越国大举进攻吴国，不费吹灰之力，大获全胜。（见《国语·吴语·越语下》）

※计谋精解

趁火打劫的原意是：趁人家家里失火，一片混乱，无暇自顾的时候，去抢人家的财物。乘人之危捞一把，这可是不道德的行为。此计用在军事上指的是：当敌方遇到麻烦或危难，因而穷于应付、自顾不暇的时候，也正是其防卫能力最弱的时候，要充分利用这个由敌人自己为我们提供的可乘之机，向敌人发起突然进攻，制服对手。《孙子·始计篇》云：“乱而取之。”唐朝杜牧解释孙子此句时说：“敌有昏乱，可以乘而取

之。”说的就是这个道理。

趁火打劫可以理解为以下含义：

（一）乘人之危，抱薪救火。在敌人发生危难之时，向敌人发起主动进攻，夺取利益，往往很容易获得成功，也可称为乘间取利，乘人之隙。对方后院“起火”，我方装出“救火”的姿态前去凑热闹，这样既不会被对方拒绝，也不会引起对方的注意。在“救火”过程中，我方便暗中捞取好处，或在暗角再点“新火”，再给他制造更多的困难，这样就可以轻易地把敌人置于死地。也可称为火上浇油或落井下石。

（二）助纣为虐，入伙分利。火是别人放的，别人在趁火打劫，这时我方乘机插手，助上一臂之力，事成之后，论功分肥。

当对方采取趁火打劫之计时，我们应采取如下防范对策：

（一）关好门户，不给敌人可乘之机。趁火打劫者一般都是乘隙取利，乘乱取利，如果我们关好门户，防止外人乘机进入，那样敌人也就找不到可乘之“隙”了；如果我们虽遇危难，仍然临危不乱，井然有序，敌人也就无可乘之“乱”了。敌人可乘之机就是我们“家里着火”。根除了“失火”的源头，使我们这里不发生火灾，那么，敌人就无可乘之机了，这是最根本的防范措施。

（二）重点防卫，一致对外，使敌人无利可图。遇到危难，损失是很难免的，但要尽量避免大的损失。如果敌人乘我们内乱之时来进攻的话，那么，自己内部发生矛盾的双方要清醒地认识到，“鹬蚌相争，渔人得利”的道理。立即摒弃前嫌，一致对外，这样才能对双方有利。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

蒋介石趁“廖案”扳倒许崇智

孙中山逝世后，国民党改组，蒋介石只当上了军事委员会的八名委员之一，但此时他手下的部队已有一个军。蒋介石要夺取军事权力，一

个最大的障碍就是许崇智，许崇智是军界前辈，手中握有实权，又是蒋介石的顶头上司——国民政府的军事部长。

蒋介石和许崇智二人是结拜弟兄，关系匪浅。蒋介石曾被孙中山派到许崇智手下工作，充当许崇智的助手，做参谋工作。国民政府组成后，蒋介石有了自己的军队，在军界威望大增，此时他已不把许崇智放在眼里，但要整倒许崇智，他的力量还不足，这就要等待机会。

1925年8月20日上午，廖仲恺先生在国民党中央党部大门前遇刺身亡。廖仲恺的被刺，给蒋介石创造了一个极好的机会，促成了蒋介石夺取军权。

“廖案”发生的当天，蒋介石以广州卫戍司令的名义宣布广州市戒严，蒋介石的部队占领了市区的制高点，蒋介石控制了广州市。

国民政府组成了特别委员会，由汪精卫、许崇智、蒋介石三人组成。经调查，枪杀廖仲恺是国民党右派分子策划的，在胡汉民家召开了几次秘密会议，决定由胡汉民的弟弟胡毅生及其死党收买凶手。许崇智的部下梁鸿楷、梁士锋、杨锦龙参与了此案。这样一来，许崇智就处于受审的地位了。

8月25日，蒋介石捉拿凶手时，凶手已逃往香港。胡汉民因知情不加劝阻而被逐出广东，以“出使苏俄为名”去了苏联。

许崇智处于被审查的地位，非常尴尬。蒋介石抓住这一机会，极力搜罗许崇智的罪状。最后公布了许崇智纵容部下勾结右派刺廖，并阴谋叛国，以及他把持财政、私吞公款、克扣军饷等罪状，使许崇智名声大落。同时蒋介石把对许崇智不满的将领李济深、陈铭枢拉到自己一边，又收买了许军第二师师长谭曙卿等人。蒋介石还以粤军将领因牵涉廖案不可靠为名，派黄埔军负责许宅的安全警卫。这样许崇智就被监视了起来。

许崇智看形势不妙，就急忙调动驻在东莞、石龙的许济、莫雄两个师，回师广州保护自己。9月1日，以汪精卫为主席的军事委员会决定，命令广州卫戍司令蒋介石“全权处置粤局”，这样蒋介石倒许就合法化

了。9月8日夜，蒋介石的黄埔军抢占了高地，以防许济、莫雄两师回广州。9月10日逮捕许崇智的亲信广东财政厅长李鸿基、军需局长关道职等人。19日夜袭许宅，将许崇智软禁。20日凌晨，包围许济、莫雄两师，许济未抵抗就缴械，莫雄略加抵抗，也被解除武装。

9月20日凌晨，蒋介石派人给许崇智送去他的亲笔信，信上历数了他的几大罪状，强令其卸职，并要求他离开广州，否则“革命之生命告终”。许崇智看信后，给蒋介石打了两次电话，蒋介石都不接，没有办法，下午3点许崇智离开他的“盟弟”登船离开广州去了上海。

蒋介石倒许后，收编了许的军队，实力大增，并且在东征中当上总指挥，后来又当上了国民革命军总监，进一步又当上了北伐军总司令、军事部长，达到了他谋取军权的目的。

二、军事谋略

沙俄乘虚而入恫迫清王朝割土

1840年鸦片战争以后，中国开始沦为受帝国主义侵略和掠夺的半殖民地。由于英国殖民主义者入侵得逞，1856年至1860年，英国联合法国又发动了第二次鸦片战争。昏庸腐朽的清王朝于1858年签订了丧权辱国的中英、中法《天津条约》，条约规定中国除允许外国公使驻北京，准许内地自由传教，增辟牛庄、登州、台湾（台南）、潮州、琼州、汉口、九江、南京、镇江等通商口岸外，还改订了关税。1860年，英、法再度出兵攻占舟山、大连、烟台，封锁渤海湾，继而又攻占塘沽、大沽、天津，并一度占领北京城，强迫清政府与其交换《天津条约》后，又新订了《北京条约》，割让九龙给英国，赔偿英、法军费白银各800万两。

当时，清王朝正在对内用兵，大规模镇压太平天国革命，且屡屡失利，又遭到英、法等帝国主义野蛮入侵，面临着内忧外患的危机。这期间，早已觊觎中国领土主权的沙皇便利用清王朝的昏庸腐朽和国内危机，特别是利用第二次鸦片战争的有利时机，乘虚而入，趁火打劫，采取一系列步骤，以实现其扩张主义的野心。

1858年5月28日，乘英、法进攻天津、威胁北京之时，东西伯利亚总督穆拉维约夫带兵从俄境出发，顺黑龙江而下，直抵瑷珲，造成兵临城下之势，用武力迫使清政府签订了《中俄瑷珲条约》，规定俄国割去黑龙江以北、外兴安岭以南60多万平方千米的中国领土，并把乌苏里江以东的中国领土划为中俄共管。

同年6月13日，沙俄又以“调停”第二次鸦片战争“有功”为名，诱使清王朝与之签订了《中俄天津条约》，条约规定俄国在上海、宁波、福州、厦门、广州、台湾（台南）、琼州等7个口岸通商，若他国再在沿海增开口岸，准许俄国一律照办；俄国在中国各通商口岸设立领事馆，并派兵船在这些口岸停泊；俄国东正教教士可以入内地自由传教；中俄两国派员查勘“从前未经定明边界”（实际上是要借此侵占中国领土）；日后中国若给予其他国家以通商等特权，俄国一律享受。

1860年11月14日，沙俄再次利用英、法联军攻占北京的军事压力，强迫清政府与其签订《中俄北京条约》，将乌苏里江以东约40万平方千米的中国领土，强行划归俄国；将巴尔喀什湖以东、以南和斋桑淖尔南北44多万平方千米的中国领土割让给俄国；开放喀什噶尔（今喀什市）为商埠；俄国在库伦（乌兰巴托）、喀什噶尔设领事馆。

就这样，在第二次鸦片战争期间，沙俄以武力恫吓与政治诱骗两种手段交互运用，趁火打劫，兵不血刃地侵占了中国上百万平方千米的领土，并得到与英法等帝国主义国家以武力侵华所得的同样多的各种特权。

三、商战谋略

日本声宝公司仿制计算机

日本制造的电子计算机遍布全世界，但是，不少使用者可能不知道，电子计算机的摇篮不在日本，而是在远隔重洋的英美两国。

几十年前，虽然大型电子计算机发展很快，然而由于它价格昂贵，结构复杂，使用不便，不能适应商业、科学技术等各方面的需要，原来广泛使用的电动机械计算机又不能满足一些新的要求。因此1962年，一

种小型、灵活、价格便宜、使用方便的电子计算机问世了，它几乎是由美国威尔公司和英国隆姆洛克公司同时发明的。

然而这一发明成果并没有引起美国计算机制造业的重视。一些在小型计算机领域内占主导地位的大公司，无不毕尽全力从事电动机械计算机的研究和改进，使之达到几乎尽善尽美的程度。这些辉煌的成就使他们思想保守、目光短浅，没有看出新生的电子计算机强大的生命力。在威尔和其他公司发展电子计算机生产技术遇到较大困难时，这些大公司还暗自庆幸，更加坚信自己的电动机械式计算机才是正宗的，电子计算机不过是旁门左道，没有什么发展前途可言。

密切注视市场及技术动向的日本声宝公司了解了这一切后，敏锐地觉察到这是一个大好机会，趁着威尔等公司面临困难之际，果断地从美国引进样机，发挥自己生产电晶体收音机、电视机和家用电器累积的技术和生产经验，集中人力物力进行仿制，终于在1964年获得成功。接着，他们又发挥当时日本劳动力比美国廉价的优势，并采用了大规模集成电路，大幅度地降低了价格，形成强大的竞争力。

1971年，在电子计算机的故乡美国的市场上，日本货竟占80％以上！

“经营之神”哈默遭算计

阿曼德·哈默是美国实业界最具传奇色彩的人物之一，人称“经营之神”，毫不夸张。从他干过的各种行业来看，可谓无往不胜。无论是与苏联人做粮食、铅笔、毛皮生意，帮赫斯特卖珍玩，还是经营威士忌酒，都大获成功。

然而就是这个无敌的“经营之神”，却也栽到了竞争者的手中。在第二次世界大战中，吃上一块好牛排非常不易。受此启发，哈默踏入养牛业这一行。养的牛要卖得好价钱，很大程度上得益于种牛的血缘、质量。正好，当时有一头名叫“埃里克王子”的得奖种牛在密苏里州拍卖。这头种牛被养殖专家誉为当时最佳种牛。开始时，哈默想出个“大价”，用1.5万元买下。但一个叫奥布莱恩的企业家比他出价更高，以3.15万元将它买下来了。哈默退而求其次，以2.75万元，买了前一年国际种牛赛

冠军——“野蛮王子”来繁殖牛群，到后来一年收入上百万元。这使他更感到“埃里克王子”的可贵。正在这时，一位兽医告诉他一个好消息：“埃里克王子”患了阳痿病，而且据他的分析：它的病仅是心理上的，而非生理上的，还可利用其精液进行人工授精。

听到这个消息，哈默心花怒放，当即打电话给奥布莱恩：“莱恩，我的老朋友，把你的‘王子’卖给我，如何？”

“我很愿意这样做，老朋友。”奥布莱恩竟然爽快地答应了。

“你够爽快，那么打算出什么价呢？”

“10万元。”

“您疯了吧？我刚听说您这头牛不能再交配了，而且一年多没有交配过了。”他听到这个天价后大声吼道。

“那您为什么要买呢？”对方竟反击说。“我知道您想干什么。大学里已经派人来查过，‘埃里克王子’还可以做人工授精的种牛呢！”

原来对方已洞察了自己的心理，哈默有些气馁了。他当即以很委婉的语调和对方讨价还价：

“我也想碰碰运气而已。谁也没有证明它还能生育。这样吧，‘埃里克王子’已给您服务这么久了，我一分钱不少，照原价来买，怎么样？”

“10万元。”对方寸步不让。狠狠心，哈默立即将价提了1倍多：“我们折中一下，7.5万元，不过您得让我做次试验。好不好？”

奥布莱恩稍沉吟了一会，接着说：“好吧，你来吧！”

哈默带着兽医去了，试验结果十分满意。接着他掏出7.5万元的支票交给奥布莱恩。

奥布莱恩接过支票看了看，又把支票还给哈默：“钱不够。”

“怎么？不是讲好7.5万元的吗？”

“不，我没有同意7.5万元成交，我只是同意你到这里来做试验。”

这简直是十足的无赖！哈默气昏了，转身就走。奥布莱恩在背后微笑着看他。

次年12月，最负盛名的芝加哥国际牲畜展览会开幕了，哈默带着一头年轻母牛参展。此时的哈默，尽管在养牛界已很有名气，但可惜的是，他的牛却从未得过芝加哥展览会的世界冠军。这一次却大不相同，这头母牛也是“埃里克王子”的后裔，当它还是牛犊时，哈默就出了5000元的高价将它买下，同时他又请了一些最有名望的专家来照料。他志在必得，养牛界的许多行家也认为冠军非它莫属。

可没料到，这头母牛仅得了一个亚军。冠军还是被“埃里克王子”的另一个“女儿”夺走了！

这次对哈默的打击太大了。回到旅馆，他一头倒在床上，一动也不动。终于，他再次拨通奥布莱恩的电话：“莱恩，我愿意出你要的10万元……”

终于，这笔生意，还是以比奥布莱恩当初买入价高6.85万元的价格成交了。奥布莱恩利用对方急切购买的心理，来了个“趁火打劫”，让对方钻入了自己的圈套。无往不胜的“经营之神”就这样惨遭算计。

第六计 声东击西

※原文

敌志乱萃，不虞，坤下兑上之象。利其不自主而取之。

※译文

敌人神志慌乱时，必然会出现意料不到的空隙，就像处于高山地面的沼泽，溃决之势已成，必须利用敌人这种不能自主地把握前进方向的时机，对敌人发起进攻。

※按语

西汉，七国反，周亚夫坚壁不战。吴兵奔壁之东南陬，亚夫便备西北。已而，吴王精兵果攻西北，遂不得入。此敌志不乱，能自主也。汉末，朱隽围黄巾于宛，张围结垒，起土山以临城内，鸣鼓攻其西南，黄巾悉众赴之。隽自将精兵五千，掩其东北，遂乘虚而入。此敌志乱萃，不虞也。然则，声东击西之策，须视敌志乱否为定。乱，则胜；不乱，将自取败亡，险策也。

※译文

西汉景帝时，七国叛乱。周亚夫固守城堡，拒不出战。吴王刘濞带兵佯攻守城东南角，周亚夫识破了敌人声东击西的计谋，在西北方向加强防备，不久吴王刘濞的精兵果然进攻西北面，没有攻下。这是统帅的神志不乱，能够镇定自若、沉着应战的结果。西汉末年，朱隽包围了宛城（今南阳）的黄巾军。他在城外堆起一座土山观察城内形势；当他吹响鼓角，进攻西南角时，黄巾军立即集结到西南面进行抵抗，面对这种形势，朱隽亲自率领5000精兵，突然袭击城东北角，得以乘虚而攻入。这就是敌人神志慌乱，不能正确预料和判断战场形势的结果。因而运用声东击西的计策，必须依据敌人是否真能被迷惑而定。敌人慌乱无主时，运用这一计谋就能取胜；敌人不慌乱而有准备时，运用这一计谋将自取灭亡。因而，这是一个十分冒险的计谋。

※计谋精解

声东击西的用意在于转移敌人的目标，使其疏于防范，然后再乘其不备，发动突然进攻。声东击西是以制造假象、佯动误敌来伪装攻击方向的谋略。通过巧妙地制造假象，促使敌人的指挥意志发生混乱，我方乘机攻其不备，一举击败敌人。

此计的用法很多，一般在我方处于进攻态势的情况下使用。保证此计成功的关键是我方的企图和行动要绝对保密，这样才能时刻争取主动，否则只会陷于被动，无法实现自己的目标。

声东击西之计可以理解为以下含义：

（一）忽东忽西，牵制敌人。就是指我方的进攻方向很不固定，忽而出东，忽而出西；一会儿在这，一会儿在那，把敌方弄得团团转，无法确定我方的主攻方向和真实意图，只好处处被动设防。时间一长必然只有招架之功，而无还手之力，我方即可利用时机大获全胜。

（二）即打即离，迷惑敌人。就是指我方时而前来挑战，时而远远离开；敌方以为我方要打，我方却没有打；敌方以为我方不打，我方却突然发动袭击。弄得敌人摸不着头脑，无法做好战前准备，失败也就在所难免了。

（三）发动佯攻，欺骗敌人。就是指我方故意向甲地发动佯攻，吸引敌人的注意力，等到敌人把兵力调到甲地时，我方突然在乙地发起猛攻。敌人知道上当时，为时已晚。

（四）避强击弱，打击敌人。就是指在我方忽东忽西的进攻下，敌人无法正确布置主力。这样，我方就避开了敌之锋芒，乘机猛攻敌之薄弱，敌人无力应对，只好妥协、就范。

应采取如下防范对策来应对声东击西之计：

（一）首尾呼应，以备不测。据说在常山有一种蛇，它的奇异之处是打它的头则尾至；打它的尾，则头至；打它的中间，则首尾俱至。为了防止敌人对我施以声东击西之计，必须像常山之蛇一样，建立首尾呼

应之阵。这样一处受到攻击，另一处就可以立刻赶到救援，这是应对敌人这一阴谋的良方。

（二）勤于观察，善于分析。敌人装得再像也总有蛛丝马迹会露出来，就看我们是不是勤于观察善于分析，如果是伪装，总是可以发现破绽的。

（三）换位思考，以防被诈。我们要经常站在敌人的立场上进行思考，设想我是对方我会采取怎样的行动，然后看敌人的所作所为与自己所设想的是否相同，如果完全相背，那么就应该防范敌人，以免被诈。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

唐寅装疯卖癫巧脱身

唐朝书画家唐伯虎，与祝允明、徐祯卿、文徵明齐名，时人称之为“吴中四才子”。

关于他一生的风流韵事的传说有很多，然而这位江南才子不但善于周旋于红粉翠绣之间，而且能够在险恶的政治斗争中，运用计谋保全自己。

明孝宗弘治年间，宁王朱宸濠妄想起兵谋反，他特地在南昌城南建立了一座阳春书院，并且用重金到处招聘人才，打算发展自己的势力，为起兵篡位做准备。

宁王久闻唐伯虎的才名，早想将其延揽到帐下为己所用。于是特地派人带重金到苏州去聘请他。

唐寅不知是计，还以为宁王求贤若渴，当下应聘来到了宁王府。到南昌以后，朱宸濠对他倒也不错，处处以上宾礼节相待，并拨出一栋别墅让他居住。

唐寅在南昌住了半年以后，渐渐觉察出气氛有点不对，因为和朱宸濠平时来往的都是些江湖义士、各方豪强，他们常常聚在一起密谋着什

么。

唐寅看出他们心怀不轨，有意图谋反的迹象。他感到宁王府是个火坑，必须想方设法脱险，但怎样才能脱身呢？

唐寅想出了一条妙计，他效仿孙膑装疯卖痴起来。

宁王派人给他送来东西，他借酒撒泼，将东西全部打翻在地，并对前来侍候他的几个婢女大发淫威，又是暴打又是追逐，吓得婢女们谁也不敢靠近他。

宁王见他一会儿哭，一会儿笑，以为他是在装疯，就偕同王妃一起前去探个虚实。唐伯虎老远看他们来了，就脱光衣服赤身裸体地在那里跳舞。

朱宸濠恼羞成怒地说："谁说唐伯虎是一位贤士，我看他不过是一个疯子，色情狂而已！"于是，立即下令把唐伯虎赶出宁王府，永不叙用。

这样，唐伯虎平平安安地回到老家苏州去了。

事情不出唐伯虎所料，宁王果然起兵谋反，被巡抚王守仁镇压，将他的老巢南昌攻下，平定了叛乱。

事发后，那些被他待为上宾的名士们，都被列为逆党诛杀，无一幸免。只有唐伯虎佯装癫狂脱身而去，所以才没有受到株连。他在苏城桃花坞筑室安居，终于安享天年。

唐寅是一位极为聪慧又有才能的人，他的一生，表面上狂放洒脱、放荡不羁，其实政治上的不得志和怀才不遇一直郁积在他的心底。在南昌目睹了宁王的所作所为以后，他很快判断宁王将有异志，于是巧妙地设计脱身，保全自己。他知道如果辞官回乡的话，宁王一定不会答应，弄不好还会怀疑自己，招来杀身之祸。于是借酒装傻，见东西就砸，装疯卖癫，采用这些表面上"声东"的假象，令宁王加倍反感，直至最终下了逐客令，达到了使自己避免成为政治斗争牺牲品的"击西"的目的。

二、军事谋略

班超示假于敌平莎车

东汉时期，班超出使西域，目的是团结西域诸国共同对抗匈奴。地处大漠西缘的莎车国曾煽动周边小国，归附匈奴，反对汉朝。班超决定平定莎车。莎车国王向龟兹求援，龟兹王亲率5万人马，援救莎车。班超联合于阗等国，兵力也只有2.5万人，敌众我寡，难以力克，必须智取。班超遂定下声东击西之计，迷惑敌人。他派人在军中散布对自己的不满言论，制造打不赢龟兹、有撤退的迹象，还故意让莎车俘虏听得一清二楚。这天黄昏，班超命于阗大军向东撤退，自己率部向西撤退，表面上显得慌乱，故意让俘虏趁机脱逃，俘虏逃回莎车营中，急忙报告汉军慌忙撤退的消息。龟兹王大喜，误认为班超惧怕自己而慌忙逃窜，想趁此机会，追杀班超。他立刻下令兵分两路，追击逃敌。他亲自率1万精兵向西追杀班超。班超胸有成竹，趁夜幕笼罩大漠，撤退仅5千米，部队即就地隐蔽。龟兹王求胜心切，率领追兵从班超隐蔽处飞驰而过。班超立即集合部队，与事先约定的东路人马迅速回师，杀向莎车。班超的部队如从天而降，莎车猝不及防，迅速瓦解。莎车王惊魂未定，逃走不及，只得请降，龟兹王气势汹汹，追赶一夜，未见班超部队踪影，又听得莎车已被平定、人马伤亡惨重的报告，知道大势已去，只有收拾残部，悻悻然返回龟兹。

耿明妙计一战得双城

东汉时期，刘秀称帝之后，曾派建威将军耿明去讨伐张步。为了抵挡耿明，张步命令弟弟张蓝带精兵2万驻守西安，又派诸太守1万余人守临淄，两地相距不远，互成掎角之势。

耿明大军到后，发现西安城小而坚固，守城的兵将全部很精锐；临淄为大城，守军松懈，很易攻破。

耿明心中有数，即命令全军攻打西安，攻打时间是第五天。张蓝听到消息后也日夜练兵，严加防卫。

第五天的半夜，耿明集合全军，命令攻打临淄。将士们皆吃一惊，不少人认为攻打西安早已准备，总比攻打临淄方便些，都想不通。耿明说：“不然，西安守军已知我军前去进攻，日夜防安，自顾不暇，根本顾

不上救别人；临淄军根本想不到我军能突然而至，防不胜防，不难攻破。我军先攻下临淄，致使西安孤立，隔断了西安与张步的联系，张蓝只得弃城而逃，可以一举两得。如果先打西安，一时攻城不下，会增加我军伤亡。其次，即使攻下西安，敌军张蓝会率兵退守临淄，两军会合，也不好对付。第三，我军深入敌境作战，不宜久战。拖上十几日，我军粮草会供应困难。”

众人猛醒，一个个争先恐后，要做打临淄的先锋。

果然，临淄并无准备，兵临城下，才如梦方醒，不到半天城池就被攻下。张蓝听说后，果然弃城而逃；耿明乘胜攻打西安，又得一城。耿明“声东击西”一计，共得两城。

三、商战谋略

稻盛妙施奇招占市场

1962年，京都窑业公司的稻盛和夫只身前往美国。此行的目的，并不是要开拓美国市场，而是为了打进日本本土的市场。

三年来，稻盛和松风工业公司的一名职员共同创建京都窑业公司，他们拼命工作，终于使得公司业绩蒸蒸日上，这对一个不到100个职员的无名小公司来说，实在不是一件容易的事情。

唯一使他们烦恼的是，经常有一些款数大的订单，大得使他们不敢冒险轻易接受。因为超过正常的进度而大幅度扩充人才和工厂，反而容易造成人事与资金的状况恶化，甚至有倒闭的危险。

所以稻盛决定暂时不接这种大订单，而努力奔走推销公司的产品，积极说服各个厂商试用。但是，当时美国制品占有大半个市场，大的电器公司只信任美国制品，根本不采用日本厂商生产的东西。面对这种局面，稻盛灵机一动，既然日本市场如铜墙铁壁般难以打入，不如以奇招取胜。这一招就是使京都窑业公司的产品变成美国产品。

他的做法就是使美国的电机工厂使用自己公司的产品，然后再输入到日本，以引起日本厂商的注意。届时，再来开拓日本市场就容易多

了。而美国厂商不同于日本的厂商，他们不拘泥于传统，崇尚合理及自由，不管卖方是谁，只要产品精良，经得起他们的测试，就可以采用。

话虽如此，但是想在美国推销产品也不是一件容易的事。稻盛从西海岸到东海岸，一家一家地拜访，访遍所有电机、电子制造厂商，却一再遭到失败，但稻盛并不气馁，终于在拜访数十家厂商之后，碰到得克萨斯州的路缅公司。

这个公司为了生产阿波罗火箭的电阻器，正在找寻材料，经过非常严格的测试后，京都窑业的产品终于击败西德和美国许多有名厂家的产品，获得采用。

这是一个转折点，也正是稻盛所希望的。京都窑业公司的产品获得路缅公司的好评被采用后，许多美国的大厂商也陆续与他接触，采用了他们的产品，这一切终于使稻盛如愿以偿，将产品输出到美国，使它成为美国产品后再运回日本，就这样在一夕之间打响了知名度，获得日本厂商的信赖和承认。

产品欲进日本，先去美国，稻盛的这一记奇招，使得公司产品打入铜墙铁壁般的日本市场，这正是“声东击西”的最佳运用。

第二套 敌战计

第七计 无中生有

※原文

诳也，非诳也，实其所诳也。少阴，太阴，太阳。

※译文

人为地制造假象迷惑敌人，但又并非完全是虚假的，在假象中又有真实行动。以假象来掩盖真实，给敌人造成错觉，并给以出其不意的攻击，最后把虚假态势发展至极端，最终巧妙地转化为真实，而不是弄假到底。

※按语

无而示有，诳也。诳不可久而易觉，故无不可以终无。无中生有，则由诳而真、由虚而实矣，无不可以败敌，生有则败敌矣。如令狐潮围雍丘，张巡缚蒿为人千余，披黑衣，夜缒城下；潮兵争射之，得箭数十万。其后复夜缒人，潮兵笑，不设备；乃以死士五百砍潮营，焚垒幕，追奔十余里。（《新唐书·张巡传》《战略考·唐》）

※译文

没有而装作有，就叫诳骗。诳骗不能长久使用，因为长久使用容易被对方发觉，所以空无不能长久空无。“无中生有”，就是把诳骗变成事实，由空虚变成实在。空无本身不可以战败敌人，只有人为地制造出虚假的实在，才可以战败敌人。例如唐朝叛将令狐潮围困雍丘城，此城守将张巡扎束1000多个草人，并给它们穿上黑色的衣服，乘夜黑用绳索从城墙上往下吊；令狐潮的士兵争先恐后地用箭射击，因此张巡一夜之间获得几十万支箭。后来，张巡在黑夜把真人吊下城去，令狐潮的兵士看着好笑，以为又是草人，不再射击与提防；于是张巡乘机吊下500名敢死队员，突然冲进令狐潮的军营，烧毁营棚帐篷无数，并且一直追杀了

令狐潮的军队十多里远。（见《新唐书·张巡传》《战略考·唐》）

※计谋精解

无中生有，就是真真假假，虚虚实实，真中有假，假中有真，以假乱真，以真代假。虚实互交，扰乱敌人，使敌方造成判断出错，行动失误。“无”是假的现象，目的是为了掩盖真的意图。无中生有的妙处在于使敌人防不胜防，其关键在于掌握敌人的心理。

此计可分三步走：第一步，示敌以假，让敌人误以为真；第二步，让敌方识破我方之假，掉以轻心；第三步，我方变假为真，让敌方仍误以为假。这样，敌方思想已被扰乱，主动权就被我方掌握。使用此计有两点应予以注意：第一，敌方指挥官性格多疑、过于谨慎的，此计特易奏效。第二，要抓住敌方思想已乱、迷惑不解之机，迅速变虚为实，变假为真，变无为有，出其不意地攻击敌方。

无中生有之计可以理解为以下两种含义：

（一）凭空捏造事实，处处散布谣言，把本来不存在的东西说成存在的，把死的说成活的，使对方发生思想混乱，其目的是乘机消灭敌人，获取利益。

（二）以假乱真，把假的东西装扮成真的，最后再把假的巧妙地转换成真的。以此来迷惑敌人，使敌人掉以轻心，乘机打败对方。

应采取以下防范措施来应对敌人的无中生有之计：

（一）不轻易相信敌人的言行。有时敌人为了实现自己的企图，向我们展示的是虚假的一面，所以我们不可轻易相信他们。我们应该勤于观察和思考，必要时还要做深入的分析和判断，及时拆穿敌人的阴谋。

（二）要提高警惕。对敌人的一言一行都要深入思考，对其反复做的事，尤其应加以提防，特别是敌人被我们拆穿的假象一再出现时，我们更应该提高警惕。因为阴谋往往就隐藏在这些假象背后。

（三）抵制流言蜚语。敌人施用无中生有的一种常用手法就是散布

流言蜚语，面对流言蜚语，我们应该冷静地分析，及时地抵制，这样敌人的阴谋就会不攻自破。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

孔明妙计促使周曹决战

曹操大军来犯江南，东吴多数文臣主张降曹求和，武将则主张坚决抵抗，吴主孙权犹豫不决。孙权的兄长孙策临终遗言："外事不决问周瑜。"孙权遣使召周瑜议事，是战是和全由周瑜决定。

这时，诸葛亮来到东吴，他此行的目的是联合东吴抗曹，因为一旦东吴投降曹操，曹操很快就可以凭借自己的实力一统天下，刘备匡扶汉室的夙愿就化为泡影了，所以他此行的责任重大。

起初，诸葛亮想利用鲁肃去说服周瑜共同抗曹，但周瑜说他不愿与曹操作对，他说："曹操以天子为名，其师不可拒。且其势大，未可轻敌。战则必败，降则易安。"

鲁肃听后愕然，说："君言差矣！江东基业，已历三世，岂可弃于他人？将军奈何亦从懦夫之议呢？"周瑜回答："江东六郡，若罹兵革之祸，必有归怨于我，故决计请降耳。"

鲁肃说："不然。以将军之英雄，东吴之险固，操未必便能得志也。"

两人互相争持不下，诸葛亮只是袖手冷笑。周瑜问之，诸葛亮答道："亮不笑别人，只笑子敬不识时务耳。"

鲁肃说："先生如何笑我不识时务？"

诸葛亮答："公瑾主意欲降操，甚为合理。"

周瑜说："孔明乃识时务之士，必与吾有同心。"

鲁肃说："孔明，你也如何说此？"

诸葛亮说：“将军决计降曹，可以保住妻子，可以保全富贵……”

鲁肃大怒：“汝教吾主屈膝受辱于国贼乎！”

诸葛亮说：“愚有一计：并不劳牵羊担酒，纳士献印；亦不须亲自渡江，只需遣一介之使，扁舟送两个人到江上。操一得此两人，百万之众，皆卸甲卷旗而退矣。”

周瑜忙问：“用何二人，可退操兵？”诸葛亮说：“江东去此二人，如大木飘一叶，太仓减一粟耳；而操得之，必大喜而去。”

周瑜急着追问：“需用何二人？”

诸葛亮说：“居隆中时，即闻操于漳河新造一台，名曰铜雀，极其壮丽；广选天下美女以实其中。操本好色之徒，闻江东乔公有二女，长曰大乔，次曰小乔，有沉鱼落雁之容，闭月羞花之貌。操曾发誓曰：‘吾一愿扫平四海，以成帝业；一愿得江东二乔，置之铜雀台，以乐晚年，虽死无恨矣。’今虽引百万之众，虎视江南，其实为此二女也。将军何不去寻乔公，以重金买此二女，差人与曹操，操得二女，称心满意，必班师矣。将军为何不速为之？”

周瑜问：“操欲得二乔，有何证验？”

诸葛亮说：“曹操幼子曹植，字子建，下笔成文。操曾命作一赋，名曰《铜雀台赋》。赋中之意单道他家合为天子，誓取二乔。吾爱其文华美，曾窃记之。”

周瑜道：“试请一诵。”

诸葛亮即时朗诵《铜雀台赋》，诗文很长，其中表现了曹操统一北方后的意气风发及登上铜雀台时的愉悦之情。诸葛亮背诵道：“……立双台于左右兮，有玉龙与金凤，揽‘二乔’于东南兮，乐朝夕之与共。……”特别加强了声调。

周瑜听罢，勃然大怒，离座指北大骂：“老贼欺吾太甚！”

诸葛亮急忙起身劝止道：“昔单于屡侵疆界，汉天子许以公主和亲，

今何惜民间二女乎？”

周瑜道：“公有所不知：大乔是孙伯符将军主妇，小乔乃瑜之妻也。”

诸葛亮佯作惶恐的样子，说：“亮实不知。失口乱言，死罪，死罪！”

周瑜发狠道：“吾与贼势不两立！”

事实上，曹操是造了一座“铜雀台”，而诸葛亮所诵《铜雀台赋》中“二乔”原文实际是“二桥”，指的是铜雀台中的二座桥。诸葛亮巧妙地借用两字的谐音而加以曲解，作曹操想夺取孙策和周瑜夫人之佐证，其实他自然也知道“二乔”究竟是何许人。他用此无中生有的策略激怒周瑜，绕着圈子达到了此行的目的：促使周瑜下定决心与曹操决战。

二、军事谋略

度尚无中生有焚营振军心

汉桓帝时，长沙零陵等地盗轰贼起，渐被平息，余贼卜阳、潘鸿等逃进深山潜伏，避实就虚地四处劫掠，蹂躏居民，复与艾残贼勾结，声势颇大。荆州刺史度尚颇有胆略，招募本地的悍夫，悬赏进讨，大破贼众，连平三寨，获得珍宝无数。卜潘二贼。仍逃窜山谷间，据险固守，羽党犹盛。

度尚正一鼓作气，乘胜追剿，可是此时的军士都已掳得金银珠宝，毫无斗志了。度尚见此情况，于是想出了一个办法，当众扬言说：“卜阳、潘鸿，为多年积贼，能战能守，现退据险地，未易驱除。我等军士经过几场剧烈战斗，已相当疲劳，和贼匪相较，还是彼众我寡，一时不便轻进，我正征调各地兵马到来，并力围击，方可成功。在此期间，各军可以多多休息，还要随时习劳，勤练武功，上山去打打猎，等到各地兵马齐集了，才大举进剿，岂不一劳永逸！”

各军士闻言，无不喜悦，当即成群结队，四出游猎，每天捕获禽兽无数，充入庖厨，以供大嚼。因此群情踊跃，倾营而出，四处弋射。

有一天，度尚趁营内无人，密派亲信，潜至各营放火，顷刻间，全营付之一炬。黄昏时，众军士猎罢回营，无不惊心触目，叫苦连天，几座营盘化为灰烬，每人平日获得的珍珠财宝被烧得一干二净。大家正在涕泪交流、自悔自恨的时候，度尚闻报亲来慰问，故意顿足说："贼人如此可恶，竟敢乘机烧营，本官一时疏忽，定不辞其咎，血债要血偿，此次损失，向贼匪算账去。"最后，他再安慰军士："卜潘两贼所劫获之财货，足当数世，其金银珠宝堆积如山，只要我们奋力一战，便可全部取来，此次损失还是区区之数，不足介意，明天出发进剿便是了，保证马到成功，亦保证各人有更大收获！大家意见怎样？"

各人皆大声应道："谨听遵命！"

度尚立即厉兵秣马，天刚亮就出发，飞驰抵贼寨，众贼毫无防备，被官兵如削瓜切菜般地砍杀，卜潘二贼也在乱刀中被杀死。因此荆州之匪乱，迅即平息。

三、商战谋略

"椰菜娃娃"迎合顾客心理招人爱

1984年圣诞节前夕，美国很多玩具商店前通宵达旦地排起了长龙，是什么如此吸引顾客，让他们冒着严寒耐心等待？原来，排长队的顾客每人心中有一个美好的愿望："领养"一个身长40多厘米的"椰菜娃娃"回家过圣诞节。

"椰菜娃娃"是一种独具特色、富有魅力的玩具，她是美国奥尔康公司总经理罗拔士创造的。通过市场调研，罗拔士了解到，欧美玩具市场的需求正由"电子型""益智型"转向"温情型"，于是他当机立断，设计了别具一格的"椰菜娃娃"玩具。与以往的洋娃娃不同，以先进电脑技术设计出来的"椰菜娃娃"千人千面，有着不同的发型、发色、容貌，不同的鞋袜、服装、饰物，这就满足了人们对个性化商品的要求。

更为特别的是，奥尔康公司每生产一个娃娃，都要在娃娃身上附有出生证、姓名、手印、脚印，臂部还盖有"接生人员"的印章。顾客购买时，要庄严地签署"领养证"，以确立"养子与养父母"关系。这大受顾客

的欢迎。

除此之外，“椰菜娃娃”的成功还有其深刻的社会原因。离婚给儿童造成心灵创伤，得不到子女抚养权的一方失去感情的寄托，而“椰菜娃娃”正好填补了这个感情的空白。它不仅受到离异家庭儿童的欢迎，而且也在离异妇女中大为畅销。罗拔士抓住了人们这一购买心理大做文章，他别出心裁地把销售玩具变成了“领养娃娃”，把“椰菜娃娃”变成了人们心目中有生命的婴儿，人们的情感有了寄托，精神得到了慰藉。

罗拔士并不满足于现状，他巧借东风，经过对顾客心理与需求的分析，又做出了一个创造性的决定：“配套成龙”——销售与“椰菜娃娃”相关的商品，包括娃娃用的床单、尿布、推车、背包，各种玩具，应有尽有，依然深受人们的青睐。

“领养”“椰菜娃娃”的销售活动已扩大到英国、日本和香港。罗拔士正考虑试制不同肤色及特征的“椰菜娃娃”，以让它走遍世界各国，保持奥尔康公司在玩具市场上首屈一指的地位。奥尔康公司靠发挥自己神奇的想象力，利用人们的心理特点，虚构了惹人喜爱的“椰菜娃娃”。当“椰菜娃娃”成了摇钱树后，它又引发了一系列相关产品的诞生。“无中生有”，使得奥尔康公司呈现出了旺盛的生机。

“限量购买”巧推销

一百货商店的经理眼看着将近月末了，可销售计划还没有完成，心急如焚。可是店里实在没有什么商品是畅销货，怎么办呢？看着店里那堆积如山的牙膏，他犯了愁。忽然，他灵机一动，立即写了一张广告：“本店出售牙膏，每人仅限一管！”贴在店外最显眼的地方，并一本正经地吩咐营业员：“没有我的同意，只准卖一管。”不一会儿，广告前就围了一群人，人们议论纷纷：“怎么只能买一管？”“说不定要涨价。”渐渐地这家商店里就热闹起来了。为了能多买一管牙膏，有的人甚至不惜排几次队。与此同时，还有一些人通过关系找上门来，预购一箱又一箱的牙膏。傍晚，所有积压的牙膏全部卖完，这时经理脸上的忧愁也烟消云散了。

这位经理在这里所运用的就是“无中生有”的计谋。从心理学上讲，

他充分利用了人们的不安心理、好奇心理、争胜欲望、逆反心理，其中逆反心理是最重要的因素之一。一般说来，人们对于越是得不到的东西，越是想得到；越不让接触的东西，越想接触；越不让知道的事情，越想知道。这种逆反心理在消费上主要表现为越是不好买的商品，越能激起人们的好奇心和争购欲望。俗话说“物以稀为贵”，就是这个道理。越不好买越要买，这种行为的实现会使人得到更大的心理满足。而且，消费者从以往的经验中形成了一种心理定式，认为限购或凭票购买的商品一定是紧缺商品，大家都争着买的一定是好商品或便宜商品，如此一来，产品便会一路畅销，“无中生有”妙计也得以成功实施。

第八计 暗度陈仓

※原文

示之以动，利其静而有主，益动而巽。

※译文

故意公开显示佯攻行为，利用敌人已决定固守的大好时机，暗中迂回到敌后进行偷袭，乘虚而入，出奇制胜。

※按语

奇出于正，无正则不能出奇。不明修栈道，则不能暗度陈仓。昔邓艾屯白水之北；姜维遣廖化屯白水之南，而结营焉。艾谓诸将曰："维令卒还，吾军少，法当来渡，而不作桥，此维使化持我，令不得还。必自东袭取洮城矣。"艾即夜潜军，径到洮城，维果来渡。而艾先至，据城，得以不破。此则是姜维不善用暗度陈仓之计；而邓艾察知其声东击西之谋也。

※译文

出奇制胜的用兵之法，来源于正常的用兵原则。假若没有正常的用兵原则，也就没有出奇制胜的用兵之法了。推而言之，如果不去佯修栈道，也就暗渡不了陈仓。三国时，邓艾驻军白水的北岸；姜维则派遣廖化在白水的南岸安营扎寨。邓艾对他的几位将领说："姜维突然将他的军队开回去了。我们的部队人数少，按常理他应该不等架桥就急速过江来进攻我们。而现在我看他们不急不动，这肯定是姜维想利用廖化把我们拖住，使我们离开不得。姜维他自己必定率领大部队向东袭取洮城了。"于是邓艾急速带领部队连夜暗中从小路回军洮城。不出他所料，姜维果然正在那里渡河。由于邓艾领兵抢先一步赶到，全力拒守，洮城才没有被姜维攻破。这是姜维不善于运用"暗度陈仓"之计，而邓艾则识破了他"声东击西"的计谋的战例。

※计谋精解

暗度陈仓，就是指采取正面佯攻，当敌军被我牵制而集结固守时，我军悄悄派出一支部队迂回到敌后，乘虚而入，进行决定性的突袭。也就是说，它是以正面佯攻、迷惑敌人的手段，来伪装攻击路线或突破点的谋略。

此计与声东击西之计有相似之处，都有迷惑人、隐蔽进攻的作用。但暗度陈仓之计的使用更复杂，它特指在双方对峙时，故意树立假目标，明示自己的企图，吸引对方的注意力，而暗中另作新的进攻计划，攻其不备获取胜利。

此计谋应用于商战，引申为：故意暴露自己的行动，用以迷惑麻痹竞争对手或以此吸引顾客，然后暗中准备行动，战胜对手或赢得顾客。

暗度陈仓之计，可以理解为以下三种含义：

（一）迂回进攻。修好栈道之后，全军通过栈道进攻敌人是一条直而近的路，但是修好栈道需要一定的时间，同时在栈道的另一边，敌人已派重兵防守，很难一下攻破。而绕道陈仓虽然多走一些路，但一方面可以使行动立即付诸实施，另一方面可绕过敌人的防御线，这样时间快、阻力小，比出兵栈道效果更好。

（二）一明一暗，以明隐暗。这是一种偷袭战术：一明一暗两套办法同时使用，明的一套大张旗鼓，让敌人知道；暗的一套，“藏于九地之下”，敌人无法发现。明的一套为假，暗的一套为真；用明的一套来掩盖暗的一套，暗的一套才能得以顺利实施。

（三）以正隐奇，出奇制胜。打仗作战，一般都是以正兵当敌，以奇兵取胜。本计就是让敌人错误地认为我们是在按常规的战法作战，而实际我们是在暗中使用奇兵，出奇制胜。公开使用的战法常规，是为了掩护机变灵活的非一般战法。

对暗度陈仓之计，应采取如下防范对策：

（一）勤于观察，及早防备。要勤于多方收集情报，观察敌人的近期情况及动向，尽早发现向“陈仓”移动的部队，并尽早加以防备，使敌人偷袭的企图毁于一旦。

（二）堵死“陈仓”之路。如果我们能赶在敌人到来之前发现“陈仓”之路并立刻堵死它，那么敌人就会无路可走，陷入僵局。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

陈宦袖藏三策诡计多端

陈宦字二庵，湖北安陆人。北洋武备学堂出身，曾随锡良在四川、云南办讲武堂。锡良任东三省总督时，陈宦任第二十镇统制。袁世凯任中华民国大总统后，陈宦任参谋部次长，成了袁世凯的心腹。

陈宦每有要事，就写出左、中、右三策，每策有具体提纲，并加以说明，左策藏在左袖中，右策藏在右袖中，中策置于靴筒内。每当袁世凯征询时，他总是先洗耳恭听，不露声色，尽心窥测袁世凯的心意。当得知袁世凯的确切想法之后，就拿出与此想法相符的一策奉上，谦卑地说：“诚惶诚恐，学生已写出成策在此，敬请恩师纵览。”

陈宦以三策相机应对，几乎百发百中，每次都使袁世凯惊叹不已，连连称赞：“英雄所见略同，所见略同。二庵所见，实合我心！”

陈宦曾向袁世凯献计收买黎元洪，然后断绝黎元洪与革命者的联系，逼黎元洪倒向袁世凯，然后再强迫他入京的计谋，被袁世凯采用，并取得成效。

陈宦用种种手段得到袁世凯的信任，袁世凯叫“太子”袁克定与陈宦结为兄弟，袁世凯认陈宦为干儿子。袁世凯认为陈宦才华过人，为“天下奇才”“足堪大用”。

1915年，袁世凯命陈宦入川，督办四川军务。临行前，陈宦两眼泪汪汪，长跪不起，他知袁世凯要称帝，想借此表明心迹。陈宦说：“欲求中国振兴，非复帝制不可。”

此话正中袁世凯下怀，袁世凯听了心里舒畅得很。但是，袁世凯仍一本正经地表示，自己立志共和，绝无称帝之心！如再胡言乱语，他

将“愤然离去”！

陈宦最了解袁世凯的心思，因而顿首不起，也顾不得卫生，一口将袁世凯的靴头狠狠咬住，死死不放，表示“父亲如不答应称帝，孩儿将长咬不放”。

袁世凯深感陈宦忠心可嘉，沉吟道：“儿此等忠心，为父焉有不纳之理？让为父再认真考虑考虑！”

陈宦善于奉迎，工于心计，为了讨好袁世凯，获得其信任，不惜用各种手段明修其对袁世凯的忠心之“栈道”，实则是在为暗渡自己升官加职之“陈仓”。袁世凯每次咨询政要，陈宦都要察言观色，绞尽脑汁，揣测袁世凯的意图，至于是否正确，有无问题，则是一概不管。只要是袁世凯的想法，他就投其所好，曲意逢迎。靠此奸谋，陈宦最终当上了参谋总长。

二、军事谋略

艾森豪威尔导演“尼普顿”登陆

1944年6月5日晚，盟军取名为“尼普顿”的登陆行动开始了。这是盟军总司令艾森豪威尔所导演的一出以假乱真的“登陆”戏。在加莱、康坦丁半岛方向上，成千艘装着角反射器的模拟舰艇，拖着涂铝的气球迅速驶来，向着加莱、康坦丁编队而行。模拟舰艇的上空，几十架飞机投撒了大量箔片，这些箔片在两三千米的高空徐徐飘浮，久久不散。这一切，显示在德军雷达荧光屏上，即大批飞机和舰队正铺天盖地地向加莱一带海岸接近。所有的迹象都表明，盟军将在加莱半岛登陆。

但是这一切都不过是一种欺骗，是瞒天过海、暗度陈仓的现代翻版。令人叫绝的是，德军最高统帅部居然相信是真的，大量的德国海军舰船向着加莱驶去。与此同时，盟军的真正登陆地点在诺曼底，5000多艘舰船在数十架电子干扰飞机的掩护下，正朝着既定的登陆海滩开进。

6月6日早晨6点30分，盟军第一支海运部队——美军第四步兵师几乎未遭阻击就在犹他海滩登了陆。三个半小时后，该师仍未遇到德军密集的炮火，也未遇到德军任何反击行动。水陆两栖坦克和大炮安然到达

目的地。尽管其他几个登陆点进展并不顺利，但经过激烈的抗争，6日晚终于占领了全部的海滩区。沙滩上的部队已经超过了50万，但滑稽的是，希特勒仍然相信，诺曼底的战斗不过是敌人的牵制行动。可是就在奥马哈海滩区激战时，德军冯·伦斯德元帅就曾决定，不管诺曼底是否佯攻，都必须坚决击退。他本来有两个装甲师很快就可以派遣过来，但当他准备下命令时，想起是希特勒保留了对这两个师的调遣权，而此时希特勒正在酣睡，他的参谋们拒绝惊动他。当他从睡梦中醒过来，又上了美国假情报的当，坚信巴顿集团军将会在加莱半岛登陆，于是仍然保留着这支部队，以对付所谓更大规模的“加莱登陆”。艾森豪威尔以暗度陈仓之计完成诺曼底登陆，终于酿就了希特勒的千古遗憾！

三、商战谋略

特纳变“三分天下”为“四分天下”

众所周知，电视对于人们的生活是何等重要。因此，电视平台自然是商业巨子们激烈竞争的又一舞台。

在美国有着“三分天下”之称的美国广播公司、全国广播公司和哥伦比亚广播公司这三大公司在电视广播界形成垄断，并相互达成默契，通力合作，一致对外，压制其他竞争者踏入这一领域。面对如此紧密联合的三大巨头，似乎任何人的挑战都无足轻重。

美国的泰德·特纳广播公司是一家小公司，在亚特兰大拥有一个小型超高频的无线电视台，通过17频道播送电视节目。但它的信号非常微弱，有时甚至在亚特兰大也接收不到。

公司首席执行官特纳不久前发现，广播电视领域中还有一片尚未被三大公司控制的绿地，那就是运用电缆的有线电视台。

特纳深知，以他目前的力量和三大公司挑战必会碰得头破血流，在那个战场上，他几乎连招架的力量都没有。

他为自己制定了“暗度陈仓”的进攻策略，以求出奇制胜。一方面要给对手造成一种假象和错觉：特纳公司实力弱小，只能在不起眼的行当里维持生存，不敢涉足三大公司垄断的行业，使三大公司无视它的存

在。另一方面则要不动声色地积蓄力量和资金。要知道，维持一家大型电视台的费用几乎是一个天文数字。

特纳信心十足，开始朝他的目标迈进了。

他找到了一件“外衣”把自己包裹起来：亚特兰大电视台，公开的经营方针是不涉足新闻制作，只传递生活娱乐节目。

这个策略意味着亚特兰大电视台的地位很低下，经济实力也很弱小，更无意与谁一决雌雄。

在美国，区域性的小型电视台有很多，多数也都采用这种办法保护自己，至于三大广播公司，则认为只要牢牢把握新闻制作权便完全无后顾之忧，经营那些小型娱乐节目不过是小打小闹，成不了大气候。

1973年，亚特兰大市举行勇士棒球赛，特纳以高价买到了棒球赛的转播权。棒球赛拥有无数的球迷观众，很受欢迎。这一次，亚特兰大人只好将电视机的频道调到17频道上，当地的广告商也第一次发现不应轻视这家电视台，对于特纳来说，获得转播权付出的代价是高昂的50多万美元，为了租用卫星的脉冲转换器使17频道的信号能覆盖全美，还要付出100万美元的租金。两项相加，特纳几乎不堪重负。

但特纳醉翁之意不在酒，他是要以棒球赛为契机，建立起电缆系统的亚特兰大平台，开发和占据这一片颇有潜力的空白地带。为了资金，他把手伸向了电缆经营者的口袋，因为，无线电视台通过电波向广大用户转送节目，有线电视台则通过电缆。

通过和电缆经营者的多方接触，特纳发现，他们非常欢迎他的电缆频道，因为在许多时候，电缆频道都有空闲，他们有球赛实况，也希望有丰富多彩的生活节目和电影提供给电缆用户，他们也很愿意提供转播费用；这对于特纳来说，简直是个福音，通过转播棒球赛，使他经营的娱乐节目有了观众，有了市场。如今费用又有所分担，如此一来，建立“全国性”的电缆服务市场大有希望，特纳真是喜不胜收。时隔不久，特纳凭借电缆电视终于跻身于广播电视业，实现了暗度陈仓，变美国电视业的“三分天下”为“四分天下”了。

第九计 隔岸观火

※原文

阳乖序乱，阴以待逆。暴戾恣睢，其势自毙。顺以动豫，豫顺以动。

※译文

当敌人内部互相争斗、浑然无序时，我方应静观其内部发生变乱。敌人残暴凶恶，自相残杀，必然自取灭亡。顺其自然，就能像《豫》卦中所说的那样，要有所得，就必须顺势而动，不能操之过急。

※按语

乖气浮张，逼则受击，退则远之，则乱自起。昔袁尚、袁熙奔辽东，众尚有数千骑。初，辽东太守公孙康，恃远不服。及曹操破乌丸，或说曹逐征之，尚兄弟可擒也。操曰："吾方使斩送尚、熙首来，不烦兵矣。"九月，操引兵自柳城还，康即斩尚、熙，传其首。诸将问其故，操曰："彼素畏尚等，吾急之，则并力；缓之，则相图。其势然也。"或曰：此兵书火攻之道也。按兵书《火攻篇》前段言火攻之法，后段言慎动之理，与隔岸观火之意，亦相吻合。

※译文

当敌人残酷狠毒、自相倾轧的势头出现时，若直接进逼，必然遭到敌人拼命反击；若是退避得远远的，敌人必然内部自乱。古时候袁尚、袁熙二兄弟败逃辽东时还有几千骑兵。起初，辽东太守公孙康，仗着离曹操遥远，并不臣服于曹操。后来曹操击败乌桓，有人建议曹操立刻乘胜去征服公孙康，并顺便擒住袁氏兄弟。然而曹操说："叫公孙康自动杀掉袁尚、袁熙，把首级亲自送来吧！"到9月间，当曹操率领大军从柳城归还，公孙康果然杀了袁氏兄弟，并把他们的首级送上。众将领向曹操请教其中道理，曹操说："公孙康向来惧怕袁尚二兄弟，如果我从外部急追紧攻，他们必然会联合起来对付我；相反，如果我镇静地远远回避，

他们必然会互相残杀，这种形势是客观必然的。”有人说，这是孙子兵书《火攻篇》所讲的道理。《孙子·火攻篇》，前面部分阐述火攻的方法，后面部分阐述用兵慎重的道理，这与“隔岸观火”的计谋恰好吻合。

※计谋精解

“隔岸观火”意同“坐山观虎斗”，也就是敌人自相倾轧的势头出现时，不宜急于去逼迫他，否则对方就会反击。正确的做法是避得远远的，看着敌人自相残杀、自相削弱、自行瓦解。在这里“观”不是单纯消极地看，还要设计让“火”烧得更旺、更猛烈，甚至趁火打劫，从中捞取好处。

使用本计的正确方法就是要静观其变，随变而动。当两股敌对势力相争时，既不援助，也不鲁莽干涉，直到事情发展到有利于自己的地步，才及时出击。

另外，运用本计谋必须有两个必要条件，一是要有“火”可观，即敌方内部发生混乱；二是要有“岸”可隔，因为在无“岸”的情况下必然会引“火”烧身。

“观火”的方式有多样，其主要的方式有：袖手旁观、静而暗观、退而远观、顺而动观。

在运用此计谋时应该注意的问题：

（一）不可急功近利，以免引火烧身。《孙子兵法》上有“昔之善战者，先为不可胜，以待敌之可胜”，意思是说敌人在“火”旺盛的时候，切不可趋近取“栗”，免得引火烧身。应当“隔岸”观察“火”的动向，待到机会到来时，再采取行动，这样既保证了自身的安全又能取得成功。

（二）坐山观虎斗，坐收渔翁之利。在两虎相斗时，可以坐山静观，让它们互相撕咬，两败俱伤。趁此有利时机采取行动，不费吹灰之力即可取得胜利。

当敌人运用隔岸观火之计时，我们应采取以下防范对策：

（一）要以大局为重，做好内部团结。不考虑大的共同的利益，只是为了一点局部的、小集团的利益而同室操戈，这就等于把屠刀交到敌人手中，使亲者痛、仇者快。即使内部发生了矛盾，也应该及时反省，不可把矛盾发展到无法收拾的地步，让敌人坐收渔翁之利。

（二）封锁内部矛盾。内部发生矛盾和分歧是难免的，最重要的是不能把这些情报提供给敌人，使敌人有隙可乘。内部的问题要解决在内部，切不可到处宣扬。在敌人面前我们一定要表现出团结一致、坚不可摧的气势来。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

英迪拉守拙观火终获胜

1966年1月，印度总理夏斯特里突然逝世。消息刚一传出，印度政坛各派便纷纷出马，试图角逐新总理的职位。

当时，争夺总理位置的有力竞争者为在国大党内最有资历的德赛和当时的代总理南达。在各派之中，英迪拉虽有其独特优势，但就其政治实力而言，却算不上强大。然而，在这千载难逢的机会面前，英迪拉决不袖手旁观。当夏斯特里的死讯凌晨3点传到首都时，英迪拉立即召集她的幕僚们商量对策。英迪拉表示了自己要参加这一角逐的决心，并且自信，只要运筹得当，问鼎完全有可能。然而强手如林，自己实力又有差距，怎么才能实现自己的夙愿呢？在冷静地分析了形势之后，她决定不过早地投入角逐，等到政敌们两败俱伤、各方力量削弱时再予以出击。

主意已定，英迪拉表面上无意问津，跟谁都不争夺，而暗地里她却在观察形势的变化，并寻求支持。形势的发展果如英迪拉所料。德赛虽是党内元老，资历很深，在议会中有相当一部分人忠诚于他。然而他却不善于吸取教训，在夏斯特里死后，便以唯一的候选人自居，似乎总理之位非他莫属。

他骄横固执，不愿意跟别人分享权力，对在1964年选举中剥夺他的

应得权利的那些人怀恨在心，丝毫没有宽恕之意。德赛的表现大伤人心，尤其伤害了党内辛迪加派的感情。辛迪加派在国大党及政府中势力十分强大，并且擅长于幕后操纵。德赛骄横冷漠的表现使得他们十分担忧，因为在1964年，他们是阻止德赛上台的魁首，如果德赛上台，他们的前途堪忧。因此，他们决心要阻止德赛上台。然而，他们自己却选不出能与德赛抗衡的候选人。至于南达，他想由代总理直接升为正式总理无可厚非。然而，他在尼赫鲁和夏斯特里的内阁中都是第二号人物，辛迪加派对他做了衡量，觉得他还不能击败德赛。

英迪拉所盼望的时机终于来到了。各派之争到了白热化程度，而且裂痕很深，难以弥合，这对英迪拉非常有利。由于她在一开始就采取了静观的策略，各派对她比较放心，她几乎没有受到攻击，在公众心中仍保留着完美的形象。看准时机，英迪拉决心马上出击。她像救世主一样来到辛迪加派面前，辛迪加派在她的极力争取之下，决定支持她参加竞选，因为她现在几乎成了唯一的完美候选人，她是尼赫鲁的女儿，闻名全国，任何地区或党内任何派系都对她没有特殊恶感。凡是那些由于德赛专横刻毒或思想保守而担心他来当政的人，也都认为联合起来拥戴英迪拉最好。英迪拉得到的支持日益增多，势力日益强大。她凭借自己的政治手腕，把大多数党员都团结在自己周围。德赛的政敌中，那些既不愿支持南达，又不甘心支持恰范（另一位候选人），也不甘心支持辛迪加派的人，似乎颇愿意投英迪拉的票。国大党执政的十个邦的首席部长，经过辛迪加派的疏通，也都公开支持提名英迪拉。他们的联合声明实际上是暗示他们那几个邦选举出来的议员们都投英迪拉的票。南达看到十个邦的首席部长都支持英迪拉，知道自己败局已定，马上退出了竞选。只有德赛仍决心要与英迪拉一见高下。

德赛开始在竞争中对英迪拉进行谩骂和攻击，试图激起英迪拉应战，抓住她的破绽予以进攻。然而，英迪拉让他大失所望。她的态度仍如初始时那样谦逊有礼，其风度让公众更加满意。大选终于进行了。不出所料，英迪拉在526名党员投票中，共获得355票，而德赛仅得169票（2张废票）。成千上万的印度人聚集在议会大厦外面，庆贺她全面获胜。

英迪拉成功之处在于她在自己处于弱势地位时善于守拙，隔岸观

火。同时，善于在各种政治力量之间周旋，在各方矛盾之中，寻求自己最大的利益。最后终于以弱胜强，登上了最高权力的宝座。

二、军事谋略

丘吉尔隔岸观火怠于援苏

1941年6月22日，德国法西斯军队以“闪电战”进攻苏联，苏德战争终于爆发！

英国首相丘吉尔是一个相当顽固的铁杆反共分子，他既憎恨纳粹，又仇视社会主义和共产主义，他把共产主义视作洪水猛兽。从战争一开始，他就希望苏德之间能互相厮杀，最终两败俱伤，由他坐收渔翁之利。因此，丘吉尔强烈希望苏德尽快开战。但当时英国面临的最大危险和现实敌人是德、意法西斯，其次是苏联。所以，丘吉尔在得悉德、意军队已经开始进攻苏联的确切消息后，如释重负，并于当天发表了一篇颇得世界舆论好评的支持俄国的声明。

7月12日，苏、英两国政府签订了对德战争采取共同行动的协定。然而，丘吉尔却迟迟不采取具体行动。

1941年和1942年是苏联红军和希特勒军队殊死相拼的两年。尽管在1942年苏联军队基本遏制住了希特勒的“闪电进攻”，但在苏德战场上，苏联红军承受着400多万装备精良的法西斯军队的进攻。为此，苏联红军元帅斯大林多次向英、美两国提出了在法国北部开辟第二战场，借以牵制法西斯军队，减轻苏联战场压力的方案。这个方案，美国总统罗斯福是同意的，并派陆军总参谋长马歇尔将军前往伦敦同英方会谈，可丘吉尔却很搪塞，持消极态度，借口条件不成熟而故意拖延。

其实，丘吉尔的意图十分明显，就是尽可能地借希特勒之手来打击社会主义苏联的力量。正像希腊记者L.杰烈比在他的《丘吉尔秘密》一书中写的那样：“丘吉尔希望苏联在战争中流血牺牲，希望苏联在胜利时已完全筋疲力尽，无法在欧洲和世界起首要作用……丘吉尔企图通过战争削弱苏联，他希望俄国人孤立地同德国人斗，这样，不论战争的结局如何，双方都将财尽力竭。”

正因为有此想法，丘吉尔顽固地拒绝斯大林关于在欧洲开辟第二战场的建议。

然而，正直、善良的英国人民却与丘吉尔的想法相反，他们希望自己的国家诚挚地履行对苏联的盟国义务。英国的进步党派和爱国人士积极要求英政府履行开辟第二战场的诺言，许多城市为此举行了无数次的游行和集会。

慑于国内外的双重压力，1942年7月，丘吉尔和罗斯福单独进行了会谈，在丘吉尔的鼓动下，英、美决定1942年不在欧洲登陆，而是进入北非，让苏联继续同希特勒厮杀。同时，丘吉尔还通知本国的有关部门停止第二战场的准备工作，并必须做好准备，如果一旦苏军突破希特勒防线，我们（指英军）应当毫不迟延地溜进大陆。

丘吉尔就这样坐山观“虎”斗，又过了一年。

1943年开始，苏联的卫国战争已经度过最困难的阶段，特别是到了夏、秋两季，苏军势如破竹、捷报频频，正是在这样的形势下，1943年11月28日，斯大林、罗斯福、丘吉尔三位世人关注的“三巨头”在德黑兰的苏联大使馆召开了一次非常重要的会议，即“德黑兰会议”。

这次会议尽管取得了其他一些成果，但关于第二战场问题到最后还存有争执，丘吉尔权衡再三，最终才勉强同意于第二年五六月份实施在法国登陆，开辟第二战场。

1944年6月6日，盟军庞大的部队终于渡过英吉利海峡，在法国的诺曼底登陆，开始了对德国的进攻。

从斯大林提出开辟第二战场到盟军终于在诺曼底登陆，经过了漫长的两年，而这两年正是苏联最危险、最困难的时候。而此时丘吉尔却采取隔岸观火、坐山观“虎”斗的消极策略，迟迟不肯开辟欧洲第二战场，致使在反对希特勒法西斯的伟大的卫国战争中，2000多万苏联人死在了德、意法西斯军队的铁蹄之下！

三、商场谋略

尤伯罗斯办奥运会获巨利

1984年，第23届奥运会在美国洛杉矶召开。这场举世瞩目的世界性体育大赛，不仅体育竞争异常激烈，各国大企业之间的经济竞争在开赛之前也已进入白热化。

当确定第23届奥运会在美国洛杉矶召开，主办人尤伯罗斯就夸下海口："我个人来承办这次奥运会，不要政府一分钱，而且还要净赚2亿美元。"当时，很多人都认为他是在夸口，因为历届奥运会的承办还没有盈利的先例。面对众说纷纭，尤伯罗斯不动声色，显得信心十足。因为一个出色的举办奥运会盈利的周密计划早已在他心中孕育成熟。

尤伯罗斯的谋划是这样的：他首先派出大批人员到美国、日本及全球的每一个角落，广泛调查那些有可能参加赞助奥运会的企业经济状况以及是否有准备赞助奥运会的计划和策略。不久，各种情报汇集到了尤伯罗斯的办公桌上。

当时，世界经济正在复苏，美国、日本等西方国家的经济已开始走向兴盛，想要一展身手的企业家，全都看重这次奥运会，都积极地报来了赞助申请，共有12000多家厂商。依照近两届对奥运会的赞助经验及1980年普莱西德湖冬季奥运会的教训——尽管有400多家赞助单位，但每个赞助单位平均出资仅为2000美元，非常少。目前，倘若根据原来的惯例，尤伯罗斯也只能收到5000万到1亿美元，离计划筹款数额还相差很远呢。

怎样使这些企业家多掏腰包呢？尤伯罗斯先在十多个有名的企业里散布同行业竞争计划和出资数额，挑起两家企业决一雌雄的态势。然后，尤伯罗斯宣布了一个惊人的决定：第23届奥运会的赞助单位仅限30个，多一个也不要，每个赞助企业至少出资400万美元，且同行业只选一家。有前面的离间铺垫，又有这个决定，各大厂商立刻行动起来，害怕自己被淘汰，都抢先登记，互争位子，这使得赞助费越抬越高，竞争日益激烈。因为如果哪家企业能成为赞助单位，其产品在同行业中就会遥遥领先。

日本的日产汽车公司马上电告组委会，价码为500万美元，并表示

若有必要还能再增加。美国的通用和福特两大汽车公司也不甘落日本人之后，立刻商讨对策。通用公司表示，日本汽车大量倾销美国，这口恶气已在胸中积压了多年，这次在美国举办奥运会，再让日本汽车横冲直撞，招摇过市，那就把美国人的脸都丢尽了。几经竞争，通用汽车公司靠天时地利人和的优势以出资900万美元，同时提供500辆轿车为大会服务而夺魁。另一场竞争是在饮料业“可口可乐”和“百事可乐”之间展开的。可口可乐以1300万美元的巨额赞助获得成功。在这场激烈的竞争中，“享誉世界”的德国盖达电器公司以1000万美元战胜意大利的罗奇电器公司而登上赞助宝座。

总而言之，在这场本来就激烈的经济竞争中，尤伯罗斯先是巧妙地隔岸大把大把地烧起竞争之火，致使各厂商使出浑身解数，千方百计地进行一场大决战，然后尤伯罗斯再坐山观虎斗，坐收渔人之利，如此一来，不仅成功地举办了第23届奥运会，而且的确净赚了2亿美元。

第十计 笑里藏刀

※原文

信而安之，阴以图之；备而后动，勿使有变。刚中柔外也。

※译文

表面上要做得使敌人深信不疑，从而使其安定身心、丧失警惕，暗地里我方却另有图谋；事情准备好而后行动，不要使敌人发生意外的变故。这就是外表上柔和，内里刚毅的取胜之道。

※按语

兵书云："辞卑而益备者，进也；……无约而请和者，谋也。"故凡敌人之巧言令色，皆杀机之外露也。宋之曹玮，知渭州，号令明肃，西夏人惮之。一日，玮方对客弈棋，会有叛卒数千，亡奔夏境。堠骑报至，诸将相顾失色，公言笑如平时。徐谓骑曰："吾命也，汝勿显言。"西夏人闻之，以为袭己，尽杀之。此临机应变之用也。若勾践之事夫差，则竟使其久而安之矣。

※译文

《孙子兵法》上说："敌人的态度表现为谦卑并在暗中加紧准备，这是敌人要向我方发起攻击的征候……没有具体条约文字而请求媾和的，一定是另有阴谋。"所以，凡是敌人花言巧语、满脸堆笑，这都是暗设杀机的外在表露。宋朝曹玮镇守渭州，纪律严明，西夏人为此都很害怕他。有一天，曹玮正在与客人下棋，突然有几千名士兵叛变，逃奔去西夏人的境内去了。当边防的侦察员骑马迅速来报告时，曹玮下面的将领都大惊失色，唯有曹玮依然谈笑自如，好像什么事都没发生。他不慌不忙地对侦察人员说："他们都是按照我的命令去行事，你们千万不要声张。"西夏人听说后以为这些叛军是宋营派来杀他们的奸细，于是便把他们全杀了。这就是曹玮随机应变地运用计谋的结果。再如，越王勾践百恭百顺地侍候夫差，竟然能使夫差长期安逸而失去戒备，道理是一样

的。

※计谋精解

笑里藏刀，就是指表面上表现出谦卑敦厚、和蔼可亲的样子，而暗地里使用阴谋使对方不知不觉落入自己设的圈套。“笑”能迷惑人，甚至能置人于死地。运用本计谋的诀窍是：使敌人轻信而安然不动，我方则暗中策划，做好准备，后发制人，不使敌方得以应变，就是暗怀杀机、外示柔和的计策。运用此计的关键在于一个“笑”字。笑必须自然真实，掌握好分寸，使敌人“信而安之”。如果“笑”得做作，“笑”得过火，反而会引起对方的警觉。“笑”的目的是为了“藏刀”。无论何时何地，“刀”要藏在“笑”里，千万不能暴露出来，以防此计被人识破。“刀”可以明出，也可以暗出。“刀”一旦出鞘，要迅速果断，使敌人来不及应变。使用本计时要善于利用对方的特点，或表示我方的诚意或增加对方的傲气，使其麻痹大意，我方乘机攻击对方。

笑里藏刀可以理解为以下两种含义：

（一）口蜜腹剑。嘴里讲的话比蜜还甜，心里却藏着一把杀人的利剑，趁对方不备时下手。

（二）假装柔弱和顺从。表面上装出谦恭和善、温柔顺从的样子，而骨子里却阴毒无比，心怀异志，时刻在等待杀机。

应采取如下防范对策来应对笑里藏刀之计谋：

（一）对敌人毫无缘由地主动亲近要警惕。敌人无缘无故地对我们表示亲近，可能是一种非常危险的信号，表明敌人要向我们发起进攻了，我们这时应该提高警惕，加强戒备。

（二）对那些“辞卑而益备者，无约而请和者”要防备。敌人的言辞突然谦卑而实际上又在加紧备战的，没有事先约定而突然来议和的，其中必有阴谋。对于这样的敌人，我们决不能完全相信，要察言观色，看透本质。

（三）克服自身的弱点，以防被敌人利用。敌人常常会利用我们骄

傲自恃、刚愎自用、急躁浮动、喜欢被奉承等心理弱点。我们要克服自身弱点，使敌人无可利用之处，敌人也就无可奈何了。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

蒋介石对把兄弟的惯用伎俩

1926年8月，蒋介石同李宗仁结为兄弟，在给李宗仁的兰谱上有蒋介石亲笔写的四句誓词：谊属同志，情切同胞；同心同德，生死系之。

李宗仁并不愿同蒋介石结为弟兄，但他必须应付一番，只得照葫芦画瓢，将蒋介石给他的帖子上的四句誓词，照抄上去，下署“李宗仁，妻郭德洁”应付了事。

蒋介石看到帖子，笑容可掬，郑重其事地说：“我们今后更加上一层亲切的关系，誓必同生共死，为完成国民革命而奋斗。”

事实如何呢？

李宗仁先生在回忆录中写道：“蒋先生给我的兰谱，后来在民国十八年（1929年）他向武汉进兵，我身陷沪上，因军中无主，致全军瓦解，连我的行李也一道遗失了，兰谱中所谓亲如弟兄、同生共死的话，转瞬间，竟变成兵戎相见、你死我活了。毋怪有深见的人说，政治是最浊污的东西啊！”

1928年2月，蒋介石在开封同冯玉祥结为兄弟，他写给冯玉祥的帖子是：“安危共仗，甘苦共尝，海枯石烂，死生不渝。敬奉焕章如胞兄惠存，谱弟蒋中正谨订，年岁42岁，生于丁亥年9月15日。”

冯玉祥给蒋介石的帖子上写的是：“结盟真意，实为主义，碎尸万段，在所不计。敬奉介石如胞弟惠存，谱兄冯玉祥谨订。年岁47岁，生于壬午年9月26日。”

1930年，蒋介石在收拾了把兄弟李宗仁之后，转而收拾这位“如胞兄”的冯玉祥了。双方在中原大战中，果真成了“碎尸万段”的“死生”对

头。冯玉祥几十万大军被蒋一一瓦解击败，冯玉祥成了光杆司令。

张学良将军也是蒋介石的结拜兄弟，蒋介石能统治中国与张学良的关系很大。1930年，蒋介石、冯玉祥、阎锡山、桂系大战时，蒋介石和冯、阎双方都拉拢张学良，张学良帮谁谁就能获胜，张学良率兵入关帮了蒋介石，蒋介石获得了胜利。

“九·一八”事变，张学良听从蒋介石的命令没有抵抗，结果代蒋介石受过，蒙上了“不抵抗将军”的罪名。在这种情况下，蒋介石一改亲如胞兄的面孔，通令张学良辞职。后来西安事变后，张学良对蒋介石讲信义，将蒋介石送回南京，蒋介石却自食诺言，翻脸无情，把张学良推上军事法庭，后来又将张学良长期监禁。

笑里藏刀是蒋介石为达到自己的政治目的常用的伎俩，他为了实现自己的野心，不惜残害把兄弟。

二、军事谋略

公孙泱甜言公子印

战国时期，秦国为了对外扩张，必须夺取地势险要的黄河峪山一带，派公孙泱为大将，率兵攻打魏国。

公孙泱大军直抵魏国吴城城下。这吴城原是魏国名将吴起苦心经营之地，地势险要，工事坚固，正面进攻恐难奏效。公孙泱苦苦思索攻城之计。他探到魏国守将是与自己曾经有过交往的公子印，心中大喜。他马上修书一封，主动与公子印套近乎，说道：虽然我们俩现在各为其主，但考虑到我们过去的交情，还是两国罢兵，订立和约为好，念旧之情，溢于言表。他还建议约定时间会谈议和大事。信递出后，公孙泱还摆出主动撤兵的姿态，命令秦军前锋立即撤回。

公子印看罢来信，又见秦军退兵，非常高兴，马上回信约定会谈日期。公孙泱见公子印已钻入了圈套，暗地在会谈之地设下埋伏。会谈那天，公子印带了300名随从到达约定地点，见公孙泱带的随从更少，而且全部没带兵器，更加相信对方的诚意。会谈气氛十分融洽，两人重叙昔日友情，表达双方交好的诚意。公孙泱还摆宴款待公子印。公子印兴

冲冲入席，还未坐定，忽听一声号令，伏兵从四面包围过来，公子印和300随从反应不及，全部被擒。

公孙泱妙用笑里藏刀之计，利用被俘的随从，打开了吴城城门，占领了吴城。魏国只得割让西河一带，向秦求和。

三、商战谋略

5000日元一杯咖啡

东京滨松田丁的一家咖啡馆的老板森元二郎是一位善于出奇制胜的勇敢老板。为了一鸣惊人，达到招徕顾客、扬名天下的目的，森元二郎甘冒天下之大不韪，有意哗众取宠，推出了5000日元一杯的特高价咖啡。消息一出，果然举国大哗，闻者无不为之变色，甚至日本那些挥金如土的大富豪们也纷纷指责森元二郎的价格："太离谱了！简直是公开抢劫！"

然而，即便是再荒唐无稽的生意，只要有人做，便会有人如飞蛾扑火一样自投罗网。为什么？其实不过是好奇心的驱使。因此，东京消费者一边"大骂"森元二郎"必定是个疯子"，一边又情不自禁地蜂拥而来，要品尝一下5000日元一杯的咖啡到底是什么味道，以至森元二郎的咖啡馆竟一时兴隆得令服务员小姐应接不暇。

不尝不知道，一尝又是吓一跳！原来，森元二郎的鬼点子还真多，他虽然想法子"哗众"，其实却并不肯真刀"宰客"：5000日元一杯咖啡，实际上一点都不贵，原因是他的咖啡杯绝顶豪华而名贵，是一流的正宗法国进口杯，每只杯子的市场价就值4000日元，每位顾客享用咖啡之后，杯子便洗净包好随赠给顾客；而他的咖啡也是由著名技师现场烹煮，味道纯正精美；店堂装潢豪华气派，胜似皇宫，扮成皇宫侍女的服务小姐，把顾客当作帝王一样细心侍候。

如此这般，每位抱定豁出去吃亏一次的好奇心理而来的顾客都发现自己不仅没有吃亏，而且享受了最有面子、最增身份的豪华优质服务，以至顾客一下子就喜欢上了这里，而且往往还要呼朋引友再来光顾。

森元二郎的招数看似简单，实际上是笑里藏刀，有一举三得之妙：

一则多卖了咖啡，二则做了两层生意，兼卖了法国咖啡杯，同时使店里的饮具常用常新，每次都用最光洁、最新的、最卫生的咖啡杯招待顾客，给人以格外礼遇的绝对新鲜感觉；三则这些咖啡杯发放出去，都成了摆进日本家庭的实物广告，也使每位顾客都不自觉地成了为他招徕顾客的生动“口碑”。

第十一计 李代桃僵

※原文

势必有损，损阴以益阳。

※译文

当局势发展到损失无可避免时，应舍弃局部的利益，以保全全局利益的增值。

※按语

我敌之情，各有长短。战争之事，难得全胜。而胜负之决，即在长短之相较；而长短之相较，乃有以短胜长之秘诀。如以下驷敌上驷，以上驷敌中驷，以中驷敌下驷之类，则诚兵家独具之诡谋，非常理之可推测也。

※译文

敌我双方的情况，各自都存在着优势和劣势。在战争中，各方面都胜过敌人是不可能的，双方的胜败，就在于双方力量中的长处与短处、优势与劣势的较量。而在优势和劣势的较量中，占优势的一方往往获得胜利，但也存在着劣势战胜优势的秘诀。比如田忌赛马，在双方同等马力量相当的时候，可以用下等马对上等马，用上等马对中等马，用中等马对下等马之类的巧妙办法，便是军事家特具的谋策，这不是用常理可以推断的。

※计谋精解

李代桃僵本意是指兄弟要像桃李共患难一样相互帮助，相互友爱。此计用在军事上，指在敌我双方势均力敌，或者敌优我劣的情况下，用小的代价，换取大的胜利的谋略。在政治斗争中，则表现为为了整体和长远的利益，必须放弃局部利益时，要勇于做出一定的牺牲。

“李”表示做出牺牲的一方，“桃”表示被保全的一方。“李”与“桃”之

间要具备内在的必然联系，否则无法完成替代任务。要注意“李”轻“桃”重，不能顾此失彼，更不能反向替代。

李代桃僵之计可以理解为以下四种含义：

（一）丢车保帅，忍痛割爱。我们在下象棋时，常常为了保住帅，宁可丢掉最有攻击力的车，这是因为帅比车更重要，为了顾全大局，我们只得忍痛割爱。壁虎在尾巴被捉时，会猛力挣断尾巴。壁虎挣断尾巴肯定是痛苦的，但为了活命，这样做才是值得的。其实人比壁虎更会忍痛割爱。此计谋应用广泛，在军事、外交、政治、经济和日常生活诸领域无不适用。

（二）弃子争先，全盘棋活。在围棋中，古人有“逢危须弃”的要诀。弃子从表面上看失去了一些棋子，但有利于占据先手，达到全盘棋活的目的。

（三）为脱罪名，抓人替罪。本来自己有罪，却把罪名强加到别人头上，这样便能逍遥法外。这是一种阴险的手段。

（四）积极献身，代人受过。在与自己休戚相关的人即将遭难时，自己主动替他承担罪责。这是一种主动献身的行为。

对李代桃僵之计应采取以下防范对策：

（一）在我国的传统观念中，推功揽过是一种美德，但只有在正常的同志关系中，才能起到保护好人的作用。如果无原则地承揽别人的过错，很容易被利用，成为别人的挡箭牌，替罪羊。自己的无畏牺牲，反为坏人提供了逃之夭夭的机会和条件。所以，我们在包揽罪过时，一定要分清对象，最好做到非自己之过不要揽，以防做出无谓的牺牲。

（二）别人争斗之地，或别人作案之地，即为是非之地。尤其是别人的作案之地，千万不能长时间逗留，以防有人移花接木，嫁祸于人。总之不能给别人留有空隙，不能授人以柄。因此，是非之地不可留，以防栽赃、嫁祸。

（三）当自己受到了不白之冤时，一定不可忍气吞声，因为我们蒙

冤的背后肯定会有另一个人逍遥法外，幸灾乐祸。所以，一旦发现自己当了替罪羊时，一定要奋起抗争，万万不可忍耐。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

公孙、程婴救孤儿

春秋时期，晋国大奸臣屠岸贾鼓动晋景公灭掉于晋国有功的赵氏家族。屠岸贾率3000人把赵府团团围住，将赵家全家老小杀得一个不留。幸好赵朔之妻庄姬公主已被秘密送进宫中。屠岸贾闻讯必欲斩尽杀绝，要晋景公杀掉公主。景公念在姑侄情分，不肯杀公主。公主已身怀有孕，屠岸贾见景公不杀她，就定下斩草除根之计，准备杀掉婴儿。公主生下一男婴，屠岸贾亲自带人入宫搜查，公主将婴儿藏在裤内，躲过了搜查。屠岸贾估计婴儿已偷送出宫，立即悬赏缉拿。赵家忠诚门客公孙杵臼与程婴商量救孤之计：如能将一婴儿与赵氏孤儿对换，我带这一婴儿逃到首阳山，你便去告密，让屠岸贾搜到假赵氏遗孤，方才会停止搜捕，赵氏嫡脉才能保全。程婴的妻子此时正生一男婴，他决定用亲子替代赵氏孤儿。

他以大义说服妻子忍着悲痛把儿子让公孙杵臼带走了，并且依计向屠岸贾告密。

屠岸贾贼迅速带兵追到首阳山，在公孙杵臼居住的茅屋，搜出一个用锦被包裹的男婴，于是屠岸贾摔死了婴儿。他认为已经斩草除根，放松了警惕。在忠臣韩厥的帮助下，一个心腹假扮医生，入宫给公主看病，用药箱偷偷把婴儿带出宫外。程婴虽已听说自己的儿子被屠岸贾摔死，但强忍悲痛，带着孤儿逃往外地。过了15年，孤儿长大成人，知道自己的身世后，在韩厥的帮助下，起兵讨贼，杀了奸臣屠岸贾，报了大仇。

程婴见赵氏大仇已报，陈冤已雪，不肯独享富贵，拔剑自刎。他与公孙杵臼合葬一墓，后人称为“二义冢”。他们的美名千古流传。

完子以身殉道救齐国

春秋末期，齐国大夫田成子独揽大权，当时齐国面临内外交困的形势，内部的百姓怨气很大，外部诸侯不服。田成子因上台“名分不正”，所以，对此一直苦无良策。

祸不单行，越国借口说他篡权诸侯，出兵攻打齐国。田成子一看慌了手脚，急忙召集幕僚商量对策。有的说：“越国来犯，实属欺人太甚，我国虽兵力不如越国强大，但可以动员全国军民，共同迎敌。”有的说：“时下国内人心浮动，许多臣民还没有来得及享受到大王的恩惠。如果倾城出动，恐怕难得民心，难以服众。”有的建议：“大王何不效仿他国，割让几个城池给越国，或可免动干戈。”争来争去，田成子都觉得不是破敌良策。他心里琢磨：倾城出动迎敌，不仅太耗费国力，而且仅靠一批善战勇士带领老百姓去打仗，不一定能获胜，现在自己地位又不太稳定，闹不好还会出现反戈一击的局面。割让城池也非上策，自己刚刚掌权，就舍城丢池，将来难以建立威望，后患无穷。

正当他苦思冥想时，他的哥哥完子向他献计说：“请求大王准许我率领一批贤良之臣出城迎敌，迎敌一定要真打，打一定要战败，不仅战败而且一定要全部战死。如此，可退越兵，保全国家。”此言一出，满座皆惊，田成子不解地问：“出城交战似可准许，只是交战一定要败，败还一定要死，这我就不明白了，请问何故如此呢？”完子从容回答：“王弟现在占据齐国，老百姓不了解你的治国本领，没有看到你的政绩，有的私下里议论纷纷，说你是窃国之盗，不一定愿意为你打仗。现在越国来犯，而贤良之中又有不少骁勇善战之臣，认为我们蒙受了耻辱，急于出兵迎战。在我看来，出现这样的情况，我们齐国已经很令人忧虑了。”“王兄所言极是，可为什么非得你去主动战死才能保全国家呢？难道没有别的办法吗？”田成子面对仁爱而又勇敢的哥哥仍苦思不得其解。完子说：“越国出兵无非是要在诸侯面前抖抖威风，捞个正义的名声，况且，以它现在的实力完全吞并我们还不可能。我带领一批贤良之士，出兵迎敌，战而败，败而死，这叫以身殉道，越国一看杀死了大王的兄长，‘教训’我国的目的也就达到了。而随我战死的那些人也为国尽了孝心，没有战死的也不敢再回到齐国来，这样一来，国内的人心也就稳定了，所以，据我看来，这是唯一的救国之道了。”

田成子边听边流泪，只好听从兄长的建议，哭着为他送别。果然，

完子以身殉道，救了齐国。

在这个故事里，完子正是在权衡各方面利弊后，果断做出以己之死保国安的决心，李代桃僵，使齐国得以安定。

二、军事谋略

岳钟琪平叛兵不血刃

岳钟琪是将门之子。他父亲岳升龙曾任四川提督。他自幼习读兵书，武艺过人。

岳钟琪随康熙皇帝十四子允绪镇压西藏叛乱。岳钟琪率领4000人马先到察木多。岳钟琪通过密探得知，此地各部落都已经叛乱，准噶尔叛军已派重兵驻扎三巴桥。

三巴桥是进藏的第一个要隘。叛军一旦毁了桥，清军入关就比登天还难。

在大将军允绪所率领的清军大队人马尚在千里之外时，岳钟琪只有几千人马在此。死拼硬打是不行的。于是他提出了“李代桃僵”的妙计。

岳钟琪亲自在军营中挑选了30名精兵，练习藏语，身穿藏服，扮成藏兵。一切准备妥当，他亲自率兵，快马加鞭地向准噶尔使者的驻地治隆疾驰而去。由于装扮得逼真，这支奇兵顺利通过了叛军的哨卡，潜入了使者的住处，一举将准噶尔叛军使者擒获。

岳钟琪历数准噶尔首领的叛国罪行，下令将使者斩首，并派人把叛将使者的人头送到叛军那里。警告他们，如果投降，既往不咎；如果顽抗，也是同等下场。叛军一个个吓得目瞪口呆，以为神兵从天而降，纷纷表示愿意归顺。

岳钟琪成功地运用了“李代桃僵”的奇谋，不仅保住了进军西藏的咽喉要道三巴桥，而且兵不血刃地使叛军降服了，可谓出奇制胜。

三、商战谋略

洛克菲勒舍名保实

美国国会通过限制经济垄断的反托拉斯法案后，许多大企业被解散。当时在美国数一数二的大企业洛克菲勒财团下属的美孚石油公司自然也被起诉。但是经过公司的上下努力，打通了政界的司法界，案子未能成立。美孚石油公司得以继续经营。

由于美孚石油公司的名声太大，所以一直备受人们瞩目。洛克菲勒的对手对美孚石油公司侥幸未被解散十分嫉妒，一直耿耿于怀，不断制造各种不利于洛克菲勒的舆论，并通过国会、舆论界、司法界向洛克菲勒施加压力。美孚石油公司在这种情况下，顽强经营了20年后，美国国会迫于舆论的压力，终于再一次对美孚石油公司提出起诉。这一次，洛克菲勒也觉得在劫难逃了，面临巨大的经济损失，洛克菲勒整天闷闷不乐，无精打采，他多次召开了董事会研究对策，又利用各种关系进行疏通，都没有什么好的解决办法。

正当洛克菲勒进退无路、准备听从国会发落时，美孚石油御用的律师事务所里有一个叫杜勒斯的青年律师提出要见洛克菲勒。洛克菲勒因为心情不好，本不想见，但出于礼貌还是抽空和杜勒斯见了一面。

一见面杜勒斯就说："我有一个绝妙的办法可以挽救公司。"

洛克菲勒一看对方是个年轻律师，开始并没有放在心上，但看着这个年轻人一副自信的样子，又不忍心泼冷水，于是就心不在焉地说："你有什么好办法说来听听吧！"

杜勒斯说："反托拉斯法不过是限制大公司，我们让各分公司独立经营不就可以了吗？"

洛克菲勒一听有些道理，接着反问："各分公司都独立，我怎么办，这不等于架空我了吗？"

杜勒斯笑了笑，心想，老洛克菲勒也是聪明一世，糊涂一时。他不紧不慢地说："各分公司宣布独立，丝毫不影响您的权力，不过是改头换面而已，公司不会有什么损失，损失的恐怕就是您的总裁名分。"喝了一口水，杜勒斯接着说："我们把各州的石油公司分别改为分公司，如纽约

美孚石油公司、新泽西美孚石油公司、加利福尼亚美孚石油公司、印第安纳美孚石油公司等，这些公司分别都有一个名义老板，实际上还是由您操纵。这样一来，美国美孚石油公司虽然名义上已经不存在了，实际上仍然存在。我认为，现在只能采取这种丢名保实的办法才能渡过难关。”

洛克菲勒边听边点头称是，连连称赞：“好！好！后生可畏，后生可畏。”

主意一定，立即行动，洛克菲勒马上召开董事会，采纳杜勒斯的建议，开始使各分公司“独立”。美国人办事效率很高，洛克菲勒亲自带领得力手下昼夜工作，一个庞大的美国美孚石油公司便不复存在，取而代之的是眨眼间如雨后春笋般冒出的各州美孚石油公司。这一下，参议院也无话可说了，不久就再也不提起诉的事了。

杜勒斯的改头换面术，实际上是一种牺牲表面名分、保全实际内容的做法。在商业竞争中，难免遇到各种挫折，当必须做出部分牺牲时，一定要把握住利弊关系，不要被表面问题所困惑，而要积极争取主动权，牺牲表面的东西，保存实质的东西。

第十二计 顺手牵羊

※原文

微隙在所必乘，微利在所必得。少阴，少阳。

※译文

对方出现微小的漏洞，必须及时加以利用，即便是微小的益处与胜利，也一定要争取到。要善于利用对方的微小疏忽为我方的微小利益服务。

※按语

大军动处，其隙甚多，乘间取利，不必以战。胜固可用，败亦可用。

※译文

敌人的大部队在调动的过程中，它的漏洞一定很多。利用敌人的疏忽便可获得利益，不一定要通过正规作战的方法。这个方法，在胜利形势下可以用，在失败的形势下同样可以用。

※计谋精解

顺手牵羊是看准敌人在战争中出现的漏洞，及时抓住其薄弱点，乘虚而入获取胜利的谋略。古人云："善战者，见利不失，遇时不疑。"意思是要把握战机，乘隙争利。

当然，小利是否应该必得，要考虑全局，只要不会"因小失大"，小胜的机会也应该抓住。

实施此计的关键在于"顺"，即来去顺路，取之顺手，赢之顺时，得之顺便。如果在不顺手的情况下强行取利，不仅徒劳无功，而且会影响原有的主要目的的实现。必须明确的是小利终归是小利，不能代替自己的主要目的。只有在不影响主要目的实现的前提下，才能顺手去取意外

之利，否则会因小失大，捡了芝麻丢了西瓜。另外，还要看所要牵的“羊”是不是敌人为我们准备的诱饵，并不是见“羊”就可以牵。

顺手牵羊之计主要有三种含义：

（一）敌人出现的即便是微小漏洞也必须及时利用，也就是要做到见隙必乘。敌我双方进行交战或竞争，事先都要进行周密的计划和部署。一般情况下很少会出现大的漏洞或失误等着我们去利用，但是在较大的行动中，难免会出现小漏洞或小失误，对此我们要及时充分地利用它。滴水穿石，时间一长敌人会毁在自己的小失误中。相反，我们却从中获得不少好处。

（二）我们对极微小的利益，也要争取得到，做到微利必得。事物的变化是一个由量变到质变的过程，量变积累到一定程度时，才能引起质的变化。在双方的竞争中也是这样，把小的胜利积累起来，可以成为大的胜利，把局部的胜利积累起来，可以成为全局的胜利。因此，我们不能轻视微小的利益。

（三）当我们见到可取之利时，必须迅速果断地获取，做到眼疾手快。可取之利，特别是顺手可取之利，一般只能存在于特定的时间和环境中，时过境迁，易取之利会成为难取之利，可取之利会变为不可取之利。所以只有见利不失，遇时不疑地下定决心，干净利落地采取行动，才能获得成功。否则，只能望“利”兴叹、望尘莫及了。

我们应采取如下防范措施来应对顺手牵羊之计：

（一）避免出现漏洞。敌人利用我方出现的漏洞，来采取顺手牵羊之计。如果我方能少出或不出漏洞，那么敌方也就无可乘之机了。周密的计划和严密的组织，是我们防止出现漏洞的最有效的措施。

（二）亡羊后及时补牢。我们一旦出现了漏洞，应及时发现，及时弥补，“亡羊补牢，未为晚也”。如果不及时发现、不及时弥补，那么其余的羊就会全部丢光。这里有两个问题，一是要尽早知道牢已经破了，羊已经丢了，这就需要及时的反馈；二是在发现问题后，立即做出决断，毫不迟疑地动手补牢，不要存有侥幸心理而懒于修补。

（三）不让敌人占小利。我们无论大利小利都不能轻易放弃，与敌人微利必争。另外，对自己的“羊”，要心中有数，小心看管，不使其走散。

（四）提高警惕，严加防范。敌人在“牵羊”之前，总会表现得局促不安，因为怕人发现，往往东张西望、鬼鬼祟祟。对这种情形我们应提高警觉，当发现与我们有利害冲突的人靠近我们的“羊群”时，要对其提出警告并严加防备，决不可不闻不问、听之任之。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

勃列日涅夫顺水推舟占谈判先机

20世纪70年代初期，苏美两个超级大国一方面加紧进行军备竞赛，另一方面又不断举行各种会晤、谈判，企图使对方让步。

当时的美国舆论界盛传苏联统治集团内部存在“鹰派”和“鸽派”两个派系。“鹰派”主张对美国持强硬的态度，执行扩张政策，加快军备竞赛的步伐，而“鸽派”则持温和的观点，主张缓和、谈判和裁军。舆论指出，苏联的这两个派系争执得很激烈，如果美国对苏联逼得太紧，“鹰派”就会占据优势，这样对美国极为不利。

其实，苏联政府内部并无“鹰派”与“鸽派”之分。但是，勃列日涅夫得知这一传闻，认为可以顺手牵羊，为己所用。因此他故意对美国舆论界的观点不加评价，暗中鼓噪这种观点，强化美国人对苏联的误解。

1971年，勃列日涅夫与来访的美国国家安全事务助理基辛格举行会谈。在谈到军备控制的问题时，双方唇枪舌剑，互不相让。争得面红耳赤之际，勃列日涅夫忽然站起来说：“我并不是不想让步，你们也许知道，我们政府内部意见并不一致。我自己受到很大的压力。如果我妥协，就会遭到反对派的攻击。这样吧，你们先在这里等着，我出去和那些态度强硬的人商量一下，我必须征得他们的同意。”

勃列日涅夫离开谈判大厅，装模作样地转了一圈，又回到谈判桌。

他无可奈何地向基辛格摊开双手，说道：“唉，他们不同意，我没有办法。你们不要压我压得太厉害，否则那些态度强硬的人会联合起来反对我，这对美国没有什么好处。你们该有一些让步的表示，好帮助我战胜那些态度强硬的人。”

这么一来，基辛格不好再说什么了，以后的谈判也向着有利于苏联的方向进展。

二、军事谋略

淝水之战东晋军大败前秦

公元383年，前秦统一了黄河流域地区，势力强大。前秦王苻坚坐镇项城，调集八十余万大军，打算一举歼灭东晋。苻坚派其弟苻融为先锋攻下寿阳，初战告捷，苻融判断东晋兵力不多并且严重缺粮，建议苻坚迅速攻击东晋。苻坚闻讯，不等大军齐集，立即率几千骑兵赶到寿阳。东晋将领谢石得知前秦百万大军尚未齐集，决定抓住时机，击败敌方，挫敌锐气。

谢石先派勇将刘牢之率精兵五万，强渡洛涧，杀了前秦守将梁成。刘牢之乘胜追击，重创前秦军。谢石率师渡过洛涧，顺淮河而上，抵达测水一线，驻扎在八公山边，与驻扎在寿阳的前秦军隔岸对峙。苻坚见东晋阵势严整，立即命令坚守河岸，等待后续部队。谢石看到敌众我寡，只能速战速决。于是，他决定用激将法激怒骄狂的苻坚。他派人送去一封信说，我要与你决一雌雄，如果你不出战，还是趁早投降为好，如果你有胆量与我决战，你就暂退一箭之地，让我渡河与你比个输赢。苻坚决定暂退一箭之地，等东晋部队渡到河中间，再回兵出击，将晋兵全歼水中。他哪里料到此时秦军士气低落，撤军令一下，顿时大乱。秦兵争先恐后，人马冲撞，乱成一团，怨声四起。这时指挥已经失灵，几次下令停止退却，但如潮水般撤退的人马已成溃败之势。

这时谢石指挥东晋兵马，迅速渡河，乘敌人大乱，奋力追杀，前秦先锋苻融被东晋军在乱军中杀死，苻坚也中箭受伤，慌忙逃回洛阳，前秦大败。

淝水之战中，东晋军采用的是顺手牵羊的谋略，他们抓住战机，趁势煽风点火，一举击败了前秦，这是古代战争史上以弱胜强的著名战例。

英国舰队海战无功反受嘉奖

1702年夏日的一天，一支英国舰队突然出现在西班牙的加的斯港。此前英国和西班牙多次进行海战，争夺海上霸权。而这次，英国舰队作战的意图十分明显，即夺取加的斯港，进而控制地中海的入海口。

英国舰队的司令官是奥蒙德公爵。当他的舰队驶近港口时，由于敌情不明，奥蒙德公爵十分谨慎，没有立即下达进攻命令。实际上，该港口的西班牙军队军备懈弛，兵力不足，如果立即发动攻击，西班牙人必败无疑。过了一段时间，当港口的西班牙守军已完全准备好后，奥蒙德公爵却下令英军攻击，结果战斗打得异常艰苦，双方相持一个多月，西班牙人仍然在战斗，英国人无法登陆。

面对与日俱增的伤亡和军需的消耗，乔治爵士向奥蒙德公爵建议说："如果我们再这样打下去，会支持不住的。不如收兵回国，等待时机，保存一些实力也好向国王交代。"奥蒙德公爵这时情绪很低落，看到这种现状，也只好同意，并命令手下通知各舰清点人数和食品、淡水的储备量，计算好每日的消耗量，准备起程回国。

正当英国人准备撤离时，有人向奥蒙德公爵报告说：有一批西班牙的运宝船，刚刚停泊在离加的斯港不远的比戈湾内。奥蒙德公爵听到这个消息后，马上就来了精神。他想，这次舰队远征一无所获，如果抢下西班牙这批宝物，大家发财不说，也好在国王面前有所交代。于是，他下令舰队驶向比戈湾。在发财欲望的刺激下，英国的舰队全速前进，当比戈湾内的西班牙水军还未反应过来时，便遭到英国水兵暴风骤雨般的打击，西班牙的运宝船被英国人洗劫一空。

奥蒙德公爵将劫得的100万英镑宝物献给了英国国王，并添油加醋地描绘一番，乱吹了一通。由于奥蒙德公爵顺手牵来了一只"大羊"，英国国王不仅没有责怪他指挥无方、督战不力，反而大大表扬了他一番。

奥蒙德公爵出师不利，与西班牙人相持一个多月，不能取胜，眼看就要弹尽粮绝，如果就此回英国很有可能受到国王的处罚。然而由于他撤退时顺手牵羊夺了西班牙的运宝船，国王不但没有责怪他，反而表扬了他，此可谓是“顺手牵羊”之计的典范。

三、商战谋略

靠卖凉水致富的亚尔默

一百多年前，一个叫亚尔默的17岁青年农民卷入了美国西部的淘金热浪潮，他和许多淘金者一样，肩扛铁锹，怀着灿烂的黄金梦，费尽万难来到了加利福尼亚州的一个山谷。

这里气候干燥，常年无雨。来到这里的人们对炎炎烈日充满了痛苦的抱怨：

“一滴水都没有！真是个鬼地方！”

“谁要是让我痛饮一桶水，我给他两块金币！”有人口渴难耐，痛苦地嚷道。

亚尔默没有加入到怨天尤人的行列里，他向一个在此采金已久的人问道：“先生，这里的天气每天都是如此吗？”

那人看了他一眼，轻蔑地答道：“毛头小伙子，怕了吧？这样的日子长着呢，跟黄金一样，都是加利福尼亚的特产！”

亚尔默感觉到，他找到了属于自己的“矿苗”，于是，他毅然把铁锹换了个方向，使劲向远处的小河挖去。他终于挖通了一条小小的引水渠，把河水经过细沙过滤，变成了清凉的饮用水，然后，把水装在桶里，卖给挖金子的人。

在很短的时间里，亚尔默就靠着那一桶桶的清水，赚了6000美元！而其他许多人因掘不到金子，不得不仰天长叹，遗恨无穷地退出了黄金战场。

滴水可以成海，无涓流不成江河，千万不要看不起“蝇头小利”，尤

其是自己实力有限时，宁做“顺手牵羊”的亚尔默，也不做抱恨而去的淘金者。这是亚尔默卖凉水致富带给我们的启示。

顺手牵“机”大发方便面之财

如今人们爱吃的方便面，是一位日本人从现实生活的小细节中得到启示而首先生产出来的。

几十年前，一位名叫安藤百福的日本人在大阪市开了一家以加工销售食品为主的公司。

安藤百福每天下班后都要乘坐电车回到他居住的池田市。在车站附近，安藤百福常见到许多人挤在饭馆前，等着吃热面条。开始安藤百福对这种司空见惯的现象并不在意。但久而久之，安藤百福忽然从中悟出一个道理：既然面条这样受欢迎，我做面条生意不是很好吗？这显然是一个很值得挖掘的潜在的生意机会。

吃热面条需要在饭馆前等候，费时、费力，很不方便；而且吃挂面除了费时以外，还缺少调料，味道不理想。他进一步琢磨：如果能做出一种只要用开水一冲就可以吃，而且本身带有味道的面条，一定会受到人们的欢迎。

于是，他买了一台轧面机，便开始试制设想的新型食品。在试制过程中，他不断失败，不断改进。

经过3年的奋斗，安藤百福终于获得了成功。他的方便面为人们的生活带来了便利，逐步被人们认识了。一包包“鸡肉方便面”被顾客从货架上取下来，又冒着香喷喷的热气出现在广大用户的餐桌上。

仅仅8个月，方便面便销售出1300万包。安藤百福由此也从一家小公司的经理一跃成为拥有大量资产的富商。

安藤百福开发新产品的做法之所以成功，是因为他善于从普通的生活现象中发现人们的潜在需求，并努力生产出使顾客的潜在需求得到满足的产品。这也是产品开发中的适销对路原则。

尽管“生产方便面”是安藤百福在车站等车顺手牵住的念头，可贵的是，他紧紧牵住灵感不放，坚信这是块宝地，是尚未开垦的新大陆。他决策迅速、果断，所以成功了。

要想顺手牵住机运这只稍纵即逝的“羊”，需要培养见微知著的洞察能力和闻风而动的应变能力，以便在“羊”一经出现时就能将它辨认出来，随即牢牢抓住。

第三套 攻战计

第十三计 打草惊蛇

※原文

疑以叩实，察而后动。复者，阴之媒也。

※译文

对有疑点的对象必须查明情况，只有掌握了实情后才可以采取行动。反复侦察追究，而后采取相应的行动，是发现隐藏之敌的重要手段。

※按语

敌力不露，阴谋深沉，未可轻进，应遍探其锋。兵书云："军旁有险阻、潢井、葭苇、山林、翳荟者，必谨复索之，此伏奸之所藏也。"（《孙子·行军篇》）

※译文

当敌方的情况没有暴露出来，而将其阴谋深藏不露的时候，万万不可轻视敌人而贸然进攻，应该采用各种方式从不同的侧面探明其锋芒所在。《孙子兵法》中说："行军路过重险关隘、湖沼、水网、芦苇、灌木茂盛的地方，必须谨慎地反复先行搜索，因为这些地方都是敌人可能隐匿伏兵和奸细之处。"（见《孙子·行军篇》）

※计谋精解

蛇一般是隐藏在草丛中的，要发现蛇就要打草，打草是为打蛇做准备。如果打蛇的工具没有准备好，或地形不利，这时已经发现了蛇，也不能打草，以防蛇跑掉。打草惊蛇之计用在军事上，是指敌方兵力没有暴露或者意向不明时，切不可轻敌冒进，应当查清敌方主力配置和状况后再行动。

《孙子兵法》中云：“作之而知动静之理，形之而知死生之地，角之而知有余不足之处。”意思是用行动来了解敌人动静治乱的道理，用示形诱敌来摸清地形的有利和不利之处，用小的战斗了解敌人的长处和短处。这句话恰恰概括了“打草惊蛇”计谋的真正含义。

在“打草惊蛇”中，“草”与“蛇”是两个相互联系而性质完全不同的事物。“蛇”藏于“草”中，“草”是蛇的外衣，掩护蛇，而且“草”可迅速地向“蛇”传递信息。由此可见，“草”指敌人的同类，“蛇”指敌人自身。因而“打草”之后必然“惊蛇”，“蛇”受惊后或搏击或逃离。

打草惊蛇之计可以理解为以下含义：

（一）打草的目的是惊出蛇。我们前方的道路情况不明，可能有蛇隐伏，如果贸然踏过去，风险很大，通过打草或投石发出声响，敌人误以为我们已到了跟前，便出来发动进攻，结果便自己暴露了自己。就是“观彼动静而后举焉”。火力侦察，先行试点等都属此类。这是一种间接的侦察方法，也叫投石问路或引蛇出洞。引蛇出洞是为了借此了解蛇的位置、力量，了解蛇的意图、动向，便于躲避，也可以是为了把蛇引出来，便于消灭。

（二）打草的目的是惊醒蛇。世界上的事物是互相联系、互相影响的，往往触动一件事物，就会连带相关的事物。如果甲受到打击惩处，会使乙感到惊慌的话，那么我们就采用打击甲来警告乙的策略。这是一种间接警告的方法。

（三）打草的目的是惊走蛇。我们为了在行路的过程中不致被蛇所袭击，需要把伏在路上的蛇赶跑，因为蛇的样子很令人害怕，同时又含有剧毒，所以若用棍子直接打，怕它随棍而上，而通过打击路边的草来吓跑草丛中的蛇，是一种有效而无危险的策略。在不便或不愿与敌人直接接触，并且只需将其赶跑的时候，使用这种间接驱赶的方法效果最好。

我们应采取以下措施来应对敌人的打草惊蛇之计：

（一）行为端正，不做被打之蛇。只要我们自身坐得端，行得正，

不与坏人为伍，不留把柄于人，敌人无论如何打草，也不会令我们心惊胆战。

（二）静候其变，不漏机密。我们隐藏的时候，要十分隐蔽和巧妙，不能让敌人发现一点可疑的痕迹，更不能让敌人了解我们的意图，隐藏埋伏时，不能自我暴露，要静静地等待出击敌人的良机。

（三）辨敌真伪，切勿盲动。敌人不了解我们的情况时，常常采取虚张声势的办法来迷惑、诱骗我们。这时我们要能分辨出敌人是否真的发现了我们，若真的发现了我们，则攻击的火力比较集中，猛烈而准确。若是使用打草惊蛇之计，则攻击的火力分散，不猛烈也不持久，经常不断地变换方向。在敌人已发现我们时，要立即出来迎战，切不可迟误；在敌人虚张声势时，要沉得住气，切不可因盲动而暴露自己。

（四）给自己留好退路。在敌人打草之时，防止因牵连而暴露，应该事先谋划好退路，以便主动地、隐蔽地退走。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

司马熹借立后谋权财

战国时，中山王宠爱的两个贵妃阴姬和江姬都明争暗斗地想做王后。

有一位谋臣名叫司马熹，他很有谋略，揽钱手段也相当高明。他看出两妃争宠的情形，想趁机敲她们一笔，便暗中使人去致意阴姬，告诉她："要做王后不是开玩笑的，争得到手，自然掌有权威，贵甲天下，傲视全民；万一失败，那就危险了，自己的生命保不住还不算，要祸延家族哩！所以，不争则已，要争必要胜利。如果想成功的话，除非去请教司马熹先生！"

阴姬听说，果然心动，便秘密地亲自去请教司马熹。司马熹便用其如簧之舌，说得她频频点头，感激地说："如果事情成功的话，一定重谢！"并且先给了司马熹一笔钱。

于是，司马熹即刻上书中山王，告诉他有一个计划可使本国强盛、邻国衰弱。

中山王很感兴趣，堆着笑脸来问他："我非常欣赏你这个建议，要怎样做才行呢？"

司马熹说："我先要亲自去赵国跑一趟，名为访问，暗地侦察赵国的险要地方和风土人情，了解它的政治和军事动向，回来才可以制订出一个详细计划，所谓知己知彼，才能百战百胜！"

中山王听了又送给他一份礼，打发他去赵国访问。

司马熹见到了赵王，公事完毕，在私谈间便对赵王说："听说贵国是出产美人的地方，但我到这里已经几天了，却没看到哪一个算得上漂亮的。老实说，我足迹遍天下，也见过无数女人，总觉得没人比得上我国那位阴姬了，不知道的还以为她是仙女下凡哩！她的美，不是笔墨所能描写得来、语言所能说得出的，她那高贵的仪表，唉！胜过母仪天下的王后！"

赵王怦然心动，忙问："可不可能把她弄到这里来？"

司马熹故意把话锋一转："我不过随便说说罢了，至于大王意图怎样，弄不弄得到手，我可不能发表意见，阴姬虽是妃子身份，却是国君所宠爱的。这些话，请千万不要传开去，否则要杀头的。"

赵王奸笑一下，表示非达到目的不可。

司马熹回到本国，报告给中山王的就是："赵王根本是一个昏君，没有道德观念，只晓得玩女人，听淫乐，不知仁义是什么，开口讲打，闭口讲杀。还有，我听到一个可靠的消息，说赵王正在暗中设法想把大王的宠妾阴姬弄过去呢！"

"混蛋，岂有此理！"中山王不听犹可，一听则怒骂起来，"竟把脑筋动到我头上来了！可怒也——"

"大王！请冷静一点。"司马熹说，"从目前形势来看，赵国比我国强

盛，打是打不过他。赵王要索取阴姬，实在没有办法可以不给。不给马上就亡；要给，大王一定被人耻笑懦弱，连自己的爱妃都要送给别人！”

“那怎么办？”中山王虽然无名火动，到此时也不能不低声下气地请教司马熹了。

“照我看，”司马熹从容不迫地说，“只有一个办法才可以避免，就是大王立即册封阴姬为王后，灭了赵王的邪念。在国际上，从没有谁敢要别国的王后做妻子的，就是想要，也被列国摒弃，骂为禽兽！”

“很好！”中山王转怒为笑，说：“就照你的办法去做，看他这个癞蛤蟆还敢不敢想吃天鹅肉！”

因此，阴姬便很顺利地做了王后，赵王也死了心，司马熹已是王后娘娘的大恩人，地位和金钱自然更有保障了。

刘备拜见乔国老

赤壁之战后，东吴孙权派鲁肃去见刘备，想讨还荆州。刘备自视为汉室宗亲，荆州乃军事要地，费尽心机才得到，岂肯轻易放手。结果，鲁肃空手而归，只带回了“暂借荆州，将来交还”的一纸空文。不久，刘备的妻子去世，周瑜立即想到假意将孙权之妹孙尚香嫁与刘备，并请刘备入赘东吴；刘备一到东吴，就将其扣押起来为人质，讨还荆州。孙权认为此计可行，便派吕范前往做媒。孔明识破此计，但强行拒绝有碍联吴抗曹的大业，于是决定将计就计。

公元209年，刘备在大将赵云的陪护下前往东吴结亲。临行前，孔明将锦囊妙计交与赵云，并交代了如何去做。他让赵云分派500军士披红挂绿，一面在东吴城内大肆购置结婚物件，一面散布刘备将入赘东吴的消息。同时又叫刘备先去拜见乔国老。乔国老是东吴美女二乔——孙策夫人和周瑜夫人之父，刘备拜见乔国老就是为了要向其说明自己将娶孙尚香为妻之事。随后乔国老便前往孙权之母吴国太处贺喜。吴国太突闻此事又惊又气。惊的是此事如从天降，煞是突然；气的是孙权、周瑜胆大妄为，竟置自己女儿的名誉于不顾。为了不让女儿做望门寡，她要求假戏也得真做，放了刘备，让其与女儿成亲。乔国老也认为如不让刘

备与孙权之妹成亲，以此计求得荆州，将为天下人耻笑。

就这样，刘备与孙权之妹如约成亲，并把她带回荆州。周瑜带兵追赶，又中了孔明设的埋伏，吴军大败，这便是“赔了夫人又折兵”。向吴国太说明周瑜的计谋为“打草”，“惊蛇”则是惊孙权，让他明白孔明已识破此计。

二、军事谋略

蜀魏争夺汉中之战

公元218年，刘备领兵10万图谋汉中，曹操闻报大惊，起兵40万亲征。定军山一役，蜀将黄忠计斩曹操大将夏侯渊。曹操大怒，亲统大军抵汉水与刘备决战，誓为夏侯渊报仇。蜀军见曹兵势大，退驻汉水之西，西军隔水相拒。刘备与诸葛亮至营前观察两岸形势，谋划破敌之策。诸葛亮见汉水上游有一带土山，可伏兵千余。回营后命赵云领兵五百，都带上鼓角，伏于土山之下，或黄昏，或半夜，只要听到本营中炮响，便擂鼓吹角呐喊，但不可出战。诸葛亮自己却隐在高山上观察敌军动静。

第二天，曹兵到阵前挑战，见蜀营既不出兵，也不射箭，叫喊了一阵便回去了。到了深夜，诸葛亮见曹营灯火已灭，军士们刚刚歇息，便命营中放炮为号，令赵云的五百伏兵鼓角齐鸣，喊声震天。曹兵惊慌，疑有蜀兵劫寨，赶忙披挂出营迎敌。可出营一看，并不见有什么蜀兵劫寨，便回营安歇。待曹兵刚刚歇定，号炮又响，鼓角又鸣，呐喊又起。一夜数次，弄得曹兵彻夜不得安宁。一连三夜如此，致使曹操惊魂不定，寝食不安。有人对曹操说，这是诸葛亮的疑兵计，建议不要理睬他。可曹操说，我岂不知是诸葛亮的诡计！但如果多次皆假，却有一次真来劫营，我军不备，岂不要吃大亏！曹操无奈，只得传令退兵三十里，找空阔之处安营扎寨。

诸葛亮施“打草惊蛇”计逼退了曹兵，便乘势挥军渡过汉水。蜀军渡汉水后，诸葛亮传令背水结营，故意置蜀军于险境，这又使曹操产生了新的疑惑，不知诸葛亮又将使什么诡计。因为曹操深知“诸葛一生唯谨慎”，认为他如果不是胜券在握，是决不会走此险棋的。诸葛亮正是看中

曹操这种心理，偏走此险棋来疑他、惊他。曹操在惊疑中，为了探听蜀军虚实，下战书与刘备约定来日决战。战斗刚开始，蜀军便佯败后退，往汉水边逃去，而且将武器马匹弃于道路两旁。曹操见此，急令鸣金收兵。手下的将领疑惑地问曹操："为何不乘胜追击，反令收兵？"曹操说："看到蜀兵背水扎寨，我原本就有怀疑，现在蜀兵刚交战就败走，而且一路丢下许多武器马匹，更说明是诸葛亮的诡计，必须火速退兵，以防上当。"

然而，正当曹兵开始掉头后撤时，诸葛亮却举起了号旗，挥指蜀兵返身向曹兵冲杀过来，致使曹兵大溃而逃，损失惨重。

此战诸葛亮用故设险局、临阵佯败、"打草惊蛇"的计策置曹操于疑惑、惊恐之中，再次巧妙地击溃了曹兵。

三、商战谋略

刘銮雄妙"打草"勇立股市潮头

在1983年香港地产业处于低潮时，恒基兆业公司的董事长李兆基为套取大量现金，曾大量抛售手中的股票。到1986年，他的持股量竟不到10%。深谙股市动态，并掌控着中华娱乐公司的刘銮雄看中了这一薄弱环节，便在市场上猛吸恒基兆业的股票，很快就购入了40%的股权。这一举动如打草惊蛇一般，使李兆基大为震惊。为保持对该公司的控制权，他只好出高价收购该公司股票，刘銮雄则趁机大捞了一笔。

经此一役，刘銮雄又乘胜追击、趁热打铁，将矛头指向香港巨豪、英国终身贵族嘉道理。他由自己属下的中华娱乐公司出面购进嘉道理家族旗下的大酒店有限公司26%的股权，并在市场上大肆收购，最后使持股量达到34%，向嘉道理挑战控制权。1987年5月初，在股东大会的选举中，迈克尔·嘉道理仅以2票的微弱优势保住主席宝座。他受此威胁，吃惊不小，不得不在7月份与刘銮雄达成幕后协议，以每股65元的高价购买刘銮雄手中的股份，总额达22亿多港元。刘銮雄由此轻而易举地净赚1.36亿元的巨额利润。此次收购计划虽未成功，但却震动了香港股市，使刘銮雄声名鹊起。

在股市中会有这样的情况，当某个大户看中了某个上市公司，就或明或暗地大肆收购该公司的股票，甚至向该公司原有的控股人挑战。这种做法就有打草惊蛇的侦察作用，该上市公司的原有控股人受到惊动之后，必然会做出反应。这时挑战者即可看出对方的实力，一旦发现有机可乘，就立即想法夺过该公司的控股权；一旦发现收购无法成功，也可高价卖出已吸入的股票，大赚一笔后退场。

亚柯卡谨慎探市试销终成功

20世纪80年代初，亚柯卡为使克莱斯勒汽车制造公司重振雄风，决定把“赌注”押在敞篷汽车上。然而当时，由于时髦的空气调节器和立体声收录机对于没有车顶的敞篷汽车毫无意义，所以敞篷小客车几乎销声匿迹了，美国汽车制造业也已停止生产敞篷小客车达10年之久。

虽然预计敞篷小客车的重新出现会引起老一辈驾车人对它的怀念，也会引起年轻一代驾车人的好奇，但是克莱斯勒刚从连续4年亏损的低谷中走出来，再也经不起折腾。

为了保险起见，亚柯卡采取了“打草惊蛇”的试销方法。

亚柯卡让工人用手工制造了一辆色彩新颖、造型奇特的敞篷小客车。当时正值夏天，亚柯卡亲自驾驶这辆敞篷小客车在繁华的汽车主干道上行驶。

在形形色色的有顶轿车洪流中，敞篷小客车仿佛是来自外星球的怪物，立即吸引了一长串汽车紧随其后。最后几辆高级轿车把亚柯卡的敞篷小客车逼停在路旁，追随者围住亚柯卡，提出了一连串的问题：

“这辆车是哪家公司制造的？”

“这是哪个牌子的汽车？”

面对诸如此类的问题，亚柯卡面带微笑地做了回答。心中对敞篷车的销售前景也有了初步把握。

为了进一步验证，亚柯卡又把敞篷小客车开到购物中心、超级市场

和娱乐中心等地，每到一处，都吸引了一大群人的围观和探询。

经过几次“打草”，亚柯卡掌握了市场的情况。不久，克莱斯勒公司正式宣布将生产男爵型敞篷汽车。结果，美国各地都有大量的爱好者预付订金，其中还有一些女士！亚柯卡利用“打草惊蛇”的谋略，掌握了敞篷汽车的市场销售前景，该款敞篷汽车一经推出，第一年就销售了2.3万辆，获得了巨大的成功。相反，如果亚柯卡没有经过试探，而贸然生产男爵型敞篷汽车，也许也会成功，但会冒失败的风险，所以这种“打草惊蛇”的试销，可谓是万全之策。

第十四计 借尸还魂

※原文

有用者，不可借；不能用者，求借。借不能用者而用之，匪我求童蒙，童蒙求我。

※译文

凡是朝气蓬勃时的事物，都难于驾驭和控制，因而不能取用；只有腐朽事物常常需要依附别人而强立，才符合利用的要求。利用腐朽事物，并非我求助于愚昧之人，而是愚昧之人求助于我。

※按语

换代之际，纷立亡国之后者，固借尸还魂之意也。凡一切寄兵权于人，而代其攻守者，皆此用也。

※译文

每当改朝换代的时候，英雄豪杰往往纷纷拥立亡国之君的后代，打着他们的旗号来号召民众，攻伐战守，以达到自己争夺天下的目的，这些都是运用的“借尸还魂”之计。而一切把兵权寄托于别人，并代替别人进行攻击或是防御的，也都属于这一计谋的运用。

※计谋精解

借尸还魂作为一条计谋，指的是已经衰落或死亡的事物借另一种形式重新出现。从引申的意义来说，处于被动或面临失败的局面时，善于利用一切有利条件，扭转局势，争取主动，实现原先意图的行为，都可视为借尸还魂。

借尸还魂之计可以理解为以下含义：

（一）跌倒爬起，寻求东山再起之机。我们在失败时能保持清醒的头脑，冷静进行分析，准确地作出判断，不惜一切手段，积极主动地转

败为胜，而不是自暴自弃，从此一蹶不振。

（二）借助外力，实现自己的意图和目的。我们失败后，往往只依靠自己的力量不足以转败为胜，因此要借助一切可利用的力量，来壮大自己，争取一切可利用的机会，以增加取胜的可能。我们也可以借助别人的名义来实施自己的战略计划，进而达到自己的目的。借助外力的一般原则是不借有能力、有作为者，因为有能力、有作为者难以驾驭和控制，而应借用那些无能力、无作为的，因为它既可以很方便地驾驭和控制，又不会吸引别人的视线。

我们应采取如下防范对策来应对敌人的借尸还魂之计：

（一）要彻底根除敌人留下的隐患。敌人就像一个长在我们身上的毒瘤，只有将他们彻底根除，我们才可以安心生活，否则，一旦毒性复发，就会残害我们的身体。所以我们应该将他们连根拔起，以防留下祸患。

（二）将无用之物深深掩埋起来，以防敌人加以利用。我们常常扔掉一些对我们暂时无用的东西，而这些东西很可能成为敌人还魂时所借之“尸”，我们的东西被敌人所借，并用来对付我们，那是十分可悲的事情，我们应将可能被“借”的东西深埋或隐藏起来，使敌人无“尸”可借。

（三）透过现象看本质，决不能被敌人的假象所迷惑。识破敌人借尸还魂之计并非易事，因为他给我们的是假象，真实的东西藏在里面。这就需要我们透过现象看本质，由表及里地进行分析判断，一旦发现敌人已借到“尸体”，正准备“还魂”，我们应该立即制止，使其企图无法得逞。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

康有为“托圣王”变法改制

19世纪末，帝国主义列强掀起了瓜分中国的狂潮，中华民族面临着空前严重的危机。当时，康有为、梁启超等仁人志士意识到必须进行维

新变法，否则中国就有亡国灭种的危险。

但是，民众对维新变法的迫切性认识不足。特别是清政府内部的顽固派鼓吹“天不变，道亦不变”的陈腐教条，极力反对对封建专制制度做任何变革。有的顽固派甚至叫嚷：“宁可亡国，不可变法。”康有为等人的维新变法，面临着强大的政治压力和社会阻力。

为克服这种困境，康有为采取了借尸还魂的谋略，具体来说就是托古改制，以古喻今。康有为撰写了一部书，名叫《孔子改制考》。这本书指出，上古时代没有文字和书籍，所以今天无法确知上古时代的情况。但是，中国人有一种“荣古而虐今，贱近而贵远”的迷信心理。春秋时，礼乐崩坏，社会动荡，包括孔子在内的诸子百家利用人们这种心理，把自己所设定的政治理想假托是上古时代已经实行过的，借此争取人们对自己的政治学说的信仰与认可。中国历史上不一定存在尧、舜、文王、武王等圣明君王，这些人不过是孔子为改制而假造出来的托古对象。

康有为在谈到写作《孔子改制考》一书的意图时说：“作为一般的平民百姓，如果公开倡言变法改制，必会遭人诅咒。因此，不如假托古代圣王来倡言变法改制，这样，既不会使人感到惊恐，又可免除不测之祸。”

康有为不仅把历代统治阶级尊崇的孔子装扮成改制维新的祖师爷，而且还搬出清帝先王来为自己的观点辩护。他说：“我世祖章皇帝何尝不变太宗文皇帝之法哉？若使仍以八贝勒旧法为治，则我圣清岂能久安长治乎？”

在康有为的鼓动宣传下，光绪皇帝终于下定决心在中国发动一场空前的变法维新。虽然，这次戊戌变法被以慈禧为代表的顽固派镇压下去了，但康有为在变法前实行的借尸还魂的谋略，是符合人心的，也运用得恰如其分。

二、军事谋略

安妮姐弟俩组织抗击法西斯

第二次世界大战中，荷兰沦陷，但英勇的荷兰人民主动拿起武器，抗击德国法西斯。在荷兰北部曾出现过一个很有影响的秘密抵抗组织，据说这个组织是由一位名叫约翰尼·斯皮特法尔的英国皇家飞行员发起和领导的。这位飞行员在对德作战中屡建奇功，有很大的号召力，一时从者如云。但是这位神秘的飞行员从未露过面，而他的计划、命令等都是由安妮姐弟俩传达的。直到战后，经过盟军的调查才弄清楚，原来这个组织并不是由英国皇家飞行员领导。实际上，这个抵抗组织的领导人恰恰是安妮姐弟俩。

事情原来是这样的：德国占领荷兰后，残酷镇压和迫害荷兰人民，安妮姐弟俩的双亲也惨遭杀害，他们与德军有不共戴天之仇。一天晚上，他们在自家门口发现了跳伞时身负重伤的英国皇家飞行员约翰尼·斯皮特法尔。他们很快把受伤的飞行员抬回自己家里掩藏起来，并精心护理，偷偷请来医生为他治疗，冒着生命危险为飞行员拿药。但由于飞行员失血太多，没过几天就去世了，对此姐弟俩十分悲痛。为掩人耳目，他们给飞行员换上了当地人的服装，然后把他安葬了。但他们在整理飞行员的遗物时，忽然产生了一个大胆的想法：何不利用飞行员的名义来成立一个抵抗组织，向德军报仇雪恨呢？姐弟俩敢想敢干，他们很快就以已故英国皇家飞行员的名义来联络同志，当地不少人参加了这个组织，一时这个组织在荷兰北部名声大振。他们多次向德军出击，使德军遭受了一次次沉重的打击。

随着世界反法西斯战争走向胜利，德国法西斯日益走向没落，而且其失败已成为定局。安妮姐弟俩也知道，战争一旦结束，英国必然会派人来查找约翰尼·斯皮特法尔的下落。为了不暴露秘密，他们俩后来声称飞行员在一次不幸的事故中牺牲了。战后，盟军派人调查，最终还是弄清了事情的真相，并对安妮姐弟俩予以嘉奖。

安妮姐弟俩利用英国皇家飞行员的名义，组织抵抗运动，与德军浴血奋战，并取得了辉煌的胜利，他们俩使用的恰好是“借尸还魂”之计。

三、商战谋略

派克公司“借尸还魂”获重生

20世纪四五十年代，颇有知名度的派克笔一直都是派克公司的主要产品，并且雄霸市场。

然而好景不长，由匈牙利人拜罗兄弟发明的“原子笔”的问世给正处于巅峰的派克笔致命的一击。实用、方便、廉价的原子笔甫一问世，就深受广大消费者的欢迎，高价位的“派克笔”因此受到了强有力的挑战。

面对这个不利的形势，派克公司为了与原子笔竞争，曾一度以其雄厚的资本为后盾，降价销售钢笔。但是，原子笔的低廉成本是钢笔无法比拟的，使用起来也比钢笔方便。结果派克公司耗尽元气，颓势仍然无可挽回，身价也因此一落千丈，派克公司濒临破产。

派克公司并不乏有识之士，其欧洲高级主管马科利就是其中之一。他认为，派克公司在原子笔的市场争夺战中犯了致命的错误，不是以己之长，攻人之短；反而以己之短，攻人所长，无异于堂吉诃德手持长矛进攻风车。

他筹集了足够的资金，买下了派克公司，接着立即着手重新塑造派克钢笔的形象，突出其高雅、精美和耐用的特性，使它从一种大众化的实用品变成一种显示高贵社会地位的象征。循着这样的设计定位，他采取了两项战略措施。

首先是削减派克钢笔的产量，同时将原来的销售价格提高30%。其次是增加广告预算，加强宣传以提高派克钢笔作为社会地位象征物品的知名度。为了达到这一目的，派克公司做了两件闻名于世的创举。

英国女王是英联邦的元首，其所有用品无不显示其地位的高贵，因此其用品的商标及生产厂家也跟着打上了高贵的烙印。马科利深知这一点，他煞费心机，再三努力，让派克钢笔获得了伊丽莎白二世御用笔的资格。

1987年，美苏两国元首雷根和戈巴契夫签订了限制核武器的协定。事隔不到3天，派克公司透过广告大肆宣扬：“笔杆的力量胜过刀枪！”这里所说的笔杆当然是指两国领袖签字用的笔，正是“特制的银质75型派克钢笔”。

方向正确，措施得力，马科利的战略目标实现了。1989年，派克钢笔又一次提高了售价。

以实用为标志的老式派克钢笔没落了，老派克公司也因此不复存在；新的派克钢笔却以炫耀、装饰为标志的形式“还魂”了，派克公司也随之新生。

几乎任何产品和企业都有它的成长期、成熟期和衰退期。抓住时机，充分利用一切有利条件，使它们在衰落时能通过“借尸还魂”而新生，往往能获得出奇制胜的效果。

第十五计 调虎离山

※原文

待天以困之，用人以诱之。往蹇来返。

※译文

利用对敌方不利的天时、地理环境困扰敌人，用人为的谋略引诱敌人。主动进攻有危险，诱敌来攻则有利。

※按语

兵书曰："下政攻城。"若攻坚，则自取败亡矣。敌既得地利，则不可争其地。且敌有主而势大：有主，则非利不来趋；势大，则非天人合用，不能胜。汉末，羌率众数千，遮虞诩于陈仓、崤谷。诩即停军不进，而宣言上书请兵，须到乃发。羌闻之，乃分抄旁县。诩因其兵散，日夜进道，兼行百余里，令军士各作两灶，日倍增之，羌不敢逼，遂大破之。兵到乃发者，利诱之也；日夜兼进者，用天时以困之也；倍增其灶者，惑之以人事也。（《后汉书·虞诩》《战略考·东汉》）

※译文

《孙子兵法》中说："围城攻坚是最下策。"如果强行攻坚围城，就是自取灭亡。既然敌人已占据有利的地形条件，就不应该去强攻。何况敌人早有准备，力量处于优势。敌人居于有利地位，除非他认为有利可图，他是不会轻易离开有利阵地来进攻的；敌人处于优势，如果我方不利用天时地利等有利条件以引诱敌人，就无法取胜。

东汉末年，羌人首领统率数千兵马，在陈仓崤谷中阻挡虞诩行军。虞诩趁此公开宣称进军受阻，向朝廷上书请求援兵，等待援兵到来后再进军。羌人听到这一消息后，便信以为真，分散开各自去附近县城抢掠财物去了。虞诩便利用羌兵离开的时机，下令日夜兼程向前进军，每日疾行百余里。虞诩又命令军士驻军做饭时，每人做两个灶，并使灶的数量每日增加一倍。

羌人误以为援兵陆续到了，于是不敢追赶攻击他们，结果他们冲破了羌兵的封锁。虞诩宣称要等待援军到后再向前进军，就是故意让羌人误以为能利用援兵到来前的时间去大肆掠夺，也就是用利诱的方法将羌人调开了；他命令不分昼夜地急行军，就是要得到天时地利上的有利条件；加倍修灶，就是人为地制造援军陆续赶到的假象来迷惑敌人，使敌人误以为援兵已陆续赶到，不敢进攻了。

※计谋精解

调虎离山，是一个调动敌人的谋略。早在《管子》一书中就有“虎豹去其幽，而近于人，则人得之”这样的话。

在这一计中，“虎”是指强敌，这是一种形象化的说法；“山”是指对敌人有利的地形、条件。调虎离山的目的是将“老虎”（敌人）从其盘踞的“山”（有利形势）上引下来。

在古今中外的战争舞台上，运用这一计谋调动敌方脱离有利地形，就我之范，再加以消灭的例子举不胜举。在现代政治、外交、经济等各种生活领域中，这一计谋也被应用得极其广泛，常会收到令人意想不到的效果。

调虎离山，关键在一个“调”字，“调”要做得巧妙、灵活，隐真示假，诱敌就范。要知道，“虎落平阳可被犬欺”。

此计包含以下两种含义：

（一）虎作为百兽之王，其威力除了来自于它自身的勇猛外，它所盘踞的山势是它赖以生存和施展威力的必不可少的重要条件，一旦离开了这个重要条件，它自身的勇猛也很难发挥出来。因此将其从有利的地势上调离，使其威力无法得以施展，是最好的办法。

另外，虎为百兽之王，而百兽又都生活在山中。在山中，虎可借百兽以增势，百兽也可借老虎而显威。它们之间因互相勾结、狼狈为奸，更扩大了其威势，增加了与我对抗的力量。如果把老虎诱离深山，使它与百兽分开，就可大大分散、减弱虎势，这时再来降虎，就容易多了。将虎调离出山不仅能减弱它自身的威力，而且能减弱它的势力，这样一

来，战胜猛虎也就变得容易多了。

（二）我们要想消灭老虎，占领虎山是成功的关键。然而占领虎山并非易事，因为虎山又有虎守护，我们一时攻打不下，这时设法把虎引开，使山空虚，我们便可乘虚而入，一举拿下虎山。待虎发觉之后，已为时太晚，要挽回有利局面已经不可能了。而虎一旦没了老巢，就只得任凭我们发落了。即便我们不去动手杀害它们，它们也不可能生存太久。

我们在运用调虎离山之计时，要灵活运用“调虎”的技巧。一般而言，“调虎”可以采用如下方式：

（一）迷惑敌人，使其无所适从，最后只得自投罗网。采用各种手段迷惑敌人，造成敌人在判断上的失误。和敌人玩捉迷藏的游戏，将其引诱到别的地方来，以达到我们调虎离山的目的。

（二）激怒敌人，使其丧失理智，轻举妄动，不知所为。这和《孙子兵法》所说的“怒而挠之”有异曲同工之妙。

（三）根据敌人的特点或需求，以各种各样的利益来诱骗敌人离开其有利地势或赖以生存之地。

与之相反，也可以在敌人的内部或外部制造祸害，敌人为了自保就会逃离。这样也能达到我们调虎离山的目的。

（四）最好的方法是向敌人讲清道理，使其晓以利害，自动退让。不动干戈之法是上上策。虽然这种方法不动一刀一枪，损失很少，但它有其局限性，这种局限性在于敌人必须是明智之人，否则很难实行。

应采取以下防范对策来应对敌人的调虎离山之计：

（一）抢先占领有利地势，并稳坐泰山，不为利诱所动。如果我们已经抢先占有地利，而使敌人处于不利的地位，就不要轻易放弃这一优势，并千方百计诱使敌人来我们这里决战，而不能性急浮躁，轻易离开，要“先为不可胜，以待敌之可胜”，才能“立于不败之地”。要经得住各种诱惑，这是问题的关键。

（二）要能有去有回，灵活掌控自己的根据地，而不被敌人霸占。我们万不得已必须出山时，要事先规划好归山之路，不要出得去，回不来。另外离开山林不要太远，一有问题可及时回救。

（三）清楚适合自己的地形条件，但也不可过分依赖条件。我们要清楚自己的特点，清楚适合自己的条件。凡对自己有利的地势可以前行，凡对自己不利的地势，一定要尽早回避。我们可以利用条件，但不能过分依赖条件。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

崇祯帝果断除奸

公元1627年（天启七年），朱由检登上了皇帝的宝座，是为崇祯帝。在他之前登基的是他的兄长——明熹宗朱由校。朱由校不理朝政，终日在宫中骑马射箭，或把弄他钟爱的土木工艺，却将朝中大权全都交给大奸臣魏忠贤。

崇祯皇帝上台时只有17岁，却深知魏忠贤作恶多端，于是他想要除掉这个大奸臣。可是，魏忠贤的爪牙遍布朝廷，年轻的崇祯皇帝还不敢太冒失。入宫之初，他对魏忠贤和颜悦色，以稳定其心，然后伺机而动。一天，他突然下令魏忠贤掌管的宫内小宦官一律出宫赴兵部领赏。可一出宫就不许他们再入宫了，立即予以解散。接着又强令魏忠贤的爪牙退休，或降职。待到魏忠贤失去左右羽翼时，崇祯帝趁机宣读大臣们弹劾他的“十大罪疏”，然后下令将他发配到凤阳县看守皇陵。魏忠贤自知罪孽深重，中途上吊自杀了。

崇祯帝做事果断迅速，令魏忠贤防不胜防，一代奸臣最终被迫自杀。崇祯帝除奸的整个过程让人拍手称快，他正是运用了“调虎离山”的策略。

公子光施计刺杀吴王僚

吴国的公子光早就想除掉吴王僚，由自己取而代之。但是，吴王僚

有三个非常骁勇的儿子时刻围绕在身边，使公子光难以下手。

公子光为此事暗中着急。伍子胥看出了公子光的心思，打算帮助他，便献计说："目前胥国动乱不安，如果你向吴王僚建议，乘胥国发生危机的时候，向胥国发动进攻，吴王僚一定会同意。然后你借口自己的脚被扭伤，推举吴王的儿子掩余和烛庸带兵前去。同时建议吴王派他的另一个儿子庆忌出使郑国和卫国，目的是说服这两个国家共同伐楚。这样，就可以除去吴王僚的三个羽翼，剩下一个吴王僚就好对付了。"

吴王僚果然听从了公子光的所有建议，把他的三个儿子派了出去。公子光见时机已到，便派一个勇士刺死了吴王僚，自己做了吴王。吴王僚的三个儿子见国内发生变故，不敢再回来，只好亡命他国。

在这个故事里，吴王僚的三个儿子如同三只猛虎，使公子光无法刺杀吴王僚。公子光采用伍子胥的计谋，调走了这三只猛虎，吴王僚成了孤家寡人，在这时对付吴王真可谓易如反掌。

二、军事谋略

孙策调虎离山占卢江

东汉末年，军阀并起，各霸一方。孙坚之子孙策年少有为，继承父志，势力逐渐强大。公元199年，孙策欲向北推进，准备夺取江北卢江郡。卢江郡南有长江之险，北有灌水阻隔，易守难攻。占据卢江的军阀刘勋势力强大，野心勃勃。孙策知道，如果硬攻，取胜的机会很小。他和众将商议，定出了一条调虎离山的妙计。

孙策知晓刘勋极其贪财，便派人给刘勋送去一份厚礼，并在信中把刘勋大肆吹捧一番。信中说刘勋功名远播，令人仰慕，并表示要与刘勋交好。同时以弱者的身份向刘勋求救。他说，上饶经常派兵侵扰我们，我们力弱，不能远征，请求将军发兵降服上饶，我们感激不尽。刘勋见孙策极力讨好他，万分得意。

话说上饶一带，十分富庶，刘勋早想夺取，今见孙策软弱无能，免去了后顾之忧，决定发兵上饶。部将刘晔极力劝阻，刘勋哪里听得进去？他已经被孙策的厚礼、甜言迷惑住了。孙策时刻监视着刘勋的行

动，见刘勋亲自率领几万兵马去攻上饶，城内空虚，心中大喜，说：“老虎已被我调出山了，我们赶快去占据它的老窝吧！”于是立即率领人马，水陆并进，袭击卢江，几乎没遇到顽强的抵抗，就十分顺利地控制了卢江。刘勋猛攻上饶，一直不能取胜。突然得报，孙策已取卢江，便知中计，后悔已经来不及了，只得灰溜溜地投奔曹操。

腓德烈大帝的“巨蟹”阵

1757年，是普鲁士在“七年战争”中处境最困难的一年。普鲁士军队遭到来自四面八方几十万敌军的围攻：在西面，由戴艾斯提斯元帅率领的10万法军和由苏比兹元帅率领的3万法军，正向柏林逼近；在东面，8万俄军深入东普鲁士境内，也打通了通向柏林的道路；在北面，瑞典军队1.7万人已开始在波美拉尼亚登陆；在南面，由道恩元帅指挥的10万奥军，正大举向北挺进。普鲁士几乎陷于绝境。

面对危局，普鲁士国王腓德烈大帝并没有认败服输，他分析了不利的局势，决定在敌军还未对自己达成最后的合围之前，争取时间首先歼灭诸路敌军中最弱小的一支力量，即由苏比兹元帅率领的3万法军，然后再相机行动。于是，他让贝芬公爵率领4万余人牵制住道恩元帅的奥军，另以10万金币收买了接替戴艾斯提斯担任法军指挥的李希留公爵，使他率领的10万法军按兵不动，然后亲自率领普军精锐主力寻找苏比兹决战。但狡猾的苏比兹却避免和普军决战，连连撤退。腓德烈大帝十分清楚，敌军的包围圈在逐渐缩小，若想不输掉这场战争，最迫切的就是争取时间，尽快取得一次会战的胜利，以争取改善局势。于是为数2.2万人的普军尾追着苏比兹军的3万人寻找战机。

而苏比兹却一退再退，最后撤进布劳恩斯多夫坚固的营地内。腓德烈发现敌人的新营过于坚固，强攻难以奏效，便主动退至罗斯巴赫，制造假象，诱使苏比兹脱离他的营地。

苏比兹的部下，原本倚恃自己的兵力优势而趾高气扬，现在却跟着苏比兹被弱小的普军追得像逃命般一退再退，疲劳之苦和骄狂之气使他们对撤退极为不满。现在，当他们看到腓德烈不战而退，就更加自信地认为，普军是虚弱的，是不堪一击的。于是，将领们纷纷向苏比兹要求，以进攻来结束战争。苏比兹在将领们的强烈督促下，决定第二天即

开始进攻。这样，腓德烈大帝的“退却行动”，不仅使苏比兹最后下了会战的决心，也诱使他走出来，放弃了坚固的阵地。

在罗斯巴赫，腓德烈布下了口袋阵。这是一个以炮兵阵地居中，以骑兵和步兵为左、右两翼的新战阵。这个长而纵深浅的新战阵，完全是攻势型的布置，它就像张着大口，伸着长长双臂的巨蟹。它的左、右两翼如同巨蟹的两支长钳，可以随时伸出去打击敌军纵队的两个侧翼；而中央的炮兵阵地，如同巨蟹大张的血口，向着正面拥来的联军，喷射出密集的炮火。

骄狂的法军本以为普军肯定会摆出防御的阵形，做梦也没想到等待他们的是一个张着血口的“巨蟹”。1757年11月5日下午3时30分，腓德烈看到敌军走进自己布下的迷阵，下达了攻击的命令。只见38个中队4000名精锐骑兵，以铺天盖地的威势伴以地动山摇的呼喊，如同洪水猛兽一般压向法军纵队的右翼。法军纵队立刻像炸了窝一样乱成一片，战斗队形整行整列地被炮火轰散，另有7个普军步兵营在炮火掩护下，直插法军的左翼，并用快捷猛烈的炮火射向法军。法军阵形大乱，人马挤成一团，自相践踏。经过近3个小时的战斗，原野上摆满了法军官兵的尸体，落荒而逃的散兵四处逃命。这场战斗中，普军以500余人的伤亡，毙伤敌军7700余人，俘获5000余人，缴获大炮67门。更重要的是，这场胜利，使普鲁士得以解除了西面来自法军的威胁，击破了联军的包围战略，重新唤起了普鲁士人民的民族自豪感。

腓德烈大帝取得胜利的关键，在于他能把正确的战略和出色的战术相结合。在敌强我弱、四面临敌的不利条件下，他选择了一条正确的战略：集中优势兵力，攻击敌人薄弱环节；在决战的战场上，他又巧妙地采用调虎离山的战术，把敌人引入自己的口袋阵。

三、商战谋略

明为“引狼入室”实则“调虎离山”

1983年，美国通用汽车公司董事长经理史密斯经过一番深思熟虑后做出重大决策，将公司属下位于加利福尼亚州费雷门托市的一家汽车厂拿出来，与日本丰田公司合并，生产丰田牌小轿车。当时日本丰田汽车

早已凭其优惠的价格进入美国市场，驰骋于美洲大陆。打入美国本土，自然是雄心勃勃的丰田公司求之不得的好事，所以谈判一拍即合，合并即告成功。

美国人早就对日本汽车“侵入”美洲大陆反感至极，史密斯居然公开将日本公司大摇大摆地请到本国生产汽车，这简直是引狼入室。为此，美国汽车业界对此举颇有微词。

究竟是“引狼入室”，还是“调虎离山”，史密斯自有他的道理。他深切地明白，美国汽车业界之所以在日本汽车大举进攻之下束手无措，一个至关重要的原因就是以往太轻敌了。当初日本车刚刚驶入美洲之时，几乎全部美国汽车商都认为日本车不过是初学者的小玩意，便宜的商品。对日本汽车售价低、性能好、省燃料的特点缺乏正确的认识和态度，等到日本汽车在美国日益畅销时，美国同行便手足无措了。其实，史密斯与日本丰田汽车公司的合并之举，绝不表明他已向日本同行俯首称臣，他知道要与之抗衡进而战胜它，就必须了解它，学习它。到目前为止，没有一家美国厂商不明白，如果想与日本汽车竞争，必须降低生产成本和提高车辆品质，只有两手齐抓，双管齐下，才能赢得这场竞争。而通用汽车公司把一家工厂与丰田公司合并，旨在“调虎离山”，在于掌握日本公司的生产方式和管理经验，然后结合美国和本公司的实际情况进行消化吸收，迅速实现战胜日本汽车的目标。

第十六计 欲擒故纵

※原文

逼则反兵，走则减势。紧随勿迫，累其气力，消其斗志，散而后擒，兵不血刃。需，有孚，光。

※译文

直接紧逼敌方，敌方就会猛烈反攻，回避敌方，敌方就会自然减势。紧紧跟随时，既不能放开敌方，又要避免直接逼近，这样既削弱了敌方的体力，又瓦解了敌方的斗志，待敌方实力耗尽，我方一举擒获，不费一兵一卒就取得了胜利。这是从《周易·需》卦辞中领悟出的道理。

※按语

所谓纵者，非放之也，随之，而稍松之耳。“穷寇勿追”，亦即此意。盖不追者，非不随也，不迫之而已。武侯之七纵七擒，即纵而蹑之，故辗转推进，至于不毛之地。武侯之七纵，其意在拓地，在借孟获以服诸蛮，非兵法也。若论战，则擒者不可复纵。

※译文

“纵”，并不是说要将敌人放走，而是一直跟随他，只是稍微放松一点而已。《孙子兵法》中说：“对陷入绝境的敌人，不要往死路上去逼他”就是这个意思。其所谓“勿追”，并不是说不必追赶了，只是说不要把敌人逼得太紧之意。诸葛亮施用七擒七纵的计谋追孟获，就是采用了放了又追的方法。其用意在于扩展领土，利用孟获的地方领袖地位，使南方蛮族全部服从。严格地讲，这不属于兵法的范畴。如果从战争角度而言，既然已经逮住了敌人就不能轻易放走他。

※计谋精解

欲擒故纵中的“擒”和“纵”，是一对矛盾，军事上，“擒”是目的，“纵”是方法。古人有“穷寇莫追”的说法，实际上，不是不追，而是

看怎样去追。把敌人逼急了，他只得集中全力，拼命反扑。不如暂时放松一步，使敌人丧失警惕，斗志松懈，然后再伺机而动，歼灭敌人。

运用此计要铭记以下三点：

（一）抓牢手中的线，莫让风筝跑丢。我们放风筝时，无论风筝飞得多高，离我们有多远，它都跑不出我们的手掌心，因为在我们的手中有一条长线牢牢地牵着它。对待敌人也是如此，我们要始终跟随敌人，不能让他跑掉。

（二）等敌人逃累了我们再捉。落入我们掌心的敌人只要觉得还有一点逃脱生还的可能，他就会拼命地逃走。在惊慌恐惧中拼命逃跑，既是体力上的消耗，也是精神上的消耗，如果我们一直给他施加死之威胁，但又留给他可逃脱的幻觉时，为了避害，他就会一直拼命跑下去。人的体力和精力是有限的，最后跑累的时候，他就会自己停下来，这时他也就丧失了反抗能力，我们便可手到擒来。如果不是在他跑累的时候擒拿他，他仍有反抗的能力，很可能会挣个鱼死网破。这样，我们既不能捉到敌人又会被敌人猛烈反攻，损失在所难免。

（三）故意骄纵敌人，使其丧失警觉。在敌人面前我们要故意退让，骄纵敌人，使其自我膨胀，士气松懈，丧失警惕，反倒以为我们势力弱小，根本不是他们的对手，因而思想松懈，给我们提供了捕捉的契机。

我们应采取如下防范对策来应对敌人的欲擒故纵之计：

（一）重整旗鼓，决不气馁，变被动为主动，变撤退为反击。一旦战争失利，我们不能灰心丧气，消极逃遁，因为这还不是最终的胜负，要反过来利用敌人放纵我们的机会，尽快地重整旗鼓，恢复和壮大自己的力量，或选择有利的地势来对抗敌人，或设好埋伏诱骗敌人，或回转身来反击敌人，决不能让敌人的企图得逞，也不能让敌人的欲擒故纵之计得以顺利实施。

（二）见机行事，决不恋战，快速机敏地脱离危险之地。我们在和敌人决斗的过程中，一旦发现自己已经处于被动地位，有被敌人包围的

危险时，就应及时脱离险境，主动撤退。因为这时敌人还没有形成严密的包围，我们可以根据自己的判断，任意选择突围的方向和路线，而这时敌人也无思想准备，不会立即反应过来跟踪我们。即使跟踪，我们早已脱离危险之地，如果我们继续恋战不知逃脱，敌人就会赶上来包围住我们，到那时我们再想突出重围就十分困难了。

（三）隐蔽行迹，迅疾地摆脱敌人的跟踪。我们免不了被敌人跟踪，所以应该速战速决，而不能长时间拖着大尾巴在后面，因为这样很快就会被拖垮，所以一旦冲出重围，选准撤退的方向时，就要快速隐蔽地行动，采取金蝉脱壳或瞒天过海之计，摆脱敌人的跟踪，这样才能脱离危险。

（四）“故纵”而不纵，决不放松警惕，时刻保持清醒的头脑。敌人暂且放纵我们的真正意图就是要消磨我们的斗志，松懈我们的思想，然后乘机突袭我们。为了不让敌人的企图得逞，无论何时何地，我们都要始终保持高度的警惕性和旺盛的斗志，不能因敌人的暂时放松而麻痹大意，否则后果不堪设想。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

石勒一举歼灭王浚

两晋末年，幽州都督王浚企图谋反篡位，晋朝名将石勒准备剿灭王浚。但是王浚势力强大，恐一时难以取胜。石勒认为时机还不成熟，决定采用“欲擒故纵”之计，麻痹王浚。他派门客王子春带了大量珍珠宝物，敬献王浚，并写信向王浚表示准备拥戴他为天子。信中言辞恳切，对王浚一番吹捧，王浚信以为真。正在这时，王浚的部下游统伺机反叛，准备投靠石勒，石勒却杀了游统，并将首级送给王浚。这使得王浚对石勒更加放心。

公元314年，石勒探听到幽州遭受水灾，百姓们粮食断绝，而王浚却不顾百姓死活，苛捐杂税有增无减，致使民怨沸腾，军心浮动。石勒见时机成熟，当年4月，他亲自率军来到幽州城，王浚还蒙在鼓里，以

为石勒来拥戴他称帝，根本没有准备应战。等到大梦初醒时，已经身首异处了。

王浚刚开始谋反时，石勒并没有实力歼灭他。而且当时不易获得当地军民的全力支持，于是他首先设计稳住了王浚，然后暗中积蓄力量，待机而动。等到幽州遭受水灾，而王浚又激起民愤时，石勒才借机一举歼灭了他。

二、军事谋略

诸葛亮七擒七纵孟获

公元225年（蜀后主建兴三年），蛮王孟获起兵10万反蜀，建郡太守雍闿、群舸郡太守朱褒、越窗郡太守高定相继投降，声势甚大。蜀丞相诸葛亮奉旨起兵50万南征。在智破三郡叛军之后，大军继续向泸水（川滇边境）挺进。适逢马谡奉后主之命前来劳军。

诸葛亮久闻马谡才智超群，便虚心问计。马谡曰："愚有片言，望丞相察之。南蛮恃其地远山险，不服久矣。虽今日破之，明日复叛。丞相大军到彼，必然平服；但班师之日，必北伐曹丕；蛮兵若知内虚，其反必速。夫用兵之道，攻心为上，攻城为下；心战为上，兵战为下。愿丞相但服其心足矣。"诸葛亮很赞同马谡的见地，更坚定了心服蛮王的决心。第一次两军对阵，孟获战败，为蜀将魏延活捉。诸葛亮问他是否心服？孟获说："山僻路狭，误遭汝手，如何肯服？你放我回去，整军再战，若再被擒，我便肯服。"诸葛亮当即下令放了他，并给他衣服、鞍马、酒食，派人送他上路。第二次诸葛亮派马岱夜渡泸水，断了蛮军粮道，孟获被部将董荼那、阿会喃等缚送蜀营。诸葛亮对孟获说："你前次说，若再被擒，便肯降服。今日如何？"孟获说："这次是我手下人自相残杀，以至如此，如何肯服？"

诸葛亮又将他放了，并领他参观蜀军营寨，亲自送至泸水边，派船送回。孟获第二次被放回本寨后，首先将部将董荼那、阿会喃杀了，然后与其弟孟优商议以假降方式夜袭蜀营，诸葛亮将计就计，第三次将孟获活捉。但孟获仍然不服，他说："这是因为我弟贪杯，误吃了你们的毒酒，并非我没有能耐，如何肯服？如果你放我兄弟回去，我们收拾兵马

和你大战一场，若再被擒，方肯死心塌地归降。”

诸葛亮第三次又将他放了。孟获愤愤回归本洞，派人带上金银珠宝往八番九三十甸各部落借得精健蛮兵数十万，一路杀气腾腾，来战蜀军。诸葛亮避其锋芒，领军退至西洱河北岸扎营，然后派精兵暗渡至西洱河南岸，抄了蛮军后路，第四次将孟获活捉。诸葛亮怒斥孟获：“这次又被我擒了，还有何话可说？”孟获说：“我误中诡计，死不瞑目。”

诸葛亮声言要斩，孟获全无惧色，要求再战，诸葛亮只得第四次又将他放了。孟获回去后，又聚集数千蛮兵躲入了秃龙洞，与该洞洞主朵思凭借险山恶水，据守不出。诸葛亮走访当地老人，寻得解毒甘泉和可辟瘴气的薤叶芸香，避过毒泉恶瘴，引军由险径直取秃龙洞，第五次擒得孟获。但孟获仍不服，并说：“我祖居银坑山，有三江之险，重关之固，你若能到那里擒我，我便子子孙孙，倾心服侍。”诸葛亮远虑深谋，第五次又将他和孟优、朵思等人放了。

孟获连夜奔回银坑山老巢，又从八纳洞洞主木鹿那里请来3万驱兽兵助战。诸葛亮破了孟获之妻祝融夫子的飞刀，布假兽战胜木鹿的兽兵，识破孟获妻弟带来洞主假缚孟获夫妻献降诡计，第六次生擒孟获。但孟获说，这次是我等自来送死，不是你们的本领，如第七次被擒，则倾心归服，誓不再反。

诸葛亮又将其放之。孟获回洞后，采纳妻弟带来洞主的建议，从乌戈国请来3万刀剑不入、渡水不沉的藤甲兵，屯于桃花渡口。诸葛亮设疑兵，一步一步地将藤甲兵诱入预伏干柴、火药、地雷的盘蛇谷，堵住前后谷口，纵烈火将乌戈国的3万藤甲兵烧了，第七次生擒孟获。诸葛亮令人设酒食招待孟获夫妇及其宗室，叫孟获回去再招人马来决战。这一次，孟获却不走了。并说：“七擒七纵，自古未有。我等虽然是化外之人，也懂得礼义，难道就如此没有羞耻么？”于是领各洞蛮民诚心归顺。

孟获归顺后，诸葛亮命其继续为蛮王，所夺之地，尽皆退还，蜀军班师，孟获亲自送诸葛亮渡过泸水。后来孟获蜀仕，官至御史中丞。终蜀之世，蛮方一直太平无事。

诸葛亮七擒七纵，“纵”的是孟获其人，而最终“擒”得的是蛮王及蛮

方百姓的心。精诚所至，金石为开。从此蜀国有了一个巩固的南方，诸葛亮可全心致力于伐魏了。

三、商战谋略

能干的“哈里逊”

1981年1月，美国IBM电脑公司总部发生了一起重大失窃案，一份有关软件设计的秘密技术文件竟从保险箱内不翼而飞了。公司老板勒令保卫处法律顾问卡拉汉迅速破案。卡拉汉从一位刚从日本访问归来的某公司经理佩里那里得知，日立公司主任工程师林健治藏有一份“IBM-3081K”电脑的设计手册。于是，卡拉汉怒火中烧，决心要对日本人进行一次大报复。他找到联邦调查局特别侦探贾连特逊，两人秘密策划了一起“欲擒故纵”的计谋。

不久，林健治应邀万里迢迢来到美国与卡拉汉洽谈一笔大生意，化名为“哈里逊”的贾连特逊也出场相陪。密谈中，林健治邀功心切，对他们两人的真实身份毫不怀疑。卡拉汉笑脸相迎，处处装出为林健治着想的“哈里逊”神秘莫测，表明他是唯一能弄到“IBM”内部情报的人。林健治急不可待地提出日立公司愿以1万美元来买“IBM”最新产品的情报资料。“哈里逊”嫌酬金太少，林健治立即加价，愿以5万到10万美元换取最新电脑控制程式的代码。

“哈里逊”提出要现金，林健治满口答应了。

没隔几天，一阵急促的电话铃声，打破了日立公司驻旧金山办事处的宁静，主任工程师成濑急忙抓起话筒，电话里传来了“哈里逊”的声音：“有关参观事宜，请务必在规定的时间内结束。”

成濑不放心地问：“我们愿出1万美元，想看看机器，如果出问题，本公司损失就太大了。”“哈里逊”一口保证没有问题。

第二天，成濑从旧金山匆匆赶去和“哈里逊”接头。“哈里逊”将他带进一间密室，他看到成堆的新产品，急不可待地打开相机，连连照个不停。这时，躲在暗处录像的联邦调查局密探见此丑态，差点笑出声来，只有老奸巨猾的“哈里逊”不动声色，并假惺惺地催他快拍。成濑认为，

这样一来“哈里逊”就成为日立公司心目中最能干的“神秘人物”，不少人与他谈判，向他“订货”，根本没想到自己已入了圈套。

到了1982年6月21日，日立公司派往美国执行窃密计划的林健治又到旧金山和“哈里逊”进行最后磋商。“哈里逊”说：“你们要的情报已全部弄到手，只要先付钱，便可交货。”经过一番唇枪舌剑，林健治答应以52.5万美元成交，付清现金，约定次日上午交货。

第二天上午9点，林健治等4名日本产业间谍按约定的时间来到一座大楼门口。走进大门，突然从前后左右闪出几个彪形大汉，恶狠狠地向他们扑来，还没等他们反应过来，每个人的双手都被手铐铐了起来。林健治在绝望中看见“哈里逊”朝他走来，刚想喊叫，忽然一下子又愣住了。原来，此时的“哈里逊”已不是风度翩翩的某公司老板，而是手持联邦调查局逮捕证的特别侦探贾连特逊。林健治狠狠地瞪了他一眼，但为时已晚，他只能无可奈何地低下了头。

第十七计 抛砖引玉

※原文

类以诱之，击蒙也。

※译文

用相类似的事物去引诱敌人，乘其懵懂迷惑之时去打击它。

※按语

诱敌之法甚多，归妙之法，不在疑似之间，而在类同，以固其惑。以旌旗金鼓诱敌者，疑似也；以老弱粮草诱敌者，则类同也。如楚伐绞，军其南门。屈瑕曰："绞小而轻，轻则寡谋，请勿捍采樵者以诱之。"从之，绞人获利。明日，绞人争出，驱楚役徙于山中。楚人坐守其北门，而伏诸山下，大败之，为城下之盟而还。又如孙膑减灶而诱杀庞涓。（《史记·孙子吴起列传》）

※译文

迷惑敌人的方法很多，最妙的方法，不是用模糊近似、使人觉得似像非像的疑似之物，而是利用类同的东西，使敌人深信不疑。用旌旗招展、击鼓鸣锣去诱敌，就属于令人生疑的一类；用老弱残兵，或制造无粮草的假象去诱敌，就是相类似、不生疑的事物。例如春秋时代，楚国征伐绞国，两军在绞国都城的南门相对峙，僵持不下。楚国大将屈瑕向楚武王献策说："绞国弱小，国人轻浮。轻浮则寡谋，我们可以派些樵夫去引诱绞军，故意让楚国的樵夫上山打柴，我们不派兵保护，绞军便会出城掠夺。"楚武王从其计。果然，绞人追捕了不少楚国的樵夫作为战功；第二天，楚军又如法炮制，绞人食髓知味，争相出城追赶，楚国樵夫纷纷往山上逃。楚军主力列阵于绞国北门外，另设伏兵于山上，这时趁机发起突袭，大败绞军，迫使绞国签订城下之盟。孙膑减灶而诱杀庞涓的典故亦属于此计之列。

※计谋精解

抛砖引玉，是指用相类似的事物去迷惑、诱骗敌人，使其借机上当，中我圈套，然后乘机击败敌人的计谋。“砖”和“玉”，是一种形象的比喻。“砖”，指的是小利，是诱饵；“玉”，指的是作战的目的，即大的胜利，“引玉”才是目的，“抛砖”只是为了达到目的所使用的手段。钓鱼需用钓饵，先让鱼儿尝到一点甜头，它才会上钩；敌人占了一点便宜，才会误入圈套，吃大亏。

本计可以理解为以下含义：

（一）以“砖”引“玉”。也就是拿出自己没有价值的东西，用来做示范和暗示，有目的地诱使对方拿出有价值的东西来。在这里，我们的启发、倡导和带头作用非常重要，榜样的力量是无穷的。

（二）以“砖”抵“玉”。在我们得不到敌人的“玉”的情况下，我们抛出“砖”，引诱敌人抛出“玉”，然后用我们的“砖”砸他的“玉”。我们损失的是“砖”，而敌人损失的却是“玉”。

（三）以“砖”易“玉”。即用价值较小的东西换取价值较大的东西，或用无价值的东西换取有价值的东西，这就如同撒下诱饵钓金鳌一样。金鳌的价值要比鱼饵的价值大很多倍。

当敌人运用抛砖引玉之计时，我们可采取如下防范对策：

（一）要眼观六路耳听八方，依据敌情，对我方的战略部署做出相应调整，决不可呆头呆脑，任凭敌人愚弄和摆布。一切要以时间、地点、条件为转移，在兵法中叫作“践墨随敌”。所谓践墨随敌，就是说作战的方向、方针、策略等都要根据敌情的变化而变化。只有随机应变，才能防止误入敌人为我们设计好的圈套。另外，要善于观察，一旦发现可疑之迹，要及时审察，分辨真假。

（二）要看清形势，不要被敌人的小恩小惠所诱惑，坚持天上不会掉馅饼的观点。不要为贪占小便宜而误入贼船。顺手牵羊之计主张小利必得，小隙必乘，但其只是在敌人无力控制的范围内适用。如果在敌人防守严密，控制有力的区域内，见到微利或微隙，则要研究其是否诱饵，因为敌人在有能力保护自己利益的情况下，绝不会拱手送利。

（三）要坚持自己的观点，不要让敌人左右我们的思想，克服从众心理。易受暗示和从众心理，是抛砖引玉的心理基础。别人暗示以利，你则去取；别人都去做的事，你也跟着去做，就难免上当受骗。所以，我们一定要有自己的思想和独立的见解，不能人云亦云，毫无主见。

总之，在敌人运用抛砖引玉计谋时，我们要采取审慎的态度，一旦发现敌人的阴谋，及时采取应对之策，决不能让敌人拿“破砖”换走我们的“美玉”。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

用“马骨”引来千里马

战国时期，秦、楚、齐、燕、赵、魏、韩七个诸侯国割据争霸，混战不断。其中燕国比较弱小，不断遭到别国的侵略。有一次，齐国趁燕国内部出现一些混乱，就派兵打了进去，燕国差点儿被灭掉。

燕昭王心想：“燕国土地不小，人口不少，为什么老是挨打受欺负呢？”

他想来想去，认识到，燕国弱的主要原因是缺乏一批良臣、武将，就像房屋缺少栋梁一样，自然经不住狂风暴雨的袭击。

燕昭王决心广招人才，共同治理燕国，可是，怎样才能把有才干的良臣、武将召集来呢？

有人对燕昭王说，有个贤人叫郭隗，足智多谋，超群出众，过去的国王没有重用他，让他闲在家中，现在要召集人才，可先和他商量商量。

燕昭王亲自登门拜访，请他多推荐些人才。

郭隗虽然年过花甲，但精神矍铄，容光焕发。他沉思片刻说：“重用人才，这是治理好燕国的根本。可是，怎样才能把许许多多出类拔萃的人才召集过来，我也说不上来。”接着他给国君讲了个故事。

古时候，有个国王很爱千里马，叫人到处寻找，找了3年也没找到。有个侍臣打听到很远的地方有一匹十分名贵的千里马，就跟国王说，只要给他1000两黄金，在3个月内，他准能把千里马带回来。

国王毫不犹豫地让他带1000两黄金去买，侍臣餐风露宿地赶到那里，不料那匹千里马得病死了。侍臣想，我已经向国王下了保证，准能买回千里马，如今空着双手回去，怎么交代？国王要是怪罪下来，说不定性命也难保！

想来想去，他想出一个好主意，就把带的黄金拿出一半，买下马骨头带回去。

侍臣把马骨献给国王。国王气愤地骂道："叫你去买活马，谁叫你买无用的马骨回来！白白损失了500两黄金。"

侍臣却回答说："陛下，不要小看这马骨，它能变出活的千里马来。"

国王并不相信他的话，说："无用的骨头怎么能变出活马来？"

侍臣说："人们听说陛下肯花500两黄金买死马骨头，就知道您是真心爱惜千里马，人们就会把活的千里马送上门来。"

国王将信将疑，不过还是照侍臣所说，非常隆重地埋葬了马骨。

这件事很快传开了。不到1年，果然有3匹千里马被送到了国王面前。

故事讲到这里，郭隗停住了。

燕昭王开始感到奇怪：叫他推荐人才，他怎么讲了这么个故事呢？后来一琢磨，才明白郭隗的真正用意，心里十分佩服，他想："郭隗是想叫我把他当作马骨，引来千里马。"

燕昭王高兴地回到皇宫，马上叫人造了一套别致的房子，让郭隗住了进去，还公开宣布拜郭隗为师，虚心向他求教。

这件事很快传开了。人们知道燕昭王是真心实意爱惜人才、重用人才，许许多多有才能的人都跑到京城，请求燕昭王的接见。不少外国的智勇双全的人才，也争着向燕国奔来。

燕国招揽了各式各样的人才之后，很快强大起来。

讲“琴理”喻“治国”

战国时期，齐国齐威王继承王位后，得意忘形，狂纵无度，每天吃喝玩乐，不理朝政。一晃9年过去了，国家日趋衰败，百姓贫困不堪，怨声载道。很多大臣上书规劝，齐威王根本听不进去，到后来，齐威王竟不准规劝他的人进门，如有违反者，立即赐死。

大臣们担心国家的命运，心急如焚，但都缄默其口，因为他们知道是无法把齐威王劝说过来的。

这一天，有个人走进王宫，对侍臣说：“听说大王爱听琴，我特来拜见大王，为大王抚琴。”

这个人叫邹忌，长得浓眉大眼，相貌堂堂，堪称美男子，他头脑灵活，能言善辩，琴弹得很出色。

侍臣报告给齐威王，齐威王一听很高兴，立即召见。吩咐左右摆上桌子，把琴安放好。

邹忌坐在琴前，熟练地调弦定音之后，摆着弹琴的架势，却并不弹，齐威王很奇怪，问道：“听说先生琴艺高超，现在抚琴不弹，是寡人的琴不好，还是别的什么原因？”

邹忌站起来郑重地说：“我不仅会弹琴，还精通弹琴的理论，包括琴的制作、琴发出多种声音的原理，大王听听弹琴的理论是很有益处的。”

邹忌说：“听琴，可以陶冶性情，杜绝淫邪之念，使人改邪归正。古时候，伏羲做的琴，长三尺三寸六分，好像一年的三百六十日；上圆下方，犹如以法规治理天下；五根弦，好似君臣之道。”

齐威王听着，似有所悟地点点头。

“弹琴和治国一样，必须专心运神。”邹忌接着说，“大弦声音宽厚、低沉、粗重，似春风浩荡，君也；小弦声音清脆、单纯、轻捷，似山涧溪水，臣也；应弹哪根弦就深弹，不应该弹的弦就不要弹，这道理同政令一样。大弦小弦配合，高低急缓协调。懂得了这个道理，才能弹奏出优美的乐曲。这正如君臣各尽其能，才能政通人和，民富国强。弹琴与治国的道理是一样的。”

齐威王听着显出不耐烦的样子：“先生琴理讲得不错。那只不过是空谈，我要见识见识你弹琴的真本领！请你弹奏一曲。”

邹忌反而离开琴位，两手轻轻舞动，只摆出弹琴的姿势，并不真弹。这样过了好一会儿。

齐威王面带怒色，指责说：“你为何只摆架子，并不真弹？难道你欺君不成！”

“请大王息怒。”邹忌笑笑说：“我守着琴不弹，您很不高兴吧？大王的职责是管理国家，当然应该以国事为重了。如今您身在君位，不理国事，与琴师拿着琴不弹有什么两样？我不弹琴，大王不乐意。大王即位9年不尽心图治，一切国事都由卿大夫去做，连边境告急，韩、魏、赵等国纷纷起兵进犯，打算瓜分齐国，大王也不放在心上，恐怕齐国的大臣、老百姓也不高兴吧？”

齐威王沉闷不语。

“琴声也是心声。”邹忌察看着齐威王的脸色说：“琴不弹则不鸣，国不治则不强……”

说到这里，齐威王那阴沉的脸上忽然透出笑意，拉住邹忌的手说：“先生以琴谏寡人，使我耳目一新，我一定按先生说的去做。”

紧接着，齐威王请邹忌谈论国事，邹忌劝他节制饮酒，不近女色，兴利除弊，重用贤能，专心经营霸王之业。齐威王听了极为高兴，对邹忌加以重用，发奋治理朝政。齐国很快强盛起来了。邹忌用琴进谏的故事，也被传为美谈。

二、军事谋略

吕布抛砖引玉诱曹操上当

曹操在收复濮阳的战役中，屡战受挫，但又攻城心切，便挥军强攻硬打。当时辅佐吕布的一位谋士见此情景对吕布说："曹操现在正苦于无计攻城，我们可以利用他这种心理，运用抛砖引玉之计诱他入城，中我埋伏。我城内有一户姓田的富豪，颇有名望，如果令他诈为内应，曹操必定不会怀疑。"吕布一听，便依计而行。

这天，曹操在营中正为无计破城而烦躁时，突然由城里传来一封密书。书中说："吕布残暴不仁，民心大怨。现在他已带兵去黎阳，城内只有高沛守城。如连夜起兵攻城，我可以为内应。以城上插白旗，大书'义'字为号，我乘机开门迎候。"曹操看罢，打发走田氏家僮，高兴地说："这是天赐我收回濮阳啊！"便准备起兵攻城。

曹操左右军将提醒说："这其中是否有诈，丞相不可不察。"曹操说："我已经想过，这个田氏是城中富豪，他若欺我，一旦我攻破城池，他能逃脱吗？他逃走还有可能，其家业能与其一起逃走吗？其人是势利之眼，知我定取濮阳，先来讨好于我，我怎能不信其言呢？"众将听后，深服其论。

当晚，曹操见城门之上有面白旗，上书"义"字，便令军兵在门外候伏，将近三更，果见该门大开。曹操率先引兵冲入城中，一直冲到州衙，路上也未见一人，这时，曹操方知中计，急下令退兵。此刻，却见四面城门已被烈焰封锁。曹操东撞西碰，只是寻不到退路，后来在大将典韦的掩护下，才冒火拼死冲出城外，逃得性命。

三、商战谋略

高工资带来高利润

美国的罗伯梅德家庭用品公司，8年来生产迅速发展，利润以每年18%～20%的速度增长。这是因为该公司成功运用了一种威力无比的经营管理武器——激励机制，也就是以高工资激发雇员的进取心和竞争欲，从而为公司创造更多的劳动成果——利润。

该公司建立了利润分享制度，把每年所赚的利润，按所规定的比率分配给每一个员工，这就是说，公司赚得越多，员工也分得越多，员工明白了这个“水涨船高”的道理，人人奋勇，个个争先，积极生产自不待说，而且主动改进产品。因此，该公司在家庭用品业中一直以高质量著称，赢得大量订货。

从表面上看，职员的工资高，成本也就高，利润就偏少。而事实上，该公司形成了一个良性循环的增值体系：高工资—高效率—高利润—更高工资—更高效率—更高利润……就长期而言，给雇员支付高于一般水平的工资，反而是一项降低成本的有效手段，因为支付给雇员的那部分工资，毕竟只是新增长的利润的一部分。高工资手段还起着加强企业向心力的作用，能够稳定雇员队伍，还能将人才从别处引来。

罗伯梅德公司“抛砖引玉”的良苦用心换得了更多的财富。这一明智之举已为越来越多的企业所效仿。

“抛砖引玉”这一计成果的优劣即在于要懂得“精打细算”，算得准，抛出一块“砖”，可以赚得一块“玉”，可谓一本万利。算不准，很可能变成“抛玉引砖”，那就血本无归了。

小铜牌赢来众顾客

汉斯是美国的一个罐头食品公司的经理。为了扩大公司声誉，有一年，他带着公司的产品参加了美国芝加哥市举行的全国博览会，谁知他的产品被安排在展厅中一个最偏僻的阁楼里。本来是想扩大影响，提高自己公司的知名度。这种安排显然难以达到目的，他找到大会主办人要求调换一下位置。主办人说：“你瞧，这些都是大公司的名牌产品，我们只能把它们放到这些最合适的位置。汉斯先生，你的产品的位置也是最适合的。”汉斯一看，可不，在显要位置摆放的全是全国数一数二的产品，自己的产品虽然也不错，但相比之下名气小多了，怎么办？花钱来参加展览会，总不能一无所获、空手而归吧？博览会开始后，参观的人络绎不绝，一天过去了，但很少有人光顾他的柜台。眼看展览时间不多了，汉斯十分着急，晚上躺在床上还在苦苦琢磨。第二天终于想出了一个巧妙的办法。他离开柜台出去了整整一天。

第三天，会场的地面上突然出现了许多小铜牌，铜牌的背面还刻着一行字，上称：“谁拾到这块小铜牌都可以到展厅阁楼上的汉斯食品公司陈列处换取一件纪念品。”于是捡到铜牌的人纷纷拥到汉斯的阁楼上，本来无人光顾的小阁楼，一下被挤得水泄不通，市民们到处传诵“汉斯小铜牌”这件新鲜事，记者还作了报道。这下，汉斯的产品名声大振，光在这次展览会上就赚了55万美元。

原来，这正是汉斯用的抛砖引玉，推销产品的妙计。他在产品无人问津的情况下，连夜找人做了许多小铜牌，派人遍撒展厅，把顾客引到他的柜台，加上他的产品质量不错，这样，一大笔钱就被纳入了他的腰包。

在博览会里，名牌产品如林，根本没有人会注意到汉斯的展位。但是汉斯制作的小铜牌却让他一时被广为传诵，虽然他送出了一些纪念品，但与由此而带来的利益相比，那点付出是微乎其微的。“抛砖引玉”使汉斯以小的代价换取了更多的名利。

第十八计 擒贼擒王

※原文

摧其坚，夺其魁，以解其体。龙战于野，其道穷也。（《易经·坤》）

※译文

摧毁敌人的主力，抓获其首领，便可瓦解其战争机构。好比群龙无首，离开大海战于郊野，必然陷于穷途末路。（见《易经·坤》）

※按语

攻胜，则利不胜取。取小遗大，卒之利、将之累、帅之害、功之亏也。全胜而不摧坚擒王，是纵虎归山也。擒王之法，不可图辨旌旗，而当察其阵中之首动。昔张巡与尹子奇战，直冲敌营，至子奇麾下，营中大乱，斩贼将五十余人，杀士卒五千余人。巡欲射子奇而不识，剡蒿为矢。中者喜，谓巡矢尽，走白子奇，乃得其状。使霁云射之，中其左目，几获之，子奇乃收军退还。（《新唐书·张巡》《战略考·唐》）

※译文

取得进攻的胜利，就应顺势扩大战果。如果满足于小的胜利，即使是有利于减少士兵的伤亡，但由于敌人的主力没有被摧毁，它仍然会成为战将的累赘、主帅的祸害，甚至前功尽弃。如果取得全胜，而不摧毁敌人的主力、擒住敌人的首领，就如同放虎归山，后患无穷。擒拿敌人首领的办法，不能单从旌旗在何处去辨认，而要实际察看究竟是谁在阵地上一呼百应。唐肃宗时，张巡和尹子奇作战，张巡指挥的部队一直冲到敌营的帅旗下边。当时敌营大乱，张巡指挥冲杀，斩将五十余人，士兵五千余人。可是，当张巡想用箭射死敌人首领尹子奇时，却不认识他。张巡便命士兵用削尖的蒿秆当箭射敌。被射中的敌人发现是蒿秆后很高兴，以为张巡军的箭已射完，急忙跑去禀告尹子奇。由此张巡看清了尹子奇的容貌，立即命令南霁云放箭射他。一箭射去，正中尹子奇的

左眼，几乎俘虏了他。这样，尹子奇只好鸣金退兵。（见《新唐书·张巡》《战略考·唐》）

※计谋精解

擒贼擒王之计用在军事上，是指打垮敌军主力，擒拿敌军首领，使敌军彻底瓦解的谋略。擒贼擒王，就是捕杀敌军首领或者摧毁敌人的首脑机关，使敌方陷于混乱，便于彻底击溃它。指挥员不能满足于小的胜利，要通观全局，扩大战果，以得全胜。如果错过时机，放走了敌军主力和敌方首领，就好比放虎归山，后患无穷。与之相反，一旦擒住了敌人的首领，就会使敌人陷于群龙无首、树倒猢狲散的绝境。

此计谋用在商战上，常用的战法是“挖脑”“猎头”，也就是将对手的主力、骨干拉过来为自己所用；将对手的首脑、主管或排挤或取而代之。在西方经济界，擒贼擒王之计也不排除用各种好处去左右政府首脑和主管官员，其目的是让他们为企业获取厚利提供便利和保护。

本计主要有以下含义：

（一）捉其首领再及其余。首领在其组织中的引导和凝聚作用是不可小觑的。如果一个组织失去了起这种作用的首领，则会“树倒猢狲散”，抓住其首领，可以震慑其余。一个组织失去首领就如同一个人失去了主心骨，不知该何去何从，这种局面是极其危险的。

（二）抓重点、抓中心、抓关键。任何事物都有“纲”和“领”。只要我们能抓住要领，就可以以简御繁，以少制多。如果胡子眉毛一起抓，将会费力而不讨好。人们常说：“打蛇要打七寸。”七寸处是蛇的关键部位，是蛇的心脏所在的地方，打坏了蛇的心脏，蛇自然就会死去。否则，即使把蛇斩为两段，其仍有反扑能力，不能从根本上解决问题。任何事物都存在这样关键和要害的部位，这就是事物的主要矛盾。解决了主要矛盾，其他矛盾就容易解决，甚至不解自开。抓住了关键和要害，就会取得事半功倍的效果。

在应对敌人的擒贼擒王之计时，应采取以下防范措施：

（一）防备敌人要有侧重点，不可眉毛胡子一把抓。对敌人的进攻

要小心防范，但不可能处处防范，所谓“无所不备则无所不寡”。因此，要把防范的重点放在“王”的身上。正如拳击运动员要戴上头盔，足球运动员要穿上护膝一样，头和膝都是易受攻击、运动员不可受伤的部位。我们在防备敌人时也应该分清轻重缓急，重点保护好自己的“王”，不要被敌人擒住。

（二）要有充足的后备力量，以防不测。我们在用电脑办公时，常常对文件进行备份保存，以防文件丢失后，有挽回的余地。在工程技术中有一种“多余技术”。它是为了保证机器正常运转，而事先安装的暂时不用的备用部件，一旦某些关键易损件突然失效，备用部件会自动顶替。我们在竞争中也要有这样的准备，一个“王”不幸被擒，另一个新“王”立即产生，如此反复，“王”位永不空缺，组织永不松散，始终保持旺盛的生命力，这样敌人也无可奈何，只得望“王”兴叹了。

（三）不为敌人的小利所诱惑，要有坚强的意志，做到“威武不能屈”“愈穷弥坚，不改鸿鹄之志”。敌人的糖衣炮弹，往往只能在意志薄弱者的身上起作用，如果我们有坚强的意志，做到“富贵不能淫”“酒色不能乱”，那么无论敌人多么狡猾和阴险，我们都不会中计，敌人的企图也就泡汤了。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

曹操挟天子以令诸侯

曹操当年矫诏联络十几路大军讨伐董卓不成，纷纷离去之后，趁朝廷动乱，无暇多顾，便彼此争城夺地混战开来。别的地方不说，单就关东一带的军阀，以前还是盟军，现在却相互厮杀。比如袁绍打公孙瓒，孙坚击刘表，曹操攻陶谦，袁术袭刘备，吕布战完曹操又攻刘备，你争我夺，互不相让。就在此时，朝廷所在地长安又发生了更大的动乱。

那时王允用美人计除掉元凶董卓之后，自己不久又被人杀害。于是董卓的旧属李蒌、郭汜、樊稠共掌朝中大权。不等时局安定，他们三人就钩心斗角，相互厮杀起来。李蒌先以樊稠私通马腾、韩遂，以求“谋

反”的罪名，将他杀害。郭汜却也因此而担心李蒌如法炮制罪名加害于己，便想先下手为强，带兵攻打李蒌。李蒌却早有防备，先派兵进宫，把汉献帝扣在手中，并一把火烧了皇宫。郭汜见皇帝被李蒌掳去，怕自己手中没有王牌，急了眼，就把文武大臣统统押了起来，然后两家刀兵相见。郭汜、李蒌这一场恶战，几乎毁了整个长安城，可是谁也消灭不了谁。这时，本在关东镇守的镇东将军张济从弘农回来，劝两家不要再战，还建议皇帝跟他出关到弘农去。李蒌、郭汜本来就已打得不耐烦，便一个放了皇帝，一个放了众大臣，双方罢了兵。献帝踏上了去弘农的路程。

15岁的汉献帝带着一帮皇亲国戚及忠于汉室的老臣，在乱兵的纷扰下，走走停停，经过半年时间才从长安到达弘农。还没等安顿好，李蒌、郭汜却又后悔，他俩合兵一处追了过来，想把皇帝再次揽在手中。汉献帝一行听此消息，只好丢下所有的财宝、书籍及宫女们，仓皇向旧都洛阳逃跑。一路上辗转流离，于第二年7月到达洛阳。可洛阳经董卓焚烧之后，又几经战乱摧残，几十万人口的大城市，现在只剩下几百户人家，宫殿全毁。献帝只好借居在中常侍赵忠的家里“办公”，唯一赶来“勤王”的外官只有一个河内太守张杨。

这时的曹操，正在许昌一带发展势力。他的谋士荀攸看到汉朝天子几经辗转，如今初定洛阳，正需要人扶持，尽管汉朝天子已不能行令天下，但这块牌子有它特殊的作用，尤其是对曹操这样想成大事而眼下势力还不够雄厚的，处在群雄割据的局面下，谁拥有“天子”这张王牌，别人当另眼相看。于是便极力劝曹操西进洛阳“护驾”。荀攸对曹操说：“春秋时期，晋文公迎奉周襄王，终于当上了霸主；秦朝末年，汉高祖为义帝发丧佩孝，争得天下人心。近年来董卓作乱，皇上蒙难，是将军你首先起兵，只是因为关东诸军彼此兼并战乱，你才没有能远上关中去辅佐朝廷，但天下人还是知道你效忠皇上的心。现在皇上已经到达洛阳，忠义之士罹汉朝，黎民百姓也怀念过去的日子。将军若是此时能去保驾，下可顺从民众的愿望，上可以使四方的豪杰归顺。至于皇上周围那几个武将不过是盗贼之流，不值得顾虑。如果万一失去了这个机会，让别人抢先把皇上接走，那就悔之晚矣！”曹操一听十分有道理，就带领本部人马来洛阳“护驾”。

曹操来到洛阳，见了汉献帝。汉献帝十分高兴，大加封赏。可时隔不久，曹操看到旧皇都洛阳城内，官场上盘根错节，关系网密密麻麻，倘若不剪除这些根基，则不利于自己施展拳脚。为断其根基，曹操决定迁都到许昌。尽管汉献帝初回洛阳，惊魂未定，不想再挪动身躯，但慑于曹操重兵在握，不得不从，于是便又匆匆迁都至曹操的大本营——许昌。

挟天子到许昌，简直令曹操喜出望外，他在许昌大兴土木，盖起宫殿，请汉献帝入宫，又修建宗庙，便于天子祭祀先皇，大有匡扶汉室之势。汉献帝感谢不尽，遂封曹操为大将军。天子既已在自己手中，又是大权在握，曹操便想试试这张王牌的威力了。当时各地军阀中，以袁绍为最强。曹操原来还是袁绍的属下，他想试探一下，袁绍对他的所作所为服还是不服，也想试探袁绍对朝廷的态度，便让汉献帝下一道诏书责备袁绍地大兵多，却不思朝廷，一心树立私党，扩充势力，不知意欲何为？袁绍一见此诏书，果然不敢怠慢，赶忙上书申辩，并表示愿意效忠朝廷。曹操牛刀小试，即获成功，深感挟天子以令诸侯，比自己东拼西杀省力得多，管用得多。从此，曹操挟天子以令诸侯的把戏越来越多，而给他带来的好处也越来越多。

二、军事谋略

蒿秆之箭大败尹子奇

唐朝“安史之乱”后，安禄山做了“大燕皇帝”，不久被杀，他的儿子安庆绪掌握了大权。为了扩大地盘，安庆绪派大将尹子奇率领一支13万人的大军向淮阳进犯，企图夺取淮阳。淮阳守将许远一看形势危急，立即派人快马加鞭，向当时担任河南节度使的著名大将张巡送来一封十万火急的军情报告，请求火速支援。张巡得到报告二话没说，带领3000兵马从宁陵赶赴淮阳救援，与许远的人马会合后，总共不足7000人，与尹子奇的13万人相比，显然处于劣势。

但是，张巡大智大勇，毫无惧色，他指挥全军士兵顽强抵抗，在半个多月里张巡率部下擒获叛军将领60名，杀敌2万余人，尹子奇损兵折将，只得暂时退兵。

不久尹子奇调整部署再次向淮阳发动大规模进攻，张巡进行了周密的战斗动员，宰牛犒赏三军将士，并亲自执掌令旗，率部冲锋陷阵，一鼓作气，再次大败叛军。

虽然连续取得了两次胜利，但形势依然十分严峻。叛将尹子奇率领的13万人还有近10万，而张巡的7000兵马经过两次作战也消耗不少，叛军卷土重来怎么办？这次作战后，张巡开始考虑下一步退敌之计。

张巡召开了军事会议，分析形势，研究下一步作战方案。他对将领们说："如今叛军已是两次进攻被我打退，虽然损兵折将，但元气未受大挫。我方守城将士虽然士气高昂，但毕竟相差悬殊，短期内援军恐怕难以到达，就这么消耗下去，总不是办法，各位有何良策，不妨说来听听。"

听主帅这么一说，大家感到了问题的严重性。有的将领流露出畏惧情绪说："眼下敌军粮草已经不多，若尹子奇与我背水一战，作困兽之斗，发动强攻，我们恐怕难以抵挡，我看还是赶快再请援兵为好。"有的将领则说："敌军粮草不济，正是我们攻击的好时候，我看不如派兵主动出城迎敌，火烧敌军粮草，这样或许可以解除危机。""不行，敌军粮草早有重兵把守，况且，当前之敌已有数万，我们根本杀不出去。"出城迎敌之计很快遭到反对。这时，淮阳守将许远说："这些日子，跟着节度使大人奋力厮杀，连连克敌，将士们群情激昂，倒是没有多想下一步如何，我们听大人的，你说怎么办就怎么办！"

张巡见大家七嘴八舌议论一番也没有什么好计，于是说："叛军固然粮草将尽，但据报又有新的补给，援军刚刚出发，需数月左右才能到达。叛军眼下如果发动进攻，虽然未必能攻下淮阳，但守城兵马必然又要遭受损失，依我之见，要想个根本的解决办法才好。大家不必冲动。我有个退敌计策，或许可解当前之围。常言说，捉奸要捉双，擒贼先擒王，打蛇打七寸。敌众我寡，硬拼不行，如果能把敌主帅尹子奇除掉，乱其指挥，动其军心，岂不事半功倍？"

众人连称好计。许远说："大人不愧智勇兼备，只是我们都不认识尹子奇。该如何擒他？"

“这个好说。我们先叫士兵用蒿草秆削成箭向敌阵射，中箭的叛军一定以为我们已经没有箭可射了，如此重要的军情必然要向尹子奇报告，我们派人紧盯中箭之人，只要他向谁报告，谁就是尹子奇。”

不久，尹子奇又发兵攻打。张巡依计行事，他叫士兵向冲在前头的一敌方校尉射出用蒿草秆做的箭，校尉自然未被射死，拔出箭一看竟是蒿秆所制，大喜过望，急忙向尹子奇报告：“恭喜主帅，张巡已经弹尽箭绝，你看，他们现在用蒿草秆做箭了。”尹子奇一听，非常高兴，即刻命令攻击。正得意忘形时，忽然一支利箭直射而来，尹子奇躲闪不及，箭头射入左眼，鲜血直流满面。同时张巡指挥几千精兵杀过来，尹子奇一看不好，急忙逃走，险些被生擒。叛军一看主帅受伤，落荒而逃，顿时乱作一团，哄散而去。

张巡在敌我兵力悬殊的情况下，采用擒贼擒王之计，伤其主帅，乱其阵脚，使其前功尽弃，再次打退叛军。

三、商战谋略

“锯椅背”扭亏为盈

雷·克罗克是麦当劳事业的开拓者，是他把麦当劳的快餐店开到了地球上的每一个角落。面对如此众多的快餐店，他是如何管理的呢？他不喜欢坐在办公室发号施令，而是喜欢“走动式管理”，也就是到所有的公司部门，去走走看看、听听问问。曾有一段时间，麦当劳公司严重亏损。克罗克在他的“走动式管理”中发现了一个重要原因，那就是公司各职能部门的经理有严重的官僚主义，习惯躺在舒适的椅背上指手画脚，而把许多宝贵的时间都耗费在了抽烟和闲聊上。克罗克决定取消这些管理者优越的生存环境——下令将所有经理的椅子靠背锯掉，有关人员立即照办。那些闲散惯了的经理们失去了“赖以生存”的椅子背，只好走出办公室，深入基层，加入到“走动式管理”中去，他们发现管理中竟然存在着许多问题，于是及时解决了这些问题，而麦当劳公司也渐渐扭亏为盈。

如果麦当劳的那些经理们一直逍遥下去，那么麦当劳将不知会亏损到何时。正是克罗克锯掉了经理们的椅背，他们才不得不加入到“走动式

管理”的行列中，从而发现并解决了管理中存在的问题，使麦当劳扭亏为盈。

长城饭店二抢美国总统

长城饭店是中国第一家五星级的合资饭店。它始建于1980年，高度是82.26米，有24层楼，1007个客房，5个小会议厅，9个餐厅和酒吧，还有屋顶花园，室内影院，室内游泳池等服务设施。外表全部用玻璃镜装饰，看上去犹如一座水晶宫，豪华而壮观。

1984年初，传来里根总统访华的消息，尚未完全竣工的长城饭店的总经理和公关部人员立刻意识到：如能邀请里根总统光顾，会给长城饭店带来极大的声誉，对饭店的前途将会产生极大的影响。这是提高长城饭店知名度和美誉度的最好时机。为了抓住这次机会，饭店公共关系部立即制定了周密的公关计划，并以极大的热情投入到这项活动中。

在里根访华前夕，他们就频频邀请美国驻华使馆的官员到饭店做客，征求意见，不断改进服务质量，几经努力，终于赢得了美方的信任。此外，他们还接待了上百名外国记者，为他们提供材料和服务设施，协助其采访，做到有求必应。经过卓有成效的努力，他们终于把愿望变成了现实，里根总统的答谢宴会在长城饭店举行。1984年4月28日，聚集在长城饭店的500多名外国记者，向世界各地发布了里根总统在北京长城饭店举行答谢宴会的新闻。长城饭店也随着电波和这些新闻一起被传遍了世界各地。从此，长城饭店名声大振，生意兴隆。

1989年，布什来华访问，长城饭店凭着自己一流的服务设施和服务质量，又把美国总统布什抢到了长城饭店，举行了一次盛大的宴会。1989年2月26日晚，500多位宾客在长城饭店与布什总统一道品尝得克萨斯烤肉。这使长城饭店又一次成了世界各地新闻报道的中心。

长城饭店二抢美国总统，成功地举办了两次最高规格的宴会，这使长城饭店名扬四海，一举成为我国饭店行业中的佼佼者，在世界各国也都树立了“第一流”服务的形象。这不能不归功于长城饭店公共关系部高超的公关艺术。

到目前为止，该饭店接待了37位国家元首和政府首脑。他们选择在长城饭店举行答谢宴会和记者招待会已成为惯例。来中国观光的游人也是一下飞机就想到长城饭店去住宿。他们相信，这家接待过美国总统的长城饭店的服务质量肯定是世界一流的。

第四套 混战计

第十九计 釜底抽薪

※原文

不敌其力，而消其势，兑下乾上之象。

※译文

不要迎着敌人的锋芒与其硬拼硬打，应想方设法削弱敌人的气势，采用以柔克刚的策略征服它。

※按语

水沸者，力也，火之力也，阳中之阳也，锐不可当；薪者，火之魄也，即力之势也，阳中之阴也，近而无害；故力不可当而势犹可消。尉缭子曰："气实则斗，气夺则走。"而夺气之法，则在攻心。昔吴汉为大司马，有寇夜攻汉营，军中惊扰，汉坚卧不动，军中闻汉不动，有倾乃定，乃选精兵反击，大破之；此即不直当其力而扑消其势也。宋薛长儒为汉、湖、滑三州通判，驻汉州。州兵数百叛，开营门，谋杀知州、兵马监押，烧营以为乱，有来告者，知州、监押皆不敢出，长儒挺身徒步，自坏垣入其营中，以福祸乱卒曰："汝辈皆有父母妻子，何故做此？叛者立于左，胁从者立于右！"于是不与谋者数百人立于右；独主谋者十三人突门而出，散于诸村野，寻捕获。时谓非长儒，则一城涂炭矣！此即攻心夺气之用也。或曰：敌与敌对，捣强敌之虚以败其将成之功也。

※译文

水的翻滚沸腾，是靠火的力量，是火使它产生这股强猛的力量。烈火烧沸水，其锐气自然是无法抵挡的；柴草，正是烈火产生火力的原料，是强大力量产生的根源。然而柴草自身是柔弱而温和的。所以，凶猛的火力虽然不能抵挡，却可以削弱它的气势，清除产生这种力量的源泉。尉缭子说："力量有来源时就有勇气攻打，失去依靠时就要回避逃走

了。”因而瓦解敌人气势的办法就是在精神上征服他。东汉时，吴汉被任命为大司马，有一次敌人夜袭军营，营内士兵顿时惊慌失措，唯独吴汉依然静卧在床，从容自若，毫不慌乱。官兵听说吴汉这般镇定自若，情绪顿时稳定了，不一会儿，整个军营也就安静了下来。这时，吴汉便挑选精锐勇士连夜反击，把敌人打得落花流水、溃不成军。这就是不直接抵挡敌人的猛势，而是消灭其锋锐来势的根源的策略。北宋薛长儒做三州通判时，驻守在汉州，数百名守卫的士兵叛变，他们打开营门，杀人放火，妄图杀害知州和兵马监押。有人前来禀报，知州、兵马监押吓得都不敢露面了。长儒挺身出营来，劝告叛兵说：“你们都有父母妻子，为什么如此铤而走险？叛乱者站左边，被胁迫叛乱者站右边！”于是数百名被胁迫叛乱的都站在右边；只有13个主谋冲出营门逃跑，分散躲藏到野外的村庄里，但不久都被捕获归案。当时人们说，若不是有薛长儒在，全城人就要遭殃了。这里用的就是从心理上瓦解敌人势力的计谋。或者说：当两军对垒时，捣毁强敌的虚弱之处，以破坏它即将取得的成功。

※计谋精解

“釜底抽薪”，顾名思义是说水在釜中沸腾就是靠柴火在釜底烧。从釜底把“薪”抽去，就自然止住了水的沸腾。

古今中外，不论是在情场、战场、商场，还是在政治舞台上，运用釜底抽薪之法来解围取胜的实例不计其数。不能够直接迎击敌人强大的正面力量时，就要消灭敌人强大力量借以生存或产生的根源。就是说从其侧面下手，从根本上削弱它的战斗力，用以柔克刚的办法来解决问题。

在使用这一计时，关键要把握好两点：一是要善于发现敌人的“釜底之薪”。这是实行“釜底抽薪”的前提。这里要注意的是：战争情况不同，“抽薪”的目标也是不同的。一般说，凡是影响敌人后劲的力量，就是“抽薪”的目标。二是要善于运用“釜底抽薪”的手段和方法，要针对敌人“釜底之薪”的具体情况，去选择和运用“抽薪”的手段和方法。要灵活掌握，不可生搬硬套。

运用釜底抽薪之计，应重点把握以下几点：

（一）透过现象看本质。事物都有“现象”和“本质”两方面，现象就是事物的表面，本质就是事物的根源。一般的问题都是从现象上反映出来，但是最终的原因都在其本质上。所以要解决问题就要透过现象看本质。也就是要找出事物最基本的原因，首先加以解决。只有先断其源，才能截其流。这样做初看起来好像偏离了要解决的问题，但实际上是从根本上解决问题。

（二）剪除敌人所赖以生存的事物。世界上的事物都不是孤立存在的，而是互相联系、互相影响、互相依赖的。一事物必须借助于另一事物才能生存和发展，那么后者便是前者的必要条件。

事物失去了存在的必要条件，它就会自行削弱或消亡。所以我们破坏敌人赖以存在的必要条件，也能达到削弱或战胜敌人的目的。就如同把薪拿去，火就失去了赖以燃烧的根源，也就无所谓火了。

（三）削弱敌人的锐气，使其士气低迷。双方交战时，士气和态势不是实力本身，但它对实力有放大和缩小的作用。在我们暂时不能抵挡敌人的实力时，可以转而攻心夺气，使其气虚、心乱、势消，借此减弱敌人的实力。这是一种心理上的瓦解战术。攻战时，攻心才是关键。

（四）以柔制胜，转弱为强。当敌人比较强硬时，我们没有与之抗衡的能力，或者虽有这样的能力，但以硬碰硬便如同两虎相斗，会两败俱伤，我们也不会得到好的结果。假如我们反以软制硬，使敌人之“硬”无用武之地，我们既可以战胜敌人，又可以不受损害，可谓一举两得。“柔”具有韧性，它的力量是强大的，柔能克刚，可将强大的敌人制服。

当对方采用釜底抽薪之计时，我们应采取以下防范措施加以应对：

（一）备足“柴草”，以防不测。我们只有准备足够多的“柴草”，才能保证“釜底之火”绵延不绝。因为一旦“釜底之薪”被抽走，也可有再加之“柴”。否则，所备的积薪少，即使不被抽走，也会因“柴草”接济不上而断绝“火势”。所以，我们要备足“柴草”，使自己有足够的力量去应对复杂多变的形势，而不至于弹尽粮绝，自取灭亡。

（二）严守“锅灶”，防敌抽薪。首先我们应清楚地认识到“锅下之火”对“锅上之汤”的重要性，这样我们就会对“锅灶”严密防守。在敌人动手抽薪之前，就将其打跑，或者至少在薪被抽走时，立即发现，并及时采取相应的措施，不使损失过大。另外，“锅盖”盖紧也具有至关重要的意义。在釜底之薪被敌人抽走之后，盖紧“锅盖”可以起到保温的作用，不致使“釜中之汤”很快变凉，这样可赢得一定的时间采取补救措施。

（三）及时添“柴”，永不言败。“柴”被抽出后，不能自暴自弃，消极等待。应及时添“柴”，“亡羊补牢”未为迟矣。即使“汤”已止沸，拾起“柴草”，重新烧开，也仍可以扭转被动局面。甚至在“锅灶”被毁时，也可在别处另起“锅灶”，重新烧火，将水煮沸。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

勾践蒸粟还粮

越王勾践回国后，卧薪尝胆，图谋灭吴。他带头参加农业生产，实行轻徭薄赋的政策，老百姓吃穿不愁，家家积蓄余粮。但是，为了麻痹吴国，勾践向吴国借了1万石粮食，说越国遇到了灾荒。

借的粮食第二年要归还吴国。越王勾践征求大臣文种的意见，说：“如果不还粮食，吴可能借口讨伐我们；如果把粮食归还，就会有利于吴国而不利于越国。怎么才能两全其美呢？”文种献计道：“我看粮食还是要还的，但我们可以在其中做手脚。就是从粮食中精选出一部分，蒸熟了还给吴国，这样就有好戏看了。”

吴国人见越国还回的粮食粒大饱满（其实已被蒸过了），爱不释手，于是第二年春天把它们当作良种播种到地里。结果可想而知，种子没有发芽，秋天颗粒无收，吴国发生大饥荒，国力大大减弱。

国以民为本，民以食为天。勾践还蒸熟之食，使吴国中计发生饥荒，真可谓釜底抽薪，这招削弱了吴国的实力，从而为他最终灭亡吴国提供了有利条件。

二、军事谋略

曹操烧粮毁仓大败袁绍

公元200年7月，曹操在成功地伏击了袁绍以后，退守到官渡。官渡是南北交通的咽喉，如果官渡失守，都城许昌（许都）就失去了屏障，因此，曹操要力保官渡。在袁绍兵力还处于优势的情况下，曹操跟荀攸等谋士研究后，决定采取防御的策略：筑起牢固的营垒，挖掘长长的壕沟，坚守不出，等待战机。

袁绍见曹操不肯出战，每天派人到曹操军营外辱骂、挑战，但曹操部下的将士们不动声色，全不理睬。这样，双方相持了3个月。

时间一长，曹操的军粮供应出现了严重困难。曹操这时也很忧虑。他写信同留守许都的荀攸商量，打算退守许都。

两天后，荀攸派人送来书信，他告诉曹操："当前是战败袁绍、取得胜利的重要关头，曹军粮食虽然不足，但是还不至于毫无办法，只要坚持下去，战局一定会很快发生变化。"还劝曹操："要努力争取最后胜利，千万不要退兵，失去机会。"

曹操认为荀攸的见解很正确，就坚定了同袁绍周旋到底的决心。他一面命令部队继续固守官渡，一面密切注视敌人动态，以便寻找有利时机，进行最后决战。

袁绍有一个叫许攸的谋士，因与袁绍不合前去投奔曹操。许攸把袁绍屯粮地乌巢的情况详细地告诉了曹操，并且说："守将淳于琼是个骄傲自大的人。他饮酒无度，防备不严，如果你用轻骑兵突袭乌巢，烧毁屯粮，袁军便不攻自破了。"

当晚，曹操就布置许攸、曹洪等留守大营，自己带着乐进、张辽及5000轻骑兵连夜出发。

为了蒙蔽敌人，曹操叫部队打着袁军的旗帜，从小路急速向乌巢前进。战马的嘴都被包扎起来，避免发出声音，每个兵士都随身带了硫黄、硝烟等引火物，准备到时候放火。

乌巢的袁绍守军，因为前段日子催促运粮，长途奔波，已疲劳不堪，再加接连几夜防守，并不见丝毫动静，所以当夜懒于巡逻，统统呼呼入睡，就连淳于琼也喝醉了，钻在被窝里做好梦。

曹操和将士在头遍鸡叫前已经混进乌巢，5000人马四下散开，有的把住要道，有的将粮囤团团围住，放起火来。袁军从睡梦中惊醒过来，只见粮囤周围浓烟四起，火光冲天，顿时乱作一团。

袁绍听说曹军击溃了袁军的增援部队，攻下了袁军营屯，杀死了淳于琼，烧了乌巢的粮草后，惶恐不安，遂军心大乱，全线崩溃。

曹操乘势领兵出击，袁军大败。袁绍只率领800名亲兵逃回河北。官渡一战，袁绍的全部主力被歼灭，从此一蹶不振，于公元202年病死。

袁绍统兵10万来取许都，曹操只有兵员3万，力量对比悬殊。而曹操看到了袁绍致命的弱点——粮草重地乌巢无重兵防守。粮草乃行军作战之本，断之则军心浮动。于是曹操采用“釜底抽薪”之计，引军攻下乌巢，烧毁粮仓，从而使袁绍10万大军丧失士气，一举击溃之。

三、商战谋略

三菱击败三井终成海运霸主

日本三菱公司在西南战争中从事输送军事物资而获暴利。到1877年底，三菱公司已经拥有61艘轮船，占当时全日本轮船总数的75%，成为日本海运的霸主。

1860年春，三菱公司总裁弥太郎召开公司政务会议。在会上，弥太郎就提高运费进行了说明：“根据目前的运量和市场形势，为了赚取更高的利润，我认为必须采取一项十分必要的新措施。”

他停了停，接着说：“这项新措施就是从现在起，要通过我们三菱公司海运的必须以银币交易，不得付纸币，因为纸币正在大幅度贬值，如用银币交易，无形之中就等于提高了运费。”

小岛专务站起来发表意见："总裁所言极是，目前，我们日本航空业不是十分发达，对外对内运输物资只能依靠海运。因此，尽管我们公司的条件看起来苛刻，但是，海运者要想生存，只能接受，否则，他们将面临破产和倒闭的危险！"

此时，公司的谋事专家们也纷纷提出支持此项措施的论证意见。这个措施就出笼了。

日本三井物产公司经理室内，益田孝总经理站在窗前，望着远处繁忙的海港码头，猛吸了一口香烟，又渐渐地陷入了沉思：我们三井公司主要经营出口业务，海运对我们公司来说，那是再重要不过了。但公司只有3艘轮船，对输送货物来说是远远不够的。因此，不得不求助于三菱公司。我们一年付给三菱的运费就有70万元。现在三菱又抛出了只收银币的新措施。

窗外海轮的汽笛声打断了益田孝的沉思。井上专务走进办公室，呈上本月运费结账单，不满地说："益田君，三菱公司实在太不像话了，运费如此之高，我们的生意不好做了。总得想个办法吧？"

益田孝走到办公桌前，坐到沙发椅上说："我想了多时了，这种不合理的现象不能再继续下去了，我决定去找我在大藏省工作时的上司涩泽荣一君商量一下，想一个妥善办法，改变我们目前的处境。"

日本第一银行胖胖的银行总裁涩泽荣一靠在舒适的长沙发上，他作为三井物产公司在东京设立的股票交易所的幕后操纵者，听完益田孝的陈述，款款地坐直身子，说："我可以成立东京帆船会社，至于其他船主，那就由你去联络了。"

"谢谢总裁！"益田孝十分感激地向涩泽荣一鞠躬致意。

三菱公司总裁弥太郎得知益田孝的计划后，立即找来自己的谋士团，商量对策。

松田专务说，"涩泽荣一是益田孝的后台，要想打败益田，必先扳倒涩泽，但涩泽在当今日本还属权威，因此，我们决不能与之正面对抗，可采取釜底抽薪之法击败对手。"

弥太郎十分赞同松田的主意，而后与谋士们商议了行动对策。

报界大亨大隈与弥太郎关系甚好，弥太郎便利用大隈，通过报纸从最初的旁敲侧击发展到各点攻击涩泽荣一的财经政策和隐私家事，并同时大肆中伤益田孝。这一招确实起了作用，涩泽荣一的名誉、声望一下跌落，使原来想参加益田孝筹办的新公司的商人产生了动摇。

紧接着，弥太郎召集政务会，布置第二步计划，即用重金、低利、低运费等手段，对地方上支持益田孝的船主、货主进行诱惑，使他们脱离和反感益田孝。

最后，弥太郎使出最关键的一招，私下收买东京股票交易所的股票，以此断绝“东京帆船会社”的资金来源。

看着各处送来的情况信帖，弥太郎阴险地笑了。

尽管“东京帆船会社”后来成立了，但也十分勉强，因为中途退出的人太多，而且资金发生了问题，只筹措到预定数额的一半，就连三井物产公司的大米、木材等也因此而失去了运送的机会，以至“东京帆船会社”的业务无法顺利开展。益田孝只好用自己的3艘轮船来运货。

三菱公司的釜底抽薪之计终于使它在这次竞争中取得了胜利。

第二十计 浑水摸鱼

※原文

乘其阴乱，利其弱而无主。随，以向晦入宴息。

※译文

乘敌人内部混乱之时，利用它虚弱慌乱且没有主见，因势利导，使它顺从跟随我，就如《易经·随》卦象辞中所说，像人随着天时吃饭睡觉一样。

※按语

动荡之际，数力冲撞，弱者依违无主，敌蔽而不察，我随而取之。《六韬》曰："三军数惊，士卒不齐，相恐以敌强，相语以不利，耳目相属，妖言不止，众口相惑，不畏法令，不重其将：此弱征也。"是鱼，混战之际，择此而取之。如：刘备之得荆州、取西川，皆此计也。

※译文

动荡不安时，就会存在互相冲突的多种力量，其中弱者正举棋不定，毫无主见，敌人又被蒙蔽而没有察觉时，我方即可把弱者拉拢过来。兵书《六韬·兵征》中写道："全军多次惊慌，队伍混乱，又因把敌人估计过强而产生畏惧心理，交头接耳地说些泄气的话，并且相互挤眉弄眼，谣言不断，蛊惑人心，不怕军令，不尊重将帅，所有这些都是怯弱的表现啊。"这样的"鱼"，应该在混战之时乘机捕捉。比如刘备得荆州、取西川，用的都是这一计谋。

※计谋精解

浑水摸鱼，原意指把水搅浑，趁鱼慌乱，不知何去何从时，乘机捕捉它。由此引申为在动荡的局势中，多种力量都会被搅进混乱的漩涡内。为了乘机扩大自己的势力，在泥沙俱下、鱼龙混杂的情况下，我们则利用那些弱小、暂居中间的力量在不辨真伪、举棋不定时，将其顺手

夺取过来。这是一种坐收渔翁之利的策略，人为地制造一种混乱迷离的局面，从而使对手陷入慌乱迷惘的状态，我们乘机从中渔利。

浑水摸鱼之计有以下几种含义：

（一）利用混乱局面，从中渔利。也就是说要乘混乱之机，大肆捞取好处。在竞争当中取利的办法很多，其中乱中取利是较好的办法之一，它不但可以轻易地从中捞到好处，而且陷于混乱的各方都可成为取利的对象，因为大家将注意力都集中在互相争夺之上，必然会有很多利益无暇顾及，各自也都会暴露出很多可乘之隙来。动荡混乱的局面不是经常会遇到的，因而要善于把握机遇，不能让大好机会从手边悄然失去。

（二）利用浑水掩盖虚假面目，以假乱真，浑水摸鱼。水被搅浑之后，能见度必然极低，鱼在水中看不清方向，也更难辨清真伪，这时我们把假的伪装成真的，并将其混入真的之中，在敌人“蔽而不察”的时候，我们便可借机行事，将有利于自己的力量拉拢过来，据为己有。

（三）利用鱼龙混杂之机，滥竽充数，不懂装懂。在几百人坐下来一齐吹竽的时候，不会吹竽的人就可以混在乐队里充数。在一个一个单独演奏的时候，不会吹竽的人就很难再混下去了。大家一起吹竽的形式，正像“浑水”一样，起着隐瞒掩盖的作用。不懂装懂是不应该的，但是利用形式上的缺陷、管理上的漏洞来渡过难关或取得利益，都是浑水摸鱼之计的一个内容。

当对方采用浑水摸鱼之计时，我们可采取如下防范措施加以应对：

（一）保证自身高洁品行，做到出淤泥而不染。也就是无论发生多么混乱的局面，始终保持清醒的头脑，以防对方利用机会从中渔利。只要自己不混乱，对方无论怎样搅扰，都无济于事。

（二）当陷入混乱之中时，要沉着冷静，切不可慌乱之中乱了方寸，胡乱瞎撞。更不可不分青红皂白随意表态，这样是很危险的。最恰当的做法是寻找一个比较安全的地方暂时隐蔽，等到风平浪静、水清气爽时再出来。

（三）迅疾逃离险境，以防被敌“摸”去。当我们害怕被敌人捉去而隐藏起来的时候，不可只闭眼躲避，而要认真仔细地观察，一旦看清了方向，发现了较为安全的地方，要果断迅速地逃离险境。只闭眼躲避，无异于掩耳盗铃，这是因为我们一旦处于被摸之鱼的地位时，“人为刀俎，我为鱼肉”，其被动局面是无法扭转的，所以不逃走只有死路一条。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

刘秀虎口求食

东汉时，汉光武帝刘秀是一位很有韬略的政治家。在未登基前，他曾在河北一带与王朗大战20多日，最后攻破邯郸，杀死王朗，取得成功。

刘秀未称帝前，王朗在邯郸称王，实力雄厚。刘秀不敢正面与王朗开战，就带着少数亲信到了蓟州。当时蓟州兵变，响应王朗而捉拿刘秀。刘秀无法，冲出城门，仓皇南逃。众人逃到饶阳已弹尽粮绝，刘秀忽然把大腿一拍，说出了一个虎口求食的办法，冒充王朗的使者哄驿站的饭吃。

众人装扮一番就以王朗的名义，大模大样地走进驿站。驿站官员信以为真，哪敢怠慢，急忙备美味佳肴招待。刘秀等人好几天没吃过一顿饱饭了，就狼吞虎咽地吃起来，他们的狼狈引起了官吏的疑心。为了辨其真假，驿站的官员故意将大鼓连敲数十下，高喊邯郸王驾到。

这一喊声，非同小可，把众人惊得目瞪口呆，人人手心捏着一把汗。刘秀也惊得站起来，但很快镇定下来。他想，如果邯郸王真来了，是逃不掉的，只能见机行事。他给众人一个眼色，让大家沉住气。他自己慢慢坐下，平静地说：“请邯郸王进入相见。”等了好一会儿，也不见邯郸王的踪影，才知道是驿站官吏使的诈。

酒足饭饱之后，刘秀等人立即离开了驿站。刘秀此次的成功得力于计谋上的“浑水摸鱼”。

二、军事谋略

俄土锡诺普海战

公元1853～1856年，俄国与英国、法国、奥斯曼土耳其帝国、撒丁王国之间爆发了长达两年半的克里米亚战争，也称东方战争。战争的起因是沙皇俄国依仗它在1848年欧洲革命失败后的国际宪兵地位，企图利用奥斯曼土耳其帝国衰落之机，向巴尔干半岛扩张，夺取控制黑海出口的博斯普鲁斯海峡、达达尼尔海峡和马尔马拉海，使黑海成为沙皇俄国的内海。但英、法殖民主义者也想利用这个机会，加强对中东地区的侵略，扩大资本市场。而受英、法怂恿的土耳其政府对沙皇俄国也不甘示弱，企图借英、法之助，同沙皇俄国争夺克里米亚半岛和南高加索。

1853年10月，俄、土战争首先爆发，英、法和撒丁王国先后加入到土耳其方面。战争初期，战斗在多瑙河流域、黑海沿岸和高加索地区同时进行。最大的战役是发生在土耳其北部黑海沿岸的锡诺普海战。在这一战役中，由纳希莫夫率领的俄国海军摧毁了土耳其舰队。

俄国海军之所以能够取得如此重大的胜利，在很大程度上便是靠的“浑水摸鱼”。1853年11月中旬，土耳其海军因在黑海与俄国海军的战斗中处境不利，被迫退回锡诺普湾暂避，等待英法海军救援。此时，俄国舰队司令纳希莫夫将军便利用土耳其舰队等待英、法海军救援的心理，使了个“浑水摸鱼”计。

11月30日早上，锡诺普湾大雾，土耳其舰队尽量泊近海岸，以防俄国海军袭击。中午时分，海风吹散浓雾，海上能见度提高。土耳其舰队瞭望兵忽然发现挂着英国“米”字旗的6艘战列舰、2艘巡洋舰，张着满帆向锡诺普湾驶来。土耳其舰队司令奥斯曼见是英国舰队前来支援，不禁大喜，立即安排联络和迎接。然而，时至12点30分，当这8艘挂着“米”字旗的战舰已经迫近土耳其舰队时，却见它们突然来了个大转舵，将黑森森的炮口对准了土耳其舰队。刹那间，“米”字旗降落，俄国的“十”字旗升起。密集的炮弹如暴风骤雨般射向了土耳其舰队。奥斯曼大惊失色，立即命令自己的舰队还击，但为时已晚。炮手一时不能到位，土耳其舰队立即陷入被动挨打的境地。加上土耳其的16艘战舰上只有510门小口径炮，而俄国舰队却有炮720门，且其中部分口径、射程均

超过土军方面。虽然土军方面还有38门海岸炮参战，然而在浓烟滚滚中，有些炮弹打到了己方的舰上。土军主帅奥斯曼见大势已去，为死里逃生，遂下令突围，不久舰沉人亡，他自己也当了俄军的俘虏。

在此役中，俄军采用变换旗帜的办法，浑水摸鱼，打得主动而坚决，致使土耳其舰队遭到惨败。

三、商战谋略

“明日”轮胎浑水摸鱼力保本土市场

水清则无鱼，水浑易摸鱼。浑水摸鱼即乱中取胜之意。在市场竞争中，众多商家都想从市场这个“鱼塘”里摸到大“鱼”，但并非每个商家都能如愿以偿。慧黠的商家往往故意制造市场混乱，把“鱼塘”搅混，然后凭自己的睿智聪慧，悄悄地把“鱼”摸去，大获其利。

许多成功的企业家在面对严峻的商战时，也采取浑水摸鱼的办法，至今仍有许多被传为佳话。

在20世纪初，美国有一个生产轮胎的圣力公司，由于它在东南亚还没有多少市场，因此总是积极地寻找时机，想让它的“圣力”牌轮胎一举占领东南亚市场。最后，圣力公司把眼睛盯向了新加坡。

当时圣力牌轮胎刚进入新加坡市场，首先面临的是由陈嘉庚先生所开设的“明日”牌轮胎厂的挑战。但由于陈嘉庚的“明日”牌轮胎生产起步较晚，且当时在资金、技术上都比圣力公司差许多，尤其在生产成本上，“明日”轮胎比“圣力”高近1倍，所以种种因素都对“明日”公司非常不利，新加坡的轮胎业危在旦夕。

圣力牌轮胎厂在新加坡市场推出的“圣力”牌轮胎，每只仅售价20新元，而且允许零售商们延期3个月付款。而当时陈嘉庚先生的公司生产的“明日”牌轮胎，每只却售价50新元，其竞争的劣势显而易见。况且圣力牌轮胎结实、耐久，在欧美市场上都相当有名，而“明日”轮胎别说在国际市场上鲜为人知，就是在国内知道它的人也不多。在这种情况下，“圣力”公司又采取了多种市场营销手段，其目的就是蚕食掉新加坡的民族工业，最终占据新加坡和整个东南亚的轮胎市场。

在这个紧急关头，为了“明日”轮胎厂的生存，更为了新加坡民族工业的未来，陈嘉庚先生将世界各地属于他名下公司的资金都抽调来，誓与“圣力”在新加坡土地上展开一场为了维护民族工业生存的商战。

然而陈先生深深地知道，单凭个人的力量，与一个世界著名的大公司进行正面商战，失败的可能是很大的。因此，他与部下详细制定了商战的方案：第一，联合新加坡的商会及行会，进行爱国教育，鼓励人们使用民族产品，抵制外国货，形成民族统一战线；第二，摧垮“圣力”公司在新加坡的企业形象，从根本上扭转局面，最终把“圣力”赶出新加坡。

鉴于陈嘉庚先生的威望，抵制美货的民族统一战线很快形成。人们都被陈先生强烈的爱国主义精神所感动，都表示要支持“明日”公司。

同时，陈先生要求“明日”公司员工加班加点扩大生产量，其中质量好的轮胎打上“明日”商标，仍以50新元出售；而质量差的则打上“圣力”的标记，以10新元的价格投放市场。

市场信息反馈非常及时。消费者都认为“明日”的价格虽高，但质量有保证；而“圣力”出售的却是价低质差的劣等货。况且“圣力”公司的售价忽高忽低，摇摆不定，引起了新加坡众多批发商的疑虑，对价格纷繁芜杂的“圣力”轮胎不敢进货。陈先生之所以敢这样做，是因为他了解到“圣力”轮胎厂蔑视新加坡，没有将“圣力”牌商标注册，待他们发现“明日”公司仿冒生产“圣力”轮胎时，也就无权提出保护商标的诉讼了。

最后，“圣力”公司不得不咽下自己酿成的苦酒，撤走新加坡分公司，从此再没有在亚洲市场上出现过。

陈先生攻占市场的战术的确值得人去深入地研究。这种浑水摸鱼法，看似有违商业道德，但从另一个方面即保卫自己的民族工业来说，却是值得称颂的。

第二十一计 金蝉脱壳

※原文

存其形，完其势；友不疑，敌不动。巽而止，蛊。

※译文

保存阵地原形，造成还在原地防守的声势，使友军不怀疑，敌人不敢轻举妄动。隐蔽转移主力，必须先要将敌人迷惑。

※按语

共友击敌，坐观其势。倘另有一敌，则须去而存势。则金蝉脱壳者，非徒走也，盖为分身之法也。故大军转动，而旌旗金鼓，俨然原阵，使敌不敢动，友不生疑。待己摧他敌而返，而友敌始知，或犹且不知。然则金蝉脱壳者，在对敌之际，而抽精锐以袭别阵也。如诸葛亮病卒于军，司马懿迫焉。姜维令仪反旗鸣鼓，若向懿者。懿退，于是仪结营而去。檀道济被围，乃命军士悉甲，身白服，乘舆徐出外围。魏惧有伏，不敢逼，乃归。（《南史·广名将传》）

※译文

同友军联合对敌作战，要冷静观察敌、我、友三方的态势。如果存在另一股敌人需要分兵迎击时，必须保持原来的阵容和气势。“金蝉脱壳”并不是一走了之，它是分身的法术。因此，当我方主力转移后，依然要使原阵地旗帜招展，锣鼓喧天，很逼真地保持原来的阵容和气势。只有这样才可使敌人不敢轻举妄动，友军也对我不生疑心。等到消灭了别处敌人返回来时友军和敌军才发觉，或者仍然没有发觉。“金蝉脱壳”就是在作战时，暗中抽调精锐的主力去袭击别处的敌人的奇谋。例如三国时代，诸葛亮北伐，病死军中，魏将司马懿乘机追击。蜀将姜维命杨仪把旌旗指向魏军，擂鼓作势反击，司马懿怕中计而退兵，杨仪因此全军而退；南北朝时，檀道济被敌人所困，便命军士全副武装，自己则一身白色服装，悠闲地坐在车子上，缓缓地走出敌人的包围。北魏军怕有埋

伏，不敢逼近，檀道济得以脱险。（见《南史·广名将传》）

※计谋精解

金蝉脱壳，原意是指蝉在蜕变时，肉体脱离皮壳而走，只留下蝉蜕还挂在枝头。

此计用于军事，是指通过伪装摆脱敌人、撤退或转移，以实现我方的战略目标的谋略。稳住对方，撤退或转移，绝不是惊慌失措，消极逃跑，而是保留形式，抽走内容，稳住对方，使自己远离险境，达到己方战略目标。也可以是用巧妙分兵转移的机会出击另一部分敌人的奇谋。

金蝉脱壳是一种积极主动的撤退和转移，这种撤退和转移又是在十分危急的情况下进行的，稍有不慎，就会带来灭顶之灾，应该冷静地观察和分析形势，然后坚决果断地采取行动。而且整个过程都应该隐秘进行，不能让任何人发觉。

运用此计选好时机十分重要。“脱壳”过早，会失去胜利的机会；“脱壳”过迟，就会有生命危险。因此，把握好时机是运用此计谋的关键。

金蝉脱壳之计的含义主要有两种：

（一）巧妙分身，以防敌人前后夹击。当和敌人作战时，又发现另一股敌人，这时为避免腹背受敌，可以对原来的敌人虚张声势，使其不敢轻易来犯，并暗中抽掉主力去攻击后来之敌，待后来之敌被消灭后，再返回来进攻原来的敌人。此过程必须在一种极其隐秘的状态下进行，否则只会给敌人可乘之机，“脱壳”无法顺利完成，甚至会死于敌手。

（二）脱身而逃，给敌人制造假象，迷惑敌人。为了摆脱困境，先把“外壳”留给敌人，然后自己脱身而去。留给敌人的“外壳”是一个虚假的外形，对我方的实力影响不大，却能给敌人造成错觉，使其丧失警觉。这样就保全了实力，为以后东山再起创造了条件。

我们应采取以下防范对策来应对敌人的金蝉脱壳之计：

（一）将“蝉”压在牢笼里，使其无法逃之夭夭。我们都会有这样的

经历：晚上把一只带壳的蝉盖在纸杯下，第二天揭开纸杯却发现蝉不见了，只留下一个空壳，我们后悔没把它压牢。防止就要到手的敌人使用金蝉脱壳之计逃脱的最好方法就是“关门捉贼”，速战速决，即把他死死地关在牢笼里，即便使出全身解数也无法逃脱。这样他只有乖乖就范，而无别的计谋可施。

（二）透过现象看本质，不被敌人的虚假表象所迷惑。敌人在使用金蝉脱壳之计的时候，往往会故意制造虚假的“形”或“势”迷惑我们的眼睛，我们要透过这些表面的现象，发现敌人的真实意图和本质，敌人在策划某些新的阴谋时，或多或少都会有某些反常的表现。我们要善于观察和分析，及时准确地掌握敌人的动向，以免被敌人耍弄。

（三）决不相信敌人的承诺，轻诺寡信是其脱身的惯用伎俩。对于敌人而言，承诺和信物往往是最廉价的脱身替代物，我们不要因那些毫无约束力和控制力的诺言或信物而轻易放过即将到手的敌人，即便是暂时的放松，也要紧紧抓住可以随时牵回来的缰绳。相信敌人的诺言是最不明智的，甚至是愚蠢的。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

狄仁杰“金蝉脱壳”自救命

武则天当政时期，侍郎狄仁杰刚直不阿，得罪了有名的酷吏来俊臣。不久就被来俊臣以蓄意谋反为名，诬陷下狱。为了使状告成立，来俊臣亲自审问狄仁杰，要他承认确实阴谋造反。

狄仁杰大义凛然骂来俊臣是无耻小人，来俊臣不但不生气，反而十分得意地顺手拿起一根皮鞭。鞭子还没打下来，狄仁杰马上服软，“招认”了罪行。来俊臣便让主事官王德寿把他关押起来，只等秋后问斩。由于狄仁杰主动承认了罪行，王德寿便放松了对他的监视。

狄仁杰便从被子上撕下一块布料，详细地写下了自己的冤情后，塞进棉衣里，找来王德寿说：“天气渐冷，我要家人把这件棉衣拆洗了，再放些棉花，麻烦你帮我送到他们手里。”

王德寿不明狄仁杰的用意，有些鄙视地答应了他的请求。

狄仁杰的妻子拆开棉衣，发现了冤状，便将此事禀告了武则天。武则天看完后，亲自对狄仁杰进行审问，终于发现了其中的冤情，于是下令狄仁杰无罪，当众释放了他。

狄仁杰之所以能够从酷吏来俊臣的手掌中逃脱而得以自保，是因为他善于“形人而我无形”，他深知来俊臣手段极其残忍而卑鄙，如果硬碰硬的话，自己就会性命不保。因此他假意招供，分散了对手的注意力，从而为申冤提供了机会。

晋明帝的七宝鞭

晋明帝太宁年间，大将军王敦阴谋策划叛乱，晋明帝得知消息后，决定亲自深入王敦军营内部探其虚实。

晋明帝独自骑马微服来到王敦的军营，仔细察看一遍，又骑着马走了出来。此举引起了一个士兵的警觉，遂将此事告诉了王敦，王敦疑是晋明帝来过，于是命人急速追赶。

晋明帝此时正疾驰往回赶路，迎面遇见一位卖甘蔗的老太婆，晋明帝怕王敦的骑兵追上自己，顾不得许多，便跳下马来对老人说：“我是一个商人，因得罪了王敦那些人，所以遭到了他们的追杀。如果一会儿有骑兵追到，您就把这根鞭子拿给他们看，说我已走远了。”

老人答应了他的请求，接过晋明帝的七宝鞭，继续往前走。

不一会，骑兵追了上来，问老太婆是否看到一位商人骑着高头大马急速驰过。老太婆按明帝的吩咐说：“他早已骑马走过多时了，已经很远了。”然后她把晋明帝留下的七宝鞭递给追兵们看。追兵们认为追赶不及，几个人一块把弄起七宝鞭来，晋明帝就趁这段时间急速逃脱了。

王敦看到晋明帝的鞭子，知道事情已经暴露，于是立即起兵谋反。但由于准备不充分，不久就被晋明帝剿灭。

我们常说，“君子报仇十年不晚”。晋明帝虽然贵为一国之君，可是

在当时的情况下，即使他拿出七宝鞭，那些追杀他的人也不会放过他，于是他想到了金蝉脱壳之计，借七宝鞭逃过了一场劫难。不仅保全了自己的性命，而且也保住了自己的江山。

二、军事谋略

悬羊击鼓惑敌军，金蝉脱壳妙转移

宋朝开禧年间，金兵屡次进犯中原。宋将毕再遇与金军作战，一连打了几次胜仗。金兵又调集数万精锐骑兵，要与宋军决战。此时，宋军只有几千人马，如果与金军决战，必败无疑。毕再遇为了保存实力，准备暂时撤退。金军已经兵临城下，如果知道宋军撤退，必定会追杀。那样，宋军一定会损失惨重。毕再遇苦苦思索如何蒙蔽金兵、转移部队的计策。这时，听到帐外马蹄声响，毕再遇大受启发，计上心来。

他暗中做好撤退部署，当天半夜时分，下令士兵擂响战鼓。金军听到擂鼓震天，以为宋军趁夜劫营，急忙集合部队，准备迎战。哪里料到只听见宋营战鼓隆隆，却不见一个宋兵出城。宋军连续不停地击鼓，搅得金兵整夜得不到休息。

直到这个时候金军的将领才似有所悟：原来宋军采用疲兵之计，用战鼓搅得我们不得安宁。既然这样，你擂你的鼓，我睡我的觉，我不会再上你的当。

宋营的鼓声连续响了两天两夜，金兵根本不予理会。到了第三天，金军发现，宋营的鼓声逐渐衰弱，金军首领判断宋军已经疲惫，就派军分几路包抄，小心翼翼靠近宋营，见宋营毫无反应。金军首领一声令下，金兵蜂拥而上，冲进宋营，这才发现宋军已经全部安全撤离了。

原来毕再遇使出了“金蝉脱壳”之计。他命令将士将数十只羊的后腿捆好绑在树上，使倒悬着的羊前腿拼命蹬踢，又在羊蹄下放了几十面鼓。羊腿拼命蹬踢，鼓声隆隆不断。毕再遇用“悬羊击鼓”的计策巧妙地迷惑了敌军，利用两天的时间安全地进行了战略转移。

斯巴达克屡屡化险为夷

斯巴达克是2000多年前古罗马最大的一次奴隶起义的领袖。他善于谋略，智慧过人，领导英勇的起义队伍给奴隶主的统治以沉重的打击。

斯巴达克在背临大海、两侧是悬崖的维苏威山集结起义军。古罗马指派克劳狄乌斯率官兵前去镇压。克劳狄乌斯扼守住维苏威山的唯一通道，并设下层层障碍，企图将起义军困死在山上。看着维苏威山上遍地生长的野葡萄藤，斯巴达克心生一计。他叫大家用野葡萄藤编成长长的软梯，然后顺着软梯跃过悬崖悄悄迂回到敌人的背后。起义军的突袭使罗马官兵不知所措，狼狈而逃。

克劳狄乌斯遭惨败后，瓦涅又率两个军团前来镇压起义军。连续的恶战使起义军粮草断绝，不少士兵染上疾病，面临覆灭的险境。为了冲出重围，斯巴达克让士兵们把死尸绑在营前伪装成哨兵，又留下几个号兵走时吹号。整个军营看上去与平常一样。而此时，斯巴达克率领大军偷偷地从敌人认为无法通过的山路突出重围。

恼羞成怒的罗马统治者又任命克拉苏为统帅带兵前来镇压起义军。克拉苏在起义军必经的半岛狭窄处挖了一条长长的壕沟，河边修筑起高大的防护墙，设重兵把守，妄图把起义军困死在半岛上。在一个大雪纷飞的夜晚，斯巴达克命令起义军靠近壕沟，燃起篝火，并在篝火旁吹笛子，敲皮鼓，跳舞蹈。按当时的习俗，奴隶们在临死前要进行一次娱乐。起义军这一举动使敌人放松了戒备和警惕。在敌人困乏时，斯巴达克指挥起义军用随身携带的木料、冻土等很快填平了壕沟，奇迹般地冲出了封锁线。

斯巴达克几次运用金蝉脱壳之计化险为夷。可见，金蝉脱壳是一种用来摆脱敌人、转移或者撤退的好方法。对于军事指挥员来说，不仅要进攻有术，而且要撤退有法，因此，金蝉脱壳之计不可不用。

三、商战谋略

李嘉诚“金蝉脱壳”退中求利

“金蝉脱壳”是摆脱敌人、转移或撤退，完成特殊任务的一种分身之法。运用此计，关键在于“脱”，务必使内容变而形式尚存，已走而似未

动，这样才能稳住敌人，抽身他去。富商李嘉诚在与怡和洋行较量的商战中，就成功地运用了此计。

李嘉诚是中国香港20世纪70年代崛起的地产商，他几乎把香港的每一块土地、房屋都思量过了，几乎把每个上市公司的股市行情都分析透了，在与其特有的挖“墙角”绝技的配合下，他能获得许多公司的绝密情报。

功夫不负有心人，他终于获得一项绝密情报——英国在香港最大的洋行英资怡和洋行，虽然是九龙仓有限股份公司的大东家，但实际上占的股份还不到20%，简直少得不成比例，这说明怡和在九龙仓的基础薄弱。尖沙咀早已成为繁华商业区，其旁边的九龙仓实际地价已寸土千金，而股票价格却多年未动，股票面值低得不成样子。这些都是争夺九龙仓的有利条件。如果大量购入九龙仓股票，即使脱票，也可与怡和公开竞购。持股的百姓在相同的出价下，当然更愿意卖给中国人。因此，若早日购足50%的股票，取代怡和成为大东家，就有权运用九龙仓的土地发展房地产，堪称一本万利。

李嘉诚得到这一信息，当即决定分散吸进九龙仓股票。从1977年起，他悄悄地分散户名，吸进18%的股份。

由于李嘉诚大量吸进股票，使每股由10港元飞速上涨到了30余港元，引起怡和洋行的警觉。李嘉诚的偷袭战必将转入阵地战。两军对垒，李嘉诚的实力大大弱于怡和洋行，硬拼实难取胜。在此时，李嘉诚若继续入股，怡和洋行必然会高价回收九龙仓股票，它财大气粗，李嘉诚必将惨败无疑。李嘉诚不愧为一流商贾，他决定以退为进，化险为夷。他的金蝉脱壳之计是寻找一个代替自己向怡和作战的人，将全部股票高价卖给他，这个人就是船王包玉刚。李嘉诚将2000万股票全部转卖给包玉刚，包将帮李嘉诚从汇丰银行中承购英资和记黄浦股9000万股。两人皆大欢喜。

李嘉诚知难而退，退中获利，既卖得人情又富了自己，岂不英明！包玉刚则借李嘉诚的情报、信息和卓越的判断将实现久日的夙愿，仅此一个妙计，出千金巨资都买不到，何况李嘉诚已为他打好了赢得价值20亿美元的九龙仓之基础！包玉刚自知确有实力，此妙计正用得上，不费

吹灰之力一举获得18%的九龙仓股票，开盘就有与怡和相等的实力，怎能不高兴！

另外，李嘉诚成功地为幕后的包玉刚打了个掩护，当李嘉诚被怡和发现之后却停手不干了，使怡和误认为已化险为夷。

波音公司金蝉脱壳展翅腾飞

成立于20世纪初的波音公司是以制造金属家具发展起来的，后来转向专门生产军用品。

一战期间，波音公司生产的C型水上飞机颇得美国海军的青睐，波音也在美国飞机制造业中担当起一个重要的角色。然而，好景不长，战争结束后，美国海军取消了尚未交货的全部订单，致使美国飞机制造业陷于瘫痪状态，波音也不例外。然而威廉·波音并没因此而泄气，而是进行了深刻的反思，并采取相应措施，果断地调整经营方向。

一方面，他继续保持和军方的联系，随时了解军用飞机发展的趋势、军方的要求，以便给以满足。这样其他飞机制造商难以乘虚而入。另一方面考虑到军方暂时不会有新的订货，完全可以抽出主要的人力物力开发民用商业飞机。

为了保证这一策略的顺利实施，还必须吸收、培养人才，并授予他们充分的权力，把主要的力量投入民用飞机的研制，从单一生产军用飞机的旧壳里脱颖而出。

战后经济的复苏刺激了对民用飞机的需要，波音推出各种型号的客机满足了市场的需要，使波音公司日益复苏、发展壮大起来。

第二十二计 关门捉贼

※原文

小敌困之。剥，不利有攸往。

※译文

对于小股敌人，要围困、歼灭他。（放走敌人而又穷追远赶去围攻是极其有害的。）这是从《易经·剥》的卦辞“剥，不利有攸往”一语中领悟到的。

※按语

捉贼而必关门，非恐其逸也，恐其逸而为他人所得也。且逸者不可复追，恐其诱也。贼者，奇兵也，游兵也，所以劳我者也。《吴子》曰：“今使一死贼，伏于旷野，千人追之，莫不枭视狼顾，何者？恐其暴起而害己也。是以一人投命，足惧千夫。”追贼者，贼有脱逃之机，势必死斗；若断其去路，则成擒矣。故小敌必困之，不能，则放之可也。

※译文

捉贼时之所以要关闭大门，不仅是因为怕他逃走，而且还怕他逃走后被别人所得而利用。况且，对于逃走的贼不可再去追赶，以免中了贼的诱兵之计。所谓贼（军事上），就是指那些性情狡猾、善于奇袭、神出鬼没、专门引我疲于奔命的敌人。兵书《吴子》上写道：“现在让一个亡命之徒，隐藏到广阔的原野，尽管是让千百人去追捕他，追捕者依然左顾右盼，顾虑重重，甚至视而不见。这是为什么呢？是怕贼突然跳出来伤害自己。所以，只要有一个人不怕死，就足以抵挡一千人。”追击盗贼，只要盗贼认为有脱逃的机会，他就必然为了逃命而拼死搏斗；如果截断他所有脱逃之路，盗贼就必然会被捉住。因而，对付小股敌人，必须包围歼灭他，如果办不到，就暂时让他逃走。

※计谋精解

关门捉贼，是指对弱小的敌军要采取四面包围、聚而歼之的谋略，如果让敌人得以脱逃，情况就会十分复杂。穷追不舍，一怕它拼命反抗，二怕中敌兵之计。这里所说的“贼”，是指那些善于偷袭的小部队，其特点是行动诡秘，出没不定，行踪难测。它的数量不多，破坏性很大，常会趁我方不备，侵扰我军，所以，对这种“贼”，不可让其逃跑，而要断它的后路，聚而歼之。当然，此计运用得好，决不只限于“小贼”，甚至可以围歼敌主力部队。关门捉贼是实现歼灭战的重要手段，其目的是杀伤敌人，或彻底剥夺敌人的战斗力。

实施关门捉贼之计，方法有很多种。其中，设计一个口袋阵，等敌人进入口袋后，堵其退路，扎紧袋口，是常用的一种方法。紧紧包围住敌人的驻地，不准其逃跑，聚而歼之，也是一种方法。但不管哪一种，都要注意两个方面的问题：一是“关门”的地点既有利于全歼敌人，又有利于我方集中优势兵力。二是“关门”之后，部署兵力准备歼灭敌人。

我们在运用关门捉贼之计时，应注意的问题：

（一）抓住有利时机，该关即关，该捉即捉，抓准时机是取胜的关键。所以，善于抓时机尤为重要。

（二）避强就弱。也就是只关弱敌而不关强敌。这是因为一旦将强敌围在“屋”里，一定会把“屋”闹得天翻地覆、门破屋塌。一般而言，所关之敌都是弱敌，即小股弱小力量。

（三）死守大门，防敌逃窜。“贼”被关在“屋”里一定不会老实、安静、听天由命，一定会竭力反抗，冲出重围，而大门肯定是其重点突破口，所以守好大门很关键。

当敌人采用关门捉贼之计时，我们可采用如下防范对策加以应对：

（一）探清敌情，切勿盲动。《孙子兵法》中说：“故知战之地，知战之日，则可千里而会战。不知战之地，不知战之日，则左不能救右，右不能救左，前不能救后，后不能救前，而况远者数十里，近者数里乎？”在同敌人作战之前，要详细准确地探明敌人的虚实，然后才能进入战地，这样才不致因情况不明而误入敌人的包围圈。否则，会落个被敌

人关入门内的悲惨结局。

（二）以计攻计，金蝉脱壳。我们一旦被敌人关入门内，决不能惊慌失措，在形势非常危急的关头，要冷静下来，对敌人设下的包围圈进行观察，一旦发现有可乘之机，就要果断地采取金蝉脱壳之计，逃离包围圈，切不可被动应战，更不可固执恋战。

（三）多备后路，以防不测。“狡兔”有“三窟”，以便于逃避灾祸，我们在应对狡猾善变的敌人时，更应该多给自己准备几条退路，一旦情况紧急，便可以找到退逃之路，有备才能无患，无备则处处被动。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

曹操困吕布于下邳

曹操在陈登父子的密切配合下，顺利地攻下了徐州，把吕布打得一败涂地，逃往下邳。曹操在徐州大犒军将后，欲马上进兵，一举攻克下邳。谋士程昱说：“我们不是要下邳一城，而是要除掉吕布。现在吕布仅有下邳一处可以安身，如果逼得太急，他则会拼死突围，一旦他逃出下邳去投袁术，那就更不好擒了。我们宜先切断他与外界的一切联系，关起门来，把他困在下邳，然后再伺机擒他。”曹操听罢，高兴地说：“如此甚好！”马上吩咐刘备说：“你率军严守下邳通往淮南的路，切断吕布与袁术的任何联系，防止吕布去投袁术。”另外又布置众将斩断吕布与山东诸郡的交通来往，防止外兵来救吕布，并防备吕布潜逃他乡。

下邳的吕布经徐州一败后，锐气顿减。谋士陈宫先后向吕布献出“以逸击劳”“掎角之势”“以攻为守”等计谋，吕布惧曹操势大，都不肯为之。终日在府中与妻妾饮酒解闷。

一天，谋士田楷、许记对吕布说：“将军整天在家喝酒，不是坐以待毙吗？为何不去淮南求袁术帮我们解围？”吕布叹曰：“去也无益。”田楷说：“袁术与你结怨，是由婚约造成的，若我们答应继续履行婚约，他如肯出兵相救，我们与他内外夹击曹操，下邳之围定可解矣。”吕布依其言，遂遣二人为使，派张辽、郝萌二人护送，去淮南见袁术。

由于刘备在通往淮南的路上疏于防备，竟使许记、田楷等顺利地冲了过去。在回来的途中，二位使者在郝萌的掩护下，又冲过了阻截，回到下邳。张飞只俘获敌将郝萌。

当刘备押解郝萌向曹操请功时，曹操问明来龙去脉，怒斩郝萌之后，厉言对众将说："各路关口一定要严加防守，如果再有吕布及其将士走出去，定要依法从事，斩首示众。"

刘备见曹操如此动怒，深知情势严重，暗中嘱咐关羽、张飞一定要仔细守寨，不可怠慢。

吕布听二位使臣回报说，袁术答应来救应，但必须先把吕布女儿送来方信其不食言。吕布无奈，只好照袁术要求去办，马上令高顺、张辽护送。吕布把女儿缠裹在身上，欲亲自杀出重围送女儿给袁术。

由于曹操切嘱众将严格把守关口，当吕布来到刘备寨前，受到了关羽、张飞的拦截。及至张辽、高顺欲掩护吕布冲出去时，曹操又派两员大将来助战，杀败了张辽、高顺。吕布也因有女缚在身上，力不能支，被关羽、张飞打败，只好又退回下邳城。

吕布求援不成，只好每天坐在府中饮酒。由于下邳城内粮多而兵少，虽久困仍不见有可攻的战机。曹操见此情形，恐拖延日久，张绣率兵去攻打许都，便欲撤兵回师，便对谋士说："下邳城内兵少粮多，与我相持一年也不成问题，我们宜暂回许都为好。"郭嘉阻止说："既然我们困城已久，擒吕布迫在眉睫，为什么要前功尽弃呢？我有一计可加速吕布受困而亡。"曹操忙问其计。这时另一谋士在侧说："是否决沂泗之水淹城之计？"郭嘉说："正是。"曹操听罢，马上令众军移居高阜地带，决开沂泗之水，坐视水淹下邳。

河水淹入下邳城后，城内一片恐慌，军民有米难炊，陷入一片混乱之中。此刻，吕布也成了热锅上的蚂蚁，恼怒无常，无故责罚将士，军中怨声载道。

在城外坐待其变的曹操，不一日，便见城内军将侯成盗了吕布的赤兔马来降。接着，在曹操攻心战术的作用下，吕布的部将宋宪又盗了他

的画戟，并会同魏续，把吕布捆缚住，打开城门，把吕布献给了曹操。

二、军事谋略

黄巢关门捉贼复占长安城

公元880年，黄巢率领起义军攻克唐朝都城长安。唐僖宗仓皇逃到四川成都，纠集残部，并请沙陀李克用出兵攻打黄巢的起义军。第二年，唐军部署已完成，企图出兵收复长安，凤翔一战，义军将领尚让中敌埋伏之计，被唐军击败。这时，唐军声势浩大，乘胜进兵，直逼长安。

黄巢见形势危急，召众将商议对策。众将分析了敌众我寡的形势，认为不宜硬拼。黄巢当即决定：部队全部退出长安，往东开拔。

唐朝大军抵达长安，不见黄巢迎战，非常奇怪，先锋程宗楚下令攻城，气势汹汹杀进长安城内，才发现黄巢的部队已全部撤走。唐军毫不费力地就占领了长安，众将欣喜若狂，纵容士兵抢劫百姓财物。士兵们见起义军败退，纪律松弛，整天三五成群骚扰百姓，长安城内一片混乱。唐军将领也被胜利冲昏了头脑，整天饮酒作乐，欢庆胜利。

黄巢派人打听到城中情况得知敌人已入瓮中。当天半夜时分，急令部队迅速回师长安。唐军沉浸在胜利的喜悦中呼呼大睡。突然，神兵天降，起义军以迅雷不及掩耳之势，冲进长安城内，只杀得毫无戒备的唐军尸横遍野。程宗楚从梦中醒来，只见起义军已杀进城，唐军大乱，无法指挥，最后他在乱军中被杀。

黄巢用“关门捉贼”之计，重新占据了长安。

三、商战谋略

“三角经营”显神通

蛹口俊夫刚开始经营“蛹口药店”时，生意惨淡，勉强维持生活。

穷极无聊，蛹口便看书度日。看着看着，蛹口俊夫心中的灵感被激发出来：假设有三个不在一条直线上的小店，其地理位置处于一个三角

形的三个顶点上，它们之间的连线就构成了一个三角形。如果这三个小店是由同一领导统一经营的，互相保持密切的联系，形成连锁形式，那么其中任一个店某种药品缺货，只要一个电话打到附近的两个店，立刻就能得到支援。任何一个小店都会让顾客感到药品充足，无所不备。

药品是一种有统一质量标准的特殊商品，一旦需要，必有一种紧迫感，就尽可能就近购买，而不会考虑药店是否堂皇。

三角形内的消费者处于被包围状态，“无路可走”，肯定会在这三角形的连锁店系统中购买，这三个小店就会有较大的覆盖面，生意不好才是怪事呢！

从此以后，蛹口俊夫热情待客，勤奋节俭，用储蓄买下了附近的两家小店铺，第一个三角形连锁店终于形成了。

很快，蛹口俊夫的三角经商法发挥了令人吃惊的威力。除了原先预计的以外，他还发现，三角形的连锁店中以任何一个店做广告宣传，等于其他两个店也在做广告宣传。而且三个店可以联合一起进货，这样一次进货量多了，进货成本就可以降低了，从而价格竞争的能力也就增强了。加上货全、调货及时、服务态度好，药店的生意兴旺起来。

蛹口俊夫并没因此满足，接着进一步发挥了他的三角经商法。以任何两个老店为基础，发展一个新店，使这三个店构成一个新的三角形连锁系统。由于两个老店的支援，新店和老店一样富有实力。这样每建立一个新店，就可以扩大一个新的覆盖面，一个能有效控制的、竞争对手无法进入的覆盖面！

不久，蛹口俊夫成立了蛹口药品连锁商店，他把经营范围扩大到全国，连锁店一家又一家地出现在日本各地。1981年，蛹口俊夫的连锁店发展到512家，大有继续增加的势头。1987年，其销售额占全日本药品销售额的11％。

蛹口俊夫的三角经营法，正是“关门捉贼”之计在经营中的灵活运用。

第二十三计 远交近攻

※原文

形禁势格，利以近取，害以远隔。上火下泽。

※译文

如果地理条件受限，形势发展受阻，攻取较近的地方就有利，攻取遥远的地方就有害。这是从《易经·睽》卦辞“上火下泽”一语中领悟出的道理。

※按语

混战之局，纵横捭阖之中，各自取利。远不可攻，而可以利相结；近者交之，反使变生肘腋。范雎之谋，为地理之定则，其理甚明。（《战国策·秦三》《战略考·战国》）

※译文

在攻势混乱的局面中，各种势力陷于联合与分裂的频繁变换之中，都为自己争夺利益与发展。远处不要去进攻，可以用利益与其友好相交；如果与邻近国家相交好，反而会使变乱发生在自己身边。战国范雎的谋略，就是以地理位置的远近，作为结交或攻击的准则，其道理是显而易见的。（见《战国策·秦三》《战略考·战国》）

※计谋精解

远交近攻，是分化瓦解敌方联盟，各个击破，结交远离自己的国家而先攻打邻国的战略性谋略，当实现军事目标的企图受到地理条件限制难以达到时，应先攻取就近的敌人，而不能越过近敌去打远离自己的敌人。为了防止敌方，要千方百计去分化敌人，各个击破。消灭了近敌之后，“远交”的国家便成为新的攻击对象了。“远交”的目的，实际上是为了避免树敌过多而采取的外交诱骗。远交近攻是战略方面的运用，不是具体的战术运用。

我们为何不采用近交远攻而采用远交近攻呢？采用远交近攻之计的好处，从正反两方面加以阐释，显而易见。

近交的不利之处有两个。一是卧榻之旁，岂容他人鼾睡。近处之敌即使暂时安抚下来，随时也有翻脸的可能。二是近敌就在我们的外围，就像蚕茧蛇蜕一样，紧紧束缚着我们向外发展。要想继续发展，非得冲破这个阻碍不可。远攻的不利之处有三个。一是远道袭人，风险颇大。《孙子兵法》说："百里而争利，则擒三将军。"二是舍近求远，劳民伤财。《孙子兵法》说："久暴师则国用不定。"三是即使取得了胜利，夺得了土地，因远离本土而无法保卫，反而成了沉重的包袱。

与以上相对应，远交的好处有两个。一是分化瓦解敌人的联盟，孤立近处的敌人，使其得不到援助而束手就擒。二是结交远者本身就是一种麻痹手段，使之放松警惕，以便日后突袭取胜。近攻的好处有三个。一是进攻近敌可以拓展我们的地盘或势力范围。因新攻取的疆土与我们原有的国土连在一起，所以便于守护和利用。二是近距离作战便于集中力量，容易取得胜利。三是进攻近敌相对来说消耗的人力和物力要少，对国家财政不会产生严重影响。

远交近攻之计有以下三层含义：

（一）对不同的敌人采用不同的应对策略。俗话说：到什么山唱什么歌。由于敌人所处的地理位置、客观条件不同，他们的价值观念不同，他们对危险的感受不同，因而对我们的用途也就不同。所以我们不能给他们吃大锅饭，而要看人下菜碟，对不同背景的敌人要区别对待，采取不同的对策。只有这样，我们才能处于有利地位，而不至于让敌人牵着鼻子走。对敌人采用不同的应对策略，从某种意义上说也是分化敌人的一种手段。

（二）从容易攻破的地方入手，其势如破竹，事半功倍。从容易攻入的地方入手，可以尽快打开局面，产生势如破竹的效果。"从易者始"就容易取胜，获取胜利之后，对士气就会是一种激励，反过来又会争取更大的胜利，这样会产生一种良性的循环。相反，如果从难者始，久攻不下，下而不见其利，士气就会大减。对付众多的敌人，更应从容易的开始，然后有次序、有重点地予以歼灭。从地理位置上看，最容易攻

取的当然是距离最近而又弱小的敌人了。进攻这样的敌人，还有一个好处，就是“得寸，则王之寸也；得尺，亦王之尺也”。

（三）将敌人的联盟彻底瓦解，使其无力对抗。无论自身如何强大，众多敌人联合起来的力量都是难以应付的，在众多敌人联合的形势下，首先进行分化瓦解，破坏敌人之间的联盟，使他们同床异梦或彻底分开，变被动为主动，在敌人之间不能协同作战并且不能互相救助的情况下，将敌人各个歼灭就变得轻而易举。

如果敌人采用远交近攻之计，我们应采取如下防范对策加以应对：

（一）及时识破敌人的阴谋，借机利用敌人。我们一旦发现敌人已把自己作为“远敌”而结交时，可根据具体情况积极接受他们的结交。这样做有益于我们赢得时间，在这段时间内，我们可以做好充分的准备，一旦敌人对我们采取攻击时，我们不致措手不及，这是一种以退为进的策略。另外，我们可以借机利用敌人，既然我们可以成为敌人的“远者”，反过来敌人也同样可以作为我们的“远者”而“交”之。我们利用其主动送上门的机会，稳住他们，然后就可以实施我们的“远交近攻”之策。“道高一尺，魔高一丈”，我们在被敌人利用的同时，借机先行，巧妙地利用敌人，给自己创造成功的契机。

（二）及时揭露敌人的阴谋，联合对敌。我们一旦发现敌人已经把自己视为“近敌”，难逃被攻击的厄运时，消极等待等于自取灭亡，要首先针对敌人分化瓦解的策略，广为结交，争取同情和援助，进而将敌人破坏的对敌同盟重新建立起来，只有这样才能防止被孤立、被击破。争取援助时要晓之以利害，公开地彻底地揭露敌人“远交近攻”的分化阴谋，激起盟友的义愤，大家联合成坚固的长城，共同对敌，使敌人的阴谋无法实施，很快破产。

（三）依据敌情，相机而动。依敌我双方的不同情况，争取不同的防御策略。如果我们的力量足够强大，同时又有广泛的同情和援助，并且有了充分的战斗准备，那么不妨来个“御敌于国门之外”；如果我们的力量较弱或敌人的锋芒毕露，那么我们不妨来个“诱敌深入”；如果敌人方面有机可乘，我们不妨来个“围魏救赵”。这些防御措施的应用并非孤立存在，也非一成不变，要灵活运用，切忌生搬硬套。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

赵匡胤远交近攻治国安邦

赵匡胤上台后，通过杯酒释兵权，驯服了节度使“十兄弟”，杀了兵变时为他开门放行的封邱守门官，这一些均为“近攻”。

在“近攻”的同时，赵匡胤也十分善于注重“远交”。他很注重人才，起用了很多没有资历但很有才学的人担当重任。

陈桥兵变时，陈桥守门官忠于后周，闭门防守，不放赵军通过。赵军改走封邱，封邱守门官开门放行。赵匡胤当皇帝后，杀了封邱守门官，起用了陈桥守门官。

一次，赵匡胤宴请群臣，翰林学士王著喝醉了酒，当众痛哭后周故主。有人上奏说应当严惩。赵说：“在世宗时，我和他同为朝臣。一个书生，哭哭故主，没有什么问题，让他哭吧！”于是王著什么事也没有。

一次，赵匡胤乘驾出游，突然，有人向他射来一箭，正中黄龙旗。禁卫军大惊，有人上奏追捕杀手。赵匡胤说：“谢谢他教我箭法。”下令不准禁卫军追捕射箭人。

赵匡胤的近攻，有效地抑制了功臣和皇亲国戚势力的不良发展；远交网罗了大批人才，宽松的政治气氛与社会环境，促进了国家的发展。

范雎畅谈妙计助秦攻魏

魏人范雎因为受迫害，逃亡到秦国。秦昭王问他富国强兵之计。范雎说：“秦国土地广大，兵马众多，统一天下，应该是不用费多大气力的。但是您的主帅和大王您，都有失策的地方。”秦王感到范雎说得有理，就请范雎指出他的过错。范雎说：“您越过韩国、魏国去攻打齐国，这就是失策。齐昭王舍近求远攻打楚国，结果一寸土地也没有得到。不是不想得到土地，而是形势不允许他得到。诸侯国见齐国战线拉得很长，因为攻打楚国，部队累得疲惫不堪，就联兵攻齐，使齐国几乎灭

亡。齐国攻打楚国，实质是养肥了韩国和魏国。所以大王您应该采取远交近攻的战略，得一寸土地就是一寸，得一尺土地就是一尺。大王一定要抓住韩国和魏国，因为此二国是天下的枢纽，是物产最丰富的地方。再用您的威信去影响楚国和赵国。楚国和赵国归附后，齐国就一定害怕。韩国和魏国就会成为秦国的俘虏。”秦王听后，连连点头。

公元前286年，秦国用范雎远交近攻的办法攻打魏国，取得初步胜利。此计谋为秦始皇统一中国奠定了良好的基础。

二、军事谋略

伊朗国王远交近攻保主权

1941年9月17日，在英国和苏联的军事压力下，伊朗老国王礼萨·巴列维将王位传给了他的儿子穆罕默德·巴列维。英国和苏联以反法西斯为借口，让伊朗暂时“献出”其独立自主的权力。年轻的国王穆罕默德的处境十分艰难。

为改变这种不利局面，穆罕默德决定借外来大国来抑制英、苏对伊朗的影响。当时的美国在国际舞台上的作用正日益增大，所以穆罕默德认为只有依靠美国，才能使伊朗摆脱英、苏的控制。

于是，穆罕默德向远在几千英里以外的美国求援。罗斯福总统出于美国未来发展战略的考虑，决定参加在伊朗的角逐。1942年9月，美国军队进驻伊朗。美国插手伊朗事务使英、苏十分不满，但由于美国和英、苏一样是反法西斯同盟国成员，英、苏只好让出一部分地盘给美国。

为将以夷制夷的方针引向深入，穆罕默德于1943年9月9日正式宣布伊朗对德国宣战，借此取得美国的好感。1943年11月28日，英、苏、美在伊朗首都德黑兰举行首脑会谈，并发表了《德黑兰宣言》。这个宣言肯定了伊朗在战争中所做的贡献，并提出要维护伊朗的独立、主权和领土完整。

第二次世界大战结束后，美、英表示愿意从伊朗撤军，但苏联迟迟不做撤军的表示。不仅如此，苏联还支持伊朗北部库尔德人的民族自治

和独立的要求，这使穆罕默德十分恼火。

穆罕默德审时度势，继续采取以夷制夷的方针。这一次他是借美、英的力量，迫使苏联从伊朗撤军，美国出于自己的利益，也敦促苏联撤军。1946年3月，美国总统杜鲁门在给斯大林的一封信中写道：倘若苏军在6个星期内还不能从伊朗撤军，美国海军将源源不断地开进波斯湾。经过一场外交争斗，苏联终于同意从伊朗撤军。

伊朗国王穆罕默德以夷制夷的方针实际上就是远交近攻之计。他先用美国压制英、苏，进而又用美、英压制苏联。国际环境不同穆罕默德所确定的远交、近攻的对象也就不同。远交近攻之计的成功实施，保住了伊朗的主权独立和领土完整，不失为一种应急之策。

三、商战谋略

杨至耀远交近攻终成饮料大王

新加坡饮料大王杨至耀取得成功，便是运用了“远交近攻”之法。

新加坡市场有限，但各类饮料厂家林立，竞争激烈。杨氏公司认为要想在新加坡立于不败之地，必须“远交”国外市场，将公司发展为跨国集团，以更强大的实力“近攻”新加坡国内的对手，并把其作为杨氏公司发展的战略手段。杨至耀认为东方市场的代表是中国，而西方市场的代表是美国，于是杨氏公司决定结盟中国和美国的企业发展国外市场。在中国，他发现可口可乐、雀巢咖啡已占领了相当大的一部分市场，于是独树一帜，在广州白云经营豆奶产业，试产试销一举成功。在美国，他发现其他东方食品进入美国市场很困难，问题在于经营的平等权利得不到认可，于是他出资5000万美元重金买下美国重庆食品公司的商标，使杨氏公司的产品大摇大摆地进入了美国各大超级市场，美国重庆公司也成为杨氏公司的经营伙伴。

杨氏公司结盟东方市场和西方市场之后，迅速成长为业务遍及全球的跨国集团，而有些眼光短浅或动作较慢的新加坡同行只能望“杨”兴叹了。

阿姆卡远交近攻力拔头筹

美国电气行业执牛耳者的美国通用电气公司和西屋电气公司，以及实力不很强的阿姆卡公司都在研制新型低铁矽钢片，而竞争的结果却是阿姆卡公司拔了头筹。这正是阿姆卡公司十分重视信息情报工作的结果。

在研制超低铁省电矽钢片的过程中，他们发现“通用”和“西屋”也在从事同类产品的研制。远在地球另一端的日本钢厂也有此意，而且准备采用最先进的激光囊处理技术。阿姆卡公司分析形势后认为，以自己的实力继续独立研制，可能落在“通用”“西屋”之后，风险极大，若要走合作研制之路，应必须选择好合作者。与“通用”“西屋”联手，是“近亲联姻”，未必有利于加快研制过程，再者将来只得与之分享美国市场，还得考虑崛起的日本钢厂。与日本钢厂并肩合作，是“远缘杂交”，生命力旺盛，研制过程自然会加快，而且将来的市场大，可以以太平洋为界。于是，阿姆卡选择了日本钢厂作为合作伙伴，结果比预定计划提前半年研制成功。

阿姆卡的“远交近攻”，最后终于战胜了“通用”“西屋”两大强劲的对手，从而适应了现代电气高科技对电气材料不断提出的新要求。

第二十四计 假道伐虢

※原文

两大之间，敌胁以从，我假以势。困，有言不信。

※译文

处在敌我两个大国中间的小国，当面临着大国胁迫而处于屈从的境地时，我国应立即出兵去援救它，并借机向里扩张自己的势力。但对于处在这种困境中的国家，只有空言而无实际行动，是难以令其信任的。

※按语

假地用兵之举，非巧言可诳，必其势不受一方之胁从，则将受双方之夹击。如此境况之际，敌必迫之以威，我则诳之以不害，利其幸存之心，速得全势。彼将不能自阵，故不战而灭之矣。如晋侯假道于虞以伐虢（《左传》僖公二年）。晋灭虢，虢公丑奔京师。师还，袭虞灭之。（《左传》僖公元年）

※译文

借道行军的举动，不是仅靠花言巧语所能蒙骗取得的，必须是这个中间势力处于这样的不利形势：不单独受一方的势力威胁，而是处于双方势力的夹击中。在这种情况下，敌方必然会用武力逼迫他屈服，我方即可用不侵犯他的利益作诱饵，利用他侥幸图存的心理，迅速把我方的力量扩展进去，控制大局。这样他势必不能守住阵地，不经过实战就把他消灭了。例如春秋时代，晋国向虞国借道攻打虢国，虢公大败，逃奔到周朝的京都洛阳（见《左传》僖公二年）。晋军灭了虢国后，回师途中再度借道虞国，趁其失去戒心而加以袭击，灭掉了虞国。（见《左传》僖公元年）

※计谋精解

假道伐虢：假道，是借路的意思。语出《左传·僖公二年》：“晋荀

息请以屈产之乘，与垂棘之璧，假道于虞以灭虢。”这是一种蒙骗利诱、借机攻取的谋略。此计谋的关键在于“假道”，“假道”的理由要充分，并且要诱惑被“假道”者。另外，还要隐蔽“假道”的真正意图。

假道伐虢之计可以理解为以下含义：

（一）过河拆桥，一举两得。晋国假借虞国的道路，顺利攻取了虢国，这样既使虞国放松了警惕，又使虞国失去了救援，所以在灭虢回师的路上，轻而易举地灭掉了虞国。这就如同借人家的桥过河，过了河之后，又顺手将人家的桥毁掉了一样。发动一次兵力灭掉了两个国家，真可谓一举两得，收获颇丰。

（二）借桥过河，轻易获得。就是借用别人所提供的条件或帮助来达到自己的目的。做任何事情，必要条件是不能缺少的，这就如同过河必须有桥或船一样。在没有桥的情况下，我们可以利用自己的船将我们载过去，但我们不想用自己的船，一是怕磨损它，二是怕费力，所以，我们还有一个有利的条件可以利用，那就是借人家的船，在开口借时必须有冠冕堂皇的理由，让其相信，并乐意借之。这样我们就不用付出任何代价或只要付出极小的代价，就能顺利到达彼岸。

（三）瞅准时机，渗透势力。乘对方有机可乘之时，借用某种名义，巧妙地把自己的势力渗透进去，一般情况下，要把自己的势力渗透到对方内部，并不是很容易的，运用武力要遭到反抗；只有花言巧语、空头许诺，没有实际行动，很难得到信任。最好的时机是在其外来势力相逼时，我们以不侵犯其利益为诱饵，利用其侥幸图存的心理，以出兵援助为名，迅速把力量扩展进去。这样可以不经战斗，就能全面地控制对方。

当我们处于弱势地位，被敌人虎视眈眈地注视，并借机采用“假道伐虢”计谋对付我们时，我们一定要识破强者的诡计，处处小心提防，不让敌人的企图得逞，使其“假道伐虢”的策略毁于一旦。具体而言，我们在应对敌人的这一计谋时，应采取以下防范对策：

（一）要做好内部团结，不给敌人可钻的空隙。相反，如果内部分崩离析，会给敌人乘隙进攻的机会。所以，内部团结一致，共同对敌是

十分重要的。

（二）要建立良好的外部关系，决不可使自己陷入孤立无援的境地。敌人在采用此计谋时，常常挑拨我们和盟友的关系，使我们陷入孤立，借机将我们打败。

（三）要头脑清醒，分析判断正确。对敌人的请求，如果一概不予理会，必会引起敌人的憎恨与愤怒。其后果是：恼羞成怒的敌人会向我们发起猛烈攻势，无情地将我们置于死地。所以，我们在借路给敌人时，一定要弄清楚敌人的真正意图，及时防范。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

韩愈“跑官”又杀官

大文学家韩愈的仕途开始时很不顺畅，接连四次才考中进士。但还需经过吏部的考试，合格后才可授官，于是韩愈又考，不料又是一连三次的失败。此路不通，他只好开始“跑官”。可惜“跑官”的历程也同样不顺利。经过几番周折，最后选中了京兆尹李实。按照老办法，他在信中对李实一番吹捧，一番巴结，说得李实心花怒放。而事实上李实却是一个十足的奸佞之辈。可是韩愈的信还是起了作用，后来他被提拔为监察御史，成为一名京官。

李实之奸，京师之人无不切齿痛恨，以韩愈的识见，竟然看不透这个人的奸相？事实并非如此，韩愈在担任监察御史后，立即上书唐德宗，曲折委婉地道明了李实的罪状。

韩愈既通过李实做了京官，又被皇上提拔为监察御史，那么地位就不容易逆转了。然而依韩愈的禀性，身为监察御史，他对李实坑害百姓的奸诈行为绝对不会坐视不管。因此，他向德宗状告了李实的罪行，这是李实当初万万没想到的。

二、军事谋略

苏军假借机场之道灭捷

自从杜布切克上台后，捷克斯洛伐克“自由化”趋势急剧发展，整个东欧离心倾向日益增长，对苏联极为不利。在苏联对捷克斯洛伐克施加了一系列的政治、经济压力失败后，决定入侵捷克斯洛伐克，将捷共中央领导层中的反苏派一网打尽。

在苏军入侵捷克斯洛伐克前，为取得成功，苏军陆军元帅提出了运用“假道灭虢”之计。

那是在1968年，从5月至8月上旬，在历时100天左右的时间里，苏联做了大量的准备工作，在苏联本土和几个入侵方向上分别举行了13次以侵捷为背景的演习。在6月下旬，苏联又倡议组织了由苏、德、波、匈、捷5国参加的代号为“波西米亚森林”的在捷境内进行的联合军事演习。演习中，苏军借机向捷境内集结了兵力和作战物资，熟悉战区地形，为以后攻占捷克的胜利做了战略性的准备。

1968年8月20日夜23时，在布拉格机场的导航台上，突然红灯警报响起，值班人员赶紧打开报警通讯装置，里面传出十分紧急的呼救声：“我是苏联的一架运输机，因执行命令飞越布拉格上空，现飞机发生机械故障，我请求允许紧急迫降！”

值班人员请示后，立即回答：“布拉格机场按照国际惯例允许你机降落，请按我的导航命令飞行。”

5分钟后，这架苏军空降师的安-12运输机降落在离机场导航台不远的跑道上。

由于之前苏军在捷境内进行了军事演习，熟悉了布拉格机场的地形，运输机降落后各个战略要位迅速被苏军所控制，整个机场导航中心也被掌控。不一会儿，在驻东德南部的第24集团军的战斗机和轰炸机的掩护下，驻白俄罗斯维杰布斯克的一个空降师在聂瓦少将的率领下，在布拉格机场着陆。苏军在捷机场“假道”的成功，拉开了伐捷的战争序幕。

在聂瓦指挥的第一空降师占领了布拉格市区的同时，苏军最高统帅

部又派出了运输机和直升机的分遣队，使捷克的布选约维策、布拉迪斯拉伐、布尔诺等地机场成为空运军队、装备和补给品的前进基地。

在捷克的科希策地区，由苏军伊凡诺维奇中将率领的直升机部队，占领了整个铁路枢纽和机场。

在苏军入侵捷克同时，所有通讯部队和系统都收到了电文命令："8月20日至21日均使用最强发射频率，向西德、奥地利方向输送干扰电波。"

由伏克尔元帅指挥的导弹部队也在同时向西德、奥地利使用了大量最现代的金属反射体，使西方监视布拉格上空的雷达屏幕上出现了一片白雾。

在周密的攻占计划下，苏军仅用了22个小时就占领了捷克斯洛伐克全境。

苏军利用捷克允许其飞机紧急迫降的机会，"假道伐虢"，迅速占领了布拉格机场，从而把战争的主动权牢牢地把握在自己手里，出其不意地控制了局面。苏军入侵捷克的成功，是世界战争史上"假道伐虢"的重要例证。

三、商战谋略

松下的诚与信

目前日本家用电器销售店约有5万家，其中约有3万家是"松下"直属经营的，在世界各地，"松下"的代理店更是不计其数。

看来，代理商都极愿意与松下进行业务往来。这难道仅仅是因为松下的产品价廉质优，能赢得顾客吗？还是有什么别的原因呢？

那还是在松下的电冰箱出口之初。一次，一批松下产的冰箱运抵中国香港，香港代理商收到货后，发现这批货的包装破得乱七八糟。破烂的包装有损商品在顾客眼里的形象，又不方便顾客提货运输，投不投放市场都将给代理商带来严重的影响。

代理商急成了热锅上的蚂蚁。他派代表火速飞往松下总部所在地大阪，要约见松下的负责人，松下公司对此十分重视，几位最高领导人同时会见了这位代表。听完了他的陈述后，当即承认那批货包装不良，表示会承担由此造成的一切责任。代理商这才松了一口大气，后来，这个香港的代理商成了松下最忠实的代理商之一。

代理商们曾这样评论松下：表面看来，与其之间是一种商业联系，但归根结底，人与人之间的联系才是最基本的。松下让人感到人与人之间的温暖，这在其他公司是难得的；代理商提出要求，如质量或价格方面的意见，松下能知错就改；松下对代理商真正做到了态度和蔼、感情亲切。这些评论的言下之意就是：既然松下这样支持我们，我们代理店能不全力以赴吗？

松下这样对待它的代理店是因为它明白，代理店是处于各大公司之间的弱小者，也是顾客与自己之间的弱小者，如果不支持他们，并且言而无信，他们就会倒向自己的竞争对手，或者自己失去顾客。

其实，代理商的职业决定了他们比企业主更了解市场行情，精明的生意人都喜欢同代理商和睦相处，甚至同他们交朋友。

从他们口中，企业可以得到自己想知道的市场情报，例如各类商品的价格、某种产品的销路、市场竞争的形势以及其他状况。毕竟不管企业对此研究多么精深，都不如代理商更能了解到竞争对手的内部经营和管理状态。

与代理商以诚相待，以信相交，并支持他们，他们就会为企业卖力，就等于扩大了企业的势力，这正是“假道伐虢”的精义之所在。

第五套 并战计

第二十五计 偷梁换柱

※原文

频更其阵，抽其劲旅，待其自败，而后乘之，曳其轮也。

※译文

采取措施多次变动友军的阵式，借以暗中调换其主力部队，等待它自趋失败后趁机制服它。这就如同《易经·既济·象》卦辞所言：要想控制大车运行的方向，就必须控制住车轮。

※按语

阵有纵横，天衡为梁，地轴为柱。梁柱以精兵为之，故观其阵，则知其精兵之所在。共战他敌时，频更其阵，暗中抽换其精兵，或竟代其为梁柱；势成阵塌，遂兼其兵。并此敌以击他敌之首策也。

※译文

阵势有纵横之位，按首尾相对列队的天衡是阵势的大梁，列队处于全阵中央的地轴是阵势的支柱。大梁与支柱部位都用精兵去镇守。因此，察看敌人的阵势，就能知道他的精兵主力所在。同友军布阵共同攻击敌人时，暗中将敌人的主力部队从天衡、地轴的位置上替换掉，或者以我军取而代之，从而形成对我军有利的形势，而将友军的阵势弄乱，这样就可以兼并友军归我所有。这是兼并控制此敌以击败他敌的首要良策。

※计谋精解

偷梁换柱是用偷换的方法，暗中改换事物的本来面貌和实质内容，蒙混欺骗的策略。用在军事上，是指当敌人力量比较强大，而其主力又已完全暴露时，或我方的外部情况已为敌人所掌握的形势下，为了抓住

关键，有效地控制敌人，可在敌人不知不觉中调开其主力。借以分散削弱其力量；或为了蒙骗敌人，可在暗中更换我们的部署，合并盟友的主力，借以增强扩大自己的力量，达到控制盟友的目的。此计谋常被用作奇谋妙计，置敌人于死地。

偷梁换柱就是用次要的换主要的，用假的换真的，用坏的换好的。调换必须在十分隐蔽的状态下进行，否则，不但达不到目的，反而会引火烧身。

偷梁换柱之计可以理解为以下含义：

（一）以坏换好，暗中调包。即神不知鬼不觉地用自己的东西换走敌人的东西。一般而言，都是用假的换掉真的，用坏的换掉好的，用次要的换掉主要的。这种调换不外是为了自己获利，使别人受损，或者两者兼而有之。

“调包计”一定要在暗中进行，只有在敌人没有发现任何破绽的时候，才会把假的、坏的当成真的、好的。一旦敌人发现已被调包，那么，在使用前他就会把换过的东西再换回来，我们也就达不到目的了。所以，隐蔽进行、不露马脚是成功运用本计谋的关键。

（二）换敌主力，分解敌势。当我们的力量比较弱小，而敌人的力量比较强大时，直接同其对抗无异于自入虎口，聪明的做法是使用各种隐蔽欺骗的虚假行动，把敌人的主力调开，也就是把敌人的“梁”“柱”偷换掉，这样就会使其由总体上的强大转化为各个局部上的弱小，我们就可乘机控制敌人，将不利局面彻底扭转。

（三）兼并盟友，一致对敌。当我们和盟友共同抗击敌人时，虽然大家的目标是一致的，但是毕竟不是同一组织，所以难免步调不一致，缺乏统一的指挥和行动，这样不但不能给敌人以致命的打击，还很容易被敌人各个击破。为了形成强大的势力，在盟友一时没有认识到联合的重要性和必要性的时候，我们暗中将其合并过来，实行统一意志、统一行动，这对整个战局意义重大。

我们应采取以下防范措施来应对偷梁换柱之计：

（一）处处设防，不给他人可乘之机。多元化的社会，竞争呈现出多极化，在这种情势下，我们除了对面前的对手要有所防范之外，对中立者、盟友等其他力量，也要时时处处加以必要的防备，不要轻信于人，更不能轻易把主力托付于人，以防被人吞并或彻底消灭。另外，还要不断地补充自己的实力，从而使自己有独立竞争的能力和反抗能力，以防止被人吞并。总之，要做到小心谨慎、处处警觉，为自己设置坚固的心理防线，这些都是必不可少的。

（二）严守“梁”和“柱”，及时发现和补救。梁和柱具有非同寻常的重要作用，严密防护意义重大。我们要做到使敌人不易接近或无法偷换，还要做到事先将应急措施准备好，一旦发现梁柱被人偷换，立即补救以挽回损失。在这里，信息反馈就显得尤其重要。我们要与自己所属的各个部位，特别是重要的部位，经常保持信息沟通和紧密联系，一旦自己的梁柱被偷换时，立即得到信息反馈，立即采取有效的补救措施，将损失减至最小。

（三）要观点明确、表达清晰，不给他人可乘之隙。一旦我们的思想观点不明确或语言表达不清晰时，就给人造成含糊不清、似是而非的感觉，所以很容易被人故意曲解或断章取义，这也给他人留下了把柄和偷梁换柱的机会。因而，我们在应该表达清楚的地方，一定要用科学规范的语言表达清楚，而且必要时加以解释和说明，使其无机可乘。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

胤祯改诏夺位

雍正是清朝康熙皇帝的儿子，排行第四（四皇子），名叫胤祯。这位四皇子天资十分聪颖，而且文武双全，但他生性刻薄凶残，绝情寡义。

康熙皇帝有30多个儿子，他仔细想来：能成气候的也只有3人：太子胤礽、四皇子胤祯、八皇子胤祀。因此，朝中的王公大臣们也分成了三派，各保其主。太子派以宝志为首，胤祯派由隆科多、年羹尧暗中支

持，胤祀派的首领是佟国维与马齐。

三派中，八皇子胤祀的性情温和，而太子与胤祯却如同水火不相容，明争暗斗互相倾轧。胤祯利用自己的心腹喇嘛僧以给太子献药为名，给太子吃了有毒的药，变成了癞子。康熙无奈，只得把太子废为庶人，并恨言不再册立太子，又得悉太子之所以至此乃四皇子所为，对胤祯更加憎恨。

边关传来战报，报奏青海地方有人作乱，康熙即刻升殿。问道："边关吃紧，朕近来身体有恙，哪位皇子代朕出征？"

十四皇子奏曰："父皇龙体要紧，儿臣愿前往征战，以绝后患。"

康熙大喜，即命十四皇子领兵赴青海。几个月后，十四皇子剿平叛乱，康熙对十四皇子更加宠爱，心中已定下主意。

康熙68岁那年，身患重病，日见沉重，自知不起。乃传旨命隆科多、年羹尧入宫，托付后事。

康熙曰："朕身体日渐不支，恐不日去矣，对后事，朕已有诏书在此，尔等要按朕意行事才是。"

隆科多、年羹尧跪地叩首："愿龙体早安。"

康熙取出一黄绫，曰："朕意已决，尔等照办。"

隆科多接过黄绫一看，上边用朱笔御写："朕如有不测，可即传位十四皇子。"看后，隆科多脸色一变，已知胤祯即位无望。

康熙发现隆科多脸色有异样，顺手将诏书取回，塞入枕底。

隆科多从宫中出来后，连夜来到四皇子处，和年羹尧一道，把康熙皇帝的传位遗诏向胤祯禀报。

胤祯急得在地上来回踱步："这一下可完了，等十四皇子即位，我们全得完蛋！"

隆科多小眼一眯："如能把诏书取出，改一下，岂不就……"

年羹尧献计：“把诏书上‘传位十四皇子’的‘十’加上一横一钩，不就变成‘传位于四皇子’了吗？”

胤祯说：“好！事到如今，也顾不得许多了。”

商议停当，三人赶紧秘密进宫，闯入内宫。

此时，康熙皇帝寿限已近，奄奄一息地躺在床上，眼睛紧闭。

胤祯和隆科多来到龙床边，将侍立在旁的太监全都赶了出去。

胤祯伸手到康熙枕下，慢慢将诏书抽出，稍微一动，康熙惊醒，见胤祯站在床前，叱曰：“谁叫你入内！”

胤祯赶紧跪下，说：“臣儿是奉父皇旨意进宫参见的。”

康熙大声问：“十四皇子何在？”

隆科多赶快上前，说：“十四皇子正在进京途中。”

康熙一惊，忙翻枕底，诏书已不见了。此时，康熙气急，把套在臂上的佛珠捋下朝胤祯砸过去。

胤祯顺手一接，玉珠在手，忙跪下说：“多谢父皇立儿臣登位，以玉珠为赐。”

康熙闻言，气得两腿一伸，归西去了。

隆科多连忙将诏书上的“十”字改为“于”字，然后，走出内寝宫，向各皇子宣读遗诏：“先皇遗诏在此，四阿哥奉诏即位，有先帝佛珠为证。”

至此，四皇子胤祯便做了皇帝，号为雍正。

二、军事谋略

郑庄公与宋国孔父嘉斗智

周桓王三年（公元前715年），郑庄公假托周天子之命，纠合齐、

鲁两国兵马前往攻打宋国。

宋殇公听说郑、齐、鲁三国兵马入境，大惊失色，急忙召见司马孔父嘉问计。孔父嘉奏道："我已派人打听清楚，周天子并无讨伐宋国之命，齐、鲁两国是受郑庄公的欺骗才出兵的。现在三国合兵而来，其锋甚锐，不可与它正面争战，唯有一计，方可使郑军不战而退。"殇公说："郑国明知今日攻宋，有利可得，怎会轻易退兵呢？"孔父嘉说："郑庄公亲自出马，领兵攻打宋国，其国内防守必然空虚，由此，只要我们以重金收买卫国，要卫国联合蔡国，以轻兵袭击郑国本土，威胁郑都荥阳，这样，郑庄公就自然会退兵回援了；而郑兵一退，便群龙无主，齐、鲁两国兵马也不会再留下为郑国卖命了。"宋殇公听从了孔父嘉的计策，并立即要他挑选200辆兵车，带上黄金、白璧、绸缎，连夜赶往卫国，请求卫国联合蔡国出兵袭击郑国。

卫宣公接受了宋国的礼物，果真派右宰丑领兵与孔父嘉会合，并且出其不意地直逼郑都荥阳城下，郑世子忽和大夫祭足急忙传令守城。这时，宋、卫的兵马已在郑都城外大肆抢掠，掳去了大量人畜辎重；接着，右宰丑便要趁势攻城。孔父嘉说："我们袭击荥阳得手，只是乘其不备，应该得利便止；如果继续留下攻城，万一郑庄公回兵救援，将会对我形成内外夹攻之势，那是很危险的；不如就此借道戴国，胜利回师；我估计当我军离开这里时，郑庄公的兵马也该从宋国撤退了。"于是，按照孔父嘉的布置，宋、卫两国兵马向戴国进发，想从戴国假道。却不料，戴国国君以为宋、卫兵马是来攻打戴国的，便关上城门死守。孔父嘉大怒之下，多次攻城，但总也攻不下来。

郑庄公领兵攻打宋国，本来是很顺利的。郑军大将颍考叔已攻破郜城，公孙阏已攻破防城，分别向郑庄公大营告捷。怎料到正想乘胜挺进之时，忽然接到世子忽从国内送来的告急文书，说是宋、卫两国兵马正进逼郑都。这时，庄公表面上不动声色，只叫传令班师。当大军回至半路时，又接到国内送来军报，说是宋、卫军马已撤离荥阳城外，向戴国方向去了。

庄公听到这一情报后，想了一下，便传令颍考叔、高渠弥、公孙阏、公子吕等四将，将兵马分为四队，偃息旗鼓，转道向戴国进发。

再说孔父嘉、右宰丑率领宋、卫联军进攻戴国，又得到蔡国领兵相助，本以为一举成功，却忽然接到探马来报说，郑国上将公子吕领兵救戴，已在离城50里处下寨。接着，又听说戴君得知郑兵来救，已经打开城门将郑军接进城内去了。这时，孔父嘉便对右宰丑说：现在戴国有了帮手，他们必定会合兵向我军求战，你我何不站在壁垒之上，观察城内动静，也好有所准备。于是孔、丑二将便一起登上壁垒，仔细观察城内情形，对着城内指手画脚。正在说话间，忽听一声连珠炮响，城上一时竟遍插郑军旗号，郑将公子吕全身披挂，站在城楼上，大声叫道：多多感谢二位将军费力，我们已经取得戴城了。

原来这是郑庄公设的“偷梁换柱”之计：表面上是要公子吕领兵救戴，其实郑庄公就坐在戎车之中，只等进了城，便就势并了戴国之军，把戴君给赶走了。孔父嘉在城外见庄公不费吹灰之力便占了戴城，一时气愤填膺，决心要与郑庄公决一死战。当他正在心中筹划之时，忽报：城中派人来下战书。孔父嘉当即批复来日决战，并约会卫、蔡两国，将三路军马齐退后20里，以防自相冲突；由孔父嘉领军居中，蔡、卫军分列左右，3支军队相距不过3坚。如此部署之后，各军遵令行动。刚把寨营安好，忽听寨后一声炮响，火光接天，都说是郑兵到了，孔父嘉正要出寨迎战，火光却又熄灭了，方要回营，却听得左边炮声又响，同时火光不绝。刚要看个究竟，左边火光却已灭，右边火光又起。孔父嘉认为这是庄公使的疑兵计，命令全军不许乱动！不一会儿，左边火光又起了，而且喊声震天，探马来报，说是左营蔡军被劫。孔父嘉正想前往营救，忽然右边火光再起，一时闹不清是哪家的人马，孔父嘉只叫继续挥军向左，慌忙间迷失了方向，遇上一队兵马便互相厮杀起来，结果发现竟是卫国的人马，于是两军合在一起，赶回中营，谁知中营却已被郑将高渠弥占了，且左有公孙阏，右有颍考叔领兵杀到，一直杀到天亮，孔父嘉无心恋战，夺路而走，遇上高渠弥，又杀了一阵，孔父嘉弃车徒步，跟随的只有20余人，右宰丑阵亡，余下的三国兵马辎重，全被郑军俘获，就这样，用此“偷梁换柱”之计郑庄公既得了戴城，又歼灭了宋、卫、蔡三国之师。

毛泽东四渡赤水

遵义会议后毛泽东在中央取得了军事指挥权，此后他指挥的四渡赤

水用的就是典型的偷梁换柱之计。

中央红军在遵义休整十几天后立即转移北上。一月下旬，红军经桐梓、鳍水在川黔边境士城一带一渡赤水河，进入川南，准备渡江与红四方面军会合。

蒋介石急调川黔滇军和国民党中央军堵截红军渡江，川军刘湘重兵沿江布防，另外还有其他国民党军追击我军。在此情况下，毛泽东决定放弃北渡长江的意图，出其不意，由川南折向云南扎西。蒋介石命令部队紧追我军，敌军就又改变了部署。敌军主力部队被引到川黔边境，此时黔北空虚。毛泽东甩开敌人，挥戈东进，二月下旬，从二郎滩一带再渡赤水，然后毛泽东命一部分兵力把追击的敌人引向温水方向，主力部队重占桐梓、娄山关和遵义，一举歼灭敌军20个团，取得了长征以来红军第一次重大胜利。

蒋介石看到红军主力在遵义，就急调上官云相第九军参战，令郭勋祺部由北向南，周诨元部、孙度部和王家烈部由西向东；吴伟奇部由南而北，企图把红军包围歼灭于遵义地区。毛泽东在敌人将要逼近时，于三月由遵义西进，由茅台三渡赤水，重入川南。蒋介石以为我军又要北渡长江，急调重兵沿江防堵，大建碉堡。为了进一步调动敌人，实现我军战略转移的目标，红军突然由川南回师贵州，在茅台附近四渡赤水，迅速南下乌江，用主力佯攻贵州，以一部分兵力把敌人引向黔东。这时在贵阳督战的蒋介石，一面急令滇军驰援“保驾”，一面急调军队开往余庆、石阡等地防我军东进与二、六军团会师。于是，我军用一部分兵力包围贵阳东南的云里，虚张声势，迷惑敌人，其余主力直插云南，与驰援贵阳的滇军背道而驰，渡过北盘江直通昆明，时滇军主力已东调，龙云急调各地民团集中昆明守城，红军则乘虚向西北方向的金沙江边挺进，速速会集于皎平渡，巧渡金沙江，通过彝族地区，夺取安顺场，强渡大渡河，飞夺泸定桥，粉碎了蒋介石妄图把红军变为“石达开”第二的梦想，把蒋介石和川黔滇三省军阀的匪军远远甩在后面。与此同时，我军留在乌江北岸牵制敌人的部队亦经云南会泽渡过金沙江，这样我军就跳出了数十万敌人追击的圈子。

四渡赤水，佯攻贵阳，威逼昆明，巧渡金沙，我军运用机动灵活的

战略战术，忽南忽北，声东击西，在滇、黔、川广大地区开展了巧妙的运动战，使敌人疲于奔命，不断改变部署，多次被我军抽去主力，我军利用战机，歼敌有生力量，甩开敌人围追堵截，实现了渡江北上的意图，跳出了敌军包围圈，从此红军在战略转移中从被动走向了主动。

三、商战谋略

人才之战寓商战

当今商战，要取得胜利，最根本的条件是：要能制造比对方更物美价廉的商品。这需要有高水平的科学技术，而高水平的科学技术是人的智慧的结晶，因此，开发、吸收和利用人才显得极其重要。

美国能长期富甲天下，除了它优越的自然条件外，主要是因它的科学技术在世界居领先地位，而这又有赖于拥有大批一流人才。美国除了自己培养人才外，还善于容纳、引进和招揽天下人才为己用。其吸引人才之法有二：一是给予高薪，二是为之提供良好的科研条件。

美国是最舍得在科研上花钱的国家。据统计，它的科研经费要多于西方主要发达国家之总和，并在逐年增加。

为了引进国外人才，美国还两次修改了移民法，对于有成就的科学家，不考虑国籍、资历和年龄，一律允许优先进入美国。因此，各国人才多乐于奔赴美国。

瑞士有一位研究生研制成功一种电子笔和一套辅助设备，其性能可以用来修正遥感卫星拍摄的红外照片，这项重大发明引起全世界的注目。

美国一个大企业闻讯后马上派人找到那位研究生，以优厚的待遇为条件，动员他到美国去工作。

瑞士一些公司也千方百计地要留住他，于是希望得到人才的各方展开了人才争夺战，一方给他加薪，另一方再加薪，争得不可开交。

最后，精明大胆的美国人说，现在我们不加了，等你们加定了，我

们乘以5。就这样，这位研究生连人带笔一起被吸引到了美国。

目前，在美国的教育系统和科技系统中，尤其是在高科技领域，外国科学家和工程师占的比例相当大。

美国国家科学基金会1985年的调查结果表明，美国50％以上的高技术部门的公司大量聘用外裔科技人才，占这些公司科技人员总数的90％。

在美国著名的“硅谷”工作的科技人员有33％以上是外国人。

在美国从事高级科研工作的工程学博士后研究生中，外国人占66％。美国33％的名牌大学的系主任是华裔学者。在美国星球大战计划中扮演重要角色的也是外国科技人员。

据统计，自1952年至1975年，由于美国大量引进人才，为美国节省培养人才经费150亿美元至200亿美元。更重要的是他们对美国经济发展起到了重要的作用。在20世纪30年代，仅欧洲各国到美国定居的科学家做出的贡献，相当于为美国增加财富300亿美元。

正因为美国能集中天下人才为之从事科学研究，美国的科技才能走在世界的最前列。第二次世界大战后，美国引进的科技人才最多，因而取得的科技成果也最多，占世界科技成果总数的60％至80％，获得颁发的诺贝尔奖奖金总数的一半。

科技高度发展促进了经济的繁荣，美国因此成为世界上最富裕的国家。

人才是商战的制胜之本。高明的企业家，既要千方百计地“偷”“换”对方阵营里的“梁”“柱”，又要防止自己的“梁”“柱”被别人“偷”“换”。

第二十六计 指桑骂槐

※原文

大凌小者，警以诱之。刚中而应，行险而顺。

※译文

强大者要慑服弱小者，需要用警戒的方法诱导其就范。这就如同《易经·师》卦中所言：适当地强硬，可以得到拥护；施用险诈，能够使人们顺从，从而获得最后的胜利。

※按语

率数未服者以对敌，若策之不行，而利诱之，又反启其疑；于是故为自误，责他人之失，以暗警之。警之者，反诱之也：此盖以刚险驱之也。或曰：此遣将之法也。

※译文

统率一个还没有顺服你的军队去对敌作战，如果你调动不了他们，他们违抗命令，这时你用金钱收买他们，反而会引起他们的怀疑；在这种情况下，你可以故意制造事端，惩罚某人发生的过错，借以暗示警戒那些不服从命令的人。所谓警告，就是从另一个角度来诱导制服他们：这是一种以刚猛险毒的手段驱使他们服从管制的方法。或者说：这也是一种调兵遣将的方法。

※计谋精解

指桑骂槐，原意是指着桑树骂槐树，后来被引申为一种骂人的艺术：指着此物骂彼物，使被骂物得以警戒，又找不到回击的把柄，即便咬牙切齿也无可奈何。运用指桑骂槐可以避免正面冲突。此计谋用在军事上，是指在面对众多下属的时候，为了统一组织内部的意志和行动，防止兵不服将、有令不行、有禁不止的现象出现，或在面对弱小敌人的时候，为了能不经直接的武力攻击就使其慑服，防止其伺机反抗，我们

可在暗中借故对有关的人进行警告或采取适当强硬的态度加以诱迫。这是一种暗传信息，树立威信，统驭众人的心理战策略。此计谋用在商战上，是指在激烈的市场竞争中，对自己的商品大加赞颂，在夸赞自己的同时，暗骂竞争对手的商品，从而将消费者拉拢到自己身边的谋略。

指桑骂槐之计可以理解为以下含义：

（一）杀鸡给猴看，杀人给人看，使其警觉，从而乖乖就范。猴子是一种很顽皮的动物，经常不服调教，训猴人无可奈何，便当其面杀鸡，用鲜血淋漓的惨相来威胁恐吓它，这样猴子便乖乖地被驯服了。这是通过处理小的来警戒大的，有时在“士难诛尽”法不责众的情况下，也可以通过处理一个人来警戒众人，这就是杀一儆百的方法。杀鸡儆猴和杀一儆百都是间接警告、使其慑服的策略，其中，一个杀其异类，一个杀其同类，而对要警戒的真正对象却不直接动手。这是通过惩罚一个人来吓唬别的人，以使其顺从的计谋。

（二）旁敲侧击，无情责骂。在不便公开责骂时，就要绕个弯子，迂回地表达自己的责难或不满，而不是直截了当地指明意思。其实，旁敲侧击的责骂方式更具有杀伤力和震慑力。

（三）敲山震虎，警戒呈威。也就是用敲击山梁的办法来显示威风，进而震慑老虎。在这里，敲山只是一种摆出来的架势，是在向老虎展示自己的威力和强硬态度，使老虎意识到对手是很强大的，是不可小觑的，也是很难对付的；如果老虎不老老实实、规规矩矩地顺从或降服，就会被杀掉甚至吃掉。

当对方采用指桑骂槐之计时，我们应采取以下防范对策加以应对：

（一）仔细观察和分析，探清对方的真实情况，不能为假象所迷惑。我们一旦处于弱者地位时，探清对方的虚实很重要，因为如果对方是在虚张声势，而实则色厉内荏的情况下，我们误以为这些都是真实的，被其虚假的强硬所吓倒，就会失去难得的机会而吃亏、上当。相反，如果在对方确有很强实力的情况下，我们低估了他们的力量，不能尽快知难而逃，只会自投罗网、后悔莫及。

（二）联合众人的力量，决不能将自己陷入孤立无援的境地。对方的力量确实很强大，而自己一时无法与之对抗时，摆脱困境的积极有效的办法之一就是联合众小以抗一强，众多弱小者联合起来，如果进攻则会形成“好虎抵不住一群狼”之势；如果防守，则会形成“法不治众”之势。有一句歌词写得好：众人划桨开大船。团结的力量大，决不要做离群的孤雁，其哀鸣只能证明它的痛苦和无助。

（三）积极救助“桑”树，使对方的企图无法得逞。我们都有这样的经历和感受：劈竹子的时候，头几节劈起来比较困难，只要劈开了头几节，无论竹子多粗多长，都会“迎刃而解”。指桑骂槐有时也会产生这种破竹之势，尽管我们暂时没有被当作“桑”，但是如果不及时有效地遏制住其“骂槐”的势头，我们自己也将难以自救。所以，在“槐”树被骂时，我们不能袖手旁观，应千方百计地给予支援，使它能顶住对方的气势，不致产生更大的突破口。这样，敌人指桑骂槐的阴谋也就无法继续，只得半途而废、无功而返。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

晏子针锋相对“骂”楚王

春秋末期，齐国宰相晏子的个头很矮。

有一次，齐王派他出使楚国。楚王听说能言善辩的晏子来了，便想借机侮辱他。

楚王先叫人在城门的旁边开了小门，打算让晏子从小门进城。

晏子一见，针锋相对地说：“出使狗国，才从狗洞里进城，我今天出使到贵国，不希望从狗洞子里进去。”楚王一听没了辙，只好让晏子从城门进来。

晏子拜见楚王时，楚王摆出一副不屑一顾的神态。他不但不请晏子入座，而且还拖着长腔问晏子：“你们齐国难道再没有旁人了吗？怎么把你给派来了呢？”

晏子回答说："我们齐国的都城临淄有的是人。大伙要是把衣袖举起来，就能把太阳遮住；大伙要是挥手洒把汗，就能流成一条河，怎么能说齐国没有人呢？不过，我们齐国有个惯例，那就是在对外派使臣时，凡是有德有才的人当国王的国家，我们就同样派有德有才的人去出使；凡是缺德少才的人当国王的国家，我们就同样派没德没才的人去出使。我晏婴在齐国是个既无德又没才的人，所以齐王派我到你们国家来当使臣。"

楚王听了，羞得满脸通红，只得让晏子坐下。

晏子刚落座，就见有个人被捆绑着押了上来。楚王故意大声问道："这是怎么回事？"

押解的人回答说："这是个齐国人，犯了偷盗罪！"

楚王以为这下子准能把晏子难住，便冲着晏子说："你们齐国人都惯于偷盗吧？"

晏子回答说："我听人说，橘子树长在江南时是橘子，可是被移栽到北方，就变成了枳子。橘子和枳子的叶子长得都一样，但是结的果子的味道却大不相同。为什么呢？因为江南和江北的水土不同！这个人在齐国时，不偷不盗，到了贵国，便成盗贼，为什么呢？大概是你们楚国的水土让他变的吧！"

楚王见难不住晏子，只好笑了笑，自言自语地说："我这真是咎由自取啊！"

朱元璋教场"斩"徐达

1356年，朱元璋率领红巾军攻下集庆后，准备攻打镇江。就在准备攻打镇江的拂晓，负责指挥这场战役的徐达将军迟迟未露面。突然，一条惊人的消息传到了大军聚集的教场：徐达将军已被抓了起来，马上就要被问斩。

众将士大吃一惊。徐达将军自跟朱元璋起兵以来，东征西讨，立下了汗马功劳。究竟他犯了什么罪，以至于要被砍掉脑袋？

过了一会儿，只见徐达将军被反绑着押了过来，后面跟着两名手捧钢刀、杀气腾腾的刽子手。朱元璋也在众卫士的簇拥下来到教场。

执法官用洪亮的声音宣布："徐达身为统兵大将军，不知管束部队将士，军中屡次发生欺压百姓的事情，坏我红巾军的名声。为严明军纪，对徐达应予斩首示众！"

众将士一听都吓得脸色惨白，见朱元璋要动真格的，一时不知如何是好。帅府都事李善长硬着头皮给朱元璋跪下，说道："徐大将军作战英勇，屡立大功，当下军务紧急，正是用将之时，望元帅宽恕他！"众将士也都一齐跪下，哀求说："军中发生的欺压百姓之事，不能只怪罪徐大将军，我们亦有责任。求元帅饶恕他！"

朱元璋坐在椅子上，脸色铁青，一言不发。半晌，他终于站了起来，口气坚定地问道："我们起兵是为了什么？"众将士异口同声地回答："替天行道，除暴安民！"

"大家说得对，"朱元璋点点头，"我们起兵反元，就是因为元朝官府欺压百姓。如果我们推翻了元朝，反过来又欺压百姓，那么我们不就和元朝官兵一样了吗？要不了多久，别人也会替天行道，起兵除我们的暴了！"

李善长见朱元璋语气有所缓和，又趁机哀求道："徐大将军跟着元帅多年，战必胜，攻必克，劳苦功高，这一次就原谅他吧！"

朱元璋听后，沉吟了半晌，才指着徐达喝道："看在众将士的分上，这次暂且饶了你。以后军中再发生欺压百姓之事，定斩不饶！"说罢，朱元璋拂袖而去。

松了绑的徐达又恢复了大将军的威风，他当场宣布："打下镇江后，一不许烧房，二不许强抢，三不许欺凌百姓，四不许调戏妇女。违者砍头示众！"于是，徐达将军率领这支纪律严明的大军很快攻占镇江。进城后，大军秋毫无犯，当地百姓拍手称赞，奔走相告。

朱元璋见到这种情形后十分高兴，他把徐达叫来，一把拉住徐达的手说："贤弟，教场那幕，实在委屈你了！"徐达笑道："元帅高明，没有

教场那幕，怎能有今天这样好的军纪！”

原来，红巾军自打下南京以后，军纪松弛，强买强卖、调戏妇女之事屡有发生。朱元璋为此忧心忡忡。他知道光靠抓几个违纪将士起不到应有的作用，于是就导演了“假斩徐达”这场戏。

《汉书·尹翁归传》说：“以一儆百，吏民皆服，恐惧改行自新。”朱元璋通过假斩徐达来告诫众将士一定要遵守军纪，这一“指桑骂槐”的计谋果然灵验。

二、军事谋略

郭威杀爱将以治军

五代十国时，后汉爆发了李守贞、赵思绾、王景崇沆瀣一气的“三镇之乱”，后汉朝廷派大将郭威统兵征伐。郭威出征前向老太师冯道请教治军之策，冯道说：“李守贞是员老将，他所依靠的是士卒归心，如果你能重赏将士，定然能打败他。”郭威连连点头。

郭威率兵进抵李守贞盘踞的河中城（今山西永济）外，断绝了河中城与外界的联系，以长期围困的方法，逼迫李守贞投降。遵照冯道的教诲，郭威对部下有功即赏，将士受伤患病即去探望，犯了错误也不加惩罚，时间长了，冯道之法果然赢得了军心，但却滋长了姑息养奸之风。

李守贞陷入重围，几次想向西突围与赵思绾取得联系，都被郭威击退，几乎是一筹莫展。一天，李守贞忽然听到将士们在议论郭威治军的事情，眉头一皱，想出一条计来：他让一批精明的将士扮作平民百姓，潜出河中城，在郭威驻军营地附近开设了数家酒店，酒店不仅价格低廉，甚至可以赊欠。郭威的士卒们三五成群地到酒店喝酒，经常喝得酩酊大醉，将领们却不加约束。李守贞见妙计奏效，悄悄地遣部将王继勋率千余精兵乘夜色潜入河西后汉军大营，发起突袭。后汉军毫无戒备，巡逻骑兵都喝得不省人事，王继勋一度得手。

郭威从梦中惊醒，急忙遣将增援，但将士们你看我，我看你，竟畏缩不前。危急中，裨将李韬舍命冲出，众将士才发出一声呐喊，鼓足勇气，跟了上去。王继勋兵力太少，功亏一篑，退回河中城。

这一次突袭为郭威敲响了警钟，使郭威痛感军纪松弛的危险，于是下令：“如果不是犒赏宴饮，所有将士不得私自饮酒，违者军法论处。”

谁知，军令刚刚颁布，第二天清早，郭威的爱将李审就违令饮酒。郭威又气又恨，思索再三，还是令人将李审推出营门，斩首示众，以正军法。

众将士见郭威斩杀爱将李审，放纵之心才有所收敛，军纪得以维护。不久，郭威向河中城发起攻击，一举平定李守贞，又平定了赵思绾和王景崇，“三镇之乱”得以告终。

孙武军中无戏言

春秋时的孙武，著有兵书十三篇，吴王阖闾看过，叹为奇才，乃遣伍子胥聘他来做事。

见面之后，吴王说及本国兵微将寡，问怎样才可以扩军强国。孙武将当前形势分析过后，且说：“我的十三篇兵法，不但可施于军旅，还可以动员妇人女子，驱而用之！”

吴王大笑起来，说：“我从来未曾听说过可以训练女人上战场杀敌的！”显有轻视之意。

孙武说：“不相信可以当面试试看，如不成功，甘当欺君之罪！”

“真的吗？”吴王说，“好，且看看你的本领！”于是从后宫选出三百多名宫女，交给孙武调遣。

孙武又请求吴王派两位宠妾为两队队长，以便号召。吴王允许，宣宠妾右姬左姬到来，对孙武说：“这两位美人是寡人最宠爱的，可充任队长否？”

孙武说：“可！但军旅之事，纪律森严，有赏有罚，号令才行。”当即令两人为队长，复立一人为执法，两人为军吏。以力士数人为牙将，击鼓鸣金传令。

孙武把宫女编成左右两队，右姬管右队，左姬管左队，各披挂兵

器，示以军法：一不许混乱队伍；二不许交谈喧哗；三不许违犯约束，私自行动。

第二天一早，全体齐集教场训练，吴王也坐在楼上观看。三百多名娘子军个个全副武装，右手握剑，左手拿盾，分站两旁。吴王看见心爱的宠姬雌风凛凛，心里着实欢喜。

孙武升帐了，传令布阵，将黄旗两面，授给两位队长，令为前导，众女跟随队长之后，五人为伍，十人为总，要紧随相继，不得脱离。听鼓声进退，脚步不得混乱。

传谕已毕，令队伍皆跪下听命。一会，孙武又下命令："鼓声一响，两队齐起；鼓声再响，左队向右转，右队向左转；鼓起三通，各挺剑互斗。锣声起时然后收兵！"

号令一出，众女都掩口嬉笑起来。击鼓的军士禀告，第一次鼓已去过了，各人或起或坐，参差不齐。

孙武离座正色说："约束不明，申令不信，将之罪也。可再申前令，解释清楚！"

军吏奉命再大声告谕一次。鼓吏再击鼓，但众女依旧嬉笑耳语，挨肩斜倚，像品评花会一样。

孙武卷袖而起，亲自擂鼓一通，又再次申解前令，但自队长以下，无不大笑起来，莺声燕语，好似百鸟归巢。孙武忽然双目一瞪，大发虎威，喝问："执法吏何在？"

"有！"

"约束不明，申令不信，将之罪也；今已约束再三，而士不听令，依法该当何罪？"

"当斩！"

"军士不能尽斩，罪责应及干部。左右，将队长斩首！"

左右见孙武正发怒，不敢违抗，便将两姬捆绑起来。

吴王看见，大吃一惊，急命人持节驰救，令曰：“寡人已知将军的用兵能力了，但两姬乃寡人心爱之人，非此两人，食不甘味，睡不安寝，请看寡人面上，赦免一番！”

孙武拒绝，说：“军中无戏言，臣已奉命为将，将在外，君命有所不受，若徇君命，赦免有罪，将何以服众？斩！”

不一会，两姬头颅已挂起来了，宫女无不身体发抖，牙关发颤，诚惶诚恐地跪在帐下听令。

经此一斩，全军凛然，进退左右，皆规规矩矩。

三、商战谋略

凯瑟琳“指桑骂槐”巧经营

从厨房里闯出来的美国面包大王凯瑟琳·克拉克，标榜自己的面包是“最新鲜的食品”，为了取信于消费者，她在包装上特别注明了烘制日期，保证绝不卖存放超过3天的面包。

许多人还抱怨凯瑟琳未免太认真，一个面包放3天也坏不了，为什么非要3天换一次不可？

凯瑟琳认为，吃的东西新鲜度是非常重要的，只要在消费者心中树立良好信誉，自己的面包就不同于别人的面包，这就已经成功了一半。

针对经销商方面的问题，凯瑟琳实行了一套新办法。由公司派人把烤好的面包用车直接送给经销商，按地区编排了一个循环表，每3天送一次，同时把经销商店没卖完的面包收回。如果有的店不到3天就把存货卖完了，可以随时用电话通知，马上就送货上门。

这样的方法，麻烦了自己，方便了经销商，但却使自己的原则“超过3天不卖”得以坚持实行，保证了上市面包的新鲜。

一年秋天，一场洪水导致了面包紧缺。凯瑟琳公司的外勤人员由于

没有接到特别的指示，照常按循环表出外到各经销店送刚烘制出来的新鲜面包和回收超过期限的面包。

一天，运货员开车从几家偏僻商店回收了一批过期面包，返程途中，停在人口稠密区的一家经销店前，立刻被一群抢购面包者包围住了，提出要购买车上的面包。

运货员解释面包是过期的，不能卖给大家，反而被误解为有意囤货“居奇”，人越围越多，几个记者也加入其中。

运货员被逼得无奈，只得重申：“各位先生、女士，请相信我，我绝不是想囤货投机而不肯卖，实在是我们店规定太严了，车上面包全是过期的，如果老板知道我把过期的面包卖给了顾客，我就会被开除。因此请你们原谅。”

由于大家迫切需要面包，这车面包最后还是在双方的“默契”下，很快被“强买”一空。

在这场面包风波里，凯瑟琳指责运货员违反规定，卖过期面包给顾客，甚至要处罚他们。实际上是“骂”其他面包商的面包不新鲜，这就是巧使“指桑骂槐”妙计，树立起自己面包最新鲜的良好形象，对经常上当受骗的消费者来说，这自然是具有巨大吸引力的。

几位新闻记者将获得的这一新闻着力渲染，登在报上，成了轰动一时的新闻，凯瑟琳公司的新鲜、诚实无欺给消费者留下无比深刻的印象。

正因为这一点，凯瑟琳只用了短短十几年的功夫，就把一个家庭式的小面包店完全变成现代化大企业，每年的营业额从2万多美元猛增到400万美元，跻身于世界经济强人之列。

第二十七计 假痴不癫

※原文

宁伪作不知不为，不伪作假知妄为。静不露机，云雷屯也。

※译文

宁可假装不知道而不采取行动，也不可假装知道而轻举妄动。要冷静沉着，藏而不露玄机。这是从《易经·屯》卦辞“云雷，屯”一语中悟出的道理。

※按语

假作不知而实知，假作不为而实不可为，或将有所为。司马懿之假病昏以诛曹爽，受巾帼、假请命以老蜀兵，所以成功；姜维九伐中原，明知不可为而妄为之，则似痴矣，所以破灭。兵书曰：“故善战者之胜也，无智名，无勇功。”当其机未发时，静屯似痴；若假癫，则不但露机，且乱动而群疑。故假痴者胜，假癫者败。或曰：“假痴可以对敌，并可以用兵。”宋代，南俗尚鬼。狄青征侬智高时，大兵始出桂林之南，因佯祝曰：“胜负无以为据。”乃取百钱自持，与神约，果大捷，则投此钱尽钱面也。左右谏止，倘不如意，恐沮师，青不听。万众方耸视，已而挥手一掷，百钱皆面。于是举兵欢呼，声震林野，青亦大喜；顾左右，取百钉来，即随钱疏密，布地而帖钉之，加以青纱笼，手自封焉。曰：“俟凯旋，当酬神取钱。”其后平邕州还师，如言取钱，幕府士大夫共视，乃两面钱也。（《战略考·宋》）

※译文

假装不知，而实际清晰明了；假装不做，而实际上是时机不成熟不能做，或是等待条件具备、时机成熟再行动。三国时，司马懿假装病，借口神志不清杀死曹爽；他又接到诸葛亮“馈赠”的妇女首饰，他并不为此侮辱而恼怒，而是上表假装请战，却坚壁不出，借以使蜀军打疲劳战，因此获得成功。姜维九次率兵讨伐中原，明知这样做不行而偏要轻

举妄动，那就是真的痴了，所以他理所当然地遭到了失败。《孙子兵法》上说："善于用兵而取得胜利的人，并不显示自己的智谋和争着出名，也不炫耀自己的勇敢与战功。"当他们的计谋还没有实行时，他们会像屯卦所说的那样，沉着冷静得像个呆子，如果假装癫狂，不仅会暴露战机，而且会因胡乱的行动而引起三军猜疑。所以，装作呆子必取胜，装作癫狂必失败。有人说："假装糊涂发呆既可以用作对敌，又可以用作治军。"在宋代，南方少数民族有迷信鬼神的风俗。狄青率军征伐侬智高时，大军刚到桂林以南，狄青便假装拜神说："天神啊！这次打仗胜负难料呀！"说着就拿了一百文铜钱向神许愿："如果能取胜，请让丢在地上的这些钱正面都朝天吧！"左右随从部将劝他说："这样做不行啊，倘若这些钱不都是正面朝天，恐怕会影响士气！"狄青依然不听从劝说。在千万人的注视之下，他大手一抛，百个铜钱落在地上全是面朝上！这时，全军举手欢呼，声音响彻山林和旷野。狄青也很兴奋，并命令左右随从，取来一百根钉子，在铜钱散落的原地，用钉子钉牢，并亲手用青纱盖上，说："等到取得胜利，一定回来酬谢神灵，取回铜钱。"后来，狄青率军平定了邕州，凯旋而回，按原先说的那样去取那些钱，他的士兵们都虔诚地蹲在周围祷告观看，却见那些铜钱原来两面都是一样的，都是正面。（见《战略考·宋》）

※计谋精解

假痴不癫，"假"，意思是伪装。装聋作哑，痴痴呆呆，而内心里却特别清醒。此计作为政治谋略和军事谋略，都算妙计。此计的关键在于"假痴"，"假痴"时要掌握分寸，不能过火，同时还要做到"不癫"，即不能疯疯癫癫、走火入魔。否则，假痴也就变成了真痴。

此计用在政治上，就是韬光养晦之术，在形势不利于自己的时候，表面上装疯卖傻，给人以碌碌无为的印象，隐藏自己的才能，掩盖内心的政治抱负，以免引起政敌的警觉，专一等待时机，实现自己的抱负。用在军事上，是一种麻痹敌人、伺机而动的计谋。指的是，虽然自己具有相当强大的实力，但故意不露锋芒，显得软弱可欺，用以麻痹敌人，骄纵敌人，然后伺机给敌人以措手不及的打击。

假痴不癫之计包含以下四个含义：

（一）难得糊涂。我国古代伟大的书画家郑板桥有著名的“难得糊涂”一语，意思是说糊涂是很难做到的，所谓的难，就难在本不是真糊涂，却要装成糊涂，使人完全相信你，并把你当成真糊涂来对待。

（二）大智若愚。真正聪明的人表面上看好像很愚笨、痴呆，其实这是一种韬晦之计，也就是暂时隐藏自己的锋芒或才能，不使之表现出来。在条件不利的情况下，为了保护自己，常常以装疯卖傻、装聋作哑来蒙混对方，这种假作不知、假作不为、假作不是的做法，会给人以一种与世无争、弱而无能的印象，这样就可避免引起注意。

（三）不露玄机。也就是静不露机、蓄而待发。之所以要把所具有的东西深藏起来，不让人知道，是因为要等待时机的成熟，在时机不成熟的情况下，过早地暴露自己的意图，一定会失败。

（四）深藏若虚。也就是本来很有秩序却表现出混乱的样子；本来很饱暖，却表现出饥寒的样子；本来人很多，却表现出人数很少的样子；本来很勇猛，却表现出很怯弱的样子；本来准备很充分，却表现出毫无防备的样子，借以麻痹对手，获取成功。

另外，此计谋还可以用作愚兵之计来治理自己的军队。其主要方法是“愚士卒之耳目，使之无知”。就是要蒙蔽士卒的视听，不让他们知道计划谋略的真实意图。之所以要“愚士卒之耳目”，一是为了保守军事机密的需要。因为机密绝密的军事情报是不可能“广而告之”的，只要打算对敌人保密，就要在一定的范围内对自己的军队保密。二是为了统一行动的需要。没有军纪，就没有军队，服从命令，遵守纪律是一个士兵的天职，如果在紧急情况下，先让士兵知道之后，再去执行命令，那么，什么事情都做不成。三是为了稳定军心的需要。在非常困难的情况下，特别是在非常危险的情况下，如果让士兵们知道了实情，就会引起恐慌、惊惧，带来思想及行动的混乱，直接影响部队的战斗力，甚至无法约束军队。

当敌人运用假痴不癫之计时，我们应采取如下防范对策来应对：

（一）要善于观察分析，一旦发现真相，当面揭穿敌人的真面目。细致观察敌方的情况，利于发现敌人“假痴”的蛛丝马迹。《孙子兵法·行

军篇》中说："辞卑而益备者，进也。"即敌人的使者言辞谦逊，拖延时间，却正在加紧战备的，是准备向我军进攻。又说："辞强而进驱者，退也。"即敌军来使措词强硬而摆成进攻架势的，实际上是准备撤退。还说："无约而请和者，谋也。"即没有约会而来讲和的，是另有阴谋。这些具体的相敌之法虽不可套用，但却向我们警示透过现象看清楚本质的重要性。在对方耍"假痴不癫"鬼把戏的时候，当面将其丑陋的真面目揭露出来，因为他们事先毫无思想准备，遇到这种突然情况时，一时很难应付，只能处于十分被动、尴尬的境地。这样他们为此所煞费的苦心也就付之东流了。要当面揭穿对方的骗局，必须要掌握一定的证据，要一下子击中要害，不给其留下狡辩的把柄和反击的机会。

（二）以"假"当真，将计就计，引诱敌人入圈套。我们一旦发现了敌方正在对我们使用"假痴不癫"之计时，我们虽已识破其计，但是却暂时不揭露它。同时也来个假装糊涂，故意把其"假"当作真，让其相信我们已经上当，便放心大胆地继续演他的"假痴"之戏，却不知我们早已为他又布了一层圈套。这样，敌人不但没能欺骗成我们反而中了我们的圈套，害人不成，反害自己。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

朱棣"装疯卖傻"夺皇位

大凡执政为官者，大都很有成府，高深莫测，善于韬光养晦，这是政治本身的特性使然，也是稳固统治，明哲保身，从而有效达到统治目的的需要。

朱元璋死后，将帝位传给了孙子朱允炆。年轻的朱允炆并没有机会执掌朝政，大权旁落在他身为藩王的皇叔手中。这二十多个藩王中，最使朱允炆感到棘手的是燕王朱棣。

燕王朱棣是朱元璋的四子，他生性坚毅沉稳，足智多谋，英勇善战，又能以诚待人，在创建大明王朝的过程中屡立战功，颇为朝廷所推

重，连朱元璋也对他另眼相看。

由于前面的三位兄长均已死去，如今燕王朱棣已成为诸王之长，若能除掉朱棣，其他诸王自然会俯首听命。

于是，一道削藩诏书下到了北平燕王府，朱棣接到诏书后只是轻蔑地一笑。他十一岁被封为燕王，二十一岁时，获得藩王爵位，曾多次出击元蒙残部，战功显赫，而朱元璋又把边陲重镇北平交与他把守。他本来以为朱元璋百年之后会将帝位传授于他，可没想到却传给了毫无魄力、只知舞文弄墨的朱允炆。他根本不屑于对这个侄子称臣。但是朱棣明白，他现在还不能公开同朱允炆翻脸，便借口有病不出，留在王府内，不停地秘密训练士卒。不料此事被人告发，朝廷派来使臣查问，却见到朱棣蓬头垢面，衣衫褴褛，而且还不住地胡言乱语，其状让人深信不疑。朱棣就这样装疯卖傻，骗过了朝廷使臣。

公元1399年7月，朱棣突然发动兵变，逮捕朝廷使臣，然后举兵南下，经过三年征战，推翻了朱允炆，朱棣登基称帝，是为明成祖。

朱棣本人性格坚毅沉稳，足智多谋，是韬光养晦的集大成者。无论从哪方面来讲，他都是当之无愧的皇位继承者，可是不知道朱元璋出于何种考虑，竟将帝位传给了朱允炆，朱棣无论如何心里也不会平衡。但是他知道，朝廷决定削藩的当时，他还不足以与皇上分庭抗礼，于是在使臣面前装疯卖傻，暗中却积蓄实力，等到时机成熟，才举兵南下。这也许是朱允炆始料不及的。

王羲之“醉酒”躲祸患

东晋著名书法家王羲之，被人誉为“神笔”。有一次，朝廷中一位叫王敦的大将军，把王羲之带到军帐中表演书法，天色晚了，就让他在自己的床上睡觉。王羲之一觉醒来，听见房间有人说话，仔细一听，原来是王敦和他的心腹谋士钱风在悄悄商量谋反的事，可能他们一时忘记了睡在帐中的王羲之。听到谈话内容，王羲之担心会被杀人灭口，非常着

急。恰好当晚他喝了点酒，于是，假装酩酊大醉，把床上吐得到处都是，接着，蒙头盖脸，打着鼾声睡去。

王敦和钱风密谋多时，忽然想起了王羲之，不由得心惊肉跳，脸色骤变。他们越想越害怕，最后竟手提尖刀，来到内室，打算杀人灭口。忽然王羲之说起了梦话，再一看，床上吐满了饭菜，散发出一股酒味。王敦和钱风被假象所迷惑，认为王羲之酒后酣睡，便放弃了原来的打算。

王羲之临危不惧，急中生智，利用酒醉的假象，躲过了一场意外的杀身之祸。

二、军事谋略

蔡锷“金屋藏娇”

1911年辛亥革命胜利后不久，袁世凯就在帝国主义的支持下，威逼孙中山让位，自己当上了中华民国临时大总统，在北京建立了地主买办联合专政的北洋军阀政权。随后，又积极进行毁灭中国人民民主革命胜利成果、阴谋恢复帝制的勾当。

袁世凯一系列的倒行逆施，激起全国人民包括国民党革命派在内的强烈反抗。但他仍然一意孤行，顽固推行其反革命策略。为了保证称帝阴谋得逞，袁世凯一面叫自己的儿子袁克定训练所谓的“模范军”，加强自己的武装实力；一面则调遣部队加强上海、南京一线的防卫；同时还采取一系列暗杀手段剪除“异己”，只要是被他所怀疑的人，都在其暗算之列。一时间，暗杀事件迭起，包括宋教仁在内的一批国民党志士一个个都倒在刺客的枪口之下。袁世凯本以为，采取这些措施便可以震慑人心，为自己称帝扫清道路了。可事实却恰恰相反，他的种种罪恶行径只能更加暴露其反革命的嘴脸，激发人们用各种方式与他进行前仆后继的抗争。

却说这时有一位人物也被袁世凯列为怀疑对象，他就是前云南都督蔡锷。蔡锷从云南卸任奉调入京，便一直为袁世凯所密切注意，尽管他表面上对蔡锷优礼有加，每天都要召蔡锷入总统府中磋商“要政”，其实

是有意加以考查和约束，防他生变。蔡锷是一个绝顶聪明的人，深知袁世凯的险恶用心，便尽力收敛锋芒，不露声色。每次与袁世凯交谈都装作呆钝无知。一再表示自己年轻望浅，阅历不深，军事上略知一二外，其余都愚昧无知，不识大体。袁世凯多次向他问难，蔡锷便多次装作失言，所答非所问，弄得袁世凯虽然对他极不放心，却也一时拿不定主意。于是听从左右心腹的意见，对蔡锷暂时实行收买政策，一次又一次给蔡锷封官，又是高等军事顾问兼政治会议议员及约法议员，又是将军府将军，又是陆海军统帅处成员，又是全国经界局督办，还让他当选为参议院参政等。袁世凯以为把这一大堆桂冠戴在蔡锷头上，也许可以稳住他的心了。而蔡锷呢？对这一切都看在眼里，始终不露声色，无论袁世凯封他什么官，都随来随受，得了一官也不表现出十分欣喜，添了一职，也从不推辞，使得袁世凯也有些莫名其妙了，但他打定主意，还是要对蔡锷进一步考查。

一天，袁世凯又在总统府召见蔡锷。这次见面，袁世凯开门见山地谈起了恢复帝制的事，并问蔡锷的意见。蔡锷听了，立即离座起身说道："我起先是赞成共和的，但见到南方二次兵变，才知道我国确实是不能没有皇帝啊！前一向，因为担心别人说闲话，便未开口，今天您有这个想法，那真是好极了，我首先表示赞成！"袁世凯听了蔡锷这番话，有如醍醐灌顶，心里舒服极了。但转念又想，蔡锷本是国民党要人，他说的是真心话吗？仍然有些不放心。便又探问道："你既然早有这个想法，可前次赣宁起事，你为什么却想出面调解呢？"蔡锷见袁世凯问起了前事，便支吾答道："彼一时，此一时，那时我还在云南，离北京很远，长江一带，多是国民党势力，我有点投鼠忌器，才不得不作点姿态呀！失言之处，还请您多多包涵！"袁世凯听了蔡锷的这番解释，也觉得无懈可击，随便扯了几句，便端茶送客了。

离开总统府时，蔡锷手心里真是捏了一把汗，心想：亏得自己临机应变才遮掩过去，好危险哪！想着自己现在羁身虎口，险象环生，真悔恨不该来北京，又带来了家眷，真不啻自投罗网，如今要想一个人脱逃也不可能了。回到家中，一个人躺在床上左思右想，才又想出一个主意。

自从袁世凯在总统府与蔡锷摊牌要推行帝制后，蔡锷凡是遇到帝制

派人物，什么六君子、十三太保等，一概都与他们握手言欢，表示亲昵，还同他们组织了一个“消闲会”，每当公务之暇，便凑拢在一起，饮酒谈天，闹着闹着，连六君子、十三太保也觉得过去对蔡锷有误会，错怪了“好”人。他们在闲谈中，少不得还要谈起女人，说到北京妓女谁谁好，特别是谈起名妓小凤仙如何有姿色、有风韵，更是眉飞色舞。

蔡锷听到这些，心想：如果自己装作一个浪荡公子，成天寻花问柳，或许更能消除袁世凯的疑心，从中找到某种脱身之路哩！于是他便扮成一个大商人到云吉班去会小凤仙。谁知小凤仙竟是一个非同寻常的女性，她与蔡锷初次相会便一见倾心，并且猜出了蔡锷非等闲之辈，更是钦佩不已。这样，蔡锷便经常出入云吉班与小凤仙相会，连一切公务都搁置不理了。有人把这事告到袁世凯那里，袁世凯非但不生气，还笑着说：“松坡（蔡锷的号）果真乐此不疲，我也就高枕无忧了。”但是，老奸巨猾的袁世凯还是不放心，命令他的密探继续跟踪，向总统府报告蔡锷每天的行踪。蔡锷也觉察到了这一点，索性装作花天酒地，闹个不休，并且故意对袁世凯的心腹梁士贻说，想要购置一栋公馆，以便“金屋藏娇”。真是假戏真做，越演越像了。这时，蔡锷又与夫人商议，再使一个“苦肉计”，说是夫人对蔡锷在外面胡混很是不满，成天寻着蔡锷吵闹，连家里的东西也打毁了不少，蔡锷一气之下，拳脚交加，把一个好端端的夫人打得鼻青脸肿，表示坚决要与夫人离婚。夫人不甘受辱，连夜收拾行装，带着佣人回了老家。

蔡锷“赶”走了夫人，剩下只身一人，免除了后顾之忧。于是，有一天他趁人不备，到邮局给云南唐继尧、任可澄发去一个密电，说是“帝制将成，速做准备”。这八个字，任凭怎样解释都可以，但蔡锷的本意是要唐、任二人速做起义准备，以后蔡锷便利用小凤仙作掩护，偷偷地搭乘火车离开北京到达天津，又从天津转至日本，再从日本取道越南到达云南与唐继尧、任可澄会合，成立了以唐继尧为都督的护国军军政府，并于1916年元月正式发布讨袁檄文，展开了讨伐袁世凯的护国战争，又叫云南起义。

拿破仑大败俄奥联军

1805年，拿破仑第三次与反法同盟作战。奥俄联军大败，拿破仑乘

胜追击奥俄联军至奥斯特里茨。年轻的沙皇亚历山大调来了精锐的警卫军和其他增援部队，自认为实力超过拿破仑，是取胜的绝好机会。

当时在联军内部，关于下一步的作战行动问题，出现了两种截然不同的意见。60岁的俄军名将、联军总司令库图佐夫主张暂时避战，如法军来攻，应继续撤退，摆脱仍处于全军覆灭的危险境地。而年轻气盛的联军参谋长瑰洛持则认为拿破仑惯于声东击西，虚张声势，实际上法军早已疲惫不堪，战斗力大大削弱，且联军数量上已远远超出法军，主张立即转入对法军的进攻。

此时的拿破仑正在密切注视着亚历山大的动向，决定以假象迷惑敌人，寻找时机，消灭强大的敌人。

11月3日，拿破仑给外交大臣塔列兰写信，承认法军目前处境十分困难。正面敌人兵力占绝对优势，两翼敌人咄咄逼人，两支普鲁士大军也跃跃欲试。

同时，拿破仑命令法军部队从某些前沿阵地开始后撤，做出被迫退兵的样子，并故意散布法军兵力不足，需要收缩战线的流言。

11月25日，拿破仑派其侍卫长萨瓦里将军打着休战旗前往联军司令部，向年轻的沙皇亚历山大递交一封国书，建议休战，要求与俄军讲和，请亚历山大派全权代表进行谈判。

亚历山大看到拿破仑要求讲和，果断地认为拿破仑已经害怕，现在正是歼灭拿破仑的最好时机，库图佐夫虽竭力反对，但亚历山大不予理睬。

亚历山大派自己的侍卫长道戈柯夫公爵进行回访，进行象征性的谈判，同时也嘱咐这位心腹，注意观察拿破仑的动静。

拿破仑在会见道戈柯夫公爵时，抓住时机，制造假象，进一步欺骗对手。

拿破仑首先表现出自己十分疲劳，一副精疲力竭的样子，同时，他又故意摆出大国皇帝的样子，以示不能丢失尊严。他巧妙地回绝了沙皇

使者的要求，坚持不能放弃意大利和其他一些占领地的立场，在一些枝节问题上表现一定的让步妥协。

会谈之后，沙皇使者认为拿破仑外强中干，外表虽然故作威严，但实际上已心中有虚。道戈柯夫公爵兴奋地向亚历山大报告了他关于拿破仑信心不足和胆怯的印象。年轻的沙皇高兴地踱来踱去，并向侍卫长敬酒致谢。

数日后，俄、奥皇帝经过会晤，决定立即向“正在退却的削弱了的拿破仑军队进攻”，然而却中了拿破仑的计谋。

12月2日，在奥斯特里茨村以西、维也纳以北120千米的普拉岑高地周围，大会战展开了。这是拿破仑战争史上最著名的一次会战。

拂晓之前，俄奥联军开始进攻，大有不可一世之势。

胸有成竹的拿破仑在望远镜里密切地注视着敌军的行动。当他发现普拉岑高地俄军防御力量十分薄弱时，立即命令两个加强师占领了高地，从而把敌军切成两段，俄军受到侧面攻击，秩序大乱，向西方溃逃。当时俄国沙皇和总司令库图佐夫以及他的司令部都跟在这支纵队之后，因而失去了对联军的控制，首尾不能相顾。

拿破仑完全控制住普拉岑高地之后，随即命令近卫军和骑兵师及两个步兵师向敌人展开全面的猛烈的进攻。他将北段4万多敌军团团包围并压缩到狄尔尼兹半结冰的湖泊上，湖泊上的冰块被法军炮火击碎，致使敌军整团整团地被淹死、击毙和生俘。

俄奥联军在几小时内被全歼，俄国亚历山大和奥地利弗兰西斯二世两个皇帝狼狈逃跑，总司令库图佐夫受伤，险些被俘。奥斯特里茨战役中俄奥联军8.2万人，死伤1.5万人，被俘2万人，损失大炮133门，余众四处逃命。

夜幕降临，一切都结束了。拿破仑在近卫军将军的陪同下，在从四面八方跑来的士兵的欢呼声中，踏着人和马的尸体视察了战场。

奥斯特里茨战役结束的第二天，奥地利皇帝要求休战，拿破仑当即

同意，条件是要求所有俄军撤出奥地利，退回波兰。

12月26日，法奥在普莱斯堡签订和约，奥地利把威尼斯割让给法国，拿破仑将其并入意大利王国。

法奥的普莱斯堡和约结束了第三次反法联盟，并导致神圣罗马帝国的终止。

奥斯特里茨战役使拿破仑获得了欧洲第一名将的荣誉。在这次战役中，拿破仑突出地表现了他指挥作战的非凡才能。

作为政治家，他成功地利用“假作不为而将有所为”的手段，诱骗敌人，影响着形势的发展，为自己赢得胜利创造了条件。作为军事统帅，他巧妙地运用了作战指挥艺术，在战略上以少胜多，在战术上以多击少，为彻底打败敌军奠定了基础。

三、商战谋略

利特尔强忍“假痴”终鸣人

利特尔公司是世界上最著名的科技咨询公司之一。它的前身是其创始人利特尔1886年建立的一个小小的化学实验室，当时鲜为人知，也丝毫不引人注目。

在这个小小的实验室里，利特尔经过反复实验，从醋酸纤维中制造了第一批可供生产的纺织原料。之后，由于不断地刻苦钻研，又进行了一系列新发明，如防爆汽油、光学纤维传输的电报等。利特尔公司逐渐小有名气。

1921年的某天，在一个企业家的集会场所里，休息时间与会者纷纷来到休息厅里，有的抽烟，有的喝饮料，彼此礼貌性地寒暄交谈。话题转到科学与企业生产的关系上，当时一些企业家看不清这二者的关系，只顾眼前，得过且过。

“科学，那是书本上的事。商品生产，才是真枪实弹的硬功夫。它们正像罗德岛上的自由女神像和堪萨斯的牛仔，根本扯不到一起来！”一位

大腹便便的大亨高谈阔论地发表自己的意见。

“先生，虽然你从东海岸扯到西部草原，但是你的目光未免太短浅了。”一向崇拜科学的利特尔略带轻蔑地微笑说，“请问，有哪一个企业的发展，能不依赖科技进步？你的企业难道是原始的工作坊，全靠工人的双手生产商品吗？只有不断地引用先进的科技，企业才能长出翅膀，越飞越高，越飞越远。”

“利特尔先生，你的科学弄出的那些东西虽然我有所耳闻，可惜我没福气，全用不上它。更遗憾的是在座的各位可能还不知道，是否需要我为你效劳，给你介绍介绍呢？”嘲讽之余，那位大亨又用挑衅的口吻说，“我的钱太多，现有的钱袋已经不够用了，想找猪耳朵做的丝线袋来装。到处都没有这样的钱袋卖，你的科学能帮我的忙，制造这钱袋吗？如果真的制成了，我想不用我介绍，诸位自然都会知道你的大名的！”说完哈哈大笑，笑得连大肚皮也颤动起来。

聪明的利特尔觉得这是一个千载难逢的机会，只要真的用猪耳朵做成了丝线袋，那么既可以给这位藐视科学的家伙一记响亮的耳光，又可以如其所言，能在企业界里大大地提高自己的知名度。所以他强忍下来，没发脾气，他要一鸣惊人。

在以后的一段时间里，市场上猪耳朵被利特尔公司暗中搜购一空。购回的猪耳朵经过利特尔公司的化学家一再努力，被分解成胶质和纤维组织，然后又把其中的纤维组织内的物质制成可纺纤维，再纺成丝线，并染上各种不同的美丽颜色，最后编织成了五光十色的丝线钱袋。

这些特殊的钱袋加上精彩的广告宣传后终于被投入市场，一下子就被抢购一空。

我们姑且不论制造这种钱袋的直接经济效益如何，但是“用猪耳朵制钱袋”看起来似乎是荒诞不经的恶毒挑衅，却被彻底地粉碎了。那些不相信科学是企业的翅膀，并看不起利特尔的人，不得不对利特尔刮目相看。利特尔公司从此声名大噪，企业家们纷纷登门求教，一时间利特尔公司门庭若市。

如果利特尔当时不是忍气“假痴”，而是暴跳如雷地与那个大亨大吵大闹，或者义正词严地加以驳斥；如果利特尔公司不能做到“不癫”，而暗中将“猪耳朵制成丝线钱袋”变成事实，利特尔公司会有今天这样的名气吗？

同意退货不赔钱

在商战中，企业可以运用假痴不癫这一经营谋略，来与竞争对手展开激烈的竞争。在运用“假痴不癫”这一经营谋略时，其目标首先应该是我方取得利益，但这绝不意味着要去损害别人的利益，即使其中一方不得不做出重大牺牲，整个格局也应该是各有所得。而且，运用假痴不癫之妙计，要有长远的战略眼光，也就是要基于企业长远发展的利益。那种短视、势利及一锤子买卖的想法是要不得的。

上海华实制鞋厂与日本一家株式会社做成一笔布鞋生意。因日方预测失误，加上海上运期长，布鞋运到日本后错过了销售的黄金季节，大量积压。日方提出退货，按惯例这显然是行不通的，但中方原则上却同意。

此事一传开，中方有关部门及一些国际上的朋友立即哗然，认为这是自找麻烦。

因为那是价值260万日元的大笔生意呀！

但华实制鞋厂还是坚持退货。

后来，中方在出口一批货时，不但保质保量，而且迅速按时发货，使日方大赚一笔，救了他们。当然，中方也相应地获利不少，而且名声大振，信誉大增。

此事在日本见报后，马上就有几家大公司来人来函要求与华实制鞋厂合作。

“坚持退货”的假痴不癫，使得华实制鞋厂不但没有赔钱，反而由此身价百倍，产品供不应求，而日方某株式会社，经过这次风浪后愈感到华实是个忠实的合作伙伴，提出愿当中方在日销售的总代理，华实的产

品全部包销，一订就是十年的合同，而且还积极向中方提供国际市场上的有关信息，两家的竞争、伙伴关系又加深一层。

“同舟共济”使两家企业各有所图，各有所得，因此说明，有对手，才有自身发展的动力，蓄意毁灭对手，自己最终也会被毁灭。

所以说，企业之间的竞争，应该在竞争中互滋互补求团结，在团结中取长补短求发展，“同舟共济”，共获利益。

第二十八计 上屋抽梯

※原文

假之以便，唆之使前，断其援应，陷之死地。遇毒，位不当也。

※译文

故意借给敌人方便条件，以诱导敌人盲目向前冲，然后乘机切断他的前应和后援，让他陷入死地。这是从《易经·噬嗑》卦辞“遇毒，位不当也”一语中领悟的道理。

※按语

唆者，利使之也。利使之而不先为之便，或犹且不行。故抽梯之局，须先置梯，或示之以梯。如慕容垂、姚苌诸人怂秦苻坚侵晋，以乘机自起。（《晋书·苻坚》）

※译文

所谓唆，就是用利益去引诱敌人进圈套。然而，如果只用利益引诱他而不给以方便，那么敌人就会犹豫不前。所以，要采用“上屋抽梯”之计，就必须先给敌人设置好梯子，或让敌人知道有方便上屋的梯子。前秦（十六国之一）权臣慕容垂、姚苌皆怀二心，他们怂恿苻坚攻晋，苻坚为之心动，大军倾巢而出，结果在淝水之战中大败。慕容垂、姚苌乘机而起，称帝立国。（见《晋书·苻坚》）

※计谋精解

上屋抽梯，原意是诱惑人爬到房顶，然后将梯子搬走，使其陷入进退两难的困境，最后只得屈服。

此计用在军事上，是指利用小利引诱敌人，然后截断敌人援兵，以便将敌围歼的谋略。这种诱敌之计，自有其高明之处。但敌人一般不会那么容易上当的，所以，你应该先给它安放好“梯子”，也就是故意给以方便。等敌人“上屋”，也就是进入已布好的圈套之后，即可将“梯子”搬

走，使敌人陷入危难境地，利用此良机，一举围歼敌人。

诱敌“上屋”是实施此计的关键。一般来说，可以诱骗的对象有四种：一是贪而不知其害者；二是愚而不知其变者；三是急躁而盲动者；四是情骄而轻敌者。这里，安放“梯子”大有学问，要根据敌人的特点来安放“梯子”：对性贪之敌，则以利诱之；对莽撞无谋之敌，则设下埋伏促使其中计。

实施本计的前提就是为敌人安放“梯子”。安放“梯子”时要注意两个方面的问题：一是要做到示之以利，也就是用一些对方希望得到的利益来引诱。二是要做到示之以弱。欺软怕硬是人的本性。如果我方佯装弱小，敌人就会肆无忌惮地前来，钻入我方事先设置好的陷阱。

在运用本计谋时，“抽梯”既要及时快捷，又要讲究技巧。根据不同的情况采用不同的抽法，或快或慢、或明或暗、或真或假、或缓或急。究竟采用哪种抽法，要依当时的客观形势而定，切忌主观臆断、生搬硬套，否则，此计谋无法得以顺利实施。

本计包含以下几种含义：

（一）诱敌深入。根据敌人的特点，采用恰到好处的利诱措施，也就是给其“梯子”，使其无法抵挡诱惑，进而深入我方内部，进入我方内部就等于进入了我方预先设置的“口袋”或“死胡同”，其必然只有死路一条。

（二）断其退路。当我们把敌人引入我们的包围圈后，迅速将敌人的来路彻底切断，使其无法脱逃，有来无回，断绝敌人退路的目的主要是使其“不可脱”，只有“不可脱”，才能全部干净地将其消灭。

（三）以势压敌。我们趁敌人无路可退之机，巧妙地利用敌人“不可脱”的危险形势，给敌人造成心理上的巨大压力，使其被迫就范。

（四）断其援应。在敌人落入陷阱之后，我们抽掉他们的“梯子”，无异于致其死命。这样可以使敌人无力独自坚持而不攻自破。这种策略也叫围敌打援。围敌打援之“援”也可理解为“后勤补给”，把敌人推到战场之后，切断他的后勤补给，也就等于“抽掉”了其保持战斗力的“梯

子”，使他们陷入进退两难的境地。

（五）势可压敌。敌人在濒临灭亡之前，很可能会狗急跳墙。所以使用此计时，我方的力量一定要大大超过敌方的力量，或者我方在地理位置上要占绝对的优势才行。否则被敌人挣个鱼死网破，不但无法实现我方的目的，而且会使自己元气大伤。

当敌人采用此计谋时，我们应该采取以下防范措施加以应对：

（一）探明虚实以防落入陷阱。当我们没有对敌人的兵力、情势十分清楚的情况下，先不要冒险行事，可先来个投石问路，探明虚实，在确定前方没有陷阱的情况下，再摸着石头过河。用来作为探路的石头，可以是虚假的动作，可以是小股的部队，也可以是侦察人员。不管采用什么样的方式来探明情况，我们都应该采取审慎的态度。

（二）灵活应变以脱离僵局。我们一旦不慎被敌人骗“上屋”，并且梯子已被抽掉时，切不可惊慌失措、听之任之，从此一蹶不振，也不可鲁莽蛮干、忘乎所以。理智的方法是另寻“下屋”之路，要坚信解决问题的办法有千种万种，此路不通另找别路，不要“一棵树上吊死”。

（三）善于观察和分析以防上当受骗。我们防止受骗上当的有效措施就是要随机应变，如果反应迟钝，固执教条，刚愎自用，就很容易被人利用。要做到随机应变，首先需做到眼观六路，耳听八方，善于观察，善于分析，对任何微小的可疑情况也不放过。

（四）多备几套解决问题的方案，针对不同的问题拿出不同的解决方案。我们要多准备几套行动方案，并且经常变化莫测以迷惑敌人，使敌人无法摸到我们的规律。另外，遇事要沉着冷静，不要惊慌失措，要针对不同情况拿出不同的应对策略。

（五）不为小利所动。敌人在使用本计谋时往往会拿出一些小利作为诱饵，所以当一些小利出现在眼前时，不要不做分析见利就取，而应先仔细研究其是否为可取之利。特别是在对方也同样可取但却不取的情况下，这种利就可能是钓鱼之饵，我们就更应谨防上当。只有在判断其万无一失时，才可动手取利。在判断不清时，我们宁可放弃，也决不冒

风险，特别是对那些取之无大益、失之无大损的小利，绝对不能贪图。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

赵高谗言李斯进宫

秦朝末年，秦二世荒淫无度，赵高助纣为虐，百姓生活在水深火热之中。

丞相李斯力谏秦二世，均不见效，反而因此被赵高怀恨在心。为此，赵高决心使用上屋抽梯之计，将进谏的李斯置于死地，好实现自己晋升丞相之位的梦想。

一日，李斯有恙，赵高假意前往探视。二人谈起秦二世时，赵高叹了一口气说："函谷关以东盗贼纷起，可皇上却大量从那里抽人服役，修建阿房宫，这不利于国家啊！"

李斯说："作为臣子，吾等都应从国家社稷出发，多为皇上出善谋啊。"

赵高赶紧吹捧李斯："您是三朝元老，德高望重，又居丞相高位，敢于犯颜劝谏，可这件事，你为什么不劝劝皇上呢？"

李斯沉吟道："我何尝不想劝谏皇上呢，可近年来，皇上连朝政都不管，身居深宫，我怎么能有机会觐见到他呢？"

赵高故作同慨状，说："我虽侍候在皇上左右，可我的话皇上根本不听，只听你们当丞相的，我仔细候着，等着皇上空闲时，我一定通知您进宫求见。"

李斯说："那全仗赵大人的一片厚意，你我为了大秦江山，当尽臣子之责。请赵大人务必见机召老夫觐见皇上啊！"

可赵高离开丞相府后，再无音信，眼看边关军情紧急，李斯夜不能寐，天天在宫门口请求觐见秦王。

深宫内，秦二世醉眼蒙眬，怀拥美女，举杯痛饮，赵高侍候在旁，与二世同乐，殿内舞女婆娑挥袖，乐池内笙箫婉约。

秦二世喝得兴起，走下龙床。进到舞池，与宫娥共舞。

正当秦二世玩在兴头上，赵高叫人通知李斯。对李斯说，皇上现在正有空闲，请丞相赶紧求见。

在宫门外的李斯得此口信，十分高兴，赶紧将奏章递与殿门的锦衣卫士，要求觐见秦二世。

舞罢一曲的秦二世正拥着一绝色美女狂饮，闻听李斯求见，十分恼火："丞相真是败我雅兴，不见！"

锦衣卫士将奏章退与李斯，李斯仰天长叹："老天啊，大秦江山危在旦夕。"随即闯宫求见。

秦二世闻听李斯闯宫求见，大怒。赵高看在眼里，喜在心头，赶紧上前，附耳对秦二世说："大王，李斯来者不善，臣早就听说李丞相对皇上心怀不满，认为皇上勤政不如先帝，不懂治国之道，咒我大秦劫数已尽啊！"

秦二世十分震怒："这个李斯，我与先帝待他不薄，他怎敢如此犯上，咒我江山！"

赵高趁机进谗言说："刚才他还在宫门口大呼大秦危在旦夕，真是妖言惑众，有反叛之心！"

秦二世拍案而起："果真如此，要这等丞相何用？"

赵高赶紧把宫门锦衣卫士唤进，问道："刚才李丞相在外高呼什么？"

锦衣卫士伏地答道："皇上不见丞相，李丞相十分着急，仰天叹道'大秦江山危在旦夕'。"

秦二世闻言，立即传旨："来人，将犯上作乱的李斯抓起来，打入天

牢！”李斯被锦衣卫士捉拿，押入天牢，后被斩杀。赵高的上屋抽梯之计得逞后，不久即被秦二世封为丞相。

贾后废太子

晋惠帝司马衷即位后，立司马通为太子。司马通是司马衷登基前与宫中的一个才人谢玫所生。母因子贵，司马通立为太子后，他的母亲也由才人升为淑媛（嫔妃的称号）。

皇后贾南风嫉妒成性，自己没生下儿子，对太子横竖看不顺眼。在亲信的支持下，贾后决定用上屋抽梯之计废掉太子。

一天，贾后以皇帝身体不适为由，召太子入宫。太子进宫后，并没有见到皇帝，而是被引到一间侧室。一个宫女端着3升酒和一大盘枣走了进来，说这是皇上所赐，要太子就着枣把酒喝完。太子说：“陛下的赏赐我不敢推辞，只是我平素吃不了3升酒，现在空着肚子更喝不了这么多！”宫女照着贾后教给她的话说：“你真是不孝！皇上赐酒，难道你怕其中有毒不成？”太子没办法，只得把3升酒全部喝下。

正当太子醉得迷迷糊糊的时候，一个宫女手拿一份文稿对太子说：“皇上有令，让太子把这份文稿抄上一遍。”太子醉得难辨真伪，不长的文字抄得丢三落四。回宫后他倒头便睡，根本记不清做了些什么。

第二天，惠帝临朝，那篇由太子抄写的文稿被送了上来，只见上面写着：“陛下应当自己了结，你自己不了结，我就入宫把你了结。皇后也应当自己了结，如果她自己不了结，我将亲手将她了结……”惠帝见是太子的笔迹，不禁大惊失色，忙与众臣商议如何处置太子。贾后死党董猛说：“太子犯上，理应处死。”惠帝还是动了恻隐之心，废太子为庶人，免其一死。不久，太子被押到金墉城幽禁起来，他的母亲谢玫惨遭杀害。

原来，那篇文稿是贾后事先让人起草好的。太子醉酒后抄漏了几个字，贾后又让人模仿太子的笔迹补了上去。就这样，太子稀里糊涂地上了贾后的当，成了一名阶下囚。

二、军事谋略

王镇恶巧计收军心

公元417年，晋将王镇恶带领水军从黄河进入渭水，直逼长安。这天清晨，晋军全体将士奉命吃饱早餐，船队靠近长安的东渭桥，在河面狭窄、水流湍急之处，王镇恶突然下令，全体将士携带武器，披甲上岸，行动迟缓者斩。当时将士们以为发生了紧急军情，于是急忙上岸，连兵船都来不及拴住。当他们来到岸上列队成行时，兵船早已被河水冲得无影无踪了。

此时，王镇恶大声号令全体将士：你们远离家乡万里之外，兵船、衣食全被急流冲走，而长安就在眼前，只要奋力杀敌就会衣食无忧，否则连尸骨都难以带回家中！将士们听到这一番话，都争先恐后冲向东渭桥。秦军来不及抵挡这突如其来的阵势，不战而溃，王镇恶率军顺利攻入长安。

王镇恶驱兵万里深入敌境攻打长安，取胜的难度可想而知。但是发兵万里克敌，劳民伤财，一旦战争失利，对国家和人民造成的损失将会不可估量。王镇恶深知这一点，因此决定断绝士兵们的后路，采取“上屋抽梯”这一计策，令将士们置之死地而后生，最终一举攻下了长安。

田单巧布火牛阵大败燕军

战国时期的田单本是齐国安平地区一个管理市场的官，燕军攻打齐国时，田单带领全族人从安平逃到即墨城。因为即墨城守城官战死，大家看田单足智多谋，就推举田单为将，率领大家守城抗燕，并伺机反击。

田单出任将领之后，担心自己是外乡人，怕大家心不齐，就出了一个计策。他命令全城人吃饭时，一定要在院子中间设供桌，空中飞的鸟看见院子中的食物，就会飞下来吃。田单就乘机说：“这是天上的神灵在帮助我们。”假借神灵来指挥全城兵士百姓抗击燕军。

田单为了坚定军心，又想出一个办法，他派人夜里偷偷来到城外散布消息说：“田单最怕燕军捉到齐军的俘虏，把俘虏鼻子割掉，挂在军前，那样即墨城的兵会不战就降。”燕国人听说后，就把俘虏的齐人都割

掉鼻子挂起来，即墨城中的军民见此情景，宁死也不想投降。又散布消息说：“田单最害怕燕人挖掉齐人的祖坟，那样齐人就会全部投降了。”燕军听说后，就挖掉即墨城外面的齐人祖坟。把死人拖出来放火烧了，守城的齐人看到了，悲痛欲绝，个个要求与燕军决战到底。

田单看到士气高昂，认为作战的时候到了，就发动士兵修筑工事，修好之后，让士兵全部隐藏起来，让老弱病残和妇女登城守卫。又派使者带着收集的黄金送给燕将，告诉他们“齐军要投降了”。

燕军一听非常高兴，开始对齐军放松防备。田单又收集了千余只耕牛，在牛的双犄绑上尖刀，身上画上龙纹，把芦苇灌上油脂系在牛尾巴上，然后把城墙打开几十个大洞，趁夜黑人静之时，给牛尾巴点上火，把牛从洞口中一下全放出去。牛疼痛难忍，一窝蜂似的直冲向燕军阵地，田单又命几千名壮士跟在牛后面，乘势追击，成为火牛阵。燕军惊慌失措，一下子乱了阵脚，大败而逃。

结果田单率领齐人把燕军全部赶出了齐境，收复了齐国的失地，把齐襄王也从莒国接回齐都。

田单的计谋是先用假象给对方以方便，而后使对方就犯。

三、商战谋略

洛克菲勒的贷款陷阱

在商战中，设下圈套，诱使对手上当，从而达到自己的商业目的，正是孙子所言的“登高而去其梯”。对于企业的经营者来讲，一定要弄清对手的真实意图，避免上当。

有一年，德国人梅里特兄弟移居美国的一个小城镇，他们无意中发现那里蕴藏着丰富的铁矿。于是他们悄悄地买下了这块地皮，成立了一个铁矿公司。洛克菲勒得知了这一消息，很想得到这块地皮，无奈，梅里特兄弟已抢先一步。洛克菲勒只好等待时机，机会终于来了。1873年，美国发生经济危机，梅里特的公司陷入困境。洛克菲勒托当地的牧师劳埃德拜访了梅里特，并以劳埃德的名义借给他们兄弟俩42万美元，利息3厘，并且立了字据。过了半年，牧师又上门告诉他们，要求马上

归还贷款。这时，梅里特兄弟才知道那笔钱是属于洛克菲勒的，可是他们早把那些钱投在了矿产上，根本无力还债。于是两人被告上法庭，原告律师直接拿出那张字据作证，字据上写得非常清楚，这是一笔可以随时收回的贷款。梅里特兄弟当时并没有考虑这么多，所以落入了陷阱。为偿还债务，兄弟俩不得不以52万美元的代价将矿产全部卖给洛克菲勒。

洛克菲勒为了得到梅氏兄弟的铁矿，精心设计了圈套。先是帮兄弟俩“登高”，然后等时机成熟再“去其梯”，等到梅氏兄弟发现上当时，已然没有了退路。就凭这一计，洛克菲勒轻而易举地得到了他所想要的铁矿。

第二十九计 树上开花

※原文

借局布势，力小势大。鸿渐于陆，其羽可用为仪也。

※译文

借助其他局面布成有利的阵势，虽然兵力弱小但阵势却显得强大。鸿雁高飞，横空列阵，全凭着羽毛丰满的双翼助长自己的气势。

※按语

此树本无花，而树则可以有花，剪彩粘之，不细察者不易觉。使花与树交相辉映，而成玲珑全局也。此盖布精兵于友军之阵，完其势以威敌也。

※译文

这棵树的干上本来没有生长花朵，然而可人为地使它有花。把彩色绸绢剪成花朵黏在枝上，不仔细察看的人就不容易发觉。让美丽的假花和树干交相辉映，可造成一棵精巧逼真的完整的花树。这里是指把精锐兵力布置到友军的阵地上，形成一个完整的阵势以震慑敌人。

※计谋精解

树上开花，原意是指树上本来没有开花，但可以用彩色的绸子剪成花朵粘在树上，做得像真花一样，不仔细去看，很难分辨是真是假。此计用在军事上，指的是：在敌强我弱的不利形势下，可以借助友军势力或借某种因素制造假象，使自己的阵营显得强大，也就是说，在战争中要善于借助各种因素来为自己壮大声势，造成敌人在判断上的错误，使之不敢贸然来战，并以此从心理上慑服敌人的策略。

运用此计谋，关键在于善于借助某种因素制造假象。树上开花中的“树”指那些被借势的因素，它可以是别人的声势或者是别人的力量，也可以是一种客观的势。“树”是“花”的依傍，“树”是否选择妥当，关系

到此计谋能否被成功运用，所以，在选择“树”时要采取审慎的态度，其次“花”的巧妙设置、精心伪装也很重要，否则再好的树也无法掩饰假花，真树假花的骗局一旦被对方看穿，那以弱示强的目的也就泡汤了。因此，在使用本计谋时要特别注意。

树上开花之计可以理解为以下几种含义：

（一）借树开花。也就是借助别人提供的有利条件因利乘便，在别人的树上开花结果。之所以要借树开花，主要是因为自家的树太弱小，不能开花。此计谋用于军事，也就是借用别人现成的局面，布成有利于自己的新阵势，或者是利用别人的力量来为自己服务，扩大自己的势力和影响范围。主要是因为自己的力量暂时还比较弱小，无力独自形成一种所需具备的强大声势。

（二）借鸡生蛋。借用别人的力量，可以在不增加自己投入的情况下，实现自己原来所不能实现的目的。

（三）狐假虎威。自己的力量比较弱小，为了吓唬或迷惑对方，便千方百计地装出强大的气势。它可以使本来并不强大的力量，在对方面前显现出非常强大的声威气势。

（四）虚张声势。它所造成的声威气势，只是一种虚假的力量，是一种虚幻的假象，它不会对敌人产生真正的威胁，只对敌人产生一种心理上的威慑效果。

（五）巧妙伪装。在运用本计谋时，必须伪装得完整逼真，不要露出半点破绽，否则，吃亏的必然是自己。

当敌人运用树上开花之计时，我们应采取如下防范对策加以应对：

（一）探明真伪，以防上当。《孙子兵法·虚实篇》中说：“角之而知有余不足之处。”就是进行战斗侦察，以探明敌兵力部署的虚实强弱。在这里虽然摆开了打的架势，但是并不是要真的打起来，只是一种试探，这种较量可以获得比较全面的情报资料。使用这种办法不但可以不冒大的风险，而且可以灵活机动地变化战略战术，如果发现对方是虚张声势，我们可就势打下去，打它个苟延残喘，直至一败涂地。否则，迅

疾撤退，不损一兵一卒。

（二）离间破势，各个击败。一旦发现敌方同其友军互相利用或是互相联合形成一种强大真实的威力，这时应想办法离间分化他们之间的关系，然后采用有拉有打或各个击破的办法，就可破解对方的声势，决不可消极逃跑，更不可死打硬拼。另外我们在对对方实行离间分化措施的同时，也可以找我们自己的可借之局加以利用，变被动为主动。

（三）以牙还牙，将计就计。当敌人用“树上开花”之计来对付我们，企图吓倒我们时，我们不可消极应战，而应该“以其人之道，还治其人之身”，将计就计也来个“树上开花”迷惑他们。这样，我们虽然不清楚对方的虚实，但对方也摸不清我们的虚实，把原来只有我们担心的被动局面，改变成为两头都紧张的较为主动的形势。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

李园奉献娇妹夺政权

楚国考烈王没有儿子，楚相春申君找了不少有生育能力的女子献给楚王，也没有生下一个儿子。春申君为此忧心忡忡，又无计可施。

赵国人李园想乘机把自己的妹妹献给楚王，可又担心妹妹也生不出儿子而失宠，因此设法将他的妹妹留在春申君身边，他们两人同居，其妹很快怀了孕。妹妹在哥哥李园的鼓动下，又去说服春申君：“楚王很看重您，即使他的兄弟也比不上。可是楚王没有儿子，如果楚王百年之后，肯定会让他的兄弟继位，如果新王继位，您很可能失宠，灾祸就会落在您的头上。我现在有孕在身，别人都不知道。我跟您同居时间不长，如果能够借重您的地位把我献给楚王，楚王一定会和我同居。如果我生了个男孩，您的儿子就可以继承王位，整个楚国就会为您所有，这与遭受灾祸相比，哪一种结果更好呢？”春申君同意了这一计划。

很快李园的妹妹进了宫，与楚王同居，果真生了一个男孩，男孩被立为太子，她也被立为王后。李园从此飞黄腾达，不可一世，把知道真相的春申君视为眼中钉，准备杀掉他以灭口。有人向春申君建议早做准

备，以防不测。春申君则认为李园不可能对他下毒手，置之不理。

果然，楚王一死，李园先进宫，在宫里安排了刺客，当春申君匆匆赶到时，刺客将其刺死，割下了他的头。李园又派人把春申君满门抄斩。

李园的妹妹所生之子成了楚幽王。

啤酒馆政变

第一次世界大战后，德军战败，发展受阻，经济破产，政治紊乱，国内呈分裂状态，老百姓把祸国殃民的责任，尽推在当权的魏玛共和政府身上。

南部的巴伐利亚共和政府，已不接受联邦中央政府的命令，由三大巨头政府委员卡尔、陆军司令罗梭、警察厅长塞瑟，组成“三结合”共和政府。

希特勒所在的巴伐利亚“社会主义党”，正想效法墨索里尼进军罗马的手法，进军柏林，认为首先须解决这个“三结合”共和政府。他获悉卡尔等三巨头将于一间啤酒厅向一个商业团体发表演说，这是一个一网打尽他们的机会，便积极布置一切行动。

那是1923年11月8日晚上8时45分，卡尔演说完了，坐下饮啤酒，突然有一群武装便衣冲进来，领队的希特勒跳到桌子上，向天花板放了一枪，把全场的人镇住，卡尔吓得面无人色，从讲台退下来。

希特勒又跳上讲台，大声嚷：“我是国家社会党的首领希特勒，全国革命已开始了，这个酒吧已在本党六百名突击队包围之下，绝对不许任何人离开半步，否则以机枪对待，巴伐利亚共和政府和柏林政府已经被推翻，新政府马上即将成立，国防军的一切阵地已被我党的军队所占领，陆军和警察正在‘卐’旗下游行市内。”

一帮资本家根本瞧不起希特勒，其中有人高喊“警察开枪”，但警察们眼见自己最高上司塞瑟正在突击队的挟持下俯首帖耳，满厅都是杀气腾腾的纳粹党员，吓得一步也不敢动。另外在事变前，希特勒已在警察

厅安置了一位纳粹间谍傅里克，用电话通知啤酒厅值勤警察，只许报告情况，不准干涉，因此，大家只好面面相觑。

希特勒用手枪把卡尔等三巨头赶进一个房间，威胁他们说："不经我许可，胆敢出去的吃我一枪！"再告诉他们说那位战时老英雄鲁登道夫将军快要到了，共同组织新政府，大家只要愿意，都会被派要职。原来希特勒事前已派人去请鲁登道夫到酒吧聚会，并没有把阴谋告诉他。

卡尔等三人拒绝，希特勒再警告他们："必须参加政府，否则，枪上的四颗子弹，每人先吃一顿，最后一颗留我们自己用。"三人仍然不为所动。

希特勒又走上台去，向群众宣布，房间里的三位领袖已同意参加新政府了，再加上一番煽动的演说，群众情绪立刻转变，齐声喝彩。

正在这时候，鲁登道夫来了，当他知道这件事的时候，虽然不满，经过希特勒解释后，却也心平气和起来，卡尔等三人也被鲁登道夫的威名慑服了，他们由希特勒率领，登台演说，表明服从态度。

这就是世界闻名的希特勒"啤酒馆政变"。虽然后来失败，希特勒被判五年监禁，但希特勒这个名字已传遍全国，奠定了他的政治基础。

二、军事谋略

猛张飞吼断长坂桥

公元208年8月，曹操率30万大军由许昌出发，经新野、樊城向江陵进发，荆州牧刘琮闻讯投降。屯驻樊城的刘备因兵力单薄，急忙向南撤退。曹操恐江陵有失，亲率精骑昼夜兼行，追赶刘备至长坂坡，双方交火，刘备大败，只得继续败退，令张飞断后，设法阻截追兵。

张飞只带领了二三十个骑兵，怎敢与曹操的精骑硬拼？面对危境，张飞临阵不慌，不仅勇猛，而且有计有谋。他命令所率骑兵都到长坂坡树林里去，砍下树枝，绑在马后，然后骑马在林中飞跑打转，闹得坡上尘土弥漫，显然是一个迷魂阵。自己一人骑着黑马，手持丈八长矛，英姿飒爽地站在长坂坡的独木桥上。

曹军追兵赶到，见张飞独自立马横矛站在桥上，好生奇怪，又看见树林里尘土飞扬，追击的曹兵疑惑地停下马来，以为树林之中定有伏兵。此时，张飞大吼一声，吼声震天响："曹贼拿命来！"曹军一看以为中了埋伏，慌忙掉转马头后撤30里。这样，张飞及二三十名骑兵，阻止住了曹兵的猛追，为刘备率军队顺利后撤赢得了时间。

树上开花，此计在军事上是指要善于借助各种因素来为自己壮大声势。长坂坡之战靠的就是这树上开花之计。

三、商战谋略

巧借亚运之"树"扬名四海

秦皇岛市建国家具厂，是一家生产家庭、宾馆及办公室用具的专业厂家。几年来他们生产的"海星"牌家具在激烈的市场竞争中始终畅销不衰，深受用户的好评，这个厂也因此迅速发展起来。他们先后从德国、意大利、日本等国家引进了多种现代化的设备和先进的工艺技术，并且自筹资金建起了一座大型的家具展销厅和两栋职工住宅楼。那么"海星"这颗璀璨的明星是怎样亮起来的呢？其秘诀之一就是厂长宋连绪能以一个企业家的气魄，抢抓机遇，充分利用各种有利条件，借机、借势发展自己。

在亚运会筹备期间，秦皇岛亚运村需要订购一批高档家具。这个消息刚一传来，全国各地以及市内的12个家具生产厂家、甚至香港厂商也纷纷前来争夺这批订单，大有剑拔弩张之势。但当得知这批订货质量要求极严，而价格又偏低时，有些厂觉得没有多少"油水"可捞，便自己先泄了气。建国家具总厂的领导们却不这样看，他们感到为亚运会这样一个举世瞩目的大工程提供家具，正是宣传自己产品的难得的机会。因此，全厂上下一心，一起行动，经过190天的艰苦努力，终于以最优良的质量、最新颖的设计、最合理的价格，在众多竞争者中一举中标。建国家具总厂的"海星"牌家具打进亚运村的消息经各种新闻媒介在万众瞩目的"迎亚运"节目中播出之后，海星家具名声大振。以后凡亲自用过"海星"牌家具的四海宾客们，也都一致称赞，海星家具便借此名扬天下了。

海星家具名声大了，买的人自然多起来了。为了方便用户购买，就

要扩大销售渠道。厂长宋连绪又四处联络，广交朋友，在全国20个省市自治区建立了230个销售网点。利用这些网点，使海星牌家具“走”遍天下。销售多了，就要扩大生产，他们又同新西兰一家公司合资，借助国外企业的力量，扩大了自己的生产能力。

建国家具总厂厂长宋连绪是一个很善于使用“树上开花”之计的企业家。他利用亚运会这样的机会宣传了自己，利用各地的销售网点扩大了自己，同时又利用联营合资的形式武装了自己。当然这一切都离不开海星家具本身的高质量这个大前提。

泸州老窖借局布势全球“开花”

四川泸州老窖酒厂是一家历史悠久的酒厂。该厂生产的泸州老窖大曲酒（特曲），到1990年为止已4次荣获国际金奖。第一次是1915年，它荣获巴拿马万国博览会金奖。

1987年9月，泸州老窖特曲酒荣获曼谷国际饮料食品展览会唯一金奖——金鹰杯奖。喜讯传来，厂领导和公关部门决定利用这次机会好好进行一系列庆祝和宣传活动。经过精心策划，庆祝和宣传活动拉开了序幕。

首先，他们组织了迎金奖大游行。游行队伍敲锣打鼓，到火车站迎接金鹰奖杯。此举轰动了整个泸州城。市民们争睹金奖，纷纷夸赞泸州老窖酒厂为泸州人争了光，为国家争了光。其次，他们专门为此向省、市领导报喜，感谢省、市领导的支持与指导。省政府马上发来了贺电，市政府则专门召开全市大会予以高度赞扬。再次，他们又在北京召开庆祝大会，邀请有关负责人，以及首都各大新闻单位的记者到会同贺。会后，50多家新闻媒介发了专稿。泸州老窖的大名传遍了全国。

1990年，泸州老窖特曲酒又获第十四届巴黎国际食品博览会金奖，是中国唯一获金奖的白酒。泸州老窖酒厂对此大力庆祝宣扬。他们在全国许多大报上刊登大幅广告，在许多省级以上电视台播放长时间的广告，宣扬这次荣获国际金奖的信息，并表示衷心感谢国内外广大消费者的信赖和推崇。泸州老窖的美名又一次在长城内外大江南北震响，又一次在欧美亚非澳传播，成了饮料食品市场上的高档抢手货。

四川泸州老窖利用国际展览会两次荣获大奖的机会，大力庆祝宣扬，提高了自己在全国、全世界的知名度和荣誉度，销量猛增，他们正是运用了借局布势、树上开花之计谋。

第三十计 反客为主

※原文

乘隙插足，扼其主机，渐之进也。

※译文

乘着敌人的间隙插足进去，以至掌握其首脑机关，这是循序渐进的过程。

※按语

为人驱使者为奴，为人尊处者为客，不能立足者为暂客，能立足者为久客；客久而不能主事者为贱客；能主事则可渐握机要，而为主矣。故反客为主之局，第一步须争客位，第二步须乘隙，第三步须插足，第四步须握机，第五步乃成为主。为主，则并人之军矣，此渐之阴谋也。如李渊书尊李密，密卒以败。汉高祖视势未敌项羽之先，卑事项羽，使其见信，而渐以侵其势，至垓下一役，一举亡之。

※译文

受他人驱使的人是奴仆，受他人尊重的人是贵客；到他人家做客，不能站稳脚跟的是暂时的客人，能够长久立足的是长久的客人；虽然能站住脚跟长期当客人，但不能主事的是地位卑下的客人，能主事并且可以渐渐掌握其首脑机关的人，就成了主人了。所以“反客为主”的演变过程为：第一步要争得客位；第二步要善于发现有利的机会；第三步要乘机插足进去；第四步须掌握他的首脑机关；第五步大功告成，成为主人。做了主人，就可以兼并别人的军队为自己所有了。这是一个循序渐进的阴谋。隋末李渊打天下，在尚未立足之前，放低姿势，致书尊崇称霸一方的李密，李密对李渊因此疏于防备，让李渊有乘隙插足之机。刘邦认识到自己尚难与项羽抗衡时，便谦卑地侍奉项羽，取得项羽的信任，争取到保全实力的契机，然后逐渐发展势力，在垓下一役，一举灭了项羽。

※计谋精解

在军事上，一般说来，深入敌国作战为“客”，在本土防御为“主”。“反客为主”，就是寻找敌人防御的漏洞，乘机插入敌方腹地攻其要害，控制敌方指挥系统，变被动为主动，争取掌握战争主动权的谋略。尽量想办法钻空子，插脚进去，控制它的首脑机关或者要害部门，抓住有利时机，兼并或者控制他人。

反客为主之计包含以下几种含义：

（一）先发制人，变被动为主动。当我们处于被动或弱小的情况下，便积极采取首先发动进攻的方法来争取主动，制服对方。在军事上，一般情况都是“先发制人，后发制于人”，只有先下手，压制住对手，才能变被动为主动。

（二）转攻为守，变主动为被动。首先发动进攻，深入对方阵前挑战的被称为“客”；而在自己的阵地上进行防御的则被称为“主”。为“客”的远道而来，不仅会因长途跋涉而疲劳不堪，还会因远离根据地而供应困难。而被称为“主”的一方因为以逸待劳，则“饱有余”。如果我们原来是“客”方，为了改变这种不利的局面，就要变客为主。其方法是挑动敌人来向我进攻，而我们则转攻为守。这样一来，既达到了同敌人交战的目的，又将有利的条件留给我们自己，将不利的条件转给了对方。另外，我们反客为主，转攻为守不仅具有选择地利的主动权，也增加了战胜敌人的有利因素。

（三）喧宾夺主，取代主人位置。喧宾夺主的原意是大声说话的客人抢占了主人的位置。后用来比喻外来的占据了原有的事物的位置。这种含义就是在对方有机可乘的时候，先插进一只脚，然后慢慢地用力把对方挤出去，自己取而代之，成为其主人。

（四）兼并盟军，为自己所有。一般是借着援助盟军的机会，打入盟军的内部，待站稳脚跟后，再步步为营，逐渐地支配和控制盟军，最后稳步顺手把大权夺过来，本计所使用的是逐步蚕食的方法，是一个循序渐进的过程。

我们应采用如下防范对策来应对反客为主之计：

（一）不给对方可乘之隙。俗话说：“苍蝇不叮无缝的蛋。”苍蝇不是不想叮，而是它根本无法下口，想叮也叮不到。反客为主的突破口就是“乘隙插足”。敌人之所以能插进足来，主要是因为我们为其提供了可“叮”的间隙，也就是可供利用的条件。所以要不使敌人插足，就不能给对方可乘之隙。不给敌人可乘之间隙，应做到：做事要小心谨慎，防患于未然，或者在出现某些问题时，也能及时发现，及时弥补；有了问题也要善于掩盖隐蔽，不使客方轻易发现，做到“家丑不可外扬”。只要漏洞不被发现，对方也就无法利用。

（二）不让对方掌握机要大权。我们一旦发现敌人已经插足进来，成为常客，他就必然会有“掌握首脑机关”的要求，这时我们绝不能对其轻易相信，过分信任，不能随便地将机要大权相托，更不可相让。

（三）不要碍于情面留客入住。我们对于那些不请自来的“客人”，往往碍于情面，无法驱逐，这样必然贻害无穷。因为这些不速之客大多都怀有不可告人的目的，他们为了能争得客位，常常不择手段，什么样的招数都能使得出来，而我们很容易被其迷惑，将他们认作朋友，热情款待但客人久而不去，或虽有所察觉，但碍于情面，不将他们驱逐出门。其结果必然是他们变“客”为“主”，掌控大权，无情地将我们踩在脚下。

（四）将计就计，转败为胜。我们一旦被人用反客为主之计所取代，自暴自弃，任其所为，只会助长敌人的嚣张气焰，使自己陷入一败涂地。我们应采取理智的做法：重整旗鼓，时刻准备东山再起；应该将计就计，“以其人之道反治其人之身”，重新夺回主人之位。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

唐高祖篡权夺位

隋炀帝大业三年秋，李渊（唐高祖）联合突厥，率兵3万从太原出发，打着尊立代王的旗号，兴起义师，向关中进军。大队人马行至贾湖

堡处，因遇大雨滂沱，不能行军，只得暂时驻扎下来。这时，李渊接到军报说，魏公李密领兵十万，历数隋炀帝十大罪恶，布告天下，起兵反隋。李渊听知这一消息，不禁大吃一惊，便与儿子李世民商量对策。李世民说道："李密兵多势大，不宜与之对敌，不如暂且与他联络，也可使我军免除后顾之忧。"李渊同意了李世民的献策，立即命令温大雅给李密写信，希望结成同盟，共图大事。信送去不久，便收到李密的回信。李密信中言词十分傲慢，虽然表示愿意结为同盟，但李密自称是盟主，并要李渊亲自去河内缔结盟约。

李渊父子二人看了李密的回信，心中很是不满。但李渊转念一想，迫于势力悬殊，还是忍让为好，便又对李世民说道："李密狂妄自大，即便订了盟约也未必实行，但我们现在正进军关中，如果断然拒绝结盟，与他绝交，只会又增加一个敌人，倒不如暂忍一时，先以卑谦之词对他大大颂扬一番，让他更加志气骄盈，安住他的心，这样既可以利用他为我军塞住河洛一线，牵制隋军，又可以使我军专意西征，岂不是两全其美？待到我军平定关中后，便可'据险养威'，看着他与隋军鹬蚌相争，让我军坐收渔人之利，岂不更好？"李世民非常赞成父亲的用计，于是便再要温大雅给李密写信，大意是说：现在天下大乱，亟须有统一之主，您李密功高望重，这统一之主自然非您莫属。我李渊年事已高，对您表示诚心拥戴，只求您登位之后，仍然封我为唐王就行了……

李密收到李渊的复信，心里甜滋滋的，别提有多高兴了，满口答应李渊的要求。这样，李渊免除了后顾之忧，便挥军西进了。一路上，攻霍邑、临汾，直取长安，把一个13岁的代王侑拥立为皇帝，并且改元易年。到第二年，隋炀帝被弑，李渊又逼迫代王侑退位，自立为帝，称唐高祖。

李密自与李渊结盟后，率兵东进，所到之处，攻城略地，节节胜利，除东都一地被隋将王世充坚守受阻外，其余如永安、义阳、弋阳、齐郡等地，以及赵魏以南、江淮以北所有揭竿诸军都望风归附。于是，李密继续强攻东都，与王世充作最后决战。这时，唐高祖李渊也派李世民、李建成领兵来到东都，名为援兵，实际上是来争地盘的。李密进攻，李世民和李建成派兵从中阻挠，以致东都久攻不下。

正当李密踌躇满志、决心攻下东都自立为王时，却因他骄傲自大，刚愎自用，不听贾润甫、裴仁基与魏征等人的再三忠言劝告，以致两次中了王世充的诡计，东都城下之战，竟然大败亏输，走投无路，数十万大军只剩下2万人马跟随李密惶惶退入关内投奔唐王李渊。当时李密还料想，李渊会念昔日结盟之情和灭隋之功，给自己封以台阁之位，说不定有朝一日，还能东山再起呢！可谁知这时已“反客为主”的唐主李渊却只封他一个光禄卿的闲职，另外还赐了一个邢国公的空头爵号，这使得李密大失所望。

李密降唐以后未得重用，心中很是不满。这一切李渊都心中有数，但表面上却格外加以羁縻，称李密为弟弟，并把舅女孤独氏嫁给李密为妻，也想稳住他的心，可这些并不能满足李密的欲望，未过多久，他便与王伯当勾结，起兵反唐，结果被唐将彦师打败，全军覆没，李密、王伯当也都被杀死。

二、军事谋略

刘邓大军挺进中原

1947年6月，刘伯承、邓小平率领的大军千里挺进大别山，在敌人的心脏插上一把尖刀。刘邓大军跃入大别山后，与东北、华北、西北、华东等战略区的反攻和进攻相配合，形成了对敌人的全国规模的巨大攻势。从此中国人民解放军由内线作战转为外线作战，由战略防御转入战略进攻，扭转了整个战场形势，为夺取全国胜利创造了极为有利的条件。

大别山是敌人战略上最敏感而又最薄弱的地区，攻占大别山，就可以东慑南京，西逼武汉，瞰制中原。我军攻占大别山后，蒋介石必然调动其进攻山东、陕北的部队同我军争夺这块战略要地，这就是“攻其所必救也”。

刘伯承站在黄河边上，看着水流湍急的黄河水，对邓小平政委说：“蒋介石利用黄河从陕北到山东所构成的‘乙’字形天然地势，把主力集中于陕北、山东两翼，实施进攻，企图将我军压缩到‘乙’字形的弧内，然后聚而歼之。”

邓小平说："蒋先生是白日做梦啊，我看，突破黄河天险的时机成熟了。"

6月30日夜，我军在阿濮县横宽300里的地段上，突然发起了渡河作战，在南岸我方预设部队的接应下，在当地群众的支援下，我军一、二、三、六等四个纵队共12万大军，以偷渡与强渡相结合的战术，一举突破黄河天险。敌河防部队立刻全线崩溃。

刘邓大军强渡黄河后，蒋介石急忙抽调部队，仓皇从豫北战场调集三个整编师和一个旅作为增援，并由山东调来的王敬久担任兵团司令，统一指挥。蒋介石军队分左、右两路，向定陶、巨野推进，企图把我军消灭在鲁西南或重新逼过黄河。

刘伯承、邓小平识破敌人阴谋，将计就计，反客为主。即一方面命令一纵坚决攻歼郓城之敌，吸引敌人继续北进；另一方面，令二纵、六纵从两路敌人之间向西南猛插，乘敌一五三旅在定陶立足求稳、与菏泽敌人还没合拢之际，一口吃掉它，使敌人左翼陷入瘫痪。与此同时，我三纵向正南跃进，迅速转到敌人的侧背去。这样，很快改变了战局形势，接连消灭了郓城、定陶的敌人，使战役顺利地向纵深发展。

我军以锐不可当之势，粉碎了蒋介石的前堵后追，先后跨越了黄泛区、沙河、涡河、淇河、汝河、淮河等重重障碍，经过二十多天的艰苦跋涉和激烈战斗，终于在8月末先后进入大别山区。

我军挺进大别山，把战场引进敌占区，吸引了其他战场的敌人，达到了预期的战略目的。毛泽东说："我刘邓、陈粟、陈谢三路野战军……纵横驰骋于江淮河汉之间，歼灭了大量敌人，调动和吸引了蒋军南线全部兵力一百六十多个旅中约九十旅于自己周围，使蒋军处于被动地位，起了决定性的战略作用。"

三、商战谋略

"葛兰素"乘隙插足站稳市场

在市场竞争中，要想"反客为主"，一定要"乘隙插足"，抓住对手的短处，以己之长，克彼之短，则他人市场可为己用。

具有200多年历史的英国葛兰素药厂，是世界第二大药厂，在全球有70多家公司和分厂，产品遍及150多个国家和地区，且在当地药品市场的排名大都名列前茅。

“葛兰素”从一家传统的公司，成为持续增长的、产品行销国际市场的跨国企业，其成功秘诀在于一个敢于冒险、有战略眼光的经营策略。

美国是世界上最大的西药市场。多家百年以上、实力雄厚的药厂，已把美国的药品市场分割得差不多，要再跻身进去，并非易事。

然而，葛兰素药厂以其独特的经营方式，在短短的时间里，不仅站稳脚跟，而且还以“善胃得”（治疗消化系统溃疡的药物）占领了美国几乎全部肠胃药市场。目前，“善胃得”在美国营业额剧增，为全球营业额的1/3。

葛兰素药厂跻身美国市场是从1979年开始的。当时，它兼并了美国一家小型药厂，借以彻底了解当地的市场情况。为了让这家企业成为地道的美国公司，使之与美国的文化完全融合，它首先授予该药厂美方负责人以充分权力，使其决策加快，经营更加灵活。

葛兰素药厂在美国站稳了脚跟后，又迅速拓展市场。1981年，美国葛兰素与当地排名前10名的瑞士罗士药厂合作，运用罗士的业务代理和行销网络销售其药品。

当时，不少厂家的做法是把自己的药品商标权借给他厂，并由其销售，签订了若干年的合同分享利润。而葛兰素厂却采取垂直组合的经营状态，从原料生产、研究开发、成品制造到发货行销一竿子到底，不包给经销商销售，以保证产品的质量和及时反馈信息。“善胃得”药品就是这样成了美国的“明星药品”。

“不入虎穴，焉得虎子。”英国葛兰素药厂在将其产品打入美国市场时，采用了“兼并”工厂这一绝招，就像将一个探测器安在了美国市场上。这样，美国药品市场的一呼一吸都被葛兰素药厂所把握，为其产品占领美国市场提供了确切的情报基础。

英国“葛兰素”注重进行市场预测调查，从而掌握了美国市场机要，

然后循序渐进，一举夺占了鳌头。由此可见，施用“反客为主”的计谋最重要的是能掌握关键性的因素，以积极代消极，化被动为主动，才能扭转一切不利于己的情势，进而取得控制全局的力量。

日本抢占美国汽车市场

二战后，美、日汽车生产和技术水平差距极大。美国素有“汽车王国”之誉。底特律的“三巨头”，即通用、福特和克莱斯勒三大汽车公司不仅垄断了国内汽车市场，也称霸世界市场，一直至20世纪70年代。

可是，在几十年后，市场占有量的对比发生了显著的变化。日本汽车工业蓬勃发展，雄视世界。据美国《幸福》杂志统计，在1986年世界20家最大的汽车公司中，日本占9家。而在美国市场上，目前每售出4辆汽车，其中有1辆就是日本车。

战后的日本认定汽车业有巨大的发展前途，将发展汽车工业作为开发日本出口潜力的关键行业之一。日本人向美国人发动汽车战是在20世纪60年代。

日本人在调查研究中发现美国人对汽车的需求已大有变化。过去美国人偏爱大型的、豪华的汽车，但由于美国汽车越来越多，城市越来越拥挤，大型汽车转弯及停车都不方便，加上油价上涨，人们感到用大型汽车耗油多不划算。因此，美国人的偏爱已转向小型汽车，即喜欢价廉、耐用、耗油少、维修方便的小汽车，并要求汽车易驾驶、行驶平稳、腿部活动空间大等。

丰田正是根据美国人的喜爱和需要而被制成的一种小巧、价廉的汽车，它迅速在美国市场上树立起物美价廉的良好形象，终于打进了美国市场。

接着，日本在研究了美国汽车的制造技术、设计优缺点、消费者的需求以及市场环境后，于20世纪60年代初推出蓝鸟牌汽车，也成功地打进了美国市场。

进入美国市场后，日本汽车公司并不满足，而是不断调研，不断改进、提高质量，满足顾客所喜所需，因而不断扩大市场占有率。

20世纪60年代，日本小汽车打入美国市场并未引起美国公司的注意，日本小轿车销量猛增时，底特律还是忙于生产大型豪华轿车，它既没有防御，也没有阻击或迎战，结果大大方方地让出了小汽车市场，让日本人大摇大摆地进来了。

此后，日美汽车战开始激烈地进行，不只在美国，还在欧洲。但美国人要赶上日本人，非短期可办到，至于要把日本汽车公司挤出美国市场已是不可能的了。

日本汽车业敢于向美国汽车业挑战，并能反客为主，取得后发制人的效果，在于他们了解对方的致命弱点——麻痹大意，看准了小汽车市场这个空隙，乘隙出击，生产出质高价低的小型节油车，从而稳操胜券。日本对美国汽车战的胜利，是商战中反客为主的典型范例。

第六套 败战计

第三十一计 美人计

※原文

兵强者，攻其将；将智者，伐其情。将弱兵颓，其势自萎。利用御寇，顺相保也。

※译文

对强大的敌军，要笼络、打击他们的将领。对足智多谋的将领，就设法消磨他们的意志。只要将领与士兵失去斗志，战斗力自然萎缩。这就如同《易经·渐》卦辞所启示的：将对方的弱点掌握在手，借以顺利地保全自己。

※按语

兵强将智，不可以敌，势必事之。事之以土地，以增其势，如六国之事秦，策之最下者也。事之以币帛，以增其富，如宋之事辽、金，策之下者也。惟事之以美人，以佚其志，以弱其体，以增其下之怨。如勾践以西施、重宝取悦吴王夫差（《左传·哀公十一年》），乃可转败为胜。

※译文

对于实力强大而将帅又明智的敌人，不能和他死拼硬打，势必要暂时侍奉、顺应他。以割让领土的做法讨好他，这使他的势力更强大，这就如同六国割让土地给秦国一样，是最下的谋策了。拿金钱绸缎侍奉他，就会使他的财富增加，这就如同宋朝对待辽国、金国那样，也是下策。只有用美女侍奉他，借以消磨他的意志，削弱他的体力，并且加深部下对将领的抱怨，这就如同越王勾践以美女西施和国内的贵重宝物来侍奉吴王夫差那样，使其贪图安逸，放松警惕（见《左传·哀公十一年》），才能转败为胜，转弱为强。这才是比较好的策略。

※计谋精解

所谓美人计，就是用美人对付敌人。爱美之心人皆有之，有人因爱美而痴迷，甚至为了得一美人，不惜金钱、地位乃至道德、法律、原则。美人计在很早以前就被兵家利用，为胜敌的一个重要策略。

美人计是在战争中实施军事目的的一种辅助手段，绝非人人见效，只对于意志放荡者有奇效。中计者往往是好色之徒。虽然“美人计”是腐朽的，但作为计谋总是屡屡见效。

对于用军事行动难以征服的敌方，要使用“糖衣炮弹”，先从思想意志上打败敌方的将帅，使其内部丧失战斗力，然后再行攻取。就像本计原文所说，对兵力强大的敌人，要制服它的将帅；对足智多谋的将帅，要设法去腐蚀他，将帅斗志衰退，部队肯定士气消沉，就失去了作战能力。利用多种手段，攻其弱点，就能顺势保存实力，由弱变强，以达到彻底战胜它的目的，这是一种以柔克刚的损敌谋略。

美人计可以理解为以下含义：

（一）以柔克刚，克敌制胜。也就是用柔和的办法来制服刚强的敌人。依古代的五行相生相克的理论可以推断：强和弱是一对矛盾，具有辩证统一的关系。强的可以“克制”弱的，反过来弱的也可以战胜强的。如果我们是强者，就可以用强硬的办法来制服弱小的敌人；如果我们是弱者，就应该用柔和的办法来制服刚强的敌人。强和弱是相对的，它们会随时相互转化，所以斗争的形式也要随时变换。以柔克刚并不是消极地向敌人称臣，它是使对方的刚锐融化在自己的柔情里，而不是与其硬拼，导致惨败。没有硝烟的战争总比血流成河强千倍万倍。

（二）糖衣炮弹，杀敌无血。在敌强我弱的情况下，如何才能转败为胜？如何巧妙地将强大的敌人制服是关键。采用糖衣炮弹攻击敌人是上策。大家都知道炮弹是致人死命的杀人凶器，糖衣是包裹着炮弹的，用糖做成外壳。糖衣炮弹不带火药味，但它的威力很强，可以从根本上击倒敌人，又因其特殊的形式常常为对方所积极主动地接受，所以，运用这种方式攻击敌人，成功率极高。

（三）动心动情，消磨斗志。可以简单地理解为首先要从心理上对敌人进行干扰和打击，从意志上对敌人进行瓦解和摧毁，这是克敌制胜的关键。一支军队，无论其实力多么强大，一旦丧失了勇气和意志，必然会不战而败。“用兵之道，攻心为上”，这是自古以来兵家作战的原则，他们都很强调心理战的重要意义。在敌强我弱的情况下，动心动情的谋略是取得成功的不二法宝。

我们在使用美人计时应注意的问题：

（一）要根据对方的喜好，巧选“美人”。俗话说：“萝卜青菜各有所爱。”讲的是人的喜好各不相同，要依对方的好恶，选择他乐于接受的“美人”。美人计中所用的“美人”，只有被对方接受的时候，才能产生威力，也就是“美人”只是外因，它必须通过内因才能起作用。如果对方不接受，“美人”又不具有强攻的能力，就只能算自作多情的一厢情愿罢了。

（二）要巧设迷魂阵，引敌入圈套。“美人”能否为对方所接受，我们所侍奉的方式也很重要。如果方式巧妙，一切都做得顺理成章，天衣无缝，敌人就不会产生疑惑，他们便会放心大胆地接受。

（三）“美人”只是克敌制胜的工具，无法决定成败。美人计一般是作为达到最终目的的辅助手段，它的主要目标是摧毁精神壁垒。但它达不到彻底歼灭敌人的目的，要想达到彻底歼灭敌人的目的，常常还要进行武力决战。所以在施用美人计的时候，要积极创造或寻找时机发动武力进攻。这也就是说仅靠巧妙的方法是远远不够的，还必须发挥主观能动性，该出手时就出手，切不可侥幸依靠此一计谋获取胜利。

如果敌人运用美人计，我们应采取如下对策加以应对：

（一）提高警觉，勿入圈套。我们要始终坚信“天上不会掉馅饼而只会掉陷阱”。如果有人在不欠我们人情的情况下，突然主动地送“美人”上门，那么我们就要认真分析在这“美人”之后是否有阴谋。如果发现有可疑之处，就应立即警觉起来，以防落入敌人圈套。

（二）反其道而行之，巧妙运用反间计。一旦发现敌人用美人计

来“窃取”我们的重要情报，我们可用反间计来应对。所谓反间计，就是指收买或利用敌方派来的间谍为我效力。这里所说的间谍就是“美人”，美人是一个宽泛的概念，它可以指人，也可以指物。如果是人，我们就采用“攻心”之术，人是感情动物，“美人”也非冷血动物，我们可晓之以理，动之以情，进行收买和感化。如果敌人送来的是物，我们可假装中计而收下，暗中实施反间计，给敌人来个措手不及。

（三）分析“美人”利害，采取果断应对策略。要善于分析，为采取灵活的应对策略做准备。如果发现“美人”对壮大我们的实力是不可缺的，我们不妨先收下来，但要严加防范。假如“美人”对我们并非至关重要的话，就要毫不犹豫地坚决拒之门外，以防其挤进门来施展妖法，难以降服。在已掌握了一定的证据时，也可当场拆穿敌人的阴谋，决不可手软，更不可被其光怪陆离的表象所迷惑。

（四）修炼身心，锻炼钢铁般的意志，能抵御各种诱惑。前面我们说过“苍蝇不叮无缝的蛋”，如果蛋完好，没有变质和发臭，怎会引来苍蝇呢？且不论苍蝇追腥逐臭的本性，就蛋本身而言，它是变质的发臭的，而不是完美的，所以被苍蝇叮咬的悲惨命运是它自己一手造成的。人也是如此，只要一点香饵就可引你上钩，那么你必然会被叮咬；如果心诚志坚，不贪声色，思想上筑起一道钢铁的壁垒，无论何种糖衣炮弹，都不可使你摇撼。所以，防范美人计的重要环节就是培养自己钢铁般的意志，使自己无缝可叮。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

陈平解白登山之围

公元前200年，汉高祖刘邦率领大军与匈奴交战。刘邦求胜心切，带领小股骑兵追击匈奴人，不料中了敌人的埋伏，被困在白登山。这时，汉军的后续部队已被匈奴人阻挡在各要路口，无法前去解围，形势万分危急。

到了第四天，被困汉军的粮草越来越少，刘邦急得就像热锅上的蚂

蚁，坐立不安。谋士陈平灵机一动，从匈奴单于的夫人阏氏身上想出了一条计策。

在得到刘邦允许之后，陈平派一名使者带着一批珍宝和一幅画秘密会见了阏氏。使者对阏氏说："这些珍宝是大汉皇帝送给您的。大汉皇帝欲与匈奴和好，特送上这些珍宝，请您务必收下，望您在单于面前美言几句。"使者又献上一幅美女图，说道："大汉皇帝怕单于不答应讲和的要求，准备把中原的头号美人献给他。这是她的画像，请您先过目。"

阏氏接过来一看，真是一个貌似天仙的美女：眉似初春柳叶，脸如三月桃花；玉纤纤葱枝手，一捻捻杨柳腰；满头珠翠，引得蜂狂蝶浪；双目含情，令人魂飞魄舞。阏氏心想：如果丈夫得到了她，还有心思宠爱自己吗？于是，阏氏说："珍宝留下吧，美女就用不着了，我请单于退兵就是了。"阏氏打发走了汉军使者后，立即去见单于，她说："听说汉朝的援军就要到了，到那时我们就被动了。不如现在接受汉朝皇帝的讲和要求，乘机向他们多索要一些财物。"单于经反复考虑，觉得夫人的话很有道理。

双方的代表经过多次谈判，终于达成了协议。单于得到物质上的满足后，放走了刘邦等人。陈平因这次谋划有功，后来被刘邦封为曲逆侯。

陈平利用阏氏的争宠心理，虚献美女，从而达到了讲和的目的。陈平的美人计妙就妙在根本没有美女，但同样收到了良好的效果。

王允献貂蝉

汉献帝9岁登基，朝廷由董卓专权。董卓为人阴险，滥施杀戮，并有谋朝篡位的野心。满朝文武，对董卓这人是又恨又怕。

司徒王允十分担心，朝廷出了这样一个奸贼，不除掉他，朝廷难保。但董卓势力强大，正面攻击，还无人斗得过他。董卓身旁有一义子，名叫吕布，骁勇异常，忠心保护董卓。王允观察这"父子"二人，狼狈为奸，不可一世，但有一个共同的弱点：皆是好色之徒。何不用"美人计"，让他们互相残杀，以除奸贼？

王允府中有一歌女，名叫貂蝉。这个歌女，不但色艺俱佳，而且深明大义。王允向貂蝉提出用美人计诛杀董卓的计划。貂蝉为感激王允对自己的恩德，决心牺牲自己，为民除害。

在一次私人宴会上，王允主动提出将自己的女儿貂蝉许配给吕布。吕布见这一绝色美人，喜不自胜，十分感激王允。二人决定选择吉日完婚。

第二天，王允又请董卓到家里来，酒席筵间，要貂蝉献舞。董卓一见，垂涎欲滴。王允说："太师如果喜欢，我就把这个歌女奉送给太师。"老贼假意推让一番，高兴地把貂蝉带回府中去了。

吕布知道之后大怒，当面斥责王允。王允编出一番巧言哄骗吕布，他说："太师要看看自己的儿媳妇，我怎敢违命！太师说今天是良辰吉日，决定带回府去与将军成亲。"

吕布信以为真，等待董卓给他办喜事。过了几天没有动静，再一打听，原来董卓已把貂蝉据为己有。吕布一时也没了主意。

一日董卓上朝，忽然不见吕布，心生疑虑，马上赶回府中。见到在后花园凤仪亭内，吕布正与貂蝉抱在一起，他顿时大怒，用戟朝吕布刺去。吕布用手一挡，没被击中，他怒气冲冲地离开了太师府。原来，吕布与貂蝉私自约会，是貂蝉按王允之计，在挑拨他们父子的关系。

王允见时机成熟，邀吕布到密室商议。王允大骂董卓强占了女儿，夺去了将军的妻子，实在可恨，吕布咬牙切齿，说："要不是看在我们是父子关系的份上，我真想宰了他！"王允忙说："将军错了，你姓吕，他姓董，算什么父子？再说，他抢占你的妻子，用戟刺杀你，哪里还有什么父子之情？"吕布说："感谢司徒的提醒，不杀老贼誓不为人！"

王允见吕布已下决心，他立即假传圣旨，召董卓上朝受禅。董卓耀武扬威，进宫受禅。不料吕布突然一戟，直穿董卓咽喉。奸贼已除，朝廷内外，人人拍手称快。

二、军事谋略

美人卖弄风情窃情报

艾米·帕克是第二次世界大战期间最杰出的英国女间谍之一，她不仅美貌诱人，且聪敏非凡。她凭着这些资本，令众多的男人拜倒在自己的脚下，从而为英国获取了大量重要的军事或外交情报。她曾通过与波兰外交部部长助理的亲近，获得有关德国正在研制的最新式密码机的情报。

大战爆发后，她化名“辛西娅”，被派往美国纽约，受命刺探法国维希政府驻美使馆的秘密，了解他们的亲德活动。“辛西娅”先靠卖弄风情结识了一些法国外交官，后来，她赢得了一位维希政府驻美使馆官员的信任和有力支持。当时该使馆的机要室看守得很严，“辛西娅”说服那位官员帮助她设法盗取使馆的密码本。

“辛西娅”估计，法国男人都会同情情侣的。因此她和那位官员恳求看守人允许他们在大使馆的沙发上过夜。她塞了许多钱给看守人，看守人果然上了钩。“辛西娅”连续几个晚上使用同一计策。

一天夜里，这对情人携带几瓶香槟酒来到使馆，请看守人喝酒。那酒中掺有少量麻醉药，因此看守人喝酒后倒下呼呼大睡了。趁他酣睡之际，艾米和她的情人打开使馆的门，放进一个锁匠，那锁匠找到了打开机要室保险箱的方法。两天后，这一对情人又回到使馆，发现看守人很谨慎小心。艾米意识到他可能已经产生怀疑，会严密监视他们的活动。于是，她赤身裸体，在沙发上摆出一副挑逗的样子。看守人偷偷开门窥探室内动静，一见艾米的样子，顿时感到尴尬窘迫，一溜烟似的跑开了，当晚再也见不到他人影。这一对情人搂着打开窗户，放进锁匠。就这样，保险箱被打开了。艾米取出密码本拍了照，然后把它们放回原处。法国人全然不知此事，仍然一直使用那些电码和密码。

英国政府这种利用美女姿色来取得敌情并带有女间谍性质的计谋，可算是“美人计”中较完美的一种。略有不同的是，美人计重在用女人的姿色麻痹敌人，消磨敌之斗志。而我们所说的“女间谍”重在用美女取得情报。在现代社会中，在政治、经济、军事、外交等场合，美人计一般兼两种功能于一身。

三、商战谋略

未来广告公司的新奇“广告”

新奇独特的事物最能吸引消费者的目光。对企业来讲，在市场开拓、产品开发以及广告宣传方面都要把握求新求奇的原则，力求树立起自己的特色。如果一味地追随在别人的后面，不求新意，最终只能被市场淘汰。

法国的未来广告公司在创业之初就曾经推出了一幅别具一格的广告，而凭着这幅广告，这家广告公司竟然一举成名。未来广告公司曾在某繁华的街区张贴了一幅巨大的海报，海报上只有一个漂亮的女郎和一行文字。女郎身着泳衣，双手叉腰，体魄健美，笑容可掬，女郎的身边有一行字：9月2日，我将脱去上面的。从此路过的人们看到后议论纷纷，都期待着9月2日海报上的女郎能有什么变化。

等到9月2日的清晨，人们发现，漂亮女郎依旧双手叉腰，依旧向路人散发着迷人的微笑，但“上面的”果然没有了，裸露的是健美的胸部，女郎身边的一行字也换成：9月4日，我将脱去下面的。如此一来，更加引起了人们的好奇心，甚至有些记者也闻讯而来，纷纷抢拍下这一新闻素材。这下子吸引了更多人前来目睹这个“大胆的女郎”，而且他们看后都急切地盼望着9月4日这一天的到来。

9月4日凌晨，许多人都早早地起来，想看看那幅海报究竟会发生什么变化。果然，漂亮女郎“下面的”不见了——女郎背向行人，一丝不挂，身材修长、匀称，是健与美的完美融合。女郎的身边照旧写着一行字：未来广告公司，说得到，做得到！未来广告公司顿时家喻户晓，声名远扬。

未来广告公司的海报，创意新奇独特，妙用“美人计”，紧紧地抓住了人们的好奇心理，尤其是最后一幅海报，简直绝妙到了极致。

第三十二计 空城计

※原文

虚者虚之，疑中生疑，刚柔之际，奇而复奇。

※译文

本来兵力空虚却故意显示不加防守的样子，使敌人难以揣摩；在敌众我寡的情况下，这种用兵之法显得更加奇妙。

※按语

虚虚实实，兵无常势，虚而示虚，诸葛而后，不乏其人。如吐蕃陷瓜州，王君焕死，河西汹惧。以张守珪为瓜州刺史，领余众，方复筑州城。版干裁立，敌又暴至。略无守御之具，城中相顾失色，莫有斗志。守珪曰："彼众我寡，又疮痍之后，不可以矢石相持，须以权道制之。"乃于城上，置酒作乐，以会将士。敌疑城中有备，不敢攻而退。又如齐祖珽为北徐州刺史，至州，会有陈寇，百姓多反，不关城门。守陴者，皆令下城，静坐街巷，禁断行人鸡犬。贼无所见闻，不测所以。或疑人走城空，不设警备。珽复令大叫，鼓噪聒天。贼大惊，登时走散。

※译文

虚中有实，实中有虚，用兵没有固定不变的模式。本来兵力空虚，却要把不加防范的样子显示给人看，自从诸葛亮以后，运用此计的人为数不少。比如唐玄宗时，吐蕃人攻陷了瓜州，守将王君焕战死，河西的老百姓十分惊慌。这时朝廷任命张守珪为瓜州刺史，他率领一部分民众，重新修复城墙。筑墙夹板两端的木桩刚刚立好，吐蕃人又来突袭。当时没有防御的武器，城里众人面面相觑，不知所措，丧失了战斗的勇气。这时张守珪对大家说："敌众我寡，战乱的创伤还没有平复，不能用弓箭、雷石等武器去硬抗，必须用智谋来制服敌人。"他于是在城墙上面，设置酒席大宴众将领和士兵。吐蕃人因此怀疑城中有埋伏，不敢

进攻，反而撤退了。又比如，北齐祖珽被任命北徐州刺史，刚到任就遇南陈大军侵入，当地的百姓大多数也起来造反。祖珽下令不关城门，让守城的士兵都到城内去，静坐在大街小巷，街道上禁止行人通行。全城顿时寂然无声，鸡鸣狗叫声音不断。南陈军因此探听不到城中的情况，也摸不清城中到底是怎样的一种情形，因此怀疑是一座空城。就在敌人疑惑不定之时，祖珽命令城中士兵突然大声喊叫，同时锣鼓喧天，南陈军队大吃一惊，纷纷逃散了。

※计谋精解

空城计，采用的是一种心理战术。在己方无力守城的情况下，故意向敌人暴露我城内空虚。就是所谓“虚者虚之”。古人用兵，讲究的是“虚者实之，实者虚之”的逆反用计，空城计却打破了以往兵家的常规用计格局，以“虚者虚之”的反常递增之计，使虚虚实实变幻无穷，不再有固定模式。在这种情况下，敌方产生怀疑，更会犹豫不前，就是所谓“疑中生疑”。敌人怕城内有埋伏，怕陷进埋伏圈内。

空城计是在形势特别危急的情况下布置的疑阵，借以迷惑敌人，渡过险关。使用此计的关键是要清楚地了解并掌握敌方将帅的心理状况和性格特征，敌方指挥官越是小心谨慎、多疑，所得的效果就会越好。这种方法多是在兵力不足的情况下所采取的一种应急措施，如果被敌人识破，敌军乘虚而入，是十分危险的。因而，它是悬而又悬的“险策”。

此计谋有以下特点：

（一）“虚而虚之”，以便使敌人“疑中生疑”。本来是空虚的，偏偏显现出更加空虚的样子给敌人看，其目的就是使敌人“疑中生疑”。何为“疑中生疑”呢？一般情况下，双方交战，总是要互相隐瞒真实情况，所谓“兵不厌诈”，即使遇到正常情况，也要反复地进行分析研究，不能完全凭自己的直觉，随便作出判断。这种不轻易相信对方的做法即为“疑”。在遇到反常用兵的情况时，除了要进行正面的分析外，还要进行反面的分析，这就是所谓的“疑中生疑”。心理学讲人的心理常常有一种固定的模式，即心理定式。当这种定势被打破之后，人们往往会心无定向，难免会心有余悸，惶惶然不知所措。

（二）“实而虚之”，以便迷惑敌人，使其中计。本来是强大的、准备充分的，却偏偏装出空虚无力的样子，使敌人误以为我兵力空虚而且有空隙可乘。“实而虚之”主要有两个目的：积蓄力量，以待时机。为了更大或者是更远的目的，暂时隐蔽起自己的实力和锋芒。这种暂时的隐藏是为了等待时机，积蓄力量，一旦时机成熟，就会发动突然进攻，使对方措手不及，防不胜防，这是其一。诱惑敌人进入自己设计的圈套。在我方兵力强大，并已设好埋伏的情况下，就希望敌人能够进入我们的包围圈内，如果这时我们不表现出弱小可欺的样子，敌人就必然惧而远之，只有让敌人觉得在我们身上有利可图时，故人才有可能被引诱过来，这是其二。

当敌人运用空城计时，我们可采用如下措施加以应对：

（一）多次试探，以明虚实。俗话说：“兔子尾巴藏不了。”意思是说无论多么狡猾的兔子，它都无法逃过猎人的眼睛。我们的敌人就如同狡猾的兔子，无论他使用什么伎俩，“虚而虚之”也罢，“实而虚之”也好，都无法逃过我们的反复试探。试探的方法很多，我们可以用打草惊蛇之法进行试探，所谓的“角之而知有余不足之处”，就是进行战斗侦察，以求探明敌人兵力部署的虚实强弱。这种试探最好反复几次，因为一两次敌人可能伪装得很像，不会露出破绽，但绝对经受不住多次的来自各个方面的试探。如果敌人对我们的试探一直不作任何反应的话，就说明他们已发现了我们的意图，我们可以将计就计，看准部位和机会来一个“无中生有”，使之措手不及，无力应对，只得乖乖束手就擒。

（二）与敌相持，以定虚实。在我们经过多次试探之后，依然不能做出正确判断的话，可以采用在“空城”之外，耐心等候，以静观变化的方法来探其虚实。凡采用“虚而虚之”计谋的人，因自身的力量弱，所以在心理上也是虚的，他时时刻刻都承受着强大的心理压力。所以这就决定了敌人不可能伪装太久，时间一长他就坚持不住了，难免会露出马脚。这时我们守在敌人周围，不攻不撤，打起无烟的“持久战”，敌人就会因坚持不住而暴露自己的真面目，这样一来我们就可识破敌人，进而采取攻打他的策略，敌人因兵力虚弱，自然不堪一击。

（三）全面分析，以辨虚实。为了辨别敌人向我们展示的情况是真

是假，我们要做全面的分析。所谓的“全面分析”，就是既要从时间上进行纵向分析，又要从空间上进行横向分析；既要根据各种情况分析其绝对力量，又要根据敌我的对比分析其相对力量。只有进行全面的分析，我们才能做出正确的判断，才不至于被敌人的假象所蒙蔽。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

叔詹退敌

公元前666年，楚文王去世，王后息妫是一位倾国倾城的美人，楚文王的弟弟公子元想讨好嫂嫂，得到美人的欢心，在息妫寝宫附近的馆台中日夜歌舞，奏靡靡之音。息妫知道公子元的用意，感叹道：“我的丈夫文王，不问军事，未曾向国外扬威，致使声望日下。阿叔身为令尹，不奋发图强，重振国威，却沉醉于靡靡之音中，真令人担心！”

息妫的话传到公子元耳朵里，公子元想炫耀一下楚国的武力，讨好嫂嫂，决定派军队出去打几个胜仗。于是，他率领大军去攻打邻邦郑国。楚国大军一路连下几城，直逼郑国国都。郑国国力较弱，都城内更是兵力空虚，无法抵挡楚军的进犯。

郑国危在旦夕，群臣慌乱，有的主张请和，有的主张拼一死战，有的主张固守待援。这几种主张都难解郑国之危。上卿叔詹说：“请和与决战都非上策。固守待援，倒是可取的方案。郑国和齐国订有盟约，而今有难，齐国会出兵相助。只是空谈固守，恐怕也难守住。公子元伐郑，实际上是想邀功图名，讨好文夫人。他一定急于求成，又特别害怕失败。我有一计，可退楚军。”

郑国按叔詹的计策，在城内做了安排。命令士兵全部埋伏起来，不让敌人看见一兵一卒。令店铺照常开门，百姓往来如常，不准露一丝慌乱之色。大开城门，放下吊桥，摆出完全不设防的样子。

楚军先锋到达郑国都城城下，见此情景，心里起了怀疑，莫非城中有了埋伏，诱我中计？不敢妄动，等待公子元。公子元赶到城下，也觉得好生奇怪。他率众将到城外高地观望，见城中确实空虚，但又隐隐约

约看到了郑国的旗兵甲士。公子元认为其中有诈，不可贸然进攻，先进城探听虚实，于是按兵不动。

这时，齐国接到郑国的求援信，已联合鲁、宋两国发兵救郑。公子元闻报，知道三国兵到，楚军定不能胜。好在也打了几个胜仗，还是赶快撤退为妙。他害怕撤退时郑国军队会出城追击，于是下令全军连夜撤走，人衔枚，马裹蹄，不出一点声响。所有营寨都不拆走，旌旗照旧飘扬。

第二天清晨，叔詹登城一望，说道："楚军已经撤走。"众人见敌营旌旗招展，不信已经撤军。叔詹说："如果营中有人，怎会有那样多的飞鸟盘旋上下呢？他也用空城计欺骗了我们，急忙撤兵了。"

这是中国历史上第一个使用空城计的战例。

二、军事谋略

孔明空城抚琴退敌军

蜀国丞相诸葛亮，字孔明。他带领5000名士兵前往西城，准备把存放在那里的粮草运回汉中。这时十几个密探接二连三飞马来报，说魏国统帅司马懿正率领一支15万人的军队蜂拥一般向西城进发。而此时，孔明身边只有一些文官，连一名战将都没有，他率领的5000名士兵有一半以上已押运粮草离开了西城，现在城中只剩下不到2500名士兵。随行官员们得知这一消息，都大惊失色。孔明马上登上城楼瞭望，只见天边尘烟滚滚，司马懿的大军已离这儿不远了。孔明下令："将城上旗帜落下藏好，士兵各就各位，不准擅自离位或大声喊叫，否则斩首。城门大开，每门留20名士兵，穿上百姓服装，清扫街道。如果司马懿的军队来了，谁也不得擅自行事。我自有计策。"

随后孔明身披鹤氅，头戴纶巾，在两个小僮的伴随下，携一张古琴登上城楼。在栏杆前坐定，又点燃了几炷香，然后开始抚琴。

这时，司马懿先头部队的侦察兵已到达城下，看到这般情景，急忙回去向司马懿报告，司马懿听了大笑。他命令部队停下，自己策马向前，从远处观望城中情况。事情果然如侦察兵报告的，但见孔明面带微

笑，从容不迫地端坐在城楼上抚琴，座前香烟缭绕。他左边的小僮双手捧着一柄宝剑，右边小僮手执拂尘，城门附近有二十几个百姓在默默地打扫街道。司马懿看后，心中顿生疑团。他策马而归，急命后军变前军掉头向北山方向退去。路上，他的次子司马昭不解地问："诸葛亮肯定手中无一兵一卒，才设下这个圈套，父帅为何命令大军撤退？"

司马懿答道："诸葛亮为人谨慎，凡事都是三思而行。他从未冒过一次风险，今天城池四门大开，其中必有埋伏。一旦我军进了城，就正中了他的计，你还不明白啊！赶快撤退不会错！"

司马懿军队撤走后，孔明拊掌大笑。官员们无不惊讶，他们问道："司马懿是魏国著名将领，今日率15万大军来犯，见了您就仓促而退，是何道理？"

孔明答道："这个人认为我思维周密，办事谨慎，不会冒风险。他看到我们城门大开，就以为有埋伏，于是便撤。我原本不愿冒险，今日用此计，实是无奈。"

在场的官员听后都赞叹不已，说道："丞相真是神机妙算！若是我们遇到此事，恐怕早就弃城而逃了。"

孔明说："我只有不到2500名士兵，若弃城而逃，跑不了多远，司马懿就会将我们全部生擒。"

后人有诗赞说：瑶琴三尺胜雄师。

李广临危不乱退匈奴

西汉时期，北方匈奴势力逐渐强大，不断兴兵进犯中原。飞将军李广任上郡太守，抵挡匈奴南进。

一天，皇帝派到上郡的宦官带人外出打猎，遇到3个匈奴兵的袭击，宦官受伤逃回。李广大怒，亲自率领100名骑兵前去追击。一直追了几十里地，终于追上，杀了2名，活捉1名，正准备回宫时，忽然发现有数千名匈奴骑兵也向这里开来。匈奴队伍也发现了李广，但看见李广只有百名骑兵，以为是为大部队诱敌的前锋，不敢贸然攻击，急忙上山

摆开阵势，观察动静。

李广的骑兵非常恐慌。李广沉着地稳住队伍："我们只有百余骑，而离我们的大营又有几十里远。如果我们逃跑，匈奴肯定会追杀我们。如果我们按兵不动，敌人肯定会疑心我们有大部队行动，他们绝不敢轻易进攻。现在我们继续前进。"到距离敌阵仅2里的地方，李广下令："全体下马休息。"李广的士兵卸下马鞍，悠闲地躺在草地上休息，看着战马在一旁津津有味地吃草。

匈奴部将感到十分奇怪，派了一名军官出阵观察形势。李广立即命令上马，冲杀过去，一箭射死了这个军官，然后又回到原地，继续休息。

匈奴部将见此情形，更加恐慌，料定李广胸有成竹，附近定有伏兵。天黑以后，李广的人马仍无动静。匈奴部将怕遭到大部队的突袭，慌慌张张地引兵逃跑了。

李广的百余骑安全返回大营。

三、商战谋略

石油巨子波尔格德

波尔格德是石油企业家的儿子。1914年9月，波尔格德刚从英国牛津大学毕业回到美国，便决心从事石油开采业。

但是，他不想依靠十分富有并在美国石油界颇有影响力的父亲。他要凭自己的本领，自力更生地开创一番事业。

1915年10月，美国俄克拉荷马州有一个石油矿井招标，参加投标的企业家很多，有不少投标者实力雄厚、财大气粗，竞争异常激烈。

波尔格德此时才成立的公司资金不足，不是那些大企业家的对手。但是，这个油矿很有潜力，对他很重要。怎么办呢？经过冥思苦想，波尔格德想到了一个高招——空城妙计。

投标那天，波尔格德租了一身十分华贵的衣服，约了一位他所熟悉

的著名银行家，同他一道前往投标会场。

到了会场，波尔格德显得气度不凡，胸有成竹，加上身旁有著名的银行家陪伴，致使在场的企业家的目光都集中到了他的身上。

那些跃跃欲试、准备在投标中一决胜负的投标者心里不免忐忑不安。想到波尔格德是石油富商的儿子，现在又有大银行家做“参谋”当“后盾”，这些投标者感到自己绝非波尔格德的对手。

于是，投标会场发生了戏剧性的变化，企业家们竟三三两两地相继离开了。留下的也不敢竞价。

结果，波尔格德以500美元的低价就轻而易举地中标了，他这套空城妙计应验了。

4个月后，即1916年2月，波尔格德中标的那个油矿采出了优质石油。他马上以4万美元的价格将油矿售出，很快便获得了3万多美元的纯利。

波尔格德一处又一处地投资开采石油，不断成立新的石油公司。到1917年6月，23岁的波尔格德已成为拥有40家石油公司的富翁。

松下幸之助妙计渡难关

松下公司是由松下幸之助创办的一个大型电器王国。但是，松下公司在创立后的70多年中，多次遇到生存危机，但都能渡过难关，这全靠松下幸之助的谋略。

20世纪50年代，日本出现经济大滑坡，不少企业已经难以支撑。为此，松下公司召开了董事会研究对策。

会上不少人提出，公司的产品卖不出去，已经没有钱发工资了，唯一的办法是减一半人。消息传出后，整个公司人心惶惶，许多职工感到，在这个时候离开松下也是没有出路的。

日本的一些别的大公司，为了减少开支，也在纷纷裁人，一时间社会上到处是失业的人。由于害怕失去工作，不少工会又组织了罢工，这

样一来，劳资关系就更加紧张了。

一些与松下幸之助做生意的公司，也在看着松下幸之助如何动作，看松下幸之助用什么办法渡过难关。

可是，此时松下幸之助却生病躺在医院里。于是，商界传出许多谣言，说松下幸之助已经病倒了，松下公司对渡过难关没有什么办法了。

公司的武久和井植两位高级总裁到医院去看望松下幸之助。

“松下先生，我们现在很困难，已经拿不出什么办法了。”武久说。

松下幸之助问道：“真的就没有什么好办法了吗？”

井植说：“松下先生，办法还是有的，那就是首先把公司的职员减少一半。”

松下幸之助躺在床上没有说话，但是看得出来，他的心里早已有办法了。

“我已经决定一个人也不减！”

武久和井植一听，大吃一惊。

松下幸之助看出了他们的疑惑，便说：“如果我们减人，别人就看出了我们的困难。他们就会趁机和我们讲条件，如果我们不减人，则向外界表明，我们是有实力的，也是十分自信的，别人就不敢小看我们，不敢和我们竞争。”

“松下先生，不减人当然好了，可是总要有个办法呀！”

“办法我也已经想好了，那就是改为半天上班，工资按上全天的发。”

“这个办法怕是不行吧，这样下去，公司用不了多久，就会成了一个空架子了。”

“哈……哈……”松下笑了，“就这样办吧，你们不要担心，绝对不会

像你们想的那样的！”

武久和井植半信半疑地走了。

两人回到总部，集合起全体员工，一级一级地向下传达松下先生的决定。员工们听到这个决定都高声欢呼起来。几乎所有的人都发誓要尽全力为公司而战，公司上下出现了万众一心、共渡难关的场面。

当外界听到松下公司不减一人，而且只上半天班却发全天工资的做法，顿时感到松下公司不愧是日本第一大公司，松下幸之助定有灵丹妙药和回天之力，更重要的是，这一决定稳定了军心，人人上阵，全力工作，只用了2个月，松下幸之助的产品又全部推销出去了，故不但停止了半天工作制，而且还要加班加点才能把大批订货赶出来。

第三十三计 反间计

※原文

疑中之疑。比之自内，不自失也。

※译文

在疑局中再设疑局，勾结敌人内部派来的间谍为我所用，可以有效地保全自己，击败敌人。

※按语

间者，使敌自相疑忌也；反间者，因敌之间而间之也。如燕昭王薨，惠王自为太子时，不快于乐毅。田单乃纵反间曰："乐毅与燕王有隙，畏诛，欲连兵王齐。齐人未附，故且缓攻即墨，以待其事。齐人惟恐他将来，即墨残矣。"惠王闻之，即使骑劫代将，毅遂奔赵。又如周瑜利用曹操间谍，以间其将，亦疑中之疑之局也。

※译文

所谓间谍，就是使敌人内部互相怀疑和猜忌的人；所谓反间，就是利用敌人派来的间谍转而离间敌人的计谋。如战国时燕昭王死后，其子惠王在做太子时就和大将乐毅有私仇。齐国大将田单于是乘机用反间计，故意派人到燕国散布谣言说："乐毅与燕惠王有私仇，怕惠王杀他，所以他想联合齐国军队，称王于齐国。只是由于齐人还没有投降他，所以他才不肯马上攻下即墨，目的是为了等待时机，成就大事。目前齐人最怕燕国改派别的大将取代乐毅，若那样即墨城早就陷落了！"燕惠王听信了谣言，于是就派骑劫为大将，取代了乐毅，乐毅被迫逃往赵国。又如三国时东吴大将周瑜曾利用曹操派来的间谍进行反间活动，使曹操斩杀了大将蔡瑁、张允，同样也是疑局中再设疑局的谋略。

※计谋精解

反间计，原意是说在疑阵中再布疑阵，使敌内部人员之间产生矛

盾，进而互相猜疑和争斗，造成不利的影响和后果，而我方则万无一失。也就是巧妙地利用敌人的间谍反过来为我所用。在战争中，双方使用间谍，非常普遍。《孙子兵法》就特别强调间谍的好处，认为将帅打仗必须事先了解敌方的情况。要准确掌握敌方的情况，“必取于人，知敌之情者也”。这里的“人”，就是间谍。

《孙子兵法》专门有一篇叫《用间篇》，指出有五种间谍：利用敌方乡里的普通人做间谍，叫因间；收买敌方官吏做间谍，叫内间；收买或利用敌方派来的间谍为我所用，叫反间；故意制造和泄露假情况给敌方的间谍，叫死间；派人去敌方侦察，再回来报告情况，叫生间。

唐代杜牧对反间计解释得特别清楚，他说：“敌有间来窥我，我必先知之，或厚赂诱之，反为我用；或佯为不觉，示以伪情而纵之，则敌人之间，反为我用也。”“反间”是用间的最高境界。在商战中，灵活地运用反间不仅可以节省用间成本，而且可以极为有效地改变竞争对手的行为，从而更为顺利地达到用间的目的。

反间计的含义，及我们在使用本计谋时应注意的问题：

（一）收买利诱，为己所用。古人云“反间者，因其敌间而用之”。意思是说所谓的反间，是诱使敌方间谍为我军所利用，敌人派来的间谍是为了“窃取”我们的情报，是给我们设下疑阵的，我们用敌人设下的疑阵反过来再迷惑敌人，这就是用敌人自己的人来迷惑敌人自己，这是一种“以其人之道，还治其人之身”的谋略。通俗地讲，就是借敌人自己的手来打他自己的脸，自己残害自己。

如何巧妙地利用敌人的间谍呢？这是我们必须注意的问题，因为利用敌人的间谍并非易事，巧妙地利用他们是解决问题的关键。我们要深入了解这些间谍的特点，根据他的喜好，给以好处，或金钱或权位，甚或美女，只要是他爱的我们一一满足，这样，他们就会在利益的诱惑下，忘记自己原来的立场，转而站到对自己有利的一边，为我所用。

（二）挑拨敌人，使其力量分散，转强为弱。《孙子兵法·虚实篇》中说：“我专为一，敌分为十，是以十攻其一也，则我众而敌寡；能以众击寡者，则吾之所与战者约矣。”意思是我军兵力集中在一处，敌人兵力

分散在十处，这就是用十倍于敌的兵力去攻击敌人，这样我军就占了优势，敌人就转为劣势。能够集中优势兵力攻击处在劣势分散的敌人，那么同我军当面作战的敌人就少得多了。这里十分具体地阐述了分散敌力的重要意义。

怎样才能将敌人的力量彻底分散呢？这也是我们运用此计谋时应注意的问题。解决此问题行之有效的办法就是分化离间。所谓“分化离间”就是从心理上，即从根本上把敌人分散开来，这时无论是哪部分遇到危难，其他部分都只能袖手旁观，甚至幸灾乐祸。这样一来敌人的实力无论多么强大，都会因其内部分崩离析而最终失败。

如果敌人采用反间计，我们应采取以下防范措施：

（一）在选择间谍时要慎重，在使用间谍时要反复审查，及时发现疑点及时淘汰出局。凡我们派出的间谍，要进行全面审查，不但要求其具有做间谍的基本能力，更要有坚定的立场。要“威武不能屈，富贵不能淫，贫贱不能移”，要能经得住各种考验。我们除了派出间谍之时对其要考察，也要在以后的活动中反复进行考察，发现疑点要对其审问，甚至将其淘汰出局。只有这样，才能防止自己人残害自己的悲剧发生。

（二）为防情报泄露，将间谍“蒙在鼓里”，不让其知道信息，以防被敌人利用。古人云：“三军之事，莫亲于间”，意思是在军队的交往关系中，没有比对间谍更亲密的了，但这并不等于说什么样的信息都应该让他知道。必要的时候还要“愚士卒之耳目，使之无知”，借此来防万一。凡属重要信息，特别是关键时刻的重要信息，绝对不能随便泄露出去，对所有的无关人员都要严加封锁，特别是有可能接触对方人员的间谍更要严加保密。

（三）多方印证，多处考究，以证实所获情报的真实性及防止间谍被收买利用。我们可以多方位地派出若干间谍，让他们从不同的侧面获取情报，这样我们不但可以得到主体的信息，同时各方面的信息也可互相印证，一旦有人叛变，我们马上就可以发现，有虚假的情报我们马上就可核实，一个间谍出了问题，其余的立即就可拟补空缺。需要引起注意的是，尽管我们派出的间谍不被收买，他所获取的情报也不一定就是很可靠的。因为敌人很有可能已发现我方的间谍，但其假装不知，故意

向我们的间谍透露虚假的情报，我们要对获取的情报反复推敲考究，并做出准确的判断，以防上当受骗。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

岳飞用反间计除敌

南宋时期，金兀术与刘豫一起包围庐州。刘豫原是南宋将领，后来投降了金国。

南宋抗金将领岳飞，得知金兀术妒忌刘豫，决定借此用反间计除掉刘豫。

当时，军中恰好捉住了金兀术的一个密探，岳飞决定借这位密探实施反间计。他命人把那位密探带上大堂，没有对其用刑，而是假装认错了人。岳飞责备那密探说："你不就是我军派到刘豫那里去的王斌吗？当时让你约定刘豫用计诱捉金兀术，你怎么迟迟不见回来？我后来又派人到刘豫那里去探问情况，刘豫已经答应以与金兀术共同进犯长江为诱饵，在清河将其活捉。你竟然一去没有消息，到现在却被人抓了回来，是何居心？还不快快从实招来！"

那密探听了岳飞这一番话，如坠云里雾中，但他为了求生，慌忙假称是王斌，并表示要戴罪立功，希望大将军宽恕。

岳飞于是就写了一封信，信中说同刘豫共谋活捉金兀术之事，并且用蜡把信封好，交给了那个密探，还嘱咐他路上小心，要速去速回，不得延误。

那密探回去后立即把信交给了金兀术，他看后不禁大吃一惊，火速报告金主，废掉了刘豫。

岳飞不费自己的一兵一卒，就除掉了金兀术的得力帮手刘豫，手段实在高妙，这不仅节省了作战的成本，而且也为打败金兀术扫清了障碍。

钟世衡巧用反间计除两害

北宋时，元昊在西北建立党项族的国家——西夏。元昊的心腹大将野利刚浪陵和野利遇乞经常率兵侵扰宋地。宋将钟世衡一心要除掉这两个人。这时，野利刚浪陵派浪埋、赏乞、媚娘三人向钟世衡诈降。钟世衡知道这三个人的真实意图后，认为与其杀掉他们，不如利用他们来行反间计。于是，他佯装不知，委派他们以官职，表面上十分重视，暗地里却派人对他们严加监视。

一天，钟世衡对好友王嵩说："我想派你去西夏行反间计，您能胜任吗？"王嵩欣然应允，表示决不辜负这份信任。钟世衡给野利刚浪陵写了一封信，信中写道："刚浪大王，你派来的浪埋、赏乞、媚娘三人，我已给他们安排了官职。朝廷知道你有心归宋，已任命你为夏州节度使。你赶快行动吧！"钟世衡让王嵩把这封信带给野利刚浪陵，并同时带去一幅乌龟与枣同席的画。

野利刚浪陵见到信大吃一惊，问王嵩这幅画是什么含义。王嵩说："这幅画是早（枣）归（龟）来的意思。大王若想归来就该尽早行动。"野利刚浪陵冷笑道："钟世衡把我当成小孩子吗？拿这种把戏来对付我。"为表诚心，野利刚浪陵把王嵩带到元昊处。元昊看完信、画之后，下令把王嵩推出斩首。王嵩并不慌张，反而大笑说："人人都说西夏王多疑，我以前不相信，现在看来此话不假。刚浪大王如果不先派人前去投降，钟使君怎会无缘无故地派我来送信？现在我朝已任命刚浪大王为夏州节度使，而刚浪大王又突然改变了主意，你们西夏人真是多诈！"

元昊不知野利刚浪陵派人去诈降的事，听了王嵩的话，对野利刚浪陵产生了怀疑。为验证自己的猜测，元昊派亲信冒充野利刚浪陵的人会见钟世衡。钟世衡通过西夏俘虏，得知了来人的真实身份，便像以往一样对野利刚浪陵的人热情款待，还约定了野利刚浪陵投降的日期。那人回去后据实汇报，元昊大怒，杀了野利刚浪陵。

钟世衡为让元昊再杀野利遇乞，命人在西夏边境设立祭坛，在木板上刻下如下内容的祭文：野利刚浪陵和野利遇乞有意归顺本朝，不想大事未成，刚浪陵大王遇害身死，在此设立祭坛悼念。看见西夏人来了，钟世衡手下的士兵慌忙点燃纸钱和木板，仓皇而去。木板上的字不会很

快烧掉，西夏人拿回去交给元昊，元昊看后信以为真，把野利遇乞也杀了。

二、军事谋略

姜维识破诈降诱敌取胜

姜维听说司马昭杀了曹髦，立了曹奂，便借机第七次出兵征伐中原。大军刚在祁山下寨，便听说敌将王罱率兵来投降。姜维令军兵阻住降兵，只放降将入帐来见。

王罱对姜维说："我是魏国尚书王经的侄儿王罱，我叔父一家因曹髦而受牵连被司马昭杀害。今听说将军又出师伐中原，我要借将军之威，为叔父一家报仇雪恨。"姜维一听，高兴地说："将军来降吾十分高兴，昔日夏侯霸将军降我，被我军重用，卿也同样。现在我军中粮草转运是件大事，你可率本部军马三千人，去川口把几千车粮草运到祁山寨中。我用你两千军马做向导，去攻邓艾营寨。"王罱本来是行诈降计的，知道姜维借魏朝中有变，来伐中原。王罱便投其所好，诈称自己是王经的侄子，来投降姜维企图使姜维像信任夏侯霸那样信任他。现在见姜维这样安排，不答应吧，恐怕姜维会产生疑心。答应吧，带来的五千军兵一下子就分出去近一半。为了大计只好痛快地答应了。

王罱出营后，夏侯霸入帐对姜维说："我听说魏将王罱来投降，将军怎么能信任他的话呢？我在朝中多年，未听说过王经有这样一个侄子，其中必然有诈。"姜维大笑说："我已经看出其中有诈了。司马昭的奸诈不亚于曹操。他既然在朝中杀了王经一家，怎么会让他的亲侄子在边关统兵呢？我所以允许他投降，是要将计就计而行，你未见我已把他的兵势分开了吗？"夏侯霸知道姜维有了防备，便放心出营去。

姜维在王罱率兵走后，派军兵多在途中布暗哨设伏，切断王罱与邓艾之间的联系。果然不到十天，巡哨的军兵捉到王罱派往邓艾大

寨的信使。姜维见王 在书中约邓艾八月二十日运粮到魏营。请他在坛山谷中接应。姜维把情况盘问仔细后，杀了信使。把书中八月二十日改为八月十五日，另派人扮成魏军把书信送给邓艾，同时做好在坛山谷伏击邓艾的准备。

邓艾得到王 的书信后，仔细盘问了信使，见信无伪。便如期率五万精兵向坛山谷中进发。到了谷口，邓艾登山一看，果然见远谷中有千余辆粮车，慢慢而来。邓艾见天色已晚，未敢贸然率兵入谷，便在谷口安营，准备在谷口处接应王 。

姜维见邓艾不率兵入谷，便又遣人扮作魏兵向邓艾报告说："现在粮车已经过界，被后面蜀军发现，正在追赶，王将军请邓将军速去接应。"邓艾听后，正犹豫不决，这时却听到谷中鼓声阵阵，杀声隐约传来。他以为这必是王 与后面追兵在厮杀，于是率军入谷去接应。

当邓艾深入谷中后，谷口顿时被截断，谷内草车瞬间燃起，伏兵一齐杀出，邓艾听到蜀军内大喊"捉住邓艾的可封万户侯"的悬赏令后，忙弃马丢盔，混在步兵中，爬山而逃，其余数万军马皆降。

这时王 在川口还等着准备二十日举事呢，突然闻讯邓艾中计大败的消息，已知诈降行径败露，于是趁夜烧了蜀军粮草，见无路可走，便率兵向汉中方向杀去。

姜维正要继续搜寻邓艾，却听说王 见势不妙，往汉中杀去了。姜维怕汉中有失，立即率兵抄小路截阻王 。王 见四面受敌，无路可逃，跳江自尽了。

韩世忠有意透露假情报

南宋初期，面对兵强马壮、屡屡进犯中原的金兵，宋高宗一味乞和，不敢抵抗。但主战的宋国将领宗泽、岳飞、韩世忠等坚持保家卫国、抗击金兵，使金兵不敢轻易南下。

公元1134年，韩世忠镇守扬州。宋朝廷派魏良臣、王绘等去金营议和。扬州是北上的必经之地，魏、王二人是南宋朝廷中的投降派，为防止他们将扬州的军情向金人泄露，韩世忠将军决定将计就计，利用他们向敌人透露一些假情报。

当魏良臣、王绘途经扬州时，韩世忠故意派出一支部队向东进发，并告诉他们说是开去防守江口的先头部队。魏、王二人进城后，一再有流星庚牌送到。韩世忠故意让二人看，原来是朝廷催促韩世忠马上移营守江。次日，他们离开扬州，前往金营。为了讨好金军，他们一见金将聂呼贝勒，便将韩世忠将率部移营守江的机密全盘托出。聂呼贝勒求功心切，认为这是天赐良机，扬州城内空虚，正好夺取。于是他立即调兵遣将，亲自率精兵向扬州挺进。

韩世忠送走魏良臣和王绘后，迅速调回派出的部队，在扬州北面的大仪镇多处设伏，只等金兵一到，就进行围歼。

远远望见金军后，韩世忠先率少数士兵迎战，边战边退，等进入伏击圈后，只听一声炮响，宋军伏兵四起，杀声震天，金军顿时陷入混乱，夺路而逃。结果金兵先锋被擒，主帅逃窜，全军被歼。金兵主帅金兀术闻听此事后大怒，将送假情报的魏、王二人囚禁。这二人卖国求荣，只落得个搬起石头砸自己脚的结局，实属罪有应得。

三、商战谋略

巧克力间谍为财大战

商战中的用间与反间，都充分利用了公众的某个心理，或以利诱惑，或打着情义的旗号，却干着偷窃的勾当。翻开世界巧克力食品工业的历史，你就会看到，巧克力食品工业的发展史就是一个用间与反间的商战史。

巧克力糖几乎人人爱吃。据说，著名的法国皇帝拿破仑也对巧克力推崇备至。每次出征，他总要随从的副官带上大包大包的巧克力，遇到身体疲乏或者用脑过度时，就往嘴里塞上几块。

制造巧克力的主要原料来自可可树。这种树在中美洲和墨西哥南部

最多。将可可树的种子可可豆晒干、去皮、磨成粉，便取得了制造巧克力的原料。古时墨西哥的玛雅人把可可树称为生命之树，每出生一个孩子，他们便要栽种一棵可可树，以此祝福新生婴儿健康成长。他们认为，可可豆象征着人心，用它制成的饮品是血液，能给人以旺盛的精力。

墨西哥人很早就掌握了制作巧克力的技术。印第安人最早吃的巧克力是用可可粉加上玉米、辣椒等搅和制成的一种糊状食物，带苦涩味，后来才加进糖和香草等调味料。

14世纪时，巧克力只是由墨西哥独自拥有和经营，直属国家监管。当第一批西班牙殖民军到达墨西哥时，见当地人都津津有味地喝这种巧克力饮品，有人便尝了一口，刚喝进嘴里就又立即吐了出来，并大声喊叫，这只能喂猪。原来，当时的巧克力还没有加糖和香草。

1915年，西班牙骑士列戈以周游列国为名来到墨西哥。好客的墨西哥人见他风度翩翩，态度友好，就破例答应了他的要求，让他参观了巧克力的生产过程。墨西哥人怎么也不会想到，这个道貌岸然的“贵客”原来是一个产业间谍。他成了西班牙第一个窃取墨西哥巧克力生产技术的人。他在窃取了巧克力的生产技术后，便偷偷地溜回了西班牙国内。从此，巧克力的生产就在西班牙开始了，并很快成了西班牙新兴的食品工业。许多西班牙人因生产巧克力而发了财，这引起了欧洲其他国家商人们的垂涎，他们纷纷前往，想在西班牙“取经”。无奈，西班牙人对巧克力生产的技术始终守口如瓶。就这样，西班牙的巧克力生产技术又成了欧洲各国产业间谍的重要目标。

在这场间谍战中，意大利人捷足先登。1606年，他们用重金买通关节，窃取了西班牙巧克力的生产秘方，一举打破了西班牙对巧克力生产的垄断。英国的生产商也不甘寂寞，急起仿效，于1763年偷到生产配方，并大胆加以改进，生产出了奶油巧克力，使英国一跃而成为巧克力大亨。1800年，瑞士工业间谍又如法炮制，窃取到巧克力的生产技术，使自己变成了世界闻名的“巧克力王国”。同时，德国的厂商也偷到了巧克力的生产技术，并把巧克力制成糖出售，和瑞士等国展开了竞争。其后，日本也加入了这场巧克力间谍大战，由巧克力引起的这场间谍战和

贸易战断断续续连绵上百年。

1981年，瑞士向世界上100多个国家出售巧克力28万吨，成为世界上最大的巧克力出口国。在瑞士国内，每个人平均一年要消费巧克力10千克，居世界第一。为了保持巧克力生产和销售的霸主地位，瑞士吸取了前人的教训，以法律的形式明文规定，凡出卖经济情报（包括巧克力生产的技术）就是泄露国家绝对机密，要以叛国罪论处。尽管法律规定森严，但由于金钱的诱惑，当间谍出卖情报的还是大有人在。20世纪80年代初，国外不断向瑞士派遣产业间谍，想窃取瑞士的巧克力生产技术。1982年，瑞士警方通过长期调查，终于抓住了间谍的尾巴，他们在一家咖啡馆里设下埋伏，一举逮捕了一伙窃取巧克力生产机密的产业间谍，正准备向情报人员出卖40张巧克力配方的瑞士一家著名巧克力食品工厂的两名职员当场被抓获。

第三十四计 苦肉计

※原文

人不自害，受害必真。假真真假，间以得行。童蒙之吉，顺以巽也。

※译文

人一般不会故意伤害自己，遭受别人伤害必然会被认为是真实的。若能以假乱真并使敌方深信不疑，那么离间计就可得以施行了。这是从《易经·蒙》卦辞“童蒙之吉，顺以巽也”一语中领悟出的道理。

※按语

间者，使敌人相疑也；反间者，因敌人之疑，而实其疑也。苦肉计者，盖假作自间以间人也。凡遣与己有隙者以诱敌人，约为响应，或约为共力者，皆苦肉计之类也。如郑武公伐胡，而先以女妻胡君，并戮关其思；韩信下齐而郦生遭烹。

※译文

用间，就是利用矛盾，使敌人内部互相猜疑；反间，就是利用敌人的猜疑心理，以假乱真，造成他自己真正怀疑自己；苦肉计，就是装作自己内部有矛盾，骗取敌人的信任，打入敌方内部离间敌人，或乘机进行间谍活动。凡是派遣与自己内部有矛盾的人去取信、诱骗敌人，约定里应外合，或约定协作行动的，都属于苦肉计一类。像春秋时代，郑武公想征伐胡国，先把女儿嫁给胡君，又杀了主张征伐的大臣关其思。胡国对郑武公毫无戒心。郑国因此而灭了胡国。汉朝时，刘邦派郦食其去劝齐王降汉，使齐王松懈了战备，韩信乘机攻齐，齐王因而烹杀郦食其，郦食其成功地演出了苦肉计。

※计谋精解

苦肉计是用自我残害的办法取信于敌，以便对敌人施行间谍活动的

一种谋略。“人不自害”是人们的一种心理定式。苦肉计就是利用这一心理定式，造成受迫害的假象，“自害”是真，“他害”是假，以真乱假。己方要造成内部矛盾激化的假象，再派人装作受到迫害，借机钻到敌人心脏中去进行间谍活动。

施行苦肉计一定要慎重，自我伤害是非常痛苦的事情，成功率较低，如果敌人是铁石心肠或者多谋善断，就不易上钩。即使成功了，胜利果实中也包含着自己的血泪，付出的代价太惨重，而且它的危险性很大，一旦此计被识破，不但自我伤害之苦要白白忍受，而且连性命也保不住，落了个弄巧成拙的可悲结局。这是一个非常危险的谋略，一般不提倡使用。

此计可以理解为以下含义：

（一）自我残害以骗取敌人的信任。人都不会伤害自己，当血淋淋的事实摆在敌人面前的时候，他怎么也不会想到，这是骗取信任的伎俩。谁会舍得拿自己的身体开玩笑呢？这是人自爱的本性使然。

（二）利用对方的同情心骗取信任。人是情感动物，敌人也是人，他也有情感，有同情心。我们如果把自己伤害得非常痛苦和可怜，就会博得对方的同情，取得对方的信任，这是情理之中的事，正所谓“恻隐之心，人皆有之”。

（三）运用离间计，将敌人彻底击毁。这是苦肉计的第二个步骤，即骗取信任成功后实施的第二步，打入敌人内部后暗中进行离间分化活动，达到出奇制胜的目的，这是实施苦肉计的关键一环。

（四）自我残害以加害于人。偷偷地将自己伤害，然后嫁祸于人，使人蒙辱或受到重重的惩罚，甚至置人于死地，以达到自己的目的。这是一种卑鄙的阴谋，一般为权位相争者使用。

当敌人运用苦肉计时，我们要采取如下措施加以应对：

（一）莫做第二个“东郭先生”。东郭先生和狼的故事妇孺皆知，讲的是一只狼落难了，它可怜兮兮地向东郭先生求救，好心的先生救了它，狼逃开危险后，把自己的救命恩人吃掉了。这个故事告诉我们，在

施与我们的同情和怜悯时，一定要看准对象，不可盲目施之以怜悯。不要说对方是要通过自害来欺骗我们，就是真的受到些迫害，我们也应有防备，在一般情况下，我们一时很难分辨真假，此时，宁可把真当成假，也绝不把假当成真，而错施怜悯。东郭先生的可悲结局不能在我们身上重演。这是对付敌人苦肉计的最直截了当的办法。

（二）要进行全面分析以辨别真伪。敌人在运用此计谋时常常会打着投降的幌子，来蒙骗我们，这时我们一定要小心警惕，以防上当受骗。对那些以受迫害为名前来投降的人，我们要进行全面分析，看其是真降还是诈降，经过反复的分析判断后，方可确定敌人的真实意图。

（三）对降敌，我们只可利用不可重用。对投降过来的人，如果对其真假一时把握不准，而其又有利用价值的时候，那么我们对他只可利用而不可重用。利用他为我们服务，这样可以变害为利，使敌人反为我所用，对投降过来的人，不予重用，则可使其很难找到可乘之机，其苦肉计无法得以实施，白流了血，白受了罪，白费了心机，最后只得落个“竹篮打水一场空”的下场。这是对付敌人的苦肉计的最有效的办法。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

武则天扼死亲生女

武则天14岁时被唐太宗召入宫中，立为才人。唐太宗死后，武则天被迫削发为尼。不日，唐高宗在寺中见到她，被她的美貌吸引，又把她召入宫中，拜为昭仪。武则天想扳倒皇后，自己取而代之。她暗中搜集皇后的“黑材料”，待时机成熟时，设计出一条苦肉计。

当时武则天有个女儿，尚在襁褓之中。高宗和皇后都很喜欢这个孩子，常来探望。一次，皇后又来看孩子。武则天借故走开，皇后独自一人逗孩子，玩了一会儿就离开了。皇后一走，武则天马上回来，偷偷地将自己的亲生女儿扼死，再用被子原样盖上。恰巧这时高宗来看孩子，武则天说说笑笑地把高宗迎了进来。她掀起被子，突然大叫大喊，痛哭起来。高宗上前一看，小公主已手足冰凉。高宗龙颜大怒，把太监、宫

女叫来询问刚才有谁来过，大家都说只有皇后来看过孩子。悲痛欲绝的武则天趁势把平时搜集到的皇后过失一一向高宗陈诉，高宗从此有了废黜皇后的打算。永徽六年，武则天终于以亲生女儿为代价，当上了皇后。因高宗多病，她长期把持朝政，直到后来废唐立周。

要离断臂助吴王

春秋时期，吴王阖闾杀了吴王僚，夺得王位。他十分惧怕吴王僚的儿子庆忌为父报仇。庆忌正在卫国扩大势力，准备攻打齐国，夺取王位。

阖闾整日提心吊胆，要大臣伍子胥替他设法除掉庆忌。伍子胥向阖闾推荐了一个智勇双全的勇士，名叫要离。阖闾见要离矮小瘦弱，说道："庆忌人高马大，勇力过人，如何杀得了他？"要离说："刺杀庆忌，要靠智不靠力。只要能接近他，事情就好办。"阖闾说："庆忌对吴国防范最严，怎么能够接近他呢？"要离说："只要大王砍断我的右臂，杀掉我的妻子，我就能取信于庆忌。"阖闾不肯答应。要离说："为国亡家，为主残身，我心甘情愿。"

吴都忽然流言四起：弑君篡位，是无道昏君。吴王下令追查，原来流言是要离散布的。阖闾下令捉了要离和他的妻子，要离当面大骂昏王。阖闾假借追查同谋，未杀要离，只是斩断了他的右臂，把他夫妻二人关进监狱。

几天后，伍子胥让狱卒放松看管，让要离乘机逃出。阖闾听说要离逃跑，就杀了他的妻子。

这件事不久传遍吴国，邻近的国家也都知道了。要离逃到卫国，求见庆忌，要求庆忌为他报断臂杀妻之仇，庆忌接纳了他。

要离果然接近了庆忌，他劝说庆忌伐吴。要离成了庆忌的贴身亲信。庆忌乘船向吴国进发，要离乘庆忌没有防备，从背后用矛朝他尽力刺去，刺穿了胸膛。庆忌的卫士要捉拿要离。庆忌说："敢杀我的也是个勇士，放他走吧！"庆忌因失血过多而死。

要离完成了刺杀庆忌的任务，家毁身残，也自刎而死。

二、军事谋略

周、黄导演“苦肉计”大败曹军

诸葛亮草船借箭以后，又不谋而合地与周瑜一起提出了火攻曹操水旱大营的作战方案。恰在此时，已投降曹操的荆州将领蔡和、蔡中兄弟，受曹操的派遣，来到周瑜大营诈降。心如明镜的周瑜便装聋卖傻，将计就计，故意接待了二蔡。一天夜里，周瑜正在帐内静思，黄盖潜入帐中来见，也提出火攻曹军的作战方案。周瑜告诉黄盖：他正准备利用前来诈降的蔡中、蔡和为曹操通报消息的机会，对曹操实行诈降计。并说：要使曹操堕于诈降计，必须有人受些皮肉之苦。黄盖当即表示：为报答孙氏厚恩和江东的事业，甘愿先受重刑，而后再向曹操诈降。

第二天，周瑜召集诸将于大帐之中，他命令诸将各领取3个月的粮草，分头做好破曹的作战准备。黄盖打断周瑜的话茬，抢先说：“不要说3个月，就是支用30个月的粮草，也无济于事。如果这个月内能打败曹操，那再好不过了；如一月之内不能击溃他，倒不如依了张子布的主意，干脆束手投降。”周瑜闻听到这种灭自家威风、长他人志气、动摇军心的投降论调后，勃然大怒，喝令左右将黄盖推出帐外，斩首示众。黄盖也不示弱，他以江东旧臣的资格倚老卖老，根本就没把周瑜放在眼里。这就越发使周瑜怒不可遏，他立命从速斩决。周、黄矛盾的升级激化使诸将悄悄不安。大将甘宁以黄盖乃东吴旧臣为由，替黄盖求情，被一阵乱棒打出大帐。众文武一见大都督火冲脑门，老将黄盖死在眼前，就一齐跪下，苦苦为黄盖讨饶。看在众人的面子，周瑜这才松了口，将立即斩决改为重打100脊杖。众文武还觉得杖罚过重，仍苦求周瑜抬手。周瑜此次寸步不让，他掀翻案桌，斥退众官，喝令速速行杖。行刑的士兵把黄盖掀翻在地，剥光衣服，狠狠地打了50脊杖。众官员见状再次苦苦求免，周瑜这才恨声不绝地退入帐中。周瑜和黄盖导演的双簧苦肉计，几乎瞒过了所有的文武官员。

这50军棍将黄盖打得也真够惨的，他皮开肉绽，鲜血迸流，一连昏死过去好几次。其他将领来探视时，黄盖守口如瓶，只是长吁短叹，似乎有许多难言的隐情。当他的密友阚泽抱着怀疑的态度前来探视时，黄盖才道出了实情，并转请素有忠义和胆识的阚泽替他潜去曹营代献诈降

书信。富有阅历、老谋深算的曹操，面对潜至的阚泽和诈降书，将信将疑。但阚泽也绝非等闲之辈，他既具胆识，又能言善辩，最终使曹操不得不信。恰在此时，已混入周瑜帐下的蔡中、蔡和两人也遣人送来了周瑜怒杖黄盖的密报。阚泽离开曹营回去之后，又使人给曹操带去了密信，进一步约定了黄盖来降时的暗号和标识。这期间，蔡和、蔡中也从江南岸为曹操暗通消息。这一切，做得天衣无缝，更使曹操对黄盖“投降”一事深信不疑了。

曹操水军多由北方人组成，他们不适应水上生活，不少人因颠簸晕船而发生疾病。另外，周瑜等虽然确定了火烧战船的作战方案，但曹操水军战船各自独立，一船着火，他船尚可以迅速离去。为了为火攻创造更有利的条件，周瑜又巧妙地让庞统潜至曹营，为曹操献上了将战船拴到一起的“连环计”。这样一来，曹操的战船或30只一队，或50只一组，都用铁锁连到了一起，并在船上铺了木板，士卒战马往来如履平地。晕船的问题解决了，不仅士卒为之欢呼雀跃，就是久经战阵、深明兵法的曹操，面对稳如泰山的船阵，也自以为得计。

建安十三年（208年）十一月二十日，孙刘联军方面已做好大战前的准备与部署。诸葛亮设坛祭风三日，是夜将近三更时分，果然东南风渐起，并越来越急。黄盖也将准备好的20只大船装满芦苇干柴，浇上鱼油，铺好引火用的硫黄、焰硝等物，然后用青布油单遮盖好，船头还钉满大钉，船上又树起诈降的联络标识“青龙牙旗”。每条大船后面各系着行动便捷的小船“走舸”。黄盖还特派小卒持书信与曹操约定当晚来降。周瑜也安排好接应黄盖的船只和进攻的后续队伍。

江北的曹操正在大寨中与诸将等待消息时，黄盖的密信送到。信中称：因周瑜关防甚严，黄盖一时无计脱身。巧遇鄱阳湖运粮船队到寨，周瑜遂命黄盖巡逻，这才有了出营的机会。于是，定于当晚二更来降，插着青龙牙旗的船队就是来降的粮船。曹操见书大喜，与诸将来到水寨的大船之上，专等黄盖的到来。

黄盖座船的大旗上写着“先锋黄盖”四个大字。他指挥着诈降的船队，趁着呼呼的东南风向北岸疾进如飞。当曹操看到黄盖的船队远远驶来时，高兴异常，认为这是老天保佑他成功。但曹操的部下程昱却看出

了破绽，他认为满载军粮的船只不会如此轻捷，恐怕其中有诈。曹操一听有所醒悟，立即遣将驱船前往，命令黄盖来船于江心抛锚，不准靠近水寨。但为时已晚。此时，诈降的船队离曹军水寨只有二里水面，黄盖大刀一挥，前面的船只一齐放火。各船的柴草、鱼油立即燃烧起来，火乘风威，风助火势，船如箭发，冲入曹操水寨。曹军战船一时俱燃，因各船已被铁锁连在一起，所以水寨顿时成为一片火海。大火又迅速地延及北岸的曹军大营。危急中，曹操在张辽等十数人护卫下，狼狈换船逃奔北岸。孙刘的各路大军乘胜同时并进，曹军被火焚水溺、着枪中箭而死的不可胜数，曹操本人也落荒而逃。周瑜、黄盖的“苦肉计”“诈降计”，至此取得重大成果，它是孙刘联军取得赤壁大战胜利的重要计谋之一。

三、商战谋略

王永庆巧用苦肉计

1983年，世界前50名企业家的排名榜上，第一次出现了一个华人企业家的名字：台湾塑胶集团企业董事长王永庆。

20世纪50年代，台湾急需发展纺织、水泥、塑料工业。当时在化学工业方面基础很强的是企业家何义。台湾当局请他出面建立台湾的塑料工业，何义一开始满口答应，当他考察一番之后，决定不再投资。他认为台湾生产塑料无法与日本产品竞争，只有死路一条。

这时，还是一个小商人的王永庆决定投资塑料。有一位老化学家听说后，说：“他连什么是塑料都没有弄明白就想办工厂，肯定是要赔本的。”王永庆的朋友也认为他是昏了头，异想天开。但是，这更坚定了他的信心。他在1954年筹借了50万美金，与赵廷笺合作开办了第一家工厂。3年之后开始生产，月产100吨，可台湾只能销售出20吨，同时还有物美价廉的日本产品的竞争，他的产品全都堆到了仓库里。

许多股东见状，以为真如当初别人所说，这是死路一条了，于是，纷纷退股，王永庆一下子被逼上了绝路。

当时的出路只有一条，那就是减少生产，或者是改变品种。可王永

庆却反其道而行之，进一步扩大生产。他变卖了自己所有的家产，全都投到塑料生产上来了。这是一条大胆的苦肉计，一旦失败，那就会一贫如洗。

王永庆下了很大的功夫，要靠提高产量来压低成本和价格，但是没有成功。由于技术落后，出口十分困难。为了解决这个问题。他找到了一个外国工程师，白送给他一个厂子，请他帮助解决技术问题，这又是一条苦肉计，正如俗话所说，“舍不得孩子套不住狼”。

经过一连串的努力，台湾市场的形势开始有了好转。

到了第二年，王永庆进一步扩大生产，他成立了自己的加工厂，从而建立了塑料原料和加工相连贯的生产线。另外，产品也开始进入了海外市场，一步一步地压过了日本的产品。

王永庆知难而上，克服了重重困难，使他经营的塑料事业不但起死回生，而且有了长足的发展。从1956年产1200吨开始，发展到年产100万吨，增长了800倍，一跃成为世界上最大的PVC塑料粉粒生产厂家。

王永庆的工厂发展成为一个庞大的工业集团，下辖十几家大公司之外，在美国还经营着几家大小公司，总资本达到了30.7亿美元。

到这个时候许多人才明白，当年王永庆敢于走别人不敢走的路，敢于使用苦肉计，不看重小的得失，实在是高明之举啊！可是这一步，也不是常人敢走的。许多比王永庆资金雄厚的人也不敢走这一步，这就充分体现了王永庆过人的胆识。

自我残害“以形服人”

1986年，江苏省射阳县沙发床垫厂生产一种“苏鹤”牌席梦思床垫，初时销售冷落，默默无闻。当年11月，厂供销人员把产品运到马鞍山市，铺在大街上，当众用一辆载重10吨的卡车碾压，而毫无损伤，顿时名噪全市。

不到半年，“苏鹤”床垫畅销上海、南京、无锡等几十个大中城市。

闻名遐迩的世界名表“西铁城”问世之初并没受到消费者的赏识。如何打开这一局面的呢？通过常用的广告宣传与雄踞世界手表业霸主宝座百年的对手竞争，一时难以奏效，必须用“重型炸弹”才能攻进这一坚固的城堡。

于是，“西铁城”发出一条令人咋舌的消息：某时将有一架直升机在某地抛下一批手表，谁拾到归谁。

果然，时刻到了。一架直升机飞临好奇而来的人群上空，在百米高处向就近空地上撒下一片“表雨”，人们争着跑过去捡表，发现这些“大难不死”的手表居然走动正常，无不为这些表的精良耐用吃惊。

没多久，“西铁城”的名声大振，震动了整个钟表业。

功能性展销是指通过橱窗、柜台及其他方式，将产品运转，给人以性能可靠之感。1979年，江苏吴县防爆电机厂转产电扇。小厂如何在强手名牌争雄的上海赢得市场和信誉？

厂领导根据消费者关心电机温度高低的心理，将一台电扇摆在上海百货公司商店的柜台上，连续运转，从春到秋共转171天。有些顾客路过，还伸手摸摸电机是否发热，并向营业员打听该牌电扇的有关情况。因此，“小骆驼”叩开了上海市场的大门。

产品本身是最有说服力的广告，用户最信服的是自己亲眼看到的。因而，一种产品能否征服用户，最有效的手段是让产品本身说话。

在以用户为主的市场竞争中，使顾客对产品的各种质量指标放心非常重要。为消除购买者的种种疑虑，必要时可施展“苦肉计”，以产品受苦为代价，吸引顾客的目光。

对产品当众进行破坏性的实验，这是“苦肉计”在商战中引申的应用，它可以巧妙地赢得顾客的信任，从而使顾客产生购买的欲望。

第三十五计 连环计

※原文

将多兵众，不可以敌，使其自累，以杀其势。在师中吉，承天宠也。

※译文

敌军兵力强大，不可与之死打硬拼，应当想方设法使其自相钳制，借以削弱其战斗力。将帅处于险象时，仍能刚而得中、指挥巧妙得当，用兵就如得天神相助一般。这是从《易经·师》卦辞“在师中吉，承天宠也”一语中领悟出的道理。

※按语

庞统使曹操战舰勾连，而后纵火焚之，使不得脱。则连环计者，其法在使敌自累，而后图之。盖一计累敌，一计攻敌，两计扣用，以摧强势也。如宋毕再遇尝引敌与战，且前且却，至于数四。视日已晚，乃以香料煮黑豆，布地上。复前搏战，佯败走。敌乘胜追逐。其马已饥，闻豆香，乃就食，鞭之不前。遇率师反攻之，遂大胜。皆连环之计也。

※译文

庞统怂恿曹操用铁链把大小船只统统连接在一起，然后派人纵火焚烧，使之无法逃散。所谓连环计，就是设法使敌人互相钳制，然后再去进攻敌人的计谋。前一计使敌人自己束缚自己，后一计配合进攻敌人，两计谋一环扣一环，灵活运用，摧毁强敌的势力。例如，宋代抗金将领毕再遇，曾设计引诱敌人来战。他时进时退，如此三番五次地引诱敌人。见天色已晚，就把用香料煮过的黑豆撒在阵地上。又前去与敌人搏斗，不多时，又假装败走。于是敌人乘胜追击，战马又累又饿，嗅到遍地豆子的香味，只顾争着吃，任凭鞭子抽打也不肯往前跑。这时，毕再遇率领大军进行反攻，大获全胜。这也是用的连环计。

※计谋精解

连环计是一种谋略，主要是让敌方互相拖累，互相牵制，或者通过巧妙的方法使敌人不战自乱，减弱敌人的力量，或乘机进攻，或乘机撤退。

此计的关键是要使敌人“自累”，就是指互相钳制，背上包袱，使其行动不自由。这样，就给围歼敌人创造了良好的条件。

一般地说，连环计不管是两计相扣，还是多个计谋相配合，其好处无非有两个：一个是让敌人自相钳制；一个是更有效、更迅猛地攻击敌人。二者相辅相成，用兵就如得天神相助一般。

战场形势复杂多变，对敌作战时，使用计谋，是每个优秀指挥员的本领。而双方指挥员都是有经验的老手，并用一计，往往容易被对方识破。而一计套一计，计计连环，不但能迷惑敌人，而且能收到很好的效果。

我们在使用此计谋时应把握的要点如下：

（一）巧妙地将各环有机地联系起来。连环计的基本特点就是计谋环环相扣的运用，而不是单一计谋的使用。单一的计谋往往无法达到自己预期的目标，运用连环计可以弥补这一缺憾，做到各计谋之间相辅相成，这样可做到一条计策失败，另一条计策马上紧接着实施，一个计谋跟着一个计谋、环环紧扣，不留任何漏洞。

（二）掌握各环的特点使其形成有机的整体。任何奇谋妙计，都需要为其创造出相应的条件，所以计谋要讲究连贯，讲究配套，要有系统性和系列性。切不可胡乱搭配，否则只会形成“驴头不对马嘴”的滑稽下场，甚或以失败告终，根本收不到出奇制胜的效果。

（三）巧使敌人“自累”以耗其力。使敌人“自累”是此计谋的关键，使敌“自累”就是运用计谋，在敌人内部制造矛盾，并扩大或激化他们的矛盾，使其内部发生变乱，在内乱中产生内耗，进而削弱其力量。使敌“自累”对我们而言，有其固有的优点，它不但方便省力，而且对敌人的破坏性极强，效果极佳。

（四）以利诱敌，予以重负，使其无法发挥自身优势。当我们不能

在敌人内部制造矛盾使其“自累”时，我们就要根据敌人贪利的心理特点，主动给敌人准备某些利益，使他们被这些利益所引诱，为了捞取利益而干扰和破坏其原来的行动计划；或把这些留而无用，弃而可惜，没有什么大价值的利益背在身上，形成一个难以卸掉的大包袱。这就是“以利累敌”。

当敌人运用连环计时，我们可以采用如下措施加以应对：

（一）“走为上”，逃离敌人环环相扣的计谋。敌人在使用此计时，我们往往会一时无法察觉而被敌人所施的相互扣用的多个计谋所困扰，难免会陷于应接不暇的被动状态，一时穷于应付，一旦陷入这种极端被动的局面，我们要及早逃离现场，以“走为上”之计保存自己的实力。如果和敌人一味蛮拼蛮干，吃亏的不是敌人而是自己，陷入敌人的连环圈套也就在所难免，因此，见机逃走是保全自己实力的良策。

（二）要做好内部团结，决不可“窝里斗”耗费自己的实力。《孙子兵法》中有：世代为仇的吴人和越人，当乘坐同一条船在江心遇到大风大浪的时候，也能像左右手那样互相救援。这不能不给我们一些启示：为了共同的敌人，怀有深仇大恨的人都能联合起来共同对敌，何况我们自家人呢？“鹬蚌相争，渔翁得利。”我们不能自相残害，而让敌人从中取利。所以在自己内部发生矛盾的时候，不要总是想着非要把对方置之死地而后快，而要看到双方所共同面对的严峻形势，想着互相之间的共同利益。在大敌当前的时候，我们矛盾的双方谁也不会独自幸存，只有联合起来才能克敌制胜，而不至于被敌人利用，陷入敌人设置的阴谋里无法脱身。

（三）不要贪图小利，抵挡各种诱惑，以防上当受骗，误了战局。敌人使我们“自累”的企图无法得逞时，他们就会换用别的伎俩，比如他们抓住我们贪图小利的心理加以利诱，如果我们意志薄弱，被一些小恩小惠所诱惑而见利忘义、同室操戈，就会正中其下怀；或者敌人利用小的恩惠迷惑我们的内心，使我们一时糊涂做出错误的决断，甚或打破我们的行动计划和战局，都将因小失大，得不偿失。为了抵挡敌人的诱惑，我们要严格要求自己，做到“富贵不能淫，威武不能屈”，使敌人的计谋无法得以实施。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

武则天扫荡异己处理酷吏

武则天为了在登上皇帝的宝座之前彻底消灭异己力量，除掉潜在威胁，便诏令天下：无论什么人，都可以直接到京城面见皇帝，告发大逆不道的贪官污吏。凡告发属实，则授给民职，即使告发不实，也不予追究。

诏令一下，告密者蜂拥而至，其中有效忠皇帝的，有为了求得一官半职的，有为了借机报仇的……一时积案如山。武则天便选拔一些狡诈残忍之人来处理这些案件，这些视人命如草菅的家伙，凭着武则天的权势，把天下搅得血雨腥风，人人自危，武则天也借机扫荡了异己力量，十分顺利地当上了女皇。告密不实和酷吏肆虐，使得天下很不安宁。为了安抚民心，稳定政局，武则天又下令限制告密，并利用酷吏之间互相罗列罪名的办法，把他们一个一个地处理掉了。

武则天借酷吏之手，扫荡异己，接着又借用酷吏之头来缓和危机。这里连用两计，两计扣用，这是连环计中的“机巧贵连”，同时武则天利用互相告密的办法来达到互相牵制、互相削弱的目的，又属“使敌自累”的计谋。另外，无论是借用酷吏之手，还是借用酷吏之头，又都属“借刀杀人”之计，所以，这一案例属连环计中的两计均套用“借刀杀人”之计。

蒋介石多管齐下削弱桂系实力

在所有混战的军阀中，蒋介石最善于“伐谋”。北伐胜利后蒋介石当上了南京国民政府主席，但此时桂系军阀的实力最大。李济深在广州，白崇禧在北京，李宗仁在武汉。为了削弱桂系的实力，蒋介石决定进攻武汉，在军事行动之前，他展开了一系列伐谋伐交的活动。他先派了四个国民党元老把李济深骗到南京，软禁起来，然后收买李济深的部队；又找到汪精卫，以打倒桂系后请汪精卫出面领导一切为诱饵，请汪精卫帮忙。

白崇禧的部队都是唐生智的旧部，蒋介石就请唐生智携巨款去活动他的旧部倒戈，提出非常诱人的口号：“打倒桂系回湖南去。”

武汉这方面由于夏威、李明瑞、杨腾晖等桂系嫡派将领同掌握大权的胡宗铎、陶钧明争暗斗，给蒋介石钻了空子。汪精卫请俞作柏活动李明瑞、杨腾晖倒戈。

蒋介石另外又活动汪精卫的部下张发奎从江西发兵进攻湖北，又请唐生智的人马进攻李宗仁的后方。

以上四条妙计，一环连一环，十分精妙。战事发展的结果是：1929年2月21日，蒋桂战争爆发，张发奎从江西出兵进攻湖北，唐生智秦皇岛之行也收到了预期的效果，湘军都重归他的“护党”旗帜之下；俞作柏分化桂系内部的目的也都达到。白崇禧事先毫无觉察，差一点被唐生智活捉。由于唐生智的部下廖磊与白崇禧的私人交情不错，在开火前派人通风送信，白崇禧大惊失色，连夜从海道只身一人逃回广西。李宗仁在上海法租界治眼疾，夏威态度消极，在武汉称病住院。前线军事由李明瑞、杨腾晖指挥，俞作柏活动的结果是，李、杨二人挂起免战牌，一退便退到武汉。胡宗铎、陶钧抵抗不住，向沙市、宜昌撤退，蒋介石不费吹灰之力，唾手而得武汉。桂系势力立刻缩到广西老家一隅。

结果，张发奎、唐生智在战争刚一结束就被蒋军围攻，势力大减，汪精卫也没能出面领导一切。在蒋桂战争中，蒋介石并没有忽视阎锡山、冯玉祥。大战之前他就派黄郛、邵力子往河南、山西疏通人际关系。阎、冯二人乐于坐山观虎斗，因而通电“服从”中央，以促成内战。冯玉祥为人耿直、行伍出身，不善计谋。蒋桂战争以后，冯、蒋在郑州大战，蒋介石又巧用计谋战败了冯玉祥。

蒋介石使用权谋、用诈术来维护自己政治权势的谋略不可小视，由以上蒋介石使用的连环计便可见一斑。

二、军事谋略

曹操平定马韩之乱

公元211年，马超、韩遂举兵反叛曹操，杀奔关中重镇潼关。7月，

曹操领兵前来平叛。

曹操屯兵潼关附近后，做出一副强攻的架势，暗地里派大将徐晃、朱灵趁夜偷渡蒲阪津，在西河扎起营寨。然后，曹操引兵渡河北上，占据渭口，并多设疑兵，把兵力偷偷运过河，集结于渭地。在表面上，曹操令士兵挖掘甬道，设置鹿砦，做出防守的样子。马超多次挑战未能成功，又不敢轻易发动进攻，不得不请求割地讲和。曹操听从贾诩之言，假装同意了马超的求和条件。

这时，韩遂求见曹操。韩遂与曹操本是同年孝廉，又曾于京中一起供职。韩遂此行的目的是游说曹操退兵，但曹操与他只言当年旧事，握手欢笑。马超得知后，对韩遂起了疑心。几天后，曹操送给韩遂一封多处涂改的书信，令马超疑心更大了。

就在马超处处防备韩遂时，曹操突然对马超发动大规模进攻，先是轻兵挑战，然后以重兵前后夹击，终于大败马超、韩遂。

战斗胜利后，有人向曹操询问作战意图。曹操说："敌人把守潼关，我若进入河东之地，敌人必然引军把守各个渡口，那样的话我们就无法渡过西河。因此，我先把重兵汇集在潼关，吸引敌人全部兵力来守，这样敌人在西河的守备就空虚，徐晃、朱灵得以轻易渡河。当我率军北渡时，因徐晃、朱灵已占据有利地形，敌人便不敢与我争西河了。过河之后挖掘甬道，设置鹿砦，坚守不出，不过是假装示弱，以骄敌人之兵。待敌人求和时，我假意许之，使敌人不做防备。而我军一旦发动进攻，敌人便丢盔卸甲，毫无抵抗了。用兵讲究变化，不能死守一道。"

从曹操的这段故事里可知，在平定马、韩之乱中，曹操用了暗度陈仓、反间计、调虎离山等计谋，不愧是善用连环计的老手。

契丹伏击胜唐军

唐朝武则天登封元年（696年），北方少数民族不断骚扰唐朝边境。营州（在今辽宁西部）都督赵文拥刚愎自用，奴役契丹人，逼反了契丹松漠都督李尽忠和归州刺史孙万荣。他们杀死赵文拥，占领了营州。李尽忠自称可汗，以孙万荣为先锋，进攻河北，一时攻城略地，所

向披靡，不久便积聚了数万之众。长安的武则天皇帝闻听大惊，急令曹仁师、张玄遇等28员大将领兵征讨。

契丹人攻占营州时，俘虏了数百名唐军，把他们囚禁在地牢中。李尽忠听说唐军前来攻打，不由心生一计。他吩咐看守牢狱的士兵当着俘虏的面谈论说："我们的家属饥寒交迫，难以为生，等官兵一到，我们就出城投降。"然后把俘虏放出来，给他们粥喝，对他们说："我们没有东西给你们吃啦，可又不忍心杀死你们，现在放了你们，去自谋生路吧。"

这些唐军俘虏不知是计。他们逃回幽州后，把所见所闻如实地报告给了曹仁师。唐军认为契丹人已经草尽粮绝，不堪一击，众将纷纷请求进攻契丹人。曹仁师、张玄遇也认为这正是出击的好时机，于是率领唐军向契丹人发起进攻。唐军杀到黄麋谷时，契丹军故意在路边丢弃了一些老牛瘦马，并派一部分老弱残兵投降唐军。这样，曹仁师更确信契丹人已疲于奔命，毫无斗志。于是，为加速前进，他扔下步兵，率骑兵孤军深入，在硖石谷（今河北卢龙东）陷入契丹人的包围。唐军孤立无援，被全歼，曹仁师等人也被俘虏。

契丹人在打扫战场时缴获了曹仁师的帅印，李尽忠想，何不借印诱敌深入，设伏再歼敌军？于是，他给唐军后续部队写信说："我军已打败贼军，占领了营州，见信火速前来。"然后盖上帅印，派人送给唐军。唐军后续部队收到信后，确信不疑，认为大功将要告成，都想前去争功。于是，一路上顾不上睡觉、吃饭，昼夜兼程。等来到营州时，人马劳顿，疲惫不堪。契丹军乘唐军不备突然从四面将唐军团团包围，迅速全歼。硖石谷一战，契丹人妙计迭出，将前来平叛的唐军一网打尽。

三、商战谋略

"良愿"旧货店施计抢占商机

"良愿"店铺是美国妇孺皆知的处理旧衣服的地方。这些衣服经过修补整理后就放在满是霉味的旧货店里卖给穷人。然而随着老式陈旧的衣服逐渐时兴，在"良愿"这样的旧货店里买二手货，越来越成为一种时髦的、聪明的做法，因为这些便宜货往往是独一无二的，而且制作工艺要比新货好。

为了使“良愿”商店更兴旺，1983年得克萨斯州奥斯丁市的一家“良愿”店实施扩展改建计划，以吸引更多顾客。商店花了半年时间，耗费8万元，将店面扩大了2倍。1983年5月，明亮崭新的商店已装修就绪，准备开门迎客了。

为了让任何一个具有“节约意识”的顾客——即宁愿多花一点时间或通过以前没有尝试过的途径去寻找便宜货的人——不管其经济地位如何都愿意来买二手货，“良愿”运用了“连环计”。

首先“良愿”组织新开张庆祝活动，这种活动一是为了推出一家面貌一新的商店，还有更重要的目的是推出一种“节约意识”。不管是“良愿”的经常性（熟客）顾客或潜在性的顾客，有了这种“节约意识”，便不管自己经济地位如何，都来买二手货。庆祝活动的主题是“再看一眼”，运用各种宣传品吸引人“再看一眼”，并重新审视与调整对买旧货与对“良愿”的态度与看法。

在庆祝活动中，组织了由职业模特儿表演“良愿”服装展的售卖晚会。来宾的请帖中注明为宾客的身份保密，并为那些羞于在“良愿”旧货店露面的宾客准备黑色太阳镜。

时装表演与“良愿”董事长发言完毕后，来宾可以在店里信步漫游，一边参观和审视商品，一边品尝著名厨师准备好的丰富食品。每一位来宾都有一份海报，海报中醒目地印有“良愿”的“再看一眼”标记，海报的另一面是“良愿”组织领导与行政领导人员的照片与年度工作报告。有几位被打动了的来宾买了他们有生以来头一次在“良愿”买的便宜货：一块20美元的浪琴女式表、一条2.5美元的名牌牛仔裤、一件15美元的高级西服。

次日清晨报刊刊出照片与特写，大力赞扬二手货的好处，并详细介绍“良愿”旧货店开张第二天可供选择的便宜货，还组织了当地名人身穿“良愿”服装，进行“超级巨星时装表演”。此时顾客们立即争先恐后地想把名人所穿的“良愿”时装抢到手，结果不得不在表演现场进行拍卖。

一天之内“良愿”销售额就达历史上最高水平，其他5家商店也获得了高额利润。到年底，所有6家奥斯丁市的“良愿”旧货店比起去年利润

增加了29%，不论老主顾或是新主顾都来购买二手货，“节约意识”已渗透到各阶层。

立普顿的条条妙招

风行世界的立普顿（Lipton）红花开山祖师立普顿先生本来是个长工，在渐有积蓄后，开设了一家小杂货铺贩卖各种食品。因其专擅各种心理宣传，因此小店铺逐渐建立声誉，他成为食品批发商。

有一年圣诞节前，立普顿先生为使其乳酪畅销，就依照欧美传统——“圣诞节前后所吃苹果中若含有6便士的铜币，明年将终年吉利如愿”，在每50块乳酪中择一块装进1英镑金币，同时用氢气球从空中散发宣传单，造成声势。

于是成千上万的消费者在气球的刺激与金币的诱惑下，拥进贩卖立普顿乳酪的经销店。然而立普顿的发达却招来同业的联合抵制，他们向苏格兰警察局控告立普顿的做法有赌博的嫌疑。

但是立普顿先生并没有因同业的抵制与警察的干涉而退缩，反而以退为进，在各经销店前张贴广告——“亲爱的顾客，感谢大家食用立普顿乳酪。若发现乳酪内有金币，请将金币送回。谢谢您的合作。立普顿乳酪敬启”。

不出立普顿所料，消费者不但没有退还金币，反而更在“乳酪含金币”的声浪中踊跃地前来购买。而苏格兰警察亦认为其纯粹是娱乐活动而不再干涉。

然而，立普顿的竞争同行并不罢休，又以安全理由要求苏格兰警察局取缔立普顿乳酪的危险行为。

在警方的再度调查下，立普顿乳酪又在报纸上刊登了一大页广告：

“警方又来一道命令，故敬请各位食用者在食用立普顿乳酪时，注意里面有个金币，不可匆忙，应十分谨慎小心，才不至吞下金币，造成危险。”

这个广告表面上虽是应付警方及同业的抗议，实际上却是一个更厉害的计策，使得其竞争同行在金币的压力下毫无招架之力。

第三十六计 走为上

※原文

全师避敌。左次无咎，未失常也。

※译文

为了保全全军的实力而避开强敌。实行全军撤退并没有罪过，因为这并不违背用兵的常理。

※按语

敌势全胜，我不能战，则：必降；必和；必走。降则全败，和则半败，走则未败。未败者，胜之转机也。如宋毕再遇与金人对垒，度金兵至者日众，难与争锋。一夕拔营去，留旗帜于营，豫缚生羊悬之，置前二足于鼓上，羊不堪倒悬，则足击鼓有声。金人不觉为空营。相持数日，乃觉，欲追之，则已远矣（《战略考·南宋》）。可谓善走者矣！

※译文

敌人的兵力处在绝对优势的情况下，我方不能与之死拼硬打，而应采取投降、媾和与撤退三条谋略。投降就是彻底的失败，媾和是失败一半，撤退不等于失败。没有失败，就会有转胜的机会。例如，宋代毕再遇和金兵对抗，因为金兵强大，宋营兵少，他便在一天傍晚把队伍全部撤走了，只留下旗帜飘扬在营房前，并预先把羊吊起来，把羊的前腿放在鼓面上，羊不堪倒悬，两腿乱蹬，就把鼓敲得咚咚作响。金兵没能察觉，就这样相持了好几天，当金兵发觉情况异常时，宋兵已走远了（见《战略考·南宋》）。这可以称得上是善于撤退的战例。

※计谋精解

“三十六计，走为上”计。意思不是说“走”在三十六计中是上计，而是说，在敌强我弱的情况下，我方有四种选择，即求和、投降、死拼、撤退。在这四种选择中，前三种是行不通的，其结果必然会导致失败。

只有撤退才是最明智的选择，因为撤退不但可以保存实力，而且可以卷土重来，转败为胜。因此说，“走”为上。原作者以此计为三十六计之总结是别有用意的。因战场上胜败乃兵家常事，即使是常胜将军也都有失败经历，所以人们总结，没有打过败仗的人，是不能成为将军的。此乃转败为胜之计，乃是计中之绝妙之计。

我们在运用此计时应注意的问题：

（一）不要拿鸡蛋去和石头碰。敌人实力强大而我方实力弱小，敌人就如同石头，而我们如同鸡蛋，如果与之死拼，必然会弄得自己头破血流，敌人却不会受太大的损失。我们何苦要损兵折将、以失败告终呢？何不一走了之？“留得青山在，不怕没柴烧”，不妨来个大撤退，保留住实力，以备东山再起。

（二）要知难而退，决不可一味莽撞。这里所说的知难而退，不是主张消极，不是让我们一遇到困难就退却，缩手缩脚，前怕狼后怕虎，这里所说的困难是有一定限度的困难，一旦超过了这一极限，就如同以卵击石，最后必然以“蛋破”收场。这里必须强调的是一旦发现事情实在做不成，就不要硬着头皮去做，要见机而动，尽早放弃。不要白白浪费时间和精力。我们要做到“见可而进，知难而退”，“知其不可为”而不为，也就是要按客观规律办事，不能盲目蛮干，要“实则斗，虚则走”，要见机行事，不可不顾实际情况，一味乱闯。

（三）要把握时机，急流勇退。在与敌人作战时，要善于观察战机，做到进退自如，不可盲目和被动。否则只会落个身败名裂的下场，战场如此，官场亦如此，很多正面的例子向我们证实了急流勇退的重要意义。如越王手下的范蠡，他宁愿舍弃荣华富贵，而“走”到乡间去生活，为什么呢？因为那里没有谋害，没有钩心斗角。他是明智的，是懂得急流勇退的典范。然而要做到急流勇退并非易事，它不但要求我们果断行事，而且要有勇气和魄力，更重要的是我们要能够克服自身的弱点，割舍既得的利益，选择适当的时机，匆匆“走”掉，让敌人捕捉不到我们的影子。

（四）要分散敌人的力量，以退为进，各个击破。我们应清楚地认识到撤退不是目的，退却是在为下一轮的进攻做准备，“走”分两种情

况，一种是如前面所述敌人强大，我方没有能力与之对抗走而避之，保全实力。另一种情况下的“走”，并不主要是因为力不可支，而是出于引诱和调动敌人的需要。这是一种以迂为直的迂回战术。通过伪装的退却，可以诱敌深入，使其误入我们事先设计好的包围圈。通过伪装的退却，可以诱进分敌，使我们能各个击破，以少胜多。这种退却还能制造一种惧怕敌人的假象，迷惑敌人，麻痹敌人。

如果敌人运用此计，我们应采取如下措施加以应对：

（一）严加看管，不让敌人逃脱。对于敌人，我们要严加看管，决不能有丝毫的松懈，一丁点的麻痹大意都会留下祸患。对于捉到手的敌人，我们要立即就地处决，不给他留任何喘息的机会，更不能让其逃走。

（二）堵截敌人，切断敌人退路。我们如果不小心让狡猾的敌人溜走了的话，不要急于追赶，而要赶到前面，在敌人的必经之路上堵截，在其前面将他们消灭，或者赶回原来的地方。如果我们只是跟在敌人的后面追，就只会处于被动的地位，尽管我们是强者，但却要受制于人。因为敌人可能会在撤退的路上设下埋伏，可能把我们拖垮，也可能转到对他们自己有利的环境中，还可能同他们的援军会合起来，那时我们就会自取灭亡。我们在影视作品中常常看到这样的镜头：一个警察追一个小偷，他不会采取直接追赶的方式，而是迅疾跑到另一个胡同去，此小偷必然从此处经过和警察撞了个正着，我们应像警察一样抄近路截住敌人。

（三）放纵敌人，任其天马行空而去，最后来个“大扫荡”。我们一旦发现阻截已迟，追也追不上了，干脆让他逃跑好了。因为他逃跑后必然会心存侥幸，直至麻痹大意、放松警惕，这时我们再来个“大扫荡”，可谓最好的时机。如果我们一味跟在敌人后面拼命追赶，肯定会被敌人拖瘦拖垮，甚至会陷入敌人为我们设计好的圈套。当然，任敌人逃跑并不是彻底放弃，而是选择良机一举擒获敌人。

※智慧谋略案例

一、政治谋略

姜维走为上计巧避祸

当姜维在祁山一带同魏将邓艾殊死战斗时，后主刘禅在成都，听信宦官黄皓的话，贪恋酒色，不理朝政。朝中大臣因后主荒淫，对国家前途不免忧心忡忡，一时之间，贤人逐渐离去，而小人却乘虚而入。当时有个名叫阎宇的右将军，什么功也没立，只因善于巴结宦官黄皓，居然爬得很高。他听说姜维在祁山战斗不利的消息，便求黄皓对后主刘禅说："姜维一次又一次出兵都毫无建树，可以让阎宇代替他。"后主自然听从，便派出使臣，携了诏书，召回姜维。姜维正在祁山进攻魏军的营垒，忽然之间一天连来三道诏书，命他班师。他无可奈何，只好从命。

回到汉中以后，姜维安排好人马，便同使臣一起到成都去面见后主。可后主一连十天都不上朝。姜维心中十分疑惑。这一天来到了东华门，正好遇见郤正。姜维问他："天子要我班师，你知道是什么缘故吗？"郤正笑着回答："大将军怎么还不知道，这是黄皓为了让阎宇立功，请求朝廷，发出诏书召回将军。后来又听说邓艾善于用兵，估计阎宇不是他的对手，这事才又搁下不提了。"姜维一听此言，不由大怒说："我一定要杀掉这个奴才！"郤正制止他说："大将军继承诸葛武侯的事业，责任大，职权重，怎么能那么感情用事？如果闹得天子都容不下你，那可就不妙了。"姜维很感激地说："先生的话很有道理。"

第二天，后主与黄皓在皇宫后花园设宴饮酒，姜维领几个人直接进来。早有人向黄皓通风报信，黄皓慌忙躲到花园的一角。姜维来到亭下，叩拜后主，流着泪说："臣将邓艾已围困在祁山，陛下接连降下三道诏书，召我回朝，不知陛下是什么意思？"后主默默不语。姜维又说："黄皓奸邪狡猾，专擅朝政，与东汉末年那些祸乱国家的宦官没什么两样。只有早早杀掉此人，朝廷才可以安宁，中原才可以恢复。"后主笑着说："黄皓不过是一个供使唤的小臣，就算他专权，也不能有什么作为。你又何必把他放在心上？"姜维叩头说："陛下今日不除黄皓，灾祸很快便会降临了！"后主说："爱一个人便愿意他活下去，恨一个人便要他死，你怎么连一个宦官也容不下？"说着便命人到花园一侧找来黄皓，让他向姜维叩头请罪。黄皓哭鼻子抹眼泪地说："我不过是伺候皇上罢了，并不曾干预国政。将军千万不要听信外人的传言，想要杀我。我这

条小命就掌握在将军的手里，还请将军可怜可怜我。”说罢，又是叩头，又是哭号。

姜维愤愤而出，见郤正，将这些情况详详细细地告诉了他。郤正说：“将军将有大祸临头了。将军若有个三长两短，国家也就完蛋了。”姜维说：“请先生教我保国安身的办法。”郤正说：“陇西有一个地方，名叫沓中，那里土地十分肥沃。将军何不仿效诸葛武侯屯田的事，上报天子，前往沓中屯田？这样，一可以收获粮食以供军中之用，二可以夺取陇右大片土地城池，三可以使魏国军队不敢对我汉中轻举妄动，最后，将军在外，谁也不敢算计你，可以避祸。这就是保国安身的办法，将军应早早去实行。”姜维大喜，道谢说：“先生的话真是金玉良言。”

第二天，姜维上表后主，要求去沓中屯田，仿效诸葛亮，后主答应了，他便回到汉中，一场灾祸终于得免。

刘备借口脱身

建安三年，刘备被吕布打败，在不得已的情况下率众投靠了曹操。曹操表奏汉献帝，封刘备为左将军，让他留在许都。刘备表面上得了官职，实际上无权无势，时时处处受曹操的控制。

刘备深为自己壮志难酬而苦恼，恨不能生双翅膀飞出许都。为迷惑曹操，刘备故意学圃种菜。曹操觉得刘备胸无大志，渐渐地对他失去了戒心。

一天，刘备与曹操闲坐，军兵报告说袁术欲弃淮南而投河北。刘备听罢暗想：曹操欲灭袁术已经很久，我何不以此为借口逃离许都呢？于是，刘备对曹操说：“袁术北上必然经过徐州。我打算率一彪军马在半路截击他，置袁术于死地。”曹操犹豫了一下，然后说：“明日奏请天子后再起兵吧！”

次日，刘备恐曹操中途变卦，亲自奏请献帝，要求率兵去讨伐袁术。献帝应允后，曹操令刘备总督五万兵马出征。

刘备回府后连夜收拾鞍马，挂上将军印，催促关羽、张飞立即起程。关、张二人问其故，刘备答道：“吾在许都乃笼中之鸟，网中之鱼。这次出征，乃鱼入大海，鸟上云霄，再也不受笼网的羁绊了。”关、张听罢，如梦初醒，随刘备率兵马疾行而去。

刘备刚出许都，谋士郭嘉就得到了消息，他向曹操进言：“丞相为何遣刘备去讨袁术？刘备一去可就不复返了。此乃放龙入海，纵虎归山啊！”曹操遂起后悔之心，急令许褚率五百精兵截回刘备。

刘备在出师前为防止曹操变卦，不仅得到了曹操的将令，而且在献帝那里得到了钧旨。此刻许褚来拦截，刘备三言两语便把许褚说得无言以对。许褚无奈，只得率众回许都向曹操复命。

刘备这一走，如同笼中之鸟重返山林。以后，他招兵买马，礼贤下士，请诸葛亮出山，联合东吴，在赤壁之战中大胜曹操。后来，曹操每每想起刘备的出走，便嗟然长叹，悔之不已！

二、军事谋略

晋文公以退为进败楚军

走为上，指在敌我力量悬殊的不利形势下，采取有计划的主动撤退，避开强敌，寻找战机，以退为进。这在谋略中也应是上策。

春秋初期，楚国日益强盛，楚将子玉率师攻晋。楚国还胁迫陈、蔡、郑、许四个小国出兵，配合楚军作战。此时晋文公刚攻下依附楚国的曹国，明知晋楚之战迟早不可避免。

子玉率军队浩浩荡荡向曹国进发，晋文公闻讯，分析了形势。他对这次战争的胜败没有把握，楚强晋弱，气势汹汹，他决定暂时后退，避其锋芒。对外假意说道：“当年我被迫逃亡，楚国先君对我以礼相待。我曾与他有约定，将来如我返回晋国，愿意两国修好。如果迫不得已，两国交兵，我定先退避三舍。现在，子玉伐我，我当实行诺言，先退三舍。”（古时一舍为三十里。）

他撤退九十里，已到晋国边界城濮，仗着临黄河，靠太行山，足以

御敌。他已事先派人往秦国和齐国求助。

子玉率部追到城濮，晋文公早已严阵以待。晋文公已探知楚国左、中、右三军，以右军最薄弱，右军前头为陈、蔡士兵，他们本是被胁迫而来，并无斗志。子玉命令左右军先进，中军继之。楚右军直扑晋军，晋军忽然又撤退，陈、蔡军的将官以为晋军惧怕，又要逃跑，就紧追不舍。忽然晋军中杀出一支军队，驾车的马都蒙上老虎皮。陈、蔡军的战马以为是真虎，吓得乱蹦乱跳，转头就跑，骑兵哪里控制得住。楚右军大败。晋文公派士兵假扮陈、蔡军士，向子玉报捷："右师已胜，元帅赶快进兵。"子玉登车一望，晋军后方烟尘蔽天，他大笑道："晋军不堪一击。"

其实，这是晋军的诱敌之计，他们在马后绑上树枝，来往奔跑，故意弄得烟尘蔽日，制造假象。子玉急命左军并力前进。晋军上军故意打着帅旗，往后撤退。楚左军又陷于晋国伏击圈，又遭歼灭。等子玉率中军赶到，晋军三军合力，已把子玉团团围住。子玉这才发现，右军、左军都已被歼，自己已陷重围，急令突围。虽然他在猛将成大心的护卫下逃得性命，但部队伤亡惨重，只得悻悻回国。

这个故事中晋文公的几次撤退，都不是消极逃跑，而是主动退却，寻找或制造战机。所以，"走"是上策。

敦刻尔克大撤退

希特勒占领波兰之后，并不像英、法所希望的那样，立刻去进攻苏联，而是加紧准备向英、法的欧洲地盘夺取生存空间。为了迷惑英、法，达到突然袭击的目的，希特勒故伎重演，一再呼吁"和平"，暗地里却加紧对英、法的战争准备。

1939年10月9日，希特勒签发了准备对西欧各国发动进攻的黄色方案，1940年3月1日又签发了代号为威塞演习的作战指令。从1940年4月9日至5月14日，希特勒先后袭击和占领了丹麦、挪威、荷兰、比利时、卢森堡，并越过马其诺防线，攻入法国，将英法联军压缩包围在敦刻尔克海滨一块很小的三角地带，40万英法联军岌岌可危。

英国首相丘吉尔果断下令撤退，于5月26日全国组织870余艘各种类型的船云集敦刻尔克协助英法联军撤退，其中有巡洋舰、驱逐舰，有皇家豪华游艇和垃圾船，还有各种帆船、划艇等。从5月27日起，经过9昼夜的苦战，将33.8万名盟国士兵运过海峡，撤入英国。担任掩护任务的4万名法国士兵未及撤退当了俘虏，英法联军的约700辆坦克、2400门大炮和13万辆汽车等军械辎重都留给了德军。这就是历史上著名的敦刻尔克大撤退。

敦刻尔克大撤退是成功的，它保存了盟军仅有的生力军，许多法国飞行员及时弥补了随后的英德空战中英军飞行员数量的不足，与英国人民携手抗击德军。在1944年6月开辟第二战场时，这30余万盟军士兵又成为诺曼底登陆的主力，为扭转战局做出了贡献。难怪丘吉尔在撤退成功后便说："我们将战斗到底，我们将在海滩上战斗，在农田和街道上战斗，我们决不投降。我相信今天敦刻尔克的成功撤退，将是明天胜利的开始。"

三、商战谋略

日立公司的战略撤退

20世纪50年代，日本经济起飞，随着连续几年的经济高速发展，所有企业都在拼命扩大自己的经营规模。为此，日本日立公司也投入了大量的资金。60年代初，整个日本经济进入了萧条时期。面对产品滞销，新建厂房的钢架已经搭起，新添置的一些机器设备已经运抵码头和车站，日立公司内部对下一步应该怎么办产生了两种不同的意见：一种是继续投资；一种是立即停止投资。为了统合各种意见，公司内部发生了激烈的争论。

"我们不能短视，只看到眼前的萧条，萧条之后就是回升。如果我们现在停下，将来就会比别人慢一步。根据了解，东芝还在继续积极投资！"前者阐述自己的理由。

"停止这方面的投资绝不是短视。投资进去，萧条到来收不到丝毫效益。不如把这些资金投入其他有效益的方面，哪怕只有微利也比压死在这上面强。将来经济一回升，我们就有大量的活动资金可资利用。"后者

针锋相对地应道。

“还有，正因为像东芝这样的大公司在继续积极投资，我们更不能继续投资下去。请想一想，我们目前能和他们比吗？仅靠实力，我们有获胜的希望吗？何况现在投资竞争是拼老本。”后者的支持者接着补充说明。

“如果停止投资和施工，那么现有的半截工程和大批的设备搁置在那儿，不是很大的浪费吗？你们算过这笔账吗？”前者的支持者提出了新的论调。

“好吧，就算继续投资，施工完毕后，工厂形成了新的生产力，又如何解决新吸收的工人的开支和生产出来的产品销路问题呢？”后者尖锐地发问，“新的浪费无疑将比现在停下来更大！”

“立即停止投资施工！”最后公司做出了果断的决策。这次日立的决定是正确的。

从营业额来看，1962年开始，日本三大电器公司中的东芝和三菱有明显的下降，但是日立则一直到1964年仍在继续上升。

从分红来看，1962年上半年，日立、东芝、三菱都维持在13%左右；1963年下半年，出现了1%的差距；到了1964年下半年，差距扩大到4%，日立达到10%。

时间终于进入了20世纪60年代后半期，一个新的经济繁荣时间来到了，蓄势已久的日立不坐失良机地积极投资，1967年投入了102亿日元，1968年上升到160亿日元，1969年上半年就突破1000亿大关，达到1220亿日元。效益呢？1966年至1970年，5年内销售额提高了1.7倍，利润提高了1.8倍。

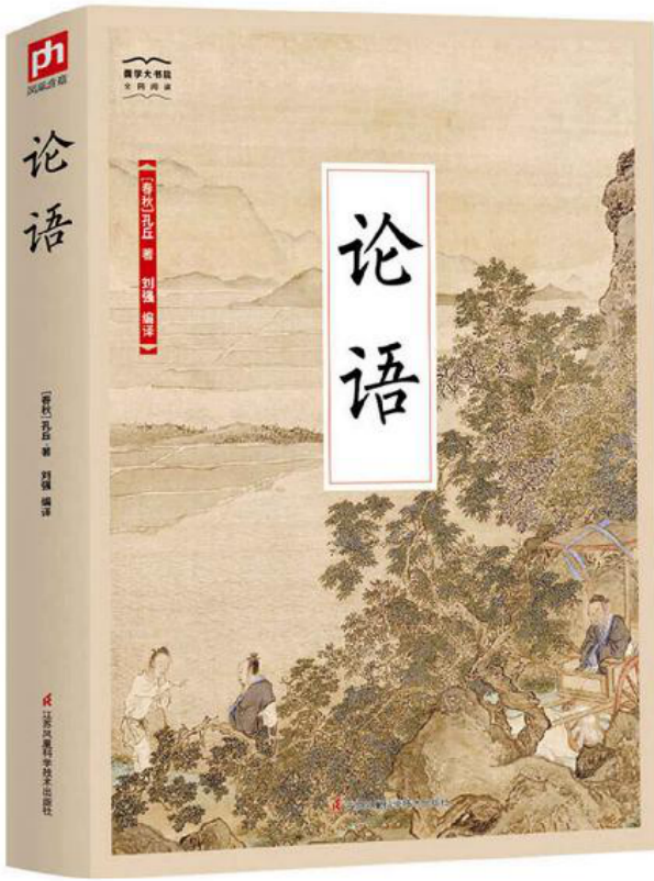
由此可见，正是日立当年明智地主动停止投资，果断地做出战略撤退的重大决策，才使得它在经济萧条时期能得以保存实力，到了经济回升期，才得以巨大的实力迅速东山再起。

本田公司开拓新市场

战争中没有常胜的将军，商战中亦没有永远的胜利者，要想在竞争中始终保持优势、处于主动，就必须不断增强自己的实力，想办法开拓新的市场。

本田公司是世界著名的汽车制造企业，全球每80辆轿车中就有一辆是“本田”。在竞争如此激烈的轿车市场，本田公司能取得如此好的成绩，靠的是“本田式的危机管理”。当初本田在世界范围内打开市场靠的不是轿车而是摩托车，最初本田生产的轿车并没有多大名气，而其摩托车却在世界上首屈一指。20世纪70年代，本田摩托车在美国市场上正走俏时，本田宗一郎却突然提出了“东南亚经营战略”，建议开发东南亚市场。此时，欧美摩托车市场角逐正激烈，而东南亚的经济刚刚起步，人们对这一高档消费品还有些敬而远之。所以公司总部大部分人不赞成这一提议。然而本田宗一郎却拿出了一份详尽的调查报告，证明美国将进入新一轮的经济衰退，这将对摩托车市场产生不良影响。一年以后美国经济果然急转直下，本田摩托车大量积压。而与此同时，东南亚对摩托车的需求量却开始稳步上升，本田宗一郎立即根据当地的条件，对库存产品进行改装后销往东南亚。由于提前做了打算，本田摩托车投放东南亚市场后，销量剧增。

没有永久赢利的产品，也没有一成不变的市场。本田宗一郎准确洞察市场先机，在美国经济即将进入新一轮衰退的情况下，提前做好了战略转移的准备，非但没有受到不良影响，而且创下了销售新高。


国学大书院
论语
[春秋]孔丘 著 刘强 编译
论语
[春秋]孔丘 著 刘强 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

论语 / （春秋）孔丘著；刘强编译．南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9
ISBN 978-7-5537-7980-5

Ⅰ．①论… Ⅱ．①孔… ②刘… Ⅲ．①儒家②《论语》语文 Ⅳ．①B222.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 025806 号

论语

著　　者	【春秋】孔　丘
编　　译	刘　强
责任编辑	祝　莉　胡兵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	北京旭丰源印刷技术有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	28.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7980-5
定　　价	58.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
学而
为政
八佾
里仁
公冶长
雍也
述而
泰伯
子罕
乡党
先进
颜渊
子路
宪问
卫灵公
季氏
阳货
微子
子张
尧曰
返回总目录

前 言

在漫长的人生中，不论从事何种职业，做人乃最为重要之事。《论语》总的精神就是“正心修身”，讲的就是做人的艺术，是成就人生的指南。人生的一切事业功绩，都从做人开始。人最终所能达到的成就，就是做人的必然结果。《论语》就是做人的学问，是做人处世的经典，既是原则又是方法论，与我们的生活密切相关。我们生活中的任何一件事，无不包含在《论语》的思想之内。

《论语》是中华民族传统文化的渊源，教给人们为政以德、清廉守节、做事勤奋、生活节俭、待人诚信、交友谨慎、精忠报国……这些思想，对中华民族精英群体有着巨大的影响。封建士大夫必读的《论语》，是旧时代文人走向仕途的敲门砖，千百年来受到普遍重视。但是，我们不能因为它被封建社会所用过就否定其价值，其人文思想的光华，仍然灼照千古；也不能因为它被封建统治阶级所用就抵触它，工具本身没有错，要知道，只是被人错误地应用。

《论语》以语录体记述了孔子及其弟子的言行，是中国儒家文化的本源，被儒家学派尊奉为圭臬。自西汉以来，《论语》被迅速传播，其思想精髓伸入政治、经济、思想、文化、教育、伦理道德等各个领域，成为中国传统文化的一大标志。有关《论语》章句的注疏也累代不绝。注解、研究《论语》的专著，卷帙浩繁，各领千秋，形成了具有独特风貌的《论语》文化，这种文化从伦理道德、政治、文化、教育等诸多方面影响着当时及后世的人们。

《论语》的哲思博大精深，所阐述的内容包罗万象，富含着先哲睿智的光芒。已有的研究成果更加丰富了《论语》的思想宝库，大至治国，小至日常起居，无不深含着精警的启迪，与我们的生活息息相关。在研究《论语》的过程中，有人囿于一己之门户、学派或政见，武断地将《论语》划归为某一学派，甚至有意无意地把《论语》导入一种神秘的、宗教式的文化。这种做法将《论语》对大众文化的建设功能曲意掩盖或抹杀，实在有损其思想的弘扬，有悖于圣哲之初衷。一些通俗的解读，又流于表面的注解，对《论语》思想精神的把握尚欠精当。还有一

些人带着某种政治偏见，对《论语》肆意菲薄，进行牵强附会式的批判，以上这些都是不可取的。其实，《论语》就是《论语》，它是一种文化的历史，一种历史的文化，绝不是哪一个人能随意否定得了的。人们从各自的视角出发，体悟自然有所差异。不同的人品读《论语》自有不同的体会，不同职业的人读论语也会有不同的心得。但是不容否认的是，《论语》经久而弥新，其本身有着传承千古的内在品质。《论语》的真谛也就在于力行，反躬求诸己。

本书的编撰体例包括原文、人物简介、译文、历代论引、札记等五个部分，旨在方便普通读者阅读，达到联系现实、学以致用、提高修养的目的。既注重可读性，又力求具有时代性。书中特设“历代论引”，以期起到经史互为佐证、帮助理解的作用。本书的重点在于“札记”部分，该部分旨在用一句话切入主题，结合社会现实和历史发展的轨迹，以随笔式抒写阐发述析，融编撰者的研读心得、感想及辨析于一体，以一得之见为引玉，既起到阐释的作用，又意在开启、激发读者的思考，从而达到互动交流的目的，这是我们的初衷。同时，我们也力求不背离《论语》的思想精髓。

“士不通经，果不足用。”《论语》穷天地万物之理，究政教法度之制，辩治乱兴废之由，析身心修养之本，是修身齐家治国平天下的要略，是通权达变的艺术，是一种积极的用世思想。人立身在于学问，做学问的目的就是为从事社会事业、为国家、为广大民众服务做准备。因此，《论语》的思想，对于我们在今天的这个伟大时代实施依法治国、以德治国、建立和谐社会具有积极的意义。

入国学之海,浩瀚无边。《论语》常读常新，每读一遍都会有不同的收益，永远没有明确的终点。

学而

唯学习为人生第一要务

《学而》是《论语》的开篇之章，旨在务本。朱熹曰：“所记多务本之意，乃入道之门，各德之基，学者之先务也。”

“学可以立德，学可以增智，学可以致用。”学习是成就事业的基础，是人生的出发点，也是人生的极致，还是做人立世之根本。唯学而知方，以行其义。只有勤于学习、善于学习，才能成为有用之材。无论穷达，唯学习为第一要务。

孔子说：“朝闻道，夕死可矣。”“默而识之，学而不厌，诲人不倦，何有于我哉。”可见他对崇高思想的执着，对丰富健全精神的向慕，应远在物质享受的追求之上。高行微言，所以修身；博学切问，所以广知；恭俭谦约，所以自守。才有高下，德无止境，学而无涯，不学则无以立于社会。学识来自于实践，学问是靠亲身的经历体验得来的。人非生而知之，一切的学问识见，皆需广泛地学习，学然后有所得。国以民为本，家以孝为先，做人以德为重，修身以学为主。因此，古人说：学为立世之本。

※原文

子曰：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”

※译文

夫子说：“持之以恒地学习，领悟了困扰自己的疑难，有什么能比这更令人感到喜悦的呢？志同道合的朋友从远方来访，还有什么能比这更令人感到快乐的呢？别人不理解自己，既不生气也不迁怒，这样坦荡雍容的胸襟又有谁能不敬其为君子呢？”

※历代论引

麒麟玉书

朱子曰："人性皆善，而觉有先后，后觉者必效先觉之所为，乃可以明善而复其初也。"又曰："及人而乐者顺而易，不知而不愠者逆而难，故惟成德者能之。然德之所以成，亦曰学之正、习之熟、说之深而不已焉耳。"

程子曰："习，重习也。时复思绎，浃洽于中，则说也。"又曰："学者，将以行之也。时习之，则所学者在我，故说。"又曰："以善及人，而信从者众，故可乐。"又曰："说在心。乐主发散在外。"又曰："虽乐于及人，不见是而无闷，乃所谓君子。""乐由说而后得，非乐不足以语君子。"

谢氏曰："时习者，无时而不习。"

尹氏曰："学在己，知不知在人，何愠之有！"

※札记

学贵养德

人的一生大致可以分为三个阶段：年轻时期，单纯稚真，以学为乐，重在"学"与"习"；中年时期，任重道远，求其友声，"悦"其"来"；老年时期，饱经沧桑，平和中正，宠辱不惊，"喜"与"愠"不形于色。固知需学，德也需学。非学无以广才，非学无以养德。

经历了岁月的砥砺，会得到岁月很多珍贵的馈赠，只要自己善于学习。“学而时习之”，就是如此，这是一个永远的过程，学无止境，人不可一日不学，也不可能一日无惑。有惑必须求得解答，释疑解惑在于学习。运用自己的学识解决面临的问题，并取得预期的效果，求得进境，会情不自禁地感到高兴，这就是学习乐趣之所在。

人之为学，既有同道，也必有异趣，有朋自远方来，慕其名敬其德，自然喜形于色。

君子就在于胸襟、气度。有德之人，别人是否知道或理解，无损于其德行的修养。之所以“人不知”，也反衬出其德行修养未能达到一定的境界，更需要进一步的修持，自然不能迁怒于他人。反躬自省，求之于己，更显其谦谦君子形象。不因为他人的好恶而影响自己的情绪，也不以自己的喜怨迁怒于他人；不因为别人不理解自己而生气、苦恼，也不因别人对自己存有误解而迁怒于人、产生怨恨之心，始终以宽厚仁义之心、容纳百川的雅量和胸襟对待他人。

※原文

有子曰：“其为人也孝悌，而好犯上者，鲜矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝悌也者，其为仁之本与！”

※人物简介

有子：即有若，字子有，一云子若。鲁国人，少孔子四十三岁，为人强识好古道。

※译文

有若说：“做人，在家能够孝敬父母、尊爱兄长，那么处事用世而悖逆尊长，这样的事是很少有的（既然不愿违抗尊长命谕，又岂能去做逆理乱常的事）；能够尊奉师长，却惯于捣乱的人，从古至今是从未有过的。有德行修养的人，专心致力于根本的修养，平时居家孝悌，一丝不苟，日积月累，那么其良好的德行就自然而然地养成了。因此，孝顺父母，敬爱兄长，友爱兄弟，这就是‘仁’的根本啊。”

※历代论引

贾谊曰："弟敬爱兄谓之悌，反悌为敖。"

"六本"之论，孔子曰："行已有六本焉，本立然后为君子也。立身有义矣，而孝为本；丧纪有礼矣，而哀为本；战阵有列矣，而勇为本；治政有理矣，而农为本；居国有道矣，而嗣为本；生财有时矣，而力为本。置本不固，无务农桑；亲戚不悦，无务外交；事不终始，无务多业；记闻而言，无务多说；比近不安，无务求远。是故反本修迩，君子之道也。"

朱子曰："君子凡事专用力于根本，根本既立，则其道自生。所谓孝悌，乃是为仁之本，学者务此，则仁道自此而生也。""善事父母为孝，善事兄长为悌。"

程子曰："孝悌，顺德也，故不好犯上，岂复有逆理乱常之事？德有本，本立则其道充大。孝悌行于家，而后仁爱及于物，所谓亲亲而仁民也。故为仁以孝悌为本。论性，则以仁为孝悌之本。"或问："孝悌为仁之本，此是由孝悌可以至仁否？"曰："非也。谓行仁自孝悌始，孝悌是仁之一事。谓之行仁之本则可，谓是仁之本则不可。盖仁是性也，孝悌是用也，性中只有个仁、义、礼、智四者而已，曷尝有孝悌来？然仁主于爱，爱莫大于爱亲，故曰：'孝悌也者，其为仁之本与！'"

※札记

孝悌是做人的根本

做人的根本是什么？是孝，敬父母、尊兄长、友爱兄弟。居家仁孝，必然为乡邻称颂，受到人们的敬重；仁孝行于家，德行著于乡，自然仁爱及于物。敬事父兄，由己及人，也必定会对他人关爱友善。对上敬重，对下有礼，对友信义，必然受人敬重。

观其居家，即可知其志向。不能亲亲，何以爱民？安能及人之老！事亲不孝，何能尊上？不肖之子，岂有忠诚爱国之心？

※原文

子曰：“巧言令色，鲜矣仁！”

※译文

夫子说：“花言巧语，伪装和善，这种人很少有仁德。”

※历代论引

朱子曰：“好其言，善其色，致饰于外，务以悦人，则人欲肆而本心之德亡矣。圣人辞不迫切，专言鲜，则绝无可知，学者所当深戒也。”

程子曰：“知巧言令色之非仁，则知仁矣。”

※札记

“仁”，蕴涵于我们的辞色之间

有仁德的人是不会用献媚来取悦世俗的。具有高尚德行的人，很少做出令人厌恶的行为。

巧言者，必居心不正；令色者，必言不由衷。阿谀逢迎者，必为奸佞阴险、居心叵测之徒。察言观色，揣度人心者，必然不能坚持正义，其行为，必然猥琐卑贱，在大是大非的问题上，必然不能秉持公正，不能坚持原则。

品德的修养并非空泛，而与我们的生活紧密相关。力戒“巧言令色”的行为，少些阿谀逢迎的媚态，多一份诚实，也就接近于仁德了。

※原文

曾子曰：“吾日三省吾身，为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

※人物简介

曾子：即曾参，字子舆。南武城人。据《仲尼弟子列传》，曾子少孔子四十六岁。志存孝道，故孔子因之以作《孝经》。齐尝聘欲以为卿而不就，曰：“吾父母老，食人之禄，则忧人之事，故吾不忍远亲而为人

役。”

※译文

曾子说：“我每天对自己的言行多次进行自我反思，帮助别人筹谋，是竭尽忠诚吗？和朋友交往，信守诺言吗？传授的知识和道理，是经过自己反复思考、融会贯通的真知灼见吗？”

※历代论引

谢氏曰：“诸子之学，皆出于圣人，其后愈远而愈失其真。独曾子之学，专用心于内，故传之无弊，观于子思、孟子可见矣。惜乎其嘉言善行，不尽传于世也！其幸存而未泯者，学者其可不尽心乎。”

朱子曰：“曾子以此三者日省其身，有则改之，无则加勉，其自治诚切如此，可谓得为学之本矣。而三者之序，则又以忠、信为传习之本也。”

尹氏曰：“曾子守约，故动必求诸身。”

※札记

自省则明

君子进以修身，退以养德。时时反躬自省，自然得失自知。有过则改，无过加勉，兢兢业业，栗栗惕惕。

静夜独处，天籁无心，良知随雨露回归，灵性乘星月降临。正是我们透视内心之时，透过喧嚣斑斓的外象，剥去粉饰与伪装，放下为生存而刻意表演的面具，此时扪心自问，平日所行是否无愧于天，无怍于地，无欺于心，无损于人。

生活总是赐予我们带壳的稗子，只有慢慢地咀嚼与自省，才能有所体味。对于坚硬的生活而言，我们无力改变什么，我们所能做的只是求诸己身，反躬自省，获得心灵的宁静。面对强势，我们虽然无法抗争，却可以保持沉默，默然而处，也是一种有力的坚持，而正气也就在这沉默之中育养，是为仁之至境。这比那些违心的“巧言”更显得正直而有骨

气，也必然赢得人们的敬仰。

※原文

子曰：“道千乘之国：敬事而信，节用而爱人，使民以时。”

※译文

夫子说：“治理拥有千辆兵车的国家，必须做到：谨慎处世，敬其职责，以诚信取信于民；节省资财，力戒奢靡，爱护百姓；征用劳役应体恤民力，不违农时。”

※历代论引

程子曰：“此言至浅，然当时诸侯果能此，亦足以治其国矣。圣人言虽至近，上下皆通。此三言者，若推其极，尧、舜之治亦不过此。若常人之言近，则浅近而已矣。”

杨氏曰：“上不敬则下慢，不信则下疑。下慢而疑，事不立矣。敬事而信，以身先之也。《易》曰：‘节以制度，不伤财，不害民。’盖侈用则伤财，伤财必至于害民，故爱民必先于节用。然使之不以其时，则力本者不获自尽，虽有爱人之心，而人不被其泽矣。然此特论其所存而已，未及为政也。苟无是心，则虽有政，不行焉。”

胡氏曰：“凡此数者，又皆以敬为主。”

朱子曰：“五者反复相因，各有次第，宜细推之。”

※札记

治国之道，唯在务本

民者国之本，农者民之本，禾稼农之本。禾稼之治，唯在时令。

农业是国民经济的基础产业。无农不稳，无粮则乱。无论何时，无论社会如何发展、科技如何进步，吃饭问题永远是人类生存与发展的最基本的问题。建设稳固的农业，解决人民的生计问题，是历代当政者高度重视的头等大事。

不违农时，是为政者施政首要解决的问题。历代以无为而治为政治理想。让百姓自主地作息，顺德而治，效法自然。无为之政，大德之为，无扰无绩，乃万世之德。因此，欲图强国，务修仁德。“欲富国者务广其地，欲强兵者务富其民，欲王者务博其德。”敬事、诚信、节用、爱人、适时。此五者必以敬而后行。凡事唯当以诚，无务虚名。天地无言，四时有序，万物滋生，物故天成。

※原文

子曰：“弟子入则孝，出则悌，谨而信，泛爱众而亲仁。行有余力，则以学文。”

※译文

夫子说：“教育子弟，居家要孝敬父母，处世要敬重尊长；恭敬诚信，广交朋友，亲附有德行的人，并以他们为楷模，效法修正自己的言行。闲暇之时，致力学习典籍文章，提高修养。”

※历代论引

程子曰：“为弟子之职，力有余则学文，不修其职而先文，非为己之学也。”

尹氏曰：“德行，本也。文艺，末也。穷其本末，知所先后，可以入德矣。”

洪氏曰：“未有余力而学文，则文灭其质；有余力而不学文，则质胜而野。”

朱子曰：“力行而不学文，则无以考圣贤之成法，识事理之当然，而所行或出于私意，非但失之于野而已。”

※札记

百行孝为先

中国传统讲究忠孝与节义。尊父敬母为孝，友兄爱弟叫“悌”。《新

唐书·孝友传赞》：“圣人治天下有道，曰‘要在孝悌而已’。”苏轼也说：“天下固知有父子也，父子不相贼，而足以为孝矣。天下固知有兄弟也，兄弟不相夺，而足以为悌矣。孝悌足而王道备，此固非有深远而难见，勤苦而难行者也。”

人的品德修养从日常生活的细节中体现出来，也正是这一点一滴的细节，改变着我们的生活以及我们的人生。孝敬父母，友爱兄弟，既是人的天性，也是做人的根本，更是品质的基础。如果不能孝养其亲，又怎么能敬事他人？虽才高绝伦，却也不可大用。而忠孝礼义之士，虽然多有不得志，但终不失为君子。

※原文

子夏曰：“贤贤，易色；事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信；虽曰‘未学’，吾必谓之‘学’矣。”

※人物简介

子夏：即卜商，字子夏，卫国人。少孔子四十四岁。习于《诗》，能诵其义，以文学著名。为人性不弘，好论精微，时人无以尚之。孔子卒后，教于西河之上，魏文侯师事之而谘国政。

※译文

子夏说：“敬贤尚德，胜过喜好美色；敬奉父母，能够竭心尽力；敬事职责，能够做到竭忠尽智，赴汤蹈火不辞所命；敬重朋友，与其交往能够信守承诺。持之以恒地如此去做，虽然没有受到过正规的教育，我也认为是达到了高尚的修养境界。”

※历代论引

游氏曰：“三代之学，皆所以明人伦也。能是四者，则于人伦厚矣。学之为道，何以如此？子夏以文学名，而其言如此，则古人之所谓学者可知矣。”

※札记

孝敬父母，尽心竭力

孟子说："学所以明人伦也。"人皆父母之所生，诗曰："哀哀父母，生我劬劳。"敬孝父母，天经地义。居家孝敬父母能够做到竭尽心力；处国能够做到忠诚赴义；交友重诺守信，即为君子之行。

人之穷达，有所不同。故对父母之养也有所不同。然而，不论是心养、力养，还是物养，必不出三个层次：尽义，尽心，尽力。如能够做到持之以恒，就可以称之为孝。

※原文

子曰："君子不重则不威，学则不固。主忠信。无友不如己者。过则勿惮改。"

※译文

夫子说："君子不自重就没有威严，而所学也就不可能达到一定的高深境界。为人当以忠厚、诚信、谦敬为本。人皆有长，总有我可以借鉴学习之处，不能认为别人都不如自己。谁也不可能不犯错误，知道自己错了，就勇于改正，切勿自我忌讳，畏怯而苟且掩饰。"

※历代论引

朱子曰："友所以辅仁，不如己，则无益而有损。"又曰："轻乎外，必懈怠于内，则所学不深，所知肤浅，所行虚浮，自然德威无所从树。"

程子曰："人道惟在忠信，不诚则无物。且出入无时，莫知其乡者，人心也。若无忠信，岂复有物乎？"又曰："学问之道无他也，知其不善，则速改以从善而已。""君子自修之道当如是也。"

※札记

建立自己的人格和信心

西河返驾

人区别于其他动物的地方，就在于做人需要尊严，所以人当自尊，努力活出我们的尊严。但是也不应当因此就变得虚妄而装腔作势。应该躬行忠信，襟怀坦荡。人皆有长，任何人都有可取之处，都有值得学习的方面。“三人行，则必有我师矣。”我们应该尊重别人，对照别人之所长而反躬自省，发现自己有所不及，立即学习弥补。“无友不如己者”，有人曲解为“不与不如自己的人交朋友”，照此逻辑，那么谁与我为友？如果我们认为不如自己的不与之相交，同一道理，我们想要与高明者交往，他也会认为我们不如他而不与我们相交。由此，则天下无可交之人，天下人皆不可交往。普天之下，我们在哪里才能找到朋友？这种说法的荒谬，不辨自明，与圣人之一贯“好学”的思想相悖。

※原文

曾子曰：“慎终追远，民德归厚矣。”

※译文

曾子说：“认真地按照祭礼的规范哀祭父母的故去，以诚敬之心缅怀追祭远代的祖先，能够这样切实施行下去，老百姓的道德风尚就自然趋于笃厚了。”

※历代论引

朱子曰：“盖终者，人之所易忽也，而能谨之；远者，人之所易忘

也，而能追之；厚之道也。故以此自为，则己之德厚；下民化之，则其德亦归于厚也。”

※札记

良好的开端

民生之要，生养病死而已。用之于礼，则民劝，民劝则德厚，德厚则政平，政平则天下安。亲亲以睦，友贤不弃，故旧不遗，民德归厚矣。

政事的推行，期望得到一个好的结果，必须有一个好的开端。怀着慎重的态度去从事每一项事业，努力减少失误，这样老百姓的道德风尚就自然归于笃厚了。迈出成功的第一步，总是艰难的，但却是最重要的。《诗》所谓“君子之行，思其终也，思其复也”。《书》曰：“慎始而敬终，终以不困。”《诗》曰：“夙夜匪解，以事一人。”追思先贤，诚敬以礼，民德自厚，不教而化。

万事有因，任何结果，都可追溯到一个直接的原因，都是决定于一定的开始所得出的必然结果。因此，在做出任何一个决定时都必须进行审慎的论证，在付诸实施的过程中，必须进行切实的准备和科学的设计，并予以严格的执行。

※原文

子禽问于子贡曰：“夫子至于是邦也，必闻其政，求之与？抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

※人物简介

子禽：即陈亢，字子禽。孔子弟子。一说子贡弟子。《史记·孔子世家》载：陈子禽问子贡曰：“仲尼焉学？”子贡曰：“文武之道未坠于地，在人，贤者识其大者，不贤者识其小者，莫不有文武之道。夫子焉不学，而亦何常师之有！”

※译文

陈亢问子贡：“夫子沿途每到达一个国家，总是首先考察这个国家的治政方略是否得当，这是在学习呢？还是在寻找不足给予补救之策呢？”子贡说：“夫子仁厚、贤良、庄敬、俭约、谦逊的品德兼备，他这种处世和探求事物本质的方法，大概正是同一般人求知的方法所不相同的地方吧。”

※历代论引

谢氏曰：“学者观于圣人威仪之间，亦可以进德矣。若子贡亦可谓善观圣人矣，亦可谓善言德行矣。今去圣人千五百年，以此五者想见其形容，尚能使人兴起，而况于亲炙之者乎？”

张敬夫曰：“夫子至是邦必闻其政，而未有能委国而授之以政者。盖见圣人之仪刑而乐告之者，秉彝好德之良心也；而私欲害之，是以终不能用耳。”

朱子曰：“夫子未尝求之，但其德容如是，故时君敬信，自以其政就而问之耳，非若他人必求之而后得也。圣人过化存神之妙，未易窥测，然即此而观，则其德盛礼恭而不愿乎外，亦可见矣。学者所当潜心而勉学也。”

子贡辞行

※札记

广泛深入的调查研究

做人最为重要的是人格的修养。君子处世就在于温良恭俭让。仁德兼备，其行自宜。孟子说："求则得之，舍则失之。是求有益于得也，求在我者也；求之有道，得之有命，是求无益于得也，求在外者也。"孟子以为求于本身，则必得之，而且"万物皆备于我"。圣德之所求，异于常人，在于反躬以求，在于修持己德，求诸己非求诸人。因而，其德日盛而左右逢源，这样自然不必汲汲于求之外。

※原文

子曰："父在，观其志，父没，观其行。三年无改于父之道，可谓'孝'矣。"

※译文

夫子说："　（一个人如果）父亲健在则观察他的言谈志向；父亲离世而殁则观察他的处世行为。如果他能够继续谨守父亲的教诲做人，可以说他是做到'孝'了。"

※历代论引

尹氏曰："如其道，虽终身无改可也。如其非道，何待三年？然则三年无改者，孝子之心有所不忍故也。"

游氏曰："三年无改，亦谓在所当改而可以未改者耳。"

朱子曰："父在，子不得自专，而志则可知。父没，然后其行可见，故观此足以知其人之善恶。然又必能三年无改于父之道，乃见其孝；不然，则所行虽善，亦不得为孝矣。"

※札记

孝存于心，见之于行

言行之间，见仁见孝。孝者，生时养之以敬，殁则尽怀念之诚。"三

年无改”，亲情不忍，其心必仁。然而，世风奢靡，人心废弛。不养其亲，却养宠物，已成时尚。

近年城里人养宠物的行为渐趋蔓延，以至于豢养宠物成为一种身份、一种地位、一种荣耀、一种尊贵。于是在大街小巷间，人群混杂中，各种各样的宠物招摇于市。用于宠物的花费甚至超过了一个正常人生活的平均消费。更令人难以理解的是“动物墓地”。一些宠物不惜花费大量金钱购买特制的棺材、修建墓碑、奉上鲜花和食物供祭。甚至清明节不去祭奠先人，却祭享宠物，令人恻然。更有一些通过非常手段一夜暴富的人，在父母有生之年不愿尽赡养的孝行，却在父母死后大操大办父母的丧事，以博取“孝名”于世，其虚伪行为，令人不齿。

※原文

有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道斯为美。小大由之，有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

※译文

有若说：“礼仪的效用，以和顺自然为可贵。前代王道的治要中，以此为最好。大事小事、国事家事无所例外，如此而有所行不通的事，则必定是因为没有按照礼仪的要求去做；徒知和而为贵而不知之所以为和，忽视礼仪的功用而不做节制约束，自然是不可能行得通的。”

※历代论引

程子曰：“礼胜则离，故礼之用，和为贵，先王之道以斯为美，而小大由之。乐胜则流，故有所不行者，知和而和，不以礼节之，亦不可行。”

范氏曰：“凡礼之体主于敬，而其用则以和为贵。敬者，礼之所以立也；和者，乐之所由生也。若有子可谓达礼乐之本矣。”

朱子曰：“严而泰，和而节，此理之自然，礼之全体也。毫厘有差，则失其中正，而各倚于一偏，其不可行均矣。”

※札记

礼仪为重

入平仲学

礼用于世，在于崇尚自然、疏通关系，是和谐人际关系的润滑剂；在于敬其德、友其亲、贵其尊。礼以严身份，和以通情分。无论国事家事、亲戚邻里，友朋同事，皆循乎礼。有礼则敬，无礼而不行，然则礼在于诚，无诚而繁则伪。

治国之道，就是礼和兼用。礼之用于国、用于家都是以和为辅佐。任何事情不论其影响程度大小，都要合乎礼、顺乎情。管理家庭、治理国家、安定天下，没有一样不通过“礼”与“和”兼用才能达到目的。“礼”是原则，“和”是策略。既要坚定地坚持原则，又要灵活地运用策略，偏执于一得之见或固执于一端而不知通权达变是办不好事情的。同样，做人也是如此，既要有自己的思想，有坚持自己的信念不动摇的坚定精神，又要能够适时地调整自己前进的姿态，使自己的生活美好，使自己的人生顺利。

让生活美好起来，这是每一个人都深切期待的。让平凡的生活精致起来，是一种境界。为了达到这样的境界，就要善于学习，既要学习来自于前人的理论教义，又要学习来自于实践的经验方法。实践中的具体事务都是相似的，但是永远不相雷同。理论的品质就在于其永远是新鲜的，只有僵化的使用者，没有僵化的理论，运用之妙，存于一心。

※原文

有子曰："信近于义，言可复也；恭近于礼，远耻辱也；因不失其亲，亦可宗也。"

※译文

有若说："为人诚笃、信守诺言、行为符合道义，这样的人的言行就会被人们广为传颂。与人相处恭敬有礼，尊重别人而不刻意地献媚，他就能保持自己的尊严而远离耻辱。因而没有失信于人，也没有失礼的事情，这样的人是可以推崇结交并使人景仰的。"

※历代论引

朱子曰："约信而合其宜，则言必可践矣。致恭而中其节，则能远耻辱矣。所依者不失其可亲之人，则亦可以宗而主之矣。此言人之言行交际，皆当谨之于始而虑其所终，不然，则因仍苟且之间，将有不胜其自失之悔者矣。"

※札记

尊重自己的人格

中华民族是注重血缘关系的民族，文化传统中带有浓厚的封建宗法思想，中国文化的基本旨义：亲亲、仁民、爱物。有人将这章理解为：靠施行德政来治理国家，同宗子弟必然像城池一样稳固，君主只要强化自己的德政，使同宗子弟效忠，又何必修筑坚固的城池呢？如果只是这样，那么，这不是我所敬仰的人，也肯定不是先贤所孜孜教诲人们去做的人。朋友之交不能失去信义，与人交往不能有失礼的行为，这是做人的基本要求。三国故事中刘、关、张三兄弟的结义，之所以被广为传诵，就在于诚信重义的精神，就在于他们互相敬重、循守礼仪。做人有义，待人有礼，敬其贤德，亲其亲以及人之亲。为了我们的人生，义无反顾地奔赴那个生命的约定。

※原文

子曰：“君子食无求饱，居无求安；敏于事而慎于言；就有道而正焉。可谓‘好学’也已。”

※译文

夫子说：“君子对于饮食没有过分的要求，只要能够饱足就行了。对于居住之处也没有太多的讲究，不求安逸享受，只要安全就可以了。对于世事反应机敏，但是言辞谨慎。去到政治清明、人民安居乐业的国家推行自己的政治主张，修养自己的仁德。如此可以说是‘善于学习的人’啊。”

※历代论引

尹氏曰：“君子之学，能是四者，可谓笃志力行者矣。然不取正于有道，未免有差，如杨墨学仁义而差者也，其流至于无父无君，谓之好学，可乎？”

朱子曰：“不求安饱者，志有在而不暇及也。敏于事者，勉其所不足。慎于言者，不敢尽其所有余也。然犹不敢自是，而必就有道之人，以正其是非，则可谓好学矣。凡言道者，皆谓事物当然之理，人之所共由者也。”

※札记

知足常乐

“食”与“居”是人安身立命的基本条件。所以孔子告诫说：“危邦不入，乱邦不居。天下有道则见，无道则隐。”向往着在一个政治民主、百姓安乐的国度里过着清静的生活，默默地充实自己的内涵，修养自己的仁德，以自己的德行潜移默化着民风世俗向着美好的方向发展。

南怀瑾先生说：学问并不是只读死书，而要注重现实人生中的做人处世。孔子认为生活不要太奢侈，尤其在艰难困苦中，不要有过分的、奢侈的要求，这与《乡党篇》中孔子自己生活的态度、做人的标准是相通的。“居无求安”，住的地方只要适当，能安贫乐道，不要贪求过分的安逸、贪求过分的享受。这两句话的意义，是不求物质生活的享受，而

重视精神生命的升华。“敏于事而慎于言”，包括了一切责任、一切应该做的事，要敏捷——马上做。“慎于言”，不能乱说话。“就有道而正焉”，这个“道”就是指学问、修养。并不是说读书就是学问，实践才是更重要的学问。

知足则常乐，慎言则自安。言行不可草率，轻率的言行会使国君失去辅佐的忠臣，会使普通人失去朋友。国君失去忠臣的辅佐，祸患必然降临。平民失去朋友，必然陷于困境。故言论必当谨慎，轻率的言辞必将带来后患。享乐是腐蚀、消磨人志向的毒剂，放纵嗜欲，必将陷于贪婪。德行的养成在于自我节制。

苦难是生活为我们的人生准备的一份盛宴厚礼，要多加珍惜。要想成就事功，苦难的经历是必不可少的。其实，人生也很简单，只要有生命就可以成行，而不必有过分的附加承载。重要的是领略沿途的风景，不要忽视了岁月的馈赠。

※原文

子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也。未若贫而乐(道)，富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如琢如磨。’其斯之谓与？”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣！告诸往而知来者。”

※人物简介

子贡：即端木赐。字子贡，卫国人。少孔子三十一岁。有口才，孔子常诎其辩。家富累千金。历相鲁、卫，终于齐。史载：子贡一出，存鲁，乱齐，破吴，强晋而霸越。子贡一使，使势相破，十年之中，五国各有变。

※译文

子贡说：“身处贫穷但能够做到不卑屈谄媚，生活富有但却无骄矜恣肆的势利神态，怎么样？”夫子说：“这是可以的。但是，不如安于贫穷而以恪守道德为乐，身处富裕显贵而谦敬有礼的人好啊。”子贡说：“《诗》曰：‘就像在削制骨器、打磨象牙、雕刻美玉、镂冶金石一样，精益求精，乐在其中。’就是这个意思吧？”夫子说：“端木赐啊，现

在可以和你讲论《诗》的微言大义了。告诉你已有的道理，你便能够体悟到言下未尽之意了。”

※历代论引

朱子曰：“此章问答，其浅深高下，固不待辨说而明矣。然不切则磋无所施，不琢则磨无所措。故学者虽不可安于小成，而不求造道之极致；亦不可骛于虚远，而不察切己之实病也。”

※札记

打磨自己的人生

“道德仁义，非礼不成。教训正俗，非礼不备。”“人有礼则安，无礼则危，故曰礼者不可不学也。夫礼者，自卑而尊人。虽负贩者，必有尊也，而况富贵乎？富贵而知好礼，则不骄不淫。贫贱而知好礼，则志不慑。”（《礼记·曲礼上》）唯其心仪，贵在真诚自然。去其伪饰，必见其诚。安什么贫，乐何种道？物有高下之别，路有不平之虞，人虽无贵贱之分，但有贫富之差。人无所安，则无所成就。君子当自强，处富贵不宜骄傲，居贫贱不失尊严。即使处在极端的困苦中，也当建立自己的信心，情志高远，绝不沉沦。

人的一生中会见到许多人或物，得遇知己、挚友、良师是一种幸运，彼此间的默契与意气相投总会让人感动得愿意感谢冥冥中的缘分，感受那无声的契合。其实，人生不论成功与失败，富裕或清贫，重要的是自己感觉到活得像个人。

达成人生的极致，必须经历岁月的冶炼。首先要能够严肃地解剖自己，勇于审视自己的无知；然后，让生活的钝锉砥砺去那些尖锐的棱角；在经历过来自各个方面的打击与非议后，你对这世道炎凉有所体悟，仍然坚守着做人的本分，从而建立起自己的思想，那么你就将走向成熟。当你走过了命运为你准备的必经之路后，经受了苦难的打磨，那么你思想的火花就将闪射出光芒。是的，每个生活的细节，不论甘苦，各有滋味，都可能欣赏到生活的某种高贵气质。那么，就这样开始打造自己的精致人生吧。何必在乎贫富贱贵，何必在乎歧视或礼遇？只要我

心安泰。

※原文

子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

※译文

夫子说：“不要忧虑人们不理解自己，应当忧虑的是自己不能真正地理解别人。”

※历代论引

尹氏曰：“君子求在我者，故不患人之不己知。不知人，则是非邪正或不能辨，故以为患也。”

※札记

患在不能知人

君子不患无位，而患无所作为。名利地位，人皆欲取欲求，熙熙攘攘之间，奔波劳碌，耿耿于虚名与蝇利，从而不能潜力于实学躬行。

德行的修养、才能的提高，是我们一辈子的事。人们说，是黄金终归要发亮。有真才实学的人，岂能长久掩埋于草莽林泉？一个人只要真正有才能，或迟或早总能够脱颖而出，干一番事业。怕就怕自己既没有才能，又缺乏百折不挠的坚强意志，却一副怀才不遇的样子，处处怨天尤人。没有什么轻而易举的方法可以代替勤奋的苦读，自己不努力是成不了大器的。

重要的是修养自己，修养我们的德行。

为政

为政以德

德操是做人的基本素质,更是执政者必备的重要品质。在孔子的思想体系中，德政思想是其重要方面，注重道德教化，崇尚黄帝、尧、舜、禹、汤、文、武、周公“敬德保民”之制，一统礼乐和谐之邦，并以此为指导，设计未来社会的蓝图。

《资治通鉴》载吴起论山河之固，强调国君要实行德政，上下精诚团结，众心如城，才是真正的江山稳固。“武侯浮西河而下，中流顾谓吴起曰：‘美哉山河之固，此魏国之宝也！’对曰：‘在德不在险。昔三苗氏，左洞庭，右彭蠡；德义不修，禹灭之。夏桀之居，左河济，右泰华，伊阙在其南，羊肠在其北；修政不仁，汤放之。商纣之国，左孟门，右太行，常山在其北，大河经其南；修政不德，武王杀之。由此观之，在德不在险。若君不修德，舟中之人皆敌国也！’武侯曰：‘善’。”德政的内涵，就是修明政治，以仁德治国。

※原文

子曰：“为政以德。譬如北辰，居其所而众星共之。”

※译文

夫子说：“治理国家必须实行德政。道德的教化，就像北极星在它自己的星座上，漫天星辰都拱卫环绕着它运行在寥远的天际。”

※历代论引

程子曰：“为政以德，然后无为。”

朱子曰：“政之为言正也，所以正人之不正也。”又曰：“为政以德，则无为而天下归之，其象如此。”

※札记

为政贵在树德

以德治国，建立德政，是历来统治阶级的理想，为历代统治者所自诩而刻意崇尚。他们追求德政的目的是为了自身的利益，为了使其子孙万代能够永远地传承不息，并不是为了大众的幸福。当然，德政的建立，在客观上有益于人民生活的安定和社会的发展。所以德政同样也是社会大众所翘盼的。

为政在德，做人同样在于德行。德行是成就幸福人生的基本要素。面对无边无际、无始无终的宇宙，人生是如此短促，以至时常带给我们一丝苍凉与无奈。然而人生又是如此美丽，以永恒的魅力召唤着我们，无论欢喜与悲哀、幸福或痛苦、拥有或失去，都是我们五彩纷呈的生活的一部分，都让我们切切实实地体验着得与失、感悟着祸与福、参透着生与死。那么，如何在这有限的生命之旅中做出令人难忘的事业，是值得深思的。不论我们处在怎样的位置，我们总是承担着自己对历史的责任。纵使我们不能做出惊天动地的业绩，我们也可以修养自己的品德，以良好的行为，影响和感化周围的人们，使我们的生活变得美好。再精彩的戏也有落幕的时候，再辉煌的人生也有终结的一刻，只有德行永垂。当我们慢慢走过了一生，回首来时的路，愿我们能为自己的行为感到欣慰。

※原文

子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰‘思无邪’。”

※译文

夫子说：“《诗》三百所蕴涵的微言大义，归结为一句话，就是‘思想纯正’。”

※历代论引

司马迁曰：“《诗》三百篇，大抵贤圣发愤之所为作也。”

程子曰：“‘思无邪’者，诚也。”

范氏曰：“学者必务知要，知要则能守约，守约则足以尽博矣。经礼三百，曲礼三千，亦可以一言以蔽之，曰‘毋不敬’。”

苏轼曰：“ 《诗》之为教也，使人歌舞佚乐，无所不至，要在于不失正焉而已矣。”又曰：“不观于《诗》，无以见王道之易。不观于《春秋》，无以知王政之难。”

※札记

道德的基础在于思想的纯正

什么是德？借用《诗》所阐述的微言大义，就是“思无邪”，就是思想纯正。

诗，在心为思，发言为辞，品之高下在于思想的纯正。只有思想纯正，其所感发才能够打动人心；只有思想纯正，才可能有得于心；只有思想纯正，才可能有高尚的行动。诗之为言，精蕴深刻，言近而旨远。德之所以立，在于思想的修养，在于濯洗干净心中的杂质，荡涤去欲望中的邪念，使自己的思想归于纯正。

※原文

子曰：“道之以政，齐之以刑，民免而无耻。道之以德，齐之以礼，有耻且格。”

※译文

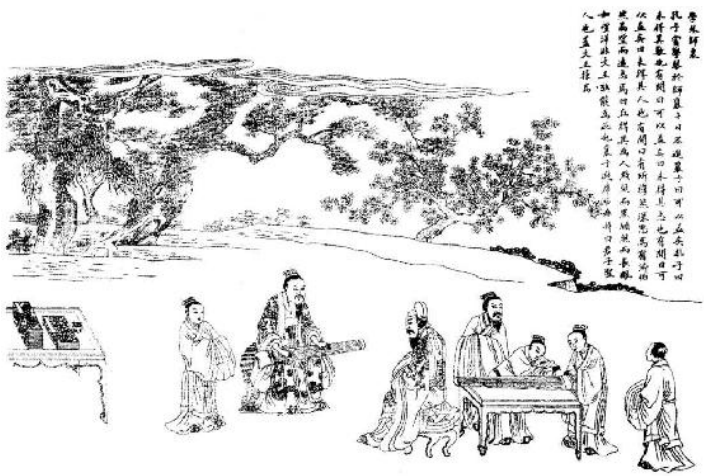
夫子说：“推行清明正直的政风，倡导正气，用公正无私的法令约束人们的言行举止，从而使人们减少为恶之心而少受刑役，便可远离惩戒的耻辱。推崇高尚的道德，影响诱导人们的思想，用规范的礼仪制度整肃人们的行为，从而树立清廉正直的社会风尚，则人心自然归附。”

※历代论引

刑昺曰：“言君上化民必以道德。民或未从化则制礼以齐整，使民知有礼则安，失礼则耻。如此则民有愧耻而不犯礼，且能自修而归正也。”

朱子曰：“政者，为治之具，刑者，辅治之法，德、礼则所以出治之本，而德又礼之本也。此其相为终始，虽不可以偏废，然政、刑能使民远罪而已，德、礼之效，则有以使民日迁善而不自知。故治民者不可徒恃其末，又当深探其本也。”

※札记



学琴师襄

政刑兼备，德礼相辅

政之为正，兼济天下。政正、刑齐，德昭、礼肃，则天下归一。

政为旗帜，德为风。政由德行，德致政通。政即正人，基础是正己。

德为主，刑相辅。德扬善，刑惩恶。德以导，刑以戒。

※原文

子曰：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳顺，七十而从心所欲，不逾矩。”

※译文

夫子说：“我十五岁立志潜心做学问；三十岁形成了自己的世界观，自立于社会，立身处世有了自己的思想；四十岁明达世道人情而不至于

被外物迷惑心性；五十岁参悟命运，顺应天道因循之理；六十岁对于听到的人和事都能平静地容纳，明辨其旨意真伪；七十岁顺乎本心天性，不勉而中，合乎法度，自成规矩。”

※历代论引

朱子曰：“圣人生知安行，固无积累之渐，然其心未尝自谓已至此也。是其日用之间，必有独觉其进而人不及知者。故因其近似以自名，欲学者以是为则而自勉，非心实自圣而姑为是退托也。后凡言谦辞之属，意皆放此。”

※札记

高尚的品德修养助你挥洒人生

“世事洞明真学问，人情练达皆文章。”不管从事什么行业，首要的都是做人。做人在于厚积德义，在于修养自己的人品。德义的养成，在于勤学。学为主旨，天下万事皆在于学。学问的真谛是对人生的体悟，只有在饱尝了生活真实的滋味后，才能达到“知命”而“自立”的境界。学贵坚持，学问的精神就在于循序而渐进，在于参知天理人伦世情，在于远取诸物，近取诸身，达于仁德。

《诗》曰：“日就月将，学有缉熙于光明。”就是说：每天有所成就，每月有所收获，日积月累地学习，就会达到光明的境界。伟大其实是具体而平凡的，其事迹业绩更是琐碎的，是岁月的积累，并不总是突然地表现为惊天动地的事迹。

立业德为主，修身德为先。

大夫师事

※原文

孟懿子问孝。子曰：“无违。”樊迟御，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰‘无违’。”樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。”

※人物简介

孟懿子：仲孙氏，名何忌。鲁国大夫。在当时很有政治影响力。

樊迟：名须，字子迟。孔子学生。少孔子三十六岁。

※译文

孟懿子向孔子请问为孝之道。夫子说：“不违其心。”樊迟给孔子驾车。夫子告诉樊迟说：“孟孙问我什么是孝？我回答说‘不违其心’。”樊迟问：“意旨是什么呢？”夫子说：“在父母有生之年，侍奉以礼而不违背其心意；当父母终老殁世时，则以礼祭葬，敬致感念缅怀之心，并永世追念祭祀。”

※历代论引

胡氏曰：“人之欲孝其亲，心虽无穷，而分则有限。得为而不为，与不得为而为之，均于不孝。所谓‘以礼’者，为其所得为者而已矣。”

朱子曰："人之事亲，自始至终，一于礼而不苟，其尊亲也至矣。是时三家僭礼，故夫子以是警之，然语意浑然，又若不专为三家发者，所以为圣人之言也。"

※札记

孝为德之本

为孝之道，当深体父母心意，尽力去做，敬顺而不违逆，使父母心宽意适，安享颐年。

一生一死是为命，由生至死是为人。父母给予我们生命，秉承祖先恩荫，继启后世德泽，是为人伦。因此，敬事父母，义不容辞，不论处身困顿或裕足，我们都当心存孝敬，以礼敬奉。一勺一脔，当思父母先尝。所以，孔子说："生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。"

※原文

孟武伯问孝。子曰："父母唯其疾之忧。"

※人物简介

孟武伯：名彘，孟懿子的儿子，鲁国"世家公子"。

※译文

孟武伯问什么是为孝之心。夫子说："孝心旨在深体父母之心，并尽力解除其所担忧的。"

※历代论引

朱子曰："父母爱子之心，无所不至，惟恐其有疾病，常以为忧也。人子体此，而以父母之心为心，则凡所以守其身者，自不容于不谨矣，岂不可以为孝乎？旧说，人子能使父母不以其陷于不义为忧，而独以其疾为忧，乃可谓孝。亦通。"

※札记

孝就是让父母心安

父母爱子之心，无所不至，忧饥忧寒，患危虑安。即使将子女养育成人，犹深怀惦念。人子孝敬父母，自当深体此心。当牵挂父母身体的安泰、生活起居的奉养。

古语说："养不教，父之过。"所以我们为人处世宜当谨慎，守身珍重自爱，以释父母牵挂之怀。即使我们此生没有什么大的成就，我们也当堂堂正正地做人，让父母放心。切勿做出让人指戳脊梁骨的事，不要因为我们自己的不义行为而牵连父母，也不要做出越礼的举动而令父母背负不教的恶名。

普天之下，唯父母对子女全身心地关怀，而不思回报。唯恐其饥，唯恐其疾，唯恐其困，殷殷牵挂，不能释怀。反观天下子女，对自己的父母则难做到如此。因此，孝，就是体悟父母之心，以父母之心为心，以父母之忧为忧，萦系挂念。

※原文

子游问孝。子曰："今之孝者，是谓能养。至于犬马，皆能有养；不敬，何以别乎？"

※人物简介

子游：即言偃。字子游。吴国人。少孔子四十五岁。特习于礼，以文学著名。仕为武城宰。尝从孔子适卫，与将军子兰相善，使之受学于夫子。

※译文

子游请教孝行之道。夫子说："现在所谓的孝子，只是能够奉养而已。如果仅仅只是赡养，比如喂养家畜家禽，同样是做到了养活。供养父母，内心对父母却没有孝敬之情，那么这种供养与饲养狗马有什么区别呢？"

※历代论引

胡氏曰："世俗事亲，能养足矣。狎恩恃爱，而不知其渐流于不敬，则非小失也。子游圣门高弟，未必至此，圣人直恐其爱逾于敬，故以是深警发之也。"

※札记

孝行的实质在于敬

曾子曰："孝子之养老也。乐其心，不违其志；乐其耳目，安其寝处，以其饮食忠养之。孝子之身终，终身也者，非终父母之身，终其身也。是故父母之所爱亦爱之，父母之所敬亦敬之，至于犬马尽然，而况于人乎？"（《礼记·内则》）

孝顺父母，孝敬老人，就在于敬，"敬老爱幼"是中华民族的传统美德。但是，现在社会上一些人有豢养宠物的"仁心"，却无敬养老人的爱心，实在令人寒心。

※原文

子夏问孝。子曰："色难。有事，弟子服其劳；有酒食，先生馔；曾是，以为孝乎？"

※译文

子夏请教怎样做才是孝敬。夫子说："能够承顺父母的容颜喜怒，并能始终以和悦穆敬的态度奉养父母很是难能可贵。大小事务，能够主动承担，不使父母操劳烦心；美酒佳肴以及平素的每餐饭食都能够精心调制，并首先进献给父母享用。能够经常这样做，你不认为就是孝吗？"

※历代论引

程子曰："告懿子，告众人者也。告武伯者，以其人多可忧之事。子游能养而或失于敬，子夏能直义而或少温润之色。各因其材之高下与其所失而告之，故不同也。"

朱子曰："盖孝子之有深爱者，必有和气；有和气者，必有愉色；有愉色者，必有婉容。故事亲之际，惟色为难耳，服劳奉养未足为孝也。

旧说，承顺父母之色为难。亦通。”

※札记

唯心为孝

孝养父母身心兼奉，唯心为难。发乎内心，见之于辞色。辞色温婉和顺，就能够使父母愉快。让父母怀着欢乐的心境颐养天年，重要的不仅仅是在衣食等方面侍奉、赡养，而是要有一颗善良、敬爱的心。心存爱敬，虽粗茶淡饭，犹胜美酒佳肴。一言一行都深怀敬爱，使父母在爱的温暖中欢乐地度过每一日，唯心诚孝，才是真正的孝行。

※原文

子曰：“吾与回言终日，不违如愚。退而省其私，亦足以发。回也不愚。”

※译文

夫子说：“我与颜回讲论经典要义，颜回自始至终都在听取，既没有疑难提问，也没有提出不同的见解进行辩驳，一副迟钝愚笨的样子。他离开以后，我注意观察他独自修习的时间，他也能够充分阐发经典的要义宏旨。其实，颜回并不是愚钝之人。”

※札记

学贵静思，切戒浮躁

宋明理学推崇儒家的“内圣外王”之学，重视自我修养。强调内在心性的培养，注重内心的体察，汰涤欲念，颐养心性。高尚人格的形成，在于学识的积累，认真学习前人的理论，静思品咀。平日里，少点世俗的迎来送往，在每个独处的时间深入思考，默默地理解。在神思默运中举一而知十，深刻地融会贯通前人的思想成果，从而形成真知灼见。切勿在一知半解的情况下仓促做出狂妄的谬论与无知的放言。“夫人不言，言必有中。”

学贵创新，而创新并不一定要以异端的反对姿态出现，创新的基本

素质是以别开新意的形式予以丰富和发展，发前人所未发，这才是科学的创新观。无中肯剀切的见解则不必急切地发表言论。以否定或谩骂来彰显新意，实在是浅陋者的浮躁喋喋，为君子所不齿。

※原文

子曰：“视其所以，观其所由，察其所安。人焉廋哉？人焉廋哉？”

※译文

夫子说：“了解一个人，观察他的所作所为和所结交的朋友，考察他的经历中用以达到目的的方式方法，审度他的兴趣和好恶。那么，这个人怎么能隐蔽得了呢？这个人又能隐蔽得了什么呢？这个人又能隐蔽到什么时候呢？”

※历代论引

程子曰：“在己者能知言穷理，则能以此察人伦如圣人也。”

※札记

访乐苌弘

识人于友、由、忧之机

为政之道在于用人，而用人的关键在于知人善任。任用一个贤能的人，就可以使事业兴旺，可以推动事业前进，可以整饬风纪，树立良好

的社会正气。任用一个无德无能的人，不仅贻误事业，挫伤人们的精神，还会败坏社会风气，影响整个事业的发展。

深入了解一个人，是知人善任的条件。只有知人，才能够善任，知人是前提，否则所谓的任用只能是盲目的。如何知人，是一个十分重要的问题。宋代大文豪苏轼在论述知人问题时说："人之难知也，江海不足以喻其深，山谷不足以配其险，浮云不足以比其变。"一个人能否承担大事？是否可委以重任？这是关乎事业成败的大事。对于一个人的考察，历史上有着非常独到的方法。先秦之时，魏文侯择相，问于李克。李克说："居视其所亲，富视其所与，达视其所举，穷视其所不为，贫视其所不取。"孔子在此明确提出了全面了解一个人的方法和原则：即从一个人日常的言行喜好及情绪反应来考察其人品才能。就是说要了解这个人在生活中的交往与心性：与谁为友，用世处事的方法，内心涵养境界，安身立命的态度和评判是非的准则。也就是说，他的见识、心态、精神决定着他的人品。

古之善观人者，"委之以利，以观其节；乘之以猝，以观其量；伺之以独，以观其守；惧之以敌，以观其气"。那么，这个人还能有什么可以隐藏得了的呢？既知其人，则还有什么疑虑的呢？

※原文

子曰："温故而知新，可以为师矣。"

※译文

夫子说："重温已经学过的知识，能够领悟出新的意义，并有新的见解和发现，过去的事例是可以师法的。"

※又译

夫子说："反复地分析过去的事例，深入地研究其原因，就可以理解新出现的事物，有新的发现，而引为借鉴，前事不忘，后事之师。"

※历代论引

朱子曰："学能时习旧闻，而每有新得，则所学在我，而其应不穷，故可以为人师。若夫记问之学，则无得于心，而所知有限，故《学记》讥其'不足以为人师'，正与此意互相发也。"

※札记

建立为政的历史使命感

历代以来，对于这句话的理解都是重在求取学问修养方面。这也是紧承《学而》的思路所做出的合乎逻辑的解释。尤其流行的译文是对后一句的理解："可以作为老师了"，这是不通的。需要我们思考的是：如果孔子只就学问而言，为什么《论语》的编撰者不把这句话编在《学而》篇中，却放在《为政》之中？所以，可以做出这样的理解：在处理国家事务中，要认真地研究寻找事物发生的原因，在各种新的事物出现之前就有所预备，找到正确的方案和途径，并在实践中总结学习，以往事为师。

历史是我们永远的老师。新的幼苗总是生长在过去的土壤之中，历史的沃土上长出的是未来的种子。历史的每一个环节总是因承相续不可割裂，今天的新事物，总是带着历史的胎记。新时代的婴儿，总是孕育于历史的胎盘中。不能知古，何以观今？又如何预知未来？总结历史的经验，有助于我们走好未来的发展之路，在历史的经验中，蕴藏着我们所需要的现实解答。

历史不仅是一种知识，而且是一种智慧。"一切历史都是当代史"。看过去实际上就是看现在。任何事件的发生、发展，都是一定的历史进程的产物，都可以在历史中找到相似的踪迹，所以，研究过去已经发生的史实，可以学习到新的学问，增强对社会现状的理解和把握，可以把准历史发展的脉搏，从而能对现实问题的解决，提出新的思路，做出正确的应对。因此，往事是可供师法的。

※原文

子曰："君子不器。"

※译文

夫子说：“有德才的人无所不通，而不是像个器具一样自我局限于特定的用途。”

※历代论引

何晏《集解》：器者各周其用，至于君子，无所不施。

朱子曰：“成德之士，体无不具，故用无不周，非特为一才一艺而已。”

※札记

君子的气度

为政贵在顺应时势，而不是保守不变。

做人当志存高远，不能自我设限。有才德的君子，更不是特恃一才一艺而自我限定，而是能够触类旁通。但是，谁也不可能无所不知。

君子宽和宏大，不受他人的器识所局限，也不以世俗的偏见或自己的成见局限他人的发展。用世治政，善于通权达变，而不是像一个器具一样僵化地放置在一个固定的位置不变，也决不困守着僵死的教条而不做任何思考。

※原文

子贡问君子。子曰：“先行，其言而后从之。”

※译文

子贡问怎样的人才配称君子。夫子说：“率先垂范，自己能够做到，并做得很好，然后再说。”

※历代论引

周氏曰：“先行其言者，行之于未言之前。而后从之者，言之于既行之后。”

范氏曰：“子贡之患，非言之艰而行之艰，故告之以此。”

※札记

少说空话，多干实事

“为政不在言多，而在力行。”重要的不是说，而是做，是付诸切实的行动。

君子崇尚身体力行，重视行动，以自己的行为影响和带动人们向着正道前进，而不轻率地进行说教。慎于立言而勇于践行，耻于言过其行。自己做不到，决不强求别人去做。

※原文

子曰：“君子周而不比，小人比而不周。”

※译文

夫子说：“君子之交是互相团结但不是利益的勾结，小人则结党营私而不团结。”

※历代论引

朱子曰：“君子小人所为不同，如阴阳昼夜，每每相反。然究其所以分，则在公私之际，毫厘之差耳。故圣人于周比、和同、骄泰之属，常对举而互言之。”

※札记

君子坦荡荡

君子以天下为己任，以天下大众的利益为利益，没有自己的利益，心忧天下，不阿附于任何一个集团，不需要结党营私。现实生活中的尔虞我诈、拉帮结派，凡此种种，为正人君子们所深恶痛绝。而君子之行，往往为小人所不容。

※原文

子曰："学而不思则罔，思而不学则殆。"

※译文

夫子说："只是潜心学习而不开动脑筋进行深入的理解和思考，就可能死钻牛角尖，等于无学，是无益的。耽于思考而忽视学习已有的和新的知识，就容易产生偏见而误入歧途，也不会取得大的进步，同样是有害的。"

※历代论引

程子曰："博学、审问、慎思、明辨、笃行五者，废其一，非学也。"

朱子曰："不求诸心，故昏而无得。不习其事，故危而不安。"

※札记

学与思

学贵独立思考，切忌人云亦云。

学习是思考的源泉，实践是思考的基础，思考是学习的深化，实践是思想的证明。思考的过程就是分析比较、融会贯通的过程，也是推陈出新的过程。没有知识的学习与积累，思考只能是空想或者说是毫无根据的臆想。而对于已有的结论进行批判性的思辨，才能有所创新、有所发展，才能有所建树、有所成就。

同样，为人处世既要学会适应生活，更要开放思维。在生活中学习，学习人生，学习社会，并能够运用全部的人生经验，从完全不同的角度进行深入的思考，从而获得尽可能多的新鲜思路。照搬他人的经验，没有自己的思想，是没有意义的，而且由于条件的不同有可能招致误导。当然，只是一味地苦思冥想，而不借鉴已有的思想成果，就会重复别人，浪费生命。

智慧从哪里来？除了来源于学习，来源于生活和社会实践之外，"思"是智慧发挥的一种非常重要的手段。所以古人反复向人们强

调“思”的重要性。“博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之。”（《礼记·中庸》）我们每天都面临着各种考验，如果不进行深入的思考，就可能不得要领，自然难有创新。因此，养成良好的学习与思考的习惯是有益的。它使认识有所提高，最后产生质的飞跃，得到突破。

※原文

子曰：“攻乎异端，斯害也已！”

※译文

夫子说：“强烈抨击那些不正确的异端邪说，它所造成的祸害影响就会停止蔓延。”

※历代论引

苏轼曰：“圣人之所为恶夫异端尽力而排之者，非异端之能乱天下，而天下之乱所由出也。”

程子曰：“佛氏之言，比之杨、墨，尤为近理，所以其害为尤甚。学者当如淫声美色以远之，不尔，则骎骎然入于其中矣。”

※札记

君子求同存异

“学问深时意气平”，攻乎异端，有失中庸。海纳百川所以成其深，兼收并蓄所以养其德。这世间本来就不存在绝对真理，因此，不要偏执一隅，更不要心存偏激一味地否定别人。见解可以相左，做人必须中正。一个人立身处世，应该心存宽厚，从大局着眼，不以苛刻的标准要求他人，看到别人有得意的事，应该为之高兴、欢喜；看到别人失意，应该表示怜悯、同情。每个人都各有自己的长处和短处，只有改正短处，吸取他人的长处，才能充分发挥自己的才能。支持别人，就是最好地成就自己。以宽恕对待怨恨之心，这才是君子的风范。

攻击别人对自己并没有益处，对事业也没有帮助。不要眼红别人，

也不要轻视自己。重要的是要有自己的主题，没有主题的争持是盲目的、混沌的，最终也不会有什么结果。为了别人的思想，攻击他人，更是没有必要。顺境多干事，逆境多读书。干自己的事是第一，努力做好自己的事最为重要。

※原文

子曰："由，诲女知之乎！知之为知之，不知为不知，是知也。"

※人物简介

仲由：字子路。一字季路。齐国人。少孔子九岁。有勇力才艺，以政事著名。为人果烈而刚直，性鄙而不达于变通。仕卫为大夫，遇蒯与其子辄争国，子路遂死辄难。

※译文

夫子说："仲由！教给你'求知'的道理吧！知道就是知道，不知道就是不知道，这才是真正的'知'呀。"

※历代论引

朱子曰："子路好勇，盖有强其所不知以为知者，故夫子告之曰：我教女以知之之道乎！但所知者则以为知，所不知者则以为不知，如此则虽或不能尽知，而无自欺之蔽，亦不害其为知矣。况由此而求之，又有可知之理乎！"

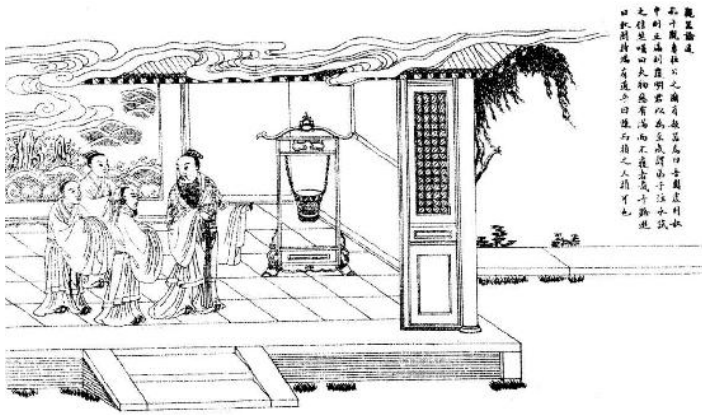
※札记

实事求是

对于任何一件事，不论你了解多少，都不应主观臆断，更不宜装模作样。知道或不知道，知道多少，达到什么程度或深度，都是正常的。可耻的是装腔作势，不懂装懂。

智慧的标志是什么？就是在审时度势之后，能够实事求是地做出抉择，择机而行。很多事都深含着大自然的哲理，谁都不可能一眼洞穿堂

奥。世界上的任何事件，其发生、发展都是有缘由的，真相深深地掩盖在岁月的尘埃之下不为人所知，只有通过深入的调查求证才有可能接近真知，从而使我们的认识逐层深入。因此，当政者每推行一件政事，都必须做到对各方面情况深入了解，并准备相应的可行方案，更应该建立起一种真正的科学精神——实事求是，这是为政的最高智慧和能力。



观器论道

※原文

子张学干禄。子曰：“多闻阙疑，慎言其余，则寡尤。多见阙殆，慎行其余，则寡悔。言寡尤，行寡悔，禄在其中矣。”

※译文

子张向孔子请教仕进之途、求取官职薪俸的方法。夫子说：“多听各种言论，对于你所疑惑和值得商榷的地方，加以保留。不做主观臆测，言谈谨慎，具体事务默然而处。这样就可以少犯错误，避免引起他人的非议而埋下忧患。多注意观察客观情势，对于潜伏着隐患和危机的问题，谨慎处置，其他事务恪守职责，这样做就可以减少因处置不当而引起的自责与懊悔。言语守约则少犯错误，行为中矩就少生懊悔，官职俸禄自然就不成问题了。”

※历代论引

吕氏曰：“疑者所未信，殆者所未安。”

朱子曰：“多闻见者学之博，阙疑殆者择之精，慎言行者守之约。凡言‘在其中’者，皆不求而自至之辞。言此以救子张之失而进之也。”

※札记

世俗的求索

子张学干禄，不失厚道。为了求取生活，坦诚以告，并没有口是心非的扭捏作态的掩饰，其率真值得敬佩。通过自己的工作，求得生活，不该遭受讥笑。孔子之所以为圣，就在于他能够包容各种性格的人，并给予切实可行的教诲和帮助。

不同的家庭，不同的时间，不同的道路，注定了人们不同的命运。不同的命运注定了人们以不同的姿态面对生活。出身贫寒的人，只有一边从工作服务中求取经验，一边不断求知进学以提升自己的人品，谋求生存的同时成就自己的德行。这其实就是中国文化“学以致用”的精神实质。

当然，学到技艺并不一定就能够得到幸福美好的生活，俸禄并不是轻易就可取得的，需要人生历练。孔子说，谨言慎行，则少忧患，躬行讷言，自然通达。对于我们来说，生活永远才开始，一切都需要从头进行，就像每一日都是从早晨开始一样。能有一份工作本属不易，而能够做一个领取俸禄的公务员更值得珍惜。身为公职人员，需要有良好的德能，不仅要有渊博的知识，不讲过分的话，戒惕自律，而且要语言谨慎，躬行不辍。为政不仅只是为了我们自己的生活，而且是为了大众的生活，只有较好地解决了民众的生活，我们的生活也才有保障，才会美好。只有给予别人幸福的生活，我们的生活才会快乐。

※原文

哀公问曰：“何为则民服？”孔子对曰：“举直错诸枉，则民服。举枉错诸直，则民不服。”

※人物简介

哀公：即鲁哀公，名蒋。公元前494—前468年在位。

※译文

鲁哀公问："怎么做才能使百姓顺服呢？"孔子回答说："褒扬任用正直的人，政事公正，提倡正气，打击歪风邪气，则百姓自然心服。放任错误的人和事，而压制正气，则百姓就不会服从。"

※历代论引

程子曰："举错得宜，则人心服。"

谢氏曰："好直而恶枉，天下之至情也。顺之则服，逆之则去，必然之理也。然或无道以照之，则以直为枉、以枉为直者多矣，是以君子大居敬而贵穷理也。"

※札记

举贤德以服众

为政必须建立正确的人才观念。古人告诫说：举一人而民服，何为不举？错任一人而民怨，何为不改易？治民有道，要在君上。无是非曲直，乱伦理纲常，欲求国治民安，是不可能实现的。

"夫国家之所以存亡者，在道德之深浅，不在乎强与弱；历数之所以长短者，在风俗之厚薄，不在乎富与贫。"举贤德以服众，举正直以治事，则君子居上，邪恶不得逞其意，正义得以伸张，社会风气自然端正，老百姓自然心悦诚服。"朝无秕政，人无谤言。"（《晋书·文帝纪》）否则，矛盾积聚，民怨沸腾，人和不得，小人逞其志，君子处贱位，社会风气必当毁损，民心自然不顺。所以，任人关键在于执政者的道德修养。

※原文

季康子问："使民敬、忠以劝，如之何？"子曰："临之以庄则敬，孝慈则忠，举善而教不能则劝。"

※人物简介

季康子：季孙氏，名肥。鲁国大夫。

※译文

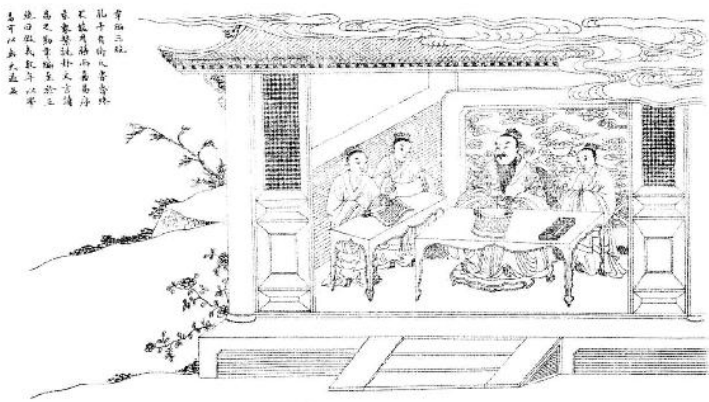
季康子问："要使老百姓恭敬、忠诚和劝化，如何才能够做到？"夫子说："居上位者能以庄重的神态对待各种事务，则百姓自然恭敬。对长辈有孝行，对后辈心存慈爱，则百姓自然忠诚无比。倡导树立良好的行为楷模，以引导教育其他人效仿，则社会风尚自然劝化。"

※历代论引

张敬夫曰："此皆在我所当为，非为欲使民敬忠以劝而为之也。然能如是，则其应盖有不期然而然者矣。"

※札记

站在人生的台阶上



韦编三绝

上尊则下敬，上正则下正。这不只是一种概念，而是一种态度。

一旦失去庄敬的仪容，礼就由此而丧失了；一旦出言失当，义就由此而消亡了。正如孟子所说："君仁莫不仁，君义莫不义。"君之所向，天下趋附。

人生本来就是自己打磨自己的过程。任何人也不会长久地站在潮头，因此，要使自己被历史推上浪尖的这一瞬间能够绚烂地绽放。

※原文

或谓孔子曰：“子奚不为政？”子曰：“《书》云：‘孝乎！惟孝，友于兄弟，施于有政。’是亦为政，奚其为为政？”

※译文

有人问孔子：“您为什么不做官参与治理政事呢？”夫子说：“《尚书》中写道：‘孝敬父母呵！只有孝行才是做人处世的根本。人能够做到居家使兄弟友爱亲睦，并且以自己的高尚行为影响邻里乡风的教化，这就是最切实、最重要的政治，其实这也就是最具实用效能的政事呵。’为什么一定要做官才是参与政事呢？”

※历代论引

朱子曰：“盖孔子之不仕，有难以语或人者，故托此以告之，要之至理亦不外是。”

※札记

教化是政事的根本

为政之道，在于文教仁义。治国的根本，在于“明法正俗，育才兴化”。民风笃朴淳正，就是最大的政事。“古者以学为政，择其乡闾之俊而纳之胶庠，示之以《诗》《书》《礼》《乐》。”以笃民俗，以化世风，所以人心诚笃，政通人和。《诗》曰：“布政优优，百禄是遒。”就是说“施行政教，优厚宽裕，各种福禄都集聚这里”。

为政在于革故鼎新，教化世风。古人说，王化的根本，就是从天下人容易实行的事情开始（王化：天子的教化）。“孝乎！惟孝，友于兄弟。”倡导孝悌忠义，笃民正俗，就是教化民众。“孝，天之经，地之义，民之行也。”父亲慈爱、儿子孝顺、兄长友善、弟弟恭敬，这是治家的根本。做人不能修身齐家，何谈治理国家大事？因此，家庭和睦敬爱，就是政事。不能治家何以治国？“君子行义，修于家，信于乡里。”因此，欧阳忠公说：“孝非一家之行也，所以移于事君而忠，仁于宗族而睦，交于朋友而信，始于一乡，推之四海，表于金石，示之后世

而劝。”

※原文

子曰：“人而无信，不知其可也。大车无 ，小车无 ，其何以行之哉？”

※译文

夫子说：“做人如果没有诚信，就没有人相信他。又怎么能够知道他是可以依托的呢？如此将何以立身处世？正如车子没有安装 和 一样，它怎么能够行驶呢！”

※札记

诚信是成就事业的根本

车无 ，无以远行，人无信义，无从立世。古人断言：“君臣不信，则百姓诽谤，社稷不宁。处官不信，则少不畏长，贵贱相轻。赏罚不信，则民易犯法，不可使令。交友不信，则离散郁怒，不能亲亲。百工不信，则器械若伪，丹漆染色不贞。”而唯其诚信，才能“可与为始，可与为终，可与尊通，可与卑穷者”。“信足以一异，义足以得众。”信义是做人的根本，诚信如天，莫此为大。

※原文

子张问：“十世可知也？”子曰：“殷因于夏礼，所损益，可知也；周因于殷礼，所损益，可知也；其或继周者，虽百世可知也。”

※人物简介

颛孙师：字子张。陈国人。少孔子四十八岁。为人有容貌，资质宽冲，博接从容。自务居，不务立于仁义之行。孔子门人友之而弗敬。

※译文

子张问：“帝王兴衰，自此上下十世之事是可以推测知道的吗？”夫

子说："殷商代替夏朝，对不合时宜的礼法制度进行了增删修订，这是可以知道的。周朝取代了殷商的统治，因时制宜，对礼仪规范减少或增补了些什么，这也是可以知道的。此后或者有新的帝王承继周朝而统率天下，也自当有所修补增减完善。朝代更替，是发展的必然。由此可见，即使是百世之事也是可以预知的。"

※历代论引

马氏曰："所因，谓三纲五常。所损益，谓文质三统。"

胡氏曰："子张之问，盖欲知来，而圣人言其既往者以明之也。夫自修身以至于为天下，不可一日而无礼。天叙天秩，人所共由，礼之本也。商不能改乎夏，周不能改乎商，所谓天地之常经也。若乃制度文为，或太过则当损，或不足则当益。益之损之，与时宜之，而所因者不坏。是古今之通义也。因往推来，虽百世之远，不过如此而已矣。"

※札记

继承和发展

制度的创新缘于社会的发展，社会制度必须顺应客观发展的规律和需要。历史的演变、文明的发展是渐变的。鉴古以知来世，所以未来的时代是可以预言的。"后世唯知周之长久，而不知所以长久者，由其德不独以封建也。必欲法上古而封之。弱则不足以藩屏，强则必至于僭乱。此后世封国之弊也。"

先王之礼，或损或益，在于因时制宜，以便其民。所以，为政，重在便民。既不能泥古不化，又不能不师古法。亲亲而尊贤，务德而爱民，政事之根本。

※原文

子曰："非其鬼而祭之，谄也。见义不为，无勇也。"

※译文

夫子说："不是你应该祭奠的魂灵，却纳礼祭祀，这是取媚其后人的

威势。亲眼看见事情发生，应该挺身而出、伸张正义时，却袖手旁观，这是懦弱畏怯的表现。”

※札记

为政的基本精神

为政就是为人民服务。智、仁、勇兼备，正道直行，以天下为己任。既不媚俗，也不怯惧。“君子有所为，有所不为。”对于人民有益的事坚决去做，不畏艰难困苦，毫不退缩。所谓“仁之所至，义所当然”。姑且不论鬼神之有无，重要的是建立敬畏之心。有所敬畏，则处世做事，必有所忌惮而慎重。当然只要我们坚持正义，中道而行，何必取媚于鬼神，何须谄媚于权势？

八佾

论礼乐

儒家学说的核心为“仁”，实现仁的途径为“礼”，“仁”为本，“礼”为用。礼制，就是封建时代体现“仁”的社会规范和行为准则。

“仁”与“礼”是既联系又统一的，所谓“体用不二”。治国的纲领在于严格遵守礼制，司马光完整地论证了“礼教”在中国传统政治原则中的核心地位。他说：“国家之治乱本于礼，礼之为物大矣！用之于身，则动静有法而百行备焉；用之于家，则内外有别而九族睦焉；用之于乡，则长幼有伦而俗化美焉；用之于国，则君臣有序而政治成焉；用之于天下，则诸侯顺服而纪纲正焉。”

礼就是理。“道德仁义，非礼不成。教训正俗，非礼不备。”“有礼则安，无礼则危，故曰：礼者不可不学也。夫礼者，自卑而尊人。虽负贩者，必有尊也，而况富贵乎？富贵而知好礼，则不骄不淫。贫贱而知好礼，则志不慑。”（《礼记·曲礼上》）“忠信，礼之本也。义理，礼之文也。无本不立，无文不行。”（《礼记·礼器》）。

为人处世，人际交往离不开礼仪。一言一行、一举一动、一喜一怒无不体现着个人的修养境界，昭示着他的现状和未来。凡事皆讲礼数，礼岂小节乎？

※原文

孔子谓季氏：“八佾舞于庭，是可忍也，孰不可忍也？”

※人物简介

季氏：季孙氏。鲁国大夫。与叔孙氏、孟孙氏三家掌握着鲁国国政。

※译文

在谈论到季氏时，孔子说：“季氏作为大夫竟然僭越冒用天子的礼乐，用‘八佾’的舞蹈在家中宴乐，这样不合礼制的事他居然做得出来，可见这个人心怀不敬，那么他还会有什么顾忌，而不敢做出别的事呢？”

猎较从鲁

※历代论引

朱子曰：“季氏以大夫而僭用天子之礼乐，孔子言其此事尚忍为之，则何事不可忍为？或曰：‘忍，容忍也。’盖深疾之之辞。”

范氏曰：“乐舞之数，自上而下，降杀以两而已，故两之间不可以毫发僭差也。孔子为政，先正礼乐，则季氏之罪不容诛矣。”

谢氏曰：“君子于其所不当为，不敢须臾处，不忍故也。而季氏忍此矣，则虽弑父与君，亦何所惮而不为乎？”

※札记

礼的实质就是建立规范的秩序

对于这句话，历来注家的解释有两点需要注意：

一是有关“八佾”的解释。

古注："天子八，诸侯六，大夫四，士二。每佾人数，如其佾数。"

近代注家解释为：八佾是八行，八八六十四人，只有天子才能用。诸侯用六佾，即六行，四十八人。大夫用四佾，三十二人。士用二佾，十六人。

这种解释值得怀疑。因为"每佾人数，如其佾数"。就是说，佾，表示行列，是舞蹈的队列阵式。佾之数即为舞蹈之人数。即八佾应为八八六十四人，六佾应为六六三十六人，四佾应为四四一十六人，二佾为二二得四人。古者之士，实为平民，充其量也就是读过一点书，在权贵之家或统治衙门做事。在等级森严的奴隶制社会，其地位是低下的，这从古籍中可以找到依据。《礼记·王制》："王者之制禄爵：公、侯、伯、子、男，凡五等。诸侯之上大夫卿、下大夫、上士、中士、下士，凡五等。"又"诸侯之下士视上农夫，禄足以代其耕也"。而且"农田百亩，百亩之分，上农夫食九人……""诸侯之下士禄食九人，中士食十八人，上士食三十六人"。以此可以为证。由其禄制可知，古者士的地位也仅相当于现在的"普通公务员"，与平民的区别也只是耕与非耕，即"禄足以代其耕也"，只是不参加体力劳动而已。如果也用十六人的舞蹈，岂不显得有点不伦不类？谁有闲心去陪着仅能维持生计的一介小吏而舞给他看呢？且达十六人之多。有四人为其歌之舞之，已经可称其为雅士了，足以在亲朋邻里面前显派而闻达了。

二是有关"是可忍也，孰不可忍也"一句的理解。

历来的解释是，孔子说："季氏冒用天子的礼乐，这种事是可以容忍的吗？那么还有什么样的事情不能够容忍呢？"

考虑到孔子作为修养至圣的先哲以及其所处的社会地位，他只能以预言的方式评论季氏"八佾舞于庭"这件事。因为他不具备发脾气的物质力量，而且以他的修养来说，也不至于大失风度地挥舞着手足发出声讨的言辞。在当时的春秋乱世，鲁国政权已经落入大夫手中，国君只是傀儡，人们也只能敢怒而不敢动。孔子也只是"敢言"而已，何至于声讨，又有多少力量声讨呢？所以，孔子也只是从季氏在礼仪上这一僭越行为，看出了鲁国政权的飘摇之势，识破了季氏的野心，告诫人们注意。

※原文

三家者以《雍》彻。子曰："'相维辟公，天子穆穆'，奚取于三家之堂？"

※译文

孟孙、叔孙、季孙三家祭祀家庙，僭越天子祭礼，歌奏《雍》诗，撤出祭品。夫子说："'前来助祭皆诸侯，天子主祭穆然仪容尊'，难道这是能用于三家大夫庙堂上的祭礼吗？"

※历代论引

程子曰："周公之功固大矣，皆臣子之分所当为，鲁安得独用天子礼乐哉？成王之赐，伯禽之受，皆非也。其因袭之弊，遂使季氏僭八佾，三家僭《雍》彻，故仲尼讥之。"

朱子曰："三家之堂非有此事，亦何取于此义而歌之乎？讥其无知妄作，以取僭窃之罪。"

※札记

乐不越礼，是为和

周代政权已经失去了对地方的控制，形同虚设，不仅强大的诸侯国不尊奉中央号令，就连弱小的鲁国大夫也目无天子。"三家者以《雍》彻"，争先恐后地显示自己的势力，谁也不甘落后。鲁君被无视，连中央政权也遭蔑视，由此可见当时社会的衰弱状况。

神明有知，当不享受非礼之祭。《礼记·乐记》："大乐与天地同和，大礼与天地同节。和，故百物不失。节，故祀天祭地。""乐也者，情之不可变者也；礼也者，理之不可易者也。乐统同，礼辨异。礼乐之说，管乎人情矣。"孔颖达疏："乐主和同，则远近皆合；礼主恭敬，则贵贱有序。"

三家大夫的行为，对此提出了强力的质疑。

古诗说：“相维辟公，天子穆穆。”天子是国家政权的代表，也是国家文化精神的代表，在重大国事礼仪上，演奏《雍》这支国乐的时候，天子站在中央，诸侯分列两边拥戴着天子。然而现在鲁国的这三家权臣，却僭用中央天子才能用的庄严的国乐在家里宴乐，实在是显得有点滑稽。

退修诗书

※原文

子曰：“人而不仁，如礼何？人而不仁，如乐何？”

※译文

夫子说：“人如果存心不仁，礼仪又能约束他什么呢？人如果处心放任，歌乐之娱又能对他的心灵有什么陶冶作用呢？”

※历代论引

游氏曰：“人而不仁，则人心亡矣，其如礼乐何哉？言虽欲用之，而礼乐不为之用也。”

程子曰：“仁者天下之正理。失正理，则无序而不和。”

※札记

“仁”的精神实质是什么

所谓“仁”，就是存有仁慈博爱之心。礼、乐只是形式。“仁”是孔子思想的核心，注重人的内在精神。礼乐是对社会秩序的规范性规定，是外在形式的具体表现。

这是孔子针对三家大夫僭越礼、乐的不敬行为而发的感慨。世事变化，人心不古，其礼乐又能在多大范围和程度上发挥作用呢？又能规范约束什么呢？

人如果放弃了做人的原则，放任自己，肆意而为，不愿意好好做人，谁又能拿他怎么样呢？社会文化道德对他能有多少约束呢？其人生又能有什么好的结果呢？

※原文

林放问礼之本。子曰：“大哉问！礼，与其奢也，宁俭。丧，与其易也，宁戚。”

※人物简介

林放：鲁国人。具体事迹不可考。

※译文

林放请教礼的本质。夫子说：“你提出的问题意义重大，问得好呵！就礼制的法度仪式来说，与其奢侈铺张，宁可朴素俭约。祭丧之礼，与其在繁文缛节的虚套方面办理得周到隆重，不如深发内心的哀戚追念之诚。”

※历代论引

朱子曰：“礼贵得中，奢、易则过于文，俭、戚则不及而质，二者皆未合礼。然凡物之理，必先有质而后有文，则质乃礼之本也。”

范氏曰：“夫祭，与其敬不足而礼有余也，不若礼不足而敬有余也；丧，与其哀不足而礼有余也，不若礼不足而哀有余也。礼失之奢，丧失之易，皆不能反本而随其末故也。礼奢而备，不若俭而不备之愈也；丧易而文，不若戚而不文之愈也。俭者物之质，戚者心之诚，故为礼之

本。”

※札记

礼的根本是什么

俭、戚，礼之质；奢、易，礼之文。文质相宜，礼之本。

养与丧，是人必须历经的重要过程。居不养之以敬，而丧事铺张隆重，以求虚名，不仅失其孝道，实则欺心，更是欺天。不唯自私，更其残忍。养之以俭，葬之以奢，实为本末倒置。

丧礼仪式的隆重，只是一种作秀式的矫情，是做给人看的表面虚饰，并不能证明其孝敬。孝心，真正的孝敬深存于心，表面的文饰是虚假的行为。如果心存真正的孝敬，其心哀戚惨痛，哪里还有心思在表面上做足文章给人们看呢？

提倡朴素庄重的社会风气，崇尚节俭真诚，是社会长期稳定发展的根本。奢靡之风的盛行，必将导致人们竞相仿效攀比，必将造成社会财富极大的无序浪费，无端地耗损民力民财，损伤经济元气，导致人心涣散。以我们现在的社会心态，我们所推崇的礼恰恰与崇尚节俭相悖，而以奢侈排场为人称道。家人弃世，借口得其天年，扬扬之情见于容色，丧事不显其哀戚而办理豪侈，致祭接待，不见忧悲，形同儿戏。形式的作秀结束后，便如释重负，即刻又笙歌燕舞，乐也融融，实为寡情薄义。

礼的精神就在于，凡事宜适度。孔子说礼仪的过分铺张是不合情理的，宁可简单庄重。“丧以哀为本”。丧事太简易了是违心，太奢靡了也不好，宁可取悲戚的态度。

礼难道仅仅只是指丧祭吗？重点在于通过一个人对待丧祭的态度，显示出其人性与人品，可知其仁心，其人便无所藏匿，一览无遗。

※原文

子曰：“夷狄之有君，不如诸夏之亡也。”

※译文

夫子说："夷狄部族虽然也有君长，但却没有建立起完备的礼仪制度，因而其风俗教化还不如一些中原国家衰落之后的普通平民之家的礼仪可观啊。"

※历代论引

程子曰："夷狄且有君长，不如诸夏之僭乱，反无上下之分也。"

尹氏曰："孔子伤时之乱而叹之也。亡，非实亡也，虽有之，不能尽其道尔。"

※札记

只有文化的精神永存

文化的传承是严正的，人们具有良好的德行，美名会被传播久远；所作所为有失正道，其令人不齿的行为，会被后世诟骂，能不慎重吗？所以说，"孔子著《春秋》，乱臣贼子惧""乱臣贼子"就是怕在历史上留下骂名。

礼的实质，就在于"别上下，序尊卑，分贤愚"。东汉训诂学家高诱说："礼所以经国家，定社稷，利人民；乐所以移风易俗，荡人之邪，存人之正性。"夷狄有君，诸夏反无，那种僭越礼仪而无廉耻的野心家必将会被钉在历史的耻辱柱上。如三家大夫这种乱臣贼子有悖伦常的篡逆行为，即使取得政权，必定不得人心，还不如那些未开化的夷狄对于其君长的尊崇。

文化是一种观念，一种氛围，一种素质，一种生活态度。任何丰功伟业，都只是暂时的，只有文化能够流传久远。所以，有哲人说："一个没有文化传承的民族是危险的，而一个拥有良好礼仪文化底蕴的民族必定是一个充满希望的伟大民族。"

※原文

季氏旅于泰山。子谓冉有曰："女弗能救与？"对曰："不能。"子

曰：“呜呼！曾谓泰山，不如林放乎？”

※人物简介

冉求：字子有，仲弓之宗族。少孔子二十九岁。春秋末鲁国人，孔子的得意门生，多才多艺，以政事著名，尤擅长理财。仕为季氏宰，进则理其官职，退则受教圣师。为性多谦退，故孔子曰：“求也退，故进之”。致力于田赋的改革，被孔子斥为聚敛之臣。

※译文

鲁大夫季氏要去祭祀泰山。孔子对冉有说：“你能够劝阻他而不其陷于僭窃的罪过吗？”冉有回答说：“不能。”夫子说：“哎呀！神明有知，也是不会享用非礼之祭所敬献的供奉，林放尚且知道礼之大节，何况明察如泰山之神，难道你还不如林放吗？”

※历代论引

范氏曰：“冉有从季氏，夫子岂不知其不可告也？然而圣人不轻绝人，尽己之心，安知冉有之不能救、季氏之不可谏也？既不能正，则美林放以明泰山之不可诬，是亦教诲之道也。”

※札记

泰山之旅

泰山，天子所祭。《礼记·王制》：“天子祭天下名山大川。诸侯祭名山大川之在其地者。”

季氏往祭泰山，其僭越不臣之心昭著。

非礼之念勿生，逾礼之事莫做。

非礼之祭，即亵渎于神，也开罪于人。既不能取媚于神灵，也不能加威于众人。

神不可知，神如有知，则必不享其非礼之祭。

若天下义安，家给人足，虽不封禅，庸何伤？且事天扫而祭，何必登泰山之巅，封数尺之土，然后可以展其诚敬？所以，古人有言：古者天子巡守至于方岳，必告祭柴望，所以尊天而怀柔百神也。封禅，实自秦始皇，古无有。三代不封禅而王，秦封禅而亡，人主不法三代，而法秦。以为太平盛世，实大谬。不修德政，而祈助神灵，实陋。

※原文

子曰："君子无所争，必也射乎！揖让而升，下而饮，其争也君子。"

※译文

夫子说："君子是没有什么要与人争胜的。即使一定要参与射箭这样的习武比赛，也必然是互行揖让之礼，然后走到校位，射毕而退，互致谦让，取觯互敬，站立饮用，雍容揖逊。君子的竞争，就是如此谦谦然恢弘。"

※历代论引

朱子曰："君子恭逊，不与人争，惟于射而后有争。然其争也，雍容揖逊乃如此，则其争也君子，而非若小人之争矣。"

※札记

君子无所争

君子之心，与世无争；君子之行，与人无争；君子用世，与名利无争。

君子之争，不逾礼。即使不得已而参与竞争，也始终保持君子的风度，从容大度，彬彬有礼。比如射箭，比赛开始，双方互致敬礼；比赛结束，彼此举杯对饮，互致祝贺。始终保持相互尊重与礼貌对待，保持高贵的尊严。

现今之世是一个充满竞争的社会。竞争是必然的，是推动社会发展的动力，没有竞争就没有发展。但是，竞争也必须是有序的竞争，是公

平的竞争，是正直的竞争，而不是在暗地里使小动作，也不是见不得人的“暗箱”操作，更不是为人所不齿的“使绊子”。承认别人的成绩，是自信，是对自己的肯定。对别人的成绩表示诚挚的祝贺，是君子的气度。刻意否定别人，是自卑怯懦的行为，还没有开始就已经输掉了竞争。

即使我们做出了成绩，也要有容纳后学的胸襟，谁也不可能在某一个领域永远保持领先的地位，压制和打击别人更非君子所为。当然，谁也不愿在竞争中败下阵来。即使所竞争之物并非自己想要的，但是一旦被推到这个境地，便又身不由己地要去相争。人都是好胜的，都有荣誉感和胜利心。不论胜负如何，重要的是能够保持君子的风度。孔子说：“其争也君子。”不要太在意，每个人的命运都是自己努力的结果，尽管所用的方式不同，手段相异。

※原文

子夏问曰：“‘巧笑倩兮，美目盼兮，素以为绚兮。’何谓也？”子曰：“绘事后素。”曰：“礼后乎？”子曰：“起予者商也！始可与言《诗》已矣。”

※译文

子夏问：“‘盈盈笑语惹人怜，默默凝睇频顾盼，纯稚如花自天然。’这句诗中所传述的深意是什么呢？”夫子说：“就像绘画完成之后才可见留白处的意境呵。”子夏说：“那么，就可以不受礼仪的约束吗？”夫子说：“能够阐发我的意思并能给我启示的是商呀！从此可以开始给你讲论《诗》的微言大义了。”

※历代论引

谢氏曰：“子贡因论学而知《诗》，子夏因论《诗》而知学，故皆可与言《诗》。”

杨氏曰：“‘甘受和，白受采。忠信之人，可以学礼。苟无其质，礼不虚行。’此‘绘事后素’之说也。孔子曰‘绘事后素’，而子夏曰‘礼后乎’，可谓能继其志矣。非得之言意之表者能之乎？商、赐可与言《诗》者以此。若夫玩心于章句之末，则其为《诗》也固而已矣。所谓‘起予’，则

亦相长之义也。”

※札记

诗意人生

“礼后乎？”利不敢先，礼岂可后。文学自产生以来，就是以表达人的情感为主题。情感美好，应该受理智的约束，不论多么深厚的情谊也得遵守礼仪的规范。人皆有爱，止乎以礼。爱之由心，约之以礼。

唯学能改变我们的气质，唯诗能令我们的心灵变得美好，唯礼能使我们的行为高尚。

“起予者商也！”学贵发疑，自古所重。学问能与时俱进，日新其业，就在于后学继承前贤，并能够有新的创见，不拘泥于已有的结论，有所开拓，有所突破。

“绘事后素。”白素之物最为吉祥，白色就是事物天然的本质色彩。任何浓墨重彩，都不能够保持恒久的新鲜，都会随着时间的流逝而凋敝萎谢，被岁月的流水冲淡，永远不及白色持久，只有白色是永恒的。也只有在观看过各种浓艳的色彩粉饰之后，才更能体味出素洁纯正的品质之高贵。只有经历过人生的各种涂抹之后，才体会得出平淡无求才是真正的人生。

生活的背后是什么？人生的底蕴又是什么？什么才是我们真正应当看重的？不是金钱，不是虚名，也不是美貌，更不是官爵，而是德行，也只能是德行。曾经在人们眼里如诗如画的美景，最终淡化为虚幻，唯一深植于我们内心，令我们感到安慰、受益终生的，是我们的真诚，它使我们在艰辛中咀嚼出了生命的味道。

※原文

子曰：“夏礼，吾能言之，杞不足徵也。殷礼，吾能言之，宋不足徵也。文献不足故也。足，则吾能徵之矣。”

※译文

夫子说：“夏代的礼法仪制，我能讲述，但是杞人所保留下来的史料很少，不能够得到充分的证实。殷商的礼仪法度，我也是清楚的，只是宋人流传下来的文字记载不多，提供不出充分的依据证明。这都是史料散佚不足所造成的。如果典籍资料记载充足，那么我是能够考证核实的。”

※历代论引

朱子曰：“二代之礼，我能言之，而二国不足取以为证，以其文献不足故也。文献若足，则我能取之，以证吾言矣。”

※札记

历史永远保持庄严的沉默

学问，在于严谨的考证，必须建立在翔实的史料之上。

礼仪流传主要依附于民俗，典籍的记载是简约的，只是载其概要，因而只能求证于民间。民俗，是典籍所不能记载的历史的活化石。又由于流传的演绎与变故，致使很多内容被人为改变，给人以面目皆非的感觉，历史往往就这样被岁月的尘埃掩埋，无从考证，无由辩白，只有深刻的悬念，留待以后昭示于世间。

※原文

子曰：“禘，自既灌而往者，吾不欲观之矣。”

※译文

夫子说：“禘，这是王者的大祭呵。现今之世，鲁国上下，礼仪懈怠，失之诚敬，自第一次献郁鬯之酒灌地开始，我就不想看下去了。”

※历代论引

谢氏曰：“夫子尝曰：‘我欲观夏道，是故之杞，而不足徵也。我欲观殷道，是故之宋，而不足徵也。’又曰：‘我观周道，幽、厉伤之，吾舍鲁何适矣？鲁之郊禘非礼也，周公其衰矣！’考之杞、宋已如彼，考

之当今又如此，孔子所以深叹也。”

※札记

虚假的盛典

“禘”，是中国古代的一种祭祀天地祖宗的盛典大礼。古代国家举行禘祭，国君代表全民祭祀，仪式非常隆重。“祖宗虽远，祭祀不可不诚。”然而，鲁国道德沦丧，无诚不敬，懈怠政废，就连禘祭之礼也是名不副实，流于形式，刚端上第一爵敬献神禘的酒以后，主祭者就已经心不在焉，想赶快结束了，随后的仪式也就只是虚于应付，潦草而轻慢。升降俯仰之节，举止多不中矩而容色不够庄敬，使民无所瞻仰，见者荒怠。只有形式没有诚心，全然失去了致祭的庄严与虔敬。

凡事唯当以诚，无务虚名。形式的文饰，心须要有内心的诚敬为支撑。一切形式，都必须配合内心的诚恳，才有意义。如果内心没有诚敬，即使做千百次的祷告，也无法抵达。

祭，以诚敬为本。示之诚敬，求得天地人和。无诚、不敬，不祭犹可，勉强而为，实则无益。虚与委蛇，必致天怒人怨，神鬼共愤而不佑。大道必将因之失和，事功必将分崩离析。

虚假的作秀，昭示的是信仰的堕落，也无疑是对神明的亵渎。

※原文

或问禘之说。子曰：“不知也。知其说者之于天下也，其如示诸斯乎！”指其掌。

※译文

有人向孔子请教关于“禘”祭大典的事。夫子说：“我不知道呵。知道这种道理的人治理天下，就像把东西摆在这里一样容易！”夫子指着自己的手掌说。

※历代论引

朱子曰：“先王报本追远之意，莫深于禘。非仁孝诚敬之至，不足以与此，非或人之所及也。而不王不禘之法，又鲁之所当讳者，故以‘不知’答之。”又曰：“盖知禘之说，则理无不明，诚无不格，而治天下不难矣。圣人于此，岂真有所不知也哉？”

※札记

徒具形式的祭仪不如不祭

怀着虔敬的心祭祀神灵，是因为相信神灵的存在。

故去的人，不论是伟人还是普通人，无论是亲人还是友人，我们都应该记住他们的好处，汲取他们的长处，学习他们的优点，将自己的人生境界提升起来，做一个诚实、正直、有良知、有道德的人。

怀念与祭扫，当然不排斥仪式，仪式是活动的载体，必要的仪式还是应该举行的。而这种仪式应该是庄重的、文明的、诚敬的，而不应该是低俗的，甚至是荒诞的，更不应该是敷衍的。那种徒具形式而心怀旁骛的祭仪是不足观的，不如不祭。

心不诚，行不敬，何可观者，何祭之有？没有真情的仪式，始终传递的是虚假与诈伪。何苦使自己劳神，何必带累众意，何敢亵渎神明？

只要我们心怀诚敬，所面临的事务又有什么困难呢？对于已经发生或即将到来的一切，其所蕴涵的契机我们自会了如指掌，从而做出得体的应对，那么又何须烦心忧疑？

※原文

祭如在，祭神如神在。子曰：“吾不与祭，如不祭。”

※译文

祭祀天地祖先，要心怀诚敬，就如同被祭祀的英灵就在面前一样。祭祀神灵就如同神存在一般。夫子说：“我如果因故不能参与祭祀，虽然请他人代为致祭，其实这和不去祭祀是一样的。”

※历代论引

范氏曰："君子之祭，七日戒，三日齐，必见所祭者，诚之至也。是故郊则天神格，庙则人鬼享，皆由己以致之也。有其诚则有其神，无其诚则无其神，可不谨乎？'吾不与祭，如不祭'，诚为实，礼为虚也。"

苏轼曰："神不可知，而祭者之心，以为如其存焉。"

※札记

内心的诚敬

信则有，不信则无。既献祭，必信其有，诚怀其心。无诚，何须祭？祭，在于心诚，礼仪只是形式。代祭乃虚设形意，诚不至，神明不享。做人贵在诚敬。无论是对于生者或死者，都要心怀诚敬，不相欺蒙，体现我们内心的诚敬。

※原文

王孙贾问曰："'与其媚于奥，宁媚于灶'，何谓也？"子曰："不然，获罪于天，无所祷也。"

※人物简介

王孙贾：卫国大夫。

※译文

王孙贾问："'与其取悦于远神，宁尊祭自家的灶君。'是这样的吗？"夫子说："不对，如果违逆天理，就没有什么地方可以祈祷了。"

※历代论引

谢氏曰："圣人之言，逊而不迫。使王孙贾而知此意，不为无益；使其不知，亦非所以取祸。"

《太平御览》曰："明当媚其尊者。夫灶者，老妇之祭。"

※札记

获罪于天，无处祈祷

祈祷，就是发自心底的忏悔，是致达自己向善的心愿，是缘于对命运的无奈所做的虔诚之举，是面对不可抗力的本能求助。出于诚，归于善。痛苦惨怛不伤于心者，不知其味，体会不到。

任何祈祷都是许可的，都是神圣的。正直人的祈祷并不是乞求，仅仅只是诉说自己的状况和困难，将自己的愿望通过虔诚的献祭，期求达于上苍，以望得到惠顾和垂怜，受到寓于我们身外的各种有力量的神祇的帮助。

自助者，天必助之。不论成功与失败，为了我们人格的尊严，我们必须固守自己做人的原则，不要幻想外在的庇护。谁也不能承诺给我们什么，应该靠自己的努力而不是乞求别人的怜悯。别人许诺的生活前景无论多么美好，都是骗人的陷阱。只有通过自己努力所得到的，才是实实在在的生活。除了我们自己的努力，何必寄望于鬼神呢？如果做出违逆天意的坏事，祈祷有什么用呢？又能到哪里去祈祷呢？

※原文

子曰："周监于二代，郁郁乎文哉！吾从周。"

※译文

夫子说："周朝的礼仪法度取法借鉴于夏、商两代，经过周公的增删，形成了如此华丽、文采纷呈的盛况！我崇尚周朝的文化礼制。"

※历代论引

尹氏曰："三代之礼，至周大备，夫子美其文而从之。"

※札记

文化是民族的灵魂

泰山问政

千秋万代的事业，其影响悠久而博大，不在于权力，而在于文化与教育。

中国文化，也就是尧、舜、禹、汤、文王、武王、周公、孔子所传承的文化。中国文化的背景也就是根植于古老黄河流域的农业文明，也就是周代对于夏、商两朝的典章制度增删取舍，加以发展完善的集大成者，包括礼法、政治制度、社会礼仪、文化精神等，由文王、武王时代确立了牢固的基础，从而形成了流传至今的文明传承。虽然朝代更替，但文化总是以其自身的规律演进，绵远而悠长。如一条从远古流淌至今的长河，渗透浸润在民族的血脉中，深植在每一寸土地上，其发展不可逆转。

※原文

子入太庙，每事问。或曰：“孰谓鄹人之子知礼乎？入太庙，每事问。”子闻之，曰：“是礼也。”

※译文

孔子晋谒太庙，每件事都恭恭敬敬地竭诚请教。有人就说：“谁说邹大夫的儿子是深知礼仪的？他进到太庙中，每件事都问别人。”孔子听到后，就说：“这就是礼仪所确立的精神实质呵。”

※历代论引

尹氏曰："礼者，敬而已矣。虽知亦问，谨之至也，其为敬莫大于此。谓之不知礼者，岂足以知孔子哉？"

※札记

礼的精神

礼的精神，也就是做人的道理。

礼者，敬。敬者，谨。谨者，谦敬。因此，礼在于谨敬、庄重。虽然有知，然犹敬问之，借发其端以启我心，以期启我之识，以望有得。问答之间，以见辞气之恭敬，心意之诚笃。

不耻下问，就是礼，就是知，就是德。

※原文

子曰："射不主皮，为力不同科，古之道也。"

※译文

夫子说："比赛射箭的目的在于中的，而不在于是否有力射穿箭靶，因为各人的气力大小不同，这是古时候的规矩。"

※历代论引

朱子曰："周衰，礼废，列国兵争，复尚贯革，故孔子叹之。"

杨氏曰："中可以学而能，力不可以强而至。圣人言古之道，所以正今之失。"

※札记

考校的标准

射击的最高境界是什么？体育竞技的精神灵魂是什么？

射击比赛以中的为目的，讲求准确，非较其力。即使参与竞争，也必有节制，并无恣肆放纵的行为。

《记》曰：“武王克商，散军郊射，而贯革之射息。”

《礼记·射义》：“故射者，进退周还必中礼。内志正，外体直，然后持弓矢审固；持弓矢审固，然后可以言中。此可以观德行矣。”“故明乎其节之志，以不失其事，则功成而德行立；德行立，则无暴乱之祸矣。功成则国安，故曰：射者，所以观盛德也。”

人的力量有大小，人的能力有高低，人的天赋有差别。因此，做人处世，重在提高自己的修养境界，应当自省自己具备怎样的素质，不必在乎一时一事的成败。真正成功的人生，不在于官阶的高低，不在于攫取财富的多少，不在于才能的大小，也不在于是否长寿，而在于要有值得后人效仿的德行。

※原文

子贡欲去告朔之饩羊。子曰：“赐也，尔爱其羊，我爱其礼。”

※译文

子贡打算把每月初一祭庙的活羊免去不用。孔子说：“端木赐啊，你爱惜的只是一只羊，我重视珍惜的是维护那种祭祀之礼的精神啊。”

※历代论引

杨氏曰：“告朔，诸侯所以禀命于君亲，礼之大者。鲁不视朔矣，然羊存则告朔之名未泯，而其实因可举。此夫子所以惜之也。”

※札记

沉默的羔羊

在历史的祭坛上，弱者扮演的角色永远只是牺牲者！可怜无助的弱小者在这无边的苦难与牺牲的压迫下，只能沉默。心里很苦，嘴上却说不出来，无法表达，也无处诉说。

替罪的羔羊，其实是无罪的，但是人类为了赎自己的罪，却以羊为牺牲，祭献于神灵，行贿于上天，以求免除自己的恶行所应遭的惩罚。子贡虽有惜羊之意，也只是出于经济的考虑，或只是借助于经济的托词，在努力实现另外的图谋。纵有见识，也只是出于功利的价值观念，并没有拯救无辜的善念，所以最终而不可行。

人类社会到处充斥着血淋淋的争夺。羊想尽可能置身事外，免得被用于替罪。但这并不是羊所能左右的，只要是羊，便面临着这样不可逃避的宿命，更无从选择，只是时间的快慢，或者只是所替罪行的大小而已。

由于收受了所献之羊，所以上天也就暂时不予追究，让“原则”和“公正”暂时缺席吧，于是达成默契，就让羊承担一切。然而，羔羊何罪之有？

告朔，非常慎重的祭典之一，子贡以惜其无实而枉费为由“欲去其饩羊”，这是变革的一种方式。以其客观的理由，渐渐地去其枝节，缓缓地削弱其力量，从而达到其取代的目的。这是一种不引人注意的十分高明的权术。因为，大的举措，必然会引起相应的振荡，而细枝末节的修葺，则似乎无足轻重，而且显得具有建设性，然而，至于其终极所指之要害，则是不容忽视的。树高千尺，日去其一枝，必无伐而毁。禁令并不见得有效，而削弱、淡化之术，则屡试不爽。一切就都在不知不觉之间被抽去了，从而在不引人注意时，达到了既定的目的。千里之堤，溃于蚁穴，就是这个道理。

皮之不存，毛将焉附。“尔爱其羊，我爱其礼。”礼的精神虽然衰落了，但是，只要代表这种礼仪的形式——“饩羊”还存在，犹有可复之待。若去其羊，则此礼遂亡，孔子所以惜之。内容存在于形式之中，形式因为内容而更为充实。礼仪就是建立在各种形式的礼仪之上，去其羊，也就不复有礼了。有羊，则犹可复其礼，犹可教而化之。告祭者本已心存不诚，今虽有羊，也只具形式的礼仪，已显名不副实。再去其羊，则名实俱丧，那么告朔天地的这种礼仪也就寿终正寝，不复存在，风俗自然移易了。移风易俗，是必要的。形式上虽然简明而实用了，但也使风气乡俗随之而简慢了。民风不笃，古风也自不存在了。形式被取

缔了，内容也就随之消失，于是与之相依的一切便也不复存在了。实质的东西便被最后抽去了，一切也就无所依附，名实俱亡了，岂止羊乎！

※原文

子曰：“事君尽礼，人以为谄也。”

※译文

夫子说：“以礼仪之约敬事君王尊长，虽不逾矩，但仍然会有人认为你这是谄媚求荣。”

※又译

夫子说：“以礼仪之约敬事君王尊长，虽不逾矩，但仍然会有人以此作为口实，对你进行攻击陷害。”

※历代论引

黄氏曰：“孔子于事君之礼，非有所加也，如是而后尽尔。时人不能，反以为谄，故孔子言之，以明礼之当然也。”

程子曰：“圣人事君尽礼，当时以为谄。若他人言之，必曰‘我事君尽礼，小人以为谄’。而孔子之言止于如此，圣人道大德弘，此亦可见。”

※札记

天下是非由人论

世风日下，世态炎凉，凡事不论初衷如何、结果怎样，总会有人说三道四，总会有不同的揣度。历来如此，不可避免。此所谓：悠悠众口。

天道悠悠，默然而处。世事轮回，辩证演进，此一时，彼一时，没有什么万世不易之理存在，一切都以功利为目的，以某种心态的需要为取舍。

礼与谄，在乎己心，在于人心。虽存乎天理，但是，小人之谗诽无孔不入。

君子之为虽中道直行，但岂可免乎谤哉？以曾子之贤，毁之者三，曾母犹投杼而走，又岂能者哓哓之口，又岂能独立其高洁？然而，只要做到俯仰无愧于心，何必在乎东风西风？

步游洙泗

※原文

定公问："君使臣，臣事君，如之何？"孔子对曰："君使臣以礼，臣事君以忠。"

※人物简介

定公：鲁君。名宋。昭公之弟，继昭公而立。公元前509—前495年在位。谥为"定"。

※译文

鲁定公问："国君任用臣僚，臣属侍奉君上，有什么不同吗？"孔子回答说："贤明的君主任事臣下以礼待之，则臣下敬事君国事务必然忠心耿耿，竭尽其忠诚心智。"

※历代论引

吕氏曰：“使臣不患其不忠，患礼之不至；事君不患其无礼，患忠之不足。”

尹氏曰：“君臣以义合者也。故君使臣以礼，则臣事君以忠。”

※札记

尊之以礼，报之以忠

礼贤下士，必得栋梁之忠臣。古来国家兴衰，无不基于礼。重礼则国治政平，无礼粗暴，必致暴政苛敛，大则亡国灭族，小则殃及其身。这样的事例在历史上屡见不鲜。

苏轼《君使臣以礼》（见《唐宋八大家文钞·东坡文钞》卷一一四）：“君以利使臣，则其臣皆小人也。幸而得其人，亦不过健于才而薄于德者也。君以礼使臣，则其臣皆君子也。不幸而非其人，犹不失廉耻之士也。其臣皆君子，则事治而民安。士有廉耻，则临难不失其守，小人反是。故先王谨于礼。礼以钦为主，宜若近于弱；然而服暴者，莫若礼也。礼以文为饰，宜若近于伪，然而得情者，莫若礼也。哀公问君使臣臣事君如之何？孔子曰：‘君使臣以礼，臣事君以忠。’不有爵禄刑罚也乎，何为其专以礼使臣也？以爵禄而至者，贪利之人也，利尽则逝矣。以刑罚而用者，畏威之人也，威之所不及，则解矣。故莫若以礼。礼者，君臣之大义也，无时而已也。汉高祖以神武取天下，其得人可谓至矣。然恣慢而侮人，洗足箕踞，溺冠跨顶，可谓无礼矣。故陈平论其臣，皆嗜利无耻者，以是进取可也，至于守成，则殆矣。高帝晚节不用叔孙通、陆贾，其祸岂可胜言哉？吕后之世，平、勃背约，而王诸吕几危刘氏，以廉耻不足故也。武帝踞厕而见卫青，不冠不见汲黯。青虽富贵，不改奴仆之姿，而黯社稷臣也，武帝能礼之而不能用，可以太息矣。”

※原文

子曰：“《关雎》，乐而不淫，哀而不伤。”

※译文

夫子说：“《关雎》这首诗热情明快而有节制，哀婉但不伤感。”

※历代论引

朱子曰：“《关雎》之诗，言后妃之德，宜配君子。求之未得，则不能无寤寐反侧之忧；求而得之，则宜其有琴瑟钟鼓之乐。盖其忧虽深而不害于和，其乐虽盛而不失其正，故夫子称之如此，欲学者玩其辞，审其音，而有以识其性情之正也。”

※札记

典雅的风范

《诗》三百篇，其言无所不有，具有多种阐释的可能性，那种自由想象的深妙，使人感到其奥妙无穷而为之着迷。其语言富含优美的音乐性，字里行间所蕴含的回环往复的音乐效果，令人情不自禁地吟诵、手舞足蹈。但是，唯其肆而不放，乐而不流，以卒归乎正，此所以为贵为难能。“发乎情，止乎礼”的典雅雍容、含蓄节制，令人悠然神往。

※原文

哀公问社于宰我。宰我对曰：“夏后氏以松，殷人以柏，周人以栗，曰使民战栗。”子闻之，曰：“成事不说，遂事不谏，既往不咎。”

※译文

鲁哀公向宰我问立社时土地神的神主应该用什么树木。宰我回答说：“夏朝是用松树，商朝时人们用柏树，周朝人用栗树，寓意是使百姓心怀敬畏。”孔子听说这件事后，告诫宰我说：“已经做过的事就不必再解释了，已经完成的事也就不用再予规劝了，对于过去的错误也没有必要再追究谴责了。”

※历代论引

朱子曰：“孔子以宰我所对，非立社之本意，又启时君杀伐之心；而其言已出，不可复救，故历言此以深责之，欲使谨其后也。”

尹氏曰：“古者各以所宜木名其社，非取义于木也。宰我不知而妄对，故夫子责之。”

※札记

敬畏天意民意是正确的导向

立社只是形式的图符，无论是松、柏，还是栗，或者是别的什么树木，都是无关紧要的，它只是一个外物的象征。其实质在于树立让人们致敬、致祭的偶像，以达感恩天地之意。其实，立社的本意就在于敬畏天地，统一民心。民为天，民意即天意。敬天，就是要敬畏人民。重点在于敬，是要发自内心的诚笃，心无诚敬，又与树木何辜。

“周人以栗，曰使民战栗。”那么，夏商之木，其意何在？宰我谬妄，实属望文生义，是毫无缘由的臆度。世事之所以多谬误，皆缘于此类虚妄异端邪说。

礼堕三都

※原文

子曰：“管仲之器小哉！”或曰：“管仲俭乎？”曰：“管氏有三归，官事不摄，焉得俭？”“然则管仲知礼乎？”曰：“邦君树塞门，管氏亦树塞门。邦君为两君之好，有反坫，管氏亦有反坫。管氏而知礼，孰不知礼？”

※人物简介

管仲：即管敬仲。名夷吾，字仲，谥号“敬”。颍上人。早年贫困，曾经商。后由鲍叔牙推荐，于周庄王十二年为齐桓公时宰相。执政四十年，辅佐齐桓公在内政外交上进行过一系列改革，使齐桓公在“尊王攘夷”的口号下，“九合诸侯，一匡天下”，成为春秋时代第一个霸主。

※译文

夫子说：“管仲的器度小啊！”有人说：“管仲节俭吧？”夫子说：“管仲在生活上娶有三室妻妾；政事方面机构重叠、官员冗余，这哪能说得上是节俭呢？”有人又说：“那么管仲是识大礼的吧？”夫子说：“国君在门前设立照屏，管仲也设屏以别内外。国君为了和别国的友好交往，在堂上设有放置酒杯的反坫，管仲也同样放置。如果说管仲是识大礼的人，那么还有谁不识礼仪呢？”

※历代论引

朱子曰：“孔子讥管仲之器小，其旨深矣。或人不知而疑其俭，故斥其奢以明其非俭。或又疑其知礼，故又斥其僭，以明其不知礼。盖虽不复明言小器之所以然，而其所以小者，于此亦可见矣。故程子曰：‘奢而犯礼，其器之小可知。’盖器大，则自知礼而无此失矣。此言当深味也。”

苏氏曰：“自修身正家以及于国，则其本深，其及者远，是谓大器。扬雄所谓‘大器犹规矩准绳，先自治而后治人’者是也。管仲三归、反坫，桓公内嬖六人，而霸天下，其本固已浅矣。管仲死，桓公薨，天下不复宗齐。”

※札记

器识决定成就

传曰：“礼义廉耻，国之四维；四维不张，国乃灭亡。”礼义，治人之大法；廉耻，立人之大节。盖不廉，则无所不取；不耻，则无所不为。

人的德行和才能，不可能各方面都完备。任何成功的耀眼光环下也必有不足之处，而为人所讥。尤其成大功者，其过也昭彰，无所掩藏。

坡公说：“圣贤举动，明白正直，不当如是耶？所用之人，有邪有正。所作之事，有是有非。是非邪正，两言而足，正则用之，邪则去之，是则行之，非则改之。”

“愚者无所责，贤者被议疾”。凡事唯当以诚，无务虚名而获实祸。春秋之责备贤者，即此之意。

职司乘田

※原文

子语鲁大师乐。曰：“乐其可知也：始作，翕如也；从之，纯如也，皦如也，绎如也，以成。”

※译文

孔子与鲁国大师论述乐理。孔子说：“音乐的原理是可以明了的，开始演奏，翕翕然很热烈；继续下去，纯纯然很和谐，皦皦然清晰明快，绎绎然余音袅袅绵延不绝，如此以至曲终。”

※历代论引

谢氏曰：“五音六律不具，不足以为乐。翕如，言其合也。五音合

矣，清浊高下，如五味之相济而后和，故曰纯如。合而和矣，欲其无相夺伦，故曰皦如，然岂宫自宫而商自商乎？不相反而相连，如贯珠可也，故曰‘绎如也，以成’。”

※札记

乐，本于和

乐理在于平和流畅，以太和为本。

令人可叹的是，现在的一部分流行音乐，轻薄有余，温柔敦厚不足，没有思想，缺乏美感，更多的是矫揉造作，发嗲腻味。有些所谓的“艺术家”，不真正具备大师的修养和艺术水平，而是靠刻意包装、互相吹捧、媒体炒作而窃取虚名。

所谓音乐，只是一种个体情绪、情感的自然流露，是一种自在的韵律，与音符无关。在一种深刻的人生体验之下，特定的情感促使你有一种抒发的激情，于是你便可以随口吟出一段无韵的旋律，而且会令你自己感动，这就是音乐，而且是深入心灵的音乐，是音乐最自然、纯真的境界。

※原文

仪封人请见。曰：“君子之至于斯也，吾未尝不得见也。”从者见之。出，曰：“二三子何患于丧乎？天下之无道也久矣，天将以夫子为木铎。”

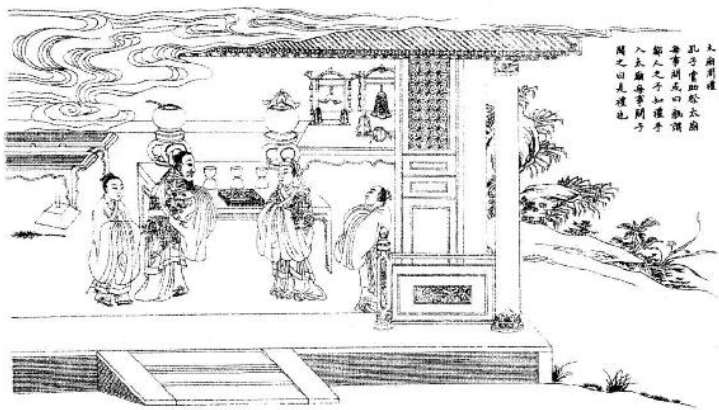
※译文

仪地的边防官请求面见孔子。夫子说：“凡是有道德的君子到这里来，我没有不见的。”孔子的学生带他去见孔子。他出来对孔子的学生说：“你们何必忧虑君子得不到重用而失位以至于离开自己的祖国呢？天下道德沦丧、没有正义已经很久了，上天将把你们的老师作为传播教化的‘木铎’，以警世人啊。”

※历代论引

朱子曰：“乱极当治，天必将使夫子得位设教，不久失位也。封人一见夫子而遽以是称之，其所得于观感之间者深矣。或曰：‘木铎所以徇于道路，言天使夫子失位，周流四方以行其教，如木铎之徇于道路也。’”

※札记



太庙问礼

为天地做喉舌

仪之封人，可谓得天命之要旨。圣人之不当国于世，实乃天意。虽不用于世，自不掩其德，德之修在己，而用之在人。德行的修持，必经世道人心的砥砺，而后乃成。虽用于世，事务冗杂，欲念纷纷，何暇其修。天降之才，天必昭之，非庸世之可及。何必耿耿于不用乎？

即使是伟人，也不会得到所有人的认同。不要在意太多，时间会证明一切。

※原文

子谓《韶》：“尽美矣，又尽善也。”谓《武》：“尽美矣，未尽善也。”

※译文

孔子评论《韶》说：“声容盛大，优雅到极致了；华彩辉煌，也完美到极致了。”评论《武》说：“优美至极了，但是却还不是非常好。”

※历代论引

程子曰：“成汤放桀，惟有惭德，武王亦然，故未尽善。尧、舜、汤、武，其揆一也。征伐非其所欲，所遇之时然尔。”

朱子曰：“舜绍尧致治，武王伐纣救民，其功一也，故其乐皆尽美。然舜之德，性之也，又以揖逊而有天下；武王之德，反之也，又以征诛而得天下；故其实有不同者。”

※札记

昼息鼓琴

不事功利，方可成就人生极致

淳朴笃厚，揖让和顺，无为自治。民息争持之心，上无聚敛之贪，顺乎天地，和乐万物，自然和美，雍雍融融。自必美也善矣。自三代以降，人心不古，诡诈盛行，伪奢粉饰，欺心昧天，聪明睿智辈出，奸诡诈伪之徒相继，礼乐文化分崩离析，风气为之大变。于是天下熙来攘往，名利权变之争充斥道途，以暴易暴，残虐相代，你方唱罢我登场，纷纷来去，无诚笃浑厚之教立，而启虚伪术诈之端倪，虽《武》之仪容华美，终不再现雍容之姿，未尽其善。

※原文

子曰：“居上不宽，为礼不敬，临丧不哀，吾何以观之哉？”

※译文

夫子说：“居处上位却没有宽宏大量的容人之度，秉执礼仪盛典却心怀不敬，身处丧祭之事却无动于衷，心不哀痛，这样的人是不足以观的，有什么值得人敬重的呢？”

※历代论引

朱子曰：“居上主于爱人，故以宽为本。为礼以敬为本，临丧以哀为本。既无其本，则以何者而观其所行之得失哉？”

※札记

走好我们自己的路

宽厚爱人，恭敬有礼，祭丧哀戚，为人之本。

只有做人的基本素质具备了，才可以为官，才可以治事，才有可能成就事业。

若做人失败了，其他的一切也就不值一提了。

里仁

内心的仁德

仁，《说文》解释说："亲也，从人，从二。"余铉注曰："仁者兼爱，故从二。"仁是一种道德范畴，其核心是爱人。从积极的方面讲，要"己欲立而立人，己欲达而达人"。从消极的方面讲，要"己所不欲，勿施于人"。总之，要"博施于民而能济众"。仁是一种境界，是思想的深度，是道德的极致，是做人处世的艺术，是我们精神的归宿，灵魂的栖居处。仁之为用，用于己则身修，用于家则家兴，用于乡则正风气化民俗，用于国则政通人和，用于天下则治化太平。

我们要发挥内在仁德的极致，随时把人生追求放在仁的境界。世事变化，仁为根本。"为仁由己"，善恶由心。天地有大仁而不言，日月润泽，万物化育，如春之霖，滋润无声，无迹可寻。不论身居何处，仁德自在我心。

※原文

子曰："里仁为美。择不处仁，焉得知？"

※译文

夫子说："内心存有仁德的愿望，这是多么美好的心灵呵。在人生的一些关键时刻，当我们面临着需要做出选择的时候，如果不依据仁的原则，怎么能说是智慧的呢？"

※历代论引

朱子曰："里有仁厚之俗为美。择里而不居于是焉，则失其是非之本心，而不得为知矣。"

※札记

对于此章，历来的理解是："乡邻仁德最好。选择的住处如果周边没有仁德的人，怎么能算是聪明的人呢？"这是为历代学者研究所认可，并广为人们接受的。但是，从整个《论语》的精神来分析，似乎有些牵强，显得表面化。对于居住之所的选择，往往受到社会条件的制约，并不是我们想在哪里居住就能在哪里居住。一个人出生何处，落生谁家，并不是自己所能选择的，何以择邻？邻居往往是在我们出生之前就已经存在着的。

所谓的远亲与近邻，正是使其比闾族党，各相亲爱，有急相赒，有喜相庆，死丧相恤，疾病相养。当然，作为平凡人，不论是谁，都有缺点，如果我们太过苛求他人，谁是完美的仁人呢？我们又能到哪里找到朋友？我们又能在哪里居住呢？因此，重要的是，我们自己要有向往仁德的美好心灵。只要我们的心里怀着仁德的精神，那么，这个世界就很美好。

当然，环境是重要的，它是人才成长的决定因素。以德为邻，依仁而居，择善而处，古风如此。风俗教化影响至大，不容忽视。远亲不如近邻，说的就是这个道理。恭亲睦邻，是历来为人们所奉行的美德。因此个人品德的修养既是自身的事，又必然与所处环境有关。近朱者赤，近墨者黑，与仁德的人相处，耳濡目染，自会受到仁德的熏陶；反之，就会受到不良行为的影响。所以才有孟母三迁的故事广为流传。

尽管我们难以选择邻居，但是我们可以选择长相交往的朋友，我们可以按照仁的指引选择与人为善的待人态度。在漫长的人生旅途中，我们总是面临许多的选择，需要在各种诱惑中做出自己的抉择，因此必须以仁德作为选择的出发点，勇于摒弃功利的诱惑，求得大仁大义。其实，仁就是人啊！依于人而成于人。与人为善，就是善待自己。只要我们内心存有仁德的美好愿望，那么，仁德就在我们内心，何必苛求别人？

※原文

子曰："不仁者，不可以久处约，不可以长处乐。仁者，安仁。知者，利仁。"

※译文

夫子说："没有仁德的人，是不可能长期地安处穷困（久穷则贪盗之心生）；也不能长久地享受安逸快乐（久乐必然荒淫之念渐萌）。有仁德的人，安守仁道；聪明睿智的人，则利用仁德达到自己的目的。"

※历代论引

谢氏曰："仁者心无内外远近精粗之间，非有所存而自不亡，非有所理而自不乱，如目视而耳听，手持而足行也。知者谓之有所见则可，谓之有所得则未可。有所存斯不亡，有所理斯不乱，未能无意也。安仁则一，利仁则二。安仁者非颜、闵以上，去圣人为不远，不知此味也。诸子虽有卓越之才，谓之见道不惑则可，然未免于利之也。"

朱子曰："不仁之人，失其本心，久约必滥，久乐必淫。"又曰："盖深知笃好而必欲得之也。惟仁者则安其仁而无适不然，知者则利于仁而不易所守。盖虽深浅之不同，然皆非外物所能夺矣。"

※札记

安守仁德

提高人的素质绝不是一句空话，而是有着十分重要的现实针对性。品德的修养不仅决定着个人人生的发展，更影响着整个社会的风尚。缺乏仁德的人不可能长久地安处贫困或安乐之中。因为困穷的小人是没有立场和原则的，"小人穷斯滥矣"，不可能长期地遵守原则的约束，穷则盗，困则孤注一掷，无所顾忌；也不能够长久地享受生活的富裕，必然挥霍无度而自我膨胀，最终又陷于窘困；富则逆，乐生淫，是他们的通病。他们会因为贫困而做出反社会的行为，为非作乱；也会因为沉迷于骄奢淫逸之中，忘了自己是谁，自我膨胀到蔑视一切的程度，做出危害社会的事情。正如当今社会的一些暴发之徒，由于不是经过辛勤的劳动和正当的经营所获得的财富，因而不予珍惜，奢侈挥霍，以至于害人害己。

真正有智慧、有修养的人，无论处于贫富之际，或是得意失意之间，都能够把握自己，既不因得意而忘形，也不因失意而怨天尤人。"君

子固穷”，他们始终保持着平和中正的心境，矢志不移，乐天知命，安之若素。

※原文

子曰：“唯仁者能好人，能恶人。”

※译文

夫子说：“只有那些有仁德的人才有资格褒扬人、批评人。”

※历代论引

朱子曰：“盖无私心，然后好恶当于理，程子所谓‘得其公正’是也。”

游氏曰：“好善而恶恶，天下之同情，然人每失其正者，心有所系而不能自克也。惟仁者无私心，所以能好恶也。”

※札记

建立正确的爱憎观

谁有权对别人的行为做出评价？谁又有资格对别人的资质进行认定？人皆有过失和不足。所以，他对别人的褒扬或贬抑，皆失之偏颇。只有仁德之人，才能够秉持公正，对人的臧否也才能够把握得当，才有资格对别人做出评判。

“谁个人前不说人，谁又背后无人说”，我们总是生活在是是非非之中。那么，在我们对别人做出褒贬之前，夫要对自己做一番反省：自己的行为如何，又有什么资格对别人的行为做出是与否的评议，又怎么能够做出令人信服的爱或恨的评定？与其热衷于品评别人，不如反躬自问，好好修养自己的德行。

对别人的评述，同样体现着自己的人品。

※原文

子曰：“苟志于仁矣，无恶也。”

※译文

夫子说："一个人在心里真正建立了仁的精神，也就能够宽厚地对待任何人了，也就不会有什么特别看不惯的人和事了。"

※历代论引

朱子曰："其心诚在于仁，则必无为恶之事矣。"

杨氏曰："苟志于仁，未必无过举也，然而为恶则无矣。"

※札记

德昭日月

天地有大德，万物自相生。既让庄稼成长，也给杂草以阳光雨露的滋润。既不因为是庄稼而给予特别的呵护，也不因为是杂草而做出戕杀的虐行。天地之于万物，永远也不表示出特别的喜好和厌恶，只是一视同仁，包罗万象。因而人们在赞美人的品德时，总是题写着"德昭日月"等词句。由此可见，真正能够对人做出好恶评价的人却并没有特别的好恶之情绪，同样都是人，都给予一样的对待。

诚有为善之仁心，自会消除作恶之邪念，必然能够严谨地修养自己，而不会去做邪恶的暴行。修养仁德，首先就应当放弃爱与憎的偏执之念，杜绝有损于德行养成的欲求和私心，因为，爱与恨同样都会左右人的心性，影响人心灵的平和中正。

我心有仁，又有什么能够破坏我的心情呢！

※原文

子曰："富与贵，是人之所欲也。不以其道得之，不处也。贫与贱，是人之所恶也。不以其道得之，不去也。君子去仁，恶乎成名？君子无终食之间违仁，造次必于是，颠沛必于是。"

※译文

夫子说："富有与显贵，是人人所想要拥有的。但是，如果使用不合

乎道义的手段去获取，是不能接受的。穷困与贫贱，是人人所厌弃的。但是，如果用不正当的手段摆脱它，也是不能接受的。君子如果放弃了仁德，又何以称其为君子呢？君子之所以为君子，就是因为仁德呀！君子没有须臾背离仁德，就是吃饭也不例外。即使处于仓促急迫的时刻也必定谨守仁德；纵使久困于窘迫流离的境地也一定固守仁德。”

※历代论引

朱子曰：“君子之不去乎仁如此，不但富贵、贫贱取舍之间而已也。言君子为仁，自富贵、贫贱取舍之间，以至于终食、造次、颠沛之顷，无时无处而不用其力也。然取舍之分明，然后存养之功密；存养之功密，则其取舍之分益明矣。”

※札记

功名利禄，不可妄求

贫贱或富贵，成功或失败，都是仁德修养的结果。得之以道，非道莫取。守之以节，非礼不移。富人是值得羡慕的，只要他的财富是合法的劳动所得；穷人是需要同情的，因为贫穷更多的不是由于自身原因所致。

富与贵，是每个人都向往的，人们都希望有前途，顺遂得意，有所成就。相反地，贫与贱，是人人都讨厌的，任何人都不会甘愿过贫穷困顿、流离失所的生活，都希望得到富贵安逸。即使一个有仁德修养的人，也是不愿意困受贫贱无着落的生活。但是，这一切都必须通过正当的手段和途径获取。否则宁守清贫而不享受富贵。凡事总是要付出代价的，不要想着有什么可以不劳而获的美事。在当今社会经济大潮的冲击下，应当保持清醒头脑，有所为有所不为。往往人们在身处寒微之时为了改变自己的处境，能够拼搏上进，但是当目的达成，得到了他想要的，以后就会有所变化。一些人变得贪婪，生活腐化糜烂，骄奢淫逸，更有甚者，狂妄自大，把什么都不放在眼里，其后果也就可想而知了。因此，加强“仁”的修养是每一个人都必须重视而不可须臾放松的。

※原文

子曰：“我未见好仁者、恶不仁者。好仁者，无以尚之；恶不仁者，其为仁矣，不使不仁者加乎其身。有能一日用其力于仁矣乎？我未见力不足者。盖有之矣，我未之见也。”

※译文

夫子说：“我不曾见过一个真正喜爱仁而憎恶不仁的人。真正爱好仁德的人，认为天下没有什么是超过仁德的。憎恶不仁的人，之所以崇尚仁德，是为了不至于使不仁的行为落在自己的身上。如果有人真正能够坚持始终如一地奋然潜心修养仁德，那么，我还没有发现有力不从心的人。或许这样的人确实存在，但我还没有见到过。”

※历代论引

朱子曰：“夫子自言未见好仁者、恶不仁者。盖好仁者真知仁之可好，故天下之物无以加之；恶不仁者真知不仁之可恶，故其所以为仁者，必能绝去不仁之事，而不使少有及于其身。此皆成德之事，故难得而见之也。”又曰：“好仁、恶不仁者，虽不可见，然或有人果能一旦奋然用力于仁，则我又未见其力有不足者。盖为仁在己，欲之则是，而志之所至，气必至焉。故仁虽难能，而至之亦易也。”又曰：“人之气质不同，故疑亦容或有此昏弱之甚、欲进而不能者，但我偶未之见耳。盖不敢终以为易，而又叹人之莫肯用力于仁也。”

※札记

仁在我们生活中的体现

“仁”并非不可企及，它距离我们并不遥远，并存在于我们的每一个意念之中，体现出我们生活的每一个时刻、每一个细节，是从普通百姓所能做到的细微之处开始的。为仁由己，非在他人。只要我们存心修养仁德，一心向仁，自愿自觉地努力，以一颗宽厚博大的心灵，包容一切，那么，仁德还会远吗？

※原文

子曰：“人之过也，各于其党。观过，斯知仁矣。”

※译文

夫子说："人的过失，各不相雷同。考察其过失的性质和对待所犯过错能否及时改正的态度，就可以确知这个人的德行了。"

※又译

夫子说："人们的错误，总是和他那个类型的人所犯错误的性质是一样的。不同类型的人，犯不同性质的错误，所以考察一个人所犯的错误，就能知道他有没有仁德了。"

※历代论引

何晏曰："观过，使贤愚各当其所，则为仁矣。"

尹氏曰："于此观之，则人之仁不仁可知矣。"

吴氏曰："后汉吴祜谓：'掾以亲故，受污辱之名，所谓观过知仁。'是也。"

※札记

人非圣贤，孰能无过

比错误更不能让人容忍的是为错误辩解，倒退的基本特征是错误的不断重复，过去的事情在今天又一次出现。观察一个人对待过失、错误的态度，就可以了解他的为人和人品。

兹将苏轼《观过斯知仁》篇（《唐宋八大家文钞·东坡文钞》卷一一四）辑录如下：

孔子曰："人之过也，各于其党，观过斯知仁矣。"自孔安国以下，解者未有得其本指者也。《礼》曰："与仁同功，其仁未可知也。与仁同过，然后其仁可知也。"闻之于师曰：此《论语》之义疏也。请得以论其详。人之难知也，江海不足以喻其深，山谷不足以配其险，浮云不足以比其变。扬雄有言："有人则作之，无人则辍之。"夫苟见其作，而不见其辍，虽盗跖为伯夷可也。然古有名知人者，其效如影响，其信如蓍

龟，此何道也？故彼其观人也，亦多术矣。委之以利，以观其节；乘之以猝，以观其量；伺之以独，以观其守；惧之以敌，以观其气。故晋文以壶飧得赵衰，郭林宗以破甑得孟敏，是岂一道也哉？夫与仁同功而谓之仁，则公孙之布被与子路之缊袍何异？陈仲子之螬李与颜渊之简箪瓢何辨？何则？功者人所趋也，过者人所避也。审其趋避而真伪见矣。古人有言曰："钼麑违命也，推其仁可以托国。"斯其为观过知仁也欤！

※原文

子曰："朝闻道，夕死可矣。"

※译文

夫子说："只要早晨我悟知了事物深藏的奥妙，即使当晚就死去，也没有什么遗憾了。"

※历代论引

程子曰："言人不可以不知道，苟得闻道，虽死可也。"又曰："皆实理也，人知而信者为难。死生亦大矣！非诚有所得，岂以夕死为可乎？"

朱子曰："道者，事物当然之理。苟得闻之，则生顺死安，无复遗恨矣。朝夕，所以甚言其时之近。"

※札记

努力使我们的生命少些遗憾

人生是一个不断体会和学习领悟的过程，当你在某一天早晨突然有所体悟时，也许这时你才发现，你的人生已经走到了尽头，所剩的时间已经不多了，已到了人生的暮年，就像落日归山，即将逝去，面临着无可回头的憾恨，这样的滋味真是揪心啊！

生死是任何一个人都无法回避的，生无法选择，死也常常不以人的意志为转移，它的到来并不征求我们的同意。因此，我们自当努力。只要在我们的生命旅程中有所成就，即使是早晨领悟到困惑我们的天地之奥妙，那么晚上就死去，又有什么不可以的呢？因为，当人们撒手西去

之时，常常会有诸多遗憾，令我们心有不甘，难以瞑目。

生命是短暂的，不论是谁，我们都无法置身自然规律之外，眼前的一切，很快就会成为过去，无论荣辱成败，都只是一瞬，只有事业永存。生命会渐渐离开我们而去，肉体终将消亡，而只有名字是能够流传的，但也必须附之于对人类有所贡献的事业与道德文章。重要的是在生命存在时，干完自己该干的事，明白自己孜孜以求的“道”。因此，我们一生的经营就当为此努力，用自己的双手，努力给世间留下一些无法抹去的刻痕，将我们的名字——这个能够代表我们自己的唯一品牌做得精美，让它能够长久传颂，为人铭记。

※原文

子曰：“士志于道，而耻恶衣恶食者，未足与议也。”

※译文

夫子说：“读书人虽然有志于德行的修养，但是却以敝衣陋食为耻辱，不能安于清贫，这种人是不值一提的。”

※历代论引

程子曰：“志于道而心役乎外，何足与议也。”

朱子曰：“心欲求道，而以口体之奉不若人为耻，其识趣之卑陋甚矣，何足与议于道哉？”

※札记

生活的态度

信念是生命的支点，志向是点燃人生的火炬。一个人可悲的不是贫穷、困窘和苦难，而是泯灭了心中的希望。最为可悲的是毫无理由地放弃自己的志向。不论穷达，都能以一种坦然面对的心境坚持，并不因为生活的改变而改变自己，执着于自己的目标，并为之孜孜不倦地努力，这才是成就生命辉煌的唯一途径。

追求个人的享乐，必然不会怀有远大的志向。虽然表面上立志做一番事业，但是却又贪图享受，这样的人不可能成就什么大事。只有那些能够安于清贫、耐得住寂寞、向着既定方向不懈努力的人才会有所作为。

※原文

子曰："君子之于天下也，无适也，无莫也，义之与比。"

※译文

夫子说："君子对于任何人，都没有厚薄、远近、亲疏之分，只以道义为准绳而不偏袒。"

※历代论引

谢氏曰："适，可也。莫，不可也。无可无不可，苟无道以主之，不几于猖狂自恣乎？此老佛之学，所以自谓心无所住而能应变，而卒得罪于圣人也。圣人之学不然，于无可无不可之间，有义存焉。然则君子之心，果有所倚乎？"

※札记

君子用世，以道义为准绳

个人的道德修养是十分重要的问题，不容忽视。君子为人公正、友善，处世严肃灵活，只以大义为重，应该做的就义无反顾地付诸行动，躬行不辍，不应该做的就坚决不做，有所为有所不为。公正无私，以天地正道为心，直道而行，无须优亲厚友，也无厚此薄彼之卑行。肩负责任，夙兴夜寐，为天下苍生立命，为天下苍生虑心，而无一丝忧怨与私念。

※原文

子曰："君子怀德，小人怀土。君子怀刑，小人怀惠。"

※译文

夫子说：“君子致力于德行的修养，小人看重的是生活的安逸。君子畏法循礼，小人趋利贪得。”

※历代论引

朱子曰：“君子小人趣向不同，公私之间而已矣。”

尹氏曰：“乐善恶不善，所以为君子。苟安务得，所以为小人。”

※札记

君子与小人的分野

“才德全尽谓之‘圣人’，才德兼亡谓之‘愚人’；德胜才谓之‘君子’，才胜德谓之‘小人’。”君子、小人，志趣不同。德、逸；法、利。君子和小人的区别，不在于拥有的财富，也不在于地位的显达，而在于心灵，心灵决定行动。

小人之行，在于损人利己。损人利己的事抢着去干，即使损人不利己的事也竟然干得出来。

君子之风，在于舍己为人，道人之善，成人之美。道德高尚，胸怀远大。

※原文

子曰：“放于利而行，多怨。”

※译文

夫子说：“只为了追逐个人的利益肆意而行，必然招致更多的怨愤不平。”

※历代论引

程子曰：“欲利于己，必害于人，故多怨。”

※札记

先义后利，节欲自律

趋利是常人的本性，重义是君子的本色。《国语·晋语》说：“义以生利，利以丰民。”精辟地阐释了利与义、个人利益与社会利益的关系。作为人格高尚的君子，不应该总是只考虑个人利益的得失，更不应该放任而一心追逐私利，否则，就会招致来自各方面的指责。道义和财利可以兼得，但是要有先后，有轻重，有取舍。《荀子·荣辱》说“先义而后利者荣，先利而后义者辱。”春秋时越国著名政治家范蠡到齐国经商，史称“与时逐利”，他赚钱的宗旨是从不亏负于人，取利后多行善举，资助穷人，取之于民而利之于民，而不是为了自己的享乐，因此，司马迁称赞他“好行其德”。面对义与利而表现出来的不同行为，是检验人品的试金石，体现的既是一种社会规范，又是一种个人修养。

※原文

子曰：“能以礼让为国乎？何有？不能以礼让为国，如礼何？”

※译文

夫子说：“能够用礼让治理国家吗？那么又有什么困难呢？不能用礼让治理国家，虚设礼仪又有何用？”

※历代论引

朱子曰：“有礼之实以为国，则何难之有？不然，则其礼文虽具，亦且无如之何矣，而况于为国乎？”

※札记

发扬积极进取的文化精神

安邦定国，重在建立秩序。秩序的建立，以谦虚礼让为原则。谦虚礼让是中国文化的精神主旨，是传统文化最基本的内容，历来被国民奉为圭臬。因而，谦虚被视为一种美德，而成为人们立身处世的一条不成文的法则。

在古代中国，诸侯立国总是要经过一番谦让才能就位。即使以武力

豪夺、阴谋篡逆，在登上大位之时，也要做一番谦让的虚伪文饰，以显德行，以收众心。尤其是那些以阴谋诡诈或武力威逼夺取政权的，更是要大张旗鼓地做出遮羞的禅让模样，以欺天下，也使自己心安理得。

正是因为过分强调谦让，养成了我们这个民族保守退让的心态，以至于发展成为一种心理障碍，严重地束缚了国民的进取心，凡事总是观望，缺少主动争取的积极意识，从而使改变命运的机会一次又一次地丧失。甚至于对那些勇于进取负责的人也看不惯，大加挞伐。这种观念，至今仍在扼杀着我们民族的创造精神。

谦让是一种高尚的品质。如果能够面临利益的取舍，能够保持真诚的谦让心态，那么这是值得赞美的；但是，谦让到了虚伪而又不恭敬的程度，则是危险的。尤其是在大义面前，如果没有勇于承担的大无畏精神，一味地谦让，则只能令人觉得不可信赖。

在现实社会之中，竞争已成为主题，事事谦让只能使自己陷于被动。尤其是在商业活动中，过于谦让并不值得提倡。这是一个竞争异常激烈的社会，你的谦让，将无法去适应它。我们为什么不能树立“我能做，我能做好，我一定能做好”的进取精神呢？能就能，不能就不能，实事求是，为什么要做出言不由衷的违心之举呢？

※原文

子曰：“不患无位，患所以立；不患莫己知，求为可知也。”

※译文

夫子说：“不必忧虑没有地位，应当自问是否具备所以立乎其位的学问与道德修养；不必耿耿于没有人知道自己，而要力求使自己成为值得为人们所称道的具有真才实学又德行高尚的人。”

※历代论引

程子曰：“君子求其在己者而已矣。”

※札记

成名成家

人的成就并非一日之功，一时一事的沉沦或荣耀并不是最终的结论，不必在意，重要的是充实自己，坚持到底。仔细想想，我们的那些懊丧无不是因为我们的近视和浮躁，因而显得琐屑和矫情。还是静下心来，立足于自身的学问、才能的修养，使自己具备足以胜任事业要求的全面素质。不必自我烦忧，只要努力了，就会有成就，成就的大小，取决于努力的程度。不论成功或失败，也不论顺遂或曲折，都是必须经历的过程，谁也不可改变。只有这样的跌宕起伏，才成就了你作为人的一生的特定意义。

人的成功有先后迟早，不必抱怨，也不必忧虑，重要的是自己要有可供凭依的资质，要有立足的根本，要有能够使自己站稳的基础，要有站得好的素养，从而使自己适时站到合适的位置，并发挥出体现自己德行的作为。莫患前路无知己，天下谁人不识君。问题是你做好充分的准备了吗？

※原文

子曰："参乎！吾道一以贯之。"曾子曰："唯。"子出。门人问曰："何谓也？"曾子曰："夫子之道，忠恕而已矣。"

※译文

夫子说："曾参啊！我的学说有一个核心贯穿其中，始终不变。"曾子说："是。"夫子离开后，同学们问："是什么呢？"曾子说："夫子的思想，概括起来就是'忠恕'二字。"

※历代论引

朱子曰："圣人之心，浑然一理，而泛应曲当，用各不同。曾子于其用处，盖已随事精察而力行之，但未知其体之一尔。夫子知其真积力久，将有所得，是以呼而告之。曾子果能默契其指，即应之速而无疑也。"又曰："夫子之一理浑然而泛应曲当，譬则天地之至诚无息，而万物各得其所也。自此之外，固无余法，而亦无待于推矣。曾子有见于此而难言之，故借学者尽己、推己之目以著明之，欲人之易晓也。盖至诚

无息者，道之体也，万殊之所以一本也；万物各得其所者，道之用也，一本之所以万殊也。以此观之，‘一以贯之’之实可见矣。”

※札记

忠恕，即为仁

忠厚宽恕，这是仁的基本精神；做人做事，尽心尽力，对人宽恕、包容，这是仁的内在精神实质。与人相处，必须能够容忍别人，宽恕他人的过错，容纳他人的想法。尤其要注意的是不能苛求别人却容忍自己的过失。

人与人之间的矛盾并不总是因为有根本的利害冲突，而是由于对事物存在不同看法。每个人的文化素养、生活阅历、道德水准不同，对同一事物的认知也必然会有差异。愚蠢的人总想把自己的意志强加给别人，于是难免发生冲突。聪明的人则坦荡地面对差异，并且以别人能够接受的方式渐渐消除，即使一时不能达成一致，也能够体谅、尊重、宽恕别人，使别人在他的敦厚中反省所作所为。宽容是以别人对你无意的损害为前提的，而容忍则往往涉及别人对你的故意伤害。一个宽容的人不一定能做到容忍，一个能够容忍的人却绝对是宽容的。容忍需要比宽容更博大的胸怀。能容人，就是智慧，就是胸襟，就是高贵的品格。宰相肚里能行船，就是包容，就是忍让，就是给人以改正自新的机会，就是一种善良的期许，就是一种与人为善的美好祝福和充满信心的期待。

※原文

子曰：“君子喻于义，小人喻于利。”

※译文

夫子说：“君子通情达理，可以晓之以大义；小人注重私利，只能以利害进行引导。”

※历代论引

程子曰：“君子之于义，犹小人之于利也。唯其深喻，是以笃好。”

杨氏曰：“君子有舍生而取义者。以利言之，则人之所欲无甚于生，所恶无甚于死，孰肯舍生而取义哉？其所喻者义而已，不知利之为利故也。小人反是。”

※札记

义与利

君子与小人的区别就在于面对义与利的态度，是否功利与势利，是区分君子与小人的试金石。君子以道义为先，小人以利益为重。

君子蹈义，小人趋利。君子以义兴，小人奔利亡。

荀子说：“身劳而尽安者为之，利少而义多者为之。”

君子胸襟博大，以天下为己任。“大道可行，与民由之；大道不行，独行其道。”有利非义而不苟取。

※原文

子曰：“见贤思齐焉。见不贤而内自省也。”

※译文

夫子说：“看到贤德的人，就向他学习、看齐，努力使自己也达到同样的修养境界。看见没有良好德行修养的人，就对照进行自我反省、修正自己，提高修养。”

※历代论引

胡氏曰：“见人之善恶不同，而无不反诸身者，则不徒羡人而甘自弃，不徒责人而忘自责矣。”

※札记

见贤思齐

真正有大德嘉行的人是受人敬仰的，也是人们自愿效仿的楷模。向

往完美与高尚，是人的天性，也是人类之所以进化的潜在美质。任何人都不愿被人唾弃、受人责骂，都希望自己得到众人的称赞。可是在现实生活中总是还有着犯罪与令人不能接受的坏事，而被大张旗鼓宣扬的英模却或许不能为人所认同。并非人们不敬重贤德，往往是所谓的“贤者”名不副实，徒具虚名，或者更是欺世盗名之徒，盛名之下是虚拟的甚至是不顾廉耻地把别人的事迹强行加在自己头上所人为拔高了的形象。真正有贤德的人，不论是否被宣传，人们总是心悦诚服地敬重他。

※原文

子曰：“事父母几谏。见志不从，又敬不违，劳而不怨。”

※译文

夫子说：“侍奉父母，应该委婉地劝谏。自己劝谏的意思没有被父母采纳，就应该更为谨敬谨孝，不要违拗父母的意志，要任劳任怨，等到父母慈色缓和，然后再次进言劝谏，而不能心怀抱怨。”

※历代论引

朱子曰：“此章与《内则》之言相表里。”又曰：“所谓‘父母有过，下气怡色，柔声以谏’也。”

※札记

敬奉不违，劳而不怨

中国是一个崇尚孝道的民族，孝文化是传统文化的一个重要组成部分，是衡量一个人品质的主要依据，你能否在所生活的环境站得住，取决于你对待老人的行为态度。你可以没有本事赚钱、可以贫穷、可以没有才能、可以什么都没有，但是，你不能没有孝心。只要你是一个孝敬的人，就可以得到亲戚邻里的称扬，你就可以站得起来，得到人们的信任。孝行，就是从最基本的方面做起，就是在衣食等生活方面尽心侍奉、体贴赡养，并且有一颗善良诚敬的心，以自己的一言一行救助抚恤幼弱鳏寡，使父母教养的大德得以弘扬，使他们因为你的德行而感到高兴自豪，这才称得上是真正的孝顺。

孝敬“惟以顺适为安，自然为乐”，“出乎天伦至性”。“父母有过，下气怡色，柔声以谏。”（《礼记·内则》）敬事父母，成其大德，孝而不违，过而不怨。主动接替父母承担生活的辛劳，努力使父母在有生之年安享生活的乐趣，这是为人子不容推卸的义务。

※原文

子曰：“父母在，不远游。游必有方。”

※译文

夫子曰：“父母健在，儿子不宜随意外出到远方游历。即使不得已要外出，也一定要遵循道义原则，在外的行为应当谨守礼仪规范。”

※历代论引

范氏曰：“子能以父母之心为心，则孝矣。”

※札记

游必有方

古人说：士之居也，游必有友，学必有师。在任何时候，不论什么情势下，我们都应当固守做人的道德原则，有违道义的事不做，有悖良知的事不做，有损人格的事不做。不要让别人因为我们自己的行为而指责我们的父母。

※原文

子曰：“父母之年，不可不知也。一则以喜，一则以惧。”

※译文

父母的年庚柏龄，不能不敬记在心。一方面为父母颐年高寿而高兴，一方面又因为父母年迈体衰而诚怀忧惧。

※历代论引

朱子曰：“常知父母之年，则既喜其寿，又惧其衰，而于爱日之诚，自有不能已者。”

※札记

敬老之诚及于天下

天下父母至死不忘儿女生辰。为人子者，能谨记父母诞辰的不多。感恩，当从记住父母生日开始。

政先慈孝，义笃友朋。能做到“老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼”的人，必定宅心仁厚，可付重任。那些不知父母年庚，连父母的养育之恩都不感激而一味自私索取的人，怎么会去感恩别人？又怎么能够担当大任呢？一个不关爱父母的人，又怎么能奢望他去关心国家和社会？又怎么能以天下之事为重呢？一个不在乎自己父母生老病痛的人，难道能够为社会公众事业尽力吗？

※原文

子曰：“古者言之不出，耻躬之不逮也。”

※译文

夫子说：“古人不轻率地发表言论。因为，耻于言而无行、躬行不及呵。”

※历代论引

范氏曰：“君子之于言也，不得已而后出之，非言之难，而行之难也。人惟其不行也，是以轻言之。言之如其所行，行之如其所言，则出诸其口必不易矣。”

※札记

崇尚践行

空谈不能带来任何发展的机会。

空谈不会给任何人带来非凡的成就。

空谈不能解决任何现实存在的问题。

空谈误国，实干兴邦。我们的现代化大业不需要空谈家。曾读到《人民日报》上发表的一篇言论，很是精警，此处借用此篇言论共勉。

《时代需要实干精神》（江帆）：少说空话，多干实事，是个人成才的关键，是实现现代化的关键。光说不做，世上无可成之事。有则寓言，说的是“蜀之都”有两个和尚：一胖一瘦。胖的成天嚷嚷着要到东海游览一番，可就是不肯动身；瘦的却没有吱声，拿起一只钵就动身了。不久，瘦的已从东海回来，胖和尚还在那儿嚷嚷呢。这则寓言告诉我们：光凭嘴讲，实现不了理想；不肯实干，成不了大事。说空话，一害自己，二害别人，三害国家。首先，一个人如果夸夸其谈，哗众取宠，光说不干，就会失去领导和群众对自己的信任，就会被人嗤之以鼻。

力戒空谈，崇尚践行，应当是政务施行中的当务之急。

※原文

子曰：“以约失之者鲜矣。”

※译文

夫子说：“谨守规矩的人失误就很少。”

※历代论引

谢氏曰：“不侈然以自放之谓约。”

尹氏曰：“凡事约则鲜矣，非止谓俭约也。”

※札记

守约自律

广泛交际，就必然多花费用，多耗时间；多花费用，就要多经营；多经营，就要多方设法；多方设法，就会多蒙受耻辱。生活简约，所受

的损失就会少，失误也相应就少了。

约就是简约。“约之以礼”，严谨的人谨慎地固守着礼仪的规范，因而就会减少过失。没有仁德修养的人则不可能长期遵守规范的约束。因此个人的修养也好，处理大事也好，小事也好，要能自我约束、自我管理，从而减少失误。居官要清廉谨慎，处事要精明果断，明辨是非。为政要以风俗教化、道德礼义为首要，尤其要以诚实不欺为根本！

※原文

子曰：“君子欲讷于言而敏于行。”

※译文

夫子说：“君子的修养尽力使自己做到话语谨慎，做事行动敏捷。”

※历代论引

谢氏曰：“放言易，故欲讷；力行难，故欲敏。”

※札记

言约而行速

言约、“讷于言”，似乎也包含藏拙以自救其所失的意思，更可以养其精锐浩然之气。

唐朝宰相刘洎谏唐太宗曰：“皇天以不言为贵，圣人以不言为德。老子称大辩若讷，庄子言至道无文。”仲尼曰：“志有之，‘言以忠志，文以足言，不言谁知其志？言之无文，行而不远。’慎辞哉。”（孔子说：“古书上曾记载，‘言论是用来表达志节的，文法修辞是用来表达言论的。假如不发言论，谁又能知道他的志节呢？假如言论又没有文辞的辅助，那么这种言论就不能流传久远。’可见言辞必须谨慎。”）重要的是少说空话，多干实事。

※原文

子曰：“德不孤，必有邻。”

※译文

夫子说："有仁德修养的人是不会孤立的，必然会有敬从之人，如居之有亲邻。"

※历代论引

朱子曰："德不孤立，必以类应。故有德者，必有其类从之，如居之有邻也。"

※札记

德行照耀我们远行

所谓德，就是能够舍弃自己已经得到的东西，给予需要的人。

德行，使我们从容立于世间，垂范史册。

就借唐代著名诗人刘禹锡的《陋室铭》作为解读吧。"山不在高，有仙则名；水不在深，有龙则灵。斯是陋室，惟吾德馨。苔痕上阶绿，草色入帘青。谈笑有鸿儒，往来无白丁。可以调素琴，阅金经。无丝竹之乱耳，无案牍之劳形。南阳诸葛庐，西蜀子云亭。孔子云：何陋之有？"

※原文

子游曰："事君数，斯辱矣；朋友数，斯疏矣。"

※译文

子游说："事君，历数其事而频繁进谏，这是自取其辱啊！朋友交往，多次劝导他的言行，反而会使朋友感到难堪不快而疏远自己。"

※历代论引

胡氏曰："事君，谏不行，则当去；导友，善不纳，则当止。至于烦渎，则言者轻，听者厌矣，是以求荣而反辱，求亲而反疏也。"

范氏曰："君臣朋友，皆以义合，故其事同也。"

※札记

朋友之道，在于平等互敬

古人说：“盖未信而谏，圣人不与。交浅言深，君子所戒。”

任何人都有自己的思想和行为方式，谁也不能代替别人思考，谁也不能代替别人选择什么。我们只能将我们自己的经验和想法委婉地告诉他，至于他是否听取，取决于他自己，应当由他自主决定。不要凌驾于他人之上，替他人设计。任何人都是独立的，都具有独立的人格，都有自己选择生活的权利，其对生活的感受都是独特的。不必强人所难，也不要自以为是。

由于生活的经历不同，体验不同，感受不同，因而他所做出的行为应当说都是符合自己需要的。谁也不应把自己的意志强加于他人。谁也无权干涉别人的生活。谁也不能以自己的标准框定别人的行为。谁的行为也并不唯一正确，谁也不能随意否定别人的生活。谁的生活中都有别人无法感受的隐痛，任何决定都是基于自己生活的经验和感受而做出的。不要以自己的幸福观苛求别人，谁也无权要求别人按不合于他自己的方式处世。

事不过三，物极必反。对于朋友，我们只能建议，只能提供我们的想法供他参考，但无权替他做出任何决定。凡事皆有度，过分强为，是不明智的。这是忠言，也许有朋友会觉得不以为然。我们只是他生活的旁观者而不是感同身受者，所以我们劝告的出发点并不一定适合于他，也许并不符合他实际的生活状况，所以只能由他自主选择。友谊的维护就在于共同的珍惜，维护的方式并不是强求别人接受你的观点。

公冶长

君子论

美德的修养是做人立世的根本。君子必须具备四种品格：行为庄重，事上恭敬，惠泽民众，秉持大义。君子是一种道德的标准，代表着理想人格的最高境界。

德行是有层次的，人品是有高下的，谁也不能否认，谁也不能武断地抹平其界限。

一部《论语》塑造了一个君子的形象，他具有为理想而献身的政治家气概；有循循善诱、诲人不倦的教育家容止；有执着好学、学而不厌的学者风范；有刚烈、正直的志士的节操。君子修炼的目标就是成为既有崇高理想又有完美人格的仁者、圣者。

※原文

子谓公冶长，“可妻也。虽在缧绁之中，非其罪也。”以其子妻之。子谓南容，“邦有道，不废；邦无道，免于刑戮。”以其兄之子妻之。

※人物简介

公冶长：字子长。鲁国人。为人能忍耻。孔子以女妻之。相传通禽语。

南容：姓南宫。名适。字子容，谥敬叔。孟懿子之兄。

※译文

孔子觉得公冶长“是诚实可靠的，可以帮助他成家。虽然他现在身陷拘狱之中，但这并不是他自己有什么罪过呀”，就把女儿嫁给了公冶长为妻。孔子对他的兄长说“南容言行谨慎、有智慧，国家兴盛的时代，他不会被废弃不用；国家昏乱的时期，他也能够免除受到刑罚杀戮”，就把他

哥哥的女儿嫁给了南宫适。

※历代论引

或曰："公冶长之贤不及南容，故圣人以其子妻长，而以兄子妻容，盖厚于兄而薄于己也。"程子曰："此以己之私心窥圣人也。凡人避嫌者，皆内不足也。圣人自至公，何避嫌之有？况嫁女必量其才而求配，尤不当有所避也。若孔子之事，则其年之长幼、时之先后皆不可知，惟以为避嫌，则大不可。避嫌之事，贤者且不为，况圣人乎？"

※札记

做人不可势利

知人于役刑之时，识人于盛衰之世，是我们赤心诚挚的美好情操。荣盛不相忘，困辱不相弃，是心灵的高尚境界，是赤子的真诚情谊。俗语说：人往高处走，水向低处流。这是客观的社会心态，也是合乎人情世故的箴言。但是，不能因此一味地攀附而不顾道义。任何一个时代，都有其符合于当时需要的社会主导思想，但是基本的人情真谛是永远存在而不可放弃的。一个人的个人行为或思想可能与这个时代不同或相抵牾，但是只要其人品纯正，我们就应该保持对他的正确评价，而不能做出墙倒众人推的恶行。在任何情况下，都能坚持做人的原则，是正直的人必备的品质。尤其是坚持思想的信仰，更是必须树立的行为准则。相信别人，也是自信的表现。能够荣辱与共，则是道德的崇高境界。秦穆公举五羖于贱役，而国家得以治理，商汤擢伊尹于仆隶，则盛世振兴。不以出身贵贱、成败、荣辱论人，乃识人用人之根本。

知进退之机，识达变之微，是做人处世的必备素质。面对瞬息万变的社会，任何个人的力量都是有限的，谁也无以改变历史，只能在条件许可的境况下对社会和历史产生有限的影响。即使是伟大杰出的人物，也不例外。自己所能够做到，也应该努力做到的就是保存自己。保存自己的生命，保持自己人格的完美。不论身处顺逆，能够做到不被埋没而为国家、为人民尽力，也能够做到安身立命，就是难得的大智慧，就有高超的大修养。

尘埃难掩美玉的高洁品质，盛衰自见其人格的高贵。对于任何人或事，都应当作出自己的判断，要有自己独立的立场，不因为众多的嘈杂声而放弃自己的歌唱，尤其不应该趋炎附势、盲目地附和别人。努力建立自己独立的人格精神和行为规范，忠实地奉行自己做人的原则。不因集体的失语而随声阿附，也不因大众的沉默而改变自己。

※原文

子谓子贱："君子哉若人！鲁无君子者，斯焉取斯？"

※人物简介

子贱：即宓不齐。字子贱。名不齐，春秋末鲁国人。孔子学生。其治理单父时，鸣琴不下堂而治。孔子称其为"君子"。后世追封为单父侯。

※译文

孔子说："宓子贱真是一个君子呵！如果有人说鲁国现在没有可被称为君子的人，哪里又能找到这样的君子呢？"

※历代论引

苏氏曰："称人之善，必本其父兄师友，厚之至也。"

※札记

师古不泥

追逐时尚和拘泥已有的成就，是懒汉们普遍的行为习惯和思维方式。

创新是发展的基本品质，不论我们从事何种事业，要做到有所建树，就要敢于在无疑处存疑。要有自己的立场和见解，并力求证明之。重要的是坚持，坚持到底，找到一个结果，也给自己一个答案。

师古不泥，信而存疑，这是求真务实的基本方法。

※原文

子贡问曰：“赐也何如？”子曰：“女，器也。”曰：“何器也？”曰：“瑚琏也。”

※译文

子贡问道：“我这个人怎么样？”孔子说：“你呀，也是一个有用之器呵。”子贡又问：“是什么样的器具？”孔子说：“就像宗庙里的瑚琏。”

※历代论引

朱子曰：“子贡见孔子以君子许子贱，故以己为问，而孔子告之以此。然则子贡虽未至于‘不器’，其亦器之贵者欤？”

※札记

论穆公霸

识人至微

器有贵贱，才有高下。才具之美者，居庙堂之尊与处山林之野相差岂以万里计。子贡之才何其大，史载：鲁国面临被侵凌的危机，子贡请命出使，五年之间，五国各有变。然而，他只是个纵横善变、搬弄是非的政客，并不是真正的君子。所以孔子说：君子不器。器则非君子。别以为堂皇的外表下总有一颗善良的心，也不要被一时的聪明智慧模糊了

我们判断是非的原则。

观子贡之所行，确非君子正道，非德之所为。纵横设谋，使势因导，转嫁祸端。故圣人之许精确不疑。君子之行，在于消弭战事，使天下安定，百姓乐业，岂忍心做出损害他人以利己的行为？所以，子贡只“器”而已，虽有大才，然其德行还未达堂奥。

※原文

或曰：“雍也仁而不佞。”子曰：“焉用佞？御人以口给，屡憎于人。不知其仁，焉用佞？”

※译文

有人说：“冉雍有仁德但是不善言辞。”夫子说：“何必一定要善于辞令呢？快嘴利舌地在人们之间搬弄是非，必然常常惹人憎恶。做人如果不知道修养仁德，即使巧言善辩又有什么用呢？”

※历代论引

朱子曰：“仲弓为人重厚简默，而时人以佞为贤，故美其优于德，而病其短于才也。”又曰：“何用佞乎？佞人所以应答人者，但以口取辨而无情实，徒多为人所憎恶尔。我虽未知仲弓之仁，然其不佞乃所以为贤，不足以为病也。再言‘焉用佞’，所以深晓之。或疑仲弓之贤而夫子不许其仁，何也？曰：仁道至大，非全体而不息者，不足以当之。如颜子亚圣，犹不能无违于三月之后；况仲弓虽贤，未及颜子，圣人固不得而轻许之也。”

※札记

言行如一，言出必践

修养仁德是根本，语言是次要的，重在躬行。不论话语滔滔，讲到何种深度，总代替不了自己去做。这世间语言的泡沫已经很多了，并不能决定一切，任何美妙的语言都不能代替踏踏实实的行动，总有一些事是任何别的东西替代不了的，空谈毫无意义。夸夸其谈无助于仁德的修

养，反而有损于做人的诚笃。

口齿伶俐，可逞一时之辩，收哗众取宠之效，但不可能得到人们长久的敬仰。只有仁德，才永远为人所景仰。时人却总是舍本而逐末，对人德才的评价，只注重于表面的第一印象，以是否有口舌辩驳之能而对人做出取舍。于是能说会道而无真才实学之徒，投机奔走于途，通达显赫，富贵骄奢，犹美其名曰推销自己；有德缄默，才高能干之人却报国无门，困处牖下，沦为贫贱，无所建树，虚度岁月。

※原文

子使漆雕开仕。对曰："吾斯之未能信。"子说。

※人物简介

漆雕开：字子若，又字子开。孔子弟子。

※译文

孔子让漆雕开去做官。漆雕开回答说："我还没有足够的自信。"孔子为此感到高兴。

※历代论引

程子曰："漆雕开已见大意，故夫子说之。"又曰："古人见道分明，故其言如此。"

谢氏曰："开之学无可考。然圣人使之仕，必其材可以仕矣。至于心术之微，则一毫不自得，不害其为未信。此圣人所不能知，而开自知之。其材可以仕，而其器不安于小成，他日所就，其可量乎？夫子所以说之也。"

※札记

人贵自知

知其可为而为之，知其不可为而即止，必为智者。知其不可为而强为之，必取其辱。知人者明，自知者胜。漆雕开确是一个具有自知之明

的智者。

取信于世，其仕必达。“未之能信”不可以仕。取信于民，非有德者不可以致。言行不足以信天下，何以为仕？人生的岔道口，多半摆着诱惑。要经得住考验，莫为一些暂时的利益所驱使，更不能为了眼前利益而毁损自己的美德。勇于摒弃急功近利、好大喜功的思想，做踏踏实实的努力，使自己的人格趋于完美。

所谓自信，就是不仅知道自己想干什么，也知道自己能干什么，更知道自己是块什么料。自信必建立在德行才能的基础之上。那种自以为天下第一而又不学无术者，虽也自信，但只是盲目地蛮干。诚信是成就事业的先决条件。讲求信用是做人处世的基础。要使人信服，自己就得讲信用，说话算数。只有讲信用的人，才能获得人们的尊敬和信任，也只有讲信用的人，才是自信的。信任别人，也就是对自己有信心。只有自信的人，在为人处世中才能够使消极的不利因素，变成积极的有利因素。

世间急功近利之徒太多，有谁能如漆雕开之自律？

※原文

子曰：“道不行，乘桴浮于海。从我者，其由与？”子路闻之喜。子曰：“由也好勇过我，无所取材。”

※译文

夫子说：“我的主张如果不能被当政者实行，我就乘坐着竹木筏子，泛游海外。能够跟从我远游的，那时恐怕就只有仲由一个人吧？”子路听后心里很高兴。孔子接着说：“只是仲由武勇好义胜过我，但是却不善于裁度事理。”

※历代论引

程子曰：“浮海之叹，伤天下之无贤君也。子路勇于义，故谓其能从己，皆假设之言耳。子路以为实然，而喜夫子之与己，故夫子美其勇，而讥其不能裁度事理以适于义也。”

※札记

心灵的流放

君子，在于乘时借势而动，否则便置身事外，明哲保身，不做不合时宜的无谓举动。

考究古人用世，得其时则行其道。“道不行，乘桴浮于海。”是的，没有必要去解释，走吧，转身离去，离开这个地方，越远越好，远远地离开这世界，默默无闻，以终此生。

自我流放固然不幸，但是，毕竟是命运的转折。手够不到的地方就是远，但我们还有思想。而连思想的触角都伸延不及的地方则是远之又远。当我们转过身去，或许面对的就将是另一番天地。

用之则行，舍之则藏。时也，势也，命也。

※原文

孟武伯问：“子路仁乎？”子曰：“不知也。”又问。子曰：“由也，千乘之国，可使治其赋也。不知其仁也。”“求也何如？”子曰：“求也，千室之邑，百乘之家，可使为之宰也。不知其仁也。”“赤也何如？”子曰：“赤也，束带立于朝，可使与宾客言也，不知其仁也。”

※译文

孟武伯问：“子路是有仁德的人吗？”孔子说：“我不知道。”孟武伯又问。孔子说：“仲由，一个拥有千辆兵车的国家，可以任用他率领军队，但是我不知道他是否有仁德啊！”孟武伯就问：“冉求这个人怎么样？”夫子说：“冉求呀，对于有千家居民的城邑或百辆兵车的卿大夫之家，可以让他承担管理之责。但是，我不知道他有没有仁德。”孟武伯就又问：“公西赤怎样？”夫子说：“公西赤呀，穿着礼服，束起绅带，仪表端庄立于朝廷之中，可以让他接待宾客，办理交涉，应对得体自如。只是我不知道他是否有仁德啊！”

※札记

人们都很关注品德高尚的人

三子各有所长，皆为可取之才。然而，仁德如何则难以一时一事妄下判断，而三子犹未能显露出令人叹服的卓行，其德犹不能通达于世，故无所称。孟武伯之问，大而不当。圣人之嘉许具体而明了。看似答非所问，实因问之不当。有才不一定有德，有德者处世必尽其才。三子皆学有所专，学有所长，只是终未及于仁德之境。

人不论具有多高的才能，重要的是要有德行，人生的真谛就在于仁德的修养。纵使我们有通天彻地之能，但是如果没有可为人称道的德行，最终也必将是一个失败者。人生在世，功名大小、成败如何，这些都不重要，也都不能说明什么。我们要在这个世间立足，必须首先具备良好的品德。只有你真正拥有良好的品德，真正具有某种卓越的才能，别人才会关注你。未来的一切如何，我们都不知道答案。只有努力培养自己的德行才是唯一的途径。处于一个讲求实际的时代，凡事都以现实的功利为唯一标准，但是，仁德是永远的，使我们可以从容立于天地之间。

※原文

子谓子贡曰："女与回也孰愈？"对曰："赐也何敢望回？回也闻一以知十，赐也闻一以知二。"子曰："弗如也！吾与女弗如也。"

※译文

孔子问子贡说："你与颜回相比谁更优秀？"子贡回答说："我又哪里敢奢望与颜回比高下？颜回听到一点就能推知很多，我充其量也只是能够由此及彼罢了，要想懂得更多就感到智力有所不及了。"夫子说："你是不如颜回啊！但就能够有自知之明这一点来说，我也不如你呀。"

※历代论引

胡氏曰："子贡方人，夫子既语以'不暇'，又问其与回孰愈，以观其自知之如何。闻一知十，上知之资，生知之亚也。闻一知二，中人以上之资，学而知之之才也。子贡平日以己方回，见其不可企及，故喻之如此。夫子以其自知之明，而又不难于自屈，故既然之，又重许之。此其

所以终闻性与天道，不特闻一知二而已也。”

※札记

坦然面对别人和自己

老子说：“知人者智，自知者明。”能够知人，能够了解别人的人，才是有大智慧的人；能够认识自己，才是明白人。人们的眼睛总是盯着别人，很少回视自己。人们总是自以为比别人高明，以己之长较人之短，不论自己是否具备比别人高的才智或德行，总认为别人不及自己。但是，真正有德能的人，却总是看到别人的长处，深知自己的不足。

能够嘉许别人，但并不看轻自己，既不妄自菲薄，也不自以为是；既不盲目崇拜，也不刻意贬损别人以抬高自己；既不妄自尊大，也不自贬身价；既不跪着仰望，更不无端嫉恨贤能。具有超人的器识，是胸襟光明磊落的人，必然也会赢得人们的敬重。能够坦然地承认自己不如别人，必然是心胸开阔、有修养的君子。

※原文

宰予昼寝。子曰：“朽木不可雕也，粪土之墙不可朽也。于予与何诛？”

※译文

宰我大白天睡觉。夫子说：“朽烂了的木质即使雕刻出精美的饰纹来能有什么用？用粪土所筑的墙壁又能粉刷成什么样子呢？对于你，我还能有什么要求呢？”

※历代论引

范氏曰：“君子之于学，惟日孜孜，毙而后已，惟恐其不及也。宰予昼寝，自弃孰甚焉，故夫子责之。”

胡氏曰：“宰予不能以志帅气，居然而倦，是宴安之气胜，儆戒之志惰也。古之圣贤未尝不以懈惰荒宁为惧，勤励不息自强，此孔子所以深责宰予也。”

※札记

宰予昼寝

好逸恶劳，贪图享受，是庸人的本性。耽醉于享乐，消磨的只能是自己的生命，蹉跎的只能是自己有限的岁月。因为当有一天你突然发现自己老了，而且是突如其来的，什么成就也没有的时候，那时你再奋起已经来不及了，日薄西山的感觉是残酷的。白日梦是该早点清醒了。要成就人生，一切在于自己的努力。一切都得靠自己，从源头开始一点一点干起。古人说：君子能勤小物，故无大患。别人许诺的生活前景无论多么美好，都是骗人的陷阱。只有通过自己努力所得到的，才是实实在在的生活。谁也不会给我们美好的生活，除了我们自己的努力。天才出于勤奋，学习要持之以恒。任何技巧与手段都不能代替自己的努力。

昨天是不可留住的，今天是不能放弃的，明天是需要积累的。今天的平庸，是昨天蹉跎的结果，更是明天的悲哀。永远不应放弃自己。自己不努力，别人又能怎样呢？放弃了今天，就意味着又要失去明天的一切了。

※原文

子曰："始吾于人也，听其言而信其行；今吾于人也，听其言而观其行。于予与改是。"

※译文

夫子说："先前我对待别人，听到他的话便相信他的行为；现在我对待别人，重视听取他的话，更重视考察他的行为，这是宰我给予我的启发，使我改变了以前的做法。"

※历代论引

胡氏曰："听言观行，圣人不待是而后能，亦非缘此而尽疑学者，特因此立教，以警群弟子，使谨于言而敏于行耳。"

※札记

知人难

孔子说：“以貌取人，失之子羽；以言取人，失之宰予。”

真正认识一个人，不仅要听他的言论，而且要考察他的行为，深入他的精神世界。不仅要看他的衣饰容貌，而且要考察他内心的思想境界，不能褊狭而停留于表象的直感。

一个人成就事业的起点很重要，对人才的爱护、陶冶与栽培，尤其重要。有很多人才，当他没有机会施展的时候，只能是被埋没终生。这既是个人命运的悲剧，也是社会的悲哀。

※原文

子曰：“吾未见刚者。”或对曰：“申枨。”子曰：“枨也欲，焉得刚？”

※人物简介

申枨：孔子弟子。

※译文

夫子说：“我还没有见到真正的刚毅不屈的人。”有人就说：“申枨就是一个刚毅的人。”夫子说：“申枨也有很多的嗜好和欲望，怎么能够做到刚毅不屈呢？”

※历代论引

程子曰：“人有欲则无刚，刚则不屈于欲。”

谢氏曰：“刚与欲正相反。能胜物之谓刚，故常伸于万物之上；为物掩之谓欲，故常屈于万物之下。自古有志者少，无志者多，宜夫子之未见也。枨之欲不可知，其为人得非悻悻自好者乎？故或者疑以为刚，然不知此其所以为欲尔。”

※札记

无欲则刚

惟学而知方，以行其义；惟简而无欲，以遂其刚。

荀子说：“人生而有欲。”无欲即无生，欲望与人的生命一样是与生俱来的，人的一生都为欲望所纠缠，因欲望而苦恼。欲望本身无可厚非，只是欲望的层次和道德的境界不同而已，关键在于对待它的态度。有人肆意妄为，有人恪守规则。这世界上值得我们追求羡慕的东西实在太多了，欲望是生命延续的动力，没有欲望，就不会有需求；没有需求，就不会有发展。所以人的欲望也就没有止境。但是也要知道什么时候该回头，要有所自律，有所节制。不然，欲望发展成为贪婪，人就会在欲望中沉沦，迷失方向。

孔子说没有见到刚直之人，是因为这世间，奔走于途的皆是利欲之徒。惑于利，困于欲。欲则有隙，有隙则可乘，可乘则被制，何得为刚？“人到无求品自高”，人无所求则不阿。做到对一切名利无动于衷，才是真正的最高的定力。有所欲求，何得刚正？曾子也说：“求于人者畏于人。”人要真正做到“君子坦荡荡”，养成“弃天下名利如敝屣”，达到无欲无求的境界。对于我们庸常之人来说，能怀有一颗本分善良的心，淡泊名利、对人宽容，对生活不挑剔、不苛求、不怨尤，富不行无义，贫不起贪心，就是智慧。

※原文

子贡曰：“我不欲人之加诸我也，吾亦欲无加诸人。”子曰：“赐也，非尔所及也。”

※译文

子贡说：“我不愿意别人强加给我不愿意做的事，我也不愿意强制别人。”夫子说：“子贡啊，这不是你所能够完全做得到的呀！”

※历代论引

程子曰：“‘我不欲人之加诸我，吾亦欲无加诸人’，仁也；‘施诸己而不愿，亦勿施于人’，恕也。恕则子贡或能勉之，仁则非所及矣。”

朱子曰：“子贡言我所不欲人加于我之事，我亦不欲以此加之于人。此仁者之事，不待勉强，故夫子以为非子贡所及。”又曰：“‘无’者自然而然，‘勿’者禁止之谓，此所以为仁、恕之别。”

※札记

己所不欲 勿施于人

在现代社会，人们讲求个性独立，讲究人与人之间的“界限”，此时“己所不欲，勿施于人”的古训也显得尤为重要。这是人与人交往的一个尺度，也是尊重他人的一种表现。

“己所不欲，勿施于人”不仅仅意味着“自己不喜欢的不要强加给他人”，也意味着能尽量了解他人的“喜欢”或“不喜欢”，不“强人所难”。

尊重对方的见解、立场、信仰，乃至生活习惯，是独立、成熟人格的体现。

※原文

子贡曰：“夫子之文章，可得而闻也；夫子之言性与天道，不可得而闻也。”

※译文

子贡说：“夫子的道德修养是可以见到而效法的，夫子的文章也是可以得到而学习的。夫子对于人性与天理的奥妙的彻悟，我们却无从听得到啊！”

※历代论引

朱子曰：“夫子之文章，日见乎外，固学者所共闻；至于性与天道，则夫子罕言之，而学者有不得闻者。盖圣门教不躐等，子贡至是始得闻之，而叹其美也。”

程子曰：“此子贡闻夫子之至论而叹美之言也。”

※札记

人性无可回避

孔子很少谈论人的本性问题，不讲天道，对天和社会的关系存而不论，只注重于仁德。反躬求诸己，以仁为核心。后世儒者都有或善或恶的主张，孟子认为人性本善，而荀子认为人性本恶。孔子之于人性与天道，并非无言，实则谨言。仅只说过“性相近，习相远”，而未做深究。潜心修持仁德，则恶自去。不论做什么事，抓住了根本，则其枝叶自顺。

道以无为体，唯君子得之于心。故孔子不以道语人，其所以语人者必以礼。礼的外在形式就是所用的器具所深含的寓意。天理、仁德，实则不可割裂。仁者体现天道，天道泽被万物。仁慈惠泽，天道形诸外物。天道唯仁，仁以致天。仁则达乎天道，仁必循乎天理。

※原文

子路有闻，未之能行，唯恐有闻。

※译文

子路听到好的德行，必定见诸行动。如果还没有付诸行动，则唯恐听到新的善行。

※历代论引

范氏曰：“子路闻善，勇于必行，门人自以为弗及也，故著之。若子路，可谓能用其勇矣。”

※札记

子路勇于践行善事

知而不行，非真知；行而未果，非有德。子路勇于践行，言行一致，实为可佩。

自古至今，无处不有夸夸其谈之人，到处都是浮躁喧哗之徒。其为政则虚报浮夸，泛“政绩”泡沫；经商则制假售假，赚昧良心钱财；修己

则假文凭、假学历充斥文牍，欺瞒失诚。世途于今，这种现象也仍存在。

※原文

子贡问曰：“孔文子何以谓之文也？”子曰：“敏而好学，不耻下问，是以谓之文也。”

※人物简介

孔文子：名圉。卫国大夫。

※译文

子贡问：“孔文子凭什么谥为‘文’呢？”夫子说：“聪敏好学，又能虚心向地位低于自己的人求教自己不明白的问题，而不感到耻辱，因此谥号用‘文’是可以的。”

※历代论引

朱子曰：“凡人性敏者多不好学，位高者多耻下问。故谥法有以‘勤学好问’为‘文’者，盖亦人所难也。孔圉得谥为文，以此而已。”

苏氏曰：“孔文子使太叔疾出其妻而妻之。疾通于初妻之娣，文子怒，将攻之。访于仲尼，仲尼不对，命驾而行。疾奔宋，文子使疾弟遗室孔姞。其为人如此而谥曰文，此子贡之所以疑而问也。孔子不没其善，言能如此，亦足以为文矣，非经天纬地之文也。”

※札记

敏而好学，不耻下问

不耻下问，谈何容易，尤其是身居高位者，自恃身份，自以为永远正确，总觉得高瞻远瞩、英明睿智，无所不通。自始至终透出的是一副居高临下、先知先觉、盛气凌人的指导神态，并无半点虚心与诚恳，周身所展示的除了傲慢与养尊处优、颐指气使的霸态外，只剩下可怜的虚荣与无知。由此可见，孔文子之“文”难能可贵，谥之为“文”名副其实，

他是配得上“文”这个称号的。

不耻下问，不仅体现着做人的胸襟与修为，更有利于自身完善。

※原文

子谓：“子产有君子之道四焉：其行己也，恭；其事上也，敬；其养民也，惠；其使民也，义。”

※人物简介

子产：即公孙侨。双姓太叔。郑国贵族子国之子。字子产，又字子美。谥成子。郑简公十二年（前554年）为卿，十三年执政。历定、献、声公三朝。时晋楚争霸，郑国弱小，处两强之间，子产周旋其间，卑抗得宜，保持无事。执政期间曾实行了农业、税赋、法令等一系列改革，曾平定贵族叛乱，使郑一时强盛。改革整顿贵族田地和农户编制，有利于农业生产，创立按“丘”征赋制度。把“刑书”铸在鼎上公布，不毁乡校，以听取国人意见，给郑国带来兴盛，世称其贤。

※译文

夫子认为：“子产在四个方面有君子的修养：立身行事，谦逊有礼；侍奉君上，谨慎恪敬；治理政务，惠泽百姓；征用民力，抚恤重义。”

※历代论引

吴氏曰：“数其事而责之者，其所善者多也，‘臧文仲不仁者三、不知者三’是也。数其事而称之者，犹有所未至也，‘子产有君子之道四焉’是也。今或以一言盖一人、一事盖一时，皆非也。”

※札记

严于律己

民众，国家的根本。使之以义，则勇赴急难。伟人之所以成为伟人，就在于他忠于他所处的时代，在他的时代打上了自己的烙印，并由于他的影响，使历史的发展呈现出盎然生机。

执政就在于坚持原则，不要总是想着讨好任何人，或是给别人留下好的印象，这是大可不必的，谁也不可能永远得到别人的赞美，任何的评价都是暂时的，不可能留下永久的记忆，重要的是维护共同的原则，从而建立正确的尊严。只要你坚持了公正的原则，即使是由于你的坚持而没有达到目的的那些人，也能够谅解。如果随意出卖原则，那么到头来被真正出卖的是自己的人格。纵览古今，真正为老百姓所拥戴传唱的，就是那些坚持了原则的人，而不是投机者。

※原文

子曰："晏平仲善与人交，久而敬之。"

※人物简介

晏平仲：夷维人。名婴。齐国大夫。春秋时齐国正卿，事齐灵公、庄公，相齐景公，以节俭力行，食不重肉，妾不衣帛。其在朝，君语及之，即危言；语不及之，即危行。国有道，即顺命；无道，即衡命。名显诸侯。

※译文

夫子说："晏平仲很好相处，与其交往，时间越长久，越发现他令人钦敬。"

※历代论引

程子曰："人交久则敬衰。久而能敬，所以为善。"

※札记

君子之交，历久而敬

朋友之交缘于义，虽淡如水，久而弥笃，令人敬之仰之。平淡之中蕴涵的是人性的真情。

小人之交囿于利，虽如醇醪，久之则生怨，利尽则远去。热热切切的交往只缘于利益的维系。

往往在我们困难的状况下，给我们施以援手的，是那些素来平淡的人，只有他们还能说出一句公正的话语。而经常与我们在一起的人中，远远观望者有之，落井下石者有之。

人生能够保持一个永久的友谊，是幸福的。

※原文

子曰："臧文仲居蔡，山节藻梲，何如其知也？"

※人物简介

臧文仲：臧孙氏，名辰。即臧孙达。鲁国大夫。

※译文

夫子说："蔡文仲在家里养大龟，养龟的屋子斗拱上雕着山峦，短柱上画以水草花纹，他的智慧究竟如何呢？"

※历代论引

张子曰："山节藻梲为藏龟之室，祀爰居之义，同归于不知，宜矣。"

※札记

人过留名，雁过留声

为官一任，是造福地方，还是搜括居奇，这是历来都无法回避的问题。由此而留下了汗牛充栋的史料记载，有的人被后世称颂，有的人被老百姓唾弃诟骂。雁过留声，人过留名，云过有影。为官一任，留下的是什么，取决于在位时取走了什么。

山节藻梲实可乱真，策划者的心思可算缜密，当初实施时可谓煞费苦心，藏龟其间，谁能窥知。然而，世事难料，意欲盖之，其实弥彰。虽加粉饰，终不能尽掩天下之耳目。就如现实中的隐瞒与粉饰，虽然竭力掩饰装扮，但总会给人心虚的感觉。吹尽浮沙自见真。即使总结经验写得再好，再天花乱坠，也不能永远掩盖真相。时间总会还历史以真实

的面目，即使时过境迁，终会予以清算。不论是以何种形式做出何种高明的遮掩与巧饰，狐狸的尾巴最终还是要露出来的。概莫能外，无人能够逃脱。任何人的智慧都不能与时间相抗拒。正应了那句老话：若要人不知，除非己莫为。试看现实之中，那些贪得无厌之徒，有哪一个最终逃得了惩罚？尽管他挖空心思，潜行诡秘，相互勾结，同盟互惠，但是最终也无所遁形。

历一个人在这个世间走过，不论成就如何，总会有点什么留下来。那么，我们留下的将是什么？是用智造福百姓，还是谋取私利？还请三思。

※原文

子张问曰："令尹子文三仕为令尹，无喜色；三已之，无愠色；旧令尹之政，必以告新令尹。何如？"子曰："忠矣。"曰："仁矣乎？"曰："未知。焉得仁？""崔子弑齐君。陈文子有马十乘，弃而违之。至于他邦，则曰：'犹吾大夫崔子也。'违之。之一邦，则又曰：'犹吾大夫崔子也。'违之。何如？"子曰："清矣。"曰："仁矣乎？"曰："未知。焉得仁？"

※译文

子张问："令尹子文三次出任令尹之职，没有得意的神态和颜色；三次被罢黜，也没有流露出懊恼的怨气和不平的愠怒；对已实施的政令事务，必定移交新的继任者。您以为如何？"

夫子说："这是忠臣的行为啊！"

子张又问："也是有仁德的吧？"

夫子说："不得而知。只是忠守其职责而已，怎么能称得上仁德呢？"

子张问："崔子弑杀齐国的君主。陈文子有兵车十辆，有马四十匹，但却遗弃他的君主，不战而逃，到别的国家去，说'这里的执政者如同我们国家的大夫崔杼呵'便离去。到另一个国家，则又说：'这里的执政者

也如同我们国家的大夫崔杼呵’又离去。如此，您以为陈文子这个人怎么样？”

夫子说：“陈文子是清白的。”

子张问：“那么，陈文子是有仁德的吗？”

夫子说：“无从得知，他洁身去乱，是清白的，但是这与‘仁’又有什么关系呢？”

※历代论引

朱子曰：“文子洁身去乱，可谓清矣，然未知其心果见义理之当然，而能脱然无所累乎？抑不得已于利害之私，而犹未免于怨悔也？故夫子特许其清，而不许其仁。”又曰：“愚闻之师曰：当理而无私心，则仁矣。今以是而观二子之事，虽其制行之高若不可及，然皆未有以见其必当于理而真无私心也。子张未识仁体，而悦于苟难，遂以小者信其大者，夫子之不许也宜哉！”又曰：“于此，更以上章‘不知其仁’、后篇‘仁则吾不知’之语并与三仁、夷、齐之事观之，则彼此交尽，而仁之为义可识矣。今以他书考之：子文之相楚，所谋者无非僭王猾夏之事；文子之仕齐，既失正君讨贼之义，又不数岁而复反于齐焉。则其不仁亦可见矣。”

※札记

放鰍知德

荣辱不惊，洁身自好

世途坎坷，虽然有腐败与不仁不义的现象存在，但是正直之士也大有人在。

如令尹子文者，不以个人荣辱进退为意，只以国家利益为重。如陈文子，洁身去乱以保持自身的清白。

※原文

季文子三思而后行。子闻之，曰：“再，斯可矣。”

※人物简介

季文子：姓季孙，名行父，谥文，鲁国大夫。

※译文

季文子每件事都经过多次考虑，然后付诸行动。孔子听到后，说：“只须再次思考，就可以去做了。”

※历代论引

程子曰：“为恶之人，未尝知有思，有思则为善矣。然至于再则已

审，三则私意起而反惑矣，故夫子讥之。”

朱子曰：“季文子虑事如此，可谓详审，而宜无过举矣。而宣公篡立，文子乃不能讨，反为之使齐而纳赂焉，岂非程子所谓‘私意起而反惑’之验欤？是以君子务穷理而贵果断，不徒多思之为尚。”

※札记

多思无益

做事过分小心，就将贻误时机。凡事之行，重于义而贵于断，勿多疑。多思虽则谨慎，然则自多疑惑，影响决断，陷于优柔，则必失去时机而废于义。三思，慎重有余，而失于决断，蔽于疑惑，损于大义。当然，绝不能只看到眼前而不顾及身后。如果只盯着眼前的利益，而不注意前后左右的种种利害，则必然会顾此失彼，甚至为居心叵测者留下可乘之机，一旦时机成熟，反戈一击，自己便会一败涂地，曾经获得的胜利也将烟消云散。

我们每个人都生活在一定的社会中，都必须同形形色色的人打交道，也要和各种各样的人发生种种关系，这中间当然就会有主要矛盾和次要矛盾之分，我们在解决问题时自然会因轻重缓急的不同而有所取舍，而这种取舍是否合理则往往是决定胜负的关键。并不是每个人都能随时准确地把握时机。并且随着时间的变化、形势的发展，矛盾也将相互转化，如果不及时进行调整，说不定昨天的大赢家便成了今天砧板上的鱼肉，任人宰割。谁也不敢肆无忌惮地夸口自己将笑到最后。

※原文

子曰：“宁武子邦有道则知，邦无道则愚。其知可及也，其愚不可及也。”

※人物简介

宁武子：名俞，卫国大夫。其仕于卫文公、成公之时。

※译文

夫子说："宁武子在卫文公时代，国家政事清明，他的智慧表现在无为而事，无事可做；在卫成公时代，国家历乱至于失国，武子不避艰险，周旋其间，尽心竭力，实在是不明智啊。他的智慧是谁都可以做到的，但他的这种力挽危势的不智之举却不是谁都能做到的。"

※历代论引

程子曰："邦无道，能沈晦以免患，故曰不可及也。亦有不当愚者，比干是也。"

朱子曰："文公有道，而武子无事可见，此其知之可及也。成公无道，至于失国，而武子周旋其间，尽心竭力，不避艰险。凡其所处，皆知巧之士所深避而不肯为者，而能卒保其身以济其君，此其愚之不可及也。"

※札记

什么是这个社会的良知

"欲知大道，必先知史。"唐代历史学家刘知几说："史之为用，其利甚博，乃生人之急务，为国家之要道。"古代的仁人志士大都讲究出处进退。有道则辅，无道则去。有道而辅则惠民，是其仁德诚心的行为；无道而去则不为虎作伥，也同样是其仁德诚心的体现。他们的原则主要看国家是否"有道"。

社会总是在矛盾的运动中发展的，对立与统一的斗争常常交替进行。社会既需要变革，也需要稳定。而稳定的局面，是社会发展的条件。如宁武子，邦有道则无为；邦虽无道却谒其心力奔走斡旋其间，独撑危局。处身矛盾重重的社会动荡局面，受制于诸多政治势力，能够经略下去，并在均衡矛盾中有所作为，应该说已经很不容易了。他所做到的，很多人都没有做到。他自始至终都是所在时代唯一的"在场"者与撑持者。

尽管生活的细节各不相同，但是我们对痛苦的感知却是相似的。

※原文

子在陈，曰：“归与！归与！吾党之小子狂简，斐然成章，不知所以裁之。”

※译文

孔子在陈国，说：“该回去了！该回去了！留在家乡的那些学生志大意远，皆可造之材，但是行为粗疏狂放，虽然文采斐然，却不知道如何持守中正，亟待指点栽培呵。”

※历代论引

朱子曰：“孔子周流四方，道不行而思归之叹也。夫子初心，欲行其道于天下，至是而知其终不用也。于是始欲成就后学，以传道于来世。又不得中行之士而思其次，以为狂士志意高远，犹或可与进于道也。但恐其过中失正，而或陷于异端耳，故欲归而裁之也。”

※札记

陵阳黑役

魂兮归来

该回去了！该回去了！这世界是投机者的乐园，谦谦君子则格格不入。君子不患隐其姓而埋名于山林，患道之不行于世而身已殁。

回去吧！回去吧！回到埋葬着自己父母骨殖的家乡。那里青山绿

水，那个太阳照耀下的村庄，那座青草萋萋的坟场，那里毕竟是给我果浆的家乡呵！

寻求新的位置，开始那更为长远的跋涉。何必在一条路上走到黑呢？大道朝天，各自去走自己的路，换个方向或许就是不朽。不必总是幻想着拯救世途。其实，任何一个方向上，都有太阳朗照，都可成就事业。

※原文

子曰："伯夷、叔齐不念旧恶，怨是用希。"

※人物简介

伯夷、叔齐：商末孤竹君墨胎初之二子。伯夷名允，字公信。叔齐名致，字公达。其父将死，遗命立叔齐。父卒，叔齐逊伯夷。伯夷曰："父命也。"遂逃去。叔齐亦不立而逃之，国人立其中子。

※译文

夫子说："伯夷、叔齐不计较过去的仇恨，别人对他们的怨恨也就因此慢慢减少了。"

※历代论引

程子曰："不念旧恶，此清者之量。"又曰："二子之心，非夫子孰能知之？"

※札记

宽恕别人，就是善待自己

大度能容，容天下难容之事。怨何由不息？化仇为友，弭干戈而为玉帛，大智大勇大仁。耿耿于芥蒂之琐屑，天长日久，必致深仇，友邻为壑，于生何益？

生活的内容是丰富的，生命的长度是有限的。重要的是寻求此生的乐趣与美妙，使生命更为绚烂而有意义。何必囿于旧怨，耿耿于心，使

自己的心灵总是受到怨恨的煎熬？既没有必要在意恩义之回报，更不该陷于宿怨之计较。天地辽阔，太阳朗照，放弃恩怨，让生命精彩，用此生建立天长地久的事业，让心灵轻松地迎接面对的一切。

※原文

子曰："孰谓微生高直？或乞醯焉，乞诸其邻而与之。"

※人物简介

微生高：姓微生。鲁国人。素有直名。

※译文

夫子说："谁说微生高率直？有人来向他乞讨一点醋，他家里没有，就去邻居家讨来而给予行乞的人。"

※历代论引

程子曰："微生高所枉虽小，害直为大。"

范氏曰："是曰是、非曰非、有谓有、无谓无，曰直。圣人观人于其一介之取予，而千驷万钟从可知焉。故以微事断之，所以教人不可不谨也。"

※札记

刻意而为，实为虚伪

率直出于自然赤诚，而非虚假的逢迎，更不是为了博取虚名而刻意伪饰。

掠取虚伪的名声，这种曲意做作以盗名求售之人，能称得上直率吗？而世间这种虚假伪善之人却多的是。这种伪装的恶行需要警惕。

有就是有，没有就是没有，是则是，否则否，何必虚充其善？何必为区区虚名而损失自己的真诚？古话说："有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。"微生高的伪作，实在可怜。若令世间人都如此行事，则

在哪里能够听到真话，在哪里能够见到真相，又在哪里能够找到真理？

※原文

子曰：“巧言、令色、足恭，左丘明耻之，丘亦耻之。匿怨而友其人，左丘明耻之，丘亦耻之。”

※人物简介

左丘明：春秋鲁国人，曾为鲁国太史。与孔子同时代人。为《春秋》作传，成《春秋左氏传》，简称《左传》。并有《国语》传世。

※译文

夫子说：“满嘴的花言巧语、满面伪善的神色、行为过分的恭顺，左丘明认为这是可耻的。我也以此为耻辱。内心深藏着怨恨，表面上却同他表现得十分亲近，左丘明认为这种行为很卑劣无耻。我同样也耻于这样的行为。”

※历代论引

谢氏曰：“二者之可耻，有甚于穿窬也。左丘明耻之，其所养可知矣。夫子自言‘丘亦耻之’，盖‘窃比老彭’之意。又以深戒学者，使察乎此而立心以直也。”

※札记

净化我们的心灵

当面奉承、背地毁损、口是心非之徒是可耻的，甜言蜜语的背后包藏着危险的祸心。

察言观色是必须具备的本领，是能否成事的首要条件。察言观色成了前行的通行证，巧言逢迎成为做事的入场券，前倨后恭成了进步的敲门砖。于是，趋炎附势之徒，溜须拍马之辈，就依靠着讲一些虚妄的、好听的话；装扮出好看的、讨人喜欢的媚态；做出对人很恭敬的样子，攀附权势，大行其道。此行径当为人所不耻，于内心深处存几分本真、

几分纯净，乃能净化我们的心灵。

※原文

颜渊、季路侍。子曰：“盍各言尔志？”子路曰：“愿车马、衣轻裘，与朋友共。敝之而无憾。”颜渊曰：“愿无伐善，无施劳。”子路曰：“愿闻子之志。”子曰：“老者安之，朋友信之，少者怀之。”

※译文

颜渊、季路恭侍孔子身旁。夫子说：“何不谈谈你们各自的志向呢？”子路说：“我愿意把车马、衣服，与朋友共同分享使用，即使用坏了，也没有什么可惜或值得抱怨的。”颜渊说：“我愿意不夸耀自己的长处，不宣扬自己的功劳。”子路说：“我希望知道老师的志向。”夫子说：“我希望老人都得到很好的赡养而安享晚年，朋友能够互相信守誓约，年幼的孩子得到关怀。”

※历代论引

程子曰：“夫子安仁，颜渊不违仁，子路求仁。”又曰：“子路、颜渊、孔子之志，皆与物共者也，但有小大之差尔。”又曰：“子路勇于义者，观其志，岂可以势利拘之哉？亚于浴沂者也。颜子不自私己，故无伐善；知同于人，故无施劳。其志可谓大矣，然未免出于有意也。至于夫子，则如天地之化工，付与万物而己不劳焉，此圣人之所为也。今夫羁靮以御马而不以制牛，人皆知羁靮之作在乎人，而不知羁靮之生由于马。圣人之化，亦犹是也。先观二子之言，后观圣人之言，分明天地气象。凡看《论语》，非但欲理会文字，须要识得圣贤气象。”

※札记

探索生命的约定

知鲁庙灾

仁德也是有境界的。圣贤安仁，颜渊不违仁，子路求仁。修养不同，其精神的境界是有所不同的。立志，是人生走向成功的第一步，是人生为之奋斗的远大目标，如旗帜，引领着我们前行。曾几何时，在许多个日落黄昏，我们用神往的目光伫望着我们的目标。那个充满对现实责任感和对历史使命感的宏大心愿，总是激励着我们，鼓舞着我们，常常令我们感奋不已。

我们这个民族崇尚的是仁德，志向是生命与我们的约定。志向远大，但是成就志向的道路是很长的，需要经历生活的磨砺，只有经历了各种干扰而坚持到底的人，才有成功的可能。这种成功，也许只是一个小小的生活目标的达成，与仁德的修养相差不可以道里计。但是，做人，就是首先要从这平凡的生活开始，在这平凡之中培养自己的仁德。

※原文

子曰：“已矣乎！吾未见能见其过而内自讼者也。”

※译文

夫子说：“算了吧！我还没有看见过一个人，能对自己的错误及时在内心自我审判、谴责啊。”

※历代论引

朱子曰：“人有过而能自知者鲜矣，知过而能内自讼者为尤鲜。能内自讼，则其悔悟深切而能改，必矣。夫子自恐终不得见而叹之，其警学者深矣！”

※札记

胜人者智，自胜者强

我们都是自己欲望的奴隶。我们总是“被迫”地投降于自己的欲望，为欲望所俘获。谁能够战胜自己？如果我们能够荡涤自己内心的杂念，那么天下还有什么事能够困得住我们呢？

※原文

子曰：“十室之邑，必有忠信如丘者焉，不如丘之好学也。”

※译文

夫子说：“即使是十户人家的小村落，也一定有忠诚守信如我一样的人，但是不如我好学善思啊。”

※历代论引

朱子曰：“美质易得，至道难闻，学之至则可以为圣人，不学则不免为乡人而已。可不勉哉！”

※札记

十室之邑

十室之邑，必有忠信之人。十步之内，必有芳草繁生。

天道正义总是存在的。希望总是美好的，重要的是要有好学的自信。

雍也

通向仁德的道路

子张向孔子问仁，孔子说：能在世上推行五种美德，就是仁了。这五种美德就是恭敬、宽厚、诚信、勤敏、慈惠。以恭敬尊重他人，以宽厚善待他人，以诚信取信他人，以勤敏服务于他人，以慈惠使用他人。这是一种自觉的爱，是推己及人的爱，是由爱心而升华的美德，是导引着我们的心灵走向仁德的圣殿。

君子具有了这种仁爱之心，就像山岳一样坚定，巍然耸立，气度恢宏。胸怀宽广博大，包容一切，始终以天下为己任，以国家民族大义为职责。

大仁大义，天下至德。不要一味地只想着自己的利益，也要替别人着想，更要忠实于天下人的利益。为了人民的利益，义无反顾，固守不移。

※原文

子曰："雍也可使南面。"仲弓问子桑伯子，子曰："可也简。"仲弓曰："居敬而行简，以临其民，不亦可乎？居简而行简，无乃大简乎？"子曰："雍之言然。"

※人物简介

冉雍：字仲弓，伯牛宗族，少孔子二十九岁。生于不肖之父，以德行著名。孔子称其可使南面。

桑伯子：鲁国人。其行为散漫。一说以为庄周所称子桑子。

※译文

夫子说："冉雍宽宏持重，可以承担治理国家的重任。"

仲弓请教夫子对桑伯子的行事风格如何评价，可否效法。

夫子说：“有可取之处，政事简明，不烦扰百姓。”

仲弓进一步问道：“平时严谨自律，敬事职责，政事清明、简要快捷，用这种办法治理百姓，不也是可以的吗？如果在平时简单潦草，存心轻率、简慢，不尽职守，以至于养成习惯。因而行动散漫舒缓，失去法度。岂不是简疏懈怠得太过分了吗？”

夫子说：“你说得对。”

※历代论引

程子曰：“子桑伯子之简，虽可取而未尽善，故夫子云‘可’也。仲弓因言内主于敬而简，则为要直；内存乎简而简，则为疏略。可谓得其旨矣。”又曰：“居敬则心中无物，故所行自简。居简则先有心于简，而多一‘简’字矣，故曰‘太简’。”

朱子曰：“自处以敬，则中有主而自治严，如是而行简以临民，则事不烦而民不扰，所以为可。若先自处以简，则中无主而自治疏矣，而所行又简，岂不失之大简，而无法度之可守乎？”

※札记

为政在于简洁、高效、公开

政务清明的要诀，在于当政者对于所管区域的基本情况的稔熟，在于平时养成良好的调查研究习惯，掌握实际情况，了解民意；在于制定出顺乎民心、达乎民情、合乎民愿的政策。拯民灾，急民难，赈民饥，解民忧，除民愁，济民困。政简不繁，服务快捷，这是理想的政治体制。但是如何做才能达到政简而事功呢？这需要有一个较为先进的体制设计。

※原文

哀公问：“弟子孰为好学？”孔子对曰：“有颜回者好学，不迁怒，不贰过。不幸短命死矣！今也则亡，未闻好学者也。”

※译文

鲁哀公问："你教导的弟子中谁最热爱学习？"孔子回答说："只有颜回是善于学习的人，他从来不迁怒别人，也从来不重犯曾经犯过的错误。不幸的是他短命早夭，现在也还没有发现如此热爱学习的人，再也没有听到有像他那样好学的人了。"

※历代论引

程子曰："颜子之怒，在物不在己，故不迁。有不善，未尝不知，知之未尝复行，不贰过也。"又曰："喜怒在事，则理之当喜怒者也，不在血气则不迁。若舜之诛四凶也，可怒在彼，己何与焉？如鉴之照物，妍媸在彼，随物应之而已，何迁之有？"又曰："如颜子地位，岂有不善？所谓不善，只是微有差失。才差失便能知之，才知之便更不萌作。"

张子曰："慊于己者，不使萌于再。"

※札记

不迁怒，不贰过

一个人在同一个地方跌倒两次是不可思议的，重犯同样的过失是愚蠢的。

人的生命长短是有限的，在这有限的时间里，我们应当努力做出成绩，使自己的生命得以升华，使自己的历史放射出灿烂的火花，使自己的生活过得有意义，使我们的德行为人所效法，为人所称道。颜子虽"不幸短命死矣"，但其宅心仁厚，"不迁怒，不贰过"，孜孜以学的道德修养，堪称做人的楷模。

在平凡的人们中间，谁都可以把自己的过错（或工作的失误），轻而易举地归咎于外在原因（存在或不存在的客观因素），从而混淆视听、推卸责任，为自己开脱罪责、逃避惩戒。夸大客观困难，过分强调客观条件，借以掩盖主观的问题，这尤其明显地表现在我们的述职报告和工作总结之中。文过饰非是人们的通病。对缺点与问题遮遮掩掩、躲躲藏藏、避重就轻，已经是约定俗成的通则。

工作总是成绩很大，大肆渲染，天花乱坠。对于失误，总是竭尽心

思地捂着盖着。而且对于成绩的强调，就可起到有意无意冲淡或掩饰问题的效果。至于查找出来的所谓问题，更是无关痛痒，且年年存在，永远如此，根深蒂固。虽似问题却更似理由，一个也不能解决，也没有谁去尝试解决。更有甚者，将成绩与过失生硬地割裂分离，所有的成绩都是自己的功劳和努力的结果，是自己的荣耀，而所有的问题都是客观的原因，是部属的素质太低造成的，与自己毫无关系。总是指责别人，惟独不检讨自己。只讲客观不讲主观，从不自我反省，年复一年总是如此。

※原文

子华使于齐，冉子为其母请粟。子曰："与之釜。"请益。曰："与之庾。"冉子与之粟五秉。子曰："赤之适齐也，乘肥马，衣轻裘。吾闻之也，君子周急不继富。"原思为之宰，与之粟九百，辞。子曰："毋！以与尔邻里乡党乎！"

※人物简介

公西赤：字子华。鲁国人。少孔子四十二岁。束带立朝，宾主之仪。

※译文

子华出使齐国，冉有为子华的母亲请求给予赡养的资粮。夫子说："就给六斗四升吧。"冉子请求增多一些。夫子说："那就给十六斗吧。"冉子实际给小米八百斗。夫子说："公西赤到齐国去，乘坐着肥壮的马驾的车子，穿着轻软贵重的华丽皮袍。（难道没有赡养老母的资粮吗？）我听古人说，君子周济处于困顿窘急的人，而不必接济富有的人。"

原思当孔子家的总管，孔子给他的薪酬是小米九百，原思不肯接受这么多而辞谢。夫子说："不必推辞了，有多余的，就给你们那个地方穷困的乡邻吧。"

※历代论引

程子曰："夫子之使子华，子华之为夫子使，义也，而冉子乃为之请。圣人宽容，不欲直拒人，故与之少，所以示不当与也；请益而与之亦少，所以示不当益也。求未达而自与之多，则己过矣，故夫子非之。盖赤苟至乏，则夫子必自周之，不待请矣。原思为宰，则有常禄。思辞其多，故又教以分诸邻里之贫者，盖亦莫非义也。"

张子曰："于斯二者，可见圣人之用财矣。"

※札记

君子周急不济富

圣贤说："君子周急不济富。"其实并非总是这样的。人们总是资富以取媚，而对急难之人冷漠观望，不愿施以援手。

也有人曾说："君子周急不济贫。"是说可以帮助处在急需帮助的人，但是不救济穷人。因为，穷人无力偿还，也就预示着有济而无还，到头来既得不到回报，又可能因贫穷而做出无赖的行为，使本来帮助的初衷变得尴尬。

这个世界就是这么现实而又功利，人们就是不愿帮助处于困穷境地的人，却总是寻找着攀附富人的机会。雪中送炭是赈济，锦上添花是阿附。虽然，前者体现的是高尚的美德，后者显露的是卑琐的媚态。但是，人们却仍然抱有如此的心态。

※原文

子谓仲弓曰："犁牛之子骍且角，虽欲勿用，山川其舍诸？"

※译文

孔子对仲弓说："杂色毛的耕牛的幼犊长着赤色的毛，整齐的角，虽然不愿用它作牺牲来祭祀，但是山川之神难道会舍弃它吗？"

※历代论引

范氏曰："以瞽瞍为父而有舜，以鲧为父而有禹。古之圣贤，不系于

世类，尚矣。子能改父之过，变恶以为美，则可谓孝矣。”

朱子曰：“仲弓父贱而行恶，故夫子以此譬之。言父之恶，不能废其子之善，如仲弓之贤，自当见用于世也。然此论仲弓云尔，非与仲弓言也。”

※札记

天生我材必有用

耕牛之子“骍且角”，谁又能断定平民的儿子不可能成就伟大的事业！

不要因为出身的卑微而自弃，也不必因为物质的贫穷而自卑，重要的是自己要有真正的德才，要能够真正站得起来。一个德行高尚的人总会给这个世界留下痕迹，功业或者德泽，影响着当世或者惠泽于后代。不要急于做出什么惊天动地的大事，也不要牢骚太盛而放弃努力。真正经历过挫折的人，才是历史所刻意造就的。静心等待，在等待中升华自己。任何人最终都将走到命定的位置，所不同的只是时间而已。因为，一些偶然的因素，往往促成了人生命运的转折。当你回过头来，所有的经历都是财富。

※原文

子曰：“回也，其心三月不违仁。其余则日月至焉而已矣。”

※译文

夫子说：“颜回呀，心地仁厚，他能够长期做到不违背仁义，其余的学生只能在短时间做到仁罢了。”

※又译

夫子说：“颜回呀，心地仁厚，思想坚定，长期以来，他的心性能够坚持丝毫不受私欲的影响而违背仁义的要求。那么其余的岁月就自然而然地养成了良好的德行。”

※历代论引

程子曰：“三月，天道小变之节，言其久也，过此则圣人矣。不违仁，只是无纤毫私欲。少有私欲，便是不仁。”

尹氏曰：“此颜子于圣人，未达一闲者也，若圣人则浑然无闲断矣。”

张子曰：“始学之要，当知‘三月不违’与‘日月至焉’内外宾主之辨。使心意勉勉循循而不能已，过此几非在我者。”

※札记

品行的磨砺不可有片刻的懈怠

品德的修养，譬如江河，汇涓滴之微，以成湖海。仁德的修养更是如此，需要以毕生的经历修养而成。假岁月之期，积勤修之功，以成其德。做一件好事并不难，做一天好人也不难，难的是长期做好事，一辈子不做坏事，永远做好人。一日之仁不足为仁，一月之仁心也未必即仁德，三月之久不产生私心杂念，实属难得，几近仁德，持续绵延，难能可贵，长此以往，日积月累，仁德自在我心。

※原文

季康子问：“仲由可使从政也与？”子曰：“由也果，于从政乎何有？”曰：“赐也可使从政也与？”曰：“赐也达，于从政乎何有？”曰：“求也可使从政也与？”曰：“求也艺，于从政乎何有？”

※译文

季康子问：“仲由能够办理政事吗？”夫子说：“仲由处事果决有魄力，处理区区政事有什么不能的呢？”

季康子又问：“端木赐也能够承担重要政事的责任吗？”夫子说：“子贡处世灵活练达，游刃有余，对于政事，有什么困难呢？”

季康子继续问道：“冉求同样也可以参与政事的治理吗？”夫子

说："冉求多才多艺，治理政事有什么可以怀疑的呢？"

※历代论引

程子曰："季康子问三子之才可以从政乎？夫子答以各有所长。非惟三子，人各有所长。能取其长，皆可用也。"

※札记

我们需要怎样的人才

天下并非无才，只是用非其所长。天下之才，并非不可大用，关键在于用才之人的德才。人各有长，皆为可用之材。世间有不可用之人，无不能用之材。知人委任，擢而用之。并非只有大才，才是人才，也不会因为才小而不能用。尺有所短，寸有所长。比如建房，既需要栋梁，也必须要有砖石。对于我们来说，有用的东西不一定是最好的，而最好的东西对于我们来说并不一定有用。比如一块抹布，你可以用它来清除污渍，这对你来说是有用的，但你却看着它很脏，不愿把它放在显眼的地方；一块白布，是很干净，你却不愿将它用来做抹布，一时又不知道用作什么，只好先把它放起来，那么这块白布对你来说，又有什么意义呢？

夫子从不同侧面，框定了执政者所必须具备的基本素质：果决、练达、才艺以及最重要的仁德。人各不同，其所处理事务的方法有别，所走的路线也不同，但是都可收到既定的效果，所得到的结果也都是符合其处世逻辑的，没有什么正确与否，也不是只有唯一正确答案的那种数学问题，只能沿着那个确定的方法和过程求解。虽有时效性差异，但又可以说是没有什么可供比较的标准，因为不可能让两个人同时任一个县的县长并行使职权，以验证其正误。这也正如古先哲所说，人不能同时踏进两条河流，也不能两次踏进同一条河流，两个人也不可能同时踏进同一河流的同一地方，任何行为都会引起相应的结果和相伴随的弊端，所以无所谓高下、正误、是非。其参照系统是不确定的，也是不存在的。我们不必在一些无谓的争议中徒耗口水，重要的是去做，去全身心地投入其中，竭其诚，尽其心，劳其力，做出自己的风格，做出自己生命的精品。

条条大道通罗马，就是这个道理。谁都可以用自己的方法取得自己想要的结果。“天子用人，有何不可。”并不存在谁能胜任、谁不能胜任的问题。之所以会产生这种问题，是出于私欲的托词和偏见。三人性格不同，才艺不同，但都可治理政事，而且没有什么不妥。难道不是如此么？治理政事又有什么难的呢？谁又能否认别人呢？谁又能说自己是唯一合适的人选呢？同样的事务，不同条件的人同样能够办理。

※原文

季氏使闵子骞为费宰。闵子骞曰：“善为我辞焉。如有复我者，则吾必在汶上矣。”

※译文

季氏派人请闵子骞治理费邑。闵子骞对使者说：“请你替我好好辞谢吧。如果再来找我，那时我已经移居到汶水岸边去了。”

※历代论引

程子曰：“仲尼之门，能不仕大夫之家者，闵子、曾子数人而已。”

谢氏曰：“学者能少知内外之分，皆可以乐道而忘人之势。况闵子得圣人为之依归，彼其视季氏不义之富贵，不啻犬彘；又从而臣之，岂其心哉？在圣人则有不然者，盖居乱邦、见恶人，在圣人则可；自圣人以下，刚则必取祸，柔则必取辱。闵子岂不能早见而豫待之乎？如由也不得其死，求也为季氏附益，夫岂其本心哉？盖既无先见之知，又无克乱之才故也。然则闵子其贤乎！”

※札记

远避世俗

时不我遇，“吾必居汶上矣”。慎初，婉辞，礼而拒之。

古有“良禽择木而栖，良士择主而仕”之说。所择者，德操。无德之人，我不事；缺德之徒，我不助；失德之人，我不友。

择才，择木；知人，自知。知人者明，知时者胜，自知者智，克己慎从者安。

古有伯夷、叔齐而为法，乱邦不入，危邦不居。

做人在于心安，功名、富贵于我如浮云。不义而富且贵，不为。

※原文

伯牛有疾，子问之，自牖执其手，曰："亡之，命矣夫！斯人也而有斯疾也！斯人也而有斯疾也！"

※人物简介

冉耕：字伯牛。鲁国人。孔子以为有德行。

※译文

冉伯牛病危，孔子去探问，从窗口握着他的手，说："无可救治了吗？这是命里注定的啊！这样的人却得了如此的病呀！上天不悯，让这样的人得了如此的病呀！"

※历代论引

侯氏曰："伯牛以德行称，亚于颜、闵。故其将死也，孔子尤痛惜之。"

※札记

无奈的感叹

礼仪制度，是国家的法度，更是人生的大事，是一辈子都必须谨遵而不得含糊的。礼的实质就在于明天下之分，严君臣、笃父子、彰孝悌、显仁义。在于相辅，在于相称，在于遵从，在于居心。在于敬，在于谦，在于序，在于不僭越，在于自警。即使命将决绝，虽师生之谊，犹避礼牖下，笃守不苟，谨行不忽。

死生有命，疾不择人。圣贤犹对命运无奈，只能徒呼慨叹。生老病

死，人皆不免；贫富显达，过眼烟云，谁也不可能长久拥有。只是当我们老来独居牖下，面对夕阳沉落的时候，能够与过去的同学朋友握一握手，那是何等的福分！

※原文

子曰："贤哉，回也！一箪食，一瓢饮，在陋巷。人不堪其忧，回也不改其乐。贤哉，回也！"

※译文

夫子说："颜回贤明啊！一小竹筒饭，一瓢冷水，住在偏僻狭窄的街巷里，别人不能忍受那种生活的忧苦，颜回却一直乐观而无改变。颜回是真正的贤明之士啊！"

※历代论引

程子曰："颜子之乐，非乐箪瓢、陋巷也，不以贫窭累其心而改其所乐也，故夫子称其贤。"又曰："箪瓢陋巷非可乐，盖自有其乐尔。'其'字当玩味，自有深意。"又曰："昔受学于周茂叔，每令寻仲尼、颜子乐处，所乐何事。"

※札记

德之居，在陋巷

安贫乐道，无慕虚荣。虽贫穷困顿，无改于仁德之行。颜渊之乐，独乐其所乐。处其时世，自乐其道。世风腐糜，又有谁能独守清贫，乐处愁痛？岂君子独生于陋巷之间，而必得乐守其贫？

这是一幢陈旧的宅院，紧邻着一条狭窄而暗淡的街巷，一盏昏黄的路灯，一位年逾八旬的老者颤颤巍巍地站在这里，衣着简朴，面容清瘦。这是我的老师，围绕着他站立的是他的学生们，此时，我们众星捧月般地仰望着他满头的白发。一代又一代的学子从老师身边走过，老师仍然一年一年固守在这里，静候我们到来，又目送我们离去。我们中的一些人老师也许已不记得，但是，我们总是在年年这个时间来看望他，

听几句教诲，其实只需要看一眼老师，心灵就会获得宁静。我们中的一些人经历曲折、跌宕起伏，也有一些人平步青云、扶摇直上，但是在我们的心灵深处，总也走不出这条陋巷，走不出这双眼睛的期待。

德之所居，何陋之有？

※原文

冉求曰："非不说子之道，力不足也。"子曰："力不足者，中道而废。今女画。"

※译文

冉求说："并非不爱慕夫子的道德学说，只是自感天资不及、力不从心呵。"夫子说："真正力不从心、欲进而不能的人，只能半途而废。现在,你这是先画地为牢、自我设限啊！"

※历代论引

胡氏曰："夫子称颜回不改其乐，冉求闻之，故有是言。然使求说夫子之道，诚如口之说刍豢，则必将尽力以求之，何患力之不足哉？画而不进，则日退而已矣，此冉求之所以局于艺也。"

※札记

放飞自己

旺盛的探求欲和积极的进取心，是成就事业的前提。自甘平庸，安于现状的任何闪念，都是危险的，都是对人生的不负责任。

成就人生的秘诀就在于屡败而屡战，愈挫而愈奋。遍观历史上任何成就事业的伟人，无不经历过无数的艰难困苦，在逆境中拼搏奋斗，最终方成就一番伟业，为人所敬仰。没有什么事情是一蹴而就的，凡事都需要艰辛的努力，乃至于付出相当大的代价。

实质上，我们往往不是被我们的敌人所战胜，也不是被所谓的命运所限定，而是被自己的懦弱击败，还未开始，就已经缴械，自己退出场

去。这是我们自己的悲哀。其实，挫折是成就事业、塑造人生的真正动力。如果没有挫折，也许我们真的会失去对生活的信心。我们的生活会因此而缺乏很多相应的魅力。安于现状，苟且偷生，不思进取，丧失自信，是我们与生俱来的惰性，是我们成就事业的障碍。为了人生的灿烂多姿，我们应当有破壁奋飞的气势，去创立自己的精神境界。

※原文

子谓子夏曰："女为君子儒，无为小人儒。"

※译文

夫子告诫子夏说："你应该努力做君子式的学者，不要使自己流俗为小人式的市侩。"

※历代论引

程子曰："君子儒为己，小人儒为人。"

谢氏曰："君子、小人之分，义与利之闲而已。然所谓利者，岂必殖货财之谓？以私灭公，适己自便，凡可以害天理者皆利也。子夏文学虽有余，然意其远者大者或昧焉，故夫子语之以此。"

※札记

建立自己高尚的人格

所谓儒者，"衣冠中，动作慎，大让如慢，小让如伪。言必诚信，行必中正，道途不争险易之利，冬夏不争阴阳之和"。（《孔子家语·儒行解》）

君子儒，忠直报国，"用于君则忧君之忧，食于民则患民之患，在下而不用则修身而已"。

小人儒，奸佞逢迎，罗织罪名，诬陷构连。为政则祸国殃民，居乡则兴波逐浪，为祸惨烈。

谦谦君子，夙兴夜寐。何所取舍，存乎一心。

※原文

子游为武城宰。子曰："女得人焉尔乎？"曰："有澹台灭明者，行不由径。非公事，未尝至于偃之室也。"

※人物简介

澹台灭明：字子羽。武城人。少孔子四十九岁。有君子之姿。状貌猛恶，欲事孔子，孔子以为才薄。既已受业，退而修行。行不由径，非公事不见卿大夫。孔子尝以容貌望其才，其才不充孔子之望。然其为人公正无私，以取与去就，以诺为名。仕鲁为大夫。

※译文

子游担任武城的邑治。夫子说："你得到有才德的人的辅佐吗？"子游说："有一个叫澹台灭明的人，他的行为光明磊落，不曲意阿附，也不做私相授受的鄙行，没有公务，从来不到邑治长官的私居之所拜访。"

※历代论引

杨氏曰："为政以人才为先，故孔子以得人为问。如灭明者，观其二事之小，而其正大之情可见矣。后世有不由径者，人必以为迂；不至其室，人必以为简。非孔氏之徒，其孰能知而取之？"

朱子曰："持身以灭明为法，则无苟贱之羞；取人以子游为法，则无邪媚之惑。"

※札记

儒服儒行

行不由径

为政在于得人。但是，当政者还须具备识人的慧眼和品格。

子游可谓识人。战国时代，战乱纷争，各国在政治、军事、外交方面机遇均等的情况下，都认识到人才至为重要，关乎国家存亡兴盛。燕昭王誓雪国耻，于是垒起黄金台，延请天下贤士，以至齐国的邹衍、赵国的剧辛、魏国的乐毅纷纷投奔，后来他采用乐毅的谋略，大败齐国。燕昭王在即位二十七年之后，终于报了破国杀父之仇，燕国也逐渐从战争创伤中复兴起来。由此可见，人才是关乎国家兴衰治乱的根本。

“天下之广，人物之众”，谁为贤才，谁当擢用，取决于当政者的德行。《易·乾》九三曰：“君子终日乾乾，夕惕若，厉无咎。”孔子说：“君子进德修业。忠信所以进德也。修辞立其诚，所以居业也。知至至之，可与言几也。知终终之，可与存义也。是故居上位而不骄，在下位而不忧，故乾乾因其时而惕，虽危无咎矣。”

※原文

子曰：“孟之反不伐。奔而殿；将入门，策其马，曰：‘非敢后也，马不进也。’”

※人物简介

孟之反：名侧。鲁国大夫。史载：在鲁哀公十一年，齐国军队进攻鲁国。双方在城外交战，齐国军队在稷曲布防。鲁国军队设阵河边。孟之反为统帅之一，孔子的学生冉有也参加战役为统帅。樊迟说："不是不能战胜，是对你这位统帅没有信心啊！请你明令三军即刻越过沟堑进攻，争取主动权。"孟之反照着这个意思下达命令，全军全力进攻，很快攻入齐国军队的阵地中。但是右翼部队却崩溃而逃，齐国军队便趁机追击，陈瓘、陈庄急切之下徒步渡过泗水而逃。孟之反掩护着侧翼，以保证全军侧后安全，最后一位入城。进入城门后，他拔出长箭，鞭策驱赶着他的战马，说："这匹马跑不快呀。"孔子说："能够随时拿起武器保卫国家，可以避免让更多的人战死啊！"冉有举着长矛与齐国军队作战，能够冲过外围，进入敌方阵地。孔子说："这是道义啊！"然而却因此受到别有用心之徒的非议诬陷。

※译文

夫子说："孟之反不夸耀其功绩。出师不利而败退，主动独任后卫；进入城门，却用箭杆鞭打着他的战马，说'不是我担负了后卫的职责走在了后面，只是由于我的马跑得慢啊'。"

※历代论引

朱子曰："战败而还，以后为功。反奔而殿，故以此言自掩其功也。"

谢氏曰："人能操无欲上人之心，则人欲日消、天理日明，而凡可以矜己夸人者，皆无足道矣。然不知学者，欲上人之心无时而忘也，若孟之反，可以为法矣。"

※札记

不矜其功，必具大德

在历史的进程中，总是有人头顶光环，也得有人独任其咎。不矜功者，实怀栋梁之德才。然则总不得大用，尤须谨慎做人。

孟之反并非怨马，同样是在寻找客观的理由，只是在于借故避免受

到逃奔者的嫉恨，是出于无奈中的自保之策。孟之反虽然庆幸没有伤在敌人的箭镞之下，但是，在腐败的环境中，则可能伤害在谗言构陷之中。尤其在逃跑的队列中，既有士兵，也必有将领，更可能有战役的统帅或国君。你的过人胆略，虽然独负重任，但也衬托出他人的渺小，那么，当他们从逃跑的惊慌中回过神来，意识到命保住了之后，又会面临着新的责任的追究，更要面对着英雄的行为的对比，他们的心里会是什么滋味，又会做如何感想呢？因此，他将成为胆小者的围攻对象，成为众矢之的。于是，他宁愿被人无视，也不能居功邀赏。试想，如果身处一个君子用世的政治集团，出征何至于落败，何至于刻意做出怨马之举！

不矜其功，已属难得，自掩其德，更为可贵，也实出无奈。颜回不贰过，孟之反不矜功，实乃难能而可贵者。没有深厚修养的人，是不能够做到这样的。以不正当手段，热衷于追逐名利之徒当感到赧然汗下。

※原文

子曰：“不有祝鮀之佞，而有宋朝之美，难乎免于今之世矣！”

※人物简介

祝鮀：字子鱼。有口才，是当时卫国的大夫。祝是当时的官名，管宗庙、国家祭祀的官。《左传》鲁定公四年“祝鮀长卫于祭”，各诸侯国于召陵会盟。祝鮀随卫灵公出使，据理力陈，维护了卫国在联盟中的地位和尊严。

宋朝：是宋国的公子。公子是世袭的官名，所谓“世家公子”，他的名字叫朝，长得很漂亮。

※译文

夫子说：“没有祝鮀的敏捷善辩，而仅有宋朝的容貌之美，在当今之世是很难避免灾祸的。”

※历代论引

朱子曰：“衰世好谀悦色，非此难免，盖伤之也。”

※札记

宋朝之美

美貌，人皆愉悦；美德，人皆称扬。秀外慧中，人皆追求。气质在于修养，学养可以弥补容貌的缺陷。缺乏修养的美貌，只能让人感到轻浮。纵有“宋朝之美”，如无才德，也只能是转瞬即逝的昙花。因此，与其刻意修饰外表的美丽，不如静心修养内在的品德。

在这物欲横流的世间，“宋朝之美”大有市场。脱衣秀、美女秀，以至于一些人为了成名，借用有伤风化的行为蔓成时尚，大行其道。裸肩带背，透明无遮，春色流泻，充斥于大庭广众间，各种媒体推波助澜、鼓嚣喧哗，进行别有用心的炒作使一些既成名者也不耐寂寞，借其美色，标榜前卫，取媚于时。殊不知，只有美德是永恒的，也只有真才实学才是可靠的。

※原文

子曰：“谁能出不由户？何莫由斯道也？”

※译文

夫子说：“谁能走出屋子而不经过房门呢？为什么没有人经由我这条路走呢？”

※历代论引

朱子曰：“人不能出不由户，何故乃不由此道邪？怪而叹之之辞。”

洪氏曰：“人知出必由户，而不知行必由道。非道远人，人自远尔。”

※札记

做人的原则永恒不变

社会的演进与时尚的变化，不是个人的愿望所能左右的。但是，天地正道是永恒存在的，无论世俗何等喧嚣，做人的原则永远不能丢弃。

大道不行，将欲何往？“谁能出不由户？”

既然我道上体天心，为人间“木铎”，最终总被接受，“谁能出不由户”？我道自在，自有人走，这是必然的途径，只是人们还没有找到自由行走的途径。

正如我们亲眼所见：在我们居住的房间，总会有苍蝇、飞蛾、蜜蜂等不邀自来。然而，它们却再也找不到出去的路，于是它们努力地寻找飞向阳光、飞向自然的自由之路。透过窗户，看见了它们向往的天地，于是就奋力奔赴。然而，无情的事实是，它们总被窗户的玻璃生生地挡回。它们很是不解，看到的是多么美妙的景观，而且也没有什么阻挡，为什么会被拒绝，而不能融入这美妙的世界？

平庸如我辈的人们，也莫不如此，心中崇尚着大同世界，向往着美好的境界。似乎就可看见，可是却无从抵达。内心告诉我们，就在我们身边，但却总是碰壁，找不到奔赴的路。天道自在，而我们却不知向哪个方向努力，只是盲目地奔走。而各种不和谐的喧嚣之声争吵不已。

于是先哲慨叹，门户大开，你们自由地走啊！我道自在，“何莫由斯道也”？

这不是门户的问题，而是行走者眼睛的问题，直到有一天行走者最终发现了门径。

※原文

子曰：“质胜文则野，文胜质则史。文质彬彬，然后君子。”

※译文

夫子说：“质朴信实胜于文采，便显得拙讷呆板。风度翩翩胜过质朴，就未免显得虚浮油滑没有诚意。只有文采斐然而又心地质朴仁厚，这才是君子的气质。”

※历代论引

杨氏曰："文质不可以相胜。然质之胜文，犹之甘可以受和，白可以受采也。文胜而至于灭质，则其本亡矣。虽有文，将安施乎？然则与其史也，宁野。"

※札记

文质彬彬，然后君子

有礼则文，无礼则野。德才兼备然后君子。"质本洁来还洁去，不使玷污陷渠淖。"

保持我们品质的高尚，信仰的坚定和人格的完美，应当是我们毕生奋斗的目标。

※原文

子曰："人之生也直，罔之生也幸而免。"

※译文

夫子说："人自生来就是纯真、率直的。只是由于成长的经历，渐渐滋生出虚伪的行为。但是，如果一味地以虚饰的形象处世，或许也能得到好处，那也只是出于侥幸而暂时逃避了灾祸，总有一天会被人识破。"

※历代论引

程子曰："生理本直。罔，不直也；而亦生者，幸而免尔。"

※札记

丑次同车

保持美好的天性

人与生俱来的本质是坦诚的，只是由于生活的压力，我们学会了虚伪和掩饰。我们为了保护自己，为了得到更大的利益，于是丢下了我们的诚实，捡起了虚伪这个工具，百般隐藏自己的心事，将自己的感情埋藏得深沉，只以虚假的做作面对真实的生活。因为，现实是强大的，总是以不可抗拒的力量改变着我们，包括一切。

任何谎言，无论多么美丽，最终将被事实击得粉碎。任何的虚饰与刻意掩盖，最终将被事实无情地剥去画皮。一切的恶行最终都将得到清算，谁也不可能永远幸运，谁也不可能永远得到幸运之神的惠顾。因为，随着岁月的流逝，真相渐渐显露出不可辩驳的品质，于是，人们回归于对过往的忏悔。还是诚实一点的好，保持一份坦诚与率真，少一点虚伪和奸诈，相信我们的人生会更为轻松美好。

※原文

子曰：“知之者不如好之者，好之者不如乐之者。”

※译文

夫子说：“对于一种知识或技艺肤浅了解的人不如对此有兴趣爱好的人，有这种兴趣爱好的人不如以此为乐趣的人。”

※历代论引

张敬夫曰："譬之五谷，知者知其可食也，好者食而嗜之者也，乐者嗜之而饱者也。知而不能好，则是知之未至也；好之而未及于乐，则是好之未至也。此古之学者所以自强而不息者与？"

尹氏曰："知之者，知有此道也。好之者，好而未得也。乐之者，有所得而乐之也。"

※札记

兴趣和乐趣是成就事业的基石

做好某件事的内在动力为兴趣和乐趣。

要我学，不如我要学，我要学不如以学为乐。

人的修养所能达到的境界，人生的成就如何，皆取决于兴趣。

按照自己美好的梦想自由地去做，必然会取得成功并能做得更好。

※原文

子曰："中人以上，可以语上也；中人以下，不可以语上也。"

※译文

夫子说："具有中等以上天资的人，可以教给他较为高深的学问；智力在中等以下的人，是不可以要求他达到较高修养的。"

※历代论引

刑昺疏："语谓告语也；上谓上智之所知也。"

张敬夫曰："圣人之道，精粗虽无二致，但其施教，则必因其材而笃焉。盖中人以下之质，骤而语之太高，非惟不能以入，且将妄意躐等，而有不切于身之弊，亦终于下而已矣。故就其所及而语之，是乃所以使之切问近思，而渐进于高远也。"

※札记

因材施教，循序以进

人有贤愚，分为三六九等；官有大小，别于三六九品；职有贵贱，分为三六九流。由此可见，在古代等级观念是根深蒂固而不容忽视的，也是不容否认的。

人们智慧的差异，决定着其人生的成就。既有先天禀赋的不同，也因后天的努力不等所致。因此，只能因其材而诱导之，不可强求。唯德之修，被于苍生。唯礼之文，普施大众。唯乐之娱，融于心灵。唯有此是任何人都必须毕生用力的，是不分贤愚贵贱、为众生所必修的。

※原文

樊迟问知。子曰："务民之义，敬鬼神而远之，可谓知矣。"问仁。曰："仁者先难而后获，可谓仁矣。"

※译文

樊迟问什么是真正的大智慧。夫子说："专心致力于人们切身利益相关的事务，敬奉鬼神而不迷信，这就是智慧。"樊迟又问什么是仁德。夫子说："有仁德之心的人，不避艰难险急，功成身退、甘居人后。这就是'仁'呀！"

※历代论引

朱子曰："专用力于人道之所宜，而不惑于鬼神之不可知，知者之事也。先其事之所难，而后其效之所得，仁者之心也。此必因樊迟之失而告之。"

※札记

何须祷告

以国家民族大义为重，奔赴急难，义不容辞。为了维护人民的利益，不论遇到什么困难和危险，也勇于承担，义无反顾。以虔诚的心信

仰神明伟大而神秘的力量，不做出亵渎神明的行为，以敬畏之心对待神灵，决不一味祷告祈求神明降福于自己，而自己却放弃努力。能够做到赴民之义，敬畏神明，礼而敬之，就是大智慧。

“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”，以天下为己任，遇险不避，知难而进，功成身退，不争功夺利，不求虚名显达，甘居人后，谦和达观。神明有知，自有惠顾，何须祷告？重民之事，大义；敬神明而远之，大智；求仁得仁，大仁。

※原文

子曰：“知者乐水，仁者乐山。知者动，仁者静。知者乐，仁者寿。”

※译文

夫子说：“智慧的人爱好是广泛的，就像流动的水，是善变的，智谋勇略层出不穷。仁德的人对于德行的崇尚是坚定的，就像山岳一样稳固，巍然屹立，气势磅礴。智慧的人达于事理而勇于实践，仁德的人安于义理、静思默运。智慧的人快乐逍遥，仁德的人长寿安泰。”

※历代论引

程子曰：“非体仁、知之深者，不能如此形容之。”

朱子曰：“知者达于事理而周流无滞，有似于水，故乐水；仁者安于义理而厚重不迁，有似于山，故乐山。动、静以体言，乐、寿以效言也。动而不括故乐，静而有常故寿。”

※札记

山高水长

面对沧海桑田，智者思，仁者观。仁者乐处其命，智者勇变其境。

生命总是值得赞颂，生活中总有很多乐趣，供我们享受，只是因各有所见而不同。

快乐是人皆追慕的，长寿是人人期望的。而真正的快乐就如山水，无处不在，就在我们的身边，就在我们的心里。借用一句人们常说的话，生活处处都有美，关键在于我们的眼睛是否有所发现。

快乐是一种心境，忧戚也是一种心绪。或忧或乐，在于我们自己的心灵。只要我们拥有仁者的胸怀、智者的心灵，我们又有什么忧愁不能释怀呢？

※原文

子曰："齐一变，至于鲁；鲁一变，至于道。"

※译文

夫子说："齐国的文化风尚经过改革重整，可以达到鲁国现行的风尚。鲁国的文化能够得以发扬光大，就可以达到先王制定的文化标准了。"

※历代论引

朱子曰："孔子之时，齐俗急功利，喜夸诈，乃霸政之余习。鲁则重礼教，崇信义，犹有先王之遗风焉；但人亡政息，不能无废坠尔。"

程子曰："夫子之时，齐强鲁弱，孰不以为齐胜鲁也？然鲁犹存周公之法制。齐由桓公之霸，为从简尚功之治，太公之遗法变易尽矣，故一变乃能至鲁。鲁则修举废坠而已，一变则至于先王之道也。"

※札记

文化精神长存

文化精神深深地根植于民族的血液之中，文化是当代社会思想的反映。社会历史的任何一次变革，无不深刻地体现在文化的传述中。它是社会历史的忠实记录，是时代愿望的体现，是社会良知的言说，是历史的活化石。任何社会形态都可以被打碎，只有文化长存。

在春秋战国时代文化的演变历程中，齐鲁两国在东西周时期，都具

有核心影响力，齐鲁文化比较完整地保存了周代文化的精神。因而孔子从文化复古的思想出发，发出这样的感叹。但是，发展是必然的，文化思潮所体现的是社会发展的要求，新兴的文化必然代替陈旧的思想。文化风尚，取决于民俗风气，决定着政治进步的方向。在急剧变革的时代，新兴的生产力发展，带来了人们生活方式的根本改变。全新的思维模式已经深刻地融入了每个社会成员的生活。在一再轮回的宿命中人们并没有弄清楚到底发生了什么，旧的文明不可避免地被历史遗弃而衰落了。有衰微，就有新生，新的先进的文明应运而生，并将逐步发展壮大起来，走上历史的舞台，这是不可抗拒的。

时代是发展变化的，每个时代有每个时代的历史和主流思潮，时代的文化精神呼唤新的社会体制，一个新的历史时期已经开始了，何必孜孜固守旧俗？

楛矢惯隼

※原文

子曰：“觚，不觚，觚哉？觚哉！”

※译文

夫子说：“觚，不像个觚的样子，还能算是觚吗？这哪里是觚啊！”

※历代论引

程子曰：“觚而失其形制，则非觚也。举一器，而天下之物莫不皆然。故君而失其君之道，则为不君；臣而失其臣之职，则为虚位。”

范氏曰：“人而不仁则非人，国而不治则不国矣。”

※札记

不对田赋

治国如制器

语云：无规矩不成方圆。失去礼仪法度，民众则手足无措。因此，圣哲观一物而发天下之慨。

名与实相依存，形与质相表里。制器须有形制，治国必立法度。天下之器皆有矩，失其棱角，则失其形制，则无规矩，也就丧失了其存在的意义和依据。举一器而立形制，何乐而不为？举一器而立法度，何为而不举？失其形制，则无法度可宗，何得而别其器。无法度则失其序，必陷于乱，民则无所适从。举一人，天下治。举一器而天下序，何不为之？举器而法，治国本道。

※原文

宰我问曰：“仁者，虽告之曰‘井有仁焉’，其从之也？”子曰：“何为其然也？君子可逝也，不可陷也；可欺也，不可罔也。”

※人物简介

宰予：字子我，鲁国人。有口才，以言语著名。仕齐为临淄大夫，与田常为乱，夷其三族。孔子耻之，曰：“不在利病，其在宰我。”

※译文

宰我问：“有仁德的人，如果告诉他说‘井里掉下了一个人’，他是不是会跟着跳下去？”夫子说：“为什么要这样做呢？有仁德的人是可以前往救助的，但是不能陷自己于井中啊，虽往救何益。仁德之人是可以被人以正当的理由诳骗的，但是不可以被人欺昧、愚弄。”

※历代论引

朱子曰：“身在井上，乃可以救井中之人；若从之于井，则不复能救之矣。此理甚明，人所易晓，仁者虽切于救人而不私其身，然不应如此之愚也。”

※札记

宰予之辩

井有人，往救，则为仁德之行。虽为救人，实则也是拯救自己的仁德，从而使自己不致深陷于“私”井。井中之人犹可救，“私”井之念无可涤。

不赴救助，失之仁德。即失井中之人，井上之人也必失其德。人而无仁，何言德行？仁者可欺，不可罔。以诡辩而捉弄、愚弄别人，既失之于促狭诡诈，也失其诚。其人虽未陷于“井”，而己自陷于“私”罔。所以，天下矫诳诡辩奸佞之徒当慎而戒之。

做人要有自己的信仰，在行为上要能够顺应变化，但并不是要放弃信仰而同流合污。一个有仁德的人，即使被时代遗弃也决无悔，但是决不能自陷于世俗的困扰。

真理就是真理，不需要辩驳。那种依靠辩解而获得人们接受的东西是靠不住的，也就在于想要说服别人的人的内心不踏实。仁就是仁，仁的精神无处不在，无物不附，为什么要以“井”为辞。“井”自有仁，何在

于井上之人的行为，在于自己如何“打捞”。借口发难，是内心修养的不纯。如何摒除我们心灵的杂质，正是我们的仁德修养所要解决的问题。我们总会被自己的一些奇怪的想法左右，自以为更接近真理，于是自以为是，于是目无余子，于是辩驳诘问，这正是我们的悲哀。仁即仁道，是合乎人情至性至理的精神。仁就是仁，以仁人之心仁己，以仁己之心仁人。而不是借口外在的精神，要求别人如何做，仁的施行在于个人的自愿自觉。

仁的精神深存于我们民族的内心，如果井中真有仁而被陷，何须问，奔赴而已。孟子有“舍生取义”之训。这是我们民族传承久远的正义之气，也是中华文明悠久的内在品质。

※原文

子曰：“君子博学于文，约之以礼，亦可以弗畔矣夫！”

※译文

夫子说：“君子广泛地学习传统道德文献，用礼仪来规范自己，其言行也就不可能离经叛道。”

※历代论引

程子曰：“博学于文而不约之以礼，必至于汗漫。博学矣，又能守礼而由于规矩，则亦可以不畔道矣。”

朱子曰：“君子学欲其博，故于文无不考；守欲其要，故其动必以礼。如此，则可以不背于道矣。”

※札记

学风问题是不可忽视的重要问题

让读书支撑我们的生命，没有什么轻而易举的方法可以代替勤奋的苦读，自己不努力是成不了大器的。“书不贵多而贵精，学必由博而致约，果能精而约之，以贯其多与博，合其大而极于无余，会其全而备于有用，圣贤之道岂外是哉？”明代董其昌说“行万里路，读万卷书”。穷其

毕生精力，读好一本书，也真是一种成就。

爱因斯坦说：“我从来不记忆和思考词典、手册里的东西，我的脑袋只用来记忆和思考那些还没载入书本的东西。”是的，拘泥于已有的成说，那是宗教徒式的愚行。墨守成规决不会有新的创见，只能让僵化的思想扼杀我们的未来。创新发展并不是离经叛道，而是在不断的扬弃中勇于冲破藩篱，走向新的天地。

※原文

子见南子，子路不说。夫子矢之，曰：“予所否者，天厌之！天厌之！”

※人物简介

南子：卫灵公夫人，操行失矩，行为有失检点，为时人所非。

※译文

孔子不得已去见南子，子路愤然不悦。夫子正告他说：“我所否定的，也是天意都厌弃的，也是天地不能容忍的。（对于南子，你们没有必要这样固执偏见）”

※历代论引

朱子曰：“圣人道大德全，无可不可。其见恶人，固谓在我有可见之礼，则彼之不善，我何与焉？然此岂子路所能测哉？故重言以誓之，欲其姑信此而深思以得之也。”

※札记

圣德昭日月

“众口铄金，积毁销骨，积羽沉舟。”人言可畏如此。

大道载物，无所不容。大德许人，犹存其善。凡事只求问心无愧，天地自有公心。不必过分苛求别人，也不要人云亦云。凡事要有自己的立场，不要因为别人对某人某事的毁誉而毁誉，要有自己的主见，不要

做谣言的帮凶，更不要在不明是非的情况下，主观臆度别人，将自己的思想强加于人。

应该全面地评价一个人，不要执着于一斑之见，对于任何人的评价，都应存有善心，不能以自己的苛刻标准一概否定别人，不能听信传讹而固执偏见。更不要沦为谬误与私见的同谋。别抬举自己，也别为难别人，更不要蓄意贬损他人。要给别人向善的机会。

※原文

子曰："中庸之为德也，其至矣乎！民鲜久矣。"

※译文

夫子说："中庸作为一种道德标准，应该算是最高了吧！长期以来人们已经很少能够做到了。"

※历代论引

程子曰："不偏之谓中，不易之谓庸。中者天下之正道，庸者天下之定理。自世教衰，民不兴于行，少有此德久矣。"

※札记

中庸之德

什么是中庸？中庸是一种哲学思想，又是一种道德实践的原则和待人处世的方法。最早提出中庸概念的是孔子，其后的儒家学者又不断地完善，使之成为一种政治手段。中庸的核心是要求人们把握适当的限度，以保持事物的平衡，达到"和而不流"（谦和但不盲从）、"中立不倚"（中立无所偏颇）的境界，从而使社会秩序稳定，处于高位者不骄横，处于下层者不背叛，最终实现对立的平衡和矛盾的调和。近人多认为中庸是折中主义，这就将中庸简单化了，偏颇。

《易经·蒙》："蒙亨，以亨行，时中也。"《礼记·中庸》："君子之中庸也，君子而时中。"时中：指立身行事，合乎时宜，无过与不及。中庸的精神就在于取其正反两方面的中肯意见，舍弃其过激的不当的因

素，寻求事物发展变化的方向。就是合乎时宜，恰到好处。达到“由乎中庸，所以致用”的目的。

※原文

子贡曰：“如有博施于民而能济众，何如？可谓仁乎？”子曰：“何事于仁，必也圣乎！尧、舜其犹病诸！夫仁者，己欲立而立人，己欲达而达人。能近取譬，可谓仁之方也已。”

※译文

子贡说：“如果有人对百姓广泛地施与好处，又能赈济大众，怎么样？这样的人就可以算是仁德之人了吗？”夫子说：“不论做什么事，都能做到仁德，那一定是圣人了！像唐尧、虞舜这样的圣人尚且有人提出非议，谁又能凡事做到毫无瑕疵呢？凡是仁爱的人，自己想要有所建树，必先帮助别人成就事业；自己想要显达，必先荐引帮助别人通达。这样凡事做到推己及人，就可以说是得到了仁爱的真谛和方向了啊。”

※历代论引

程子曰：“医书以手足痿痹为不仁，此言最善名状。仁者以天地万物为一体，莫非己也。认得为己，何所不至？若不属己，自与己不相干，如手足之不仁，气已不贯，皆不属己。故博施济众，乃圣人之功用。仁至难言，故止曰：‘己欲立而立人，己欲达而达人。能近取譬，可谓仁之方也已。’欲令如是观仁，可以得仁之体。”

吕氏曰：“子贡有志于仁，徒事高远，未知其方。孔子教以于己取之，庶近而可入。是乃为仁之方，虽博施济众，亦由此进。”

※札记

帮助别人就是成就自己

人人都在追求进步，人人都在谋求成就自己，人人都想建立功名事业，人人都力求使自己的人生辉煌。因此，要有宽广的胸襟和博大的气度。支持他人，就是更好地发展自己。要想成就自己，还是先尽力成全

别人吧。“夫仁者，己欲立而立人，己欲达而达人。”

成全别人，成就的是自己的德行。品德高尚，自会得到世人的称誉。“水涨才能船高”，就是这个道理。不要总是想着自己，存心施与，虽善不赏，不要只沉湎于“予与取”的功利思想而无法息拔。只有全心全意地为人民服务，才能得到人民的拥戴。

“圣乎尧、舜！其犹病诸。”我们还是自己努力从细微处踏踏实实地做起吧！

述而

大道无言

真理是最朴实的。圣哲从不故作高论来炫耀才华，也不刻意危言耸听来惊世骇俗。大道至简，莫不以极简洁、极明晰的语言紧扣其真谛精髓而道出。纵使各有各的表述方式，但以极浅显的文字表达极深刻的思想，以极简练的语言表现极丰富的内容，是著述的科学之途。然以著书立说来传于后世的诸子中，有一部分人把心思放到写文章上，唯恐被淹没而不被世人所了解，所以喜欢创立新的论点。而现代一些人的立论，不去追求精当，却一定要努力地跟别人不一样，意在制造是非争端，引起思想的杂乱。“夫大道不言，而致远也。雀噪聒聒，何所见也。”文化的传承不在于刻意地标新立异，而在于继承和发展。

※原文

子曰：“‘述而不作，信而好古。’窃比于我老彭。”

※人物简介

老彭：老子和彭祖。

老子：即老聃。姓李，名耳，字聃，曾为周史官。后见周乱，隐居。著《道德经》，是道教文化的创始人。

彭祖：商朝贤大夫，见《大戴礼》，盖信古而传述者也。传说颛顼帝玄孙陆终氏的第三子。《世本》谓姓篯名铿，尧帝的臣子，封于彭城，因其道可祖，故谓之彭祖。历虞、夏至商、周，年八百岁。在商为守藏史，在周为柱下史。传言彭祖观井，自系大木之上，以车轮覆井，而后敢观。自爱而谨慎。

※译文

夫子说：“我只是阐述前人成说，而没有创建新的理论，以虔诚的态度深信而且喜爱古代文化，我其实就像一个过时的老古董，只是力求像

老子和彭祖那样谨慎地做着延续传承古代文化精华的工作。”

※历代论引

朱子曰：“孔子删《诗》《书》，定《礼》《乐》，赞《周易》，修《春秋》，皆传先王之旧，而未尝有所作也，故其自言如此。盖不惟不敢当作者之圣，而亦不敢显然自附于古之贤人，盖其德愈盛而心愈下，不自知其辞之谦也。然当是时，作者略备。夫子盖集群圣之大成而折衷之。其事虽述，而功则倍于作矣，此又不可不知也。”

※札记

学贵创新

“故知礼乐之情者能作，识礼乐之文者能述。作者之谓圣，述者之谓明。”（《礼记·乐记》）述而不作，即对于古之礼制，只是做阐述的工作，而不是创作。彭祖之爱其身，不敢涉险，事无巨细，栗栗惕惕。夫子谨言，如彭祖之爱身，不妄作新论，必以述古而发。

学问在于求其精微，在于发乎前人之未发。名实相副，而不是装潢门面。不论从事什么职业，都需要切切实实的能力和脚踏实地的精神，这是打开成功之门的不二钥匙。没有真正的能力，何来在某个领域里的创新？

创新是文化发展的必然要求，也是社会发展的根本动力。积极营造创新的氛围，使一切有利于社会进步的创造愿望得到尊重，创造活动得到支持，创造才能得到发挥，创造成果得到肯定，那么社会的发展才有光明的前景。

※原文

子曰：“默而识之，学而不厌，诲人不倦，何有于我哉？”

※译文

夫子说：“默默地记住所学的知识，努力学习从不感到因满足而产生厌烦的想法，教诲别人或与人探讨疑问忘记疲倦，这些品德我做到了哪

些呢？”

※札记

拙守中见精神

最笨拙的方法，其实是最为长远、最为有效的方法。

学习的人生，是充实美好的人生。我们每天都有新的知识需要学习，也每天都面临着需要应对的新情况，每天需要做出决断的新问题也很多。我们的知识是有限的，我们的时间是紧迫的，我们没有理由不学习，我们更没有资格厌倦学习，我们只能默默地将一切可以学习的东西留心记忆下来，将一切经历或听到的事实进行总结，再加以筛选汲取。

“朝闻道，夕死可也。”学习，既是继承，又是创新。学会学习，学会思考，是我们修养德能的基本功夫。“吾之生也有限，而知也无涯。”除了不懈地学习，我们又能如何呢？

天地浩荡，静默无言，何述焉，何作焉，万物备见，能不学习吗？

※原文

子曰：“德之不修，学之不讲，闻义不能徙，不善不能改，是吾忧也。”

※译文

夫子说：“品德修养不能长期坚持，研究学问不能持之以恒，听到正义的呼声不能及时地奔赴前去伸张，不好的行为不能够自觉地迅速改正。这些都是我深深感到忧虑的。”

※历代论引

尹氏曰：“德必修而后成，学必讲而后明，见善能徙，改过不吝，此四者，日新之要也。苟未能之，圣人犹忧，况学者乎？”

※札记

君子忧德

原宪曰："无财谓之贫，学道而不能行者谓之病。"君子忧德，小人忧利。

德在修持，学贵探讨。能够做到的和已经做到的，都不足为人道，也不必沾沾自喜，因为我们的内心深怀忧虑。浑浑噩噩、无所用心的人是快乐的。太多的责任只能使自己活得更加沉重。国家的发展、民族的未来自有其内在的力量推动，奔涌向前，任谁也无法改变，更不可阻挡。我们并不能够影响社会，我们只能为自己负责，我们唯一能做的也只能是建立自己完美的人格，尽力做到自我完善。不要自以为能够拯救世界，其实我们能够救助自己就已经是难能可贵了。

※原文

子之燕居，申申如也，夭夭如也。

※译文

孔子在日常生活中的神态总是保持安详、快乐。

※历代论引

程子曰："此弟子善形容圣人处也，为'申申'字说不尽，故更著'夭夭'字。今人燕居之时，不怠惰放肆，必太严厉。严厉时著此四字不得，怠惰放肆时亦著此四字不得，惟圣人便自有中和之气。"

杨氏曰："申申，其容舒也。夭夭，其色愉也。"

※札记

生活的深度

独处见操守，居家见性情，赋闲见德行。

生活是一种境界，不疾不徐，不愠不火，始终保持一种从容恬静。其实，生活的真正意义并不在于事业的成败，也不在于仕途的穷达，更不在于占有金钱的多少，而在于拥有能够体悟快乐的美好心灵。知足无

忧，胸襟坦荡，既不为个人的私欲而戚戚，也不为非分的企求而患得患失，淡泊宁居，安享生活的乐趣与美好。

心忧天下，并不需要整天做出一副忧心忡忡的苦相，表面的忧形于色，是肤浅的，是做给人看的，无助于现实问题的解决，只能是修养不足的作秀。承担文化传承的重任，为道德文化奠基，为天下苍生立命，并不与生活的快乐相矛盾。只有以积极的人生态度去思考、去实践，才是真正对所负使命有担当的精神。

令我们的生活快乐，使我们的心情保持愉快，轻松地度过每一个白天和夜晚，是我们尽力追求的生活常态。超脱于尘俗的琐屑与卑下，显示人生的境界与深度，是我们生活的理想。既能够平静地高居荣盛的热闹，也能够安然地静处退居的寂寞，始终以平常的心态对待面临的一切，既不为一时的所得而欢欣，也不为正常的付出而失去心理的平衡，努力使自己的生活保持恬静，是我们潜心修养以求达到的境界。“申申如也，夭夭如也。”

※原文

子曰：“甚矣，吾衰也！久矣，吾不复梦见周公。”

※译文

夫子说：“我已经十分老迈，衰弱到了如此地步！已经很久了，我没有再能于梦中见到周公了。”

※历代论引

朱子曰：“孔子盛时，志欲行周公之道，故梦寐之间，如或见之。至其老而不能行也，则无复是心，而亦无复是梦矣，故因此而自叹其衰之甚也。”

程子曰：“孔子盛时，寤寐常存行周公之道；及其老也，则志虑衰而不可以有为矣。盖存道者心，无老少之异；而行道者身，老则衰也。”

※札记

生命的质量

人生匆匆，如白驹过隙，蓦然回首，岁月已远。少年时代的志向，已成过眼云烟；青年时期梦寐以求的辉煌，也已如黄花零落；中年的艰难跋涉也转眼成为过往；不经意间老之将至。呜呼，人之生也何堪？一切的经历，不论其初衷如何，都已作为既成之事实，凝固在时间的链环中，成为一个个突兀而扎眼的疤痕，不容改变。只能任凭他人说东道西。因此，我们必须在有生之年，尽力、尽心、尽责地将自己承担的每一件事做完美。

不要让自己失望，也不要让自己后悔。呜呼，生命短促，岂不勉哉？

※原文

子曰："志于道，据于德，依于仁，游于艺。"

※译文

夫子说："立志探寻天地人伦的内在规律，固守着道德操守，依恃着仁心厚德的荫庇，博古通今，知晓各种技艺。"

※历代论引

朱子曰："人之为学当如是也。盖学莫先于立志，志道，则心存于正而不他；据德，则道得于心而不失；依仁，则德性常用而物欲不行；游艺，则小物不遗而动息有养。学者于此，有以不失其先后之序、轻重之伦焉，则本末兼该，内外交养，日用之间，无少间隙，而涵泳从容，忽不自知其入于圣贤之域矣。"

※札记

人的基本素质是什么

孔子说："志于道，据于德，依于仁，游于艺。"就是说：人哪，先要有高远的志向，为了实现这一目标，应该始终以美好的德行作为自己行动的依据。这种美好的德行从哪里来呢？它是发自内心的自然仁爱之

情，绝非外在的矫揉造作。仅仅如此还不够，还要博古通今，知晓各种技艺。

志当存高远，“志”是一个人道德修养的基础，任何人的成就，无不是从立志开始的。志之所向，无往不达，一个人能够树立坚定的志向，有志于远大的目标，固守高尚的品质德操，心存仁厚宽恕，并能够抵御物质欲望的诱惑，持之以恒地为之奋斗，具备多种技能智慧，自然能够有所成就。人生贵拙，拙守其志而不改变；恶于取巧，毋存投机心理；恒守其初，那么必然会有所成。人与人的不同就在于：君子之行，拙守道德，心存仁厚；小人之智，工于心计，巧言令色。“士之致远，当先器识而后才艺。”一个人的成功需具备才华、技能，性格的因素是关键。德行高远是首要的，智力只是从属的基本条件。才艺本于学，道德仁心本于质。

※原文

子曰：“自行束修以上，吾未尝无诲焉。”

※译文

夫子说：“凡是那些能够自我约束又有自觉进取精神的人，我从没有不给予悉心指点教诲的。”

※历代论引

朱子曰：“盖人之有生，同具此理，故圣人之于人，无不欲其入于善。但不知来学，则无往教之礼，故苟以礼来，则无不有以教之也。”

南怀瑾先生说：“凡是那些能反省自己，检束自己而又肯上进向学的人，我从来没有不教的，我一定要教他。”“所谓自行束修，就是自行检点约束的意思。”

※札记

教育问题

对于国民教育所存在的现实问题，几乎没有人有所怀疑。有人撰文

称：一是教育投入不足；二是教育体制滞后；三是教育公平问题；四是教育乱收费；五是教育的国际竞争力弱；六是民办教育的发展问题；七是应试教育“生命力顽强”；八是学术腐败和学术浮躁。

这是一个令人无奈的事实。而中国教育走到今天这个地步，我们不得不去深思。毋庸讳言，这是教育指导思想所致，特别明显地表现在指导教育走向的高考制度本身的致命性误导。我们总是从一个极端走向另一个极端，古代先哲崇尚中庸，但是我们却总是矫枉过正。我们总是试图突破现行的框架，但是我们总也走不出既定的怪圈。同时，我们的教育还需面对一个新的尴尬：分数与钱。

诚然，单纯注重分数，或者单纯看重钱，都不是真正的教育。尤其钱在一定范围和程度上的作用，使教育的长远发展受到伤害。对于未来，我们还一无所知，只是就流露出的苗头来分析，自会发现一些令我们忧心的端倪。谁又能拒绝那种灿烂的诱惑呢？

任何求取或给予都是需要付费的，教育同样也不例外。只是对于教育的目的应当明确，教育是为提高民族素质，还是为培养虚伪的贵族？是培养为国为民有用的人才，还是以教育为手段，聚敛钱财？教育的市场化与商业化，无形中剥夺了普通平民受教育的权利，是一种变相的教育歧视。现今风行的贵族学校，更将教育导入一种金钱的攀附之途。社会上各种文凭和学位的买卖行为，使教育处于一种十分尴尬的境地。有真才实学者，无用武之地；无德能才艺者，却可以占据重要的职位，而且也有相应的身价——某种“学位”。

任何人都有学习的权利，任何人都应当追求高的学历，并掌握与此对应的能力和知识，这无可厚非。但是生活的贫困，却使相当数量的人失去了受教育的权利。所谓的义务教育，只是一句美好的空话。而金钱则助长了不学无术、买卖文凭的行为。那种交了费就给文凭的做法必须杜绝，只有这样，我们的教育才能真正走上为国为民的正途。

生存是第一要义。在贫穷的农村，只有解决了生活问题，才有可能发展教育。虽然教育可以使我们的生活更趋美好，但是，贫困使得教育资源稀缺。在这个世界上，穷人是艰难的。而在迈入人民当家做主的时代之后，再搞“贵族学校”，再根据钱袋的分量来取舍人才、培养后进，

就是对历史的嘲讽。

※原文

子曰："不愤不启，不悱不发。举一隅不以三隅反，则不复也。"

※译文

夫子说："不到想要求得明白而不得要领的时候，不去开导他。不等到他想说而说不出来的时候，就不去启发他。教给他一个侧面的知识，不能类推理解到其他几个方面，我就暂时不再教给他新的东西。直到他对已学的知识融会贯通再开始教授新的内容。"

※历代论引

程子曰："愤、悱，诚意之见于色辞者也。待其诚至而后告之。既告之，又必待其自得，乃复告尔。"又曰："不待愤、悱而发，则知之不能坚固；待其愤、悱而后发，则沛然矣。"

王安石曰："以谓其问之不切，则其听之不专；其思之不深，则其取之不固。不专不固，而可以入者，口耳而已矣。吾所以教者，非将善其口耳也。"

刘宝楠《正义》："人于学有所不知不明，而仰而思之，则必兴起志气，作其精神，故其心愤愤然。"

※札记

解惑与质疑

立人为先，授业其次。《大学》开篇就说："大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。"就是说：学习的目的，首先是要建立做人的美德，这种美德就是亲近民众，融入生活，努力达到德才兼备的最高境界。因此，教育者的首要任务就是要着眼于修正受教者的行为，帮助他建立良好的德行。

在教育的方法上，孔子提出了因材施教、悉心指导的原则，充分地

尊重和调动学生的天资与潜能，而不是一刀切式的以相同的时间进度衡量一切。孔子说“不愤不启，不悱不发”，意在充分发挥求知者个人的天资和潜在的学习能力，以求知者为主体，将解惑与质疑相统一，不进行“一刀切”式的强制训练。我们现行的教育，在这个问题上不仅丢弃了古人的经验，而且背离了教育的目标。采用着一套标准教材，却不考虑学生的个体差异，只是大家都坐在一个教室里，在一个规定的学期内，学完大纲中确定的内容。即使天资很高，也不能多学一页，一学期就是这一本书，不能超前。如果是反应稍显迟钝的，也必须在这个学期学完这本书，至于到底学到什么程度，只是表现为一个以偏概全的分数。下学期就要读另一本书。而对于一般才智的人，就是这本书，少读一页也不行。如此下来，经过几年的学校教育，大家都用了同样的时间，学完了规定中相同的课程，结果天才的锐气被磨掉了，可提升的迟钝之人的信心被磨灭了，正常天资的人的自信被磨疲了。于是，假以时日，经过这个教育程序的标准，大家的水平都一样高了，没有太大的差别。而古人则不同，选定教材后，你可以三年读完，达到相应的水平，也可以三十年读完，再给予承认，充分考虑了每个人不同的状况，只以达到的知识水平为评价标准，而不以时间为标尺。

让求学者学会读书。“举一隅不以三隅反，不复”，给求知者以充分的自由和时间，任其自由思考，自主学习，从而充分调动学生的主动求知精神、探索意识、创新能力。“发现问题往往比解决问题更重要。”只要能够发现问题，就有可能对已有的结论提出疑问；而通过自己的求证，就能够提出自己的不同意见，并通过自己的探索，“发现”知识。在探索研究的过程中，老师给予指导，自己学会学习，学会思考，学会求异，学会创新。

※原文

子食于有丧者之侧，未尝饱也。子于是日哭，则不歌。

※译文

孔子吊丧时，在居丧的人旁边吃饭，从来都不吃饱。孔子在这天为吊丧哀哭过，就不唱歌。

※历代论引

谢氏曰："学者于此二者，可见圣人情性之正也。能识圣人之情性，然后可以学道。"

※札记

致丧以哀

深致哀悼，食则难以下咽，何有心欢乐？仁德以人性为本，人性，并非善恶之分，实则推己之心及于人情。人居丧亲之哀痛，何有心于乐？人情天伦同此一理。同情之心，人皆有之，天下人皆同此情。无同情之心，则何言情性，何以为人，何谈德行？

※原文

子谓颜渊曰："用之则行，舍之则藏，唯我与尔有是夫！"子路曰："子行三军，则谁与？"子曰："暴虎冯河，死而无悔者，吾不与也。必也临事而惧，好谋而成者也。"

※译文

孔子对颜渊说："国家任用我，我就推行我的政治主张，并一丝不苟地实施；不能任用我，我就退隐静处，远避世事。只有我和你能够做到这样！"子路说："夫子如果统率军队，那么与谁同行呢？"夫子说："赤手空拳和老虎搏斗，不用船只徒步涉水渡河，这样死了都不后悔的人，我是不赞同的。一定要找面临大事谨慎小心、细致、善于谋略而又能不屈不挠地付诸行动的人共事。"

※历代论引

刑昺曰："言时用之则行，舍之则藏，用舍随时，行藏不忤于物，唯我与汝有是夫！"

尹氏曰："用舍无与于己，行藏安于所遇，命不足道也。颜子几于圣人，故亦能之。"

※札记

舍我其谁

兵法曰："将者民之司命，国家安危之主也。"不计后果，恃勇蛮干之徒是不足取的，处世必有原则，用世必当灵活，深谋而远虑，慎微而知著，洞悉几微之即萌，才是可靠的依托。"子行三军，则谁与"虽然有"舍我其谁"的进取精神，但却缺少"用之则行，舍之则藏"的机变。度时之为宜，行所当行，止所当止，决不犹疑苟且，更不为一时的得意而屈节卑媚、刻意逢迎。欧阳修说："士之所负者愈大，则其自顾也愈重；自顾愈重，则其合愈难。然欲与共大事，立奇功，非得难合自重之士不可为也。古之魁雄之人，未始不负高世之志；故宁或毁身污迹，卒困于无闻，或老且死而幸一遇，犹克少施于世。"庸常之人，处事用世，清以济世，浊则洁身自好。虽无匡挽天下颓势之力，也无违于自身之志。保持自己品质的高洁也是难能而可贵的，比之于同流合污、为虎作伥之徒，实不失正直气度。然而，世道倾颓，人心涣散，法度衰微，积重难返。虽然声望很高却不用，虽用而又制衡，你又有何话可说，又能向何处去说？

※原文

子曰："富而可求也，虽执鞭之士，吾亦为之。如不可求，从吾所好。"

※译文

夫子说："财富的取得如果是合乎义理道德的，即使是替别人执鞭、守门的下等差役，我也愿意去做。如果是以不合道义的手段而轻易取得的，我宁愿舍弃它，去做自己所爱好的事。"

※历代论引

朱子曰："设言富若可求，则虽身为贱役以求之，亦所不辞。然有命焉，非求之可得也，则安于义理而已矣，何必徒取辱哉？"

苏氏曰："圣人未尝有意于求富也，岂问其可不可哉？为此语者，特

以明其决不可求尔。”

杨氏曰：“君子非恶富贵而不求，以其在天，无可求之道也。”

※札记

克傅传颜

道义为先

君子爱财，取之有道。富而无义，不如安于贫穷。予取与求，当以道义为先。无义，虽得之何益？守道，虽不取何惜？

天下事有可为、不可为之分，与富不富无关。应该得到的，就坦坦荡荡地获取，不该拥有的，就毅然决然地舍弃。面对利益，能够守住自己，不被诱惑。财富的占有只是生活的一种物质形式，并不是人生的全部。如失道义，富贵何益？为了信仰，要坚定地走自己的路。如果只是为了财富而放弃了做人的原则，即使富可敌国，内心也是空虚的，生活又有什么乐趣？

劳动是求得生活的必要方式，是创造财富的唯一途径，也是改变生活现状的唯一正常途径，只有劳动才能创造生活。劳动的成果，不论好坏如何，都是值得尊重与赞美的。职业的不同只是劳动的分工不同，虽有劳累不均之别，但并无贵贱高下之分。所贵者，在于诚敬，在于其平凡中蕴含的伟大，只有那种自我轻贱而失去自信自尊的人，才将劳动看

作劳役或贱差。职业是我们生活的依据，敬其业、艺其技，以自己的劳动赢得社会的敬重。那种不付出劳动而奢望取得享受者，是可耻的。只要我们是利用自己的双手和聪明才智所创造的财富，不苟取，虽执鞭之职何卑？如果失德损义而致倾覆，虽王侯将相何贵？困守道义，虽执鞭之士吾亦为之。富而无行导致亡国败家，虽锦衣玉食耻而不为。

※原文

子之所慎：齐，战，疾。

※译文

夫子认为应该谨慎地处理好这三件事：斋祭，征伐，瘟疫。

※历代论引

尹氏曰："夫子无所不谨，弟子记其大者耳。"

朱子曰："齐之为言齐也，将祭而齐其思虑之不齐者，以交于神明也。诚之至与不至，神之飨与不飨，皆决于此。战则众之死生、国之存亡系焉，疾又吾身之所以死生存亡者，皆不可以不谨也。"

※札记

国之大事，不可不慎

齐家治国，重在修德。征伐之事，劳民伤财，久则必致倾覆。治国之道在于厚积德义，而不是铺张的形式，更不是挑动战争进行掠夺，也不是愚弄民众。对于关乎民众的事务，必当公示于众。大规模的祭祀（当然也应当包括后来的各种庆典、节会活动）、征伐战争、瘟疫灾患等，皆国之大事，不可不慎重地预做应对之策。

为政重在富民，并不在于神明。祭天祈福，旨在交通神明，体现的是对职事的诚敬，表达一种敬畏的心态，意在为民祈福。但是，这种徒具形式而无实效的行为，后来却渐渐变味，成为历代投机之徒用来欺蒙民众的手段，只是用于塑造执政者"为民"的形象，而并不具有多少诚意，不仅于事无补，而且沦为劳民伤财的借口。所以，对于以各种所谓

的理由举行的庆典或节会，宜十分审慎。

征伐战争，靡费资财，劳伤民力，关乎国家存亡兴衰。更当慎而又慎，非不得已而为之。

瘟疫灾患关乎民众生死存亡，千万大意不得。必须深为关注，统筹全局。

※原文

子在齐闻《韶》，三月不知肉味。曰："不图为乐之至于斯也！"

※译文

孔子在齐国听到《韶》乐，潜心学习，沉浸在其优美的音律之中，以至于有三个月的时间吃饭都不曾尝到肉的滋味。他感慨地说："不曾想到音乐的美妙意境竟然达到了如此奇妙的境界啊！"

※历代论引

范氏曰："《韶》尽美，又尽善，乐之无以加此也。故学之三月，不知肉味，而叹美之如此。诚之至，感之深也！"

※札记

三月不知肉味

"一个艺术家是天生的，而不是培养的。"但是，一个有天赋的人，不经过艰苦的学习，也是不可能成就事业的。很多的天才就因为浮躁，不艰苦学习，终致流于平庸。这样的人与事并不鲜见。先天的条件应当与后天的努力相结合。艰苦的学习是成就一切事业的必由之路，用心专一，心无旁骛，神游其间，乐而忘忧，舍此别无捷径。

学之三月，实为"速成"之经典。无怪乎今世之各种"速成教育"充斥于我们周围，令人眼花缭乱、目醉神迷而不知今夕何夕。我们现今只有速成之"文凭"，潜心学问的专注却是没有的，更缺乏"不知肉味"的刻苦精神。

仔细考虑古人之速成与今人之速成，实不可同日而语。古人潜心其间，不知肉味，不被诱惑，其用心之专、用力之深，天地为之惊叹。而今人一般所见之速成，神游乎物外，在于一夜间的包装。昨日之阿斗，今日之英才，只需一堆纸币就行。其诀窍就在于欺瞒：欺人、自欺、欺天、欺理、欺心。其目的在于攫取某种利益。学问之道在于积累，在于坚持。俗语云：板凳要坐十年冷。

风花雪月何其美妙，游戏人生何其快乐！虽《韶》乐，又如何？

※原文

冉有曰："夫子为卫君乎？"子贡曰："诺。吾将问之。"入，曰："伯夷、叔齐何人也？"曰："古之贤人也。"曰："怨乎？"曰："求仁而得仁，又何怨！"出，曰："夫子不为也。"

※人物简介

卫君：即卫国国君出公。卫出公，蒯聩之子，名辄，灵公之嫡孙。公元前492年即位，《左传》哀公二十五年和二十六年，被以公孙弥牟为首的叛乱者赶出卫国。

※译文

冉有说："夫子是否有治理卫国的打算？"子贡说："噢？我去问一问就知道了。"子贡进去问孔子，说："伯夷、叔齐是什么样的人呢？"夫子说："是古代有贤德的人啊。"子贡问："他们有怨恨后悔的意思吗？"夫子说："伯夷、叔齐追求'仁'的境界，结果达到了，既然如此，他们又怨悔什么呢？"子贡出来，说："夫子是不会做的。"

※历代论引

朱子曰："君子居是邦，不非其大夫，况其君乎？故子贡不斥卫君，而以夷、齐为问。夫子告之如此，则其不为卫君可知矣。盖伯夷以父命为尊，叔齐以天伦为重。其逊国也，皆求所以合乎天理之正，而即乎人心之安。既而各得其志焉，则视弃其国犹敝蹝尔，何怨之有？若卫辄之据国拒父而惟恐失之，其不可同年而语明矣。"

程子曰：“伯夷、叔齐逊国而逃，谏伐而饿，终无怨悔，夫子以为贤，故知其不与辄也。”

※札记

语言的艺术

“欲知大道，必先知史。”历史虽然无言，但它却会说话，能够听见历史说话，已经很了不起了，而能够听懂历史在说什么，就是伟人的智慧。

任何语言，都力求用最简洁的方式，表达丰富的内容，传述深刻的寓意；任何行为，都只能以行为的结果来表明它的指向。有时，往往越是浅近的话，越能给我们带来深远的启发。

同样，我们也应学会倾听。倾听来自心灵的邈远之音。

※原文

子曰：“饭疏食，饮水，曲肱而枕之，乐亦在其中矣。不义而富且贵，于我如浮云。”

※译文

夫子说：“虽然吃的是粗疏的饭食，饮用的只是清水，弯曲着臂膀做枕头，但是心中从容安然，乐趣也就在其中了。如果用不正当的手段、做出了不正当的事，即使享受到了富贵，在我看来这就像浮云一样虚缈啊！”

※历代论引

朱子曰：“圣人之心，浑然天理，虽处困极，而乐亦无不在焉。其视不义之富贵，如浮云之无有，漠然无所动于其中也。”

程子曰：“非乐疏食饮水也，虽疏食饮水，不能改其乐也。不义之富贵，视之轻如浮云然。”又曰：“须知所乐者何事。”

※札记

务实、质朴的生活态度

生活是经不起粉饰的，还是平庸朴实一点的好，让人心安。

读书万卷为了什么？吃着糙米饭苦读圣贤书，上不能济世救民，下不能养家谋生，又有何用？只要能领会圣贤的道理，即使粗茶淡饭、曲着手臂做枕头，也感到心情愉快。在享受物质的现代，我们更应守住心中那份难得的清贫，弯臂枕于头下，腹内要饱足而不妄求，守住心志，固守做人做事的准则。唯有如此，才不致被滚滚洪流所吞没，使自己的人生立于不败之地。

※原文

子曰：“加我数年，五十以学《易》，可以无大过矣。”

※译文

夫子说：“假设让我年轻数年时间，五十岁开始研究《易经》，那么我就可以避免《大过》所告诫的危机了。”

※历代论引

朱子曰：此章之言，《史记》作“假我数年，若是我于《易》则彬彬矣”。“加”正作“假”，而无“五十”字。盖是时，孔子年已几七十矣，“五十”字误无疑也。学《易》，则明乎吉凶消长之理、进退存亡之道，故可以无大过。盖圣人深见《易》道之无穷，而言此以教人，使知其不可不学，而又不可以易而学也。

※札记

假如年轻几岁

人生不可能重新来过。只有当我们经历过，才明了本该如何，就会更好，但是，一切都已时过境迁，永远也不可能有修正的机会了。人生的意义也就在于此，在这短暂的过程中，那些必然上演的内容按照时间的序列一幕紧接着一幕匆匆上演，中间没有休场，每一个段落都只有一次。不论留下的是什么，无愧还是遗憾，都只是一晃而过。无所留恋，

也不回头。岁月易逝，悔其无及。正如蘧伯玉所言：“吾年五十方知四十九之非。”我们总是在时过境迁之后，悔其所非，叹之不及。人生就是如此充满奥妙。当你有所认知的时候，已经是明日黄花，空余悲叹，无复挽回。当一切都已成过往，我们才发现那时潜伏着很多的契机，有着扭转乾坤的机缘。只是当时我们没有洞察其幽微，做出的选择可能不是最好的。我们没有把握住机会。于是我们后悔、懊恼。于是我们总幻想着要是能够重新开始，我们会做得更好。由衷地感叹，假如年轻十岁，可以如何如何，但却不做当即的努力。那么，即使真如所愿，仍然是一如既往。因为，只是空叹，根本没有付诸努力的决心。

与其后悔，何不珍惜现在。只要尽力了，何悔之有？

※原文

子所雅言：《诗》，《书》，执礼，皆雅言也。

※译文

夫子在诵读《诗》《书》、执赞礼仪的时候，都是用标准规范的语言。

※历代论引

谢氏曰：“此因学《易》之语而类记之。”

程子曰：“孔子雅素之言，止于如此。若性与天道，则有不可得而闻者，要在默而识之也。”

朱子曰：“《诗》以理情性，《书》以道政事，礼以谨节文，皆切于日用之实，故常言之。礼独言执者，以人所执守而言，非徒诵说而已也。”

※札记

《诗》三百及其他

孔子说：“六艺于治一也。《礼》以节人，《乐》以发和，《书》以

道事，《诗》以达意，《易》以神化，《春秋》以义。”意思是说：“六经对促使政治修明、社会安定来说，都是一样有作用的。《礼》用以规范人们的言行，《乐》用以促进人们的和谐，《书》用以记述前言往行和典章制度，供人借鉴，《诗》用以表达古代圣贤的思想感情，《易》用以说明事物的变化（神妙），《春秋》用以让人知道判断是非的标准。”

《诗经》属于文学，是对道德、伦理的解释。《尚书》属于史学，是上古史料的记载。《周礼》属于政治学，是古代政治制度的集大成者。《易经》属于哲学，是古代人认识自然的基础。《春秋》属于史学，是对古代历史的记述。

“夫子雅言之教，称引诵说，惟诗最多。”诗歌同当时的社会政治紧密相关。《左传》中有不少记载，在宗庙祭祀及重大的国事活动中，歌唱酬答，以诗言志，以诗证言，以诗达意的史实，是当时社会活动的时尚特色。

诗歌的产生，同当时人们的生活紧密相关。同当时社会礼仪紧密相关。它是待人接物的一种仪式内容。《诗》三百所留下的篇章中，真实地反映了人们的生活状态。人们运用诗句干预生活，或讽刺丑恶的事物，或颂扬美好情操，直接反映了人民的思想、感情、愿望和理想。

※原文

叶公问孔子于子路，子路不对。子曰：“女奚不曰：其为人也，发愤忘食，乐以忘忧，不知老之将至云尔。”

※人物简介

叶公：楚国叶县尹沈诸梁。字子高。僭称公。

※译文

叶公向子路询问孔子是怎样的人。子路没有回答。夫子说：“你为什么不告诉他：我的为人，发愤追求学问，专心致志到了忘记吃饭的程度，沉醉于学有所得的快乐而忘记了忧虑。不知道衰老将要到来了，如

此而已。”

※历代论引

朱子曰：“叶公不知孔子，必有非所问而问者，故子路不对。抑亦以圣人之德，实有未易名言者与？未得，则发愤而忘食；已得，则乐之而忘忧。以是二者，俛焉日有孳孳，而不知年数之不足，但自言其好学之笃耳。然深味之，则见其全体至极、纯亦不已之妙，有非圣人不能及者。盖凡夫子之自言类如此，学者宜致思焉。”

※札记

发愤求学，不被他人的评价所左右

平庸的人永远难以理解圣贤的行为。

真正的好学，与徒具虚名的爱好，有本质的区别。“叶公好龙”并非真心喜爱，只是为了虚名，借虚名以自抬身价而已。

真正的好学精神，就是好学不厌，乐以忘忧，不知老之将至。只是好学不懈，并不因别人的评价而有所动摇。借用一句经典的话：“走自己的路，让别人去说吧。”不必因为顾忌别人的评价而耽误了自己的行程。重要的是不断向着自己的目标趋近。

※原文

子曰：“我非生而知之者，好古，敏以求之者也。”

※译文

夫子说：“我并不是生来就有知识、深明义理，只是喜欢古老的文化，孜孜而学，努力探求深奥的学问和隐藏在事物内部的义理。”

※历代论引

尹氏曰：“孔子以生知之圣，每云好学者，非惟勉人也。盖生而可知者义理尔，若夫礼乐名物、古今事变，亦必待学而后有以验其实也。”

※札记

学问是亲身经历体验所得

人们获得知识的方式是不同的，有生而知之、有学而知之、有困而学之，但是都离不开学习与实践的经验，一切成功都是学习的积累和思考的结果。对于既定的目标，要坚持深入地研究到底。要有独立思考的能力，以批判性的思辨方法，努力丰富自己的经历和体验，从不同的方向寻求新的认识事物的途径，脚踏实地地求学，提高自己的学识和智慧。在今天这个科学技术飞速发展的时代，知识显得尤其重要，知识更新的速度超出了我们的想象。因此，只有坚持不懈地学习新知识，在当今社会日益剧烈的竞争中才能立足。

※原文

子不语怪、力、乱、神。

※译文

孔子语言谨慎，从来不谈论怪异之事、恃勇逞力之人、悖逆祸乱之术、荒诞无稽的鬼神之谶。

※历代论引

谢氏曰："圣人语常而不语怪，语德而不语力，语治而不语乱，语人而不语神。"

朱子曰："怪异、勇力、悖乱之事，非理之正，固圣人所不语。鬼神，造化之迹，虽非不正，然非穷理之至，有未易明者，故亦不轻以语人也。"

※札记

信仰、语言、文化

人们的一切行为都是受思想的指引。思想信仰的危机，是所有人生危机中影响最为严重、最为深远的危机。做人没有坚定的思想信仰，其

行为处世就没有原则，只能是一棵墙头草，随风俯仰。一个人如果失去了正确思想的引导，他的心灵必然空虚，其精神萎靡，怪、力、乱、神就会乘虚而入。尤其是在社会转型的阶段，思想的引导是首要的，任何一项事业的兴起，必须先做好充分的思想工作，在思想上形成确定的方向。否则，思想的混乱必然导致所倡事业的失败。思想的准备是一切行为的先锋。只有树立了坚定正确的思想路线，一切的事业才有望得以实现。怪、力、乱、神不仅扰乱和影响人们的思想，而且具有极大的破坏性，它总是迎合人性中的那种固有的迷信思想和恶意不平的怨气，从而可能将人们已经建立起来的道德结构、行为规范、思想体系冲垮。所以，一个有责任感的人不能不对此深切关注。而往往大加挞伐不仅不能取得预期的禁止效果，反而助长其势之蔓延。建立我们正确的思想信仰，纯洁我们民族的语言，弘扬我们优秀的传统文化，开辟我们民族的美好未来，这是一代又一代传承不息的责任和义务。只有建立了坚定正确的思想信仰，那些莫可名状的怪、力、乱、神之事，才能消弭于无形。

※原文

子曰："三人行，必有我师焉。择其善者而从之，其不善者而改之。"

※译文

夫子说："三人同行，必然有我所可以师法而学习的方面。选择他们的长处学习，将他们的不足引为警戒，作为借鉴而改正。"

※历代论引

朱子曰："三人同行，其一我也。彼二人者，一善一恶，则我从其善而改其恶焉。是二人者，皆我师也。"

尹氏曰："见贤思齐，见不贤而内自省，则善恶皆我之师，进善其有穷乎？"

※札记

赦父子讼

三人行，必有我师

世间善恶并存，为善为恶，只在一念之间。

我与善、恶同行，我志为仁。因此，二者皆可师法。善者，我所从之；恶者，我所警之、改之。万事皆善恶所由，万物皆善恶所用。

世间虽无完人，但是任何人皆有所长，有可供别人学习的方面。关键在于我们自己要善于发现和善于学习。

※原文

子曰：“天生德于予，桓魋其如予何？”

※人物简介

桓魋：宋司马向魋。司马牛之兄。魋：兽名。通“魁”，大。用于人名。出于桓公，故又称桓氏。宋国大夫。桓魋曾经想要谋害孔子。学生们得到消息，告诉孔子，促其尽快避开，可是孔子满不在乎，于是发此感叹。

※译文

夫子说：“上天赋予我如此的德行，桓魋又能把我怎么样？”

※历代论引

朱子曰："魋欲害孔子，孔子言天既赋我以如是之德，则桓魋其奈我何？言必不能违天害己。"

※札记

拷问自己的良心

天予圣德，我命自在天赋。邪之能够害正，在于侵蚀其心，心邪则百魅生。

心正无邪，诸邪皆远避，其如我何？襟怀坦荡，何惧宵小之徒！

※原文

子曰："二三子以我为隐乎？吾无隐乎尔。吾无行而不与二三子者，是丘也。"

※译文

夫子说："你们认为我对你们有所隐瞒而没有悉心教诲吗？我没有什么要对你们隐藏的。我的为人你们是知道的，我在躬身践行方面给你们做出了具体的示范，这是我的天性啊，你们要善加体会，除此别无捷径。"

※历代论引

朱子曰："诸弟子以夫子之道高深不可几及，故疑其有隐，而不知圣人作、止、语、默无非教也，故夫子以此言晓之。"

吕氏曰："圣人体道无隐，与天象昭然，莫非至教。常以示人，而人自不察。"

※札记

言传与身教

学问的精神在于体验，生活无时无刻无处不体现出学问的真谛与精髓。

被人猜忌与中伤，是十分痛苦的，而更为令人痛心的是被自己悉心重视的人所疑忌。圣人德昭日月，犹被疑忌，何况我辈！教育只是外在的方法，真正的学问在于自己的积累与彻悟，善学者，在于体察幽微。

※原文

子以四教：文，行，忠，信。

※译文

孔子从四个方面教育学生：历代经典文献，道德品行，忠心耿耿，与人交际诚信笃实。

※历代论引

程子曰："教人以学文、修行而存忠、信也。忠、信，本也。"

※札记

直面教育落差

社会的发展取决于教育的导向，教育问题是我们目前乃至一个相当长的时期所面临的一切问题中最为重大的问题，也是一个根本的问题。教育对于社会的发展影响深刻地左右着民族文化的未来发展方向。

孔子以《诗》《书》《礼》《乐》教育弟子，注重人内心修养的提高和人格的塑造。这是值得我们深思的，也是值得我们现今的教育所取法的。

古人的教习讲授是自由的，既没有升级之说，也没有相应年级的课本。他们只是以确定的教材，让其自行学习，充分发挥自己的天资和付出努力。故人之教法，或有我们可借鉴之处。

※原文

子曰：“圣人，吾不得而见之矣；得见君子者，斯可矣。”子曰：“善人，吾不得而见之矣；得见有恒者，斯可矣。亡而为有，虚而为盈，约而为泰，难乎有恒矣。”

※译文

夫子说：“圣人，我没有缘分见到啊；那么能够见到才德出众的君子也是值得高兴的。”又说：“完美无缺的人，在这个世间我已不能够见到了，那么能够见到固守德操的人，也就了却心愿了啊。然而，世间尽多的是假冒为善之人：缺少德能却冒充德高望重、徒有虚名而无实学却炫耀其博学多识、穷困潦倒却虚张声势假装富足等，这些人是很难保持好的操守的。我哪里能够看到固守平常之心而不受外界诱惑干扰的人呢！”

※历代论引

张敬夫曰：“圣人、君子以学言，善人、有恒者以质言。”

张子曰：“有恒者，不贰其心。善人者，志于仁而无恶。”

※札记

贵在有恒

一个人专业上的成就，取决于他的学品。只有一步一步地从细小处努力，日积月累，才能达到渐进的成果。只有经历长久的踏实努力，终其一生不敢懈怠，不放弃自己的追求，谨慎而勤勉，才能使其人生有所造就。虚夸浮躁的轻佻之徒，不可能有所建树。

人在法律上是平等的，但是，人的修养是有层次的。由于修养所达到的程度不同，就有圣人、君子、善人以及平庸的普通人的分别。做人是一辈子的事，是一刻也不可放任的。人贵在坚持不懈地学习提高，一层一层地深化其学养，提升其道德境界。

天才出于勤奋，我们仰慕圣贤，圣贤并非生而如此。所以，我们应当倍加努力，对于自己的修养能够做到持之以恒，才能够成为一个有道德情操的人；并进一步深入学习，提高修养，才能够成为君子；再由君

子成为圣贤。这就是想要提高人生修养必须经历的步骤，是由点滴的积累而自然形成的，没有半点取巧的可能。因此，人必须约束自己，自强不息，使自己的言行符合道德规范，循序渐进，不存有任何苟且心理，这样才能在每天不断进步的基础上有所进益。所以孟子说“五谷者，种之美者也。苟为不熟，不如荑稗。夫仁亦在乎熟之而已矣”。（《孟子·告子》）

※原文

子钓而不纲，弋不射宿。

※译文

夫子钓鱼但不用网捕捞，射猎飞禽但不捕捉夜间归巢栖息的鸟。

※历代论引

洪氏曰：“孔子少贫贱，为养与祭，或不得已而钓、弋，如猎较是也。然尽物取之，出其不意，亦不为也。此可见仁人之本心矣。待物如此，待人可知；小者如此，大者可知。”

※札记

厚德载物

天地的盛大功德在于化生万物。无论花木还是杂草，都是天生地长，无论虫鱼鸟兽，都是大自然的精灵，都有自由生存的理由。随着夜幕的渐渐降临，明月隐现，宿鸟归飞，自然界和谐的乐章令人沉醉。一切的生命都在此刻融入适意，谁还会在乎渔猎的多少，又怎忍心捕捉回家的飞禽？何况还有“劝君莫打三春鸟，子在巢中望母归”的古训。

万物具有其独特的性情，存在于自然界，拥有同我们一样值得珍惜的生命。因此，古代圣贤对于祭祀所需要的禽和鱼，捕获则顺应时令，享用则按照礼节，正是体现天地仁厚之德。

爱护动物是人类应有的道德，然而，人们却一度以山珍海鲜、珍禽异兽为时尚美味。为了口腹的满足而肆无忌惮地去捕杀、烹煮动物。以

至于有人戏言：除了天上飞的飞机，地上跑的汽车不可以吃外，什么都可以吃，致使这个小小星球上的生物种类锐减，使生态平衡招致严重的破坏。于是，大自然开始了它无情的报复：温室效应、龙卷风、沙尘暴，乃至于2003年SARS病毒的蔓延，这给人类敲响了警钟！然而一些饕餮之徒却仍然难改其本性，在略事收敛过后，又张开了血盆大口……生命就是这样被残杀着，以至于最终将轮到人类自己。

物竞天择。由于自然的力量，许多美好与高贵的东西消失了，人类日渐孤独。但是我们还在执迷不悟，以万物之灵自居，做着戕害自然的勾当，无所顾忌地破坏着生态环境。人哪，请高抬贵手，不要做出以牺牲他物的生命来满足自己贪欲的事，请让一切生命自由地呼吸，自由地享受太阳的光辉。

※原文

子曰："盖有不知而作之者，我无是也。多闻择其善者而从之，多见而识之，知之次也。"

※译文

夫子说："世间真有那么一些不知其理而妄加作为的人，但是我是不会这样做的。广泛地听取各种见解，选择好的吸取它，广泛地观察而增加见识，这就是求得知识的顺序和方法呀！"

※札记

每个人都必须对自己的良心和言论负责

不懂装懂，装腔作势，借势压人，是庸人的通病。正是由于这个原因，孔子才教导说："知之为知之，不知为不知，是知也。"

读书是为了明白事理，作文是为了阐发所得。只有心有所得，发前人之所未发，才作文。否则，还是免了罢。有这样的一些人，只凭道听途说，便加以主观杜撰，互相予以传播。更有人以之为据，演义戏说，以致谬种流传，贻害于世。不穷深究，便随口传讹，贻笑于世，"不知而作之者"当深戒之。因为，文字是能够流传于世的，也是能够贻害于人

的。因此，圣人对于述作是很谨慎的，只在有不得不作之文，有不得不作之得时，方援笔而作，且又言简意约，行文谨慎，孔子告诫说“慎辞哉”。然而，现今的人们，则是无述也作，无得也作，无学也作，以至于为了所谓的“名”，用钱请人代为捉刀……把自己打扮成一个所谓的“文化人”形象，实则是借了“文化”的名头，对文化进行践踏和糟害。文字是天地之间最圣洁的创制，既可将精深微妙的思想流传下来，也可记录为人不齿的恶行；既能成就人们的功名，辅佐人们的事业，开拓人们的识见，同时也能够令作恶者遗臭万年。岂可妄作！慎之！

※原文

互乡难与言。童子见，门人惑。子曰：“与其进也，不与其退也，唯何甚！人洁己以进，与其洁也，不保其往也。”

※译文

互乡的人很难与他们交流沟通。但是却有一个来自互乡的少年求见孔子，孔子接待了他。弟子们感到困惑不解。夫子说：“我们赞赏他的进步，不赞成他的落后。何必做得太过分呢？如果人都能够修正了自己过去的过错，就像洗干净了身上所染的污迹，我们就应该称赞他的进步，给予他进步的机会，赞同他的好行为，而不要牢记他的错误，人们为什么要拒他于门外呢？”

※历代论引

朱子曰：“人洁己而来，但许其能自洁耳，固不能保其前日所为之善恶也；但许其进而来见耳，非许其既退而为不善也。盖不追其既往，不逆其将来，以是心至，斯受之耳。‘唯’字上下，疑又有阙文，大抵亦不为已甚之意。”

程子曰：“圣人待物之洪如此。”

※札记

雅量容人

开阔我们的胸襟，发扬我们的情怀。不要斤斤计较以往的过错，也不要有地域的偏见。以发展的眼光看待人和事，给人以进步的机会。

天地无物而不容，故能成其大；沧海无流而不纳，故能成其深。那么，还是宽厚一点好，留一条路给大家走。

※原文

子曰："仁远乎哉？我欲仁，斯仁至矣。"

※译文

夫子说："仁距离我们很远吗？只要我诚心为仁，仁就到来了。"

※历代论引

朱子曰："仁者，心之德，非在外也。放而不求，故有以为远者；反而求之，则即此而在矣，夫岂远哉？"

程子曰："为仁由己，欲之则至，何远之有？"

※札记

仁德自在我心

仁岂远哉，仁就在我心。"佛祖心中留。"我心向仁，则仁自在。我欲行仁，则仁爱之心立生。

※原文

陈司败问："昭公知礼乎？"孔子曰："知礼。"孔子退。揖巫马期而进之，曰："吾闻君子不党，君子亦党乎？君取于吴为同姓，谓之吴孟子。君而知礼，孰不知礼？"巫马期以告。子曰："丘也幸，苟有过，人必知之。"

※人物简介

陈司败：陈，即陈国。司败，官名，即司寇。就如我们现今以官职

称呼人。

昭公：鲁君。名裯。习于威仪之节，当时以为知礼。

巫马期：名施。字子旗。陈国人。少孔子三十岁。曾任单父宰，披星戴月，事必躬亲，单父治。

※译文

陈司败问："鲁昭公是懂得礼法制度的吗？"孔子说："懂得礼仪。"孔子离开后，陈司败揖请巫马期走近自己，说："我听说真正了不起的君子是不结党而互相包庇的，君子也有其党羽并包庇别人的缺失吗？鲁昭公迎娶吴国的同姓女子为妻子，称为吴孟子。（吴国与鲁国是周公之后，依礼是不能通婚的）如果鲁君因此而称其是知晓礼仪的，那么，还有谁不知礼呢？"巫马期把这些话告诉给孔子。孔子说："我真幸运，如果有错误，世人一定就会知道。"

※历代论引

朱子曰："孔子不可自谓讳君之恶，又不可以娶同姓为知礼，故受以为过而不辞。"

吴氏曰："鲁盖夫子父母之国，昭公，鲁之先君也。司败又未尝显言其事，而遽以'知礼'为问，其对之宜如此也。及司败以为有党，而夫子受以为过，盖夫子之盛德，无所不可也。然其受以为过也，亦不正言其所以过，初若不知孟子之事者，可以为万世之法矣。"

※札记

苟有过，人必知

孔子说："丘也幸，苟有过，人必知之。"圣人之过错如日月，光明磊落地袒露在世人面前，不存刻意的遮掩和虚伪的矫饰。古语云：若要人不知，除非己莫为。既为之，人必知之。众目睽睽，朗朗乾坤，谁能尽掩天下人之耳目而杜其口？唯其修养自己，省己之非，养己之德，泽被后世，荫庇苍生，皇天后土，不负其心。

※原文

子与人歌而善，必使反之，而后和之。

※译文

孔子与人唱歌，如果歌曲优美，一定让人反复咏唱，然后酬答唱和。

※历代论引

朱子曰：“此见圣人气象从容，诚意恳至，而其谦逊审密，不掩人善又如此。盖一事之微，而众善之集，有不可胜既者焉。”

※札记

人生短暂，艺术长存

君子之行，不掩人善，不议人非。德行，见之于日常生活细微之忧、乐、言、行中，于人所长，虚心学习。

学而不厌，故能诲人不倦。学之虚怀若谷，诲之悉心相授，圣人之美德盛意如此。

由此观之，世人之挟技邀功，恃长傲物，蓄意卖弄，实愚者所为，并非大器。

※原文

子曰：“文，莫吾犹人也。躬行君子，则吾未之有得。”

※译文

夫子说:“文章，我没有什么胜过别人的，身体力行君子之道，我也没有什么特别的成就。”

※历代论引

谢氏曰：“文，虽圣人，无不与人同，故不逊；能躬行君子，斯可以

入圣，故不居。犹言‘君子道者三，我无能焉’。”

※札记

微服遇宋

读书和养性相结合

“读书以明理。”所谓学问，就是指做人处世的道理，并不仅仅指知识渊博、头脑聪明。

闭上眼睛倾听我们心灵的回声。不论我们做得如何，我们有什么可以炫示于人？

※原文

子曰：“若圣与仁，则吾岂敢？抑为之不厌，诲人不倦，则可谓云尔已矣。”公西华曰：“正唯弟子不能学也。”

※译文

夫子说：“如果说到‘圣’和‘仁’，那我怎么敢当！我只不过在学习和力行圣和仁之道方面从不感到满足，教导别人总不感到厌倦，只能说如此罢了。”公西华说：“正是因为这样，弟子不能够学得到啊。”

※历代论引

朱子曰：“圣者，大而化之。仁，则心德之全而人道之备也。为之，谓为仁圣之道。诲人，亦谓以此教人也。然不厌不倦，非己有之则不能，所以弟子不能学也。”

晁氏曰：“当时有称夫子圣且仁者，以故夫子辞之。苟辞之而已焉，则无以进天下之材，率天下之善，将使圣与仁为虚器，而人终莫能至矣。故夫子虽不居仁圣，而必以为之不厌、诲人不倦自处也。‘可谓云尔已矣’者，无他之辞也。公西华仰而叹之，其亦深知夫子之意矣。”

※札记

前进中的收获，平实中的突破

人格是货真价实的，人格成就事业，事业铸造人品。凡事唯当以诚，无务虚名。

大凡古今中外的仁人志士，都把自己的忧国之思、对民之爱，倾注到对人民生活的现实关怀之中，肩负着现实的责任和历史的使命，倾心参与对社会未来和人的美好心灵的构建，毕生为之而不厌，切切教诲而不倦。

※原文

子疾病，子路请祷。子曰：“有诸？”子路对曰：“有之。《诔》曰：‘祷尔于上下神祇。’”子曰：“丘之祷久矣。”

※译文

孔子患病。子路请求为夫子向神祇祈祷禳病。夫子说：“有这种道理吗？”子路回答说：“有的。《诔》记载有：‘为你向天地神祇祈祷’。”夫子说：“如果果真如此的话，我祈祷已经很久了。”

※历代论引

朱子曰：“祷者，悔过迁善，以祈神之佑也。无其理则不必祷。既曰有之，则圣人未尝有过，无善可迁，其素行固已合于神明，故曰：‘丘之祷久矣。’又《士丧礼》疾病行祷五祀，盖臣子迫切之至情，有不能自已

者，初不请于病者而后祷也。故孔子之于子路，不直拒之，而但告以无所事祷之意。”

※札记

丘之祷久矣

做人，如果时时处处事事都能够做到诚敬，“不亏暗室”，不妄求达，不欺良心，何必祈佑于鬼神？普通人到了急难的时候，就去求神、拜佛、祷告，有愧于心，忏悔其往，请求改过向善，以祈求得到佑护。这完全是一种功利的行为，并不是仁德的修养精神。人们只有当处于危机的时候才去求神，而在他得意时，有谁会想到神的意志的存在，神需要什么？人是一天一天地活着的，今天的荣耀是一个个昨天的努力积累的结果，而今天的每一个具体的行为，都是为明天的荣誉做着准备，铺设道路。所以还是认真地过好每一天，不要等事到临头，才想到祈求鬼神保佑，自己不努力，鬼神又哪里能够保佑得了？韩愈曰：“凡君子行己立身自有法度，圣贤事业，具在方册，可效可师，仰不愧天，俯不愧人，内不愧心，积善积恶，殃庆自各以其类至。”何须祈祷？

无贪身外之财，不做亏心之事，未存非分之念，勿占妄求之利，中道直行，何必祈祷？

吾之命造在天，吾之盛德在心，吾之惠泽于世，坦坦荡荡，何愧哉？何为祈祷？

宇宙是对称的，那么既然有生的世界，就应当存在死的归宿。生死是生命运动的法则，是不可避免的，生则无愧，何惧于死，缘何祈祷？

我们还是努力洁净自己的灵魂，做仁德之事。如果我们一心向仁，诚实笃敬，何所祈祷？

归田谢过

※原文

子曰：“奢则不孙，俭则固。与其不孙也，宁固。”

※译文

夫子说：“过度的奢侈则会养成骄横不逊。但是，过分的俭约则显得保守。与其失于桀骜不驯，我宁可固守俭朴。”

※历代论引

朱子曰：“奢、俭俱失中，而奢之害大。”

晁氏曰：“不得已而救时之弊也。”

※札记

奢与俭，两种不同的人生态度

崇尚节俭、反对奢侈，是中国传统生活观念的基本特点，在中华文化里，俭朴是做人的美德、幸福的源泉，返璞归真和知足常乐，是生活的境界。为此，历代先贤留下了诸多箴言。孔丘说：“礼与其奢，宁俭。”老聃说：“我有三宝，持而保之。一曰慈，二曰俭，三曰不敢为天下先。”韩非也说：“侈而惰者贫，力而俭者富。”《朱子治家格言》说：“一粥一饭，当思来之不易；半丝半缕，恒念物力维艰。”

财富和积累有关，然而智慧与心灵相通。我们的生活中充满了奢侈的行为，缺少的是生活的智慧。

奢侈以最大限度地满足感官需要为目的，建立在“人生苦短”“及时行乐”的享乐观上。英国经济学家孟德维尔·贝尔纳德在《蜜蜂的寓言》一书中写道：蜜蜂的贪欲、虚荣，促进了蜜蜂社会的繁荣，而蜜蜂的道德、满足，却导致了蜜蜂社会的贫困衰落。更有一些人在制售着浪费是促使经济发展的怪论。现代社会创造出了各种先进的技术文明，使我们的物质生活资料愈来愈丰富精致，但是生活的安逸使我们离自己的心灵愈加遥远。

贪婪与奢侈是人所共有的惰性特点。“从俭入奢易，由奢入俭难。”好逸恶劳是潜藏在人的意识里的懒惰因子，骄奢的习气一旦养成，就很难改变。奢与俭，对人的生活观、世界观的形成有着深刻的影响，左右着人们行为处世的方式。历史发展的实践，反复地证明着一个哲理，“成由勤俭败由奢”。曾经盛极一时的古希腊就是在骄奢淫逸的靡费中土崩瓦解、彻底衰落的；隋文帝和隋炀帝父子的俭奢与兴亡实为最有说服力的诠释。

※原文

子曰：“君子坦荡荡，小人长戚戚。”

※译文

夫子说：“君子心胸宽广坦然，小人则常常局促忧愁。”

※历代论引

程子曰：“君子坦荡荡，心广体胖。”又曰：“君子循理，故常舒泰；小人役于物，故多忧戚。”

※札记

我们可以选择高尚

无论得意还是困穷，都能够保持达观，胸襟开阔，无所怨尤。为君

子或是做小人，我们自己可以做出选择。

良好的心理素质，是成功的重要因素之一。人生充满乐趣，也到处都是障碍，关键在于你以怎样的心态面对。所以我们要学会放弃，放弃了那些令我们沉重的奢求，就会有意想不到的收获。只要我们有一个宽广而坦荡的胸怀，只要我们能够放弃患得患失的狭隘。其实，只要着力于“忠恕”，又有什么不能过得去？认真地过好每一天，用心灵感受那无声的昭示，让平凡的东西变得生动起来，这就是值得欢庆的人生。无论成败穷达，只要生命还在，我们都应该为之举杯。时间、人生和岁月一天一天魔术般地流逝了，虽然一无所有，一无所得，但是只要拥有生命，就已经足够。只要生命还在，我们就没有理由哀哀戚戚，因为也许此时有人的生命即将结束，而我们还有可以预期的明天，难道不应该快乐吗？

快乐是生活，悲观也还得活着，那么，我们为什么不快快乐乐地活着呢？何必为一些杞人之思而戚戚烦忧呢？努力使自己高尚，那么又有什么值得忧戚的？

※原文

子温而厉，威而不猛，恭而安。

※译文

孔子温和厚道但仪容肃穆，庄重但不显得粗暴，谦恭而安详。

※历代论引

朱子曰：“人之德性本无不备，而气质所赋，鲜有不偏。惟圣人全体浑然，阴阳合德，故其中和之气见于容貌之间者如此。门人熟察而详记之，亦可见其用心之密矣。抑非知足以知圣人而善言德行者不能也，故程子以为曾子之言。学者所宜反复而玩心也。”

※札记

追寻圣者的足迹

圣哲的伟业注定让你一辈子刮目相看，就像一个标杆，高高地立起，不可企及。

真正的权威建立在人品和学问修养的基础之上，是尊重他人而自然形成的不可侵犯的尊严，是人们发自内心的钦敬与尊崇，并不是靠玩弄手段或是利用权力压制建立起来的。

气质取决于修养，胸藏诗书气自华。

泰伯

至德无称

天道刚健，周而复始，春秋代序。地道厚实，承载山川，养育万民。天地不言，然有化成万物之功。圣人效法天地，恩惠施与四海，然从不言其盛德。可谓“天地有大美而不言”。

孔子从道德修养和事业成就的角度，赞美上古圣明帝王尧，指出其对民众的表率作用，阐述了“大德不言，民无得而称”的道德修养之至高境界。

※原文

子曰：“泰伯，其可谓至德也已矣！三以天下让，民无得而称焉。”

※人物简介

泰伯：周大王古公亶父之长子。有弟仲雍、季历。太王欲立季历为后，泰伯、仲雍奔避荆越，文身断发。泰伯自号句吴，为春秋吴国始祖。

※译文

夫子说：“泰伯，可以说是具有最崇高道德的人，他再三地逊让，把国君的位置让给了季历，老百姓简直找不出恰当的词语来赞颂他。”

※札记

真正值得称扬的是无名的实干者

大德不显，至德无言，大隐不扬，大智不彰。

天下大位，唯有德者居之。德而不居，而举有德，是为至德。但是，那些卑微琐屑之人，无所修养，却尚虚名，大肆渲染，自我吹嘘，努力地提高知名度，以求成名，唯恐人们不知道。本来小事一件，或者

根本就没有做出什么值得为人称道的事，也要竭力宣扬。

历代大奸大恶之徒，在其东窗事发之前，总是极尽掩饰标榜之能事，总是头顶着这样那样的荣誉。这些荣耀的得来，往往并非靠实干、靠群众真心拥戴而得，靠的是他们的霸道、卑劣与厚颜。他们为了一己之虚荣可谓处心积虑，不惜采取一切手段，依仗着攫取的权势，当仁不让地占有。如果他们真有此德，可当得此荣誉，为什么无人称念其德，却拍手称快者众？由此可见，显德者并不一定有此德，有德者并不需要存心彰显。

※原文

子曰："恭而无礼则劳，慎而无礼则葸，勇而无礼则乱，直而无礼则绞。君子笃于亲，则民兴于仁；故旧不遗，则民不偷。"

※译文

夫子说："虽然谦恭，但是如果没有按照礼仪的规范处世，则是徒劳的；谨慎小心，但是如果没有礼仪的支持，则沦为畏缩；勇于行动而无所畏惧，但是如果没有礼仪的约束，则可能导致祸乱发生；虽然为人正直，但是如果没有礼仪的修饰，则会失之于尖刻而引起争执。君子对于自己的宗族亲厚友爱，那么老百姓的行为就将受到好的引导而渐趋仁厚。不遗弃自己的老同事、老朋友，那么老百姓就不致对人冷漠无情。"

※历代论引

张子曰："人道知所先后，则恭不劳、慎不葸、勇不乱、直不绞，民化而德厚矣。"

※札记

仓廪实而知礼节

司马迁《史记·管晏列传》有言："仓廪实而知礼节，衣食足而知荣辱，上服度则六亲固。四维不张，国乃灭亡。下令如流水之原，令顺民心。"治国的关键在于让百姓丰衣足食，如此这般，礼、义、廉、耻才能

巩固维持，依照礼仪规范行事，君之为君，民之为民，上下通达，不令则行。

泱泱五千年中华文明，礼仪之邦的美名时刻牢记于心。

※原文

曾子有疾，召门弟子曰：“启予足！启予手！《诗》云：‘战战兢兢，如临深渊，如履薄冰。’而今而后，吾知免夫！小子！”

※译文

曾子病了，召集他的学生们到他身边，说：“看看我的脚，看看我的手！《诗》谕示我们：‘小心谨慎啊！就像来到深渊边，就像行走在薄冰上。’（回顾一生）从今以后，我知道我可以解脱了！你们懂得了吗？！”

※历代论引

程子曰：“君子曰终，小人曰死。君子保其身以没，为终其事也，故曾子以全归为免矣。”

尹氏曰：“父母全而生之，子全而归之。曾子临终而启手足，为是故也。非有得于道，能如是乎？”

范氏曰：“身体犹不可亏也，况亏其行以辱其亲乎？”

※札记

生命诚可贵，此身当珍惜

人生多艰，人不但要受到来自生活的压力，更要受到各种疾病等天灾人祸的催迫，能够平安度过一生是值得庆幸的。生死不可避免。走到今天，已经很是难得，“算是真正落幕了”，应当感到快乐。因为我毕竟到达了终点，可以说是完成了所负的使命，尽管不尽如人意，总算是到解脱的时候了，可以休息了。对于生命来说，那些过去的磨难都是不足道的，不论当时多么困难，毕竟都走过了，有什么理由不为之欣慰呢！

不论我们的处境多么困难，为了我们自己，为了关爱我们的人，就应当好好地活着，好好活下去。只要活着，就有希望。孔子说：“身体发肤，受之父母，不敢毁伤，孝之始也。立身行道，扬名于后世，以显父母，孝之终也。夫孝，始于事亲，中于事君，终于立身。《大雅》云：‘无念尔祖，聿修厥德。’”（《孝经》）此生此身受之于父母，不可不珍惜，只有兢兢业业，谨慎小心，这样才可能渡过那一个个的陷阱和危难，使自己生命的航船安全驶抵彼岸。当我们回顾平生所走过的路，在挥手告别人生之时，能够完整地去见我们的父母，无愧地面对后人，无所牵挂，心安理得地离开，是多么令人感到欣慰啊。因此，对于生命赋予我们的每一天，都应当珍惜，并为之努力奋斗，在这世间留下我们的痕迹。

贵黍贱桃

※原文

曾子有疾，孟敬子问之。曾子言曰：“鸟之将死，其鸣也哀；人之将死，其言也善。君子所贵乎道者三：动容貌，斯远暴慢矣；正颜色，斯近信矣；出辞气，斯远鄙倍矣。笾豆之事，则有司存。”

※人物简介

孟敬子：仲孙氏。名捷。鲁国大夫。

※译文

曾子卧病，孟敬子来看望他。曾子说："飞鸟在将要死去的时候，鸣叫声充满着哀婉的音韵；人到了快要死去的时候，他说的话也都饱含着深情和善意。君子在待人接物方面要注意三点：加强学问修养，严肃自己的仪态风度，避免粗暴傲慢的神态，使自己的气质表现得谦和安详；内心平和，态度诚恳，就容易建立起信任和友谊；言谈举止，多考虑措辞和语气，就可以避免鄙陋粗野和错误。如此则修身持正，政事公正，那么那些芝麻绿豆类的具体的琐屑事务，自然不需要分心应付，交由职责部门负责办理就行了。"

※历代论引

程子曰："动容貌，举一身而言也。周旋中礼，暴慢斯远矣。正颜色则不妄，斯近信矣。出辞气，正由中出，斯远鄙倍。三者正身而不外求，故曰'笾豆之事则有司存'。"

尹氏曰："养于中则见于外，曾子盖以修己为为政之本。若乃器用事物之细，则有司存焉。"

※札记

修身之要,为政之本

"动容貌、正颜色、出辞气"三者皆修身之要、为政之本，不可有造次、颠沛之违。举手投足之间，体现着一个人的修养程度。言辞语谈之中，自然流露着一个人的品德境界。一颦一笑之际，传达出一个人的内在本质。因此，只要内心存有纯正的道德修养，不论从事何种职业，都能得心应手。

※原文

曾子曰："以能问于不能，以多问于寡；有若无，实若虚，犯而不校，昔者吾友尝从事于斯矣。"

※译文

曾子说：“虽然自己多才多能，但能够虚心向不如自己全面的人咨询某一方面的学问；尽管自己的知识已经相当渊博，但仍然好学不倦，遇到不懂的方面就及时向对此有专门研究的人请教；已形成自己的见解和思想，却还能诚恳地听取别人的意见，就如同自己没有什么主见一样；对于面临的问题已经成竹在胸，但是还能够怀着谦敬的态度征求他人的高见，就像自己心中无把握似的；虽然因此也有时受到不明所以的人的轻视或顶撞冒犯也并不计较，宽宏大度。从前我的朋友就是这样做的。”

※历代论引

谢氏曰：“不知有余在己，不足在人；不必得为在己，失为在人；非几于无我者不能也。”

※札记

真诚倾听

身处高位的执政者，应多听取群众的意见，群众只知具体的事由，相对于全局而言是“不能”，但是，执政者如果能够虚心听取，有时，虽然是十分浅近的话，也往往能给以深远的启迪。学会倾听，学会倾听群众的声音，是解决一切现实难题的有效方法。

※原文

曾子曰：“可以托六尺之孤，可以寄百里之命，临大节而不可夺也，君子人与？君子人也。”

※译文

曾子说：“能够托付未成年的幼君，能够代理百里之国的政务，面临生死存亡的关头不动摇。君子是这样的人吗？君子是这样的人啊！”

※历代论引

程子曰：“节操如是，可谓君子矣。”

朱子曰：“其才可以辅幼君、摄国政，其节至于死生之际而不可夺，

可谓君子矣。”

※札记

君子立世，气节为重

君子守其节、成其德，小人趋其炎、附其势。君子济世，小人凌弱。

托孤寄命，非君子安承其责？操守气节，做人立世之根本，非君子何能固守其志？士可杀，不可辱。人可以无才，但不可以丧失做人的气节。苏轼说：“夫欲有所立于天下，击搏进取以求非常之功者，则必有卓然可见之才，而后可以有望于其成。至于捍社稷、托幼子，此其难者不在乎才，而在乎节，不在乎节，而在乎气。”

※原文

曾子曰：“士不可以不弘毅，任重而道远。仁以为己任，不亦重乎？死而后已，不亦远乎？”

※译文

曾子说：“读书人不能不心胸宽广、意志坚定。因为所承担的责任深重、前程远大。以仁德为己任，这难道不是很重大的吗？并且毕生为之奋斗，直到死去才停止，难道承担着重责所走过的道路还不够远吗？”

※历代论引

朱子曰：“非弘不能胜其重，非毅无以致其远。”“仁者，人心之全德，而必欲以身体而力行之，可谓重矣。一息尚存，此志不容少懈，可谓远矣。”

程子曰：“弘而不毅，则无规矩而难立；毅而不弘，则隘陋而无以居之。”又曰：“弘大刚毅，然后能胜重任而远到。”

※札记

君子任重而道远

宽深不测的气量，是古今成大事业者必备的素质。古人注重修养这种品质，用以临大事、挽危局，用以镇世俗人的急躁，立中流之砥柱。欧阳修曰：学笃而志大。虽在畎亩，不忘天下之忧。以谓“时无不可为，为之无不至，不在其位，则行其言。吾言用，功利施于天下，不必出乎己；吾言不用，虽获祸咎，至死而不悔。”

人的德行和才能，不可能各方面都完美无缺。但是，我们必须对历史负起责任，至少也应当为我们自己的历史负起责任。

※原文

子曰：“兴于《诗》。立于礼。成于乐。”

※译文

夫子说：“德行的修养从《诗》开始，依靠礼仪立足于世间，经过音乐的熏陶使之达到和谐完美。”

※历代论引

程子曰：“天下之英才不为少矣，特以道学不明，故不得有所成就。夫古人之诗，如今之歌曲，虽闾里童稚，皆习闻之而知其说，故能兴起。今虽老师宿儒，尚不能晓其义，况学者乎？是不得兴于《诗》也。古人自洒扫应对，以至冠、昏、丧、祭，莫不有礼，今皆废坏，是以人伦不明，治家无法。是不得立于礼也。古人之乐：声音所以养其耳，采色所以养其目，歌咏所以养其性情，舞蹈所以养其血脉。今皆无之，是不得成于乐也。是以古之成材也易，今之成材也难。”

王应麟曰：“夫子之教必始于《诗》《书》而终于《礼》《乐》，杂说不与焉。”

※札记

人生应当是美好的

诗，发乎情，止乎礼。礼，约束我们的行为不逾矩，守护着我们的心灵不受玷污。乐，陶冶我们的情操，滋养我们的性情，愉悦我们的心

灵，净化我们的思想，成就我们的德行，使我们能够清廉纯正地立于世间。

生活虽然面临各种疑难与困扰，但是，同样充满着激情和乐趣。我们不仅仅只是为了活着而活着，我们更是为了成就人生而做着我们热爱的事业，我们为了事业献出一切，乐于为此奋斗，我们因此而享受到了生活的乐趣，生活也将因为我们的奋斗而变得美好、充满情趣。

孔子说："《诗》可以兴。"又说："不学礼，无以立。"《书》说："诗言志，歌咏言。"诗、礼、乐是修身养性的根本。《诗》使我振奋，《礼》助我立身，《乐》使我的人生升华到纯美的艺术之境。这是传统文化中理想的人格境界。

※原文

子曰："民可使由之，不可使知之。"

※译文

夫子说："老百姓，可以让他们按照我们的指令去做，却不能使他们懂得为什么要这样做。"

※历代论引

朱子曰："民可使之由于是理之当然，而不能使之知其所以然也。"

程子曰："圣人设教，非不欲人家喻而户晓也，然不能使之知，但能使之由之尔。若曰圣人不使民知，则是后世朝四暮三之术也，岂圣人之心乎？"

※札记

国以民为本

现代法制社会强调人民有知情权，参与权。现代社会赋予人们更多当家做主的权利，强调以民为本，以法治国，社会法律体系也日臻完善。人民既可以用法律武器来保护捍卫自己的权利，也知道如何去遵守

法律法规而不触及底线。

康有为改句读为“民可，使由之；（民）不可，使知之”，将孔子民主化。《集释》刘开《论语补注》：盘庚迁殷，民皆不欲，盘庚决意行之，诰谕再三，而民始勉强以从其后。子产治郑，都鄙有章，郑民始怨而后德之。故使之行其事，可也；而欲使明其事，则势有不能。看来，“不可使知之”的说法在古代不足为怪。古之“民主”是“为民做主”，“民为贵”，而并非人民做主的现代民主。（见《论语今读》　李泽厚著 三联书店 2004年3月北京第1版）

※原文

子曰：“好勇疾贫，乱也。人而不仁，疾之已甚，乱也。”

※译文

夫子说：“好勇斗力，憎恶贫穷，这是引起社会动乱的根源。人如果没有能够包容一切的仁德，嫉恶太过，则必然导致祸乱发生。”

※历代论引

朱子曰：“好勇而不安分，则必作乱。恶不仁之人而使之无所容，则必致乱。二者之心，善恶虽殊，然其生乱则一也。”

※札记

穷则思变

人到途穷则拼命，贫穷则无所顾忌。

任何人都是生活在现实之中，经济的现实性是十分重要的。民众的生活状况决定着整个国家经济基础的稳固程度。民众的生活问题都不能保证，如何能够实施政治统治？任何一个政权不论其性质如何，首先要解决人民的生活问题，要体恤人民的疾苦和灾难，政治清明、为民谋福利，才能得到民心的支持；只有让人民的生活安定富裕，才能得到百姓的拥护，那么这个政权才有存在的基础和理由。因此，社会的治乱在于经济的发展，并不取决于政治形态。当然，政治制度的优劣对于经济发

展有着重要的影响，而政治制度的设计，必须体现经济的发展要求。

历代有识之士，其用于世，首先是重视富民。民众富裕了，然后实施教化。

※原文

子曰："如有周公之才之美，使骄且吝，其余不足观也已。"

※人物简介

周公：名旦，姓姬。正礼乐。周武王之弟。因其采邑在周（今陕西省岐山），故称周公。其子封于鲁。十三年，武王崩，子诵立，是为成王，成王年少，周公旦恐诸侯叛周，乃摄政辅成王。奉成王命，伐诛武庚、管叔，流放蔡叔。建洛邑，制定礼乐制度。

※译文

夫子说："一个人即使有周公那样令人叹服的美好才华，假若他既骄傲又促狭，纵然其他方面再好，也是不值得称道的。"

※历代论引

程子曰："此甚言骄、吝之不可也。盖有周公之德，则自无骄、吝；若但有周公之才而骄、吝焉，亦不足观矣。"又曰："骄，气盈。吝，气歉。"

朱子曰："骄、吝虽有盈歉之殊，然其势常相因。盖骄者吝之枝叶，吝者骄之本根。故尝验之天下之人，未有骄而不吝，吝而不骄者也。"

※札记

骄傲观

古人云：人必先器识而后才具。心胸与器识，是成就人生的主要因素。才、德、学三者全部具备的人并不多。但是，在某一领域有精湛造诣的人是值得钦佩的，也是足以引为自豪的。然而，中国人可以忍受胯下之辱，却绝对不能容忍别人的骄傲。一句骄傲就可将其打入冷宫，而

埋葬掉其一生的前程。这是一些嫉谄之徒的惯用伎俩。

真正骄傲的人，仔细考察之，必有其可恃为骄傲的资本。其骄傲之所以不能为人所容忍而招致中伤，实则是由于某些人的心胸狭窄与嫉恨，是那些卑鄙无行之人对才能高过己者的暗算。因而，骄傲的代价是昂贵的。

虽然，骄傲对于我们这个以谦让为美德的民族来说不是一个优点，或许是一个不可忽视的缺点，但也绝不是不可容忍的恶行，更不应以一个人一生的前途来为其骄傲“埋单”。

从另一个方面考察，骄傲之人必为有识之士，必拥有不甘平庸的积极进取之心，必为坦荡无诈之人。那些唯唯诺诺、终其一生的奴颜逢迎之辈，实则居心叵测，包藏着不可告人的祸心，他们有意见不当面讲，却专在背后施放暗箭。

骄傲之人，实不失其光明磊落之行，表现出的也是耿直的自信。比之于那些只会打小报告的听话的奴才来，其品质不知要高出多少倍。

杏坛礼乐

骄傲带给人的伤害是深刻的，进而对社会的发展造成恶劣的影响。但是谦让所导致的我们民族的退缩与安于现状，使我们失去了很多发展的机遇，历史的教训是深刻的，更应引以为鉴。从个人来说，如果言不由衷的一句谦辞，令我们失去争取更好的命运和前景的机会，甚至于令

我们丧失了积极的进取心和以天下为己任的勇担责任的精神，则实在令人感到悲哀。由于崇尚谦让的社会心态造就了一代又一代的虚伪狡诈之徒，使得诚实处境尴尬。与其赞赏虚伪的谦虚，不如容忍诚实的骄傲。即使被一个有水平的骄傲的人批评，也比听到无能之辈的夸赞要顺耳许多。

虽然骄傲不值得肯定，但是，也不必大加挞伐。重要的是要有真正的才能，要有宽容的气度。当然，一个人有才能而且很努力，并且又具有弘毅的胸襟，深厚的美德，不骄不吝，同时还具有同情、包容之心和宏大气魄，是值得称赏的，但是这世间谁又能够做到十全十美呢？既然人都是有缺点的，那么我们何不多一点宽容呢？

※原文

子曰："三年学，不至于穀，不易得也。"

※译文

夫子说："读书三年，还不想做官，这种人是很难得的。"

※历代论引

朱子曰："为学之久，而不求禄，如此之人，不易得也。"

杨氏曰："虽子张之贤，犹以干禄为问，况其下者乎？然则三年学而不至于穀，宜不易得也。"

※札记

为谁读书

读书之目的就在于明理达礼修德。一句话，就是做人。

那种借读书之名攀求名利的行为，对于学问是不会有任何益处的，即使其谋求得以实现，也不可能做出什么有益于社会的成果。这种人如果遂其所愿而被任用为官，实为国家之灾，百姓之祸，社会之悲。因为，他们的动机本就不纯，其结果必致祸国殃民。

※原文

子曰："笃信好学，守死善道。危邦不入，乱邦不居。天下有道则见，无道则隐。邦有道，贫且贱焉，耻也。邦无道，富且贵焉，耻也。"

※译文

夫子说："坚定我们的信仰，努力学习，矢志固守自己的德操。不去政局动荡危险的国家游历，不在纲纪紊乱的国家居住。天下太平则出任事务，政事昏乱则隐居林泉。国家兴盛，如果不能为国尽力而生存在贫贱之中，这是读书人的耻辱；国家政治黑暗、混乱腐败，却以不正当的手段独享富裕奢侈的生活，这更是可耻的。"

※历代论引

晁氏曰："有学有守，而去就之义洁，出处之分明，然后为君子之全德也。"

《礼记·中庸》云："国有道，其言足以兴；国无道，其默足以容。"孔颖达疏："国有道之时，尽竭智谋，其言足以兴成其国。……若无道之时，则韬光潜默，足以自容其身，免于祸害。"

※札记

有道则见，无道则隐

心事宜明是做人的原则，才华须藏是处世的铁律。木秀于林，风必摧之，高才招嫉，历来如此。首先要保护自己，充实自己，固守自己的信仰。否则你的任何努力都将是徒劳，都会受到诋毁。人们都在努力寻找适宜自己的幸福生活，但是，人生在世也必须面对各种现实问题。

"君子者虽无所处而不安，然其于自处也，未尝不择。"选择怎样的时机、以怎样的姿态，成就自己的人格，是一个十分重要的问题。孔子说："君子安其身而后动，易其心而后语，定其交而后求，诚为至理。"但是，民族和国家的未来高于一切，对于一个有大德茂才，高远志向的人来说，在国家需要的时候讨价还价是可耻的。

※原文

子曰：“不在其位，不谋其政。”

※译文

夫子说：“不处在那个位置上，就不谋划有关的事务。”

※历代论引

程子曰：“不在其位，则不任其事也。若君大夫问而告者，则有矣。”

※札记

努力扮演好自己的角色

不谋别人的政，是对别人的尊重，也是对自己尊严的维护。正如我们常说的各司其职、各负其责。这是做人处世的基本原则。重要的是说好与自己位置相关的话，做好与自己身份相符的事。一个有修养的君子，总是兢兢业业于自己的事业，不做非分之想，不做超越自己职守权限以外的事，专心履行自己的职责，“有所为，有所不为”。

责任，对于每一个人来说，是法律、道义所赋予的义务，必须担当，是必谋之政。一个人不论是什么身份或是处在什么地位，都要摆正自己的位置，定位好自己，对自己所处的角色地位有清醒的认识，从而认真履行好所承担的角色职责。只有准确地定位自己所处的位置，才能够更好地做事，更好地发展自己。

※原文

子曰：“师摯之始，《关雎》之乱，洋洋乎盈耳哉！”

※译文

夫子说：“当鲁国的音乐大师摯开始演奏，直到结尾演奏《关雎》之曲，美妙动听的音乐充满双耳，真是好听极了。”

※历代论引

朱子曰："孔子自卫反鲁而正乐，适师摯在官之初，故乐之美盛如此。"

※札记

《关雎》之乱

礼、乐相辅，相得而益彰，无限和谐美好。

社会历史的发展更替，所发生的那种波澜壮阔的战争画卷，是惨烈的，也是令人振奋的；是旧时代的终结，也是新时代的开启，是变革的高潮。其时上演的话剧，如火如荼，轰轰烈烈，既推动旧王朝寿终正寝，又拉开新的历史纪元的帷幕。稳定发展的社会只是历史的过程，是一种铺陈与渐积的"叙述"。

社会的变革，必定以文化为先导，从文化现象渐萌其兆。礼乐文化的兴盛衰靡，直接影响着社会发展的趋向。

※原文

子曰："狂而不直，侗而不愿，悾悾而不信，吾不知之矣。"

※译文

夫子说："狂放而不直率，貌似忠厚而不朴实，浅薄无识却不讲信用，我实在不能理解这种人为什么要这样做。"

※历代论引

苏氏曰："天之生物，气质不齐。其中材以下，有是德则有是病，有是病必有是德。故马之蹄啮者必善走，其不善者必驯。有是病而无是德，则天下之弃才也。"

※札记

人生成就取决于自己

人的天资不同，智愚参差不齐，本无可厚非。但是每个人都有其可取之处，有其可以造就的方面。之所以结果不同，关键在于自己的努力程度。

在人之初生和孩提时代，原本没有什么贤愚高下的区别。随着年龄的增长，只是由于学与不学，差别慢慢增大，学习使各自的天资与潜能得以发挥，以致有的大有作为，有的沦为平庸。由此可见，学习非常重要，影响深远。

人总有缺陷，而且与生俱来。只有通过学习才能得以补救，不学终将一事无成。谁都存在着令人诟病的方面，只要为人淳朴自然，诚实不欺，谦虚好学，就是一个值得敬重的人。虚伪佞巧、依靠玩弄小聪明、小手段在背后打鬼主意的人，不仅品性卑劣，而且最终只能搬起石头砸自己的脚。才之高下，在于学习。所谓的生而知之，是不现实的。人如果只依靠天资而不学习，同样将沦为平庸之辈。

※原文

子曰："学如不及，犹恐失之。"

※译文

夫子说："深入学习的人总是感到自己的能力不及，对于时间的流逝更加感到紧迫，唯恐失去机会而落在后面被时代淘汰。"

※历代论引

朱子曰："人之为学，既如有所不及矣，而其心犹竦然，惟恐其或失之，警学者当如是也。"

程子曰："学如不及，犹恐失之，不得放过。才说姑待明日，便不可也。"

※札记

面对我们生活的空间

人类已经进入了信息化、网络化时代，一切事物都被赋予了全新的意义，昨天还在孜孜以求的东西，一夜之间变得无足轻重；今天奉为圭臬的典范，顷刻之际已显得陈旧而被遗弃。创新的理念更令人眼花缭乱。生活观念的剧烈冲撞和急剧变化往往使我们不知所措，仿佛置身于一片迷茫的星空，几许惆怅、几许失落。不学习就会有被时代淘汰的危险，一种生存的危机意识与紧迫感，令我们的心灵难以承受。当然，无论技术如何进步，若要增长知识，增长才干，还是要靠我们自己的勤奋求进。因此，只有学习，不断地学习，才能更好地跟上时代的步伐。否则，就会被时代进步的潮流所遗弃。

※原文

子曰："巍巍乎！舜、禹之有天下也，而不与焉。"

※译文

夫子说："伟大啊！舜和禹得到天下！谦恭礼让，以德而治，而不必动用干戈争持。"

※札记

积德深厚，天下归心

古代治理天下，首先修养自己的德行，躬行对民众有德行的事业。

舜之孝为天下人所称扬，他的德义感动天地。舜的孝行出于内心的至诚，并不是现今的一些人用以在他人面前标榜自己的矫饰。禹以天下为重，三过家门而不入，人民感念他的恩泽而衷心拥戴他。

舜、禹之有天下，在于积德深厚，天下归心，盛德自成，不强求而自然得到拥护。得之以德，治之以德，以仁继仁，民被其泽。巍巍乎！舜、禹之德天下。

舜、禹并没有为了当皇帝而去做事的想法，只是全身心地服务，以其至诚，履行自己的责任。因此，孔子称赞说："巍巍乎！"这是真正伟大的境界，是真正崇高的品德。

※原文

子曰：“大哉！尧之为君也。巍巍乎！唯天为大，唯尧则之。荡荡乎！民无能名焉。巍巍乎！其有成功也。焕乎！其有文章。”

※译文

夫子说：“伟大啊，尧帝！巍然焕然，不可仰视！只有上天最伟大，也只有尧能效法做得到。尧的恩惠真是博大浩荡呀，百姓找不到恰当的词语来称颂赞美他。伟大啊！他的事业；光辉啊！他的礼乐法度。”

※历代论引

尹氏曰：“天道之大，无为而成。唯尧则之以治天下，故民无得而名焉。所可名者，其功业文章巍然焕然而已。”

※札记

尧之盛德

巍乎高哉！天道浩荡，无为而无不为。

上苍的恩泽普施，只有尧能够效法做得到。然而，尧却不以为德，民亦无所颂扬。

至德者无言，也无须言，以民之言为言，以天地之意为意。

“巍巍乎！其有成功也。焕乎！其有文章。”

※原文

舜有臣五人而天下治。武王曰：“予有乱臣十人。”孔子曰：“才难，不其然乎？唐、虞之际，于斯为盛。有妇人焉，九人而已。三分天下有其二，以服事殷。周之德，其可谓至德也已矣。”

※译文

舜帝时任用五位有德行的人，天下大治。周武王说：“我任用具有安

邦戡乱之才的贤明人士十位。”孔子说：“有才能的人难得啊，难道不是这样吗？唐尧、虞舜的时代之后，周武王的时代最是人才济济。《书》中记载，这十位大臣中有一位是妇女，所以只能说是九个人罢了。当初周文王三分天下拥有其中之二，仍然以臣属之礼服从敬事殷纣王。周文王的德义，可以说是做到了至仁至义了。”

※历代论引

包咸曰：“殷纣淫乱，文王为西伯而有圣德，天下归周者三分有二，而犹以服事殷，故谓之至德。”

范氏曰：“文王之德，足以代商。天与之，人归之，乃不取而服事焉，所以为至德也。孔子因武王之言而及文王之德，且与泰伯皆以‘至德’称之，其旨微矣。”

※札记

才难

人才难得。更难得的是其才得为所用。兴衰治乱之机，社会安宁的重心在人才。

李贺说：“江山代有才人出，各领风骚数百年。”

李白说：“天生我材必有用。”

天下非无才也，而乏识之者，更鲜能用之者。

真正的才德之士少之又少。然而，真正的才德之士，也只有同样具备慧眼而大度的有大德、有过人才识的人才能够识别而举擢之。

诚然，才难也。难在人才少，难在人才难识。

※原文

子曰：“禹，吾无间然矣。菲饮食，而致孝乎鬼神；恶衣服，而致美乎黻冕；卑宫室，而尽力乎沟洫。禹，吾无间然矣！”

※译文

夫子说：“夏禹啊，我无从非议他。吃的饭菜粗疏，却把祭品办得很丰盛；穿的衣服很破旧，而祭祀的礼服却做得十分考究华美；居住的房屋低矮窄小，却把力量完全用在农田水利上了。大禹啊，我无从非议啊。”

※历代论引

朱子曰：“或丰或俭，各适其宜，所以无罅隙之可议也，故再言以深美之。”

杨氏曰：“薄于自奉，而所勤者民之事，所致饰者宗庙朝廷之礼，所谓‘有天下而不与’也，夫何间然之有！”

何晏《集解》：“孔子推禹功德之盛美，言己不能复间厕其间。”

※札记

农山言志

大德，无从非议

中国是一个农业文明的国家，一切都打着土地的烙印。因此，自古以来，改变生产条件、改善自然面貌，改造思想观念一直是人们关注的重要方面。千百年来，人们一代一代地做着不懈地努力，从未稍有停

息。

执政的关键在于所推行的创举是不是符合民众的心愿，是不是百姓生活中所急需要改变的事情。东坡说：“天下所在陂湖河渠之利，废兴成毁，皆若有数。惟圣人在上，则兴利除害，易成而难废。”“唯天道难知，而民心所欲，天必从之。”

人心是知善恶的，也是知恩必报的。给老百姓做过一点有益的事情，人民是不会忘记的。真正为人民做出丰功伟绩的人，自己的生活却总是非常清苦，自奉节俭。谁是真正为人民谋利益的，不必去做别的考察，更不必去听他们的所谓述职报告。百姓心中自有一杆秤，民心从来都是公正的。

子罕

天命是什么

命运是“存在”的，但是重要的是孜孜不倦的努力，如果放弃奋斗，一切所谓的“好运”都会改观。奋斗是我们求得美好人生的唯一途径。不做艰苦的工作，而幻想着得到命运的厚赐，是十分可笑的。

“天之未丧斯文也，匡人其如予何？”河不出图，岂非天意？逝者如斯，命矣夫？命既如此，就该如此。自欺犹可，何敢欺天？

秀而不实，名而不称，德薄无树，岂能无悲？人生世间，碌碌奔波而不得用，非生不得其时，实乃天降之任。砺金而利，历练而达。人生只有经历砥砺，德乃昭著天地。只有经历霜雪，然后知松柏之材美。一切都须经过岁月的洗礼与研磨，方显其本色。

无论穷达，乐处其命，诚敬天命。让我们记住：谋事在人，成事在天。不求一定功成名就，只求不虚度人生。

※原文

子罕言利与命与仁。

※译文

夫子很少谈论私利、天命与仁义。

※历代论引

程子曰：“计利则害义，命之理微，仁之道大，皆夫子所罕言也。”

※札记

谨言躬行

精神是永存的吗？灵魂是不死的吗？天命是存在的吗？仁是可以尽

言的吗？

君子敬畏天命，赞同仁义。私利，不屑于言谈。斤斤于利害得失，何暇修德？

天命，其义深广而又奥妙无穷，易多歧义，多言与修养无益。谁也不能把握命运，谁也不能改变命运，谁的一生都是注定的，无可摆脱，不可抗拒，是众多假设的可能性中唯一的实在；而且始终不容忽视地存在着，无从确知，只能向着一个目标默默地奋斗。关于命运，谁也无从找到最终的结论。只有修养仁德，或且有所助益。

仁德，笃行谨言。躬行仁德，天命自在我心，何必言利，斤斤于市朝？

君子不言利与命，只是努力践行。只要努力做了，结局的成败自然分明，盖棺而后定论，空言何益？还是脚踏实地地去践行自己的人生，不论是谁，最终都将走向自己的终点，中途无所滞留。要想获得成功，就得自己努力，谁也不能指望别人替自己的人生付出代价。

※原文

达巷党人曰："大哉孔子！博学而无所成名。"子闻之，谓门弟子曰："吾何执？执御乎？执射乎？吾执御矣。"

※译文

达巷党的一个人说："孔子伟大啊！学识渊博通神，可并不是在某一方面有特别的专长而出名的。"孔子听说后，告诉他的学生说："我的专长是在哪个方面呢？是驾车呢？还是射箭呢？我专门驾车吧！"

※历代论引

朱子曰："欲使我何所执以成名乎？然则吾将执御矣。闻人誉己，承之以谦也。"

尹氏曰："圣人道全而德备，不可以偏长目之也。达巷党人见孔子之大，意其所学者博，而惜其不以一善得名于世，盖慕圣人而不知者也。

故孔子曰：‘欲使我何所执而得为名乎？然则吾将执御矣。’”

※札记

握在我们手中的是什么

匡人解围

我们的命运掌握在谁的手中？

虽博学却无所成名，无所其用，难道不是命定的吗？

我们有很多的愿望，但是我们又成就了什么？只是因为我们没有确定一个具体的方向。

世道发展的潮流掌握在谁的手中？“问苍茫大地，谁主沉浮？”

※原文

子曰:“麻冕，礼也；今也纯，俭。吾从众。拜下，礼也；今拜乎上，泰也。虽违众，吾从下。”

※译文

夫子说：“用麻料编织丧祭的礼帽，这是合乎传统礼制的；今天大家选用丝料，这样俭省些，我赞同大家的做法。古礼的约法，致拜，深怀诚意。而现在的时代，简慢到了见面只是拱拱手而已，这是骄慢的行为呀！虽然与众人的行为相违拗，我仍然坚持认为应当深躬礼拜。”

※历代论引

程子曰："君子处世，事之无害于义者，从俗可也；害于义，则不可从矣。"

《太平御览》曰："臣祭于君，酬酢授爵，当拜于堂下。时臣骄泰，故拜于堂上。"

※札记

孤独的坚守

人有时要坚持自己的见解，总是困难的，很多时候会陷于孤立无援的境地。诚如夫子所言"虽违众，吾从下"。就以这句话为例，解读时必须遵循原意。而运用时，完全可以有所引申，另做别解，太拘泥，只能是教条。而且，原文在这里并没有说是在"君臣互见"，只是后世解经的大师们依据礼制的原则所做的说明。所以，"拜下"，有礼贤下士之意。对下，诚恳有礼。虽然，这有违于多数贵族傲慢的看法。

现今的人们，"拜乎上"已成时尚，总是把眼睛盯在居于上位的权贵，为了求得一己私欲的满足，为了安泰而做出献媚的行为。

由于礼仪的这种变化，总是令我们感到心中不是滋味。无论是形式的改变还是内容的改变，都必须遵循相应的原则。"必畏天，必从众，必法祖宗。"

君子处世，当为则为，从善如流，害义则止。坚持自己的原则，虽与众意相背，陷于孤独，也义无反顾。

※原文

子绝四：毋意，毋必，毋固，毋我。

※译文

孔子拒绝四种行为：不凭空揣测，不绝对苛求完美，不固执偏见，不自以为是。

※历代论引

张子曰："四者有一焉，则与天地不相似。"

杨氏曰："非知足以知圣人，详视而默识之，不足以记此。"

程子曰："此'毋'字，非禁止之辞。圣人绝此四者，何用禁止？"

朱子曰："四者相为终始，起于意，遂于必，留于固，而成于我也。盖意、必常在事前，固、我常在事后，至于我又生意，则物欲牵引，循环不穷矣。"

※札记

平和中正

不要主观臆测别人的动机，也不要听信别人的闲言碎语，只以平静而宽容的心境对待面临的一切。认真地做事，客观公正地面对事实。既不要人云亦云，也不要求全责备，对别人过分的苛求则显得胸襟狭隘。仁德的修养重在"克己"，在于摒除私念。不要以自我为中心，天下的事不可能尽遂自己的心意，固执己见只会导致偏激。人人都从自己的角度出发，只会造成更多的是非偏见。思想要有原则，任何的先入之见都是不明智的。

保持一份平和的心态，享受生命带给我们的乐趣。并非自己满足了就是快乐，尝试着施与吧，你会感到自己富有而且崇高。

※原文

子畏于匡。曰："文王既没，文不在兹乎？天之将丧斯文也，后死者不得与于斯文也；天之未丧斯文也，匡人其如予何？"

※译文

孔子被匡地的人围困。夫子说："周文王已经故去很久了，难道礼乐文化就将在这里失传了吗？天若要湮灭这种文化，那我也就注定不可能听闻了。上天如果还不愿让这种文化消失，那么匡地的人又能把我怎么

样呢？”

※历代论引

马氏曰：“文王既没，故孔子自谓后死者。言天若欲丧此文，则必不使我得与于此文；今我既得与于此文，则是天未欲丧此文也。天既未欲丧此文，则匡人其奈我何？言必不能违天害己也。”

※札记

命运的昭示

天命不可违！作恶不可赦。天理昭彰，善人者，天必佑之。逆天而行，天必殛之。

承天旨意，行天之道，弘天之德，以天道为己任，任重而道远，岂可中途而止？虽处危难，不忘责任。

天降厥德，吾命自在上天。命运的昭示引领着我们到达这里，宵小之徒，谁又能阻挡得了？天命如此，谁岂可违？

※原文

太宰问于子贡曰：“夫子圣者与？何其多能也？”子贡曰：“固天纵之将圣，又多能也。”子闻之，曰：“太宰知我乎！吾少也贱，故多能鄙事。君子多乎哉？不多也。”牢曰：“子云：‘吾不试，故艺。’”

※人物简介

琴牢：字子开，一字子张。孔子弟子。

※译文

太宰问子贡说：“夫子真是圣人吧，为什么会有那么多的才能呢？”子贡说：“当然是天生的圣人，博学多识。”孔子听到这件事，说：“太宰哪里能够了解我呀！因为，我出身贫贱，所以必须学会做那些琐细的劳作事务。世间真正的君子多吗？不多啊。”子开说：“夫子曾经说过：‘我不曾被国家所用，所以学得一些技艺。’”

※历代论引

朱子曰：“由少贱故多能，而所能者鄙事尔，非以圣而无不通也。且多能非所以率人，故又言君子不必多能以晓之。”

※札记

吾不试，故艺

此生虽然不被任用，但是，生活并不是暗淡的。生活中仍然有很多东西值得我们去奋斗，有很多事情不能放弃，而且更为精彩。当然，生活就其本身来说是世俗的，具体的，琐碎的。所谓的阳春白雪，并非普通百姓的享受，他们也没有这种矫情的心境去消磨时日。因此，生活所必须掌握的技能是不能忽视的。圣人异于常人之处，在于有一颗高贵而不流于世俗的心，在于能够顺应时势，在平凡中坚持，在困厄中固守，自励自奋。

贫贱出孝子，磨难铸圣贤。孔子说：“人君不困不成王，士不困不成行。昔者汤困于莒，文王困于羑里，秦穆公困于肴，齐桓公困于长勺，勾践困于会稽，晋文困于骊姬。夫困之道，从寒之暖，暖之及寒也。唯贤者独知其难而言之也。《易》曰‘困亨贞，大人吉’。”（《孔子集语》）只有经历人生的艰难困苦，才能体味人情世故，从而有助于仁德的修养。同样地，人的品德修养也须经历艰苦的磨难检验。只有那些经受了考验的人，才是值得敬佩的。

※原文

子曰：“吾有知乎哉？无知也。有鄙夫问于我，空空如也，我叩其两端而竭焉。”

※译文

夫子说：“我是有学问的吗？其实是没有多少学问的。如果一个卑陋无知的人问我什么事，我觉得自己是什么也不知道的。我只是将我所知道的事物正反两个方面的可能都告诉给人们，借以启发人们去探求事物所深含的真义。”

※历代论引

程子曰："圣人之教人，俯就之若此，犹恐众人以为高远而不亲也。圣人之道，必降而自卑，不如此则人不亲。贤人之言，则引而自高，不如此则道不尊。观于孔子、孟子，则可见矣。"

尹氏曰："圣人之言，上下兼尽。即其近，众人皆可与知；极其至，则虽圣人亦无以加焉。是之谓两端。如答樊迟之问仁、知，两端竭尽，无馀蕴矣。若夫语上而遗下，语理而遗物，则岂圣人之言哉？"

※札记

空空如也

对于广漠的世界，我们究竟知道什么？知道多少？我们确实茫然无知，空空如也。正如苏格拉底所说："我知道什么！我唯一知道的，就是我一无所知。"

现实之中，的确有一种大而无当，貌似深刻的学问家，他们滔滔不绝地空谈，实在不知在论述着什么，对具体问题有什么见解，只是照搬成说或以套话搪塞，就是没有一句可用的合乎实情的鲜活的语言，似乎言之凿凿，有理有据，而本质上则为空头理论，言之无物，毫无用处。以己之空空，使人之昏昏，招摇撞骗，喋喋度日。真正的学问在于竭其两端，向着某一方向深入地追问下去，穷究其理。

※原文

子曰："凤鸟不至，河不出图，吾已矣夫！"

※译文

夫子说："凤凰不再飞来了，黄河也没有图谶呈现了，天象不兆，我这一生恐怕也就如此了。"

※历代论引

何晏曰："孔氏曰：圣人受命，则凤鸟至，河出图。今天无此瑞。吾

已矣夫者，伤不得见也。”

张子曰：“凤至图出，文明之祥。伏羲、舜、文之瑞不至，则夫子之文章，知其已矣。”

王安石曰：“以余观之，《诗》三百，发愤于不遇者众。而孔子亦曰：‘凤鸟不至，河不出图。吾已矣夫！’盖叹不遇也。”

※札记

穿透时空，明达天命

历史是沉默的，但历史并不是无言的，历史总是以其固有的方式叙述着、暗示着。不论后人以何种方式任意打扮它，历史永远是历史，它就是那样被定格在过去和现实中。

历史的发展不以任何个人的意志为转移。如江河之东去，滔滔而不可复返。

圣人之叹，温文如此。不怨天，不尤人，不自伤。明达天命。

※原文

子见齐衰者、冕衣裳者与瞽者，见之，虽少必作；过之，必趋。

※译文

孔子会见穿丧服的人、穿戴着礼帽礼服的人以及眼睛失明的人，一定整肃容颜。相见的时候，即使他们年轻，孔子也一定庄重地站起来；经过这些人面前的时候，一定快步而行。

※历代论引

范氏曰：“圣人之心，哀有丧，尊有爵，矜不成人。其作与趋，盖有不期然而然者。”

尹氏曰：“此圣人之诚心，内外一者也。”

※札记

深怀悲悯

虽草木，也知春发而秋成，人岂无感于心？

感之于心，发乎为情，情见于衷，“虽少必作，过之必趋”，诚其礼敬之心。

※原文

颜渊喟然叹曰：“仰之弥高，钻之弥坚；瞻之在前，忽焉在后。夫子循循然善诱人，博我以文，约我以礼。欲罢不能，既竭吾才，如有所立卓尔。虽欲从之，未由也已。”

※译文

颜渊喟然感叹说：“仰望更加高大，钻研更加艰深。抬头似乎就在前面，忽然又如在后面，高深精微莫可测知。夫子善于循序渐进地引导我，用各种文献来丰富我多方面的知识，又用一定的（礼节）规矩制度来约束我的行为，使我想停止学习也不可能。我已竭尽我的才智，好像卓然而立能有所成就，然而想要追随他，却无从做起。”

※历代论引

程子曰：“到此地位，功夫尤难，直是峻绝，又大段著力不得。”又曰：“此颜子所以为深知孔子而善学之者也。”

吴氏曰：“所谓卓尔，亦在乎日用行事之间，非所谓窈冥昏默者。”

侯氏曰：“博我以文，致知格物也。约我以礼，克己复礼也。”

※札记

思想的引领者

道无所不在，无处不有。仰观之而显得更加高大，钻研之则显得更为艰深，言在此而意及于彼，“瞻之在前，忽焉在后”。奥妙无穷，包罗

万象，但是却没有确定的答案，常常会有出乎意料的结果呈现。而我们现实的教育精神却只满足于那个所谓唯一正确的解答。我们总是在各种芜杂的语言的旷野里盲目地追寻，找不到真正的思想，有时甚至随意地捡拾起西方过时的思潮作为自救的稻草，以为令箭，大肆地喧哗鼓噪，把它当作救国救民的箴言。这无疑是值得我们反省的。

※原文

子疾病。子路使门人为臣。病闲，曰："久矣哉，由之行诈也！无臣而为有臣，吾谁欺？欺天乎？且予与其死于臣之手也，无宁死于二三子之手乎？且予纵不得大葬，予死于道路乎？"

※译文

孔子病情危重，子路让孔子的弟子们组织治丧处。后来，孔子的病渐渐好转了，说道："仲由干欺诈的勾当太久了。没有职衔就是没有职衔，却虚荣地以有官职来组织治丧处，我能欺瞒谁？欺骗上天吗？况且，与其死在那个治丧处的人手中，我宁可死在弟子们的面前。况且我纵然不能够得到大葬，难道连死在道路上也没有人安葬我吗？"

※历代论引

杨氏曰："非知至而意诚，则用智自私，不知行其所无事，往往自陷于行诈欺天而莫之知也：其子路之谓乎？"

范氏曰："曾子将死，起而易簀，曰：'吾得正而毙焉，斯已矣。'子路欲尊夫子，而不知无臣之不可为有臣，是以陷于行诈，罪至欺天。君子之于言行，虽微不可不谨。夫子深惩子路，所以警学者也。"

※札记

从容行走在天地之间

人生为责任，离去也是因为走过了该走的路，做好了该做的事，尽了职守和责任，到达了终点站，那个既定的时间也到了，我如期地赶到了家，也累了，是该休息的时候了。那么你该为我高兴。

人之一生，贵在守诚。不论生死，没有必要摆虚架子，借以唬人，其实也是唬不了人的，又何能欺天，只是自欺而已。虚荣不实之行，害德至大。皇天高高在上，明澈蔚蓝如镜。我的生命，曾得到它的佑护；我的作为，也曾得到它的昭示；我的归来，它也必定关注，岂可相欺？我之有德，也会相应地得到荣耀；我之不才，又岂可强为攀附，徒取非议？虚荣的人，其实是因为自身修养不纯，内心虚弱，丧失自信，期借外物以自持。

天地不可欺，瑕瑜不可掩。君子坦荡，何须虚饰？既有美德如此，何在乎虚名浮誉哉？

※原文

子贡曰："有美玉于斯，韫椟而藏诸？求善贾而沽诸？"子曰："沽之哉！沽之哉！我待贾者也。"

※译文

子贡说："假如这里有一块美玉，是把它放在匣子里收藏起来呢，还是要高价卖出去呢？"孔子说："卖掉吧！卖掉吧！我是在等待慧眼卓识的人啊！"

※历代论引

范氏曰："君子未尝不欲仕也，又恶不由其道。士之待礼，犹玉之待贾也。若伊尹之耕于野，伯夷、太公之居于海滨，世无成汤、文王，则终焉而已，必不枉道以从人，衒玉而求售也。"

※札记

审时度势，待价而沽

欧阳修说："自古圣贤有韫于中而不见于外，或穷居陋巷，委身草莽，虽颜子之行，不遇仲尼而名不彰，况世变多故。"人生其实就是一场交易，待价而沽，无非在于是否得其时与得其识者，非必售也。岂天命乎？

※原文

子欲居九夷。或曰：“陋，如之何？”子曰：“君子居之，何陋之有？”

※译文

孔子想要到东方的少数部族中去居住。有人说：“那里非常落后，如何能够长久居住呢？”夫子说：“君子居住，德行化育，还有什么简陋的呢？”

※札记

君子居之，何陋之有

任何一块土地都生长庄稼，任何一个地方都可以建设村庄，任何一方天空下，都有奇花异卉，任何一群人中都有德馨流芳。

君子所居恭敬和蔼，处世端肃，一丝不苟，待人忠厚笃诚。即使身处不开化的夷狄之中，又有什么不可呢？哪里的黄土不养人？“埋骨何须桑梓地，人间处处有青山。”哪里的土地都可做坟场。天地化育，人为其灵。虽陋而夷之能居，君子何居不可？居则砺德。德而化之，何陋哉？

※原文

子曰：“吾自卫反鲁，然后乐正，《雅》《颂》各得其所。”

※译文

夫子说：“我从卫国返回鲁国，然后将礼乐修订校正，《雅》《颂》都得到参阅订正，各得其所。”

※历代论引

朱子曰：“鲁哀公十一年冬，孔子自卫反鲁。是时周礼在鲁，然《诗》、乐亦颇残阙失次。孔子周游四方，参互考订，以知其说。晚知道终不行，故归而正之。”

※札记

发展文化必须思想纯正

昔者，孔子知不可为而为之不已，足迹遍及诸侯之国，然其道终不可行。

“乐也者，情之不可变也者；礼也者，理之不可易也者。乐统同，礼辨异。礼乐之说，管乎人情矣。”孔颖达疏：“乐主和同，则远近皆合；礼主恭敬，则贵贱有序。”（《礼记·乐记》）

萍实通谣

※原文

子曰：“出则事公卿，入则事父兄，丧事不敢不勉，不为酒困，何有于我哉？”

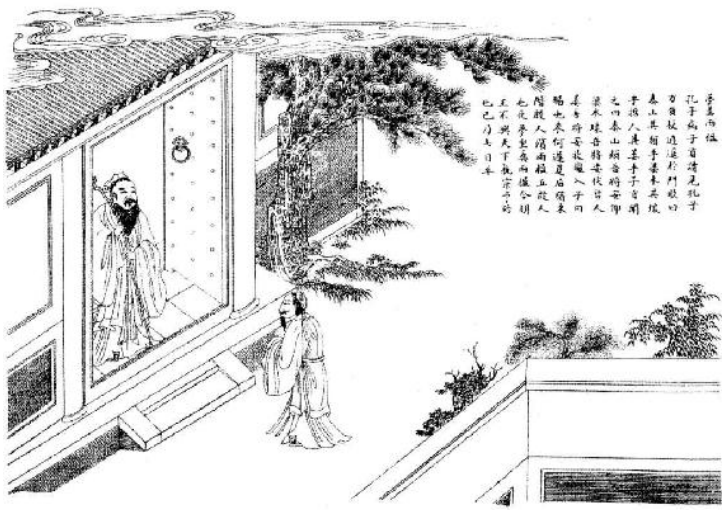
※译文

夫子说：“出任国事尽力侍奉君主、公卿大臣，在家尽心侍奉父母、兄长。哀丧祭奠的事不敢不勉力而为，平日不因为酒醉而误事，还有什么可以用作借口来指责我呢？”

※札记

上天有知，何有于我哉

虽有大德，尤被人谗，古亦如此。“君子之行非无诬也。诬之入者，在于可间。其可间者，缘于其出乎其类，在于人心之嫉由生。”于是，“莫须有”之罪即可成立。既然欲定其罪，岂患乎无辞？彼以小人之情，度君子之心，亦何所不至。罗织罪名，造其罪责，诬捏坐实，岂能比修德更难乎？自古以来，此种先例不可胜数。而君子之受害其间，往往无可辩白，无处辩白，无人听其辩白，即使他们知道你是无辜的，但因其利益或阴险的用心，也不给你辩白的机会，此即为不白之冤。君子只可求其心安，固守其德。



梦奠两楹

※原文

子在川上，曰：“逝者如斯夫！不舍昼夜。”

※译文

孔子面对涌流不息的河水叹息说：“时光一去不复返就像这河水呀，日夜不停地流走。”

※历代论引

程子曰：“此道体也。天运而不已，日往则月来，寒往则暑来，水流而不息，物生而不穷，皆与道为体，运乎昼夜，未尝已也。是以君子法之，自强不息。及其至也，纯亦不已焉。”又曰：“自汉以来，儒者皆不识此义。此见圣人之心，纯亦不已也。纯亦不已，乃天德也。有天德，便可语王道，其要只在谨独。”

朱子曰：“天地之化，往者过，来者续，无一息之停，乃道体之本然也。然其可指而易见者，莫如川流。故于此发以示人，欲学者时时省察，而无毫发之间断也。”

※札记

逝者如斯夫！不舍昼夜

时光在流逝，岁月在变幻，天地悠悠。

人生如水，覆而难收，逝者不返，来者犹继，奔赴不息。草木荣枯，朝花凋敝，寒来暑往，日居月渚，循行不已。流去的是时间，流逝的是生命，我们的血液也是这样地流淌着，生命就是如此地奔流不息，直至远去。

历代仁人志士，正因为有感于人生短促，事物变化无常，主张及时抓住当前的时机，或奋发学习，或创功立业。“少壮不努力，老大徒伤悲”；“老骥伏枥，志在千里，烈士暮年，壮心不已”，直到今天，这些格言仍然激励着我们去拼搏、去奋斗。

君子生立斯世，自当自强不息。时不我与，岂可殆哉。数十年的岁月，转瞬间流逝而去，一切都来不及反思，就已经无可挽回。

一条河流其实就是一部流动的历史。我们听见了那条河流喧嚣的水声，似乎要把一切裹挟而去，不敢在这条河边停留太久，也没有理由踯躅不去，远远地倾听就已经足够。何况此时的河水已经流了许久，且仍在汹涌奔流。那个曾经不经意的驻足，几乎令我们将此生丧失殆尽。是的，我们没有理由做长久的停留，已经没有多少时间可供挥霍等待，我们要为了心中的理想和应尽的责任不舍昼夜地劳作。

虽然，一个人匆匆而又潦草的一生，不足以证明什么，但毕竟让我们有许多体味。那千篇一律的生活总是令我们有一些东西割舍不下。人生最终还是不免于怆然放弃。那流去的是什么，流来的又将如何，令人困惑不已，向往不已。

生命是由许多琐屑不足道的事构成的，有时甚至是不堪的，但是只要所有的琐事都朝着一个正确的方向，就像这河水，百折不回地向着既定的目标流去，你的生命就是有价值的。

※原文

子曰："吾未见好德如好色者也。"

※译文

夫子说："我从来也没有见到过热爱仁德胜过喜爱美色的人啊。"

※历代论引

谢氏曰："好好色，恶恶臭，诚也。好德如好色，斯诚好德矣，然民鲜能之。"

※札记

至性至情不逾矩

情欲、物欲、嗜好，人性之常情。人之为人，或者说所谓的人情世故，尽皆缘于此。一个心智健全的人，任谁都不可能做到完全没有任何嗜好。而一个人之区别于他人，或者事业的成败，就在于其趣味的高下与自我节制的能力。

人皆好色，人也好德。色者情也，德者义也。好色，人之天性。好德，人之至情。在人性与道德面前，何必虚伪。诚实就是道德修养的一个境界，无诚何以为德。好色而囿于礼，诚为有德；好德而不否定人情至性，诚为圣哲。德与色，并非势同水火。人皆自矜其德，其人所言，吾信之，因我愿其诚如所言，如其君子，善其是心，养其是德。人皆称其恶色，吾信其所言，因我愿其人高行守礼。

※原文

子曰："譬如为山，未成一篑，止，吾止也。譬如平地，虽覆一篑，进，吾往也。"

※译文

夫子说："德行的修养，就像平地建造一座山，缺少一笼土而未能成山，此时停止，是我自己没有坚持下去而停止了，问题在于我自己。又比如平整一块土地，虽然刚倾倒一筐土，如果需要继续去做，我就坚持下去完成它，也是在于自己。功败垂成，系乎己心。"

※历代论引

朱子曰："山成而但少一篑，其止者，吾自止耳；平地而方覆一篑，其进者，吾自往耳。盖学者自强不息，则积少成多；中道而止，则前功尽弃。其止其往，皆在我而不在人也。"

※札记

功败垂成，进止由心

无论做什么，都要有一条路走到底的坚持精神，那种固守不易的执着毅力是值得钦佩的。

为山九仞，功亏一篑，中途而废，缺乏坚持的精神，一篑之止则废，而致憾恨，至痛也。一篑之继则成其功，至悦也。功败垂成，往往系于一念之间。

要想成就事业，就要有行百里而半九十的自励自警，更要有百折不挠、义无反顾的勇气。

一个人不论坚持做什么，都要有敬业精神，要有坚韧不拔的毅力。不要管别人在做什么，只是一味地埋头努力，做好自己的事情，别人的成就永远是别人的荣耀。只有自己的努力，才是实实在在的。

坚持恒久地努力做下去，也让别人为我们的成功欢呼喝彩。不论多

么艰难，一旦开始就不要放弃。一切的成功或失败，关键在于我们自己，在于我们是持之以恒还是中途放弃。

※原文

子曰：“语之而不惰者，其回也与！”

※译文

孔子说：“听我说话，能够聚精会神，始终不懈怠的，只有颜回一个人。”

※历代论引

范氏曰：“颜子闻夫子之言，而心解力行，造次、颠沛未尝违之。如万物得时雨之润，发荣滋长，何有于惰？此群弟子所不及也。”

※札记

贵在不懈

德之进境，如春雨润泽，渐次而浸，非一日之功。颜子好德，诚好德者。始终如一，是以夫子数称之。做一件事情是容易的，不论其困难多大。但坚持下去需要超常的毅力。这也就是平庸与杰出的分水岭。

※原文

子谓颜渊，曰：“惜乎！吾见其进也，未见其止也。”

※译文

孔子评价颜回，说：“可惜啊！我总是见到他的进步，没有见到他有一日停止过。”

※札记

无论结果如何都在不断努力

人生中有很多的愧憾，总是令我们难以承受。他是如此努力追求，

理应取得成就，只是由于命运，还没有来得及做出成果。可惜啊！

不论命运如何，我们没有理由放弃努力。即使此生无所成就，也当奋力追求。

只要我们在春天播下了种子，那么在秋天就有收获的希望。

※原文

子曰：“苗而不秀者有矣夫！秀而不实者有矣夫！”

※译文

夫子说：“庄稼生长了，却不吐穗开花，有过这样的情况吧！吐穗开花了，却不凝浆结实，有过这样的事实吧！”

※历代论引

朱子曰：“谷之始生曰苗，吐华曰秀，成谷曰实。盖学而不至于成，有如此者，是以君子贵自勉也。”

※札记

努力成就人生

古人说：“无寿非夭，无述乃为夭。”苗而不秀，指庄稼生长却不吐穗开花，比喻才质佳美却没有什么成就；秀而不实，指庄稼开花却没有结果，比喻虽然也有好的发展势头，但最终没有大的成就。天资聪慧而不努力，最终流于平庸的人是有的。虽然资质绝佳，但是不善加努力，终自误。虽受之天时，实在是由于自己心里浮躁，没有恒久的坚持精神所致。凡事不可心存侥幸，踏实努力才是唯一正途。那种靠取巧而想要获得较大成绩的侥幸是不可靠的，只有通过实实在在的努力才有可能得到丰收。奋斗，但是没有成果，这样的事也是有的，而且很多。虽然付出了很多努力，但是取得的成绩有限。

其实，真正有所成就、将自己的名字写入史册的人是很少的。我们总是想象着取得一个骄人的成绩，于是我们急急慌慌地奔忙。忙碌的一

天结束了，紧接着而来的依旧是同样忙碌的一天，却不知道我们到底在忙什么？总是忙于这种无足轻重的琐事，忽视了真正应该努力的目标，在芸芸众生中，大多数人都是这样。虽然理想宏大，终其一生也还是无所建树。

不是每一粒种子都能发芽、都能得到收获。也不是每一次努力都能取得成功、都一定有结果。只要有奋斗、能不停地奋斗下去，就有可能取得进步，也才有成就事业的可能。当然，只要竭尽全力去做了，就可无怨无悔。是的，我已经尽力了，那么就将一切交由上天决定吧。

※原文

子曰："后生可畏，焉知来者之不如今也？四十、五十而无闻焉，斯亦不足畏也已矣。"

※译文

夫子说："青年人是让人敬畏的，怎么能断定他将来赶不上现在的人呢？四十、五十岁还默默无闻的人，是不足以敬畏的了。"

※历代论引

尹氏曰："少而不勉，老而无闻，则亦已矣。自少而进者，安知其不至于极乎？是可畏也。"

朱子曰："孔子言后生年富力强，足以积学而有待，其势可畏，安知其将来不如我之今日乎？然或不能自勉，至于老而无闻，则不足畏矣。言此以警人，使及时勉学也。曾子曰：'五十而不以善闻，则不闻矣。'盖述此意。"

※札记

化行中都

后生可畏

毛泽东说："世界是你们的，也是我们的，但归根结底是你们的。你们就像早晨八九点钟的太阳，希望寄托在你们的身上。"是的，世界永远年轻，永远是年轻的后来者的舞台，我们只是过客。我们唯一所能做的和应该做的就是努力做好自己的事情，完成历史赋予我们的责任，然后离去。谁也不可能永远地占据着世界中心的舞台。

未来的一切都充满变数，但未来的世界永远是令人振奋的，只有年轻是永远的胜者。

努力当惜少年时，莫待来日叹白头。一个人如果年到四十、五十还没有做出成绩，没有什么大的作为，也没有什么值得人们称道的德行，实在是令人感到痛憾的。"功废名灭，后世无称，非智也。"（《战国策·齐策六》）"少壮不努力，老大徒伤悲。"后生可畏，努力吧！

※原文

子曰："法语之言，能无从乎？改之为贵。巽与之言，能无说乎？绎之为贵。说而不绎，从而不改，吾末如之何也已矣。"

※译文

夫子说："富于哲理的格言，能够不听从吗？比照反省，改过自新，是可贵的。婉转地给予劝导，能够不乐意听取吗？对于听到的话能够深入思索、寻究原因，是难能可贵的。盲目高兴而不加分析推敲，表面顺从实际却不改正，我对这样的人实在失望啊。"

※历代论引

朱子曰："法言人所敬惮，故必从；然不改，则面从而已。巽言无所乖忤，故必说；然不绎，则又不足以知其微意之所在也。"

杨氏曰："法言，若孟子论行王政之类是也。巽言，若其论好货、好色之类是也。语之而不达，拒之而不受，犹之可也。其或喻焉，则尚庶几其能改、绎矣。从且说矣，而不改、绎焉，则是终不改、绎也已，虽圣人其如之何哉？"

※札记

勤于思考，提高分析辨别能力

对工作和生活中的各种言论和行为不加分析地服从或抵触都是不恰当的，应当养成勤于思考的习惯。凡事都要经过独立的思考，形成自己的观点，不要盲目顺从，也不要意气用事，要多用自己的头脑分析思考。有些事既然发生了，就必然有其依据，要多角度地进行综合分析，不要固执于一己之见，要全面地进行推理研究，力求探寻到其内在的联系，从而找到症结之所在。古人说："巧辩纵横而可喜，忠言质朴而多讷，此非听言之难，在听者之明暗也。谀言顺意而易悦，直言逆耳而触怒，此非听言之难，在听者之贤愚也。"真正要做好一件事，就要学会深入地思考，多做调查研究的工作，努力寻求自己的方法，使面临的问题得到妥善的解决。

※原文

子曰："三军可夺帅也，匹夫不可夺志也。"

※译文

夫子说：“一国的军队，是可以很轻易地强制撤换它的主帅；但是，对于一个普通百姓，却不能够强迫要他改变志向。”

※历代论引

侯氏曰：“三军之勇在人，匹夫之志在己。故帅可夺而志不可夺，如可夺，则亦不足谓之志矣。”

※札记

有尊严地活着

世界观的形成是长期修养的结果。世界观决定着人的行为取向。做人要有骨气，人争一口气，树活一层皮，没有骨气，就是没有脊梁，就永远也不能站起来。蝇营狗苟地活着，是窝囊的，即使锦衣玉食，其精神必然空虚而懦弱。人的精神思想的形成对于人生的成就与修养至关重要，这是做人的根本。人如果在精神上不能站起来，那么他的人生是暗淡的。一个有气节的人，虽然可以从肉体上被消灭，但是不可能从精神上被摧毁。不论面临怎样的挫折，都不能丧失气节。人应该拥有自己的尊严和权利，这是极为重要的。

※原文

子曰：“衣敝缊袍，与衣狐貉者立，而不耻者，其由也与？‘不忮不求，何用不臧？’”子路终身诵之。子曰：“是道也，何足以臧？”

※译文

夫子说：“穿着破旧的麻絮袍子，同穿着狐貉皮裘衣的人站在一起，态度从容、不卑不亢的，恐怕只有仲由有这种自信吧？正如《诗》中的‘不忮不求，何用不臧？’（不妒忌，不贪求，为什么不褒扬称赞呢？）”子路终身都在诵读体悟着这句话。夫子说：“能够做到这样原本就是道义啊，何足褒扬称赞？”

※历代论引

谢氏曰：“耻恶衣恶食，学者之大病。善心不存，盖由于此。子路之

志如此，其过人远矣。然以众人而能此，则可以为善矣；子路之贤，宜不止此。而终身诵之，则非所以进于日新也，故激而进之。”

吕氏曰：“贫与富交，强者必忮，弱者必求。”

※札记

不忮不求，何用不臧

人生立世，贵在道德的修养，并不在于贫富的差距。自信是我们立于人世的精神钙质。胸无大志，不修德行，虽身着名牌，实则金玉其外，败絮其中。

“人到无求品自高”，内心没有非分的奢求，恬淡平静。既不曲意奉承别人，也自然没必要奴颜婢膝，何必底气不足？

恭行正道，自然也不必因旁人的毁誉而动摇；存心正直，不必因个人名利得失而改变初衷。

秉持大义，光明磊落。并不因为贫穷就认为自己矮人一截，也不必因为出身低微而自卑。虽处庙堂之高而不气怯；纵居富豪之列亦不自低身价；混同夷狄之中尤不自骄其矜。平和雍容，坦荡典雅。

※原文

子曰：“岁寒，然后知松柏之后凋也。”

※译文

夫子说：“只有经过严寒的季节，才知道松树、柏树凋零得最晚。”

※历代论引

范氏曰：“小人之在治世，或与君子无异。惟临利害、遇事变，然后君子之所守可见也。”

谢氏曰：“士穷见节义，世乱识忠臣。欲学者必周于德。”

※札记

观象知雨

士穷乃见节义

四季常青的松柏，年复一年地展示着它们顽强的生命力。

历忧患，而后知德之修纯；经霜雪，然后知松柏之茂盛。

“疾风知劲草，板荡识忠臣。”只有经历过岁月的霜雪砥砺，方见松柏精神。

也只有经历危难的考验，人品的高贵与卑微方始显现出本来的光泽。

※原文

子曰：“知者不惑，仁者不忧，勇者不惧。”

※译文

夫子说：“智慧的人没有疑惑，仁德的人心不烦忧，勇敢的人无所畏惧。”

※历代论引

朱子曰：“明足以烛理，故不惑；理足以胜私，故不忧；气足以配道义，故不惧。此学之序也。”

※札记

人生的境界

完美的人格修养，必须具备三个方面：智慧、勇武、仁德。内心没有仁德的精神，就不是一个智慧的人。没有智慧的佐助，勇武充其量也就是一介赳赳武夫，甚至于可能沦为强盗。

生活是有缺陷的，总不尽如人意，永远也不可能完美。因而，以自我为中心，人们常常处在忧烦之中。如果以“恕”道面对一切，一切的纷扰和烦忧都将显得无足轻重。仁德的修养就在于使我们从自我中解脱出来，以天地之大、有为精神，神游乎物外，何忧何惧。透彻地理解人生，深刻地体悟生命，心怀仁厚之德，胸藏经世大智慧，又有何惧！仁者就是智慧，仁者自有以天下为己任、舍生取义的勇武。

受饩分惠

※原文

子曰：“可与共学，未可与适道；可与适道，未可与立；可与立，未可与权。”

※译文

夫子说：“可以与之共同学习的，未必可能与之志同道合；虽然有共同的信仰，但是，未必能够同心同德；即使具有相同的立场，共同开创事业，却也未必能够与之分享成就。”

※历代论引

程子曰：“可与共学，知所以求之也。可与适道，知所往也。可与立者，笃志固执而不变也。权，称锤也，所以称物而知轻重者也。可与权，谓能权轻重，使合义也。”

杨氏曰：“知为己，则可与共学矣，学足以明善，然后可与适道。信道笃，然后可与立。知时措之宜，然后可与权。”

※札记

人都是有个性的

同学数载，其志各异，性情不同，其所求益远，所成相殊。

合作共事者，各怀异心，所求不同，互为竞强。

虽有朋友之谊，总也有利益相激，终致颠荡，难以分享。

人之为人，圣之为圣，自此而分。

※原文

“唐棣之华，偏其反而。岂不尔思？室是远而。”子曰：“未之思也。夫何远之有？”

※译文

“唐棣花开，摇摇摆摆，花影舞荡映春光，怎么能不思念呀我的故乡？只是家乡太遥远。”夫子说：“恐怕本来就没有思念过。如果真正地思念着，那么还会感到远吗？”

※历代论引

程子曰：“圣人未尝言易以骄人之志，亦未尝言难以阻人之进。但曰：‘未之思也，夫何远之有？’此言极有涵蓄，意思深远。”

※札记

唐棣花开

青春的色彩是易变的。人们常说：青春易逝。其实青春并没有离我们远去，它只是换了一种色彩，长久地留在了我们的心里。在不经意间，我们的生命落在了时间的后面。青春弃我们而去了，许多美好与高贵的东西也都随之消失了，我们所将面对的只是一堆废墟，我们感到一阵难言的不堪。生命原本是最自然、最美好的，花开花落、阴晴圆缺，都是生命固有的规律和形式。其实每个人在生活里都有幸运或不幸的事发生，只是有人体会深刻，有人木然无觉；在命运降临时，有的人预先谋划，游刃有余，有的人被打蒙了，束手无措。

不要被表面的东西蒙住了眼睛，也蒙住了心灵。生活应该有更多的幸福和欢乐。只要心中存有一份挚爱，总能感知到鸟语花香。不知不觉中春去夏来，秋去冬来，岁月不可阻挡地更替着。莫要沉迷于表象的华美而留恋不已，以至于误了行期。

人生注定是一场漂泊。父母远逝，游子的心便远了，这是无奈的。纵使故乡很好，毕竟隔了一层。“室是远而”，虽然只是借口，但却是实情，是心远而不是路远。“何远之有？”如果真决心去做，那个目标还会远吗？

乡党

生活从琐细开始

礼，国家治乱之本。治国的纲领在于严格遵守礼制。

礼，关乎修身齐家治国平天下之大体，深入于我们生活的每一个琐细之中。日常起居、饮食、动作，虽则小事，但是，莫以善小而不为，莫以恶小而为之。假若没有礼仪的规范，也许我们的生活就显得杂乱无序。因此，必须时时循乎礼仪的约束。

《乡党》记载圣哲的乡居言行，集中展示了其在生活的每一个琐细事情上的严谨态度，原来我们的生活应该如此精致。也正是基于一个个或精致或潦草的细枝末节，生活才显露出独特的魅力，而礼的精神就蕴涵在这样的细节之中，并深刻影响着人生。失之毫厘，谬以千里，不慎细末，巨大成就往往因此受到影响。历史存在于一个个细节的链环之中，任何一个微小的细节都将影响深远。人生无论成功或失意，都不能忽视礼的作用。

※原文

孔子于乡党，恂恂如也，似不能言者。其在宗庙朝廷，便便言，唯谨尔。

※译文

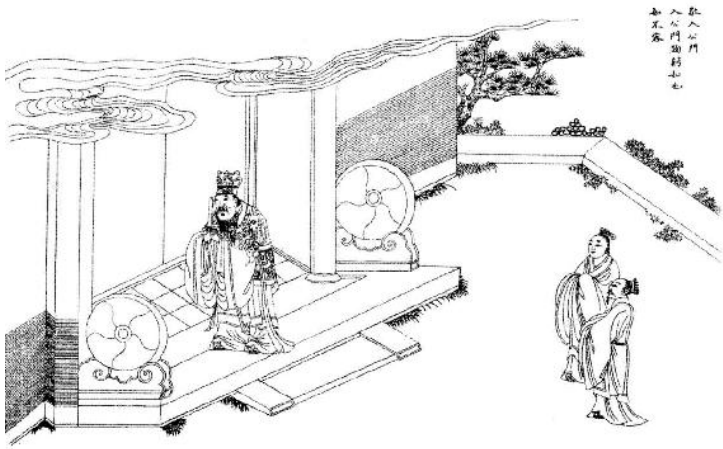
孔子回到家乡，非常恭顺，好像不善言辞的样子。而他在宗庙祭祀或朝廷政议的时候，却雄辩滔滔。但是他的言辞谨慎明确、合乎礼仪。

※札记

家山万里情真切

家乡，祖宗故居，家庙所立，是我生于斯，长于斯，养育我成长的地方，是我亲情血统的根本。无论我走出多远，也无论我什么时间归

来，都走不出那个深情的注视，那深入骨髓的泥土味总是令我们感动不已。



敬入公门

※原文

朝，与下大夫言，侃侃如也；与上大夫言，誾誾如也。君在，踧踖如也，与与如也。

※译文

在朝廷议事，同官阶比他低的官员谈话，态度直率、辞色温和。与上大夫讨论国事，态度从容、言辞和悦。国君临朝，言行恭敬、神态安详。

※札记

平和雍容

既不虚伪，又不失仪，坦荡磊落，不以威仪气势压人，也不以卑辞阿谀取悦权贵。既不屈己以就下，也不卑膝以媚上，安详从容，笃诚有矩。

现实中的势利之徒，总是欺上凌下，奴颜婢膝。对待下属，态度跋

扈张扬；面对上级，吹拍溜须，以至于丧失人格。只要我们心底无私，何必曲意奉承别人的错误，更不必奴颜婢膝阿谀上司。只有礼，使我们能够站立。

※原文

君召使摈，色勃如也，足躩如也，揖所与立，左右手。衣前后，襜如也。趋进，翼如也。宾退，必复命曰："宾不顾矣。"

※译文

国君接见外宾，孔子出任接待的礼宾官，他仪容庄重，行动敏捷，致礼揖让，衣裳俯仰摆动，潇洒飘逸。趋步前行，姿态优雅美好，就像鸟儿舒展翅膀。接见结束，宾客告辞，送其离去，他一定向国君回报说："宾客已经送走了。"

※札记

迎来送往，礼仪为先

礼，邦国外交大事，亲邦国，结党友，树外援。

礼，治乱世，存危邦，救急难，兴废业。

挫强寇于域外，除祸乱于即萌。观其礼而知其政。

※原文

入公门，鞠躬如也，如不容。立不中门，行不履阈。过位，色勃如也，足躩如也，其言似不足者。摄齐升堂，鞠躬如也，屏气似不息者。出，降一等，逞颜色，怡怡如也。没阶，趋进，翼如也，复其位，踧踖如也。

※译文

孔子走进朝廷的大门，仪容恭敬、谦逊，好像没有自己容身之地一般。不在门中间站立停留；进门时不踩踏门槛。从国君的御座前面经过，肃穆恭敬，快步无声，其神态似乎表示自己卑微不该从此经过。提

起衣服的下摆向堂上走，弯腰低头，显得恭敬谨慎。憋住气就像不呼吸似的。出来时，走下一级台阶，脸色才舒展开来，表现出和顺的样子。逐级而下，神态渐趋放松，恢复常态。和悦从容，温文尔雅。下完台阶，快步而行，衣袂飘飘如羽，回到自己的位置，方始渐渐恢复恭敬安详的神态。

※札记

正容谦恭

公门穆穆，威势森森。《诗》曰：“维此文王，小心翼翼。”

※原文

夹谷会齐

执圭，鞠躬如也，如不胜。上如揖，下如授。勃如战色，足蹜蹜，如有循。享礼，有容色。私觌，愉愉如也。

※译文

受聘，执圭出使邻国，参加典礼，恭敬谨慎，似乎感到不能胜任一样。执圭中正，仪容肃穆，小步谨慎前行，好像在按着预先规定了的尺度行走。在互赠礼物的仪式上，面容谦和。和邻国君臣以个人名义会见，仪容和悦欢愉，不卑不亢。

※历代论引

晁氏曰："孔子，定公九年仕鲁，至十三年适齐，其间绝无朝聘往来之事。疑'使摈''执圭'两条，但孔子尝言其礼当如此尔。"

※札记

中正德邻

接受出访通使、睦邻友邦的使命，深感责任重大而有不能胜任的自警，因此，在重大的国事活动中严谨执礼，举止有度，仪容和平。不以威凛，不以卑行。以个人的名义相会，以国家民族大义为重，不卑不亢，不做私相授受的勾当，既不挟威而自重，也不据援以自固。

自骄、矜功自夸之人或倚老卖老而又平庸无能之辈，当以此为诫。不要总是感到社会亏待了自己，其实是自己无所奉献于社会；不要总是想着要得到超值的报偿。

※原文

君子不以绀緅饰。红紫不以为亵服。当暑，袗絺綌，必表而出之。缁衣羔裘，素衣麑裘，黄衣狐裘。亵裘长。短右袂。必有寝衣，长一身有半。狐貉之厚以居。去丧，无所不佩。非帷裳，必杀之。羔裘玄冠不以吊。吉月，必朝服而朝。

※译文

孔子不用天青色和铁灰色给衣服镶边。浅红色和紫色的布料不用作平常居家所穿的便服。在夏天，穿着粗的或者细的葛布单衣，但一定穿着衬衫。天寒时节，黑色的羊皮裘，白色的鹿皮袍，黄色的狐皮大衣，皆配以相应颜色的罩衣。平时在家里穿的衣服做得略长，右边的袖子较短，以方便做事。斋祭之事，必定准备寝衣，长为一身过半。狐貉皮制的服装因为厚重，只在闲居时穿用。服丧期满之后才佩戴饰物。不是上朝和祭祀时穿的礼服，也一定要剪裁得体。绝不穿着皮裘戴着黑里夹杂红色的帽子去吊丧。告朔之时，必定穿着朝见的官服参加。

※札记

衣饰纯正有致

衣饰，体现着一个人的精神情趣。不论贫富，必当干净整洁，顺应节令，冠冕顶礼，不着奇装异服。保持思想的纯正与纯粹，不以杂色给人以缭乱的惊异。

※原文

齐，必有明衣，布。齐，必变食，居必迁坐。

※译文

斋戒前，一定先沐浴，穿戴着用布缝制的洁净的浴衣。斋戒的时候，一定改变平常的饮食，不饮酒，不茹荤，搬移居住到洁净的清静房间。

※历代论引

杨氏曰：“齐所以交神，故致洁变常以尽敬。”

※札记

观乡人射

斋戒的实质是诚敬

素食，意在保持生命的平和自然。沐浴，体现灵魂的圣洁。静处，重在除去心底的杂质。

斋戒，虽只是仪式，体现的则是内心的诚笃。形式既举，必致虔诚，否则只能是儿戏。

※原文

食不厌精，脍不厌细。食饐而餲，鱼馁而肉败，不食。色恶，不食。臭恶，不食。失饪，不食。不时，不食。割不正，不食。不得其酱，不食。肉虽多，不使胜食气。惟酒无量，不及乱。沽酒市脯，不食。不撤姜食。不多食。祭于公，不宿肉。祭肉不出三日。出三日，不食之矣。食不语，寝不言。虽蔬食菜羹，瓜祭，必齐如也。

※译文

饭食尽可能地以精美为好，肉食也当进行精细的加工。食物经久霉变，鱼和肉腐烂了，都不吃。饭菜的色泽不新鲜，不吃。变质发出异味，不吃。食物烹饪得不好，不吃。果实没有成熟，不吃。不是按规矩宰割的肉，不吃。没有一定的调味酱汁，不吃。肉食的品类虽然很多，但不宜吃得太多而超过了饭量。食以谷为主，不使肉胜食气。只有饮酒不作限量，只要能饮，不到醉倒就行。从市肆店铺买的酒和熟肉，不饮用也不吃，宜饮家酿。姜通神明，去秽恶，宴席没有结束，不撤去。食以充饥为要，适量而止，不宜贪多伤食。参加国君的祭祀和典礼，担任助祭，所领得的祭肉，回家即当分食，不能再放置过夜，以领受神明的恩惠。家庙敬献的祭肉，献置时间不能超过三天，宜当即时分领食用。超过三日，就不吃了。因为超过三日，肉必定腐败变质，如果人不吃而弃之，是亵渎所祭之鬼神。吃饭的时候不交谈，睡觉的时候不说话。平时生活，即使是粗茶淡饭清汤，也一定先献祭。时令饮食、蔬果，敬献、恭置在所种植的土地上，敬祭先代恩泽，因为不敢忘本。

※历代论引

谢氏曰：“圣人饮食如此，非极口腹之欲，盖养气体，不以伤生，当如此。然圣人之所不食，穷口腹者或反食之，欲心胜而不暇择也。”

程子曰：“不及乱者，非惟不使乱志，虽血气亦不可使乱，但浃洽而已可也。”

范氏曰：“圣人存心不他，当食而食，当寝而寝，言语非其时也。”

杨氏曰：“肺为气主而声出焉，寝、食则气窒而不通，语、言恐伤之也。”

※札记

生活是具体的

深怀着我们内心的诚敬，努力使我们的生活精致起来，不使其有任何瑕疵。

一滴水也折射太阳的光芒，伟大蕴涵于平凡的生活之中，修养无小事，在乎一点一滴之间。注重小节，才能保持大节不受玷污。道德的修养就是从日常生活中的每一个细节中体现出来、积累起来的。酒席上最容易看出一个人的水准，不分场合地胡吹海喝，蝇营狗苟，依红偎绿，纸醉金迷，多半不是贪婪之辈就是庸才。

道德的理念深植于我们日常的生活之中，小事精细，大事必定谨严诚敬。能勤细微，必致大功。谁能不食人间烟火？圣人也不例外。然而，圣人之所以为圣，就在于生活细节上的严谨与认真，在于对待生活的态度一丝不苟；注重从生活的每一件具体的小事做起，中规中矩，力求尽善尽美，而不是得过且过、凑合应付。

※原文

席不正，不坐。

※译文

席位摆放不端正，不坐。

※历代论引

谢氏曰：“圣人心安于正，故于位之不正者，虽小不处。”

※札记

修身正心

君子“席不正，不坐”，不饮盗泉之水，不为苟且之事，不怀非分之想。

※原文

乡人饮酒，杖者出，斯出矣。乡人傩，朝服而立于阼阶。

※译文

乡邻们聚集饮酒，欢饮结束，必定先礼送老年人起身，然后才依次站起来走出。乡下人举行驱逐疫鬼的风俗活动，就穿起官服恭敬地在东边的阶梯站立。

※历代论引

朱子曰：“傩虽古礼而近于戏，亦必朝服而临之者，无所不用其诚敬也。”或曰：“恐其惊先祖五祀之神，欲其依己而安也。”

※札记

乡情如醇醪

《诗经·七月》：“朋酒斯饗，曰杀羔羊。跻彼公堂，称彼兕觥：‘万寿无疆’。”农事既毕，禾稼归仓。走亲访友，迎来送往。男婚女嫁，民事和畅，乡饮欢聚，宰烹羔羊，兴学教化，敬祝寿长。

※原文

问人于他邦，再拜而送之。康子馈药。拜而受之，曰：“丘未达，不敢尝。”

※译文

孔子托人向在异国他乡的朋友问候，便向受托的人致拜两次然后送

别。季康子馈赠药品，孔子拜谢然后接受。说：“我不了解药性功用，所以不敢尝，请谅解。”

※历代论引

朱子曰：“拜送使者，如亲见之，敬也。”

范氏曰：“凡赐食，必尝以拜。药未达，则不敢尝。受而不饮，则虚人之赐，故告之如此。然则可饮而饮，不可饮而不饮，皆在其中矣。”

杨氏曰：“大夫有赐，拜而受之，礼也。未达不敢尝，谨疾也。必告之，直也。”

※札记

远山阻隔情未已

朋友远处，万水千山，音信阻隔，托致问候，深情款款，诚意殷殷。

人情往来，互所馈赠，授受如药石，或鸩而害之，或拯之危境。赠人以忠言，助养其德行。授人以金钱，纵其以贪婪。康子之馈，必有用心，无由而受，情非得已，未达其意，岂可尝乎？欣然而受，必陷不义。行贿受贿，岂如此乎？能无戒欤？

※原文

厩焚。子退朝，曰：“伤人乎？”不问马。

※译文

马棚起火烧毁。孔子从朝廷回家，说：“伤到人了吗？”不询问马匹是否受到损失。

※历代论引

朱子曰：“非不爱马，然恐伤人之意多，故未暇问。盖贵人贱畜，理当如此。”

※札记

以人为本

灾变事故的发生不以个人的意志为转移，但是不同人对待灾患的态度却千差万别，令人感慨。

事故的发生出乎意外，但是事故发生后所采取的态度却是检验一个人品质的试金石。意外之灾，无所避易，既成事实，当恤孤弱。

※原文

君赐食，必正席先尝之。君赐腥，必熟而荐之。君赐生，必畜之。侍食于君，君祭，先饭。疾，君视之，东首，加朝服，拖绅。君命召，不俟驾行矣。

※译文

国君赏赐食物，必定先摆置正席而品尝。君王赏赐的生肉，一定煮熟了先晋献供奉先祖。国君赐予活着的动物，一定要养着它。在旁边侍奉陪伴君王饮食，君王祭告，则先为君王尝食。孔子生病了，国君来看望他，他就抬起头面朝向东方表示迎接，把上朝穿的礼服披盖在身上，拖着大带。君王传命召见，急趋君命，不及驾车，立即当先步行而出。

※札记

急赴危命

荣耀不忘祖宗恩荫，君赐先敬献祖宗神灵。“凡君召以三节，二节以走，一节以趋。在官不俟屦，在外不俟车。”（《礼记·玉藻》）急国家所急，义无反顾。

※原文

朋友死，无所归，曰：“于我殡。”朋友之馈，虽车马，非祭肉，不拜。

※译文

朋友故世，无所归属，说："由我来为他送殡，办理丧事。"朋友馈赠的纪念物品，即使是车马之重礼，只要不是祭祀的肉，接受的时候不行大礼。

※历代论引

朱子曰："朋友以义合，死无所归，不得不殡。朋友有通财之义，故虽车马之重，不拜。祭肉则拜者，敬其祖考，同于己亲也。"

※札记

朋友之义

朋友，道义之交。朋之为谊，生之以义，死而相托。虽临祸患，不避不惧，同心共赴，高谊义，重然诺。抚恤幼弱，敬奉祖考，亲及其亲，致达情谊。

※原文

寝不尸，居不容。见齐衰者，虽狎，必变。见冕者与瞽者，虽亵，必以貌。凶服者，式之。式负版者。有盛馔，必变色而作。迅雷风烈，必变。

※译文

寝卧的姿势忌如僵尸一样直挺着；居家时仪容自然，不刻意修饰。见到斋祭或身负重孝的人，虽然平素来往很密切亲近，也一定要整肃容颜。遇见穿着盛服的官员和盲人，即使很熟悉，也一定有礼貌地揖让。看见送死人衣物的人，乘车时手扶着车前的横木以致同情。见到背负国家地图、户籍、典册的人，必以手扶车前的横木表示敬意。出席盛大的宴会，必定向主人致以礼敬。如果忽起疾风、迅雷、大雨，则必定肃容以待，即使是在夜间，也一定起来，衣冠而坐，敬畏天怒。

※历代论引

范氏曰："寝不尸，非恶其类于死也。惰慢之气不设于身体，虽舒布其四体，而亦未尝肆耳。居不容，非惰也。但不若奉祭祀、见宾客而

已，‘申申’‘夭夭’是也。”

※札记

向天地致敬

人为万物之灵，故《周礼》中说“献民数于王，王拜受之”。君子畏惧天命，所以见到反常现象，就想到一定有导致这种现象的原因，从而引起警惕。因此，遇到疾雷大风，庄重神色，表达对上天的敬畏。

自古以来，由于农业生产受自然条件的制约，祭天、祀地为人们所重视。凡天地灾异之变，必被引为省察施政得失，反躬自省、自责。只是在近代以来，随着科学认识的深入，人们对造成自然灾害的客观原因有了更深的了解，所以将祭祈天地视为迷信。这虽然是一种进步，但是却也抛弃了祭祈天地中所隐含的积极的人文寓意：人们不再对自己有所悚惕，觉得成灾的一切缘由都不再与自己有关系，丢弃了自觉和负责精神，令人遗憾。

※原文

升车，必正立，执绥。车中，不内顾，不疾言，不亲指。

※译文

上车，一定端正站立，手挽绳索。车在行进中，不回头顾盼，不高谈阔论，不指画催迫。

※历代论引

范氏曰：“正立执绥，则心体无不正，而诚意肃恭矣。盖君子庄敬无所不在，升车则见于此也。”

※札记

生活无小事，仪礼无小节

仪容、举止、走路、站停、坐下、卧俯每一个细节都是重要的，无不体现着人品。

※原文

色斯举矣，翔而后集。曰：“山梁雌雉，时哉！时哉！”子路共之。三嗅而作。

※译文

孔子来到郊外，飞鸟见到有人来了，感觉处境有危险，就仓皇地高高飞起在空中，回旋翱翔，经过观察后又飞降下来，停集在那里，伸颈舒羽地在附近嗅啄寻觅。孔子感叹地说：“山野里的鸟儿尚且知道逃避危险，识时务呀！识时务呀！”子路向它们肃然拱手致礼。鸟儿们惊叫着振翅飞走了。

※历代论引

朱子曰：“鸟见人之颜色不善，则飞去，回翔审视而后下止。人之见几而作，审择所处，亦当如此。”

刑氏曰：“梁，桥也。‘时哉’，言雉之饮啄得其时。子路不达，以为时物而共具之。孔子不食，三嗅其气而起。”

※札记

君子因时而动，乘势而进

山野鸟雀尚且知道趋避择就，因时而动，识时而作，人更当善谋去就。

人生处处风险潜藏，所行每一步，宜当慎之又慎，尤其是第一步，更须慎重。安则就，危则离，见机而作，振翮而起。徘徊容与，必致丧失时机。识时务者，真豪杰。

先进

取法乎上仅得其中

君子立于世，应当用于世，而要用于世，首先志当存高远。志取乎上，有时仅得其中，取乎中，仅得其下，难道我们立志的起点能轻易降低吗？立于世、用于世之本在修德，这也是完善人格的根本，治国安民的基础。“修身慎行，敦方正直，清廉洁白，恬淡无为。”德行修养，就从大事上着眼、小事上着手，扎扎实实在细微之处下功夫，耐心地做好每一件小事，不矜细行，方可成就大德。眼高手低、不愿做具体事务的人永远成就不了任何事业。故古人谆谆告诫：“思慎微眇，早防未萌。”力求将每一件事情做好，做到极致、做出精品的人是可以依靠的，能够担当大任。“在乡必达，在国必达。”

※原文

子曰：“先进于礼乐，野人也；后进于礼乐，君子也。如用之，则吾从先进。”

※译文

夫子说：“先学习礼乐然后服务国家的，是出身平民阶层的质朴的人。既已做官然后能够学习礼乐的人，是有修养的世袭子弟。如果需要选用贤才，那么我主张任用前者。”

※历代论引

朱子曰：“孔子既述时人之言，又自言其如此，盖欲损过以就中也。”

程子曰：“先进于礼乐，文质得宜，今反谓之质朴，而以为野人。后进之于礼乐，文过其质，今反谓之彬彬，而以为君子。盖周末文胜，故时人之言如此，不自知其过于文也。”

※札记

谁也不能代替自己努力

黄金终归要发出光芒，任谁也难以掩盖。一个人只要真正有才能，或迟或早总会脱颖而出，干出一番事业。就怕自己既没有才能，又缺乏百折不挠的奋斗意志，不努力。志大才疏，大事做不来，小事不愿做，却随时摆出一副怀才不遇的样子，处处怨天尤人。

东坡在《谢馆职启》中说："进有后先，名有隐显；命有穷达，时有重轻。或已践庙堂之崇，或已登侍从之列。或反流落于远郡，或尚滞留于小官。或死生之乖睽，已为陈迹；或摈斥于罪戾，仅齿平民。虽曰功名富贵所由之途，亦为毁誉得丧必争之地。名重则于实难副，论高则与世常疏。"（见《唐宋八大家文钞·东坡文钞》一○四卷）

国人向来爱炫耀自己的父母，以显赫的家势来压服别人，以期引起别人对自己的注意，以自己出身的高贵来代替自己的努力。即使是一些出身平平的人，也要尽力攀附某一贵戚，以显得自己与众不同。其实，即使父母是英雄，儿子也未必能干事。人生的任何成就，都要靠自己的努力，是自己不懈努力的结果，其他一切投机取巧都是不可靠的，最终贻误的是自己。

在这个世间立足，首先必须正确地认识自己，只有清醒地认识自己，才能摆正自己在社会中的位置，也才能坦然地面对尘世间所有的纷纷扰扰，守住自己那块宁静而神圣的领地，最大限度地挥洒出自己的智慧，完成自己来到人世间的使命。

※原文

子曰："从我于陈、蔡者，皆不及门也。"德行：颜渊，闵子骞，冉伯牛，仲弓。言语：宰我，子贡。政事：冉有，季路。文学：子游，子夏。

※译文

夫子说："曾跟随我到陈国、蔡国游历的人，此时都已不在我的身边了。"以德行著称的有颜渊，闵子骞，冉伯牛，仲弓。擅长辞令的有宰我和子贡。谙熟政事的是冉有和季路。以文学著名的有子游和子夏。

※历代论引

程子曰："四科乃从夫子于陈、蔡者尔，门人之贤者固不止此。曾子传道而不与焉，故知十哲世俗论也。"

※札记

英才济济

每个人都各有专长，谁也不可能是全才。只要在某一方面有所突出，就是人才，都是可用的。相传孔子弟子三千，得其真传者七十二贤人，以德行、言语、政事、文学此四科成名的人，仅此数人而已。何况我辈平庸之人，不必奢望太高。

人才难得，难在培养，难在善用。我们现时的社会教育可谓普及，我们对人才可谓重视，各行各业都在竞相求才。但是，对人才的评价标准和认知水平，却令人不敢苟同。有时人们总是把人才等同于文凭，以文凭代替人才，却忽视了这个职业所需要的专业能力与可塑造因素。唯文凭论人才，是不会找到真正的人才的。全民重视知识，重视文凭毕竟是好事，但是，一味地以文凭代替学识水平实在偏颇。片面地以文凭来判断人才，只会助长各种伪文凭、假学历之风的盛行。

※原文

子曰："回也，非助我者也。于吾言，无所不说。"

※译文

夫子说："颜回啊！不是对我有启发帮助的人。他对于我说的话，没有不心悦诚服的。"

※历代论引

朱子曰："颜子于圣人之言，默识心通，无所疑问。故夫子云然，其辞若有憾焉，其实乃深喜之。"

胡氏曰："夫子之于回，岂真以'助我'望之？盖圣人之谦德，又以深

赞颜子云尔。”

※札记

疑问相与析

不仅要乐于听到别人认同自己的意见，与自己保持一致的看法。更为难得的是能够容纳与自己意见相左的人。众口一词并不能证明自己真理在握。伟人之所以伟大，就在于能够容纳与自己见解相反的意见。任何人不可能洞察一切，因而我们自己的见解往往褊狭。唯唯诺诺者总是令人高兴的，但是对于真理的探求却毫无助益。往往贻误事业的，正是那些唯命是从的人。

只有在争执论证中，我们才得以逐步接近真理。真知就是在辩驳与创新中发展，拘于成说，必然导致思想的僵化与保守。因此，应当勇于提出不同的假说，并不断进行反诘辩论，使我们对客观世界的认识得到深化，取得进步。

※原文

子曰：“孝哉闵子骞！人不间于其父母昆弟之言。”

※译文

夫子说：“真正可称为有孝道的人是闵子骞啊！有自己的主见，不听信别人离间自己与父母兄弟的话。”

※历代论引

胡氏曰：“父母兄弟称其孝友，人皆信之无异辞者，盖其孝友之实，有以积于中而著于外，故夫子叹而美之。”

※札记

不间其亲

我们都知道曾母投梭的故事，曾参是一个品德高尚的人。但是，有另一个与曾参同名的人杀了人。当时曾参的母亲在家织布。第一个人来

向曾参母亲说曾参杀人了。曾母不相信，从容地织布。第二个人又来向曾母说曾参杀了人，曾母仍然不相信曾参杀人，照样织布不停。但是第三个人来告诉她说曾参确实把人杀了。于是，曾母放下正在织的布，下机询问。她的信心动摇了。以曾子的贤德和曾母对儿子的信任，尚且会受到谣言的中伤，我们这些平凡人，往往更容易受到“莫须有”的谣言的中伤。因此，做人处世，要有自己独立的主见，要有坚定的信心，不要轻信别人貌似关心的话，要能够固守自己仁德的心态，即使人们的传言是真的，在没有得到事实的确证前，不要轻言放弃。

现代社会，各种信息在传播过程中，往往会出现与事实大相径庭的现象，其原因就在于传播者在传说的过程中，进行了想当然的加工和主观臆断。所以，在听到评论别人的话语时，要予以甄别。很多家庭矛盾并不发生在家庭本身，往往是由亲戚、朋友、邻里之间的议论，导致兄弟、夫妇、婆媳之间产生误会。单位同事之间更是如此。有时一句玩笑话，经过大家的传言，便会造成是非，以至于毁掉一个人的前程。因此，应当加强自身修养，时时处处谨言慎行，中伤之语勿传，是非之言勿听。

※原文

南容三复“白圭”，孔子以其兄之子妻之。

※人物简介

南容：即南宫适。三复白圭：孔子曰“独居思仁，公言仁义，其于诗也，则一日三覆白圭之玷，玷缺也。《诗》曰：‘白圭之玷，尚可磨也；斯言之玷，不可为也。’一日三覆之，慎之至也。是宫绦之行也。”孔子信其能仁，以为异士。殊异之士也，《大戴》引之曰：以为异姓婚姻也。以兄之女妻之者也。（《孔子家语·弟子行第十二》）

※译文

南容每天都再三反复诵读《诗·大雅·抑》篇的诗句，借以警诫自己，谨言慎行，使自己的品德像白圭一样清白无瑕。孔子把哥哥的女儿许配给南容为妻。

※历代论引

范氏曰："言者行之表，行者言之实，未有易其言而能谨于行者。南容欲谨其言如此，则必能谨其行矣。"

※札记

三复斯言，意味无穷

白璧微瑕，总令人抱憾。人的品德有一点瑕疵，就将负累一生。因此，宜当自珍，不要令自己的品质受到不必要的玷污。白圭遭受玷污，还可洗涤干净；诬陷的玷污却不可洗刷，正所谓跳进黄河也洗不清，而且也无从解释，无从辩白。即使解释，却也是越描越黑。在小人的口中你是什么，在他人心目中你就成为什么。而往往所传言的那些诬陷不实之词，其实就是搬弄是非之人的污点，你只是代人承担。因此，保持我们品格的完美纯正，绝对不容轻忽、不容苟且，一事苟则事事皆苟。

※原文

季康子问："弟子孰为好学？"孔子对曰："有颜回者好学，不幸短命死矣，今也则亡。"

※译文

季康子问："先生的学生中谁最具有好学的精神？"孔子回答说："只有一个叫颜回的人好学不辍，只是很不幸，他年纪轻轻地就已死去了！现在还没有再发现有如此好学的人。"

※历代论引

范氏曰："哀公、康子问同而对有详略者：臣之告君，不可不尽。若康子者，必待其能问乃告之。此教诲之道也。"

※札记

自古大才多短命

面对浩瀚的沧海，掬取一瓢饮，行走在陋巷，聊以为生，何苦？复

何乐？

死生之命，其天乎；富贵之数，其天乎；穷达之途，其天乎？

颜子安贫、乐道、守得，却不幸短命如此。坡公说：“贤者不必贵，仁者不必寿。”诚哉斯言！

※原文

颜渊死，颜路请子之车以为之椁。子曰：“才不才，亦各言其子也。鲤也死，有棺而无椁，吾不徒行以为之椁。以吾从大夫之后，不可徒行也。”

※人物简介

颜路：名无繇。颜渊之父。少孔子六岁，孔子始教而受学。

孔鲤：字伯鱼，孔子之子，先于孔子死。他卒于公元前483年（鲁哀公十二年），时年孔子69岁。

※译文

颜渊夭逝，颜路请求卖掉孔子的车给颜渊买棺材。夫子说：“不管有才能或者没有才能，作为父母，谁都喜爱自己的儿子。鲤也早早地就死了，当时也只有一副简易的棺材，我不能为了置办一副豪侈的棺材而卖掉车子。因为我要办理政务，不可能徒步跟在大夫们的车子后面啊。”

※历代论引

胡氏曰：“孔子遇旧馆人之丧，尝脱骖以赙之矣。今乃不许颜路之请，何邪？葬可以无椁，骖可以脱而复求，大夫不可以徒行，命车不可以与人而鬻诸市也。且为所识穷乏者得我，而勉强以副其意，岂诚心与直道哉？或者以为君子行礼，视吾之有无而已。夫君子之用财，视义之可否，岂独视有无而已哉？”

※札记

古往今来，轿子、车子是从政之人所必需的，“当官坐轿”的特权观念在中国可说是根深蒂固，已成为中国官场约定俗成的通则，任谁也改变不得。这是权力、地位、身份的硬件特征，是“门面与体面”，不可或缺。配备的理由冠冕堂皇，不可辩驳——“以吾从大夫之后，不可徒行也”。现今社会，买车的理由更为充足，曾有官僚大言不惭：大家都骑马来开会，院子也拴不下呀，真是精彩的说辞。财政再困难，香车豪宅是不可降低等次的。他们还认为，在现代社会的快节奏之下，没有车怎么能够提高办事效率呢？于是互相攀比，渐成风气。外地外县的车，性能如此高级，假如不能同步，会影响工作效率。说得振振有词。车就是效率，车子的高级程度就是效率的高低水平。

然而，事实又是如何呢？车一辆比一辆高级奢华，但是就是未见办事效率的提高，仍然未见奢华的车发挥了什么效益，财政困难的状况仍然未见改观，人民生活的水平仍然未能得到应有的改善。

更有“聪明睿智”之人，嫌上一届领导者选用的车不够档次，将其进行拍卖，大出风头，做足了廉政的文章。然后，紧接着的一波便是竞相购采新车、高级车。这样，就既有了政治资本，又有了更新换代超标准享受的实惠，实为“过人之举”。

※原文

颜渊死。子曰：“噫！天丧予！天丧予！”

※译文

颜渊死了。夫子说：“哎呀！这是上天在要我的命呵！上天这是在要我的命啊！”

※历代论引

朱子曰：悼道无传，若天丧己也。

※札记

苍天呵！何不佑我

大道未传，谁来继承？哀颜子，实自伤。借他人灵堂，哭自己忧伤。

这是上天的意旨，不可抗拒。

※原文

颜渊死，子哭之恸。从者曰：“子恸矣。”曰：“有恸乎？非夫人之为恸而谁为？”

※译文

颜渊死了，孔子哭得特别伤心。跟随的人说：“夫子哀伤过度了。”夫子说：“我恸哭过吗？像这样好学的人死了，实在是可惜啊，我不为这样的人哀伤，还能为谁而哭呢？”

※历代论引

胡氏曰：“痛惜之至，施当其可，皆情性之正也。”

※札记

为谁歌唱,为谁恸哭

命运加载于我们身上的负重是不容推拒的。

平庸的长寿毫无意义，重要的是生命的质量。

※原文

颜渊死，门人欲厚葬之。子曰：“不可。”门人厚葬之。子曰：“回也视予犹父也，予不得视犹子也。非我也，夫二三子也。”

※译文

颜渊死后，同学们想给他举行一个隆重的葬礼。夫子说：“不可以那样做。”学生们却以优厚的规格埋葬了他。夫子说：“颜回呀！你把我当作父亲一样对待，我却不能把你如同儿子一样看顾。不是我不愿意呀，

只是因为这些人不听我的啊。”

※札记

外表华丽，莫若至诚

《中庸》说：“素富贵，行乎富贵；素穷贱，行乎穷贱。”贫穷时，就过贫穷的生活，不要做本分以外的事，不可僭越。丧葬规格高低，礼仪是否隆重，祭品致献厚薄，并不是实质，无须虚浮的形式，只需出于至诚。

※原文

季路问事鬼神。子曰：“未能事人，焉能事鬼？”“敢问死。”曰：“未知生，焉知死？”

※译文

季路请教祭祀鬼神的事情。夫子说：“不能够以诚敬与人相处，又怎么能够敬祭神灵呢？”子路又问：“人死后是怎么回事。”夫子说：“不能够确切地预知活着的事情，又怎么能够知道死后的事情呢？况且知道又有何用？”

※历代论引

程子曰：“昼夜者，死生之道也。知生之道，则知死之道；尽事人之道，则尽事鬼之道。死、生、人、鬼，一而二，二而一者也。或言夫子不告子路，不知此乃所以深告之也。”

朱子曰：“问事鬼神，盖求所以奉祭祀之意。而死者人之所必有，不可不知。皆切问也。然非诚敬足以事人，则必不能事神；非原始而知所以生，则必不能反终而知所以死。盖幽明始终，初无二理，但学之有序，不可躐等，故夫子告之如此。”

※札记

脱骖馆人

生死相因果

春天播种了什么种子，秋天必会有什么收获。只有生得灿烂，死时才能安然，死后才能了无遗憾。

※原文

闵子侍侧，闇闇如也；子路，行行如也；冉有、子贡，侃侃如也。子乐。“若由也，不得其死然。”

※译文

闵子在旁边站立时，神态和悦恭敬。子路刚强桀骜。冉有、子贡温和从容。孔子很高兴。说：“像子路这样，怕是不得善终吧。”

※札记

仁人与志士

坡公说：“人之难知也，江海不足以喻其深，山谷不足以配其险，浮云不足以比其变。”然而圣人识之。闇闇孝子，行行志士，文士侃侃，气度恢宏。“譬如北辰，居其所而众星拱之。”

人固有一死，只要是自己的选择，是为了信仰和荣誉，虽赴汤蹈

火，也义无反顾。重要的是死得其所。

※原文

鲁人为长府。闵子骞曰："仍旧贯，如之何？何必改作？"子曰："夫人不言，言必有中。"

※译文

鲁国有一个人出任掌管国家财政经济的职务（提出对当时的经济制度进行改变的想法）。闵子骞说："仍然沿用现行的体制，不行吗？为什么一定要进行重新设计变动呢？"夫子说："闵子骞这个人轻易不发表言论，但是，说出的话一定深中要害实质。"

※历代论引

王氏曰："改作，劳民伤财。在于得已，则不如仍旧贯之善。"

※札记

真理的品质在于坚持

言之无物，言不及义，言语大忌。古人说："用言既难，献言者亦不为易。论小事者既可鄙而不足为，陈大计者又似迂而无速效，欲微讽则未能感动，将直陈则先忤贵权。建一言而致兴废，殊为不易。"

改革与守旧，创新与继承，剧变与渐变，发展与故步自封，历来是矛盾的。社会的前进就是在这种矛盾斗争中渐渐变化的。新的体制代替旧的秩序，是需要进行一番艰苦卓绝的斗争的，不可能一蹴而就。

这是进步与维护旧制的交锋与辩论。

※原文

子曰："由之瑟，奚为于丘之门？"门人不敬子路。子曰："由也升堂矣，未入于室也。"

※译文

夫子说："仲由的琴瑟弹奏，怎么能够称得上出自我孔丘之门？"于是，孔子的学生们就表现出对子路的不恭敬。夫子说："仲由也已得到我的真传了，只是还没有达到自成风格的境界。就好比一个人已经到达了宫室的前厅，尚未进入内室一样。"

※历代论引

程子曰："言其声之不和，与己不同也。"

※札记

思想的方向

虽已达登堂境界，犹未足恃，自然不可以此自骄，尚须进一步努力。

以圣人之言为金科玉律，以经验为依据，以教条为权威，不加分析地以别人的结论作为自己的判断，没有自己的主见，僵化而无见识，见风使舵，这都是小人惯常的行径。他们权威的一言半语，加以引申并针其传播，贬低别人，抬高自己。

仲由之瑟，虽然差强人意，但也毕竟是师从圣人，有所实学。那些势利者的行为实在令人感到可笑。没有自己的见解和做人原则，只是以别人的话语为行为方向，无异于木偶。真正令人可悲的就是这样一些人，在生活中令人感到可恶的也就是这样一些人。

※原文

子贡问："师与商也孰贤？"子曰："师也过，商也不及。"曰："然则师愈与？"子曰："过犹不及。"

※译文

子贡问："子张与子夏相比谁更贤明？"夫子说："子张处世常常有点过分，子夏却总是不到位。"子贡说："那么子张比子夏强点吗？"夫子说："超越界限和达不到标准同样不好。"

※历代论引

朱子曰："子张才高意广，而好为苟难，故常过中。子夏笃信谨守，而规模狭隘，故常不及。道以中庸为至。贤知之过，虽若胜于愚不肖之不及，然其失中则一也。"

尹氏曰："中庸之为德也，其至矣乎！夫过与不及，均也。差之毫厘，谬以千里。故圣人之教，抑其过，引其不及，归于中道而已。"

※札记

把握好限度，过犹不及

"过犹不及"是现在用得非常普遍的一个成语，意思是"事情办得过火，就跟做得不够一样，都是不好的"，这其间蕴含着一种深层的智慧，需要我们细心体悟，用心实践。

※原文

"季氏富于周公，而求也为之聚敛而附益之。"子曰："非吾徒也。小子鸣鼓而攻之，可也！"

※译文

"季康子比周公还富有，而冉求还替他聚敛财富，追随他，帮助他。"夫子说："冉求的行为不是我的学生所应当做的，你们可以大张旗鼓地声讨他。"

※历代论引

朱子曰："圣人之恶党恶而害民也如此。然师严而友亲，故已绝之，而犹使门人正之，又见其爱人之无已也。"

范氏曰："冉有以政事之才，施于季氏，故为不善至于如此。由其心术不明，不能反求诸身，而以仕为急故也。"

※札记

季氏之富

富非所宜，必起为乱之心。聚敛之行，必为祸败之端。春秋后期，鲁国贵族掌握实权，季孙氏、叔孙氏和孟孙氏瓜分宫室，鲁襄公时，三分宫室，季氏有其一。鲁昭公时，四分宫室，季孙氏有其二。如季氏之富，得之非正道。专权窃国，僭越谋叛。而冉求为其幕僚，不能匡正其失，而尤为虎作伥，是故孔子深责之。

追求幸福快乐，是人的天性。人人都有权力追求更加美好舒适的生活。但是，真正的生活，是建立在劳动获得财富的基础之上，通过不正当行为所获得的，最终必将以同样的非常手法送还去。所以，还是做出实实在在的努力可靠，不要有非分之想，更不要贪求“季氏之富”。得之容易失之疾。只有阳光下的财富，才能够长久地享有。

※原文

柴也愚，参也鲁，师也辟，由也喭。

※译文

柴高生性拙厚，曾参显得鲁钝，颛孙师孤僻偏激，仲由性情急躁豪爽。

※历代论引

程子曰：“参也竟以鲁得之！”又曰：“曾子之学，诚笃而已。圣门学者，聪明才辩，不为不多，而卒传其道，乃质鲁之人尔。故学以诚实为贵也。”

尹氏曰：“曾子之才鲁，故其学也确，所以能深造乎道也。”

杨氏曰：“四者性之偏，语之使知自励也。”

※札记

个性决定风格

学贵诚实，表面的鲁钝，其实显示的是用心的专一。只有踏踏实实

地苦守寂寞，方可有所成就。

切忌浮躁，那种靠投机取巧、热衷于炒作包装而名噪一时的所谓“明星”“名家”，是经不起时间检验的，必然短命，如过眼之浮云，只会引起一时的喧嚣与聒噪，别的什么也不可能留下。

※原文

子曰：“回也其庶乎！屡空。赐不受命，而货殖焉，亿则屡中。”

※译文

夫子说：“颜回的学问道德相当不错了吧，可是常常贫穷得没有办法。端木赐不安守本分，囤积货物、经营谋利，对行情发展趋势往往能猜中。”

※历代论引

程子曰：“子贡之货殖，非若后人之丰财，但此心未忘耳。然此亦子贡少时事，至闻性与天道，则不为此矣。”

范氏曰：“屡空者，箪食瓢饮屡绝而不改其乐也。天下之物，岂有可动其中者哉？贫富在天，而子贡以货殖为心，则是不能安受天命矣。其言而多中者，亿而已，非穷理乐天者也。夫子尝曰：‘赐不幸言而中，是使赐多言也。’圣人之不贵言也如是。”

※札记

两种人生

为仁者不富，为富者不必有仁。不仁，而后能富。

君子固贫。如颜子之德行，却总也难以摆脱生活的困顿潦倒。中国知识分子历来就是如此，寒窗苦读，固守寂寞，穷其一生，略有成就，但是他们的生活毫无色彩。学富五车，却一贫如洗，饭不过箪食，饮不替清水，居之陋室，默默奉献，为世人所耻笑。难道潜心学问与道德修养就该长守清贫吗？子贡谋利于市，但是，其人生却轰轰烈烈，富裕安

泰，游刃有余。

道德的重建与物质的追求，对人生的影响如此不同。现阶段，脑体倒挂的现象仍然存在。投机、妄佞、猾诈、腐败之徒，胸无点墨，却家财豪巨，过着优裕的生活，前呼后拥，宝马香车招摇过市，为人所羡。

积极谋取的人生与被动顺应的生活就是这样实在，颜子与子贡就是如此不同。贫富如命？或由人为。孔子说："君子安其身而后动，易其心而后语，定其交而后求。"然而人生能够在一个方向上有所成就就是了不起的，平均使用精力，必将无所成就。

※原文

子张问善人之道。子曰："不践迹，亦不入于室。"

※译文

子张问怎样做一个诚心帮助别人的真正的好人。夫子说："帮助别人不图得到感激回报，给人施以援手或恩惠而不留痕迹，也不必让人知道。"

※历代论引

程子曰："践迹，如言循途守辙。善人虽不必践旧迹而自不为恶，然亦不能入圣人之室也。"

张子曰："善人，欲仁而未志于学者也。欲仁，故虽不践成法，亦不蹈于恶，有诸己也。由不学，故无自而入圣人之室也。"

※札记

积善由心，无迹于室

有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。

当今社会的风尚是崇尚"钱"，热衷大肆炒作。不论做一件什么事，都要大张旗鼓地宣扬。更有一些人为了出名，精心策划、包装，做足了出场的炒作功夫，借以唬人。

做一件好事，并不难，难的是默默而处，不求人知，不刻意宣扬，不求扬名于世，不求彰显己德。真正的无名英雄，才是真正令人敬佩的。那些没有做好事却要制造出所谓的好事来宣扬的人实际是品行低劣的社会残渣。

做一件好事，不必刻意让人看出是善行，如果只是出于博取一个被人称道的好名声的目的，并希望因此一事而成为别人崇敬的榜样，其动机就不纯，其心中是否存有善念，非常值得怀疑。

※原文

子曰："论笃是与，君子者乎？色庄者乎？"

※译文

夫子说："只以一个人的言论或著作来判断其是否诚实忠厚，是不可靠的。怎么能如此武断地认为他是有较高品德修养的君子？还是表面庄重的伪君子呢？"

※历代论引

朱子曰："言但以其言论笃实而与之，则未知其为君子者乎？为色庄者乎？言不可以言貌取人也。"

※札记

伪善者的忠厚宜加警惕

不以言取人，也不能因言废人。一言以兴之，一言以废之，同样都是偏见，是不足为法的。孔子说："以言取人，失之宰予；以貌取人，失之子羽。"

忠厚者的忠厚，是拙朴的，坦荡无私；伪善者的忠厚，是佞巧的，以藏其奸。表面上过度的亲近，必然隐藏着内心的用意。言辞的精辟，并不能确定其行为的高尚。

仅以一言之见来对一个人的品行做出判断是片面的、武断的。观察

一个人，不能仅听其言，更要考察其行为。虚伪者，总是伪装出一副庄重的形象来蒙骗别人，以期达到自己的目的，宜多提高警觉。

※原文

子路问："闻斯行诸？"子曰："有父兄在，如之何其闻斯行之？"冉有问："闻斯行诸？"子曰："闻斯行之。"公西华曰："由也问'闻斯行诸'，子曰'有父兄在'；求也问'闻斯行诸'，子曰'闻斯行之'。赤也惑，敢问。"子曰："求也退，故进之；由也兼人，故退之。"

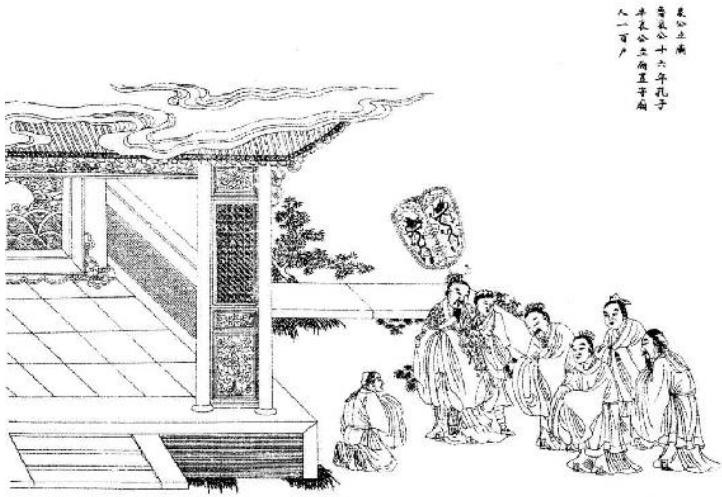
※译文

子路问："有所闻即当有所行吗？"夫子说："你有父兄健在，责任未了，宜当慎重。纵有所闻，自当有所秉命，何必立即而行？"冉有问："有所闻必当付诸行动吗？"夫子说："是的，闻知则行，言行统一。"公西华感到疑惑，于是就问："仲由也问'闻其言即当付诸实践吗'，您回答说'有父兄在，宜当慎重'；冉求也同样问'听到好的教诲就应效仿吗'，您却回答说'既知其言自当奉行'。我实在不明白，同样的问题，回答却大相径庭。请问这是为什么呢？"夫子说："冉求禀性柔弱退让，所以激励他进取；仲由莽勇，所以抑制警诫他。"

※历代论引

张敬夫曰："闻义固当勇为，然有父兄在，则有不可得而专者。若不禀命而行，则反伤于义矣。'子路有闻，未之能行，唯恐有闻。'则于所当为，不患其不能为矣；特患为之之意或过，而于所当禀命者有阙耳。若冉求之资禀失之弱，不患其不禀命也；患其于所当为者逡巡畏缩，而为之不勇耳。圣人一进之，一退之，所以约之于义理之中，而使之无过不及之患也。"

※札记



哀公立庙

唯义所在，勇于践行

我们每个人都肩负着自己的责任，不仅要对自己的生命负责，更要为我们所承担的责任珍惜生命。我们无理由放弃，也无权自专。责任和生命为我们所有，但是什么时候放弃它们并不能由我们私自决定。

为了国家，为了民族，为了人民的事业，为了维护正义，我们没有退让的借口，我们必须勇于进取，必须以积极的行为和果敢的决心付诸实践。

※原文

子畏于匡，颜渊后。子曰：“吾以女为死矣。”曰：“子在，回何敢死？”

※译文

孔子被匡地人围攻，颜渊从后面赶到。孔子说：“我以为你死了。”颜渊说：“老师仍在固守，我怎么敢轻易放弃？”

※历代论引

胡氏曰：“先王之制，民生于三，事之如一。惟其所在，则致死焉。

况颜渊之于孔子，恩义兼尽，又非他人之为师弟子者而已。即夫子不幸而遇难，回必捐生以赴之矣。捐生以赴之，幸而不死，则必上告天子、下告方伯，请讨以复仇，不但已也。夫子而在，则回何为而不爱其死，以犯匡人之锋乎？”

※札记

谁也无权中途放弃努力

生死以义，去就于礼。为了我们的责任，我们必须奋起，必须坚持到底。

※原文

季子然问：“仲由、冉求可谓大臣与？”子曰：“吾以子为异之问，曾由与求之问！所谓大臣者：以道事君，不可则止。今由与求也，可谓具臣矣。”曰：“然则从之者与？”子曰：“弑父与君，亦不从也。”

※人物简介

季子然：季氏子弟。

※译文

季子然问：“仲由、冉求可以做承担国家重要职责的大臣吗？”夫子说：“我以为你问其他什么特别的问题呢，原来是问仲由与冉求呀！我可以告诉你，真正的大臣以正道侍奉君主，如果不能得到信任和重用，就自然适可而止。至于仲由和冉求二人，只能说是个从属的臣子而已。”季子然问：“既然是这样，那么可以让他们成为顺从的人吗？”夫子说：“如果有违正道，弑杀生父与国君的事，即使要他们死，也是不会服从的。”

※历代论引

尹氏曰：“季氏专权僭窃，二子仕其家而不能正也，知其不可而不能止也，可谓具臣矣。是时季氏已有无君之心，故自多其得人，意其可使从己也。故曰：‘弑父与君，亦不从也。’其庶乎二子可免矣。”

※札记

以道事君，不可则止

用之则行，舍之则藏，不可则止。真正的大臣，不是为地位、为功名富贵、为做官、为待遇而来的。那些尸位素餐、好大喜功、投机钻营、蝇营狗苟之徒，却并非如此。他们苟且其位、窃取权柄，领取着丰厚的薪俸，却不做为民谋福利的事业。枉自占着编制，却不干事情。进不以事业为重，也不为国家而忧，退又不愿舍弃既得的利益而贪图不劳而获之俸禄，斤斤于自身所求，上不能匡正，下不能惠民，中不能修其身而进其德，不唯充数，实为蠹害。

※原文

子路使子羔为费宰。子曰："贼夫人之子。"子路曰："有民人焉，有社稷焉。何必读书，然后为学？"子曰："是故恶夫佞者。"

※人物简介

子羔：即柴高，字子羔。其为人忠厚。《孔子家语》载："足不履影，启蛰不杀，方长不折。执亲之丧，泣血三年，未尝见齿。避难而行，不径不窦。"

※译文

子路推举子羔做费邑的长官。夫子说："你这是害别人的孩子。"子路说："那里也有人民，也有土地呀，何必一定要先读书，然后才做事呢？"夫子说："所以我才最讨厌那种疾言巧辩的人呐。"

※历代论引

范氏曰："古者学而后入政，未闻以政学者也。盖道之本在于修身，而后及于治人，其说具于方册；读而知之，然后能行，何可以不读书也？子路乃欲使子羔以政为学，失先后本末之序矣。不知其过而以口给御人，故夫子恶其佞也。"

※札记

为何读书

读书为了什么？有的人为了父母的期待；有的人为了一官半职；有的人为了理想；有的人为了过上有品质的生活。

龙应台则对她的孩子说：“孩子，我要求你读书用功，不是因为我要你跟别人比成绩，而是因为，我希望你将来会拥有选择的权利。选择有意义、有时间的工作，而不是被迫谋生。

“当你的工作在你心中有意义，你就有成就感。当你的工作给你时间，不剥夺你的生活，你就有尊严；成就感和尊严，带给你快乐。”

龙应台的这番话或许值得我们好好思考一番我们读书的意义又在哪里。

※原文

子路、曾皙、冉有、公西华侍坐。子曰：“以吾一日长乎尔，毋吾以也。居则曰：‘不吾知也！’如或知尔，则何以哉？”子路率尔而对曰：“千乘之国，摄乎大国之间，加之以师旅，因之以饥馑；由也为之，比及三年，可使有勇，且知方也。”夫子哂之。“求，尔何如？”对曰：“方六七十，如五六十，求也为之，比及三年，可使足民。如其礼乐，以俟君子。”“赤，尔何如？”对曰：“非曰能之，愿学焉。宗庙之事，如会同，端章甫，愿为小相焉。”“点，尔何如？”鼓瑟希，铿尔，舍瑟而作。对曰：“异乎三子者之撰。”子曰：“何伤乎？亦各言其志也？”曰：“莫春者，春服既成。冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，风乎舞雩，咏而归。”夫子喟然叹曰：“吾与点也！”三子者出，曾皙后。曾皙曰：“夫三子者之言何如？”子曰：“亦各言其志也已矣。”曰：“夫子何哂由也？”曰：“为国以礼，其言不让，是故哂之。”“唯求则非邦也与？”“安见方六七十、如五六十而非邦也者？”“唯赤则非邦也与？”“宗庙会同，非诸侯而何？赤也为之小，孰能为之大？”

※人物简介

曾皙：名点。曾参父。

※译文

子路、曾皙、冉有、公西华拥围在孔子坐前。

夫子说："我虽然年龄长于你们，但是你们也不要因为我年长而感到为难而有所保留，可以畅所欲言。你们平时总是抱怨说'人们不了解我啊'！现在，如果有人知道并想重用你们，那么，你能做什么呢？"

子路率先应声回答道："拥有千辆兵车的国家，夹处在几个大国之间。国外有军队来侵犯，并且国内又发生了灾荒。这时让我去治理，只需三年时间，可以使老百姓人人勇武，并且明辨是非道理。"

夫子轻轻地一笑，没有做什么评价。只是问冉有道："冉有，你将如何做？"

冉有回答说："一个纵横大约六七十里，或者说五六十里的国家，让我去治理，三年之中，可以让百姓富足。至于礼乐教化方面，那就要等待有德行修养的君子来实行了。"

"公西华，你能做什么？"公西华回答说："我不敢说有本领做好它，但我愿意在这方面学习。举行祭礼或者诸侯会盟，我穿上礼服，戴上礼帽，愿意做一个小司仪。"

"曾皙，你有什么打算呢？"弹奏琴瑟的声音渐渐慢下来，发出最后一个有力的击弦声，然后曾皙将瑟放下，跪直了身子。回答说："我没有他们三位所言的能力，也与他们三位的想法不同。"

夫子说："那有什么关系呢，这并不妨碍什么，也都是各自谈谈自己的志向。"

曾皙说："春光和煦的日子里，换上轻盈舒适的春装。邀集五六位朋友，领着六七个天真烂漫的孩子，在沂水里游泳，在岸边踏青散步，在舞雩台上吹风乘凉。然后一路唱着歌走回家。"

夫子深深叹息说："我赞同曾皙的想法啊！"

子路、冉求、公西华走了出去，曾皙留在最后。

曾皙说：“夫子对刚才三位的话如何评价呢？”

夫子说：“也只是各自谈谈自己的志向罢了。”

曾皙说：“那么，老师为什么却笑仲由呢？”

夫子说：“治理国家应该推崇礼让，可是他的话却一点不谦逊，所以笑他。”

曾皙又说：“那么只有冉求治理国家的方法可取吧？”

夫子说：“怎见得方圆六七十里或者五六十里的地方，就够不上一个国家呢？”

曾皙说：“是不是只有公西华所说的才是治理国家的方法呢？”

夫子说：“宗庙祭奠，诸侯会盟，不是为了国家又是什么呢？如果公西华只能担当司仪之事，那么又有谁能够做大事呢？”

※历代论引

《孟子·万章下》：“天子之制，地方千里，公侯皆方百里，伯七十里，子、男五十里，凡四等。”

※札记

了解自己，认识自己

人生最是舞春华，人之志向不同，则所成就的人生也就各异。

性格决定命运。子路崇尚个人英雄主义，其人生是积极奋进的，所以言谈之间充满自信和豪侠的逼人之气，有建立功勋、天下舍我其谁的胆略与担当。

志当存高远。人生际遇不同，其用世之志迥然相差万里。心者，志之所居，所存者大，则达者远；所立者小，则抵乎近。凡所成就事业者，必有过人之大志宏图，古今不易。且为之奋斗，百折不回，矢志不渝。老子说“治大国如烹小鲜”，不论国家大小，治理之道都是一样的。

政治家的作为，不仅要富民强国，更重要的是文化建设，要有建立民族文化的执着精神，一个没有文化历史的民族，其未来是不会长久的。同样地，不论我们职位大小，都有责任为文化建设努力，问题在于如何去做。做而学，学而致用。“非曰能之，愿学焉。”一个不断学习的人，就是一个有着积极进取精神的人，也是一个可担当大任的人。

颜渊

仁者爱人

儒家学说以“仁”为中心，所谓“仁”就是爱人，提倡“祖述尧舜，宪章文武”之道，就是弘扬爱人之道，崇尚“仁义”，重“亲亲尊尊”之恩，行“忠恕”“孝悌”之道，政治上主张实行“仁政”“德治”。儒家的爱人，有泛爱：四海之内皆兄弟；有等级的爱：“君君、臣臣、父父、子子。”儒家的爱人，就是做人的艺术。我心向仁，“则仁斯至矣”。虽然他们推行的“仁道”是为其利益服务的，但是，在客观上对于维护社会的发展与稳定不无积极意义，也与我们当今提倡的构建和谐社会不无契合之处，自有其合乎历史发展的合理内核。

※原文

颜渊问仁。子曰：“克己复礼为仁。一日克己复礼，天下归仁焉。为仁由己，而由人乎哉？”颜渊曰：“请问其目。”子曰：“非礼勿视，非礼勿听，非礼勿言，非礼勿动。”颜渊曰：“回虽不敏，请事斯语矣。”

※译文

颜渊问什么是仁。夫子说：“克制自己，使言语行为合乎礼仪法度，就是仁。每天都能够做到以礼仪约束自己的言行，天下也就大同，风气也就回归到仁的正轨上了。能不能做到仁，这取决于自己，而不是决定于别人。”颜渊说：“请问具体如何理解。”夫子说：“不合乎礼制的事情不要去看，悖逆礼仪的言辞不要听信，有损于礼规的话语不要说，超越礼法的事情不要动手去做。”颜渊说：“我颜回虽然不是很聪明的人，但也有志于仁德的修养，那么就让我按照这样的标准去做。”

※历代论引

程子曰：“非礼处便是私意。既是私意，如何得仁？须是克尽己私，皆归于礼，方始是仁。”又曰：“克己复礼，则事事皆仁，故曰天下归仁。”

谢氏曰：“克己，须从性偏难克处克将去。”

朱子按：“此章问答，乃传授心法切要之言。非至明不能察其几，非至健不能致其决。故惟颜子得闻之，而凡学者亦不可以不勉也。程子之箴，发明亲切，学者尤宜深玩。”

※札记

一切取决于我们自己

“为仁由己”，善恶由心，苦乐自知。仁就是人，是通权达变、做人处世的艺术，并非僵化的教条。存乎其心，形诸外。无可无不可，无及无不及，无中无不中，无得无不得，无是无不是，无非无不非。

“仁”之微言大义。只可意会，不可言传。形诸语言则失其本意，诉诸外物则失其本相。天下之事无不可，为仁为恶，取决于我们自己。“无论是一个人，一个企业，还是一个民族，乃至一个国家，其最大的敌人不是竞争对手，而是自己。老子认为：‘胜人者力，自胜者强’。也是强调，战胜别人的人只是有力量之人，能够战胜自己才算真正的强者。战胜自己的什么？当然是自己的弱点，比如过度膨胀的欲望，短期利益的诱惑，得意时的忘形，失意中的自馁，以及人性的种种不足。战胜了这些弱点和毛病，就能够成为真正的强者。战胜的办法就是用深植于我们内心的‘仁’来消解萌生的欲望。”

仁德，就在于克己。眼睛不看不合乎礼仪的现象，耳朵不听不合乎礼仪的声音，嘴巴不说不合乎礼仪的话，脚不踏不合乎礼仪的地方。“人非善不交，物非义不取，亲贤如就芝兰，避恶如畏蛇蝎。”其实，“仁”就是一种自然自在的心态。

※原文

仲弓问仁。子曰：“出门如见大宾，使民如承大祭。己所不欲，勿施于人。在邦无怨，在家无怨。”仲弓曰：“雍虽不敏，请事斯语矣。”

※译文

仲弓问怎样做才能体现仁的精神。夫子说："走出家门，仪容整肃，如同去接见贵宾；役使民力就像承办重大的祭礼一样慎重。自己所不愿做的事，便不要（强）加在别人身上。在国家任职的时候不做令人怨恨的事，在家居住也没有让乡邻厌恶的行为。"仲弓说："冉雍我虽然是一个愚钝的人，请让我依照这句话去做吧。"

※历代论引

程子曰："孔子言仁，只说'出门如见大宾，使民如承大祭'。看其气象，便须心广体胖，动容周旋中礼。惟谨独，便是守之之法。或问：'出门、使民之时，如此可也；未出门、使民之时，如之何？'曰：此俨若思时也，有诸中而后见于外。观其出门、使民之时，其敬如此，则前乎此者敬可知矣，非因出门、使民然后有此敬也。"

朱子曰："敬以持己，恕以及物，则私意无所容而心德全矣。内外无怨，亦以其效言之，使以自考也。"又曰："克己复礼，乾道也；主敬行恕，坤道也。颜、冉之学，其高下浅深，于此可见，然学者诚能从事于敬恕之间而有得焉，亦将无己之可克矣。"

※札记

德，在于得人心

在邦无怨，在家无怨。行为中正则无怨，无怨则亲睦和顺，人心和顺则能够统一思想行为。那么在邦则政通人和，居家则笃亲睦邻，远人敬服，近者效仿。

怨之所生，在于私心。克己复礼为仁，克己，在于去私，在于养德。能够不以私心为念，秉持公正，以大义为先，虽识见各异，也必能达成共识，在邦必有政声，在家则必有爱心。去私则正立，己身正则人无所怨怼。要与周围的人平等友爱，融洽相处，和谐互助。事实上，人都希望得到尊重和支持。这是建设和谐社会的基础。

※原文

司马牛问仁。子曰："仁者其言也讱。"曰："其言也讱，斯谓之仁矣

乎？”子曰：“为之难，言之得无讱乎？”

※人物简介

司马牛：名犁。向魋之弟。

※译文

司马牛问仁德。夫子说：“仁德的人，他的语言慎重温婉。”司马牛说：“只要语言谨慎，就可以认为是达到了仁德的修养境界了吗？”夫子说：“任何事情做起来都很不容易，难以实现，说话能不慎重吗？”

※历代论引

朱子曰：“牛之为人如此，若不告之以其病之所切，而泛以为仁之大概语之，则以彼之躁，必不能深思以去其病，而终无自以入德矣。故其告之如此。盖圣人之言，虽有高下大小之不同，然其切于学者之身，而皆为入德之要，则又初不异也。读者其致思焉。”

※札记

持重谨言

“言无所益，众亦未信，只足以招谤忤物，于道无明，故不言也。”那么，喃喃讷讷之徒，就是有仁德的人吗？

做人必当言行一致，言必有行，做不到，就不要说。空话连篇，虚语沸沸，不仅无益，而且有损于德行的修养。最令人不齿的行为莫过于当面信誓旦旦，暗中却另做打算。大言阔谈，实为谎言，欺人欺世误己。为政则失民心，居家则亲友不信。

谨言，在于所说的话合乎天理道义，而不是凡事吞吞吐吐，更不是不计是非的无原则的沉默。仁德之人，其德就在于坚持原则不动摇，其仁就在于处置得当不违礼，其诚同是体现为成人之美。

当今之世，确实也“为之难”。缺乏求实求真的严肃精神，崇尚声势，疏于落实。嚣嚣空谈代替了实干，洋洋空话冲淡了实事求是。空谈

一二三四五，却很少有能付诸行动的操作性。既然难以做到，何不谨其所言？

※原文

司马牛问君子。子曰：“君子不忧不惧。”曰：“不忧不惧，斯谓之君子矣乎？”子曰：“内省不疚，夫何忧何惧？”

※译文

司马牛问怎样的人可以称为君子。夫子说：“君子胸怀坦荡，既不因私欲而忧虑也无所畏惧。”司马牛又说：“无忧无虑也无所恐惧，就可以认为是君子吗？”夫子说：“自己问心无愧，又有什么可以忧愁和恐惧的呢？”

※历代论引

晁氏曰：“不忧不惧，由乎德全而无疵。故无入而不自得，非实有忧惧而强排遣之也。”

※札记

内省不疚，何忧何惧

无忧，是无私心之忧。无虑，是克服自己行为中自私的念头。

平日所为无愧于心，故内省不疚。内省无疚，心怀坦荡，自然天地广大，无所忧惧。内心光明磊落，一片清净、祥和，无愧于人，无憾于天地，何忧何惧？

君子，当为天下忧，而不耿耿于一己之私欲。常怀天下之大忧，时刻谨记国家之忧、民众之忧，不为一己之私利而忧，其为忧也，民之幸也。只有常怀百姓之忧，把人民的困难、大众的疾苦系于心间，才会尽职尽责，为民解忧。

苟无奢欲，何忧焉？无为己私，何惧哉？为民代言，为民意民情民心而忧，何愧哉？乐不忘忧，喜不忘惧。夫唯忧于未然，惧于无形，故

卒乎无忧惧也。

※原文

司马牛忧曰："人皆有兄弟，我独亡。"子夏曰："商闻之矣：死生有命，富贵在天。君子敬而无失，与人恭而有礼，四海之内，皆兄弟也。君子何患乎无兄弟也？"

※译文

司马牛忧心忡忡地说："人们都有兄弟，唯独我没有。"子夏说："我听夫子说：人的死生是命中注定的，富贵决定于上天。君子礼敬又没有失误，与人交往恭敬谦和，那么四海之内，都是兄弟啊。君子的德行高尚又何必忧虑没有兄弟呢？"

※历代论引

胡氏曰："子夏'四海皆兄弟'之言，特以广司马牛之意，意圆而语滞者也。惟圣人则无此病矣。且子夏知此而以哭子丧明，则以蔽于爱而昧于理，是以不能践其言尔。"

※札记

死生有命，富贵岂天乎

谁能逃避自然规律的约束呢？有生就有死。其实我们的人生，就是从生到死的旅程，无论是惧怕还是顺应，都得义无反顾地奔赴；无论我们对生活是希望还是绝望，我们都在一天天地接近死亡；无论贫富或者贵贱，生命都是平等的。只是在向死亡进发的旅途上，我们一路所观赏的人生风景有些不一样，但是谁都不可滞留在后。

"命"是什么？谁又主宰着我们的生活？命运就掌握在自己的手中，用自己的手去创造自己的生活，何忧乎无妄的想象。对于这神秘莫测的命运，我们知道多少，又在多大的程度上能够施加助力？为他人或者我们自己。努力地过好到来的每一天，何必为那不确定的未来忧心忡忡？或许即将到来的一切要比今天美好很多，而事实上，我们都认为明天一

定比今天美好。

奋斗在于自己，成败乃由天意。只要奋斗了、努力了，就可以无悔，坦然地接受结果，成败都无所谓。

那么，面对命运，我们何去何从？

小哉，司马牛之忧。大丈夫当忧天下，以天下为己任，忧事业之无所成就，忧人生之无所成名，忧对国家对人民无所称颂，何患乎无兄弟哉？

富贵并非与生俱来，何必忧忧戚戚？放开胸怀，冥冥中自有安排，这是注定的。

※原文

子张问明。子曰："浸润之谮，肤受之愬，不行焉，可谓明也已矣。浸润之谮，肤受之愬，不行焉，可谓远也已矣。"

※译文

子张问怎样才能够做到明察幽微。夫子说："对于那种如水般暗中浸润渗透、诋毁他人的谮言，犹如切肤之痛般让人感同身受的申诉和诬陷，像这样的事在他的跟前没有市场，他能够公正地对待，就可以说是明察了。谮言和诬陷得以杜绝，使其行不通，不偏听、偏信，就可以说是具有远见卓识而做到了明察深远啊。"

※历代论引

杨氏曰："骤而语之，与利害不切于身者，不行焉，有不待明者能之也。故浸润之谮、肤受之愬不行，然后谓之明，而又谓之远。远则明之至也。《书》曰：'视远惟明'。"

※札记

贵在自知

人都是有缺陷的，谁也不可能完美。人都有着同样的弱点。谁都喜

欢听到别人说自己的好话，赞歌总比贬斥容易入耳。听到别人说自己的好话产生的第一反应自然是对说自己好话的人报之以好感，如此必然助长了人们虚假的奉迎，久而久之，便偏离正直、公正愈加远了，社会风气由此渐趋没落。其实，取悦别人，目的在于取悦自己，以期获取更大的利益；在于觊觎着某种好处，掩饰着某种不可告人的动机。这完全是出于功利的需要。其实，任何人首先看重的都是自己。不要因为别人的几句好话就忘乎所以，就自我膨胀到不知天高地厚的程度。

※原文

子贡问政。子曰："足食，足兵，民信之矣。"子贡曰："必不得已而去，于斯三者何先？"曰："去兵。"子贡曰："必不得已而去，于斯二者何先？"曰："去食。自古皆有死，民无信不立。"

※译文

子贡问处理政事应注重的核心。夫子说："粮食充足，军备完善，老百姓信任而上下同心。"子贡说："如果发生了不得已的情况，需要做出取舍，应当先舍去哪一种？"夫子说："削减军队。"子贡说："如果情况进一步恶化，应当再舍去哪个？"夫子说："降低粮食储备。自古以来，人死无可避免，但是，如果失去了民众的信任，那么也就什么都没有了。"

※历代论引

程子曰："孔门弟子善问，直穷到底。如此章者，非子贡不能问，非圣人不能答也。"

朱子曰："以人情而言，则兵食足而后吾之信可以孚于民。以民德而言，则信本人之所固有，非兵食所得而先也。是以为政者，当身率其民而以死守之，不以危急而可弃也。"

※札记

民心不可失

为政之要，首在足食。孔子说国家的治理在于：足食，足兵，民信。一个国家有充足的粮食储备，又有强大的国防力量，而且在政治思想上取信于人民，就是一个真正意义上的强大国家。“足食”是第一重要的事情。可见，从古到今，在任何情况下都不能放松粮食生产。民以食为天，民生问题若不能得到解决，其他的任何政治宏图都只是画饼。民者，国之本，一个国家所能依靠的就是百姓，百姓安定了，国家也就安定了。

※原文

棘子成曰：“君子质而已矣，何以文为？”子贡曰：“惜乎！夫子之说，君子也。驷不及舌。文犹质也，质犹文也。虎豹之鞟犹犬羊之鞟。”

※人物简介

棘子成：卫国大夫。他认为一个人只要天性好，有才能，就不必学习。

※译文

棘子成说：“所谓君子，主要是就其笃厚朴实的本质而说的，为什么要以礼仪文采辞藻来修饰呢？”子贡说：“先生这样谈论君子，就说错了。一言既出，驷马难追。礼仪的文采体现着内在的品质，质朴的内心世界决定着形式的礼仪文采，二者同样重要。就像虎豹的皮去掉毛的文饰以后与狗羊的皮去掉毛以后没有分别一样啊。”

※历代论引

朱子曰：“夫棘子成矫当时之弊，固失之过；而子贡矫子成之弊，又无本末轻重之差，胥失之矣。”

※札记

虎豹之鞟犹犬羊之鞟

虎豹的皮与犬羊的皮，同样是兽皮，在本质上没有两样。但是，可以根据其表面上所附着的毛色纹饰的不同，区别出其种类的差异。

人有异能，才有大小。但是，决定一个人成就大小的很重要的一个方面，是后天的努力，最根本的是学习。学习是不能偷巧的，一靠积累，二靠思考，综合起来，才有了创造。一个人知识的获得、品行的养成，大多取决于他所受到的教育。人只有不断地学习，不断地进取，才有可能成就事业，建立功勋。

有才干的人不一定是科班出身，正如不能把有无文凭当作有无才干、有无学识、读书多少的判定标准。古今历史上，大凡成就大事业、建立大功勋的人无不是后天努力的结果。真正的学识，来源于日积月累的学习。爱因斯坦说："人的差异产生于业余时间。"能够利用一切可以利用的时间，坚持恒久地学习的人，就会成就不同的人生。

※原文

哀公问于有若曰："年饥，用不足，如之何？"有若对曰："盍彻乎？"曰："二，吾犹不足，如之何其彻也？"对曰："百姓足，君孰与不足？百姓不足，君孰与足？"

※译文

鲁哀公问有若说："年景不好，国家用度不足，怎么办？"有若回答说："为什么不实行十分抽一的田税制度呢？"鲁哀公说："十分抽二的田税，我尚且感到不能保证足够，如果像你说的，又怎么能够保证用度呢？"有若回答说："老百姓富足了，国君又怎么能够用度不足呢？老百姓贫穷了，国君又怎么能够丰足呢？"

※历代论引

杨氏曰："仁政必自经界始。经界正，而后井地均、谷禄平，而军国之需皆量是以为出焉。故一彻而百度举矣，上下宁忧不足乎？以二犹不足，而教之彻，疑若迂矣。然什一，天下之中正，多则桀，寡则貉，不可改也。后世不究其本而惟末之图，故征敛无艺，费出无经，而上下困矣，又恶知'盍彻'之当务而不为迂乎？"

※札记

民贫则国弱

贫穷就意味着没有发言权。落后就意味着被宰割。

富国之道，不在聚敛，在于养民。聚敛搜刮，只能是一时的权宜，长此以往只会自毙。

民贫积弱，则国势颓萎。所以，治国之要，首在富民。百姓足，则孰为不足？民富国强，这是千古颠扑不破的真理。没有经济的支持，任何宏伟的设想都只能是空谈。

国之财富，非天不生，非地不长，非民不育。取之有法，用之有度，必先民足而后国富。减轻农民负担，使农民休养生息，使人民更多地得到发展的实惠，是强国富民的唯一选择，也是巩固政权的有效措施。

※原文

子张问崇德、辨惑。子曰："主忠信，徙义，崇德也。爱之欲其生，恶之欲其死；既欲其生，又欲其死；是惑也。'诚不以富，亦祇以异。'"

※译文

子张问如何提高品德修养、辨别疑惑。夫子说："心存忠厚诚信，唯义是从，这就是提高品德修养的方法啊。喜爱一个人的时候就盼望他长寿，憎恨他的时候就诅咒他快点死去。一会儿想让他活着，一会儿又恨不得让他立即死去，这就是惶惑啊！就如古诗所说'尽管不像嫌贫爱富那样势利，但也是如同见异思迁、喜新厌旧一样的可笑'。"

※历代论引

杨氏曰："'堂堂乎张也，难与并为仁矣。'则非诚善补过、不蔽于私者，故告之如此。"

程子曰："此错简，当在第十六篇'齐景公有马千驷'之上。因此下文亦有'齐景公'字而误也。"

※札记

观蜡论俗

爱、恶，人之常情

诚信的深层基础是道德，道德依靠信念、习惯、传统发生作用。人格的修养，贵在忠，贵在信。忠诚于自己的信仰，自信而又固守诚信。“忠信，礼之本也；义理，礼之文也。无本不立，无文不行。”以天下大义为重，不以个人的爱憎为准，不能以个人的好恶来代替是非标准，更不能以一己之好恶而违背是非原则。天地间的一草一木，不论你喜欢与憎恶，都有其生长规律，企图人为地斩尽杀绝，都是徒劳，愈是你不喜欢的东西愈是这样。

※原文

齐景公问政于孔子。孔子对曰：“君君，臣臣，父父，子子。”公曰：“善哉！信如君不君，臣不臣，父不父，子不子，虽有粟，吾得而食诸？”

※人物简介

齐景公：姓吕，名杵臼。春秋时齐国君主，公元前547—前490年在位。

※译文

齐景公向孔子咨问政事治理的道理。孔子回答说：“君就是君，臣就是臣，父亲就是父亲，儿子就是儿子，各行其道。无僭越，无冒犯。”齐景公说：“说得好啊！诚然如果国君不像个国君，臣子不像个做臣子的，父亲不像个父亲，儿子不像儿子，即使有粮食，我能吃得到吗？”

※历代论引

杨氏曰：“君之所以君，臣之所以臣，父之所以父，子之所以子，是必有道矣。景公知善夫子之言，而不知反求其所以然，盖悦而不绎者，齐之所以卒于乱也。”

※札记

尊尊亲亲

君臣父子，“人道之大经，政事之根本也”。各以其道行之，则必上下有序，尊卑有位，贵贱有礼。无僭越，无逆乱，则家治而邦宁。

民主制度是人格的平等，而不是无原则、无秩序、庸俗的平等。组织观念和组织纪律是建立在民主基础之上的责任与义务的体现，而不是简单地以民主代替一切，也不是武断地以秩序否定民主。一个良好的社会秩序的建立，就是努力建设人格平等，没有封建的高贵与卑贱之分。个人对社会负有一定的责任，个人应该自觉遵守社会的公约，个人有义务维护社会的秩序。社会为个人提供公平公正的发展与生存环境，那种以张扬民主为借口，精心包装，以掩盖其本来之目的，行扰乱社会基本运行秩序之实的人，是别有用心的。

虽然封建伦理道德是封建社会秩序的基础，但人伦文化是整个中华民族的人文精神核心。任何时代都不可能没有应该发挥作用的伦常道德。任何事情都是关于人的问题，不论是民主政治的建立，还是法制制度的建立，都是因为人的因素。因此，尊尊亲亲之礼之义是不可否认的，应该汲取其合乎时代、合乎人伦发展的合理的积极因素，为现代社会服务。这是中华文化继承与发展并传承永远的精神实质。

景公尊让

※原文

子曰：“片言可以折狱者，其由也与？”子路无宿诺。

※译文

夫子说：“能够依据诉请者一方的话语就可以判断出是非真相的人，只有仲由能够做到这样啊？”子路履行自己的诺言从不拖延逾期一天。

※历代论引

尹氏曰：“小邾射以句绎奔鲁，曰：‘使季路要我，吾无盟矣。’千乘之国，不信其盟，而信子路之一言，其见信于人可知矣。一言而折狱者，信在言前，人自信之故也。不留诺，所以全其信也。”

※札记

君子重然诺

诚是一种智慧，信是一种品格，诚信是一种修养。诚实、信用、执着的信念是一个人立世的支点。侠义精神之所以为人所称道，就在于其能够信守诺言，择是非而恪守诚信。言必信，行必果。诚信是最基本的社会公德之一，是整个社会赖以存在和发展的基础。“君子一言，驷马难追”，“一诺千金”是人们立身处世最基本的行为准则。什么是诚信？诚，即真诚、诚实；信，即守承诺，讲信用。诚信的基本含义是守诺、践

约、无欺。以诚相待，以信相处，互帮互助，平等友爱，融洽和谐。近年来由于社会转型、经济体制变化、市场经济冲击，一些人往往把诚信置之脑后，为了一时的眼前利益，淡忘而放弃了做人的基本原则，出现诚信缺失，各种假冒伪劣、欺蒙坑骗等现象盛行，各种不正之风泛滥。因此，提高公民诚信意识尤其显得紧迫。其实，社会之所以发展，就是因为诚信；事业之所以能够发展壮大，就是因为诚信。因为，骗术虽可以收效于一时，但是不可能长久。诚信不仅给我们带来朋友，同样带给我们利益，更馈赠给我们美德。只有讲信用的人，才能获得人们的尊敬和信任，甚至能使消极的不利因素变成积极的有利因素，也才能获得事业的最终成功。

※原文

子曰："听讼，吾犹人也。必也使无讼乎！"

※译文

夫子说："审理诉讼，如同我就是那个申诉的人。必须使诉讼的事件根本不发生啊！"

※历代论引

范氏曰："听讼者，治其末，塞其流也。正其本，清其源，则无讼矣。"

杨氏曰："子路片言可以折狱，而不知以礼逊为国，则未能使民无讼者也。故又记孔子之言，以见圣人不以听讼为难，而以使民无讼为贵。"

※札记

建设和谐社会

社会是各种矛盾运动的载体，矛盾的存在是不可否认的。任何学说思想的形成，都是在争论与求证中完成的。只有互持相反的观点，才能使事物的发展更接近真理。千人同声，万众一语，对真理的发展是没有用的，只能自我封闭。利益的竞争，个人的得失，是人们共同面对的问

题。我们的社会充斥着太多的矛盾，也孕育了许多伟大思想和滋生出无数卑劣行为。争讼诉怨，从来就没有止息过。而社会就是在这种争执中前进。不可能无讼，只可以使之达成共识，取得相对的均衡，达到和谐相处。

※原文

子张问政。子曰："居之无倦，行之以忠。"

※译文

子张问治理政事的要则。夫子说："身处其位一刻也不能懈怠，处理具体事务心怀忠敬。"

※历代论引

程子曰："子张少仁。无诚心爱民，则必倦而不尽心。故告之以此。"

※札记

树立敬业的精神

劳动是生命存在的前提。工作带给我们生活的一切，生活与工作不可分割，我工作着，因而我感动着。工作之于生活的重要性，只有在失业的时候才能真正刻骨铭心地体会到。所以，不论我们干什么，都要怀着虔敬的心情去尽力做好。

工作的成绩和事业的成功，需要一个长期积累和奋斗的过程。在每天的时间中，有相当的部分是可以自己自由支配的，能否成就事业，就在于如何运用这部分时间。大多数人在工作之余、休闲之暇，沉迷于生活的娱乐之中，这无可厚非，但是，只有那些埋头苦干、挚爱事业的敬业的人，孜孜以求，不知疲倦地利用一切时间进行长期的努力，才有可能取得最后的成就。任何功业的建立都是如此，只有劳动才是创造幸福生活的唯一正途。

※原文

子曰：“君子成人之美，不成人之恶。小人反是。”

※译文

夫子说：“君子帮助别人成全其美德，不帮助别人去做坏事。小人却与此正好相反。”

※札记

君子成人之美

成人之美，乐人之善，是美好的情操。一个人的任何成就，都需要他人的支持。支持别人，就是最好地发展自己。没有别人的支持，自己的发展必然受到制约。不愿支持别人，自己的努力也不会收到实效，路也就会越走越窄。

在日常的生活与交往中，我们往往希望得到别人的认同与赞美，而不是否定与诋毁。有时一个赞赏的眼神，一句信任的话语或是一瞬默默的注视，都会给人莫大的帮助，都是一种支持，都有可能鼓励成就一个人的人生。

君子善待他人。即使我们不能帮助别人成就什么大事，也不要诋毁打击别人的奋斗与努力。我们虽然没有更多的东西可以给予别人，但是，由衷的赞美应该能够做到。其实，不必刻意地去为别人做什么，也许他并不需要。只要怀着善意的、美好的心意，你就会有动人的发现，也同样会收到馈赠。

在这个物欲横流的世界，竞争是激烈的，人们为了利益不择手段。对于许多人来说，不为恶、不设陷阱和障碍就已经难能可贵，何敢苛求更多？其实人不能只是为了竞争而竞争，有些竞争是必需的，有些竞争是应该放弃的，而竞争的手段与行为更应该是正当的。今天成全他人，明天就会得到他人对自己的支持。传颂中的管鲍之交，就是令人向往的成全他人的风范。在春秋乱世，管仲和鲍叔牙共同经商。管仲因为家庭贫困，鲍叔牙就多分财物给他，从不计较。鲍叔牙也不因为管仲当过逃兵而取笑他，他理解管仲这样做是因为有高堂老母需要赡养。管仲深为感动，他说：“生我者父母，知我者鲍子也。”管鲍之交成为千古美谈。

成人之美是一种气度，一种胸怀，一种君子风范。

※原文

季康子问政于孔子。孔子对曰：“政者，正也。子帅以正，孰敢不正？”

※译文

季康子向孔子询问治理政事的要旨。孔子回答说：“所谓政事，就是正的意思啊。上位者行为中正，做出表率，有谁敢违抗而为非作歹？”

※历代论引

范氏曰：“未有己不正而能正人者。”

胡氏曰：“鲁自中叶，政由大夫，家臣效尤，据邑背叛，不正甚矣。故孔子以是告之，欲康子以正自克，而改三家之故。惜乎康子之溺于利欲而不能也。”

※札记

政就是“正”

所谓政治，就是领导社会走上正道。

这世间混事的人很多，他们混得也很滋润、很容易。但是我们不行，我们不能混，我们也混不下去，我们必须踏踏实实地做事，认认真真地做人。

即使我们一无所有，一无所得，我们也不能苟且，我们必须固守着、高扬着旗帜，走在前列，这是社会赋予我们的职责，我们不能放弃，我们应当勇于承载。

※原文

季康子患盗，问于孔子。孔子对曰：“苟子之不欲，虽赏之不窃。”

※译文

季康子忧虑盗贼盛行，向孔子求教治理的办法。夫子回答说："只要你自身不贪图财物，那么，即使你进行奖赏，也不会有人去干偷窃的勾当。"

※历代论引

朱子曰："子不贪欲，则虽赏民使之为盗，民亦知耻而不窃。"

胡氏曰："季氏窃柄，康子夺嫡，民之为盗，固其所也。盍亦反其本耶？孔子以'不欲'启之，其旨深矣。"

坡公曰："乃知上不尽利，则民有以为生，苟有以为生，亦何苦而为盗。"

※札记

上行下效

范祖禹说："君者本也，民者末也，君者原也，民者流也，本正则末正，源清则流清矣。是以先王之治，必反求诸己，己正而物莫不应矣。夫重法以止盗，法繁而盗愈多，则有之矣，未见其能禁也。去奢省费，轻徭薄赋。此清源正本，止欲之道也。"

※原文

季康子问政于孔子，曰："如杀无道，以就有道，何如？"孔子对曰："子为政，焉用杀？子欲善，而民善矣。君子之德风，小人之德草。草上之风，必偃。"

※译文

季康子向孔子询问治理政事的方法，说："如果以重刑惩罚那些不走正道的人，树立有德行的人，怎么样？"孔子回答说："您治理国家，何必动用严酷的刑罚呢？你如果想要建立美好的社会，那么百姓自然互相亲善。君子的德行对世俗的影响就像风，平民百姓的德行行为就像草。

风吹草动，草必定随风而俯仰啊。”

※历代论引

尹氏曰：“杀之为言，岂为人上之语哉？以身教者从，以言教者讼，而况于杀乎？”

《孟子·滕文公上》：“君子之德，风也；小人之德，草也。草尚之风必偃。”

※札记

题季札墓

君子的德操就像风

为政者的言行是一个国家秩序和信用的源泉，如果为政者有法不依、有令不行，哪怕是一两件小事丧失信用，也会把社会风气带坏、民众道德水平随之下滑。社会风气的形成在于政治文化思想的倡导，一个国家，一个社会，必须要有正确的政治思想路线，必须要有社会主流文化，引导、影响和带动社会风气走上正轨，使社会意识趋向一致。文化思想纯正，社会风气必然清正，教化施行，百姓一心。如果文化思想芜杂混乱，主流被淹没，或者形成不了强大的声音，就将导致社会风气涣散，世风沦丧，经济发展也将失控，政治路线的贯彻必将陷入虚浮。所以思想的引导极为重要。

从历史上看，大凡真心为民为国者，必当务实，不求虚名，不务求彰显政绩，诚使民尽力耕田，则社会风气淳厚清明。

※原文

子张问："士何如，斯可谓之达矣？"子曰："何哉，尔所谓达者？"子张对曰："在邦必闻，在家必闻。"子曰："是闻也，非达也。夫达也者，质直而好义，察言而观色，虑以下人。在邦必达，在家必达。夫闻也者，色取仁而行违，居之不疑。在邦必闻，在家必闻。"

※译文

子张问："有才识和修养的人如何做，才可以使前途通达呢？"夫子说："什么？你所认为的通达是什么样的呢？"子张回答说："在国家担任政事职务则一定显贵而扬名天下，在家修行也必定名誉传播于乡邻远近。"夫子说："这只是闻名，并不是通达呀。真正的通达，必须品质正直，崇尚礼义，洞察他人话语中所传达的意思并观察其辞色，很有远见，谦虚礼让，思考问题能够听取他人的意见。这样，他在国家任职必然通达，在家修行也必然通达。所谓的那些名誉显扬的人，只是表面上装出一副仁人君子的模样，而行为却违逆不实，却又自以为是，心安理得地对自己的行为毫不怀疑，也无所忌惮。只求虚名而不务实德的修养，骗取虚名，徒然在乎在邦有名，在家有声，是没有意义的。"

※历代论引

程子曰："学者须是务实，不要近名。有意近名，大本已失，更学何事？为名而学，则是伪也。今之学者，大抵为名。为名与为利，虽清浊不同，然其利心则一也。"

尹氏曰："子张之学，病在乎不务实。故孔子告之，皆笃实之事，充乎内而发乎外者也。当时门人亲受圣人之教，而差失有如此者，况后世乎？"

※札记

闻人与达者

“在邦必达，在家必达。”在国家，自己的主张能够被采纳而通行；在家乡，自己的行为受到敬仰而为人们效法。这样的人，必定是本质正直、有远见卓识的人。

不论我们显达还是潦倒，故乡之人一样地盛情接待，并不因为我们的富贵而逢迎，也不因为我们的贫贱而拒绝，故乡是宽厚的，总是对我们怀有亲切的眷顾。

衣锦还乡，是浅薄而又庸俗可笑的，是对故乡的真情的亵渎，是对家乡父老的羞辱。

只要我们对家乡的山水故旧深怀眷念，只要有真情在，就不必在意自己的境况。

追名求利，并不丢人，因为名是社会的需要，利是生活的凭借。不过，名利应取之有道。勿务虚名而获实祸。

求名当求实名，只要我们拥有高尚的德行，何必刻意于闻与达的表象？

※原文

樊迟从游于舞雩之下，曰：“敢问崇德、修慝、辨惑。”子曰：“善哉问！先事后得，非崇德与？攻其恶，无攻人之恶，非修慝与？一朝之忿，忘其身以及其亲，非惑与？”

※译文

樊迟跟随孔子游历，在祈雨祭天的祭坛下散步。樊迟说：“请问如何提高品德修养、驱除邪恶的想法、明辨疑惑？ ”夫子说：“问得好啊！先做好事情，然后取得报酬，不就是提高品德修养吗？自我反省过失，消除那些不该有的邪恶念头，而不是眼睛盯着别人，指责他人的恶劣行为，不就是修正了自己邪恶的行为吗？因为一时的气愤忘记了自身的安危，甚至牵连自己的父母，不就是糊涂吗？”

※历代论引

范氏曰：“先事后得，上义而下利也。人惟有利欲之心，故德不崇。惟不自省己过而知人之过，故慝不修。感物而易动者莫如忿，忘其身以及其亲，惑之甚者也。惑之甚者必起于细微，能辨之于早，则不至于大惑矣。故惩忿所以辨惑也。”

※札记

只问耕耘，自有收获

不必过分注重将要得到什么报偿，只要努力去做就行了。

过分功利，会使自己因犹豫而失去机会。任何完美的计划，如果不能得到实施，等于空话。只有切实地做好具体的工作，做出努力，才会得到报偿。只有春天播下了种子，秋天才有望取得收获。如果春天考虑天灾人祸等客观因素而不务耕作，那是一粒成果也不会收到。真正有实干精神的人，总是把责任放在首位，把报酬放在后面。这样的人，最终必会取得成功。

现代社会，是效益社会，人们每做一件事之前，会首先考虑对自己是否有好处，计算所能获取的利益如何。而以我为中心，以我的利益为评价标准，以我的欲望满足为目的的物欲追逐，如果代替了精神的诉求，就是本末倒置。

※原文

樊迟问仁。子曰：“爱人。”问知。子曰：“知人。”樊迟未达。子曰：“举直错诸枉，能使枉者直。”樊迟退，见子夏，曰：“乡也吾见于夫子而问‘知’，子曰：‘举直错诸枉，能使枉者直’，何谓也？”子夏曰：“富哉言乎！舜有天下，选于众，举皋陶，不仁者远矣。汤有天下，选于众，举伊尹，不仁者远矣。”

子羔仁恕

※人物简介

伊尹：名挚。商代开国君主成汤之相。

※译文

樊迟问什么是仁，夫子说：“爱人。”樊迟又问什么是智慧，夫子说：“知人。”樊迟没有能够理解。夫子说：“推举正直的人，斥退那些邪恶的人，就能够使邪恶的人改邪归正。”樊迟退出来，找到子夏，说：“刚才我拜见夫子并请教什么是‘智慧’，夫子说：‘举直错诸枉，能使枉者直’，这是什么意思呢？”子夏说：“这句话语意丰富啊！虞舜拥有天下，从众人中选拔贤能的人，任用皋陶，于是那些有损于仁德的人就离开了。商汤拥有天下，从众人中选拔有德才的人，重用伊尹，那些没有仁德的人就离开了。”

※历代论引

程子曰：“圣人之语，因人而变化。虽若有浅近者，而其包含无所不尽，观予此章可见矣。非若他人之言，语近则遗远，语远则不知近也。”

尹氏曰：“学者之问也，不独欲闻其说，又必欲知其方；不独欲知其方，又必欲为其事。如樊迟之问仁、知也，夫子告之尽矣。樊迟未达，故又问焉，而犹未知其何以为之也。及退而问诸子夏，然后有以知之。

使其未喻，则必将复问矣。既问于师，又辨诸友，当时学者之务实也如是。”

※札记

事业兴衰，关键在人

“选于众，不仁者远矣。”国家之根本，百姓之安危，诚系任人之一举。君子晋用则世风清明，小人竞进则天下颠摇。唐朝魏玄同说：“伊、皋既兴，不仁咸远。”

舜、汤选择了皋陶、伊尹这样的贤相，能使人化而为仁，不见有不仁的行为，好像引不仁者远去，也即所谓使枉者直。可见贤才之用，对世风影响的深远。

挑选德才兼备的人，以人为本，人尽其才，才尽其用，社会必然安定繁荣。人才并不是学历、资历可以简单说明的。才德之用，关键在于知人。老子说：“知人者智，自知者明。”能够知人，能够了解任何一个人，是真正的智慧。唐朝魏玄同说：“然而人有异能，才有大小。且惟贤知贤。”皋陶、伊尹之擢于众人之中，就是因为遇有虞舜、商汤这样的圣明之君。

天下非无才德之士，天下之人皆非愿为恶，向善之心人人同此，只是在于世风所化，在于思想引导，在于执政者的德行。上之所倡，下必附从。

※原文

子贡问友。子曰：“忠告而善道之，不可则止，毋自辱焉。”

※译文

子贡问与朋友如何相处。夫子说：“忠诚地劝告他的过失，并用恰当的方法善意地引导他，如果不接受，就停止劝导，不要自取其辱而又失去友谊。”

※历代论引

朱子曰：“友所以辅仁，故尽其心以告之，善其说以道之。然以义合者也。故不可则止。若以数而见疏，则自辱矣。”

※札记

不可则止

朋友之交在于信、在于义，但是之所以能够维持友谊，在于保持适度的距离，不要以为自己的识见就是唯一，对方就必须听取。我们的意见可以坦诚提供给朋友参考，我们有义务为朋友提供帮助，但是我们没有权利要求朋友一定服从我们的意志。

强人所难，是谁也不愿接受的。适可而止，是维系友谊以至于一切社会关系的艺术。凡事总有一定的限度，朋友之谊、同事之道，取决于我们的真诚与胸襟。

人们都有自己的计划和目标，都知道自己该如何去做，都有自己的主见。朋友只可相互勉励，坚定其志向，并不是相互依从与服从的关系。

※原文

曾子曰：“君子以文会友，以友辅仁。”

※译文

曾子说：“君子以文章学问来结交志同道合的朋友，朋友之间互相帮助，提高仁德修养。”

※历代论引

朱子曰：“讲学以会友，则道益明；取善以辅仁，则德日进。”

※札记

君子之交“文”而已

子曰：“君子以文会友，以友辅仁。”俗语则说“君子之交淡如水”。

人是社会动物，在社会中生活，总是难免与人交往，常人相交，无非亲情、友情、乡情、人情。而在各种交往中，无不体现着交往者的人品。于是有酒肉之交、货财之交、公务之交、情谊之交、狗马之交……

然而真正长久为人称颂的，只有君子之交。君子之交，是一种见识相类，志同道合的相互敬重与支持，不需要条件，也不附加报偿，以义为准则。不在于有无金钱，也不在于出身贵贱，更不在于困穷还是通达，只注重人品与“文”质，与利益无关，与报答无涉，只要互相学习而有助于仁德的修养。

“文”在辞书中的解说是“礼节仪式”。就是说君子之交以礼为前提。朋友相聚，始终谨守礼仪的规范，不做逾礼苟且的行为。与君子交往，久则如入芝兰之室，潜移默化，自然受到影响而使自己的人格得以提升，辅助自己向仁德的正途趋进。

子路

以苍天的名义

天下之事，各有定分。名正则言顺，言顺则令行，令行则政通，政通则事功。名正，天下归心！

然则还需求名而责实，名正本于身正，身不正，虽言而不听，虽令而不从。身居高位而无德无行，天下视之如仇寇。

※原文

子路问政。子曰：“先之，劳之。”请益。曰：“无倦。”

※译文

子路请教办理政务的要领。夫子说：“率先垂范，自己做出榜样。为民谋利的事，全身心地操劳，则政事自治。”子路请求进一步解释。夫子说：“勤于做事，不知厌倦。”

※历代论引

吴氏曰：“勇者喜于有为而不能持久，故以此告之。”

程子曰：“子路问政，孔子既告之矣。及请益，则曰‘无倦’而已。未尝复有所告，姑使之深思也。”

苏氏曰：“凡民之行，以身先之，则不令而行。凡民之事，以身劳之，则虽勤不怨。”

※札记

先天下之忧而忧

古人云：“凡事预则立，不预则废。”（《礼记·中庸》）任何工作或具体事务，只有首先考虑成熟，确立一个原则，制定一个可行的计划，

实施起来才会得心应手，成竹在胸。科学的论证、决策十分重要。对于可能出现的相关问题做好防范，对于意外的突变能够有一个既定的预案，就不会在面临危急时束手无策，造成损失。

工作争为人先，享乐甘居在后，“鞠躬尽瘁，死而后已”的精神，是我们一贯倡导的为人民服务的行为准则。领导者能够率先行动，“进亦忧，退亦忧”，心忧天下。进亦有为，退亦有为，为了群众。为国分忧，为民众尽力，才是真正的公仆，必然会得到群众的拥护，在群众中必然享有真正的威望，自然会有号召力。

树立长期为人民服务的思想。一个当政者，如果真正能够做到为群众的事尽心竭力，没有自己的私心杂念，心中想的是群众的饱暖，行动中做的是群众盼望解决的困难，情为民所系，利为民所谋，无怨无悔，真正做到全心全意为人民服务，那么还有什么事不能办好呢？

※原文

仲弓为季氏宰，问政。子曰：“先有司，赦小过，举贤才。”曰：“焉知贤才而举之？”子曰：“举尔所知。尔所不知，人其舍诸？”

※译文

仲弓出任季氏私邑的管理职务，请教治理事务的轻重缓急。夫子说：“首要的是设立公职，明确职责，宽容赦免小的过失，选拔贤德有才能的人并任用到合适的位置上。”仲弓说：“怎样才能知道所有贤能的人而任用呢？”夫子说：“任用你所知道的。你所不知道的，自然会受到推荐，这样天下贤能的人就会相互引荐而不会被遗弃。”

※历代论引

程子曰：“人各亲其亲，然后不独亲其亲。仲弓曰：‘焉知贤才而举之’，子曰‘举尔所知，尔所不知，人其舍诸’，便见仲弓与圣人用心之大小。推此义，则一心可以兴邦，一心可以丧邦，只在公私之间尔。”

范氏曰：“不先有司，则君行臣职矣；不赦小过，则下无全人矣；不举贤才，则百职废矣。失此三者，不可以为季氏宰，况天下乎？”

※札记

去除私心，举尔所知

治国，就是人才的问题，国家的治乱与用人之道休戚相关。任贤则兴，弃贤则亡。同样，一个地方的发展乃至具体到一个部门、一个企业的兴盛与散乱，无不与其用人的原则相关。能够用其所长，救其所短，自然人皆乐于为其所用，那么事业必然兴盛，其精神风貌给外界以积极的景象。反之，则必然人心涣散，处处被动。

任何人都有其优点也有其不足。谁都难免有错误，因此，要有能原谅人的胸襟和气度，给予人发展的机会，这才是真正地爱护人才。一个地方之所以人才济济，人才之所以能够各得其用，取决于用才之人是否有宽广的胸襟，还在于用人者的品质是否能够吸引人才，善于让每一个人发挥其长处。嫉贤妒能之徒不可能任用贤才。

选贤任能是领导者的必备素质。衡量、评价一个人，要不拘一格，考察其所作所为也不要苛求细枝末节。更重要的是，人才是后天锻炼出来的，在实践中增长才干，也是在实际工作中陶冶成长起来的。“天下之患，不患材之不众，患上之人不欲其众；不患士之不欲为，患上之人不使其为也。夫材之用，国之栋梁也，得之则安以荣，失之则亡以辱。”如何才能知道一个人是贤才而举荐他呢？选贤任能，由谁选，由平庸者吗？那只能是武大郎式的招聘。

任人，历来争议最多，也是国家治乱之源。孔子说举其所知，就在于不为私心杂念所左右，以是否胜任、是否有才能为标准，客观公正地任用人才，而不是任之唯亲或者是任之唯钱。

※原文

子路曰：“卫君待子而为政，子将奚先？”子曰：“必也正名乎！”子路曰：“有是哉，子之迂也！奚其正？”子曰：“野哉由也！君子于其所不知，盖阙如也。名不正，则言不顺；言不顺，则事不成；事不成，则礼乐不兴；礼乐不兴，则刑罚不中；刑罚不中，则民无所措手足。故君子名之必可言也，言之必可行也。君子于其言，无所苟而已矣。”

※人物简介

卫君：卫出公辄。是时鲁哀公十年，孔子自楚返卫。

※译文

子路说："假若卫国国君请您去治理国家政事，您的第一件事打算做什么？"夫子说："首要的是要把各种名分辨别确定下来！"子路说："名义有这样重要吗？老师的迂腐竟然这么严重！名正不正有什么关系，况且在这个是非不分的混乱时期什么又是正呢？"夫子说："粗野啊，仲由！君子对于他不懂的事，大概采取保留的态度吧！并不妄下断语，你却如此粗莽。凡做一件事，必须要有正当的名义，如果名分不正当，那么就不可能有令人信服的理由；不能以理服人，事情就不可能做好；事情做不好，礼乐教化就不可能得到推行；礼乐不能得到振兴，那么就可能导致刑罚出现偏差而致冤屈；刑罚使用不公正，老百姓就会惶恐不安，不知道该怎么办才好。因此，君子做事必定要有正当的名分，名分确立了自然就可以以正当的理由发号施令了，政令所出也就必定可以付诸行动。君子与平常人的区别就在于：对于自己的言行，没有一点马虎勉强的态度罢了。"

※历代论引

杨氏曰："名不当其实，则言不顺。言不顺，则无以考实而事不成。"

范氏曰："事得其序之谓礼，物得其和之谓乐。事不成则无序而不和，故礼乐不兴。礼乐不兴，则施之政事皆失其道，故刑罚不中。"

谢氏曰："正名虽为卫君而言，然为政之道，皆当以此为先。"

程子曰："名实相须。一事苟，则其馀皆苟矣。"

王安石曰："孔子曰：'必也正名乎！'正名也者，所以正分也。然且为之，非所谓正名也。身不能正名，而可以正天下之名者，未之有也。"

※札记

替天地立正义

凡举大事，必须要有正当的名义。名正则理直，理直则人心服，人心服则倡呼必顺应。没有正当的名分，就没有发表见解的权利，没有发言权，就不可能有所倡导。名义就如旗帜，就在于把离散的思想统一起来，达成共识；将散乱的人心聚拢起来，形成合力；因此所举之事才有付诸实施的条件。没有正当的名义，何以号令民众？因此，古之为政者，兴师征伐，必师出有名，总是打着“替天行道，匡世济民”的旗号。

名是做人处世的要义，是人在社会活动中以自己的人格魅力所形成的声望与影响，默默无闻其实就是，没有为人所称道的事迹。然而，求名当通过自己的努力，有所建树，得到为人称颂的实名，而不是通过炒作与包装，博取一时的伪名。对于名的求取，体现的是人品。

夫子论名，言近而意蕴。其用心深且远，其用意简而直，其用世切中时弊。天下之事，莫不囿于名，名实相副则言顺理直，其言则必可付诸实践，实至而名归。

※原文

樊迟请学稼，子曰：“吾不如老农。”请学为圃，曰：“吾不如老圃。”樊迟出。子曰：“小人哉，樊须也！上好礼，则民莫敢不敬；上好义，则民莫敢不服；上好信，则民莫敢不用情。夫如是，则四方之民襁负其子而至矣，焉用稼？”

※译文

樊迟请教如何种庄稼。夫子说：“我不如种地的老农。”请求学习种菜。夫子说：“我不如老园丁。”樊迟退出后。夫子说：“胸无大志的人呀，就是樊迟这样的人！居于上层执政地位的人提倡礼仪，则老百姓没有敢于不恭敬的；在上位的人倡导正义，则民众没有人敢于违抗而不服从的；处于上位的人崇尚诚信，则平民百姓没有谁敢不诚实的。能够做到这样，则四方的百姓自然背负着他们的孩子投靠而来了，哪里用得着自己去种庄稼呢？”

※历代论引

杨氏曰："樊须游圣人之门而问稼圃，志则陋矣，辞而辟之可也。待其出而后言其非，何也？盖于其问也，自谓农圃之不如，则拒之者至矣。须之学疑不及此，而不能问。不能以三隅反矣，故不复。及其既出，则惧其终不喻也，求老农老圃而学焉，则其失愈远矣。故复言之，使知前所言者意有在也。"

※札记

志当存高远，用心须专一

业精于专而毁于杂，行成于思而毁于随。博学而不精研，则无所得。

凡事专则精，杂则无所成就。用心专一，则学必有成。农夫之于稼禾，则有心得。稼穑之事，老农所长。园圃技艺，老圃所专。君子重在修德，技艺其末也。当志存高远，诫砺以进，以成盛德。然而流弊蜿蜒，致千百年来，腐儒以劳力为耻，以不劳而食为荣，实非圣人本意。

※原文

子曰："诵《诗》三百，授之以政，不达；使于四方，不能专对；虽多，亦奚以为？"

※译文

夫子说："虽然能够背诵《诗》三百首，但是，如果交给他国家政务，他却不会治理；让他出使到其他诸侯国，又不能独立地办理外交事务；那么，背得虽多而不会运用，又有什么用呢？"

※历代论引

程子曰："穷经将以致用也。世之诵《诗》者，果能从政而专对乎？然则其所学者，章句之末耳，此学者之大患也。"

朱子曰："《诗》本人情，该物理，可以验风俗之盛衰，见政治之得失。其言温厚和平，长于风谕。故诵之者，必达于政而能言也。"

※札记

学贵致用

《诗》亦称《诗经》，是我国最早的诗歌总集，共收自西周初期至春秋中叶的诗歌三百零五篇，分为“风”（十五国风）、“雅”（大雅、小雅）、“颂”（周颂、商颂、鲁颂）三部分。它被儒家奉为五经之一，包括了春秋战国以前的一切知识，所谓虫鱼鸟兽的名称，以及人情风土的知识，在该书中都可以了解到。所以，“《诗》上通乎道德，下止乎礼义。放其言之文，君子以兴焉；循其道之序，圣人以成焉。”其篇目中多讽喻、记时世、喻政事之什。《诗》之于政治，则更是理想的工具，记载了先朝政事之得失，是培养政治人才的良好教科书。

政治家的基本素质是他首先必须具有充分的学识，博学而多识，成为通才。其次，他必须善于运用知识，具有灵活地处理事务的能力。因此，政治家不仅要有渊博的知识，而且要学会思考，重在能够善加运用，具备应变能力，能够解决具体问题。

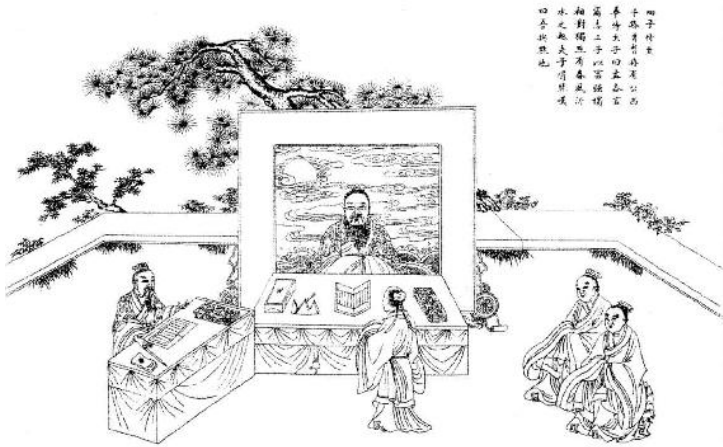
※原文

子曰：“其身正，不令而行；其身不正，虽令不从。”

※译文

夫子说：“自身正直，不用号令则自然有人执行；自身行为不正直，虽然命令也无人服从。”

※札记



四子侍坐

正人，必先正己

政与令在于正。政治家个人的修养十分重要，己正则人正。

任何一种制度，都是人在起着决定性作用，执政者本身端正（即思想纯正，行为中正），就是一个良好的楷模，用不着严厉的法令，社会风气自然会随着转化而归于正道。如果执政者行为无矩，本身不正，仅靠权力命令，去要求别人遵从，结果是没有用的。

※原文

子曰：“鲁卫之政，兄弟也。”

※译文

夫子说：“鲁国与卫国的政事很相似。”

※历代论引

朱子曰：“鲁，周公之后。卫，康叔之后。本兄弟之国，而是时衰乱，政亦相似，故孔子叹之。”

※札记

世间之事，皆有渊源

鲁、卫，兄弟之邦。兴衰荣辱，其相类似。非人力所为，实大势所趋。

奴隶主专制统治渐趋没落，其治道必也随之湮没，其世袭之特权也必将渐趋衰败。新兴封建之世将渐趋兴盛，这是历史发展的必然公理，虽欲回天，岂奈无用。正如古语所说："富不过三代，贫极必有达者。"天下之事，鲜有万世不竭之荣耀。

※原文

子谓卫公子荆善居室。"始有，曰：'苟合矣。'少有，曰：'苟完矣。'富有，曰：'苟美矣。'"

※人物简介

公子荆：卫国世家公子，名叫荆。其生活的态度知足随和，超脱豁达。

※译文

孔子认为卫国大夫公子荆维修居室的做法，是深有喻义的。"刚开始有一点可以居住的房间，他便说：'将就将就可以住了，不必要求太高。'人口增多，住不下时，就又在旁边加盖一小间，他就说：'马马虎虎可以住了，不必太要求完备了。'后来又扩大了一些，他又说：'已经相当好了，够了够了，不必再奢求太好了。'"

※历代论引

杨氏曰："务为全美，则累物而骄吝之心生。公子荆皆曰'苟'而已，则不以外物为心，其欲易足故也。"

※札记

简单自然

生活是前进的，生活的发展是有层次的，始有、少有、富有是人们生活所经历的三个阶段。对生活的态度，决定着我们拥有欢乐的多少，

决定着人生快乐的程度。不论出生在哪个阶层。广厦万间，夜眠数尺。金银累积，死不相属。古语谆谆告诫，世人却总也沉迷不悟，贪得而不知节制。人心不足蛇吞象，最终落得个匆匆忙忙皆虚枉。斤斤于物欲的无止境追求，劳心累身，又无益于德行的修养，何乐而为之？世俗之人，皆相类属，谁能超脱如公子荆者？现今的一些腐败贪婪之徒更当有所醒悟。

无论个人，还是群体，单纯富裕并不难，难的是富足。在富裕与富足之间，是有层次的。富足是人间极乐，富裕只是表示物质的数量由小趋大。

惯守清贫的生活，其实就是一种对待生活的态度，总是在一种很拮据的窘促状况下得过且过。当略微富有之后，也只是略做修缮，还保持着既往的生活习惯。即使是十分富裕了，也是有所节制，仍以困守为美德。这就是中国人的生活态度。虽然理智，却缺乏激情。只知创造，不会享受，这样的生活是没有质量的。而这样的生活观念还在引导着我们，是我们生活的主流。

平庸，是我们生活的常态，是恒久的，隐蕴着渐变的契机。轰轰烈烈的业绩，只是生活之波所激荡起的暂时的浪花，随之又必趋于平静。因此，能够保持一种安然处之的心态，是一种境界。生活之富有，学问之高深，皆不足恃，也不必强求。不以物累，不生贪吝，只顺乎自然，达乎天理，其德自成。“不以物喜，不以己悲。”放任心灵，游乎万仞，不羁于个人的得失荣辱，只求心灵的悠游闲适自得，进则济世，退则养德，其人生必也其乐无穷，何斤斤于蝇利，以扰吾心之清纯，何戚戚于穷达贫富？

※原文

子适卫，冉有仆。子曰：“庶矣哉！”冉有曰：“既庶矣，又何加焉？”曰：“富之。”曰：“既富矣，又何加焉？”曰：“教之。”

※译文

孔子到卫国，冉有驾车。夫子说：“人口众多，真繁荣啊！”冉有

说："人丁兴旺，然后该如何做呢？"夫子说："让他们生活富裕。"冉有又问："老百姓富裕了以后，又该做什么呢？"夫子说："兴学重礼，教化他们。"

※历代论引

胡氏曰："天生斯民，立之司牧，而寄以三事。然自三代之后，能举此职者，百无一二。汉之文、明，唐之太宗，亦云庶且富矣。西京之教无闻焉。明帝尊师重傅，临雍拜老，宗戚子弟莫不受学；唐太宗大召名儒，增广生员，教亦至矣，然而未知所以教也。三代之教，天子公卿躬行于上，言行政事皆可师法。彼二君者，其能然乎。"

※札记

执政的三个境界：繁荣、发展、教化

"国家的根本在于民，民富则天下安，民乐则天下和，民顺则天下兴。"

真正的政绩：经济繁荣，生活富裕，社会安定，礼仪文明。因此，对官员政绩的考核，应当重在"兴良废邪"，教化所成，而不是轻视或忽略于此。

让农民富裕起来至关重要，富有、稳定，全面建设小康社会的目标才有可能实现。而一个地方发展的水平，重要的和最终的目标是文化教育发展的程度。

※原文

子曰："苟有用我者，期月而已可也，三年有成。"

※译文

夫子说："如果能够任用我主持国家政事，一年的时间便可初具规模，三年就可见到成效了。"

※历代论引

尹氏曰：“孔子叹当时莫能用己也，故云然。”

※札记

人总是对自己期许过高

世间之人，总以为自己高人一筹。不在其位时，总以为自己的大才得不到发挥，委屈怨尤。及其擢用，多平平而已。其实，非天纵之才，皆相若也。天下之事，并非一蹴而可成就，必得数载之渐易而有端倪。期月之望，三年之期，实为空言，由此而开大言空谈之先河。当今的一些官员，上任伊始，大谈为政之道，施政之略，滔滔如悬河。然而，匆匆一届数载，却了无所成，更有甚者，为出政绩，掘地三尺，造成“政疾”。不仅面貌无所改变，还导致遍地疮痍，遗民后患。

人生多蹇，命运无羁，孔子感叹自己的政治抱负无处实施，得不到实践。一生东奔西走，孜孜以求用，行不及履，坐不暖席，惶惶急急，但却又每每碰壁，困顿无着。天下之大，诸侯众多，却无用圣人者，实在是时代的悲哀。然而，春秋乱世，宜当整肃，岂迂腐之化可致太平哉？以夫子之圣，不明如此，我辈之碌碌以苟活者又何必怨天抢地呢？

※原文

子曰：“‘善人为邦，百年亦可，以胜残、去杀矣。’诚哉是言也！”

※译文

夫子说：“‘善良的人治理国家，兴盛延续百年也是可能的。因为善良可以同化消弭人的残暴心理，使他们归于善良而不再作恶；并使百姓得到教化，就可以不用刑罚了。’确实就像这句话所说的呀！”

※历代论引

尹氏曰：“胜残去杀，不为恶而已，善人之功如是。若夫圣人，则不待百年，其化亦不止此。”

程子曰：“汉自高、惠至于文、景，黎民醇厚，几致刑措，庶乎其近之矣。”

《太平御览》注曰："善人居中不践迹，不入室也。此人为政不能早有成功，百年乃能无残暴之人。"

※札记

仁慈与善行，可以感化众生

"善人为邦百年亦可"是句大实话，教化的实行与推广，急进是不行的。建立一种理想的社会政治风气，需要经过相当长时期的孕育，进而演化成为国民的文化底蕴，不是一朝一夕间就可达成的。那种"期年而已，三年有成"的想法是不可能实现的，是一种梦呓。文化历史的积淀与改变，起码要经历百来年的过程，需要经过好几代人的努力才能够做到。所以急求事功，往往只能是半途而废，得不到预期的效果。

佛曰：普度众生。因其善行的积累。圣人坚信，实行仁政，是可以使残暴的人受到同化而弃恶从善的，因而可以废除刑罚，使社会达到治化，这是圣人的政治理想。

※原文

子曰："如有王者，必世而后仁。"

※译文

夫子说："假如有承受天命而统御天下的君主兴起，也必定需要三十年的时间才能使仁政得以推行。"

※历代论引

程子曰："周自文、武至于成王，而后礼乐兴，即其效也。"或问："'三年''必世'，迟速不同，何也？"程子曰："'三年有成'，谓法度纪纲有成而化行也。渐民以仁，摩民以义，使之浃于肌肤，沦于骨髓，而礼乐可兴，所谓仁也。此非积久，何以能致？"

※札记

宋人伐木

中正是仁德的本源

秉天承命，所得至正，尚且需要经过三十年的治理然后才可能达到仁政。非天命而僭越，或者恃勇力、使诡诈而夺取政权的，又怎么可能致达仁政呢？

仁德之政，世相崇尚，却从未能展现于当世。人们所见到的，大都是奸佞谄媚之风日盛，无行无耻之徒相庆，有德有识之士蹇促。

上古帝王，让于德，居以德，民戴之以德，是故民风淳厚，仁德布泽于天下。

后世君主，使诈恃力，谋诡术，重威权，上下激荡，所以人心不古。

正而后仁。后世治理天下的统治者，总是费尽口舌以粉饰，竭力标榜自己为正统，斥逐他人为寇仇。实在是偏离仁德太远了。故近代正当活动家黄遵宪说：“天下之大害者，君而已。”

人之一生，能有几个三十年，又能经历几次的世途颠沛呢？

※原文

子曰：“苟正其身矣，于从政乎何有？不能正其身，如正人何？”

※译文

夫子说：“如果能够使自身行为正直，那么从事政务又有什么难的呢？如果不能端正自己的行为，又怎么能够纠正别人呢？”

※札记

公正是为政之根本

领导者的修养是决定一切工作绩效的主要因素。

政，天下至公。为政而不能出于公心，不能秉持正道，如何能够率领民众？

为政之要，唯在得人。一个单位或者一个企业，如果领导者廉洁正直，那么这个单位必然正气蓬勃，办事效率高，所在企业必然发展兴盛。如果领导者私欲膨胀、贪赃枉法，必然财务混乱，人心涣散，最终将致破产。

※原文

冉子退朝。子曰：“何晏也？”对曰：“有政。”子曰：“其事也。如有政，虽不吾以，吾其与闻之。”

※译文

冉子退朝回来。夫子说：“为什么这么晚呀？”冉子说：“有政务要办理。”夫子说：“那无非是一般的私事罢了。如果国家有重要的政务，虽然不用我了，我也会参与听到的。”

※历代论引

礼：大夫虽不治事，犹得与闻国政。

朱子曰：“是时季氏专鲁，其于国政，盖有不与同列议于公朝，而独与家臣谋于私室者。故夫子为不知者而言：此必季氏之家事耳。若是国政，我尝为大夫，虽不见用，犹当与闻。今既不闻，则是非国政也。语意与魏征献陵之对略相似。其所以正名分，抑季氏，而教冉有之意深

矣。”

※札记

立国威而杜私恩

国事为公，必当议于公廷。季氏擅权僭越，公事私议，损国威而树私恩；或私议国事，谋于密室；二者皆非正道。私相授受，必为阴谋，所以孔子疾之。

私门树而公义绝。观当今世，一些有着某种权力的人，也将公事当作私事办，在这些人中凡事皆凭私人关系，重人情往来，搞钱权交易，互为利用，置政策、法律、道德原则于不顾，把人民给予的权力当作私有财富，谋取非法利益，败坏社会风气。

※原文

定公问：“一言而可以兴邦，有诸？”孔子对曰：“言不可以若是其几也。人之言曰：‘为君难，为臣不易。’如知为君之难也，不几乎一言而兴邦乎？”曰：“一言而丧邦，有诸？”孔子对曰：“言不可以若是其几也。人之言曰：‘予无乐乎为君，唯其言而莫予违也。’如其善而莫之违也，不亦善乎？如不善而莫之违也，不几乎一言而丧邦乎？”

※译文

鲁定公问：“一句话就可以使国家兴盛，有这样的事吗？”孔子回答说：“任何话都不能如此玄妙，治理国家也不至于如此简单吧。人世间流传着这样一句话：‘做君王很难，做臣子的也同样不容易啊。’如果知道做国君的难处，谁不期望着一句话就能够让国家兴盛起来呢？”

鲁定公又问：“一句话就可以导致丧失了国家政权，有这样的事吗？”孔子回答说：“话也同样不至于这样的危言耸听啊，一国之政不是说一句话就可以颠覆得了的。人们常说：‘我没有什么别的乐趣，只乐于做国君，因为国君的话没有人敢于违背。’如果他的话是好的，而不去违背，不也是好的吗？但是，如果他的话不正确而不能违背，那么政权丧失的根源就在于此，这不也就等于一句话而丧失了国家吗？”

※历代论引

范氏曰："言不善而莫之违，则忠言不至于耳，君日骄而臣日谄，未有不丧邦者也。"

谢氏曰："知为君之难，则必敬谨以持之。惟其言而莫予违，则谗谄面谀之人至矣。邦未必遽兴丧也，而兴丧之源分于此。然此非识微之君子，何足以知之？"

※札记

一言兴邦，一言丧邦

大乱是由小乱开始的。国势兴衰是一个渐变的过程，在于一件件具体政事的得失。其兴衰缘于一些毫不起眼的细微之事。历史有很多的偶然，往往悬决于某件事或某句话或某个人的一念之间。不经意间的一句话或一个动作，就改变了一切，就导致历史的进程出现了转折。之所以会如此，其实是由于累积渐深，将要发生突变，而这个突变则由一句话或一闪念点燃了。当我们回溯历史的时候，无不为其悬于微妙的一刻而担忧。

"为君之难"，坡公说："天子者，以其一身寄之乎巍巍之上，以其一心运之乎茫茫之中，安而为泰山，危而为累卵，其间不容毫厘。是故古之圣人，不恃其有可畏之资，而恃其有可爱之实；不恃其有不可拔之势，而恃其有不忍叛之心。何则？其所居者，天下之至危也。"（见《唐宋八大家文钞·东坡文钞》卷一一五）知其难，则当有所惕砺，则当励精而图治，则当有所作为、有所建树。不加分辨地恭行不违，则必然导致当权者的为所欲为。当政者不受监督和约束地滥用权力，必然破坏国家法律和原则，其国之兴丧难道不是悬于私己的一念之间吗？

※原文

叶公问政。子曰："近者说，远者来。"

※译文

叶公问成功的为政之道是什么样的。夫子说：“亲近的人感到喜悦，远方的人慕名而来。”

※历代论引

朱子曰：“被其泽则说，闻其风则来。然必近者说，而后远者来也。”

馈食欣受

※札记

仁德之政

先立仁于己，然后大夫忠而士信，民敬俗朴。士怀其德，近者悦服，远者来附。

一个人的成功，很大程度上取决于群众的评价。能够令周围的人称赞，即使没有什么建树，也是值得称道的，至少其人品是可以令人称赞的。对领导者来说，个人的品德修养对于国家政事显得更加重要。

※原文

子夏为莒父宰，问政。子曰：“无欲速，无见小利。欲速，则不达；见小利，则大事不成。”

※译文

子夏任莒父长官，问如何施政。夫子说："办事不要只想着在短时间内就做出成绩而获得成功，也不要贪图眼前的局部利益。急于求成，必然显得忙乱，忙乱就可能出现失误，反而难以达到目的；贪图眼前的局部利益，受小利的诱惑，必然就会影响全局性计划的实施，就可能贻误时机而一事无成。"

※历代论引

程子曰："子张问政，子曰：'居之无倦，行之以忠。'子夏问政，子曰：'无欲速，无见小利。'子张常过高而未仁，子夏之病常在近小，故各以切己之事告之。"

苏轼曰："若有始有卒，自可徐徐，十年之后，何事不立。"

※札记

无欲速，无见小利

为政治事，要有远大的目光，要有长远的发展规划，要注意百年大计，非一蹴而就。做一个地方或一个部门的负责人，一切事务、制度，都需要统筹规划，切忌急功近利。凡事不可急取，只宜慢慢图谋。不要总是想着在短时间内拿出成果来表现自己的能力，也不要为一些小利益花费太多的心力，要高瞻远瞩顾全整体大局，要顾及一方百姓长远的发展利益。

※原文

叶公语孔子曰："吾党有直躬者，其父攘羊，而子证之。"孔子曰："吾党之直者异于是。父为子隐，子为父隐，直在其中矣。"

※译文

叶公告诉孔子说："我们那里有个坦荡直率的人，他的父亲偷了羊，他便去告发了。"孔子说："我们这里人的正直与你说的这样的事不同。父亲为儿子遮掩承担责任，儿子为父亲隐讳，而正直就在这其中啊。"

※历代论引

谢氏曰："顺理为直。父不为子隐，子不为父隐，于理顺邪？瞽瞍杀人，舜窃负而逃，遵海滨而处。当是时，爱亲之心胜，其于直不直，何暇计哉？"

朱子曰："父子相隐，天理人情之至。故不求为直，而直在其中。"

※札记

父子相隐，直在其中

我们曾经普遍经历过的社会历史时期，不正与叶公所言的一模一样吗？人人自危，处处阶级斗争。父子划清界限，夫妻阵线分明，朋友之间互相揭发，同学之间相互告密，邻里之间互相觊觎，以彰显自己的革命信念、自己的纯粹。这样破坏了亲情关系，酿成了不可弥补的社会悲剧。这样的教训是深刻的。

亲亲当于义，求名宜循礼。人伦亲情，无可厚非。非为相隐，实则相代。父代子承担责任，子为父补偿过失，实为人伦义理大道。隐恶伪善，非为正道；萁豆相煎，天理难容。隐过虽出于人之至情，不改非孝；扬恶以成一己之直名，更为害义。隐过不改、扬恶求名，二者皆损德行，实不足取，更不值得张扬。

直与义，必本人伦。所谓大义灭亲，其人谁敢与交？不计人伦，何其为人？正如《乐羊为魏将而攻中山》（见《战国策·魏策》）所载："乐羊为魏将而攻中山。其子在中山，中山之君烹其子而遗之羹，乐羊坐于幕下而啜之，尽一杯。文侯谓睹师赞曰：'乐羊以我之故，食其子之肉。'赞对曰：'其子之肉尚食之，其谁不食!'乐羊既罢中山，文侯赏其功而疑其心。"人毕竟是人，异于禽兽，就在于亲情人伦。人与人之间，不要说父子，即使是朋友之间，也不免有一定的感情。如果人不重视这种珍贵的感情、不注重这种值得尊崇的道义，只是为了自己的目的而不择手段，这样的人是值得怀疑的，这种人又怎么能够承担得起国家、民族的大义呢？

灵公郊迎

※原文

樊迟问仁。子曰：“居处恭，执事敬，与人忠。虽之夷狄，不可弃也。”

※译文

樊迟问仁。夫子说：“平常居家言行恭敬而端肃，为国家做事尽心负责任，与人交往忠厚诚恳。恭、敬、忠，这三点必须坚持去做，即使处于落后愚昧的夷狄之中，也不能放弃恭敬忠诚。”

※历代论引

胡氏曰：“樊迟问仁者三：此最先，‘先难’次之，‘爱人’其最后乎？”

程子曰：“此是彻上彻下语。圣人初无二语也，充之则睟面盎背；推而达之，则笃恭而天下平矣。”

※札记

永葆内心的纯粹

做人应该保持自己的风格，坚持自己的原则，绝不轻言放弃。努力奋斗，认真去做，以自己的行为影响和改造社会，而不应被环境所同化以至于淹没了自己的个性。

可是，面对这熙熙攘攘的世界，谁能坚持到最后？我们有多少信心？又能够坚持多久？

人之为仁，在于恭，在于敬。那种“见了富人就摇尾，见了穷人就狂吠”的行为是没有仁义的。人不可势利，不能因为贫富或是穷达来看人待物。

社会是不停发展变化的，人也在不断进步。今天的穷达并不能就此限定一个人未来的成就，此时的贫富并不能就此保持永久。因此，在上帝的眼中，人是赤裸的，平等的。仁者待人同样是没有差异的，并不以外物之虚浮来确定自己的行为，而是以人的本质赤诚相待。不论身处何境，都当恭敬诚信。

“仁者，诚也。”实不可弃。

※原文

子贡问曰：“何如斯可谓之士矣？”子曰：“行己有耻，使于四方，不辱君命，可谓士矣。”曰：“敢问其次。”曰：“宗族称孝焉，乡党称弟焉。”曰：“敢问其次。”曰：“言必信，行必果，硜硜然小人哉！抑亦可以为次矣。”曰：“今之从政者何如？”子曰：“噫！斗筲之人，何足算也！”

※译文

子贡问：“如何做才可以称之为有才识修养的人呢？”夫子说：“对自己的行为能够以礼仪进行约束，避免遭受耻辱；出使于四方诸侯国家，不辜负国君的使命，就能够称得上有才德的人了。”子贡问：“请问比这较低一个层次的人是什么样的呢？”夫子说：“在自己所处的家族中被人称赞其孝敬的德行，在乡邻中间人们称赞其兄弟亲睦友爱。”子贡又问：“请问更低一个层次的呢？”夫子说：“说话讲信用，做事有结果，谨小慎微、没有雄心壮志的人，也可称作次一等的人。”子贡说：“那么，当今执政的人是什么样的人呢？”夫子说：“嗨！才识短浅，算得什么！”

※历代论引

程子曰：“子贡之意，盖欲为皎皎之行，闻于人者。夫子告之，皆笃实自得之事。”

※札记

斗筲之人，何足算也

为了领几斗米、拿点薪水、占点小便宜而沾沾自喜，这种人算不了什么。他们只为了找个工作吃饭，哪里把国家天下事放在心上？见识浅薄，器量狭小，这样的人太多了，不必谈。“斗筲之人”，虽算不得什么，但是，你绝不可轻而视之，更不可得罪。彼以群小中伤之辞，私以趸腹度人，凿空构陷，非议于朝市，阿附攀结，私党憎爱，巧造语言，安敢轻视哉？尤其当他们渐成气候，混迹于一定的位置之上时，其能量更不可轻忽，其危害程度相当厉烈。

国家兴盛，人才为本。政以德治，业以才兴，事以智成。要用作风正派、秉公办事的人，而不能用那些不辨是非、丧失原则、不干实事、却专事逢迎拍马的谄媚之徒。要用真抓实干、锐意创业之人，不能用那些只图虚名浮利、苟且钻营的人。

过蒲赞政

※原文

子曰：“不得中行而与之，必也狂狷乎！狂者进取，狷者有所不为

也。”

※译文

夫子说：“找不到合乎中庸之道的人，那么也得找到那种性格进取与拘谨保守的人。志高狂放的人能够积极进取，保守拘谨的人能够固守信念，有所不为。”

※历代论引

朱子曰：“圣人本欲得中道之人而教之，然既不可得，而徒得谨厚之人，则未必能自振拔而有为也。故不若得此狂狷之人，犹可因其志节而激厉裁抑之，以进于道，非与其终于此而已也。”

《论语集解》引：“狂者进取于善道，狷者守节无为。”

※札记

有所不为

班固说：“昔仲尼称不得中行，则思狂狷。”（《杨王孙传》）是说当初孔子因为找不到合乎中庸之道的人，就希望得到那种性格进取与拘谨保守的人。

中行之人，就是行中庸之道的人。孔子认为这种人太少，不易得到。所谓中庸，是指人的修养境界，喜怒不形于色，凡事能够保持中正，不偏不倚，无过无不及。对于任何人或事，都不表露感情，不讲任何带有倾向性的意见。

狂狷之士，不与世俗同流合污，往往是中流砥柱之人。在这举世尽皆浑噩之时，狂狷之士尤为难能可贵。朱子曰：“知耻自好，不为不善之人也。”

※原文

子曰：“南人有言曰：‘人而无恒，不可以作巫医。’善夫！”“不恒其德，或承之羞。”子曰：“不占而已矣。”

※译文

夫子说："南方人有句谚语说：'人做事假如没有恒心，连巫师、医生都做不了。'这话说得好啊！"《易经》说："不能够持之以恒地修养德行，就有可能承受羞辱。"夫子说："不至于那么严重，其实，只是不能够占卜罢了。"

※历代论引

杨氏曰："君子于《易》苟玩其占，则知无常之取羞矣。其为无常也，盖亦不占而已矣。"

※札记

用毕生之力做好一件事

任何迷信活动都是骗人的把戏。之所以能够欺蒙世人，实际上根据的是他敏锐的眼光和丰富的人生经验，从而做出符合事物发展逻辑的判断。

民间有句谚语说：人如果不能长久地向着一个方向努力，是不会有什么成绩的。那时即使是做充当交通鬼神的巫师或是替人祈禳疾病的低贱事务也是不能够的。用心不专，去就无常，无所成就，必然会蒙受被人歧视的耻辱。

不论做什么事，如果没有持之以恒的坚持精神，是不会取得成绩的。人如果一生中没有什么可供称道的方面，将会被人所藐视，处处被人看不起，既伤"面子"，又可能受到意外的羞辱。因此，人当努力自强。

※原文

子曰："君子和而不同，小人同而不和。"

※译文

君子相处谦和敬重，能够容纳不同的见解而不盲目苟同。小人之间

虽然容易取得一致，但是却不能够长久相处。

※历代论引

尹氏曰：“君子尚义，故有不同。小人尚利，安得而和。”

忠信济水

※札记

日久见人心

时间是检验德行、人品的试金石。任何虚伪与包装，在时间的洗涤下，都将无所遁形。

君子相交，道义相待，日久益敬。小人之间，利益相结，利尽则去，日久则怨怼相生。

君子出于忠厚诚实，不放弃原则，但是也不相忌恨。小人则阳奉阴违，以利益为最高准则，斤斤于蝇头之利而积怨难消，构祸无穷。

※原文

子贡问曰：“乡人皆好之，何如？”子曰：“未可也。”“乡人皆恶之，何如？”子曰：“未可也。不如乡人之善者好之，其不善者恶之。”

※译文

子贡问："同乡的人们都称赞他，怎么样？"夫子说："不能就此认可他很好啊。"子贡又说："那么，同乡的人们都憎恶他，怎么样？"夫子说："这也不能认为他就不可救药啊。这一切都不如他同乡中有德望的人们称赞他而有恶行的人憎恨他。这才说明他是一个有正直品德的人。"

※历代论引

朱子曰："一乡之人，宜有公论矣，然其间亦各以类自为好恶也。故善者好之而恶者不恶，则必其有苟合之行，恶者恶之而善者不好，则必其无可好之实。"

※札记

做人必须要有原则

物以类聚，人以群分。好人称道，必然恶者忌恨；坏人认同，必有恶行。

善与恶之间，是不可调和的，泾者自清，渭者混沌。

世间之事也必然是非界限分明，谁也不可能示好于所有人。

※原文

子曰："君子易事而难说也：说之不以道，不说也；及其使人也，器之。小人难事而易说也：说之虽不以道，说也；及其使人也，求备焉。"

※译文

夫子说："君子容易相处，但是难以取得他的喜欢。用不合乎道义的行为取悦他，他是不会高兴的。他使用人的时候，重视德才。小人难以侍候，但是却容易讨得他的喜欢。虽然是以不合乎道德的行为讨好他，他却感到高兴。他在使用人的时候，总要求别人是个完备的人。"

※历代论引

朱子曰：“君子之心公而恕，小人之心私而刻。天理人欲之间，每相反而已矣。”

舞雩从游

※札记

君子用人所长

君子奉行忠恕，用人所长，容人之短。小人嫉人所长，非人之短，依恃其势，苛求完备。

※原文

子曰：“君子泰而不骄，小人骄而不泰。”

※译文

夫子说：“君子处之泰然但不骄矜恣肆，小人蛮横放肆但是不能安适自处。”

※历代论引

朱子曰：“君子循理，故安舒而不矜肆。小人逞欲，故反是。”

※札记

心底无私天地宽

君子处于世间，泰然自若，不以显达骄人，不以富贵傲物，也不以困穷沮丧。谨守中正，所行恭敬，安然而处，心底泰然。

小人心胸促狭势利，“位卑则足羞，官盛则近谀”，仗其势而欺人。小人潦倒时，则卑膝攀附；显贵时，则狂妄放肆。其为人，自我膨胀，为达目的，其手段无所不用其极。因其欲望无所节制，所以，小人总是心底不安。

君子秉持大义，故所行皆正，立身行事，必合乎时宜，光明磊落，就事论事，以公理道义为准则。小人则就事论仇怨，耿耿于宿怨仇雠。

君子磊落坦荡，处变不惊；小人心虚魄散，草木皆兵。

※原文

子曰：“刚、毅，木、讷，近仁。”

※译文

夫子说：“刚强、果决、质朴、谨言，有这四种品德的人近于仁人。”

※历代论引

程子曰：“木者，质朴。讷者，迟钝。四者质之近乎仁者也。”

杨氏曰：“刚毅则不屈于物欲，木讷则不至于外驰，故近仁。”

何晏曰：“刚，无欲。毅，果敢。木，质朴。讷，迟钝。有斯四者，近于仁。”

※札记

察人言行操守，识人于微

仁者正直无私，长久坚守，忠厚无欺，默默不辩。谨言慎行，然

而，讷于言，则不能达其意，往往被人误解，替人背黑锅却无从辩白，受到无端的伤害，也许这就是“仁”的代价。

仁者，勇于承担责任，代人受过而无怨；既不愿彰显其德，也不图其报答，始终以宽恕之心容纳万物，容纳其过错，给其以自新的机会。

奸佞谄巧之徒，雄辩滔滔。其处事用世，总是看见荣誉就抢，见到责任就推；总是想着独占好处，迁怒他人。

※原文

子路问曰：“何如斯可谓之士矣？”子曰：“切切、偲偲，怡怡如也，可谓士矣。朋友切切、偲偲，兄弟怡怡。”

※译文

子路问：“如何做可以称之为有才识的人呢？”夫子说：“恳切、督勉，和悦，如此可以称为有修养的人啊。就是说：朋友之间互相规劝、互相督促，兄弟之间和睦相处。”

※历代论引

胡氏曰：“切切，恳到也。偲偲，详勉也。怡怡，和悦也。皆子路所不足，故告之。又恐其混于所施，则兄弟有贼恩之祸，朋友有善柔之损，故又别而言之。”

※札记

何为君子

这世间还有君子吗？

这世间似乎只存在交易，不存在道义。兄弟之情，朋友之意，在今人看来似乎与修养无关，与人生无益。如何引导他人重树仁义之心，已经不单单是教育者的责任，而是整个社会亟待解决的问题。

※原文

子曰：“善人教民七年，亦可以即戎矣。”

※译文

夫子说：“有良好德行的人教导民众七年，人民能够知礼义有诚信，如遇战事，也可以立即转为军队使用。”

※历代论引

程子曰：“‘七年’云者，圣人度其时可矣。如云‘期月’‘三年’‘百年’‘一世’‘大国五年’‘小国七年’之类，皆当思其作为如何乃有益。”

坡公曰：“夫民既富而教，然后可以即戎。”

※札记

强大在于国家实力的积累

任何强大都是建立在经济实力之上的，任何占领都必须是人的占领。没有人的实施，一切都只是虚幻的空话。孔子说过，“苟有用我者，期月而已可也，三年有成”。善人教民七年，则必民富国强，必然积累起雄厚的经济力量。拥有了强大的经济实力，就可以建立强大的国防。没有强大的经济基础，就不可能有强大的国防力量。国富兵强就是这个道理。

经济建设是一切社会发展的基础，没有经济的发展，一切的蓝图都是空话。超级大国之所以到处伸手，就在于其强大的经济实力和技术能力。贫穷，只能被动挨打。这是被历史再三证明的。所以，不论何种情况之下，都不能停滞经济建设，为国为家都应如此。

※原文

子曰：“以不教民战，是谓弃之。”

※译文

夫子说：“用没有经过训练的人进行战争，必然失败而致亡国，这是遗弃他的人民。”

※历代论引

朱子曰：“用不教之民以战，必有败亡之祸，是弃其民也。”

※札记

武备决不可轻易放弃

一个太平已久的国家，随时都面临外族入侵的危险，因此时刻保持高度的警惕，经常整兵练武，很有必要。天下太平，忘战必危。不教民战，是放弃战争，放弃胜利。巩固的政权是邦家兴盛发展的先决条件。政权的巩固，在于教化民众。民心向背，是政权存在的根据。

现今时代，处在各种复杂国际力量的互相影响之下，如果没有自己巩固的强有力的国防与经济实力，必然仰人鼻息，是没有尊严的。那种将自己的安全寄托于外邦不确定的保护的允诺之下，是一种耻辱和幼稚的幻想，也是不可能长久的，这是一种傀儡行为。别人既然可以扶持它，也必然可以遗弃它，只是随其所好而已。成之由人，弃之更不由己。

宪问

操守的信仰是人生的基础

人生立世，必须要有坚定的操守，必须要有坚定的信仰，必须要有为信仰而献身的坚定精神，在任何境况下都不动摇。“居天下之广居，立天下之正位，行天下之大道；得志，与民由之；不得志，独行其道。富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈。”

※原文

宪问耻。子曰：“邦有道，谷；邦无道，谷；耻也。”

※人物简介

原宪：即原思。字子宪，又字子思。鲁国人。孔子弟子。清静守节，贫而乐道。孔子相鲁，曾为其邑宰。孔子卒后，他隐居卫国。

※译文

原宪问人应当引以为耻的是什么。夫子说：“国家政治清明时，只是领取俸禄而无所作为；国家动乱时攫取国家的薪俸，而不做有益的事情。这两种行为都是可耻的。”

※历代论引

朱子曰：“邦有道不能有为，邦无道不能独善，而但知食禄，皆可耻也。宪之狷介，其于‘邦无道，谷’之可耻，固知之矣；至于‘邦有道，谷’之可耻，则未必知也。故夫子因其问而并言之，以广其志，使知所以自勉而进于有为也。”

※札记

食其禄而无所作为者可耻

我们要在这个世间立足，必须首先正确地认识自己，摆正自己在社

会中的位置，坦然地面对世间所有的纷纷扰扰，守住自己那一块宁静而神圣的领地，最大限度地运用自己的智慧，完成自己来到人世间的责任。当然，一个人怎么生活，别人无权干涉，但不劳而获永远会受到社会的唾弃。

历史上，任何一个时代，总有一些人是抱着投机的心理，在国家太平时，靠着各种关系、动用各种手段，投机钻营，谋取与其德才不相符的职位，尸位素餐，享受着优厚的待遇，索取着优越的薪俸，做太平官，享逍遥福，优哉游哉地度日月，整日无所事事，不为人民做事；在国家危急时，他们仍然占据着一定的位置而无所作为或者本就无能力作为，更有甚者还要压制打击有所作为者，不做对国家有益的事情，只是一味地攫取着国家的财富，发国难财。他们只是心安理得地享受着生活的赐予，厚颜无耻地索取着社会对他们的厚赐，却不以为耻，反而沾沾自喜。

谁都有权力享受生活，但是生活的真谛在于创造，在于通过劳动获取。那种只是依靠一些外在因素而取得生活惠顾的人是渺小的。一个有良知的人，始终不忘自己对社会、对生活的责任，不论是在安定的时代，还是在变乱期间，总是以天下为己任，以自己的力量做着力所能及的努力，耻于占着高位，拿着俸禄，庸碌度日，无所作为。

※原文

“克、伐、怨、欲不行焉，可以为仁矣？”子曰：“可以为难矣，仁则吾不知也。”

※译文

“好胜、自夸、怨怼、贪心的毛病不曾有过，可以说是仁德的人吧？”夫子说：“这可以说是难能可贵的，但是，是否可以说是仁德的人我就不知道了。”

※历代论引

程子曰：“人而无克、伐、怨、欲，惟仁者能之。有之而能制其情，使不行，斯亦难能也，谓之仁则未也。此圣人开示之深，惜乎宪之不能

再问也。”或曰：“四者不行，固不得为仁矣。然亦岂非所谓克己之事，求仁之方乎？”曰：克去己私以复乎礼，则私欲不留，而天理之本然者得矣。若但制而不行，则是未有拔去病根之意，而容其潜藏隐伏于胸中也。岂克己求仁之谓哉？学者察于二者之间，则其所以求仁之功，益亲切而无渗漏矣。

※札记

难能可贵者

在这个以利益为目的，追逐利益最大占有量的社会，能够守护自己的心灵：不怨天，不尤人，而且没有非分的欲望，没有过分的奢求，保持清心寡欲的处世心态，能克制自己的私念，谨守自己做人的原则，实在是难能可贵，值得人们敬重和尊崇。

只要我们认真地生活着，何必孜孜以求所谓的“仁”呢？何必在意虚无的，或者说空泛的“仁”呢？还是实实在在地生活，尽力做到无愧于天地良心，这就行了。能够把人做明白，就已经很难得了，还要求什么呢？企求太高毫无意义。

问礼老聃

※原文

子曰：“士而怀居，不足以为士矣。”

※译文

夫子说："用心于求田问舍，而不注重道德的修养，这种人胸无大志，不足以被称为有学问的人。"

※札记

问舍求田不足为凭

"士而怀居"，是政治上的短视者。一个人如果只为个人打算，整天斤斤计较个人利益的多寡得失，安于享乐，贪图安逸，不能以天下事作为自己的责任，没有远大的抱负，终难有所成就，是不足以称道的。

※原文

子曰："邦有道，危言危行；邦无道，危行言孙。"

※译文

夫子说："国家政治清明，语言正直，行为正派。国家政治昏庸，行为端正，说话谦虚。"

※历代论引

尹氏曰："君子之持身不可变也，至于言则有时而不敢尽，以避祸也。然则为国者使士言孙，岂不殆哉？"

※札记

危言危行

在一个没有言论自由的社会，说出真话，就意味着成为众矢之的，必招致挞伐，为人所诅咒。邦有道，则君子擢任，因而语言直率，坚持正义，仗义执言，中道直行。邦无道，则小人进用，因而语言必须谨慎，讷于言而敏于行，以免招来灾祸。始终保持正直的行为，不做欺心之事，尽自己的力量为国家做事。因为，小人的谗言中伤，无孔不入，防不胜防，言辞不可不谨慎。谨防"病从口入，祸从口出"。

※原文

子曰："有德者必有言，有言者不必有德；仁者必有勇，勇者不必有仁。"

※译文

夫子说："有德行的人必定是有思想的人，也一定会有文字著作留给后人，而有思想的人却不一定有德行；仁德的人一定是一个勇敢的人，而勇敢的人不一定有仁德。"

※历代论引

尹氏曰："有德者必有言，徒能言者未必有德也。仁者志必勇，徒能勇者未必有仁也。"

坡公曰："非有言也，德之发于口者也。"

※札记

德行第一

有德者并非着意于言论，而是他们的德行自然流露于语言。为人们所认同、效仿。韩愈说："然观古人，得其时，行其道，则无所为书。书者，皆所为不行乎今而行乎后世者也。今吾之得吾志，失吾志，未可知，俟五六十为之未失也。天不欲使兹人有知乎，则吾之命不可期；如使兹人有知乎，非我其谁哉！其行道，其为书，其化今，其传后，必有在矣，吾子其何遽戚戚于吾所为哉！"考察往古圣贤事迹，观察他们的为人，推测他们的行为和言论，必有真知灼见。

人人都可以通过对世界的感知来延展视界，丰富生活的经历，提升生命的意义。因此，立德、立功、立言为历来仁人志士所奋力追求的人生境界。然而真正能够流传于世的，只有德行与文章相得益彰者。不能很好地做人，而能有好的文字传世，从来是没有的；不能很好地做人，而能建立大功业者，也从来没有。

※原文

南宫适问于孔子，曰：“羿善射，奡荡舟，俱不得其死然。禹稷躬稼，而有天下。”夫子不答，南宫适出。子曰：“君子哉若人！尚德哉若人！”

※人物简介

奡：寒浞之子。相传为夏代的大力士。擅长水战，力能陆地行舟，可以把在江海里航行的船，一手抓起来，在陆上拖着走。为少康所诛。

禹：即夏禹、大禹。姓姒，名文命。鲧之子。为夏后氏部落领袖。

稷：即唐尧的农师后稷，周朝的祖先。农耕文明的始祖。

※译文

南宫适向孔子请教，说：“羿擅长射箭，奡擅长水战，但却都不能得到一个好的结局。夏禹和后稷平服水土、亲身教民稼穑，却能够拥有天下。”夫子没有回答。南宫适走出后，夫子说：“这个人是君子啊！这个人尊尚道德啊！”

※札记

君子尚德

武力侵夺，最终不会有好结果。当今国际社会，强权主义甚嚣尘上，为了单边主义的利益不择手段，到处炫示武力，以其强盗逻辑，肆意指控他国为“流氓民族”，将所谓“恐怖主义”的大棒随意击向弱小的国家，以达到无偿占有别国资源、控制他国政权的目的。

当然，在现实的社会中，我们经常也可以见到，一些人既没有什么本事，也没有什么德行，就是不择手段地发家。于是，就有一些人因之动摇了自己做人的原则。

从南宫适得出的结论看，这些并没有用，最终没有一个好结局。

只有踏踏实实地做好自己分内的工作，清清白白地做人，才是应取的态度。尽管我们的一生成就不大，所得的财富不多，生活很清贫，但

是我们至少站着做人，双手是干净的，良心安宁，脊梁挺直。

※原文

子曰：“君子而不仁者有矣夫，未有小人而仁者也。”

※译文

夫子说：“君子也可能做出不够仁义的事情来，但是从来就没有小人是有仁德的人啊。”

※历代论引

谢氏曰：“君子志于仁矣，然毫忽之间，心不在焉，则未免为不仁也。”

※札记

人生失措一念间

仁之为德，并非一时一事即可成就，而是集先天之造化、后世之积功所致。

人生需要有一个计划，有一个既定的目标，并为了这个目标的实现努力奋斗。当你的努力受到阻滞不能顺利实施时，就要灵活机变。这时能做的就是，看清楚什么能做，就做什么，认真做好，不要虚耗，也不要停滞。但是，决不能做出有损于德行的事情来，决不可放弃做人的原则，要能够把持住自己，让心绪平静，让生活继续，给自己以时间，也给客观以时间，严格地修养自己，平静地等待时间成就一切。因为，人生的每一步都很重要，都要认真走好，一时一事无不有仁，不可马虎。一闪念间的过错，将永远无可挽回。

※原文

子曰：“爱之，能勿劳乎？忠焉，能勿诲乎？”

※译文

夫子说：“真正的爱护，怎么能不让他经受劳苦的磨炼呢？要想让他忠诚不渝，怎么能不给予教诲呢？”

※历代论引

苏氏曰：“爱而勿劳，禽、犊之爱也。忠而勿诲，妇、寺之忠也。爱而知劳之，则其为爱也深矣。忠而知诲之，则其为忠也大矣。”

※札记

爱子有方

爱自己的孩子，这是天下父母的天性。望子成龙并希望子女过着幸福美好的生活，这是普天下父母的心愿。但是，爱之，必须立足正确的原则。蔽于私心一味地溺爱，必然害了孩子。

真正的爱，必劳其筋骨，在劳动中教会孩子学习人生。孟子说：“天将降大任于斯人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤……增益其所不能。”一个人必先遭受千般磨难，在艰难困苦中锻炼成长。所谓“艰难困苦，玉汝玉成”，而不是用俸禄、锦衣、美食溺爱子女。

人生的艰难困苦，其实是最好的老师。劳其筋骨，饿其体肤，并没有什么大不了的，反而有助于孩子的成长，经过劳动的磨炼，可以培养其应对生活中各种变故的能力。鲁迅说：“用笑脸来迎接悲惨的厄运，用百倍的勇气来应付一切的不幸。”只有经历过艰难困苦，才有可能成就坚强的人生。正如巴尔扎克的名言：“苦难对于天才是一块垫脚石，对能干的人是一笔财富，对弱者是一个万丈深渊。”人生离不开劳动，劳动给我们带来一切，劳动不仅能够给我们财富，还能够强健我们的体魄，坚定我们的精神。

※原文

子曰：“为命：裨谌草创之，世叔讨论之，行人子羽修饰之，东里子产润色之。”

※人物简介

子羽：公孙挥。

世叔：游吉。《春秋传》作子太叔。

裨谌：郑国大夫。长于计划，对农村的事计划得当。《左传·襄公三十一年》：“裨谌能谋，谋於野则获，谋於邑则否。”

※译文

夫子说：“郑国制定法令，先由裨谌起草，然后交由世叔组织讨论，提出意见，再由负责外交事务的子羽加以修改，最后经过住在东里的子产给文字进行修辞加工，然后定稿公布。”

※札记

政令的颁行必须慎重

建立科学的决策机制，是防止“政误”的有效措施。在郑国，一项政令的制定与颁布实施，需要经过严密的制定程序，最后形成，充分体现了一个政治集团的集体智慧，至今仍然有着值得借鉴的现实意义。

任何一项政策法令的制定，都不可草率行之，必须进行严格的科学论证。

※原文

或问子产。子曰：“惠人也。”问子西。曰：“彼哉！彼哉！”问管仲。曰：“人也。夺伯氏骈邑三百，饭疏食，没齿无怨言。”

※人物简介

子西：楚国公子申。楚国之贤大夫。能逊楚国，立昭王，而改纪其政。然不能革其僭王之号。昭王欲用孔子，又沮止之。其后卒召白公以致祸乱。其为人由此可知。

伯氏：齐国大夫。名偃。

※译文

有人问子产是怎样的人，夫子说：“是对国家和百姓有大恩惠的了不起的人呵。”有人问子西是怎样的人，夫子说：“他，他呵！”有人问管仲是怎样的人，夫子说：“管仲这个人是真正的人啊！没收伯氏骈邑三百户充为公室，使其因此而生活陷于贫穷，只有粗疏的饭食维持生计，可是伯氏却一辈子也没有怨言。”

※历代论引

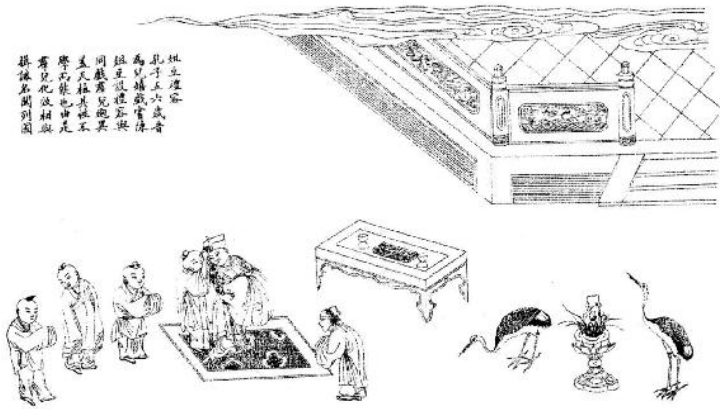
荀卿所谓“与之书社三百，而富人莫之敢拒”者，即此事也。或问“管仲、子产孰优”？曰：“管仲之德，不胜其才。子产之才，不胜其德。然于圣人之学，则概乎其未有闻也。”

※札记

为政必先做人

建立功勋与做人相比是容易达成的，因为，功业的建立只要狠下心来，做成一件事就行了。而做人却是一辈子的事业，是持之以恒的修持所成就的。在每件事情上都做到适当无误，是困难的，因而做人能够做到可以称为一个“人”的程度，实在是不容易的。

子产、子西、管仲都是功业德行卓著的贤哲，在当时的国际事务中具有举足轻重的影响力，当然也各有其不足为人置评的瑕疵，而正因为如此，对他们的评价各有不同。也由此体现出圣贤的胸襟，体现出圣贤言辞的谨慎，雍容得体。对于为国家为百姓做出贡献的人，由衷地感佩称赞。对于曾对自己怀有恶意的人也只是默然不予置评，既不显得虚仁假义、言不由衷，也不令人觉得促狭无行。又从另一个角度肯定了伯氏识大体，顾大局，不以个人得失怨恨管仲的正直。当然，只有大公无私的人才能使人敬服。如果人格上不能使人信服，又有谁能够从心底里佩服呢？所以，当政者不在于水平的高低，而重在人格的高贵。功勋的建立，是人格感召的必然结果。那种依靠权势的高压以期成就政绩者，只能适得其反。



俎豆礼容

※原文

子曰："贫而无怨难，富而无骄易。"

※译文

夫子说："贫穷而不产生怨恨之心是难得的，相比而言，富裕而能够做到不骄横淫逸则是容易的。"

※历代论引

朱子曰："处贫难，处富易，人之常情。然人当勉其难，而不可忽其易也。"

※札记

安贫乐道，乐处其命

能够正确地认识自己，在自己的位置上认真做事，诚实做人，不以贫富为借，不以穷达为意，能够"安贫乐道"，不怨天，不尤人，恬然自处，十分不容易。

在当今这个物欲横流的经济社会，物质的贫穷便是不堪忍受的事情，贫穷就是耻辱，贫穷就被人歧视，贫穷就会受到侵害，以至于人们

为了摆脱贫困可以忍受人格的堕落，到了“笑贫不笑娼”的地步。人们挖空心思地想着赚钱，不择手段地攫取财富，社会价值体系发生了错位，以占有财富为荣，而不以精神的贫穷为可耻；以金钱的多少评判人的能力，而不以知识的贡献为楷模。似乎只要有了钱，就是光耀门庭，这些世俗的奢望，左右了我们的心灵，迷失了我们的心智，能耐得住寂寞潜心于学问的人少了，多了些急于名利的贪得无行之徒，这实在是一种悲哀。

除了对金钱的追逐之外，还有多少精神的净土供我们的心灵休憩？

※原文

子曰：“孟公绰为赵、魏老则优，不可以为滕、薛大夫。”

※人物简介

孟公绰：鲁国大夫。清心寡欲，清高、廉洁。

※译文

夫子说：“孟公绰作为赵、魏之家的长者，年老望尊，这是绰然有余的。但是让他做像滕、薛等这样一些小国的大夫治理政事，其才干则是不足以胜任的。”

※历代论引

杨氏曰：“知之弗豫，枉其才而用之，则为弃人矣。此君子所以患不知人也。言此，则孔子之用人可知矣。”

※札记

知人善任难

用人之道，无非任德与任才之途。人各有所长，世无完人，这是不容否认的。因此，取其优长互补则是领导者必须研究的问题。

有德的人，并不一定是合适的干事业的人选；有才干的人，则不一定具备较高的修养。因此，对于德才的任用，实在是难啊。《尚书》

说："知人则哲，惟帝其难之。"干部班子的配备，实为重中之重。而任德任能，必得根据其所治事务予以妥善权衡。择其适宜者而任之。尤其必须健全监督机制，从而从制度上保证既有利于事业的发展，又确保人才的健康成长。其实，中国不缺少天才，缺少的是发现，尤其缺少的是使天才成长和发展的环境。

※原文

子路问成人。子曰："若臧武仲之知，公绰之不欲，卞庄子之勇，冉求之艺，文之以礼乐，亦可以为成人矣。"曰："今之成人者何必然？见利思义，见危授命，久要不忘平生之言，亦可以为成人矣。"

※人物简介

臧武仲：名纥。鲁国大夫。官司寇。智慧高深，知识渊博，在当时的贵族中有"圣人"之称。

卞庄子：鲁国卞邑大夫。有勇略、有决心、有决断、有敢于牺牲的大勇；卞庄刺虎，是中国历史上有名的故事。

※译文

子路问怎样才能够做一个完美的人。夫子说："就像具有臧武仲的智慧和见识，赵公绰那样的淡泊，卞庄子的勇气，冉求的才艺，修饰以礼乐，才德兼备就可以被称作为一个完全的人了。"又说："现在的完人哪里能够做到这样？能够做到以道义为重，遇到危险勇于献身，经过长久的穷困日子而不忘记平日的诺言，也就可以说是完人了。"

※历代论引

胡氏曰："'今之成人'以下，乃子路之言。盖不复'闻斯行之'之勇，而有'终身诵之'之固矣。"

朱子曰："兼此四子之长，则知足以穷理，廉足以养心，勇足以力行，艺足以泛应。而又节之以礼，和之以乐，使德成于内而文见乎外，则材全德备，浑然不见一善成名之迹；中正和乐，粹然无复偏倚驳杂之

蔽：而其为人也亦成矣。”

※札记

金无足赤，人无完人

人的思想感情并无本质之别，只是表达的方式有所差异。能够做到集智慧、人品、胆识、才艺于一身的人，就是一个相当完美的人。只是这样的要求太高了，在现实社会难以找到。虽然如此，我们应当力求提高自己的修养，努力使自己成为一个高尚的人，一个纯粹的人，一个脱离了低级趣味对人民有益的人，至少也应当成为一个遵纪守法的有良知的人。在我们的道德建设中，要求培养“四有”新人，就是提倡做一个高素质的人。人们总是习惯于攻击诋毁别人的素质低下，却不知提高自己的修养，对自己的不足容忍或放任，还自以为得计，却对别人要求很高，求全责备。人之所以不能成为完人，是因为人总不能彻底地放弃私欲。

自古以来，人们对于盛德大才的期许都是相近的。宋代大文豪苏轼在评价西汉名相张良时说过：古之所谓豪杰之士者，必有过人之节，人情有所不能忍者，“匹夫见辱，拔剑而起，挺身而斗，此不足为勇也。天下有大勇者，卒然临之而不惊，无故加之而不怒，此其所挟持者甚大，而其志甚远也”。

※原文

子问公叔文子于公明贾，曰：“信乎夫子不言、不笑、不取乎？”公明贾对曰：“以告者过也。夫子时然后言，人不厌其言；乐然后笑，人不厌其笑；义然后取，人不厌其取。”子曰：“其然，岂其然乎？”

※人物简介

公叔文子：即卫国大夫公孙拔。谥号“文子”。卫国的名人，在社会上很有声望，在政治上很有影响力。

公明贾：姓公明，名贾。卫国人。

※译文

孔子向公明贾问公叔文子的为人，孔子问："确实是这样的吗？他轻易不说什么、喜怒不形于色、不拿取不属于自己的东西？"公明贾回答说："这是告诉你的人说话过头了。他这个人总是到应该说话的时候才说话，别人不厌恶他的话。发乎内心的高兴然后喜笑颜开，别人也就不讨厌他的笑容。所取必然合乎道义，别人自然就不嫉恨他拿取了。"孔子说："这样呀，难道真是这样吗？"

※历代论引

朱子曰："厌者，苦其多而恶之之辞。事适其可，则人不厌，而不觉其有是矣，是以称之或过，而以为不言、不笑、不取也。然此言也，非礼义充溢于中、得时措之宜者不能。文子虽贤，疑未及此。但君子与人为善，不欲正言其非也，故曰：'其然，岂其然乎？'"

※札记

真的是这样吗

世间多的是沽名钓誉之徒，窃有虚名，并非实称其德。对于人的评价，不仅要考察他的言行，还要深入其内心，洞察其动机。白居易有诗："周公恐惧流言日，王莽谦恭下士时，若是当时身便死，一生真伪有谁知？"真得重视诗中所阐发的哲理，要慎存其疑，不要被表面的盛名所蒙蔽。对任何人也不要有先入之见，更不要将别人的看法作为自己的成见。韩非子说："君子不蔽人之美，不言人之恶。"君子与人为善，虽不欲直言其非，但是也不能放弃原则轻信传言，必当全面地看待其人其事。

※原文

子曰："臧武仲以防求为后于鲁，虽曰不要君，吾不信也。"

※译文

夫子说："臧武仲犯罪出逃到自己的封地去据守避难，并请求鲁君封

立他的后人为自己的继承人。虽然他嘴上说不是要挟国君，我才不相信呢。”

※历代论引

朱子曰：“武仲得罪奔邾，自邾如防，使请立后而避邑。以示若不得请，则将据邑以叛，是要君也。”

范氏曰：“要君者无上，罪之大者也。武仲之邑，受之于君。得罪出奔，则立后在君，非己所得专也。而据邑以请，由其好知而不好学也。”

杨氏曰：“武仲卑辞请后，其迹非要君者，而意实要之。夫子之言，亦《春秋》诛意之法也。”

※札记

只要做了，就不必掩饰

窃取了一定量的财富，就有了可供讨价还价的筹码。行送了贿赂，就有了要挟的把柄。

历史上像臧武仲这样坐大祸国的藩臣屡见不鲜，他们为了一己之私，拥兵自重，胁迫国家，以逞私欲。但他们在表面上却总是做出一副谦恭的高姿态以退为进，谋取久久觊觎的位置和权力。为了得到想要的富贵与特权，他们嘴上说着一套，心里却另有打算，存有新的图谋，有所依恃而无恐惧。玩弄着司马昭之阴谋，醉翁之意昭著。他们既想攫取实际的利益，又要在史册上留下美名。他们什么都想要，因而就百般进行打扮，做一些遮遮掩掩的虚饰，以欺骗过世人的耳目，这是这种人惯用的伎俩。若要人不知，除非己莫为。只要真做出了这样的事，就无法掩盖，不论言辞有多恳切，打扮粉饰得多么精美，谁都可以一眼看出那谦恭的表情之下所包藏的祸心。能欺骗得了谁呢？做都做了，还怕背负恶名？还有什么值得顾忌？何必还要举着那块遮羞布不放呢？

射矍相圃

※原文

子曰：“晋文公谲而不正，齐桓公正而不谲。”

※人物简介

晋文公：名重耳（公元前636年—前628年在位）。晋献公之子。其母狐姬（戎族）。春秋五霸之一。

桓公：即齐桓公，名小白。春秋五霸之首，终其身为盟主。

※译文

夫子说：“晋文公诡诈而不正直；齐桓公正直而不诡诈。”

※历代论引

朱子曰：“二公（指晋文公、齐桓公）皆诸侯盟主，攘夷狄以尊周室者也。虽其以力假仁，心皆不正，然桓公伐楚，仗义执言，不由诡道，犹为彼善于此。文公则伐卫以致楚，而阴谋以取胜，其谲甚矣。”

※原文

子路曰：“桓公杀公子纠，召忽死之，管仲不死。”曰：“未仁

乎？”子曰：“桓公九合诸侯，不以兵车，管仲之力也。如其仁！如其仁！”

※人物简介

公子纠：姜姓。齐桓公之兄，齐襄公之弟。因内讧而出奔鲁国，后回国争位，被杀。

召忽：春秋时齐国人，曾辅佐公子纠出奔鲁国，子纠死，召忽自杀以殉义。

※译文

子路说：“齐桓公杀了公子纠，召忽殉难而死，管仲却不能追随赴死。”说：“这是不仁义的吧？”夫子说：“齐桓公号令诸侯，却不是经过战争，这都是管仲的力量。谁能够做到这样呢！谁能有这样的大仁大德呢！”

※札记

这就是仁

我们这个民族重视血统与出身，崇尚文化的高贵精神。哥们儿义气不足为训，不能以私人恩怨代替国家民族大义。君子当以国家民族大义为重，不可如匹夫，逞一时之志！管仲是辅佐齐桓公成就霸业的重要谋臣，孔子非常推崇和赞美管仲所奉行的仁道，谁能像管仲那样以行仁道著称呢？

赴死者以殉义，存活者以任重，各为其所，共同为了国家的兴盛，这就是中国古文化的民族精神，也就是中华文明历数千年而不衰的内在品质。

子西沮封

※原文

子贡曰："管仲非仁者与？桓公杀公子纠，不能死，又相之。"子曰："管仲相桓公，霸诸侯，一匡天下，民到于今受其赐。微管仲，吾其被发左衽矣。岂若匹夫匹妇之为谅也，自经于沟渎而莫之知也。"

※译文

子贡说："管仲不能算是有仁义的人吧？桓公诛杀公子纠，管仲不仅不能够殉死取义，而且又辅佐齐桓公。"夫子说："管仲辅佐齐桓公，称霸诸侯，拨正混乱局势而使天下安定下来，百姓至今还受到他的恩惠。如果没有管仲，我们恐怕早就披散头发，衣襟向左开，沦为落后民族了。所以，怎么能像普通的平民那样以小节小信来评价，以至于在山沟中自杀而没有人知道他呢？"

※历代论引

程子曰："桓公，兄也。子纠，弟也。仲私于所事，辅之以争国，非义也。桓公杀之虽过，而纠之死实当。仲始与之同谋，遂与之同死，可也；知辅之争为不义，将自免以图后功，亦可也。故圣人不责其死而称其功。若使桓弟而纠兄，管仲所辅者正，桓夺其国而杀之，则管仲之与桓，不可同世之仇也；若计其后功而与其事桓，圣人之言，无乃害义之甚，启万世反覆不忠之乱乎？如唐之王珪、魏征，不死建成之难，而从

太宗，可谓害于义矣；后虽有功，何足赎哉？”

朱子曰：“管仲有功而无罪，故圣人独称其功；王、魏先有罪而后有功，则不以相掩可也。”

※札记

应该让老百姓明白

我们是管仲遗泽的受惠者，我们也是那些在历史的转折关头立下丰功伟业的不见经传的人的德泽的受益者。但是，我们有多少人心存感念？不是不愿，往往是不知。

罗斯福在电台开设“炉边夜话”专栏，主张充分让公民知情——国际局势，国家大事，政治和经济现状，政府面临的困难等，毫不保留地向公民“公示”，使处于困境中的美国公民在明确自己权利的同时，也明确并自觉承担起自己的义务和责任。我们做不到这样，为此，我们困惑，到底是为什么？为什么会有如此的现象发生呢？这难道不该引起我们的深思吗？国家是人民的国家，政权是人民权利的体现，不是某个人的私产，不能因为个人而置国家大义于不顾。“微管仲，吾其被发左衽矣。”

※原文

公叔文子之臣大夫僎，与文子同升诸公。子闻之曰：“可以为文矣。”

※人物简介

大夫僎：卫国大夫。原为公叔文子的家臣，经由公叔文子的提拔推荐，从平民被提升保荐到大夫的地位。

※译文

公叔文子的家臣大夫僎，文子举荐他升任大夫，共同为公朝之臣，为国家出力。孔子听到这件事后说：“公叔文子是可以称为‘文’的呀。”

※历代论引

洪氏曰：“家臣之贱而引之使与己并，有三善焉：知人，一也；忘己，二也；事君，三也。”

※札记

这就是“文”的品质

英雄莫问出处。公叔文子不以其家臣的出身低微而歧视他，不以门阀出身为意，以国家大义为重，体现了其忠诚于国家的光明磊落的胸襟。

对于举荐贤才，我国历史上有许多的佳话流传，这只是其一。能够举贤，说明举贤者本人就是贤能大德之人，唯贤者可以识贤，唯有德者可以举荐贤能。故孔子以进贤为德，说齐有鲍叔，郑有子皮。唐朝魏玄同也说：“然而人有异能，才有大小。且惟贤知贤，圣人笃论。伊、皋既兴，不仁咸远。”“流清以源洁，影端由表正。”

※原文

子言卫灵公之无道也，康子曰：“夫如是，奚而不丧？”孔子曰：“仲叔圉治宾客，祝鮀治宗庙，王孙贾治军旅。夫如是，奚其丧？”

※人物简介

仲叔圉：即孔文子。

※译文

孔子说卫灵公是无道之君，季康子说：“既然是这样，为什么没有失去君位呢？”孔子说：“仲叔圉办理外交，祝鮀治理内务，王孙贾统率军队。正是因为能够任用这三个人，虽然无道又怎么能立即丧失君位呢？”

※历代论引

尹氏曰：“卫灵公之无道，宜丧也；而能用此三人，犹足以保其国。而况有道之君，能用天下之贤才者乎？《诗》曰：‘无竞维人，四方其训之。’”

※札记

贤人定天下

任人，诚国家之根本，百姓之安危。古语说："忠臣必谏其君，千乘之国有诤臣五人则社稷不危。""天子有诤臣七人，虽亡道不失天下。"无论历史还是现实，雄辩地昭示：真正的人才是国家治乱的根本。

※原文

子曰："其言之不怍，则为之也难。"

※译文

夫子说："说大话而不惭愧，让他做起来就觉得很难了。"

※历代论引

朱子曰："大言不惭，则无必为之志，而不自度其能否矣。欲践其言，岂不难哉？"

※札记

不要因说真话而羞愧

对于自己说出的话，要敢于负责，并负责到底，否则就不要说。那种借着酒精的作用说话的人，是懦夫，其内心是空虚的，缺乏胆识和勇气，是拙劣的阴谋家，是当不得大任的小人。他为了自己的某种不正当的目的，借酒精的掩盖，以逃避承担语言的责任，实在是幼稚又可笑的行为。

不敢讲真话，这是小人物面对现实的无奈。但是为了维护良心，坚持正义，不讲假话，这应该是每一个人都能够做得到的。如果这样做了，仍不失为正直，仍不失为一个有良知的人，是值得钦佩的。因为沉默是我们最后的权利，也是我们唯一的武器。

※原文

陈成子弑简公。孔子沐浴而朝，告于哀公曰：“陈恒弑其君，请讨之。”公曰：“告夫三子！”孔子曰：“以吾从大夫之后，不敢不告也。君曰‘告夫三子’者？”之三子告，不可。孔子曰：“以吾从大夫之后，不敢不告也。”

※人物简介

陈成子：即陈常。名恒。齐国大夫。

简公：名壬。齐国国君。

※译文

陈成子弑杀齐简公。孔子斋戒沐浴而后朝见鲁哀公，向鲁哀公禀告说：“陈恒弑杀他的国君，这是大逆不道的暴行，请发兵征讨他。”鲁哀公说：“告诉三家大夫！”孔子自语说：“因为我跟随在大夫的后面，不能不告诉他们呀。但是，鲁君却说出‘告诉三家大夫’这样的话？”孔子去向三家大夫转达鲁君的话，他们不同意出兵讨伐。孔子说：“由于我只是列于大夫的位置之后，不敢不将国君的命令转告呀。”

※历代论引

程子曰：“左氏记孔子之言曰：‘陈恒弑其君，民之不予者半。以鲁之众，加齐之半，可克也。’此非孔子之言。诚若此言，是以力不以义也。若孔子之志，必将正名其罪，上告天子，下告方伯，而率与国以讨之。至于所以胜齐者，孔子之馀事也，岂计鲁人之众寡哉？当是时，天下之乱极矣，因是足以正之，周室其复兴乎？鲁之君臣，终不从之，可胜惜哉！”

胡氏曰：“《春秋》之法：弑君之贼，人得而讨之。仲尼此举，先发后闻可也。”

※札记

历史深处的无奈

智者和尊者被当作小丑使唤，像一只皮球似的被指使来指使去，而

小丑却高坐在太师椅上颐指气使。古今多少仁人志士，总是由于是“从大夫之后”，而被埋没，壮志难酬。一生一世淹没于尘世之中不得与闻，空怀报国之志。而由于小人的操纵，历史总是曲折迂回，令人叹惜，又令人悲愤难平。

历史说明了什么呢？

在历史上，获得成功的大都是那些奸猾狡诈、蔑视一切道德法则的人，他们往往更能捕捉机会。那些信守原则规范、带着浪漫的政治情怀的人，却碰壁失意的居多。在日常生活里，善良正直的人走投无路，不顾信义、惯于取巧、阿谀逢迎的人却左右逢源。因为有一句令人无奈的真理：成功就是合理的证明，其余皆是废话。所以，只要你取得了最后的成功，即使使用了卑劣无耻的手段，也会有人为你高唱赞歌。

历史深处又隐藏着什么奇怪而又深刻的法则？

※原文

子路问事君。子曰：“勿欺也，而犯之。”

※译文

子路问如何敬事君主。孔子说：“不能存心欺骗，但可以犯颜谏劝。”

※历代论引

范氏曰：“犯非子路之所难也，而以不欺为难。故夫子教以先勿欺而后犯也。”

※札记

应当建立怎样的政绩观

紫文金简

仁者不欺心。孔子崇尚三代的王道之治，重视礼乐教化，摒弃奢华浮靡，反对虚浮的政绩冲动。这是值得我们认真深思的。

※原文

子曰：“君子上达。小人下达。”

※译文

夫子说：“君子追求德义，小人追逐财利。”

※历代论引

朱子曰：“君子循天理，故日进乎高明。小人徇人欲，故日究乎汙下。”

※札记

人生当有所作为

君子致乎德，小人重其利。君子好德之心与小人贪利之心，其实是一样的。但是，君子与小人的区别也正在于此。同样度过一天，自强不息者，珍惜每一点滴的时间，默默地潜心于自己的事业。而大多数人却沉湎于眼前小利的攫取中。

“天行健，君子当自强不息。”生命在创造中展现其精彩，生命在创造中升华其价值，生命在创造中成就其辉煌。

※原文

子曰：“古之学者为己，今之学者为人。”

※译文

夫子说：“古时候的人学习的目的是为了提高自己的学问、修养自己的道德，现在的人学习的目的只是为了求得名利。”

※历代论引

程子曰：“为己，欲得之于己也。为人，欲见知于人也。”

程子曰：“古之学者为己，其终至于成物。今之学者为人，其终至于丧己 。”

朱子曰：“圣贤论学者用心得失之际，其说多矣，然未有如此言之切而要者。于此明辨而日省之，则庶乎其不昧于所从矣。”

※札记

完善自己，造福社会

学习，只有学习，才是推动人类社会进步的内在动力。也只有通过学习，才能够充实提高自己。

古代的人质朴笃厚，少名利之心。当今之时，皆为名利奔波。南丰先生说：“君子之于己，自得而已矣。非有待于外也。”古人之学，在于养德。今人之学，在于装潢。目的不同，动机相异，结果甚殊。古人学习注重如何做人，今人学习重在技巧。欧阳修说：“君子之于学也务为道，为道必求知古。知古明道，而后履之以身，施之于事，而又见于文章而发之，以信后世。”因而学之所得相差岂以道里计。

不论其学习的初衷如何，学习是首要的，尤其重要的是提高自己学问道德的修养水平。名利之心，任何人都有，也是任何人都想要得到而

终生孜孜以求的。不可否认，只要这种名利心是正当、合乎道义、有助于社会进步的，都应予以支持，予以倡导。因为名利之心也是推进人类进步的原动力之一。宋代大儒张载说："为天地立心，为生民立命；为往圣继绝学，为万世开太平。"这应当成为中国知识分子共同的目标。为国家、为社会、为整个人类文化，求名、求利、求取大学问。

※原文

蘧伯玉使人于孔子。孔子与之坐而问焉，曰："夫子何为？"对曰："夫子欲寡其过而未能也。"使者出。子曰："使乎！使乎！"

※人物简介

蘧伯玉：名瑗。卫国大夫。

※译文

蘧伯玉派人来看望孔子。孔子请他坐下，然后交谈。孔子说："他让你来有什么事吗？"使者回答说："他想减少自己的过错，但却不能够做到呵。"使者离去后。孔子说："有这样的使者，可见其主人之德呵！这才是真正的使者啊！"

※历代论引

朱子曰："言其但欲寡过而犹未能，则其省身克己、常若不及之意可见矣。使者之言愈自卑约，而其主之贤益彰，亦可谓深知君子之心而善于辞令者矣。故夫子再言'使乎'，以重美之。按庄周称'伯玉行年五十而知四十九年之非'，又曰：'伯玉行年六十而六十化'。盖其进德之功，老而不倦，是以践履笃实，光辉宣著，不惟使者知之，而夫子亦信之也。"

※札记

尽可能地接近完美

站稳自己的立场，"尽其一生守住一个窗口"。人生最大的成就，就是做人的成功。不论功业如何卓著，身份如何显要，都是其次。只有做好人是值得终生奋斗的目标。

※原文

子曰：“不在其位，不谋其政。”曾子曰：“君子思不出其位。”

※译文

夫子说：“不在那个职位，就不要越位去图谋与此有关的事。”曾子说：“君子所谋划的事情决不超越他的职责之外。”

※历代论引

范氏曰：“物各止其所，而天下之理得矣。故君子所思不出其位，而君臣、上下、大小皆得其职也。”

※札记

守住自己

尽力做好自己的事，不要有虚妄的奢求。努力在自己的位置上做出成绩，不要将精力用在谋取更高的位置上。仕而优则学，即使是将分内的工作做好了，也应当努力学习，提高自己的学问、道德，而不应当为了升迁，处心积虑地钻营。

一个有修养的人，只是尽力做好自己职责以内的工作，不过多地考虑是否有利可图、有名可得，只求把工作做好，把事情办妥。对自己职责内的事，不论困难大小，不推不拖，勇于负责；对自己职责以外的事情，不论利益大小，不争不抢。现今社会，出名露脸的事情有人抢着干，有利可图的事情有人抢着干，出力不落好的事情，却扯皮推诿，无人去干——不论是否是自己的职责。更有甚者，为了出名露脸而做事，却不问其事是否有必要去做，是否可行，是否是当务之急，是否对民生有利。

不是自己的职责范围，不要过分干预。既要创新，又要安守本分。

五乘从游

※原文

子曰：“君子耻其言而过其行。”

※译文

夫子说：“君子耻于言而无行、言过其实。”

※札记

言行不一，君子以为耻

不论做人还是处世，要言而有信。能够做到，则说；做不到，就不要说。做出的承诺，就要兑现。不说空话、大话、无意义的废话；不许空愿，不开空头支票。

冰心说：“言论的花儿，开得愈大，行为的果子，结得愈小。”还是先行实践，做出成绩来，然后再说，而且是实事求是地说，不要随意拔高，也不要虚张声势。只是认真地做工作，让群众来评说，让后人去评价，让历史下结论。

※原文

子曰：“君子道者三，我无能焉：仁者不忧，知者不惑，勇者不

惧。”子贡曰：“夫子自道也。”

※译文

夫子说：“君子的道德修养有三个方面，但是我却没有能够做到：仁德的人没有忧患，智慧的人不受诱惑，勇敢的人无所畏惧。”子贡说：“这是老师自我谦虚的说法啊。”

※历代论引

尹氏曰：“成德以仁为先，进学以知为先。”

※札记

我们做到了什么

仁、智、勇，人格的最高境界。由此可见孔子对君子人格之美的看重和高扬。人们皆以为自己比别人高明，天底下唯有自己正确。只有君子总觉得距离目标很远。仁者的胸怀乐天知命，不以所得为喜，也不以莫可名状的事由而心怀忧虑，顺天应人，以天地之心为心。天下之大勇者，正如苏东坡所说：“卒然临之而不惊，无故加之而不怒，其所挟持者甚大，而其志甚远也”。泰山崩于前而色不变，处变不惊，遇险不惧，临大事而不乱，从容镇静。

平庸的人之所以平庸，是因为没有自己的目标，总是被来自各个方面的诱惑所左右，不能够很好地把握自己，什么都想做，什么也都没有用心用力去做，结果什么都没有做好。事实上，人的双足只能走在一条路上，当你此时走在这条路上的时候，便不可能同时走在另外的旅途上。其实，人一生只要坚持在一条路上向前走，总会到达一个终点。能够抵御诱惑，这本身就是智慧，而且是人生的大智慧。那些用来急于促成事功的所谓谋略与计谋，只能是诡计，不是智慧。“君子之道，智、信难。信者，所以正其智也，而智常至于不正；智者，所以通其信也，而信常至于不通。是故君子慎之也。”

※原文

子贡方人。子曰：“赐也贤乎哉？夫我则不暇。”

※译文

子贡臧否人物。夫子说：“端木赐也真是贤德的人啊！我却没有闲暇去做这样的事。”

※历代论引

谢氏曰：“圣人责人，辞不迫切而意已独至如此。”

朱子曰：“比方人物而较其短长，虽亦穷理之事，然专务为此，则心驰于外，而所以自治者疏矣。故褒之而疑其辞，复自贬以深抑之。”

※札记

清除自己心灵的杂质

“赐也贤乎哉？”能“方人”？“唯德者能好人，能恶人。”不必用心于他人的是非功过，还是重视考虑自己的日子怎么过。

谁有权对别人评价，用什么标准？以一己之私心？还是以社会公理为依据？

不要总是对别人求全责备，却放任自己；重要的是多反省自己做得如何。我们没有时间也没有资格苛求别人。那些经常要求别人如何如何的人，其实自己并不令人佩服。

我们自顾尚且不能，何暇苛求他人。时间对于每一个人都是恒定的，我们自己的事情还没有来得及做好，何必去强求别人达到很高的程度？人们总是诋毁他人的素质，却不知道这本身就显得自己品行低下。

总有一些人或事会离开我们的视线，同样地，总也有另外的一些人或事进入我们的眼帘。我们要注意调整自己的角度。因为，任谁都不可能长久地独占我们的注意。芸芸众生都只是匆匆过客，真正令我们永生关注的还是我们平凡而又实在的庸常生活。

人的精神品格，或高贵，或尊严，或卑琐……无从更改。没有必要

指责或强行改造。还是先自问一声：我做得如何？我的德行达到了何种程度？我有无资格去要求别人？别人的行为自有别人负责，自己的德行必须要靠自己长期的修养，重要的是立自己。

※原文

子曰：“不患人之不己知，患其不能也。”

※译文

夫子说：“不必忧虑别人不了解自己，而应当忧虑自己有没有能力做出优异的成绩啊。”

※札记

虚名累人

脚踏实地地努力，是做人之根本。

求名当求实名，应当刻苦努力，尽力使自己名实相符。

这世间徒有虚名的人很多，只因为虚名的负累，整天忙于浮躁的迎来送往，使他们的人生显得虚幻而毫无意义。这样的人没有谁真正地为后人留下可供称颂的业绩。所以，还是果决地放弃那些虚浮的赞颂之词，实实在在地做事，至少也可以做一个实在的人，不必为了不副其实的虚名分心。

整天耿耿于别人对自己的评价，计较着名利得失，又能做出什么成绩来呢？又如何能留名千古呢？不必考虑别人如何看待自己，关键是自己是否努力，做出了什么成绩？那些总想把名字刻在石头上谋求不朽的人，其实名字比石头更早地腐烂朽蚀，被人忘记。只有一心为人民谋福利的人才真正地被铭刻在人们的心里，世世代代为人传颂不已。

※原文

子曰：“不逆诈，不亿不信。抑亦先觉者，是贤乎！”

※译文

夫子说：“不预先怀疑别人的欺诈，不臆测揣度不确定的事情。然而也能够预先有所察觉的人，这就是圣贤啊！”

※历代论引

杨氏曰：“君子一于诚而已，然未有诚而不明者。故虽不逆诈、不亿不信，而常先觉也。若夫不逆不亿而卒为小人所罔焉，斯亦不足观也已。”

※札记

沐浴请讨

提升自己生命的境界

君子处世，顺乎天理人情，积乎善行，养其德性。人生转瞬即逝，我们应当尽力让自己的生活愉快，使各种关系简单直率，何必孜孜于虚伪的心术，玩弄卑劣的手段，害人害己呢？

不仅要保持自己的尊严，也要尊重别人的行为，对于那些曾有负于我们的人，也应当给他改过的机会，不要睚眦必报，让他自己忏悔吧。但是我们自己必须固守做人的原则，不要只凭想象，随便估计、怀疑、臆测谁好谁坏，谁于我有利或者不利。尤其不要听信别人的闲言碎语，轻率地判断谁是谁非，谁必将对我构成威胁。要有博大的胸怀和气度，

不囿于主观主义的偏见。

※原文

微生亩谓孔子曰："丘何为是栖栖者与？无乃为佞乎？"孔子曰："非敢为佞也，疾固也。"

※人物简介

微生亩：隐士。是道家有齿德的隐者。

※译文

微生亩对孔子说："孔丘你何必如此忙碌奔波？何必计较于言辞的智巧善辩呢？"夫子说："不是我敢于巧辩呵，只是执着于一而不融通的原因啊。"

※历代论引

朱子曰："圣人之于达尊，礼恭而言直如此，其警之亦深矣。"

※札记

什么才值得我们守护终生

坚持真理，仍然会被人所误解，更会被别有用心的人所中伤、诬陷。

人都有自己的原则，所不同的是能否坚持到底。中途放弃或改变的，就不能叫原则，也就不可称其为有气节者。只有始终如一地坚持自己的原则，在任何状况下都不放弃，以生命维护自己的尊严与高贵，这样的人才是有气节的，是为人钦佩的。

原则就是原则，它不是内容本身，更不是细节，许多人就是因为始终认识不到这一点，才本末倒置，把自己的生活过得一塌糊涂，不可收拾。石头虽然还是石头，但是流水依然涌流。礁归礁，流归流。任何个人的力量都是有限的，我们又能改变得了什么？除了改变我们自己的识见，谁能改变潮流？顺应自然，顺应时势，随其波而逐其流。就是说，

要学会从自己的需要和目的出发，趋利避害，因其势而利导之，主动地做出选择和取舍。而在这一过程中，我们必须坚决守护的仍是心底的正义和良知。

※原文

子曰：“骥不称其力，称其德也。”

※译文

夫子说：“好马不是以其力量被人所称道的，而是因为它温驯的天性被人喜爱啊。”

※历代论引

尹氏曰：“骥虽有力，其称在德。人有才而无德，则亦奚足尚哉？”

※札记

千里马之叹

良骥虽一日可致千里，然而因其桀骜不驯为人所顾忌，犹为宵小所疾忌。

驽马虽一日不能行十里，因其驯顺则为人们所喜爱，金鞍银络，高厩精饲，炫示于人。

同样地，在人类社会中，那种“唯唯诺诺”之徒的升迁，总是快于直言快语的有识之士。

那些专事表现、驯顺吹拍之人总是被引为知己，而忠诚正直之人因不善吹拍而总是被猜忌排挤。因为，人很多，不论谁都可以用，任何时候都可以寻到理由找别人代替。但是，善于逢迎吹拍的人，却没有理由将他替换，而且往往是构成了利益的共同体，谁也离不了谁，谁也不敢离开谁。

※原文

或曰：“以德报怨，何如？”子曰：“何以报德？以直报怨，以德报德。”

※译文

有人问孔子说：“用恩惠来报答仇恨，怎么样？”夫子说：“那么用什么报答恩惠呢？以公平正直来对待仇怨，用恩惠来报答恩惠。”

※历代论引

朱子曰：“或人之言，可谓厚矣。然以圣人之言观之，则见其出于有意之私，而怨德之报皆不得其平也。必如夫子之言，然后二者之报各得其所。然怨有不仇，而德无不报，则又未尝不厚也。此章之言，明白简约，而其指意曲折反复，如造化之简易易知，而微妙无穷。”

※札记

以德报怨

“以德报怨则宽身之仁也。（用德泽回报怨怼是弘扬自身的仁义啊）”（《礼记·表记》）凡事只求不违背道义、良知就行。以耿直报答他人对我的伤害，这是我对自己德行的爱护。

怨德相报，庸人之心。庸碌之徒，斤斤计较于一己之恩怨，念念不忘，耿耿于怀。恩怨必图报偿，就像农民种地，一粒下种，就指望得到收获，所以没有谁是不图报偿的。其实大可不必，何不以宽广的胸怀面对一切？快意于恩怨，最后又能得到什么？

给中伤过我们的人，留出自新的机会；也给帮助过我们的人，准备好礼物。君子之于德，非报于人，以德人之德，报于四方。德恩思报，其实是一种负累，是人生的一种歉意。我施德于人，非望报答，只是出于心安。

※原文

子曰：“莫我知也夫！”子贡曰：“何为其莫知子也？”子曰：“不怨天，不尤人。下学而上达。知我者其天乎！”

※译文

夫子说："没有谁（人）了解我啊！"子贡说："为什么说没有人了解先生呢？"夫子说："不怨恨命运，不责怪别人。下学人事，上知天命。所以说，只有上天了解我啊！"

※历代论引

程子曰："不怨天，不尤人，在理当如此。"又曰："下学上达，意在言表。"又曰："学者须守下学上达之语，乃学之要。盖凡下学人事，便是上达天理。然习而不察，则亦不能以上达矣。"

朱子曰："不得于天而不怨天，不合于人而不尤人，但知下学而自然上达。此但自言其反己自修，循序渐进耳，无以甚异于人而致其知也。然深味其语意，则见其中自有人不及知而天独知之之妙。"

※札记

天心公正

不必强求别人了解自己，存心自有天知。"知我者希，则我者贵。"（《老子·道德经》）

"知我者其天乎？"坡公说："此乃《易》所谓'知命'也。命者，非独贵贱死生尔。万物之废兴，皆命也。"孟子说："君子行法以俟命而已矣。"不怨天，不尤人。无论穷达，在于自己。

命运是一手既定的牌，不论你所持有的牌如何，都有一种契机蕴涵在里面，关键看你如何使用，次序如何确定，牌路如何建立。这一切取决于你自己。因为你的合作伙伴很可能持有好牌，他会给你有力的支持，关键在于你如何运用手中的牌，调用并协调他的潜力，使他能够给你以支持。他在等待着给你支持的机会。否则，命运就将你打翻在地，使这一切都成为虚设，使这样的一副好牌最后只能垫付出去而无从发挥任何效力，那么，这就是你的失败，而且怨不得别人，因为只有在摊牌以后，你才知道懊悔，但那时已经迟了。这就是悲剧。但是如果你恰到好处地把握了，你的人生则会是另外的一种样子。这同样在于你自己。

所以，对于你手中的牌，你应当深入分析，寻求那有力的一击。这是你唯一的机会，要么成就人生，要么一败涂地。唯一的区别在于，牌局可以推倒重来，人生却是一次性消费，一旦出手就无可挽回，再没机会令你重新开始，这就是人生值得珍惜的魅力所在。因此，怨天尤人，毫无意义，重要的是自己的努力。一次又一次地面向命运发起冲击。如何改变，就在于积极进取。

命运又是公平的，它从你这里拿走了什么，往往又会用其他方式给你以补偿。关键在于，当大雾弥漫了视野，未来的路无从分辨、更无从延伸的时候，你是否仍然坚守了内心的执着，是否依然义无反顾地朝前迈进。

※原文

公伯寮愬子路于季孙。子服景伯以告，曰："夫子固有惑志于公伯寮，吾力犹能肆诸市朝。"子曰："道之将行也与？命也。道之将废也与？命也。公伯寮其如命何！"

※人物简介

公伯寮：鲁国人。是当时在鲁国政治上、社会上有地位的人。

子服景伯：姓子服，名何。字伯，谥号景。即鲁国大夫子服何。孔子学生。

※译文

公伯寮在季孙面前毁谤子路。子服景伯将这件事告诉孔子，说："季孙本来就疑心公伯寮的话，我的力量同样能够让他陈尸街市。"夫子说："我所传播的'道'如果能够推行，那是上天的意旨啊。如果我所传授的'道'不能在世间施行，那也是天意啊。公伯寮又能将上天的旨意怎样呢！"

※历代论引

朱子曰："言此以晓景伯，安子路，而警伯寮耳。圣人于利害之际，

则不待决于命而后泰然也。”

谢氏曰：“虽寮之愬行，亦命也。其实寮无如之何。”

※札记

谁能改变我们的命运

人一生不论做什么，成就大小，那种冥冥中的注定是不可改变的，是挣不脱的。所有的努力，只是一种在未知状况下的生存方式，别人又岂能改变什么？那些专靠挤兑诽谤别人为生的人结局都不会好，古来那些专门在权势面前谄媚诬陷、搬弄是非之徒，最终都只落得万世骂名的悲惨下场。重视自己的仁德修养，以仁及人，必得善终。

※原文

子曰：“贤者辟世，其次辟地，其次辟色，其次辟言。”

※译文

夫子说：“大贤隐避乱世，其次则离开战乱的国家，再次则避免暴露自己的想法和容色，最低的也避免流露出自己真实的言辞，警惕因言辞不慎而招惹祸端。”

※札记

明哲保身

人生无可逃避，责任不容推卸，哪里又是世外桃源呢？还是做现实的打算吧，对人对事，言论思想端正谨严，态度和善，宽恕包容，安然淡泊。

※原文

子曰：“作者七人矣。”

※译文

夫子说："如此做的有七位隐士。"

※历代论引

《太平御览·叙逸民一》注曰：七人谓长沮、桀溺、丈人、石门、荷蕢、仪封人、楚狂接舆。

※札记

甘于寂寞

面对这热闹喧哗的社会，谁能甘于孤寂，固守清贫？不受诱惑？

这个社会崇尚炒作，在刻意设计的华美包装之下，其实没有多少真正的内容，就像挂着精品店的招牌，售卖的却是经过一番精心包装的草絮，令购买者感到不是味。曾几何时，一个会唱两句流行曲的人，经过一些人的包装宣传，一夜间便名扬天下，似乎就是天才音乐家。于是又请人代写其传，张扬于众，虚无地抬高其身价，即使没有什么值得一书的业绩，也可以拼凑一些花边传闻卖乖。

我们也曾感叹世风日下，但是，我们却又有几人坚守在默默无闻的书斋或实验室，做实实在在的努力？我们只是慌忙地奔走在利益的路途上。

真能静心做学问的，必然潦倒困穷。古人尚有"作者七人矣"，今人何人？前虽有古贤先哲之精神，却不见后来者为谁。

※原文

子路宿于石门。晨门曰："奚自？"子路曰："自孔氏。"曰："是知其不可而为之者与？"

※译文

子路随从孔夫子周游列国，在石门这个地方过夜，管门的人问他说："你从什么地方来？"子路说："师从孔夫子。"说："是明知道其事不可以做而仍然做的那个人吗？"

※历代论引

胡氏曰：“晨门知世之不可而不为，故以是讥孔子。然不知圣人之视天下，无不可为之时也。”

※札记

知其不可而为之

“明知其不可为而为之者”是因为有着坚定的信念支撑。之所以孜孜奔走于途，不辞风霜，不畏人言，是因为自觉对这世间负有神圣的责任，自觉有为天下苍生鼓与呼的义务。

现实中那些明知腐败不可为而为之者，却只是由于一己贪婪之心。

当黑夜降临，白日所有的喧嚣尽皆平复的时候，请倾听一种声音。它渐渐地从天外降临了，从广阔的天地间，从无边的宇宙中，从你智慧的性灵里。它将向你讲述一种真实的生活，一种艺术的生活，一种永恒的昭示。它使你安卧在浩瀚的星空下，面对无数转瞬而去的流星，而你永在。也许你可能没有时间去思考到底发生了什么，甚至来不及为每个变化表示一下惊叹。但是，天道、正义、良心永在。

面对这古老的石门，在这晨昏之间，我们难道能无动于衷？

在这纷纷攘攘的世间，谁是我们心灵的守门人？

在那曦光微露之时，谁将为我们开启灵智的门扉？

孔子四处奔走推行其道，汲汲以忧世。那么我们又做了什么？是如何做的？又将以怎样的姿态去尽自己的责任？

无论如何，第二天，我们仍将重新踏上旅途。

※原文

子击磬于卫。有荷蒉而过孔氏之门者，曰：“有心哉！击磬乎！”既而曰：“鄙哉！硜硜乎！莫己知也，斯己而已矣。深则厉，浅则揭。”子曰：“果哉！末之难矣。”

※译文

孔子在卫国击磬自乐。一位担着草筐的人途经孔子居住的门前，说："有志于以天下之心为心的人啊！在击磬抒发其郁闷不得志的心情啊！"过了一会儿又说："寄意远大啊！亢然有力！感慨世人不能理解，如此感叹不已呵。水深则和衣泅涉，水浅则徒步而过。（何必固执不化呢？）"夫子说："确实是这样呵！但是，最后的结论确实难以做出啊。"

※历代论引

朱子曰："圣人心同天地，视天下犹一家，中国犹一人，不能一日忘也。故闻荷蒉之言，而叹其果于忘世，且言人之出处,若但如此，则亦无所难矣。"

※札记

深则厉，浅则揭

人在社会中生存，许多事情都要随宜权变。媚俗与势利，已经成为我们这个时代的时尚。不媚俗不趋众，则不能入世，不能取得人们的认同，只能陷于孤立无援的境地；虽趋众虽媚俗，而能够做到同流而不合污，实在难能；那种至清至察之人，虽卓世而独立，实则寸步难行。

人的成功或失败，不论你做得如何，终将面临社会的选择。适者生存，是铁定的法则。一切的是与非都没有什么既定的标准可言。深不得，浅不得。

然而，只要生命还在，我们就还有希望。回荡在天空的是他那悲凉高亢的歌声。震响在我们灵魂深处的是从他嘴里发出的对世道、对生活的认真吟唱。

世途艰难，命途多舛，流俗于世，谁能同其流而不合污？

不论土地多么贫瘠，前途多么艰辛，我们都必须依赖它。我们的命运生来就是如此。我们无权做出选择，我们唯一的出路在于积极适应，并力求努力改进，用我们自己的力量。我们只能做到如此，而唯有如

此，才是我们自己的生活。

侍席鲁君

※原文

子张曰："《书》云：'高宗谅阴，三年不言。'何谓也？"子曰："何必高宗？古之人皆然。君薨，百官总己以听于冢宰三年。"

※人物简介

高宗：商王武丁。高宗得傅说而殷复兴。是殷商时代贤明的皇帝。

※译文

子张说："《尚书》记载：'殷高宗守孝，住在丧庐，三年不言语。'这是什么意思呢？"夫子说："何止是殷高宗一人？古人都是这样做的。国君弃世，所有的官员都全面负责自己的职务，听命于宰相。"

※历代论引

刑昺云："言君既薨，新君即位，使百官各总己职以听于冢宰三年，丧毕，然后王自听政。"

胡氏曰："位有贵贱，而生于父母无以异者。故三年之丧，自天子达于庶人。子张非疑此也，殆以为人君三年不言，则臣下无所禀令，祸乱

或由以起也。孔子告以听于冢宰，则祸乱非所忧矣。”

※札记

三年不言

中国古代文化，重视孝行的教化影响，以孝道立国。各级官吏在父母去世时，不论身居何职，职务大小，事务如何紧急重要，都必须立即回家奔丧，以尽孝道，并需守丧三年，称为守制。如果发现隐瞒，则革除官职。

皇帝的父母死了，守制居丧，称作“谅阴”。在这期间，强调每个公务人员的责任精神，要求自觉地负起责任来，听命于宰相。

望吴门马

※原文

子曰：“上好礼，则民易使也。”

※译文

夫子说：“高居在执政地位的人崇尚礼仪，则老百姓容易治理。”

※历代论引

谢氏曰：“礼达而分定，故民易使。”

※札记

上有所倡，下必行之

社会风气取决于主流文化的引导和带动。普通老百姓的行为，影响力有限，不足以造成大的激荡。只是随其波而逐其流，是潮流的追随者和附和者，不必苛求。

《春秋》责备贤者，就是要求社会上有声望、政治上有地位的人，要有较高的修养。“民之归仁也，如水之就下。”（《孟子·离娄上》）真正的政绩就是敦化政教，引导民众，树立社会正气。

※原文

子路问君子。子曰：“修己以敬。”曰：“如斯而已乎？”曰：“修己以安人。”曰：“如斯而已乎？”曰：“修己以安百姓。修己以安百姓，尧、舜其犹病诸！”

※译文

子路问人应该怎样做才合乎君子的标准。夫子说：“提高自己的修养，对人敬重。”子路说：“如此就可以了吧？”夫子说：“提高自己的品德修养，安定人心。”子路说：“就只是这样吧。”夫子说：“以自己高尚的修行安抚百姓。以自己高尚的品德影响和教化百姓，唐尧、虞舜尚且不能完全做到！”

※历代论引

朱子曰：“夫子之言至矣尽矣，而子路少之。故再以其充积之盛、自然及物者告之，无他道也。‘人’者，对‘己’而言。‘百姓’，则尽乎人矣。‘尧、舜犹病’，言不可以有加于此，以抑子路，使反求诸己也。盖圣人之心无穷，世虽极治，然岂能必知四海之内果无一物不得其所哉？故尧、舜犹以安百姓为病，若曰‘吾治已足’，则非所以为圣人矣。”

程子曰：“君子修己以安百姓，笃恭而天下平。惟上下一于恭敬，则天地自位，万物自育，气无不和，而四灵毕至矣。此体信达顺之道，聪

明睿知皆由是出，以此事天飨帝。”

※札记

圣明也难免有过

人生的每一步都很重要，都要认真走好，不可马虎，关键的时刻更不得含糊。圣贤都可能有失误之处，何况凡人？因此，必须加强自己学问道德的修养，严于律己，全心全意为人民、为社会做出实际的贡献。

※原文

原壤夷俟。子曰：“幼而不孙弟，长而无述焉，老而不死，是为贼！”以杖叩其胫。

在川观水

※人物简介

原壤：孔子之故人。母死而歌，盖老氏之流，自放于礼法之外者。根据《孔子家语》的记载，是孔子的老朋友。

※译文

原壤很随意地蹲踞着接待孔子。夫子说：“年幼的时候不友爱兄弟姐妹，长大以后又没有做出什么值得人们称道的事迹，现在老来而又不得好死，实在是一个害人贼啊！”并以手杖敲击原壤的脚后跟，使他改变不

恭的姿态。

※札记

无所成就的人生

一个人活了很久，并不能说明什么，生命的质量与活着时间的长短并没有关系。关键是他在这一生中有什么品德值得人们称道，做出了什么值得人们停下前行的脚步、衷心地景仰和赞叹的业绩？

大凡成就非凡业绩的人，都具有非常优秀的个人品德。在人类的历史中，鲜有奸猾邪恶之徒成就令人惊叹的伟业。因为，成就事业，必须具备两种基本的素质：聪慧与美好的心灵。而心灵远比智力更重要。美好的心灵造就高尚的品质，也从而使他的聪明灵秀得以超常发挥。否则，一切都是不足称道的，不论他具有多么令人惊叹的天赋。

人的一生，总得成就一点事情，不论做什么，总要认真，总要踏踏实实地付诸行动，否则，到老来无所作为，就像那无根的草芥，无所立足，只能与土壤同腐，则是彻底的失败。即使我们此生没有能够成就大的事业，也当尽力保持自己人格的尊严和体面。即使作为平民百姓，也应当努力地种好自己的庄稼，不使其荒芜，虽无所称述，只要努力去做了，也是值得称道的。古语说："无财非贫，无学乃为贫；无位非贱，无耻乃为贱；无寿非夭，无述乃为夭；无子非孤，无德乃为孤。"人生活在现实的社会之中，重要的是能够充分地利用一切因素成就事业。关键在于自己不懈的努力。不必牢骚满腹，其实这世界并不亏欠谁什么，一切都取决于自己的意识。只有经过艰难困苦，才有可能造就有所称道的人生。只要认真地"完成他生来应当做的工作，并从其中感受到快乐和满足，感到一种衷心的欢乐"，那么他的人生就是值得尊敬的。

※原文

阙党童子将命。或问之曰："益者与？"子曰："吾见其居于位也，见其与先生并行也，非求益者也，欲速成者也。"

※译文

孔子的住地阙里的一个童子出入传达宾主的谈话。有人问孔子说："是个求学习上进的人吗？"夫子说："我看见他坐在成人的位置上，又看见他与先生并列而行，所以支使他传话，并不是他求学习上进，只是想让他能够尽快地成长懂礼貌啊。"

※历代论引

礼：童子当隅坐，随行。孔子言：吾见此童子不循此礼，非能求益，但欲速成尔。故使之给使令之役，观长少之序，习揖逊之容，盖所以抑而教之，非宠而异之也。

※札记

摆正自己的位置

非其位不居。居必遭议，议必非之，必被中伤而谗谄，倾覆是必然的结果。

非其位不可居。居也不安，居也不宁。有怎样的德能，就处在什么样的地位，没有这样的德能，怎么能够安处其位呢？

人生处世，必当谨慎。循礼而行，依礼而处，前瞻而后顾，克警而惕，以求安宁。应当正确认识自己，时时处处对自己做出准确的定位，不卑不亢，维护自己的尊严。既不僭越，也不甘退后，进退举止，谈吐仪度，以求适中适度，从容悠游。

卫灵公

人无远虑，必有近忧

无论从事何种职业，或是做什么事，都要有忧患意识。忧然后乐，乐而不忘其忧，是处世的重要原则。只有对未来深怀忧惧，才能够事先做好准备，才能防患于未然，才能做到临事从容不迫，才能够对各种预料之中和意料之外的事件做出精确的应对。要有见微知著的深刻洞察力，不能目光短浅。要有统御大局的战略性远见卓识，顺遂时要想到困顿，逆境时要看到光明和希望。这样才能够做到处变不惊、临危不惧，从容化解危难于无形。否则就会因措手不及而陷于灾难之中。

※原文

卫灵公问陈于孔子。孔子对曰："俎豆之事，则尝闻之矣；军旅之事，未之学也。"明日遂行。

※人物简介

卫灵公：卫国国君。卫襄公之子，名元。

※译文

卫灵公向孔子询问有关战争的问题。孔子回答说："礼仪祭祀等事务，我还知道一些；军旅战阵的事，我从来没有学过啊。"第二天就离开了卫国。

※历代论引

尹氏曰："卫灵公，无道之君也，复有志于战伐之事。故答以未学而去之。"

※札记

治国以德，教民以礼

礼仪是治国的根本，战争是迫于无奈时的举措。孙子说：“兵者，凶器也，征伐之事，不可不慎也。”礼仪举，盛德修，民富国强，则近者悦而远者来，何用征伐？

卫灵公不修德政，却怀有征伐的野心，实不量力，其国势必然面临危机。

灵公问阵

※原文

在陈绝粮，从者病，莫能兴。子路愠见，曰：“君子亦有穷乎？”子曰：“君子固穷，小人穷斯滥矣。”

※译文

孔子离开卫国去往陈国。途中绝粮，跟随的人饥饿疲病，卧床不起。子路气呼呼地来见孔子，说：“君子也有不得志而走投无路的时候吗？”夫子说：“君子即使面临穷途末路，仍然固守着道德原则；而小人如果处于穷愁困顿之时，便无所不为了。”

※历代论引

程子曰：“固穷者，固守其穷。”

何氏曰：“滥，溢也。言君子固有穷时，不若小人穷则放溢为非。”

※札记

君子固穷

自古以来，圣贤皆出贫困。贫困检验人品，历艰难困顿而后知有君子。因此，南朝鲍照激愤地说：“自古圣贤尽贫贱。”苏轼也慨叹：“人生识字忧患始。”这一生误了文字，这一生也被文字所误。

“三十年河东，三十年河西”，是谓人生易逝，坎坷不平，没有谁能够保持永远的幸运。不论得意于河东，还是飘零于河西，能够固守做人的原则，是值得敬佩的。

※原文

子曰：“赐也，女以予为多学而识之者与？”对曰：“然。非与？”曰：“非也。予一以贯之。”

※译文

夫子说：“端木赐呵，你认为我是博学而多识的吗？”子贡回答说：“是。难道不是这样吗？”夫子说：“并非如此。我只是一以贯之而已。”

※历代论引

谢氏曰：“圣人之道大矣，人不能遍观而尽识，宜其以为多学而识之也。然圣人岂务博者哉？如天之于众形，匪物物刻而雕之也。故曰：‘予一以贯之。’‘德輶如毛，毛犹有伦。上天之载，无声无臭。至矣！’”

朱子按：“夫子之于子贡，屡有以发之，而他人不与焉。则颜、曾以下诸子所学之浅深，又可见矣。”又曰：“子贡之学，多而能识矣。夫子欲其知所本也，故问以发之。”

※札记

政贵有恒

为政贵在坚持始终。做人也在于谨守初衷。大凡人生只要能够成就一件事业，就已经足够。重要的是要有“一以贯之”的坚守精神，平庸与伟大的分水岭并非别的，就在于“一以贯之”地坚持。

政务与政绩就贵在能够“一以贯之”地继承并坚持始终。忠实地继承前任的事业，将那些有益于人民的事业继续下去，直到做出成效为人民谋得切实的利益；在于能够以博大的胸襟尽自己之力成人之美、成就他人开创的事业；在于坚持不懈，而不是另起炉灶，更不是否定他人。在历史上留下卓著伟业的，大凡总是相得益彰的继承与发展的延续过程，历史并没有因为注重对开创者的盛赞而遗忘为之锦上添花的继承者，司马迁在《史记·曹相国世家》中盛赞萧规曹随、清静无为的政治业绩，为后人留下了一段政治佳话。“萧何为法，觏若画一；曹参代之，守而勿失。载真清净，民以守一。”历史的尘埃并没有因为曹参的“无为”而掩盖他的功绩，反而由此彰显了那种务实的坚持精神。

为政不在言多，而在躬行。那种今天出思路，明天出新招的飘浮作风，实则虚耗民力，破坏生产力发展。真正愿为群众做事的人，只要认准一项为民谋利的事业，长期躬行不辍，必有收获，何虑事业之不兴，民生之不富，经济之不发展？现实中恰恰缺乏的就是这种脚踏实地的实践者、默默无闻的劳动者和拙讷无言的建设者。

※原文

子曰：“由！知德者鲜矣。”

※译文

夫子说：“仲由！能够理解仁德的人很少啊。”

※又译

夫子说：“仲由！（这世间）大智大德的人很少啊。”

※札记

向着我们心中的美好目标努力

英明睿智，是我们颂扬的。

德泽远播，是我们膜拜的。

我们崇尚英雄，我们敬仰圣哲，我们向往美好，我们追求自由……人类就是由于深存于内心的这种执着，才使历史得以发展、文明能够传承、德行予以弘扬，也才令我们总是对历史的伟大业绩深怀感激，对现实的建设充满信心，对未来的描画满怀希冀。于是，我们奋进，我们探求，我们向往。因而，社会在这种一代又一代不懈的奋斗中日益发展、日益进步、日益美好，令我们充满想象。

先哲用他们思想的光芒灼照千古，在不同方面留下了垂泽万世的勋业。那么，我们又将如何？对社会做出什么？对于自己承担的使命将给出何种结果？

然而，在这世间，能够达到大智大德的人是很少见的。正因其少见，才为楷模，才值得人们追慕。也正因为这样的人太少，人们感到不可企及，转而追捧“球星”“歌星”，甚至“美女秀星”，唯独缺少“智星”“德星”。于是，在物欲横流的尘世，泛起的大多是芜杂的泡沫，令我们的灵魂感到窒息，感到孤独，感到受挤。

回望历史，人类已经走过了很长的阶梯，但是通向美好的路还很遥远，对未知的探求永无止境。仰望先哲，我们惶愧；面对后世，我们没有理由懈怠。是的，我们没有借口放弃努力，我们只有努力修养自己，奋力走向前去，只将我们的背影和名字留在身后。

※原文

子曰：“无为而治者，其舜也与？夫何为哉？恭己正南面而已矣。”

※译文

夫子说：“自己从容安静似乎无所作为而使天下得到治理的人，大概只有舜吧？他干了什么呢？他只是庄严端正地坐在自己的位置上罢了。”

※历代论引

朱子曰：“无为而治者，圣人德盛而民化，不待其有所作为也。独称舜者，绍尧之后，而又得人以任众职，故尤不见其有为之迹也。”

※札记

无为而治

政治的最高理想，就是顺其自然，自然而然地达到治化大同的境界。

不论在何种位置，也不论权力大小，如果真心诚意为群众谋利益，不扰民生，不敛民财，教化推行，人民自会感谢，政事自然清明，百姓自然安居而乐业。

得民心者事业兴。民心问题历来为治国理政者所重视，民心的向背对于政权的兴亡有着举足轻重的作用。赢得民心，就要解民难，真心实意为人民排忧解困。得民心，没有别的，唯在于无私无欲，以百姓之心为心，以百姓之想为重，任劳任怨。

在陈绝粮

※原文

子张问行。子曰：“言忠信，行笃敬，虽蛮貊之邦行矣；言不忠信，行不笃敬，虽州里行乎哉？立则见其参于前也，在舆则见其倚于衡也，夫然后行。”子张书诸绅。

※译文

子张问怎样做可以使自己的主张能被人们接受。夫子说："说话忠厚诚信，行为质朴恭敬，即使是在蒙昧不开化的蛮貊地区，也能通行无阻；如果说话不忠诚老实，行为不忠厚严肃，即使在本乡本土，能行得通吗？身为平民，做事、站立则如同看见'忠信笃敬'几个字耸峙在眼前，做官高升后，坐在车上时也好像看见'忠信笃敬'几个字就悬挂在车前的横木上。能够做到这样，就可以畅通无阻了。"子张便将这句警言书写在衣服的绅带上，借以时时提醒警诫自己。

※历代论引

程子曰："学要鞭辟近里，著己而已。博学而笃志，切问而近思；言忠信，行笃敬；立则见其参于前，在舆则见其倚于衡：即此是学。质美者明得尽，渣滓便浑化，却与天地同体。其次惟庄敬以持养之，及其至则一也。"

朱子曰："其于忠信、笃敬念念不忘，随其所在，常若有见，虽欲顷刻离之而不可得；然后一言一行，自然不离于忠信、笃敬，而蛮貊可行也。"

※札记

忠信笃敬，处世根本

"忠信，礼之本也。义理，礼之文也。无本不立，无文不行。"（《礼记·礼器》）待人接物，贵在真诚自然，说话诚信老实，行为忠厚庄敬，无任何矫揉造作、华而不实的伪饰。无论在什么行业、什么岗位上，诚实最可靠，忠厚最可贵。

※原文

子曰："直哉史鱼！邦有道，如矢；邦无道，如矢。君子哉蘧伯玉！邦有道，则仕；邦无道，则可卷而怀之。"

※人物简介

史鱼：名鰌。卫国大夫。字子鱼。卫灵公不用贤臣蘧伯玉而宠信佞臣弥子瑕，史鰌数谏，灵公不听。鰌将死，命其子曰：“吾生不能正君，死无以成礼，置尸牖下。”灵公往吊，见而怪之。其子以告。灵公惊曰：“寡人之过也。”于是进蘧伯玉而退子瑕。孔子闻，曰：“直哉史鱼！既死，犹以尸谏。”事见《孔子家语·困誓篇》。

※译文

夫子说：“正直啊，史鱼！国家政治清明，正直无私，语言就如箭矢；国家政治昏暗，仍然无私无畏，正道直行，就如射出之箭。

真正的君子啊，蘧伯玉！国家政治清明，则出任政事，为国尽力；国家政治昏庸，就收束志向退隐深居。”

※历代论引

杨氏曰：“史鱼之直，未尽君子之道。若蘧伯玉，然后可免于乱世。若史鱼之如矢，则虽欲卷而怀之，有不可得也。”

※札记

卷束情怀归故园

一个人能够做到谨守持正，就是一种非凡的砥砺。勇于放弃就是一种高洁的品格。君子如蘧伯玉！卷而怀之。进退用世，自合其理。既不迷恋高位，也不贪图利禄的诱惑，明于审时度势。用则为国家尽力，去则静心养德于远僻。不为物诱，不为利趋。既然明知自己的力量于事无补，无可挽回，那么就默默地退出，谨守自己的品格，不做为虎作伥的坏事。

人生在世，各有自己的出路和选择。古代的读书人大体都讲究出进处退。所谓出进，就是指出任官职；处退，指退隐潜居。他们对自己政治道路抉择的前提就是国家政治是否“有道”。如果国家政治局面清正安定，就出来参与治理国家；如果国家政治腐败、政局动荡，就隐居远遁，明哲保身。因为，当社会现实不允许他们实现其政治抱负时，不愿同流合污的他们明知回天无力，何必要去白白送死呢？

孔子称赞身处昏暗环境而能够抵拒诱惑，淡泊名利，勇于放弃地位权势，保持自己品格的“君子”作风。“笃信好学，守死善道。危邦不入，乱邦不居。天下有道则见，无道则隐。”这句话强调了对出进处退要有选择。所以，人生慎其所处。不论身处何种境遇，都应该做到善济天下，独守德操。而不应仰仗权势、凭恃财富，做出违心的行为举动而有损于德行的修养。也就是说在名利的诱惑下要能够把持得住自己，谨守其身不处暗室，不行苟且，不枉道以徇人之志。

※原文

子曰：“可与言而不与之言，失人；不可与言而与之言，失言。知者不失人，亦不失言。”

※译文

夫子说：“可以同他谈话的人，却不互相交谈，这是错失了人。不可以同他谈话的人，却和他谈了不该谈的话，这是言语有失。智慧的人可以做到既不错失人，也不使言语有失。”

※札记

失人、失言，其害非浅

失人，则助者寡，朋友相离、人才散处，上下不相支持，左右不相助力，处国则政不通，居家则邻不亲。以周公之圣明，犹以降尊纡贵，吐哺握发，惧于失人。

考察古今社会用人之风，不外乎两个极端：拔擢贤才，不问出身，社会繁荣兴盛；小人得势，竞相仕进，卖官鬻爵成风，则世风奢靡，积怨渐炽，动荡不宁。然而，无论古今，当政者不以失人为自责，只以居官清贫为耻辱。苏辙说：“吏闻有以入人之罪抵重罚，而未闻有以失人之罪抵深法者。民闻有以赦除其罪，而未闻有以不义得罪于法之外者。”没有听说过有因错过人才的罪而伏法的。

失言，则祸将骤至。《易》曰：“乱之所由生也，言语以为阶。”大凡被谣言中伤者，莫过于失言。任何时候都有一些奸佞之徒、无所事事

之辈，盯视着你，窥测着你的言行，借以生造事端，拨弄是非，以售其奸。于是，很多有为之士，因为“莫须有”的罪名，招致谗言暗箭的中伤，蒙受不白之冤。

失人，致离心离德；失言，则谄溺于人。古铭：“与其溺于人也，宁溺于渊。溺于渊，犹可游；溺于人，不可救也。”

※原文

子曰：“志士仁人，无求生以害仁，有杀身以成仁。”

※译文

夫子说：“有志向有仁德的人，不会贪生怕死，为了自己的生存而损害仁义，只会选择牺牲自己的性命成全仁义。”

※历代论引

朱子曰：“（志士仁人）理当死而求生，则于其心有不安矣，是害其心之德也。当死而死，则心安而德全矣。”

程子曰：“实理得之于心自别。实理者，实见得是，实见得非也。古人有捐躯殒命者，若不实见得，恶能如此？须是实见得生不重于义、生不安于死也，故有杀身以成仁者，只是成就一个‘是’而已。”

※札记

君子舍生取义

生死，生命的两极，人所难免，只是迟早的问题。为了忠孝而死，为了实现仁义而获罪，为了国家民族正义而牺牲自己的生命，是值得景仰的。历史上的忠臣孝子，宁可抛头颅洒热血，绝不会苟且偷生而玷污自己的信仰。宁可杀身以成仁，绝不会为了自己生命的安全，而去做违背仁义的事。他们为了自己的信仰，会毫不犹豫地放弃一切，乃至于生命，决不因旁人的诽谤或赞扬而动摇，也不因个人的名利得失改变初衷。阅读历史记载的仁人志士的事迹，我们无不为其浩然之气所震撼。正是他们撑起了中华民族的脊梁，他们勇于对历史承担、勇于为人民负

责的使命感，千百年来一直感动着、激励着一代代的后继者奋然前行。

※原文

子贡问为仁，子曰："工欲善其事，必先利其器。居是邦也，事其大夫之贤者，友其士之仁者。"

※译文

子贡问怎样实行仁德。夫子说："工匠要想做好他的工作，一定先要整治好他的工具。居住在这个国家，就要侍奉大夫中贤德的人，与那些有学问、有仁德的人交朋友。"

※历代论引

程子曰："子贡问'为仁'，非问'仁'也，故孔子告之以为仁之资而已。"

朱子曰："贤以事言，仁以德言。夫子尝谓子贡悦不若己者，故以是告之，欲其有所严惮切磋以成其德也。"

※札记

处世，社会关系是重要资源

孔子说："事其大夫之贤者，友其士之仁者。"与仁者为友，与贤者为伍。大夫之有贤德已属难能可贵，则不必强求其有仁德；士虽有仁德，但却不一定就能处于大夫的高位。世间的事就是这样微妙，所以，当善而处之。人是在社会中生存的，因而必须首先适应环境，形成一定的社会关系，为环境所接受而容纳。然后，才有可能施加自己的影响，进而改造环境。这是一个由弱渐强的过程。

人们都有自己生活的目的，都有自己事业的目标，都有自己的信仰，都在竭力营造自己生活的幸福。所以，必须对自己的生活和人生有所计划。要想成就事业，就必须建立和利用关系，社会关系是人生最重要的资源。不论从事何种职业，都会受到环境的制约，只有建立和疏通一定的社会关系，然后才可以有所作为。事实上，任何时代，任何人，

任何一件事，都是如此。因此，不能画地为牢，自我限定。要多交友，多了解，尤其要处理好与上层社会的关系，取得处在重要位置上的栋梁人物的了解和支持，这是事业起步的关键。

无论是英雄还是平民，每天都要面对到来的事情。当然，不是人人都要获得巨大的财富或爬上权力的巅峰才能证明其人生的精彩。世途虽艰，重要的是不要趋炎附势，更不要为虎作伥，要能够始终固守着最高的道德原则，尽力保持自己的纯正，守住自己良知的底线，不要自污。即使此生命运乖蹇，不能有所作为，也绝不能放弃道德原则。

※原文

颜渊问为邦。子曰："行夏之时，乘殷之辂，服周之冕，乐则《韶》《武》。放郑声，远佞人。郑声淫，佞人殆。"

※译文

颜渊问治理国家的方法。夫子说："实行夏代的历法，乘坐殷朝的木辂车，穿戴周朝的衣冠，欣赏《韶》《武》。摒弃郑国奢靡的乐曲，疏远奸邪谄媚的小人。因为，郑国的音乐淫奢过度，沉溺其中会消磨丧失意志；奸邪谄媚的小人很阴险。"

※历代论引

张子曰："礼乐，治之法也。放郑声，远佞人，法外意也。一日不谨，则法坏矣。虞夏君臣更相饬戒，意盖如此。"又曰："法立而能守，则德可久，业可大。郑声、佞人，能使人丧其所守，故放远之。"

尹氏曰："此所谓百王不易之大法。孔子之作《春秋》，盖此意也。孔、颜虽不得行之于时，然其为治之法，可得而见矣。"

※札记

清除文化垃圾，净化社会风气

治国，重在使天时、地利、人和诸因素和顺谐调。任何一个时代，都有其政治思想，都有一个为之服务的文化主流。而文化的发展，是继

承中的发展。一个时代的文化精华，代表和反映的就是这个时代的政治精神。任何时代，任何社会，其文化的发展无不体现出国民心态对政治现状的映射，是当时社会时尚、社会心态、社会思想潮流的记载。因而，文化对社会发展的影响是深刻而又深远的。

我们总是对意识领域的思想性创见表现出过分的敏感和警惕，但是，对于伪文化甚至反文化潮流的侵蚀与祸心，却疏于防范。

郑国之声淫靡，足以惑志；佞人善辩之士，足以倾邦。因此必须重视文化建设，使我们的思想纯正，守护我们的心灵不被污染。

※原文

子曰："人无远虑，必有近忧。"

※译文

夫子说："一个人如果没有长远的打算，就会有即将到来的忧患。"

※历代论引

苏氏曰："人之所履者，容足之外，皆为无用之地，而不可废也。故虑不在千里之外，则患在几席之下矣。"

※札记

天晴修水路，无事早为人

不论是西瓜还是芝麻，只要选定了，就坚持种下去，并尽力把它种好，种出精品。人必须要有一个长远的目标，执着于既定目标，并为实现这个目标不懈努力。"今日有酒今日醉，明日忧来明日愁"的态度是不足取的，只会令自己陷入更加不幸的泥沼而不能自拔。

我们原本都不是圣人，我们该怎么干还得怎么干，我们无力也不能改变现实，我们只能顺乎自己的心灵，只能老老实实地在自己的能力之内做出有限的努力，诚挚地为自己深藏于内心的那个可期待达到的目标尽力，一步一步地接近，使自己不至于在忧患到来时显得过分被动。

※原文

子曰：“已矣乎！吾未见好德如好色者也。”

※译文

夫子说：“罢了罢了！我从来没有见过敬仰德行就像爱好美色一样的人。”

※札记

受鱼致祭

一心一意追求到底

人类追求真理学问道德的决心，永远比不上对物欲美色的贪恋崇尚。

在生活中，我们总是受到很多诱惑，使我们的品德受到侵害。我们的理性不愿堕落，但是我们人性中的弱点却无法抵御欲望的引诱，因而我们总是在理性与天性的争论中煎熬，我们活得很累，心灵很苦，我们的身体感到很疲惫。

我们崇尚道德，高扬着完美的旗帜，希望受到人们的敬仰，但是，我们的心灵却在欲望的泥潭中苦苦挣扎。能够守住自己的是圣哲，能够有所节制的是我辈平凡的人，被欲望役使的人则堕落地做出被人所不齿

的恶行。

我们是平凡的，人生平庸，但我们也应不忘德行，坚持砥砺自身的修养。

※原文

子曰：“臧文仲其窃位者与？知柳下惠之贤，而不与立也。”

※人物简介

柳下惠：字季，又字禽。春秋时鲁国大夫，曾为士师官。食邑柳下，谥曰惠。相传他为士师，三黜而不去，屈身为仕。

※译文

夫子说：“臧文仲是一个窃取职位的人吧？他了解柳下惠的贤能，却不举荐，使其不能为国家出力。”

※历代论引

范氏曰：“臧文仲为政于鲁，若不知贤，是不明也；知而不举，是蔽贤也。不明之罪小，蔽贤之罪大。故孔子以为不仁，又以为窃位。”

※札记

举贤任能

古有内举不避亲，外举不避仇的佳话，有鲍叔牙荐管仲的高义……世代传颂。

今之任人原则更加严格科学，提倡任人唯贤，也制定了一系列的考查任用规范。但是在用人问题上仍然没有彻底达到理想的境界。却时见任人唯钱、唯亲、唯美、唯关系，一些不干事、无德才者反而得到重用，升迁通达；而踏实工作、有德能者却总是得不到任用。为什么会这样呢？其实就是私欲在作祟。居大位者，以权势谋私利，不以国家前途、民众利益为重。这些行为需要监督，值得警惕，从而也对为官从政者提出了更高的道德品质要求。

※原文

子曰："躬自厚，而薄责于人，则远怨矣。"

※译文

夫子说："亲理政事，多做工作，不要推卸责任，少责备别人，则怨愤自然减少了。"

※历代论引

朱子曰："责己厚，故身益修；责人薄，故人易从。所以人不得而怨之。"

※札记

勤于治事，宽以待人

不要总是责怪别人，"个人所能完成的只是有限的、暂时的某些环节而已"。也不要将责任和过错推诿给别人或是客观因素，更不要谈到成绩时夸大其词，论及自己的贡献夸夸其谈，遇到问题退避三舍，面临矛盾逃避沉默。我们总是强调着严于律己、宽以待人。但是事实总是相反：严于责人、宽以待己。总认为自己的贡献多，自己的思想纯，自己的素质、水平高。这就是现行的社会逻辑，当权者一贯正确，永远正确。我们习惯于将别人努力取得的成绩大而化之，戴在时代的头上，然后又简单地归结为时代进步的结果。转过身来，又以自己是这个时代的一个主要成员自居，毫不脸红地拿过这个时代的成果，顶在自己的头上，据为己有，将之归结为自己的成绩，强夺荣誉，而且理由冠冕堂皇，并自以为得计，且心安理得地享有着因此带来的一切好处。我们就是这样窃取着别人的成果，淡化着别人的心血而累加着自己不劳而获的荣耀。只是当出现失误、追究责任时（当然这种追究的可能性很小，或根本就没有，一般只是在总结的时候，高姿态地寻找几个无足轻重的所谓问题，而且都是客观原因造成的），竭力推卸、诿过，百般辩解，寻找客观理由；或者以不负责任的一句话"下属素质不高"，远远地推送开去，从而彰显自己十足的完美，拒绝承担一丝一毫的责任。

※原文

子曰：“不曰‘如之何，如之何’者，吾未如之何也已矣。”

※译文

夫子说：“不问‘为什么，为什么’的人，我不知道他到底懂得什么。”

※历代论引

朱子曰：“‘如之何，如之何’者，熟思而审处之辞也。不如是而妄行，虽圣人亦无如之何矣。”

※札记

对这世界我们到底知道多少

人类就是在不断的求知中前进的。学问也是在不断追问“为什么”的过程中逐步深入的。

知识在日新月异地更新并丰富着，世界在急剧地发展变化着，我们面对的领域广阔，我们的疑惑将更多。对任何事情，都不动脑筋，不晓得提问题，举一隅而不能以三隅反，糊里糊涂度日子的人，是找不出为什么的，他们的思想是停滞的，是被动的，因而，世界的大门也对他们关闭着。他们的生命还有什么意义呢？

任何时候，都不能人云亦云，要用自己的头脑去思索，用自己的思想去甄别，要有研究精神，凡事多问几个“为什么”，只有在对这一个个的“为什么”“如之何”的求解考证过程中，我们对客观世界的认识才能逐步深入，也才能对我们自身获得更多的了解，从而更为真切地感知生命的要义。

※原文

子曰：“群居终日，言不及义，好行小慧，难矣哉！”

※译文

夫子说：“整天聚集在一起，不说一句涉及公理、大义的话，只喜欢卖弄小聪明，这种人是难成大器的。”

※札记

好行小慧，难成大器

在工作和生活之外，人们是如何度过的？考察古今成就大事业、大学问的人，无不是以超人的意志、充分利用闲暇的时光做着不懈的奋斗。

当今的社会风气之所以令人忧心，不仅表现在表面的奢靡，更深层次的隐患在于我们的教育问题和社会所崇尚的价值观的导引，以及由此而引来的人们的现实行为。在涉及利益荣誉的事情上，人们喜欢使用小聪明，玩弄小手段，而在道德修养、学问造诣方面不用心，这是时代的悲哀，是社会的病态，是民族的祸端。

楚狂接舆

※原文

子曰：“君子义以为质，礼以行之，孙以出之，信以成之。君子哉！”

※译文

夫子说：“君子以道义为做人的根本，以礼仪通行于世间，以谦逊的

语言表达自己的思想，以诚实的态度踏踏实实地实践，从而成就事业。这就是君子的作风啊。”

※历代论引

程子曰：“义以为质，如质干然；礼行此，孙出此，信成此。此四句只是一事，以义为本。”又曰：“‘敬以直内’则‘义以方外’。‘义以为质’，则‘礼以行之，孙以出之，信以成之’。”

朱子曰：“义者制事之本，故以为质干；而行之必有节文，出之必以退逊，成之必在诚实：乃君子之道也。”

※札记

君子的品质

一个真正有学识的人，重视自己的责任和道义，有“铁肩担道义，妙手著文章”的豪迈气概，注重义、礼、逊、信的修养。行为处世恭敬有礼，表现出高度的文化涵养。态度谦虚，不骄不躁。对人对事信守承诺，坦诚自信。

孔子周游列国时，在陈、蔡之间被困，到了绝粮的地步，但是，“孔子讲诵弦歌不衰”。子路感到愤懑，他很生气地去见孔子，说：“君子也有穷困的时候吗？”孔子回答说：“君子虽然穷困，还坚持着。但是，小人一旦穷困潦倒，便无所不为了。”

※原文

子曰：“君子病无能焉，不病人之不己知也。”

※译文

夫子说：“君子担忧自己的能力有限，不责怨别人不理解自己。”

※札记

重要的是做好准备

人都想成就事业。但是，重要的是看我们的德操修养达到何种程度，我们的能力可以胜任什么职责？我们的第二特长是什么？我们可供凭恃的谋生手段是什么？一旦社会给予我们施展抱负的机会，我们有没有能力驾驭，我们自己准备好了没有？

往往机会来临了，而我们浮躁的心灵却未做准备，于是天使的钟情便与我们擦肩而过。我们不做自我反思，却总是呼天抢地，抱怨世道不公，人心不平。与其谴责于人，为何不静下心来充实自己？牢骚太多，并不能够改变什么，不论是对于别人，对于环境，还是对于自己，不仅于事无补，反而会成为无形的阻力。我们能够做的就是认真地把握未来的时间。只要认真地做好准备，具备了任大事的德能，何患没有机会？

※原文

子曰："君子疾没世而名不称焉。"

※译文

夫子说："君子所遗憾的是一生直到死的时候还没有什么能被人们称赞的。"

※历代论引

范氏曰："君子学以为己，不求人知。然没世而名不称焉，则无为善之实可知矣。"

※札记

将我们的名字写在史册上

生命的质量，就在于给这世间留下可以为人称道的业绩。

人生最大的失败，莫过于当我们离开这个世界的时候，回首一生，无所建树，无所作为，默默无所成就，如一粒尘埃，掩埋于不为人知的地方，与草木同朽。那个时候，才感到愧对此生，深为憾恨，可是又有什么用呢？人生匆匆数十载，惜取光阴，努力创造，最大限度地发展自己，才不枉费这大好年华。

※原文

子曰："君子求诸己，小人求诸人。"

※译文

夫子说："君子发愤图强，依靠自己的力量；小人投机取巧，总是攀附他人。"

※历代论引

谢氏曰："君子无不反求诸己，小人反是。此君子小人所以分也。"

杨氏曰："君子虽不病人之不己知，然亦疾没世而名不称也。虽疾没世而名不称，然所以求者，亦反诸己而已。小人求诸人，故违道干誉，无所不至。三者文不相蒙，而义实相足，亦记言者之意。"

※札记

君子总是严于律己

在这个世间生存，要看透名利之道，确定自己的方向是最重要的，要有坚定的信念。该做什么就做什么，坚持踏踏实实的奋斗，不要存有非分的念头，不要过分地企求有所据有。真正的君子，就是时时处处从严要求自己，只追问自己具备了什么？积累了多少？努力得如何？自问是否有所愧疚，而不是要求别人应该对你如何。一切成就都靠自己的努力，不去攀附、依赖别人，更不要做蓄意的炒作，否则一切虽可收效于一时，但却是短命的。

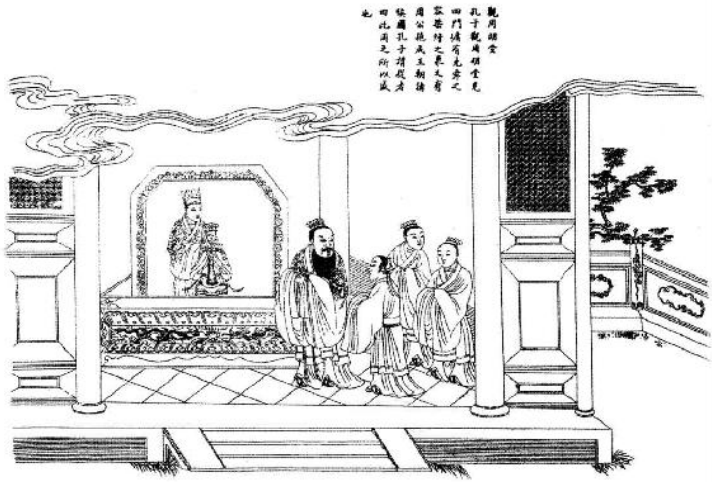
※原文

子曰："君子矜而不争，群而不党。"

※译文

夫子说："君子庄重矜持，但不相互争持排挤；与人和睦相处，但不勾结私党。"

※札记



观周明堂

君子之朋与小人之党

物以类聚，人以群分。虽草莽之徒，犹有友朋，君子高士，岂无党乎。朋与党，皆自处其类，泾渭分明。君子之朋，非志同而道合者，不相往交。小人之党，无利益之趋，则必四散而去。

※原文

子曰：“君子不以言举人，不以人废言。”

※译文

夫子说：“君子不以一个负有盛名的人一句话的举荐而轻信任用，也不会因为是一个卑微无闻的人而废弃他说的合乎道义、符合事实的话。”

※札记

君子重道不轻信

大言滔滔而无识见，是令人厌恶的。为文万言，而无一策可行，只能是虚妄的空谈。

做人必须固守中正，不偏不倚。

※原文

子贡问曰：“有一言而可以终身行之者乎？”子曰：“其‘恕’乎！己所不欲，勿施于人。”

※译文

子贡问：“有没有一个字而可以让人终身奉行的？”夫子说：“那大概就是‘恕’吧！自己不愿做的事，不要强加于别人。”

※历代论引

朱子曰：“推己及物，其施不穷，故可以终身行之。”

尹氏曰：“学贵于知要。子贡之问，可谓知要矣。孔子告以求仁之方也，推而极之，虽圣人之无我，不出乎此。终身行之，不亦宜乎？”

坡公云：“夫以忠恕为心，而以平易为政，则上易知而下易达。”

※札记

美好的人生在于善“恕”

如果我们能够以真正意义上的公平、平等、公正地对待人和事，何存乎恕？谁有权利宽恕别人？如果能够以平静的心态面对一切，推己及人，替自己也替别人设身处地想。岂能强制别人去做不愿做的事？不要过高地要求别人，多为别人想一想，因为我们就不完美。“己所不欲，勿施于人。”其实，这就是“恕”。于是我们的心态就会感到轻松，我们的人生也就会因此而增加欢乐和美好。

※原文

子曰：“吾之于人也，谁毁谁誉？如有所誉者，其有所试矣。斯民也，三代之所以直道而行也。”

※译文

夫子说："我平素对待别人，毁谤过谁，称赞过谁？如果有所赞誉，那也是经过多次的考验。夏、商、周三代的人就是这样做的，所以三代的社会风气纯正、民风淳厚。"

※历代论引

朱子曰："吾之所以无所毁誉者，盖以此民即三代之时所以善其善、恶其恶而无所私曲之民，故我今亦不得而枉其是非之实也。"

尹氏曰："孔子之于人也，岂有意于毁誉之哉？其所以誉之者，盖试而知其美故也。斯民也，三代所以直道而行，岂得容私于其间哉？"

※札记

走自己的路，让别人说去吧

社会是永恒发展的，人随着社会的发展而不断进化，思想在不断演进，任何事物都不可能停滞不前。耿耿于三代之成规，我们岂不是要永远停留在那种原始蒙昧之中而不能进步了吗？三代之时，民风淳朴，但是文明并非完美而不可替代，何必固执一端，不思进取呢？

人，活在世上，总是会被人说、被人议论，这是很正常的事情。受侮被谤，无如仲尼。周游列国，终不见用，而屡遭讥嘲。无论故意的诋毁或是过分的赞誉，都不必在意，自己要有主见，不因为别人的中伤而愤怒，也不因为他人的虚誉而沾沾自喜。要能够始终保持着自己平和的心态，一如既往地沿着自己认定的方向百折不回地前进。

世事变迁，人心不古，这是千古不易的哲理。坚定自己的信念，毁誉由人去说。只要俯仰无愧于天地，面对世人无欺心之怍，又何必在乎他人的毁誉？

不要轻易攻讦人，也不要虚伪地恭维人。即使别人都在议论着什么，也不能无原则地随声附和，不要听信别人的毁誉，要有自己的思想，要有自己独立判断是非的标准，用自己的头脑做出分析，得出合乎客观的结论，更不要盲目地跟在别人的后面推波助澜，沦为毁谤好人的帮凶、容忍恶行的同谋。同样地，有人攻讦自己或恭维自己，不必在

意。因为，毁誉不是衡量人的绝对标准，没有谁不遭遇他人诽谤的，即使伟人，也同样不能幸免。所以孔子感叹：“现在的这些人啊！”

《庄子》说：“且举世而誉之而不加劝是，举世而非之而不加沮。”（见《庄子·逍遥游》）真正有大修养的人，毁誉不能动摇其心。因为，他的修养境界已经形成，称誉对他并没有增加劝勉鼓励的作用，毁谤也绝不能够损坏他的德行。毁誉不惊，就是圣人境界。

金人铭背

※原文

子曰：“吾犹及史之阙文也，有马者借人乘之。今亡矣夫！”

※译文

夫子说：“我还能够看出史书中缺脱文字的地方。有马的人，先借给别人乘骑，这种精神现在已经没有了啊。”

※历代论引

杨氏曰：“‘史阙文’‘马借人’，此二事孔子犹及见之。‘今亡矣夫’，悼时之益偷也。”

朱子曰：“此必有为而言。盖虽细故，而时变之大者可知矣。”

坡公曰：“夫史之不阙文，与马之不借人也，岂有损益于世者哉？然且识之，以为世之君子长者，日以远矣，后生不复见其流风遗俗，是以日趋于智巧便佞而莫之止。是二者虽不足以损益，而君子长者之泽在焉，则孔子识之，而况其足以损益于世者乎。”

※札记

人心不古

孔子看到史书上有缺脱的文字，说明古人慎重，不知道就不妄补。现在的人，好臆测，多牵强附会，演义戏说沦为无稽，急急奔走于追名逐利之途，以致实事求是之科学态度丧尽，而浮躁虚妄的主观臆断之风盛行。

人世沧桑，有德行的人离我们越来越远了，后来人不再见得到他们高尚美好的德行流传下来了，所以越来越趋向投机钻营、巧言诡辩的歧途而不能止步。

※原文

子曰：“巧言乱德，小不忍则乱大谋。”

※译文

夫子说：“机巧善辩，是扰乱德义的祸根，小事不能够忍让，就可能破坏大局。”

※札记

诚信为本

坡公《〈春秋〉定天下之邪正》引太史公语说：“为君父而不知《春秋》者，前有谗而不见，后有贼而不知。为人臣子而不知《春秋》者，守经事而不知其宜，遭变事而不知其权。”（见《唐宋八大家文钞·东坡文钞》一一三卷）就是说：眼前有进谗言的小人，背后有暗害自己的贼子。固守经典规定的常道，不知道适宜与否，遭遇突然发生的重大事件，不知道随机应变。危险呵！上古帝王治国以德，其后以礼，再后以

刑，而后以术。术用则诈行，民风日下。纵横之徒奔走天下，小人得逞，舌间是非纷起，争战无休。于是诚笃被欺，诈伪通行。

无论什么时代，搬弄是非之徒就是靠着那些爱听信片面言辞的人的耳朵，达到其扰乱人心的目的，奸猾邪巧之人总是在阴暗的角落罗织着中伤之事。如果你不能够忍耐，而逞一时之愤，必将激化矛盾，导致激反，造成不可挽回的损失。虽欲澄清事实，结果却适得其反，帮助小人成全其阴险的用心。因此，不要因为小人的中伤而乱了阵脚，也不要因为一时的冲动而自陷被动。在小人的圈套中，总会有人受到伤害。以忠厚拙讷的品德诚恳待人，自始至终认真地做好自己的事情，那些中伤的谣传便会随着时日的积累不攻而自破。

※原文

子曰："众恶之，必察焉；众好之，必察焉。"

※译文

夫子说："人们都憎恶讨厌的人，一定要深入观察；人们普遍称扬的人，也必须细致地对其进行考察。"

※历代论引

杨氏曰："惟仁者能好恶人。众好恶之而不察，则或蔽于私矣。"

※札记

切忌人云亦云

作猗兰操

大家都讨厌的人，不一定一无是处，必须自己加以考察判断；对于大家都公认的好人，也一定要有自己的主见，再做深入的观察，看个仔细，以便确认。“善恶之殊，如火与水，不能相容，其势然尔。是故乡人皆好，孔子不然，恶于不善，然后为贤。”圣人尚被非议，谁也不可能令一切人称颂，也不可能令一切人厌恶。因此，对于任何人或任何事，都必须慎加省察。不要主观臆测谁好谁坏，也不要因听信别人的闲言碎语而武断地判定谁是谁非，不要以别人的议论作为自己判断的依据。在具体的事上深入地考察，调查研究，得出结论，做出独立的符合客观的评价，不要跟在别人的后面做传声筒，也不要受人指使，成为别人的工具。凡事都得经过自己的思考。人皆好之者，必有缘故；人皆恶之者，必有缘由。善必有人好之，也必有人恶之。

※原文

子曰：“人能弘道，非道弘人。”

※译文

夫子说：“人能够弘扬道德的影响力，不是道德来扩大人的名誉。”

※历代论引

张子曰：“心能尽性，人能弘道也。性不知检其心，非道弘人也。”

朱子曰：“人外无道，道外无人。然人心有觉，而道体无为，故人能大其道，道不能大其人也。”

※札记

人是社会道德的建设者和践行者

人是一切社会行为的主体，既是始作俑者，也是最后结果的分享者。良好的社会风尚是靠人建设的，腐朽奢靡的时尚也是由人的行为形成的。

我们提倡文明进步，我们号召向时代的楷模学习，是因为他们代表了社会道德的崇高风尚，他们的行为代表了时代道德的规范，从而使道德的境界得以弘扬光大，给了我们可以效法的榜样。

※原文

子曰：“过而不改，是谓过矣。”

※译文

夫子说：“有过错而不能够及时改正，这是真正的过错啊。”

※历代论引

朱子曰：“过而能改，则复于无过。惟不改，则其过遂成，而将不及改矣。”

※札记

君子有过必改

品德高尚的人，总是严于律己，发现自己的过失，及时改正。因此，古人说：“知过能改，善莫大焉。”勇于改过的人，不仅不会降低自己的威信，反而使得人们更加敬重。文过饰非只能令人鄙夷。“圣贤犹不能无过”，何况我辈平庸之人？过失不可避免，但是，我们可以做到及时

改正。虽不能成为圣贤，但我们至少可以使自己的品行高尚一些。

※原文

子曰："吾尝终日不食，终夜不寝，以思，无益，不如学也。"

※译文

夫子说："我曾经整天不吃饭，整夜不睡觉，冥思苦想，但是却没有什么进步，不如认真地学习啊。"

※历代论引

朱子曰："盖劳心以必求，不如逊志而自得也。"

李氏曰："夫子非思而不学者，特垂语以教人尔。"

※札记

多读书，勤思考

一个有才华、有思想的人，首先要多读书、多求知。没有博学累积之功，又怎么可能有一得之见？不学而思，必为无本之木，终将陷于妄测臆断，无所进益。

荀子曰："吾尝终日而思焉，不如须臾之所学也。"只有善加学习前人的成果，才有利于发挥和发展其思想精髓。创造是建立在已有知识的基础之上的，只有孜孜不倦地学习，达到厚积，而后才可能有所见解，有所阐发，有所创新。因此，牛顿说，我是站在巨人的肩上，摘取真理的果实。不知旧，何以出新？不学而思的冥思苦想，只能是无知者的狂妄行为，充其量也只是步人后尘，做着徒劳的重复劳动，既浪费生命，又无所成就。学问是跑接力赛，是一代代的思想者薪火传承的事业，只有通过学习，接过前人的火炬，才可能有所建树，有所贡献。

※原文

子曰："君子谋道不谋食。耕也，馁在其中矣；学也，禄在其中矣。君子忧道不忧贫。"

※译文

夫子说："君子只图谋光大道德，不图谋衣食。种地的人，衣食温饱辛劳尽在其中啊，但却总是饥寒贫穷；做学问，则官职俸禄自在其中啊。君子忧虑道德的修养所能达到的程度，而不必忧虑贫穷。"

※历代论引

尹氏曰："君子治其本而不恤其末，岂以在外者为忧乐哉？"

朱子曰："耕所以谋食，而未必得食。学所以谋道，而禄在其中。然其学也，忧不得乎道而已，非为忧贫之故而欲为是以得禄也。"

※札记

君子谋道不谋食

一个真正有学问、以天下国家为己任的君子，并不斤斤计较生活的琐事，必定有着高远的志向，努力奋斗，而不是将精力耗费在无聊的生活享乐上。做学问，就是要潜心用力，认真求取真知，只要自己的学问达到较高的程度，有崇高的品德修养，才识就不会被埋没。

※原文

子曰："知及之，仁不能守之，虽得之，必失之。知及之，仁能守之，不庄以莅之，则民不敬。知及之，仁能守之，庄以莅之，动之不以礼，未善也。"

※译文

夫子说："依靠智慧取得的，但是如果仁德不足就不能够守护它，虽然得到了，必然又将失去。凭借智力拥有的，又有仁德能够守护，但是如果没有庄重的形式驾驭它，则百姓就不会敬服。依恃着智慧得到了，能够用仁德守护，也有庄敬的形式供奉着，但是如果没有礼仪的规范，也仍然不是最好的。"

※历代论引

朱子曰：“学至于仁，则善有诸己而大本立矣。莅之不庄，动之不以礼，乃其气禀学问之小疵，然亦非尽善之道也。故夫子历言之，使知德愈全则责愈备，不可以为小节而忽之也。”

※札记

人生得失寸心间

创业与守成是人生的大课题。老子认为，功成、名遂、身退，合乎天道。不贪婪富贵，无私无欲，顺应时势。人生中，不论事业成败、前途顺逆，都是值得认真品味的，都是财富，重要的是修养品德，谨守礼仪。人世间的是是非非，都是过眼烟云，只有做人是一辈子的事，不要过于注重一时一事的利益得失，要能摒弃私心杂念，堂堂正正地做人。

人生就像下棋，只有走过了，才发现是个错误，无奈地感到后悔。所以，每走一步，每做一事，都应当慎重，不要急功近利，切忌投机取巧。智虽高人一筹，但却并不一定合乎德义；通过取巧或昧心得到的，终将失去，怎样拿取的，必将以同样的方式送还，并且对人品有着损害，是真正的得不偿失。做人就是不求得到什么，只要不失去德义。

时时、处处、事事唯德唯谨。

※原文

子曰：“君子不可小知，而可大受也。小人不可大受，而可小知也。”

※译文

夫子说：“君子不应当计较其小事，是可以授予重任的。小人不可以重用，但是可以利用他的小聪明。”

※历代论引

朱子曰：“此言观人之法。知，我知之也。受，彼所受也。盖君子于细事未必可观，而材德足以任重；小人虽器量浅狭，而未必无一长可取。”

※札记

小人不可大用

古今历史，总是在君子与小人的斗争中演进的。对于君子，不应拘泥于小处，而小人则不可使其太得志。君子与小人的识别，就在于大节，在于固守。君子注重德行的修养，小人患得患失，热衷于玩弄小聪明。

唐太宗说："为官择人，不可造次。用一君子，则君子皆至；用一小人，则小人竞进矣。"

※原文

子曰："民之于仁也，甚于水火。水火，吾见蹈而死者矣，未见蹈仁而死者也。"

※译文

夫子说："百姓感到仁德做起来很难呵，总怕自己吃亏，比对水火的恐惧更为严重。水与火，我见到过陷身于其中而死的人，但是没有见过投身仁德而身亡的啊。"

※历代论引

李氏曰："此夫子勉人为仁之语。"

朱子曰："民之于水火，所赖以生，不可一日无。其于仁也亦然。但水火外物，而仁在己。无水火，不过害人之身，而不仁则失其心。是仁有甚于水火，而尤不可以一日无者也。况水火或有时而杀人，仁则未尝杀人，亦何惮而不为哉？"

※札记

奔赴仁德不可一日或止

水火，生命存在的基本条件，是生活赖以继续的必备要素，不可一日没有。在我们这个数千年来一贯提倡中庸之道的国家，百姓对仁德的

需要，就如依赖于水与火。然而，对仁德的躬行却存在着相当的困难，有时是需要付出代价的，而且是昂贵的代价。因而，人们对仁德心存畏惧，历朝历代以来，勇而无功，信而见疑，仁而获罪的事屡见不鲜，为仁者不仅要受到来自恶行的攻击，还要经受各种怀疑与中伤。平凡的人不仅惧怕其个人品德修养不被认同，而且也同样畏惧修养仁德的艰难。

※原文

子曰：“当仁不让，于师。”

※译文

夫子说：“面临仁义的抉择，决不能犹豫退让，即使有违于老师的教诲，也不能放弃。”

※历代论引

朱子曰：“以仁为己任。虽师亦无所逊，言当勇往而必为。盖仁者，人所自有而自为之，非有争也，何逊之有？”

程子曰：“为仁在己，己所与逊。若善名在外，则不可不逊。”

※札记

山梁汉雉

当仁不让

面临仁德的选择，有时是痛苦的考验：亲情、友情、家庭。在大义与气节面前，历代的仁人志士用生命和殷红的鲜血书写了可歌可泣的篇章。他们不为强权所屈，不为利欲所诱，不为生命所迫，舍生取义，抒写了中华民族的正气浩歌。

亚里士多德说："吾爱吾师，吾更爱真理。"这就是信念和意志的抉择，如果老师站到了"仁德"的对立面，学生自当有当仁不让的坚定和勇气，坚决维护民族正义。我们热爱知识，我们尊重前辈，但我们不能迷信任何权威，不能被权威所束缚，要勇于探求真理，并有勇于为真理献身的精神。

※原文

子曰："君子贞而不谅。"

※译文

夫子说："君子纯正坚定，不能轻率地违背正义。"

※札记

君子贞而不谅

树立崇高的信仰，并奋斗不辍。绝不苟且马虎。是非分明，坚定不移，不拿原则做交易。

※原文

子曰："事君，敬其事而后其食。"

※译文

夫子说："服务国家，必须首先做到诚敬，尽其职责，然后才考虑俸禄。"

※历代论引

朱子曰：“君子之仕也，有官守者修其职，有言责者尽其忠。皆以敬吾之事而已，不可先有求禄之心也。”

※札记

敬业是成就人生的前提

生存的意义对每个人来说不尽相同。一个人生活的方式很多，仅仅为了谋生，是容易的，任何一种职业都可以维持生计。但是，既然选择了一项事业，就要敬其业、负其责，就要能够勇于担当，而不应当时时计较个人的利益与得失，更不能为了私利而做出违背道义、良知的事情。我们不必为生命中暂时的低潮而沮丧，只为拥有可期的未来而高歌；我们知道在经历过青春与辉煌之后，终有衰老乃至消失的那天，但我们也知道我们的真诚、善良、执着将留传于后世，永远支持着子子孙孙的信念。

※原文

子曰：“有教无类。”

※译文

夫子说：“施教不分贫富贵贱。”

※历代论引

朱子曰：“人性皆善，而其类有善恶之殊者，气习之染也。故君子有教，则人皆可以复于善，而不当复论其类之恶矣。”

※札记

教育何日走出新天地

教育兴国，育才强国。这是国人的共识。

不论贫富贵贱，都有接受教育的权利。

不论贫富贵贱，都应受到教育。

不论贫富贵贱，经过教育都有可能成为有用之材。

教育应该是公正的，公平的，无歧视的。知识是无界限的，不应人为设置障碍。

但是，现行的教育体制人为地提高受教育的门槛，实在是有违教育兴国的战略目的。

教育应当是全民性公益事业，是社会福利事业，而不应附属于经济，受经济的影响，使之成为某些人谋取私利的产业，更不应当被铜臭所污染。所以教育的改革将向何处去，是关系到民族未来的大事，决不可掉以轻心。

※原文

子曰："道不同，不相为谋。"

※译文

夫子说："主张不同，就不能共同谋划。"

※札记

道不同，不相为谋

思想观点相左，就没有必要相互聚集商议，即使磋商，也不可能得到什么结果。

观点见解不同，是正常的。天地广大，滋育万物，既给禾苗以阳光雨露，也让杂草生长在原野田畴，并不只执一端。因此，虽然我们的认识不能取得一致，我们的道路相异，但是只要不是涉及民族大义，大可不必干戈相见，完全可以各走各的路。给别人以充分的自由，也令自己轻松无所牵挂。不要强人所难，更不要勉强自己，要有宽恕的精神，给别人以反思的时间，也给自己以自励的机会，以道德人格的力量感召吸引人，而不是强制别人服从自己，更不能放弃原则，屈从于别人。

※原文

子曰：“辞达而已矣。”

※译文

夫子说：“言论以表达思想为目的。”

※历代论引

坡公曰：“夫言止于达意，即疑若不文，是大不然。辞至于能达，则文不可胜用矣。”

※札记

辞与意

任何语言，都力求用最简单的方式表达丰富的内容；任何行为，都只能以行为的结果来表明它的力量。仲尼说“志有之，‘言以忠志，文以足言，不言谁知其志？言之无文，行而不远。’慎辞哉。”（《左传·襄公二十五年》）

语言是用来交流思想、表情达意的，以能够准确简洁地表达自己的思想为原则，而不以精巧为目的。过分地注重语言的表达方式和说话的委婉，则容易流于巧言，“巧言之乱邦”更是孔子所深为疾恶的。因此，辞贵以直。文贵曲，是讲究变化。语贵直，是力求简洁。古语说：“言多必失。”

从一个人的说话与文章中就可以看出其人品、修养与学识。孔子以“讷于言”为近仁。其放言滔滔不绝，论议口若悬河者，大多拙于践行。所以，仲尼说：“慎辞哉。”

※原文

师冕见，及阶，子曰：“阶也。”及席，子曰：“席也。”皆坐，子告之曰：“某在斯，某在斯。”师冕出。子张问曰：“与师言之道与？”子曰：“然。固相师之道也。”

※人物简介

师冕：乐师。瞽者。

※译文

师冕约见而来，他走到台阶前，夫子说：“这是台阶啊。”走近坐席，夫子说：“这是席位，请坐。”一同坐下，夫子告诉师冕说：“孔某人在这儿，孔某人在这儿。”师冕告别出门后。子张问：“这就是同盲人交谈的方法吗？”夫子说：“是的。这也就是互相学习帮助的礼仪规啊。”

※历代论引

范氏曰：“圣人不侮鳏寡，不虐无告，可见于此。推之天下，无一物不得其所矣。”

尹氏曰：“圣人处己为人，其心一致，无不尽其诚故也。有志于学者，求圣人之心，于斯亦可见矣。”

※札记

商羊知雨

礼乐，国家治乱之根本

礼：社会生活中由于风俗习惯而形成的行为准则、道德规范和各种礼节仪式。它是社会秩序所赖以存在的基本要素。历代以来，治国的纲领在于严格遵守礼制。

司马光说：“国家之治乱本于礼，礼之为物大矣！用之于身，则动静有法而百行备焉；用之于家，则内外有别而九族睦焉；用之于乡，则长幼有伦而俗化美焉；用之于国，则君臣有序而政治成焉；用之于天下，则诸侯顺服而纪纲正焉。”司马光完整地论证了“礼教”在中国传统政治原则中的核心地位。

礼之为礼，在于进退举止的规矩。礼仪表现为形式，就是具体的礼物。而体现的实质，在于以礼品的外在实物致达自己的敬重之情，深层的行为基础就是以谦卑的态度，躬致内心深切的敬意。

“礼也者，反其所自生。乐也者，乐其所自成。是故先王之制礼也以节事，修乐以道志。故观其礼乐而治乱可知也。”（见《礼记·礼器》）因此，孔子竭力推崇礼乐教化的作用，并躬身率行不辍。

季氏

政治道德

仁政与暴政的区别就在于：给予与强取。

国家政治方针的制定与实施，在于人，在于执政者的修养，在于执政者的品质，在于执政者文化精神的血脉传承。所以，君子见用，有如周公“一沐三捉发，一饭三吐哺”，殚精竭虑，心系社稷，则天下太平，社会欣欣向荣；暴君专制，有如商纣“以酒为池，悬肉为林”，欲榨取天下人膏血以肥己，搞得众叛亲离，国无宁日。

五千年华夏文明史，一以贯之的精神就是：共享和平，即民和政平。我们既不想侵略别人的土地，也不想占有别人的资源；既不想垄断别国的市场，更不想左右别国的政权；既不想控制别国的经济命脉，也不愿无偿攫取别国的财富；既不想侵吞别人的劳动果实，也不愿如小偷觊觎别人的花园。我们崇尚和平，继承先人的血脉，建设自己美好的家园。也正因为如此，古老的中华文明犹能传承至今。和平与发展，是永远的命题。

※原文

季氏将伐颛臾。冉有、季路见于孔子，曰：“季氏将有事于颛臾。”孔子曰：“求！无乃尔是过与？夫颛臾，昔者先王以为东蒙主，且在邦域之中矣，是社稷之臣也。何以伐为？”冉有曰：“夫子欲之，吾二臣者皆不欲也。”孔子曰：“求！周任有言曰：‘陈力就列，不能者止。’危而不持，颠而不扶，则将焉用彼相矣？且尔言过矣。虎兕出于柙，龟玉毁于椟中，是谁之过与？”冉有曰：“今夫颛臾，固而近于费。今不取，后世必为子孙忧。”孔子曰：“求！君子疾夫舍曰‘欲之’而必为之辞。丘也闻：有国有家者，不患寡而患不均，不患贫而患不安。盖均无贫，和无寡，安无倾。夫如是，故远人不服，则修文德以来之。既来之，则安之。今由与求也相夫子，远人不服而不能来也，邦分崩离析而不能守也，而谋动干戈于邦内。吾恐季孙之忧，不在颛臾，而在萧墙之内也。”

※人物简介

周任：古代优秀史官。

※译文

季氏准备征伐颛臾。冉有、季路前往拜见孔子，说：“季氏将对颛臾有军事行动。”孔子说：“冉求！难道这不是你的过错吗？颛臾，上代的君王曾经授权他主持东蒙山的祭祀，而且是在被封的疆域之中，是鲁国的臣属呀，有什么理由去征伐呢？”冉有说：“季大夫想要这么做，不是我们二人的意思啊。”夫子说：“冉求！古代良史周任有句话说：‘能够贡献自己的力量，就任职；如果不能，就让贤。’遇到困难而不去帮助，将要摔倒而不去搀扶，那又何必用你做辅佐的大臣呢？而且你的话太过分了。放虎豹归山，把龟玉毁损在盒子里，这是谁的过错呢？”冉有说：“现在的颛臾，城墙坚固，而且接近费邑。此时不攻占，必留后患，成为后世子孙的危险。”

夫子说：“冉求！真正的君子最厌憎的是那种口是心非的伪善者。那种心里本来想要东西，却做出虚伪的推让，而编造出冠冕堂皇的理由拿去，这种人是十足的小人，是不道德的。我也听说过：有国有家的人，不忧虑财物的多少而忧虑分配不均，不忧虑贫穷而忧虑生活不安定。因为平均则没有贫富的悬殊，和顺则无所谓多与少的差别，生活安定则没有覆灭的后顾之忧。诚能如此，即使远处的人不服从治理，那么就以修治文明的德行吸引他们来悦服。既然招徕他们，就安置他们，使他们安心居住。现在仲由与冉求你们二人同时在辅佐季大夫，居住在偏远的地方的人不能悦服而来，国家面临着分崩离析的危险而不能守卫，却谋划在国内发动战争。我估计恐怕季孙真正的忧患，不是在颛臾，而是在萧墙之内呀！”

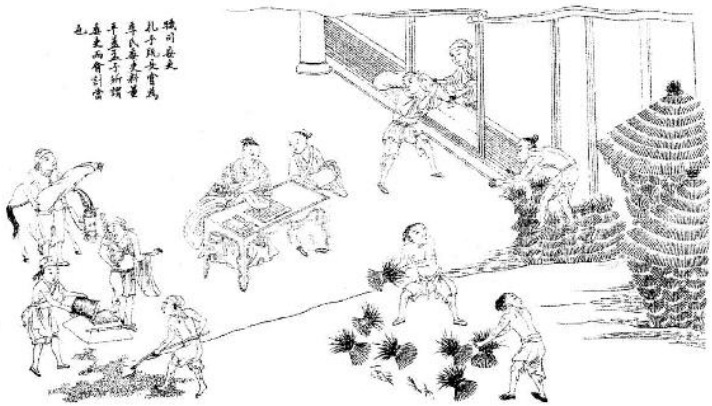
※历代论引

何晏集解:“马(融)曰:‘周任,古之良史。言当陈其才力,度己所任,以就其位。不能则当止。’”

谢氏曰：“当是时，三家强，公室弱，冉求又欲伐颛臾以附益之。夫

子所以深罪之，为其瘠鲁以肥三家也。”

※札记



职司委吏

侵略者的遁词

任何社会的任何一个政治行为总是要找出相应理由的，不论这种理由是建立在怎样的逻辑基础之上，弱肉强食者更是振振有词。“今夫颛臾，固而近于费。今不取，后世必为子孙忧。”欲加之罪，何患无辞？古来的征伐争战，又有几次是正义的，是真正替老百姓着想的？有哪一次战争不是一小撮野心家、阴谋分子私相密谋的结果？无非强取豪夺、阴谋篡袭而已，徒使老百姓遭受流离战乱的苦难。任何一次权力的更迭，无非是帝王的更换，最终又沦入封建的宿命。令人感到滑稽的是每次战争，必有檄文，以图昭告天下，阐明其替天行道之意，遮彰人耳目，貌似义正词严，实则色荏俱厉，强词夺理，以此壮己之胆，并借以推卸责任。无非是无耻者的狡辩，强盗的逻辑。

孔子主张温和递进，强调社会的稳定，注重百姓的安居乐业，倡导无为而治，以德怀民。反对激进变革，反对局部的或是全面的动荡。但在实力悬殊的社会现实中，这只是一种幻想。

※原文

孔子曰：“天下有道，则礼乐征伐自天子出；天下无道，则礼乐征伐

自诸侯出。自诸侯出，盖十世希不失矣；自大夫出，五世希不失矣；陪臣执国命，三世希不失矣。天下有道，则政不在大夫。天下有道，则庶人不议。”

※译文

夫子说：“天下政治清明，则礼乐征伐等国家大事由天子决定。政治昏暗，则礼乐征伐等大事由诸侯擅自越权决定。由诸侯执秉国事，大约十世之内很少有不丧失政权的。如果国事执掌在大夫手中，五代之内也很少有不丧失政权的；若是由大夫的家臣把持国家政权，传到三代很少有不丢掉政权的。天下政治清明，那么政权就不在大夫手中。天下太平，老百姓就不会议论纷纷。”

※历代论引

刑昺疏曰：“政出诸侯，不过十世必失其位，不失者少也。”

※札记

智者的箴言

治国的三种境界：一曰“天下有道，则礼乐征伐自天子出”，高度的中央集权；二曰“天下有道，则政不在大夫”，高度的政令畅通；三曰“天下有道，则庶人不议”，高度的思想一致性。高度的封建中央集权思想于此得到明确的体现。集权可以使政令得以迅速贯彻，使国家意志得以不折不扣地落实。诸侯分权割据，则必然导致政出多门，人民无所适从，而各附其党，政局动荡不宁，众议沸腾。但是，没有正常的民主制度，所谓的思想的一致性，是值得怀疑的。

※原文

孔子曰：“禄之去公室五世矣。政逮于大夫四世矣。故夫三桓之子孙，微矣。”

※译文

夫子说：“国家的政事不由朝廷决定的状况，已经持续有五代的时间

了。权力落到大夫的手中也已经有四代了。由此观之，从桓公之后三家大夫的子孙已趋衰微了。”

※历代论引

苏氏曰：“礼乐征伐自诸侯出，宜诸侯之强也，而鲁以失政。政逮于大夫，宜大夫之强也，而三桓以微。何也？强生于安，安生于上下之分定。今诸侯、大夫皆陵其上，则无以令其下矣，故皆不久而失之也。”

※札记

圣哲的警示

“政逮于大夫四世矣”，国柄旁落，家邦面临着倾覆的危机，危亡在即，危险啊！

※原文

孔子曰：“益者三友，损者三友。友直，友谅，友多闻，益矣。友便辟，友善柔，友便佞，损矣。”

※译文

夫子说：“有益的朋友有三种，有害的朋友也有三种。结交正直的人，结交诚实的人，结交见闻广博的人，是有益的。同虚伪奸诈的人交朋友，同谄媚奉承的人交朋友，同花言巧语的人交朋友，那是有害的。”

※历代论引

尹氏曰：“自天子至于庶人，未有不须友以成者。而其损益有如是者，可不谨哉？”

※札记

品质决定一切

朋友是影响我们德行的一个重要因素。交友不慎，致误终身。但是，社会是复杂的，同事是不能由自己选择的，虽有“合者交，不合者远

之”之自由，可是，为了生活谁能保持永远的距离？关系总还得维持着。泾渭虽然分明，生活的河流还得挟泥沙而俱下。

同气相求，同味相投。确乎如此。可是生活的哲理告诉我们：不走的路都要经过三次，不愿见的人总也有狭路相逢的时候。我们不论做什么，总需要别人的帮助和支持。慎择其友，这是人们都极其重视的，谁能对我有所助益？谁能对我构成损害？关键还在于我们自己的品质。品质高尚，何惧与强盗同路？品质低劣，虽处庙堂，犹为小人。芝兰虽生于山野，与狗尾巴草相混，然而，其香依旧。杂草虽然跻身良田，与禾苗相比，总还是被人刈除。择友固然重要，而尤其重要的是修养我们自己的品德。

※原文

孔子曰：“益者三乐，损者三乐。乐节礼乐，乐道人之善，乐多贤友，益矣。乐骄乐，乐佚游，乐宴乐，损矣。”

※译文

夫子说：“有益的爱好有三种，有害的嗜好也有三种。喜欢有节制的礼仪音乐，喜欢称述他人良好的德行，喜欢结交很多贤德的朋友，这都是有益的。喜爱骄奢淫逸的娱乐，喜爱花样翻新的浪荡闲游，喜爱胡吃海喝的饮宴，则是有害的。”

※历代论引

尹氏曰：“君子之于好乐，可不谨哉？”

※札记

人生的航标

兴趣是成就事业的先决条件，有益的、健康的、高尚的兴趣爱好，对人生的成就具有积极的助益；不良的、低俗的、怪癖的嗜好，必将导致人生发生变故。纵观历代成就伟业、为后世所敬仰的先贤，皆修养严谨，自律自强。纵欲无度，骄奢淫逸，必为后世所诟骂，遗臭万年。近

年所查处的腐败官员中，无一不是因其放纵不正当的嗜好，被人乘虚而入，从而导致倾覆的。因此，古人说：慎其好哉。

人生是建立在品行之上的，而品行的养成决定于其志趣。爱好，当有所节制，当以义为先，以礼为约。无度的纵奢极欲，必将成为隐疾。一个人最快乐的时候，莫过于其所好得到满足之时，那种幸福是深刻的，深入内心以至于渗入骨骼血液的，而兴趣满足的方式则大不相同。所以，古人又进一步说：大德无好。

※原文

孔子曰："侍于君子有三愆：言未及之而言，谓之躁；言及之而不言，谓之隐；未见颜色而言，谓之瞽。"

※译文

夫子说："侍奉君子，常犯的过失有三种：不该说话的时候急于表现自己，喋喋不休，叫作急躁；应该深谈的事，却因怕负责任，言不及义，借以搪塞，叫作隐瞒；不能权衡环境定式，看不出别人的态度如何而陈述己见，叫作有眼无珠。"

※历代论引

尹氏曰："时然后言，则无三者之过矣。"

※札记

晏婴沮封

关键在于把握时机

君子得其时然后行之，非其时，当自慎处，谨修其德，预为准备。

※原文

孔子曰：“君子有三戒：少之时,血气未定,戒之在色；及其壮也,血气方刚，戒之在斗；及其老也，血气既衰，戒之在得。”

※译文

夫子说：“君子处世有三戒：年轻的时候，血气不定，警惕贪恋女色；等到壮年，血气正盛，警惕不择手段的竞争；待到老年，血气已经衰退，警惕贪婪无度。”

※历代论引

范氏曰：“圣人同于人者血气也，异于人者志气也。血气有时而衰，志气则无时而衰也。少未定、壮而刚、老而衰者，血气也。戒于色、戒于斗、戒于得者，志气也。君子养其志气，故不为血气所动，是以年弥高而德弥劭也。”

※札记

诛少正卯

先哲的告诫

做人处世戒之在争。争权争名争利争逞其意气，无序的竞争，必然导致腐败。

※原文

孔子曰：“君子有三畏：畏天命，畏大人，畏圣人之言。小人不知天命而不畏也，狎大人，侮圣人之言。”

※译文

夫子说：“君子在三个方面心存敬畏：畏惧上天的宿命，畏惧长辈和有学问的大人对自己产生成见，畏惧自己的行为违反了圣人的警语箴言。小人无知，不理解天命的不可逆转，因而不知敬畏，只知攀附权贵却对大德之人怠慢不敬，谎言欺瞒、戏谑玩弄圣人的言语。”

※历代论引

尹氏曰：“三畏者，修己之诚当然也。小人不务修身诚己，则何畏之有？”

※札记

先哲的告谕

上天是永恒的，与生俱来的命运是不可逆转的，唯修德或能有所助益。天地如衡，人居其间。正则安，危则覆，不可无畏。有德之长者，是不可轻慢的，因为，他是你品德的镜子，是你修身养德的导师。圣哲的警诫是深刻的，发乎至情，达乎幽微，是历经沧桑的睿智，是洞穿时空的彻悟，不可无畏。诚能有所畏惧，则时刻有所惕厉，从而鞭策自己努力进取。小人放纵自己，不知上天之可畏，不知道德之不可侮，不信圣贤之言，因而终其一生为小人。

古今中外，历史上凡是有所创造、有所成就的人，都有一个目标，一个旗帜，一个中心，一个信仰。一个没有什么精神寄托的人，是不会获得成功的。当他感到“老子天下第一”的时候，其实就是失败的开始。

※原文

孔子曰：“生而知之者，上也；学而知之者，次也；困而学之，又其次也；困而不学，民斯为下矣。”

※译文

夫子说：“从生下来就有着超常智慧的人，是上等的人，是天才；通过学习而求得知识，是略次一等的人，是人才；身处困境而自强不息努力学习的人，是又次一等的人，是平庸的人；处于困境之中仍然不思发愤学习之人，实在是不可救药的下等人，那是真正的蠢材啊。”

※历代论引

杨氏曰：“生知、学知以至困学，虽其质不同，然及其知之，一也。故君子惟学之为贵。困而不学，然后为下。”

※札记

学无止境

天才是存在的，不容怀疑。但是天才如果没有勤奋努力的支持，其成就是有限的。就如昙花，很快就会枯萎，是不足凭恃的，只有努力是长久的。纵天下之大德才，凤毛麟角，然犹不敢放弃努力。我辈平凡之

人，又岂敢懈怠？

凡事在于学而知之。功业、德行的成就在于日积月累的学习，在于不断地进取。

贫困可以励志，可以成就人生，同样也可以抹杀人才。真正的有志者，是那些经历过困境磨砺却坚持到底的人，虽处困穷，依然辛勤地劳作着。他们才是这个社会的良知和精英，是这个世界的希望和旗帜，也只有他们才能够更深刻、更准确地体悟世事的沧桑，更了解世界发展的方向，从而负起历史的重任。因此，任何时候，任何境遇下都不能放弃学习，用学习升华我们的生命，成就我们人生的精彩，使我们的事业辉煌。

※原文

孔子曰："君子有九思：视思明，听思聪，色思温，貌思恭，言思忠，事思敬，疑思问，忿思难，见得思义。"

※译文

夫子说："君子在九个方面要经常注意：观察事物时考虑要努力洞察清楚事物的本质和内在联系，发现其深隐的含义；听取别人的见解时要全神贯注，说话听音，锣鼓听声，要明了其弦外之音，不要拘泥于片言只语；待人接物时，要注意容色始终保持温婉得体，不卑不亢，既不因其位尊而倨傲，也不因其位卑而谄媚；日常仪表神情、姿态行为注意保持恭敬、谦逊、诚挚；语言忠厚，不欺不诈，不闲议人非；做事谦敬认真，一丝不苟；存有疑问及时请教；情绪冲动时要顾虑到面临的困难和后果，理智地决定自己的行为；看到可能获取的利益时以道义来做出评判。"

※历代论引

朱子曰："视无所蔽，则明无不见。听无所壅，则聪无不闻。色，见于面者。貌，举身而言。思问，则疑不蓄。思难，则忿必惩。思义，则得不苟。"

程子曰：“九思各专其一。”

谢氏曰：“未至于从容中道，无时而不自省察也，虽有不存焉者，寡矣。此之谓思诚。”

※札记

工作着是美好的

现今的人们，总是好逸恶劳，总想着少做或不做事情，却奢望得到较多或全部的利益，缺乏责任感和对工作的热爱之心。朋友、同事们互相见面的问候中，总不免说一句“混日子罢”的谐谑。在日常工作中，更是敷衍塞责，应付了事，不做深究。整个身心处于一种浮躁惶急的状态，缺乏勤勉敬业的精神。

庄子曰：做事要“不徐不疾，得之于手而应之于心。”就是说，做事要自然，化繁为简。缓事急干，急事缓办，从容应对，游刃有余，以杜绝仓促之下出现错漏。动必量力，举必量技。切不可把简单的事情复杂化，更不可把复杂的事情离奇化，应持重待之。

我们应当为有一份工作而心存感激。因为工作不仅带给我们生活，而且给我们带来创造的快乐，带给我们实现人生价值的条件。看看失业者的生活吧，你就会为有一份工作而珍惜，你就会因为今天工作的忙碌而欣喜，感到充实美好。

※原文

孔子曰：“见善如不及，见不善如探汤。吾见其人矣，吾闻其语矣。隐居以求其志，行义以达其道。吾闻其语矣，未见其人也。”

※译文

夫子说：“看见好的唯恐不能达到，看见不好的就像伸手从热汤中捞取物品一样唯恐避之不及。我见到过这种人，我也听到过这句古话。隐居在僻静的地方是为了保持他的志节，奉行道义是为了传播他的思想。我听到过这样的话，但还没有见到过这样的人啊。”

※札记

言行不一者居多

人是言行不一致的动物，口是心非，说着一些言不由衷的话，以掩饰其内心的真正目的。趋利之徒如过江之鲫。人们都标榜着自己的高尚，口头上自我表白着“视钱财如粪土”，但是，谁又能够真正做到呢？所以，力争在日常生活中做到言行一致，心口合一，做一个正直、诚信之人显得尤为重要。这样才能获得更多朋友的信赖，从自己做起，营造良好和谐的社会关系。

※原文

齐景公有马千驷，死之日，民无德而称焉。伯夷、叔齐饿于首阳之下，民到于今称之。其斯之谓与？

※译文

齐景公有马四千匹，死的时候，却没有什么德行值得让老百姓称道。伯夷、叔齐饿死在首阳山下，老百姓到现在还怀念称赞他们。这说明什么道理呢？

※札记

春华秋实会有时

有功的人，人们歌颂其功绩；有才能的人，人们称赞其能力；有德行的人，人们赞美其品德。无功无才的人，至少也应当留下一两件好事让人们觉得他是个可以算作人的人。

一生之事无可为人所称道，则其人此生也就虚度了。不论其生前占据何种位置，享有多少威势，而可为人称道者，不外乎德行、业绩、言语。言语并不是任何人都可做到的；业绩是有大小的，志于远而得之近，求之高而就于低，或者命运不济所成有限，这都是合乎客观的；唯有德行，是人人皆可自觉修养而能够提高的，人可以不成功，但不可以没有好的品德；人可以没有只言片语流传后人，但不可以没有遗泽留存

于世间。因此，德行是为人之本，也是人所皆可拥有的。

人生的任何失败都是无足轻重的，唯有到死而无所称，是最终的最彻底的失败。世人可以不称赞我的成功，可以不信我说过的话语，但是他不能不认可我的德行。德行，这是做人的最后“底线”。如果我们终其一生，既没有建功立业，也没有著书立说，而又丧失了做人的德行，则我们这一生是怎样的人呵？虽如齐景公富有千驷，其生时的赫赫威势不可谓不显贵，然而，到死民无所称，他又有何益于世？

※原文

陈亢问于伯鱼曰：“子亦有异闻乎？”对曰：“未也。尝独立，鲤趋而过庭。曰：‘学《诗》乎？’对曰：‘未也。’‘不学《诗》，无以言。’鲤退而学《诗》。他日又独立，鲤趋而过庭。曰：‘学《礼》乎？’对曰：‘未也。’‘不学《礼》，无以立。’鲤退而学《礼》。闻斯二者。”陈亢退而喜曰：“问一得三：闻《诗》，闻《礼》，又闻君子之远其子也。”

※译文

陈亢问伯鱼说：“你在老师那里得到过与众不同的教诲吗？”伯鱼回答说：“没有啊。他曾经一个人站在庭院中，我恭敬地从他面前走过。他问：‘学《诗》了没有？’我回答说：‘没有。’他说：‘不学《诗》，就不会说话。’我于是便开始钻研学习《诗》。过了一段时日，他一个人站在院子中，我又恭敬地从他面前走过。他问：‘学《礼》了没有？’我说：‘没有。’‘不懂得礼仪法度，则无从立足于社会。’我于是就认真学习《礼》，只听到过这样两次啊。”陈亢回去后高兴地说：“提出一个问题而得到了三个方面的知识：听到《诗》的精义，闻知《礼》的奥妙，又知道君子对待儿子与学生的态度是一样远近的啊。”

※历代论引

尹氏曰：“孔子之教其子，无异于门人，故陈亢以为‘远其子’。”

※札记

君子无私

天地至公，圣人无私。君子不私其子，必致公正于天下。

历来官僚腐败者，总是借权仗势，其家属子弟，尽皆通达。其所传家者，并非诗礼，而是借势敛财。

※原文

邦君之妻，君称之曰“夫人”，夫人自称曰“小童”；邦人称之曰“君夫人”，称诸异邦曰“寡小君”；异邦人称之，亦曰“君夫人”。

※译文

小国君主的妻子，国君称她为“夫人”，夫人自己称作“小童”；国人称她为“君夫人”，在外交文书中对异国的人说“寡德的小国君主夫人”；外国的人也称她为“君夫人。”

※札记

惯常邦交不逾礼

在我们这个重视礼仪文明的国度，其礼仪等级繁杂琐细，令人敬慕而又感到无措。在邦交事务中，我们总是注重一个字词的遣用，以为正名，过分注重的是细节而不是原则，然而却对实质的东西忽视不见，忽略以至放弃的是实实在在的利益，得到的是毫无意义的文牍称谓；损失的是国家民族的尊严，换取的是一纸空文。只要翻开史书，这样的史实比比皆是，不胜枚举。尽管史学家绞尽脑汁地创立了各种技巧，予以粉饰或掩盖，但事实毕竟是事实，真相永远透射着其固有的光芒。从各个角度记载下来的史料中，你就会看到片面地看重辞令称谓而造成的失地损财的事实，令人感慨、愤懑不已。其实，惯常的称谓并不十分重要，只要不是故意地侮辱，何必拘泥于某种“规定”？

待人，恭敬有礼。处世，必须固守原则，据理坚持。何必在乎虚文缛节？

阳货

慎择其初

人生的成就是各种因素共同作用的结果。但是不论做什么，重要的是一定要走好第一步，如果第一步走错，再回头就很难了。有句谚语：男怕入错行，女怕嫁错郎。历史上很多人就是因为选择了错误的道路和方向，导致一生曲折坎坷，令后世诟病。众多有志之士满怀济世拯民的抱负，却总是为世俗所不容，总是受到宿命的捉弄，而上苍默默无言。积善积恶，成仁成魔，为君子为小人，没有外在的指引，也没有什么暗示，在于自己内心一念之间的自悟自觉。

不论做什么事，第一步的计划是最重要的，所以要走好人生的第一步。

※原文

阳货欲见孔子，孔子不见。归孔子豚。

孔子时其亡也，而往拜之，遇诸途。谓孔子曰：“来！予与尔言。”

曰：“怀其宝而迷其邦，可谓仁乎？”曰：“不可。”

“好从事而亟失时，可谓知乎？”曰：“不可。”

“日月逝矣，岁不我与。”孔子曰：“诺。吾将仕矣。”

※人物简介

阳货：季氏家臣，名虎。当时把持季氏的权柄，尝囚季桓子而专国政。后因企图削除三桓而未成功，逃往晋国。

拜胙遇途

※译文

阳货想见孔子，孔子不愿相见。于是，阳货送给孔子一只煮熟的乳猪。

孔子趁着阳货不在家的时候，去答谢他。二人却在路途中不期而遇。阳货对孔子说：“过来！我有话告诉你。”

阳货说：“怀藏着高尚的道德和才能但却不拯救国家的靡乱，能说这是仁德的吗？”孔子说：“不能。”

“热衷于处理事务却屡次失去时机，能说这是智慧的吗？”孔子说：“不能。”

“时光在消逝，岁月不等待人呀！”孔子说：“是啊，我将出来尽力。”

※历代论引

朱子曰：“货语皆讥孔子而讽使速仕。孔子固未尝如此，而亦非不欲仕也，但不仕于货耳，故直据理答之，不复与辩，若不谕其意者。阳货之欲见孔子，虽其善意，然不过欲使助己为乱耳。故孔子不见者，义也。其往拜者，礼也。必时其亡而往者，欲其称也。遇诸途而不避者，

不终绝也。随问而对者，理之直也。对而不辩者，言之孙而亦无所诎也。”

杨氏曰：“扬雄谓：‘孔子于阳货也，敬所不敬，为诎身以信道。’非知孔子者。盖道外无身，身外无道，身诎矣而可以信道，吾未之信也。”

※札记

人生如朝露

“机会是成功的重要保证。我们要抓住时机，主动出击，占据主动权，然后出奇制胜。”关键是选择时机。不论我们站在哪里，总是后悔当初选择的任何位置。真正能够抓住机遇的人不多，很多时候我们总是身不由己。现实迫使我们做出抉择，却不告诉我们该如何做才是唯一正确的，只是在时过境迁之后，才显露出端倪，这时，你只有暗自后悔。所以，面对紧紧催迫着接踵而来的一切，不论如何汹涌，当务之急，是该重新开始新的生活，对于那些因我们当初盲目选择而引起的风雨与激流，需要以新的姿态面对。

面对命运，我们总是被动的，我们做出的选择并不总是正确的，其实我们根本就没有选择的自由，只是生活选择了我们。我们所谓的选择，只是一种自我安慰式的奢望。人生的奥妙就在于只有当你走过了才知道是在哪里出的错，才知道当初应该怎么做。可是这一切已经显得轻飘，不再重要。只是我们应该明白，无论站在哪个舞台上，我们都应该努力亮出自己的歌喉，唱出自己的声音，为了这个世界和我们自己。

机遇是时时都存在的，关键看是否适合于你。你生活的现状和你对生活的感知与计划就是你人生的全部，而成就你人生的却是命运。人人都渴望成功，都在奋斗，都在抢抓机遇，成功或者失败，并不是生活的全部，真正值得重视的是我们生活的质量和对生活的感悟。只要我们努力做好每天的事情，至少我们的心灵是充实的，我们就有理由为自己的人生满意。今天的成功，说明的只能是我们过去的努力，所预示的也只是往日的结束和新目标的开始，并不能说明自己永远居于潮流前列。在历史的长河中，谁的成就都不足挂齿，都必将被新的时代所取代，重要的是继续努力。

人生大多的时间都是积累，都是为着等待适合于自己发展的那个时机的到来，有些人很幸运，早早地就等到了，他们的成就与时代紧紧联系在一起。有的人终其一生，他所期盼的幸运都没有到来，但是也并非完全就是失败。任何时代都必将造就代表其发展方向的杰出人才，同样地，任何时代也都有人才被淹没。区别就在于你是否做好准备，是否把握住了那稍纵即逝的机会。

※原文

子曰："性相近也，习相远也。"

※译文

夫子说："人的本性是相近的，只是由于习俗不同，而渐渐地相差很远了。"

※历代论引

程子曰："此言气质之性，非言性之本也，若言其本，则性即是理，理无不善，孟子之言'性善'是也。何相近之有哉？"

苏轼曰："至于言性，则未尝断其善恶。"

※札记

习俗化育

生于官宦富豪之家与生于平民贫苦之家，其人生命运有着天壤之别。因而，对于人性，孔子没有肯定性善还是性恶，只是说人性本是相近的。之所以有所差别，只是因为环境不同、所受到的教育不同、后天习染不同、自己努力程度不同，距离才慢慢增大，日益相距悬远了。因此，必须努力学习，提升自己的学识，成为对社会有用的人才。

出身对人生的命运具有深刻的影响，但这不是决定因素，重要的是如何认识，如何对待。虽然出身卑微低下，但是能够有坚韧不拔的毅力，尽力将自己的天分发挥到极致，必然能够实现其人生目标。同样地，即使一个人出身高贵，若以出身自傲，不思进取，也终必流于平庸

而致失去一切。因此，人生的最终结果取决于自己的努力。

※原文

子曰：“唯上知与下愚不移。”

※译文

夫子说：“只有最上等的智者与最下等的愚夫是不能改变的。”

※历代论引

朱子曰：“人之气质相近之中，又有美恶一定，而非习之所能移者。”

※札记

环境改变命运

智与愚并非天命所定，在于善恶之念。习善则善，习恶则恶。然而，“智”与“愚”并没有严格区分的界限。“上智”非智，“下愚”非愚，只是所处的位置不同而已。

环境决定命运，人也改变着环境。关键在于我们是被动地适应环境，为环境所同化？还是积极地进取，以自己的力量改造环境？坐而论道，不如奋力躬行。一千个智者的争论，不如一个老农的勤谨。重在行动，在于改变环境的实际行为。人们都在夸夸其谈，都在搜肠刮肚地创新着辞藻，预言着生态环境的恶化，其智慧的真知灼见令人仰慕，但是如果不能付诸切实的行动，永远只能是空洞的理论，没有一点用处，不如切切实实地去植一株树苗，去种一棵小草，去栽一簇鲜花。一个治沙者所植的一株红柳，胜过研讨生态环境会议的论文。

※原文

子之武城，闻弦歌之声。夫子莞尔而笑，曰：“割鸡焉用牛刀？”子游对曰：“昔者偃也闻诸夫子曰：‘君子学道则爱人，小人学道则易使也。’”子曰：“二三子！偃之言是也。前言戏之耳。”

※译文

孔子到武城，听到弹琴唱歌声。孔子微笑着说：“杀鸡哪里用得着宰牛的刀呢？”子游回答说：“以前我曾听夫子说过‘君子学习礼乐就会爱护人，老百姓受到礼乐的教化就能够遵守法度而容易治理啊’。”夫子说：“你们几位听到了吧！言偃的话是正确的。我刚才只是同他开玩笑罢了。”

※历代论引

朱子曰：“子游所称，盖夫子之常言。言君子、小人，皆不可以不学。故武城虽小，亦必教以礼乐。”“嘉子游之笃信，又以解门人之惑也。治有大小，而其治之必用礼乐，则其为道一也。但众人多不能用，而子游独行之。故夫子骤闻而深喜之。”

※札记

如何评价政绩

礼乐教化，政事之本。“君子学道则爱人，小人学道则易使也。”礼乐之用，就在于使君子与小人各有其用，各安其分。民贫则疾，家富则和，民富则礼乐自兴。

执政者总是为了留名万世而努力地要在其任上做出“政绩”，以求不朽，历来如此。“为官一任，造福一方”已经成为为官者根深蒂固的理念。那句“当官不为民做主，不如回家卖红薯”的俗谚更被广为流传，家喻户晓。不论其本意如何，总被当官者和老百姓所乐道。尤其近年来，政绩思想更为社会所注重，成为决定官员晋升的重要依据，从而使政绩成为衡量一切的砝码。所以，大凡为官者，为了仕途的通达，总是以做出政绩为目标，一级一级加压考核。

干事业，本无可厚非；为民谋利，更应该提倡。然而求政绩的方式，则有君子与小人之别。君子为政，谋求教化润泽，不扰百姓，使百姓深受其惠泽而不觉，劳其精力而不怨，政通人和，经济发展，风俗自化。然而利欲熏心之徒，则在其急功近利思想和个人名利思想的左右下，注重于形式上的轰动效应，为了所谓看得见的“政绩”，违背客观、

脱离实际，一味蛮干，以求在短期内做出政绩，彰显其能。

※原文

公山弗扰以费畔，召，子欲往。子路不说，曰："末之也已，何必公山氏之之也。"子曰："夫召我者，而岂徒哉？如有用我者，吾其为东周乎？"

※人物简介

公山弗扰：季氏宰。与阳货共执桓子，据邑以叛。

※译文

公山弗扰据守费邑发动叛乱，召任孔子，孔子准备前往。子路不赞成，说："既然没有地方去实现自己的抱负也就算了，何必要到公山氏的地方去与反叛者为伍呢？"夫子说："召用我的人，他岂能是平白无故地征召我？如果有人真正能够任用我，我将使周朝的道德礼仪重新复兴起来。"

※历代论引

程子曰："圣人以天下无不可有为之人，亦无不可改过之人，故欲往。然而终不往者，知其必不能改故也。"

※札记

接受命运

很多事情都是无法改变的，对于某种无法改变的习性，我感到一种宿命的无奈。既然此生命定如此，那么就让自己的心灵平静下来，保持自己高洁的本质，何必自污形迹？苟无所往，则独善其身，何必与宵小之徒为伍？即使此生不能实现抱负，默默于尘世，也并非就是虚度，何必急于进用而饮鸩止渴？

成就人生的方向并不只此一途，既然无从进用，那么就转身离去，别寻出路。天地宽阔，道路众多，任何一个方向，都能够面向太阳，何

必固执一隅？人生既需要固守，也应能够放弃。固守的是做人的原则，放弃的是虚妄的诱惑。人生只有勇于取舍，才有可能成就事业。人生价值的实现，固然在于奋其志以展宏图，但是，如果没有自己的舞台，那么，就让这一切淡淡地逝去。没有必要耿耿不安，跃跃而欲试。颜子说："夫子之道至大，故天下莫能容。虽然，夫子推而行之，不容何病，不容然后见君子！夫道之不修也，是吾丑也。夫道既已大修而不用，是有国者之丑也。不容何病，不容然后见君子！"（《史记·孔子世家》）

※原文

子张问仁于孔子。孔子曰："能行五者于天下，为仁矣。"请问之。曰："恭，宽，信，敏，惠。恭则不侮，宽则得众，信则人任焉，敏则有功，惠则足以使人。"

※译文

子张问孔子什么是仁德的人。孔子说："能够躬行五种品行于日常生活，就是做到仁德了啊。"子张请问五种品行是什么。夫子说："恭敬，宽恕，诚信，勤敏，慈惠。恭敬则不致受到侮辱，宽恕就能够得到众人的拥戴，诚信则人们信任而受到重用，勤敏就能够把握机会建立功勋，慈惠泽被及人就能够令人服从。"

※历代论引

朱子曰："行是五者，则心存而理得矣。'于天下'，言无适而不然，犹所谓虽之夷狄不可弃者。五者之目，盖因子张所不足而言耳。"

张敬夫曰："能行此五者于天下，则其心公平而周遍可知矣。然恭其本与？"

※札记

仁者本于忠厚

仁本于自然天成，其行所当行，所止当止，既不图报，也非求名，出于天性。那种朝行"仁义"，暮图报答的人，并非真有仁心，实为市

佘。必然是存有私心，动机不纯。为“仁”而“仁”，是“投之以桃”而望“报之以李”的交易，是刻意的伪饰，是欺诈，必非正人。因此，先哲说仁在其心。行为忠厚，其仁自在。

骨辨防风

※原文

佛肸召，子欲往。子路曰：“昔者由也闻诸夫子曰：‘亲于其身为不善者，君子不入也。’佛肸以中牟畔。子之往也，如之何？”子曰：“然。有是言也。不曰坚乎，磨而不磷；不曰白乎，涅而不缁。吾岂匏瓜也哉？焉能系而不食？”

※人物简介

佛肸：晋国大夫赵氏之中牟宰。

※译文

佛肸召请孔子。孔子将前往赴召。子路说：“以前仲由我也曾经听夫子说：‘亲自去做坏事的人，君子不与其交往。’佛肸以中牟为据点而叛逆。夫子却要去赴召，这是为什么呢？”夫子说：“是的，我是讲过这样的话。但是，不是还说过最坚硬的东西，磨也磨不薄；最洁白的东西，染也染不黑的话吗？我又怎么能像个苦瓜一样，总是悬挂着不被人摘取呢？！”

※历代论引

杨氏曰："磨不磷，涅不缁，而后无可无不可。坚白不足，而欲自试于磨涅，其不磷缁也者几希。"

张敬夫曰："子路昔者之所闻，君子守身之常法。夫子今日之所言，圣人体道之大权也。然夫子于公山、佛肸之召皆欲往者，以天下无不可变之人，无不可为之事也。其卒不往者，知其人之终不可变而事之终不可为耳。一则生物之仁，一则知人之智也。"

※札记

磨而不磷，涅而不缁

世途艰难，为善或作恶，保持清白或同流合污，一切取决于我们自己。清者自清，浊者自浊。又哪里不可去，何人不可为伍？只要我们坚定自己的信仰，谨守着自己做人的原则，在任何环境，任何时代，持身以正，不为物欲所动心，不被环境所同化，不为世俗的利诱所左右，就能够立得住。

在现代社会的经济大潮中，大凡腐败者，其根本原因都出在自己的身上，都是由于思想的问题，面对金钱美色的诱惑，迷失了自我，自动放弃了原则，丧失了应有的警惕，在腐蚀面前主动缴械，从而走向自我毁灭。只要坚定地守护着自己的灵魂，谨守着清白做人的道德底线，自励自律，始终保持着艰苦奋斗的精神，不放纵私欲，不艳羡奢靡的生活，那么金钱美色又能把我怎么样？

※原文

子曰："由也，女闻六言六蔽矣乎？"对曰："未也。""居！吾语女。好仁不好学，其蔽也愚；好知不好学，其蔽也荡；好信不好学，其蔽也贼；好直不好学，其蔽也绞；好勇不好学，其蔽也乱；好刚不好学，其蔽也狂。"

※译文

夫子说："仲由呵，你听说过六种美德和六种弊端的说法吗？"子路回答说："没有。"夫子说："坐下！我告诉你。修养仁德但忽视更进一步的学习，不能分辨善恶是非，这样的人长此以往就会沦于愚钝而容易被人愚弄；擅长计谋智慧，但却不能够时时坚持研究新的情况，自恃才智，容易陷于放荡不羁；守诺诚信但却不能通达人情世故，过分自信，这样的人则常常上当受骗；耿直公正而不注重礼仪，以修饰自己的言辞，这样的人往往说出的话尖刻刺人而在不经意的情况下就得罪了别人；勇猛强悍如果不重视修养，肆意而为则必定容易惹起祸端导致动乱；性格犷直刚强而不虚心学习别人的长处，这样的人的缺点是狂妄无知。"

※历代论引

朱子曰："六言皆美德，然徒好之而不学以明其理，则各有所弊。"

范氏曰："子路勇于为善，其失之者，未能好学以明之也，故告之以此。曰勇，曰刚，曰信，曰直，又皆所以救其偏也。"

※札记

知识改变命运

学习是提高素质、成就事业的基本途径。任何一种好的品德，都是通过学习获得的。君子处世，活到老，学到老，孜孜不息。人最难的就是认识自己，要有方向、有目的地学习，只有勤奋地学习，才能有所进益，使自己的学问丰富，思想深刻。只有通过深入的学习、不懈的努力，才能克服自己的不足，弥补自己的弱点。

学习成就人生，知识改变命运。然而，社会现实却令人怀疑。孜孜不倦学习的人总是与这社会格格不入，不能入流。而那些不学无术之徒却八面玲珑。真正的饱学之士，纵使有何等渊博的知识，生活却总是窘迫困顿。但是，我们不能被浮在社会表面的泡沫所迷惑。只要有真知灼见，最终会被历史记取。

※原文

子曰：“小子！何莫学夫《诗》？《诗》，可以兴，可以观，可以群，可以怨。迩之事父，远之事君。多识于鸟兽草木之名。”

※译文

夫子说：“孩子呀！为什么不学习《诗》呢？《诗》可以用来抒发感慨，咏叹志向；考察政理得失，提高道德修养；与志同道合的朋友酬唱和答，不流于庸俗；发泄怨愤，优雅而得体。在家可以用其教化的道理来孝敬父母，处国则可以以其深含的寓意去敬奉职责；还可以通过学习《诗》的词句来丰富知识、增广见闻、深化思想见识。”

※历代论引

朱子曰：“学《诗》之法，此章尽之。读是经者，所宜尽心也。”

※札记

《诗》之“兴观群怨”

所谓“兴”，即“兴于诗，立于礼”。(《论语·泰伯》)孔安国注曰：“引譬连类”，朱熹注释为“感发意志”，这是说《诗》是用比兴的方法来抒发感情，使人们感情激动，从而影响人们的意志。

所谓“观”，郑玄注曰“观风俗之盛衰”，朱熹解释为“考见得失”，就是说诗歌是反映社会现实生活的，因此诗歌可以帮助人们认识风俗的盛衰和政治的得失。

所谓“群”，孔安国注为“群居相切磋”，朱熹注为“和而不流”，意思是说诗歌可以帮助人们沟通思想感情，互相切磋砥砺，提高修养。

所谓“怨”，按照孔安国的解释，就是“怨刺上政”，也就是说，诗歌可以批评指责当政者为政之失之过，抒发对苛政的怨愤之情。

诗深深地根植于日常生活之中，与我们的生活息息相关，“迩之事父，远之事君。”能无学乎？

圣门四科

※原文

子谓伯鱼曰：“女为《周南》《召南》矣乎？人而不为《周南》《召南》，其犹正墙面而立也与！”

※译文

孔子对伯鱼说：“你学习《周南》《召南》了吗？做人如果不研究《周南》《召南》，就像面对墙壁站立，目光短视，无路可行。”

※札记

文以载道

文艺是为什么人服务的问题，是历来争议最大的问题，也是至今还无定论的问题。“古人因事为文，今人以文害事。”

任何文艺作品都必将对社会风尚产生影响，积极的或消极的，正面的或负面的，总之是必定发生作用的。因此，在任何时代，任何阶级，任何社会，文艺都自觉或不自觉地承担着教化、引导社会风尚的重任，都不可避免地与社会、政治、经济等领域发生着关系。没有游离于政治、经济和文化之外的作品。任何文艺作品都是此时此地的产物，超时代超现实的文艺作品是不存在的。即使是幻想、虚构的东西，也必然深

植于历史的和现实的土壤之上，是此时代的产物。因此，文艺作品责无旁贷地承担着礼仪教化、风尚化育的职能。从这个意义上说，历来的统治者都对文艺作品的思想性予以高度重视就是可以理解的了。从孔子删《诗》，到秦始皇“焚书”，以及历朝累代对读书人的思想禁锢，无不体现出文化对政权发生的影响。

※原文

子曰：“礼云礼云，玉帛云乎哉？乐云乐云，钟鼓云乎哉？”

※译文

孔子说：“礼就是礼呀，难道只是指瑞玉和束帛等礼器物品吗？音乐呀音乐，就是抒发情意，难道只是说叩击钟鼓之器就能算是懂得音乐了吗？”

※历代论引

朱子曰：“敬而将之以玉帛，则为礼；和而发之以钟鼓，则为乐。遗其本而专事其末，则岂礼乐之谓哉？”

程子曰：“礼只是一个‘序’，乐只是一个‘和’。只此两字，含蓄多少义理。天下无一物无礼乐。且如置此两椅，一不正，便是无序。无序便乖，乖便不和。又如盗贼至为不道，然亦有礼乐。盖必有总属，必相听顺，乃能为盗。不然，则叛乱无统，不能一日相聚而为盗也。礼乐无处无之，学者须要识得。”

※札记

礼乐的式微

一个时代的礼仪行为、音乐风格，与社会治乱的关系密切相关。《礼记》论礼乐：“钟鼓管磬，羽龠干戚，乐之器也。……簠簋俎豆，制度文章，礼之器也。”“大乐与天地同和，大礼与天地同节。和，故百物不失。节，故祀天祭地。”“乐由中出，礼自外作。乐由中出，故静，礼自外作，故文。大乐心易，大礼必简。乐至则无怨，礼至则不争，揖让

而治天下者，礼乐之谓也。”“乐者，天地之和也。礼者，天地之序也。和，故百物皆化。序，故群物皆别。乐由天作，礼以地制。”“礼，经国家，定社稷，序民人，利后嗣者也。”（《左传·隐公十一年》）对于音乐，古人则说：“治世之音安以乐，其政和；乱世之音怨以怒，其政乖；亡国之音哀以思，其民困。”

现今社会的时尚则是：以礼物的厚薄而定人情的亲疏，失去了礼之本乎诚敬的内质；热衷于包装炒作，失去了乐之本在于和的精神。这种本末倒置的社会心态不值得提倡。

※原文

子曰：“色厉而内荏，譬诸小人，其犹穿窬之盗也与？”

※译文

夫子说：“外表严厉，内心怯懦，以平常人的行为做比喻，不就像那挖洞跳墙的小偷吗？”

※历代论引

朱子曰：“言其无实盗名，而常畏人知也。”

※札记

色厉而内荏

现今的一些当政者，针对公众总是表现得非常威风，言辞激烈、粗野蛮横。拉大旗做虎皮，以势压人。更为常见的是一些腐败分子，在位时声色俱厉地反腐败。然而，一旦丑行败露，被揭露于光天化日之下时，人们发现其先前的一切表演只不过是虚张声势，借以伪装而已。他们在位时，十分看重各种“先进”“优秀”的荣誉光环，总是不择手段地把这些荣誉弄来顶在头上，借以包装、掩饰其虚弱的本质，使他不安的灵魂能够躲藏在这些神圣的荣誉下求得片刻的喘息。这就是那些宵小之徒的惯用伎俩。真正的奉献者却既没有什么荣耀，也没有争得什么名利，只是默默地付出辛勤的汗水。

※原文

子曰：“乡愿，德之贼也。”

※译文

夫子说：“那种没有真正是非观，甘于与流俗合污的好好先生，是道德的败坏者。”

※历代论引

朱子曰：“乡愿，乡人之愿者也。盖其同流合污以媚于世，故在乡人之中独以愿称。夫子以其似德非德，而反乱乎德，故以为德之贼而深恶之。”

※札记

伪善者

那些貌似忠厚的所谓好人，因其善于伪装，具有更大的欺骗性和影响力，是道德基础隐形的破坏者。他们往往以捍卫道德形象者的面孔出现，却做着败坏道德风俗的事情。貌似德行高尚，其实善恶不分，既不能弘扬善行，更不能疾恶如仇。他总是以明哲保身的形象，抱着独善其身的私心，既不主张正义，坚持是非，又不维护正气，反对错误。只是存在着左右讨好、两不得罪的私念，对人对事采取回避不闻的策略，以求得不明真相的人们为之称道。这种投机行为，实质上是对恶行的纵容和默许，是对真善美的阉割和屠戮。他的媚俗求誉的嘴脸是丑陋的，胆小怕事、不负责任的心理是阴暗自私的，这是极端的利己主义者，凡事只以自己的名利为重，看重虚誉而不惜放弃做人的原则，于是导致是非混淆，黑白颠倒，价值观模糊。这种人守其家则家风败，居其乡则乡俗恶，在官则官德坏。因此，人们必须警惕。

※原文

子曰：“道听而途说，德之弃也。”

※译文

夫子说：“听信过路人的谣言并渲染传播，这是有德行的人所唾弃的。”

※历代论引

朱子曰：“虽闻善言，不为己有，是自弃其德也。”

王氏曰：“君子多识前言往行以畜其德，道听途说则弃之矣。”

※札记

谣言止于智者

治任别归

道听途说之语，并没有什么根据。有修养的人，既不听信各种传言，更不附和议论。而那些品行低下之人则不同，他们总是如苍蝇般追逐收集着这样那样的传闻，热衷渲染、传播，并以此为能事，自矜万事通，似乎天下事料之如神。

一个真正品行端正的人，决不做这种背离做人道德原则的事情。只有那些品德不端的人，才正经事情不做，胸无大志，只满足于庸庸碌碌的生活，以贬低他人、中伤别人、传播闲言碎语为乐事。对此，古人深为嫉恶。

德之不修，学之不讲，只是家长里短，搬弄是非，唯恐天下不乱，这种人，必将为人们所唾弃。因此，不论是读书做学问，还是修养道德、做人处世，都要深入求证，不能轻信传闻。盲目而不加分析地随意下结论，只会以害人始，以害己终。

※原文

子曰："鄙夫可与事君也与哉？其未得之也，患得之；既得之，患失之。苟患失之，无所不至矣。"

※译文

夫子说："卑鄙陋劣的人可以让他侍奉国君吗？当他没有得到他想要的职位时，他总担心不能得到；已经得到了，就又害怕失去。这种患得患失的心态令他丧失理智，为了不致丧失既得的利益，他是没有什么事不敢做的。"

※历代论引

朱子曰："小则吮痈舐痔，大则弑父与君，皆生于患失而已。"

胡氏曰："许昌靳裁之有言曰：'士之品大概有三：志于道德者，功名不足以累其心；志于功名者，富贵不足以累其心；志于富贵而已者，则亦无所不至矣。'志于富贵，即孔子所谓鄙夫也。"

※札记

小人不可大用

鄙俗庸劣的小人怎么可以让他们当政治理国家事务呢？他们连最基本的修养都没有，既没有做人的原则，也没有治理国家的才能，更不具备高尚的道德情操，为什么却能够窃据其位呢？

他们总是为自己打算，斤斤计较功名利禄，当其在功名、权力、利欲得不到满足的时候，就会挖空心思地打主意、想办法去攫取；当他们通过不正当的手段窃取了一定的权力而得势的时候，由于其内心的空虚，总怀有不安的心态，恐怕失去既得的利益，以至于惶惶不可终日。

于是，为了保持既得利益，他们觊觎更高的职位，不择手段地阴结党羽，于是各种阴谋诡计和卑劣的手段便都会被他们找到，并充分地加以运用。罗织罪名，诬陷捏造，精心设置圈套，不利于其个人私欲实现的正直之人，必欲除之而后快。

历史的经验一再昭告我们：心底卑污的小人，是不可重用的。因为他们总以阴暗的心理猜度别人，嫉贤妒能是其天性，总觉得别人都不利于自己，所以，他们根本就没有把精力用于治理国家事务上，既没有谋划发展的思想，更谈不上实施的对策方略，只是一门心思地为了保持自己的利益而密谋。因此这种人是危险的，必须警惕，从根本上杜绝他们的进用之路。

※原文

子曰："古者民有三疾，今也或是之亡也。古之狂也肆，今之狂也荡；古之矜也廉，今之矜也忿戾；古之愚也直，今之愚也诈而已矣。"

※译文

夫子说："古人有三种偏激行为，现在或者已经不是这样了。古时候狂傲的人不隐藏自己的思想，肆意直言，现在狂妄的人却放荡不羁；古代妄自尊大而矜持的人棱角峭厉、廉洁自守，而当今自以为是的人总是一副暴躁蛮横、无理取闹的无赖神态；古代愚钝的人也还正直，而现在所谓愚蠢的人却是伪装的，怀着欺诈的心理。"

※历代论引

范氏曰："末世滋伪。岂惟贤者不如古哉？民性之蔽，亦与古人异矣。"

※札记

今日之社会病

社会心态决定着时代的精神品质。

考察古人之失，其为失者也不失其可爱。观察今人之行为，则实不

堪。古人之缺点，仍不失忠厚之本，他们恪守直言、廉洁、正直之品质，虽然狂放不守世俗约束，但是不诋毁他人；虽也傲慢自矜，但是能够自律自爱；虽然笨拙，但是心地善良实在。然而，当今社会则不同，社会平民崇尚富奢而无所约束，淡化了道德品质的修养，缺乏社会责任；狂妄自大，无所不为；骄矜自满，贪婪奢靡；“貌似忠厚，心存奸诈。”暴富者以其非常手段凌驾于人，肆意妄为；芸芸众生，熙熙攘攘，只为自己的生存奔波忙碌着；人们的心态趋于沉默，思想信仰涣散庸俗，社会世态趋于世故。如此种种，无不显示着社会对高贵品性和昂扬精神风貌的渴求。

※原文

子曰：“巧言、令色，鲜矣仁。”

※译文

夫子说：“花言巧语，仪容伪装，几乎不具备仁了。”

※历代论引

何晏曰：“巧言，无实。令色，无质。”

坡公曰：“所恶夫佞者，非恶其佞也，恶其不仁也。”又曰：“佞者之必不仁也。”

※札记

巧言令色是为佞

大凡大奸大恶之徒，其发迹之途，不外乎逢迎阿谀而已。一切从维护自己的私利出发，以满足自己的私欲为最高目的。不顾义之所在，只唯利是图。“利在君则从君，利在权臣则附权臣，利在敌国则交敌国，利在戎狄则亲戎狄，利之所在则从之，利之所去则违之。”

※原文

子曰：“恶紫之夺朱也，恶郑声之乱雅乐也，恶利口之覆邦家者。”

※译文

夫子说："我憎恶用紫色取代红色；我厌恶用郑国的乐曲破坏典雅的音乐；我憎恨那些花言巧语、误国误民而使国家倾覆的人。"

※历代论引

范氏曰："天下之理，正而胜者常少，不正而胜者常多，圣人所以恶之也。利口之人，以是为非，以非为是，以贤为不肖，以不肖为贤。人君苟悦而信之，则国家之覆也不难矣。"

※札记

鱼目混珠

紫色和红色相近，孔子厌恶它混淆鲜艳的红色。郑国的音乐轻佻，孔子厌恶它破坏了思想纯正的雅乐。伶牙俐齿却没有有用的思想，不切实际的夸夸其谈，不仅害人误己，还可能导致亡国覆家，这不是危言耸听。古今中外历史上，这样的事例非常多。

思想教化必须纯正，主流必须张扬，道德必须提倡。民主政治不是无政府主义，那些别有用心之徒总是扯起各种个性自由的旗号，搬来似是而非的理论，并不研究具体实际，鱼目混珠，鼓吹极端，借以动摇社会的思想信仰，包藏祸心。这是危险的，必须警惕。孔子之所以厌恶以巧言善辩颠覆国家的人，大概就是因为这个道理。

※原文

子曰："予欲无言。"子贡曰："子如不言，则小子何述焉？"子曰："天何言哉？四时行焉，百物生焉，天何言哉？"

※译文

夫子说："我觉得没有什么可以说的了。"子贡说："夫子如果不做论述，那么让我们记述学习什么呢？"夫子说："天说了什么呢？四季运行，万物生长。天说了什么吗？天什么也不说啊。"

※历代论引

程子曰："孔子之道，譬如日星之明，犹患门人未能尽晓，故曰：'予欲无言。'若颜子则便默识，其他则未免疑问，故曰'小子何述'。"又曰："'天何言哉？四时行焉，百物生焉'，则可谓至明白焉。"

王安石曰："孔子曰：'予欲无言。'然未尝无言也；其言也，盖有不得已焉。"

朱子曰："学者多以言语观圣人，而不察其天理流行之实，有不待言而著者，是以徒得其言，而不得其所以言。故夫子发此以警之。"

※札记

多说不如多做

圣人非无言，非不得已不发。不言则已，"言必有中"。

当今一个惯常的现象是，工作就是开会，以会议落实会议，以文件转述文件，"文山会海"已成痼疾。总是会议不断，有会必然讲话，而讲的则多是空话、套话、不着边际的官话，真知灼见寥寥无几，可切实施行的良策方案几不可见，而在台上者却正襟危坐，津津有味，滔滔不绝。言之者声色俱厉，听之者无动于衷。也许该学学真正的实干家，他们并无时间讲话，也没有机会讲话，只是默默地奉献。

※原文

孺悲欲见孔子，孔子辞以疾。将命者出户。取瑟而歌，使之闻之。

※人物简介

孺悲：鲁国人。尝学《士丧礼》于孔子。

※译文

孺悲想见孔子，孔子托言有病不接待。等通报传话的人出到门外，孔子便取出古瑟弹唱，故意让他听见，以彰显不见他的深意。

※历代论引

程子曰：“此孟子所谓‘不屑之教诲’，所以深教之也。”

※札记

取瑟而歌，别有所寄

这是富含深意的一天，有人来访，听到敲门声，你让孩子去应对：“就说我不在”，而还不解事的小孩子就很认真地说：“我爸爸让我说他不在”。那么，谁还能进来呢？

在很多时候，我们不愿意让别人来打扰自己，但是我们却又不知道如何拒绝。而更多时候，我们不愿意被人借助各种理由，迫使我们去做不愿做的事。可是我们碍于情面，却又总是说不出口。那么，就读一读《论语》，学一学孔子吧。这种拒绝的艺术与艺术地拒绝富含深意。

※原文

宰我问：“三年之丧，期已久矣。君子三年不为礼，礼必坏；三年不为乐，乐必崩。旧谷既没，新谷既升，钻燧改火，期可已矣。”子曰：“食夫稻，衣夫锦，于女安乎？”曰：“安。”“女安则为之！夫君子之居丧，食旨不甘，闻乐不乐，居处不安，故不为也。今女安，则为之！”宰我出。子曰：“予之不仁也！子生三年，然后免于父母之怀。夫三年之丧，天下之通丧也。予也有三年之爱于其父母乎？”

※译文

宰我问：“子女为父母服丧三年，时间太久长了。君子三年不治理礼仪，礼制必定面临荒废；三年不整顿音乐，歌舞娱乐必定渐趋败坏。旧谷才刚吃完，新谷已经上场，取火用的木材又轮换了一遍，服丧一周年也就可以了。”夫子说：“父母死后不满三年，你便吃着稻粱，穿着锦衣，对你来说心安吗？”宰我说：“心里安然。”夫子说：“你心里觉得安然就这样去做吧！君子居守父母之丧，吃美味难以下咽，不觉得香甜，听到音乐不知道快乐，所居之处感到心里不踏实，所以不那样做啊。现在你如果感到心里能够过意得去，就按你的意思做吧！”宰我退出后。夫

子说："宰我真是一个没有仁爱之心的人啊！儿女出生三年，然后才能离开父母的怀抱。为父母守丧三年，这是天下普遍通行遵守的丧礼仪制啊。宰我连这一点都做不到，难道他就没有受到父母三年的眷爱吗？"

※历代论引

尹氏曰："短丧之说，下愚且耻言之。宰我亲学圣人之门，而以是为问者，有所疑于心而不敢强焉尔。"

范氏曰："丧虽止于三年，然贤者之情则无穷也。特以圣人为之中制而不敢过，故必俯而就之，非以三年之丧为足以报其亲也。所谓三年然后免于父母之怀，特以责宰我之无恩，欲其有以跂而及之尔。"

※札记

旧谷既没，新谷既升

生我养我教我佑我眷我顾我牵我挂我的，是我的父母！我拿什么作为回报？旧谷既没，新谷登场，然而你却再也无法品尝。天地苍苍，人海茫茫，何处慰我戚惶？何得再为你奉觞？

养生送终，人之常情。何疑乎尔？父母能养子女十年，子女薄居三年丧，犹且以为长，忘恩负义如此。盖先王教民，养生有方，报死有礼。所制祭祀之礼，在于劝诫其子孙。苏辙说：荐新时祭，春秋不阙。故民终三年之忧，而又有终身不绝之恩爱，惨然若其祖父之居于其前而享其报也。……而悦乎养生报死之术。

生老病死，谁也不能例外。而宰我以居三年之丧为烦冗，这种人是不可靠的。羊有跪乳之恩，鸦有反哺之报。如宰我之流却不愿居丧三年，总要为自己找借口，实为薄情寡义。

天下孝子敬其亲者，唯其发乎内心的赤诚，其敬养方式竭尽其能。天下不孝之子虐其亲者用心各异，唯其不养是相同的。如宰我，其也为政与？

※原文

子曰：“饱食终日，无所用心，难矣哉！不有博弈者乎，为之犹贤乎已。”

※译文

夫子说：“整天吃饱了饭，没有全身心地投入去做一件正经的事。这种懒惰的行为是难以启齿的啊！博弈不也是一种有益的游戏吗，用心于其中对自己修身养性也是有益的啊。”

※历代论引

李氏曰：“圣人非教人博弈也，所以甚言无所用心之不可尔。”

※札记

让平凡的生活生动起来

我们的人生是庸碌的，我们的生活是琐屑的，但是，我们的心灵充满着对未来的美好向往，是富有想象和诗意的。尽管现实的社会充满着无奈，谁也不能改变什么，但是只要努力，我们总可以改变自己，至少可以使自己的思想和胸怀能够开阔起来。我们可以在工作中积累经验，我们在闲暇时刻可以读书或者参与有益身心健康的娱乐，增长自己的学识、开阔自己的胸襟，从而使我们的人生富有色彩。人活着，总得做事，总得为这世界做点什么，留下点什么，因此，应当选定一个目标，努力去做，从而使自己的生活焕发出进取的激情，让心灵充实起来。虽如博弈之末技，犹有可取，何不深入下去，以体悟生活的精彩呢？只要我们专注于一项事业，用心深入下去，总会有成效的。如果毫无进取之心，整日浑浑噩噩，无所用心，又能做好什么呢？古人说：志于道，游于艺。也就是说，一个人首先应该把主要精力投注到于国于民有益的事业上，同时通过文艺活动来寄托情感，陶冶性情，才能够达到传统文化中理想人格的境界。是的，只有努力，才能使我们平凡的人生精彩起来。

※原文

子路曰：“君子尚勇乎？”子曰：“君子义以为上。君子有勇而无义为

乱，小人有勇而无义为盗。”

※译文

子路说：“君子尊崇勇敢吗？”夫子说：“君子以大义为上德。君子放纵勇敢而不顾道义就会作乱而危害国家，奸猾的小人恃其勇力而不守正义则必沦为强盗。”

※历代论引

尹氏曰：“义以为尚，则其勇也大矣。子路好勇，故夫子以此救其失也。”

※札记

义以为上

做人处世，以义为先。见得思义，临危取义。

临危取义是献身精神，见得思义体现廉洁的品质。二者对我们的时代都具有非常重要而现实的意义。当国家面临危亡时，就应当勇于奔赴，以死相报。如果遇到利益的抉择，应该首先考虑是否符合道义。“见得思义，见利思义，义然后取。”就是说当财物来了，利益来了，权位来了，首先要自问：“这是我应得的吗？我可以得到吗？”比如，当有人向你贿赂，想利用你手中的权力为他提供方便，那么你是心安理得地接受，还是义正词严地拒绝？是否经过一番考虑而做出决定？

义，是做人的基本要素。宋明理学提倡“生以载义”“义以立生”的人生观，以义作为人的价值取向。《左传》说“君子动则思礼，行则思义，不为利回，不为义疚”。每做一件事，都要分清是非善恶、利害关系。作为纯正，处事公道，见得思义，不与不取，这是基本的常识。进而才能达到“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”的境界。

※原文

子贡曰：“君子亦有恶乎？”子曰：“有恶：恶称人之恶者，恶居下流而讪上者，恶勇而无礼者，恶果敢而窒者。”曰：“赐也亦有恶乎？”“恶

徼以为知者，恶不孙以为勇者，恶讦以为直者。”

※译文

子贡说：“君子也有厌恶而不愿做的事吗？”夫子说：“当然有厌憎的事：最厌恶背地里造谣中伤别人的人；厌恶那些由于自己身居下位而讥谤议论上级的人；厌憎那些恃勇斗狠而没有文化礼仪修养的人；憎恨那些独断专行听不进正确意见而又不能勇于承担责任，却故意堵塞别人进步的人。”夫子又说：“端木赐，你也有憎恨的事吗？”子贡说：“最看不惯那种固执偏见又窃取别人成绩而自以为聪明的人；憎恶粗暴无礼而以为自己勇敢正直的人；厌弃那些尖酸刻薄、攻讦别人却自以为正直的人。”

※历代论引

侯氏曰：“圣贤之所恶如此，所谓‘唯仁者能恶人’也。”

杨氏曰：“仁者无不爱，则君子疑若无恶矣。子贡之有是心也，故问焉以质其是非。”

朱子曰：“称人恶，则无仁厚之意。下讪上，则无忠敬之心。勇无礼，则为乱。果而窒，则妄作。故夫子恶之。”

※札记

疾恶，是正义的基本品质

能疾其恶，则必有勇于向善之心，必可修持其不贰之德。

是非不分，善恶不明，正邪不清，必为乡愿，实为“德之贼也”。

圣人所疾者：窃名夺利之徒大行其道；讪议中伤之语大有市场；擅权专横、阴损构陷之劣行却得不到应有的报应。贬损他人借以抬高自己，踩着别人的肩膀向上爬的卑劣小人却飞黄腾达。真正的君子志士，“常愿处一谏官，从容讽议。而性讦直，为人所排抵，遂不被任用”。（《周礼·乐运传》）

※原文

子曰："唯女子与小人为难养也，近之则不孙，远之则怨。"

※译文

夫子说："唯独女子和小人是难以养育的呵。亲近他们，他们就会无礼；疏远他们，他们又会怨恨。"

※历代论引

朱子曰："君子之于臣妾，庄以莅之，慈以畜之，则无二者之患矣。"

※札记

探索生命的约定

世界是由男人和女人共同组成的，是由所谓的伟人与小人物共同经营的。

在我们的一生中，总有太多的遗憾、太多的失落、太多无法实现的心愿。于是我们感叹：生活供我们选择的自由度太小，我们只是身不由己地充当了某种角色。君子哉，小人哉？当那伟大的光环被打碎，那些发生在阳光下的故事背后，又是怎样的真相呢？其实，人生是一种即兴演出，很多事情都没有原因。失去了的总是最美好的；错过了的总是最令人怀恋不舍的；没有得到的总是让人难以忘却的。而岁月从我的手边匆匆滑落。

※原文

子曰："年四十而见恶焉，其终也已。"

※译文

夫子说："年过四十岁还让人看见其恶劣的行为，那么他到死都不可能挽回了。"

※札记

彻悟人生的真谛

人的生命是有限的。年逾四十，这是人的生命中至关重要的一个界限。成败取舍，为君子为小人，就在于此间。往者不可谏，来者犹可追。岂可不慎为抉择？在经历了人生的风雨打磨之后，可供选择的方向和机会已经不多了，是该静下心来，坚定意志，向着一个方向努力的时候了。是该确定自己的目标，坚定自己的信仰的时候了。是该彻底抛弃幻想，踏踏实实努力的时候了。否则，便来不及了。

我们曾经年轻，忽略了对生命这个天地间最宝贵、最美好的东西的真正关怀。我们挥霍青春，我们消磨光阴，我们目空一切，因而，致使我们现在无所成就。尤其是当我们用自己的沧桑世故为资本，换得两手空空、满面灰尘之时，鬓边已渐见白发杂生，蓦然抬头，命运的墓碑已经可遥遥望见了，然而，此时我们成就的是怎样的人生？与我们曾经目空一切的自视，又是怎样的对比？能不警醒，能不奋起？

微子

大隐无迹

在漫长的人类历史的进程中，起决定作用的是社会变革，然而变革的成功往往借助于先进的思想。时代成就了英雄的伟业，英雄美名灼照千古，人们往往忽视了智者的思想。但是，正是那些睿智的思想，穿透了岁月的迷雾，照亮了时间的茫茫夜空，导引着人们前行。深隐在历史尘埃背后的圣哲们，所过无迹，默默遁隐；然而他们的影响是深远的，以润物无声的力量潜移默化，感染人心。他们以其思想的光辉，指引着人类前行的脚步。

※原文

“微子去之，箕子为之奴，比干谏而死。”孔子曰：“殷有三仁焉。”

※人物简介

微子：名启（一作开），纣王同母兄长。封于微（今山东梁山西北）。商纣之乱时，数谏不听，微子见纣无道，遂出走，去之以存宗祀。周武王灭商，称臣于周。后封于宋，为周代宋国的始祖。

箕子：殷纣王之叔父，名胥余。商代贵族，官太师。

比干：纣王之叔父（一说为纣王庶兄）。官少师。纣淫乱，比干犯颜强谏，惹怒纣王，被剖心而死。相传比干的心有七个孔，是为天生圣人。

※译文

纣王昏乱残暴，微子离开了，箕子沦为奴隶，比干因谏劝而被杀害了。孔子说：“殷商末年有三位仁德的人。”

※历代论引

杨氏曰：“此三人者，各得其本心，故同谓之仁。”

朱子曰：“三人之行不同，而同出于至诚恻怛之意，故不咈乎爱之理，而有以全其心之德也。”

※札记

仁者的境界

做人处世的三种态度及不同的人生结局：微子被废，离开宗室，背井离乡；箕子虽然是纣王的叔父，也被奴役；比干被杀，为国殉难，取义成仁。

他们以各自的方式尽到了对自己国家的努力。他们无愧于先祖后世，无愧于心，坦然凛然。虽然，他们的肉体受到社会腐朽势力的强权残害，但是他们的精神留传下来了，他们成为千古传颂的楷模。所以，孔子称他们是殷商时代的三位仁人，是成仁取义的贤哲。这也正是鲁迅所说的中国的真正的脊梁、民族的希望。无论腐朽势力暂时多么强大，它永远遮挡不住历史的曙光。历史总是以其固有的逻辑永恒前进，谁也不能阻挡。

为了国家、民族的利益，不计个人得失，大声疾呼。这种舍生取义的精神，是中华民族之所以长盛不衰的精神所在。在中华文明的发展历程中，每当时代变迁的重要关头，都会留下令人荡气回肠的伟业丰碑，那一曲曲英雄的凯歌，传唱着一个个光辉的名字，所有这一切昭示的就是中华民族的气节，是文化的精髓，是中华民族永恒的精神力量。

当时代的衰败不可挽回的时候，必然首先表现为人才遭受磨难。那些国之栋梁，民之代言者，总是被逼无奈，出走的出走，被囚的被囚，赴死的从容就义。他们以其殉道的精神，为新旧时代的更替书写下独特的篇章，留下令千古浩叹的形象，然后静静地站在历史的深处，注视着历史前进的方向，以他们巍巍高邈的精神昭示后人。

※原文

柳下惠为士师，三黜。人曰：“子未可以去乎？”曰：“直道而事人，焉往而不三黜？枉道而事人，何必去父母之邦？”

※译文

柳下惠任鲁国执法狱官，多次被罢免。

人们就说："你不被重用，为什么不离开鲁国呢？"

柳下惠说："时世颠倒，自己以正直的原则做人处世，去到什么地方能不被罢免而遭免去逢同样的际遇呢？如果放弃自己做人的原则，而以卑劣的行为逢迎邪恶以至无端地冤枉人，就能保住官位，那么又何必离开自己父母祖宗所居住的国家而去往别处呢？"

※历代论引

刑昺曰："士师，典狱之官也。三黜者，时柳下惠为典狱之官，任其直道，群邪丑直，故三被黜退。人曰：'子未可以去乎'者，或人谓柳下惠曰：'吾子数被黜辱，未可以去鲁乎？'……枉，曲也。时世皆邪，已用直道以事于人，则何往而不三黜乎？言苟直道以事人，所至之国俱当复三黜。其舍其直道而曲以事人，则在鲁亦不见黜，何必去父母所居之国也。"

朱子曰："柳下惠三黜不去，而其辞气雍容如此，可谓和矣。然其不能枉道之意，则有确乎其不可拔者。是则所谓必以其道，而不自失焉者也。"

※札记

为了父母之邦的强盛

任其直道，群小交攻。时世艰难，无枉不行。直道而行，必招致小人嫉恨。故坡公说："若守其初心，始终不变，则群小侧目，必无安理。""若贪得患失，随世俯仰，改其常度"，曲意逢迎，同其流而合其污，那么就能安身而处，则"何必去父母之邦"？

以自己的鲜血唤醒沉睡的民族，这就是"戊戌六君子"之所以永远为人们所景仰的理由所在。宁愿在自己的国家坐牢，也不叛逃出境，浪迹他国。真正的民族精英的行为是多么的高尚啊！伯夷、叔齐不食周粟、

文天祥宁愿被杀头而不变节、朱自清甘愿饿死不接受美国救济的面粉……一部华夏文明史，这样的英烈志士不胜枚举，他们以生命谱写了中华民族文化的正气之歌。而现代自封的所谓“精英”们，其行为实在令人不齿。纵使别的国家有更好的地位和待遇，那也是别人的国家，是别人的家园，并非父母祖宗的社稷，何必仰人鼻息呢？微子出走，仍然是在自己的国家，仍然走在自己的土地上，只是被从家族中逐出，没有发言权而已，他并没有就此负气叛逆；箕子所去，仍是属国，并非叛逃而欲颠覆其国家社稷；比干宁死，也要做出挽救国家危亡的最后努力。这是何等的器识胸襟！正如柳下惠所言，苟我心诚，“何必去父母之邦”？

为了捍卫人格的高洁，为了保卫国家的主权，为了维护民族的尊严，任何一位公民都责无旁贷。我们应该高扬正义的旗帜，负起自己的责任，决不做出蝇营狗苟之卑行。是的，只要我们是为了人民的利益，只要我们坚持的是真理，“何必去父母之邦”！父母之邦不能安居，哪里又能是我们生存的乐土？

※原文

齐景公待孔子，曰：“若季氏则吾不能，以季、孟之间待之。”曰：“吾老矣，不能用也。”孔子行。

※译文

齐景公将任用孔子，说：“给予你像季氏那样高的待遇，我做不到，只能是介于季氏和孟氏之间。”

齐景公又说：“我老了，没有什么作为了。”

孔子于是离开了齐国。

※历代论引

程子曰：“季氏强臣，君待之之礼极隆，然非所以待孔子也。以季、孟之间待之，则礼亦至矣。然复曰‘吾老矣，不能用也’，故孔子去之。盖不系待之轻重，特以不用而去尔。”

※札记

庸碌者永远如此

平庸者的叹息，历来都没有什么两样：我已老了，没有什么宏图大志了。那么就收拾起行囊，飘然远行吧，留在这里还能有什么作为呢？

人生所追求的到底应该是什么？为了实现自己的理想，为了能对社会、对人类有所贡献。然而，当现实环境不允许的时候，就应该毅然决然地离去，绝不能因为贪恋浮华而犹豫。在这个攘攘人世，在那些庸碌而无能的掌权者眼里，离开谁都不影响大局。即使是圣人也同样无足轻重。那么就转过身去,继续上路！

※原文

齐人归女乐。季桓子受之，三日不朝。孔子行。

※人物简介

季桓子：名斯。鲁国大夫。

※译文

齐国人赠送女乐舞艺人。季桓子接受了，三天不理政事。孔子便离去了。

※历代论引

范氏曰：“此篇记仁贤之出处，而折中以圣人之行，所以明中庸之道也。”

尹氏曰：“受女乐而怠于政事如此，其简贤弃礼、不足与有为可知矣。夫子所以行也。所谓‘见几而作，不俟终日’者与？”

※札记

见几而作，不俟终日

欲望是人的天性，而对欲望的节制则见出德行的高下。普通的人总是被生活中一些虚浮的物欲诱惑着、系缠着、沉醉着而不能自拔，但他们的沉迷不会引起什么大的损害，充其量只是在家庭内部掀起风波，于他人无碍。当权者的欲望就不同了，轻则造成自己政治前途的毁灭，重则祸国殃民。任何人，在其人生的道路上，都很容易犯糊涂。因此，人在任何时候都不能放弃对品德的修养，这对自己、对后世都非常重要。

※原文

楚狂接舆歌而过孔子，曰："凤兮！凤兮！何德之衰？往者不可谏，来者犹可追。已而！已而！今之从政者殆而！"孔子下，欲与之言。趋而辟之，不得与之言。

※人物简介

接舆：楚国人，佯狂辟世。夫子时将适楚，故接舆歌而过其车前。

※译文

楚国的那个狂放不羁的人接舆，唱着歌从孔子身旁走过。

他唱道："凤鸟啊凤鸟，你的命运怎么如此不济？过去的不能再挽回了，未来的还可补救。算了吧！算了吧！现在的执政者危险啊！"

孔子下车，想同他谈谈，他却快步避开，孔子没有机会同他交谈。

※札记

凤兮！凤兮！何日高扬

在古人的传说中，麟、凤是传说中的祥瑞之物，其出现昭示天下太平、政治清明。

凤啊凤啊，真不识时务！这是一个道德沦丧的时代，不是你理想中的盛世。世事的衰微已经不可挽回了，还是谋划未来吧，那才是你大有可为的时代。

算了吧！算了吧！在即将倾覆时想挽狂澜，是危险的。

生不逢时，又有什么办法呢？命运总是与我们失之交臂。

※原文

长沮、桀溺耦而耕，孔子过之，使子路问津焉。长沮曰：“夫执舆者为谁？”子路曰：“为孔丘。”曰：“是鲁孔丘与？”曰：“是也。”曰：“是知津矣。”问于桀溺，桀溺曰：“子为谁？”曰：“为仲由。”曰：“是鲁孔丘之徒与？”对曰：“然。”曰：“滔滔者天下皆是也，而谁以易之？且而与其从辟人之士也，岂若从辟世之士哉？”耰而不辍。子路行以告。夫子怃然曰：“鸟兽不可与同群，吾非斯人之徒与而谁与？天下有道，丘不与易也。”

※人物简介

长沮、桀溺：二人皆隐者。

※译文

长沮、桀溺两人并肩在田间耕耘劳作。孔子路过，让子路问去渡口的路怎么走。

长沮说：“执舆的人是谁呀？”子路说：“是孔丘。”

长沮说：“是鲁国的孔丘吗？”回答说：“是的。”

长沮说：“如此说来，他是早就知道‘渡口’在哪里了，何必问我们。”

子路又问桀溺。桀溺说：“你是谁？”回答说：“我是仲由。”

桀溺说：“是鲁国孔丘的学生吗？”子路回答说：“是的。”

桀溺说：“世事像洪水一样汹涌、浑浊、纷乱，天下离心，你们同谁去改变它呢？况且，你跟从着偏激潦倒的人徒劳地奔走，怎么能比得上跟随着逃避世事的人隐居呢？”

然后桀溺自顾耰地不停。

子路赶上前去将此事禀告孔子。

夫子怅然叹惜说：“飞鸟和走兽是不能够同群相处的，我不与这样的人为伍又与谁为友呢？倘若天下有道，我就不必为了改变它而奔走了。”

※历代论引

程子曰：“圣人不敢有忘天下之心，故其言如此也。”

张子曰：“圣人之仁，不以无道，必天下而弃之也。”

※札记

鸟兽不可与同群

“天下兴亡，匹夫有责”，何况圣人。天下离乱，生灵涂炭，我怎么能够安心地隐居山林与鸟兽同群悠游而处却放弃自己的责任呢？

世途坎坷，道路纵横，有哪一条是坦途？谁能指点迷津？

人各有志，命运不同，谁又能够逃避得了？我们又都负起了多少责任？

※原文

子路从而后，遇丈人，以杖荷蓧。子路问曰：“子见夫子乎？”丈人曰：“四体不勤，五谷不分。孰为夫子？”植其杖而芸。子路拱而立。止子路宿，杀鸡为黍而食之，见其二子焉。明日，子路行，以告。子曰：“隐者也。”使子路反见之。至则行矣。子路曰：“不仕无义。长幼之节，不可废也；君臣之义，如之何其废之？欲洁其身，而乱大伦？君子之仕也，行其义也。道之不行，已知之矣。”

※译文

子路跟从孔子游历而落在后面，遇见一个老人，拄着拐杖扛着锄草工具。

子路问：“您见到我的老师了吗？”老人说：“四肢不劳动，五谷分不清，谁是你的老师？”老人把手杖插在地上除起草来，不再理睬他。子路

拱手站立旁边。

老人留子路住宿，杀鸡煮黍，盛情款待，并让他的两个儿子与子路相见。

第二天，子路继续赶路，将他所遇到的情形告诉了孔子。

孔子说："隐士啊。"就命子路带路返回拜见。

孔子他们到那里时，老人及其儿子们已经离去了。

子路说："一个有学问、有能力的人，不肯为国家、社会出力，不合乎大义。长幼之间的人伦节度（礼节）不可废弃。君臣之间的秩序、礼仪，又怎么能够轻易地弃置远避而不顾呢？只是为了洁身自好，却为什么要中伤败坏君臣之间最重要的关系呢？君子为国家做事，是推行正道大义呀。道之所以不能施行，于此可知啊。"

※历代论引

朱子曰："盖丈人之接子路甚倨，而子路益恭，丈人因见其二子焉，则于长幼之节，固知其不可废矣。故因其所明以晓之。仕所以行君臣之义，故虽知道之不行而不可废。然谓之义，则事之可否，身之去就，亦自有不可苟者。是以虽不洁身以乱伦，亦非忘义以徇禄也。"

范氏曰："隐者为高，故往而不反。仕者为通，故溺而不止。不与鸟兽同群，则决性命之情以饕富贵。此二者皆惑也，是以依乎中庸者为难。惟圣人不废君臣之义，而必以其正，所以或出或处而终不离于道也。"

※札记

杀鸡为黍飨远客

在这暮色苍茫的夜晚，孟子说："养我浩然正气。"于是，就如那句高亢的天问，挺起铮铮脊梁，将自己站成一个孤独的感叹。

为了命运奔走，举起急匆匆的脚步。佝偻着脊梁，鞠躬如也。我叩

问苍天，叩问大地。天何言哉，天地无言。只是深深地呼出丹田之气："己何能乎？"于是向命运礼赞，只有清风来往，经过身前身后。

※原文

逸民：伯夷，叔齐，虞仲，夷逸，朱张，柳下惠，少连。子曰："不降其志，不辱其身，伯夷、叔齐与！"谓："柳下惠、少连，降志辱身矣。言中伦，行中虑，其斯而已矣。"谓："虞仲、夷逸，隐居放言，身中清，废中权。我则异于是，无可无不可。"

※人物简介

虞仲：即仲雍，与泰伯一同避往吴越之间。

夷逸、朱张：不见经传。《尸子》："夷逸，夷诡诸之裔，或劝其仕，曰：'吾譬则牛，宁服轭以耕于野，不忍被诱入庙为牺。'"

少连：东夷人。事不可考。为有德而隐的隐民。《礼记·杂记》称其"善居丧，三日不怠，三月不解。期悲哀，三年忧，东夷之子也"。则行之中虑，亦可见矣。

※译文

避世隐居的高人有：伯夷，叔齐，虞仲，夷逸，朱张，柳下惠，少连。夫子说："不降低自己的志向，不使自己受到侮辱，保持着高贵尊严的是伯夷、叔齐啊！"说："柳下惠、少连，降低自己的意志，折辱了自己的身份，可是言语合乎法度，行为经过缜密的思虑，那也是可以谅解的啊。"又说："虞仲、夷逸过着隐居的生活，说话无拘无束，保持自身纯洁，放弃官爵合乎权宜。我则与他们都不同，进退仕隐、优游自如，没有什么是可以的也没有什么是不可以的，无所拘泥。"

※历代论引

孟子曰："孔子可以仕则仕，可以止则止，可以久则久，可以速则速。"

刑昺曰："无可无不可，我之所行，则与此逸民异，亦不必进，亦不

必退，唯义所在。”

尹氏曰：“七人各守其一节，而孔子则无可无不可，此所以常适其可，而异于逸民之徒也。扬雄曰：观乎圣人则见贤人。是以孟子语夷、惠，亦必以孔子断之。”

※札记

无可无不可

永远高昂起自己高贵的头颅，能够有尊严地活着是一个人人格的最高境界，也是人一生为之奋斗的最高目标。任何人一旦选择了自己的道路，就应该坚定地走到底，对于自己奉行的主义，要有为之献身的坚持精神；对于自己的思想信仰，要有坚定的捍卫精神；对于自己人生的目标，要有坚决的奋斗精神。不论环境如何复杂，社会价值观念如何变化，永远不动摇。这是人格的问题，也是对一个人人品的检验。

“无可无不可”，不偏执一词，不固执一端。不画地为牢，不自我封闭。既有坚持原则的坚定性，又有通权达变的策略上的灵活性。为人处世，“用之则行，舍之则藏”。我们不能迂腐地为一个虚无的符号殉道，要有现实的态度，应该看清楚向一个可行的方向迈进。不必为僵死的教条所束缚，应当有与时俱进的勇气和进取精神。既不患得患失，又自觉肩负责任，进退自如。

※原文

大师摯适齐，亚饭干适楚，三饭缭适蔡，四饭缺适秦。鼓方叔入于河，播鼗武入于汉，少师阳、击磬襄入于海。

※人物简介

师摯：鲁之乐官。名摯。干、缭、缺、方叔、武、阳、襄等皆为人名，鲁国音乐师。

※译文

大师摯逃到了齐国，二饭乐师干逃到了楚国，三饭乐师缭逃到了蔡

国，四饭乐师缺逃往秦国去了。大鼓师方叔去河内（黄河上游）一带隐居了，长柄摇鼓师武涉过汉水到长江一带，隐于汉中，少师阳、击磬师襄则远赴海外。

※历代论引

朱子曰："此记贤人之隐遁以附前章，然未必夫子之言也。末章放此。"

张子曰："周衰乐废，夫子自卫反鲁，一尝治之，其后伶人贱工识乐之正。及鲁益衰，三桓僭妄，自大师以下，皆知散之四方、逾河蹈海以去乱。圣人俄顷之助，功化如此。'如有用我，期月而可。'岂虚语哉？"

※札记

礼崩乐坏，国将不国

古代天子诸侯用饭都得奏乐，所以乐官有"亚饭""三饭""四饭"之名。当此之时，鲁之哀公时代礼崩乐坏，乐师逃走。这也就暗示出，真正忧时匡世的人才得不到任用，只好四散而去，逃避现实。人才的聚散预示着一个国家、社会的兴衰变迁。

政事奢靡，人才远避，文化废弛。没有包容各种文化的精神，也就不会有经济的繁荣，更不会有政治上的进取与成就。

※原文

周公谓鲁公曰："君子不施其亲，不使大臣怨乎不以。故旧无大故，则不弃也。无求备于一人。"

※人物简介

鲁公：周公之子伯禽。封于鲁，故称鲁公。

※译文

周公告诫鲁公说："君子处世：不疏远他的亲人；不令臣属抱怨得不到重用；以前的老朋友，如果没有大的过失，就不应遗弃他们；不要对

任何人求全责备。”

※历代论引

胡氏曰：“此伯禽受封之国，周公训戒之辞。鲁人传诵，久而不忘也。其或夫子尝与门弟子言之欤？”

李氏曰：“四者皆君子之事，忠厚之至也。”

※札记

不必苛求别人

君子公正无私，不私其亲，不遗故旧，不求全责备。

我们容忍他人，如同容忍自己。狭隘的气量既令他人难受，同样窒息自己。

不论在任何情势之下，总要留下一条路让他人走，也便于自己道路通达宽阔。

不论各自有何不同，你我都各有长处与缺点。不必批评责难，也不必相互排斥诋毁。人的生命是短暂的，重要的是建立我们的友谊，共同寻找互相进步的道路。

※原文

周有八士：伯达，伯适，仲突，仲忽，叔夜，叔夏，季随，季 。

※译文

周朝的时候有八大名士：伯达，伯适，仲突，仲忽，叔夜，叔夏，季随，季 。

※历代论引

张子曰：“记善人之多也。”

朱子曰：“此篇孔子于三仁、逸民、师摯、八士，既皆称赞而品列之；于接舆、沮、溺、丈人，又每有惓惓接引之意。皆衰世之志也，其所感者深矣！在陈之叹，盖亦如此。三仁则无间然矣，其余数君子者，亦皆一世之高士。若使得闻圣人之道，以裁其所过而勉其所不及，则其所立岂止于此而已哉？”

※札记

国之将兴，人才济济

周朝的兴盛，除了靠姜太公、周公外，还靠众多的文臣武将，正是依靠济济人才，才开创了周朝后世八百年历史。不但周朝如此，任何朝代的兴衰，无不与人才的趋附紧密相关。天下大势，得其才则兴，失其才则弊，非一人所能独立支撑，是天下才智之士同心协力、共同经营的结果。历来如此，也永远如此。

子张

树立完美的人格

一个潜心于学问的人，学问是必须要做好的，但是做人也更为重要，做人是做学问的基础，完善人格是成就事业的前提。

做人贵在真诚，做事贵在认真。诚笃敦厚，是做人的根本；聪明颖悟，是做事的条件。只有诚实的人，才能够全心全意地把自己的学问应用于社会、服务于大众；只有聪颖睿智之士，才能够扶危持倾、普济苍生。任何人不论地位高低，权势大小，财富多少，都需要他人的支持。真正令人尊崇的是自己的人格，只有高尚的人，才能得到人们的支持，才能成就非凡的事业。

※原文

子张曰："士见危致命，见得思义，祭思敬，丧思哀，其可已矣。"

※译文

子张说："有修养的人，面临危险能够担当重任，见到利益能够以道义为重，祭奠祖宗神灵思致诚敬，居处亲丧深怀哀痛。做到这样，必定为人所敬重。"

※历代论引

朱子曰："四者立身之大节，一有不至，则馀无足观。故言士能如此，则庶乎其可矣。"

※札记

取义成仁、义无反顾

知识分子是国家民族的优秀分子，是最早的觉醒者。一个国家、一个民族的希望，就在于其知识分子群体的民族责任感的强烈程度。每当国家民族面临危难的时候，总是这些能担当的知识分子最先站出来，扶

危济困，奔走呼号，拯救时世。因而，每一个新时代的开创，付出最多的就是这个知识分子群体，他们是民族的真正脊梁。

知识分子的清廉品德决定了他们凡事以义为先，勇于承担责任，耻于追逐私利。天下危难之际，正是那些有良知的知识分子在奔走救亡。天下太平之时，利益之徒粉墨登场了。于是，在这个“义”字之下，他们把为之奋斗的利益拱手相让，并不需要一句感谢。

※原文

子张曰：“执德不弘，信道不笃，焉能为有？焉能为亡？”

※译文

子张说：“固守德操却不弘扬光大，不能诚心地信奉仁道，这怎么能认为你有热爱德行的诚意呢？又怎么能抱怨命运没有给予你成就目标的机会呢？”

※历代论引

朱子曰：“有所得而守之太狭，则德孤；有所闻而信之不笃，则道废。”

※札记

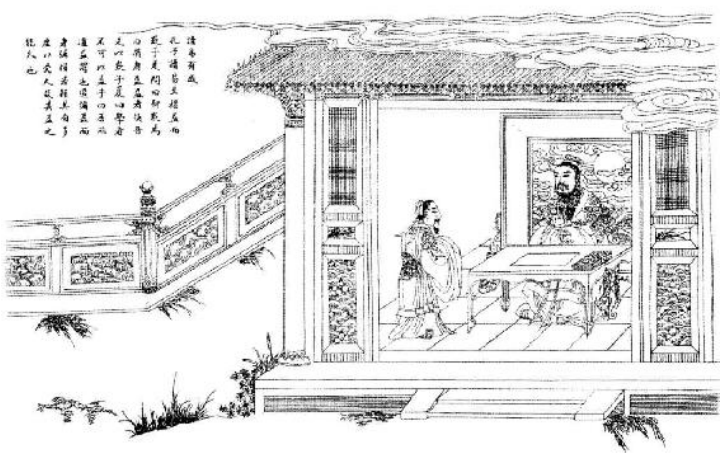
坦然面对得失

何者为“有”？何者为“无”？我们总是徘徊在“有”与“无”之间，做着毫无实际意义的计较与取舍。对具体的事疑虑重重，不能够果决地做出取舍。对既定的目标或者别人的成就，总是心向往之，却又不愿付出积极的努力。“临渊羡鱼”之心有，“退而结网”之举无。总是幻想着那个目标在我们一夜醒来之后唾手可得。我们在做任何事的时候，都先要放在个人的“得”与“失”的天平上进行称量，怀着功利的目的评估一切，担忧着付出与回报的比率，总是以世俗的价值观猜测未来可能的一切。因而，我们就不能果决地做出选择。于是，我们失去了很多成就事业的机遇，到头来却抱怨命运对自己的不公。我们之所以没有达到所崇尚的那

个目标，只是由于我们的心中总是有着太多的功利性顾虑，缺乏舍身一搏的勇气。这又怎么能说命运没有给予我们机遇呢？任何成功的耀眼光环下必定有过艰辛的付出，但是，我们的局限就在于不能放弃既得的利益。患得患失，这是我们心中永远的痼疾。“谁能放弃一切随我来？”其实，所有的问题就在于我们自己，在于我们的心里对仁德没有深刻的需求。我们只是从表面上崇尚仁德，心中却根本就没有向往“仁”的诚意。考察历史上的仁人志士，他们之所以留名后世，做出令后人景仰的丰功伟业，就在于他们的心中有着坚定的信念，并为之不顾一切地奋斗，即使是付出生命也无所畏惧，也要取义成仁。

我们的目的性太明显，我们的欲望太直接，我们的目光太短浅，我们的修养太世俗，我们的思想太近功利，不能舍弃一切，弘扬德行，也缺乏笃信的诚意，因而，我们只能是平庸的。

只要心中有“仁”，自然能够处“有”处“无”，坦然自在。“焉能为有，焉能为无？”



读易有感

※原文

子夏之门人问交于子张。子张曰：“子夏云何？”对曰：“子夏曰：‘可者与之，其不可者拒之。’”子张曰：“异乎吾所闻：君子尊贤而容众，嘉善而矜不能。我之大贤与，于人何所不容？我之不贤与，人将拒

我，如之何其拒人也？”

※译文

子夏的学生问子张如何与人交往。子张说：“子夏是怎么说的？”回答说：“子夏说：‘值得交往的人就与他结交，没有长处的人就拒绝与他来往。’”子张说：“这与我所听到的道理不同：君子尊敬贤德的人而且能够容纳众人，嘉勉好的行为而督促没有做到的人。我如果是非常贤明的人，那么对别人有什么不能容纳的呢？我如果不具有令人称道的贤德，人们必将拒绝与我交往，这样我又有什么资格拒绝人呢？”

※历代论引

朱子曰：“盖大贤虽无所不容，然大故亦所当绝；不贤固不可以拒人，然损友亦所当远。学者不可不察。”

※札记

谁是我们的朋友

在这茫茫尘世行走，我们时感孤独，感到身无所依，心无所托，情无所诉。因为，我们没有朋友。

子曰：“无友不如己者。”那么谁愿与我为友？

子夏曰：“可者与之，其不可者拒之。”那么我们又能受到谁的邀请？

子张曰：“君子尊贤而容众，嘉善而矜不能。我之大贤与，于人何所不容？我之不贤与，人将拒我，如之何其拒人也？”那么我们还能到哪里去寻找朋友？

朋友就是朋友，何必要强行加入太多的势利，太多的限定？

朋友就是心意相通的灵魂，是寂寞时的倾诉，是欢乐时的相忆，是孤独时的问候，是苦难时的安慰，是失败时的相扶，是挫折时的助力……

朋友就是自己在尘世中的一个影子，一个相替，一个珍惜。

朋友之情，朋友之义，朋友之谊，在于纯真，在于相知，在于心灵的融会。

那种在你困顿时离开你的，不是朋友；那种在你飞扬时聚拢的，不是知交；那种在你显赫时攀附的，不可依托……

※原文

子夏曰："虽小道，必有可观者焉；致远恐泥，是以君子不为也。"

※译文

子夏说："即使是农圃医卜等小技艺，也一定有可供取法的地方；但是如果沉溺于这些小技艺之中，那么所要达到的崇高道德修养的远大目标恐怕就要受到干扰阻滞，所以君子不去从事这些方面的事。"

※历代论引

何晏曰："小道谓异端。"

杨氏曰："百家众技，犹耳目口鼻，皆有所明而不能相通。非无可观也，致远则泥矣，故君子不为也。"

※札记

君子何为

古儒以治人为最大最重要的学问，注重治术，对技术则鄙薄轻视。这种思想，几千年来严重阻滞了中国科学技术的发展，真正有所发明、有所创造的技术人才，得不到社会应有的重视和尊重，也没有地位，更得不到相应的支持，他们的成果得不到推广应用，从而使我们这个拥有着还引以为荣的"四大文明"的古老民族落后于外邦。然而优秀的文明总会闪耀其自身的光芒，在突破思想局限，认识到科学技术重要性之后，我们奋起直追，坚持不懈地走在发展科技的道路上。

※原文

子夏曰：“日知其所亡，月无忘其所能，可谓好学也已矣。”

※译文

子夏说：“每天都学习一些过去所不知道的新知识，每月都不要忘记自己所学到的本领。可以说是好学的人啊。”

※历代论引

刑昺疏曰：“《正义》曰：此章劝学也。亡，无也。旧无闻者，当学之，使日知其所未闻。旧已能者，当温寻之，使日月无忘也。能如此者可谓之好学。”

尹氏曰：“好学者日新而不失。”

坡公曰：“古之学者，其所亡与其所能，皆可以一二数而日月见也。如今世之学，其所亡者果何物，而所能者果何事欤？”

※札记

学问之道在于持之以恒的积累

学以渐进，日悟新得，每天每月都能有所发现，如此日积而月累，规模自成。朱熹说：“为学之道，莫先于穷理，穷理之要，必在于读书。”

古今之大学问家，有所成就的人，无不是出于勤奋的学习，付出了辛勤的代价，才取得其成就。我们知道欧阳修读书著名的“三上”，鲁迅“挤”时间读书，毛泽东坚持一生的手不释卷……他们之所以能够取得令后世叹为观止的成就，就在于他们有着热爱知识、探求事物本质的进取精神。那么，我们为什么不能用打麻将、聊天的时间来读一本书、学一门技艺、搞清楚一个问题呢？为什么自甘平庸？孟德斯鸠说：“喜欢读书，就等于把生命中寂寞的时间变成享受的辰光。”以读书深化我们的思想，使我们的灵魂得以净化和升华，根除奢望，汰去世俗，积累我们的学问，陶冶我们的性情。

武城弦歌

※原文

子夏曰："博学而笃志，切问而近思，仁在其中矣。"

※译文

子夏说："广博地学习可以坚定自己的志向，恳切地向别人请教必将启迪自己的思考，仁德也就自然形成了。"

※历代论引

朱子曰："四者皆学问思辨之事耳，未及乎力行而为仁也。然从事于此，则心不外驰，而所存自熟，故曰'仁在其中矣'。"

苏氏曰："博学而志不笃，则大而无成；泛问远思，则劳而无功。"

※札记

仁在其中

博学笃志，是做人的基本素质。切问近思，谦虚谨慎，必然能够形成自己的见解，从而能够有所创新，有所发明，何必孜孜以求"仁"？

※原文

子夏曰：“百工居肆以成其事，君子学以致其道。”

※译文

子夏说：“各种工匠居住在制造场所来完成他们的工作。君子只有通过勤学才能使自己的修养达到极致。”

※历代论引

朱子曰：“工不居肆，则迁于异物而业不精。君子不学，则夺于外诱而志不笃。”

尹氏曰：“学所以致其道也。百工居肆，必务成其事。君子之于学，可不知所务哉？”

坡公曰：“道可致而不可求。”“莫之求而自至，斯以为致也欤！”

※札记

学以致其道

这世间的一切都是慢慢发生的。“致者，至也。”日积月累，渐而达成，非一日之功，是一种长期的坚守与砥砺。只可渐进，不可强求，更不是刻意“炒作”，只有经过“衣带渐宽终不悔”的潜心索求，才有“蓦然回首”间的颖悟。技艺的精通是为了制造出精品，学问的探求在于建立一个理论的体系。其结果之所以有所差异，关键在于“居”与“学”。学习与交流，是提高学问技能的至道。持之以恒的坚持精神，是成就一切事业的必由之路。学而无以致其“道”，虽学何益？

※原文

子夏曰：“小人之过也必文。”

※译文

子夏说：“小人对待自己的过失，必定采取文过饰非的态度。”

※历代论引

朱子曰：“小人惮于改过，而不惮于自欺，故必文以重其过。”

※札记

文过饰非

君子勇于修德，闻过则喜。虽有所失误，当即改之，勇于承担责任。“其过也，如日月之蚀”，仍不掩其光明，终不失为君子。

品行低劣，巧言令色之徒，对待自己的过错，总是挖空心思地寻找外在原因，总是想尽一切办法找出一套似是而非的理由，把过错掩盖起来，推卸自己的责任。更有甚者，凭空捏造成绩，粉饰吹嘘，突出自己的功劳。而对待存在的问题，总是托词推诿，归咎于客观，诿过于他人。因此孔子说：观过知人。

※原文

子夏曰：“君子有三变：望之俨然，即之也温，听其言也厉。”

※译文

子夏说：“君子的仪态给人的感觉有三种：远望，庄重肃穆，凛然不可侵犯；接近他，容色温和可亲；听其说话，态度严肃、言辞准确。”

※历代论引

程子曰：“他人俨然则不温，温则不厉，惟孔子全之。”

谢氏曰：“此非有意于变，盖并行而不相悖也，如良玉温润而栗然。”

※札记

正容端肃

君子重修其德，自处正容静心，养浩然正气，因而其仪态形象，庄重威严，凛然不可侵犯，令人肃然起敬。内心宽厚爱人，心存忠恕，语气温文和祥。处事果敢，铿锵有力，是则是，非则非。不做出似是而非

的变通，也不以功利的目的曲意讨好别人。

※原文

子夏曰：“君子信而后劳其民，未信则以为厉己也；信而后谏，未信则以为谤己也。”

※译文

子夏说：“君子诚意恻怛，得到人们信任，然后可劝诫百姓；没有建立诚信，若试图劝勉其民，会被人认为是对自己的过分要求。同样的道理，互相信任然后劝谏，如果互不信赖，则会被认为是对自己的诽谤。”

※历代论引

朱子曰：“事上使下，皆必诚意交孚，而后可以有为。”

坡公曰：“盖未信而谏，圣人不与。交浅言深，君子所戒。”

※札记

交浅言深，君子所戒

这是做人处世的基本原则。人际交往中忌讳“交浅言深”，否则会让人觉得有失分寸，从而引起对方的误解。学会说话的艺术和“不说”的艺术，是人际交往中必不可少的一项技能，更是体现一个人素养的关键所在。

※原文

子夏曰：“大德不逾闲，小德出入可也。”

※译文

子夏说：“人的品行在大节上是不能逾越界限的，作风行为上的小毛病是可以理解而被原谅的，不必过分苛求。”

※历代论引

朱子曰：“言人能先立乎其大者，则小节虽或未尽合理，亦无害也。”

※札记

大德不矜细行

于无声处听惊雷，于细微处见精神。人的修养要从大处着眼，从小处入手，大是小的积累，小是大的基础。小节问题，其实不小，危害尤深，影响尤坏，小则损人，中则误己，大则毁业。很多时候，细节决定着事业的成败。因此，要十分注意“慎微”，处处严格要求自己，固守节操。

道德的修养就是从日常生活中的每一个细节中体现出来、积累起来的。注重小节，才能保持大节不受玷污。在具体而琐碎的工作和生活中，首先要讲原则、行大事，但绝不能因此而忽视小节。如果不从小事做起，不通过具体实践去改造自己的主观世界，而是蝇营狗苟、依红偎绿、纸醉金迷，那么干大事、成大业就必将成为一句空话。

不矜细行，必累大德。平时不注重小节，不在具体的事情上注意提高修养，必将有损于道德，甚至会酿成大祸。人必须自律、自重、自爱。唯有守住小节，才能保持大节。

※原文

子游曰：“子夏之门人小子，当洒扫、应对进退，则可矣。抑末也，本之则无。如之何？”子夏闻之，曰：“噫！言游过矣！君子之道，孰先传焉？孰后倦焉？譬诸草木，区以别矣。君子之道，焉可诬也？有始有卒者，其惟圣人乎！”

※译文

子游说：“子夏的学生，只是应对宾客、修持威仪礼节之事做得较好。但这只是基本能力啊，对于更深一层的根本问题的修养则没有学到，像这样怎么行呢？”子夏听到后，说：“唉！子游的话过头了！君子之道，哪些应该先传授？哪些是稍后教诲的？这并没有既定的程式。譬

如草木，也是有所区别的。君子之道，怎么可以遭受如此诬蔑呢？善始善终的人，那是只有圣人才做得到的嘛！”

※历代论引

朱子曰：“言君子之道，非以其末为先而传之，非以其本为后而倦教。但学者所至，自有浅深，如草木之有大小，其类固有别矣。若不量其浅深，不问其生熟，而概以高且远者强而语之，则是诬之而已。君子之道，岂可如此？若夫始终本末一以贯之，则惟圣人为然，岂可责之门人小子乎？”

※札记

去除思想的杂质

读书是为了明理做人，做一个有用的人，做一个有品位的人，做一个道德高尚的人。因此必须从思想上做到纯正。

劳动是最有益的教育方式。只有通过劳动才能认识社会、认识自己、体悟生活。也只有劳动才能使思想纯真透明。“一屋之不扫，何以扫天下？”洒扫庭院、应和对答，这是举手之间的生活小事。但是，对于做人来说，生活无小事，小事不忽，终成习惯。良好的习惯是成就事业的基础，同样，坏习惯终会毁弃自己的命运。任何伟大的事业，都来自于不懈的细小的积累，没有日复一日的修持所养成的思想境界，不可能成就任何事业。那种大事做不了，小事又不愿做的人，终其一生都将平庸、无所建树，即使混个什么职位，也必然对社会无所助益。只有那些从具体的事务中踏踏实实做起的人，才是真正令人钦佩的。

人，不论做什么事，必须首先建立独立自强的人格，有不卑不亢的自信，不因为出身的平凡而自甘沉沦，也不因为起点的低下而趋炎附势、做势利小人。既不因为一时的优越条件而睥睨、傲视尘俗，也不因世俗的压制而见异思迁。

※原文

子夏曰：“仕而优则学，学而优则仕。”

※译文

子夏说："办理好公务之余就应该潜心学习，提高修养。通过学习达到相当的水平，就能够更好地出仕任官。"

※历代论引

朱子曰："优，有余力也。仕与学，理同而事异。故当其事者，必先有以尽其事，而后可及其余。然仕而学，则所以资其仕者益深；学而仕，则所以验其学者益广。"

※札记

商而优则仕

孔子说：学而优则仕。是否也可以有商而优则仕？

既然可以学而优则仕，那么，何不可以商而优则仕？

辩证法说：没有坦途，世界（事物）是曲折发展的。但是，人们总想探寻一条成本最小的捷径。这本无可厚非。

既不是学而优则仕有问题，也不是商而优则仕没有问题，唯其重要的是，谁更能公正地为民众谋利益，谁是我们真正的利益的代言人？

我们就是在这样一些无谓的事情中纠缠不清，耗费着时间，反复地徘徊。

商人红顶化，是对经济贡献者的一种政治待遇；红顶商人化，是对经济加强领导，总是振振有词，似乎理由充分且必要。但是到底如何，在实践中却并没有得到证实。而我们看到的却往往是反证，并没有达到我们的初衷。

※原文

子游曰："丧致乎哀而止。"

※译文

子游说：“丧祭以致达哀痛之情、缅怀之意就行了。”

※历代论引

朱子曰：“致极其哀，不尚文饰也。”

杨氏曰：“‘丧，与其易也宁戚’，不若礼不足而哀有余之意。”

※札记

民生之要，生养病死而已

生命是美好的。生如夏花之绚烂，死如秋叶之静美。生存的意义对每个人来说不尽相同。在一再轮回的宿命中我们并没有弄清楚到底发生了什么，也看不到人们经历过后的一切。我们只是知道在经历过青春与辉煌之后，终有衰老乃至消失的那天，但我们也知道我们的真诚、善良、执着将留传于世，永远支持着子子孙孙的信念。因此，面对生与死这个无可回避的问题，谁又能够提供完美的回答？只有在拥有生命时，尽到责任，内心无所愧疚，那么在死亡来临时，以出乎内心的真诚，致以深挚的哀思，这就足够了。

※原文

子游曰：“吾友张也，为难能也。然而未仁。”

※译文

子游说：“我的好友子张啊，是十分难得的人才。但是其修养仍然没有能够达到仁德的境界。”

※札记

难能可贵

仁的境界是美好的，令人向往，而能有一个勇于负责的朋友，更是十分难得。人之一生，能够结交到一个诚挚的朋友，是幸运的，纵使他的修养没有达到仁德的境界，又有何妨，何必苛求呢？何况我们自己又做到仁了吗？遍观世人，又有多少人能够达到圣人的修养境界呢？只要

对社会公德要求的事义不容辞地去做了，并勇于负责到底，这就已经难能可贵，我们有理由为有这样的朋友而自豪。

※原文

曾子曰：“堂堂乎张也，难与并为仁矣。”

※译文

曾子说：“威仪端庄的子张啊，是难以与他相辅而共同达到仁德的境界的。”

※历代论引

范氏曰：“子张外有余而内不足，故门人皆不与其为仁。子曰：‘刚毅，木讷，近仁。’宁外不足而内有余，庶可以为仁矣。”

※札记

为人难，为仁更难

能够堂堂正正地做人已经十分不容易，达到仁德的标准则更难。

我们不妨设问，我们每个人的内心中难道没有一点儿愧疚的事吗？谁的心底没有一丝儿不可在太阳下晾晒的隐私呢？谁能够跪在大地上，面对太阳，大声说：我是完美的？

※原文

曾子曰：“吾闻诸夫子：人未有自致者也，必也亲丧乎！”

※译文

曾子说：“我听夫子说：人到情不能自已时，那肯定是丧失了自己亲人的时候啊！”

※历代论引

尹氏曰：“亲丧固所自尽也，于此不用其诚，恶乎用其诚？”

※札记

只有亲历，方能体会

只有当事情降临到自己的头上，无可回避，需要直接面对的时候，才能够真正体悟出做人的哲理。只有经受了那种强加的无可奈何的挫折之后，才能体会到那种无可言说的苦衷，也只有在经历了人生的磨难历练之后，才能深深地体察到人生的真谛。凡事没有经过亲身的经历，所表现出的同情或者慰问都是假模假样的，是一种居高临下式的“赏赐”，不是真情的流露。

※原文

曾子曰：“吾闻诸夫子：孟庄子之孝也，其他可能也；其不改父之臣与父之政，是难能也。”

※人物简介

孟庄子：姓仲孙，名速。鲁国世袭的大夫。其父献子，名蔑。

※译文

曾子说：“我曾听夫子说：孟庄子有孝行，其他方面也都是可以称赞的；尤其是他能够任用父亲的臣子并且能够遵循信守父亲的治国之道，这是难能可贵的啊。”

※历代论引

朱子曰：“献子有贤德，而庄子能用其臣，守其政。故其他孝行虽有可称，而皆不若此事之为难。”

※札记

求忠臣于孝悌之门

一个人对父母家庭有真感情，那么也必然有坚定的敬业精神，对自己所担负的责任能够始终如一地负责，具有责任感。孟庄子是一个真孝子，他对父母的孝行不仅做到了一般人都能做得到的一切，而且做到了

别人最难做得到的。他在承袭父亲的爵位以后，仍然能够忠于前辈制定的路线，继续执行，并且能够继续任用其父执的人，“无改于父之道”，这是值得人们敬服的。由此可见，他是一个忠诚于自己职责的治国良臣。

事业总是有继承才有发展，创新总是在继承的基础之上将有益的事业继续下去并努力做得更好，而不是一味地否定。只有那些怀着为前任锦上添花、为前人树德的衷心的人才是真正的创新者，才是无私地为民谋利者，才能够将事情做得更好。

※原文

孟氏使阳肤为士师，问于曾子。曾子曰：“上失其道，民散久矣。如得其情，则哀矜而勿喜。”

※人物简介

阳肤：曾子弟子。

※译文

孟孙氏任用阳肤做执法的狱官，阳肤向曾子请教。曾子说：“执政的人早已不按正道行事，导致失去了道义，民心离散，人民形同散沙。如果你在审案中能够审理出老百姓所蒙受的冤情，自然应该深怀怜悯，为他们伸张正义，而不应该自诩政绩、扬扬得意。”

※历代论引

谢氏曰：“民之散也，以使之无道，教之无素。故其犯法也，非迫于不得已，则陷于不知也。故得其情，则哀矜而勿喜。”

※札记

哀矜而勿喜

对百姓大众等弱势人群的行为失当，“如得其情”，应当深怀悲悯之心，而不应该以功德自居。欧阳修说：“弑逆，大恶也。其为罪也莫赎，

其为人也不容，其在法也无赦。法施于人，虽小必慎，况举大法而加大恶乎？”

一个失去信仰的社会，是盲目的社会，其社会心态必然表现为奢靡不振，没有积极进取的朝气，也必然没有凛然不可侵夺的正气。其法律制度也必然出现混乱，道德标准丧失无存，于是，民心涣散，丧失正义，没有凝聚力。真正有责任心的官员，必然心怀忧患，竭忠尽智以救时世。谄媚逢迎之徒则骄矜其功，矫饰现实，以求逞其私欲。

※原文

子贡曰：“纣之不善，不如是之甚也。是以君子恶居下流，天下之恶皆归焉。”

※译文

子贡说：“即使是纣王的暴虐，也没有如此之严重啊。所以君子憎恶处于众恶所归的下流之处，一旦处于下流之处，天下所有的坏事都集中到你身上了。”

※历代论引

朱子曰：“子贡言此，欲人常自警省，不可一置其身于不善之地；非谓纣本无罪而虚被恶名也。”

※札记

成败是历史选择的必然结果

历史上能够成就其功业的，就是真正代表了历史的发展方向的成功者。《论衡·逢遇》：“或高才洁行，不遇，退在下流。”——有的才能出众，品行高洁，但不被赏识重用，贬退在社会下层。人往高处走，水往低处流。积极进取，是做人的基本原则。谁也不愿落在后面而被人看轻。然而，由于命运的乖蹇，你不得不居于社会下层，那么你得有思想准备，准备承受那些来自各个方向的诬陷，准备承受那些本不该承受的指责和中伤。因此，做人一定要努力进取，不懈奋斗，打破现状，力争

上游。

※原文

子贡曰：“君子之过也，如日月之食焉：过也，人皆见之；更也，人皆仰之。”

※译文

子贡说：“君子的过失就像日食月食：所犯的过错，谁都看得见；改正错误的态度和认真精神，谁都敬仰。”

※历代论引

坡公曰：“圣贤举动，明白正直，不当如是耶？所用之人，有邪有正。所做之事，有是有非。是非邪正，两言而足，正则用之，邪则去之，是则行之，非则改之。”

※札记

过则改之，人皆敬仰

纵使圣贤，犹有所诟。君子之过，如诸日月，朗朗可见，光明磊落，无遮无饰。圣贤君子与庸常之辈的分水岭就在于此。能够正视自己的失误，勇于承担，并及时改正，努力将失误所造成的损失挽回，这就是君子的气度。而“小人之过也必文”，因其患得患失的心理，则必然推诿掩饰，而至于无所不为。

※原文

卫公孙朝问于子贡曰：“仲尼焉学？”子贡曰：“文、武之道，未坠于地，在人。贤者识其大者，不贤者识其小者，莫不有文、武之道焉。夫子焉不学？而亦何常师之有？”

※人物简介

公孙朝：卫国大夫。

※译文

卫国大夫公孙朝问子贡："仲尼的学问是从哪里得来的？"子贡说："文王、武王的谟训功烈以及周朝的礼乐文章，虽然还没有完全丧失殆尽，流传在人世之中，但是多所散佚。贤德的人理解并记述了其中重要的部分，德才不足的人理解记述了其中的一小部分。因而，没有人能够完整全面地阐述文王、武王所确立的恢宏大道啊。因此，夫子怎么能师法某一个人呢？夫子法乎自然，穷乎天理，又何必一定要有固定的老师呢？"

※札记

圣人无常师

圣人之所以为圣，就在于持之以恒地学习。学问之道在于博采众长，贯通古今，法乎自然，循乎天理人情，以天地正道为师。勤于学习，善于学习。时时留心皆学问，养成向一切人学习的谦虚精神。任何人都有可供我们学习借鉴的长处，虚心向社会学习，向实践学习，求取新的知识。

我们总是艳羡大学问家的成就，但是，我们恰恰缺乏的就是他们终生孜孜不倦、刻苦求学的精神。我们总是耻于向在某一方面不如自己的人学习，我们总是看到别人的短处，而不愿看到别人的长处，更不愿承认别人在某一方面比自己强，所以，我们便在这种心态下越来越陷于自我膨胀之中，而不愿继续学习、提高，最终使自己沦为平庸。

※原文

叔孙武叔语大夫于朝，曰："子贡贤于仲尼。"子服景伯以告子贡。子贡曰："譬之宫墙：赐之墙也及肩，窥见室家之好。夫子之墙数仞，不得其门而入，不见宗庙之美，百官之富。得其门者或寡矣。夫子之云，不亦宜乎！"

※人物简介

叔孙武叔：姓叔孙，名州仇，谥武。春秋时鲁国大夫。

※译文

叔孙武叔在朝廷上对大夫说："子贡比仲尼贤能。"子服景伯把这句话告诉了子贡。子贡说："拿房屋的围墙做比喻吧，我家的围墙只有一个人的肩膀那么高，谁都可以探望到房屋的美好。夫子的墙壁高出万仞，不可攀缘，仰望不及。不得其门进入，则看不见宗庙华美、英才聚集。能够得其门而入跻身其中的人是很少的啊。叔孙武叔的话是不对的！"

※札记

人性的高尚与卑微

人贵有自知之明，谦虚为本。不能因为某一个人的赞扬而忘乎所以，也不能因为一时的成就而自视天下第一，更不能以其受到时人的推崇而忘本；自然也不能因为某人的否定而失去自信，尤其不能因为某人的否定而沮丧，放弃努力。青虽出于蓝，而未必胜于蓝。真正胜于蓝者，则总以为己不如蓝。

我们的这个社会充斥着太多的矛盾，孕育了许多伟大的思想，也滋生出了无数的卑劣行为。别抬举自己，也别为难别人，更不要别有用心地去评价一个人。我们每个人都负有自己的使命，也都各有自己的一技之长。我们在这个世间立足，必须首先正确地认识自己，只有清醒地认识自己之后，才能摆正自己在社会中的位置，也才能坦然地面对尘世间所有的纷纷扰扰，守住自己那一块宁静而神圣诱人的领地，最大限度地挥洒出自己的智慧，完成自己的使命。

※原文

叔孙武叔毁仲尼。子贡曰："无以为也，仲尼不可毁也。他人之贤者，丘陵也，犹可逾也。仲尼，日月也，无得而逾焉。人虽欲自绝，其何伤于日月乎？多见其不知量也！"

※译文

叔孙武叔诋毁仲尼。子贡说："没有用啊，仲尼是不可能被毁谤得了的。其他人的贤德呀，就像是一个个起伏的丘陵一样，是能够超越的。

仲尼的仁德，如同日月，无可企及更无从攀缘逾越啊。有人虽然想以毁谤的言行自绝于仲尼，他的行为对日月又能有什么伤害呢？反而让更多的人知道他是多么的不知自量啊！”

※札记

否定别人是没有用的

毁谤别人，其实是自损其德。叔孙武叔又一次诋毁孔子，子贡说这是没有用的，也是你所毁谤不了的。日月照临天下，不论万物是否愿意，都蒙受着它的惠泽。孔子的思想对世人的影响是深远的，何必不自量力地发出这不明智的言论呢？

重要的是修养自己的品德、提高自己的才能，不要以诋毁、否定他人来显示自己。有德者相得益彰，无能者互相拆台。认真地做好自己的事情，没有必要因为别人超过自己而使绊子、搞小动作，徒耗精力，招致世人的厌恶。充分发挥自己的才能，做出一点成绩，同样是令人尊敬的。没有必要时时处处与他人相较，更没有必要因为一时的利害而耿耿于怀。嫉妒是无能者的凶器，奋斗是有为者的阶梯。

※原文

陈子禽谓子贡曰：“子为恭也，仲尼岂贤于子乎？”子贡曰：“君子一言以为知，一言以为不知，言不可不慎也。夫子之不可及也，犹天之不可阶而升也。夫子之得邦家者，所谓立之斯立，道之斯行，绥之斯来，动之斯和。其生也荣，其死也哀。如之何其可及也！”

※译文

陈子禽对子贡说：“你太自谦恭敬了，仲尼难道能比您更贤明吗？”子贡说：“君子一句话可以认为是充满智慧的，一句话也可能是不明智的，所以说话不能不谨慎啊。孔夫子修养的不可企及，就好像青天不可能用梯子爬上去一样。孔夫子的仁德惠及于国家、宗族，正所谓立其所当立，引导人们，则能够立即奉行，让远来归附的人安居乐业，鼓舞动员人们，则能得到同声应和。他活着的时候是世人的荣耀，他死后令人哀痛不已。像这样的人，谁又能够及得上呢！”

※历代论引

程子曰：“此圣人之神化，上下与天地同流者也。”

谢氏曰：“观子贡称圣人语，乃知晚年进德，盖极于高远也。夫子之得邦家者，其鼓舞群动，捷于桴鼓影响。人虽见其变化，而莫窥其所以变化也。盖不离于圣，而有不可知者存焉，此殆难以思勉及也。”

※札记

子路问津

语言不可不谨慎

言为心声。古人察其言观其行，识人于言行之间。可见言之重要。一言可以兴邦，一言可以丧邦，岂能不慎！以谨言为笃行，以沉默为深刻，以木讷为近仁。可见古人对言辞重视的程度。以巧言令色为佞，不以能言善辩为聪。而现在有些人，总是以夸夸其谈为聪敏，以言迟语拙为低能。夸夸其谈者虽胸无点墨，却貌似人才，往往得到重用，但常常事与愿违，疏于事功；唯唯据礼者纵有奇策妙思，却令人感到愚钝而被忽视，无所施展其抱负。由此可见，世道之浮躁，言辞对人生命运之重要。所以，子贡说，一个人的言谈很重要，从一句话中即可明了其修养，反映其智慧学问，展示其思想境界。因此，做人当慎其言。

尧曰

责无旁贷

建设和谐、美好的社会，千百年来，始终是人类孜孜以求的理想，是人类的共同愿望。孔子一生对尧、舜等古代圣明君王高度推崇和赞颂，主张敬德而尊贤，务德而爱民，崇慕古代仁德而治的大同世界。他从治理国家的角度，将君子所应该具备的政治才能和修养品质做了充分的论述。面对纷乱的世道，为了实现自己的政治抱负，怀着一颗救世之心，“知其不可为而为之”，尽管到处碰壁，仍无怨无悔，不懈地宣扬“仁”，孜孜以求复礼，以承德义，以救时失，汲汲每恐不可及，体现了朴素的民本思想。

古歌谣中有：“日出而作，日入而息，凿泉而饮，耕田而食，帝力于我何有哉！”歌中所颂野朴安宁之世已无可再复，然而美好快乐的社会已成为人们心中永久怀念的理想。

※原文

尧曰：“咨！尔舜！天之历数在尔躬。允执其中。四海困穷，天禄永终。”舜亦以命禹。曰：“予小子履，敢用玄牡，敢昭告于皇皇后帝：有罪不敢赦。帝臣不蔽，简在帝心。朕躬有罪，无以万方；万方有罪，罪在朕躬。”周有大赉，善人是富。“虽有周亲，不如仁人。百姓有过，在予一人。”谨权量，审法度，修废官，四方之政行焉。

※人物简介

汤：即商汤。姓子，名履，号成汤，商朝开国君主。

※译文

尧训诫说：“啊！虞舜！上天的旨意昭示，帝业的重任从此由你来承继担当。谨守诚信中正，就能通达于四面八方，上天对你的佑顾将是久远的。”

舜也以同样的训辞授命夏禹。

商汤说："我这个上天的儿子，效法前辈的典律，用黑色的公牛做祭品，代表百姓，面对天地行大礼祭告：我执政的这些年里，恐怕有很多过错，不敢祈求上天的原谅。作为上天的使臣，现今我年事已高，对于上天牧民的仁心无力很好地普施，深感力不从心而愧疚于心，不能荫庇天下百姓，这是我的罪责；如果百姓中有谁对上天有所侮慢，那是由于我的过错所致，罪责在我，一切的处罚都由我来承担（现在我选了一个人来继承这个位置，继续上天仁慈的事业，以体上天的圣心。他对百姓的贡献是很大的，他一定能够将上天的仁心弘扬光大）。"

周朝著名的文献《大赉》告诉我们说，好的品行是人一生用之不竭的财富。"虽然我存心想将事情办得圆满，但疏漏在所难免，因为我毕竟不是圣人，没有如圣人那样完美的仁德修行。所以如果百姓有什么过错而触怒了上天，那也是我的过错，罪责在我，就请上天惩罚我吧，与天下百姓无关。"

（历史的经验表明）建立严谨的权衡、量度标准，审查制定明确的法令、礼乐制度，恢复修振废弃了的官职责任，则天下政治自然清明顺治了。

※历代论引

《吕氏春秋》曰："昔殷汤克夏，而天下大旱，五年不收。汤乃以身祷于桑林曰：'余一人有罪，无及万方。万方有罪，在予一人。无以一人之不敏，使上帝鬼神伤民之命。'于是剪其发，丽其手，自以为牲，用祈福于上帝。民悦，雨乃大至。"

※札记

天下为公

天下为公是《论语》的最后结论，是道德的至高境界，是做人为政的要旨，也是全书精义所在。洋洋数万言，唯此四字，一句收束。上古帝王，让以德行，惠泽民众。后世相让，虽具形式，实出沽名，让者并非怀有真诚，受者也无令人崇仰的德行，只是一种势利驱使，因而为世

人讥嘲。对于谦让，古人有论：“天下之让三：有不若之让，有相援之让，有无故之让。让之为名，天下之大功大善与。然而至于无故之让，则圣人深疾而诽之，以为此奸人之所以盗名于暗世者也。”实为至论。读此，历来史册所载粉饰之词、盗名欺世之徒无所遁形。

于此终篇之际，圣人再次谆谆告诫，为政应注意：谨权量，审法度，修废官，兴灭国，继绝世，举逸隐。

生老病死本是生命的自然规律，无时不在发生。生是蓬勃的律动，死是必然的归属，是经历了一个轮回之后的回归平静。庆生送死，人伦至性。因此，圣人“所重：民食，丧祭”。圣人所孜孜以求的目的在于养民，使民安居，使老百姓丰衣足食。换言之，政治的重点就是养生送死。也就是说，必须认真面对群众的疾苦，面对群众的生活。如此我们才能受到人民的拥戴，我们的德绩才能得到上天的垂青，才能得到上天的佑护。恒能如此，仁在其中。

※原文

子张问于孔子曰：“何如斯可以从政矣？”子曰：“尊五美，屏四恶，斯可以从政矣。”子张曰：“何谓五美？”子曰：“君子惠而不费，劳而不怨，欲而不贪，泰而不骄，威而不猛。”子张曰：“何谓惠而不费？”子曰：“因民之所利而利之，斯不亦惠而不费乎？择可劳而劳之，又谁怨？欲仁而得仁，又焉贪？君子无众寡，无小大，无敢慢，斯不亦泰而不骄乎？君子正其衣冠，尊其瞻视，俨然人望而畏之，斯不亦威而不猛乎？”子张曰：“何谓四恶？”子曰：“不教而杀谓之虐；不戒视成谓之暴；慢令致期谓之贼；犹之与人也，出纳之吝，谓之有司。”

※译文

子张问孔子：“需要具备怎样的才能就可以胜任政事的职责呢？”

夫子说：“尊重五种美德，排除四种恶行。如此就可以从事政务了。”

子张问道：“什么叫作五种美德？”

孔子说：“有德行的人对百姓施与恩惠但不浪费钱财；为百姓辛苦操劳但不对人抱怨，追求仁义而不贪图财利；临事处之泰然但不显得怠慢；神态威严却并不令人感到凶暴粗鲁。”

子张又问：“怎样做才能达到施与百姓恩惠但又不耗费财物呢？”

夫子说：“顺应百姓要求，以百姓的利益为利益，这不就是施与百姓恩惠却又不必消耗任何费用吗？选择对老百姓有益的事去做，虽然劳苦，又有谁会抱怨呢？想施行仁德就得到了仁，又何必去贪图其他呢？无论人多人少，无论势力大小，君子都一样地尊重他们，不做出厚此薄彼的怠慢举动，这不也是安泰而不骄傲吗？有贤德的人即使只需整洁他的衣服和帽子，其仪容风度就会被人效仿，受到敬重；人们尊敬他所瞻仰重视的一切，严肃得使人望而敬畏之，这不就是威严而又不凶暴吗？”

子张又问：“那么什么是四种恶行呢？”

夫子说：“不加以教育便杀戮叫作暴虐；不加以申诫便要求做出成绩叫作欺凌；起先怠惰，突然限期完成叫作狠毒；同样是给人以财物，却出手吝啬，叫作小家子气。”

※历代论引

尹氏曰：“告问政者多矣，未有如此之备者也。故记之以继帝王之治，则夫子之为政可知也。”

※札记

为人民服务

古之仁人志士治理天下，必以民为本，倡行仁义，施行仁政，不为一己之私而役使天下之人。

执政官员任期内有无政绩、政绩大小，最终应当由群众评价，应通过实践的结果来检验，由历史来做结论。真正的政绩是实实在在做出来的，使群众得到实惠，不是凭空想出来的，更不是靠主观捏造炒作出来的。只要是真心为群众办事，给群众谋福利，必然会得到百姓的拥戴。

那种好为“政绩”而不顾客观，依靠行政命令强制实施的劳民伤财的形象工程，必然会被群众抵制，尤其是为了个人的升迁而瞒上欺下、玩弄权术，必然引起人们的愤慨。那种急功近利、极尽心思搞“显性政绩”的“政绩观”贻害无穷，必将导致群众生活更加贫困。奉劝那些急于出政绩而搞“政绩”者有所警惕。有无政绩，关键在于：是否全心全意地为群众谋利益。

※原文

孔子曰：“不知命，无以为君子也。不知礼，无以立也。不知言，无以知人也。”

※译文

孔夫子说：“不能够通晓天地运行的规律、不能够正视命运，就不能称其为君子。不懂得礼义廉耻，就不能立身处世。不通晓先贤的言辞文章，不善于分辨别人的话语，就无法理解别人的思想。”

※历代论引

程子曰：“知命者，知有命而信之也。人不知命，则见害必避，见利必趋，何以为君子？”

尹氏曰：“知斯三者，则君子之事备矣。弟子记此以终篇，得无意乎？学者少而读之，老而不知一言为可用，不几于侮圣言者乎？夫子之罪人也！可不念哉？”

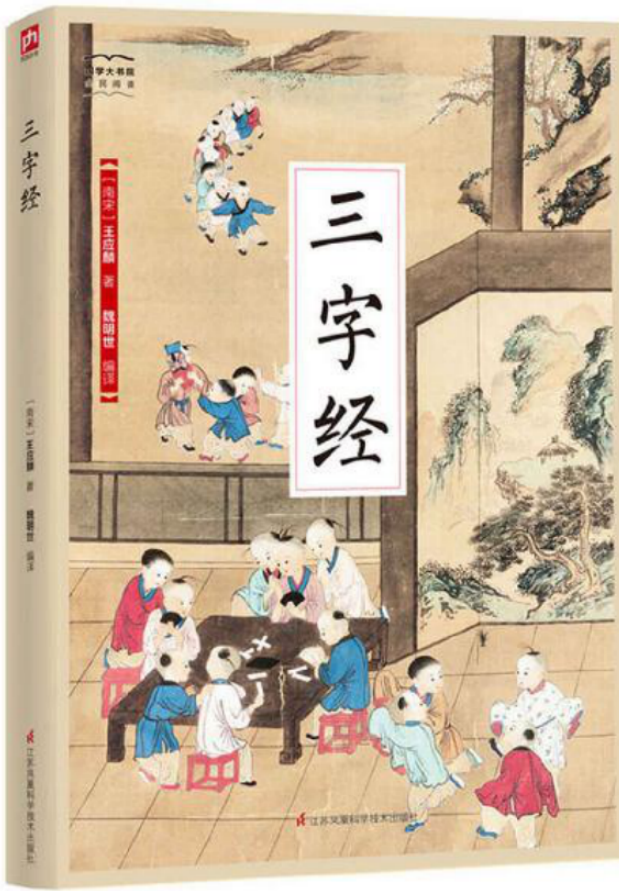
※札记

礼，所以立世

“礼”是重要的，是对他人尊重、维护自己尊严的行为规范。缘于人伦，达于世情。祖辈父辈代代相传，家家户户耳濡目染。礼之为用，在于进退举止合乎规矩，尊之以形，卑之以敬。凡处世，有礼则行，无礼则辱。礼仪，是一种行为方式，是人们在社会活动中所遵循的准则和形成的习惯，包括怎样待人、怎样办事、怎样处世等，是为人处世的方法

和桥梁，体现的是一个人的能力和修养。

古人说：“凡民之事，莫不一出于礼。由之以教其民为孝慈、友悌、忠信、仁义者，常不出于居处、动作、衣服、饮食之间。盖其朝夕从事者，无非乎此也。此所谓治出于一，而礼乐达于天下，使天下安习而行之，不知所以迁善远罪而成俗也。”由此可见，做人，利不可争先，礼不可置后。


学大书院
三字经
【南宋】王应麟 著
魏明世 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

三字经 /（南宋）王应麟著；魏明世编译．-- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8178-5

Ⅰ．①三… Ⅱ．①王… ②魏… Ⅲ．①古汉语－启蒙读物 Ⅳ．①H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 100051 号

三字经

著　　者	【南宋】王应麟
编　　译	魏明世
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	8
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8178-5
定　　价	19.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
人之初，性本善。性相近，习相远。
苟不教，性乃迁。教之道，贵以专。
昔孟母，择邻处。子不学，断机杼。
窦燕山，有义方。教五子，名俱扬。
养不教，父之过。教不严，师之惰。
子不学，非所宜。幼不学，老何为？
玉不琢，不成器。人不学，不知义。
为人子，方少时。亲师友，习礼仪。
香九龄，能温席。孝于亲，所当执。
融四岁，能让梨。弟于长，宜先知。
首孝悌，次见闻。知某数，识某文。
一而十，十而百。百而千，千而万。
三才者，天地人。三光者，日月星。
三纲者，君臣义，父子亲，夫妇顺。
曰春夏，曰秋冬，此四时，运不穷。
曰南北，曰西东，此四方，应乎中。
曰水火，木金土，此五行，本乎数。
曰仁义，礼智信，此五常，不容紊。
稻粱菽，麦黍稷，此六谷，人所食。
马牛羊，鸡犬豕，此六畜，人所饲。
曰喜怒，曰哀惧，爱恶欲，七情俱。
匏土革，木石金，丝与竹，乃八音。
高曾祖，父而身，身而子，子而孙。
自子孙，至玄曾，乃九族，人之伦。
父子恩，夫妇从，兄则友，弟则恭。
长幼序，友与朋，君则敬，臣则忠。
此十义，人所同。
凡训蒙，须讲究。详训诂，明句读。
为学者，必有初。《小学》终，至“四书”。
《论语》者，二十篇；群弟子，记善言。
《孟子》者，七篇止；讲道德，说仁义。
作《中庸》，子思笔。中不偏，庸不易。
作《大学》，乃曾子。自修齐，至平治。
《孝经》通，“四书”熟。如“六经”，始可读。
《诗》《书》《易》，《礼》《春秋》，号六经，当讲求。
有《连山》，有《归藏》，有《周易》，三易详。
有典谟，有训诰，有誓命，书之奥。
我周公，作《周礼》，著“六官”，存治体。
大小戴，注《礼记》，述圣言，礼乐备。
曰《国风》，曰《雅》《颂》，号“四诗”，当讽咏。

《诗》既亡，《春秋》作，寓褒贬，别善恶。
三传者，有《公羊》，有《左氏》，有《穀梁》。
经既明，方读子。撮其要，记其事。
五子者，有荀扬，文中子，及老庄。
经子通，读诸史。考世系，知终始。
自羲农，至黄帝，号三皇，居上世。
唐有虞，号二帝，相揖逊，称盛世。
夏有禹，商有汤，周文武，称三王。
夏传子，家天下，四百载，迁夏社。
汤伐夏，国号商，六百载，至纣亡。
周武王，始诛纣，八百载，最长久。
周辙东，王纲坠，逞干戈，尚游说。
始春秋，终战国。五霸强，七雄出。
嬴秦氏，始兼并。传二世，楚汉争。
高祖兴，汉业建，至孝平，王莽篡。
光武兴，为东汉；四百年，终于献。
魏蜀吴，争汉鼎，号三国，迄两晋。
宋齐继，梁陈承，为南朝，都金陵。
北元魏，分东西。宇文周，与高齐。
迨至隋，一土宇，不再传，失统绪。
唐高祖，起义军。除隋乱，创国基。
十八传，三百载，梁灭之，国乃改。
炎宋兴，受周禅。十八传，南北混。
莅中国，兼戎狄。九十载，国祚废。
太祖兴，国大明，号洪武，都金陵。
迨成祖，迁燕京，十六世，至崇祯。
权阉肆，寇如林，至李闯，神器焚。
清太祖，膺景命，靖四方，克大定。
廿二史，全在兹，载治乱，知兴衰。
读史者，考实录，通古今，若亲目。
口而诵，心而惟，朝于斯，夕于斯。
昔仲尼，师项橐。古圣贤，尚勤学。
赵中令，读《鲁论》，彼既仕，学且勤。
披蒲编，削竹简。彼无书，且知勉。
头悬梁，锥刺股。彼不教，自勤奋。
如囊萤，如映雪，家虽贫，学不辍。
如负薪，如挂角，身虽劳，犹苦卓。
苏老泉，二十七，始发愤，读书籍。
彼既老，犹悔迟。尔小生，宜早思。
若梁灏，八十二，对大廷，魁多士。
彼既成，众称异。尔小生，宜立志。
莹八岁，能咏诗；泌七岁，能赋棋。
彼颖悟，人称奇，尔幼学，当效之。
蔡文姬，能辨琴；谢道韫，能咏吟。

彼女子，且聪敏，尔男子，当自警。
唐刘晏，方七岁，举神童，作正字。
彼虽幼，身已仕。尔幼学，勉而致。
有为者，亦若是。
犬守夜，鸡司晨，苟不学，曷为人？
蚕吐丝，蜂酿蜜，人不学，不如物。
幼而学，壮而行，上致君，下泽民。
扬名声，显父母，光于前，裕于后。
人遗子，金满。我教子，唯一经。
勤有功，戏无益，戒之哉，宜勉力！
返回总目录

前 言

中国传统文化教育的一个重点是识字教育，主要教材是“三、百、千”，即《三字经》《百家姓》《千字文》。《三字经》据说原为宋代学者王应麟所著，后又经元、明、清几代文人的不断增补，形成我们现在所看到的版本。

王应麟，南宋庆元人，字伯厚，淳祐进士，累迁礼部尚书，著有《深宁集》《玉堂类稿》《困学纪闻》《玉海》等书20余种。

作为中国传统启蒙教育的第一教材，《三字经》历来备受推崇，被称之为“袖里通鉴纲目”“千古一奇书”“若能句句知诠解，子史经书一贯通”。自宋以后，《三字经》便成为一本家喻户晓、脍炙人口的启蒙教材。

《三字经》之所以能够经久不衰，在编写上有其高明和独特之处。首先，在编写体制上它采用三言韵语，既便于记诵，又通俗易懂。全书或三字成句，或六字成句，或十二字成句，变化多样，生动活泼。这是《三字经》得以广泛流传的重要原因。

当然，除去文句、声韵方面的特点外，《三字经》的超然地位更体现在思想内容的价值上。其通篇以儒家思想为主导，更将经、史、子、集的主要内容融汇其中，以一种提纲挈领的形式，为人们学习和研究中华文化指明了方向。除此之外，也有不少精华部分值得我们欣赏、借鉴。

作为一部启蒙教育读物，《三字经》开头即阐明教育的重要性，“人之初，性本善。性相近，习相远。苟不教，性乃迁”，可见古人已经非常明白教育的重要作用。同时,《三字经》又不仅仅只是一部启蒙教材，它除了告诉父母和师长该如何去教育子弟，更教会子弟如何做人、治学的道理。文中所列“悬梁”“刺股”等故事都可以作为青少年苦读的榜样；而“温席”“让梨”等这些孝敬父母、兄友弟恭的传统美德，更是值得现代人去学习和发扬的；“亲师友”“习礼仪”不仅体现出礼仪之邦的风范，且与我们所提倡的良好社会并行不悖。文中更包含了一些行之有效的读书

方法，而且将丰富的经典书目、历史大事记录其中，使初学者可以轻松把握。当然，《三字经》无论从成书还是从思想体系上都是围绕儒家思想而展开的，其内核也是为了迎合和维护统治者的利益要求，充斥着儒学教育的气息。文中不乏一些封建、腐朽的思想，如强调“三纲五常”，讲读书成才以光宗耀祖，等等。因此，读者在取其精华的同时，更要懂得弃其糟粕，这样才能真正领略中华文化的精髓。

另如，文中也介绍了许多年轻学子必备的常识，如研习古文的程序、儒学典籍书目、历代帝王兴替等等，这里就不一一论述了。

《三字经》本身并无艰涩难懂的语句，只是由于历史年代的久远，有些人物、事件以及思想内容对现代人来说已经有了一定的距离感。因此本书对其进行了简单的解释和评析，希望能够帮助读者更好地理解和掌握文中内容，并从看似简单古朴的文字中发掘出全新而深刻的内涵。

《三字经》常被认为是中国古代一部用于训蒙的教材，这缘于它的形式简单、结构单一、文字浅近，适合学龄前儿童阅读和记诵等特点，而且中国古代教育历来也是这样做的。其实这是对《三字经》的一种误解，它远非现代人想象的那样简单和肤浅。中国古代文化的精髓几乎全部囊括于此，其内容包括了中国所有主要典籍和整个古代史，更有许多名人传说和励志故事。其文字虽然浅近，但每一句却都是“微言大义”，绝不仅仅只是一部启蒙读物，所以值得人们去仔细研读和品味。

人之初，性本善。性相近，习相远。

※译文

人生下来的时候本性都是善良美好的，只是由于后天的环境不一样，性情也就有了好与坏的差别。

※评析

人的本性在本质上并不存在多大的差别，然而在长大之后无论从性情、行为、品德、成就上却千人千面、大相径庭，这是为什么呢？答案是教育。中国传统的儒家思想十分注重对人性的教育，无论是坚持“性善论”的孟子还是推崇“性恶论”的荀子，他们都主张用教育的方式来教化世人。孟子希望通过教育来保持人们的纯良本性不受浑浊世情的污染，而荀子主张以礼仪的教化驱除人品行当中的劣根性。因为“性相近，习相远”，所以才要通过后天的修养去完善它，因此本段也是《三字经》立论的基础，是教育的基础，同时也是教育的准则。

人的天性本身并没有什么不同，而等到慢慢长大之后，由于每个人的学习环境不同，习惯和性情就有所差别了。所以，人从小就应该受到良好的教育，好好学习区分善恶，只有不断努力提高自身的学识和修养，才能保持纯良的本性，成为一个对社会有用的人。

苟不教，性乃迁。教之道，贵以专。

※译文

如果从小不好好教育，善良的本性就会遭到破坏。为了使人不变坏，最重要的方法就是要专心一致地去教育孩子。

※评析

正像开头时所说的，后天的教育是一个人能否成才的关键。“百年大计，教育为本”，教育是头等重要的大事。人光有善良的本性是不够的，如果没有得到适当的启发和教导，善良的本性就会受到外在环境的影响而可能变坏。教育是人一辈子的事业，在人的一生中，教育是不能停止的，因为“苟不教，性乃迁”，所以教育一天也松懈不得。

“教之道，贵以专”则是教育的原则。它包含两层含义，首先是对于教育者而言，教育要持之以恒，不能有丝毫的怠慢，所谓“十年树木，百年树人”，教育需要的是恒心和责任心，要想使孩子成为对社会有用的人，必须时刻注意对孩子的教育，专心一致，时时不能放松；同时，对于课业的选择，要以专精为主，不要希求广博。而现代的教育往往不是“贵以专”而是“贵以杂”，方法杂、内容杂，孩子们除了要接受学校的课程以外，还要去上各种各样名目繁多的辅导班，往往是搞得父母、孩子精疲力竭，却收效甚微。其次，是对于受教者而言，学习只有专注才能获得真知，所谓“一心不可二用”，人的身心是一个统一的整体，若不能做到“身心合一”，又岂能学有所成？因此，学者应以“专”字为主导，只有专注、专心、专一，才能修得精深的造诣。也只有在做到“专”的基础上才能获得“博”的可能。

昔孟母，择邻处。子不学，断机杼。

※译文

战国时，孟子的母亲曾三次搬家，是为了使孟子有个好的学习环境。一次孟子逃学，孟母就以割断织机上的布来教育他。

※评析

父母是孩子最早的教育者，因此父母为孩子提供的学习环境和教育方法对其人生具有至关重要的作用。

孟子能够成为历史上有名的大学问家，和其母亲的严格教育是分不开的。“昔孟母，择邻处”讲述的就是环境对孩子身心成长的巨大作用。孟子的母亲，为了寻找一个对孟子有益的教育环境，不辞辛劳搬了三次家。孟子家原来住在一片坟地附近，那里时常会有送葬出殡的人家哭哭啼啼、吹吹打打。孟子看了以后就学人出殡打幡、哭丧祭拜。孟母非常担忧，孩子从小就学这些事，将来又怎么能成大器呢？于是就将家搬到了城镇居住，母亲的原意是让孟子多长一些见识，开阔眼界。但这里十天赶两个集场，喧闹异常。孟子回家后不是叮叮当当学打铁，就是比比画画学杀猪。所谓“近朱者赤，近墨者黑”，孟母并不希望儿子成为铁匠或屠夫，于是决定再次搬家。这一次孟家搬到了学堂隔壁，周围都是读书人，具有浓厚的学习气氛。孟子每天都看到上学的人举止文雅、落落大方，也跟着读书识礼，见儿子如此勤学刻苦，孟母心中的石头总算落

了地。

“子不学，断机杼”是孟母教子中的经典故事。有一次孟子不好好学习，当他逃学回家时，他的母亲拿起剪刀，将织布机上就要织好的布匹剪断。告诫他，求学的道理就像织布一样，必须将纱线一条一条织上去，经过持续不断的努力，积丝才能成寸，积寸才能成尺，最后才能织成一匹完整有用的布；读书也是一样，要努力用功，并且持之以恒，经过长时间的累积，才能有所成就。否则就像剪断了的布匹一样，一旦中断就很难再续。

窦燕山，有义方。教五子，名俱扬。

※译文

五代时，燕山人窦禹钧教育儿子很有方法，他教育的五个儿子都很有成就，同时科举成名。

※评析

这同样是一个关于子女教育的故事。五代时，有一位名叫窦禹钧的人，家住北京燕山附近，人称“窦燕山”。他为人乐善好施，对子女的教育更是非常重视。他遵照圣贤教诲的义理来教育子女，例如他的家庭之礼都按照古礼进行，家中男不乱入、女不乱出，男耕女织，和睦孝顺，他的五个儿子窦仪、窦俨、窦侃、窦尔、窦僖在其教导下均学有所成、深明大义，因此五子联科，光耀门楣。并获得侍郎冯道的题诗：“燕山窦十郎，教子以义方，灵椿一株老，丹桂五枝芳。”后来，五个儿子又同成为北宋初年的名臣，这与其父亲的教育方法和严格管束是分不开的。所以，子女能否成为德才兼备的栋梁之才，与家庭教育选择何种方式是密切相关的。

虽然当今社会孔孟的教育方法似乎已经有些落伍，但是其正确的教育理念和精神对子女身心的成长依然具有不容小觑的指导作用和借鉴意

义。因此，为人父母者要学会使用正确的教育方式，同时对子女的身心发展加以正确的引导，才能促进他们健康成长，成为社会的有用之才。

养不教，父之过。教不严，师之惰。

※译文

仅仅是供养儿女吃穿，而不好好教育，是父亲的过错。只是教育，但不严格要求就是做老师的懒惰。

※评析

教育的成败是两种推动力共同作用的结果，这两种力分别来自家庭和学校。孩子的童年和青少年时期受的绝大部分教育来自家长和教师，作为孩子人格和灵魂的塑造者，家长和老师的肩上都担负着不可推卸的责任。

“养不教，父之过”，生育子女，若只知道养活他们，只是供给他们衣食住行的物质需求，而不去对他们进行教育，那是做父母的失职，只养不教与养宠物又有何异？“教不严，师之惰”，严师出高徒，严格的教育是通往成才大门的必然途径，老师教育学生，不应仅是知识、技艺的传授，更重要的是教导学生为人处世的道理，因此对于学生的要求一定要认真严格，一个偷懒怠惰的老师是教不出好学生的。

同时，家教与师教并不是孤立的，只有两者作为一个有机的统一体才能发挥最佳的效用。这是因为，家教和师教具有互补性，两种教育的背景不同，内容也不一样，有些话老师说不出口，有些话家长说不出口。家教是最重要也是最基础的教育，也叫作“扎根教育”。没有家教的小孩子，即使学校教育再优秀，一生也不会有大成，因为他没根。师教

是更高层次的系统性的教育，是对家教的发展和升华，没有老师的“传道、授业、解惑”，即使家教再成功，子女也只能做一个胸无点墨的老实人。因此，如果说家教是播种和浇水，那么师教就是施肥和修剪，离开了哪一个环节幼苗都不能茁壮成长。

子不学，非所宜。幼不学，老何为？

※译文

小孩子不好好学习，是很不应该的。倘若一个人小时候不好好学习，到老的时候既不懂做人的道理，又没有知识，能有什么用呢？

※评析

当然，无论外在的作用多么重要都离不开内在的努力。家长和老师即使为子女和学生提供了最好的学习环境和教育方式，可如果子女自己无动于衷，一切的努力都是白费。

作为正在成长期的孩子应该懂得体会老师和家长的苦心，更不应该虚度自己的大好年华。“少壮不努力，老大徒伤悲”“莫等闲，白了少年头，空悲切”，是古人发出的感叹，不要把这些当成无聊的说教，这都是他们的肺腑之言，更是经验之谈。不要等到这些也成为你的经验后才追悔莫及。如果错过了人生的黄金阶段，就会事倍功半，不是说这时候不能学习了，而是你下的功夫大，收获却反而相对较小。何况学习本是一个积累的过程，所谓“厚积薄发”，不要轻视年少时的点滴努力和积累，这些都将成为你日后成功的资本；更不要害怕吃苦，“吃得苦中苦，方为人上人”，更何况学习并不是单纯的吃苦行为，只要用心学必将从中获得无穷的乐趣，也只有把学习当成乐趣的人才能获得更大的成功。

学习和努力的目的并不是为了父母或者老师，最终的受益人永远是你自己。学会珍惜自己生命的黄金时刻，不仅是对父母和师长的负责，更是对自己人生负责。

玉不琢，不成器。人不学，不知义。

※译文

玉不打磨雕刻，不会成为精美的玉器的；人如果不学习，就不懂得礼仪，不能成才。

※评析

人的一生是一个不断磨炼的过程，只有经过了重重的考验才能显出人性的本真。一个人的成才之路如同雕刻玉器一样，玉在没有打磨雕琢以前和石头没有区别，人也是一样，只有经过刻苦磨炼才能成为有用的人。有的人能成为玲珑剔透的翡翠，有的人却依旧是冥顽不灵的顽石，他们之间之所以表现出如此大的差异，是因为有的人经受住了切磋和琢磨，而有的人却半途而废、前功尽弃。没有成器的人经常感叹自己不是那块料，其实是自己没下那份苦功。人的天资并没有多大差别，能否成才就要看你是否能经受得起磨炼，而学习正是磨炼人的最佳方式。虽然看起来简单，但是要做到持之以恒就没那么容易了。下面这则小故事就说明了这个简单的道理。

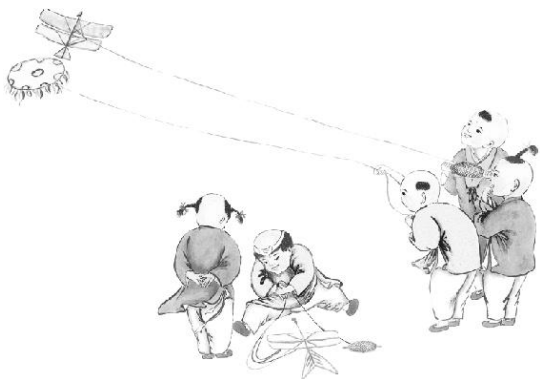
有个人从铁匠那里买了一把斧子，他要求把斧子面都磨成像刀刃一样光亮。铁匠答应了，不过要求他帮自己旋转砂轮，那人不肯。铁匠只好自己把斧子面紧紧地压在砂轮上，所以旋转起来特别吃力。那个人过一会儿就跑过来看磨得怎样了，往返了几次都不见效果，后来他宁可把斧头拿走算了，也不想再把斧子磨得像刀刃一样光亮。铁匠说：“别走啊，接着转，斧子还到处是斑点呢！”“这样就行了，我喜欢这样磨了一半有些斑点的斧子。”那个人回答说。

生活中大部分的人都像这样一把磨了一半有些斑点的斧子—这虽然并不是他们的初衷。没有人不希望自己成为一个完美的人，只是很少有人能够坚持到最后，“学习”是一个简单的词语，却需要我们脚踏实地、持之以恒地付出自己的努力。

为人子，方少时。亲师友，习礼仪。

※译文

做儿女的，从小时候就要亲近老师和朋友，以便从他们那里学习到为人处世的礼节和知识。



※评析

青少年正处于学习的最佳时期，对于师长和朋友应该尊敬，谦虚更是一种美德，只有虚怀若谷才能从师友那里学到有益的经验和知识，也只有取人之长补己之短，才能不断地丰富自己的学识。良师的指导和益友的影响对自身人格和品格的塑造具有潜移默化的作用。学有良师，结交益友是丰富自身知识的必要途径，也是成才的强劲推动力。

中国是礼仪之邦，礼仪的教育源远流长，尊师重道、谦和礼让是每一个青年子弟从小就要接受的教育。“礼”是一切行动的基础，中国人讲究的“礼、义、仁、智、信”，“礼”是排在首位的，一个人若不识“礼”，其他一切便是空谈。没有人喜欢同一个目中无人、骄傲蛮横的人共事，更不要说为其提供指导和帮助了。而一个人的成功恰恰是在多方助力的作用下取得的，因此，人要学会“亲师友，习礼仪”。而要“习礼仪”，就要学会尊重他人，《礼记》篇首第一句话就是“毋不敬，俨若思”。人随时随地都要庄重诚敬，内心保持着这种庄重，待人接物不离诚敬，专注

于自己内心的修养，才能达到“礼”的境界。待人以诚、进退有度才能不失君子风范，才能赢得他人的尊敬和青睐，也才能为自己的成才助力。

香九龄，能温席。孝于亲，所当执。

※译文

东汉人黄香，九岁时就知道替父亲扇草席暖被窝来孝敬父亲，这是每个孝顺父母的人都应该效仿和坚持的。

※评析

黄香是东汉江夏人，在他九岁的时候，母亲生病去世，他在伤心的同时加倍地孝敬父亲，炎热的夏夜，他用扇子先将父亲的床铺扇凉、赶走蚊虫，然后再请父亲就寝；寒冷的冬天，他用自己的身体将父亲的被子焐暖，然后再请父亲安睡。黄香小小年纪就有如此的孝心，因此人称“天下无双，江夏黄香”，他的孝行也被列入“二十四孝”之首。他的行为更是值得为人子女者效仿。

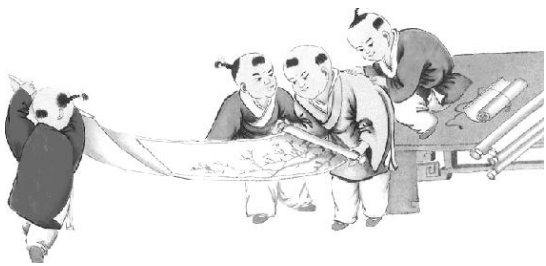
孝心是人的品行中不可或缺的组成部分，每个人从小就应该知道孝敬父母，这是做人的准则。所谓“百善孝当先”，一个人品质的好坏首先要看他是否孝敬父母，若连生养自己的父母都不能善待，又怎么可能去善待别人呢？“羊有跪乳之恩，鸦有反哺之义”，禽兽尚知养育之恩，人

若不懂得这个道理恐怕连禽兽都不如了！同时，孝道更是一个坚持的过程，“久病床前无孝子”，偶尔一次或一时的“孝”都不算是真正意义上的“孝”，“孝于亲，所当执”是要人能够做到严持孝道，永不放弃，因为对于人类社会而言，“孝”不仅仅是一种行为，更是一种坚持不懈的精神。

融四岁，能让梨。弟于长，宜先知。

※译文

东汉人孔融四岁时，就知道把大的梨让给哥哥吃，这种尊敬和友爱兄长的道理，是每个人从小就应该知道的。



※评析

“孔融让梨”的故事家喻户晓，中国人注重长幼有序、兄友弟恭的礼仪传统，而孔融让梨无疑是符合这个传统的典范。“孔怀兄弟，同气连枝”，兄弟之间要相互关心友爱，彼此气息相通，因为兄弟之间有直接的血缘关系，如同树木一样，同根连枝。只有兄弟间和睦相处才能使自己的家族根深蒂固、枝繁叶茂。再者，兄弟如手足，若手足相残、同室操戈，无论成败如何，都必定会大伤元气。历史上兄弟反目的惨痛教训并不鲜见。

当今社会虽然独生子女家庭所占的比例越来越大，但是尊敬兄长、友爱兄弟的美德并不过时，对于比自己年长的同辈人，这条准则依然具有它的实际效用。因此，人们从小就应该培养这种谦恭礼让的优良品质。从尊敬友爱兄长开始，培养自己的爱心。以友善的态度对待他人，不计个人得失，才能受到别人的欢迎，同时也会感受到他人温暖的回报。

首孝悌，次见闻。知某数，识某文。

※译文

一个人首先要学的是孝敬父母和友爱兄弟的道理，接下来是学习看到和听到的知识。并且要知道基本的算术，认识文字，阅读文学。

※评析

上面的两则故事分别讲了“孝”和“悌”，“黄香温席”是讲“孝”，“孔融让梨”是讲“悌”。“孝悌”是做人的基础，也是做学问的基础。一个人若想在学术上有所建树，首先要学会的就是孝敬父母、善待兄弟，然后才是丰富见闻、积累知识。“弟子入则孝，出则悌，谨而信，泛爱众，而亲仁，行有余力则以学文”，这是教育的内容和顺序，不能倒置，如果第一步的孝悌没有打好基础，后面的知识传授宁可不要进行，否则难免会教出几个满腹经纶的衣冠禽兽，因为没有坚实的品德作基础的教育是不牢靠的，社会上高智商犯罪的人多半是违背了这个教育顺序的结果。一个没有学会走路的人去学跑步，其最终的结果必然是摔得鼻青脸肿。

而学习同样是一个循序渐进的过程，“知某数，识某文”，就是要从最简单的算术和认字开始一点一滴的积累。只有掌握了最基本的算术规律和法则，日后才能学习更加高深的数理运算和自然科学；也只有先学会读写最基础的文字，以后才能读懂艰涩深奥的文章，才能文思泉涌、下笔千言。因此，打好基础是迈向成功的第一步，无根的花木是长不成参天大树的。

一而十，十而百。百而千，千而万。

※译文

我国采用十进位算术方法：一到十是基本的数字，然后十个十是一百，十个一百是一千，十个一千是一万……一直变化下去。

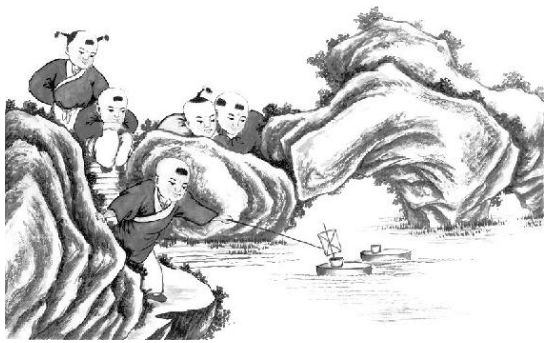
※评析

此句承接上文的“知某数”，中国的计数方式采用十进制，一到十看来很简单，但变化起来却无穷尽，一是数字的开始，十个十是一百，十个百是一千，十个千是一万，如此累积，便可以无穷无尽。

数学作为各门自然科学的基础，看起来最简单，实则是最深奥的。数学是基础科学的基础，没有对数的研究，人类就无法认识宇宙的规律。不要小看这些简单的数字，它们蕴涵着无穷的能量，因为它用最简单的符号系统，概括了宇宙的复杂性，使人类彻底更新了自己的生存手段和生存能力。几乎各个科学门类都离不开数学，所以必须认真地从简单的数目学起，为将来学习其他知识打好基础，也为自身认识自己、认识自然、认识宇宙准备好最强有力的武器。而要掌握好这门深奥的学问就要从最简单的“1＋1”开始学起。

三才者，天地人。三光者，日月星。

※译文



什么叫“三才”？“三才”指的是天、地、人三个方面。什么叫“三光”呢？“三光”就是太阳、月亮、星星。

※评析

大千世界纷繁芜杂，人类要怎样才能更好地认识它，看清它的本来面目呢？那就要从最基本的开始学起，只要抓住了事物的总纲就不难理清它的头绪了。世界虽然很大，但是万物却有它的主宰，那就是“天”“地”“人”，此三才者便囊括了宇宙万物、芸芸众生。“天”指的是万物赖以生存的空间，包括日月星辰运转不息，四季昼夜更替不乱，风霜雨雪应时而生，这些都是宇宙万物变化的自然规律；“地”是指万物借以生长的地理条件和各种物产，是自然规律作用的物质对象；“人”是万物之灵，是自然规律和物质对象的掌握者，人也只有顺天地化育万物，才能使天地万物生生不息。

而在人类还没有发明各种照明设施之前，作为原初的光明来源就只有“日月星”，它们为人类的远祖和各种生物带来了光明，也带来了生机。因此，这三者不仅是人之“三光”，更是天之“三宝”。当然人也有“三宝”，那就是“精气神”。人类作为宇宙的灵长、万物的主宰，应该学会用

己之“三宝”去掌握天之“三光”，并将宇宙“三才”的智慧发挥到极致。

三纲者，君臣义，父子亲，夫妇顺。

※译文

什么是“三纲”呢？“三纲”是人与人的关系应该遵守的三个行为准则，即君王与臣子的言行要合乎义理，父母子女之间要相亲相爱，夫妻之间要和顺相处。

※评析

古人讲究“三纲五常”，纲常不乱才能保持和谐的人际关系。在这里讲的便是“三纲”，“君臣”“父子”“夫妇”是“三纲”的主体，也是封建社会的主体。在封建礼教的规范下，“君为臣纲，父为子纲，夫为妻纲”，每个人都应认清自己所处的地位，人人从我做起，君义臣忠，父慈子孝，夫义妇顺，才能天下太平、国泰民安。在古代，这“三纲”对维护封建秩序也确实起到了巨大的作用。

当然，作为封建社会的行为准则它显然已经过时了，现代人应该取其精华弃其糟粕，对其做出新的理解和诠释以作为自己的行为规范。首先，“君臣义”这一条是应该被剔除的，因为它是为了满足封建君王的统治需求提出来的，在民主社会中政权的拥有者是人民群众，作为权力行使者的人民公仆们要明白自己手中的权力是人民赐予的，应该利用它更好地为人民服务；其次，“父子亲”，这当然是必要的，“父慈子孝”是传统美德，父子和睦是家庭幸福的基石，现代人应该秉承这一优良传统；最后，“夫妇顺”，男女平等，夫妻在家庭中的作用都是不可替代的，因此若抛弃“夫为妻纲”的旧观念，这一条自然是成立的，夫妻和顺当然是家庭美满、事业成功的有力保障。

曰春夏，曰秋冬，此四时，运不穷。

※译文

春、夏、秋、冬叫作四季，这四个季节不断变化，春去夏来，秋去冬来，如此循环往复，永不停止。

※评析

四季变化是大自然规律作用的结果，是由地球绕太阳的公转引起的。一年之中春、夏、秋、冬四季各有特色，循环运转，永不止息。古人虽然不了解“地球”“公转”“自转”这些现代的科学名词，也不了解四季产生的根本原因，但是却能根据四季的变化总结出一套适合自身耕作的规律，并且制定了一套完整的二十四节气表。同时中国的历法也是当时世界上最先进、最人性化的，因为它是根据天体的运行和人们的耕作习惯制定出来的，而且直到今天依然适用。中国的历法，五日为一候，三候为一气，六气为一时，四时为一岁。人们根据四时的变化春耕、夏耘、秋收、冬藏，根据农历节气播种、收获。由此，我们不得不钦佩老祖宗的智慧和创造力。

四季的变化有其自身的规律，我们的祖先在不懂现代科学的情况下，尚能根据自己敏锐的观察力将四时安排得如此妥当。在科技快速发展的今天，现代人不仅能够懂得四季的来历、掌握它的规律，更能预测天气的变化。因此更应该利用这些有利的条件为各行各业提供方便，为

子孙后代造福。

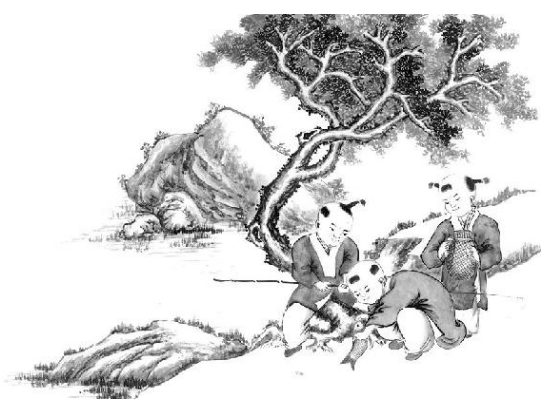
曰南北，曰西东，此四方，应乎中。

※译文

东、南、西、北，叫作“四方”，是指各个方向的位置。这四个方位，必须有个中央位置对应，才能把各个方位定出来。

※评析

“四方”为“东”“南”“西”“北”，中国人最早发明了能指示四方的“司南”，也就是今天的指南针。当然，这所谓的“四方”是相对而言的，它需要一个中心点才能成立，东、西、南、北四个方位是和中心点相对应的，没有了这个中心点便不能定出方向。因为地球本身是圆的，并不存在“四方”之说，东南西北是人类臆设的方向坐标，茫茫太空之中哪里有什么方向可言？所以，“四方”只是人们的一种假设。然而，作为宇宙中渺小的人类是需要为自己定一个方向的，生活中很多事情都需要方向作为人们的指引，比如说航海、探险，又比如说进入一个陌生的环境。因为没有方向感的人同时也是没有安全感的。一个人的生活若是失去了方向就会走向堕落。



因此，人类的生活需要方向。而“四方”的确立同时又是以自我为中心点和平衡点的，也只有以自我为中心去定位，才能找准具体的方向，如果没有中心，就没有东西南北，中心一确定，四方的概念就出来了，中心移动，方向也跟着改变。所以，古人才说“曰南北，曰西东，此四方，应乎中”。

曰水火，木金土，此五行，本乎数。

※译文

说到“五行”，那就是金、木、水、火、土。这是中国古代用来指宇宙各种事物的抽象概念，是根据一、二、三、四、五这五个数字组合变化而产生的。

※评析

“五行”是古人根据自然界中各种物质构成的特点总结出来的，中国人认为物质都是由金、木、水、火、土五种元素组成的。因此，国人认为在天为“五星”，在地为“五行”，在人为“五经”，也就是人的五脏。“五行”相生相克，金生水，水生木，木生火，火生土，土生金；金克木，木克土，土克水，水克火，火克金。而五行生克制化的原理都是“本乎数”，是天地自然之数理，由简而繁是数理变化的规律，也是构成万物多样化的规律。中国人将其作为物质的本原是一种朴素唯物主义的哲学观点，也不是全无道理可言的。

当然，“五行”包含了很深的哲学道理，由它而推出的数理逻辑也是非常复杂和烦琐的，它也已经成为一种学术问题被科学家们拿来做了深入的研究，因此几句简单的话并不能将其说清。在这里，人们只需要知道它是我们祖先智慧的结晶，掌握它的基本内容就可以了。若要对其进行深入的了解和研究，还需要人们不断完善自己的知识体系，以发掘其

中更加深奥的哲理和数理关系。

曰仁义，礼智信，此五常，不容紊。

※译文

如果所有的人都能以仁、义、礼、智、信这五种不变的法则作为处事做人的标准，社会就会永保祥和，所以每个人都应遵守，不可怠慢疏忽。

※评析

“仁、义、礼、智、信”是“三纲五常”中的“五常”。这些都是儒家思想的基本内容和总的纲领。“仁”是指仁爱之心、爱人利物，最早是由孔子提出的，也是儒家思想的最高道德标准；“义”是指道义、正义，是由孟子提出的，它要求人们公正合宜、主持公理；“礼”是指礼仪、礼节，做人应该谦恭礼让，识大体、知礼节；“智”是指才智、智慧，是指人明辨是非、英明果决的能力；“信”指诚信、守信，做人要诚实守信、一诺千金。这“五常”是古人做人和做事的准则，同时也是现代人应该具备的品质和素养。

仁、义、礼、智、信，不仅是做人的准则，更是维系人与人之间关系的桥梁。只有每个人自觉遵守，不懈怠、不疏忽，才能保证社会生活的有序进行。虽然在现代社会生活中，随着时代的发展，新的道德规范也在不断地成熟和完善，人们的观念和道德标准也在不断地发生变化。

但是作为传统文化和道德的精髓，“五常”之说依然符合时代发展的要求，因为高速的发展更需要高尚的道德观作为坚强的后盾。而在道德观逐渐淡化的今天，人们当然更需要对这一行为规范进行继承和加强，如此才能使人们的精神境界得到升华，跟上时代发展的步伐。

稻粱菽，麦黍稷，此六谷，人所食。

※译文

人类生活中的主食有的来自植物，像稻子、高粱、豆类、小麦、黍米和谷子，这六种谷物是我们日常生活的重要食品。

※评析

稻、粱、菽、麦、黍、稷，此“六谷”是古人日常生活中维持生存需求的食粮，当然其中绝大部分也是现代人食用的主食。只是，现代人尤其是生活在城市之中的人平常吃到的大都是成品，他们已经很少有人知道“六谷”原来的名称，更不用说辨别“六谷”的本来面目了。俗话说“四体不勤，五谷不分”，没有生活实践自然缺乏生活经验。当然“五谷不分”也不全都是“四体不勤”的缘故，社会分工越来越细，人们各司其职，对于本职范围以外的事物缺乏了解也是情有可原的，再加上中国地大物博，各地气候、风俗、民情不同，主食也各不相同，不了解也很正常。

但是，作为一个衣食富足的现代人，应该更加懂得“一粥一饭当思来之不易，半丝半缕恒念物力维艰”的道理。每一个人都希望自己的劳动成果得到他人的肯定和珍惜。虽然，现代农业已经告别靠天吃饭的自然经济时代，农业科技的发展使得农民的工作不再像过去那样繁重。但是，

农业生产依然是一种生产周期最长的体力劳动，且需要经过春耕、夏耘、秋收、冬藏漫长的周期，而每一个环节都倾注了农民兄弟的心血。所以，爱惜每一粒粮食依然是人们需要发扬的优良品德。

马牛羊，鸡犬豕，此六畜，人所饲。

※译文

马、牛、羊、鸡、狗和猪，叫作六畜。这些动物和六谷一样本来都是野生的。后来被人们渐渐驯化后，才成为人类日常生活的必需品。

※评析

“六畜”是自然经济条件下的产物，农业社会人们饲养“六畜”作为农业的副产品。“马牛羊，鸡犬豕”作为家畜，在中国已经具有十分悠久的

历史。据说在上古时代就已经开始了。传说伏羲氏是最早驯服“六畜”的人，他教初民们饲养捉来的野生马、牛、羊、鸡、犬、猪，同时使它们不断繁殖。“六畜”与人类关系可谓密切，马可负重至远，牛能运货耕田，羊有跪乳之恩，鸡有报晓之功，犬有守夜之义，猪有庖厨之用，

它们各司其职、服务于人，成为人类生活中不可缺少的一部分。

当然，现在已经很少有人再去饲养“六畜”，即使在农村，“六畜”齐全的家庭也非常罕见。人类远离了蒙昧的洪荒时代，告别了落后的封建社会，“六畜”也随着时代的发展逐渐淡出了人们的生活。即使今天人们仍能看到这六种家畜，它们也已经不再是以原来的作用和面貌呈现了，大部分的六畜已经作为庖厨之用，成为人类生活中的盘中餐，而且多是大规模的单一的饲养方式。即便如此，人们对这些昔日功臣多了解一些还是有必要的，毕竟它们还是人类生活中重要的组成部分。

曰喜怒，曰哀惧，爱恶欲，七情俱。

※译文

高兴叫作“喜”，生气叫作“怒”，伤心叫作“哀”，害怕叫作“惧”，心里喜欢叫“爱”，讨厌叫“恶”，内心贪恋叫作“欲”，合起来叫“七情”。这是人生下来就有的七种感情。

※评析

人有七情六欲，喜、怒、哀、惧、爱、恶、欲，这些是人类都具备的七种情绪，它们是与生俱来的，谁也不可能将其抹杀。也正是因为有了这“七情”，人才可以称之为人，它是人与动物相区别的重要标志。“七情”是人心意的变化，是因心有所感，性有所动，感而后发所表现出来的心理活动。因此，对于“七情”人们没有必要过分压抑，过分压抑的结果不是让自己变得无情，就是使人格扭曲、精神崩溃。人们应该正视自己的情感需求，适度的发泄有利于保持身心的健康。

当然，这里所说的情感发泄是有原则的，正如《菜根谭》中所说：“心体便是天体。一念之喜，景星庆云；一念之怒，震雷暴雨；一念之慈，和风甘露；一念之严，烈日秋霜。何者少得，只要随起随灭，廓然无碍，便与太虚同体。”人的心体如同大自然一样需要宣泄的空间，才能没有郁积，但其中的关键是“随起随灭，廓然无碍”，也就是说情绪的

发泄不能是无节制的，人应该学会调节自己的各种情绪。那些有智慧、有修养的人都能够对自己的“七情”做恰当的调节控制，不受情绪所左右。因此，人们不仅要正确面对自己的情绪，还要懂得如何去主宰情绪。

匏土革，木石金，丝与竹，乃八音。

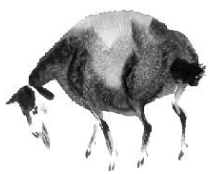
※译文

我国古代人把制造乐器的材料，分为八种，即匏瓜、黏土、皮革、木块、石头、金属、丝线与竹子，称为“八音”。

※评析

这是说中国古代演奏音乐的八种乐器，最早具体提出“匏土革，木石金，丝竹”的八音分类方法的是《周礼·春官》。“匏”指匏瓜，是一种瓜类，晒干后可制成笙、竽等乐器；“土”即黏土、陶土，可制成埙；“革”指皮革，可制成皮鼓；“木”是指木制乐器，包括木鱼、梆子、拍板、祝和敔等；“石”指石类乐器，如石磬；“金”是金属类乐器，包括钟、铃、锣、钹、铙等；“丝”是指用蚕丝、丝线作弦制成的乐器，包括琴、瑟、筝等；“竹”是指用竹管制成的笛、箫等乐器。“八音”即表示这八种不同材质的乐器。

音乐可以愉悦人的性情，《尚书·尧典》中说：“诗言志，歌咏言；声依咏，律和声。八音克谐，无相夺伦，神人以和。”“八音”可以调和身心，同时“乐”和“礼”又是相辅相成的，所以中国的“礼乐”是不分家的。《三字经》作为一部儒家思想的通俗读本，之所以将“八音”的内容列入其中，正是因为儒家传统讲究“礼乐”治国，注重音乐的政治效果。不仅有“移风易俗，莫善于乐”之说，更有“治世之音安以乐，乱世之音怨以怒，亡国之音哀以思”以及“无乐不和”的说法，音乐的巨大作用由此可见一斑。



高曾祖，父而身，身而子，子而孙。

※译文

由高祖父生曾祖父，祖父生父亲，父亲生我本身，我生儿子，儿子再生孙子。

※评析

中国人的家族观念自古以来就很强烈，家庭出身对于每一个人来说似乎都显得十分重要，因为对于自己生命的出处和来历是人类共同关心的话题。就好像炎黄子孙对祖国光辉历史都有一种自豪感一样，家族的兴衰荣辱同样牵动着每一个成员的心。而中国家族的形成又有着自己的特征，以自身为中心，往上数可以数到四代“高、曾、祖、父”，往下数又有四代“子、孙、玄、曾”，加上自己正好是九代，也就是常说的“九族”。九代当中又各有兄弟，形成一个发散式的庞大整体，所以“九族”几乎代表了整个家族，因此，古代刑法最重的罪刑莫过于“诛九族”，因为“九族”同诛无疑是将整个家族连根拔起、全部铲除了。

当然，现代社会不会再出现这种连累无辜的“诛九族”的罪责，但是

人们对于家族的顺承关系还是应该多一些了解的，因为我们每个人都担负着承上启下的责任和义务。虽然已是“前不见古人，后不见来者”，而且有一天自己也终将变成“后来者”的“古人”，但是生命本身就是这样一个传承的过程，人类的繁衍，一代接着一代，生命的延续永无止境。每个人都要经历这样的过程，而自己对于家族的贡献，以及是否能成为后代尊敬和瞻仰的对象，就要看现在付出多大的努力了。

自子孙，至玄曾，乃九族，人之伦。

※译文

由自己的儿子、孙子再接下去，就是玄孙和曾孙。从高祖父到曾孙称为“九族”。这“九族”代表着人的长幼尊卑秩序和家族血统的承续关系。

※评析

此句承接上文而来，上文已经对“九族”做了一个简单的概括和交代。“九族”代表了一个家族，更代表了人与人之间的伦常关系。自上而下、长幼有序，是不容混淆和颠倒的。“九族”代表的是与自己关系最为密切的直系的血亲，因此，它不仅是血统的承续关系，更是一种血浓于水的亲情。“族者众也，伦者序也，尊卑长幼，定而不乱，才能天下太平”，在家庭中，每个成员都应该认识到自己的长幼尊卑地位,以及自己应负的责任和义务，如此家庭才能和睦。而亲情作为各种情感中最稳定的因素，它不仅是维系家庭成员关系的纽带，更是人在失意时最坚强的后盾和最坚固的堡垒。

所以，人们不仅要了解和认识“九族”的组成和关系，还要学会如何更好地去维护这种关系。继承家族的优良传统，维护家族的整体利益，

促进家族的和睦相处，是每个成员都应负起的责任。现代人虽然已经很难了解到自己“九族”的全貌，但是家族的荣誉感和自豪感不应该磨灭，对于祖先留下的宝贵财富应该学会珍惜、继承和发扬，从而将其更加完美地展现在后代面前。

父子恩，夫妇从，兄则友，弟则恭。

※译文

父亲与儿子之间要注重相互的恩情，夫妻之间的感情要和顺，哥哥对弟弟要友爱，弟弟对哥哥则要尊敬。

※评析

这里开始讲“五伦十义”，“五伦”包括君臣、父子、夫妇、兄弟、朋友，这五者又都是一体两面，从而形成“十义”。此段首先从家庭方面入手，分析父子、夫妇、兄弟之间应该呈现一种什么样的状态。

“父子恩”，就是要父慈子孝，子女是父母生命的延续，因此对子女关爱备至是理所应当的；而父母对子女有养育之恩，子女孝敬父母更是天经地义，赡养父母是为人子女者应尽的义务。“夫妇从”，就是夫和妻顺，夫妻在家庭生活中是作为一个整体存在的，《论语》中说“夫唱妇随，妇唱夫随”。夫妻之间的生活目标是相同的，只有步调一致才能顺利地到达目的地，也只有举案齐眉、相敬如宾才能保证家庭的和谐。“兄则友，弟则恭”，就是兄友弟恭，作为血缘关系最近的亲人，民间有“做兄弟，有今生没来世”的说法，兄弟只有一世的缘分，所以应该珍惜，前世今生这种说法虽然是无稽之谈，但是兄弟之间和睦相处、同气连枝却是

必要的。

一个家庭的和乐美满来自于父子、夫妻、兄弟之间的共同努力，任何一种关系出现问题都会打破原来的平衡，而家庭作为构成社会的细胞，如果家庭关系破裂，那么社会也必将到处充满不安定的因子，和谐与发展又从何谈起呢？

长幼序，友与朋，君则敬，臣则忠。

※译文

年长的和年幼的交往要注意长幼尊卑的次序，朋友相处应该互相讲信用。如果君主能尊重他的臣子，官吏们就会对他忠心耿耿了。

※评析

上面所说的是“五伦”中的家庭因素，这里要谈到的则是其中的社会因素。一个人的生存和生活除了自己的家庭外，更加离不开广阔的社会空间。而社会有社会的生存法则，人若想在社会生活中左右逢源、游刃有余，就要按照它的规则行事。在社会中最重要的两种关系就是“朋友”和“君臣”。

“友与朋”自然指的是朋友间的关系，朋友是一个人在社会生活中重要的人际关系，要维系好朋友间的关系就要做到朋信友义，若想获得真正的友谊就要以诚相待，朋友之道讲究信与义二字，彼此推心置腹、诚信有义，才能成为真正的知己。“君则敬，臣则忠”说的是君臣之间的关

系，现代社会虽然已经没有了所谓的“君臣”，但是这里仍不妨将它看成一种上下级或者老板与员工之间的关系，做领导的要尊重自己的下属，只有对下属的人格和劳动发自真心的尊重，才能得到部下的衷心回馈；做下属的要忠于自己的本位，只有尽职尽责做好自己的本职工作才能获得上司的认可和重用。

人在社会中最主要的就是这两种人际关系，要处理好它们其实并不难，只要做到真心做人、真心做事，一切看似复杂的难题都会迎刃而解。

此十义，人所同。

※译文

前面提到的十义：父慈、子孝、夫和、妻顺、兄友、弟恭、朋信、友义、君敬、臣忠，这是人人都应遵守的，千万不能违背。

※评析

前面的“五伦”分解开来就是“十义”，也就是父慈、子孝、夫和、妻顺、兄友、弟恭、朋信、友义、君敬、臣忠。这十条原则是处理各种相互关系的准则，每一个人都要遵守奉行，也只有对这些原则遵守奉行才能使自己的人生道路更加顺畅，才能使自己的生活更加幸福安康。

人在自己的人生舞台上，演绎着自己的生活，父、子、夫、妻、兄、弟、友、君、臣，无论站在哪一个位置，都要扮演好自己的角色。而要扮演好自己的角色，就要首先认清自己所处的位置、找准自身的角色定位，然后将心比心、推己及人，才能更加深刻地了解自己肩上所担负的责任，从而将自己的人生过得更加精彩。

而文中的“十义”正是帮助人们寻找自己定位的标准。它能够帮助人们维持家庭和社会的各种关系。时至今日，这十条准则仍是维持社会安宁、推动社会发展强有力的保证。

凡训蒙，须讲究。详训诂，明句读。

※译文

凡是教导刚入学的儿童的老师，必须把每个字都讲清楚，每句话都要解释明白，并且使学童读书时懂得断句。

※评析

对于孩子的启蒙教育必须十分重视，在开始读书的时候必须打下一个良好的基础，底子打不好、基本功不扎实，今后的造诣就会受限制。所以，这里说“凡训蒙，须讲究”。刚入学的小童大多还没有受过系统的教育，思考问题的方式还没有定型，思想如同一张白纸，有很强的可塑性。也正是因为如此，启蒙教育者肩上所要承担的责任才越重。在白纸上作画固然容易，但是每画上一笔便很难再抹去，所以作为一个有责任感的教师在自己的教育方法上一定要慎重，采取正确的教育方法和教学理念，使孩子从一开始就得到正确的指导。

而在传统教育中最基本的教育方法就是“详训诂，明句读”。因为读书是从认字开始的，只有掌握了最基本的语言文字才能对各个学科进行更深入的学习。因此，对于字句的考证和解释一定要讲解正确、详细，不要使学生存在疑问。古人的文章是没有标点的，因此，教育的另一个重要内容就是搞清楚文章的句读，句读不清就没有办法读懂文章，更无法领会其中的内涵。今天，人们虽然不用再为句读的问题烦恼，但是正

确划分文章的内容，读懂文章的内涵依然是十分必要的。对于训蒙者和初学者来说这两条在当今的教育中依然至关重要。

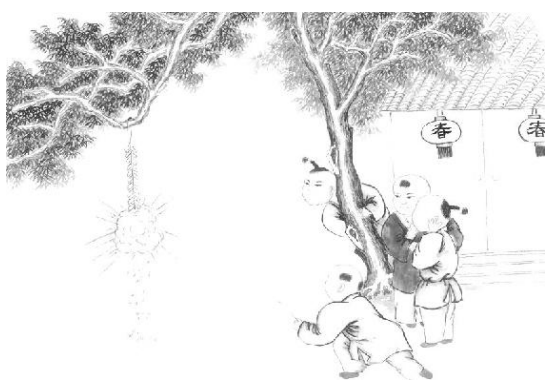
为学者，必有初。《小学》终，至“四书”。

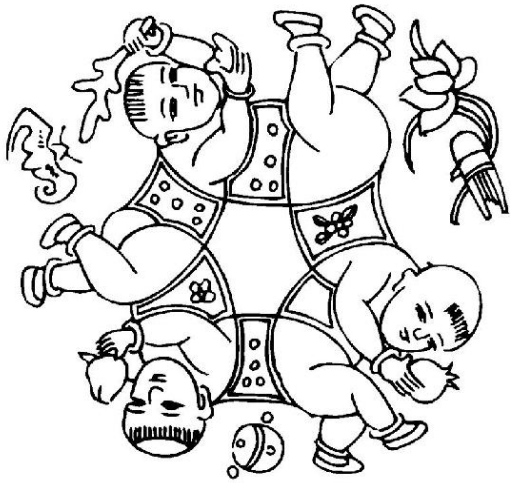
※译文

求学的人，在初期必须打好基础，把《小学》的知识学透了，才可以读“四书”。

※评析

古人读书讲究循序渐进，先从最基本的开始学起，然后由易而难一步一步地加深学习的难度，这符合人类对知识的接受规律。因为，学习本身就是一个积累的过程，为学必有初始阶段，任何一个大学问家，他的知识都是一点一滴积累的。古人学习的顺序是先《小学》，而后是四书、六经、子、史，只有按照这种先易后难的顺序才能打好根基，为以后学习更高深的学问做好准备。





《小学》作为启蒙教育的基础用书，其中主要的内容是教人们学习封建礼节仪式，它包括内外两编，内编有《立教》《明伦》《敬身》《稽古》，外编有《嘉言》和《善行》。《小学》学完之后，接下来就是学习四书，包括《伦语》《孟子》《中庸》和《大学》，这四部书是儒家思想的代表著作，是封建社会每个学子必读之物，其中包含了齐家、治国、平天下的大道理，对中国人的思想和文化传统具有深远的影响。现代教育中虽然已经不再使用这些书目作为主体的教材，但是其中一些思想的精髓还是值得人们去继承和发扬的。

《论语》者，二十篇；群弟子，记善言。

※译文

《论语》这本书共有二十篇。是孔子的弟子们，以及弟子的弟子们，记载的有关孔子言论的一部书。

※评析

儒家思想是中国传统文化的核心，是中国人思想的根基，从汉武帝“罢黜百家，独尊儒术”开始，贯穿了整个封建时代，两千多年来一直统治着中国社会，融入了社会生活的各个方面。因此想了解中国传统文化，就必须首先了解儒家思想，而要了解儒家思想，就不能不了解孔子的思想。孔子是我国古代伟大的思想家和教育家，是儒家思想的开创者和代表人物。想要了解孔子的思想，最佳的途径就是阅读《论语》。

作为四书中的第一部，《论语》是孔老夫子教学传道的记录，一共有二十篇，内容是孔子的学生记载圣人的言行，谈论为人处世与为政行仁的言论，其核心是如何“做人”以及“做人”的道理。其中既有孔子与学生的对话，也有学生之间的相互问答，是语录体散文的典范。《汉书·艺文志》中说：“《论语》者，孔子应答弟子、时人及弟子相与言而辑而

纂，故谓之《论语》。”这本书以精练简洁的语言来表现为人处世的深刻道理，言简意赅，耐人寻味。

作为儒学经典，《论语》所反映出的思想同样体现着中国人的传统文化观，尽管时代已经发生了变化，但是儒家思想似乎已经变成了一种遗传基因融入了国人的血液中，通过对《论语》的学习能够帮助人们更加了解自己，发现自身曾被忽略的精神特质。

《孟子》者，七篇止；讲道德，说仁义。

※译文

《孟子》这本书，共分七篇。内容是有关品行修养、发扬道德仁义等优良德行的言论。

※评析

孟子，名轲，世称“亚圣”，是孔子的三传弟子，战国中期的大学者，我国古代的大思想家，儒家思想的代表人物。孟子继承并发展了孔子的思想，其学说主张仁义道德、“性善论”“法先王”，其思想核心是“义”。“鱼我所欲也，熊掌亦我所欲也，两者不可得兼，舍鱼而取熊掌者也；生我所欲也，义亦我所欲也，两者不可得兼，舍生而取义者也”便体现了他的为人和“义”的思想主张。他曾周游齐、宋、滕、魏等国，试图说服诸国君王接受道德仁义的政治主张，但均因其学说“远水不解近渴”而不被采纳。故此晚年专心从事学术研究和培养学生的工作，也使儒家思想得以继续保存和发扬光大。

《孟子》这部书集中体现了孟子的思想，共有七篇，每篇分为上下两编，记录了孟子的言行和政治主张，是由其学生万章与公孙丑等整理而成。此书行文流畅，文意贯通，文采飞扬，说理透彻，有条不紊，以铺张扬厉的气势阐述治国之道和为人之理。其学说虽然在战乱纷纭的战国时期未被采纳和接受，但是其崇尚王道、排斥霸道，以仁义治天下的

思想主张却成为整个封建社会统治者的治国法宝，像一面镜子一样印证着王朝的更替和历史的兴衰。

作《中庸》，子思笔。中不偏，庸不易。

※译文

作《中庸》这本书的是孔伋，“中”是不偏的意思，“庸”是不变的意思。

※评析

《中庸》是由孔伋所著，孔伋既是孔子的孙子，又是孔子思想的继承者。因此，此书反映的仍然是正统的儒家思想。《中庸》与后面将要提到的《大学》原本只是《礼记》中的两篇文章，后由南宋朱熹将之抽出来，与《论语》《孟子》合在一起，称为“四书”。《中庸》是关于人生哲学的一本书，它对中国人的人生观影响很大，人们在为人处世上所推崇的“中庸之道”便是受了此书的教化。“中不偏，庸不易”的主张已经成为了中国人待人接物的行为准则。

中庸思想告诫人们做事要不偏不倚，不走极端，凡事都要适度，不要越轨。所谓“过犹不及”，事情做过了不仅达不到预期的目标，有时还会带来负面的影响，甚至为自己带来意想不到的灾难。因此，保持“中庸”的做事风格才不会出现大的错误，才能使事情顺利进行。

做事是如此，做人更是如此。“中庸”最先让人联想到的就是“平庸”，中庸的人往往是平凡的人、普通的人。可是伟大却正是蕴藏于平凡之中的，也只有平庸才能长久，这是宇宙间的基本法则。当然，中庸并不等于自甘堕落、无所事事，“中庸”是一种做人的心态，时刻保持一颗平常心才能使自己的生活健康快乐。

作《大学》，乃曾子。自修齐，至平治。

※译文

作《大学》这本书的是曾参，他提出了“修身齐家治国平天下”的主张。

※评析

曾子，名曾参，是孔门“七十二贤人”中的佼佼者，更是孔子思想的嫡传者，相传《大学》是他所作。《大学》共有十章，同《中庸》一样也是朱熹从《礼记》中抽出的一篇，它完整地阐述了一个人从格物致知开始，直至治国平天下，超凡入圣的八步功夫，是儒门修心修身的方法论。这八步功夫是“格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下”，“自修齐，至平治”就是指其中的修身、齐家、治国、平天下。“格物、致知、诚意、正心、修身”是对自己内在德行的修养，“齐家、治国、平天下”是对自身能力的外部运用。

曾子主张“大学之道，在明明德、在亲民，在止于至善。知止而后有定，定而后能静，静而后能安，安而后能虑，虑而后能得。物有本末，事有终始，知所先后，则近道矣”。修身养性必须按照顺序来不能颠倒，要想“齐家、治国、平天下”，必须先从修炼完善自身开始做起，最重要的是先修己心，使自己达到内圣的标准，然后再修身、齐家。如果有机会来治理国家，为大众服务，便能以德服人、游刃有余，否则就算送一个“天下”给你治理，恐怕也会因为自身的修养不够而搞得天下大乱。

《孝经》通，“四书”熟。如“六经”，始可读。

※译文

《孝经》的道理弄明白了，把“四书”读熟了，才可以去读“六经”这样深奥的书。

※评析

《孝经》是儒门十三部经典里面的第一部，共十八章，《孝经》是曾子问孝，孔子回答，曾子退而与弟子们研究讨论，再由弟子们整理而成的，是一部阐明封建孝道、宣传儒家宗法思想的书。《汉书·艺文志》上说：“夫孝天之经、地之义、民之行也，举大者言，故曰孝经”。

书有深浅难易的区分，读书必须从浅易的开始读起，奠定求知、做人处世的基础，再进一步学习更深奥的知识。先将《孝经》读通，再去学习其他的知识，这是按照“首孝悌，次见闻”的教学顺序来的。要把《孝经》这一部书的道理，都融会贯通，再读“四书”，明白做人处世的道理，有了学问的基础后，才能研究六经这些深奥的典籍。同时，若想学古，先学做人，“心地干净，方可读书学古”，否则难免会成为知识渊博的害群之马。古人求学，先读《孝经》的目的就是为了先学会做人，因为恪守孝道是做人的基础，对父母尽孝是人生学习的第一课，只有孝的种子扎了根，善的幼苗才能茁壮成长，也才能使自己明心见性，这之后再读书学古便能领会书中的真谛而不被表面的东西所左右。

《诗》《书》《易》，《礼》《春秋》，号六经，当讲求。

※译文

《诗》《书》《易》《礼》《春秋》，再加上《乐》称“六经”，这是中国古代儒家的经典，应当仔细阅读。

※评析

“六经”包括《诗》《书》《易》《礼》《乐》《春秋》六部儒家经典。其中《诗》指《诗经》，是我国第一部诗歌总集；《书》指《书经》又称《尚书》，是中国第一部历史文献；《易》指《易经》，包括《连山》《归藏》《周易》；《礼》指《礼记》，是中国第一部文化资料汇编；《乐》指《乐经》，原书已散佚，但其中精华已融入其他五经中；《春秋》是我国第一部编年体史书。这六部经书从不同的角度，以不同的形式阐发了儒家思想。虽然表现形式和写作内容不同，但是它们的精神内涵却是融会贯通的，拥有共同的思想体系。

“六经”分别从艺术、历史、哲学、科学、宗教、制度、文化等不同的视角对儒家思想进行生发，内容丰富庞杂，包罗了社会生活的各个方面，具有珍贵的史料价值。想要研究中国古代传统文化，就不能不研究“六经”。即使不是为了研究文化，单从增长见闻、丰富知识、提高素养方面，对人的身心也是大有裨益的，值得人们静下心来仔细研读一

番。作为一个中国人，应从自己的传统文化中汲取营养，了解古人的智慧和伟大，为祖先留下如此丰厚的文化遗产而感到骄傲和自豪的同时，好好将之发扬光大。

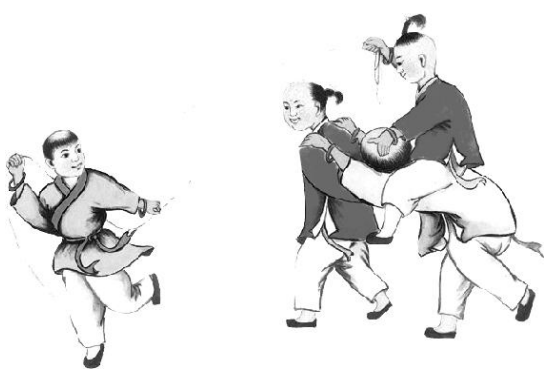
有《连山》，有《归藏》，有《周易》，三易详。

※译文

《连山》《归藏》《周易》，是我国古代的三部书，这三部书合称“三易”，“三易”是用“卦”的形式来说明宇宙间万事万物循环变化道理的书籍。

※评析

《易经》包括《连山》《归藏》《周易》三部著作，《连山易》相传为上古的伏羲氏所作，《归藏易》则相传是由黄帝所作，《连山易》和《归藏易》早已经失传，如今流传下来的只有《周易》一种，是经周文王姬昌整理的，因此称为《周易》。《周易》通过象征天、地、雪、风、水、火、山、泽八种自然现象演绎成八卦的形式，并以此来推测自然和命运的变化，说明宇宙间万事万物循环变化的道理。



《易经》虽是我国古代人占卜的书，但它并不消极和迷信，在它的第一卦“乾卦”的第一篇卦辞中就说到“天行健，君子以自强不息”，后面还有“地势坤，君子以厚德载物”“云雷屯，君子以经纶”“君子藏器于身，待时而动”等等，可见它的主导思想是积极而乐观的。并且它当中阐述了极为深奥的哲学道理，具有无法估量的学术价值。因此，才有孔子“五十以学《易》”，乃至“韦编三绝”的故事。孔子从哲学的角度重新理解和讲

述《周易》，为人们对《易经》的研究开辟了一条新的途径。从此之后，人们便从宗教、哲学、社会、数学等不同的方面对其进行探索和发掘，并且都取得了丰硕的成果。因为它仰观天文，俯查地理，究天人之际，通万物之情，绝非单纯的占卜问卦所能概括。

有典谟，有训诰，有誓命，书之奥。

※译文

《书经》的内容分六个部分：一典，是立国的基本原则；二谟，即治国计划；三训，即大臣的态度；四诰，即国君的通告；五誓，起兵文告；六命，国君的命令。

※评析

《尚书》之中收录了六大类、五十八篇文章，包含典、谟、训、诰、誓、命六个部分，从内容方面来看，类似于现在我们国家的政府档案。典：常也，即文献经典，如《尧典》《舜典》等；谟，谋也，是大臣献上的计策，如《大禹谟》；训，诲也，是大臣对君主劝谏的言辞，如《伊训》；诰，即诏，是君主发布的命令和诏书，如《昭告》《酒诰》等；誓，信也，是指君主出征时宣誓的文告，如《甘誓》《秦誓》等；命，是统帅所下达的命令，如《微子之命》。从上述内容不难看出《尚书》中记载的多为君国大事，因此历来被当作珍贵的历史资料。同时，它也被统治者当作起草公文的参照，所以尽管《尚书》中的文章佶屈聱牙、深奥难懂，却依然流传了几千年，而且是封建社会学子们的必读之物。

《尚书》是中国第一部历史文献资料，现代人读《尚书》多是为了了解历史。所谓“疏通知远，书教也”。读史的目的是为了懂得人生、懂

得政治、懂得过去而知道未来。人读了历史，要能够通达透彻地了解世故人情，要能够疏通知远。因此，《尚书》作为珍贵的历史资料，在今天依然有它的可读性和研究价值。

我周公，作《周礼》，著“六官”，存治体。

※译文

《周礼》为周公所作，其中记载着当时六官的官制以及国家的组成情况。

※评析

《周礼》为周公所著。周公，姓姬，名旦，是周文王的四子，他德才兼备，武王死后，周公帮助成王治理朝政，由于他的贤德，把国家治理得十分富强。周公不但理政治国，还整理了周以前的文化，建典章、定国体，《周礼》就是其中重要的一部著作。《周礼》一书分为天、地、春、夏、秋、冬六章，叙述了周代的政治制度。六官即六卿，包含了天官：吏部大冢宰；地官：户部大司徒；春官：礼部大宗伯；夏官：兵部大司马；秋官：刑部大司寇；冬官：工部大司空。分属于天子之下，各司其职管理国家大事，为后世保存了良好的政治典范。六部制度也一直是封建社会统治集团内部的基本框架结构，直到今天政府的组织结构仍然有很大一部分是承袭它而来。

《周礼》划分出了政府内部的基本结构，使得各部门能够各司其职、分工合作，以保证国家政治运作的有条不紊。读《周礼》有助于今人加深对我国古代政治体制的了解，也能透过它对现代的国家体制更好地进行完善。

大小戴，注《礼记》，述圣言，礼乐备。

※译文

戴德和戴圣整理并且注释《礼记》，传述和阐扬了圣贤的著作，这使后代人知道了前代的典章制度和有关礼乐的情形。

※评析

大小戴，是西汉的两位学者，大戴指戴德，小戴指戴圣，两人是叔侄，他们都曾经整理注释过《礼记》，大戴将《礼记》删订为85篇，现在已残缺不全，小戴将其删订为46篇，即为现今留存者，加上后人增补3篇合计为49篇。其内容完整地保存了古圣先贤的言论，包含各种礼节，其中还有《乐记》一篇，五分十二律等音乐都十分完备，因此文中说“礼乐备”。

《礼记》是战国至秦汉年间儒家学者解释说明经书《仪礼》的文章选集，是一部儒家思想的资料汇编。《礼记》的作者不只一人，写作时间也有先有后，其中多数篇章可能是孔子的七十二弟子及其学生们的作品，还兼收先秦的其他典籍。《礼记》的内容主要是记载和论述先秦的礼制、礼仪，解释《仪礼》，记录孔子和弟子等的问答，记述修身做人的准则，所以才说“述圣言”。其书内容丰富，涉及政治、经济、哲学、教育、社会，乃至医药、卫生等诸多方面。《礼记》是中国文化的精髓，中国的大同思想，就来自其中的“礼运篇”，四书中的《中庸》与《大学》也是出自于《礼记》的两篇文章。《礼记》与《仪礼》、《周礼》合称“三礼”，对中国文化产生过深远的影响，对各个时代的人来说都有一定的思想文化价值。而且它其中很大一部分对今人行为规范依然有益，因此，现代人学习《礼记》还是很有必要的。

曰《国风》，曰《雅》《颂》，号“四诗”，当讽咏。

※译文

《国风》《大雅》《小雅》《颂》，合称为“四诗”，是一种内容丰富、感情深切的诗歌，值得我们去朗诵。

※评析

《诗经》先秦称《诗》或《诗三百》，是中国第一部诗歌总集。汇集了从西周初年到春秋中期五百多年的诗歌三百零五篇，是西周初至春秋中期的诗歌总集。《史记·孔子世家》认为《诗经》为孔子编定：“古者《诗》三千余篇，及于孔子，去其重……”《诗》分“风”“雅”“颂”三部分，“风”为土风歌谣，“雅”为西周王畿的正声雅乐，“颂”为上层社会宗庙祭祀的舞曲歌词，其中“雅”又分为“大雅”和“小雅”，因此，文中才说是“四诗”。

此书广泛地反映了当时社会生活的各个方面，被誉为古代社会的人生百科全书，对后世影响深远。其所包含的题材非常广泛，有的反映复杂的社会形态，有的反映人民的生活状况及一般百姓的思想和感情。《诗经》内容记载从事父至事君，人伦之道无所不备。古人非常注重诗的教育，认为诗可以使人端正思想。孔子说，学识修养的基本功是要先读诗。读诗并不是要人成为诗人，诗的教育，包括了文学、艺术、哲

学、宗教等方面，能使人温柔敦厚，情感升华。所以子曰：“诗三百一言以蔽之，曰：思无邪。”又曰：“不学诗，无以立。”因此，《诗经》非常值得后人学习、背诵、吟咏。

《诗》既亡，《春秋》作，寓褒贬，别善恶。

※译文

后来由于周朝的衰落，《诗经》也就跟着被冷落了，所以孔子就作《春秋》，这本书隐含着对现实政治的褒贬以及对各种善恶行为的分辨。

※评析

《春秋》是鲁国的史书，记载了从鲁隐公元年到鲁哀公十四年的历史。它是中国现存最早的一部编年体史书。《春秋》一书的史料价值很高，记载的内容基本可信。在中国上古时期，春季和秋季是诸侯朝聘王室的时节。另外，春秋在古代也代表一年四季。而史书记载的都是一年四季中发生的大事，因此“春秋”是史书的统称。而鲁国的史书的正式名称就是《春秋》。一般认为《春秋》一书是由孔子修订的，因此也被列为儒家经典。

周平王向东迁都洛阳后，周天子衰落不能号令诸侯，采诗、做诗的风气就逐渐没落消失了，“《诗》既亡”即是指此。孔子于是作《春秋》，想以此来对王道的堕落和诸侯的专肆做出公允的评价。因此，《春秋》虽然文字简洁，但却寓意深刻，一字而寓褒贬，所以才有“春秋笔法，微言大义”的说法。所谓“春秋笔法”就是用高简的手笔、平淡的语言，把历史的结论表达出来。所以说“孔子作春秋，乱臣贼子惧”，而孔子也正是希望通过自己的“微言大义”来褒扬善行好事，贬抑恶行坏事，希望能借此提醒世人分辨忠奸善恶，更期盼当政者提高警惕。所以，今人读《春秋》，除了要了解当时一般政治和人民生活情况外，更重要的是要累积前人的经验，作为自己为人处世的借鉴。

三传者，有《公羊》，有《左氏》，有《穀梁》。

※译文

三传就是公羊高所著的《公羊传》、左丘明所著的《左传》和穀梁赤所著的《穀梁传》，它们都是解释《春秋》的书。

※评析

三传都是为《春秋》作注的书，《春秋》内容虽然十分精彩，但是文字和记事都过于简洁，加之年代久远，对后人来说阅读和理解都有一定的难度。而《春秋》三传则能弥补人们阅读上的这一不足。三传有公羊高所著的《公羊传》，左丘明所著的《左传》和穀梁赤所著的《穀梁传》。三部传书都是为《春秋》作解，但是内容和出发点却又有所不同。

《公羊传》和《穀梁传》讲的是所谓“微言大义”，就是试图阐述清楚孔子的本意；而《左传》则以史实为主，补充并纠正《春秋》中的错误或没有记录的大事。如果单纯从注解的角度来说，《公羊传》和《穀梁传》无疑比《左传》做得要好，因为它们都是从本文出发，中规中矩，尽量揣度作者本意，不牵扯文义以外的其他内容。但是，如果从历史价值和文学价值方面来说，《左传》则是其中的佼佼者和典范，因为它更多的是从史实出发，并不单纯以《春秋》为模板，其取材范围包括

了王室档案、鲁史策书、诸侯国史等等，举凡天子诸侯之事，兵革礼乐之文，兴衰存灭之因，都记载得很详尽，因此叙事更加可靠。除此之外，《左传》作为历史著作还具有极高的文学价值，叙事精彩生动，人物刻画惟妙惟肖，对后世文学具有深远的影响。

经既明，方读子。撮其要，记其事。

※译文

经传都读熟了然后才能读子书。子书繁杂，必须选择比较重要的来读，并且要记住每件事的本末因果。

※评析

“经既明，方读子”依然是按照学习的难易顺序来进行的，将上面所列的儒家经典读懂读透了之后，才能去研习诸子百家的文章。因为诸子是先秦时期的各种学术流派，他们各抒己见，各有不同的学术观点，而

且良莠不齐，学者一定要有很强的辨别能力。只有先用《四书》《五经》奠定基础，确立自己的中心思想，才不至于本末倒置，被众多的理论和学说所左右，搞得失去方向。

诸子百家是在战国时代剧烈的社会动荡和变革中产生的，每一种思想都分别代表着不同阶层的人的利益，其中主要有儒家、墨家、道家、法家、名家等几种主要流派，而各个流派又有不同的分支，同时几个流派之间还有不同程度的交叉。因此，诸子思想纷繁芜杂，且著述太多、卷帙浩繁。所以，读者读子书要有选择性，不能盲目，选取其中对提高自身德行和学问有帮助的精华来读是非常必要的。“撮其要，记其事”，就是要人们选取重要的典籍，并且提纲挈领，掌握主要脉络，把主要学术流派的主要观点总结归纳起来，记住要点就可以了。下面内容中所提到的“五子”就是需要人们去重点阅读的。

五子者，有荀扬，文中子，及老庄。

※译文

五子是指荀子、扬子、文中子、老子和庄子。他们所写的书，便称为“子书”。

※评析

这里提到的“五子”并不都是战国时期的诸子，还包括春秋、汉代及隋唐时期的几位学者。

荀子，名卿，战国时赵国人，其思想主要体现在《荀子》一书中，荀子是儒家思想的代表人物，继承了孔子思想中“礼”的部分，主张“性恶”论，认为人性中存有贪婪好利等弊端，故特别注重礼节和教化，希望通过教育的手段来对人的劣根性进行引导和改善。

扬子即扬雄，汉朝成都人，著名的汉大赋作家，但这里提到的主要是他在哲学方面的成就，他提出“自利说”，著有《太玄》《法言》等著作，其中《太玄经》参照《易经》的体裁而作。

文中子，姓王名通，隋朝龙门人，是隋唐时期著名的教育家、学问家。著有《元经》《文中子》二书。创立了以重建儒家“王道政治”为理

想的“河汾之学”，王通通过讲学传道、著书立说，培养了大批栋梁之材，唐朝的开国功臣李靖、房玄龄、杜如晦、魏徵等人据说都出自他的门下，因此史称“迭为将相”。

老子，姓李，名耳，字老聃，春秋时期楚国人，道家思想的开创者，著有《道德经》（又称《老子》）。宣扬“小国寡民”的政治主张和出世修道的做人方式，其内容崇尚自然，倡导无为而治。老子学识渊博，连孔子都曾向他求教过，并称“吾今日见老子，其犹龙耶”。

庄子，名周，字子休，战国时期宋国人，道家思想的集大成者，著有《庄子》，其哲学思想主张“间世主义”。《庄子》一书采用以寓言为主的叙述方式，其文汪洋恣肆、文采斐然，具有极高的文学价值，是我国浪漫主义文学的鼻祖。

经子通，读诸史。考世系，知终始。

※译文

经书和子书读熟了以后，再读史书。读史时必须要考究各朝各代的世系，明白他们盛衰的原因，才能从历史中吸取教训。

※评析

“经子通，读诸史”，学习完儒家经典和诸子学说之后，接下来就可以学习历史了。历史既不是文学也不是科学，并且有其自身的规律，有其特定的原则与方法。唐太宗说：“以铜为镜可以正衣冠，以人为镜可以知得失，以史为镜可以知兴替。”中国有五千年的文明史，历史的发展、朝代的更替都有它的原因和规律，而史书正是历史的记录者和承载者，它记载着一国兴亡的大事，后人读史要从中考察历代王朝传承的世系，

明白各国政治上的利弊得失和治乱兴亡的原因，给自己一个警惕，从中吸取经验教训并且为我所用。

史书上记载的内容既不是读者所亲见，也不是著史者所亲见的，因此研究历史要具有严谨的态度和正确的方法。“尽信书不如无书”，史书要读但不能尽信，要通过各种途径发现历史的本来面目。“考世系”就是考察帝王家族，世代相承的关系和显贵家族的家世，“知终始”是了解历代王朝兴衰的始末因由。中国历史上每个家族都有自己的家谱和族谱，详细考察历史人物的世系，再参考各种文献和资料，并且融会贯通，才能更准确地掌握最真实的历史，才不会为看似结论性的东西所束缚。

自羲农，至黄帝，号三皇，居上世。

※译文

自伏羲氏、神农氏到黄帝，这三位上古时代的帝王都能勤政爱民，非常伟大，因此后人尊称他们为“三皇”。

※评析

历史学家大体把历史分为三个阶段：即上古、中古、近古。中国有文字可考的历史是从商代开始的，这以前的历史是神话和传说的时代，即上古时期。而伏羲、神农和黄帝，是上古时代的三位君主，被后人尊称为“三皇”。“三皇”既是上古时代的统治者，又是中国文明的开创者，标志着华夏文化发展的三个阶段。

伏羲也作“伏栖”，是制伏野兽的意思，这个时期就是历史学上划分的“狩猎阶段”。传说伏羲氏在位时，他教人们将野生的牛、羊、马、猪、狗、鸡抓回去在家中饲养，成为后来人们所说的“六畜”，他还教会人们结网捕鱼，于是人类便进入了渔猎畜牧的时代。传说中他还首创了文字，绘制了八卦，前面所提到的《连山》就是伏羲氏所作，同时他又造琴瑟、教嫁娶，使中国历史进入了文明的时代。

神农氏，姓姜，因以火德王，故自称太阳神，世称炎帝。传说神农氏是农业的始祖。他兴货利、制耒耜、选五谷，教民稼穑，制陶打井，使中华文明向前推进了一大步，进入了先进的农耕时代，中国的农业文明由此建立，到现在已经延续了几千年。同时，神农氏还是医药的发明者，神农尝百草的故事源远流长，为了大众的健康不惜牺牲自己的生命，为后人做出了光辉的典范。

黄帝，姓姬，称轩辕氏、有熊氏。因以土德王，故称黄帝。传说曾击败黄河上游的炎帝部落和南方的蚩尤部落，并与炎帝部落合成联盟，形成华夏族的主干。因此，中国人又被称为“炎黄子孙”。黄帝时代完成了包括指南车、历法、舟车、弓箭、宫室等在内的传统科技成果的发明创造，代表了中国人对人类物质文明的贡献。因此黄帝被尊为“人文初祖”。从黄帝开始，中华文明的序幕才算正式拉开。

唐有虞，号二帝，相揖逊，称盛世。

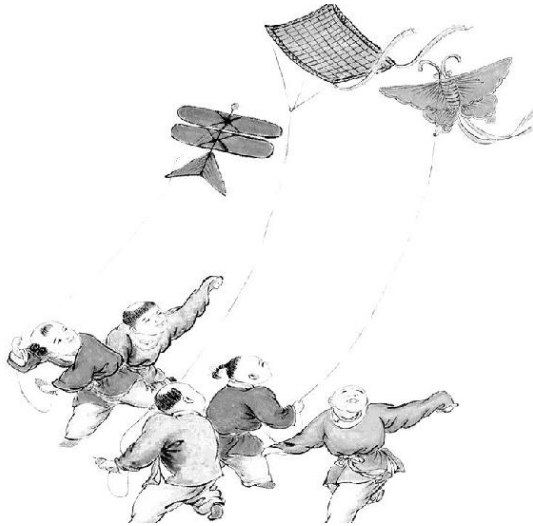
※译文

黄帝之后，有唐尧和虞舜二位帝王，尧认为自己的儿子不肖，而把帝位传给了才德兼备的舜，在两位帝王治理下，天下太平，人人称颂。

※评析

中国在上古社会，也就是氏族公社阶段，王位的继承采用的是禅让制而非世袭制，王位通过民意的选举传给有才德的人。“二帝”就是这样一个“相揖逊”的典范。

“唐”指唐尧，“虞”指虞舜，历史上有名的尧、舜二帝就是指这两位。尧帝，姓伊祁，号陶唐氏，名放勋，因为其封地在陶和唐，所以史书上称他为“唐尧”，传说尧眉有八彩，其红如天，其智如神，其为人严肃恭谨、生活俭朴，他住茅屋、穿麻衣、吃糙米、喝菜汤，因此受到万民景仰。尧在位七十二年，他制定历法，并设立掌管时令的官员，后在晚年将君位禅让给了舜。舜帝，姓姚，一作妫姓，名重华，号有虞氏，故人们称他为虞舜，他宽厚待人、孝顺父母、慈爱兄弟、为政仁和，舜帝在位六十一年，把君位禅让给禹。



尧舜时期是“大道之行，天下为公”的时代，二帝都把国家当作公器，传贤不传子，把帝位禅让给贤能的人。正是因为他们没有一点私心，所以才造就了太平盛世，使国家能够政通人和，使人民得以安居乐业，成为中国上古历史中的黄金时代。因此，自古就有“尧天舜日”之说。

夏有禹，商有汤，周文武，称三王。

※译文

夏朝的开国君主是禹，商朝的开国君主是汤，周朝的开国君主是文王和武王。这几个德才兼备的君王被后人称为“三王”。

※评析

夏、商、周三朝，是中国历史上的奴隶社会阶段，从此中国历史告别了“天下为公”的氏族社会，进入“天下为家”的世袭王朝。夏商周，在中国历史上合称“三代”，每一代的时间都很长，夏朝统治四百年，商朝统治六百年，周朝统治八百年。“三王”就是三代的开创者，虽然“三王”采用的是“家天下”奴隶制度，但是他们同样以贤德著称，并且为后世创下了不朽的功勋，因此被尊为“三代圣王”。

夏朝的第一位君主是大禹，他治理水患，疏通九河，用时十三年终

于将洪水导入大海，他吃苦耐劳、坚持不懈、公而忘私，三过家门而不入，在当政后仍能勤勉治国，因此得到百姓的拥戴。

商朝的开国君主是汤，汤原是居住在黄河下游的商部落的领袖，当时的夏朝国君桀暴虐无道，不顾百姓疾苦，使得怨声载道。汤于是兴起义师灭掉了夏桀，他以仁政治国得到人民的肯定，成为“三王”之一。

周朝的开国君主有两位，分别是文王和武王。文王，姓姬名昌；武王，姓姬名发。父子二人，为讨伐荒淫残暴的昏君商纣前仆后继，最后武王终于通过“牧野之战”的胜利灭掉了无道的商朝。在平定天下后，武王又采取一系列削减军队、提倡文教的措施，使中国进入奴隶社会的全盛时期。

夏传子，家天下，四百载，迁夏社。

※译文

禹把帝位传给自己的儿子，从此天下就为一个家族所有了。经过四百多年，夏被汤灭掉，从而结束了它的统治。

※评析

大禹死后，因为人民怀念禹治水的功绩，加上其子启又非常贤能，因此诸侯拥戴启为天子。夏朝是中国历史上第一个世袭王朝，开了中国世袭王朝“家天下”的历史。从禹把帝位传给儿子启之后，一个家族统治国家的历史持续了几千年，一直到辛亥革命推翻了最后一位皇帝，家天下的统治才真正结束。

历史有其盛衰的定律，一个朝代能否长期存在要看统治者能否掌握好君权与民意的平衡。这种平衡一旦被打破就意味着颠覆。夏朝就是在失衡中被颠覆的。夏的最后一个君主桀，骄奢自恣、荒淫残暴，不顾百姓安危，穷兵黩武。他还自比为太阳，因此《尚书·汤誓》中记载，夏代臣民都指着太阳诅咒：“时日曷丧，予及汝偕亡。”正因为不得民心到了百姓想与之同归于尽的地步，因此当商汤举起义旗、起兵伐夏时，这个看似强大的帝国便迅速土崩瓦解了。商汤凯旋班师，建立商朝，夏朝正式宣告灭亡。夏朝的历史由禹算起，至桀结束，共传十四世，历十七王，共计四百三十九年，所以说“四百载，迁夏社”。

汤伐夏，国号商，六百载，至纣亡。

※译文

成汤伐灭夏桀，建立商朝。到殷纣王被周武王伐灭，大约经过了六百年。

※评析

汤灭掉夏朝后，建立了自己的朝代，国号为“商”。商朝是我国奴隶社会的发展时期，文艺、技术和历法等古代文明取得了长足的发展，在文化史上占有特殊的地位。商朝从建立起至纣王覆国结束，共传三十代，享国六百四十四年，故称“六百载，至纣亡”。中间经历了盘庚迁都，将原来的都城由西亳迁到了殷城，所以商朝又称“殷商”，盘庚以迁都为名，同时革除弊端，重振朝纲，使国力蒸蒸日上。

但是，有开始就会有结束，再强大的国家也不例外。历史往往会出现循环的现象。商朝的建立是因为君主的暴虐，而它的覆灭也同样是因为君主的暴虐。历史是一面镜子，而那些昏庸的君王却并不懂得照镜子，即使照了看到的也是别人非自身。所以，商纣在走夏桀的老路的同时，并没有想到路的尽头会有相同的结果在等待着他。商纣为人残暴，荒淫无度，弄得民不聊生，他做“酒池肉林”，创“炮烙”酷刑，刮民脂民膏，逼比干挖心，什么伤天害理就做什么，最后落得牧野倒戈、众叛亲离的下场。

所以，今人读史是为了从历史中看到自己的影子，以免走古人错误的老路，若仅仅只是为了看故事、学计谋，就会本末倒置，不仅学不到它的精髓，而且还可能走上歧途。

周武王，始诛纣，八百载，最长久。

※译文

周武王起兵灭掉商纣，建立周朝，周朝的历史最长，前后延续了八百多年。

※评析

周武王子承父业，终于众望所归，完成灭商大业。周朝是中国历史上历时最长的朝代，具有八百七十四年的历史。周朝是中国历史上奴隶社会的巅峰时期，各项制度在这一时期都得到了最大限度的完善，同时在诗歌、礼乐、技术等文化领域也取得了辉煌的成就。但是，盛极必衰、物极必反，周朝是奴隶社会的鼎盛时期，同样也是奴隶制走向衰亡的时期。周平王迁都标志着周朝的衰落，同时也将周朝的历史分成了两个部分，即西周和东周，幽王被杀以前是西周，平王东迁以后是东周。

从各朝各代的兴衰中我们可以看出“仁政必兴、暴政必亡”的道理。周朝也不例外，在建国初期，文王、武王以及周公等人励精图治、富国强兵，“修德以倾商政”，商亡之后，更是种德立业、推行仁政，所以才使得国家富强、人民富足。但是，祖先的功德经不起后代的挥霍。前代奠定的坚实基础往往被自己的后人挖空蛀烂，周厉王像桀纣般残暴，但尚有“周召共和”的支撑。到了周幽王就没那么幸运了，一次次的“烽火戏诸侯”最后断送的却是自己的性命和强大的王朝。从此，一度强盛的周王朝便一蹶不振、名存实亡了。

周辙东，王纲坠，逞干戈，尚游说。

※译文

自从周平王东迁国都后，对诸侯的控制力就越来越弱了。诸侯国之间时常发生战争，而游说之士也开始大行其道。

※评析

“周辙东，王纲坠”，就是指周平王迁都以后，周天子权力衰落，王室的纲纪和政治制度逐渐瓦解，国家虽然名义上尚有天子主宰，实际却是各诸侯国在各自为政。天子对诸侯的控制力越来越弱，直至名存实亡。各诸侯失去了控制，都想要称王称霸，于是为了争夺实际的领导权，便连年不断地发起战争，黎民百姓饱受战乱之苦。而诸侯之间也是“你方唱罢我登场”，形成轮流执政的局面，“春秋五霸”“战国七雄”就是这一时代的产物。

战事纷纭、干戈迭起，搞得天下大乱，但也有一句话叫“乱世出英雄”。身居下层的有识之士希望利用这一机会大展宏图，于是游说之风兴起，诸子著书立说、百家争鸣，士以“游说”的形式向诸侯推销自己的政治主张，孟子、荀子等人都曾扮演过这样的角色，而各国君子也为了保存和扩张自己的势力大量地“养士”。这些士之中最擅游说之道的莫过于纵横家，其中的代表就是主张“合纵”的苏秦和主张“连横”的张仪。但是他们的出发点并不是为了百姓，而是为了博取功名和利禄。因此，兵连祸结、生灵涂炭的局面在一定程度上是由这些说客造成的。

始春秋，终战国。五霸强，七雄出。

※译文

东周分为两个阶段，一是春秋时期，一是战国时期。春秋时的齐桓公、宋襄公、晋文公、秦穆公和楚庄王号称“五霸”。战国的“七雄”分别为齐、楚、燕、韩、赵、魏、秦。

※评析

东周王室衰微，诸侯争霸，但是程度却又有所不同，因此又可以分为两个阶段，分别是春秋时期和战国时期。自周平王东迁开始至孔子绝笔之后称为春秋时期，共二百二十四年，也因此以孔子所编《春秋》而名之；之后至秦始皇统一中国为止，称为战国时期。春秋时期是中国奴隶制度的衰落时期，战国时期则是封建制度的形成时期，因为社会性质的不同诸侯之间的争霸之战有着很大的差别。春秋时期产生了五位霸主，依序为齐桓公、宋襄公、晋文公、秦穆公、楚庄王，历史上称之为“春秋五霸”。进入战国时期后产生了齐、楚、燕、赵、韩、魏、秦等七个强国，史称“战国七雄”。

“春秋五霸”的争霸活动是在标榜复兴周王室的义旗下展开的，当然这只是一些冠冕堂皇的借口，依靠武力取得霸主地位才是真正的目的。但是这一时期的战争规模相对战国而言要小得多，也少得多，而且彼此遵守游戏规则，速战速决。到了战国时期，诸侯的目标已经不是单纯地争霸，而是要称王了，“战国七雄”之间战事不断，相互吞并，既合纵连横又尔虞我诈，战争不断升级，弱肉强食、杀伐不断、民不聊生，也正因如此才被称之为“战国”。

嬴秦氏，始兼并。传二世，楚汉争。

※译文

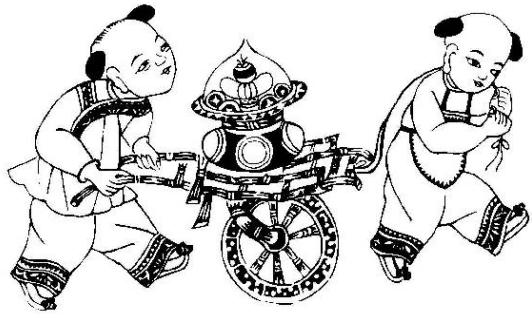
战国末年，秦国的势力日渐强大，把其他诸侯国都灭掉了，建立了统一的秦朝。秦传到二世胡亥，天下又开始大乱，最后，形成了楚汉相争的局面。

※评析

分久必合，经历了春秋战国几百年的分裂和战乱，人民都期待着能有一个统一稳定的环境来休养生息，秦王朝的统一中国是顺应历史发展要求的，只是却在统一后采取了高压的统治手段，致使民不聊生，也导致了自己国运的转瞬即逝，秦只传到二世便灭亡了。

秦始皇姓嬴名政，是中国历史上有名的暴君。然而在某种意义上，他又是一个伟大的君王，在许多领域都有开创之功。首先，他采用张仪的连横外交及远交近攻等策略，将六国各个击破，兼并六国的领土，使四分五裂的国家走向统一；其次，他创建了我国历史上第一个中央集权制的封建专治国家；再者，他修建了世界上最宏伟的建筑—万里长城；最后，他使车同轨、书同文，以及统一各国钱币和度量衡，为文化和经济的长足发展奠定了基础。这些伟大的功业确实是前无古人的，连秦始皇自己都沾沾自喜，以为可以千秋一统、万世一系，因此才自称“始皇帝”。然而，历史的发展往往是事与愿违的，秦代二世而亡对于踌躇满志的秦始皇来说无疑是一个莫大的讽刺。但这同时又是历史的必然，虽然他的种种功业是符合历史发展规律的，但是，在这些功业背后所使用的暴虐的统治手段却又是逆时代潮流而动的。因此，秦王朝辉煌事业的搁浅纯粹是“自作孽，不可活”。

反秦的呼声一浪高过一浪，各地民众纷纷揭竿而起，而最终推翻秦王朝的则是西楚霸王项羽和汉王刘邦。这两者为了争夺最后的领导权，又发动了连年的战争，这就是文中提到的“楚汉争”。



高祖兴，汉业建，至孝平，王莽篡。

※译文

汉高祖打败了项羽，建立汉朝。汉朝的帝位传了两百多年，到了孝平帝时，就被王莽篡夺了。

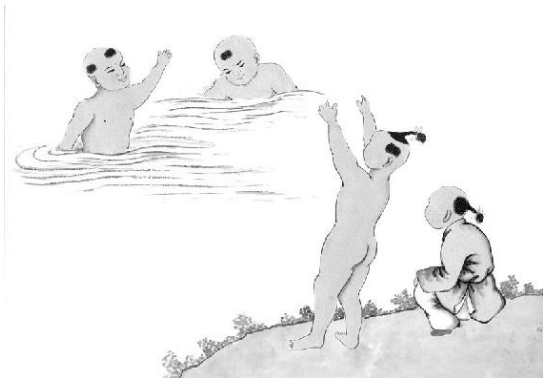
※评析

楚汉之争的结果是汉王刘邦取得了最终的胜利，建立了中国封建史上最辉煌的朝代之一—汉朝。汉高祖刘邦是中国历史上第一个平民皇帝，他在建国初期，吸取秦亡的教训，减免赋税、减轻徭役，使百姓获得了一个喘息的机会，国民经济逐渐恢复并稳步发展。汉初的几位皇帝都遵从了这一法则，汉文帝治国“一曰慈、二曰俭、三曰不敢为天下先”，从而出现了“文景之治”的大好局面，到了汉武帝之时西汉无论是经济、文化，还是从军备、国力都达到了空前的高度。汉武帝受公孙弘、董仲舒的影响，“罢黜百家，独尊儒术”，儒家思想在中华大地上正式被确立为正统思想。与此同时，中华文化通过丝绸之路也得以广泛传播，“汉文化”“汉民族”的称谓正式确立了。

这一时期是中国封建社会的上升时期和高度发展时期，从汉高祖建立政权，到孝平帝王莽篡权，共经历了十一位皇帝。这期间汉朝的都城一直在长安，因此历史上把这个时期称为“西汉”，也叫“前汉”。外戚王莽篡汉后，改国号为新。从汉高祖称帝开始的西汉王朝，统治了二百一十年，到这时候便结束了。

光武兴，为东汉；四百年，终于献。

※译文



汉光武帝刘秀复兴，建国号东汉。东汉延续四百年，到汉献帝的时候灭亡。

※评析

汉朝的第二个时期建都于洛阳，因此史称“东汉”或者“后汉”。王莽篡位后，实行了不合民意同时逆时代潮流发展的复古改制运动，因此，结果可想而知，新政不仅无疾而终，还断送了刚刚建立起的王朝。东汉就是在汉光武帝刘秀推翻王莽统治的基础上建立的。东汉自光武帝开

始，最后传至献帝，共历十三帝，二百三十一年。两汉的历史，加起来共计四百四十一年，到了末期，由于外戚、宦官互相攻击，王室无能，汉献帝被曹操之子曹丕所废，汉朝结束，三国时代开始。

东汉在建立初期同样采取了休养生息的政策，轻税赋、释奴婢、减少差役等，还不只一次地大赦天下。因此，东汉初年的经济得以快速地恢复和发展。汉代的统治者采用开明的文化政策，这不仅使中华文化得以传播，而且也给了外来文明以发展空间。汉代通过丝绸之路使中外文化得到了很好的交流和融合，对后世文化影响深远的佛教就是在西汉时期传入中国的。

但是汉代的统治也存在着自己的弱点和弊端，皇帝继位年龄往往很小，这就造成了外戚和宦官的专权，王室内部互相倾轧、纷争不断，最终导致皇权的丧失，也给了曹操“挟天子以令诸侯”以可乘之机。中华大地再次群雄并起，陷入三足鼎立的分裂状态。

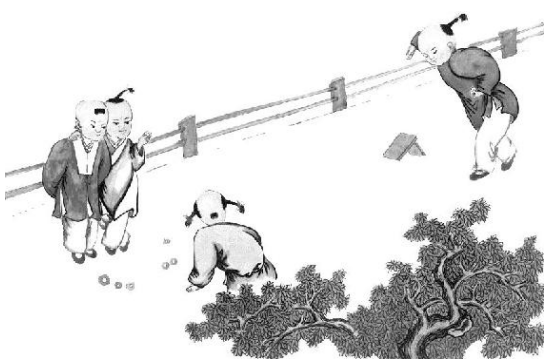
魏蜀吴，争汉鼎，号三国，迄两晋。

※译文

东汉末年，魏国、蜀国、吴国争夺天下，形成三国相争的局面。后来魏灭了蜀国和吴国，但被司马父子篡夺了军政大权，后来由司马懿的孙子司马炎代魏自立，统一了中国，建立了晋朝，晋又分为东晋和西晋两个时期。

※评析

“鼎”是传国的宝器，象征着国家和地位，因此“魏蜀吴”是为了“争汉鼎”而战。魏—曹操、曹丕，蜀—刘备，吴—孙权，互争汉家天下，历史上称为三国时代。魏主曹丕，曹操之子，篡汉献帝位，国号魏，建都洛阳；蜀主刘备，自称汉之正统，建立蜀汉，定都成都；吴主孙权，汉末江东大将，建立东吴政权，定都建业。三国时期持续了六十年的时间，后由司马炎统一中国，才结束了纷乱的局面。司马炎立晋，建都洛阳，史称晋武帝，开始了西晋王朝五十一年的历史。后又因为五胡乱华，晋元帝司马睿把国都迁到江南建康，称为东晋，因此才有“两晋”之说。两晋的历史，西晋五十一年，东晋一百零四年，共计一百五十五年。



三国和两晋时期的历史并不长，但却是中国历史上极为丰富多彩的时期，出现了许多传奇式的人物，曹操、刘备、孙权、诸葛亮、关羽、张飞、周瑜等时代的骄子们谱写出了中国历史上恢弘壮丽的诗篇，使一部《三国演义》成为传世经典。同时，中国的军事、诗歌和文艺在这一时期也取得了骄人的成绩。“三曹”“建安七子”“竹林七贤”，是三国两晋文学的代表人物，推动了中国诗歌文化的发展。因此，三国两晋的历史是非常值得人们去仔细阅读和玩味的。

宋齐继，梁陈承，为南朝，都金陵。

※译文

晋朝王室南迁以后，不久就衰亡了，继之而起的是南北朝。南朝包括宋、齐、梁、陈，国都建在金陵。

※评析

晋朝传了一百多年之后至晋安帝时被刘裕所篡，从此进入南北朝的时代，南北朝政权呈现的是一个对峙的局面。由于北方被外族所统治，南方偏安局面下的朝廷，称为南朝。南朝分别由宋、齐、梁、陈四个朝代构成，它们之间是一个前后相继的过程，皆建都于金陵。整个南朝的历史加起来，共计一百六十八年。

值得注意的是，南朝各个朝代的建立都有着相似的经历。首先，宋的建立，是东晋大将刘裕篡位的结果。公元420年，刘裕篡位做了皇帝，改国号为宋，是为宋武帝。接下来，皇位传到宋孝武帝时，又被禁军统领萧道成照样翻版篡位，灭宋称齐，公元479年，萧道成称帝，建立南齐，是为齐高帝。然而，南齐王朝也只经历了二十四年，公元503

年，就又被同宗的雍州刺史萧衍所废，改国号为梁。最后接着萧梁篡位称帝的，是陈高祖陈霸先。公元557年，梁将陈霸先在建康称帝，建立陈朝。可以说，南朝的历史就是一部大臣的谋朝篡位史，而且它们还有一个相同之处就是，篡位之后将前代的皇室斩草除根，因此，自己的子孙也逃不过被灭门的命运。

南朝虽然短暂，但是文化发展并不落后，这与统治者的重视和提倡是分不开的。这一时期佛教文化得到了空前的发展，唐诗中有“南朝四百八十寺，多少楼台烟雨中”的名句。同时中国诗歌的声律也是在这一时期确立的，为律诗的发展奠定了基础，更为唐诗的辉煌做好了准备。

北元魏，分东西。宇文周，与高齐。

※译文

北朝则指的是元魏。元魏后来也分裂成东魏和西魏，西魏被宇文觉篡了位，建立了北周；东魏被高洋篡了位，建立了北齐。

※评析

北朝的几个政权是由少数民族建立起来的。北方北朝的拓跋珪建立北魏后，注重礼乐及教育，又施行汉化政策，改姓元故称元魏，在历史上颇为有名。至孝武帝时分裂为东西魏，不久，宇文觉篡西魏，建立北周，高洋篡东魏建立北齐。北朝与南朝是一个并存的关系。

北朝一直处于分裂状态，而且各代君主大多没有什么建树，又是由少数民族建立，因此在经济文化上相对南朝而言，还是有一定差距的。但是，北魏历史上却出现过一个雄才大略、勇于改革的皇帝—拓跋宏，他是北魏的第三代传人，史称魏孝文帝。他在位期间进行了一系列大胆的改革—把国都从平城迁到洛阳，接着又实行汉化政策，要求族人改说汉语、改穿汉人服装、改用汉姓，鼓励鲜卑族与汉族通婚等。北魏皇室也在孝文帝带头下改姓为元，故此这里称作“北元魏”。北魏的改革促进了北方经济文化的发展。但是再辉煌的功业也经不起内部的分割和蚕食，孝文帝为子孙打下的良好基础，很快就被权臣所把持和分裂，北魏于是分裂为东西二魏，“分东西”即是此意。而且很快西魏被北周取代，东魏被北齐取代，宇文觉篡西魏，因此又称“宇文周”，高洋篡东魏，所以才说“北高齐”。直至公元557年，北周武帝灭了北齐，才使北方重新获得了统一。

迨至隋，一土宇，不再传，失统绪。

※译文

杨坚重新统一了中国，建立了隋朝，历史上称为隋文帝。他的儿子隋炀帝杨广即位后，荒淫无道，隋朝很快就灭亡了。

※评析

北周宣帝死后，他的岳父杨坚接受了静帝的“禅位”，于公元581年，建立了隋朝，是为隋文帝。杨坚起兵东征西杀，结束了南北朝分裂的局面，重新统一中国，“迨至隋，一土宇”就是此意。

杨坚帝位虽是篡位所得，但是他却是一位深知民间疾苦、一生勤俭爱民的好皇帝。在其统治期间，推行仁政，法令公正简明，躬自节俭，得到了人民的拥护，并且使分裂了二百七十多年的中华大地重新归于统一，社会秩序安定下来，南北文化得到了交流，为经济的繁荣打下了良好的基础。隋文帝虽然雄才大略，但只可惜识人不明，因改立次子杨广为太子，种下祸因。杨广即隋炀帝，他骄奢淫逸、倒行逆施，与其父的勤俭爱民的治国方略完全背道而驰。他在位期间荒淫无道、刚愎自用又好大喜功，连年征讨，使得天下大乱、民不聊生，更是弄得自己众叛亲离，引起各方声讨，最后被其宠臣宇文化及所杀，隋朝只传了一代，因此才称“不再传，失统绪”。

隋朝虽然只有两代，但是却统一了中国，而且修建了东都洛阳，开凿了一条全长四千里贯通南北的京杭大运河，对我国经济、文化的发展和交流，起到了非常积极的作用，更为唐朝封建社会全盛时期的到来奠定了坚实的基础。因此，历史上以“隋唐”并称，一方面是由于它短暂，另一方面则是由于它是隋唐盛世的重要组成部分。

唐高祖，起义军。除隋乱，创国基。

※译文

唐高祖李渊起兵反隋，最后隋朝灭亡。他战胜了各路的反隋义军，取得了天下，建立起唐朝。

※评析

在隋末农民起义蓬勃发展的同时，太原留守李渊乘机起兵，攻占长安，立国号为“唐”，李渊即为“唐高祖”。唐军在李渊之子李世民的领导下，平定了各地的割据叛乱和农民起义，使中国又重新归于统一。为国力的强盛和经济的恢复打下了根基，所以说“除隋乱，创国基”。

唐朝是我国封建历史上最辉煌的时代，从唐太宗时期的“贞观之治”到唐玄宗时期的“开元盛世”，中国的社会发展达到了空前高度，无论是在经济、文化，还是在政治、军事和科技方面，在世界上都具有领先地位，是当时世界上最发达、最强盛的国家。唐朝是中国历史上最为精彩的朝代，它是诗歌发展最为成熟和活跃的时期，出现了李白、杜甫等伟大的诗人；它有历史上最稳定的开元盛世，又有最动荡的安史之乱；它出现过中国历史上唯一的女皇帝—武则天，也出现过最美丽的红颜祸水—杨玉环；它是中外文化交流的鼎盛时期，既有“玄奘西游”，又有“鉴

真东渡”；它还是我国艺术门类最完备的朝代。总之，唐代的历史像一幅锦绣图画使人目不暇接，其无穷魅力更使人心驰神往，历史上还没有哪一个朝代能够像唐朝一样留给人们如此多的精神财富和文化遗产。

十八传，三百载，梁灭之，国乃改。

※译文

唐朝统治近三百年，总共传了十八位皇帝。到唐哀帝被朱全忠篡位，建立了梁朝，唐朝从此灭亡。为和南北朝时期的梁相区别，历史上称为后梁。

※评析

唐朝经过了将近三百年的历史，经历了十八代君王，是中国封建社会的全盛时期。就像所有的事物都有自己的发展极限一样，月盈则亏，花开则谢，最辉煌的顶点也是走下坡路的开始。在唐代最强大的“开元盛世”，动地而来的“渔阳鼙鼓”惊醒了人们歌舞升平的太平迷梦。强大的唐王朝陷入了战争的沼泽，从此一蹶不振。经历了八年“安史之乱”的强大冲击，唐朝的政权虽然保住了，但是整个国运却再也没有恢复到原来的高度，而且每况愈下。唐末黄巢率领农民发动起义，使一度强大的唐王朝土崩瓦解。终于在公元907年，节度使朱温废了唐昭宣帝，自立为帝，建都汴梁，改国号为梁，史称“后梁”。中国又进入了五代十国的分

裂时期。

当然唐王朝的衰落和灭亡有多方面的原因，不能单单把罪责归到杨贵妃和安禄山两人身上，藩镇割据、宦官专权、朋党之争、君主无能和统治阶级内部倾轧都是其逐步走向毁灭的动因。学历史要有明辨是非的能力才能做出公允的评价，才能从兴亡之中吸取历史的教训。

炎宋兴，受周禅。十八传，南北混。

※译文

赵匡胤发动陈桥兵变，逼迫后周皇帝禅让，建立了宋朝。宋朝共传了十八代，分为北宋和南宋。

※评析

后周大将赵匡胤在陈桥黄袍加身，代周立宋，是为宋太祖。后又经过近二十年的战争，宋王朝在赵匡胤的治理下，终于统一了中国，结束了五代时期大分裂的局面。

北宋建立后，宋王朝的统治者采取了一系列措施，加强中央集权，把军、政、财和司法权都尽可能地收在中央，集中在皇帝的手中，过分的中央集权也使得国家处于贫弱之中。宋王朝共历经了十八个朝代，历史上又将它分为南宋和北宋两个时期。两宋时期是历代封建王朝中国力最弱的朝代。

莅中国，兼戎狄。九十载，国祚废。

※译文

元朝入主中原后，兼并了边疆各民族。历时九十七年，最后被明朝取代，元朝便结束了。

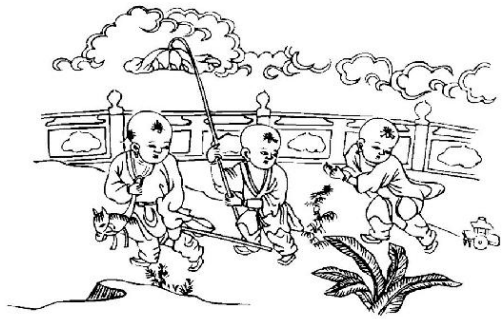
※评析

蒙古人的铁骑几乎踏遍了整个亚欧大陆，元朝是在武力与强权的高

压政策下建立起来的。元朝的建立结束了中国自五代以来分裂的局面，但是它并没像辽金那样很好地吸收华夏文化。中国是一个多民族的国家，元朝统一的历史意义，在于巩固和发展了多民族的统一国家，它使历来由少数民族地方政权统治的地区统一归于中央政府管辖之下，更加强了中央与地方、中原与边疆的联系及各民族间的联系。同时，它建立的行省制度延续了下来。直到今天，我国的各省、自治区基本上还是在原来行省的基础上建立起来的。

元朝的统治虽然对封建的汉政策有所借鉴，但是并没有从根本上吸取中华文化的精髓。在元朝建立初期，不仅没有像中国历朝历代那样实行休养生息的“仁政”，而是推行民族等级制度，将全国民众划分为四个等级，蒙古人享有各项特权，而汉族人则处于最下层，无社会地位可言。尤其是身处社会最底层的劳动人民，更是备受煎熬，苦不堪言。而

且在统治期间依然重武力轻文治，没有很好地调整统治政策，因此，元朝这个中国历史上幅员最辽阔、武力最强大的超级帝国，仅仅统治了九十多年就被各地的农民起义所推翻了。



太祖兴，国大明，号洪武，都金陵。

※译文

明太祖朱元璋建立了明朝，国号为洪武，建都南京。

※评析

在明末的农民起义中最终取得胜利并建立政权的是朱元璋。朱元璋是安徽凤阳人，出身贫苦，幼时曾入皇觉寺为僧，是中国历史上极富传奇色彩的人物。他带领农民兴兵起义，南征北讨十八年，终于完成统一大业，改国号为明，定年号为洪武，建都金陵。

朱元璋是继刘邦之后中国历史上第二位平民皇帝，但是他却没有刘邦的容人之量，当他坐上皇帝的宝座后，为了使自己的统治更加稳固，曾大肆诛杀功臣。他在位期间，进行了三次大屠杀，被杀者达数万之多。中国文字狱的历史也是从明太祖开始的。朱元璋出身卑微，总是存在一种自卑心理，而且他本身没有受到过良好的文化教育，对一些文章并不了解其内涵。因此，对于文字的禁忌有时到了可笑的地步，但是触犯忌讳的惩罚却是十分残酷的。文字狱的大兴使得封建士子个个噤若寒蝉，八股取士制度的确立也使文化的发展受到了禁锢。朱元璋以流血手段对统治阶级内部进行了大清洗，贯彻了“以猛治国”的方针。

当然，朱元璋的统治也并非一无是处，他为了巩固北方的防御重新修建了全长一万二千里的长城，我们今天看到的万里长城大都是明朝留下来的。对于统治内部，朱元璋澄清吏治，加强中央集权；对于其他民族则采取宽容的民族政策；对于外部邻国则建立起友好的睦邻关系。这一系列的措施，都为朱氏王朝的巩固打下了坚实的基础。

迨成祖，迁燕京，十六世，至崇祯。

※译文

等到成祖朱棣即位，实现了迁都北京的计划。从太祖建国到崇祯皇帝，明朝传了十六世。

※评析

明成祖朱棣将京都由南京迁到燕京，也就是今天的北京。明成祖迁都燕京对于防御蒙古和经营东北有着重要的意义，有助于巩固边防和维

护统一。从此以后，北京便成为明朝的都城，直至崇祯亡国。

明朝是我国商品经济的萌芽和发展时期，这一时期，封建经济逐渐解体，中国南方地区出现了手工作坊和独立的手工业者，商品经济的发展是社会进步的表现，只可惜明代的统治者依然采取中国传统的“重农抑商”的统治政策。因此，使中国的商品经济发展缓慢，而且逐渐落后于世界发展的脚步，可以说中国的社会发展是在这一时期开始掉队的，从此中国经济便失去了世界的领先地位。

明朝的统治也已经走向了封建社会的晚期，中央集权的统治方式不断加强，然而内部统治却越来越腐朽。厂卫制度的建立使政治更加腐败，统治权逐渐落入了宦官手中，造成了明末的宦官专权。明代帝王为了更好地巩固自己的统治，监督群臣和人民的言行，建立了以宦官掌管的锦衣卫以及东厂和西厂。厂卫的监控无孔不入，宦官也由此掌握了国家的实际统治权。然而，“防民之口，甚于防川”，对于民众的过分控制和宦官的腐朽统治终于导致了轰轰烈烈的农民起义，断送了明王朝的命运。

权阉肆，寇如林，至李闯，神器焚。

※译文

宦官专权的情况十分严重，农民纷纷起义。等到李自成自称闯王，建立了政权，崇祯帝自缢，明朝灭亡。

※评析

宦官专权是明朝腐朽统治的一大特色，在明武宗时有“八虎”，指以刘瑾为首的八个太监，他们气焰嚣张、目无法纪、祸国殃民；到了明熹宗时的魏忠贤，更是人称“九千岁”，几乎与皇帝比肩了，他成立了万人组织的宦官武装，将厂卫制度推向了顶峰。明朝的政治在宦官的统治下腐败到了极点，再加上苛捐杂税，致使民怨沸腾、流寇四起，各地纷纷发动起义，内部腐朽的明王朝就在浩浩荡荡的起义浪潮中被湮灭了。

当时最有名的“土匪流寇”就是李自成，他自称闯王，率领农民起义军直闯北京，途经各地都有“闯王来了不纳粮”的歌谣传唱，因此，闯军所向披靡、攻无不克。崇祯皇帝见大势已去，自缢于煤山，结束了明朝二百七十七年的历史。李自成在攻下北京后建立大顺政权。但是，李自成并不具有守成的能力，在占领北京期间被胜利冲昏了头脑，没有及时地巩固自己的政权，所以当吴三桂引清兵入关之时，才猝不及防、仓皇溃退。可见，只靠匹夫之勇而无深谋远略去打天下，其胜利来得快去得也快，农民起义需要正确方针的指导，才能取得最终的胜利。

鑼鼓喧天慶豐年

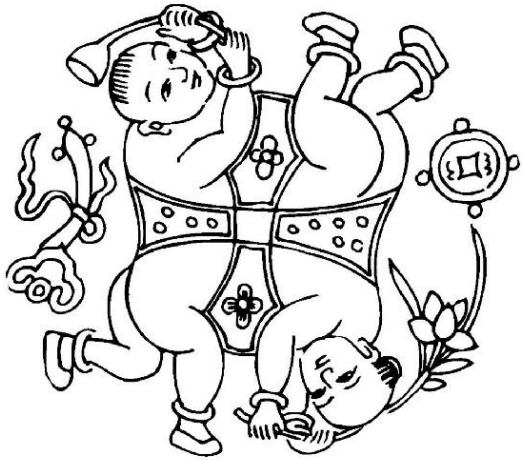
清太祖，膺景命，靖四方，克大定。

※译文

清军入关后，清世祖顺治皇帝在北京登上帝座，平定了各地的混乱局面，使得老百姓可以重新安定地生活。

※评析

吴三桂引清兵入关，赶走了李自成，同时也使满族建立的清政府成为中华大地的主宰。清世祖自称接受天命，入主中原平定各地的流寇作乱，使天下恢复安定。清世祖即为顺治皇帝。清朝初年为了控制汉族人民的思想，大兴文字狱，采取高压的民族政策。但是它的统治还是以中国传统的封建体制为主，统治思想也是正统的儒家思想，延续传统的“重农抑商”政策，对人民采取安抚的策略。在这种条件下，经济得到了持续的发展，人民的生活相对稳定，尤其是康熙、雍正、乾隆三代，更是出现了历史上有名的“康乾盛世”。



但是，清代所处的社会阶段已经是封建社会的末期了，不管它的经济如何繁荣，相对于世界的其他地区而言已经是处于落后的地位了。而且，清朝为了防止明朝后期的倭寇骚扰现象，更实行了闭关锁国的政策，从而割断了中国同世界的联系。因此，在自己已经被世界所淘汰的同时，却还做着“天朝上国”的迷梦。最后在西方列强的坚船利炮的攻击下，国门终于又一次打开，而这一次面对的不是各国的朝供而是列强的分割。清政府的统治名存实亡，中国两千多年的封建历史也随之结束。

廿二史，全在兹，载治乱，知兴衰。

※译文

二十二史书，全在这里，它们记载着历代的治和乱，读了这些就知道历史上兴衰的道理。

※评析

中国古往今来所有的历史，上自三皇五帝下至清朝共有二十五个朝代全部浓缩在这里，它记载了每一个朝代是如何从治到乱，如何从兴旺走向衰亡的。“读史使人明智”，从各朝代的治乱过程中，可以了解到兴衰的原因，我们应当吸取历史的教训，才不会重蹈覆辙。中国的历史如同一幅浩繁的长卷，其中既有辉煌灿烂的太平盛世，也有四分五裂的屈辱历史；既有贤君明臣，也有昏君佞臣。每一个朝代都有其治乱的原因，同时也都有其盛衰的根源。正因为它“载治乱”，所以今人才能“知兴衰”。

历史是一个延续的过程，活在今天的人们也终将进入历史的长河，今人如能吸取古人的教训便可以成为后世的榜样。当然，时代是在不断发生变化的，世界上没有一成不变的定律，古代成功的方法和进步的思想在今天不一定适用。因此，借鉴历史并不等于生搬硬套，学习历史要学习它的精髓和内涵，只有学会以发展的角度看问题，以变通的方式运

用历史，才能做到古为今用，发挥历史的最佳效用。学会运用历史，才是学习历史的最终目的。

读史者，考实录，通古今，若亲目。

※译文

读历史的人应该更进一步地去翻阅历史资料，了解古往今来事情的前因后果，就好像是自己亲眼所见一样。

※评析

上面的内容是对中国历史的总的概括，是一个提纲挈领式的总结，要学习真正的历史就需要大量地阅读史书，史书中记载了更为详细和具体的内容。这里又要重新回到开始学史时谈到的问题，学史要有实录精

神，既要借鉴史书，又要学会辨别所记史实的真伪，这就需要学者具有一种寻根究底的精神，通过各种渠道，查阅各种典籍，了解事件的前因后果，发掘历史的本来面目。

中国的正史通常都是下一个朝代整理和修订的，朝代的更替和历史的变换，难免掩盖和抹杀掉许多历史的真相。公正、严谨和注重考据虽然是修史者必备的素质，但是也难免会因为受到统治者的干预和自己思想的限制，写出一些与历史事实相违背的言论。所以，读史并不能只纯粹地读古人修好的正史，读史也要有怀疑的精神，并且要学会从多种途径了解历史。通过参考实录、十通、帝王起居注、历代奏议等具体的史料，甚至艺术典籍、诗歌、戏曲、传说等多种渠道去发现各个时代的不同面貌，如此才能“通古今，若亲目”。

口而诵，心而惟，朝于斯，夕于斯。

※译文

我们读书学习，要有恒心，要一边读，一边用心去思考。只有早早晚晚都把心思用到学习上，才能真正学好。

※评析

上面提到了青少年要读的一些书，由小学而书，由书而经，由经而子，由子而史。读书要有先后的顺序，同时又要有正确的方法才能心领神会。读书不仅要用口更要用心。口头的背诵的确可以帮助初学者记忆一些难以理解的内容，中国传统的教学方法排在第一的就是背诵，不管学生是否能理解都先要反复背诵，先记住内容再说，至于文章的内涵以后再慢慢讲解，慢慢体会，所谓“读书百遍，其义自现”。这种教学方法既然存在了几千年，当然有它的实用价值。但是，对于一个初学者来说，要去记忆一些不知所云的东西确实显得有些枯燥和乏味，如果能够加上老师的讲解，自然可以事半功倍。所以，现在的教学方式是十分注重理解的，只有理解了才能很好的帮助人们去记忆。

对于学生而言，能否学有所成最重要的是要看自己有没有恒心和毅力，有没有真正把书读进去。学生读书除了勤学之外还要善思，善于思

考才能学到书中的精华，同时还要一心一意，只有“朝于斯，夕于斯”不间断地学习才能获得真知，“三天打渔，两天晒网”的态度又怎么会有收获呢？

昔仲尼，师项橐。古圣贤，尚勤学。

※译文

从前，孔子是个十分好学的人，当时鲁国有一位神童名叫项橐，孔子就曾向他学习。像孔子这样伟大的圣贤，尚不忘勤学，何况我们普通人呢？

※评析

让我们来看看古代圣贤是如何提高自身的吧，一个人若能具备这些学习的素质，离圣人的距离便不远了。

在这些好学者之中，排在第一位的就要数孔子了。孔子不耻下问的故事有很多，这里提到的是他能够虚心向一个只有七岁的神童项橐求教的故事。“项橐三难孔夫子”，使孔子心服口服。孔子可以向一个七岁的孩童求教，真可谓做到了自己所说的“敏而好学，不耻下问”，一个人能有多大的成就就要看他胸襟有多大的容量。孔子虽为圣人，但是仍能感觉到自己的不足，不断充实自己，活到老学到老，而且抱定“三人行，必有我师焉。择其善者而从之，其不善者而改之”的信念，于是才成为学富五车又德高望重的圣贤，受到世人的顶礼膜拜。

现代人最缺乏的就是这种谦虚的学习态度，总是觉得自己的东西已经够用了，而且总是觉得别人不如自己，目过于顶、不可一世，岂不知自己根本就是“墙上芦苇，头重脚轻根基浅；山间竹笋，嘴尖皮厚腹中空”。人若没有点不耻下问的精神又怎么可能获得渊博的知识？古人的学习态度是每个现代人都应该去反思和学习的，见贤思齐应该成为每个人上进的动力。

赵中令，读《鲁论》，彼既仕，学且勤。

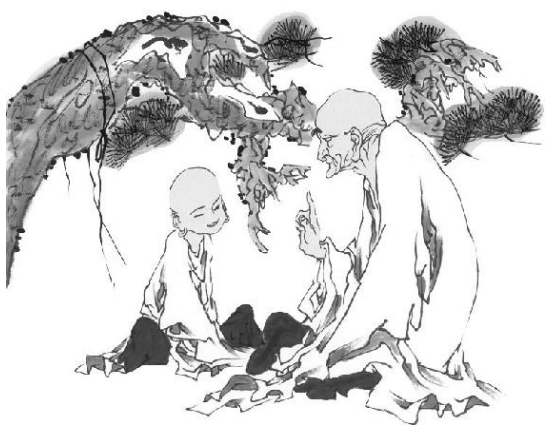
※译文

宋朝时赵中令—赵普，他官已经做到中书令了，天天还手不释卷地阅读《论语》，不因为自己已经当了高官，而忘记勤奋学习。

※评析

宋朝的开国丞相赵普，虽然已经位极人臣，但是依然手不释卷，经常手捧《论语》认真研读，据说他的治国之策都是从《论语》中得来的，有“半部《论语》治天下”的美谈。他曾辅助太祖赵匡胤平定天下，等到太宗即位时仍想以之为相，但听说他只知道读《论语》，其余并无所长，于是就询问他，赵普答道：“臣有《论语》一部，昔吾以其半辅太祖定天下，今欲以其半辅陛下治天下。”太宗于是拜其为相。以《论语》辅佐两朝国君施政，可见《论语》之殊胜可贵。

而赵普以宰相之尊仍如此好学，可见学习与地位没有什么必然的联系，得到了自己想要的地位之后并不代表你就可以扔掉手中的敲门砖，地位越高越需要有坚实的知识基础作为支撑，否则自己的位子是坐不久的。同时，学贵精专，人若能将一本书读精读透，并且学以致用，就算一生只研究一本书也照样能取得辉煌的成就。天道酬勤，赵普的故事告诉人们：学无止境，无论处于什么样的地位和人生状态，都要抱定活到老、学到老的精神。



披蒲编，削竹简。彼无书，且知勉。

※译文

西汉时路温舒把文字抄在蒲草上阅读，公孙弘将《春秋》刻在竹子削成的竹片上。他们两人都很穷，买不起书，但仍不忘勤奋学习。

※评析

“披蒲编”讲的是西汉路温舒读书的故事，而“削竹简”则是西汉公孙弘勤学的故事。在我国古代，读书是上层社会的子弟才有的待遇，而且在汉以前非世家没有藏书，寒门之士若想读书无疑是一种奢望。但是，我国古代并不乏一些通过自己的努力跻身仕途的寒门学子，他们又是如何做到有书可读的呢？看一下路温舒和公孙弘的传说就会略知一二了。

在西汉，还没有出现纸张，所谓的“书”多是写在绢帛皮简之上的。而这种昂贵的东西贫苦人家是根本买不起的。西汉的路温舒，家贫无力买书，于是就将割回来的蒲草截成与竹简一样尺寸，并将其编连在一起，将借来的书抄在蒲席上，然后利用牧羊的时间阅读。最后官至临淮太守，并且成为西汉著名的法律专家。另外一个出身寒门的西汉名臣公孙弘，他出身贫贱，但是并不自甘平庸，直到他五十多岁的时候，还经常跑到竹林里把竹子削成竹简，把借来的书抄在竹简上面，并且利用放猪的时间阅读，最后也终于学有所成，成为汉武帝时期的名臣。

今天，人民生活富裕，国家更是提出“百年大计，教育为本”的口号，莘莘学子身处于一个良好的学习环境之中，国家为了青年一代的教育更是大力投入，现代人不愁没书读，更不用像路温舒、公孙弘那样去“披蒲编，削竹简”，但是他们那种刻苦的学习精神仍然是值得现代的学子们去学习和效仿的。

头悬梁，锥刺股。彼不教，自勤奋。

※译文

晋朝的孙敬读书时把自己的头发拴在屋梁上，以免打瞌睡。战国时苏秦读书每到疲倦时就用锥子刺大腿，他们不用别人督促而自觉勤奋苦读。

※评析

古往今来能够成就一番事业的人都是通过自己的刻苦努力获得的，要想成为一个有学问的人必须自觉地刻苦读书。因为求知这件事任何人也代替不了，只有通过自己努力才能获得。学习是一个自觉的事，让人监督和督促是达不到预期效果的。要想学习,自己就要确立奋斗的目标，

有了目标才能找到努力的方向，才会有学习的动力。有了动力就能够严格要求自己，将学习当作责无旁贷的事情。晋朝的孙敬和战国时的苏秦就是这样自觉严格要求自己的人。

晋朝的孙敬，非常勤奋好学，每天读书都读到很晚，为了避免打瞌睡，便在头发上绑了绳子，悬挂在头顶的木梁上，当他打瞌睡时，绳子扯动头发，就会因此痛醒，再继续用功，这就是“头悬梁”的故事；战国时的苏秦，发愤勤学，每当他疲倦昏昏欲睡的时候，就用锥子刺自己的大腿，让自己清醒，提醒自己不能懈怠，这就是“锥刺股”的故事。

这两则故事告诉人们读书需要靠自觉，刻苦不是逼出来的，而是自己发自内心的对知识的渴求。要懂得，学习不是为了别人，知识是唯一一种别人抢不走的财富。自己能得到多少东西就要看自己付出了多大的努力，自由散漫是终难成大器的。

如囊萤，如映雪，家虽贫，学不辍。

※译文

晋朝人车胤，把萤火虫放在纱袋里照明读书。孙康则利用积雪的反光来读书。他们两人家境贫苦，却能在艰苦条件下继续求学。

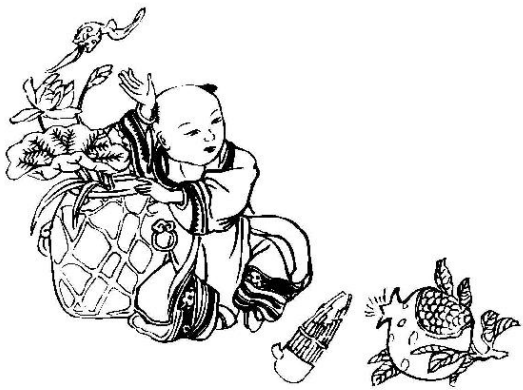
※评析

古代穷人学习要克服许多困难，没有条件创造条件也要读书学习。家里没有书，就自己去造，路温舒披蒲编，公孙弘削竹简；晚上没有油灯读书也要发挥自己的奇思妙想，车胤囊萤，孙康映雪，就是这样的故事。

晋朝时的车胤，由于家中贫苦，无钱买油点灯读书，于是他就抓些萤火虫放在网袋中，利用一闪一闪的微弱萤光来读书。另外一位名叫孙康，同样没有晚上读书的条件，他发现在下雪的夜晚如同白昼，于是便整个冬天都不畏严寒，在雪夜读书。他们的努力都没有白费，成功眷顾那些为理想付出过艰辛努力的人。囊萤、映雪的故事也随着他们的功成

名就而成为千古美谈，更激励着青年人勤奋上进。他们在那样恶劣的条件下，都没有向困难低头。看来，学习不能怨天尤人，更不要找借口，不要说自己没有条件，条件都是自己创造出来的。

囊萤、映雪的故事告诉我们，若想要学习并获得真知就不要受客观条件影响，环境是死的人是活的，没有什么是不能克服的，难以克服的只是人的惰性和依赖性。现代人的读书环境可谓舒适，既不用囊萤，也不用映雪，读书条件虽然是有了，可是有不少人学习的精神却丢了。



如负薪，如挂角，身虽劳，犹苦卓。

※译文

汉朝的朱买臣，以砍柴维持生活，每天边担柴边读书。隋朝李密放牛把书挂在牛角上，有时间就读。他们在艰苦的环境里仍坚持读书。

※评析

“如负薪”的典故，说的是汉武帝时会稽郡太守朱买臣的故事。朱买臣未入仕前，因家贫又好读书，不得不靠卖薪度日。每次卖柴，他都是且行且诵古书，自得其乐，后来终于学有所成，为武帝所赏识。“如挂角”的典故，说的是隋朝李密的故事。李密少年时代，以放牛为生，故此常坐在牛背上读书。《新唐书·李密传》记载：“闻包恺在缑山，往从之。以蒲鞯乘牛，挂《汉书》一帙角上，行且读。”“挂角”的典故就是出自这里。

现代人不好读书的另一个借口就是“没时间”。的确，在当今社会中人们的工作压力确实很大，腾出大段的时间读书也不现实的。但是时间是挤出来的，要学会挤时间，把用于休息和娱乐的时间每天都挤出一些来留给学习，自然能够积少成多，集腋成裘，经过一段时间之后自然能发现自己的进步。朱买臣和李密都能够在负薪、放牛时还抽出时间来读书，现代人自然也能抽出时间来为自己充电了。何况时代发展如此迅速，只有在学习中不断充实自己才能不被社会所淘汰。

苏老泉，二十七，始发愤，读书籍。

※译文

唐宋八大家之一的苏洵，号大泉，小时候不想念书，到了二十七岁的时候，才开始下决心努力学习，后来成了大学问家。

※评析

苏老泉指的是宋代的苏洵，苏洵年少时不喜欢读书，到了二十七岁时才忽然觉悟，开始发愤读书。但是，他的努力并没有在科场上获得应有的回报，于是他愤而将自己所著文章付之一炬，并放弃了为科考而读书的念头，开始为自己而读书。他重新精读《六经》和诸子百家，通过五年的养精蓄锐，终于可以下笔千言、如有神助。他的文章文风古朴、文理深邃、文意幽远。他写的著名的《六国论》，得到欧阳修等文坛领袖的赏识，成为“唐宋八大家”之一。苏洵和他两个儿子苏轼和苏辙也被后人合称为“三苏”。

苏洵的成功在于他的幡然悔悟和锲而不舍的精神。虽然他的起步很晚，而且科场蹭蹬，但是他并不气馁，始终坚持不懈。其中有一点值得注意的是，他不再为了别人、为了科举而读书，懂得了为自己而读书之后，才使得自己能够排除名利的干扰，才不至于患得患失，才能以正确的心态去对待自己的学习。苏洵正是意识到了这一点才能够放下包袱，竭尽全力地去汲取知识，才有了后来的成功。人学什么不重要，重要的是能够端正自己的学习态度，若只是为了获得功名利禄去学习，那么就不会有根本的长进，学到的东西也只是皮毛而已。

彼既老，犹悔迟。尔小生，宜早思。

※译文

像苏老泉上了年纪，才后悔当初没好好读书，而我们年纪轻轻，更应该把握大好时光，发奋读书，才不至于将来后悔。

※评析

苏洵等到年纪老大，才后悔读书太迟。作为青少年正是读书的大好时机，如果不懂得珍惜，便要像苏洵一样“老大徒伤悲”了。所谓“黑发不知勤学早，白首方悔读书迟”。少年时代是读书的黄金时期，过了这个时期，人体的各项机能都将发育成熟，而人的记忆力也逐渐呈衰退的趋势，再想弥补浪费掉的青春，就要花上几倍甚至几十倍的精力，而且效果也未必比原来好。所以，年轻的学子应该懂得“勤学早”的道理，珍惜现在的每一寸光阴，才不会有“白首方悔读书迟”的遗憾。

当然，如果你已经错过了这个黄金时期，也不要懊恼，更不要自暴自弃。如果真的理解了学习的真谛，从现在开始读书也还来得及，尽管不再具备像年少时那样的记忆力和理解力，但是依然还可以学到知识。不要放弃每一个可以学习的机会，年龄是一个障碍但是却不是不能克服的。苏洵尚且可以在二十七岁开始读书，而且其真正发奋之时已近不惑之年，却取得了如此大的成绩。这对于那些“读书迟”的人无疑是一种激励。洪应明也在其《菜根谭》中说：“日既暮而犹烟霞绚烂，岁将晚而更橙橘芳馨。故末路晚年，君子更宜精神百倍。”只要能真正的下功夫，什么时候努力都不算晚，千万不要把悔恨带进棺材。

若梁灏，八十二，对大廷，魁多士。

※译文

宋朝有个梁灏，在八十二岁时才考中状元，在金殿上对皇帝提出的问题对答如流，所有参加考试的人都不如他。

※评析

如果苏洵的事例还不能激励你的话，那么就来看看这位八十二岁的老状元吧。北宋年间有个文人叫梁灏，少年时曾立下誓言不考中状元誓不罢休。结果时运不济屡试不中，受尽别人讥笑，但梁灏并不在意，更不气馁。他从后晋天福三年开始应试，历经后汉、后周，直到宋太宗雍熙二年才考中进士，在金殿之上对答如流，终于得偿所愿，脱颖而出成为状元。

成功源自于不懈的努力，有志者事竟成，凡是立定的志愿，只要坚持不懈，努力去做，就一定会获得成功。也许我们并不知道成功离自己有多远，但是路还是要走下去的，因为每走一步都会离它更进一步。很多人都在离成功只差一步之遥的时候放弃了，因为他们觉得走累了，就

像“为山九仞，功亏一篑”的道理一样，很多人不能坚持到最后，因此成功便与他们失之交臂。“伏久者飞必高，开先者谢独早。知此，可以免蹭蹬之忧，可以消躁急之念”，如果都能像梁灏一样只要认准目标就一直走下去，那么没有几个人是不能成功的。人们往往在遇到难题或者失去信心时选择放弃，因为放弃是一件很容易的事情，放弃意味着自己可以不再负重前进，但是同时也代表着之前的努力全部付之东流。而且如果只要遇到困难就选择放弃的话，那么所有的成功也都会与你擦肩而过，最终你将一事无成。

彼既成，众称异。尔小生，宜立志。

※译文

梁灏这么大年纪，尚能获得成功，不能不使大家感到惊异，钦佩他的好学不倦。而我们应该趁着年轻的时候，立定志向，努力用功就一定前途无量。

※评析

像梁灏年纪虽大还在用功，而他的成功除了让众人称奇外还应该有更多的启示。成功的背后是孜孜不倦的努力。学者要认识到没有任何力量比知识更为强大。要使自己变为一个强者就要立定志向努力学习，用知识武装起来的人是不可战胜的。曾国藩在致诸弟的信中说："盖士人读书，第一要有志，第二要有识，第三要有恒。有志则断不甘为下流；有识则知学问无尽，不敢以一得自足，如河伯之观海，如井蛙之窥天，皆无识者也；有恒则断无不成之事。"可见，立志对一个人来说是至关重要的，同时还要有识、有恒，有了这三者无论做什么事情都不会成问题了。

作为一个年轻人，正是承蒙上天眷顾的时候，也正是立志发奋的时候，早一步立志就要比别人早一天到达终点。给自己确定一个目标就不会在人生的旅途上失去方向，同时也就有了不断前进的动力，在遇到艰难险阻时便会以乐观的态度对待，不会轻易地放弃。因此，立志是通往成功的第一步，早立志，立长志，这是人生的第一个课题。

莹八岁，能咏诗；泌七岁，能赋棋。

※译文

北齐有个叫祖莹的人，八岁就能吟诗，后来当了秘书监著作郎。唐朝有个叫李泌的人，七岁时就能以下棋为题而作出诗赋。

※评析

我们再来看看少年得志的神童们吧。看看能否从他们身上得到一些启示？

祖莹，字元珍，自幼好学，八岁就能吟诗，《魏书·祖莹传》中记载：“祖莹八岁能通《诗》《书》，父母恐其成疾，禁之不能止，常于父母寝睡之后燃火读书。由是声誉甚盛，时号为圣小儿。”李泌，字长源，七岁时便以聪慧闻名，受唐玄宗召见，时玄宗正与宰相张说下棋，便命其以棋艺中的“方圆动静”为题做诗，张说先做示范道：“方若棋盘，圆若棋子。动若棋生，静若棋死。”李泌吟道：“方若行义，圆若明智。动若聘才，静若得意。”令玄宗啧啧称奇，张说更称他为“小神童”。

看了这些少年得志的小神童的故事，现代的同龄人有无受到激励呢？

彼颖悟，人称奇，尔幼学，当效之。

※译文

他们两个人的聪明和才智，在当时很受人们的赞赏和称奇，现在我们正是求学的开始，应该效法他们，努力用功读书。

※评析

祖莹和李泌两人很小就显示出惊人的才华，这和他们的智慧是分不开的，但是人的天赋并不是起决定性作用的因素，因为只有聪明是成不了大才的。即使聪明如祖莹和李泌者，也是每天手不释卷，祖莹好学，十二岁为中书学生，时时沉湎于书籍，夜以继日地苦读。父母担心他身体会出问题，禁止他读书，晚上不给他火种。他暗将火种藏在灰里，等到父母都睡熟了，就用被子把窗户遮盖起来，点起灯读书。李泌也是爱书如命，他曾历经肃宗、代宗、德宗三朝，官至宰相，封邺侯，家中藏书过万余卷，是宋以前最大的藏书家。由此可见，他们的成功都源自于自身的努力与刻苦。

人的智商并不存在太大的差别，天才与蠢材的差距来自于用功的多少。祖莹和李泌都是那种能把读书当成乐趣的好学之人。而且懂得“学贵有恒”的道理，“学问之道无穷，而总以有恒为主”，所谓“绳锯木断，水滴石穿，学道者须加力索；水到渠成，瓜熟蒂落，得道者一任天机”，若能锲而不舍，自然金石可镂。少年儿童若有如此的精神，成为现代的李

泌和祖莹也不是不可能的事。

蔡文姬，能辨琴；谢道韫，能咏吟。

※译文

在古代有许多出色的女能人，像东汉末年的蔡文姬能分辨琴声，晋朝的才女谢道韫则能出口成诗。

※评析

蔡文姬，名琰，生于东汉末年，是东汉大儒蔡邕的女儿，她从小受到家庭的熏陶，自幼便博学多才，尤其具有过人的音乐天赋。她六岁的时候，有一天父亲蔡邕在大厅中弹琴，忽然看到庭院里面有一只猫和老鼠在搏斗。蔡文姬便在房中问父亲的琴声之中为何伏有杀机之声。蔡文姬能从琴声中辨出杀伐之音、听出吉凶之兆，所以说她“能辨琴”。谢道韫，晋朝宰相谢安的侄女，王羲之之子王凝之之妻。谢道韫识知精明，天资聪颖，有一次谢安召集儿女子侄讲论文义，不久大雪骤下。谢安问道：“白雪纷纷何所似？”谢安八岁的侄子谢朗回答道：“撒盐空中差可拟。”七岁的谢道韫说：“未若柳絮因风起。”谢安听后大悦并大加赞赏，这一咏雪名句为时人所盛传，后人也因此常以“咏絮才”来称颂才情非凡的女子。

封建礼教统治下的中国，女子是极没有社会地位的，更没有受教育的权利，在“女子无才便是德”的道德规范下，一个女孩子要读书学艺是非常困难的，蔡文姬和谢道韫能有如此的才思更是十分的难能可贵。

彼女子，且聪敏，尔男子，当自警。

※译文

像这样的两个女孩子，一个懂音乐，一个会做诗，天资如此聪慧，身为一个男子汉，更要时时警惕，充实自己才对。

※评析

蔡文姬辨琴和谢道韫咏吟的事例在这里是用来激励那些不学无术的男孩子的。《三字经》原本是封建文人所作，思想中自然包含着重男轻女的倾向。并有“尔男子，当自警”的字句，可见偏见之深。当然，这些都是受到时代局限的原因，在“三从四德”的教化熏陶下，不要说男子认为女子应该无才，就是女子自己也把自己的无知理所当然地当成了美德。“巾帼不让须眉”可以成为美谈，但是却被认为是不合理的，因此才会把才女们的故事用来警醒男子。旧的时代有旧的思想，这些旧思想自然是落后的，而且已经被新的时代所抛弃。现在男女平等，女子享有与男子同等的各种受教育的权利，这是社会的进步。

古代男尊女卑的思想自然是不足取的，然而这些智慧女性的故事还是值得今人去称道和学习的。在那样的时代背景下，这些才女们仍能有如此高的成就，那么在时代如此开放的今天，作为女性是不是应该更加珍惜眼前的大好时机，发愤图强，闯出属于自己的一片天空呢？当然，无论男女都应该从中受到教育，努力学习，才能成为一个对国家有用的人。

唐刘晏，方七岁，举神童，作正字。

※译文

唐玄宗时，有一个名叫刘晏的小孩子，才只有七岁，就被推举为神童，并且做了负责刊正文字的官。

※评析

刘晏，字士安，曹州南华（今山东东明县东南）人。唐代著名的理财家。《新唐书·宰相世系表》中也有记述。刘晏的高祖自彭城（今江苏徐州）迁徙曹州南华，高祖以下世代为官。曾祖刘郁为弘文馆学士，刘晏的祖父做过县令，他的父亲没有做过官。

刘晏有兄弟三人，长兄刘星，次兄刘暹为御赐史大夫。可见，刘晏生长在一个世系官宦家庭之中，自幼受到良好的培养与教育。

刘晏七岁时就饱读诗书，通过童子科的考试，做了翰林院的正字官，负责校对典籍、刊正文字等工作。传说有一次，唐玄宗问他："卿为正字，正得几字？"刘晏答道："臣凡《四书》《五经》都能正，唯'朋'字正不得。"后来玄宗一查证才知道，原来当时朝廷里很多人朋比为奸，所以刘晏说无法正"朋"字，就是这个道理。

这里将刘晏生平和故事介绍得如此详细，就是要告诉学子们，刘晏不仅年少做官令人称奇，而且一生为官清正，颇有建树，无论从人品还是才学上都是值得人们学习的。

彼虽幼，身已仕。尔幼学，勉而致。

※译文

刘晏虽然年纪小，但却已经做官，担当起国家给他的重任，我们应该像他一样在幼小时就发奋学习，直至功成名就。

※评析

刘晏小小年纪就已经做了官，而且能够洞察世事、针砭时弊，这对于一个小童来说实在是难能可贵。作为与刘晏一样的青少年应当以他为榜样，同样是人，别人能做到的自己也一样可以做得到。孟子说过“舜人也；我亦人也”，既然同生为人，那么圣人可以做到的，自己就应该也能做到，而大多数人做不到并不是由于没有圣人的能力，而是缺乏圣人的精神。“人之气质，由于天生，本难改变，唯读书则可变化气质。古之精相法《者》，并言读书可以变换骨相。欲求变之之法，总须先立坚卓之志”，学习是通往圣贤之路的最佳途径，它可以改变人的一生。每个人都拥有成为圣贤的潜质，只不过有的人选择了逃避，有的人半途而废，只有坚持下来的才成为了圣贤之人。

作为已经在学习的道路上探索的人们来说，如果想学有所成，就要有明确的方向，想要成为什么样的人就朝什么样的方向去努力，并且一旦锁定目标，就不能见异思迁、半途而废。只要按部就班地走下去，不急功近利，不畏惧困难，就一定能实现自己的理想。

有为者，亦若是。

※译文

要想成为一个有用的人，只要勤奋好学，也可以和刘晏一样名扬后世。

※评析

世界上但凡有些作为的人，无不是通过自己的努力获得成功的，刘晏是如此，上面提到的其他历史人物都是如此。而且，这些成功人士都把学习当成是自己的事情，他们懂得只有学到手的东西才是属于自己的，谁都抢不走，就像曾国藩说的那样："吾人只有进德、修业两事靠得住。进德，则孝悌仁义是也；修业，则诗文作字是也。此二者由我做主，得尺则我之尺也，得寸则我之寸也。今日进一分德，便算积了一升谷；明日修一分业，又算余了一文钱；德业并增，则家私日起。"金钱会散尽，财富会用完，只有知识会随着自己的修为不断增长，而且一旦学到手就会伴你终身，而且用之不竭。

认识到这一点，同时还要加上自己的专心和恒心，因为学习是应该伴随人的一生的，不能只凭一时的意兴和兴趣做事。否则，就会像《菜根谭》中所说的那样"凭意兴作为者，随作则随止，岂是不退之轮；从情识解悟者，有悟则有迷，终非常明之灯"。因此，"学者要收拾精神，并归一路"，"如修德而留意于事功名誉，必无实诣；读书而寄兴于吟咏风

雅，定不深心”。

犬守夜，鸡司晨，苟不学，曷为人？

※译文

狗在夜间会替人看守家门，鸡在每天早晨天亮时报晓。人如果不能用心学习、迷迷糊糊过日子，有什么资格称为人呢？

※评析

万事万物都有自然界所赋予的特质，如狗能看门、鸡会报晓。动物尚且各司其职，而作为万物之灵的人类又该如何呢？人类是有思维能力的，所以，自然赋予人的使命当然是掌握各门知识去征服自然。人如果不能把自己的聪明才智用在学习上，就会应了“人不通古今，马牛而襟裾”这句话。何况“天地有万古，此身不再得；人生只百年，此日最易过。幸生其间者，不可不知有生之乐，亦不可不怀虚生之忧。”人生苦短，如不把握有限的时光，最终后悔的将是自己。

在短暂的一生中，总要为后人哪怕是为自己留下一些什么，才算不枉此生。“春至时和，花尚铺一段好色，鸟且啭几句好音。士君子幸列头角，复遇温饱，不思立好言，行好事，虽是在世百年，恰似未生一日”。若想不令自己的一生虚度，就要珍惜眼前的每一寸光阴，用学习来充实自己，以奉献来回馈社会，使自己的人生变得更加丰富、精彩。

蚕吐丝，蜂酿蜜，人不学，不如物。

※译文

蚕吐丝以供我们做衣料，蜜蜂可以酿制蜂蜜，供人们食用。人要是不懂得学习，以自己的知识、技能来实现自己的价值，真不如小动物。

※评析

在动物的王国里，蚕和蜜蜂是非常渺小的，然而它们却也是最为勤奋的。“春蚕到死丝方尽”，蚕的一生是在勤劳工作和无私奉献中度过的，它吐尽最后一口丝，用自己渺小的生命为人类织就美丽的锦缎；“酿得百花成蜜后，为谁辛苦为谁忙？”蜜蜂辛勤一生，采集百花，酿成蜂蜜，为人们的生活带来甜蜜和芳香。这些小动物用微小的生命为人类做出了如此大的贡献，人类如果连自己都不肯努力学习，不为这个世界做一点贡献，岂不是连小昆虫都不如了吗？

当然，人跟动物又有着本质的区别，动物的活动是出于自己的本能，而人却是有思想的，可以主宰自己的人生。生活是一种态度，每个人都会选择不同的方式度过自己的一生，但是无论选择怎样的人生都离不开学习知识。人的命运是可以由自身去掌握的，而学习就是改变人类自身命运的制胜法宝，人类只有通过不断的学习，才能掌握前人留下来

的知识，并以此来开拓更深、更广泛的知识领域，不断地改善人类自身的生存和生活环境。

幼而学，壮而行，上致君，下泽民。

※译文

我们要在幼年时努力学习不断充实自己，长大后能够学以致用，替国家效力，为人民谋福利。

※评析

学以致用是学习的根本目的，知识是要拿来运用的，如果只有满腹经纶而没有运用能力，那么就等于把书读死了，书若读死了，学的再多也不会有实质性的作用。只有活学活用，即使不能“上致君，下泽民”，也可以用学到的知识为大众服务，有一分光发一分热，如此才不枉费自己一生所学，对后人也有所帮助。

人在年少时学到的知识都是为了以后的实际运用做积累，同时应该了解到读书是为了学习知识，但是读书并不是学习知识的唯一途径。人类的知识都来自实践，没有实践作为基础的知识体系是不牢靠的。古人说：“读万卷书，行万里路”，书固然要读，但是路更要去走。这里的路不仅是要人们通过游历增长见闻，更是要人们将自己原来学到的知识拿来验证，看它是否经得起实践的考验。知识的体系只有更加牢固，才能更好地应用于社会。

扬名声，显父母，光于前，裕于后。

※译文

如果你为人民做出应有的贡献，人民就会赞扬你，而且父母也可以得到你的荣耀，为祖先都增添了光彩，也给后代留下了好的榜样。

※评析

“扬名声，显父母”，是做儿女的能给父母最大的安慰，每个父母都希望儿女能够事业有成。孔子说：“身体发肤，受之父母，不敢毁伤，孝之始也。立身行道，扬名于后世，以显父母，孝之终也。”因此，这也是一种孝道的体现，曾国藩也在家书中说：“天下似无戡定之理，吾唯以一‘勤’字报吾君，以‘爱民’二字报吾亲。”而一个人能否“扬名声，显父母”，要看他对社会贡献的大小。通过多年的学习和积累之后，我们已经掌握了一定的知识，当然这些知识是远远不够的，还需要不断地充实，可是对于年轻人来说正是回报社会、树立根基的最佳时期，将自己储备的知识学以致用，并且在实践中继续学习才是正确的方法。当然，一个人成就的大小不只是自己的事情，它取决于自身对社会贡献的大小，真正的名人应该是对社会有用的人，人民会把更多的荣誉献给那些对社会贡献更多的人。

对社会贡献的大小，要看一个人能力的大小，而一个人能力的大小与他所受的教育往往是成正比的，所以这又回到了原来的老问题上，就是一定要在学习文化技能的时候把基础打牢，如此才能在以后的运用过

程中得心应手，才能做出更多的贡献。这样，不仅可以“扬名声，显父母”，还能够“光于前，裕于后”。

人遗子，金满籯。我教子，唯一经。

※译文

有的人遗留给子孙后代的是金银钱财，而我并不这样，我只希望他们能精于读书学习，长大后做个有所作为的人。

※评析

每一位父母都希望为自己的孩子创造更好的条件，使他们的人生能够更加顺利。因此，为人父母者都会在有生之年竭尽所能，尽量多地为孩子积累财富。他们认为只有财富这种东西才是实实在在的，然而却忘了再多的财富都不是取之不尽用之不竭的，当这些有限的金钱花完的时候，以后的生活又当如何维持呢？所以，与其留给子女“金满籯”，不如让他们学习文化知识，学会为人处世的道理。有智慧的父母懂得知识是人类最宝贵的财富，他们无不教导子女“幼儿学，壮而行”，让他们明白做人的道理，长大以后行道做德，立身于社会。

勤有功，戏无益，戒之哉，宜勉力！

※译文

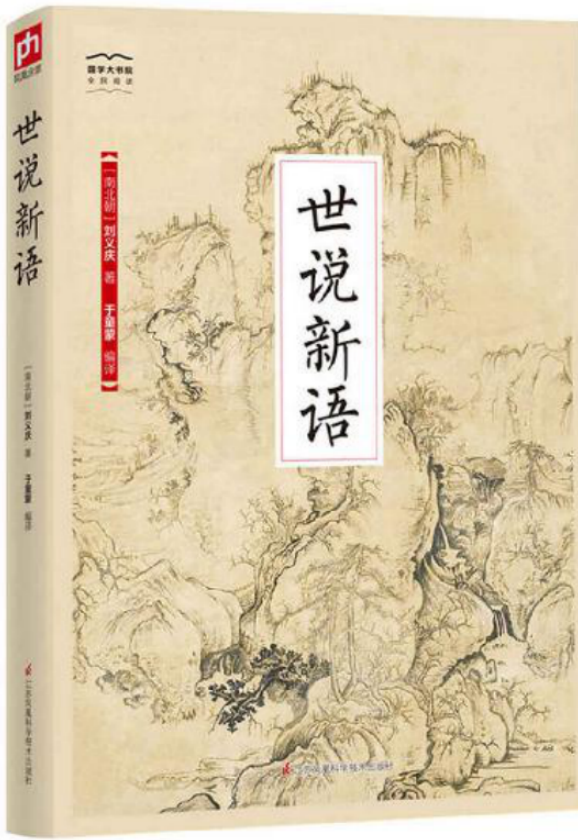
反复讲了许多道理，只是告诉孩子们，凡是勤奋上进的人，都会有好的收获，而只顾贪玩，浪费了大好时光是一定要后悔的。

※评析

《三字经》的全文到此为止，它归根结底讲的是一个教与学的问题，教有方，学有恒，才能取得最佳的效果。而在教与学的过程中起主要作用的还是学，老师教得再好也需要学生的积极配合，否则一切都是空谈。同时，学习要靠自觉，若想学有所成就需要自己去下一番苦功，勤奋是每一个成功者必备的素质。

古人说“一勤天下无难事”，又说“勤一分有一分的收获，闲半刻少半刻的光阴”，还说“业精于勤，荒于嬉；行成于思，毁于随”，可见勤奋对于学者的重要性。读书是没有捷径和窍门的，勤奋扎实看似是最笨的方法，却也是最有效的方法。勤奋也可以为人们带来机遇，是通向成功的大门，“勤则有材而见用，逸则无能而见弃，勤则博济斯民，而神祇钦仰，逸则无补于人，而神鬼不歆。是以君子欲为人神所凭依，莫大于习劳也。”同时，勤奋不是一时的心血来潮，不是“三天打渔，两天晒网”；勤奋是一点一滴的积累，是永不言弃的恒心。只有了解了勤奋的真正含

义并且一直坚持下去，才会一步一步接近既定的目标。


国学大书院
世说新语
【南北朝】刘义庆 著
于童蒙 编译

图书在版编目（CIP）数据

世说新语 /［南北朝］刘义庆著；于重重编译．－南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8016-0

Ⅰ．①世… Ⅱ．①刘… ②于… Ⅲ．①笔记小说－中国－南朝时代 Ⅳ．①I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 031185 号

世说新语

著　　者	［南北朝］刘义庆
编　　译	于重重
责任编辑	祝　莹　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	18.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8016-0
定　　价	42.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
褒赏篇
德行第一
言语第二
政事第三
文学第四
方正第五
雅量第六
识鉴第七
赏誉第八
品藻第九
规箴第十
捷悟第十一
夙惠第十二
豪爽第十三
容止第十四
自新第十五
企羡第十六
伤逝第十七
栖逸第十八
贤媛第十九
术解第二十
巧艺第二十一
贬斥篇
宠礼第二十二
任诞第二十三
简傲第二十四
排调第二十五
轻诋第二十六
假谲第二十七
黜免第二十八
俭啬第二十九
汰侈第三十
忿狷第三十一
谗险第三十二
尤悔第三十三
纰漏第三十四
惑溺第三十五
仇隙第三十六
返回总目录

前 言

在魏晋南北朝的“志人”逸事小说中，《世说新语》因其广泛丰富的内容和纯熟精美的语言，被推为当之无愧的佼佼者，也确立了其在中国古代小说史上不可忽视的地位。该书是在选录魏晋诸家史书以及郭澄之的《郭子》等文人笔记的基础上编写而成的。它通过记载魏晋时期士族阶层的琐闻逸事，再现了汉末至南朝宋初两百多年的社会政治、军事、思想、文化、社会风尚以及文人的精神风貌和才情。这对中国文学、审美时尚、思想文化，特别是对士人的精神产生过极为深远的影响。

作者刘义庆是南朝宋人，长沙景王刘道怜第二子，过继给刘道规，袭封临川王。他爱好文辞，广招文学人才，当时著名诗人鲍照就曾投身其门下。在宦海沉浮中忙里偷闲，刘义庆召集文人学士著书立说，有人说此书是出自其门客或众文士之手，但其本人主编的功劳还是不应抹杀的。由于刘义庆的组织和重视，《世说新语》才得以诞生，这也是公认的事实。本书原名《世说》，唐代称《世说新书》或《世说新语》，后者成为本书专名大约在北宋。

《世说新语》一经问世，便被世人争相传诵，在一千五百多年的时间里，推崇它的文人学士层出不穷。宋朝的高似孙在其《伟略》中说它“极为精绝”，元朝的刘应登说它“清微简远，居然玄胜”，“临川善述，更自高简有法”。明朝的胡应麟更是非常推崇它，说：“读是语言，晋人面目气韵，恍惚生动；而简约玄澹，真致不穷，古今绝唱也。”到了现代，鲁迅称它为“志人小说”的代表作，并说“记言则玄远冷峻，记行则高简瑰奇。”当代的易中天先生也称赞道：“魏晋是品评人物风气最甚的时代。一部《世说新语》几乎就是一部古代的《品人录》。那时的批评家多半以一种诗性的智慧来看待人物，因此痴迷沉醉，一往情深。这种对优秀人物的倾心仰慕，乃是所谓魏晋风度中最感人的部分。”

《世说新语》是中国古代小说的萌芽，其简洁隽永的传神描写是后世众多仿效者难以企及的。此书不仅在文学上有重要意义，并且记载的大多是真人真事，历来也受史学界的重视。研究魏晋时期思想的人士甚至包括所有研究中国文化的学者，几乎没有不读此书的。该书对后世影

响极大，后世的“世说体”模仿之作更是层出不穷。譬如宋代王谠的《唐语林》、孔平仲的《续世说》，明代李绍文的《明世说新语》等二十余种作品。

全书按内容分类编排，分为“德行”“言语”“政事”“文学”“方正”等三十六门，共计一千一百三十则。每一门皆从某一侧面表现出名流士族的思想和生活，也反映了当时社会的政治、历史、道德、哲学和美学的特征。

本书选辑了《世说新语》中的著名篇章。内容分为原文、注释、译文三部分。其中注释着重于解释历史背景、人名、地名、官名，以及译文较难表达含义的词语。译文大多直接翻译，同时结合意译，少数译文不易呈现的细微含义，则于注释中作简要说明。另外，在每篇的开端，都有对该篇内容的简要概述，以及对其主旨的提示。

褒赏篇

该部分分别从德行、言语、政事、文学、方正、雅量、识鉴、赏誉、品藻、规箴、捷悟、夙惠、豪爽、容止、自新、企羡、伤逝、栖逸、贤媛、术解、巧艺来表现美好的人性和卓越的才华。

德行第一

德行主要反映两方面的内容。一是赞扬儒家的传统美德，二是反映了魏晋时期特有的道德观念。这些与传统礼教乖违的行为，表现出当时士人的品行心态及追求个性解放的精神。

※原文

陈仲举1言为士则，行为世范。登车揽辔2，有澄清天下之志。为豫章3太守4，至，便问徐孺子5所在，欲先看之。主簿6白："群情欲府君7先入廨8。"陈曰："武王9式10商容11之闾，席不暇暖。吾之礼贤，有何不可！"

※注释

1 陈仲举：陈蕃，字仲举，东汉人，官至太傅，因谋诛宦官未成，被害。2 登车揽辔：古代受任的官员通常乘车赴职，登车揽辔表示初到职任。揽辔，拿过缰绳。3 豫章：郡名，治所在今江西南昌。4 太守：郡长官，负责一郡行政事务。5 徐孺子：徐稚，字孺子，终身隐居不仕。陈蕃在豫章时，不接待宾客，只为徐稚特设一榻，徐稚坐过走后，就挂起不用。6 主簿：中央机构或地方官府属官，掌管文书簿籍。魏晋时期，为将帅重臣的幕僚长，地位甚重。7 府君：对太守的尊称。8 廨：官署，官吏办公及居住的地方。9 武王：指周武王姬发，率领天下诸侯伐纣灭商，建立周朝。10 式：通"轼"，车厢前部扶手的横木，这里表示扶着轼。古人乘车俯身扶轼表示敬意。11 商容：商代贤人，因直谏被纣王废黜。

※译文

陈仲举的言谈是读书人的榜样，行为是世人的典范。当他开始做官后，便有革新政治的志向。他担任豫章太守时，一到郡，便打听徐孺子的住处，想要先去拜访他。主簿告诉他说："大家都希望您先进入官署。"陈仲举说："周武王得到天下后，连垫席都还没坐暖，就马上去商容居住过的里巷致敬。我以礼敬贤人为先，有什么不可以的呢？"

※原文

周子居1常云：“吾时月2不见黄叔度3，则鄙吝之心已复4生矣。”

※注释

1 周子居：周乘，字子居，东汉人，官至泰山太守。2 时月：几个月。3 黄叔度：黄宪，字叔度，因有德行，受到当时名流推崇。4 已复：竟，竟然。

※译文

周子居常说：“我只要几个月没与黄叔度见面，那么，庸俗贪吝的思想竟然又萌生了。”

※原文

郭林宗1至汝南2，造袁奉高3，车不停轨，鸾不辍轭4。诣黄叔度，乃弥日5信宿。人问其故，林宗曰：“叔度汪汪如万顷之陂6。澄之不清，扰之不浊，其器深广，难测量也。”

※注释

1 郭林宗：郭泰，字林宗，东汉人，博学有德，善处世事和品评人物。2 汝南：郡名，治所在今河南平舆北。3 袁奉高：袁阆，字奉高，东汉人，官至太尉掾。4 “车不”二句：极言下车时间之短，登车离去之速。轨，车轮的轴头，这里指车轮。鸾，通“銮”，车铃，装在轭首或车辕头的横木上，铃内有弹丸，车行则摇动作响。轭，架在拉车牲口脖子上的曲木。5 弥日：连日。信宿：留宿两夜。6 陂：池塘。

※译文

郭林宗到汝南去拜访袁奉高时，见面的时间很短。但他去造访黄叔度时，却留宿了两夜。别人问他这是什么缘故？郭林宗说：“叔度的学识人品如万顷水塘那样宽阔，无法澄清，也无法搅浑，他的度量又深又广，很难测量啊。”

※原文

客有问陈季方："足下家君1太丘有何功德而荷天下重名？"季方曰："吾家君譬如桂树生泰山之阿2，上有万仞3之高，下有不测之深；上为甘露所沾，下为渊泉所润。当斯之时，桂树焉知泰山之高、渊泉之深？不知有功德与无也！"

※注释

1 家君：尊称别人的父亲，或对称自己的父亲。2 阿：山的角落。3 仞：长度单位，八尺（一说七尺）为一仞。

※译文

有客人问陈季方："令尊太丘，有哪些功业与品德而能在天下享有崇高的声望？"季方说："我父亲就好比生长在泰山一角的桂树，其上有万丈高峰，其下有不测的深渊；上受雨露的沾浸，下受深泉的滋润。在这个时候，桂树哪能知道泰山有多高，深泉有多深呢？不知道这样是有功德还是没有功德！"

※原文

陈元方子长文有英才，与季方子孝先1各论其父功德，争之不能决，咨于太丘。太丘曰："元方难为兄，季方难为弟2。"

※注释

1 孝先：陈忠，字孝先，陈谌的儿子。2 "元方"二句：意思是元方、季方兄弟二人论排行有长幼之别，论功德则很难分出高下。

※译文

陈元方的儿子长文有出众的才能，和叔叔季方的儿子孝先各自夸耀自己父亲的功业品德，彼此争执，仍无法得到结论，便去请教祖父太丘。太丘说："元方卓尔不群，做哥哥很难啊；季方俊异出众，做弟弟也很难啊。"

※原文

荀巨伯1远看友人疾，值胡2贼3攻郡，友人语巨伯曰：“吾今死矣，子4可去！”巨伯曰：“远来相视，子令吾去，败义以求生，岂荀巨伯所行邪？”贼既至，谓巨伯曰：“大军至，一郡尽空，汝5何男子，而敢独止？”巨伯曰：“友人有疾，不忍委之，宁以我身代友人命。”贼相谓曰：“我辈无义之人，而入有义之国！”遂班军而还，一郡并获全。

※注释

1 荀巨伯：东汉人，生平不详。2 胡：古代对北方和西方各少数民族的泛称，东汉时常指匈奴、乌桓、鲜卑等。3 贼：对敌人的蔑称。4 子：对对方的尊称。5 汝：你，略带轻贱、狎昵意味。

※译文

汉朝荀巨伯远道去探望生病的朋友，当时正好遇到外族敌寇攻打该郡，朋友对巨伯说：“我这下活不成了，你还是离开这里吧！”荀巨伯说：“我从很远的地方来看你，你却叫我离开，败坏道义以求生存的做法，难道是我荀巨伯的作风吗？”敌寇到了，问荀巨伯：“大军到来，整个郡城的人都跑光了，你是什么人，竟敢一个人留下来？”荀巨伯说：“朋友有病，不忍心让他一个人留在这里，我情愿代他受死。”敌寇说：“我们这些不讲道义的人，却侵入这有道义的国家！”于是撤军返回，整个郡城因而保全。

※原文

管宁1、华歆共园中锄菜，见地有片金，管挥锄与瓦石不异，华捉2而掷去之。又尝同席读书，有乘轩冕3过门者，宁读如故，歆废书出看。宁割席分坐4曰：“子非吾友也！”

※注释

1 管宁：字幼安，三国时魏国人，曾避居辽东三十余年，不愿做官。2 捉：拿着，握着。3 轩冕：轩，官员乘坐的车子。冕，官员的礼帽。这里“轩冕”连用，是复词偏义，偏指“轩”，“冕”字无义。4 坐：

同“座”，座位。

※译文

管宁和华歆一起在园中锄菜，看见地上有一片金子，管宁依然挥动锄头，和锄去瓦石没什么不同；华歆却把它捡起来，然后才丢掉。又有一次，两人同席读书，有人乘一辆豪华的车子从门前经过，管宁依旧读着书，华歆却放下书本出去观看。于是管宁便割断坐席，分开座位说：“你不是我的朋友！”

※原文

华歆、王朗俱乘船避难1，有一人欲依附，歆辄难2之。朗曰：“幸尚宽，何为不可？”后贼追至，王欲舍所携人。歆曰：“本所以疑3，正为此耳。既已纳4其自托，宁可以急相弃邪？”遂携拯如初。世以此定华、王之优劣。

※注释

1 难：这里指汉魏之交的动乱。2 难：认为……难。3 疑：迟疑，犹豫不决。4 纳：接受。

※译文

华歆和王朗一起乘船逃难，有一个人想搭他们的船，华歆则很为难。王朗说：“幸好船还很宽敞，有什么不可以呢？”后来贼兵追到了，王朗想抛弃所带的乘客。华歆说：“原先我之所以迟疑，正是为了预防这种情况，既然已接受他托身的请求，怎么可以因为情况危急而抛弃人家呢？”于是仍旧像开始那样帮助他。世人就凭这件事判定华歆、王朗的优劣。

※原文

庾公1乘马有的卢2，或语令卖去。庾云：“卖之必有买者，即复害其主。宁可不安己而移于他人哉？昔孙叔敖3杀两头蛇以为后人，古之美谈，效之，不亦达乎！”

※注释

1　庾公：庾亮，字元规，晋颍川鄢陵（今河南鄢陵西北）人，官至征西大将军、荆州刺史，死后追赠太尉，谥号文康。2　的卢：也作“的颅”，一种白额的马，传说骑它的人会遭遇不幸。3 孙叔敖：姓孙叔，名敖，春秋时楚国人，曾任楚国令尹，辅佐楚庄王称霸诸侯。据贾谊《新书》记载，孙叔敖小时候看见一条两头蛇，当时认为见到这种怪蛇的人一定会死去，他为了避免后人再见到，就把蛇杀死后埋掉。

※译文

庾亮的坐骑中有一匹带白额的马，有人建议他把它卖了。庾公说：“我卖了就表示一定有人买它，也就是将害了它的新主人，怎么可以因为不利于自己而嫁祸给别人呢？以前孙叔敖杀了双头蛇，为的是怕后人见到而遭到灾难，这件事成了自古以来的美谈，若我能效仿他，不也是通达事理吗！”

言语第二

言语记载了魏晋士人的机智言辞。魏晋士人学识渊博，言语生动，加上受到清谈风气的影响，更使得他们的言谈显现出简约玄澹及清新俊逸的风格。

※原文

边文礼1见袁奉高2，失次序3。奉高曰：“昔尧4聘许由5，面无怍6色，先生何为颠倒衣裳7？”文礼答曰：“明府8初临，尧德未彰，是以贱民颠倒衣裳耳！”

※注释

1 边文礼：边让，字文礼，东汉人，曾任九江太守。2 袁奉高：袁阆，字奉高，官至太尉掾。3 失次序：指举止失措。次序，顺序，条理。4 尧：传说中的远古帝王，先封于陶，后封于唐，号陶唐氏或唐尧，被古人视为贤明之君。5 许由：传说中尧时的隐士，隐于箕山，尧想让位给他，他不肯接受；又请他担任九州长，他认为是玷污了自己的耳朵，跑到水边去洗耳。古人视之为清隐不仕的高节之士。6 怍：羞愧，惭愧。7 颠倒衣裳：语出《诗经·齐风·东方未明》：“东方未明，颠倒衣裳。”古人衣与裳有别，衣是上衣，裳是下衣。这里的引用，意在嘲笑边文礼举止失措。8 明府：高明的府君，是汉魏以来对郡太守的尊称。

※译文

边文礼去见袁奉高时，举止失措。袁奉高说：“从前尧去拜访许由，许由脸上没有惭愧之色，先生为什么举止慌乱失措呢？”边文礼回答：“太守您新到任，帝尧之德还没有表现出来，所以我才举止失态的。”

※原文

徐孺子1年九岁，尝月下戏。人语之曰：“若令2月中无物，当极明

邪？”徐曰：“不然。譬如人眼中有瞳子，无此必不明。”

※注释

1　徐孺子：徐稚，字孺子，参见《德行》注。2　若令：假使，如果。

※译文

徐孺子九岁的时候，曾在月光下玩耍，有人对他说：“如果月亮中什么都没有，是不是会更亮呢？”徐孺子回答：“不是这样的。这就像人的眼中有瞳仁，没有它，眼睛一定不会明亮。”

※原文

孔文举1年十岁，随父到洛2。时李元礼3有盛名，为司隶校尉4。诣门者皆俊才清称及中表5亲戚乃通。文举至门，谓吏曰：“我是李府君6亲。”既通，前坐。元礼问曰：“君与仆7有何亲？”对曰：“昔先君8仲尼与君先人伯阳9有师资之尊10，是仆与君奕世为通好也。”元礼及宾客莫不奇之。太中大夫11陈炜12后至，人以其语语之。炜曰：“小时了了13，大未必佳！”文举曰：“想君小时，必当了了！”炜大蹶踖14。

※注释

1　孔文举：孔融，字文举，东汉人，孔子二十世孙，曾任北海相、少府、太中大夫，因触怒曹操被杀。2　洛：东汉京都洛阳，故城在今河南洛阳东洛水北岸，也是西晋的京都。3　李元礼：李膺，字元礼，东汉人。4　司隶校尉：官名，主管督察京师百官（太尉、司徒、司空除外）及所辖附近各郡。5　中表：中表亲。父亲姐妹的儿女叫外表，母亲兄弟姐妹的儿女叫内表，互称中表。6　李府君：李元礼曾任渔阳太守，所以称为李府君。7　仆：对自己的谦称。8　先君：先人，后辈称自己的祖先。9 伯阳：老子，姓李，名耳，字伯阳。10 师资之尊：指礼敬对方为师的敬意。相传孔子曾经问礼于老子。11 太中大夫：官名，主管议论政事。12 陈炜：宋本作“陈韪”。《后汉书·孔融传》作“陈炜”，《魏书》亦作“陈炜”。今据改之。13　了了：聪明伶俐。14　蹶踖：局促不安的样子。

※译文

孔文举十岁的时候，跟随父亲来到洛阳。当时李元礼极有名望，担任司隶校尉。到他家拜访的人，只有才子名流和李家的近亲才能通报。孔融到了李家门口，对仆吏说：“我是李先生的亲戚。”仆吏通报后，孔融进见就座。李元礼问道：“你与我有什么亲戚关系？”孔融回答：“我的先君仲尼（孔丘）和你的祖先伯阳（老子）有师生之谊，所以我与您是世代通家之好呀！”李元礼和宾客们都因为他的回答而感到惊讶。太中大夫陈炜后到，有人把孔融刚才的答话告诉了他，陈炜不屑地说：“小时候聪明，长大了不见得出众。”孔融答道：“想必您小的时候，一定是很聪明！”陈炜顿时窘迫起来。

※原文

孔融被收1，中外2惶怖。时融儿大者九岁，小者八岁；二儿故3琢钉戏4，了无5遽容。融谓使者曰：“冀罪止于身，二儿可得全不？”儿徐进曰：“大人6岂见覆巢之下，复有完卵乎？”寻亦收至。

※注释

1　收：逮捕，指孔融被曹操逮捕。2　中外：朝廷内外。3　故：仍然。4　琢钉戏：一种儿童游戏，以掷钉琢地决胜负。5　了无：全然没有。6 大人：对父母或父母辈的尊称。

※译文

孔融被捕，朝廷内外一片惶恐。当时孔融的大儿子九岁，小儿子八岁；父亲被捕时两人还在玩琢钉游戏，毫无惊恐之色。孔融对差役说：“能否希望罪过只加在我的身上，而保全两个孩子的性命？”儿子从容上前说道：“父亲您难道见过捣翻了的鸟巢下面还有完好的鸟蛋吗？”不久两个孩子也被抓了起来。

※原文

祢衡1被魏武2谪3为鼓吏，正月半试鼓4。衡扬桴5为《渔阳掺挝》6，渊渊7有金石声8，四坐为之改容。孔融曰：“祢衡罪同胥靡9，不能

发明王之梦10。”魏武惭而赦之。

※注释

1　祢衡：字正平，东汉人。孔融向曹操推荐他，但他恃才傲物，称疾不往。曹操怒而令他为击鼓的鼓吏，想羞辱他，他裸身立于曹操前，大骂曹操。后被送给刘表，刘表又送给黄祖，最终被黄祖所杀。2　魏武：曹操，字孟德，小字阿瞒。在汉末军阀纷争中，先后剪除袁绍等割据势力，统一北方，任丞相、大将军，封魏王，后其子曹丕代汉自立，追赠他为武皇帝，庙号太祖，又称魏武帝。3　谪：贬官，降职。4　月半试鼓：《文士传》记载此事说：“后至八月朝会，大阅试鼓节。”试，测试。5　桴：鼓槌。6　《渔阳掺挝》：鼓曲名。曲名称渔阳，是借用了东汉彭宠在渔阳起兵反汉，最后兵败身死的故事；掺挝，敲击鼓的调子、节拍。这里祢衡击此鼓乐，意在讽刺曹操。7　渊渊：形容鼓声深沉凝重。8　金石声：钟、磬类乐器发出的声音。9　胥靡：服刑的囚犯。这里指傅说，商天子武丁把他从服劳役的囚徒中起用为相。10 不能发明王之梦：意思指鼓曲感动不了魏王曹操。明王，英明的君王，指曹操。

※译文

祢衡被魏武帝曹操贬谪为鼓吏，正遇八月中会集宾客要检验鼓的音色。祢衡扬起鼓槌演奏《渔阳掺挝》鼓曲，鼓声深沉，有金石之声，四座的人都为之动容。孔融说：“祢衡之罪，和殷时服刑的犯人傅说相同，可是没能使贤明的君主从梦中惊醒过来。”魏武帝听后很惭愧，就赦免了祢衡。

※原文

钟毓1、钟会2少有令誉。年十三，魏文帝闻之，语其父钟繇3曰：“可令二子来！”于是敕4见。毓面有汗，帝曰：“卿面何以汗？”毓对曰：“战战惶惶，汗出如浆5。”复问会：“卿何以不汗？”对曰：“战战栗栗，汗不敢出。”

※注释

1　钟毓：字稚叔，三国时魏国人，十四岁即任散骑侍郎，历任侍

中、廷尉、都督荆州军事。2　钟会：字士季，钟毓的弟弟，官至司徒，后因谋反被杀。3　钟繇：字元常，入魏后任廷尉、太傅。4　敕：皇帝的命令。5　浆：一种带有酸味的饮料，常用以代酒。这里的“浆”和“惶”，下文的“出”和“栗”，古代可以押韵。

※译文

钟毓和钟会两兄弟，从小就有美好的声誉。钟毓十三岁的时候，魏文帝听到了他们的名声，便告诉他们的父亲钟繇说：“可以叫你的两个儿子来见我！”于是令他们朝见文帝。朝见时，钟毓脸上冒有汗水，魏文帝就问：“你脸上为什么出汗呢？”钟毓回答说：“由于恐惧慌张，所以汗水像水浆一样冒出。”魏文帝又问钟会说：“你为什么不出汗呢？”钟会回答说：“由于恐惧颤抖，所以汗水一点也不敢出。”

※原文

满奋1畏风。在晋武帝坐，北窗作琉璃屏，实密似疏，奋有难色。帝笑之，奋答曰：“臣犹吴牛2，见月而喘。”

※注释

1　满奋：字武秋，曾任冀州刺史、尚书令、司隶校尉。2　吴牛：据《世说新语》原注：“今之水牛，唯生江淮间，故谓之‘吴牛’也。南方多暑，而此牛畏热，见月疑是日，所以见月则喘。”

※译文

满奋怕风。在晋武帝身旁侍坐，北面的窗前设有琉璃屏风，虽然很严密，看起来却是稀疏透风，满奋面有难色。晋武帝笑话他，满奋回答说：“臣就像吴地的牛，见到月亮也要喘息的。”

※原文

诸葛靓1在吴，于朝堂2大会。孙皓3问：“卿字仲思，为何所思？”对曰：“在家思孝，事君思忠，朋友思信，如斯而已。”

※注释

1　诸葛靓：字仲思，三国时魏国人，父亲诸葛诞起兵反司马氏，派他到吴国当人质，吴任用他为右将军、大司马。吴亡，先到洛阳，后逃匿不出。2　朝堂：国君和大臣聚会议事的地方。3　孙皓：字元宗，孙权的孙子，吴国末代君主，荒淫残暴，不理政事，公元二八○年降晋，吴国灭亡。

※译文

诸葛靓在吴国时，有一次于朝堂大会上，孙皓问他：“你的字是仲思，你思的是什么呢？”诸葛靓回答：“在家思的是孝敬父母，侍奉君主思的是忠诚，交友思的是诚信，如此而已。”

※原文

过江诸人，每至美日，辄相邀新亭1，藉卉饮宴。周侯2中坐而叹曰：“风景不殊，正是有山河之异！”皆相视流泪。唯王丞相3愀然4变色曰：“当共戮力王室，克复神州5，何至作楚囚相对6！”

※注释

1 新亭：三国时吴国修筑，也叫劳劳亭，故址在今江苏南京市南。2 周侯：周顗，封武城侯。3　王丞相：王导，字茂弘，晋琅琊临沂（今属山东）人。4　愀然：脸色变化的样子。5　神州：本泛指中国，这里指黄河流域一带的中原地区。6　楚囚相对：比喻在国破家亡时含悲泣苦，束手无策。楚囚，春秋时楚国人钟仪被晋国俘虏，晋人称他为楚囚。

※译文

到江南来避难的一些人士，每逢天气晴朗的日子，总是互相邀请到新亭，坐在草地上开筵饮酒。武城侯周在席间喟然叹息说：“江南风景跟中原没有两样，只是眼前的山河起了变化！”在座的人都相互对看，流下了眼泪。只有丞相王导神色严肃地说：“大家正应当同心协力，报效朝廷，收复中原，哪至于像被俘在晋国的楚囚那样，一味地相对悲泣而不图振作呢？”

※原文

谢仁祖1年八岁，谢豫章2将3送客，尔时语已神悟，自参上流4。诸人咸共叹之，曰：“年少5，一坐之颜回6。”仁祖曰：“坐无尼父7，焉别颜回？”

※注释

1　谢仁祖：谢尚，字仁祖，晋陈郡阳夏（今河南太康）人，官至尚书仆射、镇西将军。2　谢豫章：谢鲲，字幼舆，谢尚的父亲，曾任豫章太守。3 将：带领。4 自参上流：可算是上等人才。5 年少：少年，年轻人。6　颜回：字子渊，春秋时鲁国人，孔子最得意的学生，在孔门中以德行著称。7　尼父：孔子，因为字仲尼，所以尊称为尼父。父，对男子的美称。

※译文

谢仁祖八岁的时候，父亲谢豫章带着他送客。此时谢仁祖对言语已有极高的参悟能力，可算是上等人才了。大家都在赞扬他，说道：“少年是坐席中的颜回呀。”谢仁祖答道：“如果座上没有孔子，怎么能识别出颜回呢？”

※原文

谢太傅语王右军1曰：“中年2伤于哀乐3，与亲友别，辄作数日恶。”王曰：“年在桑榆4，自然至此，正赖丝竹陶写5。恒恐儿辈觉损6欣乐之趣。”

※注释

1　王右军：王羲之，字逸少，晋琅琊临沂（今属山东）人，东晋著名书法家，曾任右军将军、会稽内史。2 中年：指四十岁左右的年纪。3 哀乐：复词偏义，偏指“哀”，“乐”字无义。4　桑榆：本指被落日余晖照射的桑树和榆树，转指夕阳、黄昏，这里用来指人的晚年。5　陶写：陶冶宣泄。6 觉损：减少。

※译文

太傅谢安对右军将军王羲之说：“人到中年，很容易感伤。我和亲友告别，就会难过好几天。”王羲之说：“晚年光景，自然会这样，只好靠音乐来陶冶性情了。还总怕子侄们破害这种快乐情绪。”

※原文

谢太傅寒雪日内集，与儿女讲论文义。俄而雪骤，公欣然曰：“白雪纷纷何所似？”兄子胡儿1曰：“撒盐空中差2可拟。”兄女3曰：“未若柳絮因风起。”公大笑乐。即公大兄无奕4女，左将军王凝之5妻也。

※注释

1　胡儿：谢朗，字长度，小字胡儿，谢安次兄谢据的长子，官至东阳太守。2　差：大略，差不多。3　兄女：这里指谢韫元，字道韫，谢安长兄谢奕的女儿，聪明而有才识，有诗文传世。4　　无奕：谢奕，字无奕。5 王凝之：字叔平，王羲之第二子，曾任江州刺史、左军将军。

※译文

太傅谢安在一个寒冷的雪天里召集家人，跟晚辈们探讨文章义理。一会儿雪突然下大了，谢安兴致勃勃地问：“大雪纷纷像什么？”哥哥的儿子胡儿（谢朗）说：“大概像盐巴撒在空中吧。”哥哥的女儿谢道韫说：“不如比作柳絮随风飘起。”谢安高兴地大笑。这个女子是谢安大哥谢无奕的女儿，左将军王凝之的妻子。

※原文

孝武将讲1《孝经》2，谢公兄弟3与诸人私庭4讲习。车武子5难6苦7问谢，谓袁羊8曰：“不问则德音9有遗，多问则重劳二谢。”袁曰：“必无此嫌。”车曰：“何以知尔？”袁曰：“何尝见明镜疲于屡照，清流惮于惠风10？”

※注释

1　讲：研习讨论。2　《孝经》：儒家经典之一，讲述孝道和孝治思想。3　谢公兄弟：指谢安、谢石。4　私庭：私人宅邸。5　车武子：车

胤，字武子，官至吏部尚书。6　难：感到为难。7　苦：竭力地。8　袁羊：袁乔，字彦叔，小字羊，曾任尚书郎、江夏相。这里的袁羊应是袁虎之误（虎是袁宏的小字），孝武讲经时袁羊已死。9　德音：明哲而有卓识的言谈，这里敬称谢安兄弟的谈话。10 惠风：和风。

※译文

孝武帝司马曜将要研讨《孝经》，谢安、谢石兄弟和众人先在自己家学习。车武子不好意思苦苦地请教谢氏兄弟，就对袁羊说："不问呢，怕遗漏了真知卓识；问多了呢，又怕麻烦谢家兄弟。"袁羊说："不必有这种烦恼。"车武子说："你怎么知道是这样呢？"袁羊说："你什么时候见过明亮的镜子因为屡屡照影而疲倦，清澈的流水会由于微风吹拂而感到害怕呢？"

政事第三

政事记录了当时居官任职者的政务事迹，反映出任职者的道德观念及思想。

※原文

陈仲弓1为太丘长，时吏有诈称母病求假。事觉，收之，令吏杀焉2。主簿请付狱，考3众奸。仲弓曰：“欺君不忠，病母不孝。不忠不孝，其罪莫大。考求众奸，岂复过此？”

※注释

1　陈仲弓：陈寔，字仲弓。2　焉：代词，相当于“之”。3　考：拷问。

※译文

陈仲弓任太丘县令，当时有个官吏谎称母亲病重请假。后来事情被发觉，逮捕了这个人，陈仲弓下令杀掉他。主簿请求将罪犯交给狱吏，审查他是否还有其他罪行。陈仲弓说：“欺骗君主是不忠，诅咒母亲生病是不孝，不忠不孝，还有比这罪更大的吗？审查别的罪行，难道还能超过这件事吗？”

※原文

陈仲弓为太丘长，有劫贼杀财主1，主者2捕之。未至发所3，道闻民有在草4不起5子者，回车往治之。主簿曰：“贼大，宜先按讨。”仲弓曰：“盗杀财主，何如骨肉相残？”

※注释

1　财主：财物的主人。2　主者：主管事情的人。3　发所：案发地点。4 在草：分娩。5 起：养育。

※译文

陈仲弓任太丘县令，有一个盗贼劫财杀人，主管官吏捕获了强盗。陈仲弓还没赶到案发现场，路上又听说有人生了孩子后又将其遗弃的事，就赶忙掉转车头要去处理这件事。主簿说：“盗贼的事大，应该先追查处理。”陈仲弓说：“强盗杀物主，怎么能比得上骨肉相残呢？”

※原文

陈元方1年十一时，候袁公2。袁公问曰：“贤家君3在太丘，远近称之，何所履行？”元方曰：“老父在太丘，强者绥之以德，弱者抚之以仁，恣其所安，久而益敬。”袁公曰：“孤4往者尝为邺5令，正行此事。不知卿家君法孤，孤法卿父？”元方曰：“周公、孔子，异世而出，周旋6动静7，万里如一。周公不师孔子，孔子亦不师周公。”

※注释

1 陈元方：陈纪，字元方，陈寔的儿子。2 袁公：未详何人。3 贤家君：对对方父亲的尊称。4 孤：古代侯王对自己的谦称。5 邺：县名，治所在今河北临漳西南。6 周旋：应酬，交往。7 动静：行止，这里指活跃社会和安定社会的做法。

※译文

陈元方十一岁时，去拜访袁公。袁公问他：“令尊在太丘县为官时，远近的人都赞扬他，他都做了些什么事啊？”元方说：“家父在太丘时，强者以德来安抚，弱者以仁来体恤，让他们安居乐业，时间长了，他们就越加尊敬他了。”袁公说：“我以前曾任邺县县令，做的也是这些事。不知是令尊效法我，还是我效法令尊？”元方答道：“周公和孔子，生在不同的年代，虽然相隔很远，为官和处世却是一样的。周公没有效法孔子，孔子也没有效法周公。”

※原文

丞相末年，略1不复省事，正封2箓3诺4之。自叹曰：“人言我愦愦5，后人当思此愦愦。”

※注释

1 略：全，几乎完全。2 封：封事，一种密封的奏章。3 箓：簿籍文书。4 诺：指在文书上批字或签名表示许可。5 愦愦：糊涂。

※译文

丞相王导晚年时，几乎不再处理政务，只是在文书上签字同意。自己感叹道："人们都说我糊涂，后人会怀念我这种糊涂的。"

※原文

王、刘1与深公2共看何骠骑，骠骑看文书，不顾之。王谓何曰："我今故与深公来相看，望卿摆拨3常务，应对共言4，那得方5低头看此邪？"何曰："我不看此，卿等何以得存？"诸人以为佳。

※注释

1 王、刘：王濛、刘惔。王濛，字仲祖，曾任司徒左长史。刘惔，字真长，晋沛国相（今安徽濉溪西北）人。2 深公：即竺法深，晋时高僧，善讲佛法。宋本作"林公"。但据程炎震《世说新语笺注》说，东晋康帝时（公元343～344年），何充任骠骑将军辅佐国政，支道尚未到京都；而何充却与深公来往密切，把他当作老师看待。因此林公应是深公之误，今据改。3 摆拨：丢开。4 共言：共同谈论。袁本作"玄言"，疑有误。5 方：还，仍然。

※译文

王濛、刘惔和深公一起去看望骠骑将军何充，何充正在看文件，也不理他们。王濛对他说："我今天特意和深公来探望你，希望你能丢下日常的工作，和咱们一起说说话，哪还能埋头看这些东西呢？"何充回答："我不看这个，你们这些人怎么能够活命呢？"大家都认为他说得非常好。

※原文

王东亭1与张冠军2善。王既作吴郡，人问小令3曰："东亭作郡，风政4何似？"答曰："不知治化何如，唯与张祖希情好日隆耳5。"

※注释

1 王东亭：王珣。2 张冠军：张玄，字祖希。3 小令：指王珉，王珣的弟弟，曾任中书令。4 风政：教化政绩。5 “不知”二句：张玄当时才学名望都很高，王珉借言王珣和张玄的深厚交情，巧妙地赞美了王珣。治化，治绩教化。

※译文

东亭侯王珣和冠军将军张玄关系良好。王珣担任吴郡太守后，人们问王珣的弟弟王珉：“东亭担任郡太守，社会风气和政绩怎么样？”王珉回答：“不知治理教化得如何？只知道他和张玄的交情一天比一天更深厚了。”

※原文

殷仲堪1当之荆州，王东亭问曰：“德以居全2为称3，仁以不害物为名。方今宰牧4华夏5，处杀戮之职，与本操将不6乖乎？”殷答曰：“皋陶7造刑辟8之制，不为不贤；孔丘居司寇9之任，未为不仁。”

※注释

1 殷仲堪：晋陈郡长平（今河南西华东北）人，曾任都督荆益宁三州军事、荆州刺史，后与桓玄相攻伐，兵败被杀。2 居全：这里指具备完美的德行。3 称：称号，名称。4 宰牧：治理。5 华夏：本指我国中原地区，这里指东晋中部的荆襄一带。6 将不：表示推测，意思偏向于肯定，相当于“莫非”“大概”。7 皋陶：舜时的法官。8 刑辟：刑法。9 司寇：春秋战国时掌管刑狱、纠察的官。孔子曾担任鲁国司寇。

※译文

殷仲堪要出任荆州刺史，东亭侯王珣问他：“品格完美称为德，不伤害他人叫作仁。如今你要掌管荆州，身处生杀予夺的高位，这和你原来的操守恐怕相违背吧！”殷仲堪回答：“皋陶制定法律制度，不能说不贤；孔丘担任司寇之职，也不能说是不仁。”

文学第四

这里是指学术和文学两方面，其中三分之二的篇幅和学术有关。学术部分主要反映魏晋士人的清谈内容，包括儒学、佛学及名理学。而文学部分占了三分之一，主要在探讨文学内容与形式的关系，显然魏晋士人已开始注重文学理论与批评。

※原文

郑玄1在马融2门下，三年不得相见，高足弟子传授而已。尝算浑天3不合，诸弟子莫能解。或言玄能者，融召令算，一转便决，众咸骇服。及玄业成辞归，既而融有“礼乐皆东”之叹。恐玄擅名4而心忌焉。玄亦疑有追，乃坐桥下，在水上据屐5。融果转式6逐之，告左右曰：“玄在土下水上而据木，此必死矣。”遂罢追，玄竟以得免。

※注释

1　郑玄：字康成，东汉高密（今属山东）人，著名经学家，遍注儒家经典，精通天文历算。2　马融：字季长，著名经学家，才高博洽，学生常有千人，曾任校书郎中、南郡太守。3　浑天：古代解释天体的一种学说，认为天地关系如蛋壳包着蛋黄，天的形状浑圆如弹丸，南北两极固定在天的两端，日月星辰绕南北两极极轴而旋转。天文学家就根据这种观点去推算日月星辰的位置。4　擅名：独享名望。5　屐：木屐，木制的底面有齿的鞋子。6　转式：旋转栻盘进行推演卜算，是一种占卜的方法。式，通“栻”，用来占卜的器具，上圆下方，象征天地。

※译文

郑玄在马融门下求学，三年都没有见到马融，只是由马融的高才弟子传授学问而已。马融曾用浑天仪测算天体位置，计算得不准确，弟子们也弄不清楚。有人说郑玄可以解决这个难题，马融就找来郑玄，让他测算，郑玄一推算就得到了结果，大家都惊叹佩服。后来郑玄学成离去，马融发出了“礼乐都随着郑玄东去了”的慨叹。马融担忧郑玄名声超过自己，心里很嫉妒；郑玄也疑心他们会前来追杀，就坐在桥下，脚上

穿着木屐踏在水面。马融果然在转动栻盘，占卜他的行踪，他对左右的人说：“郑玄在土下水上，而且脚踩木头，可见得他一定是死了。”于是就停止追赶。郑玄竟然得以脱身。

※原文

郑玄欲注《春秋传》，尚未成，时行1与服子慎遇，宿客舍。先未相识。服在外车上与人说己注《传》意，玄听之良久，多与己同。玄就车与语曰：“吾久欲注，尚未了2。听君向言，多与吾同，今当尽以所注与君。”遂为《服氏注》。

※注释

1 行：出行。2 了：完结。

※译文

郑玄打算注《春秋传》，还没有完成。他有事外出的时候，与服子慎（虔）不期而遇，他们住在同一家旅店，刚开始两人并不认识对方。服虔在旅店外边同别人讲自己注这本书的想法。郑玄听了很长时间，他认为服虔的见解很多都与自己的相同。于是就走到车前对服虔说：“我一直都想注《春秋传》，现在却还没有完成。刚才听您的话，很多都与我的想法相同。现在我应该将已经作的注全部送给您。”于是就成了服氏《春秋注》。

※原文

郑玄家奴婢皆读书。尝使一婢，不称旨，将挞之。方自陈说，玄怒，使人曳1著泥中。须臾，复有一婢来，问曰：“胡为乎泥中2？”答曰：“薄言往诉，逢彼之怒3。”

※注释

1 曳：拉。2 胡为乎泥中：语出《诗经·邶风·式微》，意思是怎么会在泥水中。3 “薄言”二句：语出《诗经·邶风·柏舟》，意思是赶过去诉说，他却大发怒火。

※译文

郑玄家的奴婢都读书。郑玄曾经使唤一个奴婢，不合他的心思，要打她，她还在辩解。郑玄十分生气，就让人把她拖到泥水里。一会儿，又有一个奴婢过来，问道："胡为乎泥中？"（意思是，你怎么到了泥里？）那个婢女回答："薄言往诉，逢彼之怒。"（意思是，我要申诉，正赶上他发怒。）

※原文

服虔既善春秋，将为注，欲参考同异。闻崔烈集门生讲传，遂匿姓名，为烈门人赁作食。每当至讲时，辄窃听户壁间。既知不能逾己，稍共1诸生叙其短长。烈闻，不测何人。然素闻虔名，意疑之。明早往，及未寤，便呼："子慎！子慎！"虔不觉惊应，遂相与2友善。

※注释

1 共：介词，同，与。2 相与：相互，彼此。

※译文

服虔因擅长研究《春秋》，因此准备作注，他想参考一些不同的观点。因听说崔烈召集门徒讲《春秋》，于是就隐姓埋名，让崔烈的门徒雇用自己来煮饭。每当崔烈讲时，他就站在墙外偷听。感到崔烈所讲无法超越自己，就与崔烈的学生稍微探讨了一下崔的得失。崔烈听说后，猜不出是谁，但是因对服虔早有耳闻，于是就怀疑是他。第二天早晨，服虔还在睡着的时候，崔烈就前去大声叫喊："子慎！子慎！"服虔被惊醒，不觉中应了声。从此，两人成为挚友。

※原文

钟会1撰《四本论》2始毕，甚欲使嵇公3一见。置怀中，既诣4，畏其难5，怀不敢出，于户外遥掷，便回急走。

※注释

1　钟会：字士季，颍川长社（今河南长葛东部）人。三国后期魏国

名将，是太傅钟繇的小儿子。2 《四本论》：讨论才性同异的文章。四本指的是才性同、才性异、才性合、才性离。3 嵇公：嵇康。4 既诣：各本有异文，宋本作“既定”，《太平御览》卷三百九十四作“既诣”，《续谈助》卷四引《小说》作“诣宅”。今依《太平御览》。5 难：驳难，质难。

※译文

钟会刚写完《四本论》，很想让嵇康看看。于是把稿子抱在怀中，主意已经打定，又怕嵇康刁难，一直将书揣在怀里不敢拿出来。后来就在门外很远的地方，把书扔了进去，然后转身跑走。

※原文

何平叔1注《老子》2始成，诣王辅嗣3。见王注精奇，乃神伏，曰：“若斯人，可与论天人之际4矣！”因以所注为《道》《德》二论。

※注释

1 何平叔：何晏，字平叔。2 《老子》：又称为《道德经》，分为道经和德经两部分，相传为春秋时老聃所著。3 王辅嗣：王弼，字辅嗣。4 天人之际：天意和人事的关系。天人关系是古代哲学探讨的核心问题。

※译文

何平叔注释《老子》刚刚完成，就去拜访王辅嗣，看到王辅嗣注释的《老子》更精湛非凡，就佩服得五体投地，说：“这样的人，可以和他谈论天人之间的关系了。”于是就把自己的注释改为《道》《德》二论。

※原文

王辅嗣弱冠诣裴徽1，徽问曰：“夫无2者，诚万物之所资3，圣人4莫肯致言，而老子申之无已，何邪？”弼曰：“圣人体5无，无又不可以训，故言必及有；老、庄未免于有，恒训其所不足。”

※注释

1　　裴徽：字文季，三国时魏国人，善言玄理，官至冀州刺史。2 无：道家术语，和“有”相对。“无”和“有”是道家的两个哲学命题，“有”为万物之源，而“无”是“有”不可感知的精神本原。3　　资：凭借。4 圣人：具有极高智能和道德的人，这里指孔子。5 体：本体，这里的意思是“认为……是本体”。

※译文

王辅嗣二十岁时去拜访裴徽，裴徽问他说：“无，确实是万物的根源，孔子没有对他发表意见，而老子却反复地论述它，这是为什么呢？”王辅嗣说：“孔子体察到无，而无又是不可说的，所以言必谈有；老子、庄子不能超脱有，所以总是解释他们不足的无。”

※原文

傅嘏善言虚胜，荀粲谈尚玄远，每至共语，有争而不相喻。裴冀州释二家之义，通彼我之怀，常使两情皆得，彼此俱畅1。

※注释

1 畅：畅快，舒畅。

※译文

傅嘏爱谈论一些无形的超然境界，荀粲擅长解说深奥悠远的老庄道学。二人在一起时往往争论不休，彼此无法理解。裴冀州（徽）解释双方的义理，往往能使彼此沟通，使双方融洽相处，心情都很畅快。

※原文

诸葛宏年少不肯学问，始与王夷甫谈，便已超诣。王叹曰：“卿天才卓出，若复小加研寻，一无所愧。”宏后看《庄》《老》，更与王语，便足相抗衡。

※译文

诸葛宏年轻的时候总是不肯用功学习，但是一开始与王夷甫（衍）

谈论义理，就已经达到了相当高的境界。王衍感叹道：“你有过人的天赋，倘若能够稍微用功钻研，则无论面对什么人都会面无愧色。”以后诸葛宏阅读了《庄子》《老子》，然后再去和王衍谈论，就同他不相上下了。

※原文

卫玠总角1时，问乐令2“梦”，乐云：“是想3。”卫曰：“形神所不接而梦，岂是想邪？”乐云：“因也。未尝梦乘车入鼠穴，捣齑啖铁杵，皆无想无因故也。”卫思“因”，经日不得，遂成病。乐闻，故命驾为剖析之，卫即小差。乐叹曰：“此儿胸中当必无膏肓之疾！”

※注释

1　总角：指童年。古人未成年时，将头发梳成双髻，状如角，故称总角。2 乐令：乐广。3 想：思念，即因醒时心想。

※译文

卫玠在童年时问乐广“梦”是怎么回事，乐广说：“是心有所想。”卫玠说：“形体并未接触、神思也从未想过的东西却梦见了，难道这是心有所思吗？”乐广说道：“那就是要有因由根据啊。你总归没有梦到过将车子驶进老鼠的洞穴，将捣菜的铁棍吃进肚子里吧。这都是因为你醒着的时候没有想过，于是也就没有形成梦的根据的缘故。”卫玠就去思考形成梦的“因由”，总也想不出来，并因此生病。乐广听说后，专门派人备好车马去为他分析解释，卫玠的病情顿时大有好转。乐广感叹道：“这个孩子心中应该没有无法治愈的病。”

※原文

庾子嵩读庄子，开卷一尺许便放去，曰：“了不异人1意。”

※注释

1 人：相当于“人家”，此处用作第一人称代词“我”。

※译文

庾子嵩（敳）读《庄子》，刚展开一尺来长就又放下了，说道：“与我的想法完全相同。”

※原文

客问乐令“旨不至”者，乐亦不复剖析文句，直以麈尾柄确1几曰：“至不？”客曰：“至。”乐因又举麈尾曰：“若至者，那得2去？”于是客乃悟服。乐辞约而旨达，皆此类。

※注释

1 确：通“榷”，敲。2 那得：怎么能。

※译文

有客人去问乐令（广）“指不至，至不绝”的论题，乐广并没有急着解释文句，只是用麈尾柄敲了敲几案，问道：“到了吗？”客人说：“到了。”于是乐广又举起麈尾，说道：“倘若是到了，又怎能离开呢？”于是客人就领悟了义理，表示信服。乐广往往说得不多，但是意思却非常透彻，大多是这样的。

※原文

初，注《庄子》者数十家，莫能究其旨要。向秀1于旧注外为解义，妙析奇致，大畅玄风。唯《秋水》2《至乐》二篇未竟，而秀卒。秀子幼，义遂零落，然犹有别本。郭象3者，为人薄行，有俊才。见秀义不传于世，遂窃以为己注。乃自注《秋水》《至乐》二篇，又易《马蹄》一篇，其余众篇，或定点4文句而已。后秀义别本出，故今有向、郭二《庄》，其义一也。

※注释

1　向秀：字子期，和嵇康等人相友爱，是“竹林七贤”之一。嵇康被害后，他开始出仕，曾任黄门侍郎、散骑常侍。2　《秋水》：和下文《至乐》《马蹄》均为《庄子》一书中的篇名。3　郭象：字子玄，晋人，曾任黄门侍郎、太傅主簿。4 定点：修改。

※译文

当初，注释《庄子》的有几十家，但没有谁能探求出它的意旨要领。向秀在前人旧注之外重新解释《庄子》，分析精确玄妙，使玄学之风更为兴盛。只是《秋水》《至乐》两篇的注释尚未完成，他就去世了。向秀的儿子这时还小，所以他的释义就此散落，但还有另外的抄本。郭象这个人，品行低下，但是才华出众，他看到向秀的释义没有流传于世，就剽窃来作为自己的注解，另外又补注了《秋水》《至乐》两篇，改注《马蹄》一篇，其余诸篇，也只是改变一下文句而已。后来，向秀的其他抄本也刊出了，所以现今有向秀、郭象两种《庄子》注本，但解义基本上是一样的。

※原文

三乘1佛家滞义2，支道林分判，使三乘炳然3。诸人在下坐听，皆云可通。支下坐，自共说，正当得两，入三便乱。今义弟子虽传，犹不尽得。

※注释

1　三乘：佛教用语，指声闻乘、缘觉乘和菩萨乘，是三种浅深不同得道解脱的修行途径，三种途径就好比所乘的三种车子，所以叫三乘。2 滞义：晦涩难解的含义。3 炳然：显明的样子。

※译文

佛教三乘的教义，晦涩难懂，支道林进行解剖分析，使三乘的含义清楚。大家在下面坐着听，都说能够通晓明白。支道林下了讲坛后，大家自己讨论，却只能解释到二乘，进入三乘就混乱了。现在的三乘教义，弟子们虽然能够得到传授，但仍没有彻底理解其义理。

※原文

殷中军问："自然1无心于禀受2，何以正善人少，恶人多？"诸人莫有言者。刘尹答曰："譬如写水著地，正自纵横流漫，略无正方圆者。"一时绝叹，以为名通3。

※注释

1 自然：天然，即道家认为生成万物的大自然。2 禀受：指人从大自然那里接受的品行资质。3 名通：精妙的解释。

※译文

中军将军殷浩问："大自然并没有存心赋予人类不同的品行资质，为什么世上恰恰是好人少，坏人多？"众人没有谁能回答。丹阳尹刘惔回答说："这好比把水倾泻于地，只是四处流淌漫延，并没有流成纯然是方形或圆形。"一时间大家都极为赞赏，认为是名言。

※原文

康僧渊1初过江，未有知者，恒周旋2市肆3，乞索以自营4。忽往殷渊源许，值盛有宾客，殷使坐，粗与寒温5，遂及义理6。语言辞旨，曾无愧色，领略7粗举，一往参诣8。由是知之。

※注释

1 康僧渊：晋时高僧，本是西域人，生于长安，晋成帝时过江南下。2 周旋：盘桓，游逛。3 市肆：市场，集市。4 自营：自己谋生。5 寒温：寒暄。6 义理：探讨经义名理的学问。7 领略：领会。8 参诣：达到高深的境界。

※译文

康僧渊刚到江南时，没有人了解他，经常在集市上游逛，依靠乞讨来养活自己。一天，他突然前往殷渊源那里，正遇上有许多宾客在座，渊源让他坐下，和他稍稍寒暄几句，之后便谈到义理。康僧渊的言谈意旨，简直毫无愧色，领会了基本命题，就直接进入高深的境界。于是，大家开始对他有所了解。

※原文

人有问殷中军："何以将得位1而梦棺器，将得财而梦矢2秽？"殷曰："官本是臭腐，所以将得而梦棺尸；财本是粪土，所以将得而梦秽

污。”时人以为名通3。

※注释

1 位：指官位、爵位。2 矢：通“屎”。3 名通：至理名言。

※译文

有人问中军将军殷浩：“为什么要得到地位时会梦见棺材，要得到钱财时会梦见粪便呢？”殷浩答道：“官职原本就是腐臭的，所以要得到的时候就会梦见棺材尸体；财物原本就是粪土，所以要得到的时候就会梦见污秽的东西。”当时人们认为这是至理名言。

※原文

谢公因子弟集聚，问：“《毛诗》1何句最佳？”遏2称曰：“‘昔我往矣，杨柳依依；今我来思，雨雪霏霏3。’”公曰：“‘讦谟定命，远猷辰告4。’谓此句偏5有雅人深致。”

※注释

1 《毛诗》：即《诗经》，是西周初年到春秋中叶的一部诗歌总集。今传《诗经》是由汉代毛亨所注，所以又称《毛诗》。2 遏：谢玄，小字遏。3 “昔我”四句：语出《诗经·小雅·采薇》，意思是，回想当初出征的时候，杨柳依依，随风摆荡；如今回到家乡，大雪纷纷，满天飘扬。思，语末助词。雨雪，下雪。4 “讦谟”二句：语出《诗经·大雅·抑》，意思是建国大计、长远国策一定要及时宣告。，大。谟，谋。猷，谋略。辰，按时。5 偏：最，特别。

※译文

谢安趁子侄们聚会的时间问：“《毛诗》里哪句最好？”侄子谢玄说：“‘昔我往矣，杨柳依依；今我来思，雨雪霏霏。’”谢安说：“‘讦谟定命，远猷辰告。’我认为这一句最有高雅人士的深远志趣。”

※原文

桓南郡与殷荆州共谈，每相攻难。年余后，但一两番。桓自叹才思转1退。殷云：“此乃是君转解。”

※注释

1 转：渐渐。

※译文

南郡公桓玄和荆州刺史殷仲堪一起谈论，每次都互相驳难。一年后，两人辩论的次数少到只有一两次，桓玄感叹自己才思在逐渐衰退，殷仲堪说：“这正是因为你逐渐感悟了呀。”

※原文

文帝1尝令东阿王2七步中作诗，不成者行大法3。应声便为诗曰：“煮豆持作羹，漉菽以为汁。萁在釜下然，豆在釜中泣；本自同根生，相煎何太急4？”帝深有惭色。

※注释

1 文帝：指魏文帝曹丕。2 东阿王：指曹植，字子建，曹丕的同母弟，曾封为东阿王，后进封陈王，死后谥为思，世称陈思王。早年曾以文才受父曹操宠爱，后备受曹丕父子猜忌，郁闷而死。3 大法：指死刑。4 “煮豆”六句：意思是，煮熟豆子做成羹，滤去豆瓣留下汁。豆茎在锅下燃烧，豆子在锅中哭泣；本来就是同根生长，相互煎熬为何这般迫急？羹，稠汤。漉，过滤。菽，豆类。萁，豆茎。釜，锅。然，同“燃”。

※译文

魏文帝曹丕命令东阿王曹植在七步之内做出一首诗，否则就要处以死刑。曹植随声就作成一首诗：“煮豆持作羹，漉菽以为汁。萁在釜下然，豆在釜中泣；本是同根生，相煎何太急？”魏文帝于是露出惭愧的脸色。

※原文

乐令善于清言，而不长于手笔1。将让2河南尹，请潘岳为表3。潘云：“可作耳，要当4得君意。”乐为述己所以为让，标位5二百许语，潘直取错综6，便成名笔。时人咸云：“若乐不假潘之文，潘不取乐之旨，则无以成斯7矣。”

※注释

1 手笔：撰写散文。2 让：辞让。3 表：上奏皇帝的疏。4 要当：必须，但要。5 标位：列举、揭示、阐明。6 错综：交错安排，组织整理。7 成斯：成就这个。斯，此，指“表”。

※译文

乐广非常善于清谈玄理，却并不擅长写文章。他想辞去河南尹的官职，请求潘岳替他写一道奏章。潘岳说：“让我写可以，但是我必须得了解你的意思。”于是乐广就叙述了自己辞官的原因，大概说了二百多字。潘岳按照乐广的意思组织整理，就写成了名篇，当时的人们纷纷说道：“若乐广不借潘岳的文采，潘岳不按照乐广的意思，则无法写成这么好的文章。”

※原文

庾子嵩作《意赋》成，从子文康1见，问曰：“若有意邪，非赋2之所尽；若无意邪，复何所赋？”答曰：“正在有意无意之间。”

※注释

1 文康：庾亮，谥号文康。2 赋：本是诗歌的表现方法之一，特点是铺叙直陈，汉魏六朝时发展成为一种韵文文体，仍然具有叙事成分多于抒情成分的特点。下文的“赋”字作动词用，指写赋。

※译文

庾子嵩完成了《意赋》，侄子文康看了，问道：“如果有心意的话，不是一篇赋能表达得尽的；如果是没有心意的话，又何必写这篇赋呢？”庾子嵩回答：“正是在有意无意之间。”

※原文

郭景纯1诗云：“林无静树，川无停流2。”阮孚云：“泓峥3萧瑟4，实不可言。每读此文，辄觉神超形越。”

※注释

1 郭景纯：即郭璞。2 “林无”二句：林中没有静止不动的树，河中没有静止不流的水。3 泓峥：水深山高，比喻郭诗境界高妙。4 萧瑟：形容风吹动林木的声音。

※译文

郭璞诗中写道：“林无静树，川无停流。”阮孚评价说：“这首诗描绘了水深山高，气象萧瑟的景象，真是妙不可言啊。每当读到它，就会有精神形体超凡脱俗的感觉。”

※原文

孙兴公作《庾公诔》1，袁羊2曰：“见此张缓3。”于时以为名赏。

※注释

1 《庾公诔》：叙述庾亮生平德行，以表示哀悼的文章。诔，哀悼死者的一种文体。2 袁羊：袁乔，字彦叔，小字羊。3 张缓：义同“张弛”，紧张和轻松。比喻处理政务能适当调节，有张有弛。

※译文

孙兴公写《庾公诔》，袁羊说：“能从这里面看出有张有弛的节奏。”当时的人们认为这是有名的评鉴。

※原文

庾仲初作《扬都赋》成，以呈庾亮。亮以亲族之怀，大为其名价，云可三《二京》，四《三都》。于此人人竞写，都下1纸为之贵。谢太傅云：“不得尔。此是屋下架屋耳，事事拟学，而不免俭狭2。”

※注释

1 都下：京城，这里指东晋京都建康。2 俭狭：贫乏，狭隘。

※译文

庾仲初写完《扬都赋》后，拿给庾亮看。庾亮因为同宗的关系，极力加以赞扬："此赋可以和《二京赋》并列为'三京'，可以和《三都赋》并列为四都。"于是人人竞相抄写，京城的纸张因此涨价。太傅谢安说："不应该这样，这不过是高屋下架屋而已，写文章处处都模仿，就免不了内容贫乏而眼界狭窄。"

※原文

习凿齿史才不常，宣武甚器之，未三十，便用为荆州治中。凿齿谢笺亦云："不遇明公，荆州老从事耳！"后至都，见简文，返命，宣武问："见相王何如？"答云："一生不曾见此人。"从此忤旨，出为衡阳郡，性理遂错。于病中犹作《汉晋春秋》，品评卓逸。

※译文

习凿齿的史学才能卓著，宣武（桓温）对其非常器重，不到三十岁，他就被升迁为荆州治中。在他写给桓温的谢函中说："如果不是遇到您，我还依然是荆州的一个老从事罢了！"后来，他在建康见到简文帝（司马昱），回来复命时，桓温问他："看见了相王，你觉得怎么样？"他答道："我生来还没有见过这样的人！"从此便违背了桓温的旨意，被降职到衡阳做太守，也因此而精神错乱。病中撰写了《汉晋春秋》一书，书中对历史人物和历史事件的评价独到，见解卓越。

※原文

孙兴公云："《三都》《二京》，五经鼓吹1。"

※注释

1 鼓吹：乐队演奏，这里是指宣传。

※译文

孙兴公（绰）说：“《三都赋》和《二京赋》，都是五经的宣传。”

※原文

谢太傅问主簿陆退：“张凭何以作母诔，而不作父诔？”退答曰：“故当是丈夫1之德，表于事行；妇人之美，非诔不显。”

※注释

1 丈夫：男子，男人。

※译文

谢太傅（安）问主簿陆退：“张凭为何只为母亲写诔文而不给父亲写？”陆退答道：“大概是男人的德行，表现在其生平所做的事业上；而妇女的德行，没有诔文就显扬不出来。”

※原文

孙兴公云：“潘文烂若披锦，无处不善；陆文若排沙简1金，往往见宝。”

※注释

1 简：选取。

※译文

孙兴公（绰）说：“潘岳的文章就好像是披着锦缎，文采斑斓，没有一处不是美的；陆机的文章就好比披沙淘金，总是可以从中发现瑰宝。”

※原文

孙兴公作《天台赋》成，以示范荣期1，云：“卿试掷地，要作金石声2。”范曰：“恐子之金石，非宫商3中声！”然每至佳句，辄云：“应是我辈语。”

※注释

1 范荣期：范启，字荣期，官至黄门侍郎。2 金石声：金石类乐器撞击之声，比喻辞赋音韵之美。3 宫商：古代把音阶定为宫、商、角、徵、羽五级，叫作五音，五音配合而构成音乐。这里举宫商以代表五音。

※译文

孙兴公写成了《天台赋》，拿给范荣期看，说："你扔到地上试试看，一定会发出金石一般的铿锵之声。"范荣期说："恐怕你的金石之声，并不是五音协和的声音。"但每当读到优美的文句，就赞叹道："的确是我们这些人才能说的话啊！"

※原文

桓公见谢安石作简文谥议，看竟，掷与坐上诸客曰："此是安石碎金1。"

※注释

1 碎金：比喻篇幅短小的美文。

※译文

桓温看到谢安石作简文帝的谥议，看完后，扔给当时在座的众多客人，并说道："这可是安石的美文啊。"

※原文

孙兴公云："潘1文浅而净，陆2文深而芜3。"

※注释

1 潘：指潘岳。2 陆：指陆机。3 芜：繁杂。

※译文

孙兴公说：“潘岳的文章浅显纯净，陆机的文章虽然深刻，却很繁杂。”

※原文

裴郎作《语林》，始出，大为远近所传。时流年少，无不传写，各有一通。载王东亭作《经王公酒垆下赋》，甚有才情。

※译文

裴郎（启）撰写《语林》这本书，一经问世，便被远近的人们争相传诵。当时的风流少年，无不传抄，人手一本。书中载有王珣所做的《经王公酒垆下赋》，非常有才华。

※原文

孙兴公道曹辅佐1才如白地明光锦，裁为负版绔2，非无文采，酷无裁制。

※注释

1　曹辅佐：曹毗，东晋谯国（今安徽亳县）人。善辞赋，曾著《扬都赋》。官至光禄勋。2　负版绔：服役者穿的裤子。负版：给官府背文书簿籍的人。绔，裤子。

※译文

孙绰评说曹毗的文才好比白底子的明光锦，裁做杂役者穿的裤子，并不是缺乏文采，而是没有裁剪制作的巧匠。

※原文

桓宣武北征，袁虎时从，被责免官。会须露布文，唤袁倚1马前令作。手不辍笔，俄得七纸，殊可观。东亭在侧，极叹其才。袁虎云：“当令齿舌间得利。”

※注释

1 倚：站，立。

※译文

桓宣武（温）北伐，袁虎（宏）当时也随从出征，他因犯错而被罚免去官职。这时正好需要起草一份紧急檄文，于是就又把袁虎叫来，让他站在马前动笔。他奋笔疾书，一会儿工夫就写满了七张纸，文笔非常好。王珣在旁对其才气极力称赞。袁虎说："应当让我在你的言辞中得到些好处。"

※原文

袁宏始作《东征赋》1，都不道陶公。胡奴2诱之狭室中，临以白刃，曰："先公勋业如是！君作《东征赋》，云何相忽略？"宏窘蹙无计，便答："我大道公，何以云无？"因诵曰："精金百炼，在割能断3。功则治人，职思靖乱4。长沙之勋，为史所赞5。"

※注释

1 《东征赋》：赞颂江东英杰的赋，为世所重。2 胡奴：陶范，陶侃之子，历任乌程令、光禄勋。3 "精金"二句：意好钢经过百炼，切割东西迎刃而断。喻陶侃精明强干。4 "功则"二句：担任官职，文能治国，武能平乱。5 "长沙"二句：意陶公的功勋，载于史册，为后人称赞。长沙：指陶侃。

※译文

袁宏开始写《东征赋》，完全不提陶侃。陶范就把他骗进一间小屋里，把雪亮的刀子对准袁宏说："先父有那么大的功绩，而你在写《东征赋》时为何将其忽略过去了呢？"袁宏窘迫为难，无计可施，就说："我在极力称赞陶公，怎么能说没有呢？"于是就朗诵道："精金百炼，在割能断。功则治人，职思靖乱。长沙之勋，为史所赞。"

※原文

或问顾长康："君《筝赋》何如嵇康《琴赋》？"顾曰："不赏者作后

出相遗。深识者亦以高奇见贵。”

※译文

有人问顾恺之道：“你的《筝赋》同嵇康的《琴赋》相比怎样？”顾恺之答道：“不能赏识的人将其看作后出之作而将其遗弃，有见识的人则会因其高超精妙而推崇它。”

※原文

殷仲文天才宏赡，而读书不甚广博，亮叹曰：“若使殷仲文读书半袁豹，才不减班固。”

※译文

殷仲文才华横溢，只是读书不多，傅亮叹息道：“倘若殷仲文读的书能赶上袁豹的一半，那他的文才不会在班固之下。”

方正第五

方正指为人公正，不为外力屈服，是我国知识分子的传统美德。这里记载了许多感人至深的故事，给后人以深深的激励。

※原文

陈太丘1与友期行，期日中。过中不至，太丘舍去，去后乃至。元方2时年七岁，门外戏。客问元方："尊君3在不？"答曰："待君久不至，已去。"友人便怒曰："非人哉！与人期行，相委而去。"元方曰："君与家君期日中。日中不至，则是无信；对子骂父，则是无礼。"友人惭，下车引之。元方入门不顾。

※注释

1 陈太丘：陈寔，字仲弓。2 元方：陈纪，字元方，陈寔的儿子。3 尊君：尊称对方的父亲。

※译文

陈太丘和朋友相约出行，约定在中午时分，过了中午，朋友却没有到，陈太丘就先离开了。等他离开后，他的朋友才到。陈太丘的儿子陈元方那时七岁，正在家门外玩耍。客人问他："你父亲在吗？"陈元方回答说："因为等了很久，您都没有来，已经先离开了。"客人便生气地说："真不是人啊！和别人约好一起出行，却抛弃别人先离去。"陈元方说："您与我父亲约定在中午见面，到了中午您却没有到，这就是没有信用；对着孩子骂他的父亲，这便是没有礼貌。"客人觉得惭愧，赶紧下车前来，想拉陈元方。陈元方连头也不回地走入家门，不再理他。

※原文

南阳1宗世林2，魏武同时，而甚薄其为人，不与之交。及魏武作司空，总朝政，从容问宗曰："可以交未？"答曰："松柏之志犹存。"世林既以忤旨见疏，位不配德。文帝兄弟3每造其门，皆独拜床4下，其见礼如此。

※注释

1 南阳：郡名，治所在宛县（今河南南阳）。2 宗世林：宗承，字世林，以德行高尚受到世人敬重，官至直谏大夫。3 文帝兄弟：指曹丕、曹植等。曹丕，字子桓，曹操次子。曹植，字子建，为曹丕的弟弟。4 床：这里指坐具，相当于现在的榻。

※译文

南阳宗世林和魏武帝曹操是同时代的人，宗世林很鄙夷曹操的为人，不愿和他来往。等曹操做了司空，总揽朝廷大权的时候，他不经意地对宗世林说："现在我们可以结交为朋友了吗？"宗世林回答："我的松柏之志还在。"宗世林因为违背曹操的旨意遭疏远，职位与其威望不相符。但曹丕兄弟到他这里拜访时，还是行弟子礼，在榻下跪拜，每次他都受到如此的礼遇。

※原文

魏文帝受禅，陈群有戚容。帝问曰："朕应天受命，卿何以不乐？"群曰："臣与华歆服膺先朝，今虽欣圣化，犹义形于色。"

※译文

魏文帝曹丕接受禅让称帝，陈群脸上流露出愁苦悲哀的神色。文帝问他："我顺应天命接受帝位，你有什么不高兴的？"陈群答道："我与华歆都曾忠心耿耿地服侍汉朝，如今虽然欣逢陛下圣明的教化，可是不忘前朝之情还是不免会流露于外。"

※原文

郭淮作关中都督，甚得民情，亦屡有战庸1。淮妻，太尉王凌之妹，坐凌事，当并诛，使者征摄甚急。淮使戒装2，克日当发。州府文武及百姓劝淮举兵，淮不许。至期遣妻，百姓号泣追呼者数万人。行数十里，淮乃命左右追夫人还，于是文武奔驰，如徇身首之急。既至，淮与宣帝书曰："五子哀恋，思念其母。其母既亡，则无五子；五子若殒，亦复无淮。"宣帝乃表，特原3淮妻。

※注释

1 战庸：即战功。庸，即功劳。2 戒装：准备行装。3 原：赦免。

※译文

郭淮担任关中都督时，深得民心，也屡建战功。他的夫人是太尉王凌的妹妹，由于王凌犯罪而受到牵连，应该一同被处死。朝廷使者加紧追捕。郭淮就让夫人准备行装，按限定的日期出发。州府官员和百姓纷纷劝导郭淮起兵反抗，可是郭淮不同意。到了规定的日子，便打发夫人动身上路。几万百姓哭号追随。行数十里后，郭淮才命令左右随从去把夫人追回来。于是百官赶忙跑去，就像救自己的性命一样急迫。夫人被追回后，郭淮向司马懿上书道："我的五个儿子苦苦地想念着他们的母亲，一旦他们的母亲死了，五个儿子也就完了；五个儿子完了，我也就不会存在了。"于是司马懿上表魏帝，将郭淮的夫人赦免了。

※原文

夏侯玄既被桎梏，时钟毓为廷尉，钟会先不与玄相知，因便狎之。玄曰："虽复刑余之人，未敢闻命！"考掠初无一言，临刑东市，颜色不异。

※译文

夏侯玄被逮捕后，当时钟毓担任掌管刑狱的廷尉，钟会之前同夏侯玄相处不融洽，趁此机会就戏弄他。夏侯玄说："我虽然是服刑的人，也不能按照你的意思做！"他受到拷问鞭打，却始终没有说一句话。直到执行死刑时，都面不改色。

※原文

高贵乡公1薨，内外喧哗。司马文王2问侍中陈泰曰："何以静之？"泰云："唯杀贾充3以谢天下。"文王曰："可复下此不？"对曰："但见其上，未见其下。"

※注释

1 高贵乡公：曹髦，曹丕的孙子。2 司马文王：司马昭，司马懿之子。3 贾充：魏晋之臣，贾逵之子。司马昭的心腹，指挥杀害皇帝曹髦。

※译文

高贵乡公被杀后，朝廷内外议论纷纷。司马昭问侍中陈泰道：“怎么才能使这种局面平静下来呢？”陈泰答道：“只有把贾充杀了来向天下人谢罪。”司马昭说：“可以再想一个比这轻的办法吗？”陈泰说：“只看到比这更严厉的办法，没看到比这轻的。”

※原文

和峤为武帝所亲重，语峤曰：“东宫顷似更成进1，卿试往看。”还，问何如。答曰：“皇太子圣质如初。”

※注释

1 成进：即大有长进。成，通“诚”，确实，非常。

※译文

和峤受到晋武帝的亲近和器重，他对和峤说：“东宫太子近些日子好像比以前大有长进了，你可以去看一下。”看完返回后，武帝问：“怎么样啊？”答道：“皇太子的资质同以前没有两样。”

※原文

诸葛靓后入晋，除1大司马，召不起。以与晋室有仇，常背洛水而坐。与武帝有旧，帝欲见之而无由，乃请诸葛妃呼靓。既来，帝就太妃间相见。礼毕，酒酣，帝曰：“卿故复忆竹马之好不？”靓曰：“臣不能吞炭漆身2，今日复睹圣颜。”因涕泗百行。帝于是惭悔而出。

※注释

1 除：授任。2 吞炭漆身：《史记·刺客列传》载，赵国时智伯的门客豫让为报知遇之恩，吞咽木炭，用漆涂身，毁容变音去刺杀杀害智伯

的赵襄子，事败而死。诸葛靓以此典故来喻指为父报仇。

※译文

诸葛靓在吴灭亡后去了晋朝，被晋武帝任命为大司马，但是他不去就任。原因是他与晋王室有着杀父之仇，他常背对洛水而坐。他同晋武帝有旧交情，武帝想见他却又想不出理由，于是就请叔母诸葛妃把诸葛靓叫来。诸葛靓来了以后，晋武帝就在叔母处同他见面。行过礼，酒喝得正畅快淋漓时，武帝说："你还记得我们儿时的友谊吗？"诸葛靓说："我没能像豫让那样吞炭漆身，为父报仇，现在又看到了皇上的尊颜。"说着泪流满面。武帝于是惭愧而又懊悔地出去了。

※原文

武帝语和峤曰："我欲先痛骂王武子1，然后爵之。"峤曰："武子俊爽，恐不可屈。"帝遂召武子，苦责之，因曰："知愧不？"武子曰："'尺布斗粟2'之谣，常为陛下耻之！他人能令疏亲，臣不能使亲疏，以此愧陛下3。"

※注释

1　王武子：王济，字武子。晋武帝曾命同母弟齐王司马攸回到封国，王济多次劝谏，并派自己妻子常山公主等求情，想把齐王留在京都，因而触怒武帝，被降职为国子祭酒。2　尺布斗粟：喻指兄弟失和。据《史记·淮南衡山列传》记载，汉文帝的弟弟淮南厉王刘长因谋反罪被流放到蜀地，途中绝食而死。后来有民间歌谣唱道："一尺布，尚可缝；一斗粟，尚可舂。兄弟二人，不能相容。"意思是一尺布能缝成衣服共穿，一斗粟可舂出米来共吃，而天下之大，兄弟却不能相容。王济引用这首民谣，意在讽刺晋武帝对待弟弟也像汉文帝对待弟弟一样不讲亲情。3　"他人"三句：这是讽刺晋武帝的话，意思是别人能使疏远的人变得亲近，我却未能使亲近的人变得疏远，所以对您有愧。

※译文

晋武帝司马炎对和峤说："我要先痛骂王武子一顿，然后再封他爵位。"和峤说："王武子才智超群，是俊迈豪爽之人，恐怕不能使他屈

服。”武帝于是召来王武子，狠狠地斥责他，随后说：“你知道有愧吗？”王武子说：“民间流传‘一尺布，尚可缝；一斗粟，尚可舂；兄弟二人，不能相容’这样的歌谣，我常常为皇上感到羞耻！别人能让疏远的人亲近，我却不能使亲近的人疏远，因此我很愧对陛下。”

※原文

晋武帝时，荀勖为中书监，和峤为令。故事1，监、令由来共车。峤性雅正，常疾勖谄谀。后公车来，峤便登，正向前坐，不复容勖。勖方更觅车，然后得去。监、令各给车，自此始。

※注释

1 故事：惯例。

※译文

晋武帝的时候，荀勖任中书监，和峤任中书令。按惯例，中书监和中书令应该同坐一辆车。和峤性格典雅正直，常常看不惯荀勖的谄媚奉承。后来，官府的车来了，和峤便先上车，在前边的正中间坐下，再也容不下荀勖了。荀勖只好另找车，才得以离去。自此，开始实行给中书监和中书令各派一辆公车。

※原文

山公大儿著短帢，车中倚。武帝欲见之，山公不敢辞，问儿，儿不肯行。时论乃云胜山公。

※译文

山涛的大儿子头戴便帽，倚坐在车中。晋武帝想见见他，山涛不敢推辞，问儿子，儿子又不肯去。当时社会舆论认为他要胜过其父山涛。

※原文

向雄1为河内2主簿，有公事不及雄，而太守刘准3横怒，遂与杖遣之。雄后为黄门郎4，刘为侍中，初不交言。武帝闻之，敕雄复君臣5之

好，雄不得已，诣刘，再拜曰：“向受诏而来，而君臣之义绝，何如？”于是即去。武帝闻尚不和，乃怒问雄曰：“我令卿复君臣之好，何以犹绝？”雄曰：“古之君子6，进7人以礼，退人以礼；今之君子，进人若将加诸膝，退人若将坠诸渊。臣于刘河内，不为戎首8，亦已幸甚，安复为君臣之好？”武帝从之。

※注释

1 向雄：字茂伯，曾任御史中丞、侍中。2 河内：郡名，治所在今河南沁阳。3 刘准：《晋书·向雄传》作“刘毅”，现据其字“君平”推论，当以“刘准”为是，宋本亦将“准”误为“淮”。刘准，字君平，曾任侍中、尚书仆射、司徒。4 黄门郎：官名，即黄门侍郎，负责侍从皇帝，传达诏命。5 君臣：指上下级，当时府王和属吏之间也称为君臣。6 君子：这里指达官贵人。7 进：指举荐，提拔。下文“退”则指撤职，降职。8 戎首：指挑动事端的人。

※译文

向雄担任河内主簿，有件公事和向雄并无关联，太守刘准却迁怒于他，对他杖责并辞退其官位。向雄后来做了黄门侍郎，刘准做了侍中，二人从来不说一句话。晋武帝司马炎听说后，命令向雄恢复和刘准的君臣情义。向雄不得已，就去刘准那里，行再拜礼后说：“刚才受皇上之命到你这里，不过我们的君臣情义确实是断了，你看怎么办呢？”说完立刻就走了。晋武帝听说二人依旧不和，就怒斥向雄：“我命令你恢复君臣情义，为什么你们还是互不往来呢？”向雄说：“古代的君子，按礼制选用人，按礼制罢免人；现在的君子，提拔谁就把谁抱到膝盖上，罢免谁就把谁推到深渊里。我对于刘太守，不把他当挑衅生事的人，就已经很庆幸了，怎么可能与他恢复君臣情义呢？”晋武帝只好随他去了。

※原文

齐王冏为大司马，辅政，嵇绍为侍中，诣冏咨事。冏设宰会1，召葛旟、董艾等共论时宜。旟等白冏：“嵇侍中善于丝竹，公可令操之。”遂送乐器。绍推却不受，冏曰：“今日共为欢，卿何却邪？”绍曰：“公协辅皇室，令作事可法。绍虽官卑，职备常伯。操丝比竹盖乐官

之事，不可以先王法服为伶人之业。今逼高命2，不敢苟辞，当释冠冕，袭私服，此绍之心也。”旟等不自得而退。

※注释

1 宰会：官员集会。2 高命：尊贵的命令。

※译文

齐王冏任大司马辅政，嵇绍担任侍中去齐王冏那里请示公事。司马冏正在举行官吏集会，召葛旟和董艾等人来共商国是。葛旟等人禀告司马冏说：“嵇绍擅长乐器，可以让他弹奏一曲。”于是命人将乐器送上。嵇绍推辞而不肯演奏。司马冏说：“今天大家在一起欢聚，你为何要推辞呢？”嵇绍答道：“您辅佐皇室，要求僚属办事要符合法度。我虽然官位低，可也是侍中。演奏乐器是乐官的事情，我不能穿着先王制定的官服去做伶工才做的事情。如今因为是您的命令，我不敢随便推辞，但是那也得脱去官服，换上便服，再遵命演奏，这就是我个人的想法。”葛旟等人自觉无趣，便退了下去。

※原文

卢志1于众坐问陆士衡2：“陆逊3、陆抗4是君何物？”答曰：“如卿于卢毓5、卢珽6。”士龙7失色。既出户，谓兄曰：“何至如此，彼容8不相知也。”士衡正色曰：“我父、祖名播海内，宁有不知？鬼子9敢尔！”议者疑二陆优劣，谢公以此定之。

※注释

1　卢志：字子道，曾任卫尉卿、尚书郎。2　陆士衡：陆机，字士衡，西晋文学家。3　陆逊：字伯言，三国时吴国人，陆机的祖父，曾任荆州牧，官至丞相。4　陆抗：字幼节，陆机的父亲，曾任镇军大将军，官至大司马、荆州牧。这里卢志对陆机的祖父和父亲直呼其名，触犯了陆机的家讳，因而陆机也直呼卢志祖父和父亲之名作为报复，下文陆云惊慌失色的道理也在于此。5　卢毓：字子家，三国时魏国人，卢志的祖父，入魏后曾任黄门侍郎、吏部尚书。6　卢珽：字子笏，卢志的父亲，曾任泰山太守。7　士龙：陆云，字士龙，陆机的弟弟，曾任清河内史、

大将军右司马，世称“陆清河”。8　容：或许。9　鬼子：骂人的话。据《孔氏志怪》一书所记，卢志的先人和崔氏已死之女结婚而生卢温休，温休生卢植，卢植即卢志的曾祖。

※译文

卢志在大庭广众之下问陆士衡：“陆逊、陆抗是你什么人？”陆士衡回答：“就像你和卢毓、卢珽的关系。”士龙听完惊慌得变了脸色。从屋里出来后，就对哥哥说：“你何必要这样做，他可能真的不了解我们的家世呢。”士衡严肃地说：“我们的父亲和祖父名扬四海，他难道会不知道，鬼孙子竟敢如此无礼！”当时评论的人难分陆氏兄弟的优劣，谢公（谢安）以此来判定他们的高下。

※原文

羊忱性甚贞烈，赵王伦为相国，忱为太傅长史，乃版1以参相国军事。使者卒至，忱深惧豫祸，不暇被马，于是帖骑而避。使者追之，忱善射，矢左右发，使者不敢进，遂得免。

※注释

1 版：因王封官用版，称为“版官”，此为授官之意。

※译文

羊忱性格特别刚烈忠直，赵王司马伦在做相国时，羊忱任太傅长史。后来赵王诏羊忱做参相国军事。使者突然赶到，羊忱担心因接受司马伦的封官而受牵连、遭祸患。因此他来不及套上马鞍，就急忙贴身于马背而逃。使者追赶他，因其擅长骑射，而左右开弓射向使者，使者因此不敢再追，羊忱方得以免任司马伦所授官职。

※原文

王太尉不与庾子嵩交，庾卿之不置。王曰：“君不得为尔。”庾曰：“卿自君我，我自卿卿；我自用我法，卿自用卿法。”

※译文

太尉王衍不与庾嵩交往，而庾嵩却总是用“卿”来称呼他。王衍就说：“君不能这样称呼我。”庾嵩说：“您自用‘君’称呼我，我自用‘卿’称呼您；我用我的方式，卿用卿的方式。”

※原文

阮宣子论鬼神有无者1，或以人死有鬼，宣子独以为无，曰：“今见鬼者云，著生时衣服，若人死有鬼，衣服复有鬼邪？”

※注释

1 者：代词，这样的事。

※译文

阮宣子论述鬼神是否存在的问题。有人认为，人死后有鬼，阮宣子却认为没有鬼，他说：“现在自称见到鬼的人，说鬼穿着活着时的衣服，如果人死后有鬼，衣服也有鬼吗？”

※原文

诸葛恢大女适太尉庾亮儿，次女适徐州刺史羊忱儿。亮子被苏峻害，改适江彪。恢儿娶邓攸女。于时谢尚书求其小女婚，恢乃云：“羊、邓是世婚，江家我顾伊，庾家伊顾我，不能复与谢裒儿婚。”及恢亡，遂婚。于是王右军往谢家看新妇，犹有恢之遗法：威仪端详，容服光整。王叹曰：“我在遣女裁得尔耳！”

※译文

诸葛恢的大女儿嫁给了太尉庾亮的儿子，二女儿嫁给了徐州刺史羊忱的儿子。庾亮的儿子被苏峻杀害后，诸葛恢的大女儿改嫁给江彪。诸葛恢的儿子娶了邓攸的女儿。这时，谢尚书请求诸葛恢的小女儿做自己的儿媳。诸葛恢说：“羊、邓两家世代通婚，江家是由我来照顾他，庾家则是由他们来顾念我，不能再与谢家结亲了。”直到诸葛恢去世后，谢的儿子才同诸葛恢的小女儿成了亲。当时王右军（羲之）去谢家看新娘子，认为新娘身上还保留有诸葛恢的风范：仪容安详，举止端庄；容光

焕发，服饰整洁。王羲之赞叹道：“我嫁女，才能这样啊！”

※原文

周叔治作晋陵太守，周侯、仲智往别，叔治以将别，涕泗不止。仲智恚之曰：“斯人乃1妇女，与人别，唯啼泣！”便舍去。周侯独留与饮酒言话，临别流涕，抚其背曰：“奴2好自爱。”

※注释

1 乃：动词，如，像。2 奴：同“阿奴”，尊对卑或长对幼的爱称。

※译文

周叔治做晋陵太守，周侯和仲智前去送别。叔治因为兄弟三人将要分开而泪流不止。仲智生气地说：“你就像个妇女，与人离别时就只知道哭。”于是就丢下他走了。周侯单独留下来同他一起喝酒聊天。临别时还拍了拍叔治的背，流泪说道：“你自己多保重啊！”

※原文

周伯仁为吏部尚书，在省内，夜疾危急，时刁玄亮为尚书令，营救备亲好之至，良久小损。明旦，报仲智，仲智狼狈来。始入户，刁下床对之大泣，说伯仁昨危急之状。仲智手批之，刁为辟易于户侧。既前，都不问病，直1云：“君在中朝，与和长舆齐名，那与佞人刁协有情？”径便出。

※注释

1 直：只，只是。

※译文

周伯仁任吏部尚书，在尚书省中，夜里突然急病发作。当时刁玄亮任尚书令，全力救护，表现得非常亲密友好。很长时间后，周伯仁病情才稍微有所好转。第二天早晨，通知仲智，仲智很狼狈地赶到，刚一进门，刁玄亮就离开坐榻，哭着诉说昨夜周伯仁病情危急的情景。仲智挥

手就要打，刁玄亮赶忙退避到门边。仲智走到周伯仁跟前，丝毫不问病情，只是说："你中朝时同和长舆（峤）齐名，现在怎么同谄媚的小人刁协有交情呢？"说完后就径直走了。

※原文

王含作庐江郡，贪浊狼藉。王敦护其兄，故于众坐称："家兄在郡定佳，庐江人士咸称之！"时何充为敦主簿，在坐，正色曰："充即庐江人，所闻异于此！"敦默然。旁人为之反侧，充晏然，神意自若。

※译文

王含任庐江郡太守的时候，贪赃枉法，声名狼藉。弟弟王敦替他辩护，专门在大庭广众之下称颂道："我兄长在庐江郡一定有很好的业绩，庐江人都在称颂他。"当时何充担任王敦的主簿，也在座，他表情严肃地说："我就是庐江人，但是所听说的却跟你说的不一样。"王敦沉默不语。一旁的人都为何充感到不安，而何充却神情泰然自若。

※原文

明帝在西堂，会诸公饮酒，未大醉，帝问："今名臣共集，何如尧、舜时？"周伯仁为仆射，因厉声曰："今虽同人主，复那得等于圣治！"帝大怒，还内，作手诏满一黄纸，遂付廷尉令收，因欲杀之。后数日，诏出周，群臣往省之。周曰："近知当不死，罪不足至此。"

※译文

晋明帝在西堂聚集群臣饮酒。喝到半醉时，明帝问："今天名臣共聚一堂，同尧、舜时相比怎么样？"周伯仁任仆射，他厉声说道："现今尽管同为人主，然而这又怎么可以等同于尧舜的圣明之治呢？"明帝异常恼怒，回宫后便亲手写了满满一张诏书，交给廷尉，命他们逮捕周伯仁，准备将其杀掉。几天后，明帝又下诏将周伯仁释放，群臣前去看望他。周伯仁说："这几天我知道自己还不应当死，因为我的罪还不致如此。"

※原文

王大将军当下，时咸谓无缘尔。伯仁曰：“今主非尧、舜，何能无过？且人臣安得称兵以向朝廷？处仲狼抗1刚愎，王平子2何在？”

※注释

1 狼抗：高傲，自高自大。2 王平子：王平子素有盛名，他勇力过人，为王敦所惧，死于王手。

※译文

王大将军即将率兵顺江而下，当时大家纷纷议论没有理由这么做。周伯仁说：“当今的皇帝不是尧、舜，怎么可能没有过失呢？况且做臣子的，怎么可以用兵攻打朝廷呢？处仲（王敦）这个人狂妄自大，目中无人，王平子现在在哪里呢？”

※原文

王敦既下，住船石头，欲有废明帝意。宾客盈坐，敦知帝聪明，欲以不孝废之。每言帝不孝之状，而皆云：“温太真所说。温尝为东宫率1，后为吾司马，甚悉之。”须臾，温来，敦便奋其威容，问温曰：“皇太子作人何似？”温曰：“小人无以测君子。”敦声色并厉，欲以威力使从己，乃重问温：“太子何以称佳？”温曰：“钩深致远2，盖非浅识所测。然以礼侍亲，可称为孝。”

※注释

1 率：官名。2 钩深致远：指贤能聪明。

※译文

王敦起兵东下，将船停泊在石头城，企图废黜明帝的太子名分。当时宾客满座，王敦自知太子聪明，便想用不孝的罪名来将其废掉。每当讲太子不孝的罪状时，王敦总是说：“这是温峤说的。温峤曾担任东宫官职，后来又担任我的司马，对宫中的事情非常熟悉。”过了一会儿，温峤进来了。王敦便装出威严的面色，问温峤：“皇太子为人怎么样？”温峤说：“小人无法揣测君子。”王敦声色俱厉，想以威胁来强迫温峤听从自

己，就再次问道：“太子哪里好？”温峤答道：“他聪明贤能、见多识广，不是浅薄之人所能测度的。他完全遵从礼教来侍奉亲长，可以称得上是孝子。”

※原文

苏峻既至石头，百僚奔散，唯侍中钟雅独在帝侧。或谓钟曰：“见可而进，知难而退，古之道也。君性亮直，必不容于寇讎，何不用随时之宜、而坐待其弊邪？”钟曰：“国乱不能匡，君危不能济，而各逊遁以求免，吾惧董狐1将执简而进矣！”

※注释

1 董狐：春秋时敢于冒死秉笔直书的史家。

※译文

苏峻的叛军到达石头城，朝中官员纷纷落荒而逃，只有侍中钟雅一个人守着成帝。有人对钟雅说：“看到可行的事情就前进，知道有困难就后退，这是自古以来的道理。你这么忠诚坦率的性格，肯定不被仇敌所容。为何不见机行事，反而在这里等着祸患的来临呢？”钟雅说：“国家混乱而不去匡救，皇上危难而不去保护，反而各自逃跑以求免祸，我恐怕古代的良史董狐即将拿着竹简来了。”

※原文

庾公1临去2，顾语钟后事，深以相委。钟曰：“栋折榱崩3，谁之责邪？”庾曰：“今日之事，不容复言，卿当期克复之效4耳！”钟曰：“想足下不愧荀林父5耳。”

※注释

1 庾公：庾亮。下文“钟”指钟雅。2 临去：指苏峻之乱时百官奔散一事。3 栋折榱崩：梁柱折断，房子崩塌，喻指国家倾危。榱，椽子。4 克复之效：指击败叛军，收复京都。5 荀林父：春秋时晋国大臣。据《左传》记载，宣公十二年，荀林父带兵击楚救郑，结果大败而归，但

是晋侯采纳士贞子的劝谏，对他未加处罚。宣公十五年，荀林父果然在曲梁大败赤狄，灭了潞国。

※译文

庾公（庾亮）离开时，回头叮嘱钟雅今后需要做的事情，将朝廷大事托付给他。钟雅说："国家遭难，这是谁的责任呢？"庾公说："现在的事情，不容许再多说了，你应当期待光复后的情景啊。"钟雅说："想必你不会愧对荀林父吧。"

※原文

苏子高事平，王、庾诸公欲用孔廷尉为丹阳。乱离之后，百姓凋弊。孔慨然曰："昔肃祖临崩，诸君亲升御床，并蒙眷识，共奉遗诏。孔坦疏贱，不在顾命之列。既有艰难，则以微臣为先，今犹俎上腐肉，任人脍截耳！"于是拂衣而去，诸公亦止。

※译文

苏子高（峻）的叛乱平定后，王导和庾亮等大臣想任孔廷尉（坦）做丹阳尹。因战乱不断，百姓颠沛流离，生活困苦。孔坦感慨地说："之前肃祖（司马绍）临终时，你们几个亲临御床边，共同受到眷顾和赏识，也一起接受了遗诏。我孔坦由于位卑才疏而不在顾命大臣之列。如今有了困难，却把我推到最前面。现在我就像是砧板上的烂肉，任人切割。"说罢拂袖而去，大臣们也只好作罢。

※原文

梅颐1尝有惠于陶公2。后为豫章太守，有事，王丞相遣收之。侃曰："天子富于春秋3，万机自诸侯4出，王公既得录，陶公何为不可放！"乃遣人于江口夺之。颐见陶公，拜，陶公止之。颐曰："梅仲真膝，明日岂可复屈邪！"

※注释

1　梅颐：字仲真，曾任豫章太守。梅颐的弟弟梅陶曾任王敦手下的

咨议参军，王敦听信谗言想杀陶侃，梅、陶劝阻，陶侃得免。这里说梅颐有惠于陶侃，当是误记。2　陶公：陶侃。3　富于春秋：婉词，指年轻。4 诸侯：这里指高级官员。

※译文

梅颐曾于陶公（陶侃）有恩。后来梅颐担任豫章太守，因为犯事，丞相王导派人逮捕他。陶侃说："天子年轻，国家的事情常由大臣做主，王公既然能够抓了梅颐，我陶公怎么不能够放了他呢！"于是派人在江口将他夺下。梅颐见到陶公，屈身行跪拜礼，陶公阻止他，梅颐说："我梅仲真的双膝，日后难道还会再跪下吗？"

※原文

何次道、庾季坚二人并为元辅1。成帝初崩，于时嗣君未定。何欲立嗣子，庾及朝议以外寇方强，嗣子冲幼，乃立康帝。康帝登阼，会群臣，谓何曰："朕今所以承大业，为谁之议？"何答曰："陛下龙飞2，此是庾冰之功，非臣之力。于时用微臣之议，今不睹盛明之世。"帝有惭色。

※注释

1 元辅：首辅，即宰相。2 龙飞：比喻帝王登基。

※译文

何次道、庾季坚二人同是成帝的宰相。成帝刚去世，当时还没有选定继承帝位的人选。何次道想立皇太子，而庾季坚和其他朝廷官员则认为目前外寇正是强大之时，皇太子年幼，因此立了康帝。康帝即位，会见群臣，他对何次道说："我今天之所以能够登上帝位，是谁的提议呢？"何次道答道："陛下能够继承帝位，都是庾冰（季坚）的功劳，而非我的力量。当时要是按照我的意见，就看不到现在这种昌盛的时代了。"康帝听后，脸上流露出惭愧的表情。

※原文

江仆射年少，王丞相呼与共棋。王手尝不如两道许，而欲敌道戏，试以观之。江不即下。王曰：“君何以不行？”江曰：“恐不得尔。”傍有客曰：“此年少戏乃不恶。”王徐举首曰：“此年少，非唯围棋见胜。”

※译文

江仆射（彪）年少时，王丞相（导）将其叫来一起下棋。王的棋艺原比江的差两道左右，却想与他对等下棋，试看他怎么样。江并没有马上动子。王说：“你怎么不走呢？”江说道：“恐怕不能这样吧？”旁边就有客人说道：“这个年轻人的棋艺非常不错。”王缓缓地抬起头来说：“这个年轻人，不只是围棋胜出。”

※原文

孔君平疾笃，庾司空为会稽，省之，相问讯甚至，为之流涕。庾既下床，孔慨然曰：“大丈夫将终，不问安国宁家之术，乃作儿女子相问！”庾闻，回谢之，请其话言。

※译文

孔坦病重，庾冰当时正任会稽内史，他去探望孔坦，问候病情，情真意切，并因其病重而难过地流泪。庾冰离开坐榻后，孔坦感慨地说：“大丈夫即将离开人世，不去问他治国安邦之道，却像个小儿女一样前来问候！”庾冰听到后，赶忙转身向他道歉，并请求孔坦说出临终教诲的话。

※原文

桓大司马诣刘尹，卧不起。桓弯弹弹刘枕，丸迸碎床褥间。刘作色而起曰：“使君如馨地1，宁可斗战求胜？”桓甚有恨容。

※注释

1 如馨地：如此，这样。

※译文

桓大司马（温）去走访刘尹，刘躺在床上不起身。桓就用弹弓来弹刘的枕头，结果弹丸破碎，散落在了床褥上。刘变了脸色，起身说道：“使君居然这样，难道这种情况也可以靠打仗来获胜吗？”桓听后，脸上流露出恼怒的神色。

※原文

后来年少，多有道深公者。深公谓曰：“黄吻年少，勿为评论宿士1。昔尝与元明二帝、王庾二公周旋2。”

※注释

1 宿士：老成饱学之士。2 周旋：交往。

※译文

后生少年们经常谈论深公（竺法深）。深公对他们说：“你们这些黄口小儿，不要总是随便议论老成饱学之士。以前，我曾与元、明二帝（司马睿和司马绍）以及王导、庾亮二公交往。”

※原文

王述转尚书令，事行便拜。文度曰：“故应让杜许。”蓝田云：“汝谓我堪此不？”文度曰：“何为不堪，但克让自是美事，恐不可阙。”蓝田慨然曰：“既云堪，何为复让？人言汝胜我，定不如我。”

※译文

王述升任尚书令，一接到诏命就忙去赴任。他的儿子王文度说：“本该谦让给杜许二人。”王述说：“你觉得我能胜任这个任务吗？”文度说：“当然能胜任了，不过谦让是美德，恐怕还是应该不能缺的。”王述感慨地说：“既然可以胜任，为何还要谦让？别人都说你比我强，看来到底还是不如我。”

※原文

孙兴公作《庾公诔》，文多托寄之辞。既成，示庾道恩，庾见，慨

然送还之，曰：“先君与君，自不至于此。”

※译文

孙兴公撰写《庾公诔》，文中很多话都寄有深情厚谊。写成后，给庾亮的儿子庾羲看，庾羲看完后感慨地将其送还，并说：“先父同您的关系原本不至于像您在文中写的那样交情深厚。”

※原文

刘简作桓宣武别驾，后为东曹参军，颇以刚直见疏。尝听记1，简都无言。宣武问：“刘东曹何以不下意2？”答曰：“会不能用。”宣武亦无怪色。

※注释

1 听记：听候处理公文的意见。2 下意：提出意见。

※译文

刘简担任桓温的别驾，后来又担任东曹参军，往往因为刚正率直而被疏远。有一次，刘简曾去听候桓温有关处理公文的意见，刘简一直都没有说话。桓温问：“刘东曹怎么不发表意见。”刘简答道：“终归是不会被采用的。”桓温对他也没有责怪之意。

※原文

阮光禄赴山陵，至都，不往殷、刘许1，过事便还。诸人相与追之。阮亦知时流必当逐己，乃遄疾而去，至方山，不相及2。刘尹时为会稽，乃叹曰：“我入，当泊安石渚下耳，不敢复近思旷傍。伊便能捉杖打人，不易。”

※注释

1 许：同“所”，表示住所。2 相及：赶上他。相，表示动作偏向一方。

※译文

阮光禄（裕）参加成帝（司马衍）的丧礼，到京都后没有到殷浩和刘惔的处所，事情结束后就往回返。众人都一起去追赶他。阮光禄也早就猜到这些当地名流会追赶自己，就急忙离开。这些人追到方山，还是没有追上。刘惔当时正谋求出任会稽太守，他叹息道："我要是到会稽去，就只能将船停泊在安石（谢安）的处所旁，而不敢靠近思旷（阮裕）。不然他会举起木棒打人，肯定的。"

※原文

王、刘与桓公共至覆舟山看。酒酣后，刘牵脚加桓公颈，桓公甚不堪，举手拨去。既还，王长史语刘曰："伊讵可以形色加人不？"

※译文

王濛、刘惔和桓公（温）一同到覆舟山游览。喝够了酒后，刘惔抬起脚架在桓公的脖子上，桓公实在受不了了，就用手将刘惔的脚拨开。回来后，王长史（濛）对刘惔说："他难道可以给人凶横的脸色看吗？"

※原文

罗君章1曾在人家，主人令与坐上客共语。答曰："相识已多2，不烦复尔。"

※注释

1 罗君章：罗含，字君章，晋人，官至廷尉、长沙相。2 多：这里的意思是时间久。

※译文

罗君章曾在别人家做客，主人让他和客人们一起聊聊，他回答说："大家都相识已久，不必麻烦再这样做了。"

※原文

韩康伯病，拄杖前庭消摇1。见诸谢皆富贵，轰隐交路2，叹曰："此复何异王莽时？"

※注释

1 消摇：同“逍遥”，悠闲自适的样子。2 轰隐交路：车马、仆从往来于道路。

※译文

韩康伯生病，拄着拐杖在庭前散步，看见谢家人人富贵，车马仆从往来不断于大路上。他叹道：“这同王莽专权时有什么区别啊！”

※原文

王文度为桓公长史时，桓为儿求王女，王许咨蓝田。既还，蓝田爱念文度，虽长大，犹抱著膝上。文度因言桓求己女婚。蓝田大怒，排文度下膝，曰：“恶见1，文度已复痴，畏桓温面？兵，那可2嫁女与之！”文度还报云：“下官家中先得婚处。”桓公曰：“吾知矣，此尊府君不肯耳。”后桓女遂嫁文度儿。

※注释

1 恶见：少见。恶，形容词，难。2 那可：怎么能。

※译文

王文度任桓公（温）的长史，桓公就为儿子求娶王的女儿。王答应回家请示父亲蓝田（王述）。回到家里，王述因疼爱儿子的缘故，还是将已经长大成人的儿子抱起来放在膝上。文度就趁机将桓温求亲的事说给了父亲。王述听后勃然大怒，他把文度推下膝说：“真是太少见了！文度竟然犯傻。害怕桓温的脸色吗？身为一个兵士，怎么能把女儿嫁给他们家呢？”文度只好回桓温道：“女儿早就有婆家了。”桓公听后说：“我知道了，这是你父亲不同意罢了。”后来，桓公的女儿最终嫁给了文度的儿子。

※原文

王右军与谢公诣阮公1，至门，语谢：“故当共推2主人。”谢曰：“推人正自难。”

※注释

1 阮公：阮裕，字思旷。2 推：推崇，推许。

※译文

右军将军王羲之和谢公（谢安）去拜访阮公（阮裕），走到门口，王羲之对谢公说："我们应当共同推崇主人。"谢公说："正是推崇别人这件事，让人觉得很难。"

※原文

太极殿始成，王子敬时为谢公长史，谢送版，使王题之，王有不平色，语信云："可掷著门外。"谢后见王，曰："题之上殿何若？昔魏朝韦诞诸人，亦自为也。"王曰："魏祚所以不长。"谢以为名言。

※译文

太极殿刚刚建成，王子敬当时担任谢安的长史，谢安命人送匾去让王子敬题写。王子敬显露出不满的神情，对来人说："可丢在门外。"谢后来又见到王，问道："给正殿题的匾怎么样了？以前魏朝韦诞等名流，也都是这样做的。"王说："这就是魏朝江山为什么不能长久的原因。"谢安认为这是一句名言。

※原文

王恭欲请江卢奴为长史，晨往诣江，江犹在帐中。王坐，不敢即言。良久乃得及。江不应，直唤人取酒，自饮一碗，又不与王。王且笑且言："那得独饮？"江曰："卿亦复须邪？"更使酌与王。王饮酒毕，因得自解去。未出户，江叹曰："人自量，固为难！"

※译文

王恭想请江卢奴做长史，早晨到江家去，江还在帐中。王坐下后不敢立即开口，好长时间才说明来意。江没有说什么，只是命人拿来酒。自己喝了一碗，也不请王喝。王就边笑边说："怎么可以一个人喝酒呢？"江说："你也要喝吗？"于是就命人给王斟酒。王喝了酒后就趁机离

开。还没有走出门，江便感叹道：“一个人要正确估量自己，本来就是很困难的啊！”

※原文

孝武1问王爽2：“卿何如卿兄？”王答曰：“风流3秀出，臣不如恭，忠孝亦何可以假人4！”

※注释

1　孝武：指晋孝武帝司马曜。2　王爽：他是王恭的弟弟，下文问的“卿兄”即指王恭。3　风流：风采，神韵。4　忠孝忠孝亦何可以假人：意思是在忠孝方面自己比哥哥强。假人，借给别人。

※译文

晋孝武帝司马曜问王爽：“你和你哥哥王恭相比如何？”王爽回答：“风流与才华，我比不上王恭，若说起忠孝之德，又怎么可以让给别人！”

雅量第六

雅量指风雅恢宏的度量，即遇事镇静自若，处之泰然，这里记载的即是士人豁达处世的事例。雅量是魏晋风度中的一种，因此常以此来品评人物，很受士人的重视。

※原文

豫章太守顾劭1，是雍2之子。劭在郡卒，雍盛集僚属，自围棋。外启信至，而无儿书，虽神气不变，而心了其故。以爪掐掌，血流沾褥。宾客既散，方叹曰："已无延陵之高3，岂可有丧明之责4？"于是豁情散哀，颜色自若。

※注释

1 顾劭：字孝则，三国时吴国人，官至豫章太守。2 雍：顾雍，字元叹，顾劭的父亲，曾任会稽丞，行太守事，在吴任丞相，执政十九年。3 延陵之高：延陵本为春秋时吴国贵族季札的封邑（在今江苏武进），这里代指季札。据《礼记》记载，季札在儿子死后埋葬时很平静地说："骨肉重新回到土里是命里注定的。他的魂魄则到处都可以存在。"孔子评价他这种态度合于礼数。顾雍用"延陵之高"来表示自己对丧子持坦然的态度。4 丧明之责：丧明，指丧失视力。《礼记·檀弓》中说，子夏死了儿子后，把眼睛哭瞎了。曾子批评他的这种行为，子夏听后连连认错。这里用"丧明之责"来表示儿子死后因哀毁过礼而受到责备。

※译文

豫章太守顾劭，是顾雍的儿子。顾劭在任内去世时，顾雍正兴味盎然地与大批部属们欢聚，而他自己正在下围棋。仆人禀告豫章的信使到了，却没有儿子的书信。虽然当时神情未变，但心里已经明白是怎么回事了。他的指甲掐进了手掌，血流出来，染到了座褥。宾客们散去后，顾雍才叹息道："我虽然没有延陵季札失去儿子时那样的豁达，难道可以像子夏那样，因为丧子而哭瞎眼睛，招来众人的指责吗？"于是放宽胸

怀，抒解心中的哀痛，神色坦然自若。

※原文

嵇中散1临刑东市，神气不变。索琴弹之，奏《广陵散》2。曲终，曰：“袁孝尼3尝请学此散，吾靳固4不与，《广陵散》于今绝矣！”太学生5三千人上书，请以为师，不许。文王6寻亦悔焉。

※注释

1　嵇中散：嵇康，字叔夜，三国时魏谯郡铚（今安徽宿州西南）人。2　《广陵散》：琴曲名，又称《广陵止息》，是篇幅最长的琴曲之一。3　袁孝尼：袁准，字孝尼，为人忠信正直，自甘淡泊。入晋后，官至给事中。4　靳固：吝惜，舍不得。5　太学生：太学是我国古代的最高学府，其中的学生称为太学生。6 文王：指晋文王司马昭。

※译文

中散大夫嵇康押到东市被处决时，神色不变，向人要琴弹奏《广陵散》。他演奏完说：“袁孝尼曾经想跟我学弹此曲，我舍不得传授给他，如今《广陵散》将要成为绝响了！”当时有三千多太学生上书朝廷，请求拜嵇康为师，没有获准。嵇康死后不久，晋文王司马昭也后悔杀了嵇康。

※原文

夏侯太初尝倚柱作书，时大雨，霹雳破所倚柱，衣服焦然，神色无变，书亦如故。宾客左右，皆跌荡不得住。

※译文

夏侯太初曾经靠着柱子写字，当时正值大雨倾盆，雷电将他靠着的柱子给劈开了，同时烧焦了他的衣服。可是他面不改色，依旧写字。宾客随从都吓得东倒西歪，站都站不稳了。

※原文

王戎七岁，尝与诸小儿游。看道边李树，多子折枝，诸儿竞走取之，唯戎不动。人问之，答曰：“树在道边而多子，此必苦李。”取之，信然。

※译文

王戎七岁的时候，曾经同一些小孩子在一起玩儿。他们看到路边有一棵李子树，上面结了很多果实，树枝都被压弯了。小孩儿们争着去摘李子，只有王戎不动。有人问他为什么不去，他说：“这树在路边，却还有那么多果实，说明这必是苦李。”拿来一尝，果然像他所说。

※原文

魏明帝于宣武场上断虎爪牙1，纵百姓观之。王戎七岁，亦往看。虎承间2攀栏而吼，其声震地，观者无不辟易颠仆，戎湛然不动，了无恐色。

※注释

1 断虎爪牙：即把老虎关在笼子里。2 承间：承着空隙。

※译文

魏明帝在宣武场上把老虎关到笼子里，让百姓观看。当时，七岁的王戎也去看。老虎抓着笼子的空隙攀上栅栏怒吼，声音撼天动地，观看的人都惊退跌倒，王戎却神情镇定，安然不动，毫无惊恐之色。

※原文

裴叔则被收，神气无变，举止自若。求纸笔作书1，书成，救者多，乃得免。后位仪同三司2。

※注释

1 作书：写信。2 仪同三司：散官名，位非三公但是待遇同等。

※译文

裴楷被牵连而逮捕，他面不改色，举止同往常一样自然。他索要纸笔写信。书信送出去后，很多人前来营救，因此得以免罪。后来官至仪同三司。

※原文

王夷甫尝属族人事，经时未行。遇于一处饮燕，因语之曰："近属尊事，那得1不行？"族人大怒，便举樏掷其面。夷甫都无言，盥洗毕，牵2王丞相臂，与共载去。在车中照镜，语丞相曰："汝看我眼光，乃出牛背上3。"

※注释

1 那得：怎么。2 牵：拉，引。3 出牛背上：牛背为着鞭之处，眼光出于牛背上，意指不计较挨打受辱之类的小事。

※译文

王夷甫（衍）托族人办一件事，过了一段时间后还没有办完。一天两个人在宴会上相遇，王借机对这位族人说："前些日子嘱办的事情，怎么还没有办好呢？"族人听后大发雷霆，举起食盒子扔到王的脸上。王夷甫没有说一句话，盥洗完毕，他就拉着王丞相（导）的手，一起坐车离开。在车上他照了照镜子，对王丞相说："你看我的眼光就好像是从牛背上射出一样。"

※原文

裴遐1在周馥2所，馥设主人3。遐与人围棋，馥司马行酒4。遐正戏，不时为饮。司马恚，因曳遐坠地。遐还坐，举止如常，颜色不变，复戏如故。王夷甫问遐："当时何得颜色不异？"答曰："直是暗当5故耳！"

※注释

1 裴遐：字叔道，曾任散骑郎。2 周馥：字祖宣，曾任平东将军，以功封永宁伯。3 设主人：作主人宴请。4 行酒：依次劝酒。5 暗当：

默默承受。

※译文

裴遐在周馥家里，周馥以主人身份请客款待。裴遐和人下围棋，周馥手下的司马过来给他敬酒，裴遐正下着棋，没有及时喝酒，司马很生气，把裴遐扯倒在地。裴遐站起来后又回到座位上，举止和平时一样，脸色也没变，继续下棋。事后王夷甫问裴遐："当时你怎么能做到面不改色的地步呢？"裴遐回答："只是默默忍受罢了！"

※原文

刘庆孙1在太傅2府，于时人士多为所构，唯庾子嵩3纵心事外，无迹可间。后以其性俭家富，说太傅令换4千万，冀其有吝，于此可乘。太傅于众坐中问庾，庾时颓然5已醉，帻6堕几上，以头就穿取，徐答云："下官家故可有两娑7千万，随公所取。"于是乃服。后有人向庾道此，庾曰："可谓以小人之虑，度君子之心。"

※注释

1　刘庆孙：刘舆，字庆孙，曾任宰府尚书郎、颍川太守、东海王司马越长史。2　太傅：这里指司马越，字元超，封东海王，历任中书令、司空、太傅。晋怀帝时，代表皇族势力专擅国政。3　庾子嵩：庾敳，字子嵩，晋颍川鄢陵（今属河南）人。4　换：借贷。5　颓然：瘫下来的样子。6　帻：头巾，中空顶圆，形制如帽子。7　娑："三"字的转音。两娑就是两三。

※译文

刘庆孙在太傅府任长史时，很多有名望的人遭到他设计陷害，只有庾子嵩因为不关心政事而超然物外，没有什么事情让刘庆孙离间。后来刘庆孙就以庾子嵩生性节俭，家中必定存有一笔钱为由，劝太傅司马越向庾子嵩借财千万，企望他会因吝惜而不借，这样就有了可乘之机。太傅在聚会时向庾子嵩提到这件事情，庾子嵩此时已喝得酩酊大醉，头巾落到几案上，他用头凑上去戴起来，缓缓地答道："我家确实有两三千万，您随便拿去用吧。"刘庆孙这才服了。后来有人把这件事告诉庾子

嵩，庾子嵩说：“这可以说是以小人之心，度君子之腹。”

※原文

王夷甫与裴景声志好不同，景声恶1欲取2之，卒不能回。乃故诣王，肆言极骂，要王答己，欲以分谤。王不为动色，徐曰：“白眼儿遂作。”

※注释

1 恶：厌恶。2 取：任用。

※译文

王衍和裴景声两人志趣爱好不一样，裴景声讨厌王夷甫想任用自己，可是始终没办法改变王夷甫的主意。于是就故意到王夷甫那里拜访，肆意攻击。痛骂一番，想迫使王夷甫回骂自己，以此让王夷甫分担别人的指责。王丝毫不为所动，只是缓慢地说道：“这个白眼的小子终于发作了。”

※原文

祖士少1好财，阮遥集好屐，并恒自经营。同是一累，而未判其得失。人有诣祖，见料视财物。客至，屏当2未尽，余两小簏，着背后，倾身障之，意未能平。或有诣阮，见自吹火蜡屐，因叹曰：“未知一生当著几量3屐！”神色闲畅。于是胜负始分。

※注释

1　祖士少：祖约，祖逖之弟。2　屏当：同“摒挡”，料理，收拾。3量：量词，“双”的意思。

※译文

祖约爱好钱财，阮孚爱好木屐，两人常常亲自料理。虽然同样是一种嗜好之累，但当时还无法分辨二人的优劣高下。有人到祖约家里拜访，看到他正在检点查看财物，客人到了都还没有收捡起来，剩下两个

小竹箱子，于是就把他藏在背后，侧身将其挡住，神色有些慌乱。有人去阮孚家里拜访，见他正亲自吹火给木屐上蜡，并感叹道：“不知道我这一辈子能穿几双木屐！”他的神色悠闲舒畅。于是二人的优劣高下便分辨出来了。

※原文

许侍中、顾司空俱作丞相从事，尔时已被遇，游宴集聚，略无不同。尝夜至丞相许戏，二人欢极，丞相便命使入己帐眠。顾至晓回转，不得快孰。许上床便咍台1大鼾。丞相顾诸客曰：“此中亦难得眠处。”

※注释

1 咍台：叠韵联绵词，睡觉鼾声。

※译文

许侍中（璪）和顾司空（和）都在丞相（王导）手下做从事，当时均已受到丞相的赏识。但凡遇到游览宴饮，宾朋聚会，两人待遇没有丝毫的差异。有一次夜里到丞相那里去玩，二人都很尽兴，丞相就留他们睡在自己的床上。顾和翻来覆去，直到天亮都没有睡着，而许璪一上床就鼾声大作。丞相回头对客人们说：“这里也是难得安眠的地方。”

※原文

庾太尉风仪伟长，不轻举止，时人皆以为假。亮有大儿数岁，雅重之质，便自如此，人知是天性。温太真尝隐幔怛1之，此儿神色恬然，乃徐跪曰：“君侯何以为此？”论者谓不减2亮。苏峻时遇害。或云：“见阿恭3，知元规非假。”

※注释

1　怛：吓唬。2　减：比……差。3　阿恭：庾会小字。庾会，字会宗，晋太尉庾亮之长子。

※译文

庾太尉（亮）风度仪表伟岸俊美，举止端庄稳重。世人认为他矫揉造作。庾亮的大儿子才几岁，文雅庄重的气质就是那样，世人才感到这是天性使然。温太真（峤）有一次躲在帐幕后吓唬他，他神态安然，只是慢慢地跪下问道：“君侯为何要这么做？”人们认为这个小孩子不会比他的父亲差。在苏峻之乱时遇害。有人说：“见了阿恭，就知道庾亮并非矫揉造作。”

※原文

褚公于章安令迁太尉记室参军，名字已显而位微，人未多识。公东出，乘估客船，送故吏数人投钱唐亭住。尔时，吴兴沈充为县令，当送客过浙江，客出，亭吏驱公移牛屋下。潮水至，沈令起彷徨，问：“牛屋下是何物1？”吏云：“昨有一伧父2来寄亭中，有尊贵客，权移之。”令有酒色，因遥问：“伧父欲食饼不？姓何等？可共语。”褚因举手答曰：“河南褚季野。”远近久承公名，令于是大遽，不敢移公，便于牛屋下修刺诣公，更宰杀为馔，具于公前，鞭挞亭吏，欲以谢惭。公与之酌宴，言色无异，状如不觉。令送公至界。

※注释

1　何物：什么人。2　伧父：北方佬。南北朝时南人蔑称北人为“伧人”。

※译文

褚公由章安令升迁为太尉记室参军，虽然名声很大，但是官位却很低，认识他的人并不多。有一次，他乘商船到东边去，与为他送行的几位属吏投宿钱塘亭。这时吴兴沈充担任县令，正要送客过浙江。客人来后，亭吏便将褚公赶到牛棚里住。潮水涌来时，沈充到庭院间散步，问：“牛棚里是什么人？”亭吏说：“昨天有一个北方佬来钱塘亭投宿，由于贵客到来，暂且把他移到了那里。”沈充有些醉意，就远远地问道：“北方佬，你想吃饼吗？姓什么，可以一起聊聊。”褚公举手答道：“河南褚季野。”远近的人早就知道褚公的大名，沈充听后窘迫异常，又不敢移动他，就在牛棚下恭恭敬敬地将自己的名帖递上，来拜谒他，并杀鸡宰羊，设宴款待。同时在褚公面前鞭打亭吏，以赔礼谢罪。

褚公与沈充一起喝酒聊天，言语神色一如既往，好像什么事情都没有发生过。沈充一直把他送到县界。

※原文

郗太傅在京口，遣门生1与王丞相书，求女婿。丞相语郗信："君往东厢，任意选之。"门生归，白郗曰："王家诸郎亦皆可嘉，闻来觅婿，咸自矜持，唯有一郎在东床上坦腹卧，如不闻。"郗公云："正此好！"访之，乃是逸少2，因嫁女与焉。

※注释

1 门生：门客。2 逸少：王羲之，王导之侄。

※译文

太傅郗鉴在京口，他派门人给丞相王导送信，想在王家找个女婿。王导对郗鉴派来送信的人说："你到东厢房去随便选吧。"门客回去禀报郗鉴道："王家的几位男子都很好，听说您选女婿，个个庄重得有些拘谨，只有一个在东床上坦腹而卧，仿佛不知道这回事似的。"郗鉴说："正是这个好！"一去打听，原来是王羲之，于是就将女儿嫁给了他。

※原文

过江初，拜官，舆饰供馔。羊曼拜丹阳尹，客来早者，并得佳设，日晏渐罄，不复及精，随客早晚，不问贵贱。羊固拜临海，竟日皆美供，虽晚至，亦获盛馔。时论以固之丰华，不如曼之真率。

※译文

晋室南渡之初，新任命的官员都要大办酒席。羊曼被任命为丹阳尹时，来得早的客人都能吃到美味佳肴，天色渐晚，菜肴也逐渐被吃光，精美食物已经没有。来客不分贵贱，只有早晚的不同。羊固担任临海太守时，一天到晚都供应美味佳肴。有人虽然来得晚，也可以吃到好的饭菜。当时舆论认为，羊固的丰盛华美比不上羊曼的真诚直率。

※原文

周仲智饮酒醉，瞋目还面谓伯仁曰：“君才不如弟，而横得重名！”须臾，举蜡烛火掷伯仁，伯仁笑曰：“阿奴1火攻2，固出下策耳！”

※注释

1 阿奴：尊对卑或长对幼的爱称。2 火攻：出自《孙子兵法》：“火攻有五：一曰火人，二曰火积，三曰火辎，四曰火库，五曰火队。凡军必知五火之变，故以火佐攻者明。”

※译文

周仲智（嵩）喝醉了酒，瞪双眼，转过脸去对哥哥周伯仁说：“你的才华不如你的弟弟，却徒有盛名。”一会儿，举起燃着的蜡烛就投向伯仁。伯仁笑着说：“阿奴用火攻，不过是出于下策罢了。”

※原文

顾和始为扬州从事，月旦1当朝，未入顷2，停车州门外。周侯诣丞相，历和车边，和觅虱，夷然不动。周既过，反还，指顾心曰：“此中何所有？”顾搏虱如故，徐应曰：“此中最是难测地3。”周侯既入，语丞相曰：“卿州吏中有一令仆才。”

※注释

1 月旦：农历每月初一。2 未入顷：还未入衙的片刻间。3 此中最是难测地：心中是最难猜测的地方，即人心难测。

※译文

顾和刚担任扬州刺史的从事，每月的初一都要入衙聚会。在尚未入衙的片刻间隙，将车停在门外。周侯来拜访丞相王导，经过顾和的车，顾和正在安闲自在地敞开胸襟捉虱子，没有理会周侯。周侯走过去，又返回，指着顾和的心说：“这里面有什么？”顾和依然捉虱子，缓慢地答道：“这里是最难测度的地方。”周侯走进去后对王导说：“你的州吏中有

一个人才可以担任尚书令、尚书仆射。”

※原文

庾太尉与苏峻战，败，率左右十余人乘小船西奔，乱兵相剥掠，射，误中舵工，应弦而倒，举船上咸失色分散。亮不动容，徐曰：“此手1那可使著2贼！”众乃安。

※注释

1 手：技艺，此处指射技。2 著：即“着”。

※译文

庾太尉（亮）和苏峻作战，战败后带领十来个随从坐小船向西逃跑。乱兵抢夺财物，向船上的人射箭，却误中了舵工，舵工随箭倒下。全船人都被吓坏了，个个脸色苍白。庾亮却不动声色，他从容地说：“这样的射技，怎么可能让他射中敌兵呢？”大家听后方安定下来。

※原文

王劭1、王荟2共诣宣武，正值收庾希3家。荟不自安，逡巡4欲去；劭坚坐不动，待收信还，得不定5，乃出。论者以劭为优。

※注释

1　王劭：字敬伦，小字大奴，王导第五子，官至吴国内史。2　王荟：字敬文，小字小奴，王导的小儿子，官至镇军将军，死后追赠卫将军。3　庾希：字始彦，曾任徐、兖二州刺史。庾家是外戚，有权势，遭到桓温的忌恨，庾希的两个弟弟被桓温设计杀死，后来庾希聚众起兵，事败被杀。4　逡巡：犹豫，徘徊。5　得不定：得和不得成为定局。得，指捕获。

※译文

王劭、王荟一起去拜访宣武侯桓温，正好遇上桓温下令抓捕庾希一家。王荟坐立不安，徘徊不定地想离去。王劭却一直坚定地坐在那里，

等抓捕的差役回来，知道自己没什么事了，才出来。清谈的人以此判定王劭较为优秀。

※原文

桓宣武与郗超1议芟夷2朝臣，条牒3既定，其夜同宿。明晨起，呼谢安、王坦之4入，掷疏示之。郗犹在帐内，谢都无言，王直掷还，云："多。"宣武取笔欲除，郗不觉5窃从帐中与宣武言。谢含笑曰："郗生可谓入幕宾也6。"

※注释

1　郗超：字嘉宾，一字景兴，晋高平金乡（今属山东）人，参与桓温废立晋帝，历任中书侍郎、司徒左长史，权势甚重。2 芟夷：除掉。3 条牒：分项陈述的文书。4　王坦之：字文度，太原晋阳人。5　不觉：禁不住。6　郗生可谓入幕宾也：这里谢安采用了双关的修辞方式，说郗超既是幕府之宾，同时又是幕帐之宾，讽刺他在幕后出主意。生，儒生，读书人。幕宾，本是将军、大官幕府中的属官，也称幕僚，这里同时指帐幕中的宾客。

※译文

宣武侯桓温和郗超商议除去朝廷大臣，上奏文书拟定以后，当晚二人住在一起。第二天早晨起来，桓温就招呼谢安、王坦之进来，把奏疏稿扔给他们看，郗超这时还在帐里。谢安一言不发，王坦之又把奏疏扔还给桓温，说："太多了。"桓温拿起笔来准备要删，郗超忍不住偷偷地在帐中和桓温说话，于是谢安笑着说道："郗超真可说是入幕之宾了。"

※原文

谢太傅盘桓东山时，与孙兴公诸人泛海戏。风起浪涌，孙、王诸人色并遽，便唱1使还。太傅神情方王，吟啸不言。舟人以公貌闲意说，犹去不止。既2风转急，浪猛，诸人皆喧动不坐。公徐云："如此，将无3归！"众人即承响4而回。于是审其量，足以镇安朝野。

※注释

1 唱：同“倡”，提议。2 既：既而，不久。3 将无：莫非，还是。4 承响：应声。

※译文

谢安在东山隐居时，与孙绰等人一起出海游玩。这时，风起浪涌，孙绰和王羲之他们都神色惊恐，嚷着要回去。谢安却正有兴致，边吟诗边长啸，不说别的话。船工因谢安神色安定而心情愉悦，便继续前进不停。一会儿，风势更强，浪涛更猛，众人又都惊恐喧哗，不敢坐下。谢安这才缓慢地说：“要是这样的话，还是回去好了。”众人于是应声坐回原处。由此事来审察谢安的度量，足以镇抚朝野，安定官民。

※原文

桓公伏甲设馔，广延朝士，因此欲诛谢安、王坦之1。王甚遽，问谢曰：“当作何计？”谢神意不变，谓文度曰：“晋阼2存亡，在此一行。”相与俱前。王之恐状，转见于色。谢之宽容3，愈表于貌。望阶趋席，方作洛生咏，讽“浩浩洪流”。桓惮其旷远，乃趣4解兵。王、谢旧齐名，于此始判优劣。

※注释

1 王坦之：字文度，太原晋阳人。2 阼：皇位，国统。3 宽容：从容不迫。4 趣：急忙。

※译文

桓温埋伏好兵士，摆设宴席，遍请朝中官员，准备趁此机会将谢安和王坦之杀掉。王坦之非常担忧，他问谢安：“我们该怎么办呢？”谢安神色镇定地对王坦之说：“晋朝国运的存亡，就看我俩此行了。”于是两人一同前往。王坦之脸上的恐惧神情越来越明显，谢安的神色却更加从容。谢安向着台阶迅速走向席位，并模仿洛阳书生吟咏的腔调，背诵“浩浩洪流”的诗句。桓温被谢安的旷达风度所震慑，便赶紧将伏兵撤走了。本来王坦之与谢安齐名，可是却由此事分辨出他俩气度胆识的高下。

※原文

谢太傅与王文度共诣郗超，日旰1未得前。王便欲去，谢曰：“不能为性命忍俄顷2？”

※注释

1 旰：天晚。2 俄顷：片刻。

※译文

谢安和王坦之一同去拜访郗超，天色很晚了还没有被接见。王坦之便要离开，谢安说：“难道不能为了保全性命而忍一会儿吗？”

※原文

支道林还东，时贤并送于征虏亭。蔡子叔前至，坐近林公。谢万石后来，坐小远。蔡暂起，谢移就其处。蔡还，见谢在焉，因合褥举谢掷地，自复坐。谢冠帻倾脱，乃徐起，振衣就席，神意甚平，不觉瞋沮。坐定，谓蔡曰：“卿奇人，殆坏我面。”蔡答曰：“我本不为卿面作计。”其后，二人俱不介意。

※译文

支道林要回会稽去，当时的名流齐聚征虏亭为他送行。蔡子叔先到达，座位离林公很近。谢万石后来，就坐得稍远。蔡子叔暂时起身，谢万石就挪到他那里。蔡子叔回来后，看见谢万石坐在自己的座位上，就把谢万石连同坐垫一起举起来扔在地上，自己坐上去。谢万石的帽子和头巾都因此倾斜跌落，于是慢慢站起，整理好衣冠后重新入座，神情安定，毫无发怒或懊恼的样子。他坐定后，对蔡子叔说：“你这个人真怪，差点就把我的脸碰伤了。”蔡子叔说：“我本来就没有替你的脸考虑。”后来，二人对此事都不介意。

※原文

郗嘉宾钦崇释道安1德问，饷米千斛2，修书累纸，意寄殷勤。道安答直云：“损3米，愈觉有待4之为烦。”

※注释

1 释道安：东晋名僧，俗姓卫，饱读经典，以博学闻名。2 斛：容量单位，十斗为一斛。3 损：客套话，意为承蒙赐予。4 有待：有所待，有所凭借。《庄子·逍遥游》认为，只有无所待，才能获得精神的真正自由。

※译文

郗嘉宾钦佩道安和尚的道德学问，送他一千斛米，还写了好几页纸的长信，表达诚恳的情意。道安只回复说："感谢你赐米，但更觉得有所依靠是做人烦恼的来源。"

※原文

戴公1从东出2，谢太傅往看之。谢本轻戴，见，但与论琴书。戴既无吝色3，而谈琴书愈妙。谢悠然4知其量。

※注释

1 戴公：戴逵，字安道，擅长鼓琴、绘画、铸造和雕刻，曾被征为国子博士，未就职，后移居会稽剡县。2 东出：这里指从会稽往京都建康。3 吝色：不乐意的神色。4 悠然：超远闲适的样子。

※译文

戴公（戴逵）从会稽来京都，谢太傅前去探望他。谢安原本瞧不起戴逵，虽然与其见面，但只和他谈论琴艺书法。戴逵对此不但没有丝毫不快的神色，反而谈得越来越精妙。谢安这才从他超远闲适的态度中，了解到他的器量。

※原文

谢公与人围棋，俄而谢玄淮上1信至，看书竟，默然无言，徐向局。客问淮上利害，答曰："小儿辈大破贼。"意色举止，不异于常。

※注释

1 淮上：淮河上，因淝水为淮河上游的支流，故称淮上。这里是指

淝水之战。

※译文

谢公和人下围棋，不一会儿谢玄从淮上前线派来信使，谢安看完信后，沉默不语，然后又慢慢地接着下棋。客人询问淮上战争的胜负情况，谢安说："孩子们大破了敌兵。"他说话的神情举止同平常没有丝毫的差别。

※原文

王子猷、子敬曾俱坐一室，上忽发火，子猷遽走避，不惶取屐；子敬神色恬然，徐唤左右扶凭而出，不异平常。世以此定二王神宇。

※译文

王子猷（徽之）、子敬（献之）兄弟俩曾一起坐在室内，忽然屋上起火，子猷赶忙逃跑，慌得连木屐都没顾上穿；子敬却神态安然，慢慢地叫侍从来把他扶出去，同平常一样。世人就此事评定出二人气宇的高下。

※原文

苻坚游魂近境，谢太傅谓子敬曰："可将当轴1，了其此处。"

※注释

1 当轴：掌握权力的重要人物。

※译文

苻坚来犯边境，谢安对王子敬说："选用掌握实权的得力将领，在此处消灭他们。"

※原文

王僧弥、谢车骑共王小奴许集。僧弥举酒劝谢云："奉使君一觞。"谢曰："可尔。"僧弥勃然起，作色曰："汝故是吴兴溪中钓碣1耳！

何敢诗张2！”谢徐抚掌而笑曰：“卫军，僧弥殊不肃省3，乃侵陵4上国也。”

※注释

1　钓碣：便于垂钓的石头。谢玄，小名羯，爱好钓鱼。羯与碣音同，此为双关。2　诗张：放肆，狂妄。3　肃省：谨慎自省。4　侵陵：即“侵凌”。

※译文

王僧弥和谢玄同在王小奴家里做客。僧弥举起酒杯向谢玄祝酒道：“敬使君一杯。”谢玄说：“应该这样。”僧弥一听就生气地站起来，变了脸色说道：“你本不过是吴兴溪中的石头而已，怎么可以如此放肆！”谢玄慢慢地笑着鼓掌，并说道：“卫军（指王小奴），僧弥太不自量了，居然敢侵犯中原诸侯。”

※原文

王东亭为桓宣武主簿，既承藉，有美誉，公甚欲其人地为一府之望。初，见谢失仪，而神色自若。坐上宾客即相贬笑1，公曰：“不然。观其情貌，必自不凡，吾当试之。”后因月朝阁下伏，公于内走马直出突之，左右皆宕仆，而王不动。名价于是大重，咸云：“是公辅器也。”

※注释

1 相贬笑：嘲笑他。相，表示一方对另一方的动作。

※译文

王东亭做桓宣武主簿，既受荫于祖辈，又享有好的声誉，桓温非常希望他的人品和门第能够在司马府中树立声望。当初，王东亭在拜见、告辞时有失礼之处，却并不慌张，依然神情自若。座上有客人嘲笑他，桓公说：“不是这样。看其神情举止，必定不平常。我得试试他。”后来，在月初聚会的时候，王东亭和同僚们一道拜伏在官署阁下，桓温骑着马从里面冲出来，两旁的人全都摇晃跌倒，只有王东亭一动不动。于

是王东亭声名鹊起，身价倍增，人们都说：“这是辅国的人才啊。”

※原文

羊绥第二子孚，少有俊才，与谢益寿相好。尝早往谢许，未食。俄而王齐、王睹来。既先不相识，王向席有不说色，欲使羊去。羊了不眄，唯脚委几上，咏瞩自若。谢与王叙寒温数语毕，还与羊谈赏，王方悟其奇，乃合共语。须臾食下，二王都不得餐，唯属羊不暇。羊不大应对之，而盛进食，食毕便退。遂苦相留，羊义不住，直云：“向者不得从命，中国尚虚。”二王是孝伯两弟。

※译文

羊绥的次子羊孚，年轻时非常有才气，与谢益寿很要好。有一次早晨到谢益寿那里，还没有吃饭。没多长时间，王齐和王睹也来了。原来他们彼此不认识，二王坐在席位上脸色很难看，想让他走开。羊孚看都不看，只是将脚放在几案上，吟咏诗句，四处张望，悠然自得。谢益寿同二王寒暄了几句，便回身同羊孚谈论、品评，这时二王才发现了羊孚的不一般，便同他一起交谈。不久，饭食摆上来，二王自己顾不上吃，只是不停地招呼羊孚进食。羊孚对他们爱答不理的，只顾大吃大喝，吃完后就走了。他们苦苦挽留，羊孚还是执意要走，只说：“刚才不能顺从你们心意离开这里，只是由于腹中空虚。”二王是孝伯（王恭）的两个弟弟。

识鉴第七

识鉴记载了对士人的认识和鉴别，也包括对事态发展的洞察。魏晋人士的识鉴虽然不再像东汉时那样作为进身仕途的依凭，但仍能影响一个人的名誉和地位。

※原文

曹公1少时见乔玄2，玄谓曰："天下方乱，群雄虎争，拨3而理之，非君乎？然君实乱世之英雄，治世之奸贼。恨吾老矣，不见君富贵，当以子孙相累4。"

※注释

1 曹公：即曹操。2 乔玄：字公祖，东汉人，官至尚书令。3 拨：整治。4 累：牵累。

※译文

曹公（曹操）年轻时拜见乔玄，乔玄对他说："现在天下正动乱不安，各路英雄如猛虎一般，群起争斗，能够治理乱世的，不就只有你吗？不过你是乱世的英雄，盛世中的奸贼。遗憾的是我老了，不能见到你荣华富贵的那一天，我就把子孙托付给你了。"

※原文

曹公问裴潜1曰："卿昔与刘备共在荆州2，卿以备才如何？"潜曰："使居中国，能乱人，不能为治；若乘边守险，足为一方之主。"

※注释

1 裴潜：三国魏河东闻喜人，为人博雅有才。曾任曹操参丞相军事。入魏后为散骑常侍、尚书令等。2 共在荆州：指裴潜和刘备同在刘表处共事。

※译文

曹操问裴潜说：“你曾与刘备同在荆州共事，你认为刘备的才能如何？”裴潜说：“若让他据守中原，他就只能扰乱民心，却治理不好民众；若让他把守边塞，则他足以成为一方霸主。”

※原文

何晏、邓飏、夏侯玄并求傅嘏交1，而嘏终不许。诸人乃因荀粲2说合之，谓嘏曰：“夏侯太初一时之杰士，虚心于子，而卿意怀不可，交合则好成，不合则致隙。二贤若穆3，则国之休4，此蔺相如所以下廉颇也5。”傅曰：“夏侯太初，志大心劳6，能合虚誉，诚所谓利口覆国7之人。何晏、邓飏有为而躁，博而寡要8，外好利而内无关龠9，贵同恶异，多言而妒前。多言多衅10，妒前无亲。以吾观之，此三贤者，皆败德之人耳！远之犹恐罹祸，况可亲之邪？”后皆如其言。

※注释

1　何晏、邓飏、夏侯玄并求傅嘏交：何晏，字平叔，南阳宛（今河南南阳）人，三国时玄学家。邓飏，字玄茂，三国时魏国人，曾任颍川太守、侍中尚书，司马氏篡魏后，和曹爽、何晏等同时被杀。夏侯玄，字太初，三国时魏国人。傅嘏，字兰硕，三国时魏国人，官至尚书。何晏、邓飏、夏侯玄三人均是魏朝名流，当时名位高于傅嘏，因此这里所说求交于傅嘏，可能是传闻致误（参见余嘉锡《世说新语笺疏》）。2　荀粲：字奉倩，三国时魏国人。3　穆：和睦。4　休：吉庆。5　此蔺相如所以下廉颇也：据《史记·廉颇蔺相如列传》记载，赵国蔺相如原是宦者令缪贤的门客，后因完璧归赵和随赵王赴渑池之会而立功，拜为上卿，位在名将廉颇之上。廉颇不服气，想当众羞辱他。蔺相如以国家利益为重，不计个人得失，一再避让。廉颇得知后，肉袒负荆请罪。6　心劳：用尽心机。7　利口覆国：不切实际的能言善辩会使国家败亡。语出《论语·阳货》：“恶利口之覆邦家者。”8　寡要：缺少要领。9　关龠：门闩，这里喻指检点、约束。10 衅：破绽，漏洞。

※译文

何晏、邓飏、夏侯玄三个人都想和傅嘏结交，但傅嘏始终没有答应。三人就通过荀粲为他们说合，荀粲对傅嘏说：“夏侯太初，是当代优

秀的人才，诚心和你结交，而你却不和他交往。能够交好，就有了情谊，不能交好，就会产生嫌隙。两位贤人如果能和睦相处，就是国家的幸事，这就是蔺相如情愿居于廉颇之下的原因。”傅嘏说：“夏侯太初志向远大，心胸狭窄，用尽心机。这样的人只喜欢虚名，正是那种花言巧语、颠覆国家的人。何晏、邓飏有所作为却很浮躁，学识广博却不精专，贪财好利，不知检点，只喜欢认同自己的人，厌恶观点不同的人，爱说话，嫉贤妒能。说话多破绽就多，爱嫉妒就没有人愿意亲近。依我看，这三个贤人，都是败坏道德的人，远离他们都还怕惹来灾祸，更何况要去亲近他们呢？”后来事实果然如傅嘏所说的那样。

※原文

晋武帝1讲武2于宣武场3，帝欲偃武修文4，亲自临幸，悉召群臣。山公5谓不宜尔，因与诸尚书言孙、吴6用兵本意。遂究论，举坐无不咨嗟。皆曰：“山少傅乃天下名言。”后诸王7骄汰，轻遘8祸难，于是寇盗处处蚁合，郡国多以无备不能制服，遂渐炽盛，皆为公言。时人以谓山涛不学孙、吴，而暗与之理会9。王夷甫10亦叹云：“公暗与道合。”

※注释

1 晋武帝：司马炎。2 讲武：讲习武事。3 宣武场：操场名，在洛阳宣武观北面。4 偃武修文：停息武备，倡导文教。5 山公：山涛，字巨源，魏末晋初河内怀县（今河南武涉西）人，“竹林七贤”之一，曾任吏部尚书、太子少傅尚书右仆射、司徒。6 孙、吴：指孙子、吴起。孙子是春秋时齐国的著名军事家，著有《孙子兵法》；吴起是战国时卫国的著名将领。二人都以善于用兵著称，所以后世多以孙、吴并称。7 王：皇帝对同宗、臣僚所封的最高一级爵位，诸王都有自己的封国。8 遘：酿成，造成。9 理会：见解一致。10 王夷甫：王衍，字夷甫。

※译文

晋武帝司马炎在宣武场讲习军事，他想停止武备，提倡教化，所以亲自驾到，并且召集所有大臣参加。山公（山涛）认为这样不妥，就和各位尚书谈论孙武、吴起用兵的本意。还进一步做了探讨，座上的人无不交口称赞，都说：“山少傅所说的话真是至理名言。”后来，王侯们骄

奢放纵，给国家造成祸害。各地的兵寇强盗也如同蚂蚁般纷纷聚合，因为多数郡国没有武备，不能加以制伏，以致他们逐渐扩大起来，一切都和山公说的一样。当时人们认为，山公虽然没有向孙子、吴起学习兵法，却无形中和他们的见解相通。王夷甫说："山公不知不觉中合乎用兵之道。"

※原文

王夷甫父乂，为平北将军，有公事，使行人论，不得。时夷甫在京师，命驾见仆射羊祜、尚书山涛。夷甫时总角，姿才秀异，叙致既快，事加有理，涛甚奇之。既退，看之不辍，乃叹曰："生儿不当如王夷甫邪？"羊祜曰："乱天下者，必此子也！"

※译文

王夷甫的父亲王乂担任平北将军，有公事需要派使者去陈述，但没有找到合适的人选。当时王夷甫在京师，就乘车去见仆射羊祜和尚书山涛。当时夷甫尚未成年，但容貌秀美、才华出众。不仅说话爽快，而且叙事还很有条理，为此，山涛感到十分惊讶。王夷甫出去时，山涛还一直看着他，并叹息道："生儿子不就应该像王夷甫那样吗？"羊祜说："将来扰乱天下者，必定是此人！"

※原文

潘阳仲1见王敦2少时，谓曰："君蜂目3已露，但豺声4未振5耳。必能食人，亦当为人所食。"

※注释

1 潘阳仲：潘滔，字阳仲，曾任洗马、河南尹。2 王敦：字处仲，小字阿黑，晋琅琊临沂（今属山东）人。3 蜂目：比喻眼睛像毒蜂一样地突露。据《左传·文公元年》记载，楚成王将立商臣为太子，征求令尹子上的意见，子上认为商臣目蜂而声豺，是极为残忍的人，不可立为太子。后来就用蜂目豺声形容为人残忍。4 豺声：喻指说话像豺叫一样尖利。5 振：这里指声音响起来。

※译文

潘阳仲见到王敦少年时的模样，对他说：“你已经流露出毒蜂一般的目光，只是说话尚未像豺声那样尖利罢了。你一定能够吃人，也将会被人吃掉。”

※原文

石勒1不知书，使人读《汉书》2。闻郦食其3劝立六国4后，刻印将授之，大惊曰：“此法当失，云何得遂有天下？”至留侯5谏，乃曰：“赖有此耳！”

※注释

1　石勒：字世龙，羯族，曾聚众起义，于晋元帝太兴二年（公元319年）自称赵王，建立后赵政权，晋成帝咸和四年（公元329年）灭前赵，称帝后不久病死。2　《汉书》：东汉班固撰，是记载西汉王朝主要事迹的史书。3　郦食其：西汉人，刘邦的谋士，曾献计攻下陈留，被封为广野君。4　六国：指战国期间函谷以东的楚、齐、燕、韩、赵、魏六国。5　留侯：张良，字子房，曾在博浪沙椎击秦始皇未中，后率众归汉，是刘邦的重要谋士。汉朝建立，封为留侯。

※译文

石勒不识字，叫人读《汉书》给他听，听到郦食其劝说刘邦立六国的后代为王侯，并刻好了大印准备授给他们的时候，石勒大惊，说：“这个办法不妥，这样怎么能得到天下？”等听到留侯张良阻止此事时，又说：“幸亏张良劝阻啊！”

※原文

张季鹰1辟齐王2东曹掾3，在洛，见秋风起，因思吴中菰菜、莼羹4、鲈鱼脍5，曰：“人生贵得适意尔，何能羁宦6数千里以要7名爵！”遂命驾便归。俄而齐王败，时人皆谓为见机8。

※注释

1　张季鹰：张翰，字季鹰，晋吴郡吴（今江苏苏州）人，曾任大司马东曹掾，因思乡弃官归家。2　齐王：指司马冏。3　东曹掾：东曹中的属官。曹，官署中分科办事的机构。4　菰菜、莼羹：宋本作“菰菜羹”，疑“羹”上有“莼”字。《晋书·张翰传》作“菰菜、莼羹”，今从《晋书》本。莼羹，用莼菜加调味料制成的稠汤。5　脍：切得很细的鱼肉。6　羁宦：旅居外地做官。7　要：求，谋求。8　见机：事前洞察事情变化的迹象。

※译文

张季鹰担任齐王司马冏的东曹属官，住在洛阳，见到秋风起了，就想到家乡吴地的菰菜、莼羹和鲈鱼脍，说：“人生贵在快活称心，怎么能为了功名，在数千里外做官来谋求名声爵位呢？”说完就让人备车回故乡了。不久，齐王失败，时人都觉得张季鹰有远见。

※原文

王平子素不知眉子1，曰：“志大其量，终当死坞壁2间。”

※注释

1　王平子：王澄，字平子，晋琅琊临沂（今属山东）人。眉子：王玄，字眉子，王澄的侄儿，担任吴国内史时，为政苛急，大行威罚，后代理陈留太守，遭人袭击被害。2 坞壁：防御敌军或寇盗的小城堡。

※译文

王平子一向不赏识侄子眉子，他说：“眉子志向大，器量小，最终必定会死在战乱的小城堡中。”

※原文

王大将军1始下，杨朗2苦谏不从，遂为王致力。乘中鸣云露车3径前，曰：“听下官鼓音，一进而捷。”王先把其手曰：“事克，当相用为荆州。”既而忘之，以为南郡。王败后，明帝4收朗，欲杀之。帝寻崩，得免。后兼三公5，署6数十人为官属。此诸人当时并无名，后皆被知遇

7，于时称其知人。

※注释

1 王大将军：王敦。2 杨朗：字世彦，曾任南郡太守，官至雍州刺史。3 中鸣云露车：即云车，又名楼车，车上有望楼可以观察敌情，车中置鼓锣以指挥军队进退。4 明帝：指晋明帝司马绍。5 三公：指尚书省中的三公曹尚书。三公曹尚书是西晋时的官职，东晋时已撤销，而杨朗是东晋人，不可能担任这一职务，此处应为误传。6 署：任用，委任。7 知遇：赏识，厚待。

※译文

大将军王敦将要东下进攻建康时，杨朗极力劝阻，可是王敦不听从，杨朗只好尽心为王敦效力。他坐着中鸣云露车直奔王敦面前，说："听我的鼓声，一次进攻即可获胜。"王敦握着他的手说："事情成功之后，我要任命你来担任荆州刺史。"后来他忘了自己的承诺，只让杨朗当了南郡太守。王敦失败后，晋明帝司马绍逮捕了杨朗，要杀掉他。不久明帝驾崩，杨朗得以赦免。后来杨朗位居三公，有几十人被他任命为属吏。这些人当时并没有名望，后来都受到朝廷赏识重用，因此人们赞扬杨朗有识才之能。

※原文

周伯仁母冬至举酒赐三子曰："吾本谓渡江托足无所，尔家有相1，尔等并罗列吾前，复何忧？"周嵩起，长跪而泣曰："不如阿母2言。伯仁为人志大而才短，名重而识暗，好乘人之弊，此非自全之道；嵩性狼抗，亦不容于世；唯阿奴碌碌，当在阿母目下耳。"

※注释

1 有相：有荣华富贵之相或吉祥福气之相。2 阿母：（当面称呼）母亲。亲属称谓前加"阿"，是汉魏六朝时的称谓习惯，带有亲昵的意味。

※译文

周伯仁的母亲在冬至这一天赐酒给三个儿子，说：“我本以为过江后无落脚之地，幸亏你们周家有福气，你们兄弟几人都在我身边，我也就没什么可忧虑的了。”周嵩起身恭敬地跪在母亲的膝前，流着泪说：“并不像母亲所讲。大哥伯仁为人志向远大却才能不足，名声显赫却见识肤浅，且爱乘人之危，这并不是保全自己的方法。我本人性格耿直高傲，为世所难容。只有小弟弟平庸，可以时常在母亲跟前罢了。”

※原文

王大将军既亡，王应欲投世儒，世儒为江州；王含欲投王舒，舒为荆州。含语应曰：“大将军平素与江州云何1，而汝欲归之？”应曰：“此乃所以宜往也。江州当人强盛时，能抗同异，此非常人所行。及睹衰危，必兴愍恻。荆州守文，岂能作意表行事？”含不从，遂共投舒。舒果沈含父子于江。彬闻应当来，密具船以待之。竟不得来，深以为恨。

※注释

1 云何：怎么样。

※译文

王大将军败亡之后，王应想投奔王彬（世儒），世儒为江州刺史；王含想投奔王舒，王舒为荆州刺史。王含对王应说：“大将军以前与江州的关系如何，你如今要去投靠他？”王应说道：“正是因为他们平时感情不好，因此才该去他那里的。江州王彬能够在别人强盛的情况下坚持己见，这不是一般人能够做得到的。当他知道别人面临危难，就必然会有怜悯恻隐之心，荆州王舒，拘泥于成法，他怎么会做出超出常规、让人感到意外的事情呢？”王含却不听他的意见，于是两人一起去投奔王舒。王舒用船将王含父子沉入江底。王彬本来听说王应要来，就私下里准备等待他，可是最终王应都没有来，他因此深感遗憾。

※原文

武昌1孟嘉2作庾太尉3州从事，已知名。褚太傅4有知人鉴，罢豫章5，还过武昌，问庾曰：“闻孟从事佳，今在此不？”庾云：“试自求之。”褚眄睐6良久，指嘉曰：“此君小异，得无7是乎？”庾大笑

曰：“然！”于时既叹褚之默识8，又欣嘉之见赏。

※注释

1 武昌：郡名，治所在武昌（今湖北鄂城）。2 孟嘉：字万年，祖上移居武昌，庾亮兼任江州刺史时召为庐陵从事。3 庾太尉：庾亮，字元规，晋颍川鄢陵人，官至征西大将军、荆州刺史，死后追赠太尉，谥号文康。4 褚太傅：褚裒，字季野，晋河南阳翟（今河南禹县）人。曾任兖州刺史，封都乡亭侯，死后追赠侍中太傅。为人性格深沉持重，虽对别人不加褒贬，但心中是非分明。5 罢豫章：据《晋书·褚裒传》来推算，褚裒被免去豫章太守应在庾亮死后，因此下文所记识别孟嘉可能是在褚裒任豫章太守，正月初一去谒见庾亮时的事。6 眄睐：目光左右流动地观察。7 得无：表示推测，语气偏向于肯定，相当于“大概”“恐怕”。8 默识：暗自识别。

※译文

武昌的孟嘉担任太尉庾亮的江州从事，当时他已经有名气了。太傅褚裒有鉴赏品评人物的才能，被罢免豫章太守后，归途中路过武昌，他问庾亮：“听说孟从事这个人很不错，今天在这里吗？”庾亮说：“你自己找找看吧！”褚裒环视了良久，指着孟嘉说：“这一位有点与众不同，可能就是他吧？”庾亮大笑，说：“对啊。”此时他既赞褚裒的鉴识能力，又替孟嘉受到赏识而感到高兴。

※原文

王仲祖、谢仁祖、刘真长俱至丹阳墓所省殷扬州1，殊有确然2之志。既反，王、谢相谓3曰：“渊源不起，当如苍生何？”深为忧叹。刘曰：“卿诸人真忧渊源不起邪？”

※注释

1 殷扬州：殷浩，字渊源，陈郡长平（今河南）人。2 确然：态度坚定。确，“榷”的同音借字，表示坚硬。3 相谓：互相谈论。

※译文

王仲祖、谢仁祖、刘真长一起到丹阳墓地探望隐居的殷扬州，殷扬州表示了自己长期隐居的坚定信念。回来的路上，王仲祖和谢仁祖相互议论道：“殷渊源不出来做官，怎么向百姓交代啊？”深深地为此忧虑叹息。刘却说：“你们几位真的担心渊源不出来做官吗？”

※原文

小庾临终，自表以子园客为代。朝廷虑其不从命，未知所遣，乃共议用桓温。刘尹曰：“使伊去，必能克定西楚，然恐不可复制。”

※译文

小庾（翼）临终时上奏章推荐自己的儿子园客（庾爰之）接替荆州刺史。朝廷担心园客不服从安排，找不到派去的人选，众人进行一番商讨后决定让桓温去。刘尹说：“派他去，肯定会使西楚稳定，可是恐怕今后再也无法控制他了。”

※原文

桓公将伐蜀，在事诸贤咸以李势在蜀既久，承藉累叶1，且形据上流，三峡未易可克。唯刘尹云：“伊必能克蜀。观其蒲博，不必得则不为。”

※注释

1 承藉累叶：继承（前代事业）好几代。

※译文

桓温即将讨伐蜀地，座下幕僚都认为李家的势力在蜀地的时间已经很长了，继承祖辈的基业也已经有好几代了，并且他们在地形上又控制了长江上游，三峡是不会轻而易举被攻破的。只有刘尹说：“桓温肯定能够将蜀地征服。我看过他赌博，没有绝对的把握他就不会出手。”

※原文

谢公在东山1畜妓2，简文3曰：“安石必出。既与人同乐，亦不得不

与人同忧。”

※注释

1　东山：谢安早年隐居的地方。当时他常和王羲之等人带着女妓出游。2　妓：表演音乐、歌舞的女侍。3　简文：晋简文帝司马昱，此时担任丞相。

※译文

谢公（谢安）在东山养有歌舞女妓，简文帝司马昱说：“安石一定会出仕，他既然能与人同乐，也就不会不与人同忧。”

※原文

郗超与谢玄不善。苻坚将问晋鼎1，既已狼噬梁、岐，又虎视淮阴矣。于时朝议遣玄北讨，人间颇有异同之论。唯超曰：“是必济事。吾昔尝与共在桓宣武府，见使才皆尽，虽履屐之间2，亦得其任。以此推之，容必能立勋。”元功3既举4，时人咸叹超之先觉，又重其不以爱憎匿善。

※注释

1　问晋鼎：指谋夺东晋的政权。传说夏朝铸九鼎，将其作为国宝，成为国家权力的象征。2　履屐之间：比喻处理小事情。3　元功：首功，大功。4 举：成，实现。

※译文

郗超和谢玄的关系不好。苻坚将要对东晋政权图谋不轨，早已像饿狼一样吞食了梁州和岐山，然后又对淮水之南虎视眈眈。当时朝廷商议派谢玄率兵北伐，持不同意见的人有很多。只有郗超说：“谢玄肯定可以成功。我以前曾在桓温幕府与他共事，发现他用人可以尽其才。就是处理小事情也都能委任得当。从这些情形来推断，他一定可以建功立业。”谢玄凯旋后，世人纷纷赞叹郗超的预见能力，同时又对他不因个人的爱憎而隐瞒别人长处的品德非常敬重。

※原文

王恭随父在会稽，王大自都来拜墓，恭暂往墓下看之。二人素善，遂十余日方还。父问恭：“何故多日？”对曰：“与阿大语，蝉连不得归。”因语之曰：“恐阿大非尔之友，终乖爱好。”果如其言。

※译文

王恭随同父亲住在会稽，王大从京都来会稽扫墓，王恭到墓地去看他。两人素来友好，因此逗留了十多天才回去。父亲问王恭：“怎么去了这么多天？”王恭说：“与阿大谈话，说起来没完没了，因此回不来。”父亲对他说：“恐怕阿大不会成为你的朋友，你们最终会因为志趣爱好不同而背离。”后来果然如父亲所说。

赏誉第八

赏誉包含了对士人的称赏和赞誉。和《识鉴》不同的是，它不包括对于事态发展的预见，完全是从不同侧面对人物品格、才华、风度进行评论和赞誉。

※原文

陈仲举1尝叹曰："若周子居2者，真治国之器。譬诸宝剑，则世之干将3。"

※注释

1 陈仲举：陈蕃，字仲举。2 周子居：周乘，字子居。3 干将：宝剑名。相传春秋时，吴国干将和妻子镆铘为吴王阖闾铸成两剑，雄剑就叫干将，雌剑就叫镆铘。

※译文

陈仲举（蕃）曾赞叹地说："像周子居（乘）这样的人，的确是治国的人才。如果用宝剑来比喻，就是世上的干将。"

※原文

世目1李元礼2："谡谡3如劲松下风。"

※注释

1 目：品评，评价。2 李元礼：李膺，字元礼，东汉人，曾任司隶校尉。当时朝廷纲纪不振，他独持法度，名声很高。后因反对宦官专政，未成被杀。3 谡谡：形容风声疾速强劲。

※译文

世人品评李元礼（膺）说："清凛刚直，就像吹过劲松的大风。"

※原文

公孙度1目邴原2：“所谓云中白鹤，非燕雀之网所能罗3也。”

※注释

1 公孙度：字升济，东汉人，曾任冀州刺史、辽东太守。2 邴原：字根矩，东汉人。黄中起义时，避乱到辽东公孙度处，后想回乡里，公孙度不许，便设计离开。手下人要追赶，公孙度说，云中白鹤不是捉小鸟的网所能捕到的。3 罗：网罗。

※译文

公孙度评论邴原说：“他是人们所说的云中白鹤，不是用捕捉燕雀的罗网所能捉到的。”

※原文

王浚冲、裴叔则二人，总角诣钟士季，须臾去，后客问钟曰：“向二童何如？”钟曰：“裴楷清通，王戎简要。后二十年，此二贤当为吏部尚书，冀尔时天下无滞才。”

※译文

王浚冲（戎）和裴叔则（楷）在童年时去拜访钟士季，没待多长时间就离开了。走后，客人问钟士季：“刚才那两个孩子如何？”钟说道：“裴楷清廉通达，王戎简明扼要。二十年后，这两位贤人将会做吏部尚书。但愿到那时候，天下人才都可以尽其所用。”

※原文

裴令公目夏侯太初1：“肃肃2如入廊庙3中，不修敬而人自敬。”一曰：“如入宗庙，琅琅4但见礼乐器。”“见钟士季，如观武库，但睹矛戟。见傅兰硕5，汪翔6靡所不有。见山巨源7，如登山临下，幽然8深远。”

※注释

1 夏侯太初：夏侯玄，字太初。2 肃肃：严整的样子。3 廊庙：本

指殿下屋和太庙，是君臣议论政事的地方，这里指朝廷。4　琅琅：形容玉石的光彩。5　傅兰硕：傅嘏，字兰硕，三国时魏国人，官至尚书。6 汪翔：宋本作“汪廧”，《晋书·裴楷传》作“汪翔”。吴士鉴《斠注》：“汪廧，为汪翔之伪文。”今依吴说。7 山巨源：山涛，字巨源。8 幽然：深远的样子。

※译文

中书令裴令公品评夏侯太初（玄）：“见到他那严整的样子，就像进入朝廷一样，令人肃然起敬。自己不造作，让人自然而然地敬重。”还有一种说法是：“就像进了宗庙，看到的都是美妙的礼器乐器。”“见到钟士季，就像参观武器库，只看到矛戟之类的兵器。见到傅兰硕（嘏），就像看到汪洋大海，感到深厚广博，无所不有。见到山巨源，就像登上高山往下看，幽远深邃。”

※原文

王戎目山巨源：“如璞玉浑金1，人皆钦2其宝，莫知名3其器4。”

※注释

1　璞玉浑金：未经雕琢的玉和未经冶炼的金。比喻人质朴。2　钦：看重。3 名：称呼。4 器：器量，才识。

※译文

王戎评山涛：“他好比未经雕琢的玉和未经冶炼的金，人人都看重他的珍贵，却无人知道该如何评价他的才识和度量。”

※原文

山公举阮咸为吏部郎，目曰：“清真寡欲1，万物不能移也。”

※注释

1 清真：清雅纯真。

※译文

山涛推荐阮咸担任吏部郎，并评价阮咸道：“纯真淡雅，清心寡欲，没有什么能够改变他高洁的品格。”

※原文

庾子嵩1目和峤2：“森森3如千丈松，虽磊砢4有节目5，施之大厦，有栋梁之用。”

※注释

1 庾子嵩：庾敳，字子嵩。2 和峤：字长舆，晋汝南西平（今河南舞阳）人。武帝时任中书令，因丧母离职；惠帝即位，拜为太子少傅。他家境富有，却为人吝啬，因此受到世人讥讽。3 森森：茂盛的样子。4 磊砢：树木多节疤的样子。5 节目：树木分出枝杈的地方。

※译文

庾子嵩（敳）品评和峤：“有如茂盛的千丈松柏，虽然有节疤枝杈，但用来建造高楼，有栋梁的用途。”

※原文

王戎云：“太尉1神姿高彻2，如瑶林琼树3，自然是风尘4外物。”

※注释

1 太尉：指王衍，字夷甫。2 高彻：高迈豪爽。3 瑶林琼树：传说仙境中美好洁净的玉树。4 风尘：尘世，世俗。

※译文

王戎说：“太尉王衍的仪态高迈豪爽，犹如美好洁净的玉树，天生就是超脱世俗之外的人物。”

※原文

王汝南既除所生服，遂停墓所。兄子济每来拜墓，略不过叔，叔亦不候。济脱时过，止寒温而已。后聊试问近事，答对甚有音辞，出济意

外，济极惋愕；仍与语，转造精微。济先略无子侄之敬，既闻其言，不觉懔然，心形俱肃。遂留共语，弥日累夜。济虽俊爽，自视缺然，乃喟然叹曰：“家有名士，三十年而不知！”济去，叔送至门。济从骑有一马绝难乘，少能骑者。济聊问叔：“好骑乘不？”曰：“亦好尔。”济又使骑难乘马，叔姿形既妙，回策如萦，名骑无以过之。济益叹其难测，非复一事。既还，浑问济：“何以暂行累日？”济曰：“始得一叔。”浑问其故，济具叹述如此。浑曰：“何如我？”济曰：“济以上人。”武帝每见济，辄以湛调之，曰：“卿家痴叔死未？”济常无以答。既而得叔后，武帝又问如前，济曰：“臣叔不痴。”称其实美。帝曰：“谁比？”济曰：“山涛以下，魏舒以上。”于是显名，年二十八始宦。

※译文

王汝南（湛）为父亲服丧三年，脱掉丧服后就在墓地居住。他的侄子王济每次来扫墓，都不去看叔叔，而叔叔也从不等他。王济偶然经过，不过寒暄几句而已。后来王济随意问了一些最近的事情，王汝南回答得言辞华美、语调悦耳，出乎王济预料，令他大吃一惊。继续与王汝南谈论，越谈越精深微妙。这之前，王济对王汝南完全没有子侄应有的恭敬，听完他的言辞，王济敬畏之情顿生，身心肃穆。于是留下来一起谈论，一连好几天都是通宵达旦。王济虽然才华出众，性格豪放，但还是认识到了自己的不足之处，他长叹了一口气说：“家里有位名士，三十年来却都不知道。”王济告辞时，叔叔将他送到门口。王济的随从中有一匹马，不好驾驭，很少有人能骑它。王济就顺便问叔叔道：“您喜欢骑马吗？”叔叔答道：“喜欢啊！”王济就让叔叔去骑那匹烈马。发现叔叔跨上马背的姿势非常漂亮。马鞭向后一甩，就形成了一个圆圈，即使是著名的骑手，都很难超越他。王济越发赞叹叔叔的高深莫测，其才能并非仅仅表现在某一个方面。回家后，父亲王浑问王济：“怎么去了这么久？”王济说：“我方才找到一位好叔叔。”父亲问他是什么意思，他就边赞叹边述说自己的见闻。父亲又问：“跟我比如何？”王济说：“是在我之上的人物。”以往晋武帝每次见到王济，都会拿王湛跟他开玩笑，问他：“你家的那个傻叔叔死了吗？”王济往往不知怎么回答。重新认识了叔叔以后，当晋武帝又像往常那样问他时，王济便说：“我叔叔并不傻。”并极力称赞叔叔的各种美德。晋武帝问：“可以与谁相比呢？”王济

说：“在山涛之下、魏舒之上。”王湛从此闻名于世，二十八岁才开始做官。

※原文

张华见褚陶，语陆平原曰：“君兄弟龙跃云津1，顾彦先凤鸣朝阳2。谓东南之宝已尽，不意复见诸生。”陆曰：“公未睹不鸣不跃者耳！”

※注释

1 龙跃云津：像龙从天上银河跃出。比喻英才崛起。2 凤鸣朝阳：像凤鸟在早上鸣叫。比喻贤才遇时而起。

※译文

张华见到褚陶后，对陆机说：“你们兄弟俩就像飞龙从天上银河跃出；顾彦先就像凤鸟迎着朝阳鸣叫。我本来以为东南的珍宝已经全在这里了，没想到现在又遇见了褚先生。”陆机说：“那只是因为您没有看到不鸣叫不跳跃的人而已。”

※原文

卫伯玉为尚书令，见乐广与中朝名士谈议，奇之，曰：“自昔诸人没已来，常恐微言1将绝。今乃复闻斯言于君矣！”命子弟造之，曰：“此人，人之水镜2也，见之若披3云雾睹青天。”

※注释

1 微言：精深微妙的言辞。指玄学清谈。2 水镜：像水一样清澈明亮的镜子。3 披：拨开，分开。

※译文

卫瓘担任尚书令时，看到乐广与西晋的名士谈论，感到非常出乎意料，说：“自从过去那些名士去世以来，我总是担心清谈即将断绝。如今又从您这里听到了这种谈论！”于是他就命弟子去拜访乐广，并说：“此人就像清澈明亮的镜子，见到他就仿佛拨开云雾见青天一样。”

※原文

王平子1目太尉2：“阿兄形似道3，而神锋4太俊5。”太尉答曰：“诚不如卿落落穆穆6。”

※注释

1 王平子：王澄，字平子。2 太尉：指王衍，王澄的哥哥。3 道：有道，有德行。4 神锋：精神气概。5 俊：突出。6 落落穆穆：豁达而又沉静。

※译文

王平子（澄）品评太尉王衍：“哥哥的外表像是很有德行，只是锋芒太露。”太尉回答说：“我的确不如你豁达沉静。”

※原文

林下诸贤，各有俊才子：籍子浑，器量弘旷；康子绍，清远雅正；涛子简，疏通高素；咸子瞻，虚夷有远志，瞻弟孚，爽朗多所遗；秀子纯、悌，并令淑有清流；戎子万子，有大成之风，苗而不秀；唯伶子无闻。凡此诸子，唯瞻为冠，绍、简亦见重当世。

※译文

竹林七贤都有才智出众的儿子：阮籍的儿子浑，器量宽广恢宏；嵇康的儿子绍，清雅高远、耿直正派；山涛的儿子简，宁静淡泊、高洁通达；阮咸的儿子瞻，谦逊平和、志存高远；阮瞻的弟弟孚，坦率开朗，不拘小节；向秀的儿子纯、悌，都善良美好、品行高洁；王戎的儿子万子，气度非凡，足以成就大业，但可惜英年早逝；唯独刘伶的儿子默默无闻。在这些人的儿子中，只有阮瞻堪称第一，嵇绍和山简也被世人看重。

※原文

太傅东海王镇许昌，以王安期为记室参军，雅1相知重。敕世子毗曰：“夫学之所益者浅，体之所安者深。闲习礼度，不如式瞻2仪形；讽

味遗言，不如亲承音旨。王参军人伦之表，汝其师之。”或曰：“王、赵、邓三参军，人伦之表，汝其师之。”谓安期、邓伯道、赵穆也。袁宏作《名士传》，直云王参军。或云：“赵家先犹有此本。”

※注释

1 雅：副词，甚，很。2 式瞻：即“瞻”，观看。式，发语词。

※译文

太傅东海王（司马越）镇守许昌时，任命王安期（承）为记室参军，对他非常赏识。告诫自己的儿子司马毗说：“从书中学来的东西比较肤浅，亲身体验到的感受比较深刻。学习掌握礼仪法度，不如亲眼去观看礼仪形式；吟咏品味先人的遗言，不如亲身接受贤人的教诲。王参军是众人的表率，你要向他学习，以他为师。”还有一种这样的说法：“王、赵、邓三位参军是人们的表率，你要以他们为师。”说的是王安期、邓伯道（攸）、赵穆。袁宏撰写《名士传》时，就只提到了“王参军”。有人说：“以前赵穆家里还保存着这个抄本。”

※原文

王公目太尉：“岩岩清峙，壁立千仞。”

※译文

王导评价王衍说：“他就像巍峨的高山，清秀挺拔；就像千仞峭壁，耸立于前。”

※原文

庾太尉目庾中郎：“家从谈谈之许。”

※译文

庾太尉（亮）评价庾中郎（敳）道：“我家叔父思想言论深邃。”

※原文

时人目庾中郎：“善于托大，长于自藏。”

※译文

当时的人们评价庾中郎（敳）道：“他善于寄身大道而超脱世事，长于韬光养晦而不露锋芒。”

※原文

王平子与人书，称其儿“风气日上，足散人怀”。

※译文

王澄给朋友写信，称赞他的儿子“风度翩翩，气质渐长，足以排遣内心的苦闷”。

※原文

王丞相云：“刁玄亮1之察察2，戴若思3之岩岩4，卞望之之峰距5。”

※注释

1　刁玄亮：刁协，字玄亮，深得晋元帝信任重用，官至尚书令。2 察察：清察明辨。3　戴若思：戴渊，字若思，多才善辩，风采过人，官至征西将军。4　岩岩：高峻挺拔，比喻人态度严峻。5　峰距：山峰高尖突出，比喻人整饬而有锋芒。

※译文

丞相王导说：“刁玄亮明察秋毫，戴若思性情严峻，卞望之整饬而有锋芒。”

※原文

大将军语右军：“汝是我佳子弟，当不减阮主簿。”

※译文

大将军王敦对右军（王羲之）说：“你是我们家的优秀弟子，应该不落后于阮主簿（裕）。”

※原文

世目周侯：“嶷如断山。”

※译文

世人评价周侯：“他清高刚正，好像一座陡峭壁立的大山，让人望而生畏。”

※原文

王蓝田为人晚成，时人乃谓之痴。王丞相以其东海子，辟为掾。常集聚，王公每发言，众人竞赞之；述于末坐曰：“主非尧、舜，何得事事皆是？”丞相甚相叹赏。

※译文

蓝田侯王述成名比较晚，当时的人都说他傻。丞相王导因他是东海太守王承的儿子而征召他来做属官。大家经常聚会，王导每次发言都会得到众人竞相赞美。王述坐在末座，却说：“丞相并非尧、舜，怎么能什么都对呢？”王导很赞赏他的话。

※原文

庾公为护军，属桓廷尉觅一佳吏，乃经年。桓后遇见徐宁而知之，遂致于庾公，曰：“人所应有，其不必有；人所应无，己不必无，真海岱清士。”

※译文

庾亮担任护军时，嘱托桓廷尉给他寻找一位好的属官，居然过了一年还没找到。桓廷尉后来遇到了徐宁，对他很赏识，就将其引荐给了庾亮，说：“常人应该有的，他不一定有；常人应该没有的，他却不一定没有，实在是海岱之间的高洁之士。”

※原文

桓茂伦云："褚季野皮里阳秋。"谓其裁中也。

※译文

桓茂伦说："褚季野（裒）肚子里藏着春秋。"这就是说他内心对人事有褒有贬。

※原文

何次道尝送东人，瞻望，见贾宁在后轮中，曰："此人不死，终为诸侯上客。"

※译文

何次道（充）曾送从会稽来的客人，他远远地看到贾宁坐在后面的车中，便说："此人若不死的话，就必定会成为诸侯的座上客。"

※原文

庾公云："逸少国举。"故庾倪为碑文云："拔萃国举。"

※译文

庾亮说："王羲之是全国上下所推崇的人物。"因此庾倪为他作碑文"拔萃国举"。

※原文

谢太傅未冠，始出西，诣王长史，清言良久。去后，苟子问曰："向客何如尊？"长史曰："向客亹亹，为来逼人。"

※译文

谢太傅（安）还没有成年时，初到建康拜访王长史（濛），清谈了很长时间。走后，王苟子（修）问他的父亲："刚才那位客人与父亲相比如何？"王长史说："他说话娓娓动听，早晚都会凌驾于众人之上。"

※原文

谢公称蓝田：“掇皮皆真。”

※译文

谢公（安）称赞蓝田（王述）说：“此人性情表里如一，就算搓掉了表皮，显露出来的也是真的。”

※原文

桓温行经王敦墓边过，望之云：“可儿！可儿！”

※译文

桓温外出，路过王敦的墓地，他望着陵墓说：“可心的人啊！可心的人啊！”

※原文

王长史谓林公：“真长可谓金玉满堂1。”林公曰：“金玉满堂，复何为简选2？”王曰：“非为简选，直致言处自寡耳。”

※注释

1 金玉满堂：比喻非常有才学。2 简选：挑选。

※译文

王长史（濛）对林公（支遁）说：“真长（刘惔）应该说是满腹经纶，就好比金玉满堂。”林公说：“既然是满腹经纶，为什么还要挑选言辞呢？”王说：“并非挑选言辞，只不过是他本来就寡言少语而已。”

※原文

王右军道谢万石“在林泽中，为自遒上”，叹林公“器朗神俊”，道祖士少“风领毛骨，恐没世不复见如此人”，道刘真长“标云柯而不扶疏”。

※译文

王羲之说谢万石“在丛林水泽中，自然会挺拔向上”。称赞支道林（遁）说“器宇轩昂，神采非凡”。称赞祖士少（约）“相貌独具风韵，恐怕这辈子都见不到这样的人了”。评价刘真长（惔）“好比高耸入云的柯树，但是枝叶并不茂盛”。

※原文

简文目庾赤玉：“省率治除”，谢仁祖云：“庾赤玉胸中无宿物。”

※译文

简文帝（司马昱）评价庾赤玉（统）：“简约直率，不蔓不枝。”谢仁祖（尚）评价说：“庾赤玉胸中没有陈腐的东西。”

※原文

殷中军道韩太常1曰：“康伯少自标置2，居然3是出群器。及其发言遣辞，往往4有情致。”

※注释

1 韩太常：韩伯，字康伯，殷浩的外甥。2 标置：标榜自负，自视甚高。3 居然：显然。4 往往：处处。

※译文

中军将军殷浩评价韩伯说：“康伯年少时就很自负，果然是出类拔萃的人才。当他开口说话时，言谈措辞，每一句都很有意味情趣。”

※原文

简文道王怀祖：“才既不长，于荣利又不淡1；直以真率少许，便足对人多多许。”

※注释

1 于荣利又不淡：并不淡泊功名利禄。

※译文

简文帝（司马昱）称赞王述说：“他并没有突出的才能，也不淡泊功名利禄，只是由于他天真坦率，只这一点就已经抵上了别人的许多优点。”

※原文

林公谓王右军云：“长史1作数百语，无非德音2，如恨不苦3。”王曰：“长史自不欲苦物。”

※注释

1　长史：指王濛，官至司徒左长史。2　德音：有卓识的言谈。3苦：这里指在谈论中用言辞使人陷入困境。

※译文

支道林（遁）对右军将军王羲之说：“左长史王濛谈了几百句话，没有一句不是卓越的见解，遗憾的是不能说服别人。”王羲之说道：“长史本来就不想为难别人信服他。”

※原文

殷中军与人书，道谢万：“文理转1遒，成2殊不易。”

※注释

1 转：愈，更加。2 成：通“诚”，实在，确实。

※译文

殷中军（浩）在给别人写的信中评价谢万，说道：“文辞义理越来越刚劲有力，实在是非常不容易。”

※原文

王长史云：“江思悛思怀所通，不翅儒域。”

※译文

王长史（濛）说：“江思悛心中所通晓的，并不仅仅限于儒学。”

※原文

许玄度送母，始出都，人问刘尹：“玄度定称所闻不？”刘曰：“才情过于所闻。”

※译文

许玄度（询）因送母亲而初次来到京都。有人问刘尹（惔）道：“玄度本人与社会上的传闻相符吗？”刘尹说：“此人的才华远远超出了社会上的传闻。”

※原文

谢公道豫章：“若遇七贤，必自把臂入林。”

※译文

谢公（安）称赞豫章（谢鲲）说：“倘若他遇上了七贤，则必定会挽着他们的胳膊进入山林中。”

※原文

殷中军道右军：“清鉴贵要。”

※译文

殷浩称赞王羲之：“识鉴高明，尊贵显要。”

※原文

桓大司马病。谢公往省病，从东门入。桓公遥望，叹曰：“吾门中久不见如此人！”

※译文

大司马桓温生病了，谢安前去探望，从东门进去。桓温远远看到谢安进来，感叹道：“我家中好久没有看到像谢安这样品高才卓的人了。”

※原文

孙兴公为庾公参军，共游白石山，卫君长1在坐。孙曰：“此子神情都不关山水，而能作文。”庾公曰：“卫风韵虽不及卿诸人，倾倒处亦不近2。”孙遂沐浴此言。

※注释

1　卫君长：卫永，东晋济阴成阳（今山东曹县东北）人，曾任温峤左军长史。2 近：浅近，平凡。

※译文

孙绰担任庾亮的参军，有一次，他们一起游白石山，卫永当时也在。孙绰说：“此人的神情并不留意于山水却可以写文章。”庾亮说：“卫永的风韵气度虽然不能与其他人相提并论，但是其令人敬佩之处也不同凡响。”孙绰于是久久沉浸在这话中。

※原文

王右军目陈玄伯1：“垒块2有正骨。”

※注释

1　陈玄伯：陈泰。司马昭杀高贵乡公曹髦阴谋篡权，陈泰忧愤呕血而死。2 垒块：土块。比喻胸中有不平之气。正骨：刚正的品格。

※译文

王羲之评价陈泰，说：“胸中积郁不平，但有凛然之气。”

※原文

初，法汰北来，未知名，王领军供养之。每与周旋，行来往名胜许，辄与俱。不得汰，便停车不行。因此名遂重。

※译文

当初，法汰刚从北方来，还没有什么名气，由王领军（洽）供养。王领军每每同他交往，拜访社会名流，都与法汰一同去。若法汰没有来，王领军就停下车子不肯前进。法汰因此而闻名。

※原文

桓公语嘉宾："阿源有德有言，向使作令仆，足以仪刑百揆。朝廷用1违其才耳。"

※注释

1 用：使用，这里指让殷浩带兵。

※译文

桓温对嘉宾（郗超）说："阿源（殷浩）很有德行，口才也好，之前若让他做尚书令或仆射，完全可以成为百官的典范。可朝廷的任命却与他的才干完全相悖。"

※原文

孙兴公、许玄度共在白楼亭，共商略先往名达。林公既非所关，听讫，云："二贤故自有才情。"

※译文

孙兴公和许玄度同在白楼亭评论过去的名士。林公与这些没有任何关系，听了他们的话后说："二位贤人的确有才华。"

※原文

王右军道东阳："我家阿林1，章清太出。"

※注释

1　阿林：应为"阿临"，指王临之。王临之是王羲之的同宗晚辈，因

此说“我家”。阿，为前辅助词。

※译文

王羲之称赞东阳（王临之）道：“我们家的阿临，彰明廉洁，特别突出。”

※原文

王长史与刘尹书，道渊源“触事长1易2”。

※注释

1 长：通“常”。2 易：平和。

※译文

左长史王濛在给丹阳尹刘惔的信中，评论殷渊源（浩）“遇事常常很平和”。

※原文

谢太傅道安北：“见之乃不使人厌，然出户去，不复使人思。”

※译文

谢安评价安北（王坦之）说：“看见他后虽然不至于令人厌烦，但是他出门后却不会令人再想念他。”

※原文

刘尹云：“见何次道饮酒1，使人欲倾家酿。”

※注释

1　何次道：即何充，据说他饮酒不失礼容，人们都喜爱他的饮酒风度。

※译文

刘尹（惔）说：“看何充喝酒，让人情愿把家里的好酒都拿出来请他。”

※原文

谢公云：“长史语甚不多，可谓有令音。”

※译文

谢安说：“王长史（濛）虽然不多说话，但是总可以说出妙言。”

※原文

谢镇西道敬仁：“文学1镞镞2，无能不新。”

※注释

1 文学：辞章学问。2 镞镞：挺拔出众的样子。

※译文

镇西将军谢尚评论王敬仁（修）：“辞章学问十分突出，如果没有才能，就不会有这样的新意。”

※原文

林公云：“见司州警悟交至，使人不得住，亦终日忘疲。”

※译文

林公（支遁）说：“看到王胡之（司州）机巧的话语纷至沓来，让人听后欲罢不能，并且可以整日不知疲劳。”

※原文

世称“荀子1秀出，阿兴2清和。”

※注释

1 荀子：王修，字敬仁，小字荀子。2 阿兴：王蕴，字叔仁，小字

阿兴，苟子的弟弟。阿，前辅助语词。

※译文

世人称赞“苟子才华出众，阿兴清静平和。”

※原文

简文云：“刘尹茗柯1有实理。”

※注释

1　茗柯：榠樝和柯树。“茗”是“榠”的同音借字。本句以乔木榠和柯树来比喻刘尹身居高位，以柯木的质地坚实来比喻刘尹的“有实理”，也就是善于清谈。

※译文

简文帝（司马昱）说：“刘尹（惔）就好像榠樝和柯树，虽然身居高位，言谈却非常有实理。”

※原文

吴四姓旧目1云：“张文，朱武，陆忠，顾厚。”

※注释

1 旧目：旧时评说。

※译文

过去人们评论吴地的四大望族时说：“张姓崇尚文，朱姓崇尚武，陆姓崇尚忠贞，顾姓崇尚宽厚。”

※原文

许掾尝诣简文，尔时风恬月朗，乃共作曲室中语。襟情之咏，偏是许之所长。辞寄清婉，有逾平日。简文虽契素，此遇尤相咨嗟，不觉造膝，共叉手语，达于将旦。既而曰：“玄度才情，故未易多有许。”

※译文

许掾（询）有一次去拜访简文帝（司马昱），那天晚上，风静月明，于是一起在内室清谈。直抒胸臆恰是许掾的长处。言辞清新婉约，远远超过平常。简文帝虽然一直与许掾很合得来，但这一次还是大加赞赏，不知不觉中两人便促膝而坐，执手共语，直到天亮。事后，简文帝说："玄度才华横溢，其他人实在是很难达到那样的高度。"

※原文

谢车骑问谢公："真长至峭，何足乃重？"答曰："是不见耳！阿见子敬，尚使人不能已。"

※译文

谢玄问谢安："真长（划惔）性格非常严峻，怎么值得受到这么大的敬重呢？"谢安说："那是因为没有见到他。见到了子敬（王献之）尚且让人忍不住心里敬仰之情。"

※原文

谢公领中书监，王东亭有事应同上省。王后至，坐促，王、谢虽不通，太傅犹敛膝容之。王神意闲畅，谢公倾目。还谓刘夫人曰："向见阿瓜，故自未易有。虽不相关，正是使人不能已已。"

※译文

谢安兼任中书监，王东亭（珣）有公事和谢安一起上朝。王东亭后到，车上座位狭窄，王东亭和谢安虽然平时不来往，但是谢安还是将双膝收拢，腾出地方让王东亭坐下。王东亭神态安闲自在，令谢安禁不住倾心注目。回来后，对刘夫人说："刚才见到阿瓜，确实是个不可多得的人。虽然我和他没有任何关系，不过他依然让人倾慕不已。"

※原文

王子敬语谢公："公故萧洒。"谢曰："身不萧洒，君道身最得，身正自调畅。"

※译文

王子敬（献之）对谢安说：“你的确是非常潇洒。”谢安说：“我并非潇洒，你却评价我最得当，我只是适意舒畅。”

※原文

范豫章1谓王荆州2：“卿风流俊望，真后来之秀。”王曰：“不有此舅，焉有此甥？”

※注释

1 范豫章：范宁。2 王荆州：王忱。王忱是范宁的外甥。

※译文

范宁对王忱说：“你仪容秀美，才智超群，实在是后起之秀啊！”王忱说：“如果没有您这样的舅父，怎么会有我这样的外甥呢？”

※原文

张天锡世雄凉州，以力弱诣京师，虽远方殊类，亦边人之桀也。闻皇京多才，钦羡弥至1。犹在渚住，司马著作往诣之。言容鄙陋，无可观听。天锡心甚悔来，以遐外可以自固。王弥有俊才美誉，当时闻而造焉。既至，天锡见其风神2清令，言话如流，陈说古今，无不贯悉。又谙人物氏族，中3来皆有证据。天锡讶服。

※注释

1 弥至：更甚，备至。2 风神：风度神采。3 中：讲，说，谈论。

※译文

张天锡世代称雄凉州，后来由于势力衰弱而来到了京都，他虽然是边远地区的人，但也称得上是边陲的杰出人物。他听说京都到处都是人才，就非常羡慕钦佩。在长江停泊时，司马著作前去拜访他，言语粗俗，容貌鄙陋，实在是不堪入人耳目。天锡心里很后悔来到了南方，他认为将自己置身于荒原的凉州，还可以自保。王弥（珉）才华出众，闻

名当地，他听说后就去拜访此人。到后，天锡看他风度翩翩，神采飞扬，言语流畅，谈古论今，无不通晓。并且他还熟悉名士的氏族姻亲，说出来都很有根据，天锡不觉惊叹佩服。

※原文

殷仲堪1丧后，桓玄问仲文2：“卿家仲堪，定是何似人？”仲文曰：“虽不能休明3一世，足以映彻九泉4。”

※注释

1　殷仲堪：晋陈郡长平（今河南西华）人，曾任都督荆益宁三州军事、荆州刺史。他是在与桓玄的相互攻伐中失败被杀的，因此下文殷仲文的回答比较谨慎。2　仲文：殷仲文，殷仲堪的堂弟，桓玄的姐夫，曾帮助桓玄谋反，后被刘裕所杀。3　休明：美好光明。4　九泉：黄泉，指阴间。

※译文

殷仲堪死后，桓玄问殷仲文：“你们家的仲堪，到底是什么样的人呢？”仲文说：“他一生虽然没有完美无缺，但其品行的光明，在死后也足以映照九泉。”

品藻第九

品藻指对士人的品评和鉴定。《赏誉》中是对单个的某人进行鉴赏赞誉，而《品藻》则主要进行比较评论，把两个或多个相关的人物，放在一起品评鉴定。

※原文

汝南陈仲举1、颍川李元礼2二人，共论其功德，不能定先后。蔡伯喈3评之曰："陈仲举强于犯上，李元礼严于摄4下。犯上难，摄下易。"仲举遂在"三君5"之下，元礼居"八俊6"之上。

※注释

1 陈仲举：陈蕃，字仲举。2 李元礼：李膺，字元礼，东汉人，曾任司隶校尉。当时朝廷纲纪不振，他独持法度，因此声名很高。后因反对宦官专政未成，被杀。3 蔡伯喈：蔡邕，字伯喈，东汉人，官至左中郎将。4 摄：通"慑"，威慑。5 三君：指窦武、刘淑、陈蕃三个当时受人景仰的人。6 八俊：指李膺、王畅等八个才能出众的人。八俊的流品低于三君。

※译文

世人评价汝南陈仲举（蕃）、颍川李元礼（膺）二人的功德，无法确定他们的高下。蔡伯喈（邕）评论说："陈仲举敢于冒犯上司，李元礼严于威慑下属。冒犯上司很难，威慑下属比较容易。"因此陈仲举就排在"三君"之末，李元礼则位居"八俊"之省。

※原文

庞士元1至吴，吴人并友之。见陆绩、顾劭、全琮，而为之目曰："陆子所谓驽马有逸足之用，顾子所谓驽牛可以负重致远。"或问："如所目，陆为胜邪？"曰："驽马虽精速，能致一人耳。驽牛一日行百里，所致岂一人哉？"吴人无以难。"全子好声名，似汝南樊子昭。"

※注释

1　庞士元：庞统，东汉末年襄阳（今湖北襄阳）人，与诸葛亮并称为“卧龙、凤雏”，是刘备的军师中郎将。

※译文

庞统来到吴中，当地人纷纷与他交朋友。他见到陆绩、顾劭、全琮，就评论他们道：“陆绩是人们常说的驽马，但有代步的用处；顾劭是人们所说的驽牛，但可以负重到很远。”有人说：“照您这么说，应该是陆绩胜出些吧？”庞统说：“驽马虽然比驽牛跑得快些，但是它所运载的只不过是一个人而已。驽牛一天走一百里，难道它所运载的只是一个人吗？”吴中人士都没法反驳他。他又接着说：“全琮看重名声，就像汝南的樊子昭。”

※原文

顾劭尝与庞士元宿语，问曰：“闻子名知人，吾与足下孰愈？”曰：“陶冶1世俗，与时浮沉2，吾不如子；论王霸3之余策，览倚仗4之要害，吾似有一日之长5。”劭亦安其言。

※注释

1　陶冶：熏陶，施加影响。2　与时浮沉：随时势变化而变化，顺应潮流。3　　王霸：王道和霸道，即以仁义治国的策略和以武力治国的策略。4　倚仗：当作“倚伏”，语出《老子》五十八章“祸兮福之所倚，福兮祸之所伏”，指因果互相依存、制约的关系。5　　一日之长：本指年纪稍大，这里是庞统谦虚的说法，意思是稍强一些。

※译文

顾劭曾和庞士元（统）晚上一起聊天，他问庞士元：“我听说你善于赏鉴人物，我和你相比，谁更好一些呢？”庞士元说：“改变社会风俗，顺应变化，这点我不如你；探究帝王称霸的策略，观察祸福利害的变化，我可能比你强一些。”顾劭也觉得他的评论很恰当。

※原文

诸葛瑾1、弟亮2及从弟诞3，并有盛名，各在一国。于时以为蜀得其龙，吴得其虎，魏得其狗4。诞在魏，与夏侯玄5齐名；瑾在吴，吴朝服其弘量。

※注释

1　诸葛瑾：字子瑜，仕吴任长史、南郡太守，孙权称帝后，担任大将军兼豫州牧。2　亮：诸葛亮，参见《方正》注。3　诞：诸葛诞，字公休，在魏担任镇东将军、司空。据《三国志》裴松之注，诸葛诞只是诸葛瑾的族弟，而不是堂弟。4　狗：这里没有贬义，只是喻指人物的流品依次低于龙、虎。5　夏侯玄：字太初，三国时魏国人，自小聪颖博学，官至太常。当时中书令李丰等人不满司马师专权，密谋以夏侯玄代替他，事情败露，和李丰等人都被杀害。

※译文

诸葛瑾和弟弟诸葛亮，以及堂弟诸葛诞三人，都享有盛名，三人各在一个国家任职。当时人们认为蜀国的诸葛亮是龙，吴国的诸葛瑾是虎，魏国的诸葛诞是狗。诸葛诞在魏国和夏侯玄齐名；诸葛瑾在吴国，朝廷上下都佩服他宽宏的器量。

※原文

正始1中，人士比论2，以五荀方3五陈：荀淑方陈寔，荀靖方陈谌，荀爽方陈纪，荀彧方陈群，荀𩔖方陈泰。又以八裴方八王：裴徽方王祥，裴楷方王夷甫，裴康方王绥，裴绰方王澄，裴瓒方王敦，裴遐方王导，裴𩔖方王戎，裴邈方王玄。

※注释

1 正始：三国魏齐王曹芳的年号（公元240～249年）。2 比论：并列起来评论。3 方：比拟，相比。

※译文

正始年间，人们把名流们相互比对评论，用五位荀门中的人物和五位陈门中的人物对比：荀淑比陈寔，荀靖比陈谌，荀爽比陈纪，荀颜比陈群，荀颜比陈泰。日后人们又用八位裴门中的人物和八位王门中的人物对比：裴徽比王祥，裴楷比王夷甫，裴康比王绥，裴绰比王澄，裴瓒比王敦，裴遐比王导，裴颜比王戎，裴邈比王玄。

※原文

冀州刺史杨准1二子乔2与髦3，俱总角为成器4。准与裴颜5、乐广6友善，遣见之。颜性弘方7，爱乔之有高韵，谓准曰：“乔当及卿，髦小减也。”广性清淳，爱髦之有神检8，谓准曰：“乔自及卿，然髦尤精出。”准笑曰：“我二儿之优劣，乃裴、乐之优劣。”论者评之，以为乔虽高韵，而神检不逮9，乐言为得。然并为后出之俊。

※注释

1　杨准：宋本误作“杨淮”，今校正。字始立，曾任冀州刺史。2 乔：杨乔，字国彦。3　髦：杨髦，字士彦。4　成器：比喻杰出人才。5 裴颜：字逸民，晋河东闻喜（今属山西）人，官至尚书左仆射、侍中，死后谥号成。6　乐广：字彦辅，晋南阳淯阳（今河南白河）人，崇尚清谈，很有名望。曾任吏部尚书，后转右仆射领吏部，代王戎为尚书令。7 弘方：旷达正直。8 神检：非凡的品格。检，品格。9 而神检不逮：宋本作“检而不匝”，《魏志·陈思王传注》引荀绰《冀州记》作“而神检不逮”，《晋书·乐广传》作“而神检不足”，《广记》一六九引《世说》作“而无检局”。今依《魏志》。

※译文

冀州刺史杨准的两个儿子杨乔和杨髦，都是幼年时就已成才。杨准和裴、乐广的关系不错，就让两个儿子和他们见面。裴性格大度正直，喜欢杨乔的高雅气质，对杨准说：“杨乔的成就将会与你相当，杨髦稍微差一点。”乐广性格清正质朴，他喜欢杨髦非凡的品格，对杨准说：“杨乔自然赶得上你，不过杨髦更优秀。”杨准笑着说：“我这两个儿子的好坏，就是你们裴、乐二人的好坏。”后来有人评论他们，认为杨乔虽然高

雅有气质，但操守不是很完美，证实乐广的评价是正确的。不过二人都是后辈中的精英。

※原文

刘令言始入洛，见诸名士而叹曰：“王夷甫太解明，乐彦辅我所敬，张茂先我所不解，周弘武巧于用短，杜方叔拙于用长。”

※译文

刘令言（纳）刚到洛阳，同当时的一些名士会见后，赞叹道：“王夷甫（衍）精明过人，乐彦辅（广）实在让我敬佩，张茂先（华）此人我有些不懂，周弘武（恢）非常善于巧用自己的不足之处，杜方叔（育）却不擅长发挥自己的长处。”

※原文

王大将军在西朝时，见周侯，辄扇障面不得住。后度江左，不能复尔，王叹曰：“不知我进，伯仁退？”

※译文

王大将军（敦）在西晋的时候，每次看到周侯（颌）就会不停地用扇子遮住面。后来渡江南下后，就不再这样了，他总是感叹：“不知道到底是我前进了，还是周侯（伯仁）倒退了？”

※原文

明帝1问周伯仁：“卿自谓何如郗鉴2？”周曰：“鉴方臣，如有功夫3。”复问郗，郗曰：“周颌比臣，有国士4门风。”

※注释

1 明帝：指晋明帝司马绍。2 郗鉴：字道徽，晋高平金乡（今属山东）人，以儒雅著名。历任兖州、徐州刺史、司空，官至太尉。3 功夫：功力，修养。4 国士：一国之内的杰出人才。

※译文

晋明帝司马绍问周顗：“你自认为和郗鉴相比怎么样？”周顗说：“郗鉴和我相比，似乎更有造诣。”明帝又问郗鉴，郗鉴回答说：“周顗和我相比，更有国士的风范。”

※原文

明帝问谢鲲1：“君自谓何如庾亮？”答曰：“端委庙堂2，使百僚准则，臣不如亮。一丘一壑3，自谓过之。”

※注释

1　谢鲲：字幼舆，陈郡阳夏（今河南太康）人。谢安的伯父，为两晋名士。2　端委庙堂：穿着严整的礼服在朝廷办事，这里的意思是掌管朝政。端委，严整宽长的礼服。3　一丘一壑：这里指寄情于山水风景之中。

※译文

晋明帝司马绍问谢鲲：“你自认为和庾亮相比怎么样呢？”谢鲲回答：“身穿朝服端坐在朝中，成为百官的楷模，这方面我不如庾亮；但纵情于山水之间，我自认为超过庾亮。”

※原文

王丞相辟王蓝田1为掾，庾公问丞相：“蓝田何似？”王曰：“真独2简贵3，不减父祖4；然旷澹5处，故当不如尔。”

※注释

1　王蓝田：王述，字怀祖，晋太原晋阳（今山西太原）人，曾任扬州刺史、尚书令，袭爵蓝田侯。2　真独：自然坦率，不同流俗。3　简贵：简约高贵。4 父祖：父指王承，祖指王湛。5 旷澹：旷达淡泊。

※译文

丞相王导召王蓝田（述）担任属官，庾公（庾亮）问丞相王导：“蓝田这个人怎么样？”王导说：“率真孤傲、简约高贵这方面，不比他的父亲和祖父差，然而旷达淡泊的胸怀，的确不如长辈啊。”

※原文

卞望之云：“郗公体中有三反1，方于事上，好下佞己，一反；治身清贞，大修计校2，二反；自好读书，憎人学问，三反。”

※注释

1 反：相反，矛盾。2 计校：算计谋划财物。

※译文

卞望之（壶）说：“郗公（鉴）的身上有三种矛盾的现象：侍奉君主方正，却爱好下级对自己谄媚，这是第一个矛盾；自身要求清正廉洁，却对别人斤斤计较，这是第二个矛盾；自己爱好读书，却讨厌别人做学问，这是第三个矛盾。”

※原文

世论温太真是过江第二流之高者。时名辈共说人物，第一将尽之间，温常失色1。

※注释

1 失色：这里指温峤唯恐第一流人物中没有自己而惊慌失色。

※译文

当时人们认为，温太真（峤）是渡江以后，第二流人才中的佼佼者。当时名流们一起品评人物，第一流人物快要说完时，温峤常常惶恐失色。

※原文

王丞相云：“见谢仁祖，恒令人得上。”与何次道语，唯举手指地

曰：“正自尔馨1。”

※注释

1 尔馨：如此，这样。

※译文

丞相王导说：“见到谢仁祖（尚），常令人精神奋发。”与何次道（充）谈话，他只是将手抬起来指着地面说：“正是如此。”

※原文

王右军少时，丞相云：“逸少何缘复减1万安邪？”

※注释

1 减：比……差。

※译文

王羲之年轻时，丞相王导说：“逸少（王羲之）为何比不上万安（刘绥）呢？”

※原文

郗司空家有伧奴1，知及文章，事事有意。王右军向刘尹称之。刘问：“何如方回？”王曰：“此正小人有意向耳，何得便比方回？”刘曰：“若不如方回，故是常奴耳。”

※注释

1 伧奴：原籍北方的奴仆。南北朝时，南人蔑称北人为伧人。

※译文

郗司空（鉴）家里有个来自北方的奴仆，通晓文章，办事很用心。王羲之向刘尹（惔）称赞他。刘尹问：“跟方回（郗愔）相比如何？”王羲之说：“这只不过是个小人办事很用心而已，怎么可以与方回比

呢？”刘尹说：“倘若比不上方回，就仍然是个普通的奴仆罢了。”

※原文

时人道阮思旷：“骨气不及右军，简秀不如真长，韶润1不如仲祖，思致2不如渊源，而兼有诸人之美。”

※注释

1 韶润：韶秀温润。2 思致：思想情趣。

※译文

当时的人们评论阮思旷说：“风骨气度比不上王羲之，简约秀逸比不上刘真长（惔），韶秀温润比不上王仲祖（濛），思想情趣比不上殷渊源（浩），但是却集这些人的长处于一身。”

※原文

简文1云：“何平叔2巧累于理，嵇叔夜3俊伤其道。”

※注释

1 简文：简文帝司马昱，字道万，公元371～372年在位。即位前封会稽王，任抚军将军，后进位抚军大将军，任丞相，所以又称“会稽王”“抚军”“相王”。2 何平叔：何晏，字平叔，三国时魏国人，是曹操的女婿。擅长清谈、喜好名理，是魏晋玄学的主要开创者，官至吏部尚书，后被司马懿所杀。3 嵇叔夜：嵇康，字叔夜，三国时魏谯郡铚（今安徽宿州）人，“竹林七贤”之一，曾任中散大夫，因遭钟会构陷，被司马昭杀害。

※译文

简文帝司马昱说：“何平叔（晏）巧言善辩，牵累了他的玄理；嵇叔夜（康）才学奇异，妨害了他的自然之道。”

※原文

人问殷渊源：“当世王公以卿比裴叔道，云何1？”殷曰：“故当2以识通暗3处。”

※注释

1　云何：怎么样。2　故当：自然是。3　暗：玄理中的隐晦精微之处。

※译文

有人问殷渊源（浩）：“当代显贵将你同裴叔道（遐）相提并论，你认为怎么样？”殷渊源说：“这自然是因为我们识见都能疏通疑义。”

※原文

抚军问殷浩：“卿定何如裴逸民？”良久答曰：“故当1胜耳。”

※注释

1 故当：应当，表示肯定的语气。

※译文

抚军大将军司马昱问殷浩：“你跟裴相比究竟怎么样？”过了很久，殷浩才回答说：“我应当比他强。”

※原文

桓公少与殷侯齐名，常有竞心1。桓问殷：“卿何如我？”殷云：“我与我周旋2久，宁作我3。”

※注释

1　竞心：争胜之心。2　周旋：交往，引申为反复商量。3　宁作我：宁愿做我自己。殷既不肯承认自己差，又不想说自己比桓温强，回答得很巧妙。

※译文

桓温年少时与殷浩齐名，总有同殷浩争胜的心理。桓温问殷浩：“咱俩相比怎么样？”殷浩说：“我同自己反复商量了好久，我宁愿做我自己。”

※原文

桓大司马下都，问真长曰：“闻会稽王语奇进，尔邪？”刘曰：“极进，然故是第二流中人耳。”桓曰：“第一流复是谁？”刘曰：“正是我辈耳！”

※译文

桓温来到京都，问刘真长（惔）：“我听说会稽王（司马昱）在谈论名理上有了很大的进步，果真这样吗？”刘真长说：“进步确实很大，不过还是第二流中的人物而已。”桓温说：“那么第一流的人物又是谁呢？”刘真长说：“恰恰是我们这帮人啊！”

※原文

殷侯既废，桓公语诸人曰：“少时与渊源共骑竹马，我弃去，己1辄取之，故当出我下。”

※注释

1 己：用作第三人称代词，他。另一种说法为“已”，过去之意。

※译文

殷浩被废黜后，桓温对一些人说：“儿时我曾和他玩骑竹马的游戏，我扔掉的，过后他就捡起来，自然就在我之下了。”

※原文

未废海西公1时，王元琳1问桓元子3：“箕子、比干4，迹异心同，不审明公孰是孰非？”曰：“仁称不异，宁为管仲5。”

※注释

1 海西公：晋废帝司马奕。2 王元琳：王珣，字元琳，小字法护、阿瓜，丞相王导的孙子，曾任桓温手下的主簿，又任尚书左仆射，封东亭侯。3 桓元子：桓温，字元子。4 箕子、比干：商纣王的两个叔父。传说纣王暴虐无道，箕子进谏，未被采纳，就佯狂为奴；比干强谏，被纣王剖心而死。这两人和微子被孔子称为殷代的“三仁”。5 管仲：名夷吾，字敬仲，史称管子，出生于颍上（今安徽颍上），春秋时代政治家、哲学家。孔子也称赞过他有仁德。

※译文

还没有废黜海西公司马奕时，王元琳（珣）问桓元子（温）：“箕子、比干二人的做法不同，但用意一致，不知你认为谁对谁错呢？”桓温说：“如果同样被称作仁人，我宁可做管仲。”

※原文

刘尹抚王长史背曰：“阿奴比丞相，但有都长。”

※译文

刘尹（惔）拍着王长史（濛）的背说：“阿奴与丞相（王导）相比，的确比他漂亮、敦厚。”

※原文

刘尹、王长史同坐，长史酒酣起舞。刘尹曰：“阿奴今日不复减向子期。”

※译文

刘尹（惔）和王长史（濛）同在座，王长史酒喝到酣畅时就跳起舞来。刘尹说：“阿奴今天绝对不比向子期（秀）逊色啊！”

※原文

谢公与时贤共赏说1，遏2、胡儿并在坐，公问李弘度曰：“卿家平阳3何如乐令？”于是李潸然流涕曰：“赵王篡逆，乐令亲授玺绶。亡伯

雅正，耻处乱朝，遂至仰药，恐难以相比！此自显于事实，非私亲之言。”谢公语胡儿曰：“有识者果不异人意。”

※注释

1 赏说：品评人物。2 遏：谢玄。胡儿：谢朗。3 平阳：李重，自幼好学，有文辞，曾上疏陈九品之弊。曾仕晋中书郎、吏部尚书、平阳太守等，为官清正，安贫处素。

※译文

谢安与当时的名士一起评论人物，谢玄和谢朗也在座。谢安问李充：“你的伯父李重跟乐广相比如何？”这时，李充潸然泪下，答道：“赵王司马伦篡位时，乐广亲自将天子的印玺交给赵王。先伯父为人正直，以居于乱朝为耻，因此服毒自尽了，恐怕他俩是不能相比的。这是显而易见的事实，实非我偏袒亲人的话语。”谢安对谢朗说：“有见识的人果然不会辜负人们对他的看法。”

※原文

王修龄问王长史：“我家临川，何如卿家宛陵？”长史未答，修龄曰：“临川誉贵。”长史曰：“宛陵未为不贵。”

※译文

王修龄（胡之）问王长史（濛）：“我们家临川（王羲之）同你们家宛陵（王述）相比怎么样？”王长史没有回答。王修龄说：“临川以高贵著称。”王长史说：“宛陵未必就不高贵。”

※原文

刘尹至王长史许清言，时苟子年十三，倚床边听。既去，问父曰：“刘尹语何如尊？”长史曰：“韶音令辞不如我，往辄破的胜我。”

※译文

刘尹（惔）到王长史（濛）家里去清谈，当时苟子（王修）才十三

岁，站在坐榻边听。客人走后，荀子问父亲：“刘尹所谈的与父亲大人相比如何？”王长史说：“辞令优美比不上我，一语中的我却比不上他。”

※原文

谢万寿春败后，简文问郗超：“万自可败，那得乃尔失士卒情？”超曰：“伊以率任之性，欲区别智勇。”

※译文

谢万在寿春打了败仗后，简文帝（司马昱）问郗超道：“谢万原本就该败，他怎么能如此失去兵士们的爱戴之心呢？”郗超答道：“他凭借轻率任性的性格，企图区别于靠智勇指挥作战。”

※原文

刘尹谓谢仁祖曰：“自吾有四友1，门人加亲。”谓许玄度2曰：“自吾有由，恶言不及于耳。”二人皆受而不恨。

※注释

1　四友：据王先谦《世说新语校勘小识补》说，四友疑当作“回也”。这一则之下，《世说新语》原注引《尚书大传》说：“孔子曰：‘文王有四友。自吾得回也，门人加亲，……自吾得由也，恶言不入于耳，……’”回和由，分别指孔子的弟子颜回和仲由。刘惔化用《尚书大传》中的话，用回和由来喻指谢仁祖和许玄度。2　许玄度：许询，字玄度，小字讷，晋高阳人，曾被征召为司徒掾、议郎，均未就职。善于清谈，后隐居山林。

※译文

丹阳尹刘惔对谢仁祖（尚）说：“自从我有了颜回，弟子对我更加亲近了。”对许玄度（询）说：“自从我有了仲由，坏话就传不到我的耳朵了。”两个人都接受了他的话，没有觉得不满。

※原文

有人问谢安石、王坦之优劣于桓公。桓公停1欲言，中悔，曰：“卿喜传人语，不能复语卿。”

※注释

1 停：正，正要。

※译文

有人向桓温问到谢安、王坦之两人的优劣。桓温正要讲，中途又改了主意，说道：“你喜欢散播别人的话，不能告诉你。”

※原文

王中郎1尝问刘长沙曰：“我何如荀子2？”刘答曰：“卿才乃当3不胜荀子，然会名处多。”王笑曰：“痴！”

※注释

1 王中郎：王坦之。2 荀子：王修，字敬仁，小字荀子。3 乃当：虽然，尽管。

※译文

王坦之曾问刘长沙道：“我与荀子相比如何？”刘长沙说：“你虽然比不上他的才华，但是对名理的融会贯通却在他之上。”王坦之听后笑着说道：“太傻了。”

※原文

王右军问许玄度：“卿自言何如安石1？”许未答，王因曰：“安石故相为雄，阿万2当裂眼争邪？”

※注释

1 安石：谢安。2 阿万：谢万，字万石，谢安的弟弟。阿，前辅助语词。

※译文

王羲之问许玄度（询）说：“你自己说说，你同安石相比如何？”许没有回答。王于是又说：“安石和你确实可以并列称雄，不过阿万应该会怒目相争吧。”

※原文

刘尹云：“人言江虨田舍1，江乃自2田宅屯。”

※注释

1 田舍：同“田舍儿”，乡下人，乡巴佬。2 乃自：竟然。

※译文

刘尹（惔）说：“众人都说江虨是乡巴佬，他居然就驻扎在农舍中（以乡下人自居）。”

※原文

谢公云：“金谷中，苏绍最胜。”绍是石崇姊夫，苏则孙，愉子也。

※译文

谢安说：“在金谷园聚会的名流中，要数苏绍最为优秀。”苏绍是石崇的姐夫，苏则的孙子，苏愉的儿子。

※原文

孙承公1云：“谢公清于无奕2，润于林道3。”

※注释

1 孙承公：孙统，字承公，历任鄞令、吴宁令、余姚令。2 无奕：谢奕，字无奕，谢安的哥哥。3 林道：陈逵，字林道，曾任西中郎将，兼任淮南太守。

※译文

孙承公说：“谢安比无奕（谢奕）清纯，比林道（陈逵）温雅。”

※原文

或问林公：“司州何如二谢？”林公曰：“故当攀安提万。”

※译文

有人问支道林（遁）：“王胡之与谢安、谢万相比如何？”支道林说：“当然是不及谢安而强于谢万了。”

※原文

孙兴公、许玄度皆一时名流。或重许高情，则鄙孙秽行1；或爱孙才藻，而无取于许。

※注释

1 则鄙孙秽行：《世说新语》原注引《续晋阳秋》说，孙兴公“虽有文才，而诞纵多秽行，时人鄙之”。

※译文

孙兴公（绰）、许玄度（询）都是当时的名流。有些人敬重许玄度的高尚情操，便鄙视孙兴公的污秽行为；有些人喜爱孙兴公的文才，便认为许玄度一无可取。

※原文

郗嘉宾道谢公：“造膝1虽不深彻，而缠绵纶至2。”又3曰：“右军诣嘉宾4。”嘉宾闻之云：“不得称诣，政5得谓之朋6耳。”谢公以嘉宾言为得。

※注释

1 造膝：本指促膝交谈，这里指谈论、议论。2 缠绵纶至：指情意非常深厚。3 又：通“有”，有人。4 嘉宾：据徐震堮《世说新语校笺》说，这两个字疑是衍文。5 政：通“正”，只，仅。6 朋：同等，同类。

※译文

郗嘉宾（超）评论谢安：“他的谈论虽然不很透彻，但是情意非常深厚。”有人说：“右军（王羲之）很有造诣。”嘉宾听到这话后说：“不能说很有造诣，只能说两人相当罢了。”谢安认为嘉宾的话说得对。

※原文

庾道季1云：“思理伦和2，吾愧康伯3；志力强正，吾愧文度。自此以还，吾皆百4之。”

※注释

1 庾道季：庾龢，字道季，庾亮的儿子，官至中领军。2 伦和：有条理而又和谐。3 康伯：韩伯，字康伯，东晋玄学思想家。下文“文度”，指王坦之，字文度。4 百：是一百倍，作动词用。

※译文

庾道季说：“要说思路有条理而又和谐，我自愧比不上康伯（韩伯）；要说志向纯、正毅力坚强，我自愧比不上文度（王坦之）。除了这两人外，其余的人我都超过他们一百倍。”

※原文

王僧恩轻林公，蓝田曰：“勿学汝兄，汝兄自不如伊。”

※译文

王僧恩（祎之）看不起林公（支遁），他的父亲蓝田（王述）说：“不要学你哥哥（王坦之），你哥哥本来都不如他。”

※原文

简文问孙兴公：“袁羊1何似？”答曰：“不知者不负2其才，知之者无取其体3。”

※注释

1 袁羊：袁齐。2 负：违背。引申为舍弃，忽略。3 体：品德。

※译文

简文帝（司马昱）问孙绰："袁齐这个人如何？"孙说："不了解他的人不会忽视他的才能，了解他的人又不会效仿他的德行。"

※原文

蔡叔子1云："韩康伯虽无骨干2，然亦肤3立。"

※注释

1 蔡叔子：疑即蔡子叔，官至抚军长史。2 无骨干：指因肥而看不到骨骼。3 肤：指外表。

※译文

蔡子叔说："韩康伯虽然胖得像没有骨头似的，但是体形壮美，形象还算可以。"

※原文

郗嘉宾问谢太傅曰："林公谈何如嵇公？"谢云："嵇公勤著脚，裁可得去耳。"又问："殷何如支？"谢曰："正尔有超拔，支乃过殷；然亹亹1论辩，恐□2欲制支。"

※注释

1 亹亹：同"娓娓"，形容说话谈论滔滔不绝。2 □：此处为缺文，当是"殷"字。由于宋初讳殷，因此用"□"来代替。此处当为传抄者漏填。

※译文

郗嘉宾（超）问谢安："林公谈论名理与嵇康相比如何？"谢安说："嵇康必须得马不停蹄地跑才能追赶上啊！"又问："殷浩与林公（支遁）相比如何？"谢安说："正是由于具有如此超凡脱俗的才思和气质，林公才在殷浩之上；但是在娓娓清谈方面，恐怕林公就不如殷浩了。"

※原文

庾道季1云：“廉颇、蔺相如虽千载上死人，懔懔恒如有生气。曹蜍、李志虽见在，厌厌2如九泉下人。人皆如此，便可结绳而治，但恐狐狸猯貉啖3尽。”

※注释

1　庾道季：庾龢，庾亮少子。历任丹阳尹、中领军等。2　厌厌：同“恹恹”，精神萎靡不振的样子。3 啖：吃。

※译文

庾道季（龢）说：“廉颇和蔺相如虽然是距今千年以上的人了，但是却依然正气凛然，始终保持着生气。曹蜍和李志虽然现在还活着，但是却精神萎靡，像是九泉之下的死人。若人人都像曹蜍和李志，则天下就可以用结绳记事的方法来治理了，不过恐怕人们也都会被狐狸、猯猪、野貉等野兽吃光了。”

※原文

卫君长是萧祖周妇兄，谢公问孙僧奴：“君家道卫君长云何？”孙曰：“云是世业人。”谢曰：“殊不尔，卫自是理义人。”于时以比殷洪远。

※译文

卫君长（永）是萧祖周（轮）妻子的哥哥，谢安问孙僧奴（腾）说：“你觉得卫君长这个人如何？”孙僧奴说：“据说这个人很致力于世务。”谢安说：“远非如此，卫君长原本是个精通玄学的人。”当时人们往往把卫君长同殷洪远相比。

※原文

王子敬1问谢公：“林公2何如庾公3？”谢殊不受，答曰：“先辈初无论，庾公自足没4林公。”

※注释

1　王子敬：王献之，字子敬，晋琅琊临沂（今属山东）人，王羲之的第七子，东晋著名书法家，曾任建威将军、吴兴太守、中书令。2　林公：支遁。3 庾公：庾亮。4 没：盖过，超过。

※译文

王子敬问谢公（谢安）：“林公和庾公相比如何？”谢公实在不愿意回答这个问题，答道：“前辈们从没有做过评论，庾公原本就超过林公。”

※原文

谢遏诸人共道竹林1优劣，谢公云：“先辈初不臧贬2七贤。”

※注释

1 竹林：指竹林七贤。2 臧贬：褒贬，评论高下。

※译文

谢遏（玄）等人在一起议论竹林七贤的优劣，谢公（谢安）说：“前辈们从来就不褒贬这七位贤人。”

※原文

有人以王中郎比车骑，车骑闻之曰：“伊窟窟成就。”

※译文

有人拿王中郎（王坦之）比谢玄，谢玄听后说道：“他勤奋而成就卓著。”

※原文

王黄门1兄弟三人2俱诣谢公，子猷、子重多说俗事，子敬寒温3而已。既出，坐客问谢公：“向三贤孰愈？”谢公曰：“小者最胜。”客

曰：“何以知之？”谢公曰：“吉人之辞寡，躁人之辞多4。推此知之。”

※注释

1　王黄门：王徽之。2　兄弟三人：指王徽之、王操之、王献之。3　寒温：寒暄。4　“吉人”二句：指贤明的人言辞少而精粹，浮躁的人言辞多而啰唆。

※译文

黄门侍郎王徽之兄弟三人结伴去拜访谢安。王徽之和王操之总谈一些俗事，王献之却仅仅寒暄几句而已。他们走后，在座的宾客问谢安：“刚才那三位贤人，哪一个更好些？”谢安说：“小的那个更好。”客人问：“是根据什么判断的？”谢安说：“贤明的人言辞少而精粹，浮躁的人言辞多而啰唆。我就是根据这个来判断的。”

※原文

谢公问王子敬：“君书何如君家尊1？”答曰：“固当不同。”公曰：“外人论殊不尔。”王曰：“外人那得知？”

※注释

1　君书何如君家尊：王献之擅长书法，并自认为超过父亲王羲之，谢安也懂书法，他尊崇王羲之而轻视王献之，所以才这样问他。献之听后，心中很不平，因而下文说道“外人那得知”，其实是暗斥谢安不懂书法。

※译文

谢公（谢安）问王子敬（献之）：“你的书法和你父亲相比怎么样？”王子敬回答说：“原本就不一样。”谢公说：“外人的议论可完全不是这样。”王献之说：“外人哪里能知道？”

※原文

王孝伯1问谢太傅：“林公何如长史2？”太傅曰：“长史韶

兴。”问：“何如刘尹？”谢曰：“噫！刘尹秀。”王曰：“若如公言，并不如此二人邪？”谢云：“身意正尔也。”

※注释

1 王孝伯：王恭。2 长史：王濛。

※译文

王孝伯（恭）问谢安：“林公（支遁）与长史（王濛）相比如何？”谢安说：“长史意趣美好。”又问：“同刘尹（惔）相比如何？”谢安说：“刘尹俊秀出众。”王孝伯说：“照你这么说，林公比不上这两位吗？”谢安说：“正是此意。”

※原文

人有问太傅：“子敬可是先辈谁比？”谢曰：“阿敬近撮王、刘之标。”

※译文

有人问谢安：“王献之可以与前辈中哪一位相比？”谢安说：“阿敬近乎集王濛和刘惔二人的风度于一体。”

※原文

谢公语孝伯：“君祖比刘尹，故为得1逮。”孝伯云：“刘尹非不能逮，直2不逮。”

※注释

1 为得：能够，会。2 直：通“只”，只是，不过。

※译文

谢安对王孝伯（恭）说：“你的祖父同刘惔相比，应当可以与之媲美吧？”王孝伯说：“刘惔此人并不是没有人能够比得上，只是不想做那样的人罢了。”

※原文

王子猷、子敬兄弟共赏《高士传》1人及赞。子敬赏井丹2高洁，子猷云："未若长卿3慢世4。"

※注释

1 《高士传》：书名，嵇康撰，今已失传。赞：一种文体，人物传记后面对所记人物进行褒贬的评论性短文。2 井丹：字大春，东汉人，为人博学多才，不慕荣贵。3 长卿：司马相如，字长卿，汉代著名的辞赋家。4 慢世：指放纵任性，轻蔑世事。

※译文

王子猷（徽之）、王子敬（献之）兄弟一起欣赏《高士传》中的人物和赞文，子敬欣赏井丹的高洁，子猷说："不如长卿对世俗的轻慢。"

※原文

有人问袁侍中曰1："殷仲堪何如韩康伯？"答曰："理义所得优劣，乃复未辨；然门庭萧寂，居然有名士风流，殷不及韩。"故殷作《诔》云："荆门2昼掩，闲庭晏然3。"

※注释

1 袁侍中：袁恪之，字元祖，曾任黄门侍郎、侍中。2 荆门：用树枝、荆条编成的门。3 晏然：安然、平静的样子。

※译文

有人问侍中袁恪之说："殷仲堪和韩康伯（伯）相比怎么样？"他回答说："在玄理上的收获心得方面，二人高下还难以分辨；然而韩康伯门庭幽静，显然是具有名士风范的人，这是殷仲堪不如韩康伯的地方。"所以殷仲堪在哀悼韩康伯的《诔》文中说："柴门白天掩着，庭院里闲适悠然。"

※原文

王珣疾，临困1，问王武冈2曰：“世论以我家领军3比谁？”武冈曰：“世以比王北中郎4。”东亭转卧向壁，叹曰：“人固不可以无年5！”

※注释

1 临困：到病重的时候。2 王武冈：王谧，王导的孙子。袭爵武冈侯，少有美誉。曾任黄门侍郎、侍中，领扬州刺史，录尚书事。3 我家领军：指王洽，是王导的儿子，王珣的父亲。4 王北中郎：王坦之，王述的儿子。5 人固不可以无年：人确实不能不长寿啊。王珣的意思是，他的父亲王洽的名德超过了王坦之，但是因二十六岁就去世而没有名声，否则不至于跟王坦之比。

※译文

王珣生了病，在病情严重时，问他的堂弟王谧道：“世人评论时把我的父亲跟谁相比啊？”王谧说：“世人把他同王坦之相比。”王珣转身面向墙壁，长叹说：“人可真是不能够不长寿啊！”

※原文

桓玄1为太尉2，大会，朝臣毕集。坐裁竟，问王桢之3曰：“我何如卿第七叔4？”于时宾客为之咽气5。王徐徐答曰：“亡叔是一时之标，公是千载之英。”一坐欢然。

※注释

1 桓玄：字敬道，晋谯国龙亢（今安徽怀远西北）人，桓温的儿子，袭封南郡公。因篡晋，刘裕起兵讨伐，被杀。2 太尉：宋本作“太傅”。据《晋书·王桢之传》《晋书·桓玄传》应作“太尉”，今从之。3 王桢之：字公干，王徽之的儿子，历任侍中、大司马长史。4 卿第七叔：指王献之，字子敬。5 咽气：《晋书·王桢之传》作“气咽”，指紧张得喘不过气来。桓玄生性暴戾，此时又大权在握，所以大家担心王桢之回答不当会触犯他。

※译文

桓玄担任太尉时，大会宾客，朝中的大臣们全都聚集在一起。刚刚坐定，他就问王桢之说：“我和你的七叔（王献之）相比如何？”这时宾客们都为王桢之紧张得屏住了呼吸。王桢之悠悠答道：“亡叔是一时楷模，您是千载英豪。”大家听完都欣然地松了一口气。

※原文

桓玄问刘太常1曰：“我何如谢太傅？”刘答曰：“公高，太傅深。”又曰：“何如贤舅子敬？”答曰：“楂、梨、橘、柚，各有其美2。”

※注释

1　刘太常：刘瑾，东晋南阳（今河南）人。外祖父为王羲之。历任尚书、太常卿，很有才华。2　“楂、梨”二句：各种水果有其各自的美味。

※译文

桓玄问刘瑾道：“我同谢安相比如何？”刘瑾说：“您高明，谢安深远。”又问：“我同你的舅父王献之相比如何？”刘瑾说：“山楂、梨子、橘子、柚子，各有各的美味。”

※原文

旧以桓谦比殷仲文。桓玄时，仲文入，桓于庭中望见之，谓同坐曰：“我家中军1那得2及此也！”

※注释

1 中军：指桓谦。2 那得：怎么能。

※译文

以往拿桓谦来比殷仲文。桓玄当权时，有一次殷仲文从外面进来，桓玄在庭院里看到他，跟同座的人说道：“我家中军怎么比得上他啊！”

规箴第十

规箴里记载了魏晋名士对别人不恰当的言行所进行的规劝和谏诫。这种规箴多是善意的，具有教育及启发作用。

※原文

汉武帝乳母尝于外犯事1，帝欲申宪2，乳母求救东方朔3。朔曰："此非唇舌所争，尔必望济者，将去时，但当屡顾帝，慎勿言！此或可万一冀耳。"乳母既至，朔亦侍侧，因谓曰："汝痴耳！帝岂复忆汝乳哺时恩邪？"帝虽才雄心忍，亦深有情恋，乃凄然愍之，即敕免罪。

※注释

1　犯事：做违法的事。据褚少孙补《史记·滑稽列传》记载，违反禁令的是乳母的子孙家奴，乳母因受牵连而获罪。2　申宪：施行法令，指依法处理。3　　东方朔：字曼倩，西汉人，曾任太史大夫，为人诙谐机智，很受汉武帝信赖。

※译文

汉武帝的奶妈曾在外面犯了罪，武帝要依法处置她，奶妈向东方朔求救。东方朔说："这不是口舌争辩能办成的事，你想获释的话，就要在离开的时候，频频回头望着皇上，千万不要说话！这样或许会有一线希望。"奶妈来到汉武帝面前，东方朔也陪侍在武帝身旁，乘机对奶妈说："你太傻了！皇上难道还会记得你哺乳时的恩情吗？"武帝虽然雄才大略，性格刚强，但对奶妈也有深深的依恋之情，于是难过地怜悯起她，马上下令将其赦免。

※原文

京房1与汉元帝共论，因问帝："幽2、厉3之君何以亡？所任何人？"答曰："其任人不忠。"房曰："知不忠而任之，何邪？"曰："亡国之君各贤其臣，岂知不忠而任之？"房稽首4曰："将恐今之视古，亦犹后之视今也。"

※注释

1 京房：字君明，西汉东郡顿丘（今河南清丰）人。官至魏太守。2 幽：周幽王，因宠幸褒姒而导致国家败亡。3 厉：周厉王，因肆意杀戮无辜，暴虐无道而被国人放逐。4 稽首：叩首，古代的一种最为隆重的礼仪。

※译文

京房同汉元帝一起论事，便趁机问汉元帝道："周幽王和周厉王为什么会败亡呢？他们都任用些什么人？"元帝答道："他们所任用的人都不忠诚。"京房说："既然都知道那些人不忠诚，却还要用他们，这又是为什么呢？"元帝说："亡国之君都认为他们各自的臣子是贤能的，哪有明知他们不忠诚却还要用的呢？"京房叩首道："恐怕我们今天看古人，也就像以后的人看我们现在。"

※原文

陈元方1遭父丧，哭泣哀恸，躯体骨立2。其母愍之，窃以锦被蒙上。郭林宗3吊而见之，谓曰："卿海内之俊才，四方是则4，如何当丧，锦被蒙上？孔子曰：'衣夫锦也，食夫稻也，于汝安乎5？'吾不取也。"奋衣而去。自后宾客绝百所日6。

※注释

1 陈元方：陈纪，字元方，东汉人，陈寔的长子。2 骨立：形容消瘦得只剩骨架来支撑身体。3 郭林宗：郭泰，字林宗，东汉人，博学有礼，善处世事和品评人物。4 是则：则是，这里指仿效你。5 "衣夫"三句：语出《论语·阳货》："食夫稻，衣夫锦，于汝安乎？"孔子认为丧期未满就吃好的穿好的，不能心安。6 百所日：一百来天。

※译文

陈元方（纪）父亲去世后，哀痛哭泣，身体瘦得只剩骨架支撑着。他妈妈怜惜儿子，就悄悄地把锦缎被子披在他身上。郭林宗（泰）来吊丧时看到了，就对陈元方说："你是天下的俊杰，四面八方的人都以你为

楷模，为什么在服丧期间，披着彩被呢？孔子说：‘穿着锦衣，吃着白米，你能安心吗？’我认为这是不可取的。”说完挥袖而去。此后一百多天都没有宾客吊唁。

※原文

孙休1好射雉，至其时，则晨去夕反。群臣莫不上谏2，曰：“此为小物，何足甚耽？”休曰：“虽为小物，耿介3过人，朕所以好之。”

※注释

1　孙休：字子烈，孙权的儿子，吴太平三年（公元258年）即位，在位七年，谥为景皇帝。2　上谏：宋本作“止谏”，今据唐写本《世说新书》改作“上谏”。3　耿介：正直，有节操。古人认为雉是一种有节操的鸟，孙休以此来拒绝谏劝。

※译文

孙休喜欢射猎野鸡，到了射猎的季节，就早出晚归。群臣们没有谁不劝阻他，说：“雉鸡是小东西，哪值得如此沉溺呢？”孙休说：“虽然是小东西，但它比人刚强正直，所以我喜欢它们。”

※原文

孙皓1问丞相陆凯2曰：“卿一宗在朝有几人？”陆曰：“二相、五侯、将军十余人。”皓曰：“盛哉！”陆曰：“君贤臣忠，国之盛也。父慈子孝，家之盛也。今政荒民弊，覆亡是惧3，臣何敢言盛！”

※注释

1　孙皓：三国时吴国的末代君主，参见《言语》注。2　陆凯：字敬风，出身望族，官至左丞相。3　覆亡是惧：惧覆亡。是，指示代词，复指前置的宾语。

※译文

孙皓问丞相陆凯说：“你们家族在朝廷里有几个人呢？”陆凯答

道：“有两个人做过宰相，五个人被封侯爵，十几个人担任过将军。”孙皓说：“真是兴盛啊！”陆凯说：“君贤臣忠，国家就兴盛；父慈子孝，家庭就兴盛。如今政治荒废，百姓穷困，覆亡之灾令人恐惧，我哪里还敢说兴盛啊！”

※原文

何晏1、邓飏2令管辂作卦，云：“不知位至三公不？”卦成，辂称引古义，深以戒之。飏曰：“此老生之常谈。”晏曰：“知几3其神乎，古人以为难。交疏吐诚，今人以为难。今君一面，尽二难之道，可谓‘明德惟馨4’。《诗》不云乎：‘中心藏之，何日忘之5！’”

※注释

1 何晏：参见《识鉴》注。2 邓飏：参见《识鉴》注。何晏、邓飏二人当时都在魏朝依附曹爽，担任尚书。管辂：字公明，精通《周易》，擅长卜筮，官至少府丞。3 几：预兆，事情变化的细微迹象。4 明德惟馨：语出《尚书·君陈》，意思是，光明的德行才是真正的芳香。5 “中心”二句：语出《诗经·小雅·隰桑》，意思是，心中藏有他，哪有一天会忘掉！管辂借着解说卦理，劝谏何、邓二人明存亡之理，辅佐君主，这里何晏引用《诗经》来表示接受了他的建议。

※译文

何晏、邓飏让管辂给他们算卦，问道：“不知官位能不能升至三公？”卦成以后，管辂引经据典，言辞深刻地劝诫他们。邓飏说：“这不过是老生常谈而已。”何晏说：“见微知著，古人认为很难。交情疏浅，却能坦诚相待，今人认为很难。今天和你初次见面，却完成了这两件困难的事，可以说是‘圣明之德，芳香清醇’啊。《诗经》中不是说吗，‘中心藏之，何日忘之’。我会牢记心中，永不忘怀的。”

※原文

晋武帝既不悟太子之愚，必有传后意，诸名臣亦多献直言。帝尝在陵云台上坐，卫瓘在侧，欲申其怀1，因如醉跪帝前，以手抚床曰：“此坐可惜！”帝虽悟，因笑曰：“公醉邪？”

※注释

1　申其怀：申述自己的心意，在这里指劝说晋武帝废掉太子司马衷。

※译文

晋武帝（司马炎）既然不能看清太子的愚钝，就肯定有传位给太子的意思，朝中元老重臣都在直言劝谏。晋武帝曾坐在陵云台上，卫瓘在一旁侍奉，非常想借此机会来申述自己的想法，就装作好像醉了的样子，跪在晋武帝面前，用手抚摸着御榻说："这个座位可真可惜啊！"晋武帝虽然听出了他的意思，可却只是笑着说："你是喝醉了吗？"

※原文

王夷甫妇，郭泰宁1女，才拙而性刚，聚敛无厌，干豫人事。夷甫患之而不能禁。时其乡人幽州刺史李阳2，京都大侠，犹汉之楼护3，郭氏惮之。夷甫骤4谏之，乃曰："非但我言卿不可，李阳亦谓卿不可。"郭氏小为之损。

※注释

1　郭泰宁：郭豫，西晋太原人。官至相国参军，搜敛无度。2　李阳：西晋高平（今山东巨野）人。尚侠义，为世人所推崇。3　楼护：西汉齐（今山东淄博）人，西汉末为京兆尹。研习经传，负有盛名。看重义气，广泛交游。4 骤：屡次。

※译文

王衍的妻子是郭豫的女儿，才智愚钝却性情倔强，聚敛财物，贪得无厌，还喜欢干涉别人的事情。王衍对她的行为感到厌恶但又没有办法阻止她。当时他的同乡幽州刺史李阳，因侠义而在京都享有盛名，如同汉代的楼护，郭氏对他有些畏惧。王衍多次劝诫郭氏，说："不只是我一个人说你不应该这样，李阳也认为你不应该这样做。"郭氏就稍稍收敛些。

※原文

王夷甫雅尚玄远1，常嫉其妇贪浊，口未尝言“钱”字。妇欲试之，令婢以钱绕床，不得行。夷甫晨起，见钱阂2行，呼婢曰：“举却阿堵3物！”

※注释

1 玄远：指深奥幽远的玄理。2 阂：阻碍。3 阿堵：这，这个。

※译文

王夷甫崇尚玄远深奥的事物，常常厌恶他妻子的世俗贪婪，他的口中从未说过“钱”字。他妻子想试试他，就让婢女把钱绕着床，在周围排开，让他不能通过。夷甫早晨起来，看到那些钱妨碍了他通行，就呼唤婢女道：“把这个东西拿开！”

※原文

王平子年十四五，见王夷甫妻郭氏贪欲，令婢路上儋1粪。平子谏之，并言诸不可。郭大怒，谓平子曰：“昔夫人临终，以小郎嘱新妇，不以新妇嘱小郎2。”急捉衣裾，将与杖。平子饶力，争得脱，逾窗而走。

※注释

1 儋：通“担”，挑。2 小郎：小叔子。

※译文

王平子（澄）十四五岁，看到王夷甫（衍）的妻子郭氏贪得无厌，让丫鬟在路上挑粪。王平子跑去劝阻她，并跟她讲不能这样做的各种理由。郭氏听后大发雷霆，对王平子说：“当年老夫人临终时，是把你这个小叔子托付给我，而不是把我托付给你这个小叔子的。”说着，一把抓住了王平子的衣襟，准备用棍子揍他。王平子力气很大，挣脱后跳窗跑走了。

※原文

元帝1过江犹好酒，王茂弘2与帝有旧，常流涕谏。帝许之，命酌酒一酣，从是遂断。

※注释

1　元帝：指晋元帝司马睿，原为琅琊王、安东将军，西晋灭亡后（公元317年），他在建康（今江苏南京）登位称帝，建立东晋，又称元皇、元皇帝。2　王茂弘：王导，字茂弘，司马睿即皇帝位，他因为有功而任丞相。

※译文

晋元帝司马睿过江以后仍旧喜好喝酒，王茂弘和元帝是老朋友，经常哭着劝阻。元帝答应了他，下令畅饮一番，从此就戒酒了。

※原文

谢鲲为豫章太守，从大将军下至石头。敦谓鲲曰："余不得复为盛德之事1矣！"鲲曰："何为其然？但使自今以后，日亡日去2耳。"敦又称疾不朝，鲲谕敦曰："近者，明公之举，虽欲大存社稷，然四海之内，实怀未达3。若能朝天子，使群臣释然，万物4之心，于是乃服。仗民望以从众怀，尽冲退5以奉主上，如斯则勋侔6一匡，名垂千载。"时人以为名言。

※注释

1　盛德之事：指辅佐君主建功立业的事情。2　日亡日去：指随着时间的流逝而逐渐忘却君臣之间的嫌隙。3　实怀未达：实际用意并不明确。4　万物：万众，众人。5　冲退：谦逊退让。6　勋侔：功勋与……等同。

※译文

谢鲲担任豫章太守，跟随大将军王敦东下到石头城。王敦对谢鲲说："我不能再做辅佐君主以建功立业之事了！"谢鲲说："为什么啊？但愿今后能够随着时光的流逝将君臣之间的嫌隙忘却。"王敦又假称自己生

病而无法上朝。谢鲲劝他道：“近来您的行为举动虽然是为了保全社稷，但是四海之内，您的真正用意并没有表明。倘若你能够去朝见天子，消除众臣的疑虑，则就会使万民之心归顺。仰仗民众的心理，顺着民众的想法，以谦逊退让的态度去侍奉君主，倘若能够这样的话，则您的功勋就像匡正天下一样，美名也会流传千古。”世人认为这是名言。

※原文

王丞相为扬州，遣八部从事1之职2。顾和时为下传还3，同时俱见。诸从事各奏二千石4官长得失，至和独无言。王问顾曰：“卿何所闻？”答曰：“明公作辅，宁使网漏吞舟5，何缘采听风闻，以为察察6之政？”丞相咨嗟称佳，诸从事自视缺然也。

※注释

1　八部从事：当时扬州管辖丹阳、会稽、吴、吴兴、宣城、东阳、临海、新安八郡，每郡分派一位部从事，所以有八部从事。部从事是州刺史的属官，主管督促文书、纠举非法之事。2　之职：指到职视察。3 顾和时为下传还：当时顾和以一般从事的身份，另乘一部传车，跟随部从事到郡中视察。这里的“下传”，可能就是指乘传车（参余嘉锡《世说新语笺疏》）。4　二千石：汉代郡太守的俸禄是二千石，后世用来指郡太守。5　网漏吞舟：网眼太疏，能漏掉可以吞舟的大鱼。这里喻指法令宽松。6 察察：清明的样子。

※译文

丞相王导担任扬州刺史时，派遣八个部的从事到各郡视察，顾和当时乘车跟随下郡，回来后，同时去谒见王导。各部从事分别报告郡太守的优劣，轮到顾和时他却一言不发。王导问顾和：“你听到什么了？”顾和答道：“您做宰相，宁可网漏吞舟，怎么能靠听信传闻作为洞察明辨的德政呢？”王导称赞顾和说得好，各部从事也自觉不如他。

※原文

苏峻东征沈充1，请吏部郎陆迈2与俱。将至吴，密敕左右，令入阊门放火以示威。陆知其意，谓峻曰：“吴治平未久，必将有乱。若为乱阶

3，可从我家始。”峻遂止。

※注释

1　沈充：东晋吴兴（今浙江湖州）人。是江东世家大族，王敦起兵时，他是主谋。2　　陆迈：东晋吴郡人。才思敏捷，见多识广，为官清正。3 乱阶：祸乱。

※译文

苏峻向东讨伐沈充，请吏部侍郎陆迈一同前往，将要到达吴郡时，苏峻密令左右士兵在阊门放火以显示军威。陆迈知道他的用意，就对苏峻说：“吴郡安定不久，必定会有祸乱。倘若想制造祸端的话，就从我家开始烧吧。”苏峻于是停止了纵火。

※原文

陆玩1拜司空，有人诣之，索美酒，得，便自起泻著梁柱间地，祝2曰：“当今乏才，以尔为柱石之用，莫倾人栋梁。”玩笑曰：“戢3卿良箴4。”

※注释

1　　陆玩：字士瑶，曾任侍中、尚书左仆射、尚书令，死后追赠太尉。2 祝：祈祷。3 戢：收藏。4 箴：规劝，告诫。

※译文

陆玩担任司空后，有人来拜访他，向他索要好酒，拿到酒之后，就站了起来，把酒倒在梁柱边的地上，祈祷说：“如今人才缺乏，让你担任柱石之臣，你千万别倾覆了人家的栋梁啊。”陆玩笑着说：“我会铭记你的良言劝告。”

※原文

小庾1在荆州，公朝2大会，问诸僚佐曰：“我欲为汉高、魏武3，何如？”一坐莫答，长史江虨4曰：“愿明公为桓、文5之事，不愿作汉高、

魏武也。”

※注释

1　小庾：庾翼。这时他担任荆州刺史。2　公朝：僚属参拜长官。3 汉高、魏武：指汉高祖刘邦、魏武帝曹操。庾翼说要做刘邦、曹操，意思是要奠定帝业。4　江虨：字思玄，博学多艺，曾任尚书左仆射、护军将军。5　桓、文：指齐桓公、晋文公。春秋时期两位最有名的霸主，在当时诸侯力政、天下大乱时，他们并未凭借武力取代周天子。

※译文

庾翼在担任荆州刺史时，在下属参拜长官的聚会上，他问同僚们说：“我想学做汉高祖、魏武帝，你们觉得如何？”在座的人没有谁回答。长史江虨说：“希望您能建立齐桓公、晋文公那样的事业，但不希望您成为汉高祖、魏武帝。”

※原文

罗君章1为桓宣武2从事，谢镇西3作江夏，往检校之。罗既至，初不问郡事，径就谢数日饮酒而还。桓公问：“有何事？”君章云：“不审公谓谢尚是何似人？”桓公曰：“仁祖是胜我许人。”君章云：“岂有胜公人而行非者，故一无所问。”桓公奇其意而不责也。

※注释

1 罗君章：罗含。2 桓宣武：桓温。3 谢镇西：谢尚。

※译文

罗君章担任桓宣武的从事，谢镇西担任江夏相，罗君章前去检查事务。到江夏后，对郡里的事情一概不予过问，只是直接到谢尚那里，连着喝了几天酒后返回。桓温问他：“有什么事情吗？”罗君章答道：“不知道您认为谢尚是个什么样的人。”桓温说：“仁祖是强于我的那个人？”罗君章说：“哪有比你强却还要做坏事的，所以一概不过问。”桓公认为罗君章的见解很新奇，所以就没有责怪他。

※原文

王右军与王敬仁1、许玄度2并善。二人亡后，右军为论议更克3。孔岩4诫之曰：“明府5昔与王、许周旋有情，及逝没之后，无慎终6之好，民所不取。”右军甚愧。

※注释

1　王敬仁：王修，字敬仁。2　许玄度：许询，字玄度，参见《品藻》注。3　克：苛刻，贬损。4　孔岩：字彭祖，封西阳侯，官至吴兴太守。5　明府：对郡太守的尊称。王羲之曾任会稽内史，孔岩是会稽人，所以他尊称王羲之为明府，下文自称为民。6　慎终：本指在为父母守孝期间能恭敬虔诚，依礼尽哀。这里指能尊重和正确对待死去的人。

※译文

右军将军王羲之和王敬仁（修）、许玄度（询）的关系都很好，二人去世后，王羲之对他们的议论却更加苛刻。孔岩劝诫他说：“您从前和王、许交往，感情很好。他们去世之后，您却不能把这种关系维持到最后，我认为这是不可取的。”王羲之听完后很惭愧。

※原文

谢中郎在寿春败，临奔走，犹求玉帖镫1。太傅在军，前后初无损益之言。尔日犹云：“当今岂须烦此！”

※注释

1 玉帖镫：马鞍两旁的踏脚，有玉饰。

※译文

谢中郎（万）在寿春战败，即将逃跑时还在寻找玉帖镫。太傅谢安在军中跟随，从来不曾提出意见，这次仍然只是说：“眼下还要为此而增添麻烦吗？”

※原文

王大语东亭：“卿乃1复论成不恶2，那得与僧弥戏3？”

※注释

1 乃：连词，如果。2 不恶：不劣，不坏。3 戏：原指角力，即比赛体力的强弱。在此引申为争夺地位的高低。

※译文

王大（忱）对东亭（王询）说：“社会对你们的品评确实不差，怎么能同僧弥（王珉）争高下呢？”

※原文

殷觊病困1，看人政2见半面。殷荆州兴晋阳之甲3，往与觊别，涕零，属以消息4所患。觊答曰：“我病自当差5，正忧汝患耳！”

※注释

1 病困：病重，病危。2 政：通“正”，只，仅仅。3 兴晋阳之甲：指为了清君侧的目的而进兵。4 消息：修养。5 差：同“瘥”，病愈的意思。

※译文

殷觊病情严重，看人的时候只能看半边脸。殷荆州（仲堪）想借清君侧的名义来发兵，前去同殷觊告别时，不禁泪流满面，嘱咐他好好养病。殷觊说：“我的病自然会好，我只不过是担心你的祸患罢了。”

※原文

远公在庐山中，虽老，讲论不辍。弟子中或有堕1者，远公曰：“桑榆之光，理无远照；但愿朝阳之晖，与时并明耳。”执经登坐，讽诵朗畅，词色甚苦2，高足之徒，皆肃然增敬。

※注释

1 堕：通惰，懒惰，懈怠。2 苦：指言辞恳切。

※译文

远公（慧远）在庐山中，虽然年老体衰，但是讲论佛法却从未停止过。弟子中偶尔有人懈怠的，远公就说：“我就好比是桑榆上的落日余晖，光亮无法久远；只是希望你们年轻人像朝阳的光芒，越来越灿烂。”他手拿经书，登上讲坛，诵经流畅洪亮，言辞恳切、神态虔诚。高足弟子都肃然起敬。

※原文

桓南郡好猎，每田狩，车骑甚盛，五六十里中，旌旗蔽隰1。骋良马，驰击若飞，双甄2所指，不避陵壑3。或行陈不整，麕4兔腾逸，参佐无不被系束。桓道恭，玄之族也，时为贼曹参军5，颇敢直言。常自带绛绵绳著腰中，玄问：“此何为？”答曰：“公猎，好缚人士，会当被缚，手不能堪芒也。”玄自此小差6。

※注释

1 隰：低洼潮湿的地方。2 双甄：作战或打猎时的左右两翼。3 陵壑：山岭和深谷。4 麕：獐子。5 贼曹参军：军中掌管盗贼事务的属官。6 小差：缓解。

※译文

桓玄爱好打猎，每次出猎，随从的车马都非常多，五六十里的范围内，旗帜遍野，骏马奔驰，追逐如飞，左右两翼所向之处，不避高低。偶有队伍行列不整齐，獐兔逃跑掉，僚属们就都得被捆绑责打。桓道恭是桓玄的族人，当时担任军中掌管盗贼事务的属官，敢于直言。他常常自己将一条红色的丝绳缠在腰间，桓玄问他：“你这是做什么？”桓道恭答道：“您打猎时总是爱捆绑人。一旦我被捆绑，我的手可是受不了那粗麻绳上的芒刺啊。”此后，桓玄才稍稍有些收敛。

※原文

王绪、王国宝相为唇齿1，并上下2权要。王大不平其如此，乃谓绪曰：“汝为此欻欻3，曾不虑狱吏之为贵乎？”

※注释

1　唇齿：比喻关系密切。此处指彼此勾结。2　上下：应该是“弄”，玩弄之意。3 欻欻：轻举妄动。

※译文

王绪和王国宝相互勾结，一起玩弄权术，王忱不满他们这种做法，就对王绪说：“你们这样轻举妄动，难道就不曾顾虑狱吏的尊贵吗？”

捷悟第十一

捷悟记载了当时名士在应对答辩上，聪明机智的表现。

※原文

杨德祖1为魏武2主簿，时作相国3门，始构榱桷4，魏武自出看，使人题门作“活”字，便去。杨见，即令坏之。既竟，曰：“门中‘活’，‘阔’字。王正嫌门大也。”

※注释

1　杨德祖：杨修，字德祖，曾任丞相曹操的主簿，好学能文，才思敏捷，后被曹操所杀。2　魏武：指曹操，当时任丞相，封魏王。3　相国：官名，职守和丞相同，魏晋以后比丞相更为尊贵。这里是尊称曹操的丞相府。4 榱桷：屋椽。

※译文

杨德祖（修）担任魏武帝曹操的主簿，当时正在修造相国府的大门，刚刚架上椽子，魏武帝就亲自过来察看，他让人在门上题写了一个“活”字，就走了。杨修见到后，就下令把门拆了。拆完后，他说：“‘门’中‘活’，是‘阔’字，魏王是嫌门修得太大了。”

※原文

人饷魏武一杯酪，魏武啖少许，盖头上题“合”字以示众。众莫能解。次至杨修，修便啖，曰：“公教人啖一口1也，复何疑？”

※注释

1 人啖一口：“合”字拆开来是“人一口”，所以说“人啖一口”。

※译文

有人送了魏武帝曹操一杯奶酪，魏武帝吃了一点儿，就在盖子上写

了一个“合”字让大家看，众人都不明白。轮到杨修了，他拿过来就吃，然后说：“魏王的意思是一人吃一口，还犹豫什么？”

※原文

魏武尝过曹娥1碑下，杨修从，碑背上见题作“黄绢幼妇，外孙虀臼2”八字。魏武谓修曰：“解不？”答曰：“解。”魏武曰：“卿未可言，待我思之。”行三十里，魏武乃曰：“吾已得。”令修别记所知。修曰：“黄绢，色丝也，于字为绝；幼妇，少女也，于字为妙；外孙，女子也，于字为好；虀臼，辪3也，于字为辞。所谓‘绝妙好辞’也。”魏武亦记之，与修同，乃叹曰：“我才不及卿，乃觉4三十里。”

※注释

1　曹娥：东汉时的孝女，父亲溺水而死，她沿江号哭，昼夜不绝，最后投江而死。当地县长度尚把她葬在江南道旁，并立下碑石，碑文由邯郸淳写成，这就是曹娥碑。汉末蔡邕又在碑背上题写了“黄绢幼妇，外孙虀臼”八字。2 虀臼：捣制细末状腌菜的器具。3 辪：古代捣制虀时，常加上大蒜等具有辛辣味道的作料，因此虀臼要承受辛辣。“辪”字，是“辞”的异体字。4 觉：通“较”，相差，相距。

※译文

魏武帝曹操曾经路过曹娥碑，杨修跟从。看到碑的背面题写着“黄绢幼妇，外孙虀臼”八个字，魏武帝对杨修说：“你明白它的意思吗？”杨修回答：“我明白。”魏武帝说：“你先别说，待我想想。”走了三十多里路，武帝才说：“我也知道答案了。”他让杨修另外写下答案，杨修写道：“黄绢，是有颜色的丝，合在一起是‘绝’字；幼妇，是少女，合在一起是‘妙’字；外孙，是女儿的孩子，合在一起是‘好’字；虀臼，是承受辛辣的器物，合在一起是‘辪’（辞的异体字），连在一起就是‘绝妙好辞’啊。”魏武帝也写了下来，和杨修的一样，他感叹道：“我的才思不如你呀，竟相差了三十里。”

※原文

魏武征袁本初1，治装，余有数十斛竹片，咸长数寸，众云并不堪

用，正令烧除。太祖2思所以用之，谓可为竹椑楯3，而未显其言。驰使问主簿杨德祖，应声答之，与帝心同。众伏4其辩悟5。

※注释

1　袁本初：袁绍，字本初，是汉末势力最强的群雄之一，和曹操连年互相攻伐，建安五年（公元200年）在官渡大败，两年后病死。2　太祖：魏朝建立后，给曹操追赠的庙号。3 竹椑楯：椭圆形的竹制盾牌。4 伏：通“服”。5 辩悟：言辞流畅而思维敏捷。

※译文

魏武帝曹操讨伐袁本初（绍），准备行装时还剩下几十斛竹片，都有几寸长，大家觉得没什么用处，正要下令烧掉。武帝觉得很可惜，考虑怎么能派上用场，认为可以用来做竹盾牌，但他没有把这个想法说出来。他急速派人去问主簿杨德祖（修），杨德祖应声回答，想法和武帝一样。众人都钦佩杨德祖的聪明。

※原文

王敦引军垂至大桁1，明帝2自出中堂。温峤3为丹阳尹，帝令断大桁，故未断4，帝大怒瞋目，左右莫不悚惧。召诸公来。峤至，不谢，但求酒炙。王导须臾至，徒跣5下地，谢曰：“天威在颜，遂使温峤不容6得谢。”峤于是下谢，帝乃释然。诸公共叹王机悟名言。

※注释

1　大桁：建康城南秦淮河上的一座桥，因在朱雀门外，又称朱雀桥。2 明帝：晋明帝司马绍。中堂：地名，在建康城南门外。3 温峤：字太真，晋太原祁（今山西祁县）人，曾在刘琨手下任右司马，后受命南下建康，拥戴司马睿，被任命为散骑常侍，明帝时调任中书令，后又任江州刺史、骠骑将军等职，封始安郡公，死后谥号忠武。4　故未断：《世说新语》原注说，温峤为阻止叛军进城而烧毁了朱雀桥，和这里所记不同。5 徒跣：赤着脚。6 容：可能，能够。

※译文

王敦带兵快打到朱雀桥了，晋明帝司马绍亲自来到中堂。温峤当时担任丹阳尹，皇上命令他毁掉朱雀桥，可是温峤没有执行，皇上瞪着双眼大发雷霆，左右的人都惶恐不安。明帝召令各位公卿前来，温峤到了以后也不谢罪，还索求酒肉。王导过一会儿来了，他光着脚请罪说："皇上圣怒，竟使温峤都不敢谢罪了。"温峤立即跪下请罪，皇上这才息怒。大家都赞叹王导的机警智能。

※原文

郗司空1在北府，桓宣武恶其居兵权。郗于事机素暗，遣笺诣桓："方欲共奖2王室，修复园陵。"世子3嘉宾4出行，于道上闻信至，急取笺，视竟，寸寸毁裂，便回。还更作笺，自陈老病，不堪人间5，欲乞闲地自养。宣武得笺大喜，即诏转公督五郡6，会稽太守。

※注释

1　郗司空：郗愔，这时兼任徐、衮二州刺史。北府：刘盼遂《世说新语校笺》说："北府者，北中郎将之府也。北中郎将，常领徐州刺史，因亦称徐州刺史为北府。及徐州刺史移镇京口，又名京口为北府矣。"京口，即今江苏镇江。2　奖：辅助。3　世子：郗愔袭爵南昌公，其嫡长子也可称为世子。4　嘉宾：郗超，字嘉宾，当时担任桓温手下的参军。5　人间：人世间事，这里指担任官职。6　督五郡：据《晋书·郗愔传》记载，这是都督浙江东五郡军事。郗愔这次调职，名义上是升迁，但已离开京口这一险要之地，实际上，除去了桓温心中的隐病。

※译文

司空郗愔在北府镇江的时候，宣武侯桓温嫉恨他掌握兵权。郗愔对于世事不是很练达，派人送信给桓温说："正想和您共同辅助王室，修复先帝的陵寝。"郗愔的长子嘉宾（郗超）在外出行，路上听说信使到了，急忙取过父亲的信来阅读，看完撕得粉碎，回到了驻地。他替父亲重新又写了封信，在信中说自己年迈多病，不能承受世事的劳顿，希望找一个闲适的地方安度晚年。桓温看了郗愔的信大喜，随即下令调任郗公为都督五郡军事，并兼任会稽太守。

※原文

王东亭作宣武主簿，尝春月与石头1兄弟乘马出郊。时彦2同游者连镳3俱进。唯东亭一人常在前，觉数十步，诸人莫之解。石头等既疲倦，俄而乘舆向4，诸人皆似从官，唯东亭奕奕在前。其悟捷如此。

※注释

1 石头：桓熙，字伯道，小字石头，桓温的长子，官至豫州刺史。2 时彦：当时的贤能人士。3　连镳：并辔，坐骑并排。镳，马嚼子的两端露出嘴外的部分。4　向：宋本、唐本《世说新书》皆作“向”，其他各本作“回”，回与向皆为“转”义，今依唐本。

※译文

东亭侯王珣担任宣武侯桓温的主簿，曾在春天和石头（桓熙）兄弟骑马到郊外去。同游的人都是当时的名流，大家并驾齐驱。只有东亭一个人跑在前面，和其他人相距几十步，大家都不明白是什么意思。一会儿石头兄弟累了，就坐到车里，这样刚才同行的那些人就像是侍从了，只有东亭神采奕奕地走在前面，他就是这样的聪明机智。

夙惠第十二

夙惠记载了小孩子的聪明才智，和成人相比，孩子们的聪颖更有天真的童趣。《世说新语》为此专设一门，有特别褒奖之意。

※原文

宾客诣陈太丘1宿，太丘使元方、季方炊。客与太丘论议，二人进火，俱委而窃听。炊忘著箅2，饭落釜中。太丘问："炊何不馏3？"元方、季方长跪曰："大人与客语，乃俱窃听，炊忘著箅，饭今成糜4。"太丘曰："尔颇有所识不？"对曰："仿佛志之。"二子俱说，更相易夺5，言无遗失。太丘曰："如此，但糜自可，何必饭也！"

※注释

1　陈太丘：陈寔，参见《德行》注。下文"元方""季方"，即陈纪、陈谌，是陈寔的两个儿子。2　箅：竹箅，蒸食物时能隔开水的一种炊具。3 馏：把米放在水里煮开，再捞出蒸成饭。4 糜：稠粥。5 易夺：改正补充。

※译文

有客人在太丘长陈寔家留宿，太丘就让元方（陈纪）、季方（陈谌）兄弟二人做饭。兄弟二人正在烧火，听见太丘和客人在谈论，都停下来偷听。做饭时忘了放上竹箅，米都落进了锅里。太丘问："为什么没蒸饭呢？"元方、季方跪在地上说："您和客人谈话，我俩都在偷听，结果忘了放箅子，饭都成了粥。"太丘说："你们还记得我们说了什么吗？"兄弟回答道："大概还记得。"于是兄弟二人跪在地上一块儿说，并互相补充，大人说的话一点儿都没有遗漏。太丘说："既然这样，喝粥就行了，何必做饭呢！"

※原文

何晏七岁，明惠1若神，魏武奇爱之。因晏在宫内2，欲以为子。晏乃画地令方，自处其中。人问其故，答曰："何氏之庐也。"魏武知之，

即遣还。

※注释

1 惠：通“慧”，聪明。2 晏在宫内：曹操娶了何晏的寡母，因此何晏也随母在曹府中长大。

※译文

何晏七岁时，就聪明伶俐，魏武帝曹操非常喜欢他。因为何晏在曹操府第中长大，魏武帝想收他做儿子。何晏就在地上画了个方框，自己站在里面。有人问他怎么回事，何晏答道：“这是我们何家的房子。”魏武帝明白了他的意思，就马上让他回去了。

※原文

晋明帝数岁，坐元帝膝上。有人从长安来，元帝问洛下消息，潸然流涕。明帝问何以致泣，具以东渡意1告之。因问明帝：“汝意谓长安何如日远？”答曰：“日远。不闻人从日边来，居然可知。”元帝异之。明日集群臣宴会，告以此意，更重问之。乃答曰：“日近。”元帝失色，曰：“尔何故异昨日之言邪？”答曰：“举目见日，不见长安。”

※注释

1 东渡意：指晋元帝司马睿渡江南下兴复晋室的意图。

※译文

晋明帝司马绍只有几岁的时候，坐在元帝（司马睿）膝上。有个从长安来的人，元帝就向他询问洛阳的消息，不由得流下了眼泪。明帝问元帝为了什么哭泣，元帝便把东迁的原委详细地告诉了他。于是问明帝说：“你认为长安与太阳相比，哪个更远？”明帝回答说：“太阳远。没听说有人从太阳那边来，这显然可知了。”元帝感到很诧异。第二天，元帝召集群臣举行宴会时，把明帝的意思告诉大家，又重新问明帝。明帝却回答说：“太阳近。”元帝惊愕失色，说：“你为什么和昨天说的话不同呢？”明帝回答说：“抬头就能见到太阳，却见不到长安。”

※原文

司空顾和与时贤共清言，张玄之1、顾敷2是中外孙3，年并七岁，在床边戏。于时闻语，神情如不相属4。瞑于灯下，二儿共叙客主之言，都无遗失。顾公越席而提其耳曰：“不意衰宗5复生此宝。”

※注释

1　张玄之：又作“张玄”，字祖希，顾和的外孙，曾任吏部尚书、冠军将军、吴兴太守。2　顾敷：字祖根，顾和的孙子，官至著作郎。3　中外孙：孙子和外孙。4 属：关联，关涉。5 衰宗：对自己家族的谦称。

※译文

司空顾和与当时的名流们一起清谈。张玄之、顾敷是顾和的外孙和孙子，年龄都是七岁，在坐榻边嬉戏。当时听大人们谈话，他们的神情好像并不在意。晚上在灯下，两个小孩子一起论述主客双方的对话，竟没有一点遗漏。顾和听见后，离开座位拉拉两个人的耳朵说：“没料到，我们这个败落的家族又生了你们这两个宝贝！”

※原文

韩康伯数岁，家酷贫，至大寒，止得襦1。母殷夫人自成之，令康伯捉熨斗，谓康伯曰：“且著襦，寻作复裈2。”儿云：“已足，不须复裈也。”母问其故，答曰：“火在熨斗中而柄热，今既着襦，下亦当暖，故不须耳。”母甚异之，知为国器。

※注释

1 襦：短衣，短袄。2 复裈：夹裤。

※译文

韩康伯（伯）很小的时候，家里非常穷，到了最冷的季节，他仍只穿了件短袄。母亲殷夫人给他做衣服，让康伯提着熨斗，她对康伯说：“你先穿着短袄，以后再给你做夹裤。”儿子说：“这就够了，不要夹裤了。”母亲问他原因，他回答说：“火在熨斗里，熨斗柄也会热，我现

在穿上短袄，下身也觉得暖和，所以不要夹裤了。”母亲非常诧异康伯的回答，知道他将来一定会成为治国之才。

※原文

晋孝武1年十二，时冬天，昼日不著复衣2，但著单练衫3五六重，夜则累茵褥4。谢公谏曰：“圣体宜令有常。陛下昼过冷，夜过热，恐非摄养5之术。”帝曰：“昼动夜静。”谢公出叹曰：“上理不减先帝6。”

※注释

1 晋孝武：司马曜，晋简文帝的儿子。2 复衣：夹衣。3 单练衫：单层绢丝做的衣衫。4 茵褥：垫褥。5 摄养：调摄保养。6 先帝：这里指晋文帝司马昱。

※译文

晋孝武帝司马曜十二岁的时候，正值冬天，他白天不穿夹衣，只穿着五六层的绢衣，晚上却盖着两床被子。谢公（谢安）劝告他说：“圣上应该按照常理保养身体。陛下白天过冷，晚上过热，恐怕不是养生的办法。”孝武帝说：“白天活动着就不觉得冷，夜间不活动就不觉得热。”谢公出来后赞叹道：“圣上的义理不比先帝差啊。”

※原文

桓宣武薨，桓南郡年五岁，服始除，桓车骑1与送故2文武别，因指语南郡：“此皆汝家故吏佐。”玄应声恸哭，酸3感傍人。车骑每自目己坐曰：“灵宝4成人，当以此坐5还之。”鞠6爱过于所生。

※注释

1 桓车骑：桓冲，字幼子，桓温的弟弟，桓玄的叔父，曾任荆州刺史、车骑将军。2 送故：把死在任上长官的灵柩护送回故乡。3 酸：悲伤，凄楚。4 灵宝：桓玄的小字。5 此坐：桓温生前镇守姑孰（今安徽当涂），死后，朝廷任命桓冲接替他去镇守。此坐，就是指镇守姑孰的职位。6 鞠：养育，抚养。

※译文

宣武侯桓温去世时，南郡公桓玄才五岁，刚脱了丧服，车骑将军桓冲和桓温属下的文武官员道别，他指着这些人对桓玄说：“这些都是你家从前的下属。”桓玄听罢大哭，周围的人都感到悲伤。桓冲常常看着自己的座位说：“等灵宝长大成人后，我一定把这个位置还给他。”桓冲养育桓玄，疼爱的程度胜过自己的亲生子女。

豪爽第十三

豪爽从不同侧面表现了魏晋士人的豪迈性情，及行事爽快的风格。魏晋时期，豪爽是深受士人重视的一种神情风尚，它能振奋人们的精神，激励人们奋发向上。

※原文

王大将军年少时，旧有田舍名，语音亦楚1。武帝唤时贤共言伎艺事。人皆多有所知，唯王都无所关，意色殊恶，自言知打鼓吹2。帝令取鼓与之，于坐振袖而起，扬槌奋击，音节谐捷，神气豪上，傍若无人。举坐叹其雄爽。

※注释

1　楚：楚地指长江中下游一带，由于地方语音色彩较重，中原人认为鄙俗土气。王敦虽是琅琊临沂人，但语音不同于中原，也被看作是楚音。2 鼓吹：本指鼓箫等乐曲的合奏，这里单指鼓。

※译文

大将军王敦年轻时，原本就有乡巴佬的外号，说话的口音也很重。晋武帝（司马炎）招呼名流们一起谈论歌舞方面的事，大家都能说出点体会，只有王敦对这事毫不关注，脸色显得非常难看，说自己只会打鼓。武帝就下令把鼓拿来，王敦从座位上摔袖而起，扬起鼓槌，奋力擂击，节奏和谐快捷，神情豪迈奔放，旁若无人，四座无不赞叹他的威武豪爽。

※原文

王处仲1，世许高尚之目2，尝荒恣于色，体为之弊3。左右谏之，处仲曰：“吾乃不觉尔。如此者甚易耳！”乃开后阁4，驱诸婢妾数十人出路，任其所之，时人叹焉。

※注释

1 王处仲：王敦，字处仲。2 目：评语。3 弊：疲惫，困顿。4 阁：小楼。

※译文

王处仲（敦），世人给予他高尚的评价。他曾经放纵声色，身体也因此衰弱。身边的人规劝他，处仲说："我竟没有觉察到，既然这样，也很容易办啊。"于是就打开后楼内室，把几十名侍妾打发上路，不管去哪里都可以。世人对他的做法大加赞赏。

※原文

王大将军自目高朗疏率1，学通《左氏》2。

※注释

1　疏率：放达坦率。2　《左氏》：即《春秋左氏传》，简称《左传》。

※译文

大将军认为自己高尚爽朗，放达率真，在学问上通晓《左传》。

※原文

王处仲每酒后，辄咏"老骥伏枥，志在千里；烈士暮年，壮心不已1"。以如意2打唾壶，壶口尽缺。

※注释

1　"老骥"四句：语出曹操《龟虽寿》一诗，意思是老了的骏马虽在马厩里，它的志向却还是驰骋千里；有志之士到了晚年，他的雄心依然没有止息。王敦引用这四句诗，表明了他仍旧想总揽朝政的意图。2　如意：又称爪杖，一种挠痒的用具，因挠痒时可如人意而得名。魏晋名士清谈时用以指画，以助语势，后来逐渐成为风雅赏玩的器物。唾壶：又称唾盂，供吐痰等用的壶。

※译文

王处仲（敦）每次酒后，就朗诵“老骥伏枥，志在千里；烈士暮年，壮心不已”。一边诵读一边用如意击打痰盂作为节拍，痰盂口都被他敲缺了口。

※原文

晋明帝欲起池台，元帝不许。帝时为太子，好养武士。一夕中作池，比晓便成。今太子西池1是也。

※注释

1　太子西池：池名，东吴时孙登修建，称为西苑；晋明帝重修，称为太子西池。故址在丹阳（今安徽当涂小丹阳镇）。

※译文

晋明帝司马绍想开凿池塘，要建山水楼台，元帝司马睿不答应。明帝当时是太子，喜欢蓄养武士，他就让武士们晚上开凿池塘，到了早晨就建好了。就是现在的太子西池。

※原文

王大将军始欲下都1，处分2树置，先遣参军告朝廷，讽旨3时贤。祖车骑尚未镇寿春，瞋目厉声语使人曰：“卿语阿黑4：何敢不逊！催摄回去5，须臾不尔，我将三千兵，槊6脚令上！”王闻之而止。

※注释

1　下都：从上游沿江东下，到京城建康。指晋元帝永昌元年（公元322年）时，王敦从武昌以诛杀刘隗的名义发兵东下，占据石头城。2　处分：处理朝政。树置：有所建树。3　讽旨：委婉地暗示意图。4　阿黑：王敦的小名。此处含有轻蔑的意思。5　催摄回去：催促他赶紧离开。6 槊：长矛，此处为名词动用，用长矛刺。

※译文

王大将军刚开始想要起兵下京都，处理朝政，以实现其篡权的野

心。他先派参军向朝廷报告，并将自己的意图委婉地告诉当时的一些贤士。祖车骑（逖）那个时候还没有出都镇守寿春，听说此事后便瞪眼呵斥王敦的使者道：“你回去转告阿黑，就说：怎敢如此无礼！催他赶快收兵回去吧，倘若有半刻拖延而不照办的话，我就要率领三千士卒去用长矛刺他的脚，迫使他回到上游！”王敦听了这话后就按兵不动了。

※原文

庾稚恭既常有中原之志，文康时权重，未在己。及季坚作相，忌兵畏祸，与稚恭历同异者久之，乃果行。倾荆、汉之力，穷舟车之势，师次于襄阳，大会参佐，陈其旌甲，亲援弧矢曰：“我之此行，若此射矣！”遂三起三叠。徒众属目，其气十倍。

※译文

庾稚恭早就有收复中原的意向，文康（庾亮）掌权时，权力不在自己的手中。季坚（庾冰）担任宰相后，他担心用兵惹祸，同稚恭意见长期不和，后来才终于北伐。庾稚恭发动荆州、汉水一带的全部力量，征调那里全部船只战车，将军队驻扎在襄阳，召集僚属集会，举行阅兵，亲自持箭拉弓，宣誓道：“我此次出兵，就好比这射出去的箭！”于是三射三中。官兵们观看后，士气大增。

※原文

桓宣武平蜀，集参僚置酒于李势殿，巴、蜀缙绅莫不来萃。桓既素有雄情爽气，加尔日音调英发，叙古今成败由人，存亡系才，其状磊落，一坐叹赏。既散，诸人追味余言。于时浔阳周馥曰：“恨卿辈不见王大将军。”

※译文

桓温把蜀地平定后，召集部下，在李势的宫殿里大摆宴席。巴、蜀二郡的大官都来了。桓温一向具有远大的抱负，且性格豪爽，再加上这一天声音激越洪亮，谈古论今，事业成败在于人，国家存亡在于人，他仪表堂堂，胸襟坦荡，在座者赞叹不已。散会后，众人都还在回味他讲的话。这时候，浔阳周馥说：“可惜的是你们这些人都没有见到过王大将

军（敦）。”

※原文

桓公读《高士传》1，至于陵仲子2，便掷去，曰：“谁能作此溪刻3自处！”

※注释

1　《高士传》：书名，嵇康撰，今已失传。2　于陵仲子：即陈仲子，战国时齐国隐士。相传他哥哥在齐国为相，他认为哥哥的俸禄是不义之财，就跑到于陵（今山东邹平）隐居起来，夫妇两人过着织布、编草鞋的贫困生活。后来回家探母，母亲杀鹅给他吃，当知道鹅是别人送给他哥哥的，就出门呕吐了出来。楚王想请他担任丞相，他又带着妻子逃到别处，给人家浇园过活。3 溪刻：刻薄，苛刻。

※译文

桓公（桓温）读《高士传》，读到于陵仲子的事迹时，就把书扔了，说道：“谁能这样刻薄地对待自己呢！”

※原文

桓石虔，司空豁之长庶也，小字镇恶，年十七八，未被举，而童隶已呼为镇恶郎。尝住宣武斋头。从征枋头。车骑冲没陈，左右莫能先救。宣武谓曰：“汝叔落贼，汝知不？”石虔闻之，气甚奋，命朱辟为副，策马于数万众中，莫有抗者，径致冲还，三军叹服。河朔后以其名断疟。

※译文

桓石虔是司空桓豁的庶出长子，小名叫镇恶，十七八岁，尚未被正式承认身份地位，可是年幼的仆役却已经开始称他为“镇恶郎”了。他住在桓温的书斋中。后来跟随桓温出征到枋头，车骑将军桓冲陷入敌阵，身边无人敢去营救。桓温对石虔说：“你的叔叔落入敌人的包围圈了，你知道吗？”石虔听后，勇气奋发，命朱辟做副手，扬鞭策马冲进数万敌军

中，无人可以抵挡，直接救出了桓冲，全军上下无不称赞佩服。黄河以北的民众后来就用他的名字来驱赶疟鬼。

※原文

陈林道1在西岸，都下诸人共要至牛渚2会。陈理既佳，人欲共言折3。陈以如意拄颊，望鸡笼山4叹曰："孙伯符5志业不遂！"于是竟坐不得谈。

※注释

1　陈林道：陈逵，字林道。西岸：长江北岸。陈林道担任淮南太守，驻守历阳（今安徽和县），历阳在长江北面。2　牛渚：山名，在今安徽当涂。3　折：折服，挫败。4　鸡笼山：山名，在今江苏江宁，其附近为孙策作战时的战场。5　孙伯符：孙策，字伯符，孙权的哥哥。他平定江东后，奠定了孙吴政权的基础，后被仇人射死，年仅二十六岁。

※译文

陈林道（逵）驻守在长江北岸，京城的人一起邀请他到牛渚山聚会。陈林道擅长谈论玄理，大家想在和他辩论时合力挫败他。陈林道却用如意拄着面颊，望着鸡笼山慨叹说："孙伯符（策）的志向和事业都没有实现！"于是所有的人一直到结束也没能再开口谈论。

※原文

王司州1在谢公坐，咏"入不言兮出不辞，乘回风兮载云旗2"。语人云："当尔时，觉一坐无人3。"

※注释

1　王司州：王胡之，被召为司州刺史，未赴任即死。2　"入不"二句：语出屈原《九歌·少司命》，意思是神进来时不说话，出去时不告辞，乘着旋风，驾着云旗，飘然地游历太空。3　觉一坐无人：意思是精神进入了超然的境界，感觉不到座中有人。

※译文

司州刺史王胡之曾在谢公（谢安）家做客，朗诵屈原的“入不言兮出不辞，乘回风兮载云旗”的诗句。他后来告诉别人说：“在那时，觉得四周都没有人了。”

※原文

桓玄西下，入石头，外白司马梁王奔叛1。玄时事形2已济，在平乘3上笳4鼓并作，直高咏云：“箫管有遗音，梁王安在哉5？”

※注释

1 “桓玄”三句：晋安帝元兴元年（公元402年），桓玄作乱，自江陵攻入建康，杀死会稽王司马道子，次年年底称帝，把晋安帝司马德宗迁往浔阳。司马梁王，司马珍之，字景度，袭爵为梁王，桓玄篡位时逃奔到寿阳。2 事形：形势，局势。3 平乘：一种作战用的大船，又叫平乘舫。4 笳：胡笳，一种类似笛子的管乐器。5 “箫管”二句：语出阮籍《咏怀诗》，意思是箫管里还在吹奏着魏国时的音调，而魏王如今又在哪里了呢？阮诗是凭吊战国时魏国的遗迹而作，魏国的国都在大梁，又称梁国，因而魏王又可以称为梁王。桓玄这里是一语双关，借战国时的梁王来指晋梁王司马珍之。

※译文

桓玄率兵西下，进入石头城，仆役报告梁王司马珍之逃跑了。此时灭晋的大势已定，桓玄坐在大船上，鼓乐齐奏，听到禀报，他只是高声吟诵阮籍的《咏怀诗》：“箫管里还在吹奏着梁（魏）国时的音调，而梁（魏）王如今又在哪里了呢？”

容止第十四

容止记载了魏晋名士的神情、举止及风度。从本门的描写中，也可以看出当时的审美观及人们的爱好。

※原文

魏武将见匈奴1使，自以形陋，不足雄远国，使崔季珪2代，帝自捉刀立床头。既毕，令间谍3问曰：“魏王何如？”匈奴使答曰：“魏王雅望非常，然床头捉刀人，此乃英雄也。”魏武闻之，追杀此使。

※注释

1 匈奴：我国古代北方的一个民族。2 崔季珪：崔琰，字季珪，曹操的属官，入魏后任尚书。《三国志·魏书·崔琰传》说他声音洪亮，眉清目秀，须长四尺，极有威仪。3 间谍：秘密侦探敌情的人。

※译文

魏武帝曹操要见匈奴使者，他觉得自己外貌丑陋，不能威震远道而来的异族人，就让崔季珪（琰）代替他，自己则握刀站在坐榻一旁。接见完毕，派密探问使者：“魏王这个人怎么样？”匈奴使者说：“魏王高雅的风采不同寻常，不过坐榻旁那个握刀的人，才是真正的英雄啊。”魏武帝听说后，就派人追杀了那个使者。

※原文

何平叔1美姿仪，面至白。魏明帝2疑其傅粉3，正夏月，与热汤饼4。既啖，大汗出，以朱衣自拭，色转皎然。

※注释

1 何平叔：何晏，字平叔。2 魏明帝：晋人裴启所著的《语林》则为“魏文帝”。关于何晏搽粉一事，《三国志·曹爽传》注引鱼豢《魏略》则说何晏粉白不离手，与这里说法不同。3 傅粉：汉魏期间，贵族男子也有搽粉的习俗。4 汤饼：放在水里煮的面食。

※译文

何平叔（晏）容貌俊美，面色极为白皙。魏明帝曹叡怀疑他搽了粉，当时正是夏季，给他热汤面吃。何平叔吃完后，大汗淋漓，就用自己的红色衣服擦脸，脸色更加光亮。

※原文

魏明帝1使后弟毛曾与夏侯玄2共坐，时人谓“蒹葭3倚玉树4”。

※注释

1　魏明帝：曹叡。毛曾：魏明帝毛皇后的弟弟，仪容举止粗鄙，常为时人耻笑，官至散骑侍郎。2　夏侯玄：字太初，三国时魏国人，自小聪颖知名，博学善辩，官至太常。当时中书令李丰等人不满司马师专权，密谋以夏侯玄代替他，事情败露，都被杀害。3　蒹葭：未抽穗的芦苇。4 玉树：传说中的仙树。

※译文

魏明帝曹叡让皇后的弟弟毛曾和夏侯玄坐在一块儿，当时人们认为是“芦苇依靠着玉树”。

※原文

时人目夏侯太初“朗朗如日月之入怀”，李安国1“颓唐2如玉山3之将崩”。

※注释

1　李安国：李丰，字安国，官至中书令，后被司马昭杀死。2　颓唐：萎靡不振的样子。3 玉山：玉石的山，比喻人的仪容俊美。

※译文

当时人们品评夏侯太初（玄）“光明磊落，就像日月投入他的胸怀”；品评李安国（丰）“萎靡颓丧，就像玉山将要崩塌”。

※原文

嵇康身长七尺八寸1，风姿特秀。见者叹曰：“萧萧2肃肃3，爽朗清举4。”或云：“肃肃5如松下风，高而徐引。”山公曰：“嵇叔夜之为人也，岩岩6若孤松之独立；其醉也，傀俄7若玉山之将崩。”

※注释

1　七尺八寸：晋尺短于今尺，晋尺七尺八寸相当于今一点九米左右。2 萧萧：洒脱大方的样子。3 肃肃：严正整齐的样子。4 清举：清朗挺拔。5 肃肃：状声词，风声。6 岩岩：高峻挺拔的样子。7 傀俄：倾倒的样子。

※译文

嵇康身高七尺八寸，风采卓异。看到他的人都赞叹说：“潇洒端正，清秀而挺拔。”还有人说：“就像松下清风，潇洒清丽，高远绵长。”山公（山涛）说：“嵇叔夜的为人，高峻得像山崖上的孤松，傲然独立；他的醉态，又倾侧得像是玉山将要崩塌。”

※原文

裴令公目王安丰：“眼烂烂1如岩下电。”

※注释

1 烂烂：光亮的样子。

※译文

中书令裴楷品评安丰侯王戎说：“双目炯炯有神，就像山崖下的闪电。”

※原文

潘岳1妙有姿容，好神情2。少时挟弹出洛阳道，妇人遇者，莫不连手共萦3之。左太冲4绝丑，亦复效岳游遨，于是群妪齐共乱唾之，委顿5而返。

※注释

1 潘岳：字安仁，晋人，官至黄门侍郎，后被司马伦及孙秀所杀。2 神情：风度，神采。3　萦：围绕,环绕。4　左太冲：左思，字太冲，晋人，外貌丑陋，但博学能文，曾花十年时间写成《三都赋》（分别描写三国时蜀都益州、吴都建业、魏都邺的山川风景、政治经济等情况），世人竞相传写，一时洛阳纸贵。5 委顿：萎靡疲乏。

※译文

潘岳相貌出众，神采仪态优雅。年轻时拿着弹弓走在洛阳的大街上，妇女们遇见他，没有不手拉着手围住他的。左太冲（思）容貌极丑，也要仿效潘岳那样出游，结果妇人们一道向他乱吐口水，他只有垂头丧气地回来了。

※原文

裴令公有俊容姿，一旦有疾，至困，惠帝1使王夷甫往看，裴方向壁卧，闻王使2至，强回视之。王出，语人曰："双眸闪闪，若岩下电，精神挺动3，体中故小恶。"

※注释

1　惠帝：晋惠帝司马衷，字正度，晋武帝司马炎的二儿子，憨愚昏庸，在位十七年。2　王使：指王衍，字夷甫。3　挺动：晃动，这里指精神无法集中。

※译文

中书令裴楷相貌俊秀，有一天病得很厉害，晋惠帝司马衷派王夷甫（衍）去探视。当时裴楷正面向墙壁躺着，听到皇帝使者到了，勉强转身观望。王夷甫出来后，对人说："他的双目闪灼发亮，像是山岩下的闪电，但是精神涣散，身体确实不大舒服。"

※原文

有人语王戎曰："嵇延祖卓卓如野鹤之在鸡群。"答曰："君未见其父

耳！”

※译文

有人对王戎说：“嵇绍卓然超群，就像仙鹤立于鸡群一样。”王戎说：“遗憾的是你没有见过他的父亲！”

※原文

裴令公有俊容仪，脱冠冕，粗服乱头1皆好，时人以为“玉人”。见者曰：“见裴叔则如玉山上行，光映照人。”

※注释

1　粗服乱头：粗糙的服饰，凌乱的头发。形容不修边幅。后比喻美好的人或物，毫无雕琢，尽显自然之本色。

※译文

裴楷仪容俊美，即使脱掉官帽，穿上粗布的衣服，蓬头散发，依然不失俊美之态，当时的人们认为他是“玉人”。见过他的人都说：“看到裴楷，就像是行走在玉山上，光彩照人。”

※原文

刘伶身长六尺，貌甚丑悴1，而悠悠忽忽2，土木形骸3。

※注释

1　丑悴：相貌丑陋而身材瘦弱。2　而悠悠忽忽：超然闲适，恍恍惚惚的样子。3 土木形骸：指形体如同土木块一样质朴自然。

※译文

刘伶身高六尺，相貌极其丑陋，身材也非常瘦弱，但是他的神态却超然闲适，形体质朴自然如同土木。

※原文

骠骑王武子是卫玠之舅，俊爽1有风姿。见玠，辄叹曰：“珠玉在侧，觉我形秽2。”

※注释

1 俊爽：俊迈豪爽。2 形秽：相貌丑陋。成语“自惭形秽”源于此。

※译文

骠骑将军王济是卫玠的舅舅，容貌俊美，性格豪爽，风度翩翩。他看到卫玠后感叹道：“就像珍珠美玉在我身边，使我觉得自己相貌丑陋。”

※原文

有人诣王太尉1，遇安丰2、大将军、丞相在坐。往别屋，见季胤、平子。还，语人曰：“今日之行3，触目见琳琅珠玉。”

※注释

1 王太尉：王衍。2 安丰：指王戎。3 行：在此处为量词，“趟”的意思。

※译文

有人去拜访王太尉（衍），遇到安丰（王戎）、大将军王敦和丞相王导都在座。去另一间屋子又看到王诩和王澄。回去后，他对别人说：“今天这一趟，眼睛所看到的全是美玉珠宝。”

※原文

王丞相见卫洗马，曰：“居然有羸形，虽复终日调畅，若不堪罗绮。”

※译文

丞相王导见到卫玠后说：“他显然一副病弱的样子，尽管整日反复调养舒畅身体，但还是好像连罗绮绸缎的衣服都承受不起。”

※原文

王大将军称太尉："处众人中，似珠玉在瓦石间。"

※译文

大将军王敦称赞太尉王衍说："处在众人之间，就好像珍珠宝玉处在瓦片石头之间。"

※原文

卫玠从豫章至下都，人久闻其名，观者如堵墙。玠先有羸疾，体不堪劳，遂成病而死，时人谓看杀卫玠。

※译文

卫玠从南昌到建康，那里的人早就听说过他的美貌，前去观看的人挤得像一堵墙。卫玠本来就身体羸弱，因不堪劳累而病倒死去。当时的人们说，是把卫玠看死了。

※原文

祖士少1见卫君长2云："此人有旄杖3下形。"

※注释

1 祖士少：祖约。2 卫君长：卫永。3 旄杖：即"旄节"。

※译文

祖士少（约）见到卫永后说："这个人有持旄节镇守一方的大将风度。"

※原文

庾太尉在武昌，秋夜气佳景清，使吏殷浩、王胡之之徒登南楼理咏，音调始遒，闻函道中有屐声甚厉，定是庾公。俄而率左右十许1人步来，诸贤欲起避之，公徐云："诸君少住，老子于此处兴复不浅。"因

便据胡床，与诸人咏谑，竟坐甚得任乐。后王逸少下，与丞相言及此事，丞相曰：“元规尔2时风范不得不小颓。”右军答曰：“唯丘壑独存。”

※注释

1 许：同“所”，概数词，大约，左右。2 尔：代词，那。

※译文

庾亮坐镇武昌时，有一个秋天的夜晚，天气晴朗，景色宜人，其部属殷浩、王胡之等人登上南楼吟咏诗歌。正当他们音调将要高亢时，听到楼上有急促的木屐声，他们知道定是庾亮。没多长时间，庾亮就带着十来个侍从楼上来了，大家正准备起身回避，庾亮却慢慢地说：“诸位暂且留步，老夫在这方面也有浓厚的兴趣啊！”于是便坐在交椅上同大家一起吟诗谈笑，一整晚，每个人都自由自在地尽情欢乐。后来王羲之到了建康，跟丞相王导说起这件事，王导说：“元规那时候的风度不得不有所减损。”王羲之说：“只有超然脱俗的情怀依然存在。”

※原文

王敬豫有美形，问讯王公。王公抚其肩曰：“阿奴，恨才不称！”又云：“敬豫事事似王公。”

※译文

王敬豫（恬）容貌俊美，他去给父亲王导请安。王导拍着他的肩膀说道：“阿奴啊，可惜你的才华同你的容貌实在是不相称啊！”又有人说：“敬豫每个方面都像王公。”

※原文

王右军见杜弘治1，叹曰：“面如凝脂，眼如点漆，此神仙中人！”时人有称王长史形者，蔡公2曰：“恨诸人不见杜弘治耳！”

※注释

1 杜弘治：杜乂，字弘治，杜预的孙子，袭爵当阳侯，官至丹阳

丞。2　蔡公：蔡谟，字道明，为人方正儒雅，历任左光禄、录尚书事、扬州刺史、司徒，死后追赠司空。

※译文

右军将军王羲之见到杜弘治（乂），赞叹道：“面容洁白细腻得像是凝冻的油脂，眼睛乌黑明亮如点上了漆，真是神仙中的人啊！”当时有人赞扬左长史王濛的美貌，蔡谟说：“遗憾的是，这些人没有见过杜弘治呀！”

※原文

刘尹道桓公：鬓如反猬皮，眉如紫石棱，自是孙仲谋、司马宣王一流人。

※译文

刘尹（惔）称赞桓温说：“鬓发好比翻过来的刺猬皮，眉毛就像紫色石的棱角，自然是孙权、司马懿一类的英雄豪杰。”

※原文

林公道王长史：“敛衿1作一来，何其轩轩2韶举3！”

※注释

1　敛衿：整理衣襟，表示恭敬。2　轩轩：气宇轩昂的样子。3　韶举：优美的举止。

※译文

支道林（遁）评论左长史王濛：“一旦神情严肃专注起来，那气度举止，是多么的轩昂潇洒啊！”

※原文

时人目王右军：“飘如游云，矫若惊龙1。”

※注释

1 “飘如”二句：据《晋书·王羲之传》，这是称赞王羲之书法笔势的话。

※译文

当时人们品评右军将军王羲之：“飘逸得像是浮云，矫健得像是惊龙。”

※原文

王长史（濛）尝病，亲疏不通。林公（支遁）来，守门人遽启之曰：“一异人在门，不敢不启。”王笑曰：“此必林公。”

※译文

王长史曾经生病，无论亲疏远近，一律不接待。林公来了，守门人赶忙通报说：“有一位非常奇异的人在门外，实在是不敢不禀报。”王长史于是笑着说：“这个人必定是林公。”

※原文

或以方谢仁祖不乃重者1，桓大司马曰：“诸君莫轻道，仁祖企脚北窗下弹琵琶，故自有天际真人想。”

※注释

1 不乃重者：不怎么被人重视，意为平庸之辈。不乃，不太，不怎么。

※译文

有人找了一个平庸之辈来同谢仁祖（尚）比较高下，桓大司马（温）说：“诸位都不要随便议论仁祖，他在北窗下踮着脚尖弹奏琵琶时，确实就有飘飘欲仙的情怀。”

※原文

王长史为中书郎，往敬和许。尔时积雪，长史从门外下车，步入尚书，著公服，敬和遥望，叹曰：“此不复似世中人！”

※译文

王长史（濛）担任中书郎时，到敬和（王洽）那里去。当时积雪遍地，长史从门外下车，步行进入尚书省，敬和从远处望见他，感叹说：“这个人实在不像人世间的凡夫俗子啊！”

※原文

简文作相王时，与谢公共诣桓宣武。王珣先在内，桓语王：“卿尝欲见相王，可住帐里。”二客既去。桓谓王曰：“定何如？”王曰：“相王作辅自然湛1若神君。公亦万夫之望，不然，仆射何得2自没？”

※注释

1 湛：深沉，安然。2 何得：哪得，怎么能。

※译文

简文帝（司马昱）做相王时，同谢安一起去拜访桓温。王珣先在里面，桓温对他说：“你要是想看看相王，可以躲在帐幕里。”等两位客人走后，桓温问王珣：“到底如何？”王珣说：“相王作为辅佐大臣，自然深沉稳重之处赶得上神明。不过您也是众望所归啊，不然，您怎么可能会甘居人后呢？”

※原文

谢车骑道谢公：“游肆1复无乃高唱，但恭坐2捻鼻顾睐，便自有寝处3山泽间仪。”

※注释

1 游肆：游观集市。无乃：无须。2 恭坐：端端正正地坐着。3 寝处：坐卧、安处，引申为栖隐。

※译文

谢玄称赞谢安道：“他出去游览集市时不用高声吟唱，只要端坐下来，摸着鼻子到处看看，栖隐山川林下的高逸风采就自然地流露了出来。”

※原文

谢公云：“见林公双眼，黯黯1明黑。”孙兴公见林公：“棱棱2露其爽。”

※注释

1 黯黯：漆黑发亮的样子。2 棱棱：威严正直的样子。

※译文

谢安说：“看林公（支遁）的双眼，黑白分明，炯炯有神，能使暗处变得光明。”孙兴（绰）公见到林公也说：“严正的眼神中透露着爽朗。”

※原文

有人叹王恭形茂者，云：“濯濯1如春月柳。”

※注释

1 濯濯：清新明净的样子。

※译文

有人赞叹王恭的仪表美好，说：“清新明净，就像春天里的柳枝。”

自新第十五

此门只有两则故事，主要记载士人悔过向善的事迹。

※原文

周处1年少时，凶强侠气，为乡里所患。又义兴2水中有蛟3，山中有遭迹虎4，并皆暴犯百姓，义兴人谓为三横5，而处尤剧。或说处杀虎斩蛟，实冀三横唯余其一。处即刺杀虎，又入水击蛟，蛟或浮或没，行数十里，处与之俱。经三日三夜，乡里皆谓已死，更相庆，竟杀蛟而出。闻里人相庆，始知为人情所患，有自改意。乃自吴6寻二陆7，平原不在，正见清河，具以情告，并云："欲自修改，而年已蹉跎8，终无所成。"清河曰："古人贵朝闻夕死9，况君前途尚可。且人患志之不立，亦何忧令名不彰邪？"处遂改励，终为忠臣孝子。

※注释

1　周处：字子隐，年轻时曾为害乡里，发愤改过后，仕吴任东观左丞，入晋后曾任新平太守、御史中丞。2　义兴：东晋郡名，其治所阳羡（今江苏宜兴）在西晋时属吴兴郡。这里是用后世地名称述前世之事。3　蛟：传说中一种吞噬人的龙或水怪。4　遭迹虎：能追逐人迹而食人的老虎。另一说，指邪足虎，因腿歪斜而行走艰难的老虎。5　横：指蛮横残暴的人。6　　自吴：当据宋本《世说新语》作"入吴"。吴，这里指吴郡，治所在今江苏苏州。7　二陆：陆机和陆云。陆机，字士衡，晋吴郡吴县华亭（今上海松江）人，曾任平原内史，世称"陆平原"。随司马颖出征，兵败遭谗而被杀。陆云，字士龙，晋吴郡人，世称"陆清河"。与兄陆机齐名，时称"二陆"。其文辞藻丽密，旨意深雅。周处少年时，二陆尚未出生，因此这里所述并非事实。8 蹉跎：失去时机，虚度光阴。9 朝闻夕死：语出《论语·里仁》"朝闻道，夕死可矣"。意思是早晨听到了圣贤之道，晚上死掉也不算虚度一生。

※译文

周处年轻的时候，为人凶狠，逞强好斗，被乡邻认为是祸害。加

上，义兴河中有条蛟龙，山中有只大老虎，也都一起危害百姓，义兴人将他们并称为“三害”，而周处的危害尤其大。有人劝说周处去杀虎斩蛟，实际上是希望三害中只剩下一害。周处立即去杀死了那只老虎，又跳进河里去斩蛟。那条蛟一会儿浮上来，一会儿沉下去，游了几十里，周处始终和它一起搏斗，过了三天三夜，乡邻都以为周处已经死了，互相庆贺。结果周处杀蛟出来，听到乡里人互相庆贺，才知道自己也被人们认为是祸害，因此决定改过自新。于是到吴郡去寻访陆机和陆云，陆机不在，只见到陆云，就把乡里人憎恨自己的情况完全告诉了陆云，并且说自己想要改正过错，但年纪已经大了，担心最终不会有什么成就。陆云说：“古人看重‘早上明白了真理，晚上死去也值得’的道理，何况你的前途还很有希望。再说人只怕没有志向，又何必忧虑美好的名声不能显扬呢？”周处于是改过自勉，最终成为忠臣孝子。

※原文

戴渊1少时，游侠2不治行检3，尝在江、淮间攻掠商旅。陆机赴假还洛，辎重甚盛，渊使少年掠劫。渊在岸上，据胡床4指麾左右，皆得其宜。渊既神姿峰颖5，虽处鄙事，神气犹异。机于船屋上遥谓之曰：“卿才如此，亦复作劫6邪？”渊便泣涕，投剑归机，辞厉7非常。机弥重之，定交，作笔荐焉。过江，仕至征西将军。

※注释

1 戴渊：字若思，参见《赏誉》注。2 游侠：指爱好交游，重义轻生，却又常常招惹是非的行为。3 行检：品行操守。4 胡床：一种从胡地传入，可以折叠的轻便坐具。5 峰颖：形容神采挺拔焕发。6 劫：强盗。7 辞厉：当据《太平御览》卷四百零九作“辞属”，指谈吐。

※译文

戴渊年轻时，注重侠义，却不能加强品德修养，曾在长江、淮河一带劫掠商贾游客。陆机休假后返回洛阳，携带的行李物品很多，戴渊指使一些少年抢劫。戴渊当时在岸上，坐在胡床上指挥手下行动，布置得恰到好处。戴渊原本就神采焕发，即使行这种不义之事，也显得洒脱异常。陆机在船舱里远远地对他说：“你这样才华出众的人，为什么还要当

强盗呢？”戴渊听完哭了，扔下佩剑归附了陆机。戴渊谈吐非常，陆机更加器重他，不仅和他结为好友，还给他写了推荐信。渡江以后，戴渊官至征西将军。

企羡第十六

企羡反映了对于人物杰出才能的重视。企羡指对某人或某事的企望和羡慕。从本门所述魏晋士人流露的仰慕之情中，即可看出他们心目中的理想和追求。

※原文

王丞相拜司空，桓廷尉作两髻，葛裙策杖，路边窥之，叹曰：“人言阿龙1超，阿龙故自超！”不觉至台2门。

※注释

1 阿龙：指王导。2 台：中央机构的官府。

※译文

丞相王导官拜司空时，廷尉桓彝扎着两个发髻，穿着葛布衣裙，拄着拐杖，在路边观望，他赞叹道：“人们说阿龙洒脱，阿龙确实洒脱啊！”不知不觉就跟着来到司空府门前。

※原文

王丞相过江，自说昔在洛水边，数与裴成公1、阮千里2诸贤共谈道。羊曼3曰：“人久以此许卿，何须复尔？”王曰：“亦不言我须此，但欲4尔时不可得耳！”

※注释

1 裴成公：裴頠，谥号成。2 阮千里：阮瞻，字千里，官至太子舍人。3 羊曼：字祖延，历任黄门侍郎、晋陵太守、丹阳尹。4 欲：《世说新语》原注说，一作“叹”。

※译文

丞相王导渡江南下以后，自己说起从前在洛水边，经常和裴頠、

阮千里各位名流一起谈玄论道的事。羊曼说：“人们早就用这件事来称赞你了，哪里还需要再这样说呢？”王导说：“并不是我故意要说这件事，只是感叹往事不能重现罢了！”

※原文

王右军得人以《兰亭集序》1方《金谷诗序》2，又以己敌石崇3，甚有欣色。

※注释

1 《兰亭集序》：晋穆帝永和九年（公元353年）三月三日，王羲之和当时名流谢安等人在兰亭举行集会，与会者临流赋诗，王羲之把这些诗汇编为一集，并写了序文，这就是《兰亭集序》。兰亭，亭名，在今浙江绍兴。2 《金谷诗序》：晋惠帝元康六年（公元296年），石崇在金谷园设宴送征西大将军王翊回长安，与会者三十人，各自饮酒赋诗，后编为一集，由石崇写成《金谷诗序》，记载当时的盛况。3 石崇：字季伦，曾任散骑常侍、侍中、荆州刺史，在荆州劫掠客商而成为巨富，生活奢靡。

※译文

王右军（羲之）得知有人把他的《兰亭集序》和石崇的《金谷诗序》相比，还拿自己和石崇相提并论，心里很高兴。

※原文

王司州先为庾公记室参军，后取殷浩为长史。始到，庾公欲遣王使下都。王自启求住，曰：“下官希见盛德，渊源始至，犹贪与少日1周旋。”

※注释

1 少日：几日，几天。

※译文

司州刺史王胡之先担任庾公（庾亮）的记室参军，后来庾公又招募殷浩作长史，殷浩刚到，庾公就派遣王胡之去京都，王胡之自己请求留下来，他说：“我很少见过大德之人，渊源（殷浩）刚到，我还希望和他亲近几天呢。”

※原文

郗嘉宾得人以己比苻坚1，大喜。

※注释

1　苻坚：字永固，氐族，略阳临渭（今甘肃天水）人，前秦君主，在位二十余年，与东晋对峙。晋太元八年（公元383年）与晋战于淝水，大败而回，后被羌族首领姚苌所杀。

※译文

郗嘉宾（超）听到有人把他和苻坚相比，十分欣喜。

※原文

孟昶1未达时，家在京口。尝见王恭乘高舆2，被3鹤氅裘4。于时微雪，昶于篱间窥之，叹曰：“此真神仙中人！”

※注释

1　孟昶：字彦达，为人庄重严肃，志向高远，曾任丹阳尹、尚书左仆射。2　高舆：高车。3　被：通“披”。4　鹤氅裘：用鸟羽制成的毛皮外套。

※译文

孟昶尚未显贵时，家住在京口。有一次看到王恭乘着高大的车子，身披鹤毛大衣。当时正下着小雪，孟昶透过篱笆看到王恭，赞叹道：“这真像神仙中人啊！”

伤逝第十七

伤逝是表达对逝世者的伤悼及诚挚友情。值得注意的是，魏晋士人对于逝世有着不合常规的哀悼方式。他们认为，只要能表达自己深厚的情意，就无须顾虑传统礼仪及他人。这也显现了他们自然率真的本性。

※原文

王仲宣1好驴鸣。既葬，文帝2临3其丧，顾语同游曰：“王好驴鸣，可各作一声以送之。”赴客皆一作驴鸣。

※注释

1　王仲宣：王粲，字仲宣，“建安七子”之一，先依刘表，未受重用，后为曹操幕僚，仕魏官至侍中。2 文帝：指魏文帝曹丕。3 临：哭吊死者。

※译文

王仲宣（粲）喜欢听驴叫。死后下葬时，魏文帝曹丕前来送葬，他回头对同行的人说：“王仲宣喜欢听驴叫，我们每个人学一声驴叫来为他送行吧。”于是送葬的客人都学了一声驴叫。

※原文

王浚冲1为尚书令，著公服，乘轺车2，经黄公酒垆下过。顾谓后车客：“吾昔与嵇叔夜、阮嗣宗共酣饮于此垆。竹林之游，亦预其末3。自嵇生夭、阮公亡以来，便为时所羁绁4。今日视此虽近，邈若山河。”

※注释

1 王浚冲：王戎。2 轺车：轻便的小马车。3 预其末：参与在他们之后。王戎在竹林七贤中的年龄最小。4 羁绁：牵绊，束缚。

※译文

王戎担任尚书令，一天他身穿官服，乘坐轻便的马车，从黄公酒垆旁经过。他回头对后面坐着的人说：“我以前曾同嵇康、阮籍一起，在这家酒肆畅饮。竹林之下的游乐，我也参与在他们之后。但是自从嵇康被杀、阮籍去世以来，我便被世事所束缚。今日看到这家酒肆虽然非常近，但往日的情景却像隔着遥远的山河一样可望而不可即了。”

※原文

孙子荆1以有才，少所推服，唯雅敬王武子。武子丧时，名士无不至者。子荆后来，临尸恸哭，宾客莫不垂涕。哭毕，向灵床2曰：“卿常好我作驴鸣，今我为卿作。”体似真声3，宾客皆笑。孙举头曰：“使君辈存，令此人死！”

※注释

1 孙子荆：孙楚，字子荆。2 灵床：停放尸体的床。3 体似真声：《晋书·孙楚传》作“体似声真”。体，模仿，仿效。

※译文

孙子荆（楚）恃才傲物，很少有他看得起的人，唯独敬重王武子（济）。王武子去世后，名士们都来吊唁。孙子荆后到，走近遗体痛哭，宾客们也受到感染跟着流泪。孙子荆哭完后，对着灵床说：“你一直喜欢我学驴叫，今天我学给你听。”他叫的声音和真的一样，客人们都笑了。孙子荆抬起头来说：“让你们这些人活着，却让这样的人死了！”

※原文

王戎丧儿万子1，山简2往省之，王悲不自胜。简曰：“孩抱中物3，何至于此？”王曰：“圣人忘情，最下不及情；情之所钟，正在我辈。”简服其言，更为之恸。

※注释

1 万子：王绥，字万子，年十九而死。2 山简：字季伦，山涛的儿子。3 孩抱中物：抱在手中刚刚会笑的小儿。孩，小儿。由于王绥十九

岁才死，并非“孩抱中物”，所以后人认为这应该是王衍、山简之事。《晋书·王衍传》也有王衍丧幼子后山简去吊问的记载。

※译文

王戎的儿子万子（王绥）死了，山简去探望他，王戎悲痛得不能自已。山简对他说：“不过是个幼儿罢了，你何必这么悲伤？”王戎说：“圣人忘掉了情爱，最下等的人谈不上有情爱。能够钟情的人，正是我们这一类人啊！”山简被他的话打动，也跟着悲伤起来。

※原文

顾彦先平生好琴，及丧，家人常以琴置灵床上。张季鹰往哭之，不胜其恸，遂径上床鼓琴1，作数曲，竟，抚琴曰：“顾彦先颇复赏此不？”因又大恸，遂不执孝子手2而出。

※注释

1 遂径上床鼓琴：径直上到灵床上弹琴。2 不执孝子手：不握孝子的手。意思是对死者哀恸达到了极点而无法顾及礼节。

※译文

顾彦先（荣）平生喜好弹琴，直到去世后，家人还是常常把琴放在他的灵床上。张季鹰（翰）前去吊唁，极其悲痛而难以自持，于是就直接奔上了灵床去弹琴。弹完几曲后，张季鹰抚着琴说：“顾荣（顾彦先）还能欣赏这琴曲吗？”于是又放声痛哭，以致无心顾及常礼，没有握孝子的手就出去了。

※原文

庾亮儿1遭苏峻难遇害。诸葛道明女2为庾儿妇，既寡，将改适3，与亮书及之。亮答曰：“贤女尚少，故其宜也。感念亡儿，若在初没4。”

※注释

1 庾亮儿：庾亮的儿子庾会。2 诸葛道明女：诸葛恢的女儿，名文彪，是庾会的妻子。3 改适：改嫁。4 初没：刚去世。

※译文

庾亮的儿子庾会在苏峻的叛乱中遇害。诸葛恢的女儿是庾亮的儿媳，成了寡妇后准备改嫁，诸葛恢在给庾亮的信中提到了这件事情。庾亮答道：“您的女儿还很年轻，本该如此。只是我感念死去的儿子，就像他刚死去一样痛心。”

※原文

庾文康1亡，何扬州2临葬，云：“埋玉树著土中，使人情何能已已3！”

※注释

1 庾文康：庾亮，去世后谥号为文康。2 何扬州：何充。3 已已：停止，在此引申为承受。

※译文

庾亮去世了，何充前来参加葬礼，他说：“把这样容貌俊美、才华超群的玉树一般的人埋入土中，让人们的情感如何承受得住呢？”

※原文

王长史病笃，寝卧灯下，转麈尾视之，叹曰：“如此人，曾不得四十！”及亡，刘尹临殡1，以犀柄麈尾著柩2中，因恸绝。

※注释

1 殡：本指停柩待葬，这里指入殓，即把尸体装入棺材。2 柩：装有尸体的棺材。

※译文

左长史王濛病重时，在灯下躺着，手中转动着麈尾，注视着它，感

叹道：“像我这样的人，竟然活不到四十岁！”死后，丹阳尹刘惔出席葬礼，他把犀牛角柄的麈尾放在灵柩里，随即悲恸欲绝。

※原文

支道林丧法虔之后，精神霣丧，风味转1坠。常谓人曰：“昔匠石废斤于郢人，牙生辍弦于钟子，推己外求，良不虚也。冥契既逝，发言莫赏，中心蕴结，余其亡矣！”却后2一年，支遂殒。

※注释

1 转：更加，愈。2 却后：过了，之后。

※译文

支道林（遁）自从法虔去世后便神志消沉，风度日益丧失。他常常对人说：“古代的石匠在郢人去世后便不再动斧头，伯牙在钟子期去世后便不再弹琴，推己及人，的确不假。知心的朋友已经不在了，说出来的话也不再有人欣赏，内心的郁闷实在无法排遣，看来我离死也不远了。”一年以后，支道林就去世了。

※原文

郗嘉宾1丧，左右白郗公2：“郎3丧。”既闻不悲，因语左右：“殡时可道。”公往临殡，一恸几绝。

※注释

1 郗嘉宾：郗超。2 郗公：郗超的父亲。3 郎：少爷。

※译文

郗超去世了，左右的人对他父亲说：“少爷去世了。”郗公（愔）听后也不悲痛，然后对左右人说：“出殡的时候可以告诉我。”郗公亲临出殡，放声大哭，几乎将要昏死。

※原文

戴公1见林法师墓，曰：“德音未远，而拱木2已积。冀神理绵绵，不与气运俱尽耳！”

※注释

1 戴公：戴逵。2 拱木：墓地旁的树木。

※译文

戴逵看到支道林（遁）的墓地说：“你美好的言论尚未远去，你墓旁的树木却已经成林了。但愿你的精神义理长存，不要同生命一起逝去。”

※原文

王东亭1与谢公交恶。王在东闻谢丧，便出都诣子敬，道欲哭谢公。子敬始卧，闻其言，便惊起曰：“所望于法护。”王于是往哭。督帅2刁约3不听前，曰：“官4平生在时，不见此客。”王亦不与语，直前哭，甚恸，不执末婢5手而退。

※注释

1 王东亭：即王珣，小字法护。王珣兄弟二人都是谢家的女婿，后因产生嫌隙而先后离婚，王、谢两家就结下了怨仇。2 督帅：帐下领兵的官，相当于后代的卫队长。3 刁约：曾任谢安手下的督帅，生平不详。4 官：下属对长官的敬称。5 末婢：谢琰，字瑗度，小字末婢，谢安的小儿子，曾任徐州刺史、会稽内史，封望蔡公。

※译文

东亭侯王珣和谢公（谢安）结仇。他在会稽听说谢公死了，就来到京都去拜访王子敬（献之），表示要去凭吊谢公。子敬先前还躺着，听了他的话后吃惊地坐了起来，说道：“这正是我希望你做的。”王珣于是前往谢公家吊唁。谢公帐下的督帅刁约不让他进去，说：“大人在世时，就没见过这个客人。”王珣也不理他，径直上前哭吊，非常悲痛，哭完后没和末婢（谢琰）握手就走了。

※原文

王子猷、子敬1俱病笃，而子敬先亡。子猷问左右：“何以都不闻消息？此已丧矣！”语时了不悲。便索舆来奔丧，都不哭。子敬素好琴，便径入坐灵床上，取子敬琴弹，弦既不调，掷地云：“子敬！子敬！人琴俱亡。”因恸绝良久。月余亦卒。

※注释

1　王子猷、子敬：王徽之，字子猷；王献之，字子敬。二人分别是王羲之的第五子和第七子。

※译文

王子猷（徽之）、王子敬（献之）都病得很厉害，而子敬却先去世了。子猷问身边的人：“为什么完全没有子敬的消息，可见他一定是去世了。”说话时没有任何伤感。于是叫了车子赶去奔丧，一声也没哭。子敬平素喜欢弹琴，子猷径直坐到灵床上，取来子敬的琴弹奏，弦音已经不协调了，子猷就把琴摔到地上说：“子敬啊！子敬！人和琴全都不在了呀！”随即悲痛得晕了过去，昏迷了很长一段时间。一个月以后，子猷也死了。

栖逸第十八

栖逸记述了隐居山林的人和事。魏晋时期隐居之风大盛，这和道家的“出世”思想以及当时政治环境的险恶有密切关系。不过其中也有不少假隐士，他们借隐居之名以提高自身身价。

※原文

阮步兵1啸，闻数百步。苏门山2中，忽有真人3，樵伐者咸共传说。阮籍往观，见其人拥膝岩侧。籍登岭就之，箕踞4相对。籍商略终古，上陈黄、农5玄寂之道6，下考三代7盛德之美，以问之，仡然8不应。复叙有为之教9、栖神导气10之术以观之，彼犹如前，凝瞩不转。籍因对之长啸。良久，乃笑曰：“可更作。”籍复啸。意尽，退，还半岭许，闻上啧然11有声，如数部鼓吹，林谷传响。顾看，乃向人啸也。

※注释

1　阮步兵：阮籍，曾任步兵校尉。2　苏门山：山名，在今河南辉县。3 真人：道教称修行得道的人。4 箕踞：臀部着地两脚前伸而坐，形状如箕。这是一种放达不拘的坐姿。5　黄、农：黄帝和神农，都是传说中的远古帝王。6　玄寂之道：指道家玄远幽寂的道理。7　三代：指夏、商、周三个朝代。8 仡然：抬头的样子。9 有为之教：有所作为的学说，指儒家学说。这和道家的无为主张相对。10 栖神导气：道家的修炼方法。栖神指凝定心神而不散乱，导气指摄气运息。11 啧然：即“啾然”，形容啸声。啧，通“啾”。

※译文

步兵校尉阮籍吹口哨的声音，数百步之外都能听到。苏门山里，忽然来了一位真人，樵夫们都在议论这件事。阮籍也去观看，见这个人盘腿坐在岩石旁边，阮籍就爬上山凑过去，双腿伸直坐在他对面。阮籍说起古代的事情，上至黄帝、神农的清静无为之道，下到夏、商、周三代圣君的仁政，并拿这些事情向他请教，这个人只是昂着头不予理睬。阮籍又谈起儒家的入世学说以及道家栖神导气的方法，以此来观察他，这

个人还是和刚才一样，凝神不动。阮籍于是对着他长长地吹了一声口哨。过了很长时间，这个人才说：“可以再吹一声。”阮籍又吹了一声。后来阮籍没了兴致就下山了，走到半山腰，听到上面传来悠长的声音，像是有几个乐队在演奏，山谷中都发出回音，回头一看，正是刚才那个人在吹口哨。

※原文

嵇康游于汲郡1山中，遇道士2孙登3，遂与之游。康临去，登曰：“君才则高矣，保身之道不足。”

※注释

1　汲郡：西晋郡名，治所在今河南卫辉县。2　道士：修道的道教徒。3　孙登：字公和，魏末晋初人，住在汲郡北山土窟中，好读《易经》，弹一弦琴。嵇康和他交往三年，询问他的意图，他始终不肯回答。

※译文

嵇康在汲郡山中游历，遇见了道教徒孙登，就和他结伴游历。嵇康临走时，孙登对他说：“你的才华确实很高，但保全自身的本领不够。”

※原文

山公将去选曹1，欲举嵇康，康与书告绝。

※注释

1 选曹：指选曹郎，即吏部郎，主管官吏选举及朝廷祭祀等。

※译文

山公（山涛）要从吏部郎的职位上离任，准备推荐嵇康担任这个职务，嵇康就写了一篇《与山巨源绝交书》，断绝了和山涛的往来。

※原文

李廞是茂曾第五子，清贞有远操，而少羸病，不肯婚宦。居在临海，住兄侍中墓下。既有高名，王丞相1欲招礼之，故辟为府掾。廞得笺命，笑曰：“茂弘乃复2以一爵假人。”

※注释

1 王丞相：王导，字茂弘。2 乃复：竟然。复，做词缀，无实意。

※译文

李廞是李茂曾的第五个儿子，他廉洁清正，节操高尚，但是因自幼体弱多病而不肯结婚做官。他家在临海郡，住在哥哥李侍中的墓旁。名声越来越大后，丞相王导想聘用他，给予礼遇，招为府掾。李廞收到任命书后，笑着说：“茂弘居然拿官爵来送人。”

※原文

阮光禄在东山，萧然无事，常内足于怀。有人以问王右军，右军曰：“此君近不惊1宠辱，虽古之沈冥2，何以过此？”

※注释

1 惊：害怕。2 沈冥：即隐士。

※译文

阮光禄（裕）在东山隐居，清静悠闲，心里很满足。有人就此事问王羲之，王羲之说：“这位先生近来宠辱不惊。就算是古代的隐士也不过如此而已。”

※原文

孔车骑少有嘉遁意，年四十余，始应安东命。未仕宦时，常独寝，歌吹自箴诲。自称孔郎，游散1名山。百姓谓有道术，为生立庙，今犹有孔郎庙。

※注释

1 游散：游览，漫游。

※译文

孔车骑（愉）年轻的时候有隐居的意向，因此直到四十多岁的时候才接受了安东将军司马睿的任命。在做官之前，他经常独居，歌咏诗文，自我告诫。自称是孔郎，遍游名山胜水。人们纷纷传说他有道术，为他建了一座生庙，直到现在孔郎庙还存在着。

※原文

南阳刘驎之，高率善史传，隐于阳岐。于时苻坚临江，荆州刺史桓冲将尽讦谟之益，征为长史，遣人船往迎，赠贶甚厚。之闻命，便升舟，悉不受所饷1，缘道以乞2穷乏，比至上明亦尽。一见冲，因陈无用，翛然3而退。居阳岐积年，衣食有无常与村人共，值己匮乏，村人亦如之。甚厚为乡闾所安。

※注释

1　悉不受所饷：一说此处应当为“悉受所饷”，不应有“不”字。饷：馈赠。2　乞：本义为“讨要”，在这里是“赠送”的意思。3　翛然：洒脱、自由自在的样子。

※译文

南阳的刘驎之高尚率直，对历史典籍颇为精通，在阳岐村隐居。这个时候，苻坚的军队已经攻打到长江流域，荆州刺史桓冲想要实现自己的宏图大业，就招刘驎之为长史，派人驾船去迎接他，并馈赠了十分丰厚的礼物。刘之听完召命后立即上了船，并接受了所有的礼物，一路上把它们送给了贫苦的百姓，到了上明时，就已经转送完了。一见到桓冲，就向他陈述说自己没有什么本事，然后就潇洒地引退。刘之住在阳岐村很多年，衣食常常拿出来同村里的人们共同分享，有时候自己缺衣少食时，也会得到村里人照顾。他为人宽厚朴实，乡邻对此非常满意。

※原文

南阳翟道渊1与汝南周子南2少相友，共隐于寻阳。庾太尉说周以当世之务，周遂仕，翟秉志弥固。其后周诣翟，翟不与语。

※注释

1 翟道渊：翟汤，字道渊，曾多次被征召任官，均未就职。2 周子南：周邵，字子南，初隐居，后听从庾亮劝说任镇蛮护军、西阳太守。

※译文

南阳翟道渊（汤）和汝南周子南（邵）年轻时就是好友，两人都在寻阳隐居。太尉庾亮以国家大事激励周子南，周子南就出来做官了，翟道渊依旧坚持自己的志向。后来周子南去见翟道渊，翟道渊一句话也不和他说。

※原文

孟万年及弟少孤1，居武昌阳新县。万年游宦，有盛名当世。少孤未尝出，京邑人士思欲见之，乃遣信报少孤，云："兄病笃。"狼狈至都，时贤见之者，莫不嗟重2。因相谓曰："少孤如此，万年可死。"

※注释

1 少孤：孟陋。2 嗟重：赞叹，推崇。

※译文

孟万年（嘉）和弟弟孟陋，在武昌郡阳新县居住。孟万年在外边做官，当时负有盛名。孟陋从未曾离开家里。京城的一些有名望的人想见见他，于是就派人去对孟陋说："你的哥哥病重了。"于是孟陋急忙赶往京城。当时的名流见到他后，无不赞叹推崇，他们相互说："孟陋如此卓然超群，孟嘉可以死而无憾了。"

※原文

康僧渊在豫章，去郭数十里立精舍1，旁连岭，带长川，芳林列于轩庭，清流激于堂宇。乃闲居研讲，希心理味。庾公诸人多往看之。观

其运用吐纳2，风流转3佳，加已处之怡然，亦有以自得，声名乃兴。后不堪，遂出。

※注释

1　精舍：佛教徒静修的处所。2　吐纳：就是吐故纳新，即吐出浊气，吸入清气，这是道家的养生之术。3 转：愈，更加。

※译文

康僧渊在豫章的时候，在离城郭数十里的地方建造了一座静修的房屋，那里山岭毗连，河流环抱，庭院里还栽种着芬芳的花木，堂前流淌着清澈的泉水。于是他独自居住，潜心研究佛法、玩味义理。庾亮等人经常去探望他，见他运用吐故纳新的导引之术，使整个人的风度仪态更加俊美。加上他安居愉悦，自得其乐，于是声名远扬。后来，由于不堪世俗之人的不断来访，最终离开了这个地方。

※原文

戴安道1既厉操东山2，而其兄欲建式遏3之功。谢太傅曰："卿兄弟志业，何其太殊？"戴曰："下官'不堪其忧'，家弟'不改其乐'4。"

※注释

1　戴安道：戴逵，字安道。其兄戴逯，字安丘，官至大司农。2　厉操东山：指隐居不仕。厉操，磨砺情操。3　式遏：语出《诗经·大雅·民劳》："式遏寇虐。"意思是遏止侵犯、残害百姓。这里泛指抵御侵略，保国卫民。4　"下官"二句：这是化用《论语·雍也》中的句子。原文是："贤哉，回也！一箪食，一瓢饮，在陋巷，人不堪其忧，回也不改其乐。"

※译文

戴安道（逵）在东山隐居，而他的哥哥戴逯却要建功立业。太傅谢安说："你们兄弟二人的志向，为什么那么悬殊呢？"戴逯说："我是忍受不了那种忧愁，我弟弟是改变不了那种乐趣。"

※原文

许玄度隐在永兴南幽穴中，每致四方诸侯之遗。或谓许曰：“尝闻箕山人1似不尔耳。”许曰：“筐篚苞苴2，故当轻于天下之宝耳！”

※注释

1　箕山人：指许由。相传尧要将天下让给许由，许由不接受，就逃到了箕山隐居。2　筐篚苞苴：送饭食所用的竹筐、包裹等。在这里，借代饭食鱼肉等礼物。

※译文

许玄度（询）在永兴县南的山洞中隐居，常常引来各地官员的馈赠。有人对他说：“曾经听说隐居在箕山的许由似乎不是如此吧。”许玄度说：“这些包裹小礼物，自然要比天下的宝座轻微很多吧。”

※原文

范宣1未尝入公门2。韩康伯与同载，遂诱俱入郡3。范便于车后趋下。

※注释

1　范宣：字宣子，晋人，精通儒籍，被召为太学博士、散骑郎，推辞不就。居家贫俭，以讲诵为业。2　公门：官署。3　郡：这里指郡官署。

※译文

范宣从没进过官署的门。有一回韩康伯（伯）和他同乘一辆车，想骗他一块儿进入郡府，结果范宣从后面跳下车跑了。

※原文

郗超每闻欲高尚隐退者，辄为办百万资，并为造立居宇。在剡为戴公起宅，甚精整。戴始往旧居1，与所亲书曰：“近至剡，如官舍。”郗为傅约2亦办百万资，傅隐事差互3，故不果遗。

※注释

1　往旧居：据《太平御览》卷五百一十引《世说》作“往居”，下文“如官舍”作“如入官舍”。2　傅约：傅琼，小字约，生平未详。3　差互：屡失时机而未能成功。

※译文

郗超每当听说有人要避世隐居时，就为他准备百万资财，还替他建造房舍。在剡县时，给戴公（戴逵）建的屋舍非常精致。戴公住进去以后，给亲友写信说：“最近到了剡县，住的房子就像是官署。”郗超也为傅约准备了百万资财，后来傅约隐居的事没成，所以才没有给他。

贤媛第十九

贤媛刻画了一些才德兼备的妇女形象，而这种对于女性的关注和歌颂，形成了《世说新语》全书的一种特色。

※原文

陈婴1者，东阳人。少修德行，著称乡党2。秦末大乱，东阳人欲奉婴为主，母曰：“不可！自我为汝家妇，少见贫贱，一旦富贵，不祥！不如以兵属人，事成，少受其利；不成，祸有所归。”

※注释

1　陈婴：秦末人，陈涉起义后领兵依附项梁，后归汉，封为堂邑侯。2 乡党：乡里，家乡。

※译文

陈婴是东阳人，从少年时代起就注重品德修养，在乡里颇负名望。秦末大乱，东阳人要推举陈婴为首领，他母亲说：“不行。自从我做了你陈家的媳妇，年轻起就受穷，突然富贵起来，不吉利。不如把兵权交给别人，事情成功了，咱们多少得点好处；事情不成，祸患另有人承担。”

※原文

汉元帝1宫人既多，乃令画工图之，欲有呼者，辄披图召之。其中常者，皆行货赂2。王明君3姿容甚丽，志不苟求，工遂毁为其状。后匈奴来和，求美女于汉帝，帝以明君充行。既召，见而惜之，但名字已去，不欲中改，于是遂行。

※注释

1 汉元帝：刘奭，参见《规箴》注。2 货赂：贿赂。3 王明君：即王昭君，名嫱，字昭君，西汉人，晋人因避晋文帝司马昭的名讳改称明君。汉元帝时被选入宫中，后自请前往匈奴和亲，促进了汉朝和匈奴的友好关系。

※译文

汉元帝（刘奭）后宫里的宫女太多了，就让画师给她们画像，想要召谁时，就打开画像挑选。其中相貌平平的人，都向画师行贿，以便画师能把自己画得美一些。王昭君姿容美丽，但她从不随便求助于画师，所以画师就丑化她的相貌。后来匈奴来求和，向汉元帝求美女通婚，元帝决定让昭君去。召来之后，元帝就舍不得她，可是名单已经确定，不能中途变卦，于是只能让她去了。

※原文

汉成帝幸赵飞燕1，飞燕谗班婕妤2祝诅3，于是考问。辞曰：“妾闻死生有命，富贵在天。修善尚不蒙福，为邪欲以何望？若鬼神有知，不受邪佞之诉；若其无知，诉之何益？故不为也。”

※注释

1　赵飞燕：最初为阳阿公主家的歌伎，因体轻善舞而号“飞燕”。后来同妹妹一起入宫，成为汉成帝专宠。成帝死后，又被哀帝尊为皇太后。平帝即位后将其废为庶人，最后自杀而亡。2　班婕妤：班彪的姑姑，成帝的宠姬，因赵飞燕诬陷而失宠，退居东宫，曾作《团扇歌》以自伤。婕妤，为宫中女官的名字，位比上卿，秩比列侯。3　祝诅：祈告鬼神降祸于所恨之人。

※译文

汉成帝（刘骜）宠幸赵飞燕，赵飞燕诬陷班婕妤祈告鬼神诅咒成帝，于是班婕妤被审问。班婕妤辩解说：“我听说生死是命中注定的，富贵是上天已经安排好了的。修德行善还得不到赐福呢，做坏事又有什么指望啊！如果鬼神真的有知觉的话，就不会接受奸邪之人的祷告；而如果没有知觉的话，则祷告又有什么作用呢？因此我没有做过这样的事情。”

※原文

魏武帝崩，文帝悉取武帝宫人自侍。及帝病困，卞后1出看疾。太

后入户，见直侍并是昔日所爱幸者。太后问：“何时来邪？”云：“正伏魄时2过。”因不复前而叹曰：“狗鼠不食汝余，死故应尔！”至山陵3，亦竟不临。

※注释

1　卞后：曹操的妻子，曹丕和曹植的生母。本是倡家女，曹操在谯时将其纳为妾，到建安初将其扶为正室。2　伏魄时：招魂的时候，这里是指曹操弥留之际。3 山陵：陵寝。此处指下葬的时候。

※译文

曹操去世后，曹丕将曹操宫中的人要过来侍奉自己。曹丕病危的时候，卞太后出宫来看望。太后一进门，发现那些侍奉曹丕的人都是过去被曹操所宠幸的宫女。太后问道：“她们是何时来的？”答：“正当先帝弥留之际过来的。”太后便不再前去，叹道：“真是连狗鼠都不会捡你剩下的东西吃，实在是该死！”甚至到曹丕下葬时，太后都没有到场哭吊。

※原文

赵母嫁女，女临去，敕之曰：“慎勿为好！”女曰：“不为好，可为恶邪？”母曰：“好尚不可为，其况恶乎！”

※译文

赵母嫁女儿，女儿临走时，赵母告诫道：“千万不要过分地做好事。”女儿说：“不可以做好事，那是否可以做坏事呢？”赵母说：“好事都不可以做，又怎么可以做坏事呢？”

※原文

许允1妇是阮卫尉2女，德如3妹，奇丑。交礼竟，允无复入理，家人深以为忧。会允有客至，妇令婢视之，还答曰：“是桓郎。”桓郎者，桓范4也。妇云：“无忧，桓必劝入。”桓果语许云：“阮家既嫁丑女与卿，故当有意，卿宜察之。”许便回入内。既见妇，即欲出。妇料其此出，无复入理，便捉裾5停之。许因谓曰：“妇有四德6，卿有其几？”妇

曰：“新妇所乏唯容尔。然士有百行7，君有几？”许云：“皆备。”妇曰：“夫百行以德为首，君好色不好德，何谓皆备？”允有惭色，遂相敬重。

※注释

1 许允：字士宗，官至镇北将军，后被司马师所害。2 阮卫尉：阮共，字伯彦，三国时魏国人，仕魏官至卫尉卿。卫尉，即卫尉卿，掌管宫门警卫的官。3 德如：阮侃，字德如，阮共的儿子，仕魏官至河内太守。4 桓范：字允明，仕魏官至大司农。5 裾：大襟，衣服的前襟。6 四德：指妇德、妇言、妇容、妇功（善于纺织）。7 百行：指各种好的品行。

※译文

许允的妻子是卫尉卿阮共的女儿，阮德如的妹妹，相貌奇丑。结婚行过交拜礼后，许允没有进洞房的意思，家里人非常担心。恰好这时，有客人来找许允，妻子让婢女去看看是谁，婢女回来禀告说：“是桓郎。”桓郎就是桓范。妻子说：“不用担心了，桓公子一定会劝他进来。”桓范果然对许允说：“阮家既然把一个丑闺女嫁给你，一定有他的意图，你应该好好观察。”许允便回到屋内，见了妻子后，马上又想出去。妻子断定他此次出去就不会再进来了，就抓住他的衣襟阻拦他。许允于是说道：“妇人有四德，你有其中的几德？”妻子说：“我缺乏的只是容貌而已。不过士人应有的各种好品行中，你有哪些呢？”许允说：“我都具备。”妻子说：“各种品行里以德为首。你好色不好德，怎么能说都具备呢？”许允顿时面带愧色，从此就敬重她了。

※原文

许允为吏部郎，多用其乡里，魏明帝遣虎贲1收之。其妇出戒允曰：“明主可以理夺，难以情求。”既至，帝核问之，允对曰：“‘举尔所知2’，臣之乡人，臣所知也。陛下检校，为称职与不？如不称职，臣受其罪。”既检校3，皆官得其人，于是乃释。允衣服败坏，诏赐新衣。初允被收，举家号哭。阮新妇自若，云：“勿忧，寻还。”作粟粥待。顷之，允至。

※注释

1 虎贲：官名，负责皇帝侍卫。2 举尔所知：推举你所了解的人。3 检校：考察。

※译文

许允担任吏部侍郎的时候，任用的多为同乡人。魏明帝（曹叡）命宫中侍卫将其逮捕。许允的妻子跟出来告诫他道：“明主可以用道理去争取，而很难用情感去打动。”到了朝廷后，明帝审问此事，许允就说：“孔子说：‘举尔所知。’我任用的那些同乡人都是我所熟知的。陛下您可以考察一下他们是否称职。倘若他们不称职，我情愿接受处罚。”经过一番考察，那些人果真都很称职，于是明帝就把许允释放了。许允的衣服弄破了，明帝下诏赐给他新衣服。当初许允被逮捕时，全家上下号啕大哭，阮氏夫人却非常镇定，说：“不用担心，他过不了多久就会回来的。”并把小米粥煮好了等着许允。不久，许允果真回来了。

※原文

许允为晋景王所诛，门生走入告其妇。妇正在机中，神色不变，曰：“早知尔耳！”门人欲藏其儿，妇曰：“无豫诸儿事。”后徙居墓所，景王遣钟会看之，若才流及父，当收。儿以咨母，母曰：“汝等虽佳，才具不多，率胸怀与语，便无所忧；不须极哀，会止便止；又可少问朝事。”儿从之。会反，以状对，卒免。

※译文

许允被晋景王（司马师）杀害了，门生急忙跑来向许允的妻子报告。许允的妻子正在织布，神情一点都没有变，说：“早就料到会这样了！”门生想把许允的儿子藏起来，许允的妻子说：“这不关孩子的事情。”后来，举家迁往许允的墓地，晋景王派钟会前去查看，并指示：“若才华风韵赶得上他们的父亲，就应该抓起来。”许允的儿子向母亲请教，母亲说：“你们兄弟虽然都很好，但是却都没有突出的才能。只需坦率地同他们讲话，不用担心。不要过于悲伤，钟会不哭了，你们也就赶紧停止哭泣。还可以略微问一下朝中的事情。”儿子按照母亲的教导

一一去做了。钟会回去后，把自己的所见所闻一一汇报，许允的儿子们终于幸免于难。

※原文

王公渊1娶诸葛诞女。入室，言语始交，王谓妇曰：“新妇神色卑下，殊不似公休！”妇曰：“大丈夫不能仿佛2彦云3，而令妇人比踪4英杰！”

※注释

1　王公渊：王广，字公渊，三国时魏国人，有风度才学，声名很高。2 仿佛：相像。3 彦云：王凌，字彦云，王广的父亲。4 比踪：齐步，并驾。

※译文

王公渊（广）娶了诸葛诞的女儿，进了内室，刚开始交谈，王公渊对妻子说：“看你的神态卑下，一点都不像你的父亲公休（诸葛诞）。”妻子应道：“作为男子汉大丈夫，你不能像你的父亲彦云（王凌）一样，却拿一个女人和英杰相比！”

※原文

王经少贫苦，仕至二千石，母语之曰：“汝本寒家子，仕至二千石，此可以止乎！”经不能用。为尚书，助魏，不忠于晋，被收，涕泣辞母曰：“不从母敕，以至今日。”母都无戚容，语之曰：“为子则孝，为臣则忠，有孝有忠，何负吾邪？”

※译文

王经年轻的时候，家境贫寒，后来做了官，俸禄达到两千石，母亲对他说道：“你本是穷人家的孩子，做到俸禄两千石的官，就到此为止吧。”王经不听母亲的劝导。他又做了尚书，帮助魏朝而不效忠于晋司马氏，因此遭到逮捕。在跟母亲辞别时，他泪流满面，说道：“只因当初没有听母亲的教诲，才导致今天的下场。”母亲的脸上没有丝毫的愁容，她

对儿子说：“做儿子就应当尽孝道，做臣子就应当尽忠心，忠孝两全，怎么会对不起我呢？”

※原文

山公与嵇、阮一面，契若金兰1。山妻韩氏，觉公与二人异于常交，问公，公曰：“我当年2可以为友者，唯此二生耳！”妻曰：“负羁之妻亦亲观狐、赵3，意欲窥之，可乎？”他日，二人来，妻劝公止之宿，具酒肉。夜穿墉4以视之，达旦忘反。公入曰：“二人何如？”妻曰：“君才致殊不如，正当以识度相友耳。”公曰：“伊辈亦常以我度为胜。”

※注释

1　金兰：语出《易·系辞上》：“二人同心，其利断金；同心之言，其臭如兰。”后来就用“金兰”指朋友同心同德、志同道合。2　当年：此生，一生。3 负羁之妻亦亲观狐、赵：据《左传·僖公二十三年》记载，晋公子重耳带着狐偃、赵衰等人流亡国外时经过曹国，曹大夫僖负羁的妻子仔细观察后，认为狐、赵等人均有辅助君王的才能，一定可以帮助重耳返回晋国执政。4 墉：墙，墙壁。

※译文

山公（山涛）和嵇康、阮籍一见面，就觉得志趣投合。山公的妻子觉得丈夫和这两个人的交情非比寻常，就问他怎么回事，山公说：“我一生可以当作朋友的，只有这两个读书人了。”妻子说：“从前僖负羁的妻子也曾亲自观察过狐偃、赵衰，我也想看看他们，可以吗？”有一天，两人来了，妻子劝山公留他们过夜，给他们准备了酒肉。晚上，她越过墙去观察这两个人，直到天亮都忘了要回去。山公过来问道：“你觉得这两人怎么样？”妻子说：“你的才智情趣远远比不上他们，只能以你的见识气度和他们交朋友。”山公说：“他们也总认为我的气度胜过他们。”

※原文

王浑妻钟氏生女令淑，武子为妹求简美对而未得，有兵家子，有俊才，欲以妹妻之，乃白1母，曰：“诚2是才者，其地可遗，然要令我见。”武子乃令兵儿与群小杂处，使母帷中察之。既而母谓武子曰：“如

此衣形者，是汝所拟者非邪？”武子曰：“是也。”母曰：“此才足以拔萃；然地寒，不有长年，不得申其才用。观其形骨，必不寿，不可与婚。”武子从之。兵儿数年果亡。

※注释

1 白：禀告。2 诚：的确，实在。

※译文

王浑的妻子钟氏生了一个女儿，女儿漂亮贤惠。武子（王济）想给自己的妹妹找一个好丈夫，但是却没有找到。有个兵家子弟，才能卓越，武子就打算把妹妹许配给他，于是禀告母亲，母亲说：“倘若有才能，可以不论门第，但是必须得先让我看看。”于是，武子就让这兵家子弟混在一群平民百姓中间，请母亲在帷帐里面观察。过后，母亲对武子说：“穿着这种衣服，长得这种样子，就是你选中的，是吗？”武子说：“是的。”母亲说：“这人的才气确实出类拔萃，但是由于门第卑微，所以没有很长的时间是无法发挥其才能的。我看他的体形、骨骼，必然不长寿，不能许配给他。”武子听从了母亲的意见。几年以后，这个兵家子弟果真去世了。

※原文

贾充前妇，是李丰女。丰被诛，离婚徙边1。后遇赦得还，充先已取郭配女，武帝特听置左右夫人。李氏别住外，不肯还充舍。郭氏语充，欲就省李，充曰：“彼刚介有才气，卿往不如不去。”郭氏于是盛威仪，多将侍婢。既至，入户，李氏起迎，郭不觉脚自屈，因跪再拜。既反，语充。充曰：“语卿道何物2？”

※注释

1 徙边：流放到边远山区。2 何物：什么。

※译文

贾充的前妻是李丰的女儿。李丰被杀后，贾充同妻子解除婚约，妻

子还被流放到了边远地区。后来赶上大赦回来，可是这时候的贾充早已娶了郭配的女儿。晋武帝（司马炎）特地允许他设左、右两位夫人。李氏住在外边，不肯回贾家。郭氏就对贾充说想去探望李氏。贾充说：“她性格倔强，又有才气，你去还不如不去呢。”郭氏于是带着一个威严宏大的仪仗队伍，还带上了一大帮丫鬟。到了以后，一进门，李氏便起身相迎，郭氏却不觉中两膝发软，跪下一拜再拜。回到贾府后，对贾充述说，贾充说：“之前我对你说什么来着？”

※原文

王司徒妇，钟氏女，太傅曾孙，亦有俊才女德1。钟、郝为娣姒，雅2。相亲重钟不以贵陵郝，郝亦不以贱下3钟。东海家内，则郝夫人之法，京陵家内，范钟夫人之礼。

※注释

1 女德：即女子的美德。2 雅：此处为副词，甚，很。3 下：低。这里为动词，是“使自己低下”“低三下四”的意思。

※译文

王司徒（浑）的妻子是钟家的女儿，太傅钟繇的曾孙女，又有非凡的才华和女子的美德。钟氏同王湛的妻子郝氏是妯娌，两人关系亲密，相互敬重。钟氏不凭借自己高贵的出身而对郝氏盛气凌人；郝氏也不会因自己门第的卑微而对钟氏低声下气。东海（王承）家里都以郝夫人的规矩为行为准则；而京陵（王浑）家里也以钟夫人的礼节作为行为规范。

※原文

周浚作安东时，行猎，值暴雨，过汝南李氏。李氏富足，而男子不在。有女名络秀，闻外有贵人，与一婢于内宰猪羊，作数十人饮食，事事精办，不闻有人声。密觇之，独见一女子，状貌非常，浚因求为妾。父兄不许。络秀曰：“门户殄瘁，何惜一女？若连姻贵族，将来或大益。”父兄从之。遂生伯仁兄弟。络秀语伯仁等：“我所以屈节为汝家作妾，门户计耳！汝若不与吾家作亲亲者，吾亦不惜余年！”伯仁等悉从

命。由此李氏在世，得方幅齿遇。

※译文

周浚担任安东将军时，一次外出打猎，赶上暴雨，于是就去妆南李氏家探望。李家很富有，可是男子却都没有在家里。有个女儿名字叫作络秀，听到外边来了客人，就同丫鬟一起在里边杀猪宰羊，操办了几十人的酒宴。饭食样样精美，但是没有听到有人说话的声音。暗中窥视，只看见一个相貌非凡的女子。周浚因此请求娶她为妾。络秀的父亲和哥哥都不肯答应。络秀却说："我们家门第衰落，怎么还舍不得一个女儿呢？倘若能与贵族联姻，或许将来还会有好处呢。"于是父兄就顺从了她。后来络秀生下了周伯仁（颙）三兄弟。络秀对伯仁兄弟说道："我之所以委屈自己嫁到你们周家做妾，是出于对李家的门户着想罢了。倘若你们不与我李家作亲戚，我也不会吝惜我的晚年！"周伯仁兄弟一切都听从母亲。从此，李家在社会上开始受到公正的待遇。

※原文

陶公1少有大志，家酷贫，与母湛氏同居。同郡范逵2素知名，举孝廉3，投侃宿。于时冰雪积日，侃室如悬磬4，而逵马仆甚多。侃母湛氏语侃曰："汝但出外留客，吾自为计。"湛头发委地，下为二髲5，卖得数斛米，斫诸屋柱，悉割半为薪，锉诸荐以为马草。日夕，遂设精食，从者皆无所乏。逵既叹其才辩，又深愧其厚意。明旦去，侃追送不已，且百里许。逵曰："路已远，君宜还。"侃犹不返，逵曰："卿可去矣！至洛阳，当相为美谈。"侃乃返。逵及洛，遂称之于羊晫6、顾荣7诸人，大获美誉。

※注释

1　陶公：陶侃，字士行，晋庐江寻阳（今江西九江）人。年轻时家中贫困，入仕后勤于职事，很有政绩，声望颇高。曾任江夏、武昌太守，荆、广、江、湘等州刺史以及侍中、太尉等职，封长沙郡公。2　范逵：曾举孝廉，生平事迹不详。3　孝廉：选举官吏的科目，要求是孝顺清廉，被选中的人也称为孝廉。4　室如悬磬：比喻室无所有，极为贫乏。磬，一种石制的敲击乐器，悬挂在架子上演奏。5　髲：假发。6　羊

晫：《晋书·陶侃传》作“杨晫”，当时担任豫章国郎中令。7　顾荣：字彦先，当时担任中书郎，死后追赠侍中、骠骑将军，又称“顾骠骑”。

※译文

陶公（陶侃）少年时胸怀大志，家中十分贫穷，他和母亲湛氏住在一起。同郡的范逵一向很有名气，被举为孝廉，上任途中在陶侃家投宿。当时连日冰雪，陶侃家徒四壁，范逵带的随从马匹很多。陶侃的母亲湛氏对陶侃说：“你只管出去留住客人，我自己想办法招待。”湛氏的头发长及地面，她剪下做成两段假发，卖掉后换了几斛米。又把屋内的几根柱子，劈下一半作柴火，把草席铡碎作为马料。傍晚，摆下了精致的饭食招待客人，随从的人也不缺吃喝。范逵既赞叹陶侃的才华和言谈，又对他深厚的情意感到愧疚不安。第二天早晨，范逵离去，陶侃又追着为他们送别，依依难舍，一起走了一百多里。范逵说：“已经送得很远，你该回去了。”陶侃还是不回去。范逵说：“你回去吧。这次到了洛阳，我一定替你美言。”陶侃这才回去。范逵到了洛阳，就在羊晫、顾荣等人面前赞扬陶侃，陶侃于是名声大噪。

※原文

陶公少时，作鱼梁1吏，尝以坩2饷母。母封鲊付使，反书责侃曰：“汝为吏，以官物见饷，非唯不益，乃增吾忧也。”

※注释

1　鱼梁：一种捕鱼的设施，横截水流，留一缺口，让鱼随水流入竹篓。2 坩：一种陶制器皿。

※译文

陶公（陶侃）年轻时作鱼梁吏，曾经派人把腌鱼用罐子装着送给他母亲。母亲把腌鱼封好后又退给了使者，写了封信指责陶侃说：“你做官，把公家的东西送给我，这样不但对我不好，反而会增加我的忧虑。”

※原文

桓宣武平蜀1，以李势2妹为妾，甚有宠，常著斋后。主3始不知，既闻，与数十婢拔白刃袭之。正值李梳头，发委藉地，肤色玉曜4，不为动容。徐曰：“国破家亡，无心至此。今日若能见杀，乃是本怀。”主惭而退。

※注释

1　平蜀：蜀，指成汉，晋十六国之一。晋惠帝时，李雄据蜀称帝，国号大成，成帝时李寿又改国号为汉，史称成汉，其辖境包括今四川全境、陕西南部及云贵北部。成汉传至李势，日益衰落，晋穆帝永和二年（公元346年），桓温率师西伐，次年春，灭掉成汉。2　　李势：字子仁，巴氐族，十六国时期成汉的统治者。桓温伐蜀，他投降后，被封为归义侯。3　主：公主，指桓温的妻子、晋明帝女儿南康长公主。4　曜：发出光辉。

※译文

宣武侯桓温平蜀后，把李势的妹妹纳为妾，非常宠爱她，总是让她住在书房后面。桓温的妻子南康长公主开始不知道此事，后来听说了，带着几十个婢女持刀去刺杀她。当时李氏正在梳头，长长的头发垂落到地上，肤色如白玉一般光洁。看到公主后，她毫不动容，徐徐说道：“国破家亡，我也并不想这样。今天如果你能杀了我，正合了我的心愿。”公主很惭愧，便退了下去。

※原文

庾玉台1，希2之弟也。希诛，将戮玉台。玉台子妇，宣武弟桓豁女也，徒跣求进。阍3禁不内4。女厉声曰：“是何小人！我伯父门，不听我前！”因突入，号泣请曰：“庾玉台常因人5脚短三寸，当复能作贼不？”宣武笑曰：“婿故自急。”遂原6玉台一门。

※注释

1　庾玉台：庾友，庾冰的三儿子，历任中书郎、东阳太守。2　希：庾希，庾冰的大儿子。桓温因忌恨庾希兄弟显贵而将他们杀掉。庾友因其儿媳是桓温的侄女而得以幸免。3　阍：守门人。4　内：同“纳”，意思

是进入。5 因人：依靠别人。6 原：宽恕，赦免。

※译文

庾友是庾希的弟弟，庾希被杀后，桓温将要诛杀庾友。庾友的儿媳是桓温的弟弟桓豁的女儿，她光着脚前来求见。守门人将其拦住不让进，她大声呵斥道："你是什么人，我伯父家的大门居然不让我进去！"于是就冲了进去，号啕大哭请求桓温说："庾友经常靠人搀扶，脚也比常人短三寸，他会是叛贼吗？"桓温笑着说："侄女婿自然会着急！"于是便赦免了庾友一家。

※原文

谢公夫人帏1诸婢，使在前作伎2，使太傅暂见便下帏。太傅索更开，夫人云："恐伤盛德。"

※注释

1 帏：用帏帐隔开。2 作伎：表演歌舞等。

※译文

谢安的夫人用帏帐隔开那些婢女，让她们在里面表演歌舞，让谢安看一会儿就把帏帐放下。当谢安要求再次打开看的时候，谢夫人说："恐怕伤害你美好的德行啊。"

※原文

王右军郗夫人谓二弟司空、中郎曰："王家见二谢，倾筐倒庋；见汝辈来，平平尔。汝可无烦复往。"

※译文

王羲之的妻子郗夫人，对她的两个弟弟司空（郗愔）和中郎（郗昙）说："王家见谢安和谢万兄弟到来，翻箱倒柜，倾其所有热情款待；见到你们来了却反应平常。你们可以不必再去了。"

※原文

王凝之谢夫人1既往王氏，大薄凝之。既还谢家，意大不说2。太傅慰释之曰：“王郎，逸少之子，人才亦不恶3，汝何以恨乃尔？”答曰：“一门叔父，则有阿大、中郎4；群从兄弟，则有封、胡、遏、末5。不意天壤之中，乃有王郎！”

※注释

1　谢夫人：谢道韫，谢安的侄女。2　不说：不悦，不高兴。3　不恶：不错，不坏。4　阿大、中郎：指谢尚和谢据。5　封、胡、遏、末：指谢韶、谢朗、谢玄和谢渊。

※译文

王凝之的夫人谢氏嫁到王家后非常看不起王凝之。回到谢家后非常不愉快，叔父谢安安慰她说：“王凝之是王羲之的儿子，人品才学都很好，你怎么居然恨到如此地步呢？”谢道韫说：“谢家一族中，叔父辈有谢尚、谢据；同族兄弟中有谢韶、谢朗、谢玄、谢渊。可是没有想到天地间还有王郎这样的人。”

※原文

王江州夫人1语谢遏曰：“汝何以都不复进？为是2尘务经心，天分有限？”

※注释

1 王江州夫人：即王凝之的夫人谢道韫。2 为是：难道是。

※译文

王凝之的夫人谢道韫对谢玄说：“你怎么一点长进都没有呢？莫非是世俗事务烦扰了你的心，还是你的天赋有限呢？”

※原文

谢遏绝重其姐1，张玄2常称其妹，欲以敌之。有济尼3者，并游张、谢二家。人问其优劣，答曰：“王夫人神情散朗，故有林下风气；顾

家妇4清心玉映，自是闺房之秀。”

※注释

1　其姐：指谢道韫，下文“王夫人”也是指她。2　张玄：又作“张玄之”，参见《夙惠》注。3　济尼：晋时的一个尼姑，生平不详。4　顾家妇：张玄的妹妹嫁给顾氏，又称为顾家妇。

※译文

谢遏（玄）十分推崇他姐姐谢道韫，张玄常常赞扬他妹妹，想把妹妹和谢遏的姐姐媲美。有一个法号济的尼姑，曾去过张、谢两家，有人问她二人的优劣，尼姑答道：“王夫人（谢道韫）神情洒脱，确实有竹林名士的风度；顾家媳妇（张玄妹）心灵纯洁明净，有如美玉辉映，自然是一位大家闺秀。”

术解第二十

术解记录了士人对技艺的理解和掌握，包括占卜、医药、音乐等。本门的描写表现了魏晋士人在方术上的才能。

※原文

荀勖1善解音声，时论谓之暗解2。遂调律吕3，正雅乐4。每至正会，殿庭作乐，自调宫商，无不谐韵。阮咸5妙赏，时谓神解6。每公会作乐，而心谓之不调。既无一言直7勖，意忌之，遂出阮为始平8太守。后有一田父耕于野，得周时玉尺，便是天下正尺。荀试以校己所治钟鼓、金石、丝竹9，皆觉10短一黍，于是伏阮神识。

※注释

1　荀勖：魏晋时人，善解乐律，曾掌管乐事。2　暗解：深解，精通。3　律吕：乐律。古代用十二个长度不同的律管，吹出十二个高度不同的标准音，以确定乐音的高低，叫作十二律。十二律分为阴阳两类，奇数六律为阳律，也叫六律，偶数六律为阴律，称为六吕，合称为律吕。4　雅乐：用于郊庙朝会等隆重场合的正乐。5　阮咸：字仲容，阮籍的侄子，“竹林七贤”之一，和阮籍并称大小阮，曾任散骑侍郎、始平太守。6　神解：神妙的理解。7　直：这里表示“认为……正确”。8　始平：郡名，治所在槐里（今陕西兴平）。9　钟鼓、金石、丝竹：泛指各类乐器。10 觉：通“较”，相差。

※译文

荀勖精通音律，当时的舆论认为他是精通，因此由他调正乐律，校定祭祀朝会时的音乐。每当元旦朝会，宫廷奏乐时，荀勖亲自调节五音，韵律无不和谐。阮咸精于音乐鉴赏，当时人们都认为他对音乐有神妙的理解。每当集会演奏音乐时，阮咸总觉得音律不够正确，因此从不讲一句肯定荀勖的话。荀勖心里非常记恨他，就把他外放到始平做太守。后来一个农夫在田野里耕种，捡到一个周朝时的玉尺，这是天下校定音准的标准尺，荀勖就用它来校验自己所造的钟鼓、金石、丝竹乐器

的音律，结果都短了一粒米的长度，自此荀勖才佩服阮咸对音乐神妙的见识。

※原文

人有相羊祜1父墓，后应出受命君2。祜恶其言，遂掘断墓后，以坏其势。相者立视之曰：“犹应出折臂三公3。”俄而祜坠马折臂，位果至公4。

※注释

1　羊祜：字叔子，晋泰山平阳（今山东新泰）人，立身清廉，德才并高，深得时人敬重。曾任尚书左仆射、征南大将军等职，死后追赠太傅。2　受命君：接受天命统治天下的君主。3　三公：魏晋以太尉、司徒、司空为三公。4　位果至公：羊祜死后追赠太傅，太傅和太宰、太保均为上公。三公、上公，加上大司马、大将军，合称八公。

※译文

有个看相的人看了羊祜父亲的墓地，说羊家以后会出皇帝。羊祜对他的话反感，就把墓后挖断，想以此破坏它的风水。算命的站在那儿看了后，说：“还会出一位断臂的三公。”不久羊祜就从马上摔了下来，胳膊断了，官职果然升到了三公。

※原文

王武子善解马性。尝乘一马，著连钱1障泥。前有水，终日2不肯渡。王云：“此必是惜障泥。”使人解去，便径渡。

※注释

1　连钱：本来指马毛斑驳像钱纹，这里指一种花饰。障泥：放在马鞍下的垫子，两旁下垂可以遮挡泥土。2　终日：良久。（据吴金华《世说新语考释》）

※译文

王武子精通马性。曾经骑着一匹马，马背上铺着连钱纹饰的垫子，前面遇到了河，马不肯渡水过河。王武子说：“这一定是因为马爱惜垫子。”让人解下垫子后，马果然就直接过河了。

※原文

陈述1为大将军掾，甚见爱重。及亡，郭璞2往哭之，甚哀，乃呼曰：“嗣祖，焉知非福！”俄而大将军作乱，如其所言。

※注释

1 陈述：字嗣祖，曾担任王敦的属官，很受王敦赏识。2 郭璞：字景纯，博学有才，精通五行、天文、占卜之术，曾为《尔雅》《方言》《山海经》等书作注，是晋代著名的学者。

※译文

陈述担任大将军王敦手下的属官，很受器重。陈述死后，郭璞来哭吊，非常悲伤，他喊道：“嗣祖，怎么知道这就不是福气呢！”不久，大将军王敦叛乱，应验了郭璞的话。

※原文

晋明帝解1占冢宅，闻郭璞为人葬，帝微服往看，因问主人：“何以葬龙角？此法当灭族！”主人曰：“郭云：‘此葬龙耳，不出三年，当致天子。’”帝问：“为2是出天子邪？”答曰：“非出天子，能致天子问耳。”

※注释

1 解：能，会。2 为：通“解”，能，会。

※译文

晋明帝（司马绍）会看墓地住宅的风水，他听说郭璞要为人选择墓地，就穿上便服前去观看。他问主人：“为什么要葬在龙角上？这种葬法是会被灭族的。”主人说：“郭璞先生说：‘这是葬在了龙耳上，不出三年，将会引来天子。’”明帝说：“会是出天子吗？”主人答道：“不是出天

子，只是能够招来天子的询问而已。”

※原文

王丞相令郭璞试作一卦，卦成，郭意色甚恶，云：“公有震厄1！”王问：“有可消伏2理不？”郭曰：“命驾西出数里，得一柏树，截断如公长，置床上常寝处，灾可消矣。”王从其语。数日中，果震柏粉碎，子弟皆称庆。大将军云：“君乃复委罪于树木。”

※注释

1 震厄：雷击的灾难。2 消伏：消除。

※译文

丞相王导让郭璞给他算一卦。卦算好了，郭璞的神情很不好，说道：“您有雷震之灾！”王导问：“有没有消除的办法呢？”郭璞说：“坐上车向西走几里路，能见到一棵柏树，把这棵柏树砍成和您一样的高度，放在床上经常睡觉的地方，就可以消灾了。”王导听了他的话，几天后，柏树果然被雷击得粉碎，家里的人都向他祝贺。大将军王敦对郭璞说：“你竟把罪过转嫁到树身上。”

※原文

郗愔信道甚精勤1，常患腹内恶，诸医不可疗。闻于法开2有名，往迎之。既来便脉，云：“君侯3所患，正是精进4太过所致耳。”合一剂汤5与之，一服即大下，去数段许纸如拳大；剖看，乃先所服符6也。

※注释

1 郗愔信道甚精勤：郗愔信奉天师道，曾经绝谷十余年，认为喝符水可以健身治病。2 于法开：晋时高僧，精通佛法，擅长医术。3 君侯：对列侯和尊贵者的敬称。4 精进：这里指专心致志。5 汤：指中药汤剂。6 符：也叫符箓，道士写在纸上用以驱邪治病的神秘符号，用水服下，据说可以祛病延年。

※译文

郗愔信奉道教，非常虔诚勤勉，常常感到肚子不舒服，许多医生都无法治好。他听说于法开有名气，便去把他接来。于法开来后就诊脉，说道："您所患的病，正是过分虔诚所造成的。"配了一剂汤药给他。一服药，马上大泻，泻出好几段拳头大小的纸团，剖开一看，竟是先前吞下去的符箓。

※原文

殷中军妙解1经脉，中年都废。有常所给使，忽叩头流血。浩问其故，云："有死事，终不可说。"诘问良久，乃云："小人母年垂百岁，抱疾来久，若蒙官一脉，便有活理。讫就屠戮无恨。"浩感其至性，遂令舁来，为诊脉处方。始服一剂汤，便愈。于是悉焚经方。

※注释

1 妙解：神解，即先天的高妙领悟。

※译文

殷中军（浩）精通经络脉象，到中年的时候却全荒废了。有个经常使唤的仆人，一天突然向他磕头直至头上出血。殷中军问缘故，那个仆人说："有一件人命关天的事情始终不敢说出口。"问了很久才说道："小人的母亲年近百岁，生病很长时间了，倘若能够承蒙您去为她号号脉，便可以继续活下去。事成之后，就是让我去死，也不会有丝毫怨言。"殷浩被仆人真诚的孝心所感动了，于是就让他把母亲抬来，为她号脉并开了处方。刚刚煎了一剂药，病就好了。从此以后，殷浩烧光了所有的医书。

巧艺第二十一

巧艺记载了与艺术相关的人物和轶事。本门涉及的艺术类别有绘画、书法、建筑、棋艺、骑射，而其中绘画占大部分，这和魏晋士人认为绘画直观性强，最能传达人物的精神有关。

※原文

弹棋1始自魏宫内，用妆奁戏。文帝2于此戏特妙，用手巾角拂之，无不中。有客自云能，帝使为之。客著葛巾3角，低头拂棋，妙逾于帝。

※注释

1　弹棋：一种赌胜负的游戏。两人对局，在棋盘上放黑白子各十二颗，用手指或他物弹动棋子撞击对方棋子并攻破对方棋门为胜利。这种游戏起源于西汉，东汉逐渐失传，建安时，宫女模仿弹棋，用金钗、玉梳在梳妆的镜匣上游戏，其后渐又盛行。因此，这里说弹棋始自魏宫内，并不准确。2 文帝：指魏文帝曹丕。3 葛巾：葛布头巾。

※译文

弹棋源自魏时宫内的梳妆匣游戏。文帝曹丕玩得非常好，用手巾角一扫，没有击不中的。有个客人自称他也会玩，文帝就让他玩。客人戴着葛布头巾，他低下头来，用头巾拨击棋子，巧妙胜过文帝。

※原文

陵云台1楼观精巧，先称平众木轻重，然后造构，乃无锱铢2相负揭3。台虽高峻，常随风摇动，而终无倾倒之理。魏明帝登台，惧其势危，别以大材扶持之，楼即颓坏。论者谓轻重力偏故也。

※注释

1 陵云台：楼台名，在今洛阳，魏文帝时建造，高五丈、方四丈。2 锱铢：古时候比两小的重量单位，比喻非常轻。3　负揭：欠负，高举，

差别的意思。

※译文

陵云台楼阁的结构精巧，建造的时候，先称了每根木头的轻重，然后才开始建造。这样一来，木头的轻重几乎没有什么差别。台虽然高峻，且常常随风飘摇，但是却始终都没有倒塌的可能。魏明帝登上陵云台，担心楼台危险，于是就命人用大木材将其支撑住，结果楼台瞬间倒塌了。当时的人们纷纷议论，都说这是因为轻重失去平衡的缘故。

※原文

韦仲将1能书。魏明帝起殿，欲安榜2，使仲将登梯题之。既下，头鬓皓然3，因敕儿孙勿复学书。

※注释

1　韦仲将：韦诞，字仲将，三国时魏国人，擅长楷书大字，官至光禄大夫。2 榜：匾额。3 皓然：雪白的样子。

※译文

韦仲将（诞）擅长书法。魏明帝曹叡建造宫殿，想挂上一块匾额，就让仲将登上梯子去题匾。下来以后，他的鬓发都白了，于是告诫儿孙不要再学习书法。

※原文

钟会是荀济北从舅1，二人情好不协。荀有宝剑，可直百万，常在母钟夫人许。会善书，学荀手迹，作书与母取剑，仍2窃去不还。荀勖知是钟而无由得也，思所以报之。后钟兄弟以千万起一宅，始成，甚精丽，未得移住。荀极善画，乃潜往画钟门堂，作太傅3形象，衣冠状貌如平生。二钟入门，便大感恸，宅遂空废。

※注释

1　从舅：指母亲的叔伯兄弟。2　仍：于是。3　太傅：钟繇。这个时

候，钟繇已经去世了。

※译文

钟会是荀济北（勖）的堂舅，两个人感情不是很好。荀济北有一把价值百万的宝剑，常常放在母亲钟夫人那里。钟会擅长书法，于是便模仿荀济北的字体给荀济北的母亲写信，将宝剑骗走了，然后再也不还。荀济北知道是钟会干的，但是却没有办法索要回来，于是就想办法报复钟会。后来钟氏兄弟花费千万巨资建造了一所豪宅，刚刚建好，非常精美华丽，还没有入住。荀济北很擅长画画，于是他就潜入钟会的豪宅，在门堂上画了一副太傅钟繇的画像，衣冠容貌都跟其生前一样。钟氏兄弟一进门，看到了父亲的画像，就非常感伤悲痛，于是这所住宅从此就空闲荒废了。

※原文

戴安道就范宣1学，视范所为，范读书亦读书，范抄书亦抄书。唯独好画，范以为无用，不宜劳思于此。戴乃画《南都赋2图》，范看毕咨嗟，甚以为有益，始重画。

※注释

1　范宣：字宣子，晋人，精通儒籍，被召为太学博士、散骑郎，推辞不就。居家贫俭，以讲诵为业。2　南都赋：东汉张衡所做的记述汉朝南都盛况的一篇赋。南都，即南阳郡，治所在宛县（今河南南阳），是汉光武帝刘秀生长的地方，又在汉朝京都洛阳之南，所以称为南都。

※译文

戴安道（逵）到范宣那里求学，事事都看范宣的做法，范宣读书他也读书，范宣抄书他也抄书。唯独戴安道喜欢的绘画，范宣认为没用，觉得不该在这方面劳费心思。戴安道于是画了一幅《南都赋图》，范宣看罢赞赏不已，认为绘画大有益处，自此开始重视绘画了。

※原文

谢太傅云：“顾长康1画，有苍生2来所无。”

※注释

1 顾长康：顾恺之，字长康，是晋时著名的画家。2 苍生：人类。

※译文

太傅谢安说：“顾长康（恺之）的画，是自有人类以来所没有过的。”

※原文

顾长康画裴叔则，颊上益三毛。人问其故，顾曰：“裴楷俊朗有识具1，正此是其识具。”看画者寻之，定2觉益三毛如有神明，殊胜未安时。

※注释

1 识具：才识。2 定：的确。

※译文

顾长康（恺之）画的裴叔则（楷），面颊上添了三根胡须。有人问他为何这样，顾长康说：“裴楷英俊爽朗，又有才识，这三根胡须正表现了他的才识。”看画的人寻味这幅画像，也觉得增加这三根胡须似乎更有神韵，胜过没有添上的时候。

※原文

王中郎1以围棋是坐隐2，支公以围棋为手谈3。

※注释

1 王中郎：王坦之，曾任北中郎将。2 坐隐：围棋的别名，意思是在座上隐居。3 手谈：用手交谈，也是指围棋。

※译文

北中郎将王坦之把下围棋当作是在座上隐居，支道林（遁）把下围棋看成是用手交谈。

※原文

顾长康好写起人形。欲图殷荆州，殷曰：“我形恶，不烦耳。”顾曰：“明府正为眼尔1。但明点童子2，飞白3拂其上，使如轻云之蔽日。”

※注释

1　明府正为眼尔：殷浩瞎了一只眼，因此不愿意画像。2　童子：同“瞳子”，瞳人。3　飞白：中国书画的一种笔法，枯笔中露出丝丝白地。

※译文

顾长康（恺之）喜爱人物写生，想要给荆州刺史殷仲堪（浩）画像时，殷仲堪说：“我长得不好，不麻烦您了。”顾长康说：“您只是因为眼睛吧！只要把瞳子画得明亮一点，然后用飞白掠过，这样看起来就像轻云蔽日一样了。”

※原文

顾长康画谢幼舆在岩石里。人问其所以，顾曰：“谢云：‘一丘一壑，自谓过之1。’此子宜置丘壑中。”

※注释

1　“一丘”二句：这是谢鲲回答晋明帝问话时说的话，意思是在山水之间陶冶性情要超过庾亮。参见《品藻》注。

※译文

顾长康（恺之）画谢幼舆（鲲）时，将他画在岩石间。有人问他原因，顾长康说：“谢幼舆曾说过：‘寄情山水，我认为自己超过庾亮。’所以，此人应该放在高山幽谷之中。”

※原文

顾长康画人，或数年不点目精。人问其故，顾曰：“四体妍蚩1，本无关于妙处；传神写照2，正在阿堵3中。”

※注释

1 妍蚩：同“妍媸”，美丑。2 写照：画人物肖像。3 阿堵：这，这个。这里指眼睛。

※译文

顾长康（恺之）画人物肖像，有的好几年都不点上瞳仁。有人问他原因，顾长康说：“形体的美丑，本来就不牵扯到神妙之处；然而最能够传神的，就在这眼睛当中。”

贬斥篇

该部分分别从宠礼、任诞、简傲、排调、轻诋、假谲、黜免、俭啬、汰侈、忿狷、谗险、尤悔、纰漏、惑溺、仇隙诸方面的故事中反映了人性的虚伪和当时政治环境的险恶。

宠礼第二十二

宠礼的内容主要是对人才的表彰和奖掖。但在当时动荡不安的政局下，为巩固政权，防止叛变，宠礼的目的也包含笼络人心。

※原文

元帝正会，引王丞相登御床，王公固辞，中宗1引之弥苦。王公曰：“使太阳与万物同晖，臣下何以瞻仰！”

※注释

1 中宗：晋元帝司马睿的庙号。

※译文

晋元帝司马睿在正月初一朝会时，拉着丞相王导登上御座，王导执意推辞，晋元帝仍是苦苦地拉他。王导说：“如果太阳和万物一起散发出光辉，那臣子们瞻仰什么呢？”

※原文

桓宣武尝请参佐入宿，袁宏、伏滔1相次而至，莅名2，府中复有袁参军，彦伯疑焉，令传教3更质4。传教曰：“参军是袁、伏之袁，复何所疑？”

※注释

1　袁宏、伏滔：字玄度。袁、伏二人都是桓温手下的参军，当时并称为“袁伏”。2　莅名：通名，通报来人的姓名。3　传教：传达教令的属吏。4 质：诘问。

※译文

宣武侯桓温曾经让属官入府住宿，袁宏、伏滔先后来到。点名时，府里还有一位袁参军，袁彦伯（宏）怀疑点名的袁参军不是自己，就让

负责传达的小吏再问问。小吏说：“参军就是袁、伏中的袁参军，又有什么疑惑的？”

※原文

王珣、郗超并有奇才，为大司马所眷拔1。珣为主簿，超为记室参军。超为人多须，珣状短小。于时荆州为之语曰：“髯参军，短主簿。能令公喜，能令公怒2。”

※注释

1　眷拔：器重提拔。2 “能令”二句：意思是他们受到桓温的宠幸，因而能够左右桓温的喜怒哀乐等感情。

※译文

王珣、郗超二人都是奇才，受到大司马桓温的器重提拔。王珣担任主簿，郗超担任记室参军。郗超胡子浓密，王珣身材矮小，当时荆州人给他们编了歌谣说：“大胡子参军，矮个子主簿，能让桓公欢喜，也能让桓公发怒。”

※原文

许玄度停都一月，刘尹无日不往1，乃叹曰：“卿复少时不去，我成轻薄京尹2！”

※注释

1　刘尹无日不往：许玄度和刘惔都善于清谈，《世说新语》原注引《语林》说：“玄度出都，真长九日十一诣之。”2　京尹：即京兆尹，京都地区的行政长官。刘惔当时担任丹阳尹。

※译文

许玄度在京都待了一个月，丹阳尹刘惔没有一天不去拜访他，刘尹于是感叹道：“你再有几天不走，我就成了不务正业的京兆尹了。”

※原文

孝武在西堂1会，伏滔预坐。还，下车呼其儿，语之曰：“百人高会，临坐未得他语，先问‘伏滔何在？在此不？’此故未易得。为人做父如此，何如？”

※注释

1 西堂：东晋皇宫的厅堂名，即太极殿的西厅。

※译文

晋孝武帝司马曜在西堂集会，伏滔也在座。伏滔回到家后，一下车就招呼他儿子，对他说：“上百人的聚会，皇上就座后没说别的，先问：‘伏滔在哪？在这里吗？’这确实难得，为人在世，做父亲的能够这样，如何？”

※原文

卞范之1为丹阳尹，羊孚南州2暂还，往卞许，云：“下官疾动3，不堪坐。”卞便开帐拂褥，羊径上大床，入被须枕。卞回坐倾睐4，移晨达莫5。羊去，卞语曰：“我以第一理6期卿，卿莫负我。”

※注释

1　卞范之：下鞠，字敬祖，起初担任桓玄的长史，桓玄篡位后任丹阳尹，后被杀。2　南州：城名，又名姑孰，故址在今安徽当涂。3　疾动：疾病发行。杨勇《世说新语校笺》说：“药发动也，羊亦服五石散者。”4　倾睐：斜着眼睛看，这里指注目看着。5　莫：同“暮”。6　第一理：这里指最善于谈论义理的人。

※译文

卞范之（鞠）任丹阳尹时，羊孚从南州临时回京，前往卞范之家里，对他说：“我的药性发作了，无法坐得住。”卞范之就撩开帐子，铺好被褥，羊孚径直上了床，钻进被子后又要枕头。卞范之侧身坐着望着他，从早晨直到晚上。羊孚离开时，卞范之对他说：“我期望你成为最善于谈论义理的人，你千万不要辜负我呀。”

任诞第二十三

任诞反映了魏晋士人对于传统礼教的蔑视及借酒浇愁以求精神超脱的愿望。这是魏晋士人对于旧礼制的反抗，也是处于黑暗政治环境中对自由的向往。

※原文

陈留阮籍，谯国嵇康，河内山涛三人年皆相比1，康年少亚之。预此契2者，沛国刘伶、陈留阮咸、河内向秀，琅琊王戎。七人常集于竹林之下，肆意酣畅，故世谓“竹林七贤”。

※注释

1 比：接近。2 契：聚会。

※译文

陈留的阮籍、谯国的嵇康、河内的山涛三个人年岁相仿，嵇康最小。参加他们聚会的还有沛国的刘伶，陈留的阮咸、河内的向秀、琅琊的王戎。七人常在竹林下聚会，纵情饮酒，所以世人称他们为“竹林七贤”。

※原文

阮籍遭母丧，在晋文王坐进酒肉。司隶何曾1亦在坐，曰：“明公方以孝治天下，而阮籍以重丧2显于公坐饮酒食肉，宜流之海外3，以正风教。”文王曰：“嗣宗毁顿4如此，君不能共忧之，何谓？且有疾而饮酒食肉，固丧礼也5！”籍饮啖不辍，神色自若。

※注释

1 何曾：字颖考，三国时魏国人，曾任司隶校尉，入晋后，官至太宰。2 重丧：重大的丧事，指父亲或母亲去世。3 海外：本指我国国境以外的地方，这里泛指边远地区。4 毁顿：指居丧过哀而导致损害身体、神情疲惫。5 固丧礼也：据《礼记·曲礼上》说，居丧时如身体疲乏

不舒适可以饮酒食肉，这也合于丧礼；如居丧不能坚持到底才是最大的不孝。

※译文

阮籍为母亲服丧期间，在晋文王司马昭的宴席上喝酒吃肉。司隶校尉何曾也在座，他对文王说："您现在以孝治国，而阮籍却在母丧期间出席您的宴会，喝酒吃肉，应该把他流放到偏远的地方，以正风俗教化。"文王说："嗣宗如此悲伤消沉，你不能分担他的忧愁，为什么还这样说呢？况且身体不适而饮酒吃肉，这也是符合丧礼的呀！"阮籍依旧在喝酒吃肉，神色自若。

※原文

刘伶1病酒，渴甚，从妇求酒。妇捐酒毁器，涕泣谏曰："君饮太过，非摄生之道，必宜断之！"伶曰："甚善。我不能自禁，唯当祝鬼神自誓断之耳！便可具酒肉。"妇曰："敬闻命。"供酒肉于神前，请伶祝誓。伶跪而祝曰："天生刘伶，以酒为名，一饮一斛，五斗解酲2。妇人之言，慎不可听。"便引酒进肉，隗然3已醉矣。

※注释

1　刘伶：字伯伦，以嗜酒出名。病酒：醉酒后引起较长时间的身体不适。2 酲：醉酒后神志模糊的状态。3 隗然：醉倒的样子。

※译文

刘伶喝醉了，口渴得厉害，就向妻子要酒喝。妻子把酒都倒了，把喝酒的用具也全砸了，哭着劝阻刘伶说："你喝酒喝得太过分了，这不是养生的办法，应该戒掉！"刘伶说："你说得很对。不过我自己不能控制酒瘾，只有在鬼神面前祈祷发誓才能断绝啊。你去准备祈祷用的酒肉吧。"妻子说："就照你的话办。"于是就把酒肉供奉在神像前，让刘伶祷告发誓。刘伶跪下祷告道："天生刘伶，以酒为命，一喝就是一斛，五斗解除酒病。妇道人家的话，务必不要去听！"说完就拿起酒肉吃喝起来，晃晃悠悠又醉了。

※原文

步兵校尉1缺，厨2中有贮酒数百斛，阮籍乃求为步兵校尉。

※注释

1　步兵校尉：官名，西汉设置的屯兵八校尉之一，魏晋时统领宿卫部队。2 厨：指步兵营厨房。

※译文

步兵校尉的职位空缺了，听说步兵营的厨房里还有几百斛酒，阮籍就请求要担任步兵校尉。

※原文

刘伶恒纵酒放达，或脱衣裸形在屋中，人见讥之。伶曰："我以天地为栋宇，屋室为裈1衣，诸君何为入我裈中！"

※注释

1 裈：裤子。

※译文

刘伶常常纵酒放任，有时脱去衣服，赤身裸露地待在屋子里，有人看到后就讥笑他。刘伶说："我把天地当作房子，把屋子当作衣裤，你们怎么钻进我的裤子里来了！"

※原文

阮籍嫂尝还家，籍见与别。或讥之，籍曰："礼1岂为我辈设也？"

※注释

1 礼：礼法，这里指《礼记·曲礼上》中"嫂叔不通问"的规定。

※译文

阮籍的嫂嫂一次回娘家，阮籍去看她并和她告别。有人以此嘲笑阮籍，阮籍说：“礼法难道是为我们这些人设立的吗？”

※原文

阮公邻家妇，有美色，当垆1酤酒2。阮与王安丰常从妇饮酒，阮醉，便眠其妇侧。夫始殊疑之，伺察，终无他意。

※注释

1 垆：酒家安置酒坛的土台。2 酤酒：卖酒。

※译文

阮公（阮籍）邻居家的妻子长得很美，在酒垆边卖酒。阮籍和安丰侯王戎经常到这家妇人那里喝酒，阮籍喝醉后，就在妇人的身边睡着了。妇人的丈夫起先还怀疑阮籍有不轨举动，就伺机观察，结果发现他并没有什么企图。

※原文

阮籍当葬母，蒸一肥豚，饮酒二斗，然后临诀，直言：“穷1矣！”都得一号，因吐血，废顿良久。

※注释

1　穷：穷尽，完了。晋时洛下习俗，孝子遭父母丧，按照惯例要哭喊“奈何”“穷”。

※译文

阮籍在埋葬母亲时，蒸了一头小猪，喝了两斗酒后就向母亲诀别，只喊了一声“完了”，一共就这么一声叫唤，紧接着就口吐鲜血，身体受损，神情恍惚，从此很长时间无法恢复。

※原文

阮仲容、步兵居道南，诸阮居道北。北阮皆富，南阮贫。七月七

日，北阮盛晒衣，皆纱罗锦绮。仲容以竿挂大布犊鼻裈1于中庭。人或怪之，答曰：“未能免俗，聊复尔2耳3。”

※注释

1 犊鼻裈：形状像牛鼻子的围裙。2 尔：这样。3 耳：语气词，表示限止，相当于“罢了”“而已”。

※译文

阮咸和他的叔父阮籍住在道南，其他阮姓人家住在道北。道北的阮姓人家都很富裕，道南的阮姓人家都很困窘。七月七日，道北的阮家大晒衣服，全是绫罗绸缎，光彩耀眼夺目。仲容（阮咸）却用竹竿挂起粗布围裙晾在庭院里。有人对此感到很奇怪，阮咸就答道：“无法免除习俗，就只好姑且这样应景了。”

※原文

阮步兵丧母，裴令公往吊之。阮方醉，散发坐床，箕踞不哭。裴至，下1席于地，哭，吊唁毕便去。或问裴：“凡吊，主人哭，客乃2为礼。阮既不哭，君何为哭？”裴曰：“阮方外之人，故不崇礼制。我辈俗中人，故以仪轨自居。”时人叹为两得其中3。

※注释

1 下：放下，放置。即将席放在地上。2 乃：副词，仅仅，才。3 中：通“当”，适当，得当的意思。

※译文

阮籍的母亲去世了，裴令公（楷）前去吊唁。阮籍正喝醉了酒，披头散发，伸着腿坐在床上，哭都不哭。裴令公进来后，把垫席放在地上哭泣哀悼，吊唁完后就离开了。有人问裴令公：“但凡吊唁的时候，主人哭，客人才还礼。阮籍都没有哭，你为什么还要哭呢？”裴令公说：“阮籍不是世俗中人，因此不遵从礼制。而我们是世俗中人，因此要按照礼节行事。”当时的人们都赞叹他们各得其所。

※原文

诸阮皆能饮酒，仲容至宗人间共集，不复用常杯斟酌，以大瓮盛酒，围坐，相向大酌。时有群猪来饮，直接去上，便共饮之。

※译文

阮家的人都很能喝酒，阮咸到宗族亲友集会的时候，便不再用普通的杯子斟酒，而是用大瓮装酒，大家围坐在一起，共同畅饮。这时候有一群猪也来饮酒，阮咸于是就直接爬上大瓮，同猪一起饮酒。

※原文

阮浑1长成，风气韵度似父，亦欲作达2。步兵曰："仲容已预之，卿不得复尔。"

※注释

1 阮浑：阮籍的儿子。2 作达：做放任不羁的事情。

※译文

阮浑长大成人后，气度酷似他的父亲。于是也想效法他的父亲。阮籍对他说："阮咸已经参与进去了，你就不能再这样了。"

※原文

裴成公1妇，王戎女。王戎晨往裴许，不通径前。裴从床南下，女从北下，相对作宾主，了无异色。

※注释

1 裴成公：裴，谥号为成。

※译文

裴成公（頠）的妻子是王戎的女儿。王戎早晨到裴家去，也不打声招呼就直接进来了。裴成公从床的南边下来，他妻子从床北面下来，

他们和王戎相对而坐，丝毫没有尴尬的神色。

※原文

阮仲容先幸1姑家鲜卑婢。及居母丧，姑当远移，初云当留婢，既发，定将去。仲容借客驴，著重服2自追之，累骑而返，曰："人种不可失！"即遥集3之母也。

※注释

1 幸：宠爱。2 重服：重孝服。3 遥集：阮孚，阮咸的儿子，为鲜卑婢所生。

※译文

阮咸原本已经爱上了姑母家的一个鲜卑族的婢女，等到他为母亲守孝的时候，姑母将要搬到远方去住，刚开始说要把这个婢女留下，但是到了出发的时候，又坚决要将其带走。于是阮咸就借了一个客人的驴子，穿着重孝服亲自去追赶她，然后同这个婢女共骑一头驴回来了，并且说道："后代的种子是不能失去的。"此女便是阮孚的母亲。

※原文

任恺1既失权势，不复自检括2。或谓和峤曰："卿何以坐视元裒败而不救？"和曰："元裒如北夏门，拉[illegible]3自欲坏，非一木所能支。"

※注释

1 任恺：晋乐安博昌人，最初为魏国官员，担任中书侍郎。入晋后，历任侍中、太子少傅、吏部尚书。此人有经国之才干，性情忠正耿直，与贾充争权，因失势不得志而死。和峤曾与他非常交好，但却不曾以口舌相救。2 检括：检点约束。3 拉：断裂倾斜。

※译文

任恺失去权势后便不再约束自己。有人对和峤说："你怎么看着任恺失势而不去帮助他呢？"和峤说："任恺就好比北夏门，一旦倾斜断裂就

自然要倒塌，这不是一根木头所能支撑得住的。”

※原文

刘道真1少时，常鱼草泽，善歌啸，闻者莫不留连。有一老妪，识其非常人，甚乐其歌啸，乃杀豚进之。道真食豚尽，了不谢。妪见不饱，又进一豚。食半余半，乃还之。后为吏部郎，妪儿为小令史，道真超用之，不知所由，问母，母告之，于是赍2牛酒诣道真。道真曰：“去，去！无可复用相报。”

※注释

1　刘道真：刘宝。晋高平人，曾是苦役犯，后来被司马骏赎出，官从侍中郎。2 赍：携带。

※译文

刘道真（宝）年轻的时候，常常在湖沼中捕鱼。他善于歌吟长啸，但凡听到的人无不流连忘返。有一个老妇人，看出了他的与众不同，非常喜欢他高声吟唱，于是就杀了一只小猪给他吃。刘道真吃完后，连谢意都没有。老妇人看他没有吃饱的样子，于是就又杀了一只小猪给他吃。刘道真这次吃了一半，剩了一半，于是就把剩下的还给了老妇人。后来，刘道真做了吏部郎，老妇人的儿子是小令史，刘道真就破格任用他。他不知道是什么原因，因此就回家问母亲，母亲告诉他原因，于是他就带着牛肉和酒去拜访刘道真。刘道真却说道：“走开，走开！我再也没有什么可报答你的了。”

※原文

张季鹰纵任不拘，时人号为“江东步兵”。或谓之曰：“卿乃可1纵适一时，独不为身后名邪？”答曰：“使我有身后名，不如即时一杯酒！”

※注释

1 乃可：同“那可”，怎么能。

※译文

张季鹰（翰）生性放纵，不拘礼法，当时的人们称他为“江东步兵”。有人对他说：“你怎么可以总是纵情快意于一时，难道你就不为自己身后的名声想一想吗？”张季鹰说：“与其让我身后有好名声，还不如现在有一杯酒。”

※原文

贺司空入洛赴命，为太孙舍人，经吴阊门，在船中弹琴。张季鹰本不相识，先在金阊亭，闻弦甚清，下船就贺，因共语，便大相知说。问贺：“卿欲何之？”贺曰：“入洛赴命，正尔进路。”张曰：“吾亦有事北京，因路寄载。”便与贺同发。初不告家，家追问，乃知。

※译文

贺司空（遁）奔赴洛阳，接受任命，做太孙舍人。路过吴地的阊门时，他在船上弹琴。张季鹰（翰）本来不认识他，在金阊亭听到琴声非常清纯悦耳，于是就下船同贺司空相见。两人在一起交谈，彼此赏识爱悦。张季鹰问贺司空：“您要到哪里去呢？”贺司空说：“到洛阳任职，这不正赶路呢。”张季鹰说：“我也有事要去京城，就顺路搭您的船吧。”于是与贺司空一同起程，开始没有同家里人说，直到家里追寻才知道。

※原文

祖车骑过江时，公私俭薄，无好服玩。王、庾诸公共就祖，忽见裘袍重叠，珍饰盈列。诸公怪问之，祖曰：“昨夜复南塘一出。”祖于时恒自使健儿鼓行劫钞，在事之人，亦容而不问。

※译文

祖车骑（逖）刚过江时，公家和个人都很节俭，自供菲薄，没有什么高级昂贵的玩物。王导、庾亮这些名流一起去看望祖车骑，忽然发现他的皮衣一件又一件，珍贵的东西到处都是。大家都感到非常惊讶，就问他，祖车骑说：“昨天夜里又到淮河南岸去了一趟。”祖车骑当时总是派一些武士去公开进行抢劫，当权者也容忍他，从不追究这些事情。

※原文

鸿胪卿孔群好饮酒，王丞相语云：“卿何为恒饮酒？不见酒家覆瓿布，日月糜烂？”群曰：“不尔，不见糟肉，乃更堪久？”群尝书与亲旧：“今年田得七百斛秫米，不了麴蘖事。”

※译文

鸿胪卿孔群酷爱饮酒，王丞相（导）对他说道：“你怎么总是喝酒呢？难道没有见过酒店里用来盖酒坛子的布，时间久了就腐烂了吗？”孔群却说：“并非如此。难道您没有见过糟肉反而更长久吗？”孔群曾写信给亲戚故友说：“今年田里收成有七百斛糯米，但酿酒还不够用。”

※原文

有人讥周仆射：“与亲友言戏秽杂无检节。”周曰：“吾若万里长江，何能不千里一曲！”

※译文

有人嘲笑周仆射（颜）在同亲友谈笑时言语粗野且不知自我约束。周仆射说：“我就好比是万里长江，怎么可能在千里之间不拐一点弯呢？”

※原文

温太真位未高时，屡与扬州、淮中估客樗蒲，与辄不竞。尝一过，大输物，戏屈，无因得反。与庾亮善，于舫中大唤亮曰：“卿可赎我！”庾即送值，然后得还。经此数四。

※译文

温太真（温峤）在其地位尚未显赫时，常同扬州和淮中的客商赌博，但逢赌必输。曾经有一次，他下了很大的赌注，结果赌输了，因此无法脱身。他和庾亮交情很好，于是就在船中大叫庾亮，说道：“你应该来赎我啊！”庾亮于是立即把钱送去了，温峤方得以返回。这样的事情竟然有好几次。

※原文

苏峻乱，诸庾逃散。庾冰时为吴郡，单身奔亡。民吏皆去，唯郡卒独以小船载冰出钱塘口，籧篨覆之。时峻赏募觅冰，属所在搜检甚急。卒舍船市渚，因饮酒醉还，舞棹向船曰："何处觅庾吴郡，此中便是！"冰大惶怖，然不敢动。监司见船小装狭，谓卒狂醉，都不复疑。自送过浙江，寄山阴魏家，得免。后事平，冰欲报卒，适其所愿。卒曰："出自厮下，不愿名器。少苦执鞭，恒患不得快饮酒；使其酒足余年毕矣。无所复须。"冰为起大舍，市奴婢，使门内有百斛酒，终其身。时谓此卒非唯有智，且亦达生。

※译文

苏峻起兵发动叛乱，庾家的兄弟纷纷逃散。庾冰当时担任吴郡内史，孤身逃亡。当官的和老百姓都跑完了，只有一个衙门的差役独自用小船载着庾冰逃到钱塘江口，然后用粗制的苇席把庾冰盖住。当时苏峻悬赏捉拿庾冰，命令兵士四处搜索，急迫异常。差役离开小船，到沙洲上去买东西，并顺便喝得大醉才回到船上，他挥舞着船桨，并指着船说："去哪里找庾内史啊，这里面就是。"庾冰害怕极了，但是也不敢动。搜捕的人见船舱窄小，以为是差役在耍酒疯，因此一点都不怀疑。庾冰被差役送过浙江后，寄居在会稽山阴的魏家，这时才得以脱险。后来叛乱被平定，庾冰想报答差役，实现他的愿望。差役说："我出身卑贱，不想做官。不过从小因苦于被人差遣，从来都没有痛痛快快地喝过酒，倘若能允许我后半辈子总是有酒喝，就足够了。其他再也不需要什么。"于是庾冰就为他盖了一所大宅院，还买了几个奴婢，并让他的屋子里经常有上百斛的酒，一直到老。当时的人们认为，这个差役不但智谋超群，而且为人豁达。

※原文

殷洪乔1作豫章郡，临去，都下人因附百许函书。既至石头，悉掷水中，因祝曰："沉者自沉，浮者自浮，殷洪乔不能作致书邮2。"

※注释

1　殷洪乔：殷羡，晋陈郡长平人，殷浩的父亲。历任豫章太守、光禄勋，有贪婪残暴的名声。2 致书邮：送信的邮差。

※译文

殷洪乔（羡）担任豫章郡的太守，即将赴任时，京都的人托他带了上百封信件。到达石头渚后，他把那些信全都扔到了水里。并祝祷道："该沉的就自己沉下去吧，该浮的就自己浮上来。我殷羡可不能做那种送信的邮差。"

※原文

桓宣武少家贫，戏大输，债主敦求甚切，思自振之方，莫知所出。陈郡袁耽俊迈多能。宣武欲求救于耽。耽时居艰，恐致疑，试以告焉，应声便许，略无嫌吝。遂变服怀布帽随温去，与债主戏。耽素有艺名，债主就局，曰："汝故当不办作袁彦道邪？"遂共戏。十万一掷，直上百万数，投马绝叫，傍若无人，探布帽掷对人曰："汝竟识袁彦道不？"

※译文

桓温年轻的时候，家境困窘，他因赌博输了很大一笔钱，被债主催得很紧，他绞尽脑汁都没能想出自救的办法。陈郡的袁耽豪爽出众，多才多艺。桓温想求助于他。袁耽当时正居丧，桓温担心他会犹豫，因此就试探性地告诉了袁耽，想不到袁耽满口应下，一点儿都没有感到为难。于是他脱去孝服，把布帽子揣在怀里，同桓温一起去与债主博戏。袁耽的赌技向来享有盛名，债主走近赌局，说道："你应该不会像袁耽那样吧。"于是两人开赌，一次下赌注就达十万元，然后一直上升到百万元。袁耽每次投掷色子都要大声地呼叫，旁若无人，他还从怀里把布帽子取出来，扔给对手，并说道："你到底认不认识袁彦道（耽）啊？"

※原文

谢安始出西戏，失车牛，便杖策步归。道逢刘尹，语曰："安石将1无伤？"谢乃同载而归。

※注释

1 将：应该，恐怕。

※译文

谢安第一次去城西赌博，把车以及驾车的牛都输掉了，于是就拄着手杖徒步往家赶。路上遇到刘尹，刘尹对他说道：“安石应该没有受伤吧？”谢安就搭刘尹的车一起回来了。

※原文

襄阳罗友有大韵，少时多谓之痴。尝伺人祠，欲乞食1，往太早，门未开。主人迎神2出见，问以非时，何得在此？答曰：“闻卿祠，欲乞一顿食耳。”遂隐门侧，至晓，得食便退，了无怍容。为人有记功，从桓宣武平蜀，按行蜀城阙观宇，内外道陌广狭，植种果竹多少，皆默记之。后宣武漂洲3与简文集，友亦预焉。共道蜀中事，亦有所遗忘，友皆名列，曾无错漏。宣武验以蜀城阙簿，皆如其言。坐者叹服。谢公云：“罗友讵减魏阳元。”后为广州刺史，当之镇，刺史桓豁语令莫来宿，答曰：“民已有前期，主人贫，或有酒馔之费，见与甚有旧。请别日奉命。”征西密遣人察之，至夕，乃往荆州门下书佐家，处之怡然，不异胜达。在益州语儿云：“我有五百人食器。”家中大惊，其由来清，而忽有此物，定是二百五十沓乌樏。

※注释

1 乞食：乞讨食物。2 迎神：迎接神灵。3 漂洲：应为“溧洲”，长江中小洲名。

※译文

襄阳的罗友非常有风度，但是年轻的时候总是被别人说傻。他曾探听到有户人家要祭祀神灵，于是就想去要顿饭吃，可是去得太早了，人家的门都还没有开。等主人出来迎接神灵时见到他，就问：“时候还不到呢，你怎么就待在这儿了？”他说：“我是听说你们家里祭神，我只是想讨一顿饭而已。”说完就躲在门边，直到天色大亮，吃完就走了，脸上毫无羞愧之色。罗友的记忆力非常好，他跟随桓温将蜀地平定后，又巡视了城墙、宫殿、楼观、庙宇，以及城内外的道路宽窄，栽种果树、竹林的多少，全都默默地记在心中。后来，桓温在溧洲同简文帝会面，罗友

也参加了。在一起谈论蜀地的事情时往往会有遗忘，罗友却能够将它们的名目一一说出，丝毫没有错漏。桓温拿出蜀地城阙簿册来检验，同罗友说的一样。在座的人没有不赞叹佩服的。谢安说："罗友难道会不如魏阳元（舒）吗？"后来，罗友被任命为广州刺史，即将前往就职的时候，荆州刺史桓豁嘱咐他夜间来住宿，他说："我已经有约会在先了，主人贫穷，也许已经破费备办了酒宴，他与我有着很深的交情。请允许我改日再遵从您的命令吧。"桓豁暗中使人察看，到了晚上，他居然是去荆州刺史的属官、掌管文书的书佐家，两个人相处得非常愉快，与名流贤士相处也不过如此。担任益州刺史的时候，对他的儿子说："我有五百人的餐具。"家里的人都非常惊讶，他向来清廉，却突然说有这么多餐具，必定是指二百五十套黑色的食盒了。

※原文

罗友1作荆州从事，桓宣武为王车骑集别2，友进，坐良久，辞出，宣武曰："卿向欲咨事，何以便去。"答曰："友闻白羊肉美，一生未曾得吃，故冒求前耳，无事可咨。今已饱，不复须驻。"了无惭色。

※注释

1　罗友：东晋襄阳人。博学能文，嗜酒放达。桓温非常看重他，历任襄阳太守，广州、益州刺史。2 集别：举行宴会送别。

※译文

罗友担任荆州从事时，桓温为王洽举行送别宴会。罗友进来坐了很久，后告辞出去。桓温说："你刚才想汇报公事，为什么就走呢？"罗友说："我听说白羊肉的味道十分鲜美，就是一直都没有吃过，所以冒昧地请求进来，其实并没有什么公事要汇报。现在我吃饱了，就不必再待在这里了。"说这些时，他脸上没有丝毫羞愧之意。

※原文

王子猷尝暂寄人空宅住，便令种竹。或问："暂住何烦尔？"王啸咏良久，直指竹曰："何可一日无此君？"

※译文

王徽之曾经暂时在别人的空房子里借住，他让人种上竹子。有人问他说：“只是临时借住，何必如此麻烦呢？”王徽之大声咏诵了很长时间，才指着竹子说：“怎么可以一天没有它呢！”

※原文

王子猷居山阴，夜大雪，眠觉，开室，命酌酒。四望皎然，因起彷徨1，咏左思2《招隐诗》3。忽忆戴安道，时戴在剡4，即便夜乘小船就之。经宿方至，造门不前而返。人问其故，王曰：“吾本乘兴而行，兴尽而返，何必见戴？”

※注释

1　彷徨：徘徊，走来走去。2　左思：晋人，外貌丑陋，但博学能文，曾花十年时间写成《三都赋》（分别描写三国时蜀都益州、吴都建业、魏都邺的山川风物、政治经济等情况），世人竞相传写，一时洛阳纸贵。3　　《招隐诗》：内容主要写招人归隐，并抒发隐居的乐趣。4剡：县名，治所在今浙江嵊县，有水路可通山阴。

※译文

王子猷（徽之）住在山阴时，有天晚上下起大雪，他一觉醒来，打开房门，叫人斟酒。往四处眺望，天地一片洁白，于是起身徘徊，吟咏起左思的《招隐诗》。忽然想起了戴安道（逵），当时戴安道在剡县，王子猷立即乘上小船连夜去找他。船行了一夜才到，王子猷来到戴安道家门口却不进去而又返回山阴。有人问他缘由，王子猷说：“我本是因为兴致而去的，现在兴尽后回来，为何一定要见到戴安道呢？”

※原文

王卫军云：“酒正引人著1胜地。”

※注释

1 著：介词，到，在。

※译文

王卫军（荟）说：“酒的确可以将人带到美好的境界。”

※原文

王子猷出都，尚在渚下。旧闻桓子野善吹笛，而不相识。遇桓于岸上过，王在船中，客有识之者，云是桓子野。王便令人与相闻1云：“闻君善吹笛，试为我一奏。”桓时已贵显，素闻王名，即便回下车，踞胡床2，为作三调3。弄4毕，便上车去。客主不交一言。

※注释

1 相闻：传话，通讯息。2 胡床：一种从胡地传入，可以折叠的轻便坐具。3 调：曲子，曲调。4 弄：演奏。

※译文

王子猷（徽之）到京都去，船还停泊在小洲边。以前他就听说桓子野（伊）擅长吹笛子，但没有见过面。恰好这时桓子野从岸上经过，王子猷在船上，有个认识桓子野的客人说，那就是桓子野。子猷让人传话给桓子野：“听说你笛子吹得很好，可否为我演奏一曲？”桓子野当时已地位显贵，也久闻王子猷的大名，就回身下车，坐在胡床上，为王子猷吹了三支曲子。演奏完毕，就上车走了，主客双方一句话也没有说。

※原文

桓南郡被召作太子洗马，船泊荻渚，王大服散后已小醉，往看桓。桓为设酒，不能冷饮，频语左右：“令温酒来！”桓乃流涕呜咽，王便欲去。桓以手巾掩泪，因谓王曰：“犯我家讳，何预卿事！”王叹曰：“灵宝故自达。”

※译文

桓南郡（玄）被朝廷任命为太子洗马，前去赴任的途中，把船停泊在荻渚。王忱服食了五石散后已经有了几分醉意，前去探望桓南郡。桓南郡为他摆酒。但是王忱服完药后无法喝冷酒，多次吩咐随从道：“让他

们温酒来。”桓南郡于是就低声哭了起来，王忱就想走，桓南郡用手帕擦了擦眼泪，然后对王忱说道：“犯的是我的家讳，跟你有什么关系呢？”王忱赞叹道：“灵宝实在是旷达啊！”

※原文

王孝伯问王大：“阮籍何如司马相如1？”王大曰：“阮籍胸中垒块，故须酒浇之2。”

※注释

1 司马相如：字长卿，汉代著名辞赋家。2 “阮籍”二句：意思是阮籍和司马相如都任性放达，不同的只是阮籍好酒。垒块，土疙瘩，比喻心中郁结的不平之气。

※译文

王孝伯（恭）问王大（忱）：“阮籍和司马相如相比怎么样？”王大说：“阮籍胸中郁结着不平之气，所以需要酒来浇灌。”

※原文

王佛大叹言：“三日不饮酒，觉形神不复相亲1。”

※注释

1 觉形神不复相亲：比喻不喝酒后精神无所寄托。

※译文

王佛大（忱）叹息说：“三天不喝酒，就觉得身体和精神不再互相亲近，精神没有寄托了。”

※原文

王孝伯言：“名士不必须奇才，但使常得无事，痛饮酒，熟读《离骚》，便可称名士。”

※译文

王孝伯（恭）说：“名士并不是一定有什么特殊的才能，只要他经常闲着无事，尽情畅饮，熟读《离骚》，就可以称得上是名士了。”

简傲第二十四

简傲表现了士人对权势的轻蔑以及对功名利禄之徒的鄙视。简傲指简慢高傲，为魏晋士人不屑名利，清高自洁的一种精神。

※原文

晋文王1功德盛大，坐席严敬，拟于王者。唯阮籍在坐，箕踞啸歌，酣放自若。

※注释

1 晋文王：司马昭，死后谥为文王，当时只是晋公。

※译文

晋文王司马昭德高望重，他出席宴会时，席座之间严肃恭敬，可以和君王相比拟。只有阮籍箕踞而坐，纵酒放歌，泰然自若。

※原文

钟士季1精有才理，先不识嵇康。钟要于时贤俊之士，俱往寻康。康方大树下锻，向子期2为佐鼓排3。康扬槌不辍，傍若无人，移时不交一言。钟起去，康曰："何所闻而来？何所见而去？"钟曰："闻所闻而来，见所见而去。"

※注释

1　钟士季：钟会，字士季。《世说新语》原注引《魏氏春秋》说，他寻访嵇康受到冷遇，因而怀恨在心，后来借其他的事诬陷嵇康。2　向子期：向秀，字子期，和嵇康等人为好友，是"竹林七贤"之一。嵇康被害后，他开始出仕，曾任黄门侍郎、散骑常侍。3　鼓排：拉风箱。排，风箱。

※译文

钟士季（会）非常聪明，擅长玄理，早先他并不认识嵇康，后来钟会邀请当时的名流，一起去拜访嵇康。嵇康正在大树下打铁，向子期（秀）帮他拉风箱。见钟会来了，嵇康依旧挥槌打铁，旁若无人，很长时间也不和钟会说话。钟士季起身离去时，嵇康说："你听到了什么才来的？见到了什么才走的呢？"钟士季说："听到所听到的才来，见到所见到的才走。"

※原文

嵇康与吕安1善，每一相思，千里命驾。安后来，值康不在，喜2出户延之，不入，题门上作"凤"字而去。喜不觉，犹以为欣，故作。"凤"字，凡鸟也3。

※注释

1 吕安：字仲悌，志向高远，轻视权贵，和嵇康交情很深。2 喜：嵇喜，字公穆，嵇康的哥哥，历任扬州刺史、太仆、宗正。3 "'凤'字"二句："凤"字由"凡""鸟"二字组成。凡鸟，比喻凡俗的人，吕安意在表达对嵇喜的轻蔑。

※译文

嵇康和吕安很要好，吕安每当想念嵇康时，就不顾路途的遥远，驾车前往相会。吕安有一次到嵇康家，正好嵇康不在，嵇喜出门来接待他，吕安没有进去，只是在门上写个"凤"字就走了。嵇喜不明白什么意思，还以为是吕安高兴写上去的。"凤"这个字，指的是平凡的鸟。

※原文

高坐道人1于丞相坐，恒偃卧2其侧。见卞令，肃然改容，云："彼是礼法人。"

※注释

1 高坐道人：晋高僧帛尸黎密多罗的别称。2 偃卧：仰卧。

※译文

高坐和尚到丞相王导家做客，常常是仰卧在丞相身旁。见了尚书令卞壶，神态就变得严肃起来，说：“他是讲究礼法的人。”

※原文

谢中郎是王蓝田女婿。尝著白纶巾，肩舆1径至扬州听事见王，直言曰：“人言君侯痴，君侯信自2痴。”蓝田曰：“非无此论，但晚令3耳。”

※注释

1 肩舆：轿子。由于是人用肩抬而行的，所以称为肩舆。2 信自：的确。王述少有痴名。不过在这里，女婿当面说岳父痴，可见其狂傲。3 令：美好。

※译文

谢万是王述的女婿。他曾经戴着用丝带做的白色头巾，坐着轿子直接来到扬州刺史的衙署，见了王述后，便直言不讳道：“别人说你痴傻，你确实是痴傻。”王述说道：“并非没有这种说法，不过后来我就显得聪明了。”

※原文

王子猷作桓车骑骑兵参军。桓问曰：“卿何署？”答曰：“不知何署，时见牵马来，似是马曹1。”桓又问：“官2有几马？”答曰：“‘不问马3’，何由知其数？”又问：“马比4死多少？”答曰：“‘未知生，焉知死5。’”

※注释

1 马曹：掌管马匹的管属，本来该叫骑曹，在这里称马曹，有戏谑之意。2 官：官署。3 不问马：语出《论语·乡党》，孔子得知马棚失火后，曰：“‘伤人乎？’不问马。”孔子是以人为本的思想，而王徽之在这里则是表示自己向来不关心养马之官事。4 比：最近，近来。5 “未知”二句：语出《论语·先进》，孔子看重现实人事，而不问死后鬼神之事。而这里王徽之用这个典故是说：我连活马都不知道有多少，又怎么会知道

马死了多少呢？一方面显示他超脱世务，另一方面也说明他为官却不理公事。

※译文

王徽之担任桓车骑的骑兵参军。桓车骑（冲）问他：“你是哪个官署任职”王徽之答说：“不知道是哪个官署，不过时常看见牵着马过来，好像是马曹吧。”桓车骑又问：“官署中有多少马？”王徽之说：“‘不问马’，我怎么能知道马的数量呢？”桓车骑又问道：“近来马死了多少？”王徽之说：“‘未知生，焉知死。’”

※原文

谢公尝与谢万共出西1，过吴郡。阿万欲相与共萃2王恬3许，太傅云：“恐伊不必酬4汝，意不足尔！”万犹苦要，太傅坚不回5，万乃独往。坐少时，王便入门内，谢殊有欣色，以为厚待己。良久，乃沐头散发而出，亦不坐，仍据胡床，在中庭晒头，神气傲迈，了无相酬对意。谢于是乃还，未至船，逆6呼太傅。安曰：“阿螭不作7尔！”

※注释

1　出西：谢安、谢万住在建康东面的会稽，因此到建康去叫作出西。2　萃：聚，聚集。3　王恬：小字螭虎，当时担任吴郡太守。他是王导的儿子，出身名门，所以对新兴的谢氏家族轻视而没有礼貌。4　酬：答理，应对。5　回：改变。6　逆：预先。7　不作：不做作，这里指王恬不会假装热情接待谢万。

※译文

谢公（谢安）和谢万一起去建康，经过吴郡时，谢万想和谢公一块儿去王恬那里，谢公说：“恐怕他不会招待你，我认为不值得这样做。”谢万还是极力邀谢公同去，谢公坚决不肯答应，谢万就自己去了。谢万在王恬那里坐了一会儿，王恬就进屋了，谢万非常高兴，认为王恬会好好招待自己。过了很久，王恬洗了头，竟披散着头发就出来了，也不就座，只是靠在胡床上，在院子里晒头发，神情高傲而放纵，丝毫没有招待谢万的意思。于是谢万就回来了，还没上船，就迎面叫谢公，谢

公说：“阿螭（王恬小名）是不会假装热情接待你的。”

※原文

王子猷作桓车骑参军。桓谓王曰：“卿在府久，比1当相2料理。”初不答，直3高视，以手版拄颊云：“西山朝来4，致有爽气。”

※注释

1 比：近来，最近。2 相：表示动作偏向一方。3 直：通“只”，只是，不过。4 朝来：早晨。来，是名词词缀，同“夜来”的“来”。

※译文

王徽之担任桓车骑（冲）的参军时，桓车骑对王徽之说：“你进府里已经很长时间了，最近应该提拔你了。”王徽之不作答，只是抬头仰望，用手撑着脸说：“西山露出晨曦，引来凉爽空气。”

※原文

谢万1北征，常以啸咏自高，未尝抚慰众士。谢公甚器爱万，而审其必败，乃俱行。从容谓万曰：“汝为元帅2，宜数唤诸将宴会，以说众心。”万从之。因召集诸将，都无所说，直以如意指四坐云：“诸君皆是劲卒3。”诸将甚忿恨之。谢公欲深著恩信，自队主4将帅以下，无不身造，厚相逊谢。及万事败，军中因欲除之。复云：“当为隐士5。”故幸而得免。

※注释

1 谢万：字万石，谢安的弟弟。2 元帅：这里指全军的主帅。3 劲卒：精悍的士卒。谢万称诸将为劲卒，引起了反感，一则因为卒有死亡义，军中忌讳它；二则诸将已是将领，再称为卒，更使他们不快。4 队主：一队之主，即“队长”。古代军队中，以一百人为一队。5 隐士：这里指谢安。当时谢安还隐居东山，尚未出仕。

※译文

谢万北征前燕时，常常长啸歌咏显示自己的高贵，从不体恤全体将士。谢安器重爱护谢万，但也明白他必定会失败，于是和他一起随军出征，他找机会对谢万说：“你作为元帅，应该经常召集将领们聚会，以便让大家能心情愉快。”谢万听从他的建议。于是就召集将领们聚会，他什么也不说，只是用如意指着大家说：“你们都是勇猛的士兵。”众将听了非常气愤。谢安想笼络人心，自主帅以下的大小将领，他都亲自去拜访，诚恳地表示歉意。等到谢万兵败，军中的人想乘机除掉谢万。谢安又说：“看看隐士（指谢安）的面子吧！”谢万这才得以幸免。

※原文

王子敬兄弟见郗公1，蹑履2问讯，甚修外生3礼。及嘉宾4死，皆著高屐5，仪容轻慢。命坐，皆云：“有事，不暇坐。”既去，郗公慨然曰：“使嘉宾不死，鼠辈6敢尔！”

※注释

1　郗公：郗愔，字方回。2　履：一种单底鞋子，可供正式场合穿着。3　外生：外甥。4　嘉宾：郗超，字嘉宾，郗愔的儿子，因深受征西大将军桓温的宠幸而权重一时，王献之兄弟也很推崇他。5　屐：当时的屐主要用来登山，或在家中不见宾客时穿着，由于不是正服，外出或见长辈时穿着木屐是不礼貌的。6　鼠辈：骂人的话，等于说老鼠一类的东西。

※译文

王子敬（献之）兄弟去见舅舅郗公（郗愔）时，恭恭敬敬，非常注意做外甥的礼节。等郗嘉宾（超）死后，去见郗公却都穿着高跟木屐，神色傲慢。郗公叫他们坐，都说：“还有事情，没时间坐。”他们走后，郗公感叹道：“如果嘉宾不死，你们这些鼠辈胆敢这样！”

※原文

王子猷尝行过吴中，见一士大夫家极有好竹，主已知子猷当往，乃洒扫施设1，在听事坐相待。王肩舆径造竹下，讽啸良久，主已失望，犹冀还当通。遂直欲出门。主人大不堪，便令左右闭门，不听2出。王

更以此赏主人，乃留坐，尽欢而去。

※注释

1 施设：准备饮食。2 听：听任。

※译文

王徽之有一次路过吴地，他看到有一位士大夫家里有片好竹林。竹林的主人已经知道了王徽之会去，于是就吩咐家人打扫门庭，准备好酒食，坐在大厅等候。王徽之坐着轿子直接到了竹林，在那里吟诗吹口哨，待了很长一段时间。主人已经感到失望了，可是依然希望客人会转来通报。谁知道王徽之看完竹林后就直接出门走了。这时候主人实在是无法忍受了，于是就命家人把门关上，不让王徽之出去。王徽之因此更加赏识这家主人，于是就留坐，同主人尽欢而别。

※原文

王子敬自会稽经吴，闻顾辟疆1有名园。先不识主人，径往其家，值顾方集宾友酣燕2。而王游历既毕，指麾3好恶，傍若无人。顾勃然不堪曰："傲主人，非礼也；以贵骄人，非道也。失此二者，不足齿之伧耳！"便驱其左右出门。王独在舆上，回转顾望，左右移时不至，然后令送著门外，怡然不屑。

※注释

1 顾辟疆：吴郡人，曾任郡功曹、平北参军。2 燕：通"宴"。3 指麾：指点，评论。麾，通"挥"。

※译文

王子敬（献之）从会稽出来，经过吴郡，听说顾辟疆家有很好的园林。王子敬先前并不认识主人，也没打声招呼，就直接来到他家。此时正赶上顾家在宴请宾客，王子敬游览完毕，对园林指指点点地加以评价，旁若无人。顾辟疆受不了他的行为，勃然大怒说："对主人傲慢，是无礼的行为；因为地位高贵而盛气凌人，是不道义的。失去这两点，只

是一个不足挂齿的北方佬罢了！”于是就把他的随从赶出大门。王子敬独自坐在轿上，左顾右盼，顾辟疆见他的随从很久也不来，就让人把他送到门外，王子敬依旧悠然自得，毫不在乎。

排调第二十五

排调记载着士人之间相互调侃的逗趣内容，从中可以看出他们非凡的才华和气度。

※原文

诸葛瑾1为豫州，遣别驾2到台，语云：“小儿知谈，卿可与语。”连往诣恪3，恪不与相见。后于张辅吴4坐中相遇，别驾唤恪：“咄咄5郎君！”恪因嘲之曰：“豫州乱矣，何咄咄之有？”答曰：“君明臣贤，未闻其乱。”恪曰：“昔唐尧6在上，四凶7在下。”答曰：“非唯四凶，亦有丹朱8。”于是一坐大笑。

※注释

1 诸葛瑾：字子瑜，仕吴，官至豫州牧。2 别驾：官名，州刺史的属官。到台：等于说入朝。魏晋时期，称朝廷内宫为“台”。3 恪：诸葛恪，字元逊，诸葛瑾的长子，仕吴，官至太傅，后受诬陷被孙峻杀害。4 张辅吴：张昭，字子布，仕吴，任辅吴将军。5 咄咄：吆喝声，相当于“哎呀”。郎君：门生故吏称呼长官或师门的子弟为“郎君”。6 唐尧：尧，封于唐，称唐尧，是传说中远古时的贤君。7 四凶：传说中尧时的四个恶人，指浑敦、穷奇、梼杌、饕餮，一说指舜时的共工、驩兜、三苗、鲧。这里用四凶来影射诸葛瑾手下的别驾。8 丹朱：尧的儿子，因他不成器，所以尧禅位于舜。这里别驾反唇相讥，用丹朱来影射诸葛恪。

※译文

诸葛瑾担任豫州牧时，派遣一名别驾到朝廷去，他对别驾说：“我儿子擅长言谈，你见了他可以和他聊聊。”到京都后，别驾几次去拜访诸葛恪，诸葛恪都不见他。后来他们在辅吴将军张昭座间相遇了，别驾对诸葛恪喊道：“哎呀，公子！”诸葛恪趁机嘲笑他说：“豫州都乱了，有什么好哎呀的？”别驾答道：“君明臣贤，我没听说豫州乱了。”诸葛恪说：“从前贤明的唐尧在位时，他下面不是也有四个凶人吗？”别驾说

道：“不只有四个凶人，他还有一个不肖的儿子丹朱呢。”于是在座的人都大笑起来。

※原文

嵇、阮、山、刘在竹林酣饮，王戎后往。步兵1曰：“俗物2已复来败人意！”王笑曰：“卿辈意，亦复可败邪？”

※注释

1 步兵：阮籍。2 俗物：俗人。

※译文

嵇康、阮籍、山涛和刘伶在竹林开怀畅饮，王戎后到。阮籍说：“俗人竟然来败坏人的兴致。”王戎笑着说：“你们这类人的兴致也可以败坏吗？”

※原文

晋武帝问孙皓：“闻南人好作《尔汝歌》1，颇2能为不？”皓正饮酒，因举觞劝帝而言曰：“昔与汝为邻，今与汝为臣。上汝一杯酒，令汝寿万春！”帝悔之。

※注释

1 《尔汝歌》：魏晋时盛行于南方的民歌。歌中经常以“尔”“汝”等称谓来表示亲昵。2 颇：疑问副词，可。

※译文

晋武帝（司马炎）问孙皓：“听说南方人喜欢写《尔汝歌》，你会作吗？”孙皓正在喝酒，于是就举起酒杯向晋武帝敬酒，并说道：“昔与汝为邻，今与汝为臣，上汝一杯酒，令汝寿万春！”晋武帝为自己的调笑追悔莫及。

※原文

孙子荆1年少时欲隐，语王武子“当枕石漱流2”，误曰“漱石枕流”。王曰：“流可枕，石可漱乎？”孙曰：“所以枕流，欲洗其耳3；所以漱石，欲砺其齿。”

※注释

1 孙子荆：孙楚，字子荆，四十多岁才开始做官，官至冯翊太守。2 枕石漱流：用石块作枕头，用流水漱口。指隐居山林的生活。3 洗其耳：这里暗用传说中许由洗耳的故事，来表示不愿意了解、参与世俗之事。

※译文

孙子荆（楚）年轻时想隐居，他本来要对王武子（济）说“要枕石漱流”，却误说成“漱石枕流”。王武子说：“流水可以枕，石头能漱口吗？”孙子荆说：“枕流，是为了洗净耳朵；漱石，是为了磨砺牙齿。”

※原文

王浑与妇钟氏共坐，见武子1从庭过，浑欣然谓妇曰：“生儿如此，足慰人意。”妇笑曰：“若使新妇得配参军2，生儿故可不啻3如此！”

※注释

1 武子：王济。2 参军：王沦，王浑的弟弟。3 不啻：不止。

※译文

王浑同妻子钟氏坐在一起，看见王济从庭院中走过，王浑就很高兴地对妻子说：“生他那样的儿子，我心满意足了。”妻子笑着说：“倘若我能配给王沦，那么生出的儿子就一定还不止这样。”

※原文

荀鸣鹤1、陆士龙2二人未相识，俱会张茂先坐。张令共语，以其并有大才，可勿作常语。陆举手曰：“云间3陆士龙。”荀答曰：“日下4荀鸣鹤。”陆曰：“既开青云睹白雉5，何不张尔弓，布尔矢？”荀答曰：“本

谓云龙骙骙6，定是山鹿野麋7。兽弱弩强，是以发迟。”张乃抚掌大笑。

※注释

1 荀鸣鹤：荀隐，字鸣鹤，曾任太子舍人、廷尉平。2 陆士龙：陆云，字士龙。3 云间：云彩之间。因为陆云名云，字又叫士龙，所以这样说。后世就把陆云家乡所在地华亭（今上海松江西）称为“云间”。4 日下：指京都。因为荀隐的家乡颍川（治所在今河南许昌）靠近京都洛阳，所以这样说。5 白雉：银雉，一种色白而像野鸡的鸟。“雉”和“日”音相近，陆云取“白雉”谐音“白日”嘲弄荀隐，暗指荀隐算不上鹤。6 骙骙：强壮的样子。7 麋：驼鹿，俗称“四不像”，这是暗指陆云算不上龙。

※译文

荀鸣鹤（隐）和陆士龙（云）两人原先并不认识，后来在张茂先（华）席间相遇。张茂先让他俩一块儿交谈，因为二人都有杰出的才学，所以不必像常人那样说些平常的话。陆士龙举手道：“我是云间陆士龙。”荀鸣鹤答道：“我是日下荀鸣鹤。”陆士龙说：“既然乌云已经散开，见到了白雉，为什么不拉开弓，搭上箭？”荀鸣鹤答道：“本以为是矫捷的云龙，没想到是山间的麋鹿，兽弱弓强，所以箭就发得迟缓。”张茂先于是拍手大笑。

※原文

陆太尉诣王丞相。王公食1以酪。陆还，遂病。明日，与王笺云：“昨食酪小过，通夜委顿。民虽吴人，几为伧鬼。”

※注释

1 食：让……吃。

※译文

陆太尉（阮）去拜访王导丞相。王导请他吃奶酪。陆太尉回家后就

病了。第二天，他就写信给王导说：“昨天多吃了些奶酪，通宵难受。我虽然是个吴人，但是差一点儿成为北方的死鬼。”

※原文

元帝1皇子生，普赐群臣。殷洪乔2谢曰：“皇子诞育，普天同庆。臣无勋焉，而猥3颁厚赉4。”中宗笑曰：“此事岂可使卿有勋邪？”

※注释

1 元帝：指晋元帝司马睿，下文“中宗”是他的庙号。2 殷洪乔：殷羡，字洪乔，官至光禄勋。3 猥：谦词，表示谦卑。4 赉：赏赐。

※译文

元帝司马睿的儿子诞生后，遍赏群臣。殷洪乔（羡）谢恩道：“皇子诞生，普天同庆。我对此没有什么功劳，却蒙受厚赏。”元帝笑着说：“这样的事怎么能让你有功劳呢？”

※原文

刘真长始见王丞相，时盛暑之月，丞相以腹熨弹棋局，曰：“何乃1渹2？”刘既出，人问见王公云何3，刘曰：“未见他异，唯闻作吴语耳。”

※注释

1 乃：代词，这样，如此。2 渹：意思为凉。为当时的吴人语。3 云何：怎么样。

※译文

刘真长（惔）初次去见丞相王导，当时正是炎热的夏天，王丞相将腹部贴在弹棋的棋盘上，说：“怎么如此凉啊！”刘真长出来后，有人问他见到王公怎么样，答说：“没有看到他有什么特殊的地方，只是听到他说吴语而已。”

※原文

王公与朝士共饮酒，举琉璃碗谓伯仁曰：“此碗腹1殊空，谓之宝器，何邪？”答曰：“此碗英英，诚2为清澈，所以为宝耳3。”

※注释

1 腹：器物中空的部分。2 诚：确实，实在。3 耳：语气词，表示肯定。

※译文

王导同朝中的名士一起喝酒，他举起琉璃碗对周伯仁（颌）说：“这碗腹中空空，反而说它是宝贝，你说这是什么原因呢？”周颌答道：“这碗异常精美清亮，因此说是宝贝。”

※原文

王长豫1幼便和令，丞相爱恣甚笃。每共围棋，丞相欲举行2，长豫按指不听。丞相曰：“讵得3尔4？相与5似有瓜葛。”

※注释

1 王长豫：王悦，王导的长子。2 行：下（棋）。3 得：能。4 尔：如此，这样。5 相与：相互，彼此。

※译文

王长豫（悦）从小就温顺伶俐，王丞相（导）对他非常疼爱娇惯。常常一起下围棋，丞相拈起棋子要下的时候，王长豫（一旦发现自己下错了棋或者棋势不利于自己）就按住父亲的手指不让动。王丞相笑着说：“怎么可以这样呢？我和你好像有些关系呢！”

※原文

王丞相枕周伯仁膝1，指其腹曰：“卿此中何所有？”答曰：“此中空洞无物，然容卿辈数百人。”

※注释

1 膝：这里指腿。

※译文

丞相王导枕在周伯仁（颀）的腿上，指着他的肚子说：“你这里有什么东西呢？”周伯仁答道：“这里空洞无物，不过可以容下几百个像你这样的人。”

※原文

许思文往顾和许1，顾先在帐中眠，许至，便径就床角枕共语。既而唤顾共行，顾乃命左右取枕2上新衣，易己体上所著。许笑曰：“卿乃复有行来3衣乎？”

※注释

1 许：同“所”，表示处所。2 枕：此处应为“杭”，同“桁”，指衣架。3 行来：外出，出行。

※译文

许文思到顾和的处所，顾和原先正在帐中睡觉，许文思来了以后就径直走进，然后到床上枕着角枕一起聊天。过了一会儿，许文思又请顾和一起去散步，顾和就命人取下衣架上的新衣服来替换自己身上所穿的衣服。许文思就笑着说：“你怎么还有出门专用的衣服啊？”

※原文

康僧渊1目深而鼻高，王丞相每调2之。僧渊曰：“鼻者，面之山，目者，面之渊。山不高则不灵，渊不深则不清。”

※注释

1 康僧渊：晋代高僧，西域人，生在长安。2 调：调笑，戏弄。

※译文

康僧渊眼睛深凹，鼻子高挺，丞相王导常常因此笑话他。康僧渊

说："鼻子，是脸上的山；眼睛，是脸上的潭。山不高就没有灵气，潭不深就不会清亮。"

※原文

何次道往瓦官寺礼拜甚勤，阮思旷语之曰："卿志大1宇宙，勇迈终古。"何曰："卿今日何故忽见推？"阮曰："我图数千户郡，尚不能得；卿乃2图作佛，不亦大乎？"

※注释

1 大：在这里为动词，比……大。2 乃：竟，竟然。

※译文

何次道（充）经常去瓦官寺拜佛，很虔诚。阮思旷（裕）对他说："你的志向比宇宙大，你的勇气超越往古。"何次道说："你今天怎么突然推崇起我来了？"阮思旷答："我想当个几千户的小郡守都还未能实现；你居然想成佛，难道志向还不够大吗？"

※原文

桓大司马乘雪欲猎，先过王、刘诸人许。真长见其装束单急，问："老贼欲持此何作？"桓曰："我若不为此，卿辈亦那得坐谈？"

※译文

桓温想趁着下雪去打猎，先到王濛、刘惔等人的处所。刘惔见桓温装束单薄紧扎，就问道："你这个老东西，这样装扮想去做什么？"桓温说："倘若我不穿成这样，你们这帮人有谁还能坐下来清谈呢？"

※原文

谢公在东山，朝命屡降而不动。后出为桓宣武司马，将发新亭，朝士咸出瞻送1。高灵时为中丞，亦往相祖2。先时，多少饮酒，因倚3如醉，戏曰："卿屡违朝旨，高卧东山，诸人每相与言：'安石不肯出，将如苍生何！'今亦苍生将如卿何？"谢笑而不答。

※注释

1 瞻送：送行，多指送人远行时看着他离去。2 祖：原意为古时候人们出行时祭祀路神，在这里引申为饯行。3 倚：立，站立。

※译文

谢安在东山隐居，朝廷一再下令征召他入朝做官，都不从命。后来，他担任桓温的司马，即将从新亭出发的时候，满朝文武官员都来为他送行。高灵当时担任御史中丞，也来为他饯行。来之前，他已经喝了些酒，于是就一副醉态地站着，并开玩笑地说道："你一再违背朝廷的命令，隐居在东山，众人总是相互议论说：'安石不肯出山，天下百姓怎么办呢？'如今天下百姓对你该怎么办呢？"谢安听后笑了笑，没有回答。

※原文

初，谢安在东山居，布衣，时兄弟已有富贵者，翕集1家门，倾动人物。刘夫人戏谓安曰："大丈夫不当如此乎？"谢乃捉鼻2曰："但恐不免耳3！"

※注释

1 翕集：聚集。2 捉鼻：捏着鼻子。3 耳：语气词，表示感叹。

※译文

当初，谢安在东山隐居，他还是个平民百姓。那时候，他的兄弟中就已经有做官富贵的了。一旦聚集在家门，都会引起当地的轰动。谢安的妻子刘夫人同谢安开玩笑说："大丈夫难道不应当像这样吗？"谢安就捏着鼻子说："只怕我想免都无法免呢！"

※原文

王、刘每不重蔡公。二人尝诣蔡，语良久，乃问蔡曰："公自言何如夷甫？"答曰："身不如夷甫。"王、刘相目而笑曰："公何处不如？"答曰："夷甫无君辈客。"

※译文

王濛和刘惔二人总是看不起蔡谟。有一次，他俩去拜访蔡谟，一起讨论了很久后，就问蔡谟：“你自己觉得同王衍相比如何？”蔡谟答道：“我比不上王衍。”王濛和刘惔听后相视一笑，然后又接着问：“你认为自己什么地方不如王衍？”蔡谟说：“王衍没有像你们这样的客人。”

※原文

张吴兴1年八岁，亓齿，先达2知其不常，故戏之曰：“君口中何为开狗窦？”张应声答曰：“正使君辈从此中出入！”

※注释

1 张吴兴：张玄之，曾经担任吴兴太守。2 先达：前辈贤达。

※译文

张玄之八岁的时候掉了门牙，当时那些前辈贤达知道这孩子不平常，因而戏谑他道：“你的嘴里怎么开了个狗洞呢？”张玄之立即回答道：“正是为了让你们从这里进出啊！”

※原文

郝隆1七月七日出日中仰卧。人问其故，答曰：“我晒书2。”

※注释

1　郝隆：字佐治，晋人，官至征西参军。2　晒书：当时的民间风俗，七月七日要晒经书和衣裳。郝隆戏称也要晒晒腹中的经书。

※译文

郝隆七月七日这天到太阳底下躺着。有人问他为什么要这样，他答道：“我在晒书呢。”

※原文

谢公始有东山之志，后严命屡臻，势不获已，始就桓公司马。于时人有饷1桓公药草，中有“远志2”。公取以问谢：“此药又名‘小草’，何一物而有二称？”谢未即答。时郝隆在坐，应声答曰：“此甚易解：处则为远志，出则为小草3。”谢甚有愧色。桓公目谢而笑曰：“郝参军此过4乃5不恶6，亦极有会。”

※注释

1 饷：馈赠。2 远志：中药名。根名为远志，叶名为小草。3 “处则”二句：此为双关语，是嘲讽谢安的出仕。处，明指隐于地下，暗指谢安隐居山中；出，明指露出地面，暗指谢安出山做官。4 过：量词，次，回。5 乃：甚，很，非常。6 不恶：不错，不坏。

※译文

谢安在最初的时候有隐居东山的意向，后来皇帝的诏令不断地下达，无奈就担任桓温的司马一职。这时候，有人送给桓温一些草药，其中有一味是远志。桓温拿过这种草药问谢安：“这药又名小草，为什么一种东西却有两个名称呢？”谢安没有立即回答。当时郝隆也在座，他随声说道：“这非常好解释：隐藏就叫远志，露出就叫小草。”谢安听后，一脸羞愧。桓温看着谢安，笑了笑说：“郝参军这次的表现相当不错，话也说得很有意趣。”

※原文

郝隆为桓公南蛮参军。三月三日会，作诗。不能者，罚酒三升。隆初以不能受罚，既饮，揽笔便作一句云：“娵隅1跃清池。”桓问：“娵隅是何物？”答曰：“蛮名鱼为娵隅。”桓公曰：“作诗何以作蛮语？”隆曰：“千里投公，始得蛮府参军，那得不作蛮语也？”

※注释

1 娵隅：古代西南的少数民族把鱼称为“娵隅”。

※译文

郝隆担任桓温的南蛮校尉参军。三月三日那天举行聚会，每个人都要作诗，作不出诗的就得被罚喝三升酒。郝隆刚开始因为作不出诗而被罚，喝完酒后，他就提笔写了一句：“娵隅跃清池。”桓温问道：“娵隅是什么啊？”答说：“蛮人把鱼称作娵隅。”桓温说：“作诗为什么还要用蛮语呢？”郝隆说：“我不远千里前来投奔您，才得到了个蛮府参军的职位，怎么能不用蛮语呢？”

※原文

袁羊尝诣刘惔，惔在内眠未起。袁因作诗调之曰：“角枕粲文茵，锦衾烂长筵1。”刘尚2晋明帝女，主见诗不平，曰：“袁羊，古之遗狂！”

※注释

1 “角枕”二句：语出《诗·唐风·葛生》，是一首悼亡诗。大意是：华丽的褥子配上角枕有多么鲜艳；长长的竹席铺着丝被会更加灿烂。2 尚：娶公主为妻称为尚。

※译文

袁羊（乔）有一次去拜访刘惔。刘惔正在帐内睡觉，还没有起来。袁羊便作诗嘲笑刘惔道：“角枕粲文茵，锦衾烂长筵。”刘惔娶的是晋明帝司马绍的女儿庐陵公主，公主看了这诗后很不高兴地说道：“袁羊是古代狂人的子孙。”

※原文

殷洪远答孙兴公诗云：“聊复放一曲。”刘真长笑其语拙，问曰：“君欲云那放？”殷曰：“檎腊1亦放，何必其铃2邪？”

※注释

1 檎腊：叠韵联绵词，状鼓声。2 铃：钟声和铃声。

※译文

殷洪远（融）答孙兴公（绰）的诗说：“姑且再放一曲。”刘惔就嘲

笑他的语句拙劣，问道：“你想要怎么放？”殷洪远说：“达拉达拉的鼓声也是放，何必一定要钟声和铃声才叫作放呢？”

※原文

桓公既废海西，立简文。侍中谢公见桓公，拜，桓惊1笑曰：“安石，卿何事至尔？”谢曰：“未有君拜于前，臣立于后2！”

※注释

1　惊：惊讶。2　“未有”二句：是双关语，讽刺桓温想自立为君。君，可以是对位高者的尊称，也可指君主。臣，可以用作自己的谦虚称谓，也可以与君主相对而言，指臣子。

※译文

桓温将海西公（司马奕）罢黜后，扶立简文帝。这时候，担任侍中的谢安一见到桓温就跪拜，桓温惊讶地笑着问道：“安石（谢安），是什么原因让你这么做啊？”谢安说：“那是因为没有君在前面跪拜，而臣却站在后边的道理。”

※原文

张苍梧1是张凭2之祖，尝语凭父曰：“我不如汝。”凭父未解所以，苍梧曰：“汝有佳儿。”凭时年数岁，敛手曰：“阿翁，讵3宜以子戏父？”

※注释

1 张苍梧：张镇，三国时吴国吴郡人，曾担任苍梧太守。2 张凭：才华横溢，举孝廉，官至御史中丞。3 讵：难道，岂。

※译文

张镇是张凭的祖父，他曾对张凭的父亲说：“我比不上你啊！”张凭的父亲不明白他说的是什么意思，张镇就说：“因为你有一个好儿子啊！”张凭当时才几岁，就拱着手对张镇说道：“爷爷，难道可以用儿子来戏弄他的父亲吗？”

※原文

桓豹奴是王丹阳外生，形似其舅，桓甚讳之。宣武云：“不恒相似，时似耳。恒似是形，时似是神。”桓逾不说。

※译文

桓豹奴（嗣）是王丹阳（混）的外甥，长得很像他的舅舅。桓豹奴非常忌讳这一点。桓温说：“你也不是总是像你的舅舅，只是偶尔像而已。经常像的是相貌，偶尔像的是神情。”于是桓豹奴就更加不高兴了。

※原文

王子猷诣谢万，林公先在坐，瞻瞩甚高。王曰：“若林公须发并全，神情当复胜此不？”谢曰：“唇齿相须，不可以偏亡。须发何关于神明！”林公意甚恶，曰：“七尺之躯，今日委君二贤。”

※译文

王徽之去拜访谢万，林公（支遁）早就已经在座了，他神情傲慢，眼光也很高。王徽之说：“倘若林公的头发和胡须都齐全的话，神情应当会比现在好吗？”谢万说：“唇齿相依，缺一不可。胡须和头发同神情又有什么关系呢？”林公神色难看，他说：“我这七尺之躯，今天完全交给你们这两位贤达了。”

※原文

郗司空拜北府，王黄门诣郗门拜，云：“应变将略，非其所长1。”骤咏之不已。郗仓谓嘉宾曰：“公今日拜，子猷言语殊不逊，深不可容！”嘉宾曰：“此是陈寿作诸葛评，人以汝家2比武侯，复何所言？”

※注释

1 “应变”二句：随机应变的用兵谋略，并非此人所擅长。2 汝家：你的父亲。

※译文

郗司空被任命为北府长官，他的外甥王徽之来登门祝贺，说：“应变将略，非其所长。”他反复地、不停地吟诵着这句话。郗司空的二儿子郗仓对他的哥哥嘉宾（郗超）说：“父亲今天上任，子猷说话太无礼，实在无法容忍。”嘉宾说：“这是陈寿对诸葛亮的评价，人家把你父亲比作诸葛武侯，你还有什么可说的呢？”

※原文

王文度、范荣期俱为简文所要。范年大而位小，王年小而位大。将前1，更相推在前，既移久2，王遂在范后。王因谓曰：“簸之扬之，糠秕在前3。”范曰：“洮之汰之，砂砾在后4。”

※注释

1 将前：将要前行时。2 移久：过了很久。3 “簸之”二句：簸扬轻浮之物。这是王坦之在以糠秕嘲弄范启。4 “洮之”二句：陶洗杂质。这是范启在以砂砾来嘲笑王坦之。

※译文

王坦之和范启共同被简文帝（司马昱）邀请。范启年长却官位低，王坦之年龄小却官位高。即将向前走时，两人相互推让，都请对方走在前。推让了好一会儿，王坦之就走在了范启的后边。王坦之于是就对范启说道：“簸扬谷子，糠秕都浮在前面。”而范启却说：“洮洗米粒，砂砾都沉在后面。”

※原文

刘遵祖少为殷中军所知，称之于庾公。庾公甚忻然，便取为佐。既见，坐之独榻上与语。刘尔日殊不称，庾小失望，遂名之为“羊公鹤”。昔羊叔子有鹤善舞，尝向客称之，客试使驱来，氈氋而不肯舞，故称比之。

※译文

刘遵祖（爱之）年轻的时候很受殷中军（浩）的器重，因此被推荐

给庾亮，庾亮非常高兴，就任命他为属吏。接见的时候，让他坐在独榻上，同他谈话。可是刘遵祖当天的表现却同殷中军对他的称赞不相称。这使得庾亮感到很失望，于是称刘遵祖为“羊公鹤”。从前，羊叔子养了一只鹤，这只鹤会舞蹈，羊叔子曾经向人夸奖它，于是客人试着让他把鹤赶来，然而鹤身上的羽毛蓬松凌乱，怎么都不肯起舞。所以称刘遵祖为“羊公鹤”。

※原文

魏长齐1雅有体量2，而才学非所经。初宦当出，虞存3嘲之曰：“与卿约法三章：谈者死，文笔4者刑，商略5抵罪。”魏怡然而笑，无忤于色。

※注释

1 魏长齐：魏颜，字长齐，官至山阴令。2 体量：度量。3 虞存：字道长，官至尚书吏部郎。4 文笔：这里指写文章。5 商略：品评，评论。

※译文

魏长齐（颜）很有度量，但是才学不是他的长处。初次做官将要外出时，虞存嘲笑他说：“和你约法三章：谈论的人处死，写诗文的人判刑，品评人物就要治罪。”魏长齐高兴地笑着，没有一点抵触的神色。

※原文

范启与郗嘉宾书曰：“子敬举体无饶纵，掇皮无余润1。”郗答曰：“举体无余润，何如举体非真者？”范性矜假2多烦，故嘲之。

※注释

1 “子敬”二句：意思是王献之性情率真，无所掩饰。无饶纵，没有丰满的肌肉，这里指没有掩饰率真本性的东西。掇皮，剥去皮。无余润，没有丰润的肌肉，这里也是指没掩饰率真的本性。2 矜假：矜持做作。

※译文

范启在给郗嘉宾（超）的信中说："子敬（王献之）全身一点也不丰满，即使去了皮也没有多余的肌肉。"郗嘉宾回复说："浑身没有多余的肌肉，和全身都是假的相比，哪一样更好呢？"范启生性虚假做作，所以郗嘉宾如此嘲笑他。

※原文

二郗1奉道，二何奉佛，皆以财贿2。谢中郎云："二郗谄于道，二何佞于佛。"

※注释

1 二郗：郗愔和郗昙。2 财贿：财物。贿，财。

※译文

郗愔和郗昙兄弟两人都信奉道教，何充和何准兄弟两人都信奉佛教。他们为此都用了很多财物。谢中郎（万）说："二郗谄媚道教，二何巴结佛教。"

※原文

简文在殿上行，右军与孙兴公在后。右军指简文语孙曰："此啖名客1！"简文顾曰："天下自有利齿儿2。"后王光禄作会稽，谢车骑出曲阿祖之，王孝伯罢秘书丞，在坐，谢言及此事，因视孝伯曰："王丞齿似不钝。"王曰："不钝，颇亦验。"

※注释

1 啖名客：好名的人。2 利齿儿：能说会道的人。

※译文

简文帝（司马昱）在大殿上行走，王羲之和孙绰二人跟在后面。王羲之指着简文帝对孙绰说："这一位是爱好名声的人。"简文帝回过头说道："世上本来就有牙尖嘴利的人。"后来王光禄（蕴）出任会稽内史，

谢玄到曲阿为他送行，王光禄的儿子王孝伯（恭）被免除了秘书丞一职，也在座。谢玄说到这件事情，于是就看着王孝伯说：“王丞相的牙齿好像并不钝啊！”王孝伯说：“的确不钝，已经多次被证明了。”

※原文

谢遏1夏月尝仰卧，谢公清晨卒2来，不暇着衣，跣出屋外，方蹑履3问讯。公曰：“汝可谓‘前倨而后恭4’。”

※注释

1 谢遏：谢玄，字幼度，小字遏。2 卒：通“猝”，突然。3 履：一种单底鞋子，可供正式场合穿着。4 前倨而后恭：语出《战国策·秦策》，是说苏秦在秦国游说失败后回到家中，嫂子不给他做饭；后来他在赵国做了大官，回家时嫂子见了他就跪拜在地。苏秦问：“嫂何前倨而后卑（卑，《史记·苏秦列传》作“恭”）也？”倨，傲慢，怠慢。

※译文

夏天的时候，谢遏（玄）正仰面大睡，谢公（谢安）于早晨时突然来到，谢遏来不及穿衣服，光着脚跑到外屋，正要穿上鞋子问候。谢公说：“你可以说是‘前倨而后恭’啊。”

※原文

苻朗初过江，王咨议大好事，问中国人物及风土所生，终无极已。朗大患之。次复问奴婢贵贱，朗曰：“谨厚有识中者，乃至十万；无意为奴婢，问者，止数千耳。”

※译文

苻朗刚刚过江时，王肃之非常爱管闲事，问起中原地区的著名人物、风土人情来没完没了。苻朗很讨厌他。后来他又问起奴婢价格的高低，苻朗回答道：“忠厚老实，见多识广的，就得十万钱；没有见识，只是提起奴婢问问，则只需数千钱而已。”

※原文

东府客馆是版屋。谢景重诣太傅，时宾客满中，初不交言，直1仰视云：“王2乃复3西戎其屋4。”

※注释

1　直：通“只”，只是，不过。2　王：会稽王，指司马道子。3　乃复：竟然。复为词缀，没有实义。4　西戎其屋：名词用作动词，使他的屋子西戎化。

※译文

东府的客馆全都是木板房。谢景重（重）去那里拜会太傅司马道子，当时客馆里坐满了客人，他不和别人交谈，只是仰视说道：“会稽王居然让客馆成了西戎人的房舍。”

※原文

顾长康啖甘蔗，先食尾。人问所以，云：“渐至佳境1。”

※注释

1 佳境：美好的境界，指甘蔗的根部。

※译文

顾长康（恺之）吃甘蔗，先吃甘蔗尾。有人问他什么缘故，他说：“渐渐地进入美好的境界。”

※原文

桓南郡与殷荆州语次，因共作了语1。顾恺之曰：“火烧平原无遗燎2。”桓曰：“白布缠棺竖旒旐3。”殷曰：“投鱼深渊放飞鸟。”次复作危语4。桓曰：“矛头淅米剑头炊5。”殷曰：“百岁老翁攀枯枝。”顾曰：“井上辘轳卧婴儿。”殷有一参军在坐，云：“盲人骑瞎马，夜半临深池。”殷曰：“咄咄逼人！”仲堪眇目故也。

※注释

1　了语：了，指完了，终结。以完了、终结之意为题所做的诗句为了语。2　遗燎：余火，剩下的火种。文中意思是野火烧了平原，没有留下任何东西。3 旒旐：指招魂幡，出殡的时候在棺材前面引路的旗子。4 危语：以极危险的事情为题材所赋的诗做隐语。5 炊：做饭的意思。

※译文

桓南郡（玄）和殷荆州（仲堪）在清谈的时候，顺着话题一起试作了“了语”。顾恺之说：“火烧平原无遗燎。”桓南郡说：“白布缠棺竖旒旐。”殷荆州说：“投鱼深渊放飞鸟。”紧接着，他们又一起作“危语”。桓南郡说：“矛头淅米剑头炊。”殷荆州说：“百岁老翁攀枯枝。”顾恺之说：“井上辘轳卧婴儿。”殷荆州的一个参军也在座，说道：“盲人骑瞎马，夜半临深池。”殷荆州说：“实在是咄咄逼人啊！”因为殷荆州有一只眼睛是瞎的。

※原文

桓南郡与道曜1讲《老子》，王侍中2为主簿，在坐。桓曰：“王主簿可顾名思义3。”王未答，且大笑。桓曰：“王思道能作大家儿4笑。”

※注释

1　道曜：晋人，生平不详。2　王侍中：王桢之，字公干，小字思道，王羲之的孙子，曾任侍中，御史中丞。3　顾名思义：《老子》的主旨讲“道”，桢之小字思道，所以桓玄说可以顾名思义。4　大家儿：名门大族的子弟。

※译文

南郡公桓玄和道曜讨论《老子》，侍中王桢之当时担任桓玄手下的主簿，也在座。桓玄说：“王主簿可以从自己的名字就想到道的含义。”王桢之没有回答，只是大笑。桓玄说：“王思道能发出名门子弟的笑声。”

※原文

祖广1行恒缩头。诣桓南郡，始下车，桓曰：“天甚晴朗，祖参军如从屋漏2中来。”

※注释

1 祖广：字渊度，曾任桓玄手下的参军，官至护军长史。2 屋漏：此一语双关。本来是指屋子的西北角，因为西北角上开有天窗，日光由此照射到屋里。这里是指漏水的房屋，调侃祖广走路时缩头缩脑的滑稽模样。

※译文

祖广在走路的时候总是缩头缩脑的，他前去拜会桓南郡（玄）的时候，刚一下车，桓南郡就说：“天空多么晴朗啊，祖参军却好像刚从漏雨的屋子里走出来一样。”

※原文

桓玄素轻桓崖1，崖在京下有好桃，玄连就求之，遂不得佳者。玄与殷仲文书，以为嗤笑曰：“德之休明2，肃慎3贡其楛矢4；如其不尔，篱壁间物5，亦不可得也。”

※注释

1 桓崖：桓修，字承祖，小字崖，桓玄的堂兄弟。2 休明：美好清明。3 肃慎：商周时，东北北部一个以狩猎为生的少数民族。周武王灭商后，各方前来进贡，他们送来了楛矢。4 楛矢：用楛木作箭杆的箭。5 篱壁间物：家园中生产的东西，这里泛指平常的物品。

※译文

桓玄一向瞧不起桓崖（修），桓崖在京城有良种桃树，桓玄屡次向他索取树种，始终没有要到好的品种。桓玄在给殷仲文的信中，拿这件事自嘲道：“如果德行美好，连远方的肃慎族也会进贡箭矢；如果不是这样，就连庭院里的一般物品也得不到呀。”

轻诋第二十六

轻诋是关于士人交往间的评论或言谈，但和《排调》不同的是，这里含有贬抑对方的意思，即用轻诋的言辞来蔑视对方。

※原文

王太尉问眉子1：“汝叔名士，何以不相推重？”眉子曰：“何有名士终日妄语！”

※注释

1 眉子：王玄，字眉子，王衍的儿子。他的叔叔王澄，字平子。

※译文

太尉王衍问他的儿子眉子（玄）：“你的叔叔是名士，为什么你不推崇他呢？”眉子回答：“哪有名士一天到晚胡说八道的？”

※原文

深公1云：“人谓庾元规名士，胸中柴棘三斗许2。”

※注释

1 深公：竺道潜，字法深。2 许：同“所”，概数词，大约，左右。

※译文

深公说（竺道潜）：“世人都认为庾元规（亮）是名士，可是他胸中所藏的荆棘就有两三斗。”

※原文

庾公权重1，足倾王公。庾在石头2，王在冶城3坐。大风扬尘，王以扇拂尘曰：“元规尘污人！”

※注释

1　庾公权重：庾亮当时以镇西将军镇守武昌，掌握重兵。2　石头：地名，故址在今江苏南京市西南。一说即石首县（今属湖北），晋代置（据杨勇《世说新语校笺》）。3　冶城：故址在今南京市朝天宫一带。当时王导以丹阳太守居冶城。

※译文

庾公（庾亮）权力很大，足以压倒王公（王导）。庾公在石头城，王公在冶城闲坐，大风刮起尘土，王公用扇子拂去尘土说："元规刮来的尘土把我都弄脏了。"

※原文

王丞相轻蔡公1，曰："我与安期、千里共游洛水边，何处闻有蔡充儿2？"

※注释

1　蔡公：蔡谟，字道明。他曾嘲笑过王导妻曹氏妒忌其妾的事，让王导无地自容，所以对他很恼怒。2　"我与"二句：西晋时王导、王承、阮瞻都已显贵，蔡谟尚未出名。洛水，流经西晋京都洛阳的一条河，这里暗指西晋时代。安期，王承，字安期。千里，阮瞻，字千里。蔡充，据《晋书·蔡谟传》当作"蔡克"，字子尼，蔡谟的父亲。

※译文

丞相王导瞧不起蔡公（蔡谟），他说："我和王安期、阮千里在洛水边游玩时，哪里听说过蔡充的儿子呢？"

※原文

谢镇西书与殷扬州，为真长求会稽，殷答曰："真长标同伐异，侠1之大者。常谓使君降阶为甚，乃复2为之驱驰邪？"

※注释

1 侠：通“狭”，狭隘，气量小。2 乃复：那么。

※译文

谢镇西（尚）给殷扬州（浩）写信，信中推荐刘真长（惔）担任会稽内史。殷扬州给他回信道：“刘真长党同伐异，实在是个心胸狭窄的人。我常常认为你降低身份来同他交往就已经很过分了，怎么还要为他奔走效劳呢？”

※原文

桓公入洛1，过淮、泗，践北境，与诸僚属登平乘楼2，眺瞩中原，慨然曰：“遂使神州陆沉3，百年丘墟，王夷甫4诸人不得不任其责！”袁虎率尔对曰：“运自有废兴，岂必诸人之过？”桓公懔然作色，顾谓四坐曰：“诸君颇闻刘景升5不？有大牛重千斤，啖刍豆6十倍于常牛，负重致远，曾不若一羸牸。魏武入荆州，烹以飨士卒，于时莫不称快。”意以况袁。四坐既骇，袁亦失色。

※注释

1　入洛：指桓温在晋废帝太和四年（公元369年）伐燕一事，后因粮运不济，受挫而还。2 平乘楼：大船的船楼。3 陆沉：指国土沦丧。4 王夷甫：王衍，字夷甫，虽居宰辅之位，却爱好清谈，不以国事为重，最后被石勒俘虏杀害。5　刘景升：刘表，字景升，汉末曾任荆州牧。在曹操、袁绍相争的官渡之战前，袁绍向他求助，他暗中保持中立。袁绍失败后，曹操讨伐他，曹兵未至就因病而死。6　刍豆：喂牲口的草料和豆料。

※译文

桓公（桓温）进军洛阳，经过淮河、泗水，来到北方地区，他和僚属登上大船船楼，眺望中原，感慨道：“国土沦丧，成了百年废墟，王夷甫（衍）等人不能不承担责任！”袁虎（宏）冒失地答道：“国运自有衰败兴盛的规律，哪里就是这些人的过错呢？”桓公顿时神情变得严厉起来，他环顾四座的人，说：“大家都听说过刘景升（表）吧？他有一头一千斤重的大牛，吃的草料是普通牛的十倍，负重远行，竟然不如一头瘦

弱的母牛。魏武帝进入荆州后，就把它杀了，犒赏士兵，当时人们没有不拍手称快的。”桓温的意思是把这头牛比作袁虎。在座的人听了很害怕，袁虎也大惊失色。

※原文

高柔在东，甚为谢仁祖所重。既出，不为王、刘所知。仁祖曰：“近见高柔，大自敷奏，然未有所得。”真长云：“故不可在偏地居，轻在角[illegible]中，为人作议论。”高柔闻之，云：“我就伊无所求。”人有向真长学1此言者，真长曰：“我实亦无可与伊者。”然游燕犹与诸人书：“可要安固2。”安固者，高柔也。

※注释

1 学：学舌。2 安固：即高柔，因其做过安固令，所以又被人称安固。

※译文

高柔在会稽，受到谢仁祖（尚）的推崇。到了京城建康后，却并没有得到王濛和刘惔的赏识。谢仁祖说：“最近看到高柔竭力呈上长篇奏章，可是却毫无成效。”刘惔说：“所以不能住在边远地区，随便待在某一个角落里，不过是被人当作议论的对象。”高柔听了这些话后，说道：“我对他并无所求。”有人把这话说给刘惔听，刘惔说：“我也实在没有什么东西可以给他。”不过每每遇到游乐宴饮，刘惔还是会给各位写信说：“可以邀请安固。”安固就是高柔。

※原文

刘尹、江虨、王叔虎、孙兴公同坐，江、王有相轻色。虨以手歙1叔虎云：“酷吏！”词色甚强。刘尹顾谓：“此是瞋邪？非特是丑言声，拙视瞻2。”

※注释

1 歙：击打的意思。2 视瞻：看。

※译文

刘尹（惔）、江虨、王叔虎（彪之）和孙公兴（绰）同坐，江虨和王叔虎脸上显出互相轻视的神色。江虨用手击拍着王叔虎说：“残暴的官吏！”言辞音调都很严厉。刘尹回过头来说：“你这是发怒吗？不仅仅是声音难听，模样也难看。”

※原文

孙绰作列仙商丘子赞曰：“所牧何物？殆非真猪。倘遇风云，为我龙摅1。”时人多以为能。王蓝田语人云：“近见孙家儿作文，道‘何物真猪’也。”

※注释

1 龙摅：像蛟龙一样腾飞。

※译文

孙绰作《列仙商丘子赞》说：“所放牧的是什么，恐怕不会是真猪。倘若能够遇上风起云涌，助我腾飞好似蛟龙舞。”世人大多认为写得非常好。王述对别人说：“近几天看到了孙家那个小子写的文章，说什么‘何物’‘真猪’。”

※原文

蔡伯喈睹睐笛椽1，孙兴公听妓，振且摆折。王右军闻，大嗔曰：“三祖寿乐器，虺瓦弔，孙家儿打折。”

※注释

1 睹睐笛椽：察看可以做笛子的竹椽。

※译文

蔡邕在会稽亭看到了一根可以用来做长笛的屋椽竹，并用它做成了长笛。孙绰一边听歌伎唱歌，一边拿着这个长笛手舞足蹈，并把它打断了。王羲之听说这件事后，大发雷霆，说：“祖上三代保存的乐器，没有

心肝的东西！竟被孙家那小子把它给打断了。”

※原文

王中郎与林公绝不相得。王谓林公诡辩，林公道王云：“著腻颜帢1，缟布2单衣，挟《左传》，逐郑康成3车后，问是何物尘垢囊4！”

※注释

1　颜帢：三国时，魏国流行的一种模仿古代皮弁而制成的丝帛便帽，帽前有一横缝，可以区别前部和后部；到西晋末年，渐渐去掉横缝，称为“无颜帢”。东晋时期戴颜帢，犹同今天戴古人的冠巾，已不合时宜。2　缟布：古代的一种粗葛布。3　郑康成：郑玄，字康成，东汉著名经学家，曾聚徒讲学，遍注群经。4　尘垢囊：装尘土和污垢的皮囊。

※译文

北中郎将王坦之和林公（支遁）不和。王中郎认为林公诡辩，林公评价王坦之说：“戴着油腻的老式帽子，穿着粗布单衣，夹着《左传》，追随在郑康成的车子后面跑，请问这是什么样的污秽皮囊啊！”

※原文

孙长乐作王长史诔云：“余与夫子，交非势利，心犹澄水，同此玄味1。”王孝伯见曰：“才士2不逊，亡祖何至与此人周旋！”

※注释

1　“余与”四句：意思是我和他的交往，并不是势利之交；我们的心像是清水一样，都有这种玄奥美妙的旨趣。夫子，对文人的尊称。2　才士：有才华的人，这里指孙绰。

※译文

长乐侯孙绰在为左长史王濛撰写的诔文中说：“我和先生，非势利之交，心如澄水，有共同的意趣。”王孝伯（恭）看了以后说：“孙绰太不

自量力了，我已故的祖父怎么会和这样的人交往！”

※原文

谢太傅谓子侄曰：“中郎1始是独有千载！”车骑曰：“中郎衿抱2未虚，复那得3独有？

※注释

1　中郎：谢万，谢安的弟弟，谢玄的叔叔。2　衿抱：胸怀。3　那得：怎么能。

※译文

谢安对子侄们说道：“中郎（谢万）才是千百年来独一无二的。”谢玄说：“中郎的胸襟不开阔，又怎么可以称得上是独一无二呢？”

※原文

庾道季诧1谢公曰：“裴郎2云：‘谢安谓裴郎乃可不恶，何得为复饮酒？’裴郎又云：‘谢安目支道林，如九方皋3之相马，略其玄黄4，取其俊逸。’”谢公云：“都无此二语，裴自为此辞耳！”庾意甚不以为好，因陈东亭《经酒垆下赋》5。读毕，都不下赏裁6，直云：“君乃复作裴氏学！”于此《语林》遂废。今时有者，皆是先写，无复谢语。

※注释

1　诧：告诉。2　裴郎：裴启，字荣期，曾作《语林》一书流传于世。这里的“裴郎云”，即《语林》中所记之事。3　九方皋：春秋时人，善于相马。他曾为秦穆公寻求良马，不重马的毛色、雄雌而注重马的内神，因而得到良马，受到伯乐的赞赏。4　玄黄：赤黑色和黄色，这里泛指马的毛色。5　《经酒垆下赋》：《语林》中记载了经酒垆下一事，其事参见《伤逝》，东亭侯王珣曾为此作赋。庾道季称引这篇赋的目的，是要谢安相信《语林》一书所记的事是可信的。6 赏裁：鉴定，评语。

※译文

庾道季（龢）对谢安说：“裴郎（启）说：‘谢安说裴郎确实不错，怎么又喝起酒了呢？’裴郎还说：‘谢安评价支道林（遁）就像九方皋相马，忽略马的毛色，只注重它的神态。’”谢安说：“这两句话都不是我说的，是裴郎他自己编造的。”庾道季心里很不以为然，就读起东亭侯王珣的《经酒垆下赋》。读完后，谢安不作任何评价，只是说：“你竟然作起裴氏的学问了！”从此《语林》便不再流传。现在看到的，都是先前抄写的，不再有谢安所说的话。

※原文

王北中郎不为林公所知，乃著论《沙门不得为高士论》。大略云：“高士1必在于纵心调畅，沙门2虽云俗外，反更束于教，非情性自得之谓也。”

※注释

1 高士：超越世俗的人。2 沙门：依照戒律出家修行的佛教徒，即和尚。

※译文

北中郎将王坦之不被林公（支遁）看重，他就写了《沙门不得为高士论》，主旨是说：“高士一定是随心所欲、闲适舒畅的人。和尚虽然在世俗之外，但更容易受到教律的约束，并不能说是他们的本性悠然自适。”

※原文

人问顾长康：“何以不作1洛生咏2？”答曰：“何至作老婢3声！”

※注释

1 作：效仿，模仿。2 洛生咏：洛阳的书生吟诵诗文的腔调。3 老婢：老年妇女。

※译文

有人问顾长康道（恺之）：“您为何不像洛阳的书生那样吟诵诗歌呢？”顾长康说：“为何要学老年妇女的声音啊！”

※原文

殷 、庾恒并是谢镇西外孙。殷少而率悟，庾每不推。尝俱诣谢公，谢公熟视殷，曰：“阿巢1故似镇西。”于是庾下声2语曰：“定何似？”谢公续复云：“巢颊似镇西。”庾复云：“颊似，足作健不？”

※注释

1　阿巢：殷 ，字伯通，小字阿巢。阿在前作辅助语词，没有实义。2 下声：压低声音。下，低。

※译文

殷 和庾恒都是谢镇西（尚）的外孙。殷 自幼聪明直率，但是庾恒却总不赞许他。有一次，他们一起去拜访谢安，谢安仔细打量了殷 一番，说：“阿巢确实像镇西。”这时候，庾恒低声说道：“到底什么地方像？”谢安接着说：“阿巢的脸颊长得像镇西。”庾恒就又说：“脸颊像，难道就能够成为强者吗？”

※原文

旧目韩康伯：将肘1无风骨。

※注释

1 将肘：握住胳膊肘用力地捏。

※译文

过去的人们评价韩康伯（伯）说：“用力握捏他的胳膊肘，也摸不着他的刚气和骨头。”

※原文

支道林入东，见王子猷兄弟。还，人问：“见诸王何如？”答曰：“见

一群白颈乌1，但闻唤哑哑声2。”

※注释

1　白颈乌：乌鸦的一种，颈部有一圈白羽毛。王氏兄弟多穿白衣领的服装，所以这样讥讽他们。2　唤哑哑声：丞相王导虽是北方人，但很喜爱说吴地方言，王氏子弟多学他的做法。这里是在讥讽他们说话像乌鸦叫。

※译文

支道林（遁）到会稽，见到了王子猷（徽之）兄弟，回来后，有人问他：“看了王氏兄弟，觉得怎么样？”支道林回答：“看见一群白脖子的乌鸦，只听见哑哑的叫声。”

※原文

王中郎举许玄度为吏部郎，郗重熙曰：“相王1好事，不可使阿讷2在坐头3。”

※注释

1　相王：简文帝。2　阿讷：许玄度的小字。3　头：放在名词的后边，表示处所，相当于“旁边”“前边”等。

※译文

王坦之推荐许玄度（询）担任吏部郎，郗重熙（昙）说：“相王爱多事，不能让阿讷在他的身边。”

※原文

桓南郡每见人不快1，辄嗔云：“君得哀家梨，当复不蒸食不？”

※注释

1 快：技艺高超。

※译文

桓南郡（玄）每次看到别人办事能力差的时候都会生气地说：“你得到哀家的梨子，该不会蒸着吃了吧？”

假谲第二十七

假谲里的欺骗大多是为解决当下难题所行使的善意谎言，显现了行诈者机警的一面。本门中出于玩弄权术而伤害他人的事例为少数。

※原文

魏武少时，尝与袁绍好为游侠1，观人新婚，因潜入主人园中，夜叫呼云：“有偷儿贼！”青庐2中人皆出观，魏武乃入，抽刃劫新妇，与绍还出。失道，坠枳棘3中，绍不能得动，复大叫云：“偷儿在此！”绍遑迫4自掷5出，遂以俱免。

※注释

1　游侠：重义轻生又好招惹是非的人。2　青庐：用青布搭成的棚屋，新婚夫妇在里面行交拜礼。3　枳棘：枳木和棘木，是两种多刺的灌木。4 遑迫：惊慌。5 掷：腾跃。

※译文

魏武帝曹操年轻时，曾经喜欢和袁绍一起四处做些游侠的事。有一次看到别人家结婚，就潜入主人的院子里，夜里叫喊道：“有贼！”新房里的人都跑出来看，魏武帝乘机进入屋内，拔刀将新娘子劫出，和袁绍一道返回。途中迷失道路，掉进了荆棘丛中，袁绍动弹不得。魏武帝又大嚷道：“小偷在此！”袁绍惊慌得自己跳了出来，二人才得以逃脱。

※原文

魏武行役，失汲道1，军皆渴，乃令曰：“前有大梅林，饶子，甘酸，可以解渴。”士卒闻之，口皆出水，乘此得及前源。

※注释

1 汲道：通向水源的道路。汲，取水。

※译文

魏武帝曹操在行军途中，找不到水源，士兵们都渴得厉害，于是他传令说："前面有一片梅子林，结了很多果子，又甜又酸，可以解渴。"士兵听说后，嘴里都流出口水，乘这个机会才得以赶到前方的水源。

※原文

魏武常言："人欲危己，己辄心动。"因语所亲小人曰："汝怀刃密来我侧，我必说心动。执汝使行刑，汝但勿言其使，无他，当厚相报！"执者1信焉，不以为惧，遂斩之。此人至死不知也。左右以为实，谋逆者挫气2矣。

※注释

1 执者：被捉住的人。2 挫气：挫伤了勇气。

※译文

魏武帝曹操曾说："如果有人要谋害我，我就会心跳得厉害。"他随即对他的贴身仆人说："你揣着刀，悄悄走到我身边，我一定会说我心跳得厉害，然后就把你抓起来送去受刑。你只要不说是我指使你的，就不会有什么事，我还会重重报答你。"仆人相信了他的话，也没觉得害怕，结果就被杀了。此人到死也不明原因。左右的人也以为这是真的，想谋害他的人因此而泄气。

※原文

魏武常云："我眠中不可妄近，近便斫人，亦不自觉，左右宜深慎此！"后阳1眠，所幸一人窃以被覆之，因便斫杀。自尔每眠，左右莫敢近者。

※注释

1 阳：通"佯"，假装。

※译文

魏武帝曹操曾说：“我睡觉的时候别人不能随便靠近我，靠近了，我就会杀人，自己也不知道。你们对此应当特别小心！”后来他假装睡觉，一个他宠爱的随从悄悄给他盖被子，于是就被杀死了。从此以后，每当他睡觉时，手下的人没有谁敢靠近。

※原文

袁绍年少时，曾遣人夜以剑掷魏武，少下，不著。魏武揆之，其后来必高。因帖卧床上，剑至果高。

※译文

袁绍年轻的时候，曾经派遣人在夜里用剑刺杀魏武帝曹操，剑稍微低了些，没有刺中。魏武帝推测第二剑肯定会高些。于是就贴床紧卧，剑刺下来的时候果真很高。

※原文

王大将军既为逆，顿军姑孰。晋明帝以英武之才，犹相猜惮，乃著戎服，骑巴赍马，赍一金马鞭，阴察军形势。未至十余里，有一客姥，居店卖食，帝过愒1之，谓姥曰：“王敦举兵图逆，猜害忠良，朝廷骇惧，社稷是忧。故劬劳晨夕，用2相3觇察。恐行迹危露，或致狼狈。追迫之日，姥其匿之。”便与客姥马鞭而去，行敦营匝而出。军士觉，曰：“此非常人也！”敦卧心动，曰：“此必黄须鲜卑奴来4！”命骑追之。已觉5多许里。追士因问向姥：“不见一黄须人骑马度此邪？”姥曰：“去已久矣，不可复及。”于是骑人息意而反。

※注释

1 愒：恐吓，吓唬。2 用：连词，以，来。3 相：表示动作偏向一方。4 此必黄须鲜卑奴来：由于晋明帝的母亲是北燕胡人，因此晋明帝貌似胡人。5 觉：相差。

※译文

王敦谋反，军队驻扎在姑孰。晋明帝（司马绍）虽然可谓文韬武

略，但依然害怕他，于是穿上军装，快马加鞭，暗自去察看军情。在距离军营还有十多里的地方，有一位客居的老妇人在店里卖东西。晋明帝一进去就先吓唬老妇说："王敦谋反，猜忌陷害忠良，朝廷为之惊恐，由于担忧国家，我才不辞辛劳，日夜兼程来察看军情。担心暴露行踪后，也许会狼狈不堪。他们追赶我的时候，请您来掩护我吧。"于是就把金马鞭送给了老妇人，然后离去，在围绕着王敦的军营走了一圈后就又出来了。这时被军士察觉，说："这并非一般人。"王敦正躺在床上，他忽然心跳，就说："肯定是黄胡须的鲜卑奴来了。"于是立刻命令骑兵追赶。这时已经相距好几里路了，追赶的军士于是询问刚才的那位老妇人道："刚才有没有看到一个黄胡须的人骑着马从这里经过？"老妇人答道："已经走了很长时间，你们追不上了。"于是骑兵便打消了继续追赶的念头，掉头回营了。

※原文

王右军1年减十岁时，大将军甚爱之，恒置帐中眠。大将军尝先出，右军犹未起。须臾，钱凤2入，屏3人论事，都忘右军在帐中，便言逆节4之谋。右军觉，既闻所论，知无活理，乃剔吐5污头面被褥，诈孰眠。敦论事造半，方意右军未起，相与大惊曰："不得不除之！"及开帐，乃见吐唾从横6，信其实孰眠，于是得全。于时称其有智。

※注释

1 王右军：王羲之，是王敦的堂侄。2 钱凤：字世仪，曾任王敦手下的铠曹参军。3 屏：屏退，使避开。4 逆节：指叛逆作乱。5 剔吐：呕吐。剔，作"阳"，通"佯"，假装。6 从横：纵横。从，同"纵"。

※译文

右军王羲之还不到十岁时，大将军王敦很喜欢他，常常让他在自己的床帐里睡觉。有一次大将军先从帐里出来，王羲之还没起来，一会儿钱凤来了，王敦遣开手下的人，一起商谈事情，完全忘了王羲之还在帐里，一起密谋叛乱的细节。王羲之醒后，听到了他们密谋的事情，知道自己会遭到灭顶之灾，于是吐口水弄脏头脸和被褥，装作自己还在熟睡。王敦事情商量到一半，才想到王羲之还没起床，两人大惊失色，说

道：“不能不杀掉他。”等他们掀开帐子，发现王羲之口水流得到处都是后，就相信他还在熟睡，于是王羲之的性命才得以保全。当时人们都赞扬王羲之有智谋。

※原文

陶公1自上流来赴苏峻之难，令诛庾公。谓必戮庾，可以谢峻。庾欲奔窜，则不可；欲会，恐见执，进退无计。温公2劝庾诣陶，曰：“卿但遥拜，必无它。我为卿保之。”庾从温言诣陶。至，便拜。陶自起止之，曰：“庾元规何缘拜陶士行？”毕，又降就下坐。陶又自要起同坐。坐定，庾乃引咎责躬3，深相逊谢。陶不觉释然4。

※注释

1　陶公：陶侃，字士行，当时担任征西大将军、荆州刺史。他曾说：“苏峻作乱，衅由诸庾，诛其兄弟，不足以谢天下。”2　温公：温峤，字太真，当时担任江州刺史。3　引咎责躬：归罪于自己，责备自己。4 释然：疑惑消除的样子。

※译文

陶公（陶侃）从上游下来平息苏峻叛乱，他下令杀掉庾公（庾亮），说只有杀了庾公，才能稳住苏峻。庾公此时想逃跑已经不可能了，想见陶公又怕被抓起来，进退两难。温公（温峤）劝庾公去拜见陶公，他说：“你只管远远地跪拜，一定不会有什么事，我替你担保。”庾公听从了温峤的建议，去拜见陶公，一见面就下拜。陶公起身阻止，说道：“庾元规为什么要拜我陶士行？”行完礼，庾公又屈身到下位坐下。陶公亲自起身邀请他和自己坐在一块儿。落座后，庾公就引咎自责，诚恳地谢罪，陶公也渐渐消除了对庾公的怨恨。

※原文

温公丧妇，从姑刘氏1，家值乱离散，唯有一女，甚有姿慧，姑以属公觅婚。公密有自婚意，答云：“佳婿难得，但如峤比云何？”姑云：“丧败2之余，乞粗存活，便足慰吾余年，何敢希汝比？”却后3少日，公报姑云：“已觅得婚处，门地粗可，婿身名宦，尽不减峤。”因下

玉镜台4一枚。姑大喜。既婚，交礼，女以手披纱扇5，抚掌大笑曰：“我固疑是老奴6，果如所卜！”玉镜台，是公为刘越石7长史，北征刘聪8所得。

※注释

1　刘氏：既然是温峤堂姑母，应当称温氏，这里可能是随夫姓而称刘氏。又据《温氏谱》，温峤并未娶刘家女子，所以有人认为这是一篇虚构的文字。2　丧败：丧乱败落。3　却后：过后。4　玉镜台：一种玉制的梳妆用具，上面可以架镜子。5　纱扇：新娘用来遮脸的纱巾。6　老奴：老家伙，含有亲密调侃的意味。7　刘越石：刘琨，字越石，晋中山魏昌（今河北无极）人，曾任并州刺史、都督并冀幽三州军事，死后追赠侍中、太尉。在西晋衰微之时，有志辅佐帝室，司马睿在建康称晋王，身在北方的刘琨便派温峤南下劝进。8　刘聪：字玄明，匈奴族，十六国时期汉国国君。其父刘渊死后，他杀兄夺取帝位，后攻破西晋京都，俘虏怀、愍二帝。

※译文

温公（温峤）妻子死了。他的堂姑母刘氏，遭遇战乱和家人失散了，只有一个女儿，美丽聪慧。堂姑母嘱咐温公给女儿寻门亲事，温公私下已有自己娶她的意思，就回答道：“好女婿实在难找，如果是像我这样的怎么样？”堂姑母说：“遭遇战乱后侥幸生存的人，只求能马马虎虎地活下去，就足以告慰我的后半生了，哪里敢奢望你这样的人呢？”事后没几天，温公报告堂姑母说：“已经找到人家了，门第还算可以，女婿的名声地位都不比我差。”随即送了一个玉镜台作为聘礼，堂姑母非常高兴。结婚时行了交拜礼后，新娘用手掀开纱巾，拍手大笑说：“我本来就怀疑是你这老家伙，果然不出我所料！”玉镜台是温公担任刘越石手下的长史，北征刘聪时得到的战利品。

※原文

诸葛令1女，庾氏妇，既寡，誓云不复重出。此女性甚正强2，无有登车3理。恢既许江思玄4婚，乃移家近之。初诳女云：“宜徙于是。”家人一时去，独留女在后。比其觉，已不复得出。江郎莫来，女哭詈5弥

甚，积日渐歇。江彪暝入宿，恒在对床上。后观其意转帖6，彪乃诈厌7，良久不悟，声气转急。女乃呼婢云：“唤江郎觉！”江于是跃来就之，曰：“我自是天下男子，厌何预卿事而见唤邪？既尔相关，不得不与人语。”女默然而惭，情义遂笃。

※注释

1　诸葛令：诸葛恢，字道明，官至尚书令。他的大女儿嫁给庾亮的儿子庾会。2 正强：正直倔强。3 登车：指出嫁时乘车到夫家。4 江思玄：江彪，字思玄，博学多才，曾任尚书左仆射、护军将军。5　　詈：骂。6 帖：安定。7 厌：同“魇”，做噩梦。

※译文

尚书令诸葛恢的女儿是庾会的妻子，守寡以后，立誓说不再重新嫁人。这个女子性格非常正直倔强，没有再嫁的可能。诸葛恢答应江思玄（彪）求婚后，便把家迁到靠近江思玄的地方。起初他骗女儿说：“应当迁到这里。”后来全家人都走了，唯独把女儿留了下来。等她察觉后，已经无法出去了。江思玄傍晚到来，她哭骂得更厉害，好多天才逐渐安静下来。江思玄晚上进来就寝，总是在对面床上睡。后来见她的情绪渐渐安定，江思玄就假装做噩梦，许久不醒，声音和气息渐渐急促。她就招呼婢女说：“把江郎叫醒！”江思玄于是跳起来到她身边，说：“我本是世上的男人，做噩梦关你什么事，为何要叫醒我呢？你既然这样关心我，就不能不和我说话。”她默默无言，又感到羞愧，此后二人的感情才深厚起来。

※原文

愍度道人始欲过江，与一伧道人为侣，谋曰：“用旧义在江东，恐不办1得食。”便共立“心无义”。既而此道人不成渡。愍度果讲义积年。后有伧人来，先道人寄语云：“为我致意愍度，无义那可2立？治此计，权救饥尔！无为3遂负如来也。”

※注释

1　不办：不能。2　那可：怎么能。3　无为：同“勿为”，不能，不

要。

※译文

愍度道人起初想要过江，他与一位北方的僧人结伴而行，两人计议道：“单靠着原来的教义到江东，恐怕连饭都没得吃。”于是两人共同创立“心无义”说。之后这位北方的僧人并没有渡江去南方，而愍度道人却在渡过江后讲了多年的“心无义”说。后来有个北方人过江来，原先的那位僧人托他捎话说：“请替我问候愍度道人，‘心无义’说怎么能成立呢？想出这个办法，不过是为了暂且解决饿肚子的当务之急罢了。千万不能这样辜负了如来佛祖啊！”

※原文

王文度弟阿智1，恶乃2不翅3，当年长而无人与婚。孙兴公有一女，亦僻错，又无嫁娶理。因诣文度，求见阿智。既见，便阳言：“此定可，殊不如人所传，那得至今未有婚处？我有一女，乃不恶4，但吾寒士，不宜与卿计，欲令阿智娶之。”文度欣然而启蓝田云：“兴公向来，忽言欲与阿智婚。”蓝田惊喜。既成婚，女之顽嚣，欲过阿智。方知兴公之诈。

※注释

1　阿智：王处之，字文将，小字为阿智。阿为前辅助语词，无实义。2　乃：颇，甚。六朝的口语词。3　不翅：即“不啻”，意思是不只，不止。4 乃不恶：不坏，不错。

※译文

王文度（坦之）的弟弟阿智（王处之）非常凶恶，年岁大了都还没有人肯与他结亲。孙绰有个女儿，也非常乖僻，一直都嫁不出去。孙绰于是去拜访文度，要求见见阿智。见面以后，孙绰假意说道：“这个孩子一定很好，并不像外边流传的那样，怎么至今还没有婚娶呢？我有个女儿，也很不错，不过我是个贫寒之士，本不该与你商量，我想让阿智娶她。”王文度听后便急忙高兴地去告诉父亲王述，他说：“兴公刚才来过，忽然提出要把女儿嫁给阿智。”王述听后又惊又喜。结婚后，女方的

顽愚固执远远超过阿智，这才知道了孙绰的狡诈。

※原文

谢遏年少时，好著紫罗香囊，垂覆手1，太傅患之，而不欲伤其意。乃谲2与赌，得即烧之。

※注释

1 覆手：手巾之类。2 谲：诡诈，设计谋。

※译文

谢玄年轻的时候，喜欢佩戴用紫色的锦罗制成的香袋，还垂着手巾之类的服饰。谢安很为此担忧，但是又不想使他伤心。于是就设计与他赌，香囊赢过来后便立即将其烧掉。

黜免第二十八

黜免记载了关于黜退而免官的人和事，反映出魏晋时期统治阶级内部的权力斗争。

※原文

诸葛厹1在西朝，少有清誉，为王夷甫所重，时论亦以拟王。后为继母族党2所谗，诬之为狂逆3。将远徙，友人王夷甫之徒，诣槛车4与别。厹问："朝廷何以徙我？"王曰："言卿狂逆。"厹曰："逆则应杀，狂何所徙？"

※注释

1 诸葛厹：字茂远，官至司空主簿。2 族党：同族亲属。3 狂逆：狂放叛逆。4 槛车：押解犯人的囚车。

※译文

诸葛厹在西晋时，年纪轻轻就声名远播，深受王夷甫（衍）的器重，当时人们也把他和王夷甫相比。后来遭到继母家族的陷害，诬告他狂妄叛逆。即将流放时，他的朋友王夷甫等人，到囚车前和他告别。诸葛厹问："朝廷为什么要流放我？"王夷甫说："有人说你狂妄叛逆。"诸葛厹说："叛逆该杀头，狂妄有什么要流放的？"

※原文

桓公入蜀1，至三峡中，部伍2中有得猿子者。其母缘岸哀号，行百余里不去，遂跳上船，至便即绝。破视其腹中，肠皆寸寸断。公闻之怒，命黜其人。

※注释

1 入蜀：指桓温伐蜀一事。2 部伍：部队。

※译文

桓公（桓温）率领部队进入四川，经过三峡时，队伍里有人捉住一只小猿，母猿沿岸一直跟着，哀鸣哭号，走了一百多里都不肯离去。最后母猿跳到船上，刚落甲板就气绝身亡。有人剖开母猿的肚子，看到肠子全都断成一寸一寸的。桓公听到此事后大怒，下令把那个捉猿的人从军中开除。

※原文

殷中军被废1，在信安，终日恒书空作字。扬州吏民寻义逐之，窃视，唯作“咄咄怪事2”四字而已。

※注释

1 被废：指殷浩北伐失败被废为庶人一事。2 咄咄怪事：使人吃惊的怪事。咄咄，表示惊叹诧异的声音。

※译文

中军将军殷浩被废为平民后，住在信安，整天总是对着空中写字。扬州的官民因为追念他的恩义就跟随他，暗中察看，发现殷浩只是在写“咄咄怪事”四个字而已。

※原文

桓公坐有参军椅1烝薤2不时解，共食者又不助，而椅终不放，举座皆笑。桓公曰：“同盘尚不相助，况复危难乎？”敕令免官。

※注释

1 椅：当据《太平御览》卷九百七十七作“掎”，指用筷子夹取食物。2 烝薤：同“蒸薤”，把米和薤调上油豉蒸熟的一种食物。由于蒸熟后凝结得像饭一样，所以很难夹取。薤，也称藠头，一种多年生草本植物，地下有鳞茎可食用。

※译文

桓公（桓温）举行宴会，席间有一名参军用筷子夹蒸薤，沾在一起

夹不开，一起进餐的人都不帮助他，参军就夹住蒸薤不放，在座的人都笑了。桓公说：“同桌吃饭尚且不肯互相帮助，何况是有危难的时候呢？”于是下令免去在座人的职务。

※原文

殷中军废后，恨简文1曰：“上人著百尺楼上，儋2梯将去。”

※注释

1　恨简文：简文帝司马昱当时以抚军、录尚书事辅佐朝政，殷浩兵败后被罢免，虽然是桓温提议的，但认可这一提议并奏请皇帝的却是司马昱。2 儋：通“担”，扛。

※译文

中军将军殷浩被废为平民后，抱怨简文帝司马昱说：“让人爬上百尺高的楼上，却把梯子给扛走了。”

※原文

邓竟陵1免官后赴山陵，过见2大司马桓公。公问之曰：“卿何以更瘦？”邓曰：“有愧于叔达，不能不恨于破甑3！”

※注释

1　邓竟陵：邓遐，字应远，曾任桓温手下的参军，官至竟陵太守，后桓温在枋头兵败，迁怒于他，被免官。2　过见：拜访。3　“有愧”二句：意思是自己涵养不够，不能不抱怨被免官的事，因而愧对叔达。叔达，孟敏，字叔达，东汉人，他客居太原时，随身携带的饭甑坠地打碎，他认为既已破碎，看也无用，就头也不回地走了。当时的名流郭泰为此很欣赏他。甑，一种陶制的炊具。

※译文

竟陵太守邓遐罢官后去参加简文帝的葬礼，同时去拜访大司马桓温，桓温问他：“你怎么越来越瘦了？”邓遐说：“我对于叔达（孟敏）有

愧，不像他那样豁达，即使瓦甑碎了也毫不抱怨。”

※原文

桓宣武既废太宰父子1，仍上表曰：“应割近情，以存远计。若除太宰父子，可无后忧。”简文手答表曰：“所不忍言，况过于言。”宣武又重表，辞转苦切2。简文更答曰：“若晋室灵长3，明公便宜奉行此诏。如大运去矣，请避贤路4！”桓公读诏，手战流汗，于此乃止。太宰父子，远徙新安。

※注释

1　太宰父子：指司马晞、司马综父子二人。司马晞，字道升，简文帝的哥哥，官至太宰。简文帝辅政时，司马晞因未能掌权而有所不满。简文帝即帝位后，桓温告他谋反，奏请逮捕司马晞父子并处以死刑，简文帝不答应，后流放到扬州新安郡（治所在今浙江淳安西）。2　苦切：急切。3　灵长：绵延久长。4　避贤路：让开贤人得以进用的道路，这里的意思是自己让位给桓温。这是一句言辞很重的话，所以桓温才“手战流汗”。

※译文

宣武侯桓温废黜太宰司马晞父子后，又上奏章说：“应该割舍亲情，确保长远大计。如果除掉太宰父子，就没有后顾之忧了。”简文帝司马昱亲自在奏章上批示说：“这是我不忍心说的，何况所做的已超过所说的。”桓温又再次上奏章，言辞更加急切。简文帝又批示说：“如果晋室国运长久，你就应该执行这道诏令；如果运势已去，就请允许我让开进用贤人的道路！”桓温读罢诏书，双手大颤，脸上流汗，才打消了这个念头。太宰父子于是被流放到遥远的新安郡。

※原文

桓玄败1后，殷仲文2还为大司马3咨议4，意似二三5，非复往日。大司马府听6前，有一老槐，甚扶疏7。殷因月朔8，与众在听，视槐良久，叹曰：“槐树婆娑9，无复生意！”

※注释

1　败：指桓玄篡位遭北府兵将领刘裕起兵声讨，桓玄兵败被杀。2 殷仲文：桓玄的姐夫，曾帮助桓玄谋反，用为侍中，后被刘裕所杀。3 大司马：这里指琅琊王司马德文，即后来的晋恭帝。4　咨议：即咨议参军，谋议军事要务，位在其他参军之上。5　二三：指反复无定，错乱异常。6　听：通“厅”，厅事，厅堂。官府办公议事的地方。7　扶疏：枝叶繁茂而分披下垂的样子。8　月朔：每月初一。9　婆娑：这里指枝叶倾伏乏力的样子。

※译文

桓玄失败后，殷仲文回来继续担任大司马刘裕的咨议参军，他有些心神不宁，三心二意，不再像从前那样了。大司马府的堂前有一棵老槐树，枝叶很茂盛。殷仲文在初一这天和大家到厅堂集会，他凝视槐树良久，感叹说：“槐树枝叶倾伏乏力，再也没有生机了！”

俭啬第二十九

俭啬记载了士人节俭和吝啬两种品行。反映节俭的如陶侃；反映吝啬的如王戎。

※原文

和峤1性至俭，家有好李，王武子求之，与不过数十。王武子因其上直2，率将3少年能食之者，持斧诣园，饱共啖毕，伐之，送一车枝与和公。问曰：“何如君李？”和既得，唯笑而已。

※注释

1　和峤：字长舆，生性吝啬，因此受到世人的讥讽。下文王武子是他的妻舅。2 上直：入官署值班。3 率将：带领。

※译文

和峤生性吝啬，家里有非常好的李子树，王武子（济）向他要些李子时，他只给了几十个。王武子乘他上朝值班的时候，率领年轻体壮能吃的人，手持斧头来到他的果园，一起大吃一顿，然后就把树给砍了，还送了一车树枝给和峤，问他说：“和你们家的李子树相比怎么样？”和峤收下这些树枝后，只有苦笑而已。

※原文

王戎1俭吝，其从子2婚，与一单衣，后更责3之。

※注释

1　王戎：字浚冲，生性吝啬，极爱聚敛财物，世人常常以此讥笑他。2 从子：侄儿。3 责：索取。

※译文

王戎十分吝啬，侄子结婚，他送了一件单衣，侄子婚后他又去要了

回来。

※原文

司徒王戎，既贵且富，区宅、僮牧、膏田、水碓1之属，洛下无比。契疏2鞅掌3，每与夫人烛下散筹4算计。

※注释

1 水碓：利用水力舂米的工具。2 契疏：券契账簿。3 鞅掌：繁多的样子。4 筹：又叫筹马、筹码，计数用的工具。

※译文

司徒王戎，地位显贵，十分富有，家中的宅院、奴仆、田地以及水碓之类的财物，在洛阳无人能和他相比。家里有很多券契账簿，他常常和妻子一起在烛光下摆开筹码算账。

※原文

王戎有好李，卖之，恐人得其种，恒钻其核。

※译文

王戎家有良种李子树，卖李子时他生怕别人会得到李子的树种，就把李子核给钻破了。

※原文

王戎女适裴 ，贷钱数万。女归1，戎色不说。女遽2还钱，乃释然。

※注释

1 归：已婚妇女回娘家。2 遽：急忙，迅速。

※译文

王戎的女儿嫁给了裴颀，向父亲借了几万钱。女儿回娘家时，王戎脸色很不好，女儿就急忙把钱还给他，王戎这才高兴起来。

※原文

卫江州1在浔阳，有知旧2人投之，都不料理3，唯饷“王不留行4”一斤。此人得饷，便命驾。李弘范5闻之，曰：“家舅刻薄，乃复驱使草木。”

※注释

1 卫江州：卫展，字道舒，晋人，历任南阳太守、江州刺史、廷尉。2 知旧：故交，老友。3 料理：照顾，安排。4 王不留行：也称王不留，一种药草名。卫展送此物，暗示他不留友人。5 李弘范：当据《晋书》本传作“李弘度”。李充，字弘度，官至中书侍郎。

※译文

江州刺史卫展在浔阳时，有一位老友来投奔他，他一点也不好好招待，只是送了一斤“王不留行”草药给他，老友得到这种馈赠，立即坐车走了。李充听说此事后，说：“我舅舅太刻薄了，竟然驱使草木为他送客。”

※原文

王丞相俭节，帐下1甘果，盈溢不散。涉春烂败，都督2白之，公令舍去。曰：“慎不可令大郎3知。”

※注释

1 帐下：营帐中。2 都督：这里指帐下领兵的人，相当于卫队长。3 大郎：大公子，这里指王悦，王导的长子。

※译文

丞相王导生性节俭，家里的水果堆积如山，也不给别人。到了春天，水果都烂了，管家把这件事告诉他，他下令扔掉，还说：“千万不要

让大郎（王导的大儿子）知道。”

※原文

苏峻之乱，庾太尉南奔1见陶公。陶公雅相赏重。陶性俭吝，及食，啖薤，庾因留白2。陶问：“用此何为？”庾云：“故可种。”于是大叹庾非唯风流，兼有治实。

※注释

1　南奔：此时陶侃在浔阳（今江西九江），庾亮自建康（今江苏南京）去见他，因浔阳在建康西南，所以说南奔。2　白：指薤的地下根部分，色白，可以吃，也可以再种。

※译文

苏峻叛乱时，太尉庾亮南逃，去见陶公（陶侃），陶公对他十分赏识器重。陶公生性节俭，吃饭时，给他吃薤头，庾亮就把根白留下了。陶公问他：“你要这个有什么用？”庾亮说：“还可以再种。”陶公因此大加赞叹，说庾亮不仅才华出众，而且具有治世的本领。

※原文

郗公大聚敛，有钱数千万。嘉宾意甚不同，常朝旦1问讯，郗家法，子弟不坐，因倚语2移时3，遂及财货事。郗公曰：“汝正当欲得吾钱耳！”乃开库一日，令任意用。郗公始正谓损数百万许。嘉宾遂一日乞与4亲友，周旋5略尽。郗公闻之，惊怪不能已已。

※注释

1 朝旦：早晨。2 倚语：站着说话。3 移时：过了很长时间。4 乞与：送给。5 周旋：有交往的人，朋友。

※译文

郗公（郗愔）大肆搜刮钱财，有几千万钱，郗嘉宾（超）非常反感他这样做。有一次早晨去请安，按郗家的家规，子弟们不能坐着，他便

站了很长时间，把话题转移到钱财上来。郗公说：“你不过是想要我的钱罢了！”于是就敞开钱库一天，让他随便取用。郗公原本以为只会损失几百万钱，没想到郗嘉宾在一天之内几乎把钱都给了亲朋好友。郗公闻听后，惊诧不已。

汰侈第三十

汰侈描写了魏晋时期统治者的纵情挥霍和享受，揭露出他们腐朽堕落的生活。

※原文

石崇每要1客燕2集，常令美人行酒；客饮酒不尽者，使黄门3交斩美人。王丞相与大将军尝共诣崇。丞相素不能饮，辄自勉强，至于沈醉。每至大将军，固4不饮以观其变，已斩三人，颜色如故，尚不肯饮。丞相让5之，大将军曰："自杀伊家人，何预卿事！"

※注释

1 要：通"邀"，邀请。2 燕：通"宴"。3 黄门：黄门令，多为宦者。4 固：坚持，固执。5 让：责备。

※译文

石崇每次请客宴饮，总让美女劝酒，客人倘若没有喝完，就要让内侍把劝酒的美女杀掉。王导和王敦曾经一起去拜访他。王导平时不怎么喝酒，这天一再强迫自己喝，结果大醉。每次轮到王敦的时候，他都不喝，以便观察事态的变化，已经有三个人被杀了，王敦依然面不改色，并且还是不肯喝。王导责备他，王敦说："他自己杀自己家里的人，与你有什么关系呢？"

※原文

石崇厕，常有十余婢侍列，皆丽服藻饰1。置甲煎粉2、沉香汁3之属，无不毕备。又与新衣著令出，客多羞不能如厕。王大将军往，脱故衣，著新衣，神色傲然。群婢相谓曰："此客必能作贼。"

※注释

1 藻饰：打扮。2 甲煎粉：把甲煎（一种螺）研磨后加上香料而制成的粉。3 沉香汁：用沉香木炮制而成的香水。

※译文

石崇家的厕所里，总有十几个婢女站在一旁侍候着，她们都穿着华丽的服饰。厕所内还放着甲煎粉、沉香汁之类的香料，无不齐备。又让上完厕所的客人换上新衣服后出来，有的客人不好意思，就不上厕所了。大将军王敦去时，脱下旧衣服，换上新衣服，神色非常傲慢。婢女们议论说：“这个人一定会造反。”

※原文

武帝尝降1王武子家，武子供馔，并用琉璃器。婢子百余人，皆绫2罗3绔4裆5，以手擎饮食。烝豚肥美，异于常味。帝怪而问之，答曰：“以人乳饮豚。”帝甚不平，食未毕，便去。王、石所未知作。

※注释

1 降：莅临。2 绫：薄且有彩纹的丝织品。3 罗：轻而有眼纹的丝织品。4 绔：同“裤”，裤子。5 裆：女子的上衣。

※译文

晋武帝（司马炎）曾经莅临女婿王济家里。王济供献酒食，并且用的都是琉璃器皿。一百多名身穿绫罗衣裤的婢女，用手举着食品。有一道蒸乳猪，肥嫩鲜美，不同于一般的味道。晋武帝很奇怪，就问王济，王济说：“这是用人奶喂养的小猪。”晋武帝心中不快，没吃完就走了。王恺和石崇再富裕，都不知道这么做。

※原文

王君夫尝责一人无服余袒1，因直内著2阇3曲重闺里，不听4人将出。遂饥经日5，迷不知何处去。后因缘6相为，垂死，乃得出。

※注释

1 袒：内衣。2 著：介词，在。3 阇：同“阁”。4 听：听任，由着。5 经日：日复一日。这里指多日。6 因缘：依据，凭借。

※译文

王恺曾经惩罚一人，只让他穿着一件内衣，不让多穿。由于要去上朝，因此就把那个人关在深宅内院里，谁都不许将其放出来。这个人就这样饿了好几天，浑浑噩噩找不到出路。后来靠别人帮助，都快要死了，才被放了出来。

※原文

石崇与王恺争豪，并穷绮丽1，以饰舆服2。武帝，恺之甥也，每助恺。尝以一珊瑚树3，高二尺许赐恺4。枝柯扶疏3，世罕其比。恺以示崇，崇视讫，以铁如意击之，应手而碎。恺既惋惜，又以为疾己之宝，声色甚厉。崇曰："不足恨，今还卿。"乃命左右悉取珊瑚树，有三尺、四尺，条干绝世，光彩溢目者六七枚，如恺许5比甚众。恺惘然6自失。

※注释

1 绮丽：华美艳丽。2 舆服：车马服饰。3 珊瑚树：由珊瑚虫的分泌物聚结而成的树状物体，有红、白、黑色等，可供玩赏。4 扶疏：枝条繁茂的样子。5 许：这样，如此。6 惘然：精神恍惚、若有所失的样子。

※译文

石崇和王恺斗富，二人都极尽奢华地装饰自己的车马服装。晋武帝司马炎是王恺的外甥，他常常帮助王恺。有一次送给王恺一棵二尺多高的珊瑚树，枝条繁茂，世间少有。王恺拿给石崇看，石崇看罢，随手举起铁如意向珊瑚树砸去，珊瑚树应声而碎。王恺非常惋惜，还以为石崇妒忌自己的珍宝，所以声色俱厉地指责石崇。石崇说："这不值得遗憾，我今天就赔给你。"于是命令手下把珊瑚树都拿了出来，有的三尺高、有的四尺高，枝条都极其漂亮，世上罕见，光彩夺目，这样的珊瑚树石崇有六七棵，像王恺那株差不多的就更多了。王恺顿时觉得惘然若失。

※原文

王武子被责1，移第北邙2下。于时人多地贵，济好马射，买地作埒

3，编钱匝地竟埒。时人号曰“金沟”。

※注释

1　王武子被责：王济被任命为河南尹，尚未到任，因为经过王宫时鞭打了王府官吏而被免官。责，责罚。2　北邙：山名，在洛阳东北。3　埒：矮墙，这里指骑射场地四周的土围墙。

※译文

王武子（济）遭贬，把家迁到了北邙山下。当时人多地贵，王武子喜欢骑马射箭，就买地修建了跑马场，价格相当于把钱用绳子串起来围着跑马场铺一圈。当时人们称此为“金沟”。

※原文

石崇每与王敦入学戏，见颜、原象而叹曰：“若与同升孔堂，去人何必有间！”王曰：“不知余人云何1，子贡去卿差2近。”石正色云：“士当令身名俱泰，何至以瓮牖3语人！”

※注释

1　云何：怎么样。2　差：副词，比较。3　瓮牖：原宪生活贫困，但是却安贫乐道。他住的屋子窗户是用陶瓮做的。

※译文

石崇每每同王敦一起去学校玩，看到颜回和原宪的像，石崇总是叹息说：“如果能同他们一起进入孔子的学堂，也不一定能相差多远。”王敦说：“我不知道其他人如何，子贡和你比较近。”石崇很严肃地说：“身为读书人，应当使生活和名誉都达到美满。怎么能拿用陶瓮作窗户之类的话题来同他人交谈呢？”

※原文

彭城王有快牛，至爱惜之。王太尉与射，赌得之。彭城王曰：“君欲自乘，则不论；若欲啖者，当以二十肥者代之。既不废啖，又存所

爱。”王遂杀啖。

※译文

彭城王司马权有一头走得非常快的牛，彭城王非常爱惜它。王太尉（衍）同他比试射箭，赌赢了这头牛。彭城王说：“倘若是您自己想乘骑，那就什么都不用说了，倘若您是想要吃掉它，则我愿意用二十头肥牛来换它。既让您有了吃的，又保全了我的爱物。”王太尉最终还是把那头牛杀掉吃了。

※原文

王右军少时，在周侯末坐，割牛心1啖之。于此改观。

※注释

1　牛心：当时的习俗认为牛心最珍贵。周頭当时很有声望，他先切牛心给王羲之吃，表明了对王羲之的重视。

※译文

右军王羲之年轻时，在武城侯周頭举行的宴会上位列末座，周頭把割下的牛心给他吃，从此人们就改变了对他的看法。

忿狷第三十一

忿狷记载了士人急躁易怒、心胸狭窄的个性，其中流传最广的是王蓝田食鸡子的事。

※原文

魏武有一妓，声最清高，而性情酷1恶。欲杀则爱才，欲置则不堪。于是选百人一时俱教。少时果有一人声及之，便杀恶性2者。

※注释

1 酷：极，非常。2 恶性：性情暴躁。

※译文

魏武帝曹操有一名歌女，声音清丽高亢，可是性情冷酷暴躁。魏武帝想杀掉她又怜惜她的才华，要留下她又不能忍受她的脾气。于是选来一百名歌女，同时教她们唱歌。不久，果然就有一个人的声音赶上了她，魏武帝立即把那个脾气暴躁的歌女杀了。

※原文

王蓝田性急。尝食鸡子，以箸1刺之，不得，便大怒，举以掷地。鸡子于地圆转未止，仍下地以屐齿2蹍之，又不得。瞋甚，复于地取内口中，啮破即吐之。王右军闻而大笑曰："使安期3有此性，犹当无一豪4可论，况蓝田邪？"

※注释

1 箸：筷子。2 屐齿：木板鞋底部的齿状木头。3 安期：王承，字安期，王述的父亲，很有名望。4 豪：通"毫"，比喻极其细微的地方。

※译文

蓝田侯王述性情急躁。有一次吃鸡蛋，他拿筷子去戳鸡蛋，没戳

着，顿时大怒，拿起鸡蛋就扔到地上。鸡蛋着地后滴溜溜地转个不停，王蓝田又跳下地用木屐齿去踩，又没踩中。王蓝田气疯了，把鸡蛋从地上捡起放到嘴里，嚼烂了就吐了出来。右军将军王羲之听说此事后大笑说："假使安期（王蓝田父亲）有这个脾气，尚且没什么值得可取的，何况是王蓝田呢！"

※原文

王司州尝乘雪往王螭许。司州言气少有牾逆1于螭，便作色不夷。司州觉恶，便舆床就之，持其臂曰："汝讵复足与老兄2计？"螭拨其手曰："冷如鬼手馨3，强来捉人臂！"

※注释

1　牾逆：不服顺。2　老兄：面对弟辈的自称，具有亲昵的意味。3　馨：语气词，相当于"样""般"，晋宋时期，口语中常用。

※译文

王司州（胡之）曾经冒雪到王螭家去。司州的言辞、口气稍微有点不合王螭的意，王螭脸上立刻露出不高兴的神色。司州发现不妙，就挪动坐榻靠近王螭，拉住他的手臂说："你怎么能和老兄计较呢？"王螭拨开他的手说："你的手冰凉得像鬼一样，还来抓人家的手臂！"

※原文

桓宣武与袁彦道樗蒱1，袁彦道齿2不合，遂厉色掷去五木3。温太真云："见袁生迁怒，知颜子4为贵。"

※注释

1　樗蒱：一种赌博游戏，类似后世的掷骰子。2　齿：博齿，指骰子上的点数。3　五木：赌博用具，两头尖细，中间扁平，两面分别为黑白二色。因每副五枚，用木头制成，所以叫五木。4　　颜子：颜回，字子渊，孔子的学生。《论语·雍也》中记载孔子的话说："有颜回者好学，不迁怒，不贰过。"不迁怒，不把怒气发泄到另一个人的身上。不贰过，

不会犯和以前同样的错误。

※译文

宣武侯桓温和袁彦道（耽）赌博，袁彦道掷出的点数不合心意，就火冒三丈地把五个色木都扔了。温太真（峤）说：“见袁生把怒气迁移到五色木上面，更知道颜回是值得尊敬的。”

※原文

谢无奕1性粗强2。以事不相得，自往数3王蓝田，肆言极骂。王正色面壁不敢动。半日，谢去，良久，转头问左右小吏曰：“去未？”答云：“已去。”然后复坐。时人叹其性急而能有所容。

※注释

1　谢无奕：谢奕，字无奕，曾任安西司马、安西将军、豫州刺史，死后追赠镇西将军。2 粗强：粗暴倔强。3 数：数落，责备。

※译文

谢无奕（奕）性情粗暴蛮横，因为一件事和王蓝田（述）不和，就自己跑到王蓝田那里数落他，破口大骂。王蓝田神情严肃地面对墙壁，一动也不动。骂了半天，谢无奕走了。过了很久，王蓝田才掉过头来，问身边的侍从：“走了吗？”侍从回答：“已经走了。”王蓝田这才回到座位上。当时人们赞赏王蓝田虽然性急却能有所容忍。

※原文

王令1诣谢公，值习凿齿2已在坐，当与并榻3。王徙倚4不坐，公引之与对榻。去后，语胡儿5曰：“子敬实自清立，但人为尔，多矜咳6，殊足损其自然。”

※注释

1　王令：王献之，字子敬，官至尚书令。2　习凿齿：字彦威，官至荥阳太守。3　并榻：合坐一榻。下文“对榻”指坐在对面的榻上。4　徙

倚：徘徊。5 胡儿：谢朗，字长度，小字胡儿，谢安的侄儿。6 矜咳：矜持固执。据徐震堮《世说新语校笺》说，咳，一本作硋，疑是。又说："晋人讲门第，士庶不同坐，书中屡见，谢安见献之不肯与习同榻，故以拘于习俗讥之。"

※译文

尚书令王子敬（献之）去拜访谢公（谢安），恰巧习凿齿也在，按道理，王子敬应该和习凿齿坐同一张榻。王子敬却走来走去地不肯坐下，谢公于是让他和习凿齿对座。王子敬走后，谢公对胡儿（谢朗）说："子敬确实清高特立，不过显得做作，这样过分地矜持拘泥，尤其伤害了他的自然本性。"

※原文

王大1、王恭2尝俱在何仆射3坐。恭时为丹阳尹，大始拜荆州。讫将乖4之际，大劝恭酒。恭不为饮，大强逼之，转苦，便各以裙5带绕手。恭府近千人，悉呼入斋，大左右虽少，亦命前，意便欲相杀。何仆射无计，因起排坐二人之间，方得分散。所谓势利之交，古人羞之。

※注释

1 王大：王忱，字元达，小字佛大。2 王恭：字孝伯，他是王忱的族侄，但两人感情不和。3 何仆射：何澄，字子玄，为人清正而有名望，曾任尚书左仆射。4 乖：分别。5 裙：下衣。

※译文

王大（王忱）、王恭曾一道在尚书左仆射何澄家做客。王恭当时任丹阳尹，王大刚出任荆州刺史。快分别的时候，王大向王恭劝酒，王恭不喝，王大就逼着他喝，越来越激烈，最后双方都撩起衣服，准备动武了。王恭府上有近千人，全都叫进屋里。王大手下人数虽少，也都奉命前来，双方摆开阵势，准备厮杀。何澄万般无奈，便站起来坐在两人的中间，这才使得双方散去。这种势利之交，古人都认为是羞耻的。

※原文

桓南郡小儿时，与诸从兄弟各养鹅共斗。南郡鹅每不如，甚以为忿。乃夜往鹅栏间，取诸兄弟鹅悉杀之。既晓，家人咸以惊骇，云是变怪，以白车骑1。车骑曰：“无所致怪，当是南郡2戏耳！”问，果如之。

※注释

1 车骑：指桓冲，字幼子，桓玄的叔叔，曾任车骑将军。2 南郡：桓温死时，桓玄才四岁，袭爵南郡公，所以这里直接称他为南郡。

※译文

南郡公桓玄小的时候，和堂兄弟们一起养鹅，然后互相斗着玩。桓玄养的鹅常常斗败，他非常气愤，于是夜里跑到鹅栏里，把堂兄弟们的鹅全都给杀了。天亮后，家人发现此事都非常惊恐，以为是什么灾害，就把这件事告诉了车骑将军桓冲。桓冲说：“不是什么怪事，一定是桓玄搞的鬼！”一问，果然如此。

谗险第三十二

谗险叙述的是进谗者为了自己的利益而极力诋毁他人的行德，反映了当时政治环境的险恶。

※原文

王平子形甚散朗1，内实劲侠2。

※注释

1 散朗：闲适爽朗。2 劲侠：刚正侠义。

※译文

王平子（澄）外表看来非常闲适爽朗，但内心却是刚正侠义。

※原文

袁悦1有口才，能短长说2，亦有精理。始作谢玄参军，颇被礼遇。后丁艰3，服除还都，唯赍《战国策》而已。语人曰："少年时读《论语》《老子》，又看《庄》《易》，此皆是病痛4事，当何所益邪？天下要物，正有《战国策》。"既下，说司马孝文王5，大见亲待，几乱机轴6。俄而见诛。

※注释

1　袁悦：字元礼，官至骠骑咨议。晋孝武帝太元年间，他深受会稽王司马道子的信任，经常劝道子专揽朝政。王恭知道这事后，报告了孝武帝，孝武帝借其他罪名杀死了他。袁悦曾离间王忱、王恭。2　短长说：战国纵横家所用的游说之辞。短长，《战国策》的书名曾称为《短长》，主要记述战国时纵横家的言论和行动，由汉代刘向根据先秦史料编订而成。3　丁艰：遭遇父亲或母亲的丧事。4　病痛：小病，比喻小事。5　司马孝文王：会稽王司马道子，字也叫道子，晋孝武帝的胞弟，死后谥为孝文。6 机轴：比喻国家的重要部门。机，弩牙。轴，车轴。

※译文

袁悦很有口才，擅长纵横家的游说之术，说理很深刻。开始担任谢玄的参军时，很受器重。后来回家守丧，丧期过后回到京都，只带了本《战国策》。他对人说："年轻时读《论语》《老子》，还读了《庄子》《周易》，这些说的都是些不痛不痒的小事，读了能有什么收获呢？天底下最重要的书，只有《战国策》。"到了京都后，游说孝文王司马道子，很受宠信和款待，几乎搅乱了朝纲，不久就被杀了。

※原文

孝武甚亲敬王国宝1、王雅2。雅荐王珣于帝，帝欲见之。尝夜与国宝及雅相对，帝微有酒色，令唤珣。垂至，已闻卒传声，国宝自知才出珣下，恐倾夺3其宠，因曰："王珣当今名流，陛下不宜有酒色见之，自可别诏召也。"帝然其言，心以为忠，遂不见珣。

※注释

1　王国宝：字也叫国宝，王绪的从祖兄，因和司马道子有姻亲，也深受其信任。会稽王司马道子辅政时，重用王绪、王国宝，两王互相勾结，扰乱朝政，后来王恭、殷仲堪联合起兵声讨，王绪被杀，王国宝被赐死。2 王雅：字茂建，曾任太子少傅、尚书左仆射。3 倾夺：争夺。

※译文

孝武帝司马曜非常信任王国宝和王雅。王雅向孝武帝举荐王珣，孝武帝想见见他。一天晚上，孝武帝和王国宝、王雅在一起，孝武帝略有醉意，他下令传王珣晋见。王珣快要到了，已经听到士兵传唤的声音。王国宝自知才华在王珣之下，害怕他会夺了自己的宠幸，就对孝武帝说："王珣是当今的名流，陛下不该在酒后召见他，可以改日再下令召见他。"孝武帝觉得他说得很对，认为他忠心耿耿，就没有召见王珣。

※原文

王绪1数谗殷荆州于王国宝，殷甚患之，求术于王东亭。曰："卿但数诣王绪，往辄屏人，因论它事，如此，则二王之好离矣。"殷从之。国

宝见王绪，问曰：“比2与仲堪屏人何所道？”绪云：“故是常往来，无它所论。”国宝谓绪于己有隐，果情好日疏，谗言以息。

※注释

1　　王绪：字仲业，曾任会稽王司马道子从事中郎，深受宠幸。2比：近来。

※译文

王绪屡次在王国宝面前说荆州刺史殷仲堪的坏话，殷仲堪因此很烦恼，他向东亭侯王珣求教对付的办法。王珣说：“你只要频繁地去拜访王绪，到了以后就叫身边的人退下，然后说些不相干的事。这样，就会离间他和王国宝的关系。”殷仲堪按王东亭说的去做了。后来王国宝见到王绪，问道：“最近你和殷仲堪在一起时总要赶走侍从，你们都说些什么呢？”王绪说：“我们只是一般的来往，没有谈其他的事情。”王国宝觉得王绪对自己有所隐瞒，两人感情开始一天比一天疏远，谗言也因此平息了。

尤悔第三十三

尤悔记载着士人对于自己过失所引发的悔恨，涉及面极广，大到政治斗争，小至生活琐事，表现出士人们对于自我行为的反省能力。

※原文

魏文帝忌弟任城王1骁壮。因在卞太后2阁共围棋，并啖枣，文帝以毒置诸枣蒂中，自选可食者而进，王弗悟，遂杂进之。既中毒，太后索水救之。帝预敕左右毁瓶罐，太后徒跣趋井，无以汲。须臾遂卒。复欲害东阿3，太后曰："汝已杀我任城，不得复杀我东阿！"

※注释

1　任城王：曹彰，字子文，曹操的儿子，和曹丕、曹植都是卞夫人所生，曹丕即位后，封任城王。2　卞太后：曹丕的母亲，曹丕即位时尊为太后。3 东阿：指曹植，字子建，封东阿王。

※译文

魏文帝曹丕嫉恨弟弟任城王曹彰的骁勇强壮。他趁着在卞太后屋里一块儿下围棋吃枣的机会，把毒放在枣蒂里，他自己挑没有毒的吃，任城王不知道，就把有毒没毒的都一起吃了。中毒后，卞太后找水救他。魏文帝早事先让手下把瓶子、瓦罐都砸了，太后光着脚跑到井边，却没法打水。不久，任城王死了。随后，魏文帝又要加害东阿王曹植，卞太后对他说："你已经杀了我的任城王，不要再杀我的东阿王了。"

※原文

陆平原河桥败1，为卢志2所谗，被诛。临刑叹曰："欲闻华亭3鹤唳，可复得乎？"

※注释

1　陆平原河桥败：晋武帝死后，西晋发生八王之乱，成都王司马颖任命陆机为河北大都督，率军征讨长沙王司马乂，战于河桥，兵败遭

谗，后被司马颖所杀。河桥，桥名，故址在今河南孟县西南、孟津东北的黄河上。2 卢志：字子道，当时是司马颖手下的左长史。3 华亭：地名，属吴郡吴县，故址在今上海淞江，是陆机的家乡。

※译文

平原内史陆机河桥兵败后，遭到卢志的陷害，被杀。临刑前，陆机感叹道：“想听听故乡华亭的鹤鸣，还有可能吗？”

※原文

王大将军起事1，丞相兄弟诣阙谢2。周侯深忧诸王，始入，甚有忧色。丞相呼周侯曰：“百口委卿！”周直过不应。既入，苦相存救。既释，周大说，饮酒。及出，诸王故在门。周曰：“今年杀诸贼奴3，当取金印如斗大系肘后。”大将军至石头，问丞相曰：“周侯可为三公4不？”丞相不答。又问：“可为尚书令不？”又不应。因云：“如此，唯当杀之耳！”复默然。逮周侯被害，丞相后知周侯救己，叹曰：“我不杀周侯，周侯由我而死。幽冥5中负此人！”

※注释

1 王大将军起事：指晋元帝永昌元年（公元322年）王敦起兵以诛刘隗为名准备攻入建康一事。2 诣阙谢：王导是王敦的堂弟，当时担任司空、录尚书事。王敦起兵，刘隗劝晋元帝诛杀王氏宗族，因而王导兄弟整天到朝廷谢罪。阙，这里指皇宫。3 贼奴：对坏人的蔑称，这里指王敦等人。4 三公：晋代以太尉、司徒、司空为三公，是掌握军政大权的中央最高官员。5 幽冥：暗昧不明。

※译文

大将军王敦起兵谋反，丞相王导兄弟一起到朝廷谢罪。武城侯周颌也很担心王家的安危，刚进宫时，神色忧郁。王导对周颌喊道：“我们一家老少都托付给你了！”周颌径直从他们面前走过，没有答话。进了宫里，周颌竭尽全力，救助王家。王导等人被赦免后，周颌非常高兴，还喝了酒。等他出来时，王家的人还在门口。周颌

说："今年杀了那些叛贼，我会把斗大的金印挂在胳膊肘后。"不久大将军王敦到了石头城，问王导说："周侯能做三公吗？"王导没有作答。又问："能作尚书令吗？"王导还是没有作答。王敦于是说道："既然如此，那只有杀了他啦！"王导依旧沉默。周顗被杀后，王导才知道是周顗救了自己，他慨叹道："我没有杀周侯，周侯却因我而死，我在冥冥中辜负了这个人！"

※原文

王导、温峤俱见明帝，帝问温前世所以得天下之由。温未答，顷，王曰："温峤年少未谙，臣为陛下陈之。"王乃具叙宣王创业之始，诛夷名族1，宠树同己2。及文王之末高贵乡公事3。明帝闻之，覆面著床曰："若如公言，祚4安得长！"

※注释

1　诛夷名族：指晋宣王司马懿在创业过程中杀害魏王室曹爽、吏部尚书何晏、太尉王凌等人，以及逮捕了当朝的一批王公。名族，有名望的家族。2　宠树同己：指提拔追随自己的太尉蒋济等人，司马懿曾封蒋济为都乡侯。宠树，宠爱提拔。同己，指赞同自己的人。3　高贵乡公事：高贵乡公即曹髦，字彦士，曹丕的孙子。初封为高贵乡公，齐王曹芳嘉平六年（公元254年），大将军司马师废曹芳，立他为帝。高贵乡公甘露五年（公元260年），大将军司马昭又杀曹髦，立曹奂为帝。4　祚：皇位，国统。

※译文

王导、温峤一起去见晋明帝司马绍，明帝问温峤前代君王获得天下的原因。温峤没有回答，过了一会儿，王导说："温峤年轻，不熟悉以前的事情，我来说给陛下听吧。"王导就详细叙述了晋宣王司马懿开始创业时，诛杀名门望族，培植亲信，以及文王司马昭晚年除掉高贵乡公曹髦的事情。明帝听后，掩面倒在坐榻上说："如果像你说的，晋室的气数怎么会长久呢！"

※原文

王大将军于众坐中曰：“诸周由来1未有作三公者。”有人答曰：“唯周侯邑五马领头而不克2。”大将军曰：“我与周洛下相遇，一面顿尽3。值世纷纭，遂至于此4！”因为流涕。

※注释

1 由来：历来。2 唯周侯邑五领头而不克：指周颌官至尚书左仆射，但最终也未能做到三公。邑五马，指赌博时得到五个筹码。邑，通“挹”，取。马，筹码。领头，领先。3 顿尽：立即说尽内心的话，指真诚相待。4 此：指周被王敦所杀一事。

※译文

大将军王敦在聚会时对在座的人说：“周家从来没有人担任过三公的。”有人答道：“只有周侯取得五个筹码，处于领先的地位。”大将军王敦说：“我与周颌在洛阳相遇，一见如故。没想到却遇上世事纷乱，所以就到了今天这样的地步！”于是为他流下了眼泪。

※原文

阮思旷奉大法1，敬信甚至。大儿年未弱冠，忽被2笃疾。儿既是偏所爱重，为之祈请三宝3，昼夜不懈。谓至诚有感者，必当蒙佑。而儿遂不济4。于是结恨释氏，宿命5都除。

※注释

1 大法：指佛教大成之法，这里泛指佛教。2 被：遭受。3 三宝：指佛、法、僧。4 不济：没有救了，即死去。5 宿命：原来的佛教信仰。

※译文

阮思旷（裕）信奉佛法，虔诚至极。他的大儿子年龄还不满二十岁，却忽然身染重病。这个孩子是阮思旷最为偏爱的一个，他于是就为儿子祈求佛、法、僧三宝显灵，日夜不敢懈怠。他认为，用自己的虔诚来感动佛祖，就一定会蒙受佛祖的保佑。但是儿子最终还是死了。从此

以后，阮思旷开始怨恨佛教，把素来的虔诚信仰全都抛掉了。

※原文

桓公卧语曰：“作1此寂寂，将为文、景2所笑！”既而屈起3坐曰：“既不能流芳后世，亦不足复遗臭万载邪？”

※注释

1 作：像。2 文、景：指晋文帝司马昭和晋景帝司马师。3 屈起：屈，同“崛”。意思是一下子坐起来。

※译文

桓公（温）躺着说道：“像这样默默无闻地度过一生，将会被晋文帝和晋景帝所耻笑。”说完，他就一下子坐起来说：“既然无法流芳百世，难道不可以遗臭万年吗？”

※原文

谢太傅于东船行，小人1引船，或迟或速，或停或待，又放船从横，撞人触岸。公初不呵谴2。人谓公常无嗔喜。曾送兄征西3葬还，日莫雨驶4，小人皆醉，不可处分5。公乃于车中手取车柱6撞驭人，声色甚厉。夫以水性沉柔，入隘奔激。方之人情，固知迫隘7之地，无得保其夷粹8。

※注释

1 小人：对士族阶层之外平民百姓的蔑称。2 呵谴：呵斥责备。3 征西：指谢奕，字无奕，死后追赠镇西将军。据《晋书·谢奕传》，他并未被任命为“征西”的官职，这里称为“征西”，不知何据。4 驶：迅疾。5 处分：处理。6 车柱：垫车的圆木。（据张万起《世说新语词典》）7 迫隘：狭窄，喻指危险的场合。8 夷粹：平和纯正。

※译文

太傅谢安在东边会稽乘船出行，船夫驾着船，有时慢有时快，有时

停下有时等候，有时还任船四处漂游，冲撞别人的船或者撞到岸上，谢安从不指责，有人说谢安为人无怒无喜。一次他为哥哥谢奕送葬回来，傍晚雨下得很急，车夫们都醉了，无法顺利地驾驭马车。谢安就在车上拿起垫车的木柱击打车夫，声色俱厉。水性沉静柔和，可是进入险要处却奔腾激荡。用来比喻人的性情，自然就知道，当处于紧急危难的时刻，是无法保持那份平和美好的心境的。

※原文

简文见田稻，不识，问是何草？左右答是稻。简文还，三日不出，云："宁有赖其末1而不识其本2？"

※注释

1 末：这里指稻穗。2 本：这里指稻苗。

※译文

简文帝司马昱见到田里的稻子，不认识，问是什么草？身边的人告诉他说是稻子。简文帝回来后，三天没有出门，说："哪有依靠它的末梢生存，却不认识它本来面目的呢？"

纰漏第三十四

纰漏记录着士人的差错和失误，以及造成这些失误的原因。有嘲讽也有感慨，如，王国宝误以为自己即将升官，是因为求官心切而未能分析形势；任瞻不辨茶或茗，则是因为失意后的精神恍惚，显示着当时失意知识分子的处境。

※原文

王敦初尚主1，如厕，见漆箱盛干枣，本以塞鼻，王谓厕上亦下果，食遂至尽。既还，婢擎金澡盘盛水，琉璃碗盛澡豆2，因倒著水中而饮之，谓是干饭。群婢莫不掩口而笑之。

※注释

1 主：指晋武帝的女儿舞阳公主。2 澡豆：用豌豆末和香药制成的丸剂，可以用来洗手洗脸。

※译文

王敦刚娶舞阳公主为妻时，有一次上厕所，看到漆盒里装着干枣，这本来是上厕所用来塞鼻子的，王敦却以为是厕所里摆的果品，就都给吃光了。出来后，婢女手端着金澡盘盛水，琉璃碗里装着澡豆，王敦还以为是干粮，就把它倒在水里给吃了。婢女们看到后都捂着嘴笑话他。

※原文

元皇初见贺司空1，言及吴时事，问："孙皓2烧锯截一贺头，是谁？"司空未得言，元皇自忆曰："是贺劭3。"司空流涕曰："臣父遭遇无道，创巨痛深，无以仰答明诏。"元皇愧惭，三日不出。

※注释

1 贺司空：贺循，字彦先，死后追赠司空。2 孙皓：字元宗，孙权的孙子，吴国末代君主。3 贺劭：字兴伯，贺循的父亲，三国时吴国会稽山阴（今浙江绍兴）人，曾任吴郡太守，官至太子太傅。据《资治通

鉴·晋纪》记载，孙皓荒淫残暴，怀疑中书令贺劭假装中风，竟然把锯子烧红后锯下了他的头。

※译文

晋元帝司马睿第一次见到司空贺循时，谈及吴国的事情，他问道："孙皓曾用烧热的锯子锯断了一个姓贺的头颅，这个人是谁呢？"贺司空没有回答，元帝自己回忆道："是贺劭。"贺司空流泪说道："我的父亲遇上无道的昏君，我至今还创痛深重，所以无法回答陛下的问话。"元帝非常内疚，三天没有出门。

※原文

蔡司徒1渡江，见彭蜞2，大喜曰："蟹有八足，加以二螯。"令烹之。既食，吐下委顿，方知非蟹。后向谢仁祖说此事，谢曰："卿读《尔雅》3不熟，几为《劝学》4死。"

※注释

1 蔡司徒：蔡谟，字道明，曾任司徒。2 彭蜞：外形像螃蟹，但较小，螯与足无毛。3 《尔雅》：我国最早一部解释词义的专书，其中《释鱼》篇讲到八足二螯的动物有三种，并非都是螃蟹。4 《劝学》：指汉末蔡邕取《荀子·劝学》文意写成的《劝学篇》文，其中有"蟹有八足，加以二螯"两句。

※译文

司徒蔡谟到了江南后，看见彭蜞非常高兴，说道："螃蟹有八只脚，加上两只螯。"就让人把彭蜞煮了。吃了以后，上吐下泻，疲惫不堪，这才知道吃的不是螃蟹。后来，他向谢仁祖（尚）说起这件事，谢仁祖说："你《尔雅》没读熟，还差一点被《劝学》害死。"

※原文

任育长1年少时，甚有令名。武帝崩，选百二十挽郎2，一时之秀彦，育长亦在其中。王安丰选女婿，从挽郎搜其胜者，且择取四人，任

犹在其中。童少时神明可爱，时人谓育长影亦好。自过江，便失志。王丞相请先度时贤共至石头迎之，犹作畴日相待，一见便觉有异。坐席竟，下饮3，便问人云："此为茶为茗4？"觉有异色，乃自申明云："向问饮为热为冷5耳。"尝行从棺邸下度，流涕悲哀。王丞相闻之曰："此是有情痴。"

※注释

1 任育长：任瞻，字育长，历任谒者仆射、都尉、天门太守。2 挽郎：牵引灵柩唱挽歌的年轻男子。3 下饮：上茶，设茶。4 茗：晋时称早采者为茶，晚采者为茗。5 为热为冷：晋时热和茶、冷和茗各在同一韵部，读音相近，任瞻因不辨茶和茗，自觉失言，想掩饰自己的窘态，所以这样说。

※译文

任育长（瞻）年轻时，名声很好。晋武帝（司马炎）驾崩后，选了一百二十人跟随灵柩唱挽歌的人，都是当时的优秀人才，任育长也在其中。王安丰选女婿，在这一百二十名当中挑选了四个较为卓越的人才，任育长还是在其中。少年时，任育长聪明可爱，当时人们说连任育长的影子都好看。但自从过江以后，他就神志失常了。当时丞相王导邀请已经渡江的名流一起到石头城迎接他，大家仍像以前那样互相问候，可是见面后就发现有些异样。落座后上茶，任育长就问人说："这是茶还是茗？"看到别人诧异的神色，就自言自语道："刚才我是问水是热还是冷的？"有一次经过棺材铺，他悲伤得哭了。王导听闻后说道："这是犯了痴症了。"

※原文

谢虎子1尝上屋熏鼠。胡儿既无由知父为此事，闻人道痴人有作此者。戏笑之，时道此，非复一过2。太傅既了己之不知，因其言次，语胡儿曰："世人以此谤中郎3，亦言我共作此。"胡儿懊热4，一月日5闭斋不出。太傅虚托引己之过，以相开悟，可谓德教6。

※注释

1　谢虎子：谢据，字玄道，小字虎子，谢安的二哥。2　一过：一遍。3 中郎：指谢据。4 懊热：懊恼，羞惭。5 一月日：一个月。6 德教：用德行来感化教育人。

※译文

谢虎子（据）曾经跑到房顶上去熏老鼠，谢胡儿（朗）不知道他父亲做过这样的事，听人说只有傻子才这样做，就一起跟着嘲笑，不时地和人说起这件事，而且不止说过一次。太傅谢安知道谢胡儿并不知道事情的原委，就趁着和他聊天的时候，对谢胡儿说："社会上的人拿这件事诋毁中郎，还说是我和他一块儿干的。"谢胡儿听后羞愧懊恼，一个月都躲在书房没有出去。太傅假托事情是自己干的，以此来开导谢胡儿，使他醒悟，可以说是以德教人。

※原文

殷仲堪父1病虚悸2，闻床下蚁动，谓是牛斗。孝武不知是殷公，问仲堪："有一殷，病如此不？"仲堪流涕而起曰："臣进退维谷3。"

※注释

1　殷仲堪父：殷师，字师子。《世说新语》原注引《续晋阳秋》，说他有失心病，即精神错乱症。2　虚悸：因气血亏虚而心跳发慌。3　进退维谷：进退都陷于困难的境地，这里指不知如何回答。

※译文

殷仲堪的父亲得了心悸的病，听到床下蚂蚁走动的声音，就说是有牛在打斗。孝武帝司马曜不知这是殷仲堪父亲的事，问殷仲堪说："有一个姓殷的，病情是不是像这样的？"殷仲堪哭着站起来说："我不知如何回答才好。"

※原文

虞啸父1为孝武侍中，帝从容问曰："卿在门下2，初不闻有所献替3。"虞家富春4，近海，谓帝望其意气5，对曰："天时尚暖，鱼虾未可

致，寻当有所上献。”帝抚掌大笑。

※注释

1　虞啸父：晋会稽余姚（今属浙江）人，历任侍中、尚书、会稽内史。2　门下：官署名，即门下省，是直属于皇帝的顾问机构。3　献替：献可替否，意思是直言进谏，提出正确可行的建议，否定错误不当的政令。4　富春：县名，东晋时改称富阳，在今浙江杭州西南。5　意气：进奉，奉献。

※译文

虞啸的父亲担任孝武帝司马曜的侍中时，有一次孝武帝不经意地问他说：“你在门下省，可是我从来没听说你有过什么贡献呀。”虞啸家在富春，靠着大海，他以为皇上是希望他进贡，就答道：“现在天气还热，鱼类海产还得不到，过不了多久就会进献给您。”孝武帝听后拍手大笑。

※原文

王大丧后，朝论或云国宝应作荆州1。国宝主簿夜函白事2云：“荆州事已行。”国宝大喜，而夜开阁唤纲纪3，话势4虽不及作荆州，而意色甚恬。晓遣参问5，都无此事。即唤主簿数之曰：“卿何以误人事邪？”

※注释

1　“王大”二句：王忱死后，会稽王司马道子想让王国宝接任荆州刺史，但晋孝武帝却下令任用殷仲堪。2　白事：报告文书。下文“荆州事”的“事”，也指公文、文书。3　纲纪：主簿。4　话势：话头，话题。5　参问：验证。

※译文

王大（王忱）死后，朝中议论王国宝应担任荆州刺史。王国宝的主簿连夜写了报告文书说：“有关荆州任命的公文已经发布了。”王国宝大喜，当晚就打开房门把主簿叫来，虽然谈论的话题没有涉及荆州刺史的

事，但他的神情非常安适。第二天早晨，派人去朝廷询问，竟完全没有这回事，王国宝立刻把主簿叫来，数落他说：“你怎么误了我的事情呢？”

惑溺第三十五

惑溺主要描写男女之间情爱上的迷惑和沉溺，以及因此而丧失神志的举止。

※原文

魏甄后1惠2而有色，先为袁熙3妻，甚获宠。曹公之屠邺4也，令疾召甄，左右白："五官中郎5已将去。"公曰："今年破贼正为奴6。"

※注释

1　甄后：魏文帝曹丕的皇后甄氏，是明帝曹叡的生母。2　惠：通"慧"，聪明。3　袁熙：字显奕，袁绍的次子，汉末曾任幽州刺史。4 邺：县名，汉末魏郡郡治所在地，故址在今河北临漳西南邺镇东。袁熙出任幽州刺史，甄氏留在邺城。建安九年（公元204年），曹军攻破邺城后获得甄氏。5　五官中郎：官名，主管皇帝侍卫，因曹丕曾任此职，这里代指曹丕。6 奴：尊长者对卑幼者的昵称，这里指曹丕。

※译文

魏甄后聪明貌美，原先是袁熙的妻子，很受宠爱。曹操攻破邺城后，立即下令召见甄氏，身边的人禀告说："五官中郎将曹丕已经把她带走了。"曹操说："今年击败敌人正是为了这小子！"

※原文

荀奉倩1与妇至笃，冬月妇病热，乃出中庭自取冷，还以身熨之。妇亡，奉倩后少时亦卒。以是获讥于世。奉倩曰："妇人德不足称，当以色为主。"裴令闻之，曰："此乃是兴到2之事，非盛德言，冀后人未昧此语。"

※注释

1　荀奉倩：荀粲，字奉倩，三国时魏国人，年二十九而死。2　兴到：兴致所到，指一时兴起。

※译文

荀奉倩（粲）和妻子的感情很深，冬天妻子生病发烧，荀奉倩就到院子里把自己冻冷，然后回到屋子，用自己的身体贴着妻子给她退烧。妻子去世后，荀奉倩没过多久也死了，因此受到世人的嘲笑。荀奉倩曾说："女人的德行并不值得称道，应当以容貌为主。"中书令裴楷听到此言后说："这是一时兴起所说的话，并不是有美德的人应该说的话，希望后人不要被这话弄糊涂了。"

※原文

贾公闾1后妻郭氏酷妒，有男儿名黎民，生载周2，充自外还，乳母抱儿在中庭，儿见充喜踊，充就乳母手中呜3之。郭遥望见，谓充爱乳母，即杀之。儿悲思啼泣，不饮它乳，遂死。郭后终无子。

※注释

1　贾公闾：贾充，字公闾，曹魏时任司马氏属下右长史，指使成济杀害高贵乡公曹髦。入晋后，和裴楷共同制定晋律，官至太尉。2　　载周：满一周岁。3 呜：亲吻。

※译文

贾公闾（充）的后妻郭氏心胸非常狭隘。有个儿子名叫黎民，刚满周岁时，贾充从外面回来，奶娘抱着他在院子里，儿子看见贾充兴奋异常，贾充就到奶娘跟前，在她手中亲吻了孩子。郭氏老远看见了，以为贾充爱上奶娘，就把她杀了。儿子思念奶娘，忧伤地啼哭，别人的奶不喝，最后死了。郭氏从此再也没有子嗣。

※原文

孙秀1降晋，晋武帝厚存宠2之，妻以姨妹蒯氏，室家3甚笃。妻尝妒，乃骂秀为"貉子4"。秀大不平，遂不复入。蒯氏大自悔责，请救于帝。时大赦，群臣咸见。既出，帝独留秀，从容谓曰："天下旷荡5，蒯夫人可得从其例不？"秀免冠而谢，遂为夫妇如初。

※注释

1　孙秀：字彦才，原任吴国前将军，降晋后拜骠骑将军，封会稽公。2 存宠：抚慰，宠爱。3 室家：夫妇。4 貉子：北方人对南方人的蔑称。5 旷荡：宽宏浩荡。

※译文

孙秀降晋后，晋武帝司马炎对他厚爱有加，把姨家的表妹蒯氏嫁给了他，夫妻二人感情很深。有一次妻子生气，就骂孙秀是“貉子”，孙秀大怒，从此就不再进蒯氏的屋子。此事发生后，蒯氏非常内疚，她向晋武帝求助。当时正在大赦天下，大臣们都来谒见皇上。散朝后，晋武帝单独留下孙秀，不经意地对孙秀说：“国家对有罪之人都宽宏大量，蒯夫人也能按照这个标准宽恕她吗？”孙秀摘掉帽子向武帝谢罪，从此夫妻二人和好如初。

※原文

韩寿1美姿容，贾充辟以为掾。充每聚会，贾女于青琐2中看，见寿，说之。恒怀存想，发于吟咏。后婢往寿家，具述如此，并言女光丽。寿闻之心动，遂请婢潜修音问，及期往宿。寿跃捷3绝人，踰墙而入，家中莫知。自是充觉女盛自拂拭4，说畅有异于常。后会诸吏，闻寿有奇香之气，是外国所贡，一著人，则历月不歇。充计武帝唯赐己及陈骞5，余家无此香，疑寿与女通，而垣墙重密，门阁急峻，何由得尔？乃托言有盗，令人修墙。使反曰：“其余无异，唯东北角如有人迹，而墙高，非人所踰。”充乃取女左右婢考问6，即以状对。充秘之，以女妻寿。

※注释

1　韩寿：字德真，历任散骑常侍、河南尹，死后追赠骠骑将军。2 青琐：刻镂成格子并涂上青色的窗户。3 捷：行动轻灵敏捷。4 拂拭：这里指修饰打扮。5 陈骞：字休渊，官至大司马。6 考问：审问。

※译文

韩寿相貌出众，贾充召他做属官。贾充每次召集聚会时，他女儿就透过窗格朝里观望，见到韩寿，很喜爱他，总为他朝思暮想，还把自己的思念之情抒发到诗文里。后来她的婢女到韩寿家，把贾充女儿对他的爱慕之情说了，还告诉韩寿贾充的女儿非常漂亮。韩寿听罢心动了，让婢女暗中为他传递消息，并约定时间去贾女那里过夜。韩寿身手矫健，晚上翻墙而入，贾充家里没人知道。从此以后，贾充发现女儿总是极力装扮自己，心情也比以往愉快多了。后来和官吏们聚会，他闻到韩寿身上有一种奇异的香味，这种香料是国外的贡品，涂到身上，香味几个月都不会消失。贾充心想，这种香料晋武帝只赐给了自己和陈骞，别人家没有这种香料，于是就怀疑韩寿和女儿私通，不过家中院墙高大，门户看管得也很严密，韩寿怎么能够进来呢？于是借口发现盗贼，让人修整围墙。派遣的人回来说："别的地方没什么异常，只有东北角好像有翻越的痕迹，不过墙那么高，人是翻不过去的。"贾充就把女儿身边的婢女叫来审问，婢女把实情告诉了他。贾充把此事隐瞒下来，让女儿嫁给了韩寿。

※原文

王安丰妇常卿安丰1。安丰曰："妇人卿婿，于礼为不敬，后勿复尔。"妇曰："亲卿爱卿，是以卿卿；我不卿卿，谁当卿卿？"遂恒听之。

※注释

1　卿安丰：用卿来称呼安丰。卿，相当于"你"，常用来称呼地位、辈分低于自己的人；用于平辈之间，显得亲昵而不拘礼节。

※译文

安丰侯王戎的妻子常称他为卿。王安丰说："妻子称丈夫为卿是不礼貌的，以后不要再这样了。"妻子说："我亲你爱你，所以才称你为卿。我不称你为卿，谁该称你为卿？"从此王安丰就任凭她这样称呼了。

仇隙第三十六

仇隙记载了各种因仇恨而产生报复的仇杀事件，而这些多半和权力斗争相关。

※原文

孙秀1既恨石崇不与绿珠2，又憾潘岳昔遇之不以礼3。后秀为中书令，岳省内4见之，因唤曰："孙令，忆畴昔周旋不？"秀曰："中心藏之，何日忘之5？"岳于是始知必不免。后收石崇、欧阳坚石6，同日收岳。石先送市7，亦不相知。潘后至，石谓潘曰："安仁，卿亦复尔邪？"潘曰："可谓'白首同所归'。"潘《金谷集》诗云："投分寄石友，白首同所归8。"乃成其谶9。

※注释

1　孙秀：字俊忠，赵王司马伦的心腹，司马伦篡位后，任中书令，专擅朝政。2　绿珠：石崇的歌妓，美丽而善于吹笛。司马伦专权时，孙秀曾指名索取绿珠，后石崇被捕，她坠楼自杀。3　又憾潘岳昔遇之不以礼：潘岳父亲为琅琊太守时，孙秀是他手下的役吏，服侍潘岳，潘岳曾多次踢打孙秀，不把他当人看，所以孙秀心怀不满。4 省内：官署里。5 "中心"二句：语出《诗经·小雅·隰桑》，意思是心中记着这件事，哪一天能忘记呢？6　欧阳坚石：欧阳建，字坚石，石崇的外甥，历任山阳令、尚书郎、冯翊太守。7　市：东市，是执行死刑的地方。8 "投分"二句：这是潘岳在《金谷集》中的诗句，意思是寄语志同道合的朋友，白头以后一道归去。投分，志向相合。石友，情谊坚如金石的朋友。《金谷集》，晋惠帝元康六年（公元296年），石崇在金谷园设宴送征西大将军王翊回长安，与会者三十人，各自饮酒赋诗，后编为一集，由石崇写成《金谷诗序》，记载当时的盛况。9 谶：预言吉凶得失的话。

※译文

孙秀既憎恨石崇不把绿珠给自己，又怨恨潘岳以前对自己的无礼。后来孙秀做了中书令，潘岳在中书省见到他，就招呼他说："孙令，你还

记得以前我们的交往吗？”孙秀说：“我一直记在心里，一天也不会忘！”潘岳于是知道孙秀的报复是不可避免的。后来孙秀派人逮捕石崇、欧阳坚石（建），当天也把潘岳抓起来了。石崇先被送到东市刑场，他还不知道潘岳的情况。潘岳随后到了，石崇对潘岳说：“安仁，你也落到了这个地步？”潘岳说：“这可以说是‘白首同所归’呀。”潘岳在《金谷集》中的诗写道：“投分寄石友，白首同所归。”没想到竟成了他们的谶语。

※原文

刘玙兄弟1少时为王恺所憎，尝召二人宿，欲默除之。令作坑，坑毕，垂加害矣。石崇素与玙、琨善，闻就恺宿，知当有变，便夜往诣恺，问二刘所在。恺卒迫2不得讳，答云：“在后斋中眠。”石便径入，自牵出，同车而去。语曰：“少年何以轻就人宿！”

※注释

1　刘玙兄弟：指刘玙、刘琨兄弟二人。刘玙，《晋书》本传作“刘舆”，字庆孙，刘琨的哥哥，参见《雅量》注。2　卒迫：猝迫，仓促急迫。卒，通“猝”。

※译文

刘玙兄弟年轻时被王恺憎恨，有一次，王恺让兄弟二人在自己家住宿，想悄悄除掉他们。王恺让人挖坑，坑挖好后，就要加害他们。石崇一向和刘玙、刘琨兄弟关系不错，听说他们在王恺家留宿，知道会发生变故，就连夜来到王恺家，问刘玙兄弟在哪里。王恺仓促之间没有隐瞒，回答说：“在后面的屋里睡觉。”石崇就径直去了后屋，把他们兄弟拉出来，一起坐车走了。他对他们说：“年轻人怎么能随随便便到别人家住宿！”

※原文

王大将军执司马愍王1，夜遣世将2载王于车而杀之，当时不尽知也。虽愍王家亦未之皆悉，而无忌3兄弟皆稚。王胡之与无忌，长甚相昵，胡之尝共游，无忌入告母，请为馔。母流涕曰：“王敦昔肆酷4汝

父，假手世将。吾所以积年不告汝者，王氏门强，汝兄弟尚幼，不欲使此声著5，盖以避祸耳！”无忌惊号，抽刃而出，胡之去已远。

※注释

1　司马愍王：司马丞，字元敬，袭父爵封为谯王，曾任湘州刺史。王敦起兵时，他兴兵讨伐，后被王敦所害，死后谥为愍王。2　世将：王廙，字世将，王胡之的父亲。他又是王敦的堂兄弟，曾追随王敦叛乱，担任平南将军、荆州刺史。3　　无忌：司马无忌，字公寿，司马丞的儿子。4 肆酷：肆意残害。5 声著：声张，张扬。

※译文

大将军王敦抓了愍王司马丞，夜里派王世将在车里把愍王给杀了，当时人们并不知道事情的真相。即使愍王的家人也不是全都知道，司马无忌兄弟年纪还小。王胡之（王世将子）和无忌长大后关系很好，有一次王胡之和他一起玩，无忌回家告诉母亲，请她准备饭食。母亲流着眼泪说：“王敦以前肆意残害你的父亲，借王世将的手把你父亲杀了。我之所以这么多年不告诉你，是因为王氏家族势力庞大，你们兄弟年纪还小，我不想把这件事声张出去，是为了避祸啊！”无忌听罢大叫，拔刀往外跑，此时王胡之已经走得很远了。

※原文

应镇南1作荆州，王修载2、谯王子无忌同至新亭与别，坐上宾甚多，不悟二人俱到。有一客道：“谯王丞致祸，非大将军意，正是平南3所为耳。”无忌因夺直兵参军4刀，便欲斫。修载走投水，舸上人接取，得免。

※注释

1 应镇南：应詹，字思远，曾任江州刺史，死后追赠镇南大将军。2 王修载：王耆之，字修载，王廙的儿子，王胡之的弟弟。3　平南：指王廙，字世将，曾任平南将军。4 直兵参军：值班的参军。

※译文

镇南大将军应詹出任荆州刺史时，王修载（耆之）和谯王司马丞的儿子司马无忌一起到新亭为他送别。当时在座的人很多，没料到这两人一块儿来了。有一个客人说："谯王司马丞遇难，不是大将军王敦的意思，正是平南将军王世将（廙）做的。"无忌听了立即夺过值班参军的刀，就要砍王修载（王世将子）。王修载急忙逃走，跳入水中，幸亏船上的人搭救，这才得以幸免。

※原文

王右军素轻蓝田，蓝田晚节1论誉转重，右军尤不平。蓝田于会稽丁艰2，停山阴治丧。右军代为郡，屡言出吊，连日不果。后诣门自通，主人既哭，不前而去，以陵辱之。于是彼此嫌隙大构。后蓝田临扬州3，右军尚在郡，初得消息，遣一参军诣朝廷，求分会稽为越州4，使人受意失旨，大为时贤所笑。蓝田密令从事数其郡诸不法，以先有隙，令自为其宜5。右军遂称疾去郡，以愤慨至终。

※注释

1 晚节：晚年。2 丁艰：据《晋书·王述传》记载，这里指王述在担任会稽内史时，遭遇母亲的丧事。3 临扬州：指王述守孝期满后出任扬州刺史。临，出任。4 求分会稽为越州：会稽郡本属扬州，王羲之要求把会稽郡从扬州划出来新建越州，目的是避开王述的管辖。5 自为其宜：自己采用适宜的办法去处理。

※译文

右军王羲之一向看不起蓝田侯王述。王蓝田晚年声誉越来越高，王右军为此愤愤不平。王蓝田在会稽任内遭遇母丧，留在山阴办理丧事。王右军代为会稽郡守，他屡次说要前去吊唁，却接连多日都没有去。后来去了王蓝田家，自己通报要进去吊唁，主人哭起来以后，王右军却没进去哭吊就走了，以此来侮辱王蓝田，于是两人之间的仇隙就更深。后来王蓝田出任扬州刺史，王右军还在会稽郡。刚得到这个消息，王右军就派一名参军到朝廷去，要求把会稽分出去，成立越州。没想到使者未能领会他的意思，此事成了名流们的一大笑柄。王蓝田也暗地里命令下属挑剔会稽郡的诸多不法行为，因为先前的结怨，王蓝田让他自己看着

办。王右军就称病辞职，因愤恨而死。

※原文

王东亭与孝伯语，后渐异1。孝伯谓东亭曰：“卿便不可复测！”答曰：“王陵廷争，陈平从默2，但问克终3云何耳。”

※注释

1　渐异：指意见逐渐不同。王孝伯曾想杀掉把持朝政的中书令王国宝，王珣暂时没有同意，两人意见略有分歧。2　“王陵”二句：西汉惠帝时，吕后想封吕氏诸人为王，问右丞相王陵，王陵认为不可；又问左丞相陈平，陈平说可以。后来陈平却和周勃一道消灭诸吕，安定了天下。从默，顺从沉默。3 克终：这里指结果。

※译文

东亭侯王珣和王孝伯（恭）原本志趣相投，后来渐渐出现分歧。王孝伯对王珣说：“你真让人难以捉摸！”王珣答道：“王陵在朝廷和吕后抗争，陈平却保持沉默，只是要看看事情最后的结果如何啊。”

※原文

王孝伯死1，悬其首于大桁2。司马太傅命驾出至标3所，孰视首，曰：“卿何故趣4欲杀我邪？”

※注释

1　王孝伯死：晋安帝隆安二年（公元398年），王恭联合殷仲堪再次起兵，讨伐专擅国政的太傅司马道子，兵败后，被部将刘牢之杀死。2　大桁：大浮桥，这里指建康秦淮河上的朱雀桥。3　标：受刑者斩首后悬首示众的高柱子。4 趣：通“促”，急促。

※译文

王孝伯（恭）被杀后，他的头颅被挂在朱雀桥上示众。太傅司马道子乘车来到悬首的柱子前，他仔细看着王孝伯的脑袋，说道：“你为什么

要急着杀我呢？”

※原文

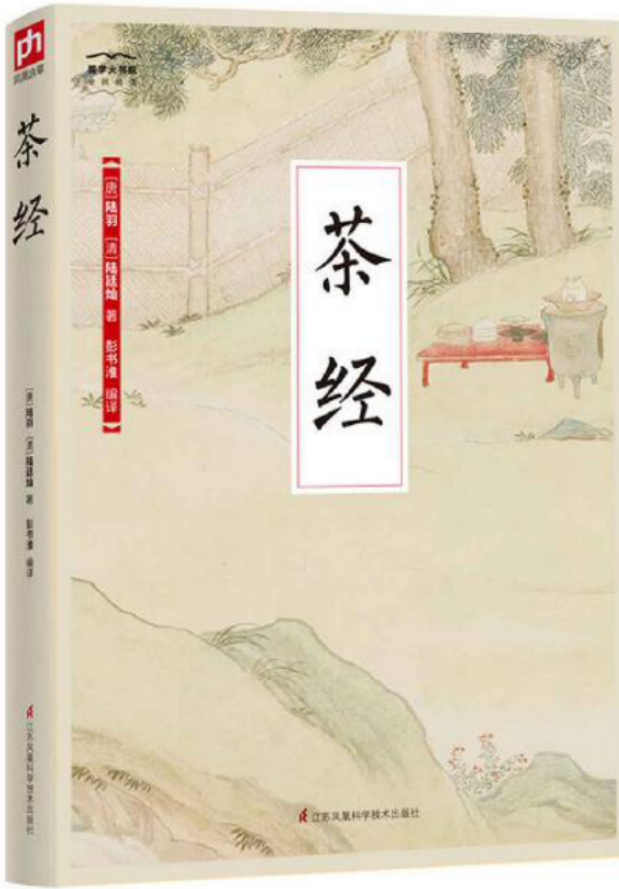
桓玄将篡，桓修1欲因玄在修母许袭之。庾夫人云：“汝等近，过我余年，我养之，不忍见行此事。”

※注释

1　桓修：字承祖，小字崖，桓冲的第三子，桓玄的堂兄弟。据《世说新语》原注引《晋安帝纪》说，桓修小时候常受桓玄欺侮，他深感不满，暗中有杀桓玄之意。

※译文

桓玄将要篡位，桓修想趁桓玄在他母亲庾夫人那里时，杀了他。庾夫人说：“你们关系亲近，等到我度过晚年吧。我抚养了他，不忍心看你做这种事。”


茶经
[唐]陆羽 [清]陆廷灿 著 彭书湋 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

茶经 / （唐）陆羽，（清）陆廷灿著；彭书淮编译
. -- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8120-4

Ⅰ. ①茶… Ⅱ. ①陆… ②陆… ③彭… Ⅲ. ①茶文化
—中国—古代 Ⅳ. ①TS971.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 075671 号

茶经

著　　者	【唐】陆羽　【清】陆廷灿
编　　译	彭书淮
责任编辑	倪　萍　胡宗春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	大厂回族自治县源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	15.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8120-4
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
茶 经
一 茶之源
二 茶之具
三 茶之造
四 茶之器
五 茶之煮
六 茶之饮
七 茶之事
八 茶之出
九 茶之略
十 茶之图
续茶经
凡例
一 茶之源
二 茶之具
三 茶之造
四 茶之器
五 茶之煮
六 茶之饮
七 茶之事
八 茶之出
九 茶之略
十 茶之图
返回总目录

前 言

在浩如烟海的中国古代文化典籍中，不仅有专门论述茶叶的书，而且在史籍、茶史、笔记、杂考和字书类古书中，也都记有大量关于茶事、茶史、茶法及茶叶生产技术的内容。陆羽的《茶经》，是一部关于茶叶的历史、源流、现状、生产技术以及饮茶技艺、茶道原理的综合性论著。它既是茶的自然科学著作，又是茶文化的专著。

陆羽（733~804），唐复州竟陵（今湖北天门）人。一名疾，字鸿渐，自称桑苎翁，又号东冈子。自幼好学，性淡泊，闭门著书，不愿为官。陆羽一生鄙夷权贵，不重财富，热爱自然，坚持正义。《全唐诗》中载有陆羽的一首诗，正体现了他的品格："不羡黄金磊，不羡白玉杯。不羡朝入省，不羡暮登台。千羡万羡西江水，曾向竟陵城下来。""安史之乱"后，陆羽尽心于茶的研究，撰成《茶经》一书，对促进我国茶业的发展起了积极的推动作用。后人为了纪念陆羽在茶业上的功绩，尊他为"茶圣"，祀为"茶神"。

《茶经》是世界上第一部茶叶专著，其中包括茶的本源、制茶器具、茶的采制、煮茶方法、历代茶事、茶叶产地等十章。内容丰富翔实，系统而全面地介绍了我国古代茶业的发展演变，极具史料价值。《茶经》一问世，即为历代人所钟爱，盛赞它为茶业的开创之功。宋代陈师道为《茶经》作序道："夫茶之著书，自羽始。其用于世，亦自羽始。羽诚有功于茶者也！"陆羽逝世后，后人尊其为"茶神"，肇始于晚唐。唐朝北方的回纥国曾以千头良马换取《茶经》。从那以后，《茶经》传到国外，目前已被译成日、英、俄等国文字，传布于世界各地。

陆羽的《茶经》，是对整个中唐以前唐代茶文化发展的总结。《茶经》问世，对中国的茶叶学、茶文化学，乃至整个中国饮食文化都产生了巨大影响。

陆廷灿，字秩昭，自号幔亭，清代江苏嘉定人。陆廷灿生于一个乐善好施的书香门第，其父陆培远，"性慷慨，好施不倦。岁饥，出粟麦，散给贫民"。康熙年间水旱灾荒，设粥厂赈之，家乡人对其歌功颂德。受

家庭的熏陶，廷灿年轻时，就有“隐居以求其志，行义以达其道”“穷则独善其身，达则兼济天下”的胸怀，好古博雅。廷灿曾官崇安知县、候补主事。“尝于槎溪之上，卜筑读书，名花异卉，琳琅满目，而尤喜艺菊，遍觅奇种，罗植阶砌，真可谓继渊明高躅而不逐时趋者矣。”“夫初隐槎圃也，事亲弦诵，山林经济，偶寓于菊。及其司铎松滋也，诗拟郑虔，教侔安定，如菊之清幽华丽。”时人评曰：“衣冠举止，望而知非俗吏也！”陆廷灿一生撰有《续茶经》三卷、《艺菊志》八卷、《南村随笔》六卷，并重新修订了《嘉定四先生集》《陶庵集》。

《续茶经》，草创于年崇安任上，编定于归田之后。《四库全书著录》有寿椿堂刊本。全书分正文三卷、附录一卷，约七万字。书前有雍正乙卯黄叔琳序及廷灿作凡例。陆羽《茶经》另列卷首。其目录完全与《茶经》相同，即分为茶之源、茶之具、茶之造等十个门类。但自唐至清，历时数百年，产茶之地、制茶之法以及烹煮器具等都发生了巨大的变化，而此书对唐之后的茶事资料收罗丰富，并进行了考辨，虽名为“续”，实是一部完全独立的著述。《四库全书总目》称此书“一一订定补辑，颇切实用，而征引繁富”，当为公允之论。陆廷灿也因编定了此书，而被世人称为“茶仙”。

总之，不论是《茶经》也好，《续茶经》也罢，它们都是中华茶文化的典范之作，都凝结了作者对茶道的心血和热爱之情。编者将《茶经》《续茶经》合编在一起，除了因为两者都是茶艺专著而且书名有传承关系之外，更因为它们都包含了更深层的文化内蕴，将唐代之前和清代之前国人对于茶的理解和茶道的演变囊括其中，是对茶文化的概括和总结。因此是值得大家一读的国学经典！

茶 经

茶者，南方之嘉木也。一尺、二尺乃至数十尺；其巴山峡川，有两人合抱者，伐而掇之。其树如瓜芦，叶如栀子，花如白蔷薇，实如栟榈，蒂如丁香，根如胡桃。

【唐】陆羽

一 茶之源

※原文

茶者，南方之嘉木也。一尺、二尺乃至数十尺。其巴山峡川，有两人合抱者，伐而掇之1。其树如瓜芦，叶如栀子，花如白蔷薇，实如栟榈2，蒂如丁香，根如胡桃。［瓜芦木出广州，似茶，至苦涩。栟榈，蒲葵之属，其子似茶。胡桃与茶，根皆下孕，兆至瓦砾3，苗木上抽。］

其字，或从草，或从木，或草木并。［从草，当作“茶”，其字出《开元文字音义》4；从木，当作“木茶”，其字出《本草》。草木并，作“茶”，其字出《尔雅》。］

其名，一曰茶，二曰槚5，三曰 6，四曰茗，五曰荈7。［周公云：“槚，苦荼。”杨执戟8云：“蜀西南人谓茶曰 。”郭弘农9云：“早取为荼，晚取为茗，或一曰荈耳。”］

其地，上者生烂石，中者生栎壤［栎字当从石为砾］，下者生黄土。凡艺而不实10，植而罕茂。法如种瓜，三岁可采。野者上，园者次。阳崖阴林，紫者上，绿者次；笋者上，芽者次；叶卷上，叶舒次11。阴山坡谷者，不堪采掇，性凝滞，结瘕疾12。

茶之为用，味至寒，为饮，最宜精行俭德之人。若热渴、凝闷、脑疼、目涩、四肢烦、百节不舒，聊四五啜，与醍醐、甘露13抗衡也。

采不时，造不精，杂以卉莽14，饮之成疾。茶为累也，亦犹人参。上者生上党15，中者生百济、新罗16，下者生高丽17。有生泽州、易州、幽州、檀州者18，为药无效，况非此者！设服荠苨19，使六疾不瘳20。知人参为累，则茶累尽矣。

※注释

1 伐而掇之：伐，砍下枝条。掇，采摘。

2 栟榈：棕榈树。栟，读音bīng。

3　根皆下孕，兆至瓦砾：下孕，在地下滋生发育。兆至瓦砾，指核桃与茶树生长时根将土地撑裂，方始出土成长。

4　《开元文字音义》：字书名。唐开元二十三年（公元735年）编辑的字书，早佚。

5 椟：读音jiǎ。茶，茶树。

6 ：读音shè。本为香草名。

7 荈：读音chuǎn。茶名之一。

8 杨执戟：即扬雄，西汉人，著有《方言》等书。

9 郭弘农：即郭璞，东晋人。注释过《方言》《尔雅》等字书。

10 艺而不实：指种植技术。

11 叶卷上，叶舒次：叶片呈卷状的茶叶质量好，舒展平直的茶叶质量差。

12　性凝滞，结瘕疾：凝滞，凝结不散。瘕，腹中肿块。《正字通》：“腹中积块，坚者曰症。有物形曰瘕。”

13 醍醐、甘露：皆为古人心中最美妙的供品。醍醐，酥酪上凝聚的油，味甘美。甘露，即露水，古人称为“天之津液”。

14 卉莽：野草。

15 上党：唐时郡名，治所在今山西长治市长子、潞城一带。

16 百济、新罗：唐时位于朝鲜半岛上的两个小国，百济在半岛西南部，新罗在半岛东南部。

17 高丽：唐时周边小国之一，即今朝鲜。

18 泽州、易州、幽州、檀州：皆为唐时州名。治所分别在今山西晋

城、河北易县、北京市区北、北京市密云县一带。

19 荠苨：一种形似人参的野果。苨，读音nǐ。

20 六疾不瘳：六疾，指人遇阴、阳、风、雨、晦、明六气而生的多种疾病。瘳，痊愈。

※译文

茶树是我国南方种植的一种优良植物。树有一尺、两尺甚至几十尺高。在巴山和峡川一带，最粗的茶树需两人合抱，只有先砍下枝条后才能采摘茶叶。茶树的形状如同瓜芦木，树叶如同栀子，花如同白蔷薇，种子类似于棕榈树的种子，花蒂像丁香，根类似于胡桃树的根。［瓜芦木生长在广东，和茶树相似，但味道苦涩。棕榈，属于蒲葵类，它的籽类似于茶籽。核桃和茶树，根都在地下滋养发育，把土壤撑裂，钻出地面生长。］

茶，当作字，从部首上看，或从属于“草”部，或从属于“木”部，或者“草”“木”并从。［从草，写作“茶”，这个字出于《开元文字音义》一书。从木，写作“槚”，出于《唐新修本草》。草、木并从，写作“荼”，出于《尔雅》。］

茶的名称，一称茶，二称叫槚，三称荈，四称茗，五称荈。［周公所著的《尔雅·释木篇》中说：“槚，就是苦茶。”扬雄的《方言》中说：“蜀地西南部的人把茶叫作荈。”郭璞的《尔雅注》中说：“早采的叫荼，晚采的叫茗或者叫荈。”］

茶树生长的土地，以长在岩石风化的土壤里最好，其次是长在沙石砾壤里［“栎”应当从石写作“砾”］，品质最差的生长于黄土之中。一般种植技术不适当的，种植了也很少长得茂盛。种茶的方法像种瓜一样，三年就可以采摘茶叶。生长在山林野外的茶叶品质比较好，园林栽培的品质比较差。生长在向阳山坡而且有树木遮阴的茶树，芽叶呈现出紫色的品质比较好，呈绿色的则比较差；芽叶细长如同春笋似的品质较好，芽叶短小的品质较差；芽叶成卷状的品质较好，芽叶舒展平直的品质较差。背阴山谷里生长的茶树，就不能采摘茶叶，因为它有太重的寒性，

喝了会凝聚滞留在腹内，使人患腹中长肿块的疾病。

茶的功用，由于它性味寒，作为饮品，最适合品行优良、有节俭美德的人饮用。如果有人感觉干热口渴、心胸郁闷、头疼脑痛、眼睛干涩、四肢无力、全身关节不舒服，只要喝上四五口茶，就好像醍醐灌顶、喝了甘露一样清爽甜美。

但假如采的时节不对，制造又不精细，而且还掺杂了野草，喝了就会生病。茶和人参一样，产地不同，质量差异很大甚至会对人体不利。品质最好的人参出产于上党，品质中等的出产于百济、新罗，品质差的出产于高丽。而泽州、易州、幽州、檀州出产的人参，就没有什么药效，更何况还不如它们的人参呢！假如误把荠苨当人参服用，那么各种疾病将难以痊愈。知道了人参有时也会对人体有害处这个道理后，那么茶叶使人体受害的道理也就完全清楚了。

二 茶之具

※原文

籯1：一曰篮，一曰笼，一曰筥2。以竹织之，受五升，或一斗、二斗、三斗者，茶人负以采茶也。［籯，音盈，《汉书》所谓“黄金满籯，不如一经3。”颜师古4云：“籯，竹器也，容四升耳。”］

灶：无用突者5。

釜：用唇口者。

甑6：或木或瓦，匪腰而泥。篮以箅之，篾以系之7。始其蒸也，入乎箅；既其熟也，出乎箅。釜涸，注于甑中，［甑，不带而泥之。］又以穀木枝三亚者制之，［亚字当作桠，木桠枝也。］散所蒸芽笋并叶，畏流其膏。

杵臼：一曰碓，惟恒用者为佳。

规：一曰模，一曰棬。以铁制之，或圆、或方、或花。

承：一曰台，一曰砧。以石为之。不然，以槐、桑木半埋地中，遣无所摇动。

襜8：一曰衣。以油绢或雨衫、单服败者为之。以襜置承上，又以规置襜上，以造茶也。茶成，举而易之。

芘莉9：一曰籯子，一曰蒡莨10，以二小竹，长三尺，躯二尺五寸，柄五寸。以篾织方眼，如圃人土箩，阔二尺以列茶也。

棨11：一曰锥刀。柄以坚木为之。用穿茶也。

扑：一曰鞭。以竹为之。穿茶以解茶也。

焙：凿地深二尺，阔二尺五寸，长一丈。上作短墙，高二尺，泥之。

贯：削竹为之，长二尺五寸。以贯茶焙之。

棚：一曰栈。以木构于焙上，编木两层，高一尺，以焙茶也。茶之半干，升下棚；全干，升上棚。

穿：江东、淮南剖竹为之；巴山峡川，纫穀皮为之。江东以一斤为上穿，半斤为中穿，四五两为小穿。峡中以一百二十斤为上穿，八十斤为中穿，四五十斤为小穿。穿，旧作钗钏之“钏”字，或作贯“串”。今则不然，如“磨、扇、弹、钻、缝”五字，文以平声书之，义以去声呼之，其字以“穿”名之。

育：以木制之，以竹编之，以纸糊之。中有隔，上有覆，下有床，旁有门，掩一扇。中置一器，贮塘煨火，令煴煴然12。江南梅雨时，焚之以火。［育者，以其藏养为名。］

※注释

1 籯：读音yíng。竹制的箱子、笼子、篮子等用来盛放物品的器具。

2 筥：读音jǔ。圆形的盛物竹器。

3 黄金满籯，不如一经：语出《汉书·韦贤传》。说的是留给儿孙满箱黄金，不如留给他们一本经书。

4 颜师古：名籀。唐初经学家，曾注《汉书》。

5 无用突者：突，烟囱。成语有“曲突徙薪”。

6 甑：读音zèng。古代用来蒸食物的炊器。即今蒸笼。

7 篮以箅之，篾以系之：箅，读音bì。蒸笼中的竹屉。篾，读音miè。长条细薄竹片，在此处是指从甑中取出箅的提耳。

8 襜：读音chān。系在衣服前面的围裙。

9 芘莉：芘，读音bì。芘莉，竹制的盘子类器具。

10 莠莨：读音páng láng。笼子、盘子一类的盛物器具。

11 棨：读音qǐ。穿茶饼时用的锥刀。

12 令煴煴然：煴，读音yūn。没有火焰的火。煴煴然，火光微弱的样子

※译文

籯：有人称为篮子，有人称为笼子，有人称为筥。用竹篾编织而成，通常可以盛放五升茶叶，还有盛放一斗、二斗、三斗的，是采茶人背在背上盛放茶叶的。［籯，音盈，《汉书》所说的：“黄金满籯，不如一经”的“籯”。颜师古说：“籯，是竹编器具，可盛四升。”］

灶：不使用烟囱的。

锅：要使用锅的边缘向外翻如同口唇形状的。

甑：有木制或陶制的。不要使用细腰形状的，缘口和锅接缝的地方要用泥封严。甑内放入竹篮作竹屉，两边的提耳用竹片系牢。开始蒸茶时，把鲜茶叶放到箅里；等到蒸熟了，再从箅里倒出。锅中的水倘若干了，可从甑口加些水。［因为甑与锅用泥边封着。］再把有三个枝桠的木棍削制成搅拌器，［亚字应是“桠”，就是树木的枝桠。］把蒸好的茶芽、茶笋、茶叶抖匀松散放置，以免茶汁流失。

杵臼：又叫作碓，以长期使用的为好。

规：又叫作模，或者叫作棬。用铁制造而成，有圆形、方形、花形三种。

承：又叫作台，或者叫作砧。用石头制造而成。不用石制的也可以用槐木、桑木深埋一半在地下制成，使它不能摇晃。

襜：又叫作衣。用油布或穿坏的雨衫、单衣制成。把襜布铺在砧上，再把模放到襜布上，用来制成茶饼。茶饼制成后，取出茶饼和襜布，再作时另外换一块。

芘莉：又称为籯子，或叫蒡茛。用两只小竹片，各长三尺，制成身长二尺五寸的工具，手柄长五寸的工具。竹身上用竹篾织成方眼格子，就像农民用的箩，宽度为二尺，是用来摆放茶的。

棨：又叫作锥刀。把柄用坚硬的木棒制作而成，是用来给茶饼穿孔眼的。

扑：又叫作鞭。用竹子制作而成。是用来把茶饼穿成串并送到焙炉上去的用具。

焙：在地面上挖一个深二尺、宽二尺五寸、长一丈的坑，坑四周筑低墙，高二尺，用泥抹平。

贯：用竹子削制而成。长二尺五寸，是串上茶饼以供焙烤之用。

棚：又称为栈。用木料制作而成放在焙窑上的架子，分为两层，高一尺，用来焙制茶饼的。茶饼焙到半干时，由下层挪到上层；全部焙干后，依次从上层取下。

穿：江东、淮南一带的人用竹篾制作，巴山峡川一带的人用谷皮搓制。江东一带，把重量一斤的茶饼称为大穿，半斤重的茶饼称为中穿，四五两重的茶饼称为小穿。三峡一带，把一百二十斤的茶饼串称为大穿，八十斤的茶饼串称为中穿，四五十斤的茶饼串称为小穿。“穿”字，过去曾经写成钗钏的“钏”字，或者写成贯串的“串”字。如今不这样写，就像“磨、扇、弹、钻、缝”五个字，书面上的字形读平声，如果按着字义则又读去声。所以就用“穿”字来称呼这种扎成串的茶饼。

育：用木头制成的架子，四周用竹篾编成竹壁，竹壁用纸裱糊，里面有隔间，上面有盖，下面有床，两旁有门，其中一扇门关闭。在中间放置一个器皿，盛有火灰使有火无焰。到江南梅雨季节时，加火除湿以烘干茶饼。［之所以叫作育，就是因为它可以良好地保存茶饼。］

三 茶之造

※原文

凡采茶，在二月、三月、四月之间。茶之笋者，生烂石沃土，长四五寸，若薇、蕨始抽，凌露采焉1。茶之芽者，发于藂薄之上2，有三枝、四枝、五枝者，选其中枝颖拔者采焉。其日，有雨不采，晴有云不采，晴，采之、蒸之、捣之、拍之、焙之、穿之、封之，茶之干矣。

茶有千万状，卤莽而言，如胡人靴者，蹙缩然；［京锥文也3。］犎牛臆者，廉襜然4；［犎，音朋，野牛也。］浮云出山者，轮囷然5；轻飙拂水者，涵澹然。有如陶家之子，罗膏土以水澄泚之；［谓澄泥也。］又如新治地者，遇暴雨流潦之所经；此皆茶之精腴。有如竹箨6者，枝干坚实，艰于蒸捣，故其形籠篧然7［上离下师］。有如霜荷者，茎叶凋沮，易其状貌，故厥状委悴然。此皆茶之瘠老者也。

自采至于封，七经目。自胡靴至于霜荷，八等。或以光黑平正言佳者，斯鉴之下也。以皱黄坳垤8言佳者，鉴之次也。若皆言佳及皆言不佳者，鉴之上也。何者？出膏者光，含膏者皱，宿制者则黑，日成者则黄；蒸压则平正，纵之则坳垤；此茶与草木叶一也。茶之否臧9，存于口诀。

※注释

1 若薇、蕨始抽，凌露采焉：薇、蕨，都是野菜。凌，带着。

2　　藂薄：指有灌木、杂草丛生的地方。《汉书注》：“灌木曰丛。”扬雄《甘草赋注》：“草丛生曰薄。”

3　京锥文也：京，高大。锥，刀锥。文，同“纹”。全句意为：大钻子刻钻而成的花纹。

4　臆者，廉襜然：臆，指牛胸肩部位的肉。廉，边侧。襜，帷幕。全句意为：牛胸肩部位的肉，像侧边的帷幕。

5　轮囷：轮，车轮。囷，圆顶的仓。意为：像车轮、圆仓那样卷曲盘曲。

6 竹籜：竹笋的外壳。籜，读音tuò。

7　籠篧：两字意思相通，读音亦同：shāi。皆为竹器。《集韵》说就是竹筛。

8　坳垤：土地低下处叫作坳，小土堆叫作垤。形容茶饼表面的凸凹不平。

9 否臧：否，读音pǐ，贬，非议。臧，褒奖。

※译文

采摘茶叶，都是在每年农历二月、三月、四月间。茶芽肥壮得像竹笋的，大都生长在岩石风化的肥沃土壤中，等新芽条长到四五寸的时候，就像薇蕨等野菜新发的嫩长细枝，这时要在清晨带着露水采摘。短而瘦小的茶芽，通常都生长在灌木杂草丛生的茶丛里。抽出的嫩枝有三枝、四枝、五枝，应该选取其中主枝挺拔的采摘。下雨的时候不要采摘，晴天有云也不要采摘。天气晴朗了，就采摘茶叶，把它们在甑上蒸熟，用杵臼捣烂，放到模子里拍压，接着焙干，穿成串，密封包装好，茶饼就可以保持干燥了。

茶饼的形状多种多样。大致说，有的像胡人的靴子褶皱蹙缩；［像用钻子钻刻而成的花纹。］有的像野牛胸肩上突起的肉层层叠叠；［犁，读作朋，野牛的意思。］有的像浮云出山卷曲盘曲；有的如同清风吹拂的水面微波荡漾；有的如同陶工筛出的陶泥，用水澄清后，细润光滑；［澄泚，就是用水把泥澄清。］有的像新开垦的土地，遇到大雨冲刷，形成了条条沟壑。这些都是精美上等的好茶。有的茶如同竹笋的硬壳，枝干坚硬，很难蒸熟捣烂，所以制成的茶饼形状好像破竹筛一样。还有的好像霜打过的荷叶，茎叶凋败，变了样子，所以制成的茶饼显得枯萎干黄。这些都是粗老、劣质的茶叶。

茶叶的制作，从采摘到封存，一共要经过七道流程。从茶饼的形态颜色看，像胡人皮靴到好似霜打的荷叶，茶叶品质共有八个等级。有人

把黑泽光亮、形体平整作为好茶的标志，这是下等的鉴别方法；有人把色泽黄褐、形体多皱作为好茶的特征，这是中等的鉴别方法。如果对于茶饼，既能说出它的优点又能说出它的缺点，这才是鉴别品评茶叶的行家。为什么这样说呢？因为茶饼表面有茶汁浸润时颜色就光润；茶汁没有流出而含在茶饼里，表面就干缩起皱，制作时间久了过了夜的茶饼颜色就黑，当天制成的茶饼颜色就黄；蒸得透、压得紧，茶饼就平整；任其自然的，茶饼就起皱凸凹不平。茶叶和其他草木叶子都是这种特性。所以鉴别品评茶叶的好坏，自有它行内的口诀，不能仅仅用“好”或“不好”来评论。

四 茶之器

※原文

风炉［灰承］　筥　炭挝　火筴　鍑　交床　夹　纸囊　碾［拂末］　罗　合　则　水方　漉水囊　瓢　竹筴　鹾簋［揭］　碗　熟　盂　畚　札　涤方　滓方　巾　具列　都篮

风炉［灰承］：风炉以铜、铁铸之，如古鼎形。厚三分，缘阔九分，令六分虚中，致其杇墁1。凡三足，古文书二十一字。一足云：“坎上巽下离于中2”；一足云：“体均五行去百疾”；一足云：“圣唐灭胡明年铸。3”其三足之间，设三窗，底一窗以为通风漏烬之所。上用古文书六字：一窗之上书“伊公”二字；一窗之上书“羹陆”二字；一窗之上书“氏茶”二字，所谓“伊公羹，陆氏茶”也4。置嵽嵲5于其内，设三格：其一格有翟焉，翟者，火禽也，画一卦曰离；其一格有彪焉，彪者，风兽也，画一卦曰巽。其一格有鱼焉，鱼者，水虫也，画一卦曰坎。巽主风，离主火，坎主水，风能兴火，火能熟水，故备其三卦焉。其饰，以连葩垂蔓、曲水方文之类。其炉，或锻铁为之，或运泥为之。其灰承作三足，铁柈抬之6。

筥：以竹织之，高一尺二寸，径阔七寸。或用藤，作木楦如筥形织之。六出圆眼。其底盖若利篋7口，铄之。

炭挝：以铁六棱制之。长一尺，锐上丰，中执细，头系一小锟，以饰挝也，若今之河陇军人木吾8也。或作槌，或作斧，随其便也。

火筴：一名箸，若常用者，圆直一尺三寸。顶平截，无葱薹句鏁9之属。以铁或熟铜制之。

鍑［音辅，或作釜，或作鬴］：以生铁为之。今人有业冶者，所谓急铁，其铁以耕刀之趄10炼而铸之。内抹土而外抹沙。土滑于内，易其摩涤；沙涩于外，吸其炎焰。方其耳，以令正也。广其缘，以务远也。长其脐，以守中也。脐长，则沸中；沸中，末易扬，则其味淳也。洪州

11以瓷为之，莱州12以石为之。瓷与石皆雅器也，性非坚实，难可持久。用银为之，至洁，但涉于侈丽。雅则雅矣，洁亦洁矣，若用之恒，而卒归于铁也。

交床：以十字交之，剜中令虚，以支鍑也。

夹：以小青竹为之，长一尺二寸。令一寸有节，节以上剖之，以炙茶也。彼竹之筱13，津润于火，假其香洁以益茶味。恐非林谷间莫之致。或用精铁、熟铜之类，取其久也。

纸囊：以剡藤纸14白厚者夹缝之，以贮所炙茶，使不泄其香也。

碾［含拂末］：碾以橘木为之，次以梨、桑、桐、柘为之。内圆而外方。内圆，备于运行也；外方，制其倾危也。内容堕而外无余。木堕，形如车轮，不辐而轴焉。长九寸，阔一寸七分。堕径三寸八分，中厚一寸，边厚半寸。轴中方而执圆。其拂末，以鸟羽制之。

罗合：罗末以合盖贮之，以则置合中。用巨竹剖而屈之，以纱绢衣之。其合，以竹节为之，或屈杉以漆之。高三寸，盖一寸，底二寸，口径四寸。

则：以海贝、蛎蛤之属，或以铜、铁、竹匕15、策之类。则者，量也，准也，度也。凡煮水一升，用末方寸匕16，若好薄者减之，嗜浓者增之。故云则也。

水方：以椆木、［音胄，木名也。］槐、楸、梓等合之，其里并外缝漆之。受一斗。

漉水囊17：若常用者。其格以生铜铸之，以备水湿，无有苔秽、腥涩之意；以熟铜，苔秽；铁，腥涩也。林栖谷隐者或用之竹木。木与竹非持久涉远之具，故用之生铜。其囊，织青竹以卷之，裁碧缣以缝之，纫翠钿以缀之，又作绿油囊以贮之。圆径五寸，柄一寸五分。

瓢：一曰牺杓，剖瓠为之，或刊木为之。晋舍人杜毓18《荈赋》云：“酌之以匏。”匏，瓢也，口阔，胚薄，柄短。永嘉中，余姚人虞洪入瀑布山采茗，遇一道士云：“吾，丹丘子，祈子他日瓯牺之余，乞相遗

也。”牺，木杓也。今常用以梨木为之。

竹筴：或以桃、柳、蒲葵木为之，或以柿心木为之。长一尺，银裹两头。

鹾簋［含揭］19：以瓷为之，圆径四寸，若合形。或瓶、或罍，贮盐花也。其揭，竹制，长四寸一分，阔九分。揭，策也。

熟盂：以贮熟水。或瓷、或砂。受二升。

碗：越州上，鼎州、婺州次20；岳州上，寿州、洪州次。或以邢州处越州上21，殊为不然。若邢瓷类银，则越瓷类玉，邢不如越一也；若邢瓷类雪，则越瓷类冰，邢不如越二也；邢瓷白而茶色丹，越瓷青而茶色绿，邢不如越三也。晋杜毓《荈赋》所谓：“器择陶拣，出自东瓯。”瓯，越州也，瓯越上，口唇不卷，底卷而浅，受半升以下。越州瓷、岳瓷皆青，青则益茶，茶作红白之色。邢州瓷白，茶色红；寿州瓷黄，茶色紫；洪州瓷褐，茶色黑，悉不宜茶。

畚22：以白蒲卷而编之，可贮碗十枚，或用筥。其纸帊以剡纸夹缝令方，亦十之也。

札：缉栟榈皮，以茱萸木夹而缚之，或截竹束而管之，若巨笔形。

涤方：以贮洗涤之余。用楸木合之，制如水方，受八升。

滓方：以集诸滓，制如涤方，受五升。

巾：以絁布23为之。长二尺，作二枚，互用之，以洁诸器。

具列：或作床，或作架。或纯木、纯竹而制之；或木或竹，黄黑可扃24漆者。长三尺，阔二尺，高六寸。具列者，悉敛诸器物，悉以陈列也。

都篮：以悉设诸器而名之，以竹篾，内作三角方眼，外以双篾阔者经之，以单篾纤者缚之，递压双经，作方眼，使玲珑。高一尺五寸，底阔一尺，高二寸，长二尺四寸，阔二尺。

※注释

1 杇墁：本意为涂墙用的工具。这里用来指涂泥。

2 坎上巽下离于中：坎、巽、离都是八卦的卦名。

3 “圣唐灭胡明年铸”：盛唐灭胡，指唐平息“安史之乱”，当时正值唐广德元年（763年），这个鼎就铸于公元764年。

4 伊公羹，陆氏茶：伊公，指商汤时的大尹伊挚。相传他善于调配汤味，世称“伊公羹”。陆，即陆羽自己。“陆氏茶”，陆羽的茶具。

5 嵲：读音dié niè。贮藏。

6 铁柈：柈，通“盘”，盘子。

7 利箧：用小竹篾编成的长方形箱子。

8 木吾：木棒。

9 葱薹句鏁：薹，读音tái。葱的籽实，长在葱的顶部，呈圆珠形。句，通“勾”，弯曲形。鏁，即“锁”的异体字。

10 耕刀之趄：耕刀，即锄头、犁头。趄，读音jū。艰难行走之意，成语有“趑趄不前”，此处引申为坏的、旧的。

11 洪州：唐时州名。治所在今江西南昌一带。

12 莱州：唐时州名。治所在今山东掖县一带。

13 彼竹之筱：筱，竹的一种，也称为小箭竹。

14 剡藤纸：产于唐时浙江剡县、用藤为原材料制成的纸，洁白细腻有韧性，为唐时包茶专用纸。

15 竹匕：匕，读bǐ，匙子。

16 用末方寸匕：用竹匙挑起茶叶末一平方寸。

17 漉水囊：漉，读音lù，滤过。漉水囊，即滤水的袋子。

18 杜毓：西晋时人，字方叔，曾任中书舍人等职。

19 鹺簋：盐罐，鹺，读音cuó，盐。簋，读音guǐ，古代盛食物的圆口竹器。

20 越州、鼎州、婺州：越州，治所在今浙江省绍兴地区。唐时越窑主要在余姚，所产青瓷，极其名贵。鼎州，治所在今陕西省泾阳三原一带。婺州，治所在今浙江省金华一带。

21 岳州、寿州、洪州、邢州：都是唐时州郡名。治所分别在今湖南岳阳、安徽寿县、江西南昌、河北邢台一带。

22 畚：读音běn。即簸箕。

23 絁布：絁，读音shī，粗绸。

24 扃：读音jiōng。可关可锁的门。

※译文

风炉：用铜或铁铸造而成，形如古代的鼎。壁体厚三分，口沿宽九分，比炉壁多出的六分让它虚悬在口沿下，用泥涂抹上。所有风炉都有三只脚，铸造的古体字有二十一个。其中一只脚上刻有：“坎上巽下离于中”；一只脚上刻有：“体均五行去百疾”；另一只脚上刻有：“圣唐灭胡明年铸”。在鼎的三脚之间，设置三个窗户，底下开一个洞用来通风漏灰。三个窗户上共刻有六个古体字：一只窗上刻有“伊公”二字，一只窗上刻有“羹陆”二字，一只窗上刻有“氏茶”二字，连在一起读就是“伊公羹”“陆氏茶”。炉口放置一个可堆放东西的支垛，里面设置三层格子：一层格上铸一只野鸡，野鸡也就是火禽，铸上离卦符号“离”；另一层格上铸一只小老虎，虎属于风兽，铸上巽卦的符号“巽”；再有一层格上铸一条鱼，鱼属于水族，铸上坎卦的符号“坎”。巽代表风，离代表火，坎代表水，风能使火旺盛，火能把水煮沸，所以窗上刻有这三个卦的符号。炉壁上还铸上连缀的花朵、垂悬的草蔓、回曲的水波或者方块等图案当作装饰。风炉可以用熟铁铸成，也可以用泥塑造。而灰承，是用来制成

三只脚的铁盘，承托着风炉的。

筥：用竹篾编织而成，高一尺二寸，直径七寸。或者用藤编织，先制作一个木楦头，用藤绕着它编织，六角圆眼花纹要明显。它的底盖要像长方形箱子口一样削平整。

炭挝：是用铁打造成的六棱形铁棒。长一尺，一头细，从中间开始逐渐粗大。手拿细头，细头顶端安一小环做装饰，就像现在河陇军人巡逻时用的木棒。也可以打造成锤形，或者打造成斧形，这些全凭个人的爱好。

火筴：又叫作火筷，像人们平时用的火钳。两叉股是圆直的，长一尺三寸。两股交叉的上半部，做成平顶就行，不必打造成球形或勾锁形。一般用铁或熟铜制造。

鍑［音辅，或作釜，或作鬴］：用生铁制造而成。如今有人经营冶炼业就用“急铁”，也就是坏锄头之类回炉再炼的铁。铸造时，模内涂抹泥土，模外涂抹细沙。土能使锅内面光滑，便于洗刷；沙能使锅外粗糙，吸热很快。两个锅耳制成方形，使锅提起时端正。锅沿要宽，可以用得时间长些；锅腹要深，使煮茶的水不超过中部。这样，锅深了，茶水就在锅的中心沸腾；茶水在中心沸腾，茶末就易于扬起这种方法煮的茶水味道就格外的醇正。洪州人用瓷制造锅，莱州人用石头制造锅。瓷锅和石锅都是雅致的东西，但天性不坚固不结实，很难持久使用。也有人用银制造锅，当然是很干净，但是过于奢侈华丽。而这些用瓷、石、银制造的锅，要说雅致，确实很雅致；要论洁净，也非常洁净，但如果想长久耐用，还是以铁制的为好。

交床：是用十字交叉的木架拼制而成的，中间掏空，用来支放茶锅。

夹子：用小青竹制成。长一尺二寸。青竹的尾端一寸处，要留有竹节。竹节以上对半剥开，用来夹烤茶饼。小青竹的汁液，受到火烤后就会散发香气，增加茶叶的香味。但不去丛林深谷是找不见这种小青竹的，也可用精铁、熟铜打造夹子，会更经久耐用。

纸囊：选取洁白而厚实的剡藤纸缝成夹层，把烤好的茶饼夹在里面贮藏，茶叶的香气就不容易散失。

碾［包含拂末］：用橘木制作最好，其次是用梨、桑、桐、柘等木制作。形状内圆外方。内圆，便于碾轮滚碾；外方，可提防碾的倾倒。碾槽以恰好容下碾轮没有空隙为最佳。碾轮，形状像车轮，但没有辐条只有一个轴穿在中间。碾槽长九寸，宽一寸七分。碾轮直径三寸八分。中心厚一寸，周边厚半寸。轴的中心是方形，两手抓的地方是圆形。用来刷茶末的“拂末”，是用鸟的羽毛制作而成的。

罗、合：由箩筛下来的茶末，用茶盒贮藏，把挑匙也放在盒里。罗，把一块大竹子剖开弯曲成圆形，用纱或绢蒙上绷紧做筛面。茶盒，用竹子的枝节制作而成，也可将杉木弯曲成圆形，外面涂抹上漆。盒高三寸，其中盒盖高一寸，盒身高二寸，口径为四寸。

则：用海贝、牡蛎、蛤蜊之类的小介壳制作，或者用铜、铁、竹制作成匙形。则，就是称度、标准、量取的意思，大概煮一升水，用茶末一平方寸。如喜欢喝淡茶，就少放些茶末，习惯喝浓茶就多加些茶末。挑匙就是标准量器，所以称为“则”。

水方：用椆木、［音胄，树木的名称也。］槐木、楸木、梓木等木片合制而成的桶，它的里外包括缝隙都要严密并用漆漆好。每只桶盛一斗水。

漉水囊：如同人们常用的过滤袋一样。承托滤水袋的框格，要用生铜铸造，以免水浸湿后有铜绿苔臭和腥涩的气味。若用熟铜铸造，会生铜绿苔臭；用铁铸造，有腥涩气味。在树林中和山谷里隐居的人，经常用竹木制作。木和竹时间长了不耐用，不易远行携带，很容易损坏，所以最好还是用生铜铸造。滤水的袋子，用青竹片卷制而成，再裁一块碧绿色的丝绢缝上，可以装饰一些细小的翠玉、螺钿。再制作一个绿色的油绢袋，把滤水袋装起来。滤水袋的口径长五寸，手握处长一寸五分。

瓢：又叫作牺、杓。是把熟的葫芦剖开制作而成的，或者用杂木掏空而成。西晋的中书舍人杜毓在《荈赋》里写道：“酌之以匏。”匏就是瓢，口径大，壳薄，把柄处短。西晋永嘉年间，余姚人虞洪到瀑布山采

茶，遇到一名道士对他说：“我叫丹丘子，希望你以后牺杯里有多余的茶水时，就赠送我一些。”牺，就是木勺。现在人们通常用梨木制作。

竹筴：可以用桃木、柳木或者棕榈木制作，也可以用柿心木制作。长一尺，两端用银包裹。

鹾簋［包含揭］：用瓷制作而成，口径四寸，形状像盒子。也可以做成瓶子状，或者缶状，储存细盐。揭，用竹子制作而成，长四寸一分，宽九分。揭，就是取盐的工具。

熟盂：开水瓶，储存开水用的。可以用瓷制作，也可用砂陶制作。可以盛放二升水。

碗：茶碗，越州出产的为上等品，其次是鼎州、婺州出产的。岳州的茶碗也属于上等品，寿州、洪州的就稍差些。有人认为邢州的茶碗质地位于越州之上，其实绝对不是这样。如果说邢瓷的质地像白银，那越瓷就如同玉石，这是邢瓷比不上越瓷的第一点；如说邢瓷像雪，那越瓷就像冰，这是邢瓷比不上越瓷的第二点；邢州的瓷碗颜色白，用来盛茶水，茶水呈现红色；越州的瓷碗颜色青，用来盛茶水，茶水呈现绿色，这是邢瓷比不上越瓷的第三点。西晋杜毓的《荈赋》说：“器择陶拣，出自东瓯。”瓯，就是指越州，说明越瓷属于上等品。这种茶碗口沿不外翻，底向外卷而不高，每碗盛放茶水半升以下。越州瓷和岳州瓷都是青色，青色衬托茶水能增强茶色，茶水呈现绿色。邢州瓷是白色，茶水呈现红色；寿州瓷是黄色，茶水呈现紫色；洪州瓷是褐色，茶水呈现黑色，都不适合做茶碗。

畚：簸箕，用白蒲叶卷拢编织而成，可以装十只茶碗，也可以用筥装。包裹茶碗用的纸套，用双层剡藤纸缝合成方形，也是十个。

札：收集一些棕榈丝片，夹在茱萸木的一端，或者截一段竹子，将棕榈丝片束绑在一端，形状就像一只大毛笔。

涤方：洗涤盆，用来储存洗涤用水的。是用楸木板拼合制成的，制法和“水方”一样，通常可盛放八升水。

滓方：茶渣盆，用来储存喝过的茶滓。制作方法和“涤方”相同。能

盛放五升茶滓。

巾：用粗布绸制作而成。每条长二尺，做两条，轮换使用，用它清洁擦拭各种器具。

具列：陈列架，可以制作成床形，也可以制成架形。有的用纯木制作，有的用纯竹制作。也可木竹兼用，漆成黄黑色并有可关锁的门。每个长三尺、宽二尺、高六寸。之所以称作“具列”，是因为可以把各种器具全都存放在里面。

都篮：因可以存放各种器具而得名。用竹篾制作而成，里面编织成三角形方眼，外面有较宽的双层竹篾制成经线，再用较窄的单层竹篾缚绑，单篾依次压住双篾经线，并编成方形孔眼使它看起来精巧细致，玲珑美观。都篮高一尺五寸（其中底部宽一尺，高二寸），长二尺四寸，宽二尺。

五 茶之煮

※原文

凡炙茶，慎勿于风烬间炙，熛焰如钻，使凉炎不均。持以逼火，屡其翻正，候炮出培塿状虾蟆背1，然后去火五寸。卷而舒，则本其始，又炙之。若火干者，以气熟止；日干者，以柔止。

其始，若茶之至嫩者，蒸罢热捣，叶烂而芽笋存焉。假以力者，持千钧杵亦不之烂，如漆科珠2，壮士接之，不能驻其指。及就，则似无穰骨也。炙之，则其节若倪倪如婴儿之臂耳。既而，承热用纸囊贮之，精华之气无所散越，候寒末之。［末之上者，其屑如细米；末之下者，其屑如菱角。］

其火，用炭，次用劲薪。［谓桑、槐、桐、枥之类也。］其炭曾经燔炙，为膻腻所及，及膏木、败器，不用之。［膏木，谓柏、松、桧也。败器，谓朽废器也。］古人有劳薪之味3，信哉！

其水，用山水上，江水中，井水下。［《舜赋》所谓：“水则岷方之注，挹彼清流4。”］其山水，拣乳泉、石池漫流者上；其瀑涌湍漱，勿食之。久食，令人有颈疾。又水多流于山谷者，澄浸不泄，自火天至霜郊5以前，或潜龙蓄毒于其间，饮者可决之，以流其恶，使新泉涓涓然，酌之。其江水，取去人远者。井水，取汲多者。

其沸，如鱼目6，微有声，为一沸；缘边如涌泉连珠，为二沸；腾波鼓浪，为三沸；已上，水老，不可食也。初沸，则水合量，调之以盐味，谓弃其啜余，［啜，尝也，市税反，又市悦反。］无乃“鹹 鹹”而钟其一味乎？［鹹，古暂反。鹹，吐滥反。无味也。］第二沸，出水一瓢，以竹筴环激汤心，则量末当中心而下。有顷，势若奔涛溅沫，以所出水止之，而育其华也。

凡酌，至诸碗，令沫饽均。［《字书》并《本草》：“沫、饽，均茗沫也。”饽，薄笏反。］沫饽，汤之华也。华之薄者曰沫，厚者曰饽，轻

细者曰花，如枣花漂漂然于环池之上；又如回潭曲渚青蘋之始生；又如晴天爽朗，有浮云鳞然。其沫者，若绿钱浮于水湄7；又如菊英堕于樽俎之中8。饽者，以滓煮之，及沸，则重华累沫，皤皤然9若积雪耳。《荈赋》所谓“焕如积雪，烨若春敷10”，有之。

第一煮水沸，弃其沫，之上有水膜如黑云母，饮之则其味不正。其第一者为隽永，［徐县、全县二反。至美者曰隽永。隽，味也。永，长也。味长曰隽永，《汉书》蒯通著《隽永》二十篇也。］或留熟盂以贮之。以备育华救沸之用。诸第一与第二、第三碗次之，第四、第五碗外，非渴甚莫之饮。凡煮水一升，酌分五碗，［碗数少至三，多至五。若人多至十，加两炉。］乘热连饮之，以重浊凝其下，精英浮其上。如冷，则精英随气而竭，饮啜不消亦然矣。

茶性俭11，不宜广，广则其味黯澹。且如一满碗，啜半而味寡，况其广乎！

其色缃也，其馨也，［香至美曰。上必下土，音使。］其味甘，槚也；不甘而苦，荈也；啜苦咽甘，茶也。

※注释

1　炮出培塿状虾蟆背：炮，烘烤。培塿，小土堆。塿，读音lóu。蝦蟆背，有很多丘泡，不光滑，形容茶饼的表面起泡好像蛙背一样。

2 如漆科珠：科，用斗称量。句意为用漆斗量珍珠，滑溜难量。

3 劳薪之味：用旧车轮之类的燃料烧烤，食物会有异味。

4 挹彼清流：舀取那清澈的流水。挹，读音yì，舀取。

5　自火天至霜郊：火天，酷暑时节。霜郊，秋末冬初霜降大地。二十四节气中，“霜降”在农历九月下旬。

6　如鱼目：水刚刚沸时，水面有许多小气泡，像鱼的眼睛，故称鱼目。后人又称“蟹眼”。

7 水湄：有水草的河边。

8　樽俎：樽是盛酒的器具，俎是切东西时垫在底下的器具，这里指各种餐具。

9　皤皤然：皤，读音pó。皤皤，满头白发的样子。这里形容白色水沫。

10 烨若春蕷：烨，读音yè，光辉明亮。蕷，读音fū，花。

11 茶性俭：俭，俭朴无华。比喻茶叶中可溶于水的物质不多。

※译文

凡是炙烤茶饼，必须注意不要在通风的余火上烤。因为这时的火焰飘忽不定，火舌尖细如钻，会使茶饼受热不均匀。应该用竹笑夹住茶饼贴近火焰，不断翻烤正反两面，待茶饼表面烤得起泡如同小土堆和蝦蟆背上的小疙瘩时，移开离火五寸的距离慢慢地烤。等到卷凸起的茶饼逐渐舒展，再按先前的方法炙烤。茶饼如果原来是用火烘干的，那么烤到茶熟冒热气时为好；如果原来是日光晒干的茶饼，那就烤到茶饼完全发软为止。

开始时，对于特别柔嫩的茶叶，蒸熟后必须趁热捣碎，叶子虽烂了但茶梗还是完整的。这时，就是请力气很大的人拿着千斤重的大棒捣也捣不烂，就像用光滑的漆盘量光滑的珠子，大力士也无法让珠子停留在漆盘上一样。捣好后，好像一条茶梗都没有了，炙烤时柔软得就像婴儿的手臂。此时烤好的茶饼，要趁热装进纸袋储存，以防茶的香气散发掉，待冷却后，再碾碎成茶末。［上等茶叶末，呈颗粒状如细米，品质低的茶叶末，粗糙得像菱角。］

烤茶饼的火，用木炭最好，其次是用硬柴火。［指桑、槐、桐、栎之类木材。］如果原来烧过的木炭，沾染上了腥膻油腻气味，以及本身含脂膏多的木料和腐烂朽坏的木器，都不能使用。［含脂膏多的，指柏木、松木、桧木一类。废器，指废旧腐朽的木器。］古人说“用朽坏的木器烧煮食物会产生异味”，确实是这样啊！

煮茶的水，山水为上等，江水为中等，井水最次。［像《荈赋》所说的：“水要像岷江流注的活水，用瓢舀取它的清流。”］用山水，要找钟乳滴下的和山崖中流出的泉水；山谷中汹腾猛荡的急流不可喝。长时间喝的话，会使人患颈部疾病。还有，泉水流到山洼谷地停滞不动的死水，从农历六七月热天起到九月霜降之前，会有毒龙虫蛇吐出的毒素聚集水中，喝之前要先打开一个口子进行疏导，让沉积的污水流尽，而使新的泉水缓缓流入再舀取。江河中的水，要到离人家远的地方舀取。井水，要从长期有人喝的井中汲取。

茶煮沸时，有像鱼眼睛一样的小水泡上浮并有轻微的响声，叫第一沸；接着，锅边沿的水像珠子在泉池翻动，叫第二沸；随后，锅里的水波翻腾，叫第三沸。这时的水已经煮老了，不适宜使用。在第一沸时，要依据水的多少，放适量的盐调味，把尝过剩下的那点水泼掉。［啜，就是尝。读音用市税反切拼读，或用市悦反切拼读。］不可因无味而过分加盐否则不就成了喜欢盐这种味道了吗？［鹹，用古暂反切拼读。，用吐滥反切拼读。两字是说没有味道。］到第二沸时，舀出一瓢水，用竹筷在锅中心旋转搅动，再放入适量的茶末，茶末就会随着旋涡由中心沉下去。过一会儿，待锅里茶水像惊涛翻涌并有水沫溅出时，立即用先舀出的那瓢水缓缓倒入，让茶水不再沸腾，以保留茶的精华。

分盛到茶碗的茶水，泡沫要均匀。［《字书》和《本草》同样记载，沫和饽，都是茶水的泡沫。饽，用薄笏反切拼读。］沫和饽，是茶水的精华，薄的叫沫，厚的叫饽，细而轻的叫花。花，有时像枣花在园池中轻轻飘荡，又像萦回的水潭和曲折的沙洲旁漂游的新生青蘋，又像高爽晴朗的天空上浮动的鱼鳞云。那些沫，如绿色的浮萍漂浮在水草之旁，又像飘落的菊花降在锅碗之中。而饽，是用煮过一次的茶末再煮而形成的，当茶煮沸时，它们堆积叠压在锅边，像一堆堆洁白的雪花。《荈赋》中说：“明亮如积雪，光艳若春花”，真的是这样。

第一次煮开的水，要舀掉水面上一层像黑云母一样的水膜，不然喝的时候茶味不纯正。之后煮开的茶水，舀出的第一瓢叫隽永。［隽永，用徐县或全县反切拼读。最甜美的才称为隽永。隽，味美。永，长久。史书上说隽永，《汉书》载有蒯通著《隽永》二十篇。］可以储在熟盂里，当锅里茶水沸腾时，可以倒入以防止沸腾。后来再从锅里舀出第

一、第二、第三碗茶水，味道要比隽永差些。第四、第五碗以后，除了很渴时就不要喝了。一般煮一升茶水，可舀五碗，［人少了舀三碗，人多了舀五碗。要是多到十人，那就加煮两炉。］要趁热连续喝。因为茶水中的重浊渣汁会沉淀到下面，气味美的精华会在上面，如果放冷了，精华会随热气散发完。喝得太多同样也不好。

茶的品性俭朴，不适合多加水，水加多了茶味就淡薄无味。就像一碗茶只喝一半就感觉味道平淡了，何况煮茶时加很多水呢！

好茶水的颜色是淡黄的，香味醇厚。［最香叫㪷。㪷，读音备。］味道甘甜的，叫槚；不甜而带点苦味的，叫荈；喝在嘴里略微苦，等到咽下后回味甘甜的，就叫茶。

六 茶之饮

※原文

翼而飞，毛而走，呿而言1，此三者俱生于天地间，饮啄以活，饮之时义远矣哉！至若救渴，饮之以浆；蠲忧忿2，饮之以酒；荡昏寐，饮之以茶。

茶之为饮，发乎神农氏3，闻于鲁周公4，齐有晏婴5，汉有扬雄、司马相如6，吴有韦曜7，晋有刘琨、张载、远祖纳、谢安、左思之徒8，皆饮焉。滂时浸俗，盛于国朝，两都并荆俞间9，［俞，当作渝。巴渝也。］以为比屋之饮。

饮有粗茶、散茶、末茶、饼茶者。乃斫、乃熬、乃炀、乃舂，贮于瓶缶之中，以汤沃焉，谓之瀹茶10。或用葱、姜、枣、橘皮、茱萸、薄荷之等，煮之百沸，或扬令滑，或煮去沫，斯沟渠间弃水耳，而习俗不已。

于戏！天育万物，皆有至妙，人之所工，但猎浅易。所庇者屋，屋精极；所著者衣，衣精极；所饱者饮食，食与酒皆精极；凡茶有九难：一曰造，二曰别，三曰器，四曰火，五曰水，六曰炙，七曰末，八曰煮，九曰饮。阴采夜焙，非造也。嚼味嗅香，非别也。膻鼎腥瓯，非器也。膏薪庖炭，非火也。飞湍壅潦11，非水也。外熟内生，非炙也。碧粉缥尘，非末也。操艰搅遽12，非煮也。夏兴冬废，非饮也。

夫珍鲜馥烈者，其碗数三：次之者，碗数五。若座客数至五，行三碗；至七，行五碗；若六人以下，不约碗数，但阙一人而已，其隽永补所阙人。

※注释

1 呿而言：呿，读音qū，张口。这里指开口会说话的人类。

2 蠲忧忿：蠲，读音juān，免除。

3　神农氏：传说中的上古三皇之一，教民稼穑，号神农，后世尊为炎帝。因有后人伪作的《神农本草》等书流传，其中提到茶，所以称为“发乎神农氏”。

4 鲁周公：名姬旦，周文王之子，辅佐武王灭商，建西周王朝，“制礼作乐”，后世尊为周公，因封国在鲁，又称鲁周公。后人伪托周公作《尔雅》，讲到茶。

5　晏婴：字平仲，春秋之际大政治家，为齐国名相。相传著有《晏子春秋》，讲到他饮茶事。

6 扬雄、司马相如：扬雄，见前注。司马相如（前178～前118），字子卿，蜀郡成都人。西汉著名文学家，著有《子虚赋》《上林赋》等。

7 韦曜：字弘嗣，三国时人（220～280），在东吴历任中书仆射、太傅等要职。

8　晋有刘琨、张载、远祖纳、谢安、左思之徒：刘琨（271～318），字越石，中山魏昌人（今河北无极县）。曾任西晋平北大将军等职。张载，字孟阳，安平人（今河北深县）。文学家，有《张孟阳集》传世。远祖纳，即陆纳（320？～395），字祖言，吴郡吴人（今江苏苏州）。东晋时任吏部尚书等职。陆羽与其同姓，故尊为远祖。谢安（319～385），字安石，陈国阳夏人（今河南太康县），东晋名臣，历任太保、大都督等职。左思（250～305），字太冲，山东临淄人。著名文学家，代表作有《三都赋》《咏史》诗等。

9　两都并荆俞间：两都，长安和洛阳。荆，荆州，治所在今湖北江陵。俞，当作渝。渝州，治所在今四川重庆一带。

10 瘖茶：瘖，读音ān，病。

11 飞湍壅潦：飞湍，飞奔的急流。壅潦，停滞的积水。潦，雨后的积水。

12 操艰搅遽：操作艰难、慌乱。遽，读音jù，惶恐、窘急。

※译文

有翅膀飞鸟，长有毛皮的兽类，会说话的人类，这三者都生活在天地之间，凭借饮食维持生命，可见“饮”的意义有多深远、多重要了。至于人类，要解口渴，就喝汤水；要排除忧闷，就喝酒；要清醒头脑，就喝茶。

茶作为饮料，始于神农氏，由周公旦记载被世人所知。春秋之际齐国的晏婴，汉代的扬雄、司马相如，三国时东吴的韦曜，两晋的刘琨、张载，我的远祖陆纳，谢安、左思这些著名人物都喝茶。茶已渗透到整个社会生活中，但流行最兴盛的要数唐朝。从西都长安到东都洛阳，从江陵到重庆，家家户户都喝茶。

茶有粗茶、散茶、末茶、饼茶四大品种。有的人喝茶时，又是斫、又是熬、又是烤、又是捶，储藏在瓶子、瓦罐里，再用开水冲泡，这是非常不正确的喝茶方法。也有的人把葱、姜、枣、橘皮、茱萸、薄荷等加到茶里，煮得沸腾，或者一再扬汤，使茶水像膏汁一样滑腻，或者把茶水上面的沫饽撇掉，这样的茶，就相当于沟渠里的废水，但在民间就有这么喝的习俗。

可叹！天地孕育的万物，都有它的精妙之处，人类研究它们，常常只涉及浅在的外表现象。房屋是人类保护自己的住所，现在它的建造已特别精美；人类穿的衣服，衣冠服饰也已特别精美；人类填饱肚子的是食物和酒，食物和酒也已特别精美。茶，有九个方面是很难做好的：一是采摘制作，二是鉴别品评，三是器具，四是用火，五是选水，六是烤炙，七是碾末，八是烹煮，九是饮用。阴雨天采摘夜里加工，这不是采摘制作茶的优良方法。口嚼干茶辨别味道，用鼻闻茶的香气，这不是鉴别茶的正确方法。有膻味的鼎和沾腥味的碗，这不是烹制茶的器具。含油烟多的柴、厨房用过的木炭，这些都不是烤茶的燃料。飞流湍急的河水或淤滞不流的死水，这些不是煮茶的水。把茶饼烤得外焦里生，是不正确的烤法。碾出的茶末颜色青白，这不是好茶末。煮茶操作不灵活、动作不熟练，这算不上会煮茶。夏天才喝茶、冬天不喝茶，这不是真正的饮茶者。

如果是滋味鲜醇、馨香袭人的珍贵佳茗，一炉只煮三碗茶；品质略

差点的，煮五碗。如果座客是五位，就用煮三碗的好茶；是七位，就用煮五碗的稍差点的茶；是六位以下，预先不定碗数，一旦缺一位客人的茶，就将那碗最先舀出的“隽永”的茶代替给他。

七 茶之事

※原文

三皇：炎帝神农氏。

周：鲁周公旦，齐相晏婴。

汉：仙人丹丘子，黄山君，司马文园令相如，扬执戟雄。

吴：归命侯1，韦太傅弘嗣。

晋：惠帝2，刘司空琨，琨兄子兖州刺史演，张黄门孟阳3，傅司隶咸4，江洗马统5，孙参军楚6，左记室太冲，陆吴兴纳，纳兄子会稽内史俶，谢冠军安石，郭弘农璞，桓扬州温7，杜舍人毓，武康小山寺释法瑶，沛国夏侯恺8，余姚虞洪，北地傅巽，丹阳弘君举，新安任育长9，宣城秦精，敦煌单道开10，剡县陈务妻，广陵老姥，河内山谦之。

后魏：琅琊王肃11。

宋：新安王子鸾，鸾弟豫章王子尚12，鲍昭妹令晖13，八公山沙门谭济14。

齐：世祖武帝15。

梁：刘廷尉16，陶先生弘景17。

皇朝：徐英公勣18。

《神农食经》19：“荼茗久服，令人有力，悦志。”

周公《尔雅》：“槚，苦荼。”

《广雅》20云：“荆巴间采叶作饼，叶老者，饼成以米膏出之。欲煮茗饮，先炙令赤色，捣末，置瓷器中，以汤浇覆之，用葱、姜、橘子芼之。其饮醒酒，令人不眠。”

《晏子春秋》21：“婴相齐景公时，食脱粟之饭，炙三弋、五卵，茗菜而已。”

司马相如《凡将篇》22：“鸟、喙、桔梗、芫华、款冬、贝母、木、蘖、蒌、芩、草、芍药、桂、漏芦、蜚廉、萑菌、荈诧、白蔹、白芷、菖蒲、芒硝、莞、椒、茱萸。”

《方言》：“蜀西南人谓茶曰蔎。”

《吴志·韦曜传》：“孙皓每飨宴，坐席无不悉以七升为限，虽不尽入口，皆浇灌取尽。曜饮酒不过二升，皓初礼异，密赐荼荈以代酒。”

《晋中兴书》23：“陆纳为吴兴太守时，卫将军谢安尝欲诣纳，［《晋书》以纳为吏部尚书。］纳兄子俶怪纳无所备，不敢问之，乃私蓄十数人馔。安既至，所设惟茶果而已。俶遂陈盛馔，珍羞毕具。及安去，纳杖俶四十，云：‘汝既不能光益叔父，奈何秽吾素业？’”

《晋书》：“桓温为扬州牧，性俭，每宴饮，惟下七奠柈茶果而已。”

《搜神记》24：“夏侯恺因疾死，宗人字苟奴察见鬼神，见恺来收马，并病其妻。著平上帻、单衣，入坐生时西壁大床，就人觅茶饮。”

刘琨《与兄子南兖州25刺史演书》云：“前得安州26干姜一斤，桂一斤，黄芩一斤，皆所需也。吾体中溃［溃，当作愦］闷，常仰真茶，汝可致之。”

傅咸《司隶教》曰：“闻南方有蜀妪作茶粥卖，为廉事打破其器具。后又卖饼于市，而禁茶粥以困蜀妪何哉？”

《神异记》27：“余姚人虞洪，入山采茗，遇一道士，牵三青牛，引洪至瀑布山，曰：‘予，丹丘子也。闻子善具饮，常思见惠。山中有大茗，可以相给，祈子他日有瓯牺之余，乞相遗也’。因立奠祀。后常令家人入山，获大茗焉。”

左思《娇女诗》28：“吾家有娇女，皎皎颇白皙。小字为纨素，口

齿自清历。有姊字蕙芳，眉目灿如画。驰骛翔园林，果下皆生摘。贪华风雨中，倏忽数百适。心为荼荈剧，吹嘘对鼎铛。”

张孟阳《登成都楼诗》29云：“借问扬子舍，想见长卿庐。程卓累千金，骄侈拟五侯。门有连骑客，翠带腰吴钩。鼎食随时进，百和妙且殊。披林采秋橘，临江钓春鱼。黑子过龙醢，吴馔逾蟹蝑。芳茶冠六清，溢味播九区。人生苟安乐，兹土聊可娱。”

傅巽《七诲》：“蒲桃、宛柰，齐柿、燕栗，恒阳黄梨，巫山朱橘，南中茶子，西极石蜜。”

弘君举《食檄》：“寒温既毕，应下霜华之茗；三爵而终，应下诸蔗、木瓜、元李、杨梅、五味、橄榄、悬豹、葵羹各一杯”。

孙楚《歌》：“茱萸出芳树颠，鲤鱼出洛水泉。白盐出河东，美豉出鲁渊。姜桂茶荈出巴蜀，椒橘木兰出高山。蓼苏出沟渠，精稗出中田。”

华佗《食论》30：“苦荼久食，益意思。”

壶居士31《食忌》：“苦荼久食，羽化。与韭同食，令人体重。”

郭璞《尔雅注》云：“树小似栀子，冬生叶，可煮羹饮。今呼早取为荼，晚取为茗，或一曰荈，蜀人名之苦荼。”

《世说》32：“任瞻，字育长，少时有令名，自过江失志。既下饮，问人云：‘此为荼？为茗？’觉人有怪色，乃自申明云：‘向问饮为热为冷耳。’”

《续搜神记》33：“晋武帝，宣城人秦精，常入武昌山采茗，遇一毛人，长丈余，引精至山下，示以丛茗而去。俄而复还，乃探怀中橘以遗精。精怖，负茗而归。”

《晋四王起事》34：“惠帝蒙尘，还洛阳，黄门以瓦盂盛茶上至尊。”

《异苑》35：“剡县陈务妻，少与二子寡居，好饮茶茗。以宅中有古冢，每饮，辄先祀之。二子患之，曰：‘古冢何知？徒以劳！’意欲掘

去之，母苦禁而止。其夜，梦一人云：‘吾止此冢三百余年，卿二子恒欲见毁，赖相保护，又享吾佳茗，虽潜壤朽骨，岂忘翳桑之报36！’及晓，于庭中获钱十万，似久埋者，但贯新耳。母告二子，惭之，从是祷馈愈甚。”

《广陵耆老传》：“晋元帝时，有老妪每旦独提一器茗，往市鬻之。市人竞买，自旦至夕，其器不减。所得钱散路旁孤贫乞人。人或异之。州法曹絷之狱中。至夜老妪执所鬻茗器，从狱牖中飞出。”

《艺术传》37：“敦煌人单道开，不畏寒暑，常服小石子，所服药有松、桂、蜜之气，所饮茶苏而已。”

释道该说《续名僧传》：“宋释法瑶，姓杨氏，河东人。元嘉中过江，遇沈台真君武康小山寺，年垂悬车。［悬车，喻日入之候，指垂老时也。《淮南子》38曰：“日至悲泉，爰息其马”，亦此意也。］饭所饮茶。永明中，敕吴兴礼致上京，年七十九。”

宋《江氏家传》39：“江统，字应元，迁愍怀太子40洗马。尝上疏谏云：‘今西园卖醯41、面、篮子、菜、茶之属，亏败国体。’”

《宋录》：“新安王子鸾、豫章王子尚，诣昙济道人于八公山。道人设荼茗，子尚味之，曰：‘此甘露也，何言荼茗？’”

王微《杂诗》42：“寂寂掩高阁，寥寥空广厦。待君竟不归，收领今就椟。”

鲍昭妹令晖著《香茗赋》。

南齐世祖武皇帝《遗诏》43：“我灵座上慎勿以牲为祭，但设饼果、茶饮、干饭、酒脯而已。”

梁刘孝绰《谢晋安王饷米等启》44：“传诏李孟孙宣教旨，垂赐米、酒、瓜、笋、菹、脯、酢、茗八种。气苾新城，味芳云松。江潭抽节，迈昌荇之珍。疆埸擢翘，越葺精之美。羞非纯束野麋，裛似雪之鲈；鲊异陶瓶河鲤，操如琼之粲。茗同食粲，酢类望柑。免千里宿舂，省三月粮聚。小人怀惠，大懿难忘。”

陶弘景《杂录》：“苦茶，轻身换骨，昔旦丘子、黄山君服之。”

《后魏录》：“琅琊王肃，仕南朝，好茗饮、莼羹。及还北地，又好羊肉、酪浆。人或问之：‘茗何如酪？’肃曰：‘茗不堪与酪为奴45。’”

《桐君录》46：“西阳、武昌、庐江、晋陵47好茗，皆东人作清茗。茗有饽，饮之宜人。凡可饮之物，皆多取其叶，天门冬、菝葜取根，皆益人。又巴东48别有真茗茶，煎饮令人不眠。俗中多煮檀叶并大皂李作茶，并冷。又南方有瓜芦木，亦似茗，至苦涩，取为屑茶饮，亦可通夜不眠。煮盐人但资此饮，而交、广49最重，客来先设，乃加以香芼辈。”

《坤元录》50：“辰州溆浦县西北三百五十里无射山，云蛮俗当吉庆之时，亲族集会，歌舞于山上。山多茶树。”

《括地图》51：“临遂52县东一百四十里有茶溪。”

山谦之《吴兴记》53：“乌程县54西二十里，有温山，出御荈。”

《夷陵图经》55：“黄牛、荆门、女观、望州56等山，茶茗出焉。”

《永嘉图经》：“永嘉县57东三百里有白茶山。”

《淮阴图经》：“山阴县58南二十里有茶坡。”

《茶陵图经》：“茶陵59者，所谓陵谷生茶茗焉。”

《本草·木部》60：“茗，苦茶。味甘苦，微寒，无毒。主瘘疮，利小便，去痰渴热，令人少睡。秋采之苦，主下气消食。《注》云：‘春采之。’”

《本草·菜部》：“苦菜，一名荼，一名选，一名游冬，生益州川谷，山陵道旁，凌冬不死。三月三日采，干。《注》云：‘疑此即是今榇，一名茶，令人不眠。’”《本草注》：“按，《诗》云：谁谓荼苦61，又云：堇荼如饴62，皆苦菜也。陶谓之苦荼，木类，非菜流。茗，春采谓之苦［途遐反］。”

《枕中方》：“疗积年瘘，苦茶、蜈蚣并炙，令香熟，等分，捣筛，煮甘草汤洗，以末敷之。”

《孺子方》：“疗小儿无故惊厥，以苦茶、葱须煮服之。”

※注释

1　归命侯：即孙皓。东吴亡国之君。公元280年，晋灭东吴，孙皓投降，封“归命侯”。

2 惠帝：晋惠帝司马衷，公元290～306年在位。

3　张黄门孟阳：张载，字孟阳，但未任过黄门侍郎。任黄门侍郎的是他的弟弟张协。

4 傅司隶咸：傅咸（239～294），字长虞，北地泥阳人（今陕西铜川），官至司隶校尉，简称司隶。

5　江洗马统：江统（？～310），字应元，陈留县人（今河南杞县东）。曾任太子洗马。

6　孙参军楚：孙楚（？～293），字子荆，太原中都人（今山西平遥县）。曾任扶风王的参军。

7 桓扬州温：桓温（312～373），字符子，龙亢人（今安徽怀远县西）。曾任扬州牧等职。

8 沛国夏侯恺：晋书无传。干宝《搜神记》中提到他。

9　新安任育长：任育长，生卒年不详，新安人（今河南渑池）。名詹，字育长，曾任天门太守等职。

10 敦煌单道开：晋时著名道士，敦煌人。《晋书》有传。

11　琅琊王肃：王肃（436～501），字恭懿，琅琊人（今山东临沂），北魏著名文士，曾任中书令等职。

12 新安王子鸾，鸾弟豫章王子尚：刘子鸾、刘子尚，都是南北朝时

宋孝武帝的儿子。一封新安王，一封豫章王。但子尚为兄，子鸾为弟，这里是作者误记。

13　鲍昭妹令晖：鲍昭，即鲍照（414～466），字明远，东海郡人（今江苏镇江），南朝著名诗人。其妹令晖，擅长词赋，钟嵘《诗品》说她："耿诗往往崭新清巧，拟古尤胜。"

14 八公山沙门谭济：八公山，在今安徽寿县北。沙门，佛家指出家修行的人。谭济，应为昙济，即下文说的"昙济道人"。

15　世祖武帝：南北朝时南齐的第二个皇帝，名萧赜，483～493年在位。

16　刘廷尉：刘孝绰（480～539），彭城人（今江苏徐州）。为梁昭明太子赏识，任太子仆兼延尉卿。

17　陶先生弘景：陶弘景（456～536），字通明，秣陵人（今江苏江宁县），有《神农本草经集注》传世。

18　徐英公勣：徐世勣（592～667），字懋功，唐开国功臣，封英国公。

19 《神农食经》：古书名，已佚。

20 《广雅》：字书。三国时张揖撰，是对《尔雅》的补作。

21 《晏子春秋》：又称《晏子》，旧题齐晏婴撰，实为后人采晏子事迹编辑而成。成书约在汉初。此处陆羽引书有误。《晏子春秋》原为："炙三弋五卵苔菜而矣"。不是"茗菜"。

22 《凡将篇》：伪托司马相如作的字书。已佚。此处引文为后人所辑。

23 《晋中兴书》：佚书。有清人辑存一卷。

24 《搜神记》：东晋干宝著，计三十卷，为我国志怪小说之始。

25 南兖州：晋时州名，治所在今江苏镇江市。

26 安州：晋时州名。治所在今湖北安陆县一带。

27 《神异记》：西晋王浮著。原书已佚。

28 左思《娇女诗》：原诗五十六句，陆羽所引仅为有关茶的十二句。

29 张孟阳《登成都楼诗》：张孟阳，见前注。原诗三十二句，陆羽仅录有关茶的十六句。

30 华佗《食论》：华佗（约141～208），字元化，是东汉末著名医师。《三国志·魏书》有传。

31 壶居士：道家传说的真人之一，又称“壶公”。

32 《世说》：即《世说新语》，南朝宋临川王刘义庆著，为我国志人小说之始。

33 《续搜神记》：旧题陶潜著，实为后人伪托。

34 《晋四王起事》：南朝卢綝著。原书已佚。

35 《异苑》：东晋末刘敬叔所撰。今存十卷。

36 翳桑之报：翳桑，古地名。春秋时晋赵盾，曾在翳桑救了将要饿死的灵辄，后来晋灵公欲杀赵盾，灵辄扑杀恶犬，救出赵盾。后世称此事为“翳桑之报”。

37 《艺术传》：即唐房玄龄所著《晋书·艺术列传》。

38 《淮南子》：又名《淮南鸿烈》，为汉淮南王刘安及其门客所著。今存二十一篇。

39 《江氏家传》：南朝宋江统著。已佚。

40 愍怀太子：晋惠帝之子，立为太子，元康元年（300年）被贾后害死，年仅二十一岁。

41 醯：读xī，醋。

42 王微《杂诗》：王微，南朝诗人。

43 南齐世祖武皇帝《遗诏》：南朝齐武皇帝名萧赜。《遗诏》写于齐永明十一年（493年）。

44 梁刘孝绰《谢晋安王饷米等启》：刘孝绰，见前注。他本名冉，孝绰是他的字。晋安王名萧纲，昭明太子卒后，继为皇太子。后登位称简文帝。

45 王肃：王肃，本在南朝齐做官，后降北魏。北魏是北方少数民族鲜卑族拓跋部建立的政权，该民族习性喜食牛羊肉、饮牛羊奶加工的酪浆。王肃为讨好新主子，所以当北魏高祖问他时，他贬低说茶还不配给酪浆当奴仆。这话传出后，北魏朝贵遂称茶为“酪奴”，并且在宴会时，“虽设若饮，皆耻不复食”。（见《洛阳伽蓝记》）

46 《桐君录》：全名《桐君采药录》，已佚。

47 西阳、武昌、庐江、晋陵：西阳、武昌、庐江、晋陵均为晋郡名，治所分别在今湖北黄冈、湖北武昌、安徽舒城、江苏常州一带。

48 巴东：晋郡名。治所在今四川万县一带。

49 交、广：交州和广州。交州，在今广西合浦、北海市一带。

50 《坤元录》：古地学书名，已佚。

51 《括地图》：即《括地志》，唐萧德言等人著，已散佚，清人辑存一卷。

52 临遂：晋时县名，今湖南衡东县。

53 《吴兴记》：南朝宋山谦之著，共三卷。

54 乌程县：治所在今浙江湖州市。

55 《夷陵图经》：夷陵，在今湖北宜昌地区，这是陆羽从方志中摘

出，自己加的书名。（下同）

56 黄牛、荆门、女观、望州：黄牛山在今宜昌市向北四十公里处。荆门山在今宜昌市东南十五公里处。女观山在今宜都县西北。望州山在今宜昌市西。

57 永嘉县：治所在今浙江温州市。

58 山阴县：今称淮安县。

59 茶陵：即今湖南茶陵县。

60 《本草·木部》：《本草》即《唐新修本草》又称《唐本草》或《唐英本草》，因唐英国公徐勣任该书总监。下文《本草》同。

61 谁谓荼苦：用菜时，荼作二解，一为茶，一为野菜。这里是野菜。

62 堇荼如饴：荼也是野菜。

※译文

古代三皇时：炎帝神农氏。

周代：周朝鲁周公旦，齐国宰相晏婴。

汉代：仙人丹丘子、黄山君，文园令司马相如，执戟黄门侍郎扬雄。

三国东吴：归命侯孙皓，太傅韦弘嗣。

晋代：晋惠帝司马衷，司空刘琨，刘琨之侄兖州刺史刘演，黄门侍郎张孟阳，司隶校尉傅咸，太子洗马江统，参军孙楚，记室左太冲，吴兴太守陆纳，陆纳之侄会稽内史陆俶，冠军将军谢安石，弘农太守郭璞，扬州牧桓温，中书舍人杜毓，武康小山寺禅师法瑶，沛国人夏侯恺，余姚人虞洪，北地人傅巽，丹阳人弘君举，乐安太守任育长，宣城人秦精，敦煌道士单道开，剡县陈务的妻子，广陵郡的老姥，河内人山

谦之。

北魏：琅琊人王肃。

南朝宋：新安王刘子鸾，鸾之弟豫章王刘子尚，鲍昭的妹妹鲍令晖，八公山道人昙济。

南北朝南齐：世祖武帝萧赜。

南朝梁：廷尉卿刘孝绰，贞白先生陶弘景。

唐代：英国公徐勣。

《神农食经》记载说："长期喝茶，使人身体强壮有力、精神愉快。"

周公《尔雅》说："槚，就是苦茶。"

《广雅》说："湖北江陵以及四川重庆一带的人，采摘茶叶制作茶饼。叶子老了，就用米膏掺和在一起制成饼。若想煮茶喝，先把茶饼烤成赤红色，捣成碎末，放到瓷器里，用开水浇泡并加上盖，再往茶水里加入葱、姜、橘子等。这样喝茶，不但可以醒酒，还会让人兴奋得睡不着觉。"

《晏子春秋》记载："晏婴在给齐景公做相国时，吃的是粗米饭，菜只是两三只烤野禽，几道腌菜和茶水而已。"

司马相如的《凡将篇》记载："乌喙、桔梗、芫华、款冬、贝母、木、蘖、蒌、苓、草、芍药、桂、漏芦、蜚廉、萑菌、荈诧、白蔹、白芷、菖蒲、芒硝、莞、椒、茱萸。"

《方言》记载："蜀地西南部的人把茶叫作荈。"

《吴志·韦曜传》记载："孙皓每次摆酒设宴，对入座的人都命令其喝满七升酒，凡是喝不完的，都强行灌进嘴里。韦曜酒量一向没有超过二升，孙皓刚开始看重他时，暗中赏赐他以茶水代替酒。"

《晋中兴书》记载：“陆纳任吴兴太守时，卫将军谢安拜访陆纳。［《晋书》说是陆纳任吏部尚书时的事。］他的侄儿陆俶得知他未做招待客人的准备，又不敢问他，就私下准备了十来个人的酒菜。谢安来了，陆纳只摆上茶和果品招待。陆俶便把丰盛的酒菜端上来，各种珍贵美味的食品样样齐全。等到谢安告辞之后，陆纳把陆俶叫来，打了四十板子，说：‘你这样做不但没有使为叔增添光彩，反而还玷污了我一向崇尚俭朴的名声。’”

《晋书》记载：“桓温任扬州牧时，品性俭朴，每次宴请客人，只摆上七盘果品，招待茶水而已。”

《搜神记》记载：“夏侯恺患病死去，他的族人有个名叫苟奴的，看见了他的鬼魂，见他来收生前骑过的马，并且作祟使他妻子得病。当时，夏侯恺的鬼魂戴着平顶帽、穿着单衣进入屋内，坐在活着时候常坐的靠西墙的大床上，吩咐下人找茶水给他喝。”

刘琨在《与兄子南兖州刺史演书》中说：“先前收到你给的安州干姜一斤，肉桂一斤，黄芩一斤，这些都是我正需要的。我身体不舒服，胸中烦闷［溃，应该是“愦”］，常想喝点真正的好茶，你可给我购买一些寄来。”

傅咸《司隶教》说：“听说蜀地有个老太太制作茶粥出卖，蜀地的官员为执行皇帝提倡节俭的命令，打破了这位老太太的制粥器具。后来她又在市场上卖大饼，我想不明白官吏们为什么要禁止老太太卖茶粥，让她为难呢？”

《神异记》记载：“余姚人虞洪，到山里采摘茶叶，遇见一名道士，牵着三头青牛，指引虞洪到瀑布山，说：‘我叫丹丘子，听说你善于制茶煮茶，常常想得到你的馈赠。这山里有大叶茶树，可以送给你采摘，希望你以后茶杯中有多余的茶水，就赠送我一些。’回到家中虞洪就立了丹丘子的牌位，经常用茶奠祀。后来经常让家里人进山采茶，每次都能采摘到大叶茶。”

左思《娇女诗》写道：“我家有娇女，皎皎颇白皙。小字为纨素，口齿自清历。有姊字蕙芳，眉目灿如画。驰骛翔园林，果下皆生摘。贪华

风雨中，倏忽数百适。心为荼荈剧，吹嘘对鼎。”

张孟阳的《登成都楼诗》写道：“借问扬子舍，想见长卿庐。程卓累千金，骄侈拟五侯。门有连骑客，翠带腰吴钩。鼎食随时进，百和妙且殊。披林采秋橘，临江钓春鱼。黑子过龙醢，吴馔逾蟹蝑。芳茶冠六清，溢味播九区。人生苟安乐，兹土聊可娱。”

傅巽的《七诲》记载：“蒲板的桃子，南阳的苹果，山东的柿子，河北的板栗，恒阳的黄梨，巫山的朱橘，云南的茶子饼，西域的石蜜。”

弘君举的《食檄》写道：“客人来了问过寒暖后，就应该斟上沫饽如霜的最好的茶。三杯喝过后，再摆出甘蔗、木瓜、大李子、杨梅、五味子、橄榄、山莓，每人再上一杯莼菜汤。”

孙楚的《歌》写道：“芳香的茱萸生长在树枝尖，鲜肥的鲤鱼出自洛水泉。洁白的池盐出于山西，美味的豆豉出于齐鲁间。姜桂茶叶产在四川，椒橘木兰长在高山。蓼辣紫苏生在沟渠，精细的白米出自农田。”

华佗的《食论》说：“长期喝茶，对大脑思维有好处。”

壶居士的《食忌》讲：“长期喝茶，可以羽化成仙。如果与韭菜一起吃，可以增加人的体重。”

郭璞的《尔雅注》说：“茶树矮小的像栀子，冬天生长的树叶，可以煮成汤喝。现在人们把早采摘的叫作荼，晚采摘的叫作茗，还有一个名字叫作荈，蜀地的人称作苦荼。”

《世说新语》记载：“任瞻，字育长，年轻时有好名声，自从北方避难到江南后神志不清。有人用茶招待他，他问主人：‘这是荼，还是茗？’看到主人脸上有惊奇的神色，便自己申明：‘我刚才问热茶还是凉茶。’”

《续搜神记》记载：“西晋武帝时，宣城人秦精经常到武昌山中采摘茶叶。遇见一个毛人，身高一丈多，引他到一座山峰下，指给他一丛茶树就走开了。过了一会儿，毛人又回来，还从怀里掏出橘子送给秦精。秦精感到害怕，忙背着茶叶跑回家。”

《晋四王起事》说：“惠帝被迫逃难在外，后来回到洛阳宫中，宦官用瓦罐呈茶给他喝。”

《异苑》记载：“郯县陈务的妻子，年轻时带着两个儿子守寡，喜欢喝茶。因为院里有一座古墓，每次喝茶，都先向古墓奠祀一杯。时间长了两个儿子感到厌烦，说：‘古墓知道什么？白费你的精神。’于是便想挖掉古墓，经过母亲再三劝阻才没有挖。这天夜里，母亲梦见一个人来对她说：‘我在这墓冢里已住了三百余年，您的两个儿子常常想掘毁它，幸亏有您的保护，又经常用佳茗祭奠我，我虽是黄泉的枯骨，但也不会忘记报答您的恩情。’到了早晨，她在院子里看见十万枚铜钱，好像埋了很长时间，但穿钱的绳子却是新的。她把这奇事说给儿子，两个儿子都有些惭愧，从此，更加诚心地用荼茗向古墓祈祷祭奠。”

《广陵耆老传》记载：“晋元帝时，有位老太太每天早晨独自提一壶茶水到市场上去卖。街上的人都争着买，但从早晨卖到晚上，壶里的茶水却一点也不减少。所卖的钱都分发给了路旁孤苦贫民和乞丐。有人怀疑她有神奇的法术。于是州郡官派掌刑事的衙吏把她抓走关入牢中。到了半夜，这老太太便提着卖茶的壶从牢狱窗口飞走了。”

《艺术传》记载：“敦煌人单道开，不怕冷也不怕热，经常吃小石子，他服用的药有松子、桂圆、蜂蜜气味，所喝的也是茶和紫苏汤。”

释道该宣讲《续名僧传》说：“南朝宋有个释法瑶和尚，姓杨，山西河东郡人。元嘉年间，从北方渡江到南方，在浙江武康县小山寺遇见沈台真，年纪已经很大了。以喝茶当饭。南齐永明年间，武帝命令吴兴太守准备礼品请他进京，那时，他已经七十九岁。”

南朝宋《江氏家传》记载：“江统，字应元，迁升为愍怀太子洗马时，曾经上书劝谏太子说：‘现在西园卖醋、面、篮子、菜、茶之类东西，有损国家体面。’”

《宋录》记载：“新安王刘子鸾，豫章王刘子尚，在八公山拜访释昙济道长。道长献茶招待他们，刘子尚品尝茶茗后说：‘这是甘露啊，怎么能叫它茶呢？’”

王微《杂诗》写道：“寂寂掩高阁，寥寥空广厦。待君竟不归，收领今就槚。”

鲍照之妹鲍令晖著有《香茗赋》。

南齐世祖武皇帝，临终时写下《遗诏》说：“我的灵座前千万不要用牛羊牲品祭奠，只要供奉饼果、茶茗、干饭、酒类就可以了。”

南朝梁刘孝绰在《谢晋安王饷米等启》中写道：“传诏官李孟孙宣示了您的教旨，恭蒙您赏赐了米、酒、瓜、笋、腌菜、肉干、醋、茶八种。醇香芬芳的美酒，真像新丰、松花的佳酿。江滨新长的竹笋，可以与菖蒲、荇菜媲真。园圃中摘来的瓜儿，味道醇美到了极点。腊味虽不是白茅纯束的獐鹿，但也是雪白肥嫩的肉脯；腌鱼胜过陶侃坛装的河鲤，又加上晶莹如玉的白米。茶茗真是最好的饮品，陈醋正如又酸又甜的柑橘。赏赐的物品这么多，好几个月也不必再去采买。小人感恩不尽，盛德永难忘怀。”

陶弘景的《杂录》说：“苦荼，可以使人轻身换骨，从前的丹丘子、黄山君就经常喝茶而羽化成仙。”

《后魏录》记载：“琅琊人王肃，在南朝齐为官，爱喝茶和莼茶汤。后来到了北方，又爱吃羊肉和酪浆。有人问他：‘茶比酪浆怎么样？’王肃说：‘茶给酪浆做奴隶还不配呢。’”

《桐君录》记载：“西阳、武昌、庐江、晋陵的人都爱喝茶，做东道主的就烹煮清茶。茶水里有沫饽，常喝对人体有好处。凡是可以当作饮料的，大都是选取其叶子，但天门冬、菝葜却取根，都对人有好处。又四川巴东郡有真茶茗，烹饮使人兴奋得睡不着觉。民间多有用檀树叶和大皂李制作茶，喝它们有种清凉感觉。南方还有种叫瓜芦木的，也像茶，滋味又苦又涩，采取制成碎末当茶喝，也可使人彻夜不眠。沿海各地煮盐的人专门拿它当作饮料，而以交州、广州两地最为重视，客人来了，就首先献上这种饮料，还加入一些芳香调料。”

《坤元录》记载：“湖南辰州溆浦县西北方三百五十里有座无射山，据说当地少数民族风俗在吉庆的时候，亲族友人在山上聚集在一起歌

舞。山中长有许多茶树。”

《括地图》记载：“湖南临遂县东一百四十里有茶溪。”

山谦之的《吴兴记》说：“浙江乌程县西二十里，有座温山，出产贡茶。”

《夷陵图经》记载：“湖北峡州的黄牛、荆门、女观、望州等山，都出产茶叶。”

《永嘉图经》记载：“浙江永嘉县东三百里有座白茶山。”

《淮阴图经》记载：“山阴县南二十里处有茶坡。”

《茶陵图经》说：“茶陵县，就是因为山陵河谷中盛产茶叶而得名。”

《本草·木部》说：“茗，又叫苦茶。味道甘甜带有苦味，略微寒，没有毒。主治瘘疮，利尿、去痰、止渴解热，使人兴奋得不能入睡。秋天采集的茶味道苦，主要功能是下气消化食物。陶弘景的《神农本草集注》说：‘要春天采制。’”

《本草·菜部》说：“苦菜，又叫荼，又叫选，或者叫游冬，出产于四川益州川谷山陵路旁，严寒的冬天也冻不死。第二年春天三月三采集阴干。陶弘景《神农本草集注》说：‘怀疑这就是现在人说的茶，又叫荼，让人兴奋地不能入睡。’”《本草注》按：“《诗经》说：‘谁说荼苦’，又说：‘堇荼如饴’，这都是苦菜。陶弘景说的苦荼，是木本植物的茗，不是草本植物菜类。茗，在春天采摘的叫苦荼。”

《枕中方》记载：“治疗多年来没有治愈的瘘疮，用茶叶和蜈蚣一起烧，炙熟散发出香气，再等分两份，捣碎，过筛，拿一份加甘草煮汤洗患处，另一份敷在疮口。”

《孺子方》记载：“治疗小儿没有原因的惊厥，可以用苦荼加葱的根须煮成汤服用。

八 茶之出

※原文

山南1：以峡州2上，［峡州生远安、宜都、夷陵三县山谷3。］襄州、
荆州4次，［襄州生南漳县5山谷，荆州生江陵县山谷。］衡州6下，
［生衡山7、茶陵二县山谷。］金州、梁州8又下。［金州生西城、安康
9二县山谷。梁州生褒城、金牛10二县山谷。］

淮南11：以光州上12，［生光山县黄头港者，与峡州同。］义阳郡
13、舒州14次，［生义阳县钟山15者，与襄州同。舒州生太湖县潜山
16者，与荆州同。］
寿州17下，［生盛唐县霍山18者，与衡州同。］蕲州19、黄州20又
下。［蕲州生黄梅县山谷，黄州生麻城县山谷，并与荆州、梁州同
也。］

浙西21：以湖州22上，［湖州，生长城县23顾渚山24谷，与峡
州、光州同；若生山桑、儒师二寺、白茅山悬脚岭25，与襄州、荆州、
义阳郡同；生凤亭山伏翼阁飞云、曲水二寺26、啄木岭27，与寿州、常
州同。生安吉、武康二县山谷，与金州、梁州同。］常州28次，［常州
义兴县29生君山30悬脚岭北峰下，与荆州、义阳郡同；生圈岭善权寺
31、石亭山，与舒州同。］宣州、杭州、睦州、歙州32下，［宣州生宣
城县雅山33，与蕲州同；太平县生上睦、临睦34，与黄州同；杭州临
安、于潜35二县生天目山36，与舒州同。钱塘生天竺、灵隐二寺37；睦
州生桐庐县山谷；歙州生婺源山谷；与衡州同。］润州38、苏州39又
下。［润州江宁县生傲山40，苏州长州生洞庭山41，与荆州、蕲州、梁
州同。］

剑南42：以彭州43上，［生九陇县、马鞍山至德寺、堋口44，与襄
州同。］绵州、蜀州次45，［绵州龙安县生松岭关46，与荆州同，其西
昌、昌明、神泉县、西山47者，并佳；有过松岭者，不堪采。蜀州青城
县生丈人山48，与绵州同。青城县有散茶、木茶。］邛州49次，雅州、

泸州50下，［雅州百丈山、名山51，泸州52泸川者，与金州同也。］眉州53、汉州54又下。［眉州丹棱县生铁山者，汉州绵竹县生竹山者55，与润州同。］

浙东56：以越州57上，［余姚县生瀑布泉岭曰仙茗，大者殊异，小者与襄州同。］明州58、婺州59次，［明州鄞县60生榆荚村，婺州东阳县东白山61，与荆州同。］台州62下。［台州始丰县63生赤城64者，与歙州同。］

黔中65：生思州、播州、费州、夷州66。

江西67：生鄂州、袁州、吉州68。

岭南69：生福州、建州、韶州、象州70。［福州生闽方山71山阴。］其思、播、费、夷、鄂、袁、吉、福、建、韶、象十一州未详，往往得之，其味极佳。

※注释

1　山南：唐贞观十道之一。唐贞观元年，划全国为十道，道辖郡州，郡辖县。

2 峡州：又称夷陵郡，治所在今湖北宜宾市。

3 远安、宜都、夷陵三县：即今湖北远安县、宜都县、宜昌市。

4 襄州、荆川：襄州，今湖北襄樊市；荆州，今湖北江陵县。

5 南漳县：今仍名南漳县。（以下遇古今同名都不再加注。）

6 衡州：今湖南衡阳地区。

7 衡山县：县治所在今衡阳朱亭镇对岸。

8 金州、梁州：金州，今陕西安康一带；梁州，今陕西汉中一带。

9　西城、安康：西城，今陕西安康市；安康，治所在今安康市城西二十五公里处汉水西岸。

10 褒城、金牛：褒城，今汉中褒城镇；金牛，今四川广元一带。

11 淮南：唐贞观十道之一。

12 光州：又称弋阳郡。今河南潢川、光山县一带。

13 义阳郡：今河南信阳市及其周边地区。

14 舒州：又名同安郡。今安徽太湖、安庆一带。

15 义阳县钟山：义阳县，今河南信阳。钟山，在信阳市东九公里处。

16 太湖县潜山：潜山，在安徽潜山县西北十五公里处。

17 寿州：又中寿春郡。今安徽寿县一带。

18 盛唐县霍山：盛唐县，今安徽六安县。霍山，在今霍山县境。

19 蕲州：又名蕲州郡。今湖北蕲春一带。蕲，读音qì。

20 黄州：又名齐安郡。今湖北黄冈一带。

21 浙西：唐贞观十道之一。

22 湖州：又名吴兴郡。今浙江吴兴一带。

23 长城县：今浙江长兴县。

24 顾渚山：在长兴县西十五公里处。

25 白茅山悬脚岭：在长兴县渚顾山东面。

26 凤亭山：在长兴县西北二十公里处。伏翼阁、飞云寺、曲水寺，都是山里的寺院。

27 啄木岭：在长兴县北三十公里处，山中多啄木鸟。

28 常州：又名晋陵郡。今江苏常州市一带。

29 义兴县：今江苏宜兴县。

30 君山：在宜兴县南十公里处。

31 圈岭善权寺：善权，相传是尧时隐士。

32 宣州、杭州、睦州、歙州：宣州，又称宣城郡。今安徽宣城、当涂一带。杭州，又名余杭郡。今浙江杭州、余杭一带。睦州，又称新定郡。今浙江建德、桐庐、淳安一带。歙州，又名新安郡。今安徽歙县、祁门一带。

33 雅山：又称鸦山、鸭山、丫山。在宁国县北。

34 上睦、临睦：太平县二乡名。

35 于潜县：现已并入临安县。

36 天目山：又名浮玉山。山脉横亘于浙江西、皖东南边境。

37 钱塘生天竺、灵隐二寺：钱塘县，今浙江杭州市，灵隐寺在市西灵隐山下。天竺寺分上、中、下三寺。下天竺寺在灵隐飞来峰。

38 润州：又称丹阳郡。今江苏镇江、丹阳一带。

39 苏州：又称吴郡。今江苏苏州、吴县一带。

40 江宁县生傲山：江宁县在今南京市及江宁县。傲山在南京市郊。

41 长州生洞庭山：长洲县在今苏州市一带。洞庭山是太湖中的一些小岛。

42 剑南：唐贞观十道之一。

43 彭州：又叫濛阳郡。今四川彭县一带。

44 九陇县、马鞍山至德寺、堋口：九陇县，今彭县。马鞍山，即今至德山，在鼓城西。堋口，在鼓城西。

45 绵州、蜀州：又称巴西郡，今四川绵阳、安县一带。蜀州，又称

唐安郡，今四川重庆、灌县一带。

46 龙安县生松岭关：龙安县，今四川安县。松岭关，在今龙安县西50里。

47 西昌、昌明、神泉县、西山：西昌，在今四川安县东南花荄镇。昌明，在今四川江油县附近。神泉县，在安县南二十五公里处。西山，岷山山脉之一部分。

48 青城县生丈人山：今四川灌县南二十公里处。因境内有青城山而得名。丈人山为青城山三十六峰之主峰。

49 邛州：又称临邛郡。今四川邛崃、大邑一带。

50 雅州、泸州：雅州，又称卢山郡，今四川雅安一带。泸州，又称泸川郡，今四川泸州市及其周边。

51 百丈山、名山：百丈山，在今四川名山县东二十公里处。名山，在名山县北。

52 泸州：今四川泸县。

53 眉州：又名通义郡，今四川眉山、洪雅一带。

54 汉州：又称德阳郡，今四川广汉、德阳一带。

55 铁山、竹山：铁山，又名铁桶山，在四川丹棱县境内。竹山，即绵竹山，在四川绵竹县境内。

56 浙东：浙江东道节度使方镇的简称。节度使驻地浙江绍兴。

57 越州：又称会稽郡。今浙江绍兴、嵊县一带。

58 明州：又称余姚郡。今浙江宁波、奉化一带。

59 婺州：又名东阳郡。今浙江金华、兰溪一带。

60 鄡县：今浙江宁波市东南的东钱湖畔。鄡，读音mào。

61 东白山：在今浙江东阳县巍山镇北。

62 台州：又名临海郡。今浙江临海、天台一带。

63 始丰县：今浙江天台县。

64 赤城：山名。天台山十景之一。

65 黔中：唐开元十五道之一。

66 思州、播州、费州、夷州：思州，又称宁夷郡。今贵州沿河一带。播州，又名播川郡，今贵州遵义一带。费州，又称涪川郡，今贵州思南、德江一带。夷州，又名义泉郡，今贵州凤冈、绥阳一带。

67 江西：江西团练观察使方镇的简称。观察使驻地在今江西南昌市。

68 鄂州、袁州、吉州：鄂州，又称江夏郡，今湖北武昌、黄石一带。袁州，又名宜春郡，今江西省宜春市。吉州，今江西吉安、宁冈一带。

69 岭南：唐贞观十道之一。

70 福州、建州、韶州、象州：福州，又名长乐郡，今福建福州、莆田一带。建州，又称建安郡，今福建建阳一带。韶州，又名始兴郡，今广东韶关、仁化一带。象州，又称象山郡，今广西象州县一带。

71 方山：在福建福州市闽江南岸。

※译文

山南地区，以峡州出产的茶为上等品，［峡州茶生产于远安、宜都、宜昌三县山谷中。］襄州、荆州出产的茶为二等品，［襄州茶生产于南漳县山陵，荆州茶生产于江陵县山陵。］衡州出产的茶为三等品，［生产于衡山、茶陵二县山谷。］金州、梁州出产的茶为四等品。［金州茶生产于安康、汉阴二县山谷。梁州茶生产于褒城、金牛二县山谷。］

淮南地区，以光州出产的茶为上等品，［产于光山县黄头港，品质与峡州茶相同。］义阳郡、舒州出产的茶为二等品，［产于信阳县钟山，品质与襄州茶相同。舒州茶产于太湖县潜山，品质与荆州茶相同。］寿州出产的茶是三等品，［生产于盛唐县霍山，品质与衡州茶相同。］蕲州、黄州出产的茶是四等品。［蕲州茶生产于黄梅县山谷，黄州茶生产于麻城县山谷，都与荆州、梁州茶品质相同。］

浙西，以湖州出产的茶为上等品，［湖州茶生产于长兴县顾渚山，与峡州、光州茶品质一样，是一等品；如果生产于山桑、儒师二寺和白茅山悬脚岭的，与襄州、荆州、义阳郡茶品质一样，是二等品；生产于凤亭山伏翼阁、飞云寺、曲水寺、啄木岭的，品质与寿州、常州茶一样，是三等品；生产于安吉和武康两县的，与金州、梁州的茶品质一样，是四等品。］常州出产的茶是二等品，［常州宜兴县出产在君山悬脚岭北峰下的茶，品质与荆州、义阳郡的茶一样，是二等品，出产于圈岭善权寺和石亭山的茶，品质与舒州的茶相同，也是二等品。］宣州、杭州、睦州、歙州出产的是三等品，［宣州出产在宣城县雅山的茶，品质与蕲州的茶一样：出产于太平县上睦、临睦二镇的，品质与黄州的茶一样；杭州临安、于潜二县出产于天目山的，与舒州茶一样，是二等品；钱塘县天竺寺、灵隐寺，睦州桐庐县山陵，歙州婺源县山谷等地出产的茶叶，品质都与衡州茶一样，是三等品。］润州、苏州出产的茶是四等品。［润州江宁县产于傲山，苏州长洲县产于西洞庭山的茶叶，都与金州、蕲州、梁州茶品质相同，是四等品。］

剑南地区，以彭州出产的茶为上等品，［出产于彭县马鞍山至德寺和堋口的，与襄州茶品质相同，是二等品。］绵州、蜀州出产的茶是二等品，［绵州龙安县产于松岭关的茶叶，与荆州茶品质一样，是二等品。西昌、昌明、神泉县西山的茶，品质都非常好；越过松岭以西的，就不值得采摘。蜀州青城县丈人峰产的茶叶品质与绵州茶一样。青城县还产有散茶、木茶。］邛州、雅川、泸州出产的茶，是三等品，［雅州百丈山、名山，四川泸县产的茶，品质却与金州茶相同，是四等品。］眉州、汉州出产的茶是四等品。［眉州丹棱县出产于铁桶山的，汉州绵竹县产于绵竹山的茶，品质都与润州茶一样，是四等品。］

浙东，以越州出产的茶为上等品，［余姚县出产在瀑布泉岭的叫仙

茗，叶片大的，品质特别优异，叶片小的，品质与襄州茶相同，是二等品。] 明州、婺州出产的茶是二等品。 [明州出产在鄞县榆荚村的、婺州出产于东阳县东白山的茶，品质与荆州茶相同，是二等品。] 台州出产的茶是三等品。 [台州天台县出产在赤城峰的茶，品质与歙州茶相同。]

黔中的茶出产于思州、播州、费州、夷州。

江西的茶出产于鄂州、袁州、吉州。

岭南的茶出产于福州、建州、韶州、象州。 [福州主要产于闽县方山的北坡。] 以上思、播、费、夷、鄂、袁、吉、福、建、韶、象十一州的产地和茶叶品质等次并不详细准确。往往得到这些地方的茶叶，品尝之后感觉品质非常好。

九 茶之略

※原文

其造具，若方春禁火之时1，于野寺山园丛手而掇，乃蒸、乃舂，乃复以火干之，则棨、扑、焙、贯、棚、穿、育等七事皆废。

其煮器，若松间石上可坐，则列具废。用槁薪、鼎铛之属，则风炉、灰承、炭挝、火筴、交床等废。若瞰泉临涧，则水方、涤方、漉水囊废。若五人以下，茶可末而精者，则罗废。若援藟跻岩2，引绠入洞3，于山口炙而末之，或纸包、合贮，则碾、拂末等废。既瓢、碗、筴、札、熟盂、鹾簋悉以一筥盛之，则都篮废。但城邑之中，王公之门，二十四器阙一，则茶废矣。

※注释

1　方春禁火之时：禁火，古时民间习俗，即在清明前一二日禁火三天，吃冷食，叫“寒食节”。

2 援藟跻岩：藟，读音lěi，藤蔓。跻，读音jī，登、升。

3 引绠入洞：绠，读音gēng，绳索。

※译文

准备好制茶所用的器具，如果恰逢在春天寒食节前后，在野外寺院或者山间茶园，大家一起动手采摘，马上蒸熟，舂捣，用火烘干，那么，棨、扑、焙、贯、棚、穿、育这七种器具便可以不用。

对煮茶所用的器具而言，如果松林里有石头可以放置，就不需要用器具陈列。如果用干柴鼎锅煮茶，那么风炉、灰承、炭挝、火筴、交床也都可以省去。如果是泉水旁溪涧侧烹茶，那么水方、篠方、漉水囊也可以不要。如果是五人以下旅游，采制的茶芽细嫩而干燥，可以碾成精细的茶末，那么箩就不需再用。如果攀藤上山，拉着绳子进入山洞烹

饮，可以先在山下将茶烤好碾成细末，用纸包裹或茶盒装储，那么碾和拂末便不必带。假如瓢、碗、筅、札、熟盂、鹾簋等全用一个筥盛装，那么都篮就不需要了。但在城市人家，王公门第，那二十四种烹饮器具缺少一样，都谈不上品茶了。

十 茶之图

※原文

以绢素或四幅，或六幅分布写之，陈诸座隅，则茶之源、之具、之造、之器、之煮、之饮、之事、之出、之略，目击而存2，于是《茶经》之始终备焉。

※注释

1　茶之图：第十章，挂图。是指把《茶经》本文写在素绢上挂起来。

2 目击而存：击，接触。此处作看见讲。俗语有“目击者”。

※译文

用白色绢子四幅或六幅，分别把以上九章写在上面、张挂在座旁的墙壁上，这样，对茶的起源、制茶工具、茶的采制、烹饮茶具、煮茶方法、茶的饮用、历代茶事、茶叶产地、茶具省用，都会看在眼里，牢记在心里。于是，《茶经》的内容从头到尾便全部完备了。

续茶经

《茶经》之后有《茶记》及《茶谱》《茶录》《茶论》《茶疏》《茶解》等书，不可枚举。而其书亦多湮没无传。兹特采所见各书，依《茶经》之例，分之源、之具、之造、之器、之煮、之饮、之事、之出、之略、之图。至其图无传，不敢臆补，以茶具、茶器图足之。

【清】陆廷灿

※原文

《茶经》著自唐桑苎翁，迄今千有余载，不独制作各殊而烹饮迥异，即出产之处亦多不同。余性嗜茶，承乏崇安，适系武夷产茶之地。值制府满公郑重进献，究悉源流，每以茶事下询。查阅诸书，于武夷之外每多见闻，因思采集为《续茶经》之举。曩以簿书鞅掌，有志未遑。及蒙量移奉文赴部，以多病家居，翻阅旧稿，不忍委弃，爰为序次第。恐学术久荒，见闻疏漏，为识者所鄙。谨质之高明，幸有以教之，幸甚。

《茶经》之后有《茶记》及《茶谱》《茶录》《茶论》《茶疏》《茶解》等书，不可枚举。而其书亦多湮没无传。兹特采所见各书，依《茶经》之例，分之源、之具、之造、之器、之煮、之饮、之事、之出、之略、之图。至其图无传，不敢臆补，以茶具、茶器图足之。

《茶经》所载，皆初唐以前之书。今自唐、宋、元、明以至本朝，凡有绪论，皆行采录。有其书在前而《茶经》未录者，亦行补入。

《茶经》原本止三卷，恐续者太繁，是以诸书所见，止摘要分录。

各书所引相同者，不取重复。偶有议论各殊者，姑两存之，以俟论定。至历代诗文暨当代名公巨卿著述甚多，因仿《茶经》之例，不敢备录，容俟另编以为外集。

原本《茶经》另列卷首。

历代茶法附后。

※译文

《茶经》是唐代陆羽编著的，至今已经有一千多年了，现在不仅制作方法各不相同，而且烹制和饮用的方法也很不一样，就是出产的地方也与当时大不相同。我特别喜欢喝茶，当时正值我出任崇安知县，刚好是武夷产茶的地方。正好制府满公郑重地前来献茶，探究历史渊源，常常就有关茶的问题向他请教。查看到其他相关书籍，在武夷之外的所见所闻，让我产生了编选撰写《续茶经》的想法。虽然这本书已经握在了掌上，思想上仍不免惶恐。后来奉命到部里上任，因为身体多病常在家里休养，翻阅旧稿，不忍心丢弃它，所以重新作序整理。只怕因为时间过长学问有些荒废，见闻难免有疏漏的地方，被有识之人所鄙弃。谨在这里向各位请教，如果有幸得到您的指导，对于我来说将是一件十分荣幸的事情。

《茶经》之后有《茶记》《茶谱》《茶录》《茶论》《茶疏》《茶解》等书，在这里就不一一列举了，而这些书大部分也已经失传了。我特意收集现存的这些书，参照《茶经》的格式，分为源、具、造、器、煮、饮、事、出、略、图。而那些相关的图已经失传，我不敢随意添补，只好用茶具、茶器这些图画来充实。

《茶经》中所摘录的都是初唐以前的书。本书从唐、宋、元、明到本朝，只要有这方面的论述，都加以采录。有的书年代虽然在《茶经》之前但是没有被它录用的，在这里也一并加以引用。

《茶经》本来只有三卷，因为续写的人太多，所以这本书上只摘录要点。

各书引用相同的地方，就不再重复取用。偶尔有争议的地方，姑且保留各自的看法和观点，等待以后的定论。至于历代的诗词文赋和当代名士所著的文章很多，因为参考《茶经》的格式，便不加补录，等以后再编为外集。

《茶经》原书列在书的前面。

历代的茶法附在书的后面。

凡例

一 茶之源

※原文

许慎《说文》：茗，荼芽也。

王褒《僮约》前云“煞鳖烹荼”；后云“武阳买荼”。［注：前为苦菜，后为茗。］

张华《博物志》：饮真荼，令人少眠。

《诗疏》：椒树似茱萸，蜀人作荼，吴人作茗，皆合煮其叶以为香。

《唐书·陆羽传》：羽嗜荼，著《经》三篇，言荼之源、之具、之造、之器、之煮、之饮、之事、之出、之略、之图尤备，天下益知饮荼矣。

《唐六典》：金英、绿片，皆荼名也。

《李太白集·赠族侄僧中孚玉泉仙人掌荼序》：余闻荆州玉泉寺近青溪诸山，山洞往往有乳窟，窟多玉泉交流。中有白蝙蝠，大如鸦。按《仙经》：“蝙蝠，一名仙鼠。千岁之后，体白如雪。栖则倒悬，盖饮乳水而长生也。”其水边处处有茗草罗生，枝叶如碧玉。惟玉泉真公常采而饮之，年八十余岁，颜色如桃花，而此茗清香滑熟异于他茗，所以能还童振枯，扶人寿也。余游金陵，见宗僧中孚示余荼数十片，拳然重叠，其状如掌，号为“仙人掌”荼。盖新出乎玉泉之山，旷古未觏。因持之见贻，兼赠诗，要余答之，遂有此作。俾后之高僧大隐，知“仙人掌”荼发于中孚禅子及青莲居士李白也。

《皮日休集·荼中杂咏诗序》：自周以降，及于国朝荼事，竟陵子陆

季疵言之详矣。然季疵以前称茗饮者，必浑以烹之，与夫瀹蔬而啜者无异也。季疵之始为《经》三卷，由是分其源，制其具，教其造，设其器，命其煮。俾饮之者除痟而去疠，虽疾医之未若也。其为利也，于人岂小哉？余始得季疵书，以为备矣，后又获其《顾渚山记》二篇，其中多茶事；后又太原温从云、武威段之。各补茶事十数节，并存于方册。茶之事由周而至于今，竟无纤遗矣。

《封氏闻见记》：茶，南人好饮之，北人初不多饮。开元中，泰山灵岩寺有降魔师，大兴禅教。学禅务于不寐，又不夕食，皆许饮茶。人自怀挟，到处煮饮。从此转相仿效，遂成风俗。起自邹、齐、沧、棣，渐至京邑，城市多开店铺，煎茶卖之，不问道俗，投钱取饮。其茶自江淮而来，色额甚多。

《唐韵》：茶字，自中唐始变作茶。

裴汶《茶述》：茶，起于东晋，盛于今朝。其性精清，其味浩洁，其用涤烦，其功致和。参百品而不混，越众饮而独高。烹之鼎水，和以虎形，人人服之，永永不厌。得之则安，不得则病。彼芝术黄精，徒云上药，致效在数十年后，且多禁忌，非此伦也。或曰：多饮令人体虚病风。余曰：不然。夫物能祛邪，必能辅正，安有蠲逐聚病而靡裨太和哉？今宇内为土贡实众，而顾渚、蕲阳、蒙山为上，其次则寿阳、义兴、碧涧、湖、衡山。最下有鄱阳、浮梁。今者其精无以尚焉，得其粗者，则下里兆庶，瓯碗纷糅。顷刻未得，则胃腑病生矣。人嗜之若此者，西晋以前无闻焉。至精之味或遗也。因作《茶述》。

宋徽宗《大观茶论》：茶之为物，擅瓯闽之秀气，钟山川之灵禀。祛襟涤滞，致清导和，则非庸人孺子可得而知矣。冲淡闲洁，韵高致静，则非遑遽之时可得而好尚矣。而本朝之兴，岁修建溪之贡，龙团，凤饼，名冠天下，而壑源之品，亦自此而盛。延及于今，百废俱举，海内晏然，垂拱密勿，幸致无为。缙绅之士，韦布之流，沐浴膏泽，薰陶德化，咸化雅尚相推，从事茗饮。故近岁以来，采择之精，制作之工，品第之胜，烹点之妙，莫不盛造其极。呜呼！至治之世，岂惟人得以尽其材，而草木之灵者，亦得以尽其用矣。偶因暇日，研究精微，所得之妙，后人有不知为利害者，叙本末二十篇，号曰《茶论》。一曰产地，

二曰天时，三曰择采，四曰蒸压，五曰制造，六曰鉴别，七曰白茶，八曰罗碾，九曰盏，十曰筅，十一曰瓶，十二曰勺，十三曰水，十四曰点，十五曰味，十六曰香，十七曰色，十八曰藏，十九曰品，二十曰外焙。名茶各以所产之地，如叶耕之平原、台星岩，叶刚之高峰青凤髓，叶思纯之大风，叶屿之屑山，叶五崇林之罗汉上水桑芽，叶坚之碎石窠、石臼窠［一作穴窠］。叶琼、叶辉之秀皮林，叶师复、师贶之虎岩，叶椿之无双岩芽，叶懋之老窠园，各擅其美，未尝混淆，不可概举。焙人之茶，固有前优后劣，昔负今胜者，是以园地之不常也。

丁谓《进新茶表》：右件物产异金沙，名非紫笋。江边地暖，方呈“彼茁”之形，阙下春寒，已发“其甘”之味。有以少为贵者，焉敢韫而藏诸。见谓新茶，实遵旧例。

蔡襄《进茶录表》：臣前因奏事，伏蒙陛下谕臣先任福建运使日，所进上品龙茶，最为精好。臣退念草木之微，首辱陛下知鉴，若处之得地，则能尽其材。昔陆羽《茶经》，不第建安之品；丁谓《茶图》，独论采造之本。至烹煎之法，曾未有闻。臣辄条数事，简而易明，勒成二篇，名曰《茶录》。伏惟清闲之宴，或赐观采，臣不胜荣幸。

欧阳修《归田录》：茶之品，莫贵于龙凤，谓之“团茶”，凡八饼重一斤。庆历中，蔡君谟始造小片龙茶以进，其品精绝，谓之“小团”，凡二十饼重一斤，其价值金二两。然金可有而茶不可得。每因南效致斋，中书、枢密院各赐一饼，四人分之。宫人往往缕金花于其上，盖其贵重如此。

赵汝砺《北苑别录》：草木至夜益盛，故欲导生长之气，以渗雨露之泽。茶于每岁六月兴工，虚其本，培其末，滋蔓之草，遏郁之木，悉用除之，政所以导生长之气而渗雨露之泽也。此之谓开畲。惟桐木则留焉。桐木之性与茶相宜，而又茶至冬则畏寒，桐木望秋而先落，茶至夏而畏日，桐木至春而渐茂。理亦然也。

王辟之《渑水燕谈》：建茶盛于江南，近岁制作尤精，龙团最为上品，一斤八饼。庆历中，蔡君谟为福建转运使，始造小团，以充岁贡，一斤二十饼，所谓上品龙茶者也。仁宗尤所珍惜，虽宰相未尝辄赐，惟郊礼致斋之夕，两府各四人，共赐一饼。宫人剪金为龙凤花贴其上。八

人分蓄，以为奇玩，不敢自试，有佳客出为传玩。欧阳文忠公云：“茶为物之至精，而小团又其精者也。”嘉祐中，小团初出时也。今小团易得，何至如此多贵？

周辉《清波杂志》：自熙宁后，始贡“密云龙”。每岁头纲修贡，奉宗庙及贡玉食外，赉及臣下无几。戚里贵近丐赐尤繁。宣仁太后令建州不许造“密云龙”，受他人煎炒不得也。此语既传播于缙绅间，由是“密云龙”之名益著。淳熙间，亲党许仲启官苏沙，得《北苑修贡录》，序以刊行。其间载岁贡十有二纲，凡三等，四十有一名。第一纲曰“龙焙贡新”，止五十余铐。贵重如此，独无所谓“密云龙”者。岂以“贡新”易其名耶？抑或别为一种，又居“密云龙”之上耶？

沈存中《梦溪笔谈》：古人论茶，惟言阳羡、顾渚、天柱、蒙顶之类，都未言建溪。然唐人重串茶粘黑者，则已近乎建饼矣。建茶皆乔木，吴、蜀惟丛茇而已，品自居下。建茶胜处曰郝源、曾坑，其间又有坌根、山顶二品尤胜。李氏号为北苑，置使领之。

胡仔《苕溪渔隐丛话》：建安北苑，始于太宗太平兴国三年，遣使造之，取象于龙凤，以别入贡。至道间，仍添造石乳、蜡面。其后大小龙，又起于丁谓而成于蔡君谟。至宣、政间，郑可简以贡茶进用，久领漕，添续入，其数渐广，今犹因之。

细色茶五纲，凡四十三品，形制各异，共七千余饼，其间贡新、试新、龙团胜雪、白茶、御苑玉芽，此五品乃水拣，为第一；余乃生拣，次之。又有粗色茶七纲，凡五品。大小龙凤并拣芽，悉入龙脑，和膏为团饼茶，共四万余饼。盖水拣茶即社前者，生拣茶即火前者，粗色茶即雨前者。闽中地暖，雨前茶已老而味加重矣。又有石门、乳吉、香口三外焙，亦隶于北苑，皆采摘茶芽，送官焙添造。每岁縻金共二万余缗，日役千夫，凡两月方能迄事。第所造之茶不许过数，入贡之后市无货者，人所罕得。惟壑源诸处私焙茶，其绝品亦可敌官焙，自昔至今，亦皆入贡，其流贩四方者，悉私焙茶耳。“北苑在富沙之北，隶建安县，去城二十五里，乃龙焙造贡茶之处，亦名凤凰山。自有一溪，南流至富沙城下，方与西来水合而东。”

车清臣《脚气集》：《毛诗》云："谁谓荼苦，其甘如荠。"注：荼，苦菜也。《周礼》："掌荼以供丧事。"取其苦也。苏东坡诗云："周《诗》记苦荼，茗饮出近世。"乃以今茶为荼。夫荼，今人以清头目，自唐以来，上下好之，细民亦日数碗，岂是荼也。茶之粗者是为茗。

宋子安《东溪试茶录序》：茶宜高山之阴，而喜日阳之早。自北苑凤山，南直苦竹园头，东南属张坑头，皆高远先阳处，岁发常早，芽极肥乳，非民间所比。次出壑源岭，高土沃地，茶味甲于诸焙。丁谓亦云凤山高不百丈，无危峰绝崦，而冈翠环抱，气势柔秀，宜乎嘉植灵卉之所发也。又以建安茶品甲天下，疑山川至灵之卉，天地始和之气，尽此茶矣。又论石乳出壑岭断崖缺石之间，盖草木之仙骨也。近蔡公亦云："惟北苑凤凰山连属诸焙，所产者味佳，故四方以建茶为名，皆曰北苑云。"

黄儒《品茶要录序》：说者尝谓陆羽《茶经》不第建安之品。盖前此茶事未甚兴，灵芽真笋往往委翳消腐而人不知惜。自国初以来，士大夫沐浴膏泽，咏歌升平之日久矣。夫身世洒落，神观冲淡，惟兹茗饮为可喜。园林亦相与摘英夸异，制棬鬻新，以趋时之好。故殊异之品，始得自出于榛莽之间，而其名遂冠天下。借使陆羽复起，阅其金饼，味其云腴，当爽然自失矣。因念草木之材，一有负瑰伟绝特者，未尝不遇时而后兴，况于人乎。

苏轼《书黄道辅品茶要录后》：黄君道辅讳儒，建安人，博学能文，淡然精深，有道之士也。作《品茶要录》十篇，委曲微妙，皆陆鸿渐以来论茶者所未及。非至静无求，虚中不留，乌能察物之情如此其详哉。

《茶录》：茶，古不闻食，自晋、宋已降，吴人采叶煮之，名为"茗粥"。

叶清臣《煮茶泉品》：吴楚山谷之间，气清地灵，草木颖挺，多孕茶荈。大率右于武夷者为白乳，甲于吴兴者为紫笋，产禹穴者以天章显，茂钱塘者以径山稀。至于桐庐之岩，云衢之麓，雅山著于宣、歙，蒙顶传于岷、蜀，角立差胜，毛举实繁。

周绛《补茶经》：芽茶只作早茶，驰奉万乘，尝之可矣。如一旗一枪，可谓奇茶也。

胡致堂曰：茶者，生人之所日用也。其急甚于酒。

陈师道《茶经丛谈》：茶，洪之双井，越之日注，莫能相先后，而强为之第者，皆胜心耳。

陈师道《茶经序》：夫茶之著书自羽始，其用于世亦自羽始，羽诚有功于茶者也。上自宫省，下逮邑里，外及异域遐陬，宾祀燕飨，预陈于前；山泽以成市，商贾以起家，又有功于人者也，可谓智矣。《经》曰："茶之否臧，存之口诀。"则书之所载，犹其粗也。夫茶之为艺下矣，至其精微，书有不尽，况天下之至理，而欲求之文字纸墨之间，其有得乎？昔者先王因人而教，因欲而治，凡有益于人者，皆不废也。

吴淑《茶赋》注：五花茶者，其片作五出花也。

姚氏《残语》：绍兴进茶，自高文虎始。

王楙《野客丛书》：世谓古之荼，即今之茶。不知荼有数种，非一端也。《诗》曰"谁谓荼苦，其甘如荠"者，乃苦菜之荼，如今苦苣之类。《周礼》"掌荼"、毛诗"有女如荼"者，乃苕荼之荼也，此萑苇之属。惟荼槚之荼，乃今之茶也。世莫知辨。

《魏王花木志》：茶叶似栀，可煮为饮。其老叶谓之荈，嫩叶谓之茗。

《瑞草总论》：唐宋以来有贡茶，有榷茶。夫贡茶，犹知斯人有爱君之心。若夫榷茶，则利归于官，扰及于民，其为害又不一端矣。

元熊禾《勿斋集》：北苑茶焙记贡古也。茶贡不列《禹贡》《周·职方》而昉于唐，北苑又其最著者也。苑在建城东二十五里，唐末里民张晖始表而上之。宋初丁谓漕闽，贡额骤益，斤至数万。庆历承平日久，蔡公襄继之，制益精巧，建茶遂为天下最。公名在四谏官列，君子惜之。欧阳公修虽实不与，然犹夸侈歌咏之。苏公轼则直指其过矣。君子创法可继，焉得不重慎也。

《说郛·臆乘》：茶之所产，六经载之详矣，独异美之名未备。唐宋以来，见于诗文者尤夥，颇多疑似，若蟾背、虾须、雀舌、蟹眼、瑟瑟、沥沥、霭霭、鼓浪、涌泉、琉璃眼、碧玉池，又皆茶事中天然偶字也。

《茶谱》：衡州之衡山，封州之西乡，茶研膏为之，皆片团如月。又彭州蒲村堋口，其园有“仙芽”“石花”等号。

明人《月团茶歌序》：唐人制茶碾末，以酥滫为团，宋世尤精，元时其法遂绝。予效而为之，盖得其似，始悟古人咏茶诗所谓“膏油首面”，所谓“佳茗似佳人”，所谓“绿云轻绾湘娥鬟”之句。饮啜之余，因作诗记之，并传好事。

屠本畯《茗笈评》：人论茶叶之香，未知茶花之香。余往岁过友大雷山中，正值花开，童子摘以为供，幽香清越，绝自可人，惜非瓯中物耳。乃予著《瓶史月表》，以插茗花为斋中清玩。而高濂《盆史》，亦载“茗花足助玄赏”云。

《茗笈赞》十六章：一曰溯源，二曰得地，三曰乘时，四曰揆制，五曰藏茗，六曰品泉，七曰候火，八曰定汤，九曰点沦，十曰辨器，十一曰申忌，十二曰防滥，十三曰戒淆，十四曰相宜，十五曰衡鉴，十六曰玄赏。

谢肇淛《五杂俎》：今茶品之上者，松萝也，虎丘也，罗岕也，龙井也，阳羡也，天池也。而吾闽武夷、清源、彭山三种，可与角胜。六安、雁宕、蒙山三种，祛滞有功而色香不称，当是药笼中物，非文房佳品也。

《西吴被乘》：湖人于茗，不数顾渚，而数罗岕。然顾渚之佳者，其风味已远出龙井。下岕稍清隽，然叶粗而作草气。丁长孺尝以半角见饷，且教余烹煎之法，迨试之，殊类羊公鹤。此余有解有未解也。余尝品茗，以武夷、虎丘第一，淡而远也。松萝、龙井次之，香而艳也。天池又次之，常而不厌也。余子琐琐，勿置齿喙。

屠长卿《考槃余事》：虎丘茶最号精绝，为天下冠，惜不多产，皆

为豪右所据，寂寞山家无由获购矣。天池青翠芳馨，啖之赏心，嗅亦消渴，可称仙品。诸山之茶，当为退舍。阳羡俗名罗岕，浙之长兴者佳，荆溪稍下。细者其价两倍天池，惜乎难得，须亲自收采方妙。六安品亦精，入药最效，但不善炒，不能发香而味苦，茶之本性实佳。龙井之山不过数十亩，外此有茶似皆不及。大抵天开龙泓美泉，山灵特生佳茗以副之耳。山中仅有一二家，炒法甚精。近有山僧焙者亦妙，真者天池不能及也。天目为天池、龙井之次，亦佳品也。《地志》云："山中寒气早严，山僧至九月即不敢出。冬来多雪，三月后方通行，其萌芽较他茶独晚。"

包衡《清赏录》：昔人以陆羽饮茶比于后稷树谷，及观韩翃《谢赐茶启》云："吴王礼贤，方闻置茗；晋人爱客，才有分茶。"则知开创之功，非关桑苎老翁也。若云在昔茶勋未普，则比时赐茶已一千五百串矣。

陈仁锡《潜榷类书》："紫琳腴、云腴，皆茶名也。""茗花白色，冬开似梅，亦清香。"[按：冒巢民《岕茶汇钞》云："茶花味浊无香，香凝叶内。"二说不同，岂岕与他茶独异欤。]

《农政全书》：六经中无茶，荼即茶也。

《毛诗》云："'谁谓荼苦，其甘如荠'，以其苦而味甘也。""夫茶灵草也，种之则利溥，饮之则神清。上而王公贵人之所尚，下而小夫贱隶之所不可阙，诚民生食用之所资，国家课利之一助也。"

罗廪《茶解》："茶园不宜杂以恶木，惟古梅、丛桂、辛夷、玉兰、玫瑰、苍松、翠竹，与之间植，足以蔽霜雪，掩映秋阳。其下可植芳兰、幽菊清芬之品。最忌菜畦相逼，不免渗漉，滓厥清真。""茶地南向为佳，向阴者遂劣。故一山之中，美恶相悬。"

李日华《六研斋笔记》：茶事于唐末未甚兴，不过幽人雅士手撷于荒园杂秽中，拔其精英，以荐灵爽，所以饶云露自然之味。至宋设茗纲，充天家玉食，士大夫益复贵之。民间服习寖广，以为不可缺之物。于是营植者拥溉拿粪，等于蔬薮，而茶亦颓其品味矣。人知鸿渐到处品泉，不知亦到处搜茶。皇甫冉《送羽摄山采茶》诗数言，仅存公案而

已。

徐岩泉《六安州茶居士传》：居士姓茶，族氏众多，枝叶繁衍遍天下。其在六安一枝最著，为大宗；阳羡、罗岕、武夷、匡庐之类，皆小宗；蒙山又其别枝也。

乐思白《雪庵清史》：夫轻身换骨，消渴涤烦，茶荈之功，至妙至神。昔在有唐，吾闽茗事未兴，草木仙骨，尚其灵。五代之季，南唐采茶北苑，而茗事兴。迨宋至道初，有诏奉造，而茶品日广。及咸平、庆历中，丁谓、蔡襄造茶进奉，而制作益精。至徽宗大观、宣和间，而茶品极矣。断崖缺石之上，木秀云腴，往往于此露灵。倘微丁、蔡来自吾闽，则种种佳品，不几于委翳消腐哉？虽然，患无佳品耳。其品果佳，即微丁、蔡来自吾闽，而灵芽真笋岂终于委翳消腐乎。吾闽之能轻身换骨，消渴涤烦者，宁独一茶乎？兹将发其灵矣。

冯时可《茶谱》：茶全贵采造，苏州茶饮遍天下，专以采造胜耳。徽郡向无茶，近出松萝，最为时尚。是茶始比丘大方，大方居虎丘最久，得采造法。其后于徽之松萝结庵，采诸山茶，于庵焙制，远迩争市，价忽翔涌。人因称松萝，实非松萝所出也。

胡文焕《茶集》：茶，至清至美物也，世皆不味之，而食烟火者又不足以语此。医家论茶，性寒能伤人脾。独子有诸疾，则必借茶为药石，每深得其功效，噫！非缘之有自，而何契之若是耶！

《群芳谱》：蕲州蕲门团黄，有一旗一枪之号，言一叶一芽也。欧阳公诗有“共约试新茶，旗枪几时绿”之句。王荆公《送元厚之》句云“新茗斋中试一旗”。世谓茶始生而嫩者为一枪，寖大开者为一旗。

鲁彭《刻〈茶经〉序》：夫茶之为经，要矣。兹复刻者，便览尔。刻之竟陵者，表羽之为竟陵人也。按羽生甚异，类令尹子文。人谓子文贤而仕，羽虽贤，卒以不仕。今观《茶经》三篇，固具体用之学者。其曰伊公羹、陆氏茶，取而比之，实以自况。所谓易地皆然者非欤？厥后茗饮之风，行于中外。而回纥亦以马易茶，由宋迄今，大为边助。则羽之功，固在万世，仕不仕奚足论也。

沈石田《书岕茶别论后》：昔人咏梅花云“香中别有韵，清极不知寒”，此惟岕茶足当之。若闽之清源、武夷，吴郡之天池、虎丘，武林之龙井，新安之松萝，匡庐之云雾，其名虽大噪，不能与岕相抗也。顾渚每岁贡茶三十二斤，则岕于国初，已受知遇。施于今，渐远渐传，渐觉声价转重。既得圣人之清，又得圣人之时，蒸、采、烹、洗，悉与古法不同。

李维桢《茶经序》：羽所著《君臣契》三卷，《源解》三十卷，《江表四姓谱》十卷，《占梦》三卷，不尽传，而独传《茶经》，岂他书人所时有，此其觭长，易于取名耶？太史公曰：“富贵而名磨灭，不可胜数，惟俶傥非常之人称焉。”鸿渐穷厄终身，而遗书遗迹，百世下宝爱之。以为山川邑里重。其风足以廉顽立懦，胡可少哉？

杨慎《丹铅总录》：茶，即古荼字也。周《诗》记荼苦，《春秋》书奇荼，《汉志》书荼陵。颜师古、陆德明虽已转入茶音，而未易字文也。至陆羽《茶经》、玉川《茶歌》、赵赞《茶禁》以后，遂以茶易荼。

董其昌《茶董题词》：荀子曰：“其为人也多暇日者，其出人也不远矣。”陶通明曰：“不为无益之事，何以悦有涯之生。”余谓茗碗之事足当之。盖幽人高士，蝉蜕势利，以耗壮心而送日月。水源之轻重，辨若淄渑；火候之文武，调若丹鼎。非枕漱之侣不亲，非文字之饮不比者也。当今此事，惟许夏茂卿拈出。顾渚、阳羡，肉食者往焉，茂卿亦安能禁。一似强笑不乐，强颜无欢，茶韵故自胜耳。予夙秉幽尚，入山十年，差可不愧茂卿语。今者驱车入闽，念凤团龙饼，延津为论，岂必士思，如廉颇思用赵？惟是《绝交书》所谓“心不耐烦，而官事鞅掌”者，竟有负茶灶耳。茂卿能以同味谅吾耶！

童承叙《题陆羽传后》：余尝过竟陵，憩羽故寺，访雁桥，观茶井，慨然想见其为人。夫羽少厌髡缁，笃嗜坟素，本非忘世者。卒乃寄号桑苎，遁迹苕霅，啸歌独行，继以痛哭，其意必有所在。时乃比之接舆，岂知羽者哉。至其性甘茗荈，味辨淄渑，清风雅趣，脍炙今古。张颠之于酒也，昌黎以为有所托而逃，羽亦以是夫。

《谷山笔麈》：茶自汉以前不见于书，想所谓槚者，即是矣。李贽谓古人冬则饮汤，夏则饮水，未有茶也。李文正《资暇录》谓："茶始于唐崔宁，黄伯思已辨其非，伯思尝见北齐杨子华作《邢子才魏收勘书图》，已有煎茶者。"《南窗记谈》谓："饮茶始于梁天监中，事见《洛阳伽蓝记》。及阅《吴志·韦曜传》，赐荼荈以当酒，则茶又非始于梁矣。"余谓饮茶亦非始于吴也。《尔雅》曰："槚，苦荼。"郭璞注："可以为羹饮。早采为茶，晚采为茗，一名荈。"则吴之前亦以茶作茗矣。第未如后世之日用不离也。盖自陆羽出，茶之法始讲。自吕惠卿、蔡君谟辈出，茶之法始精。而茶之利国家且借之矣。此古人所不及详者也。

王象晋《茶谱小序》：茶，嘉木也。一植不再移，故婚礼用茶，从一之义也。虽兆自《食经》，饮自隋帝，而好者尚寡。至后兴于唐，盛于宋，始为世重矣。仁宗贤君也，颁赐两府，四人仅得两饼，一人分数钱耳。宰相家至不敢碾试，藏以为宝，其贵重如此。近世蜀之蒙山，每岁仅以两计。苏之虎丘，至官府预为封识，公为采制，所得不过数斤。岂天地间，尤物生固不数数然耶。瓯泛翠涛，碾飞绿屑，不藉云腴，孰驱睡魔？作《茶谱》。

陈继儒《茶董小序》：范希文云："万象森罗中，安知无茶星。"余以茶星名馆，每与客茗战旗枪，标格天然，色香映发。若陆季疵复生，忍作《毁茶论》乎？夏子茂卿叙酒，其言甚豪。予曰，何如隐囊纱帽，潲然林涧之间，摘露芽，煮云腴，一洗百年尘土胃耶？热肠如沸，茶不胜酒；幽韵如云，酒不胜茶。酒类侠，茶类隐。酒固道广，茶亦德素。茂卿茶之董狐也，因作《茶董》。东佘陈继儒书于素涛轩。

夏茂卿《茶董序》：自晋唐而下，纷纷邾莒之会，各立胜场，品别淄渑，判若南董，遂以《茶董》名篇。语曰："穷《春秋》，演河图，不如载茗一车"，诚重之矣。如谓此君面目严冷，而且以为水厄，且以为乳妖，则请效綦毋先生无作此事。冰莲道人识。

《本草》：石蕊，一名云茶。

卜万祺《松寮茗政》：虎丘茶，色味香韵，无可比拟。必亲诣茶所，手摘监制，乃得真产。且难久贮，即百端珍护，稍过时即全失其初矣。殆如彩云易散，故不入供御耶。但山岩隙地，所产无几，为官司禁

据，寺僧惯杂赝种，非精鉴家卒莫能辨。明万历中，寺僧苦大吏需索，薙除殆尽。文肃公震孟作《薙茶说》以讥之。至今真产尤不易得。

袁了凡《群书备考》：茶之名，始见于王褒《僮约》。

许次杼《茶疏》：唐人首称阳羡，宋人最重建州。于今贡茶，两地独多。阳羡仅有其名，建州亦上品，惟武夷雨前最胜。近日所尚者，为长兴之罗岕，疑即古顾渚紫笋。然岕故有数处，今惟峒山最佳。姚伯道云："明月之峡，厥有佳茗。韵致清远，滋味甘香，足称仙品。其在顾渚亦有佳者，今但以水口茶名之，全与岕别矣。若歙之松萝，吴之虎丘，杭之龙井，并可与岕颉颃。"郭次甫极称黄山，黄山亦在歙，去松萝远甚。往时土人皆重天池，然饮之略多，令人胀满。浙之产曰雁宕、大盘、金华、日铸，皆与武夷相伯仲。钱塘诸山产茶甚多，南山尽佳，北山稍劣。武夷之外，有泉州之清源，倘以好手制之，亦是武夷亚匹。惜多焦枯，令人意尽。楚之产曰宝庆，滇之产曰五华，皆表表有名，在雁茶之上。其他名山所产，当不止此，或余未知，或名未著，故不及论。

李诩《戒庵漫笔》：昔人论茶，以枪旗为美，而不取雀舌、麦颗。盖芽细则易杂他树之叶而难辨耳。枪旗者，犹今称壶蜂翅是也。

《四时类要》：茶子于寒露候收晒干，以湿沙土拌匀，盛筐笼内，穰草盖之，不尔即冻不生。至二月中取出，用糠与焦土种之。于树下或背阴之地开坎，圆三尺，深一尺，熟屬，著粪和土，每坑下子六七十颗，覆土厚一寸许，相离二尺，种一丛。性恶湿，又畏日，大概宜山中斜坡、峻坂、走水处。若平地，须深开沟垄以泄水，三年后方可收茶。

张大复《梅花笔谈》：赵长白作《茶史》，考订颇详，要以识其事而已矣。龙团、凤饼，紫茸、拣芽，决不可用于今之世。予尝论今之世，笔贵而愈失其传，茶贵而愈出其味。天下事，未有不身试而出之者也。

文震亨《长物志》：古今论茶事者，无虑数十家，若鸿渐之《经》，君谟之《录》，可为尽善。然其时法，用熟碾为丸、为挺，故所称有"龙凤团""小龙团""密云龙""瑞云翔龙"。至宣和间，始以茶色白者为贵。漕臣郑可简始创为银丝水芽，以茶剔叶取心，清泉渍之，去龙

脑诸香，惟新铸小龙蜿蜒其上，称“龙团胜雪”。当时以为不更之法，而吾朝所尚又不同。其烹试之法，亦与前人异。然简便异常，天趣悉备，可谓尽茶之味矣。而至于洗茶、候汤、择器，皆各有法，宁特侈言乌府、云屯等目而已哉。

《虎丘志》：冯梦桢云：“徐茂吴品茶，以虎丘为第一。”

周高起《洞山茶系》：岕茶之尚于高流，虽近数十年中事，而厥产伊始，则自卢仝隐居洞山，种于阴岭，遂有茗岭之目。相传古有汉王者，栖迟茗岭之阳，课童艺茶，踵卢仝幽致，故阳山所产，香味倍胜茗岭。所以老庙后一带茶，犹唐宋根株也。贡山茶今已绝种。

徐㷭《茶考》：按《茶录》诸书，闽中所产茶，以建安北苑为第一，壑源诸处次之，武夷之名未有闻也。然范文正公《斗茶歌》云：“溪边奇茗冠天下，武夷仙人从古栽。”苏文忠公云：“武夷溪边粟粒芽，前丁后蔡相笼加。”则武夷之茶在北宋已经著名，第未盛耳。但宋元制造团饼，似失正味。今则灵芽仙萼，香色尤清，为闽中第一。至于北苑壑源，又泯然无称。岂山川灵秀之气，造物生殖之美，或有时变易而然乎？

劳大与《瓯江逸志》：按茶非瓯产地，而瓯亦产茶，故旧制以之充贡，及今不废。张罗峰当国，凡瓯中所贡方物，悉与题蠲，而茶独留。将毋以先春之采，可荐馨香，且岁费物力无多，姑存之，以稍备芹献之义耶！乃后世因按办之际，不无恣取，上为一，下为十，而艺茶之圃遂为怨丛。惟愿为官于此地者，不滥取于数外，庶不致大为民病。

《天中记》：凡种茶树必下子，移植则不复生。故俗聘妇，必以茶为礼，义固有所取也。

《事物记原》：榷茶起于唐建中、兴元之间。赵赞、张滂建议税其什一。

《枕谭》：古传注：“茶树初采为茶，老为茗，再老为岕。”今概称茗，当是错用事也。

熊明遇《岕山茶记》：产茶处，山之夕阳胜于朝阳，庙后山西向，故称佳。总不如洞山南向，受阳气特专，足称仙品云。

冒襄《岕茶汇钞》：茶产平地，受土气多，故其质浊。岕茗产于高山，浑是风露清虚之气，故为可尚。

吴拭云：武夷茶赏自蔡君谟始，谓其味过于北苑、龙团，周右文极抑之。盖缘山中不谙制焙法，一味计多徇利之过也。余试采少许，制以松萝法，汲虎啸岩下语儿泉烹之，三德俱备，带云石而复有甘软气。乃分数百叶寄右文，令茶吐气；复酹一杯，报君谟于地下耳。

释超全《武夷茶歌注》：建州一老人始献山茶，死后传为山神，喊山之茶始此。

《中原市语》：茶曰渲老。

陈诗教《灌园史》：予尝闻之山僧言，茶子数颗落地，一茎而生，有似连理，故婚嫁用茶，盖取一本之义。旧传茶树不可移，竟有移之而生者，乃知晁采寄茶，徒袭影响耳。

唐李义山以对花啜茶为杀风景。予苦渴疾，何啻七碗，花神有知，当不我罪。

《金陵琐事》：茶有肥瘦，云泉道人云："凡茶肥者甘，甘则不香。茶瘦者苦，苦则香。"此又《茶经》《茶诀》《茶品》《茶谱》之所未发。

野航道人朱存理云："饮之用必先茶，而茶不见于《禹贡》，盖全民用而不为利。后世榷茶立为制，非古圣意也。陆鸿渐著《茶经》，蔡君谟著《茶谱》。孟谏议寄庐玉川三百月团，后侈至龙凤之饰，当责备于君谟。然清逸高远，上通王公，下逮林野，亦雅道也。"

佩文斋《广群芳谱》：茗花即食茶之花，色月白而黄心，清香隐然，瓶之高斋，可为清供佳品。且蕊在枝条，无不开遍。

王新城《居易录》：广南人以茛为茶。予顷著之《皇华记闻》。

阅《道乡集》有《张纠送吴洞》绝句，云：“茶选修仁方破碾， 分吴洞忽当筵。君谟远矣知难作，试取一瓢江水煎。”盖志完迁昭平时作也。

《分甘余话》：宋丁谓为福建转运使，始造“龙凤团”茶上供，不过四十饼。天圣中，又造小团，其品过于大团。神宗时，命造“密云龙”，其品又过于小团。元祐初，宣仁皇太后曰：“指挥建州，今后更不许造‘密云龙’，亦不要团茶，拣好茶吃了，生得甚好意智。”宣仁改熙宁之政，此其小者。顾其言，实可为万世法。士大夫家，膏粱子弟，尤不可不知也。谨备录之。

《百夷语》：茶曰芽。以粗茶曰芽以结，细茶曰芽以完。缅甸夷语，茶曰腊扒，吃茶曰腊扒仪索。

徐葆光《中山传信录》：琉球呼茶曰札。

《武夷茶考》：按丁谓制“龙团”，蔡忠惠制“小龙团”，皆北苑事。其武夷修贡，自元时浙省平章高兴始，而谈者辄称丁、蔡。苏文忠公诗云：“武夷溪边粟粒芽，前丁后蔡相笼加。”则北苑贡时，武夷已为二公赏识矣。至高兴武夷贡后，而北苑渐至无闻。昔人云，茶之为物，涤昏雪滞，于务学勤政未必无助，其与进荔枝、桃花者不同。然充类至义，则亦宦官、宫妾之爱君也。忠惠直道高名，与范、欧相亚，而进茶一事乃侪晋公。君子举措，可不慎欤。

《随见录》：按沈存中《笔谈》云：“建茶皆乔木。吴、蜀惟丛茇而已。”以余所见，武夷茶树俱系丛茇，初无乔木，岂存中未至建安欤？抑当时北苑与此日武夷有不同欤？《茶经》云：“巴山、峡川有两人合抱者”，又与吴、蜀丛茇之说互异。姑识之以俟参考。

《万姓统谱》载：汉时人有茶恬，出《江都易王传》。按《汉书》：茶恬苏林曰，茶食邪反。则茶本两音，至唐而荼、茶始分耳。

焦氏说：楛茶曰玉茸。［补］

※译文

许慎的《说文解字》中说：茗，也就是茶。

王褒在《僮约》的前面说“炰鳖烹荼”；后面说“武阳买荼”。［注：前面指的是苦菜，后面指的是茗。］

张华在《博物志》中说：喝真正的荼，能够使人睡眠时间减少。

《诗疏》记载：椒树跟茱萸很相似，蜀地的人把它叫作荼，吴地的人把它叫作茗，都是拿它的叶子煮出清香的气味。

《唐书·陆羽传》记载：陆羽特别喜欢喝荼，著有《荼经》三篇，说的是荼之源、荼之具、荼之造、荼之器、荼之煮、荼之饮、荼之事、荼之出、荼之略、荼之图等，渐渐天下的人都知道喝荼了。

《唐六典》中说：金英、绿片，都是荼叶的名称。

《李太白集·赠族侄僧中孚玉泉仙人掌荼序》中有这么一段：我听说在荆州玉泉寺附近青溪等山里，山洞里面往往有钟乳窟，窟里面大多有泉水流出。里面有白色的蝙蝠，如乌鸦一般大。按照《仙经》里面记载的：“蝙蝠，又叫作仙鼠。千年之后，身体如同雪一样洁白。栖息的时候是倒悬的，它就是因为饮用了钟乳水才长生的。”这种水边到处长着荼叶，枝叶像碧玉一样。玉泉真人常常采摘下来喝，他到了八十多岁，脸色还和桃花一样，而这里的荼叶清香滑热也与其他荼叶不同，所以能够延年益寿、防止过早衰老。我到金陵游玩时，高僧中孚拿了几十片荼叶给我看，这种荼叶卷起来重叠在一起，形状就像“手掌”一样，所以叫作“仙人掌荼”。这是玉泉山新出产的，以前从来没有见过。因为他拿给我看完了之后又做了诗，要我答复，所以才有了这首诗。以后的高僧和出名的隐士，都知道“仙人掌荼”来源于中孚禅子以及青莲居士李白了。

《皮日休集·荼中杂咏诗序》中说：从周朝以后到我朝关于荼的记录，竟陵人陆季疵所说的最为详尽。然而在陆季疵以前喝荼的人，都是糊里糊涂地烹制，跟我们这些学问浅薄的喝荼人没有什么差别。季疵最早写了《荼经》三卷，从此之后，区分了荼叶的来源、制造的工具、教人如何制荼，设计了器具，将它煮熟。喝荼能够消除疲劳防治疾病，即使是医生也不一定能够有这样的效果。它的好处，对人来说难道还少吗？我最初得到季疵书的时候，认为已经很完备了，后来又得到了他的《顾渚山记》两篇，发现里面有很多关于荼的内容。再后来又从太原温

从云、武威段碣之那里各自补充了关于茶的内容十几节，一起存放到书里面。关于茶的事情，从周朝到现在，竟然再也没有一点的遗漏了。

《封氏闻见记》中记载：茶，南方人喜欢喝，而北方人最初很少喝。开元年间，泰山灵岩寺有降魔师，大力倡导禅教。学禅不能睡觉，又不能吃晚饭，只允许喝茶。人们把茶叶夹在腋下，到处煮着喝，从此以后，彼此之间开始争相效仿，于是形成了喝茶的风气。从邹、齐、沧、棣，渐渐传到了京都，城里有许多人开店铺专门煎茶卖，不论是否修道，花钱就能饮茶。他们的茶叶是从江淮运来的，色泽很深。

《唐韵》中记载：茶字，是从中唐的时候才开始变为茶字的。

裴汶《茶述》中记载：茶起源于东晋，从我朝开始变得盛行。茶特别清爽，味道很好，可以祛除烦恼，调和机理。即使在上百种东西中都不会混，比所有饮品都好。茶用开水来烹制，浑然虎形，人人都喝，永远不会厌烦。喝了就好，没喝的就会生病。那些芝术黄精，徒称为上药，效果要在几十年后才显现出来，而且还有很多禁忌，不能和茶相比。有人说：多喝茶会让人体格虚弱容易生病。我不这样认为。既然它能驱除邪气，那就一定能够辅助正气，怎么会有既能够使人沾染疾病而又能调和人身体的东西呢？现在各地出产的品种实在是太多了，顾渚、蕲阳、蒙山这些地方产的茶是上等的，其次就是寿阳、义兴、碧涧、滟湖、衡山，最差的有鄱阳、浮梁。现在得到上好的茶就不用说了，得到比较粗糙的，在乡下庶里，用瓯碗来喝。一会儿不喝，那么肠胃就会生病。人人都这么喜好它，这在西晋以前还没有听说过。因为害怕最精妙的味道遗失了，因此写了《茶述》。

宋徽宗在《大观茶论》中说：茶叶这种植物，长于瓯闽的秀气，饱含山川的灵禀。它能够祛除体内滞留之物，使人清醒调和，那就不是凡夫俗子可以知道的了。冲淡闲杂、高雅宁静，那就不是惊慌紧张的时候可以得到而崇尚的了。而本朝兴起的风气，每年在建溪制造贡茶，“龙团”“凤饼”由此天下闻名，而壑源那些品种，也是从这里开始繁盛起来的。延续到了现在，百废俱兴，宴请宾客时，都少不了它，幸好还不至于没有。上到王公贵族，下到平民百姓，都沐浴在茶水之中，在它的熏陶影响之下，都很推崇这种高雅的风气，喝起茶来。所以近几年来，采

摘的精细、制作的精良、品质的优良、烹煮的美妙，都达到了极致。哎呀！至于治理国家的道理，难道不是让每个人都能够完全发挥自己的才华，而草木这些有灵性的东西也能尽到它的作用吗？我在闲暇的时候，研究茶精妙的地方，所得到的好的感悟，恐怕后人不知道，所以从头到尾写了二十篇，叫作《茶论》。第一说的是产地，二说的是天时，三说的是采摘，四说的是蒸压，五说的是制造，六说的是鉴别，七说的是白茶，八说的是罗碾，九说的是茶杯，十说的是筷子，十一说的是茶瓶，十二说的是勺子，十三说的是水，十四说的是点茶，十五说的是茶味，十六说的是香气，十七说的是颜色，十八说的是储藏，十九说的是品尝，二十说的是在外面烘焙。好的茶叶都有各个产地的特点，如平园、台星岩是在园子里种植，高峰青凤髓茶性刚，大风茶纯净，屑山茶产自岛上，罗汉上水桑芽产自五崇林，碎石窠、石臼窠茶坚实，秀皮林茶的叶子闪光，虎岩茶师复、师贶，无双岩芽似椿芽，老窠园茶叶茂。各有各的美妙之处，大不相同，不能够一一列举出来。制茶的人所焙出的茶，也有以前好而后来差，过去差而今天好的，那是因为茶的产地不一样。

丁谓在《进新茶表》中说：金沙出产一种茶，名叫非紫笋。江边很温暖，才能有这种茁壮的形态，阙下春天还冷，已经散发出了甘甜的香味。物以稀为贵，怎么还敢私自藏匿起来呢？见谓新茶，实遵旧例。

蔡襄在《进茶录表》中说：臣以前因事奏请，听皇上说以前臣任福建转运使的时候，所进贡的上等龙茶是最好的。臣想到草木的卑微，还要劳烦皇上您亲自来鉴定，如果处理得当的话，就能尽到它的作用了。前人陆羽所作的《茶经》，没有记载建安的茶叶；丁谓的《茶图》，又只说采摘茶叶这些最基本的事情。至于茶的烹煎方法，还没有听说过。所以我列出这些事情，简明扼要，写成两篇，起名为《茶录》。伏请皇上在清闲的宴会上，能够让大家一起观看，那我就感到万分荣幸了。

欧阳修在《归田录》中记载：茶叶中的品种，最贵重的就是龙凤茶了，也作“团茶”，每八块茶饼重一斤。庆历年间，蔡君谟才开始制作小片的龙茶进贡，它的品质精绝，被称作“小团”，每二十块重一斤，它的价钱相当于二两黄金。但是金子可以有而这样的好茶叶却不一定能够得到。每次南效致斋，也不过赐给中书、枢密院各一块，四个人一起分。

宫里面的人往往还在它的上面用金花装饰上，由此可见它贵重的程度。

赵汝砺在《北苑别录》中说：草木到了晚上更加兴盛，这是为了吸收生长所需的气息，吮吸雨露的精华。茶树在每年六月的时候修整，虚其本，培其末，把四周滋生的杂草和其他乱七八糟的树木都清理掉，这也是为了让茶能够吸收生长所需的气息，吮吸雨露的精华，这叫作开畲。只留下桐木。因为桐木与茶叶是相辅相成的，茶到冬天就怕寒冷，桐木到了秋天就先落下叶子来了，茶到了夏天就怕太阳晒，而桐木到了春天已经变得茂盛起来了。（留下桐木）就是这个道理。

王辟之的《渑水燕谈》说：建茶盛行于江南，近几年来，制作尤其精良，最好的是“龙团”，一斤有八块。庆历年间，蔡君谟任福建转运使的时候，才开始制造小团，用来作为每年进贡的物品，一斤有二十块，这就是所说的上等龙茶了。仁宗尤为珍惜，即使是宰相也没有赏赐过，只有在郊礼致斋的时候，两府各四个人，每府赏赐一块。宫里面的人把金纸剪成龙凤图形贴在它的上面。八个人分别保存起来，作为很奇特的物品，自己都不舍得随便玩，贵客来了才拿出来把玩观赏。欧阳修曾说：“茶叶这种东西本身就很精细，而小团又更精细了。”嘉祐年间，小团刚刚出来。现在，小团已经很容易就能够得到了，何至于如此昂贵呢？

周辉的《清波杂志》中记载：自从熙宁年间以后，才开始进贡“密云龙”。每年开春的时候进贡第一纲，献给宗庙和皇宫大内之外，轮到臣子就没有多少了。亲戚和亲信请求赏赐的特别多。宣仁太后曾命令建州不许制造“密云龙”，其他人不能煎炒。这样的消息在官绅之间传播后，“密云龙”的名气因此更大了。淳熙年间，皇上的亲信许仲启到苏沙任职，得到了《北苑修贡录》，作序加以印刷发行。这里面记载每年的贡品十有两纲，共三个等次四十一种。第一纲叫“龙焙贡新”，只有五十多。贵重到了这种地步，也只有所谓的“密云龙”了。但怎么又把它的名字改作“贡新”了呢？要么是还有另外一种，比“密云龙”还好？

沈括在《梦溪笔谈》中说：古代的人评论茶，只有阳羡、顾渚、天柱、蒙顶这些，都没有提到建溪。然而唐朝的人重视串茶粘黑的，那就已经跟块状的建茶很相近了。建茶都是乔木，而吴、蜀两地只有聚在一

起的草根而已，品质自然不好。好的建茶叫郝源、曾坑，这中间又有坌根、山顶这两个更好的品种。李氏把它叫作北苑，还设置专人管理。

胡仔的《苕溪渔隐丛话》中记载："建安的北苑茶，在太宗太平兴国三年的时候开始派专人制造，把它印成龙凤的样子，用来进贡。到了至道年间，才添加制造了石乳、蜡面。后来的大小龙茶，又开始于丁谓，而成形于蔡君谟的时候。到宣、政年间，郑可简开始以贡茶进献，以后领了漕运，再添加进去，数量渐渐多了起来，今天还沿袭这种做法。

细色茶叶有五个系列，一共四十三个品种，制造的形状各有不同，共有七千多块，其中的贡新、试新、龙团胜雪、白茶、御苑玉芽这五种是在水里面挑拣的最好的；其他的都是直接挑拣的，稍微差一点。还有成色粗一点的茶叶七类，共五个品种。大小龙凤和拣芽，都加入了龙脑，制成圆形的茶饼，总共四万多块。水拣茶也就是社前的茶，生拣茶是火前的，粗色茶就是雨前的。福建天气暖和，雨前的茶叶已经老了而且味道很重。又有石门、乳吉、香口这三种外面烘焙的品种，都是隶属于北苑的，它们都是把茶芽摘下来后，送到官焙里面去加工制作的。每年要花去一共两万多缗的钱，每天要雇用上千人，历时两个月才能够完成贡茶的制造。这里制造的茶叶不允许超过规定的数量，进贡后市场上几乎就没有这种茶叶了，所以人们很难得到。只有壑源那些地方烘焙的私茶，其中的绝品好茶也能比得上官焙的茶叶，从过去到现在，北苑的茶全部都进贡了，卖到各个地方的，都是私自烘焙的。""北苑在富沙的北面，隶属于建安县，离城里二十五里远的地方，就是制造贡茶的地方——龙焙，也叫凤凰山。那里有一条小溪，往南流到富沙城的下面，才与西面来的水汇合在一起往东流去。"

车清臣的《脚气集》中记载：《毛诗》中说："谁谓荼苦，其甘如荠。"注：荼，就是苦菜。《周礼》中记载：端荼去做丧事，主要是因它的苦。苏东坡诗中说："周《诗》中记载茶叶很苦，但喝茶是从最近几年才开始的。"是把今天的茶认为是荼。茶叶，现在的人是用它来使头脑清醒的，从唐朝以来，自上而下人人都喜欢喝茶，就是普通的老百姓每天也要喝上几碗，怎么会是荼呢？比较粗糙的茶叫作茗。

宋子安的《东溪试茶录序》中记载：茶叶适合生长在高山的北面，

并且早上有太阳照射的地方。从北苑的凤山，到南面的苦竹园，东南一直到远处的张坑头，都是又高且向阳的地方，每年很早的时候茶芽就长出，茶芽又肥又嫩，不是其他的地方所能够相比的。其次是壑源岭，地势很高且土地肥沃，烘出来的茶味道比其他地方烘焙得好。丁谓也说凤山高不过百丈，没有危峰和陡峭的岩壁，但是却绿翠环绕，气势很秀美，适合于各种有灵气的花草树木生长。又因为建安茶的品质天下第一，所以有人认为山川之间最美好的灵气，天地之间最调和的气氛，都在建安茶里面。又说石乳出自壑岭的断崖缺石之间，是草木的仙骨。近来蔡公也说："只有北苑的凤凰山一带烘焙出产的茶叶味道最好，所以各个地方都认为建茶最为有名，也都说的是北苑所产的茶。"

黄儒在《品茶要录序》中说：我曾经说陆羽的《茶经》里面没有把建安的茶叶排上名。这是因为从前喝茶的风气还不是很盛行，灵芽真笋往往腐烂掉而人们却并不知道去珍惜。自从我朝以来，各级官员接受上天的恩惠，歌舞升平的时间已经很长了。就算是出身寒门、衣冠很普通的人，也都喜欢喝茶。园林之间也互相摘英夸异，制梏出新，以迎合人们的喜好。所以上好的品种，才得以从草莽中脱颖而出，闻名天下。假如陆羽复生，看到这样好的茶叶，尝到这样美妙的茶叶，应该觉得很失落。因此想到草木这样的东西，有奇特品质的，未尝不是遇着时机然后兴起，何况是人呢！

苏轼在《书黄道辅品茶要录后》中说：黄君道，建安人，博学多才且能写得一手好文章，性格恬淡精深，是一个很有修养的人。他写了《品茶要录》十篇，中间的精妙之处，是陆羽以后谈论茶的人所不能达到的。如果不是心中平静没有什么欲求，没有其他的顾虑，又怎么能够将事物观察得这么仔细呢！

《茶录》中说：茶，古代没有听说有人食用，从晋、宋以后，吴地的人才采摘它的叶子煮好再饮用，叫作"茗粥"。

叶清臣在《煮茶泉品》中说：吴楚两地的山谷之间，空气清新土地肥沃，草木相当茁壮，生长着很多的茶叶。比武夷差的是白乳，比吴兴好的是紫笋，禹穴出产的以天章最为著名，钱塘的以径山最为稀有。至于桐庐的岩石，云卫的山脚，雅山出名于宣、歙，蒙顶流传于岷、蜀，

各有区别，列举起来实在是太多了。

周绛在《补茶经》中说：芽茶只用来做早茶，驰奉万乘，尝到就可以了。如果是一旗一枪的茶，那就可以称得上是很奇特的茶了。

胡致堂说：茶叶，是我们每天都要用的东西，比酒还重要。

陈师道在《茶经丛谈》中说：茶，洪的双井，越的日注，不能辨别它们的前后，而非要给它们排序的，只是为了满足自己的心理而已。

陈师道在《茶经序》中说：写茶的著作是从陆羽开始的，喝茶的盛行也是从陆羽开始的，陆羽对茶的普及来说确实有功劳。上到皇宫和各省大员，下到乡里，外到异域他乡，祀礼请客，都把它摆在前面；山村和沼泽之地都成了集市，商贾因此而起家，对人又有功劳，可以说非常好了。《茶经》中说：辨别茶叶的好坏，有一定的诀窍。其实书中所说的，非常粗略。而茶叶的精妙之处，书上并不能完全说清楚，况且天下的真理，要想在文字和笔墨之间都得到，那又怎么可能呢？从前先王根据各人的实际而施以不同的教育方法，根据它的缺点来加以改进，只要是有益于人的，都不轻易放弃。

吴淑在《茶赋》中注解道：五花茶，它的叶子如同五朵花一样。

姚氏《残语》中记载：绍兴进贡茶叶，是从高文虎开始的。

王楙在《野客丛书》中说：人们说古代的荼，就是现在的茶。却不知道荼有好几种，并不是只有一种。《诗经》中说“谁谓荼苦，其甘如荠”，其实指的是苦菜，就像现在苦苣这类东西。《周礼》中的“掌荼”、毛诗中的“有女如荼”，说的都是荈荼那种荼，都是萑苇一类。只有荼槚那种荼，才是现在的茶。可是世人却并不知道分辨。

《魏王花木志》中记载：茶叶与栀子相似，可以煮好饮用。它的老叶称作荈，嫩叶称作茗。

《瑞草总论》中记载：唐宋以来，有贡茶，有榷茶。如果是贡茶，可以说明大家有爱君的心理。至于榷茶，那就是让官员得利，百姓遭殃了，它的危害还不止一点啊！

元熊禾在《勿斋集》中记载：北苑烘焙茶叶进贡已经很久了。茶贡没有列在《禹贡》《周·职方》里，而兴起于唐代，北苑又是最著名的。北苑在建城东面约二十五里的地方，唐朝末年的时候，百姓张晖才上表奏告。宋朝初年，丁谓任福建漕运史的时候，进贡的数量骤然增加，达到了几万斤。庆历承平之后，蔡襄继承了这种做法，制作得更为精良，建茶才成为天下最出名的茶。它的声名像显赫的高官一样，被大家所珍惜。欧阳修虽然实在不愿意这样，但是仍然用诗歌赞美它。苏轼则直接指出它的不足。君子创立的法例可以继承，但是不能不慎重。

《说郛·臆乘》中记载：生产出的茶叶，六经上所记载的已经非常详尽了，但是唯独没有把异美的名字记录进去。唐宋以来，见诸诗文的茶的名称也很多，有很多相似的，像蟾背、虾须、雀舌、蟹眼、瑟瑟、沥沥、霭霭、鼓浪、涌泉、琉璃眼、碧玉池，都是茶事中天然形成的名字。

《茶谱》中记载：衡州的衡山，封州的西乡，把茶叶碾细制造，都制成了团，像月亮一样。还有彭州蒲村堋口，那里的茶园有“仙芽”“石花”等称呼。

明代的人在《月团茶歌序》中说：唐代的人制茶的时候把茶碾成粉末，便于制成圆形，宋代的时候，制作更加精良，元代的时候，茶的制法就已经很绝妙了。我模仿它这样做，做得也很像，才开始领略到古代人咏茶诗中所说的“膏油首面”“佳茗似佳人”“绿云轻绾湘娥鬟”这样的句子。喝茶之余，做诗记下，并传播这样美好的事情。

屠本畯在《茗笈评》中说：人们只说茶叶香，但是却不知道茶花的香。我去年经过大雷山的朋友那里，当时正好是茶花开的时候，童子把茶花摘下来供养。那种幽香飘到了很远的地方，特别惹人喜爱，可惜它并不是小瓯中的物品。我写的《瓶史月表》，把插茶树花当作是非常高雅的行为。而高濂的《盆史》中也记载有“茗花足助玄赏”这样的句子。

《茗笈赞》一共有十六章：一是追溯它的历史，二说的是产地，三是说时机，四是谈论制作的方法，五是说贮藏茶叶，六说的是品水，七说的是火候，八说的是定汤，九说的是煮茶的方法，十说的是辨别器具，十一说的是各种禁忌，十二说的是防滥，十三说的是防止混淆，十

四说的是相宜，十五说的是鉴定，十六说的是观赏。

谢肇淛在《五杂俎》中说：现在茶叶中品质好的，有松萝、虎丘、罗岕、龙井、阳羡、天池这些。而我们闽地的武夷、清源、彭山这三种，可以和它们一争高下。六安、雁宕、蒙山这三种，能够祛除人体内的积滞，但是色香却不够，应该算作是药里面的品种，而不是文房中的好品种。

《西吴被乘》中记载：湖人喝茶，不喜欢喝顾渚而偏好罗岕茶。但是上好的顾渚，其茶味已经远远好过龙井了。罗岕稍微清隽一点，但是叶子太粗还有草气。丁长孺曾经送半角罗岕茶给我，并且教给我烹煮的方法，我试了之后，觉得特别像羊公鹤。这是我所不能理解的。我品尝过的茶，以武夷、虎丘为第一，清淡而味久远。松萝和龙井要差一点，很香也很艳。天池就更差一些了，普通但不会令人厌烦。其他的就不值得一提了。

屠长卿在《考槃余事》中记载：虎丘茶是最精绝的，为天下第一，可惜出产的不多，都被豪门夺去了，像我们这样普通的人家是没办法得到的。天池青翠带有清香，喝着赏心，闻着都觉得能够解渴，可以称得是仙品。其他山上的茶叶，都应当排在它的后面。阳羡俗名叫罗岕，浙江长兴出产的很好，荆溪的要稍微差一点。精细的罗岕价钱是天池的两倍，可惜很难得到，还必须亲自收集采摘才好。六安那种也很好，用它做药物最好，但是如果不善于炒，就不能够让它里面的香气散发出来，喝起来就觉得苦涩，其实茶叶的本性是很好的。龙井山上不过只有几十亩茶叶，这之外的茶叶虽与龙井相似，但是都比不上这里的。大概是上天开了龙泓这样秀美的泉水，所以山灵又特地生出了这样好的茶叶用来陪衬。山中只有一两家，他们的炒法很精湛。近来有山里的和尚烘焙得也很巧妙，真正的龙井就是天池也比不上啊！天目与天池、龙井相比要差一点，不过也是好茶。《地志》中记载：“山中天寒得早，山里的和尚到了九月就都不敢出来了。冬天来了之后经常下雪，三月以后道路才可以通行，所以这里的茶树比其他地方的萌芽要晚。”

包衡在《清赏录》中说：前人用陆羽喝茶与后稷树谷相比，直至看到韩翃的《谢赐茶启》里面这样说：“吴王礼贤下士，才开始放置茶水；

晋人比较好客，才有分茶的习惯。”才知道开创喝茶这种习俗的功劳，并不归于陆羽。如果说以前喝茶还没有普及的话，那么到现在喝茶已经有一千五百年的历史了。

陈仁锡在《潜榷类书》中记载：“紫琳腴、云腴，都是茶的名称。”“茶树开白色的花，冬天开的时候与梅花很像，也很清香。”［按：冒巢氏所著的《岕茶汇钞》中说：“茶花的味道浓但是没有香味，香气都凝聚在叶子里面。”这两种说法不一样，怎么就只有岕与其他的茶不一样呢？］

《农政全书》中记载：六经中没有茶，荼就是茶。

《毛诗》中说：“‘谁谓荼苦，其甘如荠’，就是说它苦中带甜。”“茶是一种很有灵气的植物，种茶能够得到很多益处，喝茶能使人精神清爽。上至王公贵族所崇尚，下到普通的老百姓也不能够缺少，这的确已经成了百姓每天生活的必需品了，对于国家的赋税也有帮助。”

罗廪在《茶解》中说：茶树不适合与不好的树木掺杂种植，只有古梅、丛桂、辛夷、玉兰、玫瑰、苍松、翠竹和它一起夹杂着种植，足以遮挡风霜雨雪和秋天的阳光了。茶的下面可以种上兰花、幽菊这些清淡芳香的植物。茶园最忌讳靠近菜地，因为这样难免会有渗漉，会伤害茶的本质。茶地向南的好，背阴的要差一点。所以同一座山中，茶都有好坏之分。

李日华的《六研斋笔记》中记载道：喝茶在唐朝末年的时候还不太盛行，不过只是隐士雅人摘于荒园杂秽中，撷取茶的精华，这样来自云露而又自然的味道。到了宋朝才有喝茶的讲究，也只是充当皇家的玉食，士大夫的珍品。渐渐地，民间喝茶的越来越多，茶也渐渐成了不能缺少的饮品。于是种植的人给它施肥浇水，等同于种植蔬菜，这样一来就损害了茶的品味。人们只知道陆羽到处品泉，却不知道他也到处搜集茶叶。皇甫冉在《送羽摄山采茶》诗中的几句话，就记载了这一点。

徐岩泉的《六安州茶居士传》中说：居士姓茶，族氏有很多，枝叶繁衍遍布天下。它在六安的一枝最出名，是大宗；阳羡、罗岕、武夷、匡庐这些，都是小宗，蒙山只不过是它的别枝罢了。

乐思白在《雪庵清史》中记载：茶能让人浑身轻松，脱胎换骨，解渴祛除烦恼，茶叶的功劳，非常神奇玄妙。以前在唐代，我们闽地的茶事还不兴盛，草木的灵性还没有完全显露出来。五代的时候，南唐在北苑采茶，喝茶的风气才开始盛行起来。等到宋朝至道初年的时候，奉旨制造，茶叶的品种也日渐增多。到了咸平、庆历年间，丁谓、蔡襄造茶进贡，茶的制作就更精细了。到了宋徽宗大观、宣和年间，茶叶的品质达到极致。悬崖峭壁的上面，树木葱翠、浮云缭绕，这种地方往往就容易出产灵异的东西。如果丁谓、蔡襄来到我们这里的话，那这些好的品种，又怎么会让它无端腐烂呢？虽然是这样，还是怕没有好的品种。但是如果它的品种很好，没有丁谓、蔡襄来到我们这里，这样灵芽真笋岂不是最终要烂掉。我们这里能够使人浑身轻松、脱胎换骨、祛除口渴烦恼的东西，难道只有茶这一种吗？只是散发出了它的灵气罢了。

冯时可所写的《茶谱》中记载：茶关键在采摘制作，苏州的茶叶天下人都喜欢喝，那是因为它赢在采摘制作方面。徽郡一向都没有好茶叶，近来所出产的松萝最为时尚。其实这种茶叶最初是和尚大方造的，大方在虎丘住了很久，得到了茶的真正采造技巧。后来他在安徽的松萝住下，从各座山里面采来茶叶，在庵里焙制，远近都来买，价格飞涨。人们称它为松萝，其实并不是松萝出产的。

胡文焕在《茶集》中说：茶叶是至清至美的东西，世上的人都不能够完全品出它的味道，而像我们这些凡夫俗子又不足以说这样的话。医生说，茶叶是寒性的，会伤害人的脾胃。可是我有很多种病痛，还必须用茶水来做药引子，一直很有效。哎！如果不是缘自其本身的品性，又哪来这样的功用呢！

《群芳谱》中说：蕲州蕲门的团黄，有一旗一枪的称号，也就是一叶一芽。欧阳修的诗里有“共约试新茶，旗枪几时绿”的句子。王荆公在《送元厚之》中有“新茗斋中试一旗”这样的句子。大家都说茶刚长出来的嫩芽是一枪，叶子大开的是一旗。

鲁彭在《刻〈茶经〉序》中说：为茶叶作书，是很重要的。现在重新印制，便于大家阅览。在竟陵刻印是因为陆羽是竟陵人。陆羽天生就不同于一般人，与尹子文很类似。别人都说，尹子文贤明所以才能做

官，而陆羽虽然也很出众，但最终没有走仕途之道。现在看这三篇《茶经》，是具体使用的学问。人们说的伊公羹、陆氏茶，都是取自这里，其实是用自己来做比喻。所谓换了地方也是这样，并不是的。后来喝茶的风俗风行中外。而且回纥还用马来换取茶叶，从宋朝到现在，对边塞很有帮助。那么陆羽的功劳，当然就能永垂千古了，当不当官也就没有必要再去讨论了。

沈石田在《书岕茶别论后》中说：以前的人咏叹梅花说“香中别有韵，清极不知寒”，担得上这种赞美的只有岕茶了。像福建的清源、武夷，吴郡的天池、虎丘，武林的龙井、新安的松萝、匡庐的云雾，它们的名气虽然很大，但是还是不能和岕茶相比。顾渚每年进贡三十二斤茶叶，那就是说岕茶在本朝的初年，就已经受到重视了。到了今天，越来越盛行，身价越来越高。岕既得到了圣人之清，又得到了圣人之时，蒸、采、烹、洗，都与古代的做法不一样。

李维桢在《茶经序》中说：陆羽所写的《君臣契》三卷，《源解》三十卷，《江表四姓谱》十卷，《占梦》三卷，没有完全流传下来，而独独只有《茶经》流传下来了，这难道不是因为其他的书别人都有，而只有这本书是有自己特色的，所以更容易出名吗？太史公说：“富贵但是名声不好的人，多得简直没有办法计算，只有特别风流倜傥的人才能被人称颂。”陆羽一生都非常贫困，但是他的著作和足迹却留了下来，为后世的人们尊崇。他的风范足以教育后世，实在是不可缺少啊。

杨慎的《丹铅总录》说：茶也就是古代的荼字。周《诗》中记有荼苦，《春秋》写作奇荼，《汉志》写为荼陵。颜师古、陆德明虽然已改成了茶的读音，却没有改变荼字。到了陆羽的《茶经》、玉川的《茶歌》、赵赞的《茶禁》以后，才把荼改成茶。

董其昌的《茶董题词》中记载：荀子说：“那些活在世上有很多闲暇时间之人，他们即使能超越别人也不会走得很远。”陶通明说：“不做没有益的事情，怎么能够让漫长的一生充满快乐呢？”我认为喝茶这件事，完全可以担当。所以说幽人雅士，脱离势利，用茶来消耗雄心壮志而消磨岁月。水源的好坏，可以品出它的出处，火候的大小，在丹鼎中调试。不是非常亲密的伴侣不算亲近，不是文雅的饮法不能与它们相比。

现在这样的事情，也只允许夏茂卿做了。顾渚、阳羡，肉食者向往，茂卿怎么能够禁止得了呢？这就好比强笑不乐，强颜无欢，茶的韵味就在于自胜。我一直保持这样的节操，到山里隐居十年，才不辜负茂卿所说。现在的人进入福建，心里想着龙凤茶，对它垂涎万分，这样想着，哪里还要有什么作为，像廉颇想被赵国所用那样呢？只是《绝交书》上所说的“如果你心里觉得不耐烦的话，那么所掌管的事情又怎么能够弄得好呢”那就辜负了这么好的茶叶了。茂卿是能够理解我的心境的！

童承叙在《题陆羽传后》中说：我曾经路过竟陵，在陆羽的寺庙里休憩停留，去了雁桥，看了茶井，心里面特别想见他本人。陆羽不在乎艰苦和贫穷，只是特别爱好过清淡的生活，他本来不是避世的人。他之所以寄号桑苎，遁迹山林，特立独行，然后又忍不住痛哭，一定有他的用意。当时的那些人，怎么能够理解他呢？直到他醉心茶叶，辨别水质，清风雅趣，流传到了今天。张颠对于酒的喜好，昌黎认为他是有所寄托才逃避的，陆羽可能也是这样吧！

《谷山笔麈》中写道：茶在汉朝以前还没有记载，大概所说的槚就是茶吧。李贽认为，古代的人冬天喝汤，夏天喝水，没有茶。李文正在《资暇录》中说：“茶叶开始于唐朝崔宁年间，黄伯思已经能够辨别它的好坏，伯思曾经看见了北齐杨子华画的《邢子才魏收勘书图》，画上已经有煎茶的人了。”《南窗记谈》中说：“喝茶开始于梁代天监年间，相关事情可以看《洛阳伽蓝记》。等到看了《吴志·韦曜传》，里面赏赐茶水当酒，那么说茶又并不是从梁朝开始的了。”我认为喝茶也不是从吴时开始的。《尔雅》中说：“槚，苦荼。”郭璞注解说：“可以作为羹来喝。采得早的是荼，采得晚的是茗，也叫荈。”那么就是说，吴以前就已经用茶泡水了。到了后来，就成了每天不可缺少的东西了。自从有了陆羽，才有制茶的方法。从吕惠卿、蔡君谟这些人开始，茶的做法越来越精细。而茶对国家的贡献也由此而来。这些都是古代的人所没有详细说明的。

王象晋的《茶谱小序》中记载：茶树，是一种优良的植物。一旦种下了之后就不能再移植了，所以在婚礼上用茶，这是为了取从一而终这层意思。虽然最早见诸书籍的是《食经》，从隋帝的时候才开始喝茶，但是喜欢的人很少。后来到了唐朝才开始兴起，到宋朝的时候就很兴盛

了，茶才被人们所重视。仁宗是一位贤明的君主，赏赐给两府茶饼，四个人才两块，一个人才分得了几钱。宰相也不敢随便碾了喝，把它藏起来当作珍品，它贵重到了这种程度。近来蜀地的蒙山茶，每年所产只能用两计。江苏的虎丘，到了时候官府也提前封识，公家去进行采摘，所能得到的也不过几斤。这就是说，天地之间所生产的好东西数量是有限的。杯冷碧波，碾飞绿屑，不借助这么好的东西，怎么可以驱除睡魔？所以写了《茶谱》。

陈继儒的《茶董小序》中记载：范希文说："万象森罗之中，怎么知道没有茶星呢！"我用茶星来作为客厅的名字，每当与客人一起品茶，风味天然，颜色和香味都散发出来了。如果陆羽在世的话，还忍心作《毁茶论》吗？夏茂卿说酒，他的语气特别自豪。我说，何不弃官归隐山林，在这样的山林涧水之间，采摘嫩芽，煮成好茶，一洗百年肠胃之中的沉积呢？热肠如沸，茶比不上酒；说到清幽雅致，那酒就比不上茶了。如果说酒如同侠士，那么茶就如同隐士。酒虽然很有劲道，茶的品德也很好。茂卿是茶的董狐，因此就做了《茶董》。东佘陈继儒写于素涛轩。

夏茂卿《茶董序》中写道：从晋唐以后，大家一起聚会，各自举行比赛，品尝水的出产地，就像史官商董一样评判，于是便作了《茶董》。里面说："穷《春秋》，演河图，不如载茗一车"，这确实过于言重了。如果说茶的面貌最冷峻，而且把它称为水厄，还被认为是乳妖，那就恳求大家不要效仿这样的事情。冰莲道人记。

《本草纲目》中记载：石蕊，也称作云茶。

卜万祺《松寮茗政》中记载：虎丘茶，颜色和香味都很好，简直没有东西可以比拟的。必须亲自到出产茶叶的地方，用手采摘，才可以得到它的正品。而且很难保存，就算非常爱护，采摘时间稍过就完全失去了它最初的内蕴。就像天上的彩云容易扩散，所以并不把它拿上去进贡。况且山林空地所出产的不多，而且还被官家所掠夺，寺庙里的和尚总是喜欢在里面掺杂上赝品，不是行家恐怕是不能够判别的。明朝万历年间，寺庙里的和尚苦于被官吏搜刮，几乎一点都没有了，文肃公震孟写了《薙茶说》来讽刺它。到现在，真正的虎丘茶也不容易得到。

袁了凡的《群书备考》中记载：茶的名字，最初见于王褒的《僮约》。

许次杼《茶疏》中说：唐朝的人最重视阳羡，宋朝人最重视建州。现在的贡茶，这两个地方最多。阳羡仅仅有它的名气，建州也有上好的品种，只有武夷雨前的茶叶是最好的。现在人所崇尚的，是长兴的罗岕，有人怀疑这就是古时候的顾渚紫笋。虽然岕茶有很多地方出产，现在只有峒山的最好。姚伯道说："明月之峡，厥有佳茗。雅致清远，味道香甜，绝对可以称为是仙品。它在顾渚也有好的品种，现在把它叫作水口茶，都是因为要和岕茶相区别。如安徽歙州的松萝，吴地的虎丘，杭州的龙井，都可以与岕茶相比。"郭次甫特别称赞黄山茶，黄山也在歙州，但是和松萝比起来却差得远了。以前的人都很重视天池，但是如果喝多了的话，就会觉得腹部胀满。浙江出产的雁宕、大盘、金华、日铸，都跟武夷的不相上下。钱塘各山出产的茶叶最多，南面山上的都是好茶，北面山上略微差一点。除了武夷以外，还有泉州的清源，如果是好手制作的话，也能跟武夷相比。可惜多半都焦枯了，令人不是很满意。楚地所出产的宝庆，云南所出产的五华，都特别有名，品质在雁茶之上。其他名山所出产的茶叶，应该还不止这么多，或者我还不知道，或者还没有出名，所以就没有谈到。

李诩在《戒庵漫笔》中说：从前的人论茶，认为旗枪最好，而不取雀舌、麦颗。茶如果叶细小，就容易夹杂其他树上的叶子，也就很难辨认了。被称为旗枪的，也就是现在所叫的壶蜂翅。

《四时类要》中记载：茶籽在寒露的时候收回来晒干，用湿的沙土把它搅匀，放在筐笼里面，用稻草盖在上面，这样就不会冻坏从而不长。到二月中旬的时候取出来，用糠和焦土种下。在树下或者背阴的地方挖一个坑，圆三尺，深一尺，挖好之后，放进粪和土，每一个坑里面种下六七十粒种子，盖上一寸厚的土，隔二尺，就可以再种一丛。茶的本性怕湿，又怕太阳，大多适合在山中的斜坡、高而陡峭的山坡、走水的地方种植。如果是平地，那就需要挖很深的沟来放水，三年后就可以采收茶叶。

张大复在《梅花笔谈》中说：赵长白所著的《茶史》，考证和修订

得都很详细，了解茶事都可以在里面查找。龙团、凤饼、紫茸、拣芽，绝对不可以用在现在。我曾经讨论当今之世，难于动笔而使很多东西失传了，茶越贵越能品尝出其中的味道。天下的事情没有不亲自尝试就能得出的。

文震亨在《长物志》中说：从古到今谈论茶的，不止几十家，像陆羽的《茶经》，蔡襄的《茶录》，可以说是非常好的了。但是当时的做法是把它碾熟，做成丸子，很坚硬，所以又叫作“龙凤团”“小龙团”“密云龙”“瑞云翔龙”。到了宣和年间，才开始以白色的茶为贵。漕臣郑可简最先制造了银丝水芽，把茶剔除叶子取出它的心，用清水洗干净，放进龙脑等香料，只有新小龙蜿蜒其上，被称为“龙团胜雪”。当时以为这种制作方法不会再改变，到我朝又变得不同了。它的烹制方法，也和前人的不一样。并且方法更加的简便，天然的香味都补充进去了，可以说是尽得茶叶的味道。而至于洗茶、候汤、选择器具，都有各自的方法，更不要多说乌府、云屯这些名目了。

《虎丘志》中说：冯梦桢说：“徐茂吴品尝茶，认为虎丘茶是第一。”

周高起在《洞山茶系》中说：岕茶是茶叶之中的上好品种，虽然这是近几十年的事，但是最初产自卢仝隐居的洞山，种在北面的山岭上，所以才有茗岭这样的称呼。传说古时候的汉王，住在茗岭的南面，令书童专门艺茶，尝出了卢仝的幽致，所以山南面所出产的岕茶，香味比茗岭的更好。所以老庙后面一带的茶叶，都是唐宋时期留下来的品种。洞山茶现在已经没有了。

徐在《茶考》中说：根据《茶录》等书的说法，闽中所出产的茶叶以建安北苑的为最好，壑源等地方的差一点，武夷的名字还没有听说过。但是范文正所著的《斗茶歌》中说：“溪边奇茗冠天下，武夷仙人从古栽。”苏文忠公说：“武夷的溪水边有茶芽，丁谓和蔡襄先后加以种植。”也就是说武夷茶在北宋就已经很出名了，只是没有流传下来而已。但是宋朝和元朝所制造的团状茶叶似乎失去了它本来的味道。现在的灵芽仙萼，香味和颜色特别清新，是闽中最好的。至于北苑的壑源，又埋没无名了。难道山林的秀美、造物的美妙，有时候也会发生变化吗？

劳大与所著的《瓯江逸志》中有这样的记载：茶叶并不是瓯出产的，但是瓯也出产茶叶，所以从前也把它用来充当贡品，直到现在仍然没有被废除。张罗峰掌权的时候，只要是瓯中所进贡的物品都清理出来，只留下了茶叶。如果在早春的时候采摘，可以使它变得清香无比，而且每年所花费的气力不多，姑且存留下来，略微表达进献的心意。到了后来办理的时候，收取变得没有节制，恣意妄取，上面是一，下面是十，因而种茶的茶农们就怨声四起。希望这里的官员，不要擅自索要，也就不至于给老百姓造成太大的灾害。

《天中记》中记载：要想种茶树一定要先下种子，茶树移植之后就不可能再成活了。所以说娶媳妇必须要用茶叶作为礼物，也是取它的从一而终之意。

《事物记原》中记载：榷茶兴起于唐朝建中、兴元年间。赵赞、张滂建议收取其十分之一的税收。

《枕谭》中说：古代的书中有："茶树初采为茶，老为茗，再老的为荈。"现在则统一称作茗，应该是用错了的原因。

熊明遇在《岕山茶记》中说：产茶的地方，山上夕阳照的地方比朝阳照的地方要好，庙后山向西，所以茶好。但总也比不上洞山南面的，因为阳光充足，所以产的茶被称为仙品。

冒襄《岕茶汇钞》中说：平地出产的茶叶，受到的土气太多，所以质地浑浊。岕茶产于高山，经历了风霜雨露的洗礼，所以是好茶。

吴拭说：武夷茶被欣赏是从蔡君谟开始的，说它的味道比北苑、龙团的要好，周右文却特别贬低它。只是因为山中的人不懂得它的焙制方法，一味追求利益导致这种错误。我曾经试着采摘了一点，用松萝的方法来焙制，汲取虎啸岩下的语儿泉水烹制，三种优点都具备了，带云石而又有香甜的气味。于是分了几百片送给右文，等茶泡好了，再洒一杯在地上，以报君谟地下有知。

释超全在所著的《武夷茶歌注》中说：建州有一位老人最早进献山上的茶叶，据说死后变成了山神，喊山茶就是从此而生的。

《中原市语》中记载：茶又被称作渲老。

陈诗教《灌园史》：我曾经听山里面的和尚说：几颗茶籽落到地上，一旦生长出来，就像连理一样，因此婚嫁的时候用茶，就是用这里面同根的意思。以前听说茶树不能移植，竟然有移植了之后仍然活着的，由此可知这种说法也只是捕风捉影而已。

唐朝的李义山认为对着花喝茶是煞风景的事情。我在口渴的时候，何止喝七碗，如果花神知道的话，应该不会怪罪于我的。

《金陵琐事》中记载：茶叶有肥有瘦，云泉道长说："凡是茶叶肥厚的，味道很甜，但是不香。茶叶瘦小的就显得苦涩，但苦的则香。这又是《茶经》《茶诀》《茶品》《茶谱》之中所没有记录的。"

野航道人朱存理说："首先用来喝的是茶，而茶在《禹贡》里面看不到，所以全民都喝却不为谋利。后世制定榷茶的制度，并不是古人真正的意思。陆羽写《茶经》、蔡君谟写《茶谱》。孟谏议寄给庐玉川的三百月团，后来奢侈到用龙凤装饰，应该责备于君谟。然而清逸高远，上到王公贵族，下到平常百姓，也是一件很雅致的事情。"

佩文斋《广群芳谱》中记载：茗花就是所喝茶的花，花为月白色的，蕊是黄色的，隐约有清香，用瓶子养在书斋里，可以作为清供佳品。而且花蕊在枝条的上面，全部都开满了。

王新城《居易录》中说：广南人把作为茶叶。我写了《皇华记闻》。看到《道乡集》里面有《张纠送吴洞》绝句说："茶选修仁方破碾，登分吴洞忽当筵。君谟远矣知难作，试取一瓢江水煎。"这是志完迁到昭平时候做的。

《分甘余话》中说：宋朝的丁谓任福建转运使的时候，才开始制造"龙凤团"茶叶上供，也不过四十块。天圣年间，又制造了小团，它的品质超过大团。神宗的时候，命令制作"密云龙"，它的品质又胜过小团。元祐初年，宣仁皇太后说："让建州以后不准再制造'密云龙'了，也不要团茶，选择好的茶叶来吃，生得甚好意智。"宣仁改变了熙宁时的方法，这是小事情。根据这种说法，实在应该为世代所效仿。官绅世家，

膏粱子弟，尤其不能不知道啊。因此记录在此。

《百夷语》中记载：茶又称为芽。把粗茶称为芽以结，细茶称为芽以完。缅甸又把茶叶叫作腊扒，喝茶说成是腊扒仪索。

徐葆光的《中山传信录》中说：琉球把茶叫作札。

《武夷茶考》中说：丁谓制造“龙团”，蔡忠惠制造“小龙团”，都是北苑的事情。武夷进贡，是从元代时候浙江省平章高兴那个时候开始，但是谈论的都是丁谓、蔡君谟。苏文忠公的诗中说：“武夷的溪边有茶叶，丁谓、蔡襄先后在那里种植过。”到北苑进贡的时候，武夷茶叶已经得到这两人的欣赏了。到了高兴、武夷进贡之后，北苑慢慢地就不怎么听说了。古人说，茶这种东西，能够祛除疲劳，驱除体内的残留物体，对于我们的学习，处理政务来说不一定没有好处，它们与进献的荔枝、桃花不一样。但是和它们相同之处在于，都是宦官、宫内的妃嫔们所喜欢的。蔡忠惠以正直闻名，与范、欧相似，而献茶这件事情却与晋公不相上下。君子的举措，难道可以不慎重吗？

《随见录》中说：按照沈括《梦溪笔谈》中所说的：“建茶都是乔木，吴、蜀只是草根罢了。”根据我所见过的武夷的茶树，也都是丛生的草根，最终也没有乔木，难道沈括没有到过建安吗？也许当时的北苑与现在的武夷有所不同吧！《茶经》中说：“巴山、峡川有两人合抱者”，又跟吴、蜀丛生草根的说法不一样。姑且放在这里以供参考。

《万姓统谱》中记载：汉朝的时候有茶恬，来自于《江都易王传》。根据《汉书》中的茶恬苏林说，“茶”的发音是食邪反切，那么茶本来就有两种读音，到了唐朝才把茶和茶分开。

焦氏说：茶又叫玉茸。［补］

二 茶之具

《陆龟蒙集·和茶具十咏》

※原文

茶　坞

茗地曲隈回，野行多缭绕。
向阳就中密，背涧差还少。
遥盘云髻慢，乱簇香篝小。
何处好幽期，满岩春露晓。

茶　笋

所孕和气深，时抽玉苕短。
轻烟渐结华，嫩蕊初成管。
寻来青霭曙，欲去红云暖。
秀色自难逢，倾筐不曾满。

茶　舍

旋取山上材，架为山下屋。
门因水势斜，壁任岩隈曲。
朝随鸟俱散，暮与云同宿。
不惮采掇劳，只忧官未足。

茶　人

天赋识灵草，自然钟野姿。
闲来北山下，似与东风期。
雨后探芳去，云间幽路危。
惟应报春鸟，得共斯人知。

茶　籯

金刀劈翠筠，织似波纹斜。

制作自野老，携持伴山娃。
昨日斗烟粒，今朝贮绿华。
争歌调笑曲，日暮方还家。

茶　灶

［经云：“灶无突”。］

无突抱轻岚，有烟映初旭。
盈锅玉泉沸，满甑云芽熟。
奇香袭春桂，嫩色凌秋菊。
炀者若吾徒，年年看不足。

茶　焙

左右捣凝膏，朝昏布烟缕。
方圆随样拍，次第依层取。
山谣纵高下，火候还文武。
见说焙前人，时时炙花脯。
［紫花，焙人以花为脯。］

茶　鼎

新泉气味良，古铁形状丑。
那堪风雨夜，更值烟霞友。
曾过赬石下，又住清溪口
［赬石、清溪，皆江南出茶处。］
且共荐皋庐［皋庐，茶名］，何劳倾斗酒。

茶　瓯

昔人谢埈，徒为妍词饰。［《刘孝威集》有《谢埈埈启》］
岂如圭壁姿，又有烟岚色。
光参筠席上，韵雅金罍侧。
直使于阗君，从来未尝识。

煮　茶

闲来松间坐，看煮松上雪。
时于浪花里，并下蓝英末。
倾余精爽健，忽似氛埃灭。
不合别观书，但宜窥玉札。

※译文

（略）

《皮日休集·茶中杂咏·茶具》

※原文

茶　籯

筹筤晓携去，摹过山桑坞。
开时送紫茗，负处沾清露。
歇把傍云泉，归将挂烟树。
满此是生涯，黄金何足数。

茶　灶

高山茶事动，灶起岩根傍。
水煮石发气，薪燃杉脂香。
青琼蒸后凝，绿髓炊来光。
如何重辛苦，一一输膏粱。

茶　焙

凿彼碧岩下，恰应深二尺。
泥易带云根，烧难碍石脉。
初能燥金饼，渐见干琼液。
九里共杉林［皆焙名］，相望在山侧。

茶　鼎

龙舒有良匠，铸此佳样成。
立作菌蠢势，煎为潺湲声。
草堂暮云阴，松窗残月明。
此时勺复茗，野语知逾清。

茶　瓯

邢客与越人，皆能造前器。
圆似月魂堕，轻如云魄起。
枣花势旋眼，苹沫香沾齿。
松下时一看，支公亦如此。

※译文

（略）

※原文

《江西志》：余干县冠山有陆羽茶灶。羽尝凿石为灶，取越溪水煎茶于此。

陶谷《清异录》：豹革为囊，风神呼吸之具也。煮茶啜之，可以涤滞思而起清风。每引此义，称之为水豹囊。

《曲洧旧闻》：范蜀公与司马温公同游嵩山，各携茶以行。温公取纸为帖，蜀公用小木合子盛之，温公见而惊曰："景仁乃有茶具也。"蜀公闻其言，留合与寺僧而去。后来士大夫茶具，精丽极世间之工巧，而心犹未厌。晁以道尝以此语客，客曰："使温公见今日之茶具，又不知云如何也。"

《北苑贡茶别录》：茶具有银模、银圈、竹圈、铜圈等。

梅尧臣《宛陵集·茶灶》诗："山寺碧溪头，幽人绿岩畔。夜火竹声干，春瓯茗花乱。兹无雅趣兼，薪桂烦燃爨。"又《茶磨》诗云："楚匠斫山骨，折檀为转脐。乾坤人力内，日月蚁行迷。"又有《谢晏太祝遗双井茶五品茶具四枚》诗。

《武夷志》：五曲朱文公书院前，溪中有茶灶。文公诗云："仙翁遗石灶，宛在水中央。饮罢方舟去，茶烟袅细香。"

《群芳谱》：黄山谷云："相茶瓢与相筇竹同法，不欲肥而欲瘦，但须饱风霜耳。"

乐纯《雪庵清史》：陆叟溺于茗事，尝为《茶论》，并煎炙之法，造茶具二十四事，以都统笼贮之。时好事者家藏一副，于是若韦鸿胪、木待制、金法曹、石转运、胡员外、罗枢密、宗从事、漆雕秘阁、陶宝文、汤提点、竺副帅、司职方辈，皆入吾籯中矣。

许次杼《茶疏》："凡士人登山临水，必命壶觞，若茗碗薰炉，置而不问，是徒豪举耳。余特置游装，精茗名香，同行异室。茶罂、铫、注、瓯、洗、盆、巾诸具毕备，而附香奁、小炉、香囊、匙、箸。……未曾汲水，先备茶具，必洁，必燥。瀹时壶盖必仰置，磁盂勿覆案上。

漆气、食气，皆能败茶。”

朱存理《茶具图赞序》：饮之用必先茶，而制茶必有其具。赐具姓而系名，宠以爵，加以号，季宋之弥文；然精逸高远，上通王公，下逮林野，亦雅道也。愿与十二先生周旋，尝山泉极品以终身，此间富贵也，天岂靳乎哉！

审安老人茶具十二先生姓名：

韦鸿胪丈鼎：景旸，四窗闲叟；

木待制利济：忘机，隔竹主人；

金法曹研古：元锴，雍之旧民；

铄古：仲鉴，和琴先生；

石转运凿齿：遄行，香屋隐君；

胡员外惟一：宗许，贮月仙翁；

罗枢密若药：传师，思隐寮长；

宗从事子弗：不遗，扫云溪友；

漆雕秘阁承之：易持，古台老人；

陶宝文去越：自厚，兔园上客；

汤提点发新：一鸣，温谷遗老；

竺副帅善调：希默，雪涛公子；

司职方成式：如素，洁斋居士。

高濂《遵生八笺》：茶具十六事，收贮于器局内，供役于苦节君者，故立名管之。盖欲归统于一，以其素有贞心雅操，而自能守之也。商像，古石鼎也，用以煎茶。降红，铜火箸也，用以簇火，不用联索为便。递火，铜火斗也，用以搬火。团风，素竹扇也，用以发火。分盈，

挹水勺也，用以量水斤两，即《茶经》水则也。执权，准茶秤也，用以衡茶，每勺水二斤，用茶一两。注春，磁瓦壶也，用以注茶。啜香，磁瓦瓯也，用以啜茗。撩云，竹茶匙也，用以取果。纳敬，竹茶橐也，用以放盏。漉尘，洗茶篮也，用以浣茶。归洁，竹筅帚也，用以涤壶。受污，拭抹布也，用以洁瓯。静沸，竹架，即《茶经》支鍑也。运锋，刺果刀也，用以切果。甘钝，木砧墩也。

王友石《谱》：竹炉并分封茶具六事：苦节君，湘竹风炉也，用以煎茶，更有行省收藏之。建城，以箬为笼，封茶以贮庋阁。云屯，磁瓦瓶，用以勺泉以供煮水。水曹，即瓷缸瓦缶，用以贮泉以供火鼎。乌府，以竹为篮，用以盛炭，为煎茶之资。器局，编竹为方箱，用以总收以上诸茶具者。品司，编竹为圆撞提盒，用以收贮各品茶叶，以待烹品者也。

屠赤水《茶笺》：茶具：湘筠焙，焙茶箱也。鸣泉，煮茶瓷罐。沉垢，古茶洗。合香，藏日支茶瓶，以贮司品者。易持，用以纳茶，即漆雕秘阁。

屠隆《考槃余事》：构一斗室相傍书斋，内设茶具，教一童子专主茶役，以供长日清谈，寒宵兀坐。此幽人首务，不可少废者。

《灌园史》：庐廷璧嗜茶成癖，号茶庵。尝蓄元僧讵可庭茶具十事，具衣冠拜之。

王象晋《群芳谱》：闽人以粗瓷胆瓶贮茶。近鼓山支提新茗出，一时尽学新安，制为方圆赐具，遂觉神采奕奕不同。

冯可宾《岕茶笺·论茶具》：茶壶，以窑器为上，锡次之。茶杯汝、官、哥、定如未可多得，则适意为佳耳。

李日华《紫桃轩杂缀》：昌化茶大叶如桃枝柳梗，乃极香。余过逆旅偶得，手摩其焙甑三日，龙麝气不断。

臞仙云：古之所有茶灶，但闻其名，未尝见其物，想必无如此清气也。予乃陶土粉以为瓦器，不用泥土为之，大能耐火。虽猛焰不裂。径不过尺五，高不过二尺余，上下皆镂铭、颂、箴、戒。又置汤壶于上，

其座皆空，下有阳谷之穴，可以藏瓢瓯之具，清气倍常。

《重庆府志》：涪江青蟒石为茶磨极佳。

《南安府志》：崇义县出茶磨，以上犹县石门山石为之尤佳。苍磉缜密，镌琢堪施。

闻龙《茶笺》：茶具涤毕，覆于竹架，俟其自干为佳。其拭巾只宜拭外，切忌拭内。盖布帨虽洁，一经人手极易作气。纵器不干，亦无大害。

※译文

《江西志》：余干县冠山有陆羽的茶灶。陆羽曾在这里凿石造灶，他取来越溪的水在这里煎茶。

陶谷《清异录》：用豹革做成囊，这是传说中风神用来盛风的工具。用来煮茶，喝后可以消除疲劳，使人神清气爽。根据此义引申，称它为水豹囊。

《曲洧旧闻》：范蜀同司马温一起到嵩山游玩，每个人都带着茶叶。司马温用纸当帖子包茶，范蜀用小木盒装茶，司马温看见后惊叹道："景仁才叫有茶具啊！"范蜀听他这么说，把盒子留给寺庙里的和尚就走了。后来仕宦家的茶具，精美程度可以穷尽世间一切的精巧，但仍觉不够。晁以道曾经跟客人谈起此事，客人说："如果司马温见到今天的茶具，不知道又会说些什么。"

《北苑贡茶别录》：茶具中有银制的模子、银制的圈、竹子做的圈、铜制的圈等。

梅尧臣在《宛陵集·茶灶》里有诗说："山寺碧溪头，幽人绿岩畔。夜火竹声干，春瓯茗花乱。兹无雅趣兼，薪桂烦燃爨。"描写了在深山古寺前的溪水岩畔，凿石为灶，燃竹煮花的情景，形象十分生动。又在《茶磨》诗中说："楚匠斫山骨，折檀为转脐。乾坤人力内，日月蚁行迷。"又有《谢晏太祝遗双井茶五品茶具四枚》诗，都很有意境。

《武夷志》中记载：五曲朱文公书院前，在溪水中建起了茶灶。文公诗云：“仙翁遗石灶，宛在水中央。饮罢方舟去，茶烟袅细香。”

《群芳谱》中记载：黄山谷说：“选茶瓢和选筇竹的方法相同，不应该选过粗而应该选细小的，但必须是饱经风霜的老竹。”

乐纯在《雪庵清史》中说：陆羽沉溺在茶事里，曾写过茶论、煮茶的方法和制造茶器的二十四种说明，都是比较系统的论述。有好事的人家里藏有一副，于是像韦鸿胪、木待制、金法曹、石转运、胡员外、罗枢密、宗从事、漆雕秘阁、陶宝文、汤提点、竺副帅、司职方等，都在我的收藏范围内。

许次杼所著《茶疏》说：“只要是文人雅士游山玩水，一定会带酒壶和酒杯，至于茶碗薰炉放在一旁不加理睬，这只是豪饮之旅罢了。我特意准备了出行的服装，精选茶叶，一起出行。茶罂、铫子、注、茶瓯、洗、盆、毛巾等物一应俱全，再加上香匣子、小炉、香囊、匙、筷子。……打水之前，先把茶具准备好，必须是清洁、干燥的。冲茶时必须把壶盖仰放在桌上，磁杯不要扣在案台上。否则油漆的气味、食物的气味，都会破坏茶的本味。”

朱存理《茶具图赞序》中讲：饮用的物品中茶叶是首选，而制作茶叶必须要有工具。这些用具都被赐了姓名，加爵冠号，都是宋代流行的文字，清逸高远。上自王公贵族，下到山野村夫，都把它奉为高雅之道。我希望用十二种茶具，品尝到山泉中的极品，并以此终老此生，这样的富贵，上天不会吝惜而不给予吧！

审安老人这十二种茶具的名称。韦鸿胪丈鼎：名景旸，号四窗闲叟；木待制利济：名忘机，号隔竹主人；金法曹研古：名元锴，号雍之旧民；铄古：名仲鉴，号和琴先生；石转运凿齿：名遄行，号香屋隐君；胡员外惟一：名宗许，号贮月仙翁；罗枢密若药：名传师，号思隐寮长；宗从事子弗：名不遗，号扫云溪友；漆雕秘阁承之：名易持，号古台老人；陶宝文去越：名自厚，号兔园上客；汤提点发新：名一鸣，号温谷遗老；竺副帅善调：名希默，号雪涛公子；司职方成式：名如素，号洁斋居士。

高濂在《遵生八笺》中写道：十六种茶具，全部贮藏到箱子里面，以供烹茶时使用，将每种茶具命上名字方便管理。之所以将它们放到一起，因为它们一向有很好的品质能够坚守。商像，古代石制的鼎，可以煎茶。降红，铜筷子，可以拢火，不连起来用方便。递火，就是铜火斗，可以搬火。团风，就是竹扇，可以扇风。分盈，就是水勺，用来度量水的多少，就是《茶经》中水的标准。执权，就是称茶的秤，用来称量茶的重量，每勺水有二斤，可以用茶叶一两。注春，就是瓷瓦壶，可以倒茶。啜香，瓷瓦瓯，可以喝茶。撩云，竹子做的匙，可以取果子。纳敬，竹子做的茶盘，可以放茶杯。漉尘，就是洗茶的器具，可以洗茶。归洁，竹制的扫帚，可以清洗茶壶。受污，擦拭的抹布，可以清洁茶瓯。静沸，竹架，就是《茶经》里面的支镬。运锋，就是果刀，可以切果子。甘钝，就是砧墩。

王友石《谱》中记载：竹炉和茶具共六种：苦节君，就是湘竹做的风炉，可以煎茶，也有人喜欢收藏它。建城，用竹子做的笼子，可以将茶叶放在中间的阁子里。云屯，瓷瓦瓯，用于舀泉水来烧水的。水曹，就是瓷瓦锅，用来储存泉水以供煮茶时用。乌府，用竹子做的篮子，可以装煎茶时烧火的木炭，是煎茶必备的材料。器局，用竹子编成的方形箱子，将上面所有的茶具收到里面。品司，用竹子编成的圆形的可以提的盒子，可以装各种茶叶，以便用来煮茶。

屠赤水在《茶笺》中说：茶具：湘筠焙，烘焙茶叶的箱子。鸣泉，煮茶的瓷罐。沉垢，古代洗茶的用具。合香，收藏日常用的茶瓶时，用它来装茶具。易持，用来装茶叶的，就是漆雕秘阁。

屠隆在《考槃余事》中说：在靠近书房的小屋里，置办一套茶具，让一个童子专门负责煮茶，以便长日清谈，寒宵夜读。这是文人雅士不能缺少的。

《灌园史》记载：庐廷璧好茶成癖，号为茶庵。他曾经收藏元代和尚讵可庭茶具十件，整理好衣冠参拜。

王象晋的《群芳谱》中记载：福建人用粗瓷胆瓶装茶。最近鼓山支提有了新茶叶，顿时全都学习新安，制成方形和圆形的茶具，就觉得神

采奕奕与众不同。

冯可宾的《岢茶笺·论茶具》中记载：茶壶，用窑里烧出来的器具最好，锡制的就要差一点。茶杯汝、官、哥、定这些地方出品的瓷器都是不可多得的上品，只要自己喜欢就可以了。

李日华的《紫桃轩杂缀》中记载：昌化的茶叶像桃树的叶子和柳树的梗那么大，非常香。我曾在旅途中偶然得到，手在制茶的焙甑上摩挲三天，香气不断。

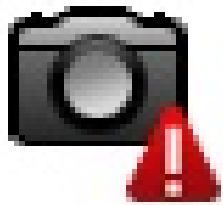
臞仙说：古代的茶灶，只听说过它的名字，却看不到实物，估计没有这样的清香之气。于是我用陶土粉烧成瓦器，不用泥土烧制，陶土粉更耐火，即使是很猛烈的火焰也不会被烧裂。它的直径不到一点五尺，高大约二尺多一点，通身都镂刻铭、颂、箴，用来警示后人。又把汤壶放在它的上面，其他的位置都是空的，下面还有打开的空地方，可以装瓢瓯等物品，气味十分清香。

据《重庆府志》记载：涪江的青蟒石做茶磨最好。

《南安府志》记载：崇义县出产茶磨，以上犹县石门山的石头制成的最好。那里的石头质地纹理缜密，很适合雕琢。

闻龙在《茶笺》中说：茶具洗完后，要把它倒放在竹架上，让它自行变干最好。只能用抹布擦它的外面，绝对不要擦拭它的里面。虽然布很干净，但是只要经过人手就容易产生异味。喝茶时即使器具不太干，也没有关系。

三 茶之造



※原文

《唐书》：太和七年正月，吴蜀贡新茶，皆于冬中作法为之。上务恭俭，不欲逆物性，诏所在贡茶，宜于立春后造。

《北堂书钞·茶谱续补》云：龙安造骑火茶，最为上品。骑火者，言不在火前，不在火后作也。清明改火，故曰火。

《大观茶论》：“茶工作于惊蛰，尤以得天时为急。轻寒英华渐长，条达而不迫，茶工从容致力，故其色味两全。故焙人得茶天为度。”“撷茶以黎明，见日则止。用爪断芽，不以指揉。凡芽如雀舌谷粒者，为斗品。一枪一旗为拣芽，一枪二旗为次之，余斯为下。茶之始芽萌，则有白合，不去害茶味。既撷则有乌蒂，不去害茶色。”“茶之美恶，尤系于蒸芽、压黄之得失。蒸芽欲及熟而香，压黄欲膏尽亟止。如此则制造之功十得八九矣。”“涤芽惟洁，濯器惟净，蒸压惟其宜，研膏惟熟，焙火惟良。造茶先度日晷之长短，均工力之众寡，会采择之多少，使一日造成，恐茶过宿，则害色味。”“茶之范度不同，如人之有首面也。其首面之异同，难以概论。要之，色莹彻而不驳，质缜绎而不浮，举之凝结，碾之则铿然，可验其为精品也。有得于言意之表者。”“白茶自为一种，与常茶不同。其条敷阐，其叶莹薄。崖林之间，偶然生出，有者不过四五家，生者不过一二株，所造止于二三而已。须制造精微，运度得宜，则表里昭澈，如玉之在璞，他无与伦也。”

蔡襄《茶录》：茶味主于甘滑，惟北苑、凤凰山连属诸焙，所造者味佳。隔溪诸山，虽及时加意制作，色味皆重，莫能及也。又有水泉不

甘，能损茶味，前世之论《水品》者以此。

《东溪试茶录》：“建溪茶比他郡最先，北苑、壑源者尤早。岁多暖则先惊蛰十日即芽；岁多寒则后惊蛰五日始发。先芽者，气味俱不佳，惟过惊蛰者最为第一。民间常以惊蛰为候。诸焙后北苑者半月，去远则益晚。”“凡断芽必以甲，不以指。以甲则速断不柔，以指则多湿易损。择之必精，濯之必洁，蒸之必香，火之必良，一失其度，俱为茶病。”“芽择肥乳，则甘香而粥面著盏而不散。土瘠而芽短，则云脚涣乱，去盏而易散。叶梗长，则受水鲜白；叶梗短，则色黄而泛。乌蒂、白合，茶之大病。不去乌蒂，则色黄黑而恶。不去白合，则味苦涩。蒸芽必熟，去膏必尽。蒸芽未熟，则草木气存。去膏未尽，则色浊而味重。受烟则香夺，压黄则味失，此皆茶之病也。”

《北苑别录》：“御园四十六所，广袤三十余里。自官平而上为内园，官坑而下为外园。方春灵芽萌坼，先民焙十余日，如九窠、十二陇、龙游窠、小苦竹、张坑、西际，又为禁园之先也。而石门、乳吉、香口三外焙，常后北苑五七日兴工。每日采茶、蒸榨，以其黄悉送北苑并造。”“造茶旧分四局。匠者起好胜之心，彼此相夸，不能无弊，遂并而为二焉。故茶堂有东局、西局之名，茶有东作、西作之号。凡茶之初出研盆，荡之欲其匀，揉之欲其腻，然后入圈制，随笪过黄有方。故有花，有大龙，有小龙，品色不同，其名亦异，随纲系之于贡茶云。”

“采茶之法，须是侵晨，不可见日。晨则夜露未晞，茶芽肥润。见日则为阳气所薄，使芽之膏腴内耗，至受水而不鲜明。故每日常以五更挝鼓集群夫于凤凰山，［山有伐鼓亭，日役采夫二百二十二人。］监采官人给一牌，入山至辰刻，则复鸣锣以聚之，恐其逾时贪多务得也。大抵采茶亦须习熟，募夫之际必择土著及谙晓之人，非特识茶发早晚所在，而于采摘亦知其指要耳。”“茶有小芽，有中芽，有紫芽，有白合，有乌蒂，不可不辨。小芽者，其小如鹰爪。初造龙团胜雪、白茶，以其芽先次蒸熟，置之水盆中，剔取其精英，仅如针小，谓之水芽，是小芽中之最精者也。中芽，古谓之一枪二旗是也。紫芽，叶之紫者也。白合，乃小芽有两叶抱而生者是也。乌蒂，茶之带头是也。凡茶，以水芽为上，小芽次之，中芽又次之。紫芽、白合、乌蒂，在所不取。使其择焉而精，则茶之色味无不佳。万一杂之以所不取，则首面不均，色浊而味重

也。”“惊蛰节万物始萌。每岁常以前三日开焙，遇闰则后之，以其气候少迟故也。”“蒸芽再四洗涤，取令洁净，然后入甑，俟汤沸蒸之。然蒸有过熟之患，有不熟之患。过熟则色黄而味淡，不熟则色青而易沉，而有草木之气。故惟以得中为当。”“茶既蒸熟，谓之茶黄，须淋洗数过，［欲其冷也。］方入小榨，以去其水，又入大榨，以出其膏。［水芽则以高榨压之，以其芽嫩故也。］先包以布帛，束以竹皮，然后入大榨压之，至中夜取出揉匀，复如前入榨，谓之翻榨。彻晓奋击，必至于干净而后已。盖建茶之味远而力厚，非江茶之比。江茶畏沉其膏，建茶惟恐其膏之不尽。膏不尽则色味重浊矣。”“茶之过黄，初入烈火焙之，次过沸汤爁之，凡如是者三，而后宿一火，至翌日，遂过烟焙之，火不欲烈，烈则面泡而色黑。又不欲烟，烟则香尽而味焦。但取其温温而已。凡火之数多寡，皆视其銙之厚薄。銙之厚者，有十火至于十五火；銙之薄者，六火至于八火。火数既足，然后过汤上出色。出色之后，置之密室，急以扇扇之，则色泽自然光莹矣。”“研茶之具，以柯为杵，以瓦为盆，分团酌水，亦皆有数。上而胜雪，白茶以十六水，下而拣芽之水六，小龙凤四，大龙凤二，其余皆一十二焉。自十二水而上，曰研一团，自六水而下，曰研三团至七团。每水研之，必至于水干茶熟而后已。水不干，则茶不熟，茶不熟，则首面不匀，煎试易沉。故研夫尤贵于强有力者也。尝谓天下之理，未有不相须而成者。有北苑之芽，而后有龙井之水。龙井之水清而且甘，昼夜酌之而不竭，凡茶自北苑上者皆资焉。此亦犹锦之于蜀江，胶之于阿井也，讵不信然。”

姚宽《西溪丛语》：建州龙焙面北，谓之北苑。有一泉极清淡，谓之御泉。用其池水造茶，即坏茶味。惟龙团胜雪、白茶二种，谓之水芽，先蒸后拣。每一芽先去外两小叶，谓乌蒂；又次取两嫩叶，谓之白合；留小心芽置于水中，呼为水芽。聚之稍多，即研焙为二品，即龙团胜雪、白茶也。茶之极精好者，无出于此。每銙计工价近二十千，其他皆先拣而后蒸研，其味次第减也。茶有十纲，第一纲第二纲太嫩，第三纲最妙，自六纲至十纲，小团至大团而止。

黄儒《品茶要录》：“茶事起于惊蛰前，其采芽如鹰爪。初造曰试焙，又曰一火，其次曰二火。二火之茶，已次一火矣。故市茶芽者，惟伺出于三火前者为最佳。尤喜薄寒气候，阴不至冻。芽登时尤畏霜，有

造于一火二火者皆遇霜，而三火霜霁，则三火之茶胜矣。晴不至于暄，则谷芽含养约勒而滋长有渐，采工亦优为矣。凡试时泛色鲜白，隐于薄雾者，得于佳时而然也。有造于积雨者，其色昏黄，或气候暴暄，茶芽蒸发，采工汗手熏渍，拣摘不洁，则制造虽多，皆为常品矣。试时色非鲜白，水脚微红者，过时之病也。”“茶芽初采，不过盈筐而已，趋时争新之势然也。既采而蒸，既蒸而研。”“蒸或不熟，虽精芽而所损已多。试时味作桃仁气者，不熟之病也。惟正熟者味甘香。”“蒸芽以气为候，视之不可以不谨也。试时色黄而粟纹大者，过熟之病也。然过熟愈于不熟，以甘香之味胜也。故君谟论色，则以青白胜黄白。而余论味，则以黄白胜青白。”“茶蒸不可以逾久，久则过熟，又久则汤干而焦釜之气出。茶工有泛薪汤以益之，是致熏损茶黄。故试时色多昏黯，气味焦恶者，焦釜之病也。建人谓之热锅气。”“夫茶本以芽叶之物就之棬模。既出棬，上笪焙之，用火务令通彻，即以灰覆之，虚其中，以透火气。然茶民不喜用实炭，号为冷火。以茶饼新湿，急欲干以见售，故用火常带烟焰。烟焰既多，稍失看候，必致熏损茶饼。试时其色皆昏红，气味带焦者，伤焙之病也。”“茶饼先黄而又如阴润者，榨不干也。榨欲尽去其膏，膏尽则有如干竹叶之意。惟喜饰首面者，故榨不欲干，以利易售。试时色虽鲜白，其味带苦者，渍膏之病也。”“茶色清洁鲜明，则香与味亦如之。故采佳品者，常于半晓间冲蒙云雾而出，或以瓷罐汲新泉悬胸臆间，采得即投于中，盖欲其鲜也。如或日气烘烁，茶芽暴长，工力不给，其采芽已陈而不及蒸，蒸而不及研，研或出宿而后制，试时色不鲜明，薄如坏卵气者，乃压黄之病也。”“茶之精绝者曰斗，曰亚斗，其次拣芽。茶芽，斗品虽最上，园户或止一株，盖天材间有特异，非能皆然也。且物之变势无常，而人之耳目有尽，故造斗品之家，有昔优而今劣、前负而后胜者。虽人工有至有不至，亦造化推移不可得而擅也。其造，一火曰斗，二火曰亚斗，不过十数铸而已。拣芽则不然，遍园陇中择其精英者耳。其或贪多务得，又滋色泽，往往以白合盗叶间之。试时色虽鲜白，其味涩淡者，间白合盗叶之病也。” [一凡鹰爪之芽，有两小叶抱而生者，白合也。新条叶之初生而白者，盗叶也。造拣芽者，只剔取鹰爪，而白合不用，况盗叶乎。] “物固不可以容伪，况饮食之物，尤不可也。故茶有入他草者，建人号为入杂。铸列入柿叶，常品入桴槛叶，二叶易致，又滋色泽，园民欺售直而为之。试时无粟纹古香，盏

面浮散，隐如微毛，或星星如纤絮者，入杂之病也。善茶品者，侧盏视之，所入之多寡，从可知矣。向上下品有之，近虽铸列，亦或勾使。”

《万花谷》：龙焙泉在建安城东凤凰山，一名御泉。北苑造贡茶，社前芽细如针。用此水研造，每片计工直钱四万分。试其色如乳，乃最精也。

《文献通考》：宋人造茶有二类，曰片，曰散。片者即龙团旧法，散者则不蒸而干之，如今时之茶也。始知南渡之后，茶渐以不蒸为贵矣。

《学林新编》：茶之佳者，造在社前；其次火前，谓寒食前也；其下则雨前，谓谷雨前也。唐僧齐己诗曰：“高人爱惜藏岩里，白甄封题寄火前。”其言火前，盖未知社前之为佳也。唐人于茶，虽有陆羽《茶经》，而持论未精。至本朝蔡君谟《茶录》，则持论精矣。

《苕溪诗话》：北苑，官焙也，漕司岁贡为上；壑源，私焙也，土人亦以入贡，为次。二焙相去三四里间，若沙溪，外焙也，与二焙绝远，为下。故鲁直诗：“莫遣沙溪来乱真。”是也。官焙造茶，常在惊蛰后。

朱翌《猗觉寮记》：唐造茶与今不同，今采茶者得芽即蒸熟焙干，唐则旋摘旋炒。刘梦得《试茶歌》：“自傍芳丛摘鹰嘴，斯须炒成满室香。”又云：“阳崖阴岭各不同，未若竹下莓苔地。”竹间茶最佳。

《武夷志》：通仙井在御茶园，水极甘洌，每当造茶之候，则井自溢，以供取用。

《金史》：泰和五年春，罢造茶之防。

张源《茶录》：“茶之妙，在乎始造之精，藏之得法，点之得宜。优劣定于始铛，清浊系乎末火。”“火烈香清，铛寒神倦。火烈生焦，柴疏失翠。久延则过熟，速起却还生。熟则犯黄，生则著黑。带白点者无妨，绝焦点者最胜。”“藏茶切勿临风近火。临风易冷，近火先黄。其置顿之所，须在时时坐卧之处，逼近人气，则常温而不寒。必须板房，不宜土室。板房温燥，土室潮蒸。又要透风，勿置幽隐之处，不惟易生湿

润，兼恐有失检点。”

谢肇淛《五杂俎》：“古人造茶，多舂令细，末而蒸之。唐诗‘家僮隔竹敲茶臼’是也。至宋始用碾。若揉而焙之，则本朝始也。但揉者，恐不及细末之耐藏耳。”“今造团之法皆不传，而建茶之品，亦远出吴会诸品下。其武夷、清源二种，虽与上国争衡，而所产不多，十九赝鼎，故遂令声价靡复不振。”“闽之方山、太姥、支提，俱产佳茗，而制造不如法，故名不出里闬。予尝过松萝，遇一制茶僧，询其法，曰：‘茶之香，原不甚相远，惟焙之者火候极难调耳。茶叶尖者太嫩，而蒂多老。至火候匀时，尖者已焦，而蒂尚未熟。二者杂之，茶安得佳？’制松萝者，每叶皆剪去其尖蒂，但留中段，故茶皆一色。而工力烦矣，宜其价之高也。闽人急于售利，每斤不过百钱，安得费工如许？若价高，即无市者矣。故近来建茶所以不振也。”

罗廪《茶解》：“采茶制茶，最忌手汗、体膻、口臭、多涕、不洁之人及月信妇人，更忌酒气。盖茶酒性不相入，故采茶制茶，切忌沾醉。”“茶性淫，易于染著，无论腥秽及有气息之物不宜近，即名香亦不宜近。”

许次杼《茶疏》：“岕茶非夏前不摘。初试摘者，谓之开园，采自正夏，谓之春茶。其地稍寒，故须待时，此又不当以太迟病之。往时无秋日摘者，近乃有之。七八月重摘一番，谓之早春。其品甚佳，不嫌少薄。他山射利，多摘梅茶，以梅雨时采故名。梅茶苦涩，且伤秋摘，佳产戒之。”“茶初摘时，香气未透，必借火力以发其香。然茶性不耐劳，炒不宜久。多取入铛，则手力不匀。久于铛中，过熟而香散矣。炒茶之铛，最忌新铁。须预取一铛以备炒，毋得别作他用。一说惟常煮饭者佳，既无铁腥，亦无脂腻。炒茶之薪，仅可树枝，勿用干叶。干则火力猛炽，叶则易焰、易灭。铛必磨洗莹洁，旋摘旋炒。一铛之内，仅可四两，先用文火炒软，次加武火催之。手加木指，急急炒转，以半熟为度，微俟香发，是其候也。”“清明太早，立夏太迟，谷雨前后，其时适中。若再迟一二日，待其气力完足，香烈尤倍，易于收藏。”“藏茶于庋阁，其方宜砖底数层，四围砖研，形若火炉，愈大愈善，勿近土墙。顿瓮其上，随时取灶下火灰，候冷簇于瓮傍。半尺以外，仍随时取火灰簇之，令里灰常燥，以避风湿。却忌火气入瓮，盖能黄茶耳。日用所须，

贮于小瓷瓶中者，亦当箬包苎扎，勿令见风。且宜置于案头，勿近有气味之物，亦不可用纸包。盖茶性畏纸，纸成于水中，受水气多也。纸裹一夕既，随纸作气而茶味尽矣。虽再焙之，少顷即润。雁宕诸山之茶，首坐此病。纸帖贻远，安得复佳。”“茶之味道，而性易移，藏法喜温燥而恶冷湿，喜清凉而恶郁蒸，宜清触而忌香惹。藏用火焙，不可日晒。世人多用竹器贮茶，虽加箬叶拥护，然箬性峭劲，不甚伏贴，风湿易侵。至于地炉中顿放，万万不可。人有以竹器盛茶，置被笼中，用火即黄，除火即润。忌之！忌之！”

闻龙《茶笺》：“尝考《经》言茶焙甚详。愚谓今人不必全用此法。予构一焙室，高不逾寻，方不及丈，纵广正等。四围及顶绵纸密糊，无小罅隙，置三四火缸于中，安新竹筛于缸内，预洗新麻布一片以衬之。散所炒茶于筛上，阖户而焙。上面不可覆盖，以茶叶尚润，一覆则气闷罨黄，须焙二三时，俟润气既尽，然后覆以竹箕。焙极干出缸，待冷，入器收藏。后再焙，亦用此法，则香色与味犹不致大减。”“诸名茶法多用炒，惟罗岕宜于蒸焙，味真蕴藉，世竞珍之。即顾渚、阳羡，密迩洞山，不复仿此。想此法偏宜于岕，未可概施诸他茗也。然《经》已云，‘蒸之焙之’，则所从来远矣。”“吴人绝重岕茶，往往杂以黑箬，大是阙事。余每藏茶，必令樵青入山采竹箭箬，拭净烘干，护罂四周，半用剪碎拌入茶中。经年发覆，青翠如新。”“吴兴姚叔度言，茶若多焙一次，则香味随减一次。予验之良然。但于始焙时，烘令极燥，多用炭箬，如法封固，即梅雨连旬，燥仍自若。惟开坛频取，所以生润，不得不再焙耳。自四月至八月，极宜致谨。九月以后，天气渐肃，便可解严矣。虽然，能不弛懈尤妙。”“炒茶时须用一人从傍扇之，以祛热气，否则茶之色香味俱减，此予所亲试。扇者色翠，不扇者色黄。炒起出铛时，置大瓷盆中，仍须急扇，令热气稍退。以手重揉之，再散入铛，以文火炒干之。盖揉则其津上浮，点时香味易出。田子艺以生晒不炒不揉者为佳，其法亦未之试耳。”

《群芳谱》：以花拌茶，颇有别致。凡梅花、木樨、茉莉、玫瑰、蔷薇、兰、蕙、金橘、栀子、木香之属，皆与茶宜。当于诸花香气全时摘拌，三停茶，一停花，收于瓷罐中，一层茶一层花，相间填满，以纸箬封固入净锅中，重汤煮之，取出待冷，再以纸封裹，于火上焙干贮

用。但上好细芽茶，忌用花香。反夺其真味。惟平等茶宜之。

《云林遗事》：莲花茶：就池沼中，于早饭前日初出时，择取莲花蕊略绽者，以手指拨开，入茶满其中，用麻丝缚扎。定经一宿，次早连花摘之，取茶纸包晒。如此三次，锡罐盛贮，扎口收藏。

邢士襄《茶说》：凌露无云，采候之上。霁日融和，采候之次。积日重阴，不知其可。

田艺蘅《煮泉小品》：芽茶以火作者为次，生晒者为上，亦更近自然，且断烟火气耳。况作人手器不洁，火候失宜，皆能损其香色也。生晒茶瀹之瓯中，则旗枪舒畅，青翠鲜明，香洁胜于火炒，尤为可爱。

《洞山茶系》：岕茶采焙定以立夏后三日，阴雨又须之。世人妄云“雨前真岕”，抑亦未知茶事矣。茶园既开，入山卖草枝者，日不下二三百石。山民收制，以假混真。好事家躬往予租，采焙戒视惟谨，多被潜易真茶去。人至竞相高价分买，家不能二三斤。近有采嫩叶、除尖蒂、抽细筋焙之，亦曰片茶。不去尖筋，炒而复焙，燥如叶状，曰摊茶，并难多得。又有俟茶市将阑，采取剩叶焙之，名曰修山茶，香味足而色差老，若今四方所货岕片，多是南岳片子，署为“骗茶”可矣。茶贾炫人，率以长潮等茶，本岕亦不可得。噫！安得起陆龟蒙于九京，与之赓《茶人》诗也。茶人皆有市心，今予徒仰真茶而已。故余烦闷时，每诵姚合《乞茶诗》一过。

《月令广义》：“炒茶每锅不过半斤，先用干炒，后微洒水，以布卷起，揉做。”“茶择净微蒸，候变色摊开，扇去湿热气。揉做毕，用火焙干，以箬叶包之。语曰：‘善蒸不若善炒，善晒不若善焙。’盖茶以炒而焙者为佳耳。”

《农政全书》：“采茶在四月。嫩则益人，粗则损人。茶之为道，释滞去垢，破睡除烦，功则著矣。其或采造藏贮之无法，碾焙煎试之失宜，则虽建芽浙茗，只为常品耳。此制作之法，宜亟讲也。”

冯梦祯《快雪堂漫录》：“炒茶锅令极净。茶要少，火要猛，以手拌炒令软净，取出摊于匾中，略用手揉之。揉去焦梗，冷定复炒，极燥而

止。不得便入瓶，置于净处，不可近湿。一二日后再入锅炒，令极燥，摊冷，然后收藏。”“藏茶之罂，先用汤煮过烘燥。乃烧栗炭透红投罂中，覆之令黑。去炭及灰，入茶五分，投入冷炭，再入茶，将满，又以宿箬叶实之，用厚纸封固罂口。更包燥净元气味砖石压之，置于高燥透风处，不得傍墙壁及泥地方得。”

屠长卿《考槃余事》：“茶宜箬叶而畏香药，喜温燥而忌冷湿。故收藏之法，先于清明时收买箬叶，拣其最青者，预焙极燥，以竹丝编之，每四片编为一块，听用。又买宜兴新坚大罂，可容茶十斤以上者，洗净焙干听用、山中采焙回，复焙一番，去其茶子、老叶、梗屑及枯焦者，以大盆埋伏生炭，覆以灶中敲细，赤火既不生烟，又不易过。置茶焙下焙之，约以二斤作一焙。别用炭火入大炉内，将罂悬架其上，烘至燥极而止。先以编箬衬于罂底，茶焙燥后，扇冷方入。茶之燥，以拈起即成末为验。随焙随入，既满又以箬叶覆于茶上，每茶一斤约用箬二两。罂口用尺八纸焙燥封固，约六七层，压以方厚白木板一块，亦取焙燥者。然后于向明净室或高阁藏之。用时以新燥宜兴小瓶，约可受四五两者，另贮。取用后随即包整。夏至后三日再焙一次，秋分后三日又焙一次，一阳后三日又焙一次，连山中共焙五次。从此直至交新，色味如一。罂中用浅，更以燥箬叶满贮之，虽久不浥。”“又一法，以中坛盛茶，约十斤一瓶。每年烧稻草灰入大桶内，将茶瓶座于桶中，以灰四面填桶，瓶上覆灰筑实。用时拨灰开瓶，取茶些少，仍复封瓶覆灰，则再无蒸坏之患。次年另换新灰。”“又一法，于空楼中悬架，将茶瓶口朝下放，则不蒸。缘蒸气自天而下也。”“采茶时，先自带锅入山，别租一室，择茶工之尤良者，倍其雇值。戒其搓摩，勿使生硬，勿令过焦。细细炒燥，扇冷方贮罂中。”“采茶，不必太细，细则芽初萌而味欠足；不可太青，青则叶已老而味欠嫩。须在谷雨前后，觅成梗带叶微绿色而团且厚者为上。更须天色晴明，采之方妙。若闽广岭南，多瘴疠之气，必待日出山霁，雾瘴岚气收净，采之可也。”

冯可宾《岕茶笺》：“茶，雨前精神未足，夏后则梗叶太粗。然以细嫩为妙，须当交夏时。时看风日晴和，月露初收，亲自监采入篮。如烈日之下，应防篮内郁蒸，又须伞盖，至舍速倾于净匾内薄摊，细拣枯枝、病叶、蛸丝、青牛之类，一一剔去，方为精洁也。”“蒸茶须看叶之

老嫩，定蒸之迟速，以皮梗碎而色带赤为度。若太熟，则失鲜。其锅内汤须频换新水，盖熟汤能夺茶味也。”

陈眉公《太平清话》：吴人于十月中采小春茶，此时不独逗漏花枝，而尤喜日光晴暖。从此蹉过，霜凄雁冻，不复可堪矣。

眉公云：采茶欲精，藏茶欲燥，烹茶欲洁。

吴拭云：山中采茶歌，凄清哀婉，韵态悠长，一声从云际飘来，未尝不潸然堕泪。吴歌未便能动人如此也。

熊明遇《岕山茶记》：贮茶器中，先以生炭火煅过，于烈日中曝之，令火灭，乃乱插茶中，封固罂口，覆以新砖，置于高爽近人处。霉天雨候，切忌发覆，须于清燥日开取。其空缺处，即当以箬填满，封闭如故，方为可久。

《雪蕉馆记谈》：明玉珍子昇，在重庆取涪江青蟆石为茶磨，令宫人以武隆雪锦茶碾，焙以大足县香霏亭海棠花，味倍于常。海棠无香，独此地有香，焙茶尤妙。

《诗话》：顾渚涌金泉，每岁造茶时，太守先祭拜，然后水稍出。造贡茶毕，水渐减，至供堂茶毕，已减半矣。太守茶毕，遂涸。北苑龙焙泉亦然。

《紫桃轩杂缀》：“天下有好茶，为凡手焙坏。有好山水，为俗子妆点坏。有好子弟，为庸师教坏。真无可奈何耳。”“匡庐顶产茶，在云雾蒸蔚中，极有胜韵，而僧拙于焙，瀹之为赤卤，岂复有茶哉。戊戌春小住东林，同门人董献可、曹不随、万南仲，手自焙茶，有‘浅碧从教如冻柳，清芬不遣杂花飞’之句。既成，色香味殆绝。”“顾渚，前朝名品，正以采摘初芽，加之法制，所谓‘罄一亩之入，仅充半环’，取精之多，自然擅妙也。今碌碌诸叶茶中，无殊菜沈，何胜括目。”“金华仙洞与闽中武夷俱良材，而厄于焙手。”“埭头本草市溪庵施济之品，近有苏焙者，以色稍青，遂混常价。”

《岕茶汇钞》：“岕茶不炒，甑中蒸熟，然后烘焙。缘其摘迟，枝叶微老，炒不能软，徒枯碎耳。亦有一种细炒岕，乃他山炒焙，以欺好奇

者。岕中人惜茶，决不忍嫩采，以伤树木。余意他山摘茶，亦当如岕之迟摘老蒸，似无不可。但未经尝试，不敢漫作。”“茶以初出雨前者佳，惟罗岕立夏开园。吴中所贵梗粗叶厚者，有萧箬之气，还是夏前六七日，如雀舌者，最不易得。”

《檀几丛书》：南岳贡茶，天子所尝，不敢置品。县官修贡期以清明日入山肃祭，乃始开园采造。视松萝、虎丘而色香丰美，自是天家清供，名曰片茶。初亦如岕茶制法，万历丙辰，僧稠荫游松萝，乃仿制为片。

冯时可《滇行纪略》：滇南城外石马井泉，无异惠泉；感通寺茶，不下天池、伏龙。特此中人不善焙制耳。徽州松萝旧亦无闻，偶虎丘一僧往松萝庵，如虎丘法焙制，遂见嗜于天下。恨此泉不逢陆鸿渐，此茶不逢虎丘僧也。

《湖州志》：长兴县啄木岭金沙泉，唐时每岁造茶之所也，在湖、常二郡界，泉处沙中，居常无水。将造茶，二郡太守毕至，具仪注，拜敕祭泉，顷之发源。其夕清溢，供御者毕，水即微减；供堂者毕，水已半之；太守造毕，水即涸矣。太守或还旆稽期，则示风雷之变，或见鸷兽、毒蛇、木魅、阳睒之类焉。商旅多以顾渚水造之，无沾金沙者。今之紫笋，即用顾渚造者，亦甚佳矣。

高濂《八笺》：藏茶之法，以箬叶封裹入茶焙中，两三日一次，用火当如人体之温温然，而湿润自去。若火多，则茶焦不可食矣。

陈眉公《太平清话》：“武夷岊、紫帽、龙山皆产茶。僧拙于焙，既采则先蒸而后焙，故色多紫赤，只堪供宫中干濯用耳。近有以松萝法制之者，既试之，色香亦具足，经旬月，则紫赤如故。盖制茶者，不过土著数僧耳。语三吴之法，转转相效，旧态毕露。此须如昔人论琵琶法，使数年不近，尽忘其故调，而后以三吴之法行之，或有当也。”“徐茂吴云：‘实茶大瓮底，置箬瓮口，封闭倒放，则过夏不黄，以其气不外泄也。’子晋云：‘当倒放有盖缸内。缸宜砂底，则不生水而常燥。加谨封贮，不宜见日，见日则生翳而味损矣。藏又不宜于热处。新茶不宜骤用，贮过黄梅，其味始足。’”

张大复《梅花笔谈》：松萝之香馥馥，庙后之味闲闲，顾渚扑人鼻孔，齿颊都异，久而不忘。然其妙在造，凡宇内道地之产，性相近也，习相远也。吾深夜被酒，发张震封所遗顾渚，连啜而醒。

宗室文昭《古瓻集》：桐花颇有清味，因收花以熏茶，命之曰桐茶。有“长泉细火夜煎茶，觉有桐香入齿牙”之句。

王草堂《茶说》：武夷茶自谷雨采至立夏，谓之头春；约隔二旬复采，谓之二春；又隔又采，谓之三春。头春叶粗味浓，二春、三春叶渐细，味渐薄，且带苦矣。夏末秋初又采一次，名为秋露，香更浓，味亦佳，但为来年计，惜之不能多采耳。茶采后以竹筐匀铺，架于风日中，名曰晒青。俟其青色渐收，然后再加炒焙。阳羡岕片只蒸不炒，火焙以成。松萝、龙井皆炒而不焙，故其色纯。独武夷炒焙兼施，烹出之时半青半红，青者乃炒色，红者乃焙色。茶采而摊，摊而摝香气发越即炒，过时不及皆不可。既炒既焙，复拣去其中老叶枝蒂，使之一色。释超全诗云：“如梅斯馥兰斯馨，心闲手敏工夫细。”形容殆尽矣。

王草堂《节物出典》：《养生仁术》云：“谷雨日采茶，炒藏合法，能治痰及百病。”

《随见录》：“凡茶见日则味夺，惟武夷茶喜日晒。”“武夷造茶，其岩茶以僧家所制者最为得法。至洲茶中采回时，逐片择其背上有白毛者，另炒另焙，谓之白毫，又名寿星眉。摘初发之芽，一旗未展者，谓之连子心。连枝二寸剪下烘焙者，谓之凤尾、龙须。要皆异其制造，以欺人射利，实无足取焉。”

※译文

据《唐书》记载：太和七年的正月，吴蜀两地进贡新茶，都是冬天制作的。皇上主张恭俭，不想违背事物的习性，因此下诏命令两地在立春后制造贡茶。

《北堂书钞·茶谱续补》中说：龙安造的骑火茶最好。所谓的骑火，是制茶的时间既不在火前，也不在火后。是在清明改火的时候，所以叫火。

《大观茶论》：“茶叶在惊蛰的时候制作，最重要的是掌握天时之利。寒气消减万物开始生长，枝叶发新芽，茶工从容工作，茶的色味齐全。所以说烘焙茶叶还要看天气。”“在黎明时采茶，太阳一出来就停止。用指尖掐断茶芽，不要用手指头去揉它。像雀舌那样的芽就是上好的品种。一枪一旗叫拣芽，一枪二旗差一点，剩下的都是下品。茶刚发芽的时候，会有白色的叶子，如果不去掉，就会破坏茶叶的味道。掐断茶芽时会有黑色的根蒂，不去掉就会影响茶的颜色。”“茶叶的好坏，蒸芽、压黄的时候最重要。蒸芽应等到熟得发出香味的时候，压黄应等到汤水尽了的时候。要是按照这样做那十之八九已经制作成功了。”“茶芽必须要洗干净，洗茶的器具也必须干净，蒸压应该合适，研膏的时候要等到变热，烘焙的时候火要好。造茶要先计算一天的劳作时间，需要多少工，采摘多少茶叶，当天采当天做，避免过夜，否则会影响茶的颜色和味道。”“茶的成色有区别，就像人的相貌。人的相貌不一样，难以一一说出。总之，颜色纯净不杂，质地缜密不散，拿起来结成一块，碾的时候声音很脆，就可以说明这是好的品种。依照此法便可得到好茶。”“白茶是很特别的一种，同其他的茶叶不一样。它的枝条很多，叶子薄而且光洁。是在悬崖和树林之间偶尔生出来的，只有四五家有这种树，能够成活的只有一两株，出产的茶也不过两三而已。白茶只有制作得很精细、操作得很正确，才能使里外一样光洁清澈，就像没有琢磨的璞玉一样，其品质无与伦比。”

蔡襄《茶录》：茶的味道主要是甘甜润滑，只有北苑、凤凰山一带的茶场，造出的茶叶味道最好。隔溪的这些山，即使能够及时制作，但颜色和味道都很重，不能跟北苑茶比。有的泉水不是很甘甜，会损害茶叶的味道，前人所著的《水品》说的就是这个道理。

《东溪试茶录》中说：“建溪的茶叶比其他地方的茶叶都要早，北苑、壑源的就更早了。如果天气暖和在惊蛰前十天就已经发芽了；天气冷的话惊蛰过后五天开始发芽。惊蛰前发的芽，气味都不好，只有惊蛰之后的才最好。民间常常把惊蛰作为制茶的节气。其他地方烘焙的时间要比北苑晚半个月左右，如果距离远的话那就更晚了。”“一般要掐断茶芽，只能用指甲而不能用手指。用指甲掐能将速掐断而且不会揉损茶叶，用手指掐容易揉伤茶叶。采摘的时候一定要精细，清洗的时候一定

要干净，蒸的时候要闻到它散发出香味，火的大小一定要控制好，只要一个环节没有把握好尺度，茶叶就会出现毛病。”“比较肥厚的茶芽泡出来的水香甜，把水倒进杯子里香味也不会消散。土地贫瘠的茶芽自然就会短些，那样云脚就显得涣散，放进杯子里容易消散。叶梗长的话，遇到了水就会鲜白；叶梗短的话，颜色就容易泛黄。黑色的根蒂、白色的叶子，这些都是茶叶的弊病。如果不去掉黑色的根蒂，颜色就黑而且难看。不去掉白色的叶子，味道就很苦涩。蒸芽的时候必须要熟，那样能够保留草木的气息。膏不耗干颜色就会浑浊而且味道很苦。被烟熏了的话就会失去香味，压黄了就失去了它的味道，这些都是茶叶制作时的弊病。”

《北苑别录》：“御用的茶园共有四十六处，方圆有三十多里。官平往上是内园，官坑以下的是外园。在春天茶树发芽时，御园的茶要比民间早烘焙十几天，例如九窠、十二陇、龙游窠、小苦竹、张坑、西际这些地方，又是御茶园中最早开始制茶的。而石门、乳吉、香口这三处外焙，常常在北苑后五到七天开工。每天采茶、蒸榨，制好后送到北苑一起制造。”“以前制造茶叶的时候分为四个茶局。茶匠因为有好胜的心理，相互之间爱攀比，不可能不出问题，于是就把它合成成两个茶局。所以在茶堂里面有东局和西局的说法，茶铸里面有东作、西作的称呼。凡是刚出研盆的茶叶，都应该将它搅拌均匀，揉到细滑，然后再放进模具里制成，放在席子上晒成黄色。这里面有花铸、有大龙、有小龙，品种不同，它的名称也就不同，按批次列入贡茶的名录。”

“采茶的时间，应该在清晨，不能等到太阳出来。早晨采摘是因为夜间的露水还没有干，茶芽肥大而且湿润。出太阳后茶叶受到了阳光的侵害，茶芽里面的内蕴就会耗尽，茶放进水里色泽不鲜明。所以每天在五更的时候召集一群人到凤凰山［山上有伐鼓亭，每天需要使用二百二十二人］，监采官每人给一个牌子，入山采茶，到了辰时，就重新鸣锣聚拢，怕他们一味贪多而超过时间采些没用的。大多数的采茶人都知道怎样采茶，招募人员的时候一定要选择当地懂茶的人，不但要懂茶叶的习性，还要知道采茶的要领。”“茶叶有小芽、中芽、紫芽、白合、乌蒂，不能分辨不清。小芽就像鹰爪一样小。当初制造龙团胜雪、白茶的时候，要先将茶芽蒸熟，放进水盆里，挑选出里面的精英，小的像针一

样，被称为水芽，它是小芽中最好的品种。中芽，古代叫作一枪二旗。紫芽，叶子是紫色的。白合，就是抱着小芽生长的两片叶子。乌蒂，就是带头的茶叶。所有的茶叶中，水芽是最好的，小芽稍微差一点，中芽更差。紫芽、白合、乌蒂根本就不能要。只要精心挑选，茶的颜色和味道就没有不好的。如果没挑拣干净，看起来就会不均匀，颜色浑浊而且味道太重。”“惊蛰时万物开始萌生。每年在节前三天开始焙茶，遇到闰年就往后推一点，这是因为气候有点延迟。”“蒸芽要反复清洗，把它洗得清洁干净，然后再放进甑里装起来，等水开了再蒸。蒸芽就怕茶叶蒸得过熟或不熟。过熟的茶叶颜色就会变黄而且味道很清淡，不熟的茶叶颜色就会泛青而且容易沉积下去，还带有草木的气味。所以只有火候合适才行。”“茶叶蒸熟，就叫茶黄，必须先淋洗几遍［让它变冷］，才能放进小榨里面，主要是去掉中间的水分，再放进大榨里面，可以把汁榨出来。［水芽就用高榨压，因为它的芽比较嫩。］榨的时候先用布帛包起来，用竹皮捆绑，然后放进大榨里面压着，压到半夜再取出来揉均匀，重新放进榨里面再榨，叫作翻榨。通宵捶打，一定要达到彻底干净以后才可以。建茶的味道深远厚重，这不是江茶可以比拟的。江茶怕榨得太干，建茶就怕榨不干。如果膏不尽的话，茶的颜色就会浑浊，味道就会很重。”“茶过黄以后，放进烈火里面烘焙，然后再放进开水里面，这样重复三次，再放到火上烘焙一夜，到了第二天，再过烟烘焙，火候不要过大，过大表面就会肿胀颜色很黑。更不要被烟熏了，被烟熏了就会失去香味而且还带焦味。用温火就可以了。火候的强弱，要根据铸的厚薄而定。如果是厚的，那就用十到十五的火；如果是薄的，就用六到八的火。火烤得足够了，再过汤去色。出色之后，放进密室里，马上用扇子扇风，这样茶饼的色泽就会很光亮了。”“研茶的器具，最好用木杆瓦盆，不同等级茶品所加的水，都有一定的标准。胜雪、白茶这样的好茶加十六分水，拣芽这样的茶叶用六分水，小龙凤用四分，大龙凤用二分，其余都用十二分。十二分水往上的，研一团。六分水往下的，研三到七团。每次用水研的时候，必须等到水干茶熟了才可以。水不干，茶就不会熟，看起来就会不够均匀，煎试的时候容易有沉淀。所以研茶讲究的是强劲有力。我曾认为天下的道理，没有不相辅相成的。先有北苑的茶叶，才有龙井的水。龙井的水清澈甘甜，就算日夜不停地喝都不会干涸，北苑制茶都用它。这也好比蜀锦因为蜀江水的漂洗而最佳，阿胶因为东阿的井水调制而最佳，难道不是这样吗？”

姚宽在《西溪丛语》中说：建州焙茶的地方面朝北方，叫北苑。有一眼泉水特别的清淡，被称为御泉。用这个泉里的水泡茶，会破坏茶叶的味道。只有龙团胜雪、白茶两种可以，被称为水芽。这两种茶叶都是先蒸再挑拣。每一片茶芽要先去掉外面的两片小叶子，也就是乌蒂；然后再取出两片嫩叶子，叫作白合；留下中心的小芽放在水里，被称为水芽。聚多一点，就研制成两种，就是龙团胜雪和白茶。最好的茶，没有超过这两体的。每计算工价差不多二十千，其他的都是先挑拣再蒸研，味道越来越差。茶叶分成十纲，第一纲、第二纲太嫩了，第三纲最好，从第六纲到第十纲，小团到大团为止。

黄儒在《品茶要录》中记载："制茶要在惊蛰前开始，采下的芽像鹰爪一样细小。开始制造的时候叫试焙，又叫第一火，后面的是二火。二火的茶叶，已经比一火的差了。因此市场上的茶叶，只有在三火以前出来的茶叶才是最好的。特别喜欢天气稍冷一些，气候虽然阴冷但还不到冰冻的时候采摘茶叶。初生的芽最怕风霜，有时在一火二火遇到了霜冻，到了三火霜就没有了，那么三火的茶叶就要好一些。天晴太阳还没出来，茶芽吸收养分而渐渐生长，采摘的人要仔细挑选。只要是试制的时候颜色很鲜白的，是经历过薄雾且在最佳时机采摘的。有的茶叶在雨水多的时候制作，颜色就会昏暗，或者气候非常炎热的时候，采摘人手里的汗沾在茶叶上面，摘下来的茶叶就不太干净，这样采摘的茶叶虽然很多，都是很普通的茶叶。试制的时候如果颜色不是鲜白的，水脚有一点泛红，这是因为采茶的时候错过了适当的时机。""开始时采摘的茶芽很少，只是刚好装满筐子，都是为了要趋时争新。采回来后就蒸，蒸了以后再研。""如果没有蒸熟的话，即使是精芽也会受损。如果试制的时候有桃仁气味，那就是没有蒸熟。只有正好熟了的味道才会甜美。""蒸芽要看蒸汽来判断火候，观察的时候一定要谨慎小心。试制的时候如果颜色泛黄而且有很大的粟纹的，这是蒸得过熟了。然而过熟比不熟要好，甘甜和香味要强一些。所以君谟谈论颜色，认为青白比黄白好。而我说论味道，黄白比青白好。""蒸茶的时候时间不可以太长，时间长就过熟，容易把水烧干，会产生焦煳的气味。蒸茶的人在烧干后加进水来弥补，是使茶叶变黄的重要原因。试制的时候颜色昏暗，气味有些焦恶，都是蒸烂的缘故。建人把它叫作热锅气。""茶叶本来是芽状的东西，采制之后放入卷模中压制成型。取出后放在竹笪上用炭火烘烤。烘

烤的时候一定要烤得均匀透彻，之后用灰盖住炭火，炭火中间要空，从而能够充分燃烧，保持火温以涵养茶的香味。但是茶民不喜欢用实炭，称为冷火。新茶饼有湿气，茶民着急烘干后售出，所以用火比较大，常常带有火焰冒着烟。火焰过大，如果稍微没有照看好，就会熏坏茶叶。如果试的时候茶色是昏红的，那就是没有烘焙好产生的伤焙的弊病。”“茶叶先是黄色而后又变得很阴润的，那就是没有榨干。榨的时候应该将它的膏去尽，膏尽后就像干竹叶一样。有人故意把表面弄得色泽鲜亮并不榨干，这样可以多卖钱。试的时候，如果它的颜色鲜白，但带有苦味，这是因为没有榨干。”“茶的颜色干净鲜明，那么香气和味道都会好。所以采摘上好茶叶的人，常常是在拂晓的时候顶着云雾去采，或者在瓷罐里灌上新汲的泉水放在胸前，采摘后立即放进水里，这是为了保持它的新鲜。如果遇到阳光很好，茶芽暴长采摘的人手不够，如没有及时加工，采摘来的茶芽积在一起还来不及去蒸，蒸了又赶不上研，研了以后又要等到第二天再制作，试茶时颜色不鲜明，略带有臭蛋味，那就是压黄的弊病了。”“茶叶中的精品，称为斗、亚斗，其次拣芽。茶芽，斗品虽然最好，但一个园户也许只有一棵。所以说天才之间也有差异，不能都是这样。而且事物的变化无常，人的耳朵和眼睛能力又有限，所以制作出斗品的人家，有以前好而今天差、前面不好而后面要强一些的。虽然人的力量有的能达到有的达不到，但自然变化、时光推移是不能被人力所改变的。制造的时候一火为斗，二火为亚斗，也不过十几铐而已。拣芽就不是这样了，那就是在整个园子里面选择精英。茶农可能有一味贪多的，又为加重颜色，就把白合、盗叶掺杂在里面。试茶时如果颜色鲜白而味道苦涩清淡，就是其中掺杂了白合、盗叶的缘故。” [凡是像鹰爪那样的小芽，有两片很小的叶子合抱在一起生长的，就是白合了。新的枝条和叶子刚生长出来的时候是白色的，就是盗叶。制造拣芽的人，只是拣取中间的鹰爪，连白合都不用，何况是盗叶呢？] “任何东西都不可以掺假，饮食之物更不可以。茶中如果有其他的杂草，建人称为入杂。上等的茶叶中有加入柿叶的，一般的品种有加入桴槛叶的，两种叶子容易得到，又能够滋润颜色，茶农就这样欺售而多获利。如果没有粟纹而且不甘香，杯子的水面有浮散的东西，就像是微小的细毛，或者像天上的星星一样，都是加入了杂质的缘故。善于品茶的人，将茶杯侧过来看，加入多少杂质，就都可以知道了。以前上品、下品的茶叶里都有掺假，近来即使最普通的茶叶中，也可能有掺假的。”

《万花谷》：龙焙泉在建安城东侧的凤凰山上，又叫御泉。北苑制造贡茶，茶芽像针一样细小。用这里的水研造，每片计工钱四万分。如果它焙制的时候颜色白得像乳汁，那就是茶叶中最好的了。

《文献通考》中记载：宋朝的人制造两种茶叶，分为片和散。所谓片，就是龙团旧法，所谓的散，就是茶叶不蒸直接把它晒干，就像今天的茶叶一样。这样才知道在南渡以后，没有蒸过的茶叶才算好。

《学林新编》：好的茶叶，应在社前就是春社之前制作；其次在火前，就是寒食节之前；再次就是雨前，就是谷雨节气之前。唐代僧人齐己有诗说："高人爱惜藏岩里，白甑对题封火前。"之所以说在火前，那是因为他不知道社前的是最好的。就唐人论茶而言，虽然有陆羽的《茶经》，但是里面的观点也不太准确。到了本朝蔡君谟的《茶录》,论述就很精确了。

《苕溪诗话》中说：北苑，是官府焙茶的地方，漕司每年都要向皇上进贡上品茶叶；壑源，是私人焙茶的地方，那里的人也将它进献给皇上，但是茶叶还是稍差些。两地相隔了三四里远，如果是沙溪，那就是外焙，跟上面两焙之地，相去甚远，茶叶的品质下等。所以鲁直有诗说："莫遣沙溪来乱真。"就是这样。官府烘焙茶叶，常常在惊蛰以后。

朱翌在《猗觉寮记》中记载：唐代制造茶叶跟现在不同，现在采茶的人采茶后马上蒸熟再焙干，唐人则是即采即炒。刘梦得《试茶歌》中说："自傍芳丛摘鹰嘴，斯须炒成满室香。"又说："阳崖阴岭各不同，未若竹下莓苔地。"生长在竹林间的茶叶最好。

《武夷志》中记载：通仙井在御茶园里，水质非常甘洌，每当制造茶叶的时候，井水就会自然溢满，供人们使用。

《金史》中记载：泰和五年春，废除了造茶的禁令。

张源在《茶录》中说："茶的妙处，在于开始制造时候的精致，贮藏得当，泡茶的方法得当。品质好坏在开始的时候就决定了，清浊的关键在后面的火候上。""火烈就有清香，锅冷茶就会失去神韵。火大容易烘焦，柴少就会失去翠色。时间长就太熟，时间短就会不熟。过熟就会泛

出黄色，生的就呈现黑色。带白点没关系，一点不焦的最好。”“储藏茶叶千万不要在风口和靠近火的地方。通风茶叶就容易受冷，靠近火容易使茶变黄。应该放在我们经常坐卧的地方，靠近人气，就会保持温热而且不会寒冷。必须放在木板房内，不适合放置在土屋中。木板房子温暖干燥，土房子里潮湿蒸热。而且还要透气，不要放在过于隐蔽的地方，那样不仅容易潮湿，而且还容易忘记查看。”

谢肇淛在《五杂俎》中说：“古代的人造茶，大多数将它舂细，然后再蒸。唐代诗中的‘家僮隔竹敲茶臼’说的就是这个。到了宋朝的时候才开始用碾。将它揉在一起烘焙，那是本朝才开始的。但是揉的茶，恐怕没有细末容易收藏。”“现在造茶团的方法没有留传下来，因而建茶的质量，也远远在吴会其他品种以下。其中武夷、清源两种茶，虽然能与那些上好的品种相抗衡，然而产量不多，十之八九是假货，才让它的身价委靡不振。”“福建的方山、太姥、支提，都出产好茶叶，但没有好的制造方法，所以名气没有传出去。我曾经经过松萝，遇见一个制茶的和尚，询问他的诀窍，他说：‘茶叶的香味，本来相差并不太多，只是烘焙的时候火候特别难把握。茶叶尖部太嫩，而蒂部太老。到火候调和的时候，尖部已经焦枯，而根部还没有熟。两者掺杂在一起，茶叶怎么会好呢？’制造松萝的时候，每片叶子都要剪掉尖部和蒂部，只留下中间的部分，这样茶就是一样的了。只是在刀工方面过于烦琐，所以价格很高。闽人急于卖出赚钱，每斤不过卖百钱，怎么会费这么多的周折呢？如果价格太高，就可能没有人来买。所以近来建茶一直不好。”

罗廪在《茶解》中说：“在采茶和制茶的时候，最忌讳手上有汗，身体有异味，口臭、多鼻涕、不干净的人和月经期妇人，更忌讳酒气。这是因为茶和酒的性质不合，所以采摘茶叶制茶，最忌讳的就是喝酒、醉酒。”“茶容易沾染其他的东西，所以无论是腥秽还是有其他异味的东西都不适合接近，即使是名贵香料也不适合靠近。”

许次杼在《茶疏》中说：“不到夏天之前不要采摘岕茶。初次采摘的时候称为开园，正好在立夏的时节采摘，就称为春茶。那里的气候比较寒冷，所以需要等一段时间，对比不应当责怪采的太迟。以前没有在秋天采摘的，近几年开始有了。七八月的时候再采摘一次，被称为早春，它的质量很好，味道也不淡。有的山上茶农为了追求利益，大多去摘梅

茶，因为它是在梅雨的时候采摘的。梅茶有些苦涩，而且会影响秋天采摘，好的品种要忌讳摘梅茶。”“开始采摘的茶叶，香气没有完全散发，必须要借助火力让它的香气散发出来。但是茶叶的本性耐不住折腾，炒的时间不应过长。如果锅里放得太多，炒时手上的力就不均匀。放在锅里面的时间过长，茶叶过熟香气就散尽了。炒茶的锅最忌讳的就是用新铁制成。必须准备一口炒茶时专用的锅，不能炒别的东西。也有人说经常煮饭的锅最好，既没有铁的腥味，也没有油脂的腻味。炒茶用的柴火，只能用树枝，不能用树干和叶子。因为树干容易使火力过猛，叶子容易产生火焰而且燃烧得很快。必须要把锅洗干净再炒茶叶，随摘随炒。一锅里，只能放进四两，先用文火将它炒软，再用武火催化。用手戴木指快速翻炒，到半熟为止，有一点香味散发出来，就到火候了。”“清明的时候太早，立夏又太迟了，谷雨的前后，是最佳时间段。如果再迟一两天，等茶叶的气力足够、香气更好的时候，就适合收藏了。”“将茶叶放在庋阁的里面，它的底部垫上几层砖，四周也用砖围起来，就像火炉一样，越大越好，不要靠近土墙。把坛子放在它的上面，随时弄掉灶下的灰，冷却了之后放在坛子的旁边。半尺以外，仍然用火灰围起来，使里面的灰能够长期保持干燥，可以避免风和潮气。但千万不能让火气进到坛子里面，否则会使茶叶变黄。把平时要用的茶，放到小瓷瓶里面，也应该用箬叶包起来，千万不要被风吹。而且适合放在案头，不要接近有气味的物体，也不可以用纸包。因为茶的本性很怕纸，纸是从水中来的，纸里有很多水汽。在纸里面裹了一个晚上，茶叶的味道就没有了。如果再烘焙一次，马上就会变潮了。雁宕等山的茶叶，最容易患上这个毛病。纸包的茶叶送人，怎么能是好茶呢？”“茶叶的味道很清淡，而且性质很容易转变，储藏的方法是喜欢温暖干燥而讨厌冰冷潮湿，喜欢清凉而讨厌蒸热，喜欢清淡而忌讳香气。用火烘焙了以后收藏，不能让太阳直晒。大家多用竹器来装茶，虽然加上了竹叶来保护，但是竹叶有力道，不会服帖，风和湿气容易侵入。至于放在地炉里，那就更不可取了。有的人用竹器来装茶，放在笼中，用火烤就会变黄，没有火就会潮，千万不要！千万不要！”

闻龙在《茶笺》中说：“曾经考证《茶经》，里面详细地介绍焙茶的方法。我认为现在不必完全按照这个方法。我盖了一间用来烘茶的房，高不超过八尺，长不过一丈，纵深和长相同。四周和顶部用绵纸糊得很

细密，没有一点缝隙，放进三四个火缸，把新的竹筛放在缸里，预先洗一片新的麻布放在上面。将炒的茶叶散放在上面，关上窗户进行烘焙。上面不能盖东西，因为茶叶还很湿润，一旦盖上就会气息不通、颜色变黄，必须烘焙两三个小时，等到湿润的气息尽了的时候，再盖上竹箕。直到烘焙得非常干的时候再取出，冷却以后放进器具里面收藏。日后再进行烘焙，也用这个办法，那么香气和味道就不会有太大的变化。”“各种名茶大多用炒，只有罗岕适合蒸焙，味道蕴藉在里面，人们竞相珍藏它。即使顾渚、阳羡、密迩洞山，也不再效仿这种制茶方法。我想这种方法只适宜岕茶吧，不可把它使用在其他的茶叶上面。《茶经》上已经说了：‘蒸之焙之’，就说明这种说法已经有很长时间了。”“吴地的人特别重视岕茶，经常将黑色的竹叶夹杂在里面，这是个非常严重的错误。我每次收藏茶叶的时候，一定要让年轻的樵民到山里面去采摘箭竹的叶子，擦拭干净后烘干，围在茶缸的四周，留一半剪细了拌进茶叶的里面。过了一年再打开，茶叶还像刚摘的时候一样青翠。”“吴兴的姚叔度说，茶多烘焙一次，香味就会减一次。我验证以后果然是这样。但是开始烘焙的时候，要把茶叶烘焙得特别干燥，多用炭和竹叶，按照上面的办法牢固封存，即使在梅雨连连的时候，仍然会非常干燥。只有经常打开坛子取茶叶，才容易使它受潮，只好再次烘焙了。四月到八月，最容易出现这样的事情。九月以后，天气渐渐干爽，就不怕打开了。即使是这样，如果不经常开取就更好了。”“炒茶的时候需要一个人在旁边扇风，可以去除热气，否则茶的颜色和香味都会受到损害，这是我亲自试验过的。扇了的话，颜色是青翠的，如果不扇的话颜色就是黄的。炒好出锅以后，放进大的瓷盆里，仍然需要用力地扇，这样热气能够稍微减少一些。再用手揉它，然后放入锅里，用文火干炒。因为揉的话茶叶中的精华就容易上浮，烹茶的时候香味就容易散发出来。田子艺认为生晒不炒不揉的茶叶最好，这个办法还没有试过。”

《群芳谱》里说：用花来拌茶，会很别致。像梅花、桂花、茉莉、玫瑰、蔷薇、兰花、蕙、金橘、栀子、木香这些，都适合拌进茶里。应在这些花的香气浓的时候摘下来同茶拌在一起，三份茶叶，一份花，收起来放进瓷罐里，一层茶叶一层花间隔着填满，用纸和竹片封好放进干净的锅里，再放进汤里煮，取出来等冷却了以后，再用纸封裹起来，放在火上焙干储存起来待用。但是上好的细芽茶，不能用花香，否则会夺

走它本来的味道。只有一般的茶叶才适合。

《云林遗事》中记载：莲花茶：生长在池沼里，在早饭之前、太阳刚出来的时候选择刚刚绽放的莲花蕊，用手指拨开，往里面放满茶叶，用麻丝捆扎起来。过一夜，第二天早上同花一起采摘，用茶叶纸包起来晾晒，像这样反复三次。再用锡制的罐子装起来，把口封好收藏。

邢士襄在《茶说》中记载：清晨踏着露水又没有云的时候，是采摘的最好时机。太阳出来很暖和的话，采摘的时机就稍差一点。阴雨连绵或阴天多云，适合采茶。

田艺蘅在《煮泉小品》里记载：茶芽用火烘焙的不算好，晒干的茶叶最好，也更接近自然的本色，而且没有烟火的气味。况且茶工的手和器具不干净，火候不合适，都会破坏茶叶的香味和颜色。把生晒的茶叶放在瓯里，那样旗枪就显得舒畅，青翠鲜明，又香又干净比火炒的好，更加可爱。

《洞山茶系》载：岕茶摘下后烘焙的时间定在立夏后的第三天，如果遇到阴雨就需要多等几天。人们都说“雨前真岕”，也许并不知道有关茶的事情。茶园开了以后，到山里面卖草枝的，每天不少于两三百石。山里的农民收下，用来以假乱真。谨慎的人家亲自去看护，采摘和烘焙的时候看得很认真，大多能得到真正的茶叶。人们竞相用高价采买，一家不过两三斤。最近有把采摘的嫩叶去掉叶尖和叶蒂、抽出细筋来烘焙的，也被称为片茶。如果不去掉尖和筋，炒完再烘焙，就会像叶子一样干枯，被称为摊茶，也很少见。还有在茶市快完的时候，采摘剩下的叶子来烘焙，又叫修山茶，虽然香味很浓但是颜色会很老，就像现在各地卖的岕片，大多是南岳的片子，可以把它叫作“骗茶”了。茶商为了掩人耳目，纷纷以长潮等地的茶叶充数，没有办法得到真正的岕茶了。唉！怎么对得起陆龟蒙在九京的时候，跟之赓做的《茶人》诗呢？茶人都有卖钱的心理，现在我们只能仰望着真茶了。所以我在烦闷的时候，就念着姚合的《乞茶诗》。

《月令广义》中说：“炒茶的时候一锅茶不能超过半斤，先干炒，再往上面洒水，用布卷起来揉。”“挑出干净的茶叶稍微蒸一下，等到颜色变了再摊开，把湿气、热气扇去。揉好后，用火将湿气烘焙干净，再用

竹叶包起来。有人说：‘会蒸不如会炒，会晒不如会烘焙。’茶叶炒后烘焙是最好的。”

《农政全书》说：“采茶的时间在四月。嫩茶对人有益，过于粗糙的茶对人有害。茶的作用是去除内脏里滞留的东西，可以让人少睡消除疲劳，功效非常明显。如果采摘、制造、贮藏方法不当，碾细煎煮又没有把握好分寸，即使是建茶、浙茗，也只能成为很平常的品种。这种制作方法，真应该多讲。”

冯梦桢在《快雪堂漫录》中记载：“炒茶的锅要非常干净。茶叶要少，火势要猛烈，用手去拌炒，等茶软了再取出来摊开，放进匾里，用手轻轻揉茶。揉去已经变焦的茶梗，冷却以后再炒，炒到完全干燥为止。炒完不要马上放进瓶子里，放在干净且远离潮湿的地方。一两天后再放进锅里炒，等干燥、冷却以后再收藏。”“贮藏茶叶的瓶子，先用水煮再烘干。把烧红的栗炭放进瓶面，盖上之后让它变黑。再去掉炭和灰，倒进一半茶叶，将冷炭放进去，再放茶叶，快满的时候再装进干竹叶塞实，用很厚的纸封住瓶口。再包上干燥而且没有气味的砖石压在瓶口，放在干燥通风的高处，不能靠着墙壁和有泥土的地方。”

屠长卿《考槃余事》中记载：“茶叶适合用竹叶包而忌讳用香料，喜欢温暖干燥而忌讳阴冷潮湿的地方。所以收藏的办法是，先在清明的时候买一些竹叶，拣最青的预先烘焙干燥，用竹丝编起来，每四片编成一块，留着待用。再买来宜兴新坚可盛十斤以上茶叶的大瓶，洗干净烘干后备用。从山里采来焙过的茶叶，回来后再烘焙一次，去掉里面的茶子、老叶、梗屑和焦枯的东西，用大盆装生炭，放进灶里敲细后点起火，火焰既不生烟，又不容易使火过大。把火放在茶焙下面烘焙，一次大约烘焙两斤。另将炭火放进大炉里，把瓶架在上面，烘到干燥为止。先把编好的竹叶放在下面，茶叶烘焙干燥后扇冷，再放进去。以捻起成粉末为茶叶的干燥标准。焙好后马上放进去，满了以后将竹叶盖在茶叶的上面，每一斤茶叶大约要用二两竹叶。瓶口用八尺大小的干燥纸封紧，大约有六七层，压上一块白色的木板，也必须是烘干了的。然后放在明亮的净室或高阁上面。用的时候用干燥的宜兴小瓶子，大约可放四五两茶叶，另外储存。取用以后马上包起来整理好。夏至过后三天再烘焙一次，秋分后三天再焙一次，重阳后三天又焙一次，连山中总共焙了

五次。此后直到新茶到来的时候，颜色和味道会始终如一。如果瓶子里的茶不满，应用干燥的竹叶填满，存放很长时间也不会潮湿。”“还有一个办法，用中等大的坛子盛茶，一瓶大约能盛十斤。每年把烧的稻草灰放进大桶里，将茶瓶放进大桶，将桶的四周填满灰，瓶子的上面也用灰压实。用的时候拨开灰打开瓶子，取出少量的茶叶，再封好茶瓶盖上灰，那样就没有蒸坏的顾虑了。第二年再换上新灰。”“还有一个办法，在空楼里悬上一个架子，将茶瓶口朝下放，那样就不会有蒸热的问题。因为蒸汽是从上往下走的。”“采茶的时候自己带锅进山，另外租用一间房子，挑选采茶技术好的工人，用双倍的工钱雇用。告诫他们采茶时不要用手揉搓，制茶时不要让茶叶生硬，也要避免过焦。慢慢地将茶叶炒干，将茶叶扇冷后再贮藏到瓶中。”“采的茶不能过细，太细是因为茶芽刚长出来味道还不足。不能太青，青就说明叶子已经老了味道欠嫩。必须在谷雨的前后，找带叶子的成梗，微绿色团状而且很厚的为最好。天色晴朗的时候采摘才好。像闽广岭南多有瘴疠之气，必须要等到太阳出山，雾瘴之气散尽后，才可以采摘。”

冯可宾在《岕茶笺》中说：“茶叶，雨水之前还没有长好，夏至以后梗叶就会太粗了。所以要采到细嫩的好茶叶，必须等到春夏交替之际。在风和日丽的时候，露水刚开始收敛，亲自监督采摘到篮子里。如果是在烈日下，应该避免篮子里闷热，需要用伞遮盖，到家以后马上倒进干净的匾里薄薄地摊开，仔细挑出枯枝、病叶、蛸丝、青牛这些东西，一一去掉，才能称为干净。”“蒸茶时要根据叶子的老嫩，来决定蒸的时间，以皮梗破碎而颜色带一点赤红为标准。如果太熟，就不新鲜了。锅里的水必须时常更换，因为热水会夺走茶叶的味道。”

陈眉公《太平清话》中记载：吴地的人在十月的时候采摘小春茶，这时不仅花枝逗漏，而且阳光晴暖。如果错过这个时候，就是霜凄雁冻，不再适合采摘。

眉公说：采摘茶叶时要精细，贮藏茶叶应该干燥，烹制茶水应该清洁。

吴拭说：山中的采茶歌凄清委婉，声音悠长，声音好像是从云际里飘来的，让人潸然泪下。即使是吴歌也不能让人这样感动。

熊明遇在《岕山茶记》中说：储存茶叶的器具，先用生炭火煅烧，在烈日下晒过，火灭后，再把茶叶倒进里面。将瓶口封好，在上面压上新砖块，放在高处清爽易接近人的地方。下雨天千万不要打开，一定要等到天晴的时候再打开。取完茶后瓶子会不满，应用竹叶填满，像以前一样封闭起来，这样才能使茶保存的时间更长。

《雪蕉馆记谈》记载：明玉珍的儿子昇，在重庆用涪江青蟆石做成茶磨，让宫人用武隆雪锦茶碾，加进大足县香霏亭的海棠花烘焙，焙出的茶味道比平常的茶要好得多。海棠本来没有香味，只有这个地方的海棠花香，用它来焙茶最好。

《诗话》记载：顾渚有涌金泉，每年造茶的时候，太守先祭拜，水才冒出来。造完了贡茶，水就变少了，到供堂的茶造完了的时候，水流已经减少了大半。太守造好茶后，水就干涸了。北苑的龙焙泉也是这样。

《紫桃轩杂缀》中说：“天下本来有好茶，却被一些普通人焙坏了。有好的山水，却被凡夫俗子玷污了。有好的子弟，却被平庸的老师教坏了。真是无可奈何啊！”“匡庐的山顶出产茶叶，在云雾的衬托下，别有韵致，但和尚烘焙的技术太糟糕，泡出的茶像红卤，哪里还有好茶呢？戊戌的春天我在东林住了一段时间，同门的董献可、曹不随、万南仲亲自烘焙茶叶，有‘浅碧从教如冻柳，清芬不遣杂花飞’的句子。制成以后，色香味都非常好。”“顾渚是前朝茶叶中著名的品种，正是因为采摘初芽的进行加工，所谓的‘罄一亩之入，仅充半环’，取的多是精华，自然美妙。今天众多的茶叶却很普通，都像菜蔬一样，怎么能让人看重呢？”“金华仙洞与闽中的武夷，都是很好的原料，却被烘焙坏了。”“埭头的本草卖溪庵施舍的品种，最近有苏焙的人，以颜色稍青为借口，同一般的价格一样了。”

《岕茶汇钞》中记载：“岕茶叶不炒，放在甑中蒸熟，然后再烘焙。这是因为它摘取的时间比较晚，枝叶有一点老，炒了以后不能变软，只会变得枯碎。也有一种细炒岕茶，是用别的山上的茶叶炒焙的，用来欺骗好奇的人。岕中的人爱惜茶叶，绝对不忍心采嫩叶而伤了树的根本。我认为从其他山采的茶，也应该像岕茶一样摘迟一点蒸老一些，好像也

没有什么不可以。只是没有经过尝试，不敢随便说。”“茶叶在雨水前刚刚出来的为最好，只有罗岕在立夏的时候开园。吴地喜欢叶子粗厚的茶叶，有竹叶的气息，还是在立夏前六七天的时候出的，像雀舌这样的品种，最不容易得到。”

《檀几丛书》记载：岳南的贡茶，是专门供天子用的，不敢买来品用。县官选好贡期在清明的时候到山里面祭祀，这时才开园采造。像松萝、虎丘颜色和香味都很丰美，自然是天家清供的，起名片茶。开始的时候也是按照岕茶的方法制作，万历年间丙辰的时候，和尚稠荫游览到松萝，才开始仿制成片。

冯时可在《滇行纪略》中记载：云南城外的石马井水，跟惠泉没有什么区别。感通寺的茶叶不比天池、伏龙茶差，只是这里的人不善焙制罢了。徽州松萝以前没听说过制茶，偶然一次机会，虎丘一位僧人到松萝庵，按照虎丘的方法焙制，才让天下的人喜欢松萝茶。只是可惜这里的石马井泉水没有碰到陆羽，这里的感通寺茶叶没有遇上虎丘和尚啊。

《湖州志》记载：长兴县城啄木岭的金沙泉，是唐朝每年制造茶叶的地方。在湖、常两郡交界的地方，泉水在沙中，平常没有水。在造茶的时候，两郡的太守到齐后，举行仪式，拜祭泉水，泉水马上就会出现。泉水在傍晚时分清澈溢出，供皇上用的茶造好后，水就会减少；等供堂茶叶造好后，水只有一半了；太守造完茶后，水就干了。太守延长制茶的日期，就会出现风雷这样的警示，有时会出现蛰伏的野兽、毒蛇、木魅、阳睒这类的东西。商家也多半用顾渚的水来造茶，无法沾染金沙泉的恩惠的。今天的紫笋，就是用顾渚水来制造的，也非常不错。

高濂在《八笺》中说：储藏茶叶的方法，是用箬竹叶封裹起来放进茶焙里，两三天焙一次，火的温度应该接近人的体温，湿气就会去掉了。如果火太大，茶叶就会变得焦枯而且不能饮用。

陈眉公的《太平清话》记载：“武夷岕、紫帽、龙山都出产茶叶。但是和尚不善于烘焙，采来茶叶先蒸再烘焙，所以茶叶会显出紫红色，只能供宫里洗漱用了。最近有用松萝的办法制造的，试了以后，颜色和香味也很充足，但过十几天后仍然和以前一样出现紫红色。原来制

茶的是几个当地和尚。告诉他们三吴的方法，他们相互转告相互效仿，又恢复了原来的样子。就像前人说的弹琵琶的方法一样，让他多年都不弹奏，就完全忘掉以前的调子了，再用三吴的方法来做，也许还行。”“徐茂吴说：‘把茶叶放在坛子的底下，把竹叶放在坛口，封闭以后倒放，过了夏天也不会变黄，它的气味也不会往外泄露。’子晋说：‘应该倒放在有盖的缸里。缸应该是砂底，那样就不会发潮而且保持干燥。密封起来储存，不应见到太阳，见到太阳就容易变质而会损害味道。储藏又不应该放在很热的地方。新茶不适合马上享用，储藏过了梅雨季节，它的味道才好。’”

张大复的《梅花笔谈》记载：松萝的香味很浓，庙后的味道清淡，顾渚的香气扑鼻，牙颊间感受不同，很长时间都不能忘记。但是茶精妙的地方在于制造，大凡天下正宗的产品，性质都非常相似，但是习性却不同。我深夜的时候醉酒，于是打开张震封留下的顾渚，连喝几杯就清醒了。

宗室文昭《古瓻集》记载：桐花味道很清新，所以用它的花来熏茶，称为桐茶。有“长泉细火夜煎茶，觉有桐香入齿牙”这样的句子。

王草堂的《茶说》记载：武夷的茶叶从谷雨的时候采摘到立夏，被称为头春；大约过了两旬以后再采摘，就称为二春；又隔两旬再采摘，称为三春。头春的茶叶粗壮味道浓，二春三春的茶叶渐渐变细，味道渐渐变淡，而且带有苦味。夏末秋初的时候再采摘一次，名为秋露，香气更加浓郁，味道也就更好了，但是为了来年打算，不能摘得太多。茶叶采摘以后，均匀地铺在竹筐上面，架在风口中，叫晒青。青色渐渐变淡，然后再炒焙。阳羡的岕片只蒸不炒，用火烘焙而成。松萝、龙井都是用炒而不用烘焙，所以颜色很纯。只有武夷的茶叶用烘焙和炒两种方法，烹制出来的时候半青半红，青的是炒的颜色，红的是烘焙成的颜色。采摘茶叶要摊开，摊开以后用手搅弄，香气散发出来以后马上炒，过了或者没到都不可以。炒了或者烘焙了以后，再拣去老叶和枝蒂，使茶的品质统一。释超全诗中说：“如梅斯馥兰斯馨，心闲手敏工夫细。”形容得很贴切。

王草堂的《节物出典》记载：《养生仁术》中说：“谷雨的时候采摘

茶叶，炒制和贮藏的方法得当，可以祛痰和医治百病。”

《随见录》记载：“茶叶见了太阳就会失去它的味道，只有武夷的茶叶喜欢日晒。”“武夷制造茶叶，岩茶以寺庙里的制造方法为最佳。茶叶采摘回来的时候，把背上有白毛的茶叶逐个挑出来，另外炒焙，称为白毫，又叫寿星眉。采摘刚发出的茶芽，一旗没有展开的，被称为连子心。和两寸长的枝条一起剪下来烘焙的，被称为凤尾、龙须。总之都是追求制作方法的新奇，为了欺人谋利，实在是不可取。”

四 茶之器

※原文

《御史台记》：唐制：御史有三院：一曰台院，其僚为侍御史；二曰殿院，其僚为殿中侍御史；三曰察院，其僚为监察御史。察院厅居南。会昌初，监察御史郑路所葺礼察厅，谓之松厅，以其南有古松也。刑察厅谓之魇厅，以寝于此者多梦魇也。兵察厅主掌院中茶，其茶必市蜀之佳者，贮于陶器，以防暑湿。御史辄躬亲缄启，故谓之茶瓶厅。

《资暇集》："茶托子，始建中蜀相崔宁之女，以茶杯无衬，病其熨指，取楪子承之。既啜而杯倾。乃以蜡环楪子之央，其杯遂定，即命工匠以漆代蜡环，进于蜀相。蜀相奇之，为制名而话于宾亲，人人为便，用于当代。是后传者更环其底，愈新其制，以至百状焉。""贞元初，青郓油缯为荷叶形，以衬茶碗，别为一家之楪。今人多云托子始此，非也。蜀相即今升平崔家，讯则知矣。"

《大观茶论·茶器》："罗、碾。碾以银为上，熟铁次之。槽欲深而峻，轮欲锐而薄。罗欲细而面紧，碾必力而速。惟再罗，则入汤轻泛，粥面光凝，尽茶之色。""盏须度茶之多少，用盏之大小。盏高茶少，则掩蔽茶色；茶多盏小，则受汤不尽。惟盏热，则茶发立耐久。""筅以筋竹老者为之，身欲厚重，筅欲疏劲，本欲壮而末必眇，当如剑脊之状。盖身厚重，则操之有力而易于运用。筅疏劲如剑脊，则击拂虽过，而浮沫不生。""瓶宜金银，大小之制惟所裁给。注汤利害，独瓶之口嘴而已。嘴之口差大而宛直，则注汤力紧而不散。嘴之末欲圆小而峻削，则用汤有节而不滴沥。盖汤力紧则发速有节，不滴沥则茶面不破。""勺之大小，当以可受一盏茶为量。有余不足，倾勺烦数，茶必冰矣。"

蔡襄《茶录·茶器》："茶焙，编竹为之，裹以箬叶。盖其上以收火

也，隔其中以有容也。纳火其下，去茶尺许，常温温然，所以养茶色香味也。”“茶笼，茶不入焙者，宜密封裹，以箬笼盛之，置高处，切勿近湿气。”“砧椎，盖以碎茶。砧，以木为之，椎则或金或铁，取于便用。”“茶钤，屈金铁为之，用以炙茶。”“茶碾，以银或铁为之。黄金性柔，铜及石皆能生锃[音星]，不入用。”“茶罗，以绝细为佳。罗底用蜀东川鹅溪绢之密者，投汤中揉洗以罩之。”“茶盏，茶色白，宜黑盏。建安所造者绀黑，纹如兔毫，其坯微厚，熁之久热难冷，最为要用。出他处者，或薄或色紫，不及也。其青白盏，斗试自不用。”“茶匙要重，击拂有力。黄金为上，人间以银铁为之。竹者太轻，建茶不取。”“茶瓶要小者，易于候汤，且点茶注汤有准。黄金为上，若人间以银铁或瓷石为之。若瓶大啜存，停久味过，则不佳矣。”

孙穆《鸡林类事》：高丽方言，茶匙曰茶戍。

《清波杂志》：长沙匠者，造茶器极精致，工直之厚，等所用白金之数，士大夫家多有之，置几案间，但知以侈靡相夸，初不常用也。凡茶宜锡，窃意以锡为合，适用而不侈。贴以纸，则茶味易损。张芸叟云：吕申公家有茶罗子，一金饰，一棕栏。方接客索银罗子，常客也；金罗子，禁近也；棕栏，则公辅必矣。家人常挨排于屏间以候之。

《黄庭坚集·同公择咏茶碾》诗：要及新香碾一杯，不应传宝到云来。碎身粉骨方余味，莫厌声喧万壑雷。

陶谷《清异录》：富贵汤当以银铫煮之，佳甚。铜铫煮水，锡壶注茶，次之。

《苏东坡集·扬州石塔试茶》诗：坐客皆可人，鼎器手自洁。

《秦少游集·茶臼》诗：幽人耽茗饮，刳木事捣撞。巧制合臼形，雅音伴柷椌。

《文与可集·谢许判官惠茶器图》诗：成图画茶器，满幅写茶诗。会说工全妙，深谙句特奇。

谢宗可《咏物诗·茶筅》：此君一节莹无瑕，夜听松声漱玉华。万里引风归蟹眼，半瓶飞雪起龙芽。香凝翠发云生脚，湿满苍髯浪卷花。到

手纤毫皆尽力，多因不负玉川家。

《乾淳岁时记》：禁中大庆会，用大镀金瓯，以五色果簇钉龙凤，谓之绣茶。

《演繁露》：《东坡后集二·从驾景灵宫》诗云：“病贪赐茗浮铜叶。”按今御前赐茶皆不用建盏，用大汤瓯，色正白，但其制样似铜叶汤瓯耳。铜叶色黄褐色也。

周密《癸辛杂志》：宋时长沙茶具精妙甲天下。每副用白金三百星或五百星，凡茶之具悉备。外则以大缨银合贮之。赵南仲丞相帅潭，以黄金千两为之，以进尚方。穆陵大喜，盖内院之工所不能为也。

杨基《眉庵集·咏木茶炉》诗：绀绿仙人炼玉肤，花神为曝紫霞腴。九天清泪沾明月，一点劳心讬鹧鸪。肌骨已为香魄死，梦魂犹在露团枯。孀娥莫怨花零落，分付余醺与酪奴。

张源《茶录》：“茶铫，金乃水母，银备刚柔，味不咸涩，作铫最良。制必穿心，令火气易透。”“茶瓯以白瓷为上，蓝者次之。”

闻龙《茶笺·茶鍑》：山林隐逸，水铫用银尚不易得，何况鍑乎。若用之恒，归于铁也。

罗廪《茶解》：“茶炉，或瓦或竹皆可，而大小须与汤铫称。凡贮茶之器，始终贮茶，不得移为他用。”

李如一《水南翰记》：韵书无瓯字，今人呼盛茶酒器曰瓯。

《檀几丛书》：品茶用瓯，白瓷为良，所谓“素瓷传静夜，芳气满闲轩”也。制宜弇口邃肠，色浮浮而香不散。

《茶说》：器具精洁，茶愈为之生色。今时姑苏之锡注，时大彬之砂壶，汴梁之锡铫，湘妃竹之茶灶，宣成窑之茶盏，高人词客、贤士大夫，莫不为之珍重。即唐宋以来，茶具之精，未必有如斯之雅致。

《闻雁斋笔谈》：茶既就筐，其性必发于日，而遇知己于水。然非

煮之茶灶、茶炉，则亦不佳。故曰饮茶富贵之事也。

《雪庵清史》：“泉洌性驰，非扃以金银器，味必破器而走矣。有馈中泠泉于欧阳文忠者，公讶曰：‘君故贫士，何为致此奇贶？’徐视馈器，乃曰：‘水味尽矣。’噫！如公言，饮茶乃富贵事耶。尝考宋之大小龙团，始于丁谓，成于蔡襄。公闻而叹曰：‘君谟士人也，何至作此事！’东坡诗曰：‘武夷溪边粟粒芽，前丁后蔡相笼加，吾君所乏岂此物，致养口体何陋耶。’此则二公又为茶败坏多矣。故余于茶瓶而有感。”“茶鼎，丹山碧水之乡，月涧云龛之品，涤烦消渴，功诚不在芝术下。然不有似泛乳花浮云脚，则草堂暮云阴，松窗残雪明，何以勺之野语清。噫！鼎之有功于茶大矣哉。故日休有‘立作菌蠢势，煎为潺湲声’，禹锡有‘骤雨松风入鼎来，白云满碗花徘徊’，居仁有‘浮花原属三昧手，竹斋自试鱼眼汤’，仲淹有‘鼎磨云外首山铜，瓶携江上中泠水’，景纶有‘待得声闻俱寂后，一瓯春雪胜醍醐’。噫！鼎之有功于茶大矣哉。虽然，吾犹有取卢仝‘柴门反关无俗客，纱帽笼头自煎吃’，杨万里‘老夫平生爱煮茗，十年烧穿折脚鼎’。如二君者，差可不负此鼎耳。”

冯时可《茶录》：芘莉，一名筹筤，茶笼也。牺，木勺也，瓢也。

《宜兴志·茗壶》：陶穴环于蜀山，原名独山，东坡居阳羡时，以其似蜀中风景，改名蜀山。今山椒建东坡祠以祀之，陶烟飞染，祠宇尽黑。

冒巢民云：茶壶以小为贵，每一客一壶，任独斟饮，方得茶趣。何也？壶小则香不涣散，味不耽迟。况茶中香味，不先不后，恰有一时。太早或未足，稍缓或已过，个中之妙，清心自饮，化而裁之，存乎其人。

周高起《阳羡茗壶系》：“茶至明代，不复碾屑和香药制团饼，已远过古人。近百年中，壶黜银锡及闽豫瓷，而尚宜兴陶，此又远过前人处也。陶曷取诸？取其制以本山土砂，能发真茶之色香味，不但杜工部云‘倾金注玉惊人眼’，高流务以免俗也。至名手所作，一壶重不数两，价每一二十金，能使土与黄金争价。世日趋华，抑足感矣。考其创始，自金沙寺僧，久而逸其名。又提学颐山吴公读书金沙寺中，有青衣供春者，仿老僧法为之。栗色暗暗，敦庞周正，指螺纹隐隐可按，允称第

一，世作龚春，误也。”“万历间，有四大家：董翰、赵梁、玄锡、时朋。朋即大彬父也。大彬号少山，不务妍媚，而朴雅坚栗，妙不可思，遂于陶人擅空群之目矣。此外则有李茂林、李仲芳、徐友泉；又大彬徒欧正春、邵文金、邵文银、蒋伯荂四人；陈用卿、陈信卿、闵鲁生、陈光甫；又婺源人陈仲美，重锼叠刻，细极鬼工；沈君用、邵盖、周后溪、邵二孙、陈俊卿、周季山、陈和之、陈挺生、承云从、沈君盛、陈辰辈，各有所长。徐友泉所自制之泥色，有海棠红、朱砂紫、定窑白、冷金黄、淡墨、沉香、水碧、榴皮、葵黄、闪色、梨皮等名。大彬镌款，用竹刀画之，书法娴雅。”“茶洗，式如扁壶，中加一盘鬲而细窍其底，便于过水漉沙。茶藏，以闭洗过之茶者。陈仲美、沈君用各有奇制。水杓、汤铫，亦有制之尽美者，要以椰瓢锡缶为用之恒。”“茗壶宜小不宜大，宜浅不宜深。壶盖宜盎不宜砥。汤力茗香俾得团结氤氲，方为佳也。”“壶若有宿杂气，须满贮沸汤涤之，乘热倾去，即没于冷水中，亦急出水泻之，元气复矣。”

许次杼《茶疏》：“茶盒以贮日用零茶，用锡为之，从大坛中分出，若用尽时再取。”“茶壶，往时尚龚春，近日时大彬所制，极为人所重。盖是粗砂制成，正取砂无土气耳。”

臞仙云：茶瓯者，予尝以瓦为之，不用瓷。以笋壳为盖，以槲叶赞覆于上，如箬笠状，以蔽其尘。用竹架盛之，极清无比。茶匙以竹编成，细如笊篱样，与尘世所用者大不凡矣，乃林下出尘之物也。煎茶用铜瓶不免汤锃，用砂铫亦嫌土气，惟纯锡为五金之母，制铫能益水德。

谢肇淛《五杂俎》：宋初闽茶，北苑为最。当时上供者，非两府禁近不得赐，而人家亦珍重爱惜。如王东城有茶囊，惟杨大年至，则取以具茶，他客莫敢望也。

《支廷训集》有《汤蕴之传》，乃茶壶也。

文震亨《长物志》：壶以砂者为上，既不夺香，又无熟汤气。锡壶有赵良璧者亦佳。吴中归锡，嘉禾黄锡，价皆最高。

《遵生八笺》：“茶铫、茶瓶，瓷砂为上，铜锡次之。瓷壶注茶，砂

铫煮水为上。茶盏惟宣窑坛为最，质厚白莹，样式古雅有等，宣窑印花白瓯，式样得中，而莹然如玉。次则嘉窑，心内有茶字小盏为美。欲试茶，色黄白，岂容青花乱之。注酒亦然，惟纯白色器皿为最上乘，余品皆不取。”“试茶以涤器为第一要。茶瓶、茶盏、茶匙生锃，致损茶味，必须先时洗洁则美。”

曹昭《格古要论》：古人吃茶汤用擎，取其易干不留滞。

陈继儒《试茶》诗，有“竹炉幽讨”“松火怒飞”之句。［竹茶炉出惠山者最佳。］

《渊鉴类函·茗碗》：韩诗“茗碗纤纤捧。”

徐葆光《中山传信录》：琉球茶瓯，色黄，描青绿花草，云出土噶喇。其质少粗无花，但作水纹者，出大岛。瓯上造一小木盖，朱黑漆之，下作空心托子，制作颇工。亦有茶托、茶帚。其茶具、火炉与中国小异。

葛万里《清异论录》：时大彬茶壶，有名钓雪，似带笠而钓者。然无牵合意。

《随见录》：洋铜茶铫，来自海外。红铜荡锡，薄而轻，精而雅，烹茶最宜。

※译文

《御史台记》记载：唐代将御史分为三院：一是台院，这里的官位是侍御史；二是殿院，这里的官位是殿中侍御史；三是察院，这里的官位是监察御史。察院大厅在南面。会昌初年，监察御史郑路修建的礼察厅被称为松厅，这是因为它的南面有古松。刑察厅被称为魇厅，因为大多数在这里睡觉的人大都会做噩梦。兵察厅主要管理院中的茶叶，这里的茶叶必须是蜀地市场上最好的，把它们储存在陶器里，避免高温潮湿。御史曾经亲自为它封口，所以称这里为茶瓶厅。

《资暇集》记载：“茶托是建中年间蜀国丞相崔宁的女儿发明的，因为茶杯没有什么东西可以托住拿稳的，所以烫伤了她的手指，拿板子托

住，再喝茶的时候杯子却倒了。把它放在蜡黄色的圆形木板中间，她的杯子才稳定下来，随即让工匠用油漆代替蜡黄色，献给丞相。丞相非常惊奇，为它取名并且告诉了宾客亲友，每个人都认为它很方便，从那时就开始用了。只是后来继承者将它的底部弄得更圆，做法更加新奇，甚至有上百种形状。”“贞元初年，青郓人把缯布加油漆装饰成荷叶的形状，用来衬托茶碗，成为独一无二的风格。现在的人大多认为托盘从这里开始，其实不是。蜀国的丞相就是今天的崔升家，一问就知道了！”

《大观茶论·茶器》记载：“罗、碾。碾用银制的最好，熟铁差一点。槽内应尽量深一些，轮子最好薄而且锋利。罗筛适合小巧细密，碾的时候必须用力并且速度快。只有经过两次筛罗，茶放进开水的时候才会浮在水面上，色泽光艳，极近茶的颜色。”“一杯茶所用茶叶的多少取决于茶杯的大小。杯子高茶少，就会掩盖茶叶的颜色，茶叶多而杯子小，就会只有杯子是热的而茶叶不能完全接受热量。如果只是杯子热了，那么泡开茶叶就需要很长时间。”“刷洗工具应该用老竹，竹子要厚实，刷子要扎结实，上粗下细，就像剑脊一样。因为刷子厚重，需要用力拿它，用起来更得手。刷子疏劲有力跟剑背一样，那样的话，即使用力拂过也不会产生泡沫。”“瓶子应用金银铸造，至于大小，要根据实际情况而定。倒茶的关键只是瓶口而已。瓶嘴大而且近于直的话，倒茶力道紧凑就不容易泼掉。嘴小而且峻削，倒茶时不会滴沥。这是因为倒茶时茶水的力量集中那么茶叶的香味能迅速发挥，茶水不滴沥就不会破坏茶水表层”“勺子的大小应当以倒满一杯茶为标准。有的太小，多次用勺，茶就容易凉了。”

蔡襄在《茶录·茶器》中记载：“茶焙，用竹子编织成的，在外面裹上一层竹叶。盖在上面，是为了让它更耐火，将它的中间隔开，是为了增大里面的空间。在它的下面烧火，放上一定的茶水，可以保持它温热的状态，这是为了保持茶清香的本色。”“茶笼，茶叶如果不焙烤，就应该密封包裹起来，装进竹笼里，放在高处，千万不要靠近潮湿的地方。”“椎和砧板，是用来碾碎茶叶的。砧板，是用木头制成的，椎可以是金可以是铁，取决于哪种使用更方便。”“茶钤，可以用弯曲的金铁来做，是用来焙茶的。”“茶碾，用银或铁做成的。黄金是柔性的，铜和石又容易生锈，所以不能用。”“茶罗，越细密越好。罗底用蜀地东川细密

的鹅溪绢，把它放进水里洗完再罩在上面。”“茶杯，茶色浅白，适合黑色的茶杯。建安年间制造的都是黑色的，上面的纹理就像兔毛一样，它的内壁有点厚，能够保持温度不会很快冷却，最适合饮茶。其他地方出产的，不是太薄了就是颜色太深了，不能同它比。青白色的杯子，斗试的时候不能用。”“茶匙要重，这样方便用力。黄金最好，普通的是用银铁制造。竹子太轻了，建茶不提倡用。”“茶瓶要小的，容易煮茶，而且往杯子里面倒茶的时候要非常准确地把握分寸。黄金的最好，不过大家都用银铁或瓷器来做。如果瓶子大了就会留有剩余，放置过久味道就会变，那就不好了。”

孙穆《鸡林类事》：高丽的方言，把茶匙说成茶戍。

《清波杂志》：长沙的工匠制作的茶器非常精致，工钱之高也同所用的黄金白银数量差不多，仕宦人家大多有这种收藏品，把它放在茶几案头，只是用来炫耀财富，并不常用。一般来说茶器都应该用锡，因为这样既适用又不显得太奢侈。贴上纸的话，茶味就容易受损。张云老先生说：吕申家里有两茶罗子，一个是金的，一个是棕榈的。如果用银罗子接待客人，说明这只是一位普通的朋友；如果用金罗子，那就表示是皇帝身边的人；如果用棕榈的话，就一定是公辅大臣。家里的下人都在屏风的后面等待上前伺候。

《黄庭坚集·同公择咏茶碾》有诗云：要及新香碾一杯，不应传宝到云来。碎身粉骨方余味，莫厌声喧万壑雷。

陶谷《清异录》：富贵汤应该用银制的铫子煮，那就非常好了。如果用铜铫子煮水，锡壶用来倒茶的话，就要差一点。

《苏东坡集·扬州石塔试茶》诗云：坐客皆可人，鼎器手自洁。

《秦少游集·茶臼》诗云：幽人耽茗饮，刳木事捣撞。巧制合臼形，雅音伴柷椌。

《文与可集·谢许判官惠茶器图》诗云：成图画茶器，满幅写茶诗。会说工全妙，深谙句特奇。

谢宗可《咏物诗·茶筅》：此君一节莹无瑕，夜听松声漱玉华。万里

引风归蟹眼，半瓶飞雪起龙芽。香凝翠发云生脚，湿满苍髯浪卷花。到手纤毫皆尽力，多因不负玉川家。

《乾淳岁时记》：皇宫里举行重大庆祝活动的时候都会用镀金的大瓰，摆放五色果，中间放龙凤团茶，叫作绣茶。

《演繁露》：《东坡后集二·从驾景灵宫》诗中写道：“病贪赐茗浮铜叶。”但是现在御赐的茶水都不用建安时期的茶杯，用大的汤，颜色纯白，只是它的式样同铜叶汤瓰一样。铜叶色，就是黄褐色。

周密在《癸辛杂志》中记载：宋朝时期，湖南长沙的茶具是天下最精致的。每副茶具用三百星或者五百星的白金，只要是茶器都备齐。用大银盒子装起来。丞相赵南仲曾经用上千两黄金制作，然后把它进献给皇上。皇上非常喜欢，因为这些都是宫里的工匠做不出来的。

杨基《眉庵集·咏木茶炉》诗：绀绿仙人炼玉肤，花神为曝紫霞腴。九天清泪沾明月，一点芳心讬鹧鸪。肌骨已为香魄死，梦魂犹在露团枯。孀娥莫怨花零落，分付余醺与酪奴。

张源《茶录》记载：“茶铫子，金是水之母，银就刚柔相济，味道也不会咸涩，用它来做铫子最好。制作的时候必须在中间打眼，这样火气就容易穿透。”“茶瓯用白色的瓷器最好，蓝色就要差一点。”

闻龙在《茶笺·茶鍑》中记载：隐居在山林里面的隐士，不容易得到银制的水铫子，何况是金呢？如果要用，只能用铁制的了。

罗廪在《茶解》中说：“茶炉，瓦制的和竹制的都可以，大小要同汤铫子相配套。用来装茶的器具，只能装茶，不能有其他的用途。”

李如一在《水南翰记》中写道：韵书里面没有瓰这个字，现在的人把装茶和酒的器具称为瓰。

《檀几丛书》：品茶用的瓯，白瓷的最好，正所谓“素瓷传静夜，芳气满闲轩”。样子应该是口小腹大，颜色浮浮而且香气不会轻易散去。

《茶说》：如果器具洁净，那么茶的味道也会更加出色。今天姑苏

的锡具，当时大彬的砂壶，汴梁的锡铫子，湘妃竹做成的茶灶，宣成窑里的茶杯，文人墨客、仕宦官员没有不珍惜的。唐宋以来，茶具的精妙之处，都没有这样雅致的。

《闻雁斋笔谈》：把茶叶采摘了装进筐里，它的自然之性要在阳光下发散，并且茶的知己是水。但是如果不是用煮茶的灶、炉来煮，那也不会好。所以说，饮茶是富贵的事情。

《雪庵清史》："泉水甘洌容易走味，如果不用金银器具封存，味道很快就散失了。有人送中泠泉水给欧阳修，他惊讶地说：'您本来就贫穷，为什么还要送这样贵重的礼啊！'看到送水的器具，说：'水味已经没有了。'哎！如果像他这样说的话，喝茶真是一件富贵的事情。有人考证宋朝的茶叶大龙团和小龙团都是从丁谓开始，到蔡襄时期才渐渐成熟。欧阳修听说后叹息道：'君谟是贤士，为什么做出这样的事情呢？'东坡也在诗中说：'武夷溪边粟粒芽，前丁后蔡相笼加，吾君所乏岂此物，致养口体何陋耶。'可见丁、蔡两人对茶的声誉影响很坏呀！因此我对着茶瓶发出感慨。""茶鼎，炼丹煮水的地方，出产月涧云龛的茶叶，能够消除疲劳解除饥渴，功效不在灵芝、白术之下。如果没有飘着乳花、浮着云脚的香茶，那么草堂暮色里，松窗残雪的月夜，又哪来的野语清谈的雅兴呢。哎！对于茶来说，鼎的功劳实在是太大了。所以皮日休有'立作菌蠢势，煎为潺渡声'，刘禹锡有'骤雨松风入鼎来，白云满碗花徘徊'，居仁有'浮华原属三昧手，竹斋自试鱼眼汤'，范仲淹有'鼎磨云外首山铜，瓶携江上中泠水'，景纶有'待得声闻俱寂后，一瓯春雪胜醍醐'。哎，鼎对于茶的功劳多大呀。现在我仍然记得卢仝的那句'柴门反关无俗客，纱帽笼头自煎吃'，杨万里'老夫平生爱煮茗，十年烧穿折脚鼎'。像这两人一样，才算是不辜负这个鼎啊。"

据冯时可《茶录》记载：芘莉，又叫筹筤，就是茶笼。牺，就是木勺或叫作瓢。

《宜兴志·茗壶》：陶穴在蜀山周围。原名是独山，苏东坡在阳羡的时候，因为它跟蜀中的风景很像，所以将它改名为蜀山。现在山椒建有东坡祠堂可以祭祀苏东坡，因为被制陶的黑烟熏染，祠堂里都变黑了。

冒巢民说：茶壶越小越好，每一位客人一壶，任凭你独自斟饮，才

能得到其中的乐趣。这是为什么呢？因为茶壶小香气就不容易散失，味道就不容易改变。何况茶中的香气不早不晚，只能保持一个时辰。太早就会显得不足，稍微慢点就可能过了最好的时刻，静下心来自斟自饮，品味消化都在个人了。

周高起《阳羡茗壶系》：“茶到了明代，不再碾成细屑和着香料制成饼状了，这比以前的人先进。最近百年来，壶淘汰了银、锡壶和福建、河南的瓷壶，开始崇尚宜兴陶器，这又比古人先进多了。陶壶有什么好处？陶壶是用本山的沙土制造的，能够保持茶叶真正的香味，不但杜工部说‘倾金注玉惊人眼’，高雅的人士也免不了落入俗套啊！著名的手艺人所做的壶，不过几两重，每个壶就值一二十两黄金，能让土变得和黄金一样贵重。现在的生活越来越奢华，也足以让人感叹了。考究壶的创始，是由金沙寺的和尚发明的，时间长了名字无从查证了。另一种说法是提学吴颐山在金沙寺里读书，青色的供春茶壶，按照老和尚的方法做的。颜色很暗，沉实端正，隐隐约约的螺纹可以用手指按，称得上第一，人们把它叫作龚春，这可能是错误的叫法。”“万历年间，有四大家：董翰、赵梁、玄锡、时朋。时朋就是大彬的父亲。大彬号少山，不喜欢妍媚却崇尚朴雅，制作的陶器非常巧妙，擅长制陶的人也没有见过。此外还有李茂林、李仲芳、徐友泉；大彬的徒弟欧正春、邵文金、邵文银、蒋伯荂四个人；陈用卿、陈信卿、闵鲁生、陈光甫；还有婺源人陈仲美善于雕刻，细致得如鬼斧神工；沈君用、邵盖、周后溪、邵二孙、陈俊卿、周季山、陈和之、陈挺生、承云从、沈君盛、陈辰之辈，都有自己的长处。徐友泉自制茶壶的泥色，有海棠红色、朱砂紫色、定窑白色、冷金黄色、淡墨色、沉香色、水碧色、榴皮色、葵黄色、闪色、梨皮等色。大彬镌刻落款，用竹刀在上刻面，书法娴熟高雅。”“茶洗，样子像扁壶，中间有一个盘鬲底部有细孔，可以过水滤沙。茶藏，用来装洗过的茶叶。陈仲美、沈君用各有自己的奇特制品处。水勺、汤铫子也有制作得特别好的，如果用椰瓢和锡制作就能用得更长久。”“茶壶宜小不宜大，宜浅不宜深。壶盖应该满而不应该平。这样茶水清香馥郁氤氲，才是好的。”“壶里面如果留有其他的杂气，就需要倒满热水清洗，乘热倒掉，马上放到冷水里，再马上拿出把水倒掉，气味就不会再有了。”

许次杼《茶疏》：“茶盒是用来放置每天所用的少量茶叶的，用锡做的，从大坛中取出少量的茶，如果用完了可以再去取。”“过去崇尚龚春做的茶壶，现在大彬做的茶壶特别被人们重视。那是用粗砂做成的，因为粗砂没有泥土的气息。”

臞仙说：茶瓯，我曾经尝试用瓦制作，而不用瓷。用笋壳做盖子，把槲叶聚拢放在上面，像斗笠一样，可以遮挡灰尘。再用竹架支起来，清幽无比。茶匙是用竹子编成的，像笊篱一样细小，与一般人用的有很大区别，因为它是林子里面的东西。煎茶的时候，用铜瓶汤会有异味，如果用砂铫子，又会显得土气，只有纯锡才是五金之母，做出的铫子对茶水有好处。

谢肇淛《五杂俎》：宋朝初年时候的闽茶，北苑的最好。是当时向皇上进贡的茶叶，不是两府的亲信就不可能得到赏赐，所以他们也更加珍重爱惜，像王东城有茶囊，只在杨大年到了的时候，才拿出来烹茶招待，其他的客人就不可能受到这样的待遇。

《支廷训集》里有《汤蕴之传》，就是茶壶。

文震亨《长物志》中记载：茶壶中砂壶是上品，既不会夺走茶的香气，也没有热水的味道。锡壶有赵良璧的也很好，吴中归锡、嘉禾黄锡的锡器，价钱都很高。

《遵生八笺》中记载：“制造茶铫子、茶瓶，用瓷砂造的是最好的，铜锡就差一点。瓷壶泡茶，砂铫子煮茶最好。茶杯只有宣窑坛的最好，内壁厚实洁白，样式古雅有致。宣窑里有白色印花的茶瓯，样式一般，但也像玉一样光洁。差一点的还有嘉窑，里面写上小字的茶杯是非常美的。如果想试茶，茶色黄白，怎么能让青色、花色在里面掺和。倒酒也是这样，只有纯白色的器皿才是最好的，其他的都不应该用。”“试茶时洗净器具是最重要的。茶瓶、茶杯、茶匙这些容易产生异味，会损害茶的香味，必须先洗干净，茶的味道才会比较好。”

曹昭《格古要论》：古时候的人喝茶、汤用擎，因为它容易变干而且不留滞。

陈继儒《试茶》诗中有“竹炉幽讨”“松火怒飞”的句子。［竹茶炉惠山出产的最好。］

《渊鉴类函·茗碗》中记有韩诗：“茗碗纤纤捧。”

徐葆光的《中山传信录》记载：琉球的茶瓯，是黄色的，上面画着青绿的花草，说是从噶喇那里出土的。它没有粗糙的花纹的质地，如果有水纹，那是出自大岛上的。瓯上造一木盖，漆成深红色，下面是一个空心托子，制作精致。还有茶托、茶帚等小配件。它的茶具和火炉与中国其他地方稍有差异。

葛万里《清异论录》：时大彬的茶壶，有个名字叫钓雪的，就像是戴着斗笠的钓鱼人。没有一点牵强的感觉。

《随见录》：洋铜茶铫，是从海外传过来的。红铜外包着锡，又薄又轻巧，又精致又典雅，最适合煮茶了。

五 茶之煮

※原文

唐陆羽《六羡歌》：不羡黄金罍，不羡白玉杯；不羡朝入省，不羡暮入台；千羡万羡西江水，曾向竟陵城下来。

唐张又新《水记》：“故刑部侍郎刘公讳伯刍，于又新丈人行也。为学精博，有风鉴称。较水之与茶宜者，凡七等：扬子江南零水第一；无锡惠山寺石水第二；苏州虎丘寺石水第三；丹阳县观音寺井水第四；大明寺井水第五；吴淞江水第六；淮水最下第七。余尝具瓶于舟中，亲挹而比之，诚如其说也。客有熟于两浙者，言搜访未尽，余尝志之。及刺永嘉，过桐庐江，至严濑，溪色至清，水味甚冷，煎以佳茶，不可名其鲜馥也。愈于扬子、南零殊远。及至永嘉，取仙岩瀑布用之，亦不下南零，以是知客之说信矣。”“陆羽论水次第凡二十种：庐山康王谷水帘水第一；无锡惠山寺石泉水第二；蕲州兰溪石下水第三；峡州扇子山下虾蟆口水第四；苏州虎丘寺石泉水第五；庐山招贤寺下方桥潭水第六；扬子江南零水第七；洪州西山瀑布泉第八；唐州桐柏县淮水源第九；庐州龙池山岭水第十；丹阳县观音寺水第十一；扬州大明寺水第十二；汉江金州上游中零水第十三［水苦。］；归州玉虚洞下香溪水第十四；商州武关西洛水第十五；吴淞江水第十六；天台山西南峰千丈瀑布水第十七；柳州圆泉水第十八；桐庐严陵滩水第十九；雪水第二十［用雪不可太冷。］。”

唐顾况《论茶》：煎以文火细烟，煮以小鼎长泉。

苏廙《仙芽传》第九卷载“作汤十六法”谓：汤者，茶之司命。若名茶而滥汤，则与凡味同调矣。煎以老嫩言，凡三品；注以缓急言，凡三品；以器标者，共五品；以薪论者，共五品。一得一汤，二婴汤，三百

寿汤，四中汤，五断脉汤，六大壮汤，七富贵汤，八秀碧汤，九压一汤，十缠口汤，十一减价汤，十二法律汤，十三一面汤，十四宵人汤，十五贱汤，十六魔汤。

丁用晦《芝田录》：唐李卫公德裕，喜惠山泉，取以烹茗。自常州到京，置驿骑传送，号曰“水递”。后有僧某曰：“请为相公通水脉。盖京师有一眼井与惠山泉脉相通，汲以烹茗，味殊不异。”公问：“井在何坊曲？”曰：“昊天观常住库后是也。”因取惠山、昊天各一瓶，杂以他水八瓶，令僧辨晰。僧止取二瓶井泉，德裕大加奇叹。

《事文类聚》：赞皇公李德裕居廊庙日，有亲知奉使于京口，公曰：“还日，金山下扬子江南零水与取一壶来。”其人敬诺。及使回举棹日，因醉而忘之，泛舟至石头城下方忆，乃汲一瓶于江中，归京献之。公饮后，叹讶非常，曰：“江表水味有异于顷岁矣，此水颇似建业石头城下水也。”其人即谢过，不敢隐。

《河南通志》：卢仝茶泉在济源县。仝有庄，在济源之通济桥二里余，茶泉存焉。其诗曰：“买得一片田，济源花洞前。自号玉川子，有寺名玉泉。”汲此寺之泉煎茶。有《玉川子饮茶歌》，句多奇警。

《黄州志》：陆羽泉在蕲水县凤栖山下，一名兰溪泉，羽品为天下第三泉也。尝汲以烹茗，宋王元之有诗。

无尽法师《天台志》：陆羽品水，以此山瀑布泉为天下第十七水。余尝试饮，比余豳溪、蒙泉殊劣。余疑鸿渐但得至瀑布泉耳。苟遍历天台，当不取金山为第一也。

《海录》：陆羽品水，以雪水第二十，以煎茶滞而太冷也。

陆平泉《茶寮记》：唐秘书省中水最佳，故名秘水。

《檀几丛书》：唐天宝中，稠锡禅师名清晏，卓锡南岳涧上，泉忽迸石窟间，字曰真珠泉。师饮之清甘可口，曰：“得此瀹吾乡桐庐茶，不亦称乎！”

《大观茶论》：水以轻清甘洁为美，用汤以鱼目、蟹眼连络迸跃为

度。

《咸淳临安志》：栖霞洞内有水洞深不可测，水极甘洌。魏公尝调以瀹茗。又莲花院有三井，露井最良，取以烹茗，清甘寒洌，品为小林第一。

王氏《谈录》：公言茶品高而年多者，必稍陈。遇有茶处，春初取新芽轻炙，杂而烹之，气味自复在。襄阳试作甚佳，尝语君谟，亦以为然。

欧阳修《浮槎山水记》：浮槎与龙池山皆在庐州界中，较其味不及浮槎远甚。而又新所记，以龙池为第十，浮槎之水弃而不录，以此知又新所失多矣。陆羽则不然，其论曰："山水上，江次之，井为下，山水乳泉石池漫流者上。"其言虽简，而于论水尽矣。

蔡襄《茶录》："茶或经年，则香色味皆陈。煮时先于净器中以沸汤渍之，刮去膏油，一两重即止。乃以钤钳之，用微火炙干，然后碎碾。若当年新茶，则不用此说。碾时，先以净纸密裹捶碎，然后熟碾。其大要旋碾则色白，如经宿则色昏矣。""碾毕即罗。罗细则茶浮，粗则沫浮。""候汤最难，未熟则沫浮，过熟则茶沉。前世谓之蟹眼者，过熟汤也。沉瓶中煮之不可辨，故曰候汤最难。""茶少汤多则云脚散，汤少茶多则粥面聚。［建人谓之云脚、粥面。］钞茶一钱七，先注汤，调令极匀。又添注入，环回击拂。汤上盏，可四分则止，观其面色鲜白，著盏无水痕为绝佳。建安斗试，以水痕先退者为负，耐久者为胜，故校胜负之说曰，相去一水两水。""茶有真香，而入贡者微以龙脑和膏，欲助其香。建安民间试茶，皆不入香，恐夺其真也。若烹点之际，又杂以珍果香草，其夺益甚，正当不用。"

陶谷《清异录》："馔茶而幻出物像于汤面者，茶匠通神之艺也。沙门福全生于金乡，长于茶海，能注汤幻茶成一句诗，如并点四瓯，共一首绝句，泛于汤表。小小物类，唾手办尔。檀越日造门，求观汤戏。全自咏诗曰：'生成盏里水丹青，巧画工夫学不成，却笑当时陆鸿渐，煎茶赢得好名声。'""茶至唐而始盛。近世有下汤运匕，别施妙诀，使汤纹水脉成物像者，禽兽、虫鱼、花草之属，纤巧如画，但须臾即就散灭，此茶之变也。时人谓之'茶百戏'。""又有漏影春法。用缕纸贴盏，糁茶而去

纸，伪为花身。别以荔肉为叶，松实、鸭脚之类珍物为蕊，沸汤点搅。”

《煮茶泉品》：予少得温氏所著《茶说》，尝识其水泉之目有二十焉。会西走巴峡，经虾蟆窟；北憩芜城，汲蜀冈井；东游故都，绝扬子江，留丹阳酌观音泉，过无锡[illegible]慧山水。粉枪禾旗，苏兰薪桂，且鼎且缶，以饮以饮，莫不和气涤虑，蠲病析酲，祛鄙吝之生心，招神明而还观。信乎！物类之得宜，臭味之所感，幽人之佳尚，前贤之精鉴，不可及已。昔郦元善于《水经》，而未尝知茶；王肃癖于茗饮，而言不及水，表是二美，吾无愧焉。

魏泰《东轩笔录》：鼎州北百里有甘泉寺，在道左，其泉清美，最宜瀹茗。林麓回抱，境亦幽胜。寇莱公谪守雷州，经此酌泉，志壁而去。未几，丁晋公窜朱崖，复经此，礼佛留题而行。天圣中，范讽以殿中丞安抚湖外，至此寺睹二相留题，徘徊慨叹，作诗以志其旁曰：“平仲酌泉方顿辔，谓之礼佛继南行。层峦下瞰岚烟路，转使高僧薄宠荣。”

张邦基《墨庄漫录》：“元祐六年七夕日，东坡时知扬州，与发运使晁端彦、吴倅晁无咎，大明寺汲塔院西廊井，与下院蜀井二水校其高下，以塔院水为胜。”“华亭县有寒穴泉，与无锡惠山泉味相同，并尝之不觉有异，邑人知之者少。王荆公尝有诗云：‘神震冽冰霜，高穴雪与平。空山渟千秋，不出呜咽声。山风吹更寒，山月相与清。北客不到此，如何洗烦酲。’”

罗大经《鹤林玉露》：余同年友李南金云：《茶经》以鱼目、涌泉连珠为煮水之节。然近世瀹茶，鲜以鼎[illegible]，用瓶煮水，难以候视。则当以声辨一沸、二沸、三沸之节。又陆氏之法，以末就茶[illegible]，故以第二沸为合量而下末。若今以汤就茶瓯瀹之，则当用背二涉三之际为合量也。乃为声辨之诗曰：“砌虫唧唧万蝉催，忽有千车捆载来。听得松风并涧水，急呼缥色绿磁杯。”其论固已精矣。然瀹茶之法，汤欲嫩而不欲老。盖汤嫩则茶味甘，老则过苦矣。若声如松风涧水而遽瀹之，岂不过于老而苦哉。惟移瓶去火，少待其沸止而瀹之，然后汤适中而茶味甘。此南金之所未讲也。因补一诗云：“松风桂雨到来初，急引铜瓶离竹炉。待得声闻俱寂后，一瓯春雪胜醍醐。”

赵彦卫《云麓漫钞》：陆羽别天下水味，各立名品，有石刻行于世。《列子》云：孔子：“淄渑之合，易牙能辨之。”易牙，齐威公大夫。淄渑二水，易牙知其味，威公不信，数试皆验。陆羽岂得其遗意乎？

《黄山谷集》：泸州大云寺西偏崖石上，有泉滴沥，一州泉味皆不及也。

林逋《烹北苑茶有怀》：石碾轻飞瑟瑟尘，乳花烹出建溪春。人间绝品应难识，闲对《茶经》忆古人。

《东坡集》：“予顷自汴入淮泛江，溯峡归蜀，饮江淮水盖弥年。既至，觉井水腥涩，百余日然后安之。以此知江水之甘于井也，审矣。今来岭外，自扬子始饮江水，及至南康，江益清驶，水益甘，则又知南江贤于北江也。近度岭入清远峡，水色如碧玉，味益胜。今游罗浮，酌泰禅师锡杖泉，则清远峡水又在其下矣。岭外惟惠州人喜斗茶，此水不虚出也。”“惠山寺东为观泉亭，堂曰漪澜，泉在亭中，二井石甃相去咫尺，方圆异形。汲者多由圆井，盖方动圆静，静清而动浊也。流过漪澜，从石龙口中出，下赴大池者，有土气，不可汲。泉流冬夏不涸，张又新品为天下第二泉。”

《避暑录话》：裴晋公诗云：“饱食缓行初睡觉，一瓯新茗侍儿煎。脱巾斜倚绳床坐，风送水声来耳边。”公为此诗必自以为得意，然吾山居七年，享此多矣。

冯璧《东坡海南烹茶图》诗：讲筵分赐密云龙，春梦分明觉亦空。地恶九钻黎火洞，天游两腋玉川风。

《万花谷》：“黄山谷有《井水帖》云：‘取井傍十数小石，置瓶中，令水不浊。’故《咏慧山泉》诗云‘锡谷寒泉椭石俱’［音妥］是也。石圆而长曰椭，所以澄水。”“茶家碾茶，须碾着眉上白，乃为佳。曾茶山诗云：‘碾处须看眉上白，分时为见眼中青。’”

《舆地纪胜》：竹泉，在荆州府松滋县南。宋至和初，苦竹寺僧浚井得笔。后黄庭坚谪黔过之，视笔曰：“此吾虾蟆碚所坠。”因知此泉与

之相通。其诗曰：“松滋县西竹林寺，苦竹林中甘井泉。巴人谩说虾蟆碚，试裹春茶来就煎。”

周辉《清波杂志》：余家惠山，泉石皆为几案间物。亲旧东来，数问松竹平安信。且时致陆子泉，茗碗殊不落寞。然顷岁亦可致于汴都，但未免瓶盎气。用细砂淋过，则如新汲时，号拆洗惠山泉。天台竹沥水，彼地人断竹梢屈而取之盈瓮，若杂以他水则亟败。苏才翁与蔡君谟比茶，蔡茶精用惠山泉煮。苏茶劣用竹沥水煎，便能取胜。此说见江邻几所著《嘉祐杂志》。果尔，今喜击拂者，曾无一语及之何也？双井因山谷乃重，苏魏公尝云：“平生荐举不知几何人，惟孟安序朝奉岁以双井一瓮为饷。”盖公不纳苞苴，顾独受此，其亦珍之耶。

《东京记》：文德殿两掖有东西上阁门，故杜诗云：“东上阁之东，有井泉绝佳。”山谷《忆东坡烹茶》诗云：“阁门井不落第二，竟陵谷帘空误书。”

陈舜俞《庐山记》：康王谷有水帘，飞泉破岩而下者二三十派。其广七十余尺，其高不可计。山谷诗云：“谷帘煮甘露”是也。

孙月峰《坡仙食饮录》：唐人煎茶多用姜，故薛能诗云：“盐损添常戒，姜宜著更夸。”据此，则又有用盐者矣。近世有此二物者，辄大笑之。然茶之中等者，用姜煎，信佳。盐则不可。

冯可宾《岕茶笺》：茶虽均出于岕，有如兰花香而味甘，过霉历秋，开坛烹之，其香愈烈，味若新沃。以汤色尚白者，真洞山也。他嶰初时亦香，秋则索然矣。

《群芳谱》：世人情性嗜好各殊，而茶事则十人而九。竹炉火候，茗碗清缘。煮引风之碧云，倾浮花之雪乳。非借汤勋，何昭茶德。略而言之，其法有五：一曰择水，二曰简器，三曰忌混，四曰慎煮，五曰辨色。

《吴兴掌故录》：湖州金沙泉，至元中，中书省遣官致祭，一夕水溢，溉田千亩，赐名瑞应泉。

《职方志》：广陵蜀冈上有井，曰蜀井，言水与西蜀相通。《茶

品》天下水有二十种，而蜀冈水为第七。

《遵生八笺》：凡点茶，先须熁盏令热，则茶面聚乳，冷则茶色不浮。［熁音胁，火迫也。］

陈眉公《太平清话》：“余尝酌中泠，劣于惠山，殊不可解。后考之，乃知陆羽原以庐山谷帘泉为第一。《山疏》云：‘陆羽《茶经》言，瀑泻湍激者勿食。今此水瀑泻湍激无如矣，乃以为第一，何也？’又云‘液泉在谷帘侧，山多云母，泉其液也，洪纤如指，清冽甘寒，远出谷帘之上，乃不得第一，又何也？’又‘碧琳池东西两泉，皆极甘香，其味不减惠山，而东泉尤冽。’”“蔡君谟‘汤取嫩而不取老’，盖为团饼茶言耳。今旗芽枪甲，汤不足则茶神不透，茶色不明。故茗战之捷，尤在五沸。”

徐渭《煎茶七类》：“煮茶非漫浪，要须其人与茶品相得，故其法每传于高流隐逸，有烟霞泉石磊磈于胸次间者。”“品泉以井水为下。井取汲多者，汲多则水活。”“候汤眼鳞鳞起，沫饽鼓泛，投茗器中。初入汤少许，俟汤茗相投即满注，云脚渐开，乳花浮面，则味同。盖古茶用团饼碾屑，味易出。叶茶骤则乏味，过熟则味昏底滞。”

张源《茶录》：“山顶泉清而轻，山下泉清而重，石中泉清而甘，砂中泉清而冽，土中泉清而厚。流动者良于安静，负阴者胜于向阳。山削者泉寡，山秀者有神。真源无味，真水无香。流于黄石为佳，泻出青石无用。”“汤有三大辨：一曰形辨，二曰声辨，三曰捷辨。形为内辨，声为外辨，捷为气辨。如虾眼、蟹眼、鱼目、连珠，皆为萌汤，直至涌沸如腾波鼓浪，水气全消，方是纯熟；如初声、转声、振声、骇声，皆为萌汤，直至无声，方是纯熟；如气浮一缕、二缕、三缕，及缕乱不分，氤氲缭绕，皆为萌汤，直至气直冲贯，方是纯熟。”“蔡君谟因古人制茶碾磨作饼，则见沸而茶神便发。此用嫩而不用老也。今时制茶，不假罗碾，全具元体，汤须纯熟，元神始发也。”“炉火通红，茶铫始上。扇起要轻缓，待汤有声，稍稍重疾，斯文武火候也。若过乎文，则水性柔，柔则水为茶降；过于武，则火性烈，烈则茶为水制，皆不足于中和，非茶家之要旨。”“投茶有序，无失其宜。先茶后汤，曰下投；汤半下茶，复以汤满，曰中投；先汤后茶，曰上投。夏宜上投，冬宜下投，春秋宜

中投。”“不宜用恶木、敝器、铜匙、铜铫、木桶、柴薪、烟煤、麸炭、粗童、恶婢、不洁巾帨，及各色果实香药。”

谢肇淛《五杂俎》：“唐薛能《茶诗》云：‘盐损添常戒，姜宜著更夸’。煮茶如是，味安佳？此或在竟陵翁未品题之先也。至东坡《和寄茶》诗云：‘老妻稚子不知爱，一半已入姜盐煎。’则业觉其非矣。而此习犹在也。今江右及楚人，尚有以姜煎茶者，虽云古风，终觉未典。”“闽人苦山泉难得，多用雨水，其味甘不及山泉，而清过之。然自淮而北，则雨水苦黑，不堪煮茗矣。惟雪水，冬月藏之，入夏用，乃绝佳。夫雪固雨所凝也，宜雪而不宜雨，何哉？或曰：北方瓦屋不净，多用秽泥涂塞故耳。”“古时之茶，曰煮，曰烹，曰煎。须汤如蟹眼，茶味方中。今之茶惟用沸汤投之，稍著火即色黄而味涩，不中饮矣。乃知古今煮法亦自不同也。”“苏才翁斗茶用天台竹沥水，乃竹露，非竹沥也。若今医家用火逼竹取沥，断不宜茶矣。”

顾元庆《茶谱》：煎茶四要：一择水，二洗茶，三候汤，四择品。点茶三要：一涤器，二熁盏，三择果。

熊明遇《岕山茶记》：烹茶，水之功居大。无山泉则用天水，秋雨为上，梅雨次之。秋雨冽而白，梅雨醇而白。雪水，五谷之精也，色不能白。养水须置石子于瓮，不惟益水，而白石清泉，会心亦不在远。

《雪庵清史》：“余性好清苦，独与茶宜。幸近茶乡，恣我饮啜。乃友人不辨三火三沸法，余每过饮，非失过老，则失之太嫩，致令甘香之味荡然无存，盖误于李南金之说耳。如罗玉露之论，乃为得火候也。友曰：‘吾性惟好读书，玩佳山水，作佛事，或时醉花前，不爱水厄，故不精于火候。昔人有言：释滞消壅。一日之利暂佳；瘠气耗精，终身之害斯大。获益则归功茶力，贻害则不谓茶灾。甘受俗名，缘此之故。’噫！茶冤甚矣。不闻秃翁之言：释滞消壅，清苦之益实多；瘠气耗精，情欲之害最大。获益则不谓茶力，自害则反谓茶殃。且无火候，不独一茶。读书而不得其趣，玩山水而不会其情，学佛而不破其宗，好色而不饮其韵，皆无火候者也。岂余爱茶而故为茶吐气哉？亦欲以此清苦之味，与故人共之耳！”“煮茗之法有六要：一曰别，二曰水，三曰火，四曰汤，五曰器，六曰饮。有粗茶，有散茶，有末茶，有饼茶；有研者，有熬

者，有炀者，有舂者。余幸得产茶方，又兼得烹茶六要，每遇好朋，便手自煎烹。但愿一瓯常及真，不用撑肠拄腹文字五千卷也。故日饮之时，义远矣哉。”

田艺蘅《煮泉小品》：“茶，南方嘉木，日用之不可少者。品固有嫩恶，若不得其水，且煮之不得其宜，虽佳弗佳也。但饮泉觉爽，啜茗忘喧，谓非膏粱纨绔可语。爰著《煮泉小品》，与枕石漱流者商焉。”“陆羽尝谓：‘烹茶于所产处无不佳，盖水土之宜也’。此论诚妙。况旋摘旋瀹，两及其新耶！故《茶谱》亦云‘蒙之中顶茶，若获一两，以本处水煎服，即能祛宿疾’，是也。今武林诸泉，惟龙泓入品，而茶亦惟龙泓山为最。盖兹山深厚高大，佳丽秀越，为两山之主。故其泉清寒甘香，雅宜煮茶。虞伯生诗：‘但见瓢中清，翠影落群岫；烹煎黄金芽，不取韵雨后。’姚公绶诗：‘品尝顾渚风斯下，零落《茶经》奈尔何。’则风味可知矣，又况为葛仙翁炼丹之所哉。又其上为老龙泓，寒碧倍之，其地产茶为南北两山绝品。鸿渐第钱塘天竺灵隐者为下品，当未识此耳。而《郡志》亦只称宝云、香林、白云诸茶，皆未若龙泓之清馥隽永也。”“有水有茶，不可以无火，非谓其真无火也，失所宜也。李约云：‘茶须活火煎’，盖谓炭火之有焰者。东坡诗云‘活水仍将活火烹’，是也。余则以为山中不常得炭，且死火耳，不若枯松枝为妙。遇寒月，多拾松实房蓄，为煮茶之具，更雅。”“人但知汤候，而不知火候。火然则水干，是试火当先于试水也。《吕氏春秋》伊尹说汤五味，‘九沸九变，火为之纪’。”

许次杼《茶疏》：“甘泉旋汲，用之斯良，丙舍在城，夫岂易得。故宜多汲，贮以大瓮，但忌新器，为其火气未退，易于败水，亦易生虫。久用则善，最嫌他用。水性忌木，松杉为甚。木桶贮水，其害滋甚，挈瓶为佳耳。”“沸速，则鲜嫩风逸。沸迟，则老熟昏钝。故水入铫，便须急煮。候有松声，即去盖，以息其老钝。蟹眼之后，水有微涛，是为当时。大涛鼎沸，旋至无声，是为过时。过时老汤，决不堪用。”“茶注、茶铫、茶瓯，最宜荡涤。饮事甫毕，余沥残叶，必尽去之。如或少存，夺香败味。每日晨兴，必以沸汤涤过，用极熟麻布向内拭干，以竹编架覆而庋之燥处，烹时取用。”“味若龙泓，清馥隽永甚。余尝一一试之，求其茶泉双绝，两浙罕伍云。”“山厚者泉厚，山奇者泉奇，山清者泉清，山幽者泉幽，皆佳品也。不厚则薄，不奇则蠢，不清则浊，不幽则

喧，必无用矣。”“江，公也，众水共入其中也。水共则味杂，故曰江水次之。其水取去人远者，盖去人远，则湛深而无荡漾之漓耳。”“严陵濑，一名七里滩，盖沙石上曰濑、曰滩也，总谓之浙江。但潮汐不及，而且深澄，故入陆品耳。余尝清秋泊钓台下，取囊中武夷、金华二茶试之，固一水也，武夷则黄而燥洌，金华则碧而清香，乃知择水当择茶也。鸿渐以婺州为次，而清臣以白乳为武夷之石，今优劣顿反矣。意者所谓离其处，水功其半者耶。”“去泉再远者，不能日汲。须遣诚实山僮取之，以免石头城下之伪。苏子瞻爱玉女河水，付僧调水符以取之，亦惜其不得枕流焉耳。故曾茶山《谢送惠山泉》诗有‘旧时水递费经营’之句。”“汤嫩则茶味不出，过沸则水老而茶乏。惟有花而无衣，乃得点瀹之候耳。”“三人以上，止热一炉。如五六人，便当两鼎炉，用一童，汤方调适。若令兼作，恐有参差。”“火必以坚木炭为上。然木性未尽，尚有余烟，烟气入汤，汤必无用。故先烧令红，去其烟焰，兼取性力猛炽，水乃易沸。既红之后，方授水器，乃急扇之。愈速愈妙。毋令手停。停过之汤，宁弃而再烹。”“茶不宜近阴室、厨房、市喧、小儿啼、野性人、僮奴相哄、酷热斋舍。”

罗廪《茶解》：“茶色白，味甘鲜，香气扑鼻，乃为精品。茶之精者，淡亦白，浓亦白，初泼白，久贮亦白。味甘色白，其香自溢，三者得则俱得也。近来好事者，或虑其色重，一注之水，投茶数片，味固不足，香亦窅然，终不免水厄之诮，虽然，尤贵择水。”“香以兰花为上，蚕豆花次之。”“煮茗须甘泉，次梅水。梅雨如膏，万物赖以滋养，其味独甘。梅后便不堪饮。大瓮满贮，投伏龙肝一块以澄之，即灶中心干土也，乘热投之。”“李南金谓，当背二涉三之际为合量。此真赏鉴家言。而罗鹤林惧汤老，欲于松风涧水后，移瓶去火，少待沸止而瀹之。此语亦未中窾。殊不知汤既老矣，虽去火何救哉？”“贮水瓮须置于阴庭，覆以纱帛，使昼挹天光，夜承星露，则英华不散，灵气常存。假令压以木石，封以纸箬，暴于日中，则内闭其实，外耗其精，水神敝矣，水味败矣。”

《考槃余事》：“今之茶品与《茶经》迥异，而烹制之法，亦与蔡、陆诸人全不同矣。”“始如鱼目微微有声为一沸，缘边涌泉如连珠为二沸，奔涛溅沫为三沸。其法非活火不成。若薪火方交，水釜才炽，急取

旋倾，水气未消，谓之嫩。若人过百息，水逾十沸，始取用之，汤已失性，谓之老。老与嫩皆非也。”

《夷门广牍》：虎丘石泉，旧居第三，渐品第五。以石泉渟泓，皆雨泽之积，渗窦之潢也。况阖庐墓隧，当时石工多死，僧众上栖，不能无秽浊渗入。虽名陆羽泉，非天然水。道家服食，禁尸气也。

《六砚斋笔记》：“武林西湖水，取贮大缸，澄淀六七日。有风雨则覆，晴则露之，使受日月星之气。用以烹茶，甘淳有味，不逊慧麓。以其溪谷奔注，涵浸凝渟，非复一水，取精多而味自足耳。以是知凡有湖陂大浸处，皆可贮以取澄，绝胜浅流阴井，昏滞腥薄，不堪点试也。”“古人好奇，饮中作百花熟水，又作五色饮，及冰蜜、糖药种种各殊。余以为皆不足尚。如值精茗，适乏细劇松枝，瀹汤漱咽而已。”

《竹懒茶衡》：处处茶皆有，然胜处未暇悉品，姑据近道日御者：虎丘气芳而味薄，乍入盎，菁英浮动，鼻端拂拂如兰初析，经喉咙亦快然，然必惠麓水，甘醇足佐其寡薄。龙井味极腆厚，色如淡金，气亦沉寂，而咀咽之久，鲜腴潮舌，又必借虎跑空寒熨齿之泉发之，然后饮者，领隽永之滋，无昏滞之恨耳。

松雨斋《运泉约》：吾辈竹雪神期，松风齿颊，暂随饮啄人间，终拟逍遥物外。名山未即，尘海何辞！然而搜奇炼句，液沥易枯；涤滞洗蒙，茗泉不废。月团三百，喜拆鱼缄；槐火一篝，惊翻蟹眼。陆季疵之著述，既奉典刑；张又新之编摩，能无鼓吹。昔卫公宦达中书，颇烦递水；杜老潜居夔峡，险叫湿云。今者，环处惠麓，逾二百里而遥；问渡松陵，不三四日而至。登新捐旧，转手妙若辘轳；取便费廉，用力省于桔槔。凡吾清士，咸赴嘉盟。运惠水：每坛偿舟力费银三分，水坛坛价及坛盖自备不计。水至，走报各友，令人自抬。每月上旬敛银，中旬运水。月运一次，以致清新。愿者书号于左，以便登册，并开坛数，如数付银。某月某日付。松雨斋主人谨订。

《岕茶汇钞》：“烹时先以上品泉水涤烹器，务鲜务洁。次以热水涤茶叶，水若太滚，恐一涤味损，当以竹箸夹茶于涤器中，反复洗荡，去尘土、黄叶、老梗既尽，乃以手搦干，置涤器内盖定。少刻开视，色青

香冽，急取沸水泼之。夏先贮水入茶，冬先贮茶入水。”“茶色贵白，然白亦不难。泉清、瓶洁、叶少、水冽，旋烹旋啜，其色自白，然真味抑郁，徒为目食耳。若取青绿，则天池、松萝及岕之最下者，虽冬月，色亦如苔衣，何足为妙？若余所收真洞山茶，自谷雨后五日者，以汤荡浣，贮壶良久，其色如玉。至冬则嫩绿，味甘色淡，韵清气醇，亦作婴儿肉香。而芝芬浮荡，则虎丘所无也。”

《洞山茶系》：岕茶德全，策勋惟归洗控。沸汤泼叶，即起洗鬲，敛其出液。候汤可下指，即下洗鬲，排荡沙沫。复起，并指控干，闭之茶藏候投。盖他茶欲按时分投，惟岕既经洗控，神理绵绵，止须上投耳。

《天下名胜志》：“宜兴县湖汶镇，有于潜泉，窦穴阔二尺许，状如井。其源洑流潜通，味颇甘洌，唐修茶贡，此泉亦递进。”“洞庭缥缈峰西北，有水月寺，寺东入小青坞，有泉莹澈甘凉，冬夏不涸。宋李弥大名之曰‘无碍泉’。”“安吉州碧玉泉为冠，清可鉴发，香可瀹茗。”

徐献忠《水品》：“泉甘者，试称之必厚重，其所由来者远大使然也。江中南零水，自岷江发源数千里，始澄于两石间，其性亦重厚，故甘也。”“处士《茶经》，不但择水，其火用炭或劲薪。其炭曾经燔为腥气所及，及膏木败器，不用之。古人辨劳薪之味，殆有旨也。”“山深厚者，雄大者，气盛丽者，必出佳泉。”

张大复《梅花草堂笔谈》：茶性必发于水，八分之茶遇十分之水，茶亦十分矣。八分之水试十分之茶，茶只八分耳。

《岩栖幽事》：“黄山谷赋：‘汹汹乎，如涧松之发清吹；浩浩乎，如春空之行白云。’可谓得煎茶三昧。”“扫叶煎茶乃韵事，须人品与茶相得。故其法往往传于高流隐逸，有烟霞泉石磊块胸次者。”

《涌幢小品》：“天下第四泉，在上饶县北茶山寺。唐陆鸿渐寓其地，即山种茶，酌以烹之，品其等为第四。邑人尚书杨麒读书于此，因取以为号。”“余在京三年，取汲德胜门外水烹茶，最佳。”“大内御用井，亦西山泉脉所灌，真天汉第一品，陆羽所不及载。”“俗语‘芒种逢壬便立霉’，霉后积水烹茶，甚香冽，可久藏，一交夏至便迥别矣。试之良

验。”“家居苦泉水难得，自以意取寻常水煮滚，入大磁缸，置庭中避日色。俟夜天色皎洁，开缸受露，凡三夕，其清澈底。积垢二三寸，亟取出，以坛盛之，烹茶与惠泉无异。”

闻龙《它泉记》：吾乡四陲皆山，泉水在在有之，然皆淡而不甘。独所谓它泉者，其源出自四明，自洞抵埭，不下三数百里。水色蔚蓝。素沙白石，粼粼见底。清寒甘滑，甲于郡中。

《玉堂丛语》：“黄谏尝作《京师泉品》，郊原玉泉第一，京城文华殿东大庖井第一。后谪广州，评泉以鸡爬井为第一，更名学士泉。”“吴甃云：‘武夷泉出南山者，皆洁冽味短。北山泉味迥别。盖两山形似而脉不同也。’予携茶具共访得三十九处，其最下者亦无硬冽气质。”

王新城《陇蜀余闻》：百花潭有巨石三，水流其中，汲之煎茶，清冽异于他水。

《居易录》：济源县段少司空园，是玉川子煎茶处。中有二泉，或曰玉泉，去盘谷不十里；门外一水曰[illegible]水，出王屋山。按《通志》，玉泉在泷水上，卢仝煎茶于此，今《水经注》不载。

溿

《分甘余话》：一水，水名也。郦道元《水经注·渭水》：“又东会一水，发源吴山。”《地理志》：“吴山，古汧山也，山下石穴，水溢石空，悬波侧注。”按此即一水之源，在灵应峰下，所谓“西镇灵湫”是也。余丙子祭告西镇，常品茶于此，味与西山玉泉极相似。

《古夫于亭杂录》：唐刘伯刍品水，以中泠为第一，惠山、虎丘次之。陆羽则以康王谷为第一，而次以惠山。古今耳食者，遂以为不易之论。其实二子所见，不过江南数百里内之水，远如峡中虾蟆碚，才一见耳。不知大江以北如吾郡，发地皆泉，其著名者七十有二。以之烹茶，皆不在惠泉之下。宋李文叔格非，郡人也，尝作《济南水记》，与《洛阳名园记》并传。惜《水记》不存，无以正二子之陋耳。谢在杭品平生所见之水，首济南趵突，次以益都孝妇泉［在颜神镇］、青州范公泉，而尚未见章丘之百脉泉，右皆吾郡之水，二子何尝多见。予尝题王秋史苹“二十四泉草堂”云：“翻怜陆鸿渐，跬步限江东”，正此意也。

陆次云《湖壖杂记》：龙井泉从龙口中泻出。水在池内，其气恬然。若游人注视久之，忽波澜涌起，如欲雨之状。

张鹏翮《奉使日记》：葱岭乾涧侧有旧二井，从旁掘地七八尺，得水甘洌，可煮茗。字之曰“塞外第一泉。”

《广舆记》：“永平滦州有扶苏泉，甚甘洌。秦太子扶苏尝憩此。”“江宁摄山千佛岭下，石壁上刻隶书六字，曰：‘白乳泉试茶亭’。”“钟山八功德水，一清、二冷、三香、四柔、五甘、六净、七不、八蠲疴。”“丹阳玉乳泉，唐刘伯刍论此水为天下第四。”“宁州双井在黄山谷所居之南，汲以造茶，绝胜他处。”“杭州孤山下有金沙泉，唐白居易尝酌此泉，甘美可爱。视其地沙光灿如金，因名。”“安陆府沔阳有陆子泉，一名文学泉。唐陆羽嗜茶，得泉以试，故名。”

《增订广舆记》：玉泉山，泉出石罅间，因凿石为螭头，泉从口出，味极甘美。潴为池，广三丈，东跨小石桥，名曰玉泉垂虹。

《武夷山志》：山南虎啸岩语儿泉，浓若停膏，泻杯中鉴毛发，味甘而溥，啜之有软顺意。次则天柱三敲泉，而茶园喊泉可伯仲矣。北山泉味迥别。小桃源一泉，高地尺许，汲不可竭，谓之高泉，纯远而逸，致韵双发，愈啜愈想愈深，不可以味名也。次则接笋之仙掌露，其最下者，亦无硬冽气质。

《中山传信录》：琉球烹茶，以茶末杂细粉少许入碗，沸水半瓯，用小竹帚搅数十次，起沫满瓯面为度，以敬宾。且有以大螺壳烹茶者。

《随见录》：安庆府宿松县东门外，孚玉山下福昌寺旁井，曰龙井，水味清甘，瀹茗甚佳，质与溪泉较重。

※译文

唐朝的陆羽在《六羡歌》中写道：不羡慕用黄金做的壶，不羡慕用白玉做的杯子，不羡慕早进官府晚进高台的生活，只羡慕西江的水，曾经在竟陵城下流过。

唐朝张又新在《水记》中记载：“以前的刑部侍郎刘公讳，是我尊敬

的长辈，学识渊博，有风鉴的称号。他把适合茶的水分为七个等级：扬子江南零的水第一；无锡惠山寺的石水第二；苏州虎丘寺石水第三；丹阳县观音寺井水第四；大明寺的井水第五；吴淞江水第六；淮水最差是第七。我曾经把瓶子带到船上，亲自收集评比，果然同他说的一样。熟悉两浙的人说我搜访得不够全面，我曾经记下来了。后来到了永嘉，经过桐庐江，到达严濑，溪水的颜色非常清，水的味道很冷，用它来煎制茶叶，其清香的韵味难以说清楚。同扬子江南零的水差别很大。到永嘉以后，用仙岩瀑布的水煎茶，也不比南零的水差，这才知道，别人说的是正确的。陆羽论水的等级有二十种：庐山康王谷水第一；无锡惠山寺石泉水第二；蕲州兰溪石下的水为第三；峡州扇子山下虾蟆口的水第四；苏州虎丘寺石泉水第五；庐山招贤寺下方的桥潭水第六；扬子江南零水第七；洪州西山瀑布泉水第八；唐州桐柏县淮水源第九；庐州龙池山岭水第十；丹阳县观音寺水第十一；扬州大明寺水第十二；汉江金州上游中零水第十三［水苦］；归州玉虚洞下面的香溪水第十四；商州武关西面的洛水第十五；吴淞江水第十六；天台山西南峰千丈瀑布水第十七；柳州圆泉水第十八；桐庐严陵滩水第十九；雪水第二十［用雪水煎茶不可以太冷］。”

唐代顾况《论茶》：用文火煎茶，用小鼎长泉煮茶。

苏廙《仙芽传》第九卷中记载“作汤十六法”写道：水是煮茶的关键。如果好茶没有用好水煮，那就跟普通茶的味道没有区别。根据水煮的老嫩分为三种；根据倒入的快慢分，也有三种；根据器具来分，共有五种；根据煮茶用的柴分，为五种。第一叫得一汤，第二是婴汤，第三是百寿汤，第四是中汤，第五是断脉汤，第六是大壮汤，第七是富贵汤，第八是秀碧汤，第九是压一汤，第十是缠口汤，第十一是减价汤，第十二是法律汤，第十三是一面汤，第十四是宵人汤，第十五是贱汤，第十六是魔汤。

丁用晦在《芝田录》中说：唐朝的李卫公，喜欢用惠山的泉水煮茶。从常州运到京城，用驿马传送，被称为“水递”。后来有和尚说：“我愿意为您打通水脉。京师里面有一眼井水同惠山泉的水脉是相通的，用来煮茶，味道跟惠山泉一样。”李卫公说：“井在什么地方呢？”回答说：“昊天观常住的仓库后面就是。”取来惠山和昊天的水各一瓶，加上

其他地方的八瓶水，让和尚来辨别。和尚只取出这两瓶水，李卫公非常惊叹。

《事文类聚》中记载：赞皇公李德裕在朝当政的时候，有个朋友奉皇上的圣旨到京口公干，李德裕说："你回来的时候，带一壶金山下的扬子江水回来。"这人答应了。回来时，因为喝醉了酒忘记了，船到了石头城下才想起这件事情，于是这个人取了一瓶江中的水，回到京城献给他。李德裕喝了之后，非常惊讶地说："水的味道同往年的不大一样啊，这个水很像建业石头城下面的水。"这位朋友马上上前谢罪，如实相告，不敢隐瞒。

《河南通志》中记载：卢仝茶泉的水源在济源县。卢仝有一处庄园在离济源县通济桥二里远的地方，泉水就在庄园里。他的诗中说："买得一片田，济源花洞前。自号玉川子，有寺名玉泉。"他汲取寺中的泉水煎茶，有《玉川子饮茶歌》，其中多有奇词警句。

《黄州志》记载：陆羽泉在蕲水县凤栖山下，又叫兰溪泉，陆羽曾取过这里的水煮茶，把它评为天下第三泉水。宋朝的王元之有诗记载。

无尽法师在《天台志》中说：陆羽品水，把这座山上的瀑布水排在天下第十七位。我曾经试喝过，比我豳溪、蒙泉的水要差一点。我怀疑陆羽只到了瀑布。如果走遍了天台，应该不会把金山的水列为第一吧。

《海录》中记载：陆羽品水，认为雪水可以排在第二十位，可是用它来煎茶太慢太冷了。

陆平泉《茶寮记》中说：唐朝秘书省的水最好，所以又称为秘水。

《檀几丛书》：唐朝天宝年间，叫清晏的稠锡禅师，在南岳山涧上游览时，泉水突然从石窟间迸发出来，名叫真珠泉。禅师喝后感觉清香可口，说："用这个水泡我们家乡的桐庐茶，不是很合适吗？"

《大观茶论》：水是清幽甘甜洁净的最好，把水煮开，滚开的气泡像鱼和蟹子的眼睛一样正好。

《咸淳临安志》：栖霞洞里有水洞深不可测，水的味道非常甘洌。

魏公曾用它烹制茶水。另外莲花院里有三口井，露井的水最好，取出来煮茶，感觉清冽甘甜，被评为小林第一。

王氏《谈录》：都说好茶叶时间长了就会陈旧一些。我在产茶的地方看到，春初时取出炒好的新茶叶，同陈茶夹杂在一起煮，气味自然还在。襄阳试过很好，曾经同蔡君谟说，他也这样认为。

欧阳修在《浮槎山水记》中说：浮槎和龙池山都在庐州的境内，但龙池水的味道和浮槎的差距较大。又有新的记载，认为龙池水是第十，浮槎的水没有录入，可见被忽略的地方太多了。陆羽就不一样了，他说："山上的水最好，江水差一点，井水最差，山水乳泉从石池漫流而下的最好。"他的话虽然简单，但是就评水来说已经很全面了。

蔡襄《茶录》："如果茶叶放置的时间超过了一年，香色味就会有些陈旧。煮的时候先放进干净的器具里用开水洗一遍，去掉一两重的膏油就可以了。再用钳子夹着，用小火烘干，再碾碎。如果是当年的新茶，就不需要用这个方法。碾的时候先用干净的纸包起来捣碎，再碾，要碾到颜色变白，如果过夜颜色就会昏暗。""碾完了以后再罗。罗得细冲泡时茶叶就会浮起来，罗得粗茶沫就会浮在上面。""候汤最难，没有熟的话碎末就浮在上面，过熟茶叶就沉下去了。前人所说的蟹眼，就是过熟的汤水。在瓶子里面煮水温变化辨别不出来，所以说候汤最难。""茶叶少水多就会云脚涣散，水少茶叶多就会聚在水面上［建人称之为云脚、粥面］。用茶匙取茶一钱七分，先加水，调和均匀。再加开水，来回搅拌。水倒进杯子，只要倒四成满就可以了，看到茶汤颜色鲜白，杯子上没有水的痕迹是最好的。建安时期大家比试，水痕先出现的为输者，坚持很久没有水痕的为胜者，所以论输赢有一说法，叫相去一水两水。""茶叶有真香，但作为贡品的茶叶要稍掺一点龙脑在水里，为了使它的香气更浓。建安民间试茶的时候，都不放进香料，主要是怕夺走了茶叶真正的香味。如果在烹制的时候，加进了果实香草，它们会夺取香味，严格地讲是不应该加的。"

陶谷《清异录》记载："冲茶时在茶水的表面幻化出物体的形象，这是茶匠有精湛的手艺。僧人福全生在金乡，长在茶海，注水入茶时能在水面上幻化成一句诗。如果一起倒上四瓯，那就能组成一首绝句，漂浮

在表面。小小的物体，能够清晰地辨认。人们每天登门布施，都希望看到水中的戏，全自咏诗说：‘生成盏里水丹青，巧画工夫学不成。却笑当时陆鸿渐，煎茶赢得好名声’。”“茶到唐代才开始盛行。最近有在汤水里使用调羹，施加秘诀，使水的纹路形成物体的形象，禽兽、虫鱼、花草这样的东西，精巧得像画卷一样，但一会儿就散失了，这就是茶水的变化。有人称它为‘茶百戏’。”“还有漏影春法。用镂空的纸贴在茶杯里，加水去纸，现出图案。加上荔枝的肉做叶子，松实、鸭脚之类珍稀的物品做蕊，加进开水搅拌。”

《煮茶泉品》：我少年时候读过温氏的《茶说》，从中知道有名的泉水二十多处。我往西到过巴峡，经过虾蟆窟；往北曾在芜城歇息，汲取过蜀冈井的水；往东游览过故都，一直走到扬子江，在丹阳停留，喝过观音泉的水，还经过无锡品尝过慧山的水。用粉枪禾旗这样的好茶，用兰草桂木这样好的柴火，一边烹煮，一边品尝，那真是回肠荡气，百病全消，抑郁烦躁挥之而去，神清气爽充满全身。这才理解，那美好气息的感染，那幽静的感觉，前辈贤士的精审品鉴，实在是不能达到。过去郦元善著过《水经》，但却不知道茶叶；王肃热衷于喝茶，却没提到过水，要说出茶和水这二者的美好，我可以说当之无愧。

魏泰《东轩笔录》：鼎州往北百里远的地方有一座甘泉寺，在路的左侧有眼泉水清澈美味，最适合泡茶。四周绿荫环抱，环境也很幽雅。寇莱公被贬到雷州时，经过这里喝水，在墙壁上题字后才离去。没过多久，丁晋公又经过这里，拜佛题字后才走。天圣年间，范讽作为殿中丞来到安抚湖外，到这座寺观看了上面题留的文字，徘徊感叹，在旁边作诗说：“平仲酌泉方顿辔，谓之礼佛继南行。层峦下瞰岚烟路，转使高僧薄宠荣。”

张邦基《墨庄漫录》中记载：“元祐六年七夕的时候，苏东坡在扬州任职，跟发运使晁端彦、吴倅晁无咎等人，汲取大明寺塔院西廊井水同下院蜀井的水比较高下，认为塔院的水比较好。”“华亭县有寒穴泉，和无锡惠山泉水的味道相同，放在一起品尝，没觉得有什么不同，当地很少有人知道。王荆公曾经有诗说：‘神震冽冰霜，高穴雪与平。空山渟千秋，不出呜咽声。山风吹更寒，山月相与清。北客不到此，如何洗烦酲。’”

罗大经《鹤林玉露》：我的同年好友李南金说：《茶经》里记载水开到像鱼的眼睛、像连珠一样往上冒为标准。但是近来很少用鼎镊煮茶，如果用瓶子煮水，很难看到这些。那就应用声音来分辨水一沸、二沸、三沸的程度。另外还有陆羽的方法，是放茶末在鼎馥里煮，所以在水二沸时放茶叶比较合适。如果像现在这样把开水冲进茶壶泡茶，那就应该在二沸和三沸之间，才算合适。为此赋诗说："砌虫唧唧万蝉催，忽有千车捆载来。听得松风并涧水，急呼缥色绿磁杯。"这种说法已然很精确。但对于茶来说，水应该嫩而不应该老。如果汤嫩的话茶叶的味道就很甜，味道太老就会很苦。如果声音像松风涧水一样再冲茶，不是太老、太苦了吗？只能移掉瓶子去掉火，等它停止沸腾再说，那样水适中，茶叶的味道就会很甜美。这是南金没有讲到的。因此补充一首诗："松风桂雨到来初，急引铜瓶离竹炉。待得声闻俱寂后，一瓯春雪胜醍醐。"

赵彦卫《云麓漫钞》：陆羽将天下水的味道，分别列出了有名的品种，刻在石头上流传后代。《列子》记载：孔子所说的"淄渑之合，易牙能辨之。"易牙，是齐威公的大夫。淄、渑这两种水，易牙知道它们的味道，威公不相信，多次试探都很灵验。陆羽难道也得到了他遗留的意韵吗？

《黄山谷集》：泸州大云寺偏西的崖石上，有泉水往下滴，周围泉水的味道都比不上它。

林逋《烹北苑茶有怀》：石碾轻飞瑟瑟尘，乳花烹出建溪春。人间绝品应难识，闲对《茶经》忆古人。

《东坡集》："我从汴京到淮水，逆流而上到达蜀地，途中喝了整年江淮的水。到了这里，觉得井水的味道非常腥涩，喝了上百天才好一点。由这可知道江水比井水要甜一些。现在来到岭外，从扬子江开始喝江水，到了南康，江水更加清澈，水也更加甘甜，于是又知道南方的江水比北方的江水要好。最近来到清远峡，水的颜色就像碧玉一样，味道更好了。现在游览到了罗浮，喝泰禅师锡杖泉水，清远峡的水又比不上它了。岭外只有惠州的人喜欢比试茶水，此水名不虚传。""惠山寺的东面是观泉亭，上面有匾写着"漪澜"，泉水在亭子的中间，二井距离很

近，一圆一方两种形状。人们多取圆井里的水，因为方井里的水是流动的而圆井里的水是静的，不动水自然显得清澈，而动就会使水变得浑浊。泉水流过漪澜，从石制的龙口中出来，往下流到大池的水，有泥土的气息，不可汲取。泉水整年都不干涸，张又新称它是天下第二泉。”

《避暑录话》：裴晋公诗中说：“饱食缓行初睡觉，一瓯新茗侍儿煎。脱巾斜倚绳床坐，风送水声来耳边。”他作这首诗的时候一定颇为自得，而我在山里居住了七年，已经享受这种生活很长时间了。

冯璧《东坡海南烹茶图》题诗：讲筵分赐密云龙，春梦分明觉亦空。地恶九钻黎火洞，天游两腋玉川风。

《锦绣万花谷》：“黄山谷中有《井水帖》说：‘把井旁十几颗小石子放在瓶子里，可以让水不浑浊。’所以《咏慧山泉》诗中说‘锡谷寒泉椭石俱’。长而圆的石头叫椭，所以能澄清水源。”“茶家碾茶，必须碾到上面现出白色，才是最好的。曾茶山诗中说：‘碾处须看眉上白，分时为见眼中青。’”

《舆地纪胜》：竹泉，在荆州府松滋县的南面。宋代至和年初，苦竹寺的和尚在淘井时得到一支笔。后来黄庭坚被贬到贵州时经过这里，看到笔说：“这是我在虾蟆碚那里丢失的。”可知这两个泉水是相通的。他在诗中说：“松滋县西竹林寺，苦竹林中甘井泉。巴人谩说虾蟆碚，试裹春茶来就煎。”

周辉《清波杂志》中记载：我家在惠山，泉水和石头都是几案上摆放的东西。亲戚东来，多次问到松竹的情况。而且经常带来陆子泉水给我，让我能时时品茶而茶碗不会闲置。虽然过去也有人将惠山泉水送到汴京的，但是也会觉得瓶子中水气不够纯。如果把水用细沙滤过，就会像刚取的一样了，被称为拆洗惠山泉。天台山的竹沥水，是那个地方的人将砍断的竹子弄弯把水装进去的，如果夹杂其他的水就不好了。苏才翁和蔡君谟比茶，蔡君谟的茶好，用惠山泉的水煮，苏才翁的茶不好，用竹沥水煮，苏才翁却取胜了。这种说法在江邻几所写的《嘉祐杂志》可以看到。如果真是这样的话，今天喜欢茶事的人，怎么没有提到过一句呢？双井因为黄庭坚的缘故才被重视，苏魏公曾经说：“我一生不知荐举了多少人，只有孟安序朝奉的时候送给我一坛双井泉水。”苏魏公从不

接受礼物，唯独接受这坛水，可见它的珍贵。

《东京记》：文德殿的两旁有东西上阁门，所以杜诗中说：“东上阁之东，有井泉绝佳。”山谷《忆东坡烹茶》诗中说：“阁门井不落第二，竟陵谷帘空误书。”

陈舜俞《庐山记》：康王谷里有水帘，泉水从岩石上飞下有二三十个分流。大约有七十多尺宽，水流的高度不可估测。黄庭坚诗中说“谷帘煮甘露”说的就是这里的水。

孙月峰《坡仙食饮录》：唐代的人多用姜煎茶，所以薛能诗中说：“盐损添常戒，姜宜著更夸。”根据这种说法，还有用盐煎茶的。如果现在还用这两种东西煎茶，应该会被人笑话。但是中等的茶，用姜煎应该很好，盐就不可以了。

冯可宾《岕茶笺》：茶叶虽然都出自岕，有像兰花一样香甜的味道，过了梅雨季节经历了秋天以后，再打开坛子烹煮，它的香味会更浓烈，味道同新茶一样。如果茶水颜色很白，就是真正的洞山茶。其他的品种刚开始的时候也很香，但是到了秋天就会变得索然无味了。

《群芳谱》：人们喜欢的事物不会相同，但对于茶来说，十个人中有九个人喜欢。不过是竹炉火候适用得当，再加上好茶碗、清水的缘故。煮了以后有水汽上升，上面浮着白色的水花。不借助水的功劳，哪来这么好的茶呢？简单地说，煮茶有五个技巧：一是选择水，二是选用器具，三忌讳混杂，四是小心地蒸煮，五是分辨颜色。

《吴兴掌故录》：湖州的金沙泉，到了元代，中书省派官员祭拜，水一会儿就溢出来了，灌溉了千亩良田，把它赐名为瑞应泉。

《职方志》：广陵蜀冈上有口井，叫作蜀井，据说井里的水是与西蜀相通的。《茶品》记载的天下水有二十种，而蜀冈的水是第七。

《遵生八笺》：泡茶时，必须先把杯子烘热，那么茶就会在表面聚拢，如果杯子冷，茶的颜色就不能发散出来。［熁音胁，就是火烤的意思。］

陈眉公《太平清话》：“我曾经喝中泠水，比惠山的水差，不明白为什么。后来进行考证，才知道陆羽原把庐山谷帘泉的水列为第一。《山疏》中说：‘陆羽《茶经》中说，泻下很急的瀑布水不要饮用。但这里的瀑布流得十分湍急，却把它列为第一，这是为什么呢？’又说‘液泉在谷帘的旁边，山上有很多云母石，泉水是它的汁水，源头的水流只有手指那么细，清冽甘冷，远胜过谷帘，却不是第一，这是为什么呢？’还有‘碧琳池的东西方向有两眼泉水，都非常甘甜清香，味道都不比惠山差，尤其东面的泉水更好’。”“蔡君谟所说的‘水应该取嫩而不取老’，都是对团饼的茶叶而言。现在的旗芽枪甲，如果汤水不好，茶叶的神韵就不能完全散发出来，茶叶的颜色就会不分明。所以斗茶要取胜，关键在水开的程度。”

徐渭《煎茶七类》：“煮茶不是一件随便的事情，需要煮茶人的人品与茶品相当，所以煮茶的方法流传于高人隐士之间，就像是烟霞泉水石块都藏在心中一样。”“品水的人认为井水是最差的。应选取经常有人饮用的井水，如果汲水的人多，水就是活水。”“把水煮开到起了泡泡，上面泛出泡沫，再将茶叶放进器具里。开始时倒的水要少，等汤茶相融的时候把水注满，云脚就会渐渐开了，上面浮着乳花，味道自然不同一般。其实以前人们把茶叶做成团饼碾成屑来喝，味道容易出来。茶叶少味道就会淡，过熟的话味道就会不清爽，而且容易沉积在底部。”

张源《茶录》：“山顶的泉水清而且轻，山下的泉水清而且重，岩石下流出的水清而且甘甜，沙中的泉水清而且冷冽，土中的泉水清而且厚重。流动的水比静止的水好，背阴的水胜过向阳的。山势峻峭泉水就会少，山俊秀的有神韵。真源没有味道，真水没有香味。在黄石中流出来的水最好，从青石中泻出来的水没有什么用。”“煮水时有三种分辨的方法：一是辨形，二是辨声，三是辨捷。形是从里面分辨，声音是从外面分辨，捷是根据气分辨的。像虾眼、蟹眼、鱼目、连珠都是水刚开的样子，直到水开得像波浪一样翻滚的时候，水汽全部没有，才算真熟了。像初声、转身、振声、骇声都是水刚开时鼓荡的声音，直到没有声音的时候，才算真正的熟了。如果气浮成一缕、二缕、三缕，到分辨不清，烟雾缭绕，都是刚开，直到气息贯通，才算真正熟了。”“蔡君谟因为古代的人把茶叶碾磨成饼状，就认为水开了茶的神韵就会散发出来。这是

用嫩而不用老的原因。现在制造茶叶，不用罗碾，保持原来的形状，水必须很开，茶的内蕴才会完全散发出来。”“炉火通红的时候，茶铫子才能放上去，扇风的时候要轻快，等到开水发出声音，才能扇重一点，这就是所说的文武的火候。如果太文的话，水性就会过柔，太柔的水就会被茶降伏；过于武，火性太烈的话茶就会受制于水，都不能称为调和，没有得到泡茶的要领。”“放茶叶要按一定的次序，不要失去最好的时机。先茶后水，叫作下投；在一半水中放茶，再加满水叫中投；先加水后放茶被称为上投。夏天适合上投，冬天适合下投，春秋适合中投。”“不应用腐朽的木头、不好的器具、铜调羹、铜铫子、木桶、柴薪、烟煤、麸炭、粗鲁的童子、凶恶的女婢、不干净的毛巾等做与茶相关的事，也不需要各种果实和香料。”

谢肇淛《五杂俎》：“唐朝薛能在《茶诗》中说：‘盐损添常戒，姜宜著更夸。’这样煮茶，怎么会有好味道呢？或许这是在陆羽品茶之前吧。到了东坡《和寄茶》诗中说：‘老妻稚子不知爱，一半已入姜盐煎。’当时就觉得这样做不对了，但这种习惯至今还在。今天江右和楚人，还有用姜煎茶的，虽说是古代的风气，还是觉得不合规矩。”“闽人的难处是很难得到山泉，所以多用雨水煮茶，它的味道比不上山泉，但是比山泉水清。然而淮水以北，雨水多是苦而黑，不能用来煮茶。只有用雪水，冬天的时候收藏起来，到了夏天再用，才是最好的。虽然雪也是雨水凝固而成的，但是雪适合雨水却不适合，这是为什么呢？有人说：因为北方的屋瓦不干净，多把很脏的泥土涂在上面。”“古时候泡茶，被称为煮、烹、煎。必须水开的像蟹眼一样，茶味才正宗。今天的茶叶只要用开水冲进去，稍微沾上火的颜色就会变黄而且味道苦涩，不适合饮用。才知道古代和现在煮茶的方法是不一样的。”“苏才翁斗茶用天台的竹沥水，其实是竹露，不是竹沥。如果像今天的医生用火烤从竹子里面取沥，那就肯定不适合茶了。”

顾元庆《茶谱》：煎茶的四个要诀：一是选择水，二是洗茶，三是候汤，四是择品。点茶的三大要求是：一是器具洗干净，二是烧热茶杯，三是选择果子。

熊明遇《岕山茶记》：烹茶时水的功劳最大。没有山泉就用雨水，秋雨最好，梅雨差一些。秋雨冽而白，梅雨醇而白。雪水是五谷的精

华，颜色不可过白。存水时需要将石子放进坛子里，不仅对水有益处，而且白色的石头和清澈的泉水，也会让人觉得赏心悦目。

《雪庵清史》：“我生性喜欢清苦，只与茶的习性相近。幸好靠近茶乡，能够让我随意品茶。我的朋友不能分清三火三沸的做法，我每次过去饮茶，不是太老了，就是太嫩了，使得这样香甜的味道荡然无存，这都是被李南金的说法误导的。只有罗玉露那样的说法，才能把握好火候。朋友说：‘我只喜欢读书，游玩山水，做佛事，有时候还醉倒在花前，不喜欢喝茶，所以对火候不精通。前人说：去掉体内阻滞和疲劳，一天都会感觉舒服；消耗了精气，对终身的危害才大。获益就说是茶的功劳，得到害处就不说是茶。甘受俗名，就是因为这个缘故。’哎！茶真是冤枉啊。曾听过和尚说：去掉体内阻滞和疲劳，清苦的好处很多；消耗精气，情欲的危害最大。获益的时候不说是因为茶，自己害自己的时候倒说是因为茶才遭殃。如果不懂得把握好火候，不单是对饮茶。如果读书不能得到里面的趣味，赏玩山水不能领会其中的情致，学习佛法不能理解它的根本，好色而不能理解其中的韵味，都是不讲火候。不是我爱茶才为茶出一口气，而是想用这样清苦的味道，和好朋友一起共享。”“煮茶的方法有六个要诀：一是辨别，二是水，三是火，四是汤，五是器具，六是饮。茶有粗茶、散茶、末茶、饼茶的区别；有研茶、熬茶、炀茶、舂茶的做法。我很幸运学会了做茶的方法，又得到了烹茶的六大要点，一遇到好朋友，就会亲自烹煎。但愿一壶能喝到其中的真谛，不用五千卷文字撑肠拄腹。所以说饮茶的意义是非常深远的。”

田艺蘅《煮泉小品》：“茶叶，是南方优良的树木，是每天不可缺少的饮品。品质虽然有差别，但要是没有好水，煮的时候方法不得当，那么再好的茶也不会好喝。喝泉水的时候觉得清爽，喝茶的时候会忘记喧嚣，这都不是纨绔子弟可以领悟的。我写《煮泉小品》，是为了与枕石漱流的雅士商榷。”“陆羽曾经说：‘在出产茶叶的地方煮茶没有不好的，这是因为水土适宜。’这种说法很对，因为边采摘、边制作，在两道工序中茶叶都是新鲜的。所以《茶谱》中说：‘如果得到一两蒙山之中最好的茶，用当地的水煎服，能够去掉积存很久的疾病。’的确是这样的。现在武林那些泉水，只有龙泓还可以，茶叶也只有龙泓山的最好。因为龙泓山山高林密，山川秀丽，是两山的主峰。所以那里的水清寒而且甘香，

适合煮茶。虞伯生诗中说：‘但见瓢中清，翠影落群岫。烹煎黄金芽，不取韵雨后。’姚公绶诗中说：‘品尝顾渚风斯下，零落《茶经》奈尔何。’那样就知道风味了，否则怎么能成为葛仙翁炼丹的地方呢？比这个地方好的是老龙泓，泉水更加幽寒清澈，这个地方出产的茶叶是南北两山的绝品。陆鸿渐认为钱塘天竺灵隐寺的水最差，我没有试过。《郡志》里面也只说宝云、香林、白云等茶，都不如龙泓清香隽永。”“有水有茶，不可以没有火，并不是说真的没有火，只是说掌握火候的问题。李约说‘茶必须用活火煎’，活火是指有焰的炭火。东坡的诗中说‘活水仍将活火烹’，确实如此。我却认为山中不常有炭，况且都是死火，不如用枯枝。遇到很冷的天气，多拾点松果放在房子里存起来，用它煮茶更好。”“人们只知道茶水的征候，却不知道火候。火烧下去能使水蒸干，所以试火应该在试水的前面。《吕氏春秋》中伊尹说汤有五种味道：‘九沸九交，关键在于火候的把握。’”

许次杼《茶疏》：“用来煮茶的甘甜泉水，最好是随取随用，这样煮茶的效果才会好，可是住在城里，又怎么能够随时得到呢？所以应多汲取一些，放在大坛子里储存起来，但是不要用新器具，因为它的火气还没有退尽，容易败坏水质，也容易生虫。用久的器具才好，但就怕把它用作其他的用途。水最忌讳木头，尤其是松杉。用木桶储存水，它的危害很快就显露出来了，用瓶子装是最好的。”“水开得快，就会显得鲜嫩风逸。水开得迟，则容易太熟昏钝。所以水放进锅里，就要马上煮。等到发出像松涛一样的声音，就掀开锅的盖子，可以平息它的老钝。泛出蟹眼般的气泡之后，水翻腾起来，这是最适合的时候。声音鼎沸，然后没有声音，那就是过时了。过了时间的老汤，绝对不能用。”“茶注、茶铫、茶瓯，最好常洗涤。饮完以后，喝剩下的残叶，必须全部去掉。如果残叶还留在里面，再用时就会夺走茶的香气败坏茶的味道。每天早晨，一定要用开水洗过，用特别软的麻布擦干杯子的里面，扣在竹架子上晾干，烹茶的时候再拿出来用。”“味道像龙泓泉水，清香隽永。我曾经一一试过，想找到茶叶和水都非常好的地方，但两浙一带很少有比得上龙泓的。”“山厚泉水也厚，山奇泉水也奇，山清泉水也清，山幽泉水也幽，这些都是很好的品种。不厚就薄，不奇就蠢，不清就浑浊，不幽静就喧哗，肯定是不好的水。”“江，是公共的，所有的水都汇进里面。汇集成的水的味道就会很杂，因此说饮用江水差一点。应到离人远的地

方取水，离人越远，水就会清湛而且没有杂物漂浮。”“严陵濑，又叫七里滩，这是因为在沙石上被称为濑、被称为滩，总称为浙江。但江的潮汐影响不到这里，水深而且清，所以被陆羽品为好水。我曾经在清秋的时候将船停在钓台下，拿出囊中武夷、金华两种茶进行烹制，虽然是同一种水，武夷茶显得黄而燥冽，金华就显得碧绿而清香，才知道选择水也应当选择茶。鸿渐认为婺州差一点，而清臣认为白乳比武夷要差一点，现在这种优劣已经倒过来了。这就是所谓离开原产地烹茶的缘故，水的功劳占到了一半。”“如果离泉水太远，那就不能天天去汲取了。就要让很诚实的山里孩子去取，避免发生像石头城下取水充数的事情。苏子瞻喜欢玉女河里的水，让和尚拿调水符去取，仍然为不能听着水泉睡觉而觉得惋惜。所以曾茶山在《谢送惠山泉》诗中有‘旧时水递费经营’这样的句子。”“如果水开得不够则茶的味道就不出来，水开得太过茶就会老。只有开到恰到好处才好。”“三人以上，只需要一炉。如果是五六个人，就应当用两个鼎炉，每炉专门让一个童子来做，才能调出好茶。如果让人兼做，就会出现差错。”“用坚木炭烧火是最好的。如果木头没有烧透，还有剩余的烟味，烟气到了汤里，汤就被毁了。所以先把木柴烧红去掉里面的烟焰，再用很猛烈的火力，水才容易沸腾。炭红了以后，再放上烧水的器具，马上用扇子去扇，越快越好，手不要停。停过火的汤，宁可倒掉再烹制。”“茶叶不适合靠近阴暗的房间、厨房、喧闹的地方、小儿啼哭的地方、性格很粗犷的人、仆人打闹的地方、很热的房子。”

罗廪《茶解》：“茶叶的颜色发白，味道甘鲜，香气扑鼻，是很好的品种。茶叶中的精品是，茶淡时颜色是白的，茶浓时颜色也是白的，刚泡出来的时候是白色，放置时间长了仍然是白色的，它的香味四处飘溢，色香味三者就都有了。近来有好事的人担心茶的颜色太重，一注的水只放几片茶叶，味道不够，香气也不浓，只能被讥讽是水的灾难，尽管这样，选择水还是特别重要。”“香味是兰花的最好，蚕豆花要差一点。”“煮茶时必须用甘甜的泉水，其次才是雨水。梅雨就像膏一样，所有的物体都依赖它生长，它的味道非常甘甜。梅雨以后就不能喝了。将梅雨用大坛子装起来，在里面放一片伏龙肝，把水澄清，也就是灶中心的干土块，趁热的时候放进去。”“李南金说，水在二沸和三沸之间的时候最合适。这是真正的行家的话。罗鹤林怕汤老了，在水大沸以后，移

开瓶子去掉炭火，等到停止沸腾的时候再说。这样的说法也不一定准确。要知道汤已经老了，即使去了火又如何挽救呢？”“储水瓶必须放在阴暗的屋子里，上面盖上纱布，遮挡白天的阳光，承接夜晚的露水，那样茶的精华就不会消散，灵气就可以长期保留。假如在上面压土木石，封上纸和竹叶，在阳光底下晒，那样瓶里就会封闭，外面就会耗尽水的精气，水的神韵就没有了，水的味道也就坏了。”

《考槃余事》：“今天茶叶的品种同《茶经》里所说的完全不同，烹制的方法，也跟蔡襄、陆羽这些人所说的不一样。”“开始有像鱼的眼睛一样的气泡、微微沸腾的声音是一沸，锅的边缘涌出像连珠一样的气泡是二沸，奔腾溅出是三沸。这种方法只有活火才能做到。如果柴火刚点着，锅刚烧热，就急忙取来泡茶，水气还没有消散，被称为嫩。如果等人休息好了，水已经过了十沸，才取用，汤就失去了灵性，已经老了。水老和水嫩都不好。”

《夷门广牍》：虎丘的石泉，以前排在第三位，陆羽将它排为第五。石泉里储存的水，都是由雨水积存起来渗透形成的。何况当时盖墓道，多半石工被闷死了，很多和尚住在山上，不可能没有污秽渗透进去。虽然名叫陆羽泉，其实并不是天然的水。道家服用，最忌讳的就是有尸气。

《六砚斋笔记》：“武林的西湖水，取来以后储存在大缸里，放置六七天。遇到风雨的时候就盖上，晴天的时候再打开，让它受到日月星辰的灵气。用它烹茶，会甘醇美味，不比慧麓的差。因为溪谷里的水流很快，能够浸润，不只一处水源，取了多处的精华，味道自然很好。由此可知，凡是有湖泊浸润的地方，都可以收集储藏、澄清，绝对胜过浅流阴井的水。那些水带有异味，不能泡茶饮用。”“古人因为好奇，饮用时放很多花在水里，还有一种叫作五色饮，放进冰蜜、糖药各种东西。我认为都不应该提倡。如果没有好茶叶，可以用松枝烧水泡汤，能喝就行。”

《竹懒茶衡》：处处都有茶叶，然而没有时间品鉴每一处名茶胜地，姑且点评周围不远可以品尝到的茶叶：虎丘的气味芳香而且有些淡，刚放进杯里的时候上面浮着青色的叶子，鼻端飘着淡淡的兰花香

味，喝的时候也很舒服，但必须是惠麓的水，水的甘醇能够辅佐茶的清淡。龙井的味道很浓厚，颜色淡黄，气味也不是很显露，但喝下去之后，才觉得特别鲜腴润滑，又必须借深山里的冷泉，喝下去才会觉得隽永滋润，没有昏滞的感觉。

松雨斋《运泉约》：在雪后的竹林里，阵阵松风吹着脸颊，我们暂时放饮人间，终日逍遥物外。没到过名山，怎么能告别世俗的生活呢？但是搜集提炼奇警的句子，汗体淋漓思绪枯竭，所以洗去迟滞昏蒙，甘泉香茗不断。有月团三百，高兴地拆开包茶叶的鱼纸封缄，燃起槐枝烧成的篝火，把泉水煮到翻起蟹眼。陆羽的论述，已经奉为经典；张又新的主张也不能不加以议论。以前卫公官至中书，还为递水烦心；杜老潜居在夔峡，它很险要叫作湿云。今天离惠麓山不超过两百里的路程，在松陵渡口雇一条船，不用三四天就到了。登新弃旧，转手就像辘轳一样，取用方便价钱便宜，比用吊杆打水还省力。像我们这样的清士，都赶着赴盟。运惠水：每一坛要付船工三分的银钱，水坛和坛盖的价钱还不在内。取到水以后，通知各位朋友，让人来抬。每月的上旬收钱，中旬运水。每个月运一次，可以让水清新。愿意的人把名字写在左面，便于登记注册，并写明所要的坛数，按照数量付银子。某月某日付款。松雨斋主人谨订。

《岕茶汇钞》：“烹茶时先用上好的泉水洗净烹制的器具，必须清洁干净。然后用热水洗涤茶叶，如果水开的时间长了，一洗就会损害它的味道，应该用竹制的筷子在器具中反复地清洗，将茶叶里尘土、黄叶、老梗这些东西全部去掉，再用手拧干，放在洗好的器具里盖上。一会儿再打开来看，颜色清香甘洌，马上取开水冲泡。夏天先放水后放茶叶，冬天先放茶叶后倒水。”“茶叶的颜色以白色为好，但是白色也不难。水清、瓶子干净、叶子好、用水洗、烹煮以后马上饮用，它的颜色自然是白色，但是味道就不知道了，只是中看而已。如果取青绿色，那天池、松萝及岕茶是最差的，虽然是冬天，颜色仍然像苔衣一样，很难说好。像我收藏的真洞山茶叶，在谷雨后的五天，用开水煮过晾干，储存在壶里很长时间，它的颜色像白玉一样。到了冬天就会嫩绿，味甘色白，气味甘醇，就像婴儿的体香。而且上面浮荡的芳香，是虎丘茶所没有的。”

《洞山茶系》：岕茶的品性很全面，关键在于洗茶并烘干。水开了

以后浇在茶叶上，立即捞出来，沥干了水。水稍凉可以下指的时候，马上放下去洗涤，洗净里面的沙子和粉末。再捞出来，用指捏干，盖在容器中等待冲泡。只是其他的茶叶应该按照时间分别投煮，只有岕茶洗涤以后，纹理很清晰，只需立即冲泡即可。

《天下名胜志》：“宜兴县的湖汶镇，有一眼地下泉水，洞穴有二尺多宽，形状像井一样。它的源头跟水源相通，味道非常甘洌，唐代时准备的贡茶，就是用这里的泉水。”“洞庭缥缈峰的西北，有一座水月寺，寺的东面进小青坞的地方，有眼泉水清澈甘凉，长年不干涸，宋朝的大将李弥将它命名为无碍泉。”“安吉州的碧玉泉最好，清澈得可以照见头发，香味可以用来煮茶。”

徐献忠《水品》：“甘甜的泉水，如果去称量它一定很厚重，这是源远流长的原因。江中的南零水，从岷江发源流经几千里，在两石之间澄清，它的性质也很厚重，而且很甜美。”“陆羽的《茶经》讲，茶事不但要选择水，烧火也要用炭或硬木。如果炭被腥气沾染，或柴是朽木败器，都不可以用。古代人辨别柴火的气味，也是有要诀的。”“山雄伟高大，挺拔秀丽的，一定会出佳泉。”

张大复《梅花草堂笔谈》：茶叶的内蕴必须在水中发散出来，八分的茶叶遇到十分的水，茶也会变成了十分。八分的水去泡十分的茶叶，那茶也只有八分了。

《岩栖幽事》：“黄山谷有赋说：‘那种汹汹的气势，就像清风吹过松林一样；浩大的样子，就像白云在天空走过。可说是得到了煎茶的要诀。”“扫叶煎茶也是很雅致的事，必须要人品和茶品相得益彰。所以煎茶的方法多半流传在高人雅士，胸怀烟霞山川的人之间。”

《涌幢小品》：“天下第四泉在上饶县北面的茶山寺里。唐代陆羽居住在那里，在山上种茶，用泉水烹制后饮用，将泉水评为第四。当地人尚书杨麒曾在这里读书，所以用以为号。”“我在京城三年，用德胜门外面的水烹茶最好。”“皇宫里用的井水，也是西山泉水的水脉，真是天下第一等泉，陆羽却没有记载。”“俗话说：‘芒种逢壬便立霉’。梅雨之后积水烹茶，味道香冽，可以长久贮藏，到了夏至就不同了。试过以后很灵验。”“家里很难得到泉水，就用普通的水煮开，装到大瓷缸里，放在院

里避免光照。等月亮皎洁的时候，再打开瓷缸接受露水，只要三个晚上，水就会变得清澈见底了。下面积存两三寸厚的污垢，取出来，用坛子把水装起来，用它来煮茶跟惠泉的水没什么两样。”

闻龙《它泉记》：我的家乡四面都是山，泉水到处都有，清淡却不甘甜。只有被称为它泉的水，源头出自四明，自洞流下超过三百多里，水的颜色蔚蓝。干净的沙子、白色的石头，水清澈得可以见底。水质清寒甘滑，是郡中最好的。

《玉堂丛语》：“黄谏曾写过《京师泉品》，认为郊外的玉泉排第一，京城里的泉水文华殿里的东大庖井排第一。后来他谪守广州，品泉认为鸡爬井为第一泉，于是将它更名为学士泉。”“吴甃说：‘武夷南山的泉水，味道甘洌但太淡。北山泉水的味道就完全不同。两座山虽然看起来很相像但有着本质的区别。’我曾经带着茶具访到了三十九处泉水，就是最差的泉水也没有硬冽的气质。”

王新城《陇蜀余闻》：百花潭里有三块巨石，水在里面流淌，将这水取回来煎茶，清冽的味道和其他的水不一样。

《居易录》：济源县段少司空园，是玉川子煎茶的地方。里面有两处泉水，也可叫玉泉，离盘谷不到十里，门外有一条河叫作漭水，源自王屋山。按照《通志》记载，玉泉在泷水的上游，卢仝曾在这里煎茶，现在的《水经注》里没有记载。

《分甘余话》：一水，是水的名字，郦道元在《水经注·渭水》里记载：“渭水向东流与一水合流，一水发源于吴山。”《地里志》中记载：“吴山，就是古代的汧山，山下有石穴，水从石头的缝隙里流出来，悬空从一侧流下。”这样说来这就是一水的发源地了，在灵应峰下，所谓的“西镇灵湫”就是了。我丙子年祭告西镇的时候，常在这里品茶，味道跟西山玉泉水差不多。

《古夫于亭杂录》：唐代的刘伯刍品水，认为中泠的水最好，惠山虎丘的水差一点。陆羽则认为康王谷的水是最好的，惠山的水排在它后面。从古到今，大都认可这个定论。其实两人见到的，不过是江南几百里内的水而已，最远的也只到虾蟆碚，仅仅见到一次。不知道大江的北

面像我们这里，到处都是泉水，著名的就有七十二处。用它们来烹茶，都不在惠泉之下。宋代的李文叔字格非，本郡人，曾经作《济南水记》，当时和《洛阳名园记》齐名。可惜《水记》没有保留下来，不能补充这两人的疏漏。谢在杭品评平生所见的水，认为济南趵突泉的水最好，其次是益都孝妇泉［在颜神镇］、青州的范公泉，但是没有看见章丘的百脉泉。这都是我郡的水，刘伯刍和陆羽两人又何曾见过呢！我曾为王苹的“二十四泉草堂”题诗：“翻怜陆鸿渐，跬步限江东。”就是这个意思。

陆次云在《湖壖杂记》中记载：龙井泉从龙口中流出。水在池子里，气息很平静。如果游人看的时间长，就会发现它会突然泛出波澜，像要下雨的样子。

张鹏翮《奉使日记》：葱岭乾涧的旁边有两口旧井，在井的旁边往地下挖七八尺，得到的水非常甘洌，可以煮茶。被人称为“塞外第一泉”。

《广舆记》：“永平滦州有扶苏泉，非常甘洌。秦朝的太子扶苏曾在这里休息。”“在江宁摄山千佛岭的下面，石壁上刻着六个隶书大字：白乳泉试茶亭。”“钟山水的八种作用在于：一是清、二是冷、三是香、四是柔、五是甘、六是净、七是不[illegible]、八是去病。”“丹阳的玉乳泉，唐代的刘伯刍称这里的水是天下第四。”“宁州的双井在黄山谷的南面，汲取它做茶，绝对比其他地方的要好。”“杭州孤山的下面有金沙泉，唐代的白居易品尝过这里的泉水，觉得甘美可爱。看到这里地上的沙子就像金子一样光灿灿的，所以这样命名。”“安陆府沔阳有陆子泉，又称为文学泉。唐代的陆羽喜欢喝茶，曾品尝此泉，其名由此而来。”

《增订广舆记》：玉泉山的水是从石头罅缝间流出来的，于是开凿石头作为龙头，泉水就从龙口中流出来，味道特别的甘美。把水流下的地方造成池，方圆三丈，东面横跨一座小石桥，叫作玉泉垂虹。

《武夷山志》：山南面的虎啸岩语儿泉，浓得就像停止在那里的膏体，倒在杯子里面可以照见毛发，味道非常甘甜，喝下去有柔顺的感觉。其次就是天柱的三敲泉，茶园的喊泉又跟它不相上下。北山的泉水

味道很特别。名为小桃源的泉水，高出地面差不多有一尺，怎么取都不会干涸，被称为高泉。味道纯远，韵味十足，越喝越深远，无法用语言表达。其次就是相连的仙掌露，这里是最差的泉，也没有硬冽的气息。

《中山传信录》：琉球泡茶的方法，往碗里放进少量的茶末。开水半瓯，用小扫帚在里面搅拌几十次，让泡沫充满了整个瓯面，用来敬献给客人。还有用大螺壳煮茶的。

《随见录》：安庆府宿松县东门外的孚玉山下福昌寺旁边的井，被称为龙井，水的味道非常甘甜，用它来泡茶比较好，只是水质同溪泉相比比较重。

六 茶之饮

※原文

卢仝《茶歌》：日高丈五睡正浓，军将扣门惊周公。口传谏议送书信，白绢斜封三道印。开缄宛见谏议面，手阅月团三百片。闻道新年入山里，蛰虫惊动春风起。天子未尝阳羡茶，百草不敢先开花。仁风暗结珠蓓蕾，先春抽出黄金芽。摘鲜焙芳旋封裹，至精至好且不奢。至尊之余合王公，何事便到山人家。柴门反关无俗客，纱帽笼头自煎吃。碧云引风吹不断，白花浮光凝碗面。一碗喉咙润；二碗破孤闷；三碗搜枯肠，惟有文字五千卷；四碗发轻汗，平生不平事，尽向毛孔散；五碗肌骨清；六碗通仙灵；七碗吃不得也，惟觉两腋习习清风生。

唐冯贽《记事珠》：建人谓斗茶曰茗战。

《荈赋》云："茶能调神、和内、解倦、除慵。"

《续博物志》：南人好饮茶，孙皓以茶与韦曜代酒，谢安诣陆纳，设茶果而已。北人初不识此，唐开元中，泰山灵岩寺有降魔师教学禅者以不寐法，令人多作茶饮，因以成俗。

《大观茶论》："点茶不一，以分轻清重浊，相稀稠得中，可欲则止。《桐君录》云：'茗有饽，饮之宜人，虽多不为贵也。'""夫茶以味为上，香甘重滑为味之全。惟北苑、壑源之品兼之。卓绝之品，真香灵味，自然不同。""茶有真香，非龙麝可拟。要须蒸及熟而压之，及干而研，研细而造，则和美具足。入盏则馨香四达，秋爽洒然。""点茶之色，以纯白为上真，青白为次，灰白次之，黄白又次之。天时得于上，人力尽于下，茶必纯白。青白者，蒸压微生。灰白者，蒸压过熟。压膏不尽则色青暗。焙火太烈则色昏黑。"

《苏文忠集》：“予去黄十七年，复与彭城张圣途、丹阳陈辅之同来。院僧梵英葺治堂宇，比旧加严洁，茗饮芳冽。予问：‘此新茶耶？’英曰：‘茶性新旧交则香味复。’予尝见知琴者言，琴不百年，则桐之生意不尽，缓急清浊常与雨旸寒暑相应。此理与茶相近，故并记之。”“王焘集《外台秘要》有《代茶饮子》诗云，格韵高绝，惟山居逸人乃当作之。予尝依法治服，其利膈调中，信如所云。而其气味乃一贴煮散耳，与茶了无干涉。”“《月兔茶》诗：环非环，玦非玦，中有迷离玉兔儿，一似佳人裙上月。月圆还缺缺还圆，此月一缺圆何年。君不见，斗茶公子不忍斗小团，上有双衔绶带双飞鸾。”

坡公尝游杭州诸寺，一日，饮酽茶七碗，戏书云：“示病维摩原不病，在家灵运已忘家。何须魏帝一丸药，且尽卢仝七碗茶。”

《侯鲭录》：东坡论茶：除烦已腻。世固不可一日无茶，然暗中损人不少，故或有忌而不饮者。昔人云，自茗饮盛后，人多患气、患黄，虽损益相半，而消阴助阳，益不偿损也。吾有一法，常自珍之，每食已，辄以浓茶漱口，颊腻既去，而脾胃不知。凡肉之在齿间。得茶漱涤，乃尽消缩，不觉脱去，毋须挑刺也。而齿性便苦，缘此渐坚密，蠹疾自已矣。然率用中茶，其上者亦不常有。间数日一啜，亦不为害也。此大是有理，而人罕知者，故详述之。

白玉蟾《茶歌》：味如甘露胜醍醐，服之顿觉沉疴苏。身轻便欲登天衢，不知天上有茶无。

唐庚《斗茶记》：政和三年三月壬戌，二三君子相与斗茶于寄傲斋。予为取龙塘水烹之，而第其品。吾闻茶不问团，要之贵新；水为问江井，要之贵活。千里致水，伪固不可知，就令识真，已非活水。今我提瓶走龙塘，无数千步。此水宜茶，昔人以为不减清远峡。每岁新茶，不过三月至矣。罪戾之余，得与诸公从容谈笑于此，汲泉煮茗，以取一时之适，此非吾君之力欤！

蔡襄《茶录》：茶色贵白，而饼茶多以珍膏油［去声］。其面，故有青黄紫黑之异。善别茶者，正如相工之视人气色也，隐然察之于内，以肉理润者为上。既已末之，黄白者受水昏重，青白者受水鲜明，故建安人斗试，以青白胜黄白。

张溟《云谷杂记》：饮茶不知起于何时。欧阳公《集古录跋》云："茶之见前史，盖自魏晋以来有之。"予按《晏子春秋》，婴相齐景公时，食脱粟之饭，炙三弋五卵，茗菜而已。又汉王褒《僮约》有"五阳［一作武都］买茶"之语，则魏晋之前已有之矣。但当时虽知饮茶，未若后世之盛也。考郭璞注《尔雅》云："树似栀子，冬生，叶可煮作羹饮。"然茶至冬味苦，岂可作羹饮耶？饮之令人少睡，张华得之，以为异闻，遂载之《博物志》。非但饮茶者鲜，识茶者亦鲜。至唐陆羽著《茶经》三篇，言茶甚备，天下益知饮茶。其后尚茶成风。回纥入朝，始驱马市茶。德宗建中间，赵赞始兴茶税。兴元初虽诏罢，贞元九年，张滂复奏请，岁得缗钱四十万。今乃与盐酒同佐国用，所入不知几倍于唐矣。

《品茶要录》："余尝论茶之精绝者，其白合未开，其细如麦，盖得青阳之轻清者也。又其山多带砂石，而号佳品者，皆在山南，盖得朝阳之和者也。余尝事闲，乘晷景之明净，适亭轩之潇洒，一一皆取品试。既而神水生于华池，愈甘而新，其有助乎。""昔陆羽号为知茶，然羽之所知者，皆今之所谓茶草。何哉？如鸿渐所论蒸笋并叶，畏流其膏，盖草茶味短而淡，故常恐去其膏。建茶力厚而甘，故惟欲去其膏。又论福建为未详，往往得之，其味极佳。由是观之，鸿渐其未至建安欤。"

谢宗《论茶》：候蟾背之芳香，观虾目之沸涌。故细沤花泛，浮饽云腾，昏俗尘劳，一啜而散。

《黄山谷集》：品茶一人得神，二人得趣，三人得味，六七人是名施茶。

沈存中《梦溪笔谈》：芽茶古人谓之雀舌、麦颗，言其至嫩也。今茶之美者，其质素良，而所植之土又美，则新芽一发，便长寸余，其细如针。惟芽长为上品，以其质干、土力皆有余故也。如雀舌、麦颗者，极下材耳。乃北人不识，误为品题。予山居有《茶论》，且作《尝茶》诗云："谁把嫩香名雀舌，定来北客未曾尝；不知灵草天然异，一夜风吹一寸长。"

《遵生八笺》：茶有真香，有佳味，有正色。烹点之际，不宜以珍果香草杂之。夺其香者，松子、柑橙、莲心、木瓜、梅花、茉莉、蔷

薇、木樨之类是也。夺其色者，柿饼、胶枣、火桃、杨梅、橘饼之类是也。凡饮佳茶，去果方觉清绝，杂之则味无辨矣。若欲用之，所宜则惟核桃、榛子、瓜仁、杏仁、榄仁、栗子、鸡头、银杏之类，或可用也。

徐渭《煎茶七类》：“茶入口，先须灌漱，次复徐啜，俟甘津潮舌，乃得真味。若杂以花果，则香味俱夺矣。”“饮茶宜凉台静室，明窗曲几，僧寮道院，松风竹月，晏坐行吟，清谈把卷。”“饮茶宜翰卿墨客，缁衣羽士，逸老散人，或轩冕中之超轶世味者。”“除烦雪滞，涤酲破睡，谭渴书倦，是时茗碗策勋，不减凌烟。”

许次杼《茶疏》：“握茶手中，俟汤入壶，随手投茶，定其浮沉，然后泻啜，则乳嫩清滑，而馥郁于鼻端。病可令起，疲可令爽。”“一壶之茶，只堪再巡。初巡鲜美，再巡甘醇，三巡则意味尽矣。余尝与客戏论，初巡为‘婷婷袅袅十三余’，再巡为‘碧玉破瓜年’，三巡以来，‘绿叶成阴’矣。所以茶注宜小，小则再巡已终，宁使余芬剩馥尚留叶中，犹堪饭后供啜嗽之用。”“人必各手一瓯，毋劳传送。再巡之后，清水涤之。”“若巨器屡巡，满中泻饮，待停少温，或求浓苦，何异农匠作劳但资口腹，何论品赏，何知风味乎？”

《煮泉小品》：“唐人以对花啜茶为杀风景，故王介甫诗云‘金谷千花莫漫煎’。其意在花，非在茶也。余意以为金谷花前，信不宜矣；若把一瓯对山花啜之，当更助风景，又何必羔儿酒也。”“茶如佳人，此论最妙，但恐不宜山林间耳。昔苏东坡诗云‘从来佳茗似佳人’，曾茶山诗云‘移人尤物众谈夸’，是也。若欲称之山林，当如毛女麻姑，自然仙风道骨，不浼烟霞。若夫桃脸柳腰，亟宜屏诸销金帐中，毋令污我泉石。”“茶之团者、片者，皆出于碾磑之末，既损真味，复加油垢，即非佳品。总不若今之芽茶也，盖天然者自胜耳。曾茶山《日铸茶》诗云‘宝铸自不乏，山芽安可无’，苏子瞻《壑源试焙新茶》诗云‘要知玉雪心肠好，不是膏油首面新’，是也。且末茶瀹之有屑，滞而不爽，知味者当自辨之。”“煮茶得宜，而饮非其人，犹汲乳泉以灌蒿莸，罪莫大焉。饮之者一吸而尽，不暇辨味，俗莫甚焉。”“人有以梅花、菊花、茉莉花荐茶者，虽风韵可赏，究损茶味。如品佳茶，亦无事此。今人荐茶，类下茶果，此尤近俗。是纵佳者能损茶味，亦宜去之。且下果则必用匙，若金银，大非山居之器，而铜又生，皆不可也。若旧称北人和以酥酪，蜀人

入以白土，此皆蛮饮，固不足责。”

罗廪《茶解》：“茶通仙灵，然有妙理。”“山堂夜坐，汲泉煮茗，至水火相战，如听松涛，倾泻入杯，云光潋滟。此时幽趣，故难与俗人言矣。”

顾元庆《茶谱》：品茶八要：一品，二泉，三烹，四器，五试，六候，七侣，八勋。

张源《茶录》：“饮茶以客少为贵，众则喧，喧则雅趣乏矣。独啜曰幽，二客曰胜，三四曰趣，五六曰泛，七八曰施。”“酾不宜早，饮不宜迟。酾早则茶神未发，饮迟则妙馥先消。”

《云林遗事》：倪元镇素好饮茶，在惠山中，用核桃、松子肉和真粉成小块如石状，置于茶中饮之，名曰清泉白石茶。

闻龙《茶笺》：东坡云：“蔡君谟嗜茶，老病不能饮，日烹而玩之。可发来者之一笑也。”孰知千载之下有同病焉。余尝有诗云：“年老耽弥甚，脾寒量不胜。”去烹而玩之者几希矣。因忆老友周文甫，自少至老，茗碗薰炉，无时暂废。饮茶日有定期：旦明、晏食、禺中、晡时、下舂、黄昏，凡六举，而客至烹点不与焉。寿八十五，无疾而卒。非宿植清福，乌能毕世安享？视好而不能饮者，所得不既多乎！尝蓄一龚春壶，摩挲宝爱，不啻掌珠。用之既久，外类紫玉，内如碧云，真奇物也，后以殉葬。

《快雪堂漫录》：昨同徐茂吴至老龙井买茶，山民十数家，各出茶。茂吴以次点试，皆以为赝，曰：真者甘香而不冽，稍冽便为诸山赝品。得一二两以为真物，试之。果甘香若兰。而山民及寺僧反以茂吴为非，吾亦不能置辩。伪物乱真如此。茂吴品茶，以虎丘为第一，常用银一两余购其斤许。寺僧以茂吴精鉴，不敢相欺。他人所得虽厚价，亦赝物也。子晋云：本山茶叶微带黑，不甚青翠。点之色白如玉，而作寒豆香，宋人呼为白云茶。稍绿便为天池物。天池茶中杂数茎虎丘，则香味迥别。虎丘其茶中王种耶！岕茶精者，庶几妃后；天池、龙井便为臣种，其余则民种矣。

熊明遇《岕山茶记》：茶之色重、味重、香重者，俱非上品。松萝香重；六安味苦，而香与松萝同；天池亦有草莱气，龙井如之。至云雾则色重而味浓矣。尝啜虎丘茶，色白而香似婴儿肉，真称精绝。

邢士襄《茶说》：夫茶中着料，碗中着果，譬如玉貌加脂，蛾眉染黛，翻累本色矣。

冯可宾《岕茶笺》：茶宜无事、佳客、幽坐、吟咏、挥翰、徜徉、睡起、宿酲、清供、精舍、会心、赏鉴、文僮。茶忌不如法、恶具、主客不韵、冠裳苛礼、荤肴杂陈、忙冗、壁间案头多恶趣。

谢在杭《五杂俎》："昔人谓：'扬子江心水，蒙山顶上茶。'蒙山在蜀雅州，其中峰顶尤极险秽，虎狼蛇虺所居，采得其茶，可蠲百疾。今山东人以蒙阴山下石衣为茶当之，非矣。然蒙阴茶性亦冷，可治胃热之病。""凡花之奇香者，皆可点汤。《遵生八笺》云：'芙蓉可为汤。'然今牡丹、蔷薇、玫瑰、桂、菊之属，采以为汤，亦觉清远不俗，但不若茗之易致耳。""北方柳芽初茁者，采之入汤，云其味胜茶。曲阜孔林楷木，其芽可以烹饮。闽中佛手、柑、橄榄为汤，饮之清香，色味亦旗枪之亚也。又或以绿豆微炒，投沸汤中顷之，其色正绿，香味亦不减新茗。偶宿荒村中觅茗不得者，可以此代也。"

《谷山笔麈》：六朝时，北人犹不饮茶，至以酪与之较，惟江南人食之甘。至唐始兴茶税。宋元以来，茶目遂多，然皆蒸干为末，如今香饼之制，乃以入贡，非如今之食茶，止采而烹之也。西北饮茶不知起于何时。本朝以茶易马，西北以茶为药，疗百病皆瘥，此亦前代所未有也。

《金陵琐事》：思屯乾道人，见万镃手软膝酸，云："系五藏皆火，不必服药，惟武夷茶能解之。"茶以东南枝者佳，采得烹以涧泉，则茶竖立，若以井水即横。

《六研斋笔记》："茶以芳冽洗神，非读书谈道，不宜亵用。然非真正契道之士，茶之韵味，亦未易评量。尝笑时流持论，贵嘶声之曲，无色之茶。嘶近于哑，古之绕梁遏云，竟成钝置。茶若无色，芳冽必减，且芳与鼻触，冽以舌受，色之有无，目之所审。根境不相摄，而取衷于

彼，何其悖耶，何其谬耶！”“虎丘以有芳无色，擅茗事之品。顾其馥郁不胜兰芷，与新剥豆花同调，鼻之消受，亦无几何。至于入口，淡于勺水，清泠之渊，何地不有，乃烦有司章程，作僧流棰楚哉。”

《紫桃轩杂缀》：“天目清而不醨，苦而不螫，正堪与缁流漱涤。笋蕨、石濑则太寒俭，野人之饮耳。松萝极精者方堪入供，亦浓辣有余，甘芳不足，恰如多财贾人，纵复蕴藉，不免作蒜酪气。分水贡芽，出本不多。大叶老根，泼之不动，入水煎成，番有奇味。荐此茗时，如得千年松柏根作石鼎薰燎，乃足称其老气。”“‘鸡苏佛’‘橄榄仙’，宋人咏茶语也。鸡苏即薄荷，上口芳辣。橄榄久咀回甘。合此二者，庶得茶蕴，曰仙、曰佛，当于空玄虚寂中，嘿嘿证入。不具是舌根者，终难与说也。”“赏名花不宜更度曲，烹精茗不必更焚香，恐耳目口鼻互牵，不得全领其妙也。”“精茶不宜泼饭，更不宜沃醉。以醉则燥渴，将灭裂吾上味耳。精茶岂止当为俗客吝？倘是日汩汩尘务，无好意绪，即烹就，宁俟冷以灌兰，断不令俗肠污吾茗君也。”“罗山庙后岕精者，亦芬芳回甘。但嫌稍浓，乏云露清空之韵。以兄虎丘则有余，以父龙井则不足。”“天地通俗之才，无远韵，亦不致呕秽寒月。诸茶晦黯无色，而彼独翠绿媚人，可念也。”“屠赤水云：‘茶于谷雨候、晴明日采制者，能治痰嗽、疗百疾。’”

《类林新咏》：顾彦先曰：“有味如臛，饮而不醉；无味如茶，饮而醒焉。”醉人何用也。

徐文长《秘集致品》：茶宜精舍，宜云林，宜磁瓶，宜竹灶，宜幽人雅士，宜衲子仙朋，宜永昼清谈，宜寒宵兀坐，宜松月下，宜花鸟间，宜清流白石，宜绿藓苍苔，宜素手汲泉，宜红妆扫雪，宜船头吹火，宜竹里飘烟。

《芸窗清玩》：茅一相云：“余性不能饮酒，而独耽味于茗。清泉白石可以濯五脏之污，可以澄心气之哲。服之不已，觉两腋习习，清风自生。吾读《醉乡记》，未尝不神游焉。而间与陆鸿渐、蔡君谟上下其议，则又爽然自释矣。”

《三才藻异》：雷鸣茶产蒙山顶，雷发收之，服三两换骨，四两为地仙。

《闻雁斋笔记》：赵长白自言：“吾生平无他幸，但不曾饮井水耳。”此老于茶，可谓能尽其性者。今亦老矣，甚穷，大都不能如曩时，犹摩挲万卷中作《茶史》，故是天壤间多情人也。

袁宏道《瓶花史》：赏花，茗赏者上也，谭赏者次也，酒赏者下也。

《茶谱》：《博物志》云：“饮真茶令人少眠。”此是实事，但茶佳乃效，且须末茶饮之。如叶烹者，不效也。

《太平清话》：琉球国亦晓烹茶。设古鼎于几上，水将沸时投茶末一匙，以汤沃之。少顷奉饮，味清香。

《藜床瀋余》：长安妇女有好事者，曾侯家睹彩笺曰：“一轮初满，万户皆清。若乃狎处衾帏，不惟辜负蟾光，窃恐嫦娥生妒。涓于十五、十六二宵，联女伴同志者，一茗一炉，相从卜夜，名曰‘伴嫦娥’。凡有冰心，伫垂玉允。朱门龙氏拜启。”[陆浚原]

沈周《跋茶录》：樵海先生真隐君子也。平日不知朱门为何物，日偃仰于青山白云堆中，以一瓢消磨半生。盖实得品茶三味，可以羽翼桑苎翁之所不及，即谓先生为茶中董狐可也。

王晫《快说续记》：春日看花，郊行一二里许，足力小疲，口亦少渴。忽逢解事僧邀至精舍，未通姓名，便进佳茗，踞竹床连啜数瓯，然后言别，不亦快哉。

卫泳《枕中秘》：读罢吟余，竹外茶烟轻扬；花深酒后，铛中声响初浮。个中风味谁知，卢居士可与言者；心下快活自省，黄宜州岂欺我哉。

江之兰《文房约》：“诗书涵圣脉，草木栖神明。一草一木，当其含香叶艳，倚槛临窗，真足赏心悦目，助我幽思。亟宜烹蒙顶石花，悠然啜饮。”“扶舆沆瀣，往来于奇峰怪石间，结成佳茗。故幽人逸士，纱帽笼头，自煎自吃。车声羊肠，无非火候，苟饮不尽，且漱弃之，是又呼陆羽为茶博士之流也。”

高士奇《天禄识余》：饮茶或云始于梁天监中，见《洛阳伽蓝记》，非也。按《吴志·韦曜传》：“孙皓每宴飨，无不竟日，曜不能饮，密赐茶荈以当酒。”如此言，则三国时已知饮茶矣。逮唐中世，榷茶遂与煮梅相抗，迄今国计赖之。

《中山传言录》：琉球茶瓯颇大，斟茶止二三分，用果一小块贮匙内。此学中国献茶法也。

王复礼《茶说》：花晨月夕，贤主嘉宾，纵谈古今，品茶次第，天壤间更有何乐？奚俟脍鲤炰羔，金罍玉液，痛饮狂呼，始为得意也？范文正公云：“露芽错落一番荣，缀玉含珠散嘉树。斗茶味兮轻醍醐，斗茶香兮薄兰芷。”沈心斋云：“香含玉女峰头露，润带珠帘洞口云。”可称岩茗知己。

陈鉴《虎丘茶经注补》：鉴亲采数嫩叶，与茶侣汤愚公小焙烹之，真作豆花香。昔之鬻虎丘茶者，尽天池也。

陈鼎《滇黔记游》：贵州罗汉洞，深十余里，中有泉一泓，其色如黝，甘香清冽。煮茗则色如渥丹，饮之唇齿皆赤，七日乃复。

《瑞草论》云：茶之为用，味寒。若热渴、凝闷胸、目涩、四肢烦、百节不舒，聊四五啜，与醍醐甘露抗衡也。

《本草拾遗》：“茗味甘微寒，无毒，治五脏邪气，益意思，令人少卧，能轻身、明目、祛痰、消渴、利水道。”“蜀雅州名山茶有露芽、篯芽，皆云火之前者，言采造于禁火之前也。火后者次之。又有枳壳芽、枸杞芽、枇杷芽，皆治风疾。又有皂荚芽、槐芽、柳芽，乃上春摘其芽，和茶作之。故今南人输官茶，往往杂以众叶，惟茅芦、竹箬之类，不可以入茶。自余山中草木、芽叶，皆可和合，而椿、柿叶尤奇。真茶性极冷，惟雅州蒙顶出者，温而主疗疾。”

李时珍《本草》：服葳灵仙、土茯苓者，忌饮茶。

《群芳谱》：疗治方二：气虚、头痛，用上春茶末，调成膏，置瓦盏内覆转，以巴豆四十粒，作一次烧，烟熏之，晒干碾细，每服一匙。别入好茶末，食后煎服立效。又赤白痢下，以好茶一斤，炙捣为末，浓

煎一二盏服，久痢亦宜。又二便不通，好茶、生芝麻各一撮，细嚼，滚水冲下，即通。屡试立效。如嚼不及，擂烂，滚水送下。

《随见录》：《苏文忠集》载，宪宗赐马总治泄痢腹痛方：以生姜和皮切碎如粟米，用一大钱并草茶相等煎服。元祐二年，文潞公得此疾，百药不效，服此方而愈。

※译文

卢仝《茶歌》：太阳高照我还在熟睡中，部下的敲门声惊醒了我的美梦。向我报告谏议来信了，白色绢布上斜斜地盖了三个大封印，打开就如同见到谏议本人一样，用手抚摩三百片月团新茶。信中说新年过后进到山里，已经过了惊蛰春风乍起，连皇上都还没有品尝过阳羡茶，百草也不敢擅自开花。柔风吹过蓓蕾暗结，刚开春就抽出了黄金芽。趁新鲜摘下来焙好密封包裹，又精致又美好而且不显得浪费。王公贵族这样的人士，为了什么事情来到山中茶农家呢？反关柴门不让俗气的客人进来，帽子还戴在头上就自己煎茶吃起来，清风吹拂下，茶的嫩叶浮在碗里就像有一层光似的。一碗能滋润人的喉咙；两碗能消除人的孤寂；三碗能激发人的灵感，心中有五千字的文章；四碗能让人发出一点汗水，生平所有的不平之事，都从毛孔散发出去了；五碗能使筋骨清爽；六碗简直可以直通仙境；七碗就不能再喝了，只感觉两边腋下清风习习。

唐冯贽《记事珠》里记载：建人把斗茶叫作茗战。

《荈赋》中说：喝茶能调节精神、调解脾胃、消除困乏、去除慵懒。

《续博物志》记载：南方人喜欢喝茶。孙皓赐茶水给韦曜代酒，谢安拜访陆纳，陆纳只摆出茶水和水果招待。北方人开始的时候不懂喝茶，唐朝开元年间，泰山灵岩寺有降魔法师教学禅的人不睡觉的方法，就是让人多喝茶，因此就成了风俗。

《大观茶论》：“泡的茶水不同，可分为轻、清、重、浊，看起来稀稠适合，就可以了。《桐君录》中说：茶表面有一层饽沫，喝了对人来说有好处，即使多喝也无妨。”“对于茶来说味道最重要，香、甘、重、

滑就算是味之全了。只有北苑、壑源这样的品种才有。好的品种，有真正的香味，当然就不一样了。”“茶真正的香味，不是龙麝的香味可以相比的。需要蒸熟后压榨它，等到干了的时候再碾细，碾细后再进行制作，这样一来美味就调和了。放进杯子里到处弥漫着醉人的香气，让人感觉非常清爽。”“浸泡的茶水，颜色纯白是最好的，青白的略微差一点，灰白的比青白的差，黄白的就更差了。能在好时节采摘茶叶，有一定的制茶技艺，茶叶必会纯白。如果是青白，是因为蒸压得有点生。灰白的，是蒸压得过熟了。如果蒸压的茶叶膏不干的话，颜色就变得青暗。如果焙火烧得太大，颜色就会变得昏黑。”

《苏文忠集》里载有：“我离开黄冈十七年，又同彭城的张圣途、丹阳的陈辅之结伴前来。寺院和尚梵英修整的屋子，比以前更干净了，茶水也芳香清冽。我问：‘这是新茶叶吗？’梵英说：‘茶叶的本性在新旧交替的时候香味会更浓。’我曾经听懂琴的人说，琴不超过百年，桐木生机就没有失尽，琴的音色常跟天气和季节的变化相呼应。这个道理跟茶很相近，所以就一起记下来了。”“王焘收集了《外台秘要》，有一首《代茶饮子》的诗，格调高雅，只有隐居的雅士才能这样做。我按照这个方法做过，它的确能调和机理，我才相信了这种说法。而它的味道就是一贴汤药罢了，同茶没有什么关系。”“《月兔茶》诗中说：‘环非环，玦非玦，中有迷离玉兔儿，一似佳人裙上月。月圆还缺缺还圆，此月一缺圆何年。君不见，斗茶公子不忍斗小团，上有双衔绶带双飞鸾。’”苏东坡曾游览杭州各个寺庙，一天，喝了七碗浓茶，就写下了：“示病维摩原不病，在家灵运已忘家。何须魏帝一丸药，且尽卢仝七碗茶。”

《侯鲭录》：东坡说茶，认为茶可以除去烦恼和油腻。虽然世上不可以一天没有茶，但是茶暗中也害了不少人，所以就有人顾及这个不去饮茶。前人说：自从喝茶这种风气盛行后，人们就容易患上呼吸和气色上的疾病，虽说损益参半但是消阴壮阳，得不偿失。我有一个方法，自己一直很珍视，每次吃饭以后，就用浓茶漱口，夹杂的油腻也一起没有了，而且脾脏和肠胃不受影响。如果牙齿之间还残留肉等杂物的话，经过茶的过滤，就会全部消缩，不知不觉就去掉了，不用再挑了。而且牙齿本性宜苦，这样就会越来越坚固致密，里面的牙虫病就可以痊愈了。当然平时就用普通的茶，最好的茶也不常有。隔几天漱口一次，也没有

什么危害。这很有道理，但是知道的人很少，所以在这里详细地记述。

白玉蟾在《茶歌》中说：味道像甘露一样比醍醐还好，喝下以后顿时觉得其他的杂物都沉积下去了。一身清爽飘飘欲仙，不知道天上有没有茶叶。

唐庚《斗茶记》记载：政和三年三月壬戌的时候，几个人相约到寄傲斋去斗茶。我特意用龙塘水为他们烹煮，而后进行品鉴。我听说茶的外形从来不重视是团还是铐（铐，古代附在腰间的装饰品），主要是要求新茶；不论江水还是井水，只要活水。到千里以外去弄水，这样做虽然不知道是否可行，但是就算是真的，也不是活水了。现在我提着瓶子走到龙塘，距离还没有千步。这里的水适合泡茶，古人认为不比清远峡的水差。每年的新茶上市，三月就开始了。罪戾以外，能够同各位在这里从容谈笑，打水煮茶，可以痛快一时，这其实不是我的原因，是茶的缘故啊。

蔡襄在《茶录》中说：白色的茶叶最难得，但是饼状的茶叶多是用珍膏涂在它上面，所以有青黄紫黑这些颜色的变化。善于识茶的人，就像相士辨别人的气色一样，隐隐观察它的内部，有纹理质地滋润的是上品。茶研成末后，黄白色的受水以后变得昏重，青白色的受水以后颜色就会很清晰，所以建安时期的人比试茶叶，是青白胜过黄白。

据张淏《云谷杂记》记载：不知道是从什么时候兴起喝茶的。欧阳修《集古录跋》里说：“历史上有关茶的记载，是魏晋以后才有的。”我根据《晏子春秋》的记载，婴相齐景公的时候，吃的也不过是米饭、鸡蛋、蔬菜和茶水。另外汉朝王褒的《僮约》里面有“五阳（原注：有的说是武都）买茶”这句话，这样看来，魏晋以前就有茶了。但是当时虽然知道饮茶，却没有后来这样风行。考证到郭璞注释的《尔雅》里有这样的句子：“树似栀子，冬生，叶可煮作羹饮。”但是茶叶到了冬天味道就会变苦，又怎么能作为汤饮用呢？喝茶后，会让人睡眠减少，张华得到茶叶后，认为是奇闻，就把它写进了《博物志》。说明当时不但喝茶的人少，能够认识茶叶的人也很少。到唐代陆羽所著的《茶经》三篇，谈论茶事很完备，人们才渐渐知道饮茶了。直到后来成了风气。回纥人来到京城，开始用马换茶。德宗建中年间，从赵赞开始征收茶税。兴元初年

皇上准奏免了茶税，贞元九年，张滂再上奏恢复，一年就得到茶税钱四十万两。现在茶税同盐酒税一起交给国家，所得到的收入不知道是唐朝的多少倍啊！

《品茶要录》中说：我曾说过茶叶最精绝的，是白色的叶子还没有开，像麦芽一样细，这是因为青阳轻清。又因为那里的山多是砂石为土的，而能称为上等茶叶的，都在山的南面，有充足的阳光照耀。我曾在空闲的时候找到一处很明净的地方，在亭轩里歇息，把茶拿来一一品尝。一会儿感觉有神妙之水生于舌下，这都是茶水的神妙之处吧，对发挥茶性有帮助。”“以前听说陆羽精通茶，但陆羽知道的茶，都是今天所说的茶草。为什么呢？如果像陆羽说的那样蒸煮茶笋和叶子，不让它里面的汁水流失，这是因为茶草的味道很淡，所以怕去掉它里面的汁水。建茶后劲很足而且很甘甜，所以要去掉它里面的汁水。又说福建的茶知道的不大详细，得到的茶叶，味道都很好。这样看来，陆羽并没有到过建安。”

谢宗《论茶》：闻到烤好的茶饼的芳香，看到泛出虾眼大的水泡。水花泛起，云气蒸腾，所有的烦恼和疲惫，喝一口香茶就可以消散了。

《黄山谷集》中记载：一个人品茶可以品到其中的神韵，两个人品茶可以品出茶的趣味，三个人品茶可以品出茶的味道，六七个人一起那就是喝茶了。

沈存中在《梦溪笔谈》中说：古人把茶叶叫作雀舌、麦颗，这是说茶叶非常鲜嫩。现在的好茶，质量好，加上种植茶叶的土壤很肥沃，新芽只要一出来，就有一寸多长，像针一样细。只有芽长的茶才是最好的，这跟它的水分、土壤的状况都有关系。像雀舌、麦颗这样的茶，只不过是最次的了。只是北方人不会辨别茶叶，误认为它是上好的茶叶才这样说。我住山里时曾作过《茶论》，而且还有《尝茶》诗：“谁把嫩香名雀舌，定来北客未曾尝。不知灵草天然异，一夜风吹一寸长。”

《遵生八笺》记载：茶叶很香，味道也非常好，有很好的颜色。烹煮泡茶的时候，不应该在里面夹上水果香料。会夺走它香味的东西有松子、柑橙、莲心、木瓜、梅花、茉莉、蔷薇、木樨等。会污染它颜色的东西有柿饼、胶枣、火桃、杨梅、橘饼之类。凡是想喝到好茶的，去除

果子才觉得清爽，掺杂了其他的东西，味道就没有办法辨认了。如果实在想用，只能用核桃、榛子、瓜仁、杏仁、榄仁、栗子、鸡头、银杏这些东西。

徐渭在《煎茶七类》中说："要先用第一口茶漱口，然后再喝，这样才能品出它真正的味道。如果掺进其他花果，香味就会被夺走。""喝茶适合在凉台静室里，窗明几净，和尚和道士居住的地方，有风中松林和月下的竹影，端坐伴唱，读书清谈。""喝茶适宜文人雅士，脱离尘世的修炼之人，潇洒闲逸之人，或是满腹诗书的超凡脱俗之人。""消除烦恼去掉污垢，解渴提神，去除疲倦，都是茶的功效，那时茶的功劳不比唐代'天子画读烟云阁'差啊！"

许次杼在《茶疏》中说："手里拿着茶叶，将开水倒进壶里，随手也把茶叶放进去。茶叶沉淀到底以后，再倒出来喝，那样茶水就会很清爽，香气会萦绕在鼻子的周围。可以去病，也可消除疲劳。""一壶茶，只能泡两次，第一次味道鲜美，第二次味道甘醇，第三次味道就没了。我曾跟客人开玩笑说，第一次就像是婷婷袅袅的十三四岁的少女，第二次就像是刚嫁为人妇的小家碧玉，三次以后就像是生了一堆孩子，已绿叶成荫了。所以泡茶时每次应少泡，少的话喝两巡就没有了，宁可让残留的香味留在叶子当中，还可以在饭后漱口用。""一人一个茶杯，不能传送。喝过第二遍，用清水洗干净。""如果装茶的器具太大，倒满了会不容易喝完，放置的时间太长水就会冷了，味道就会浓苦，这就和农民劳做累了后为了解渴喝茶没有什么区别，哪里还谈得上品尝，又怎么能知道它的味道呢？"

《煮泉小品》中记载："唐代的人认为对着花喝茶是很煞风景的，所以王介甫有这样的诗：'金谷千花莫漫煎。'人的心在花上而不在茶上。我不赞同这种说法；如果拿着茶杯对着山花品赏，应当更有助于风景，为什么还要喝酒呢？""茶就像是美人，这种比喻很好，但只怕不适合山林间。以前苏东坡曾经有诗：'从来佳茗似佳人'，曾茶山有诗说：'移人尤物众谈夸'，都是这个意思。如果这样的比喻用在山野林间，那就只有像毛女麻姑那样的人，仙风道骨，不会玷污烟霞了。如果是桃面柳腰的女子，那就赶快放进销金帐中吧，不要侮辱了我们山林泉石间的饮茶生活。""茶叶中的团、片都是由碾碎后的粉末做成的，损失了它真正的味

道，再加上油垢，不会是好茶。无论如何也比不上今天的茶叶，是以天然品质取胜。曾茶山有诗《日铸茶》这样说：‘宝铸自不乏，山芽安可无’，苏子瞻《壑源试焙新茶》诗中说：‘要知玉雪心肠好，不是膏油首面新’，说的就是这个意思。如果是不好的茶，冲的时候会有细末，喝起来口感不清爽，懂茶的人应该注意分辨。”“茶煮得好但喝茶的人不懂得品尝，就像把甘甜的泉水浇灌了野草一样，罪过太大了。如果喝茶的人一饮而尽，不去辨别它的味道，那就太俗气了。”“有人将梅花、菊花、茉莉花放在茶中，虽然风韵还值得欣赏，但是会损害茶的味道。如果想品尝真正的好茶，就不要这样做。现在的人烹茶还有放果子的，这是最低俗的做法。再好的东西只要会有损茶的味道，都应该去掉。况且放果子在里面，必须用勺子，如果是金银的话，又不是山里人可以用的，但铜又容易生锈，都不可以用。如果像从前的北方人那样往里面加进酥酪，或者像蜀地的人那样往里面加进白盐，都是野蛮的喝法，不值得提倡。”

罗廪《茶解》中说：“茶有仙人的灵气，的确有很奇妙的道理。”“晚上坐在依山的屋子里，打水煮茶。到了水火共济、茶水沸腾时，就像听着松涛的声音阵阵响起一样，倒入杯中，云光潋滟。此时情趣的幽雅，是无法与普通人说清楚的。”

顾元庆《茶谱》中说：品茶有八大要素：一是品，二是水，三是烹，四是器具，五是试茶，六是火候，七是茶伴，八是功效。

张源在《茶录》里说：喝茶的时候人少为最好，人多了就会有些吵闹，如果吵闹，就一点情调都没有了。一个人喝茶可以称为幽；两个人可以称为胜；三四个人称为趣，五六个人就感觉多了，七八个人的话就是喝茶了。”“倒茶的时候不应该太早，喝的时候不应该太迟，过早的话，茶的神韵还没有发出来，喝迟了的话那些美妙的味道已经挥发尽了。”

《云林遗事》中记载：倪元镇向来喜欢喝茶，在惠山的时候，用核桃、松子肉加上真粉一起做成像石头一样的块状，放在茶叶里喝，取名清泉白石茶。

闻龙《茶笺》里记载：苏东坡说：“蔡君谟喜欢喝茶，老了以后因为病痛的原因不能喝茶，每天烹茶玩。可以博得后人一笑。”怎么会知道千年以后有人跟他同病相怜呢！我曾经有这样的诗：“年老耽弥甚，脾寒量不胜。”煮茶为了玩的人很少。所以想起了老友周文甫，从小时候到现在，茶碗熏炉，几乎没有停止过。他每天喝茶有固定时间：天明、早餐、上午、中餐、下午、黄昏，这六个时间一定要烹茶，客人来了泡茶除外。活到了八十五岁，没有得病而老死。如果不是整天享受这样的清福，又怎么能安享晚年呢？比起看着茶好却不能喝的，所得到的不也是很多吗？他曾经有一个供春茶壶，平日爱不释手，就像掌上明珠。用得久了，外面像紫玉，里面像碧玉一样，真是件奇特的物品啊！后来跟着他一起安葬了。

《快雪堂漫录》：昨天和徐茂吴一同到老龙井买茶叶，那里几十家山民都种植茶叶。茂吴逐个品尝，都是不好的品种，他说：真的甘甜清香而且不冽口，略微有一点冽的就是这些山上的赝品。得到了一二两真的茶叶，试过，果然甘甜香美像兰花一样。但是山民和寺庙里的和尚都说茂吴的说法是不正确的，我也不能辨别谁对谁错。假的东西就能够冒充到这种程度。茂吴品尝茶叶，认为虎丘最好，常常花一两多银子买一斤左右的茶叶。寺庙中的和尚知道茂吴善于鉴定真假，都不敢欺骗他。别人得到的茶叶虽然价格昂贵，但仍然是假货。子晋说：本山的茶叶略微带着一点黑色，不是特别的青翠。冲泡了之后，颜色白得像玉一样，叫作寒豆香，宋朝的人称它为白云茶。再绿的就是天池。在天池茶中夹杂一些虎丘茶，香味就会很特别。虎丘茶难道是茶中的王者吗？芥茶中的精品，简直可以称为茶叶中的皇后，天池、龙井都是臣种，其他的茶就好比是普通的老百姓。

熊明遇《岕山茶记》中记载：颜色太深、味道太重、香气太浓的茶叶，都不是上好的品种。松萝的茶香气很重；六安的茶味道很苦涩，但是香气类似于松萝；天池中仍有丛生的野草的气味，龙井跟它一样；至于云雾的颜色就是太深而且味道很浓。曾喝过虎丘茶，颜色又白又香就像婴儿的肌肤一样，真可谓是绝品了。

邢士襄《茶说》：如果茶叶中放香料，碗中放果子，就像在美丽的外表涂蜡抹粉，描眉画目，相反却失去了原来的颜色。

冯可宾《岢茶笺》中记载：喝茶适合在闲暇的时候、有尊贵的客人的时候、单独坐着的时候、吟诵诗歌的时候、写字的时候、徜徉的时候、睡醒的时候、宿醉之时、清供的时候、在精美的房子里、心情好的时候、鉴赏的时候、写文章的时候。喝茶最忌讳的是不注重要领、使用粗俗的茶具、主人和客人都没有雅兴、衣冠不整、荤菜杂放、匆忙的时候、房间案头摆放不高雅东西的时候。

谢在杭在《五杂俎》中说："古人曾说'扬子江心水，蒙山顶上茶。'蒙山在蜀地的雅州，它的峰顶是最险峻的，老虎、豺狼、毒蛇都爱居住在那里，采到那里的茶，可治百病。现在的山东人用蒙阴山下的石衣冒充茶叶，是不对的。但是蒙阴茶性质很冷，可以治愈胃热的毛病。""凡是很香的花，都可以泡成茶水。《遵生八笺》说：'芙蓉可以做成汤'。像牡丹、蔷薇、玫瑰、桂、菊之类的花，采摘下来泡茶，也会觉得清远不俗，但是不像茶叶那样容易冲泡出香味来。""北方的柳芽刚萌发时，采摘之后煮水，据说味道比茶还好。曲阜孔林里的楷木，它的新芽也可以泡茶喝。福建的佛手、柑、橄榄都可以泡成茶水，喝下之后感觉味道清香，颜色和味道也不比旗枪差。也可以把绿豆微微翻炒，放到开水中，它的颜色很绿，香味也不比新茶次。偶尔在荒村里找不到茶叶的时候，可以用这个来代替。"

《谷山笔麈》记载：六朝的时候，北方人还不爱喝茶，都是用酥酪来代替的，只有江南人喝完觉得很甘甜。一直到唐代才开始征收茶税。宋代和元代以来，茶叶的品种逐渐变得多了，但都是把它蒸干成为粉末，现在制作的这种饼状的茶叶，都是用来作贡品的，并不像今天我们喝的茶，只要采来就可以喝。不知道西北地方的人是什么时候开始喝茶的。我朝用茶叶去换马，西北却把茶当药，能够治很多病，这是从前没有过的。

《金陵琐事》中记载：思屯，乾道年间人，看见万镒手软膝酸，就说："那是因为你五脏里都是火气，不用服用药物，只需要喝武夷的茶叶就可以消除症状。"长在东南方向的茶叶最好，采来用山涧里的水煮，茶叶就会竖立起来，如果用井水煮就横着漂起来。

《六研斋笔记》记载："茶因为芳香纯冽能够修身养神，不是读书论

道，不应随便亵渎去用。不是真正能够悟道的人，茶的韵味，也不能轻易地做评论。我曾经嘲笑时下流行的观点，以声音嘶哑的曲调为贵，以没有色泽的茶叶为贵。嘶声接近于哑，那么古代绕梁遏云的歌声竟被抛弃。如果茶叶没有颜色，香气一定会减少，而且香气是用鼻子来闻的，味道是用舌头来感受的，有没有颜色，那是要用眼睛来看的。相互排斥的，如果非把它们放在一起，多么反常、多么荒谬啊！”“虎丘茶因为有香味而没有颜色，是茶叶中的出众者。它的芳香比不上兰芷，和新剥的豆花放在一起调制，用鼻子闻起来，也差不了什么。至于到了口中，像水一样淡，清冷的水，哪里没有呢？为什么还要设置这么烦琐的程序，僧流棰楚呢！”

《紫桃轩杂缀》里这样说：“天目茶清而不淡，苦却不涩，正好可以用来漱洗。笋蕨、石濑就太寒酸了，那是乡下人喝的。松萝茶的精品可以充当贡品，不过茶味太浓，甘香不足，就像很有钱财的商贾，再怎么掩饰，也难免会有铜臭气。分水贡芽，出产的不多。大叶的老根，用开水泡也泡不开，放进水里煎，更具有一番风味。推荐这种茶叶的时候，如果得到了千年的松柏根来熏烧石鼎，就可以烹出茶叶的老气来。”“‘鸡苏佛’‘橄榄仙’，宋朝的人这样吟咏茶。鸡苏就是薄荷，进口之后会感觉有些香辣。橄榄多咀嚼一会儿就会变得甘甜。把这两样合起来，才算得到了茶叶蕴藏的风味。要说仙啊、佛的应该在很玄妙孤寂的时候，默默求证的。不具有这样感觉的人，最终很难说清楚。”“欣赏名花时不应该演奏音乐，烹煮名茶不应该烧香，主要是怕耳朵、眼睛、嘴巴、鼻子互相牵制，不能领会到其中最美妙的地方。”“好茶不适合吃饭时饮用，更不适合大醉的时候喝。因为醉酒后干燥口渴，肯定要损坏好茶的味道。上等的茶岂只对普通的客人小气呢？如果整天忙碌在世俗的事务中，没有好的情绪，即使煮好了茶，宁可让它冷却后浇灌兰花，也千万不可以让凡夫俗子玷污了茶君。”“罗山庙后的茶是茶中的精品，也同样芬芳甘甜。但是过浓了一点，缺乏白云、露水这样的神韵。和它的兄弟虎丘相比要好，但要跟它的父亲龙井相比就差了。”“天地之间通俗的东西没有雅趣，但也不致弄脏了寒月。其他的茶叶都晦暗没有色，它却独独翠绿动人，令人感叹啊。”“屠赤水说：‘茶叶在谷雨节气中天气晴朗的日子里采摘的，能够治疗咳嗽，有利于治愈百病。’”

《类林新咏》载：顾彦先说：“有味道的东西像肉汤，喝了以后也不会醉；无味道的饮品像茶，喝了以后能使人头脑清醒。”让人喝醉了的还有什么用。

徐文长在《秘集致品》中说：喝茶应该在精舍、云林中，用瓷瓶、竹灶，适合文人雅士、同要好的朋友彻夜清谈，也可以独自坐在寒冷的夜晚，在松树月光下、花鸟间，辅以清澈的河水，洁白的石头，绿色的苔藓，用干净的手去汲取泉水，浓妆后去扫雪，在船头上吹火，竹子里飘烟。

《芸窗清玩》里记载：茅一相说：“我天生不能喝酒，但却沉醉迷恋于品茶。清泉白石可以洗清五脏里的污垢，可以澄清心底里的浮躁。喝完，感觉两边的腋下习习生风。我读《醉乡记》，何尝不神游其间，与陆羽、蔡君谟这些人一起谈论，又觉得很痛快。”

《三才藻异》里记载：雷鸣茶出产在蒙山的顶部，春雷响后采摘它，喝下三两就感觉像脱胎换骨了一样，四两简直就可以羽化成仙了。

《闻雁斋笔记》记载：赵长白自言自语：“我平生没有别的可以庆幸事，就是没有喝过井水。”他对于茶，可以说是品尝到了它的本性。现在他已经老了，还很穷，很多时候不能跟从前一样，但仍从许多书中整理而作《茶史》，因此是天地之间的多情之人。

袁宏道《瓶花史》中说：对于赏花，喝着茶赏花是最好的，清谈差一点，喝酒是最不好的。

《茶谱》中记载：“《博物志》中说：喝纯正的茶能使人少睡觉。”这是真实的事情，但必须是好茶才有效果，而且要碾碎了喝。烹煮叶子的，没有效果。

《太平清话》中记载有：琉球人也知道煮茶。将古鼎放在茶几上，水煮沸后再放进一调羹茶末，用开水调和。过一会儿再倒出来喝，感觉味道特别清香。

《藜床瀋余》中记载有：长安有好事的妇女，在王侯家看到彩色的请柬上写道：“月亮圆的时候，所有的地方都会明亮。如果只知道睡觉，

不仅辜负大好时光，就怕天上的嫦娥也会妒忌。请于十五、十六两天的晚上，和女伴一起，一茶一炉，相伴来过夜，名叫‘伴嫦娥’。如果你不嫌弃的话，还请答应。朱门姓龙的邀请。”

沈周在《跋茶录》中说：樵海先生是真正的隐君子。平日不知道富贵是什么东西，每天看着青山白云，用喝茶来消磨时间。实在是领会到了茶中真正的韵味，可以说陆羽都比不上他，所以就把他称为茶中的董狐。

王晫在《快说续记》中说：春天赏花，往野外走一二里，感觉有些疲倦，口中也有点渴。偶尔遇到主事的僧人邀请到他住的地方，还没有相互告诉姓名就上了好茶，坐在竹床上连喝了几杯，然后道别出来，非常高兴。

卫泳《枕中秘》中说：读书以外的闲余时候，竹子外面的茶烟轻轻飞扬；在鲜花深处喝酒后，锅中的声音开始响起。这中间的风味又有谁能知道呢？卢居士是可以领会的；心里的快乐自得，黄宜州怎么会欺骗我呢？

江之兰《文房约》中说：诗书中包含着非常深刻的道理，草木中也蕴藏着神明。一草一木，当它含着香气开放，人们倚靠着栏杆看着窗外，真的可以称为赏心悦目，有助于发人深思。此时的情景非常适合煮蒙顶石花这样的好茶悠闲地品尝。”“乘着车子沐浴着露水，在奇峰怪石之间往来，是为了摘到好茶叶。所以隐士贤人，头上戴着帽子，自己煎茶自己喝。车子走在羊肠般的小道上，也不注重什么火候，如果不能喝完，就把它倒掉，这就好比叫陆羽为茶博士之类的人一样。”

高士奇在《天禄识余》中说：有人说喝茶开始于梁朝天监中，见《洛阳伽蓝记》，其实不是。按照《吴志·韦曜传》所说：“孙皓每天都会宴请客人，没有一天间断，因为韦曜不会喝酒，孙皓暗中赏赐茶当作酒。”按照这样的说法，三国的时候，就已经知道喝茶了。后来到了唐代中期，喝茶就可以和煮梅抗衡了，到如今国家生计都要依靠它。

《中山传言录》记载：琉球的茶瓯非常大，斟茶时到二三分就可以，将一小块果子放在调羹上，这是学习我们这里进献茶的方法。

王复礼《茶说》中记载：花晨月下，贤主嘉宾，一起纵谈古今，品味茶叶的好坏，天地之间还有其他的乐趣超过这样的吗？难道必须要脍鱼炖肉、金樽美酒、痛饮狂欢，才算正合心意吗？范仲淹说：“露芽错落一番荣，缀玉含珠散嘉树。斗茶味兮轻醍醐，斗茶香兮薄兰芷。”沈心斋说：“香含玉女峰头露，润带珠帘洞口云。”可以说是岩茶的知音。

陈鉴所著《虎丘茶经注补》记载：我亲自采摘一些鲜嫩的茶叶与茶友汤愚公一起用小火煮，发出了豆花一样的香味。以前卖虎丘茶的，全是天池了。

陈鼎在《滇黔记游》中说：贵州的罗汉洞，有十几里深，中间有一汪清泉，颜色很黑，气味香甜甘洌。煮出的茶水颜色如同渥丹一样，喝完唇部和牙齿都变红了，七天以后才能恢复。

《瑞草论》中说：“茶叶的味道略微寒冷，如果燥热口渴，胸闷，目涩，四肢乏力，身体不舒服，喝下四五杯，可以与甘露抗衡。”

《本草拾遗》中说：“茶叶味道稍微有点苦寒，没有什么毒害，可以调治五脏里的邪气，对身心有好处，能减少人的睡眠，还能使人浑身轻松、眼睛明亮、消痰、解渴、利尿。”“蜀地雅州著名的茶叶有露芽、筏芽，都说是火前茶，就是说采摘在禁火以前。火后茶要差一点。还有枳壳芽、枸杞芽、枇杷芽，都能治疗风疾。还有皂荚芽、槐芽、柳芽，开春摘下它的芽，跟茶叶一起制作。所以今天南方送官茶的人，平常夹杂一些其他的叶子，只有茅庐、竹叶这些东西，不可以加进茶里。其他的像山中的草木、芽叶，都可以和在一起，特别是椿树、柿树的叶子更加特别。真正的茶叶是凉性的，只有雅州蒙顶山出产的茶叶，才是暖性的，可以治疗疾病。”

李时珍在《本草纲目》中说：服用了葳灵仙、土茯苓的人，不能喝茶。

《群芳谱》里面记载两个治病方子：气虚、头痛，用春天的茶末，调制成膏，放在瓦罐里反复搅动，用四十粒巴豆，一次烧了，用烟熏它，晒干碾碎，每次服用一调羹。要是用好的茶叶，饭后煎了冲服很快就能有疗效。另一方治疗赤白痢下，将一斤好茶叶捣成碎末，煎成浓茶

的一两杯，冲服后，病很快就好了。如果是大小便不通的话，用上等茶叶、生芝麻各一小撮，慢慢咀嚼，用开水冲服，马上见效。此方多次试用都很有效。若来不及咀嚼，也可以捣烂和开水一起服用。

《随见录》中说：《苏文忠集》中记载，宪宗赐给马总治泻痢、腹痛的方法：用生姜带皮一起切碎成粟米大小，用一大钱跟草茶一起煎服。元祐二年，文潞公患了这个病，吃了很多药都不见效，服用这个方子很快就痊愈了。

七 茶之事

※原文

《晋书》：温峤表遣取供御之调，条列真上茶千片，茗三百大簿。

《洛阳伽蓝记》：王肃初入魏，不食羊肉及酪浆等物，常饭鲫鱼羹，渴饮茗汁。京师士子道肃一饮一斗，号为漏卮。后数年，高祖见其食羊肉酪粥甚多，谓肃曰："羊肉何如鱼羹？茗饮何如酪浆？"肃对曰："羊者是陆产之最，鱼者乃水族之长，所好不同，并各称珍，以味言之，甚是优劣。羊比齐鲁大邦，鱼比邾莒小国，惟茗不中，与酪作奴。"高祖大笑。彭城王勰谓肃曰："卿不重齐鲁大邦，而爱邾莒小国，何也？"肃对曰："乡曲所美，不得不好。"彭城王复谓曰："卿明日顾我，为卿设邾莒之食，亦有酪奴。"因此呼茗饮为酪奴，时给事中刘缟慕肃之风，专习茗饮。彭城王谓缟曰："卿不慕王侯八珍，而好苍头水厄。海上有逐臭之夫，里内有学颦之妇，以卿言之，即是也。"盖彭城王家有吴奴，故以此言戏之。后梁武帝子西丰侯萧正德归降时，元乂欲为设茗，先问："卿于水厄多少？"正德不晓乂意，答曰："下官生于水乡，而立身以来，未遭阳侯之难。"元乂与举座之客皆笑焉。

《海录碎事》：晋司徒长史王濛，字仲祖，好饮茶，客至辄饮之。士大夫甚以为苦，每欲候濛，必云："今日有水厄。"

《续搜神记》：桓宣武有一督将，因时行病后虚热，更能饮复茗，一斛二斗乃饱，才减升合，便以为不足，非复一日。家贫，后有客造之，正遇其饮复茗，亦先闻世有此病，仍令更进五升，乃大吐，有一物出如升大，有口，形质缩皱，状似牛肚。客乃令置之于盆中，以一斛二斗复浇之，此物噏之都尽，而止觉小胀。又增五升，便悉混然从口中涌出。即吐此物，其病遂瘥，或问之："此何病？"客答云："此病名斛二

瘕。”

《潜确类书》：进士权纾文云：“隋文帝微时，梦神人易其脑骨，自尔脑痛不止。后遇一僧曰：‘山中有茗草，煮而饮之当愈。’帝服之有效，由是人竞采啜。因为之赞。其略曰：‘穷《春秋》，演河图，不如载茗一车。’”

《唐书》：“太和七年，罢吴蜀冬贡茶。太和九年，王涯献茶，以涯为榷茶使，茶之有税自涯始。十二月，诸道盐铁转运榷茶使令狐楚奏：‘榷茶不便于民。’从之。”“陆龟蒙嗜茶，置园顾渚山下，岁取租茶，自判品第。张又新为《水说》七种，其二惠山泉、三虎丘井、六淞江水。人助其好者，虽百里为致之。日登舟设篷席，赍束书、茶灶、笔床、钓具往来。江湖间俗人造门，罕觏其面。时谓江湖散人，或号天随子、甫里先生，自比涪翁、渔父、江上丈人。后以高士征，不至。”

《国史补》：“故老云，五十年前多患热黄，坊曲有专以烙黄为业者。灞浐诸水中，常有昼坐至暮者，谓之浸黄。近代悉无，而病腰脚者多，乃饮茶所致也。”“韩晋公滉闻奉天之难，以夹练囊盛茶末，遣健步以进。”“常鲁使西番，烹茶帐中，番使问：‘何为者？’鲁曰：‘涤烦消渴，所谓茶也。’番使曰：‘我亦有之。’取出以示曰：‘此寿州者，此顾渚者，此蕲门者。’”

唐赵璘《因话录》：陆羽有文学，多奇思，无一物不尽其妙，茶术最著。始造煎茶法，至今鬻茶之家，陶其像，置炀突间，祀为茶神，云：宜茶足利。巩县为瓷偶人，号“陆鸿渐”，买十茶器得一鸿渐，市人沽茗不利，辄灌注之。复州一老僧是陆僧弟子，常诵其《六羡歌》，且有《追感陆僧》诗。

唐何晦《摭言》：郑光业策试，夜有同人突入，吴语曰：“必先必先，可相容否？”光业为掇半辅之地。其人曰：“仗取一勺水，更讬煎一碗茶。”光业欣然为取水、煎茶。居二日，光业状元及第，其人启谢曰：“既烦取水，更便煎茶。当时不识贵人，凡夫肉眼；今日俄为后进，穷相骨头。”

唐李义山《杂纂》：富贵相：捣药碾茶声。

唐冯贽《烟花记》：建阳进茶油花子饼，大小形制各别，极可爱。宫嫔缕金于面，皆以淡妆，以此花饼施于鬓上，时号北苑妆。

唐《玉泉子》：崔蠡知制诰丁太夫人尤，居东都里第时，尚苦节啬，四方寄遗茶药而已，不纳金帛，不异寒素。

《颜鲁公帖》：廿九日南寺通师设茶会，咸来静坐，离诸烦恼，亦非无益。足下此意，语虞十一，不可自外耳。颜真卿顿首顿首。

《开元遗事》：逸人王休居太白山下，日与僧道异人往还。每至冬时，取溪冰敲其晶莹者煮建茗，供宾客饮之。

《李邺侯家传》：皇孙奉节王好诗，初煎茶加酥椒之类，遗泌求诗，泌戏赋云："旋沫翻成碧玉池，添酥散出琉璃眼。"奉节王即德宗也。

《中朝故事》：有人授舒州牧，赞皇公李德裕谓之曰："到彼郡日，天柱峰茶可惠数角。"其人献数十斤，李不受。明年罢郡，用意精求，获数角投之。李阅而受之曰："此茶可以消酒食毒。"乃命烹一觥，沃于肉食内，以银合闭之。诘旦视其肉，已化为水矣。众服其广识。

段公路《北户录》：前朝短书杂说，呼茗为薄，为夹。又梁《科律》有薄茗、千夹云云。

唐苏鹗《杜阳杂编》：唐德宗每赐同昌公主馔，其茶有绿华、紫英之号。

《凤翔退耕传》：元和时，馆阁汤饮待学士者，煎麒麟草。

温庭筠《采茶录》：李约字存博，汧公子也。一生不近粉黛，雅度简远，有山林之致。性嗜茶，能自煎，尝谓人曰："当使汤无妄沸，庶可养茶。始则鱼目散布，微微有声；中则四际泉涌，累累若贯珠；终则腾波鼓浪，水气全消。此谓老汤三沸之法，非活火不能成也。"客至不限瓯数，竟日爇火，执持茶器弗倦。曾奉使行至陕州硖石县东，爱其渠水清流，旬日忘发。

《南部新书》：“杜豳公悰，位及人臣，富贵无比。尝与同列言平生不称意有三，其一为澧州刺史，其二贬司农卿，其三自西川移镇广陵，舟次瞿塘，为骇浪所惊，左右呼唤不至，渴甚，自泼汤茶吃也。”“大中三年，东都进一僧，年一百二十岁。宣皇问服何药而至此，僧对曰：‘臣少也贱，不知药。性本好茶，至处惟茶是求。或出，日过百余碗，如常日亦不下四五十碗。’因赐茶五十斤，令居保寿寺，名饮茶所曰茶寮。”“有胡生者，失其名，以钉铰为业，居霅溪而近白萍洲。去厥居十余步有古坟，胡生每瀹茗必奠酹之。尝梦一人谓之曰：‘吾姓柳，平生善为诗而嗜茗。及死，葬室在于今居之侧，常衔子之惠，无以为报，欲教子为诗。’胡生辞以不能，柳强之曰：‘子但率言之，当有致矣。’既寤，试构思，果若有冥助者。厥后遂工焉，时人谓之‘胡钉铰诗。’柳当是柳恽也。又一说，列子终于郑，今墓在效薮，谓贤者之迹，而或禁其樵牧焉。里有胡生者，性落魄。家贫，少为洗镜、铰钉之业。遇有甘果名茶美醞，辄祭于列御寇之祠垄，以求聪慧而思学道。历稔，忽梦一人，取刀划其腹，以一卷书置于心腑。及觉，而吟咏之意，皆工美之词，所得不由于师友也。既成卷轴，尚不弃于猥贱之业，真隐者之风。远近号为‘胡钉铰’云。”

张又新《煎茶水记》：代宗朝，李季卿刺湖州，至维扬逢陆处士鸿渐。李素熟陆名，有倾盖之欢，因之赴郡，泊扬子驿，将食，李曰：“陆君善于茶，盖天下闻名矣，况扬子南零水又殊绝。今者二妙，千载一遇，何旷之乎？”命军士谨信者操舟挈瓶，深诣南零。陆利器以俟之。俄水至，陆以勺扬其水曰：“江则江矣，非南零者，似临岸之水。”使曰：“某操舟深入，见者累百，敢虚绐乎？”陆不言，既而倾诸盆，至半，陆遽止之，又以勺扬之曰：“自此南零者矣。”使蹶然大骇，服罪曰：“某自南零赍至岸，舟荡覆半，至，惧其少，挹岸水增之，处士之鉴，神鉴也，其敢隐乎。”李与宾从数十人皆大骇愕。

《茶经》本传：羽嗜茶，著《经》三篇。时鬻茶者，至陶羽形置炀突间，祀为茶神。有常伯熊者，因羽论，复广著茶之功。御史大夫李季卿宣慰江南，次临淮，知伯熊善煮茗，召之。伯熊执器前，季卿为再举杯。其后尚茶成风。

《金銮密记》：金銮故例，翰林当直学士，春晚人困，则日赐成像

殿茶果。

《梅妃传》：唐明皇与梅妃斗茶，顾诸王戏曰：“此梅精也，吹白玉笛，作惊鸿舞，一座光辉，斗茶今又胜吾矣。”妃应声曰：“草工之戏，误胜陛下。设使调和四海，烹饪鼎鼐，万乘自有宪法，贱妾何能较胜负也。”上大悦。

杜鸿渐《送茶与杨祭酒书》：顾渚山中紫笋茶两片，一片上太夫人，一片充昆弟同饮，此物但恨帝未得尝，实所叹息。

《白孔六帖》：寿州刺史张镒，以饷钱百万遗陆宣公贽。公不受，止受茶一串，曰：“敢不承公之赐。”

《海录碎事》：邓利云：“陆羽，茶既为癖，酒亦称狂。”

《侯鲭录》：唐右补阙綦毋煚，［音英］博学有著述才，性不饮茶，尝著《伐茶饮序》，其略曰：“释滞消壅，一日之利暂佳；瘠气耗精，终身之累斯大。获益则归功茶力，贻患则不咎茶灾。岂非为福近易知，为祸远难见欤。”煚在集贤，无何以热疾暴终。

《苕溪渔隐丛话》：义兴贡茶非旧也。李栖筠典是邦，僧有献佳茗，陆羽以为冠于他境，可荐于上。栖筠从之，始进万两。

《合璧事类》：唐肃宗赐张志和奴婢各一人，志和配为夫妇，号渔童、樵青。渔童捧钓收纶，芦中鼓枻；樵青苏兰薪桂，竹里煎茶。

《锦绣万花谷》：《顾渚山茶记》云：“山有鸟如鸲鹆而小，苍黄色，每至正二月作声云‘春起也’，至三四月作声云‘春去也’。采茶人呼为报春鸟。”

董逌《陆羽点茶图跋》：竟陵大师积公嗜茶久，非渐儿煎烹不向口。羽出游江湖四五载，师绝于茶味。代宗召师入内供奉，命宫人善茶者烹以饷，师一啜而罢。帝疑其诈，令人私访，得羽召入。翌日，赐师斋，密令羽煎茗遗之，师捧瓯喜动颜色，且赏且啜，一举而尽。上使问之，师曰：“此茶有似渐儿所为者。”帝由是叹师知茶，出羽见之。

《蛮瓯志》：白乐天方斋，刘禹锡正病酒，乃以菊苗齑、芦菔鲊馈乐天，换取六斑茶以醒酒。

《诗话》：皮光业字文通，最耽茗饮。中表请尝新柑，筵具甚丰，簪绂丛集。才至，未顾尊罍，而呼茶甚急，径进一巨觥，题诗曰："未见甘心氏，先迎苦口师。"众噱云："此师固清高，难以疗饥也。"

《太平清话》：卢仝自号癖王，陆龟蒙自号怪魁。

《潜确类书》：唐钱起，字仲文，与赵莒为茶宴，又尝过长孙宅，与朗上人作茶会，俱有诗纪事。

《湘烟录》：闵康侯曰："羽著《茶经》，为李季卿所慢，更著《毁茶论》。其名疾，字季疵者，言为季所疵也。事详传中。"

《吴兴掌故录》：长兴啄木岭，唐时吴兴、毘陵二太守造茶修贡，会宴于此。上有境会亭，故白居易有《夜闻贾常州崔湖州茶山境会欢宴》诗。

包衡《清赏录》：唐文宗谓左右曰："若不甲夜视事，乙夜观书，何以为君？"尝召学士于内庭，论讲经史，较量文章，宫人以下侍茶汤饮馔。

《名胜志》：唐陆羽宅在上饶县东五里。羽本竟陵人，初隐吴兴苕溪，自号桑苎翁，后寓新城时，又号东冈子。刺史姚骥尝诣其宅，凿沼为溟渤之状，积石为嵩华之形。后隐士沈洪乔葺而居之。

《饶州志》：陆羽茶灶在余干县冠山石峰。羽尝品越溪水为天下第二，故思居禅寺，凿石为灶，汲泉煮茶。曰丹炉，晋张氲作，大德时总管常福生，从方士搜炉下，得药二粒，盛以金盒，及归开视，失之。

《续博物志》：物有异体而相制者，翡翠屑金，人气粉犀，北人以针敲冰，南人以线解茶。

《太平山川记》：茶叶寮，五代时于履居之。

《类林》：五代时，鲁公和凝，字成绩，在朝率同列，递日以茶相

饮，味劣者有罚，号为汤社。

《浪楼杂记》：天成四年，度支奏，朝臣乞假省觐者，欲量赐茶药，文班自左右常侍至侍郎，宜各赐蜀茶三斤，蜡面茶二斤，武班官各有差。

马令《南唐书》：丰城毛炳好学，家贫不能自给，入庐山与诸生留讲，获镪即市酒尽醉。时彭会好茶，而炳好酒，时人为之语曰："彭生作赋茶三片，毛氏传诗酒半升。"

《十国春秋·楚王马殷世家》：开平二年六月，判官高郁请听民售茶，北客收其征以赡军，从之。秋七月，王奏运茶河之南北，以易缯纩、战马，仍岁贡茶二十五万斤，诏可。由是属内民得自摘山造茶而收其算，岁入万计。高另置邸阁居茗，号曰八床主人。

《荆南列传》：文了，吴僧也，雅善烹茗，擅绝一时。武信王时来游荆南，延住紫云禅院，日试其艺，王大加欣赏，呼为汤神，奏授华亭水大师。人皆目为乳妖。

《谈苑》：茶之精者北苑，名白乳头。江左有金蜡面。李氏别命取其乳作片，或号曰"京挺""的乳"二十余品。又有研膏茶，即龙品也。

释文莹《玉壶清话》：黄夷简雅有诗名，在钱忠懿王俶幕中，陪樽俎二十年。开宝初，太宜赐俶"开吴镇越崇文耀武功臣制诰"。俶遣夷简入谢于朝，归而称疾，于安溪别业保身潜遁。著《山居》诗，有"宿雨一番蔬甲嫩，春山几焙茗旗香"之句。雅喜治宅，咸平中，归朝为光禄寺少卿，后以寿终焉。

《五杂俎》：建人喜斗茶，故称茗战。钱氏子弟取霅上瓜，各言其中子之的数，剖之以观胜负，谓之瓜战。然茗犹堪战，瓜则俗矣。

《潜确类书》：伪闽甘露堂前，有茶树两株，郁茂婆娑，宫人呼为清人树。每春初，嫔嫱戏于其下，采摘新芽，于堂中设倾筐会。

《宋史》："绍兴四年初，命四川宣抚司支茶博焉。""旧赐大臣茶有龙凤饰，明德太后曰：'此岂人臣可得。'命有司别制入香京挺以赐之。"

《宋史·职官志》：茶库掌茶，江、浙、荆、湖、建、剑茶茗，以给翰林诸司赏赉出鬻。

《宋史·钱俶传》：太平兴国三年，宴俶长春殿，令刘、李煜预坐。俶贡茶十万斤，建茶万斤，及银绢等物。

《甲申杂记》：仁宗朝，春试进士集英殿，后妃御太清楼观之。慈圣光献出饼角以赐进士，出七宝茶以赐考官。

《玉海》：宋仁宗天圣三年，幸南御庄观刈麦，遂幸玉津园，宴群臣，闻民舍机杼，赐织妇茶彩。

陶谷《清异录》："有得建州茶膏，取作耐重儿八枚，胶以金缕，献于闽王锛，遇通文之祸，为内侍所盗，转遗贵人。""符昭远不喜茶，尝为同列御史会茶，叹曰：'此物面目严冷，了无和美之态，可谓冷面草也。""孙樵《送茶与焦刑部书》云：'晚甘侯十五人遣侍斋阁。此徒皆乘雷而摘，拜水而和，盖建阳舟山碧水之乡，月涧云龛之品，慎勿贱用之。""汤悦有《森伯颂》，盖名茶也。方饮而森然严乎齿牙，既久，而四肢森然，二义一名，非熟乎汤瓯境界者谁能目之。""吴僧梵川，誓愿燃顶供养双林。传大士自往蒙顶山上结庵种茶，凡三年，味方全美。得绝佳者曰'圣杨花''吉祥蕊'，共不逾五斤，持归供献。""宣城何子华邀客于剖金堂，酒半，出嘉阳严峻所画陆羽像悬之，子华因言：'前代惑骏逸者为马癖，泥贯索者为钱癖，爱子者有誉儿癖，耽书者有《左传》癖，若此叟溺于茗事，何以名其癖？'杨粹仲曰：'茶虽珍，未离草也，宜追目陆氏为甘草癖。'一座称佳。"

《类苑》："学士陶谷得党太尉家姬，取雪水烹团茶以饮，谓姬曰：'党家应不识此'？姬曰：'彼粗人安得有此，但能于销金帐中浅斟低唱，饮羊膏儿酒耳。'陶深愧其言。""胡峤《飞龙涧饮茶》诗云：'沾牙旧姓余甘氏，破睡当封不夜侯。'陶谷爱其新奇，令犹子彝和之。彝应声云：'生凉好唤鸡苏佛，回味宜称橄榄仙。'彝时年十二，亦文词之有基址者也。"

《延福宫曲宴记》：宣和二年十二月癸巳，召宰执亲王学士曲宴于延福宫，命近侍取茶具，亲手注汤击拂。少顷，白乳浮盏面，如疏星淡

月，顾诸臣曰："此自烹茶。"饮毕，皆顿首谢。

《宋朝纪事》：洪迈选成《唐诗万首绝句》，表进，寿皇宣谕："阁学选择甚精，备见博洽，赐茶一百铐，清馥香一十贴，薰香二十贴，金器一百两。"

《乾淳岁时纪》：仲春上旬，福建漕司进第一纲茶，名"北苑试新"，方寸小铐，进御止百铐，护以黄罗软盝，借以青箬，裹以黄罗，夹复臣封朱印，外用朱漆小匣镀金锁，又以细竹丝织笈贮之，凡数重。此乃雀舌水芽，所造一铐之值四十万，仅可供数瓯之啜尔。或以一二赐外邸，则以生线分解转遗，好事以为奇玩。

《南渡典仪》：车驾幸学，讲书官讲讫，御药传旨宣坐赐茶。凡驾出，仪卫有茶酒班殿侍两行，各三十一人。

《司马光日记》：初除学士待诏李尧卿宣召称："有敕。"口宣毕，再拜，升阶，与待诏坐，啜茶。盖中朝旧典也。

欧阳修《龙茶录后序》：皇祐中，修《起居注》，奏事仁宗皇帝，屡承天问，以建安贡茶并所以试茶之状谕臣，论茶之舛谬。臣追念先帝顾遇之恩，览本流涕，辄加正定，书之于石。以永其传。

《随手杂录》："子瞻在杭时，一日中使至，密谓子瞻曰：'某出京师辞官家，官家曰：辞了娘娘来。某辞太后殿，复到官家处，引某至一柜子旁，出此一角密语曰：赐与苏轼，不得令人知。遂出所赐，乃茶一斤，封题皆御笔。'子瞻具札，附进称谢。""潘中散适为处州守，一日作醮，其茶百二十盏皆乳花，内一盏如墨，诘之，则酌酒人误酌茶中。潘焚香再拜谢过，即成乳花，僚吏皆惊叹。"

《石林燕语》故事：建州岁贡大龙凤、团茶各二斤，以八饼为斤。仁宗时，蔡君谟知建州，始别择茶之精者为小龙团，十斤以献，斤为十饼。仁宗以非故事，命劾之，大臣为请，因留而免劾，然自是遂为岁额。熙宁中，贾清为福建运使，又取小团之精者为密云龙，以二十饼为斤，而双袋谓之双角团茶。大小团袋皆用绯，通以为赐也。密云龙独用黄盖，专以奉玉食。其后又有瑞云翔龙者。宣和后，团茶不复贵，皆以

为赐，亦不复如向日之精。后取其精者为茶，岁赐者不同，不可胜纪矣。

《春渚记闻》：东坡先生一日与鲁直、文潜诸人会，饭既，食骨锩儿血羹。客有须薄茶者，因就取所碾龙团遍啜座客。或曰：“使龙茶能言，当须称屈。”

魏了翁《先茶记》：眉山李君铿，为临邛茶官，吏以故事，三日谒先茶。君诘其故，则曰：“是韩氏而王号，相传为然，实未尝请命于朝也。”君曰：“饮食皆有先，而况茶之为利，不惟民生食用之所资，亦马政、边防之攸赖。是之弗图，非忘本乎！”于是撤旧祠而增广焉，且请于郡，上神之功状于朝，宣赐荣号，以侈神赐。而驰书于靖，命记成役。

《拊掌录》：宋自崇宁后复榷茶，法制日严。私贩者固已抵罪，而商贾官券清纳有限，道路有程。纤悉不如令，则被击断，或没货出告。昏愚者往往不免。其侪乃目茶笼为草大虫，言伤人如虎也。

《苕溪渔隐丛话》：欧公《和刘原父扬州时会堂绝句》云：“积雪犹封蒙顶树，惊雷未发建溪春。中州地暖萌芽早，入贡宜先百物新。”[时会堂即造贡茶所也。] 余以陆羽《茶经》考之，不言扬州出茶，惟毛文锡《茶谱》云：“扬州禅智寺，隋之故官，寺傍蜀冈，其茶甘香，味如蒙顶焉。”第不知入贡之因，起何时也。

《卢溪诗话》：双井老人以青沙蜡纸裹细茶寄人，不过二两。

《青琐诗话》：大丞相李公昉尝言，唐时目外镇为粗官，有学士贻外镇茶，有诗谢云：“粗官乞与真虚掷，赖有诗情合得尝。”[外镇即薛能也。]

《玉堂杂记》：淳熙丁酉十一月壬寅，必大轮当内直，上曰：“卿想不甚饮，比赐宴时，见卿面赤。赐小春茶二十，叶世英墨五团，以代赐酒。”

陈师道《后山丛谈》：“张忠定公令崇阳，民以茶为业。公曰：‘茶利厚，官将取之，不若早自异也。’命拔茶而植桑，民以为苦。其后榷茶，他县皆失业，而崇阳之桑皆已成，其为绢而北者，岁百万匹

矣。”“文正李公既薨，夫人诞日，宋宣献公时为侍从。公与其僚二十余人诣第上寿，拜于帘下，宣献前曰：‘太夫人不饮，以茶为寿。’探怀出之，注汤以献，复拜而去。”

张芸叟《画墁录》：“有唐茶品，以阳羡为上供，建溪、北苑未著也。贞元中，常衮为建州刺史，始蒸焙而研之，谓研膏茶。其后稍为饼样，而穴其中，故谓之一串。陆羽所烹，惟是草茗尔。迨本朝建溪独盛，采焙制作，前世所未有也，士大夫珍尚鉴别，亦过古先。丁晋公为福建转运使，始制为凤团，后为龙团，贡不过四十饼，专拟上供，即近臣之家，徒闻之而未尝见也。天圣中，又为小团，其品迥嘉于大团。赐两府，然止于一斤，惟上大斋宿两府，八人共赐小团一饼，缕之以金。八人析归，以侈非常之赐，亲知瞻玩，赓唱以诗，故欧阳永叔有《龙茶小录》。或以大团赐者，辄刲方寸，以供佛、供仙、奉家庙，已而奉亲并待客享子弟之用。熙宁末，神宗有旨，建州制密云龙，其品又加于小团。自密云龙出，则二团少粗，以不能两好也。予元祐中详定殿试，是年分为制举考第，各蒙赐三饼，然亲知分遗，殆将不胜。”“熙宁中，苏子容使北，姚麟为副，曰：‘盍载些小团茶乎？’子容曰：‘此乃供上之物，畴敢与北人。’未几有贵公子使北，广贮团茶以往，自尔北人非团茶不纳也，非小团不贵也。彼以二团易蕃罗一匹，此以一罗酬四团，少不满意，即形言语。近有贵貂守边，以大团为常供，密云龙为好茶云。”

《鹤林玉露》：岭南人以槟榔代茶。彭城《黑客挥犀》：“蔡君谟，议茶者莫敢对公发言，建茶所以名重天下，由公也。后公制小团，其品尤精于大团。一日，福唐蔡叶丞秘教召公啜小团，坐久，复有一客至，公啜而味之曰：‘此非独小团，必有大团杂之。’丞惊，呼童诘之，对曰：‘本碾造二人茶，继有一客至，造不及，即以大团兼之。’丞神服公之明审。”“王荆公为学士时，尝访君谟，君谟闻公至，喜甚，自取绝品茶，亲涤器，烹点以待公，冀公称赏。公于夹袋中取消风散一撮，投茶瓯中，并食之。君谟失色，公徐曰：‘大好茶味’。君谟大笑，且叹公之真率也。”

鲁应龙《闲窗括异志》：当湖德藏寺有水陆斋坛，往岁富民沈忠建每设斋，施主虔诚，则茶现瑞花，故花俨然可睹，亦一异也。

周辉《清波杂记》：先人尝从张晋彦觅茶，张答以二小诗云：“内家新赐密云龙，只到调元六七公。赖有山家供小草，犹堪诗老荐春风。”“仇池诗里识焦坑，风味官焙可抗衡。钻余权幸亦及我，十辈谴前公试烹。”诗总得偶病，此诗俾其子代书，后误刊《于湖集》中。焦坑产庾岭下，味苦硬，久方回甘。如“浮石已干霜后水，焦坑新试雨前茶”，东坡《南还回至章贡显圣寺》诗也。后屡得之，初非精品，特彼人自以为重，包裹钻权幸，亦岂能望建溪之胜？

《东京梦华录》：旧曹门街北山子茶坊内，有仙洞、仙桥，仕女往往夜游，吃茶于彼。

《五色线》：骑火茶，不在火前，不在火后故也。清明改火，故曰骑火茶。

《梦溪笔谈》：王东城素所厚惟杨大年。公有一茶囊，惟大年至，则取茶囊具茶，他客莫与也。

《华夷花木考》：宋二帝北狩，到一寺中，有二石金刚并拱手而立。神像高大，首触桁栋，别无供器，止有石盂、香炉而已。有一胡僧出入其中，僧揖坐问：“何来？”帝以南来对。僧呼童子点茶以进，茶味甚香美。再欲索饮，胡僧与童子趋堂后而去。移时不出，入内求之，寂然空舍。惟竹林间有一小室，中有石刻胡僧像，并二童子侍立，视之俨然如献茶者。

马永卿《嬾真子录》：王元道尝言：陕西子仙姑，传云得道术，能不食，年约三十许，不知其实年也。陕西提刑阳翟李熙民逸老，正直刚毅人也，闻人所传甚异，乃往青平军自验之。既见道貌高古，不觉心服，因曰：“欲献茶一杯可乎？”姑曰：“不食茶久矣，今勉强一啜。”既食，少顷垂两手出，玉雪如也。须臾，所食之茶从十指甲出，凝于地，色犹不变。逸老令就地刮取，且使尝之，香味如故，因大奇之。

《朱子文集·与志南上人书》：偶得安乐茶，分上廿瓶。

《陆放翁集·同何元立蔡肩吾至丁东院汲泉煮茶》诗云：云芽近自峨眉得，不减红囊顾渚春。旋置风炉清樾下，他年奇事属三人。

《周必大集·送陆务观赴七闽提举常平茶事》诗云：暮年桑苎毁《茶经》，应为征行不到闽。今有云孙持使节，好因贡焙祀茶人。

《梅尧臣集》：有晏成续太祝遗双井茶五品，茶具四枚，近诗六十篇，因赋诗为谢。

《黄山谷集》：有《博士王扬休碾密云龙，同事十三人饮之戏作》。

《晁补之集·和答曾敬之秘书招能赋堂烹茶》诗：一碗分来百越春，玉溪小暑却宜人。红尘他日同回首，能赋堂中偶坐身。

《苏东坡集》：《送周朝议守汉川诗》云："茶为西南病，甿俗记二李。何人折其锋，矫矫六君子。［二李，杞与稷也。六君子谓师道与侄正儒、张永徽、吴醇翁、吕元钧、宋文辅也。盖是时蜀茶病民，二李乃始敝之人，而六君子能持正论者也。］""仆在黄州，参寥自吴中来访，馆之东坡。一日，梦见参寥所做诗，觉而记其两句云：'寒食清明都过了，石泉槐火一时新。'后七年，仆出守钱塘，而参寥始仆居西湖智果寺院，院有泉出石缝间，甘冷宜茶。寒食之明日，仆与客泛湖自孤山来谒参寥，汲泉钻火烹黄檗茶。忽悟所梦诗，兆于七年之前。众客皆惊叹。知传记所载，非虚语也。"

东坡《物类相感志》："芽茶得盐，不苦而甜。"又云："吃茶多腹胀，以醋解之。"又云："陈茶烧烟，蝇速去。"

《杨诚斋集·谢傅尚书送茶》：远饷新茗，当自携大瓢，走汲溪泉，束涧底之散薪，然折脚之石鼎，烹玉尘，啜香乳，以享天上故人之惠。愧无胸中之书传，但一味搅破菜园耳。

郑景龙《续宋百家诗》：本朝孙志举，有《访王主簿同泛菊茶》诗。

吕元中《丰乐泉记》：欧阳公既得酿泉，一日会客，有以新茶献者。公敕汲泉瀹之。汲者道仆覆水，伪汲他泉。公知其非酿泉，诘之，乃得是泉于幽谷山下，因名丰乐泉。

《侯鲭录》：黄鲁直云：“烂蒸同州羊，沃以杏酪，食之以匕，不以箸。抹南京面作槐叶冷淘，糁以襄邑熟猪肉，饮共城香稻，用吴人鲙松江之鲈。既饱，以康山谷帘泉烹曾坑斗品。少焉，卧北窗下，使人诵东坡《赤壁》前后赋，亦足少快。”

《苏舜钦传》：有兴则泛小舟出盘、阊二门，吟啸览古，渚茶野酿，足以消忧。

《过庭录》：刘贡父知长安，妓有茶娇者，以色慧称。贡父惑之，事传一时。贡父被召至阙，欧阳永叔去城四十五里迓之，贡父以酒病未起。永叔戏之曰：“非独酒能醉人，茶亦能醉人多矣。”

《古今合璧事类备要》：“觉林寺僧志崇制茶有三等：待客以惊雷荚，自奉以萱草带，供佛以紫茸香。凡赴茶者，辄以油囊盛余沥。”“江南有驿官，以干事自任。白太守曰：‘驿中已理，请一阅之’。刺史乃往，初至一室为酒库，诸酝皆熟，其外悬一画神，问：‘何也？’曰：‘杜康。’刺史曰：‘公有余也。’又至一室为茶库，诸茗毕备，复悬画神，问：‘何也？’曰：‘陆鸿渐。’刺史益喜。又至一室为菹库，诸俎咸具，亦有画神，问：‘何也？’曰：‘蔡伯喈。’刺史大笑，曰：‘不必置此。’”“江浙间养蚕，皆以盐藏其茧而缫丝，恐蚕蛾之生也。每缫毕，即煎茶叶为汁，捣米粉搜之。筛于茶汁中煮为粥，谓之洗缸粥。聚族以啜之，谓益明年之蚕。”

《经锄堂杂记》：松声、涧声、禽声、夜虫声、鹤声、琴声、棋声、落子声、雨滴阶声、雪洒窗声、煎茶声，皆声之至清者。

《松漠纪闻》：燕京茶肆设双陆局，如南人茶肆中置棋具也。

《梦粱录》：茶肆列花架，安顿奇松、异桧等物于其上，装饰店面，敲打响盏。又冬月添卖七宝擂茶、馓子葱茶。茶肆楼上专安着妓女，名曰花茶坊。

《南宋市肆记》：“平康歌馆，凡初登门，有提瓶献茗者。虽杯茶，亦犒数千，谓之点花茶。”“诸处茶肆，有清乐茶坊、八仙茶坊、珠子茶坊、潘家茶坊、连三茶坊、连二茶坊等名。”“谢府有酒名胜茶。”

宋《都城纪胜》：大茶坊皆挂名人书画，人情茶坊本以茶汤为正。水茶坊，乃娼家聊设果凳，以茶为由，后生辈甘于费钱，谓之干茶钱。又有提茶瓶及龊茶名色。

《臆乘》：杨炫之作《洛阳伽蓝记》，曰食有酪奴，盖指茶为酪粥之奴也。

《琅環记》：昔有客遇茅君，时当大暑，茅君于手巾内解茶叶，人与一叶，客食之五内清凉。茅君曰："此蓬莱穆陀树叶，众仙食之以当饮。"又有宝文之蕊，食之不饥，故谢幼贞诗云："摘宝文之初蕊，拾穆陀之坠叶。"

杨南峰《手镜》载：宋时姑苏女子沈清友，有《续鲍令晖香茗》。

孙月峰《坡仙食饮录》：密云龙茶极为甘馨，宋廖正，一字明略，晚登苏门，子瞻大奇之。时黄、秦、晁、张号苏门四学士，子瞻待之厚，每至必令侍妾朝云取密云龙烹以饮之。一日，又命取密云龙，家人谓是四学士，窥之乃明略也。山谷诗有"啬云龙"，亦茶名。

《嘉禾志》：煮茶亭在秀水县西南湖中，景德寺之东禅堂。宋学士苏轼与文长老尝三过湖上，汲水煮茶，后人因建亭以识其胜。今遗址尚存。

《名胜志》：茶仙亭在滁州琅琊山，宋时寺僧为刺史曾肇建，盖取杜牧《池州茶山病不饮酒》诗"谁知病太守，犹得作茶仙"之句。子开诗云："山僧独好事，为我结茅茨。茶仙榜草圣，颇宗樊川诗。"盖绍圣二年肇知是州也。

陈眉公《珍珠船》："蔡君谟谓范文正曰：'公《采茶歌》云：黄金碾畔绿尘飞，碧玉瓯中翠涛起。今茶绝品，其色甚白，翠绿乃下者耳，欲改为'玉尘飞''素涛起'，如何？'希文曰'善'。""又，蔡君谟嗜茶，老病不能饮，但把玩而已。"

《潜确类书》："宋绍兴中，少卿曹戩之母喜茗饮。山初无井，戩乃斋戒祝天，斫地才尺，而清泉溢涌，因名孝感泉。大理徐恪，建人也，见贻乡信铤子茶，茶面印文曰'玉蝉膏'，一种曰'清风使'。""蔡君谟善别

茶，建安能仁院有茶生石缝间，盖精品也。寺僧采造得八饼，号石岩白。以四饼遗君谟，以四饼密遣人走京师遗王内翰禹玉。岁余，君谟被召还阙，过访禹玉，禹玉命子弟于茶筒中选精品碾以待蔡，蔡捧瓯未尝，辄曰：‘此极似能仁寺石岩白，公何以得之？’禹玉未信，索帖验之，乃服。”

《月令广义》：蜀之雅州名山县蒙山有五峰，峰顶有茶园，中顶最高处曰上清峰，产甘露茶。昔有僧病冷且久，尝遇老父询其病，僧具告之。父曰：“何不饮茶？”僧曰：“本以茶冷，岂能止乎？”父曰：“是非常茶，仙家有所谓雷鸣者，而亦闻乎？”僧曰：“未也。”父曰：“蒙之中顶有茶，当以春分前后多构人力，俟雷之发声，并手采摘，以多为贵，至三日乃止。若获一两，以本处水煎服，能祛宿疾。服二两，终身无病。服三两，可以换骨。服四两，即为地仙。但精洁治之，无不效者。”僧因之中顶筑室，以俟及期，获一两余，服未竟而病瘥。惜不能久住博求。而精健至八十余岁，气力不衰。时到城市，观其貌若年三十余者，眉发绀绿。后入青城山，不知所终。今四顶茶园不废，惟中顶草木繁茂，重云积雾，蔽亏日月，鸷兽时出，人迹罕到矣。

《太平清话》：张文规以吴兴白苎、白萍洲、明月峡中茶为三绝。文规好学，有文藻。苏子由、孔武仲、何正臣诸公，皆与之游。

夏茂卿《茶董》：“刘煜，字子仪，尝与刘筠饮茶，问左右：‘汤滚也未？’众曰：‘已滚。’筠云：‘佥曰鲧哉。’煜应声曰：‘吾与点也。’”“黄鲁直以小龙团半铤，题诗赠晁无咎，有云：‘曲几蒲团听煮汤，煎成车声绕羊肠。鸡苏胡麻留渴羌，不应乱我官焙香。’东坡见之曰：‘黄九恁地怎得不穷。’”

陈诗教《灌园史》：“杭妓周韶有诗名，好蓄奇茗，尝与蔡公君谟斗胜，题品风味，君谟屈焉。”“江参，字贯道，江南人，形貌清癯，嗜香茶以为生。”

《博学汇书》：司马温公与子瞻论茶墨云：“茶与墨二者正相反，茶欲白，墨欲黑；茶欲重，墨欲轻；茶欲新，墨欲陈。”苏曰：“上茶妙墨俱香，是其德同也；皆坚，是其操同也。”公叹以为然。

元耶律楚材诗《在西域作茶会值雪》，有“高人惠我岭南茶，烂赏飞花雪没车”之句。

《云林遗事》：光福徐达左，构养贤楼于邓尉山中，一时名士多集于此。元镇为尤数焉，尝使童子入山担七宝泉，以前桶煎茶，以后桶濯足。人不解其意，或问之，曰：“前者无触，故用煎茶，后者或为泄气所秽，故以为濯足之用。”其洁癖如此。

陈继儒《泥古录》：至正辛丑九月三日，与陈征君同宿愚庵师房，焚香煮茗，图石梁秋瀑，翛然有出尘之趣。黄鹤山人王蒙题画。

周叙《游嵩山记》：见会善寺中有元雪庵头陀茶榜石刻，字径三寸，遒伟可观。

钟嗣成《录鬼簿》：王实甫有《苏小郎夜月贩茶船》传奇。

《吴兴掌故录》：明太祖喜顾渚茶，定制岁贡止三十二斤，于清明前二日，县官亲诣采茶，进南京奉先殿焚香而已，未尝别有上供。

《七修汇稿》：明洪武二十四年，诏天下产茶之地，岁有定额，以建宁为上，听茶户采进，勿预有司。茶名有四：探春、先春、次春、紫笋，不得碾揉为大小龙团。

杨维桢《煮茶梦记》：铁崖道人卧石床，移二更，月微明，及纸帐梅影，亦及半窗，鹤孤立不鸣。命小芸童汲白莲泉，燃槁湘竹，授以凌霄芽为饮供。乃游心太虚，恍兮入梦。

陆树声《茶寮记》：园居敞小寮于啸轩埤垣之西，中设茶灶，凡瓢汲、罂、注、濯、拂之具咸庀。择一人稍通茗事者主之，一人佐炊汲。客至，则茶烟隐隐起竹外。其禅宾过从予者，与余相对结跏趺坐，啜茗汁，举无生话。时杪秋既望，适园无诤居士，与五台僧演镇、终南僧明亮，同试天池茶于茶寮中。谩记。

《墨娥小录》：千里茶，细茶一两五钱，孩儿茶一两，柿霜一两，粉草末六钱，薄荷叶三钱。右为细末调匀，炼蜜丸如白豆大，可以代茶，便于行远。

汤临川《题饮茶录》：陶学士谓“汤者，茶之司命”，此言最得三昧。冯祭酒精于茶政，手自料涤，然后饮客。客有笑者，余戏解之云：“此正如美人，又如古法书名画，度可着俗汉手否！”

陆钑《病逸漫记》：东宫出讲，必使左右迎请讲官。讲毕，则语东宫官云：“先生吃茶。”

《玉堂丛语》：愧斋陈公，性宽坦，在翰林时，夫人尝试之。会客至，公呼：“茶！”夫人曰：“未煮。”公曰：“也罢。”又呼曰：“干茶！”夫人曰：“未买。”公曰：“也罢。”客为捧腹，时号“陈也罢”。

沈周《客坐新闻》：吴僧大机所居古屋三四间，洁净不容唾。善瀹茗，有古井清冽为称。客至，出一瓯为供饮之，有涤肠湔胃之爽。先公与交甚久，亦嗜茶，每入城必至其所。

沈周《书岕茶别论后》：自古名山，留以待羁人迁客，而茶以资高士，盖造物有深意。而周庆叔者为《岕茶别论》，以行之天下。度铜山金穴中无此福，又恐仰屠门而大嚼者未必领此味。庆叔隐居长兴，所至载茶具，邀余素瓯黄叶间，共相欣赏。恨鸿渐、君谟不见庆叔耳，为之覆茶三叹。

冯梦桢《快雪堂漫录》：李于鳞为吾浙按察副使，徐子与以岕茶之最精饷之。比遇子与于昭庆寺问及，则已赏皂役矣。盖岕茶叶大梗多，于鳞北士，不遇宜也。纪之以发一笑。

闵元衡《玉壶冰》：良宵燕坐，篝灯煮茗，万籁俱寂，疏钟时闻，当此情景，对简编而忘疲，彻衾枕而不御，一乐也。

《瓯江逸志》：“永嘉岁进茶芽十斤，乐清茶芽五斤，瑞安、平阳岁进亦如之。”“雁山五珍：龙湫茶、观音竹、金星草、山药、官香鱼也。茶即明茶。紫色而香者，名玄茶，其味皆似天池而稍薄。”

王世懋《二酉委谭》：余性不耐冠带，暑月尤甚，豫章天气蚤热，而今岁尤甚。春三月十七日，觞客于滕王阁，日出如火，流汗接踵，头涔涔几不知所措。归而烦闷，妇为具汤沐，便科头裸身赴之。时西山云雾新茗初至，张右伯适以见遗，茶色白大，作豆子香，几与虎邱埒。余

时浴出，露坐明月下，亟命侍儿汲新水烹尝之。觉沆瀣入咽，两腋风生。念此境味，都非宦路所有。琳泉蔡先生老而嗜茶，尤甚于余。时已就寝，不可邀之共啜。晨起复烹遗之，然已作第二义矣。追忆夜来风味，书一通以赠先生。

《涌幢小品》：王琎，昌邑人，洪武初，为宁波知府。有给事来谒，具茶。给事为客居间，公大呼："撤去！"给事惭而退。因号"撤茶太守"。

《临安志》：栖霞洞内有水洞，深不可测，水极甘洌，魏公尝调以瀹茗。

《西湖志余》：杭州先年有酒馆而无茶坊，然富家燕会，犹有尊供茶事之人，谓之茶博士。

《潘子真诗话》：叶涛诗极不工而喜赋咏，尝有《试茶》诗云"碾成天上龙兼凤，煮出人间蟹与虾。"好事者戏云："此非试茶，乃碾玉匠人尝南食也。"

董其昌《容台集》："蔡忠惠公进小团茶，至为苏文忠公所讥，谓与钱思公进姚黄花同失士气。然宋时君臣之际，情意蔼然，犹见于此。且君谟未尝以贡茶干宠，第点缀太平世界一段清事而已。东坡书欧阳公滁州二记，知其不肯书《茶录》。余以苏法书之，为公忏悔。否则蛰龙诗句，几临汤火，有何罪过。凡持论不大远人情可也。""金陵春卿署中，时有以松萝茗相贻者，平平耳。归来山馆得啜尤物，询知为闵汶水所蓄。汶水家在金陵，与余相及，海上之鸥，舞而不下，盖知希为贵，鲜游大人者。昔陆羽以精茗事，为贵人所侮，作《毁茶论》，如汶水者，知其终不作此论矣。"

李日华《六研斋笔记》：摄山栖霞寺有茶坪，茶生榛莽中，非经人剪植者。唐陆羽入山采之，皇甫冉做诗送之。

《紫桃轩杂缀》：泰山无茶茗，山中人摘青桐芽点饮，号女儿茶。又有松苔，极饶奇韵。

《钟伯敬集》：《茶讯》诗云："犹得年年一度行，嗣音幸借采茶

名。”伯敬与徐波元叹交厚，吴楚风烟相隔数千里，以买茶为名，一年通一讯，遂成佳话，谓之茶讯。”“尝见钱谦益《茶供说》云：娄江逸人朱汝圭，精于茶事，将以茶隐，欲求为之记，愿岁岁采渚山青芽，为余作供。余观楞严坛中设供，取白牛乳、砂糖、纯蜜之类。西方沙门婆罗门，以葡萄、甘蔗浆为上供，未有以茶供者。鸿渐长于苾[illegible]者也，杼山禅伯也，而鸿渐《茶经》、杼山《茶歌》俱不云供佛。西土以贯花燃香供佛，不以茶供，斯亦供养之缺典也。汝圭益精心治办茶事，金芽素瓷，清净供佛，他生受报，往生香国。经诸妙香而作佛事，岂但如丹丘羽人饮茶，生羽翼而已哉。余不敢当汝圭之茶供，请以茶供佛。后之精于茶道者，以采茶供佛、为佛事，则自余之谂汝圭始，爰作《茶供说》以赠上。”

《五灯会元》：“摩突罗国有一青林枝叶茂盛地，名曰优留茶。”“僧问如宝禅师曰：‘如何是和尚家风？’师曰：‘饭后三碗茶。’僧问谷泉禅师曰：‘未审客来，如何祗待？’师曰：‘云门胡饼赵州茶’。”

《渊鉴类函》：“郑愚《茶诗》：‘嫩芽香且灵，吾谓草中英。夜臼和烟捣，寒炉对雪烹。’因谓茶曰草中英。”“素馨花曰裨茗，陈白沙《素馨记》以其能少裨于茗耳。一名那悉茗花。’”

《佩文韵府》：元好问诗注：“唐人以茶为小女美称。”

《黔南行记》：“陆羽《茶经》纪黄牛峡茶可饮，因令舟人求之。有媪卖新茶一笼，与草叶无异，山中无好事者故耳。”“初余在峡州问士大夫黄陵茶，皆云粗涩不可饮。试问小吏，云：‘惟僧茶味善。’令求之，得十饼，价甚平也。携至黄牛峡，置风炉清樾间，身自候汤，手擩得味。既以享黄牛神，且酌元明尧夫云：‘不减江南茶味也。’乃知夷陵士大夫以貌取之耳。”

《九华山录》：至化城寺，谒金地藏塔，僧祖瑛献土产茶，味可敌北苑。

冯时可《茶录》：松郡佘山亦有茶，与天池无异，顾采造不如。近有比丘来，以虎丘法制之，味与松萝等。老衲亟逐之曰：“毋为此山开膻径而置火坑。”

冒巢民《岕茶汇钞》：“忆四十七年前，有吴人柯姓者，熟于阳羡茶山，每桐初露白之际，为余入岕，箬笼携来十余种，其最精妙者，不过斤许数两耳。味老香深，具芝兰金石之性。十五年以为恒。后宛姬从吴门归余，则岕片必需半塘顾子兼，黄熟香必金平叔，茶香双妙，更入精微。然顾、金茶香之供，每岁必先虞山柳夫人、吾邑陇西之倩姬与余共宛姬，而后他及。”“金沙于象明携岕茶来，绝妙。金沙之于精鉴赏，甲于江南，而岕山之棋盘顶，久归于家，每岁其尊人必躬往采制。今夏携来庙后、棋顶、涨沙、本山诸种，各有差等，然道地之极真极妙，二十年所无。又辨水候火，与手自洗，烹之细洁，使茶之色香性情，从文人之奇嗜异好，一一淋漓而出。诚如丹丘羽人所谓饮茶生羽翼者，真衰年称心乐事也。”“吴门七十四老人朱汝圭，携茶过访。与象明颇同，多花香一种。汝圭之嗜茶自幼，如世人之结斋于胎年，十四入岕，迄今，春夏不渝者百二十番，夺食色以好之。有子孙为名诸生，老不受其养。谓不嗜茶，为不似阿翁。每竦骨入山，卧游虎虺，负笼入肆，啸傲瓯香。晨夕涤瓷洗叶，啜弄无休，指爪齿颊与语言激扬赞颂之津津，恒有喜神妙气与茶相长养，真奇癖也。”

《岭南杂记》：潮州灯节，饰姣童为采茶女，每队十二人或八人，手挈花篮，迭进而歌，俯仰抑扬，备极妖研。又以少长者二人为队首，擎彩灯，缀以扶桑、茉莉诸花。采女进退作止，皆视队首。至各衙门或巨室唱歌，赉以银钱、酒果。自十三夕起至十八夕而止。余录其歌数首，颇有《前溪》《子夜》之遗。

郎瑛《七修类稿》：“歙人闵汶水，居桃叶渡上，予往品茶其家，见其水火皆自任，以小酒盏酌客，颇极烹饮态，正如德山担青龙钞，高自矜许而已，不足异也。秣陵好事者，尝诮闽无茶，谓闽客得闽茶咸制为罗囊，佩而嗅之以代旃檀。实则闽不重汶水也。闽客游秣陵者，宋比玉、洪仲章辈，类依附吴儿强作解事，贱家鸡而贵野鹜，宜为其所诮欤。三山薛老亦秦淮汶水也。薛尝言汶水假他味作兰香，究使茶之真味尽失。汶水而在，闻此亦当色沮。薛尝住屴崱，自为剪焙，遂欲驾汶水上。余谓茶难以香名，况以兰定茶，乃咫尺见也，颇以薛老论为善。”“延邵人呼制茶人为碧竖，富沙陷后，碧竖尽在绿林中矣。”“蔡忠惠《茶录》石刻在瓯宁邑痒壁间。予五年前拓数纸寄所知，今漫漶不如

前矣。”“闽酒数郡如一，茶亦类是。今年予得茶甚夥，学坡公义酒事，尽合为一，然与未合无异也。”

李仙根《安南杂记》：交趾称其贵人曰翁茶。翁茶者，大官也。

《虎丘茶经补注》：“徐天全自金齿谪回，每春末夏初，入虎丘开茶社。”“罗光玺作《虎丘茶记》，嘲山僧有‘替身茶’。”“吴匏庵与沈石田游虎丘，采茶手煎对啜，自言有茶癖。”

《渔洋诗话》：林确斋者，亡其名，江右人。居冠石，率子孙种茶，躬亲畚锸负担，夜则课读《毛诗》《离骚》。过冠石者，见三四少年，头着一幅布，赤脚挥锄，琅然歌出金石，窃叹以为古图画中人。

《尤西堂集》有《戏册茶为不夜侯制》。

朱彝尊《日下旧闻》：上巳后三日，新茶从马上至，至之日宫价五十金，外价二三十金。不一二日，即二三金矣。见《北京岁华记》。

《曝书亭集》：锡山听松庵僧性海，制竹火炉，王舍人过而爱之，为作山水横幅，并题以诗。岁久炉坏，盛太常因而更制，流传都下，群公多为吟咏。顾梁汾典籍仿其遗式制炉，及来京师，成容若侍卫以旧图赠之。丙寅之秋，梁汾携炉及卷过余海波寺寓，适姜西溟、周青士、孙恺似三子亦至，坐青藤下，烧炉试武夷茶，相与联句成四十韵，用书于册，以示好事之君子。

蔡方炳《增订广舆记》：湖广长沙府攸县，古迹有茶王城，即汉茶陵城也。

葛万里《清异录》：“倪元镇饮茶用果按者，名清泉白石。非佳客不供。有客请见，命进此茶。客渴，再及而尽，倪意大悔，放盏入内。”“黄周星九烟梦读《采茶赋》，只记一句云：施凌云以翠步。”

《别号录》：宋曾几吉甫，别号茶山。明许应元子春，别号茗山。

《随见录》：武夷五曲朱文公书院内有茶一株，叶有臭虫气，及焙制出时，香逾他树，名曰臭叶香茶。又有老树数株，云系文公手植，名

曰宋树。

《西湖游览志》：“立夏之日，人家各烹新茗，配以诸色细果，馈送亲戚比邻，谓之七家茶。”“南屏谦师妙于茶事，自云得心应手，非可以言传学到者。”

刘士亨有《谢璘上人惠桂花茶》诗云：金粟金芽出焙篝，鹤边小试兔丝瓯。叶含雷信三春雨，花带天香八月秋。味美绝胜阳羡种，神清如在广寒游。玉川句好无才续，我欲逃禅问赵州。

李世熊《寒支集》：新城之山有异鸟，其音若箫，遂名曰箫曲山。山产佳茗，亦名箫曲茶。因作歌纪事。

《禅玄显教篇》：徐道人居庐山天池寺，不食者九年矣。畜一墨羽鹤，尝采山中新茗，令鹤衔松枝烹之。遇道流，辄相与饮几碗。

张鹏翀《抑斋集》有《御赐郑宅茶》云：青云幸接于后尘，白日捧归乎深殿。从容步缓，膏芬齐出螭头；肃穆神凝，乳滴将开蜡面。用以濡毫，可媲文章之草；将之比德，勉为精白之臣。

※译文

《晋书》中说：温峤上奏要求调取御用所需要的茶叶，在上面列举了真正上好的茶叶上千种，普通茶叶三百大簿。

《洛阳伽蓝记》中说：王肃刚刚到北魏的时候，不吃羊肉和酪浆之类的东西，常常将鲫鱼羹当饭吃，渴了就喝茶水。京师里面的人说王肃一喝就是一斗，被称为有漏洞的盛茶器。几年后，高祖看见他吃羊肉和酪粥很多，就对王肃说：“羊肉跟鱼羹相比哪样更好些呢？茶跟酪浆相比怎么样呢？”王肃回答说：“羊是陆地上所出产最好的，而鱼是水中的灵长，两者的特点不同，并且各有自己珍贵的地方，根据味道来说，那是有很大的区别了。羊就好比是齐鲁大国，鱼就好比邾莒小国，只有茗味道不行，所以才成为了酪的奴隶。”高祖大笑。彭城王对王肃说：“过去你不重视齐鲁大国，却偏偏爱邾莒小国，这是为什么呢？”王肃回答说：“家乡以茶和鲫鱼为美，不得不喜欢。”彭城王又说：“你明日到我家，我为你设邾莒之食，也有酪奴。”因此叫茗饮为酪奴。那时候，给事

中刘缟因为仰慕王肃的为人，因此专门向他学习，也来喝茶。彭城王又对刘缟说：“你不仰慕王侯将相的珍馐佳肴，却去爱好什么苍头的水厄。海上有追逐臭味的人，市井有效颦的妇人，对比你的行为你就是这样的人。”因为彭城王家里有吴地的奴隶，所以才出此戏言。后来梁武帝的儿子西丰侯萧正德归降，那时元义想为他准备茶水，先问他：“你需要多少水厄呢？”正德不明白元义话中所包含的意思，回答说：“下官生于水乡，但是出生以来，从来就没有遭受阳侯这样的灾难。”元义和在座所有的客人都笑了起来。

《海录碎事》记载：晋朝的司徒长史王濛，字仲祖，喜欢喝茶，来了客人总是让他们饮茶。士大夫觉得这件事很苦恼，所以每次要去见王濛的时候就会说：“今天有水灾了。”

《续搜神记》中说：桓宣武有一个有名的督将，因生病后身体虚热，更能够喝茶了。要喝一斛二斗才行，才少喝了一点，就觉得没有喝足，像这样已经不止一天了。家里贫穷以后，一天有客人来造访，正好碰见他正在喝茶，在此之前，客人已经听说了他有这种毛病，便让他再喝五升，于是他大吐，吐出了一个像升子那样大的东西，而且还长着嘴巴，看起来全身收缩褶皱，就像牛肚一样。客人叫人把它放进盆中，再加上一斛二斗的茶水，这东西都将它喝干了，看起来才有点胀。再增加五升，那它就再也喝不下去了。吐出了这个东西之后，督将的病很快就好了，有人问：“这是什么病呢？”客人回答说：“这种病的名字就叫作‘斛二瘕’。”

《潜确类书》载：进士权纾文说：“隋文帝年轻时，梦见神人改变了他的脑骨，从此脑袋开始不断地疼痛。后来遇见了一个和尚说：‘山里面有一种茗草，煮了喝之后应该可以痊愈’。隋文帝饮用之后果然有效，于是大家就竞相去采摘饮用。因此有人写诗赞叹，大概说：‘穷春秋，演河图，还比不上载茗一车。’”

《唐书》记载：“太和七年取消了吴和蜀两地冬天进贡的茶叶。太和九年王涯进贡茶，于是任命王涯为榷茶使，茶叶收税就是从他开始的。在十二月的时候，盐铁转运榷茶使令狐楚上奏皇上：‘茶叶征税对老百姓是不利的。’皇上就听从他的建议。”“陆龟蒙喜欢喝茶，在顾渚山下置办

了园子，每年从茶叶中收取茶租，等级自己评判。张又新写了《水说》七种，第二是惠山泉，第三是虎丘井，第六是淞江水。有的人为了满足他的嗜好，即使从百里远的地方也为他送水来。陆龟蒙每天在船上搭篷，带着束书、茶灶、笔床、钓具，往来汲水品茶。一般的人来造访他，很少有能够见到他的。那时候称他为江湖散人，或者称为天随子、甫里先生，自比为涪翁、渔夫、江上丈人。后来官府任命他为高士召集，他也不去。”

《国史补》载：“老人们说：五十年前很多人患热黄病，民间出现了专门以烙黄为业的人。在灞浐这条水系中，经常有人从早坐到晚，被称为浸黄。近代没有了，而得腰腿病的人却多了，这都是喝茶造成的。”“韩晋公滉听说有奉天之难，就用夹练囊装茶末，派遣人很快进献上去。”“常鲁出使西番的时候，在帐篷中煮茶，番人问：‘这是什么？’常鲁说：‘去烦止渴，这就是茶。’番人说：‘我也有。’取出茶叶给他看，说：‘这是寿州的，这是顾渚的，这是蕲门的。’”

唐赵璘在《因话录》中说：陆羽很有文采，常常有很多的奇思妙想，没有一件事不精通，尤其精通茶术。他发明了煎茶的方法，至今卖茶的人家，还把他的陶像供奉在灶头上，当茶神祭祀，说：能保佑茶好多赚钱。巩县出产一种瓷偶人，称为“陆鸿渐”，买十件茶器送一个瓷鸿渐，商人茶卖得不好，就往瓷人里灌注。复州一个老和尚是陆羽的弟子，经常背诵陆羽的《六羡歌》，还作有《追感陆僧》的诗。

唐代何晦在《摭言》中说：郑光业参加策试时，夜里有同样参加策试的人突然进来，用吴地的方言说：“先来的人，能不能容我住下？”光业为他腾出半铺的地方。此人又说：“为我汲取一瓢水，请再代煎一碗茶吧。”光业欣然为他取水煎茶。住了两天，光业考了个状元，这个人写信谢罪说：“既麻烦你为我取水，还让你煎茶。当时不识贵人，真是凡夫肉眼；今天我立刻就落榜了，骨子里都是穷相。”

唐代李义山所著《杂纂》中说：富贵人家的标志：有捣药碾茶的声音。

唐代冯贽《烟花记》记载：建阳向宫中进献了茶油花子饼，它们大小形状都不一样，特别可爱。宫中的嫔妃描金在脸上，都以淡色为主，

把这种茶油花子饼插在鬓角上，当时号称为北苑妆。

唐代《玉泉子》一书记载：崔蠡担任知制诰为母亲守孝，住在东都里府第的时候，生活清苦节俭，各地寄送的物品只有药品和茶叶而已，不接受金银锦缎，生活一直清寒朴素。

《颜鲁公帖》说：二十九日南寺的通师大师举行茶会，都来静坐，祛除烦恼，这也不是没有好处。阁下的意思，言语之间可以猜度一二，不可见外。颜真卿再次顿首致谢。

《开元遗事》记载：王休隐居在太白山下，每天与和尚道士异人交往。每到冬天的时候，就敲取晶莹的溪冰煮建茶，与宾客一起饮用。

《李邺侯家传》记载：皇帝的孙子奉节王爱好诗歌，开始煎茶加酥椒之类的东西，送给泌，求他作诗，泌作诗取笑他说："旋沫翻成碧玉池，添酥散出琉璃眼。"奉节王就是德宗啊。

《中朝故事》载：有人任舒州牧的时候，赞皇公李德裕对他说："等你到了舒州，天柱峰的茶叶可以给我惠赠一点。"那个人向他进献了几十斤，李德裕不肯接受。第二年那个人调离，费心求得精品，送给他几两。李德裕欣然接受，说："这种茶叶可以解除酒的危害。"于是让人烹煮了一酒杯，放在肉食里面，用银盒子封闭起来。第二天再来看肉，已经化成水了。众人都佩服称赞皇公的见识。

段公路《北户录》中说：前朝有一些文章把茗称为薄，称为夹。又有梁《科律》中称它为薄茗、千夹等。

唐代苏鹗《杜阳杂编》记载：唐德宗每次赏赐给同昌公主的茶，其中有叫作绿华、紫英的称号。

《凤翔退耕传》记载：在元和年间，馆阁煮麒麟草来招待学士。

温庭筠《采茶录》记载：李约字存博，是李勉的儿子。他一生不近女色，风度优雅，有山林隐士的雅致。他特别喜欢喝茶，能够自己煎煮，曾经对人说："不要使水一味地沸腾，这样可以养茶。开始的时候，水泡就像是散布在上面的鱼眼睛，有很小的声音；然后就像泉水一样四

围喷涌，泛起成串的珠子；最后就像澎湃的波浪，水气全部消散了。这就是所谓的老汤三沸的办法，不是活火是不能达到这种效果的。”客人来的时候不限制瓯数，整天烧火，不停地拿着茶器烹茶都不觉得疲倦。曾经奉命出使经过陕州硖石县东边，因为爱那里清澈的渠水，盘桓十几天都没有出发。

《南部新书》记载：“杜豳公悰，地位显赫，非常的富贵。曾与同行人说起平生不如意的事情有三件：一是出任澧州的刺史，第二是被贬为司农卿，第三是从西川到广陵，船经过瞿塘江的时候，被大风浪所惊吓，却没有办法呼唤到一个随从，特别地渴，于是自己煎茶喝。”“大中三年，东都来了一个和尚，有一百二十岁。宣皇问他服用了什么药这样长寿？和尚回答说：‘我出身低贱，不曾吃药。一生喜欢喝茶，每到一处都化求茶水，有的时候一天求的茶超过了上百碗，就是最平常的时候也不少于喝四五十碗。’因此宣皇赏赐给他五十斤茶叶，让他居住在保寿寺，将喝茶的地方称为茶寮。”“有姓胡的人，他的名字已经不知道了，以钉铰为职业，居住在云溪靠近白苹洲的地方。距离他家十几步有一座古坟，胡生每次喝茶必定要对古坟奠祭一杯。后来梦到一个人对他说：‘我姓柳，善于做诗且喜欢喝茶。死了之后，埋葬在你现在居所的旁边，经常得到你的恩惠，我没有什么可以回报的，想教你作诗。’胡生推辞说他不行，柳坚持说：‘你尽管坦率直言到时候就行了。’醒了之后，尝试着去构思作诗，果然觉得好像有人在暗中帮助一样。以后他的诗写得很工整，后来的人称他为‘胡钉铰诗。’这里所指的柳应该是柳恽。还有一种说法是，列子在郑国去世，现在他的墓地在郊外杂草丛生的地方，当地人认为这是贤者的墓地，不允许人到那里砍柴放牧。当地有一个姓胡的人，生性落魄。家里很贫穷，小的时候从事洗镜、做钉子的工作。每当有甘甜的果子、好的茶水和美味佳肴，就把它拿到列子的祠堂里面去祭祀，来求变得聪明而懂道理。有一天，忽然梦见一个人，用刀划开他的腹部，将一卷书放在他的心肺里面。等到醒来，有了做诗的感觉，结果做出的都是非常工美的词句，都不是从老师和朋友那里学来的。他就算具备了这样的才华，也不放弃以前的工作，真是具有隐者的风度。远近的人都称他为‘胡钉铰’。”

张又新在《煎茶水记》中说：代宗朝的时候，李季卿任湖州的刺

史，到维扬的时候碰到了陆羽。李季卿一向熟知陆羽大名，有仰慕之意，因此前去拜访，在扬子驿馆，快要吃饭的时候，李季卿说："陆处士善于煮茶水，这是天下闻名的，何况扬子南零的水又很不一般。现在碰到这两种妙处，真是千载难逢的好机会，怎么能错过呢？"于是让军中亲信拿着瓶子划着船，去南零取水。陆羽准备好器具等着。过了一会儿水到了，陆羽用勺子舀起水说："江水倒是江水，并不是南零的水，好像是岸边的水。"使者说："我划船深入到里面，超过上百的人看见，难道还有假吗？"陆羽不再说话，然后把水往盆子里倒，倒到一半的时候，陆羽才停住，又用勺子舀起水来说："从这里开始才是南零的水了。"使者顿时大吃一惊，马上认罪说："我从南零运水到岸边时，船一晃洒掉了一半，怕水太少了，于是将岸边的水加到了里面，处士的判别能力，真是圣明，我怎么还敢隐瞒呢！"李季卿和他的随从几十人都感到很惊愕。

《茶经》本传中说：陆羽喜欢喝茶，著有《茶经》三篇。当时喜欢煮茶的人，将陆羽的陶像放在灶龛间，作为茶神祭祀。有个叫常伯熊的，因为受陆羽的影响，也写文章说茶的好处。御史大夫李季卿到江南的时候，次日到了淮水，知道伯熊擅长煮茶，于是把他叫来。伯熊在茶器前煮茶，李季卿喝了好几杯。后来喝茶就成了风气。

《金銮密记》中说：金銮以前的惯例，翰林院值班的学生，春天的傍晚，容易犯困，于是每天赐给成像殿茶果。

《梅妃传》中说：唐明皇与梅妃斗茶，对各位王爷开玩笑说："这人是梅精，吹白玉制成的笛子，跳惊鸿舞，使满座生辉，现在斗茶又赢了我。"妃子回答说："这只是草民的游艺，偶然胜了陛下。假若论治理天下，处理国家大事，万岁自然有自己的好办法，我就不能和你比较胜负了。"皇上听了十分开心。

杜鸿渐《送茶与杨祭酒书》中说：取顾渚山里面的紫笋茶叶两片，一片送给太夫人，一片众兄弟同饮，这种东西皇上没有品尝，实在有些令人叹息。

《白孔六帖》中记载：寿州刺史张镒，送给陆宣公百万两银钱。陆宣公拒绝接受百万两银钱，只接受了一串茶叶说："怎么敢不接受你的赏赐呢！"

《海录碎事》中记载：邓利说：“陆羽，茶上可以称为癖，酒上也可以称为狂。”

《侯鲭录》中记载：唐代的右补阙綦毋煚，博学多才且有很多著作，但不喜欢喝茶，曾经著有《伐茶饮序》，他在书中说：“茶能消除体内的阻滞和疲劳，好处还只是短暂的；消耗精气，累及终身的危害才算大。只要是好处就归功于茶，获得坏处却不去追究茶叶的责任。难道不是福近容易知道，祸远却难以预见。”煚在集贤殿任职，不久因为热疾而暴病身亡。

《苕溪渔隐丛话》记载：义兴的贡茶并不是过去就有的。李栖筠在此当官的时候，有和尚进献上好的茶叶，陆羽认为这种茶叶比其他地方的品种要好，可以作为贡品献给皇上。李栖筠采纳了他的说法，才开始进献万两贡茶。

《合璧事类》记载：唐肃宗赐给张志和一个奴一个婢，志和让他们结为夫妇，称为渔童、樵青。渔童负责整理渔具，芦中划船；樵青主要负责砍柴伐薪，竹林中煎茶。

《锦绣万花谷》载：《顾渚山茶记》中说：“山中有像鸲鹆一样的苍黄色小鸟，但比鸲鹆要小，每到正月、二月发出‘春起也’的叫声，到三四月的时候发出‘春去也’的叫声。采茶人把它叫作报春鸟。”

董逌在《陆羽点茶图跋》中说：竟陵大师积公虽然喜欢喝茶已经很久了，但是不是陆羽煎的茶他尝都不尝。在陆羽出游的四五年中，大师拒绝喝茶。代宗把大师请进大内伺候，让宫里善于煮茶的人烹煮好茶给他尝试，竟陵大师喝一口就不喝了。皇上怀疑他有诈，让人私自去寻访，将陆羽请进宫中。第二天，暗中命令将陆羽所煎制的茶水给他，大师捧着茶瓯喜形于色，一边欣赏一边喝，一下子就喝光了。皇上让人去问他，大师说：“这茶好像是陆羽所泡的啊。”皇上于是赞叹大师精通茶道，让陆羽出来和他相见。

《蛮瓯志》记载：白乐天斋戒的时候，刘禹锡酒醉，于是用菊苗酱、芦菔干送给白乐天，以换取六斑茶叶来醒酒。

《诗话》中说：皮光业字文通，最喜欢喝茶。中表兄弟请他品尝新鲜的柑橘，筵席很丰盛，到了很多有身份的人。文通一到，不看酒杯就大声叫茶，径直喝了一大杯，题诗说："未见甘心氏，先迎苦口师。"众人都取笑说："此师固清高，难以疗饥也。"

《太平清话》中记载：卢仝自己号称为癖王，陆龟蒙自己号称为怪魁。

《潜确类书》中说：唐钱起字仲文，跟赵莒一起举行茶宴，曾经到长孙家，又跟朗上人一起举行茶会，这些事情都有诗记载的。

《湘烟录》中说：闵康侯说："陆羽著作《茶经》，但被李季卿所看不起，所以又著有《毁茶论》。他名疾，字季疵，就是说为季所疵。此事详细记在他的传记里面。"

《吴兴掌故录》记载：长兴的啄木岭，唐朝时候吴兴、毘陵两郡太守造茶修贡，在这里举行宴会。上面有个境会亭，所以白居易有《夜闻贾常州崔湖州茶山境会欢宴》诗。

包衡《清赏录》中记载：唐文宗对旁边的人说："如果不在上半夜处理事情，下半夜看书，怎么可以做君王呢？"曾经招学士在内庭谈论经史、评论文章，宫里的下人服侍他们喝茶吃饭。

《名胜志》记载：唐朝陆羽的故居在上饶县东面五里左右的地方。陆羽本来是竟陵人，开始隐居在吴兴苕溪，自称为桑苎翁；后来住在新城时，又号称为东冈子。刺史姚骥曾经拜访过他的宅子，内有人工开凿的湖，垒石而成的假山。后来隐士沈洪乔修葺之后居住在里面。

《饶州志》记载：陆羽的茶灶做在余干县冠山的石峰上。陆羽品尝了越溪的水之后评为天下第二，所以想居住在禅寺里面，将石头凿成灶，汇集泉水煮茶。有一个炉子被称为丹炉，是晋朝时期的张氲制作的，元朝大德时期的总管常福生，跟从方士搜寻该炉，得到了两粒丹药，盛放在金盒子里面。回家再打开来看的时候，已经不见了。

《续博物志》记载：不同的物体之间可以相互制约，翡翠可以屑金，人气可以粉犀，北方的人用针来敲冰，南方的人用线将茶叶分解

开。

《太平山川记》中说：茶叶寮，五代时期的于履居住在里面。

《类林》中说：五代时候，鲁公和凝，字成绩，在朝中率领同僚，整天品茶，味道不好的要处罚，被称为汤社。

《浪楼杂记》中说：天成四年，度支的奏章中说，朝臣请假省亲的，要适当地赐给茶药，文官从左右常侍到侍郎，每个人赏赐蜀茶三斤，蜡面茶叶两斤，武官根据不同的情况赐给茶药。

马令《南唐书》中记载：丰城的毛炳勤奋好学，家里贫穷不能养活自己，就到庐山教书，获得钱财就到市集上去买酒喝，直到醉了。那时的彭会喜欢茶而毛炳喜欢酒，所以人们说："彭生作赋茶三片，毛氏传诗酒半升。"

《十国春秋·楚王马殷世家》中记载：开平二年六月，判官高郁请求让老百姓买卖茶叶，对北方商人收税以补给军队，这个意见被采纳。七月的时候，王奏请在南北之间通过水路运送茶叶，来换取丝绸、战马，每年进贡茶叶二十五万斤，皇上准许。从此以后管辖之内的百姓可以自行采摘制造茶叶，按照他们的收入来征税，每年收入以万计。高郁还另建房屋放茶，称为八床主人。

《荆南列传》中载：吴国有个和尚叫文了，有烹煮茶叶的雅致，可以称为一时之绝。武信王到荆南来游玩的时候，暂时住在紫云禅院，每天看他的茶艺，武信王大加赞赏，把他称为汤神，奏请将他授封为华亭水大师。别人都把他看成乳妖。

《谈苑》中载：茶叶最好的产自北苑，名字叫作白乳头。江左有茶叶名叫金蜡面。李氏命人取它的乳芽制作成茶片，称为"京挺""的乳"等二十多个品种。还有研膏茶，就是所谓的龙品。

释文莹《玉壶清话》中说：黄夷简有很雅致的诗名，在钱忠懿王俶府中，做幕僚二十年。开宝年初，太祖赐钱王为"开吴镇越崇文耀武功臣制诰"。钱王俶派夷简到朝上去谢恩，回来之后就患病了，到安溪隐居修养身心。著有《山居》诗，有"宿雨一番蔬甲嫩，春山几焙茗旗香"这样

的句子。他喜欢治办住宅，在咸平年间，回到朝中被封为光禄寺少卿，后来寿终年。

《五杂俎》载：建人喜欢斗茶，因此称为茗战。钱氏子弟摘取蔓上的瓜，各自猜测其中瓜子的数目，剖开之后来分辨胜负，所以被称为瓜战。然而茗战可以，瓜战就显得有些俗气了。

《潜确类书》载：在伪闽王宫甘露堂的前面，有两棵茶树，茂盛婆娑，宫里的人把它叫作清人树。每年初春的时候，宫中的嫔妃都在它们的下面嬉戏，采摘新生长出来的茶芽，到屋子里面开设倾筐会。

《宋史》载："绍兴四年初，让四川的宣抚司拿出了很多茶叶。""以前赐给大臣的茶叶上面有龙凤的装饰，明德太后说：'这种茶叶哪是身为人臣可以得到的呢？'命令有司另外制作叫京挺的茶送进宫中以赐给大臣们。"

《宋史·职官志》载：茶库是负责管理茶的，江、浙、荆湖、建、剑等地所产的茶叶，以便赏赐给诸位翰林。

《宋史·钱俶传》中说：太平兴国三年，皇上在长春殿设宴款待钱俶，命刘鋹、李煜陪坐，钱俶进献贡茶十万斤，建茶万斤，以及银钱布匹等东西。

《甲申杂记》中说：仁宗年间，春试的时候进士聚集在大殿之上，后宫嫔妃们在楼上观看。太后拿出茶饼来赏赐进士，拿七宝茶来赏赐考官。

《玉海》中记载：宋仁宗天圣三年，皇上到南御庄视察割麦，随后到了玉津园，摆宴款待群臣，听到民房之中的机杼之声，赏赐茶叶给织布的妇女们。

陶谷《清异录》中记载："有得到建州茶膏的人，取来做成八枚小块，把金丝贴在上面，献给闽王鏻，后来发生通文之祸，被内侍偷走，转送给贵人。""符昭远不喜欢喝茶，御史们举行茶会，他说：'这种东西面目最为冷峻，看起来没有一点儿和美之意，可以称为冷面草

了。”“孙樵在《送茶与焦刑部书》中说：‘派遣晚甘侯十五人去侍奉斋阁。这些茶叶都是春雷刚动时去采来的，煎水调和。都是产自建阳舟山碧水之乡，月涧云龛的精品，千万不要将它糟蹋了。’”“汤悦著作有《森伯颂》，讲的都是名茶，刚饮时觉得口中森然，时间长了之后四肢觉得很森然，两种不同含义系于一名，如果不是深谙茶道的人谁能够分辨得出来呢？”“吴地的和尚梵川，发誓要在蒙山顶种茶树。让大士往蒙顶盖庵房，种茶树三年，才采制成香味俱美的好茶。得到最好的，被称为‘圣杨花’‘吉祥蕊’，总共不超过五斤，拿回来进献。”“宣城何子华邀请客人到剖金堂，酒喝到一半的时候，拿出嘉阳岩峻所画的陆羽像挂起来，子华因此说：‘前代爱好马的叫马癖，喜欢敛财的叫钱癖，喜爱儿子的叫誉儿癖，爱书的人有《左传》癖，像这个人沉溺于茗事，那应该叫什么癖呢？’杨粹仲说：‘茶叶虽然珍贵，但是仍然离不开草木的本质，应该将陆羽追奉为甘草癖。’满座的人都认为很好。”

《类苑》中说：“学士陶谷得到了党太尉家的家姬，拿雪水烹煮团茶喝，对姬说：‘党家应该不认识这个东西。’姬说：‘他们都是粗人，怎么会有这些东西呢？只能在销金帐中浅斟低唱，喝羊膏酒罢了。’陶谷为自己的话感到深深的愧疚。”“胡峤在《飞龙涧饮茶》诗说：‘沾牙旧姓余甘氏，破睡当封不夜侯。’陶谷喜爱这新奇的诗句，让侄子彝来对诗，彝应声说：‘生凉好唤鸡苏佛，回味宜称橄榄仙。’彝那时候十二岁，文辞已有了一定的基础。”

《延福宫曲宴记》中说：宣和二年十二月癸巳，皇上召集宰相、执事、亲王、学士到延福宫里参加宴席，命令身边的侍从取来茶具，皇上亲手泡茶。过了一会儿，杯子上面浮现出了乳白色的泡沫，像流星淡月一样，皇上回头对大臣们说：“这是我亲自煮的茶。”喝完之后，大臣们都磕头谢恩。

《宋朝纪事》中说：洪迈选编的《唐诗万首绝句》，上朝进献，寿皇称赞他：“阁学选择的很精练，评点广博恰当，赏赐茶叶一百铐，清馥香十帖，薰香二十帖，金器一百两。”

《乾淳岁时纪》中说：在仲春上旬，福建漕运司进献第一批茶，名字叫作“北苑试新”，方寸大小的铐，进贡给皇上的也只有百铐，把

它们放在黄罗软盒里面，盖上青色的竹叶，再在外面裹上黄罗，再盖上大红封印，用红漆小盒子装上，再加一把镀金锁，用细竹丝织的箱子储存，一般都要经过这些步骤。这就是所说的雀舌水芽，最早出来的一铸能值四十万，却只能喝几瓯而已。皇上也只偶尔赏赐一点给外面的官员，而且要用生线将茶分开来送，好事的人认为是奇特的玩意。

《南渡典仪》中说：皇上亲临学堂时，在讲学官讲完了之后，御药传圣旨让讲学官坐下并赐茶。只要圣驾出巡，司仪卫队中就有茶酒班的殿侍分侍在两旁，各有三十一个人。

《司马光日记》中记载：刚被任命的学士待诏李尧卿宣诏：“有敕。”宣召完毕，再拜，走上台阶。与待诏坐在一起，喝茶。这些都是中朝的旧典了。

欧阳修《龙茶录后序》记载：皇祐年间，编撰《起居注》，向仁宗皇帝启奏事情的时候，多次被皇上询问建安贡茶并告诉所烹之茶的情形，谈论有关茶叶的谬误。我想起先帝知遇之恩，看了批阅后的文本感激落泪，于是加以订正，将它刻在石头上。以便能够永远流传下去。

《随手杂录》载：“子瞻在杭州的时候，有一天朝中使者来到这里，悄悄对他说：‘我到京师向皇上辞行的时候，皇上说：辞了娘娘再来。于是我辞别了太后，再来到皇上那里，皇上把我拉到一个柜子的旁边，拿给我一件东西悄悄说：将这个赏赐给苏轼，不能让别的人知道。于是拿出所赏赐的东西，原来是一斤茶叶，上面封题都是御笔。’苏轼写了一封信，交附中使向皇上道谢。”“潘中散当处州守的时候，一天做祭礼，一百二十杯茶里都是白色的水花，中间有一杯是黑色的，责问下人，原来是倒酒的人把酒倒入了茶里面。潘中散焚香再拜谢过，茶水就成了白色的水花，手下的人都非常惊叹。”

《石林燕语》载：以前，每年建州进贡大龙凤、团茶各二斤，八块为一斤。仁宗的时候，蔡君谟任建州知府，开始采摘茶叶之中的精品，制造成小龙团，十斤进献，十块为一斤。仁宗认为有违惯例，要处罚，大臣们为他求情，因此才留下来免予处罚，然而从那以后小龙团就变成每年进贡的物品。熙宁年间，贾清任福建转运使，又挑出小团之中上好

的制作成“密云龙”，用二十块为一斤，分为双袋，被称为双角团茶。大小团袋都用绯红色的，可以作为赏赐的物品。密云龙只用黄色的盖子，专门用它来供奉给皇上御用。后来又有被称为瑞云翔龙的品种。宣和年间之后，团茶不再那么贵重，都用它来作为赏赐的物品，也没有以前那么精致。后来将团茶好的挑选出来制成茶，每年赏赐的人不一样，简直没有办法记录了。

《春渚记闻》中说：东坡先生有一天与鲁直、文潜等人相约会面，吃完饭后，再吃骨头的血羹。有客人说需要喝薄茶才行，于是就取出碾细的龙团茶分给在座的宾客饮用。有人说：“要是龙团能说话，必定要叫屈。”

魏了翁在《先茶记》中记载：眉山的李君铿任临邛茶官的时候，官吏说按规矩，新茶三天内必须先进献朝廷。李君铿问他原因，他说：“韩氏为王时传下来的一贯做法，但实际还没有请命于朝廷。”李君铿说：“饮食都有先后，何况茶叶这种东西，不只是百姓衣食所依靠，就是马政、边防对它都有依赖。这些不顾，难道不是忘本吗？”于是拆掉以前的祠堂再加大，而且将郡上神灵的功劳奏请到朝廷，希望能够赏赐一个名号，以此来告慰神灵。于是就把这件事情记下来了，写成了这篇文章。

《拊掌录》中载：宋朝从崇宁年之后又开始专营茶叶，管理的法律非常严格。私自贩运茶叶的人固然已经抓捕认罪，而正当经营的商贾也必须限期交清官券，所行商路也有规范。稍有不遵从法令的，就会被截下，将货物没收并出示布告。昏愚的人往往免不了遭殃。茶商同道把茶全部称为草大虫，意思是说茶叶也会像老虎一样伤人。

《苕溪渔隐丛话》中说：欧公在《和刘原父扬州时会堂绝句》中说：“积雪犹封蒙顶树，惊雷未发建溪春。中州地暖萌芽早，入贡宜先百物新。”（原注说：“当时的会堂，是制造贡茶的地方。”）我用陆羽的《茶经》来考证，没有说过扬州出产茶叶，只有毛文锡在《茶谱》里面说：“扬州的禅智寺，是隋朝的故宫，寺庙依傍着山冈，茶味甘甜清香，跟蒙顶的味道一样。”但是就是不知道入贡的起因以及入贡的年代。

《卢溪诗话》中说：双井老人将细茶包裹在青沙蜡纸里面寄给别

人，也不超过二两。

《青琐诗话》中说：大丞相李公昉曾经说过，唐朝的时候别人把外镇看成是粗官，经常有学士赠送茶叶给外镇，因此有诗回谢说："粗官乞与真虚掷，赖有诗情合得尝。"（原注：外镇就是薛能。）

《玉堂杂记》中说：淳熙丁酉年十一月壬寅，轮到必大在大内值班，皇上说："你应该是不太会喝酒，赏赐宴席的时候，我看见你面色赤红。赏赐你小春茶二十铐，叶世英墨五团，用它们来代替酒。"

陈师道在《后山丛谈》中说："张忠定公任崇阳县令的时候，老百姓以种茶为职业。张忠公说：'茶叶的利润很丰厚，官府将要收取，不如早点改种其他的东西。'于是下令拔掉茶叶种植桑树，老百姓认为深受其苦。后来专营茶叶的时候，其他地方的百姓都失业了，而崇阳的桑已经制成了绢卖到了北方，每年上万匹。""李文正去世以后，夫人过生日，宋宣献公那时是侍从。他与自己的同僚二十多个人一起去为她祝寿，在帘外跪拜，宣献上前说：'太夫人不喝酒，现在我就用茶为您祝寿。'从怀里面拿出茶来，冲水献上，再拜辞而去。"

张芸叟在《画墁录》中说："唐朝的茶叶之中，以阳羡的最好，建溪、北苑的茶叶还不怎么著名。贞元年间，常衮任建州刺史的时候，才开始蒸焙碾细它，被称为研膏茶。后来做成饼的样子，而在中间穿上洞，所以称为一串。陆羽所烹煮的，只不过是草茗。到了本朝建溪时期才开始变得兴盛起来，采摘烘焙制作，是以前所没有见过的，士大夫珍惜茶关注鉴别茶的好坏，也是从前没有过的。丁晋公任福建转运使的时候，才开始制造凤团，后来是龙团，每年贡品也只有四十块，专门用来上贡，就是附近当官的人家，也只是听说而没有见过。天圣年间又制造了小团，这个品种比大团更好。赏赐给两府的，也只有一斤，只有皇上大斋宿两府，八个人才总共赏赐小团一块，在上面用金丝装饰起来。八个人分开拿回去，认为这是非常珍贵的赏赐，把它看成是很珍稀的观赏物品，用诗歌来赞美它，所以欧阳修有《龙茶小录》。有的赏赐的是大团，也只是割取一点用来供佛、供仙、供奉家庙，然后用来招待亲友、客人和赏给自己的后人用。熙宁末年，神宗有旨，建州制造密云龙，它的品质又比小团更好。自从白色的密云龙出来之后，两团就显得有点粗

糙了，因为不能都兼顾的缘故。我在元祐年间制定殿试，那一年分为制举考第，各自蒙皇上赏赐得到三块茶饼，然而分送给亲知都不够。”“熙宁年间，苏子容出使北方的时候，姚麟为副手，姚麟说：‘你带了小团茶叶吗？’子容说：‘这是进贡给皇上的物品，怎么敢赠送给北方的人呢？’过了不久，有贵公子出使到北方，大量进购团茶带去，从此以后，北方的人非团茶不收，不是小团茶就不觉得珍贵。他们用二团换一匹蕃马，而我们这里却一匹蕃马换四团，嫌少不满意，立即就翻脸吵起来。近来有贵貂驻守边关，大团为常用，只说密云龙是好茶。”

《鹤林玉露》中记载：岭南人经常用槟榔来代替茶叶。彭城写的《黑客挥犀》中说：“蔡君谟，议论茶的人在他的面前不敢说话，建茶之所以名满天下，都是因为他的缘故。后来他制造的小团，品质又比大团要好。有一天，福唐蔡叶丞秘密让人去叫他来喝小团，坐了很长时间，又有一位客人来了，蔡君谟喝了茶说：‘这里面不只有小团，一定还夹带有大团。’蔡叶丞立即把童子叫来责问，童子回答说：‘本来只碾造了两个人的茶叶，后来又来了一位客人，已经来不及再来制造了，于是就在里面掺杂了大团。’蔡叶丞为他的精准判断而折服不已。”“王荆公为学士的时候，曾经拜访过蔡君谟，蔡君谟听说他来了，非常高兴，自己取来上等的好茶，亲自洗干净器具，煮水泡茶来招待他，希望得到王荆公的称赞。荆公从夹袋里面取出一撮消风散，放进茶杯中，一起喝了下去。蔡君谟大惊失色，他却慢慢地说：‘茶叶的味道真好。’蔡君谟大笑，感叹王荆公实在是很坦率。”

鲁应龙《闲窗括异志》中说：当湖德藏寺有水陆斋坛，是以前的富民沈忠修建的。每次来这里设斋，施主虔诚，那么茶水就会呈现出祥瑞的花纹，而且里面的花仿佛能够看得见，这也是一种很奇怪的现象。

周辉在《清波杂记》中记载：我的先人曾经从张晋彦那里找茶叶，张晋彦用两首小诗来回答他：“内家新赐密云龙，只到调元六七公。赖有山家供小草，犹堪诗老荐春风。”“仇池诗里识焦坑，风味官焙可抗衡。钻余权幸亦及我，十辈谴前公试烹。”那时候张晋彦刚好病了，这首诗是让他的儿子代写的，后来误刊在《于湖集》里面。焦坑茶产于庾岭下面，味道苦硬，时间放长了味道才变得甘甜。就像是“浮石已干霜后水，焦坑新试雨前茶”，东坡《南还回至章贡显圣寺》诗中所说的一样。后来

多次得到它，开始的时候并不是精品，但是那里的人都觉得很贵重，把它包裹起来专门送给有权势的人，品质怎么能比建溪的好呢？

《东京梦华录》中说：旧曹门街北山子茶坊里面有仙洞、仙桥，仕女往往晚上到那里去喝茶游玩。

《五色线》记载：之所以被称为骑火茶，是因为它不在火前，也不在火后的缘故。清明节的时候玫火，所以称为骑火茶。

《梦溪笔谈》中记载：王东城一向只对杨大年比较器重。他有一个茶囊，只有大年到来的时候，才把茶囊取出来泡茶，其他的客人是不可能享受这种待遇的。

《华夷花木考》中记载：宋二帝被金人俘虏北上，来到一所寺庙里，有两个石制的金刚并排拱手站立在那里。神像十分高大，头部都快碰到了屋顶的横木，没有其他的贡器，只有石盂和香炉。有一个胡僧从里面出来，作揖问："你从哪里来呢？"皇上回答从南面。和尚让童子泡茶，茶水的味道十分香美。想要再喝的时候，胡僧和童子往堂后去了。很长时间都没有出来，到里面去看，发现是一座空的房舍。山林之间只有一座很小的房子，里面有一个石头刻成的胡僧像，两个童子侍立在两旁，看起来就像献茶的人。

马永卿《嬾真子录》中说：王元道曾经说：据说陕西的子仙姑，得到了法术，能够不吃东西，看起来大约有三十多岁，但是不知道她的实际年龄。陕西提刑阳翟李熙民逸老，是一位正直刚毅的人，听别人说得很神奇，于是亲自到青平军去查证。看到她道貌高古，不觉心里折服，因此说："我想献给你一杯茶可以吗？"仙姑说："很久没有喝茶了，今天暂且喝一口吧！"喝了之后，一会儿垂下两手，手指白如玉雪。过了一会，所喝的茶水都从十指之间流出，滴落在地上凝住了，颜色还没有改变。逸老让人就地刮起来，再尝试之后，觉得香味跟以前一样，因此觉得非常惊奇。

《朱子文集·与志南上人书》中记载：偶尔得到安乐茶，分成二十瓶奉上

《陆放翁集·同何元立蔡肩吾至丁东院汲泉煮茶》诗中说：云芽近自峨眉得，不减红囊顾渚春。旋置风炉清樾下，他年奇事属三人。

《周必大集·送陆务观赴七闽提举常平茶事》诗中说：暮年桑苎毁《茶经》，应为征行不到闽。今有云孙持使节，好因贡焙祀茶人。

《梅尧臣集》中有晏成续太祝遗双井茶五品，茶具四枚，近诗六十篇，因赋诗为谢。

《黄山谷集》中有《博士王扬休碾密云龙，同事十三人饮之戏作》。

《晁补之集·和答曾敬之秘书招能赋堂烹茶》诗中说：一碗分来百越春，玉溪小暑却宜人。红尘他日同回首，能赋堂中偶坐身。

《苏东坡集》：《送周朝议守汉川诗》中说："茶为西南病，甿俗记二李。何人折其锋，矫矫六君子。"（二李指的是杞与稷。六君子指的是师道和正儒、张永徽、吴醇翁、吕元钧、宋文辅。这就是蜀地当时实施茶榷危害百姓，二李是始作俑者，而六君子是能坚持正确言论的人。）"我在黄州，参寥从吴中来访，居住在东坡。一天，梦见参寥作的诗句，醒来还记得其中的两句：'寒食清明都过了，石泉槐火一时新。'七年后，我到钱塘去任职，而参寥当时居住在西湖智果寺院，院子里面的石缝中间有泉水流出来，味道甘冷很适宜泡茶。寒食节的第二天，我与客人一起从湖中孤山坐船来看望参寥，汲取泉水放在火上烹煮黄檗茶。忽然想起以前梦见的诗，那是发生在七年以前的事情。在座的客人都感觉到非常吃惊。知道传记上所记载的故事，并不是虚构的。"

东坡《物类相感志》中记载："茶芽中放进盐，不显得苦反而会显得很甜。"又说："喝茶容易导致腹部胀痛，可以用醋缓解这种症状。"又说："用陈茶叶烧烟，很快就能驱赶苍蝇。"

《杨诚斋集·谢傅尚书送茶》记载：承蒙您从远方寄来新茶，应当自己携带大瓢，汲取溪底的泉水，将散柴火放在水的下面，选择有脚的石鼎，烹煮这样香甜的茶水，用来享受天上故人的恩惠。可惜胸中没有书可以流传，只是一味在菜园里面翻腾而已。

郑景龙《续宋百家诗》：本朝的孙志举，写有《访王主簿同泛菊茶》诗。

吕元中《丰乐泉记》中说：欧阳修得到酿泉后，一天会见客人的时候，有人送给他新茶叶。欧阳修让仆人汲取泉水来泡茶叶。半路汲水的人把水洒了，便用其他泉水代替。欧阳修知道他汲取的不是酿泉的水，责问他，原来另一泉水是幽谷山下的，因此把它叫作丰乐泉。

《侯鲭录》：黄鲁直说："把同州羊蒸烂，再在上面浇上杏酪，用刀子切着吃，不用筷子。把南京面和槐树的叶子一起冷淘，加上襄邑的熟猪肉，蒸饮共城的香稻，吃吴人制作松江的鲈鱼。饱了之后，用康山谷帘泉烹煮曾坑斗品茶。一会儿，卧在北窗下，让人来诵读东坡的前后《赤壁》赋，足以称为快事了。"

《苏舜钦传》中说：有兴致的时候就乘小船出盘、阊两道门，谈古论今，煮茶野酿，足以消除忧虑了。

《过庭录》中说：刘贡父在长安任职的时候，妓女当中有个叫茶娇的，以美色和聪慧而著称。因此贡父受到了迷惑，事情过了一段时间贡父被召至京城，欧阳修到城外四十五里去迎接他，贡父因为喝醉酒没有起来。欧阳修戏说他："不只酒能醉人，茶也能让人迷惑很长时间啊。"

《古今合璧事类备要》中说："觉林寺和尚志崇制作茶叶有三个等级：招待客人用惊雷荚，自己喝用萱草带，供佛的时候用紫茸草。凡是来喝茶的人，都用油囊来装剩下来的茶水。""江南有驿官，自认为做事干练。对太守说：'驿馆中的事情已经料理完毕，请你一一过目。'刺史于是就来了，开始到的一间屋子是酒库，酿造的酒都还是热的，它的外面悬挂着一张神画，问：'这是谁呀？'回答：'杜康。'刺史说：'他确实可以称得上酒神。'又到了一间房子是茶库，各种出名的茶叶里面都有，也悬挂着一张神画，问：'这是谁呢？'回答说：'陆鸿渐。'刺史也很高兴。又到一间屋子，是放咸菜的，各种咸菜都有，也悬挂了一张神像，问：'这是谁？'答：'蔡伯喈。'刺史大笑，说：'这张神像就不必挂了。'""江浙那里养蚕，都将盐藏在茧里面再去缫丝，这是为了防止蚕茧生出了蚕蛾。每次缫完了之后，就把茶叶煎成汁水，将米粉捣细。筛在茶水里面煮为粥，称为洗缸粥。让整个族的人都来喝它，据说是对明年

的蚕业生产有好处。”

《经锄堂杂记》记载：松声、涧声、禽声、夜虫声、鹤声、琴声、棋声、落子声、雨滴台阶的声音、雪落在窗户上的声音、煎茶声，都是清雅的声音。

《松漠纪闻》记载：北京的茶肆里面设置了双陆局，就像南方人的茶肆那准备了棋具。

《梦粱录》记载：茶肆中安置了花架，把奇松、异桧等东西放在上面，用它来装饰门面，敲打响杯子。到了冬天的时候，添上卖七宝擂茶、馓子葱茶。茶肆的楼上还专门安置有妓女，名叫花茶坊。

《南宋市肆记》中说：“平康歌馆里面，凡是初次登门的，都有人提着瓶子来献茶。即使是一杯茶，也要犒劳几千钱，被称为点花茶。”“各地方的茶肆，有清乐茶坊、八仙茶坊、珠子杀坊、潘家茶坊、连三茶坊、连二茶坊等名称。”“谢府有种酒名字叫胜茶。”

宋朝《都城纪胜》中说：大茶坊里面都挂有名人的书画，人情茶坊，本来应该是以茶水为主。水茶坊是娼家所设置的地方，随便放些果盘坐椅，以茶为由，一些人心甘情愿付钱，被称为干茶钱。还有提茶瓶和龊茶名色的。

《臆乘》中记载：杨炫之作的《洛阳伽蓝记》说食有酪奴，指的就是茶是酪粥的奴婢。

《琅環记》中记载：以前有人遇到茅君，那时候正是最炎热的大暑，茅君在手巾里面拿出茶叶，给每个人一点茶叶，客人吃了之后五脏六腑都觉得很清凉。茅君说：“这是蓬莱穆陀树的叶子，仙人把它当饭吃。”还有宝文的蕊，吃了它不会感到饥饿，所以谢幼贞诗中说：“摘宝文之初蕊，拾穆陀之坠叶。”

杨南峰《手镜》记载：宋朝时期姑苏的女子沈清友，作诗《续鲍令晖香茗》。

孙月峰《坡仙食饮录》中说：密云龙茶特别甘甜清香，宋廖正，又

字明略，拜师在苏轼门下较晚，苏轼视为奇才。那时黄、秦、晁、张号称是苏门四学士，苏轼待他们很好，每次来的时候必定要让侍妾朝云取密云龙烹饮款待。一天，朝云又来取密云龙，家里的人以为是招待四学士，偷看了之后才知是明略。山谷诗中有“裔云龙”，也是茶叶的名字。

《嘉禾志》中说：煮茶亭在秀水县西南湖中，景德寺的东禅堂。宋代学士苏轼与文长老曾经三次经过湖上，汲取湖水煮茶，后有人因此建造亭子作为标志。现在遗址仍然存在。

《名胜志》中说：茶仙亭位于滁州的琅琊山，宋朝时期的和尚为刺史曾肇所建造，名字来源于杜牧《池州茶山病不饮酒》诗里面的“谁知病太守，犹得作茶仙”这样的句子。子开的诗中说：“山僧独好事，为我结茅茨。茶仙榜草圣，颇宗樊川诗。”绍圣二年肇知州作。

陈眉公《珍珠船》载：“蔡君谟对范文正说：‘你在《采茶歌》中说：黄金碾畔绿尘飞，碧玉瓯中翠涛起。现在茶叶中上好的品种，颜色很白，翠绿是不好的，因此想改成‘玉尘飞’‘素涛起’怎么样？’范文正认为很不错。”“还有，蔡君谟好茶，到了老年病得不能喝茶，只好把玩罢了。”

《潜确类书》记载：“在宋朝绍兴年间，少卿曹戩的母亲非常喜欢喝茶。开始的时候山中是没有井的，曹戩虔诚地向上天祈祷，在地上挖了才一尺，清澈的泉水就溢满奔涌了出来，因此把它叫作孝感泉。大理的徐恪，是建地的人，收到家乡的信和铤子茶，茶叶的上面印着文字说叫‘玉蝉膏’，另一种叫‘清风使’。”“蔡君谟善于辨别茶叶，建安的能仁院有茶叶生长在石缝之间，那是精品。寺庙里的和尚采摘制作了八块，称为石岩白。将四块送给蔡君谟，将另外四块暗中派人到京城送给内翰王禹玉。一年之后，蔡君谟被召回了朝廷，过去访问禹玉，禹玉让弟子在茶筒中精选好的茶叶碾碎来招待蔡君谟，蔡君谟捧着茶瓯没有喝就说：‘这特别像是能仁寺的石岩白，你是怎么得到的呢？’禹玉不信，把帖子拿过来检验，才折服。”

《月令广义》中记载：蜀地雅州名山县的蒙山有五座山峰，山峰顶部有茶园，中顶最高的地方被称为上清峰，出产甘露茶。曾经有和尚患上冷病已经很久了，遇见一位老人，老人询问他的病，和尚将病情据实

相告。老人说：“为什么不喝茶呢？”和尚说：“茶水本身就是凉性的，又怎么能治病呢？”老人回答说：“不是一般的茶叶，是仙家所说的雷鸣茶，你听说过吗？”和尚说：“没有。”老人说：“蒙山的中顶有茶，应当在春分前后多叫一些人力，等有雷声之后，一起去采摘，越多越好，到三日后就要停止。如果获得了一两，用本地的水煎服，能够祛除积存很长时间的病痛。服食二两的话，全身就没有病痛了。如果服食了三两，简直可以被称为脱胎换骨。服四两，就可以为地仙了。只要用清洁的茶来治疗，没有不能见效的。”和尚因此在中顶建造房屋，等到那个时候，获得了一两多，没有服用完病就已经痊愈了。只可惜不能在那里久住多求。而身体康健到八十多岁，气力仍旧没有变得衰弱。那时他到城里来，看他的外貌就像是三十多岁的样子，眉毛和头发都呈黑绿色。后来进了青城山，不知道最后去了哪里。现在四顶茶园仍然还在，只有中顶草木茂盛，上面有重重的积雾，遮挡住了日月，时常有猛兽出没，是人迹罕至的地方。

《太平清话》中说：张文规以吴兴白苎、白苹洲、明月峡中的茶叶为三绝。文规好学，很有文采。苏子由、孔武仲、何正臣等人，都与他一起游玩。

夏茂卿《茶董》记载：“刘煜，字子仪，曾经和刘筠一起喝茶，问旁边的人：‘水开了吗？’众人说：‘开了。’刘筠说：‘都说开了。’刘煜应声说：‘我来点。’”“黄鲁直在半块小龙团上题诗赠送给晁无咎，说：‘曲几薄团听煮汤，煎成车声绕羊肠。鸡苏胡麻留渴羌，不应乱我官焙香。’东坡见了之后说：‘黄九这样怎么能不穷？’”

陈诗教《灌园史》记载：“杭州的歌妓周韶善于作诗，特别喜欢储存好茶，曾经与蔡君谟比试，题品茶的风味，蔡君谟认输。”“江参字贯道，江南人，相貌清瘦，嗜好香茶就像爱惜自己的生命一样。”

《博学汇书》中说：司马温公跟子瞻讨论茶叶和墨时说：“茶与墨二者正好相反，茶要白，而墨要黑；茶要重，而墨要轻；茶要新，而墨要陈。”苏子瞻说：“上好的茶和好的墨都很香，是因为它们有相同的品行；茶饼和墨锭都很坚硬，因此它们有着相同的本质。”司马温听后赞叹，深深地表示同意。

元朝耶律楚材的诗《在西域作茶会值雪》中，有“高人惠我岭南茶，烂赏飞花雪没车”这样的优美诗句。

《云林遗事》中说：光福徐达左在邓尉山中建造了养贤楼，当时很多有名的人士集聚在这里。元镇尤其出名，他曾经派童子到山里面去挑七宝泉的水，用前桶里的水先来煎茶，用后桶里的水洗脚。别人不理解他的意思，有人问他，他回答说：“刚开始的水没有被任何东西接触过，所以用来煎茶，后面的水可能被挑水人排出来的气息污染了，因此用它来洗脚。”他就爱干净到了这种程度。

陈继儒《泥古录》中说：到正辛丑年九月三日，和陈征一起住在愚庵师房里，烧香煮茶，画山石和秋天的瀑布，悠然有脱离尘世的情趣。黄鹤山人王蒙题画。

周叙在《游嵩山记》中记载：看见会善寺里面有元雪庵头陀茶榜石刻，字径三寸，笔迹苍劲有力值得欣赏。

钟嗣成《录鬼簿》中说：王实甫有《苏小郎夜月贩茶船》作品。

《吴兴掌故录》中说：明朝太祖喜欢喝顾渚茶，规定每年只需要进贡三十二斤，清明节前两日，县官亲自去指挥采茶，只是到南京春先殿去焚香而已，也没有别的上供规定。

《七修汇稿》中说：明朝洪武二十四年，昭告天下采茶的地方，每年都有一定的数量，以建宁的最好，让茶户采摘，不必通过官府。茶叶有四种名字：探春、先春、次春、紫笋，不要碾揉制成大小龙团。

杨维桢《煮茶梦记》中说：铁崖道人卧在石床上，到了二更，月亮有一点明朗，帐子上面显现出了梅花的影子，照在半扇的窗户上，野鹤孤立不鸣。让小云童子汲取白莲泉水，燃烧枯槁湘竹，把凌霄芽煮了喝。这真如神游太虚一般，仿佛进入了梦乡。

陆树声《茶寮记》中说：开一个小茶寮在啸轩矮墙的西面，中间设置有茶灶，瓢、罂、注、濯、拂这些器具。挑选一个稍微懂一点茶事的人来管理它，另一个帮着烧火汲水。客人来了，就会茶烟看到隐隐升起在竹林的外面。如果是出家人来到这里，就和我一起相对而坐，喝着茶

水，一点也不会生分。正是秋天快到的时候，无诤居士来了，和五台的和尚演镇、终南的和尚明亮，一起在茶寮中品尝天池茶。所以这就被记录下来了。

《墨娥小录》中说：千里茶，是用细茶一两五钱，孩儿茶一两，柿霜一两，粉草末六钱，薄荷叶三钱，碾成细末调配均匀，炼成像白豆一样大的蜜丸，可以用来代替茶叶，出远门带上方便。

汤临川《题饮茶录》中说：陶学士说："汤，是茶叶的灵魂。"这种说法最能体现它的精髓。冯祭酒精通茶艺，亲手烹煮，然后让客人饮用。客人当中有笑他的，我开玩笑说："这就像美人一样，又像古代的有名书画，怎么可以让俗人的手所玷污呢？"

陆《病逸漫记》中说：太子上课，必定让左右侍从去迎接讲官。讲完了以后，对讲官说："先生吃茶。"

《玉堂丛语》中说：愧斋陈公，性格宽厚坦荡，在翰林院任职的时候，他的夫人曾经试探他。客人来了，他喊："上茶！"夫人回答说："还没有煮。"他说："也罢。"又喊："干茶！"夫人回答："还没有买。"他说："也罢。"客人捧腹大笑，因此将他叫作"陈也罢"。

沈周《客坐新闻》中记载：吴地的和尚大机所居住的古屋有三四间，干净得不容许你在那里吐唾沫。他善于茶事，有清澈甘洌的古井供他使用。客人来的时候，拿出一瓯茶来给客人喝，能够洗涤肠胃令人非常清爽。先公跟他交往的时间很长，也喜欢喝茶，每次到城里去必定要到他那里。

沈周《书岕茶别论后》中记载：自古以来名山是留给被贬之士游玩的，而茶是留给高雅之士品尝的，所以造物是有着一定深意的。而周庆叔著《岕茶别论》，所以传遍天下。我猜想贪财的富贵人家没有这种福气，恐怕吃大鱼大肉的人未必能领略到其中的意味。庆叔隐居在长兴，走到哪里都带着茶具，他邀请我在素瓯黄叶之间，共同欣赏。只可惜鸿渐、君谟没有看见庆叔啊，为此我盖上茶长叹三声。

冯梦桢在《快雪堂漫录》中记载：李于鳞在浙江任按察副使的时

候，徐子与把岕茶中最精致的赠送给他。等到子与在昭庆寺遇到他问到这件事情，他已经赏赐给皂役们了。因为岕茶叶子大梗比较多，对于李于鳞这样的北方人来说，不容易见到好的。所以写下来笑话一下。

闵元衡在《玉壶冰》中记载：这么好的夜晚，烧火煮茶，四周十分静寂，远处的钟声时常传来，此情此景，看书而忘记疲劳，即使不睡觉也不觉得疲惫，真是一件快乐的事情。

《瓯江逸志》载："永嘉每年进献茶芽十斤，乐清进贡茶芽五斤，瑞安、平阳每年进贡的茶芽也是如此。""雁山五珍指的是：龙湫茶、观音竹、金星草、山药、官香鱼。茶就是明茶。紫色而带着香气的，就叫玄茶，它的味道都跟天池很相近，只是稍微淡一点。"

王世懋在《二酉委谭》中说：我的性格就是戴不住帽子，尤其是天气炎热的时候，豫章的天气燥热，而今年更加突出。春三月十七日，和客人一起在滕王阁喝酒，太阳出来像火一样，汗水流到了脚跟，头上涔涔的汗水让人不知所措。回来之后非常烦闷，妻子为我烧水沐浴，于是就裸着身体进去。西山的云雾新茶正好到了，张右伯留下来给我，茶叶白而大，发出豆子一样的香味，几乎跟虎丘差不多。一会儿我就沐浴完了，坐在外面的明月下面，让服侍的童子汲取新水来烹煮茶叶。喝下去之后，只觉得两边腋下就像生了风一样。想到这样的意境，连官场前途都不能跟它比。琳泉蔡先生老了之后喜欢喝茶，比我还要厉害。可惜已经到了睡觉的时间，不能邀请他一起来喝茶。早晨起来再烹煮送给他，已经是不同的意味。回想起昨天晚上的风味，因此书写下来赠送给他。

《涌幢小品》载：王琎，昌邑人，洪武初年，任宁波知府。有给事来拜访，茶准备好了。得知给事为客人说情，王琎大叫："撤去！"给事因为惭愧而退下。因此被称为"撤茶太守"。

《临安志》记载：栖霞洞里面有水洞，深不可测，水特别甘甜清冽，魏公曾经将它调试用来泡茶。

《西湖志余》载：杭州以前有酒馆而没有茶坊，但是富贵人家聚会，有专门负责茶事的人，这种人被称为茶博士。

《潘子真诗话》中说：叶涛的诗特别不工整而他又偏偏喜欢作诗，曾经在《试茶》诗中说：“碾成天上龙兼凤，煮出人间蟹与虾。”好事的人开玩笑说：“这不是试茶，是碾玉的工匠品尝南方的食品。”

董其昌在《容台集》中记载：蔡忠惠公进献小团茶，导致被苏文忠所议论，说他跟钱思进献姚黄花一样有失节气。然而宋朝时期的君臣之间，情意非常浓厚，在这里可以体现出来。而且君谟也没有因贡茶求得皇上恩宠，点缀出一段太平世界的清事。在滁州东坡写欧阳公的两篇文章，知道他不肯写《茶录》。我以苏的笔法书写《茶录》，向君谟先生忏悔。不然蛰龙的诗句，几乎靠近了汤火，又有什么过错呢？只要所持的言论不要跟人情相差太远就行了。”“金陵春卿的府上，经常有人送给他松萝茶叶，很普通。回来住在山馆喝到了特别好的茶，询问之后才知道是闵汶水所收藏的。汶水的家在金陵，与我很近，隐士之心就像海上的鸥鸟，飞着不下来，因知稀为贵，很少和达官贵人往来。以前陆羽因为精通茶事，被贵人侮辱，作《毁茶论》。像汶水这样的人，知道他终究不会这样作此论的。”

李日华在《六研斋笔记》中说：摄山栖霞寺中有茶坪，茶叶生长在杂草中间，没有经过人工的修剪处理。唐代的陆羽到山上去采摘，皇甫冉写诗来送他。

《紫桃轩杂缀》载：泰山没有茶叶，山中居住的人采摘青桐芽泡着喝，叫作女儿茶。还有松苔，韵味特别得好。

《钟伯敬集》载：《茶讯》诗中说：“犹得年年一度行，嗣音幸借采茶名。”伯敬与徐波元交往很深厚，吴楚之间相隔几千里，以买茶为名，一年通一次消息，于是就成了佳话，被称为茶讯。”“曾经看到《茶供说》中说：娄江隐逸人士朱汝圭，对茶事非常精通，想请我给他写一篇文章，愿意每年采摘渚山中的青芽，送给我作为供品。我看楞严坛中所设置的供品，都是白牛乳、砂糖、纯蜜之类的东西。西方的沙门婆罗门，用葡萄、甘蔗浆作为上供的物品，没有用茶来进贡的。鸿渐是生长于佛寺中的人，杼山是修禅的人，而鸿渐的《茶经》、杼山的《茶歌》都没有说过用茶供佛的事情。西方用贯花焚香供佛，不用茶供，用茶供养说来是没有记录的。朱汝圭一向对茶的事情很精细，很好的茶芽素净

的瓷器，清静供佛，来生能够得到回报，往生到天国去。用这么多的好香来作佛事，难道不是跟丹丘羽人喝茶，生出了羽翼一样吗？我不敢当汝圭的茶供，用茶供佛吧。后来精通茶道的人，采茶来供佛、作佛事，那就是从汝圭开始的，所以我写《茶供说》送给他。”

《五灯会元》中说：“摩突罗国有一块林木茂盛的地方，名叫优留茶。”“和尚问宝禅师说：‘什么是和尚的家风？’宝禅师回答说：‘饭后三碗茶。’和尚问谷泉禅师说：‘如果有客人来的话，怎么接待？’谷泉禅师说：‘云门胡饼赵州茶。’”

《渊鉴类函》载：“郑愚《茶诗》：‘嫩芽香且灵，吾谓草中英。夜臼和烟捣，寒炉对雪烹。’因此说茶是草中的英灵。”“素馨花被称为裨茗，陈白沙《素馨记》认为它对茶稍有益处。又被称为那悉茗花。”

《佩文韵府》记载：元好问的诗注：“唐代的人用茶作为小女的美称。”

《黔南行记》记载：“陆羽的《茶经》里面记载有黄牛峡的茶可以饮用，因此让船家去求取。有妇女卖新茶一笼，跟草叶没有什么区别，这是因为山中没有好茶事的人。”“当初我在峡州问士大夫黄陵茶叶味道如何，都说味道粗涩不可以喝。试着问小吏，说：‘只有和尚的茶味道好。’让他去求取，最后得到了十块茶饼，价格不贵。带到黄牛峡，放在清凉树荫下的风炉上，自己来煮汤，味道很好。以茶祭奠过黄牛神后，同元明尧喝了之后说：‘不比江南的茶味道差。’这才知道夷陵的士大夫只是以貌取物罢了。”

《九华山录》中记载：到达化城寺，拜访金地藏塔，和尚祖瑛献上当地产的土茶，味道可以胜过北苑。

冯时可《茶录》中记载：松郡佘山也有茶叶，与天池没有什么区别，只是采摘和制作比不上天池。最近有和尚来了，用虎丘的方法来制造，味道跟松萝差不多。老和尚把他赶走了说：“不要用这种方法把这座山推到火坑里面去。”

冒巢民《岕茶汇钞》中记载：“记得四十七年前，有姓柯的吴地人，

对阳羡的茶叶很熟悉，每次茶树刚刚露出白色的时候，他就进入茶园，用竹笼带回来十几种，其中最好的，不过一斤或者几两。味道清香，具备了芝兰金石的性质。十五年一直如此。后来宛姬从吴门嫁到我家里，那么岕片必须是半塘顾先生制作，黄熟香必须要有金平叔制作，茶香双妙，更细致入微了。从提供此顾、金茶香，每年必须按照虞山柳夫人、我们家乡陇西的倩姬、我和宛姬，然后再是其他人这样的顺序。”“金沙的于象明携带着岕茶而来，真是太好了。金沙于家对茶叶鉴赏很精通，江南第一，而岕山的棋盘顶早就属于于家，每年他们家的长者必定要亲自去采摘制造。今年夏天又带来了庙后、棋顶、涨沙、本山等品种，各有差异，更是特别得地道美好，可以说二十年都没有过。如果能掌握好水温和火候，自己将手洗干净之后用细小洁净的器具烹煮，那么茶叶的颜色和香味会更好，正好把文人的特殊爱好一一发挥出来。就像丹丘羽人所说的喝茶生出羽翼的人一样，真正是晚年最称心如意的事情了。”“吴门七十四岁老人朱汝圭，带着茶叶来拜访。跟象明的差不多，只是多了一种花的香味。汝圭从小就喜欢喝茶，就像是与生俱来的习惯一样。十四岁喝茶，到现在春夏不停经过了一百二十番，好饮茶超过了对食色之爱。有子孙是有名的生员，但是老了也不需要他们来赡养，因为他们不喝茶，不像他们的爷爷一样。每次壮着胆子进山，跟老虎和虫兽们周旋，背着茶笼进入茶肆，啸傲茶香。早晚都在洗碗烹茶，没完没了，手舞足蹈；喜形于色，说出了很多赞美的话，大有神情气色跟茶叶相提并论之势，真是很奇怪的癖好。”

《岭南杂记》中说：潮州的灯节，把姣童装饰成采茶女，每一列队伍十二人或者八个人，手里提着花篮，边走边唱着歌谣，跳着舞，特别的好看。还将比较年长的两个放在队伍前面，举着彩灯，戴上扶桑、茉莉等花。后面的人是进是退，都要看队首之人。到各个衙门或者大户人家唱歌，人家会赏赐给她们银钱、酒果。从正月十三晚上开始到十八日的晚上结束。我记录下来她们的几首歌曲，很有《前溪》《子夜》的味道。

郎瑛《七修类稿》载：“歙州人闵汶水居住在桃叶渡上面，我到他的家里去品茶，看见他的水和火都自己控制，用小酒杯来招待客人，很像烹茶的样子，就像德山挑着青龙钞，显得有一点清高罢了，不足为奇。

秣陵好事的人，曾经讥讽福建没有茶叶，说福建的人得到福建的茶叶之后都制作成罗囊，佩带在身上并且闻它用来代替檀香。实际上是福建的人不重视汶水。闽人到秣陵游玩，像宋比玉、洪仲章等人，都靠吴儿强作解事，不重视家鸡而重视野鹜，当然就被别人所嘲笑了。三山的薛老也是秦淮的汶水。薛曾经说汶水借助别的味道而作兰花的香味，这样就导致茶叶的味道没有了。如果汶水在的话，听到这个应该也感到很沮丧了。薛曾经住在岁崱，自己挑选烘焙，想超过汶水。我说茶叶很难因为香而出名，何况用兰花香来比较，真是短见，我认为薛老说得很对。”“延邵人把制造茶叶的人称为碧竖，富沙失陷后，制造茶叶的人都在绿林之中。”“蔡忠惠将《茶录》刻在瓯宁邑学校的墙上。5年前我曾经用几张纸拓下，寄给我认识的人，现在字迹漫漶已经不如从前清楚了。”“福建几个郡的酒都一样，茶叶也是这样。今年我得到的茶叶有很多种，学习东坡处理酒的办法，将它们合而为一，却跟没有合之前是一样的。”

李仙根在《安南杂记》中说：交趾称贵人为翁茶。翁茶，就是大官的意思。

《虎丘茶经补注》记载：“徐天全从金齿被贬回，每年春末夏初的时候，到虎丘去开茶社。”“罗光玺著《虎丘茶记》来嘲笑山里的和尚有‘替身茶’的说法。”“吴匏庵与沈石田一起到虎丘去游玩，采摘茶叶之后亲自去煎着对喝，自己都说有茶癖。”

《渔洋诗话》中说：林确斋，不知道其名字，江右人。居住在冠石，带领子孙一起种茶，自己亲自挖土挑担，晚上就读《毛诗》《离骚》。经过冠石的人，看见三四个头上戴着头巾，光着脚挥舞着锄头，唱着歌的少年，私下感叹以为是古代图画中的人物呢。

《尤西堂集》有《戏册茶为不夜侯制》的记载。

朱彝尊在《日下旧闻》中说：上巳后三天，新茶用马运来，到宫里的价格是五

十金，宫外的价格是二三十金。过不了一两天，就只有二三金了。见《北京岁华记》。

《曝书亭集》记载：锡山听松庵的和尚性海，制成竹火炉，王舍人经过的时候很喜爱，为他作了山水横幅，并在上面题了诗。时间长了炉子坏了，盛太仿照它重新制作，流传到城里，群公多为他作诗。顾梁汾根据典籍仿照它的样子制造炉子，等来到了京城，侍卫成容若用以前的图来赠送给他。丙寅的秋天，梁汾带着炉子和书经过我在海波寺的寓所，正好姜西溟、周青士、孙恺似三个人也来了，坐在青藤下面烧炉子品尝武夷的茶叶，一起联句成四十韵，将它写下来，用来给好事的君子看。

蔡方炳在《增订广舆记》中说：湖广长沙府的攸县，古迹有茶王城，就是汉代的茶陵城。

葛万里在《清异录》中说："倪元镇加进果子的喝茶，叫作清泉白石。不是要好的客人不拿出来。有客人拜见，就让拿出这种茶来。客人口渴，倒上茶就喝完了，倪元镇觉得很后悔，把杯子收到里面去了。""黄周星九烟梦读《采茶赋》，只记得其中的一句：'施凌云以翠步。'"

《别号录》记载：宋朝的曾几字吉甫，别号茶山。明朝的许应元字子春，别号为茗山。

《随见录》记载：武夷五曲朱文公的书院内有一株茶树，叶子发出臭虫气，等到烘焙制造出来的时候，香气胜过了其他的茶树，名叫臭叶香茶。还有几棵老树，据说是文公亲自栽种的，名叫宋树。

《西湖游览志》记载："立夏那一天，每家人都各自煮自己的新茶，配上各种颜色的细果，赠送给亲戚邻居，叫作七家茶。""南屏谦师精通于茶事，自己认为得心应手，不是言传就可以学得到的。"

刘士亨有《谢璘上人惠桂花茶》诗（见原文，此略）。

李世熊在《寒支集》中说：新城的山上有种异常的鸟，它的声音就像箫一样，于是把它的名字叫作箫曲山。山中出产好的茶叶，也叫箫曲茶，因此作歌记事。

《禅玄显教篇》记载：徐道人住在庐山天池寺，不吃东西已经九年

了。养了一只黑色羽毛的仙鹤，在山中采摘新茶，让仙鹤衔松枝来煮茶。遇到同道名流，就一起喝几碗。

张鹏翀的《抑斋集》有《御赐郑宅茶》：（见原文，此略）。

八 茶之出

※原文

《国史补》：风俗贵茶，其名品益众。剑南有蒙顶石花，或小方、散芽，号为第一。湖州有顾渚之紫笋，东川有神泉小团、绿昌明、兽目。峡州有小江园、碧涧寮、明月房、茱萸寮，福州有柏岩、方山露芽，婺州有东白、举岩、碧貌，建安有青凤髓，夔州有香山，江陵有楠木，湖南有衡山，睦州有鸠坑。洪州有西山之白露，寿州有霍山之黄芽。绵州之松岭，雅州之露芽，南康之云居，彭州之仙崖、石花，渠江之薄片，邛州之火井、思安，黔阳之都濡、高株、泸川之纳溪、梅岭，义兴之阳羡、春池、阳凤岭，皆品第之最著者也。

《文献通考》：片茶之出于建州者有龙、凤、石乳、的乳、白乳、头金、蜡面、头骨、次骨、末骨、粗骨、山挺十二等，以充岁贡及邦国之用。洎本路食茶，余州片茶，有进宝双胜、宝山两府出兴国军；仙芝、嫩蕊、福合、禄合、运合、脂合出饶、池州；泥片出虔州；绿英、金片出袁州；玉津出临江军；灵川出福州；先春、早春、华英、来泉、胜金出歙州；独行灵草、绿芽片金、金茗出潭州；大拓枕出江陵、大小巴陵；开胜、开棬、小棬、生黄翎毛出岳州；双上绿牙、大小方出岳、辰、澧州；东首、浅出薄侧出光州。总二十六名，其两浙及宣、江、鼎州止以上中下或第一至第五为号。其散茶，则有太湖、龙溪、次号、末号出淮南；岳麓、草子、杨树、雨前、雨后出荆、湖；清口出归州；茗子出江南。总十一名。

叶梦得《避暑录话》：北苑茶正所产为曾坑，谓之正焙；非曾坑为沙溪，谓之外焙。二地相去不远，而茶种悬绝。沙溪色白过于曾坑，但

味短而微涩，识者一啜，如别泾渭也。余始疑地气土宜，不应顿异如此。及来山中，每开辟径路，刳治岩窦，有寻丈之间，土色各殊，肥瘠紧缓燥润，亦从而不同。并植两木于数步之间，封培灌溉略等，而生死丰悴如二物者。然后知事不经见，不可必信也。草茶极品惟双井、顾渚，亦不过各有数亩。双井在分宁县，其地属黄氏鲁直家也。元丰间，鲁直力推赏于京师，族人交致之，然岁仅得一二斤尔。顾渚在长兴县，所谓吉祥寺也，其半为今刘侍郎希范家所有。两地所产，岁亦止五六斤。近岁寺僧求之者，多不暇精择，不及刘氏远甚。余岁求于刘氏，过半斤则不复佳。盖茶味虽均，其精者在嫩芽。取其初萌如雀舌者，谓之枪。稍敷而为叶者，谓之旗。旗非所贵，不得已取一枪一旗犹可，过是则老矣。此所以为难得也。

《归田录》：腊茶出于剑建，草茶盛于两浙。两浙之品，日注为第一。自景祐以后，洪州双井白芽渐盛，近岁制作尤精，囊以红纱，不过一二两，以常茶十数斤养之，用避暑湿之气。其品远出日注上，遂为草茶第一。

《云麓漫钞》：茶出浙西，湖州为上，江南常州次之。湖州出长兴顾渚山中，常州出义兴君山悬脚岭北岸下等处。

《蔡宽夫诗话》："玉川子《谢孟谏议寄新茶》诗有'手阅月团三百片'及'天子须尝阳羡茶'之句。则孟所寄，乃阳羡茶也。""杨文公《谈苑》：'蜡茶出建州，陆羽《茶经》尚未知之，但言福建等州未详，往往得之，其味极佳。江左近日方有蜡面之号。'丁谓《北苑茶录》云：'创造之始，莫有知者。'质之三馆检讨杜镐，亦曰在江左日，始记有研膏茶。欧阳公《归田录》亦云'出福建'，而不言所起。按唐氏诸家说中，往往有蜡面茶之语，则是自唐有之也。"

《事物记原》：江左李氏别令取茶之乳作片，或号京铤、的乳及骨子等，是则京铤之品，自南唐始也。《苑录》云："的乳以降，以下品杂炼售之，惟京师去者，至真不杂，意由此得名。"或曰，自开宝来，方有此茶。当时识者云，金陵僭国，惟曰都下，而以朝廷为京师。今忽有此名，其将归京师乎！

罗廪《茶解》：按唐时产茶地，仅仅如季疵所称。而今之虎丘、罗

岕、天池、顾渚、松萝、龙井、雁荡、武夷、灵川、大盘、日铸、朱溪诸名茶，无一与焉。乃知灵草在有之。但培植不佳，或疏于采制耳。

《潜确类书·茶谱》：袁州之界桥，其名甚著，不若湖州之研膏、紫笋，烹之有绿脚垂下。又婺州有举岩茶，片片方细，所出虽少，味极甘芳，煎之如碧玉之乳也。

《农政全书》：玉垒关外宝唐山，有茶树产悬崖，笋长三寸五寸，方有一叶两叶。涪州出三般茶：最上宾化，其次白马，最下涪陵。

《煮泉小品》：茶自浙以北皆较胜。惟闽广以南，不惟水不可轻饮，而茶亦当慎之。昔鸿渐未详岭南诸茶，但云“往往得之，其味极佳”。余见其地多瘴疠之气，染着水草，北人食之，多致成疾，故谓人当慎之也。

《茶谱通考》：岳阳之含膏冷，剑南之绿昌明，蕲门之团黄，蜀川之雀舌，巴东之真香，夷陵之压砖，龙安之骑火。

《江南通志》：苏州府吴县西山产茶，谷雨前采焙。极细者，贩于市，争先腾价，以雨前为贵也。

《吴郡虎丘志》：虎丘茶，僧房皆植，名闻天下。谷雨前摘细芽焙而烹之，其色如月下白，其味如豆花香。近因官司征以馈远，山僧供茶一斤，费用银数钱。是以苦于赍送。树不修葺，甚至刈斫之，因以绝少。

米襄阳《志林》：苏州穹隆山下有海云庵，庵中有二茶树，其二株皆连理，盖二百余年矣。

《姑苏志》：虎丘寺西产茶，朱安雅云：“今二山门西偏，本名茶岭。”

陈眉公《太平清话》：洞庭中西尽处，有仙人茶，乃树上之苔藓也，四皓采以为茶。

《图经续记》：洞庭小青山坞出茶，唐宋入贡。下有水月寺，因名

水月茶。

《古今名山记》：支硎山茶坞多种茶。

《随见录》：洞庭山有茶，微似岕而细，味甚甘香，俗呼为“吓杀人”。产碧螺峰者尤佳，名碧螺春。

《松江府志》：佘山在府城北，旧有佘姓者修道于此，故名。山产茶与笋，并美，有兰花香味。故陈眉公云：“余乡佘山茶与虎丘相伯仲。”

《常州府志》：武进县章山麓有茶巢岭，唐陆龟蒙尝种茶于此。

《天下名胜志》：“南岳古名阳羡山，即君山北麓。孙皓即封国后，遂禅此山为岳，故名。唐时产茶充贡，即所云南岳贡茶也。”“常州宜兴县东南别有茶山。唐时造茶入贡，又名唐贡山，在县东南三十五里，均山乡。”

《武进县志》：茶山路在广化门外十里之内，大墩小墩连绵簇拥，有山之形。唐代湖、常二守会阳羡造茶修贡，由此往返，故名。

《檀几丛书》：“茗山在宜兴县西南五十里永丰乡，皇甫冉曾有《送羽南山采茶》诗，可见唐时贡茶在茗山矣。”“唐李栖筠守常州日，山僧献阳羡茶。陆羽品为芬芳冠世，产可供上方。遂置茶舍于洞灵观，岁造万两入贡。后韦夏卿徙于无锡县罨画溪上，去湖汊一里所。许有谷诗云：‘陆羽名荒旧茶舍，却教阳羡置邮忙’是也。”“义兴南岳寺，唐天宝中有白蛇衔茶子坠寺前，寺僧种之庵侧，由此滋蔓，茶味倍佳，号曰蛇种。土人重之，每岁争先饷遗。官司需索，修贡不绝。迨今方春采茶，清明日，县令躬享白蛇于卓锡泉亭，隆厥典也。后来檄取，山农苦之，故袁高有‘阴岭茶未吐，使者牒已频’之句。郭三益诗：‘官符星火催春焙，却使山僧怨白蛇。’卢仝《茶歌》：‘安知百万亿苍生，命坠颠崖受辛苦。’可见贡茶之累民，亦自古然矣。”

《洞山茶系》：“罗岕，去宜兴而南，逾八九十里。浙直分界，只一山冈，冈南即长兴山。两峰相阻，介就夷旷者，人呼为岕云。履其地，始知古人制字有意。今字书“岕”字，但注云‘山名耳’。有八十八处，前横

大涧，水泉清驶，漱润茶根，泄山土之肥泽，故洞山为诸岕之最。自西汎溯涨渚而入，取道茗岭，甚险恶。［县西南八十里。］自东汎溯湖汊而入，取道瀍岭，稍夷，才通车骑。”“所出之茶，厥有四品：第一品，老庙后。庙祀山之土神者，瑞草丛郁，殆比茶星肸蠁矣。地不下二三亩，苕溪姚像先与婿分有之。茶皆古本，每年产不过二十斤，色淡黄不绿，叶筋淡白而厚，制成梗绝少。入汤色柔白如玉露，味甘，芳香藏味中，空濛深永，啜之愈出，致在有无之外。第二品，新庙后、棋盘顶、纱帽顶、毛巾条、姚八房及吴江周氏地，产茶亦不能多。香幽色白，味冷隽，与老庙不甚别，啜之差觉其薄耳。此皆洞顶岕也。总之岕品至此，清如孤竹，和如柳下，并入圣矣。今人以色浓香烈为岕茶，真耳食而眯其似也。第三品，庙后涨沙、大袁头、姚洞、罗洞、王洞、范洞、白石。第四品，下涨沙、梧桐洞、余洞、石场、丫头岕、留青岕、黄龙、岩灶、龙池，此皆平洞本岕也。外山之长潮、青口、湑庄、顾渚、茅山岕，俱不入品。”

《岕茶汇钞》：洞山茶之下者，香清叶嫩，着水香消。棋盘顶、纱帽顶、雄鹅头、茗岭，皆产茶地。诸地有老柯、嫩柯，惟老庙后无二，梗叶丛密，香不外散，称为上品也。

《镇江府志》：润州之茶，傲山为佳。

《寰宇记》：扬州江都县蜀冈有茶园，茶甘旨如蒙顶。蒙顶在蜀，故以名冈。上有时会堂、春贡亭，皆造茶所，今废，见毛文锡《茶谱》。

《宋史·食货志》：散茶出淮南，有龙溪雨前、雨后之类。

《安庆府志》：六邑俱产茶，以桐之龙山、潜之闵山者为最。莳茶源在潜山县。香茗山在太湖县。大小茗山在望江县。

《随见录》：宿松县产茶，尝之颇有佳种，但制不得法。倘别其地，辨其等，制以能手，品不在六安下。

《徽州志》：茶产于松萝，而松萝茶乃绝少，其名则有胜金、嫩桑、仙芝、来泉、先春、运合、华英之品，其不及号者为片茶八种。近

岁茶名，细者有雀舌、莲心、金芽；次者为芽下白，为走林，为罗公；又其次者为开园，为软枝，为大方。制名号多端，皆松萝种也。

吴从先《茗说》：松萝子土产也，色如梨花，香如豆蔻，饮如嚼雪。种愈佳，则色愈白，即经宿无茶痕，固足美也。秋露白片子更轻清若空，但香大惹人，难久贮，非富家不能藏耳。真者其妙若此，略混他地一片，色遂作恶，不可观矣。然松萝地如掌，所产几许，而求者四方云至，安得不以他混耶？

《黄山志》：莲花庵旁，就石缝养茶，多轻香冷韵，袭人断腭。

《昭代丛书》：张潮云："吾乡天都有抹山茶，茶生石间，非人力所能培植。味淡香清，足称仙品。采之甚难，不可多得。"

《随见录》：松萝茶近称紫霞山者为佳，又有南源、北源名色。其松萝真品殊不易得。黄山绝顶有云雾茶，别有风味，超出松萝之外。

《通志》：宁国府属宣、泾、宁、旌、太诸县，各山俱产松萝。

《名胜志》：宁国县鸦山在文脊山北，产茶充贡。《茶经》云"味与蕲州同"。宋梅询有"茶煮鸦山雪满瓯"之句。今不可复得矣。

《农政全书》：宣城县有丫山，形如小方饼横铺，茗芽产其上。其山东为朝日所烛，号曰阳坡，其茶最胜。太守荐之，京洛人士题曰"丫山阳坡横文茶"，一名"瑞草魁"。

《华夷花木考》：宛陵茗池源茶，根株颇硕，生于阴谷，春夏之交，方发萌芽。茎条虽长，旗枪不展，乍紫乍绿。天圣初，郡守李虚己同太史梅询尝试之，品以为建溪、顾渚不如也。

《随见录》：宣城有绿雪芽，亦松萝一类。又有翠屏等名色。其泾川涂茶，芽细、色白、味香，为上供之物。

《通志》：池州府属青阳、石埭、建德，俱产茶。贵池亦有之，九华山闵公墓茶，四方称之。

《九华山志》：金地茶，西域僧金地藏所植，今传枝梗空筒者是。

大抵烟霞云雾之中，气常温润，与地上者不同，味自异也。

《通志》：“庐州府属六安、霍山，并产名茶，其最著惟白茅贡尖，即茶芽也。每岁茶出，知州具本恭进。”“六安州有小岘山出茶，名小岘春，为六安极品。霍山有梅花片，乃黄梅时摘制，色香两兼而味稍薄。又有银针、丁香、松萝等名色。”

《紫桃轩杂缀》：余生平慕六安茶，适一门生作彼中守，寄书托求数两，竟不可得，殆绝意乎。

陈眉公《笔记》：“云桑茶出琅琊山，茶类桑叶而小，山僧焙而藏之，其味甚清。”“广德州建平县雅山出茶，色香味俱美。”

《浙江通志》：“杭州钱塘、富阳及余杭、径山多产茶。”“《天中记》：‘杭州宝云山出者，名宝云茶。下天竺香林洞者，名香林茶。上天竺白云峰者，名白云茶。’”“田子艺云：‘龙泓今称龙井，因其深也。《郡志》称有龙居之，非也。盖武林之山，皆发源天目，有龙飞凤舞之谶，故西湖之山以龙名者多，非真有龙居之也。有龙，则泉不可食矣。泓上之阁，亟宜去之，浣花诸池尤所当浚。’”

《湖壖杂记》：龙井产茶，作豆花香，与香林、宝云、石人坞、垂云亭者绝异。采于谷雨前者尤佳，啜之淡然，似乎无味，饮过后，觉有一种太和之气，弥沦于齿颊之间，此无味之味乃至味也。为益于人不浅，故能疗疾。其贵如珍，不可多得。

《坡仙食饮录》：宝严院垂云亭亦产茶，僧怡然以垂云茶见饷，坡报以大龙团。

陶谷《清异录》：开宝中，窦仪以新茶饷予，味极美，奁面标云“龙陂山子茶”。龙陂是顾渚山之别境。

《吴兴掌故》：“顾渚左右有大小官山，皆为茶园。明月峡在顾渚侧，绝壁削立，大涧中流，乱石飞走，茶生其间，尤为绝品。张文规诗所谓‘明月峡中茶始生’，是也。”“顾渚山，相传以为吴王夫差于此顾望原隰可为城邑，故名。唐时，其左右大小官山皆为茶园，造茶充贡，故其下有贡茶院。”

《蔡宽夫诗话》：湖州紫笋茶出顾渚，在常、湖二郡之间，以其萌茁紫而似笋也。每岁入贡，以清明日到，先荐宗庙，后赐近臣。

冯可宾《岕茶笺》：环长兴境，产茶者曰罗岘、曰白岩、曰乌瞻、曰青东、曰顾渚、曰涤浦，不可指数。独罗岘最胜。环岘境十里而遥为岘者，亦不可指数。岘而曰岕，两山之介也。罗隐隐此，故名，在小秦王庙后，所以称庙后罗岕也。洞山之岕，南面阳光，朝旭夕辉，云滃雾浡，所以味迥别也。

《名胜志》：茗山在萧山县西三里，以山中出佳茗也。又上虞县后山，茶亦佳。

《方舆胜览》：会稽有日铸岭，岭下有寺，名资寿。其阳坡名油车，朝暮常有日，茶产其地，绝奇。欧阳文忠云："两浙草茶，日铸第一。"

《紫桃轩杂缀》：普陀老僧贻余小岩茶一裹，叶有白茸，瀹之无色，徐引觉凉透心腑。僧云："本岩岁止五六斤，专供大士，僧得啜者寡矣。"

《普陀山志》：茶以白华岩顶者为佳。

《天台记》：丹丘出大茗，服之生羽翼。

桑庄《茹芝续谱》：天台茶有三品：紫凝、魏岭、小溪是也。今诸处并无出产，而土人所需，多来自西坑、东阳、黄坑等处。石桥诸山，近亦种茶，味甚清甘，不让他郡，盖出自名山雾中，宜其多液而全厚也。但山中多寒，萌以较迟，兼之做法不佳，以此不得取胜。又所产不多，仅足供山居而已。

《天台山志》：葛仙翁茶圃在华顶峰上。

《群芳谱》：安吉州茶亦名紫笋。

《通志》：茶山在金华府兰溪县。

《广舆记》：鸠坑茶出严州府淳安县。方山茶出衢州府龙游县。

劳大与《瓯江逸志》：浙东多茶品，雁荡山称第一。每岁谷雨前三日，采摘茶芽进贡。一枪两旗而白毛者，名曰明茶；谷雨日采者，名雨茶。一种紫茶，其色红紫，其味尤佳，香气尤清，又名玄茶，其味皆似天池而稍薄。难种薄收，土人厌人求索，园圃中少种，间有之亦为识者取去。按卢仝《茶经》云："温州无好茶，天台瀑布水、瓯水味薄，惟雁荡山水为佳。"此茶亦为第一，曰去腥腻、除烦恼、却昏散、消积食。但以锡瓶贮者，得清香味，无以锡瓶贮者，其色虽不堪观，而滋味且佳，同阳羡山岕茶无二无别。采摘近夏，不宜早，炒做宜熟不宜生，如法可贮二三年。愈佳愈能消宿食醒酒，此为最者。

王草堂《茶说》：温州中峚及漈上茶皆有名，性不寒不热。

屠粹忠《三才藻异》：举岩，婺茶也，片片方细，煎如碧乳。

《江西通志》："茶山在广信府城北，陆羽尝居此。""洪州西山白露鹤岭，号绝品，以紫清香城者为最。及双井茶芽，即欧阳公所云'石上生茶如凤爪'者也。又罗汉茶如豆苗，因灵观尊者自西山持至，故名。"

《南昌府志》：新建县鹅冈西有鹤岭，云物鲜美，草林秀润，产名茶异于他山。

《通志》："瑞州府出茶芽，廖暹《十咏》呼为雀舌香焙云。其余临江、南安等府俱出茶，庐山亦产茶。""袁州府界桥出茶，今称仰山、稠平、木平者佳，稠平者尤妙。""赣州府宁都县出林岕，乃一林姓者以长指甲炒之，采制得法，香味独绝，因之得名。"

《名胜志》：茶山寺在上饶县城北三里，按《图经》，即广教寺。中有茶园数亩，陆羽泉一眼。羽性嗜茶，环居皆植之，烹以是泉，后人遂以广教寺为茶山寺云。宋有茶山居士曾吉甫，名几，以兄开忤秦桧，奉祠侨居此寺，凡七年，杜门不问世故。

《丹霞洞天志》：建昌府麻姑山产茶，惟山中之茶为上，家园植者次之。

《饶州府志》：浮梁县阳府山，冬无积雪，凡物早成，而茶尤殊异。金君卿诗云："闻雷已荐鸡鸣笋，未雨先尝雀舌茶。"以其地暖故

也。

《通志》：“南康府出匡茶，香味可爱，茶品之最上者。”“九江府彭泽县九都山出茶，其味略似六安。”

《方舆记》：德化茶出九江府。又崇义县多产茶。

《吉安府志》：龙泉县匡山有苦斋，章溢所居，四面峭壁，其下多白云，上多北风，植物之味皆苦。野蜂巢其间，采花蕊作蜜，味亦苦。其茶苦于常茶。

《群芳谱》：太和山骞林茶，初泡极苦涩，至三四泡，清香特异，人以为茶宝。

《福建通志》：福州、泉州、建宁、延平、兴化、汀州、邵武诸府，俱产茶。

《古今合璧事类备要》：建州出大片方山之芽，如紫笋，片大极硬。须汤浸之，方可碾。治头痛，江东老人多服之。

《天下名山记》：“鼓山半岩茶，色香，风味当为闽中第一。不让虎丘、龙井也。雨前者每两仅十钱，其价廉甚。一云前朝每岁进贡，至杨文敏当国，始奏罢之。然近来官取，其扰甚于进贡矣。”“柏岩，福州茶也。岩即柏梁台。”

《兴化府志》：仙游县出郑宅茶，真者无几，大都以赝者杂之，虽香而味薄。

陈懋仁《泉南杂志》：清源山茶，青翠芳馨，超轶天池之上。南安县英山茶，精者可亚虎丘，惜所产不若清源之多也。闽地气暖，桃李冬花，故茶较吴中差早。

《延平府志》：棕毛茶出南平县，半岩者佳。

《建宁府志》：北苑在郡城东，先是建州贡茶首称北苑龙团，而武夷石乳之名未著。至元时，设场于武夷，遂与北苑并称。今则但知有武夷，不知有北苑矣。吴越间人颇不足闽茶，而甚艳北苑之名，不知北苑

实在闽也。

宋无名氏《北苑别录》：“建安之东三十里，有山曰凤凰，其下直北苑，旁联诸焙，厥土赤壤，厥茶惟上上。太平兴国中，初为御焙，岁模龙凤，以羞贡篚，盖表珍异。庆历中，漕台益重其事，品数日增，制度日精。厥今茶自北苑上者，独冠天下，非人间所可得也。方其春虫震蛰，群夫雷动，一时之盛，诚为大观。故建人谓至建安而不至北苑，与不至者同。仆因摄事，得研究其始末，姑摭其大概，修为十余类目，曰《北苑别录》云。”“御园：九窠十二陇，麦窠，壤园，龙游窠，小苦竹，苦竹里，鸡薮窠，苦竹，苦竹源，鼯鼠窠，教练陇，凤凰山，大小焊，横坑，猿游陇，张坑，带园，焙东，中历，东际，西际，官平，石碎窠，上下官坑，虎膝窠，楼陇，蕉窠，新园，天楼基，院坑，曾坑，黄际，马鞍山，林园，和尚园，黄淡窠，吴彦山，罗汉山，水桑窠，铜场，师如园，灵滋，苑马园，高畲，大窠头，小山。又四十六所，广袤三十余里，自官平而上为内园，官坑而下为外园。方春灵芽萌坼，先民焙十余日，如九窠十二陇、龙游窠、小苦竹、张坑、西际，又为楚园之先也。”

《东溪试茶录》：“旧记建安郡官焙三十有八。”“丁氏旧录云：‘官私之焙千三百三十有六’，而独记官焙三十二。东山之焙十有四：北苑龙焙一，乳橘内焙二，乳橘外焙三，重院四，壑岭五，渭源六，范源七，苏口八，东宫九，石坑十，建溪十一，香口十二，火梨十三，开山十四。南溪之焙十有二：下瞿一，濛洲东二，汾东三，南溪四，斯源五，小香六，际会七，谢坑八，沙龙九，南香十，中瞿十一，黄熟十二。西溪之焙四：慈善西一，慈善东二，慈惠三，船坑四。北山之焙二：慈善东一，丰乐二。外有曾坑、石坑、壑源、叶源、佛岭、沙溪等处。惟壑源之茶，甘香特胜。”“茶之名有七：一曰白茶，民间大重，出于近岁，园焙时有之。地不以山川远近，发不以社之先后。芽叶如纸，民间以为茶瑞，取其第一者为斗茶。次曰柑叶茶，树高丈余，径头七八寸，叶厚而圆，状如柑橘之叶，其芽发即肥乳，长二寸许，为食茶之上品。三曰早茶，亦类柑叶，发常先春，民间采制为试焙者。四曰细叶茶，叶比柑叶细薄，树高者五六尺，芽短而不肥乳，今生沙溪山中，盖土薄而不茂也。五曰稽茶，叶细而厚密，芽晚而青黄。六曰晚茶，盖稽茶之类，发

比诸茶较晚，生于社后。七曰丛茶，亦曰丛生茶，高不数尺，一岁之间发者数四，贫民取以为利。”

《品茶要录》：壑源、沙溪，其地相背，而中隔一岭，其去无数里之遥，然茶产顿殊。有能出力移栽植之，亦为水土所化。窃尝怪茶之为草，一物耳，其势必犹得地而后异。岂水络地脉偏钟粹于壑源，而御焙占此大冈巍陇，神物伏护，得其余荫耶？何其甘芳精至而美擅天下也。观夫春雷一鸣，筠笼才起，售者已担簦挈橐于其门，或先期而散留金钱，或茶才入笪而争酬所直。故壑源之茶，常不足客所求。其有桀猾之园民，阴取沙溪茶叶，杂就家棬而制之。人耳其名，睨其规模之相若，不能原其实者，盖有之矣。凡壑源之茶售以十，则沙溪之茶售以五，其直大率仿此。然沙溪之园民，亦勇于觅利，或杂以松黄，饰其首面。凡肉理怯薄，体轻而色黄者，试时鲜白，不能久泛，香薄而味短者，沙溪之品也。凡肉理实厚，质体坚而色紫，试时泛盏凝久，香滑而味长者，壑源之品也。

《潜确类书》：历代贡茶以建宁为上，有龙团、凤团、石乳、的乳、绿昌明、头骨、次骨、末骨、鹿骨、山挺等名，而密云龙最高，皆碾屑作饼。至国朝始用芽茶，曰探春、曰先春、曰次春、曰紫笋，而龙凤团皆废矣。

《名胜志》：北苑茶园属瓯宁县。旧《经》云：“伪闽龙启中里人张晖，以所居北苑地宜茶，悉献之官，其名始著。”

《三才藻异》：“石岩白，建安能仁寺茶也，生石缝间。”“建宁府属浦城县江郎山出茶，即名江郎茶。”

《武夷山志》：“前朝不贵闽茶，即贡者亦只备宫中浣濯瓯盏之需。贡使类以价，货京师所有者纳之。间有采办，皆剑津廖地产，非武夷也。黄冠每市山下茶，登山贸之，人莫能辨。”“茶洞在接笋峰侧，洞门甚隘，内境夷旷，四周皆穹崖壁立。土人种茶，视他处为最盛。”“崇安殷令招黄山僧以松萝法制建茶，真堪并驾，人甚珍之，时有‘武夷松萝’之目。”

王梓《茶说》：武夷山周回百二十里，皆可种茶。茶性，他产多

寒，此独性温。其品有二：在山者为岩茶，上品；在地者为洲茶，次之。香清浊不同，且泡时岩茶汤白，洲茶汤红，以此为别。雨前者为头春，稍后为二春，再后为三春。又有秋中采者，为秋露白，最香。须种植、采摘、烘焙得宜，则香味两绝。然武夷本石山，峰峦载土者寥寥，故所产无几。若洲茶，所在皆是，即邻邑近多栽植，运至山中及星村墟市贾售，皆冒充武夷。更有安溪所产，尤为不堪。或品尝其味，不甚贵重者，皆以假乱真误之也。至于莲子心、白毫皆洲茶，或以木兰花熏成欺人，不及岩茶远矣。

张大复《梅花笔谈》：《经》云："岭南生福州、建州。"今武夷所产，其味极佳，盖以诸峰拔立。正陆羽所云"茶上者生烂石中"者耶！

《草堂杂录》：武夷山有三味茶，苦酸甜也，别是一种，饮之味果屡变，相传能解酲消胀。然采制甚少，售者亦稀。

《随见录》：武夷茶，在山上者为岩茶，水边者为洲茶。岩茶为上，洲茶次之。岩茶，北山者为上，南山者次之。南北两山，又以所产之岩名为名，其最佳者，名曰工夫茶。工夫之上，又有小种，则以树名为名。每株不过数两，不可多得。洲茶名色，有莲子心、白毫、紫毫、龙须、凤尾、花香、兰香、清香、奥香、选芽、漳芽等类。

《广舆记》："泰宁茶出邵武府。""福宁州大姥山出茶，名绿雪芽。"

《湖广通志》：武昌茶，出通山者上，崇阳蒲圻者次之。

《广舆记》：崇阳县龙泉山，周二百里。山有洞，好事者持炬而入，行数十步许，坦平如室，可容千百众，石渠流泉清冽，乡人号曰鲁溪。岩产茶，甚甘美。

《天下名胜志》：湖广江夏县洪山，旧名东山，《茶谱》云：鄂州东山出茶，黑色如韭，食之已头痛。

《武昌郡志》：茗山在蒲圻县北十五里，产茶。又大冶县亦有茗山。

《荆州土地记》：武陵七县道出茶，最好。

《岳阳风土记》：滉湖诸山旧出茶，谓之滉湖茶。李肇所谓“岳州滉湖之含膏”是也。唐人极重之，见于篇什。今人不甚种植，惟白鹤僧园有千余本。土地颇类北苑，所出茶一岁不过一二十斤，土人谓之白鹤茶，味极甘香，非他处草茶可比并。茶园地色亦相类，但土人不甚植尔。

《通志》：“长沙茶陵州，以地居茶山之阴，因名。昔炎帝葬于茶山之野。茶山即云阳山，其陵谷间多生茶茗故也。”“长沙府出茶，名安化茶。辰州茶出溆浦。郴州亦出茶。”

《类林新咏》：长沙之石楠叶，摘芽为茶，名栾茶，可治头风。湘人以四月四日摘杨桐草，捣其汁拌米而蒸，犹糕糜之类，必啜此茶，乃祛风也。

《古今合璧事类备要》：“谭郡之间有渠江，中出茶，而多毒蛇猛兽，乡人每年采撷不过十五六斤，其色如铁，而芳香异常，烹之无脚。”“湘潭茶，味略似普洱，土人名曰芙蓉茶。”

《茶事拾遗》：谭州有铁色，夷陵有压砖。

《通志》：靖州出茶油，蕲水有茶山，产茶。

《河南通志》：罗山茶，出河南汝宁府信阳州。

《桐柏山志》：瀑布山，一名紫凝山，产大叶茶。

《山东通志》：兖州府费县蒙山石巅，有花如茶，土人取而制之，其味清香迥异他茶，贡茶之异品也。

《舆志》：蒙山一名东山，上有白云岩产茶，亦称蒙顶。［王草堂云：乃石上之苔为之，非茶类也。］

《广东通志》：“广州韶州南雄、肇庆各府及罗定州，俱产茶。西樵山在郡城西一百二十里，峰峦七十有二，唐末诗人曹松，移植顾渚茶于此，居人遂以茶为生业。”“韶州府曲江县曹溪茶，岁可三四采，其味清

甘。”“潮州大埔县、肇庆恩平县，俱有茶山。德庆州有茶山，钦州灵山县亦有茶山。”

吴陈琰《旷园杂志》：端州白云山出云独奇，山故莳茶在绝壁，岁不过得一石许，价可至百金。

王草堂《杂录》：粤东珠江之南产茶，曰河南茶。潮阳有凤山茶，乐昌有毛茶，长乐有石茗，琼州有灵茶、乌药茶云。

《岭南杂记》：“广南出苦橙茶，俗呼为苦丁，非茶也。茶大如掌，一片入壶，其味极苦，少则反有甘味，噙咽利咽喉之症，功并山豆根。”“化州有琉璃茶，出琉璃庵。其产不多，香与峒岕相似。僧人奉客，不及一两。”“罗浮有茶，产于山顶石上，剥之如蒙山之石茶，其香倍于广岕，不可多得。”

《南越志》：龙川县出皋卢，味苦涩，南海谓之过卢。

《陕西通志》：汉中府兴安州等处产茶，如金州、石泉、汉阴、平利、西乡诸县各有茶园，他郡则无。

《四川通志》：“四川产茶州县凡二十九处，成都府之资阳、安县、灌县、石泉、崇庆等；重庆府之南川、黔江、丰都、武隆、彭水等；夔州府之建始、开县等，及保宁府、遵义府、嘉定州、泸州、雅州、乌蒙等处。”“东川茶有神泉、兽目，邛州茶曰火井。”

《华阳国志》：涪陵无蚕桑，惟出茶、丹漆、蜜蜡。

《华夷花木考》：蒙顶茶受阳气全，故芳香。唐李德裕入蜀得蒙饼，以沃于汤瓶之上，移时尽化，乃验其真蒙顶。又有五花茶，其片作五出。

毛文锡《茶谱》：蜀州晋原、洞口、横原、珠江、青城，有横芽、雀舌、鸟觜、麦颗，盖取其嫩芽所造以形似之也。又有片甲、蝉翼之异。片甲者，早春黄芽，其叶相抱如片甲也；蝉翼者，其叶嫩薄如蝉翼也，皆散茶之最上者。

《东斋纪事》：蜀雅州蒙顶产茶，最佳。其生最晚，每至春夏之交始出，常有云雾覆其上，若有神物护持之。

《群芳谱》：峡州茶有小江园、碧涧寮、明月房、茱萸寮等。

陆平泉《茶寮纪事》：蜀雅州蒙顶上有火前茶，最好，谓禁火以前采者。后者谓之火后茶，有露芽、谷芽之名。

《述异记》：巴东有真香茗，其花白色如蔷薇，煎服令人不眠，能诵无忘。

《广舆记》：峨眉山茶，其味初苦而终甘。又泸州茶可疗风疾。又有一种乌茶，出天全六番讨使司境内。

王新城《陇蜀余闻》：蒙山在名山县西十五里，有五峰，最高者曰上清峰。其巅一石大如数间屋，有茶七株，生石下，无缝罅，云是甘露大师手植。每茶时叶生，智炬寺僧辄报有司往视。籍记其叶之多少，采制才得数钱许。明时贡京师仅一钱有奇。环石别有数十株，曰陪茶，则供藩府诸司之用而已。其旁有泉，恒用石覆之，味精妙，在惠泉之上。

《云南记》：名山县出茶，有山曰蒙山，联延数十里，在西南。按《拾遗志》《尚书》所谓“蔡蒙旅平”者，蒙山也，在雅州。凡蜀茶尽在此。

《云南通志》：“茶山在元江府城西北普洱界。太华山在云南府西，产茶色似松萝，名曰太华茶。”“普洱茶出元江府普洱山，性温味香。儿茶出永昌府，俱作团。又感通茶出大理府点苍山感通寺。”

《续博物志》：威远州即唐南诏银生府之地，诸山出茶，收采无时，杂椒姜烹而饮之。

《广舆记》：“云南广西府出茶。又湾甸州出茶，其境内孟通山所产，亦类阳羡茶，谷雨前采者香。”“曲靖府出茶，子丛生，单叶，子可作油。”

许鹤沙《滇行纪程》：滇中阳山茶，绝类松萝。

《天中记》：容州黄家洞出竹茶，其叶如嫩竹，土人采以作饮，甚甘美。［广西容县，唐容州。］

《贵州通志》：贵阳府产茶，出龙里东苗坡及阳宝山，土人制之无法，味不佳。近亦有采芽以造者，稍可供啜。咸宁府茶出平远，产岩间，以法制之，味亦佳。

《地图综要》：贵州新添军民卫产茶，平越军民卫亦出茶。

《研北杂志》：交趾出茶，如绿苔，味辛烈，名曰登。北人重译，名茶曰钗。

※译文

《国史补》载：民间的习俗以茶为贵，因此茶的名字和品种有很多。剑南有蒙顶的石花，或叫小方、散芽，号称为第一。湖州有顾渚的紫笋，东川有神泉的小团、绿昌明、兽目，峡州有小江园、碧涧寮、明月房、茱萸寮，福州有柏岩、方山露芽，婺州有东白、举岩、碧貌，建安有青凤髓，夔州有香山，江陵有楠木，湖南有衡山，睦州有鸠坑，洪州有西山白露，寿州有霍山的黄芽；绵州的松岭，雅州的露芽，南康的云居，彭州的仙崖、石花，渠江的薄片，邛州的火井、思安，黔阳的都濡、高株，泸川的纳溪、梅岭，义兴的阳羡、春池、阳凤岭，都是最好的品种。

《文献通考》载：从建州出产的片茶有龙、凤、石乳、的乳、白乳、头金、蜡面、头骨、次骨、末骨、粗骨、山挺十二个等级，这些用来作为贡品以及国家和地方使用。余州的片茶，有进宝双胜、宝山两府，都是出自于兴国军；仙芝、嫩蕊、福合、禄合、运合、脂合都是出产于饶州、池州；泥片出自虞州；绿英、金片出自于袁州；玉津出自于临江军；灵川出自福州；先春、早春、华英、来泉、胜金出自歙州；独行灵草、绿芽片金、金茗出自潭州；大拓枕出自江陵、大小巴陵；开胜、开棬、小棬、生黄翎毛出自岳州；双上绿牙、大小方出自岳、辰、澧州；东首、浅山、薄侧出光州。总共二十六种，其中两浙和宣、江、鼎州只以上中下或者第一至第五为号。其中的散茶，则有太湖、龙溪、次号、末号，出自淮南；岳麓、草子、杨树、雨前、雨后，出自荆湖；

清口出自归州；茗子出自江南。总共有十一种。

叶梦得在《避暑录话》中说：正宗北苑茶叶出产的地方是曾坑，被称为正焙；不是曾坑是沙溪的，就被称为外焙。这两个地方虽然距离不远，但茶叶品种相差得就很大了。沙溪比曾坑的茶叶颜色要白，但是味道淡而且有一点苦涩，内行人一尝，就能够分出个好坏来。我开始的时候认为即使土地不同，也不应该相差这么大啊。等到了山里，每次开辟路径的时候，破开周围的岩石，在几丈方圆之间，土地的颜色各有不同，土地的肥沃干燥也各有不同。两棵树差不多，把它们种在一起，封焙灌溉也差不多，但还是有的生长茂盛有的枯萎了，从而知道事情没有亲眼见，是不可以完全相信的。草茶之中，最好的品种只有双井和顾渚，也不过各有几亩茶园。双井在分宁县，地属子黄鲁直家。元丰年间，鲁直极力把茶推广到京城，家族的茶都交给他，但是一年也只不过一两斤罢了。顾渚在长兴县，就是所谓的吉祥寺，它的一半归现在侍郎刘希范家所有。两地所出产的茶叶一年也只有五六斤。近年来寺庙里的和尚一味贪多，多数没有功夫去采摘精品，所出茶叶比刘氏的相差太多了。我每年向刘氏要，但是每次超过半斤就不会好。虽然茶叶的味道均匀，但是它最重要的地方在嫩芽。摘取其刚开始像雀舌的萌芽，被称为枪。上面覆盖着叶子的被称为旗。旗并不贵重，只要取一枪一旗就可以了，太多就老了。这就是为什么好茶很难得了。

《归田录》载：腊茶出产于剑建，草茶兴起于两浙。两浙的品种之中，日注是第一位。自景祐年间以后，洪州双井的白芽变得兴盛起来，近几年制作得更加精良，放在红纱里面，也不过一二两，用普通的茶叶十几斤养着，以避免湿热的气息。它的品质远远在日注之上，因此是草茶之中最好的。

《云麓漫钞》载：浙西出产的茶叶湖州最好，江南常州的要差一点。湖州茶出自长兴顾渚山，常州茶出自义兴君山悬脚岭北岸下的一些地方。

《蔡宽夫诗话》载：“玉川子《谢孟谏议寄新茶》诗中有‘手阅月团三百片’和‘天子须尝阳羡茶’的句子。这里说明孟所寄的就是阳羡茶了。”“杨文公《谈苑》：‘蜡茶出产于建州，陆羽的《茶经》还不清楚，

只是说福建等州具体不详，有时得到这种茶，味道很好。江左近日才有叫蜡面的茶。’丁谓在《北苑茶录》中说：‘北苑贡茶刚开始的时候，并没有人知道。’问到三馆检讨杜镐，也说在江南任职的时候，才开始记录有研膏茶。欧阳公《归田录》也说‘出自福建’，也不说起源于哪里。唐朝各家文献记录中，往往有蜡面茶的说法，那就说明是从唐代开始有的。”

《事物记原》载：南唐的李氏，让人取来茶乳制作成片，叫京铤、的乳和骨子等，那么说京铤的品种，就是从南唐开始的。《苑录》说：“的乳以下的品种，是用下品的茶叶掺杂着制作销售的，只有到京师去的，才是正宗的没有杂质，京铤的名字应该就是这样来的。”有人说，从开宝以来，才有这种茶叶。据当时有见识的人说，金陵是僭越之国，只能称为都下，而尊朝廷为京师。今天忽然有这个称呼，难道是南唐将归顺朝廷吗？

罗廪在《茶解》中说：唐代出产茶叶的地方，仅仅就像季疵所说的那样。而现在的虎丘、罗岕、天池、顾渚、松萝、龙井、雁荡、武夷、灵川、大盘、日铸、朱溪等名茶，没有一个记录在列的。现在才发现，灵草到处都存在，只是培植得不当，或者是疏忽于采摘制造。

《潜确类书·茶谱》载：袁州的界桥茶，名声赫赫，但是不如湖州的研膏、紫笋，烹煮之后有绿色的细脚垂下。另外婺州的举岩茶，每一片都方正细小，所以虽然产量很少，味道却极其甘甜芳香，煎煮之后就像碧玉之乳。

《农政全书》载：玉垒关外的宝唐山，有长在悬崖上的茶树，枝芽长到三寸到五寸，才有一两片叶子。涪州出产三种茶叶：最好的是宾化，其次是白马，最差的是涪陵。

《煮泉小品》载：茶叶从浙江往北都比较好。只有闽广往南，不但不能随便喝水，而且茶也应当慎用。以前鸿渐没有详细地说明岭南等茶，只是说“有时会得到，味道很好”。我看见那些地方多有瘴疠之气，草木沾染上了这样的气息，北方人吃了，很容易生病，所以说应该慎用。

《茶谱通考》载：岳阳的含膏冷，剑南的绿昌明，蕲门的团黄，蜀川的雀舌，巴东的真香，夷陵的压砖，龙安的骑火。

《江南通志》载：苏州府吴县西山出产茶叶，在谷雨之前采摘用火烘干。特别精细的，拿到市场上去卖，会被争相抢购价格很高，在谷雨前的才算贵重。

《吴郡虎丘志》载：虎丘茶叶，在寺院僧房中都有种植，闻名天下。在谷雨前采摘细芽，烘焙之后烹煮，颜色就像月下的白色一样，味道就像豆花一样香。近来因为官府征收送至远方，山上的和尚给了一斤茶叶，花费了很多钱财。因此苦于派送，茶树也不修整，甚至把茶树砍掉，所以越来越少甚至没有了。

米襄阳在《志林》中说：苏州的穹隆山下有一座海云庵，庵中有两棵茶树，这两棵树是生长在一起的，已经超过二百多年了。

《姑苏志》载：虎丘寺的西面出产茶叶，朱安雅说："现在二山门偏西的地方，原来的名字叫作茶岭。"

陈眉公在《太平清话》中说：洞庭往西的尽头，有仙人茶，其实是树上的苔藓，有四个白发老人将它采摘下来作为茶叶。

《图经续记》中说：洞庭小青山里面出产茶叶，唐宋时期作为供品进贡。因为下面有水月寺，所以叫作水月茶。

《古今名山记》中说：支硎山的茶坞里面种许多茶叶。

《随见录》载：洞庭山里有茶叶，细小的就像芥茶末，味道甘甜芳香，俗名叫作"吓杀人"。产于碧螺峰的更好，名叫碧螺春。

《松江府志》载：佘山在府城的北面，以前有姓佘的人在这里修道，由此得名。山里出产的茶叶和竹笋都很好，有兰花的香味。所以陈眉公说："我故乡的佘山茶与虎丘茶叶不相上下。"

《常州府志》载：武进县章山的山脚有茶巢岭，唐代的陆龟蒙曾经在这里种茶。

《天下名胜志》记载：“南岳古时叫阳羡山，就是君山的北麓。孙皓封国后，于是就把这座山称为岳，名字就是这样得来的。唐代时期产茶充当贡品，所说的就是南岳的贡茶。”“常州宜兴县的东南有茶山。唐朝时候的人们采茶入贡，所以又叫作唐贡山，在县城东南三十五里的均山乡。”

《武进县志》记载：茶山路在广化门外十里以内，大墩和小墩连起来簇拥在一起，形成山的形状。唐代的湖、常两地的太守，到阳羡制造茶叶来进贡，就从这里往返，由此而得名。

《檀几丛书》记载：“茗山在宜兴县西南五十里的永丰乡，皇甫冉曾经作有《送羽南山采茶》诗，可见唐朝时期的贡茶就在茗山出产。”“唐代李栖筠任常州太守的时候，山里的和尚进献阳羡茶。陆羽品尝后认为它的香味无与伦比，可以拿来进贡给皇上。于是就在洞灵观里建造了一个茶舍，每年制造上万两进贡。后来韦夏卿迁徙无锡县的罨画溪上，住在距离湖水一里左右的地方。许有谷的诗中说：‘陆羽名荒旧茶舍，却教阳羡置邮忙’，说的就是这个。”“义兴的南岳寺，唐朝天宝年间有白蛇衔茶籽落在寺庙的前面，寺里的和尚把它种植在庵旁，由此滋生蔓长，茶味极好，名叫蛇种。当地的人很重视它，每年争先恐后赠送亲友，官府不断索要去作为贡品。直到现在每到春天就如期采茶，清明那一天，县令亲自到卓锡泉水亭去躬请白蛇，典礼十分隆重。后来官府索取太多，山里的茶农深受其苦，所以袁高有‘阴岭茶未吐，使者牒以频’的句子。郭三益诗中说：‘官符星火催春焙，却使山僧怨白蛇。’卢仝《茶歌》：‘安知百万亿苍生，命坠颠崖受辛苦。’可见贡茶连累茶民，自古以来就是这样。”

《洞山茶系》记载：“罗岕，在宜兴的南面大约八九十里的地方。浙江与直隶的交界处，只有一座山冈，山冈的南面就是长兴山。两座山之间空旷的地方，别人叫作岕云。踏在这片土地上，才知道古人造的字很有深意。今天的“岕”字，只是注释说是山名。有八十八处景点前面横着特大的山涧，泉水特别清澈，滋润茶树的根部，使山上的土地很肥沃，所以说洞山茶是所有茶中最好的。从氿溯的西面逆流而上，经过茗岭，地势特别险恶。（在县城西南八十里的地方。）从氿溯的东面湖水分叉的地方进入，经过瀍岭，稍平坦，才能够通过车辆。”“所出产的茶叶，

总共有四个品级：第一品，是老庙后。庙里祭祀的是山上的土地神明，瑞草丛生，所以这里的茶都很好。总共也不过两三亩的面积，苕溪的姚像先和女婿两个人共同拥有。茶树都是古树，每年出产的不超过二十斤，颜色淡黄而不绿，叶子的筋脉淡白而且很厚，制成了梗很少。放入开水里面颜色柔白就像玉露一样，味道很甘甜，芳香藏在味道中，特别深远，越喝越能够品出味来，让人如痴如醉。第二品，生产于新庙后、棋盘顶、纱帽顶、毛巾条、姚八房以及吴江周氏那里，出产的茶叶也不是很多。幽香白色，味道冷峻，与老庙的没有太大的区别，只是喝了之后感觉味道略有淡薄。这些都是洞顶岕。总之岕茶的品质到了这种程度，就像孤竹君、柳下惠一样，都可以称为圣人了。现在的人认为颜色很深香气很浓郁的是岕茶，只是听信传言罢了。第三品，庙后的涨沙、大袁头、姚洞、罗洞、王洞、范洞、白石。第四品，下涨沙、梧桐洞、余洞、石场、丫头岕、留青岕、黄龙、岩灶、龙池，这些都是平洞本岕。外山的长潮、青口、湑庄、顾渚、茅山岕，都不能入品。”

《岕茶汇钞》记载：洞山茶中比较差的，香味清新叶子很嫩，但是放在水里面香味就消散了。棋盘顶、纱帽顶、雄鹅头、茗岭，都是出产茶叶的地方。这些地方有老柯、嫩柯，只有老庙后产的茶叶没有这两种区别，梗叶茂密，放在水里面香气不会往外面流散，称为上品。

《镇江府志》记载：润州的茶叶，以傲山的最好。

《寰宇记》中说：扬州江都县蜀冈有茶园，茶叶甘甜就像是蒙顶出产的。蒙顶在蜀地，所以用蜀来命名此冈。上面有时会堂、春贡亭，都是制造茶叶的地方，现在已经荒废了，见毛文锡《茶谱》。

《宋史·食货志》记载：散茶出自淮南，在龙溪有雨前、雨后之分。

《安庆府志》记载：六邑都出产茶叶，以桐地的龙山、潜地的闵山为最好的。莳茶源在现在的潜山县。香茗山在太湖县。大小茗山在望江县。

《随见录》记载：宿松县出产茶叶，经过品尝后发现有好的品种，但是制造的时候方法不对。如果是别的地方，分出它们的等级，让内行的能手来制作，品味不在六安之下。

《徽州志》记载：茶叶出产于松萝，而能称为松萝茶却很少，其有名的只有胜金、嫩桑、仙芝、来泉、先春、运合、华英这些品种，另外还有不知道具体名字的被统称为片茶八种。近年来的茶叶，好的有雀舌、莲心、金芽；稍微差一点的有芽下白、走林、罗公；再差一点的是开园、软枝、大方。名称虽然很多，但是都是松萝的品种。

吴从先《茗说》中记载：当地生产的松萝茶，颜色就像是梨花一样，香味就像是豆蕊，喝起来就像是在吃雪。品种越好颜色就越白，即使搁置一个晚上也没有茶痕，本来就称得上美好。秋露白片子更加的清新可人，但是香味浓得熏人，很难长期储存，不是富裕的人家是没有办法贮藏的。真正像这样好的东西，如果混杂有其他地方产的茶叶一片，颜色就会变坏，简直不能看了。然而出产松萝的地方有限，产量很少，而四面八方的人都来求索，怎么能够不掺杂其他的品种呢？

《黄山志》载：莲花庵的附近，在石头的缝隙里面种植茶叶，多半清香冷韵，喝起来香气醉人。

《昭代丛书》载：张潮说："我的家乡天都出产抹山茶，茶树生长在石头之间，不是人力所能栽培的。味道香甜清淡，可以称得上是极品，采摘起来很困难，不容易多得。"

《随见录》载：近来据说紫霞山的松萝茶最好，还有南源、北源这些有名的品种。它们之中真正的松萝实在是不容易得到。黄山的顶峰有云雾茶，别有风味，比松萝更好。

《通志》载：宁国府所治理的宣、泾、宁、旌、太等县，各个山上都出产松萝茶叶。

《名胜志》载：宁国县的鸦山在文脊山的北面，出产茶叶来作贡品。《茶经》中说"味道跟蕲州的一样"。宋代的梅询有"茶煮鸦山雪满瓯"的句子，现在不可能再得到了。

《农政全书》载：宣城县的丫山，形状就像是横铺着的小方饼一样，那里出产茶叶。山的东面早上就被太阳照射，名叫阳坡，那里的茶叶最好。太守将它推荐给别人，京城的人士为它题词说"丫山阳坡横文

茶”，又叫“瑞草魁”。

《华夷花木考》载：宛陵茗池出产的茶叶，根部很丰硕，生长在背阴的山谷，春夏交替的时候，才萌发出新芽。茎和枝条虽然很长，但是叶子并不展开，带点紫绿色。天圣初年，郡县太守李虚己和太史梅询曾经尝试过，认为建溪、顾渚都比不上它。

《随见录》载：宣城有绿雪芽，也属于松萝的一种。还有翠屏等各种名茶。其中泾川的涂茶，茶芽很细、颜色很白、味道很香，这都是上贡的品种。

《通志》记载：池州府所治理的青阳、石埭、建德，都出产茶叶。贵池也生产茶叶，九华山的闵公墓茶，来自四面八方的人都称赞它。

《九华山志》记载：金地茶，是西域的和尚金地藏种植的，今天人们传说的枝梗里面是空的就是它。大概是因为生长在烟霞云雾之中，气候温暖湿润，所以与地上的不一样，味道自然就不同了。

《通志》记载：“庐州府管辖的六安、霍山，都出产好的茶叶，其中最著名的只有白茅贡尖，就是所说的茶芽。每年茶芽出来的时候，知州拟好奏章进献。”“六安州的小岘山出产茶叶，名叫小岘春，是六安中最好的品种。霍山的梅花片，在黄梅季节采摘制造，颜色和香味都具备了，只是味道稍微有点淡。还有银针、丁香、松萝等著名的品种。”

《紫桃轩杂缀》记载：我生平最喜欢六安茶，恰好有一个学生在那里做中守，就写信过去想求取几两，竟然得不到，太绝人意了。

陈眉公在《笔记》中说：“云桑茶出自琅琊山，茶叶就像桑叶那样小，山里的和尚烘干储藏，味道非常清爽。”“广德州建平县雅山出产茶叶，色香味都很好。”

《浙江通志》载：“杭州的钱塘、富阳以及余杭、径山等地都出产茶叶。”“《天中记》：‘杭州宝云山出产名叫宝云的茶叶。下天竺香林洞里出产名叫香林的茶叶。上天竺白云峰出产名叫白云的茶叶。’”“田子艺说：‘龙泓现在称为龙井，因为泉水很深的缘故。《郡志》说里面曾有龙居住，故名龙井，其实不然。大概因为武林的山，都是发源于天目，古

人认为它有龙飞凤舞的气势，所以西湖的山用龙来命名的很多，不是真的有龙居住在里面。如果有龙的话，那泉水就不能喝了。井上的房子，应该拆去，洗花的池子更应当清理。’”

《湖壖杂记》中说：龙井出产的茶叶，发出豆花一样的香味，与香林、宝云、石人坞、垂云亭所产茶叶都不相同。在谷雨之前采摘的更好，喝的时候觉得味道很淡，好像没有味道一样，饮用之后，有一种很调和的气息，在牙齿和两颊之间游走，这种好像没有味道的味道，才是最好的味道。龙井茶有益人的身心健康，所以能够治疗疾病。它贵重得就像珍珠一样，很难得到。

《坡仙食饮录》载：宝严院垂云亭也出产茶叶，寺里的和尚怡然将垂云茶赠送给苏东坡，苏东坡回送给他大龙团。

陶谷在《清异录》中说：开宝年间，窦仪把新茶赠送给我，味道特别好，盒子的上面标有“龙陂山子茶”。龙陂是顾渚山另外的一处地方。

《吴兴掌故》载：“顾渚的两旁有大小官山，都是茶园。明月峡在顾渚的旁边，陡峭的山峰耸立，宏大的涧水从中间流过，石头杂乱无章，茶叶就生长在这里面，所以品质非常好。张文规诗中所说的‘明月峡中茶始生’，说的就是这件事。”“顾渚山，传说吴王夫差当年在这里，瞭望着平原可以为城池，才这样命名的。唐朝的时候，它的旁边大小官山都是茶园，制造茶叶来充当贡品，所以它的下面有贡茶院。”

《蔡宽夫诗话》中说：湖州的紫笋茶出产于顾渚，在常、湖两郡之间，因为萌芽是紫色而且很像笋子，因此而得名。每年进贡，要在清明的这天送到，皇上先祭奠祖宗，然后再赏赐给最亲近的臣子。

冯可宾在《岕茶笺》中说：环绕着长兴境内，出产茶叶的地方有罗岕、白岩、乌瞻、青东、顾渚、涤浦，没有办法全部列举出来，只有罗岕最好。岕境方圆十里的地方，也被称为岕地，也没有办法全部列举出来。岕又叫作岕，意思是指两山之间的。罗隐在这里隐居，所以将它命名为罗岕，在小秦王庙的后面，被称为庙后罗岕。洞山的岕茶，南面向着阳光，早上迎接初升的太阳，晚上沐浴在夕阳的余晖之下，接受了雨雾的精华，所以味道很特别。

《名胜志》记载：茗山在萧山县西面约三里的地方，因为山里面出产很好的茶叶所以叫茗山。另外上虞县的后山，茶叶也非常的好。

《方舆胜览》记载：会稽山有日铸岭，岭下有寺庙，名叫资寿。山的北面称为油车，早晚都有太阳，那里产的茶，特别的好。欧阳文忠公说："两浙茶草，日铸第一。"

《紫桃轩杂缀》记载：普陀山的老和尚送给我一包小岩茶，叶子上面有白色的茸毛，泡的时候没有颜色，慢慢品味就会觉得凉透了心肺。老和尚说："这种茶叶本山每年只出产五六斤，专供大学士用，能够喝到的僧人很少。"

《普陀山志》记载：茶叶属白华岩顶的为上品。

《天台记》中说：丹丘出产大的茶叶，服用之后能够生出羽翼。

桑庄《茹芝续谱》：天台山的茶叶有三个品种：就是紫凝、魏岭、小溪。现在每个地方并没有出产，而当地人所用的，大多数来自西坑、东阳、黄坑等地方。石桥等山，近来也种植茶叶，味道甘甜清香，不比其他的地方差，因为出自名山云雾中，汁液多而厚实。但是山中的寒气很重，萌发的也很晚，加上制造的方法不恰当，因此品质不能取胜。又因为所出产不多，只能供给山上的居民自用罢了。

《天台山志》记载：葛仙翁的茶园在华顶峰上。

《群芳谱》记载：安吉州的茶叶也叫紫笋。

《通志》记载：茶山在金华府兰溪县。

《广舆记》中说：鸠坑茶出产于严州府淳安县。方山茶出产于衢州府的龙游县。

劳大与在《瓯江逸志》中说：浙江的东部多出产茶叶，雁荡山可以称为第一。在每年谷雨前三天，采摘茶芽来进贡。一枪两旗而且有白色的毛的，名叫明茶；谷雨当天采摘的，被称为雨茶。另外还有一种紫茶，颜色红紫，味道很好，香气很清新，所以又叫作玄茶，它的味道比

天池茶稍淡一点。因为又难种且收得少，当地的人很讨厌别人来求索，茶园里种得少，即使有一点也被熟人拿去了。按照卢仝《茶经》里面说的："温州没有好的茶，天台的瀑布水、温州的水，水味很淡，只有雁荡山的水最好。"这种茶也是一等的，可以除腥腻、除烦恼、去昏散、消除积食。用锡瓶来储存的，味道清香，不用锡瓶储存的，颜色不好看但滋味很好，跟阳羡山的茶没什么区别。在接近夏天的时候采摘，不适合过早，炒的时候应该熟而不应该生，用这样的方法制出的茶可以储存两三年。越是好的茶叶越是能够消食和解酒，这效果是很好的。

王草堂在《茶说》中说：温州的中崖和漈上的茶叶都很出名，茶性不冷也不热。

屠粹忠《三才藻异》记载：举岩，就是婺茶，每一片都很方正细小，煎煮出来就像碧乳一样。

《江西通志》记载："茶山在广信府的城北，陆羽曾经在那里居住。""洪州西山的白露鹤岭茶，号称绝品，以紫清香城的为最好。还有双井茶芽，就是欧阳修所说的'石上生茶如凤爪'。还有像豆苗一样的罗汉茶，因为是灵观尊者从西山带到这里来的，所以才如此命名。"

《南昌府志》记载：新建县鹅冈西面有鹤岭，物产鲜美，草木秀丽，所出产的名茶跟其他地方的不一样。

《通志》记载："瑞州府出产的茶芽，廖暹在《十咏》中把它称为雀舌香焙。其他像临江、南安等府都出产茶叶，庐山也出产茶叶。""袁州府界桥出产茶叶，现在被称为仰山、稠平、木平的很好，稠平的最好。""赣州府宁都县出产林岕，是一个姓林的人用长指甲炒的，采摘和制作的方法很恰当，香味也很特别，所以才得到了这个名称。"

《名胜志》记载：茶山寺在上饶县城北三里的地方，按照《图经》的记载，就是广教寺。里面有几亩茶园，陆羽泉一眼。陆羽喜欢喝茶，居住的四周都种植着茶叶，用泉水来煮，于是后来的人就把广教寺称为茶山寺。宋代有被称为茶山居士的曾吉甫，名几，因为他的哥哥得罪了秦桧，所以建造了祠堂在这里居住，七年以来，闭门不问其他的事情。

《丹霞洞天志》记载：建昌府的麻姑山出产茶叶，只有山里产的茶叶是上品，家园种植的差一点。

《饶州府志》记载：浮梁县阳府山，冬天没有积雪，所有的物产都提前生长，而且茶叶尤其不同。金君卿的诗中说："闻雷已荐鸡鸣笋，未雨先尝雀舌茶。"就是因为这个地方很暖和的缘故。

《通志》记载："南康府出产的匡茶，味道清香可爱，茶叶的品质是最好的。"

"九江府彭泽县九都山出产的茶叶，它的味道跟六安的茶有点相似。"

《方舆记》中说：德化茶出自九江府。还有崇义县多出产茶叶。

《吉安府志》记载：龙泉县匡山出产苦斋，章溢居住在这里，四面都是峭壁，下面有很多白云，上面北风吹拂，所有植物的味道都是苦的。野蜜蜂在里面筑巢，采花蕊酿蜜，味道也很苦。那里的茶叶比一般的都要苦。

《群芳谱》记载：太和山骞林茶，第一次泡的时候味道特别苦涩，泡了三四回之后，就觉得特别清香，人们都认为它是茶宝。

《福建通志》记载：福州、泉州、建宁、延平、兴化、汀州、邵武等地方，都生产茶叶。

《古今合璧事类备要》中说：福州出产大片的方山茶叶，如紫笋，叶片非常大而且特别硬。需要浸在开水里面，才可以碾细。它能够治疗头痛，很多江东的老人都服用它。

《天下名山记》中说："鼓山的半岩茶，颜色和风味，都称得上闽中第一。不比虎丘、龙井差。雨前的每一两仅值十钱，价钱十分便宜。又有说前朝每年进贡，到杨文敏的时候，才开始奏请废除这种规矩。然而近来官府索取，扰民的程度比进贡更加厉害。""柏岩，是福州出产的茶叶。岩就是柏梁台。"

《兴化府志》记载：仙游县所出产的郑宅茶，真正的没有多少，大都掺杂着赝品，虽然很香但是味道却很淡。

陈懋仁在《泉南杂志》中说：清源的山茶，颜色青翠味道芳馨，比天池要好。南安县的英山茶，其中最好的能够比得上虎丘，可惜所出产的没有清源的多。福建那里的气候温暖，桃李冬天就能够开花，所以茶叶采制比吴地的茶叶要早。

《延平府志》记载：棕毛茶出产于南平县，半山上生长的最好。

《建宁府志》记载：北苑在郡城的东面，建州贡茶开始叫北苑龙团，而武夷石乳并不出名。到元朝的时候，在武夷扩大了生产规模，于是才能和北苑齐名。现在的人只知道有武夷，而不知道有北苑。吴越那里的人很不重视闽茶，而特别羡慕北苑的名声，却不知道北苑其实就是闽茶。

宋朝无名氏《北苑别录》记载："建安东面三十里的地方，有一座凤凰山，山的下面就是北苑，旁边有许多烘焙的地方，土壤肥沃，所产的茶是最好的。太平兴国年间，开始烘焙是为了制造贡品，每年做成龙凤团饼，用圆形的竹筐装着，看起来很珍贵。庆历年间，漕台也很重视此事，品种数量逐渐增加，贡茶制造的也更加精致。现在北苑的上等茶叶，是天下最好的，不是普通人可以得到的。当春天到来的时候，很多人一起出动采茶，一时之间，很是壮观。所以建人说到建安而不到北苑，跟没有到是一样的。我因为处理事务，所以研究它的前后始末，现在摘录它的大概，把它编纂成十几种，题目叫作《北苑别录》。""御园：包括九窠十二陇，麦窠，壤园，龙游窠，小苦竹，苦竹里，鸡薮窠，苦竹，苦竹源，鼯鼠窠，教练陇，凤凰山，大小焊，横坑，猿游陇，张坑，带园，焙东，中历，东际，西际，官平，石碎窠，上下官坑，虎膝窠，楼陇，蕉窠，新园，天楼基，院坑，曾坑，黄际，马安山，林园，和尚园，黄淡窠，吴彦山，罗汉山，水桑窠，铜场，师如园，灵滋，苑马园，高畲，大窠头，小山。还有四十六处，方圆三十多里，从官平往上的是内园，官坑往下的是外园。当春天茶芽开始萌发的时候，官焙比茶农要早十几天烘焙，如九窠十二陇、龙游窠、小苦竹、张坑、西际，又是官园中较早造茶的。"

《东溪试茶录》记载：“以前记载建安郡的官焙总共有三十八处。”“丁氏旧录中说：官府和私人烘焙的总共有一千三百三十六处。但是所记载的只有三十二处官焙。东山的烘焙有十四处：一是北苑龙焙，二是乳橘内焙，三是乳橘外焙，四是重院，五是壑岭，六是渭源，七是范源，八是苏口，九是东宫，十是石坑，十一是建溪，十二是香口，十三是火梨，十四是开山。南溪烘焙的地方总共有十二处：下瞿，濛州东，汾东，南溪，斯源，小香，际会，谢坑，沙龙，南香，中瞿，黄熟。西溪的烘焙有四个地方：慈善西，慈善东，慈惠，船坑。北山烘焙有两个：慈善东，丰乐。另外外焙有曾坑、石坑、壑源、叶源、佛岭、沙溪等处。只有壑源的茶叶，特别甘香。”“茶叶的名字称七种：一是白茶，民间很重视，是近几年出产的，各个茶园茶焙经常会生产。产地不论山川的远近，萌发也不论社火先后。茶叶就像纸一样，民间认为是茶中的祥瑞，取其第一者作为斗茶。其次是柑叶茶，树高一丈多，直径七八寸，叶子厚且圆，就像柑橘的叶子，发出的芽就是肥乳，长二寸多，是茶叶之中上好的品种。三是早茶，也跟柑橘叶很相似，经常在早春的时候萌发，民间采制这种茶来试焙。四是细叶茶，叶子比柑橘叶细薄，树高的有五六尺，茶芽短而不肥厚，现在生长在沙溪山里面，因为土地贫瘠所以不茂盛。五是稽茶，叶子细小且厚密，茶芽出来的比较晚而且呈青黄色。六是晚茶，属于稽茶一类，发芽比其他的茶叶都要晚，生长在社火以后。七是丛茶，也叫丛生茶，树高不过几尺，一年能够发出四次新芽，贫民拿它来卖钱。

《品茶要录》记载：壑源、沙溪，两个地方背靠背，中间隔着一道山岭，相距没有几里路，然而出产的茶叶差别却很大。有人费力气移植壑源的茶树到沙溪，也被沙溪的水土所同化。所以难怪说茶为草木，必须先要得到土地的优势而后才能显得不一样。难道不是水络地脉偏偏钟情于壑源吗？而御焙占据了这样的大冈巍陇，神物伏护，难道不是得到了庇护吗？不然它怎能甘芳美味甲天下呢。春雷一响，竹笼才开始挑出去，而要购买的人已经拿着扁担到了门口，有的人预先留下一点定金，或者茶叶刚刚挑回来就争着报价。所以壑源的茶，常常供不应求。其中有狡猾的园民，暗地里拿沙溪的茶叶夹杂在里面一起制作。人们只是听说过壑源茶的名声，外表看起来又差不多，却弄不清真假的，这种情况是有的。如果壑源茶叶售价是十，那么沙溪茶叶售价就是五，它们的价

值基本上是这样。然而沙溪的园民，也争着牟利，有的在里面掺杂上松黄，来装饰它的表面。凡是肉理很薄、很轻而且颜色很黄的，试的时候颜色鲜白，不能长久浮在上面，香味很淡而且保持的时间不长的，就是沙溪茶。凡是肉理厚实、质地坚硬而且带着紫色的，试的时候在茶杯上漂浮的时间很长，香味纯正而且持续时间很长，就是壑源的茶。

《潜确类书》记载：历代的贡茶都认为建宁的最好，名称有龙团、凤团、石乳、的乳、绿昌明、头骨、次骨、末骨、鹿骨、山挺等，而密云龙最好，都是把茶碾碎做成饼。到我朝的时候才开始用芽茶，名为探春、先春、次春、紫笋，而龙凤团都已经没有了。

《名胜志》记载：北苑的茶园从属于瓯宁县。从前的《经》中说："伪闽龙启中的人张晖，用自己居住的北苑的茶叶来进献给官府，它才开始有名。"

《三才藻异》记载："石岩白，是出产于建安能仁寺里面的茶，生长在石缝之间。""建宁府所管辖的浦城县江郎山出产的茶叶，叫作江郎茶。"

《武夷山志》记载："前朝不重视福建的茶叶，即使有作为贡品的也只是宫里面清洗茶杯用。贡使在京师按标价购买茶叶然后上贡给朝廷。偶尔直接采办，都是剑津廖那些地方所出产的，并不要武夷的。道士每年买山下的茶叶，再到山上去卖，人们也不能够分辨出来。""茶洞在接笋峰的旁边，洞门相当狭窄，里面很空旷，四周都是悬崖峭壁。当地人种植茶，认为那个地方最好。""崇安殷令让黄山的和尚用松萝的方法来制作建茶，可以跟松萝茶相提并论，人们都觉得它很珍贵，所以当时有'武夷松萝'这样的称呼。"

王梓在《茶说》中记载：武夷山的周围方圆一百二十里，都可以种植茶叶。别的地方出产的茶，多半是寒性的，而只有这里是暖性的。它们的品种有两个：山上的是岩茶，是最好的；长在地上的是洲茶，略微差一点。香气清浊也不一样，泡的时候岩茶水的颜色是白色的，而洲茶的水却是红色的，这就是不同之处。雨前采制的是初春，往后是二春，再往后就是三春，还有秋天采摘的，是秋露白，最为馨香。岩茶必须要种植、采摘、烘焙得都很到位，则香气和味道才能两绝。然而武夷本来

就是石山，山峦之上土很少，所以产量很低。如果是洲茶，到处都是，就是邻近的县城也都有栽种，把它运到山里面的乡村、集市上去卖，用来冒充武夷茶。更有安溪所出产的茶，特别不好。假如品尝它的味道不是很浓重的，都是以假乱真的。至于莲子心、白毫这些洲茶，有的用木兰花熏成来欺骗敲诈别人，那跟岩茶的味道就相差的很远了。

张大复《梅花笔谈》：《茶经》中说："岭南茶出产于福州、建州。"如今武夷所出产的茶，味道很好，这是因为这些山峰很挺拔。就像陆羽所说的"上好的茶生长在烂石中"。

《草堂杂录》记载：武夷山有三种茶，味苦酸甜，别有一番风味，喝了之后味道果然是多次变化，相传能够解酒还能消除腹胀。但是采制的很少，出售的也很少。

《随见录》记载：武夷茶，在山上生长的是岩茶，水边生长的是洲茶。岩茶比较好，而洲茶比它差。岩茶，北山上生长的要好一点，而南山上生长的要差一点。南北两座山，又根据所出产的茶叶的名字来命名。其中最好的茶，被叫作工夫茶。比功夫茶还好的，还有小种，则用树的名字来命名。每一棵树不过盛产几两，不能够多得。洲茶的品种，有莲子心、白毫、紫毫、龙须、凤尾、花香、兰香、清香、奥香、选芽、漳芽等。

《广舆记》中说："泰宁茶出自邵武府。""福宁州大姥山出产茶叶，称为绿雪芽。"

《湖广通志》中说：武昌的茶叶，通山的比较好，崇阳蒲圻出产的稍差一点。

《广舆记》中说：崇阳县龙泉山，方圆二百里地。山中有洞，好事的人拿着火把进去，走进去几十步远，里面平坦的就像室内一样，可以容纳上千人，石渠流出的泉水很清澈，乡里的人都把它叫作鲁溪。岩上出产的茶叶，很是甘甜味美。

《天下名胜志》记载：湖广江夏县的洪山，以前叫东山，《茶谱》中说："鄂州东山生产的茶叶，黑色，形状就像韭菜一样，吃了之后可以

治疗头痛。”

《武昌郡志》记载：茗山距蒲圻县北十五里远的地方，出产茶叶。另外大冶县内也有茗山。

《荆州土地记》中说：武陵七个县都出产茶叶，质量都好。

《岳阳风土记》中说：湖周围的山从前都出产茶叶，叫作嗜湖茶。李肇所说的“岳州湖之含膏”就是这个。唐朝的人非常重视，多次把它记录到了书上。现在的人不太种植，只有白鹤僧园里面还有上千棵。这里的土地跟北苑的很接近，所出产的茶叶每年也不超过一二十斤，当地的人把它称为白鹤茶，味道特别甘香，不是别的地方的茶叶可以相比的。茶园土地的颜色也很相似，只是当地的人不怎么种植而已。

《通志》记载：“长沙茶陵州，因为地处茶山阴面，所以得名。从前炎帝被埋葬在茶山之野。茶山就是云阳山，因为山谷间多出产茶叶所以得名。”“长沙府出产的茶叶，名叫安化茶。辰州茶出自溆浦。郴州也出产茶叶。”

《类林新咏》中说：长沙的石楠叶，摘取它的芽做成茶，名叫栾茶，可以治疗头风。湖南人在四月四日的时候摘取杨桐草，捣出它的汁和米拌在一起蒸熟，就像是蒸烂了的米糕，喝这种茶，就可以治愈头风。

《古今合璧事类备要》载：“谭郡里面有渠江，渠江出产茶叶，而且毒蛇猛兽很多，乡下人每年采摘的不过十五六斤，它的颜色就像铁一样，但是味道芳香异常，烹煮之后没有梗。”“湘潭的茶叶，味道有点像普洱茶，当地的人把它称为芙蓉茶。”

《茶事拾遗》载：谭州有铁色茶，夷陵有压砖茶。

《通志》载：靖州出产茶油，蕲水有茶山，生产茶叶。

《河南通志》载：罗山茶，产于河南汝宁府信阳州。

《桐柏山志》载：瀑布山，还叫紫凝山，出产大叶茶。

《山东通志》记载：兖州府费县蒙山顶上，有花像茶叶一样，当地的人摘取并制造，味道清香跟其他的茶叶不同，这是贡茶中的异品。

《舆志》记载：蒙山又叫东山，上面的白云岩出产茶叶，也称为蒙顶。（王草堂说：只是石头上的苔藓而已，并不是茶叶。）

《广东通志》记载："广州韶州南雄、肇庆各府以及罗定州，都出产茶叶。西樵山距郡城西面一百二十里的地方，有七十二座山峰，唐朝末年的诗人曹松，将顾渚茶树移植到了这里，这里的人从此就以种植茶叶为生。""韶州府曲江县曹溪茶，每年可以采摘三四次，它的味道特别清香甘甜。""潮州的大埔县、肇庆的恩平县，都有茶山。德庆州有茶山，钦州灵山县同样有茶山。"

吴陈琰在《旷园杂志》中说：端州白云山上的云很独特，茶叶原来就种植在峭壁上，每年不过得到一担多一点，可以值上百金。

王草堂在《杂录》中说：粤东珠江的南面产茶，又叫河南茶。潮阳有凤山茶，乐昌有毛茶，长乐有石茗茶，琼州有灵茶、乌药茶等。

《岭南杂记》中说："广南出产苦橙茶，俗称为苦丁，并不是茶叶。这种叶子很大就像手掌一样，放一片在壶里面，味道特别苦涩，放少点反而有甜味，含着能治疗咽喉病痛，效果就和山豆根一样。""化州有琉璃茶，出自琉璃庵。数量不多，香气跟峒岑很类似。和尚拿它来招待客人，茶叶还不足一两。""罗浮有一种茶，生长在山顶的石头上，剥开之后就像是蒙山的石茶，香味比广岑的好，数量很少。"

《南越志》载：龙川县出产皋卢，味道非常苦涩，南海称为过卢。

《陕西通志》载：汉中府兴安州等地方出产茶叶，如金州、石泉、汉阴、平利、西乡等县都有茶园，别的地方没有。

《四川通志》载："四川生产茶叶的州县有二十九处，成都府的资阳、安县、灌县、石泉、崇庆等；重庆府的南川、黔江、丰都、武隆、彭水等；夔州府的建始、开县等，还有保宁府、遵义府、嘉定州、泸州、雅州、乌蒙等地方。""东川茶有叫神泉、兽目的，邛州茶叫火井。"

《华阳国志》载：涪陵没有蚕桑，只有出产茶叶、丹漆、蜜蜡。

《华夷花木考》载：蒙顶茶吸收阳光多，所以很香。唐朝的李德裕到蜀地之后得到了蒙饼，把它放在汤瓶上面，移开的时候都化了，以此来检验蒙顶的真假。另外还有五花茶，茶叶分为五瓣。

毛文锡在《茶谱》中说：蜀州的晋原、洞口、横原、珠江、青城，有横芽、雀舌、鸟觜、麦颗，这些都是采摘茶的嫩芽制造的，以它们的形状命名。还有片甲、蝉翼的差别。所谓片甲，是早春发芽，叶子拥抱在一起像片甲一样。所谓蝉翼，是指它的叶子嫩薄得就像蝉翼一样，都是散茶当中最好的。

《东斋记事》中说：蜀地雅州蒙顶出产的茶叶最好。它发芽得很晚，每年春夏交替开始出现，常常有云雾笼罩在树上，就像有神灵保护一样。

《群芳谱》：峡州的茶有小江园、碧涧寮、明月房、茱萸寮等。

陆平泉在《茶寮记事》中说：蜀雅州蒙顶山上出产的火前茶最好，是在禁火以前采摘的。禁水后被称为火后茶，有露芽、谷芽的叫法。

《述异记》中说：巴东有真正的香茶，花的颜色白得就像蔷薇一样，煎服之后能够让人减少睡眠，增强记忆力。

《广舆记》中说：峨眉山的茶叶，开始的时候味道是苦涩的而后来却有点甜。还有泸州的茶叶可以治疗风疾。还有一种乌茶是出产于天全六番讨使司所管辖的境内。

王新城在《陇蜀余闻》中说：蒙山在名山县西面十五里的地方，有五座山峰，最高的叫作上清峰。山顶一块大石有几间屋子大，有七棵茶树生长在石头下，没有缝隙，据说是甘露大师亲手栽种的。每当茶叶长了出来，智炬寺的和尚立即就报告官府去查看，记下它叶子的多少，采摘制造之后所得不过几钱罢了。明朝时期进贡给京师的也只有一钱多一点。围绕环石还有几十棵，被称为陪茶，供藩府诸司的官员所用。它的旁边有山泉，一直用石头压着，味道特别的精妙，比惠泉还好。

《云南记》中说：名山县出产茶叶，有一座蒙山，连绵几十里路，在西南方向。按照《拾遗志》《尚书》中所记载的“蔡蒙旅平”，指的就是蒙山，在雅州。只要是蜀地的茶叶都产自这里。

《云南通志》记载：“茶山在元江府城西北的普洱境内。太华山在云南府的西面，所出产的茶叶颜色就像松萝一样，名叫太华茶。”“普洱茶出自于元江府普洱山，性质温和味道清香。儿茶出自永昌府，都制作成团状。另外感通茶是大理府点苍山感通寺出产的。”

《续博物志》记载：威远州就是唐代南诏银生府的所在地，那里各山都出产茶叶，收获和采摘没有固定的时间，可以配上椒、姜烹煮饮用。

《广舆记》中说：“云南广西府出产茶叶。另外湾甸州出产茶叶，它的境内孟通山所出产的茶，类似阳羡茶，在谷雨前采摘的最香。”“曲靖府出产的茶叶，茶子丛生，单叶，子可用来榨油。”

许鹤沙在《滇行纪程》中说：云南中阳山所出产的茶叶，跟松萝很相像。

《天中记》中说：容州黄家洞出产竹茶，它的叶子就像嫩竹一样，当地的人采摘回来当茶喝，味道很好。（广西容县，就是唐代的容州）。

《贵州通志》记载：贵阳府出产茶叶，产自龙里东苗坡和阳宝山，因为当地人制作的方法不得当，所以味道不是很好。最近有采摘茶芽制造的，稍好一些。咸宁府的茶叶产自平远，长在岩石之间，如果制作的方法恰当的话，味道也很好。

《地图综要》记载：贵州新添军民卫出产茶叶，平越军民卫也出产茶叶。

《研北杂志》记载：交趾出产茶叶，如绿苔一样，味道辛烈，名叫登茶。北方人重译，把茶叫作钗。

九 茶之略

茶事著述名目

※原文

《茶经》三卷，唐太子文学陆羽撰。

《茶记》三卷，前人，见《国史·经籍志》。

《顾渚山记》二卷，前人。

《煎茶水记》一卷，江州刺史张又新撰。

《采茶录》三卷，温庭筠撰。

《补茶事》，太原温从云、武威段碣之。

《茶诀》三卷，释皎然撰。

《茶述》，裴汶。

《茶谱》一卷，伪蜀毛文锡。

《大观茶论》二十篇，宋徽宗撰。

《建安茶录》三卷，丁谓撰。

《试茶录》二卷，蔡襄撰。

《进茶录》一卷，前人。

《品茶要录》一卷，建安黄儒撰。

《建安茶记》一卷，吕惠卿撰。

《北苑拾遗》一卷，刘异撰。

《北苑煎茶法》，前人。

《东溪试茶录》，宋子安集，一作朱子安。

《补茶经》一卷，周绛撰。又一卷，前人。

《北苑总录》十二卷，曾伉录。

《茶山节对》一卷，摄衢州长史蔡宗颜撰。

《茶谱遗事》一卷，前人。

《宣和北苑贡茶录》，建阳熊蕃撰。

《宋朝茶法》，沈括。

《茶论》，前人。

《北苑别录》一卷，赵汝砺撰。

《北苑别录》，无名氏。

《造茶杂录》，张文规。

《茶杂文》一卷，集古今诗及茶者。

《壑源茶录》一卷，章炳文。

《北苑别录》，熊克。

《龙焙美成茶录》，范逵。

《茶法易览》十卷，沈立。

《建茶论》，罗大经。

《煮茶泉品》，叶清臣。

《十友谱·茶谱》，佚名。

《品茶》一篇，陆鲁山。

《续茶谱》《茹芝》，桑庄。

《茶录》，张源。

《煎茶七类》，徐渭。

《茶寮记》，陆树声。

《茶谱》，顾元庆。

《茶具图》一卷，前人。

《茗笈》，屠本畯。

《茶录》，冯时可。

《岕山茶记》，熊明遇。

《茶疏》，许次纾。

《八笺·茶谱》，高濂。

《煮泉小品》，田艺蘅。

《茶笺》，屠隆。

《岕茶笺》，冯可宾。

《峒山茶系》，周高起伯高。

《水品》，徐献忠。

《竹嬾茶衡》，李日华。

《茶解》，罗廪。

《松寮茗政》，卜万祺。

《茶谱》，钱友兰翁。

《茶集》一卷，胡文焕。

《茶记》，吕仲吉。

《茶笺》，闻龙。

《岕茶别论》，周庆叔。

《茶董》，夏茂卿。

《茶说》，邢士襄。

《茶史》，赵长白。

《茶说》，吴从先。

《武夷茶说》，袁仲儒。

《茶谱》，朱硕儒。［见《黄舆坚集》］

《岕茶汇钞》，冒襄。

《茶考》，徐㷭。

《群芳谱·茶谱》，王象晋。

《广群芳谱·茶谱》，佩文斋。

※译文

（略）

诗文名目

※原文

杜毓《荈赋》

顾况《茶赋》

吴淑《茶赋》

李文简《茗赋》

梅尧臣《南有嘉茗赋》

黄庭坚《煎茶赋》

程宣子《茶铭》

曹晖《茶铭》

苏廙《仙芽传》

汤悦《森伯传》

苏轼《叶嘉传》

支廷训《汤蕴之传》

徐岩泉《六安州茶居士传》

吕温《三月三日茶宴序》

熊禾《北苑茶焙记》

赵孟《武夷山茶场记》

暗都剌《喊山台记》

文德翼《庐山免给茶引记》

茅一相《茶谱序》

清虚子《茶论》

何恭《茶议》

汪可立《茶经后序》

吴旦《茶经跋》

童承叙《论茶经书》

赵观《煮泉小品序》

※译文

（略）

诗文摘句

※原文

《合璧事类·龙溪除起宗制》有云：必能为我讲摘山之制，得充厩之良。

胡文恭《行孙咨制》有云：领算商车，典领茗轴。

唐武元衡有《谢赐新火及新茶表》。刘禹锡、柳宗元有《代武中丞谢赐新茶表》。

韩翃《为田神玉谢赐茶表》，有“味足蠲邪，助其正直；香堪愈疾，沃以勤劳。吴主礼贤，方闻置茗；晋臣爱客，才有分茶”之句。

《宋史》：李稷重秋叶、黄花之禁。

宋《通商茶法诏》，乃欧阳修笔。《代福建提举茶事谢上表》，乃洪迈笔。

谢宗《谢茶启》：比丹丘之仙芽，胜乌程之御荈。不止味同露液，

白况霜华。岂可为酪苍头，便应代酒从事。

《茶榜》：雀舌初调，玉碗分时茶思健；龙团捶碎，金渠碾处睡魔降。

刘言史《与孟郊洛北野泉上煎茶》，有诗。

僧皎然《寻陆羽不遇》，有诗。

白居易有《睡后茶兴忆杨同州》诗。

皇甫冉有《送陆羽采茶》诗。

刘禹锡《石园兰若试茶歌》有云：欲知花乳清冷味，须是眠云跂石人。

郑谷《峡中尝茶》诗：入座半瓯轻泛绿，开缄数片浅含黄。

杜牧《茶山》诗：山实东南秀，茶称瑞草魁。

施肩吾诗：茶为涤烦子，酒为忘忧君。

秦韬玉有《采茶歌》。

颜真卿有《月夜啜茶联句》诗。

司空图诗：碾尽明昌几角茶。

李群玉诗：客有衡山隐，遗余石廪茶。

李郢《酬友人春暮寄枳花茶》诗。

蔡襄有《北苑茶垄采茶、造茶、试茶诗》五首。

《朱熹集》：香茶供养黄檗长老悟公塔，有诗。

文公《茶场》诗：携篚北岭西，采叶供茗饮。一啜夜窗寒，跏趺谢衾枕。

苏轼有《和钱安道寄惠建茶》诗。

《坡仙食饮录》：有《问大冶长老乞桃花茶栽》诗。

《韩驹集·谢人送凤团茶》诗：白发前朝旧史官，风炉煮茗暮江寒；苍龙不复从天下，拭泪看君小凤团。

苏辙有《咏茶花诗》二首，有云：细嚼花须味亦长，新芽一粟叶间藏。

孔平仲《梦锡惠墨答以蜀茶》，有诗。

岳珂《茶花盛放满山》诗，有“洁躬淡薄隐君子，苦口森严大丈夫”之句。

《赵抃集·次谢许少卿寄卧龙山茶》诗，有“越芽远寄入都时，酬唱争夸互见诗”之句。

文彦博诗：旧谱最称蒙顶味，露芽云液胜醍醐。

张文规诗：“明月峡中茶始生。”明月峡与顾渚联属，茶生其间者，尤为绝品。

孙觌有《饮修仁茶》诗。

韦处厚《茶岭》诗：顾渚吴霜绝，蒙山蜀信稀。千丛因此始，含露紫茸肥。

《周必大集·胡邦衡生日以诗送北苑八铐日注二瓶》：贺客称觞满冠霞，悬知酒渴正思茶。尚书八饼分闽焙，主簿双瓶拣越芽。又有《次韵王少府送焦坑茶》诗。

陆放翁诗：“寒泉自换菖蒲水，活火闲煎橄榄茶。”又《村舍杂书》：东山石上茶，鹰爪初脱。雪落红丝磑，香动银毫瓯。爽如闻至言，余味终日留。不知叶家白，亦复有此否。

刘诜诗：鹦鹉茶香堪供客，荼蘼酒熟足娱亲。

王禹偁《茶园》诗：茂育知天意，甄收荷主恩。沃心同直谏，苦口类嘉言。

《梅尧臣集·朱著作寄凤茶》诗："团为苍玉璧，隐起双飞凤。独应近日颂，岂得常寮共。"又《李求仲寄建溪洪井茶七品》云："忽有西山使，始遗七品茶。末品无水晕，六品无沉楂。五品散云脚，四品浮粟花。三品若琼乳，二品罕所加。绝品不可议，甘香焉等差。"又《答宣城梅主簿遗鸦山茶》诗云："昔观唐人诗，茶咏鸦山嘉。鸦衔茶子生，遂同山名鸦。"又有《七宝茶》诗云："七物甘香杂蕊茶，浮花泛绿乱于霞。啜之始觉君恩重，休作寻常一等夸。"又《吴正仲饷新茶》，《沙门颖公遗碧霄峰茗》，俱有吟咏。

戴复古《谢史石窗送酒并茶诗》曰：遗来二物应时须，客子行厨用有余。午困政需茶料理，春愁全仗酒消除。

费氏《宫词》：近被宫中知了事，每来随驾使煎茶。

杨廷秀有《谢木舍人送讲筵茶》诗。

叶适有《寄谢王文叔送真日铸茶》诗云：谁知真苦涩，黯淡发奇光。

杜本《武夷茶》诗云：春从天上来，嘘咈通寰海。纳纳此中藏，万斛珠蓓蕾。

刘秉忠《尝云芝茶》诗云：铁色皱皮带老霜，含英咀美入诗肠。

高启有《月团茶歌》，又有《茶轩》诗。

杨慎有《和章水部沙坪茶歌》，沙坪茶出玉垒关外，实唐山。

董其昌《赠煎茶僧》诗：怪石与枯槎，相将度岁华。凤团虽贮好，只吃赵州茶。

娄坚有《花朝醉后为女郎题品泉图》诗。

程嘉燧有《虎丘僧房夏夜试茶歌》。

《南宋杂事诗》云：六一泉烹双井茶。

朱隗《虎丘竹枝词》：官封茶地雨前开，皂隶衙官搅似雷。近日正堂偏体贴，监茶不遣掾曹来。

绵津山人《漫堂咏物》有《大食索耳茶杯诗》云：粤香泛永夜，诗思来悠然。［武夷有粤香茶。］

薛熙《依归集》有《朱新庵今茶谱序》。

※译文

（略）

十 茶之图

历代图画名目

※原文

唐张萱有《烹茶仕女图》，见《宣和画谱》。

唐周昉寓意丹青，驰誉当代，宣和御府所藏有《烹茶图》一。

五代陆滉《烹茶图》一，宋中兴馆阁储藏。

宋周文矩有《火龙烹茶图》四，《煎茶图》一。

宋李龙眠有《虎阜采茶图》，见题跋。

宋刘松年绢画《卢仝煮茶图》一卷，有元人跋十余家。范司理龙石藏。

王齐翰有《陆羽煎茶图》，见王世懋《澹园画品》。

董逌《陆羽点茶图》，有跋。

元钱舜举画《陶学士雪夜煮茶图》，在焦山道士郭第处，见詹景凤《东冈玄览》。

史石窗名文卿，有《煮茶图》，袁桷作《煮茶图诗序》。

冯璧有《东坡海南烹茶图并诗》。

严氏《书画记》有杜柽居《茶经图》。

汪珂玉《珊瑚网》载《卢仝烹茶图》。

明文徵明有《烹茶图》。

沈石田有《醉茗图》，题云："酒边风月与谁同，阳羡春雷醉耳聋。七碗便堪酬酩酊，任渠高枕梦周公。"

沈石田有《为吴匏庵写虎丘对茶坐雨图》。

《渊鉴斋书·画谱》，陆包山治有《烹茶图》。

（补）元赵松雪有《宫女啜茗图》，见《渔洋诗话·刘孔和诗》。

唐·周昉《调琴啜茗图》

宋·刘松年《撵茶图》

※译文

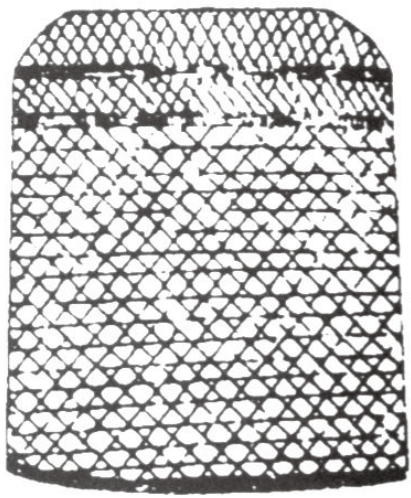
（略）

※原文

韦鸿胪

赞曰：祝融司夏，万物焦烁，火炎昆冈，玉石俱焚，尔无与焉。乃若不使山谷之英堕于涂炭，子与有力矣。上卿之号，颇著微称。

※译文



韦鸿胪

韦鸿胪（即“竹茶笼”）

赞语：火神统治夏天，烈日曝晒山冈，玉石俱焚，怎么能够没有你呢？假如不想让山谷之英毁于涂炭，全靠你的作用了。上卿的称号，很适合你。

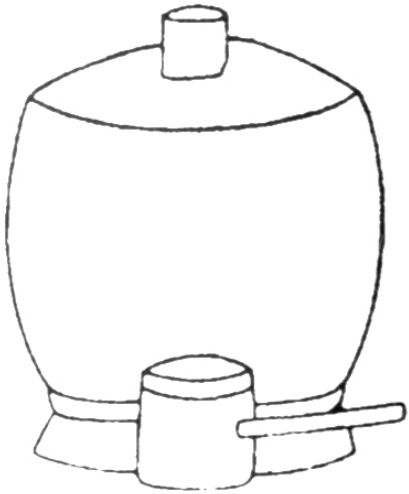
茶具十二图

※原文

木待制

上应列宿，万民以济，禀性刚直，摧折强梗，使随方逐圆之徒，不能保其身，善则善矣。然非佐以法曹，资之枢密，亦莫能成厥功。

※译文



木待制

木待制（即“木椎”）

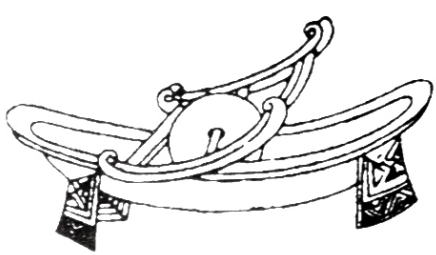
与天上的星宿相对应，救助天下的黎民百姓，禀性刚直，摧折强硬不能使其折断，使随波逐流之徒不能保全其身，好是好。如果没有法曹辅助的话，也不能发挥这样大的作用。

※原文

金法曹

柔亦不茹，刚亦不吐，圆机运用，一皆不法，使强梗者不得殊轨乱撤，岂不韪与！

※译文



金法曹

金法曹（即“金属茶碾”）

柔性的不会淌出来，强硬的也能够装得下，随机运用起来，都很合适，使那些强硬的东西不能够扰乱秩序，从而不会违背意愿。

※原文

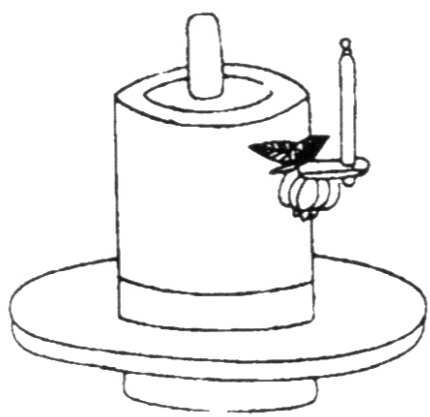
石转运

抱坚质，怀直心，啖嚅英华，周行不怠。斡摘山之利，操漕权之重。循环自常，不舍正而适他，虽没齿无怨言。

※译文

石转运（即“石磨”）

质地坚硬，里面空心，吸取精华，来回运转不停。磨的是采自山上的有用的东西，做的是官府重视的事情。来回不停地转动，不会丢弃本职而干别的，虽然没有牙齿但也没有怨言。



石转运

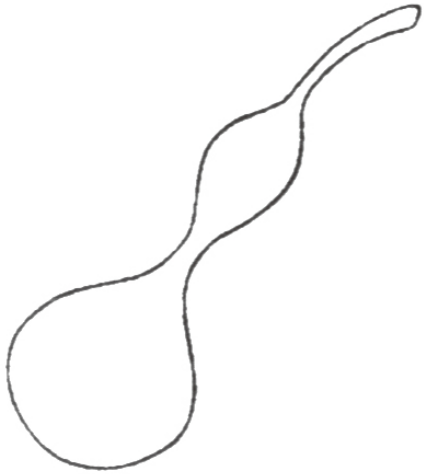
※原文

胡员外

周旋中规而不逾其间，动静有常而性苦其卓，郁结之患悉能破之。虽中无所有，而外能研究，其精微不足以望圆机之士。

※译文

胡员外（即“葫芦水勺”）



胡员外

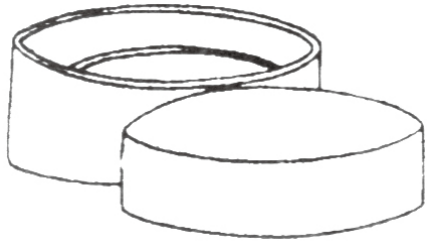
外圆内直不会超越它的中线，经常使用它，使它为没有卓越的功能而烦恼，沉积太多容易把它弄破。虽然里面没有什么其他的东西，但是外面却值得研究，它的精细微妙比不过圆滑机灵之士。

※原文

罗枢密

机事不密则害成。今高者抑之，下者扬之，使精粗不至于混淆，人其难诸。奈何矜细行而事喧哗，惜之。

※译文



罗枢密

罗枢密（即“茶罗”）

不致密的话那就容易导致失败。好的自然会留在上面，差的就掉落到下面，这样就能使好的与差的不至于被混淆，人力很难做到这些事情。行事谨慎却大声喧哗，可惜啊。

※原文

宗从事

孔门高弟，当洒扫应对事之末者，亦所不弃。又况能萃其既散，拾其已遗，运寸毫而使边尘不飞，功亦善哉。

※译文

宗从事

宗从事（即“棕茶帚”）

孔子的得意学生，应当对清扫这些最细微的事也不会忽视。更何况能够把已经分散的东西收集到一起，把已经丢失的东西重新收拾起来，运用一寸长的毛发就能使旁边的尘土不至于随意飞舞，它的功劳也很大啊。

※原文

漆雕秘阁

危而不持，颠而不扶，则吾斯之未能信。以其弭执热之患，无坳堂之覆，故宣辅以宝文而亲近君子。

※译文

漆雕秘阁

漆雕秘阁（即“漆雕茶盏托”）

虽然高危但是并不害怕，虽然颠簸但并不需要人去扶持，我们未必会信。用它可以避免拿起来时的烫热，避免在屋子里面摔碎杯子，所以适宜于辅助茶碗。因此特别地讨君子喜欢。

※原文

陶宝文

出河滨而无苦窳，经纬之象，刚柔之理，炳其骊中。虚己待物，不饰外貌，休高秘阁，宜无愧焉。

※译文

陶宝文

陶宝文（即“陶制茶碗”）

出自河边却没有腐烂变苦，泾渭分明，纹理刚柔相济，里面很光亮。中间的可以装东西，就算不装饰外表，把它放在高阁之上，也不觉得有什么不合适的。

※原文

汤提点

养浩然之气，发沸腾之声，以执中之能，辅成汤之德，斟酌宾主间，功迈仲叔圉。然未免外烁之忧，复有内热之患，奈何？

※译文

汤提点（即“水瓶”）

蓄养向上的水汽，能发出沸腾的声音，凭借执中的能力，造就辅助加工成茶水的功德，在宾主间斟酌，功劳超过仲叔圉。然而不免有外面烁热的顾虑，里面过于滚热的忧虑，那有什么办法呢？

汤提点

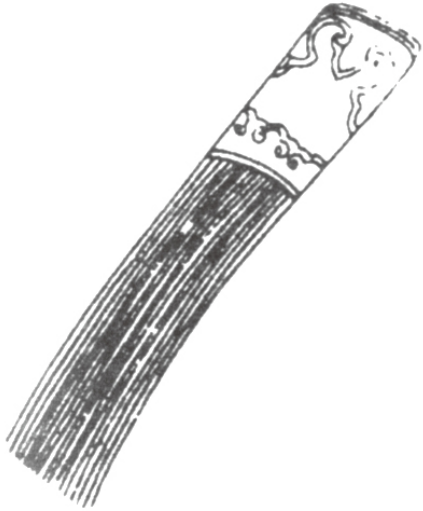
※原文

竺副帅

首阳饿夫，毅谏于兵沸之时，方今鼎扬汤能探其沸者几希。于之清节，独以身试，非临难不顾者，畴见尔。

※译文

竺副帅（即“竹制茶筅”）



竺副帅

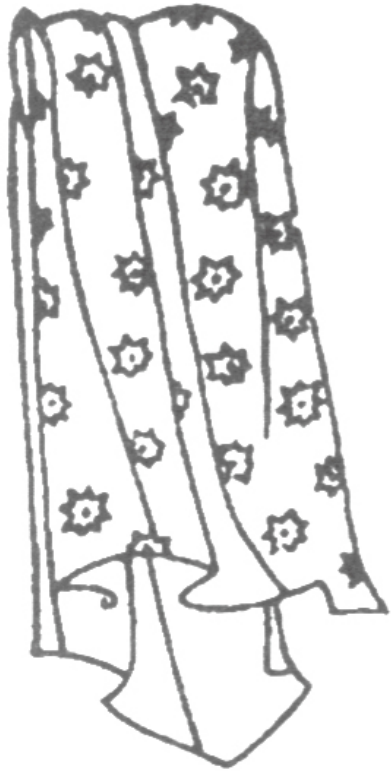
伯夷、叔牙毅然在叛军进犯的时候提出意见，才知道能探试鼎中开水沸腾时的很少。你的高风亮节，就在于以身试法，可想而知，不是临危不顾的是不会这样做的。

※原文

司职方

互乡童子，圣人犹与其进。况端方质素，经纬有理，终身涅而不缁者，此孔子所以与洁也。

※译文



司职方

司职方（即“茶巾”）

互乡的童子，圣人都向他学习。更何况这样端庄素丽、泾渭分明、全身被黑色所染却不变黑的东西，这就是孔子与高洁者在一起的原因。

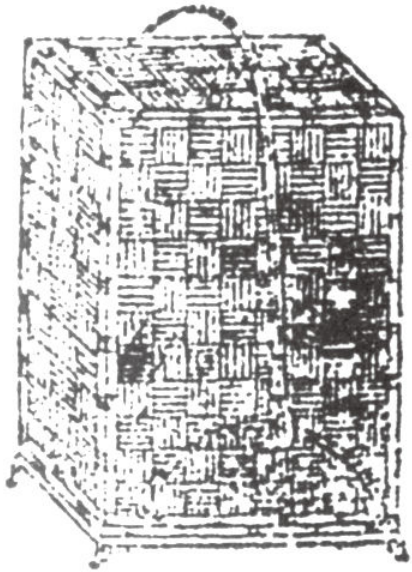
竹炉并分封茶具六事

※原文

苦节君

铭曰：肖形天地，匪冶匪陶。心存活火，声带湘涛。一滴甘露，涤我诗肠。清风两腋，洞然八荒。

※译文



苦节君行省

苦节君

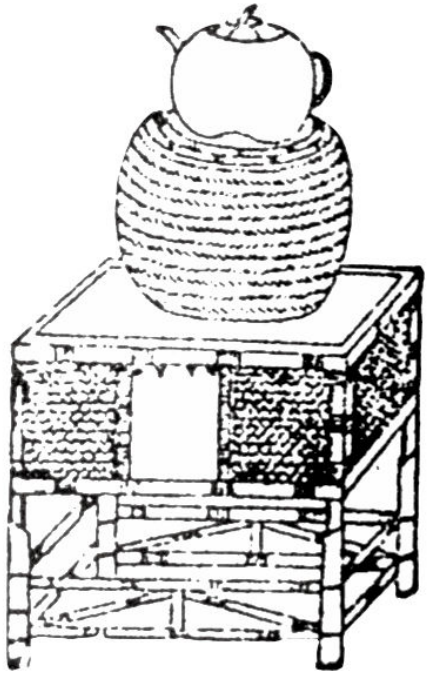
有记载说：以天地为形，非铁非陶。心存活火，声带湘涛。一滴甘甜的茶水，能够洗涤我的诗肠。清爽的风从两腋吹过，就进入得意忘形的境界。

※原文

苦节君行省

茶具六事分封，悉贮于此，侍从苦节君，于泉石山斋亭馆间执事者，故以行省名之。陆鸿渐所谓都篮者，此其是与。

※译文



苦节君

苦节君行省（即“装茶具的篮子”）

茶具有六种用品，都被存放在它的里面，因为侍从苦节君在泉石山斋亭馆里行事，所以叫行省这个名字。陆鸿渐所说的都篮，指的就是这个。

※原文

建城

茶宜密裹，故以箬笼盛之，今称建城。按《茶录》云：“建安民间以茶为尚。”故据地以城封之。

※译文

建城

建城

茶叶要密封才能保存好，所以用竹笼装起来，现在被称为建城。按照《茶录》所说：“建安时期民间以喝茶为时尚。”所以用建城这个名字叫它。

※原文

云屯

泉汲于云根，取其洁也。今名云屯，盖云即泉也，贮得其所，虽与列职诸君同事，而独屯于斯，岂不清高绝俗而自贵哉。

云屯

※译文

云屯

泉水源于云彩深处，取洁净的水。现在叫它云屯，云就是泉水，泉水储在这样的地方才是最好的贮藏地，虽然和其他东西并列职务，而只把泉水储存在这里面，岂不是超凡脱俗很值得自贵吗？

※原文

乌府

炭之为物，貌玄性刚，遇火则威灵气焰，赫然可畏，苦节君得此甚利于用也。况其别号乌银，故特表章其所藏之具曰乌府，不亦宜哉。

※译文

乌府

乌府

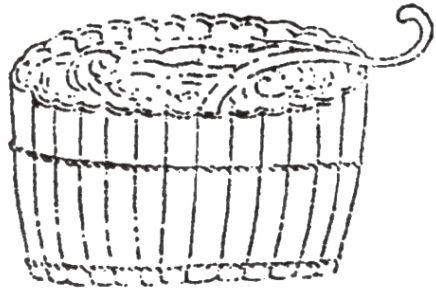
炭这种东西，外貌很黑但性格刚烈，遇到明火就会燃烧冒出火焰，看起来很可怕的样子，苦节君得到这些东西能够很好地加以利用。况且它的别号为乌银，所以特意将储存它的器具称之为乌府，这也是非常合适的。

※原文

水曹

茶之真味，蕴诸旗枪之中，必浣之以水而后发也。凡器物用事之余，未免残沥微垢，皆赖水沃盥，因名其器曰水曹。

※译文



水曹

水曹

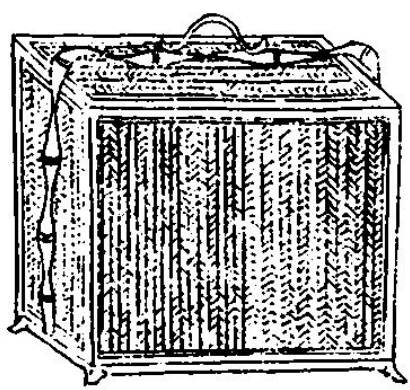
茶叶真正的味道，蕴藏在旗枪里面，必须经过水的浸泡才能散发出来。所有的器物用过之后，难免残留有细小的污垢，都要依赖水来清洗，所以这种清洗的器具称为水曹。

※原文

器局

一应茶具，收贮于器局。供役苦节君者，故立名管之。

※译文



器局

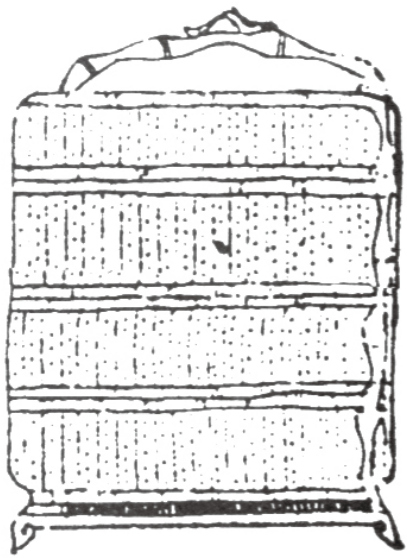
器局

所有的茶具，都储藏在器局里面，供苦节君使用，所以称它为管之。

※原文

品司

茶欲啜时，入以笋、榄、瓜、仁、芹、蒿之属，则清而且佳，因命湘君，设司检束。



品司

※译文

品司

在饮茶的时候，加入笋、榄、瓜、仁、芹、蒿这些东西，那么味道就会显得清香，因此命名为湘君，设品司来盛装。

※原文

玉川先生

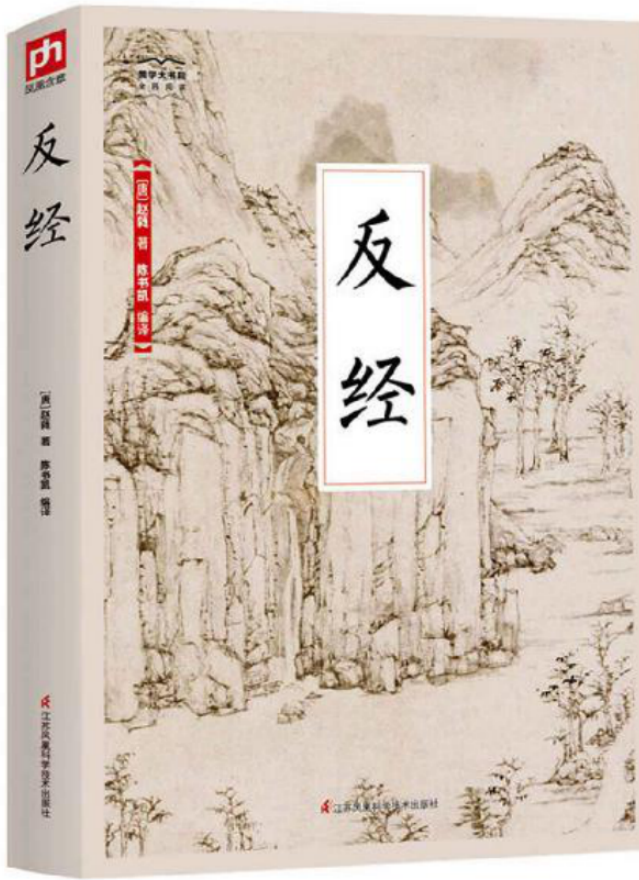
玉川先生

毓秀蒙顶，蜚英玉川，搜搅胸中，书传五千。儒素家风，清淡滋味，君子之交，其淡如水。

※译文

玉川先生

葱茏秀毓的蒙顶的上面，河流里面蕴藏着美丽的景色，搜搅在胸中，诗书有五千。门风儒雅，滋味清淡，君子之交，其淡如水。


国学大师经典
反经
【唐】赵蕤 著
陈书凯 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

反经 / （唐）赵蕤著；陈书凯编译. -- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7954-6

Ⅰ. ①反… Ⅱ. ①赵… ②陈… Ⅲ. ①政治－谋略－中国－古代 Ⅳ. ①D691

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 020282 号

反经

著　　者	【唐】赵蕤
编　　译	陈书凯
责任编辑	祝　萍　胡宜春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	北京柏丰源印刷技术有限公司

开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	22.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷

标准书号	ISBN 978-7-5537-7954-6
定　　价	48.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
原 序
卷 一
大体第一
任长第二
品目第三
量才第四
知人第五
察相第六
论士第七
政体第八
卷 二
君德第九
臣行第十
德表十一
理乱十二
卷 三
反经十三
是非十四
适变十五
正论十六
卷 四
惧戒十七
时宜十八
卷 五
钓情十九
诡信二十
忠疑二一
用无用二二
恩生怨二三
诡顺二四
难必二五
运命二六
大私二七
败功二八
昏智二九
卑政三十
善亡三一
诡俗三二
息辩三三
量过三四

势运三五
傲礼三六
定名三七
卷 六
霸图三八
卷 七
七雄略三九
卷 八
三国权四十
蜀
吴
魏
卷 九
出军四一
练士四二
结营四三
道德四四
禁令四五
教战四六
天时四七
地形四八
水火四九
五间五十
将体五一
料敌五二
势略五三
攻心五四
伐交五五
格形五六
蛇势五七
先胜五八
围师五九
变通六十
利害六一
奇兵六二
掩发六三
还师六四
返回总目录

前 言

在古代谋略专著中，最有名气的有两部书，一部是春秋战国之交的《鬼谷子》，一部就是赵蕤所写的《反经》。《反经》是中国历史上一部从反面讲谋略的智慧奇书，也是唐宋以来为官从政者的必读书。它被收入《四库全书》，得到纪晓岚的高度评价，是政治家、思想家、军事家，甚至是商人的必修课。《反经》的文学成就和价值，可与从正面讲谋略的《资治通鉴》相媲美，尤其是文中深刻的论证和令人警醒的经验教训，对今人极具启发和教育意义。

《反经》原名《长短经》，作者是唐代人赵蕤，他是一位隐逸高人，所以带有几分神秘感和浪漫色彩。唐明皇曾数征不出，所以其生平事迹鲜为人知。我们现在只能从唐宋及后代的文史记述中略知其一二。宋人孙光宪《北梦琐言》云："赵蕤者，梓州盐亭县(即今四川盐亭县)人也。博学韬钤，长于经世。夫妻俱有节操，不受交辟。撰《反经》十卷，王霸之道，见行于世。"清朝《四库全书总目》中也有类似的记载：赵蕤，"任侠有气"，精于纵横学说。唐朝中期，约开元初年，当时的蜀人有"赵蕤术数，李白文章"之说，因此赵蕤与大诗人李白同时扬名于开元盛世。李白还曾在《春感诗》并序中写过关于他和赵蕤间的关系："白隐居戴天大匡山，往来旁郡，依潼江赵征君蕤。蕤亦节士，任侠有气，善为纵横学，著书号《反经》。白从学岁余，去游成都，赋此诗。益州刺史苏颋见而异之。

茫茫南与北，直道事难谐。
榆荚钱生树，杨花玉糁街。
尘萦游子面，蝶弄美人钗。
却忆青山上，云门掩竹斋。"

关于赵蕤其人，历史留下关于他的记载确实太少，通过以上零星的史料，我们不难想象这位精通谋略的传奇人物有着怎样睥睨六合、潇洒出尘的风采。

"长短"一词在我国的传统语汇中有着多重含义，一般泛指是非、得

失、优劣等。专讲纵横谋略的《战国策》又有《长短书》之称。赵蕤的《反经》一书也由此得名。

传统谋略思想研究者吴稼祥曾专门为《反经》写过一篇赞语，其中一段记载如下："在茫茫书海里，也有一块'神铁'，是唐代赵蕤锻造的，可以用来定浮生苦海的深浅，它的名字叫《反经》。如果它在你到来时突然'霞光艳艳，瑞气腾腾'，那它就是你正在寻找的'兵器'。这兵器也是要长能长，要短能短。要长，它能经天纬地，让在位的君王成就尧舜之治；要短，它能绕指穿针，在惨淡的人生布片上绣出美景。"

在《四库全书·反经》提要中，纪晓岚曾有过如下记载："此书辨析事势，其言盖出于纵横家，故以'长短'为名。虽因时制变，不免为事功之学，而大旨主于实用，非策士诡谲之谋，其言固不悖于儒者。其文格亦颇近荀悦《申鉴》、刘劭《人物志》，犹有魏晋之遗。唐人著述，世远渐稀。虽佚十分之一，固当全璧视之矣。"

从《反经》的整体结构来看，它是一部以谋略为经、历史为纬的交错纵横的名著，书中的卷章安排不受时间的限制，从上古的三皇五帝到作者所处的隋唐时期，都一一提到，且详略得当。这样的结构设置表面看起来错综复杂，但始终没有脱离权谋政变和知人善任这两条主线。大量的历史典故和口才雄辩，诸多谋略家运筹帷幄的能力和审时度势的眼光，纵横捭阖，游说诸侯，再现了古代谋略领域中的精彩场面。所以说，《反经》又是一部多角度、全方位展现历代谋略集成与名君贤臣言行的作品。《反经》在清朝付印成书之际，还受到了乾隆皇帝的赞誉，并题诗云：

郪县创为救弊论，爰憎殴业匠和函。
向时虽类纵横说，忧耒原归理道谈。
宋刊弃自教忠堂，通变称经曰短长。
比及乱时思治乱，不如平日慎行王。

由此可知，《反经》一书对后代明君的产生也起了不小的推动作用。

《反经》原书为十卷，明洪武时沈新民所著《跋》中称"第十卷载阴

谋家本阙，今存者六十四篇”。因为第十卷已经遗失，所以现在仅存九卷，共六十四篇，此数与赵蕤自《序》中的六十三篇之数不合。勘验所存，确实为六十四篇。所以怀疑赵蕤自《序》或传记中所记有误。总而言之，《反经》是一部融合儒、道、法、兵、杂、阴阳诸子思想，阐述王霸谋略、长短之术的历史谋略著作。它囊括上至尧舜、下至隋唐的历史全貌，围绕国家兴亡、权变谋略、荐贤用人和人间善恶四个重点，或赞颂王道仁爱之大治，尧、舜、汤武之伟绩，求贤若渴之美谈；或贬斥君德败坏、专横霸道之无德，论说滥用人才、家破国亡之必然；或妙论察相，相人外表，笑谈贵贱；或劝诫统治者，务必惜才，得之则兴，失之则亡。其穿越时空、千年不易的经验教训探求，使得《反经》大放异彩，被世人尊奉为一部高深奥妙、博古通今的历史名著；一部修身、齐家、治国、平天下的奇谋妙计大全。真可谓：从政者读之，将永垂青史；年轻人读之，得辉煌人生；生意人读之，会欲穷不得。

我们在编著此书时，集全书九卷六十四篇的精华之作，并且对长短不等的篇章都进行了严密地划分，分为了若干层次和小节，每节加标题，而后给予简明扼要的评析，从而使内容显得更加充实、完备，通俗易懂，使读者嚼之有味，而并非机械地阅读古文，以免给人枯燥无味的感觉。由于我们学识水平有限，书中疏漏之处在所难免，恳请方家不吝赐教。

原 序

唐·赵蕤

匠成舆者，忧人不贵；作箭者，恐人不伤。彼岂有爱憎哉？实技业驱之然耳。是知当代之士、驰骛之曹，书读纵横，则思诸侯之变；艺长奇正，则念风尘之会。此亦向时之论，必然之理矣。故先师孔子深探其本、忧其末，遂作《春秋》，大乎王道；制《孝经》，美乎德行。防萌杜渐，预有所抑。斯圣人制作之本意也。

然作法于理，其弊必乱。若至于乱，将焉救之？是以御世理人，罕闻沿袭。三代不同礼，五霸不同法。非其相反，盖以救弊也。是故国容一致，而忠文之道必殊；圣哲同风，而皇王之名或异。岂非随时投教沿乎此，因物成务牵乎彼？沿乎此者，醇薄继于所遭；牵乎彼者，王霸存于所遇。故古之理者，其政有三：王者之政化之；霸者之政威之；强国之政胁之。各有所施，不可易也。管子曰："圣人能辅时不能违时。智者善谋，不如当时。"邹子曰："政教文质，所以匡救也。当时则用之，过则舍之。"由此观之，当霸者之朝而行王者之化，则悖矣。当强国之世而行霸者之威，则乖矣。若时逢狙诈，正道陵夷，欲宪章先王，广陈德化，是犹待越客以拯溺，白大人以救火。善则善矣，岂所谓通于时变欤？

夫霸者，驳道也。盖白黑杂合，不纯用德焉。期于有成，不问所以；论于大体，不守小节。虽称仁引义不及三王，扶颠定倾，其归一揆。恐儒者溺于所闻，不知王霸殊略，故叙以长短术，以经论通变者，并立题目总六十有三篇，合为十卷，名曰《长短经》。大旨在乎宁固根蒂，革易时弊，兴亡治乱。

具载诸篇，为沿袭之远图，作经济之至道，非欲矫世夸俗，希声慕名。辄露见闻，逗机来哲。凡厥有位，幸望详焉。

※译文

制作车子的人，就怕别人不富贵；制作弓箭的人，就怕弓箭不伤

人。他们这样想，难道是对别人有意心存爱憎吗？其实并非如此，这是技术、职业促使他们必须这样做的。从这些事例可以知道，当今那些积极进取的人们为什么一读了讲纵横谋略之术的书，就盼着天下大乱；通晓了兵法战略，就希望发生战争。这也是一向就有的说法，人情世故的必然。所以先师孔子一方面深刻研究它的根本，另一方面又担忧它的弊端，于是就创作《春秋》以光大王道；著述《孝经》来褒奖美德。防微杜渐，预先对弊端有所防范，这便是圣人著书立作的根本目的。

但是，制定一种方针、政策运用于治理国家，当这种方针、政策出现弊端时必定会出乱子。如果出了乱子，那又该怎么拯救呢？因此，统治天下，管理人民，很少听说有因循守旧、食古不化的方法。夏、商、周三朝有不同的礼教，春秋五霸有不同的法规。这并不是有意要反其道而行之，而是为了用不同的方针、政策来补漏救偏。正因如此，国家的风貌虽然都一样，但治理的方法却不尽相同；圣人、先哲虽然都同样圣明，但一代代帝王的功绩却往往有别。这难道不是因时因地地确定管理方式，根据以往的经验教训去顺应客观规律的要求，以便成就自己的事业吗？在根据此时此地的实际情况制定政策的时候，社会风气的好坏往往由社会条件决定；在依照以往的经验教训治理国家时，成就王道或成就霸业，也都是由社会的发展状况决定。所以，古人治国主要有三种方式：王道的统治采用教育的方法；霸道的统治采用威慑的方法；强国的统治采用强迫的办法。之所以要这样，是因为各有各的原因，不能随便更换。春秋时期齐国的名相管仲说："圣人只能顺应时势而不可违背时势。聪明的人虽然善于谋划，但总不如顺应时代高明。"战国时的邹忌说："一切政治文化都是用来匡正时弊、补救失误的。如果适合于当时当地的实际情况就运用它，如果过时了就舍弃它。"所以说，在本该实行霸道的统治时期如果推行王道的教化，就会适得其反；本该实行强国的统治时却施行霸道的威慑手段，就会错误百出。如果遇到天下大乱，人心险恶，传统的道德观念就会受到破坏，然而此时要遵从先王的传统，大力推行伦理道德教育，就好像是等待越地识水性的人来救落水的人，叫尊贵的人来救火一样。好是好，但这符合我们所说的"通于时变"吗？

霸道是一种混杂的政治，也就是说，是一种黑白夹杂，不单纯用道德教育的政治。这种治国方法只求成就事业，不问成就的原因；只强调

总体成功，而不顾细枝末节的弊病。这种政治尽管不及夏禹、商汤、周文王的德育政治，但扶危定倾的实质是一样的。我恐怕儒生被自己的学识局限，不知道王道和霸道的区别，所以来专门阐述长短术，用以分析通变的道理，确立题目共六十三篇，分成十卷，书名定为《反经》。本书的中心思想是如何巩固统治根基，改革时弊，拨乱反正，挽救国家危局。

本书所记载的各篇，都是总结历史经验教训的深远谋略，这是治国安邦的真理。我不想借此来哗众取宠，求取虚名，而是为了抛砖引玉，以待后世明哲之人的指教。如果有在位的帝王，能好好研习这本书，我就深感荣幸了。

卷一

臣闻老子曰：“以正理国，以奇用兵，以无事取天下。”荀卿曰：“人主者，以官人为能者也；匹夫者，以自能为能者也。”傅子曰：“士大夫分职而听，诸侯之君分土而守，三公总方而议，则天子拱己而正矣。”

大体第一

本篇论述了君主的为政之要。身为君主不可能也没必要事必躬亲，这就要求君主要识大体，弃细务。这不仅是君道，也是每一个管理者都应把握的基本原则。所以说为官要以不能为能，以无为而治。

为政之道 知人善任

※原文

臣闻老子曰："以正理国，以奇用兵，以无事取天下。"荀卿曰："人主者，以官人为能者也；匹夫者，以自能为能者也。"傅子曰："士大夫分职而听，诸侯之君分土而守，三公总方而议，则天子拱己而正矣。"何以明其然耶？当尧之时，舜为司徒，契为司马，禹为司空，后稷为田官，夔为乐正，垂为工师，伯夷为秩宗，皋陶为理官，益掌驱禽。尧不能为一焉，奚以为君，而九子者为臣，其故何也？尧知九赋之事，使九子各授其事，皆胜其任以成九功。尧遂乘成功以王天下。

汉高帝曰："夫运筹策于帏幄之中，决胜于千里之外，吾不如子房；镇国家、抚百姓、给饷馈、不绝粮道，吾不如萧何；连百万之军，战必胜，攻必取，吾不如韩信。三人者，皆人杰也。吾能用之，此吾所以有天下也。"

故曰，知人者，王道也；知事者，臣道也；无形者，物之君也；无端者，事之本也。鼓不预五音，而为五音主；有道者，不为五官之事，而为理事之主。君守其道，官知其事，有自来矣。

先王知其如此也，故用非其有，如己有之，通乎君道者也。

※译文

我听说老子说过："用规范的方式治理国家，用变幻莫测的方法打击敌人，用无为的方法夺取天下，这是成大事者需掌握的最高法则。"荀子认为："做帝王的，善于管理人才算是有才能；平民百姓，按照个人能力大小来衡量才能。"西晋哲学家傅玄说："能让士大夫恪尽职守，听从命

令；让诸侯国君安保土地；让朝廷三公处理朝中大事，这样天子就可轻松地统治天下了。”如何证明呢？从尧、舜怎样治理天下就知道了。在尧那个时代，舜当司徒管刑罚；契做司马管军事；禹做司空管建设；后稷畴管农业；夔管礼乐；垂掌管工匠；伯夷管理祭祀；皋陶管理司法；益负责训练作战的野兽。这些具体的事尧一件也不做，悠然地只做他的帝王，而这九个人为何心甘情愿做臣子呢？因为尧知他们九人各自有什么才能，然后量才使用，从而使他们人人都成就了一番事业。而尧就凭借着他们的功业而称王于天下。

汉高祖刘邦说：“在军帐中出谋划策，就能决胜于千里之外，这方面我不如张良；定国安邦、安抚百姓、供应军需、保证粮道畅通，我不如萧何；统领百万大军，战必胜，攻必取，我不如韩信。这三人都是人中豪杰。我能了解并任用他们，这就是我夺取天下的原因。”

所以说，知人是王道，知事是臣道。无形的东西，是有形之万物的主宰；无缘无故的东西是世事人情的根本。鼓不干预五音，却能做五音的统帅。掌握了王道真谛的人，不需要去做文武百官所要做的事情，就可以成为国家的最高统治者。做君王的严守王道，当官的知道各自应尽的职责，自古就是这样。

正是由于做帝王的通晓这一道理，他们才会把不是自己的东西当作自己的一样使用。能做到这些的，才算真正掌握了为君之道。

※评析

开明的君王必须能够知人善任，这是君王的职责和治国的基础，是国家富强，长治久安的保证。不懂得用人，就难以凭一己之力治理国家，最终也只能落个国破家亡的结局。楚汉之争就是最好的例子。刘邦善于用人，得到了张良、萧何、韩信这些英才的帮助，才建立了大汉王朝；项羽刚愎自用，不善用人，才最终兵败垓下，自刎乌江。

君明其道 官行其职

※原文

人主不通主道者则不然。自为之则不能任贤，不能任贤，则贤者恶

之，此功名之所以伤，国家之所以危。

汤武一日而尽有夏商之财，以其地封，而天下莫敢不悦服；以其财赏，而天下皆竞劝，通乎用非其有也。

故称，设官分职，君之体也；委任责成，君之体也；好谋无倦，君之体也；宽以得众，君之体也；含垢藏疾，君之体也。君有君人之体，其臣畏而爱之，此帝王所以成业也。

※译文

国君如不懂为君之道，就不会有所作为。任何事都事必躬亲，就不会信任、重用有贤能的人。贤人得不到重用就会厌恶君主，结果就会使事业、功名受损，国家就会出现危机。

商汤、周武王消灭了夏桀、纣王后，就获得了夏、商的全部财产和土地，封赏给有功的子弟和功臣，举国上下无不欢欣鼓舞，心悦诚服。用所得财产赏赐功臣，便会受到天下臣民的拥护与爱戴。这就是善于利用不属于自己东西的做法。

所以说设立官位，分配职务；委派官员，监督他们完成任务；喜欢谋略而不知倦怠；宽容大度而深得人心；解决各种矛盾，消除各种隐患，这些都是为君者必须掌握的治国方略。能做到这些，文武官员就会对君主既畏惧又爱戴，这就是帝王成就大业的根本。

※评析

知道如何治国是王者之道，知道如何做事是为臣之道。任用贤能之士治理好国家，使国富民强，是对为君者最起码的要求。作为臣子能各尽其职，尽心尽力辅佐君王治理国家，便是忠心耿耿。

文中还提到为君者理应遵守的一些治政规范，更明确、深刻地阐述了君王成就帝业所应具备的条件。

任长第二

本篇论述了用人的原则和要求。知人善任，是古今政治家成就大业的关键。知人是了解下属的长短优劣，用人则是要扬长避短。俗话说："尺有所短，寸有所长。"用人就该懂得这个道理。善用人的长处，才是成事的第一要务。

量才度能 治世之要

※原文

臣闻料才核能，治世之要。自非圣人，谁能兼兹百行，备贯众理乎？故舜合群司，随才授位；汉述功臣，三杰异称。况非此俦，而可备责耶？

昔伊尹之兴土工也，强脊者使之负土，眇者使之推，伛者使之涂，各有所宜，而人性齐矣。管仲曰："升降揖让，进退闲习，臣不如隰朋，请立以为大行；辟土聚粟，尽地之利，臣不如宁戚，请立以为司田；平原广牧，车不结辙，士不旋踵，鼓之而三军之士视死如归，臣不如王子城父，请立以为大司马；决狱折中，不杀不辜，不诬不罪，臣不如宾胥无，请立以为大理；犯君颜色，进谏必忠，不避死亡，不挠富贵，臣不如东郭牙，请立以为大谏。君若欲治国强兵，则五子者存焉。若欲霸王，则夷吾在此。"

※译文

我听说考察、识别人才是治理天下的首要任务之一。既然我们不是圣人，谁又能通晓各行各业，懂得天下各类知识呢？所以舜统管各个部门，根据手下人的才能而委以不同的任务；汉高祖刘邦在评价功臣时，对张良、萧何、韩信三人的才干有不同的说法。更何况一般人又不能与这些人相比，又何必求全责备呢？

伊尹在大兴土木的时候，用脊背强健的人来背土，用独眼的人来推车，用驼背的人来铺路，各人做适合他们的事，从而使每个人的长处得

到了充分发挥。管仲向齐桓公推荐人才时说："在各种进退有序的朝廷礼仪方面，臣不如隰朋，请让他做大行比较合适；开荒种地，充分发挥地利，发展农业，我不如宁戚，请让他做司田吧；吸收人才，指挥军队，视死如归打仗，我不如王子城父，请他做大司马吧；处理公案，秉公执法，不滥杀无辜、冤枉好人，我不如宾胥无，请他做大理吧；敢犯颜直谏，不畏生死，尽忠职守，我不如东郭牙，请他做大谏吧。你若想富国强兵，有这五个人就够了。若你想成就霸业，那就得靠我管仲了。"

※评析

本节讲到君主驾驭臣子的方法。俗话说：没有无用的人，只有不会用人的人。有作为的君主总会量才核能，知人善任。避其所短，用其所长，是因人成事的关键因素。

取长避短 用人之道

※原文

黄石公曰："使智、使勇、使贪、使愚。智者乐立其功，勇者好行其志，贪者决取其利，愚者不爱其死。因其至情而用之，此军之微权也。"

《淮南子》曰："天下之物莫凶于奚毒，然而良医橐而藏之，有所用也。麋之上山也，大章不能跂，及其下也，牧竖能追之。才有修短也。胡人便于马，越人便于舟。异形殊类，易事则悖矣。"

魏武诏曰："进取之士，未必能有行。有行之士，未必能进取。陈平岂笃行，苏秦岂守信耶？而陈平定汉业，苏秦济弱燕者，任其长也。"

由此观之，使韩信下帏，仲舒当戎，于公驰说，陆贾听讼，必无曩时之勋，而显今日之名也。故"任长"之道，不可不察。

※译文

黄石公说："任用有智谋、有勇气、贪财、愚钝的人，使智者为功名而争，使勇者心随所愿，使贪者有财可发，使愚者敢于牺牲。根据他们各自的性情加以任用，这就是用兵时最微妙的权谋。"

《淮南子》说：“天下没有比附子更毒的草药了，但高明的医生却把它收藏起来，就是因为它有独特的药用价值。麋鹿上山奔跑的时候，连善于奔跑的大獐都追不上它，但当它下山的时候，牧童也能追得上。也就是说，在不同的环境中，同一种才能也会有长短之别。胡人善于骑马，越人喜欢乘船，形式和种类虽然各不相同，但彼此都觉得很方便，可一旦交换去做，就显得很荒谬了。”

因此，魏武帝曹操曾经下诏书说：“有进取心的人，不一定就有德行；有德行的人，不一定就有进取心。陈平有什么忠厚的品德吗？苏秦守过什么信义吗？但是陈平却奠定了汉王朝的根基，苏秦却拯救了弱小的燕国，原因就是他们都发挥了各自的特长。”

通过以上可知，如果让韩信当谋士，让董仲舒去领兵，让于公去游说，让陆贾去办案，谁也不会取得先前那样的功业，也不会留下今天这样的美名。所以，“任其所长”的道理，必须仔细研究。

※评析

知人是为了用人，用人则要把握用其所长、避其所短的原则。文中列举了黄石公、曹操等人的话，以丰富的资料去论证以上这条原则。每个人也都有其不足的地方，在任用这些人时，关键是在发挥其长处时如何避免短处所带来的隐患。现在用人者多只知用人之长，不知如何避其所短，结果在取得成就的同时也导致了许多意外的损失。

品目第三

本篇论述了人品的高下和各色人等的基本特点。人与人是不同的，德有高下，性有贤愚。你知道何为圣人，何为智者，何为英雄，何为豪杰，何为儒、法、术、道吗？知道了各类人的确切定义，才能知道自己该做什么样的人，才能知道自己掌握的是些什么人。明白了以上这些，就能更好地去做人、用人。

善辨英才 安于任用

※原文

夫天下重器，王者大统，莫不劳聪明于品材，获安逸于任使。故孔子曰："人有五仪：有庸人，有士人，有君子，有圣，有贤。审此五者，则治道毕矣。"

所谓庸人者，心不存慎终之规，口不吐训格之言，不择贤以托身，不力行以自定，见小暗大而不知所务，从物如流而不知所执。此则庸人也。

所谓士人者，心有所定，计有所守。虽不能尽道术之本，必有率也；虽不能遍百善之美，必有处也。是故智不务多，务审其所知；言不务多，务审其所谓；行不务多，务审其所由。智既知之，言既得之，行既由之，则若性命形骸之不可易也。富贵不足以益，贫贱不足以损，此则士人也。

※译文

欲得江山社稷，一统天下，没有比辨别人才好坏，并量才使用的事更重要的了。如能做到这些，君王就可以稳坐帝王位，自己也可耳聪目明，使社会繁荣稳定了。孔子说："人分五等，庸人、士人、君子、圣人、贤人。如果能清楚分辨出这五类人，就可以获得长治久安的统治艺术了。"

那些被称作庸人的，其内心深处没有任何缜密的思想，做事粗心大

意，虎头蛇尾，为人处世难以善始善终，说话胡言乱语，词不达意。结交的朋友多是狐朋狗友。不能身体力行地做事，本本分分地做人。见利忘义，有时甚至不知道自己在做什么。做事易随波逐流，不能自主，这就是庸人。

被称作士人的，其内心有信念，有原则。虽不能精通为人处世之本，但持有自己的观点和主张；虽不能把事情做得完美无缺，但必定有可取之处。所以他们不求智慧的丰富，但求对事理的透彻明了；言辞理论不求多少，只要中肯简要就够了；完成的事业不一定很大，但每做一件事都要明白其中的原委。他们的思想明确，言语扼要，做事有根有据，就像人的生命和身体一样和谐统一，外在力量是很难改变他们的。富贵了，也看不出对他们有何好处；贫贱了，也看不出对他们有何损失，这就是士人，也就是知识分子所具备的主要特点。

※原文

所谓君子者，言必忠信而心不忌，仁义在身而色不伐，思虑通明而辞不专，笃行信道，自强不息，油然若将可越而终不可及者。此君子也。

所谓贤者，德不逾闲，行中规绳，言足法于天下而不伤其身，道足化于百姓而不伤于本，富则天下无菀财，施则天下不病贫。此则贤者也。

所谓圣者，德合天地，变通无方，究万事之终始，协庶品之自然，敷其大道而遂成情性，明并日月，化行若神，下民不知其德，睹者不识其邻。此圣者也。

※译文

所谓君子，就是说话诚实守信，心中不存忌恨。秉性仁义从不向人炫耀，通达事理，聪明豁达，言谈举止温文尔雅。知行统一，坚守信道，自强不息。在别人看来平淡无奇，并无特别出众之处，但真要超越他们，却十分困难。这就是真正的君子。

所谓贤人，就是指品德合乎法纪，行为合乎规范，言论足可被天下

人效仿而又不伤及自身，其学识足可教化百姓而不伤及事物的根本。能使百姓富有，然而又看不到天下有过剩的财物；乐善好施，恩泽天下，从而使民众没有什么疾病与忧困。这就是贤人。

所谓圣人，必须能够达到自身品德与天地万物融为一体，来无影、去无踪，变幻莫测，通行无阻。知晓宇宙万物的起源和结束，与一切生灵、世间万象融洽而自然相处，把大道化成自己的性情，光明如日月，变化如神灵，芸芸众生永远不知他们的品德有多么崇高，即使知晓一点，也不能真正了解其性情在哪里。这就是圣人。

※评析

本节根据孔子的记述把人划分为五等，从低到高依次为庸人、士人、君子、贤人和圣人。圣贤之人道德高尚，非常人能及，所以古今并不多见；君子与士人是生活中最常见的。另外就是那些不可忽视的小人了，由于这类人难以让人分辨出来，所以经常使人深受其害。这是古今用人者不得不警惕的地方。

英雄豪杰 济世之才

※原文

《钤经》曰："德足以怀远，信足以一异，识足以鉴古，才足以冠世，此则人之英也；法足以成教，行足以修义，仁足以得众，明足以照下，此则人之俊也；身足以为仪表，智足以决嫌疑，操足以厉贪鄙，信足以怀殊俗，此则人之豪也；守节而无挠，处义而不怒，见嫌不苟免，见利不苟得，此则人之杰也。"

《家语》曰："昔者明王必尽知天下良士之名，既知其名，又知其实，然后用天下之爵以尊之，则天下理也。"此之谓矣。

※译文

汉代的《玉钤经》（亦即《素书》）中说："如果一个人的品德足以让远方的人慕名而来，声誉足以把各行各业的人凝聚在一起，见识足以照鉴古人的正误，才能堪称当世无双，这样的人就可谓人中之英。如果

一个人的理论足可作为教育世人的典范，行为足可作为行为规范，仁爱足以获得众人的爱戴，英明足以感召下属，这样的人就是人中之俊；如果一个人的形象足可做他人的表率，智慧足以决断疑难，操行足以警策贪婪之人，信誉足以感召和包容习俗各异的人，这样的人就是人中之豪；如果一个人能恪守节操而百折不挠，多行义举但受到诽谤却不动怒，见到让人唾弃的人或事却不勉强，见到利益而不随意获取，这样的人就是人中之杰。”

《孔子家语》中说：“从前贤明的君主都对普天下的名流了如指掌，不但知其名声好坏，还知晓他们的品德优劣，这样才能使他们才尽其用，取得尊贵荣耀，这样就可统治天下了。”孔子在此所说的就是这个道理。

※评析

本节对什么是“英雄豪杰”做了回答，并且对《玉钤经》和《孔子家语》中的言论做了具体的论述。由《玉钤经》对英雄豪杰做了解释，从而展现了一幅形像丰富的群英图。最后以《孔子家书》作结，说明英明的君主用豪杰之能才可成就帝业。

量才第四

本篇论述了量才而用、各尽其能的用人方法。造器尽其材，用人适其性。用一种人才，便成就一种事业。赵王用赵括而亡国，诸葛亮用马谡而前功尽弃，这些血的教训足以提醒我们对用人的重视。所以，古人把用人是否得当视作国家兴亡的关键、政治得失的根本。

才有高低 量才任用

※原文

夫人才能参差，大小不同，犹升不可以盛斛，满则弃矣。非其人而使之，安得不殆乎？

故伊尹曰："智通于大道，应变而不穷，辨于万物之情，其言足以调阴阳，正四时，节风雨。如是者，举以为三公。"故三公之事常在于道。

不失四时，通于地利，能通不通，能利不利，如是者举以为九卿。故九卿之事常在于德。通于人事，行犹举绳，通于关梁，实于府库，如是者，举以为大夫。故大夫之事常在于仁。

忠正强谏而无有奸诈，去私立公而言有法度，如是者，举以为列士。故列士之事常在于义也。故道德仁义定而天下正。

※译文

人的才能有大小之别，就像用升无法盛下斛中的东西一样，装不下就会溢出，溢出就浪费了。用人也不例外，用错了人怎能没有危险呢？

成汤的辅相伊尹说："智能与天道相通，就可顺应任何变化，了解万物情况，言论足可调合阴阳，调正四时，掌握风调雨顺的规律。这样的人可推举为三公。"所以，三公的职责就在于把握社会与自然的发展规律。

不违背四季的农作时令，懂得充分利用土地，能疏通堵塞的河道，能把废弃的东西变成财富。这样的人就可推举做九卿。所以，九卿的职

责重在德行的修养。通达人情世故，作风正派，了解税收关卡，充实国家仓库，这样的人可推举做大夫。所以，大夫的职责是实施仁政。

忠心正直，犯颜直谏，没有奸诈之心，大公无私，讲话符合国家法规，这样的人可推举做列士。所以，列士的职责是常行仁义。道、德、仁、义确立后，天下便可治理了。

※原文

太公曰："多言多语，恶口恶舌，终日言恶，寝卧不绝，为众所憎，为人所疾。此可使要遮闾巷，察奸伺祸。权数好事，夜卧早起，虽剧不悔，此妻子之将也；先语察事，劝而与食，实长希言，财物平均，此十人之将也；忉忉截截，垂意肃肃，不用谏言，数行刑戮，刑必见血，不避亲戚，此百人之将也；讼辩好胜，嫉贼侵凌，斤人以刑，欲整一众，此千人之将也；外貌怍怍，言语时出，知人饥饱，习人剧易，此万人之将也；战战栗栗，日慎一日，近贤进谋，使人知节，言语不慢，忠心诚毕，此十万人之将也；温良实长，用心无两，见贤进之，行法不枉，此百万人之将也；勋勋纷纷，邻国皆闻，出入豪居，百姓所亲，诚信缓大，明于领世，能效成事，又能救败，上知天文，下知地理，四海之内，皆如妻子，此英雄之率，乃天下之主也。"

※译文

姜太公说："多言多语，满口恶言，整天如此，躺下也不停，必会让人讨厌。但可让这种人管理街区，盘查坏人，发现灾祸。爱管闲事，晚睡早起，任劳任怨，可让这种人管制妻子儿女；见面问长问短，爱指手画脚，平日却言语很少，有饭同吃，有钱同花，可让这种人做十个人的小头目；整天忧心忡忡，一副严肃的样子，不听劝说，好用刑杀，刑必见血，可让这种人统率一百人；喜好争辩，善用刑罚，总想聚众，可让这种人统率千人；外表谦卑，话语很少，知人饥饱，体察民情，可让这种人统率万人；谨小慎微，日胜一日，亲近贤能，还可进献计策，注重礼节，说话得体，忠心耿耿，可让这种人统军十万；温柔敦厚有长者之风，用心专一，遇到贤能就举荐，依法办事，这种人是百万人的将领；功勋卓著，威名远扬，出入豪门大户，但百姓也愿亲近他，诚信宽厚，对治理天下很有远见，能效法前人的事业，也能补救危亡，上知天文，

下通地理，对待普天下的百姓，就像妻子儿女一般，这种人就是英雄的首领，天下的主人。”

※评析

本节运用大量笔墨，旁征博引，以证明“人才参差，量才使用”这一观点。文中所陈述的话语令人深思，可谓至理名言。人的能力都有其各自的表现方式和使用领域，有的人适宜为官，有的人适合务农。这就需要用人者量才而用，让人才在各自擅长的岗位上和职责的范围内发挥自己的聪明才智，这样才能达到人尽其才，才尽其用的目的。

圣德明君 选用贤能

※原文

《经》曰：“智如源泉，行可以为表仪者，人师也；智可以砥砺，行可以为辅警者，人友也；据法守职而不敢为非者，人吏也；当前快意，一呼再诺者，人隶也。故上主以师为佐，中主以友为佐，下主以吏为佐，危亡之主以隶为佐。”欲观其亡，必由其下。

故同明者相见，同听者相闻；同志者相从，非贤者莫能用贤。故辅佐左右所欲任使者，存亡之机，得失之要。

孙武曰：“主孰有道？将孰有能？吾以此知胜之谓矣。”

※译文

《玉钤经》说：“智慧如同泉涌，行为堪为表率，这样的人可为人师；才智可磨砺他人，行为可辅助、警策他人，这样的人可为益友；安分守己，克己奉公，不做一点出格的事，这样的人可为官吏；只图眼前的方便快意，只要叫他一声，他就会连连答应，这种人只能做奴隶。所以上等君选用人师辅佐自己，中等君主选用良友辅佐自己，下等君选用官吏辅佐自己，亡国君主选择奴隶辅佐自己。”若想知道一个国家是否会灭亡，只要看其任用什么人就可以了。

所以，见识相同者相互亲近，志同道合者关系密切。不是圣贤之人

就不会任用贤能。所以，任用什么样的人来辅佐自己，实在是存亡的根本，得失的关键呀！

孙武说：“哪一方的君主有道义，哪一方的主将有才能，我就知道胜利归属谁了。”

※评析

本节引用了《玉钤经》中的话，说明有道之君方能任用贤良之臣，亡国之君多是由于任用了奴仆之辈来辅助自己，所以说君主的道德水平决定着任用哪一档次的人才。有德之君任贤能，无德之君任奴婢，一个把国家治理得繁荣昌盛，一个却落得国破家亡的结局，自然也很正常了。

知人第五

本篇论述了如何识别和了解他人。知人是善任的基础，不曾知人，又何谈用人。常言道："画龙画虎难画骨，知人知面不知心。"可见，知人是困难的，因此知人要通过一定的实践过程来考察，也要从古人为我们提供的丰富经验中去借鉴。

善识人才 切勿轻信

※原文

臣闻主将之法，务览英雄之心。然人未易知，知人未易。汉光武聪听之主也，谬于庞萌；曹孟德知人之哲也，弊于张邈。何则？夫物类者，世之所惑乱也。故曰：狙者类智而非智也，愚者类君子而非君子也，戆者类勇而非勇也。亡国之主似智；亡国之臣似忠；幽莠之幼似禾；骊牛之黄似虎；白骨疑象；碔砆类玉。此皆似是而非也。

孔子曰："凡人心险于山川，难知于天。天犹有春秋冬夏旦暮之期，人者厚貌深情，故有貌愿而益，有长若不肖，有顺怀而达，有坚而缦，有缓而悍。"

太公曰："士有严而不肖者，有温良而为盗者，有外貌恭敬中心欺慢者，有精精而无情者，有威威而无成者，有如敢断而不能断者，有恍恍惚惚而反忠实者，有倭倭拖拖而有效者，有貌勇狠而内怯者，有梦梦而反易人者。无使不至，无使不遂，天下所贱，圣人所贵，凡人莫知，惟有大明，乃见其标。"此士之外貌不与中情相应者也。

※译文

我听说统领将帅的方法是，一定要了解手下英雄的内心世界。然而，了解人不容易，了解内心就更难。光武帝刘秀是善于听其言、知其人的皇帝，却被庞萌迷惑；曹操是知人善任的高手，还是被张邈骗了。这是为什么呢？因为事物表象虽然相似，但实质不同，所以容易迷惑人。狡猾的人看样子很聪明其实并不聪明；愚蠢的人看上去像个正人君

子其实不是君子；鲁莽的人好像很勇敢其实也并非如此。历史上的亡国之君大多给人一种很有智慧的印象，其臣子也是忠心耿耿的样子。混杂在禾苗里的莠草与幼苗几乎没有区别；黑牛长上黄色的花纹很像老虎；白骨好似象牙；色泽如玉的石头容易与玉石混淆。这都是似是而非、以假乱真的情况。

孔子说："人心比山川更险恶，知人比知天还难。天还有春夏秋冬和早晚之分，但人表面看上去个个都好像很老实，但内心世界却深藏不露，谁又能知其内心呢！有的外貌温柔和善，但行为骄横傲慢，非利不往；有的貌似长者，其实是卑鄙小人；有的外貌圆滑，但内心刚直；有的看似坚强，实际上性格散漫；有的看上去镇定自若，但内心却总是焦躁不安。"

姜太公说："有看似庄重而实际上不正派的人；有看似温和敦厚却暗中做盗贼的人；有外表对人恭敬，而心怀敌意的；有貌似专心致志其实心猿意马的；有表面忙得风风火火，实际上却一事无成的；有看上去果敢明断，而实际上犹豫不决的；有外表稀里糊涂，实际上忠诚老实的；有看上去拖拖拉拉，但办事卓有成效的；有貌似心狠手辣而内心胆小懦弱的；有自己迷迷糊糊反而看不起别人的。有的人无所不能，无所不知，却被天下人瞧不起，只有圣人推崇他。一般人不能真正了解的人，只有非常有见识的人才能看清他的真面目。"以上这些，都是人的外貌和内心不统一的表现。

※评析

本节说到知人不易，并列举了刘秀、曹操这些识人高手和聪明帝王，也曾受到过奸人的蒙蔽。所以文中提到欲想驾驭臣子，必要揣摩他们的心志，在知其情的前提下才能更深入地了解对方。之所以有些人经常遭受欺骗与蒙蔽，就是因为只知其表，不知其里，而误信他人的花言巧语。故此本篇便列举了许多知人的方法和例子，以供用人者参考。

考察人应该从多方面考虑，且不可以点概面，所以知人又是一个长期的过程，需要我们在日常实践中去慢慢观察了解。"人不可貌相，海水不可斗量"，不可轻信人言，单凭自己的固有思维或习惯去判断。只有把所用之人放在一定的环境中去测试，才能真正认识到对方能力的高低。

在文中提到的种种知人方法，是前人在漫长的实践中总结得来的，对我们有着重要的借鉴意义。

察相第六

本篇论述了如何识别人才。用人之前先要知人，作者从源远流长的相术中摘其实用而合理的部分，对相人加以分析。通过对人的面貌、五官、骨骼、气色等观察，预测人的贫富贵贱、吉凶祸福。当然，作为今人，我们不可轻信，也不可偏信。

察相观貌 识人用人

※原文

《左传》曰："周内史叔服如鲁，公孙敖闻其能相人也，见其二子焉。叔服曰：'谷也食子，难也收子。谷也丰下，必有后于鲁国。'"

《汉书》曰："高祖立濞为吴王。已拜，上相之曰：'汝面有反相，汉后五十年，东南有乱，岂非汝耶？天下一家，慎无反。'"

由此观之，以相察士，其来尚矣。

※译文

《左传》记载："公元前626年，周襄王派内史叔服到鲁国去参加葬礼。公孙敖听说他善于看相，于是就把两个儿子谷和难引见给他。叔服看过后说："谷可以供养你，难可以安葬你。谷的下颌丰满，他的子孙必定能够在鲁国兴旺起来。"

《汉书》中说："汉高祖封刘濞为吴王。拜谢之后，刘邦对他说："我看你的相貌，有谋反的迹象。五十年后东南方将有大乱，难道会指的是你？天下都是我们刘家的，你一定不要这样做呀。"

由上述历史事例可知，看相论士是由来已久的事了。

※评析

春秋战国时期，百家争鸣，思想活跃，其中就产生了以算卦、测命、察相为主的阴阳家，它以金、木、水、火、土五种元素相生相克为

原理，解释自然界的一些发展规律，古代的《易经》就是关于这方面的著名书籍。

命相之说 斑驳纷杂

※原文

夫命之与相，犹声之与响也。声动乎凡响，穷乎应，必然之理矣。虽云以言信行，失之宰予，以貌度性，失之子羽。然《传》称："无忧而戚，忧必及之；无庆而乐，乐必还之。"此心有先动而神有先知，则色有先见。故扁鹊见桓公，知其将亡；申叔见巫臣，知其窃妻。或跃马膳珍，或飞而食肉，或早隶晚侯，或初刑末王。铜岩无以饱生，玉馔终乎饿死。则彼度表扪骨，指色摘理，不可诬也。故列云尔。

※译文

命运和相貌的关系，就如同声音与回音一样。声音从细微处开始，回音在呼应后消失，这是必然的。虽说单凭言语和相貌判断人有时会发生像冤枉孔子的学生宰予和子羽那样的事情。然而如《左传》所说："没有忧虑却心生悲伤，那么忧愁定会很快来到；没有快乐却突然高兴起来，那快乐定会马上降临。"也就是说，人的心理和神志对事先来临的忧喜有一种超前感应，心神感知后，会在面容上首先表现出来。扁鹊见蔡桓公后就知道他不久将死去，楚国大夫申叔见到巫臣后就知他会暗中娶亡了陈国后又被楚国俘获的夏姬。有的人天生高贵，骑着高头大马，吃着山珍海味；有的人却像猛禽般来回地找肉吃；有的人早年做奴隶，晚年却成王封侯；有的开始受牢狱之苦，到后来却又享受王侯之福；有的人开始不珍惜山珍海味，后来却饥饿而死。对于这些情况，相面之人不仅要揣度他们的相貌，还要揣摩他们的骨骼，按照神情和相术原理来预测，就能知道一个人的吉凶祸福。所以对察相法是不该轻易否定的。所以在此单列一章，作为知人的参考。

※评析

用人以知人为前提条件，所以《反经》的作者提供了诸多知人的方法与经验，其中本篇所讲的便是以相术知人的方法。由于其内容奥妙神

奇，斑驳纷杂，所以在此仅做简单介绍。

论士第七

本篇论述了人才的重要性。人才难得，欲成就一番伟业，必得做一等人才，也可说“得人则兴，失士则崩”。有齐桓公见稷之诚，刘备三往隆中之志，人才可得，事业可成。

得人则兴 失士则亡

※原文

臣闻黄石公曰：“昔太平之时，诸侯二师，方伯三师，天子六师。世乱则叛逆生，王泽竭则盟誓相罚、德同无以相加，乃揽英雄之心。故曰：‘得人则兴，失士则崩。’”何以明之？昔齐桓公见小臣稷，一日三往而不得见，从者止之。桓公曰：“士之傲爵禄者，固轻其主；其主傲霸王者，亦轻其士。纵夫子傲爵禄，吾庸敢傲霸王乎？”五往而后得见。

※译文

我听黄石公说：“从前太平的日子里，诸侯有两支军队，方伯有三军，天子有六军。世道混乱时就会爆发叛乱，王恩枯竭就结盟、立誓相互讨伐。当政治力量势均力敌时，由于无法决出高下，争霸的各方就会招揽天下的英雄豪杰。所以说得到人才的国家就会兴盛，失去人才的国家就会衰亡。如何才能证明这个道理呢？从前齐桓公去见一个叫稷的小吏，一连去了三次也没有见到，侍从劝阻桓公不要去了，但桓公说：“世上有才能的人多轻视爵位、俸禄，当然也轻视他们的君王；君王如果轻视霸主，自然也会轻视有才能的人。即便稷敢轻视爵位和俸禄，难道我还敢轻视霸主吗？”就这样，齐桓公总共去了五次才见到稷。

※评析

诸侯争霸，战乱四起，群雄逐鹿，谁能够真正领悟“得人则兴，失士则崩”这个道理，谁就会在通向霸业的道路上占据主动。齐桓公五请小臣稷，其礼贤下士的品行足以使其成为“春秋五霸”之首。

礼贤下士 王者之风

※原文

《书》曰："能自得师者王。"何以明之？齐宣王见颜触曰："触前。"触亦曰："王前。"议曰：夫触前为慕势，王前为趋士；与使触为慕势，不若使王为趋士。宣王作色曰："王者贵乎？士者贵乎？"对曰："昔秦攻齐，令曰：'有敢去柳下季垄五百步而樵采者罪，死不赦。'令曰：'有能得齐王头者，封万户侯，赐金千镒。'由是言之，生王之头，曾不如死士之垄。"宣王竟师之。

※译文

《尚书》中说："能得到贤人并拜其为师的人可以称霸天下。"为什么这么说呢？齐宣王召见颜触时说："颜触你到我面前来。"颜触也说："大王你到面前来。"颜触到宣王面前去表明他仰慕权势，齐宣王到颜触面前去表明他礼贤下士；与其让颜触仰慕权势，不如让宣王礼贤下士。宣王听后愤然变色说："是君王尊贵呢，还是士人尊贵？"颜触说："以前秦国攻打齐国时，曾下达了一道圣旨：如有敢去柳下季的坟墓五百步之内打柴、采摘的，一律处死，不予赦免。还下过一道圣旨：有能得到齐王人头者，封他为万户侯，赏赐黄金二万两。由此可知，活着的大王的人头，却还不如一个死士的坟墓。"宣王被说得心服口服，于是拜颜触为师。

※评析

作者在此引用了《尚书》中的"能尊贤为师者王"，然后又引用了颜触见齐宣王这个著名故事。虽然篇幅短小，但论点明确，论据充实有力。纵观古今中外历史，能礼贤下士者不在少数，其中成就帝王之业者更是不在少数，刘备三顾茅庐就是一个很好的例子。

选任贤才 重在适用

※原文

谚曰："浴不必江海，要之去垢；马不必骐骥，要之善走；士不必贤也，要之知道；女不必贵种，要之贞好。"何以明之？淳于髡谓齐宣王曰："古者好马，王亦好马；古者好味，王亦好味；古者好色，王亦好

色；古者好士，王独不好。”王曰：“国无士耳。有则寡人亦悦之。”髡曰：“古有骅骝，今之无有，王选于众，王好马矣；古有豹象之胎，今之无有，王选于众，王好味矣；古有毛嫱、西施，今之无有，王选于众，王好色矣；王必待尧舜禹汤之士，而后好之，则尧舜禹汤之士，亦不好王矣。”

※译文

俗话说：“洗澡不一定要到江海中，只要能去污就可以了；马不一定非是骐骥，只要它善跑就行了；用人不需要多么贤德，只要能懂得如何做事就可以了；娶妻不必出身名门，只要能保持贞节就行了。”为何这么说呢？淳于髡对齐宣王说：“古代君主喜欢马，大王也喜欢马；古代君主喜欢美味，大王也喜欢美味；古代君主喜欢美女，大王也喜欢美女；古代君主喜欢士人，大王却偏不喜欢。”齐宣王说：“那是因为国家没有士人，如果有，我也会喜欢的。”淳于髡说：“从前有骅骝、骐骥，现在没有了，大王从马中挑选良驹，说明大王是喜欢马的；以前的人爱吃豹子、大象的胎盘，现在没有，大王从众多美味中挑选佳肴，表明大王是喜欢美味的；以前有毛嫱、西施，现在没有，大王就从众多美女中挑选佳人，说明大王是喜欢美女的；大王要等到尧舜禹汤时的贤士出现，才去喜欢，那么像尧舜禹汤时的贤士就不会喜欢大王了。”

※评析

本节提出了“选贤任能，重在识别”和“要在诚心”的论点。诚心诚意是求才的关键，为了证明这一观点，作者在此旁征博引，特别引用了战国时期的淳于髡的论才观点，增加了论据的力度，使“用才必先识才”这个观点更具说服力。

服道致士 情如师友

※原文

黄石公曰：“有清白之士者，不可以爵禄得；守节之士，不可以威刑胁。致清白之士，修其礼；致守节之士，修其道。”何以明之？郭隗说燕昭王曰：“帝者与师处，王者与友处，霸者与臣处，亡国者与厮役处。诎

指而事之，北面受学，则百己者至；先趋而后息，先问而后默，则什己者至；人趋己趋，则若己者至；凭几据杖，眄视指使，则厮役之人至；恣睢奋击，呴藉叱咄，则徒隶之人至矣。”此乃古之服道致士者也。

※译文

黄石公说：“品行高尚的人，不能用高官爵位、丰厚俸禄打动他；坚守节操的人，不能用严刑惩罚逼迫他。招募品行高洁的人，要以礼相待；招募坚守节操的人，要能有助于实现他的理想。”为什么这么说呢？郭隗劝燕昭王纳贤的例子就是证明。郭隗说：“帝王者与老师相处，君主者与朋友相处，称霸者与臣子相处，亡国者与仆役相处。不耻下问，虚心求教，比自己强百倍的人才也会慕名前来；接近贤士为先，休息为后，先向别人求教，过后再默思，那么胜过自己十倍的人就会到来；人才主动前来，自己才去迎接，那只能得到与自己相仿的人才；趾高气扬，只能得到奴仆；放纵暴戾，怒吼喝叫，那就只能得到奴才了。”这就是招募人才的方法。

※评析

人才有自己的追求和理想，与奴才有本质的区别。用人者如何摸透人才的志向和追求，是得到人才的重要一步。得才是为了用才，如何得才？首先要做到尊重人才，因为人才多是有德之士，所以用人者的品德又直接影响着所得人才的高低，正所谓“良禽择木而栖，贤臣择主而事”，有能之士总是喜欢为德行高的明主做事。

轻财重人 厚礼待士

※原文

黄石公曰：“礼者，士之所归；赏者，士之所死。招其所归，示其所死，则所求者至矣。”何以明之？魏文侯太子击礼田子方，而子方不为礼，太子不悦，谓子方曰：“不识贫贱者骄人乎？富贵者骄人乎？”子方曰：“贫贱者骄人耳。富贵者安敢骄人？人主骄人而亡其国，大夫骄人而亡其家。贫贱者若不得意，纳履而去，安往而不得贫贱乎？”

宋燕相齐，见逐罢归，谓诸大夫曰：“有能与我赴诸侯乎？”皆执杖

排班，默而不对。燕曰：“悲乎，何士大夫易得而难用也？”陈饶曰：“非士大夫易得而难用，君不能用也。君不能用，则有不平之心，是失之于己而责诸人也。”燕曰：“其说云何？”对曰：“三升之稷，不足于士，而君雁鹜有余粟，是君之过一也。果园梨栗，后宫妇女，以相提掷，而士曾不得一尝，是君之过二也。绫纨绮縠，美丽于堂，从风而弊，士曾不得以为缘，是君之过三也。夫财者，君之所轻；死者，士之所重。君不能行君之所轻，而欲使士致其所重，譬犹铅刀畜之，干将用之，不亦难乎？”宋燕曰：“是燕之过也。”

※译文

黄石公说：“礼遇能使人纷至沓来，重赏能让士人视死如归。把礼义和赏赐明明白白地摆在那里，你所需要的人才就会到来。”为什么这样说呢？魏文侯的太子向田子方行礼，田子方却不还礼，太子很不高兴，对田子方说：“不知是贫贱者傲慢，还是高贵者傲慢？”田子方说：“当然是贫贱者傲慢，高贵的人怎敢傲慢呢？身居高位而傲慢就会失去国家，大夫傲慢就会葬送属地，贫贱之人却不会有任何损失。不高兴时穿上鞋就走，到哪儿还不是一样的贫贱？”

宋燕做齐国宰相，被罢免后，对手下官员说：“谁愿跟我去投奔其他诸侯？”大家都整齐地站在那里，沉默不语。宋燕说：“真让人伤心呀！为何士大夫易得而难用呢？”门人陈饶说：“并非士大夫易得难用，是主人不用啊！主人不用，士大夫就会心生怨言。你不会用人，却反过来责备他们，这是你的不对呀。”宋燕说：“你这话是什么意思？”陈饶说：“士人连三升粮食都得不到，但国王的仓库里却有剩余，这是国君的第一个过失；果园中梨栗甚多，以至于后宫妃女用以互相投掷来嬉闹，而士人却品尝不到，这是国君的第二个过失；后宫里漂亮绸缎堆积而腐烂，被风吹散，士人却无法得到一件，这是国君的第三个过失。财物被国君轻视，但对于怎样死、为谁死，士是很看重的。国君不能赏给他们自己轻视的东西，却希望他们为自己卖命，这就如同把士人当作铅做的刀子一样存放着，使用时却希望能像干将宝剑一般锋利，以发挥其最大作用。这怎么可能呢？”宋燕说：“是我错了！”

※评析

贤能之士并非不需钱财利益，他们同样离不开五谷杂粮，功名利禄，只不过他们坚持“取之有道，用之有度”的原则。凡夫俗子尚且需要最基本的生存必需品，更何况贤能之士呢？如果用人者不能以丰厚的礼遇对待贤能，满足他们物质利益的要求，就无法招来有才能的人。

所谓礼遇，就是说用人者与所用之人必须建立在平等基础之上，如果居高临下，呼来唤去，或是不能同甘共苦，就不可能得到有能之士的真诚帮助。

知人则哲 唯帝难之

※原文

《语》曰：“夫有国之主，不可谓举国无深谋之臣，合朝无智策之士，在听察所考精与不精，审与不审耳。”何以明之？在昔汉祖，听聪之主也，纳陈恢之谋，则下南阳。不用娄敬之计，则困平城。广武君者，策谋之士也。韩信纳其计，则燕、齐举。陈余不用其谋，则泜水败。由此观之，不可谓事济者有计策之士，覆败者无深谋之臣。虞公不用宫之奇之谋，灭于晋；仇由不听赤章之言，亡于智氏；蹇叔之哭，不能济崤渑之覆；赵括之母，不能救长平之败。此皆人主之听不精、不审耳。天下之国，莫不皆有忠臣谋士也。

黄石公曰：“罗其英雄，则敌国穷。夫英雄者，国家之干；士民者，国家之半。得其干，收其半，则政行而无怨。知人则哲，唯帝难之。”慎哉！

※译文

《论语》中说：“拥有国家的君王，不可轻易说举国上下没有深谋远虑的臣子，朝堂上下没有计策高明的士人，这完全在于君王是否能精明、慎重地发现人才。”为什么这样说呢？以往的汉高祖是英明之主，他采纳陈恢的计谋攻下了南阳；因没有采用娄敬的计策而被困平城。广武君可以说是足智多谋的人，韩信采用他的计策攻取了燕、齐；陈余不用他的计策而兵败泜水。所以说，不能说事情成功就是出谋划策者的缘故，失败就说没有深谋远虑的臣子。虞公不用宫之奇的计谋，被晋所

灭；仇由不听赤章的劝告，被智氏所灭。秦国老臣蹇叔痛哭也不能挽救崤渑之败的秦国；赵括的母亲也不能挽救长平之战的失利。这都是由于当权者不听谏言造成的。因此说，只要身居高位者善听善察，天下的忠臣谋士随处可见。

黄石公说："网罗英雄豪杰，敌国就有危险了。英雄豪杰是国家的栋梁；有教养的国民是立国的基石。只有得到栋梁之材和民众的支持，国家的政策才能得到贯彻，人民群众才无怨言。由此可知，知人后才会明哲。对于帝王来说，这是最困难的。"千万要谨慎行事啊！

※评析

为君者想得到贤者辅佐，但关键在于自己能否得到贤才相助。如果是胸无大志的君主，又怎能得到贤能之士。只有圣德明君，才会招来贤能之人的辅助。以上所举历史事例颇多，足以说明问题。能听从臣民良言相劝的君主，便能建功立业；不虚心纳谏的就会失败，甚至国破家亡。最后作者以能听从良言相劝作结，说明这是为帝者难以做到的，对我们今人也有重要的借鉴意义。

政体第八

本篇论述了国家的政治体制和国君的为政之道。君主英明，臣子贤能；德刑并举，赏罚有信；农桑为本，丰衣足食；政治清明，国泰民安，是历朝百姓所希望看到的。若想实现以上目标，与建立完善的管理体制是分不开的。

尊立帝王 莫养其欲

※原文

古之立帝王者，非以奉养其欲也。为天下之人，强掩弱，诈欺愚，故立天子以齐一之。谓一人之明，不能遍照海内，故立三公九卿以辅翼之。为绝国殊俗，不得被泽，故立诸侯以教诲之。夫教诲之政，有自来矣。何以言之？

管子曰："措国于不倾之地，有德也。积于不涸之仓，务五谷也。藏于不竭之府，养桑麻，育六畜也。下令于流水之原，以顺人心也。使士于不诤之官，使人各为其所长也。明必死之路，严刑罚也。开必得之门，信庆赏也。不为不可成，量人力也。不求不可得，不强人以其所恶也。不处不可久，不偷取一世宜也。"

知时者，可立以为长。

审于时，察于用，而能备官者，可奉以为君。

故曰：明版籍、审什伍、限夫田、定刑名、立君长、急农桑、去末作、敦学教、核才艺、简精悍、修武备、严禁令、信赏罚、纠游戏、察苛克，此十五者，虽圣人复起，必此言也。夫欲论长短之变，故立政道以为经焉。

※译文

古代设立帝王，不是为了满足他们的贪欲，而是因为社会上总是有恃强凌弱的人，狡诈欺侮老实的人，所以才设立天子来管理这些事，以

求天下公平合理，齐心协力。但即使再英明的天子也不可能管到天下所有的地方，所以才设三公九卿和各级官吏来辅佐他。因为风俗不同的偏远之地受不到天子的恩泽，就设立了诸侯来治理、教化他们。所以这种以教化来统治的方法是由来已久了。为什么这样说呢？

管仲说："使国家立于不被倾覆的稳固地位，是因为有了道德。要想保证粮仓内的粮食取之不尽，就必须重视五谷的耕作。想使府库无匮乏的忧虑，就必须大力种植桑麻，饲养六畜。制定方针政策，从根本上解决问题，以顺应民心。任用官吏，必须选择不争权夺利的人，同时要使人民大众各自做所擅长的事。明确做哪些事将必死无疑，这是为了树立法律的威严。要想敞开有功必赏的大门，必须赏罚有信。不做没有把握的事，凡事都要量力而行。不追求得不到的东西，不勉强人做他们厌恶的事。不要固守在不能久留的地方，不为一时便利而苟且偷安。"

懂得把握时机的人，可以任命他为行政长官。

能审时度势，明察用人之道，使百官各得其职，各尽所能的人，就可以推举他为君王。

由上可知，查明土地版图，清查户籍管理，设立君长，奖励耕作，限定每人占有田亩的数目，奖罚分明，设立长官，加紧种植农桑，抑制工商，注重教育，考核才艺，精简机构，制作兵器，严明法令，核实赏罚，禁止无益的游戏，检举苛吏，以上这些举措，即使是圣人再生，也会这么说的。要想探讨一个国家的统治时间为什么有长有短，就应把以上为政之道作为基本准则。

※评析

政体一篇作为本卷的压轴戏，有其独特之处。以国家体制和机构展开论述，层层深入，结构严谨，前后连贯，使人深悟其丰富的内涵。本章以"古立帝王，非养其欲，而是为天下百姓"展开论述，指出了君臣的为政之道，治国之法，其论据充分而有力，令人信服。

纵观自古至今的几千年历史，治国方法大体可分两种：一是仁治，崇尚仁、义、礼、信；二是法治，注重法、令、刑、罚。重仁轻法，就

会使国家失去威严，百姓散漫而无视礼仪；重法轻仁，就会使国家毫无生气，百姓心生怨恨而阳奉阴违。只有恩威并行，双管齐下，才是治理国家的最高境界。这和现代所倡导的以德治国与依法治国相结合的治国方略有着诸多相通的地方。

卷二

夫三皇无言，化流四海，故天下无所归功。帝者体天则地，有言有令，而天下太平。君臣让功，四海化行，百姓不知其所以然。故使臣不用礼赏功，美而无害。

君德第九

本篇论述了历代帝王的功过得失和为君者应具备的素质。文中记述了从三皇五帝到隋朝的历代帝王，为我们一一道来，细细评点，真可谓是浓缩了历代帝王政治的兴衰史。当皇帝的不论是明主还是昏君，都想让百姓做自己的良民、顺民，但在百姓眼里，这与皇帝的君德却有着直接的联系，绝非是随心所愿的。

治国之本 君德为先

※原文

夫三皇无言，化流四海，故天下无所归功。帝者体天则地，有言有令，而天下太平。君臣让功，四海化行，百姓不知其所以然。故使臣不用礼赏功，美而无害。

王者制人以道，降心服志。

设矩备衰，有察察之政，兵甲之备，而无争战血刃之用，天下太平，君无疑于臣，臣无疑于主，国定主安，臣以义退，亦能美而无害。

霸主制士以权，结士以信，使士以赏。信衰士疏，赏毁士不为用。

故曰：理国之本，刑与德也。二者相须而行，相待而成也。天以阴阳成岁，人以刑德成治，故虽圣人为政，不能偏用也。故任德多，用刑少者，五帝也；刑德相半者，三王也；仗刑多，任德少者，五霸也；纯用刑，强而亡者，秦也。

※译文

三皇没有留下修身治国的言论，但是所行仁德却遍及四海，所以天下百姓不知把功劳记在谁的名下。（历史上称伏羲、女娲、神农为三皇。）“帝王”一词的内涵，就是依照自然的法则，有理有据，所以天下才会太平。君臣谦让，互不贪功，他们的美德无形中使百姓深受教化，百姓却又不明其中奥妙。所以任用群臣不必有过多的礼仪规范、赏罚制

度，能把事情办好、互不伤害就可以了。

如果说五帝是以德治国，那么三王（夏禹、殷商、周文王）治国就是以道义服人了。

制定策略是为了防止衰败，为政清明，国防巩固，就不会轻易发生战乱，使天下太平。君臣互不猜疑，国家稳定，君民安详，群臣能知道义规范、进退有序，上下就会相安无事。

霸主治国之术是以权势威慑、以信誉求团结、以赏罚用人才。不讲信用，人才就得不到；赏罚不明，人才就会离去。

所以说，治国的根本是怎样用刑法与仁德，要使二者不偏不倚，相辅相成。天以阴阳二气构成一年四季，人以刑德二法构成治国之道。就算是圣人执政，也不可只用其一。由此可知，用德较多、用刑较少的是五帝；刑德并重的是三王；刑法较多、仁德较少的是五霸；单用刑法而亡的就是秦了。

※评析

以德治国还是以刑治国，是几千年来争论不休的话题。本节就阐述了这一方面的内容。五帝以“无为而治”的德行治理国家，从而形成自然而然的风气。当文治不能从根本上治理国家时就需要改变方法，所以又有了后来“三王”时期以刑治与法治相结合的方法，再到后来刑多德少的“春秋五霸”。这些都是与当时的历史条件分不开的，是由历史发展的客观规律所决定的。

从今天的治国方法来看，德治与法治的结合才是最佳的治国之策。用德做示范，加强文明建设；以法做规范，使人民有法可依，只有使两者完美结合，相互促进，相互协调，才会使国家繁荣昌盛，人民安居乐业。

汉朝明主 各有优劣

※原文

或曰：“王霸之道，既闻命矣。敢问高、光二帝，皆拔起垅亩，芟夷祸难，遂开王业。高祖豁达以大度，光武谨细于条目，各擅其美，龙飞凤翔，故能拨乱庇人，拯斯涂炭。然比大德，方天威，孰为优劣乎？”

曹植曰：“昔汉之初兴，高祖因暴秦而起，遂诛强楚，光有天下，功齐汤武，业流后嗣，帝王之元勋，人君之盛事也。然而名不纯德，行不纯道，身没之后，崩亡之际，果令凶妇肆酷虐之心，嬖妾被人彘之刑。赵王幽囚，祸殃骨肉，诸吕专权，社稷几移。凡此诸事，岂非高祖寡计浅虑以致斯哉？然其枭将画臣，皆古今之所鲜；有历代之希觏，彼能任其才而用之，听其言而察之，故兼天下而有帝位也。

世祖体乾灵之休德，禀贞和之纯精，蹈黄中之妙理、韬亚圣之懿才，其为德也，聪达而多识，仁智而明恕，重慎而周密，乐施而爱人。值阳九无妄之世，遭炎精厄会之运，殷尔雷发，赫然神举，奋武略以攘暴，兴义兵以扫残，军未出于南京，莽已毙于西都。尔乃庙胜而后动众，计定而后行师，故攻无不陷之垒，战无奔北之卒。宣仁以和众，迈德以来远，故窦融闻声而影附，马援一见而叹息。敦睦九族，有唐虞之称；高尚纯朴，有羲皇之素；谦虚纳下，有吐握之劳；留心庶事，有日昃之勤。是以计功则业殊，比隆则事异，旌德则靡僭，言行则无秽，量事则势微，论辅则臣弱，卒能握乾图之休征，立不刊之遐迹，金石铭其休烈，诗书载其懿勋。”故曰：光武其优也。

※译文

有人问：“五霸之道我已明白了，那么汉高祖刘邦和光武帝刘秀，都是从乡间崛起，扫平了天下战乱而开创了帝业。刘邦豁达大度，刘秀谨慎小心，各有所长，可谓龙飞凤翔，所以能收拾残局，保护百姓，拯救大众于水火之中。将他们俩人的德行与威望相比较，谁优谁劣呢？”

曹植说：“昔日汉室初兴，刘邦因反抗暴秦而起事，后又诛灭项羽，一统天下，其功勋可比汤武，伟业流传子孙。真可谓帝王中的元勋，人君中的盛事呀！然而他的名声、品行毕竟没有与道义相符，所以他死后，凶恶的吕后肆无忌惮地做些残暴之事。爱妃戚夫人被砍去四肢，挖目熏耳，喂上哑药；赵王如意被幽囚毒杀。亲生骨肉连遭屠杀，吕氏家族独揽朝政，汉家政权几乎易主。上述种种，难道不表明刘邦缺乏深谋

远虑的结果吗？然而刘邦手下的猛将谋臣都是古今少有的奇才，就是由于他能选贤任能，听其谋观其行，才会统一天下，成就帝业。

“光武帝刘秀继承了皇家的仁德，秉承了忠贞温和的纯正精华，通晓中正万物之妙理，胸怀仅次于圣贤之士。他聪睿豁达、博学多识、仁义聪明、思维缜密、乐善好施。在其所处的时代，灾难多发，正值汉朝气数将尽，世道艰难之际。在这种情况下，他如雷般惊天动地，声势雄壮地举兵起事，扫除残暴，诛灭逆贼。他的大军还没出南京，王莽就已在洛阳被乱兵杀死。像刘秀这样的人，运筹于帷幄之中，便能稳操胜券，计谋确定后就采取行动，所以才能战无不胜，攻无不克，士兵也誓死追随他。对百姓广施仁爱，勤修政业而名传千里，使远方的人才慕名而来，所以窦融如影随形般地追随他，马援一见便深为赞叹。像虞舜一样有亲和的声誉；像羲皇一样有高尚的品质。他虚心听取下属的意见，有周公吐哺握发之劳苦；倾心国事，日夜操劳，史称日昃之勤。若论功劳，他的业绩非同寻常；论尊高，他的事迹不同凡响；论道德，无可挑剔；论品行，正大光明。刘秀势力并不强大，文武辅臣也并不强，但最终能一统天下，创建不朽功勋，使美名金石碑铭，诗书文献也记载着他的不少功业。”所以说，光武帝比汉高祖更伟大。

※原文

或曰：“班固称周云成康，汉言文景，斯言当乎？”

虞南曰：“成康承文武遗迹，以周、召为相，化笃厚之氓，因积仁之德，疾风偃草，未足为喻。至如汉祖开基，日不暇给，亡嬴之弊，犹有存者。太宗体兹仁恕，式遵玄默，涤秦、项之酷烈，反轩、昊之淳风，几致刑厝。斯为难矣！若使不溺新垣之说，无取邓通之梦，懔懔乎庶几近于王道。景帝之拟周康，则尚有惭德。”

或曰：“汉武帝雄才大略，可方前代何主？”

虞南曰：“汉武承六世之业，海内殷富，又有高人之资，故能总揽英雄，驾御豪杰，内兴礼乐，外开边境，制度宪章，焕然可述。方于始皇，则为优矣。至于骄奢暴虐，可以相亚，并功有余而德不足。”

※译文

有人问："班固赞颂周朝、汉朝，认为周成王、周康王和汉朝的文帝、景帝最优秀，这话对吗？"

虞世南说："周成王继承文王、武王的功业，以周公、召公为相，教化愚民，所以广积仁德风气，就像疾风吹草一样，自然会国泰民安，这不值得夸耀。至于汉高祖登基后，忙于国事，极力清除亡秦遗留下的不利因素。汉文帝以仁慈宽恕为本，以清净淡然为法，扫除了秦始皇、项羽时期的残酷暴刑，恢复了黄帝、尧舜时期的淳朴风气，这样治理国家是非常困难的。如果他不沉迷于新垣平的妖言，不理睬梦见邓通的幻影，汉文帝就非常接近王道了。至于景帝与周康王相比，德行上还是不足的。"

有人问："汉武帝雄才大略，他可与哪个皇帝相比？"

虞世南说："汉武帝继承六代的帝业，海内殷富，又有高人相助，总揽英雄，驾驭豪杰。内兴礼乐，外拓疆域。制定规章，焕然可述。比秦始皇还要伟大。不过他生活骄奢，残暴肆虐，也仅次于秦始皇。所以说功有余而德不足。"

※原文

昔周成以孺子继统，而有管、蔡四国之变；汉昭幼年即位，亦有燕、盖、上官逆乱之谋。成王不疑周公，汉昭委任霍光，二主孰为先后？

魏文帝曰："周成王体圣考之休气，禀贤妣之胎诲，周召为保傅，吕望为太师。口能言则行人称辞，足能履则相者导仪。目厌威容之美，耳饱德义之声，所谓沉渍玄流而沐浴清风矣。犹有咎悔。聆二叔之谤，使周公东迁，皇天赫怒，显明厥咎，然后乃寤。不亮周公之圣德，而信金縢之教言，岂不暗哉？夫汉昭父非武王，母非邑姜，养惟盖主，相则桀、光。保无仁孝之质，佐无隆平之治，所谓生于深宫之中，长于妇人之手。然而德与性成，行与礼并，在年二七，早知夙达，发燕书之诈，亮霍光之诚。岂将启金縢，信国史而后乃寤哉？使成、昭钧年而立，易

世而化，贸臣而治，换乐而歌，则汉不独少，周不独多也。”

※译文

从前周成王年少登基，时遇管、蔡等四国叛乱；汉昭帝八岁即位，也有燕王旦、盖长公主和上官等的谋反。成王相信周公的忠诚，昭帝任命大将霍光执政，二人谁做得更好呢？

魏文帝曹丕说：“周成王有武王美善的气质，有贤母的胎教，有召公、吕望为太师。会说话之时，朝见的官员就教他辞令；会走路的时候，宫廷礼仪的官员就教他礼节。从小就养成了威严壮美的仪容，听惯了德义之声，在沐浴德行的清风中长大。但他还是误听了管、蔡对周公的诽谤，迫使周公率兵东征，致使上天震怒，显出凶兆，后来他才悔悟。他不相信周公的圣德，而相信藏在金柜中周公的祷言，真是糊涂呀！汉昭帝的父亲汉武帝不像武王那样仁德，母亲也不像邑姜一样贤惠，从小由大姐盖长公主抚养，辅相是上官桀和霍光。当老师的没有仁孝的品质，做辅臣的没有治国安邦的才能，可以说他是生无仁孝之质，生于深宫中，长于妇人之手。但美德天性生成，品行与生俱来，十四岁时就聪明异常，发现燕王刘旦诬陷霍光的伪书，深信并赞扬霍光的忠诚。哪像周成王开启金柜见到周公遗书，问了原委后才恍然觉悟的呢？假如让周成王和汉昭帝互换时代来教化百姓，辅臣也相互调换，礼乐制度同样也是如此，那么汉昭帝可称赞的地方不见得比周成王少。”

※原文

或曰：“汉宣帝政事明察，其光武之俦欤？”

虞南曰：“汉宣帝起自闾阎，知人疾苦，是以留心听政，擢用贤良，原其循名责实，峻法严令，盖流出于申、韩也。古语云：‘图王不成，弊犹足霸；图霸不成，弊将如何？’光武仁义，图王之君也。宣帝刑名，图霸之主也。今以相辈，恐非其俦。”

※译文

有人问：“汉宣帝明察政事，是与光武帝一样的国君吗？”

虞世南说："汉宣帝起自民间，知人疾苦，所以注重政务，任用贤能。如果究其采取严刑重法，其根源在法家的申不害、韩非那里。古人说：'图王不成，其势不足还可以称霸；图霸不成将会是什么后果呢？只有身败名裂。'光武帝大仁大义，是成就王道的皇帝。汉宣帝以法治国，是成就霸业的皇帝。由此看来，二人恐怕不能类比。"

※评析

以史为鉴，可以明得失。同样，历史也会记录下每人一生的功过是非。纵观汉朝历代帝王，都有各自功成名就的业绩，高祖创业，文景两帝无为而治，汉武帝雄才大略，可以说明君层出不穷，皆有作为。但高祖成就帝业后斩杀功臣，武帝用刑过于严厉等，也体现了他们各有不足之处。

最后，作者从德治与严刑两方面做了总结，不管是运用宽松的制度还是严苛的制度，最关键的还是要合乎时宜。刚建立政权宜使用宽政，有动乱时就使用严厉的制度，在和平稳定时期，就应该两者并重，适时调整。如果能把握好与时势相符的制国方略，就能够成为一代明君，名留史册。

汉末衰微 君德不足

※原文

或曰："汉元帝才艺温雅，其守文之良主乎？"

虞南曰："夫人君之才，在乎文德武功而已。文则经天纬地，词令典策；武则禁暴戢兵，安人和众，此南面之宏图也。至于鼓瑟吹箫，和声度曲，斯乃伶官之职，岂天子之所务乎？"

或曰："观伪新王莽，谦恭礼让，岂非一代之名士乎？至作相居尊，骄淫暴虐，何先后相背甚乎？"

虞南曰："王莽天姿惨酷，诈伪人也。未达之前，徇名求誉；得志之后，矜能傲物。饬情既尽，而本质存焉。愎谏自高，卒不改寤，海内冤酷，为光武之驱除焉。"

※译文

有人问："汉元帝才艺俱佳，人品温雅，是文治的好皇帝吗？"

虞世南说："帝王的才华在于文德武功。论文则应体察、把握自然法则，以此来制定政策法令；论武应制止暴乱，稳定社会，团结人民。这才是君王的宏图大略。至于鼓瑟吹箫，和声谱曲，都是文人墨客、戏子伶官的事，不是天子应该钻研的。"

有人问："建立过伪政权，改国号为新的王莽，开始也是谦恭礼让，难道不像一代名士吗？但当了宰相后，骄横暴虐，为什么会判若两人呢？"

虞世南说："王莽生性残酷，为人狡诈。没有显达前，沽名钓誉；权力到手后，原形毕露，目中无人。伪装的面纱一旦撕掉，真面目就暴露出来了。他刚愎自用，自高自大，终不悔悟，致使四海怨声载道，最终被光武帝刘秀驱除。"

※原文

夏少康、汉光武皆中兴之君，孰者为最？

虞南曰："此二帝皆兴复先绪，光启王业，其名则同，其实则异。何者？光武之世，藉思乱之民，诛残贼之莽，取乱侮亡，为功差易。至如少康，则夏氏之灭已二代矣。藐然遗体，身在胎孕，母氏逃亡，生于他国。不及过庭之训，曾无强近之亲，遭离乱之难，庇身非所，而能崎岖于丧乱之间，遂成配天之业，中兴之君，斯为称首。"

后汉衰乱，由于桓、灵二主，凶德谁则为甚？

虞南曰："桓帝赫然奋怒，诛灭梁冀，有刚断之节焉，然阉人擅命，党锢事起，非乎乱阶始于桓帝？古语曰：'天下嗷嗷，新主之资也。'灵帝承疲民之后，易为善政，黎庶倾耳，咸冀中兴。而帝袭彼覆车，毒逾前辈，倾覆宗社。职帝之由，天年厌世，为幸多矣。"

※译文

夏代的少康和汉代的刘秀，谁更值得称道呢？

虞世南说：“这二位帝王都能复兴先人事业，并使功绩发扬光大。中兴之名相同，实际上有所区别。为什么呢？刘秀借治乱安抚民心，诛灭民贼王莽，乘混乱打败亡命之徒，比较容易。少康时，夏氏灭亡已有二代，祖先的遗业尽失其母怀着他逃亡在外，生于异乡。没有父辈的教诲，没有强大近亲的保护，在背井离乡的战乱中长大，但他能在艰辛坎坷的丧乱中奋起，成就帝业，在中兴君王中可称第一。”

后汉衰落混乱，是由汉桓帝、汉灵帝二人凶残的性格所导致的，那谁的责任更大呢？

虞世南说：“汉桓帝因国舅梁冀把握朝政，胡作非为，盛怒下与宦官密谋将其诛灭，可见其刚毅果断的气势，但从此开始了宦官的专权、‘党人乱政’的局面，这些朝政动乱不是汉桓帝的原因吗？古语说：‘民不聊生，天下哀号，正是新的君王开天辟地之良机。’汉灵帝登基后，国衰民疲，正是善政之机。百姓盼望着重整朝纲，但灵帝重蹈覆辙，使宦官以‘党锢之祸’的罪名残害忠良，导致国破家亡。手掌帝位的人却把国家推向毁灭的境地，虽只活了34岁，但没有死于非命，已够幸运的了。”

※评析

古语有云：“仁义不施，则攻守之势易也。”处于君王之位，必须有治国安邦的才能和君王的德行。历史上的君王都拿自己与贤德的明君相提并论，希望能够流芳百世，恩泽千秋，但客观的历史条件又往往使他们的愿望落空，甚至得个昏庸无道的恶名，落个国破家亡的结局。秦始皇残暴无度，才成就了汉高祖刘邦的丰功伟业，可谓乱世出英雄；稳定的统治时期出现了著名的“文景之治”；渐趋衰弱的汉末又出现了昏庸的桓、灵二帝，由于宦官专权，皇族无能，导致了汉末的黄巾军起义等。所有这些，不仅仅与君主的德行有关，也与时势有着难以割舍的联系。

魏晋人杰 评说得失

※原文

自炎精不竞，宇县分崩，曹孟德挟天子而令诸侯，刘玄德凭蜀汉之

阻，孙仲谋负江淮之固，三分天下，鼎足而立，皆肇开王业，光启霸图。三方之君，孰有优劣？

虞南曰：“曹公兵机智算，殆难与敌，故能肇迹开基，居中作相，实有英雄之才矣！然谲诡不常，雄猜多忌，至于杀伏后，鸩荀彧，诛孔融，戮崔琰，娄生毙于一言，桓劭劳于下拜。弃德任刑，其虐已甚，坐论西伯，实非其人。许邵所谓‘治世之能臣，乱世之奸雄’，斯言为当。

“刘公待刘璋以宾礼，委诸葛而不疑，人君之德，于斯为美。彼孔明者，命世之奇才，伊、吕之俦匹。臣主同心，鱼水为譬，但以国小兵弱，斗绝一隅，支对二方，抗衡上国。若使与曹公易地而处，骋其长算，肆关、张之武，尽诸葛之文，则霸王之业成矣。

“孙主因厥兄之资，用前朝之佐，介以天险，仅得自存，比于二人，理弗能逮。”

※译文

自从汉室衰落，天下分崩离析，曹操挟天子以令诸侯，刘备凭蜀地险要，孙权靠江淮坚固，三分天下，鼎足而立。这三人都开创了帝王基业，建立了霸主宏图。他们三人谁优谁劣？

虞世南说：“曹操的军事谋略，几乎无人能比，所以他能建国立业。身为丞相，实在是一难得英雄。但他诡诈异常，又好猜忌，所以杀害了伏皇后；毒死了谋士荀彧；因嫉恨杀害了孔融；崔琰曾作为曹操的替身接见匈奴使者，事后曹操又觉得没面子，也把他杀害；娄生因说错一句话而被砍头；桓劭已跪地求饶，他说：‘只要长跪不起，就可饶你不死。’最后还是被杀。不讲仁德，滥用刑戮，可见他暴虐极了。但他闲谈时好自比周文王，实则不是这样的人。许邵给他的评价是：‘治世之能臣，乱世之奸雄。’这话最恰当不过了。”

“刘备对来降的太守刘璋以礼相待，委任诸葛亮为军师从不怀疑，这是最好的仁德表现。孔明是举世奇才，可与辅佐成汤的伊尹、辅佐武王的吕望相比。君臣同心同德，如鱼得水。只因国小兵弱，偏隅西南，难与魏、吴抗衡，显得力不从心。如果刘备与曹操易地而处，凭他的远大

谋略和关羽、张飞的英武，以及诸葛亮的才能，其霸业定能成功。

“孙权在孙策奠定的基础上，任用前朝的文武百官，凭长江天险，仅能自保，比起前二人来就有所不及了。”

※原文

晋宣帝雄谋妙算，诸葛亮冠世奇才，谁为优劣？

虞南曰：“宣帝起自书生，参佐帝业，济世危难，克清王道，文武之略，实有可称，而多仗阴谋，弗由仁义，猜忍诡伏，盈诸襟抱。至如示谬言于李胜，委鞠狱于何晏，愧心负理，君子不为。以此伪情，行之万物，若使力均势敌，俱会中原，以仲达之奸谋，当孔明之节制，恐非俦也。”

※译文

晋宣帝司马懿老谋深算，诸葛亮盖世奇才，两人谁更高明？

虞世南说：“司马懿出身儒家，后参与建立魏国制度，济世危难，扫清王道。文才武略，实有可称道的地方。但他好玩弄阴谋，做事不讲仁义，猜疑妒忌，诡计多端。例如让魏明帝自取灭亡，故意装病，李胜离京赴任前去看他，他故意说谎，装成命在旦夕，使曹爽放松了警惕；他使何晏等人下狱后，任由狱吏审讯拷打，株连三族。这类伤天害理的事，正人君子是做不出来的。司马懿往往用这种伪诈之术待人接物，如果在势均力敌的情况下，到中原会战，以他的奸谋来对孔明的节度法制，他恐怕不是孔明的对手。”

※原文

或曰：“晋景、文兄弟孰贤？”

虞南曰：“何晏称：‘唯深也，故能通天下之志，夏侯太初是也。唯几也，故能成天下之务，司马子元是也。’故知王佐之才，著于早日。及诛爽之际，智略已宣，钦、俭称兵，全军独克，此足见其英图也。虽道盛三分，而终身北面，威名振主而臣节不亏，侯服归全，于斯为美。太

祖嗣兴，克宁祸乱，南定淮海，西平庸蜀，役不逾时，厥功为重。及高贵纂历，聪明夙智，不能竭忠协赞，拟迹伊周，遂乃伪谤士颜，委罪成济，自贻逆节，终享恶名，斯言之玷，不可磨也。”

※译文

有人问：“西晋前期的司马师和其弟司马昭，哪个比较贤明？”

虞世南说：“何晏说：‘只有博大的胸怀才能领悟天下的含义，夏侯玄就是这样的人；唯有计谋才能成就天下的重任，司马师就是这样的人。’由此可知，有将相之才的人，年少时就能表现出来。司马懿诛灭曹爽时，司马师镇静自若，其智慧谋略就很明显了。扬州都督毋丘俭和刺史文钦举兵讨伐他时，被打得全军覆没，由此可知他的英雄气概。虽在谋略上胜人三分，但他忠心保卫王室；虽威名震主，但为臣的名节无可挑剔；权势显赫但能善始善终，这是很值得赞美的。司马昭继任将军之职后，镇压扬州讨伐他的战乱；在南方安定淮海局势；在西方消灭刘禅的蜀汉政权。司马昭部署军政大事不失时机，可谓屡立大功。但曹髦即位后，不用聪明才智尽力协助；反而学伊尹、周公摄政，诋毁有学问、有声望的人；杀了曹髦嫁祸他人，自己留下了大逆不道的恶名，成为历史的罪人。可见，一个人的污点是永远洗不掉的。

※原文

东晋自元帝以下，何主为贤？

虞南曰：“晋自迁都江左，强臣擅命，垂拱南面，政非己出。王敦以盘石之宗，居上流之要，负才矜地，志怀问鼎，非肃祖之明断，王导之忠诚，则晋祚其移于王氏矣。若使降年永久，仗任群贤，因瀍、涧之遗黎，乘刘、石之衰运，则克复中原，不难图也。”

※译文

从东晋自司马睿之下，哪个皇帝比较贤明？

虞世南说：“晋朝自迁都建康后，势力便被大臣把持，皇位形同虚设，政令法规不出于皇帝之手。王敦凭借豪门望族的宗室基础，掌握兵

权，恃才自负，心怀不臣之心。如果不是司马绍明断，丞相王导忠诚，晋朝的皇位就要被篡夺了。司马绍在位只三年，如能长些，依靠德才兼备的名流辅佐，民众的拥戴，乘称帝的刘聪和匈奴石勒正处衰弱时期，那么收复中原并不难。”

※原文

或曰：“伪楚桓玄有奇才远略，而遂至灭亡，何也？”

虞南曰：“夫人君之量，必虚己应物，覆载同于天地，信誓拟于暄寒，然后万姓乐推而不厌也。彼桓玄者，盖有浮狡之小智，而无含宏之大德，值晋末衰乱，威不逮下，故玄得肆其爪牙，以侥幸之余，而逢神武之运，至于夷灭，固其宜也。”

※译文

有人问：“桓玄有奇才远谋，还是灭亡了，为何？”

虞世南说：“为君的胸怀要虚怀若谷、宽厚仁慈，像天地一样宽广，真诚的誓言必须兑现，然后互进才会乐于拥护爱戴。但桓玄目光短浅，浅薄爱耍小聪明，没有宽宏谦虚的品德，正逢东晋末年天下大乱，皇室威不服众，所以桓玄才能张牙舞爪地恣意妄为，侥幸得势。以致遭到了刘裕等人的讨伐，最终被灭族身亡，这也是他应得的下场。”

※原文

宋祖诛灭桓玄，再兴晋室，梁代裴子野优之于宣武，其事云何？

虞南曰：“魏武，曹腾之孙，累叶荣显，濯缨汉室，三十余年。及董卓之乱，乃与山东俱起，诛灭元凶，曾非己力。晋宣历任卿相，位极台鼎，握天下之图，居既安之势，奉明诏而诛逆节，建瓴为譬，未足喻也。宋祖以匹夫提剑，首创大业。旬月之间，重安晋鼎，居半州之地，驱一郡之卒，斩谯纵于庸蜀，禽姚绍于崤函，克慕容超于青部，枭卢循于岭外。戎旗所指，无往不捷。观其豁达，则汉祖之风；制胜胸襟，则光武之匹。惜其祚短，志未可量！此为优矣。”

※译文

南北朝的宋武帝刘裕灭桓玄，再兴东晋，然后才称帝。梁时期的裴子野认为他比司马懿、曹操卓越，这是为何？

虞世南说：“曹操是东汉宦官曹腾的孙子，世代荣耀显贵，濯缨汉室达三十多年。到董卓乱汉时，曹操与山东豪雄趁机而起，消灭了罪魁祸首董卓，并非曹操一人之力。司马懿历任魏晋将相，权倾朝野，手握大权。奉皇帝的诏书征伐、诛杀犯上作乱的人，他的权势、地位用高屋建瓴也是难以比喻的。刘裕就不一样了，他白手起家，无所倚靠，提剑首创大业，不到一月就平定了叛乱，重振晋室。依仗仅是半州之地、一郡之兵，便可攻杀四川守将谯纵；西入长安，擒获后秦姚绍；在山西打败了南燕慕容超；在岭南打败了卢循。帅旗所指，攻无不克，战无不胜。其风度颇似刘邦，气魄好似刘秀。可惜在位时间短，壮志未酬，否则业绩不可限量。所以说他比司马懿、曹操卓越。”

※原文

宋孝武、明帝，二人孰贤？

虞南曰：“二帝残忍之性，异体同心。诛戮贤良，割剪枝叶，内无平、勃之相，外阙晋、郑之亲，以斯大宝，委之昏稚，故使齐氏乘衅，宰制天下，未逾岁稔，遂移龟玉。缄縢虽固，适为大盗之资。百虑同失，可为长叹。鼎社倾沦，非不幸也。”

※译文

宋孝武帝和宋明帝，哪一个更贤明？

虞世南说：“这两个皇帝表现不同，但本性一样。诛杀贤良，手足相残，朝内没有陈平、周勃那样的丞相，外没有唇齿相依的睦邻，把国家的权力交给昏庸愚昧的大臣，难怪萧道成会趁机宰割天下，不到一年便做了皇帝。珍贵的东西，捆绑、封锁得越牢，恰恰是为大盗提供方便。千思百虑，还是会失败，千古为之长叹！至于权力的倾覆、沦丧，还并非是最不幸的！”

※原文

齐建元、永明之间，号为治世，诚有之乎？

虞南曰：“齐高创业之主，知稼穑之艰难，且立身俭素，务存简约。武帝则留意后庭，雕饰过度，然能委任王俭，宪章攸出，礼乐之盛，咸称永明。宰相得人，于斯为美。”

※译文

齐建元至永明年间，被称为太平治世，这样说对吗？

虞世南说：“萧道成是创业之主，知稼穑的艰难，自己生活俭素，衣食起居务求简朴。齐武帝萧赜生活奢侈，过度雕饰，但他把政务都委托给少傅王俭，典章法令也由王俭草撰，所以礼教兴盛，当数永明年间，后人一致赞扬萧赜的用人得当。”

※原文

宋、齐二代，废主有五，并骄淫狂暴，前后如一。或身被贼杀，或倾坠宗社。岂厥性顽凶，自贻非命，将天之所弃，用亡大业乎？

虞南曰：“夫上智下愚，特禀异气；中庸之才，皆由训习。自宋、齐以来，东宫师傅，备员而已。贵贱礼隔，规献无由，多以位升，罕由德进。此五君者，禀凡庸之性，无周、召之师，远益友之箴规，狎宵人之近习。以斯下质，生而楚言，覆国亡身，理数然也。”

※译文

南北朝时期，宋齐两朝被废的国君共有五人。都有着骄淫狂暴的性格，有的被杀，有的国破人亡。难道是他们本性凶顽，自取其祸，因被上天抛弃而故意用他们使国家灭亡吗？

虞世南说：“人之所以有上智下愚的差别是因为各自禀受的气质不同，而有中庸修养的人，都来源于培训和学习。自宋齐以来，培养太子的东宫里的老师多是滥竽充数而已。贵贱由于礼教所致，互相隔离，是教育无法得到的，老师由职位决定，很少根据德才选拔。这五个后来做

了皇帝的太子，生性平庸无奇，又没有周公、召公这样的老师，不听良师益友相劝，从小沾染了不少恶习。这么低下的资质，又在如此野蛮粗俗的环境中长大，国破身亡是注定不可避免的了。”

※原文

梁元帝聪明才学，克平祸乱，而卒致倾覆。何也？

虞南曰：“梁元聪明伎艺，才兼文武，仗顺伐逆，克雪家冤，成功遂事，有足称者。但国难之后，伤夷未复，信强寇之甘言，袭褊心于怀楚，蕃屏宗支，自为仇敌，孤远悬僻，莫与同优，身亡祚灭，生人涂炭，举鄢、郢而弃之，良可惜也。”

或曰：“周武之雄才武略，身先士卒，若天假之年，尽其兵算，必能平宇内，为一代之明主乎？”

虞南曰：“周武骁勇果毅，有出人之略，观其卑躬历士，法令严明，虽勾践、穰苴无闻于天下。此猛将之任，非人君之度量也。”

※译文

梁元帝萧绎聪明好学，有才有识，平定了祸乱，最后还是国破家亡，这是为什么呢？

虞世南说：“梁元帝天资聪明，才艺无不精通，可谓文武全才。他借顺势讨伐逆贼，雪洗梁简文帝被杀的国仇家恨，功成名就而继位，确有可赞之处。但在国难当头，创伤未愈的情况下，相信西魏的甜言蜜语，因偏爱江汉而即位于楚都江陵，把兄弟子侄都打发到偏远地区，使手足成了仇敌，一旦有事亲人不能与他分忧。结果身亡国灭，生灵涂炭，把河南和湖北全部放弃，实在可惜。”

有人问：“周武帝宇文邕雄才大略，勇敢果断，可惜只活了三十六岁。如果寿命再长些，凭他的才能，定能一统天下，成为一代明主吗？”

虞世南说：“周武帝骁勇善战，果断刚毅，谋略过人，看他鼓舞士气能纡尊屈贵，领兵打仗纪律严明，相比之下越王勾践和齐国大将穰苴也

是比不上的。这都是勇猛的大将所应有的特征，但做皇帝的气量还不具备。”

※原文

后齐文宣帝，狂悖之迹，桀、纣之所不为，而国富人丰，不至于乱亡。何也？

虞南曰：“昔齐桓奢淫亡礼，人伦所弃，假六翮于仲父，遂伯诸侯。宣武帝鄙秽忍虐，古今无比，委万机于遵彦，保全宗国，以其任用得才，所以社稷犹存者也。”

陈武帝起自草莱，兴创帝业，近代以来，可方何主？

虞南曰：“武帝以奇才远略，怀匡复之志，龙跃海隅，豹变岭表，扫重氛于绛阙，复帝座于紫微。西抗周师，北夷齐寇，宏谋长算，动无遗策，实开基之令主，拨乱之雄才。比宋祖则不及，方齐高则优矣。”

※译文

南北朝时北齐的文宣帝行为狂妄，恣意淫暴，人伦所弃，其疯狂悖理的行为是连夏桀、纣王都比不上的。然而文宣之世却能国富人丰，没有亡乱，这是为什么呢？

虞世南说：“从前齐桓公奢侈淫逸，不守礼法，为人伦所唾弃，但他内政外交全靠管仲，结果还是做了霸主。齐宣帝残忍暴虐，古今无比。但他把国事统交由宰相杨愔等人办理，所以才保证了国家安全，这是由于他用人得当，才没有国破家亡。”

南北朝时的陈武帝出身平民，创立帝业，他可以与哪个皇帝相比？

虞世南说：“陈武帝有奇才远略，胸怀匡复大志，如龙跃江海，豹腾峻岭。他扫除了皇室的威胁，恢复了梁朝萧氏的皇权。他西抗北周的军队，北克北齐的残余，谋略宏伟远大，政令法规没有疏漏，实是一位开创基业的好皇帝，拨乱反正的大英雄。虽与宋高祖刘裕比起来稍差，但比齐高帝萧道成强多了。”

※评析

本节主要讲述了虞世南对三国、两晋、南北朝时期诸多皇帝的评价，他的话很有道理，评价也比较客观公正。从中庸之道来看，无德并不一定无才，有德并不一定有才，但为君者理应具备的条件是德才兼备。无论是开国皇帝，还是守国君主，以及拨乱反正的帝王，只要有所作为，都必须是具有一定的德行与才能的人。有的善于用人，有的艰苦朴素，有的多谋善断，有的英勇善战……从而使自己成为一代明君，名垂千古。像那些不学无术，亲小人、远贤良的昏君，在德才都不具备的条件下，落个国破家亡的悲惨结局也是很正常的事。

短命隋朝 暴政所致

※原文

隋文帝起自布衣，光有神器。西定庸蜀，南平江表，比于晋武，可为俦乎？

虞南曰："隋文因外戚之重，周室之微，负图作宰，遂膺宝命。留心政治，务从恩泽，故能绥抚新旧，缉宁遐迩，文武制置，皆有可观。及克定江淮，咸同书轨，率土黎献，企伫太平。自金陵灭后，王心奢汰，虽威加四海，而情堕万机。荆璧填于内府，吴姬满于下室。仁寿雕饰，事将倾宫，万姓力殚，中民产竭。加以猜忌心起，巫蛊事兴，戮爱子之妃，离上相之母。纲维已紊，礼教斯亡，牝鸡晨响，皇枝剿绝，废黜不辜，树立所爱。功臣良佐，诛翦无遗。季年之失，多于晋武，十世不永，岂天亡乎？"

※译文

隋文帝杨坚由一个普通百姓最后做了皇帝，征服了西边的蜀国，消灭了江南的后陈。他与晋武帝司马炎能相比吗？

虞世南说："隋文帝是周武帝宇文邕的国丈，北周衰弱之际，担负着辅佐皇帝的重任，位居高官，最后称帝。他留心政治，广施恩德，能安抚新旧权贵，处理好朝廷内外的关系，在内政和军事上都有所建树。等平定江淮后，又统一了全国的文字和交通。普天之下都在企盼着太平。

可是自从灭陈后，便变得奢侈无度，虽然威名四海，但疏于国事。珠宝堆满宫室，美女充斥后宫，为构建仁寿宫，几乎把国库耗尽。如此一来，百姓财力枯竭，中等生活水平的人家都破产了。加之晚年猜忌心重，迷信之事多了起来。他杀戮亲生儿子的嫔妃，离间上相杨素的母亲。朝纲紊乱，礼教衰亡。杨坚惧妻，皇后干预朝政，皇子杀的杀，废的废，扶持自己宠爱的。功臣良将，也被诛杀，所剩无几。杨坚晚年的政治失误比司马炎多。建国不到三十年，就灭亡了，这难道是天意吗？”

※评析

汉、唐两朝是中国封建社会比较强盛的时期，但在其前面都有两个短命的王朝，那就是秦朝与隋朝，而且两个昙花一现的王朝其灭亡原因又有着许多相似之处，多是由于二世暴政直接导致的。究其历史根源，这与开国的皇帝又有着必然的联系，奢侈浮华、荒淫无道的生活，对继承者缺少教育培养等原因都加速了王朝的灭亡。所以说，秦、隋的短命，主要还是由于统治者不在建国初期以仁道治国，却以暴政加压，最终导致了国破家亡，这绝对不能归结于天命的安排。

臣行第十

本篇主要论述了为臣之道。纵观历朝历代的臣子，可谓忠奸直曲，应有尽有，文中就列举了“六正”与“六邪”总共十二种臣子的类型，并结合历代的具体史实，对历史上为臣者的成败得失和经验教训进行了深刻的反思和全面的总结。

臣子六正 皆为良辅

※原文

夫人臣萌芽未动，形兆未见，昭然独见存亡之机，得失之要，豫禁乎未然之前，使主超然立乎显荣之处，如此者，圣臣也。

虚心尽意，日进善道，勉主以礼义，谕主以长策，将顺其美，匡救其恶，如此者，大臣也。

夙兴夜寐，进贤不懈，数称往古之行事，以厉主意，如此者，忠臣也。

明察成败，早防而救之，塞其间，绝其源，转祸以为福，君终已无忧，如此者，智臣也。

依文奉法，任官职事，不受赠遗，食饮节俭，如此者，贞臣也。

国家昏乱，所为不谀，敢犯主之严颜，面言主之过失，如此者，直臣也。

是谓六正。

※译文

做臣子的，当天下大势还处在萌芽阶段，没有形成规模时，就能洞察先机，独具慧眼，知道哪些事可为哪些事不可为，知晓存亡、得失的关键。防患于未然，使主人超然独立，处在光荣的位置上，能够做到这些的臣子便是“圣臣”。

能够尽心尽意、谦虚谨慎地办事，经常提出好的治国之道，勉励君王恪守礼仪、勤政爱民；劝说君王要眼光远大，胸怀大志，顺应正确的决策，纠正不好的行为，能做到这些的就是“大臣”。

为国事早起晚睡，废寝忘食，不懈地举贤荐能，为国家推荐、选拔人才，还博学多识，精通历史，以历史经验启发激励君主，能做到这些的就是“忠臣”。

深谋远虑，能预测事情的成败，及时采取补救的办法，或者转败为胜、转危为安，使君主自始至终不必忧虑，能这样做的就是“智臣”。

奉公守法，以身作则，忠于职守，勇于负责，为民众出了力、办了事不接受贺礼，清正廉洁，勤俭朴素，能这样做的就是“贞臣”。

当国乱君昏时，不阿谀逢迎，敢冒死直谏，陈说利弊得失，敢当面指出昏君的过错，能这样做的就是“直臣”。

以上六种官员就是所谓的“六正”。

※评析

本节列举了六种官员，都是为君者的“良辅”，圣臣、大臣、忠臣、智臣、贞臣、直臣都有其各自的表现形式，都有着各自的长处和所擅长的职务。如果君主能够抓住他们各自的优点，安排其在合适的职务上，就能发挥他们的特长，从而可以做到量才而用，使他们各尽其职。作为领导者能够使良才各得其所，激发他们的潜能，就能在事业上取得辉煌的成就。

官有六邪 亡国之臣

※原文

安官贪禄，不务公事，与世沉浮，左右观望，如此者，具臣也。

主所言皆曰“善”，主所为皆曰“可”，隐而求主之所好而进之，以快主之耳目。偷合苟容，与主为乐，不顾后害，如此者，谀臣也。

中实险诐，外貌小谨，巧言令色，又心疾贤。所欲进则明其美，隐其恶；所欲退则彰其过，匿其美，使主赏罚不当，号令不行，如此者，奸臣也。

智足以饰非，辩足以行说，内离骨肉之亲，外妒乱于朝廷，如此者，谗臣也。

专权擅势，以轻为重；私门成党，以富其家；擅矫主命，以自显贵，如此者，贼臣也。

谄主以佞邪，坠主于不义，朋党比周，以蔽主明，使白黑无别，是非无闻；使主恶布于境内，闻于四邻，如此者，亡国之臣也。

是谓六邪。

※译文

安于官位，贪取俸禄，不为公事操心，做事随波逐流，没有主见，持观望态度，这样的臣子叫作“具臣”，滥竽充数而已。

只知应和君主，对上投其所好，暗中讨好主上，以取悦得宠，玩些溜须拍马的花样，而不顾因此所造成的后果，这种官员就叫作“谀臣”。

内心阴险奸诈，外貌谦恭谨慎，巧言令色，实则嫉贤妒能，任人唯亲，报喜不报忧。暗中诽谤他人，爱夸大其词，致使君主赏罚不明，政策法令不能贯彻实行，这类官吏就是“奸臣”。

有才智学识，以其掩饰过错，振振有词，使人不得不信；辩论起来是以成为一家学说，小则离间父子兄弟反目成仇，大则在朝廷中煽风点火，制造混乱，这种官员就是“谗臣”。

篡夺权力，颠倒黑白，结党营私，损公利己，排斥他人。假传圣旨以谋求显贵之位，这类官吏就是“贼臣”。

以奸佞之语阿谀奉承，促使君主走上邪路，背后又把责任推给君主；结交朋党，蔽塞君听，使朝廷内外黑白不分，是非不辨；将君主恶名传到境外，人尽皆知，这种官吏就是“亡国之臣”。

以上这六种官员称作“六邪”。

※评析

本节从反面谈到了六种官员，即具臣、谀臣、奸臣、谗臣、贼臣、亡国之臣，说明这些都是祸国殃民的奸邪之臣。正邪不两立，奸臣当道，好人就不会得到重用，这与用人者有着密切的关系。如果用人不当，手下尽是些奸佞小人、不忠之臣，他们不但花言巧语地颠倒黑白，甚至还会破坏团结，陷害他人，危害到国家的长治久安，这是用人者必须防范的。否则，就会在事业上一事无成。

量主而进 明哲保身

※原文

子贡曰：“陈灵公君臣宣淫于朝，泄冶谏而杀之，是与比干同也，可谓仁乎？”

子曰：“比干于纣，亲则叔父，官则少师，忠款之心，在于存宗庙而已，故以必死争之，冀身死之后而纣悔悟。其本情在乎仁也。泄冶位为下大夫，无骨肉之亲，怀宠不去，以区区之一身，欲正一国之淫昏，死而无益，可谓怀矣！《诗》云：‘民之多僻，无自立辟。’其泄冶之谓乎？”

※译文

子贡说：“陈灵公君臣公然淫乱朝纲，泄冶却因进谏被杀，这件事与比干之死相同，能称得上仁吗？”（春秋时郑穆公的女儿夏姬，后世称她为“一代妖姬”，是当时的美女。陈、郑等好几个国家都亡在她手里。据说她好几十岁了还不显老，许多诸侯都被她所迷。最初她嫁给陈国的大夫御叔，丈夫死后，她和陈灵公及朝中大夫孔宁、仪行父私通，搞得朝廷内乌烟瘴气。陈国的大夫泄冶看不下去，就提出规谏。陈灵公自知无颜面对泄冶，就买通刺客把泄冶杀了。就此事子贡问孔子。）

孔子说：“比干与纣王从私人关系方面讲，他们是皇亲，比干是纣王的叔父；从国家方面讲，比干是纣王的老师，为的是保住殷商的社稷，

所以才决心牺牲自己，希望以死使纣王悔悟。所以比干才是真正的仁爱之心。泄冶就不同了，他只是陈灵公的臣子，地位只是个大夫，没有血缘上的关系，在陈国这样一个政乱君昏的国家，正人君子本应挂冠而去，但他抱着不切实际的幻想没有这么做，想改变昏庸的君主。死于国无益，只能说有爱国之心，无忠仁之实。《诗经》中说：‘民之多僻，无自立辟。’（意思是说，寻常百姓一旦走到偏激的邪路上去，就无法把他们拉回来了）。泄冶就是这种人吧。”

※原文

或曰：“然则窦武、陈蕃，与宦者同朝廷争衡，终为所诛，为非乎？”

范晔曰：“桓灵之世，若陈蕃之徒，咸能树立风声，抗论昏俗，驱驰岨峞之中，而与腐夫争衡，终取灭亡者，彼非不能洁情志，违埃雾也。悯夫世士，以离俗为高，而人伦莫相恤也。以遁世为非义，故屡退而不去。以仁心为己任，虽道远而弥厉，及遭值际会，协策窦武，可谓万代一时也。功虽不终，然其信义足以携持世心也。”

※译文

有人问：“后汉的窦武、陈蕃与宦官曹节、王甫在朝廷中抗斗，最终还是死在宦官手里，难道他们做错了吗？”

范晔在《后汉书》中说：“汉桓帝、灵帝时，像陈蕃这样的人，都能树立声势，与昏政乱俗抗拒，在困境中与宦官据理力争。他们最终失败被杀，并非不能解开世俗的乌烟瘴气，保持高洁情志，只是不屑这样做。可叹世人以超越尘伦为高尚，不关心人伦大节，而陈蕃以遁世离俗不合乎道义，所以即使屡遭排斥也不放弃。以仁心为己任，不管道路多么曲折，也不停止追求，总想找机会实现心愿，铲除阉党。虽然失败了，然而他的精神、正义却世世代代作为信念的支柱在引导、支持着世道人心。”

※评析

良禽择木，良才择人。为臣之道也是一门学问，有的本来怀着满腔

热情想为君王建功立业，结果却事与愿违，落了个身败名裂的下场，甚至丢了性命，比干、窦武就是这样的臣子。有的怀有雄才伟略，却不能得遇明君，而壮志未酬，如廉颇、贾谊。

义重于生 舍生取义

※原文

或曰："臧洪死张超之难，可谓义乎？"

范晔曰："雍丘之围，臧洪之感愤，壮矣！相其徒跣且号，束甲请举，诚足怜也。夫豪雄之所趣舍，其与守义之心异乎？若乃缔谋连衡，怀诈算以相尚者，盖惟势利所在而已。况偏城既危，曹、袁方睦，洪徒指外敌之衡，以纾倒悬之会，忿恨之师，兵家所忌，可谓怀哭秦之节，存荆则未闻。"

※译文

有人问："臧洪死于张超之难，算得上义举吗？"（三国交战时，广陵太守张超把政务委托给臧洪管理，后来袁绍也和臧洪成了朋友。当曹操在雍丘包围张超时，臧洪光着脚哭着到处替张超求救兵，当向袁绍求援时，袁绍没答应。雍丘被曹操攻破后，张超全家被杀。臧洪因此恨透了袁绍，与之绝交。朋友反目成仇，袁绍举兵攻打臧洪，后来臧洪也被袁绍杀了）。

范晔对此的看法是："张超被困雍丘，臧洪情急求救，确实不错。看他光脚奔走呼号、带兵赴难的样子，确实值得同情。但是英雄豪杰的行为有时与信守节义并无关系。有时甚至无信义可谈，更何况是在兵荒马乱的三国。如果能谈连横或诈算之术，晓之利害，有利可图的话，还可能有效。而当时曹、袁出于利害关系刚刚讲和，臧洪想借袁绍打败曹操，以解朋友之难，实在荒唐。另外，按兵法来讲，逞一时义愤，率愤恨之师，是兵家之大忌。臧洪虽心有申包胥哭秦廷之义，但是解决不了实际问题。借外力解决本国危难，只会把国家让给他人，没听说过这样还能复国图存的。"

※原文

或曰："季布壮士，而反摧刚为柔，髡钳逃匿，为是乎？"

司马迁曰："以项羽之气，而季布以勇显于楚，身屡典军，搴旗者数矣，可谓壮士。然至被刑戮，为人奴而不死，何其下也！彼必自负其材，故受辱而不羞，欲有所用其未足也，故终为汉名将。贤者诚重其死。夫婢妾贱人，感慨而自杀者，非勇也，其计尽，无复之耳。"

※译文

有人问："季布是一名壮士，反而化刚为柔，剃成了光头，逃亡在外，这样做对吗？"

司马迁说："在楚汉争霸时，以项羽的气概，季布能在楚军中扬名立足，屡建奇功，真可谓壮士。但项羽失败后，刘邦要杀他，他又甘心为奴而苟活，又显得很下贱。为什么要这么做呢？因为他很自负认为自己是个了不起的人才只是走错了路，因此受尽屈辱却不以为耻，盼望有机会施展抱负，发挥潜能，所以最终成了汉代名将。贤者把死节看得很重，不会像婢妾贱人一样轻易放弃，只要有东山再起的希望，是绝不会轻生的，而自杀只能是无路可走的表现。"

※评析

本节说到了面对生死如何取义的方式，并列举了大量的历史名人的事迹，进行了精确阐述。死是不可避免的，但关键看如何去死。舍生取义，忍辱负重，或是勇敢悲壮而死，方能显现生死之间的伟大意义；如果在困境中无计可施而心生轻生之念，就不是大丈夫、真君子所为了。就像司马迁所说："人固有一死，或重于泰山，或轻于鸿毛。"活着有所追求，死能死得其所，才是真正的勇士。

凛然大义 士之所趋

※原文

或曰："宗悫之贱也，见轻庾业。及其贵也，请业为长史，何如？"

斐子野曰："夫贫而无戚，贱而无闷，恬乎天素，弘此大猷，曾、原

之德也。降志辱身，挽眉折脊，忍屈庸曹之下，贵聘群雄之上，韩、黥之志也。卑身之事则同，居卑之情已异。若宗元干无怍于草具，有韩、黥之度矣。终弃旧恶，长者哉！”

世称郦寄卖交，以其绐吕禄也，于理何如？

班固曰：“夫卖交者，谓见利忘义也。若寄，父为功臣而执劫，虽摧吕禄，以安社稷，义存君亲可也。”

※译文

有人说：“南朝宋人宗悫贫贱时，曾被庾业轻视，后来他当上太守后又请庾业做长史，对此有何评价呢？”

斐子野说：“贫贱时，面无戚色，心无忧虑，安然自得，淡泊宁静，有如此之胸怀，其德行很像孔子的学生曾子、原宪；能降志辱身，摧眉折腰，忍辱负重，这是韩信、黥布这类人的行为。被人轻视与侮辱的情况是相同的，但心态却不同。一种是道德、人格的榜样，不奢求荣华富贵，淡泊中养其清泰天和。另一种是英雄情操，得志就气度非凡，不得志就忍辱负重。像宗悫这样的人，兼有这两种情操、气度，贫贱时忍辱负重，得志后不念旧恶，真可谓长者之风呀！”

后世人称郦寄欺骗吕禄是出卖朋友，这怎么讲呢？

班固认为：“所谓出卖朋友，指的是见利忘义的行为。郦寄的伯父郦食其和父亲郦商帮汉高祖打了天下，是开国元勋，而吕氏家族阴谋篡夺了政权，他虽用欺骗手段把吕禄骗出去，摧毁了吕氏家族，但那是为了拯救国难、安定社稷，捍卫父辈君臣开创的大业而不得已采取的一种手段。”

※原文

或曰：“靳允违亲守城，可谓忠乎？”

徐众曰：“靳允于曹公，未成君臣。母，至亲也，于义应去。昔王陵母为项羽所拘，母以高祖必得天下，因自杀以固陵志，明心无所系，然

后可得事人，尽其死节。卫公子开方仕齐，十年不归，管仲以其不怀其亲，安能爱君，不可以为相。是以求忠臣于孝子之门。允宜先救至亲。徐庶母为曹公所得，刘备乃遣庶归。欲天下者，恕人子之情，公又宜遣允也。”

※译文

有人问：“靳允不救母亲，死守城池，对曹操算不算是忠？”

徐众说：“当程昱去游说的时候，靳允与曹操之间，还没有形成君臣关系，而母亲是至亲骨肉。所以于情于理，靳允都应该为母亲的安危而去，不该为曹操守城。昔日刘邦的大将王陵的母亲被项羽抓了起来，以此威迫王陵。王陵的母亲看出刘邦肯定会得天下，怕儿子为救自己而玷辱一世英名，所以自杀而亡，使王陵心无牵挂，尽忠尽节。战国时的卫国公子开方在齐国做官，十年不曾回家。有人说可以提拔他为相，管仲却说，连父母都不爱，怎么会爱君王呢？不可以为相。这是求忠臣于孝子之门。所以，靳允应先救母亲。徐庶母亲被曹操抓去，刘备只得让徐庶归曹。想得天下的人，应体谅母子之情，所以曹操应该让靳允救其母才对。”

※评析

“小不忍则乱大谋”，可见为人大度是一种高贵的品质，表现在生活中大多是能善于倾听和容纳与自己不同的意见，还要学会忍受别人与自己相左的想法。人在大度的同时，还必须识大体、顾大局，如果做事只求一时痛快，或者忍痛割爱，于至亲的生命都不顾惜，就会违背仁义二字，到那时所谓的大度就毫无意义可言了。所以说，能够表现在明辨是非，大仁大义之举上的大度才是最为明智的选择。

欲行仁德 贵在自觉

※原文

魏文帝问王朗等曰：“昔子产治郑，人不能欺；子贱治单父，人不忍欺；西门豹治邺，人不敢欺。三子之才，与君德孰优？”

对曰：“君任德则臣感义而不忍欺；君任察则臣畏觉而不能欺；君任刑则臣畏罪而不敢欺。任德感义，与夫导德齐礼，有耻且格，等趋者也；任察畏罪，与夫导政齐刑，免而无耻，同归者也。优劣之悬，在于权衡，非徒钧铢之觉也。”

或曰：“季文子，公孙弘，此二人皆折节俭素，而毁誉不同，何也？”

范晔称：“夫人利仁者，或借仁以从利；体义者，不期体以合义。季文子妾不衣帛，鲁人以为美谈；公孙弘身服布被，汲黯讥其多诈。事实未殊而毁誉别者，何也？将体之与利之异乎？故前志云：仁者安仁，智者利仁，畏罪者强仁。校其仁者，功无以殊，核其为仁，不得不异。安仁者，性善者也；利仁者，力行者也；强仁者，不得已者也。三仁相比，则安者优矣。”

※译文

魏文帝曹丕问大臣王朗等人：“郑国大臣子产治理国家时，没有人能欺骗他；孔子的学生子贱治理单父时，人们不忍心骗他；西门豹治理邺都时，人们不敢骗他。这三个人所做到的不能骗、不忍骗、不敢骗，你认为哪一种更好？”

王朗说：“君行德政，臣民就会因仁义的感化而不忍心欺骗；君上明察，那么臣民害怕被发觉就不能欺了；君用刑罚，臣民就会因畏惧而不敢欺了。实行德政，感化仁义，德政与仁义并施，就可以使百姓知耻而有序，自然会向德化的方向走；如果害怕犯错被查处而获罪，可以用政事疏导，用刑法统一，民虽免于罪过，却与没有耻辱心的人一样。德刑的区别很大，就像秤锤与所称重物的区别，是质的区别，不只是钧铢斤两之差。”

有人问：“季文子、公孙弘这两个人，虽身居显位，却又能降低身份，过着俭朴的生活，然而得到的毁誉截然不同，这是什么道理？”

范晔说：“认为行仁德有利的人，是假借仁的名义谋取私利；身体力行义的人，完全自觉行仁义之举，又处处合乎道义。季文子的老婆从不

穿绫罗绸缎，而被传为美谈；公孙弘身穿布衣，汲黯当面指责他假装俭朴。季文子和公孙弘的行为是一样的，可是季文子受到赞誉，公孙弘受到诋毁，其原因就在于‘利仁’和‘体义’的区别。古书有云：‘仁者安身于仁，智者利用仁，畏罪者勉强为仁。’考究他们的仁，表面好似没有区别，其实本质却不相同。安仁的人，本性仁善是自觉的行为；利仁的人，只是用仁的标准要求自己，努力去做；强仁者，是不得已而为之。三者相比，以安仁为最优了。”

※评析

古人讲究修身明志，讲究以德服人。以仁德之心去弃恶扬善，教化万民，而自己即使身处功名利禄中，也不会丧失清高淡泊的性情，从而安然自在地独享生活中的情趣。但是，如果只是为了求取高雅的名声，而沽名钓誉地假装清高，就未免让人心生厌倦了。现实生活中这样的人也不在少数，表面上大讲文明道德，暗中却做男盗女娼之事，干争名夺利之事，虽然能招摇过市一时，但终究还是逃不过世人的眼睛。

残暴统治 必生祸患

※原文

或曰：“长平之事，白起坑赵卒四十万，可为奇将乎？”

何晏曰：“白起之降赵卒，诈而坑其四十万，其徒酷暴之谓乎？后亦难以重得志矣！向使众人预知降之必死，则张虚拳，犹可畏也。况于四十万披坚执锐哉？天下见降秦之将头颅依山，归秦之众骸积成丘，则后日之战，死当死耳，何众肯服，何城肯下乎？是为虽能裁四十万之命，而适足以强天下之战。欲以一期之功，而乃更坚诸侯之守。故兵进而自伐其势，军胜而还丧其计，何者？设使赵众复合，马服更生，则后日之战，必非前日之对也，况今皆使天下为后日乎！其所以终不敢复加兵于邯郸者，非但忧平原之补缝，患诸侯之救至也，徒讳之而不言耳。且长平之事，秦人十五以上，皆荷戟而向赵矣。夫以秦之强，而十五以上，死伤过半，此为破赵之功小，伤秦之败大也。又何称奇哉？”

※译文

有人问：“长平一战，白起活埋了赵国降兵四十万，能算是历史上的奇将吗？”

何晏说：“白起活埋赵国四十万大军是个骗局，白起当初答应赵国投降了会没事，结果赵国投降了又被全部活埋，这不单是个残暴的问题，此后白起再也难以得志了。如果赵军事先知道被活埋，就算赤手空拳抵抗到底，也是很可怕的。更何况这四十万大军都全副武装呢？天下见到投降秦国的将领头颅堆成山，归降的士兵尸骨积为丘，从此以后，与之战争，只会拼死相斗，哪还有人肯投降！虽然白起能一夜之间坑杀四十万生灵，但告诉了天下必与秦决一死战，不可投降。白起为争一时之功，更加坚定了六国保家卫国的决心。所以说，这种做法虽然占领了别人的土地，但也相对削弱了自己的力量，实现不了速灭六国的计划。为什么呢？因为赵国虽战败但并未亡国，假使赵国万众一心动员起来再战，再有个赵奢这样的将领，秦国就对付不了。秦国之所以始终不敢再出兵攻赵，并不是因有平原君赵胜出来当统帅，而是因为害怕各诸侯联合起来救赵。秦国知道这个道理，只是因忌讳不说罢了。况且长平之战，秦人十五岁以上的军士死伤过半，因此从长远来看，长平之战打败赵国的功小，秦国损失更大。像白起这样的战略，怎能称得上是奇将呢？”

※评析

残暴之治是不能长久的，秦朝的灭亡与之是分不开的。项羽一生战功卓著，大小战役七十二次，有七十一次都取得了胜利，而这最后一战却全军覆没，落个乌江自刎的下场。表面看是战略战术的失败，实际上是失道寡助所致，可悲又可叹。战争不仅仅是军事上的斗争，它也关系到政治斗争，以仁义之师征战，才会争取更多的力量，取得战争的最后胜利。

功败垂成 乐毅无过

※原文

或曰：“乐毅不屠二城，遂丧洪业，为非乎？”

夏侯玄曰：“观乐生与燕惠王书，其殆乎知机合道，以礼终始者欤！夫欲极道德之量，务以天下为心者，岂其局迹当时，止于兼并而已哉？夫兼并者，非乐生之所屑；强燕而废道，又非乐生之所求。不屑苟利，不求小成，斯意兼天下者也。举齐之事，所以运其机而动四海也。围城而害不加于百姓，此仁心著于遐迩矣。迈令德以率列国，则几于汤武之事矣。乐生方恢大纲，以纵二城，收人明信，以待其弊，将使即墨、莒人，顾仇其上，开弘广之路，以待田单之徒；长容善之风，以申齐士之志。招之东海，属之华裔。我泽如春，人应如草，恩戴燕王，仰风声二城必从，则王业隆矣。虽淹留于两邑，乃致速于天下也。不幸之变，势所不图，败于垂成，时变所然。若乃逼之以兵，劫之以威，侈杀伤之残，以示四海之人，虽二城几于可拔，则霸王之事逝其远矣。乐生岂不知拔二城之速了哉？顾城拔而业乖也。岂不虑不速之致变哉？顾业速与变同也。由是观之，乐生之不屠二城，未可量也。”

※译文

有人问：“乐毅不破莒城、即墨，丧失了开创大业的机会。这是他的过错吗？”（公元前285年，燕国上将军乐毅联合赵、楚、韩、魏，合五国之兵攻打齐国。齐军全线崩溃，最后只剩下莒城、即墨未克。乐毅如果乘胜进击，攻克这两座城池完全是可能的，但他没有这样做）。

夏侯玄说：“阅读乐毅的《与惠王书》，觉得他是明了大道玄机，按照礼义掌握办事规律的人。他想用仁德收买人心，岂是只知以武力征服、不懂道义的目光短浅之人？这种只知兼并的做法是乐毅所不看重的，不讲道义就使燕国强大，也不是乐毅所要达到的目标。他不计较一时的利益，而是从大局出发，为的是统一天下。攻打齐国不过是他以此扬名的开始，围困齐城却不侵扰百姓，仁心显于天下，美德传于列国，功德几乎可与汤武圣王的业绩相比。乐毅施展宏韬大略，不攻克两座城池，目的却是想尽快取得天下。此时信誉著于齐人，正待其弊，从而使即墨、莒人对齐王产生怨恨的情绪，并为田单那些人归降留下宽广的后路；宽容而和善的态度使齐人不存有屈辱之感。燕王的恩泽遍及东海之滨，华夏之裔有如草遇阳春，从而使燕王得到更多的拥护，如能这样，二城必降，就能使王业更兴盛了。留下二城迟迟不攻，是速胜的一种长远之策。可惜由于时局的变化，这种计划未能实现，而功败垂成，这只

不过是由时局造成的。如果当时攻下二城，使以威慑，甚至以杀戮来昭示四海，那离燕王称霸的大业就更远了。乐毅怎么会不知道莒城、即墨可以速战速决呢？只是他顾忌的是城虽可拔，千秋大业却被破坏了；怎么会不知道迟疑不决最后可能有不测风云呢？只是因为速战速决与时局变化，其结果是一样的啊！这样看来，乐毅不灭莒城、即墨，他的心理是不可以用常规去衡量的。”

※评析

乐毅举仁义之师，不克二城，比残酷杀戮确实高明得多，但与诸葛亮相比，却还相差甚远。诸葛亮不仅足智多谋，还能言善辩；不仅有高瞻远瞩的治国策略，还有宽广仁厚的博大胸怀，不仅能知人善任，还以仁待人，从而成为“家喻户晓、妇孺皆知”的智慧化身。同样胸怀大志，对君王忠心耿耿，其结果却不尽相同，这是由立身处世的态度和环境造成的。因此，把握时机，才能进退自如。

革旧图新 变法强秦

※原文

或曰：“商鞅起徒步干孝公，挟三术之略，吞六国之纵，使秦业帝，可为霸者之佐乎？”

刘向曰：“夫商君，内急耕战之业，外重战伐之赏，不阿贵宠，不偏疏远。虽《书》云‘无偏无党’，《诗》云‘周道如砥，其直知矢’，《司马法》之厉戎士，周后稷之劝农业，无以易此。此所以并诸侯也。故孙卿曰：‘四世有胜，非幸也，数也。’夫霸君若齐桓、晋文者，桓不倍柯之盟，文不负原之期，而诸侯信之。此管仲、咎犯知谋也。今商君倍公子卬之旧恩，弃交魏之明信，诈取三军之众，故诸侯畏其强而莫亲信也。藉使孝公遇齐桓、晋文，得诸侯之统，将合诸侯之君，驱天下之兵以伐秦，秦则亡矣。天下无桓、文之君，故秦得以兼诸侯也。卫鞅始自以为知王霸之德原，其事不伦也。昔周召公施美政，其死也，后世思之，《蔽芾甘棠》之诗是，尝舍于树下，不忍伐其树，况害于身手？管仲夺伯氏骈邑三百户，无怨言。卫鞅内刻刀锯之刑，外深斧钺之诛，身死车裂，其去霸者之佐亦远矣！然孝公杀之，亦非也。可辅而用，使卫鞅施

宽平之法，加之以恩，申之以信，庶几霸者之佐乎！”

※译文

有人问：“商鞅千里迢迢游说秦孝公，准备了帝术、王术、霸术三种方法和吞并六国的纵横捭阖策略，终于使秦成就了霸业，他能算作霸者的良师吗？”

刘向认为：“商鞅在内政方面抓紧农业生产，军事上鼓励将士多立战功以加官晋爵。执法中刚正不阿，对权贵宠臣不留情面，对百姓不分亲疏远近。《尚书》所说的‘无偏无党’，《诗经》所说的‘周朝治国如磐石公平坦白，如箭正直无私’。就是齐景公时的名将司马穰苴那样激励将士，周朝的创始人后稷那么善于农耕，都未必赶得上商鞅。这就是秦国能够兼并六国的原因吧。所以荀子说：‘秦国四世强盛，并非偶然，而是治理得法的结果。’想做霸主，就应像齐桓公那样信守诺言，归还鲁国土地；像晋文公那样三日攻不下城池，就领兵而去，从而赢得了盟主地位。桓公、文公所以能受诸侯拥护，应归功于桓公的谋臣管仲和文公的谋臣狐偃。但商君变法成功后，在攻打魏国时，商鞅投书给魏公子卬，大谈昔日友情，并约定会面畅饮，各自罢兵。结果商鞅不守信义，俘虏了公子卬，袭击了魏军。各国诸侯因此畏惧秦国的强暴无信，不敢与之建立友好关系。如果秦孝公遇到的是齐桓公、晋文公，他们联合各路诸侯讨伐秦国，秦国定会灭亡。只因当时不再有齐桓公、晋文公那样的国君，才使秦国兼并了各国诸侯。商鞅自以为懂得王霸道理，其实并非如此。从前周公、召公实施仁政，死了以后，后人思念他们，作了《蔽芾甘棠》来歌颂他们。说的就是在甘棠树下住的人，因怀念他们的贤德都不忍心伐树，更不用说会伤害召公本人了。齐桓公因管仲有功而把伯氏的三百户赏给管仲，伯氏毫无怨言。如今商鞅对内实行严刑，对外穷兵黩武，而自己最后车裂身死，这样看来他离霸者的良相还差得远呢！不过秦孝公杀他也不对。他可以在任用商鞅时，施行宽容的法律，再配合恩德，这样就差不多是成就霸业的做法了。”

※评析

商鞅变法，是对是错，暂且不去评说，但他确实使秦国变得国富民强了，虽然最后因车裂而亡，但其为变法献身的精神确有可以称道之

处。社会要想进步，就必须顺应历史潮流，以变革求强盛。从历史诸多“变法”的经验教训中我们可以明白，新的事物代替旧的事物，总要经历一个长期而曲折的过程，这就注定了变法的过程并不是一帆风顺的。

街亭失守 孔明之过

※原文

诸葛亮以马谡败于街亭，杀之。后蒋琬谓亮曰：“昔楚杀得臣，然后文公喜可知也。天下未定，而戮智计之士，岂不惜哉？”亮流涕曰：“孙武所以能制胜者，用法明也。是以杨干乱法，魏绛戮之。四海分裂，兵交方始，若复废法，何用讨贼耶？”

习凿齿曰：“诸葛亮之不能兼上国也，岂不宜哉？夫晋人视林父之后济，故废法而收功。楚成暗得臣之益己，故杀之以重败。今蜀僻陋一方，才少上国，而杀其俊杰，退收驽下之用，明法胜才，不师三败之道，将以成业，不亦难乎？”

※译文

诸葛亮因马谡失守街亭，把他杀了。事后蒋琬对诸葛亮说：“战国时楚国因元帅得臣兵败被逼自刎，晋文公很是高兴。可知楚王杀错了人。现在天下未定，处死马谡这样有智谋的大将，岂不可惜？”诸葛亮泪流满面说：“孙武能克敌制胜，是因为军法严明。晋悼公伐郑战于虎牢时，杨干仗着是悼公的弟弟，不听军令，被司马魏绛以军法论处。如今四海分裂，战争刚开始，如果废止了刑法，还怎么讨伐贼寇呢？”

晋代史学家习凿齿说：“诸葛亮不能兼并魏国，不是理所当然的吗？昔日晋文公在城濮之战中，看到荀林父没有及时过河，文公没有按军法处置他，结果取得了成功；楚成王不理解得臣是为了他才失败的，杀了得臣才导致了更大的失败。当时蜀国疆域狭窄，人才比不上魏国兴旺，又把马谡杀了，无可奈何起用才德较差之人，很明显是把法律看得比人才更重要。这种不吸取三次北伐失败教训的做法，还想成就大业，不是勉为其难吗？”

※评析

孔明挥泪斩马谡确有不当之处，其目的是严于用法，明于律己，这无可厚非，但用法要有个度，同时还要灵活把握，适应时宜。当时蜀国正值缺人之时，杀掉马谡无异于雪上加霜。孔明用马谡守街亭，本身也有不妥之处，因为马谡长于用脑献策，不善用兵打仗，这也是其败因之一。当然，人非圣贤，孰能无过？诸葛亮在此所犯的过失，也并非不可原谅，因为用人之长，不能因一次失误就全盘否定。

审时度势 英雄所为

※原文

汉代以周勃功大。霍光何如？

对曰："勃本高帝大臣，众所归向，居太尉位，拥兵百万，既有陈平、王陵之力，又有朱虚诸王之援，郦寄游说，以谲诸吕，因众之心，易以济事。若霍光者，以仓卒之际，受寄托之任，辅弼幼主，天下晏然。遭燕王旦之乱，诛除凶逆，以靖王室。废昌邑，立孝宣，任汉家之重，隆中兴之祚，参声伊周，为汉贤相。推验事效，优劣明矣。"

后汉陈蕃上疏荐徐稚、袁闳、韦著三人。帝问蕃曰："三人谁为先后？"蕃曰："闳生公族，闻道渐训。著长于三辅，礼义之俗，所谓不扶自直，不镂自雕。至于稚者，爰自江南卑薄之域，而角立杰出，宜当为先。"

※译文

汉代的周勃平定了吕后乱政，功劳极大，霍光比他如何？

回答说："周勃是汉高祖的创业大臣，众望所归，又身居太尉，拥兵百万，既有陈平、王陵这样的谋士帮助，又有朱虚侯刘章等王子的援助，再加上郦寄周旋游说，搞阴谋诡计。可以说他是人心所向，所以很容易成功。霍光则不同，在汉武帝突然病重，事出仓促的情况下，被要求辅佐幼主汉昭帝。在他辅佐幼主期间把国家治理得很好。后来燕王刘旦叛乱，他诛灭了燕王，安定了皇室。后来又废昌邑王刘贺，迎立刘询为汉宣帝。霍光肩负汉家刘氏的重任，执掌大权二十年，使汉朝中道兴隆，皇权延续，名声与伊尹、周公不相上下，实在是汉之贤相。他们之

间的事迹相比较，其优劣是很明显的。”

后汉的太尉陈蕃向汉桓帝推荐徐稚、袁闳、韦著。桓帝问：“他们三个谁更好一些？”陈蕃说：“袁闳出身贵族，通晓安身立命之道，受道德教育，得礼义熏陶，品操合乎圣人遗训；韦著适于做京官，为人处世讲究礼义，这种修养已经成了他的生活习惯，他就是常人说的那种‘不扶自直，不镂自雕’的人；徐稚是南昌人氏，家境清贫，能够脱颖而出，出人头地，应当说数他最为杰出。”

※原文

或曰：“谢安石为相，可与何人为比？”

虞南曰：“昔顾雍封侯之日，而家人不知，前代称其持重，莫以为偶。夫以东晋衰微，疆场日骇，况永固（苻坚字也）六夷英主，亲率百万。苻融俊才名相，执锐先驱，厉虎狼之爪牙，骋长蛇之锋锷，先筑宾馆，以待晋君。强弱而论，鸿毛太山，不足为喻。文靖深拒桓冲之援，不喜谢玄之书，则胜败之数，固已存于胸中矣。夫斯人也，岂以区区万户之封，动其方寸者欤？若论其度量，近古已来，未见其匹。”

隋炀帝在东宫，尝谓贺若弼曰：“杨素、韩擒虎、史万岁三人，俱称良将，其间优劣何如？”对曰：“杨素是猛将，非谋将；韩擒虎是斗将，非领将；史万岁是骑将，非大将。”太子曰：“善。”

※译文

有人问：“东晋的谢安做晋孝武帝的宰相，可以和谁相比？”

虞世南说：“以前东吴的宰相顾雍受封为侯之日，家中无人知道，前人都称赞他质朴稳重，无人能及。在东晋那时王朝日渐没落，全国战火四起，百姓惊恐不安，再加上当时苻坚已是六夷之主，拥兵百万，又有苻融这样的丞相为前锋，披坚执锐，厉如虎狼之爪牙，锐似蛇矛，直逼江南。苻坚自恃兵强将猛，修建了宾馆，准备安顿被俘的晋朝皇帝，双方力量强弱用鸿毛与泰山来比喻也不过分。而谢安能临危不惧、泰然自若，拒绝五州都督桓冲的援兵，对侄子谢玄的作战方案不置可否，下棋如故。可见他对胜败早已成竹在胸了。这样的人才，怎会因一小小的万

户侯而使自己方寸大乱呢？自古以来，难有与之可比者。”

隋炀帝做太子时，有一次问将军贺若弼：“杨素、韩擒虎、史万岁三人都被誉为良将，他们三个谁优谁劣呢？”贺若弼说：“杨素是猛将，但没有远大的谋略。韩擒虎是斗将，没有指挥才能。史万岁是骑将，不是大将。”隋炀帝回答道：“说得好！”

※评析

俗语说“乱世出英雄”，还有的说“时势造英雄”。如果生不逢时，不能得到施展才华的机会，或是不能被伯乐相中，即使是人才也会被埋没掉，“冯唐易老，李广难封”就是最好的例子。谢安能够一战成名，则证明了时局环境塑造人才的说法。由上所述，杰出的人才如果具备了有利的条件，接着所做的就是去把握和创造机会，在逆境中磨炼自己，在顺境中努力奋进，争取有所作为。

德表十一

本篇讲到了个人的道德修养问题。国家的兴衰成败，关键在于用什么样的人，而君主最重要的是要知道每个官员的优缺点，以及如何在使用他们时做到扬长避短。一要知人，二要善任，这两点是不可缺少的。

用其所长 补其不足

※原文

孔子曰："性相近也，习相远也。"言嗜欲之本同，而迁染之途异也。夫刻意则行不肆，牵物则其志流。是以圣人导人理性，裁抑流宕，慎其所与，节其所偏。故《传》曰："审好恶，理情性，而王道毕矣。"

治性之道，必审己之所有余，而强其所不足。盖聪明疏通者，戒于太察；寡闻少见者，戒于壅蔽；勇猛刚强者，戒于太暴；仁爱温良者，戒于无断；湛静安舒者，戒于后时；广心浩大者，戒于遗忘。

※译文

孔子说："性相近也，习相远也。"意思是说人的嗜好、欲望在本性上是相同的，只因为后天的环境、教育经历等不同而使每个人的个性、志趣显得千差万别。如果对自己要求严格，刻苦修炼、锐意进取的话，则行为就会循规蹈矩；如是一味追求物质享受，就容易随波逐流，性情转向不好的方向。所以圣人在教导、改造人的时候，注重培养性情，抑制物欲，对给予他些什么东西很慎重，对他的偏激嗜好加以节制。所以《左传》中说："审视人的好恶，陶冶人的性情，王者之道全在于此了。"

改造人性的办法，一定要明白自己的长处，克服自己的不足。一般来说性格聪明爽朗的，要警惕聪明反被聪明误；孤陋寡闻的，要警惕把无知当作高明；勇猛刚强的，要警惕遇事急躁冒进；善良温和的，要警惕做事优柔寡断；恬静从容的，要警惕失去良机；心胸广阔的，要警惕粗心大意。

※评析

事物都是具有两重性的，人的性格也是如此，有正就有反，有优也有劣。如果过于精明，就易于聪明反被聪明误；如果铁面无私，就难以做到法外施恩，酌情处理；如果刚正不阿，遇事就不易变通灵活……用人要用其特长，这就要求把握每个人的性格特点和能力所长，不仅要把他们放在自己喜爱的岗位上，更重要的是要把他们放在适合自己性格特点和能力特长的岗位上，这样才会扬长避短，发挥他们各自的所长。

修身养性 方可处世

※原文

文子曰："凡人之道，心欲小，志欲大，智欲圆，行欲方，能欲多，事欲少。"所谓"心小"者，虑患未生，戒祸慎微，不敢纵其欲也；"志大"者，兼包万国，一齐殊俗，是非辐辏，中之为毂也；"智圆"者，终始无端，方流四远，深泉而不竭也；"行方"者，直立而不挠，素白而不污，穷不易操，达不肆志也；"能多"者，文武备具，动静中仪也；"事少"者，执约以治广，处静以待躁也。

夫天道极即反，盈则损。故聪明广智，守以愚；多闻博辩，守以俭；武力毅勇，守以畏；富贵广大，守以狭；德施天下，守以让。

此五者，先王所以守天下也。

《传》曰："无始乱，无怙富，无恃宠，无违同，无傲礼，无骄能，无复怒，无谋非德，无犯非义。"此九言，古人所以立身也。

※译文

文子说："人们修养心性之道，应该是心欲小，志欲大，智欲圆，行欲方，能欲多，事欲少。"所谓"心小"，就是说要谨慎周密，有防患未然的意识，不放纵内心的欲望；所谓"志大"，就是说胸怀大志，有实现天下大同的志向和力挽狂澜的气势，以及坚持公正无私的准则；所谓"智圆"，就是说智慧圆融，循环往复，没有穷尽，像泉水一样永不枯竭；所谓"行方"，就是说正直端方，不屈不挠，纯洁清白，不变情操，不利欲

熏心；所谓“能多”，就是说文武兼备，言行合乎道德规范；所谓“事少”，则是说要善于把握事物关键，能做到以静制动，以静待躁。

天道运行的规则是物极必反，盈满则亏。所以聪明多智的人，就必须使自己大智若愚；要想见多识广、博学明辨，就必须使自己觉得孤陋寡闻；要想武勇刚毅，就必须使自己知晓天理，有所敬畏；要想富贵显赫，就必须有所节制；要想兼济天下，就必须保持谦让恭顺。

这五条原则，是先王治理天下的法宝。

《左传》中说：“不首先制造混乱，不凭借富贵侮辱人，不依靠权势胡作非为，不违背协议，不傲慢无礼、目中无人，不恃才自傲、逞能欺人，不报复仇恨自己的人，不去做违背道德、不仁义的事。”这几句话就是古人立身处世的原则。

※评析

本节讲到的五条原则是帝王治理天下的法宝，主要都是从修身养性方面说起的，我们现代人从中也可以学到许多有益的东西。无论我们在人生中遇到任何困境，都不可丧失信心、失去斗志，更不可随波逐流，不知该何去何从。我们要树立正确的做人准则和远大理想，勇于同逆境搏斗，才会让生活更加充实，生命更有意义。

理乱十二

本篇讲述了如何治理乱政。一个朝代处在混乱、危亡时期时，都会提前有征兆出现，有异常现象发生，应该怎样做才能使乱政得到治理呢？或者说还能不能治理呢？本篇会给我们一个明确的答复。

六主为鉴 可知兴衰

※原文

夫明察“六主”，以观君德。审惟“九风”，以定国常。探其“四乱”，核其“四危”，则理乱可知矣。

何谓“六主”？

荀悦曰：“体正性仁，心明志同，动以为人，不以为己，是谓‘王主’；克己恕躬，好问力行，动以从义，不以从情，是谓‘治主’；勤事守业，不敢怠荒，动以先公，不以先私，是谓‘存主’；悖逆交争，公私并行，一得一失，不纯道度，是谓‘衰主’；情过于义，私多于公，制度逾限，政教失常，是谓‘危主’；亲用谗邪，放逐忠贤，纵情逞欲，不顾礼度，出入游放，不拘仪禁，赏赐行私，以越公用，忿怒施罚，以逾法理，遂非文过，而不知改，忠言壅塞，直谏诛戮，是谓‘亡主’。”

※译文

明察“六主”，可以考察君主的德行。细审“九风”，可以知晓典章法规的执行情况。对“四乱”和“四危”细加体察，那么国家是国泰民安，还是动荡不安，就很清楚了。

“六主”指的是什么呢？

东汉史学家荀悦说：“天性仁慈，头脑灵活，志在天下大同，做事都是为了百姓，而不是为满足私欲，这就是能够统治天下的君主，被称为‘王主’；能严于律己，为人宽厚，做事身体力行，遵循仁义，不感情用事，这是能够治理天下的君主，被称为‘治主’；勤政爱民，恪守祖

业，不敢荒淫懈怠，处理国事先公后私，这就是能保守祖业的君主，被称为‘存主’；叛逆伦常，公私不分，有得有失，行事没有理论标准作依据，这就是穷途末路的君主，被称为‘衰主’；情欲压倒礼义，私利重于公益，不遵守制度，政教失去常规，这就是危在旦夕的君主，被称为‘危主’；轻信重用诬陷忠良的邪恶小人，打击德才兼备的忠臣，纵情享受，不顾礼法制度的约束，对臣下凭好恶随意赏罚，从不依据法律，文过饰非，有错不改，不听逆耳忠言，诛杀谏臣，这就是亡国的君主，被称为‘亡主’。”

※评析

一个国家的兴衰荣辱，从国君的为人处世上就可以看出来，因为君主品性的好坏可以直接影响到朝廷上下，乃至国家的安定与动荡。统一天下的“王主”，必是以仁德治国，受到贤能的辅佐和百姓的拥护而创建帝王之业的；“治主”与“存主”都有治国安邦的才能，才使国家能够稳定繁荣地延续下去；“衰主”和“危主”由于没有抵御风险的能力，所以当灾难来临时就自身难保了；“亡主”无治国之能，胡作非为，不顾法纪，最终也只能落个国破身亡的下场。

细审九风 可知国运

※原文

何谓“九风”？

君臣亲而有礼，百寮和而不同，让而不争，勤而不怨，唯职是司。此“理国之风”也。

礼俗不一，职位不重，小臣谗疾，庶人作议。此“衰国之风”也。

君臣争明，朝廷争功，大夫争名，庶人争利。此“乖国之风”也。

上多欲，下多端，法不定，政多门。此“乱国之风”也。

以侈为博，以伉为高，以滥为通，遵礼谓之拘，守法谓之固。此“荒国之风”也。

以苛为察，以利为公，以割下为能，以附上为忠。此“叛国之风”也。

上下相疏，内外相疑，小臣争宠，大臣争权。此“危国之风”也。

上不访下，下不谏上，妇言用，私政行。此“亡国之风”也。

※译文

“九风”是什么意思呢？

君臣之间亲近有礼，文武百官即使政见不同仍然和睦相处，不争名夺利，勤勤恳恳为国效力，各司其职，各尽其能地做好工作。这就是政治清明的礼义之风，被称为“理国之风”。

礼教风尚不统一，群臣不能恪尽职守，基层官员谗害嫉妒，百姓议论纷纷，这就是国家衰败的象征，被称为“衰国之风”。

君臣互争荣誉、功劳，士大夫争名，老百姓争利，这就是乖戾之风，被称为“乖国之风”。

君主私欲泛滥，臣下作恶多端，法规不定，政出多门，这是国家动乱的象征，被称为“乱国之风”。

把奢侈当作繁荣，把骄纵当作高贵，把散漫当作开明，视礼义为约束，视守法为故步自封，这就是国家荒淫的象征，被称为“荒国之风”。

把苛刻当作精明，把谋私利当作公务，把宰割百姓当作能耐，把溜须拍马当作忠诚，这就是国家叛乱的象征，被称为“叛国之风”。

上下隔阂，内外猜疑，大官争权，小官争宠，这就是国家危亡的象征，被称为“危国之风”。

君臣不体民情，臣民不向上进言，后宫干涉朝政，行事多按私人意愿，这就是国家灭亡的象征，被称为“亡国之风”。

※评析

通过一个人的言谈举止，我们可以看出对方品行的优劣，通过以上总结出的几种国家风气，我们可以判断出一个国家的兴衰荣辱。俗语说："天下兴亡，匹夫有责。"每个人都有义务为国家的道德建设贡献一分力量，以促进良好风气的形成，因为国家好的风气是由国民体现出来的，而且良好风气的形成也有利于国家的长治久安和繁荣昌盛，所以我们要努力提高各自的品德修养，去扭转社会上的不良风气，推进精神文明的发展（原文可能有误，上列共"八风"，与九数不合。—译者）。

四乱四危 不得不察

※原文

何谓"四乱"？

管子曰："内有疑妻之妾，此家乱也；庶有疑嫡之子，此宗乱也；朝有疑相之臣，此国乱也；任官无能，此众乱也。"

何谓"四危"？

又曰："卿相不得众，国之危也；大臣不和同，国之危也；兵主不足畏，国之危也；民不怀其产，国之危也。此治乱之形也。凡为人上者，法术明而赏罚必者，虽无言语而势自治；法术不明而赏罚不必者，虽曰号令，然势自乱。"

是故势理者，虽委之不乱；势乱者，虽勤之不治。尧舜拱己无为而有余，势理也；胡亥、王莽驰骛而不足，势乱也。

故曰：善者求之于势，不责于人。是故明主审法度而布教令，则天下治矣。

论曰：夫能匡世辅政之臣，必先明于盛衰之道，通于成败之数，审于治乱之势，达于用舍之宜，然后临机而不惑，见疑而能断，为王者之佐，未有不由斯者矣。

※译文

什么是"四乱"呢？

管仲说：“家中有疑忌正室的小妾，这是家乱；庶子疑忌嫡子，这是宗乱；朝廷里有疑忌宰相的大臣，这是国乱；任命的官员昏庸无能，这是众乱。”

什么是“四危”呢？

管仲又说：“公卿和相国得不到百姓的拥护；大臣们不能同心协力；军队的元帅不能树立威望；人民不关心生产。这就是识别天下大乱还是大治的标准。凡是最高领导者，只要能做到法纪严明，赏罚得当，无须多用口号宣传，国家就能达到大治；如果法令、策略不严明，赏罚不施，即使天天发号施令，也必有大乱。”

所以说，法规健全，政治清明，即使放手不管，国家也不会发生动乱。相反，即使全心全意治国，也不一定治理好。尧舜垂拱无为而治，是因为其体制是治理的格局；胡亥、王莽奔走忙碌却天下大乱，是因为其体制是致乱的格局。

由此可知，善于治理国家的人，是在改造国家体制上下功夫，而不是把希望寄托于人。所以明主反复研析法律制度，而后颁布政令，天下就会大治。

综上所知：能匡时扶政的大臣，定要先明白盛衰的道理，通晓成败的奥秘，审查治乱的根源，了解各级官员的任免制度，然后才能面对时局不迷惑，遇到疑难能决断，辅助国君有所成就的人，没有不是这样做的。

※评析

社会的发展，国家的治理，都要遵循一定的客观规律，如果违背了特定的规律，即使再英明的君主、再贤能的辅臣也不可能把国家治理好。如果治理天下只是按照自己的主观意志办事，就可能会出现大乱的局面。只有顺势而治，合乎民情，政治清明、法律严明、奖罚公正，才会实现大治；审时度势，选用贤能，君臣同心，各尽其职，就可避免“四危”和“四乱”的局面。

透过治国的表面现象去把握本质，也就是把握时势和客观规律，我

们便可省去更多的精力，避免更多的失误。治理国家要符合这个道理，经营企业、管理家庭也是如此。

卷 三

臣闻三代之亡，非法亡也，御法者非其人矣。故知法也者，先王之陈迹，苟非其人，道不虚行。故尹文子曰：“仁、义、礼、乐、名、法、刑、赏，此八者，五帝三王治世之术。”

反经十三

本篇论述了政治制度的得失问题。历朝历代都有制度，关键在于统治者如何运用。仁、礼、乐、法等都可当作治国的制度，但也要随具体情况而定，如果千篇一律，必会导致祸乱。是非、善恶在特定的时空内是有标准的。制度运用的得失关系到天下之治乱，得其道则天下治，失其道则天下乱。

国法必善 道不虚行

※原文

臣闻三代之亡，非法亡也，御法者非其人矣。故知法也者，先王之陈迹，苟非其人，道不虚行。故尹文子曰："仁、义、礼、乐、名、法、刑、赏，此八者，五帝三王治世之术。"

故仁者，所以博施于物，亦所以生偏私；义者，所以立节行，亦所以成华伪；礼者，所以行谨敬，亦所以生惰慢；乐者，所以和情志，亦所以生淫放；名者，所以正尊卑，亦所以生矜篡；法者，所以齐众异，亦所以乖名分；刑者，所以威不服，亦所以生凌暴；赏者，所以劝忠能，亦所以生鄙争。

※译文

我听说夏、商、周三朝之所以灭亡，并不是因为法规制度不合适的缘故，而是因为用了不合适的人去执法所导致的。法是先王遗留下来的陈规，如果没有合适的人去贯彻实行，就很难真正实行。所以战国时的尹文子说："仁、义、礼、乐、名、法、刑、赏，这八条是五帝（黄帝、颛顼、帝喾、唐尧、虞舜）、三王（夏禹、商汤、周文王）的治世之法。"

行仁原本是为了博爱大众，但有时也会有偏私，产生与仁义相违背的行为。义，可以使人立节行，也可以使人违背公德，而行假仁假义。礼仪规矩，是为使人们的言行恭敬严谨，但同时也会产生懒惰和散漫的

习气，结果背离了“礼”字。音乐可以使人性情和平，但是也会让人情欲放浪。名位可以正人尊卑等级位置，也容易产生骄慢、篡夺的野心。法制可以使人们的行为有准则，也会让人找到法律的漏洞做出恶事。刑罚的威严可以使人服从法令，严于律己，但也会使执法人滥用刑法或者欺辱犯人。奖赏可以勉励人忠心效力，但也会诱发人们争功夺利，发生矛盾纷争。

※评析

世上没有完美无缺的事物，一项规章制度或者是政策的颁布同样也是如此。法律的制定本来是为了规范人的行为，维护社会的良好秩序，但这也给了一些人通过钻法律的空子去获取不义之财的机会；礼仪的制定本来是为了提高人们的修养和素质，但这使一些人染上矫揉造作、华而不实的恶习；行义本来无可厚非，但如果舍大义而取小义，就未免得不偿失了……虽然世上没有完美的事物，但我们在颁布规章制度时可以从大局着眼，只要有利于社会的发展，得到多数人的支持，就可以大胆地贯彻执行。

实事求是 量力而为

※原文

《文子》曰：“圣人其作书也，以领理百事，愚者以不忘，智者以记事。及其衰也，为奸伪，以解有罪而杀不辜。”

其作囿也，以奉宗庙之具，简士卒，戒不虞。及其衰也，驰骋弋猎，以夺人时。

其上贤也，以平教化，正狱讼，贤者在位，能者在职，泽施于下，万人怀德。至其衰也，朋党比周，各推其与，废公趋私，外内相举，奸人在位，贤者隐处。

《韩诗外传》曰：“夫士有五反：有势尊贵不以爱人行义理，而反以暴傲。”家富厚不以振穷救不足，而反以侈靡无度。资勇悍不以卫上攻战，而反以侵凌私斗。心智慧不以端计教，而反以事奸饰非。貌美好不以统朝莅人，而反以蛊女从欲。”

※译文

《文子》中说："圣人创造文字，留下著述为的是指导民众，叫人理解天下之事，使愚笨的人变得聪明起来，使聪明的人学识渊博。但事与愿违，有些人学到知识后却变得更坏了，他们以所学知识为非作歹，甚至为有罪的人辩护，冤杀无辜的人。"

至于国家建筑林园，那是为了使祖宗的灵位有个存放的地方以便祭祀。先贤开辟苑囿，是为了提供军队训练、供奉宗庙用的，以防意外变故。遇到昏庸的君主就大兴土木，广建园林，作为驰骋狩猎的场所，这不仅劳民伤财，还会贻误农时。

推举贤才，是为了提高国民的素质，使人从善如流，公正司法，使贤者有其位，能者有其职，广施恩德于万民，使百姓感恩戴德，对国君忠心耿耿。到了政治败落后，大小官员就会结党营私，狼狈为奸，各自为政，从而使恶人掌权，贤人被疏远。

《韩诗外传》说："古代士有五反：有权势、地位，受人尊贵，却没有仁爱之心，不行道义之事，反而飞扬跋扈，残暴不仁。家中富裕后，本应周济贫困，帮助穷人，反而骄淫奢侈，挥霍无度，使家道败落。勇猛剽悍，却不去保家卫国，而是争强好胜，以强凌弱，结群聚斗。聪明多智，却不将才能用于治国安邦，反而使奸耍诈，颠倒是非。相貌靓丽本是好事，但不将潇洒的风度施展于讲究礼仪的场合，却以此来蛊惑女性，行淫纵欲。"

※原文

太公曰："明罚则人畏慑，人畏慑则变故出。明察则人扰，人扰则人徙，人徙则不安其处，易以成变。"晏子曰："臣专其君，谓之不忠；子专其父，谓之不孝；妻专其夫，谓之嫉妒。"

韩子曰："儒者以文乱法，侠者以武犯禁。"

子路拯溺而受牛，谢孔子，孔子曰："鲁国必好救人于患也。"子贡赎人而不受金于府，孔子曰："鲁国不复赎人矣。"子路受而劝德，子贡让而止善。由此观之，廉有所在而不可公行。

※译文

姜太公说："刑罚太严明，就会使人心惊胆战，整天处在这种状态下就会出乱子。什么事都明察秋毫，就使人躁乱不安，从而迁移躲避，不安居于原地，这样容易发生动乱。"齐国的名相晏子说："臣子独揽君权，这叫不忠；儿子独揽孝敬父母的义务，忽略了兄弟姐妹，这就是不孝；妻子独揽丈夫的恩宠，而忽略了妾室，这就是嫉妒。"

韩非子说："读书人用文辞扰乱法令，游侠以勇武违反禁令。"

子路有次救了一个落水的人，被救者送他一头牛以示感谢。孔子说："此后鲁国的人都愿意救人于危难之中了。"因为救了人有酬劳呀！有人用钱向子贡赎人，但子贡放了人没要赎金。孔子说："你不收赎金，以后谁还敢赎人？"孔子为何对此有截然不同的态度呢？子路接受好处，能鼓励大家做好事，倡导好的风尚。子贡不收赎金，反而影响了人们做善事的风气。由此可知，廉洁的美德有时存在于相对的环境中，并不是随处可以做到的。

※评析

做事的基础是实事求是，从实际出发，同时也要做到既不可死守教条、因循守旧，也不可急功近利，贸然行事。做事照抄照搬，就会束缚自己的手脚，缺少创新的意识，这样无异于故步自封，虽然不会把事情办糟，但多是平庸而无所作为的结果。如果做事急于冒进，就可能会走向极端，结果是费了力气却收不到相应的成效，甚至本是一番好心，却把事情办得更糟。因此，做事不仅要使主观愿望与客观实际相一致，还要把握前后两个"度"，既不能保守，也不可冒进。

忠臣难做 不可退却

※原文

慎子曰："忠未足以救乱代，而适足以重非。何以识其然耶？曰：'父有良子而舜放瞽瞍，桀有忠臣而过盈天下。'然则孝子不生慈父之家，而忠臣不生圣君之下。故明主之使其臣也，忠不得过职，而职不得过官。"

※译文

战国时的法家慎子说：“忠臣，不足以救乱世，相反，有时却会使乱世更乱。为什么这么说呢？有人说：‘每位父亲都希望有个孝顺的好儿子，但舜的父亲却要把他置于死地。夏桀是最坏的皇帝，却出了不少忠臣。’由此可见，孝子不一定会出在慈父之家，忠臣不一定会出现在圣君时代。圣明的君主明白这个道理后，就会让臣下尽忠，但不能超过各自的职权，职权也不能超过各自的范围。”

※评析

忠臣、孝子一定要做，但要视具体情况灵活行事，如果辅助昏庸的君主，忠臣也会被当作“奸臣”而杀掉。在大治或大乱的年代也不例外，因为国家治理的好坏，主要在于君主，贤明的君主用忠臣，除奸臣；昏庸的君主重奸臣，害忠臣，看清了自己所侍奉的君主，我们便可知道该何去何从，进退也可适时而为了。

时过境迁 行善被恶

※原文

庄子曰：“将为胠箧探囊发匮之盗，为之守备，则必摄缄縢，固扃镻。此世俗之所谓智也。然而巨盗至则负匮揭箧担囊而趋。唯恐缄縢扃镻之不固也，然则向之所谓智者，有不为盗积者乎？

“其所谓圣者，有不为大盗守者乎？何以知其然耶？昔者齐国，邻邑相望，鸡狗之音相闻，网罟之所布，耒褥之所刺，方二千余里，阖四境之内，所以立宗庙社稷，治邑屋州闾乡里者，曷尝不法圣人哉？然而田成子一朝杀齐君而盗其国，所盗者，岂独其国耶？并与圣智之法而盗之，故田成子有乎盗贼之名，而身处尧舜之安，小国不敢非，大国不敢诛，十二代而有齐国，则是不独窃齐国，并与其圣智之法，以守其盗贼之身乎？”

※译文

庄子说：“为了防备翻箱、探囊的小偷，人们总是小心翼翼地把箱

子、柜子锁好，这就是世俗人所认为的聪明表现。如果一旦江洋大盗来了，把箱子、柜子都运走，这时大盗唯恐你捆得不紧，锁得不牢。这样看来，以前所作所为，不正是在为强盗保管财富吗？

“至于那些被称为圣人的，有的就是在为大盗守护财富，怎么知道的呢？从前齐国各地，邻邑相望，鸡犬相闻，捕鱼打猎，耕田播种，方圆二千余里，举国上下，遍立宗庙、修建城郭，立乡规约，没有一样不是依照他们的开国圣人去做的。但后来大盗田成子杀了齐简公，窃得了齐国，田成子到手的难道只是一个齐国吗？他还把齐国几百年间的制度也偷去了。因此田成子被骂作窃国大盗，但他的江山却如尧舜一样安稳，小国不敢对他有所非议，大国不敢轻易攻伐，还传了十二代。由此看来，田成子不但偷了齐国，连同其圣贤的治国制度也一起偷来，保护了自身。”

※评析

智者千虑，必有一失。即使再聪明的人，也可能有顾此失彼的时候，更何况我们平日做事又很难考虑得详细周全。有的人做事考虑得多，却不长远；有的人考虑得长远，涉及面却比较窄，这都是做事疏漏的地方，只有把事情考虑得全面而长远，才会更有效地减少失误，提高办事效率。

事有利弊，在不同的环境、阶段利弊可能互相转化，要以发展的眼光来看待。处于“利”时，我们应当考虑“弊”时，有居安思危的打算；处于“弊”时，有期待“利”出现的信心。

行善有道 偷窃无规

※原文

跖之徒问于跖曰：“盗亦有道乎？”跖曰：“何适而无有道耶？夫妄意室中之藏，圣也。入先，勇也。出后，义也。知可否，智也。分均，仁也。五者不备而能成大盗者，天下未之有也。”

由是观之，善人不得圣人之道不立，盗跖不得圣人之道不行。天下之善人少而不善人多，则圣人之利天下也少而害天下也多矣。

※译文

强盗问他的头目盗跖："强盗也有道吗？"盗跖说："当然有道，天下什么事都离不开道。当强盗的学问大着呢！能猜出室中所藏的东西，这就叫'圣'；偷东西先进去的，这就叫'勇'；逃走时能够为同伴断后的，就叫作'义'；判断可不可以去偷，这就叫'智'；偷得东西后，能共同分享的，就叫作'仁'。这五条标准不具备就能成为大盗的，天下没有这个道理。"

由此看来，善人不得圣人之道不立，大盗不得圣人之道不行。如果天下行善的人少，不行善的多，那么圣人教诲能有利于天下的就少，而有害于天下的就多。

※评析

对同样的一套理论，不同身份的人就有不同的理解，圣德之人说出来的就是能为善人用，而鸡鸣狗盗之辈说出来的虽然也颇有道理，但由于不是建立在基本的道德规范之上，没有安守本分地做事，所以也只是牵强附会罢了。由此可知，理论再完美也好，谋略再多也罢，关键要看是谁来执行，执行的目的又是什么，这才是我们判断理论、谋略是好是坏的依据。

得道则治 失道则乱

※原文

由是言之，夫仁义礼乐、名法刑赏、忠孝贤智之道，文武明察之端，无隐于人，而常存于代，非自昭于尧汤之时，非故逃于桀纣之朝。用得其道则天下理，用失其道而天下乱。

故知制度者，代非无也，在用之而已。

※译文

综上所述，孔孟所标榜的仁义礼乐也好，法家所提倡的名法刑赏也罢，还有忠、孝、贤、智这些做人的基本原则，文武明察的世俗才智，

都是天地之间的真理。经常表现在人们身上，世代常存，并非仅存于尧、舜时代，但在夏桀、商纣时的混乱时代就不会出现。能够顺应其道治理，就可天下大治；违背大道，势必天下大乱。一治一乱，全在于人。

由此可知，制度是历代都有的，关键是如何运用。

※评析

治世之术，只知道用合适的方法还不够，更重要的是要发挥其最大的作用，用人如此，运用事理也不例外。能审时度势地顺势而为，就可事半功倍；不假思索，一味蛮干，很可能事倍功半。所以说，用人做事一定要适应事物本身发展的客观规律，抓住其本质所在，便可实现大治。

是非十四

本篇论述了各种政治理论观点的是非曲直。作者列举了从唐前经史典籍中撷取53对正反命题，看上去水火不容，其实各有道理。自尧、舜至隋唐的大家名流、帝王将相，唇枪舌剑，雄辩滔滔，发人深省，启迪心智。

明哲保身 杀身成仁

※原文

夫损益殊途，质文异政。或尚权以经纬，或敦道以镇俗。是故前志垂教，今皆可以理违。何以明之？

（是曰：）《大雅》云："既明且哲，以保其身。"《易》曰："天地之大德曰生。"

（非曰：）《语》曰："士见危授命。"又曰："君子有杀身以成仁，无求生以害仁。"

※译文

废除和增加是两种不同的变革法令制度的方法，仁义和礼乐是两种不同的施政方针。有的人崇尚权力治国，有的人推崇道德化俗。因此，前代众多思想家、史学家的观念，我们都可从中找出正反的论述来。如何说明这一现象呢？下面就一一列举。

（正论：）《诗经·大雅》中说："明了善恶是非，才能确保安全。"《周易》中说："天地间最伟大的德行是爱惜生命。"

（反论：）《论语》说："有教养的人遇险要舍身赴难，见义勇为。"又说："君子有以牺牲生命成仁的，没有因怕死而害仁的。"

※评析

人的生命虽然宝贵，我们也理应倍加珍惜，但在大是大非面前还要

讲求原则，甚至在必要时刻要有舍生成仁的勇气。因为不顾大义丢弃人格是世人所不齿的。

鉴古知今 取长避短

※原文

（是曰：）管子曰：“疑今者察之古；不知来者视之往。”古语曰：“与死人同病者，不可生也；与亡国同行者，不可存也。”

（非曰：）《吕氏春秋》曰：“夫人以食死者，欲禁天下之食，悖矣；有以乘舟死者，欲禁天下之船，悖矣；有以因兵丧其国者，欲偃天下之兵，悖矣。”杜恕曰：“夫奸臣贼子，自古及今，未尝不有。百岁一人，是为继踵，千里一人，是为比肩。而举以为戒，是犹一噎而禁人食也。噎者虽少，饿者必多。”

※译文

（正论：）管子说：“如果现实使人困惑，就应察看古人；如想预知未来，就应多读史书。”古语说：“与死去的人患同样的病，是不能活命的；与灭亡的国家执行同样的政策，是注定要亡国的。”

（反论：）《吕氏春秋》说：“见有人吃东西噎死了，就不吃所有东西，是荒谬的；见有人乘船不小心淹死了，就不乘所有的船，是荒谬的；见有的国家因战败而亡国，就取消所有的军队，是荒谬的。”三国时魏国的名臣杜恕说：“奸臣贼子，自古就有，如果百年出一个，就认为是接踵而来；千里遇上一个，就认为是并肩同行。如果以此作为举荐人才的标准，就如同因有人噎死就禁止大家吃东西一样，噎死的人少，而饿死的人就多了。”

※评析

任何事物都存在着正反两方面，有可取的地方，也有其本身的弊端，所以我们在处世为人时要注意扬长避短，在继承和发扬古人的文明成果时不仅要懂得吸收，更重要的是要学会去伪存真，客观而实际地加以借鉴。

不揭隐私 勿求一致

※原文

（是曰：）孔子曰：“恶讦恶以为直。”

（非曰：）管子曰：“恶隐恶以为仁者。”魏曹羲曰：“夫世人所谓掩恶扬善者，君子之大义；保明同好者，朋友之至交。斯言之作，盖闾阎之臼谈。所以收爱憎之相谤，非笃正之至理，折中之公议也。世士不料其数而系其言，故善恶不分，乱实由之，朋友雷同，败必从焉。谈论以当实为情，不以过难为贵；相知以等分为交，不以雷同为固。是以达者存其义，不察于文，识其心，不求于言。”

※译文

（正论：）孔子说：“憎恨那些揭发别人隐私的人，才是正直无私的人。”

（反论：）管子说：“憎恨那些隐瞒别人恶行的人，才是有仁爱之心的人。”三国时魏国的大臣曹羲说：“世人所说的隐恶扬善，是君子的行为准则；保护有共同爱好的朋友，是深挚的情谊。这些言论，不过是市井俗人的言谈罢了。助长了爱憎相诽谤的趋势，非难了笃实正确的道理，混泯了公理与谬误的界限。世人不知其中道理，只依据只言片语来下结论，因此善恶不分，是非不辨，造成人心混乱。朋友之间不分是非，一味随声附和，这样就会萌发失败的种子。相互间的批语，当以求实为准则，不必相互苛责。相知的朋友要以平等无欺的态度作为交往的前提，而不把是非不分、随声附和当作巩固友情的交往方式。因此通达的人，只要大体一致，并不追求形式的好看。只要心灵相通，并不在乎言语的一致。”

※评析

隐恶扬善，不揭人隐私是立身处世所要谨守的一条原则，这样不但表明我们尊重他人，更重要的是能够让我们更好地建立和谐的人际关系。隐恶的同时也要把握原则，如果有些人的恶行违背了社会公德，我们还熟视无睹的话，就表明了我们有包庇之嫌，会受到舆论谴责的。

炫士勿信 不拘小节

※原文

（是曰：）《越绝书》曰：“炫女不贞，炫士不信。”

（非曰：）《汉书》曰：“大行不细谨，大礼不让辞。”

※译文

（正论：）《越绝书》中说：“卖弄姿色的女子不贞洁，自我夸耀的士人不守信。”

（反论：）《汉书》中说：“成大事的人重大节，不拘泥于小节，行大礼的人重大礼，不必尽遵烦琐礼节。”

※评析

干大事的人多是不拘小节的，因为小节无伤大雅，如果为一些小事斤斤计较，只能表明此类人心胸狭窄，没有气量。但如果做得太过分，就会伤害到别人的感情，甚至会因小失大，不利于事情的完成，所以我们在生活中应尽力克服这些自身的缺点，以免日后铸成大错。

富国安邦 要行正道

※原文

（是曰：）黄石公曰：“务广地者荒，务广德者强，有其有者安，贪人有者残。残灭之政，虽成必败。”

（非曰：）司马错曰：“欲富国者，务广其地；欲强兵者，务富其人；欲王者，务博其德。三资者备，而后王业随之。”

※译文

（正论：）黄石公说：“贪图土地过多，种不过来就会荒芜。追求仁德广施于天下，国家才会强盛。拥有自己的东西，才能使人安分守己，贪图他人的东西，就会发生残暴的行为。残暴的统治虽能成功一时，但

终究要失败。”

（反论：）秦国大将司马错说：“要想国家富强，必须扩充领土；要想军队强大，必须人口众多；要想称霸天下，必须推广德政。具备这三者，便可成就王业。”

※评析

治国的目的是要让百姓安居乐业，努力发展生产。国民衣食无忧，就会达到国泰民安的目的，所以治国一定要讲究策略。以仁义礼德治国，便能顺应民心，得到拥护；以残暴治国，就会招致百姓反抗，落得国破家亡的下场。

身正无惧 积谗磨骨

※原文

（是曰：）《传》曰：“心苟无瑕，何恤乎无家？”《语》曰：“礼义之不僭，何恤乎人言？”

（非曰：）《语》曰：“积毁销金，积谗磨骨，众羽溺舟，群轻折轴。”

※译文

（正论：）《左传》中说：“心里纯洁无邪，又何必担心没有归宿呢？”《论语》中说：“如果礼义上不出差错，又何必害怕别人闲言非语呢？”

（反论：）古语说：“中伤之言多了，金子也会被熔化。诬陷之词多了，能把人的骨头磨垮。羽毛多了，也能把船压沉。轻的东西装多了，同样能把车轴压断。”

※评析

身正不怕影子斜，只要自己行得正、做得端，即使有再多的流言蜚语也不必放在心上。虽然也有“众口铄金，积毁销骨”的说法，但只要坚

持自己的观点或看法，就能不被外界的是非议论所扰，从而保持明净的心灵。

圣人有能 重在施教

※原文

（是曰：）孔子曰：“君子不器，圣人智周万物。”

（非曰：）列子曰：“天地无全功，圣人无全能，万物无全用。故天职生覆，地职载形，圣职教化。”

※译文

（正论：）孔子说：“一般读书人并不像器皿一样什么东西都能装下，圣人运用智慧却可以应付万物。”

（反论：）列子说：“天地不是万能的，圣人也不是无所不知的，世间万物也不能解决所有问题。所以上天的职责是孕育万物，大地的职责是承载万物，圣人的职责是教育民众。”

※评析

圣人虽然被常人认为能通晓万事万物，但也有自己的职责所在，并不能为所欲为，超越权限。圣人的责任就是教育万民，这就如同天地造物一样，只有各安其位、各司其职，才能实现自我的价值追求。

借物反省 内视自知

※原文

（是曰：）孔子曰：“君子坦荡荡，小人长戚戚。”

（非曰：）孔子曰：“晋重耳之霸心也，生于曹卫；越勾践之有霸心也，生于会稽。故居下而无忧者，则思不远；覆身而尝逸者，则志不广。”

（是曰：）韩子曰：“古之人，目短于自现，故以镜观面；智疑于自

知，故以道正己。”

（非曰：）老子曰：“反听之谓聪，内视之谓明，自胜之谓强。”

※译文

（正论：）孔子说：“君子坦荡荡，小人长戚戚。”

（反论：）孔子同时也说：“晋国公子重耳有称霸的雄心，是在受到曹国和卫国的侮辱后萌发的；越王勾践有称霸的雄心，是在会稽兵败后萌生的。所以说，身居屈辱之中而不忧患的人，说明他没有志气。身在困厄中能得过且过、苟且偷安的人，说明他心胸狭窄。”

（正论：）韩非子说：“古人看不到自己的面容，就发明了镜子；怀疑自己没有自知的能力，所以就时常用道来反省、修正自己。”

（反论：）老子说：“善于借助别人的听觉来听、别人的视觉来看才是真正的聪明，能自己战胜自己才是真正的强大。”

※评析

人贵有自知之明。有自省之心，便可明察自己的得失，从而使自己不断完善。历史上大凡成就大事者，无不如此，因为知人要从知己做起，而知己又是一个完善自我的过程，在弥补了不足之后，才可去知人、用人，走上成功的道路。

内美靠德 外美凭衣

※原文

（是曰：）唐且曰：“专诸怀锥刀而天下皆谓之勇，西施被短褐而天下称美。”

（非曰：）慎子曰：“毛嫱、西施，天下之至姣也，衣之以皮具，则见者皆走；易之以玄，则行者皆止。由是观之，则玄纨色之助也。姣者辞之，则色厌矣。”

※译文

（正论：）战国时的魏人唐且说：“专诸怀里藏刀，天下的人都赞许他勇敢；西施身穿粗布短衣，天下人还称赞她漂亮。”

（反论：）慎子说：“毛嫱和西施，是天下最漂亮的女子，如果让她们穿上兽皮做的衣服，见了她们的人也会被吓跑；如果让她们穿细布衣服，路人也会停下来欣赏。由此可知，美丽是好衣服衬托的。美女不穿漂亮的衣服，也会失去姿色的。”

※评析

俗话说：人靠衣装马靠鞍。美女穿上漂亮的衣服才会更加美丽、更加动人，如果衣服不合适，甚至不伦不类，即使再貌美的女子穿上也会让人感到厌恶。虽然说爱美之心人皆有之，但在打扮自己时也要把握适度，如果过了头，就会出现适得其反的结果。

先发制人 不在福前

※原文

（是曰：）项梁曰：“先起者制服于人，后起者受制于人。”《军志》曰：“先人有夺人之心。”

（非曰：）史佚有言曰：“无始祸。”又曰：“始祸者死。”语曰：“不为祸始，不为福先。”

※译文

（正论：）秦末将领项梁说：“先动手的人可以制人，后动手的人被人制伏。”兵书上说：“先下手，有夺取人心的优势。”

（反论：）周朝史官史佚说：“不要带头去闯祸，否则必死无疑。”古语说：“不要带头闯祸，也不要做第一个享福的人。”

※评析

“先下手为强，后下手遭殃”，这句话强调的就是先发制人，但并非

在任何情况下都会带来想要的效果。先发制人多是用于克敌制胜的一种策略，是处理事情的方法。如果把先发制人用在争名夺利、争强好胜上，就会有灾祸降临了，所以我们还要懂得不要走在福前，因为这是处世的一种态度。

位尊屈人 方能得治

※原文

（是曰：）慎子曰："夫贤而屈于不肖者，权轻也；不肖而服于贤者，位尊也。尧为匹夫，不能使其邻家，及至南面而王，而令行禁止。由此观之，贤不足以服物，而势位足以屈贤矣。"

（非曰：）贾子曰："自古至今，与民为仇者，有迟有速耳，而民必胜之矣。故纣自谓天王也，而桀自谓天父也，已灭之后，民亦骂之也。由此观之，则位不足以为尊，而号不足以为荣矣。"

※译文

（正论：）慎子说："贤能的人屈从于缺德少才之辈，是因为权力太小。缺德少才的人甘心屈从于有德之人，是由于后者的尊贵。唐尧是平民百姓时，连邻居都指使不动，做了帝王后，就能令必行，禁必止。由此可知，贤德不能服人，但权势可以。"

（反论：）西汉政论家贾谊说："从古到今，与百姓为仇的帝王，他终究要灭亡的，而百姓定会胜利。虽然商纣自称天王，夏桀自称天父，但灭亡后，照样挨百姓骂。所以说权势不是最尊崇的，头衔也不是最光荣的。"

※评析

身居高位，能够不耻下问，与平民百姓相息相倚，这样的君主便能得到百姓的拥护，使国家繁荣昌盛。如果高高在上，对臣民呼来唤去，甚至视百姓的生命如草芥，不知爱惜体贴，则势必会激起民怨，葬送江山社稷。

君行仁德 臣民顺从

※原文

（是曰：）汉景帝时，辕固与黄生争论于上前。黄生曰：“汤、武非受命，乃杀也。”固曰：“不然。夫桀纣荒乱，天下之心皆归汤武。汤武与天下之心而诛桀纣，桀纣之人，弗为使而归汤武，汤武不得已而立，非受命为何？”

（非曰：）黄生曰：“冠虽蔽，必加于首；履虽新，必贯于足。何者？上下之分也。今桀纣虽失道，然君上也；汤武虽圣，臣下也。夫君有失行，臣不正言匡过，以尊天子，反因过而诛之，代立南面，非杀而何？”

※译文

（正论：）辕固与黄生在汉景帝面前争论。黄生说：“成汤和武王是杀了夏桀和商纣后得到王位的。”辕固说：“不对。桀、纣荒淫无道，导致民心归顺了汤、武。汤、武顺民心而为，老百姓反戈相击，投靠汤、武，他们受臣民的拥戴，不得已而为之，这不是受天命称王又是什么呢？”

（反论：）黄生说：“帽子再破也要戴在头上，鞋子再新也要穿在脚下。为什么呢？因为事物都有上下之分。桀、纣虽无道，但毕竟是国君；汤、武虽英明，但身是臣子。国君有过失，做臣子应该去劝谏纠正，使天子尊荣，如果趁机讨伐取代，这不是谋杀又是什么呢？”

※评析

君主能够多行仁政，善于听取大臣的劝谏，善于体察百姓的疾苦，才会得到臣民的爱戴与拥护。如果荒淫无道，听信谗言，就会君臣背离、失去民心，到时就会使臣民反戈相向，所以要想治理好国家，还需要有贤德的君主。

赏罚之道 贵在适度

※原文

（是曰：）太公曰："明罚则人畏慑，人畏慑则变故出；明赏则人不足，人不足则怨长。故明王之理人，不知所好，不知所恶。"

（非曰：）《文子》曰："罚无度则戮而无威，赏无度则费而无恩。"故诸葛亮曰："威之以法，法行则知恩；限之以爵，爵加则知荣。"

※译文

（正论：）姜太公说："惩罚严明，就会有人害怕，害怕就会发生变故；奖赏分明，就会有人感到不满足，从而心生怨恨。所以圣明的君主治理天下，从不让人看出他的喜好与厌恶来。"

（反论：）文子说："惩罚没有尺度，就是杀再多的人也没有震慑作用；奖赏没有分寸，赏赐再多的钱财也不领情。"所以诸葛亮说："要树立法律威严，法纪严明，人们才会知恩；用爵位鼓励有功劳的人，区分上下，人们才会觉得荣耀。"

※评析

家有家规，国有国法，但在执法的过程中我们一定要把握好尺度。执法过于松弛，就会失去法律的威严，起不到教化、约束人民的作用；过于严厉，就会使人民心惊胆战，失去生活的积极性。所以执法时要刚柔并济，宽严适当，同时还要对于不同的人采取不同的奖惩方法，这样便能真正实现法律的效用。

上行下效 君臣相背

※原文

（是曰：）《文子》曰："人之化上，不从其言，从其行也。故人君好勇而国家多难；人君好色，而国家昏乱。"

（非曰：）秦王曰："吾闻楚之铁剑利而倡优拙。夫铁剑利则士勇，倡优拙则思虑远。以远思虚御勇士，吾恐楚之图秦也。"

※译文

（正论：）文子说："人民对统治者的教化，不是看他怎么说，而是看他如何做。所以，人君好勇，国民就会争强斗狠，社会就多灾多难；人君好色，国家就会混乱。"

（反论：）秦王说："楚国刀剑锐利无比，但歌舞音乐一般。这表明楚国士兵英勇，君臣有长久的打算。用长远的谋略驾驭英勇的士兵，我担心楚国是在打秦国的主意呀。"

※评析

上梁不正下梁歪，如果一国之君不行仁义之事，带头做些违法乱纪的事，那么手下的臣民也必定会效法成风，这样就会导致社会动荡不安。如果君主能够以身作则，争做臣民的榜样，则下面的人就会跟着效仿，从而形成良好的社会风气。

君宠功臣 父爱子能

※原文

（是曰：）墨子曰："虽有贤君，不爱无功之臣；虽有慈父，不爱无益之子。"

（非曰：）曹子建曰："舍罪责功者，明君之主也；矜愚爱能者，慈父之恩也。"《三略》曰："含气之类，皆愿德申其志，是以明君贤臣屈己申人。"

※译文

（正论：）墨子说："国君即使很贤明，但不喜欢没有功劳的大臣；父亲即使很慈祥，但不喜欢没用的儿子。"

（反论：）曹植说："原谅有罪的人，约束有功的人，才是贤明的君主；怜惜愚笨的儿子也喜欢能干的儿子，这才是仁慈的父亲。"《三略》说："胸怀大志的人，希望有一展宏图的机会，所以，明君贤臣都能牺牲自己成全别人，做到宽以待人。"

※评析

虽然人对贤君、慈父的看法不同，但也有共同的地方，那就是圣贤的君主所宠爱的，是手下有功劳的臣子；慈祥的父亲所喜欢的，是膝下有才能的儿子。但从广义的角度分析，为君者应该有更为博大的胸怀，不能仅以功劳的大小来宠信臣下，只要是对自己忠心耿耿的臣子，就应该给予信任。为父者对子女更应该宽厚仁爱，不论他们才能高低，都应一视同仁，不能带有任何偏见。

人心各异 犹如面容

※原文

（是曰：）《传》曰："人心不同，其犹面也。"曹子建曰："人各有好尚。兰芷荪蕙之芳，众人所好，而海畔有逐臭之夫；《咸池》有《六英》之发，而墨子有非之之论。岂可同哉？"

（非曰：）语曰："以心度心，间不容针。"孔子曰："其恕乎！己所不欲，勿施于人。"

※译文

（正论：）《左传》中说："人心是不同的，就像人的长相一样。"曹植说："人各有所好。就像兰芷荪蕙的芳香，人人都喜欢。但海边的渔夫，却偏爱闻鱼腥味；《咸池》《六英》这样的乐曲，人人都爱听，而墨子却例外。人心怎能都相同呢？"

（反论：）古语说："将心比心，人际关系就会亲密融洽。"孔子说："'恕'的意思是什么呢？就是对自己所不喜欢的，不强加于人。"

※评析

人心本不同，有好有坏，想法也千差万别，看问题的角度也自会有所差异。但这并不能说明人之间就无法相处，无法共事，因为人们在各持己见的同时也有着共识。如果为人互不容忍，求全责备的话，就会使自己孤立无援，甚至增添许多仇隙。

百姓知礼 根在富足

※原文

（是曰：）管子曰：“仓廪实，知礼节。衣食足，知荣辱。”

（非曰：）古语曰：“贵不与骄期而骄自至，富不与侈期而侈自来。”

※译文

（正论：）管子说：“粮仓丰富了，百姓才知讲究礼义；丰衣足食了，百姓才懂得荣辱。”

（反论：）古语说：“成为权贵后虽不想骄傲，但骄傲还是会产生的；人发财后虽不想奢侈，但奢侈还是会有的。”

※评析

一种新生事物的产生和发展总有其基础，如果想让百姓知道礼仪制度，就首先要让他们有稳定而富足的生活，在此基础上他们才会去提高自己的道德修养，丰富自己的精神生活。富贵后不骄傲、不奢侈，是人们道德修养的重要体现，所以富贵后能够做到勤俭节约，安身立命，才是真正具有高尚节操的人。

善有善报 不尽如此

※原文

（是曰：）语曰：“忠无不报。”

（非曰：）《左传》曰：“乱代则谗胜直。”

※译文

（正论：）古语说：“忠直的人，没有不得到好报的。”

（反论：）《左传》中说：“乱世之时，谗言诽谤压过忠诚正直。”

※评析

善有善报，恶有恶报。所以要行善积德，多做好事。可事实又不尽如此。当身处乱世之时，有时谗言却能得到好的回报，而正直良言却遭到迫害，这就是所说的好心没好报，从而打击了行善的人。如果因为受到一时的伤害就停止行善，只能证明我们缺少做善事的决心。只要坚持做善事、行善举，总有得到理解和尊敬的时候，因为时间会给出最好的答复。

同声相应 同贵相害

※原文

（是曰：）韩子曰："凡人之大体，取舍同则相是，取舍异则相非也。"《易》曰："同声相应，同气相求。水流湿，火就燥，云从龙，风从虎。"

（非曰：）《易》曰："二女同居，其志不同。"语曰："一栖不两雄，一泉无二蛟。"又曰："凡人情以同相妒。"故曰："同美相妒，同贵相害，同利相忌。"

※译文

（正论：）韩非子说："人大体来看：凡是对取舍持相同观点的，就能相互认可；取舍观点矛盾，就会相互排斥。"《周易》中说："同声相应，同气相求。水总流向潮湿的洼地，火总烧向干燥的物体，云随龙涌动，风伴虎咆哮。"

（反论：）《周易》中说："两个女子在一起，志向未必相同。"古语说："一个窝容不下两个雄性动物，一眼泉水容不下两条蛟龙。"又说："人之常情是同类相妒。"所以说："两人都美就会相互嫉妒，都尊贵就会彼此相害，同样得利就会相互忌恨。"

※评析

志同道合的人，往往能够共同处事，易于合作，更好地完成事业。

如果相互嫉妒，在人前总是一种唯我独尊的姿态，势必与人难以相处，渐渐会被疏远。

集思广益 至善法规

※原文

（是曰：）韩子曰：“释法术而以心理，尧舜不能正一国；去规矩而忘善度，奚仲不能成一轮。使中主守法术，拙匠执规矩，则万不失矣。”

（非曰：）《淮南子》曰：“夫矢之所以射远贯坚者，弓弩力也；其所以中的剖微者，人心也。赏善罚暴者，政令也；其所以行者，精诚也。故弩虽强，不能独中；令虽明，不能独行。”杜恕曰：“世有乱人，而无乱法。若使法可专任，则唐、虞不须稷、契之佐，殷、周无贵伊、吕之辅矣。”

※译文

（正论：）韩非子说：“让人各按自己的意思去解释法术，就是尧、舜在世也不可能让人看法一致；舍弃圆规和标尺去度量，就是奚仲这样的工匠也造不出车轮。但如果让只有中等才能的国君按法规治国，让拙笨的工匠用规尺造车，都会万无一失地成功。”

（反论：）《淮南子》中说：“箭头之所以能射穿坚硬之物，是因为它借助了弓弩的力量，至于射中目标并使之损坏的根源还在于人的心念。奖善罚恶是政令的职能，而政令之所以能得以执行的根源，还在于人的努力。所以，弓弩虽强大有力，但没有人的参与，也不会射中目标；政令虽然严明，但没有人的推行，也不会自动生效。”杜恕说：“世上有犯上作乱的人，但没有杂乱无序的制度。如果法律靠一个人就能执行，那么唐尧和虞舜就不会用后稷和契了，商王和周王也不会用伊尹和吕尚辅佐自己了。”

※评析

如果法律按某个人的意愿去制定和执行，必定会因各持己见而无法实施，所以规章制度的制定重在集思广益，听取不同的意见，这才能让

颁布的法律更健全、更完善。同时，由于法律符合了众人的要求，执行起来也十分顺利，从而减少了不必要的阻力。

事预则立 不预则废

※原文

（是曰：）虑不先定，不可以应卒；兵不先办，不可以应敌。《左传》曰：“预备不虞，古之善政。”

（非曰：）《左传》曰：“士谓晋侯曰：‘臣闻之，无丧而戚，忧必仇焉；无戎而城，仇必保焉。’”《春秋外传》曰：“周景王将铸钱。单穆公曰：‘不可。古者天灾降戾，于是乎量资币，权轻重，以振救人。夫备预，有未至而设之，有至而后救之，是不相入也。可先而不备，谓之怠；可后而先之，谓之召灾。周固羸国也，天未厌祸焉，而又离人以佐灾，无乃不可乎！’”

※译文

（正论：）事先不做充分准备，就不能应对突发事件；军队不事先武装，就不能应战。《左传》中说：“高明的执政者，都善于防患于未然。”

（反论：）《左传》中说：“晋国大夫士对晋侯说：‘我听说没有丧事却悲伤，忧愁就会到来；没有兵患就筑城，国内就易有动乱，内敌必然据此顽抗。’”《春秋外传》记载：“周景王要铸造钱币。单穆公说：‘不行。古代天灾降临时，才增制钱币，权衡轻重，用来救灾。有时灾祸还未出现就准备措施；有时灾祸发生后再去救助，两者都是有规律的，不可等同起来混为一谈。可以预先做的没做，这叫懈怠；可以事后做的却提前做了，这叫招灾。周朝本来是弱国，上天降灾没有穷尽，但现在又加重灾祸使百姓离心离德，这恐怕不妥吧？’”

※评析

能够在事前有充分的准备，并预测事情进展中可能遇到的困难，这样便能对突如其来的变故应对自如，从而能够减少不必要的麻烦和损

失。但未雨绸缪也是要遵循适度原则的，如果投入过多的人力、财力去防患于未然，就可能会有得不偿失的结果。

当断不断 必受其乱

※原文

（是曰：）《左传》曰：“古人有言：‘一日纵敌，数世之患也。”

（非曰：）晋楚遇于鄢。范文子不欲战，曰：“吾先君之亟战也有故。秦、狄、齐、楚皆强，不尽力，子孙将弱。今三强服矣，敌，楚而已。唯圣人能内外无患。自非圣人，外宁必有内忧。盍释楚以为外惧乎？”

※译文

（正论：）《左传》中引用古人的话说：“一旦放过了敌人，几代人都会受到祸患。”

（反论：）晋军和楚军在鄢陵（今河南鄢陵西北）相遇。范文子不想挑起战争，便说：“我们的先君急于作战是有原因的。秦、狄、齐、楚都是强国，不全力以赴，子孙将会被消灭。现在齐、秦和狄三国已经降服，就只剩下楚国了。只有圣人才能做到既无内忧又无外患。我们不是圣人，如外部安定，内部就会有隐患。我们何不放过楚国，把它作为外患，以转移内部矛盾呢？”

※评析

鸿门宴上项羽错失了除掉刘邦的最好机会，才有了后来四面楚歌、乌江自刎的后果，可见“一日纵敌”的危害。但对有利用价值的人，就不能一概而论了，如果只知杀戮，就会失道寡助，势单力薄。此时给对方留条活路，不但可以向人表露自己的仁德，还可能征服其心，为我所用。

量才用人 处事之道

※原文

（是曰：）《三略》曰：“无使仁者主财，为其多恩施而附于下。”

（非曰：）陶朱公中男杀人，囚于楚。朱公欲使其少子装黄金千镒往视之。其长男固请，乃使行。楚杀其弟。朱公曰：“吾固知必杀其弟。是长与我俱见苦为生之难，故重其财。如少弟生见我富，乘坚驱良，逐狡兔，岂知其财所从来，固轻弃之。今长者果杀其弟，事理然也，无足悲。”

（是曰：）《语》曰：“禄薄者不可与入乱，赏轻者不可与入难。”慎子曰：“先王见不受禄者不臣，禄不厚者，不与入难。”

（非曰：）田单将攻狄，见鲁仲子。仲子曰：“将军攻狄，弗能下也。何者？昔将军之在即墨，坐而织蒉，立而杖插，为士卒倡。此所以破燕。今将军东有掖邑之奉，西有蒉上之娱，黄金横带，而驰乎淄渑之间，有生之乐，无死之心。所以不胜也。”后果然。

※译文

（正论：）《三略》中说：“不要让仁义的人管理钱财，因为他会过多地施舍百姓，以收买人心。”

（反论：）范蠡次子杀了人，被囚在楚国。范蠡本想让小儿子带黄金前去救次子，但长子坚决要去，范蠡只得应允。长子到楚国后，没救出弟弟。最后楚国还是把他弟弟给处决了。范蠡说：“我早就知道他会害了次子的，因为他和我一样，经历过生活的磨难，过于看重钱财，舍不得花。我本想让小儿子去，是因为他自生下来就享受富贵，乘车驾马，驰骋捕猎，很是威风，根本不会考虑钱财如何而来。他如果去了楚国，必能仗义疏财，救出他哥哥。如今大儿子没办成事，弟弟被杀，就是由此导致的，没有什么好悲伤的。”

（正论：）《论语》中说：“不能让钱财少的人去暴乱的地方做事，也不能让吝啬的人去完成艰巨的任务。”慎子说：“古代帝王不用不肯接受俸禄的人，对于俸禄不厚者，也不让他做艰巨的任务。”

（反论：）田单将要攻打狄国，去拜见鲁仲子。仲子说：“将军此次攻打狄国是不可能取胜的。为什么呢？从前将军在即墨，坐下编筐，站

起铲土，以身作则，所以能打败燕国。而现在将军东有封地，西有赋税以供享乐，腰缠万贯，车马驰骋于淄渑之间，只想享受欢乐，没有了拼死的决心。所以说你不会取胜。”后来果然如此。

※评析

让心慈耳软的人去执掌法度，就不能做到执法必严；让刚愎自用的人率兵打仗，则必败无疑。因为人各有所长，各有所好，如果把人放在了不适合自己特长的岗位上，工作肯定做不好。让清正廉洁的人管理财务，让公正无私的人执行法规，让博学多识的人参与谋略，这样才是用人所长，处理事情才会游刃有余。所谓好钢要用在刀刃上，就是这个道理。

贱交不忘 贫结不弃

※原文

（是曰：）语曰：“贫贱之交不可忘，糟糠之妻不下堂。”

（非曰：）语曰：“交接广而信衰于友，爵禄厚而忠衰于君。”

※译文

（正论：）古语说：“贫贱时交的朋友不能忘记，同甘共苦所结的妻子不能抛弃。”

（反论：）古语又说：“交往太广，就会逐渐失去对朋友的信用；报酬太厚，就会对国君逐渐失去忠心。”

※评析

在富贵时，朋友认识了我们；在贫困时，我们认识了朋友。因为贫贱时交的朋友更真诚、更可靠。一日夫妻百日恩，共同走过艰难岁月的夫妻，其爱情必定更忠贞。如果平日只知交友，不善择友，就可能会结交些鸡鸣狗盗之士，甚至是酒肉朋友，必将给我们带来不好的影响。

臣贤国盛 得之必兴

※原文

（是曰：）《春秋后语》曰："楚春申君使孙子为宰。客有说春申君曰：'汤以亳，武王以镐，皆不过百里，以有天下。今孙子贤人也，而君藉之百里之势，臣窃为君危之。'春申君曰：'善。'于是使人谢孙子。孙子去之赵，赵以为上卿。"

（非曰：）客又说春申君曰："昔伊尹去夏入殷，殷王而夏亡；管仲去鲁入齐，鲁弱而齐强。夫贤者之所在，其君未尝不尊，其国未尝不荣也。今孙子贤人也，君何为辞之？"春申君又曰："善。"复使人请孙子。

※译文

（正论：）《春秋后语》中记载："楚国春申君想让孙子当邑宰。他的门客劝说：'成汤在亳建都，周武王在镐建都，方圆都不超过百里，但后来却得了天下。孙子是个贤明的人，你把百里地方给他管理，我真为你担心，这样很危险呀！'春申君说：'有道理。'于是就辞退了孙子。孙子离开楚国去了赵国，赵王任命他为上卿。"

（反论：）不久又有门客对春申君说："从前，伊尹离开夏国去殷商，结果殷得天下而夏灭亡；管仲离鲁去齐，结果鲁国衰弱而齐国称霸。可见，哪里有贤明的人，哪个国家的君主就会受到尊重，并因此强盛。孙子如此贤明，为什么要辞退他呢？"春申君又说："说得对。"于是又把孙子请了回来。

※评析

历代王朝的建立和昌盛，不仅有圣贤明君开创，同时也少不了贤臣的辅助。刘邦在张良、萧何、韩信的帮助下，开创了大汉王朝，就是最好的例证。春申君开始怕有才能的孙子当权后威胁到自己，便辞退了他。后来明白了孙子的贤能有利于国家，便改变了初衷，招回了孙子，这种为国着想的胸怀实在难得呀！

谨慎择人 扬其所长

※原文

（是曰：）韩宣王谓摎留曰：“吾两欲用公仲、公叔，其可乎？”对曰：“不可。晋用六卿而国分，简公用田成、阚止而简公弑，魏两用犀首、张仪而西河之外亡。今王两用之，其多力者，内树其党；其力寡者，又藉于外权。群臣或内树其党，以擅主命；或外为势交，以裂其地，则王之国危矣。”又曰：“公孙衍为魏将，与其相田儒不善。季文子为衍说魏王曰：‘王独不见夫服牛骖骥乎？不可百步。今王以衍为可使将，固用之也，而听相之计，是服牛骖骥之道。牛马俱死而不成其功，则王之国伤矣。愿王察之。’”

（非曰：）傅子曰：“天地至神，不能同道而生万物；圣人至明，不能一检而治百姓。故以异致同者，天地之道也；因物致宜者，圣人之治也。既得其道，虽有相害之物，不伤乎治体矣。水火之性，相灭也，善用之者，陈鼎釜乎其间，爨之煮之，而能两尽其用，不相害也。天下之物，为水火者灵矣。何忧乎相害？何患乎不尽其用耶？”《易》曰：“天地睽而其事同也，男女睽而其志通也，万物睽而其事类也。”

※译文

（正论：）韩宣王问摎留：“我想同时重用公仲和公叔，这可以吗？”摎留说：“不可以。以前晋国同用六卿，导致了国家分裂；齐简公同用田成子和阚止，结果被田氏所杀；魏王同用犀首和张仪，而西河之土尽失。现在你要同时用了这两人，其中势力大的必然会培植私党；势力小的必定要借助敌国势力的支持。这样大臣有的在朝廷内培养党羽，专擅君命；有的在外私结势力，以便分裂国土。这样对国家是很危险的。”摎留还说：“公孙衍当魏国大将时，与宰相田儒不和。季文子替公孙衍向魏王说情：‘大王见过把牛和马套在一起拉车的情形吗？牛马同驾一车连百步也走不了。现在大王任公孙衍为大将，就该放手用他，但你偏听宰相田儒之言，这不就是牛马同拉一车吗？牛马都快累死了，事情也办不好。这样使用人才，国家会遭殃的。请大王明察。’”

（反论：）傅玄说：“天地最有灵性了，如果它们作用相同就无法生育万物；圣人最英明了，但也不能用同一种方法管理天下。所以，殊途同归是大自然的普遍规律；因地制宜是圣人治理天下的共同原则。只要懂得这些，即使有性质相悖的事物，也不会伤害事物的根本。水与火相

互不容，但善用水火的人，把炊具放在水火间，用火煮水做饭，使水火各尽其用，这样还怕水火互害吗？天下的事物属水火最奇妙，只要善于运用，就不必担心它们互相损害，不用忧虑它们不能各尽其用。”《周易》中说：“天地不同，但在化育万物上是相同的；男女不同，但情志相通；万物不同，但各以类比。”

※评析

成就事业的关键在于用人。用人之道在于因人而用，扬长避短，使被用之人各尽其才。在用人的同时，还要掌握协调分配的要领，不能因为两强相遇就无计可施了，让他们相互争斗，结果只会两败俱伤，对人对己都无益。此时就要协调好下属关系，让他们团结一致，和睦相处，才会更好地推动事业的发展。

用人得法 贤能归降

※原文

（是曰：）陈登为吕布说曹公曰：“养吕布，譬如养虎，常须饱其肉，不饱则噬人。”

（非曰：）曹公曰：“不似卿言。譬如养鹰，饥则为人用，饱则扬去。”

（是曰：）刘备来奔曹公，曹公以之为豫州牧。或谓曹公曰：“备有雄志，今不早图，后必为患。”曹公以问郭嘉。嘉曰：“有是。然公提剑起义兵，为百姓除暴，推诚仗信，以召俊杰，犹惧其未来也。今备有英雄之名，以穷归己而害之，以害贤为名，则智士将自疑，回心择主，公谁与定天下者？夫除一人之患，以阻四海之望，安危之机，不可不察。”曹公曰：“善！”

（非曰：）傅子称：郭嘉言于太祖曰：“备有雄志而甚得众心，关侯、张飞皆万人之敌也，为之死用。以嘉观之，其谋未可测也。古人有言曰：‘一日纵敌，数世之患。’宜早为之所。”曹公方招怀英雄，以明大信，未得从嘉谋。

※译文

（正论：）陈登为吕布游说曹操："吕布如同猛虎，需要让他吃饱，吃不饱就要吃人。"

（反论：）曹操说："并非如此。以养老鹰为例吧，饿了才能为人所用，吃饱了便会振翅高飞。"

（正论：）刘备投奔曹操，曹操任命刘备做豫州牧。有人对曹操说："刘备胸怀大志，如不杀掉他，必有后患。"曹操问谋臣郭嘉。郭嘉说："有道理。但你起兵是为百姓除暴的，必须讲求信誉，以此号召豪杰的帮助，如果杀了刘备，就会无人投奔你了。现在刘备有英雄之名，因无处安身前来投靠你，如果在这种情况下杀害他，就会损害你的贤名，有智谋的能人就会怀疑找错了对象，从而远离于你，另投他主，到时谁为你平定天下呢？除一人而使天下的人才都失望，其中的安危，你不能不考虑呀！"曹操说："说得好！"

（反论：）傅玄对此说：郭嘉对曹操说："刘备有雄才大略，而且很得人心。关羽、张飞，都有万夫不当之勇，甘愿为他尽忠效命。所以可知刘备的谋略深不可测。古人有言：'一日纵敌，数代之患。'应当尽快杀掉他。"由于曹操正在招揽天下英雄，一心想让天下相信他的信义，所以没有听郭嘉的话。

※评析

使用人才要运用恰当的方法。曹操对吕布用的就是明察的方法，对刘备就是从长远角度考虑的。吕布有勇无谋，刚愎自用，日后对自己弊多利少，所以除掉了他；刘备前来投奔，如趁机杀之，就会失去人心，对己没有好处，故将其放过。这也成就了曹操爱才的美名，为后来一统三国打下了坚实的基础。

古人礼乐 去伪存真

※原文

（是曰：）《家语》曰：子路问孔子曰："请释古之道，而行由之

意，可乎？”子曰：“不可也。昔东夷慕诸夏之礼，有女而寡，为内私婚，终身不嫁。不嫁则不嫁矣，然非贞节之义矣。仓吾姚取妻而美，让与其兄。让则让矣，然非礼让之让也。今子欲舍古之道而行子之意，庸知子意以非为是乎？”语曰：“变古乱常，不死则亡。”《书》云：“事弗师古，以克永代，匪说攸闻。”

（非曰：）赵武灵王欲胡服，公子成不悦。灵王曰：“夫服者所以使国，礼者所以使事。圣人观乡而顺宜，因事而制礼，所以利其人而厚其国。夫剪发文身，错臂左衽，瓯越之人也；黑齿雕题，鲲冠秫缝，大吴之国也。故礼服莫同，而其便一也。乡异而用变，事易而礼易。是以圣人谋可以利其国，不一其用；谋可以便其礼，不法其故。儒者一师而俗异，中国同礼而离教，况于山谷之便乎？故去就之变，智者不能一；远迩之服，贤圣莫能同。穷乡多异俗，曲学多殊辩。今叔父之言，俗也。吾之所言，以制俗也。叔父恶变服之名，以忘效事之实，非寡人之所望也！”公子成遂胡服。

（是曰：）移风易俗，莫善于乐。

（非曰：）孟子曰：“天道因则大，化则细。因也者，因人之情也。”

※译文

（正论：）《孔子家语》中记载：有一次子路问孔子：“如果抛弃古人的伦理道德，凭自己意愿去做事，可以吗？”孔子说：“不可以。从前东方没有教化的人仰慕华夏礼仪，有的女子成了寡妇，为她暗中招个女婿，但是终身不让改嫁，但这并不符合贞节的真正本义。仓吾之地有个叫姚的人娶了个漂亮的妻子，就把妻子让给了哥哥。这也不是出于礼仪的谦让。现在你想抛开古人伦理按自己心愿做事，怎知你不是想把错误的当作正确的推行呢？”古语说：“改变古人的礼仪，打乱世代相传的规矩，不是死就是亡。”《尚书》中说：“行事不效法古人，就能使国家世代相传，还从来没有听说过。”

（反论：）赵武灵王想改穿胡服，他的叔父公子成对此很不高兴。灵王说：“衣服的穿戴，是为了生活方便，有利于国家；礼仪法规，是为

了办事方便。圣人入乡随俗，因地制宜，从实际出发制定礼仪，才会给百姓带来好处，才会使国家富强。剪发纹身，衣襟向左开，这是越国人的风俗；染黑牙齿，额头上涂花纹，用鱼皮做帽子，这是吴国人的风俗。所以说礼仪服饰虽有不同，但目的却是一样的。地域不同，使用的东西自然不同，事情在变化，礼仪风尚也要变化。所以圣人应追求能使国家便利的行为，而不能使规范固定不变；只追求方便的礼仪规范，绝不会食古不化。老师可以是同一个人，但学生却来自生活习俗不同的地方。中原地区礼仪制度相同，但文化习俗不同，更何况是生活在崇山峻岭中的百姓呢？是舍是留，连智者也不能强求；远近服饰的差别，圣人也不能统一。穷乡僻壤的风俗大多千奇百怪，邪辟玄妙的理论大多与众不同。现在叔父所谈的是一般的习俗，我所说的，只是想造就一种新的风俗。叔父讨厌服饰的变化，但是对办事又没有任何效果。我不希望这样！”赵武灵王说服了公子成，于是他也穿起了胡服。

（正论：）移风易俗，没有比音乐更能影响人了。

（反论：）孟子说：“遵循上天的法则就会成就大事，改变就会消亡。所谓天道，就是遵循人的愿望。”

※原文

（是曰：）李寻曰：“夫以喜怒赏诛，而不顾时禁，虽有尧舜之心，犹不能致和平。善言古者，必有效于今；善言天者，必有征于人。设上农夫欲今冬田，虽肉袒深耕，汗出种之，犹不生者，非人心不至，天时不得也。”《易》曰：“时止则止，时行则行，动静不失于时，其道光明。”《书》曰：“敬授人时，故古之王者，尊天地，重阴阳，敬四时月令，顺之以善政，则和气可立致，犹桴鼓之相应也。”

（非曰：）太公谓武王曰：“天无益于兵胜，而众将所居者九。自法令不行而任侵诛；无德厚而用日月之数；不顺敌之强弱而幸于天；无智虑而候氛气；少勇力而望天福；不知地形而归过于时；敌人怯弱不敢击而信龟策；士卒不勇而法鬼神；设伏不巧而任背向之道。凡天地鬼神，视之不见，听之不闻，不可以决胜败。故明将不法。”司马迁曰：“阴阳之家，使人拘而多忌。”范晔曰：“阴阳之道，其弊也巫。”

※译文

（正论：）李寻说："如果凭一时的高兴或恼怒，而不是根据客观实际来赏罚，即使有尧、舜的智慧与仁爱，也不能使天下太平。谈论历史，必须是对现实有益，才算得上善于论古；谈论天道，必须对人的行动有所帮助，才算得上懂天意。如果高明的农夫突发奇想，要在严冬耕田种地，即使付出再多的努力，也不会长出庄稼来。这倒不是没有用心，而是违背了时令。"《周易》中说："该终止时就终止，该行动时就行动，动静都不失时机，才有光明的前途。"《尚书》中说："崇敬天道，上天才赏赐我们。所以过去的帝王尊重天地阴阳的变化，遵守四季的节令，而后才用良好的政策去顺应天时，因此祥和之气就会出现，这就像击鼓而有声响一样。"

（反论：）姜太公对武王说："上天对战争胜负没有决定性影响，战争胜利的因素，将领的作用占九成。法令执行不畅，随意杀戮无辜；不用厚德待人而一味依赖阴阳术数；不根据敌军强弱，而寄希望于天命；不靠智谋取胜，而是依据天象好坏；不鼓舞士气，而祈求上天恩赐；不了解地形却埋怨天时不利；敌军畏惧却不敢出击，而是占卜测吉凶；士兵不勇敢却拜祭鬼神；埋伏不巧妙，而使敌人逃掉，以上这些，都是失败的原因。天地鬼神是看不见、听不到的，所以不能决定胜败，所以英明的将领从不这样做。"司马迁说："阴阳家容易使人拘泥于行动，顾虑重重。"范晔说："阴阳术数的弊端是装神弄鬼。"

※评析

古人所留传下来的文化道德，有好也有坏，所以我们应该慎重选择，坚持去其糟粕，取其精华的原则，与我们的实际应用情况结合起来，合适的便继承和发扬，相悖的便弃之不用，这样我们才会更好地推动自身和事业的完善与发展。

知臣忠奸 治国之要

※原文

（是曰：）翼奉曰："治道之要，在知下之邪正。人诚向正，虽愚为

用，若其怀邪，智益为害。”

（非曰：）夫人主莫不爱己也。莫知己者，不足爱也。故桓子曰：“捕猛兽者，不令美人举手；钓巨鱼者，不使稚子轻预。非不亲也，力不堪也。奈何万乘之主，而不择人哉？故曰：夫犬之为猛，有非则鸣吠，而不遑于夙夜。此自效之至也。昔宋人有沽酒者，酒酸而不售，何也？以有猛犬之故。夫犬知爱其主，而不能为其主虑酒酸之患者，智不足也。”

※译文

（正论：）西汉人翼奉说：“治国之道的要害在于知晓下属的邪正。人如果诚实正直，有点愚笨也可以任用。若心术不正，越聪明反而越会坏事。”

（反论：）人主没有不爱自己的。那些不了解自己的人，是不值得爱的。所以桓子说：“捕猛兽的事，不能让美女去干；钓大鱼的事，不能让孩子去做。不是不相信他们，而是因为他们的能力无法胜任。一国之君又岂能不择人而用呢？以猛犬为例吧，它之所以厉害，是因为它听到一点动静便狂吠不已，而且不分昼夜。这是自觉到极点的缘故呀。然而能不能说这样很好呢？从前宋国有个卖酒的，酒放酸了就卖不出去，为什么呢？原来是因为他家养的狗太凶。那狗只知道爱主人，却不知为主人如何卖酒，酒放酸了卖不出去，主人生活十分困难。这是因为狗的智力有限。”

※评析

作为一个领导者，如果不了解下属，就无法开展自己的工作，就更不要说做到知人善任了。只有先知道了下属有无才能，才大才小，而后才能根据他们的德才加以合理应用。所以，能够协调组织好所领导的团体，就会产生促进事业前进的巨大推动力。

为人处世 重在得法

※原文

（是曰：）语曰：“巧诈不如拙诚。”

（非曰：）晋惠帝为太子，和峤谏武帝曰：“季世多伪，而太子尚信，非四海之主，忧不了陛下家事。”武帝不从，后惠帝果败。

※译文

（正论：）古语说：“做人乖巧圆滑不如笨拙诚实。”

（反论：）晋惠帝当太子时，大臣和峤进谏晋武帝说：“现在世道险恶，而太子过于讲信义。这就不具备君王的素质，恐怕将来无法应付险恶的局势，继承不了陛下的基业。”晋武帝不听，后来晋惠帝果然失败。

※评析

诚实与圆滑都是为人处世的方法，其关键之处就是对什么样的人就要采取什么样的方法来应付，或是以诚相待，或是机智处之。如面对的是奸佞小人，以诚相待必会深受其害；如面对的是忠信之人，以圆滑对待，必会失去人心。

口才要好 做事要实

※原文

（是曰：）《左传》曰：“孔子叹子产曰：‘言以足志，文以足言，不言谁知其志？言之无文，行而不远。晋为伯，郑入陈，非文辞而不为功。慎辞也哉！’”《论语》曰：“诵诗三百，授之以政，不达；使于四方，不能专对，虽多，亦奚以为？”

（非曰：）汉文帝登虎圈，美啬夫口辩，拜为上林令。张释之前曰：“陛下以绛侯周勃，何如人也？”上曰：“长者。”又问曰：“东阳侯张相如，何如人也？”上复曰：“长者。”释之曰：“此两人言事，曾不能出口，岂效此啬夫喋喋利口捷给哉？且秦以任刀笔之吏，争以亟疾苛察相高。然其弊，徒文具耳，亡恻隐之实，以故不闻其过，陵迟至于二世，天下土崩。今陛下以啬夫口辩而超迁之，臣恐天下随风而靡，争口辩，无其实。且下之化上，疾于影响，举错之间，不可不审。”帝乃止。

※译文

（正论：）《左传》中说：“孔子称赞子产说：“言语能充分表达思想，文辞能充分表述想法。话都说不好，谁又会知晓他的思想呢？说话没有文采，就不会产生大的影响。晋国能成为霸主，使郑国主动到晋国议事，如没有子产的能言善辩，是不可能的。如何讲好话，可要认真对待啊。”《论语》中说：“熟读《诗经》三百篇，让他主持政事，不能胜任；派他出使诸国，又不能以诗句去答对，读诗再多又有什么用呢？”

（反论：）汉文帝到上林苑去看虎，对管理虎的人的口才很赏识，想拜他为上林苑的长官，张释之说：“陛下认为周勃这人如何？”文帝说：“他是位长者。”又问：“东阳侯张相如怎么样？”文帝又说：“他也是位长者。”张释之说：“这两位长者经常张口结舌，哪像这位一样能说会道呢？陛下知道，秦朝所用的刀笔小吏，争相比赛看谁对人更苛刻，他们的通病就是空有口头文章而没有真才实能。所以国君就难以听到自己的过失。这种风气延续到了秦二世，才使国家到了不可收拾的地步。现在陛下因这个管理虎圈的小吏口齿伶俐就破格提拔，恐怕天下会从此追随这种风气，只知争口舌之能，而缺少实际行动。况且上行下效，下边很快受到影响，比阳光和声音传播的速度还快。陛下这样做，不可不慎重啊！”于是文帝打消了念头。

※评析

只会夸夸其谈，没有真才实学，就不能委以重任。赵王重用只会纸上谈兵的赵括，结果长平惨败，四十万大军覆灭。如果有真实才能，言语上表达不出来，但能落到实处，这样的人还可以利用；如果言行统一，既有口才，又有实才，这样的人便可大胆地去重用。

形式不一 本质相同

※原文

（是曰：）太史公曰：“《春秋》推见至隐，《易》本隐以之显，《大雅》言王公大人而德逮黎庶，《小雅》讥小己之得失，其流及上。所言虽殊，其合德一也。相如虽虚辞滥说，然其要归，引之节俭，此与

诗之讽谏何异？”

（非曰：）扬雄以为，赋者，将以讽也，必推类而言，极靡丽之辞，闳侈钜衍，竞于使人不能加也。既乃归之于正，然览已过矣。往时武帝好神仙，相如上《大人赋》以讽帝。帝反飘飘有凌云之志。由是言之，《赋》劝而不止，明矣。又颇类俳优，非法度所存。贤人君子，诗赋之正也。

※译文

（正论：）太史公说：“《春秋》的笔法是从史实的表象中推出它的隐含意义的，而《周易》要以隐晦的语言来推求明显可见的人事表现，《诗经·大雅》说的是王公大臣的事情，其意是想以德教化百姓，《诗经·小雅》是通过对利弊得失的分析，去影响上层统治者。它们的内容虽不同，但合乎仁德的宗旨是一致的。司马相如虽然文采浮华，但目的还是想归结到俭朴上来的，这与《诗经》的讽谏之意有什么不同呢？”

（反论：）扬雄认为，作赋的意图就是讽谏。赋一定要按类排比，用华丽的辞藻和宏大富丽的形式，使人无法更改其内容。虽然它的目的在于正面引导、讽谏，但看完后，人们却忘了主题。武帝曾好神仙之事，司马相如就献上《大人赋》来讽谏皇帝。武帝读罢，反而飘飘欲仙，更加仰慕神仙了。由此看来，赋这种文体根本起不到规劝的作用，倒很像是滑稽剧，将被正确的法度淘汰。贤人君子的言论才是正统的诗赋。

※评析

赋与其他文体只是表达的方式和语言不同而已，但其本质却与古代诸多文体有着相同的地方。虽然古人对赋这种文体褒贬不一，有的说它辞藻华丽，内容空洞；有的说它虚无缥缈，缺少实意。但不管怎样，对于我们后人，它总有许多可取的地方，所以也不能片面分析。

君臣共事 国运必昌

※原文

（是曰：）《淮南子》曰：“东海之鱼名鲽，比目而行；北方有兽，名曰娄，更食更候；南方有鸟，名曰鹣，比翼而飞。夫鸟兽鱼鲽，犹知假力，而况万乘之主乎？独不知假天下之英雄俊士，与之为伍，岂不痛哉？”

（非曰：）狐卷子曰：“父贤不过尧而丹朱放，兄贤不过周公而管蔡诛，臣贤不过汤武而桀纣伐。况君之欲治，亦须从身始，人何可恃乎？”

※译文

（正论：）《淮南子》说：“东海中有一种鲽鱼，总是并排而游；北方有一种娄兽，总是轮流捕食、守窝；南方有一种鹣鸟，永远比翼双飞。这些鸟兽鱼类都知道互相扶助，更何况是万乘之君呢？如果君主不懂得借助英豪之力，与他们齐心协力治理天下，这真是让人痛心呀！”

（反论：）狐卷子说：“做父亲的再没有比尧更贤明的了，但尧的儿子丹朱却被流放；做兄长的再没有比周公贤明的了，但他的两个弟弟管和蔡却被杀戮；做臣子的再没有比成汤和武王更贤明的了，但夏桀和纣王却遭到他们的征讨。君主想治理天下，就必须亲掌大权，身边哪个人是值得信任的呢？”

※评析

君王即使再英明神武，单凭一己之力也是很难实现宏图大业的，必须有贤臣的辅佐，才能得天下，治天下。从远古的尧、舜到后来的商、周，就因为有许多像伊尹、吕望、姜尚等这样的谋臣辅佐，才创造了不朽的功业，从而流传后世。

患己不立 患不逢时

※原文

（是曰：）孔子曰：“不患无位，患己不立。”

（非曰：）孔子厄于陈蔡，子路愠，见曰：“昔闻诸夫子，积善者，天报以福。今夫子积义怀仁久矣，奚居之穷也？”子曰：“由，未之识

也。吾语汝。汝以仁者为必信耶？则伯夷、叔齐为不饿首阳；汝以智者为必用耶？则王子比干不见剖心；汝以忠者为必报耶？则关龙逢不见刑；汝以谏者为必听耶？则伍子胥不见杀。夫遇不遇者，时也；贤不肖者，才也。君子博学深谋而不遇时者众矣！何独丘哉？”

※译文

（正论：）孔子说：“不要担心没有地位，就怕自己品行不端，无法立身。”

（反论：）孔子被困在陈国和蔡国，子路不太高兴，对孔子说：“从前听老师说，多做善事就一定会得到上天的报答。你仁义道德已经做了好久了，为什么会落到今天如此境地呢？”孔子说：“子路，你还不明白，我来告诉你。你以为仁者必定会有人相信吗？如果真是这样，伯夷和叔齐就不会在首阳山饿死了；你以为智者就会被任用吗？如果真是这样，王子比干就不会被纣王剖心验证了；你认为忠实之人都有回报吗？如果真是这样，那么夏桀的忠臣关龙逢就不会被斩首了；你以为忠告就一定有人听吗？如果真是这样，伍子胥就不会被夫差所杀了。所以说，贤者能否遇到施展才华的机会，在于天时；贤与不贤，是个人才能问题。博学多识而没有机遇的人多了，何止我孔丘一人呢？”

※评析

人是否圣贤是才能的问题，能不能够发挥自己的才能就是时机问题了。怀才不遇、生不逢时，是很多有才之人得不到重用的缘故，这就提醒有才能的人，不但要努力增长知识才干，更重要的是要创造和把握施展才华的机会，这样才不会被埋没。

为民谋利 摆脱桎梏

※原文

（是曰：）神农形悴，唐尧瘦癯，舜黎黑，禹胼胝，伊尹负鼎而干汤，吕望鼓刀而入周，墨翟无黔突，孔子无暖席。非以贪禄位，将欲起天下之利，除万人之害。

（非曰：）李斯以书对秦二世云：“申子曰：‘有天下者而不恣睢，命之曰以天下桎。’若尧舜然，故谓之‘桎’也。夫以人徇己，则己贵而人贱；以己徇人，则己贱而人贵。故徇人者贱，而所徇者贵，自古及今，未有不然。夫尧禹以身徇天下，谓之‘桎’者，不亦宜乎？”

※译文

（正论：）神农面容憔悴，唐尧瘦弱不堪，虞舜皮肤黝黑，大禹手足磨出老茧，背鼎的伊尹帮助成汤夺取了天下，屠牛的吕望帮助武王打败了商纣，墨子四处奔波传播思想，家里烟囱都不冒烟，而孔子连席子也没有暖热过。他们这些人如此忙碌，并不是为了俸禄权位，而是想为天下人谋利益，为苍生消除祸患。

（反论：）李斯上书秦二世说：“申不害说过：‘拥有天下的人不肆意横行，这叫以天下为桎梏。’像尧、舜那样，使天下成了自己的‘桎梏’。如果有人为你而死，那么你就会显得尊贵而别人显得低贱；相反的话，就是你低贱而他人高贵了。自古至今都是这样。尧和禹为天下牺牲自己，说他们把天下当作‘桎梏’，不是很中肯吗？”

※评析

拥有博爱胸怀，能为天下人谋福利者，必定会受到世人的尊重与爱戴。古代的三皇五帝就是如此。人生短暂，如何让生命更有意义、更有价值，就成了我们一生所要思考的问题了。所以我们理应一生多做善事，为社会的进步和国家的发展多做一些贡献，这样才不至于一生碌碌无为。

举荐贤能 勿求虚名

※原文

（是曰：）《论语》曰：“举逸民，天下之人归心焉。”魏文侯受艺于子夏，敬段干木，过其庐，未尝不式。于是秦欲伐魏，或曰：“魏君贤，国人称仁，上下和洽，未可图也。”秦王乃止。由此得誉于诸侯。

（非曰：）韩子曰：“夫马似鹿，此马值千金。今有千金之马，而无

一金之鹿者，何也？马为人用，而鹿不为人用。今处士不为人用，鹿类也。所以太公至齐而斩华士，孔子为司寇而诛少正卯。”

赵主父使李疵视中山可攻否，还报曰：“可攻也，其君好见岩穴之士、布衣之人。”主父曰：“如子之言，是贤君也，安可攻？”李疵曰：“不然。夫上尊岩穴之士，则战士殆；上尊学者，则农夫惰。农夫惰则国贫，战士殆则兵弱。兵弱于外，国贫于内，不亡何待？”主父曰：“善。”遂灭中山。

※译文

（正论：）《论语》中说：“推举被人忘却的人才，天下百姓就信服了。”魏文侯曾受教于孔子的学生子夏，因为很尊敬孔子的另一学生段干木，所以当坐车路经其家时，没有一次不俯身抚轼致礼的。秦国想攻打魏国时，有人说：“魏国君主很贤明，大家都称赞他讲仁义道德，君臣关系很融洽，不能攻打魏国。”秦王于是收回了命令，魏文侯因此在各诸侯国中名气更大了。

（反论：）韩非子说：“马体形像鹿，这马就会价值千金。如今有值千金的马，却没有值一金的鹿，这是为什么呢？因为马有可用之处，而鹿没有这样的用途。如果有能之士未能被君王使用，他们就像鹿一样了。所以姜太公到齐国后，就把那些只会夸夸其谈的人给斩了；孔子做司寇时也因为这个道理把少正卯给杀了。

赵武灵王让李疵去中山国探察敌情，李疵回来说：“可以打，中山君喜欢召见岩洞中的隐士和平民。”赵武灵王说：“如你所说，中山君是位圣贤明君，怎么能够攻打呢？”李疵说：“并非如此。君主敬隐士，战士就会减少；君主尊学者，农夫就会懒散。农夫懒散，国家就会贫困衰弱；士兵少了，军队力量就会削弱。兵弱于外，国贫于内，怎么会不亡国呢？”赵武灵王说：“好！”很快便把中山国给灭了。

※评析

作为一国之君，能够礼贤下士，尊重贤能，必定会使许多有才之士慕名而来，从而得到更多贤才的辅佐。如果把尊贤当成日常的事务，却

不知用贤去巩固统治，发展国力，其结果必然事与愿违，这样的尊贤也只是徒有虚名罢了。

治国之道 各有所需

※原文

（是曰：）《汉书》曰：陈平云：“吾多阴谋，道家所禁，吾世即废，亦已矣，终不能复起，以吾多阴祸也。”其后玄孙坐酎金失侯。

（非曰：）后汉范晔论耿弇曰：“三代为将，道家所忌。而耿氏累叶以功名自终。将其用兵，欲以杀止杀乎！何其独能崇也？”

※译文

（正论：）《汉书》中记载陈平的言论：“我所用的阴险权谋多是道家所禁止的，这些谋略恐怕在我这一代要被废弃了，如果我的后代没有我那么显赫的话，就因为我使用的谋略太阴损的缘故啊！”后来他的玄孙因为上贡的金子不合皇室要求而被罢免了侯位。

（反论：）后汉的范晔在谈到耿弇时说：“三代为将是道家所忌讳的，可是耿氏家族却历代以功绩卓著，善始善终。将帅用兵是以暴易暴、以杀制杀，他怎么能世代独享这些荣耀呢？”

※评析

道家的思想多是养生之道，主张清静无为，多适用于各朝初建后民生凋敝的时期。儒、法两家的思想更加切合封建统治者的治国之需，所以成了后人的治世之术。至于说到哪种思想更加切合实际需要，这还要看各国统治者的喜好，但更重要的是要切合国情的实际需要。

权位可贵 争之有害

※原文

（是曰：）《易》曰：“崇高莫大于富贵。”又曰：“圣人之大宝曰位。”

（非曰：）孙子为书谢春申君曰：“鄙谚曰：‘厉人怜王。’此不恭之言也。虽然，古无虚谬，不可不审察也。此为劫杀死亡之主言也。夫人主年少而矜材，无法术以知奸，则大臣主断图私，以禁诛于己也。故杀贤长而立幼弱，废正嫡而立不义，《春秋》戒之，曰：‘楚王子圉聘于郑，未出境，闻王病，反问病，遂以冠纓绞王杀之，因自立也。齐崔杼之妻美，庄公通之，崔杼率其党而攻庄公，庄公走出，逾于外墙，射中其股，遂杀之，而立其弟。近代李兑用赵，饿主父于沙丘，百日而杀之。淖齿用齐，擢闵王之筋，悬于庙梁，宿昔而死。’夫厉虽肿胞之疾，上比前代，未至绞纓、射股也；下比近代，未至饿死、擢筋也。夫劫杀死亡之主，心之忧劳，形之困苦，必甚于厉矣。由此观之，厉虽怜王，可也。”

※译文

（正论：）《周易》说：“人类最崇高的事业是富贵。”又说：“圣人的最大法宝是权位。”

（反论：）孙子为了谢春申君，上书说：“谚语说：‘厉人怜王’，这虽是不恭敬的言辞，但自古没有虚伪和荒谬的意思，不可不认真思索。这句民谚专指那些被人杀害的亡国之君。身为一国之君，年轻却恃才自傲，没有办法识别忠奸，这时大臣就会专权谋利，这样他们就会杀长立幼，或废嫡立不义。《春秋》曾以此劝诫道：‘楚王子圉要到郑国访问，还没出国境就听说楚王病了，就返回去探望病情，趁机用帽带把楚王勒死，自立为楚国国王。齐国崔杼的妻子长得很漂亮，齐庄公与她私通，崔杼就率领部下攻打齐庄公，庄公翻墙逃跑时被箭射中大腿，崔杼赶上将他杀死，后立庄公的弟弟为王。李兑在赵国为官，把主父围在沙丘，百日后活活饿死。淖齿在齐国为官，将齐闵王抽筋悬于庙梁上，一宿后就死了。’厉病虽是肿胞之病，如果与以上相比，还比不上用帽带勒死、箭矢穿股、饿死、抽筋的办法残害国君。而那些被残害的君王，心底所承受的压力与劳苦，身体所遭受的摧残，远比厉病痛苦得多。由此看来，‘厉人怜王’这句话是有道理的。”

※原文

（是曰：）《易》曰：“备物致用，立成器以为天下利者，莫大于圣

人。”

（非曰：）庄子曰：“圣人不死，大盗不止。虽重圣人而治天下，则是重利盗跖也。为之斗斛以量之，则并与斗斛而窃之；为之权衡以称之，则并与权衡而窃之；为之符玺以信之，则并与符玺而窃之；为之仁义以教之，则并与仁义以窃之。何以知其然耶？彼窃钩者诛，窃国者为诸侯。诸侯之门，而仁义存焉，则是非窃仁义圣智耶？故逐于大盗，揭诸侯，窃仁义，并斗斛、权衡、符玺之利，虽有轩冕之赏弗能劝，斧钺之威弗能禁，此重利盗跖。而使不可禁者，是乃圣人之过也。故曰：‘国之利器，不可以示人。’彼圣人者，天下之利器也，非所以明天下也。”

※译文

（正论：）《周易》中说：“能为人民准备必需的物品，设置完备的器械谋求天下人的福利，就没有能比圣人更伟大的了。”

（反论：）庄子说：“圣人不死，大盗永远不会停止。虽然圣人能够治理天下，实际上是为盗跖这样的大盗提供了最大的方便。发明斗斛是为了称量东西，结果连斗带升一起被偷走了；发明秤锤、秤杆也是为了称量，结果也都给偷走了；发明兵符、玉玺是为了让人遵守信用，结果兵符、玉玺也都被偷走了；为教导百姓制定了仁义礼制，结果仁义也被盗走了。这是如何知道的呢？那些盗窃帘钩的人被杀了，而窃取国家的人却成了诸侯。只要当了诸侯，仁义道德也就有了，这还不是将仁义、贤明、智慧都盗窃了吗？所以世人便争做大盗，争当诸侯，纷纷去盗窃仁义，以及斗斛、符玺等。高官厚禄不能阻止他们，刀钺斧锯不能威慑他们。导致这种失控的后果，都是圣人的过失呀！所以老子说：‘国家最厉害的武器是不能让人看到的。’真正的圣贤才是最厉害的武器，这样的人是不能暴露于天下的。”

※评析

高贵的权位、富足的生活是人人向往的，如果为了追逐这些功名利禄，就不顾天理人伦，弑父杀君，是终究要遭报应，受世人唾弃的。如果把有限的生命和精力都投入到争权夺利之上，那还怎能体会到生活的一丝清静与安乐呢？更不会感到生活的美丽与洒脱了，如此岂不可悲？

穷要思变 变能通达

※原文

（是曰：）《论语》曰：“君子固穷，小人穷斯滥矣。”

（非曰：）《易》曰：“穷则变，通则久。是以自天佑之，吉无不利。”太史公曰：“鄙人有言：‘何知仁义？以飨其利者为有德。’故伯夷丑周，饿死首阳山，而文武不以其故贬王；跖、跻暴戾，其徒诵义无穷。由此观之，‘窃钩者诛，窃国者为诸侯。诸侯之门，仁义存焉’非虚言也。今拘学或抱咫尺之义，久孤于代，岂若卑论侪俗，与代沉浮而取荣名哉？”

（是曰：）东平王苍曰：“为善最乐。”

（非曰：）语曰：“时不与善，己独由之。”故曰：非妖则妄。

※译文

（正论：）《论语》说：“君子再穷也能坚守操行，小人受穷就无所不为了。”

（反论：）《易经》中说：“穷则思变，变革才能通达，通达才能长久。所以上天会保佑他们，他们就会大吉大利。”太史公说：“边鄙之人有句俗语：‘怎样来知晓仁义呢？能够给自己带来好处就是德。’所以，伯夷反对周王伐纣，饿死在首阳山，但文王、武王并不因此而受到贬低；盗跖、跻残忍无道，但盗徒们对他却赞赏有加。由此可知，‘窃钩者诛，窃国者为诸侯’，‘诸侯之门，仁义存焉’并不都是空话。现在有人死抱书本不放，固守自己的小仁小义，长期立身世外，跟不上潮流，哪如随波逐流，与时代共沉浮，求取功名富贵好呢？”

（正论：）东汉的东平王刘苍说：“做善事是最快乐的事。”

（反论：）古语说：“时代不利于做善事的，人就随心所欲吧。”因此说，不成为妖孽就会狂妄不驯。

※评析

真正的君子即使遇到再艰难的处境，也能够坚守原则，固守节操，“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”是其处世的准则。而小人则不然，在贫穷中便露出了虚伪狡诈的真面目。君子取义成仁，体现的是一种高尚的精神境界。但是在发展的道路上如果仍然墨守成规，抱残守缺，势必会成为前进路上的绊脚石，此时就需要我们有开拓创新的探索精神，才能推动事业的迅速发展。

物势之反 君子之道

※原文

（是曰：）庞统好人伦，勤于长养，每所称述，多过于才，时人怪而问之。统曰：“当今天下大乱，正道陵迟，善人少而恶人多，方欲兴风俗，长道业，不美其谈，则声名不足慕也。不足慕企，而为善少矣。今拔十失五，犹得其半，而可以崇迈代教，使有志者自励，不亦可乎？”

（非曰：）《人物志》曰：“君子知自损之为益，故功一而美二；小人不知自益之为损，故伐一而并失。由此观之，则不伐者，伐之也；不争者，争之也；让敌者，胜之也。是故郤至上人，而抑下滋甚。王叔好争，而终于出奔；蔺相如以回车取胜于廉颇；寇恂以不斗取贤于贾复。物势之反，乃君子所谓道也。”

※译文

（正论：）三国的庞统喜欢谈人伦，善于品评人物，但他所称赞的人，多数名过其实。时人觉得很奇怪，问他为什么这样做，他说：“当今天下大乱，正道衰微，善人少而恶人多。我想兴风俗，扬道义，如不大力称赞他们，那么名声就没有吸引力了。人们不追求名声，行善的人就更少了。虽然提拔十人，只有五个合格的，但还能得到一半人才，可以让他们受人尊重，从而使之声名远播，这样便能让他们勉励自己，这难道不是好事吗？”

（反论：）《人物志》中说：“君子时常反省自己，才能有所长进，所以他们知道吃亏受损的好处，因为一份功劳可以换来两份的美誉；浅薄的小人不知道占便宜实际上是一种损失，结果损害了功劳与名誉。由

此看来，不自夸的人却能有所成就；不争名利的人却名利双收；能够对敌方让步的却战胜了对方。正是因此，春秋时的郤至善于抬高别人，实际上是压倒对方以抬高自己；王叔爱争高低，结果被迫出逃；蔺相如引车回避战胜了廉颇；寇恂不与贾复争斗，却得到了更贤明的美誉。物极必反，这就是君子常说的‘道’。”

※评析

三国争霸，蜀国实力弱小，而且缺少人才，庞统夸大其词地表扬人才，便能吸引更多的贤才投奔蜀国，所以说这是一种招揽人才的策略。后者所说的君子反省自身，是追求完善的一种个人修养，是处世为人的一种生活态度，所以两者应区别对待。

一事两面 各有道理

※原文

（是曰：）《孝经》曰：“居家理，治可移于官。”

（非曰：）郦生落魄，无以为衣食业。陈蕃云：“大丈夫当扫天下，谁能扫一室？”

※译文

（正论：）《孝经》中说：“处理家务能井井有条的，那么这样的人就可以让他去做官。”

（反论：）汉高祖的谋臣郦食其落魄时，都不能养家糊口。东汉名臣陈蕃说：“大丈夫应当扫除天下，怎能只甘心做些家务事呢？”

※评析

处理家务有条有理的人，说明他拥有一定的处事能力，由此推断其适合为官。一屋不扫何以扫天下，说的是一个人志向的大小。只甘心于居家生活的人，其志向定不会过于远大。

自身自律　唯才是用

※原文

（是曰：）公孙弘曰：“力行近乎仁，好问近乎智，知耻近乎勇。知此三者，知所自理，知所以自理，然后知所以理人。天下未有不能自理而能理人者也。此百代不易之道。”

（非曰：）《淮南子》曰：“夫审于毫厘之计者，必遗天下之数；不失小物之选者，惑于大事之举。今人才有欲平九州、存危国，而乃责之以闺阁之礼，修乡曲之俗，是犹以斧剪毛，以刀伐木，皆失其宜矣。”

（是曰：）商鞅谓赵良曰：“子之观我理秦，孰与五羖大夫贤乎？”赵良曰：“夫五羖大夫，荆之鄙人也，闻缪公之贤，而愿望见，行而无资，自鬻于秦客，被褐饭牛。缪公知之，举之牛口之下，而加之百姓之上，秦国莫敢望焉。今君之见秦也，因嬖人景监以为主，非所以为名也。”

（非曰：）《史记》曰：“蔺相如因宦者缪贤见赵王。”又曰：“邹衍作《谈天论》，其语宏大不经，然王公大人尊礼之。适梁，梁惠王郊迎，执宾主之礼；如燕，昭王拥帚先驱。岂与仲尼菜色陈、蔡，孟轲困于齐、梁同乎哉？”卫灵公问陈于孔子，孔子不答；梁惠王谋攻赵，孟轲称太王去邠。持方枘欲纳圆凿，其能入乎？或曰：伊尹负鼎而辅汤以王；百里奚饭牛，缪公用霸。作先合，然后引之大道。邹衍其言虽不轨，亦将有牛鼎之意乎？

※译文

（正论：）西汉大臣公孙弘说：“身体力行就接近于仁，勤学好问就接近于智，能知廉耻就接近于勇。明白这三条道理，就知道如何自律了。知道了如何自律，就知道了如何管理他人。天下还没有连自己都管不好却能管好他人的人。这是一成不变的真理。”

（反论：）《淮南子》中说：“能把毫厘之差算得清楚的人，一定不了解天下大势；对小事斤斤计较，对大事就会有困惑之感。现在如有人胸怀平九州、救危国的大志，不让他去做大事，反而以三从四德的礼仪要求他，这就像拿斧头割汗毛、用小刀伐树木一样不合情理。”

（正论：）商鞅问赵良：“在治国方面，我与百里奚谁更贤明？”赵良道：“百里奚是荆楚的普通百姓，他听说秦缪公贤明，就想投奔他，但因没有路费，就为奴卖给秦国，穿着破衣给人家喂牛。秦缪公知道后提拔他做了左相，秦国人都不敢仰视他。现在你被秦王任用，是由秦王的侍从景监引荐，不是因名声才被任用的呀。”

（反论：）《史记》中说：“蔺相如由宦官缪贤的推荐被赵王起用。”又说：“邹衍作的《谈天论》夸大其词，十分荒诞，但君主大臣照样尊重他。他去魏国时，魏惠王亲迎郊外，以宾主之礼接待他；到燕国去，燕昭王亲自打扫道路欢迎他。这怎能与孔丘受困于陈、蔡的面带饥色，以及孟轲困于齐、梁相比呢？”卫灵公请教孔子兵法，孔子不回答；魏惠王攻打赵国想听听孟子的意见，孟子却建议让他给赵国一片土地。这好比用方榫头打入圆卯眼一样，怎能打入呢？还有个说法：伊尹扛鼎拜见商汤，终于帮助商汤一统天下；百里奚给人喂牛，秦缪公起用他，成就了霸业。可见想干一件大事，就得放弃以前的事，而后总结出成就大业的道理，才能成就大事。邹衍的学说虽然不正统，但也隐含着施展抱负的深意。”

※评析

人自省后方可自知，自知后才能知人，知人后才能合适地用人。一个胸怀大志的人，往往不拘小节，但对大事一点也不糊涂，给人一种大智若愚的感觉。

有用之才得以任用，有的是通过他人引荐，有的是因名声被推举，两者相比，当然后者更显得实至名归。至于反论中邹衍受到各国国君尊重的原因，还是因为其才能有可用之处，其宣扬的学说有令人信服的地方，这与好的名声就相去甚远了。

直言劝谏 秉性之举

※原文

（是曰：）陈仲举体气高烈，有王臣之节；李元礼忠平正直，有社稷之能。陈留蔡伯喈以仲举强于犯上，无礼长于接下。犯上为难，接下

为易，宜先仲举而后元礼。

（非曰：）姚信云：“夫皋陶戒舜，犯上之征也；舜理百揆，接下之效也。故陈平谓王陵言：‘面折庭诤，我不如公；至安刘氏，公不如我。’若犯上为优，是王陵当高于良、平，朱云当胜于吴、邓乎？”

※译文

（正论：）东汉的陈蕃性格刚烈，具有帝王之臣的操行；李元礼忠诚正直，具有治理天下的能力。蔡邕认为陈蕃敢于犯上劝谏，李元礼厚待下属，不摆架子。犯上最难，善于待下较易，所以陈蕃应在先，李元礼应在后。

（反论：）晋人姚信说：“皋陶劝诫虞舜，是冒犯国君的行为；虞舜善于管理百官，这是平易近人的原因。所以汉丞相陈平对王陵说：‘在君王面前敢直言劝谏，以理力争，我不如你；要说到巩固刘氏政权，你不如我。’如果认为犯上最高，那王陵要高于张良、陈平，刘秀的直臣朱云也要比吴汉和邓禹强了，这样说合适吗？”

※评析

敢于直言劝谏君主的臣子多是性情刚烈、秉性耿直之人，如果非要与其他性格的臣子比较谁更贤能，就有点勉强了。不顾生命危险犯上进谏的臣子必定忠心耿耿，但能够善于抓住君主好恶在有利时机进忠言的臣子，也不能就说其才能比不上犯上之臣。所以，忠臣各有表示忠心的方式，不必评头论足，非要分出个你高我低来。

游侠之士 长短并存

※原文

（是曰：）《史记》曰：“韩子称：‘儒者以文乱法，而侠士以武犯禁。’二者皆讥，而学士多称于世。至如以术取宰相、卿大夫，辅翼其世主，固无可言者。及若季次、原宪读书怀独行，议不苟合当世，当世亦笑之。今游侠，其行虽不轨于正义，然其言必信，其行必果，已诺必诚，不爱其躯，赴士之阨困，羞伐其德，盖亦有足多者。

且缓急，人之所时有也。虞舜窘于井廪，伊尹负于鼎俎，傅说匿于傅岩，吕尚困于棘津，夷吾桎梏，百里奚饭牛，仲尼厄匡，菜色陈、蔡，此皆学士所谓有道仁人也，犹遭此灾，况以中材而涉近代之末流乎？其遇害何可胜道哉！而布衣之徒，设取予然诺，千里诵义。故士穷窘而得委命，此岂非人之所谓贤豪者耶？诚使乡曲之侠，与季次、原宪比权量力，效功于当代，不同日而论矣。曷足小哉！”

（非曰：）《汉书》曰：“天子建国，诸侯立家，自卿大夫以至庶人，各有等差。是以人服事其上，而下无觊觎。孔子曰：‘天子有道，政不在大夫。’百官有司，奉法承令，以修所职，越职有诛，侵官有罚。然故上下相顺，而庶事理焉。周室既微，礼乐征伐，出自诸侯。桓、文之后，大夫世权，陪臣执命。陵夷至于战国，合纵连横，力政争强。由是列国公子，魏有信陵，赵有平原，楚有春申，皆藉王公之势，竞为游侠，鸡鸣狗盗，无不宾礼。而赵相虞卿弃国捐君，以周穷交魏、齐之厄；信陵无忌窃符矫命，杀将专师，以赴平原之急，皆以取重诸侯，彰名天下。

“扼腕而游谈者，以四豪为称首。于是背公党之议成，守职奉上之义废矣。及至汉兴，禁纲疏阔，未之匡改也。魏其、武安之属，竞逐于京师；郭解、剧孟之徒，驰骛于闾阎，权行州域，力折公侯。众庶荣其名迹，觊而慕之，虽陷刑辟，自与杀身成名，若季、路、仇、牧，死而不悔也。曾子曰：‘上失其道，民散失矣，’非明王在上，示之好恶，齐之以礼法，人曷由知禁而反正乎？古之正法：五伯，三王之罪人也；而六国，五伯之罪人也；夫四豪者，六国之罪人也。况于郭解之伦，以匹夫之细微，窃杀生之权，其罪也，不容于诛矣！”

※译文

（正论：）司马迁在《史记·游侠列传》中说：“韩非子认为舞文弄墨的学子败乱了法度，以武力挟持的游侠触犯了禁令。这两种人都受到了他的批评，但有学问的人却常称赞他们。那些以权术谋取相卿之职的人，辅佐各自时代的君王，他们的事迹都被收入了史书，自不必说了。至于像孔子的弟子季次和原宪，本是穷人出身，勤奋读书，胸怀超凡脱俗，不与世沉浮，有人讥笑他们也不以为然。当代游侠的行为虽然有悖

于传统法治，但他们讲义气，言必信，行必果，有时甚至不惜生命相助他人，是扶危济贫的正人君子。所以说这些行侠仗义的人也有值得称道的地方。

“再说人生在世，难免有遇到困境的时候，比如从前舜的父亲要害他，把他困在了井里；伊尹是个背鼎做饭的厨师，在向成汤讲做饭技巧时才受到重用的；傅说曾是个打土墙的奴隶；姜太公曾被困在荆棘壁林中，以钓鱼打发时光；管仲曾被齐桓公囚禁；百里奚曾给人喂过牛；孔子曾受困于陈、蔡两国。这些人都是被人所称道的有道德和修养的读书人，也遭到了这样的苦难，更何况是生活在乱世的平常人呢？他们所遇的灾难真是一言难尽呀！身处乱世的游侠，给自己定下济世救人、一诺千金的准则，于是英名便传颂四海。可见，当善良的人走投无路时，就希望得到游侠的帮助，这难道和人们所称颂的豪杰不一样吗？即便是乡间的侠士，同季次、原宪这样的圣德之人相比，对时代所起的作用，也是不能相提并论的，怎能轻视游侠呢？”

（反论：）班固在《汉书》中说：“天子和诸侯建立国家，从朝中官员到平民百姓，都要有严格的等级制度。这样臣民才会忠心敬上，百姓也不会有非分之想。孔子说：‘天子治国有道，就能平安无事，国家政权就不会旁落。’百官各得其所，遵守法令，各尽其职，越权被诛，侵权受罚。这样才能维护上下和顺，各种事情才能处理好。周朝衰弱时，礼乐制度和征伐叛逆的大权都落到了诸侯手里。齐桓公、晋文公之后，手下的大夫掌权，臣僚以天子名义发号施令。这种情况持续到战国，为了合纵连横，各诸侯国竞相以强权和武力相互征伐。于是各国公子—魏国的信陵君、赵国的平原君、齐国的孟尝君、楚国的春申君，凭借王公势力大肆收罗游侠，招来些鸡鸣狗盗之士，使百姓不得安宁，而他们却得到了君主的厚待。赵国丞相虞卿抛弃国家去救患难之交的魏齐；信陵君魏无忌窃符假传王令，让朱亥用锥杀死了将军晋鄙，夺取军权为平原君赵胜解了赵国之围。他们用这些欺上瞒下的方法得到了重用，因此才扬名天下。

“人们兴致勃勃地谈起大侠时，都把信陵君、平原君、孟尝君、春申君当作首领。这样就形成了背弃国家、结党营私的后果，而忠于国家的大义就被遗弃了。当大汉朝统一天下后，有了无为而治的宽松国策，但

这种风气仍没有得到纠正。魏其侯窦婴和武安侯田蚡这类人，在京城中互争高低；郭解、剧孟之类，在巷尾横行霸道，骚扰百姓，他们的势力连公侯王子都得避让三分。许多百姓把他们当作英雄，羡慕万分。即便他们身犯国法，身受刑罚，还自以为能流芳百世，有如季布、子路或李牧这些勇士，死而无悔。曾子说：‘君主失去了治理天下的原则，人民就会妻离子散。’如果不是圣明的君主当政，告诉百姓如何分清好坏，而后以礼法教育约束他们，百姓怎知国家禁止什么，如何走上正道呢？古代的看法认为：春秋五霸是尧、舜和周文王的罪人，六国则是五霸的罪人，依此类推，信陵君等四公子就是六国的罪人。像郭解这类游侠，窃取了生杀大权，他们所犯的罪过就是杀头也算够客气了！”

※评析

行侠仗义，打抱不平是游侠所好之事，这样的行为确实深受许多平民百姓的称道。但在侠义之道上，有时也必然会践踏国家的法度，这样从大的角度分析，仗义之士又成了不仁之人。在做仗义之事时，要权衡利弊，最好是在不触犯国家法律的基础上去采用合理的方式行仁义之举，这样才会受到周围人的赞许与支持。

臣应举贤 但勿越权

※原文

（是曰：）《尸子》曰：“人臣者，以进贤为功；人主者，以用贤为功也。”《史记》曰：“鲍叔举管仲，天下不多管仲之贤，而多鲍叔之能知人也。”

（非曰：）苏建常责大将军青曰：“至尊重而天下之贤士大夫无称焉。愿观古今名将所招选择贤者。”大将军谢曰：“自魏其武安之厚宾客，天子尝切齿。彼亲附士大夫，招贤黜不肖者，人主之柄也；人臣奉法遵职而已，何与招士？”其为将如此。

※译文

（正论：）《尸子》中说：“人臣以推荐贤者为功；人主以任用贤者为功。”《史记》说：“鲍叔牙推荐管仲，天下人很少有赞美管仲的，而

是称赞鲍叔牙有知人之能。”

（反论：）苏建经常责备大将军卫青：“你自恃功高，所以天下贤士都不称颂你，希望你能像古今名将那样招揽贤才。”卫青惭愧地说：“自魏其侯、武安侯大宴宾客，招贤纳士后，天子对此十分反感。所以亲近士大夫，招揽贤士，罢黜不肖之人，这是人主的权力；大臣只要依法尽职责就可以了，何必招贤纳士呢？”卫青终生就是这样做的。

※评析

作为臣子，为君主举荐贤能之士是无可厚非的，但其中也要讲究适度，把握原则，如果超越了为臣的权限，就有可能遭到群臣的嫉妒和君主的反感，给自己带来不利的影响。与其如此，倒不如谨守自己的职责权限，勿沾越权争功之嫌。

各家言论 皆有其理

※原文

班固云：“昔王道既微，诸侯力政，时君事主，好恶殊方，是以诸家之术，蜂起并作，各引一端，崇其所善，以此驰说，取令诸侯。其言虽殊，譬犹火水相灭，亦能相生也。仁之与义，敬之与和，事虽相反，而皆相成也。”

《易》曰：“天下同归而殊途，一致而百虑。”此之谓也。

※译文

班固说：“从前王道衰微，诸侯竞相治理各自国家，由于各国君主好恶不同，所以诸子百家的学说便产生了。他们各执己见，宣扬自己的观点，并到处游说，争取诸侯采纳。虽然他们的学说各不相同，但就像水火关系一样，相灭又相生。仁与义，敬与和，虽不相同，但相辅相成。”

《周易》中说：“天下人的目标是一致的，只不过实现目标的途径不同罢了；天下的道理是一样的，只不过思考的方式有差距而已。”《周易》说的就是这个意思。

※评析

各家有各家的道理。评论的角度、评论者的立场等诸多因素都会对同一问题产生分歧。况且，同一事物本来就不是孤立存在的，都与外界有一定的联系，即使是在不同的发展阶段也会有不同的评析标准与原则，所以对待以上这些历史问题，我们应该全面、辩证而客观地分析，切不可以点概面，或是固执己见。

适变十五

本篇论述了如何制定与时势相符的治国策略。时代在变，治国方针也要随之改变。即在不同的历史阶段，其治国方略也得适应当时社会的发展变化，所以执政者应把握社会脉搏，顺应时代变化，制定符合社会需要的治国方略。

事有因循 应时而变

※原文

昔先王当时而立法度，临务而制事，法宜其时则理，事适其务故有功。今时移而法不变，务易而事以古，是则法与时诡，而时与务易，是以法立而时益乱，务无而事益废。此圣人之理国也，不法古，不修今，当时而立功，在难而能免。

由是言之，故知若人者，各因其时而建功立德焉。何以知其然耶？桓子曰："三皇以道治，五帝用德化，三王由仁义，五伯用权智。"五帝以上久远，经传无事，唯王霸二盛之类，以定古今之理焉。

※译文

从前先王根据当时的实际情况制定法规，根据实际需要制定政策，政策与实际相符合，国家就治理得好，办事适应时务，就能出成绩。形势变了，政策还生搬硬套，就会使制度与时代脱节，这样一来，即使制度法规再完善，也是徒劳，甚至使制度更加混乱。所以圣人治国，既不效法古人，也不贪图时宜。而是因时而变，但求实际。这样即使遇到困难，也易于解决。

由此可知，圣人治国，并非一定要效法古代，更不必完全遵循既定的法礼，关键是要顺应时势。否则就会被淘汰。怎么能够说明这一点呢？桓范说："三皇时代用道治天下，五帝时用德化育天下，三王用仁义教导百姓，春秋五霸用权术和智谋制伏天下。"五帝以前的事已太久远，经传上也没有记载，只有"王道"和"霸道"传下来了，所以只能用它们来

权衡利弊得失，以作为我们验证古今治国的经验教训了。

※评析

每个人都有对事物的独到看法，一旦在脑中形成固定模式，就很难改变，所以每个人都存在一个适时应变的过程，治理国家、管理企业也是如此。当以前的管理方法不能适应新出现的情况时，就要适时地采用先进的管理方法和理念去完善或代替以前的旧方法，这样才会使国家不断发展，企业不断进步。在现代的市场化管理体制下，一味地抱残守缺、因循守旧就意味着死亡。

黄老之术 无为而治

※原文

《道德经》曰："我无为而人自化。"《文子》曰："所谓无为者，非谓引之不来，推之不往，谓其循理而举事，因资而立功，推自然之势也。"故曰：汤武，圣主也，而不能与越人乘舲舟，泛江湖。伊尹，贤相也，而不能与胡人骑原马，服骟骜。孔、墨，博通也，而不能与山居者入榛薄，出险阻。

由是观之，人智于物，浅矣，而欲以昭海内，存万物，不因道理之数，而专己之能，则其穷不远。故智不足以为理，勇不足以为强，明矣。然而君人者，在庙堂之上而知四海之外者，因物以识物，因人以知人也。

夫冬日之阳，夏日之阴，万物归之，而莫之使。至精之感，弗召自来。待目而昭见，待言而使令，其于理难矣。

皋陶喑而为大理，天下无虐刑；师旷瞽而为太宰，晋国无乱政。不言之令，不视之见，圣人所以为师，此黄老之术也。

※译文

《道德经》中说："我无为，人民就会自我教化。"《文子》中说："所谓的无为，并不是叫他不来，推他不走，任何事不做。而是说按

规律办事，借助一定条件取得成功，也就是所说的顺其自然。”所以说，商汤和周武王虽是圣主，却不能和越人乘船游江湖；伊尹是贤相，却不能和胡人一道骑马驰骋；孔子、墨子虽是博学之人，却不能与山里人共同钻山入林，出入险境。

由此可知，人的能力是有限的，如想眼观四海，胸怀万物，不掌握规律，单凭一己之力，是难以打破时空局限的。一人之智，不能穷尽全部真理；一人之勇，不能无敌于天下。这是很浅显的道理。所以，居于庙堂之上的君臣，要去了解天下的形势，做到由此知彼，因人知人，把别人的优势转化为自己的优势。

冬天的太阳，夏天的阴凉，万物都自觉而向往。没有人强迫它们这样做。所以说这是精诚的感召，万物才不请自来。如果等到目光给予示意，号令下达后才这样做，那就有些勉为其难了。

皋陶是个哑巴，他当大禹的大理时，天下没有酷刑；师旷是个瞎子，他做宰相后，晋国没有乱政。像这样的不言之令，不视之见，就是圣人所要师法的。这就是“黄老之术”的治术。

※评析

道家老子所推崇的无为而治，并非不管不问，无所事事的意思，而是讲求依据自然规律，抓住有利时机以达到无为而治的效果，最好的例子莫过于汉朝时的“文景之治”了。由于战乱导致民生凋敝，此时文景二帝采用老子无为而治的思想，给百姓休养生息的机会，才迅速恢复了国力，使百姓安居乐业。可见，老子所倡导的无为而治的治国思想，在一定的历史时期也对社会的发展起到过积极的推动作用，但前提是要合乎时势，顺应自然规律。

七教三至 儒家之言

※原文

孔子闲居，谓曾参曰：“昔者明王内修七教，外行三至。七教修而可以守，三至行而可以征。明王之守也，则必折冲千里之外；其征也，还师衽席之上。”

曾子曰：“敢问‘七教’？”

孔子曰：“上敬老则下益孝，上敬齿则下益悌，上乐施则下益亮，上亲贤则下择交，上好德则下无隐，上恶贪则下耻争，上廉让则下知节，此之谓七教也。”

昔明王之治人也，必裂土而封之，分属而理之。使有司月省而时考之，进贤，退不肖。哀鳏寡，养孤独，恤贫穷，诱孝悌，选才能，此七者修，则四海之内无刑人矣。上之亲下也，如腹心，则下之亲上也，如幼子之于慈母矣。其于信也，如四时，而人信之也，如寒暑之必验。故视远若迩，非道迩也，见明德也。是以兵革不动而威，用利不施而亲，此之谓“明王之守，折冲千里之外者也”。

※译文

孔子闲居之时，对曾参说：“以前的英明帝王，内修七教，外行三至。做到了七教，就可使内政巩固，做到有备无患；做到三至，就可对外征讨。明主的防御，能够决胜于千里之外；只要率军出击，必定能够凯旋。”

曾子问：“请问先生，什么是‘七教’呢？”

孔子说：“‘七教’是说执政人要做到以下七点：为上者能尊敬老人，臣民就会对老人更加孝顺；为上者能尊重长者，臣民就会对长者更加敬爱；为上者能乐善好施，臣民就会行事磊落，忠心耿耿；为上者能亲近贤人，臣民就会选择有德之人相交；为上者好德，臣民就不会欺上瞒下；为上者厌恶贪婪之辈，臣民就不会争名夺利；为上者提倡谦让，臣民就会谨守节操。”

以前的明主治理天下，必须划分土地分封诸侯，让他们分别治理。而后让有关主管按月考察，推荐贤德之人，辞退不良之辈，同情抚恤鳏寡之人，抚养孤儿，救济贫穷百姓，奖勉孝悌行为，选拔有才之士，这七项工作做好了，天下就不会有犯法之人了。君爱臣民如腹心，臣民爱君王就会像幼儿对待慈母一样；君王守信能如四季时令般准确，臣民守信就如寒暑一样灵验。所以视远若近，并非是事物在近处，而是明德所

致。兵革未动就显出威力，不施利害就使人亲近，这就是所说的“明王之守”，居千里之外就能产生威力的原因。

※原文

曾子曰：“何谓‘三至’？”

孔子曰：“至礼不让，而天下治理；至赏不费，而天下之士悦；至乐无声，而天下之人和。”何则？昔者明王必尽知天下良士之名。既知其名，又知其实，既知其实，然后因天下之爵以尊之。此谓“至礼不让而天下治”。因天下之禄，以富天下之士，此之谓“至赏不费而天下之士悦”。如此，则天下之明誉兴焉，此谓之“至乐无声而天下之人和”。故仁者莫大于爱人，智者莫大于知贤，政者莫大于能官。有德之君，修此三者，则四海之内，供命而已矣。此之谓“折冲千里之外”。故曰：明王之征，犹时雨之降，至则悦矣。此之谓“还师衽席之上”。故扬雄曰：“六经之理，贵于未乱；兵家之胜，贵于未战。”

此孔氏之术也。

※译文

曾子问：“什么是‘三至’呢？”

孔子说：“至礼而不谦让，天下得治；至赏而不浪费，士人皆喜；至乐而无声息，举国相和。”为什么这样说呢？以前英明的君主对天下名士皆知。既知其名，又知其实，而后才以权力和爵位使他们受到世人尊重，这就叫“至礼不让而天下治”。以利益和俸禄使天下士人富足，这就叫“至赏不费而士人悦”。这样一来，天下就会因美誉而得以宣扬，这就叫“至乐无声而天下和”。所以说仁者的最高原则是爱人，智者的最高原则是知贤，当政者的最高原则是善理百官。有德之君如能做好这三方面，则四海之内就会服从指令，这就是所谓的“在千里之外即有冲击力量”。所以明君的征讨就像及时雨一样，无论何时到来都会受到欢迎。这就叫“还师衽席之上”。扬雄说：“《六经》的道理，贵在社会尚未动乱前就能得到治理；军队还未出动就能取得胜利。”

这便是儒家的治国之术。

※评析

春秋时期，百家争鸣，孔子所宣扬的儒家学说是当时的主要学派之一，其中心思想为以仁政治国，虽然没有受到当时统治者的重视，但自从汉朝提出“罢黜百家，独尊儒术”的口号后，儒家的治国思想便归于正统，成了中国封建社会的治国要术。孔子生前奔走各国游说的愿望当时虽未实现，但身后其思想得以流传百世，教育后人。

墨家之术 节俭治国

※原文

墨子曰：“古之人未知为宫室，就陵阜而居，穴而处，故圣王作为宫室。为宫室之法，高足以避润湿，边足以圉风寒。宫墙之高，足以别男女之礼。谨此则止，不以为观乐也。故天下之人，财用可得而足也。当今之王为宫室则与此异矣。必厚敛于百姓以为宫室，台榭曲直之望，青黄刻镂之饰，为宫室若此，故左右皆法而象之。是以其财不足以待凶饥，振孤寡，故国贫而难理也。为宫室不可不节。

“古之人未知为衣服，时衣皮带茭，冬则不轻而暖，夏则不轻而清。圣王以为不中人之情，故圣人作，诲妇人。以为人衣。为衣服之法，冬则练帛，足以为轻暖，夏则绨绤，足以为轻清，谨此则止，非以荣耳目，观于人也。是以其人用俭约而易治，其君用财节而易赡也。当今之王，其为衣服，则与此异矣。必厚敛于百姓，以为文彩靡曼之衣，铸金以为钩，珠玉以为珮。由此观之，其为衣服，非为身体，皆为观好也。是以其人淫僻而难治，其君奢侈而难谏。夫以奢侈之君，御淫僻之人，欲国无乱，不可得也。为衣服不可不节。”

此墨翟之术也。

※译文

墨子说：“古人还不知道建造宫室时，只能居于山陵高地，钻挖洞穴藏身。到三王时才建造宫室。其办法是以高地避开潮湿，四周足以抵御风寒，墙高能够无碍男女大礼就可以了，所以非常简陋，不足以观赏，享乐。所以，当时百姓都感到财用充足。当今王侯，所造的宫室大不相

同了。他们向百姓横征暴敛，建造宫室台榭，是为了宏伟壮观，用各种颜色刻镂彩画以作装饰，左右上下争相效仿，结果财用匮乏，难以抵御灾年饥荒，无法救济孤寡贫民。这就使国家困难无法得到治理。所以建造宫室应讲求节约。

“古人不知做衣服，就披兽衣，挂草叶，冬天穿得笨重却暖和，夏天挂的轻便又清凉。三王觉得这样不雅观，就让妇女学纺织、做衣裳。穿衣的原则是冬天穿丝制的棉衣，轻巧而暖和，夏天穿麻布制的纱衣，轻便又凉爽。当时穿衣不是为了炫耀美丽，让人观看。因此，当时人们生活节俭，便于管理。帝王的生活也十分俭朴，很容易奉养。现在则不同了，君王对百姓大肆搜刮，来制作华美的服装，以黄金铸造带钩，以美玉装点衣服。所以说他们穿衣服不再是为了身体之需，而是为了美观。因此便有了上行下效，有些人生活变得淫逸邪僻，难以管理。君主奢侈腐化，不听忠言。用奢侈腐化的君主统治淫逸邪僻的臣民，国家不出乱子是不可能的。所以说，制作衣服也应提倡节俭。”

这就是墨家的治国之术。

※评析

墨家当时所提出的这种节俭治国的思想，主要表达的是对当时统治者奢侈浮华的生活方式的不满。虽然单以节俭便可使国富民强这一观点有点偏颇，但其所倡导求实节俭，以保证国力、安定百姓的想法是具有积极意义。即使在今天高度发达的物质文化社会里，这种节俭的生活方式也是我们理应遵守的，因为它永远不会过时，更何况勤俭节约是中华民族的传家宝，所以永远都不能丢弃。

法家之术 功过参半

※原文

商子曰：“法令者，人之命也，为治之本。一兔走，百人逐之，非以兔可分为百，由名分之未定也。卖兔满市，盗不敢取者，由名分之定也。故名分未定，虽尧舜禹汤，且皆加务而逐之。名分已定，则贫盗不敢取。故尧舜圣人之为法令也，置官也，置吏也，所以定分也。名分定

则大诈贞信，巨盗原悫，而各自治也。”

申子曰：“君如身，臣如手，君设其本，臣操其末。为人君者，操契以责其名。名者，天地之网，圣人之符。张天地之网，用圣人之符，则万物无所逃矣。动者摇，静者安，名自正也，事自定也。是以有道者，因名而正之，随事而定之。昔者尧之治天下也，以名，其名正则天下治；桀之治天下也，亦以名，其名倚而天下乱。是以圣人贵名之正也。”

李斯书曰：“韩子称‘慈母有败子而严家无格虏’者。何也？则罚之加焉必也。故商君之法，刑弃灰于道者。夫弃灰，薄罪也，而被刑，重罚也。夫轻罪且督，而况有重罪乎？故人弗敢犯矣。今不务所以不犯而事，慈母之所以败子，则亦不察于圣人之论矣。”

此商鞅、申、韩之术也。

※译文

商鞅说：“法令是人的生命，是治国的根本。一只兔子在前面跑，后面可能有百人追逐，不是因为兔子可分成百只，而是因为兔子属于谁还不明确，谁都可能占有。卖兔子的满街都是，盗贼却不敢去拿，那是因为兔子属于谁早已确定。所以说，如果名分未定，就是尧、舜、禹、汤也可能会去追逐，名分确定了，即使再穷的盗贼也不敢去抢。因此，圣人制定法令，委派官吏，实质上是在定名分。名分确定后，即使是骗子也会坚守诚信的，即使是大盗也会老实起来的，这样他们便能安守本分了。”

申不害说：“君如身，臣似手，君制定根本，臣处理日常事务。作为君主，就要以法令来核查臣子，看是否名副其实。名分就像是天地之网，圣人之符。张网持符，天下万物就无处可逃。动者尽其动，静者尽其静，使之各负其责，事情自然各有归属，整个国家也会显得井然有序。因此有道之人用名分去纠正那些不合名分的现象，从而随事实定名分。以前尧治天下时，就是以名分处理日常事务的，名分正了，天下就会得治；桀治理天下时，也是以名分处理日常事务的，但由于名不正，才导致了天下大乱。所以，圣人对‘名正’是看得很重的。”

李斯在给秦二世的上书中说：“韩非子认为：‘慈爱之家出败子，严厉之家无悍奴。’这是为什么呢？因为严厉的惩罚可防止出现败子和凶悍的家奴。商鞅变法，对在路上乱倒垃圾者都处以刑罚。乱倒垃圾是小过，而判刑却是重罚。轻罪都要严惩，更何况重罪呢？所以人人不敢违法。现在如不致力于防止他人犯法，就无异于慈母娇惯儿子而出败子，这就违背了圣贤的理论。”

以上所说的就是商鞅、申不害，以及韩非子的治国之术。

※评析

商鞅、韩非子所倡导的以严刑酷法来治理国家的方法，虽然在一定的历史时期也曾有助于君主巩固自己的统治，但多是战乱时代的不法之法。而从历史的长河中来看，和平的稳定时期仍是历史的主流，所以严刑酷法也只能在某一时刻占据主导地位，其绝大部分时间里，它理应配合仁政，以治国的辅助手段来使用，这样才能保持更长久的治世状态。

百家之术 各有利弊

※原文

由是观之，故知治天下者，有王霸焉，有黄老焉，有孔墨焉，有申商焉，此所以异也，虽经纬殊制，救弊不同，然康济群生，皆有以矣。今议者或引长代之法，诘救弊之言；或引帝王之风，讥霸者之政，不论时变，而务以饰说。故是非之论，纷然作矣。言伪而辩，顺非而泽，此罪人也。故君子禁之。

※译文

由以上所举事例可知，治国之术种类繁多，有王霸之术、有黄老之术、有孔墨之术、有申商之术，他们之间各有区别，而且自成一家，各持己见，其来源自是不同，而就当时所使用的目的来看，都是为了富国强民。如今，有的人施行历代的制度，也不考虑时代变化，硬要提倡拨乱反正的观念；有的人以历代帝王的礼乐之风讥讽成就霸业的政治措施，不顾时势的变迁，将谬论说得头头是道。因此，是非之论纷纷出笼，措辞虚伪，强加诡辩，把荒谬的观点粉饰得油光鲜亮，这都是历史

的罪人啊！所以，君子是要制止这种做法的。

※评析

治国的方法必须要顺应时势，更重要的是要适时而变。无论是道家、儒家，还是墨家、法家，其各家的思想都有可取之处，但同样也存在着各自的缺陷，所以我们对任何一家所持的思想既不可全盘否定，也不可过于夸大其词，最好的方法是要学会扬长避短，利用各家之长、避开各家之短，为现代的治国方略积累一些积极有益的经验。

正论十六

本篇论述了诸子百家的思想学说。百家争鸣，各有道理，也各有弊端，出发点不同，得出的结论就不同。只有取其精华，除其糟粕，才能得到真实客观的结论，才能从古代政治理论中获得更多的财富和精髓。

六艺之理 教化臣民

※原文

孔子曰："六艺于治一也。《礼》以节人，《乐》以发和，《书》以导事，《诗》以达意，《易》以神化，《春秋》以义。"

故曰：入其国，其教可知也，其为人也，温柔敦厚，《诗》教也；疏通知远，《书》教也；广博易良，《乐》教也；洁净精微，《易》教也；恭俭庄敬，《礼》教也；属辞比事，《春秋》教也。故《诗》之失愚；《书》之失诬；《乐》之失奢；《易》之失贼；《礼》之失烦；则《春秋》之失乱。其为人也，温柔敦厚而不愚，则深于《诗》也。疏通知远而不诬，则深于《书》也。广博易良而不奢，则深于《乐》也。洁净精微而不贼，则深于《易》也。恭俭庄敬而不烦，则深于《礼》也。属辞比事而不乱，则深于《春秋》也。

※译文

孔子说："《礼记》《诗经》《乐经》《尚书》《周易》和《春秋》这六本著作虽内容不同，但在教育人民、讲求政治目的的方面是一致的。《礼记》是用来规范人行动的，《乐经》是用来培养人心志的，《尚书》是用来指导为人处世的，《诗经》是用来表达情意的，《周易》是用来预测变化的，《春秋》是用来明辨道义的。"

所以说，到了一个国家，便能很容易感觉是用什么方法来教化民众的。如果民风淳朴敦厚，这是《诗经》教化的结果；如果百姓通达事理，目光远大，是《尚书》教化的结果；如果民众心胸广阔，平易近人，是《乐经》教化的结果；如果民众心志纯洁，识鉴精微，是《周

易》教化的结果；民众恭敬俭约，谦逊庄重，是《礼记》教化的结果；民众善于言辞，微言大义，是《春秋》教化的结果。所以，没有了《诗经》的教化，人就会愚昧；没有了《尚书》的教化，言辞就多诬陷不实之语；没有了《乐经》的教化，人就会浮奢淫逸；没有了《周易》的教化，百姓就会狡猾险恶；没有了《礼记》的教化，社会风气就烦乱不安；没有了《春秋》之教，道义就会混乱。为人温和敦厚而不愚鲁，这是深受《诗经》熏陶的缘故。为人如果通达事理，眼光远大而不失实，这是深受《尚书》教化的结果。为人心胸广博、平易近人而不骄奢淫逸，这是深受《乐经》教化的结果。为人心志纯洁，识鉴精微而不邪恶，是深受《周易》教化的结果。为人恭敬俭约，谦逊庄重而不烦乱，是深受《礼记》教化的结果。为人善于言辞，微言大义而事理清晰，是深受《春秋》教化的结果。

※评析

古人十分看重读书的教化作用，尤其是汉代确立独尊儒术后，四书五经更是成为后人的必读之作。如本节提到的《诗经》《尚书》《春秋》等著作更是中华古典文学的瑰宝，其思想的博大精深和内容的丰富充实，确实值得我们现代人去认真品味一番。但如果把经典之作视为金科玉律，就可能会禁锢我们的思想，只有用我们现代人的观点去伪存真，我们才能从中吸取精华，提出适应时势的新观点、新主张。

诸子百家 各有长短

※原文

自仲尼没而微言绝，七十子丧而大义乖。战国纵横，真伪纷争，诸子之言，纷然散乱矣。

儒家者，盖出于司徒之官，助人君顺阴阳，明教化者也。游文于六经之中，留意于仁义之际，祖述尧舜，宪章文武，崇师仲尼，此其最高也。然惑者既失精微，而僻者又随时抑扬，违离道本，苟以哗众取宠，此僻儒之患也。

道家者，盖出于史官，历纪成败，秉要执本，清虚以自守，卑弱以

自持，此君人南面者之术也。合于尧之克让，《易》之谦谦，此其所长也。及放者为之，则欲绝去礼乐，兼弃仁义，独任清虚，何以为治？此道家之弊也。

阴阳家者，盖出于羲和之官，敬顺昊天，历象日月星辰，敬授人时，此其所长也。及拘者为之，则牵于禁忌，泥于小数，舍人事而任鬼神，此阴阳之弊也。

法家者，盖出于理官，信赏必罚，以辅礼制，此其所长也。及刻者为之，则亡教化，去仁爱，专任刑法，而欲以致治，至于残贼至亲，伤恩薄厚，此法家之弊也。

名家者，盖出于礼官，古者名位不同，礼亦异数。孔子曰："必也正名乎？"此其所长也。及缴者为之，则苟钩析乱而已，此名家之弊也。

墨家者，盖出于清庙之守，茅屋采椽，是以贵俭；养三老五更，是以兼爱；选士大射，是以上贤；宗祀严父，是以右鬼；顺四时而行，是以非命；以孝示天下，是以上同。此其所长也。及弊者为之，见俭之利，因以非礼，推兼爱之意，而不知别亲疏。此墨家之弊也。

纵横家者，盖出于行人之官。孔子曰："使乎，使乎！"言当权事制宜，受命而不受辞，此其所长也。及邪人为之，则上作谲而弃其信。此纵横之弊也。

杂家者，盖出于议官，兼儒墨，合名法，知国体之有此，见王理之无不贯，此其所长也。及荡者为之，则漫羡而无所归心，此杂家之弊也。

农家者，盖出于农稷之官，播百谷，劝耕桑，以足衣食。孔子曰："所重人食。"此其所长也。及鄙者为之，则欲君臣之并耕，悖于上下之序，农家之弊也。

※译文

孔子去世之后，他那奥妙精微的言论就断绝了，孔子的七十多个弟子去世后，儒家的主旨思想就凌乱不堪了。战国时期的各国形势比较混

乱，造成真伪纷争的局面，诸子百家的学说便杂乱纷繁起来。

儒学，大都出自司徒之类的官员，其职责是辅佐君主，顺和阴阳，宣扬教化。儒家信徒研读六经，注重仁德品质的修养，效法尧舜和周文王、周武王，拜孔子为宗师，这是儒家的高明之处。但一些迷惑的人偏持己见，失去了儒学的精髓，不守正统的人，随时代变迁时而贬低，时而抬高，背离了儒学本旨，有的甚至哗众取宠以显示自我。这都是浅薄的儒士导致的祸患。

道家大都出自史官，他们记述了历代王朝成败、存亡的经验教训，懂得为政的要点和根本，以清静无为自守，以卑下柔弱自持，为的是保持本来面目。他们把这一原则作为君主治国安邦的根本。道家思想与尧的谦让和《周易》的谦恭十分相符，这就是道家的长处。后世的道家学徒多狂放不羁，主张抛弃礼乐束缚，以及仁义道德，只求以清静无为来治理天下。这就是道家的短处。

阴阳家多出自负责天文历法的官员。他们尊崇上天，观察推算日月星辰的运行规律，制定农业四时节令。这就是阴阳家的长处。后来有些人拘泥于阴阳之说，受制于忌讳，只重阴阳卜卦、鬼神仙道等方术，舍弃人事自由，信仰鬼神。这就是阴阳家的短处。

法家多来自管理刑狱的官员。他们注重信用，赏罚分明，强调以法制治理天下。这就是法家的长处。后来由于苛刻的官员只重法治，不讲教育，抛弃仁爱，只顾用刑，想以此实现大治，甚至残害亲人，薄情寡义。这就是法家的短处。

名家大多来自掌管礼制的官员。古人身份地位不同，礼仪规矩也不同。孔子说："一定要正名分。"正名分就是名家的长处。后来一些吹毛求疵之人利用它治理天下，由于过分追逐名分而忽略了实际，结果把名分搞得乱七八糟。这就是名家的短处。

墨家大多来自管理宗庙的官员。他们住茅屋草房，崇尚节俭；赡养有德有才的老人，以兼爱为荣；选拔贤能之士，提倡尊重人才；重视宗庙祭祀，崇信鬼神；顺从四时节令，反对天命；以孝心明示天下，要求臣民效忠天子。这些就是墨家的长处。后来的心志迷惘的墨家之徒，只

看到俭约的好处，便抛弃了礼制，只知推崇兼爱，而不辨亲疏。这就是墨家的短处。

纵横家大多来自处理外交事务的官员。孔子说："使者啊，使者啊！这是一份难做的差使。"其意是说应因事制宜，权衡利弊，以外交辞令完成任务，这就是纵横家的长处。后来出现了一些奸诈的纵横家，崇尚欺诈，抛弃信义。这就是纵横家的短处。

杂家大多来自议事的官员。杂家糅合了儒、墨两家思想，以及名、法两家的主张。他们精通治理之道，明白要想实现盛世必采诸子百家之长，这就是杂家的长处。后来一些学识浅薄的人恣意放纵，言行不着边际，务求广博，没有宗旨，使人不明要领。这就是杂家的短处。

农家大多来自管理农业的官员。他们种植百谷，鼓励耕种和养蚕，以求丰衣足食。孔子说："最重要的是百姓和粮食。"这就是农家的长处。后来一些目光短浅的人，主张让国君也去耕种，这就违背了上下的等级关系。这就是农家的短处。

※评析

本节论述一气呵成，对儒、道、阴阳、法、名、墨、纵横、杂、农等诸子百家的学说一一进行了利弊的分析，并引用了历史人物的评语作为论据，从而令评析更为全面客观，更为宽广精深。如果各家对自己所持观点争论不休，各自标榜本学派的治国之术，是难以得到共识的。但以我们现代人的眼光来看待，就能更好地去把握主流，从而做到趋利避害，扬长避短，采用各家之精华来齐家、治国、平天下。

因时而变 不拘一格

※原文

文子曰："圣人之从事也，所由异路而同归。秦楚燕魏之歌，异转而皆乐；九夷八狄之哭，异声而皆哀。夫歌者，乐之微也；哭者，哀之效也。愔于中而应于外，故在所以感之矣。"

范晔称："百家之言政者，尚矣！大略归乎宁固根柢，革易时弊也。

而遭运无恒，意见偏杂，故是非之论，纷然乖当。”

尝试论之：夫世非胥庭，人乖[illegible]饮，理迹万肇，情故萌生。虽周物之智，不能研其推变；山川之奥，未足况其纡险，则应俗适事，难以常条。

何以言之？若夫玄圣御代，则大同极轨，施舍之道，宜无殊典。而损益迭运，文朴递行，用明居晦，回穴于曩时，兴戈陈俎，参差于上世。及至戴黄屋，服衣，丰薄不齐，而致治则一。亦有宥公族，黥国仇，宽躁已隔，而防非必同。此其分波而共源，百虑而一致者也。若乃偏情矫用，则枉直必过。故葛屦履霜，弊由崇俭，楚楚衣裳，戒在穷奢。疏禁厚下，以尾大陵弱；敛威峻法，以苛薄分崩。斯曹魏之刺，所以明乎国风；周秦末轨，所以彰于微灭。故用舍之端，兴败资焉。

是以繁简唯时，宽猛相济，刑书镌鼎，事有可详，三章在令，取贵能约。大叔致猛政之褒，国子流遗爱之涕。宣孟改冬日之和，平阳循画一之法。斯实弛张之弘致，庶可以征其统乎？

数子之言，当世失得，皆悉究矣。然多谬通方之训，好申一隅之说。贵清净者，以席上为腐议；束名实者，以柱下为诞辞。或推前王之风，可行于当年，有引救弊之规，宜流于长世。稽之笃论，将为弊矣。

由此言之，故知有法无法，因时为业，时止则止，时行则行，动不失其时，其道光明。非至精者，孰能通于变哉？

※译文

文子说：“圣人做事，虽道路不同，但目的是一样。秦、楚、燕、魏的歌曲，虽曲调不同，但都有欢乐之意；九夷八狄的哭声虽有区别，却都有悲伤之情。所以说，歌声是快乐的表现；哭泣是悲伤的表现。内心安静祥和，就容易在外表上流露出来，流露出来，就会让他人受到感染。”

范晔说：“诸子百家关于政治的言论都是很高深的，但总结起来就是要巩固政权，消除弊端，以顺应时势。由于各家遭遇不一，意见偏颇庞杂，所以标准不同，往往会议论纷纷，产生矛盾。”

对此而言，现在已不是远古的赫胥氏、大庭氏的那个含哺而嬉，鼓服而游的时代了，人们的欲求也不易于满足了，到处是钩心斗角，人的情欲萌生，即使有光照万物的智慧，也不可能穷尽世道人心的变迁；就是山川再险峻幽深，也无法比喻人心的难测。所以，在处理、应对事物之变时，就不能用常规的办法解决。

为什么这样说呢？假如由圣人来治世，大同理想的法规和免除劳役之道，就应该没有什么不同。但现在法令的增补或废除、文明和朴素交替施行，或是发扬光大，或是保守传统，只在过去的范围里摇摆。兴兵打仗与和平交错出现，也只是与前人的方式有所不同罢了。就是身居帝位，穿上皇服，虽然厚薄华美不同，但把国家治理好的愿望却是一致的。有时为了统治的需要，对达官贵人表示宽大，对乱臣贼子施以刑罚，虽然宽松程度不同，但防止为非作歹的目的却相同。这就是说，不同时代的政治制度，虽形式各异，但本质相同；虽然思维方式千差万别，但目标一致。至于故意矫情用事，就会矫枉过正。比如，穿凉鞋过冬，就犯了过分俭朴的错误；天天衣冠楚楚，就犯了穷奢极侈的过失；禁令宽松，对下属要求不严，就会出现尾大不掉、欺凌弱小的情况；权力过于集中，刑法过于严厉，就容易导致分裂割据的局面。曹魏时文人写诗讽刺时事，就可明白当时的国家风气；周秦末年，政治衰败，在许多小事上就已经表现出来了。所以说或用或舍某种制度，是决定国家兴盛成败的关键。

政令的繁与简，要根据时代的要求决定，宽政与猛政要相互协调。刑书铸刻在鼎上，固然详细，但约法三章贵在简明。太叔因用猛政想改变国势衰败，结果王孙只有哀悼的眼泪。晋国的赵盾一改其父赵衰的平和政策，而平阳侯曹参代萧何为相后，却仍用旧法。这些都是政治或张或弛的例子，难道可以强求它们都一样吗？

诸子百家的言论，论述的都是当代的功过得失，我们已经认真地研究过了。但世人对此大多存在误解，只偏好于某一学说，而不知为政之道。尊崇清静无为的道家，视儒家学说为迂腐；拘泥于名家的学说，却认为道家的言论荒诞可笑；或推崇古代的王者之风，认为今世仍可实行，有的征引纠救时弊的方法，认为应当流传后世。其实，这些理论学派都有各自的弊病。

由此可见，治国有无某种法规是由时势需要所决定的，用与不用应以时势为准。不适应就要停止，适应时代就要应用，推行政令不失其时，前途就是一片光明。如果对世事人情不精通，又怎么能够掌握权变的奥妙呢？

※评析

采取什么样的方法治理国家，要根据时势决定，只有在不违背时代要求的情况上，才会坚守治国的根本，才能够实事求是地革除时弊，创立新政。对古法拘泥不化，就是因循守旧，终有被淘汰的一天；抛弃古法，一味地追求独树一帜，就会碰更多的钉子，栽更多的跟头。

历史在作为决策的参考时，决策者还要懂得吸收对现代治国有用的方法和经验，不可产生厚古薄今的想法，更不可按照传统的治国思想或是拿诸子百家之一的学说生搬硬套。因为每个事物都有其产生的条件，所以，看问题应该采用辩证、历史、发展的眼光，能够做到古为今用而又不拘泥于古，才是最终目的。

卷四

《易》曰：“汤武革命，顺乎天而应乎人。”《书》曰：“抚我则后，虐我则仇。”《尸子》曰：“昔周公反政，孔子非之曰：‘周公其不圣乎！以天下让，不为兆人也。’”

惧戒十七

本篇论述了统治者如何吸取经验教训的诸多历史故事。君王尊显，人人羡慕，但做君王却也有做君王的难处。一言一行稍有不慎，则致王图霸业自毁，国政家政俱亡。国人叹“殷鉴不远”，唐人称“以古为镜”。凡想成就大业的人，都不能不吸取前人的教训，以古鉴今。

无德之君 臣民反之

※原文

《易》曰：“汤武革命，顺乎天而应乎人。”《书》曰：“抚我则后，虐我则仇。”《尸子》曰：“昔周公反政，孔子非之曰：‘周公其不圣乎！以天下让，不为兆人也。’”

董子曰：“虽有继体守文之君，不害圣人之受命。”古语曰：“穷鼠啮狸，匹夫奔万乘。”故黄石公曰：“君不可以无德，无德则臣叛。”孙卿曰：“能除患则为福，不能除则为贼。”

※译文

《周易》中说：“商汤和周武王的革命，上顺天意，下应民心。”《书经》中说：“爱护我的，我就拥戴他做君王，残害我的，我就把他视为仇敌。”《尸子》中说：“从前周公把统治权还给周成王，孔子责备他说：‘周公这是不明智的选择呀！把统治天下的权力让给成王，却不为民众着想。’”

董仲舒说：“即使有继承先王成法的君主，也不妨碍圣人接受使命。”古语有云：“逼急了的老鼠也会咬狸猫，平常人被逼得走投无路时也会奋起反抗。”所以黄石公说：“君主不能没有道德品行，否则，臣民就会反叛他。”荀子说：“能为老百姓铲除祸害的人能得到幸福，否则就会被人民视为盗贼。”

※评析

天道轮回，富贵无常。作为统率一国臣民的君主，如果不知戒惧，不懂得“水能载舟，亦能覆舟”的道理，只知凭借手中权力为所欲为，欺压臣民，迟早会有灭亡的一天。

施恩予民 先修其身

※原文

何以明之？昔文王在酆，召太公曰：“商王罪杀不辜，汝尚助余忧人，今我何如？”

太公曰：“王其修身、下贤，惠人，以观天道。天道无殃，不可以先唱；人道无灾，不可以先谋。必见天殃，又见人灾，乃可以谋。与民同利，同利相救，同情相成,同恶相助，同好相趋。无甲兵而胜，无衡机而攻，无渠堑而守。利人者天下启之，害人者天下闭之。天下非一人之天下也，取天下若逐野兽，得之而天下皆有分肉。若同舟而济，皆同其利；舟败，皆同其害。然则皆有启之，无有闭之者矣。无取于民者，取民者也；无取于国者，取国者也；无取于天下者，取天下者也。取民者民利之，取国者国利之，取天下者天下利之。故道在不可见，事在不可闻，胜在不可知。微哉！微哉！

“鸷鸟将击，卑身翕翼；猛兽将搏，俛身俯伏；圣人将动，必有愚色。惟文惟德，谁为之式？弗观弗视，安知其极？今彼殷商，众口相惑。吾观其野，茅草胜谷；吾观其群，众曲胜直；吾观其吏，暴虐残贼，败法乱刑。而上不觉，此亡国之则也。”文王曰：“善。”

※译文

怎么才能证明呢？周文王在酆地时，召见姜太公问：“商纣王捏造罪名杀害无辜，你还提醒我应为百姓操心，现在我该怎么做呢？”

姜太公说：“你应努力提高自己的品德修养，礼贤下士，善待百姓，顺应民心，同时观察上天的运行规律。如上天不降灾难，大王就不能首倡义旗；如果人事没有灾祸，大王就不可图谋推翻商王。只有遇见天灾，看到人祸时，才可谋事。大王应该与百姓寻求共同利益，有了共同利益才可互助，有了共同情感才可相辅相成，有了共同的憎恨才可互相

协助，有了共同爱好才可相互迎合。如能这样，即使没有强劲的军队也能取胜，没有好的时机也能攻城取地，没有壕沟也能防守。给百姓带来好处的人，天下人打开城门欢迎他；给百姓带来祸害的人，天下人就紧闭城门拒绝他。天下并不是一个人的，争夺天下就像狩猎一样，得到后应与天下人分享。就好像同坐一条船，大家齐心协力共达彼岸，而后才可共享利益；如不齐心协力，船翻了大家都会受到损害。对大家有利，到处都有打开大门的人，就不会有关闭大门的人了。不向百姓索取财富，就可以取得民心；不向国家索取利益，就可以取得政权；不向天下索取利益，就可以取得帝位，成为君王。取信百姓的人，百姓使他得利；取信国家的人，国家使他得利；取信天下的人，天下使他得利。可见规律是看不到的，事情的变化是听不到的，胜败的苗头也是无法预见的。真是玄妙啊！

“凶猛的老鹰在扑击时，会俯低身子、收缩翅膀；猛兽搏击时也总是低下身子；圣人若要有所动作，必定要韬光养晦。说到美德，谁可以作为学习的榜样呢？不仔细观察，又如何知道它的穷尽呢？现在商朝上下谣言四起，人人疑惑。我发现田地中的荒草比庄稼还茂盛；我观察文武百官多是些曲意逢迎纣王的奸佞小人，压过了正直的人；我观察各地的官吏凶恶残酷，牟取暴利，可是纣王丝毫不知，这是国家将亡的征兆呀。”周文王听后说：“确实如此呀。”

※评析

姜太公在此论述的不仅仅是对君主所言的为君之道，同时也是每位当政者的为官之道，更是为人处世之道。如果为官者以权谋私，只顾自己享受荣华富贵，忘却了以天下为己任，定会被世人所唾弃。只有与民同心同德，为国尽心尽力，时刻牢记“为官一方，造福于民”的责任，才会受到百姓的拥戴与支持，才会留下好的政绩，使声名远播。

高山为谷 深壑成陵

※原文

鲁昭公薨于乾侯。赵简子问于史墨曰：“季氏出其君，而民服焉，诸侯与之；君死于外而莫之或罪，何也？”对曰：“物生有两、有三、有

五、有陪贰。故天有三辰，地有五行，体有左右，各有妃耦。王有公，诸侯有卿，皆其贰也。天生季氏，以贰鲁侯，为日久矣。民之服焉，不亦宜乎！鲁君世从其失，季氏世修其勤，民忘君矣。虽死于外，其谁矜之？社稷无常奉，君臣无常位，自古以然。故《诗》曰：‘高岸为谷，深谷为陵。’三后之姓于今为庶，主所知也。在《易》卦，雷乘乾曰‘大壮’，天之道也。政在季氏，于此君也，四公矣。民不知君，何以得国？是以为君，慎器与名，不可以假人。”

※译文

鲁昭公死于乾侯（今直隶成安县东南）。赵简子问史墨：“季氏赶走国君鲁昭公，但百姓依然顺服，诸侯照样亲近他，鲁昭公死于国外也没人去惩罚他，这是为什么呢？”史墨回答：“事情的存在有的成双、有的成三、有的成五、有的相互辅助。因此天有三辰，地有五行，身体分左右，人各有配偶，君王有诸侯，诸侯有士卿，都是有人辅佐的。上天安排季氏辅佐鲁侯，时间已经很久了。百姓顺从他，不也是很正常的吗？鲁国国君多养成了放纵安逸的习性，季氏世代勤恳，用心扶正，百姓早就忘记了他们的国君。所以鲁昭公死在国外，也没有人去可怜他了。社稷没有固定的统治者，君臣的地位也不是固定不变的，自古就是如此。所以《诗经》中说：‘高山可变成河谷，深谷也可变成山陵。’三王的后代在今天成了平民百姓，这是君主知道的。在《周易》卦中，代表雷的震卦在乾卦之上，叫作大壮，这是上天的常理。政权到了季氏手里，已经历了四代国君，百姓不知道谁是国君，君王又如何掌握国政呢？因此做国君要谨慎地对待车马、服饰和爵号，且不可随便拿来借人。”

※评析

作为一国之君，如想巩固自己的统治，重要的是要有驾驭臣子的能力，要任人唯贤，知人善任，只有这样才会使政权稳固，国家强盛。中国古代的历代明君，如汉高祖刘邦、唐太宗李世民等，在用人方面都可以说是我们学习的榜样。如果不善于用人，亲近奸佞小人，疏远贤能之士，就可能会使大权旁落，甚至丢掉江山社稷。

子贡游说 救鲁灭吴

※原文

孔子在卫，闻齐田常将欲为乱，而惮鲍、晏，因移其兵以伐鲁。

孔子会诸弟子曰："鲁，父母之国，不忍观其受敌，将欲屈节于田常以救鲁。二三子谁使？"子贡请使，夫子许之。遂如齐，说田常曰："今子欲取功于鲁实难，若移兵于吴则可也。夫鲁，难伐之国，其城薄以卑，地狭以泄；其君愚而不仁，大臣伪而无用，其士民又恶甲兵之事，此不可与战。夫吴，城高以厚，地广以深，甲坚以新，士选以饱，重器精兵尽在其中，又使明大夫守之，此易伐也。"

田常忿然作色曰："子之所难，人之所易；子之所易，人之所难。而以教常，何也？"子贡曰："夫忧在内者攻强，忧在外者攻弱。今君忧在内矣。吾闻子三封而三不成，是则大臣不听也。今君破鲁以广齐，战胜以骄主，破国以尊臣，而子之功不与焉，则交日疏于主。是君上骄主心，下恣群臣，求以成大事，难矣。夫上骄则恣，臣骄则争，是君上与主有隙，下与大臣交争也。如此，则子之位危矣。故曰不如伐吴。伐吴而不胜，民人外死，大臣内空，是君上无强臣之敌，下无民人之过，孤主制齐者唯君也。"田常曰："善。然兵业已加鲁矣，不可更，如何？"子贡曰："子缓师。吾请救于吴，令救鲁而伐齐，子以兵迎之。"田常许诺。

※译文

孔子在卫国时，听说齐国田常要起兵作乱，取代齐君。可田常害怕鲍氏、晏氏反对，故想先伐鲁以增加自己的威势。

孔子召集众弟子说："鲁国是我们亲人居住的地方，我们岂能忍心看它遭受敌人的入侵，所以我们要让田常放弃自己的打算来挽救鲁国。你们谁愿出使齐国？"子贡请求出使，孔子答应了。子贡到了齐国之后，对田常说："现在你想以攻打鲁国来取得功劳那就错了，倒不如调兵攻打吴国，倒可以成功。鲁国是不易攻取的国家，因为他的城墙既薄弱又低矮，土地又贫瘠，君主愚昧而残暴，朝臣自私又不中用，士兵百姓又怕打仗，因此你不能够跟他打。而吴国的城墙高大坚厚，土地广阔深厚，兵器铠甲既坚锐又新颖，士兵训练有素，粮草充足，还派了英明的将领

守城，这就容易攻打了。”

田常听了大怒，说道：“你说难打的，我倒认为容易；你所说的容易的，大家却说是难的，你对我说这些话，到底是什么意思？”子贡说：“忧患在朝廷以内的人，应该去攻打强国；忧患在朝廷以外的人，才去攻打弱国。我听说你三次受封都没有成功，是因为朝中有反对你的人。现在你以攻下鲁国来扩充齐国的土地，如果胜利了，只会使你的君主更骄傲，使率兵之臣更加尊贵，可是功劳却与你无关，你和君主的交情就更疏远了。这样的话，你对君主骄傲，对下臣放肆，想因此成大事，必定非常困难。凡是君王骄傲了，他就会放肆；臣子骄傲了，他们就会互相争夺，这样你就会与君主有积怨，与群臣有争斗。如果到了这个地步，你在齐国的地位就有威胁了，所以我认为你不如去攻打吴国。吴国打不赢，但士兵在外战死，大臣率兵出战，朝廷中就没有人与你对抗了，下面也没有百姓的埋怨，此时才是你孤立君主、控制齐国的大好时机。”田常说：“很好！但我的军队已经到达鲁国了，不可能更改了，怎么办呢？”子贡说：“你只要按兵不动，我去吴国求救，请吴王讨伐齐国，你趁机再发兵迎击就是了。”田常答应了。

※原文

子贡遂南说吴王曰：“王者不绝世，霸者无强敌，千钧之重加铢而移。今以万乘之齐而私千乘之鲁，与吴争强，其为患滋甚。且夫救鲁，显名也；伐齐，大利也。以抚泗上诸侯，诛暴齐以服晋，利莫大焉。存亡鲁，实困强齐，智者不疑也。”吴王曰：“善。然吾实困越，越王今苦身养士，有报吴之心。子待吴先伐越，然后乃可。”

子贡曰：“越之功不过鲁，吴之强不过齐，而王置齐而伐越，则齐已平鲁矣。王方以存亡继绝为名，而畏强齐伐小越，非勇也。勇者不避难，仁者不穷约，智者不失时，义者不绝世，以立其义。今存越示天下以仁，救鲁伐齐，威加晋国，诸侯相率而朝吴，霸业成矣。且王必或恶越，臣请东见越君，令出兵以从，此则实空越，而名从诸侯以伐也。”吴王悦，乃使子贡之越。

※译文

子贡于是向南游说吴王夫差，说道：“做天子的是不会让诸侯属国被人消灭的，做霸主也不会允许天下有另外的强敌出现，这好比千钧的重量稍加东西就会移动，是会破坏均衡的。现在齐国私下攻打弱鲁，想和吴国争强，我替你感到危险。如果救鲁，虽只是表面上的仁义，但讨伐齐国却有极大的好处。这样既可以安抚泗水一带的诸侯，也可打击蛮横的齐国，降伏强大的晋国，没有比这更大的好处了。名义上是挽救鲁国的危亡，实际上阻止了齐国实力的扩张，这个道理，聪明的人是不会有疑虑的。”吴王说：“不错。但我曾与越国交过战，现在越王不辞辛苦，教养士卒，有报复我的意思。你等我把越国拿下来，再照你的话行事吧。”

子贡说：“越国的实力比不上鲁国，吴国也没有齐国强大，现在你放了齐国去攻打越国，等你打下越国时，齐国就已经灭掉鲁国了。如果你以保存危亡、延续将灭的名义去攻打小小的越国，害怕强大的齐国，这不是勇者的表现。真正的勇者是不会躲避困难的，仁者是不会见死不救的，智者是不会失掉机会的，义者是不会让一个国家灭亡的，而是借此建立道义。现在你应该借保存越国之意来表示自己的仁德，解救鲁国，讨伐齐国，向晋国显示你的威势，到时诸侯各国必定会来朝见吴国，到那时称霸诸侯的大业就成功了。如果你真的厌恶越国，我可以替你去面见越王，叫他出兵帮助你，以使他国内空虚，名义上是跟随诸侯去讨伐就是了。”吴王听了非常高兴，就派子贡去了越国。

※原文

越王郊迎，自为子贡御，曰：“此蛮夷之国也，大夫何足俨然辱临之？”子贡曰：“今者吾说吴王以救鲁伐齐，其志欲之而畏越，曰‘待吾伐越乃可’。如此则破越必矣。且无报人之志而令人疑之，拙也；有报人之志而使人知之，殆也；事未发而先闻，危也。三者举事之大患也。吴王为人猛暴，群臣弗堪；国家疲于数战，士卒不忍；百姓怨上，大臣内变；子胥以谏死，太宰嚭用事，顺君之过以安其私：此王报吴之时也。诚能发卒佐之以激其志，而重宝以悦其心，卑辞以尊其礼，则伐齐必矣。此圣人之所谓屈节以期远者也。彼战不胜，王之福也。若胜，必以兵临晋。臣还北请见晋君，共攻之，其弱吴必也。其锐兵尽于齐，重甲困于晋，而王乘其弊，灭吴必矣。”越王许诺，乃使大夫种以三千人助

吴。吴遂伐齐于召陵，果以兵临晋，遇以黄池。越王袭吴之国，遂灭吴。孔子曰：“夫其乱齐、存鲁，吾之始愿也。若乃强晋以疲吴，使吴亡而越霸，赐之说也。”美言伤信，慎言哉！

※译文

越王勾践到城外亲自迎接，并给子贡驾车，对子贡说：“越国是个落后不开化的地方，你这样的贵人怎么肯自降身份来到这里了呢？”子贡说：“现在我已说服了吴王去救鲁伐齐，吴王心里愿意，就是顾虑越国，他说：‘等我攻打越国之后再伐齐。’真要如此的话，他攻破越国是必然的。如果没有报仇的心意却使人怀疑，是很笨拙的；有报仇的心意却被对方知道了，也是不安全的；仇还没有开始报就被探知到了风声，更是很危险的。这三点是成事的最大禁忌。吴王是凶狠残暴的人，臣属们都难以忍受；国家屡次征战，疲惫不堪，兵士们也难以忍受；百姓们怨声载道，朝中大臣有了更迭；伍子胥因进谏被杀，太宰嚭把持政权，只顺着君主的好恶行事，以保全自己。这些都是你应该报复吴王的机会，如果你能派兵协助吴王以激发他的斗志，用金银财宝获取他的欢心，用谦恭的言辞和礼仪奉承他，他定会去攻打齐国。这就是圣人所言的失去节操以图长治久安。他输了，那是你的福气；如果赢了，必定会乘胜攻打晋国。到时我就再去面见晋王，让他一同来攻吴，则吴国的势力定会被削弱。等他的精锐军队在齐国消耗得差不多了，重兵又被晋国所牵制，你就可以趁此机会去攻打他，绝对可以灭掉吴国。”越王答应依计行事，于是派大夫文种率领三千士兵协助吴国攻齐。吴国讨伐齐国，在召陵打了一仗。胜利后又带兵向晋国进逼，和晋国在黄池一战，结果大败。越王听到消息后便乘机进攻吴国，并最终灭掉了吴国。孔子说：“扰乱齐国，挽救鲁国，是我最初的愿望。使吴国疲败来让晋国强大，灭掉吴国让越国称霸，这是子贡游说的结果。”但花言巧语会败坏信誉，一定要小心呀！

※评析

儒家思想本有重农轻商之意，其主旨思想更是强调行仁义，轻言利。但孔子的学生子贡却是个例外，因为他是靠经商致富的，经常游走在各诸侯国间，练就了高超的口舌之能，所以才能凭着三寸不烂之舌达

到救鲁、乱齐、灭吴、强晋、使越称霸的目的。由此可见，雄辩的口才对许多事情的成败有着至关重要的作用。

赵高乱政 废长立幼

※原文

秦始皇游会稽，至沙丘，疾甚。始皇令赵高为书，赐公子扶苏，未授使者，始皇崩。

赵高因留所赐扶苏玺书，而谓公子胡亥曰："上崩，无诏封王诸子，而独赐长子书。长子至，即位为皇帝，而子无尺寸之地，为之奈何？"胡亥曰："固然也。吾闻明君知臣，明父知子。父既捐命，不封诸子，何可言也！"赵高曰："不然。方今天下之权，存亡在子与高及丞相耳，愿子图之。且夫臣人与见臣于人，制人与见制于人，岂可同日而道哉！"胡亥曰："废兄而立弟，是不义也；不奉父诏而畏死，是不孝也；能薄而材谫，强因人之功，是不能也。三者逆德，天下不服。"

高曰："臣闻汤、武杀其主，天下称义焉，不为不忠。卫君杀其父，而卫国载其德，孔子著之，不为不孝。夫大行不细谨，大德不辞让，乡曲各有宜而百官不同功。故顾小而忘大，后必有害；狐疑犹豫，后必有悔。断而敢行，鬼神避之，后有成功。愿子遂之也。"胡亥喟然叹曰："今大行未发，岂宜以此事干丞相哉！"高曰："时乎时乎，间不及谋。赢粮跃马，唯恐后时！"

※译文

秦始皇巡游会稽山，来到沙丘时，病得很严重，便叫赵高写遗诏赐位给公子扶苏。遗诏写好后，还没来得及交给使者，就去世了。

赵高扣留了赐给扶苏的玺印和遗诏，对公子胡亥说："皇上去世，没有遗命封诸子为王，只是赐给了扶苏遗诏。等扶苏来到，就会成为皇帝，可是你却什么也没有分到，该怎么办呢？"胡亥说："事实就是这样。我听说圣贤的君王最了解他的臣子，聪明的父亲最清楚他的儿子。我父亲当然知道哪个儿子应该继位，哪个儿子不该受封。既然父亲不下令封赐诸子，那还有什么好说的呢？"赵高说："话可不能这么说。现在

天下的大权，都在你、我和丞相李斯的手中。我们要谁生谁就生，要谁死谁就死，你仔细考虑一下。让别人向自己称臣和自己向别人称臣，控制别人和受他人控制，怎么能够相提并论呢？”胡亥说：“废兄长而立幼弟，是不仁义的；不遵从父亲的遗诏，却妄想嗣位为帝，阴谋篡位，这是不孝的；自己才能拙劣，依靠别人出力帮忙，是无能的表现。这三件事都是违背道德的，天下人是不会心服的。”

赵高说：“我听说商汤、周武王杀了他们的君王，天下人都称赞他们是仁义之举，不能算是不忠。卫出公杀了他的父亲，卫国人因此称赞他的德行，孔子还在《春秋》中记载过，不能算是不孝。做大事者不可拘泥于小事，美好的德行不必计较琐屑的礼节。乡里的日常琐事与朝廷百官所担负的责任各不相同。所以凡事如只顾细节而忽略大局，必定要有祸患；犹豫不决，就会招来灾难。只要果断干练，敢作敢为，鬼神也会畏惧躲避，事必能成。希望你能按我的意见去做。”胡亥长叹了口气，说：“现在皇上刚去世，还未发丧，怎能拿这件事来打扰丞相呢？”赵高说：“时机是很要紧的，如果错过了再作打算就晚了。就像携带干粮骑马赶路一样，最怕的是耽误时机了。”

※原文

胡亥既然高之言，乃谓丞相斯曰：“上崩，赐长子书，与丧俱会咸阳而立为嗣。书未行，今上崩，未有知者。事将何如？”斯曰：“安得亡国之言耶！”高曰：“君自料才能孰于蒙恬？功高孰于蒙恬？谋远不失孰于蒙恬？无怨于天下孰与蒙恬？长子旧而信之孰于蒙恬？”斯曰：“五者皆不及蒙恬，而君责之何深也？”

高曰：“高故内官之厮役也，幸得以刀笔之吏进入秦宫，管事二十余年，未尝见秦免罢丞相、功臣有封及二世者也，卒皆以诛亡。皇帝二十余子，皆君之所知。长子刚毅而武勇，信人而奋事，即位必用蒙恬为丞相，君侯终不怀通侯之印归于乡里，明矣。高受诏教习胡亥学法，仁慈笃厚，轻财重士，秦之诸子皆莫及也，可以为嗣。君计而定之。”

斯曰：“斯，上蔡闾巷布衣也，上幸擢为丞相者，固将以存亡安危属臣也。岂可负哉！夫忠臣不避死而庶几，孝子不勤劳而见危，君其勿复言。”高曰：“盖闻圣人迁徙无常，就变而从时，见末而知本，观指而睹

归。物固有之，安得常法哉！”

※译文

胡亥同意了赵高的话，赵高就找到丞相李斯说：“皇上去世，赐遗诏给长子，叫他赶来参与丧事，到咸阳会齐，准备立其为帝。但遗诏还没来得及送，皇上就去世了。现在还没有人知道皇上去世的消息。你说这事该怎么办呢？”李斯说：“怎么能说这种亡国的话呢？”赵高说：“你估量一下自己的才能比蒙恬怎样？你的功劳可比蒙恬高？你可曾比蒙恬更能深谋远虑？你可比蒙恬更不会结怨于天下人？你可比蒙恬更能得到长子扶苏的信任？”李斯说：“这五种情况我都比不上蒙恬，但你为什么这么责备我呢？”

赵高说：“我原本只是宫内一个供人驱使的奴役，侥幸因娴熟狱法，而得到机会进入宫廷，掌管事务已经二十多年了，从来没有见过被秦王罢免的丞相或功臣是曾经连封两代相继为官的，这些大臣最后都是被诛杀而死。皇帝的二十多个儿子，他们的为人你都知道。长子扶苏刚强果断，威武勇敢，肯相信人，又善于鼓动人，使他们为己所用。他继承皇位后，必会任命蒙恬为相，如此一来，你肯定不可能带着通侯的印绶回家享福，这是很明确的。我受皇上所托，教胡亥学习法令诸事，他慈祥仁爱，敦厚笃实，轻财重人，秦国其他公子都比不上他，所以他可以继承皇位。你最好计划一下，确立他为太子。”

李斯说：“我李斯原不过是上蔡民间的一个普通百姓，侥幸得皇上提拔而官拜丞相，原本是要把国家存亡的重担托付给我。我岂能辜负先皇对我的恩德呢？赤胆忠心的忠臣不会因为怕死就心存侥幸之理的，谨身侍亲的孝子也不会做危险的事，你就不要再说了。”赵高说：“我听说聪明人处世灵活多变，不固执己见。这样的人能抓住局势变化的关键去顺应潮流；看到事物的细微变化，就能预知它的发展方向，知道它最后的结果。事物的发展本来就存在着变数，怎么能固执于永恒的规律呢？”

※原文

“方今天下之权悬命于胡亥，高能得志焉。且夫从外制中谓之惑，从下制上谓之贼。故秋霜降者草花落，水风摇者万物作，此必然之效也。

君侯何见之晚也。”斯曰：“吾闻晋易太子，三世不安；齐桓兄弟争位，身死为戮；纣残贼亲戚，不听谏者，国危丘墟。三者逆天，宗朝不血食，斯其犹人哉，安足与谋！”

高曰：“上下合同，可以长久；中外若一，事无表里。君听臣之计，则长有封侯，世世称孤，必有乔、松之寿，孔、墨之智。今释此而不从，祸及子孙，足为寒心。善者因败为福，君何处焉？”斯乃仰天而叹，垂涕太息曰：“既已不能死，安托命哉！”乃听高立胡亥，改赐玺书，杀扶苏、蒙恬。

※译文

“现在天下的大权与命运都掌握在胡亥手中，我有办法实现我的想法。如果依附外面的扶苏来挟制掌握大权的胡亥，那是不明智的，以臣子的身份挟制君上，那是乱臣贼子。所以秋天寒霜降落，草木零落凋谢，春天温暖冰化，万物复苏，是必然的结果。你怎么到现在还不明白这个道理呢？”李斯说：“我听说晋献公因废太子而改立庶子奚齐，从而召至三代人争斗不息；齐桓公与他的弟弟公子纠争夺王位，后来公子纠被杀了；商纣王杀了叔父比干，不听忠臣劝谏，导致国都成为一片废墟，国家也灭亡了。这三件都是违背天理的，弄得宗庙无人祭祀。我李斯也是个大丈夫，你又何必与我商量呢？”

赵高说：“上下同心，就可以保有长久的富贵；内外相应，事情会水到渠成，不会出现差错。你要是听我的计策，就可以长久享有侯爵，还可恩泽万代，你也可以像王子乔和赤松子两位仙人那般长寿，像孔子和墨子两位圣贤那般聪慧。现在你不肯听从我的意见，不但自身性命难保，还会殃及子孙，我真替你担心呀。善于处事的人能趋福避祸，你打算怎么办呢？”李斯只得仰天长叹，流着泪说：“既然不能以死来报答皇上，还能到哪儿去寄托我的命运呢？”于是李斯就听从了赵高的计谋，改立胡亥为太子，篡改秦始皇所赐的遗诏，杀了扶苏和蒙恬。

※评析

赵高是中国历史上臭名昭著的乱臣贼子之一，他煽动胡亥和李斯，共同废长立幼，天理难容，人人得而诛之。李斯出身平民，深得秦始皇

器重，竟也听信贼言，也只能留下个被世人唾弃的恶名。回头审视我们身边形形色色的人，像赵高这样的奸佞小人也不在少数，如果有这样的人在我们耳边进谗言，我们是否也能明辨忠奸，始终保持清醒的头脑呢？

秦朝暴政 陈胜起义

※原文

秦二世末，陈涉起蕲，兵至陈。张耳、陈余说涉曰："大王兴梁、楚，务在入关，未及收河北也。臣尝游赵，知其豪杰，愿请奇兵略赵地。"于是陈王许之，与卒三千。从白马渡河，至诸郡县，说其豪杰曰："秦为乱政虐刑，残灭天下。北为长城之役，南有五岭之戍，外内骚动，百姓罢敝，头会箕敛，以供军费，财匮力尽，重以苛法，使天下父子不相聊生。今陈王奋臂为天下倡始，莫不响应。家自为怒，各报其怨，县杀其令丞，郡杀其守尉。今已张大楚，王陈，使吴广、周文将卒百万西击秦。于此时而不成封侯之业者，非人杰也。夫因天下之力而攻无道之君，报父兄之怨而成割地之业，此一时也。"豪杰皆然其言。乃行收兵，下赵十余城。

※译文

秦二世末年，陈涉在蕲州起兵，当攻占陈县后，张耳和陈余对陈涉说："大王动员梁楚的军队，目标是要攻入关内，没有时间收复河北，我们曾去过赵国，对那里的豪杰和地理情况非常熟悉，希望你能派遣一支军队，出人意料地去攻取赵地。"陈涉听从了他的计谋，拨给两人三千军队。张耳、陈余他们从白马津渡河，到了河北诸县，就向当地的豪杰游说："秦国的暴政酷刑残害天下已经几十年了。在北方征集劳役修筑长城，在南方广召兵丁戍守五岭，弄得全国骚动，鸡犬不宁，百姓们苦不堪言，官吏们又经常到百姓家中聚敛财物，以供应军队的开支，财匮力尽，民不聊生；又以严刑峻法使家人父子都不得安宁。现在陈王奋臂而起，首举义旗，倡导天下百姓推翻暴政。楚国两千余里的地方没有不响应的，家家奋起，各自报复和攻杀他们的官吏，县里的令丞被杀了，郡中的守尉也被杀了。现在已经建立了大楚国，以陈胜为王，又命吴广、周文率领百万大军西去攻秦。有这么大好的机会还不去成就封侯的功

业，这就不是人中的豪杰了。以天下人的力量，讨伐无道的暴君，报父兄的仇恨，并能成其霸业，这是最好的机会了。”当地的豪杰之士都认为这话很对，于是纷纷起兵，攻占了赵地十多座城池。

※评析

有道的明君就会受到百姓的拥护与爱戴，无道的昏君就会遭到百姓的唾弃与讨伐。自秦二世继位后，天下百姓的生活更困苦不堪，在被逼到无路可走的情况下，自然会有人站出来反抗，因为天下是人民的天下，得民心者得天下，失民心者失天下。当今社会也不例外，作为各个阶层的领导干部，如果能够体贴关心下属，爱护一方百姓，定会使自己的事业兴旺发达，否则就会不得民心或被法律严惩。

韩信拒谏 兔死狗烹

※原文

韩信既平齐，为齐王。项王恐，使盱眙人武涉往说齐王，使三分天下。信不听。

武涉已去，蒯通知天下权在韩信，欲为奇策而感动之，以相人说韩信曰：“仆尝受相人之术。”韩信曰：“先生相人何如？”对曰：“贵贱在于骨法，忧喜在于容色，成败在于决断，以此参之，万不失一。”信曰：“先生相寡人如何？”对曰：“愿请间。”信曰：“左右远。”蒯通曰：“相君之面，不过封侯，又危不安。相君之背，贵乃不可言。”信曰：“何谓也？”

※译文

韩信平定齐国后，被汉王刘邦封为齐王。项羽知道后有些惊恐，就派盱眙人武涉去游说韩信，让韩信和汉王、项王三分天下。韩信拒绝了。

武涉走了以后，齐国人蒯通看出当今天下大势，主动权操纵在韩信手中，于是想用特殊的计策来打动他。首先运用的就是他曾经学过的相术来劝说韩信，他说：“我曾经学过相术，懂得相法。”韩信说：“先生的

相术如何呢？”蒯通回答说：“人的贵贱，表现在他的骨相上；人的喜忧，表现在他脸上的气色中；人的成败，表现在他对事情有无决断力，从这三个方面看相，保证万无一失！”韩信说：“那你就看看我的命运究竟如何吧。”蒯通回答说：“请齐王命侍从退下！”韩信说：“身边的人都退下吧！”蒯通说：“从你的面相看，将来最高不过封侯，而且还会遭到凶险；从你的脊背看，将军真是贵不可言。”韩信说：“这话是什么意思？”

※原文

蒯通曰：“天下初发难，俊雄豪杰建号一呼，天下之士云合雾集，鱼鳞杂沓，烟至风起。当此之时，忧在亡秦而已。今楚汉分争，使天下无罪之人肝胆涂地，父子暴骸、骨肉流离于中野，不可胜数。楚人起于彭城，转斗逐北，至于荥阳，乘利席卷，威振天下。然兵困于京、索之间，迫西山而不能进者，三年于此矣。汉王将数十万之众，距巩、洛，阻山河之险，一日数战，无尺寸之功，折北不救，败荥阳，伤成皋，还走宛、叶之间，此所谓智勇俱困者也。夫锐气挫于险塞而粮食竭于内藏，百姓罢极怨望，无所依倚。

“以臣料之，其势非天下圣贤固不能息天下之祸。当今两主之命悬于足下。足下为汉则汉胜，与楚则楚胜。臣愿披腹心，输肝胆，效愚计，恐足下不用也。诚能听臣之计，莫若两利而俱存之，三分天下，鼎足而居，其势莫敢先动。夫以足下之贤圣，有甲兵之众，据强齐，从燕、赵出空虚之地而制其后，因民之欲，西向为百姓请命，则天下风起而响应矣，孰敢不听！割大弱强，以立诸侯，诸侯已立，天下服听而归德于齐。案齐之故，有胶、泗之地，怀诸侯以德，深拱揖让，则天下之君王相率而朝于齐矣。盖闻天与不取，反受其咎；时至不行，反受其殃。愿足下熟虑之。”

※译文

蒯通说：“天下的英雄豪杰们起义发动抗秦，只要有人振臂一呼，天下有志之士就会聚集到一处，就如云雾相涌，鳞次栉比，猛得像火花飞溅，暴风疾起；当时大家所考虑的只是如何消灭暴秦罢了！但现在的情况是楚王项羽与汉王刘邦争夺天下，使天下无辜百姓苦不堪言，父死子

亡，尸横遍野，难以计数。楚国人自彭城起义后，转战南北，战无不胜，现在把汉王围困在荥阳，乘战场上的得利，席卷中原，天下震动。然而他的军队在京、索二地之间无法动弹，被西山阻挡，已经三年了！汉王率领了几十万部队，占据了巩与洛阳二地，依靠山河的有利地形抵抗楚兵，每天战斗数次，却不能得到寸土之地；常常打败仗，无法挽救，后来又有荥阳之败，成皋的伤亡，现在又逃亡到了宛城和叶县之间，这就是智谋和勇气都达到了窘境的地步了！攻方战场上锐气受挫，被山险挫阻；守方粮草空虚，百姓怨声载道，日夜盼望战争早日停止，因为他们已经到了走投无路的地步了。

“按我的估量，在这种情势下，只有最圣贤的人才能够平定天下这场祸患。目前刘、项两王的命运，就掌握在了你的手中。你替汉王出力，就是汉王的胜利；你替楚王出力，就是楚王的胜利。我现在把内心的真实想法告诉你，肝胆相照，以诚相待，献上我不成熟的意见，但我恐怕你不采纳。如能听我的意见，你最好保持中立，让他们双方都存活下去，这样你就可以与他们三分天下，成鼎足之势。在这种形势下，刘、项双方谁都不敢先动手。以你的聪明与才智，拥有众多的军队，占据着强大的齐国，牵制着燕国和赵国，再出兵去夺取刘、项双方兵力不到的地方，牵制他们的后方，顺着百姓的愿望，出兵向西为百姓请愿。阻止楚汉争斗，那天下百姓自会纷纷响应你，那时谁还敢不听从你的命令呢！而后分割大国的土地，削弱强国的势力，用来分封给失去土地的各路诸侯，各诸侯有了立足之地，谁还敢不听命于你呢，并且还会感念你的恩德。根据从前的齐国故地，拥有胶河、泗水流域等地方，你现在用恩泽来安抚诸侯，对他们礼遇谦让，则天下君王定会相继来齐国朝拜于你！我听说‘天赐给你你不取，就会受到祸害，时机来了你不去把握，就会遇到灾难’。希望你好好地考虑一下这件事吧。”

※原文

韩信曰：“汉王遇我厚，载我以其车，衣我以其衣，食我以其食。吾闻之：乘人之车者载人之患，衣人之衣者怀人之忧，食人之食者死人之事，吾岂可向利背义乎！”

蒯通曰：“足下自以为善汉王，欲建万世之业，臣窃以为误矣。始常

山王、成安君为布衣时，相与为刎颈之交，后争张黶、陈泽之事，二人相怨。常山王奉项婴头鼠窜，归于汉王。汉王借兵东下，杀成安君泜水之南，头足异处，卒为天下笑。此二人相与，天下至欢。然而卒相擒者，何也？患生于多欲，人心难测也。今足下欲行忠信以交于汉王，必不能固于二君之相与也，而事多大于张黶、陈泽。故臣以为足下必汉王之不危己，亦误矣。大夫种、范蠡存亡越伯勾践，立功成名而身死亡。

“谚曰：‘野兽尽而猎狗烹，敌国破而谋臣亡。’夫以交友言之，则不如张耳之与成安君也；忠信言之，则不过大夫种之于勾践也。此二人者，足以观矣。愿足下深虑之。且臣闻勇略震主者身危，而功盖天下者不赏。臣请言大王功略：涉西河，虏魏王，擒夏说，引兵下井陉，诛成安君，徇赵、胁燕、定齐，南摧楚人之兵二十万，东杀龙且，西向以报，此所谓功无二于天下，而略不世出者也。今足下载震主之威，挟不赏之功，以归楚，楚人不信；归汉，汉人震恐：足下欲持是安归乎？夫势在人臣之位而有震主之威，名高天下，窃为足下危之！”韩信谢曰：“先生且休矣，我将念之。”

※译文

韩信说：“汉王待我十分恩厚，把他的车给我坐，把他的衣服给我穿，还把他的饭给我吃。我听古人说：乘过他人车子，就要给人家分忧解难；穿过人家衣服，就该给人家排除忧患；吃过人家饭，就得给人家卖命，我怎么可以做唯利是图之人而背弃信义呢！”

蒯通说道：“你自认为与汉王友善，想帮助他建立万世功业。我却认为是你错了！想当初常山王张耳和成安君陈余，二人关系如生死兄弟，后来因为张黶、陈泽之事，两人就变成了仇敌。常山王背叛项王，捧着项王使者项婴的头逃走，投降了汉王。汉王凭借他的部队，向东进军，在泜水之南杀掉了成安君，结果是身首异处。这样的交情最终被天下人耻笑；当初两人的感情可以说是最深厚的了，然而到头来弄得你死我活，这是什么原因呢？原因就在于彼此贪得无厌，因为人心是变幻莫测的。现在你以忠信与汉王相交，势必不会比陈余、张耳二人的交情更深厚，而你们之间争的是江山，远比陈泽、张黶事件重大得多。所以我认为你过分相信刘邦不会加害你，是错误的！越国大夫文种和范蠡把已亡

的越国恢复，使勾践称霸于诸侯，结果功成名就后，一个被杀，一个逃亡。

“谚语说：‘当野兽被捉完后，接着就会把猎狗给杀了；敌国被攻破了，接着谋臣就会被杀。’至于说到朋友之间的情感，总比不上张耳和陈余之间的深厚；以忠信的道德标准来看，也很难有像大夫文种对勾践这样忠心耿耿的，由这两类人你可以看清人情世故。希望你好好考虑一番。而且我还听说勇猛、谋略会使主子震动，那他的生命就危险了，功绩超过天下所有的人，就达到了顶点，无法赏赐了。现在我讲一下你的功绩吧：你打过西河，掳了魏王，擒了夏说，带兵通过井陉，杀了成安君；攻打赵国，威胁燕国，平定齐国；南下摧毁楚国二十万大军，东进杀了楚将龙且，西向汉王报捷，可以说你的功劳天下独一无二了，而且再也没有人能够超过你了。现在你有震动主子的威势，拥有无法赏赐的功绩；如归附楚国，楚人不会信任你；帮助汉人，汉人又怕你，你在这种情势下往哪儿去呢？现在的你毕竟还居于臣子的地位，但却威胁到了君主的安全，而且名声还天下无双，我真为你感到惊恐不安。”韩信感谢他的好意说：“先生不要说了，让我考虑考虑。”

※原文

后数日，蒯通复说曰：“夫听者事之侯，计者事之机也，听过计失而能久安者，鲜矣。听不失一二者，不可乱以言；计不失本末者，不可纷以辞。夫随厮养之役者，失万乘之权；守儋石之禄者，缺卿相之位。故智者决之断也，疑者事之害也，审毫厘之小计，遗天下之大数，智诚知之，决不敢行者，百事之祸也。故猛虎之犹豫，不如蜂虿之致螫；骐骥踟躅，不如驽马之安步；孟贲之狐疑，不如庸夫之必至也；虽有舜、禹之智，沉吟而不言，不如喑聋之指麾也。夫功者难成而易败，时者难得而易失也。时不再来，愿足下详察之。”

韩信犹豫不忍背汉，又自以为功多，汉王终不夺吾齐，遂谢蒯生。蒯生曰：“夫迫于苛细者，不可与图大事；拘于臣虏者，固无君王之意。”说不听，因去，佯狂为巫。

※译文

几天以后，蒯通又来劝说韩信：“善于听取意见的人，定能预见到事物发展的征兆；遇事能仔细考虑，才能掌握成败的时机，听取错误的意见或做了错误的决定却能够长久无事，实在是少见的事。如果听取了诸多意见，却一次失败都没有，那定是个智者，因为旁人的闲言碎语是无法迷惑他的。如果考虑问题，从来不舍本逐末，倒能权衡利弊，那定是个胸有成竹的人，旁人的花言巧语是无法搅乱他的，从而可以做到随遇而安。心甘情愿受他人的奴役，就不会得到帝王基业，留恋于有限的俸禄，就会失去做将相的地位。当机立断的是聪明人，遇事迟疑不决定会坏事。对小事过于精打细算，就会遗忘天下大事；如果能预知事情的变化，却因为迟迟不能下定决心去做，就成了事情失败的根源。所以常言道：猛虎利爪足以伤人，但因犹疑不决反被人擒，还不如小蜜蜂以尾端的毒刺蜇人；千里马犹疑不前，反不如劣马稳步前进；大力士孟贲犹疑不前，倒不如平庸之人能够达到目的。虽有舜、禹般的智慧，却一语不发，反不如聋哑人打手势的效果好。其重要的意义就是能付诸行动。功业不容易开创却容易失败，时机难以遇到却又很容易错过。机会错过了就不会再有，请大王好好想想吧。”

韩信还是犹疑不决，不忍背叛汉王，还自认为功勋卓越，刘邦是不会把他的齐国夺去的，于是谢绝了蒯通的建议。蒯通说：“拘泥于琐屑事情的人，是不可以与之谋划大事的；局限于做人臣子或奴仆的，是不会有当君王的雄心大志的。”蒯通看到劝说韩信无效，就离开了，害怕此事被人发觉而招来杀身之祸，就装作算卦的疯子远走他乡了。

※评析

凭借韩信的才能，如果能听取蒯通之谏，即使不能成功，也定可自保，但可惜的是他没有采纳，而最终使自己命丧吕后之手。韩信的失败给我们的启示是：欲做大事者不可拘于小节，当遇到合适的机会时就要果断行事。正所谓：当断不断，反受其乱。韩信的失败就在于以妇人之心拘泥于刘邦的小恩小德，才终至一败涂地。

七国之乱 自作自受

※原文

吴王濞以子故不朝（孝文帝时，吴太子入朝，侍皇太子饮博，争道，不恭，皇太子引博局投吴太子，杀之）。及削地书至，于是乃使中大夫应高挑胶西王，无文书，口报曰："吴王不肖，有宿夕之忧，不敢自外，使喻其欢心。"

王曰："何以教之？"高曰："今者主上兴于奸雄，饰于邪臣，好小善，听谗贼，擅变更律令，侵夺诸侯之地，征求滋多，诛罚良善，日以益盛。语有之曰：'舐糠及米。'吴与胶西，知名诸侯也，一时见察，恐不得安肆矣。吴王身有内病，不能朝请二十余年，常患见疑，无以自白。今胁肩累足，犹惧不见释。窃闻大王以爵事有谪，所闻诸侯削地，罪不至此，此恐不得削地而已。"

王曰："然，有之。子将奈何？"高曰："同恶相助，同好相留，同情相成，同欲相趋，同利相死。今吴王自以为与大王同忧，愿因时循理，弃躯以除患害于天下，抑亦可乎？"王矍然骇曰："寡人何敢如是？今主虽急，固有死耳，安得勿戴？"高曰："御史大夫晁错荧惑天子，侵夺诸侯，蔽忠塞贤，朝廷疾怨，诸侯皆有背叛之意，人事极矣。彗星夕出，蝗虫数起，此万世一时而愁劳，圣人之所起也。故吴王内欲以晁错为讨，外随大王后车，彷徉天下，所向者降，所指者下，天下莫敢不服。大王诚幸而许之一言，则吴王帅楚王略函谷关，守荥阳敖仓之粟，距汉兵，治次舍，须大王。有幸而临之，则天下可并，两主分割，不亦可乎？"

王曰："善。"七国皆反，兵败伏诛。

※译文

吴王刘濞是汉高祖刘邦的哥哥刘仲的儿子，因为儿子吴太子被皇太子所杀，故称病不入朝（汉孝文帝刘恒当政时，吴王的太子入京，陪伴皇太子喝酒博弈，因棋局发生争执，吴太子态度不恭敬，皇太子就以棋盘击打吴太子，把吴太子打死了）。等到汉景帝削除吴地的文书到达，吴王就派中大夫应高去挑拨胶西王刘卬（刘邦长子齐悼惠王刘肥的儿子）。应高没有用文书通知，只是口头报告说："我主吴王不才，他有往日之忧，不敢离开本国到外边来，因此派我来告知他的心事。"

胶西王说：“有何见教？”应高说：“现在皇上被小人蒙蔽，喜好蝇头小利，听信谗言，擅自更改法令，侵夺诸侯土地，征求愈来愈多，对忠良的诛杀也一天一天地厉害。如俗语所说：‘吃完了米糠，就会吃到米粒。’吴与胶西是有名的诸侯，同时被验察，恐怕不得安宁了。吴王因身体不适不上朝请安已有二十余年之久，担心被猜疑，没有办法讲清事情的原委，虽然现在敛起肩膀，叠起双脚，表现出害怕的样子，但还是怕不被谅解。我听说大王你因卖官爵之事而有罪，何况诸侯被削土地，其罪远比不上卖官爵那么大，此事恐怕不只是削地那么简单。”

胶西王说：“是的，那你说该怎么办呢？”应高说：“憎恶对象相同的可以互相帮助，兴趣相同的可以互相团结，情况相同的可以互相成全，欲望相同的可以互相追求，利益相同的可以互相死难。现在吴王自认为与大王有同样的忧患，所以想借此时机，顺应天理，以牺牲生命为天下除去祸患，你觉得怎样？”胶西王很惊骇地说：“我怎敢这样做？皇上虽然逼得很急，作为臣子只能以死相报，岂能不去拥戴他呢？”应高说：“御史大夫晁错迷惑天子，侵夺诸侯的土地，堵塞了忠良进言的道路，朝中大臣都有怨恨之心，各诸侯也都有反叛之意，他现在是内外交困。彗星出现，蝗灾发生，这是千载难逢的好机会，而且忧愁劳苦之时正是圣人产生的时机。所以吴王想以讨伐晁错为名，追随大王车乘之后，打遍天下，所到之地无不投降，所往之地无不克服，天下就没有不敢不顺从的。大王若真能听我良言相劝，那么吴王就率领楚王攻打函谷关，守住荥阳敖仓的米粟，以抗拒汉兵。修建军营，等待大王的到来。如大王真能够到来，天下就可统一，两个君主来分割天下，不也是可以吗？”

胶西王说：“好，就这么办。”于是吴、楚、赵、胶西、济南、淄川和胶东这七国的诸侯王起兵反叛，结果失败，都被诛杀。

※评析

七国之乱与蒯通劝谏韩信起事不同，韩信身处乱世，能打出一片天下便是英雄。而七国之乱处在汉朝统治比较繁荣稳定的时期，所以说它上逆天意，下违民心，就其目的而言也是为了满足个人的野心和私欲，所以最终也只能以失败告终。

刘安谋反 自食其果

※原文

淮南王安怨望厉王死，欲谋叛逆，未有因也。及削地之后，其为谋益甚。与左吴等日夜按舆地图，部署兵所从入。召伍被与谋，被曰：“上宽赦大王，复安得亡国之言乎！臣闻子胥谏吴王，吴王不用，子胥曰：‘臣今见麋鹿游于姑苏之台。’臣今亦见宫中生荆棘，雾露沾衣也。臣闻聪者听于无声，明者见于未形，故圣人万举万全。昔文王一动而功显于世，列为三代，此所谓因天心以化者也，故海内不期而随。此千岁之可见者。夫百年之秦，近世之吴楚，亦足以喻国家之存亡矣。臣不敢避子胥之诛，愿大王无为吴王之听。

※译文

淮南王刘安为其父厉王之死而心存怨恨（厉王刘长，是汉高祖的少子、淮南王刘安的父亲，因谋反被孝文帝装进槛车中，准备载送到蜀郡以示惩戒。不想刘长在到达雍县时因不食而死。孝文帝因怜念同族之情，把厉王原有领地分封给他的三个儿子，刘安被封为淮南王），常有反意，只是找不到机会。等他被削地之后，谋反意图更加强烈了。日夜与左吴等人根据地图谋划进兵的路线，并且召伍被商议此事，伍被劝说他：“皇上宽赦大王，你怎可说这等亡国灭族的话呢？我听说伍子胥谏吴王夫差，吴王不听。伍子胥说：‘臣就要看到姑苏之台被夷为平地，麋鹿就要在上边游乐了！’如今我又将看到国破人亡，宫中生满荆棘，露水打湿衣服了。我听说聪明的人能听到没有发出的声音，明智的人能在事前看到事后的结果，所以圣人有所举动，永远是安全无失的。从前周文王一动就功显千秋，成为三王之一，这就是所说的顺应天意而为的人，所以天下人不经约定，自会响应。这就是今日可以看到千年前的事。距今百年的秦国，近世的吴、楚，也可以说明国家存亡的道理，臣不敢为逃避诛杀而不效仿伍子胥那样进谏，希望大王不要像吴王那样不听从我的劝告。

※原文

“昔秦绝圣人之道，杀术士，燔《诗》《书》，弃礼义，尚诈力，任

刑罚，转负海之粟致之西河。当是之时，男子疾耕不足于糟糠，女子纺织不足以盖形。遣蒙恬筑长城，东西数千里，暴露兵师常数十万，死者不可胜数，僵尸千里，流血顷亩，百姓力竭，故欲为乱者十家而五。又使徐福入海求异物及延年益寿之药，还为伪辞曰：‘臣见海中大神，曰：‘以令名振男女与百工之事，即得之矣。’秦皇大悦，遣振男女三千人，资之种种百工而行。徐福得平原广泽，止王不来。于是百姓悲痛相思，欲为乱者十家而六。又使尉佗逾五岭攻百越，尉佗知中国劳极，止王不来，使人上书，求女无夫家者三万人，以为士卒衣补，秦皇可其万五千人。于是百姓离心瓦解，欲为乱者十家而七。客谓高皇帝曰：‘时可矣。’高皇帝曰：‘待之，圣人当起东南间。’不一年，陈胜、吴广发矣。高皇始于丰沛，一唱天下不期而响应者，不可胜数。此所谓蹈瑕候间，因秦之亡而动者也。百姓愿之，若旱之望雨，故起于行阵之中而立为天子，功高三皇，德传无穷。”

※译文

“过去秦国废绝圣人之道，坑杀儒生，焚烧《诗》《书》，丢弃礼仪，崇尚暴力，滥施刑罚，把沿海的粟米转运到西河。当时，男子虽努力耕作却连饭也吃不饱，女子终日纺织却依然衣不蔽体。派蒙恬修筑长城，东西长达数千里，几十万军队在外行军打仗，死伤不计其数，尸横遍野，流血千里，百姓实在无法忍受，想作乱的十家中便有五家。又让徐福入东海求奇异的不死之药，徐福回来后骗秦始皇说：‘我见到了海中大神，说用良家童男女和百工匠人就可以了。’秦始皇非常高兴，征发童男女三千人，让徐福带着各种工匠出发了。徐福找到一片平原大泽留在那里，自立为王，就再没有回来。所以百姓悲痛，思念子女，有意造反的十家中便有了六家。秦始皇又派尉佗翻过五岭攻打百越，尉佗知道中原疲敝到了极点，就留在南越称王，也没回来，尉佗还派人上书秦始皇，请求派未嫁女子三万人，替士兵缝补衣服，秦始皇批准了一万五千人。所以百姓离心瓦解，想造反的人十家中就有了七家。有人对汉高祖刘邦说：‘时机来到了。’汉高祖说：‘先等一等，东南方将有圣人起义。’不到一年，陈胜、吴广起义了。汉高祖在丰沛起兵，义兵一举，天下不约而同起来响应的人不可胜数，这便是所说的乘机而起，趁秦朝将要灭亡时而发动起义。百姓盼望之情好比久旱渴望大雨一样，所以才能

起兵讨伐，而后贵为天子，功业自比三王要高，德传后世。”

※原文

“今大王见高皇得天下之易也，独不观近世之吴楚乎？夫吴王赐为刘氏祭酒，授几杖，不朝，王四郡之众，地方数千里，内铸铜以为钱，东煮海以为盐，上取江陵木为船，国富人众。举兵而西，破于大梁，败于狐父，奔走而东，至于丹徒，越人擒之，身死绝祀，为天下笑。夫以吴越之众不能成功者，何也？诚逆天道而不知时也。方今大王之兵众不能十分吴楚之一，天下安宁又万倍于秦，愿大王从臣之计。大王不从臣之计，今见大王事必不成而语先泄也。臣闻微子过故国而悲，于是作《麦秀》之歌，是痛纣之不用王子比干也。故孟子曰‘纣贵为天子，死曾不若匹夫。’是纣先自绝于天下久矣，非死之日而天下去之也。今臣亦窃悲大王弃千乘之尊，必且赐绝命之书，为群臣先，死于东宫也。”于是王气怨结而不扬，涕满眶而横流，即起，历阶而去。

※译文

“现在大王只看到高祖得天下很容易，却没看到近代吴、楚的下场吗？吴王刘濞被赐为刘氏祭酒，赐授几杖，又特许可不入朝见驾。吴王拥有东阳、鄣、吴、豫四郡的百姓，统治着方圆几千里的土地，采山之铜铸造钱币，煮东方海水取盐，伐江陵之木造船，国家富裕，百姓众多。却发动叛乱向西攻击，在大梁被击败，后又败于狐父，只得东逃，当逃到丹徒时被越人捉住，死在此处，被天下人耻笑。凭吴、楚的众多人马却不能成功，这是为何呢？因为这是有悖于天理的呀！如今大王的兵力还不到吴、楚的十分之一，而且天下安定又远比秦时强万倍，希望大王能够听从我的意见。如若不然，我看大王还没有成功，可能就已走漏了消息。我听说微子经过故国时心里十分悲伤，于是作了《麦秀》之歌，以表达他痛惜商纣王不能听王叔比干的劝谏。所以孟子说：‘商纣王虽为天子，死的方式却连一个平常人都比不上。’可知是纣王被天下人抛弃已经很久了，并不是他死时百姓才背弃他的。现在大王放弃千乘的王位，如果起兵事败后必定会被朝廷赐死，在群臣之前死在东宫，我真为你感到悲哀呀！”淮南王刘安听后，气志郁结，泪流满面，起身沿着台阶而去。

※原文

后复问伍被曰："汉庭治乱？"被曰："窃观朝廷之政，君臣之义，父子之亲，夫妇之别，长幼之序，皆得其理，上之举措遵古之道，风俗纲纪未有所缺。南越宾服，羌僰入献，东瓯入降，广长榆，开朔方，匈奴折翅伤翼，失援不振。虽不及古太平之时，然犹为治也。王欲举事，臣见其将有祸而无福也。"王怒，被谢死罪。王曰："陈胜、吴广无立锥之地，千人之众，起于大泽，奋臂大呼而天下响应，西至于戏而兵百万。今吾国虽小，然而胜兵者可得十余万，非直适戍之众，凿棘矜也，公何以言有祸无福？"被曰："秦无道，残贼天下。兴万乘之驾，作阿房之宫，收太半之赋，发闾左之戍，父不宁子，兄不便弟，政苛刑峻，天下熬然若焦，民皆引领而望，倾耳而听，悲号仰天，扣心而怨上，故陈胜一呼，天下响应。当今陛下临制天下，一齐海内，泛爱蒸庶，布德施惠。口虽未言，声疾雷霆，令虽未出，化驰如神，心有所怀，威动万里，下之应上，犹影响也。而大将军材能不特章邯、杨熊也。大王以陈胜、吴广喻之，被以为过。"

※译文

后来淮南王刘安又问伍被："汉朝是安定还是乱世？"伍被说："我暗中观察朝廷之政、君臣之礼、父子之亲、夫妇之别、长幼之序，都符合事理，皇上的举动完全遵从古代的礼法，社会风气和国家法纪没有缺漏。南越臣服，羌僰进贡，东瓯投降，拓展长榆，开拓朔方，匈奴败北，难有东山再起之时。虽然目前的情形比不上古代的太平盛世，但还可以说是安定的。大王想要发动叛乱，我认为有百害而无一利。"淮南王大怒，伍被请求原谅自己的死罪。淮南王刘安说："陈胜、吴广开始无立锥之地，聚集千余人起兵于大泽乡，举臂一呼便天下响应，大兵西行至临潼戏水时已聚集了百万之众。现今我国虽不算大，但坚甲精兵也有十多万，军队可不是戍守边疆的乌合之众，武器也不是镰刀棍棒，你为什么说是有祸无福呢？"伍被说："秦朝无道，残害天下。动员万乘之车修筑阿房宫，取百姓收入的大半作为赋税，凡居住在里门以东的人都被派去戍守边疆，父亲不能保全儿子，兄长不能保护弟弟，苛政酷刑使得天下百姓处在水深火热之中，于是人人伸着脖子盼望着，侧着耳朵倾听着，仰天悲号，怨恨皇上，此时陈胜一号召，天下人都纷纷响应。现在

皇上君临天下，一统四海，泛爱百姓，广施德行和恩惠。皇上即使闭口不语，也有雷霆之势，即使不发号令，也有高于神明的教化速度，心中只要有个想法，其声威就会震动万里之外，百姓自会响应，像如影随形、声响随应一般。统兵大将的才能又比章邯、杨熊强得多。大王用陈胜、吴广的情形来比较，我认为你是错误的。”

※原文

王曰：“苟如公言，不可徼幸耶？”被曰：“被有愚计。”王曰：“奈何？”被曰：“今朔方之郡田地广，水草美，民徙者不足以实其地。可伪为丞相御史请书，徙郡国豪杰任侠及有耐罪以上，赦令除，家产五十万以上者，皆徙其家属朔方之郡，益发甲卒，急其会日。又伪为左、右都司空，上林中都官诏狱，逮诸侯太子幸臣。如此则民怨，诸侯惧，即使辩武随而说之，倘可徼幸十得一乎？”王曰：“此可也。”欲如伍被计。使人伪得罪而西，事大将军、丞相。一日发兵，使人即刺杀大将军青，而说丞相以下如发蒙耳。又欲令人衣求盗衣，持羽檄，从东方来，呼曰“南越兵入”，欲因以发兵。未得发，会事泄，诛。

※译文

淮南王说：“按你这么说，连侥幸的机会都没有了？”伍被说：“我有个计策。”淮南王问：“什么计策？”伍被说：“现在朔方郡田地广阔，水草丰美，从别处迁去的百姓数目不多，不足以填满这个地方。我的计谋是假造一道丞相或御史的奏折，建议凡郡国的豪杰仁侠和有轻罪的人，赦免他们的罪行，凡有五十万以上家产的都要强迫至朔方郡来，并多派士兵催促他们赶快集合起程。再假造左、右司空，都司空、上林中都官的诏狱书，逮捕各诸侯的太子与宠臣。这样百姓就会有怨恨之心，诸侯就会有恐惧感，然后再派善辩之人去游说他们，或者侥幸有十分之一的成功机会吧！”淮南王说：“这个方法不错。”于是打算按照伍被的计策去实行，派人假装有罪西入京师，侍奉大将军和丞相，等待淮南发兵反叛，派去的人就刺杀大将军，并且游说丞相，使他听从自己调遣。又准备派人穿上追捕盗贼的衣服，手拿羽毛檄文，从东方赶来，大呼“南越的大军打来了”，想趁机发兵。结果没等到发兵，事情就败露了，淮南王等被诛杀。

※评析

淮南王父子的悲剧就是因为没有自知之明，被一时的私欲冲昏了头脑，心里只记得仇恨，却忽略了双方的实力。在无视君王与百姓的前提下起兵谋反，最后落个被诛杀的下场，也实属正常。在当今社会中，此类人也不在少数，无视国家法律和人民利益，为了个人私利而以身试法，结果害人不说，最终也会使自己家破人亡，这不得不引起我们的深思呀！

忠臣良将 赤胆为国

※原文

后汉灵帝以皇甫嵩为将军，讨破黄巾，威震天下，而朝政日乱，海内虚困。故信都令阎忠干说嵩曰："难得而易失者，时也。时至不旋踵者，机也。故圣人顺时以动，智者因机以发。今将军遭难得之运，蹈易骇之机，而践运不抚，临机不发，将何以保大名乎？"嵩曰："何谓也？"忠曰："天道无亲，百姓与能。今将军受钺于暮春，收功于末冬，兵动如神，谋不再计，摧强易于折枯，消坚甚于汤雪。旬月之间，神兵电扫，封户刻石，南向以报德，威名震本朝，风声驰海外，虽汤武之举未有高将军者也。今身建不赏之功，体兼高人之德，而北面庸王，何以求安乎？"

嵩曰："夙夜在公，心不忘忠，何故不安？"忠曰："不然。记有之，亲母为其子扢秃出血，见者以为爱子之至。使在于继母，则过者以为误也。事之情一矣，所以从观者异耳。当今政理衰缺，王室多故，将军处继母之位，挟震主之威，虽怀至忠，恐人心自变。窃为将军危之！且吾闻之，势得容奸，伯夷可疑；苟曰无猜，盗跖可信。今拥兵百万，势得为非，握容奸之权，居可疑之地，虽竭忠信，其能喻乎？此田单解裘所以见忌也。愿将军虑之。"

※译文

东汉灵帝任命皇甫嵩为将军，讨伐并打败了黄巾军，威名远播。当时朝廷政事日益混乱，四海之内百姓生活困苦。因此信都令阎忠劝皇甫

嵩说："难以获得又易失去的是时机。时机到来就要抓紧时间，连转动脚跟的瞬间也不可耽误，就是要抓住机遇。圣人适时而采取行动，聪明人利用时机成就事业。现在将军遇到难得的机遇，同时也面临着可能突发的灾难。但你面对机遇却不去占有，面对祸难不赶紧行动，这怎能保持你崇高美好的名望呢？"皇甫嵩说："你到底要说什么呢？"阎忠说道："天道并不亲附某一个人，百姓从来都是跟从于有能耐的人。将军你在暮春时由皇上任命去讨伐逆贼，冬天快结束时就凯旋，你用兵神速，计谋定下就不用改动，消灭这么强大的敌人就好像折断一根枯枝般容易，销熔坚硬的金属竟然比融化冰雪还简单，只十个月的时间，你统领的神兵就以闪电般的速度消灭了贼兵，取得了封侯立碑的丰功伟绩，报答了皇上对你的恩德，你的威信名声震动当世，声誉远播四海，即使商汤、周武王所建的功绩也无法与你相比啊。如今将军立下了无法赏赐的战功，拥有极高极美的德行，但你却面向北方侍奉昏庸无能的君主，凭什么来求得安身呢？"

皇甫嵩说："我日夜为国操劳，时刻不忘效忠皇上，有何不安？"阎忠说："并非如此。我记得有位母亲在给儿子治突起的头疮时，把儿子的头弄破出血了，看到的人都认为这是母亲太疼爱儿子导致的。如果这事发生在继母身上，她就会受到别人的责备，认为那是故意虐待养子。同一件事情，因旁观者角度不同，就会有不同的认识。如今朝政衰败，王室多有变故，皇甫将军处于继母般的位置上，负有功高震主之势，即使有忠心，恐怕也得不到他人理解。我暗中为将军的安危担心呀！我听说，权势过大、地位过高容易宽容邪恶，就算他是与伯夷相似的好人，也会被误解。如一个人处于不被误会猜忌的位置，即使他是像盗跖一样的坏人也会被信任的。如今你拥兵百万，权势足可成就一番事业，你手中握有容奸藏贼的大权，处于被猜疑的位置，虽你全力效忠天子，但难以得到信任，这正是田单脱去外衣而遭猜忌的原因呀，望将军三思。"

※原文

"昔韩信不忍一飧之遇，而弃三分之业，利剑以揣其喉，方发悔毒之叹者，机失而谋乖也。今主上势弱于刘、项，将军权重于淮阴，指挥足以振风云，叱咤足以兴雷电。赫然奋发，因危抵颓，崇恩以绥先附，振武以临后服。征冀方之士，动七州之众。羽檄先驰于前，大军响振于

后。蹈流漳河，饮马孟津。诛阉宦之罪，除群怨之积。虽童儿可使奋拳以致力，女子可使褰裳以用命，况厉熊罴之卒，因迅风之士哉？功业已就，天下已顺，然后请呼上帝，示以天命，混齐六合，南面称制。移宝器于将兴，推亡汉于已坠，实神机之至会，风发之良时也。夫既朽之木不雕，衰世之朝难佐。若欲辅难佐之朝，雕朽败之木，是犹逆坂走丸、迎流纵棹，岂云易哉？且今宦竖群居，同恶如市，上命不行，权归近习，昏主之下难以久居，不赏之功谗人侧目。如不早图，后悔无及。”

嵩惧曰：“非常之谋不施于有常之势。创图大功，岂庸才所致？黄巾细孽，敌非秦、项，新结易散，维以济业。且民未忘主，天不佑逆。若虚造不异之功，以速朝夕之祸，孰与委忠本朝，守其臣节？虽云多谗，不过放废，犹有令名，死且不朽。反常之论所不敢闻。”

忠知说不用，因亡去。

※译文

“以前韩信因刘邦给过他一顿饭的恩惠便放弃了三分天下、自立为王的大业，后来被刘邦尖锐的刀剑刺向咽喉时，他才悔恨慨叹。之所以有此结局，全因错失机遇和谋划失误。如今皇上的势力比刘邦、项羽小得多，而将军的权力远比韩信大得多，只要一声令下，便可一呼百应，有电闪雷鸣般的气势。将军一旦起事，趁衰势夺取将要灭亡的朝廷，再推崇自己的恩德来安抚之前归附你的诸侯，依靠武力管制刚刚臣服的诸侯。招募冀州之士，动员全国民众。发布羽书檄文、率大军跟进。横渡漳河，孟津饮马。诛杀有罪的宦官，消除百姓怨恨。如能做到这些，就是小孩子也会奋起追随你。就是妇女也会提起衣角为你效劳，更何况英勇的将士、有志的士人呢？功成名就后，天下都会归顺于你，你便可请示上天，以告天下，统一全国，建立帝业了。在王朝建立时迁移传国的神器，在旧王朝将灭之时推翻它，实为天赐良机，奋发起事的好机会。况且汉朝已形将朽木，难以辅佐。辅佐将亡的王朝，这无异于雕琢朽木，逆着斜坡滚珠，迎着水流划船，实在太困难了。况且朝中宦官、小人结党营私，狼狈为奸，皇命无法执行，权力被小人掌握，在昏庸无能的君主前想长久做官是不可能的，取得丰功伟绩就会遭到嫉妒与冷落，如不及早谋划，到时后悔莫及。”

皇甫嵩恐惧地说：“不合常理的谋划不能在寻常形势下使用。创建宏图大业，岂是平庸之才所能达到的？黄巾军这些孽党是不能与秦王朝、项羽相提并论的。刚聚合起来的乌合之众很容易散乱，所以我只能辅佐朝廷，况且老百姓并没有忘记天子，上天是不会扶助叛逆者的，如果痴心妄想建立不切实际的功业，终将招致祸端。哪能与竭力效忠朝廷相比？谨守臣子节操，即使招来谗言也不过是被流放或罢职，这样还可留个好名声，死了也会永垂不朽。所以，违背常理之言我不能听从。”

阎忠知道他的话不能被皇甫嵩采纳，于是就逃走了。

※评析

世人敬仰的总是忠臣良将，而乱臣贼子则是人人得而诛之的。皇甫嵩作为统兵大将，在国家危难之际举兵剿贼，为保卫汉朝社稷立下了不朽的功勋，但是他并没有自恃功高，而是明辨是非曲直，认清了敌我情势，不被小人的谗言所迷惑，一心效忠主上，实在堪称后人楷模。

廉丹附贼 罪有应得

※原文

王莽时，寇盗群发，莽遣将军廉丹伐山东。丹辟冯衍为掾，与俱至定陶。莽追诏丹曰：“将军受国重任，不能捐身中野，无以报恩塞责。”丹惶恐，夜召衍以书示之。

衍因说丹曰：“衍闻之，顺而成者，道之所大也；逆而攻者，权之所贵也。是故期于有成，不问所由；论于大体，不守小节。昔逢丑父伏轼而使其君取饮，称于诸侯；郑祭仲立突而出忽，终得复位，美于春秋。盖以死易生，以存易亡，君之道也。诡于众意，宁国存身，贤者之虑也。故《易》曰：‘穷则变，变则通，通则久。是以自天佑之，吉，无不利。’若夫知其不可而必为之，破军残众，无补于主，身死之日，负义于世，贤者不为，勇者不行。且衍闻之，‘得时无怠。’”

※译文

王莽夺权时，国内盗贼猖獗。王莽派将军廉丹讨伐崤山以东的贼

寇。廉丹征召冯衍做他的谋士，与他一起到达定陶。王莽派人追上廉丹传达旨意说："将军身受国家的重任，如不能在沙场上为国捐躯，就不能报答皇恩和尽忠职责。"廉丹非常害怕，他夜里把冯衍叫来，把诏书拿给他看。

冯衍于是劝廉丹说："我听说顺从时运成就事业，是常道所推崇的；逆反常规攻伐旧制，这是权变者所重视的。所以希望有所成就的人便不需遵守什么原则；论定事物的大纲政要就不能信守小节规范。从前齐国的逢丑父在齐、晋两国交战中，预料到齐顷公可能被擒，便与顷公换了座位，并让顷公借着下车取水的名义逃走，因此他的行为被各路诸侯所称赞。春秋时郑国的祭仲被宋庄公挟持，被迫废去郑昭公扶立公子突为郑厉公，郑昭公忽被迫逃亡。后来，祭仲又重新扶立忽归复王位。用自己的死换取了国君的活命，用暂时的妥协换取了国君的王位，这是君子所遵循的原则啊！不遵循常人的思维方式，使国家平安，得以自保，这是贤者该做的事呀！《周易》中说：'贫穷才使之变化，变化才能通达，通达才可恒久。能遵循这些变通的原则，就没有不能成功的事。此时有如上天保佑一样，无往而不利。'假如明知这样做不能成功，还定要去做，其结果只能是损兵折将，对主上无好处，而自己也落个身败名裂的下场，像这样的事，圣贤的人是不会做的，勇武的人也不会做的。况且我冯衍听到过这样的说法：'获得机遇的时候千万不要松懈。'"

※原文

"张良以五代相韩，椎秦始皇于博浪之中，勇冠乎贲育，名高于太山。将军之先为汉信臣。新室之兴，英俊不附。今海内溃乱，民怀汉德，甚于诗人之思召公也。爱其甘棠，而况子孙乎！民所歌舞，天必从之。方今为将军计，莫若屯据大郡，镇抚吏士，砥砺其节；百里之内，牛酒日赐，纳雄杰之士，询忠智之谋，要将来之心，待纵横之变，兴社稷之利，除万人之害，则福禄流于无穷，功烈著于不灭。何为军覆于中原，身膏于草野，功败名丧，耻及先祖哉？圣人转祸而为福，智士因败而为功。愿将军深计而无与俗同。"

丹不能从，进，及睢阳，复说丹曰："盖闻明者见于未形，智者虑于未萌，况其昭晰者乎？凡患生于所忽，祸发于细微。败不可悔，时不可

失。公孙鞅曰：‘有高人之行，必负非于世；有独见之虑，必见赘于民。’故信庸庸之论，破金石之策，袭当世之操，失高明之德。夫决者，智之君也。疑者，事之役也。时不再来，公勿再计。”丹不听，进，及无盐，与赤眉战死。衍乃亡命河东。

※译文

“张良祖上五代都在韩国为相，所以在博浪操铁锤谋刺秦始皇，他的勇敢超过了孟贲、夏育，他的美名盖过了泰山。将军的祖上是汉朝的忠信臣属。新朝虽然出现，但天下豪杰并没有真心归附于它。现在国内大乱，百姓们感念汉王朝的恩德，超过周朝诗人们对召公的思念。诗人因思念他，连他拴过马、休息过的甘棠都不忍砍伐，更何况他的子孙呢！百姓以歌舞颂扬拥戴的人，祈求上天对他们的帮助。现在我为将军出谋划策，你不如把军队屯驻在大的郡城，安抚官吏士卒，磨炼他们的气节。百里之内的百姓每天都会送来牛和酒，以犒劳你的将士；招纳英雄豪杰，向他们征求忠诚和智慧的谋略，树立长远的目标，等待天下的大变，然后兴办有利于社稷的事情，为民除害，如此你的福禄将会没有穷尽，你的功绩将会永垂青史。为什么让自己的军队在中原大地灭亡呢，尸体像草木那样腐烂，落个功败垂成的下场，使先人与你一同受辱。圣人善于转祸为福，谋士能反败为胜，希望将军能好好地谋划，想法千万不可与世俗观念苟同。”

廉丹没有听从冯衍的建议，继续进军，等到了睢阳后，冯衍又一次劝说廉丹：“善于洞察明见的人在事物没形成前就能预见它，聪明的人在事情没有发生前就开始考虑它，更何况是那些清晰明了的事情呢？祸患的发生一般都是由于疏忽造成的，它是从微小之时逐渐发展形成的。失败了再后悔是于事无补的，时机是不可错过的。商鞅曾说：‘有比常人高的行为能力，就会遭到世人的非议；有独到的见解和智谋，就会被普通人认为是多余的。’所以凡人常常听信平庸的话语，破坏如金石一般的策谋，承袭当世普通人的规范，丢弃高明的德行。决断是智慧的主宰。犹豫就会被事物所役使。时机一旦错过，就不会再重新拥有，希望你一定要再三考虑呀。”廉丹仍不听从，继续进兵，到达无盐与赤眉军大战，结果战死。冯衍于是逃亡到了黄河以东的地区。

※评析

王莽夺取东汉王朝政权，建立新朝，使天下老百姓怨声载道，叫苦不迭，这就表明其行为违背了民意和天道，是迟早要失败的。而身为汉朝名将的廉丹分不清形势，居然依附王莽，而且不听他人良言相劝，最后也只能落个曝尸荒野，死有余辜的下场。

王元进谄 隗嚣反叛

※原文

来歙说隗嚣遣子入侍，嚣将王元以为天下成败未可知，不愿专心内事，遂说嚣曰："昔更始西都，四方响应，天下喁喁，谓之太平。一旦坏败，大王几无所措。今南有子阳，北有文伯，江湖海岱，王公十数而破。牵儒生之说，弃万乘之基，羁旅危国，以求万全，此循覆车之轨，计之不可者也。今天水完富，士马最强。北取西河、上郡，东收三辅之地，按秦旧迹，表里山河，元请以一丸泥为大王东封函谷关。此万代一时也，若计不及此，宜蓄糗粮，养士马。据隘自守，旷日持久，以待四方之变。图王不成，其弊犹足以霸。要之，鱼不可脱于泉，神龙失势，即还与蚯蚓同。"

嚣然元计。虽已遣子入质，犹负于险厄，欲专制方面，遂背汉。

※译文

刘秀的大臣来歙劝说隗嚣派遣自己的儿子入朝侍奉皇上。隗嚣手下的将官王元认为天下的成败还不能预知，因此不愿意真心实意地侍奉朝廷，于是他劝说隗嚣道："从前更始皇帝刘玄定都长安，天下豪杰群起响应，都随声附和并归附于他，认为天下已经太平。刘玄的功业一旦毁坏灭亡，将军连安身之处都找不到。现在国内子阳割据称雄南方，文伯称霸北方，五湖四海，称王称公的有数十人。如果你听从儒生的言论，舍弃诸侯的基业，受制于不安定的国家，以求得万无一失，那只能是沿着前人失败的道路走下去，这种打算是不可取的。现在天水郡完整富饶，兵马最为强大，如果你占据此地，北可以攻取西河郡和上郡，东可以收复长安附近的三辅所辖的地区，依照原来秦国的边界，以山河为屏障来

自卫，我王元请求用一弹丸之泥便可为大王封锁东方的函谷关。这确是极为难得的机遇呀，如果这个计划不能实现，就应该储备粮草蓄养兵马，去占据险隘防守，拖延时间，等到四方发生变乱再趁机起兵。即使图谋王位不能成功，那残余的势力也足可称霸一方。总之，鱼是离不开水的，龙一旦丧失依靠，就和蚯蚓差不多了。”

隗嚣同意他的谋划。尽管他已经送儿子入朝做了人质，但他还是依仗地势的险要，想称霸一方，于是就背叛了汉朝。

※评析

隗嚣是个反复无常的小人。他起先听从了来歙的建议，送儿子入朝侍奉皇上，这原本能使他光宗耀祖，但他不识时务，后又违背了承诺，听信了王元的鼓动，不顾儿子的性命和国家的安危，竟然起兵谋反。在没有分清形势之下的贸然出击，只会使自己落个身败名裂的下场，不免被后人所耻笑。

程昱进言 曹操纳谏

※原文

魏太祖与吕布战于濮阳，不利。袁绍使人说太祖连和，使太祖遣家居邺，太祖许之。

程昱见曰：“窃闻将军欲遣家居邺，与袁绍连和，诚有之乎？”太祖曰：“然。”昱曰：“意者将军殆临事而惧，不然，何虑之不深也？夫袁绍据燕、赵之地，有并天下之心，而智不能济也。将军自度能为之下乎？将军以龙虎之威，可为韩、彭之事耶？昱愚不识大旨，以为将军之志，不如田横。田横，齐一壮士耳，犹羞为高祖之臣。今将军欲遣家居邺，将北面而事袁绍。夫以将军之聪明神武，而反不羞为袁绍之下，窃为将军耻之。今兖州虽残，尚有三城，能战之士，不下万人。若与文若、昱等收而用之，霸王之业可成也。愿将军更虑之。”

太祖乃止。

※译文

魏太祖曹操与吕布在濮阳大战，形势对曹操十分不利。这时袁绍派人劝说曹操与他联合起来，让曹操把家眷迁到邺地，曹操答应了。

程昱去见曹操说："我私下听说将军想把自己的家搬到邺地居住，与袁绍联合，真有这件事吗？"曹操说："是呀！"程昱说："大概将军你是遇事畏惧，不然为什么考虑得这么肤浅？袁绍占据燕赵的广大地区，有吞并天下的野心，只是他的才智不足以实现他的野心。将军自己斟酌一下，你愿意屈居成为他的手下吗？将军你具有龙虎般的英雄气概，难道愿当他的韩信、彭越吗？我程昱愚笨，不懂得大体，我认为将军的气节还不如田横。田横只是齐地的一个勇士，却还知道把作为汉高祖的臣子当作一种羞耻。现在将军打算把家搬到邺地，面北侍奉袁绍。凭借将军的聪明才智反而不把作为袁绍的下属当作羞耻，我真暗中替你感到惭愧啊！当前兖州虽被攻破，但我们仍有三座城池，有战斗力的士兵也不下万人，如果加上荀彧和我们，齐心协力，定能成就一番霸业。希望将军重新考虑一下。"

魏太祖听从了程昱的劝告，才没有把家搬移到邺地。

※评析

拥有审时度势的眼光，就能洞晓大势所趋。曹操听了程昱的良言相劝后，茅塞顿开，果断地放弃了搬家至袁绍处的决定，不因一时之利而苟安，不因一时之败而弃业，能忍一时，才能成就大事。程昱在此所起的作用就是关键时刻的参谋作用，提醒主上要保持清醒的头脑，不要为一时之利而忽视了长远的大计。

听信谗言 张邈反曹

※原文

袁绍为盟主，有骄色，陈留太守张邈正义责之。绍令曹操杀邈，操不听。邈心不自安。及操东击陶谦，令其将陈宫屯东郡。宫因说邈曰："今天下分崩，雄杰并起，君拥十万之众，当四战之地，抚剑顾盼，亦足以为人杰。而反受制于人，不亦鄙乎？今州军东征，其处空虚。吕布壮士，善战无前。君迎之，共处兖州，观天下之形势，俟时事之变

通，此亦纵横之一时也。”

邈从之而反曹公。

※译文

袁绍当了讨伐董卓联军的盟主之后，非常傲慢，陈留郡的太守张邈义正词严地谴责他。袁绍命令曹操去杀张邈，曹操不肯听从袁绍的命令。因此，张邈的心里很是不安。等到曹操去东方攻打陶谦的时候，他派手下大将陈宫率兵屯据在东郡，陈宫乘机劝说张邈：“现在天下四分五裂，英雄豪杰纷纷起事，你拥有十万大军，占据四方必争的兵家要地，如果你手持宝剑威慑四方，也足可以成为人中豪杰，但现在反而受制于人，难道不觉得目光太短浅了吗？现在兖州的军兵都东征而去，正好兵力空虚，吕布是位勇敢的壮士，英勇善战，无人可比，你把他迎接来，共同驻守兖州，观察天下的形势发展，等待时局的变化，这样就可纵横天下于一时了。”

张邈采纳了陈宫的建议，反叛了曹操。

※评析

张邈原本是很得曹操器重的一员大将，他还是个正直而勇敢的人，曾当面责备骄横一时的袁绍，可见其胆略非同一般。但如此英勇的人却一时听信了陈宫的谗言，背弃了与曹操之间的深情厚谊，犯了反叛曹操的致命错误，最终走向灭亡也是理所当然。正所谓一失足成千古恨，又是令后人引以为戒的例子呀！

钟会反魏 姜维复蜀

※原文

钟会、邓艾既破蜀，蜀主降。会构艾，艾槛车征。会阴怀异图，厚待蜀将姜维等。维见而知其心，谓可构成扰乱，徐图克复也。乃诡说之曰：“闻君自淮南以来，算无遗策，晋道克昌，皆君为之。今复定蜀，威名震世，民高其功而主畏其谋，欲以此安归乎？夫韩信不背汉于扰攘，而见疑于既平；大夫种不从范蠡于五湖，卒伏剑而妄死。岂暗主愚臣

哉？利害使之然也。今君大功既立，大德已著，何不法陶朱泛舟绝迹，全功保身，登峨眉之岭而从赤松游乎？”会曰：“君言远，我不能行。且为今之道，或未尽于此也。”维曰：“其他则君智力之所能，无烦于老夫矣。”由是情好欢甚，自称益州牧以叛，欲授维兵五万人，使为前驱。魏将士愤发，杀会及维。

※译文

钟会、邓艾共破蜀国后，蜀主刘禅投降了。钟会陷害邓艾，派人用囚车去押解邓艾。钟会暗中有反叛的图谋，他厚待蜀国降将姜维等人。姜维由此明白了他的用心，想以离间计来造成混乱，再慢慢设法收复失地，恢复蜀汉政权。于是假意对钟会说：“听说你从淮南领兵打仗到如今，谋算从未失策过，晋王司马氏家族的兴旺昌隆，全是你的功劳啊。如今你又安定了蜀国地区，你的威名震动当今天下，百姓们都认为你劳苦功高，主上已经对你的才智产生畏惧，你想靠这平安回师吗？韩信在混乱的年代没有背弃汉王刘邦，而在天下太平的时候被猜疑；越国的大夫文种不听范蠡的劝告没去五湖隐居，最终含冤自杀身亡。难道他们只是像人们所说的是昏庸的君主和愚忠的臣子吗？不是，只是由于涉及自身利害而不得不那样做罢了。现在你已经创立了丰功伟绩，德行远播天下，为什么不效仿陶朱公驾一叶轻舟在五湖上隐居保全自己的功劳与性命呢？或者登上峨眉山与赤松子一起云游呢？”钟会说：“你说得太远了，我暂时做不到。况且目前的情况也还没有达到这一地步。”姜维说：“除此之外的其他方面凭你的才智和能力是可以预见的，我就不用再多说了。”于是钟会与姜维交情越来越好，他自称益州牧反叛了魏国，并想给姜维五万兵马，让他做自己的前部先锋官。魏国将士非常愤怒，群起杀死了钟会和姜维。

※评析

姜维是诸葛亮重点培养的蜀国名将，他足智多谋，能征善战，但在此鼓动钟会联合反魏确有许多不妥之处。因为当时的大势所向终要归于统一，百姓也盼望息武止兵，休养安生，所以说姜维反魏是逆潮流而行，既不得人心，也不符合大势所趋，失败也就成了必然的。姜维复兴蜀国的忠心可嘉，但不辨时势的眼光可叹。

名为救国 实则谋反

※原文

晋怀帝时，辽东太守庞本私憾杀东夷校尉李臻，鲜卑索连、木津等，托为臻兴义，实因而为乱，遂攻陷诸县。大单于慕容廆之长子翰言于廆曰："臣闻求诸侯莫若勤王，自古有为之君，靡不仗此以成事业者也。今连、津跋扈，王师覆败，苍生屠脍，岂甚此乎？竖子外以庞本为名，内实幸而为寇，辽东倾没，垂已二周，中原兵乱，州师屡败，勤王仗义，此其时也！单于宜明九伐之威，救倒悬之命，数连、津之罪，合义兵以诛之。上则兴复辽邦，下则并吞二部，忠义彰于本朝，私利归于我国。此则吾鸿渐之始也，终可以得志于诸侯。"廆善之，遂诫严讨连、津，斩之，立辽东郡。

※译文

晋怀帝的时候，辽东太守庞本因私仇杀害了东夷的校尉李臻，事后鲜卑的将领索连、木津等人假托为李臻报仇而起事，实际上是凭借这一借口反叛作乱，接着他们攻克了辽东各个县城。当时自封为单于的慕容廆的长子慕容翰对他说："我认为向诸侯求援不如为王室尽忠，自古以来有作为的君主没有一个不是凭借这种方法成就事业的。现在索连、木津等人横行霸道，朝廷的军队屡遭败绩，老百姓们也惨遭杀戮，还有超过这样的灾难吗？几个小子以讨伐庞本为名，其本意是借机造反，辽东全境覆灭已近两年了；目前中原地区也战乱频繁，各州军队也屡遭惨败，为王室出力来主持正义，正是很好的时机呀！父王你应该显赫九伐（九伐指制裁诸侯违犯王命行为的九种办法）的神威，挽救处于困境中的国家命运，历数索连、木津的罪行，并联合正义的军队讨伐他们，这样对上可以恢复辽东的郡制，对下还可以吞并索连、木津二路叛军，那么我们在朝廷中就可以落个忠义的美名，而且私下我们还可以获得一些利益。这正是我们像飞鸿一样走到高位的开始呀，最终我们便能够在诸侯竞争中实现自己的愿望。"慕容廆觉得儿子说得十分有理，于是就下令征讨索连、木津，并最终擒获斩杀了二人，重新控制了辽东郡局势。

※评析

名为救国，实则反叛，索连等人自以为做得天衣无缝，殊不知螳螂捕蝉，黄雀在后，当与朝廷军队争斗得两败俱伤时，慕容廆打着平反的旗号应时而出，不仅消灭了叛军，还博得了忠义之名，真可谓一箭双雕。能够把握时机获取权力，这便是慕容廆成功的根本原因，可见，抓住有利时机对事业的成败有着至关重要的作用。

得道多助 失道寡助

※原文

前秦秦王苻生杀害忠良，秦人度于一时，如过百日。权翼乃说东海王坚曰："今主上昏虐，天下离心。有德者昌，无德受殃，天之道也。一旦有风尘之变，非君王而谁？神器业重，不可令他人取之。愿君王行汤武之事，以从民心。"坚然之，引为谋主，遂废生，立坚为秦王。

※译文

东晋列国时，前秦厉王苻生残杀忠良，秦国人过一个时辰就像过一百天那样漫长。权翼于是劝说东海王苻坚说："当今皇上昏庸残暴，失去了天下百姓的拥护。有德行的人兴盛发达，没有才德的人遭殃，这就是天道呀！一旦天下局势发生重大的变化，天下不是君上你的还能是谁的呢？帝位社稷关系重大，千万不能让他人获得，希望你能以商汤、周武王伐桀、纣的举动来顺应民意。"苻坚听从了权翼的想法，把权翼当作自己的谋士，参与谋划军机大事，最终废掉了苻生，自立为秦王。

※评析

多行仁义之举的君王就会受到臣民的拥护与爱戴，如果是无德的昏庸之主，则必然遭到抛弃和反对，让有德之人取而代之，以顺民心，正国事。苻坚适时地废掉苻生，自立为王，就属于这种情况。自古至今，国家有动乱，往往由于君主昏庸无德所致，所以说，得道者多助，失道者寡助。

范晔反叛 性命不保

※原文

宋孔熙先者，广州刺史默之子也，有奸才，善占星气，言："江州分野出天子，上当见弑于骨肉。"及大将军彭城王义康幽于安城郡，熙先谓为其人也，遂说王詹事范晔曰："先君昔去广州，朝谤纷纭，藉大将军深相救解，得免艰危。曩受遗命，以死报德。今主上昏僻，殆天所弃。大将军英断聪敏，人神相属，失职南垂，天下愤怨。今人情骚动，星文舛错，时至则不可拒，此之谓乎？若顺天下人之心，收慕义之士，内连宠戚，外结英豪，潜图构于表里，疾雷奋于肘腋，然后诛除异义，崇奉明圣，因人之望，以号令天下，谁敢不从！小人维以七尺之躯，三寸之舌，立功立事而归诸君子。丈人谓为何如？"晔甚愕然。

※译文

南朝宋文帝时任员外散骑侍郎的孔熙先，是广州刺史孔默之的儿子，他有偏才，善于占卜观天象。他说："从江州地区的分野来看，江州要出一位天子，当今的皇上要被他的亲骨肉所杀。"等到大将军彭城王刘义康被贬到安城郡时，孔熙先认为这就是即将成为天子的那个人，于是劝说彭城王的谋士范晔说："我的父亲当初去广州时，朝廷中有许多人纷纷诽谤诬蔑他。多亏大将军刘义康尽力相助，才得以免除祸患。我现受父亲的嘱托，要以死来回报大将军的恩德。当今圣上昏庸无道，可能是上天要废弃他。大将军英明神武、机智果断，百姓、神明都愿归附于他，但他却被罢职发配到了南部边陲，普天之下人人都为他感到不公。现在天下人心骚动，天象混乱，这正是世人所期盼时机的到来，这是不可错过的事情呀。如果我们顺应天意和百姓的心愿，网罗正义之士，联合朝廷中有名望的亲戚贵族，结交天下英雄豪杰，暗中谋划，里应外合，接着在宫内突然起兵，而后杀掉不顺从的人，拥立圣明的天子，借助彭城王的名望来号令天下，有谁还敢不从呢！小人我愿用这七尺之躯，三寸不烂之舌，为你们建功立业，不知老人家您意下如何？"范晔感到非常吃惊。

※原文

熙先重曰："昔毛琢竭节，不容于魏武；张温毕议，见逐于孙权。彼二人者，国之信臣，时之俊义，岂疵瑕暴露，言行玷缺，然后至于祸哉？皆以廉直劲正困于邪枉，高行妙节不得久容。丈人之于本朝，不深

于二主，人间雅誉，有过于两臣，谗夫侧目，为日久矣。比肩竞逐，庸可遂乎！殷铁一言而刘班碎首，彭城斥逐，徐童见疑，彼岂父母之仇，万代之怨？寻戈拔棘，自幼而然，所争不过荣名、势利、先后之间耳。及其末也，唯恐陷之不深，发之不早。戮及百口，犹曰不厌。是岂书籍远事？可为寒心悼栗者也！今建大勋，奉贤哲，图难于易，以安易危，比之太山而去累卵，何苦不就？且崇树圣明，至德也；身享宰相，大业也；授命幽居，鸿名也；比迹伊、周，美号也。若夫至德、大业、鸿名、美号，三王五伯所以覆军杀将而争之也。一朝包括，不亦可乎？又有迩于此者，愚则未敢道。”晔曰：“何谓？”熙先曰：“丈人奕叶清华而不得连姻帝室，国家作禽兽相处，丈人曾未耻之？”晔门无内行，故熙先以此为激。晔默然，自是情好遂密，阴谋构矣。熙先专为谋主，事露皆伏诛。

※译文

孔熙先接着说：“从前毛琢对魏武帝曹操忠心耿耿，却不能被曹操所容；张温对孙权侃侃而谈，却被孙权放逐。这两个人可以说是国家的忠臣、当代的豪杰，难道他们是因为缺点暴露，或是言行不当而招致祸害屈辱的吗？他们都是因为太廉洁耿直被曲解而陷入窘境，因为他们高尚的品行不能长期被人所容。你在本朝受到的信任程度并不比曹操对毛琢、孙权对张温的信任深，可是你在百姓中的威望远远超过那两个忠臣。想陷害你的人对你怒目而视已经很久了，而你却同他们并肩争斗，这如何能够办得到呢？在此之前，殷铁只因一句话，就使刘班的脑袋被击碎，彭城王被驱逐出京，徐童也被猜忌，难道他们只因为父兄的仇恨或是存有万代的宿怨吗？其实他们动刀用兵，视对方为眼中钉、肉中刺，早就是这样了。他们之间所争夺的其实就是名利、权势，到后来双方就怕自己陷得不深、下手不早，杀了百人还说没有满足。这难道是书中记载的远古故事吗？这难道不是令人心寒、恐惧的事吗？现在是建功立业的时候，崇奉明主治理国家，使难办的事变得容易，用安全代替危险，紧紧依靠泰山为屏障，远离危险的累积之卵，为什么不前去争取呢？况且尊奉树立圣明之人，这是盛大的德行啊！自己享有崇高的位置就是很好的功业；接受王命，功成后身退，这是崇高的名望啊！与伊尹、周公那样主持朝政的大臣齐名，这是多么美好的名声啊！像那些德

行、功业、名声、美号，三王和春秋五霸之所以要冒着军队覆灭、将帅被杀的危险，就是要争夺这些东西啊！有朝一日占有了这些东西不也是顺理成章的吗？还有比这更实际的事情，可是我不敢说出来。”范晔说：“为什么呢？”孔熙先说：“老人家你世代富贵，却不能和皇室联姻，朝内一些人不把你当人看，难道你不认为这是一种耻辱吗？”范晔本来品行不端，孔熙先用这些话去激将范晔。范晔顿时默不作声，从此以后二人的关系相处很好，后来他们阴谋发动叛乱。孔熙先成了主谋，事情败露后双双被杀。

※评析

范晔原本是世代为官的正直官员，在此听信孔熙先的谗言，阴谋反叛朝廷，到头来祸及自身，不但使清白毁于一旦，还性命不保，实在让人悲叹。可见，做什么事都要三思而后行，对别人的言行也不可轻信，如果鲁莽行事，轻信于人，必会因失足而遗恨终生。

杨坚建隋 北周灭亡

※原文

周大将军郭荣奉使诣隋高祖，高祖谓荣曰：“吾雅尚山水，不好缨绂，过藉时来，遂叨名位。愿以时归第，以保余年，何如？”荣对曰：“今主上无道，人怀危惧，天命不常，能者代有。明公德高西伯，望极国华，方据六合，以慰黎庶，反效童儿女子投坑落阱之言耶！”高祖大惊曰：“勿妄言，族矣。”及高祖作相，笑谓荣曰：“前言果中。”后竟代周室。

※译文

南北朝时，北周大将军郭荣奉命来到隋高祖杨坚那里，高祖杨坚当时正在定州。高祖杨坚说：“我平常喜好山水，厌恶冠饰和印绶这些俗物，只是被时势所迫，才不得已居于高位，只不过徒有虚名罢了，我想适时退隐回家，安度晚年，你觉得如何？”郭荣说：“当今皇上昏庸无道，人们心中都怀有恐惧之感。天命并不是固定授予某一人的，有能力的人代代都会出现。明公你的德行比文王还高，声望压倒了国中的精

英，你应当夺取天下来抚慰黎民百姓；可是你现在却效仿妇孺，说些落井下石的话！”高祖杨坚非常害怕，连忙说：“不要胡言！否则要灭族的。”当杨坚当了宰相后，笑着对郭荣说：“你所说过的话果然应验了。”后来杨坚最终取代了北周王朝。

※评析

杨坚灭周建隋，武王伐纣兴周，都证明了有道德的君主得天下，无道德的君主失天下。当今社会，各级干部只有真心诚意地为国家、为人民办实事，才会得到人民的拥戴，反之，则会遭到人民的唾弃，有的甚至还会遭到法律的制裁。

杨谅信谣 造反被杀

※原文

隋高祖崩，葬于太陵。初疾也，玺书征汉王谅。谅闻高祖崩，流言杨素篡位，大惧，以为诈也。发兵自守，阴谋为乱，南袭蒲州，取之。

司兵参军裴文安说谅曰：“兵以拙速，不闻巧迟。今梓宫尚在仁寿，比其征兵东进，动移旬朔。若骁勇万骑，卷甲宵征，直指长安，不盈十日，不逞之徒擢授高位，付以心膂，共守京城，则山东府县非彼之有。然后大王鼓行而西，声势一接，天下可指麾而定也。”谅不从，乃亲率大军屯于并、介之间。上闻之大惧，召贺若弼议之。弼曰：“汉王，先帝之子，陛下之弟。居连率之重，总方岳之任，声名震响，为天下所服，其举事毕矣。然而进取之策有三：长驱入关，直据京师，西拒六军，东收山东，上策也—如是，则天下未可量；顿大军于蒲州，使五千骑闭潼关，复齐旧境，据而都之，中策也—如是，以力争；若亲居太原，徒遣其将来，下策也—如是，成擒耳。”

※译文

隋高祖杨坚死后，葬在太陵。在其病重的时候，曾派使臣奉命召杨谅进京。杨谅当时身在并州镇守，听说高祖驾崩，后又听到杨素意欲篡夺皇位的流言，非常害怕，以为高祖死后，京都所派来的诏书是假的。所以他调兵遣将，进行防卫，阴谋发动叛乱。他向南攻打蒲州，占据了

这个地方。

司兵参军裴文安劝说杨谅道："用兵打仗力求速战速决，没有听说过行动迟缓却能成功的。现在先皇的棺木尚存放于仁寿宫中，朝廷派人统兵东来，起码得需要十天半月的时间。如果你派几万勇猛的骑兵身披铠甲连夜出征，直接攻向长安城，用不了十天就可占领长安，然后再提拔那些不得志的人，授予他们显赫的权位，选派亲信之人为骨干，来共同防守京城，那么崤山以东的州府县城就不再归杨素所有了。然后你再擂鼓向西发兵，声威和气势震慑四方，那么天下就可以挥手即得了。"杨谅没有听从裴文安的建议，而是亲率大军屯据在并州和介休之间。皇上杨广听到这一消息后，非常害怕，立即召见大将军贺若弼商议此事。贺若弼说："汉王是先帝的儿子，陛下的弟弟，身居地方最高长官，担负重任，声威远扬，众所周知，普天之下的人无不臣服于他，所以他才起兵反叛。他们的战略有以下三种：长驱直入函谷关，直捣京都，向西抵抗朝廷的六军，向东占据崤山以东的土地，这是上策。如果这样，天下归谁还很难说；其次是把大军屯据在蒲州，派五千骑兵封锁潼关，夺取过去北齐的土地，而后在这个地方建都，这是中策，如果这样，我们还可以与他力拼；如果杨谅自己驻守太原，只派手下将领前来进攻，这是下策，如果这样，他就定会被我们擒获。"

※原文

上曰："公试为朕筹之，计将何出？"弼曰："萧摩诃，亡国之将，不可与图大事。裴文安，少年虽贤，不被任用。余皆群小，顾恋妻孥，苟求自安，不能远涉。必遣军来攻蒲州，亲居太原，为之窟穴。臣以为必出下策。"果如弼所筹。乃以杨素为将，破之。

※译文

皇上说："你为我估计一下，他可能使用什么样的计策呢？"贺若弼说："杨谅手下的萧摩诃是个亡国之将，杨谅不可能与他谋划大事。裴文安虽然年轻而贤能，但不被重用。其余的人都是一些小人，顾念贪恋妻子儿女，只知苟求自身的安全，他们绝不会远征，因此杨谅必会派军队来攻取蒲州，自己留守太原，以当作他的老巢。所以我以为杨谅必定采取下策。"事情果然如贺若弼所料。于是皇上任用杨素为大将，打败了杨

谅。

※评析

杨谅听信谣传，不辨真伪便贸然反叛，而且起兵后不听裴文安的劝告，放弃直捣京都的上策，刚愎自用地采用固守太原的下策，不仅在军事实力上处于弱势，在军事谋略上更是输了一招，所以也就注定了失败的结局。由此可知，做事前要深思熟虑，明白何事可为，何事不可为。能为之事，就要勇往直前，而且还要选择最为有利的方案，这样做起事来才会游刃有余，甚至有事半功倍的效果。

财迷心窍 功败垂成

※原文

隋炀帝亲御六军伐高丽，礼部尚书楚国公杨玄感据黎阳反。李密说玄感曰："天子远征辽左，地去幽州，悬隔千里，南有巨海之限，北有胡戎之患，中间一道，路极艰危。今公拥兵，出其不意，长驱入蓟，直扼其喉。前有高丽，退无归路，不过旬日，资粮必尽，举麾一召，其众自降，不战而克，计之上也；关中四塞，天府之国，有卫文升，不足为意。今若率众而入长安，天子虽还，失其襟带，据险临之，故当必克，万全之策，计之中也；若随近逐便，先向东都，顿兵坚城之下，胜负俱未可知，此计之下也。"玄感利洛阳宝货，曰："公之下策，我之上策也。"遂围之。

玄感失利，宵溃，王师追斩之。李密乃亡，归翟让。

※译文

隋炀帝亲自率领六军攻打高丽，时任礼部尚书、楚国公的杨玄感依靠黎阳反叛。李密劝说杨玄感道："天子远征辽东，那个地方距离幽州有千里之遥。南面有大海的阻隔，北面有胡人军队的隐患，中间夹着的道路又极其险恶。如果你率兵出其不意地攻打蓟地，把守住这条路的咽喉要塞。出征高丽的隋军在前有敌军阻挡、后退没有出路的情况下，不出一个月军粮必定会消耗殆尽，挥手一召，隋军兵士自动投降，不用出战便可战胜他们，这是上策；关中之地四面都有要塞，是天府之国，虽然

有刑部尚书、京兆内史卫文升守卫，但他构不成威胁，现在如果你统率部众直取长安，天子即使从高丽回来，也失掉了根本之地，我们就可凭借险要关口据守长安，所以一定会取得成功的，这是万全之策，是中计；如果贪图便宜，首先攻打洛阳，使大军集聚在坚固的城池下，是胜是负就难以预料了，这是下策。”杨玄感贪图洛阳的财宝，说道：“你所说的下策正是我心中的上策呀。”于是率军围攻洛阳。

杨玄感最终失利，连夜溃败逃亡，被朝廷的军队追上后杀死。李密见自己的意见没有被采纳，只好投奔了翟让。

※评析

人为财死，鸟为食亡。杨玄感本来据有夺权的大好时机，上策可稳操胜券，中策可得以自保，只有下策胜负难料。但杨玄感贪图洛阳的金银财宝，偏偏固执地选择了下策，失败自是在所难免。从中我们得到的经验是：做大事者不可贪图一时的小利，否则就会因小失大，得不偿失。

杨广无道 李渊灭隋

※原文

隋炀帝初猜忌唐高祖。知之，常怀危惧。为太原留守，以讨击不利，恐为炀帝所遣，甚忧之。

时太宗从，在军中，知隋将亡，潜图义举，以安天下，乃进曰：“大人何忧之甚也？当今主上无道，百姓愁怨，城门之外，皆已为贼。独守小节，必旦暮死亡。若起义兵，实当人欲。且晋阳用武之地，足食足兵，大人居之，此乃天授，正可因机转祸，以就功业。既天与，不取，忧之何益？”高祖大惊，深拒之。太宗趋而出，明日，复进说曰：“此为万全之策，以救灭族之事。今王纲弛紊，盗贼逼天下，大人受命讨捕，其可尽乎？贼既不尽，自当获罪。且又世传李氏姓膺图谶，李金才位望隆贵，一朝族灭。大人既能平贼，即又功当不赏，以此求活，其可得乎？”高祖意少解，曰：“我一夜思量，汝言大有道理。今日破家灭身亦由汝，化家为国亦由汝。”于是定计，乃命太宗与晋阳令刘文静，及门下

客长孙顺德、刘弘基等募兵。旬日之间，众且一万。斩留守副王威、高君雅，以其诡请高祖祈雨于晋祠，将为不利故也。用裴寂计，准伊尹放太甲、霍光废昌邑故事，尊炀帝为太上皇，立代王侑以安隋室，传檄诸郡以彰义举。秋七月，以精甲三万，西图关中。高祖仗白旗誓众于太原之野，引师即路，遂亡隋族，造我区夏。

※译文

隋炀帝开始就猜忌李渊，李渊知道后，常常心怀恐惧。李渊当太原留守时因讨伐突厥不利，他担心被隋炀帝责罚，对此非常忧虑。

当时李世民也跟随在军队中，他知道隋朝将亡，便密谋起事，安定天下。于是进见李渊说："父亲为何这么慌张呢？如今皇上荒淫无道，百姓生灵涂炭，城外到处都是贼人强盗，如父亲还拘于小节，恐怕我们就要有灾难了。如我们起兵反叛，正合民心呀！而且晋阳是用武的好地方，粮草、兵马充足，拥有此地，这乃上天的恩赐呀，我们正可凭此有利时机转祸为福，成就功业。如果连上天恩赐的机会都不好好把握，担忧有什么用？"李渊十分畏惧，严厉地拒绝了李世民的建议。李世民疾走出去。第二天，李世民又劝说李渊："这是万全之策，可以挽救灭族的危险。如今朝廷纪律松弛，盗贼遍行天下，父亲接受王命讨逐贼人，但贼人能驱逐得尽吗？贼人不能捕尽，我们就会有罪了。况且世人又都传说李氏的姓应验图谶，所以李金才位高显贵，虽然没有罪过，但还是在一个早晨就被灭族了。如果父亲能将贼人剿尽，即使功劳再高也不会受赏，凭这求得名声，又怎能得到呢？"李渊的脸色缓和了一些，说道："我整夜都在考虑你的话，觉得你说得很有道理。今天即使家破人亡也由你了，变家为国也由你了。"李渊于是打定主意，命令李世民与晋阳县令刘文静，以及其门客长孙顺德、刘弘基等人招募士兵。十天之内，就有上万人应征而来。李渊等人杀了副留守王威和高君雅，因为他们欺骗高祖去晋祠求雨，其实是打算对李渊不利。李渊采用晋阳宫副监裴寂的计策，仿照伊尹放逐太甲、霍光放逐昌邑王的方法，尊奉隋炀帝为太上皇，立代王杨侑为皇帝，以安定隋王朝；而后散布檄文至各郡县，以表明他们的正义之举。七月，派三万精兵向西攻取关中。李渊手持白旗在太原的郊外宣誓起义，率领军队征讨隋军，并最终灭亡了隋王朝，缔造了大唐基业。

※原文

由此观之，是知天下者非一人之天下也，天下人之天下也。所以王者必通三统，明天命所受者博，非独一姓也。昔孔子论《诗》，至于“殷士肤敏，祼将于京”，喟然叹曰：“富贵无常，不如是，王公其何以诫慎，民萌其何以劝勉！”《易》曰：“安不忘危，存不忘亡。是以身安而国家可保也。”故知惧而思诫，乃有国之福者矣。

※译文

从唐王朝取代隋朝的历史可以看出：天下并非某一个人的天下，而是天下人的天下。所以想一统天下的人一定要明白“三统”的道理，明白取天下是顺天而为，且不可把天下占为己有。从前孔子在《诗经》中讲到“殷士肤敏，祼将于京”（意为殷朝的士人品德聪敏，看出殷商将亡，纷纷去扶助周室），感叹道：“荣华富贵就如云烟。如果富贵和贫穷固定在某个地方永不更迭，那么王公贵族还有什么害怕的呢？老百姓还怎么会积极进取呢？”《周易》说：“平安的时候不忘记危难，幸存的时候不忘记消亡。能做到这一点，身家性命就能长久保持平安，国家也就不会灭亡了。”所以有危机感而又常常心存警惕，这才是国家的福分呀！

※评析

由上可知，大唐的建立，少不了秦王李世民的功劳，他再三劝说父亲李渊起兵讨隋，才在不贻误时机的情况下缔造了唐朝基业。隋朝气数已尽，关键就看谁能把握时机取而代之了，李世民正是看准了这一点，才使李渊的处境转危为安。

本篇惧戒讲述的是诸多历史典故，无论是正面的例子，还是反面的教材，都给了我们许多思考，比如：作为上层领导应该爱护关心下属；欲做大事必要有远见卓识的眼光和顺势而为的行动；既要善于听取他人意见，又要明辨是非，不可轻信于人。

时宜十八

本篇讲述了顺应时势、随机应变的能力。俗话说："机不可失，时不再来。"做任何事都要有个关键性、决定性的时刻或机会，得之则成，失之则败。本篇告诉我们如何捕捉良机并得而不失的几种办法。掌握时宜的关键要素有三：一要判断形势；二要变通灵活；三要博学多识。

事同形异 因时而变

※原文

夫事有趋同而势异者，非事诡也，时之变耳。何以明其然耶？昔秦末，陈涉起蕲民至陈。陈豪杰说涉曰："将军披坚执锐，帅士卒以诛暴秦，复立楚社稷，功德宜为王。"陈涉问陈余、张耳两人，两人对曰："将军瞋目张胆，出万死不顾一生之计，为天下除残贼。今始至陈而王之，示天下以私。愿将军无王，急引兵而进，遣人立六国后，自为树党。如此野无交兵，诛暴秦、据咸阳，以令诸侯，则帝业成矣。今独王陈，恐天下解也。"

※译文

有时事情的发展趋向相似，但实际上却有明显区别。这并不是事情本身有很大变化，而是因为时势变化所导致的。如何说明这一原因呢？秦朝末年陈胜在蕲地带领民众（今安徽宿县）起义，攻占了陈地。陈地的豪杰父老劝陈胜说："将军披坚执锐，率领士卒讨伐暴秦，恢复楚国社稷，功德无比，应该成为帝王。"陈胜征求陈余、张耳的意见，他们都说："将军怒发冲冠，挺身而出，不顾个人生命危险，只为天下人除暴君。现在刚夺取陈地就要称王，这是追求富贵的私心。希望将军最好不要现在称王，应趁机迅速率兵西进，派人扶立齐、楚、燕、韩、赵、魏六国之后，为自己树党友。如能这样，不费多大力气就能除掉残暴的秦皇，攻取咸阳，号令诸侯，那时你帝王之业才算告成。现在你在陈地为王，恐怕会使军心涣散。"

※原文

及楚汉时，郦食其为汉谋挠楚权，曰："昔汤伐桀，封其后于杞。武王伐纣，封其后于宋。今秦失德弃义，侵伐诸侯社稷，灭亡六国之后，使无立锥之地。陛下诚能复立六国后，此其君臣百姓必皆戴陛下德，莫不向风慕义，愿为臣妾。德义以行，陛下南面称霸，楚必敛衽而朝。"汉王曰："善。"

※译文

到了楚汉相争时，郦食其为刘邦谋划削弱楚的势力，他说："以前商汤伐夏桀，推翻夏朝后封夏桀的后人于杞地（今河南杞县）。武王伐纣时，推翻商朝后封纣王的后代于宋地（今河南商丘县南）。如今秦皇背弃德义，侵夺各诸侯国的土地，残害六国之后，使他们无立身之处。陛下如能分封六国之后，则六国臣民必会感恩戴德，效忠于你，甘做臣民。这样你的德义就会传遍天下，陛下就能南面称霸，楚地百姓也必会臣服于你。"刘邦说："说得好！"

※原文

张良曰："诚用客之谋，陛下事去矣。"汉王曰："何哉？"良因发八难，其略曰："昔者汤伐桀，封其后于杞者，度能制桀之死命也。今陛下能制项籍之死命乎？其不可一也；武王入殷，表商容之闾，释箕子之囚，封比干之墓。今陛下能封圣人之墓，褒贤者之闾乎？其不可二也；发巨桥之粟，散鹿台之财，以赈贫民。今陛下能散府库以赐贫穷乎？其不可三也；殷事已毕，偃草为轩，倒载干戈，示天下不复用武。今陛下能偃武修文，不复用兵乎？其不可四也；放马华山之阳，示无所为。今陛下能放马不复用乎？其不可五也；休牛桃林之野，示天下不复输积。今陛下能乎？其不可六也；且天下游士，离亲戚，弃坟墓，去故旧，从陛下者，日夜望咫尺之地。今复六国，立韩、魏、燕、赵、齐、楚之后，余无复立者，天下游士各归事其主，从亲戚，反故旧，陛下与谁取天下乎？其不可七也；且楚惟无强，六国去者复挠而从之，陛下安得而臣之哉？其不可八也。诚用客之谋，则大事去矣。"时王方食，吐哺，骂郦生曰："竖儒！几败我事！"趣令销印。此异形者也。

※译文

张良知道后，对刘邦说：“如果你采纳了郦食其的计策，则大业必败无疑。”刘邦问：“为什么呢？”张良便提出了八条不可分封六国后代的理由，他说：“商汤讨伐夏桀，把夏桀的后人封于杞地，是因他有把握打败夏桀。如今陛下有把握战胜项羽吗？这是其一；武王伐纣时，用特殊的标记在商容的里门做上标示，以表示对贤者的敬重；又放出狱中的箕子，对比干坟墓进行整修。现在陛下能做到整修圣人坟墓，标出贤者里门，去智者门前致敬吗？这是其二；周武王把商纣王存积的粮食和鹿台中的钱财都赐给了贫苦百姓。现在陛下你能做到这些吗？这是其三；伐纣结束后，把战车改为官车，把兵器放置仓库中，以示天下不再动武打仗。现在陛下能放弃武装从事文德教化，不再用兵征战吗？这是其四；把战马放到华山南坡，以告天下不再乘马打仗。现在陛下能放马南山，从此不再用马征战吗？这是其五；把牛群放归山林，以示天下不再运输粮草。现在陛下能做到吗？这是其六；天下游士离亲别友，追随于你，是想为此获得封地。恢复六国秩序，则四方谋士就会各归其家，与亲人团聚。如此一来，还有谁来帮你呢？这是其七；况且楚国目前最为强大，六国已经灭亡，如果再去复兴它们，别国就会附庸它。陛下你又怎能使楚国臣服于你呢？这是其八。如果你真听从了郦食其的计谋，那么你的大业就难以实现了！”此时汉王正在进餐，听了张良的话后，气得把吃进口中的饭吐了出来，大骂郦食其：“书呆子，几乎坏了我的大事！”立即销毁了复立六国的印信。这就是事同形异的例子。

※评析

陈余、张耳劝陈胜重立六国与郦食其劝刘邦重立六国，事情相似，但时势不同。陈胜立六国可以增强自己的实力，因为当时天下的共同敌人是以暴政统治臣民的秦朝。六国被立，不但会感谢陈胜的恩德，还会同仇敌忾地讨伐暴秦，这样就可达到强己弱敌的目的。楚汉之争时，项羽几乎一直处于强盛时期，也曾深得百姓拥戴，此时如果刘邦以所得之地重立六国，不但削弱了自己的实力，所立六国也不一定会臣服于处于劣势的刘邦，而是倒向实力强大的项羽，所以说刘邦立六国无异于作茧自缚，搬起石头砸自己的脚，最终只会弱己强敌，甚至使自己的大业毁于一旦。

事虽同，但由于时不同，所以就要对事情客观、发展地分析，如果

照抄照搬老方法、老传统，不仅会束缚了手脚，对事情的发展也是有害无益。

时异事变 巨鹿取胜

※原文

七国时，秦王谓陈轸曰："韩、魏相攻，期年不解。或曰救之便，或曰勿救便，寡人不能决，请为寡人决之。"轸曰："昔卞庄子方制虎，管竖子止之，曰：'两虎方食牛，牛甘必争，争必斗，斗则大者伤、小者死。从伤刺之，一举必有两虎之名。'今韩、魏相攻，期年不解，必是大国伤，小国亡。从伤而伐之，一举必有两实。此卞庄刺虎之类也。"惠王曰："善。"果如其言。

初，诸侯之叛秦也，秦将章邯围赵王于巨鹿。楚怀王使项羽、宋义等北救赵。至安阳，留不进。羽谓义曰："今秦军围巨鹿，疾引兵渡河，楚击其外，赵应其内、破秦军必矣。"宋义曰："不然。夫搏牛之虻，不可以破虱。今秦攻赵，战胜则兵疲，我承其弊；不胜，则我引兵鼓行而西，必举秦矣。故不如斗秦、赵。夫击轻锐，我不如公，坐运筹策，公不如我。"

羽曰："将军戮力而攻秦，久留而不行，今岁饥民贫，士卒半菽，军无见粮。乃饮酒高会，不引兵渡河，因赵食，与并力击秦，乃曰'承其弊'。夫以秦之强，攻新造之赵，其势必举赵。赵举而秦强，何弊之承？且国兵新破，王不安席，扫境内而属将军。国家安危，在此一举。今不恤士卒而循私，非社稷臣也。"即夜入义帐中斩义。悉兵渡河，沉舟破釜，示士卒必死，无还心，大破秦军。此异势者也。

※译文

战国时，秦惠王对陈轸说："韩、魏两国相攻一年多了，还没有停息。有人对我说应当解救他们，有人却说不解救比较好。寡人不知如何是好，你就为我出个主意吧。"陈轸说："从前卞庄子准备刺杀猛虎，当地的一位童子对他说：'那两只虎正要吃牛，当吃得甘美时必定发生争夺，有争必斗。一旦争斗，大虎便会受伤，小虎便会被咬死。那时你再

出手杀虎，岂不一举两得。’如今韩、魏相攻，战事已一年有余。最后结果必定是大国伤，小国亡。到时大王再出兵讨伐，便可一举灭掉两国，这和卞庄刺虎的道理一样呀！”秦惠王说：“说得好。”于是便采纳了陈轸的建议，结果完全与之相同。

当初诸侯反秦。秦将章邯把赵王困于巨鹿。楚怀王命项羽、宋义等人前去解救。当军队行至安阳时便停止不前了。项羽对宋义说：“如今秦军在巨鹿困住赵王，我们应尽快带兵渡河，楚兵在外围攻打，赵兵在巨鹿城中内应，里应外合，定能击败秦军。”宋义说：“并非如此，攻击牛背上的虻虫，却不能除掉牛身上的虱子。现在秦军全力攻赵，如秦军得胜，必会筋疲力尽。我们再趁机攻打疲惫之师，定能灭掉秦朝；如果秦军失败，我们就乘势直驱咸阳，定能实现我们灭秦的大业！我们现在最好静观其变，让秦赵相斗，等到有利时机再出兵。论披甲持兵，冲锋陷阵，我宋义不如你。但运用谋略你就不如我宋义了。”

项羽说：“您奉命攻秦，却久久按兵不动，况且今年粮食歉收，百姓穷困，因此士兵只能吃些豆类蔬菜，军中已无半点粮草。而您还饮酒作乐，大会宾客，不肯引兵渡河去赵国取粮，共击秦军，却说要等着秦军疲惫。秦军这样强盛，攻打新建的赵国，其大势也必破赵，赵国被灭后，秦朝就会更加强大，我们哪还有机会呢？何况我们楚军刚经历失败，楚怀王坐卧不安，将全部兵力交予将军，国家的安危就在此一举了。现在将军不念国家，不为士卒着想，却私下把儿子送到齐国为相，你是不能够安定社稷的。”当夜项羽闯入大帐把宋义杀了，接着率领全军渡河，破釜沉舟，以向士兵表示必死的决心，最后项羽率军大败秦军。以上所说的也是事同而势异的例子。

※评析

采用坐山观虎斗的方法，要符合形势的变化，而后才能抓住有利的时机。秦惠王采纳陈轸坐山观虎斗的意见，符合了两个弱者争斗，其最终结果总是有利于自己的原则。因为当时最为强大的是秦国，静观其他六国间的争斗，实质上有助于加速统一六国的步伐。此处宋义也采用坐山观虎斗的策略，实是墨守成规，因为楚、赵等国都是新兴势力，一己之力是无法与秦兵抗衡的，如果坐等时机，秦兵必会灭赵，而自己的实

力只会有减无增。所以，项羽在此果断地破釜沉舟，抱必死之决心而又出人意料地给秦兵以一击，才为推翻暴秦打下了良好的基础。由上可知，形势与时势不同了，就要采取适时和适势的策略，这样才会取得理想的效果，达到预期的目的。

背水一战 胜败不同

※原文

韩信伐赵，军井陉，选轻骑二千人，人持一赤帜，从间道升山而望赵军，诫曰："赵见我走，必空壁逐我，若疾入赵壁，拔赵帜，立汉赤帜。"信乃使万人先行，出，背水阵。平旦，信建大将之旗，鼓行出井陉口。赵开壁击之，大战良久。于是信弃旗鼓，走水上军。水上军开入之，复疾战。赵空壁争汉旗鼓，逐韩信。韩信等已入水上军，军皆殊死战，不可败。信出奇兵二千骑，共候赵空壁逐利，则驰入赵壁，皆拔赵旗，立汉赤帜二千。赵军已不能得信等，欲还归壁，皆汉赤帜，而大惊，以为皆已得赵王将矣。遂乱，遁走，赵将虽斩之，不能禁也。于是汉兵乘击，大破之，虏赵军。

诸将效首虏，皆贺信。因问曰："兵法背右山陵，前左水泽。今者反背水阵，然竟以胜，此何术也？"信曰："兵法不曰：'陷之死地而后生，置之亡地而后存？'且信非得素拊循士大夫也，此所谓驱市人而战之，其势非置之死地，使人人自为战。今与之生地，皆走，宁尚可得而用之？"

又，高祖劫五诸侯兵，入彭城。项羽闻之，乃引兵去齐，与汉大战睢水上，大破汉军，多杀士卒，睢水为之不流。此异情者也。

※译文

韩信攻打赵国，把军队驻扎在井陉（今河北鹿泉市西南）。他选出轻骑精兵两千，命每人手持一面红色汉军旗帜，抄小路前行，以隐蔽自己去探听赵军动静，并在行前嘱咐士兵说："赵军见我军败退，必会全军前来追击，到时你们快速冲入赵军营地，拔掉赵国旗帜，换上我军旗帜。"韩信于是用一万人马做先锋出发，而后背向河水摆开阵势。天亮时分，韩信命士兵插旗吹号，擂起战鼓，率领另一路人马开出井陉。赵军

不知是计，便开门迎战，双方展开了很久的对峙战。韩信诈败，抛旗弃鼓而逃，退至水边军阵之中。水边军队见敌人走入阵中后，便回身与赵军再战。赵军果真全军出动，大家争相掠夺汉军旗鼓，追逐韩信等人。韩信见时机已到，就会合水边军队，共同拼命作战，赵军无法抵抗。韩信先派出的两千骑兵，等赵军倾巢出动时，就冲入赵军营地，换上了汉军的旗帜。赵军此时敌不过韩信背水而战的军队，便想收兵回营，当看到营中尽是汉军旗帜时，认为汉军已经俘获了赵王和将帅。于是军中大乱，纷纷逃亡。赵将虽竭力制止，连杀数人，但仍无法阻止。汉军乘此出击，大破赵军，从而俘获了不少赵国将兵。

战后，大家向韩信称贺。有人问："兵法上讲，排兵布阵，右应背山，左应对川，但将军你却背水为阵打了胜仗，这是为何呢？"韩信说："兵法上曾说把军队置于死地，才能激发他们的斗志，而后才可绝处逢生；把士兵放置在危险的境地，才能力争存活，获得胜利。况且我现在所领导的军队并非平日我训练最有素养的，这无异于'驱赶着赶集市的人打仗'！在这种形势下，如不把军队安于'死地'，就无法使他们为生而奋战，也就无法取胜。现在如把他们置于可逃生的地方，他们定会逃跑，哪还能命令他们呢？"

再举一例，汉高祖刘邦曾夺取过五路诸侯之兵，占领了彭城。项羽得信之后，便领兵离开齐国，回师征伐汉军，在睢水河激战。楚军大败汉军，汉兵死伤无数，尸体堵塞睢水河。以上说的就是事同而情异的例子。

※评析

决胜三要素中的"情"在此起了主要作用，相似的事件，由于当事人的心情态度不同，最后所得的结果也就不同。韩信背水一战，可以说是出奇制胜，因势利导，把士兵置于死地而激发了他们的斗志，这就是所说的置之死地而后生。刘邦同样背水迎敌，却遭惨败，不仅因为面对的是强敌，更重要的是侵占了楚军都城，楚军收复失地的强烈愿望激发了自己的斗志，所以汉军被打得溃不成军。这就是事同但"情"有别的战争例子。

应时而变 不拘一格

※原文

汉王在汉中，韩信说曰：“今士卒皆山东人，跂而望归。及其锋东向可以争天下。”后汉光武北至蓟，闻邯郸兵到，世祖欲南归，召官属计议。耿弇曰：“今兵从南来，不可南行，渔阳太守彭宠，公之邑人；上郡太守，即弇父也。发此两郡，控弦万骑，邯郸不足虑也。”世祖官属不从，遂南驰，官属皆分散。

后汉李傕等追困天子于曹阳。沮授说袁绍曰：“将军累世台辅，世济忠义。今朝廷播越，宗庙残毁。观诸州郡，虽外托义兵，内实相图，未有忧在社稷恤人之意！且今州城粗定，兵强士附。西迎大驾，即定邺都，挟天子而令诸侯，畜士马以讨不庭，谁能御之？若不早定，必有先之者。夫权不失机，功不厌速，愿其图之。”绍不从。魏武果迎汉帝，绍遂败。

梁武帝萧衍起义兵，杜恩冲劝帝迎南康王，都襄阳，正尊号，帝不从。张弘策曰：“今以南康置人手中，彼挟天子以令诸侯，节下前去，为人所使。此岂岁寒之计耶？”帝曰：“若前途大事不捷，故当兰艾同焚；若功业克建，谁敢不从？岂是碌碌受人处分于江南，立新野郡以集新附哉？”不从。遂进兵，克建业而有江左。

此“情”与“形”“势”之异者也。随时变通，不可执一矣。

※译文

刘邦在汉中时，韩信对他说：“大王的士卒都是山东人，他们都踮着脚向东张望，盼望回乡，正可以利用这股锐气，率军东进，以夺取天下。”光武帝刘秀率军北至蓟地（今北京西南），听说邯郸军队来到，就想撤军南归，他召集官员商议。耿弇说：“我们军队是从南方来的，不能再回去了。渔阳太守彭宠是你的老乡，上郡太守是我的父亲，集合这两郡兵马，就有上万之多，所以，邯郸来军是不足为惧的。”其他官员不听从耿弇的建议，于是就向南撤兵了，官员谋士们也都各奔东西了。

东汉李傕追劫汉献帝，把他困于曹阳（今河南陕县西）。沮授对袁绍说：“将军世代为台辅大臣，忠义济世。如今天子流亡，宗庙残毁。各

州郡军兵都对外声称是义兵，内心却别有意图，毫无忧国之心。现在将军已占有冀州地区，兵强马壮。你如西迎天子圣驾，随后在邺地建都，便可挟天子以令诸侯，指挥兵马讨伐那些不朝拜天子的叛逆，如此一来，谁还是你的敌手呢？如不及时行动，必会有人抢先。因为计谋是不应错过时机的，做大事要贵在速战速决。希望你早日定夺。”但袁绍没有听从沮授的建议。后来曹操迎取汉献帝，袁绍因此而败。

南北朝时，梁武帝萧衍起事，杜恩冲劝他迎取南康王（南康王指萧宝融，南齐和帝。南康在今江西赣州），建都襄阳，以正名分，梁武帝没有听从。张弘策说：“如果南康王落入他人之手，他就可挟天子以令诸侯，以后将军前去称臣，必要听他人号令。这难道是乱世之时的打算吗？”梁武帝说：“如果前途事业不能成功，我宁愿与兰花和艾草共焚，与敌同归于尽；如果我们大功告成，谁又敢反抗我们呢？我岂能碌碌无为，受制于人。”萧衍不听张弘策的意见，率兵攻克了建邺，占据了长江以南的大片领土。

以上就是情与形、势各不相同的一类事例。所以说要随时而变，不可固执己见。

※评析

“挟天子以令诸侯”的事中国古代历史上屡见不鲜，但有的成功，有的失败，其原因就是“情”“形”“势”不同所造成的。如果天子成为天下共同反对的对象，还要挟天子以令诸侯，必会使自己成为众矢之的，这无异于引火烧身。只有当天子在臣民中还有一定的威信时，挟天子以令诸侯，才有利用的价值。

卷 五

孔子曰：“未见颜色而言谓之瞽，”又曰，“未信则以为谤己。”孙卿曰：“语而当，智也；默而当，智也。”尸子曰：“听言，耳目不惧，视听不深，则善言不往焉。”是知将语者，必先钓于人情，自古然矣。

钓情十九

本篇论述了如何察言观色和进言献策。在封建制度下，任何美好的政治理想都必须经过君主的认可才有实施的可能，因而取得君主的信任便成了实现人生价值的先决条件。所谓“钓情”，钓的就是君主的隐情。尽管君心难测，但其喜怒好恶总会在一定条件下显露出来，当时的游说者要善于营造足以导致君主泄露其情的环境条件，然后察言观色，投其所好，以达到自己的目的。

说话之难 予欲无言

※原文

孔子曰：“未见颜色而言谓之瞽，”又曰，“未信则以为谤己。”孙卿曰：“语而当，智也；默而当，智也。”尸子曰：“听言，耳目不惧，视听不深，则善言不往焉。”是知将语者，必先钓于人情，自古然矣。

韩子曰：“夫说之难也，在知所说之心可以吾说当之。说之以厚利，则见下节而遇卑贱，必弃远矣。说之以名高，则见无心而远事情，必不收矣。事以密成，语以泄败，未必其身泄之也，而说及其所匿之事，如是者身危。贵人有过端，而说者明言善议以推其恶者身危。贵人或得计而欲自己为功，说者与知焉则身危。强之以其所不为，止之以其所不能已者身危。”

又曰：“与之论大人，则以为间己，与之论细人，则以为鬻权。论其所爱，则以为借资，论其所憎，则以为尝己。顺事陈意，则曰怯懦而不尽；虑事广肆，则曰草野而居侮，此不可不知也……彼自智其计，则勿以其失当之；自勇其断，则勿以其敌怒之。”

※译文

孔子说：“不观察对方脸色就贸然说话，这样的人就像瞎子。”还说：“没有得到对方的信任，就贸然提意见，就会让人误以为是诽谤。”（《论语·子张》中有：“信而后谏，未信，则以为谤己也。”以上

这句话是孔子的学生子夏的话，作者可能记忆有误）荀子说：“说话时要恰到好处，这就是聪明，不说话时就保持沉默，这也是聪明。”尸子说：“听话的人如果耳目不专一，精力不集中，此时就不要向对方透露真实话语。”从以上先贤之语中我们明白：欲游说君主，就要先摸清对方的态度，自古至今成功的说客都是如此。

韩非子说：“游说之难在于先要掌握游说对象的心理变化，而后才可去顺应对方。如果用厚利去游说，就会被视为气节低下，这样就会被疏远。如果你用清高的名声去游说，就会被认为不切实际，并非真心，一定不会采纳你的意见。事情必须保密才能成功，而游说者的失败多由泄露机密所致。可能泄露并非有意，而是无意中触及的，这样就会有危险了。权贵之人有过失，游说者若直言不讳地触及，就会有生命危险。权贵之人想以良谋独建功勋，游说者却预先得知，就会有生命危险。当权者不愿做的事偏要坚持，当权者要做的事偏要制止，也会有性命之忧。”

韩非子还说：“与对方议论他人，就会被认为是在离间他们的关系，与对方议论小人，就会被怀疑出卖他的权势。称颂对方所爱之人，会被认为要以他所爱之人做依靠，批评对方所恶之人，会被认为是试探对方的态度。顺应对方意见进言，会被认为胆小懦弱，不敢直言；多方思考，直抒己见，又会被认为粗野无礼，这也是不可不明白的。如果对方以为自己计谋高明，就不要指责他的失误，以免使其窘迫；如果对方认为自己果敢有为而自负，就不能指责对方过失而使其发怒。”

※原文

荀悦曰：“夫臣下所以难言者，何也？言出乎身则咎悔及之矣。”故曰：举过揭非，则有干忤之咎，劝励教诲，则有挟上之议。言而当，则耻其胜己也，言而不当，则贱其愚也。先己而同，则恶其夺己明也，后己而同，则以为从顺也。违下从上，则以为谄谀也，违上从下，则以为雷同也。言而浅露，则简而薄之，深妙弘远，则不知而非之。特见独智，则众恶其盖己也，虽是而不见称，与众同智，则以为附随也，虽得之不以为功。谦让不争，则以为易容，言而不尽，则以为怀隐。进说竭情，则以为不知量。言而不效，则受其怨责，言而事效，则以为固当。利于上不利于下，或便于左则不便于右，或合于前而忤于后，此下情所

以常不通。

仲尼发愤，称“予欲无言”者，盖为语之难也。何以明其难也？

※译文

荀悦说：“做臣子的人为何难以开口呢？话一出口，稍有闪失，就会有性命之忧，灾祸就可能来到。”所以说，指责君主的过失，就可能有冒犯龙颜、违逆君命的罪过，劝勉教诲，就会受到责难。如果话语中肯，就会因比对方强而使其心有耻辱感，如果话语不对，就会被认为愚蠢而受鄙视。意见相同，你说得比对方早，就可能遭到忌恨，说得晚，就可能被认为是见风使舵，没有主见。如果违下从上，会被认为是溜须拍马，违上从下，又会被认为是随声附和。意见与众相同，会被认为俗不可言，发表独到见解，又被认为是沽名钓誉。语言浅薄，就会受到轻视，如果博大精深，又让人难以理解就会受到非议。有独到的见解，就会遭受众人痛恨。即使私下得到认可也不会得到称赞。如果与众相同，又会被认为是随众从俗，有成效也被视为无功。言语谦让不争，会被认为没有能力；言而不尽，会被认为内怀隐情；言无不尽，会被认为不识时务。没有成效，就会受到埋怨责备；收到成效，会被认为本该如此。利于上的话就不利于下，有利于此的就难利于彼，合于前的就难合于后。这就是臣子难以游说君主的原因。

孔子曾激愤地说：“我什么也不想说了。”就是针对游说之难而发的。怎么才能证明这些呢？

※评析

说话确有许多难处，好人的一片真心话语，却可能被误认为别有企图；小人的流言蜚语，却被认定是忠心之言，所以说话让人难以把握。正是因为说话之难，不是无话可说，而是不知从何开口，或者是难以把握说话的效果，难怪孔子感叹“予欲无言”。

说话也是有技巧性的，不仅要注意到平常说话的场合、地点和时机，更要研究说话对象的性格、内心情感等，只有掌握了对方的性情，才能采用针对性的说话方式去交谈，从而达到预期的目的。

※原文

昔宋有富人，天雨坏墙，其子曰：“不筑，且有盗。”其邻人亦云。暮而果大亡，其家智其子而疑邻人之父。郑武公欲伐胡，乃以其子妻之，因问群臣：“吾欲用兵，谁可伐者？”关其思曰：“胡可伐。”乃戮关其思，曰：“胡，兄弟之国也，子言伐之，何也？”胡君闻之，以郑为亲己而不备郑，郑人袭胡，取之。此二说者，其智皆当矣，然而甚者为戮，薄者见疑，非智之难也，处智则难。

卫人迎新妇，妇上车，问：“骖马，谁马也？”御曰：“借之。”新妇谓仆曰：“拊骖，无苦服。”车至门，拔教：“逆母，灭橹，将失火。”入室，见臼，曰：“徙牖下，妨往来者。”主人大笑之。此三言，皆要言也，然而不免为笑者，早晚之时失矣。此说之难也。

※译文

从前宋国有家富户，因为连降大雨，冲倒了院墙，儿子说：“赶快把墙垒起来吧，别招了盗贼。”他的邻居也这么说。天黑后，他家果然招了盗贼，被偷了许多财物。富人以为儿子很聪明，却怀疑邻居偷了他家的东西。郑武公想要伐胡，却先把女儿嫁给了胡人，并询问群臣：“我想用兵打仗，你们看应该讨伐哪个国家？”关其思说：“可以伐胡。”郑武公便杀掉关其思，说：“胡国是我们兄弟邻邦，你竟说讨伐它，是什么意思？”胡人听说后，以为郑国亲近自己，就没有了防备之意，郑国趁机便灭掉了胡国。富人的邻居与关其思的话都对，但一个受怀疑，一个被杀，可见使人为难的并不是聪明与否，而是如何使用聪明。

卫国有家娶媳妇，新娘子上车后问：“车辕两边的骏马，是谁家的？”车夫说：“借来的。”新娘子对仆人说：“抽打两边的骏马，不要累坏了驾辕的服马。”车到了夫家门口，新娘子催促说：“赶快把婆母接出来，灭掉灯火，不然可能失火。”入新房后，看到有个舂米石臼，就说：“把它放到窗下吧，在这里会妨碍通行的。”引得众人大笑。新娘子的三句话都很正确，却遭受嘲笑，原因就是时机不当。这就是说话的难处。

※评析

认清形势容易，但却无法把握说话所产生的效果。富人的儿子和邻居都看到了墙倒可能招致盗贼，但言语后的结果是一个被夸奖聪明，一个成为怀疑对象，这就是因说话者与说话对象的亲疏关系所造成的。新娘子三句话并无过错，但却遭到嘲笑，就是因为场合和时机不对所造成的，因为古时新娘子初入婆家门是不能指手画脚的，正是因为违反了这一规矩，才被人所笑。

钓情之法 种类繁多

※原文

说者知其难也，故语必有钓，以取人情。何以明之？

昔齐王后死，欲置后而未定，使群臣议。薛公田婴欲中王之意，因献十珥而美其一，旦日因问美珥所在，因劝立以为后，齐王大悦，遂重薛公。此情可以物钓也。

申不害始合于韩王，然未知王之所欲也，恐言而未必中于王也。王问申子曰："吾谁与而可？"对曰："此安危之要，国家之大事也，臣请深维而苦思之。"乃微请赵卓、韩晁曰："子，皆国之辩士也，夫为人臣者，言何必同？尽忠而已矣。"二人各进议于王以事。申子微视王之所悦，以言于王，王大悦之。此情可以言钓也。

吴伐越，越栖于会稽，勾践喟然叹曰："吾终此乎？"大夫种曰："汤系夏台，文王囚羑里，重耳奔翟，齐小白奔莒，其卒霸王。由是观之，何遽不为福乎？"勾践既得免，务报吴。大夫种曰："臣观吴王政骄矣，请尝之。"乃贷粟以卜其事。子胥谏勿与，王遂与之。子胥曰："王不听谏，后三年，吴其墟矣！"太宰嚭闻之，谗曰："伍员貌忠而实忍人。"吴杀子胥，此情可以事钓也。

※译文

游说者知道游说之难，所以在进言前先行试探，以了解对方的所好。如何证明呢？

以前齐威王的王后死了，想再立新的王后，便召集群臣商议。薛公田婴便想讨好威王，就借机献上十对耳环，其中一对尤为精美。第二天，他暗中探听到威王把最精美的耳环送给了谁，便建议威王立那位夫人为后。威王很是高兴，便对田婴大加赞扬。这个事例就是以物钓情。

申不害刚开始与韩昭王共事时，还不知道他的好恶，恐怕自己的言行不合韩王胃口。韩昭王问申不害："我们与哪个国家结盟更好？"申不害说："这是关系到国家安危的大事，容我仔细考虑一番。"于是便私下找到赵卓、韩晁说："你们都是能言善辩之士，作为臣子，所说未必都能符合君主意见，只要忠心行事就行了。"于是二人分别向韩昭王陈述己见，申不害暗中察看韩昭王反应，然后向韩王进言，韩王很满意他的议论。这就是以言钓情。

吴国伐越，勾践被困于会稽（今浙江绍兴），他感慨万分地说："我真的要死在此地吗？"大夫文种说："商汤曾被夏桀关在夏台，文王被商纣王囚在羑里，晋国公子重耳受到谗害，出逃戎狄，齐桓公曾到莒国避难，但最后都成就了霸业。由此看来，怎么能知道现在的困境不是将来转祸为福的开端呢？"勾践在获得吴王夫差的信任后，被放回了越国，并决心报仇雪耻。大夫文种说："我看吴王非常骄横，可以借粮去试探一下。"伍子胥劝夫差不要借粮给越国，但夫差不听，还是借给了越国。伍子胥说："大王不听我良言相劝，三年之内，吴国必会成为一片废墟。"太宰伯嚭趁机向吴王进谗言："伍子胥这个人外貌忠厚，其实残忍。"吴王因此便杀了伍子胥。这就是以事钓情的例子。

※原文

客以淳于髡见梁惠王，惠王屏左右，再见之，终无言，王怪之，让客。客谓淳于髡，髡曰："吾前见王，王志在驰逐，后复见王，王志在音声，是以默然。"客具以报王，王大骇曰："淳于先生，诚圣人也。前有善献马者，寡人未及试，会生来。后有献讴者，未及试，又会生至。寡人虽屏人，然私心在彼。"此情可以志钓也。

智伯从韩魏之君伐赵，韩魏用赵臣张孟谈之计，阴谋叛智伯。张孟谈因朝智伯，遇智果于辕门之外。智果入见智伯，曰："二主殆将有变，臣遇张孟谈，察其志矜而行高，见二君色动而变，必背君矣。"智伯不

从，智果出，遂更其姓曰辅氏。张孟谈入见赵襄子曰：“臣遇智果于辕门之外，其视有疑臣之心。入见智伯而更其族，今暮不击，必后之矣。”襄子曰：“诺！”因与韩魏杀守堤之吏，决水灌智伯军，此情可以视钓也。

殷浩仕晋，有盛名，时人观其出处，以卜江左兴亡，此情可以贤钓也。

《钓经》曰：“喜，色洒然以出；怒，色廉然以侮；欲，色炘然以愉；惧，色惮然以下；忧，色瞿然以静。”此情可以色钓也。

由是观之，夫人情必见于物。能知此者，可以纳说于人主矣。

※译文

梁惠王的宾客将淳于髡推荐给惠王，惠王屏却左右，两次独见淳于髡，但淳于髡没说一句话。惠王觉得很奇怪，责备推荐淳于髡的那个宾客，宾客转问淳于髡这是为什么。淳于髡说：“我第一次见大王，大王心里想着骑马驰骋；第二次见大王，大王心里想着欣赏音乐，所以我才没有开口。”宾客把这话转告给了梁惠王，梁惠王吃惊地说：“淳于先生真是圣人呀！他第一次见我时，正好有人来献马，我还未试骑，淳于先生就来了。他第二次见我时，又有人来献唱，我还未来得及听，淳于先生又到了。虽然当时我屏退了左右，但心思确实不在这里。”这就是以志钓情的例子。

晋国末年，权臣智伯率领韩、魏两家伐赵。韩、魏接受了赵臣张孟谈的策略，阴谋背叛智伯。张孟谈在朝见智伯时，在辕门外遇到了智果。智果入见智伯说：“韩、魏两家可能要背叛你。我遇到了张孟谈，见他神情傲慢，走路时高抬腿，韩、魏二君脸色不同往常，他们可能有二心。”智伯不听。智果出走后，便改智姓为辅氏。张孟谈入见赵襄子说：“臣在门外碰到智果，看他眼色对臣有怀疑之心。他见过智伯后就改了族姓，若不及时发动进攻，就没有机会了。”赵襄子说：“不错。”便与韩、魏两家联合，一起杀死了守堤的军官，决开河水冲灌智伯的军队。这就是以视钓情的例子。

殷浩是晋朝官员，久负盛名。当时人们习惯以他是做官还是隐居来

预测东晋的兴亡。也就是说，通过智者的态度就能预测未来，这就是以贤钓情。

《钤经》中说：“心中高兴，脸色就显得轻松；心中有气，脸上就有怒色；心存私欲，脸色就显得轻薄；心有恐惧，脸色就显得畏缩；心有忧虑，脸色就显得静穆。”这就是以色钓情的例子。

由此可知，人的内心情感一定会从言谈神色上表现出来。能够明白这些道理的人，就可向他人游说了。

※评析

游说的方法种类繁多，既可借助于物，也可借助于人。以上总共谈到七种钓情之法。田婴献耳环得宠是以物钓情；申不害运用的就是以言钓情；伍子胥被杀就是以事钓情；淳于髡知梁惠王就是以志钓情；智果看出张孟谈有反心就是以视钓情；殷浩是否入仕就是以贤钓情；《钤经》中所述就是以色钓情。综上所述，如果游说者善于察言观色，了解游说对象的好恶，而且又善于利用外物或他人，则游说的结果必会更易达到预期的目的。

反之，如果说话不讲策略，不讲技巧，仅凭主观随意性去与对方周旋，只能失败而归。

诡信二十

本篇讲述了诡信、诚信与道义之间的问题。文中说有时候诡诈就是忠信，为什么这样说呢？首先信分大小，做事时要弃小信而守大信。其次人分敌我，对敌守信就是对己不忠。要忠于自己的国家利益，就必须对敌方使用诡诈。因此，诡与信主要看使用的对象和目的。

坚守大信 宁死不屈

※原文

楚子围宋，宋求救于晋。晋侯使解扬如宋，使无降楚，曰："晋师悉起，将至矣。"郑人囚而献诸楚，楚子厚赂之，使反其言。许之。登诸楼车，使呼宋人而告之，遂致其君命。楚子将杀之，使与之言曰："尔既许不谷而反之，何故？非我无信，尔则弃之，速即尔刑！"

对曰："臣闻之，君能制命为义，臣能承命为信。信载义而行之为利，谋不失利，以卫社稷，民之主也。义无二信，信无二命。君之赂臣，不知命也。受命以出，有死无殒，又何赂乎？臣之许君，以成命也。死而成命，臣之禄也！寡君有信臣，下臣获考，死又何求！"楚子舍之以归。

颜率欲见公仲，公仲不见。颜率谓公仲之谒者曰："公仲必以率为伪也，故不见率。公仲好内，率曰好士。公仲啬于财，率曰散施。公仲无行，率曰好义。自今以来，率且正言之而已矣。"公仲之谒者以告公仲，公仲遽起而见之。

※译文

楚国攻打宋国，宋国向晋国求救。晋国派解扬去宋国，让宋国不要屈服，说："晋国已全军赶来，快要到达了。"解扬路过郑国时被郑军俘获，献给了楚国，楚王用厚礼收买解扬，让他对宋国说相反的话。解扬假装应允。当他登上攻城的楼车后，对宋国人所传告的还是晋国所命其传告的原话。楚王想杀他，就对他说："你已经答应了我，为何又要背叛

许诺？不是我无信，是你食言，所以我要杀掉你。”

解扬说：“我听过这样的道理：君王下达的正确命令就是义，臣子认真执行就是信。臣子的信用必须以符合君主的大义为前提，这样才会有利于国家。因此臣子的所有谋划不能损害国家利益，以此来保卫国家，这是我的本分，所以我不能执行与国君的命令有冲突的事。你以财物收买我，证明你不明白这个道理。我按照我的君主的命令出使宋国，只求以死报国，绝不有辱使命，你岂能以财富收买我呢？我假意应允，只不过是为了完成君命，如能牺牲自己完成君命，也是臣下的福分呀。我们君主有守信之臣，臣下能完成任务，我是死得其所，还有什么可求的呢！”楚王于是赦免了他，让他回归了晋国。

颜率想见韩相公仲，公仲不见他，颜率对公仲的近侍说：“公仲必定认为我不诚实，才不愿见我。公仲好女色，我却说他好贤士；公仲吝啬钱财，我却说他乐善好施；公仲品行不好，我却说他有正义感。从今往后，我只好改说真话了。”公仲的近侍把这番话转告给了公仲，公仲立刻接见了颜率。

※评析

信可分为大信和小信，对国家和集体的信可谓大信，对家庭和个人的信可称之为小信。解扬的例子就是弃小信而守大信，他诡诈欺骗敌人，以求不辱君命而信守诺言，其精神实为可嘉。由此可知，诡诈也是一种谋略，能够把信与计谋完美结合起来是很难做到的，因为善谋者常常被人当作奸诈而无信的人。所以说创造性地运用诡诈，提炼为人生之谋，就可使我们在做事时更能游刃有余。

苏秦得城 不辱燕国

※原文

齐伐燕，得十城。燕王使苏秦说齐，齐归燕十城。苏秦还燕，人或毁之曰：“苏秦左右卖国，反复之臣也，将作乱。”燕王意疏之，舍而不用。苏秦恐被罪，入见王曰：“臣，东周之鄙人也，无尺寸之功，而王亲拜之于庙，礼之于庭。今臣为王却齐之兵，而功得十城，宜以益亲。今

来而王不官臣者，人必有以不信伤臣于王者。且臣之不信，王之福也。使臣信如尾生，廉如伯夷，孝如曾参，三者天下之高行，而以事王，可乎？”燕王曰：“可也。”苏秦曰：“有此臣，亦不事主矣。孝如曾参，义不离其亲，宿昔于外，王又得使之步行千里，而事弱燕之王哉？廉如伯夷，义不为孤竹君之嗣，不肯为武王之臣，不受封侯而饿死于首阳之下。有廉如此者，王又安能使之步行千里，而进取于齐哉？信如尾生，与女子期于梁柱之下，女子不来，水至不去，抱梁柱而死。有信如此，何肯扬燕、秦之威，却齐之强兵哉？”

※译文

齐国伐燕，连夺十座城池。燕王派苏秦去游说齐国，齐国归还了十座城池。苏秦回国后，有人在燕王面前诋毁苏秦说：“苏秦是反复无常的卖国贼，恐怕将来会作乱。”燕王听后就有意疏远他，不想再用他了。苏秦害怕被降罪，入见燕王说：“臣本是东周郊外的一介平民，寸功未立，却被大王任用于宗庙之职，受到如此崇高礼遇。如今臣为大王退去齐军，收回国土，立了大功，本应得到你的信任才对。现我归来，大王却不理不睬，这必定是有人在背后中伤我，认为我不守信用，其实臣的不信正是大王的福分呀！如果我像尾生那样守信用、像伯夷那样廉洁、像曾参那样孝悌，有了这三人的高洁品行，你认为可以吗？”燕王说：“当然可以！”苏秦说：“有了这些高尚品行，我就不会来侍奉你了。像曾参一样孝敬的人，就不会离开父母而独自在外过夜，你又怎能让他不远千里，来辅佐弱小而处于危难的燕国之君呢？像伯夷一样廉洁的人，为了高义之名连孤竹国国君的地位都放弃了，连周武王的臣子都不愿当，宁可饿死在首阳山下，你又怎能让他到千里之外的齐国游说，去建功立业博取富贵呢？像尾生一样守信的人，在桥下与女子约会，女子没来，大水淹至也不离开，最后抱着桥柱而死。你又怎能让这样的人去宣扬燕、秦的声威，以吓退强大的齐国呢？”

※原文

“且夫信行者，所以自为也，非所以为人也，皆自覆之术，非进取之道也。且三王代兴，五霸迭盛，皆不自覆。君以自覆为可乎？则齐于营丘，足下不窥于边城之外。且臣之有老母于东周，离老母而事足下，去

自覆之术，而行进取之道。臣之趋固不与足下合者，足下皆自覆之君也；仆者，进取之臣也。臣所谓以忠信得罪于君也。”

燕王曰：“夫忠信，又何罪之有也？”对曰：“足下不知也。臣邻家有远为吏者，其妻私人。其夫且归，其妻私者忧之。其妻曰：‘公勿忧也，吾已为药酒待之矣。’后二日，夫至，其妻使妾奉卮酒进之。妾知其药酒也，进之则杀主父，言之则逐主母，乃佯僵弃酒，主父大怒而笞之。妾之弃酒，上以活主父，下以存主母，忠至如此，然不免于笞者，此以忠信得罪也。臣之事，适不幸而类妾之弃酒也。且臣之事足下，亢义益国，今乃得罪，臣恐天下后事足下者，莫敢自必也。且臣之说齐，曾不欺之也。后之说齐者，莫如臣之言，虽尧舜之智，不敢取之。”

燕王曰：“善！”复厚遇之。

由是观之，故知谲即信也，诡即忠也，夫谲诡之行乃忠信之本焉。

※译文

“再说讲信义，是为完善自己的品行，而不是为他人效力，是为保全自我而不是为建功立业。夏、商、周三王相继兴起，齐桓公、晋文公、秦穆公、楚庄王、越王勾践相继称霸，并不是只为自保，大王却认为自保就是对的吗？如果齐王不从营丘扩展领土的话，你的眼光也不会窥视边境之外。再说，我家还有老母在东周，我离别老母侍奉你，抛弃自足之道来建功立业。我的追求是不符合你的意愿的。你只求自保，而我却是积极进取之臣。看来我的忠信得罪了君主。”

燕王说：“忠信又有何过错呢？”苏秦说：“你不明白这个道理。我有一个在外为官的邻居，其妻与人私通。男主人将要回家时，那情夫很是害怕，妻子却说：‘不用担心，我准备下毒毒死他。’两天后丈夫回来了，妻子就让侍妾捧着毒酒给他。侍妾心知这是毒酒，男主人喝下就会死去；但说出真相主妇就会被赶出家门。于是，假装跌倒把毒酒洒了。男主人大怒之下用皮鞭抽打侍妾。侍妾泼掉毒酒，既保住了男主人性命，又保护了女主人地位。忠心耿耿还是不免受皮肉之苦。这就是以忠信而得罪的例子。我现在所做之事，与那侍妾倒掉毒酒很相似呀。我一心侍奉你，只求有益于国，现却有了罪，我怕今后再也没有人敢坚守高

义去侍奉你了。况且我游说齐王时，并没有欺骗他，今后有谁再去游说齐王的话，即使有尧舜那样的智慧，也不一定能收回十城呀！”

燕王说：“说得好！”便恢复了对苏秦的厚待。

由以上的例子可知，欺骗就是诚信，诡诈就是忠实，欺骗诡诈的行为就是忠信之本。

※评析

不问是非黑白，只顾个人诺言，不能成为真君子，只能是不明事理的糊涂虫。因为明智的人既知守信，也知权变。在日常生活或工作中，我们往往也会遇到两难的境地，有些事做了会违背道义，不做就会违背承诺。怎么办呢？只有弃小信而守大义了，因为鱼与熊掌是不可能兼得的。如果想两方面都顾及，那就什么也办不好，这种僵化的守信只会是庸才所为，这样的人是永远干不成大事的。

忠疑二一

本篇讲述了毁谤与赞誉的是非问题。忠于一方，必会受到另一方的疑忌；你所效忠的这一方也会因听信谗言，诽谤你，疑忌你。所以有志于功名的人，对忠心反而受疑的可能应有充分的思想准备，以增强自己的心理承受能力。

毁誉难辨 忠奸难分

※原文

夫毁誉是非，不可定矣。以汉高之略，而陈平之谋，毁之则疏，誉之则亲。以文帝之明，而魏尚之忠，绳之以法则为罪，施之以德则为功。知世之听者，多有所尤，多有所尤即听必悖矣。

※译文

毁谤与赞誉，肯定与否定没有固定的标准。以汉高祖刘邦那样的雄才大略，丞相陈平那样的足智多谋，有人毁谤陈平时，刘邦还疏远了他。当听到有人赞誉陈平时，又信任了他。以汉文帝那样的英明神武，对忠诚的太守魏尚因报战功时多说了几颗首级，就被绳之以法。后经冯唐的辩解后，魏尚又重新得到重用，并建立了大功。因此，可以清楚地知道，爱听别人汇报的人，耳朵常出毛病，一旦出错，结论必然相反。

※评析

忠疑是一种历史现象，是非有时也很难让人说清楚，再加上一些小人背后的流言蜚语，就更让人难以分辨了。面对这种情况，就需要用人者有明辨是非的眼光和能力，如果误听身边小人谗言而疏远了有才能的人，不仅会埋没了人才，影响了声誉，更会阻碍事业的发展。

事之情一 观者异耳

※原文

《吕氏春秋》云：“人有亡斧者，意其邻之子，视其行步、颜色、言

语、动作、态度，无为而不窃斧者也。窃掘其谷而得其斧，他日复见其邻之子，动作、态度，无似窃斧者也。其邻之子非变也，己则变之。变之者无他，有所尤矣。

邾之故，为甲裳以帛，公息忌谓邾之君曰："不若以组。"邾君曰："善！"下令，令官为甲必以组。公息忌因令其家皆为组。人有伤之者曰："公息忌所以欲用组者，其家为甲裳多以组也。"邾君不悦，于是乎止，无以组。邾君有所尤也。邾之故为甲，以组而便也，公息忌虽多为组，何伤？以组不便，公息忌虽无以为组，亦何益？为组与不为组，不足以累公息忌之说也。凡听言不可不察。

※译文

《吕氏春秋》中有个寓言："有个人丢了斧子，认为是邻居的儿子所为，因此他看邻家儿子走路的样子、脸色、神态和言行，没有不像是偷斧子的。后来他无意中找到了自家的斧头，再看邻家儿子，觉得动作、神态没有一点像是偷斧子的人。邻家儿子没有任何改变，只是这个人对邻家儿子的前后看法不同罢了。"改变的原因不是别的，只是当初判断错了而已。

邾国过去喜欢用丝帛缝制铠甲，公息忌对邾国国君说："用帛不如用丝带。"国君说："就依你。"于是下令制铠甲时一定要用丝带。公息忌因此也让家人制作铠甲时用丝带。有人在国君面前中伤他说："公息忌用丝带制甲，是因为他家制铠甲都用丝带。"国王听后便下令不准再用丝带制铠甲。显然，在此邾君判断出现了错误。如果邾国之前用丝带制铠甲有利，公息忌家用再多的丝带又有什么妨害呢？如果用丝带制铠甲没有好处，公息忌即使不用丝带，又有何妨碍？所以说不管公息忌用丝带还是不用丝带，都不能证明公息忌有错。凡是听人之言，不可不认真考虑呀！

※原文

楼缓曰："公父文伯仕于鲁，病而死，女子为自杀于房中者二人。其母闻之，勿哭。其相室曰：'焉有子死而勿哭乎？'其母曰：'孔子，贤人也，逐于鲁而是人弗随之。今死而妇人为自杀。若是者，必其于长者薄

而于妇人厚。’故从母言之，是为贤母，从妻言之，是不免于妒妇也。”故其言一也，言者异则人心变矣。

乐羊为魏将而攻中山，其子在中山，中山之君烹其子而遗之羹，乐羊尽啜之。文侯曰：“乐羊以我故，食其子之肉。”堵师赞曰：“其子且食之，其谁不食？”乐羊罢中山，文侯赏其功而疑其心。

《淮南子》曰：“亲母为其子扢秃，出血至耳，见者以为爱子之至也，使在继母，则过者以为戾也。”事之情一也，所以观者异耳。从城上视牛如羊，视羊如豚，所居高也。窥面于盘水，则圆于亏，面形不变，其故有所圆有所亏者，所自窥之异也。

※译文

楼缓说：“公父文伯在鲁国做官，因病而亡后，有两名侍妾在家中为他自杀。公父文伯的母亲听后并不悲伤。鲁国大臣说：‘哪有儿子死了母亲不哭的？’公父文伯的母亲说：‘孔子是个贤明的人，被鲁国弃置不用，去周游列国，文伯却不去追随孔子。现在他死了，侍妾为他而自杀。可见他对有德之人不亲近，却对待妾非常宠爱。’这话从母亲口中说出，人们就认为是贤明的母亲，要是从妻子口中说出，人们就会认为他的妻子好争风吃醋。”由此可知，同样的话出自不同人之口，人们评价的结果就会不同。

乐羊被任命为魏国大将，领兵攻打中山国，但他的儿子在中山国。中山国君把他儿子煮了，做成羹汤送给乐羊，乐羊毫不犹豫全吃了。魏文侯知道后说：“乐羊因为我才吃自己儿子的肉。”而堵师赞却说：“连自己儿子的肉都敢吃，谁的肉他还不敢吃呢？”乐羊灭掉中山国后，虽然受到了魏文侯的赏赐，但从此受到了怀疑。

《淮南子》中说：“亲生母亲为儿子治头疮，血流到耳朵上，别人就说这是疼爱儿子的缘故。如果是后母为儿子治头疮，也是这种情形的话，就会有人说：‘太残酷了！’”对同样的事，站在不同的角度，就会有不同的结论。从城上往下看，常常把牛看成羊，把羊看成小猪。这是因为太高而看不清的缘故。在盘子里放上水，当镜子去看自己的影子，有时是圆脸，有时则不圆。自己的脸型并无改变，但影像时圆时不圆，这

是因为照时的角度不同所致。

※评析

面对同样的事情，站在不同的角度，就会有不同的想法。判定事情，切不可钻牛角尖，偏听、偏信就会陷于盲目、偏狭，学会从不同角度看待问题，将会有意外的收获。

用无用二二

本篇论述了无用就是有用的道理。天地万物，都有其存在的价值与理由，都有其独特的功用。看似无用的东西，其实却有着常人难以想象的用途。

有用无用 无用有用

※原文

古人有言曰：“得鸟者，罗之一目。然张一目之罗，终不能得鸟矣。鸟之所以能远飞者，六翮之力也，然无众毛之功，则飞不能远矣。”以是推之，无用之为用也大矣。故惠子谓庄子曰：“子言无用矣。”庄子曰：“知无用而始可与言用矣。夫天地非不广且大也，人之所用，容足耳。然则削足而垫之至黄泉，人尚有用乎？”惠子曰：“无用。”庄子曰：“然则无用之为用也，亦明矣。”

昔陈平智有余而见疑，周勃质朴，忠而见信。夫仁义不足相怀，则智者以有余见疑，而朴者以不足取信矣。汉征处士樊英、杨厚，朝廷若待神明。至，竟无他异。李固、朱穆以为处士纯盗虚名，无益于用。然而后进希之以成器，世主礼之以得众。原其无用，亦所以为用也。而惑者忽不践之地，赊无用之功，至乃诮讪远术，贱斥国华。不亦过乎？

※译文

古人说：“罗网上的一个孔就能捕获鸟，但是只有一个孔的网是永远捕不到鸟的。鸟能够飞远，靠的是健壮的羽毛，如果只有健羽而无其他羽毛，也是飞不高的。”由此可知，看似无用的东西，却起着巨大的作用。所以惠子对庄子说：“你的言论没有用处。”庄子说：“知道无用才能跟他谈有用的问题。大地不是不广大，但人们所占之地不过能容下双脚就可以了。但如果把脚下以外的都削掉，直到黄泉，那么脚下这块地还有用吗？”惠子说：“当然没用了。”庄子说：“那么无用就是有用，这个道理不就明白了吗？”

从前陈平的智谋很多，却被刘邦疑忌；周勃的心地质朴而被认为忠实受到信任。可见仁义不需太过。智者因智谋有余就会受到疑忌；朴者因智谋不足却得到了信任。东汉征召隐士樊英、杨厚等人，朝廷待若神明。但他们到京后，也没有什么过人之处。李固、朱穆认为这种隐士只是欺世盗名之辈，没什么可用之处。但后来者却希望步这些人的后尘而成大器，君主之所以以礼相待，就是为了招揽更多的人才。考其“无用”的意思，也就是以“无用”为用，而不懂这个道理的人，就会忽视了足下的无用之地，冷落了无用的人，甚至排斥真才实学，轻视国家英才。这不是太过分了吗？

※评析

有用与无用本来是对立统一、相反相成的关系，没有无用也就无所谓有用。用刀割东西，起作用的是刀刃，刀背看似无用，但没有刀背又哪里有刀刃呢？种庄稼须留下空隙，空隙不打粮，看似无用，但没有空隙也就不会长出庄稼来。

我们不能孤立、静止地看问题，要善于透过现象看本质，看到事物的相互关系和变化情况，才能把握事物发展的方向。对于现代的领导者来说，能做到以发展变化的眼光分析问题，才不至于陷入绝对化，或是急功近利的泥潭。

恩生怨二三

本篇讲述了因恩情导致怨恨的问题。在现实生活中，有恩于人结果却反目成仇的事屡见不鲜。原因何在？本篇主旨便是要穷究人性的弱点，从而使你摆脱困惑，融洽人际关系，创造一个愉快的生活氛围。

知恩图报 勿生怨恨

※原文

《传》称谚曰：“非所怨勿怨。寡人怨矣。”是知凡怨者，不怨于所疏，必怨于亲密。何以明之？高子曰：“《小弁》，小人之诗也。”孟子曰：“何以言之？”高子曰：“怨。”孟子曰：“固哉！高叟之为诗也。有越人于此，关弓射我，我则谈笑而道之。无他，疏之也。兄弟关弓而射我，我则泣涕而道之。无他，戚之也。然则小弁之怨，亲亲也。亲亲，仁也。”

晋使韩简子视秦师云：“师少于我，斗士倍我。”公曰：“何故？”对曰：“出因其资，入用其宠，饥食其粟，三施而不报，所以来也。”

杜邺说王音曰：“邺闻人情，恩深者其养谨；爱至者其求谨。夫戚而不见异，亲而不见殊，孰谓无怨？此《棠棣》《角弓》之所作也。”由此观之，故知怨也者，亲之也；恩也者，怨之所生也。不可不察。

※译文

《左传》中用了一句谚语：“不该怨恨的不要怨恨。但有些人让人禁不住去怨恨。”由此可知，凡有怨恨的人，不是恨他疏远的人，就是恨他亲近的人。如何证明呢？高子说：“《诗经·小弁》是小人之作。”孟子说：“何以见得？”高子说：“该诗充满怨恨情绪。”孟子说：“太机械了！原来高子是这样来研究《诗经》的。如果有越国人在此，拉弓射我，我会边说边笑谈这件事。这并非别的原因，只因我和他毫无关系。如果我的兄弟用箭射我，我定会哭着诉说此事，这也没有其他原因，只因他是我的亲人。《小弁》诗中的怨恨情绪，是对亲人的热爱表现。热爱亲

人，这是仁呀！”

秦、晋交战，晋惠公让韩简子察看秦国军容。韩简子说：“秦军人数上不如我军多，但斗士比我们多一倍。”晋惠公问：“为什么？”韩简子说：“我们在外流亡时，秦国给了我们资助；回国时秦国护送我们；饥荒时，秦国又放粮救济我们。三次受恩惠却不报答，因此秦军前来攻打。”

杜邺游说王音时说：“我听过这样的道理，人一般是对恩情深的，供养就少；对最亲爱的人，要求也少。关系亲近疏远没有区别，怎能不生怨气呢？这就是《诗经》中有《棠棣》《角弓》二诗的原因。它们就是写兄弟间的相互怨恨的。”由此可知，为何关系亲近却易生怨恨。所以说，恩情往往是产生怨恨的根源。这个道理是很容易明白的。

※评析

以德报怨，反目成仇的事屡见不鲜，这看起来不可思议，但实际上也大有一番道理。关系越是亲近，就觉得没有外人，认为相互之间的帮助是理所当然的。但实际上却并非如此，如果向亲近之人求助却得到回绝，定会心生怨恨。如果是素不相识的人，倒觉得是情理之中，心中不觉有什么，这就是因亲情所生怨恨的原因。对于曾经受过我们帮助的人，当我们有难求助于对方时却遭到了拒绝，心中也必生怨恨，暗骂对方忘恩负义。这也是由恩生怨的一个原因。总之，对人、对事能有宽容的心态，对他人的恩情能够适时地给予报答，我们就会少一些怨恨，多一些坦然。

诡顺二四

本篇论述了国君应当宽容和善地对待曾反对过自己的人。文中认为当天下未定之时，人们往往是各为其主。胜利的一方不应追究愿意归服的人往日的敌对立场。还有某些人为了自保依附了对方，并非出于本心，这也应予以宽容。只有对旧主忠贞不渝的人，也才会对新主忠诚不贰。反之，对旧主阳奉阴违，对新主也不会真心归附。

在君为君 各归其主

※原文

赵子曰："夫云雷世屯，瞻乌未定，当此时也，在君为君，委质事人，各为其主用，职耳。故高祖赏季布之罪，晋文嘉寺人之过，虽前窘莫之怨也，可谓通于大体矣。昔晋文公初出亡，献公使寺人披攻之蒲城，披斩其袪。及反国，郤、吕畏逼，将焚公宫而杀之。寺人披请见，公使让之曰：'蒲城之役，君命一宿，汝即至。其后余从狄君以田渭滨，汝为惠公来，求杀余，命汝三宿，汝中宿至。虽有君命，何其速也？'对曰：'臣谓君之入也，其知之矣。若犹未也，又将及难。君命无二，古之制也。除君之恶，惟力是视。蒲人、狄人，余何有焉？今君即位，其无蒲、狄乎？齐桓公置射钩而使管仲相，君若易之，何辱命焉？行者甚众，岂惟刑臣！'公见之，以难告，得免吕、郤之难。"

※译文

赵蕤说："风云变幻，天下未定之时，此时的人跟随哪位君主，就为哪位君主服务，死心塌地侍奉他，各为自己的君主尽职尽责。所以汉高祖刘邦很赏识原为项羽手下的季布，而赦免了他的罪行；晋文公重耳原谅寺人披，以赞扬对主子的忠心。尽管过去遭受过他们的困辱，但并不怨恨。所以说他们都是明白大道理的人。晋文公重耳刚从晋国逃出来时，他的父亲晋献公命寺人披前往蒲城攻击他，结果斩去重耳的一只衣袖。等到重耳返回晋国成为君主时，郤芮、吕甥等晋惠公的旧臣，怕重耳报复他们，就想烧毁重耳的宫室来除掉他。寺人披知道后，请求重耳接见他。晋文公派人斥责他说：'蒲城一战，献公命你一夜后赶到，你当

即就到了。此后，我与狄国国君在渭水边打猎，你替惠公来杀我，惠公命你三夜后赶到，你第二夜就到了。虽有国君之命，但你为什么如此想要杀我呢？’寺人披说：‘我本以为你此次回国，应该明白该如何为君了。如果还不明白如何做国君，就仍会有危险。执行国君之命，是不能有二心的，这是亘古不变的法则。除掉国君所恨之人，只看自己有没有能力，至于对方是什么人，与我何干呢？现在，你当上了国君，难道就没有痛恨之人吗？齐桓公把管仲曾射中他衣带钩的仇恨都能搁置一旁，并重用管仲为相，要是你反其道而行之，何劳你派人责骂呢？想逃走的人多了，岂止我这受过宫刑的小臣呢？’晋文公便接见了他，寺人披把郤芮、吕甥的阴谋告诉了晋文公，才使他幸免于难。”

※原文

陈轸与张仪俱事秦惠王，惠王皆重之。二人争宠，仪恶轸于王曰：“轸重币轻使秦、楚之间，将为交也。今楚不善于秦而善于轸，轸为楚厚而为秦薄也。轸欲去秦之楚，王何不听之？”王乃召轸而问之。轸曰：“臣愿之楚。臣出必故之楚，以明臣为楚与否也。昔楚有两妻者，王闻之乎？”王曰：“弗闻。”轸曰：“楚有两妻者，人挑其长者，长者骂之；挑其少者，少者复挑之。居无何，有两妻者死，客为挑者曰：‘为汝娶少者乎？娶长者乎？’挑者曰：‘娶长者。’客曰：‘长者骂汝，少者复挑汝。汝何故娶长者？’挑者曰：‘居人之所，则欲其挑我。为我之妻，则欲其骂人。’今楚王明主，昭阳贤相。使轸为臣，常以国情输楚，楚王将不留臣，昭阳将不与臣从事矣。何故之楚？臣出故必之楚，足以明臣为楚与否也。”

轸出，仪入问王曰：“果欲之楚否？”王曰：“然。”仪曰：“轸不为楚，楚王何为欲之？”王复以仪言谓轸，轸曰：“然。”王曰：“仪之言果信矣。”轸曰：“非独仪知之，行道之人尽知之矣。子胥忠于君，而天下皆争以为臣，曾参、孝己爱于亲，而天下皆恶欲以为子。故卖仆妾不出闾巷售者，良仆妾也。出妇嫁于乡曲者，必善妇也。今轸若不忠于君，楚亦何以为臣乎？忠且见弃，轸不之楚，将何归乎？”

王以其言为然，遂厚待之。惠王终相张仪，轸遂奔楚。

※译文

陈轸和张仪共侍秦惠王，秦惠王很重用他们两人。两人因在秦惠王面前争宠，张仪便在惠王面前诽谤陈轸说："陈轸身带重金，驾着轻车，往来于秦楚之间，本为两国的友好关系。但现在楚国对秦并不友好，对陈轸却不错，这说明陈轸为楚国考虑得多而为秦国考虑得少呀！陈轸想要离秦使楚，你为何不问问他呢？"秦惠王召见了陈轸，问他是否要离秦去楚，陈轸说："我是想到楚国。我之所以一定要去楚国，是为表明我不是私下投靠楚国。从前楚国有个人娶了两个妻子，大王听过这个故事吗？"秦惠王说："没有。"陈轸说："楚国有人娶了两个妻子，有人去勾引那个年纪较大的，结果挨了一顿骂。后又去勾引年纪小的，她也反过来勾引他。不久之后，丈夫死了，有人问勾引过他妻子的人：'要是让你娶其中一个的话，你要哪个？'那人说：'年岁较大的。'问话的人有些迷惑：'大老婆骂你，小老婆勾引你，为何要娶骂你的呢？'那人说：'如果不做妻子，我当然愿意要勾引我的；若要做妻子，我就希望她能拒绝并责骂他人的挑逗。'如今楚王是明君，昭阳是贤相。如果我为臣的经常把秦国密情告诉楚国，楚王也就不会收留我了，昭阳也就不会任用我了。我又何必前去楚国呢？"

陈轸走后，张仪来到对秦惠王说："陈轸是要去楚国吗？"秦惠王说："是的。"张仪说："如果陈轸没有为楚国效力，楚王为何要接纳他呢？"秦惠王便把张仪的话转告给了陈轸，陈轸说："是这样的。"秦惠王说："那张仪说的话都是真的了。"陈轸说："不仅张仪明白，每个人都应该明白其中的道理。伍子胥忠于夫差，天下君主都想接纳他为臣；曾参、孝己对双亲十分孝顺，天下所有当父母的都想有曾参、孝己这样的儿子。如果卖婢妾还没出胡同就卖出去了，那定是非常好的婢妾。被休弃的媳妇又嫁给了本乡人家，那定是个好媳妇。现在如果我对秦国国君不忠，楚王又怎会把我当作忠臣呢？忠心一片反被抛弃，我不去楚国又往哪里呢？"

秦惠王觉得他言之有理，就重新厚待陈轸。但最终秦惠王还是任命张仪为相。陈轸后来也投奔了楚国。

※评析

以上事例先说到齐桓公、晋文公宽宏大量，不计前嫌重用人才，这

也是其成就大业的重要原因。作为领导者，如能有以上用人之举的话，就能够吸引更多的有才之士投其麾下，刘邦赏识季布，重耳重用寺人披，最终都成就了一代伟业。可见，做事能够不拘小节，能够团结有不同意见的人，才会得到更多人的拥护。

圣德明君 不计前嫌

※原文

韩信初为齐王时，蒯通说信，使三分天下，信不听。后知汉畏其能，乃与陈豨谋反。事泄，吕太后以计擒之。方斩，曰："吾不听蒯通之计，乃为儿女子所诈。岂非天哉！"

高祖归，乃诏齐捕通。通至，上曰："若教淮阴侯反耶？"曰："然。臣固教之。竖子不用臣之策，故令自夷如此。如彼竖子用臣之计，陛下安得夷之乎？"上怒曰："烹之！"通曰："嗟乎！冤哉也。"上曰："若教韩信反，何冤？"对曰："秦之纲弛而维绝，山东大忧，异姓并起，英俊乌聚。秦失其鹿，天下共逐之，于是高材疾足者先得焉。跖之犬吠尧，尧非不仁，狗固吠非其主，当是时，臣独知韩信，非知陛下也。且天下锐精持锋，欲为陛下所为者甚众，固力不能耳，又可尽烹耶？"高帝曰："置之！"乃释通之罪也。

※译文

韩信被封齐王时，蒯通劝他与项羽、刘邦三分天下。韩信没有听从。后来刘邦畏惧他的才能，韩信便与陈豨谋反，可惜事情败露，吕后用计擒住了韩信。被杀时，韩信感叹道："我后悔不听蒯通的话，竟被妇人所骗，这不是天意吗？"

高祖回朝后，下令逮捕蒯通。蒯通被押至长安后，高祖说："是你唆使韩信谋反的吗？"蒯通说："是的！我本来是那样对他说的，但他没有采用我的计策，才使其自寻死路。如能听从我的意见，你又怎能消灭他呢！"刘邦大怒说："煮了他！"蒯通说："我是冤枉的呀！"高祖说："你唆使韩信谋反，有什么冤枉的？"蒯通说："秦朝灭亡，华山以东大乱，各家纷纷起事，英豪就像乌鸦聚集时那么多。那时秦朝就像鹿失于野，

天下人都去追赶，身材高大，跑得快的人才会先捉到它。盗跖的狗，见了唐尧也会狂叫，不是因为尧不仁，而是因为尧不是那狗的主人。我为韩信出谋划策，只知有韩信，并不知有你。再说，天下持锐锋，想要像陛下一样成就大事的人太多了，只是力量不足罢了，你能把他们全煮了吗？”刘邦说：“放了他吧。”于是便赦免了蒯通。

※原文

初，吴王濞与七国谋反，及发，济北王欲自杀。公孙玃谓济北王曰：“臣请试为大王明说梁王，通意天子。说而不用，死未晚也。”公孙玃遂见梁王，曰：“夫济北之地，东接强齐，南牵吴越，北胁燕赵，此四分五裂之国。权不足以自守，劲不足以捍寇，又非有奇佐之士以待难也。虽坠言于吴，非其正计也。昔郑祭仲许宋人立公子突，以活其君，非义也。《春秋》记之，为其以生易死，以存易亡也。向使济北见情，实示不从之端，吴必先历齐，军济北，招燕赵而总之，如此则山东之纵结而无隙矣。今吴楚之王练诸侯之兵，驱白徒之众，西与天子争衡，济北独抵节坚守不下，使吴失与而无助，跬步独进，瓦解土崩，破败而不救者，未必非济北之力也。夫以区区之济北，而与诸侯争强，是以羔犊之弱，而捍虎狼之敌也。守职不挠，可谓诚一矣。功义如此，尚见疑于上，胁肩低首，累足抚襟，使有自悔不前之心，非社稷之利也，臣恐藩臣守职者疑之。臣窃料之，能历西山，经长乐，抵未央，攘袂而正议者，独大王耳。上有全亡之功，下有安百姓之名，德沦于骨髓，恩加于无穷，愿大王留意详维之。”

孝王大说，使人驰以闻，济北王得不坐，徙封于淄川。

※译文

当初，汉朝吴王刘濞发动七国之乱，事情败露后，济北王打算自杀。大夫公孙玃说：“请允许我替你去游说梁王，让梁王向皇帝陈说我们的隐衷。如果梁王不答应，再死也不迟。”于是公孙玃便去求见梁王，说：“济北东邻强大的齐国，南接吴、越诸国，北受燕、赵等威胁，这个四分五裂的国家，根本不能自守，也难以抵御强敌，又没有能人异士的辅佐，更没有对吴楚七国发难的警惕。尽管曾对吴王说了不该说的话，但也并非是济北王的真正意图。过去郑国的祭仲被宋国所迫，答应立宋

女所生的公子突为国君，目的是为保护郑昭公。虽然这不符合臣子之义，但《春秋》一书还是记载了此事，就是因为这样做保全了郑昭公的性命，使郑国幸免于难。如果当初济北王说出真实想法，表示不服吴王，吴王就必会途经齐国，将大军屯集济北，招揽燕、赵军队归他指挥。这样华山以东各诸侯便会合纵成功，从而就无懈可击了。如今吴、楚指挥七国军队驱赶乌合之众，向西进攻朝廷以争夺天下，济北国拼死坚守，使吴兵失去援助，只能缓慢前行，最终以失败告终，这难道不是济北王的功劳吗。如果开始济北小国就与吴楚七国争强斗胜，那无异于以羊羔和牛犊般的弱小力量，去对抗猛如虎狼的敌人。济北王已做到了忠于职守，可称得上是忠诚不贰了。有如此的功劳和忠义，还遭到猜疑，只能缩肩低脑，叠脚弄衣，等待着处分，那就会后悔当初为何不与吴越结盟，以求一逞了。这对国家是无益的，而且我怕因此其他诸侯国也会怀疑自己忠于守职是否也会遭到猜疑而起二心。我暗中想象，如能经首阳山到达长安，经太后向皇帝慷慨陈词的人，也只有大王你了。对上有保全天下、免于亡国之功，对下有使百姓安居乐业的美名，你的恩德必将使人铭记于心，永不能忘。希望大王能把此事放在心上，仔细考虑。”

梁王很是高兴，派人快马赶到长安，济北王才得以幸免，后改封为淄川王。

※原文

陈琳典袁绍文章，袁氏败，琳归太祖。太祖谓曰：“卿昔为本初移书，但可罪状孤而已，恶止其身，何乃上及祖父耶？”琳谢曰：“楚汉未分，蒯通进策于韩信；乾时之战，管仲肆力于子纠。唯欲效计其主，助福一时。故跖之客可以刺由，桀之狗可以吠尧也。今明公必能进贤于忿后，弃愚于爱前。四方革面，英豪宅心矣。唯明公裁之。”太祖曰：“善！”厚待之。

※译文

三国时的陈琳在袁绍手下起草文书，袁绍失败后，便归附了曹操。曹操对陈琳说：“你过去为袁绍写檄文声讨我，书中罗列我的罪状就行了，为何还要骂我的祖父呢？”陈琳说：“当楚汉未分胜负时，蒯通劝说

韩信与楚汉三分天下；齐鲁乾时之战，管仲全力为公子纠效命，射中了齐桓公衣带钩。这都是只想为其主出计效力啊。所以，盗跖的属下可以刺杀许由，夏桀的狗可以向尧狂叫。如现在你能忘记前嫌，对贤者甚至是对你有怨恨的人也加以重用，对即使与你有亲的也罢免，则四方之人就会改变态度归顺于你了。希望你能明白这个道理。”曹操说：“说得好！”于是厚待陈琳。

※评析

刘邦释放蒯通看重的是他的胆识和才能，曹操厚待陈琳看重的是他的忠心和文采，齐桓公重用管仲看重的是管仲的奇才大略，在此处三人都显现了自己的宽宏大度、不计前嫌的王者风范。领导者手握大权，如只知以权谋私，打击异己的话，这不仅危害国家，错怪他人，自己更是遗臭万年，遭人唾弃。只有以权为公，定成大业，才会受到世人的拥护与爱戴。

卖主求荣 人臣之耻

※原文

由是观之，是知晋侯杀里克，汉祖戮丁公，石勒诛枣嵩，刘备薄许靖，良有以也。故范晔曰：“夫人守义于故主，斯可以事新主，耻以其众受宠，斯可以受大宠。若乃言之者虽诚，而闻之者未譬，岂苟进之悦，易以情纳，持正之忤，难以理求？诚能释利以循道，居方以从义，君子之概也。”

※译文

由上可知，晋惠公杀掉不忠于怀公的里克，汉高祖杀了不忠于项羽的丁公，石勒杀掉不忠于西晋的枣嵩，刘备看不起不忠于刘璋的许靖，都是这个道理啊。所以范晔说：“人只有忠于旧主，才能以忠心侍奉新主，只有以人云亦云而受到宠信为耻辱，才可受到特殊恩宠。如果进言者忠心耿耿，但上者却听不进去，岂不是因奉承话容易被接受，而立论严正的逆耳忠言难以寻求吗？如能真正放弃功利，持以大道，为人方正，遵循其义，这就是君子的风度。”

※评析

团结和自己意见相同的人，这谁都能做到；团结和自己意见相左的人，就困难多了。历史上只有那些具有雄才大略的人，如齐桓公、晋文公、刘备、曹操等人，才可做到这一点。唐太宗李世民的手下谏臣魏徵，原本也是太子李建成的部下，但李世民看中了魏徵的才能，并对其深信不疑，而把他当作镜子来时时反省自己，真是难能可贵。

人们向来讨厌那些喜新厌旧、阿谀奉承、见风使舵之人，但一些明智的人臣总会选择贤明的君主侍奉，而不是固执地死守一生，如管仲、魏徵等。

难必二五

本篇说到了做忠臣、孝子的难处。即便是忠臣孝子，也未必能得到君主和父母的肯定，因为你的忠诚和孝顺并非都能被对方理解。即使对方很贤明也靠不住，如尧、舜、商汤、周武王、周公旦，哪一个不是公认的圣人呢？但伐君，囚父，弃子，杀兄之事就是他们的所作所为，由此可知，依赖他人是不可取的，关键还是靠自己。

忠不得信 孝不得爱

※原文

夫人主莫不欲其臣之忠，而忠未必信，故伍员沉于江，苌弘死于蜀，其血三年而化为碧。凡人亲莫不欲其子之孝，而孝未必爱，故孝己忧而曾参悲。此难必者也。何以言之？

魏文侯问狐卷子曰："父子、兄弟、君臣之贤足恃乎？"对曰："不足恃也。何者？父贤不过尧而丹朱放；子贤不过舜而瞽叟拘；兄贤不过舜而象傲；弟贤不过周公而管蔡诛；臣贤不过汤武而桀纣伐。望人者不至，恃人者不久。君欲理，亦从身始，人何可恃乎？"

※译文

凡是君主，没有不希望他的臣下对自己忠诚的，但忠心的臣子未必就能获得信任。所以，伍子胥被吴王夫差赐死后抛尸江中；苌弘忠于周灵王却被流放蜀地，刳肠而死，其血三年后化为碧玉。凡是做父母的，没有不希望儿子孝顺的，但孝子未必就能得到父母的疼爱。所以，孝己对父亲殷高宗尽管十分孝敬，但却因后母的谗言而忧虑，曾参因不被父母喜爱而悲伤。这就是所说的难必。为什么会这样呢？

魏文侯问狐卷子："父子、兄弟、君臣之间能够依赖对方的贤德吗？"狐卷子说："不能。为什么这么说呢？父亲再贤德也比不上尧，但尧的儿子丹朱却被尧放逐；儿子再贤德也比不上舜，但舜的父亲瞽叟却把舜囚禁起来；哥哥再贤德也比不上舜，但舜的弟弟象却高傲无礼；弟

弟再贤德也比不上周公，但周公杀哥哥管公、放逐弟弟蔡公（按《史记·管蔡世家》）；臣子再贤德也比不上商汤和周武王，但夏桀、商纣正是被商汤和周武王所灭。所以，把希望寄予他人时，往往会落空；依赖别人更是不能长久。治理天下就得从自身做起，怎能总想依靠他人呢？”

※原文

汉时，梁孝王藏匿羊胜、公孙诡，韩安国泣说梁孝王曰：“大王自度于皇帝孰与太上皇之与高皇帝及皇帝之与临江王亲？”孝王曰：“弗如也。”安国曰：“夫太上、临江，亲父之间，然而高帝曰：‘提三尺剑取天下者，朕也！’故太上终不得制事，居栎阳。临江王，嫡长太子也，以言过废王临江。用宫垣事，卒自杀中尉府。何者？治天下终不以私害公。语曰：虽有亲父，安知其不为虎？虽有亲兄，安知其不为狼？今大王列在诸侯，悦一邪臣浮说，犯上禁，挠明法。天子以太后故，不忍致法于王。太后日夜泣涕，幸大王自改，大王终不觉悟。又如太后车即晏驾，大王尚谁攀乎？”语未卒，孝王出羊胜等。

※译文

西汉时，梁孝王把朝廷通缉的羊胜、公孙诡藏在了自己的家里，韩安国哭着劝说梁孝王：“大王你自己想想，你和当今皇帝的关系，与当年太上皇与高祖的关系以及当今皇帝与临江王的关系相比，哪种关系更亲近呢？”梁孝王说：“我与当今皇帝是兄弟之情，所以比不上太上皇与高祖以及当今皇帝与临江王的父子之情。”韩安国说：“太上皇与高祖，当今皇帝与临江王，都是父子关系，但高祖皇帝却说，手提三尺宝剑夺取天下的是我，所以太上皇不能当朝治理，只能闲居在栎阳的宫殿；临江王是当今皇帝的嫡长子，因说话不谨慎而被废，后封为临江王。后由于修建王宫侵占了宗庙，被迫在中尉府自杀。为什么呢？因为治理天下不能因私事而妨害国家利益。所以才有这样的古语：虽有亲父，怎能知道他不是猛虎？虽有亲兄，怎能知道他不是豺狼？如今大王位列诸侯，喜听奸佞之臣的话，冒犯皇上，违背法度。皇帝因你有太后的宠爱，而不忍心用法治你的罪。太后日夜流泪，盼你能有悔过之心，但你却毫不觉察。如有一天太后去世，你又能依赖谁呢？”话还没说完，梁孝王就把羊胜等人交了上去。

※评析

生活中常有这种情况：忠于自己的人就在身边，却极力向外攀缘；关爱自己的人就在眼前，却熟视无睹，以致伤害了关爱我们的人的感情。当我们醒悟过来时，那些忠于我们的人早已另投别处，那些关爱我们的人早已远去，只能发出“失之弥珍，握之不惜”的感叹。

安身立命 重在自保

※原文

由是观之，安在其可必哉？语曰：“以权利合者，权利尽而交疏。”又曰：“以色事人者，色衰而爱绝。”此言财色不可必也。墨子曰：“虽有慈父，不爱无益之子。”黄石公曰：“王不可以无德，无德则臣民叛。”此言臣子不可必也。《诗》云：“自求伊佑。”有旨哉！有旨哉！

※译文

由以上事例可知，事情哪有固定的模式可循呢？俗话说：“凭借权利而结合的人，一旦失去了权利，交情也会随之疏远。”又说：“依靠美貌侍奉他人的，一旦容貌老去，宠爱也就不复存在了。”这就是说财色不能永恒而不可依赖。墨子说：“虽有慈父，但绝不会疼爱无用之子。”黄石公说：“君主不能没有仁德，没有仁德，臣民就会反叛。”也就是说臣下和子女不可依赖。《诗经》上说：“凡事必须靠自己保佑才对！”这句话含义颇深呀！

※评析

每个人的一生都可看作一场戏，主角就是我们自己，所以我们要把自己的戏演好。面对现实，就有太多的人忽视了自身，缺少了自立，做事没有主见，爱随波逐流，更可悲的是把希望寄托于别人身上。自己的戏还是要自己演的，不懂的地方可以请教他人，但绝对不可找替身，因为人生不是拍电影。正所谓求人不如求己，如果做事光想依靠着别人，就会失去自我，最终也将一事无成。

运命二六

本篇讨论的是关于命运的话题。对于命运的有无，作者在此引用了许多不同的看法，有的认为有，有的认为无。似乎作者也是矛盾的。但从总的倾向看，作者认为善恶有报是正理，善恶不报是偶然。但报应并不取决于天地鬼神，而取决于个人的行为。祖先行善，后代得福；祖先作恶，后代受报。劝人行善积德永远是值得肯定的。命运虽然不可捉摸，但事在人为，只要保持积极的人生态度，总会创造出美好生活的。

以德论命 命由德定

※原文

夫天道性命，圣人所希言也。虽有其旨，难得而详。然校之古今，错综其纪，乘乎三势，亦可以仿佛其略。何以言之？荀悦云："凡三光、精气变异，此皆阴阳之精也，其本在地而上发于天。政失于此，而变现于彼，不其然乎？"

今称《洪范》，咎征则有尧、汤水旱之灾；消灾复异，则有周宣。云汉"宁莫我听！"《易》称"积善余庆"，则有颜、冉短折之凶。善恶之报，类变万端，不可齐一，故视听者惑焉。

孔子曰"死生有命"，又曰"不得其死"，又曰"幸而免"者。夫死生有命，其正理也；不得其死，未可以死而死也；幸而免者，可以死而不死也。比皆性命三势之理也。

※译文

天道、性、命等问题，孔子很少谈及这些。孔子不是不明白这些道理，但他也难以说清楚。如果考察古今错综复杂的记载，单凭"三势"也可获知个大概。为什么呢？东汉史学家荀悦说："凡是日、月、星辰与精气的变异，都可看作阴阳之气的精华。它的根本是在地下，向上生发而达于天。国家政治有所缺失，就会在天地间变异，难道不是这样吗？"

现在人们称道《尚书·洪范》篇，讲到明君反遭恶报，有尧和商汤时

的水旱之灾。讲到消灾时却又与此不同，周宣王祈求降雨，夜望星空感叹：“星空不听我的祷告。”《易经》中说：“积善之家，必有余庆。”但孔子的弟子颜回、冉伯牛却短命而亡。善恶的报应千变万化，没有统一的规律，所以无论是自己观察，还是听别人讲，都感到十分迷惑。

孔子曾说“死生有命”，还说“不得其死”，又说“可以侥幸获免”。“死生有命”是正理；“不得其死”是不该死却死了；“侥幸获免”是本该死却没有死，这就是性命的三势之理。

※原文

推此以及教化，则亦如之。人有不教化而自成者，有待教化而后成者，有虽加教化而终不成者。故上智与下愚不移，至于中人，则可上可下。推此以及天道，则亦如之。

灾祥之应，无所疑焉。故尧汤水旱，天数也。《洪范》咎征，人事也。鲁僖淫雨，可救之应也。周室旱甚，难变之势也。颜冉之凶，性命之本也。

※译文

把这个道理类推到教化的问题上也是如此。人有不用教化而自我成才的；有通过教化而成为良善之人的；也有虽经教化却最终不能成为良善之人的。所以孔子说只有上智和下愚两类人是不能改变的，而普通人既可教化其从善，也可因误导而向恶。把这一道理类推至天道的问题上，也同样如此。

灾害和吉祥的报应是不应怀疑的。尧和商汤时的水旱灾害，可以说是自然规律。《洪范》中所说的行恶必报，指的是人事。鲁僖公时，连绵的阴雨经祈祷而止，这是灾害可救的应验；周宣王时的大旱，如何祈祷也无济于事，这就是灾难难以改变的例子。颜回、冉伯牛的短命，那是性命之本所致。

※原文

《易》曰：“有天道焉，有地道焉，有人道焉。”言其异也。“兼三才

而两之。”言其同也。故天地之道，有同有异。据其所以异，而责其所以同，斯则惑矣。守其所以同，而求其所以异，则取弊矣。迟速深浅，变化错乎其中，是故参差难得而均也。天地人物之理，莫不同之。故君子尽心焉，尽力焉，以邀命也。

《易》曰：“穷理尽性以致于命。”此之谓也。

※译文

《易经》中说：“有天道，有地道，有人道。”这是讲道的不同。又说：“天、地、人三道兼而有之，即天有阴阳，地有柔刚，人有仁义。”这就是道的相通之处。如根据道的不同性质就否定相通之处，也就太糊涂了。如固守相通之处而否定差别，也是有害无利。道的快慢、深浅等种种变化存在于大道中，很难表现得那么均衡、明显。天、地、人三道都是如此。所以君子应尽心尽力去追求行善，获取善命。

《易经》中说：“要想探求天下之理，一定要尽己所能，以实现最好的命运。”说的就是这个意思。

※评析

人人都想做命运的主人，不甘做命运的仆人，但面对命运我们又该如何把握呢？看到别人成功了，便说人家命好；自己失败了，就感叹命不如人。其实，命就是规律；运就是势的推移。规律是要去认识、去把握的。事在人为，讲的就是不能听从命运的安排，而是要积极主动地创造成功的条件，随着时间的推移，命运总有改变的时候。这就告诉我们：命运是可以把握的。当我们身处逆境时，不要气馁失望，更不要丧失斗志，只要相信自己、相信命运，胜利早晚会来到的；当我们身处顺境时，也不要忘记命运多变，时刻保持着乐观向上的精神和迎接困难的准备，我们便不易被突如其来的厄运所击倒。

至于如何看待“善有善报，恶有恶报”的说法，可以司马迁所言为参考：善恶有报是正理，善恶不报或是报应相反的话，那也只是偶然而已，切不可因为偶然的善无善报便不再行善，甚至去为非作歹。相信积德行善、奉献爱心是赢取天下拥护与爱戴的根本，只要坚持行善积德，

总有一天会得到他人认可并获得相应回报，而为非作歹之徒，总有被绳之以法的那天，只不过不是不报，而是时候未到罢了。命运不是固定不变的，更不是以主观意志就可以改变的，所以客观条件就成了机遇，但机遇对任何人来说又是平等的，能否抓住它，就要看你的主观条件是否具备了。

还有一些人不相信命运，不相信命运的人不如珍惜当下，认真地做好当下应做之事，无须为将来的未知而烦恼。活着的一天，就是有福气，就该珍惜，不要心生怨念，因为当我们哭泣没有鞋子穿的时候，还会发现有人没有脚。

大私二七

本篇讲述了舍与取的辩证关系。“将欲取之，必先与之”。只有先懂得给予，才能得到回报。也就是说没有投入，就不会有回报的道理。贪图小利只能坏大事，而要获得大利就必须舍弃小私。

将欲取之 必先予之

※原文

《管子》曰：“知与之为取，政之宝也。”《周书》曰：“将欲取之，必故与之。”何以征其然耶？黄石公曰：“得而勿有，立而勿取，为者则已，有者则士，焉知利之所在？”彼为诸侯，己为天子，使城自保，令士自取。王者之道也。

《尸子》曰：“尧养无告，禹爱辜人，此先王之所以安危而怀远也。圣人于大私之中也为无私。”

汤曰：“朕身有罪，无及万方；万方有罪，朕身受之。”汤不私其身而私万方。

文王曰：“苟有仁人，何必周亲！”文王不私其亲而私万国。先王非无私也，所私者与人不同，此知大私者也。

由是言之，夫唯不私故能成其私；不利而利之，乃利之大者矣。

※译文

《管子》中说：“知道给予是获取的根源，这是为政者的法宝呀！”《周书》中说：“如要索取，必须先要给予。”如何证明这个道理呢？黄石公说：“得到的东西一定不要据为己有。就是君主建立的功业，也不要轻易夺取功名，只要尽力而为就可以了。争取功名是士大夫的所为，君主何必挂念功名利禄从何而来呢？”因为他们是诸侯臣子，自己是帝王。让城中人固守城池，让攻城的将士攻城拔寨。这才是帝王打天下、坐天下所采用的办法。

《尸子》中说：“尧抚养无助的穷人，禹爱护有罪之人。这就是古代帝王安居乐业和恩泽万民的原因，从而使臣民顺从自己的统治。圣明君主最大的私情所表现出来的却是无私。”

商汤说：“我一人有罪，不要对天下百姓进行报复；天下百姓有罪，请让我一人来承担吧。”商汤不偏爱自己而爱护天下万民。

周文王说：“如果有仁德之人，又何必非要是周族的亲属呢？”周文王不独爱亲族而爱及万民。古代的圣王不是无私心的，只不过他们的私心与众不同而已，这才是大私的道理。

由上可知，只有舍弃小的私心，才能拥有大的私利；只有舍弃小的利益，才会换来大的利益。

※评析

自私之心，人皆有之。但私心也有不同，有的人对眼前的大小利益都不惜一切代价极力争取，这样的人不懂得给予，一心只想向社会和他人索取，时间长了必会被社会淘汰，被他人疏远。欲成就大事者，必明舍得之理：先有舍才有得，不舍不得，小舍小得，大舍大得，舍即是得。舍是得的基础，欲得之必先予之，无舍尽得谓贪，人生之大害也，因而人生最大的问题不是获得，而是舍弃。领悟了舍得之道，对于为人处世都有莫大的益处。古代有作为的君主，无一不是如此，他们以大私代替世俗之人的小私，不仅掩盖了自己的私心，还取得了臣民的拥护与爱戴，从而留下了一代圣贤明君的美名。

败功二八

本篇论述了成败之间的辩证关系。虽然失败是成功之母，但失败并不一定都能换来成功，其前提是必须有勇气面对它，并勇于承担责任。处理不当，成功也可能成为失败之母。关键是因势利导，才有可能转败为胜。

吸取败因 转败为胜

※原文

《文子》曰："有功，离仁义者必见疑；有罪，不失人心者必见信。故仁义者，天下之尊爵也。"何以言之？

昔者楚共王有疾，召其大夫曰："不谷不德，少主社稷，失先君之绪，覆楚国之师，不谷之罪也。若以宗庙之灵，得保首领以没，请为'灵'，若'厉'，大夫许诸？"及其卒也，子囊曰："不然！夫事君者从其善，不从其过。赫赫楚国而君临之，抚征南海，训及诸夏，其宠大矣。有是宠也，而知其过，可不谓之'共'乎？"大夫从之。此因过以为恭者也。

※译文

《文子》中说："虽然有功，但失去了仁义，也定会被猜疑；如果有罪，但不失民心，也定会受到信任。"所以，仁义是天下最宝贵的东西。为什么这样说呢？

过去楚共王得病时，把大夫们召集到身边，说："我缺少仁德，年幼时就主持国政，却没有继承先王余绪，使楚军屡遭败绩，这是我的罪过呀。如果祖宗保佑我能寿终正寝的话，我请求你们给我加上'灵'（不勤而有名谓灵，即放纵本性，不见贤思齐的意思）或'厉'（滥杀无辜谓'厉'）的谥号，你们能同意吗？"楚共王死后，大夫子囊说："不能按大王的遗命来加谥号。为臣的原则是听从君主正确的命令而不能听从错误的。楚国是威名远播的大国，自共王执政后，对南方诸国或安抚或征

讨，使天下无不归顺，即使中原华夏诸国也得以教化，足见其受上天恩德之大。如此大的恩宠，却能自责其过，难道不能谥为‘共’吗？”大夫们听从了子囊的意见（《谥法解》：知过能改曰“恭”，“恭”“共”互训）。这就是有了过错反而能得谥号“恭”的事例。

※原文

魏将王昶、陈泰兵败，大将军以为己过。习凿齿论曰：“司马大将军引二败以为己过，过销而业昌，可谓智矣。夫忘其败而下思其报，虽欲勿康，其可得乎？若乃讳败推过，归咎万物，上下离心，贤愚释体，是楚再败而晋再克，谬之甚矣。夫人君苟统斯理，行虽失而名扬，兵虽挫而战胜，百败犹可，况再败乎？”此因败以成功者也。

故知智者之举事也，因祸为福，转败为功，自古然矣。

※译文

三国时魏将王昶、陈泰先后吃了败仗，大将军司马懿却把责任归于自己。习凿齿在《汉晋春秋》中说：“司马懿把失败的责任自己承担，不但消除了过失，还使功业更加昌盛了，这就是明智人的行为。臣民不责怪他的失败却想为其效力，就算未曾想昌盛，又怎能昌盛不起来呢？如果楚共王、司马懿讳言失败，推卸责任，寻找借口，就会使上下离心离德，君主与臣民关系解体，走向对抗，那么楚国就会再遭败绩，晋国也会被再次攻破，这样错误就更大了。如果君主能明白这个道理，就算失败了，但美名仍可传扬天下，军事上即使有挫折，但战略上取得了胜利，失败了多次也没多大关系，更何况只打了两次败仗呢？这就是反败为胜的道理。

所以明智的人往往能因祸得福、转败为胜，自古就是这个道理。

※评析

回看人生，其实每个人的一生都不是一帆风顺的，而是经历了千难万苦，但同时苦难也赋予了我们许多：在跌倒中强健了我们的双腿；在泪水中铸造了我们的坚强；在失败中锻炼了我们的意志；在挫折中增添了我们的智慧……所以，我们应该感谢苦难的恩赐，正是这些苦难让我

们领悟了人生的真谛，找到了通向成功之路的航标。人们常说的失败是成功之母，就是这个道理。小孩子不摔跤，就永远学不会走路；不呛几口水，就永远学不会游泳。

但是，转败为胜也是有条件的。首先要有勇气承认失败，不能推卸责任，怨天尤人；二是要善于总结失败的教训；三是要有百折不挠的毅力。三者缺一不可，否则，不但不能反败为胜，可能还会遭到更惨痛的失败。

昏智二九

本篇讲述了私欲和偏见对人的影响。各种因素在影响着人们正常的判断力，其中最主要是私欲和偏见。私欲主要是声色财货；偏见主要是喜怒哀乐。所以判断是非时，必须排除私欲，出于公心。与别人商量问题时，一定要回避那些与此事有直接利害关系的言辞，这对我们保持清醒的头脑，干好事业是非常有帮助的。

追求色利 足令智昏

※原文

夫神者，智之渊也，神清则智明。智者，心之符也，智公则心平。今士有神清智明而暗于成败者，非愚也，以声色、货利、怒爱昏其智矣。何以言之？

昔孔子摄鲁相，齐景公闻而惧，曰："孔子为政，鲁必霸。霸则吾地近焉，我之为先并矣。"犁且曰："去孔子如吹毛耳。君何不延之以重禄，遗哀公以女乐？哀公亲乐之，必怠于政，仲尼必谏。谏不听，必轻绝鲁。"于是选齐国中女子好者八十人，皆衣文绣之衣，而舞康乐。遗鲁君，鲁君受齐女乐，怠于事，三日不听政。孔子曰："彼妇之口，可以出走。"遂适卫。此昏于声色者也。

※译文

神是智的根源，神清则智明。智是心思的表现，智慧公正就能心气平和。有些聪明的人做事却不明白成败之理，这并非愚蠢所致，而是声色、货利、怒爱等迷惑人心所造成的。为什么这样说呢？

从前孔子曾任鲁国国相，齐景公知道后很害怕，说："孔子当相，鲁国必能成为霸主。一旦成为霸主，齐国离它最近，必会最先灭亡。"犁且说："除掉孔子就像吹动一根羽毛那般容易。你何不以重金聘请孔子来齐国，送美女和乐舞给鲁哀公。鲁哀公喜欢美女和乐舞，必会荒废国事，此时孔子定会劝谏，哀公听不进去，孔子就会离开鲁国了。"于是，齐国

便挑选了八十多名美女，身穿锦绣衣服，而且都能歌善舞，送给了鲁哀公。哀公接受女乐之后，果然荒废了国事，三日不过问政事。孔子说："相信妇人之言，我该离开鲁国了。"于是便去了卫国。这就是昏于"声色"的例子。

※原文

太史公曰："平原君翩翩浊代之佳公子也。然不睹大体。语曰：'利令智昏。'平原君贪冯亭邪说，使赵陷长平四十余万，邯郸几亡。"此昏于利者也。

《后汉书·班固传》评曰："昔班固伤司马迁云：'迁博物洽闻，不能以智免极刑。'然固亦自陷大戮，可谓智及之而不能守。"古人所以致论于目睫耶。此皆昏于势者也。

尸子曰："夫吴越之国，以臣妾为殉。中国闻而非之。夫怒，则以亲戚殉一言。夫智在公则爱吴越之臣妾，在私则忘其亲戚。非智损也，怒夺之也。"

好亦然矣。语曰："莫知其子之恶。"非智损也，爱夺之也。

是故论贵贱，辨是非者，必自公心言之，自公心听之，而后可知也。故范晔曰："夫利不在身，以之谋事则智；虑不私己，以之断义则厉。诚能回观物之智而为反身之察，则能恕而自鉴。"

※译文

司马迁说："平原君是乱世之中的翩翩公子，但是他有时也不识大体。俗话说：'利令智昏。'由于平原君相信冯亭的邪说，使赵国在长平一战中失掉四十万士卒，都城邯郸险些沦陷。"这就是昏于"利"的例子。

《后汉书·班固传》中评论说："从前班固曾慨叹司马迁的遭遇，说：'司马迁博学多识，却不能以智慧避免极刑。'但班固也身遭极刑，这就是虽然其智力足以通晓事理，行动上却不能恪守所了解的道理。"所以古人慨叹，人能明察秋毫，却看不到自己的眼睫毛。班固能看清别人的祸患，却看不到自己的祸患。这就是因"势"所昏。

尸佼说：“吴越两地的风俗，君主死了要以臣妾殉葬，中原的国君听后都表示反对。但中原的国君却会在盛怒之下因说错一句话而杀死自己的亲戚。所以说，智慧处在公正时，就会可惜吴越殉葬的臣妾，智慧处在私心时，就会连亲情也不顾。”

好恶也是如此。俗话说：“看不出自己儿子的过错。”这并不在于智力不够，而是由于溺爱的原因。

评论贵贱，明辨是非，必须出自公正之心，以公正之心来倾听，而后才会论析清楚。所以范晔说：“如能抛开个人切身利害关系，则办事就不会有私心，判断是非就能严肃真诚。一个人如能有秉公而断的智慧并且反观自己，就能做到宽以待人，也能做到严于律己。”

※评析

聪明人办错事，或是办坏事，都是因为私心杂念作怪，做事时不能冷静思考、公正决断造成的。所以说，许多事情办糟了，并不是办事人智慧不足，而是由于一时发昏造成的。人们常说：利令智昏。其实能使智昏的并不仅仅是利、名、位、权、势等，所有的私欲都可能使人头脑发昏，认不清形势，做出错误的判断，导致失败的恶果。所以说想要保持清醒的头脑，就要减少自己的欲望，淡泊名利，这样才会养成一颗与世无争的平常心。

卑政三十

本篇讲述到治理国家不应以好高骛远、玄妙难行为贵，而应切合实际，求真务实，以符合国情、实事求是为基础，这是治国治民的根本出发点和良策。

治国之要 贵在务实

※原文

《淮南子》曰："济溺人以金玉，不如寻常之纆。"韩子曰："百日不食以待粱肉，饿者不肯。"此言政贵卑以济事者也。何以言之？韩非曰："所谓智者，微妙之言，上智之所难也，今为众人法，而以为上智之所难也，则人无从识之矣。故糟糠不厌者，不待粱肉而饱；短褐不完者，不须文绣而好。以是言之，夫治世之事，急者不得，而缓者非务也。今所治之政，人间之事。夫妇之所明，知者不用，而慕上智之所难论，则其于人过远矣。是知微妙之言，非人务也。"

故《尹文子》曰："凡有理而无益于治者，君子不言，有能而无益于事者，君子不为。故君子所言者，不出于名法、权术；所为者不出于农稼、军阵，周务而已。"

※译文

《淮南子》中说："对于溺水之人，给他金玉珍宝，不如给他一根救命的绳子。"韩非子说："让饥饿之人先饿上百日，而后许诺给他好酒好饭，他定会不答应。"也就是说：治国之策无所谓高低贵贱，关键是能成事。为什么这样说呢？韩非子说："智者微妙高深的道理，就是聪明的人也难以理解。现在为众人立法，却尽讲聪明之人难以明白的话，则普通人就更难懂了。所以，糟糠都吃不饱的人，是不会指望以美酒佳肴吃饱饭的；粗布短衣都穿不上的人，是不奢望有锦绣花衣穿的。所以说，治理国家，急迫是不能解决问题的，太缓慢了也于事无补。现在所治理的政事，都是民间杂事，因此，如不用平常人能明白的道理，而是用上智之人难以理解的事理去解释，那就离百姓太远了。因此，精妙高深之

言，不是大众百姓所需要的。”

所以《尹文子》中说：“凡是虽有道理但无益于治国的话，君子不去讲；虽有能力，但无益于事情本身的，君子不做。因此，君子不超越出名、法、权术的范围；君子所为不超出种田务农、行军布阵的范围。也就是说，要做有用的事。”

※原文

今世之人，行欲独贤，事欲独能，辩欲出群，勇欲绝众。夫独行之贤，不足以成化；独能之事，不足以周务；出群之辩，不可为户说；绝众之勇，不可与征阵。凡此四者，乱之所由生也。

故圣人任道以通其险，立法以理其差，使贤愚不相异，能鄙不相遗，此至理之术。

故叔孙通欲起礼，汉高帝曰：“得无难乎？”对曰：“礼者，因时世人情而为之节文者也。”张释之言便宜事，文帝曰：“卑之！无甚高论，令今可施行。”由是言之，夫理者，不因时俗之务而贵奇异，是饿者百日以待粱肉，假人金玉以救溺子之说矣。

※译文

现在的人，品行想要比所有的人都高，办事想比所有的人都强，辩论想出类拔萃，勇力想超越众人。但是出众的品行并不能教化人民；高超的办事能力并不能应急而用；杰出的口才也不能游说千家万户；过人的勇敢也不能与众将士行军打仗。总之，这四种超众之处，不过是产生祸乱的根源而已。

所以明君顺应天地万物以通过险阻，制定法度来治理天下，使聪明人与愚笨人不相互轻视，使巧妙的与粗俗的不相互抛弃，这就是治理国家的最好方法。

所以叔孙通准备为朝廷制定礼仪，汉高祖说：“制礼有困难吗？”叔孙通说：“礼，是随着世俗人情而变的，以此来作为对人行动的节制和修饰。”张释之对文帝讲论利国便民的事，文帝说：“说得平实一些，不要

唱高调，说些现在可以施行的。”由此可知，当权者如不根据时俗的具体情况去做急需之事，而一味地好高骛远，崇尚异奇，那就犯了让饿了多日的人等着吃美味佳肴的错误，或是和拿着金玉去救溺水者一样。

※评析

做事都应循序渐进、按部就班地去执行，如果当权者一味急于求成，安排工作不从本身的实际需要和可行性方面出发，这无异于拔苗助长，不但于事无补，还会使民众陷于水深火热之中，到头来不但祸国殃民，还会使自己走向反面，真可谓搬起石头砸自己的脚。治国要以脚踏实地、切实可行为原则，切忌好高骛远、脱离实际。

善亡三一

本篇论述了短期与长远、偶然与必然的问题。虽然善有善报、恶有恶报是天下必然的规律，但这必须从长远来看才行。有时做善事未必得善报，有人做恶事也未必得恶报，甚至反而有善报，这都是因为善或恶的积累还未达到一定程度，一旦时机成熟，才会显现。所以古人告诫我们："勿以善小而不为，勿以恶小而为之。"

善恶之报 重在积累

※原文

《易》曰："积善之家，必有余庆。"又曰："善不积，不足以成名。"何以征其然耶？孟子曰："仁之胜不仁也，犹水之胜火也。今之为仁者，犹以一杯水救一车薪之火也。火不熄则谓水不胜火，此又与于不仁之甚者也。"又，"五谷种之美者，苟为不熟，不如绨稗。夫仁亦在熟之而已矣。"《尸子》曰："食所以为肥也，一饭而问人曰：'奚若？'则皆笑之。夫治天下大事也，譬今人皆以一饭而问人'奚若'者也。"

由是观之，故知善也者，在积而已。今人见徐偃亡国，谓仁义不足仗也；见承桑失统，谓文德不足恃也。是犹杯水救火、一饭问肥之说，惑亦甚矣。

※译文

《易经》中说："积德行善之家，必有善报。"又说："不积德行善，就不能成就名望。"如何证明呢？孟子说："仁义的人战胜不仁义的人，就像水灭火一样。现在被唤为仁义的人，就像用一杯水去灭一车干柴燃起的烈火，火不灭就说水不能灭火。这就和不仁者过多而有仁爱之心的人过少，无法影响他们是一个道理。再比如五谷的种子，就算再好，但如不成熟，那还不如稗草的种子呢。所以，仁爱之人也与成熟有关呀！"尸佼说："人肥胖是因为吃饭的缘故，如果只吃了一顿饭，就问别人：'我胖了吗？'那定会遭到耻笑。治理天下是最大的事情，并非一日之功，而那些急于求成的人，就像因吃一顿饭就问自己是否胖了一样。"

由此可知，善德在于点滴的积累。如有人看到历史上徐偃王讲仁义却亡了国，就认为仁义不值得依仗；看到古代承桑国君讲文德而亡国，就认为文德不值得依仗。这就像用一杯水救火、吃一顿饭就问人是否胖了一样，真是糊涂呀！

※评析

荀子曾说："不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海。"积德行善亦如此。只有从最平凡的小事着手，从最简朴的小处着眼，坚持不懈，平凡中才会孕育出伟大，简单中才能造就出豪杰。可见一切伟大皆来自平凡，来自点滴的积累。社会上却有善良人受欺侮的事，但那是因为善良的人总想忍气吞声地给恶人一个改过自新的机会，所以说善良并不等于懦弱，更不能因此就说行善没有好报。如果看到有人行凶，却视而不见；有人欺侮到自己头上也逆来顺受，这就不是善良了，而是麻木不仁的表现。总之，正义战胜邪恶是必然的，务必要坚定不移地去行善积德，才会使我们的社会走向更高的文明。

诡俗三二

本篇论述了如何分析和判断不合理的社会现象。事与愿违或理与情相违背的现象在现实社会中屡见不鲜，这常常使我们为之困惑。但是只要明白其中道理，就会得到许多有益的启示：一、对子女不可溺爱，否则会使之走上邪路；二、虚心纳谏，这样可督促自己改正缺点，不断进取；三、明辨是非，不私下对他人评头论足，而是以大局为准绳。

世俗好恶 与事相悖

※原文

夫事有顺之而失义，有爱之而为害，有恶于己而为美，有利于身而损于国者。何以言之？

刘梁曰："昔楚灵王骄淫暴虐无度，芊尹、申亥从王之欲，以殡于乾溪，殉之以二女。"此顺之而失义者也。鄢陵之役，晋楚对战，谷阳献酒，子反以毙，此爱之而害者也。

臧武仲曰："孟孙之恶我，药石也；季孙之爱我，美疢也。疢毒滋厚，药石犹生我。"此恶之而为美者也。

韩子曰："谓故人行私，谓之不弃；以公财分施，谓之仁人；轻禄重身，谓之君子；枉法曲亲，谓之有行；弃官宠交，谓之有侠；离俗遁世，谓之高悫；交争逆令，谓之刚材；行惠取众，谓之得人。不弃者，吏有奸也；仁人者，公财损也；君子者，人难使也；有行者，法制毁也；有侠者，官职旷也；高悫者，人不事也；刚材者，令不行也；得人者，君上孤也。此八者，匹夫之私誉，而人主之大败也。"

由是观之，夫俗之奸恶，与事相诡，唯明者能察之。

※译文

有的事顺从却不合道义，有本为爱人却反害了对方，有讨厌自己却反而对自己有帮助的，有利于己却有损于国家的。为什么呢？

刘梁说："从前楚灵王骄奢淫逸，暴虐无度，芊尹、申亥在灵王死后按其意愿，把他埋葬在乾溪，用两个女子一同殉葬。"这就是顺从主上之意而违背道义的例子。鄢陵之战，晋楚交兵，楚国统帅子反的仆人谷阳给子反敬酒以祝战胜，结果子反酒醉误事，导致大败，楚王逼子反自杀，这就是因爱而害了他。

臧武仲说："孟孙讨厌我，这像是治病的药石。季孙喜欢我，这是没有痛苦的疾病呀。疾病再厉害，药石还能把我救活。"这就是厌恶反而有益的道理。

韩非子说："为老朋友徇私舞弊的，称之为不弃朋友；把公有财产分给他人的，被认为是仁义之举；轻视官禄，重视自己生命的，称之为君子；不顾国法，庇护亲友的，称之为有品行；抛弃公职，包庇私友的，称之为侠肝义胆；隐姓埋名，脱离尘世的称之为品行高洁；相互争斗，违抗旨令的，称之为刚烈；以小的恩惠收买人心，称之为广得人心。所谓不弃故友是官吏不守法；所谓仁人之举是使公有财物受损；所谓君子之风是不能为国家所用；所谓有品行是破坏法纪；所谓侠肝义胆是官员在渎职；所谓高洁之行却不能使人效仿；所谓刚烈就会使命令无法执行；所谓得人心就会使君主孤立。这八种赞誉虽然使百姓得到了满足，但损害了君主的利益。"

由此可知，世俗人的好恶往往与事理相反，只有明智的人能够看明白这些。

※评析

顺从主上的反而违背道义，因为爱到极致反而伤害对方，厌恶他人的却反而使他人有益，赞誉某人的反而让其利益受损。这就是事与愿违，理与情悖。看待一件事，应多从不同角度分析，就会明白其中道理，得到启示。

息辩三三

本篇论述了如何考察和评判一个人的真正品德。文中说重要的是要观其行，而不是听其言。历史上的许多帝王只根据臣下的巧诈之言来选人用人，致使朝政昏乱，自身也深受其害。而齐威王根据即墨大夫和东阿大夫的政绩来评价他们，不受亲信谣言的左右，才使得齐国大治。

明察秋毫 善辨真伪

※原文

《中论》曰："水之寒也，火之热也，金石之坚刚也，彼数物未尝有言，人莫不知其然者，信著乎其体。故知行有本，事有迹。审观其体，则无所窜情。"

何谓行本？孔子曰："立身有义矣，而孝为本；丧纪有礼矣，而哀为本；战阵有列矣，而勇为本。"太公曰："人不尽力，非吾人也；吏不平洁爱人，非吾吏也。宰相不能富国强兵，调和阴阳，安万乘之主，简练群臣，定其名实，明其令罚，非吾宰相。"此行本者也。

※译文

《中论》中说："水是冷的，火是热的，金石是坚硬的，这几种东西不会说话，但人们还是了解它们的各自性质。原因就是这些品质表现在它们本身之上。由此可知，立身有本，做事有迹，只要仔细观察事物本质，就可全面了解事物。"

什么是行之本呢？孔子说："立身处世要有准则，孝是根本；办丧事要有礼仪，哀痛是根本；打仗要有陈列兵法，勇是根本。"姜太公说："百姓不尽力，就不是我的子民；官吏不奉公廉洁、关爱百姓，就不是我的官吏；宰相不能富国强兵，调和阴阳，巩固君主之位，不能选才用贤，使其名副其实，法纪严明，赏罚公平，就不是我的宰相。"这就是立身之本。

※原文

何谓事迹？昔齐威王召即墨大夫而语之曰：“自子之居即墨也，毁日至，然吾使人视即墨，田野辟，人民给，官无留事，东方以宁。是子不事我左右以求誉也。”封之万家。召阿大夫而语之曰：“自夫子之守阿也，誉日闻。然吾使人视阿，田野不辟，人民贫苦。赵攻甄，子不能救。魏取薛陵，子不能知。是子常以币事吾左右，以求誉也。”是日烹阿大夫及左右常誉之者，齐国大理。

汉元帝时，石显专权。京房宴见，问上曰：“幽厉之君何以危？所任者何人也？”上曰：“君不明，而所任巧佞。”房曰：“知其巧佞，而用之也？将以为贤？”上曰：“贤之。”房曰：“然则，今何以知其不贤也？”上曰：“以其时乱而君危知之。”此事迹者也。

由此言之，夫立身从政，皆有本矣；理乱能否，皆有迹矣。若操其本行，以事迹绳之，譬如水之寒，火之热，则善恶无所逃矣。

※译文

什么是事之迹象呢？以前齐威王召见即墨大夫，说：“自你到即墨上任后，背后诽谤你的言论每天都有。可是我派人视察即墨，见荒地已开垦，人民安居乐业，官府及时断案，使东方显得宁静安定。看来这是因为你不亲近我亲信的缘故呀。”于是封赏给即墨大夫万家之邑。接着又召见东阿大夫，说：“自你做东阿太守后，每天都听到有人说你好话。但我派人视察后，才知你那里田地荒芜，百姓贫苦。赵国攻打甄，你没有救助；卫国攻打薛陵，你却不知。看来是你以钱财收买我亲信的缘故呀。”当日便烹杀了东阿大夫和左右亲信中为东阿大夫说好话的人。齐国因此实现了大治。

汉元帝时，石显专政，京房暗中求见皇帝，说：“周幽王和周厉王因为什么把国家搞乱的呢？他们重用的是些什么人呢？”元帝说：“君主不明，信任的多是奸佞小人。”京房说：“是因为明知是奸佞小人才任用的呢？还是因为他们有才能才任用的呢？”元帝说：“当然认为他们有才能了。”京房说：“那现在怎么知道他们不贤呢？”元帝说：“是从国家混乱，君主危亡的情况而得知的。”这就是凡事必有迹象表现的道理。

由此可知，立身从政，都有根本准则。政治的清明或昏乱，臣子是

否贤能都有可寻的迹象。如能把握根本，以事迹来考核，就能像水是冷的、火是热的一样，使人无法掩饰各自的善恶。

※评析

俗话说：画龙画虎难画骨，知人知面不知心。认识人比认识其他事物更困难，因为人是善于伪装掩饰自我的，而其他事物所呈现的就是原本的面目。所以认识人时就要学会“息辩”，学会通过人的外在表象去判断其内在的实质性人格。通过对他人言谈举止等外在表现的长期观察，我们就可识别对方的真面目、真性情。

对人如此，对事亦如此。作为上层的领导干部，若想了解属下的工作业绩，不能只听别人天花乱坠的夸耀，最好还是到基层去实地考察一番为好。听听百姓对为官者的评论，看看百姓的实际生活，属下的工作业绩是好是坏，就会一目了然了，甚至还会有许多让人意想不到的收获。

量过三四

本篇论述的是对不同的人要有不同的要求标准。人各有不同，所犯错误的性质也不一样。一般说来，对贤者的责备要严，对一般人的责备要宽。如孔子批评管仲，正是由于把他当作一流人才来看，才惋惜他没能成就更大的事业。对一般人如果像要求贤者那样，则普通人就毫无可取之处了。

金无足赤 人无完人

※原文

孔子曰："人之过也，各于其党。观过，斯知仁矣。"何以言之？

太史公云："昔管仲相齐，九合诸侯，一匡天下。然孔子小之曰：'管仲之器小哉！'岂不以周道衰，桓公既贤，而不勉之至王，乃称霸哉？"

虞卿说魏王曰："夫楚亦强大矣，天下无敌，乃且攻燕。"魏王曰："向也，子云'天下无敌'，今也，子云'乃且攻燕'者，何也？"对曰："今谓马多力则有之矣，若曰胜千钧则不然者，何也？夫千钧非马之任也。今谓楚强大则有矣，若夫越赵魏而开兵于燕，则岂楚之任哉？"

由是观之，夫管仲九合诸侯，一匡天下，而孔子小之；楚人不能伐燕，虞卿反以为强大，天下无敌，非诡议也，各从其党言之耳。不可不察。

※译文

孔子说："人有各种各样的，错误也是如此。什么样的人就犯什么样的错误。观察某人的错误，就知道他是何种人了。"为什么这样说呢？

司马迁说："以前管仲辅佐齐桓公时，九次与诸侯结盟，从而匡正天下，但孔子还是小看管仲，他曾说：'管仲的气度太小了！'他认为在周室衰弱之际，齐桓公既然贤能，为何没在管仲的辅佐下成就帝王之业，

而只是成就了霸业呢？”

虞卿游说魏王时说：“楚国是强大的，可说天下无敌。他们即将攻打燕国。”魏王说：“你说楚国天下无敌，现在又说想攻打燕国，是什么意思？”虞卿说：“如果说马有力气，这是对的，但如果有人说马能驮动千钧重物，就不对了。为什么呢？因为千钧之重不是马能驮得动的。我说楚国强大是对的，如果说楚国能越过赵、魏去攻打燕国，那楚国怎能做到呢？”

由此可知，管仲辅佐齐桓公九次与各诸侯会盟，而孔子还小看他；楚国无法越过赵、魏去攻打燕，虞卿却说楚国强大，这些并不是胡言乱语，而是根据他们所处的不同地位和集团来说的。这不能不加以观察和区别。

※评析

人的才能有高有低，用人的目的就是人尽其才，才尽其用。如果大材小用，就会埋没了人才。孔子认为管仲有辅佐帝王之才，但他只是辅佐齐桓公成就了霸业，所以才瞧不起他。但对于那些平凡的人，我们且不可犯求全责备的错误，最好应给予更多的谅解和宽容。为什么要区别对待呢？因为身居高位的人一旦犯了过失，很可能就是致命的，因为他的所作所为关系到全局的利益。只有给予更多的理解与鼓励，给予悔过自新的机会，才会调动他们的积极性和创造性，在自己的工作岗位上做出更杰出的成就。

势运三五

本篇论述了社会环境对个人品德的影响。人们的品质和社会风气并不是人的本性造成的，也不是从来就有的，而是统治者引导的结果。统治者的引导会形成一种势，势一旦形成就难以抗拒。因此明君在位时，是太平盛世；昏君在位时，社会风气就会遭到败坏。古语说："上有好者，下必甚焉。"简言之，也就是上行下效，所以为人处世一定要做好表率。

时势之变 不可强逆

※原文

夫天下有君子焉，有小人焉，有礼让焉。此数事者，未必其性也，未必其行也，皆势运之耳。何以言之？《文子》曰："夫人有余则让，不足则争。让则礼义生，争则暴乱起。物多则欲省，求赡则争止。"

《淮南子》曰："游者不能拯溺，手足有所争急也，灼者不能救火，身体有所痛也。林中不卖薪，湖上不鬻鱼者，有所余也。故世治则小人守正，而利不能诱也。世乱则君子为奸，而刑不能禁也。"故《庄子》曰："当尧、舜而天下无穷人，非智得也。当桀、纣而天下无通人，非智失也。时势适然。"《新语》曰："近河之地湿，近山之木长者，以类相及也。四渎东流，而百川无西行者，小象大而少从多也。"

是知世之君子，未必君子。世之小人，未必小人。世之礼让，未必礼让。夫势运者，不可不察。

※译文

世上有正人君子，也有卑鄙小人，更有推崇礼让之风的。但上述情况，并非都是出于人的本性，或事出有因，或形势造就。为什么呢？《文子》中说："生活富足了才会相互退让，不足时就会发生争斗。退让产生礼义，争斗产生暴乱。财物多欲望就减少，得到的多争斗就会停息。"

《淮南子》中说："在水里游泳的人不能拯救溺水者，是因为他的手足抽不出时间来救人。火灾中被烧伤的人不能救火，是因为他的烧伤处疼得厉害。树林中没有卖柴的，湖边没有卖鱼的，是因为没有人缺少这些东西。所以，太平盛世里道德低下的人也会守法，无法以财利诱惑他。但在乱世的日子里，品德高尚的君子也会做坏事，无视法律的存在。"所以《庄子》中说："尧舜时期，天下没有不得志的人，并非当时的人都有智慧。夏桀、商纣之时，天下无圣贤之人，并非当时的人都愚笨。这都是形势造成的。"《新语》中说："靠近河边的土地总是湿的，靠近山边的树木总是很高大，这是事物互相影响的缘故。长江、黄河、淮河、济水都是东流入海，所以小的河流也没有向西流的，这是小河仿效大河，水少跟随水多的结果。"

由上可知，君子未必天生就是君子。世上的小人也并非天生就是小人。世人的礼让也未必出自本心。君子也好，小人也好，谦让也罢，都是时势所造就的，对此我们要心里明白。

※评析

时势造英雄，乱世出豪杰，不同的历史时期会造就不同的英雄。春秋战国和三国时期成就的是"春秋五霸"和曹操、刘备这样的英雄豪杰；"文景之治""康乾盛世"等太平年代造就的是英明的君主和贤能的辅臣；抗日战争时期造就的是救国救民的民族英雄；改革开放时期造就的是成功的企业家和商业人士……但在乱世时期也造就了诸多的奸臣贼子。总而言之，各类的人并非天生而成，而是时势所造。所以说时势的变化给人带来了机会，它既能使人由好转坏，同样也能使人由坏转好，这就是势运。荀子说："蓬生麻中，不扶而直；白沙在涅，与之俱黑。"说的就是时势可以改变人。所以权势者在造势时一定要谨慎行事，否则，势一旦形成了，再想力挽狂澜，必会付出惨重的代价。

傲礼三六

本篇论述了以自己的傲慢无礼去衬托对方风度高雅的历史故事。故意对某人表示傲慢，反而会使其更受人尊重，因为这样才可使对方的高贵品德为人所知。这种方法比那些在大庭广众之中，对上级阿谀奉承之徒不知要高明多少倍。以下名士的忠诚与君子的风度就是我们学习的榜样。

以傲为礼 抬高他人

※原文

《左传》曰："无傲礼。"《曲礼》曰："毋不敬。"然古人以傲为礼，其故何也？欲彰夫人德耳。何以言之？昔侯嬴为大梁夷门监，魏公子闻之，乃置酒大会宾客，坐定，公子从车骑，虚左，自迎夷门侯生。侯生引公子过市，及至家，以为上客。侯生谓公子曰："今日嬴之为公子亦足矣。嬴乃夷门抱关者也，而公子亲枉车骑。稠人广众之中，不宜有所过，今公子故过之。然嬴欲就公子之名，故久立公子车骑市中，以观公子，公子愈恭。市人皆以嬴为小人，而以公子为长者，能下士也。"

张释之在廷中，三公九卿尽会立，王生老人曰："吾袜解。"顾谓张廷尉："为我结袜。"人或谓王生曰："独奈何廷辱张廷尉？"王生曰："吾老且贱，自度终无益于张廷尉。张廷尉方今天下名臣，吾故聊廷使跪结袜，欲以重之。"诸公闻之，贤王生而重廷尉。

由是观之，以傲为礼，可以重人矣。

※译文

《左传》中说："天下没有以傲慢为礼的。"《曲礼》中说："不要不恭敬。"然而古人确有以傲慢为礼的，这是为什么呢？是为了使对方的品德能展现在世人面前。为什么这样说呢？以前有个隐士叫侯嬴，曾是魏国都城的一个守门人。魏公子信陵君听说侯嬴是个贤者，就准备了丰盛的酒宴宴请他。当其他宾客都坐好后，信陵君就领一队车马，并空出左

边的车位，亲自去迎接侯嬴。侯嬴领信陵君从市场而过，后到信陵君家中，侯嬴被以上宾之礼接待。侯嬴对信陵君说："我今日为你做了很多事了。我原是东门看门的人，而你以魏国公子的身份屈尊为我驾车，而且又在集市中穿过，其实本不应去，我之所以这么做，就是为了成就你礼贤下士的声名，所以才让你和车马在市场中停留那么长时间。我当时暗中观察你的神态，你却更加谦恭了。市场上的众人都以为我是小人，认为你是有德之人，能礼贤下士。"

汉朝廷尉张释之和朝中三公九卿都在等着朝见皇上，有个叫王生的老人说："我的袜带松开了。"回头对张廷尉说："你给我系上吧！"有人对王生说："为什么在大庭广众之下侮辱张廷尉呢？"王生说："我老了，官职又小，自认为不能为张廷尉做些什么，而张廷尉是天下最有名望的大臣，我才故意让他当着大家的面跪下为我系袜带。我是想让他更被世人看重呀！"大家听后，认为王生是圣贤之人，从此也更加尊重张廷尉了。

由此可知，以傲为礼，能使人更受尊重。

※评析

以傲慢为礼看似不合情理，实际上很有深意。自己的傲慢可能会引来众多的非议，但却暗中成全了他人的美名，可见傲礼是以牺牲自己的名誉为代价，其目的是抬高别人，以求有益于国家和百姓。在此所说的傲礼与我们平日所说的傲慢截然不同，傲慢是一种自以为是、不知天高地厚的态度。但做到傲礼的前提是真诚。如果失去了真诚，即使表面谦恭，其实也失去了礼的意义。所以说没有诚意的谦恭是不可取的。相反，文中侯嬴、王生这些高风亮节的人，真可谓难能可贵了。

定名三七

本篇对古代社会伦理关系中最重要的一些范畴，如道、德、仁、义、礼、智、信、忠、顺，以及负面的范畴，如暴、虐、狂、恶、险、逆等，一一做了明确的界定。在界定时，不拘一格，博采众长，这样就能获得更为广泛的认可，从而使我们在社会实践中有了可遵循的准则。所以说本篇也是为准确表达思想和区别不同的事物所提出的依据和原则。

名正言顺 治国之需

※原文

夫理得于心，非言不畅；物定于彼，非言不辨。言不畅志，则无以相接；名不辨物，则识鉴不显。原其所以，本其所由，非物有自然之名，而理有必定之称也。欲辩其实，则殊其名；欲宣其志，则立其称。故称之曰道、德、仁、义、礼、智、信。夫道者，人之所蹈也。居知所为，行知所之，事知所乘，动知所止，谓之道。德者，人之所得也。各得其所欲，谓之德。仁者，爱也。致利除害，兼爱无私，谓之仁。义者，宜也。明是非，立可否，谓之义。礼者，履也。进退有度，尊卑有分，谓之礼。智者，人之所知也。以定乎得失是非之情，谓之智。信者，人之所承也。发号施令，以一人之心，谓之信。见本而知末，执一而应万，谓之术。

※译文

心里明白的道理，不借助语言，就不能表达出来；事物定下了名称，不借助语言，就无法同其他事物区别开来。不用语言表达自己内心的想法，就无法同他人沟通交流；不用名称来区分事物，就无法表明对事物本质的认识。但如寻根究底，并非事物生来就有名，也并非道理自来就有固定范畴。而要区分事物的本质就必须规定不同的名字；要传达内心的想法，就必须确立一定的范畴。因此才有了道、德、仁、义、礼、智、信等概念。道，就是人们所要遵循的规律。居家时知道要做什么；出行时知道去往何处；做事时知道自身具备的条件；行动时知道什

么时候该停止。德，就是人所获得的，也能使他人各得其所的。仁，就是爱，得利除害，广爱无私就是仁。义，就是适宜，明辨是非、正误的界限就是义。礼，就是人们所遵守的行为规范，进退有度，尊卑有别就是礼。智，就是人们的知识与能力。判断得失、分辨是非的能力就是智。信，就是履行自己的承诺。发号施令时，以一人的意志为准则就是信。见到事物的开端就能预知发展的结果，能以不变应万变就是术。

※原文

《说苑》曰："从命利君，谓之顺。从命病君，谓之谀。逆命利君，谓之忠。逆命病君，谓之乱。君有过失，将危国家，有能尽言于君，用则留，不用则去，谓之谏。用则可，不用则死，谓之诤。能率群下以谏于君，解国之大患，除国之大害，谓之辅。抗君之命，反君之事，安国之危，除主之辱，谓之弼。"

《庄子》曰："莫之顾而进，谓之佞。希意导言，谓之谄；不择是非而言，谓之谀。好言人恶，谓之谗。称誉诈伪，以败恶人，谓之慝。不择善否，两容颊适，偷拨其所欲，谓之险。"古语曰："以可济否，谓之和。好恶不殊，谓之同。以贤代贤，谓之夺。以不肖代贤，谓之伐。缓令急诛，谓之暴。取善自与，谓之盗。罪不知愆，谓之虐。敬不中礼，谓之野。禁而不止，谓之逆。禁非立是，谓之法。知善不行，谓之狂。知恶不改，谓之惑。"

太公曰："收取天下珠玉、美女、金银、彩帛，谓之残。收暴虐之吏，杀无罪之人，非以法度，谓之贼。贤人不至，谓之蔽。忠臣不至，谓之塞。色取仁而实违之，谓之虚。不以诚待其臣，而望其臣以诚事己，谓之愚。分于道，谓之性。形于一，谓之命。

"凡人函五常之性，而刚柔、缓急、音声不同，系水土之气，谓之风。好恶、取舍、动静无常，随君上之情欲，谓之俗。"

※译文

刘向在《说苑》中说："顺从命令，做有利于君主的事就是顺。顺从君命，却对君主不利就是谀。违背君主的命令，但对君主有利就是忠。

违背君命又有害于君主就是乱。君主有过，可能会危害到国家利益，此时能陈述己见，君主采纳便留下来继续为官，不采纳便辞官，称谏臣；被采纳就辅佐君主，不被采纳就以死明志，称诤臣；能率领群臣进谏，解除国危的，称辅臣；违抗君主的错误命令，改变君主的过失，使国家转危为安的，消除了君主耻辱的，称弼臣。”

《庄子》中说：“一味地追名逐利就是佞；察言观色地讲话就是谄；说话不分是非，只知顺从就是谀；背后爱说别人坏话就是谗；表面称誉，实际上诅咒别人就是慝；不分善恶，两者兼容，笑容满面，而私下取自己所喜好的东西就是险。”古语说：“以可行的方法补救过失就叫和；对好恶采取一视同仁的态度就是同；以贤者取代贤者就是夺；以不贤取代贤者就是伐；发布法令宽缓，定罪却很苛刻就是暴；将好东西据为己有就是盗；自己有恶却不知悔改就是虐；恭敬却不合礼数就是野；有禁不止就是逆。禁止邪恶，树立正义就是法；善事不做就是狂；知错不改就是惑。”

姜太公说：“敛取天下珠宝、玉石、美女、金银、彩帛就是残；任用暴虐之吏，滥杀无罪之人，目无法度，就是贼。贤人不报效朝廷就是蔽；忠臣不报效朝廷就是塞；表面推崇仁爱，实际上却违背的就是虚；不以诚心待臣，却要求臣以诚待己就是愚；人之初称为性，秉受天地之性又称命。

“人都有仁、义、礼、智、信五种禀性，但也有刚柔、缓急、音声的差别，这是水土之气所导致的，这就是风；人的好恶、取舍、动静都没有固定模式，全凭君主的情趣爱好，这就是俗。”

※原文

或曰：“乐与音同乎？”对曰：“昔魏文侯问子夏曰：‘吾端冕而听古乐，唯恐卧。听郑卫之音，则不知倦。敢问古乐之如彼，新乐之如此，何也？’子夏曰：‘今君之所问者，乐也。所好者，音也。夫乐者，与音相近而不同。’文侯曰：‘敢问何如？’子夏曰：‘夫古乐者，天地顺而四时当，民有德而五谷昌，疾疫不作而无妖祥，此之谓大当。然后圣人为父子、君臣以为之纪纲。纪纲既正，天下大定，天下大定，然后正六律，和五声，弦歌《诗》《颂》，此之谓德音，德音之谓乐。’《诗》

云：‘莫其德音，其德克明。克明克类，克长克君，王此大邦。克顺克比，比于文王。其德靡悔，既受帝祉，施于孙子。’此之谓也。今君主所好者，溺音乎！郑音好滥，淫志也；宋音燕安，溺志也；卫音趋数，烦志也；齐音傲僻，骄志也。四者皆淫于色而害于德。是以祭祀弗用。此音、乐之异也。”

※译文

有人问：“乐和音相同吗？”赵子说：“以前魏文侯曾问子夏：‘我正帽整衣听古乐，唯恐打瞌睡。而听郑、卫之音时一点也不感疲倦。为什么古乐是那样而新乐是这样呢，这是为什么呢？’子夏说：‘现在大王问的是乐，而你喜欢听的是音。乐与音虽然相近，但性质不同。’文侯说：‘有何不同呢？’子夏说：‘古乐，是在天地正常运行，一年四时依次交替，百姓各得其所，五谷丰登，疾病不发，没有不祥之兆，可谓无所不当。而后圣人制定了父子、君臣关系的准则，以此作为治理的纲纪。有了纪，天下就得到了安定。天下安定，后正六律，和五声，而后配上琴瑟，歌唱《诗》与《颂》，这就是德音，德音就是乐。’《诗经》中说：‘默然清静，显示德音，是非分明，善恶既分。能做师长，能为人君。统治大国，百姓顺从，上下亲近。至于文王，其德无限，上天福佑，延及子孙。’说的就是这个道理。现在你把喜好沉溺在音里了。郑音太滥，惑乱人心；宋音安闲，沉溺心志；卫音急促，烦乱心志；齐音狂邪，骄恣心志。这四国之音都能使人沉溺美色，有害品行，因此在祭祀大礼时不用它们。这就是乐、音的区别。”

※原文

或曰：“音与乐既闻命矣，敢问仪与礼同乎？”对曰：“昔赵简子问揖让周旋之礼于太叔，太叔曰：‘是仪也，非礼也。’吉也闻诸先大夫子产曰：‘夫礼，天之经也，地之义也，民之行也。天地之经，民实则之。则天之明，因地之性，生其六气，用其五行。气为五味，发为五色，章为五声。淫则昏乱，民失其性。是故礼以奉之。人有好恶、喜怒、哀乐，生于六气，是故审则宜类，以制六志。哀有哭泣，乐有歌舞，喜有施舍，怒有战斗。哀乐不失，乃能协于天地之性，是以长久。故人能曲直以从礼者，谓之成人。’”

或曰：“然则何谓为仪？”对曰：“养国子，教之六仪：祭祀之容，穆穆皇皇；宾客之容，俨恪矜庄；朝廷之容，济济跄跄；丧纪之容，累累颠颠；军旅之容，暨暨诤诤；车马之容，骓骓翼翼。此礼仪之异也。夫定名之弊在于钒析辞。苟无其弊则定名之妙也。”

论曰：班固九流，其九曰杂家，兼儒墨，合名法。《傅子》曰：“杂才以长讽议。”

由是观之，杂说之益，有自来矣。故著此篇，盖立理叙事，以示将来君子矣。

※译文

有人问：“音与乐我明白了，那仪与礼相同吗？”赵子说：“从前赵简子向太叔询问礼让和酬宾的礼节，太叔说：‘你问的是仪不是礼。’我曾听郑国大夫子产说：‘礼是天之经、地之义，是百姓必须遵循的准则。天地之常经，百姓确实把它奉为准则。以天的日月星辰为准则；依地的阴阳刚柔来行事。生成阴阳风雨晦明六气，采用金木水火土五行，散发酸咸辛甘苦五味，化成青黄赤白黑五色，显出宫商角徵羽五声。六气、五行、五味、五色、五声一旦错位，就会有昏乱，百姓就会迷失本性。所以制礼保持百姓的本性。人的好恶与喜怒哀乐生于六气，所以根据六气制礼，以约束好恶喜怒哀乐这六种情感。哀的表现是哭泣，乐的表现是歌舞，喜的表现是施舍，怒的表现是争斗。哀乐有度才能与六气协调，才能长久。所以，如能做到能屈能伸来顺从礼的规定，就可以视为成人了。”

有人又问：“仪究竟是什么呢？”赵子说：“供养国中的人才，教给他们六仪：祭祀时仪要肃穆正大；待客时仪要恭敬庄重；在朝时仪要威严整齐；丧礼上仪要悲哀憔悴；军队之仪要果敢刚毅；车马之仪要壮观整齐。这就是礼与仪的区别。定名的弊端在于过分抠字眼。如果没有弊端，那定名就很精妙了。”

班固在《汉书·艺文志》中把学派分为九等，第九等就是杂家。杂家取儒墨二家之长，融名法两家于一。《傅子·九品》说：“人分九品，第九品就是杂才，长于讽谏论辩。”

由此可知，杂取各家之说的好处，古代早已知晓。所以写这篇文章，以杂家思想阐明道理，综合叙述史事，以求对将来的君子有所启发。

※评析

世间万物都应该有名称，以正自己的名分，所说的国有国法，家有家规也是这个道理。在朝中要明君臣之礼，在家中要有长幼之分，如果没有名分，世界将是一片混乱。孔子曾说："必也正名乎。"在此正名就是把名实脱节、名实错位的混乱状况纠正过来的意思。王安石说："名实已明，则天下之理得矣。"意思就是说把名实的关系理顺了，一切就都可以摆正了。所以说，许多杂乱无章的问题都是因名实不符造成的。

给事物定名分，要注意其专一性，既不能言过其实，也不能断章取义，只有名副其实，才是最理想的目的。

卷 六

臣闻周有天下，其理三百余年。成康之隆也，刑措四十余年而不用；及其衰也，亦三百余年。故五伯更起。伯者常佐天子，兴利除害，诛暴禁邪，匡正海内，以尊天子。五伯既没，贤圣莫续，天子孤弱，号令不行，诸侯恣行，强凌弱，众暴寡。

霸图三八

本篇是对隋唐前历史教训的回顾。每个朝代都有其兴衰荣辱的过程，兴盛时无不是励精图治所得，衰亡时无不是不修德业所致。从古代帝王夺取天下的历史可以看出，改朝换代都存在着必然的原因，并非是什么天命所为。帝王夺取天下多是通过以下过程实现的，即由友及朋，由朋及党，由党及群，与自己志同道合的人如滚雪球般越来越多，以自己为中心的势力范围逐渐扩大、蔓延，最终如火如荼，发展成不可遏止的局面。有朝一日，时机成熟，揭竿而起，天下响应，最终夺取政权。

列国纷争 胜败各异

※原文

臣闻周有天下，其理三百余年。成康之隆也，刑措四十余年而不用；及其衰也，亦三百余年。故五伯更起。伯者常佐天子，兴利除害，诛暴禁邪，匡正海内，以尊天子。五伯既没，贤圣莫续，天子孤弱，号令不行，诸侯恣行，强凌弱，众暴寡。田常篡齐，六卿分晋，并为战国。此人之始苦也。于是强国务功，弱国务守，合纵连横，驰车毂击，介胄生虮虱，民无所告愬。

※译文

我听说周朝统治天下，治世达三百多年。成康盛世之际，不用刑罚达四十余年。至其衰落，还延续了三百多年。所以五霸相继崛起。此后的霸者常以辅佐天子的名义出现，他们兴利除害，诛除暴虐，抑制邪恶，匡正天下，以尊天子。五霸之后，没有再出现能继承他们事业的贤人，周天子就失去了辅佐，变得十分孤弱。号令不被施行，诸侯胡作非为，以强凌弱，以众侵寡。田常篡夺齐国政权，范、中行、智、赵、魏、韩六卿分别掌握晋国政权，后来便有了诸侯鼎立的战国七雄。此后百姓便备受苦难。当时是强国攻打弱国，弱国只是忙于自保，合纵连横，战火纷飞，士兵的头盔铠甲生满虱子，百姓的疾苦无处诉说。

※评析

春秋五霸，战国七雄，诸侯相争，战火纷乱。各诸侯国之间的战斗，有胜有负，最终奠定五霸七雄的格局。不断的战火，也使得民不聊生，悲哉！

因势而变 豪杰并起

※原文

及至秦蚕食天下，并吞战国，一海内之政，坏诸侯之城，法严政峻，谄谀者众。使蒙恬将兵北攻胡，尉佗将卒以戍粤，宿兵无用之地，人不聊生。始皇崩，天下大叛，陈胜、吴广举于陈，武臣、张耳举于赵，项梁举吴，田儋举齐，景驹举郢，周市举魏，韩广举燕。穷山通谷，豪杰并起，而亡秦族矣。

※译文

等到后来秦国蚕食天下，并吞六国，天下政令统一，拆除各诸侯的城池，立严法，行苛政，阿谀谄媚的朝臣多。秦派大将蒙恬北击匈奴，派大将尉佗戍守粤地，兵将屯于边远无用之地，民不聊生。秦始皇死后，天下大乱，陈胜、吴广在陈地起义，武臣、张耳在赵地起义，项梁在吴地起义，田儋在齐地起义，景驹在郢地起义，周市在魏地起义，韩广在燕地起义，四海之内，豪杰并起，秦朝最终走向了灭亡。

※评析

陈胜起义也可以说是因势利导，更确切地说应是权衡利弊后的明智选择，逾期必死，倒不如就地起义，这样反倒能表现出大丈夫的英雄气概，从而成为了中国封建社会最早的农民起义军首领，在中国历史的卷帙中留下了多彩的篇章。顺势而为，可以使自己的思路更加开阔，在其引导之下，往往能有许多的奇思妙想，从而为解决问题提供更多的帮助。

楚汉之争 胜败有因

※原文

汉高祖名邦，字季，姓刘氏，沛国丰邑人，为泗上之亭长。秦二世元年，陈胜等起，胜自立为楚王。沛人杀其令，立高祖为沛公。时，项梁止薛，沛公往从之，共立义帝。约曰："先入咸阳者王之。"

秦将章邯，大败项梁于定陶。梁死，章邯以为楚不足忧，乃北伐赵。楚使项羽等救赵，遣沛公别将西入关。沛公遂攻宛，降之。攻武关，大破秦军。入咸阳，与秦人约法三章。遣兵拒关，欲王关中。是时项羽破秦军于河北，率诸侯兵四十万至鸿门，欲击沛公，沛公因项伯自解于羽。

羽遂杀子婴而东都彭城。立沛公为汉王，王巴、汉。于是用韩信策，乃东伐，还定三秦。

田荣怨项王之不己立，杀田市，自立为齐王。羽北击灭齐，而使九江王杀义帝于郴。汉王为之缟素发丧，临三日，以告诸侯。

汉王因羽之击齐，率诸侯之师五十六万，东袭楚，破彭城。羽闻之，留其将击齐，自以精兵三万归击汉。汉王与羽大战彭城下。汉王不利，出梁地，至虞，谓左右曰："孰能为使淮南王黥布，令发兵背楚，留项王于齐数月，我之取天下可以万全。"随何乃使淮南，说布背楚。

※译文

汉高祖姓刘名邦，字季，沛国丰邑人，曾做过泗水亭长。秦二世元年，陈胜起义，自立为楚王。沛地人杀死县令，立刘邦为沛公。当时项梁的军队驻扎在薛地，刘邦后来投奔了他，共立楚王后代为义帝，怀王与诸将约定："谁先攻入咸阳，谁就是关中王。"

秦朝大将章邯在定陶重创项梁的军队。项梁战死，章邯认为楚军不足为惧，于是北攻赵地。楚王派项羽率军解赵地之围，派刘邦为别将向西入关。刘邦于是攻打宛城，宛城投降了。后攻打武关，大败秦军。刘邦攻入咸阳后，与秦民约法三章。刘邦拒守函谷关，想在关中称王。此时，项羽在黄河北大败秦军，率各路诸侯士兵四十万抵达鸿门，想攻打刘邦。刘邦在项伯的帮助下，才得以逃生。

项羽杀掉子婴后，向东在彭城定都。封刘邦为汉王，管巴蜀之地。

于是刘邦采用韩信之计，向东挺进，安定了三秦之地。

田荣埋怨项羽不立自己为王，就杀掉了田市，自立为齐王，项羽后来率军灭掉了齐。项羽派九江王在郴地杀了义帝。刘邦为义帝身穿重孝，操办丧事，哀痛三日，此事传遍了天下诸侯。

项羽前去攻打齐王，刘邦率军五十六万向东偷袭楚国，攻取了彭城。项羽听后，留下属将攻打齐国，自己率三万精兵回师攻打刘邦。两军在彭城大战。汉军失利，奔出梁地，逃到虞地，刘邦问手下大臣："谁能出使淮南，劝说淮南王背叛项羽，使项羽的军队留在齐国数月，我夺取天下就有机会了。"大臣随何后来出使淮南，劝说淮南王黥布背叛项羽。

※原文

汉王如荥阳，使韩信击魏王豹，虏之。汉遂于楚相距于荥阳，楚围汉王，用陈平计，间得出。入关收兵，欲复东。辕生说汉王："出军宛、叶，引项王南渡，使韩信等得集河北。"羽军引兵南渡，如其策。

韩信与张耳，以兵数万，东下井陉击赵，破之。乃报汉，因请立张耳为赵王，以抚其国。汉王从之。

十二月，汉王拒楚于成皋，飨师欲复战。郎中郑忠说曰："王高垒深壁，勿与战，使刘贾佐彭越入楚地，焚其积聚，破楚师必矣。"项羽乃东击彭越，留曹无咎守成皋。时，汉数困荥阳、成皋，计欲捐成皋以东，屯巩、洛以距楚，用郦生计，复守成皋。

羽初东，嘱曹无咎曰："汉挑战，慎勿与战，勿令汉得东而已。"咎乃出战死，汉王遂进兵取成皋。羽闻咎破，乃还军广武间，为高坛，置太公于其上。汉王遣侯公说羽，求太公。羽乃与汉约：中分天下，割鸿沟以西为汉，以东为楚。归汉王父母及吕氏。

项王解而东，汉王欲西，张良曰："今汉有天下大半，而诸侯皆附，楚兵疲，食尽，此天亡楚之时，不如因其东而取之。"汉王乃追羽。与齐王韩信、魏相彭越期，会击楚，皆不会。用张良计，信等皆进兵围羽垓下，遂灭项氏。都洛阳。用娄敬策，徙都长安。

※译文

刘邦到荥阳，命韩信攻打魏地，俘虏了魏王豹。楚汉在荥阳对峙。楚军包围了汉军，刘邦采用陈平的计策，才得以脱身。刘邦入武关，招兵买马，想再次东下。辕生劝说："请大王攻打宛、叶，引项羽率军南渡，使韩信聚兵黄河以北攻打项羽。"刘邦听从了辕生的建议，攻打宛、叶，项羽果真引军南渡，如辕生所料。

韩信、张耳领兵数万，东下井陉，攻取了赵地，后报告刘邦，请求立张耳为王，治理赵国。刘邦答应了。

十二月，刘邦在成皋与楚军相持不下，犒赏将士后想继续作战。郎中郑忠说："大王应加固军垒，不可作战，派刘贾协助彭越入楚，烧毁他们的粮草，这样就能大破楚军。"项羽此时东攻彭越，留下曹无咎把守成皋。当时汉军多次被困荥阳、成皋，正想放弃成皋向东进发，驻扎在巩、洛两地间抵抗楚军。采用郦生的计谋，又可复守成皋。

项羽东进之初，叮嘱曹无咎："汉军来挑战，不要出战，不让其东行就可以了。"曹无咎不听项羽叮嘱，出战后身亡。刘邦于是进兵成皋。项羽听说曹无咎战败，就回军广武间，建一高坛，把刘邦之父放在上面。刘邦派侯公游说项羽，请求放回父亲。项羽与刘邦订立盟约：平分天下，规定鸿沟以西归汉王，以东归楚王。后来便放回了刘邦的父母及妻子吕氏。

项羽撤兵东归，刘邦想领兵西去，张良说："我们现在占有天下大半土地，各诸侯也一一归附，楚兵疲惫，粮草尽绝，这是上天要灭楚之时，不如趁楚军东归之机攻打它。"刘邦于是追击项羽，与韩信、彭越相约合力攻击楚军，二人却都不来会合。后采用张良之计，使韩信等人发兵，把项羽困在垓下，最终灭掉了项羽，建立了汉朝，定都洛阳。后又采纳娄敬的建议，迁都长安。

※评析

楚汉之争，胜败各有其因，绝非是天命所定。刘邦在实力上自始至终都可以说是处于弱势，在与项羽交战中少有胜绩，但最后还是战胜了

项羽，建立了大汉王朝。分析其胜因，不外乎得民心、善用人、好计谋等几个原因。相反，项羽失败就在于失民心、好猜忌、刚愎自用、不善用人等几个原因，如此一来，则双方的胜败则是很正常的事了。

由以上我们可以总结出：不论是国家还是企业，只有以礼、以仁、以德来进行管理，让百姓和属下都能够安乐，这样他们就会自动协调各方面关系，以大局为重，许多问题就会迎刃而解，事业发展就会更为顺利。

平定反叛 各有奇招

※原文

有告楚王韩信反，用陈平计擒之，废为淮阴侯。

（高帝问诸将，将曰："亟发兵抗竖子耳。"高帝默然。问陈平，平曰："人之上书言信反，人有闻知者乎？"曰："未有。"曰："信知之乎？"曰："不知。"平曰："陛下精兵孰与楚？"曰："不能过。"平曰："陛下将用兵，有能敌韩信乎？"上曰："莫及也。"平曰："今兵不如楚精，将又不及，而举兵击之，是趣战也，窃为陛下危之。"上曰："为之奈何？"平曰："古者天子巡狩，会诸侯。南方有云梦，陛下弟出伪游云梦，会诸侯于陈。陈，楚之西界。信闻天子以好出游，其势必郊迎谒。而陛下因擒之，此特一力士之事。"高祖以为然，发使者告诸侯。上因随行。信果迎道中。帝预具武士，见信，即执缚之。田肯贺上曰："甚善。陛下得韩信，又治秦中。秦，形胜之国也，带河阻山，悬隔千里，持戟百万，秦得百二焉。地势便利，其以下兵于诸侯，譬犹居台之上建瓴水也。夫齐，东有琅玡、即墨之饶，南有泰山之固，西有浊河之限，北有渤海之利，地方二千里，持戟百万，悬隔千里之外，齐得十二焉。此东西秦也，非亲子弟，莫可使王齐者。"上曰："善。"赐金五百斤。）

※译文

有人密报楚王韩信意欲谋反，刘邦就以陈平之计擒获韩信，废为淮阴侯。

（高祖询问诸将，诸将说："应赶快发兵讨伐韩信。"高祖低头不

语。又问陈平，陈平说：“有人密报韩信谋反，还有人知道吗？”回答说：“没有了。”又问：“韩信知道此事吗？”回答说：“也不知道。”陈平问：“陛下的精兵与楚军相比如何？”高祖回答：“不如楚军。”又问：“陛下手下大将有比韩信强的吗？”高祖说：“没有比得上他的。”陈平说：“我们不如楚军强，将帅又比不上韩信，发兵攻楚，必是自讨苦吃，我认为这样不可。”高祖问：“那如何是好呢？”陈平说：“古时天子巡行各地，会盟诸侯。南方有云梦泽，陛下出巡假装游云梦泽，在陈地会盟诸侯。陈地是楚国西部边界。韩信听说你爱好游乐，必会到郊外迎接，陛下再趁机捉住他，这只不过是一个大力士就能做的事。”高祖深觉有理。便派使臣通告各诸侯此事，高祖随后出发。韩信果然路迎高祖，被高祖事先准备好的武士所擒。田肯祝贺高祖说：“太好了！陛下抓住了韩信，又治理了秦中。秦中优越便利，有黄河、太行山的天险为屏障，南北相距千里，守兵百万，秦拥有天下的百分之二。这里地势便利，如发兵攻打诸侯，就如从高台上倒水一样不可阻挡。齐地以东有富饶的琅琊、即墨，以南有险固的泰山，以西有浊河为界，以北有渤海，方圆二千余里，士兵百万，相隔千里，齐国拥有天下的十分之二。这和秦中一样的重要位置，不是自己的子弟，不可封为齐王。高祖说：“不错。”于是赐田肯黄金五百斤。）

※原文

陈豨为代相，与韩信、王黄等反，豨自立为代王，上自往破之。

（高祖赦赵、代吏人为豨所诖误者，赵相奏斩常山守、尉，曰：“常山二十五城，豨反，亡其二十五城。”上问曰：“守、尉反乎？”对曰：“不反。”上曰：“是力不足也。”赦之，复以为守、尉。上既至邯郸，喜曰：“豨不南据漳水，北守邯郸，吾知其无能为也。”问周昌曰：“赵亦有壮士可令为将者乎？”对曰：“见有四人焉。”谒，上谩骂曰：“竖子能为将乎？”各封之千户，以为将。左右谏曰：“从入蜀、汉，伐楚，功未遍行，今此何功而封？”上曰：“非尔所知也。陈豨反，邯郸以北皆豨有也，吾以羽檄征天下兵，未有至者，今惟邯郸中兵耳。吾何爱四千户不封此四人以慰赵子弟心！”皆曰：“善。”于是上曰：“陈豨将谁也？”曰：“王黄、曼丘臣，皆故贾人。”上曰：“吾知之矣。”乃各以千金购黄、臣等。其黄、臣等麾下受购赏，皆生得。以故，陈豨军遂败。

初，韩信知汉畏恶其能。与陈豨谋反，高帝自将击豨，信称疾不从行，欲从中起。信舍人得罪信，囚之，欲杀舍人。舍人弟告信反状于吕后。吕后欲召，恐其党不就，乃与萧相国谋，诈令人从上所来，言豨已死矣，列侯群臣皆贺。相国诈信曰："虽病，强入贺。"信入，吕后使武士缚信，斩之长乐宫。）

※译文

陈豨为代地相国，与韩信、王黄等人谋反，自立为代王，高祖亲自率兵平叛。

（高祖赦免赵、代两国被陈豨牵连的官吏，赵国相国上奏请求斩首常山的郡守与县尉，说："常山有二十五座城池，陈豨谋反后强占了这些城池。"高祖问："郡守、县尉也谋反了吗？"回答说："没有。"高祖说："这是因为他们力量不够呀。"所以赦免了他们，重新授予郡守、县尉之职。高祖到邯郸后，大喜过望，说："陈豨南面不守漳水，北面不守邯郸，可知他是个无能之辈。"又问："赵地有壮士可以为将吗？"周昌回答："如今有四人。"四人进见，高祖骂道："这些臭小子能做大将吗？"但还是封每人千户，拜为大将。左右进谏说："自入蜀、汉，攻打楚国，还没有论功行赏过，如今这几人有何功劳呢，你要厚赏他们？"高祖说："你们不知底细。陈豨谋反，邯郸以北尽归与他。我号令天下诸侯支援，却没有出兵。如今只有邯郸出兵，我怎能吝啬四千户的封邑而不分封这四人，以安慰赵国百姓呢？"群臣都说："陛下圣明。"高祖又问："陈豨的大将是谁？"有人说："是王黄、曼丘臣，他们原是商人。"高祖说："我明白了。"于是分别以千金悬赏王黄、曼丘臣等人。他们手下因悬赏活捉了王黄、曼丘臣等人，所以，陈军大败。开始，韩信明白刘邦猜忌自己的才能，想与陈密谋反叛，刘邦亲率大军攻打陈，韩信称病没有随行，想趁机起事。韩信的一个舍人得罪了韩信，韩信囚禁了他，并准备杀掉。舍人之弟把韩信谋反一事告诉了吕后。吕后想召见韩信，又怕他的党羽不肯遵从。后与丞相萧何商议，假称有人从高祖那里得胜归来，说陈豨已经被杀，请群臣前来祝贺。萧何欺骗韩信说："就算有病，也要进宫祝贺呀。"韩信进宫，吕后便擒住了韩信，把他杀死在长乐宫。）

※原文

尉佗王南越反，高祖使陆贾赐尉佗印绶，为南越王，令称臣，奉汉约。

（陆生至南越，尉佗椎髻箕踞见陆生。陆生因进说曰：“足下中国人，亲戚、昆弟、坟墓在真定。今足下反天性，弃冠带，欲以区区之越与天子抗衡为敌国，祸且及身矣。且夫秦失其政，诸侯豪杰并起，唯汉王先入关，据咸阳。项王背约，自立为西楚霸王。诸侯皆属，可谓至强。然汉王起巴、蜀，鞭笞天下，制诸侯，遂诛项羽。五年间，海内平定，此非人力，天之所建也。天子闻君王王南越，不助天下诛暴逆，将欲移兵而诛王，天子怜百姓劳苦，且休之，遣臣授君王印绶。剖符通使，君王宜郊迎，北面称臣，乃欲以新造未集之越，屈强于北。汉诚闻之，掘王先人冢，夷灭王宗族，使一偏将将十万众以临越，则越杀王以降，如反覆手耳。”于是尉佗蹶然起，谢陆生。卒拜尉佗而还。初，南海尉任嚣病，且死，召龙川令赵佗谓曰：“闻陈胜作乱，豪杰叛秦相立，番禺负山险，阻南海，东西数千里，颇有中国人相辅，此一州之主也，可以立国。”即以佗行东海尉。后嚣死，佗移檄告诸郡曰：“盗兵即至，急绝新道，聚兵自守。”因稍以法诛秦所置长吏，以其党为假守，自立为南越武王。）

※译文

尉佗在南越谋反，高祖派陆贾赏赐给他印绶，封为南越王，命其称臣，服从汉朝。

（陆贾到南越后，尉佗以傲慢之礼接见他。陆贾劝谏说：“你是中原人，父母兄弟及祖坟皆在真定，如今你放弃人的天性，脱下汉服，改穿胡服，以小小的南越对抗天子，你马上就要大难临头了。秦朝政治混乱，天下诸侯豪杰并起，只有汉王首先入关，据守咸阳。项羽违背契约，自立为西楚霸王，诸侯都归附，应该说很强大了。但汉王从巴蜀兴起，横扫天下，降服诸侯，灭掉项羽。五年之内，平定天下，这并非人力所能做到的，看来是上天要让汉朝兴起呀。天子听说大王在南越称王，不帮天下人诛除暴秦，想用兵讨伐你，天子怜惜百姓的劳苦，想暂且休兵，特派我授你印绶。作为授你印绶的使者，大王应出郊迎接我，

向北称臣。如果你想凭借新近建立而羽翼未丰的南越建国，不归顺汉朝。天子听后，必会挖掘你祖先坟墓，诛你宗族，派一偏将率十万军队兵临南越，南越人就会杀掉大王归顺汉朝，这易如反掌。”听到这里，尉佗赶忙向陆贾道谢。陆贾于是授予了他印绶回朝。开始，南海尉任嚣病重，临终时召见龙川县令赵佗说：“听说陈胜作乱，豪杰纷纷叛秦而立，番禺后有山岭为屏障，前有南海为阻隔，东西绵延数千里，如有中原人辅佐，你就可在此建国称王。”所以任命赵佗为东海尉。任嚣死后，赵佗发檄文以告诸郡说：“匪盗兵马快来到了，所以要赶快切断道路，招兵自守。”随后又诛杀了秦在南越所设官吏，以自己的同党代作郡守，自立为南越武王。）

※评析

历来人们对刘邦的“飞鸟尽，良弓藏；狡兔死，走狗烹；敌国破，谋臣亡”的做法褒贬不一。但在当时的情况下，如果内政不修，外祸相连，就很难得以治乱了。刘邦这种一点后手也不留的做法着实让人吃惊。刘邦在建国后平定陈豨时喜曰：“豨不南据漳水，北守邯郸，吾知其无能为也。”可见此时的刘邦已成了日臻成熟的大政治家、军事家，已具备了君临天下的谋略素质。刘邦对自己的能力已心中有数，他自信足以应付一切，所以便铲除了身边对自己有威胁的人。陆贾劝说南越王尉佗降汉，运用的就是攻心战术，南越王因为顾及亲情才向汉称臣的，这就是古人常说的“有所不忍者”。也就是说，每个人都有割舍不掉的东西，这往往成为一个人的致命弱点。

汉朝历史 曲折不平

※原文

高祖在位十二年，崩，年六十二。惠帝立，吕后临政。

（吕后时，陈平燕居深念。陆生曰：“何念之深也？”平曰：“生揣吾何念？”陆生曰：“足下位为上相，食三万户侯，可谓极富无欲矣。然有忧念，不过患诸吕、少主耳。”平曰：“然。为之奈何？”陆生曰：“天下安，注意于相；天下危，注意于将。将相和，则士豫附；士豫附，天下虽有变，则权不分；权不分，则社稷计在两君掌握耳。何不交欢太尉，

深相交结？”平用其计，竟诛诸吕。初，吕后之崩也，大臣诛诸吕。吕禄为将北军，太尉勃不得入北军。时，郦商子寄与吕禄善。于是乃使人劫郦商，其子往绐说吕禄。吕禄信之，故与出游，而太尉乃得入北军诛吕氏也。）

景帝时，吴楚反，征平之。

（帝使太尉周亚夫东击吴楚，亚夫问父客邓都尉曰：“策将安出？”客曰：“吴兵锐甚，难争锋；楚兵轻，不能持久。方今为将军计，莫若引兵东，壁昌邑，以梁委吴，吴必尽锐攻之。将军深沟高垒，使轻兵绝淮泗口，吴粮道绝，使吴梁相弊。而粮食竭，乃以全制其极，破吴必矣。”条侯曰：“善。”因请上曰：“楚兵剽轻，难与争锋，愿以梁委之，绝其粮道，乃可制也。”上许之。亚夫至荥阳，吴方急攻梁，梁急，请救。亚夫引兵东北走昌邑，深壁而守。梁王使使请亚夫，夫守便宜，不肯往，坚不出，而使弓高侯等屯吴、楚兵后，绝其饷道。吴、楚兵乏粮，饥，欲退，数挑战，终不出。吴、楚既饿，乃引兵而去。亚夫出精兵追击，大破吴也。）

崩，太子彻立。（是为武帝。）

崩，子弗陵立。（是为昭帝。霍光辅政，上官桀害光宠，诈为帝兄燕王旦上书，称光行上林称跸，又私调校尉。帝不信，而上宫桀作伪果发，伏诛。）

崩，立武帝孙昌邑王贺。（贺，昌邑哀王髆之子。即位二十七日，事有千一百二十七条，霍光废贺为海昏侯也。）废，立武帝曾孙询。崩，立太子奭。崩，立太子驁。（是为成帝，委政诸舅王凤等，同日拜凤兄弟五人为侯，号曰：“五侯。”五侯皆专政也。）

崩，立宣帝孙定陶恭王子欣。崩，立帝弟中山孝王衎。（是为平帝。帝年幼，为王莽所鸩。崩，立宣帝玄孙婴。是为孺子，莽废婴自立。）

※译文

汉高祖在位十二年后驾崩，终年六十二岁。汉惠帝即位，吕后临朝

参政。

（吕后执政时，陈平时常退朝以后就深思。陆生问：“你为何时常深思？”陈平反问：“你猜我在考虑什么呢？”陆生说：“你位居上相，俸禄三万户，可以说是富贵至极，没有什么可想的了。假使有忧虑，也不过是诸吕与少主争权罢了。”陈平说：“是。但是该怎么办呢？”陆生说：“天下安定，人们就注意丞相；天下危急，人们就注意将帅。将相融合，百姓就诚心归附；百姓诚心归附，就算天下有变乱，权力也不会分散；权力不分散，国家就会掌握在两个人手中。你为何不与太尉深交呢？”陈平采用陆生之计，后来诛杀了吕氏权臣。吕后死后，群臣诛杀了吕氏家族。吕禄担任北军大将，太尉周勃不能到北军掌管军权。郦商的儿子郦寄与吕禄友好。陈平就派人劫持郦商，让其子去劝说吕禄。吕禄听信了郦寄之言，与郦寄共同出游，太尉才有机会进入北军，诛杀吕氏。）

汉景帝时，吴、楚两地造反。景帝派兵平定了叛乱。

（景帝派太尉周亚夫东出吴、楚，周亚夫问其父的门客邓都尉：“我该怎么办呢？”邓都尉说：“吴国军队兵强马壮，斗志高昂，难以抵抗；楚国军队轻佻，不能长久维持。如今，将军最好带兵向东，坚守昌邑，放弃梁国让吴国攻打，吴兵必会全力攻梁，到时我们加强防御，派少量士兵掘开堤坝，断绝吴国粮道，让吴、梁相互残杀。等粮食枯竭时，再全力攻打吴军，必会取胜。”周亚夫说：“不错！”于是对景帝说：“楚兵凶悍，难以与其争锋，倒不如牺牲梁国，断其粮道，以制伏他们。”景帝同意了。周亚夫到荥阳时，吴国正竭力攻梁，梁地向亚夫求救。亚夫率兵奔向昌邑，加高城墙坚持防守。梁王派使臣向亚夫求援，亚夫为保证对作战有利，不去救援，而是派弓高侯带兵驻扎在吴、楚后面，断其粮道。吴、楚缺粮，士兵因饥饿想撤军，虽多次挑战，但亚夫就是坚守不出。吴、楚最后只得撤退。周亚夫派精锐部队在后追击，大败吴军。）

景帝驾崩，太子刘彻即位（即汉武帝）。

武帝驾崩后，其子弗陵即位。（即汉昭帝。霍光为辅臣，上官桀诬陷霍光骄纵，以皇帝的哥哥燕王刘旦为名上书，说霍光行幸上林苑用帝王仪仗，私自调用校尉，昭帝不信。后来上官桀的阴谋败露，被绳之以

法。）

昭帝驾崩，汉武帝的孙子昌邑王刘贺即位。（刘贺是昌邑哀王刘髆的儿子，在位二十七天，但所做违礼之事有千余条，后被霍光废为海昏侯。）刘贺被废后，立武帝曾孙刘询为帝。刘询驾崩后，立太子刘奭为帝。刘奭驾崩后，又立刘骜。（即成帝。成帝把政权交予舅父王凤等人，在即位那天，封王凤兄弟五人为侯爵，号称五侯。五侯掌握了大权。）

成帝驾崩后，立宣帝之孙定陶恭王的儿子刘欣为帝。刘欣驾崩后，又立其弟中山孝王刘衎为帝。（即平帝。平帝因年幼被王莽毒杀。平帝驾崩后，王莽立宣帝玄孙刘婴为帝。即孺子婴。后王莽废婴称帝。）

※评析

汉朝的历史也是曲折不平的，虽有汉高祖刘邦、汉武帝刘彻这样的贤明君主，也有著名的“文景之治”，但在汉朝几百年的基业中，也曾出现过吕后专政、王莽篡权的时刻。但从结果来看，吕后和王莽最终也没有得到好的结果，一个被陈平所灭，一个被刘秀铲除，真可谓“恶有恶报”呀！

明帝刘秀 匡扶汉室

※原文

伪新室王莽者，成帝舅王曼之子，元帝王皇后之侄也。元帝崩，成帝即位，以元舅凤为大司马，兄弟五人皆为侯。曼早卒，凤将薨，以莽托太后，封为新都侯。五侯竟为僭，起治第舍，莽幼孤贫，独折节恭谨。当世名士，多为莽言，上由是贤之，拜为侍中。时，成帝废许后，立赵飞燕，飞燕女弟为昭仪。昭仪害后宫皇太子，帝无嗣，乃立定陶王欣为皇太子。莽以发定陵侯淳于长大奸，拜大司马，时年三十八。成帝崩，哀帝即位。立皇后傅后。封后父傅晏为孔乡侯。帝母丁后曰恭皇太后，舅丁明为安阳侯。莽乞骸骨，避丁、傅也。哀帝崩，时莽以侯在第。太皇太后令莽备佐丧事，复为大司马。征立中山王为帝，太皇太后临朝，莽秉政，百官总己以听于莽。平帝崩，莽征宣帝玄孙广成侯子婴

立之，年三岁。遂谋居摄，如周公故事。

※译文

伪新朝皇帝王莽是成帝的舅父王曼之子，元帝王皇后的侄儿。元帝驾崩后，成帝即位，拜大舅王凤为大司马，王凤兄弟五人都加官晋爵。王曼英年早逝，王凤临终前把侄子王莽托付给太后，封为新都侯。五侯先后超越侯爵礼仪，建造华美宫室。只有王莽因年幼力孤，屈于人下，他待人恭敬、做事谨慎。当时的许多名士都替他说好话，皇上因此认定王莽是个贤人，封他为侍中。当时成帝废许皇后，立赵飞燕为皇后，其妹为昭仪。昭仪谋害后宫太子，皇帝因后继无人，就立了定陶王刘欣为太子。王莽因发现定陵侯淳于长与许贵人勾结，而被拜为大司马。时年三十八岁，成帝驾崩，哀帝即位，立傅后为皇后，傅皇后的父亲傅晏被封为孔乡侯，皇帝的母亲丁后封为恭皇太后，皇帝的舅父丁明封为安阳侯。王莽想以告老还乡来躲避丁、傅两人。哀帝驾崩时，王莽以侯爵的身份住在私宅里，太皇太后命王莽为哀帝主持丧礼，复封其为大司马，征立中山王为帝。太皇太后临朝听政，王莽执掌大权，文武百官多听命于王莽。平帝驾崩后，王莽立宣帝玄孙广成侯的三岁幼子刘婴为帝，后又谋划夺位，临朝执政，好似以前的周公。

※原文

东都太守翟义反，败死，莽自谓威德遂盛，获天人之助，用铜匮符命，遂即真。其九年，赤眉贼起。十四年，世祖起兵，与王匡等共立刘圣公为更始皇帝。莽遣王寻、王邑击更始。二人兵败于昆阳，汉兵遂入城中，人皆降。莽走渐台，藏于室中北隅间，校尉公孙宾就斩莽，遂传首诣更始于宛。

世祖光武皇帝讳秀，字文叔，南阳蔡阳人。高皇帝之九代孙也。王莽末，天下连岁灾蝗，寇盗蜂起。时世祖避吏新野，因卖谷宛，宛人李通以图谶说世祖。世祖于是与通弟李轶起于宛，兄伯升起于舂陵，邓晨起于新野，会众兵击长聚。

新市人王匡等立刘圣公为天子，而害伯升，号更始元年。更始使世祖为偏将军，徇昆阳。王莽闻汉帝立，大惧。遣大司徒王寻、大司空王

邑，将兵百万，击世祖于昆阳。世祖破之。

三辅豪杰，共诛王莽，传首诣宛。更始以世祖行大司马事，持节北渡河，镇慰州郡。王郎诈为成帝子子舆，立为天子，都邯郸，遣使降下郡国，世祖灭之。

※译文

东都太守翟义谋反，事情败露被杀。王莽自认为德高望重，有上天和他人的辅佐，所以用铜制符命，不久代理皇帝，后又篡夺了帝位。王莽九年赤眉军起义；王莽十四年，世祖起兵，与王匡等人拥立刘圣公为更始皇帝。王莽命王寻、王邑攻打更始的军队，在昆阳大败。汉军入昆阳后，百姓都归降了汉军。王莽逃至渐台，藏在屋中北墙角，校尉公孙宾趁机杀了王莽，把头颅献给了宛地的更始皇帝。

汉世祖光武皇帝名秀，字文叔，南阳蔡阳人，是汉高祖的第九代子孙。王莽末年，天下蝗灾连年不断，各地匪寇蜂拥而起。当时世祖在新野逃避追捕，后到宛地卖谷子，宛人李通拿图谶游说世祖。世祖于是与通弟李轶在宛城起兵，兄长刘伯升在舂陵起兵，邓晨在新野起兵，合力攻打长聚。

新市王匡等人立刘圣公为帝，杀害了刘伯升，建号更始元年。更始封世祖为偏将攻打昆阳。王莽听说义兵拥立汉朝宗室为帝，十分害怕，就派大司徒王寻和大司空王邑率兵百万去昆阳讨伐世祖，世祖大败敌军。

三辅之地的豪杰诛杀了王莽，把他的头颅献给了宛地的更始帝。更始帝封世祖为大司马之职，持符节北渡黄河，镇守抚慰北方各州郡。王郎假称自己是成帝之子子舆，自立为帝，定都邯郸，派使臣到各郡国招降，世祖灭掉了王郎。

※原文

世祖威声日盛，更始疑虑，乃遣使立世祖为萧王，令罢兵，与诸将有功者还长安。遣苗曾为幽州牧，韦顺为上谷守，并北之郡。世祖辞不就征，斩苗曾等，自是始贰于更始。是时，长安政乱，四方背叛，皆平

之。

赤眉贼入函关，攻更始。世祖遣邓禹引兵而西，以乘更始、赤眉之乱。于是诸将上尊号，乃命有司设坛于鄗南千秋亭五城陌，即皇帝位。十月，驾东都洛阳，赤眉降。平隗嚣，灭公孙述，天下大定。崩于南宫，时年六十三。

※译文

世祖刘秀的威望日渐盛大，更始帝心有疑虑，便派使臣封世祖为萧王，命世祖罢兵，与其他有功的将领共返长安。派苗曾担任幽州牧，韦顺任上谷守，共同管理北方诸州郡。世祖推辞，不愿接受封号，也不听从征召返回长安，所以便杀了苗曾等人，与更始朝分道扬镳了。当时，长安政治混乱，四方背叛，世祖先后平定了这些叛乱。

赤眉军攻入函谷关，直逼更始帝。刘秀派邓禹率兵西进，乘更始与赤眉混乱之际取事。于是诸将上尊帝号，命有司在鄗南千秋亭五城摆设祭坛，刘秀即皇帝位。十月移驾东都洛阳，赤眉军投降。平定了隗嚣，消灭了公孙述，统一了天下。世祖在南宫驾崩，时年六十三岁。

※评析

建立了东汉政权的刘秀，也是趁绿林、赤眉农民起义的混乱局面登上帝王宝座的。刘秀在平定各种反叛时区别对待，对铜马军施以恩惠，加以利用；对张步通过真假不定的战术加以迷惑，从而最终大败张步。对不同的敌人采用不同的策略，是刘秀在战略上取胜的关键。尤其是在平定王莽叛乱时，刘秀打着“复高祖之业”的旗号举兵，日渐在军民心目中树立了威望，并适时地与更始朝分道扬镳，从而成就了复国大计，这就是刘秀在政治上高人一等的地方。审时度势的能力和高瞻远瞩的眼光是刘秀成就大事必不可少的条件。从今天来看：像刘秀这样的皇帝是可遇而不可求的，中国几千年的历史，这样的皇帝屈指可数。

三国鼎立 战乱纷争

※原文

末孙灵帝用奄人曹节等。矫制诛太傅陈蕃、李膺，其党人皆禁锢。中平元年，黄巾贼起。

灵帝崩，太子辩即位。董卓入朝，因废帝为弘农王，而立献帝，李傕逼帝东迁。曹操迁帝都许，操薨，帝逊位于曹丕。

魏太祖武皇帝，沛国谯人也。姓曹，讳操，字孟德。灵帝时为典农校尉。汉末，奄竖擅权，何进谋诛奄竖，太后不听。进乃召四方猛将，使引兵向京师，欲以恐劫太后。董卓至，废帝为弘农王，而立献帝，京师大乱。太祖亡出关，至陈留，散家财，合义兵于己吾。与后将军袁术、冀州刺史韩馥、豫州刺史孔伷、兖州刺史刘岱，渤海太守袁绍同时俱起，合兵数万，推绍为盟主，曹公行称奋武将军。卓闻兵起，乃徙天子都长安。卓留兵屯洛阳，司徒王允与吕布杀卓。杨奉、韩暹以天子还洛阳。太祖至洛阳卫京邑，暹遁去。太祖以洛阳烧焚残破，奉天子都许。下诏责袁绍以地广兵强，专自树党，不闻勤王之师。绍遂攻许，太祖破之官渡，绍呕血死。太祖讨绍子谭、尚于黎阳，尚与熙奔辽东。太守公孙康斩尚、熙，送其首，遂平河北。

太祖征刘表，会表卒，子琮降。关中诸将马超、韩遂、成宜等反，曹公破之。天子策命公为魏王。二十五年，薨于洛阳。子丕嗣，受汉禅。崩，子叡嗣。崩，子齐王芳立。废，高贵乡公髦立。废，常道乡公奂立。奂禅晋。

※译文

刘秀的末代子孙汉灵帝任用宦官曹节等人。曹节等人假传圣旨诛杀了太傅陈蕃、李膺，并囚禁了两人的同党。中平元年（公元184年）爆发了黄巾起义。

灵帝驾崩后，太子刘辩即位。董卓入主朝政，废少帝为弘农王，立献帝刘协。李傕逼迫皇帝东迁，曹操迎献帝定都许昌，曹操死后，献帝被迫让位给曹丕。

曹操，字孟德，沛国谯地人。死后追封为魏武帝。灵帝在位时，曹操担任典农的校尉。汉朝末年，宦官当政，何进谋划诛杀宦官，太后不

答应，何进就下令四方将领进京，想以此威胁太后。董卓后来率军至京师，废少帝为弘农王，拥立了汉献帝，京师随之大乱。太祖逃出关后，到了陈留，散尽家财，会合义兵于己吾。太祖与后将军袁术、冀州刺史韩馥、豫州刺史孔伷、兖州刺史刘岱、渤海太守袁绍同时举兵，合兵数万，推举袁绍为盟主，曹操为奋武将军。董卓听说盟军举兵，就挟持天子迁都长安，留军队屯守洛阳，后来司徒王允与吕布联合杀了董卓。杨奉、韩暹护送天子返回洛阳。曹操到洛阳保卫京城，韩暹逃跑了。太祖因洛阳被焚，残损破败，便尊奉天子定都许都。下诏谴责袁绍靠地广兵强，结党营私，不为王室效力。袁绍于是进攻许都，太祖在官渡大败袁绍，袁绍吐血而亡。太祖曹操在黎阳讨伐袁绍之子袁谭、袁尚，袁尚与袁熙逃往辽东。辽东太守公孙康杀了袁尚、袁熙，把二人的首级献给了曹操，从而平定了黄河以北。

接着太祖攻打刘表，正好刘表去世，刘表之子刘琮投降了太祖。关中诸将马超、韩遂、成宜等人反叛，被曹操一一打败。公元216年，汉献帝刘协策封曹操为魏王。献帝建安二十五年，曹操在洛阳去世。其子曹丕嗣位，当年接受了汉献帝的禅位。文帝曹丕驾崩后，其子曹叡继位，曹叡驾崩后，其子齐王曹芳即位。曹芳卒，高贵乡公曹髦即位。曹髦卒，常道乡公曹奂即位。最后，曹奂让位给司马昭，开始了晋朝的统治。

※评析

在三国鼎立的局面形成中，曹操可谓顺风顺水，先是挟天子以令诸侯，后又败袁绍、招降刘琮，以及后来打败关中名将马超、韩遂、成宜等人，逐渐统一了中国北方，从而在三国争霸中处于绝对的有利地位。虽然曹操从汉献帝那里得到了权威、巩固了政权，但并没有给子孙留下稳固的江山社稷，而使魏又被迫禅位于晋。从表面上看，禅位登基十分隆重，但政权并非是万世之业，它可能会在我们不经意间转瞬即逝。所以要做好分内事，还要懂得如何维护自己的地位，以免被他人排挤掉。

西晋代魏 三国一统

※原文

晋高祖宣皇帝名懿，字仲达，姓司马，河内温人也。仕于魏武之世，历文明二帝，居将相之位，平孟达，灭公孙度，擒王凌。魏明帝崩，遗诏使帝为太尉，与大将军曹爽辅少主，帝诛曹爽。宣帝崩，子师代为相。镇东将军毋丘俭，扬州刺史文钦反，征，平之。景帝崩，弟昭代为相，辅政为司空。诸葛诞据寿春，反，奉诏征，平之。伐蜀，擒刘禅，于时政出权臣，人君主祭而已。魏帝不能容，自勒兵攻相府，太祖用长史贾充计，逆战，舍人成济执杀魏帝。

太祖崩，子炎受魏禅。既受魏禅，用羊祜、杜预计，征吴，平之。立二十五年崩，太子衷立。

※译文

司马懿是河南温地人，字仲达，姓司马。早年追随曹操，魏文帝、魏明帝时官拜丞相，平息新城太守孟达的反叛，剪除公孙度的割据势力，擒获叛军王凌，屡建功勋，权倾朝野。魏明帝曹叡去世前，下遗诏封司马懿为太尉，与大将军曹爽共同辅佐少主曹芳，司马懿为独掌大权，利用皇帝杀了曹爽。司马懿死后，其子司马师接替他做了丞相，镇东将军毋丘俭和扬州刺史文钦谋反，司马师率军平定了叛乱。司马师死后，其弟司马昭又接替了丞相之职，辅佐皇帝行司空之权。诸葛诞在寿春反叛，司马昭奉命平叛。讨伐蜀国，俘虏了刘禅。此时魏国大权旁落到当权大臣手中，皇帝只是行使祭祀宗庙之权而已。魏帝无法容忍，亲自率兵围攻丞相府，司马昭采用长史贾充之计迎战，舍人成济杀了魏帝曹髦。

司马昭死后，其子司马炎取得魏国政权，而后又采用羊祜、杜预的计策灭掉了吴国。司马炎当政二十五年，死后由太子司马衷继位。

※评析

司马懿曾经追随于曹操，在文、明两帝时官拜丞相，为魏国立下赫赫战功，所以曾权倾一时，在辅佐少帝曹芳时独揽大权，铲除异己。其子司马师与司马昭相继担任丞相之职，降蜀灭吴，最终又废掉皇帝，所以才有了后来的司马昭之子司马炎代替魏国、建立西晋之举。三代专权，代魏称帝。从长久的形成过程来看，因属下权力过大而发展到功高

震主的地步，才导致了臣夺君权的结果。

短命西晋 战乱不断

※原文

惠帝不惠，妃贾充女，为皇后，后秉权，杀杨骏，废太后，诛太宰汝南王亮，太保卫瓘，戮楚王玮，殒太子遹。用赵王伦为相国，伦恶司空张华、仆射裴顾正直，矫诏诛之。伦遂篡帝位。于是齐王攸之子冏，与帝弟成都王颖等起义兵诛伦。颖于是镇邺，并州刺史东瀛公腾，安北将军王浚，又起兵讨颖。颖败，挟天子南奔洛。后惠帝复位，帝弟长沙王又谮冏，诛之。由是戎狄并兴，四方阻乱，遂分为三十六国。

惠帝立十四年，崩。弟豫章王炽立，都长安，为刘聪所杀。怀帝崩，立吴王晏子邺，是为愍帝。亦为刘聪所杀。

※译文

晋惠帝愚笨，贾充的女儿被立为皇后，独揽大权，杀了大臣杨骏，废除了太后，后又诛杀了太宰汝南王司马亮和太保卫瓘，杀死楚王司马玮后，又迫害太子司马遹。后任用赵王司马伦为相，司马伦厌恶司空张华和仆射裴顾的正直，便假托皇帝之名杀了他们，从而篡夺了帝位。此时齐王司马攸之子司马冏和惠帝之弟成都王司马颖等起兵诛杀了司马伦，司马颖得以镇抚邺地。并州刺史东瀛公司马腾和安北将军王浚又起兵讨伐司马颖，司马颖败退，胁迫天子向南逃至洛阳。后来惠帝复位，惠帝弟长沙王又诬陷司马冏，并杀了他。从此戎狄少数民族兴起，四方割据混战，出现了三十六个国家。

晋惠帝在位十四年驾崩，其弟豫章王司马炽继位，定都长安，后被刘聪所杀。晋怀帝驾崩，立吴王司马晏之子司马邺为帝，即愍帝，愍帝后也被刘聪所杀。

※评析

晋惠帝昏庸无能，导致贾后专权，便有了后来一系列的杀忠臣、诛太后、废太子等乱行，朝野动荡不安，皇亲相互残杀，再加上西北少数

民族的入侵，最终使西晋逐渐走向灭亡。西晋中后期，少数民族相继入驻中原，并逐渐巩固了自己的政权，从而导致西晋的最终灭亡和南北朝局面的形成。

淝水之战 东晋自保

※原文

中宗元皇帝睿，乃兴于江东。帝在位十六年崩，太子绍立。王敦威振内外，将谋为逆，肃宗征破之。三年，肃宗崩，至孝武帝曜立，简文皇帝三子。羝贼苻坚寇淮南，晋冠军将军谢玄等人大破坚于淝水。坚还长安。二十一年，帝崩。自后遂干戈相继，至安帝为桓玄所灭。宋祖刘裕平玄。至恭帝，遂禅位于宋。

※译文

东晋中宗元帝司马睿在江东兴起（司马睿，字景文，晋宣帝的曾孙）。司马睿在位十六年，死后太子司马绍继位。王敦权力极大，朝野内外都畏惧他三分。王敦想谋反，肃宗率兵征讨，打败了他。肃宗在位三年，死后孝武帝司马曜继位。他是简文皇帝的第三子。羝族人苻坚侵入淮南，东晋冠军将军谢玄率兵在淝水打败苻坚。苻坚退回长安。孝武帝在位二十一年。他死后天下的战乱就一直没有停息，到东晋安帝时被桓玄篡夺了政权。宋太祖刘裕平定了桓玄叛乱。到晋恭帝时，又把帝位交给了刘裕。

※评析

温峤对付王敦之法，称得上智慧中的经典。他先是讨好王敦以取得信任，而后再见机脱身。更难得的是：当他有脱身之机时，并未喜形于色，而是小心谨慎，采用妙计脱身，并预先消除了王敦的猜疑。其心机之缜密、性格之沉稳，令人感叹不已。

苻坚在位时励精图治，不但开创了前秦盛世，还统一了北方，是少数民族政权中较为有实力的一个政权。但使人感到遗憾的是他好大喜功、崇尚武力。由于刚愎自用，不能虚心听取群臣的建议，而最终导致了兵败淝水、遗恨千古的结局，实在让人可叹！

※原文

高祖武皇帝姓刘，名裕，字德舆，彭城人。桓玄篡晋。高祖与刘毅、何无忌等潜谋匡复，起兵平玄。奉天子反正，因居将相之任，封豫州郡公，蜀贼谯纵称王，高祖遣将征平之。

姚泓僭号于西京，高祖征平之，擒泓。鲜卑慕容超据守青州，称燕王。高祖征擒超。贼卢循据南海，因高祖北伐，乘虚下袭建业。高祖还，乃平之。刘毅据荆州，二于高祖。高祖遣将征，诛毅。荆州刺史司马休之反，征之。晋帝加高祖位相国，总百揆，扬州牧，封十郡，为宋公。晋安帝崩，大司马琅琊王即位，征帝入辅，禅位于宋。

永初元年六月丁卯，即帝位于南郊。设坛，柴燎告天。礼毕，备法驾幸建康宫，临太极前殿。大赦改元。在位三年崩。立太子义符。废，立宜都王义隆。弑，立武陵王骏。崩，立太子业。崩，立湘东王彧。崩，立太子昱。崩，立顺帝凖。逊位于齐萧道成，凡八代六十六年。

※译文

宋高祖武皇帝刘裕，字德舆，彭城人。桓玄篡夺晋朝政权。宋高祖刘裕与刘毅、何无忌等人暗中密谋重建晋朝，平定了桓玄之乱。辅助天子重新恢复帝位，刘裕因此被委以将相，封为豫州郡公。蜀地叛军谯纵割据称王，刘裕派将领讨伐并平定了叛乱。

姚泓在西京长安作乱，高祖派兵平定了叛乱，并擒获了姚泓。鲜卑人慕容超盘踞青州，自称燕王。高祖率兵讨伐，擒获了慕容超。卢循盘踞于南海郡，乘高祖北伐之机袭击了建业。高祖返回后，打败了卢循。刘毅在荆州背叛高祖。高祖派兵讨伐并杀死了刘毅。荆州刺史司马休之反叛，被高祖平定。晋帝加封刘裕为相，统领百官，做扬州牧时封给他十郡之地，加封为宋公。晋安帝死后，大司马琅琊王继位，让刘裕入朝辅佐他，最终迫于形势把帝位交给了刘裕。

永初元年（公元420年）六月丁卯日，刘裕在建康南郊登基，建土坛并烧柴祭天。礼仪结束后乘车回到建康宫，到太极前殿宣布执政。大

赦天下，改用年号。在位三年后死去。太子刘义符继位，后来被废，宜都王刘义隆被立为皇帝。文帝被刘劭所杀，武陵王刘骏起兵讨伐刘劭，杀死刘劭后，刘骏又被立为帝。孝武皇帝死后，太子子业继位，子业被杀后，湘东王刘彧被立为帝。明帝死后，太子刘昱继位，刘昱被杀后，顺帝刘准继位，刘准最后把帝位交给了萧道成。宋共经历八代帝王，历时六十六年。

※评析

东晋末年，政局动荡不安，许多州郡官员都纷纷背叛朝廷，少数民族势力也不断入侵晋朝，而刘裕在危难中应时而出，为朝廷东征西讨、南征北战，立下了赫赫战功。后来官居相位，统率百官，最终取代晋帝，建立了宋朝，真可谓时势造英雄。但让人感叹的是宋武帝刘裕当政不到三年就去世了，此后的帝位之争激烈，亲兄弟互相残杀，实在让人心痛。而宋家兄弟相互倾轧的结果是葬送了祖上的江山社稷，被坐享渔翁之利的萧道成篡夺了皇位，由齐代宋。

以齐代宋 英雄之举

※原文

齐太祖高皇帝讳道成，姓萧氏，东海兰陵人也。为辅国将军。宋明帝初，会稽太守浔阳王子房及在东诸郡起兵。徐州刺史薛安都据彭城，归魏，遣从子素儿攻淮阴。晋安王勋遣临川内史张淹自鄱阳道入三吴，帝并讨平之，使镇淮阴。七年，征返还都。至，拜常侍。明帝崩，遗诏使与袁粲共掌机事。江州刺史桂阳王休范举兵反，帝讨平之。迁中领军，苍梧王深相猜忌。常语左右杨玉夫："伺织女渡，报我。"是夜七夕，玉夫惧，取千牛刀杀之。帝乃迎立顺帝。荆州刺史沈攸之反，帝讨之。进位相国，封齐公，备九锡。

四月，宋帝禅位于齐。甲午，即皇帝位。于南郊柴燎告天。礼毕备法驾幸建康宫，临太极前殿，大赦改元。建元四年崩，立太子赜。崩，立太孙昭业。崩，立弟昭文。废，立西昌侯鸾。崩，立太子宝卷。崩，立和帝宝融。以位禅梁。

※译文

齐太祖高皇帝萧道成，东海兰陵人，为宋朝的辅国将军。宋明帝初，会稽太守浔阳王刘子房以及东部各郡起兵造反。徐州刺史薛安都据守彭城，后来归降于魏，派侄子素儿攻打淮阴。晋安王刘勋派临川内史张淹从鄱阳道入驻三吴之地。萧道成一起平定了他们，明帝让他镇守淮阴。宋明帝七年（公元472年），萧道成被召回京城。到京后，被封为常侍。宋明帝临终时让萧道成与袁粲共掌要务。江州刺史桂阳王休范反叛，萧道成率军平定了这场叛乱，被封为中领军。苍梧王怀疑并忌恨萧道成。苍梧王曾让杨玉夫观织女星，等出现后向他报告。那天晚上正值七夕，杨玉夫十分害怕，用千牛刀杀死了苍梧王。萧道成于是迎立了顺帝。荆州刺史沈攸之谋反，萧道成讨伐他。顺帝封萧道成为相国、齐公，赐给他九种器物。

四月，宋帝禅位于萧道成。甲午日，萧道成正式登基，在南郊举行典礼，祭祀上天。礼毕后，萧道成回到了建康宫，到太极前殿听政，大赦天下，改用新年号，四年后去世。太子萧赜继位。武帝死后，萧道成之孙昭业称帝。萧昭业死后，其弟萧昭文即位。萧昭文被废后，西昌侯萧鸾被立为皇帝。萧鸾死后，太子萧宝卷继位。宝卷死后，宝融被立为帝，齐和帝萧宝融最终把帝位禅让给梁高祖。

※评析

萧道成能在国之危亡的关键时刻挺身而出，在“贼骑交至”时“解衣高卧”，是何等的从容而镇定，可想被他感召的士兵又是怎样地视死如归、沉着应战。作为领导者不能只靠匹夫之勇为人处世，成大事者必须要有果敢干练的作风、沉稳冷静的头脑、有胆有谋的决断，这几者的完美结合才是领导者的最高表现形式。在当今瞬息万变的商战里，领导者应该具有能在企业存亡关头稳定员工情绪的能力，从而在逆境中振作精神，重新开始。变不利为有利，变被动为主动，这才是领导者不同于常人的地方。

运筹帷幄 决胜千里

※原文

梁高祖皇帝名衍，姓萧氏，为巴陵王法曹，后为竟陵王子良八友。魏将王肃攻司州，帝破之，以功封建康郡男。齐明帝崩，东昏即位，遗诏以帝为都督，雍州刺史。长兄懿被害，帝起义。戊申，帝发自襄阳。郢鲁诸诚及诸将并降。

壬午，帝镇石头，命众军围六门，卫尉张稷斩东昏，以黄油裹首送军。平京邑，齐和帝以位禅梁。帝即位。太清元年，齐司徒侯景以十三都内属。侯景反。至京师，幽帝而崩。侯景立武帝太子纲为帝，又为景所杀。湘东王绎于荆州，使王僧辩等平侯景，传首江陵。景平，湘东王即位于江陵。魏使万纽、于谨来攻，梁王萧詧率众会之，帝见执，魏人戕帝。

江陵既陷，王僧辩、陈霸先等议立帝子方智，于江州奉迎至建业即位。太平二年，禅位于陈。

※译文

梁高祖武皇帝萧衍，原是巴陵王手下的法曹，后成为竟陵王萧子良的八个朋友之一。魏将王肃攻打司州，萧衍率兵出击，大败王肃，因功被封为建康郡男。齐明帝死后，东昏侯继位，齐明帝遗诏封萧衍为都督、雍州刺史。萧懿遭迫害后，萧衍起兵反叛。戊申日，萧衍从襄阳发兵，郢、鲁等城守将也都归降了萧衍。

壬午日，萧衍到达石头城，命部队包围六个城门，卫尉张稷杀了东昏侯，将其首级用黄油包裹，送到萧衍宫中。萧衍攻到都城后，齐和帝无奈之下让出了帝位，萧衍继承了帝位。太清元年（公元547年），原齐朝的司徒侯景率领十三州归顺了萧衍。后来侯景反叛，攻至京城，幽禁了萧衍，萧衍因饥饿与疾病死去。侯景立梁武帝太子萧纲为帝，后来又杀了他。湘东王萧绎在荆州派王僧辩等去平定了侯景之乱，并把侯景的头送到了江陵。侯景被平定后，湘东王萧绎在江陵登基。西魏派万纽、于谨率兵攻打江陵，梁王萧詧率兵与魏军会合，梁元帝被俘，魏国人杀了他。

江陵被攻陷后，经王僧辩、陈霸先等人的商议，立萧绎之子萧方智为帝（萧方智即梁敬帝，萧绎的第九子）。后把他从江州迎至建业登

基。太平二年（公元557年），萧方智把帝位禅让给陈霸先。

※评析

平时不露声色是为长远观察问题、蓄积力量，不但能够正确地预见未来，更能够掌握适当时机。萧懿的鼠目寸光终于给自己带来了灾难，而萧衍的目光远大则让他成功。萧衍深刻分析到政出多门，是国家大乱的开始，既然“六贵”都不肯轻易退出朝中大权的牢笼，那他们只能互相排斥、互相攻伐，以达到自己的目的。在他们相互倾轧之际，得利的就只有萧衍了。能看清形势，而又仔细地分析透当前形势，当机立断采取行动，这都是成功所必需的前提条件。

霸先昏庸 杨坚灭陈

※原文

陈高祖武皇帝姓陈氏名霸先，吴兴长城人也。梁武帝时为直阁将军。侯景反，高祖率所领与侯景大战，侯景死，湘东王即位，授南徐州刺史，还镇京口。承圣三年，西魏攻陷西台，高祖与王僧辩立晋安王，进帝位。司空僧辩又与齐氏和亲、纳贞阳侯。高祖以为不义，潜师袭王僧辩于石头，克之，是夜缢僧辩。贞阳侯逊位，晋安王复立。徐嗣徽北引齐师，遣萧轨等四十六将，济江至幕府山，高祖并破之。进位丞相，进爵为陈王。永定三年，梁帝禅位于陈。三年，上崩，立弟子蒨。崩，立太子伯宗。废，立顼。崩，立太子叔宝，是为长城公也。叔宝在东宫，好学，有文艺。及即位，耽酒色。

※译文

陈高祖武皇帝陈霸先，吴兴长城人。梁武帝时任直阁将军。侯景反叛后，陈霸先率兵与侯景作战，侯景战死后，湘东王萧绎做了皇帝，授予陈霸先南徐州刺史之职，返回镇守京口。承圣三年（公元554年），西魏大军攻陷西台，陈霸先与王僧辩立晋安王为帝。司空王僧辩又联合北齐，迎立贞阳侯为帝。陈霸先认为这样不合礼仪，就派兵攻打王僧辩，并在石头城取胜。当晚用绳子勒死了王僧辩。贞阳侯退还帝位，晋安王重新登基。徐嗣徽从北面引北齐军队南下，派萧轨等四十六位将领

领兵，渡江至幕府山，妄图谋反，陈霸先将他们一一击败，此后陈霸先被封为丞相，拜为陈王。永定三年（公元559年），梁敬帝把帝位禅让给陈霸先。三年后，陈霸先去世，立其弟之子陈蒨为帝。文帝死后，太子伯宗继位。接着陈伯宗被废，陈顼又继位。陈顼死后，太子陈叔宝继位，也就是长城公。陈叔宝做太子时，勤奋好学，多才多艺。即位后却沉迷于酒色。

※原文

隋文帝初受周禅，甚敦邻好。宣帝崩，遣使赴吊，修敌国之礼，书称名顿首。而后主骄奢，书末云："想彼统内如宜此，宇宙清泰。"隋文帝不悦，以示朝臣。贺若弼、杨素等以为主辱，再拜请罪，并求致讨。文帝曰："我为人父母，岂可限一衣带水而不拯之乎？"命作战船。以晋王广为元帅，督八十总管以致讨。韩擒虎入自南掖门，文武各官皆遁，擒后主。

晋王广入据台城，送后主于东宫。三月癸巳，后主与三公百司发自建业，之长安。及至京师，列阵舆服，引后主及王公。使宣诏让后主，后主屏息不能对。封长城公。至仁寿四年，终于洛阳。

※译文

隋文帝开始接受北周的禅让即帝位时，很注重与邻国的关系。陈宣帝驾崩，他派人前往吊唁，按照两国交往的礼节，信的内容写得很谦恭。然而陈后主却非常骄傲，在回信的末尾说："如你统治的地区能治理好，天下就会太平了。"隋文帝见后大为不悦。大臣贺若弼、杨素等认为隋文帝受到了陈后主的侮辱，请求带兵讨伐陈后主。隋文帝说："作为天下父母，怎能因相隔一条衣带般宽的河流就不去拯救那里受苦难的百姓呢？"于是便下令制作战船，派晋王杨广率八十多名大将讨伐陈后主。韩擒虎从南掖门杀入，文武百官四散逃跑，陈后主被俘。

杨广占领台城后，把陈后主送至东宫。三月癸巳日这天，将陈后主和他手下的文武百官一起从建业送到长安。隋文帝用陈国的衣服车马接陈后主及其臣子，并让人宣读诏书责备陈后主，陈后主吓得大气也不敢出。封后主为长城公。仁寿四年（公元604年），陈后主在洛阳去世。

※评析

守天下难，失天下易，陈霸先历经千辛万苦创立的陈朝，三十年后就被葬送于子孙之手。陈后主自高自大，轻视侮辱杨坚，在隋军压境时还饮酒赋诗，从而贻误了军情。由此可知，陈后主的昏庸是其灭亡的根源所在。这对我们的启示就是：无论是在企事业单位中，还是在个人家庭中，当我们取得一定成就时切不可沾沾自喜，而是要谦虚而谨慎地继续努力。如果只知沉迷于成功后的酒色财气中，就会晚节不保，半途而废。

炀帝无道 天下反叛

※原文

隋高祖姓杨氏名坚，周武帝初为隋州刺史，女为太子妃。周宣帝立，拜为大司马。宣帝崩，立靖帝，进爵为隋王。遂禅位焉，改号开皇元年。九年，平陈，废太子勇为庶人，立晋王广为皇太子。高祖崩，太子即位。

炀帝无道，盗贼蜂起。十三年幸江都，李密设坛于巩，自署为魏公。梁师都据夏州，刘武周杀太原留守王恭，举兵反。窦建德自号夏王，朱粲自号楚王，刘元进据吴都。炀帝闻群贼起，大惧，使冯慈明征兵东都。

※译文

隋高祖杨坚，在周武帝初为隋州刺史，他的女儿是太子妃。周宣帝即位后，封他为大司马。宣帝死后，立靖帝，杨坚被封为隋王。周靖帝后来禅位给隋，改年号为开皇元年。开皇九年，隋灭陈，同时把太子杨勇废为庶民，立晋王杨广为太子。杨坚死后，杨广即位。

隋炀帝昏庸无道，致使天下盗贼兴起。大业十三年（公元617年），隋炀帝巡视江都，李密在巩地设高坛，自封魏公。梁师都割据江夏，刘武周杀太原留守王恭，起兵反隋。窦建德自称夏王、朱粲自封楚王、刘元进占据吴都。隋炀帝知道有这么多人反叛，十分惊恐，就让冯慈明去洛阳招募军队。

※原文

诏唐国公渊镇太原。五月甲子，唐公举义兵，遥尊炀帝为太上皇，立代王侑为天子，行伊霍故事。传檄天下，闻之响应。

秋七月，唐公将西图长安，使白旗誓众于太原之野，被甲三万。留公子元吉守太原。义师次霍邑，隋武牙郎将宋老生拒义师，时连雨不霁，粮运不给，又讹言突厥将袭太原。唐公惧，命旋师。用秦王谏，乃止。

冬十月，义师次长乐宫。卫文升挟代王乘城拒守。十一月，平京师，尊代王为天子，改元义宁。时炀帝将之丹阳，而大臣将卒皆北人，不愿南迁，咸思归。宇文化及因百姓之不堪命，杀炀帝于江都，隋室王侯无少长皆斩之。立嗣王浩为天子，化及为丞相。

※译文

隋炀帝下诏书命唐国公李渊镇守太原。大业十三年（公元617年）五月，李渊起义，遥尊杨广为太上皇，却拥立代王杨侑为帝，以效仿伊尹和霍光辅佐帝业，实质是挟幼主当政，发布檄文，天下纷纷响应。

同年秋七月，唐国公李渊想西进长安，在太原郊野高举白旗聚众誓师，披挂甲胄的精锐之军有三万人。公子李元吉留守太原。义军在霍邑遇到隋军武牙郎将宋老生的抵抗。当时正值阴雨连绵，粮草不济，又有人谣言传说突厥将要袭击太原。李渊心有所惧，便想回师太原，后经秦王李世民的劝说才改变了主意。

同年冬十月，义军攻至长乐宫，卫文升挟持着代王，坚守不降。同年十一月，义军最终攻克长安。李渊仍让代王杨侑为帝，改年号为义宁。此时隋炀帝想去丹阳，但他的大臣与将士多是北方人，不愿南迁，想重回北方。宇文化及见百姓不堪忍受隋朝暴政，就在江都杀了隋炀帝。隋朝王室不论老小都被杀。宇文化及立太子杨浩为帝，自封丞相。

※评析

隋炀帝杨广的失败完全是由于自己的暴政所致，他不施仁政，做事

独断专行，横征暴敛，任用奸佞小人，迫害忠心臣子，最终导致众叛亲离的下场，也实属报应。可见，国君仁义不施，不能为百姓谋利益，就会遭到天下人的反对。正如唐太宗李世民所言：“水能载舟，亦能覆舟。”为政者只有吸取历史教训，才有可能成为有作为的一代明君。

意气用事 李密兵败

※原文

五月戊子，天子侑逊位于别宫，禅位于唐，都长安。己巳，王世充、段达等立越王侗为皇帝于洛阳。六月，宇文化及自江都至彭城，据黎阳，称许。李密率大军，壁清淇。敦煌张守一闻密之拒化及也，说越王以讨。越王不用其策，用孟琮计，与密连和。

密初闻张守一之谋，大惧；及琮至，大悦。使记事李俭朝，越王大悦，拜密为太尉魏国公。李密无东都之虑，尽锐攻化及，破之。密自败化及，益以骄傲，越王命王世充击密，密不用祖彦君计，密师败绩。遂西奔京师，寻谋叛，杀之。

大唐武德二年，王世充杀越王侗于洛阳，僭称尊号，隋氏灭矣。

※译文

义宁二年（公元618年）五月戊子日，杨侑逊位于别宫，把帝位禅让给李渊，李渊把长安定为都城。己巳日这天，王世充、段达等人在洛阳立越王杨侗为帝。六月，宇文化及从江都进军至彭城，占领了黎阳，定国号为“许”。李密率大军在清淇构筑壁垒。敦煌张守一听说李密拒抗宇文化及，就劝说越王讨伐李密，越王没有采纳，而是用孟琮的计策与李密联合起来。

当李密听到张守一的谋略后，十分害怕；等孟琮到来后，十分高兴，便派记事李俭朝拜越王，越王也十分高兴，封李密为太尉，封爵魏国公。李密没有了东部洛阳的忧虑，便全力攻打宇文化及，并最终取胜。李密打败宇文化及后，开始骄傲。越王命王世充攻打李密。李密因不采纳祖彦君的计策而落败。于是西逃长安，投奔了李渊，不久后因背叛李渊而被杀。

唐朝武德二年（公元619年），王世充在洛阳杀死越王杨侗，自立为帝。隋朝最终灭亡。

※评析

李密惨败，不是因为自己的谋略失算所致，而是被王伯当、单雄信等人架空权力的缘故。虽然王、单等人一心为保李密，但他们多是匹夫之勇。有勇无谋，莽撞蛮横的性情使李密心有所忌，怕他们情急之下扰乱了大局，所以违心地采纳了他们的建议，结果遭到惨败。

以上对我们的启示就是：现在各行的领导在选拔任用下属时，要选拔忠诚可靠、德才兼备的人才。如果用人不当，让一些头脑简单、意气用事的人占据了重要位置，就可能会使事业遭受到重大的挫折。

兴亡之道 各有缘由

※原文

干宝称："帝王之兴，必俟天命，苟有代谢，非人事也。尧舜内禅，体文德也；汉魏外禅，顺大名也；汤武革命，应天人也；高光争伐，定功业也。各因其运而得天下。隋时之义大矣哉。"范晔曰："自古丧大业，绝宗禋，其所以致削弱祸败者，盖渐有由矣。三代以嬖色取祸；嬴氏以奢虐致灾；西京自外戚失祚；东都缘阉尹倾国。"成败之来，虽亦有数，然大抵得之者，皆因得贤豪，为人去利除害；其失之者，莫不因任用群小，奢汰无度。孔子曰：'以约失之者鲜矣。'又曰：'远佞人，去僻恶。'有旨哉！"

※译文

干宝曾说："帝王的兴起，要等待天命的安排。如有更替变化，也并非人力所能左右的。尧舜时内部禅让，是文德的政治表现；汉魏时禅位外姓，是为了顺应时势；商周时的变革，是为了顺应天意与民心；汉高祖和汉光武帝起兵讨伐，是为了奠定帝王之业。这些人都是因顺应时势而取得的天下，应时而兴为千古大义。"范晔说："自古以来丧失祖宗所创基业的帝王，都是有原因的：夏、商、周三朝都因美色而亡；秦朝因暴政而亡；西汉因外戚的势力增长而亡；东汉因宦官专权而亡。成败的

原因虽各不相同，但还是有章可查的，凡成功者，都是因为重用贤能，为民谋利除害；凡失败者，都是因为任用奸佞小人，不注意修养品德所致。孔子说：‘顺应民心的帝王很少有失败的。’又说：‘远离奸佞的小人，清除邪恶的势力。’这话说得有深意呀！

※评析

历朝历代的兴盛与衰亡，都有其各自的原因。有的因贪慕女色，有的因施行暴政，有的因重用皇亲或宦官，有的因任用奸佞小人……虽然各朝的开国皇帝也曾吸取前车之鉴，以避免重蹈覆辙，但防止国家危亡的出现并不只是单从某一方面就可以做到的，而是需要全面分析，按照客观规律去把握的。勤修内政是一方面，选贤任能是一方面，顺应时势所需也是一方面，所以说政策只有顺应社会的发展潮流，顺应天意民心，才会使执政者立于不败之地。

卷 七

臣闻天下大器也，群生重蓄也。器大不可以独理，蓄重不可以自守。故划野分疆，所以利建侯也；亲疏相镇，所以关盛衰也。昔周监二代，立爵五等，封国八百，同姓五十五。深根固本，为不可拔者也。

七雄略三九

战国时期，诸侯争霸，狼烟四起，可谓热闹至极。齐、楚、燕、韩、赵、魏、秦七雄间关系错综复杂，在军事外交方面的斗争尤为突出。此时纵横家的杰出代表张仪、苏秦应运而生，各逞口舌之利，周旋于诸侯之间，玩弄霸主于股掌之上，成为当时名震七国的游说主角。

治国之道 重在顺势

※原文

臣闻天下大器也，群生重蓄也。器大不可以独理，蓄重不可以自守。故划野分疆，所以利建侯也；亲疏相镇，所以关盛衰也。昔周监二代，立爵五等，封国八百，同姓五十五。深根固本，为不可拔者也。故盛则周召相其治；衰则五霸扶其弱，所以夹辅王室，左右厥世，此三圣制法之意（文、武、周公为三圣）。然厚下之典，弊于尾大。

自幽、平之后，日以陵夷，爵禄多出于陪臣。征伐不由于天子。吴并于越，晋分为三，郑兼于韩，鲁灭于楚。海内无主，四十余年而为“战国”矣。秦据势胜之地，骋狙诈之兵、蚕食山东，山东患之。

苏秦，洛阳人也，合诸侯之纵以宾秦；张仪，魏人也，破诸侯之纵以连横。此纵横之所起也。

※译文

我听说天下就像是个大容器，百姓就如同里面的财富。容器过大，一人之力是难以管理的；财富太多太贵重，一人之力也是难以守护的。所以要划分疆野，建立诸侯；按亲疏关系相互制约，这就是关系国家兴衰之所在。从前周朝吸取夏、商两代的教训，设五等爵位，分封八百诸侯，同姓王五十五个，他们根基牢固，是难以动摇的。所以，国家兴盛时就有周公、召公来辅佐治理；国家衰败时就有春秋五霸来扶助王室。以此共同辅助王室，执掌朝纲，这就是三圣制定分封制的目的。但是，厚赏大臣的制度也有许多弊病。

周朝自幽、平当政后王室日渐衰落，爵禄多由左右的大臣赏赐，征战讨伐大事不由天子做主。吴国被越国所灭，晋国一分为三，郑国被韩兼并，鲁国被楚所灭。当时天下无人管理，持续了四十多年，被称为“战国”时代。秦国依仗有利地形，运用善战的军队，慢慢地吞并着山东六国，山东各国深为忧虑。

苏秦是洛阳人，游说各诸侯共同抗秦；张仪是魏国人，破坏诸侯的联合而与秦国结好。这就是“纵横”的由来。

※评析

治国之道是立国安邦的大计。本段开篇点题，阐述了治国的方略。统治者首先要考虑的就是采用何种方式来治理国家。“器大不可以独理，蓄重不可以自守”，周朝实行分封诸侯的制度，在当时是顺应历史发展的。但随着时代的变迁，后人所做的“法先王”，只是不知变通地一味照抄照搬，其结果只能是国破家亡。“末大必折，尾大难掉”，简要地总结了封建诸侯的弊端。“穷则变，变则通，通则久。”如果一成不变地继承前代，只会束缚了自己的手脚，使事业功败垂成。在当今改革开放的年代，对于改变那些陈旧的不再适应社会发展的事物，更应该顺应历史的潮流。

苏秦合纵 先说燕国

※原文

苏秦初合纵，至燕。说燕文侯曰：“燕东有朝鲜、辽东，北有林胡、楼烦，西有云中、九原，南有呼沱、易水。地方二千余里，带甲数十万，车六百乘，骑六千匹，粟支数年。南有碣石、雁门之饶，北有枣粟之利。民虽不田作，而足于枣粟矣。此所谓天府者也！夫安乐无事，不见覆军杀将，无过燕者。大王知其所以然乎？夫燕所以不犯寇被甲者，以赵之为蔽其南也。秦、赵相弊，而王以全燕制其后，此所以不犯寇也。且夫秦之攻燕也，逾云中、九原，过代、上谷，弥地数千里，虽得燕城，秦计固不能守也。秦之不能害燕亦明矣！今赵之攻燕也，发号出令，不至十日，而数十万之军，军于东垣矣。渡呼沱，涉易水，不至四五日，而距国都矣。故曰：秦之攻燕也，战于千里之外；赵之攻燕也，

战于百里之内。夫不忧百里之患而重于千里之外，计无过于此者。是故愿大王与赵从亲，天下为一，则燕国必无事矣。”燕文侯许之。

※译文

苏秦最初合纵时，先去了燕国。苏秦对燕文侯说：“燕国东有朝鲜、辽东，北有林胡、楼烦，西有云中、九原，南有呼沱河、易水。方圆二千余里，拥兵几十万，战车有六百多辆，战马有六千余匹，粮食足可用数年。南有碣石和雁门的丰富物产，北有枣和粟子的获利收成。百姓即使不从事耕作，单凭枣、粟子也可饱食，这是所谓的天府之国。若论安乐无事、没有覆军危的国家，恐怕没有能与燕国相比的了。大王知道其中原因吗？燕国之所以没有遭受战争的劫难，就是因为南有赵国作屏障。秦、赵争战，相互疲惫，但大王能保全燕国，统治偌大的后方，所以燕国不至于遭受侵犯。秦国如想攻打燕国，就必须经过云中和九原；路经代和上谷，地跨数千里，就算能得到燕国的城邑，秦国也难以守住。秦国无法损害燕国也是很明显的了！如今若是赵国进攻燕国，一声令下，不到十天数十万大军就可进驻东垣，接着渡过呼沱河，涉过易水，不到四五天就可攻至国都了。所以说，秦国攻打燕国，是在千里之外作战，赵国攻打燕国，是在百里之内作战，不忧虑百里之内的祸患，却重视千里之外的邦交，没有比这更失策的了。所以望大王与赵国合纵，与天下诸侯合结为一体，则国家就无忧了。”燕文侯觉得苏秦说得对，就答应了合纵抗秦。

※评析

游说用现代的话说应该是一种口才能力的表现，苏秦作为战国时期最著名的说客之一，以其高明的说人之术说服了燕王，其高明就在于站得高、看得远、眼光独到。燕国表面安定，其实隐藏着忧患。居安思危，早做应对，才是智者的选择。俗语说：人无远虑，必有近忧。为人处世也是如此，能全面考虑，及早发现隐患，就能使事业蒸蒸日上，始终向前顺利地发展。从苏秦、乐毅、苏代他们成功游说的言辞来看，运用譬喻是一大特点。以寓言说理，不仅通俗易懂，而且印象深刻，从而更容易让听者心服口服地明白其中的道理。

苏秦赴赵 携手抗秦

※原文

苏秦如赵，说赵肃侯曰："臣窃为君计，莫若安民无事，且无庸有事民为也。安民之本，在于择交，择交而得则民安；择交而不得，则民终身不安。请言外患，齐秦为两敌，而民不得安。倚秦攻齐，而民不得安；倚齐攻秦，而民不得安。君诚能听臣，燕必致毡裘狗马之地；齐必致鱼盐之海；楚必致橘柚之园；韩、魏、中山皆可使致汤沐之奉；而贵戚父兄皆可受封侯。夫割地包利，五伯之所以覆军擒将而求也；封侯贵戚，汤武所以放弑而争也。今君高拱而两有之，此臣之所以为君愿也。夫秦下轵道而南阳危，劫韩包周，则赵自操兵，据卫取淇、卷，则齐必入朝秦。秦欲己得乎山东，则必举兵而向赵矣。秦甲渡河逾漳，据番吾，则兵必战于邯郸之下矣。此臣之所为君危也。当今之时，山东之建国，莫强于赵。赵地方二千余里，带甲数十万，车千乘，骑万匹，粟支数年。西有常山，南有河漳，东有清河，北有燕。燕固弱国，不足畏也。秦之所害于天下莫如赵。然而秦不敢举兵而伐赵者，何也？畏韩、魏之议其后也。然则韩、魏，赵之南蔽也，秦之攻韩、魏也，无名山大川之险，稍稍蚕食之，傅国都而止。韩、魏不能支秦，必入臣于秦。秦无韩、魏之规，则祸必中于赵矣。此臣之所为君患也。"

※译文

苏秦从燕国来到赵国，他对赵王说："我私下为大王着想，最好的策略就是不烦扰百姓。安民之本，在于邦交，选择的邻邦合适，人民就能安居乐业；选择的邻邦不合适，百姓就会一生不得安宁。请让我说说赵国的外患吧：齐、秦两国是赵国的敌人，使赵国人民不得安宁。如果靠秦国进攻齐国，人民得不到安宁；靠齐国进攻秦国，人民也得不到安宁。大王如能听从我的建议，则燕国定会给你进献盛产毡裘狗马的地方；齐国定会送上产鱼盐的海边土地；楚国定会送上生长橘柚的云梦之地；还有韩、魏、中山都可把国内封地汤沐邑送给你，这样大王的宗亲都可得到封侯。从他国割地得物，是以前称霸者不惜损兵折将所追求的；给宗亲封侯，是商汤、武王经争战和拼杀取得的。现在大王不费吹灰之力就能得到这两方面的好处，这正是我为大王所考虑要争取的。如秦军沿轵道而下，南阳就危险了；如秦兵攻掠韩国，包围周室，赵国就会随之被削弱；如秦兵占据卫国夺取淇水卷地，则齐国必会臣服于秦。

秦想得到山东六国，必会发兵攻赵。秦兵渡黄河，跨过漳水，占据番吾，就会很快打到赵国邯郸城下。这是我为大王担忧的地方。如今，山东各国没有比赵国更强的。赵国土地方圆二千里，拥兵数十万，战车千辆，战马万匹，粮食可供数年之用。西有常山，南有黄河、漳河，东有清河，北有燕国。燕国本就弱小，不值得考虑。而在各诸侯国中，秦国最怕的就是赵国。但为什么秦国不发兵攻打赵国呢？是怕韩、魏从背后袭击它，断它的后路。所以，可以说韩、魏两国是赵国的屏障。秦国若想攻取韩、魏就不一样了。韩、魏无名山大川作屏障，秦就能像蚕吃桑叶般慢慢吞食，一直逼近两国的国都。如韩、魏无力抗秦，必会向秦称臣。若韩、魏臣服于秦国，秦就除去了进攻赵国的障碍，没有了后顾之忧，这样就会使祸患落到赵国头上。这就是我为大王所担心的地方。”

※原文

“臣闻尧无三夫之分，舜无咫尺之地，以有天下。禹无百人之聚，以王诸侯。汤武之士，不过三千，车不过三百乘，卒不过三万，立为天子。诚得其道也。是故明主外料其敌之强弱，内度其士卒贤不肖，不待两军相当，而胜败存亡之机，固已形于胸中矣。岂掩于众人之言，而以冥冥决事哉！臣窃以天下之地图按之，诸侯之地，五倍于秦；料度诸侯之卒，十倍于秦。六国并力，西面而攻秦，秦必破矣。今西面而事之，见臣于秦。夫破人之与见破于人，臣人之与见臣于人也，岂可同日而论哉！夫衡人者皆欲割诸侯之地，以与秦。秦成则高台榭，美宫室，听笙竽之音，国被秦患而不与其忧。是故衡人日夜务以秦权恐吓诸侯，以求割地，愿大王熟计之。

“臣闻明主绝疑去谗，屏流言之迹，塞朋党之门，故尊主强兵之臣，得陈忠于前矣。故窃为大王计，莫若一韩、魏、齐、楚、燕从亲，以叛秦。合天下之将相会于洹水之上，通质，刑白马而盟。约曰：秦攻楚，齐魏各出锐师以佐之，韩绝其粮道，赵涉河漳，燕守常山之北；秦攻韩魏，则楚绝其后，齐出锐师以佐之，赵涉河漳，燕守云中；秦攻齐，则楚绝其后，韩守成皋，魏塞其粮道，赵涉河博关，燕出锐师以佐之；秦攻燕，则赵守常山，楚军武关，齐涉渤海，韩魏皆出锐师以佐之；秦攻赵，则韩军宜阳，楚军武关，魏军河外，齐涉清河，燕出锐师以佐之。诸侯有不如约者，以五国之兵共伐之。六国从亲以宾秦，则秦甲必不敢

出于函谷，以害山东矣！如此则霸王之业成矣。”赵王曰：“善。”

※译文

“我听说，古代尧的家产没有三个农夫那么多，舜没有尺寸之地，他们后来却拥有了天下；禹聚集的人数不到百人，而后来成为诸侯之王。商汤、周武王的谋臣不过三千，战车不过三百辆，士兵不过三万，而后来都成了天子。这都是因为他们实施正确谋略的缘故。所以明主对外要能判断敌情，对内要能量才而用。这样不用等到两军对阵，就可知各自胜负、存亡的结果。岂能被他人的言辞所蒙蔽而使决策失误呢？若按天下各国的面积来考察，山东诸侯之国的土地相当于秦的五倍；诸侯的兵力是秦国的十倍。如六国团结起来共同抗秦，则秦国必破。如果各国甘愿面西事秦，臣服于秦国，击败敌人与被敌人所破，使别人臣服于自己与臣服于别人，又岂能相提并论呢？主张连横的人，都想以割让土地为条件与秦国讲和。与秦国讲和了，那些人就可得到高大的房屋，豪华的宫室，听到悦耳的声音，一旦秦国前来攻打，他们就不能与君主分忧了。所以主张连横的人以秦国的权势来恐吓六国，以求各国向秦国割地，请大王对此好好考虑呀！

“我听说圣君遇事不犹豫，不信谗言，并能摒弃流言蜚语，堵塞朋党之门，所以那些愿报效国家的贤臣才争相尽忠。我替大王着想，认为不如联合韩、魏、齐、楚、燕、赵六国的力量对抗秦国。约各国将相到洹水会盟，相互赠送信物，杀白马订盟约。约定：如秦国攻打楚国，齐、魏就派精兵援助，韩国断绝秦兵粮道，赵国渡黄河、漳水牵制秦军，燕国守卫常山以北；如秦国攻打韩、魏，楚国就断秦军后路，齐国派兵援助，赵军渡黄河、漳水，燕国把守云中；如秦攻打齐国，楚国就断秦军后路，韩国防守成皋，魏国堵其粮道，赵军渡黄河、漳水，指向博关，燕国派精兵援助；如秦攻打燕国，赵就防守常山，楚驻兵武关，齐渡过渤海，韩、魏派精兵支援；如秦攻打赵国，韩就驻军宜阳，楚就驻军武关，魏就驻军河外，齐军渡过清河，燕国派精兵支援。诸侯中有不遵守盟约者，其余五国共同讨伐。如六国实行合纵一起对抗秦国，秦国必然不敢出兵函谷关攻打山东六国。这样大王就可成就霸业了。”赵王说：“说得好！就听你的。”

※评析

苏秦游说赵王用的是利诱的方法。听从了苏秦的计谋，赵王就会得到“割地包利，封侯贵戚”的好处。如此的诱惑赵王又怎能不为之所动呢？著名的游说名作《鬼谷子》曰：“其用，或称财货、琦玮、珠玉、璧帛、采邑以事之；或量能立势以钩之；或伺候见涧而钳之。其事用抵巇。”苏秦在此所用的便是以利诱之，见机牵制赵王的游说术。毛遂自荐的故事人人皆知，他在游说楚王时就是靠的勇气和智慧，让楚国出兵救赵，实质上是威逼、胁迫的手段。秦相应侯范雎为了个人利益而坏了国家大事，秦王在此难逃用人不当的责任。在当今社会中，范雎这样的人也不在少数，为一己私利而贻国害民，身为领导者一定要对此加以警惕。与范雎相比，那些面对齐闵王的权势而保持国家尊严的邹鲁之臣则让人敬佩，为人处世时，这样的人才是我们学习的榜样。

宁为鸡口 无为牛后

※原文

苏秦如韩，说韩宣王曰：“韩北有巩洛、成皋之固，西有宜阳、商阪之塞，东有宛、穰、洧水，南有陉山，地方九百余里，带甲数十万。天下之强弓劲弩，皆从韩出。韩卒超足而射，百发不暇止，远者栝洞胸，近者镝掩心。韩之剑戟，则龙泉、太阿，皆陆断牛马，水截鹄雁。夫以韩卒之劲，与大王之贤，乃西面而事秦，交臂而服焉。羞社稷而为天下笑，无大于此者也！是故愿大王熟计之。大王无事秦，事秦必求宜阳、成皋。今兹效之，明年又复求割地，与之则无地以给之；不与则弃前功而受后祸。且夫大王之地有尽，而秦之求无已，以有尽之地，而逆无已之求，此所谓市怨结祸者，不战而地已削矣！臣闻鄙谚曰：‘宁为鸡口，无为牛后。’今王西面交臂而臣事秦者，何异于牛后乎？夫以大王之贤，挟强韩之兵，而有牛后之名，窃为大王羞之！”韩王勃然作色，按剑叹息曰：“寡人虽不肖，不能事秦！”从之。

※译文

苏秦说服燕、赵合纵后，又来到了韩国，他劝韩宣王说：“韩国北有巩洛、成皋山河之固，西有宜阳、商阪这样的要塞，东有宛地、穰地、

洧水，南有陘山。方圆九百余里，拥兵数十万。天下的强弓和劲箭都产自韩国。韩国兵将以脚控制射箭，可连发百箭，就是在远处的人也可射中胸膛，近处可射穿心脏。韩国士兵的剑和戟，都如龙泉、太阿这样的名剑，锋利无比，可把陆地上的牛马、水中的天鹅大雁一分为二。以韩军的坚强和君臣的圣明，却西向服秦，自愿臣服，使国家受辱，被天下耻笑，这真是奇耻大辱呀！所以，望大王好好考虑，不要去侍奉秦国，如去侍奉它，秦国必会索取宜阳和成皋。若现在献上土地，明年又会要求割让。如果继续下去，就会无地可割；如不割让，就会半途而废，而且会进一步受到秦的迫害。况且大王的土地有限，而秦国的贪欲无尽。以有尽之地迎合无止境的贪欲，这就是招致怨恨与灾祸的根源。秦国不经战斗，就占领了土地。俗话说：‘宁为鸡口，无为牛后。’现在大王西面交臂称臣事秦，与做牛尾巴有何区别呢？以大王的贤能，又有强大的军队，却有牛尾的名声，我私下真替大王惭愧呀！”韩王听后愤然变色，手扶宝剑叹息说：“我虽不才，也定不去臣服于秦！”于是，韩王答应了合纵。

※评析

苏秦在此游说韩王时所用的就是激将法，通过其说服的过程可知苏秦把这一游说术运用得游刃有余，得心应手。他先是列举本国的优势，给韩王打气鼓劲，以树立其信心；而后，又直言不讳地指出其臣服秦国的耻辱，以“宁为鸡口，无为牛后”使韩王知耻而后勇，在盛怒之下答应了合纵的要求。苏秦在此游说韩王时，不仅达到了自己的目的，还破坏了连横之势，真可谓一举两得。

游说魏国 以谀为主

※原文

苏秦如魏，说魏襄王曰：“大王之地，南有鸿沟、陈、汝南，东有淮、颍、煮，西有长城之界，北有河外、卷、衍。地方千里，地名虽小，然而田舍庐庑，曾无刍牧之地。人民之众，车马之多，日夜行不绝，轰轰殷殷，若有三军之众。魏，天下之强国也；王，天下之贤主也。今乃有意西面而事秦，称东藩，筑帝宫，受冠带，祠春秋。臣窃为大王耻之。臣闻越王勾践战，弊卒三千，擒夫差于干遂；武王卒三千，

革车三百乘，制纣于牧野。岂其卒众哉？诚能奋其威也！今窃闻大王之卒，武士二十万，仓头、奋击二十万，厮徒十万，车六百乘，骑六千匹。此过越王勾践、武王远矣！今乃听于群臣之说，而欲臣事秦。夫事秦必割地以劾实，故兵未用而国已亏矣。夫为人臣割其主之地以外交，偷取一旦之功，而不顾其后，破公家而成私门，外挟强秦之势，以内劫其主，以求割地，愿大王孰察之！《周书》曰：‘绵绵不绝，蔓蔓奈何？毫厘不伐，将用斧柯。’前虑未定，后有大患，将奈之何？大王诚能听臣，六国从亲，专心并力，则必无强秦之患，故敝邑赵王使臣效愚计，奉明约，在大王诏之。”魏王曰：“谨奉教。”

※译文

苏秦合纵联盟又到了魏国，苏秦对魏襄王说：“大王的国土，南有鸿沟、陈、汝南，东有淮水、颍水、煮枣，西以长城为界，北有河外、卷、衍。方圆千里，地方名声虽不算大，但到处是房屋田地，繁荣得无供养放牧的地方。人口众多，车马不少，日夜往来不断，极有声势，就像三军将士在行动。魏国是天下的强国；大王是圣明的君主。现在竟有意臣服于秦，甘做东方属国，为秦王筑行宫，接受秦国的服饰，春秋两季纳贡。我真替大王感到羞愧呀。我听说越王勾践靠三千士兵作战，结果在干遂擒住了夫差。周武王凭三千士兵，百辆战车，在牧野大败纣王。难道他们靠的是兵多吗？实质上是因为他们能振作自己的威力呀！现在大王的勇武士兵有二十余万，青布裹头的二十万，殊死作战的二十万，做杂务的十万，还有战车六百辆，战马六千匹。这远远超过了越王勾践和周武王的兵力。但现在却听从群臣的邪说臣侍秦王。而侍奉秦王，必定要割让土地，送上人质。所以，军队尚未行动，国家就已受到损害了。作为人臣，割君主的土地用以对外勾结，为一时之功而不顾国家安危，以国家土地来满足个人欲望。这些人在外依靠强秦的权势，在内胁迫君主，向秦国割让土地。望大王能好好考虑一下。《周书》中说：‘微小时不去铲除，发展壮大了就难以消灭了；弱小时不拔掉，长大了就得用斧子砍。’如果事前当断未断，事后必有祸患，该怎么办呢？如大王能听从我的建议，六国合纵，一致抗秦，定不会被强秦所扰。所以赵王派我合纵，奉上盟约，望大王下诏定夺。”魏王说：“就依你去做吧。”

※评析

苏秦在此游说魏王所用的方法与游说韩国时有许多相似之处，不同之处便是以谀言为主，先是对魏国的实力进行了一番吹捧，而后抓住魏王有所心动的时刻再陈说利弊。对于魏王，以合纵的大局来鼓励他，强调六国齐心协力，团结一致，就可抵抗强秦，得以自保。由此可以看出，在利益一致的情况下，发挥自己的长处，遏制别人的短处，是取得胜利的关键所在。

知己知彼 成功说齐

※原文

苏秦如齐，说齐宣王曰："齐南有泰山，东有琅琊，西有清河，北有渤海，此四塞之国也。临淄甚富而实，其民无不吹竽、鼓瑟、弹琴、击筑、斗鸡、走狗、六博、蹴鞠者也。临淄之途车毂击，人摩肩，连衽成帷，举袂成幕，挥汗成雨。家殷人足，志气高扬。夫以大王之贤，与齐之强，天下莫能当也。今乃西面事秦，窃为大王羞之！且夫韩魏之所以畏秦者，为与秦接境壤界也。兵出相当，不出十日而战胜存亡之机决矣。韩魏战而胜秦，则兵半折，四境不守；战而不胜，则国已危亡随其后也。是故韩魏之所以重与秦战，而轻为之臣也。今秦之攻齐则不然：倍韩魏之地，过卫阳晋之道，经乎亢父之险，车不得方轨，骑不得比行，百人守险，千人不敢过也。秦虽欲深入，则狼顾，恐韩魏之议其后。是故恫疑虚喝，骄矜而不敢进。夫不深料秦之无奈齐何也，而欲西面事之，是群臣之计过也。今无臣秦之名，而有强国之实，故愿大王少留意计之。"齐王曰："善。"

※译文

苏秦继续合纵，来到齐国。苏秦对齐宣王说："齐国南有泰山，东有琅琊山，西有清河，北有渤海，是四面皆有险阻屏障的国家。都城临淄物资丰饶，百姓都爱吹竽、鼓瑟、弹琴、击筑、斗鸡、赛狗、下棋、踢球等活动。临淄的街道上，车毂相挨，人肩相挤，连起衣襟，就可成为帷帐，举起袖子就可成为帐幕，挥汗成雨。家家生活富有，人人意气风发。凭大王的贤明和齐国的强大，天下无人可抵挡。现在却西面事秦，

我真替大王羞耻呀！韩、魏害怕秦国，是因为他们是秦国的邻国。双方若出兵对战，不出十日便可胜负分明了。即使韩、魏胜秦，自己也会损兵大半，这就会使边境无法防守；战争失利，自己就会灭亡。正因如此，韩、魏才不与秦作战，而屈服称臣。如今秦国攻打齐国就不同了，它背后有韩、魏的威胁，卫国的阳晋是必经之路，经亢父的险地时，车马不能通行，百人守住，千人也无法通过。秦国虽想深入齐境，但总有后顾之忧，怕韩、魏在背后袭击，于是便虚张声势、装腔作势地威胁两国，而自己也不敢贸然前进。不深入考虑秦国对齐国无可奈何的这些事实，却想向秦国称臣，这是群臣的错误谋略。现在如合纵联盟，可避免向秦称臣的丑名，以获得强国的实名，希望大王能留意此事，仔细考虑。”齐王说：“你说得对。”

※评析

当苏秦游说至齐国时，已不再像以前游说燕、赵时那么费力了，因为其他几国都愿意合纵联盟，齐如拒绝，就会与其他几国结下仇恨，而且合纵确实对己有利，所以也自然同意了。苏秦抓住这一点，以齐之富足如何为自己谋利来打动齐王，从而顺利地达到了自己的目的。

六国结盟 合纵告成

※原文

苏秦如楚，说威王曰：“楚，天下之强国也；王，天下之贤主也。西有黔中、巫郡，东有夏州、海阳，南有洞庭、苍梧，北有陉塞、郇阳。地方五千余里，带甲百万，车千乘，骑万匹，粟支十年。此霸王之资也！夫以楚之强，大王之贤，天下莫能当也。今乃西面而事秦，则诸侯莫不西面而朝章台之下矣！秦之所害，莫如楚。楚强则秦弱，秦强则楚弱。其势不两立，故为大王计，莫如从亲以孤秦。大王不从亲，秦必起两军：一军出武关，一军下黔中。则鄢郢动矣！臣闻治之其未乱也，为之其未有也。患至而后忧之，则无及也！故愿大王早熟计之。大王诚能听臣，臣请令山东之国，奉四时之献，以承大王之明诏；委社稷，奉宗庙，陈士励兵，在大王所用之。故纵合则楚王，衡成则秦帝。今释霸王之业，而有事人之名，窃为大王不取也！夫秦，虎狼之国也，有吞天下之心。秦，天下之仇雠也，衡人皆欲割诸侯之地以事秦，此所谓养仇而

仇，大逆不忠，无过此者。故从亲则诸侯割地以事楚，衡合楚割地以事秦，此两策者相去远矣，二者大王何居焉？故敝邑赵王使臣效愚计，奉明约，在大王之诏诏之。”楚王曰：“善，谨奉社稷以从。”

六国既合纵，苏秦为纵约长。北报赵，赵肃侯封苏秦为武安君。乃投纵约书于秦，秦不敢窥兵函谷十五余年。

※译文

苏秦游说至楚国，劝楚威王说：“楚国是当今的强国，大王又是贤君。楚国西有黔中、巫郡，东有夏州、海阳，南有洞庭、苍梧，北有陉塞、郇阳，国土五千里，拥兵百万，战车千辆，战马万匹，粮食能吃上十年，这是成就霸业的资本呀。凭借楚国的强大，再加大王英明，定能天下无敌。现在却想西事秦国，如这样其他诸侯就不会再朝拜楚国，而是去章台朝拜秦国了。在各诸侯中，秦国最害怕的就是楚国。楚国强大，秦国就会相对弱小，楚国弱小，秦国就会强大，两国势不两立。我替大王考虑，不如以合纵孤立秦国。大王如不答应，秦国定会兵分两路：一路出武关，一路下黔中。如此，楚国都城鄢郢就危险了。我听说：‘未乱之时就要治理，事发之前就要防备。’如祸患发生了再想弥补就来不及了。所以望大王对此慎重考虑。大王如真能听从我的建议，我就可让山东各国一年四季贡献物品，听从大王诏令，把国家与宗庙托付给大王，并训练军队由大王调用。所以说合纵成功，楚国便可称王；连横成功，秦国就能称帝。现在楚国放弃霸业，却成全他人名声，我觉得这是不可行的。秦国贪婪暴戾如同虎狼，早有吞并天下的野心。秦国又是天下的仇敌，连横之人都想以割让各诸侯土地去侍奉秦国，这即是所说的奉养仇敌呀。没有比这更大逆不道的行为了。若合纵成功，各诸侯就会以割地来侍奉楚国；连横成功，楚国就会以割地侍奉秦国。这两者间的距离相差甚远，大王选择哪一种呢？所以赵王派我献上合纵之计，奉上合纵盟约，敬听大王吩咐。”楚王说：“好，那我就以国家的名义听从你的建议吧。”

齐、楚、燕、韩、赵、魏六国合纵成功，苏秦被任命为合纵长，指挥六国行动。回报赵国后，赵肃侯封其为武安君。后来六国把合纵约书投给秦国，从此以后，十五年内秦国不敢出兵函谷关进犯六国。

※评析

秦国之外的六国，属楚国最为强大，所以苏秦强调合纵则楚为王，连横则秦称帝。秦国的势力已经深入到了楚国的两翼，对楚国的安全构成了严重的威胁，楚王深知其中道理，如六国联合，就可靠六国之力与秦相抗衡，所以说合纵也是顺理成章的事。

俗话说："害人之心不可有，防人之心不可无"，这是很有道理的。表面的平安之下可能潜伏着极大的危机。所以，必须清醒地分析形势，早做保护自己的防范。

张仪连横 率先说魏

※原文

后张仪为秦连衡。说魏王曰："魏地方不至千里，卒不过三十万。地四平，诸侯四通，条达辐辏，无名山大川之阻。从郑至梁，二百余里；车驰人趋，不待倦而至。梁，南与楚境，西与韩境，北与赵境，东与齐境。卒戍四方，守亭障者不下十万。魏之地势，固战场也。梁南与楚、不与齐，齐攻其东；东与齐，不与赵，赵攻其北；不合于韩，则韩攻其西；不亲于楚，则楚攻其南。此所谓四分五裂之道也。且诸侯之为纵者，将以安社稷，尊主强兵显名也。今为纵者，一天下，约为昆弟，刑白马以盟洹水之上，以相坚也。而亲昆弟、同父母，尚有争钱财。而欲恃诈伪反覆苏秦之谋，其不可成亦以明矣。大王不事秦，秦下兵攻河外，据卷、衍、酸枣，去卫取晋阳，则赵不南；赵不南则梁不北；梁不北则纵道绝；纵道绝则大王之国欲无危，不可得也。秦折韩而攻梁，韩怯于秦，秦韩为一，梁之亡，立可须也，此臣之所为大王患也。为大王计莫如事秦，事秦则楚、韩必不敢动。无楚、韩之患，则大王高枕而卧，国必无忧矣。大王不听秦，秦下甲士而东伐，虽欲事秦，不可得也。且夫从人多奋辞而少可信，说一诸侯而成封侯之业。是故天下之游谈士，莫不日夜扼腕瞪目切齿以言纵之便，以说人主。人主贤其辩而牵其说，岂得无眩哉？臣闻之，积羽沉舟，群轻折轴，众口铄金，故愿大王审计定议。"魏王于是倍纵约，而请成于秦。

※译文

后来张仪为秦国连横。他对魏王说："魏国的土地不到千里，士兵不过三十万，土地平旷，四方诸侯皆可通过，就像车轮辐条集聚在一起，更没有高山深川为屏障。从郑国到魏国，只有二百余里，车奔人行，还没有疲倦就到达了。魏国南与楚、西与韩、北与赵、东与齐相接。这样魏国只得把守四方，守卫边界的守望台和城堡的兵力就不下十万。魏国的地势可谓兵家必争之地。如魏与楚结交而疏远齐，齐就会攻打魏国东面；如结交齐而疏远赵，赵就会攻扫魏国北面；如疏远韩，韩就会攻打魏国西面；如疏远楚，则楚就会攻打魏国南面。也就是所说的四分五裂之地呀！再说主张合纵的诸侯，说是为了国家安定，君主尊贵，兵强国盛，也只是徒有虚名罢了。如今主张合纵的人，想统一天下诸侯的行动，结为兄弟之邦，在洹水上杀白马立誓，目的是为了安定团结。但就算是同父母的兄弟还有争夺钱财的，何况这些诸侯呢？而你却以狡诈虚伪、反复无常的苏秦所献之计来保全社稷，这显然是不明智的。如大王不去侍奉秦国，秦国就会进攻河外，占领卷、衍、酸枣等地，从而控制卫国，夺取晋阳，这样就会使赵国无法南下；赵国无法南下，魏国就无法北上；魏国无法北上，合纵之盟就会被破坏。合纵之盟被破坏，大王即使不想遇危险也是不可能的了。如秦国胁迫韩国共同出兵魏国，韩国迫于压力必会听从。秦韩联合，则魏国就会很快灭亡，这就是我为大王所担心的地方。所以我觉得大王不如侍奉秦国，若侍奉秦国，楚、韩一定不敢妄动；消除了楚、韩的侵扰，大王就可高枕无忧，魏国也没有忧患了。如大王不听从我的意见，秦国出兵东伐，到时再想侍奉秦国也不可能了。况且主张合纵的人多是夸大其词，很少有可信之处，能游说成功一个诸侯，就可封官为侯。所以天下游说之士，无不每天都费尽心思地高谈合纵之利，去劝说各国君主。做君主的被花言巧语所打动，怎能不被说得晕头转向呢？我听说羽毛堆积多了也可沉舟；东西虽轻，装多了也可压断车轴；众口可以熔金。所以希望大王仔细考虑。"魏王于是违弃了六国的合纵盟约，转向秦国求和。

※评析

苏秦"合纵"后，使秦国十五年不敢轻易进攻山东六国，但自张仪入秦与其他六国"连横"后，这种七国各据一方的格局便慢慢被打破了。张仪在为秦国"连横"的过程中，首先选取的对象便是魏国，他对魏王施以

威胁、引诱等手段，使其最后终于下定决心背弃了“合纵”的盟约，并向秦国称臣。“合纵”与“连横”的首选对象都是魏国，不仅仅因为其战略地位重要，更重要的是因为魏国的弱小，既可以引诱，也可以威胁。

张仪巧言 楚王昏从

※原文

张仪说楚怀王曰：“秦地半天下，兵乱四国，被山带河，四塞以为固。虎贲之士百有余万，车千乘，骑万匹，粟如丘山。法令既明，士卒安乐。主明以严，将智以武。虽无出甲，席卷常山之险，必折天下之脊，天下后服者先亡矣！且夫为纵者，无异以驱群羊而攻猛虎。虎之与羊，不格明矣！今王不与虎而与群羊，臣窃以为大王之计过矣。

“凡天下强国，非秦而楚，非楚而秦。两国交争，其势不两立。大王不与秦，秦下甲据宜阳，韩之上地不通；下兵河东、成皋，韩必入臣。则梁亦从风而动。秦攻楚之西，韩、魏攻其北，社稷安得无危？臣闻：兵不如者，勿与挑战；粟不如者，勿与持久。

※译文

张仪游说楚怀王说：“秦国占有天下一半的土地，兵力强大，可与周围四国对抗，四境都有天然的山川、河流为险关，可谓固若金汤。还有勇武的百万军队，千辆战车，万匹战马，粮食堆积如山，法令严明，将帅多谋又勇武，如秦国一旦出兵，必将攻下常山的险固之地。如此一来，就控制了诸侯的要害之地，天下后臣服于秦国的必会先灭亡。参加合纵的诸侯，无异于驱使群羊进攻猛虎，弱羊敌不过猛虎，这是明显的，如今大王不与猛虎交好，却与群羊为伍，这是大王的错误呀！

“现在天下的强国，非秦即楚，非楚即秦，而两国相争，其势不能两立。大王不与秦交好，秦便会出兵来攻，占据宜阳，韩国的上党要道就会被切断；若出兵河东，占据成皋，韩国必会投降。韩国投降，魏国也必会追随而归顺秦国。如此一来，秦国攻打楚国的西边，韩、魏攻打楚国的北边，楚国岂不危险了？兵法上说：兵力不如人的，切勿挑战；粮食不足的，切勿持久。

※原文

“秦西有巴蜀，大船积粟，起于汶山，浮江而下，至楚三千余里。舫舟载卒，一舫载五十人，日行三百里；里数虽多，然不费牛马之力，不至十日，而拒捍关矣；捍关惊则从境以东，尽城守矣，黔中、巫郡，非王之有也。秦举甲出武关，南面而伐，则北地绝。秦兵之攻楚也，危难在三月之内。而楚待诸侯之救，在半岁之外。此其势不相及也。夫待弱国之救，忘强秦之祸，此臣为大王患也。

“大王尝与吴人战，五战而三胜，陈卒尽矣；偏守新城，存民苦矣。臣闻功大者易危，而人弊者怨上。夫守易危之功，而逆强秦之心，臣窃为大王危之。凡天下而信约纵亲者，苏秦封为武安君也。苏秦相燕，即阴与燕王谋伐齐，破齐而分其地。乃佯为有罪，出走入齐，齐王因受而相之。居二年而觉，齐王大怒，车裂苏秦于市。夫以一诈伪之苏秦，而欲经营天下，混一诸侯，其不可成亦明矣。今秦与楚接境壤界，固形亲之国也。大王诚能听臣，臣请使秦太子入质于楚，楚太子入质于秦，请以秦女为大王箕帚之妾，效万室之都，以为汤沐之邑，长为昆弟之国，终身无相攻。臣以为计无便于此者。”楚王乃与秦从亲。

※译文

“秦国西有巴、蜀，以船运粮，自汶山起锚，并船而行，顺江而下，直达楚都有三千余里，船上载士卒，每船可载五十余人，与运三月粮的船只同行，浮水而下，一日可行三百余里。路程虽长，但毫不费力，不到十天即可到达捍关，与楚军对峙。捍关惊动，此境以东之地，只有守卫之力，黔中、巫郡二地就不再是大王的了。秦出兵武关，向南伐楚，则楚国北部交通就会被阻断，秦军攻楚，三月之内楚国就会形势危急，而楚国所待其他诸侯的援军，却要在半年后才可能到达，这将于事无补，靠弱国的救援，而忘记强秦的祸端，我真为大王感到担忧呀！

“大王曾与吴国交战，五战而三胜，但兵卒也死得差不多了，又远守新得之城，百姓深受其苦。我听说：‘进攻强敌，就易遭到危险；百姓穷困，就易抱怨主上。’你现在追求易受危难的功业，而违背强秦的愿望，我真为你担心。在诸侯中坚持合纵的苏秦，被封为武安君。苏秦任燕相，暗中与燕王商讨进攻齐国，等破齐之后，再分其地。于是苏秦假装

得罪燕国，逃至齐国。齐王接待了他，又任命他为相。两年后，齐王知其阴谋后大怒，车裂苏秦。想苏秦如此诡诈的小人，却想经营天下，统一诸侯，其结果不能成功是很明显的。如今，秦、楚两国相连，本是友好邦国。如大王听从我的劝告，我可让秦太子来楚国做人质，让楚太子做秦国的人质，并让秦国选美女做大王的妻妾，呈献有万户人家的城池，做大王的汤沐之邑。秦、楚将永为兄弟之国，此后互不侵犯。我认为没有比这更好的了。”于是，楚与秦建立了友好关系。

※评析

六国与秦国，好比水火，迫于形势六国才合纵抗秦国。狡猾的秦国在六国合纵的强大攻势面前，也只得固守关中。没有根深蒂固的基础和相互信任的关系，使得合纵从开始便矛盾重重，危机四伏。六国合纵如群狼聚合，短暂的和平过去后就各自走散了。

张仪说韩 宣王事秦

※原文

张仪如韩，说韩宣王曰：“韩地险恶，山居，五谷所生，非菽而麦；地方不过九百里，无二年之食料。大王之卒，悉举不过三十万，而厮徒负养在其中矣。今秦带甲百万，车千乘，骑万匹，虎贲之士，跿跔科头，贯颐奋戟者，不可胜数。山东被甲蒙胄以会战，秦人捐甲徒裼以趋敌，左挈人头，右挟生虏。秦逐山东之卒，犹孟贲之去怯夫；以轻重相压，犹乌获之于婴儿。

“诸侯不料地之弱、食之寡，而听纵人之甘言好辞，比周以相饰，诳误其主，无过此者。大王不事秦，秦下甲据宜阳，断韩之地。东取成皋、荥阳，则鸿台之宫、桑林之苑，非王有也。夫塞成皋，绝上地，则王之国分矣。故为大王计，莫如为秦。秦之所欲，莫如弱楚，而能弱楚者莫如韩。非以韩能强于楚也，其势然也。今西面而事秦，以攻楚，秦王必喜。夫攻楚而私其地，转祸而悦秦，计无便于此者。”宣王听之。

※译文

张仪到了韩国，对韩王说：“韩国地势险恶，百姓多在山中居住，所

产粮食不是麦子，就是豆子；土地方圆不到九百里，国中没有两年的存粮。估计大王的士卒全部出战，也不过三十万，而秦有战士百余万，战车千辆，战马万匹，勇猛之士，不穿鞋戴盔、弯弓持戟者，不计其数。向敌军冲锋，赤膊上阵，冲向敌人，他们左手提着人头，右臂挟着俘虏。秦国士卒与六国士卒相比，就像无敌勇士孟贲与懦夫相比一样。秦以重兵攻打六国，就像大力士乌获对付婴儿一样。

“各国诸侯没有看到自己兵力之弱，粮食之少，却听信合纵之士的花言巧语，他们巧言相饰，迷惑其主，没有比这更危险的了。如大王不事秦，秦就会出兵占据宜阳，切断韩国上党的交通，东攻占成皋、荥阳，则鸿台之宫、桑林之苑就不再是大王的了。如封锁成皋，切断上党要道，则大王的国家就会被瓜分了。所以我为大王考虑，不如讨好秦国。秦国想要削弱的无非就是楚国，若能削弱楚国，也只有韩国了。这并非是说韩国比楚国强，而是韩国的地形有优势。如今大王若西面事秦，又去攻打楚国，秦王必然高兴。这样攻楚国而独据楚地，转祸为福去取悦秦王，这个计谋是最好不过了。”韩宣王采纳了张仪的意见。

※评析

韩国也是七国中实力较弱的一个国家，韩王最担心的就是兵不如人，宜阳、成皋都是韩国的屏障，一旦失守，国家就有灭亡的危险。张仪一语中的，直击要害，韩王只得乖乖地答应西事秦国。为促成秦韩连横，张仪刚从楚国游说完毕，就在韩王面前说楚国的坏话，出卖了楚国。由此可知，当时的外交家是不能以简单的善恶标准来评定的，信义道德不过是他们手上的招牌而已。秦表面上以连横求得均势，其实际用意在于以此来重新挑起战争，让六国互相消耗，以坐收渔人之利。

迫于压力 齐王连横

※原文

张仪说齐闵王曰：“天下强国，无过齐者，大臣父兄殷众富乐。然为大王计者，皆为一时之说，不顾百代之利。纵人说大王者，必曰：‘齐西有强赵，南有韩梁，齐负海之国也，地广民众，兵强士勇，虽有百秦，将无奈齐何也！’大王贤其说，而不计其实。

“臣闻齐与鲁三战，而鲁三胜，国以危亡随其后，虽有战胜之名，而有破亡之实，是何也？齐大而鲁小也。今秦之与齐也，犹齐之与鲁也。今齐楚嫁女娶妇，为昆弟之国；韩献宜阳，魏效河外，赵入朝歌、涌池，割河间以事秦。大王不事秦，秦驱韩梁攻齐之南地，悉赵兵渡清河，指博关，临淄、即墨非王有也。国一旦见攻，虽欲事秦，不可得也。是故愿大王孰计之。”齐王许之。

※译文

张仪到了齐国，对齐闵王说：“天下没有能超过齐国的强国了，朝廷大臣、宗室贵族，势众而富有，也没有能超过齐国的。但是给大王出谋划策的人却只顾眼前利益，不从长远考虑。主张合纵的人定会对大王说：‘齐国西有强赵，南有韩、魏，是个靠海之国，地广人众，兵强将勇，就算有百个秦国，也对我们无可奈何。’大王只欣赏他们的游说之辞，却不考虑实际情况。

“我听说，齐、鲁三次交战，而鲁国三次取胜，却很快灭亡了。虽有战胜之名，实有亡国之祸，这是为何呢？因为齐国大而鲁国小。如今齐国与秦国就像鲁国跟齐国一样。现在，秦国嫁女，楚国娶妇，两国结为兄弟之国。韩国献出宜阳，魏国献出河外，赵国在渑池朝秦，献出河间，以示友好，大王如不向秦示好，秦国定会迫使韩、魏从南面攻打齐国，赵国也会派兵渡过清河、漳水，直指博关，到那时临淄与即墨就不会再是大王你的了。齐国一旦被攻，那时再想向秦国示好，也来不及了。所以望大王好好考虑呀！”齐王同意了张仪的建议。

※评析

张仪游说各国，对不同的国家采用不同的方法。田成子篡夺齐国政权后，齐王对大臣们有种本能的不信任感。张仪说齐国大臣目光短浅，实际上是暗示齐王：你手下大臣多为自己着想。所以，与其说张仪的言辞打动了齐王，不如说是张仪的话说到了齐王的疑心之上。张仪游说的特点是以事实说话，他以齐鲁来比秦齐，道理讲得透彻明了，使人不得不信。事实胜于雄辩。只有以客观的分析为基础陈说利弊，才能使齐王低头。

大兵压境 赵亦事秦

※原文

张仪说赵王曰："弊邑秦王，使臣效愚于大王。大王收天下以宾秦，秦兵不敢出函谷关。是大王之威，行于山东。敝邑恐惧慑伏，缮甲厉兵，唯大王有意督过之也。今以大王之力，举巴蜀，并汉中，包两周，迁九鼎，守白马之津。秦虽僻远，然而心忿含怒之日久矣。今有敝甲凋兵，军于渑池，愿渡河，据悉吾，会战邯郸之下。以甲子合战，以正殷之事。故使臣先以闻于左右。

"凡大王之所信为纵者，恃苏秦。苏秦荧惑诸侯，以是为非，以非为是，欲反覆齐国，而自令车裂于市。夫天下之不可混一亦明矣。今楚与秦为昆弟之国。而韩、梁称为东藩之臣，齐献鱼盐之地，此断赵之右臂也。夫断右臂而与人斗，失其党而孤居，求欲无危，岂可得乎？今秦发三军：其一军塞乎道，告齐使兴师，渡河军于邯郸之东；一军军于成皋，驱韩梁军于河外；一军军于渑池，约四国而击赵。赵服，必四分其地，是故不敢匿意隐情，失以闻于左右。臣窃为大王计，莫如与秦王遇于渑池，面相见而口相约。请按兵无攻，愿大王之定计。"赵肃侯许之。

※译文

张仪至赵国，对赵王说："秦王派我冒昧地给大王献国书。大王统率诸侯对抗秦国，秦国不敢向函谷关以东出击。大王声威远播于诸侯，秦国因害怕而服从，我们现在修缮武器装备，整顿兵马，操练骑射，只想着大王有意责备我们的过错。如今秦国在大王的帮助下，向西攻下了巴、蜀，兼并了汉中；向东收纳了两周，将周主的九鼎迁出周王室，把守白马要道。秦国虽地处僻远，但早已心怀怒火。如今秦王只有破铠甲、钝兵器，在渑池驻军，想渡黄河、越漳河，占领番吾，会赵军于邯郸城下，在甲子之日开战，以仿效武王伐纣之故事。秦王派使节先来大王左右传达此事。

"以前大王听信合纵之计，相信了苏秦的诡计。苏秦迷惑诸侯，以是为非，以非为是。他想颠覆齐国，结果自己落个车裂的下场。诸侯是不能结盟的，这显而易见。如今，楚、秦两国结为兄弟之邦，韩、魏两国

成为秦国东面的属国，齐国也贡献鱼、盐之地，这就断了赵国的右臂。右臂断还与人争斗，失去援助而独居，想没有危险，这可能吗？如今秦国派兵三路：一路把守要道，让齐军渡过清河，驻扎于邯郸以东；一路驻扎于成皋，使韩、魏两军驻扎于河外；一路驻军于渑池，共同进攻赵国。赵灭亡后，必会四分其地，所以我不敢隐瞒，特来通知大王。我暗中为大王考虑，不如与秦王在渑池会晤，当面交换意见，以决定问题。我请求秦王停止攻赵，请大王定夺。”赵肃侯听从了张仪的劝说。

※评析

赵国是合纵的发起者与组织者，因此秦王对赵国怀恨在心，想伺机报复。赵国见其他几个诸侯纷纷脱离合纵，心中早就为之不安了，张仪此次前来游说，便抓住了赵王的恐惧心理加以进言。首先指明赵国是合纵的罪魁祸首，而后又从军事上威胁赵国，以多面受敌的压迫感恐吓赵王，出于以上的压力，赵国最后也不得不接受张仪的连横要求。

张仪说燕 连横完毕

※原文

张仪说燕昭王曰：“大王之所亲信，莫如赵。昔赵襄子尝以其姊为代王妻，欲并代，约与代王遇于勾注之塞。乃令工人作为金斗，长其尾，令可以击人。与代王饮，阴告厨人曰：‘即酒酣乐，进热啜，反斗以击之。’于是酒酣乐，取热啜。厨人进斟，因反斗击代王，杀之，肝脑涂地。其姊闻之，因磨笄以自杀。故至今有磨笄之山，天下莫不闻。

“夫赵王之狼戾无亲，大王之所明见。且以赵为可亲乎？赵兴兵攻燕，再围燕都，而劫大王，大王割十城以谢，今赵王已入朝渑池，效河间以事秦。今大王不事秦，秦下甲云中、九原，驱赵而攻燕，则易水、长城，非王有也。今王事秦，秦王必喜，赵不敢妄动，是西有强秦之援，南无齐、赵之患，是故愿大王孰计之。”燕王听张仪，张仪归报秦。

※译文

张仪游说到燕国，对燕王说：“大王最亲近的诸侯莫过于赵国。以前赵襄子把他的姐姐嫁给代国国君，就是想吞并代国，他约定与代王在勾

注会晤。就让工匠做了把大铜勺，勺把做长了些，可用来击人。赵襄子与代王宴饮，事先暗中告诉厨师："当酒兴正浓时，端上热汤后立即翻倒，借机用勺子打死代王。'当酒兴正酣时，厨师端上热汤，在接汤时厨师乘势倒翻，用勺底打死了代王，脑浆涂地。其姐听说后，把自己的簪子磨尖后自杀而亡。所以到现在还有个磨笄山，天下无人不知。

"赵武灵王心狠手辣，六亲不认，大王可能早就知道了。你难道觉得赵王是可亲近的吗？赵国发兵攻燕，两次围困燕都，威胁大王，大王割地给他十座城池，他才撤兵。如今赵王已到渑池去朝拜秦王，献上河间以讨好秦国。如大王不讨好秦国，秦就会出兵云中、九原，迫使赵国攻打燕国，则易水与长城就不再是大王的了。如大王投靠秦国，秦王必会很高兴，而赵国也不敢轻举妄动，如此燕国西有强秦为援助，南边没有了齐、赵的后患。所以望大王能好好考虑。"燕王听从了张仪的话，张仪回秦报告了游说的情况。

※评析

燕赵南北相邻，相互攻伐不断，但由于燕国实力相对弱小，所以面对赵国的欺侮，燕王也只能暗自承受，忍而不发。因为燕国知道，弱燕向强赵报仇无异于以卵击石，忍一时之气事小，安邦存国事大。燕国若想保国，必须维系好与赵国的关系。现在赵国既已与秦交好，自己又怎敢得罪秦、赵呢？而且与秦连横，确实能够给自己带来更多的安全保障，所以也只好欣然答应了。由上可知，政治行为的最高原则就是利益，对任何的取舍判断都离不开利益。难怪英国史学家罗伯特说："我们没有永恒的朋友，也没有永恒的敌人，只有永恒的利益。"

钱财利诱 秦统天下

※原文

于是楚人李斯、梁人尉缭，说于秦王曰："秦自孝公已来，周室卑微，诸侯相兼，关东为六国，秦之乘势侵诸侯，盖六代矣。今诸侯服秦，譬若郡县。其君臣俱恐，若或合纵而出不意，此乃智伯、夫差、湣王所以亡也。愿王无爱财，赂其豪臣，以乱其谋。秦不过亡三十万金，则诸侯可尽。"秦王从其计，阴遣谋士赍金玉以游诸侯。诸侯名士，可与

财者，厚遗给之；不肯者，利剑刺之。离其君臣之计，乃使良将随其后，遂并诸侯。

※译文

连横完毕后，在此基础之上，楚人李斯、魏人尉缭劝秦王说："自秦孝公以来，周王室衰微，诸侯相互攻伐兼并，山东分为六国，秦国乘势侵夺诸侯，至今已历经六代。如今诸侯臣服于秦，如同秦国郡县一样。各国君臣都很害怕，一旦有人再提出合纵抗秦的话，我们就前功尽弃了，就可能出现智伯、夫差、湣王这样先胜后亡的例子。望大王不要吝惜钱财，以金银财宝去贿赂六国的权臣，扰乱他们的政治，打消他们合纵的想法。这样，秦花费的不过是三十万两黄金，但换来的却是六国的破灭，天下的统一。"秦王听从了他们的建议，暗中派谋士携带大量的金银财宝去游说诸国。六国中的名士，肯接收财物的，就重金结交；不肯接受的，就派人刺杀。离间六国君臣，而后派精兵良将征伐。于是，最后统一了六国。

※评析

人为财死，鸟为食亡。尤其是在六国日渐衰弱、濒临灭亡的时刻，更容易丧失理智，而一心一意地追求眼前利益。此时，秦国正好利用这一机会对六国展开"金钱攻势"，从而起到了摧枯拉朽的作用。金钱对人的诱惑力不可小视的，纵观中国古代历史，以金钱当作玩弄政治手段的资本由来已久。

历代制度 尽显优劣

※原文

秦既吞天下，患周之败，以为弱见夺，于是笑三代，荡灭古法。削去五等，改为郡县，自号为皇帝，而子弟为匹夫。内无骨肉本根之辅，外无尺寸蕃翼之卫。吴、陈奋其白梃，刘、项随而毙之。故曰：周过其历，秦不及其数，国势然也。

汉兴之初，海内新定，同姓寡少，惩亡秦孤立之败，于是割裂疆土，立爵二等。功臣侯者，百有余邑。尊王子弟，大启九国，国大者，

跨州兼郡，连城数十，可谓矫枉过正矣。然高祖创业，日不暇给。孝惠享国之日浅，高后女主摄位，而海内晏然，无狂狡之忧。卒折诸吕之难，成太宗之基者，亦赖之于诸侯也。

夫厚本以末大，流滥以致溢，小者淫荒越法，大者睽孤横逆，以害身丧国，故文帝采贾生之议，分齐赵。

※译文

秦国统一天下后，总结周朝灭亡的原因，认为是因周朝统治薄弱造成的。于是嘲笑三代，荡灭古法，抛弃五等爵位，封建诸侯的古代制度，改行郡县制度。秦王嬴政自封为“皇帝”，不再分封子弟。如此一来，朝廷内没有骨肉同胞的辅佐，地方上缺少诸侯藩屏的护卫。一旦陈胜、吴广起义在前，项羽、刘邦就会紧跟而起，秦朝很快就土崩瓦解了。所以说，周秦两代所实行的制度，各有利弊，这是由于当时的政治形势决定的。

汉朝初兴，海内平定，刘氏同姓人少，鉴于秦朝失败于孤立无援的境地，于是裂土封疆，分封二等爵位（王和侯）。功臣中封侯者百余人。王室子弟封王者九人。封地大的跨州连郡，拥有几十座城池，这应算是矫枉过正吧。但也应看到，高祖创业之初，百废待兴，后来汉惠帝在位时间又短，接着吕后当政，此时国家太平，无可忧之事。接着迅速铲除了诸吕，成就了汉文帝的基业，全依靠的是诸侯之力。

随着历史的推移，各地诸侯的权力有所增长，中央政府逐渐失去了控制。他们轻则荒淫无耻，违法犯罪；重则明目张胆地举兵造反，对国家造成了极大的威胁。所以，汉文帝采用贾谊的建议，把齐、赵等大诸侯国又分成小国。

※原文

景帝用晁错之计，削吴楚。武帝施主父之策，“推恩之令”。景遭“七国之难”，抑诸侯，减黜其官；武有淮南衡山之谋，作左官之律，设附益之法。诸侯唯得衣食租税，不与政事。至于哀、平之际，皆继体苗裔，亲属疏远，生于帷之中，不为士民所尊。故王莽知汉中外殚微，本末俱

弱，无所忌惮，生其奸心。因母后之权，假伊周之称，专作威福。庙堂之上，不降阶序而运天下。诈谋既成，遂据南面之尊，分遣五威之吏，驰传天下，班行符命。汉诸侯王蹶角稽首，奉上玺绂，唯恐居后，岂不哀哉？及莽败，天下云扰。

※译文

汉景帝听从了晁错的计策，削夺吴、楚两国的势力。汉武帝采纳主父偃更为妥当的削藩方法—推恩令。七国之乱后，汉景帝抑制诸侯，减免和罢黜了大批诸侯所属的官吏。汉武帝时，又发生了淮南王和衡山王的叛乱，于是国家制定了左官律和附益法，进一步削弱了诸侯势力。诸侯只能在自己的封地内居住，收租纳税，不得参与政事。到哀帝、平帝时，刘氏王侯世袭相延，亲戚疏远，诸王生活在深墙大院之内，不再受到士民重视了。后来汉王室衰微，气数已尽，外戚王莽居心叵测，肆无忌惮，借太后的权力，假托伊尹、周公之名，作威作福，骄横跋扈，把持政权，行使皇权。王莽篡夺汉朝后，面南称帝，官分五等，晓谕天下。可怜一帮汉朝宗王，奴颜婢膝，俯首帖耳，争先奉符献印，真是悲哀！王莽失败后，天下大乱。

※原文

光武中兴，篡隆皇统，而犹遵覆车之遗辙，养丧家之宿疾，仅及数世，奸宄充斥，率有强臣专朝，则天下风靡；一夫纵横，则城池自夷，岂不危哉？在周之难兴王室也，放命者七臣，干位者三子，嗣王委其九鼎；凶族据其天邑，征鼙震于阃宇，锋镝流于绛阙。然祸止畿甸，害不覃及，天下晏然。以治待乱，是以宣王兴于共和，襄、惠振于晋、郑。岂若二汉阶闼暂扰，而四海已沸；孽臣朝入，而九服夕乱哉。远惟王莽篡逆之事，近鉴董卓擅权之际，亿兆悼心，愚智同痛，岂世乏曩时之臣，士无匡合之志欤？盖远绩屈于时异，雄心挫于卑势耳。

※译文

光武中兴，恢复刘氏基业，但没有吸取西汉灭亡的教训，汉朝由来已久的弊端在东汉没有得到根本的改变。几代之后就奸宄充斥，腐败不堪。一旦出现强臣专权，则天下皆风靡而行；一旦有叛乱发生，守城官

员就会不战而逃。东汉的天下岂能不危险？周朝时，辅政大臣有七人，其中三人干预朝政，周王授以九鼎，委以重任。反叛者即使占据首都，鼓震四方，乱箭就从皇宫上飞过，祸乱也仅局限于京师附近，不会波及天下，国家从总体上说是太平的。用治理之法防止祸患，所以周宣王能在“国人暴动”后再兴周室，周襄王、周惠王能借助晋、郑的力量重振大业。不像两汉的朝廷，稍有扰乱就乱成一团；逆臣贼子刚一作乱，文武大臣就手忙脚乱，不知所措了。远有王莽篡权，近有董卓专权，实在是让人心痛。难道国家缺乏治世能臣，士大夫们没有救世之志吗？这是因为时代不同而不能建立功绩罢了，壮志是有的，但地位大概难以实现心中的远大志向。

※评析

分封制与郡县制相比，到底谁优谁劣，不是我们所要探讨的问题，不在当时的历史条件下生活，就很难给出客观而又公正的评价。分封也好，郡县也罢，毕竟都已成为历史的陈迹，与今天的社会已不可同日而语了。但我们应明白这个道理：新制度在产生之初，都曾推动过社会的发展，随着社会的变化就会产生诸多弊端，成为社会进步的绊脚石。政策、法规、体制、思想本身无好坏优劣之分，全看人去如何运用，用得好便存在，用得不好就淘汰。由此可知，选择社会制度一定要思变常通，以适应时势的发展变化。

分封郡县 重在德治

※原文

魏太祖武皇帝躬圣明之姿，兼神武之略，龙飞谯沛，凤翔兖豫，观五代之存亡，而不用其长策；睹前车之倾覆，而不改其辙迹。子弟王空虚之地，君不使之人。权均匹夫，势齐凡庶。内无深根不拔之固，外无磐石宗盟之助，非所以安社稷，为万世之业也。

且今之州牧、郡守，古之方伯、诸侯，皆跨有千里之土，兼军武之任，或比国数人，或兄弟并据，而宗室子弟，曾无一人间厕其间，与相维持，非所以强干弱枝，备万一之虑也。时不用其计，后遂凌夷。此周、秦、汉、魏立国之势，是以究其始终强弱之势，明鉴戒焉。

※译文

魏太祖曹操，帷幄决策，文武兼备，雄才大略，在谯沛出生，在兖豫发迹。然而考察五代的存亡之道，却不能扬长避短；目睹了前朝灭亡的悲剧，却不加以借鉴。他的子弟被分封于空虚之地做诸侯王，重用那些不堪重用的人，诸侯王权同匹夫，势如百姓。令宗室子弟如同百姓。致使对内没有根深蒂固的势力，对外没有坚如磐石的宗族支持，这不是用来安定社稷、建立万世功业的长久之计。

如今的州牧、郡守，相当于古代的方伯、诸侯，统领之地全是跨地千里，集军政大权于一身，或几人相互勾结，或兄弟割据一方，而宗室子弟，没有一人厕身州牧郡守之间、参与掌握地方政权的。这倒不是强干弱枝，以防万一的统治方法。当时不用诸侯藩国辅助王室的统治体制，后来这种制度逐渐衰落了。以上是周、秦、汉、魏立国时的情形，之所以探究历史的兴亡强弱发展演变的道理，就是为了让后人加以借鉴。

※原文

论曰：周有天下八百余年，后代衰微，而诸侯纵横矣。至末孙王赧降为庶人，犹能枝叶相持，名为天下共主。当是时也，楚人问鼎，晋侯请隧，虽欲阚周室，而见厄诸姬。夫岂无奸雄，赖诸侯以维持之也。故语曰："百足之虫，至死不僵。持之者众。"此之谓乎。及嬴氏擅场，惩周之失，废五等，立郡县；君有海内，而子弟为匹夫；功臣效勤，而干城无茅土，孤制天下，独擅其利，身死之日，海内分崩。陈胜偏袒唱于前，刘季提剑兴于后，虎啸龙睇，遂亡秦族。夫齐陈诸杰，布衣也，无吴楚之势，立锥之地，然而驱白徒之众，得与天子争衡者，百姓思乱，无诸侯勤王可惮也。故曰："夫乱政虐刑，所以资英雄而自速祸也。"此之谓矣。夫伐深根者难为功，摧枯朽者易为力。今五等，深根者也；郡县，枯朽者也。故自秦以下，迄于周隋，失神器者非侵弱，得天下者非持久，国势然也。呜呼！郡县而理，则生布衣之心；五等御代，则有纵横之祸。故知法也者，皆有弊焉。非谓侯伯无可乱之符，郡县非致理之具，但经始图其多福，虑终取其少祸，故贵于五等耳。圣人知其如此，是以兢兢业业。日慎一日，修德以镇之，择贤而使之。德修贤择，黎元

乐业，虽有汤武之圣，不能兴矣。况于布衣之细，而敢偏袒大呼哉？不可不察。

※译文

作者总结议论说：周朝统治天下有八百多年之久，后代衰微，诸侯合纵连横，战乱不断。到周赧王被贬为庶人周朝灭亡。虽然东周时期王室衰微，但王室枝叶、各国诸侯仍能够扶持周王室，周王在名义上贵为天子。当时，楚、晋都想自称天子，虽几次想颠覆周朝，但都被姬姓诸侯所拯救。难道天下没有奸雄吗？主要是依赖诸侯维持罢了。有句俗话："百足之虫，虽死但身体不僵，是因为扶持它的东西多。"说的就是这个道理。秦国统一后，为了不再重蹈周朝灭亡的覆辙，废除了五等封爵制度，设立郡县，最后拥有了天下，但秦独占其利，视子弟如百姓，功臣得不到寸土。秦始皇独掌大权，一人治理天下。他死后天下大乱。陈胜首先起事，刘邦、项羽紧随其后，虎啸龙吟，很快就推翻了秦朝。秦末豪杰多平民出身，没有像吴、楚两国诸侯那样强大的势力，就连立锥之地都没有，但他们能率天下平民揭竿而起，与天子争夺天下，就是因为民心思乱所致，而又不必担心诸侯救助皇室。所以说："严刑酷法是导致国家灭亡、英雄四起的祸根。"讲的也正是这个道理。砍伐根深叶茂的树木很难，但摧折一段朽木却很容易。五等封爵好比一棵根深叶茂的大树，而郡县制就是一段朽木。所以自秦朝以来，直到隋朝，失掉国家政权的，并不是由于逐渐衰弱造成的；得天下的不一定能持久，这是国家统治形势所决定的。啊！郡县制导致平民萌生篡逆之心，五等封爵会产生合纵连横的祸乱。两者都有弊端，并非分封制就无动乱，郡县制就不是治理天下的最好方法。但从多福和少祸的角度考虑，郡县制要比分封制强。明君知道这个道理后，便兢兢业业，日慎一日，修德律己，择贤而用，推行德政，任用贤才，百姓安居乐业。就算是商汤、周武王那样的明君聚众起来也不会成功，更何况是普通百姓呢，谁又敢揭竿造反呢？这个问题不得不认真考虑呀。

※评析

只要为政者能够做到修身律己，勤恳敬业，选贤任能，推行德政，让百姓安居乐业，国家就会兴旺发达。"德政"在当今社会应赋予新的内

容：清正廉洁，秉公执法，从大局着眼，充分发扬民主之风，全心全意服务于民。

卷 八

论曰：臣闻昔汉氏不纲，网漏凶狡。袁本初虎视河朔，刘景升鹊起荆州，马超、韩遂雄踞于关西，吕布、陈宫窃命于东夏。辽河、海岱，王公十数皆阻兵百万，铁骑千群，合纵缔交，为一时之杰也。

三国权四十

本篇论述了三国时代的历史。这段历史留下了不少动人的故事，比如桃园结义、三顾茅庐等。三国的形势错综复杂，在政治、军事、外交方面都存在着尖锐而激烈的斗争，其中权谋自是变化多端、惊心动魄。像其中的官渡、赤壁和夷陵等著名战役，都有许多值得我们借鉴的地方。三国的历史以权谋与机变见长，政治上的智慧火花也是流光溢彩，重温这段历史，必会让我们受益匪浅。

三足鼎立 各显风采

※原文

论曰：臣闻昔汉氏不纲，网漏凶狡。袁本初虎视河朔，刘景升鹊起荆州，马超、韩遂雄踞于关西，吕布、陈宫窃命于东夏。辽河、海岱，王公十数皆阻兵百万，铁骑千群，合纵缔交，为一时之杰也。然曹操“挟天子令诸侯”，六七年间，夷灭者十八九，唯吴、蜀蕞尔国也，以地图按之，饶四州之土，不如中原之大都。人怯于公战，勇于私斗，轻走易北，不敌诸华之士。角长量大，比才称力，不若二袁刘吕之盛。此二雄以新造未集之国，资逆上不侔之势，然能抚剑顾眄，与曹氏争衡；跃马指麾，而利尽南海，何哉？则地利不同，势使之然耳。故《易》曰：“王侯设险以守其国。”古语曰：“一里之厚，而动千里之权者，地利也。”故曹丕临江，见波涛汹涌，叹曰：“此天所以限南北也！”刘资称南郑为“天狱”，斜谷道为“五百里石穴”，稽诸前志，皆畏其深阻矣。虽云天道顺，地利不如人和，若使中材守之，而延期挺命可也，岂区区艾、濬得奋其长策乎？由是观之，在此不在彼。于戏，智者之虑，必杂于利害。故“不尽知用兵之害，则不能知用兵之利”，有自来矣。是以采摭其要，而为此权耶。夫囊括五湖，席卷全蜀，庶知害中之利，以明魏家之略焉。

※译文

作者议论说：东汉末年朝纲失统，群雄逐鹿。袁绍虎视河、朔，刘表在荆州起兵，马超、韩遂雄踞关西，吕布、陈宫占据东夏。在辽西、渤海、山东一带，称王称公的有十几个，都是雄兵百万，铁骑千群，他

们互相合纵缔交，都是一时的豪杰。曹操“挟天子令诸侯”，六七年间，诸侯被消灭了十之八九，只剩下吴、蜀两个小国了。从地图上看，这两个国家不过拥有四州之土，也没有中原的一个都城大。那里的人公战无勇，只会私下斗狠，在战斗中一败即溃，在许多方面不能与中原相比。在力量与才智上也不如袁绍、袁术、刘表、吕布强盛，但却能在不利的形势下存在下去，凭着初建的国家拒守西蜀和江南，与曹操抗衡，这是什么原因呢？就是因为地利不同，时运所致。所以《周易》中说：“王侯设险，以守其国。”古语说：“一里方圆的土地，却动用了夺取千里之地的权谋，这就是地利的作用。”所以曹丕临江面对汹涌的波涛而感叹地说：“这是上天设置的南北界线啊！”刘资称南郑为“天狱”、斜谷道为“五百里石穴”，查阅众多的史料，都有关于它的险要记载。虽说朝代更替顺应天时，但地利不如人和。如果吴、蜀有中等才能的人统治，就可避免过早地灭亡，怎能让小小的邓艾、王濬轻易成就灭吴、蜀的大功呢？所以说，胜负的关键在于人和，而不是地利。有智之士一定会全面考虑到这些利害关系。所以说：“不懂得用兵之害，也就不能知道用兵之利。”这句话很有道理。所以，我选取了三国权谋的精要，做了以下分析，目的是使后人从统一中原、覆灭蜀国的事件中明白用兵的利害关系，从而懂得曹魏的权谋。

※评析

作者在此篇之前加以论述，不仅阐明了自己对三国的各自看法，还在最后交代了写作目的：从曹魏统一三国的过程中明白用兵的利害关系。作者在论述中提到了“天时不如地利，地利不如人和”的观点。可见，人和是成就事业最基本的条件，否则，就会一事无成，即使一时兴起，也好景不长。

蜀

汉室虽亡，但刘备三顾茅庐，有孔明辅助于危难之际，励精图治，才有了与魏、吴三足鼎立之势。可惜蜀汉终因后继无人，虽具备天时地利的条件，但缺少了最关键的人和，最终将江山葬送在不肖子刘禅手中。

成就大业 不失时机

※原文

天帝布政房心，致理参伐。参伐则益州分野。按《职方》则雍州之境，据《禹贡》则梁州之域，地方五千里，提封四十郡，实一都会也。故古称“天府之国”，沃野千里，其有以矣。

※译文

天帝布置政局，房心合该治理参伐。参伐的分野是益州。按照《职方》记载在雍州境内，根据《禹贡》记载于梁州境内，方圆五千里，境内有四十个郡县，可算得上一个诸侯国了。古代把益州称为“天府之国”，沃野千里，可见其历史很悠久了。

※原文

王莽末，公孙述据蜀。益部功曹李熊说述曰：“方今四海波荡，匹夫横议，将军割据千里，地什汤武，若奋发威德，以投天隙，霸王之业成矣。今山东饥馑，人民相食，兵所屠灭城邑丘墟。蜀地沃野千里，土壤膏腴，果实所生，无谷而饱。女工之业，覆衣天下，名材竹干，器械之饶，不可胜用。又有鱼盐、铜铁之利，浮水转漕之便。北据汉中，杜褒斜之隘；东守巴郡，拒捍关之口。地方数千里，战士不下百万。见利则出兵而略地；无利则坚守而力农；东下汉水，以窥秦地；南顺江流，以震荆扬。所谓用天因地，成功之资。今君王之声闻于天下，而位号未定，志士狐疑。宜即大位，使远人有所归依。”建武元年四月，遂自立为天子，号“成家”，色尚白。

※译文

王莽末年，公孙述占领蜀地。益州功曹李熊劝公孙述说："现在全国动荡，目光短浅的人只知空谈，将军你占据千里之地，十倍于商汤和周武王。如能奋发有为，取信于民，利用天赐良机，就可成就王霸之业。现在山东闹饥荒，百姓骨肉相残，经战争洗劫的城邑变成了废墟。蜀地有广阔沃土，盛产果实，就算百姓无粮也可吃饱；纺织发达，衣物可供天下人穿用；名贵的木材、竹子和各种器械，用之不竭。百姓打鱼、制盐、冶铜炼铁，还有便利的水上运输条件。军事上，向北有褒城、斜谷的险阻，向东可把守巴郡、捍关。方圆数千里的土地有超过百万的雄兵，有利可出兵攻城略地，无利就坚守城池，发展农业。东下汉水，可趁机夺取秦地，顺江东下，可威慑荆扬，真可谓天时地利。如今你声名天下皆知，但缺少的是帝位之业，为何还犹豫不决。你应及早建位称号，使人们有所依托。"东汉建武元年（公元25年）四月公孙述就自立为天子，改国号"成家"，以白色为贵。

※原文

自更始败后，光武方事山东，未遑西伐。关中豪杰多拥众归述。其后平陵人荆邯见东方将平，兵且西向，说述曰："兵者，帝王之大器，古今所不能废也。隗嚣遭遇运会，割有雍州，兵强士附，威加山东。不及此时摧危乘胜，以争大命，而退欲为西伯之事，偃武息戈，卑辞事汉，喟然自以武王复出也。令汉帝释关陇之忧，专精东伐，四分天下而有其三。使西州豪杰，咸居心于山东。发间使，招携贰，则五分而有其四。若举兵天水，必至沮溃。天水既定，则九分而有其八。陛下以梁州之地，内奉万乘，外给三军，百姓愁困，不堪上命，将有王氏自溃之变。臣之愚计，以为宜及天人之望未绝，豪杰尚可招诱，急以此时发国内精兵。令田戎据江陵，临江南之会，倚巫山之固，筑垒坚定，传檄吴楚，长沙以南，必随风而靡；令延岑出汉中，定三辅、天水，陇西拱手自服。如此海内震摇，冀有大利。"

述不听邯计。光武乃使岑彭、吴汉伐蜀，破荆门，长驱入江关。军至成都，述出战，兵败被刺，洞胸死，夷述妻子，焚其宫室。

※译文

刘玄失败时，光武帝刘秀正在山东谋事，无暇顾及西南，关中英豪多归顺了公孙述。此后，平陵人荆邯看到如果刘秀平定中原，大军就会讨伐西南，劝公孙述说："军队是古今成就帝王大业的基础，不可轻易放弃。隗嚣乘机割据了雍州，兵强马壮，有志之士都想投奔他，已威胁到了山东的刘秀，你不在此时出兵，与刘秀争夺天下，却退守西蜀，犹豫不决，想效仿西伯侯，不事习武用兵，谦卑地侍奉汉君，慨叹汉君刘秀是周武王复出。如今刘秀无暇顾及汉中、益州，一心想平定山东之乱，已得到了天下的四分之三，致使西部州郡的英豪都倾向了山东的刘秀。刘秀派出离间的使者，收揽有二心的人，天下其实已得到了五分之四。刘秀如派兵攻打天水，必会使我方土崩瓦解，天水一旦失守，刘秀就得到了天下的九分之八。我们以梁州之地，内养万乘之国，外供三军之需，百姓苦不堪言，怨声载道，恐怕会有王凤那样的内乱了。依我看，趁百姓还未对你彻底失望，英豪还可招纳之时，赶快派遣精兵，命田戎镇守江陵，在江南凭借巫山天险，坚固城池，把征讨的文书发至吴楚之地，长沙以南必会闻风归顺。命延岑出兵汉中，平定三辅，天水、关西的百姓也必会拱手称臣。如此一来，全国形势就会有重大变化，就对我们非常有利了。"

公孙述没有听从荆邯的计策。后来刘秀派岑彭、吴汉征讨蜀地，攻克荆门，大军直入江关。吴汉攻到成都后，公孙述出城迎战，交战时被刺穿心肺而死，公孙述的妻子儿女都被杀死，宫室被烧。

※评析

公孙述并非无才，而是因为太过保守，只想偏安于西南一角，导致了最终的失败。最初他能率兵打败宗成的无德之军，在益州名声远播，家喻户晓，足以证明他的能力不可小视。让人遗憾的是当他在益州取得一定的势力后，没有乘势扩大自己的事业，而是消极地防御。当手下的谋臣荆邯给他忠告时，他又没有听从，而是一意孤行地坐论西伯侯周文王的德政，最后落个国破身亡的下场也实属必然。由此可知，当事情在向有利于自己的方向发展时，就要适时地抓住机会，如果错过，就很可能会损害到整个事业，甚至落个功败垂成的结果。

三顾茅庐 隆中定势

※原文

至灵帝时，政理衰缺，王室多故，雄豪角逐，分裂疆宇。以刘焉为益州牧。焉死，子璋立。为刘备所围，遂降。初，刘备为豫州牧也。为曹公所破，走屯新野。

※译文

到东汉灵帝时，王室衰微，统治不力，群雄割据，斗争惨烈。灵帝封刘焉为益州牧。刘焉死后，其子刘璋继承了益州牧。后来，刘备围困了刘璋，迫使其投降。当时，刘备任豫州牧。后来刘备被曹操击败，退守于荆州新野县安身。

※原文

闻诸葛亮躬耕南阳，乃三诣亮于草庐之中，屏人言曰："汉室倾颓，奸臣窃命，主上蒙尘，孤不度德量力，欲信大义行于天下，而智术浅短，遂用猖獗，至于今日，然意犹未已。君谓计将安出？"亮答曰："自董卓已来，豪杰并起，跨州连郡者，不可胜数。曹操比于袁绍，名微而众寡，然遂能克绍，以弱为强者，非唯天时，抑亦人谋也。今操已拥百万之众，挟天子而令诸侯，此诚不可与争锋。孙权据有江东，已历三代，国险而民附，贤能为用，此可与为援，而不可图也。荆州北据江、汉，利尽南海，东连吴会，西通巴、蜀，此用武之国，而其主不能守，此殆天所以资将军也。益州险塞，沃野千里，天府之国，高祖因之以成帝业。刘璋暗弱，张鲁在北，民殷国富，而不知恤，智能之士，思得明君。将军既帝室之胄，信义著于四海，总揽英雄，思贤如渴。若跨有荆益，保其岩岨，西和诸戎，南抚夷越，结好孙权，内修政理。天下有变，则命上将将荆州之军，以向宛、洛；将军身率益州之众，出于秦川，百姓孰不簞食壶浆，以迎将军者乎？诚如是，则霸业可成，汉室可兴矣。"

时曹公破荆州，先主奔吴。备用亮计，结好孙权，共拒曹公于赤壁，破之。曹公北还，权乃以荆州业备。

※译文

刘备听说诸葛亮隐居于南阳，便三顾茅庐请诸葛亮出来辅佐。在茅庐中刘备对诸葛亮说：“汉室衰败，奸臣夺权，君王受辱。我不顾德行和能力的浅薄，想伸张正义于天下，但因我智谋短浅，才能缺乏，以致无功至今日。然而，我并不灰心，先生说我该怎么办？”诸葛亮说：“自董卓专权以来，豪杰纷纷起兵，跨州连郡的诸侯不计其数。曹操与袁绍相比，名声小且兵力弱，但曹操能以少胜多，以弱胜强，除了天时外，更重要的是智谋。如今曹操已拥兵百万，挟天子以令诸侯，在此形势下就不能再与之争高下了。孙权占据江东，已历经三代，地势险要，百姓拥护，重用有能之士，它可做我们的外援，但不可谋求夺取它。荆州北靠汉水、河水，南通南海，东连吴、会，西通巴蜀，这是用武之地，但其主却无能力据守，这是上天赐给将军的宝地呀！益州险要，与周围阻隔，肥沃的千里土地，素有“天府之国”的美称。汉高祖昔日据此而成就帝王之业。刘璋软弱无能，张鲁占据北方，想伺机夺取。巴蜀物产丰饶，而刘璋不知爱护百姓，聪明才智之士莫不渴望得到明君来统治。将军你是王室后代，仁德之名天下尽人皆知。总揽天下英雄，思贤若渴，如将军能雄跨荆、益二州，向西南与少数民族交好，对外与孙权结盟，对内实行仁政。天下一旦有变化，就可派上将领荆州军队进攻宛城、洛阳，将军你亲率益州大军夺取秦川，百姓谁还不夹道欢迎呢？如真能这样，则霸业可成，汉室可兴了。”

后来，曹操攻破了荆州，刘备败退到东吴境内。刘备采用诸葛亮的计策，与孙权结盟，孙刘联合，在赤壁大败曹操的百万大军。曹操退回中原，孙权把荆州借给了刘备。

※评析

刘备三顾茅庐请诸葛亮出山，刘备的真诚深深打动了诸葛亮。在诸葛亮帮助下，刘备在三分天下时占有了一席之地。诸葛亮先是讲到了当时的天下形势，建议孙刘结盟，这既使刚刚吃了败仗的刘备有了依靠，又使刘备有了养精蓄锐、东山再起的机会。后来，在赤壁之战中孙刘联军大败曹操，从此以后，天下三足鼎立的局面基本形成。

攻取西川 刘备称帝

※原文

庞统说备曰："荆州荒残，人物殚尽。东有吴孙，北有曹氏，鼎足之计，难以得志。今益州国富人强，户口百万，郡中兵马，所出毕具，宝货无求于外。今可权借以定大事。"备曰："今指与吾为水火者，曹操也。操以急，吾以宽；操以暴，吾以仁；操以谲，吾以忠。每与操反，事乃可成耳。今以小故而失信义于天下者，吾所不取也。"统曰："权变之时，固非一道所能定也。兼弱吞昧，五伯之事；逆取顺守，报之以义；各事定后，封以大国，何负于信？今日不取，终为人利耳。"备乃使关羽守荆州，欲自取蜀。

※译文

庞统对刘备说："荆州因战乱荒芜残破，人口物产匮乏。在孙、曹的夹击下，三国鼎立之势难以形成。如今益州国富民强，人口过百万，郡中兵马、财物丰富，我们可暂时在此据守，以成就大事。"刘备说："当今与我水火不容的是曹操，曹操统治严厉，我统治和缓；曹操对百姓残暴，我对百姓仁爱；曹操为人狡诈，我为人忠厚。处处与曹操相对，才能成就大事。如今让我因一点小事而失信于天下，我不能这么做。"庞统说："情况不同就需要灵活掌握，不能被道义束缚。兼并小国，吞灭昏主的地盘，这样的事自春秋五霸时就有。逆取顺受，以仁义回报，事定之后再封为大国，又怎能叫失信呢？你如今不夺益州，将来恐要被人所得。"刘备于是便派关羽守荆州，决定亲率大军夺取益州。

※原文

会刘璋闻曹公向汉中讨张鲁，内怀恐惧。别驾张松说璋曰："曹公兵强，无敌于天下。若因张鲁之资，以取蜀土，谁能御之？刘豫州，使君之宗，而曹公之深仇也。若使之讨鲁，鲁必破。鲁破则益州强，曹公虽来，无能为也。"璋然之，遣法正迎先主。

先主与璋会涪。璋既还成都，先主当为璋北征汉中。

统后说备曰："阴选精兵，昼夜兼道，径袭成都。璋既不武，又素无豫备，大军卒至，一举便定，此上计也。杨怀、高沛，璋之名将，各仗强兵，据守关头，闻数有笺来谏璋：使发遣将军。未至遣，与相闻：说荆州有急，欲还救之，并使装束，外作归形。此二子俱服将军英名，又

喜将军之去，必乘轻骑来见将军，因此执之，进取其兵，乃向成都，此中计也。返还白帝，连引荆州，徐还图之，此下计也。若沉吟不去，将致大困，不可久矣。”先主然其中计。即斩怀等，自葭萌还取璋。

※译文

此时，刘璋听说曹操讨伐汉中的张鲁，十分害怕。别驾张松说：“曹操兵强马壮，无人能敌。如曹操夺取汉中，凭借汉中攻打益州，无人可挡。刘备是你的同宗兄弟，与曹操有深仇大恨，如能让他去讨伐张鲁，定能夺得汉中，从而加强了益州的力量，曹操即使来攻，也无能为力了。”刘璋采纳了张松的建议，就派法正前去迎接刘备。

刘备与刘璋在涪城会面后，刘璋回到成都，刘备就替刘璋前去征讨张鲁。

庞统劝刘备说：“我如今有三条计策可夺取益州。第一，秘派精兵昼夜兼程，偷袭成都。刘璋不习武练兵，毫无防备，我军到达后定能取胜，此是上策。第二，我听说刘璋的名将杨怀、高沛都握有重兵把守要道，在我们没来之前，就劝告刘璋把我们拒之门外。我们可派人散布流言，说荆州告急，要回救荆州，这两人因仰慕你的英名，又想让我们回荆州，必会前来送行，那时再趁机把他们抓住，夺其兵马，然后再攻取成都，这是中策。第三，我军返回白帝城，与荆州策应，再伺机夺取，这是下策。你如不果断行事，将会被困益州，进退两难。”刘备同意了他的中策。很快设计杀了杨怀等人，从葭萌关攻打到成都。

※原文

时郑度说璋曰：“左将军袭我，兵不满万，士众未附，野谷是资，计莫若尽驱巴西、梓潼人，内涪水以西，其仓廪野谷，一皆烧除，高垒深沟，静以待之。彼请战不许，久无所资，不过百日、必将自走。走而击之，则必禽矣。”璋不用度计。先主遂长驱，所过必克，而有巴蜀。

群臣劝先主称尊号，先主未许。诸葛亮曰：“昔吴汉、耿纯等劝世祖即帝位，世祖辞让，前后数四。耿纯进言曰：‘天下英雄喁喁，冀有所望，如不从议者，士大夫各归求主，无为从公也。’世祖感纯言深至，遂

然诺之。今曹氏篡汉，天下无主，大王刘氏苗族，绍世而起，即帝位，乃其宜也。士大夫久勤苦者，亦望尺寸之功名，如纯言耳。”先主于是即帝位。

※译文

此时郑度对刘璋说：“刘备攻打我们，粮草不足，军心不稳，依我之计，不如将巴西、梓潼的人全迁走，将涪水以西的粮食作物一律烧掉，挖深沟筑高墙，静观其变。他们请战，我们坚守不出，时间久了，刘备必会因供给不足而退却，到时我们出击追赶，定能活捉刘备。”刘璋没有采纳郑度的意见。刘备长驱直入，每战必胜，很快占领了益州。

群臣劝刘备称帝，刘备不答应。诸葛亮说：“以前吴汉、耿纯等人劝光武帝继承帝位，光武帝多次推辞。耿纯说：‘天下的英雄豪杰都向往明君，你如不听从大家的意见，大家就会寻找自己的君主，怎会跟随你呢？’光武帝被诚意所打动，于是就同意了。如今曹操篡汉，天下无君，你是帝王之后，继承帝位理所应当。我们千辛万苦地追随你，就是盼望能得到功名，成就一番事业呀！”刘备于是继承了帝位。

※评析

庞统为刘备所设的攻取西川的三条妙计确实高明，但刘备考虑更多的还是争取人心，从更为长远的角度去审视问题，而不是单纯地采取高明的军事谋略。从魏、蜀、吴三国的领导者来看，论个人能力，曹操与孙权都要强过刘备，但刘备最善于用人，在众多的谋士和将领帮助下，才最终独立一方，与魏、吴三分天下。从刘备推托称帝中也可以看出，他的城府很深，以礼让赢得了更多人的尊重与辅佐，所以说，刘备是个深谋远虑的大政治家。

吴蜀争战 魏国得利

※原文

时曹公拔汉中。法正说先主曰：“曹操一举降张鲁，定汉中，不因此势以图巴蜀，而留夏侯渊、张郃屯守，身遽北还，此非其智不逮，力不足也，将内有忧逼故耳。今算渊、郃才略，不胜国之将率，举众往讨，

则必克之。克之日，广农积谷，观衅伺隙，上可以倾覆寇敌，尊奖王室；中可以蚕食雍、凉，广境拓土；下可以固守要害，为持久之计。此盖天以与我，时不可失也。”先主善其策，乃率诸将进兵汉中，正亦从行。先主由阳平南渡沔水，缘山稍前，于定军兴势作营。渊将兵来争其地。正曰：“可击矣。”先主命黄忠乘高鼓噪攻之，大破渊军，渊等授首，遂奄有梁汉。

时魏使夏侯茂镇长安，蜀将魏延就诸葛亮请兵从褒中出，循秦岭而东，当子午而北，以袭长安，亮不许。

※译文

后来曹操夺取了汉中。法正对刘备说：“曹操一举平定了汉中，迫使张鲁投降，他不趁机图谋我蜀地，却留下夏侯渊、张郃驻守汉中，他本人回到北方。这并非是他不想攻打我们，而是因为国内有后顾之忧呀！如今夏侯渊、张郃的才略比不上我国将帅，如我们率军征讨，定会取胜。取得汉中后，我们就可以垦荒种粮，发展农业，积累财物，以等待机会。一旦有机可乘上可灭魏，复兴汉室，中可拓展国土，下可坚守险要，作长治久安的根本。这是上天赐给我们的机遇，不可错过啊。”刘备觉得他言之有理，便率众将进军汉中，法正也前去。刘备从阳平南渡沔水河，沿山向前，在定军山安营扎寨。夏侯渊领兵来争夺营地，法正说：“可以出击了。”刘备命黄忠凭高出击，很快击败了对方，夏侯渊被杀。从此，刘备全部占领了梁、汉地区。

当时，曹操派夏侯茂镇守长安，蜀将魏延向诸葛亮请兵，想从褒中出兵，顺秦岭东下，到子午谷后向北袭长安，诸葛亮不同意。

※原文

其后吴孙权袭关羽，取荆州。先主怒吴，伐之败绩。还蜀，至永安而崩。后主禅即位。先是，吴主孙权请和。

丞相诸葛亮虑权闻先主殂，有异计，乃遣邓芝修好于权。权果狐疑不时见芝，芝自表请见。权语芝曰：“孤诚愿与蜀和亲，然恐蜀主幼弱，国小势逼，为魏所乘，不自保全。以此犹豫耳。”芝对曰：“吴蜀二国，

四州之地，大王命世之英，诸葛亮一时之杰也。蜀有重关之固，吴有三江之阻，合此二长，共为唇齿，进可兼并天下，返可鼎足而立，此理势之自然也。大王今若委质于魏，魏必上望大王之入朝，下求太子之内侍。若其不从，则奉辞伐叛，蜀必顺流见可而进。如此，江南之地，非复大王之有也。”权默然良久曰：“君言是也。”遂自绝魏，与蜀连和。

※译文

此后，东吴孙权偷袭荆州的关羽，夺取了荆州。刘备听说关羽被杀，十分恼怒，亲率大军讨伐东吴，大败而归，病死于永安。后主刘禅继位。开始，吴国孙权派张温前往蜀国，意表交好。

丞相诸葛亮怕孙权听说刘备已死，会别有用心，就派邓芝出使东吴与孙权交好。邓芝到达东吴后，孙权果然狐疑不决，不立即接见邓芝。邓芝只好上书求见。孙权对邓芝说：“我本真心与蜀和好，但恐怕蜀主幼弱，蜀国国小势微，若被魏国所乘，就难以自保了，所以犹豫不决。”邓芝说：“吴、蜀两国，只有四州之地。大王是盖世英雄，诸葛亮也是当代豪杰。蜀国有重险之固，东吴有三江天险，把这些有利条件结合为外援，唇齿相依，进可统一天下，退可鼎足而立，形势与事理就是这样。大王今如把人质送到魏国，魏国必会要求你入朝拜见，或让太子侍奉魏王，如不答应，魏国就会以此为借口讨伐，蜀国也会顺江而下，见机而进。这样一来，江南就不再是你的了。”孙权沉默许久后说：“你说得有理。”于是与魏国断绝关系，与蜀国结盟。

※评析

关羽被东吴所杀，刘备在盛怒之下率大军伐吴，结果落个两败俱伤的结局，而魏国从中可坐享渔翁之利。从三国的实力来看，本来魏国就占有绝对优势，而吴蜀交战后，随着两国实力的减弱，魏国相对有了进一步的增强。此时，单凭东吴或蜀国一方之力，与魏国是难以形成抗衡之势的，唯一的办法只能是吴蜀和好，共抗强魏。在现代社会，这种结盟的情况也是屡见不鲜，因为发展是第二位的，而生存才是第一位的。只有在稳定的国际国内环境中，才会为发展创造良好的条件。如果连自己的生存空间都难以保障，又何谈发展呢？

孔明治蜀 得以立国

※原文

时司徒华歆、司空王朗等，与诸葛亮书，陈天命，欲使举国称藩。亮不答书，作《正议》曰："昔在项羽，起不由德，虽处华夏，秉帝者之势，卒就汤镬，为后来戒。魏不审鉴，今次之矣。免身为幸，灭在子孙。而二三子多逞苏张诡靡之说，奉进欢兜滔天之辞，欲以诬毁唐帝，讽解禹、稷，所以徒怀文藻，烦劳翰墨，大雅君子所不为也。又《军志》曰：'万人必死，横行天下。'昔轩辕氏挈卒数万，制四帝，定海内，况以数十万之众，据正道而临有罪，可得干拟者哉！"

亮死后，魏令邓艾伐蜀，蜀兵败。后主用谯周策降魏。晋时，李特复据蜀。晋桓温灭之。至宋义熙中，谯纵又杀益州刺史毛璩于成都，称成都王。宋使朱龄石灭之，此蜀国形也。

※译文

当时，魏国司徒华歆、司空王朗等人，给诸葛亮写信，陈述天命，想让蜀国向魏主称臣。诸葛亮不答应，作《正议》说："以前项羽不以仁德对待百姓，虽然力量强大，有帝王之势，但最终还是身败名裂，千古遗恨。现在魏国不吸取历史教训，反而重蹈前人覆辙，能身免其难，就是幸运的人，他的子孙必会灭亡。你们如同战国时的苏秦、张仪，到处摇唇鼓舌，颠倒是非，妄图诋毁圣君，其实白白劳心费力，弄墨舞文，这是高尚的君子所不齿的行为。《军志》中说：'如万人有必死之心，就会天下无敌，以前轩辕黄帝率几万士卒，还能击败四位帝王，平定天下，何况今天我们有数十万兵马，以正义之师替天行道，讨伐罪人，谁还是我们的敌手呢？"

诸葛亮死后，魏国派邓艾攻打蜀国，蜀兵落败，后主刘禅采纳了谯周的计策，投降了魏国。晋朝时，又有李特占据了蜀地。后被晋国大将桓温率军剿灭了李特。到南朝宋义熙年间，谯纵在成都杀死了益州刺史毛璩，自立为成都王。后来宋朝刘裕派大将朱龄石率军剿灭了谯纵，以上是蜀国兴亡的历史情况。

※评析

诸葛亮不仅是智慧的化身，也是忠臣良将的楷模。为了完成先主刘备托孤的使命，辅佐刘禅在位几十载，鞠躬尽瘁，死而后已，令人深受感动。为了复兴汉室后裔，他极力辅佐刘备父子，六出祁山伐中原，后病死于五丈原。虽然后主刘禅昏庸无能，但诸葛亮在朝中选用了许多有才能的文臣武将，比如后来的蒋琬、姜维等人，在他们的辅助下，刘禅才稳居皇位四十年之久。而曹操死后，其子曹丕篡汉，魏立国虽有四十五年，但早在十七年前司马懿就发动政变夺取了曹爽的军权，魏政权归司马氏，魏已名存实亡，魏政权存在实际只有二十八年。而东吴，在孙权死后，孙皓立为吴帝，内部不和，国势日弱，遂被晋灭，孙权后人掌权只有二十七年。三国相比，蜀汉政权比较稳固，没有内部互相倾轧、争权夺利的事情，这与诸葛亮任用德才兼备的人是分不开的。

吴

凭江而立，由弱转强，由分散到统一，最终与魏、蜀三分天下。虽不能单独与魏抗衡，但却可安身自保。赤壁一战，名震天下。可惜后主孙皓昏庸残暴，祖宗基业断送其手。今人以吴国兴衰为镜，必明诸多为政之道。

扬长避短 立国之基

※原文

丑为星纪，吴越之分，上应斗牛之宿，下当少阳之位。古人有言曰："大江之南，五湖之间，其人轻心，扬州保强三代，要服不及以正。国有道则后服，无道则先叛。"故《传》曰："吴为封豕长蛇，荐食上国，为上国之患，非一日之积也。"

※译文

丑为星纪，吴越的分野上恰好同斗牛、少阳二星座遥相呼应。古人说："生活在长江以南及五湖之间的人较为分散，不易统一。占据扬州以公正的态度对待子民可保三代之强，以正道服之。国家有道则归服，无道则背叛。"所以《左传》中说："吴如同大猪、长蛇，总想吞食大国，结果早晚要被大同吞并，要想对强国形成威胁，并非是一夕而成的事。"

※评析

此处分析了吴国的地形，说它是一块风水宝地，也有不利于维护自己的统治的地方，但关键还是要看统治者如何扬长避短。"封豕长蛇"说明了吴国由弱到强并非易事，需要一个长期而又艰巨的过程。从当今社会来看，大到治国，小到管理企业，都需要有天时、地利、人和这些有利条件，尤其是人和。现有的状况不能表明未来，只有运用长处，不断创新，不断积累经验，才会有所成就。

审时度势 胸有成竹

※原文

汉高帝时，淮南王英布反。反书闻，上召诸将，问："布反，为之奈何？"汝阴侯滕公曰："臣客故楚令尹薛公，有筹策，可问。"上乃召见，问薛公。薛公对曰："布反，不足怪也。使布出于上计，山东非汉之有也；出于中计，胜败之数未可知也；出于下计，陛下安枕而卧矣。"上曰："何谓上、中、下计？"令尹曰："东取吴，西取楚，并齐取鲁，传檄燕赵，固守其所，山东非汉之有也。何谓中计？东取吴，西取楚，并韩取魏，据敖仓之粟，塞成皋之口，胜败之数未可知也。何谓下计？东取吴，西取下蔡，归重于越，身归长沙，陛下安枕而卧，汉无事矣。"上曰："是计将安出？"令尹对曰："出下计。"上曰："何为废上中计而出下计？"令尹曰："布故骊山之徒也，自致万乘之国，此皆为身不顾其后，为万世虑者。故曰出下计。"上曰："善。"果如策。

※译文

汉高祖刘邦时，淮南王英布造反。高祖得知后，便召集群臣商议，问："英布谋反，该如何对付呢？"汝阴侯滕公说："我有一个门客是原楚国的令尹薛公，他有办法，可询问一下他。"高祖于是召见薛公，向其问计。薛公说："英布谋反没有好奇怪的，如英布使用上计，汉朝就将失去崤山以东的地区；使用中计就胜负难分；使用下计就可高枕无忧了。"高祖说："这上、中、下计又各是什么呢？"令尹说："东取吴，西取楚，并齐取鲁，号令燕赵，安守取得之地，如此崤山以东尽归英布。什么是中计呢？东取吴，西取楚，并韩取魏，控制敖仓的粮食，堵住成皋要塞，结果便难以预料了。什么是下计呢？东取吴，西取蔡，注意于越地，固守长沙，你就可高枕无忧了，汉朝就会相安无事。"高祖说："他可能选择哪一种呢？"令尹说："下计。"高祖问："为什么不用上、中两计呢？"令尹说："英布本是骊山的苦役，发展到万乘之国来之不易，所以由此知道他目光短浅，只知安于现状，不作长远打算，所以说他必用下计。"高祖说："好！"结果确如薛公所料。

※评析

通过对局势的了解,薛公提出了英布可以采用的上、中、下三计，联合山东诸国乃长远之策，是上计，若长驱直入仅备一战则为中计，故步

自封不思进取则为下计。通过对英布的了解，又推断出英布必会采用下计，如此一来，汉朝就高枕无忧了。由此可知，薛公审时度势的能力和高瞻远瞩的谋略。谋事贵在有远见卓识，要做到胸怀丘壑，将大局了然于胸，才会有助于事情的成功。如果走一步看一步，处处谨小慎微，实则处于被动状态，稍有差池就可能会不攻自破。

承继父兄 君臣同心

※原文

是后吴王刘濞以子故而反。初发也，其大将田禄伯曰："兵屯聚而西，无他奇道，难以就功。臣愿得奇兵五万人，别循江淮而上，收淮南、长沙，入武关，与大王会，此亦一奇也。"吴王太子谏曰："王以反为名，此兵难以藉人，人亦且反王。"吴王不许。其少将桓将军复说吴王曰："吴多步兵，步兵利险阻；汉多车骑，车骑利平地。愿大王所过城邑，不下，宜弃去，疾西据洛阳武库，食敖仓之粟，阻山河之险，以令诸侯。虽无入关，天下固已定矣。即大王徐行，留下城邑，汉车骑至，驰入梁楚之郊，事败矣。"王问诸老将，老将曰："此年少摧锋之计耳，安知大虑？"吴王不从桓将军之计，乃自并将其兵。汉以太尉周亚夫击吴楚，亚夫用其父客计，遂败吴。

淮南王刘安怨望其父厉王长死，谋为叛逆，问伍被曰："吾举兵西向，诸侯必有应者，即无奈何。"被曰："南收衡山以击庐江，有浔阳之船，守下雉之城，结九江之浦，绝豫章之口，强弩临江而守，以禁南郡之下，东收江都、会稽，南通劲越，屈强江淮间，犹可一举得延岁月之寿。"王曰："善。"未得发，会事泄诛。

※译文

此后吴王刘濞谋反。开始时，大将田禄伯说："召集兵马向西进发，不是太好的策略，事情不易成功。我愿领五万人马沿江淮而上夺取淮南、长沙，进入武关，与大王会合。这是出人意料的奇招。"吴王太子却说："大王以谋反为名，军队不能让别人统领，要防备他们也反大王。"于是吴王没有答应田禄伯的请求。后来小将桓将军又对吴王说："我们多是步兵，在崎岖不平的地方行军打仗有优势，汉朝多是车辆

马匹，在平原地带占优势。如大王在攻打城池时夺不下，不如放弃，向西占据洛阳的军备库，以敖仓的粮食为军粮，倚仗山河之险号令诸侯。虽未入关，天下就已是大王的了。如大王进兵迟缓，滞留城中，汉朝车马一旦到达，进入梁楚，我们就会遭遇失败。”吴王征求各位老将的意见，老将们说：“这是年轻人爱冒险罢了，考虑得不周全呀！”吴王没有听从桓将军的建议，亲自统率全军。汉朝派太尉周亚夫阻击吴王，周亚夫使用他父亲门客的计谋，打败了吴军。

淮南王刘安对其父厉王刘长获罪早死之事心怀怨恨，打算谋反。问伍被说：“我举兵向西，诸侯定会有响应的，到时皇帝就无计可施了。”伍被说：“南取衡山以进兵庐江，收集浔阳船只，守住下雉，控制九江水域，断绝豫章通道，沿江设强弩守卫，可防范南郡之兵。东取江都、会稽，南通越地，这样可制约江淮的兵力，还可拖延时间。”淮南王说：“好！”然而还未发兵，就因事情败露而招来杀身之祸。

※原文

至后汉灵、献时，阉人擅命，天下提契，政在家门。时长沙太守孙坚杀南阳太守张咨，袁术得据其郡。坚与术合纵，欲袭夺刘表荆州，坚为流失所中，死。孙坚死，子策领其部曲；击扬州刺史刘繇，破之，因据江东。

策闻魏太祖与袁绍相持于官渡，将渡江袭许，未济，为许贡客所杀。策死，弟权领其众。属曹公破袁绍，兵威日盛，乃下书责孙权，求质。张昭等会议不决。权乃独将周瑜，诣其母前定议。瑜曰：“昔楚国初封于荆山之侧，不满百里之地。继嗣贤能，广土开境，立基于郢，遂据荆、扬，至于南海，传业延祚九百余年。今将军乘父兄余资，兼六郡之众，兵精粮多，将士用命。铸山为铜，煮海为盐，境内富饶，人不思乱。泛舟举帆，朝发夕到，士风劲勇，所向无前。有何逼迫而欲送质？质子一入，不得不与曹氏，曹氏命召，不得不往，便见制于人也。岂与南面称孤同哉？不如勿与，徐观其变。若曹氏率义以正天下，将军事之未晚；若图为暴乱，兵犹火也，不戟，必将自焚。韬勇抗威，以待天命，何送质之有？”权母曰：“公瑾议是也。”遂不送质。

※译文

到后来汉灵帝、献帝当政时，宦官专政，天下失控，大权旁落于乱臣贼子手中。当时长沙太守孙坚杀了南阳太守张咨，袁术乘机占据了南阳郡。孙坚与袁术联合，准备夺取刘表的荆州，孙坚被乱箭所伤而亡。孙坚死后，其子孙策率领家兵攻击扬州刺史刘繇，并因此而占据了江东。

孙策听说曹操与袁绍在官渡交战，想渡江偷袭许昌，结果失败，被许贡的门客所杀。孙策死后，其弟孙权继位。此时正值曹操打败袁绍，兵力日益壮大。曹操下书责备孙权，索要人质。张昭等人在一起讨论，许久拿不定主意。孙权便请周瑜同去找母亲商议。周瑜说："从前楚国被封于荆山之下时，方圆不足百里。它的后代却极有才能，开拓疆域后在郢建立大业，后又占据荆州、扬州，到达南海，基业世代相传九百余年。如今你凭父兄的威望兼并了六郡，兵精粮多，将士效力。开山炼铜，煮海晒盐，境内富饶，人心稳定。水路畅通，交通便利，百姓勇武，所向无敌。有什么理由交纳人质呢？若交上人质，就得听命于曹操。曹操下令召见不得不去，这样就会受制于人，哪能与南面称王相比呢？不如静观其变。若曹操能遵循常理以道义匡扶天下，将军再归顺也不迟。如他企图以下犯上，战争犹如火势，轻举妄动，他必会引火烧身。将军到时再保存实力以抵抗外强，以待天命。为什么要送人质呢？"孙权的母亲说："公瑾说得对。"于是没有送人质给曹操。

※评析

孙权能够统治东吴而稳固地独处一方，首先要得益于父亲孙坚和兄长孙策为其所创立下的基业；其次便是东吴易守难攻的地理形势，有山川河流等诸多的天然作屏障；最后就是孙权的治国才能和群臣忠心耿耿的辅佐。在地利与人和这两个基础条件之上，才有了东吴在三国鼎立中安身自保、与魏相抗衡的局面。

赤壁之战 三足鼎立

※原文

后曹公入荆州，刘琮举众降。

操得其水军船，步卒数十万，吴将士闻之皆恐。孙权延见群下，问以计策。议者咸曰："曹公豺虎也，托名汉相，挟天子征四方，动以朝廷为辞，今日拒之，事更不顺。且将军大势可以距操者，长江也。今操得荆州，奄有其地，刘表治水军，蒙冲斗舰乃以千数，操悉浮以沿江，兼有步兵，水陆俱下，此为长江之险，已与我共之矣。而势力众寡又不可论。愚谓大计，不如迎之。"周瑜曰："不然。操虽托名汉相，其实汉贼。将军以神武之雄才，兼仗父兄之烈，割据江东，地方数千里，精兵足用，英雄乐业，尚当横行天下，为汉家除残去秽。况操自送死，而可迎之耶？请为将军筹之：今使北土已安，操无内忧，能旷日持久，来争疆场，又能与我校胜负于舟楫可也；今北土既未安，马超、韩遂尚在关西，为操后患；且舍鞍马、仗舟楫，与吴越争衡，本非中国所长；又今盛寒，马无蒿草，驱中国士众远涉江湖之间，不习水土，必生疾病。此数四者，用兵之患也，而操皆冒行之。将军擒操宜在今日。瑜请得精兵三万人，进住夏口。保为将军破之。"权曰："老贼欲废汉自立久矣，徒忌二袁、吕布、刘表与孤耳。今数雄已灭，唯孤尚存，孤与老贼势不两立。君言当击，甚与孤合，此天以君授孤也。"

※译文

后来曹操攻入荆州，刘琮率众投降。

曹操获得荆州水军、步卒数十万。东吴将士大为恐慌。孙权召见部下，询问计策。大家都说："曹操本是豺狼之类的人，他假称汉相，挟天子征伐四方，动辄以朝廷为借口。如今想对抗他，不会那么顺利。况且将军抗曹有长江可作依托，而现在曹操已夺得荆州，占据全境，刘表所建水军，及大小战船数以千计，尽归曹操所有，且将其布置于江边，再调动步兵，水陆齐下，这便与我们共同占有了长江天险。至于双方兵力的多少更是不可相提并论了。因此依我们的愚见，最好归顺吧。"周瑜说："不可。曹操虽名为汉朝丞相，实则乱臣贼子。将军英武过人、才能卓越，又倚仗父兄基业，割据江东，占地数千里，军队精良，物资富足，英雄乐于建功立业，就应立志横行天下，为汉朝扫除污秽。更何况曹操是自己来送死，怎能归顺于他？请让我分析一下形势：如果曹操已平定北方，没有了内患，能旷日持久地打仗，又有能力与我们在水上一决胜负，在此情况下，我们降曹还说得过去。而现在北方尚未平定，还

有马超、韩遂在关西活跃，成为曹操的后患。再说舍下鞍马，仗舟与吴越争高下，这本不是中原之人所长。现在正值寒冬，马无草料，驱使中原战士跋山涉水来到江南水乡，他们不习水土不服，必生疾病。以上几点都是兵家大忌，而曹操竟敢违背。将军擒获曹操，就在今日呀！我请求带精兵三万，驻于夏口，保证能为将军打败曹操。”孙权说：“曹操老贼早就想废汉自立了，就是顾忌袁绍、袁术、吕布、刘表和我。如今他们几位都已被灭，只有我还在，我和老贼势不两立！你主张抗击曹操的意见正合我意，这是上天把你送给我呀！”

※原文

周瑜率水军三万，与刘备并力距曹公，用黄盖火攻策，遂败曹公于赤壁。曹公败，径北还，权遂虎视江表。初，周瑜荐鲁肃才宜佐时，权即引肃对饮曰：“今汉室倾危，四方云扰。孤承父兄遗业，思有桓、文之功，君既惠顾，何以佐之？”肃对曰：“昔高帝区区，欲尊事义帝而不获者，以项羽为害也。今之曹操犹昔项羽，将军何由得为桓、文乎？肃窃料之，汉室不可复兴，犹曹操不可卒除。将军为计，唯有鼎足江东，以观天下之衅。规模如此，亦自无嫌。然后建号帝王，以图天下，此高帝之业也。”及是平一江浒，称尊号，临坛顾谓公卿曰：“昔鲁子敬尝道此，可谓明于事势矣。”

※译文

周瑜率水军三万与刘备合力抗曹，他们采用黄盖的火攻计在赤壁打败了曹操。曹操战败后回到北方，从此以后，孙权便称霸于长江一带。当初周瑜推荐鲁肃，说他有辅君之才时，孙权当即召见鲁肃并与之对饮说：“如今汉朝衰弱，天下大乱，我继承父兄遗业，想建立齐桓公、晋文公那样的霸业，你既愿相助，那将怎样帮助我呢？”鲁肃说：“以前汉高祖一心尊事义帝，却不能如愿，原因在于项羽从中破坏。如今曹操就如项羽，将军怎能成为当世的齐桓公、晋文公呢？我暗中认为，汉朝不可能复兴，曹操也不可能马上被除掉。我认为将军可占据江东，静观其变，先保住这块地盘再说。然后打出帝王的旗号以谋取天下，这是汉高祖的功业啊！”到如今，孙权平定了长江沿岸，建立了自己的尊号，他登上祭坛对公卿说：“以前鲁肃曾谈到过现在的形势，可以说是料事如神

呀！”

※评析

周瑜通过分析当前形势、敌我利弊，坚决地提出了抗曹的主张。他没有随波逐流，而是通过严密的论证，有理有据地说服了主张投降的群臣。由此可以看出，孙权有自己的领导艺术，他有自己的主张却不独断专行，而是广泛地征求群臣的意见，听到周瑜的见解分析后才表明态度，并大加赞赏，既给了别人表现的机会，也显示了自己绝非平庸之辈，真是一举两得。

鲁肃见孙权，对天下形势发表了自己的看法。后来张昭得知，便责怪鲁肃不够谦逊，并说其年少轻狂，不可重用。但孙权不以为然，更加器重鲁肃。孙权“执鞭鞠躬”是“降体”，“披怀虚己”是“降心”，所以他能够善始善终。

仁德不施 终将亡国

※原文

黄武元年。魏使大司马曹仁步骑数万向濡须，濡须督朱桓破之。七年，又使大司马曹休骑十万至皖城，迎周魴。魴欺之，无功而返。至权薨，皓即位，穷极淫侈，割剥蒸人，崇信奸回，贼虐谏辅。晋世祖令杜预等伐吴，灭之。至晋永嘉中，中原丧乱，晋元帝复渡江，王江南。宋、齐、梁、陈皆都焉。此吴国形也。

※译文

黄武元年（公元222年），魏派大司马曹仁率步骑兵数万进军濡须，被濡须守将朱桓击败。黄武七年（公元228年），魏又派大司马曹休率兵十万攻打皖城，太守周魴诈降曹休，诱骗他进入皖城，后来曹休才知受骗，无功而返。孙权死后，孙皓继位。孙皓骄奢淫逸，残忍暴虐，崇信奸臣，残害忠贤的辅臣，刚愎自用。晋世祖命杜预等发兵攻吴，将其消灭。到永嘉中年，中原发生战乱，晋元帝司马睿渡江在江南建立东晋。以后的宋、齐、梁、陈都建都于此。以上便是吴国的情况。

※评析

从英布谋反到孙皓亡国，吴越这片土地经历了种种进退兴废的沧桑变化，这个过程印证了一句话：得天下难，失天下易。吴国最终还是被司马氏所灭。纵观历史，历朝历代的灭亡多是由于后继者不能励精图治，只知坐享其成所导致的。因此，成功之后最大的敌人就是骄傲。世上有很多这样的人，一旦满足于现状，就会失去前进的动力，从而使形势急转直下，无可挽回地走向失败的结局。

魏

三国主角，当属曹魏，虽然后人多褒刘贬曹，但乱世枭雄所建一世功名，无人可及。挟天子以令诸侯，东讨西伐，南征北战，令后人赞叹不已，可惜子孙后代让人失望，致使祖宗基业拱手让贤，晋代曹魏，不得不引起今人深深的反思！

一代枭雄 称霸天下

※原文

古者天子守在四夷，天子卑弱，守在诸侯。当汉之季，奸臣擅朝，九有不澄，四郊多垒。虽复诸侯释位，以闲王政，然包藏祸心，各图非冀。魏太祖略不世出，灵武冠时。值炎精幽昧之期，逢风尘无妄之世，瞋目张胆，首建义旗。时韩暹、杨奉挟献帝自河东还洛阳。

太祖议迎都许，或以为山东未定，不可。荀彧劝太祖曰："昔晋文纳周襄王，而诸侯景从，高祖东伐，为义帝缟素，天下归心。自天子播越，将军首唱义兵，以山东扰乱，未能远赴关右，然犹分遣将帅，蒙险通使，虽御外难，乃心无不在王室，是将军匡天下之素志也。今车驾旋轸，义士有存本之思，百姓感旧而增哀。诚因此时奉主上以从人望，大顺也；秉至公以服雄杰，大略也；扶弘义以致英俊，大德也。天下虽有逆节，不能为累，明矣。韩暹、杨奉其敢为害，若不时定，四方生心，后虽虑之，无及。"太祖至洛阳，奉天子都许。维其弛紊，纫其赘旒，俾我汉家不失旧物矣。于是运筹演谋，鞭挞宇内，北破袁绍，南掳刘琮，东举公孙康，西夷张鲁。九州百郡，十并其八，志绩未究，中世而殒。

夫能扶天下之危者，则据天下之安；能除天下之忧者，则享天下之乐；能救天下之祸者，则得天下之福。曹氏率义拨乱，代载其功，至文帝时，天人与能矣。遂受汉禅。

※译文

古时候，天子掌管国家以四夷为守卫，后来天子卑弱，就只能以诸

侯为守卫了。汉末，奸臣当道，天下不宁，四方多难。虽然恢复了诸侯的职守去协理朝政，但都是心怀不轨，各有所图。魏太祖雄才大略，神武冠绝。时值奸相佞臣当道，天下大乱，魏太祖瞋目张胆，首举义旗。当时韩暹、杨奉挟持汉献帝从河东返回洛阳。

魏太祖想迎献帝定都许昌。有人认为山东局势未定，时机未到。荀彧劝太祖说："以前晋文帝挟持周襄王，诸侯便对晋文公唯命是从；汉高祖东伐项羽，为义帝戴孝，天下人都归心汉高祖。自天子蒙难，将军你首竖义旗，因山东的叛乱，未能远赴关外，但是仍调兵遣将，冒险通使。虽抗御着外部的祸患，但你的心无时不在关怀着汉室的安危，这是将军匡正天下的志向。如今军队突然转向，将士们都有维系汉室之心，百姓也因念旧而备感悲伤。所以此时事奉献帝是顺从人愿，这叫大顺；按公平原则来臣服豪杰，这叫大略；发扬仁义招纳英雄，这叫大德。天下纵有逆贼，也不足为惧，这是很明显的。韩暹、杨奉怎敢为害呢？如不及时下决定，一旦四方人心发生变化，有了反叛之心，到时再想办法就来不及了。"曹操到达洛阳，奉护天子迁至许昌。重振朝纲，使汉室没有丢失一件旧物。接着又兴兵海内，北破袁绍，南掳刘琮，东灭公孙康，西平张鲁。国内大部分领土，差不多都已归曹，可惜志愿未竟，而中途身死。

能扶天下之危的人，就能据天下之安；能除天下之忧的人，就能享天下之乐；能救天下之祸的人，就能得天下之福。曹操率义军拨乱反正，世代记录着他的功业，到魏文帝时，天命人心归于明者，于是曹丕接受了汉献帝的禅让，自立为天子。

※评析

东汉末年，天下大乱，群雄并起，而曹操能独树一帜，最终雄霸天下，这和他的才能与谋略是分不开的。首先，曹操以其超人的胆识和过人的决断力，抓住了成就大业的诸多机会。他发挥其机智、勇武的一面，对事当断则断，毫不犹豫。其次，曹操善于用人，这是他高人一筹的地方。他唯才是举，礼贤下士，才确保了战略决策的正确与及时实施。最后，曹操挟天子以令诸侯，让自己谋事名正言顺，从而赢得了人心，这也是曹操始终没有称帝的原因。总而言之，曹操不失为古代的智

者。历史是一面镜子，以古鉴今，历史上向来存在着褒刘贬曹的意见，但曹操毕竟以其“大顺”“大略”“大德”等修为威服天下，成为后人竞相效仿的一代枭雄。

用兵无方 徒劳而返

※原文

王室虽靖，而二方未宾，乃问贾诩曰：“吾欲伐不从命，以一天下，吴蜀何先？”对曰：“攻取者先兵权，建本者尚德化。陛下应期受禅，抚临率士，若绥之以文德，而俟其变，则平之不难矣。吴、蜀虽蕞尔小国，依山阻水，刘备有雄才，诸葛亮善治国，孙权识虚实，陆逊见兵势，据险守要，泛舟江湖，皆难卒平也。用兵之道，先胜后战，量敌论将，故举无遗策。臣窃料群臣无权、备对，虽以天威临之，未见万全之势。昔舜舞干戚，而有苗服。臣以为，当今宜先文后武。”文帝不纳，后果无功。

※译文

魏虽平安地禅代了汉室，但吴、蜀二地尚未归顺。魏文帝于是问贾诩：“我想讨伐不从命的吴、蜀二国，以统一天下，你看我应先讨伐哪一个呢？”贾诩说：“攻城略地重在用兵权谋，建国立本先要崇尚德化。陛下顺应天命登基治国，假如抚之以礼乐教化而静观其变，则平定他们就毫不费力了。吴、蜀虽是小国，但有崇山巨川作屏障。刘备有雄才大略，诸葛亮善于治国，孙权明虚实，陆逊善用兵，他们据险守要，泛舟江湖，很难一下子消灭。用兵之道是有了必胜的把握才出兵，根据敌情选派将领才不会有失策。我暗中揣度，我们中暂无孙、刘的对手，虽然临之以天威，还没有必胜的把握。以前舜用武力而使有苗臣服，臣以为当今却应当先文后武。”文帝没有采纳。后来果然兵败无功而返。

※评析

曹丕想统一天下的心情是可以理解的，但由于急于求成，而忽略了时机的把握，贸然出兵吴、蜀的结果也只能以失败告终，无功而返。所以说没有必胜的条件，就不可能先胜后战，这是用兵之道所禁忌的。在

盛怒之下凭一时之勇，或是在失去理智的情况下匆忙下决定，都可能会导致失败的下场。

奇兵致胜 蜀国灭亡

※原文

至甘露元年，始以邓艾为镇西将军，拒蜀将姜维。维军败，退守剑阁。钟会攻维不能克，乃上言曰："今贼摧折，宜遂乘之，从阴平由邪径经汉德阳亭，趣涪出剑阁西百里，去成都三百余里，奇兵冲其腹心，剑阁之守必还赴涪，则会方轨而进；剑阁之军不还，则应涪之兵寡矣。《军志》有言：攻其不备，出其不意。今掩其空虚，破之必矣。"冬十月，艾自阴平行无人之地七百余里，凿山通道，山高谷深，艾以毡自裹，推转而下。将士皆攀木缘崖，鱼贯而进。先登至江油，蜀将诸葛瞻自涪还绵竹，列阵待艾，艾遣子忠等出战，大破之，斩瞻。进军到洛县，刘禅遂降。

至晋末，谯纵复窃蜀。宋刘裕使朱龄石伐蜀，声言从内水取成都，败衣羸老进水口。谯纵果疑其内水上也，悉军新城以待之。乃配朱龄石等精锐，径从外水，直至成都，不战而擒纵。此灭蜀形也。

※译文

到甘露元年（公元256年），司马懿命邓艾为镇西将军，与蜀将姜维对阵。姜维兵败，退守剑阁。钟会进攻姜维，未能取胜，邓艾上书说："如今敌军受挫，应乘胜前进，从阴平（今甘肃文县境内）由小路经过汉（治所在四川剑阁县东北）、德阳亭（今四川江油市东北），直趋涪关，出剑阁西百里，距成都三百余里，而后以奇兵直捣其心腹之地，剑阁的守军必定回兵涪关，到时钟会即可大踏步前进；如剑阁守军不回兵救援，则救援涪关之兵就会很少涪关守军就难以支持。《军志》中说：攻其不备，击其不意。如今攻击其空虚之处，必能取胜。"景元四年冬十月，邓艾出阴平，踏入无人之地七百余里，逢山开道，遇水架桥。一路山高水深，甚为艰险。邓艾用毡子裹住身体，从山上滚下去，众将士攀树缘崖，鱼贯而行，先到了江油城，蜀将诸葛瞻从涪关退守绵竹，列阵等待邓艾。邓艾派其子邓忠等人出战，大败蜀军，将诸葛瞻斩首。

邓艾进军至洛县，刘禅于是向邓艾投降。

至晋朝末年，谯纵又割据蜀地。宋主刘裕派朱龄石讨伐蜀，声称从内水今四川涪江及其下游嘉陵江取成都，却把老弱残兵派驻内水口。谯纵果真认为是从内水发兵，便把军队全部派驻于新城等待朱龄石。而刘裕却给朱龄石精兵强将，由外水（今四川成都市府河及其下游岷江）直取成都，结果不战而生擒谯纵。这就是灭蜀的情形。

※评析

出奇制胜是用兵之常道。蜀国凭借优越的地理位置才偏安一隅，如果魏军凭借强大的兵力从正面攻打蜀国，是难以取胜的。只有出奇兵，让敌人始料不及，才有可能打败对方。另外，出奇兵还要有一定的先决条件，如对方有比自己更高明的人，恐怕就会事与愿违了。邓艾就是看清了蜀国国内空虚，人才匮乏，才敢于出奇策，而且一举成功的。

伐吴兵败 魏衰晋兴

※原文

魏嘉平中，孙权死，征南大将军王昶、征东大将军胡遵、镇南将军毌丘俭等，表征吴。朝廷以三征计异，诏访尚书傅嘏。嘏对曰："昔夫差胜齐陵晋，威行中国，不能以免姑苏之祸；齐闵辟土兼国，开地千里，不足以救颠覆之败。有始者不必善终，古事之明效也。孙权自破蜀兼荆州之后，志盈欲满，凶宄已极，相国宣、文王先识取乱侮亡之义，深达宏图大举之策。今权已死，托孤于诸葛恪，若矫权苛暴，蠲其虐政，民免酷烈，偷安新惠，外内齐虑，有同舟之惧，虽不能终自保完，犹足以延期挺命于深江之外矣。今议者或欲泛舟径济，横行江表；或欲倍道并进，攻其城垒；或欲大佃疆场，观衅而动。此三者皆取贼之常计，然施之当机则功成；若苟不应节，必贻后患。自治兵已来，出入三载，非掩袭之军也。贼丧元帅，利存退守。若罗船津要，坚城清野，横行之计，其殆难捷也。

贼之为寇几六十年，君臣伪立，吉凶同患。若恪蠲其弊，天夺之疾，崩溃之应，不可卒待也。今贼设罗落，又持重密，间谍不行，耳目

无闻。夫军无耳目，投察未详，而举大众以临巨险，此为希幸徼功，先战而后求胜，非全军之长策也。唯有军大佃最差完牢，兵出民表，寇钞不犯，坐食积谷，不烦运士；乘畔讨袭，无远劳费。此军之急务也。夫屯垒相逼，巧拙得用，策之而知得失之计，角之而知有余不足之处。情伪将焉所逃。夫以小敌大，则役烦力竭；以贫敌富，则敛重财匮。故敌逸能劳之，饱能饥之，此之谓也。然后盛众厉兵以振之，参惠倍赏以招之，多方广似以疑之。由不虞之道，以间其不戒。比及三年，左提右挈，虏必冰散瓦解，安受其弊，可坐算而得也。

※译文

魏国嘉平年间，孙权去世。魏国征南大将军王昶、征东大将军胡遵、镇南将军毌丘俭等人上书请求攻打吴国。朝廷觉得，这三人征吴的策略不同，就下诏请尚书傅嘏商议。傅嘏说："以前吴王夫差战胜齐国，欺凌晋国，威震中原，最后却免不了姑苏败亡之祸；齐闵公兼并邻国，扩张土地，却不能挽救被颠覆的命运。事情有好的开始，不一定有好的结局，古代这些事例屡见不鲜。孙权自打败蜀国，得到荆州后，便骄傲自满，凶残堕落，相国宣王司马懿、文王司马昭早就认识到自取混乱必然亡国的道理，精通国家能够大展宏图的策略。如今孙权已死，把国事交给诸葛恪，如吴国能纠正孙权的严苛虐政，使百姓免于苦难，在江东苟且偷安，享受新获得的好处，内外齐心，有同舟共济的忧患，就算不能最终自保，还足可在大江之外延续一些时日。如今进献计策的人，有的想坐船渡江强攻；有的想从两路包抄攻打敌军城垒；有的想屯田疆场，静观其变，等待机会，这三种想法都是攻敌的常用之计，只有施行时机方能成功。如计策使用不当，各环节配合不当，则必有后患。自治军以来，军队已作战三年，看来吴军也不是靠掩杀突袭就能轻易战胜的军队。敌军没有统帅，利在撤退坚守。如把战船列在要津之上，实行坚壁清野，我军的横扫之计就难以取胜。

敌军在江东为寇近六十载，君臣关系已成，上下齐心协力。如诸葛恪能消除孙权执政时的弊端，老天又不降其灾祸，是不可能使吴国马上崩溃的。如今敌军设下罗网，防守严密，间谍进不去，探子无法打听敌情。军中没有探子，对敌情就不能详细了解，轻率地攻打险地，这是希望侥幸成功得到封赏、不顾后果先争斗、后求胜的办法，并非万全之

策。只有大军屯田疆场才是最稳妥的办法，出兵按百姓的意愿，秋毫无犯，在当地生产粮食，不烦劳运输的士兵；可在原地待机袭敌，无须劳师远征。这些都是行军打仗的首要事务。安营扎寨逼迫敌军，巧妙的计策都可运用，可运用计策探知双方的好坏，战斗时知道自己的长短、敌情的伪诈。以寡敌众，战役频繁，士兵气力就会衰竭；以贫敌富，赋敛过重，国内财物就会匮乏。所以，如敌军安逸，我们就使之疲劳，粮草充足，就使之匮乏，说的就是这个道理。而后用大兵压境，威慑敌人；多以恩惠重赏招降敌军；多方用计，广设疑军，让敌军心生疑虑。以出其不意的进军攻其不备。约三年时间，再左右攻击，敌军必会像水流一样瓦解，我们可坐等敌军分崩离析，成功则唾手可得。

※原文

“昔汉氏历世常患匈奴，朝臣谋士早朝晏罢，介胄之将，则陈征伐。搢绅之徒，咸言和亲；勇奋之士，思展搏噬。故樊哙愿以十万横行匈奴，季布面折其短；李信求以二十万独举楚人，而果辱秦军。今诸将有陈越江陵之险，独步虏庭，即亦向时之类也。以陛下圣德，辅相贤智，法明士练，错计于全胜之地，振长策以御之，虏之崩溃，必然之数。故兵法曰：‘屈人之兵而非战也，拔人之城而非攻也。’若释庙胜必然之理，而行百一不全之略，诚愚臣之所虑也。故谓大佃而逼之计最长。”

时不从嘏言，诏昶等征吴。吴将诸葛恪拒之，大败魏军于东关。魏后陵夷禅晋，太祖即位。

※译文

“以前汉朝历代都有匈奴扰边之患，朝臣谋士，早朝刚散，身穿盔甲的大将就主张征战讨伐，文臣又建议和亲。奋勇的战士却主张征伐。所以樊哙愿意率军十万攻打匈奴，季布当面指出他的短处。李信请求率二十万军队攻打楚国，结果秦军败辱。如今诸将向朝廷上书，要过江陵孤军深入，这也犯了樊哙、李信一样的错误。凭陛下的圣德，大臣的忠贤，法律的严明，士兵的精练，采用稳操胜券的良策，施展长远的战略抵御敌军，敌军定会崩溃失败，这是必然的。所以兵书中说：‘屈人之兵而非战也，拔人之城而非攻也。’如违背如何战胜敌国的通常规律，采用有漏洞的策略，这是我所担心的事。所以，我认为大军屯田疆场的计策

最好。”

当时朝廷不听傅嘏之言，命王昶等人征讨吴国。吴国将领诸葛恪率军抵抗，在东关大败魏军。魏国后来逐渐衰落，禅让给晋朝，晋太祖即位。

※评析

孙权去世，魏国想趁机灭掉吴国，统一天下。傅嘏却提出此时并非是攻打吴国的最好时机，不如静观其变，坐等有利时机，当吴国内部出现分崩离析的征兆时再出兵伐吴。从用兵策略上看：傅嘏的主张就是想以最小的投入与最稳妥的计谋来获得最大的胜利，也就是兵书中所说的“屈人之兵而非战也，拔人之城而非攻也”。只有应时而上，把握成熟的时机，做事才会事半功倍，取得理想的效果。

西晋兴起 出兵灭吴

※原文

至世祖时，羊祜上《平吴表》曰：“先帝顺天应时，西平巴蜀，南和吴会，海内得以休息，兆庶有乐安之心。而吴复背信，使边事更兴。夫期运虽天所授，而功业必由人而成，不一大举扫灭，则众役无时得安。亦所以隆先帝之勋，成无为之化也。故尧有丹水之伐，舜有三苗之征，咸以宁静宇宙，戢兵和众者也。蜀平之时，天下皆谓吴当并亡。自此来十三年，是谓一周。平定之期，复在今日矣。议者常言吴楚有道后服，无礼先强，此乃诸侯之时耳。当今一统，不得与古同论。夫适道之论，皆未应权，是故谋之虽多，而决之欲独。凡以险阻得存者，谓所敌者同力，足以自固。苟其轻重不齐，强弱异势，则智士不能谋，而险阻不可保也。蜀之地，非不险也，高山寻云霓，深谷肆无景，束马悬车，然后能济，皆言一夫荷戟，千人莫当。及进兵之日，曾无藩篱之限，斩将搴旗，伏尸数万，乘胜席卷，径至成都，汉中诸城，皆鸟栖而不敢出。非皆无战心，诚力不足相抗。至刘禅降服，诸营堡者索然俱散。

“今江淮之难，不过剑阁；山川之险，不过岷汉。孙皓之暴，侈于刘禅；吴越之困，甚于巴蜀。而大晋兵众，多于前世；资储器械，盛于往

时。今不于此平吴，而更阻兵相守，征夫苦役，日寻干戈，经历盛衰，不可长久，宜当时定，以一四海。今若引梁、益之兵，水陆俱下，荆、楚之众，进临江陵，平南、豫州，直指夏口，徐、扬、青、兖，并向秣陵，鼓旆以疑之，多方以误之，以一隅之吴，当天下之众，势分形散，所备皆急。巴、汉奇兵，出其空虚，一处倾坏，则上下震荡。吴缘江为国，无有内外，东西数千里，以藩篱自持，所敌者大，无有宁息。孙皓恣情任意，与下多忌，名臣重将，不复自信，是以孙秀之徒，皆畏逼而至。臣疑于朝，士困于野，无有保势之计，一定之心；平常之日，犹怀去就，兵临之际，必有应者，终不能齐力致死，已可知也。其俗急速，不能持久，弓弩戟盾，不如中国，唯有水战是其所便。一入其地，则长江非复所固，还保城池，则去长入短，而官军悬进，人有致节之志。吴人战于其内，有凭城之心。如此，军不逾时，克可必矣。”帝深纳焉。乃令王濬等灭吴。天下书同文，车同轨矣。

※译文

到了晋世祖（即武帝司马炎）执政时，羊祜上《平吴表》说：“先帝顺应天时，西面平定了巴蜀，南面与东吴讲和，使天下战火熄灭，百姓得以休息，安居乐业。而今吴国背信弃义，使边境战事不断兴起。国运本由上天所赐，但建功业却是人力所为。如此时不大举消灭吴国，则此后的战役就会没有穷尽，百姓也不得安宁。况且这样也可光耀先帝功业，成就清静无为的德化政治。所以尧攻打丹水，舜征伐有苗，都是为了天下安宁，百姓和乐。平定蜀国后，天下人都说吴国也会灭亡。从那时到现在已十三年了，岁星正好循环了一周。所以平定吴国就在眼前。议论之人常说：吴、楚因政治清明才最后归顺，国家没有礼法胆大妄为的先强大。这说的是在春秋战国时的事。如今天下统一，与当时情况不同。符合客观规律的说法，都不是顺应时宜采取变通措施，所以谋划虽多，但最后决定使用的只有一个。凡依靠险阻而得以存在的，只是在敌我实力相当时，才足以保全自己；若双方势力不均、强弱不等，则有智谋的人不能出谋划策，即使地理险峻，国家也难以保全。蜀地不可谓不险，高山耸立，直入云端，山谷幽深，只有绑马悬车才能通过，可谓一夫当关，万夫莫开。但当我们进兵时，却没有遇到一点抵抗力量。我军过关斩将，插旗蜀地，敌军死伤数万，我军乘胜席卷蜀地，直捣成都。

汉中诸城守敌，皆像栖鸟一样不敢出战，不是他们没有抵抗之心，而是力量不足的原因。到刘禅投降后，各城守将全都离散。

“如今攻打江淮的难处，难不过剑阁；山川之险，也抵不过岷江、汉水。孙皓残暴，超过刘禅，东吴的困境比蜀国更大。但我晋国的兵力比以前增多，粮食器械也超过以往。如今不平定吴国，却按兵不动，战士苦于兵役，就会寻衅生事，军队的战斗力就会下降，难以长久征战。当务之急，应及早行动，统一天下。如今若率梁、益二州军队，水陆并进，荆楚的军队，进攻江陵，平定南豫州，直指夏口，徐、扬、青、兖各州的军队合力攻打秣陵，用多方进军迷惑敌军，使其产生错误判断。以小小的吴国抵挡天下的军队，势力必会分散，防御全线吃紧。再命巴、汉的奇兵，攻其虚弱之处，如有一地失守，就会使吴国举国震动。吴缘江建国，没有腹地，东西数千里，靠篱笆为屏，防御的战线过长，地方过大，就没有安身之处了。再加上孙皓恣意残暴，对下属猜忌，名臣大将不再有信心，所以像孙秀这样的人都因害怕而归晋。朝中大臣受到猜疑，朝外贤士困顿不得重用，无保国之策，安民之心。平常还想离开所任之职，当兵临城下时，必会投降。上下最终不能齐心协力共同战斗，这是显而易见的。吴军的战斗在于速战，不能持久。他们的兵器不如中原精良，只有水战是优势，如我军一旦攻入吴地，长江屏障也就失去了作用，吴军就会转而守城。这样他们就去长取短，我军再慢慢前进，士兵有勇敢战斗的勇气。吴军在本土作战，凭城而守，自顾不暇，日久天长，必能大败吴国。”晋世祖采纳了羊祜的建议，命令王濬率军灭吴。这样很快就统一了天下。

※评析

唐代诗人刘禹锡的《西塞山怀古》：“王濬楼船下益州，金陵王气黯然收。千寻铁锁沉江底，一片降幡出石头。人世几回伤往事，山形依旧枕寒流。今逢四海为家日，故垒萧萧芦荻秋。”由此诗可以想到，最后率兵灭掉吴国的是王濬，他为西晋统一天下立下了汗马功劳。但为之谋略大计的是当时早已去世的羊祜。天下本来就是分久必合、合久必分的循环往复，西晋统一天下已势不可当，更何况吴国内忧外患，失败自是必然。

隋军灭陈 一统天下

※原文

至晋惠庸弱，胡乱中原，天子蒙尘，播迁江表，当时天下复分裂矣。出入五代，三百余年。隋文帝受图，始谋伐陈矣。尝问高颎取陈之策，颎曰："江北地寒，田收差晚；江南土热，水田早熟。量彼收获之际，微征士马，声言掩袭，贼必屯兵坚守，足使废其农时。彼既聚兵，我便解甲，再三如此，贼以为常。后果集兵，彼必不信，犹豫之顷，吾乃济师登陆而战，兵气益倍。又江南土薄，舍多竹茅，所有储积，皆非地窖，密遣行人，因风纵火，待其修立，复更烧之。不出数年，自可财力俱尽。"上行其策，陈人益弊。后发兵，以薛道衡为淮南道行台尚书，兼掌文翰。及王师临江，高颎召道衡，夜坐幕下，因问曰："今师之举，克定江东与否？君试言之。"

※译文

到了晋惠帝时，惠帝平庸软弱，胡人骚扰中原，天子蒙受侮辱，迁都江南。这时天下再度分裂，前后五代历经三百余年。隋文帝登基后，才谋划攻伐陈朝。文帝曾问高颎取陈之策，高颎说："长江以北，土地寒冷，农田收割较晚；长江以南，土地温热，水田早熟。等收获之时，再征兵买马，声言偷袭，敌军必会屯兵防御，这样就可错过收割的好时节。敌军聚集军队，我军便解散，多次反复，敌军就会习以为常，而后我们再聚集军队偷袭。他们必会因麻痹而不相信，在其犹豫之时，再渡江作战，士气必会更加高涨。又因江南土层浅，房舍多是茅舍，他们所有的积聚都不放在地窖中。我们可秘密派人顺风放火，烧毁其房舍积蓄，等他们修好后，再放火，不用几年，便会财力匮乏。"隋文帝采用高颎之计，陈朝士兵甚是疲弊。后来文帝发兵，任薛道衡为淮南道行台尚书，兼掌公文。隋军到达临江，高颎召见薛道衡，在大帐中夜坐问道："现在进军能打败江东吗？你说说看。"

※原文

道衡答曰："凡论大事成败，先须以至理断之，《禹贡》所载九州，本是王者封域。后汉之季，群雄竞起，孙权兄弟，遂有吴楚之地。晋武

受命，寻即吞并，永嘉南迁，重此分割。自尔已来，战争不息，否终斯泰，天道之恒。郭璞有云：‘江东偏王三百年，还与中国合。’今数将满矣。以运数而言，其必克一也。有德者昌，无德者亡，自古兴灭，皆由此道。主上躬履恭俭，忧劳庶政，叔宝峻宇雕墙，酣酒荒色，上下离心，人神同愤，其必克二也。为国之体，在于任寄，彼之公卿，备员而已。拔小人施文庆，委以政事，尚书令江总，唯事诗酒，本非经略之才；萧摩诃、任蛮奴，是其大将，一夫之勇耳，其必克三也。我有道而大，彼无德而小。量其甲士，不过十万，西自巫峡，东至沧海，分之则势悬而力弱，聚之则守此而失彼，其必克四也。席卷之兆，其在不疑。”颎忻然曰：“君言成败，理甚分明，吾今豁然也。本以才学相期，不意筹略乃至此也。”遂进兵，虏叔宝。此灭吴形也。

自隋开皇十年庚戌岁灭陈，至今开元四年丙辰岁，凡一百二十六年，天下统一。

※译文

薛道衡说：“凡讨论大事成败，必须以理论去推断。《尚书·禹贡》中所载的九州，本来是天子分封给诸侯王的封域的疆土。东汉末，豪杰蜂起，孙权兄弟占据了吴楚之地。晋武帝即位，又吞并了吴、楚，至永嘉南迁时，又分裂开来。从那以来，战事不断，然而，否极泰来，这是一成不变的天理。郭璞曾说：‘江东偏安三百年，还与中原合并。’如今运数将满。以运数而言，必能打败陈朝，此其一。有德者昌，无德者亡。自古兴衰成败都不曾脱离这个规律。当今皇上做事躬亲，提倡节俭，关心政事，体贴百姓。而陈后主陈叔宝大兴土木，雕镂宫墙，沉迷酒色，上下离心，人神共愤，以此攻伐，陈朝必败，此其二。建立国家体制，必须知人善任。陈朝的公卿多无才能，仅是滥竽充数而已。提拔小人施文庆，委以重任，尚书江总，只会吟诗喝酒，胸无城府，萧摩诃、任蛮奴是陈国大将，却只有匹夫之勇，心无谋略，因此攻陈必克，这是其三。我军有道，力量强大，敌军无道，力量弱小。估计敌军不过十万，而战线过长，西起巫峡，东至沧海，分兵把守，势力必会薄弱，聚兵守一地，就会顾此失彼，这是能败敌的第四个原因。看来，这都是席卷江南的先兆，陈国灭亡是无疑的了。”高颎兴奋地说：“你分析的成败非常清楚，我现在明白了。我本以为你只是才能学问很高，没想到你

的筹谋韬略竟是如此地高明。”于是出兵江南，俘虏了陈叔宝。这与消灭吴国的情形很相似。

自隋文帝开皇十年（公元590年）灭陈后，到现在的开元四年（公元716年）已有126年了，天下一直处于统一的形式下。

※评析

陈被隋所灭，也是大势所趋。顺应历史潮流和民心，谁早一步看清历史发展的必然趋势，顺势而为，谁就能在政治、经济、军事上占得先机。在国家的危亡时刻，陈后主不但不去勤修德业，反省自身，寻求救国之道，还一味沉浸在花天酒地中，又怎能不亡国呢？真可谓：“商女不知亡国恨，隔江犹唱后庭花。”

国之危亡 不可不察

※原文

论曰：《传》称：“都城过百雉，国之害也。”又曰：“大都偶国，乱之本。”古者诸侯不过百里，山海不以封，勿亲夷狄，良有以也。何者？贾生有言：“臣窃迹前事，夫诸侯大抵强者先反。淮阴王楚最强，则最先反；韩信倚胡则又反；贯高因赵资则又反；陈豨兵精则又反；彭越因梁则又反；黥布用淮南则又反；卢绾最弱最后反。长沙乃在二万五千户耳，功少而最完，势疏而最忠。非独性异人也，亦形势然也。曩令樊、郦、绛、灌据数十城而王，今虽以残亡可也；令信、越之伦，列为彻侯而居，虽至今存可也。然则天下之大计亦可知已。欲诸侯之皆忠附，则莫若令如长沙王；欲臣子之勿俎醢，则莫若令如樊、郦等；欲天下之治安，则莫若众建诸侯而少其力。”以此观之，令专城者，皆提封千里，有人民焉，非特百里之资也。官以才，属非肺腑，非特毋亲之疏也。吴据江湖，蜀阻天险，非特山海之利也。跨州连郡，形束壤制，非特偶国之害也。若遭万世之变，有七子之祸，则不可讳，有国者不可不察。

※译文

作者论说道：《左传》中说：“都城的城墙如果超过百雉，就会危害到国家的安全。”又说：“大都城与国都一样大小，是造成国家动乱的根

本。”古代诸侯的封地面积不过百里，不分封山海，不许诸侯亲近周边的夷族。这是有原因的，为什么呢？贾谊说：“我私下研究历朝历代的情况，发现诸侯中多是力量强的先谋反。淮阴王韩信在楚地势力最强，最先谋反；韩信依靠胡人又谋反；贯高凭借赵国的资助谋反；陈豨依仗兵精谋反；彭越靠梁国的帮助谋反；黥布用淮南的军队谋反；卢绾最弱，所以最后谋反。长沙王只有两万五千户的封赏，功少而最完整，势小也最忠诚。这并非是各人的性情不同，而是形势使然。如果让当年的樊哙、郦食其、周勃、灌婴各拥有几十个城池称王，今天国家也很可能残破灭亡了。如果当初韩信、彭越之辈，都位居侯位的话，虽至今日，仍可能保持爵位。既然这样，则治理天下的大计就可知晓了。若想让诸侯都忠心归顺，就不如分封像长沙王那样的诸侯；想让臣下免受杀戮的下场，就不如让他像樊哙、郦食其那样；要让天下长治久安，就不如多分封诸侯，削弱他们的势力。”由此可知，让诸侯统治疆域扩大到上千里，拥有众多百姓，这就不仅仅是“都城过百里”的谋反之资了。他们选官任用贤才，培植亲信，就不仅仅是亲戚关系较疏远的情形了。吴国占据长江、鄱阳湖，蜀国依靠天然的险阻，他们不仅仅是占有山河为凭借；跨州连郡，割据一方，不仅仅是一次两次危及国家。一旦遇到颠覆的变故，有吴楚七国之乱那样的祸患，就不好说了，当权的人一定要明察呀！

※评析

国家的危亡在事先都是有征兆的，从本篇的三国两晋时期可以看出：蜀、吴被魏晋所灭；陈朝被隋朝所灭，都有着许多必然的因素。如果当政者在国家出现危机时能够悬崖勒马，弃恶从善，极力挽救国之危亡，很可能就会扭转败局，就是起不到根本性的转变，也可暂时安身自保，而不至于很快就被他人所灭，成为亡国之君。

卷 九

夫兵者，凶器也。战者，危事也。兵战之场，立尸之所，帝王不得已而用之矣。故曰：救乱诛暴，谓之义兵，兵义者王。敌加于己，不得已而用之，谓之应兵，兵应者胜。争恨小，故不胜。愤怒者，谓之忿兵，兵忿者败。

出军四一

本篇论述的是战争的目的和择将授命的原则。救乱诛暴，平定天下，是用兵的目的。然而兵有各种，如“义兵”“应兵”“忿兵”“贪兵”“骄兵”，要懂得根据其不同的性质，采取不同的应对办法。用兵必然要择将，将既已择，就要赋予权力，放手使用，绝不能轻易干涉。这是“出师”的第一步，也是取胜的基础。“将在外，君命有所不受”就说明了这一点。

将帅用兵 贵在自主

※原文

夫兵者，凶器也。战者，危事也。兵战之场，立尸之所，帝王不得已而用之矣。故曰：救乱诛暴，谓之义兵，兵义者王。敌加于己，不得已而用之，谓之应兵，兵应者胜。争恨小，故不胜。愤怒者，谓之忿兵，兵忿者败。利人土地宝货者，谓之贪兵，兵贪者破。恃国之大，矜人之众，欲见威于敌，谓之骄兵，兵骄者灭。

是知圣人之用兵也，非好乐之，将以诛暴讨乱。夫以义而诛不义，若决江河而溉萤火。临不测之渊而欲堕之，其克之必也。所以必优游恬泊者，何重伤人物。故曰：“远人不服，则修文德以来之。”不以德来，然后命将出师矣。

※译文

兵械就是凶器；战争就是危险的事；战场就是尸体横列的地方。因此帝王不得已才通过战争解决纷争。所以说，拯救战乱，讨伐暴虐，称之为“义兵”，统帅正义者可以称王。敌军侵犯，不得已而抗争称之为“应兵”，这种反抗定能获胜；如对敌人仇恨之情不足，则不能取胜。因愤怒而发动战争，称之为“忿兵”，士兵心怀怨恨就会失败。贪图他国的土地，看重别人的财物而起兵的称之为“贪兵”，将士贪婪，必被打败。依仗国强兵多，想威慑敌人的，称之为“骄兵”，骄兵必败。

由上可知，圣人率兵打仗，并不是自己有什么偏好，而是以此来诛杀暴虐、拯救战乱。以仁义之师讨伐不义，就如同放开江河之水灭萤火一样。自己占据有利地形，在深不可测的悬崖边上将敌人推下去，这是一定能成功的。所以内心自信、从容恬适的人，是不太看重战场上的伤亡的。因此说："荒居远处的人如不臣服，就要以完善的文德教化使之归来。"如完善的文德教化还不起作用，就要出兵用武力使其归顺了。

※原文

夫将者，国之辅也，人之司命也。故曰：将不知兵，以其主与敌也；君不择将，以其国与敌也。将既知兵，主既择将，天子居正殿而召之，曰："社稷安危，一在将军，今某国不臣，愿烦将军应之。"乃使太史卜斋择日，授以斧钺。君入太庙，西面而立，将军北面而立。君亲操钺，持其首，授其柄，曰："从是以上至天者，将军制之。"乃复操柄，授与刃，曰："从是以下至渊者，将军制之。"将既受命，拜而报曰："臣闻国不可从外理，军不可从中御。二心不可以事君，疑志不可以应敌。臣既受命，专斧钺之威，臣不敢还诸。"乃辞而行，凿凶门而出。故《司马法》曰："进退唯时，无曰寡人。"《孙子》曰："将在军，君命有所不受。"古语曰："阃以内，寡人制之；阃以外，将军制之。"《汉书》曰："唯闻将军之命，不闻天子之诏。"

故知合军聚众，任于阃外，受推毂之寄，当秉旄之重。无天于上，无地于下，无敌于前，无君于后，乃可成大业矣。故曰：将能而君不御者胜，此之谓也。

※译文

将帅是国君的辅佐，担负着保护生命的职责。所以说，为将者如不了解士兵，无异于把君主交给了敌人；为君者不懂得选择将帅，就等于是把国家交给了敌人。将帅了解了士兵，君主了解了将帅，天子就要在正殿召见即将任命的大将，对他说："国家的安危都寄托在将军身上了，如今某国不愿臣服，望将军前去讨伐。"于是命太史准备占卜。太史首先斋戒三日，择吉日把斧钺授给将军。国君入太庙正殿的大门，立于东侧，面向西方。将军面北而立，居于臣位。此时，国君亲手捧钺，持钺的首端，将柄端交给将军，说："从这里往上直到天宇，都由将军管

理。”接着又拿起斧，拿着斧柄而将斧刃授予将军，说：“从这里往下直到大海深渊，也由将军管理。”将军接命后，向君主拜谢说：“臣闻国家大事都须依仗君王，不能受外界干预，军中之事变化多端，处理都须依靠将领，君王不能指挥战争。如臣下不忠心耿耿，便不能报效君王；如臣下犹豫不决，便不能克敌制胜。臣既已授命，负责战事，定会以死相报。”于是辞君而行，通过象征着必死之心的凶门出发。所以在司马穰苴撰写的兵书《司马法》中说：“进攻退守只有等待时机，不能被国君的意见所左右。”《孙子》说：“将在外，君主之命可以不听。”古语说：“在城门以内由国王控制；在城门以外由将帅控制。”《汉书》中说：“只听将军的命令，不闻天子的圣旨。”

由上可知，集结军队，受命于城外，即使接受的是推动车轮的任务，也应把它看作和执掌军旗一样重要。上不受天时所限，下不受地形所阻，勇往直前，后面不受君王的牵制，唯军令是从，这样才可成就大业。所以说，将军自由发挥才能，国君就不要去随意干预，才能取得成功。以上名言说的都是这个道理。

※评析

用人不疑，疑人不用。既然选择好了所用之人，就要给予充分的信任，放手使用，绝不能随意干涉。如果对所用之人疑虑重重，不但会破坏上下的信任度，还会挫伤所用之人的积极性。以上这条用人原则，不仅是出师征战的基础，对于我们今天的领导者如何处理好上下关系，使所用之人发挥其最大的潜能，也有着重要的指导意义。

练士四二

若想成就一番大事业，就必须懂得选用人才，让他们都能最大限度地发挥自己的优势，施展自己的才华。

量才而用 全面考察

※原文

夫王者帅师，必简炼；英雄知士高下，因能授职。各取所长，为其股肱羽翼，以成神威，然后万事毕矣。

腹心一人，谋士五人，天文三人，地形三人，兵法九人，通粮四人，奋威四人，鼓旗三人，股肱四人，通材三人，权士三人，耳目七人，爪牙五人，羽翼四人，游士八人，伟士二人，法算二人，方士二人。

※译文

帝王统帅军队，一定要精心训练士兵。勇敢的将帅了解属下的才能，并且量才授予职位。各取所长，让他们成为自己的有力辅佐，以成就神威。这样，一切事情就都好办了。

军中要有心腹一人，谋士五人，管天文气象的三人，懂地理的三人，通晓兵法的九人，管理粮草的四人，振奋军威的四人，执掌鼓旗的三人，得力干将四人，学识渊博的三人，懂得权谋的三人，侦探七人，爪牙五人，羽翼四人，间谍八人，伟士二人，管财务的二人，方士二人。

※原文

军中有大勇、敢死、乐伤者，聚为一卒。有勃气、壮勇、暴强者，聚为一卒。有学于奇正、长剑、琱弧，接武齐列者，聚为一卒。有破格舒钩，强梁多力，能溃破金鼓，绝灭旌旗者，聚为一卒。有能逾高超远，轻足善走者，聚为一卒。有故王臣失势，欲复见其功者，聚为一

卒。有死罪之人，昆弟为其将报仇者，聚为一卒。有贫穷忿怒，将快其志者，聚为一卒。有故赘婿入虏，欲昭迹扬名者，聚为一卒。有辩言巧辞，善毁誉者，聚为一卒。有故胥靡免罪之人，欲逃其耻者，聚为一卒。有材伎过人，能负重行数百里者，聚为一卒。

夫卒强将弱曰“弛”，吏强卒弱曰“陷”，兵无选锋曰“北”，必然之数矣。故曰：兵众孰强，士卒孰练，知之者胜，不知者不胜。不可忽也。

※译文

要把军中有超人勇气，不怕死伤的，编为一队。把善于鼓舞士气，强壮勇敢，敢于面对强敌的士兵，编为一队。把熟悉兵书、剑法、箭法和能使队列齐整的，编为一队。把善于跳跃，善于使用挠钩能打破常规作战，强悍有力，击破敌人金鼓，拔取敌人旌旗的，编为一队。把能越高涉远，善于长途奔走的，编为一队。把王臣中失去往日威势，想再次建立功业的，编为一队。把有死罪的和阵亡将士的兄弟要杀敌报仇的，编为一队。把因贫穷而愤怒，内心抑郁，想使心志痛快的，编为一队。把因家中男子被掳为人质，招婿入门，想掩盖耻辱、远扬名声的，编为一队。把能说会道，善于诋毁他人、赞誉亲近的，编为一队。把被免罪的囚徒想洗刷耻辱的，编为一队。把才技过人，能背负重物，行走数百里的，编为一队。

士卒强健，将帅怯弱的军队，叫作“弛军”；军官强健，士卒怯弱的，叫作“陷军”；军中没有精锐做骨干的，叫作“败军”。这三类军队的失败是必然的。所以说，士卒中哪些人强健，哪些人干练，了解这些的人就会胜利，不了解的人就会失败。这是不能忽视的。

※评析

精干简练，各取所长，量才而用，各尽其能，是选人、用人的基本原则。古代成就帝王大业的君主，必须掌握选人、用人的各种要求。选人的根本标准要德才兼备；用人的目的则是要最大限度地发挥各自的优势。影响事情成功的因素很多，不仅有主观的内在条件，还有许多难以预料的客观条件，比如天气、地理位置、自然灾害等，所以在谋划与指挥时，不能只考虑内部因素，而忽略了对外在客观因素的预测与防范。

结营四三

本篇讲述了安营扎寨、排兵布阵的方法与原则，重要的是要择地择时，这样才能趋利避害，出师顺利，获得成功。

安营扎寨 择地顺时

※原文

太公曰："出军征战，安营置阵，以六为法。"将军身居九天之上。竟一旬，复徙，开牙门，常背建向破，不饮死水，不居死地，不居地柱，不居地狱，无休天灶，无当龙首。故曰：凡结营安阵，将军居青龙，军鼓居逢星，士卒居明堂，伏兵于太阴，军门居天门，小将居地户，斩断居天狱，治罪居天庭，军粮居天牢，军器居天藏。此谓法天结营，物莫能害者也。

（假令甲子旬中，子为青龙，丑为逢星，寅为明堂，卯为太阴，辰为天门，巳为地户，午为天庭，申为天牢，酉为天藏。甲戌旬中，戌为青龙，亥为逢星，子为明堂，丑为太阴，寅为天门，卯为地户，辰为天狱，巳为天庭，午为天牢，巳为天藏。甲申旬中，申为青龙，酉为逢星，戌为明堂，亥为太阴，子为天门，丑为地户，寅为天狱，卯为天庭，辰为天牢，巳为天藏。甲午旬中，午为青龙，未为逢星，申为明堂，酉为太阴，戌为天门，亥为地户，子为天狱，丑为天庭，寅为天牢，卯为天藏。甲辰旬中，辰为青龙，巳为逢星，午为明堂，未为太阴，申为天门，酉为地户，戌为天狱，亥为天庭，子为天牢，丑为天藏。甲寅旬中，寅为青龙，卯为逢星，辰为明堂，巳为太阴，午为天门，未为地户，申为天狱，酉为天庭，戌为天牢，亥为天藏。）

※译文

姜太公说："出军征战，安营扎寨，布置阵法，应以六为基本法度。"将军身居九天之上。满一旬就要搬迁，敞开牙门，背建向破，不饮用不流动的水，不在墓间搭建营帐，不在下中之高处、高中之下处、谷口或山峰的端头扎营。因此，只要结营布阵，将军位于青龙，军鼓居于

逢星，士卒位于明堂，伏兵设在太阴，军门设在天门，小将位于地户，斩断设于天狱，治罪设于天庭，军粮放于天牢，军械置于天藏。这是效法天道安营扎寨，唯有如此，外界的自然条件才不会侵害军队。

（如安营的时间在甲子旬中，则以十二度为圆而划定十二地支的方位，正北方的子位就是青龙所处的位置，按顺时针方向，依次为丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉，不取戌、亥，因为甲子旬中戌亥为空位，对应的方位依次为逢星、明堂、太阴、天门、地户、天狱、天庭、天牢、天藏。（甲戌旬中、甲申旬中等以此类推，在此不再赘述。—译注）

※评析

出兵征战，安营扎寨十分重要，有利的地形是用兵打仗的辅助条件。能够正确判断敌情，考察地形险恶，计算道路远近，这些都是有智慧的将领必须掌握的方法。懂得用这些方法去指挥作战，作战必定能够胜利，不了解这些方法而去指挥作战的，必定失败。本篇谈地形不拘一格，而是从整体着眼，分析地理形势，使兵力运用达到预期的目的，这是十分可贵的。

道德四四

统军领兵，道德为先。将领虽有很大的权威，但也不能靠权威压人。而应该以礼待人，以诚感人，以德服人。这样才会真正地赢得拥护，进而赢得士兵的真心追随，为胜利奠定坚实的基础。

激励下属 以德为先

※原文

夫兵不可出者三：不和于国，不可以出军；不和于军，不可以出阵；不和于阵，不可以出战。故《孙子》曰：一曰道。道者，令民与上同意者也。故可与之死，可与之生，而人不畏危。

黄石公曰："军井未达，将不言渴；军幕未办，将不言倦。冬不服裘，夏不操扇，是谓礼。将与之安，与之危，故其众可合而不可离，可用而不可疲。"接之以礼，厉之以辞，则士死之。是以含蓼问疾，越王伯于诸侯；吮疽恤士，吴起凌于敌国；阳门痛哭，胜三晋之兵；单醪投河，感一军之士。勇者为之斗，智者为之忧。视死若归，计不旋踵者，以其恩养素畜，策谋和同也。故曰：畜恩不倦，以一取万。语曰：积恩不已，天下可使。此道德之略也。

※译文

三种情况下不可出兵：国中不和，不可以出军；军中不和，不可以出阵；阵中不和，不可以出战。《孙子》说：作战最重要的是"道"。所谓"道"，是指民众与国君的意志是统一的。只有这样，民众在战争中才会为国君出生入死而不怕危险。

黄石公说："军井还没有凿成，将帅不说口渴；营帐还没有安置好，将帅不说疲劳。冬天不穿皮衣，夏天不用扇子，这就是将帅的礼度。只要将帅能与士卒同尝苦乐、共度安危，士卒就会团结一心，不会离异，这支队伍也就不知疲倦，特别能战斗。"如果将帅能对士卒以礼相待，以言辞激励，那么士卒就愿意为报知遇之恩而万死不辞。因此，越王勾践

为了报仇，口含辣蓼，抚慰百姓，最终称雄于诸侯；吴起为生病的士兵吸吮脓疮，体恤士卒，最终凌驾于敌国之上；看守阳门的士卒死了，子罕入城痛哭，感动全城百姓，晋国因此不敢讨伐；楚庄王有酒不独饮，而把它投入河中，令军士迎流共饮，三军为之感动。这样，勇敢者愿为之战斗，智慧者愿为之谋策。士卒在战场上视死如归，决不退缩，是因为上级平日里不断施恩德于己，上级的计谋和策略与自己的心愿相一致。因此，平日里对士卒不断地散施恩德，就可以在战场上以一破万。俗语说：不断地散施恩德，整个天下都会为你所驱使。这就是“道德”一词的简明含义。

※评析

作为统军将领，若能以礼待人、以诚待人、以德服人，与士兵同甘共苦，必能赢得士兵的信任与爱戴，增强军队的凝聚力与战斗力，为战事的胜利奠定坚实的基础。爱兵的目的是为了用兵。有的人能够使所用之人死心为其效力，有的则难以驾驭，这关键还是看用人的手段是否恰当。

禁令四五

本篇论述了如何治军。如能体贴下属，殷切地关心士卒，士卒就会赴汤蹈火，在所不辞。如放纵士卒如“骄子”，那就会难以驾驭，无法使用。有令则行，有禁则止，赏罚分明等，这些都是治军的关键环节。

军纪严明 治军之本

※原文

《孙子》曰：“卒未专亲而罚之，则不服。不服，则难用。卒已专亲而罚不行，则不可用矣。”故曰：视卒如婴儿，故可与之赴深溪；视卒如爱子，故可与之俱死。厚而不能使，爱而不能令，乱而不能治，譬若骄子，不可用也。《经》曰：“兵以赏为表，以罚为里。”又曰：“令之以文，齐之以武，是谓必取。”故武侯之军禁有七：一曰轻，二曰慢，三曰盗，四曰欺，五曰背，六曰乱，七曰误。此治军之禁也。

若期会不到，闻鼓不行，乘宽自留，回避务止，初近而后远，唤名而不应，军甲不具，兵器不备，此谓“轻军”。受令不传，传之不审，以惑吏士，金鼓不闻，旌旗不睹，此谓“慢军”。食不廪粮，军不部兵，赋赐不均，阿私所亲，取非其物，借贷不还，夺人头首，以获功名，此谓“盗军”。若变易姓名，衣服不鲜，金鼓不具，兵刃不磨，器仗不坚，矢不著羽，弓弩无弦，主者吏士，法令不从，此谓“欺军”。叩金不止，按旗不伏，举旗不起，指麾不随，避前在后，纵发乱行，折兵弩之势，却退不斗，或左或右，扶伤救死，因托归还，此谓“背军”。出军行将，士卒争先，纷纷扰扰，军骑相连，咽塞道路，后不得前，呼唤喧哗，无所听闻，失行乱次，兵刃中伤，长将不理，上下纵横，此谓“乱军”。屯营所止，问其乡里，亲近相随，共食相保，呼召不及，越入他位，干误次第，不可呵止。度营出入，不由门户，不自启白；奸邪所起，知者不告，罪同一等。合人饮食，阿私所受，大言惊语，疑惑吏士，此谓“误军”。

斩断之后，万事乃理。所以乡人盗笠，吕蒙先涕而后斩。马逸犯麦，曹公割发而自刑。故太公曰：“刑上极，赏下通。”《孙子》曰：“法

令孰行？赏罚孰明？吾以此知胜。”此之谓也。

※译文

《孙子兵法》中说：“如果士卒没有亲近依附之前就处罚他们，士卒就不服气。不服气，就难以使用。士卒已经亲近依附了将帅，但仍不执行命令的，就不能使用。”所以说，将帅关爱士卒如同体贴婴儿一般，士卒就可以为他赴汤蹈火；将帅关爱士卒如同对待自己的孩子，士卒就可以与将帅同生共死。可是，如果对待士卒过分娇惯而不使用，一味溺爱而不加以约束，违犯了军纪也不严肃处理，这样的军队，就好比“骄子”一样，是不能用来打仗的。《经》中说：“士卒以奖赏为表，以惩罚为里。”又说：“要用恩惠来命令他，以法令来约束他，这样就一定能取胜。”所以武侯治军有七条禁令：一是“轻”，二是“慢”，三是“盗”，四是“欺”，五是“背”，六是“乱”，七是“误”。这七种情况是治军时必须禁止的。

如果有期约而不至，听到鼓声而不进攻，趁机滞留，有顾忌就停止前进，开始时靠前，结束时落后，呼唤姓名不答应，盔甲没有，兵器不准备，这叫作“轻军”。接受命令不去传达，传达时又不细心，致使将士迷惑，不听鼓令，不看旌旗的指示，这叫作“慢军”。不储存粮食，不部署士兵，赏赐不公，袒护亲信，夺取不属于自己的东西，借贷不还，抢夺他人割下的首级，用以邀功请赏，这叫作“盗军”。又比如改名换姓，衣冠不整，金鼓不备，兵刃不磨，武器不修整，箭不插羽毛，弓弩无弦，不听法令，这叫作“欺军”。听到击鼓而不进攻，鸣金却不收兵，按下旗帜不倒伏，举起旗帜不起立，不随帅旗所指，躲在后面，随意放箭，胡乱行进，损兵折弩，退却不战；借着扶助伤者、运送死者的机会，趁机逃跑，这叫作“背军”。兵行将出之时，士卒却争着向前，纷纷扰扰，一片混乱，骑兵相互勾连，堵塞道路，后面的部队不能向前，呼唤喧哗，嘈杂之声四起，没有队列，次序混乱，兵刃误伤自己人，军官也不理会，上下纵横纷乱，这叫作“乱军”。屯兵宿营，就四处打听同乡，亲近的彼此相随，一起进食，相互保护，呼唤别人，窜入他人位置，破坏秩序，不听别人制止；不从门户出入军营，不向上级请假；奸邪之事发生，知情不报，是同等罪过；和人一同饮食，训斥他人，发出惊人之语，使将士迷惑，这叫作“误军”。

杀伐决断之后，许多事情才会有条理。所以同乡人偷盗斗笠，吕蒙悲泣之后将他斩杀；惊马践踏了麦田，曹操剪下头发以示自罚。因此姜太公说：“刑罚、奖赏要一视同仁，唯有如此，一切才会通畅。”孙子也说：“谁执法如山，谁赏罚分明，谁就能取得胜利。”说的就是这个道理!

※评析

令行禁止是治军之本，如果军纪不严，有令不行，就无法完成战斗的任务。将领善于体贴、关怀士兵，士兵才会与之同生死、共患难。如果对士兵过于娇惯，任其胡作非为，就难以控制使用他们，更不用说让他们在战场上有视死如归的精神了。作为将帅就要刚毅果断，赏罚分明，维护军纪的严肃性和平等性。

教战四六

战场上的胜利，是以平时对士兵的严格训练为基础的。只有平时训练过硬，保持军队高素质的战斗能力，在战场上取胜的可能性才会越大。

教兵作战 取胜之本

※原文

孙子曰：“不教人战，是谓弃之。”故知卒不服习，起居不精，前击后解，与金鼓之音相失，百不当一，此弃之者也。故领三军，教之战者，必有金鼓约令，所以整齐士卒也。

教令操兵起居，旌旗指麾之变，故教使一人学战，教成合之十人。十人学战，教成合之百人。渐至三军之众。

大战之法，为其校阵，各有其道。左校青龙，右校白虎，前校朱雀，后校玄武，中校轩辕。大将之所处，左锋右戟，前盾后弩，中央鼓旗，兴动俱起。闻鼓则进，闻金则止。随其指麾，五阵乃理。

※译文

孙子说：“不对战士进行训练就让他去打仗，就等于把他丢弃了。”由此可知士卒不练兵，对战斗时的生活起居不熟悉，前面遭到攻击，后面就会瓦解，行动与金鼓之声不协调，百人也抵不过一人，这就是“丢弃”的意思。所以，统率三军，要教导他们学会习武打仗，一定要有金鼓约定命令，才能使士兵统一行动。

部队的生活起居要用旌旗来指挥他们变化。一个人学会了作战技能和方法，就可再教另外十人；十人学会了，就可再教百人。由此逐渐扩展到三军。

大战的方法，首先是懂得布阵。布阵各有其道。左校官的青龙旗指示东方，右校官的白虎旗指示西方，前校官的朱雀旗指示南方，后校官

的玄武旗指示北方，中校官的轩辕旗位于中央。大将所处之地，左边是矛，右边是戟，前面是盾，后面是弩，中央处是鼓与旗，行动时号令齐发。士兵听到鼓声就进攻，听到鸣金就收兵。只有听从大将的指挥，五阵才能有条不紊。

※原文

故曰：治众如治寡，分数是也；斗众如斗少，形名是也。言不相闻，故为鼓铎；视不相见，故为旌旗。

夫金鼓旌旗，所以一人耳目也。是知鼓鞞金铎，所以威耳；旌旗麾章，所以威目；禁令刑罚，所以威心。耳威于声，不可不清；目威于色，不可不明；心威于罚，不可不严。三者不立，虽胜必败。故曰：将之所麾，莫不从移；将之所指，莫不前死。纷纷纭纭，闻乱而不可乱；混混沌沌，形圆而不可败，此用众之法也。

卒服习矣，器用利矣，将军乃秉旌麾众而誓之。于是气励青云，虽赴汤蹈火，可也。此教战之法也。

※译文

所以说，治理大军和治理小部队的原则是一样的，只要把部队以五为基数分开；与众多敌军作战和与少数敌军作战的原则也是相同的，这是因为指挥的号令明确有效。前后言语听不到，所以就用战鼓和金铎来传达作战的号令；战场上各阵各队彼此间的行动前后看不见，所以就用旌旗来协调指挥全军的行动。

金鼓旌旗，是用来统一作战行动的。所以，鼙鼓金铎，是用来听的；旌旗麾章，是用来看的；禁令刑罚，是用来威慑军心的。耳朵是用声音振奋起来的，所以鼙鼓金铎的声音一定要清晰；眼睛是用颜色来刺激的，所以军旗一定要鲜明；军心是靠刑罚来震慑的，所以刑罚一定要威严。如果这三种威权不确立，就算胜利了也终会失败。所以说，将帅指挥，部队就得服从，将帅指向哪里，部队就要杀向哪里。这样战场虽多变，士兵听到的虽是一片喧嚣，但队伍不会出现乱子；战场上虽混沌不堪，但阵势仍然周密稳妥，应付自如，任何情况都不会被攻破。这就

是指挥大军作战的方法。

士卒受训后熟悉了作战方法，兵器锋利了，将军手执帅旗当众宣誓。在此时，将士同仇敌忾，义气云天，就是赴汤蹈火，也是可以做到的。这就是训练的方法。

※评析

本篇详细而精辟地论述了军事训练的基本方法，先说到布阵时五个方位各以什么颜色的旗帜做标志，后说布阵的五种方法，以及五色旗各表示什么阵法，后来又说到布五阵的原理是以五五为基本格局。只有让士兵掌握了布阵的原理，懂得了如何执行军令，再加上赏罚分明、令行禁止的严明军纪，才会调动士兵作战的积极性和主动性。所以说平日的训练越过硬，越有秩序，战场上才越有可能取得胜利。

天时四七

天时、地利、人和，是取胜的重要保证。《孙子兵法》中说："知天知地，胜乃天究。"所谓得天时，就是要了解自然，把握自然，利用自然，在最适宜的自然条件下制订作战计划，采取行动，利用自然界的规律为战争服务，以争取最佳效果。

善观天地 不违时机

※原文

《孙子》曰："二曰天时。天时者，阴阳、寒暑时节制也。"《司马法》曰："冬夏不兴师，所以兼爱吾人。"太公曰："天文三人，主占风气，知天心去就。"故《经》曰："能知三生，临刃勿惊，从孤击虚，一女当五丈夫。"故行军必背太阴、向太阳，察五纬之光芒，观二曜之薄蚀，必当以太白为主，辰星为候。合宿有必斗之期，格出明不战之势。避以日耗，背以月刑。以王击困，以生击死。是知用天之道，顺天行诛，非一日也。

若细雨沐军，临机必有捷；回风相触，道还而无功。云类群羊，必走之道；气如惊鹿，必败之势。黑云出垒，赤气临军，六穷起风，三刑起雾，此皆见师之出，而不见其入也。若烟非烟，此庆云也；若星非星，此归邪也；若雾非雾，此泣军也；若雷非雷，此天鼓也。庆云开，有德；归邪，有降人；泣军，多杀将；天鼓，多败军。是知风云之占，岁月之候，其来久矣。

※译文

《孙子兵法》中说："其次要看天时。所谓天时，就是指阴阳、寒暑、阴晴等气候条件。"《司马法》中说："寒冬盛夏不宜兴师动众，是因为'兼爱'。"姜太公说："天文方面要选三人，负责观测气候，掌握天气的变化规律。"所以《经》上说："能明了前生、今生、来世的联系，即使面对死亡也不会害怕，跟着孤儿抗击外侮，一女能顶五男。"所以行军一定要背向阴、面向阳，详察金、木、水、火、土五纬的光芒，细观日

食、月食，定要以太白星为主，辰星为候。在暗夜里必定有战斗，如天色明亮，就是不战的预兆。作战要避开烈日下的消耗，月亮下的杀戮，以旺盛之气攻击困乏，以生气攻击衰弱。由此可知，用天道、顺天意去诛伐，并非一日之间就能成功的事。

如果阴雨蒙蒙，临战必胜；有回旋之风经过，军队将半途而返，劳而无功；天上云如羊群，是逃亡的征兆；云气如惊鹿，是失败的征兆；黑云从营垒上升起，赤色云气临降军队上空，狂风怒起，大雾弥漫，这都是只见军队出发，不见军队归来的征兆。像烟非烟，叫“庆云”；像星非星，叫“归邪”；像雾非雾，叫“泣军”；像雷声非雷声，叫“天鼓”。“庆云”开，是有功劳的标志；出现了“归邪”，预示有投降的人；出现了“泣军”，预示着大将被杀；出现了“天鼓”，多是打败仗的征兆。由此可知，察看风云，观测岁月，由来已久了。

※原文

故古者初立将，始出门，首建牙之时，必观风云之气。若风不旁勃，旌旗晕晕，顺风而扬举，或向敌终日，军行有功，胜候也。若逆风来应，气旁勃，牙杠折，阴不见日，旌幡激扬，败候也。

若下轻其将，妖怪并作，众口相惑，当修德审令，缮砺锋甲，勤诚誓士，以避天怒。然后复择吉日，祭牙旗，具太牢之馔，震鼓铎之音，诚心启请，以备天问，观其祥应，以占吉凶。若人马喜跃，旌旗皆前指高陵，金铎之声扬以清，鼙鼓之音宛以鸣，此得神明之助，持以安于众心，乃可用矣。

虽云任贤使能，则不占而事利；令明法审，则不筮而计成；封功赏劳，则不祷而福从；共苦同甘，则犯逆而功就。然而临机制用，有五助焉：一曰助谋，二曰助势，三曰助怯，四曰助疑，五曰助地。此五者，助胜之术。故曰：知地知天，胜乃可全。不可不审察也。

※译文

所以古代任命大将时，军队刚一出城门，将竖帅旗时，就要观测风云的变化。如风不向四周吹散，旌旗旁有光晕顺风飘升，或向敌军方向

飘扬，这是军队建立功业、大获全胜的征兆。如逆风吹来，云气勃兴，牙旗旗杆折断，天气阴沉不见天日，旌幡激烈飘动，这是失败的征兆。

如士卒不敬主将，相互谈论的都是妖言怪事，在此情况下，应当赶紧修明德行，详审法令，修缮盔甲，磨砺武器，勤劳军务，虔诚宣誓，以避免上天的震怒。然后再选择吉日，祭祀牙旗，备好全猪、牛、羊，擂响战鼓，诚心告启，预答上天之责问，并观察有何吉祥的应验，并占卜凶吉。如人们高兴，马儿欢腾，旌旗都前指高陵，金铎的声音激扬响亮，鼙鼓的声音宛转鸣响，这证明神明在保佑，便可安抚军心，军队就能作战了。

如任贤使能，不用占卜，事情也会顺利；军令严明、法度详审，不卜筮计谋也能成功；封赏有功劳的人，不用祷告也能吉祥；如能与士卒同甘共苦，讨伐逆乱就能成功。还有“五助”可以在指挥作战时灵活运用：一是助谋，二是助势，三是助怯，四是助疑，五是助地。这五项是帮助夺取战争胜利的辅助方法。所以说，知地知天，才能大获全胜。以上一定要认真研究。

※评析

本篇主要考虑的是天时对行军作战的影响。知天晓地，才能更好地把握影响排兵布阵的天气因素，以做到趋利避害。对自然规律了如指掌，有利时就以巧计出兵，不利时就按兵不动，静待时机。不过从本篇的译文中可以看出，其带有许多的神秘色彩，或者说是缺少科学根据的迷信之谈，所以对其不可尽信，只当作参考的依据即可。

地形四八

本篇论述了地形的重要性，以及军队在不同的地形条件下所采取的行动原则。《孙子兵法》中说："地形者，兵之助也。"会打仗的人，必须善于利用地形。作为将领，要了解地形，研究地形，制定在各种不同地形条件下的行动方针，这样才能为取胜奠定更坚实的基础。

有利地形 胜过千军

※原文

《孙子》曰："三曰地利。地利者，远近、险易、广狭、生死也。敌不知山林险阻、沮泽之形者，不能行军。不用向导，不能得地利。故用兵有散地、有轻地、有争地、有交地、有衢地、有重地、有汜地、有围地、有死地。诸侯自战其地，为散地。入人之地而不深者，为轻地。我得则利、彼得亦利者，为争地。我可以往，彼可以来，为交地。诸侯之地三属，先至而得天下之众者，为衢地。入人难返之地深，背城邑多者，为重地。行山林、险阻、沮泽，凡难行之道者，为汜地。所由入者隘，所以归者迂，彼寡可以击吾众者，为围地。疾战则存，不疾则亡者，为死地。

"是故散地无战，轻地则无止，争地则无攻，交地则无绝，衢地则合交，重地则掠，汜地则行，围地则谋，死地则战。"

※译文

《孙子兵法》中说："第三要看地利。所谓地利，就是指路程的远近，地势的险易，地域的大小，以及是否有利于攻守进退等。不知山林的险阻、沼泽的形势，就不能行军。不用向导，就不知地利。用兵有散地、轻地、争地、交地、衢地、重地、汜地、围地、死地之分。诸侯在各自领地上与敌作战，这就是'散地'。进入敌境不远的地方，叫'轻地'。我先占领对我军有利，敌军先占领对敌军有利的地方，叫'争地'。我军可以去，敌军可以来的地区，叫'交地'。敌我双方与其他诸侯国接壤的三角地区，先到就可结交诸侯并取得援助，这叫'衢地'。深入道险难返

的地区，背后又有许多城镇，这叫‘重地’。山林、险阻、沼泽等难行的地区，叫‘氾地’。进入时道路狭隘，退出时道路迂远，敌人以少数兵力就能击败我们大军的地区，就叫‘围地’。迅速奋战就能生，否则就会灭亡的地区，就叫‘死地’。

“由上可知：在‘散地’不宜作战，在‘轻地’不可久留，在‘争地’不可强攻，在‘交地’要注重互相连接，防备被敌人切断，在‘衢地’应结交邻邦，在‘重地’要夺取物资，补给军需，在‘围地’要巧设计谋，在‘死地’要迅猛奋战，死中求生。”

※原文

又有六地，有通、有挂、有支、有隘、有险、有远。我可以往，彼可以来，曰通。居通地，选处其高阳，利粮道，以战则利。可以往，难以反，曰挂。挂形曰敌无备，出而胜之；敌有备，出而不胜，难以反，不利。我出而不利，彼出而不利，曰支。支形曰敌虽利我，我无出，引而去也，令敌半出而击之，利。隘形曰我先居之，必盈之而待敌；若敌先居之，盈而勿从也，不盈而从之。险形曰我先居之，必居高阳以待敌；若敌先居，则引而去之，勿从也。夫远形，钩势，难以挑战，而不利。凡此六者，地之道也。皆将之至任，不可不察。故曰：深草蓊秽者，所以遁逃也；深谷阻险者，所以止御车骑也；隘塞山林者，所以少击众也；沛泽杳冥者，所以匿其形也。

丈五之沟，渐车之水，山林石径，泾川丘阜，草木所在，此步兵之地，车骑二不当一。丘陵漫衍相属，平原广野，此车骑之地，步兵十不当一。平原相远，仰高临下，此弓弩之地，短兵十不当一。两阵相近，平原浅草，可前可后，此长戟之地，剑盾三不当一。萑苇竹萧，草木蒙笼，林叶茂接，此矛铤之地，长戟二不当一。曲道相伏，险厄相薄，此剑盾之地。故曰：地形者，兵之助。又曰：用兵之道，地利为宝。赵奢趋山，秦师所以败。韩信背水，汉兵由其克胜。此用地利之略也。

※译文

地理形势又可分六种：即“通”“挂”“支”“隘”“险”“远”。凡我军可去、敌人可来之处，叫“通”。处于“通形”之地，要抢先占据高而向阳的有利

位置，以保持粮道畅通，这样才会在与敌交战中占据有利地形。易于进、难于返的地方叫“挂”，在“挂形”之地，敌军如无防备，就要出击战胜它；如敌军有防备，出击就不会取胜，又难以撤回，这就对己不利。凡是我军出击时不利，敌军出击也不利的地方，就叫“支”。在“支形”之地，敌人虽以利引诱，也不能出击，最好是带兵假装离去，诱敌出动一半时，再突然袭击，这样才会有利。在“隘形”的这种狭窄山谷地带时，我军若抢先占据，就以重兵堵塞隘口，等待敌人来攻。如敌军抢先占据隘口，并以重兵据守，就不要进攻；如敌军没有重兵把守，就要迅速攻占。在“险形”之地，如我军抢先占领，要据高地和向阳的地方待击敌人。如敌人抢先占有，就应主动撤兵，不能进攻。在“远形”之地，双方实力相当，不宜勉强作战，这样对我军不利。以上是关于利用地形的原则，领会运用是将帅的重要课程，一定要认真研究。有这样的说法：茂密的野草地段，可为逃遁做准备；借助溪水深谷之险，可阻挡敌军的车马；派队伍把守林中隘口，可以少胜多；把队伍送到杂草丛生的湖泊河泽及幽暗处，可隐蔽自己。

有丈五宽的壕沟，浸没战车的河水，山林石径，河流丘陵，草木繁茂的地方，适合于步兵作战，在这类地段，一个步兵可敌两辆战车或骑兵。丘陵绵延相连，平原旷野，这里适于战车、骑兵作战，在这种地方，十个步兵也抵挡不了一个骑兵。居高临下，远离平原，适于弓弩手作战，在这种地方，十个使用短兵器的也抵挡不了一个弓箭手。两军阵地接近，平原浅草处，可攻可退的地方，适于用长戟作战，在这种地方，一个使戟的可敌三个使剑盾的。芦蒿丛生，草木繁茂之处，适用长矛作战，在这种地方，两个使长戟的抵挡不了一个使长矛的。到处是曲折的道路，险要的隘口，这里适于剑盾作战。所以说，用兵的原则，重要的是善于利用有利的辅助地形。当年秦兵围困赵国，赵奢去救援，先占据了北山，秦军后至，没有攻下，赵奢乘机反攻，大败秦军。韩信背水列阵，汉军前临大敌，后退无路，都拼死作战，结果大胜赵军。以上就是善用地形的典型事例。

※评析

地理形势多种多样，行军打仗时，常依据不同的地理环境，制定不同的战略方针：如处通形之地，宜抢占高而向阳之地；易于进、难于返

的“挂”地，要在敌军毫无防备的情况下，出其不意，以奇制胜；处远形之地时，因双方实力相当，不宜勉强作战，否则对己不利等，这些都是需要领军者极其重视和缜密研究的军事方案，也是战争中制敌取胜的关键所在。

水火四九

本篇着重讲述了运用火攻和水攻的种类、条件及实施条件。《孙子兵法》中说："以火佐攻者明，以水佐攻者强。"中国古代军事家较早认识到了水、火在军事进攻中的重要作用。采用水攻或火攻要因地、因时，要注意把握自然环境，特别是注意把握天气情况。

水火妙用 可助军威

※原文

《经》曰："以水佐攻者强，以火佐攻者明。"是知水火者，兵之助也。故火攻有五：一曰火人，二曰火积，三曰火辎，四曰火库，五曰火燧。

行火必有因（因奸人也），烟火素具。发火有时，起火有日。时者，天之燥也；日者，宿在箕、壁、翼、轸也。凡此四宿者，风起之日也。

太公曰："强弩长兵，所以逾水战。"《孙子》曰："水可以绝。"谓灌城也。又曰："绝水，必远水。客绝水而来，勿迎之于水内，令敌半渡而击之，利。欲战，无附于水而迎客也，谓处水上之军。"故曰："以水佐攻者强。"

※译文

《经》上说："用水辅助进攻，威势很大。用火辅助进攻，效果明显。"所以说，水与火是用兵强有力的辅助手段。火攻有五种：一是焚烧敌军人马，二是焚烧敌军粮草，三是焚烧敌军的辎重，四是焚烧敌军的仓库，五是焚烧敌军粮道。

用火攻必须具备一定的条件，点火器材必须提前准备好。发火时还要选择有利时机，起火时要选准有利日期。所谓有利时机，指的是天气晴朗、干燥。有利日期指月亮运行至"箕""壁""翼""轸"四个星宿位置时，当月亮运行至这四个星宿位置时，就是起风的日子，有利于火攻。

姜太公说："弓弩强劲，是长武器，可用于水战。"孙武说："可让河水决堤，用水淹灌敌城。"又说："横渡江河，要在离河流稍远的地方扎营，这样可进退自如（也可引诱敌军渡河）。如敌军渡河来攻，不要在水中迎击，而要趁它部分已渡、部分未渡时再攻击，这样比较有利。如与已渡河的敌军交战，就不要靠近江河对敌。这是水战的原则。"所以说："用水辅助进攻，威势很大。"

※原文

何以言之？昔韩信定临淄，走齐王田广，楚使龙且来救齐。齐王广、龙且并军与信合战。夹潍水阵，韩信乃夜令人为万余囊，盛沙壅水上流，引军半渡，击龙且，佯不胜，还走。龙且果喜曰："固知信怯也。"遂追信渡水，信使决壅囊，水大至。龙且军大半不得渡，即急击之，杀龙且。龙且水东军散走。此反半渡之势。

卢绾佐彭越攻下梁地十余城。项羽闻之，谓其大司马曹咎曰："谨守城皋，即汉挑战，慎勿与战。"汉果挑楚军，楚军不出，使人辱之。大司马怒，渡汜水。卒半渡，汉击，大破之。此"欲战无附于水"势也。

故知水火之变，可以制胜，其来久矣。秦人毒泾上流，晋军多死；荆王烧楚积聚，项氏以擒；曹公决泗于下邳，吕布就戮；黄盖火攻于赤壁，魏祖奔衄。此将之至任，盖军中尤急者矣，不可不察。

※译文

为什么这样说呢？当年韩信平定临淄，齐王田广败逃，楚派龙且前来救援。齐王田广、龙且把军队合二为一与韩信作战。龙且与韩信在潍水列阵，韩信在夜里命士兵制成万余条口袋，盛放沙子堵住潍水上游。让军队部分渡河，攻击龙且，佯装败逃。龙且高兴地说："我早就知道韩信胆怯了。"于是横渡潍水追击。韩信让人移开沙袋，一时间河水汹涌而来。龙且的大军多半不能上岸，韩信立刻反击，杀掉了龙且。龙且潍水东面的军队四散奔逃。这正是反用"半渡之势"的生动战例。

卢绾辅佐彭越攻取了梁地的十余座城池。项羽听后对大司马曹咎说："小心把守城皋，如汉军前来挑战，切不可与之交战。"汉军果然前

来挑战，楚军坚守不出。汉军便让人羞辱曹咎，曹咎大怒，率军渡汜水。当士兵正渡河时，遭到汉军攻击，楚军大败。这就是准备战斗时不靠近河水的道理。

所以说，了解水、火的变化，就可出奇制胜，这已流传很久了。秦人在泾水上游投毒，晋军多有死者；荆王焚烧楚的粮草，项氏才被擒获；曹操在下邳决开泗水，吕布因此被杀；黄盖在赤壁采用火攻，大败曹操。懂得利用水、火之助作战，是将军的重要责任，懂得在作战中灵活巧妙地运用，尤为重要。

※评析

《孙子兵法》在此指出了运用火攻与水攻所必备的条件及运用的最佳时机。首先是在平日要准备好发火的兵器和展开水战的有利条件，然后还要选择有利的天气、有利的风向、有利的时机等，这些都是运用火攻与水攻的必备条件。军事上，可运用火攻与水攻，“必因五火之变而应之”。

五间五十

本篇讲述了间谍对战争所起的重要作用、间谍的种类、使用方法等。间谍的使用，是战争发展到更高水平的一个标志，此时战争不再是简单的对抗，而成为双方斗智斗勇的较量。使用间谍，必须机智果敢，精心细致，以防止被敌人欺骗和利用。

间计之用 以奇制胜

※原文

《周礼》曰：“《巡国传》：‘谍者，反间也。’”吕望云：“间构飞言，聚为一卒。”是知用间之道，非一日也。

故间有五间：有因间，有内间，有反间，有生间，有死间。五间俱起，莫知其道。因间者，因其乡人而用之者也。内间者，固其官人而用之者也。反间者，因敌间而用之者也。生间者，反报者也。死间者，为诳事于外，令吾间知之，而传于敌间者也。

※译文

《周礼》中说：“《巡国传》中称：‘所谓谍，就是反间。’”吕望说：“间就是制造流言蜚语的人，这些人可组成一支独立的队伍。”由此可知，使用间谍，已经有很久了。

间谍有五种：有“因间”，有“内间”，有“反间”，有“生间”，有“死间”。五种间谍都使用，就能让敌人摸不着头脑。所谓“因间”，是指利用敌国乡里的人做间谍。所谓“内间”，是指收买敌国的官吏做间谍。所谓“反间”，是指利用或收买敌方的间谍为我所用。所谓“生间”，是指被派往侦察敌方情况后能活着回来报告敌情的人。所谓“死间”，是指故意散布假情报，让我方间谍知道而传给敌方间谍，敌人上当后就会把他处死。

※原文

昔汉西域都护班超，初为将军长史，悉发诸国步骑二万五千击莎车，莎车求救龟兹。龟兹王遣左将军发温宿、姑墨、尉头合五万人助之。超召部曲及于阗、疏勒王议曰："兵少不敌，计莫如各解散去。于阗王从此东，长史亦从此西归。夜半闻鼓声使发。"众皆以为然。乃阴缓擒得生口。生口归，以超言告龟兹。龟兹闻之喜，使左将军将万骑于西界遮超，温宿王将八千骑于东界遮于阗王。人定后，超密令诸司马，勒兵励士。至鸡鸣，驰赴莎车军营掩覆之，胡皆惊走，斩首五千级，莎车遂降。

又，耿弇讨张步，步闻之，乃使其大将费邑军历下，又分兵屯祝阿，别于太山、钟城列营数十以待弇。弇渡河，先击祝阿，拔之，故开围一角，令其众得奔钟城。钟城人闻祝阿已溃，大惧，遂空壁亡去。费邑分遣其弟敢守巨里，弇进兵，先胁巨里，多伐树木，扬言以填塞坑堑。数日有降者，言邑闻弇欲攻巨里，谋来救之。弇乃严令军中趣治攻具，后三日当悉攻巨里。阴缓生口，令得亡归，归者以弇期告邑。邑至日果自将来救之，弇喜谓诸将曰："吾所修攻具者，欲诱致邑耳。今来，适我所求也。"即分三千人守巨里，自引精兵止岗坂，乘高合战，大破之，临阵斩邑。此用因间之势也。

※译文

以前汉朝西域都护班超，初任将军长史，将手下的步、骑兵二万五千人都派出去攻打莎车国，莎车向龟兹求救。龟兹王派左将军把温宿王、姑墨王、尉头王共五万人联合起来救援莎车。班超召集部队与于阗、疏勒王商议说："我军兵少不能与敌对抗，不如先让各部解散。于阗王向东，我向西。半夜以鼓声为号。"大家都表示同意。班超暗中释放了捉来的俘虏。俘虏回去后把班超的话告诉了龟兹王。龟兹王听后大喜，派左将军带领一万骑兵在西面设伏班超，温宿王率八千名骑兵在东面设伏于阗王。夜深后，班超却密令各部激励士兵，准备行动。当鸡鸣时刻，一齐杀向莎军军营，来势迅猛，胡兵四散奔逃。班超率军斩杀了五千余人。于是莎车国被迫投降。

还有一例：耿弇讨伐张步，张步听说后便派大将费邑驻扎于历下，分兵屯守祝阿，另在太山、钟城布列了几十个兵营等待耿弇。耿渡过黄

河，先围攻打败了祝阿，而后又故意让被围困的祝阿士兵奔逃到钟城。钟城的守军听说祝阿已经失守，非常害怕，便集体逃亡了。费邑派其弟费敢把守巨里，耿弇进攻，首先威胁巨里，并大量砍伐树木，扬言要填塞坑堑、铺平道路，进攻巨里。不久巨里城有人来投降说，费邑听说韩弇要进攻巨里，正打算前来救援呢。耿弇于是严令军队尽快准备进攻的器械，说三天后就要进攻巨里。耿弇同时又把投降者释放，让其回去。投降者回去后便把耿弇进攻巨里的日期告诉了费邑。到了这天，费邑亲率大军前来救助巨里。耿弇高兴地对手下说："我之所以让你们准备攻城的器械，就是要引诱费邑来巨里。如今他来了，正合我意。"随即分兵三千把守巨里，自己却领着精兵驻扎于高岗、山坡，借高地与费邑交战，费邑大败，在阵前杀了费邑。这是使用"因间"所起到的作用。

※原文

晋时，益州牧罗尚遣隗伯攻李雄于郫城，迭有胜负。雄乃募武都人朴泰，鞭之见血，使谲罗尚，欲为内应，以火为期。尚信之，悉出精兵，遣隗伯等率领从泰。李雄先使李骧于道设伏，泰以长梯倚城而举火。伯军见火起，皆争缘梯。泰又以绳汲上尚军百余人，皆斩之。雄因放兵，内外击之，大破尚军。此用内间之势也。

郑武公欲伐胡，先以子妻胡。因问群臣曰："我欲用兵，谁可伐者？"大夫关期思曰："胡可伐。"武公怒而戮之曰："胡，兄弟之国，子言伐之，何也？"胡君闻之，以郑为亲己而不备郑。郑袭胡，取之。此用死间之势也。

陈平以金纵反间于楚军，间范增，楚王疑之。此用反间者也。

故知三军之亲，莫亲于间，赏莫厚于间，事莫密于间。非圣智莫能用间，非密微莫能得间之宝。此三军之要，唯贤哲之所留意也。

※译文

晋朝时，益州牧罗尚派隗伯攻打在郫城的李雄，互有胜负。李雄于是招募武都人朴泰，用鞭子把他打得鲜血淋漓，然后让他投奔罗尚，诡称在罗尚进攻时做内应，以举火为号。罗尚信以为真，调动全部精兵让

隗伯等领兵跟随朴泰。李雄先派李骧在道路上埋伏，朴泰登上长梯靠着城墙，举起火把，隗伯的军队看见火把，都争着攀梯。朴泰又用绳子吊上来百余名罗尚的士兵，都杀掉了。李雄趁机从城内放出兵马，内外夹击，大败罗尚。这就是“内间”之计所起的作用。

郑武公想要伐胡，先把女儿嫁给胡人首领，然后询问大臣：“我准备发动战争，谁是讨伐的对象呢？”大夫关期思说：“胡人可伐。”郑武公大怒，说：“胡人是我们的兄弟之国，你竟说伐胡，是何用意？”于是杀掉了关期思。胡人听说后，认为郑国真心与自己友好，就放松了警惕。郑国乘机袭击胡，夺取了胡地。这是使用“死间”所起的作用。

陈平用重金在楚军中大行“反间”计，离间范增，项羽因此怀疑他，范增愤然而去。这就是“反间”之计。

所以，军队中的亲信，没有比间谍更亲信的了，奖赏没有比间谍更优厚的了，事情没有比间谍更机密的了。才智不够的将帅是不能使用间谍的，心不精细、手段不巧妙的将帅是不能悟得间谍的宝贵真谛的。这就是三军的要害所在，是大智大勇的人应格外留意的。

※评析

军事上有句俗话：兵不厌诈。本篇讲到的就是对“五间”的灵活运用。凡是我军准备攻打的敌人，准备攻占的城池，准备刺杀的敌人，都必须事先了解其主管将领、左右亲信、负责传达的官员、守门官吏和门客幕僚，指令我方间谍将这些情况一一侦察清楚。尤其是在运用反间计时，一定要了解敌方派来侦察我方军情的间谍，然后用重金收买、引诱、开导他，这样反间计就可使用了。根据反间提供的敌情，乡间、内间就可得以使用。通过反间了解敌情，就可利用死间传播假情报给敌人。通过反间了解了敌情，就能使生间按预定时间返回报告。五种间谍的使用，主将都必须了解掌握。其中，了解情况的关键在于使用反间，所以对于反间不可不给予优厚的报酬，以求为我所用。

将体五一

《孙子兵法》中有："将者，智、信、仁、勇、严也。"因为将领是军队的灵魂和中枢。他既是军事行动的组织者，又是指挥者。将领的素质与才能直接影响着战局的成败得失，甚至是国家的安危。因此，将领要具备超人的智慧和非凡的勇气。

千军易得 良将难求

※原文

《万机论》曰："虽有百万之师，临时吞敌，在将也。"《吴子》曰："凡人之论将，恒观之于勇。勇之于将，乃万分之一耳。"故《六韬》曰："将不仁，则三军不亲；将不勇，则三军不为动。"《孙子》曰："将者，勇、智、仁、信、必也。"勇，则不可犯；智，则不可乱；仁，则爱人；信，则不欺人；必，则无二心。此所谓"五才"者也。

三军之众，百万之师，张设轻重，在于一人，谓之"气机"。道狭路险，名山大塞，十人所守，千人不过，是谓"地机"。善行间谍，分散其众，使君臣相怨，是谓"事机"。车坚舟利，士马闲习，是谓"力机"。此所谓"四机"者也。

夫将可乐而不可忧，谋可深而不可疑。将忧则内疑，谋疑则敌国奋。以此征伐，则可致乱。

※译文

《万机论》中说："就算有百万军队，在战斗打响时想要吞并敌人，关键还在于将领。"《吴子》中说："一般人在评论将领时，常把'勇'看成一个重要的衡量标准。其实，'勇'对于将领来说，只占其品质的万分之一。"所以《六韬》中说："为将不仁爱，三军就不会亲和；为将不勇猛，三军就不会奋勇向前。"《孙子兵法》中说："作为将领，要具有勇、智、仁、信、必五种品格。"有勇，就不可侵犯；有智，就不会被迷惑；有仁，就懂得爱人；有信，就不会欺骗人；有必，就不会产生二

心。这就是通常所称的“五才”。

虽有百万之众的军队，但安排布置、权衡轻重，还需一个总指挥，这就关系到士气盛衰的“气机”。狭窄险峻的道路，有名山要塞阻隔，十个人把守，千人也难以通过，这就是能否认识利用地形的“地机”。善于使用间谍，离间敌人，使敌国君臣相互生怨，这就是使敌人不战自乱的“事机”。战车坚固、舟船轻便，士兵武艺超群，战马久经训练，习惯于奔驰，这些都是发挥战斗力的“力机”。以上就是通常所说的“四机”。

为将的要乐观，不可心有忧虑，谋略要深藏，但不可犹豫。将领有忧愁，军队内部就会产生猜疑；实行谋略有迟疑，敌国就会振奋，在此种情况下作战，那只会导致失败。

※原文

故将能清能静，能平能整，能受谏，能听讼，能纳人，能采善言，能知国俗，能图山川，能裁厄难，能制军权。危者安之，惧者欢之，叛者还之，冤者原之，诉者察之，卑者贵之，强者抑之，敌者残之，贪者丰之，欲者使之，畏者隐之，谋者近之，谗者覆之，毁者复之，反者废之，横者挫之，服者活之，降者说之，获城者割之，获地者裂之，获国者守之，获厄塞之，获难屯之，获财散之，敌动伺之，敌强下之，敌凌假之，敌暴安之，敌悖义之，敌睦携之，顺举挫之，因势破之，放言过之，四纲罗之。此为将之道也。

※译文

所以为将要清廉，要镇静，能公平严整，能接受意见，能判断是非，能广招人才，能听取谏言，能了解敌国风俗，能图画山川地形，能判断艰难险阻，能掌控军权。能使危难者安全、恐惧者高兴、叛逃者回还，给含冤者平反，为申诉者明察，厚待位卑者，抑制强壮者，杀掉敌对者，满足贪婪者，利用有欲望者；畏惧做前锋的，把他安排在部队后面；亲近有谋略的，除掉专说别人坏话的，及时补上缺损的官职，杀掉反叛者，打击横暴者，饶恕顺服者，使投降者心悦诚服，占领城池者要割出一块地奖给他，获取他人领地的要划出一块地赐给他，获取敌国后要守卫。夺取要塞后，要及时防守；夺取险地后，要屯兵把守；夺取财

物后，要分给众人。敌人有行动，要注意观察；敌人士气盛，要想法消磨；敌人攻势凌厉，要避其锐气；敌人越暴怒，就越要安定我军；敌人越是悖逆，我军就越要有义举。敌人内部和睦，要远离他，以顺应敌人的举动挫败他；要善于分析形势、利用有利条件消灭敌人，学会夸大恶言，使敌人出错，而后围而歼之。上述种种情况，都是做将领所必备的能力。

※原文

故将拒谏则英雄散，策不纵则谋士叛，善恶同则功臣倦，将专己则下归咎，将自臧则下少功，将受谗则下有离心，将贪财则奸不禁，将内顾由士卒淫。将有一则众不服，有二则军无试，有三则军乖背，有四则祸及国。

《军志》曰："将谋欲密，士众欲一，攻敌欲疾。"将谋密则奸心闭，士众一则群心结，攻敌疾则诈不及设。军有此三者，则计不夺。将谋泄则军无势，以外窥内则祸不制，财入营则众奸会。将有此三者，军必败。

"将无虑则谋士去，将无勇则吏士恐，将迁怒则军士惧。虑也，谋也，将之所重；勇也，怒也，将之所用。故曰：必死可杀也，必生可虏也，忿速可侮也，廉洁可辱也，爱人可烦也。此五者，将军之过，用兵之灾。"

故凡战之要，先占其将而察其才，因刑用权，则不劳而功兴也。其将愚而信人，可谋而诈；贪而忽名，可货而赂；轻变，可劳而困；上富而骄，下贫而磔，可离而间；将怠士懈，可潜而袭，智而心缓者，可迫也；勇而轻死者，可暴也；急而心速者，可诱也；贪而喜利者，可袭也，可遗也；仁而不忍于人者，可劳也；信而喜信于人者，可诳也；廉洁而不爱人者，可侮也；刚毅而自用者，可事也；懦心喜用于人者，可使人欺也。此皆用兵之要，为将之略也。

※译文

所以说，将领不听从他人意见，英雄就会离他而去；不采纳谋士的

计谋，谋士就会背叛他；为善为恶一样看待，有功之臣就没有向上之心；将帅专断，下级就会心生怨恨；将帅居功自大，下级就不会积极立功；将帅听信谗言，手下就会产生离异之心；将帅贪婪，奸佞之事就不会禁绝；将帅顾恋妻妾，士兵就会放荡。以上情况，将帅若有其一，众士兵就不会服从；有其二，军纪就无法执行；有其三，部队就会作乱；有其四，就会危及国家。

《军志》中说："将领谋略要机密周全，全军要团结一致，攻击敌人要迅速。"将领的谋略机密周全，坏的心思就无法得逞；全军团结如一人，就会众志成城；攻敌迅速，奸计就没有施展的空间。以上三条能在军中施行，计谋就不会耽误。谋略泄露了，军队就无威势可言；敌人刺探到内部情况，祸患就难以制止地发生；非法的财物进入军营，奸佞之人就会结党营私。将领如有这三种行为，军队定会失败。

"将无主见，谋士就会离去；将无勇，军士就会惊恐；将迁怒于人，军士就惧怕。主见、谋略，是将帅所倚重的；勇气、怒气，是将帅所慎用的。所以说，有勇无谋，只知死拼，就可能被敌人诱杀；临阵畏惧，贪生怕死，就可能会被俘虏；急躁易怒，就可能因被敌侮辱而妄动；廉洁好名，妄自尊大，就可能被敌辱骂而失去理智；只知爱护民众，就可能会因烦扰而陷于被动。以上五点，是将帅易犯的过错，也是用兵的祸患。

所以说作战最重要的，首先是要看将领和他的才能。依据法度使用权力，就会不劳而成功。如敌方将领愚钝而轻信，就可用计欺诈他；如贪婪而不顾名声，就可以重金贿赂他；如轻举妄动，就可设法使其劳顿；如将帅富贵而骄纵，士兵贫穷又有异心，就可离间他们；如敌人将帅倦怠、士兵松懈，就可偷袭。如将领聪明但反应迟钝，就要使其急迫；如勇猛又轻生，就要欺凌他；如急躁易动，就要诱惑他；如贪功好利，就要偷袭、贿赂他。如因仁爱而对敌不狠，就要以敌人的残暴教训他；如廉洁又不知爱人，就要凌侮他；如刚毅又好自以为是，就假装顺从他；如内心懦弱、好被人驱使，就要让人欺诈他。以上这些情况，都是用兵之要，为将帅者一定要了解。

※评析

将帅是军队的大脑与灵魂，将帅指挥才能的高低直接影响着战争的胜败，甚至国家的危亡。作为统军大将，必须具备以下这两条最基本的能力：一是勇敢的精神，能够担负起重大的责任；二是超人的智慧和优良品质。诸葛亮之所以被称为智慧的化身，领导蜀军屡败魏军，这与他高超的军事才能和身负的重任是分不开的。

料敌五二

《孙子兵法》中有："兵者，诡道也。"因而在采取具体的军事行动前，做出准确、明白的判断就显得格外重要了。"料敌如神"，从来就是对良将的赞美。仔细观察敌情，准确判断敌情，依据敌情变化制定相应策略，才是克敌制胜的重要保证。

知己知彼 百战不殆

※原文

夫两国治戎，交和而舍，不以冥冥决事，必先探于敌情。故《孙子》曰："胜兵先胜而后战。"又曰："策之而知得失之计，候之而知动静之理。"因形而作，胜于众，用兵之要也。

若欲先知敌将，当令贱而勇者，将轻锐以尝之。观敌之来，一起一坐，其政以理。其追北，佯为不及；其见利，佯为不知。如此者，将必有智，勿与轻敌。若其众哗旗乱，其卒自止自行，其兵或纵或横。其追北，恐不及；见利，恐不得。如此者，将必无谋，虽众可获。

※译文

两国交战，军营对峙，此时形势不明，不能随意做出判断，一定要先探明敌情。所以《孙子兵法》中说："取胜之兵，首先是刺探军情，而后才与敌交锋。"又说："认真分析判断，以求明白敌军计划的优劣；仔细观察，以求了解敌军的活动规律。"根据敌情制订作战计划，就可以少胜多，这是用兵的主旨。

如想先了解敌情，最好是让贫贱又勇敢的人，带领轻便精锐的人马去观察敌情。观察敌军之初，在集结地整装待发，秩序井然；如敌军追逐败退者，假装赶不上；看见财利，假装不知道—这样的部队，它的将领定是精明之人，不可轻视。如果敌军嘈乱，旌旗不整，士卒行动随意，纵横坐卧，在追击败军时，生怕赶不上，看见财利，唯恐得不到。这样的军队，其将领必是无能之辈，即使其军人数再多，与之交战，也

是可以取胜的。

※原文

故曰：敌近而静者，恃其险也；敌远而挑人者，欲人之进也；众树动者，来也众；草多障者，疑也；鸟起者，伏也；禽骇者，覆也；尘卑而广者，徒来也；散而条远者，薪来也；少而往来者，营军也。

辞卑而益备者，进也；辞强而进驱者，退也。无约而请和者，谋也；半进半退者，诱也；杖而立者，饥也；汲而先饮者，渴也；见利不进者，劳也；鸟集者，虚也；夜呼者，恐也；军扰者，将不重也；旗动者，乱也；吏怒者，倦也；粟马食肉，军无悬簟，不及其舍者，穷寇也；淳淳翕翕，徐与人言者，失其众也；数赏者，害也；数罚者，困也；数顾者，失其群也；来委谢者，欲休息也。兵怒而相近，久而不合，又不相去，必谨察之。

敌来新到，行阵未定，可击也；阵虽定，人马未食，可击也；涉长道，后行未息，可击也；行坂涉险，半隐半出，可击也；涉水半渡，可击也；险道狭路，可击也；旌旗乱动，可击也；阵数移动，可击也；人马数顾，可击也。凡见此者，击之而勿疑。

然兵者，诡道也。能而示之不能，用而示之不用。故匈奴示弱，汉祖有平城之围；石勒藏锋，王浚有幽州之陷。即其效也，可不慎哉！

※译文

所以说，敌军走近却很安静，证明有可依靠的险峻地形；敌军远道而来向我挑战，是想引诱我军前行；树丛摇动的面积大，证明敌军来得多；草丛中多处设伏，是用来迷惑人的；鸟儿惊起，是有埋伏；鸟兽惊散，证明敌军大举袭来；尘土低而广，是敌军步兵来袭；尘土分散成条状，前后相连，是敌军运粮的车队；尘土少且往来飘荡，是敌军在安营扎寨。

使者言辞谦卑，却加紧备战，这是要进攻；言辞强硬而又做出进攻的样子，是要撤退的意思；敌军没有约定就来求和，必有奸计；敌军展开半进半退之势，是引诱我军前进；敌军手持武器站立，是饥饿之状；

敌军找水争饮，是饥渴之军；见到财利却不向前，是过度劳困所致；敌营有鸟雀集聚，说明营中已空；敌人夜间惊呼，说明敌军心有所惧；军营骚动，说明将领缺少威严；旌旗摇动，证明敌军中有了混乱；军吏时常发怒，是过度疲惫之象；敌人以粮喂马，杀牲口吃肉，收拾起炊具不再返营，是决一死战的表示；敌军将领低声与士兵说话，是不得人心的表现；再三奖赏士卒，说明敌将已无计可施；再三重罚下属，是敌军陷于困境的表现；再三环顾，是丢失了队伍；敌军借故派使者前来，言辞委婉，是想休兵息战。敌军盛怒前来，却久不接战，又不离去，要小心观察其意图。

敌军刚至，还未来得及布阵；虽已布阵，但人马还未进食；长途跋涉，后到的部队还未休息；行至岗坡险阻之地；处在半隐半显状态；半部渡水；正在险狭之路上行进；旌旗乱动；敌阵频繁移动；敌军人马不停往返。以上情况，均可毫不迟疑地攻击。

但是，用兵打仗是一种诡诈的行为。能攻却装出不攻的样子，想打却装出不打的样子。匈奴故意示弱，汉高祖不了解真情，被困于平城；石勒故意藏起锋芒，王浚不知实情，被攻陷于幽州。这都是前车之鉴，一定要谨慎行事呀！

※评析

用兵打仗是一种诡诈之术。所以，能打，却装作不能打；要打，却装作不想打；明明要向近处进攻，却装作要攻打远处；即将进攻远处，却装作要攻打近处；敌人贪利，就用利引诱他；敌人混乱，就乘机攻打他；敌人力量雄厚，就要注意防备他；敌人兵势强盛，就暂时避其锋芒；敌人暴躁易怒，就要挑逗起他的怒气；敌人胆怯，就设法使之骄横；敌人休整得好，就设法使之疲劳；敌人内部团结，就设法离间他们。要在敌人没有防备的地方发起进攻，在敌人意料不到的时候采取行动。所有这些，是军事家指挥艺术的奥妙，更是不能事先传授的，而需要在战争中不断领悟。

势略五三

《孙子兵法》中有："故善战者，求之于势。"以有利的地势、气势、因势等协助作战。在气势方面，有勇敢与怯弱之分，但两者又彼此依存，在一定条件下是可以转化的。"势"强者，"怯"可以化为"勇"，少能胜多，弱能胜强；"势"弱者，"勇"可以变成"怯"，虽有百万之众，也脆弱异常，不堪一击。

狭路相逢 势强必胜

※原文

《孙子》曰："勇怯，势也；强弱，形也。"又曰："水之弱，至于漂石者，势也。"何以明之？

昔曹公征张鲁，定汉中，刘晔说曰："明公以步卒五千，讨诛董卓，北破袁绍，南征刘表。九州百郡，十并其八，威震天下，势慑海外。今举汉中，蜀人望风，破胆失守，推此而前，蜀可传檄而定也。刘备，人杰也，有智而迟，得蜀日浅，蜀人未附。今破汉中，蜀人震恐，其势自倾。以公之神明，因其倾而压之，无不克也。若小缓之，诸葛亮明于理而为相，关羽、张飞勇冠三军而为将，蜀人既定，据险守要，则不可犯也。今不取，必为后忧。"曹公不从。居七日，蜀降者说："蜀中一日数十惊。备斩之而不能禁也。"曹公延问晔曰："今尚可击否？"晔曰："今已小定，未可击也。"

又，太祖征吕布，至下邳。布败，固守城，攻不拔，太祖欲还，荀攸曰："吕布，勇而无谋。今三军皆北，其锐气衰。三军以将为主，主衰则军无奋意。夫陈宫有智而迟，今及布气之未复，宫谋之未定，进急攻之，布可拔也。"乃引沂泗灌城，城溃，生擒布。以此观之，当是时，虽诸葛之智，陈宫之谋，吕布之勇，关张之劲，无所用矣。此谓"勇怯，势也。强弱，形也"。

故兵有三势，善战者，恒求之于势。势之来也，食其缓颊，下齐七十余城；谢石渡淝，摧秦百万之众。势之去也，项羽有拔山力，空泣虞

姬；田横有负海之强，终然刎颈。

故曰：战胜之威，人百其倍；败兵之卒，没世不复。故“水之弱，至于漂石”，此势略之要也。

※译文

《孙子兵法》中说：“勇敢与怯弱，是由形势决定的，强与弱，是由军事实力决定的。”又说：“水是非常柔弱的，却能冲走石块，这是由于水势强大的缘故。”为什么这样说呢？

曹操征伐张鲁，平定了汉中。刘晔建议曹操：“您以五千名步兵讨伐董卓，北破袁绍，南征刘表。天下州郡，十有八九被兼并，使您威震天下，名扬海外。现在占据汉中，蜀人闻风丧胆，城池失守，照这样向前推进，用一纸檄文就可平定蜀国。刘备是人中之杰，也有智慧，但他是后来者，得到蜀国的时间短，蜀人还没有依附他。现在您攻破汉中，蜀人得知后惊恐万分，形势对刘备非常不利。以您的神明，乘势对刘备加紧攻伐，没有不胜的。但若稍稍松懈，有明察事理的诸葛亮为相，有勇冠三军的关羽、张飞为将，蜀人一旦臣服了，据守险要，再攻伐就难了。现在不行动，后患无穷啦!”曹操不依刘晔之言。七天后，投降魏国的蜀人说：“蜀人惶惶不可终日，刘备斩杀了言降者仍无济于事。”这时，曹操请来刘晔说：“现在是否还可以进攻?”刘晔说：“现在蜀国已初步平定，不能进攻了。”

曹操征伐吕布，到了下邳。吕布战败，固守下邳城，不出城迎战。由于不能取胜，曹操准备返回。这时，荀攸说：“吕布有勇无谋。现在他的各路军队都失败了，已无锐气。三军以将领为主帅，主帅锐气衰减，军队必然失去战斗力。吕布的谋士陈宫有智慧，但却是后来者。现在趁着吕布元气尚未恢复，陈宫的计谋尚未议定，趁势猛攻，定可除掉吕布。”曹操听从荀攸的建议，引来沂水、泗水灌入下邳城，冲溃城墙，活捉了吕布。由此来看，在大势所趋的情况下，就是有诸葛亮的智慧，陈宫的谋略，吕布的骁勇，关羽、张飞的善战，也是无可奈何的。这就是所谓的“勇怯，势也；强弱，形也”。

因此，带兵打仗有“三势”。指挥有方的将领，善于捕捉有利的形

势。在有利的形势到来时，郦食其劝说田广，不战而取了齐国七十多座城邑；谢安淝水一战，打垮了前秦百万大军。如果大势已去，项羽纵有拔山之力，也只能与虞姬相对而泣；田横纵有背负大海之志，也只得无奈自刎。

所以说，胜利带来的威势，会使士气倍增；而败军之卒，士气再难振奋。故而水性至柔至弱，却能冲走石块，这就是“势略”的关键所在。

※评析

势是什么呢？孙子说，这种势就像可以漂起石头的激流，就像一触即发的弓弩，就像圆石从千仞高山上滚下，有一种不可抵挡的力量。用这种力量打击敌人，就能够以一当十，所向无敌。怎样才能造成这种势呢？首先，要给自己创造条件，使自身具有战胜敌人的强大力量。其次，要择人而任，选择熟知军事、知人善任的将帅，指挥士兵作战灵活自如，并且善于用假象迷惑敌人，用小利驱动敌人，引诱敌人陷入圈套，然后用伏兵狠狠地打击敌人。因势要把握以下四点：其一，创造势不可挡的“气势”；其二，充分利用有利的“地势”；其三，不失时机地抓住“因势”；其四，掌握好用势的节奏与时机。

攻心五四

《孙子兵法》中有："三军可夺气，将军可夺心。""善攻者，先攻其心，后攻其城。攻心者，智也；攻城者，力也。以智服人，恒久；以力压人，暂短。"由此可知，攻城是下策，而攻心才是上策。

攻心为上 攻城为下

※原文

《孙子》曰："攻心为上，攻城为下。"何以明之？

战国时有说齐王曰："凡伐国之道，攻心为上，攻城为下。心胜为上，兵胜为下。是故圣人之伐国攻敌也，务在先服其心。何谓攻其心？绝其所恃，是谓攻其心也。今秦之所恃为心者，燕、赵也，当收燕、赵之权。今说燕、赵之君，勿虚言空辞，必将以实利，以回其心，所谓攻其心者也。"

沛公西入武关，欲以二万人击秦峣关下军。张良曰："秦兵尚强，未可轻也。臣闻其将屠者子，贾竖易动以利。愿沛公且留壁，使人先行，为五万人具食，益张旗帜诸山上，为疑兵。令郦食其持重宝啖秦将。"秦将果欲连和，俱西袭咸阳，沛公欲听之。良曰："此独其将欲叛，士卒恐不从。不从，必危，不如因其懈击之。"沛公乃引兵击秦军，大破之。

※译文

《孙子兵法》中说："攻心为上，攻城为下。"为什么这样说呢?

战国时有人对齐王说："攻打别国的方法，以攻心为上策，以攻城为下策。从心理上征服敌人为上策，以兵力征服敌人为下策。所以圣人讨伐他国、战胜敌人，重要的是先使其心悦诚服。什么叫'攻心'呢？断绝对方所凭恃的优势就是'攻心'。现在秦国所凭恃为心腹的是燕国和赵国，这就应收回他所凭恃燕、赵的权力。现在我们就去劝说燕国和赵国的国君，不要只用空言虚辞，一定要给他们实利，用来回转他们的心意，这就是所说的'攻心'。"

沛公刘邦向西进入武关，想用两万人攻打秦峣关的守军，张良进言说：“秦兵还很强大，我们不能轻敌。听说峣关的将领是屠夫的儿子。商贩出身的人一般都容易为利所诱。希望您暂且不动，派人前往准备五万人的食宿规模以虚张声势，再在周围的山头上插满旌旗，布下疑兵，派郦食其带着贵重的珍宝去贿赂秦军将领。”秦军将领果然答应联合起来一同西进袭击咸阳，沛公打算就这么办。张良却说：“这不过是那些将领想叛变罢了，恐怕部下的士卒会不听从指挥。这样肯定会出危险的，还不如现在乘其懈怠发起进攻。”于是，刘邦领兵袭击，大破秦军。

※评析

《孙子兵法》中说：“攻心为上，攻城为下。”足以说明了攻心战术的重要性。

“攻心为上”，是历代兵家克敌的有力武器。在人际交往中也要注意运用“攻心”的谋略。每个人的行为都是在意识的支配下进行的，如果你能用自己的言行打动别人的心，就等于让别人的意识在你的影响下进行。这样，你想通过对方达到自己的目的也就不是什么难事了。

伐交五五

从正面进攻往往会把自己的真实实力暴露给敌人，而且费人、费力。于是有些时候，采用迂回、侧攻的方式反而能取得意想不到的胜利。《孙子兵法》中有："故上兵伐谋，其次伐交，其次伐兵，其下攻城。"伐交居于第二位，由此可见伐交的重要性。

直取受阻 伐交可得

※原文

《孙子》曰："善用兵者，使交不得合。"何以明之？

昔楚莫敖将盟贰、轸，郧人军于蒲骚，将以随、绞、州、蓼伐楚师，莫敖患之。斗廉曰："郧人军于其郊，必不诫，且日虞四邑之至。君次于郊郢，以御四邑。我以锐师宵加于郧，郧有虞心而恃其城，莫有斗志。若败郧师，四邑必离。"莫敖从之，遂败郧师于蒲骚。

汉宣帝时，先零与罕开羌解仇，合党为寇。帝命赵充国行诛罕开，充国守便宜，不从，上书曰："先零羌虏欲有背叛，故与罕开解仇，然其私心不能忘，恐汉兵至而罕开背之也。臣愚以为其计，常欲赴罕开之急，以坚其约。先击罕羌，先零必助之，今虏马肥，粮方饶，击之恐不能伤害，适使先零得施德于罕羌也，坚其约，合其党，虏交坚党合，诛之用力数倍，臣恐国家忧累，由十数年，不二三岁而已。先诛先零，则罕开之属，不烦兵服矣。"帝从之，果如策。

魏太祖伐关中贼，每一部到，太祖辄喜。贼破之后，诸将问其故。太祖曰："关中道远，若各依险阻征之，不一二年不可定也。今皆来集，众虽多，莫能相服，军无适主，一举可灭，为攻羌易，我是以喜。"语曰：连鸡不俱栖，可离而解。曹公得之矣。比伐交者也。

※译文

《孙子兵法》中说："善用兵者擅长将威势施加于敌国，使其无法与他国结盟。"为什么呢？

以前楚国的莫敖要与贰国、轸国结盟，郧人却在蒲骚埋伏军队，将和随、绞、州、蓼几国联合起来讨伐楚军，莫敖非常害怕。斗廉说：“郧人在城郊驻军，定不会心存戒备，只是天天在等候随、绞等国的军队。您在城郊驻军，以抵御随、绞等国的军队。我率精兵趁夜晚攻打郧人，郧人有担忧之心，要依凭其城，所以不会有斗志。如能打败郧人的军队，随、绞等国就会与郧分离。”莫敖采纳了这个建议，于是在蒲骚打败了郧国的军队。

汉宣帝时，先零与罕、开、羌化解了仇怨，联合起来与汉朝作对。宣帝命赵充国率军讨伐罕、开。赵充国出于对形势的判断因而不听从，于是上书宣帝说：“先零是羌的敌人，想背叛汉朝，所以和罕、开化解了仇怨，但是其内心有顾虑，担心汉朝军队到来，罕、开背叛了它。我以为先零是这样打算的，它要为罕、开解围，使其盟约更加牢固。如先攻打罕、羌，先零定会来协助他们。如今敌人正处在马肥粮足之时，攻击也不会给罕、羌以致命的打击，反倒使先零有机会施德给罕、羌，使其盟约更牢固，团结更紧密，如此一来，想打败他们就得花更大的力气。我担心国家因此会有困难，会长达十数年，而不是二三年。如先讨伐先零，则罕、开等不用发兵，也会顺服。”宣帝采纳了赵充国的建议，果然如他所料。

曹操讨代关中贼寇，每当一个地方的贼寇出来，太祖就非常高兴。贼寇被灭后，各路将领问曹操高兴的原因，曹操说：“关中道路遥远，如贼寇据守险地抵抗，要讨伐它，不用一二年时间是平定不了的。如今他们自动聚集前来，人数虽多，但都各不服气，这样就缺少统一的指挥，我们便可一举消灭他们，比攻打羌人容易得多，所以我才高兴。”谚语说：用绳子绑在一起的鸡不能同时栖息，把它们分开，就会逐个瓦解。曹操知道这个道理。这就是所说的“伐交”。

※评析

孙子在这里提出了“合于利而动，不合于利而止”的战争指导原则。这种原则主要是使敌人前后不能相救，上下不能相及，从而阻断敌人内部的有机联系，达到减弱敌人战斗力的目的。总之，军事行动要以对我方有利为原则。

为了实现一定的目的而与人交往，这个时候我们交往的对象就带有对手的性质。有时候这个对手不是一个而是两个或多个。如果想依靠一个人的力量去赢得多个对手，并非一件易事。这个时候，我们就应当采取各个击破的方针，做好充分的准备。同时要给对方造成一种不可抵挡的攻势。趁其无备，突然出击，各个击破，这样就能令对方措手不及，从而成功达到自己的目的。

格形五六

为了灵活有效地消灭敌人，有意不与敌人正面交战，而是趁其不备突然袭击其后方根据地。这样就能取得事半功倍、一箭双雕的效果。在历史上曾有许多运用此计取胜的著名战例，比如“围魏救赵”。

避敌锋芒 攻其要害

※原文

《孙子》曰：“安能动之。”又曰：“攻其所必趋。”何以明之？

昔楚子围宋，宋公使如晋告急。晋狐偃曰：“楚始得曹，而新婚于卫，若伐曹、卫，楚必救之，则齐、宋免矣。”果如其计。

魏伐赵，赵急请救于齐。齐威王以田忌为将，以孙膑为师，居辎车中为计谋，田忌欲引兵之赵，孙子曰：“夫解杂乱纠纷者不控拳；救斗者不博戟。批亢捣虚，形格势禁，则自为解耳。令梁赵相攻，轻兵锐卒必竭于外，老弱疲于内。君不若引兵疾走大梁，据其街路，冲其方虚，彼必释赵而自救，是我一举解赵之围，而弊于魏也。”田忌从之，魏果去邯郸。

※译文

《孙子兵法》中说：“怎样才能使敌军移动呢？那就要攻击他必定要去援救的地方。”为什么这么说呢？

以前楚国围攻宋国，宋王派使者到晋国求救。晋国的狐偃说：“楚国刚得到曹国，最近又和卫国缔结婚姻，如果现在攻打曹、卫，楚军定会救援，这样宋、齐国就可解围了。”果然如狐偃所料。

魏国攻打赵国，赵国向齐国求救。齐威王让田忌为将、孙膑为军师救齐，在救齐的路上，二人商量计谋，田忌想直接救赵。孙膑却说：“解开乱丝，不能用拳头；劝人止斗，不能伸手。只要抓住要害，造成阻止纠缠、争执的形势，纷争就会自然而解。如今魏国正在进攻赵国，其精

兵定会全部开往国外，年老体弱的士兵留守国土。我们不如带兵直奔大梁，围攻魏都，攻打它空虚的后方。如此一来，魏军定会放弃赵国，返回自救。我们既解救了赵国，又打败了魏国。”田忌采纳了孙膑的建议，带兵急奔大梁，魏军果然离开了邯郸。

※原文

又，曹操为东郡太守，治东武阳，军顿丘，黑山贼于毒等攻东武阳。太祖欲引兵西入山，攻毒本屯，诸将皆以为当还自救，曹操曰：“昔孙膑救赵而攻魏，耿弇欲走西安攻临淄。使贼闻我西而还，则武阳自解。不还，我能破虏家，虏不能拨武阳，必矣。”乃引。毒闻之，果弃武阳还，曹操要击，大破之。

初，关侯围楚襄阳，曹操以汉帝在许，近贼，欲徙都。司马宣王及蒋济说曹操曰：“刘备、孙权外亲内疏，关侯得志，权必不愿也。可遣人劝蹑其后，许割江南以封权，则楚围自解。”曹操从之，侯遂见擒。

此言攻其所爱，则动矣。是以善战者，无知名，无勇功。不争白刃之前，不备已失之后。此之谓矣。

※译文

曹操做了东郡太守，治理东武阳，屯兵于顿丘，黑山的贼寇于毒等袭击东武阳。曹操打算领兵从西入山，攻打于毒的大本营，各部的将领都认为应该返回东武阳自救。曹操却说：“当年孙膑围魏救赵，耿弇想奔向西安却暗中攻打临淄。如使贼寇听说我向西攻其大本营而撤退，则东武阳之危就可解除了。如贼寇不撤退，我们就能攻破敌人老窝，而敌人却无法攻破东武阳。就这样决定了。”于毒听说后，果然放弃东武阳还师，曹操设伏兵半路截杀，大败于毒。

关羽围困襄阳，曹操因汉帝在许都靠近敌寇，打算迁都。司马宣王、蒋济都劝曹操说：“刘备与孙权是外亲内疏。关羽得志，孙权定会心里不爽。可派人劝孙权紧随关羽，攻打关羽，并答应割取江南给孙权，这样就可解襄阳之困了。”曹操采纳了这个建议，关羽果然被孙权擒获。

这里所说的就是要进攻敌人的要害，敌人定会有所行动。因此，善

于打仗的人，他所取得的胜利，既显不出智谋的名声，也看不出勇武的功劳。不在白刃搏杀之前争斗，不在进攻机会已失后防备，就是这个道理。

※评析

孙子在此论述了如何在战争中牢牢抓住战与不战的主动权，这其实仍是前面论述的要把握战争主动权思想的一种延伸。无论进还是退，无论战与不战，都要把主动权掌控在自己的手中，而让敌人陷入被动，不得不随着我们的计划而行动。要打击敌人虚弱的地方，进攻敌人必救的地方，撤退时要迅速、及时。这都是把握战争主动权所必须遵循的原则。曹操在这场争斗中，运用的其实是“围魏救赵”的策略。这个策略能够运用成功的关键之处在于：“攻其所必救”。就拿上面的例子来讲，如果曹操不是攻打于毒的大本营，而是攻打其他无关痛痒的地方，那结果就很难说了。

蛇势五七

一个善于用兵打仗者，要懂得分化、瓦解敌人。在特殊的情况下，甚至要网开一面，避免把敌人逼急了以死顽抗，从而给自己带来不必要的麻烦。

适度作战 事半功倍

※原文

语曰："投兵散地，则六亲不能相保；同舟而济，胡越何患乎异心。"《孙子》曰："善用兵者，譬如率然。"何以明之？

汉宣帝时，先零为寇，帝命赵充国征之。引兵至先零所在，虏以屯聚解弛，望见大军，弃车重，欲渡湟水，道厄狭，充国徐驱之。或曰："逐利行迟。"充国曰："此穷寇，不可迫也。缓之，则走不顾；急之，则还致死。"诸校皆曰："善。"果赴水溺死者数百，于是破之。

袁尚既败，遂奔辽东，众有数千。初，辽东太守公孙康恃远不服，曹公既破乌丸，或说公："遂征之，尚兄弟可擒也。"公曰："吾方使康斩送尚、熙首，不烦兵矣。"公引兵还。康果斩送尚、熙，传其首。诸将或问曰："公还而斩尚、熙，何也？"公曰："彼素畏尚、熙，其急之则并力，缓之则自相图，其势然也。"

※译文

谚语说："把士卒放在自己的领地内和敌人作战，在危急时刻士卒就容易逃散，因此在这种情况下，即使是亲人也不能彼此保护；而同处在风雨飘摇中的一只船上，即使是曾经相互仇视的吴人和越人，也不用担心他们在此时会存有异心。"《孙子兵法》中说："善于带兵打仗的人，就要像能首尾兼顾的常山蛇'率然'一样。"为什么这样说呢?

汉宣帝时，一个叫先零的部落反叛，宣帝命令赵充国前往平定。赵充国率兵到达先零的所在地，叛军已经散布开来，见汉军逼近，便慌忙丢弃了车辆、辎重，准备渡过湟水，先零败逃的道路非常险狭，赵充国

在后面慢慢地驱赶他们。有人问："为什么这样迟缓地追逐敌人?"赵充国说："这是'穷寇'，不能把他们逼急了。慢慢地追逐，他们就只顾逃跑不再回头；如果逼急了，他们会狗急跳墙，拼死一战的。"听了赵充国的话后，部下都说"是这样的"。果然，在渡河时有数百名先零人淹死，于是赵充国趁势出击，大破先零叛军。

三国时期，袁尚因为失败，逃至辽东，但手下仍有数千人。当时的辽东太守公孙康依仗着自己地处僻远，不服曹魏。曹操这时已经打败了乌丸，有人就劝说曹操："继续征伐辽东，定可擒获袁尚兄弟。"曹操说："不用动兵，我要让公孙康杀掉袁尚和袁熙，并将他们的首级送来。"于是曹操领兵返回。后来果真如曹操所料，公孙康杀掉了袁尚兄弟，并送来了首级。将领中有人问曹操："您领兵返回，公孙康却杀掉了袁尚兄弟，这是为什么?"曹操说："公孙康平时就畏惧袁尚兄弟。我如果逼急了，公孙康就会和袁尚兄弟联合起来进行抵抗，但如果松缓一下，他们就会自相残杀，这是形势所决定的。"

※原文

曹公征张绣，荀攸曰："绣与刘表相恃为强，然绣以游军仰食于表，表不能供也，其势必离。不如缓军以待之，可诱而致也。若急之，则必相救。"曹操不从，进至穰，与绣战。表果救之，军不利矣。

故《孙子》曰："善用兵者，譬如率然；率然者，常山之蛇，击其头则尾至，击其尾则首至，击其中则首尾俱至。"或曰："敢问兵可使如率然乎？"《孙子》曰："可矣。夫吴人与越人相恶，当其同舟而济，如左右手。是故放马埋轮，不足恃也；齐勇若一，政之道也。"此之谓矣。

※译文

曹操要征伐张绣，荀攸劝说："张绣与刘表相互依凭而逞强，然而张绣是领着散兵游勇向刘表求食。长久下去，刘表必不会提供，两人最终会分崩离析。不如暂缓出兵，看看情况，引诱他前来。如果逼急了，刘表一定会前来救援。"曹操不听，进军到了穰，与张绣作战。刘表果然前来救助张绣，使曹操陷入被动的境地。

所以《孙子兵法》中说："善于带兵打仗的人，就像'率然'一样。'率然'是常山的一种蛇，打其头部，尾来接应；打其尾部，头来接应；打其中部，头尾都来接应。"有人问："军队可以像'率然'一样吗?"孙子回答说："可以。吴国人和越国人虽然相互仇视，可是，当他们同船渡河时，如遇到大风，也能如左右手一样相互救助。因此，想用系住马匹、埋住车轮的办法来稳定军队，那是靠不住的；要使士卒整齐一致，英勇杀敌，就要靠组织指挥得法。"说的就是这个道理。

※评析

以把马并缚在一起、深埋车轮这种显示死战决心的办法来作战，那是靠不住的。要使部队能够齐心协力、奋勇作战如同一人，才是治理军队的方法。在指挥军队这件事情上，要做到沉着冷静而高深莫测，管理部队公正严明而有条不紊；要不断变更作战部署，改变用过的计谋，使人无法识破真相；不时变换驻地的地点，故意迂回前进，使人无从推测我方的意图。这都是指挥军队作战的本领。而本篇所说的"蛇势"就是其中之一。

先胜五八

善于用兵作战的将帅，会尽可能地创造有利条件，使自己占据主动位置。在条件不成熟时，就想方设法避开敌人的锋芒，而后坐等时机，寻求机会，从而最终克敌制胜。

先为不胜 待敌可取

※原文

《孙子》曰："善用兵者，先为不可胜，以待敌之可胜。"何以明之？

梁州贼王国围陈仓，乃拜皇甫嵩、董卓，各率二万人拒之。卓欲速进赴陈仓，嵩不听。卓曰："智者不缓时，勇者不留决。速战则城全，不救则城灭。全灭之势，在于此也。"嵩曰："不然。百战百胜，不如不战而屈人之兵。是以先为不可胜，以待敌之可胜。不可胜在此，可胜在彼。彼守不足，我攻有余。有余者动于九天之上；不足者陷于九地之下。今陈仓虽小，城守固备，非九地之陷也。王国虽强，而攻我之所不救，非九天之势也。夫势非九天，攻者受害；陷非九地，守者不拔。国今已蹈受害之地，而陈仓保不拔之城。我可不烦兵动众，而取全胜之功，将何救焉？"遂不听。王国围陈仓，自冬迄春八十余日，城坚守固，竟不能拔。贼众疲弊，果自解去。

嵩进兵击之，卓曰："不可。兵法：穷寇勿迫，归众勿追。今我追国，是迫归众，追穷寇也。困兽犹斗，蜂虿有毒，况大众乎！"嵩曰："不然，前吾不击，避其锐也。今而击之，待其衰也。所击疲师，非归众也。国众且走，莫有斗志。以整击乱，非穷寇也。"遂独进兵击之，使卓为后拒。连战，大破。国走而死。卓大惭恨。

※译文

《孙子兵法》中说："善于用兵打仗者，首先要创造条件，使自己不至于被敌人战胜，然后等待和寻求敌人可能被我军战胜的时机。"为什么

这么说呢？

梁州贼寇王国围困陈仓，皇上命皇甫嵩、董卓为将，各率两万人马前去讨伐。董卓想迅速领兵奔至陈仓，皇甫嵩不从。董卓说："智者不会放弃时机，勇者不会犹豫不决。速战才能保住陈仓，如不援救，陈仓就会被攻破。陈仓被保全或被攻占，就在此一举了。"皇甫嵩说："并非如此。百战不殆，也比不上不战就能使敌人屈服。所以首先要创造条件，使自己不至于被敌人战胜，而后再等待破敌之机，战胜敌人。使自己不被敌人打败，就能取得主动权；有可能战胜敌人，我们就把握了克敌制胜的机会。采取守势，是因为取胜条件不足；展开进攻，是因为取胜条件有余。具备取胜条件的，像在高不可测的天上作战一样，使敌人防不胜防；取胜条件不足的，就像深陷于九地之下一样，难有大的进展。如今，陈仓虽小，防守稳固，并没有到了'九地之陷'的困境；王国虽强，进攻我军不准备去援救的地方，也不具备'九天之势'。如不具备'九天之势'，则进攻者就要受阻；如我军还不到'九地之陷'的困境，陈仓就不易攻破。这样，我军不用兴师动众，就可大获全胜，又有什么必要迅速进攻呢？"皇甫嵩因此不听董卓的建议。王国围困陈仓，从冬到春有八十余日，但陈仓防守稳固，无法攻破。久战不胜，王国的军队疲惫不堪，最终无功而返。

此时，皇甫嵩要进兵攻打王国。董卓说："不行，兵法上说：'穷寇勿迫，归众勿追。'现在追击王国是逼迫归众，追击穷寇。困境中的野兽还要争斗，马蜂蝎子都是有毒的，更何况众多的人呢？"皇甫嵩说："不对，以前我不攻王国，是回避他的锐气。对方有实力要多防备，强盛要避开，精锐之兵不宜进攻，这都是用兵的要旨。如今进攻，是因他已衰弱。我们进攻的是疲惫之师，不是'归众'；王国的人虽多但都想逃跑，我们以严整之师攻其混乱的局势，并非追击穷寇。"皇甫嵩于是单独领兵攻打王国，让董卓居后。皇甫嵩连战连捷，大败敌军，王国在逃跑中被杀。董卓非常惭愧，因此怀恨皇甫嵩。

※原文

青州黄巾众百余万人，东平刘岱欲击之。鲍永谏曰："今贼众百万，百姓皆震恐，士卒无斗志，不可敌也。观贼众群辈相随，军无辎重，唯

以抄掠为资。今若畜士众之力，先为固守，彼欲战不得，攻则不能，其势必离散。然后选精锐，既据其害击之，可破也。”岱不从，果为贼所败。

晋代王开攻燕邺城，慕容德拒战代师，败绩，德又欲攻之，别驾韩潭进曰：“昔汉高祖云：吾宁斗智，不能斗力。是以古人先胜庙堂，然后攻战。今代不可击者四，燕不宜动者三：代悬军远入，利在野战，一不可击也；深适近畿，顿兵死地，二不可击也；前锋既败，后阵方固，三不可击也；彼众我寡，四不可击也。官军自战其地，一不宜动；动而不胜，众心难固，二不宜动；城郭未修，敌来无备，三不宜动。此皆兵机也。深沟高垒，以逸待劳。彼千里馈粮，野无所掠，久则三军靡费，攻则众旅多弊，师老衅生，详而图之，可以捷也。”德曰：“韩别驾之言，良、平之策也。”此先胜而后战者也。

※译文

青州的黄巾起义军有一百余万，东平的刘岱打算起兵攻打。鲍永劝谏说：“如今黄巾军有百万之众，百姓都非常害怕，士兵没有斗志，这样是无法取胜的。我看黄巾军众多，群辈相随，军中又无装备粮草，唯以四处抢掠为物资来源。如今我们如积蓄兵力，先稳固防守，黄巾军不能交战、不能进攻，其凶猛之势就会逐渐被瓦解。然后我们选精兵占据险要地势攻击它，定能取胜。”刘岱不听，强行进攻，结果大败。

晋代王攻打燕地的邺城，慕容德抵御代王的军队，结果大败。慕容德还想进攻，别驾韩潭说：“当年汉高祖说：‘我宁可去较量智慧，而不愿去较量力气。’所以古人先在庙堂上出谋划策，然后才采取行动。如今代王不能攻打的原因有四，燕不宜采取行动的原因有三：代王孤军深入，有利于旷野作战，这是不可攻的第一原因；敌军深入到都城附近，把士兵布置在了‘疾战则存，不疾战则亡’的‘死地’，这是不可攻打的第二原因；前锋虽败，但后面的阵地依然牢固，这是不可攻打的第三原因；敌人众多，我军兵少，这是不可攻打的第四原因。我军在自己的区域内作战，这是不能行动的原因之一；行动却无法取胜，军心难以稳定，这是不能行动的原因之二；城郭未修，敌人来犯无法防备，这是不能行动的原因之三。这都是用兵之道。我们不如深挖沟，高垒墙，充分休整后

再迎击敌人。敌人从千里之外运输粮食，田野里又难有所获，日子久了则三军耗费巨大，进攻则军旅疲惫、松懈、生隙。现在我们要谨慎地谋划破敌之策，才可取胜。”慕容德说：“韩潭的建议，就像当年张良、陈平的计策。”这就是先创造稳操胜券的条件，而后再展开战争。

※评析

“先为不可胜”的战略思想，就是说首先要加强自身的实力，有了必胜的把握和优势才肯出兵，从而不被敌人所战胜。从中我们得到的启示就是：做事一定不要急躁冒进，要稳住阵脚。因为急躁冒进往往会导致事情向更坏的方向发展。而运用“以逸待劳”的策略，能更有效地观察和把握对方的动向，从而制定出相应的对策。在人际交往中，灵活地运用这一点，可以使事情朝着更有利的方向发展。所以说如想顺利地达到目的，事先要利用好一切有利的因素，积极主动地创造制胜的条件。如果消极对待，则达到目的就可能是对方，而不是自己。

围师五九

网开一面，因势利导，是善战的将帅面对被围困的敌人所采取的灵活战略。其目的是：避免敌人因被逼上绝路而拼死一战，给我方带来不该有的灾害和麻烦。

围师必阙 穷寇勿追

※原文

《孙子》曰：“围师必阙。”何以明之？

黄巾贼韩忠据宛，朱隽、张超围之。结垒起土山以临城，因鸣鼓攻其西南，贼悉众赴之，乃掩其东北，乘城而入。忠退保小城乞降，诸将欲听之。隽曰：“兵有形同而势异者。昔秦项之际，民无定主，故赏附以劝来耳。今海内一统，唯黄巾造寇，纳降无以劝善，讨之足以惩恶。今若受之，更开逆意。贼利则进，钝则乞降，纵敌长寇，非良计也。”因急攻之，不克。隽登土山，顾谓张超曰：“吾知之矣。贼今外围周固，连营逼急，乞降不受，欲出不得，所以死战也。万人一心，犹不可当，况十万乎？其害甚矣！不如撤围，并兵入城，忠见解围，势必自出，出则意散，易破之道也。”既而解围，忠果出战，遂破忠等。

魏太祖围壶关，下令曰：“城拔皆坑之。”连月不下，曹仁言于太祖曰：“围城必示之门，所以开其生路也。今公许之必死，将人人自为守，且城固而粮多，攻之则士卒伤，守则引日持久，今顿兵坚城之下，以攻必死之虏，非良计也。”太祖从之，城降。此围师之道也。

※译文

《孙子兵法》中说：“包围敌人，要留有缺口。”为什么呢？

黄巾军首领之一的韩忠占据了宛城，朱隽、张超包围了他们，在宛城外垒土成山，俯视宛城，在鸣鼓声中攻打宛城的西南，敌人均向西南聚集，朱隽、张超却进攻宛城的东北，攀上城墙进入城中。韩忠退进了小城中想要投降，张超等将领也准备答应。朱隽说：“用兵有表面相同而

性质不同的。当初秦政暴虐，项羽起兵时天下没有固定的君主，所以用奖赏归附的人来争取民心。如今四海归一，只有黄巾军谋反，如同意投降就不能使人从善，讨伐韩忠，足以达到杀一儆百的目的。现在如接受敌人的投降，就再次纵容了叛逆。再说，叛贼见形势有利就进攻，不利就投降，从而助长了叛逆的气焰，这不是好方法。”于是加紧进攻，但无法取胜。朱隽登上土山看着张超说：“我现在知道敌人拼死而战的原因了。叛军被四面围困、逼迫，投降没有被接受，出逃又无路，所以才拼死抵抗。万众一心，不可抵挡，更何况是十万人呢？这样下去危害甚大。不如撤去包围，合并各路部队入城。韩忠见包围解除，定会出来，出来后其斗志就会减弱，到时就是击败叛军的好时机了。”解围之后，韩忠果然从小城中出来作战，结果被朱隽、张超打败。

曹操包围壶关，下令说：“如果攻破了壶关城，要把城中人全部活埋。”结果连攻了几个月也没能攻下。曹仁此时对曹操说：“包围城池同时定要指出逃跑的缺口在什么地方，这是为了给逃跑者一条活路。如今您扬言要活埋全城人，这样城中人就会坚守阵地。况且壶关城坚固，城中粮多，强攻就会造成更大的伤亡，把守又会相持日久。如今屯兵在坚固的城池下，进攻死战的敌人，这不是上策。”曹操采纳了曹仁的建议，于是壶关城的守军都投降了。这就是围困敌人应采取的方法。

※评析

用兵中切记“围师必阙，穷寇勿追”的军事原则，其要求就是：用兵作战，要认清敌我形势，识别敌人的计谋，不要把敌人逼至绝境。之所以这样做是要避开敌人的优势与锐气，使我军免受损失。俗话说“兔子急了也咬人”，更何况是人呢？所以为人处世，一定要学会适可而止，在没有充分把握的情况下，不要把对手逼上绝路。

变通六十

制造假象，蒙骗敌人，是战胜敌人的重要法宝。孙膑当年就利用对手的狂妄骄横，用“增灶”迷惑敌人诱敌轻进，结果在马陵道上一举歼灭了不可一世的庞涓，至今为人传颂。

以假乱真 诱敌深入

※原文

《孙子》曰：“善动敌者，形之，敌必从之。”何以明之？

魏与赵攻韩，齐田忌为将而救之，直走大梁。魏将庞涓去韩而归，齐军已过而西矣。孙膑谓田忌说：“彼三晋之兵，素悍勇而轻齐，齐卒为怯。善用兵者，因其势而利导之。兵法曰：百里而趋利者，蹶其将军。使齐军入魏地为十万灶，明日为五万灶，明日为三万灶。”涓喜曰：“吾固知齐卒怯也。入吾地三日，士卒亡已过半。”乃弃其步兵，与轻锐倍日并行逐之。膑度其暮至马陵，道狭而多险，可伏兵。乃斫大树白书之曰：“庞涓死此树下。”令善射者万弩夹道而伏，期曰“见火举而发”。涓夜至斫木下，见白书，乃钻火烛之，读书，齐军万弩俱发，魏军大乱，涓乃自刭，曰：“果成竖子之名也。”

※译文

《孙子兵法》中说：“若想调动敌人，就要学会用假象蒙蔽敌人，敌人定会上当的。”用什么事例来证明呢？

魏、赵联合攻打韩国。齐国派大将田忌营救，直奔魏国国都大梁。魏国大将庞涓得知后，急忙停攻韩国，回师救魏。此时，齐军已开至西边去了。孙膑对田忌说：“三晋将士，素以勇猛剽悍闻名，轻视齐国；而齐国的军队却号称怯懦之师。善于作战的人，应顺应形势，加以正确的引导。兵法上说：驱兵百里去争利，如无后援，就会使大将受挫。所以我们应该让齐军在进入魏国的第一天，筑十万个大灶台，第二天筑五万个灶台，第三天筑三万个灶台。”庞涓看到后高兴地说：“我就知道齐军

怯懦，进入魏国才三天，逃跑的就超过半数了。”于是，庞涓不用步兵，带着精锐的轻装骑兵，昼夜兼程，追逐齐军。孙膑料定庞涓在天黑时会赶到马陵。这个地方道路狭窄，两边尽是绝壁，可以埋伏军队。孙膑削去一棵大树的树皮，在树干上写下了“庞涓死于此树下”的字样。同时命令一万名弓箭手，埋伏在道路两旁，并约定说：“看见火光后，就放箭。”庞涓果然在夜里来到了这棵树下，看见树干上有字，就钻木取火，照着去看。这时，齐军万箭齐发，魏军一片混乱。庞涓知道败局已定，于是拔剑自杀了。临死前他说：“这一仗果然成就了孙膑那小子的美名。”

※原文

虞诩荐武都郡，羌率众遮诩于陈仓、崤谷。诩令吏士各作两灶，日增倍之，羌不敢逼。或问曰：“孙子减灶而君增之。兵法：日行三十里，以戒不虞。今且行二百里，何也？”诩曰：“虏众既多，吾徐行则易为所及，疾行则彼不测之。且虏见吾灶多，谓郡兵来至。孙子见弱，吾示强，势不同也。”

故曰：料敌在心，察机在目，因形而作，胜于众，善之善者矣。此变通之理也。

※译文

虞诩被举荐为武都郡守，羌族首领率兵拦截他于陈仓、崤谷。虞诩让手下每人各筑两个灶台，一天增加一倍。羌兵看到日渐增多的灶台，不敢向前追赶。有人问虞诩说：“孙膑当年是每天减少灶台，您却每天增加。兵法上说，日行三十里，以防不测。您却日行二百里，这是为什么?”虞诩说：“敌军人数众多，我如行军过缓，就会被追赶上，而急速行军，敌军难测我军的行动，况且敌人看到我们的灶台不断增多，以为是郡里的兵马来了。孙膑是故意示弱，我则是故意示强，形势各有不同。”

所以说：要认真分析敌情，做到心中有数，注意观察敌情，抓住有利时机，根据具体的情况，制定不同的策略。如此才不会因盲目追随别人、因循守旧而失败。这就是变通的道理。

※评析

如果能利用计谋制造假象来迷惑敌人，或者用小利来引诱敌人，从而影响敌人的行动，让他们落入自己的圈套，就能创造对自己有利的作战形势，进而战胜对方。所以优秀的将帅善于分析敌方的心理，利用各种因素来影响敌军的行动，从而打破敌人的行动计划，争取战争的主动权，最终战胜敌人。

利害六一

自古以来利与害，都是相辅相成、彼此依存的。能化害为利者，必是智者、勇者。如果没有卓绝的胆识，没有对敌我双方情况的深入了解，是不敢也不会采用如此战术的。韩信置之死地而后生的作战计谋，就体现了利害相互转化的关系。

置之死地 绝处逢生

※原文

《孙子》曰："陷之死地而后生，投之亡地而后存。"又曰："杂于利而务可伸，杂于害而患可解。"何以明之？

汉将韩信攻赵，赵盛兵井陉口。信乃引兵至井陉口三十里，止舍。夜半传发，选轻骑二千人，持一赤帜，从间道萆山而望见赵军。诫之曰："赵见吾走，必空壁逐吾，若疾入赵壁，拔赵帜，立汉赤帜。"令其裨将传飧，曰："今日破赵会食。"诸将皆莫信，佯应曰："诺。"信谓军吏曰："赵已先据便地为壁，且彼未见我大将旗鼓，未肯击前行，恐吾至阻险而还。"信乃使万人出行，倍水阵。赵军望见，大笑之。平旦，信建大将之旗鼓，鼓行出井陉口。赵开壁攻击下，大战良久。于是信与张耳弃旗鼓，走水上。水上军开壁入之，复疾战。赵空壁争汉旗鼓，逐韩信、张耳。韩信、张耳已入水上军。军皆殊死战，不可败。信所出奇兵二千骑，共候赵空壁逐利，则驰入赵壁，皆拔赵帜，立汉赤帜两千。赵军不得信等，欲还归壁，壁皆汉赤帜，而大惊，以为汉皆已得赵主将矣，遂乱，遁走，赵将虽击斩之，不能禁也。于是汉兵夹击，大破之，斩成安君泜水上，擒赵王歇。

※译文

《孙子兵法》中说："陷之死地而后生，投之亡地而后存。"又说："处在有利的情况下能考虑到不利因素，事情就可顺利进行；在不利的情况下能考虑到有利因素，祸患就可以解除。"为什么这样说呢?

汉将韩信攻打赵国，赵国陈兵于井陉口。韩信于是率军在距离井陉口三十里的地方，停止前进，安营扎寨。及至半夜时分，下达命令，准备出发。韩信选拔了两千名轻装精锐骑兵，让他们每人手持一面红旗，从小道上山，隐藏在山中，窥望赵军。他告诫说："赵军见我军逃走，定会倾巢出动追赶我军。这时，你们就迅速攻入赵军营垒，拔掉赵军的旗帜，将我军的红旗插上。"他让副将给战士们送去干粮，并说："今天打败赵军后开饭。"各部将领都不相信会这么容易就取得胜利，嘴上却都答应说："好。"韩信对将领们说："赵军已经抢先占据了有利的地势，并构筑起了坚固的工事。在没有看见我军大举行动之前，他们是不肯攻击我军先头部队的，因为他们怕我军遇到险阻后就撤退。"韩信让一万战士先行出发，背水列阵。赵军见此大笑。天明之后，韩信竖起汉军主帅的旗帜，擂鼓率军出了井陉口，赵军这才打开营门，出来迎战。双方激战良久。这时，韩信与张耳故意扔掉了军旗和战鼓，向背河列阵的汉军逃去。背河列阵的汉军打开营门，将韩、张迎入营内。又与赵军激战。赵军见韩信溃逃，果然全营出动，一边争着抢夺汉军的旗鼓，一边争着追赶韩信与张耳。这时汉军已全部退到背水设营的阵地，他们无路可退，所有将士背水而战，人人拼死冲杀，勇不可挡。韩信先前派出去的两千名骑兵，乘赵军全体出动争功夺利的时候，迅速攻入赵军的空营，将赵军的旗帜全部拔掉，竖立起两千面汉军的红旗。赵军久攻不下，就想退回营中，可近前一看，营帐里插的全是汉军的红旗，十分惊恐，认为汉军已把赵王及其身边的将领都活捉了。于是赵军大乱，纷纷逃窜。赵军将领杀鸡儆猴，一连杀了好多逃命者，仍不能扭转溃败之势。这时汉军两路夹攻，赵军大败，在泜水河边斩杀成安君，活捉了赵王赵歇。

※原文

诸将效首虏，留贺，因问信曰："兵法：右背山陵，前左水泽。今者将军令臣等反背水阵，曰破赵会食，臣等不服。然竟以胜，此何术也？"信曰："此在兵法之中，顾诸君不察耳。兵法不曰'陷之死地而后生，置之亡地而后存'？且信非能素抚循士大夫也，所谓'驱市人而战'，使人人自为战，今与之生地，皆走，宁尚可得而用之乎？"诸将曰："善。非所及也。"

魏太祖征绣，一朝引军退，绣自追之。贾诩曰："不可追也。"绣不

从，果败而还。诩谓绣曰：“促更追之，战必胜。”绣收散卒，复追太祖，战果胜。还，问诩曰：“绣以精兵追退军，而公曰必败；退以败卒击胜兵，而公曰必克。皆如公之言，何其反而皆验也。”诩曰：“此易知耳。军势百途，事不一也。将军虽善用兵，非曹公敌也。魏军新退，曹公必自断其后，追兵虽精，将既不敌，彼士亦锐，故知必败。曹公攻将军无失策，力未尽而还，必国内有故也。既破将军，必轻军速进，留诸将断后，诸将虽勇，亦非将军敌也。故虽用败兵而胜也。”绣乃服其能。

此利害之变，故曰：“陷之死地而后生”，“杂于害而患可解”。此之谓也。

※译文

诸将领论功行赏，前来祝贺胜利，因不明白韩信的策略，问道：“按兵法上说，陈兵列阵应右背山陵，前离水泽。而将军您却命令我们背水列阵，还说等战胜赵军后开饭，我们心里当时都不信服。但我们还是胜利了，您使用的是什么战术啊？”韩信说：“这种战术兵法上也讲过，只是各位没有注意到罢了。兵法上不是说‘陷之死地而后生，置之亡地而后存’吗？再说我也不是能做那种安抚工作的士大夫，所谓的‘驱市人而战’，就是使众人各自为战。如果把士卒都安置在可以逃生的地方，遇到死亡的威胁，他们就会全部逃走。我还能指挥使用他们吗?”各位将领说：“此计高明。我们是无法比的。”

魏太祖曹操征伐张绣，交战不久便领兵撤退。张绣随即追击，贾诩说：“不能追。”张绣不听，结果失败而归。贾诩说：“现在赶快去追，定能取胜。”张绣于是召集散乱的士卒，再次追击曹操，果然取胜而归。后来张绣问贾诩：“第一次我用精兵追击曹操的退军，您却说一定要失败。我撤退回来，第二次又以失败的士卒追击胜兵，您却说一定能取胜。两次的结果都如您所料，两次都不合常理，为什么却都应验了呢?”贾诩说：“这并不难解释。战场形势变化无穷，没有定式。您虽善于用兵打仗，但不是曹操的对手。曹军撤退之初，曹操必会亲自断后。虽然你的追兵精锐，但一来你不是曹操的对手，二来断后的也都是些精兵强将，从而我断定你一定会失败。曹操进攻你的时候并无失策，但还没有全力进攻就撤退了，一定是其国内出了问题。曹操既已打败了你，必会轻军

快进，留下大将守在后面。留在后面的将领虽然勇敢，但不是你的对手。所以即使用失败之兵追击也能取胜。”张绣听后很佩服贾诩的才能。

这些就是利与害的相互转化。“陷之死地而后生，在不利情况下能考虑到有利因素，祸患就可以解除。”说的就是这个道理。

※评析

“置之死地而后生”，是要给士卒营造一种险恶的环境，从而使之发挥出最大的潜力。“亡地”“死地”“陷于害”这些险恶的环境，会给士卒们一种内在的压力，从而激发出他们更深层次的潜能，使他们发挥超乎寻常的勇气，从而化险为夷、反败为胜。有时候，当我们遇到困境时，也可适当运用这策略。在与对手进行谈判遇到阻力时，先把对方置入进退两难的“死地”，然后等他理清思路、考虑成熟后，再给其一线生机，这样我们就能更容易地达到目的。

奇兵六二

古代奇书《鬼谷子》中有："计谋之用，公不如私，私不如结，结，比而无隙者也。正不如奇，奇，流而不止者也。"可见，"奇正"是用兵打仗的要旨。一个高明的将领，不仅深知"奇正"是可以关乎生死的，而且能做到出奇制胜，在敌人防备前就已经战胜了敌人。

出其不意 攻其不备

※原文

太公曰："不能分移，不可语奇。"《孙子》曰："兵以正合，事以奇胜。"何以明之？

魏王豹反汉，汉王以韩信为左丞相击魏。魏王盛兵蒲坂，塞临晋。信乃益为疑兵，陈船欲渡临晋，而伏兵从夏阳以木罂渡军，袭安邑。魏王豹惊，引兵迎信，信遂虏豹，定魏为河东郡。

是知奇正者，兵之要也。《经》曰："战胜不过奇正。奇正之变，不可胜穷，如环之无端，孰能穷之？"此之谓也。

※译文

姜太公说："作战不能充分调动使用兵力，就不能称出奇。"《孙子兵法》中说："作战时以主力与敌交锋，以奇兵包抄、偷袭，这就叫出奇制胜。"怎么证明呢？

魏王豹反叛汉军，刘邦让韩信做左丞相去平定魏王豹。魏王豹在黄河东岸的蒲坂陈兵，堵塞了通往临晋的道路，韩信于是布置疑兵，假装乘船要偷渡至临晋，与此同时，让伏兵借助能漂浮的木桶为工具，从夏阳渡河，偷袭魏王的后方重地安邑。魏王非常害怕，便率军迎战，韩信大胜，俘虏了魏王豹，把魏所占之地定为河东郡。

由此可知，奇正是用兵的要旨。《经》上说："用兵打仗，不过奇正两种变化，但是奇正的变化，却是没有穷尽的。奇正的变化，就像圆环

一样无始无终，没有穷尽，谁又能掌控呢？”说的就是这个道理。

※评析

用兵作战是一种诡道之术，这是《孙子兵法》中极为重要的战略思想，它体现着一种辩证思维的方式。这种以“奇袭”为经、以“诡道”为纬交织而成的战略思想，贯穿孙子兵法思想的始终。为了有效地在军事行动中运用这种思想，孙子接着提出了在战争中要向对方做出与自己真实的作战意图相反的假象：能战装作不能战；想攻却装作不攻；想攻打近处，却装作攻打远处；想攻打远处，却装作攻打近处。这样一来就能在战争中获得更多的主动权。

掩发六三

运用感化政策，甚至可以取得战场上不能取得的成功。因为战争是冰冷的，血腥的，而感化却是直指人心，抚慰人心。于是在不知不觉中，敌人就被软化和俘获了。三国豪杰关羽就是被怀柔击中要害而亡的。

掩发之变 奥妙无穷

※原文

《孙子》曰："善战者，其势险，其节短。""以利动之，以卒待之。"又曰："善动敌者，形之，敌必从。"何以明其然耶？

燕平齐，围即墨城。即墨城中推田单为将，以拒燕。田单欲激怒齐卒，乃宣言曰："吾唯恐燕将劓所得齐卒，及掘城外坟墓，擢先人，可为寒心。"燕将如其言，即墨人皆涕泣，共欲出战，怒皆十倍。单乃收人金，得千镒，令即墨富豪遗燕将，书曰："即墨即降，愿不虏吾家族。"燕将大喜，益懈。乃收牛得千头，束苇于尾，烧其端，凿数十穴，夜纵牛出。以壮士五千人随其后，牛尾热而奔燕，燕军大惊，所随五千因衔枚击之，燕军大败，杀其将骑劫，复齐七十余城。

吕蒙西屯陆口，关侯讨樊，留兵备公安、南郡。蒙上疏曰："关侯讨樊而多留备兵，恐蒙图其后故也。蒙常有病，乞分众还建业，以治病为名。某闻之，必撤备兵，尽赴襄阳。大军浮江，昼夜驰上，袭其空虚，则南郡可取，而关可擒之。"遂称病笃，权乃露檄召蒙，侯果信之。稍撤兵赴樊，权闻之，遂行。先遣蒙在前，伏其精兵于商船中，使白衣摇橹，作商贾服，昼夜兼行，至侯所置江边屯候，尽收缚之，是故侯不闻知。遂到南郡。士仁、糜芳皆降。蒙入据城，尽得侯将士家属，皆抚慰，约令军中不得干历人家，道不拾遗。

侯还，在道路，数使人与蒙相闻，蒙厚遇其使，使周旋城中，家家致问，或手书示信。侯使人还，私相参讯，咸知家门无恙，相待过于平时，故侯士卒无斗心。权至获侯，遂定荆州。

此掩发之变。故曰：“始如处女，敌人开户。后如脱兔，敌不及距。”此之谓矣。

※译文

《孙子兵法》中说；“会用兵布阵的将领，所营造的态势是险峻的，所把握的节奏是短促有力的。”“他会以小利调动敌人，以伏兵待机攻击敌人。”又说：“善于调动敌人，会用假象欺骗敌人，敌人必定上当。”怎么来证明呢？

燕国攻伐齐国，包围了即墨城，城中的百姓推举田单为将，率众抗击燕国。田单为了激励士卒，故意放风说：“我最担心的是燕军会割去俘虏的鼻子，还要在城外挖开我们即墨人的祖坟，凌辱早已故去的先人，真让人心寒。”燕军将领听信了流言，果然这样做，即墨人都痛哭流涕，纷纷要求出战，愤怒之情前所未有。田单又收集千镒黄金，派城内富豪送给燕国将领，并附信说：“即墨人立即投降，只要不抢掠我们的亲人。”燕将见状大喜，放松了警惕。于是田单聚集了一千多头牛，把苇草绑在牛尾上点燃，从城墙上凿了许多洞口，黑夜里将牛放出，并组织了五千名壮士跟随在牛的后面，牛被烧后而疯狂般直冲燕阵，燕军惊恐万状。跟随在牛后面的五千名壮士借机冲杀燕军，燕军大败。即墨人杀了燕将骑劫，收复了被燕军占领的七十多座城池。

吕蒙西面屯兵于陆口。关羽带兵讨伐樊城，留下一部分人马防守公安和南郡。吕蒙得知后上书孙权：“关羽已去征讨樊城，但仍留下了许多人马防守，怕我乘机攻击他的后方。我常年有病在身，希望您以我治病为名拨出一部分队伍跟我回建业。关羽闻此消息，定会抽调防守部队，全力进攻襄阳。这时，我军就可以从水上日夜兼程，直袭蜀国空城，夺取南郡，同时生擒关羽。”孙权同意依计行事。于是吕蒙假装病重，孙权公开传令召回吕蒙。关羽听说后果然上当，调出守卫南郡之军奔赴樊城。见关羽中计，孙权即令吕蒙在前，把精兵埋伏在船里，身着白衣，装成商人，昼夜兼程。行至关羽设置在长江边上的关卡处，突然出击，神不知鬼不觉地将守卫关卡的蜀军全部俘虏，而这时的关羽对此毫不知情。吕蒙顺利到达南郡，守城的傅士仁、糜芳等都投降了。吕蒙进城后，对投降将士及其家属抚慰关心备至，严令军队不得骚掠百姓，军纪

非常严明。

关羽从樊城返回的途中，几次派使者和吕蒙联系，吕蒙厚待使者，并让他们在南郡城中四处察看，到每个被俘士卒的家中探望，有的士卒家人还让使者捎信表示这一切都是真实可信的。使者回来后，将士纷纷询问家中情况，当他们得知家中一切平安，所受待遇比平时还好时，一个个都没有了打仗的心思。孙权随后领兵来战，关羽最终败走麦城，被孙权俘获，荆州因此被平定。

这就是“掩”与“发”的相互转变。“开始时要像处女般沉静，诱敌放松戒备，门户大开，然后要像逃脱的兔子一样迅捷，使敌人来不及抗拒。”说的正是这个道理。

※评析

本篇所说的“掩发”之变，也就是《孙子兵法》中所论述的“势”与“节”的特点和优势，提出了在作战时要善于利用态势，掌握节制，抓住稍纵即逝的战机，以快捷、迅猛的态势，击溃敌人。在战争中营造居高临下的态势，将会使己方的进攻势不可挡；而迅捷的行动，将会让敌人措手不及。这两方面的因素都有利于我军出其不意地战胜敌人。在人际交往中，尤其是在与他人的谈判过程中，“掩发”之变更显重要。因为在谈判过程中每个人所要达到的目的不同，为此便会各自准备条件，以谋求在谈判中的胜利。在这种情况下，谁的手段更高明、更隐蔽，谁就能占据上风。

还师六四

耗力、耗时、耗财的战争结束了。班师回朝的将军虽然立下了赫赫战功，但也面临着生死存亡的抉择。此时，聪明的做法是藏其威势，主动要求远离政治旋涡的摇摆。跟随汉高祖刘邦多年的淮阴侯韩信，最后惨死于长乐宫中，曾悲叹道："狡兔死，走狗烹；飞鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡。"不免让人心生感慨，发人深省呀！

功成身退 明哲保身

※原文

《孙子》曰："兴师百万，日费千金。"王子注曰："四人用虚，国家无储。"故曰：运粮百里，无一年之食；二百里，无二年之食；三百里，无三年之食，是谓虚国。国虚则人贫，人贫则上下不相亲。上无以树其恩，下无以活其身，则离叛之心生。此为战，胜而自败。

故虽破敌于外，立功于内，然而战胜者，以丧礼处之。将军缟素，请罪于君。君曰："兵之所加，无道国也。擒敌致胜，将无咎殃。"乃尊其官以夺其势。故曰："高鸟死，良弓藏。敌国灭，谋臣亡。"亡者非丧其身，谓沈之于渊。沉之于渊者，谓夺其威，废其权，封之于朝。极人臣之位，以显其功，中州善国，以富其心。仁者之众，可合而不可离；威权可乐，而难卒移。

是故还军罢师，存亡之阶。故弱之以位，夺之以国。故霸者之佐，其论驳也。人主深晓此道，则能御臣将；人臣深晓此道，则能全功保首。愿弃此还师之术也。

论曰：奇正之机，五间之要，天地之变，水火之道，如声不过五，五声之变，不可胜听；色不过五，五色之变，不可胜观。因机而用权矣，不可执一也。故略举其体之要。

※译文

《孙子兵法》中说："动用百万军队，需日耗千金巨资。"王子

说："国家有四个人家徒四壁，说明整个国家没有多少储备。"所以说，运送粮食给百里外的军队，国家就会在一年里缺粮；给二百里外的军队，就会在两年里缺粮；给三百里外的军队，就会在三年里缺粮。这就是国家空虚。国家空虚，百姓就会贫穷；百姓贫穷，上下就不会相亲。上层不能树立恩德，百姓无法养活自己，反叛之心就会滋生。在此情况下发动战争，即使取胜了，与失败也无多大区别。

所以说，虽然在外打败了敌人，对内建立了功勋，但作为胜利者，仍要像对待丧礼一样，将军身穿白色丧服，向国君请罪。国君说："在国家危难之时征战，哪还顾得上国家的困难呢？擒获敌人，夺取胜利，做将帅的无罪。"于是对他加以奖赏，让其退职，以去除他的威势。高飞的鸟儿死了，精良的弓箭收藏起来；敌对的国家灭亡了，谋臣也该除掉了。除掉并非杀掉，而是把他置于深渊中。所谓置于深渊中，就是除去他的威势，罢免他的权力。在朝中封赏他，让他位极人臣，以彰显他的功劳；封给土地与封邑，让其享福，使他心满意足。仁爱者的下属，可交合不可离异；握有威重之权是让人高兴的，但削去其权力是难令其接受的。

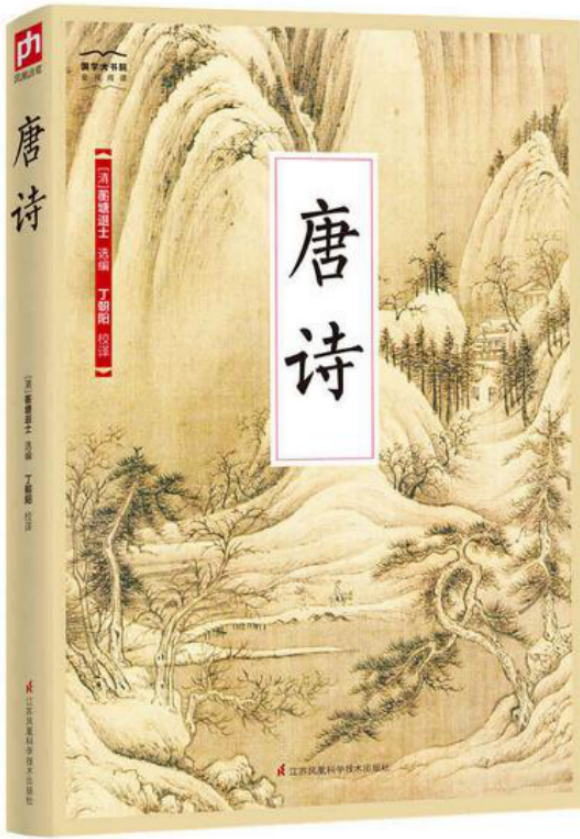
所以说，大战结束，还师朝中时，也是存亡的关键时刻。所以要削弱将军权力，夺取将军的威势。对于辅佐称霸者的人，向来的评价就众说纷纭。人主深知此道，就能驾驭大臣将领；为臣的深知此道，就能全其功劳、保其性命。真希望能废弃这种还师回朝的权术。

综上所述，"奇"与"正"的机谋，使用五种间谍的要旨，天时地利的权变，水战火战的攻伐，以上这些，如同声音虽只有五音，但五音的交互变化，就能谱写出无穷无尽的乐曲；颜色不过五种，但五种颜色互相调配，就能产生五彩缤纷的美丽。根据机变使用权谋，不可只重其一，这就是用兵的高明之处。在此我只不过是根据各种兵书，简要说明大意而已。

※评析

自古以来有"伴君如伴虎"的说法，所以对于那些建功立业的将帅来说，也要时刻警惕自己的言谈举止，切不可居功自恃，显出功高震主的嚣张气焰，甚至连君主也不放在眼里。否则，就可能会招来杀身之祸。

只有居安思危，功成名就后才能及时地抽身而退。同时要善于察言观色和揣度人心。曾国藩深谙官场之道，一生为官，小心谨慎，如履薄冰，居功不自傲，为人不自高，在平定太平天国叛乱后，又及时解散湘军，从而深得皇室信任，并最终成就了一世英名。如不知明哲保身，很可能如韩信一样，落个“狡兔死，走狗烹；飞鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡”的悲惨结局。


唐诗
[清]蘅塘退士 选编
丁朝阳 校注
江西凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

唐诗 / （清）蘅塘退士选编；丁朝阳校译. -- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7542-5

Ⅰ. ①唐… Ⅱ. ①蘅… ②丁… Ⅲ. ①唐诗－青少年读物 Ⅳ. ①I222.742

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 281485 号

唐诗

选　　编　［清］蘅塘退士
校　　译　丁朝阳
责任编辑　祝　萍　胡贵春
责任监制　曹叶平　方　晨

出版发行　江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址　南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址　http://www.pspress.cn
印　　刷　天津旭丰源印刷有限公司

开　　本　718mm×1000mm　1/16
印　　张　16.5
版　　次　2018 年 9 月第 1 版
印　　次　2018 年 9 月第 1 次印刷

标准书号　ISBN 978-7-5537-7542-5
定　　价　38.00 元

凤凰出版社版权所有，侵犯必究

目录

前 言
卷一·五言古诗
感遇（其一）
感遇（其二）
下终南山1过斛斯山人2宿置酒
月下独酌
春 思
望 岳1
赠卫八处士1
佳 人
梦李白（其一）
梦李白（其二）
送綦毋潜1落第还乡
送 别
青 溪
渭川1田家
西施咏
秋登兰山1寄张五2
夏日南亭怀辛大
宿业师1山房2待丁大不至
同从弟1南斋玩月忆山阴崔少府2
寻西山隐者不遇
春泛1若耶溪
宿王昌龄隐居
与高适薛据1登慈恩寺浮图2
贼退示官吏·并序
郡斋雨中与诸文士燕1集
初发1扬子寄元大校书2
寄全椒山中道士
长安遇冯著
夕次1盱眙县
东 郊
送杨氏女
晨诣超师院读禅经
溪 居
卷二·七言古诗
登幽州1台歌
古 意
送陈章甫1
琴 歌
听董大1弹胡笳弄2兼寄语房给事

听安万善吹觱篥歌
夜归鹿门1歌
庐山谣1寄卢侍御虚舟
梦游天姥吟留别
金陵酒肆1留别
宣州谢朓楼饯别校书叔云1
走马川1行奉送封大夫2出师西征
轮台歌奉送封大夫出师西征
白雪歌送武判官归京
韦讽录事宅观曹将军画马图
丹青引1赠曹将军霸
寄韩谏议注
古柏行
观公孙大娘弟子舞剑器行·并序
石鱼湖上醉歌·并序
山 石1
八月十五夜赠张功曹
谒衡岳庙遂宿岳寺题门楼
石鼓歌
渔 翁
长恨歌
琵琶行·并序
韩 碑
卷三·五言律诗
经鲁祭孔子而叹之
送杜少府之任蜀州
在狱咏蝉·并序
和1晋陵陆丞早春游望
杂 诗
题大庾岭北驿1
次1北固山下
破山寺后禅院1
寄左省1杜拾遗
赠孟浩然
渡荆门送别
送友人
听蜀僧濬弹琴
夜泊牛渚怀古
春 望
月 夜
春宿左省
至德二载，甫自京金光门出，间道1归凤翔，乾元初从左拾遗移2华州掾，与亲故别，因出此门，有悲往事
月夜忆舍弟1

天末怀李白
奉济驿重送严公1四韵
别房太尉1墓
旅夜书怀
登岳阳楼
辋川1闲居赠裴秀才迪
山居秋暝1
归嵩山作
终南山
酬张少府
过香积寺
送梓州李使君
汉江临眺
终南别业
临洞庭上张丞相
与诸子登岘山
宴梅道士山房
岁暮归南山
过故人庄
秦中寄远上人1
宿桐庐江寄广陵旧游1
留别王维
早寒有怀
秋日登吴公台上寺远眺
送李中丞归汉阳别业1
饯别王十一南游
寻南溪常道士
新年作
送僧归日本
谷口1书斋寄杨补阙2
淮上喜会梁州故人
赋得1暮雨送李曹2
酬程近秋夜即事见赠
阙 题
江乡故人偶集客舍
送李端
喜见外弟又言别
云阳馆与韩绅宿别
喜外弟1卢纶见宿2
贼平1后送人北归
蜀先主庙
没蕃故人
草
旅 宿

秋日赴阙1题潼关驿楼
早 秋
蝉
风 雨
落 花
凉 思
北青萝
送人东游
灞上秋居
楚江1怀古
书边事
除夜有怀
孤 雁
春宫怨
章台1夜思
寻陆鸿渐1不遇
卷四·七言律诗
黄鹤楼1
行经华阴
望蓟门
九日登望仙台1呈刘明府
送魏万之京
送李少府贬峡中王少府贬长沙
登金陵凤凰台1
和贾至舍人《早朝大明宫》之作
和贾至舍人《早朝大明宫》之作
奉和圣制1从蓬莱向兴庆阁道中留春雨中春望之作应制
积雨辋川庄作
酬郭给事1
蜀 相1
客 至
野 望
闻官军收河南河北
登 高
登 楼
宿 府
阁 夜
咏怀古迹（其一）
咏怀古迹（其二）
咏怀古迹（其三）
咏怀古迹（其四）
咏怀古迹（其五）
江州重别薛六柳八二员外
长沙过贾谊宅

自夏口至鹦鹉洲夕望岳阳寄元中丞1
赠阙下裴舍人
寄李儋1元锡
同题仙游观1
春 思
晚次鄂州
登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史
西塞山怀古
遣悲怀（其一）
遣悲怀（其二）
遣悲怀（其三）
自河南经乱，关内阻饥，兄弟离散，各在一处。
因望月有感，聊书所怀，寄上浮梁大兄，於潜七兄，
乌江十五兄，兼示符离及下弟妹
锦 瑟
无 题
隋 宫
无题（其一）
无题（其二）
筹笔驿1
无 题
春 雨
无题（其一）
无题（其二）
利州南渡
苏武庙
宫 词
贫 女
卷五·五言绝句
鹿 柴1
竹里馆
送 别
相 思
杂 诗
送崔九
终南望余雪
宿建德江1
春 晓1
静夜思
怨 情
八阵图1
登鹳雀楼1
送灵澈1
弹 琴

送上人1
秋夜寄丘员外1
听 筝1
新嫁娘词
玉台体1
江 雪
行 宫1
问刘十九
宫 词
登乐游原
寻隐者不遇
渡汉江
春 怨
哥舒1歌
卷六·七言绝句
回乡偶书
桃花溪
九月九日忆山东兄弟
芙蓉楼送辛渐
闺 怨
春宫曲
凉州词
送孟浩然之广陵
早发白帝城1
逢入京使
江南1逢李龟年2
滁州西涧
枫桥夜泊
寒 食1
月 夜
春 怨
征人怨
宫 词
夜上受降城1闻笛
乌衣巷1
春 词
后宫词
赠内人1
集灵台（其一）
集灵台（其二）
题金陵渡
宫中词
近试上张水部1
将赴吴兴登乐游原1

赤 壁
泊秦淮
寄扬州韩绰判官
遣 怀
秋 夕
赠别（其一）
赠别（其二）
金谷园1
夜雨寄北
寄令狐郎中
为 有
隋 宫
瑶 池1
嫦 娥
贾 生1
瑶瑟1怨
马嵬坡
已 凉1
台 城
陇西行1
寄 人
杂 诗
卷七·乐府
塞上曲
塞下曲
关山月
子夜吴歌
长干行
列女操
游子吟
燕歌行·并序
古从军行
洛阳女儿行
老将行
桃源行
蜀道难1
长相思（其一）
长相思（其二）
行路难1
将进酒
兵车行
丽人行
哀江头
哀王孙

古意呈乔补阙知之
长干行
玉阶怨
塞下曲（其一）
塞下曲（其二）
塞下曲（其三）
塞下曲（其四）
江南曲
渭城曲
秋夜曲
长信1怨
出 塞
清平调（三首）
凉州词
金缕衣1
返回总目录

前 言

蘅塘退士序

世俗儿童就学，即授《千家诗》，取其易于成诵，故流传不废。但其诗随手掇拾，工拙莫辨，且止五七律绝二体，而唐宋人又杂出其间，殊乖体制。因专就唐诗中脍炙人口之作，择其尤要者，每体得数十首，共三百余首，录成一编，为家塾课本，俾童而习之，白首亦莫能废，较《千家诗》不远胜耶？谚云："熟读唐诗三百首，不会作诗也会吟。"请以是编验之。

中国传统文化博大精深，唐诗是传统文化园圃中最璀璨的一枝奇葩。早在两千多年前，我们的祖先就已经开始用诗歌来记录他们的生活，表达他们的思想和感情。到了唐代，因近百年社会安定，经济繁荣，唐朝君主作风开明，大力支持诗文创作，更以诗文取仕，写诗成为文人得官的途径，致使唐代诗家荟萃，诗歌发展达到如日中天的境况。

历代唐诗的选本有不少，但最脍炙人口、最为人熟悉的是清乾隆年间一位别号"蘅塘退士"的人所编选的《唐诗三百首》，是根据体裁的不同而编选的，即五言古诗、七言古诗、五言律诗、七言律诗、五言绝句、七言绝句。全书是以一般的品味编选，上至学者，下至妇孺都能接受，称得上是最雅俗共赏的选本，也是昔人家传户诵、启蒙诗教的第一选择，因此流传最广。

蘅塘退士，清代选辑《唐诗三百首》诗集者，自署"蘅塘退士题"。名下"孙洙"，方印。对此，《无锡县志》有一段记载："孙洙，无锡人，乾隆九年（公元1744年）甲子科顺天榜举人，十六年辛未科吴鸿榜、二甲十七名进士，任山东邹平县令。"而《邹平县志》卷四宦考："乾隆间知县孙洙，江南进士，性慈惠博学能文，尤工书法，廿八年因公左迁调补江宁府教授。尝曰：读书最乐，此获我素心矣！欢然而去。"前后对照，颇为契合。

由上得知，蘅塘退士本名为孙洙（1711～1778），字临西，江苏无锡人，乾隆年间进士，曾任过知县。后因不满于当时广为流传的《千家

诗》选诗不精，且仅五绝、七绝两体，遂“专就唐诗中脍炙人口之作，择其尤要者”，模仿《诗经》的规模，选编了《唐诗三百首》。初时只是想为学童提供“家塾课本”，后因所选大多是唐诗传世佳作，并且选诗数量适中，故得以广泛流行，甚至达到“风行海内，几至家置一编”的程度。

《唐诗三百首》各方面的题材基本都有，以明白易解为主，也是唐代生活的缩影。题材内容反映时代，从前读书人，唯一的出路就是出仕，出仕为了行道，自然也为了衣食，一些如出仕前的隐居、干谒、应试或落第等，及出仕后的恩遇、迁谪，乃至忧国忧民，甚或个人辞官归田都是常见的题材，如相思、离别、慈幼、友爱等，读之可获陶冶性情之益处，亦可修养、激发人心。

本书对每一首诗中生僻的字词、典故都有详尽的解释，并且用流畅、优美的散文化的语言意译全诗，不仅努力将唐诗适当的通俗化，使读者更加方便地理解诗歌的内容，而且也力图解剖诗人的思想，以接近古人，让读者更深入了解诗中的弦外之音。

诗可陶冶性情，语短意长，直接诉诸情感，并带有节奏感，读起来心情容易平静、轻松、愉悦。让我们一起来品味千古名诗的绝妙意境，领略“熟读唐诗三百首，不会作诗也会吟”的诗教熏陶，走进趣味盎然的唐诗世界。

卷一·五言古诗

感遇（其一）

张九龄

兰叶春葳蕤1，桂华秋皎洁。
欣欣此生意2，自尔3为佳节。
谁知林栖者，闻风4坐5相悦。
草木有本心，何求美人6折。

※注释

1　葳蕤：枝叶茂密的样子。2　生意：生气勃勃。3　自尔：自然而然。4 闻风：指仰慕兰桂高洁的风节。5 坐：因此。6 美人：引申为君王。

※新解

春天，兰叶繁盛芬芳；秋天，桂花皎洁飘香。春兰秋桂如此欣欣向荣，生机盎然，春天自然而然成为十分美好的季节。那些隐居山林的人，十分仰慕兰桂的风节，并以之自喻，与之相对令人欢悦。春兰秋桂的高雅清香出于自然，是其天性，兰桂荣而不媚，何须欣赏者前来攀折？

诗人气节清高，自比兰桂，孤芳自赏，恬淡从容的超脱情怀跃然纸上。

感遇（其二）

张九龄

江南有丹橘，经冬犹绿林。
岂伊地气暖，自有岁寒1心。
可以荐2嘉客，奈何阻重深3。
运命唯所遇，循环不可寻。
徒言树4桃李，此木岂无阴5。

※注释

1　岁寒：孔子有“岁寒，然后知松柏之后凋也”语。后人常用其比喻砥砺节操。2 荐：进献。3 阻重深：道路重重阻塞。4 树：种植。5 阴：同“荫”。

※新解

江南有红橘树，历经寒冬依然郁郁葱葱。这岂只是地气暖和之故，更是因其自身具有凌寒傲霜的节操。进献嘉宾，红橘是当之无愧的佳品，无奈山水阻隔，路途遥远，无法送达，正如诗人空有贤德，却不被人赏识。四季循环，不可追寻；命运无常，只能随遇而安了。世人偏爱栽桃种李，其实红橘树不仅果实可以款待嘉宾，而且四季不凋，绿树成荫，哪一点不如桃李呢？

读此诗，自然想到屈原之《橘颂》赞美橘树“与世独立，横而不流”的品格。诗人谪居江陵，该地正是橘之产区。于是借彼丹橘，喻己节操。桃李媚时，丹橘傲冬，邪正自有分别。倘若诗人官运亨通，断无此华章传世。正所谓“文章千古事，仕途一时荣”。

下终南山1过斛斯山人2宿置酒

李 白

暮从碧山下，山月随人归。
却顾所来径，苍苍横翠微3。
相携及田家，童稚开荆扉。
绿竹入幽径，青萝拂行衣。
欢言得所憩，美酒聊共挥4。
长歌吟松风5，曲尽河星稀。
我醉君复乐，陶然共忘机6。

※注释

1 终南山：秦岭著名的山峰，在今陕西省西安市南。2 斛斯山人：隐居山中的一位名士，李白的好友。3 翠微：青翠的山坡。4 挥：举杯。5 松风：指古乐府《风入松》曲，也可作歌声随风入松林解。6 机：世俗的心机。

※新解

已是黄昏时分，暮色苍苍，山头的月儿随我下山，回望所走过的山间小道，青翠掩映，云雾弥漫。与友人携手到他在田野山村的家，小童闻声打开了柴门。穿过绿竹掩映的幽静小道，一路上悬吊的藤蔓轻拂衣裳，好一个清幽休闲之地。与友人举杯畅饮，欢声笑语，好不惬意。乘着酒兴放声高歌，歌声随晚风飘入松林。兴尽曲终之时，已是夜阑星稀。我已不胜酒力，你还欣然得意，如此闲适快乐，早已忘却世间的心机。

李白此间在长安供奉翰林，虽说不上春风得意，但也是心情舒畅，心中少了以往那些怀才不遇的不平，也算是实现了其“仰天大笑出门去，我辈岂是蓬蒿人”的抱负。然而，李白才高八斗，倜傥不群，不肯阿谀媚俗，自然与朝中权贵难以同流，官场上尔虞我诈、钩心斗角、机关重重，自然与李白的秉性格格不入。李白觉得在朝中做官很累，于是，出长安到终南山寻访友人。不少隐士居于终南山，李白到终南山访友，在

其灵魂深处是寻找一种失落、一种慰藉、一份平和。与友人相携欢言，置酒共挥，陶然忘机，暂时忘却官场上的投机狡诈、明争暗斗，这都是作者真情实感的流露。既要世俗的名利，又要内心的自由，鱼和熊掌焉可兼得？

月下独酌

李 白

花间一壶酒，独酌无相亲。
举杯邀明月，对影成三人1。
月既不解饮，影徒随我身。
暂伴月将2影，行乐须及春。
我歌月徘徊，我舞影零乱。
醒时同交欢，醉后各分散。
永结无情3游，相期4邈云汉5。

※注释

1 三人：即我、明月、身影。2 将：偕、和。3 无情：忘情、尽情的意思。4 相期：相约。5 云汉：天河，这里指天上。

※新解

一轮孤月独照，我在花丛之间摆下美酒一壶。自斟自饮，没有知音作陪，只得举杯邀明月同饮。面对明月和自己的身影，恰成三人共饮。可是月亮并不懂得我心中的郁闷，虚幻的影子也只是徒然跟随，并不解其中滋味。暂且以明月和影子为伴，趁美好春光，及时行乐。我唱起歌，明月在空中徘徊不前；我跳起舞，影子随我婆娑零乱。清醒时，我们共同欢乐开怀；酒醉后，各自离散东西。但愿我们永远一起，相约到浩渺的天河去尽情漫游。

李白虽在长安供奉翰林，然而随着时间的推移，他对这有名无实的闲职已毫无兴趣，最初的那种春风得意早已不见了影踪。诗人此时彷徨苦闷，像他这样放浪形骸、狂荡不羁的旷世奇才，在朝中卓尔不群，自然曲高和寡，知音难觅。一种怀才不遇，不为人知的孤独又上心头。

春 思

李 白

燕1草如碧丝，秦2桑低绿枝。
当君怀归日，是妾断肠时。
春风不相识，何事入罗帏3。

※注释

1 燕：今河北北部，辽宁西部。2 秦：今陕西。燕地寒冷，草木迟生于较暖的秦地。3 罗帏：丝织的帘帐。

※新解

夫君啊，你远在燕地戍边，那儿的春草还像碧丝般青绿，秦中家乡的桑叶却早已茂密得压弯树枝了。夫君啊，当你在边境想家的时候，正是我在家想你想得肝肠寸断之时。春风啊，我与你素不相识，你为何闯入罗帏，搅乱我的情思？

秦桑已低，妾已断肠。夫君啊！何当共剪西窗之烛？思君念君不见君，虽寂寞独处，与君天各一方，妾依然对君忠贞不贰，即便是那不相识的春风，也不要吹入罗帏。

望 岳1

杜 甫

岱宗2夫如何，齐鲁青未了。
造化3钟4神秀，阴阳5割昏晓。
荡胸生层云，决眦6入归鸟。
会当凌7绝顶，一览众山小。

※注释

1　岳：指东岳泰山。2　岱宗：泰山的尊称。《风俗通义·山泽五岳》：“东方泰山，……尊曰岱宗。岱者，长也。”3　造化：大自然。4 钟：集中、汇聚。5 阴阳：山北为阴，山南为阳。6 决眦：张目极视。7 凌：登上。

※新解

泰山啊，你是五岳之首。你宏伟壮丽，横跨齐鲁两地。造化万物的大自然赋予你瑰丽和神奇。你高峻的山峰，使山的南北区别竟如同晨光之于暮色。望着山峦间升腾的层层云气，我的胸怀为之荡涤。极目远眺，归鸟翻飞在蓝天白云之间。有朝一日，我一定要登上最高峰一览周围的群山，那时，它们一定会显得非常矮小。

登临绝顶，俯视一切，可见诗人的雄心壮志和阳刚气魄。杜甫出身于官僚世家，自十三世祖杜预以下，几乎每一代都有人出任不同的官职，所以，杜甫自豪地称为“奉儒守官，未坠素业”。杜甫称做官是他们家族的“素业”—世代相袭的职业。家庭给予杜甫正统的儒家文化教育和务必要在仕途上有所作为的雄心。开元二十三年（公元735年），杜甫二十四岁，赴洛阳应试，却未能及第，后浪游齐、赵，度过了一段狂放的生活。他后来回忆说：“放荡齐赵间，裘马颇清狂。”至天宝四年（公元745年）的十年间，杜甫多次游历山东，饱览了齐鲁之邦的名山大川，对泰山情有独钟，于是留下了这篇前无古人、后无来者的佳作，也是现存杜诗中年代最早的一首。

赠卫八处士1

杜 甫

人生不相见，动如参与商2。
今夕复何夕，共此灯烛光。
少壮能几时，鬓发各已苍。
访旧半为鬼，惊呼热中肠3。
焉知二十载，重上君子堂。
昔别君未婚，儿女忽成行。
怡然敬父执4，问我来何方。
问答未及已，儿女罗5酒浆。
夜雨剪春韭，新炊间6黄粱。
主称会面难，一举累十觞。
十觞亦不醉，感子故意7长。
明日隔山岳，世事两茫茫。

※注释

1 卫八处士：人名，生卒不详。古时称有德才却隐居的人为处士。2 参与商：星座名，即参星和商星，二十八宿星名。参星在西方，而商星在东方，当一个升上地面时，另一个沉下地平线，故永远不得相见。3 热中肠：内心激动悲怆。4 父执：父辈的真挚朋友。5 罗：张罗、摆设。6 间：掺和。7 故意：故交的情意。

※新解

处在今日之乱世，你我要相聚真是太难了，好比天上此起彼落的参星商星。今晚是什么日子呀，我竟如此幸运，能与你挑灯共叙离情？

青春壮年实在是没有几天了，岁月不饶人啊，你我都已经鬓发苍苍了。打听故友，大半都已作古，在此乱世，干戈乱离、人命危浅，而我俩还能幸存，我内心激动悲怆，不由得连连长声哀息。

真没想到阔别二十年之后，能有机会再次来登门拜访。当年握别

时，你还没有成亲，如今你已经儿女成行。他们见父亲的挚友来访，都挺高兴，待我彬彬有礼，热情地问我来自何方。孩子们的问话还没有说完，你便叫他们张罗菜肴琼浆。雨夜中割回来的春韭十分鲜嫩，散发着扑鼻的清香，又呈上刚烧好的黄粱米饭，香喷喷的。你说与我久别重逢真是难得，频频劝酒，一连喝了十多杯。这么多酒下肚，却没有丝毫醉意，真是高兴啊！谢谢你对老朋友如此深情厚谊。

明日与君离别，你我又是重山阻隔。唉！人生无常，聚散不定，世事竟是如此渺茫！

安史之乱爆发后，杜甫一度被困于叛军占据下的长安。后来只身逃出，投奔驻守在凤翔的唐肃宗，被任为左拾遗。这虽是一个八品的谏官，地位不高，却是杜甫仅有的一次在中央任职的经历。但不久就因上疏申救房琯的罢相而触怒肃宗，后于乾元初被贬斥为华州司功参军。翌年春由洛阳返华州，途中遇故交卫八处士而作此诗。

挚友久别重逢本是人生幸事，无奈身处乱世，暂聚忽别，此一别，又是千山阻隔，世事难料，说不定再难相会。

佳 人

杜 甫

绝代有佳人，幽居在空谷。
自云良家子，零落1依草木。
关中2昔丧乱，兄弟遭杀戮。
官高何足论，不得收骨肉。
世情恶衰歇3，万事随转烛4。
夫婿轻薄儿，新人美如玉。
合昏5尚知时，鸳鸯不独宿。
但见新人笑，那闻旧人哭。
在山泉水清，出山泉水浊。
侍婢卖珠回，牵萝补茅屋。
摘花不插发，采柏动盈掬。
天寒翠袖薄，日暮倚修竹。

※注释

1 零落：飘零沦落。2 关中：此指长安。3 衰歇：衰败嫌弃。4 转烛：烛光随风转动，喻指世事变幻不定。5 合昏：即夜合花，此花朝开夜合。

※新解

有一个美艳绝代的佳人，隐居在僻静的深山野谷。她说："我本是良家女子，出身豪门，因家道中落，才漂泊到这山间野谷与草木为伴。想当年长安丧乱的时候，兄弟惨遭杀戮。官高又有何用？最终还不是抛尸野外，连骸骨也不得收殓。世态险恶无常，万事就像那风中摇曳的烛光。没想到夫君是个薄情寡义的人，见我娘家败落，就又娶了美颜如玉的新妇。夜合花朝开昏合，鸳鸯鸟双栖双宿，可那势利的夫君竟忍将我抛弃。他眼里只有那新人的巧笑，哪里听得到我这个旧人的哭泣。"

泉水在山中，清澈透明，出了山就变得浑浊。侍女变卖首饰刚回来，牵着藤萝修补破茅屋。因为没有人欣赏，她不再把摘来的野花插在

头上，却时常把采来的柏籽当粮充饥。天气寒冷，她却衣衫单薄。夕阳西下，她斜倚着高高的青竹，听着风吹竹叶，断肠人在幽谷。

杜甫胸怀“致君尧舜上，再使风俗淳”的抱负，没料到长安求官，滞留十年，却一再碰壁，好不容易才弄到一个右卫率府胄曹参军这样一个卑微的官职。后在战乱中，冒着生命危险逃离长安投奔唐肃宗，被任为左拾遗，但不久又被贬为华州司功参军。由于战乱和饥荒，杜甫无法养活他的家人，加之对仕途的失望，遂在乾元二年（公元759年）放弃了官职。此首诗便作于此时，杜甫携家眷寄居秦州（今甘肃天水），生活十分艰难。我们不难看出此诗寄托了诗人对自身遭遇的慨叹，诗中有诗人自己的影子。

梦李白（其一）

杜 甫

死别已吞声1，生别常恻恻2。
江南瘴疠地，逐客3无消息。
故人入我梦，明我长相忆。
恐非平生魂，路远不可测。
魂来枫林4青，魂返关塞5黑。
君今在罗网，何以有羽翼。
落月满屋梁，犹疑照颜色6。
水深波浪阔，无使蛟龙7得。

※注释

1 吞声：泣不成声。2 恻恻：内心悲痛不已。3 逐客：被朝廷流放的人，与下句的“故人”均指李白。4 枫林：指李白所在。5 关塞：指杜甫旅居的秦州。6 “落月”二句：写梦醒后的幻觉。看到月色，想到梦境，李白的容貌在月光下似乎隐约可见。7 蛟龙：古代传说中能兴风作浪、发洪水的龙。这里喻指恶人。

※新解

死别虽常使人泣不成声，生离却令人魂牵梦萦、牵肠挂肚，更加使人伤悲。太白兄啊，江南多山林，瘴疠流行，你一去杳无音信，不知你的情况怎样。你忽然来到梦里与我相见，一定是知道我常常思念你吧。梦中不复见你当年的神采。关山阻碍，路途遥远，朋友啊，不知你是生还是死啊。你来时要飞越南方青翠的枫林，你回去时，要飞渡昏暗险要的秦关。朋友啊，你如今陷入囹圄，哪有羽翼飞到这北国？明月的清辉洒满了屋梁，恍惚间，似乎见到你憔悴的容颜。此去水深浪阔，朋友啊，你一定要多加小心，不要失足掉进了那蛟龙的嘴里。

天宝三年（公元744年），李杜初会于洛阳，即交为知己。乾元元年（公元758年），李白因参加永王李璘的幕府而受牵连，被流放于夜郎，次年春至巫山遇赦。杜甫只知李白流放，不知其赦还。此诗便是杜

甫思念李白，积思成梦而作。

梦李白（其二）

杜 甫

浮云终日行，游子久不至。
三夜频梦君，情亲见君意。
告归常局促，苦道来不易。
江湖多风波，舟楫恐失坠。
出门搔白首，若负平生志。
冠盖1满京华，斯人2独憔悴。
孰云网恢恢3，将老4身反累。
千秋万岁名，寂寞身后事。

※注释

1　冠盖：指冠冕和车盖，这里指京城的达官显贵。2　斯人：指李白。3　网恢恢：《老子》：“天网恢恢，疏而不漏。”意谓苍天织网，网孔虽宽疏，却无漏失。4　将老：已近老年，当时李白五十九岁，杜甫四十八岁。

※新解

悠悠的白云整日在空中飘来飘去，太白兄，你这远方的游子为何久久不归？一连几夜我都梦见你，可见我俩之间是情真意切。每次梦里相见，你都匆匆离去，还总说相会可真不容易。江湖风波险恶，我担心船只失事，你会葬身水里。出门时你总是搔着满头白发，好像是功名未建，辜负了平生壮志。官僚们华盖相接，遮天蔽日，遍布京城，唯独你虽才高八斗，却倜傥不群，不能显达，抑郁不得志，面容憔悴。谁说天网恢恢疏而不漏，人间自有公道？你不就是年事已高，反被牵连受罪吗？即使将来美名流传千秋万代，那也是死后的事了。可惜天公不爱才，你在世时，还是一生寂寞。

和上一首一样，诗人对故人李白日夜思念，以至积思成梦而有此诗，由此可见李杜的交谊之深厚。诗中表达了作者对李白无辜受累的同情和愤慨，同时也抒发了自己和李白共同的感受，那就是奸佞当道，报

国无门，英雄寂寞终老。

真的是报国无门吗？杜甫所处的时代正是需要横刀立马，需要既能骁勇善战，又能运筹帷幄的将帅之才的乱世。李白遇赦放还时，已年近六十，但仍壮心不已，上元二年（公元761年），他又一次踏上征途，准备参加李光弼的平叛军队，只是途中因病折回。

送綦毋潜1落第还乡

王 维

圣代无隐者，英灵尽来归。
遂令东山客2，不得顾采薇3。
既至金门4远5，孰云吾道非？
江淮度寒食，京洛缝春衣。
置酒长安道，同心与我违6。
行当浮桂棹，未几拂荆扉。
远树带行客，孤城当落晖。
吾谋适7不用，勿谓知音稀。

※注释

1　綦毋潜：綦毋为复姓，潜为名，字季通，荆南（今湖北江南）人，开元中进士入仕，后辞官归隐江东。2　东山客：东晋谢安曾隐居会稽（在今浙江绍兴）东山。此借指綦毋潜。3　采薇：据《史记·伯夷列传》载：“（周）武王平殷，孤竹君二子伯夷和叔齐，义不食周粟，隐于首阳山，采薇而食之。”此指隐居。4 金门：即金马门，汉代宫门名。汉武帝曾令学士在此候召，以备顾问。5 远：指未中第而不能待召帝侧。6 违：离别。7 适：偶然、意外。

※新解

当今清明盛世不会再有隐者，有才有德的人都归附朝廷，为国效力。太平盛世使得那些像谢安那样的高人，都不再像伯夷、叔齐那样去隐居山林，不食人间烟火了。这次你虽然落第，不能等待皇帝召见，却并没有走错路。你启程赴考那天，江淮正在过寒食节，现在东京洛阳家家户户都在缝制春衣。在长安郊外古道边，我备酒为你饯行。我知心的朋友啊，你就要踏上归途，我们将就此分别，你今日乘舟归去，无须几日就可叩开自家的柴门。你渐行渐远，慢慢消失在远方的山林，夕阳的余晖斜照着这座孤城。我们的谋略没有得到赏识纯属偶然，可别以为人世间知音寥寥。

落第还乡，令人懊丧。诗人善解人意，临别赠言，劝勉知己，字字含情，真知音也。像这样劝勉落榜友人的佳作世间少有。

送 别

王 维

下马饮君酒1，问君何所之？
君言不得意，归卧南山2陲3。
但去莫复问，白云无尽时。

※注释

1　饮君酒：劝君饮酒。2　南山：即终南山，主峰位于陕西西安市南。3 陲：靠边界的地方。

※新解

我下马劝君再饮一杯酒，问你此去何方，你说抑郁不得志，打算去终南山旁隐居。我理解君的高蹈之意，也无须过多询问。我想那山中的白云会使你心中的郁闷消散，内心变得恬淡平和。

钱钟书说，爱情也罢，婚姻也罢，皆如围城，城外的人想冲进去，城内的人想冲出来。看来，当官也是如此。诗人开元中进士魁首，仕途得意，何以对友人不得意而归隐产生羡慕之意？是安慰友人？非也。摩诘性本高洁。

青 溪

王 维

言入黄花川，每逐1青溪水。
随山将万转，趣2途无百里。
声喧乱石中，色静深松里。
漾漾泛菱荇3，澄澄映葭苇4。
我心素已闲，清川澹5如此。
请留磐石上，垂钓将已矣。

※注释

1 逐：追逐、循、沿。2 趣：通“趋”。3 菱荇：水生植物，菱角和荇菜，根生水底，叶浮水面。4 葭苇：芦苇。5 澹：恬静、安定。

※新解

我步入黄花川，常信步循着青溪行走。青溪长不足百里，随着山势蜿蜒流淌，从乱石中穿过，发出一片喧哗声，又温和恬静地流进松林深处。清波荡漾，菱角和荇菜悠闲地漂浮在水面上，溪旁随风曳摇的芦苇倒映在碧澄的水面上。我向来恬静淡泊，就像这安详幽深的青溪一样。我愿从此就留在这溪畔的盘石上，终日垂钓，以了余生。

如果你胸有点墨，稍有心性的话，无论你失意也罢、烦恼也罢、浮躁也罢，读此诗，宛若远离尘世，徜徉山水，如行画中，这种愉悦不是那些在商场尔虞我诈，官场钩心斗角的人所能感悟到的。也只有诗人因受“安史之乱”所累，仕途受挫，才领悟到人生无常，岁月沧桑，何不还我本心，寄情山水书画之间，怡然自乐？

渭川1田家

王 维

斜光照墟落2，穷巷牛羊归。
野老念牧童，倚杖候荆扉。
雉雊3麦苗秀，蚕眠桑叶稀。
田夫荷锄至，相见语依依4。
即此羡闲逸，怅然吟《式微》5。

※注释

1 渭川：即渭河，是黄河的支流，在陕西省中部。2 墟落：村落、村庄。3 雉雊：野鸡鸣叫。4 语依依：亲切交谈的样子。5 《式微》：《诗经·邶风》中有《式微》一篇，其中有“式微，式微，胡不归”句，意思是：天黑哪，天黑哪，怎么不回去呢？式，发语词。微，天黑。此句寄托了作者的归隐之意。

※新解

夕阳斜照着村落，牛羊徐徐归来，没入深巷。一位老者拄着拐杖站在自家柴门前，等候着晚归的牧童。从正吐穗的麦田里，传来阵阵野鸡的啼叫声。桑树上桑叶已经变得稀疏，蚕宝宝进入了最后一眠，快要吐丝了。扛着锄头，从田间归来的农夫们边走边亲切地攀谈着。这种自由自在、无忧无虑的农家生活使我羡慕起隐居的自在安闲，不由得吟诵起《式微》，想起自己目前左右为难的处境，想归隐田园，又不能如意，心里不胜惆怅。

诗人的靠山—当朝宰相张九龄被一代奸相李林甫排挤出京，诗人的处境便岌岌可危。宦海浮沉，真叫人担惊受怕、苦闷彷徨。唉！还不如归隐山林，忘怀得失，不再理会官场上的争权夺利、互相倾轧。无官一身轻啊！

西施咏

王 维

艳色天下重，西施宁久微。
朝为越溪1女，暮作吴宫妃。
贱日岂殊众，贵来方悟稀。
邀人傅2脂粉，不自著罗衣。
君宠益娇态，君怜无是非。
当时浣纱伴，莫得同车归。
持谢3邻家子，效颦4安可希。

※注释

1　越溪：即若耶溪，在今浙江绍兴东南，传说西施曾在此浣纱。浣，洗。2　傅：同敷、擦。3　持谢：奉劝。4　效颦：《庄子·天运》记载，西施因胸痛，经常在人们面前皱眉捂胸。邻居一个丑女见了觉得很好看，也学着在人面前捂胸皱眉，人们见了都躲开。颦，皱眉。

※新解

天下人都看重美色，国色天香的西施又怎会长久寒微呢？早晨她还是越溪畔的浣纱女，傍晚就成了吴国的王妃。她贫贱时同一般的浣纱女并无两样，尊贵了才觉得自己美丽无比，是人间的尤物。从此，梳妆施粉都有婢女服侍，穿衣起居都不用自己动手。君王的宠幸使她更加娇媚动人。有君王爱怜，她也不再分什么是与非。昔日一起浣纱的女伴，已不可能与她同车而归了。我得奉劝邻家的东施，不必去模仿西施的病态以博取别人的赞美，那只会弄巧成拙。

真是人生无常啊！贫贱尊贵竟在朝夕之间，那些“朝为田舍郎，暮登天子堂”的读书人何尝不是如此。而东施效颦，纯属“画虎不成反类犬”，今人将头发染成黄毛，不知是否也有此嫌。

秋登兰山1寄张五2

孟浩然

北山白云里，隐者自怡悦3。
相望试登高，心随雁飞灭。
愁因薄暮起，兴是清秋发。
时见归村人，沙行渡头歇。
天边树若荠4，江畔洲如月。
何当载酒来，共醉重阳节。

※注释

1　兰山：应为万山，在湖北襄阳，诗人的园庐在岘山附近，距万山不远，诗人在此度过了大半生。2　张五：名子容，排行第五，隐居襄阳岘山南的白鹤山。3　“北山”二句：由晋陶弘景“山中何所有，岭上多白云。只可自怡悦，不堪持赠君”的诗句引申而来。北山当指万山。4 荠：野菜名，这里形容远望天边树林的细小。

※新解

仰望萦绕着北山的白云，我怡然自得，满心喜悦。我试着登上高山遥望你隐居的白鹤山，心随着鸿雁高飞，隐没在天际。黄昏时，心中升起一阵思念友人的惆怅，清秋的山色使我的雅兴勃发。不时可以望见山下回村的农人，走过沙滩，坐在渡口歇息。天边的树影远远望去就像荠菜那样细小，而江畔的沙洲仿佛是披着素纱的月牙儿。不知道什么时候你能携带着美酒前来，和我在重阳节一起开怀畅饮。

此诗名为寄，实为隔山遥望以抒发对朋友的思念。全诗情景交融，情飘逸而真挚，景清淡而优美。诗人怀故人而登高，望飞雁而孤寂，临薄暮而惆怅，处清秋而兴发，盼望挚友前来共度重阳。

盛唐诗人，除李白、杜甫外，当推王维、孟浩然。孟诗飘逸真挚、清淡优美，语言淳朴隽永。读此诗便可见一斑。

夏日南亭怀辛大

孟浩然

山光忽西落，池月渐东上。
散发1乘夕凉，开轩2卧闲敞3。
荷风送香气，竹露滴清响。
欲取鸣琴弹，恨无知音赏。
感此怀故人，终宵劳梦想。

※注释

1　散发：古人平时都束发戴帽，散发以示休闲自在。2　轩：窗。3　卧闲敞：清闲自在地躺在宽敞的地方。

※新解

不知不觉间，夕阳落下了西山，月亮从池塘上慢慢升起。我披散着头发，悠闲自得地沐浴在黄昏的清凉中。打开窗户，悠闲地躺卧在宽敞的地方。清风徐徐送来荷花的幽香，竹叶上的露珠滴落在水池中，发出清脆的声响。本想取出瑶琴弹奏一曲，可惜眼前又没有知音欣赏。如此良宵不免怀念故友，也许只能在梦中与他相见。

此诗写夏夜水亭纳凉，清爽闲适，本想弹奏一曲，可惜又没有知音，于是自然想起故友。

诗人所居之地实在令人羡慕，清幽雅静；诗人的生活也同样令人向往，闲适随意。其实，隐居山林，久而久之，难免会有孤独寂寞之感。然而，身处闹市的喧嚣中，四周都是俗不可耐的人，更觉知音稀少。

宿业师1山房2待丁大不至

孟浩然

夕阳度西岭，群壑倏已暝。
松月生夜凉，风泉满清听。
樵人归欲尽，烟鸟3栖初定。
之子4期宿来，孤琴候萝径5。

※注释

1 业师：法名业的僧人。2 山房：僧人居所。3 烟鸟：暮烟中的归鸟。4 之子：这个人。5 萝径：藤萝悬垂的小路。

※新解

夕阳越过西边的山岭缓缓西下，千山万壑忽然变得昏暗。松林间的明月送来阵阵清凉，清泉的水声随风飘到耳畔。傍晚，樵夫们都纷纷下山回家，烟霭中的鸟儿也已经归巢。我一个人抱着琴等在藤萝悬垂的小路边，盼望着你能如约来此住宿。

此诗写作者在山间夜宿，期待友人到来却不至。夕阳西下，万壑昏暗，松间冷月照，风中清泉响，樵人归尽，暮鸟栖定，诗人盼望友人来宿，好秉烛夜谈，弹琴饮酒，吟诗作对。于是，抱着琴等候在路旁，久等也不见友人到来，然而，诗人并不心烦气躁，足见诗人内心的平和。

久等朋友不至，会让人感到失落，但是有这样一位可以与之抚琴同歌的朋友却是幸运的。君不闻“人生得一知己足矣”，可见知音难求。

同从弟1南斋玩月忆山阴崔少府2

王昌龄

高卧3南斋时，开帷月初吐。
清辉澹水木，演漾4在窗户。
荏苒5几盈虚？澄澄变今古。
美人6清江畔，是夜越吟7苦。
千里其如何？微风吹兰杜。

※注释

1 从弟：堂弟。2 少府：官名，秦置，为九卿之一，次于县令。唐代科第出身的士子也出任此职。3 高卧：比喻隐居。4 演漾：水流摇荡。5 荏苒：指时间过得很快。6 美人：旧时指自己思慕的人，这里指崔少府。7 越吟：越人庄舄，在楚国为官，曾唱越歌以寄托乡思。

※新解

隐居南斋时，一夜，拉开窗帘观赏那初升的玉兔。月华如水，泻在水上、树上，水月动荡的清光映在窗户上。光阴荏苒，岁月如梭，这窗月阴晴圆缺，已不知过了多少个春秋。物换星移，世事沧桑，清光千年依旧。当此月圆良宵之时，好友崔少府却远在越中清江河畔，想必今夜又吟唱思乡之曲了。千里共婵娟，天涯若比邻，晚风习习，我仿佛闻到了崔兄如兰花、杜若一样的清香。君之高风亮节、道德文章如月之皎洁，花之幽香，“高山安可仰，徒此揖清芬”。

清光千年依旧，人生聚散无常。有才德的朋友遥在远方，常思念友人妙手文章、高风亮节。回想与君高谈时，君谈笑风生，妙语连珠，令人捧腹，发人深思，真正是才华横溢，睿智过人。只可惜忙于生计，不能与君常把酒论诗，饮茶评史。孤月映独盏，幽兰浸我心，置琴空叹息，能不忆知音？

寻西山隐者不遇

丘 为

绝顶一茅茨1，直上三十里。
扣关无僮仆，窥室唯案几。
若非巾柴车，应是钓秋水。
差池2不相见，黾勉3空仰止。
草色新雨中，松声晚窗里。
及兹契幽绝，自足荡心耳。
虽无宾主意，颇得清净理。
兴尽4方下山，何必待之子5。

※注释

1 茅茨：茅屋。2 差池：原为参差不齐，这里指此来彼往而错过。3 黾勉：勉力；尽力。4 兴尽：《世说新语》记载，晋王徽之曾雪夜访友人戴逵，临门不入而返。人问其故，他说："本乘兴而来，兴尽而返，何必见戴。"5 之子：这里指隐者。

※新解

隐者住在西山顶上的一座小茅屋里，我爬三十里山路来拜访他。轻叩柴门，竟然没有童仆来开门。窥视室内只见几案，不见有人的影子。主人若不是驾着柴车出游，就一定是垂钓在秋水之滨。来得真不巧，与他错过，殷勤而来却不能与他相见，空留对他的仰慕。

新雨之后，草色青翠嫩绿；松涛声声，随晚风送进窗户。来到这惬意幽静的绝景，我心耳荡涤，已无比的满足。虽然没有宾主酬答之意，却领悟到了清静的道理。兴尽下山，乐在其中，何必非要见到他这个隐者呢？

隐者独居高处，远离尘嚣，诗人不辞山高寻访，叩扉无人，略生怅惘。想必隐者乘车云游，或临水垂钓去了。草色松声，令人惬意，领悟清静之理，乘兴而来，尽兴而返，其乐也陶陶。诗人情趣高雅，若是庸

人必然落寞而归。对待生活，乃至对待一切人与物的态度皆取决于个人的文化素养和道德修养。

春泛1若耶溪

綦毋潜

幽意2无断绝，此去随所偶3。
晚风吹行舟，花路入溪口。
际夜4转西壑，隔山望南斗。
潭烟5飞溶溶，林月低向后。
生事且弥漫，愿为持竿叟。

※注释

1 泛：泛舟。2 幽意：寻幽的心意，或是幽居独处、放任自适的情趣。3 偶：通“遇”。4 际夜：至夜。5 潭烟：水汽。

※新解

归隐的念头从未放弃，此次泛舟是随河漂流，任其自由，随遇而安。阵阵晚风吹拂，小舟缓缓而行。小舟一路顺水而行，驶入了落满桃花的溪口。傍晚时分，小舟转向西山幽谷，隔山可仰望星空的南斗，水面上升起了白茫茫的雾气，小舟继续往前漂行，把岸边的树林和挂在林梢的月儿甩在身后。人生一世也如这漂漂渺渺、迷迷蒙蒙的水雾，令人难以把握，我愿做一个渔翁持竿垂钓在此溪旁，逍遥自在，无拘无束。

诗人曾入仕，此诗作于其归隐之后。此诗写诗人幽居独处，放任自适。春夜泛江，任水漂流，随遇而安。和风拂面，桃花夹岸，夜星点点，潭烟溶溶，好一幅春江花月夜泛舟图。诗人情趣之幽雅，心灵之恬静非常人能及。如今，也常有自我标榜宁静、淡泊的谦谦君子，室内贴上“淡泊明志，宁静致远”的条幅，甚至还有缕缕檀香萦绕，然而一见名利美色，就如坐针毡，垂涎欲滴，早已按捺不住。真正要达到内心宁静，难也！

宿王昌龄隐居

常 建

清溪深不测，隐处唯孤云。
松际露微月，清光犹为君。
茅亭宿1花影，药院2滋苔纹。
余亦谢时3去，西山鸾鹤4群。

※注释

1 宿：比喻夜静花影如眠。2 药院：种芍药的庭院。3 谢时：辞去世俗之累。4 鸾鹤：古常指仙人的禽鸟。

※新解

清溪远流，望不到尽头，少伯（王昌龄字）兄隐居之处，只见孤云飘飘。明月掩映在松林之间，好像专为少伯兄抛洒清辉。茅亭旁花影如眠，芍药园内长满了青苔。我也想远离纷繁的世俗，来到西山，与鸾鹤为伍。

这是一首写山水的隐逸诗，作于诗人辞官归隐途中绕道王昌龄入仕前的居所的时候。诗人与王昌龄是开元十五年（公元727年）同科进士及第的好朋友，王昌龄仕途较为得意，而诗人只做过县尉那样的小官，不久便辞官归隐西山。诗人在赞美王昌龄居所幽静，水清月明，青松掩映的同时，似有劝勉王昌龄归隐之意。

与高适薛据1登慈恩寺浮图2

岑 参

塔势如涌出，孤高耸天宫。
登临出世界，蹬道盘虚空。
突兀压神州，峥嵘3如鬼工。
四角碍白日，七层摩苍穹。
下窥指高鸟，俯听闻惊风。
连山若波涛，奔走似朝东。
青槐夹驰道，宫观何玲珑。
秋色从西来，苍然满关中。
五陵4北原上，万古青濛濛。
净理5了可悟，胜因6夙所宗。
誓将挂冠7去，觉道8资无穷。

※注释

1 薛据：河中宝鼎人，官至水部郎中。2 浮图：佛塔。3 峥嵘：形容山的高峻突兀或建筑物的高大耸立。4 五陵：长安城西北有汉代高祖、惠帝、景帝、武帝、昭帝五位皇帝的陵墓。5 净理：佛理。6 胜因：善缘。7 挂冠：辞官。8 觉道：佛道。梵文的“佛”原意为“觉者”。

※新解

大雁塔气势轩昂，宛如平地涌出，孤傲高峻，直指天宫。登上塔顶，仿佛脱离尘世。沿塔内的阶梯盘旋而上，宛如登上天宫。高耸宏伟的大雁塔压盖神州大地，高峻突兀，胜过鬼斧神工。四角如翼遮住了太阳的光辉，塔高七层似可与苍穹相摩擦。站在塔顶，鸟瞰指点翱翔的飞鸟，俯身倾听阵阵怒吼的狂风擦塔而过。起伏连绵的群山好比波涛，汹涌起伏，如百川归海，奔流向东。辇车驱驰的大道两旁，青槐郁郁葱葱。俯望宫阙楼台，变得精巧玲珑。悲凉秋色从关西弥漫而来，关中一片苍茫。遥望长安城北汉代五陵，历经千秋万古依然青青，我似乎一下子领悟了清净的佛理。其实我素来就相信因果报应，因此也乐善好施。

我觉得佛道的确济世无穷，我发誓回去后行将辞官归隐，皈依佛道，潜心修行。

此诗作于天宝十一年（公元752年）秋，当时共有杜甫、储光羲、高适、薛据和作者五人同登大雁塔，五人皆留有诗作。登塔环顾，东群峰如涛，南宫馆玲珑，西秋色满关，北五陵苍青。诗人望之忽悟佛理，决意辞官学佛，以求济世。诗中暗寓对国事无可奈何的情怀。

不登高山，不知天之高；不临大海，不知地之阔。登高望远，才知万物之博，个人何等渺小，简直微不足道。在飞机上鸟瞰公路上来来往往奔驰的汽车，就像小时候观看蚂蚁搬家一样，你潜心钻营、孜孜以求的名利，在他人眼里却是微不足道，因为每人站的高度不同。

贼退示官吏·并序

元 结

癸卯岁，西原贼入道州，焚烧杀掠，几尽而去。明年，贼又攻永破邵，不犯此州边鄙1而退。岂力能制敌欤？盖蒙其伤怜而已。诸使何为忍苦征敛？故作诗一篇，以示官吏。

昔年逢太平，山林二十年。
泉源在庭户，洞壑当门前。
井税2有常期，日晏3犹得眠。
忽然遭世变，数岁亲戎旃4。
今来典5斯郡，山夷又纷然。
城小贼不屠，人贫伤可怜。
是以陷邻境，此州独见全。
使臣将王命，岂不如贼焉。
今彼征敛者，迫之如火煎。
谁能绝人命，以作时世贤？
思欲委6符节7，引竿自刺船8。
将家就鱼麦，归老江湖边。

※注释

1　边鄙：边境。2　井税：这里指赋税。井，即“井田”。3　晏：晴朗。4　戎旃：军帐。旃，古代赤色的曲柄旗。5　典：治理、镇守。6　委：放弃。7　符节：做官的印信。符，古代朝廷传令调将的凭证；节，使者所持凭证。符节用玉做成，上面篆刻文字，剖分为二，各执一半，使用时左右相合为验。8 刺船：撑船。

※新解

唐代宗广德元年（公元763年），广西境内的少数民族聚伙攻入道州城，烧杀掳掠，几乎将全城洗劫一空才离去。第二年，那些贼人又攻陷永州和邵州，却没有侵犯道州边境。难道是道州的武力能抵御这些强

盗吗？实际上，只是那些贼人可怜道州太穷而已，但道州的官吏却为何如此残忍地横征暴敛呢？因此，作诗一篇，给你们看看。

早年世道太平，我曾在山林中隐居了二十年。隐居的环境十分幽美，清澈的山泉流经我的庭院，洞穴幽谷就在家门前。田租赋税的征收都有个固定的日期，日上三竿，还能安然酣睡。

世道突变，安史之乱，烽烟四起，数年来驰骋沙场，讨伐叛军。如今朝廷派我来治理道州，可恨那山中的夷贼又常来侵扰。县城太小，人民太穷，夷贼也不来掳掠，他们也觉得可怜。因此，邻县都陷于敌手，而道州这个小城还能保全。

使臣们奉皇帝的命令来催收租税，气势凌人，难道你们还不如那些强盗有恻隐之心吗？那些横征暴敛的官吏，正逼迫老百姓陷于水深火热之中。我不愿意断绝老百姓的活路，去做一个当朝所赞许的贤能官吏。我打算辞去这道州刺史的官职，拿起竹篙，亲自撑船，带领一家老小去那鱼米之乡，归隐老死在那江湖边上。

骂使臣比强盗还凶残，其实是暗喻皇帝不顾老百姓的死活，横征暴敛。诗中揭露朝廷苛政猛于虎，表明自己不愿做一个“忠贤”的官吏，打算泛舟江湖，不再与当政者合作，鱼肉百姓。

读诗文，少见像元结如此大胆、声色俱厉地指陈时弊，明确表示同当政者背道而驰、抱不合作态度的官吏。元结比起杜甫在文采上的确相去甚远，但是他不盲目忠君。对苦难的人民而言，也许更需要的是一个为民做主、爱民如子的父母官，而不是感伤自己命运不济而呼天抢地的诗人。

郡斋雨中与诸文士燕1集

韦应物

兵卫森2画戟3，燕寝4凝清香。
海上风雨至，逍遥池阁凉。
烦疴5近消散，嘉宾复满堂。
自惭居处崇，未瞻斯民康。
理会是非遣，性达形迹6忘。
鲜肥属时禁，蔬果幸见尝。
俯饮一杯酒，仰聆金玉章。
神欢体自轻，意欲凌风翔。
吴中盛文史，群彦今汪洋。
方知大藩地，岂曰财赋强。

※注释

1 燕：通“宴”。2 森：森列。3 画戟：官署的一种仪仗。4 燕寝：本指休息安寝的地方，这里指私室。5　烦疴：烦躁与疾病。疴，疾病。6 形迹：这里指世俗的礼节。

※新解

官邸门前画戟林立，守卫森严，我的休息室内充满了焚檀散发的清香。东南近海，层层风雨飘然而至，顿时觉得池阁变得凉爽，烦闷燥热立即消散，又喜嘉宾贵客聚集一堂。我惭愧所居官邸如此豪华，不知百姓是否也过上了平安富足的生活。人如能领悟事理，是非自然消释；性情达观，也就不必拘泥于世俗的礼节。盛夏禁食鲜鱼肥肉，希望大家多品尝蔬菜水果。大家饮一杯清醇美酒，我聆听着诸位吟诵各自的金玉诗章，感到精神愉悦且一身轻，真想临风飞翔。苏州真不愧为文史鼎盛之所在，文人学士多如汪洋大海。现在才知道大郡并非是仅以物产丰盛而称强，而是荟萃了天下的文人学士。

此诗写于文士宴集并抒发个人胸怀。诗人自惭居处高崇，不见黎民疾苦。宴乐之间不忘黎民百姓，实属难得。

初发1扬子寄元大校书2

韦应物

凄凄去亲爱3，泛泛入烟雾。
归棹洛阳人，残钟广陵树。
今朝此为别，何处还相遇。
世事波上舟，沿洄4安得住。

※注释

1 初发：启程。2 校书：唐秘书省及弘文馆均置校书郎，掌管校勘书籍。3 亲爱：指好友。4 沿洄：指处境的顺逆。沿，顺流；洄，逆流。

※新解

我凄然告别亲爱的朋友，归舟驶入了茫茫烟雾。在乘舟向洛阳归去之际，广陵树间传来晓钟余音，友人此时也许正引领相送。唉！今日在此与你依依作别，何时何地我们才能再次相逢？人情世事犹如浪里行舟，顺逆反复，难以自主！

这是一首抒写离情的诗。自己归舟行远，已不见广陵树色，但闻钟声余响，想到友人正伫立江边，引领相送，惜别之情更加凄切。世事顺逆反复，前途难以预料，今日一别，何时才能重逢。

全诗即景抒情，寓情于景。眼前景，意中情，口头语，世间理，如水乳交融，似蛛网交织，动人心弦，不愧为抒写离情意境的佳作。

寄全椒山中道士

韦应物

今朝郡斋1冷，忽念山中客。
涧底束荆薪，归来煮白石2。
欲持一瓢酒，远慰风雨夕。
落叶满空山，何处寻行迹。

※注释

1 郡斋：指滁州刺史官署中的斋舍。2 煮白石：葛洪《神仙传》记载，白石先生“常煮白石为粮，因就白石山居，时人故号白石先生”。这里借喻全椒道士，表明他生活的清苦。

※新解

这时候已是深秋，今天在官邸斋舍中也觉得十分寒冷，忽然想起隐居全椒山的友人。他或许正在山谷打柴，带回家烧火，熬煮白石充饥。我本想带一壶好酒，在这风凉雨冷的秋夜去慰问他。可是满山遍野尽是纷纷落叶，到哪里去找寻他的踪迹呢？

暮秋天寒，山中道士还要伐柴山涧，煮白石充饥，生活如此清苦，怎不令诗人心生持一壶酒前往探望之念。只是山中道人并非凡人，隐匿空山，难寻踪迹。

凡人忧山中道人生活清苦，何以度寒冬；山中道人忧世间凡夫俗子癫痴愚妄，何以恋红尘。此诗也反映了诗人抱静守淡的情怀。

长安遇冯著

韦应物

客从东方来，衣上灞陵雨。
问客何方来？采山1因买斧。
冥冥2花正开，飏飏燕新乳3。
昨别今已春，鬓丝生几缕？

※注释

1　采山：劈山开地，意指隐居山林。2　冥冥：形容雨貌。3　燕新乳：意谓燕初生。

※新解

朋友你从长安东边的灞陵而来，衣裳沾满了灞陵的春雨。问你为什么来长安。你说为了开山辟地，隐居山林，特地到长安来买斧头。现在正是新春时节，百花正悄然开放，初生的乳燕也在习习和风中飞舞。朋友，你如同这春花乳燕，风华正茂，不可因暂时的失意而伤感啊，你的才华终会有人赏识。去年一别，如今已是新春，你双鬓的银丝并没有多几缕，还不算老呀！朋友，你盛年未逾，大有可为啊！

冯著从长安东面而来，一派名流兼隐士的风度，实际上，心中对沉沦不遇颇感无奈。诗人以春花乳燕比喻现在正是大好春光，到处生机盎然，劝说冯著在这风华正茂之时，大可不必如此颓废，对前途要有信心。

夕次1盱眙县

韦应物

落帆2逗淮镇，停舫临孤驿。
浩浩风起波，冥冥日沉夕。
人归山郭暗，雁下芦洲3白。
独夜忆秦关，听钟未眠客。

※注释

1 次：停泊。2 落帆：降帆。3 芦洲：芦苇丛生的水泽。

※新解

降下风帆，把船停泊在这淮水岸边的一个小镇，靠近一家孤零零的驿站。晚风刮过江面，掀起层层波浪；夕阳西下，夜色苍茫，山昏城暗，人们都已归宿，雁群也已飞入芦苇丛中栖息。月光下，芦洲泛着银白的寒光。在这孤独冷清的夜晚，我听到岸上缭绕不断的钟声，不禁想起故园长安，难以入眠。

此诗大概是诗人于唐德宗建中四年（公元873年）秋到滁州途中所作，写羁旅风波。停舟孤驿，夜色降临，人已归宿，鸟已还巢，诗人却是客居异乡，难以成眠。全诗寓情于景，以景传情，情景交融，读来颇为动人。

东 郊

韦应物

吏舍跼1终年，出郊旷清曙2。
杨柳散和风，清山澹3吾虑。
依丛适自憩，缘涧还复去4。
微雨霭5芳原，春鸠鸣何处。
乐幽心屡止，遵事迹犹遽。
终罢斯结庐，慕陶直可庶。

※注释

1 跼：拘束、困处。2 旷清曙：在清幽的曙色中心旷神怡。3 澹：澄静、消除。4 还复去：徘徊往来。5 霭：迷迷蒙蒙的样子。

※新解

我终年都困居在官衙中，实在烦闷，清晨出去郊游，顿觉心旷神怡。嫩绿的杨柳随风牵绕，苍翠的山色冲淡我的忧虑。靠着树丛休息了一会儿，又沿着山涧前行，徜徉在山水之间。迷蒙的雨雾笼罩着芳香的原野，宁静的大地处处斑鸠鸣叫。本想长居清幽的山水之间，却难以如愿，只因公务缠身，终日繁忙。终有一日我将罢官归隐，在此建一座茅屋，像陶渊明那样，过着自在轻闲的隐居生活。

此诗约作于诗人在滁州任刺史时，写春日郊游的情景。诗人晚年对陶渊明极为推崇向往，不但作诗“效陶体”，而且在生活上也“慕陶”“等陶”，此诗便是证明。但是，韦应物是闲时赏景，只是散散心而已，不如陶渊明“久在樊笼里，复得返自然”，对美景的体悟自然不及陶深刻细腻。再者，对于韦应物而言，要出“樊笼”，舍弃官爵和俸禄，恐怕不是那么容易，只能隐逸于官府，在案牍公文之间做做田园山林之梦。

送杨氏女

韦应物

永日方戚戚，出行复悠悠1。
女子今有行2，大江溯3轻舟。
尔辈苦无恃4，抚念益慈柔。
幼为长所育，两别泣不休。
对此结中肠，义往难复留。
自小阙内训5，事姑贻我忧。
赖兹托令门6，仁恤庶无尤。
贫俭诚所尚，资从7岂待周。
孝恭遵妇道，容止顺其猷8。
别离在今晨，见尔当何秋。
居闲始自遣，临感忽难收。
归来视幼女，零泪缘缨流。

※注释

1 悠悠：遥远的样子。2 行：指出嫁。诗曰：“女子有行，远父母兄弟。”3 溯：逆流而行。4 无恃：无母。韦应物之妻死于其在长安任职时。恃，母亲的代称，母死称“失恃”。5 阙内训：指女儿幼年丧母，未能得到母亲的训诲。阙，同“缺”。6 令门：对其夫家的尊称。7 资从：嫁妆。8 猷：规矩。

※新解

女儿就要远行，我心中难以割舍，整日都感到悲伤。今天女儿就要远嫁，乘坐轻舟沿江逆流而上。你们姐妹自幼丧母，我既当爹来又当娘，对你们姐妹更是加倍疼爱。妹妹由姐姐一手带大，今日姐妹俩就要分别，两人都哭成了泪人儿。面对这种情景，我心如刀割，可是，女大当嫁，我怎能挽留。孩儿你从小缺少母亲的训导，我担心你不能侍奉好公婆。幸好你夫家是知书达礼、待人厚道的好人家，他们会怜悯你，不会挑剔你的过失。我虽为官多年，却一贯崇尚清贫、俭朴，因此嫁妆不

能做到周全丰厚，还望孩儿你不要埋怨父亲。只希望孩儿你要孝敬长辈，恪守妇道，行为举止都要符合规范。今朝我们父女就要分别，不知什么时候才能再次见到你。我闲居时，还能自我排遣忧伤，但在这临别之时，我实在无法控制自己的感伤。回到家中看到孤单的小女儿，伤心的泪水沿着帽带流淌。

这是一首送女出嫁的千古绝唱。送女出行，万千叮咛；怜其无恃，一再训诫。诗人早年丧妻，身兼父母之慈爱。如今女儿就要出嫁了，自然勾起对亡妻的思念。女儿远行，自然如同剜去“心头之肉”般难过。全诗情真语挚，至性至诚。慈父爱，骨肉情，催人泪下。

晨诣超师院读禅经

柳宗元

汲井漱寒齿，清心拂尘服。
闲持贝叶书1，步出东斋读。
真源了无取，妄迹世所逐。
遗言冀可冥2，缮3性何由熟？
道人庭宇静，苔色连深竹。
日出雾露馀，青松如膏沐4。
澹然5离言说，悟悦心自足。

※注释

1　贝叶书：古印度人多用贝多罗树的叶子写佛经，所以佛经又称贝叶经。2 冥：暗合。3 缮：修持。4 膏沐：润发的油脂。5 澹然：宁静的样子。

※新解

黎明时，从井里汲上清凉的井水漱口，我拂去衣上尘土，再调理心绪，平心静气，才悠闲地捧起佛经，信步走出书斋吟咏朗读。世人并没有领悟到佛经中的真谛，却去追逐那些荒诞不经的事情。佛家的遗言原也希望能与修性者暗合，只是我秉性如此，又如何能参悟佛经的本意。僧人的禅院十分幽雅清静，绿色的苔藓一直延伸到竹林的深处。清晨的阳光穿过晨雾，映照着松树上的露珠，苍翠的松树闪闪发亮，好像刚用油脂沐浴。这里的环境使我内心宁静，难以言表，能领悟到这种境界，我也感到内心畅快、满足。

儒、释、道是中国古代文人的思想底蕴，不过，他们大都是在逆境时，才会有遁入空门的念头，那只不过是对现实的不满和逃避。其实，他们骨子里仍是儒家思想，功名之念也是断难熄灭的。柳宗元也是如此，此诗作于他被贬永州时。不过，作者对于那些根本就不理解佛经本意的愚昧之众是持讽刺态度的。再者，“缮性何由熟”，说明他对佛学精义原也不甚在意，倒是这寺院清幽的环境，使他达到了忘言的境界。

溪 居

柳宗元

久为簪组1束，幸此南夷谪。
闲依农圃邻，偶似山林客。
晓耕翻露草，夜傍2响溪石。
来往不逢人，长歌楚天碧。

※注释

1 簪组：即簪缨，古代官吏的冠饰，这里是做官的意思。2 夜傍：夜航。傍，摇船的用具。

※新解

长久因做官而被束缚，不得自由，庆幸这次被贬谪到这南夷蛮荒之地。闲居时可以与农田菜圃为邻，倒真像个山林中的隐士。一大清早，我就荷锄去田间劳作，翻除还带着露水的杂草，傍晚时，我乘舟漂流在哗哗流淌的小溪中。我独来独往，再也碰不到那些庸俗之辈，仰望澄碧的楚天，我放声高歌，自娱自乐。

这首诗是柳宗元贬官永州，居愚溪之畔时所作。全诗写谪居佳境，苟得自由，独来独往，偷安自幸。有人说此诗含有牢骚之意，其实，应当是“不怨而怨，怨而不怨”（清代沈德潜语）。

此诗中有很明显的陶诗（陶潜）、谢诗（谢灵运）以及孟诗（孟浩然）的影子，足见诗人涉猎之广，又自成风格，难怪其山水诗为世人所盛赞。

卷二·七言古诗

登幽州1台歌

陈子昂

前不见古人2，后不见来者。

念天地之悠悠3，独怆然4而涕下。

※注释

1 幽州：古十二州之一，今北京市。2 古人：指前贤，如燕昭王、乐毅等。3 悠悠：渺远的样子。4 怆然：极悲伤的样子。

※新解

像燕昭王那样礼贤下士的明君，我是见不到了，今后或许会有明君，我如今却不得看。眼前唯见空旷的天宇和原野，想到天地是如此之广阔，时间是如此之悠久，深感人生短暂，个人之于浩瀚的天地，又是何等渺小。明君难逢，壮志未酬，我不由感到凄怆而泪下。

万岁通天元年（公元696年），武则天派武攸宜征契丹，陈子昂任右拾遗参谋军事。攸宜不懂军事，又不采纳陈子昂的良计。子昂有感于古代燕昭王礼贤下士，不禁泫然而泣，故作此诗抒发自己怀才不遇的悲伤。

古 意

李 颀

男儿事长征1，少小幽燕客。
赌胜马蹄下，由来轻七尺2。
杀人莫敢前，须如猬毛磔3。
黄云陇底白云飞，未得报恩不得归。
辽东小妇年十五，惯弹琵琶解4歌舞。
今为羌笛出塞声，使我三军泪如雨。

※注释

1 事长征：从军远征。2 轻七尺：轻生甘死，将生死置之度外。七尺，泛指一般成年男子的高度。3 猬毛磔：像刺猬毛一样直竖，形容人胡须短、多、硬而密。猬，刺猬。磔，张开。4 解：擅长。

※新解

好男儿应当从军戍边，他们从小就游历幽燕地区，个个都爱在疆场上逞能，从来都将生死置之度外。临阵厮杀锐不可当，敌军莫敢上前。他们威武刚烈，胡须像刺猬毛一样直竖。

昏暗的云层笼罩原野，将士们骑着白云般的战马在原野上飞奔。战功未立，不曾报答皇恩，决不还乡。有个辽东少妇，年方十五，她善于弹奏琵琶，又擅长歌舞。今天，她用一管羌笛吹出凄凉哀婉的出塞曲，三军将士都感动得泪如雨下。

戍边豪侠，风流潇洒，勇猛刚烈。闻羌笛，顿觉故乡缈远，不免垂泪。离别之情，征战之苦，跃然纸上。

送陈章甫1

李 颀

四月南风大麦黄，枣花未落桐叶长。
青山朝别暮还见，嘶马出门思旧乡。
陈侯立身何坦荡，虬须2虎眉仍大颡3。
腹中贮书一万卷，不肯低头在草莽。
东门酤酒饮我曹4，心轻万事如鸿毛。
醉卧不知白日暮，有时空望孤云高。
长河浪头连天黑，津吏停舟渡不得。
郑国游人未及家，洛阳行子空叹息。
闻道故林5相识多，罢官昨日今如何。

※注释

1 陈章甫：江陵人，开元进士。诗中陈侯是尊称。2 虬须：卷曲的胡子。3 颡：前额。4 我曹：我辈。曹，相当于现代汉语中的“们”。5 故林：故乡。

※新解

四月和煦的春风吹来，田里的大麦一片金黄。枣树的花儿还没有凋落，梧桐的叶子就已经长出来了。早晨告别青山，到傍晚，青山依然隐约可见。旅行者一听到马儿的嘶叫声，就会思念起自己的故乡。

陈兄啊，你光明磊落，胸怀坦荡，你前额宽阔，虎眉虬须，气宇轩昂；你学富五车，才高八斗，胸怀万卷，满腹经纶，如此才华横溢，怎能埋没在草莽之中？

记得你在洛阳东门买酒，我们一起开怀畅饮。面对罢官归隐，你胸怀豁达，视万物如鸿毛。醉了就睡，哪管它日落天黑。偶尔仰望，长空孤云飘游。

黄河水涨，风大浪高，幽黑的波涛一浪高过一浪，管渡口的小吏因

此叫人停船。你这郑国游子，也许还没有到家。故人已去，只留下我这洛阳客人，徒然为你感叹。

听说你在故乡，至交旧友很多，如今罢官回乡，他们将会怎样对待你呢？

陈章甫如此光明磊落、才貌俱佳。他不屑阿谀奉承，不肯与世俗同流，而恃才放旷，孤芳自赏的性格，就注定了他要遭排挤，浪迹山林，没于草莽。

琴 歌

李 颀

主人有酒欢今夕，请奏鸣琴广陵客1。
月照城头乌半飞，霜凄万木风入衣。
铜炉华烛烛增辉，初弹渌水2后楚妃3。
一声已动物皆静，四座无言星欲稀。
清淮4奉使千余里，敢告云山从此始！

※注释

1 广陵客：此指善弹琴的人。《广陵散》为琴曲名。2 渌水：琴曲名。《稽康·琴赋》有“初涉渌水”的句子。3 楚妃：琴曲名。4 清淮：淮水。时李颀将任新乡（今属河南）县尉，新乡临近淮水，故称清淮。

※新解

今夜主人备了好酒，与大家一同开怀畅饮，还请了一位弹奏的人来弹琴助兴。

凄清的月光照在城墙上，栖息的乌鸦被月光惊起，到处乱飞，偶尔发出一声凄厉的叫声撕破夜空。树叶在深秋霜露的侵袭下已开始凋零，晚风吹进衣襟，已有丝丝寒意。

铜炉熏燃着檀香，蜡烛闪烁着光辉。先弹了一曲《渌水》，然后又奏了一曲《楚妃》。

琴声响起，周围万物一下子静了下来，空中的星星为之隐去，四座的宾客屏息静听。我就要奉命出使千里之外的淮水地区，如今听到这美妙的琴声，不禁顿生归隐之心。

此诗以酒咏琴，以琴醉人，闻琴思隐。秋夜月明星稀，乌鹊半飞，冷风吹衣，万木肃杀。席间铜炉香绕，华烛齐辉，初弹《渌水》，后弹《楚妃》。一声拨出，万籁俱寂，星星隐去，四座屏息。听琴后，乡思乍起。此去秦淮，离家千里，归隐之心，油然而生。

听董大1弹胡笳弄2兼寄语房给事

李 颀

蔡女3昔造胡笳声，一弹一十有八拍。
胡人落泪沾边草，汉使断肠对归客。
古戍苍苍烽火寒，大荒阴沉飞雪白。
先拂商弦后角羽4，四郊秋叶惊摵摵5。
董夫子，通神明，深松窃听来妖精。
言迟更速皆应手，将往复旋如有情。
空山百鸟散还合，万里浮云阴且晴。
嘶酸雏雁失群夜，断绝胡儿恋母声。
川为静其波，鸟亦罢其鸣。
乌孙部落家乡远，逻娑6沙尘哀怨生。
幽音变调忽飘洒，长风吹林雨堕瓦。
迸泉飒飒飞木末，野鹿呦呦7走堂下。
长安城连东掖8垣，凤凰池9对青琐门。
高才脱略名与利，日夕望君抱琴至。

※注释

1 董大：即董庭兰，善弹琴。2 弄：一种乐曲体裁。3 蔡女：蔡琰（文姬），下嫁胡人，作琴曲《胡笳十八拍》。4 商弦、角羽：古以宫、商、角、徵、羽为五音，以宫、商、角、徵、变徵、羽、变宫为七音。5 摵摵：叶落声，这里指琴声。6 逻娑：唐时吐蕃首府，今西藏拉萨市。7 呦呦：鹿的叫声。8 东掖：宫廷东面。9 凤凰池：中书省所在地，因接近皇帝之故而得此名。

※新解

汉代才女蔡文姬通晓音律，翻胡笳调作琴曲《胡笳十八拍》，凄凉哀怨。即使胡人听了，也泪如雨下，浸湿了边地的野草。汉朝使臣听后，也不由得为之断肠。从她的琴声中，可以感觉到古时边塞戍地的苍凉，仿佛看到在寒风中熊熊燃烧的烽火。大漠荒原的天空，雪花漫天飞

舞，白茫茫的一片，荒凉阴沉。

此时，董大拨弄琴弦，抑扬顿挫的乐音从指尖流出，好像边城四郊树林的枯叶被风突然吹起的撼撼之声。董先生的琴音似乎能和天上的神明沟通，引来妖精躲在松林偷听。琴声时缓时急，美妙动听；忽高忽低，荡气回肠，柔情万千。山林中百鸟本已散尽，听到了美妙的琴声，又飞了回来凝神谛听。笼罩原野的乌云被琴声驱散，云开见日，艳阳普照。琴声忽又变得沙哑低沉，像离群的雏雁在漫漫的黑夜中哀鸣，又像离开母亲的胡儿发出的断断续续的抽泣声。江河为之寂静，百鸟为之安宁。幽咽的琴声表达了乌孙公主思乡、文成公主远嫁的哀怨之情。深沉、凄婉的琴声忽然变得轻盈飘洒起来，如长风吹过树林，像骤雨击打房顶。时而又像泉水喷射，树梢在寒风中颤抖，发出瑟瑟的声音；时而又像堂前的野鹿呦呦鸣叫，孤凄惹人怜。房给事的官署在宫廷东面，与皇宫相对。房公虽才高位重，却淡泊名利，对董君的琴艺赏识有加，日夜盼望董君能抱琴而至，奏上一曲。

本诗是一首较早描写音乐的好诗。明赞美董大之琴艺绝伦，暗称颂房琯之品行高洁，寄托作者倾慕之情。诗人以各种具体的形象来比喻琴声之美，出神入化，让读者易于感受。没有音乐的人生就如同没有绿洲的沙漠。古人云：生不满百，不如意者十之八九。太白有诗：“人生得意须尽欢，莫使金樽空对月。”酗酒伤身，何如仙乐一曲，缠绵悱恻，荡气回肠，荣辱抛于九天，得失置之身后。月下独奏，迎风长啸，此乐何极。

听安万善吹觱篥歌

李 颀

南山截竹为觱篥1，此乐本自龟兹出。
流传汉地曲转奇，凉州胡人为我吹。
傍邻闻者多叹息，远客思乡皆泪垂。
世人解听不解赏，长飙风中自来往。
枯桑老柏寒飕飕，九雏鸣凤2乱啾啾。
龙吟虎啸一时发，万籁百泉相与秋。
忽然更作渔阳掺3，黄云萧条白日暗。
变调如闻杨柳春4，上林繁花照眼新。
岁夜高堂列明烛，美酒一杯声一曲。

※注释

1　觱篥：古代的一种管乐器，汉代由西域传入中原，形似喇叭，以芦苇做嘴，以竹做管，吹出的声音十分悲凄。2　九雏鸣凤：《古乐府》中有“凤凰鸣啾啾，一母将九雏”诗句，喻指乐声低沉而嘈杂。3　渔阳掺：鼓曲名，渔阳一带民间鼓曲，其音悲壮。4　杨柳春：指古曲《折杨柳》，曲调欢快清新。

※新解

取南山青竹一节，做成觱篥。这种管乐器本来产于龟兹，流入汉地后，吹出的曲调变得更加新奇。凉州胡人安万善为我吹奏这种乐器，其声悲凉，四座听了都长吁短叹，家在远方的游子闻之不禁怆然泣下。大家只能理解曲子表层的意思，却不能领悟其深奥的内涵。曲音时而急骤，如疾风飞过；时而凄切，似风吹过枯桑老柏。忽而像九只幼小的凤凰细碎的啾啾声；忽而又似虎啸山林、龙吟深潭，同时伴着成百条秋泉的流淌声和自然万物发出的各种声响。

忽然又响起《渔阳掺》，其音悲怆阴沉，像一朵孤零零的黄云飘浮在暗淡的天空中，接着一转，又如杨柳荡漾在浓浓的春意中，明快悠扬，好似春风拂柳；时而又如繁花似锦的上林苑，令人眼花缭乱，美不

胜收。

除夕之夜，大堂上点着一排排蜡烛，灯火辉煌，大家举杯之后，又是一曲响起。一曲歌罢酒一杯，夜阑人静，琴声犹咽。

鬻箧之乐，其音凄清，闻者悲凉。其声多变，九雏鸣凤，龙吟虎啸。诗人身处异乡，时值除夕，孤寂凄苦之情尽在悲壮凄婉的音乐之中。此诗是写听音乐诗的一个里程碑，自此诗之后，音乐诗成为中国古代诗歌中的要项之一。音乐本是表达人的思想感情的一种重要形式，每个人都可以从音乐中找到灵魂的慰藉。清平盛世的今天，到处莺歌燕舞，音乐早已不单是一种消遣，它也可以左右人的心志。

夜归鹿门1歌

孟浩然

山寺钟鸣昼已昏，渔梁2渡头争渡喧。
人随沙岸向江村，余亦乘舟归鹿门。
鹿门月照开烟树，忽到庞公3栖隐处。
岩扉4松径长寂寥，唯有幽人5自来去。

※注释

1 鹿门：山名，在湖北襄阳东南，作者曾隐居于此。2 渔梁：渡口名，在襄阳东，离鹿门很近。3 庞公：庞德公，东汉隐士，躬耕田亩。荆州刺史刘表请之为官，庞公不愿屈从，后携妻登鹿门山采药，不返。4 岩扉：岩穴的门。5 幽人：幽居山林之人，此指作者。

※新解

山寺传来阵阵钟声，天色已近黄昏，渔梁渡头，一片争渡的喧闹声。人们沿着沙岸，向着江畔的村落归去。我也乘着小舟，摇橹回到隐居的鹿门。月光照亮烟雾笼罩的树林，我不知不觉来到东汉庞德公隐居的住处。岩穴的门与松林中的幽径永远都是那样的清幽寂静，只有我这个遁世无为的幽人在此独自来往。

这是歌咏归隐情趣的诗。渡头的喧哗与隐居的寂静形成了鲜明的对比。俗人一生蝇营狗苟，谈得上什么精神追求，唯有诗人能与先贤神交。难怪高人要隐居独处，不屑穿梭于俗世之中。

庐山谣1寄卢侍御虚舟

李 白

我本楚狂人，凤歌笑孔丘。
手持绿玉杖，朝别黄鹤楼。
五岳寻仙不辞远，一生好入名山游。
庐山秀出南斗2傍，屏风九叠云锦张，
影落明湖青黛光。
金阙前开二峰长，银河倒挂三石梁。
香炉瀑布遥相望，回崖沓嶂3凌苍苍。
翠影红霞映朝日，鸟飞不到吴天长。
登高壮观天地间，大江茫茫去不还。
黄云万里动风色，白波九道4流雪山5。
好为庐山谣，兴因庐山发。
闲窥石镜清我心，谢公行处苍苔没。
早服还丹6无世情，琴心三叠7道初成。
遥见仙人彩云里，手把芙蓉朝玉京。
先期汗漫九垓上，愿接卢敖游太清。

※注释

1 谣：不合乐的曲子。2 南斗：即斗宿星。六星排列如斗勺形，因位于南方天空，故称南斗。3 沓嶂：高而重叠的山峰。4 九道：古代地志说，长江流到浔阳（江西九江）境内，分为九条支流。5 雪山：长江白浪翻滚，状如雪山。6 还丹：古时道家炼丹，先炼丹砂为水银，再炼水银为丹砂，所以叫作“还丹”。道家以为服后可以成仙。7 琴心三叠：道家修炼的术语，指修炼的功夫精深，达到心和神悦的境界。

※新解

我原本是像楚国接舆那样的狂人，唱歌讥讽孔丘不识时务，枉自四处奔走游说。手执神仙使用的绿玉杖，一清早就辞别黄鹤楼去四方云游。为了寻访仙人，我遍访三山五岳也不辞遥远，我这一生最爱去名山

大川遨游。

南斗星旁是风光秀丽的庐山，如锦缎般的云霞飘浮在状似屏风的重重九迭山峰，山影落入鄱阳湖中，湖光粼粼，青黛绮丽。金阙前香炉峰和双剑峰，高耸对峙，三石梁的瀑布，恰似银河倒挂山间。香炉峰的瀑布，与之遥遥相望，峻崖环绕，峰峦重叠，高接云天。苍翠的山色映着朝阳，红霞更加绚丽多彩。庐山峰高，飞鸟不至，吴地天阔，广漠无际。

登临庐山之巅，纵览天地之间，才领略天地的壮观。俯瞰茫茫长江水滚滚东流，一去不复还。万里长空，黄云滚滚，两岸的景色变幻不定，长江九条支流，波涛汹涌，翻滚着雪山一般的白浪。我喜欢作赞美庐山的歌谣，庐山令我诗兴大发。悠闲地对着石镜峰窥看，我更加心清意畅，谢灵运当年走过的山道，早已布满了厚厚的青苔。

我早服用了仙丹，已了却世俗之情，心神宁静，感觉仙道初成。遥望苍穹，仙人们正驾着彩云，手捧芙蓉到玉京山，去朝拜天尊。我早与汗漫仙人相约在九天之上，君如有意，我愿偕你同游仙境。

庐山秀绝，山影映湖，湖光青黛；瀑布飞落，山崖高峻；长江滔滔，黄云滚滚……但李白“醉翁之意不在酒”，他并非为庐山秀色而写庐山。李白本有济世的抱负，可是始终不能如愿，内心有无穷的愁闷，于是遨游于山水之间，以求摆脱尘世的失意。

梦游天姥吟留别

李 白

海客1谈瀛洲2，烟涛微茫信难求。
越人语天姥，云霓明灭或可睹。
天姥连天向天横，势拔五岳掩赤城。
天台四万八千丈，对此欲倒东南倾。
我欲因之梦吴越，一夜飞度镜湖月。
湖月照我影，送我至剡溪。
谢公3宿处今尚在，绿水4荡漾清猿啼。
脚著谢公屐，身登青云梯。
半壁见海日，空中闻天鸡5。
千岩万壑路不定，迷花倚石忽已暝。
熊咆龙吟殷岩泉6，慄深林兮惊层巅。
云青青兮欲雨，水澹澹兮生烟。
列缺霹雳，丘峦崩摧。
洞天石扉，訇然7中开。
青冥浩荡不见底，日月照耀金银台。
霓为衣兮风为马，云之君8兮纷纷而来下。
虎鼓瑟兮鸾回车，仙之人兮列如麻。
忽魂悸以魄动，恍惊起而长嗟。
唯觉时之枕席，失向来之烟霞。
世间行乐亦如此，古来万事东流水9。
别君去兮何时还，且放白鹿青崖间，须行即骑访名山。
安能摧眉折腰事权贵，使我不得开心颜。

※注释

1 海客：从海上归来的客人。2 瀛洲：神山名。相传东海有三座神山，即蓬莱、方丈、瀛洲，是神仙居所。3 谢公：南朝诗人谢灵运，少博学，工书画，诗文纵横俊发，开文学史上山水诗一派。谢灵运游天姥，曾投宿剡溪，有诗：“螟投剡中宿，明登天姥岑。”4 绿水：清水。5

天鸡：《述异记·下》：“东南有桃都山，上有大树曰桃都，枝相去三千里，上有天鸡，日初照此木，天鸡则鸣，天下之鸡则随之鸣。”6　殷岩泉：声音震响于山岩泉水之间。殷，形容声音很大。7　訇然：形容声音巨大。8　云之君：指云神。此泛指众神仙。9　“世间”二句：这两句说人世间的欢乐也像梦幻一样，古往今来，一切事情都像东流之水，一去不返。

※新解

海上归来的商客，向我谈起东海三座仙山之一的瀛洲，说它在烟涛浩渺之中，实在难以寻见。越人说那里的天姥山，更是奇峰异景，浮在彩霞中时隐时现。天姥山高耸入云，像是横卧天际，磅礴气势超过五岳，俊奇灵秀远胜仙山赤城，其势无比。那传说高达四万八千丈的天台山，也向东南倾斜拜倒在天姥山脚下。我因此想游吴越，一睹仙山。果真好梦成真，天遂我愿，皓月之夜，我飞渡镜湖。湖上明月清辉，将我的身影映在湖中，又把我送到剡溪。当年谢灵运的住处，至今犹在，清波荡漾，猿猴长啼。我脚上穿着谢灵运登山用的木屐，攀登峻峭峰峦，如上青天云梯。在半山腰，便可看见东海日出，在半空中，便可听到天鸡鸣啼。峰岩沟谷中石径盘旋，道路千回万转。花香醉人，不由得停下脚步，倚石赏花，忽觉天色已晚。熊的吼声和龙的吟声震响在岩泉之间，深林为之惊恐，峰峦为之战栗。乌云低垂，似乎快要下雨，水波荡漾，湖面升起云烟。闪电划破长空，一声惊雷巨响，山丘峰峦，仿佛突然崩裂倒塌。神仙居住的洞府石门，在轰隆声中打开。洞里长空浩荡，不见边际，日月交相辉映，照耀着神仙所居的金银台。众神仙以彩虹为衣，以长风作马，他们足踏祥云，纷纷飘然而下。猛虎为之鸣瑟，鸾鸟为之驾车，群仙列队如麻，欢迎我这位凡人的光临。忽然觉得心惊胆战，惊魂动魄。恍惚中被惊醒，不免长叹，醒来时所见的，唯有身边枕席，方才美丽的烟霞，神奇的仙境，已经不见影踪。人世间寻欢作乐之事，也如同梦幻，转瞬即逝，古今多少事都付诸那滔滔东流水，一去不回。我与诸君作别，不知何时回还？暂且放养白鹿在那青崖之间，出游时便骑上它，遍访名川大山。我岂能俯首弯腰，去侍奉权贵，使我不开心！

李白于天宝元年（公元742年）应玄宗之召进长安。满以为可以一

展政治抱负，结果供奉翰林，“倡优蓄之”而已，就是把他当作唱戏的戏子一样养起来，仅供皇帝和权贵们玩乐罢了。天宝三年（公元744年），李白被赐金放还，由长安返回东鲁家园。次年，漫游吴越，此诗便是他临行前留赠朋友的。诗末“安能摧眉折腰事权贵，使我不得开心颜”，直抒胸臆。诗人蔑视权贵，鄙弃尘俗，愿去寻仙访道，自由自在，驰骋闲放，不为五斗米折腰，真可同列于仙人之班。难怪后人称之为“诗仙”。

金陵酒肆1留别

李 白

风吹柳花满店香，吴姬2压酒劝客尝。
金陵子弟来相送，欲行不行各尽觞3。
请君试问东流水，别意与之谁短长。

※注释

1 酒肆：酒店。2 吴姬：金陵古属吴国，酒店的侍女故称“吴姬”。3 尽觞：干杯之意。

※新解

春风满店，柳絮飞扬，美酒飘香，吴女殷勤劝酒。金陵的年轻朋友都来为我饯行，就要启程的和前来送别的朋友，相互开怀畅饮，述说离情，依依不舍。面对滚滚东流的长江水，请问诸位朋友，这滔滔东流水，与我们的离情别绪相比，谁短孰长？

吴女殷勤劝酒，金陵少年相送。风吹柳花，离情似水。走的痛饮，留的尽杯。情绵绵，意切切，句短情长，语浅意深。李白才高行洁，轻财好施。他的人伦风范为当时人们所心仪。为了一瞻李白的风采，任华、魏万不远千里追踪相从；“四明狂客”贺知章一见李白，惊呼为“谪仙人”，解下随身所佩的金龟相赠；门人武七则甘愿赴汤蹈火，越过安禄山叛军的占领区到东鲁接回诗人的子女。李白所到之处，敬慕者自然络绎不绝，绝不亚于当今的走红明星。

宣州谢朓楼饯别校书叔云1

李 白

弃我去者，昨日之日不可留。
乱我心者，今日之日多烦忧。
长风万里送秋雁2，对此可以酣高楼。
蓬莱文章3建安骨4，中间小谢5又清发。
俱怀逸兴壮思飞，欲上青天览6明月。
抽刀断水水更流，举杯消愁愁更愁。
人生在世不称意，明朝散发弄扁舟。

※注释

1　叔云：李白族叔李云，曾任秘书省校书郎。2　秋雁：喻李云。3 蓬莱文章：东汉藏书于蓬莱，因所藏都是幽径秘录，故冠以蓬莱仙山之称。这里指李云的文章。4　建安骨：建安为汉献帝的年号。当时曹操、曹植、孔融、王粲、陈琳、徐干、刘祯、阮禹等以诗词歌赋反映社会动乱和对人民流离失所的痛苦，表现出对时政的不满和对理想生活的追求，情调慷慨悲凉，风格苍劲刚健，后人称之“建安风骨”。5　小谢：南朝诗人谢灵运与才思敏捷的谢朓并称“大小谢”。6 览：通“揽”，摘取。

※新解

弃我而去的昨日，已无法挽留，令我心烦意乱的今朝，平添几多忧愁。秋空如洗，长风万里吹送秋雁南来。景色如此壮丽，赏心悦目，正可在高楼开怀畅饮。校书郎，你的文章如蓬莱宫幽藏，刚健遒劲，颇有建安风骨，而我自忖才可比谢朓，诗歌亦清发隽秀。我叔侄俩都胸怀逸兴豪情，壮志凌云，想上九天摘揽明月。然而，壮志难酬，内心烦忧，这愁闷恰如流水，抽刀断之，须臾更流，以酒消愁，却是愁上加愁。人生一世，如此不能称心如意，不如明朝披散头发，驾一叶扁舟漂流江湖，再不理会这尘世的烦恼，去过隐居放浪的日子。

李白似乎有发不完的牢骚，他自忖有谢朓之才，满腹经略，可是却被朝廷视为倡优，自己“欲上青天揽日月”的雄心壮志何以能实现？于

是，不遇的牢骚自然满纸皆是，不过其诗豪迈豁达，不似其他的牢骚，读了使人心情沉重，反而可以扫去读者心中许多的郁闷。

走马川1行奉送封大夫2出师西征

岑 参

君不见，走马川行雪海3边，平沙莽莽黄入天。
轮台4九月风夜吼，一川碎石大如斗，随风满地石乱走。
匈奴5草黄马正肥，金山6西见烟尘飞，汉家7大将西出师。
将军金甲夜不脱，半夜军行戈相拨，风头如刀面如割。
马毛带雪汗气蒸，五花连钱8旋作冰，幕中草檄砚水凝。
虏骑闻之应胆慑，料知短兵不敢接，军师9西门伫献捷。

※注释

1　走马川：又名左末河，即今之车尔臣河，在新疆塔里木盆地南部。2　封大夫：即封常清，唐代大将，曾为安西四镇节度使高仙芝侍从，因颇有见识，深得高仙芝重用，屡立奇功，先后任安西北庭节度使、伊西节度使等，后参加征讨安禄山，兵败退守潼关，被监军边令城所害。3 雪海：指沙漠。4 轮台：唐北庭都护府属地，在今新疆为泉县境内。5　匈奴：古代北方少数民族，主要活动在战国至魏晋南北朝时期。此处代指唐朝时活动在西北广大地区的回纥。6　金山：即阿尔泰山。突厥语称“金”为“阿乐泰”，在今新疆北部和蒙古国西部，以产金矿出名。7 汉家：这里借指唐朝。8 五花连钱：即五花和连钱，均指名贵马匹的毛色。9 军师：这里应为“车师”，地名。车师，唐安西都护府所在地，今新疆吐鲁番市。

※新解

君可曾看见，走马川奔流在像海一样的沙漠雪地上，茫茫的黄沙充塞天地，日月无光，天昏地暗。才九月，轮台的晚上就已经狂风怒吼，河川里斗大的碎石被狂风吹得满地乱滚。秋高草黄，胡人的马已养得膘肥体壮。在阿尔泰山的西面，烽烟四起，尘土飞扬，胡人的军队已大举入侵，唐朝的大将正带兵前往迎击。将军夜里睡觉也不脱下盔甲，半夜急行军，士兵们的长枪相互碰擦，寒风和着黄沙，吹打在脸上，如刀割一般疼痛。落到马毛上的雪被汗气融化，立即又在马毛上结成了冰碴

儿。在帐中起草讨敌檄文，砚台上的墨汁也凝结成了冰。胡人的骑兵一定已闻风丧胆，料他们不敢来跟我军短兵相接，我军胜利必定指日可待，我们就伫立在这军师西门，等候封大夫的捷报传来。

雪海茫茫，黄沙满天，石大如斗，随风乱走，寒风割面，墨汁成冰，环境何其恶劣，作战艰苦可想而知。送友上阵，无半点离愁，全诗激越豪壮，充满必胜的信念。今日读此诗，依然惊叹于“一川碎石大如斗，随风满地石乱走”的胡天九月狂风。唐军的英雄气概令人振奋，使人钦佩。

轮台歌奉送封大夫出师西征

岑 参

轮台城头夜吹角，轮台城北旄头落1。
羽书昨夜过渠黎2，单于已在金山西。
戍楼3西望烟尘黑，汉军屯在轮台北。
上将拥旄4西出征，平明吹笛大军行。
四边伐鼓雪海涌，三军大呼阴山动。
虏塞兵气连云屯，战场白骨缠草根。
剑河风急云片阔，沙口石冻马蹄脱。
亚相5勤王6甘苦辛，誓将报主静边尘。
古来青史谁不见，今见功名胜古人。

※注释

1　旄头落：意谓胡人败亡之兆。旄头，即髦头，二十八宿中的昴宿，旧时称其为“胡星”，认为它象征北方的胡人。2　渠黎：又作渠犁，汉西域国名，在今新疆维吾尔自治区轮台县东南。3　戍楼：古代边防驻军的瞭望楼。4　旄：旄节，以旄牛尾装饰，古代用作使臣或镇守一方的军事长官的标志物，国君授之作为节制军队、掌赏罚权力的象征。5　亚相：指封常清。当时封常清以节度使之职摄御史大夫之事，而御史大夫在汉代地位仅次于宰相，故称其为“亚相”。6 勤王：为君王效力。

※新解

夜里，轮台城头响起了阵阵号角。在轮台城北的天空中，象征北方胡人的昴星坠落了。插有羽毛的紧急军书昨夜飞骑送到渠黎，报告单于的兵马已到了金山之西。从岗楼上向西望，只见黑色烟尘弥漫，大唐的军马也已屯驻在轮台的城北。手持旌节的大将军，率领威武之师出兵西征。凌晨吹号集合，大军浩浩荡荡起程。唐军声势浩大，军阵四边的战鼓雷动，宛如雪海汹涌，三军将士的呐喊声震动了巍峨的阴山。敌营上空的乌云屯集，阴气森森。战争异常惨烈，战场上寒风怒号，荒草中可见尸骨累累，肃杀悲凉，阴森恐怖，令人心惊。剑河上寒风呼啸，天空

中阴云密布；沙口石冻，战马的铁蹄都被冻掉了。为了报效国家，封亚相甘愿忍受艰辛困苦，发誓要报答君恩，平定边境的战火，扫清边尘，让边塞安宁。谁不知道从古至今名垂青史的英雄？且看今朝，封将军不畏艰辛，御敌为国，功勋卓著，功名胜过古人。

本诗同“醉卧沙场君莫笑，古来征战几人回”之意境迥然不同，同是上阵杀敌，舍生忘死，却无半点凄苦之情，而是意气昂扬、豪情满怀。抵抗外侵，报效国家，即便是马革裹尸又有何憾。阴风怒号，刀光剑影，尸横遍野，血流成河，好男儿战死沙场，为国捐躯，死得其所！死得光荣！然而，君可见封亚相一人彪炳史册，可曾有人想到那无以数计的英烈魂断异域，所谓“一将功成万骨枯”啊！

白雪歌送武判官归京

岑 参

北风卷地白草折，胡天1八月即飞雪。
忽如一夜春风来，千树万树梨花开。
散入珠帘湿罗幕，狐裘不暖锦衾2薄。
将军角弓不得控3，都护铁衣冷难着。
瀚海4阑干5百丈冰，愁云惨淡万里凝。
中军置酒饮归客，胡琴琵琶与羌笛。
纷纷暮雪下辕门6，风掣红旗冻不翻。
轮台东门送君去，去时雪满天山路。
山回路转不见君，雪上空留马行处。

※注释

1 胡天：指塞北一带。2 锦衾：织锦的被子。3 控：拉开。4 瀚海：沙漠。5 阑干：纵横的意思。6 辕门：将帅衙署的外门。

※新解

北风席卷大地，坚韧的白草都被吹折，西域八月就纷纷扬扬下起了大雪。一夜间，宛如春风忽然吹来，千树万树好像开满了雪白的梨花。雪花飘进珠帘，浸湿了锦绣的帷幕，穿着狐皮袍子也不暖和，锦面的被子也嫌太薄，无法抵御塞外的严寒。将军双手冻僵，角弓也不能拉开，都护的铠甲冰凉透骨，难以穿上身。浩瀚无边的沙漠结冰百丈，裂纹纵横，万里长空阴云凝聚。主帅帐中摆酒为归客饯行，弹起胡琴、琵琶，吹起羌笛以助酒兴。暮色中，辕门外大雪纷飞，冻硬了的红旗风都吹不动。轮台东门外，我们送你回京去，临行时大雪已封山。山路迂回曲折，漫天雪花飞舞，转眼间，已看不见归客的身影，雪地上只留下一串马蹄印迹。

北风卷地，百草摧折；角弓难开，铁衣不着；冰冻百丈，愁云万里。胡天如此奇寒，可见边地征战将士生活环境的艰苦。末尾一句有人去楼空之感，离情别意尽在心头。生活在南国的人，实在难以想象北地

的冰天雪地，在那样的情境中送别友人，该是一种怎样惆怅的心情？

韦讽录事宅观曹将军画马图

杜 甫

国初已1来画鞍马，神妙独数江都王。
将军得名三十载，人间又见真乘黄2。
曾貌先帝照夜白3，龙池十日飞霹雳。
内府殷红玛瑙盘，婕妤传诏才人索。
盘赐将军拜舞归，轻纨细绮相追飞。
贵戚权门得笔迹，始觉屏障生光辉。
昔日太宗拳毛騧，近时郭家4狮子花。
今之新图有二马，复令识者久叹嗟。
此皆骑战一敌万，缟5素漠漠开风沙。
其馀七匹亦殊绝，迥若寒空动烟雪。
霜蹄蹴踏长楸间，马官厮养森成列。
可怜九马争神骏，顾视清高气深稳。
借问苦心爱者谁，后有韦讽前支遁6。
忆昔巡幸新丰宫，翠华拂天来向东。
腾骧7磊落三万匹，皆与此图筋骨同。
自从献宝朝河宗8，无复射蛟江水中。
君不见金粟堆前松柏里，龙媒去尽鸟呼风。

※注释

1　已：同“以”。2　乘黄：传说中帝舜时的神马，其状如狐，背有角。3　照夜白：骏马名。唐玄宗时，西域拔汗那（今乌兹别克斯坦一带）进献。4　郭家：指唐代名将郭子仪，历玄宗、肃宗、代宗三朝，治军严明，战功卓著。5　缟：白色的画绢。6　支遁：东晋名僧，世称支公、林公，二十五岁出家，喜欢养马。7　腾骧：腾跃奔驰。8　“自从”一句：喻帝王去世。据《穆天子传》记载：“周穆王西游，至阳纡之山，投璧于河中，以敬黄河之神河伯，河伯于是与穆王翻阅图曲，‘以观天子之宝器’。”周穆王不久即去世。这里指玄宗去世之事。

※新解

自从大唐开国以来，擅长描绘鞍马的画家中，画技最为精妙传神的只有皇侄江都王李绪。曹将军画马出名已有三十年，是自李绪以来画马最好的画家，他的作品使人间又见到真正古代神马“乘黄”的风采。

他曾描绘先帝玄宗的骏马“照夜白”，用了十天的时间在宫中画成，画得精妙传神令人赞叹不已，就像龙池上蛟龙飞舞，电闪雷鸣。皇宫内库珍藏的殷红玛瑙盘是稀世珍宝，婕妤传下御旨命才人将它取来赏赐给曹将军。将军接受赐盘后，叩拜皇恩而归。皇帝同时还赏赐给将军许多精细的丝绢。

皇亲国戚、达官贵族们谁要能挂上曹将军的画作，就会觉得府第增辉。当年唐太宗有著名宝马“拳毛”，近代郭子仪将军家中有御赐的骏马“狮子花”。而今，这新画中就有这两匹马，使得识马的人赞不绝口。这可是君王和一代名将的坐骑，都是以一胜万的战马。展开画绢，如见骏马驰骋沙场，风沙满天。其余七匹也都不同凡响，极为特殊，远远看去，就像寒空中飘舞的烟雪。白蹄的骏马行走在大道上，马倌和役卒肃立两侧。九匹马争相显示它们的神俊，昂首阔视，显得高雅深沉、安稳沉着，气度非凡。

请问古往今来，有谁是真心喜爱英姿勃勃的骏马？今有韦录事，古有东晋的支遁公，都是名扬天下。想当年玄宗皇帝巡幸新丰宫，仪仗队的翠华旗随风飘舞，浩浩荡荡直奔向东。腾飞跳跃的三万匹骏马都与画图中的神驹形神相似。就像河伯献宝之后，穆王归天，自从玄宗先帝仙逝后，再也不能射蛟于江中。如今，你可看见金粟堆先帝玄宗陵寝前松柏林里，神驹已去，只留下林鸟啼叫在风雨之中。

金粟堆前，松柏声里，唯闻鸟啼，不见神骏。真是人世沧桑，浮生若梦。诗人历经玄宗、肃宗、代宗三朝，自有此感。此诗是诗人在代宗广德二年作于成都。诗中明写马，暗写人，字里行间流露出作者对先帝忠诚之意

丹青引1赠曹将军霸

杜 甫

将军魏武2之子孙，于今为庶为清门。
英雄割据虽已矣，文彩风流今尚存。
学书初学卫夫人3，但恨无过王右军。
丹青不知老将至，富贵于我如浮云。
开元之中常引见，承恩数上南熏殿。
凌烟功臣少颜色，将军下笔开生面4。
良相头上进贤冠，猛将腰间大羽箭。
褒公鄂公毛发动，英姿飒爽来酣战。
先帝天马玉花骢，画工如山貌不同。
是日牵来赤墀5下，迥立阊阖生长风。
诏谓将军拂绢素，意匠惨澹经营中。
斯须九重真龙出，一洗万古凡马空。
玉花却在御榻上，榻上庭前屹相向。
至尊含笑催赐金，圉人太仆皆惆怅。
弟子韩幹6早入室7，亦能画马穷殊相。
幹唯画肉不画骨，忍使骅骝气凋丧。
将军画善盖有神，必逢佳士亦写真。
即今飘泊干戈际，屡貌寻常行路人。
途穷反遭俗眼白，世上未有如公贫。
但看古来盛名下，终日坎壈8缠其身。

※注释

1 丹青引：即绘画歌。2 魏武：指曹操，三国时封为魏王。其子曹丕称魏帝后，追尊为魏太祖武皇帝。3 卫夫人：晋代汝阳太守李矩之妻，著名书法家，王羲之曾向她学习书法。4 生面：新的容貌。5 赤墀：又称丹墀，用红漆涂过的宫殿的前阶。墀，台阶上的空地，亦指台阶。6 韩幹：唐著名画家，玄宗时官太府寺丞，初以曹霸为师，后自成一派，也善于画鞍马人物，所画马多膘肥体壮。7 入室：指最优秀的弟

子，得到老师真传者。8 坎壈：困顿，不得志。

※新解

曹将军本是魏武帝曹操的后代，而今却沦为一介布衣，家境贫寒。将军的先人英雄曹操所处割据的时代一去不复返了，然而，将军身上却遗传曹家文章的风采。你当年拜师卫夫人学习书法，只恨没能超过王羲之。将军毕生专攻绘画，把荣华富贵看得轻如浮云，不知老之将至。

开元年间，你常被唐玄宗召见，承蒙君王垂青，你曾多次登上南熏殿。凌烟阁的功臣画像年久褪色，奉君王之命，曹将军你挥笔重画，使这些功臣的画像栩栩如生。良相们的头都戴上了进贤冠，猛将们的腰间皆佩带着大羽箭，那褒公鄂公的毛发似乎还在抖动，他们英姿飒爽，好像是正与敌人厮杀。

先帝玄宗皇帝的御马名叫玉花骢，无数的画家都画不出御马的真容。一天，玉花骢被牵到殿中红阶下，昂首屹立，神气非凡，宛如从天门吹来一股劲风。皇上命令你展开白绢为御马作画，你匠心独运，片刻间皇家神骏就显现在白绢上，历代画师笔下的马一下子相形见绌。玉花骢图被送到皇帝榻前，榻上的骏马和阶前屹立的真马相望，惟妙惟肖。皇上高兴，催促着侍仆赶快赏赐你黄金，太仆和马倌们个个看得目瞪口呆。

将军的门生韩幹早年得到你的真传，也能描绘骏马非凡的形象。但韩幹画的马重肉不重骨，重形似而轻神似，常使骅骝那样的骏马生气凋敝丧失。

将军的画精美绝伦，是因为重神韵。只有偶逢真正的高尚之士才肯动笔为他写生。而今你在兵荒马乱之际四处漂泊，为了生计，不得不为普通的路人画像。你落魄到这种地步，反而遭受世俗之人的白眼，人世间从未有像你这样清贫的将军。唉！不过看看历来那些享有盛名的人，有谁不是终日穷愁纠缠，命运坎坷，一生潦倒？

技艺如此精湛绝伦的画师，竟在战乱年代中落泊江湖，以为路人画像为生，连那无知的俗人都白眼相看，真是人生无常、世态炎凉，也寄

寓了诗人晚年失意的怅惘。

寄韩谏议注

杜 甫

今我不乐思岳阳，身欲奋飞病在床。
美人1娟娟2隔秋水，濯足洞庭望八荒。
鸿飞冥冥3日月白，青枫叶赤天雨霜。
玉京群帝4集北斗，或骑麒麟翳5凤凰。
芙蓉旌旗烟雾落，影动倒景摇潇湘。
星宫之君醉琼浆，羽人稀少不在旁。
似闻昨者赤松子6，恐是汉代韩张良。
昔随刘氏定长安，帷幄7未改神惨伤。
国家成败吾岂敢，色难腥腐餐枫香。
周南留滞8古所惜，南极老人应寿昌。
美人胡为隔秋水，焉得置之贡玉堂。

※注释

1　美人：古诗中多用来指作者思念的人。2　娟娟：美好的样子。3　冥冥：指高远的天空。4　玉京群帝：道教认为天上有三十二天，各有一位天帝，这些天帝都居住在玉京。5　翳：通“翼”，驱使。6　赤松子：传说中的神仙。《列仙传》记载，“赤松子者，神农时雨师也。服水玉以教神农，能入火自烧。往往至昆仑山上，常止西王母石室中，随风雨上下”。7　帷幄：指军中帐幕，此指谋国之心。8　周南留滞：《史记》记载，汉武帝继位后，登泰山封禅，太史公司马谈被留在周南，不得随行，因而气愤而死。此指不得重用。

※新解

想起隐居岳阳的韩注，我心情变得十分沉重。想要飞渡长江去拜望老友，却卧病在床，动弹不得。遥隔长江的韩注，他品行端庄，洞庭湖水为他濯足，宇宙八方之景都呈现在他的眼前—鸿鹄振翅高飞于茫茫的天地日月之间，秋降寒霜，枫叶已渐渐变红。

玉京山的众位仙君一齐到北斗星宫聚集，有的骑着麒麟，有的驾着

凤凰。绣着荷花的旌旗淹没在烟雾之中，潇水和湘水荡着涟漪，倒影随着波光摇晃。星宫中的众位仙君开怀畅饮，沉醉于玉露琼浆，只是近旁少了那位羽衣仙人。

听说他好像是昔日的赤松子，也可能更像是那位汉朝开国元勋、韩国良相之后张良。当年他追随刘邦夺取天下，定都长安，运筹帷幄之心常存，却为高官厚禄而黯然神伤。天下兴亡，本不敢袖手旁观，却又厌恶腥腐的世道，于是功成身退，隐居山林去享受枫叶的清香。

太史公被留滞周南，不许随武帝登泰封禅，因而气愤而死，令自古以来多少怀才不遇的高士所痛惜，这样的人杰本应该像南极寿星那样长寿安康。品行高洁之人为何要退隐江湖，为什么不重返朝堂，将治国安邦的韬略贡献给君王，报效国家？

永泰元年（公元765年），杜甫故交，也是他避难成都的依靠—严武去世，蜀中又大乱，因此，他带着全家老小，登上一条小船，过起流浪逃难的生活。最初的目的大概是要沿长江东下出川，途中却因疾病和战乱等缘故，滞留了很久。先是在云安居住了一段时间，后又在夔州居住了近两年。此诗大约是杜甫流落夔州时所作。杜甫自己上无片瓦，下无立足之地，连生命都受到威胁，前途也十分渺茫，心中却还感念天下事，还劝勉韩注重返朝堂，报效君王，可见其忧国忧民之心，也可见其从小受到的正统儒家思想教育在他心灵深处留下的烙印之深。“奉儒守官，未坠素业”，一个封建士大夫的拳拳忠君之心，殷殷爱民之情真可与日月同辉，光照千秋。

古柏行

杜 甫

孔明庙前有老柏，柯1如青铜根如石。
霜皮溜雨2四十围，黛色参天二千尺。
君臣已与时际会，树木犹为人爱惜。
云来气接巫峡长，月出寒通3雪山白。
忆昨路绕锦亭4东，先主武侯同閟宫5。
崔嵬枝干郊原古，窈窕6丹青户牖空。
落落7盘踞虽得地，冥冥孤高多烈风。
扶持自是神明力，正直原因造化功。
大厦如倾要梁栋，万牛回首丘山重。
不露文章世已惊，未辞翦伐谁能送。
苦心岂免容蝼蚁，香叶曾经宿鸾凤。
志士仁人莫怨嗟，古来材大难为用。

※注释

1　柯：树干。2　溜雨：指树皮润滑。3　寒通：指寒冷清凉之气相通。4　锦亭：杜甫在成都时所居草堂之亭，临锦江而立，故名锦亭。5宫：原指周的先祖姜嫄（传说是周朝祖先后稷的母亲）的庙，后用来泛指祠堂。成都武侯祠建于先主庙内，故曰“同閟宫”。6　窈窕：指宫室、山水幽深。7 落落：独立不苟合。

※新解

武侯诸葛孔明庙前有一颗古老的柏树，枝干色如青铜，树根坚如磐石。湿润的树皮上斑斑点点，如披秋霜，树干足足有四十围那么大，呈青黑色，高耸入云天。刘备与孔明君臣际会正当乱世，那虽然已成为历史，而这庙前的古木依然挺立，仍受到人们的爱惜。

从那长长的三峡飘来的云雾，与这高耸入云的古柏浩气相接。而从白雪皑皑的雪山上升起的月亮洒落的清辉，则与古柏的清寒相通。昔日我住在成都草堂，绕道去锦亭东边，那儿有一个祠堂，先主刘备和武侯

诸葛亮被供奉在一起。庙前高大雄伟的古柏为祠堂增添了不少古色；祠堂院落幽深，彩绘的门窗更显得空寂。古柏独立高耸云霄，虽然有盘踞之地，但是因其孤高入云，必然招来狂风吹袭。它能挺立至今，自然是得到了神明的扶持，它的正直伟岸也源于造物者之功。

大厦如要倾斜，就需要这样的栋梁来支撑，但是古柏重如丘山，即使一万头牛也难拉动。虽然它不露花纹彩理让世人震惊，却希望成为栋梁之材，不辞砍伐之苦，只求能为世人用，但却无人能够采用。柏树心苦，是因为有蝼蚁侵蚀；柏树叶香，终得鸾凤的青睐。天下仁人志士请不要抱怨叹息，自古以来，大材常常都难得重用。

古柏久经风霜、屹立寒空，不正似武侯孔明雄才大略、耿耿忠心吗？全诗句句咏古柏，声声颂武侯。只可惜诗人空有“致君尧舜上，再使风俗淳”的抱负，一生仓皇奔走，却不得重用，孔明雄才大略能得刘备赏识，得以施展，令诗人艳羡不已。然而，“古来材大难为用”，诗人满怀匡时佐君的宏愿，却从未被重用过。从诗的字里行间，我们可以感受到诗人的悲愤和辛酸。

观公孙大娘弟子舞剑器行·并序

杜 甫

大历二年十月十九日，夔府别驾元持宅，见临颍李十二娘舞剑器1，壮其蔚跂2。问其所师，曰：“余公孙大娘弟子也。”开元三载，余尚童稚，记于郾城观公孙氏舞剑器浑脱，浏漓顿挫3，独出冠时。自高头4宜春、梨园二伎坊内人，洎5外供奉，晓是舞者，圣文神武皇帝初，公孙一人而已。玉貌锦衣，况余白首，今兹弟子，亦匪盛颜。既辨其由来，知波澜莫二。抚事慷慨，聊为《剑器行》。往者吴人张旭，善草书书帖，数常于郦县见公孙大娘舞西河剑器，自此草书长进。豪荡感激，即公孙可知矣。

昔有佳人公孙氏，一舞剑器动四方。
观者如山色沮丧，天地为之久低昂。
霍6如羿射九日落，矫如群帝骖龙翔。
来如雷霆收震怒，罢如江海凝清光。
绛唇珠袖两寂寞，晚有弟子传芬芳。
临颍美人在白帝，妙舞此曲神扬扬。
与余问答既有以，感时抚事增惋伤。
先帝侍女八千人，公孙剑器初第一。
五十年间似反掌，风尘洞昏王室。
梨园子弟散如烟，女乐馀姿映寒日7。
金粟堆前木已拱，瞿塘石城草萧瑟。
玳弦急管曲复终，乐极哀来月东出。
老夫不知其所往，足茧荒山转愁疾。

※注释

1 剑器：唐代流行的武舞，舞者为戎装女子。2 蔚跂：雄浑矫健，光彩照人。3 浏漓顿挫：形容舞姿活泼而又沉着刚健。4 高头：疑意为“前头”，指常在皇帝面前歌舞的人。5 洎：指不居住在宫中，随时奉诏入宫表演的艺人。6 霍：光芒闪烁的样子。7 寒日：时在十月，所以

称太阳为寒日，也含有漂流他乡、日暮途穷的意思。

※新解

代宗大历二年（公元767年）十月十九日，我在夔州都督府元持家里，观赏了临颍李十二娘跳的剑器舞，觉得她的舞姿矫健，富于变化，于是就问她的老师是谁。她回答说："我是公孙大娘的学生。"玄宗开元三年（公元715年），我还年幼，记得还是在郾城看过公孙大娘跳《剑器》和《浑脱》舞，舞姿流畅飘逸而且节奏明朗，技艺超群，当时堪称第一。唐玄宗初年，从皇宫内的宜春、梨园弟子到宫外供奉的舞女中，能跳这个剑舞的，只有公孙大娘一人而已。当年，她服饰华美，年轻美貌。如今我已成了白发老翁，眼前她的弟子李十二娘，也已经不是年轻女子了。既然知道了她舞技的渊源，看来是与她的老师一脉相承，抚今追昔，心中感慨无限，姑且作了这首剑器行。听说过去吴州人张旭，擅长写草书，在邺县经常观看公孙大娘跳一种西河剑器舞，从此草书书法大有长进，其笔势变得豪迈奔放，激越飞动。由此可知公孙大娘舞技之高超了。

从前有个美貌的女艺人，名叫公孙大娘，她善于剑器舞，闻名遐迩，四方轰动。每当她跳起剑器舞，观众都人山人海。她的剑器舞惊心动魄，人人都为之大惊失色，天地似乎也为之倾倒。

其剑光闪烁好像后羿射落了九个太阳，舞姿矫健犹如群神驾龙飞翔。起舞时，鼓声暂歇，好像雷霆停止了震怒；舞停时，手中宝剑的寒光，犹如江面上惊涛骇浪平静下来的波光。

公孙大娘美妙的歌喉、绰约的舞姿，都已成为过去，早已寂寂无闻了，幸有弟子临颍美人李十二娘传承其舞技，让其流芳后世。舞蹈家的弟子李十二娘，如今也流落到白帝城。她和着乐曲翩翩起舞，一如她的老师，舞姿精妙绝伦，神采飞扬。我和她交谈后，得知技艺师传的原委，不由得感慨时势，追思往昔，平添了无限惋惜和感伤。

当年玄宗皇帝的歌伎舞女约有八千人，公孙大娘的剑器舞首屈一指，堪称第一。五十年的光阴，弹指即逝。连年战乱，烽烟弥漫，国运衰微。昔日盛世的梨园弟子都已烟消云散，只留下李十二娘的舞姿犹有

盛世女乐的风采，掩映在冬日残照里。金粟山玄宗墓前的树木已经有合抱那么粗，瞿塘峡白帝城一带，秋草萧瑟，一片荒凉。

豪华的筵宴和赏心悦目的歌舞结束了，乐极而生悲，怅望明月初升，四顾茫然，真不知我这老头子将要奔向何方，一生奔走，流离天涯，双脚都长出了老茧，跋涉在荒山老林之中，越走越觉凄伤。

公孙已逝，剑舞沉寂，幸有李氏流芳；盛世不再，江河日下，唯余忠魂飘零。

全诗气势雄浑，沉郁悲壮。诗人观剑器舞，感时抚事，大有时序不同，人事蹉跎之感。咏李氏而思公孙；咏公孙而思先帝，诗人难忘开元盛世，慨叹国运衰微，忧国之心可照日月。杜甫当时正寓居夔州，生计窘迫，流离江湖，观名师弟子李氏舞剑，想到自身境遇—老之将至，壮志未酬，颠沛流离，也发出了“不知其所往”的喟叹。

石鱼湖上醉歌·并序

元 结

漫叟1以公田米酿酒，因休暇则载酒于湖上，时取一醉。欢醉中，据湖岸引臂向鱼2取酒，使舫载之，遍饮坐者。意疑倚巴丘酌于君山之上，诸子环洞庭而坐，酒舫泛泛然触波涛而往来者，乃作歌以长3之。

石鱼湖，似洞庭，夏水欲满君山青。
山为樽，水为沼4，酒徒历历坐洲岛。
长风连日作大浪，不能废人运酒舫。
我持长瓢坐巴丘，酌饮四座以散愁。

※注释

1 漫叟：元结的别号。2 鱼：即石鱼湖中的石鱼，元结将石鱼背上的凹处修凿后用来贮酒。3 长：增加，此指助兴。4 沼：酒池。

※新解

我用公田产的米酿酒，常借闲暇之时，载酒到湖中石鱼上，暂且博取一醉。在酒酣耳热之时，靠着湖岸，伸臂向石鱼取酒，叫船载着我们环绕石鱼，使在座的人皆可痛饮。我就好像靠着洞庭巴陵山，伸手向湖中君山上舀酒一般，同游的人，就像是绕洞庭湖而坐。酒舫悠悠然乘波来往添酒，其乐融融，于是作了这首歌以助酒兴。

小小的石鱼湖啊，就像烟波浩渺的洞庭湖，夏天水涨齐岸，君山苍翠欲滴。且把山谷当酒杯，湖水作酒池，酒客们围坐在小岛四周，管他连日风大浪高，也阻挡不了我们运酒的小船。我手持长瓢，似乎稳坐巴丘山头，给大家斟酒，一起痛饮，借酒浇愁。

此诗作于元结任道州刺史时。歌咏石鱼湖风景，抒发了诗人淡于仕途，意欲归隐的胸怀。该诗乘兴而发，毫无拘束，格调清新自然，足见诗人的胸襟开阔和他及时行乐的思想。有“竹林”之遗风，又似有太白之兴致。

可是，作者为何所愁呢？其实，读了作者的《贼退示官吏》一诗，就不难理解了。为官，则忧民生疾苦；为民，则忧天下兴亡。在朝为官是忧，退隐江湖还是忧，那么，何时才能快乐呢？

山 石1

韩 愈

山石荦确2行径微3，黄昏到寺蝙蝠飞。
升堂坐阶新雨足，芭蕉叶大支子肥。
僧言古壁佛画好，以火来照所见稀。
铺床拂席置羹饭，疏粝亦足饱我饥。
夜深静卧百虫绝，清月出岭光入扉。
天明独去无道路，出入高下穷烟霏。
山红涧碧纷烂漫，时见松栎4皆十围。
当流赤足踏涧石，水声激激风生衣。
人生如此自可乐，岂必侷促5为人6鞅。
嗟哉吾党二三子，安得至老不更归。

※注释

1　山石：旧诗中常有以首句前二字为题，其实与内容无关。2　荦确：险峻不平的样子。3　微：狭窄。4　栎：同“栎”，落叶乔木。5　侷促：拘束。6鞅：马缰绳。

※新解

一路上山石峥嵘险峻，山路狭窄。黄昏时，蝙蝠到处乱飞，我们一行人来到这座寺庙，坐在堂前台阶上休息。时至初夏时节，刚下过一场雨，经过雨水的滋润，芭蕉枝叶看上去更粗大，栀子花也更显肥美。

僧人告诉我说，寺庙古壁上的佛像画得非常好，拿烛火来照，那些壁画隐隐约约，依稀可见。僧人张罗着为我们铺好床席，又为我们准备好饭菜。饭菜虽粗糙，却足可充饥了。

夜已经深了，我静卧床上，四周非常清寂，连小虫的鸣叫声都没有。明月爬上了山头，月光洒落在门窗上。

天明时，我们独自离去，清早迷雾蒙蒙，看不清道路，在高高低低

的山路中，我们踉踉跄跄地往前走。山花红艳，涧水碧绿，山色绚烂，不时见到足有十围那么粗大的松树和栎树。遇到涧流当道，我们就脱了鞋子，光着脚板踩着溪石走过去，水声哗哗，风儿掀起我的衣裳。

人生在世，能如此流连于山水之间，自得其乐，岂不美哉？何必受他人约束呢？唉！我们几个志趣相投的伙伴，要如何才能长居山林，老死不归？

这是一篇诗体的山水游记。采用一般山水游记散文的叙述顺序，从行至山寺、山寺所见、夜看壁画、铺床吃饭、夜卧所闻、夜卧所见、清晨离寺一直写到下山所见，娓娓道来，让人如历其境。从夜到晨的所见所闻中，诗人选用了色彩浓淡明暗变化的若干图景。“人生如此自可乐，岂必侷促为人鞅”是全文主旨。

八月十五夜赠张功曹

韩 愈

纤云四卷天无河，清风吹空月舒波。
沙平水息声影绝，一杯相属1君当歌。
君歌声酸辞正苦，不能听终泪如雨。
洞庭连天九疑高，蛟龙出没猩鼯2号。
十生九死到官所，幽居默默如藏逃。
下床畏蛇食畏药，海气湿蛰3熏腥臊。
昨者州前捶大鼓，嗣皇继圣登夔皋4。
赦书一日行千里，罪从大辟5皆除死。
迁者追回流者还，涤瑕荡垢清朝班。
州家申名使家6抑，坎轲只得移荆蛮。
判司卑官不堪说，未免捶楚7尘埃间。
同时流辈多上道，天路幽险难追攀。
君歌且休听我歌，我歌今与君殊科。
一年明月今宵多8，人生由命非由他，有酒不饮奈明何。

※注释

1　属：劝酒。2　鼯：哺乳动物，形似松鼠，住在树洞中，昼伏夜出，能从树上飞下来。3 湿蛰：蛰伏在潮湿地方的蛇虫。4 夔皋：舜时的贤相夔和皋陶，这里用来比喻宪宗即位后必能任贤举能。5　大辟：处死刑。6　使家：指观察史，朝廷派赴各处访察吏绩民隐的大员。州家、使家都是当时的方言。7 捶楚：鞭打。8 多：最值得赞美。

※新解

在这中秋之夜，我看见夜空中云丝卷起，银河也消失不见，空中清风飘飘，月光如荡漾的水波。明月下，沙岸平阔，湖水宁静，没有一点儿声息，没有一丝影子。我为君斟上一杯美酒，并劝你在此明月下应该高歌一曲。你的歌声里饱含着辛酸，词句也令人悲苦，我实在听不下去，早已泪如雨下。

洞庭湖波涛连天，九疑山高峻无比，湖中有蛟龙出没，山间有猩猩和鼯鼠哀号。因我直言进谏，触犯朝廷，经历了九死一生，才被贬谪到临武这个地方。谪居荒凉偏僻之地，默默忍受着痛苦，就像潜逃的罪犯。我在这儿受尽煎熬，担惊受怕，下床常常怕被蛇咬，吃饭时时怕中毒。临武靠近海洋，地下潮湿，到处都潜伏着蛇虫，空气中弥漫着腥臊之气。

几天前，郴州府门前鼓声震天，原来是新皇继位，大赦天下，想必是新皇要选用像夔和皋陶一样贤能的良臣。大赦的文书，一日千里地传送全国各地，死罪改为流放，贬谪的改为追回，流放的也被召还，看来新皇是要涤荡污秽瑕垢，革除积弊，清理朝政。

刺史申报了我的姓名，却被观察使有意扣压，不予奏请。命运坎坷，我只得调任那偏僻的江陵，做个卑微的判司。唉！真不堪说起！一旦有过错，难免跪伏在地受到杖责之辱。当时一起遭贬的人，大都已经启程返京，跻身朝廷之路实在艰险，我是难以攀登。

请你暂且停一停，听我也来唱一曲，我的歌声与你的不一样。一年中的月色，只有今夜最值得赞美。人生命运天注定，不在于其他原因。今夜有酒不饮，如何对得起这清风明月？

唐贞元十九年（公元803年），韩愈与张署皆任监察御史。因天旱向德宗进言，极论宫市之弊，韩被贬为阳山（广东阳山）县令，张被贬为临武（湖南临武）县令。贞元廿一年正月，顺宗即位，二月甲子大赦。八月宪宗又即位，又大赦天下。两次大赦由于湖南观察使扬恁的从中作梗，他们均未能调回京都，只改官江陵。

先因直谏遭贬，后又受抑于扬恁。适逢中秋良夜，身处羁旅客馆，举头望月之际，心中感触万分，不能不遣怀笔端了。

此诗笔调近似散文，语言古朴，直陈其事。诗中写“君歌”“我歌”，淋漓尽致。诗人明写张功曹谪迁赦回经历艰难，实是慨叹同病相怜。

谒衡岳庙遂宿岳寺题门楼

韩 愈

五岳祭秩皆三公1，四方环镇嵩当中。
火维2地荒足妖怪，天假神柄专其雄。
喷云泄雾藏半腹，虽有绝顶谁能穷。
我来正逢秋雨节，阴气晦昧无清风。
潜心默祷若有应，岂非正直3能感通。
须臾静扫众峰出，仰见突兀撑青空。
紫盖连延接天柱，石廪腾掷堆祝融。
森然魄动4下马拜，松柏一径趋灵宫。
粉墙丹柱动光彩，鬼物图画填青红。
升阶伛偻荐脯酒，欲以菲薄5明其衷。
庙令老人识神意，睢盱6侦伺能鞠躬。
手持杯珓导我掷，云此最吉馀难同。
窜逐蛮荒幸不死，衣食才足甘长终。
侯王将相望久绝，神纵欲福难为功。
夜投佛寺上高阁，星月掩映云朦朦。
猿鸣钟动不知曙，杲杲7寒日生于东。

※注释

1 三公：历代官制不同，此泛指人臣之最高位。2 火维：古以五行分属五方，“火维”指南方，又以赤帝祝融氏为衡岳之神，摄位火乡。3 正直：指岳神。4 动：闪耀。5 菲薄：此指祭品。6 睢盱：凝视。7 杲杲：形容日色明亮。

※新解

朝廷用祭祀三公的最高礼仪来祭拜五岳。东岳泰山、西岳华山、南岳衡山、北岳恒山分镇四方，而中岳嵩山居中。衡山地处荒远的南方，有许多妖怪出没，上天授予南岳以权柄，让它雄镇南方。深山里喷吐的云雾，缭绕在半山腰，谁又能破云穿雾登上极顶？

我来这里朝拜，正遇上秋雨连绵的季节，阴暗的晦气笼罩着山间，没有一点儿清风。我在心里默默地祈祷着，仿佛有了应验，难道是我的虔诚感动了岳神吗？你看，片刻之间，云开雾散，众山峰显现于眼前，抬头仰望，众峰突兀，高耸入云，好像支撑着苍穹。紫盖峰连绵不断，与天柱峰紧紧相连，石廪峰逶迤上延，连接着祝融峰。

我顿时感到心旷神怡，急忙下马向山神顶礼膜拜。沿着松柏间一条小径，我直奔衡岳庙。粉白的墙面，殷红的殿柱，闪耀着夺目的光彩，壁上描画着神灵鬼怪，青红相间。我登上台阶躬身献上干肉和酒水，想借这微薄的祭品，表达我对山神的一片虔诚。管理岳庙的老人，似乎知道神灵的旨意，凝视窥察我祭祀的用意，向我欠身回礼。然后，他拿出占卜用的杯珓，教我如何投掷，他说我掷的卦像是最吉利的，其他的都不能相比。

我被贬逐到蛮荒之地，侥幸不死，勉强能解决温饱问题，我也心满意足了，甘愿这样了度余生。封王封侯、出将入相，我早已无此奢望，纵使神明要赐福于我，也难以成功，到头来还是一场空。此夜投宿在佛寺，我登上了高阁瞭望苍穹，云雾遮蔽了月色星光，夜色朦胧。猿猴啼叫，寺钟敲响，不知不觉天已破晓，在秋寒中，东方升起一轮红日，万丈光芒。

此诗写贬谪放还途中游览衡山，拜祭南岳，求神问卜，借以解嘲消闷，抒发对仕途坎坷的牢骚，表达对现实冷漠的心情。

石鼓歌

韩 愈

张生手持石鼓文，劝我试作石鼓歌。
少陵无人谪仙死，才薄将奈石鼓何。
周纲陵迟1四海沸，宣王愤起挥天戈。
大开明堂受朝贺，诸侯剑佩鸣相磨。
蒐2于岐阳骋雄俊，万里禽兽皆遮罗。
镌功勒成告万世，凿石作鼓隳嵯峨。
从臣才艺咸第一，拣选撰刻留山阿。
雨淋日炙野火燎，鬼物守护烦扪3呵。
公从何处得纸本，毫发尽备无差讹。
辞严义密读难晓，字体不类隶与蝌。
年深岂免有缺画，快剑斫断生蛟鼍。
鸾翔凤翥4众仙下，珊瑚碧树交枝柯。
金绳铁索锁钮壮，古鼎跃水龙腾梭5。
陋儒编诗不收入，二雅褊迫无委蛇6。
孔子西行不到秦，掎摭7星宿遗羲娥。
嗟余好古生苦晚，对此涕泪双滂沱。
忆昔初蒙博士征，其年始改称元和。
故人从军在右辅，为我度量掘臼科。
濯冠沐浴告祭酒，如此至宝存岂多。
毡包席裹可立致，十鼓只载数骆驼。
荐诸太庙比郜鼎，光价岂止百倍过。
圣恩若许留太学，诸生讲解得切磋。
观经鸿都尚填咽，坐见举国来奔波。
剜苔剔藓露节角，安置妥帖平不颇。
大厦深檐与盖覆，经历久远期无佗。
中朝大官老于事，讵肯感激徒媕婀8。
牧童敲火牛砺角，谁复著手为摩挲。
日销月铄就埋没，六年西顾空吟哦。
羲之俗书趁姿媚，数纸尚可博白鹅。

继周八代争战罢，无人收拾理则那。
方今太平日无事，柄任儒术崇丘轲。
安能以此上论列，愿借辩口如悬河。
石鼓之歌止于此，呜呼吾意其蹉跎。

※注释

1 陵迟：衰败。2 蒐：春天行猎。3 □：同“挥”。4 翥：飞。5 龙腾梭：据《晋书·陶侃传》载，陶侃年少时，捕鱼于雷泽，网得一梭，挂于壁上，不一会儿，雷雨大作，梭化龙而去。6 委蛇：即“委佗”，庄严而又从容的样子。7 掎摭：采取。8 媕婀：无主见，犹豫不决。

※新解

张生手里拿着周朝石鼓文的拓本，劝我试作一首石鼓歌。杜甫、李白才华盖世，但都已作古，我才疏学浅，面对这石鼓文真有点儿无可奈何。

想当初，周朝政治衰败，国势动荡不安，周宣王发愤兴周，起兵征讨叛逆。中兴大业已成，大开明堂接受各方的朝贺。朝拜诸侯接踵而至，人山人海，宝剑的佩玉相互撞擦发出叮当的响声。正当春暖花开之时，宣王率队狩猎，驰骋在岐山的南面，四面八方的禽兽都逃不出罗网。事后，从嵯峨的高山中开凿巨石雕琢成石鼓，把英雄的功业刻在石鼓上以求扬名万世。宣王的随从大臣，其才艺都堪称天下第一，他们选好石鼓，刻上文字，然后放在山野里。任凭长年日晒雨淋、野火焚烧，因有鬼神守护，石鼓并没有残破。

不知你从哪儿弄来这些拓本。文字清晰完整，没有丝毫差错。言辞严谨，内容深奥，难以理解，字体不像隶书，也不像蝌蚪文，自成一体。因年代久远，难免有受损的笔画，但字形依然非常生动：有的像被利剑斩断的蛟鼍，有的像鸾凤飞舞、众仙飘飘下凡，笔画好像珊瑚树的枝干交错。遒劲的笔力像用金绳铁索缠绕成锁，又好似古鼎出没，龙腾飞梭。

浅薄的儒士编纂《诗经》，却没有将之收录，《大雅》《小雅》的

内容狭窄，全然不如这石鼓文壮阔。孔子周游天下时，没有到秦地，也难怪他不知石鼓文，他采诗就像摘下星星，反而把日月遗漏了。唉！我虽好古，可惜出生得太晚，我对着石鼓文，禁不住老泪纵横。

想当年，我做国子监博士的时候，那年正好改年号称“元和”，我的老朋友在凤翔节度府当差，设法为我挖掘出这些石鼓。我斋戒沐浴，将此事禀告上司国子监祭酒：“如此珍贵的文物，世上已经所存不多，只要用毡席裹好，就能立即运到，驮运这十个石鼓，只需几匹骆驼。如果把它们进献太庙，它的身价将百倍于皇家祠堂里的郜鼎。如果皇上恩准把它留在太学，学生们就可以共同研究，相互切磋。汉朝时，太学门前观经，尚且人群拥塞。如今，要是石鼓能送到太学，将会轰动全国。剜剔藓苔、泥尘，露出文字的棱角，把它们平平稳稳地放在妥帖的地方，上面有高楼大厦、深檐厚瓦覆盖着加以保护，这样就可以毫无意外的传之千秋。”

可是朝中的大官个个都老于世故，对此盛事竟然无动于衷，一再拖延。牧童在鼓上敲石取火，牛在它上面磨角，还有谁会把它当珍宝，用手去抚摸？我担心它长年累月地被侵蚀风化，将彻底被埋没。六年来，我常向西遥望，独自嗟叹。王羲之的书法，以姿态妖媚迎合世人，俗不可耐，就凭几张纸，居然就可以换取一群白鹅。继周之后，早已经过去了八代，战乱平息，天下一统，可至今石鼓仍被置之山野，竟无人收拾整理，真让人无可奈何啊！

如今天下太平，国泰民安，皇上重视儒术，推崇孔孟之道。怎么才能将此事向皇帝禀告呢？看来，只有借助口若悬河的善辩之人了。我的石鼓歌就写到这里吧。唉！我的意见大概还是白说吧！

诗人感慨石鼓文物的废弃，力谏当朝保护石鼓而不得采纳，因而大发牢骚。韩愈“以文入诗”的特色在此诗中表现得淋漓尽致。

韩愈重视文物的思想的确值得称道，但从此诗看来，其对王羲之书法的评价却有失偏颇。如果说王右军的书法俗气的话，那么“韩退之诗，乃押韵之文耳，虽健美富瞻，而格不近诗”。

沈括曾说，韩愈为诗，故作奇语，刻意求工，诗之美感，语言之和

谐悉被破坏。

渔 翁

柳宗元

渔翁夜傍西岩1宿，晓汲清湘燃楚竹。
烟销日出不见人，欸乃2一声山水绿。
回看天际下中流，岩上无心3云相逐。

※注释

1　西岩：湖南永州西山。2　欸乃：状声词，开船的摇橹声。3　无心：指云自由自在地飘动。

※新解

傍晚，渔翁把船停泊在西山下歇息；拂晓，他汲起湘江之水，燃起楚地之竹做早饭。烟雾消散，旭日东升，却不见了他的踪影，忽然听得山清水绿之间欸乃一声橹响。回头一看，他已驾舟行至天际中流，恰似那山岩顶上白云相互无心地追逐，来去随意，无影无踪。

诗人这首诗作于永州，写了一个在山清水绿之处自遣自歌，独来独往的“渔翁”，借以透露作者寄情山水的思想和寄寓政治失意的孤愤，也是借山水之美来稀释自己的苦闷心情。

长恨歌

白居易

汉皇1重色思倾国，御宇多年求不得。
杨家有女初长成，养在深闺人未识。
天生丽质难自弃，一朝选在君王侧2。
回眸一笑百媚生，六宫粉黛无颜色。
春寒赐浴华清池，温泉水滑洗凝脂。
侍儿扶起娇无力，始是新承恩泽时。
云鬓花颜金步摇，芙蓉帐暖度春宵。
春宵苦短日高起，从此君王不早朝。
承欢侍宴无闲暇，春从春游夜专夜。
后宫佳丽三千人，三千宠爱在一身。
金屋妆成娇侍夜，玉楼宴罢醉和春。
姊妹弟兄皆列土，可怜光彩生门户。
遂令天下父母心，不重生男重生女。
骊宫高处入青云，仙乐风飘处处闻。
缓歌慢舞凝丝竹，尽日君王看不足。
渔阳鼙鼓动地来，惊破霓裳羽衣曲。
九重城阙烟尘生，千乘万骑西南行。
翠华摇摇行复止，西出都门百余里。
六军不发无奈何，宛转蛾眉马前死。
花钿委地无人收，翠翘金雀玉搔头。
君王掩面救不得，回看血泪相和流。
黄埃散漫风萧索，云栈萦纡3登剑阁。
峨嵋山下少人行，旌旗无光日色薄。
蜀江水碧蜀山青，圣主朝朝暮暮情。
行宫见月伤心色，夜雨闻铃肠断声。
天旋地转回龙驭，到此踌躇不能去。
马嵬坡下泥土中，不见玉颜空死处。
君臣相顾尽沾衣，东望都门信马归。
归来池苑皆依旧，太液芙蓉未央柳。

芙蓉如面柳如眉，对此如何不泪垂？
春风桃李花开日，秋雨梧桐叶落时。
西宫南内多秋草，落叶满阶红不扫。
梨园弟子白发新，椒房阿监青娥4老。
夕殿萤飞思悄然，孤灯挑尽未成眠。
迟迟钟鼓初长夜，耿耿星河欲曙天。
鸳鸯瓦冷霜华重，翡翠衾寒谁与共？
悠悠生死别经年，魂魄不曾来入梦。
临邛道士鸿都客，能以精诚致魂魄。
为感君王辗转思，遂教方士殷勤觅。
排空驭气奔如电，升天入地求之遍。
上穷碧落5下黄泉，两处茫茫皆不见。
忽闻海上有仙山，山在虚无缥渺间。
楼阁玲珑五云起，其中绰约多仙子。
中有一人字太真，雪肤花貌参差是。
金阙西厢叩玉扃，转教小玉报双成。
闻道汉家天子使，九华帐里梦魂惊。
揽衣推枕起徘徊，珠箔银屏迤逦开。
云鬓半偏新睡觉，花冠不整下堂来。
风吹仙袂6飘飖举，犹似霓裳羽衣舞。
玉容寂寞泪阑干，梨花一枝春带雨。
含情凝睇谢君王，一别音容两渺茫。
昭阳殿里恩爱绝，蓬莱宫中日月长。
回头下望人寰处，不见长安见尘雾。
唯将旧物表深情，钿合金钗7寄将去。
钗留一股合一扇，钗擘8黄金合分钿。
但教心似金钿坚，天上人间会相见。
临别殷勤重寄词，词中有誓两心知：
七月七日长生殿，夜半无人私语时。
在天愿作比翼鸟，在地愿为连理枝。
天长地久有时尽，此恨绵绵无绝期！

※注释

1　汉皇：即唐明皇，唐人诗中多以汉武帝指唐玄宗。2　“杨家”四句：杨贵妃，小字玉环，蒲州永乐（今山西永济）人，幼时由叔父杨玄珪抚养。本为玄宗之子寿王李瑁之妃。玄宗宠妾武惠妃死后，便叫杨玉环出家当女道士，后于天宝四载（公元755年）封为贵妃。3　萦纡：曲折盘旋。4 青娥：原指少女，此处指青春美貌。5 碧落：道家称天界为碧落。6 袂：衣袖。7 钿合金钗：指杨玉环和唐玄宗生前定情的信物。8 擘：用手将物掰开。

※新解

唐明皇看重美色，一心想要寻觅一个倾国倾城的佳人。他君临天下已经多年，却始终未找到他梦寐以求的美人儿。杨家有一个姑娘刚刚长大，养育在深闺中，还无人知晓。她天生丽质，自然错不过命运的青睐，终于有一天被选入皇宫，陪伴在君王的身边。她回头微微一笑，显出无穷的娇媚，使后宫的所有佳丽全都黯然失色。春寒料峭，君王赐她去华清池沐浴，温润的泉水浸泡着她柔嫩细腻的肌肤。浴后的她娇柔乏力，宫女轻轻将她扶起，那时她刚开始承受君王的恩泽。乌云一样的头发，花儿一般的容貌，头上戴着珠光闪闪的金步摇，在温馨的芙蓉帐里与君王共度春宵。欢娱的春宵总是那么短暂，可恼的太阳总是那么早就高高升起，从此君王难得早朝。她终日与君王寻欢，侍奉君王酒宴，没有半点空闲。春暖花开时，由她陪伴君王去郊游，夜晚也都是由她一人侍寝。君王的后宫里，有三千美女，而这三千美女的宠爱都集中在她一人身上。在华丽的宫室中，她精心修饰打扮，夜里侍奉君王时分外妩媚娇柔，在那雕栏画栋的玉楼上，她陪君王欢饮，那醉后的姿态更加妩媚动人，令君王心荡神移。

她如此承受君王的专宠，于是她的兄弟姐妹们，个个都得到封赏，杨家的门庭大放光彩，令人艳羡。天下的父母，因此不再看重生男儿，觉得生女儿较好，可以光耀门楣。那骊山上的华清宫，高大宏伟耸入云霄，宫中的仙乐随风飘散四方。她随着音乐轻歌曼舞，君王如痴如醉，总是觉得看不够。猛然间，传来渔阳叛军惊天动地的战鼓声，惊破了霓裳羽衣曲中君王的好梦。

城阙坚固的京城里，顿时烟尘弥漫，乱作一团，千军万马簇拥着君

王，向西南方向奔逃。君王的车驾突然停了下来，这时西出京城不过百余里。原来是军队不肯前行，要求惩治祸国殃民的杨氏，君王对此无可奈何。可怜这绝世的美人啊，被缢死在军中，她戴的翠翘金雀玉簪散落一地，无人收拾。君王掩面痛哭，虽贵为君王，也不能保护自己的心上人。军队又继续西行，君王不由得回头怅望，痛哭得血泪横流。黄尘滚滚，秋风萧瑟，满目凄凉，曲折盘旋高耸入云的栈道直上剑门关。蜀山下行人稀少，日光惨淡，旌旗晦暗。面对清澈澄碧的蜀江，苍翠青绿的蜀山，君王朝朝暮暮沉浸在对她的怀念之中。在行宫中，望见凄清的月色，他伤心垂泪，夜雨里听到风摇檐铃，他愁肠百断。

天地旋转，时局大变，君王的车驾就要返回京都，来到那佳人殒殁的地方，他久久徘徊，不忍离去。马嵬坡下，何处去寻佳人的容颜，眼前只有那荒疏的旷野，那是她惨死的地方。君王与侍臣相顾无言，泪湿衣襟，心情沉痛，无心赶路，由着车马缓缓驶向京都。

回到宫中，但见那池沼和苑圃依旧，太液池里荷花盛开，未央宫内柳枝依依。荷花就像她娇媚的面容，柳叶恰似她弯弯的蛾眉。面对如此景象，怎叫人不伤心落泪？每当春风和煦、桃红李白的日子，每当秋雨滴空阶、梧桐飘落叶的时候，君王的心头便萦绕无尽的悲愁。皇城南北的宫院里到处秋草瑟瑟，宫殿里落叶纷纷，满目凄怆，石阶上铺满了落叶，也不见有人清扫。旧日梨园的弟子如今已是鬓发斑白，后宫的女官也已红颜不再。黄昏时，宫中流萤飞舞，君王静静地回忆着与她缠绵缱绻的日夜，孤灯已经燃尽，君王依然难以入眠。听到悠扬的钟鼓声，才知道漫漫长夜才刚刚开始，君王只能怅望着银河的灿烂星光直到天明。清冷冰凉的鸳鸯瓦上覆盖着厚厚的秋霜，寒透肌肤的翡翠被里，有谁与我同衾共枕？这生死离别，年复一年，那佳人的幽魂却从未来到君王的梦中。

有一位客居京城的蜀中道士，能以至诚之心感召死者的魂灵。被君王愁肠百结的思念所感动，这方术之士为之殷勤寻觅。他腾空而去，驾驭清气如闪电般飞驰，上天入地，要把宇宙彻底搜个遍。可是从碧空到黄泉，天上地下两处茫茫，都不见她的踪迹。忽然听说海上有一座仙山，隐没在虚无缥缈的仙雾中。五彩祥云缭绕着玲珑的楼阁，里面住着许多美丽的仙女。其中有一位仙女名叫太真，肌肤如雪，容貌似花，好

像就是君王日夜思念的佳人。道士来到金碧辉煌的仙宫，轻叩仙宫西厢的玉门，请求侍女小玉和双成前去向太真禀报。听说唐明皇派来使者，她从花罗帐中惊醒，连忙披上衣衫，推开玉枕，匆忙下床，一重重珠帘和屏风随即打开。乌云般的发髻蓬松偏斜，看得出她刚刚醒来，花冠也没有来得及整理，她就匆忙走下堂来。清风吹拂，她的长袖轻轻飘飞，就像当年和着《霓裳羽衣曲》翩翩起舞时的样子。只见她黯然神伤，泪流满面，仿佛暮春一枝带着雨水的梨花。她凝视着使者，脉脉含情地寄语君王：马嵬坡与君王一别，从此音容渺茫。当年宫中君王的万般恩爱，如今早已断绝，我如今在这蓬莱仙宫里，岁月是如此的漫长。每当回望人间，再也看不到长安城，只见迷雾蒙蒙。只有拿出旧日定情物，来表达我的深情。这金花镶嵌的锦盒和金钗，我已经将它分开，我与他各留一半，请你带给我的君王。但愿我们的爱情像金钿一样坚牢，不管天上人间也总会相见。临别时她又殷勤地请使者转达几句话，话中的几句誓言，她与君王都能心领神会。七月七日那天在长生殿里，夜阑人静，两人立下山盟海誓："在天上愿化作双飞的比翼鸟，在地上愿变成并生的连理枝。"无论日子有多长多久，也总有完结的时候，可这萦绕心头的绵绵长恨却永无绝期。

这首诗是千古名篇，诗人作于元和元年（公元806年），叙述唐玄宗与杨贵妃的爱情悲剧，在政治上是讽刺的，在爱情上却是歌颂的。全诗写情缠绵悱恻，书恨杳杳无穷。文字哀艳动人，声调悠扬宛转，常读常新。

安史之乱中，家破人亡、妻离子散者难以数计，那时哀鸿遍野，路有饿殍。帝王之家，虽遭变乱，毕竟比普通百姓好过百倍。帝王有恨，难道百姓就不知生离死别之痛，就不爱自己的妻儿？还是清人袁枚的两句诗写得好："石豪村里夫妻别，泪比长生殿上多。"

琵琶行·并序

白居易

元和十年，予左迁1九江郡司马。明年秋，送客湓浦口，闻舟中夜弹琵琶者。听其音，铮铮然有京都声。问其人，本长安倡女，尝学琵琶于穆、曹二善才2。年长色衰，委身为贾人妇。遂命酒，使快弹数曲，曲罢悯然。自叙少小时欢乐事，今漂沦憔悴，转徙于江湖间。予出官二年，恬然自安；感斯人言，是夕始觉有迁谪意。因为长句，歌以赠之，凡六百一十二言，命曰《琵琶行》。

浔阳江头夜送客，枫叶荻花秋瑟瑟。
主人下马客在船，举酒欲饮无管弦。
醉不成欢惨将别，别时茫茫江浸月。
忽闻水上琵琶声，主人忘归客不发。
寻声暗问弹者谁，琵琶声停欲语迟。
移船相近邀相见，添酒回灯重开宴。
千呼万唤始出来，犹抱琵琶半遮面。
转轴拨弦三两声，未成曲调先有情。
弦弦掩抑声声思，似诉平生不得志。
低眉信手续续弹，说尽心中无限事。
轻拢慢捻抹复挑，初为《霓裳》后《六么》。
大弦嘈嘈如急雨，小弦切切如私语。
嘈嘈切切错杂弹，大珠小珠落玉盘。
间关莺语花底滑，幽咽流泉水下难。
水泉冷涩弦凝绝，凝绝不通声渐歇。
别有幽愁暗恨生，此时无声胜有声。
银瓶乍破水浆迸，铁骑突出刀枪鸣。
曲终收拨当心画，四弦一声如裂帛。
东船西舫悄无言，唯见江心秋月白。
沉吟放拨插弦中，整顿衣裳起敛容。
自言本是京城女，家在虾蟆陵下住。

十三学得琵琶成，名属教坊第一部。
曲罢曾教善才伏，妆成每被秋娘妒。
五陵年少3争缠头，一曲红绡不知数。
钿头银篦击节碎，血色罗裙翻酒污。
今年欢笑复明年，秋月春风等闲度。
弟走从军阿姨死，暮去朝来颜色故。
门前冷落车马稀，老大嫁作商人妇。
商人重利轻别离，前月浮梁买茶去。
去来江口守空船，绕船明月江水寒。
夜深忽梦少年事，梦啼妆泪红阑干。
我闻琵琶已叹息，又闻此语重唧唧。
同是天涯沦落人，相逢何必曾相识。
我从去年辞帝京，谪居卧病浔阳城。
浔阳地僻无音乐，终岁不闻丝竹声。
住近湓江地低湿，黄芦苦竹绕宅生。
其间旦暮闻何物，杜鹃啼血猿哀鸣。
春江花朝秋月夜，往往取酒还独倾。
岂无山歌与村笛，呕哑嘲哳4难为听。
今夜闻君琵琶语，如听仙乐耳暂明。
莫辞更坐弹一曲，为君翻作《琵琶行》。
感我此言良久立，却坐促弦5弦转急。
凄凄不似向前声，满座重闻皆掩泣。
座中泣下谁最多，江州司马6青衫湿。

※注释

1　左迁：降职。古人以右为上、左为下，降职调用，故称左迁。2 善才：唐代对琵琶艺人及曲师的统称。3　五陵年少：即五陵少年。汉代高、惠、景、武、昭五位皇帝陵墓在长安西，后豪富之家迁居于这一地区，世人便称其子弟为“五陵少年”，后泛指富贵人家子弟。4　　呕哑嘲哳：形容声音杂乱。5 促弦：把弦拧紧。6 江州司马：即作者本人。

※新解

元和十年（公元815年），我被贬为九江郡司马。次年的一个秋夜，我为朋友送行到湓浦口，听见一条船上有人在弹奏琵琶，听其乐声，铿锵有力，而且是京城流行的曲调。向那人询问，才知道她原来是长安的乐伎，曾经跟穆、曹二位著名琵琶乐师学艺，因为年长色衰，只好嫁给了一个商人。于是，我吩咐备酒，请她弹上几支曲子。弹奏完毕，她面带愁容，讲起她年少时欢乐的往事，现在却漂泊沉沦，形容憔悴，在江湖上辗转奔波。我离开京城到此任职已有两年，一直是心情恬淡，随遇而安，她的一席话触动了我，今天晚上我才体会到被贬谪的滋味。为此作了这首长诗送给她，共六百一十二字，题为《琵琶行》。

茫茫夜色中，我来为远去的朋友送行，来到这浔阳江畔，枫叶在瑟瑟秋风中战栗，芦花随风飘零。我们下了马，送朋友上船，为朋友饯行，惆怅地举起别离的酒，却没有音乐佐酒，消忧解愁。大家心中忧伤，喝着闷酒，一点也不痛快。酒毕，我们凄然话别，此时江上水雾迷茫，清冷的江水倒映着一轮秋月。

忽然听见水上飘来一阵琵琶声，我心中一怔，忘了往回走，还叫即将远行的友人也停船。我们急切地寻找传出乐声的那艘船，在夜色中，我们大声询问是谁在弹奏，琵琶声停了下来，过了许久，无人应答。于是，我吩咐把船儿靠上去，请弹奏者出来相见，又吩咐添上酒菜张挂灯火，重新摆好了酒宴。我们不知呼唤了多少遍，那位弹奏者才缓缓走出船，出现在我们面前，还用怀中的琵琶半遮住面容。

只见她轻轻拧动弦轴，试弹了三两个乐音，虽然还没有成调，却已经流露出幽情。每一声都深沉压抑，充满忧思，就像在低声倾诉平生如何抑郁不得志。她低着头随手弹拨，让琵琶叙说自己无限的心事。手指在弦上轻推慢揉，忽儿横拨，忽儿反挑，先弹了有名的《霓裳羽衣曲》，又弹奏一曲流行的《绿腰》。大弦的乐音沉重悠长，犹如下起了一阵骤雨；小弦的乐声短促细碎，好像有人在窃窃私语。弦音轻重缓急，交互错杂，犹如大大小小的珍珠，纷纷散落玉盘。一会儿像黄莺的鸣唱，在花丛中轻快流转；一会儿又像潺潺的清泉在幽咽中流经沙滩，慢慢地仿佛泉水冰冻，水流不畅，渐渐就停息了。此时，似乎暗暗萌生出另一种深沉的忧愁，此时无声胜有声。突然间，琴弦迸发出清亮的乐音，如银瓶破碎、水浆喷射，旋即又转向铿锵雄壮，像铁骑驰骋，疆场

厮杀，刀枪齐鸣。乐曲结束时，她收回拨子当心一画，四根琴弦同时发声，就像撕裂绢帛一样。左右停靠的船只，都悄无声息，只见冷冷的江心中那轮皎洁的月影。她心情沉重地将拨子插入弦索中，整理好衣裳起身施礼，神情庄重。她说自己原是京城女子，家就住在虾蟆陵。十三岁就学成了琵琶，是临时入宫供奉的第一队。她说："我弹完一曲之后，连琵琶师都不得不点头佩服，梳妆打扮后，常常被姐妹们嫉妒。那些富贵子弟，争着送给我各种财物，弹奏一曲，得到的红绡真是数不胜数。那些听众，打拍子时，不惜敲碎了银篦，拍案叫好时，酒被打翻溅泼在我血红色的罗裙上。年复一年地寻欢作乐，随意地消磨着时光。弟弟当兵去了，养母也去世了，日子一天天过去，我也年老色衰，门前变得冷冷清清，来往的车马变得稀少。人老了，已不能再靠弹琴来糊口，只好嫁给了一个商人。商人看重财利，不在乎夫妻别离，上个月去浮梁做茶叶生意去了。丈夫走后，留下我在这江口独守空船，陪伴在我周围的只有明月的清光和寒冷的江水。夜深时，梦见年少时欢乐的情景，不禁从梦中哭醒，泪水和着脂粉满脸纵横。"

我听了她的琵琶曲，已禁不住伤感叹息，又听她这一席话更让我慨叹不已。同样是流落在天涯的人啊，今天相遇相识又何必是曾经相识的故人。我去年离开京都，被贬谪到这浔阳城，常常疾病缠身。这地方荒凉偏僻，没有音乐，一年到头也听不到管弦丝竹之声。住的地方临近湓江，地势低洼，十分潮湿，在我住宅周围黄芦环绕，苦竹丛生。平常能听到的声音，只有杜鹃的悲啼和猿猴的哀鸣。每当春江花开和秋月皎洁的时候，我常常独斟独饮。难道说这地方就没有唱山歌、吹村笛的吗？有倒是有，不过那声音嘈杂嘶哑，实在难听。今天夜里，有幸听了你弹奏的琵琶曲，真像仙乐入耳，觉得清朗明净。请你切莫推辞，再坐下弹奏一曲，我将按你弹奏的曲调为你写一首《琵琶行》。

我的话令她感动不已，呆呆地站了好一会儿，才回到座位上，将弦调得更紧，琴声更加急切。曲调不同刚才，乐音变得凄切哀婉，在座的人都忍不住掩面而泣。座中谁流泪最多啊？我这江州司马的青衫已被泪水浸透。

诗人于元和十年因上疏极力主张追捕刺杀宰相武元衡的凶手而触犯旧官僚集团，被贬为江州司马。司马是州刺史的副职，是安置贬斥之官

的闲职。此诗便是诗人贬谪江州的第二年秋所作。此诗是白居易融叙事、抒情为一炉的又一名作。诗人遭谗被贬，心中抑郁痛苦，此诗借琵琶女的演奏及其身世，而抒发自己心中压抑已久的悲愤，“座中泣下谁最多，江州司马青衫湿。”诗人的泪水是为琵琶女而落，更是为自己而落。此诗抒发了诗人“同是天涯沦落人”的感慨。

此诗对音乐的描写，设喻十分形象，读来如闻其声，如临其境，可谓唐人音乐诗之首。读此诗，不由得想起杜甫诗中的曹霸和李十二娘，他们都是名噪一时的画师、艺人，却都流落江湖，命运堪悲，这与那些志大才高的失意文人何其相似。李白曾被当朝“以倡优视之”，看来文人和艺人确有不少相似之处，也就难怪文人和艺人有如此多的同病相怜。

韩 碑

李商隐

元和天子1神武姿，彼何人哉轩与羲。

誓将上雪列圣耻，坐法宫中朝四夷。

淮西有贼五十载，封狼生貙2貙生罴。

不据山河据平地，长戈利矛日可麾3。

帝得圣相相曰度，贼斫不死神扶持。

腰悬相印作都统，阴风惨淡天王旗。

愬武古通作牙爪，仪曹外郎载笔随。

行军司马智且勇，十四万众犹虎貔4。

入蔡缚贼献太庙，功无与让恩不訾5。

帝曰汝度功第一，汝从事愈宜为辞。

愈拜稽首蹈且舞，金石刻画臣能为。

古者世称大手笔，此事不系于职司。

当仁自古有不让，言讫屡颔天子颐。

公退斋戒坐小阁，濡染大笔何淋漓。

点窜6《尧典》《舜典》字，涂改《清庙》《生民》诗。

文成破体书在纸，清晨再拜铺丹墀。

表曰臣愈昧死上，咏神圣功书之碑。

碑高三丈字如斗，负以灵鳌蟠以螭7。

句奇语重喻者少，谗以天子言其私。

长绳百尺拽碑倒，粗砂大石相磨治。

公之斯文若元气，先时已入人肝脾。

汤盘孔鼎有述作，今无其器存其辞。

呜呼圣王及圣相，相与烜赫8流淳熙9。

公之斯文不示后，曷与三五10相攀追。

愿书万本诵万遍，口角流沫右手胝。

传之七十有二代，以为封禅玉检明堂基。

※注释

1　元和天子：指唐宪宗李纯，其年号为元和。2　 ：古书上说的一种似狸的大猛兽。3　日可麾：据《淮南子·览冥》记载，鲁阳公与韩国打仗，正打得难分难解时，天已黄昏，于是举戈指挥太阳，太阳竟为之回升。4　虎貔：喻勇猛的将士。貔，传说中的一种野兽，有人说像虎，有人说像熊，又称貔貅。5　訾：同“赀”，计数，计算。6　点窜：原意为修整字句，此处指参照运用。7　螭：古代传说中一种没有角的龙。8　烜赫：名声或气势盛大、显耀。9 淳熙：强烈的光彩、光泽。10 三五：指三皇五帝。

※新解

宪宗皇帝年号元和，其辉煌的功业，神武的英姿，可以和上古圣君轩辕和伏羲相媲美。他发誓要洗雪列祖列宗所蒙受的耻辱，安然端坐宫中，接受四面八方的朝觐。可恨那些乱臣贼子盘踞淮西，长达五十年之久，他们的残暴代代相承，这些叛臣有恃无恐，并不是凭借山河之险，而是霸占着人多地肥的平原大地，依仗着兵强马壮，才胆敢犯上作乱。

所幸皇帝获得了一位贤明的宰相，他的名字叫裴度。多亏神明的保佑，他曾遭遇叛贼刺杀而大难不死。他腰间挂着宰相的金印，统率大军，奉命讨贼。仲秋出师时，天地昏暗，寒风凛冽，天子送行的旌旗迎风招展。裴度手下的大将李愬、韩公武、李道古和李文道，个个英姿飒爽；礼部员外郎李宗闵，也追随帐下做他的文书。行军司马是韩愈，心怀锦绣，有勇有谋，更有那像虎豹貔貅一样勇猛的十四万大军。李愬将军趁大雪突袭蔡州，生擒贼首吴元济，并将他押解回京献于太庙，告祭祖先。宰相裴度的功劳固然无与伦比，朝廷对他的恩赐也不可估量。皇帝说：“这一仗大获全胜，裴爱卿督师功不可没，当居第一，我命你的下属韩愈，为你撰文纪功，刻碑永记。”韩公欣喜若狂，连忙叩首谢恩：“为刻石纪功撰写文字，微臣我固然完全能够胜任。按照古例，这样的皇皇大作绝不能交给文墨官吏完成，但自古有当仁不让，微臣愿担此重任。”天子听了这番话，连连点头称许。

韩公退朝后沐浴斋戒，凝神静心端坐小楼之上，笔墨饱满，酣畅淋漓，言辞深切，文采飞扬。仿效了《尚书》中《尧典》和《舜典》庄严的体例，参考了《诗经》中《清庙》和《生民》典雅的文字。碑文写好

了，用变体行书誊写。早朝时，向君王行过大礼，将文章铺展在殿前，又向皇帝禀奏：微臣冒死向圣上呈献这歌颂神圣功业的文字，乞请天子诏令，将它镌刻成碑。

碑身高达三丈，碑文字大如斗，四周盘绕着龙纹，下面有神龟驮碑。那碑文语句奇异深奥，能读懂的人实在很少，于是有人向天子进谗，说韩愈撰写的碑文不实，有徇私之嫌。遂有人用百尺长绳将巨碑拉倒，又用那粗砂大石，将碑文全部磨掉。但韩公的碑文如天地间浩然元气，早已深入人心。商汤的沐浴之盘和孔子祖先正考父之鼎，上面都刻有铭文，虽然盘和鼎早已不复存在，但其铭文却还流传至今。

啊！圣明的君王，贤明的宰相，你们显赫的功业和流光溢彩的碑文，交相辉映。如果韩公的碑文，不能昭示于后人，那么宪宗皇帝的功勋又如何同三皇五帝相承接？我愿将那碑文抄写一万份，还要诵读一万遍，哪怕手被磨出老茧，哪怕读得唾沫横飞，我也要让韩公的这篇碑文传至千秋万代，用作天子祭拜天地的文告以及天子明堂的基石。

唐宪完元和十二年（公元817年），宰相裴度为削平藩镇，亲赴淮西指挥作战，韩愈为行军司马。淮西平定后，韩愈奉旨作《平淮西碑》，碑文突出了裴度的决策统帅之功。邓随节度使李愬则认为在淮西之战中，他雪夜入蔡州，生擒吴元济，应居首功。李愬之妻是宪宗皇帝的姑母唐安公主的女儿，所以可以出入宫中，她在宪宗前说此碑文不真实，宪宗于是叫人拉倒石碑磨去碑文，命翰林学士段文昌重新撰文刻碑。平心而论，李愬的功劳虽然显著，但是应作为裴度作战计划中的一部分，韩愈在碑文中突出裴度之功勋，是公允的。李商隐此诗咏的即是此意。

此诗在写作方法上，颇似韩愈之诗—以文为诗的特征在此诗中表现得十分突出。在艺术风格上受到韩愈《石鼓歌》的影响，但某些方面却出韩愈之右，而更重要的是，李商隐客观地评价了裴度之功、韩愈之文。

卷三·五言律诗

经鲁祭孔子而叹之

唐玄宗

夫子1何为者，栖栖2一代中。
地犹鄹氏邑，宅即鲁王宫。
叹凤嗟身否3，伤麟怨道穷。
今看两楹奠，当与梦时同4。

※注释

1　夫子：此处指孔子。2　栖栖：忙碌不安的样子，指孔子周游列国，传道讲学。3 “叹凤”句：《论语·子罕》中记载“子曰：凤鸟不至，河不出图，吾已矣夫”。凤至象征圣人出而受瑞，今凤凰既不至，故孔子有不能亲见圣之叹。4 “今看”二句：《礼记·檀弓上》记载，孔子曾告诉子贡：“予畴昔之夜，坐奠于两楹之间。……予殆将死也。”殷制，人死后，灵柩停于两楹之间。孔子为殷人之后，故从梦境中知道自己快要死了。两楹奠，喻祭祀的庄严隆重。

※新解

孔老夫子啊！你一生忙忙碌碌，奔波于诸国之间，究竟为了什么呢？你在鲁地的旧居曾被汉景帝的儿子恭王刘余所破坏，改建为鲁王宫。你说，凤凰不至，生不逢时，命运不济啊！你曾经见到鲁国人捕获一只麒麟而流泪，叹息自己也已穷途末路了。且看如今，你端坐堂前两楹之间，为后人所祭奠，想必就是你当年梦寐以求的吧！

孔老夫子当年奔走于各诸侯国之间，宣扬自己的经世治国之道，却未受采用。唐玄宗，这位开创“开元盛世”的明君在开元十三年（公元725年）到泰山行封禅大礼，顺道去曲阜拜祭孔子时，作诗感叹孔子栖遑不遇。但醉翁之意不在酒，其不过是想昭示天下，自己才是明主，愿推行孔子所倡导之“仁政”，以德治国。

送杜少府之任蜀州

王 勃

城阙1辅三秦2，风烟望五津3。
与君离别意，同是宦游人。
海内存知己，天涯若比邻。
无为在歧路4，儿女共沾巾。

※注释

1 城阙：指长安。2 辅三秦：以三秦之地为护卫。3 五津：四川境内长江的五个渡口，泛指蜀中一带。4 歧路：岔路口，指分手处。

※新解

今与杜兄言别于三秦之地护卫的都城长安，举目远望，风烟迷茫中，不见你要远去的蜀郡。长安、蜀郡相去千里，蜀道崎岖，难于上青天，与兄一别，不知何日能重逢。你我都是离家在外做官的人，此时的心情都一样啊！但四海之内只要有知己，即便天各一方，也犹如近在咫尺。所以，不可以像小儿女一样，在分手处相拥而泣，以泪沾巾。

唐诗中，送别诗多风格悲戚、离情依依，少有这样壮情满怀、气骨昂然的佳作。“海内存知己，天涯若比邻”化用曹植诗“丈夫志四海，万里犹比邻”，可谓别离朋友间相互劝勉的千古佳句。

在狱咏蝉·并序

骆宾王

余禁所禁垣西，是法厅事也，有古槐数株焉。虽生意可知，同殷仲文之古树；而听讼斯在，即周召伯之甘棠。每至夕照低阴，秋蝉疏引，发声幽息，有切尝闻。岂人心异于曩时，将虫响悲于前听？嗟乎！声以动容，德以象贤。故洁其身也，禀君子达人之高行；蜕其皮也，有仙都羽化之灵姿。候时而来，顺阴阳之数；应节为变，审藏用之机。有目斯开，不以道昏而昧其视；有翼自薄，不以俗厚而易其真。吟乔树之微风，韵姿天纵；饮高秋之坠露，清畏人知。仆失路艰虞，遭时徽纆。不哀伤而自怨，未摇落而先衰。闻蟪蛄之流声，悟平反之已奏；见螳螂之抱影，怯危机之未安。感而缀诗，贻诸知己。庶情沿物应，哀弱羽之飘零；道寄人知，悯馀声之寂寞。非谓文墨，取代幽忧云尔。

西陆1蝉声唱，南冠2客思深。
不堪玄鬓3影，来对白头4吟。
露重飞难进，风多响易沉。
无人信高洁，谁为表予心。

※注释

1 西陆：指秋天。2 南冠：楚国之冠，这里指囚徒。3 玄鬓：指蝉的黑色翅膀，此处代指蝉。4 白头：作者自指。

※新解

秋蝉的鸣叫多么凄切，而我正如当年戴南冠被囚于他乡的钟仪，身陷囹圄，哀思绵绵，怎堪忍受秋蝉对我这白发之人撕心裂肺般地哀鸣？秋季露重风多，寒蝉振翅高翔，鸣声被肃杀的秋风所吞没。这不正如我身陷囹圄，有口难辩，有冤难申吗？没有人相信蝉的高洁，也无人知道我的清白无辜，我能向谁表白这一片冰心啊！

此诗是作者在狱中所作。当时骆宾王因上书议政而得罪武则天，被

诬下狱，深感不平，故作诗以蝉自喻，抒发自己的冤屈和愤懑。后来，骆宾王在《代李敬业传檄天下文》中大加挞伐武则天，也算报了“一箭之仇”。

和1晋陵陆丞早春游望

杜审言

独有宦游人，偏惊物候2新。
云霞出海曙，梅柳渡江春。
淑气3催黄鸟，晴光转绿蘋。
忽闻歌古调4，归思欲沾巾。

※注释

1 和：指用诗应答。2 物候：随季节变化的景物特征。3 淑气：和暖的天气。4 古调：指陆丞写的诗，即题目中的《早春游望》。

※新解

只有在外做官的人，才会对节气的变化如此敏感。太阳从东海冉冉升起，云朵在朝阳的映照下绚丽多彩。江南春早，梅条柳枝已有点点绿芽。气候变暖了，黄莺也欢叫起来了。阳光随着绿色浮萍的转动而反射出不同的光彩。忽然听到陆县丞颇有古调韵致的诗歌，使我顿生思乡之情，泪湿沾襟了。

此诗抒发作者的宦游思乡之情，其写景颇为细致，尤其中间四句，写得有声有色，相得益彰，堪称佳句。

杂 诗

沈佺期

闻道1黄龙2戍，频年不解兵3。
可怜闺里月，长在汉家营。
少妇今春意，良人4昨夜情。
谁能将旗鼓，一为取龙城5。

※注释

1 闻道：听说。2 黄龙：今辽宁省朝阳县境内，为当时边境戍兵驻地。3 解兵：撤军。4 良人：古时对丈夫的称谓。5 龙城：古匈奴祭天之地，今在蒙古境内。此泛指敌军的首要地区。

※新解

听说黄龙城战争连年不休，从未罢兵停战。那一轮清辉照在我的空闺，也照在边关。你我虽共披月光，却相距千里。我今夜独守空闺，相思绵绵，恰似夫君昨夜枕戈望月思念妾身。你我夫妻日日夜夜，遥相思念。不知谁能率兵攻取龙城，一举破敌，结束战争，让你我能相拥相惜，再不受这相思之苦。

此诗写思妇哀怨之情，构思颇为巧妙。诗中将夫妻团圆的希望寄托在将帅身上，然而“一将功成万骨枯”，将帅所想的恐怕是功成回京，可以封侯。

题大庾岭北驿1

宋之问

阳月2南飞雁，传闻至此回。
我行殊未已，何日复归来。
江静潮初落，林昏瘴3不开。
明朝望乡处，应见陇头梅4。

※注释

1　驿：供传递公文的人和官员旅宿之所。2　阳月：阴历十月。3瘴：指南方山林间湿热致病之气。4　陇头梅：其地气候温暖，十月即可见梅。红白梅夹道，有“梅岭”之称。陇头，岭头。

※新解

十月北雁南飞，至大庾岭即折回，而我此次被流放，路途遥远，也不知何时才能北还。驿站前方，江潮初退，江面悄寂无声；深山密林中，凝聚着令人致病的瘴疠之气，此去所贬之地，环境要比眼前的更为恶劣啊！明日要是登高北望故园，虽是十月，也可见陇头的梅花绽放，不同于长安的梅花要到近春才开。

此诗是宋之问被流放泷州，途经大庾岭时所作，抒发诗人思念家乡，渴望早日遇赦还京的心情。宋之问和沈佺期对初唐律体诗的定型颇有贡献，但二人的人品不高，武则天当政时，他们依附于依靠男色受到武则天专宠而把持大权的张易之，后张被杀，中宗即位，二人均遭贬。宋之问后被玄宗赐死。

次1北固山下

王 湾

客路青山下，行舟绿水前。
潮平两岸阔，风正一帆悬。
海日生残夜2，江春入旧年3。
乡书何处达，归雁洛阳边4。

※注释

1 次：停留。2 残夜：天快亮时。3 “江春”句：还没到新年，江南就有了春天的音讯。4 “归雁”句：希望北归的大雁能将家信带到故乡洛阳。

※新解

我驾一叶扁舟，经过苍翠的北固山下，船儿漂行在碧绿的江水之上。春潮上涨，江面更显宽阔，顺风行舟，孤帆高悬。残夜未尽，海天交汇之处红日正缓缓升起，江上春早，还是岁末已显露春意。家书已经写好，不知请谁捎回故乡，请问归雁可否替我将家书带回洛阳？

青山绿水，春潮初涨，孤舟顺风行；残夜将尽，朝阳初升，岁末春意临。已是旧岁将尽，新春将至之时，自己还漂泊他乡，见归雁，能不思乡？家书已拟凭谁寄？全诗笼罩着一层淡淡的思乡愁绪。

“海日生残夜，江春入旧年。”此句“形容景物，妙绝千古”，诗人以来，无闻此句。

破山寺后禅院1

常 建

清晨入古寺，初日照高林。
曲径通幽处，禅房花木深。
山光悦鸟性，潭影空人心2。
万籁3此皆寂，唯闻钟磬4音。

※注释

1 后禅院：僧人居住的地方。2 人心：指人的俗念。3 万籁：自然界的一切声响。4 磬：寺庙中的铜乐器，鸣钟击磬，僧人用以表示活动的开始与结束。

※新解

清晨，我信步来到破山寺这座古庙，朝阳初升，照在高高的树林上。寺中小径弯弯曲曲，通向幽静的处所，禅房掩映在花木深处。山光秀丽，鸟儿也觉得愉悦。潭中顾影，可净化人的心灵，让人忘却尘世中的一切杂念。自然界的声音全然消失，只听到钟磬声在山林中回荡。

读此诗可见诗人淡泊的心志和遁世的情怀。从古寺之静，可见诗人心之静。诗尾以钟磬之声作衬，更见古寺之幽静。

寄左省1杜拾遗

岑 参

联步趋2丹陛3，分曹限紫微4。
晓随天仗入，暮惹御香归。
白发悲花落，青云羡鸟飞。
圣朝无阙事5，自觉谏书稀。

※注释

1　左省：即门下省。唐高宗龙朔年间改门下省为东台，东台位居左手，故称“左省”。杜甫曾任左拾遗，属门下省。2　趋：小步而行，表示对皇帝的尊敬。3　丹陛：帝王宫殿前涂了红漆的台阶。4　“分曹”句：岑参时任右补阙。右补阙属中书省，在殿庑之右，称右省，也称紫微省。5 阙事：指讽谏弥补皇帝的缺失。阙，通“缺”。补阙和拾遗都是谏官。

※新解

我与子美兄并排向朝堂上的红色台阶小步快走，由于分属左右省，官署不同，所以分班站立两边。拂晓随着宫廷仪仗队进入朝堂，傍晚退朝后，衣襟上还残留着御炉的香气。自己虽才四旬有余，已是白发满头，见落花而悲叹青春易逝，少年不再；仰望苍穹，蓝天白云，真羡慕鸟儿自由飞翔。朝廷圣明，并没有什么过失，自己也觉得进谏的奏章越来越少了。

果真天子圣明，谏官无事吗？非也。当时的“圣明”天子唐肃宗宠信宦官李辅国，致使朝纲不振，正直有为之士被压制排挤。岑参当时只有四十三岁，杜甫四十六岁，何以自伤迟暮，睹落红而生悲，见鸟飞而生羡呢？缘由是岑参在右省不得意，杜甫在左省也不得意，二人同病相怜。诗人笔法隐晦，牢骚发得不露痕迹。小鸟无功名富贵之忧、宠辱得失之患，有果腹之食，还可遨游于青天白云之间，无忧无虑，自由自在。难怪五柳先生将做官比作待在樊笼，有诗云：久在樊笼里，复得返自然。真高洁也！

赠孟浩然

李 白

吾爱孟夫子，风流天下闻。
红颜1弃轩冕2，白首卧松云3。
醉月频中圣4，迷花不事君。
高山安可仰，徒此揖清芬。

※注释

1 红颜：指年轻的时候。2 轩冕：这里泛指高官。轩，车子；冕，高官戴的礼帽。3 卧松云：隐居。4 中圣：喝醉的意思。据《三国志·魏志·徐邈传》载，尚书徐邈酒醉，校事赵达来问事，邈说：“中圣人。”曹操听后十分不悦。度辽将军鲜于辅说：“平日醉客谓酒清者为圣人，浊者为贤人。邈性修慎，偶醉言耳。”

※新解

我敬爱孟公，风流儒雅，闻名于世。少年时就鄙视功名，不求高官显位、富贵荣华，老年又归隐山林，摒弃红尘。常常赏月饮酒，进入醉乡。他迷恋花草，不事君王，胸怀豁达。其品格如高山一样巍峨峻拔，我自叹不可望其项背，只在此揖拜他的高洁！

李白从不轻易赞许人，而对孟浩然却如此钦敬。孟浩然年轻时就看淡富贵荣华，一生隐居襄阳，胸襟散淡。李白和孟浩然都好饮喜月，有共同的情趣，李白“安能摧眉折腰事权贵，使我不得开心颜”，孟浩然则根本不屑仕途经济，其高洁的人品焉能不让李白仰慕？

此诗也反映了李白超然隐逸的出世思想，这与他关心政治、积极用世的思想并存，铸成了他矛盾、苦闷的心情，所以他诗中也才会有失望与希望，迷茫与追求，如长江奔腾一般的情感，起伏跌宕，一泻千里。

渡荆门送别

李 白

渡远荆门外，来从楚国游。
山随平野尽，江入大荒1流。
月下飞天镜，云生结海楼2。
仍怜3故乡水4，万里送行舟。

※注释

1 大荒：广阔无垠的原野。2 “月下”二句：船轻快地顺流东下，看到月亮像镜子一样向西飞落；江上的云彩像海市蜃楼一样奇幻多变。海楼，即海市蜃楼。3 怜：爱，此处有留恋的意思。4 故乡水：指长江，李白早年住在四川，故有此言。

※新解

我驾舟远渡荆门之外，到那旧时的楚国漫游。蜀地的崇山峻岭，随着开阔的江汉平原的出现而消失，长江浩浩荡荡地在原野上奔涌向东。轻舟顺流东下，空中明月像一面镜子，向船后飞落，江上的云彩像海市蜃楼一样奇幻多变。我依然留恋这来自故乡的江水，送我行舟，万里迢迢。

唐开元十四年（公元726年），诗人年仅二十五岁，怀着“仗剑去国，辞亲远游”之情，离川漫游夔门后，再渡荆门进入楚地。此诗便作于那时。李白出荆门，所见境界阔大，气势恢宏，与年轻的李白胸怀壮志正相吻合。全诗充满了诗人无比喜悦之情和青年人的蓬勃朝气。

古人云：读万卷书，行万里路。今人成天穿梭于水泥墙之间，沉浸于网络世界，未尝立于绝顶俯瞰长江滔滔东去，看红日于云海间跃然而出的壮丽和恢宏，如此怎能“胸有丘壑”？

送友人

李 白

青山横北郭1，白水绕东城。
此地一为别，孤蓬2万里征。
浮云游子意，落日故人情。
挥手自兹3去，萧萧班马4鸣。

※注释

1 郭：外城墙，即指城外。2 蓬：草名，枯后随风飘荡，这里喻友人。3 兹：现在。4 班马：离别的马。班，离别。化用《诗经·小雅·车攻》“萧萧马鸣”句，嵌入“班”字，写出马犹不愿离群，何况人乎？

※新解

青山横卧在城郭的北面，白水潺潺，环绕着东城。我们在此握手言别。朋友，你就像孤飞的蓬草，随风飘到万里之外。飘忽不定的浮云就像你惆怅的心情，下山的太阳依依不舍，好似我不忍告别你的心情。挥挥手，就此告别，友人所骑的马儿也不忍离去，萧萧长鸣。

本诗的两组对联堪称绝对，“青山横北郭，白水绕东城”“浮云游子意，落日故人情”，对仗工整，别开生面，秀丽清新，情景交融，充满诗情画意。李白天性豪放倜傥，送别友人，自然不会在歧路上儿女共沾巾。马上一拱手，道一声“保重”，抖动缰绳，马前蹄腾空，一声长啸，转身扬尘而去，缠绵悱恻中不乏英雄气概。

听蜀僧濬弹琴

李 白

蜀僧抱绿绮1，西下峨眉峰。
为我一2挥手3，如听万壑松。
客心洗流水4，馀响入霜钟5。
不觉碧山暮，秋云暗几重。

※注释

1 绿绮：琴名。晋傅玄《琴赋序》：“司马相如有绿绮。”2 一：加强语气的助词。3 挥手：指弹琴。4 流水：相传春秋时钟子期能听出俞伯牙琴中的曲意，时而志在高山，时而志在流水。5 霜钟：指钟声。

※新解

来自故乡蜀地峨眉山的高僧抱弹名琴绿绮，为我弹奏了一曲，琴声不凡，好像听到千山万壑的松涛之声。高山流水般的曲调，一洗尘心，荡涤胸怀。袅袅余音融入幽幽远远的晚钟，袅绕在耳际。我聚精会神地听琴，不知不觉间，青山已披上暮色，秋云也变得更加暗淡。

李白此首听音乐诗，写法十分别致，不似其他同类诗刻意勾勒，极尽铺陈。蜀僧一挥手，万壑松涛声，这“一挥手”足见其潇洒，琴艺已达到无技巧境界，信手一弹，涛声阵阵。然后写琴音净化人的灵魂，听后觉得尘心消除，如悟大道，余音与晚钟交融，如一股轻烟，如一缕幽香，忽忽悠悠回荡耳畔。不知不觉，天色已黄昏。

读此诗的感受是诗人写来毫不吃力，读者读起来轻松。较李颀的《琴歌》《听董大弹胡笳兼寄语房给事》《听安万善吹觱篥歌》读起来都更轻松。

夜泊牛渚怀古

李 白

牛渚西江1夜，青天无片云。
登舟望秋月，空忆谢将军2。
余亦能高咏，斯人不可闻3。
明朝挂帆去，枫叶落纷纷。

※注释

1　西江：长江约从南京至今江西一段，古称为西江，牛渚亦在此段中。2　　谢将军：东晋谢尚，今河南太康县人，官镇西将军。镇守牛渚时，秋夜泛舟赏月，遇袁宏正诵《咏史》诗，音辞皆好，遂大加赞赏，邀其登舟长谈至天明，袁宏自此名声大振。3　“斯人”句：意思是再也没有听说有谢将军这样的人了。

※新解

秋夜里，我泊舟在西江牛渚山，天空清明，没有一丝云彩。我登上小船，仰望那明朗的秋月，徒然忆起东晋的谢尚将军。当年谢尚将军行舟经过牛渚，月夜闻客船上有人吟诗，听其音辞俱佳，叹赏不已，立即遣人询问，原来是袁宏自吟他的《咏史》诗，便急忙邀其上舟，彻夜长谈。我自忖也是一个善于吟诗的人，但却遇不到像谢尚那样的知音。知音难遇啊！明早我就要挂帆远去，唯有那秋风中纷纷飘落的枫叶，不知为何喟叹。

李白乃旷世奇才，却空怀经天纬地的韬略，无人赏识，一种怀才不遇、知音难寻的怨气如秋风回响于枯枝败叶之间，肃杀悲凉。“古来圣贤多寂寞”，李白孤高傲世，知音不遇，只得独立孤舟，把酒望月！

本诗还有一奇特之处，就是此诗虽为五律，却无对偶。大概李白才高，兴之所至，随口吟诵，没有顾及对偶吧。这一点倒是颇值得后生晚辈学习，不要被形式束缚了思想，表情达意才是文章的首要目的。

春 望

杜 甫

国破1山河在，城春草木深。
感时花溅泪2，恨别鸟惊心。
烽火连三月3，家书抵万金。
白头搔更短，浑4欲不胜簪5。

※注释

1 国破：指国都长安被叛军占领。2 “感时”句：因感叹时事，见到花也会流泪。3 “烽火”句：意指战争延续了整整一个春天。4 浑：简直。5 不胜簪：因头发越搔越短，连簪子也插不上。

※新解

长安沦陷，国家破碎，只有山河依旧，春天又至，城空人稀，更使杂草丛生。感伤国事，看到花开，泪水止不住地往下流，滴溅在花瓣上。与家人离散已久，听到鸟叫也觉得惊心。整个春季战火不息，家人远在鄜州，自己又被困长安，音讯难得，一封家书真抵得上万两黄金。愁闷心烦常搔头，白发越搔越短，短到插不上发簪了。

都城沦陷，满目疮痍，唯有山河依旧；人烟稀少，草木深密，又是鸟啼花开。春光本来妩媚，却是硝烟弥漫，战火不断，诗人伤家流离，哀国残破，泪溅花瓣，闻鸟啼而惊，思家心切，爱国情深。今人徐应佩、周溶泉等评此诗：“意脉贯通而平直，情景兼备而不游离，感情强烈而不浅露，内容丰富而不芜杂，格律严谨而不板滞。”该诗可谓杜甫五律中的代表作之一。

月 夜

杜 甫

今夜鄜州月，闺中1只独看。
遥怜小儿女，未解忆长安。
香雾云鬟2湿，清辉3玉臂寒。
何时倚虚幌4，双照5泪痕干。

※注释

1　闺中：原意指内室，此指妻子。2　云鬟：古代妇女梳的环形发髻。3 清辉：指月光。4 虚幌：薄而透明的帷帐。5 双照：月光照着诗人和妻子。

※新解

鄜州今夜月明皎洁，爱妻你独自举头望月。遥想我俩可爱的小儿女们，还不懂母亲举头望明月，实是担忧困在长安的父亲！夜深露重，沾湿了你飘香的鬓发，秋月清冷，让你如玉的手臂变得冰凉。何时才能相依相偎在轻柔的帷幔旁，让月华照干我俩脸上的泪痕。

这首诗作于至德元年（公元756年）。是年八月，杜甫携家逃难鄜州，自己投奔灵武的肃宗，被叛军掳至长安。此诗即是在长安秋天月夜的怀妻之作。

李商隐《夜雨寄北》：“何当共剪西窗烛，却话巴山夜雨时。”尚有归期可待，而此诗“何时倚虚幌，双照泪痕干。”却是身处战乱，相聚之期渺茫。此诗写法颇有特色，诗人不写自己望月怀妻，却设想妻子望月怀夫，反映了乱离时代人民的痛苦。词旨婉切，章法缜密，黄生评此诗：“五律至此，无忝诗圣矣！”

春宿左省

杜 甫

花隐掖垣1暮，啾啾栖鸟2过。
星临万户动，月傍九霄3多。
不寝听金钥4，因风想玉珂。
明朝有封事5，数问夜如何？

※注释

1　掖垣：门下、中书两省地处宫墙左右两边，像人的两掖。垣，矮墙，也泛指墙。2　栖鸟：日暮还巢之鸟。3　九霄：天上最高处，此指朝廷。4　金钥：指开宫门的锁钥声。5　封事：密奏。臣下上书奏事，防有泄漏，用黑色袋子密封。

※新解

左省墙垣隐掩在暮色中，墙上的花草隐约可见。归巢的鸟儿叽叽喳喳鸣叫着飞过。夜空中，星光闪烁，一道道宫门好像也在闪耀的光亮中摇曳。皎洁的月华倾泻在天宫中，似乎比别处更加明亮。我长夜未眠，似乎听到钥匙开启宫门的声音，晚风中风铃的响声好像是官员早朝的马铃声。明日早朝，还要向天子进呈奏章，夜里几次醒来，询问外面的情况。

诗人诚敬值宿，夜不敢寐，可见杜甫是何等忠勤为国。冯至在《杜甫传》中说：“杜甫不过是一个小心谨慎的官吏。”显然有失公允。纪昀之“平正妥帖，但无深味”也是谬论。

至德二载，甫自京金光门出，间道1归凤翔，乾元初从左拾遗移2华州掾，与亲故别，因出此门，有悲往事

杜 甫

此道昔归顺，西郊胡3正繁。
至今犹破胆，应有未招魂。
近侍归京邑，移官岂至尊。
无才日衰老，驻马望千门4。

※注释

1 间道：偏僻的小道。2 移：这里是贬降的意思。3 胡：这里指安禄山叛军。4 千门：原指宫中的门户，这里代指宫殿。

※新解

当年我从沦陷的长安逃往凤翔去投奔肃宗皇帝，也经过了金光门。当时，长安西郊到处是叛军，到如今回忆起来，仍叫人心惊胆战，惊魂不定。现在，我又一次经过此门，是因贬官去华州做司功参军，这难道是出自皇帝的本意吗？算了吧，都是因我无才，又日渐衰老，才不为天子垂青。此行华州，不知何时才能回到长安。驻马回望皇宫，依然不忍离去。

至德二载（公元757年），诗人从金光门逃出被叛军占领的长安，由小路投奔在凤翔的肃宗，任左拾遗，十月随肃宗返京。乾元元年（公元758年）六月，因直言疏救房琯而触怒天子，被贬华州任司功参军，又出金光门，感慨万千而作此诗。

“移官岂至尊。”诗人遭贬，却不归怨于君，而以“无才日衰老”自责，不忍离开君王。对唐王朝，杜甫可真算是苦恋。

月夜忆舍弟1

杜 甫

戍鼓2断人行，秋边一雁声。
露从今夜白，月是故乡明。
有弟皆分散，无家问死生。
寄书长不达，况乃未休兵。

※注释

1 舍弟：古时用以对人谦称自己的弟弟。2 戍鼓：戍楼上的更鼓。

※新解

戍楼上的更鼓声低沉而嘶哑，像是在瑟瑟的秋风中呜咽。因为战乱，秋夜的边塞早已不见行人的踪影，只听见秋风传来孤雁阵阵悲切的鸣叫。蓦地想起了远方的兄弟，时令已至白露，望月怀思，觉得这边塞的月儿不如故乡月之明亮皎洁。我与兄弟们各自东西，海角天涯，家园已毁于战火，不复存在，逃避战乱的兄弟们是死是生，不知向何处去打听。平常捎去书信，也总是无法送到，更何况在烽火连天的战乱之际。

该诗是诗人乾元二年（公元759年）作于秦州，当时安史之乱尚未平定。望月怀思乃人之常情，更何况诗人身处乱世，颠沛流离，历尽国难家忧。手足情深，却各奔东西，音信全无，以至生死不知，诗人心中满腔悲愤，喟然长叹。

天末怀李白

杜 甫

凉风起天末1，君子意如何。
鸿雁几时到，江湖秋水多。
文章憎命达2，魑魅喜人过。
应共冤魂语，投诗赠汨罗3。

※注释

1 天末：形容边塞的遥远，此指秦州。2 “文章”句：意谓有文才的人总是薄命遭忌。3 “应共”二句：因屈原被谗含冤，投江而死，与李白之受枉窜身有共通处，往夜郎又须经过汨罗，故二人应有可以共语处。

※新解

秋天入序，已渐有寒意，老朋友你现在心情如何？不知鸿雁何时才能捎来你的音信。江湖险恶，风大浪高，你一路可要小心啊！有文才的人往往遭人嫉妒，命运不济。那些奸邪小人，总是寻找借口，伺机陷害忠良，就像那些鬼怪，喜人路过，可以饱餐一顿。你与屈原有共同的冤屈，想必也有许多共同的语言，可别忘了投诗汨罗，祭奠一代忠魂！

李白于至德二载（公元757年），因永王李璘之罪受牵连，流放夜郎，行至巫山遇赦。杜甫于乾元二年（公元759年）作此诗，追怀李白。其实，杜甫不知李白此时已经遇赦回转。

有句话叫“文人相轻，自古皆然”，而此诗却见文人相重，末路相亲。患难之中见真情，两位诗坛巨擘，同在一个时代，又有如此深厚的友情，真是我国文学的一大幸事。

奉济驿重送严公1四韵

杜 甫

远送从此别，青山空复情2。
几时杯重把，昨夜月同行3。
列郡讴歌惜，三朝出入荣4。
江村独归处5，寂寞养残生。

※注释

1　严公：即严武，字季鹰，华阴（今属陕西）人，当时任成都尹，充剑南节度使。2　空复情：枉自多情。3 “几时”二句：这是倒装，意谓昨夜还在月光下举杯送别，不知几时才能重聚。4　出入荣：指严武三朝都位居要职。5 “江村”句：指送别后独自回到浣花溪边的草堂。

※新解

远送严公从成都到绵州，此地就要与君道别，青山巍然，枉留下依依惜别之情。昨夜月下同饮，不知何时才能再把盏长谈。巴蜀各郡百姓都称颂你的政绩，惋惜你的离任，你连续三朝都沐浴皇恩，位居要职。与君分别后，我又回到浣花溪边的草堂，将独自在寂寞中了此残生。

宝应元年（公元762年）七月，杜甫于绵州作此诗，意在送严武奉召还朝。诗人曾任严武幕僚，深得严武关照，才在成都过上了几年安定生活，故对严武万分感激，不忍其离去。

其实严武为人暴戾凶残，以“恣行猛政”著称，历史记载对其多有不满之词，但其名声却超过了许多卓有政绩的治蜀官员，其原因就在于杜甫诗歌的影响，故有云：“然则公（指杜甫）之倚赖武者一时，而武之倚赖公者在万世矣。”看来，从长远来讲，还应是严武受恩于杜甫。然而，尽管诗人所受不过一饭之恩，却耿耿于怀，常思报答，这也是文人士大夫可贵的品行。

得人滴水之恩，当以涌泉相报，更何况当时杜甫逃难到成都，拖家

带口，身无长物，贫困潦倒，若非严武接济，断难在成都立足。严武惜才，虽其滥施暴政，但对于“天下未乱蜀先乱”的蜀地，盖不得已而为之，对于后世也是功大于过。

别房太尉1墓

杜 甫

他乡复行役2，驻马别孤坟。
近泪无干土，低空有断云。
对棋陪谢傅3，把剑觅徐君4。
唯见林花落，莺啼送客闻。

※注释

1　房太尉：即房琯，字次律，河南洛阳人，玄宗时拜为宰相。肃宗时因兵败遭贬，杜甫也因为之说话而遭贬。2　复行役：指一再奔走。3 “对棋”句：晋代名将谢安，生前拜为太傅，喜欢下围棋。他在征讨苻坚所率领的百万大军时，还在与客下围棋。后破苻坚，捷报送到谢安处时，他还在与客人下棋，看过捷报，顺手放在床上，不露喜色，十分镇定。这里是以谢安比房琯。4 “把剑”句：据《史记·吴太伯世家》载，春秋时吴季札聘晋，路过徐国，徐君好其剑，却不敢言。季札心里明白，因要出使，未能赠剑，及还，徐君已死，遂解剑挂在坟树上而去。意即早已心许。这里是把季札比自己，徐君比房琯，喻两人交情生死如一。

※新解

我一生漂泊，现在要启程回成都了，特来与君道别。我驻马在君的孤坟前，别君之墓如别君之面，久久不忍离去。泪水浸湿了坟边的泥土，心情十分悲痛，精神恍惚，就像低空飘浮的断云。当年与你对弈，君颇有晋朝谢安的风采，而今在你墓前，就像季札拜别徐君，宝剑在手，故人已去，眼前只见林花飘落，纷纷扬扬。离去时，身后是黄莺的啼声，凄凄切切。

房琯在唐玄宗幸蜀时拜相，乾元元年（公元758年）为肃宗所贬。杜甫曾为其上疏力谏，得罪肃宗，险遭杀害，后被贬为华州司功参军。宝应二年（公元763年），房琯又进为刑部尚书，在路遇疾，卒于阆州（今四川阆中市）。两年后，杜甫路过阆州，特为老友上坟，作此诗。

房琯对杜甫有知遇之恩，在政治上也是志同道合。房琯遭贬，而后病逝，杜甫在政治上的希望也破碎了，此诗除悼念故人外，也寄寓了诗人政治上的失意。

旅夜书怀

杜 甫

细草微风岸，危樯1独夜舟。
星垂平野阔2，月涌大江流3。
名岂文章著，官应老病休。
飘飘4何所似，天地一沙鸥。

※注释

1 危樯：高耸的桅杆。2 “星垂”句：平野辽阔，远处的星星似乎已低垂到地面。3 “月涌”句：因长江波涛汹涌，月亮好像是从江中涌出来。4 飘飘：飘浮不定的样子。

※新解

微风轻轻地吹拂着江畔的细草，夜色已深，桅杆高耸的孤舟停泊岸边。原野辽阔，天边的星星如垂地面；江水汹涌，江中月影也随之起伏。我的名气，难道是因为文章而著称？年老体弱，想必我为官之念也该休矣。唉！我这漂泊江湖之人像什么呢？就像飞翔于天地之间，无家可归、孤苦伶仃的沙鸥。

代宗永泰元年（公元765年）正月，诗人辞去节度参谋一职，返居草堂。四月，严武去世，杜甫在成都失去依靠，于是离蜀东下。此诗便作于舟经渝州（今重庆市）、忠州（今忠县）途中。全诗流露了诗人奔波不遇之情。

诗人出身名门，少有壮志，满腹经纶，才高八斗。然而，身逢乱世，颠沛流离，一生不济，连生计都难以维持。故友去世，自己无以依靠，只得出蜀东下，前途何其渺茫。自己的命运何异于那孤苦无依的沙鸥。

登岳阳楼

杜 甫

昔闻洞庭水，今上岳阳楼。
吴楚东南坼，乾坤1日夜浮。
亲朋无一字，老病有孤舟。
戎马2关山北，凭轩涕泗3流。

※注释

1　乾坤：指日、月。《水经·湘水注》记载：“洞庭湖广圆五百余里，日月若出没其中。”2 戎马：指战争。当时北方战事尚未停息，吐蕃入侵，郭子仪领兵屯奉天（今陕西干县）做好抵御外侵的准备。3　涕泗：眼泪。

※新解

很早就听说过名扬海内的洞庭湖，今日有幸登临湖畔的岳阳楼。八百里洞庭湖雄伟壮阔，把吴楚之地东西隔开，天地日月像在湖面上日夜漂浮荡漾。自己漂泊江湖、颠沛流离，亲朋故旧杳无音信，垂老衰病之年只有旅居在这一叶孤舟之上。边塞烽火未熄，战事未停，凭窗遥望，心忧家事国事，不禁涕泪纵横。

代宗大历三年（公元768年）之后，杜甫出峡漂泊两湖，此诗是登岳阳楼而作。早闻洞庭盛名，暮年才得登临，其中也寄寓了诗人早年抱负至今未能实现的感伤。诗人当时已经五十七岁，体弱多病，耳聋臂麻。出蜀后，一家人都在水上飘荡着，生计堪忧，尚且心忧国家，常思报国，令人喟叹。

辋川1闲居赠裴秀才迪

王 维

寒山转苍翠，秋水日潺湲2。
倚杖柴门外，临风听暮蝉。
渡头余落日，墟里3上孤烟。
复值接舆4醉，狂歌五柳5前。

※注释

1　辋川：在今陕西省蓝田县。2　潺湲：水缓缓流淌的样子。3　墟里：村落。4　接舆：春秋楚隐士，这里比作裴迪。5　五柳：即五柳先生，陶渊明以此自称，此作者自喻。

※新解

时至秋日，寒山变得更加郁郁苍苍，山中秋水潺潺。此时，心如止水的诗人拄杖立于柴门之外，静听着傍晚树林里秋蝉的鸣叫，秋山显得更加幽静。夕阳挂在渡口西边的天空尽头，村落里升起袅袅炊烟。此时，又碰上裴迪这个像接舆一样好酒的高士，在我五柳先生门前放声高歌。

诗人幽居山林，超然物外，自比陶潜，闲居之乐令人羡慕。倚杖柴门，临风听蝉是何等的境界，非凡夫俗子所能参悟。如今身处闹市的人，城市的喧嚣使其不得片刻清静，总向往那渡头落日，墟里孤烟的山村风物。希望再无衣食之忧时，能移居田园，把酒话桑麻，不论名与利。

山居秋暝1

王 维

空山新雨后，天气晚来秋。
明月松间照，清泉石上流。
竹喧归浣女，莲动下渔舟。
随意春芳2歇，王孙3自可留。

※注释

1 暝：天色昏暗。2 春芳：春草。3 王孙：王爵的子孙，泛指贵族子孙，古时也用来尊称一般青年男子。《楚辞·招隐士》中有：“王孙游兮不归，春草生兮凄凄。……王孙兮归来，山中兮不可久留。”此反其意而用之。

※新解

一场新雨过后，山谷特别清静。秋天的傍晚，天气格外凉爽清新。月光从松林间洒落，清泉在大石上叮咚流淌。竹林里传出归家洗衣女的谈笑声，水中莲叶轻轻摇动，那是晚归的渔舟正顺流而下。任凭春天的芳草随时令而消逝吧，游子在美丽的秋色中，自可流连徜徉。

山雨初霁，幽静闲适，清新宜人。皓月当空，青松如盖，山泉清冽，流于石上，清幽明净。如此美景，任谁都会留恋其间。

归嵩山作

王 维

清川带长薄1，车马去闲闲2。
流水如有意，暮禽相与还。
荒城临古渡，落日满秋山。
迢递嵩高下，归来且闭关3。

※注释

1　薄：草木丛生处。2　闲闲：从容的样子。3　闭关：闭门谢客之意。

※新解

一脉清流掩映在茂密的山林之中，我驾乘马车，悠闲地一边赶路，一边欣赏着山中的景色。流水啊，你若有情，就伴我同归吧。你看，在这苍苍暮色中，鸟儿也是结伴而还。荒芜的古城附近有一个古渡口，古城已荒，渡口也很寂静。落日的余晖洒满了山林，显得十分平和、安详。我千里迢迢归隐嵩山，打算闭门谢客，不再过问尘世之事。

诗人经安史之乱，仕途受挫。鸟儿到了傍晚，尚知回归，何况诗人本有慧根，生而好静，宦海沉浮已令人疲惫，如今夕阳西下，该归去了。读王维的诗，如读佛家偈语，意在言外。今人浮躁，多不读王诗。

终南山

王 维

太乙1近天都，连山到海隅。
白云回望合，青霭入看无。
分野2中峰变，阴晴众壑殊。
欲投人处宿，隔水问樵夫。

※注释

1 太乙：即“太一”，为终南山主峰，也是终南山别名。2 分野：将天上星宿配地上的州国，称“分野”。

※新解

终南山主峰太乙直插云霄，已经接近天帝居住的地方，山峦绵延直到海边，其气势是何等的雄伟。山下白云滔滔，蔚成一片云海，走近一看，又不见青云的踪影。云气变幻，移步变形。以终南山的中峰为界，东西就属于两个不同星宿的分野。在同一时间，各个山谷之间的阴晴也不相同，这足见终南山连绵宽广。在这宽广的终南山，人烟稀少，想要寻找人家投宿，必须隔着山溪问樵夫才能知晓。

满纸云烟，气势磅礴，终南山之雄伟如画一般展现在眼前。终南山是不少自命不凡、渴望入仕的文人墨客隐居的地方。其实，他们之所以隐居在这与都城长安毗邻的终南山，无非是想引起京城中达官显贵，甚至是帝王的注意。其隐居者，多属身在终南山，心在京城，试图通过此终南山快捷方式，走上仕途而已。

酬张少府

王 维

晚年唯好静，万事不关心。
自顾无长策，空1知返旧林。
松风吹解带2，山月照弹琴。
君问穷通理，渔歌入浦深。

※注释

1 空：徒、只。2 吹解带：表现一种闲散的心情。

※新解

晚年的我只喜欢宁静，再也不挂心尘世俗务了。我自知没有经世治国的良策，只好告老还乡。松林的清风吹拂我的衣裳，深山的明月陪我弹琴吟唱，这种无忧无虑的生活，正是我一直期盼的。张少府问我穷困通达的道理，我没有回答，只让他听那水滨深处传来的渔歌。

诗人的才华举世公认，却说“自顾无长策”，这分明是不满朝政的牢骚之辞。末句对“君问穷通理”故作玄解，和陶诗“问君何能尔，欲辩已忘言”如出一辙。

过香积寺

王 维

不知香积寺，数里入云峰。
古木无人径，深山何处钟。
泉声咽危石，日色冷青松。
薄暮空潭曲，安禅制毒龙1。

※注释

1 “薄暮”二句：《涅盘经》中所说的其性暴烈的毒龙已经制服，喻指人的妄想已被制服。安禅，指心安然入于清寂宁静之境。

※新解

原不知香积寺在何处，入山数里，登上了高入云天的山峰，山中古木参天，根本没有行人走过的路径。深山中传来隐隐约约的寺庙钟声。清澈的泉水在危石间流动，好似人在抽泣呜咽；日光照进茂密蔽天的松林，也带着幽幽的寒气。傍晚时分，我才到达香积寺，伫立在空寂的清潭边，有如禅定，身心安然，一切邪念皆空。

深山古寺，人迹罕至，其实比喻的是凡人难以达到的一种“安禅”的境界。人要达到这种身心安闲、万念俱灭的境界需要“数里入云峰”。深入无人径的古森林，在幽远的寺钟的引导下，穿过幽邃的山路，才能达到圆满，大彻大悟。凡人少有能读懂此诗者。名锁利缰，有几人看得透滚滚红尘？那些所谓的风流人物，早已湮没在历史的长河中，了无痕迹。唯有流水淙淙，青山依旧，侧耳聆听那古寺的钟声如丝丝缕缕的青烟，依然回荡在深山空谷。

送梓州李使君

王 维

万壑树参天，千山响杜鹃。
山中一夜雨，树杪1百重泉。
汉女输橦布2，巴人讼芋田。
文翁3翻教授，不敢倚先贤。

※注释

1 杪：树枝的细梢。2 输橦布：蜀地妇女以橦布向官府纳税。橦，梧桐木，即草棉，一种多年生木本棉花，长于中国云南省，其花瓣可织成布。3 文翁：汉景帝时蜀郡太守，政尚宽宏，见蜀地僻陋，乃建造学馆，诱育人才，使巴蜀日渐开化。

※新解

千山万壑，古树参天，杜鹃啼叫，回荡山林。山中夜雨之后，雨水汇流成泉，远远望去，溪流好像不是在涧中奔流，而似百道飞泉挂在林梢。蜀地僻陋贫穷，妇女以橦布向官府纳税，巴蜀人不知礼让，常因争芋田而打官司。汉景帝时，蜀郡太守文翁在蜀地建学校，兴教化，使巴蜀日渐开化。李使君你此去梓州为官，那里素来贫困落后，但愿你去了那里不要依赖先贤的遗泽而不思进取，要重振文翁的精神，使那里教化一新。

此送别诗没有一般的折柳相依、儿女沾巾的悲戚，而是勉励朋友继往开来，兴一方教化，令人耳目一新。

汉江临眺

王 维

楚塞三湘1接，荆门九派通。
江流天地外，山色有无中。
郡邑浮前浦，波澜动远空。
襄阳好风日，留醉与山翁2。

※注释

1 三湘：漓湘、潇湘、蒸湘的总称，在今湖南境内。2 山翁：指晋代山简，“竹林七贤”山涛之子。曾镇守襄阳，好饮，每饮必醉。

※新解

汉江连接楚塞三湘，又与长江的九条支流在荆门相通。汉江奔流向东，绵延千里，极目而望，不辨首尾，似已流出天地之外；汉江两岸的群山，隐隐约约，似有若无。水势浩大，远望郡邑好像浮在前面的水滨上；水天相接，远处的天空像在波涛中摇晃。这汉江附近的襄阳，风光如此之壮美，真想和那山翁一样留在此地，饮酒赏景，长醉不还。

满目江水汹涌，两岸青山缥缈。王维诗中难有如此气势宏大的篇章，有李诗之气象。然而他与李白思想迥异，外界之浩瀚空阔、雄浑壮丽，在李白为寓其胸怀博大，直挂云帆济沧海之志；在王维则寓示其内心之静，忘怀名利，不同流于世俗，与大自然相融，以美景佐酒，长醉不醒。

终南别业

王 维

中岁颇好道，晚家南山陲。
兴来每独往，胜事1空自知。
行到水穷处，坐看云起时。
偶然值2林叟，谈笑无还期。

※注释

1 胜事：快意的事。2 值：遇见。

※新解

中年时，我就信仰佛教，晚年才抛弃凡事，隐居终南山脚的辋川。在辋川的生活是非常悠闲的：兴之所至，便独自外出寻幽，快意的事情也只有自己知道，他人未必以为这是快乐。就像一个人信步走到溪流的尽头，找个地方坐下，观看天空中变幻不定的白云。有时，在林中会遇见或许是一个砍柴的老人，就与他随意交谈，不知不觉忘了回家的时间。

王维之天性淡逸、超然物外，在此诗表现已登峰造极，无以复加。中年既向道，晚年归终南，其悠闲自得，随意而行，自由自在的生活真令人羡慕。王维似乎是不染半点尘埃，不食人间烟火的神仙，其人、其生活、其境界，可望而不可即也。

临洞庭上张丞相

孟浩然

八月湖水平，涵虚1混太清2。
气蒸云梦泽，波撼岳阳城。
欲济无舟楫，端居3耻圣明。
坐观垂钓者，徒有羡鱼情。

※注释

1 涵虚：包含太空，指天空倒映水中，水天难辨。涵，包含。2 太清：天空。3 端居：安居。

※新解

八月秋雨绵绵，洞庭湖水上涨，湖波浩渺，望去与岸齐平；水汽弥漫，充塞天地，湖水与天空一色，难以分辨。水汽蒸腾，笼罩云梦大泽，浪涛翻滚，似乎要撼动岳阳城。想要渡过洞庭湖，却苦于没有船桨，生逢清明盛世，却闲居在家，无所作为，内心深感羞愧。坐在旁边观看那垂钓的人，真羡慕那被钓的鱼儿。

身逢盛世，满腹经纶，却闲居在家，更何况诗人亲老家贫，急于用仕之心可以理解，无伤诗人高洁的品格。诗人要官，含而不露，不卑不亢，较今日之奔走权门，汲汲营营之人，可以说是斯文多了。可惜比起诸葛亮高卧隆中，要刘备三请才肯露面，的确是才不足以显世，也是心机不够。既然不谙机巧，何必为官。

与诸子登岘山

孟浩然

人事有代谢1，往来成古今。
江山留胜迹，我辈复登临。
水落鱼梁2浅，天寒梦泽深。
羊公碑3尚在，读罢泪沾襟。

※注释

1 代谢：交替、轮换。2 鱼梁：即鱼梁洲，地处襄阳。3 羊公碑：襄阳百姓在岘山为羊祜所立之碑。

※新解

古往今来，岁月沧桑，人间世事交替循环，生生不息。江山风物依旧，留下多少名胜古迹，但羊祜先生已去。今与友人又登岘山一览美景，时已秋末，登山俯瞰，水位下落，鱼梁洲高高地露出水面。天寒地冻，云梦大泽显得尤其深不可测。羊公碑还在，我读罢碑文不禁泪湿衣襟。

诗人登高望远，景物依旧，人事已非。诗人含蓄地表达了自己功名未成，壮志难酬，青山永存，人生易逝的感叹。然而，今人依旧记得孟公。不过，笔者以为孟公之诗格调不高，意境不远。

宴梅道士山房

孟浩然

林卧愁春尽，搴帷1见物华。
忽逢青鸟2使，邀入赤松3家。
丹灶初开火，仙桃正发花。
童颜若可驻，何惜醉流霞4！

※注释

1 搴帷：撩起帷幕。搴，撩起。2 青鸟：神话中的鸟名，西王母的使者。3 赤松：即赤松子，传说中的仙人，此隐指梅道士。4 流霞：仙酒之名。

※新解

高卧山林，心里正为春日将去而愁情满怀。正撩起帷幕赏览春景，梅道士的使者忽然前来邀请去仙居宴饮。到了道士居处，见炼丹的炉灶才升起火，屋外的仙桃树正在开花。如果说饮流霞酒能永保童颜，那又何惜一醉。

此诗流露出作者向道之心。诗人素与僧侣道士过往甚密，大概这些人与诗人一样，有高蹈之志，无世俗之情。诗人应试不第，隐居襄阳，寄情山水，自我麻木。因为诗人常自伤自悼，悲悲戚戚，少见恬淡空灵，悠然自得，因而其诗境界不及陶潜，也较王维逊色。

岁暮归南山

孟浩然

北阙1休上书，南山归敝庐。
不才明主弃，多病故人疏。
白发催年老，青阳2逼岁除。
永怀愁不寐，松月夜窗虚3。

※注释

1 北阙：指帝宫的壮门楼。2 青阳：指春天。3 虚：空寂。

※新解

玄宗开元十六年（公元728年），我（孟浩然）到长安参加进士的考试。我的文章写得好，又得王维和张九龄的褒奖，一时间在众文人中声名大振，没想到却名落孙山。我在政治上所抱持的梦想被不遇的无情事实彻底粉碎了。我也不必向皇帝上书，请求谒见，提出我的政治主张，还是回到故乡那破旧的茅草屋去吧。只怕是我才疏学浅，才不被明主任用。我已穷途末路，又年老多病，朋友也渐渐与我疏远了。岁月无情，催人衰老，头上白发越来越多。春光明媚，好像在逼迫旧的一年快快离去。唉！我心中愁苦，彻夜不眠；月光穿过松林，透过窗户，照着无眠的我，倍感寂寞。

诗人欲在政治上有所作为，然而命运不济。百般无奈之下，只得辞别长安，漫游吴越，归隐襄阳，才留下了无数千古不朽的诗篇。

过故人庄

孟浩然

故人具1鸡黍2，邀我至田家。
绿树村边合，青山郭3外斜。
开轩面场圃，把酒话桑麻。
待到重阳日，还来就4菊花。

※注释

1 具：准备。2 黍：今北方谓之黄米。3 郭：本义是在城的外围加筑的一道城墙。这里指村庄的远处。4 就：赴，这里有欣赏的意思。

※新解

诗人的朋友杀鸡做饭，准备了丰盛的饭菜，邀请诗人到农家做客。诗人到农家一看，只见翠绿浓密的树林环绕着村庄，远处横卧着高低起伏的青山，好一幅平和安宁的田园景致。来到朋友家，打开窗户便见农家的禾场和菜园。与朋友饮酒时，谈论的是种植桑麻之类的农家事。此地真是一个令人愉悦的好地方，等到了九九重阳节，我还要到朋友这儿来赏菊花。

现在也有不少的城里人，周末驱车去能让人感觉片刻悠闲、暂时忘怀名利角逐的地方。几间小屋，一杯清茶，三杯两盏淡酒，农家人清亮的眸子，含羞的微笑，让人忘却一切扰人俗务。

秦中寄远上人1

孟浩然

一丘常欲卧，三径2苦无资。
北土非吾愿，东林3怀我师。
黄金燃桂4尽，壮志逐年衰。
日夕凉风至，闻蝉但益悲。

※注释

1 上人：对僧人的敬称。2 三径：据《三辅决录》载，汉末年，兖州刺史蒋诩辞官回乡，在院内辟三径，唯与求仲、羊仲来往。后陶渊明《归去来兮辞》有“三径就荒，松菊犹存”句。后人即以“三径”指退隐家园。3 东林：指庐山东林寺。4 燃桂：《战国策·楚策》载有“楚国之食贵于玉，薪贵于桂”，后世以“燃桂”比喻处境窘迫。

※新解

我常想隐居小丘，醉卧林泉，过闲逸的田园生活，但又苦于家无余资，不能维持隐居生活，迫于无奈才进长安求官。其实跻身仕途并非我的本心，实在是双亲年事已高，家境贫寒的缘故。很羡慕东晋高僧慧远在庐山的生活，如闲云野鹤一般。在长安求官的日子，京城物价昂贵，盘缠所剩无几，当初的凌云壮志因此次无功而返和年岁的增长而衰减。傍晚时分，阵阵凉风吹拂，听到暮蝉在风中凄厉的哀鸣，不禁怆然悲伤。

诗人长安落第，求官无门，退隐无望，进退两难，恰又客居逢秋，内心凄凉，寄言僧友。诗人情绪的低沉，内心的悲哀至今恐怕也难有知音相知。很多人都憧憬着恬淡闲适、与世无争的生活，做自己喜欢做的事情，但人在尘世，不少事都身不由己，言不由衷，行非所愿。

宿桐庐江寄广陵旧游1

孟浩然

山暝听猿愁，沧江急夜流。
风鸣两岸叶，月照一孤舟。
建德非吾土，维扬2忆旧游。
还将两行泪，遥寄海西头3。

※注释

1 旧游：故交，老朋友。2 维扬：即扬州。3 海西头：因扬州靠近海，故曰海西头。

※新解

天色已晚，远近群山一片幽暗，沧江水昼夜不停奔流向东，夜色苍苍，满目凄凉，猿声悲戚凄厉得令人生愁。两岸树林在晚风中沙沙作响，明月照着江上孤舟，一片孤寂，我不禁思乡念友，内心悲凄。此地风景再好也不是我的故乡啊！想起扬州的老朋友，我热泪纵横，我要把这两行热泪寄予扬州的朋友以表思念。

读此诗，如鲠在喉，诗人求取功名无望，独自漂流在外，家乡远在天边，朋友不在眼前，孤凄之情令人黯然神伤。今日也不乏为生计所累，外出打工者，在陌生的环境中勤勤恳恳地做事，小心翼翼地做人，也会有把酒望月，酒入愁肠，双泪寄妻儿的孤寂凄凉。

留别王维

孟浩然

寂寂竟何待，朝朝空自归。
欲寻芳草1去，惜与故人违2。
当路3谁相假4，知音世所稀。
只应守寂寞，还掩故园扉。

※注释

1 寻芳草：喻追求理想。2 违：分离。3 当路：当权者。4 假：宽待，优厚宽容。

※新解

此次进京参加进士科考试，尽管自己在最高学府—太学作诗，满堂皆惊，深得张九龄、王维等人的称道，却还是不为朝廷所用。客居长安，寂寞无聊，这样等下去又有何益？每天四处奔走，还是一无所获，两手空空回到自己的寓所。本想归隐山林，寻找自己向往的田园山水，又因要与故人王维离别，心中深感惋惜。朝中的当权者，谁能宽待我呢？这世上知音寥若晨星。既然求仕无望，我只有独守清冷寂寞，回归故里，闭门不出，不再求取功名。

怀才不遇是许多文人墨客共同的叹息，因为读书人都自以为有经世治国之才，然而往往事与愿违。诗人究竟悲观到了何种程度，居然要回归故里，闭门不出，独守寂寞。诗人求官是为实现自己的政治抱负，一展宏图，相较于今人，其目的要实在得多。

早寒有怀

孟浩然

木落雁南渡，北风江上寒。
我家襄水1曲，遥隔楚云端。
乡泪客中尽，孤帆天际看。
迷津2欲有问，平海3夕漫漫。

※注释

1 襄水：也叫襄河，汉水在襄樊市以下的一段，水流曲折，故云“襄水曲”。2 迷津：迷失方向，找不到渡口，喻找不到出路。津，渡口。3 平海：指水面平阔。

※新解

树叶飘落，大雁南飞，北风啸啸，江水寒冷彻骨，一派深秋的萧条景象。我的家啊，在那襄水湾，好像在楚天云端的那一边，遥不可及。一种飘零之感又袭上心头，思乡的泪水，在旅途中早已流尽。家人也一定在遥望天边的孤帆，盼望游子归来。此去长安，未知路在何方。眼前只见平静的江水在傍晚的雾气笼罩下漫无边际，恰如心中弥漫的孤寂和惘然。

归来吧，浪迹天涯的游子，即便你没有求得功名，行囊空空，满头银丝的老母依然拄杖在家乡村口，满目凄凉，盼你回归。那千百年的读书人啊，何苦汲汲于功名，背井离乡，忍心把妻子抛弃，让老母凄惶度日。

秋日登吴公台上寺远眺

刘长卿

古台摇落1后，秋入望乡心。
野寺来人少，云峰隔水深。
夕阳依旧垒2，寒磬满空林。
惆怅南朝事，长江独自今。

※注释

1 摇落：零落。2 旧垒：指吴公台。

※新解

秋风瑟瑟，落叶飘零，我独自登上南朝宋国沈庆之攻打竟陵王刘诞时所筑的弩台，满目萧索，思乡的愁绪蓦地涌上心头。弩台上的寺庙荒凉冷清，山高水深，游人罕至。远望山峦，尽在云蒸雾绕之中。夕阳沿着旧垒缓缓下落，寺院中清冷的钟磬声回荡在空林中。南朝陈迹犹存，但当时你争我夺的英雄豪杰已了无痕迹，唯有这长江水，依然奔流在秋日的夕阳中。

这是一首吊古诗，观古迹零落，人迹罕至；江山依旧，人物不同，心生万端感慨。末两句颇有“大江东去，浪淘尽，千古风流人物”之气韵。“万里长城今犹在，不见当年秦始皇。”历史的长河可以荡尽一切，包括国仇家恨，我们又何必对个人之得失悲悲戚戚、哀哀怨怨，甚至呼天抢地呢？

送李中丞归汉阳别业1

刘长卿

流落征南将，曾驱十万师。

罢归无旧业2，老去恋明时3。

独立三边静，轻生一剑知。

茫茫江汉上，日暮欲何之4？

※注释

1 别业：别墅。2 旧业：在家乡的产业。3 明时：对自己所处时代的美称。4 何之：何往。

※新解

飘零的征南大将军，你当年曾经统领过十万雄师。你为官清廉，罢官返乡后没有任何产业，人已老迈，还眷恋着清明盛世。你曾独自镇守三边的疆土，威慑敌军，因此边关无战事。为报效国家，你不畏牺牲，准备以身殉国之心只有随身的佩剑才知道。面对着汉水渺渺，已是垂暮之年的你，将要流落何处呢？

这首诗是赠送给罢官还乡的将领李中丞，赞扬他久经沙场，战功卓著，廉洁奉公，忠勇为国；感伤他老来流落的境遇，寄予了诗人无限的同情。

饯别王十一南游

刘长卿

望君烟水阔，挥手泪沾巾。

飞鸟1没何处2，青山空向人3。

长江一帆远，落日五湖春。

谁见汀洲上，相思愁白蘋4。

※注释

1 飞鸟：比喻远行的人，此指王十一。2 没何处：从侧面写作者仍在凝望友人远去的背影。3 空向人：枉向人，意谓徒增伤悲。4 白蘋：一种水草，花白色，故名白蘋。

※新解

遥望你的小舟，已驶向烟水空茫的长江，我依然不停地向你挥手，泪水沾湿了手巾。渐渐地见不到你的小船，它就像飞鸟一样，不知飞到哪儿去了。我徒然面对青山，心中无限惆怅。茫茫无际的江水载着你的船儿渐渐远去。朋友你此去江南，可以欣赏到夕照下的五湖春色。有谁能看见我眷怀故友，徘徊在汀洲之上？满腔相思，只能愁对河边的白蘋！

此诗是一首送别之作。告别朋友，诗人依依不舍，泪落沾巾；朋友去了，诗人只有空对青山，徘徊汀州，愁对白蘋。全诗虽只写作别风光，然而满腔离情，完全融入景中，达到情景交融的境地，“一切景语皆情语”。

寻南溪常道士

刘长卿

一路经行处，莓苔见屐痕。
白云依静渚1，芳草闭闲门。
过雨看松色，随山到水源。
溪花与禅意，相对亦忘言2。

※注释

1　渚：水中的小洲。2　“溪花”二句：因悟禅意，故也相对忘言。禅，佛教指清寂凝定的心境。

※新解

常道士居处清幽僻静，一路走去，苍苔遍布，上面隐约可辨有人走过的足迹。白云悠悠，飘浮在清静的江渚上，芳草萋萋，遮蔽了常道士的柴门。我观赏着山雨过后的苍松翠柏，又沿着山路来到溪流的源头。面对溪边的悠闲自得的花草，我领悟到了其中的禅意，见到了常道士，也是相对无言。

此诗是写寻访常道士的过程，其实是写常道士隐居之处的景色：莓苔遍布，间有屐痕；悠悠白云，缭绕沙洲；芳草萋萋，掩蔽柴门，是何等的清幽，难怪诗人观雨后松色、溪边花草可以达到清寂凝定的心境。

山林安闲，道士安闲，诗人也安闲。俗人是难以达到这样的境界的。

新年作

刘长卿

乡心新岁切，天畔独潸然1。
老至居人下，春归在客2先。
岭猿同旦暮，江柳共风烟。
已似长沙傅，从今又几年3。

※注释

1 潸然：流泪的样子。2 客：指诗人自己。3 “已似”二句：西汉贾谊曾为大臣所忌，贬为长沙王太傅。这里诗人借以自喻。

※新解

新年到了，我更加思念家乡。独自一人浪迹天涯，怎不叫我潸然泪下？我已经年纪老大，却官职卑微，久居人下，更令我黯然神伤。春回大地，我却还在这偏僻的南巴之地，欲归不得。在岭南，早晚只能与猿猴相依为伴；与江边杨柳一样任风烟吹拂。像西汉贾谊被贬为长沙王太傅，这样的日子不知还要多少年才能结束。

此诗作于诗人被贬南巴尉时，诗人以贾谊自比，表达新岁怀乡的凄凉愁苦，也表达对自身遭遇的悲愤之情。

送僧归日本

钱 起

上国1随缘住，来途若梦行。
浮天沧海远，去世法舟2轻。
水月3通禅寂，鱼龙听梵声4。
唯怜一灯5影，万里眼中明。

※注释

1 上国：这里指中国。2 法舟：僧人乘的船。3 水月：佛教用语，比喻一切像水中月那样虚幻。4 梵声：诵经的声音。5 灯：双关语，以舟灯喻禅灯，暗指佛法。

※新解

由于佛法之缘，你来到中国，来时一路雾霭茫茫，如在梦中行船。你来自沧海的远处，小船好像浮现在遥远的天际。如今又乘舟渡海归国，你已超脱尘世，自然会觉得法舟轻盈。你佛法崇高，心境凝定清寂，视一切都如镜花水月；海中游过的鱼龙，也在倾听你吟诵佛经。你行船海上，舟灯光照万里，恰似一盏禅灯，照亮众生的心田。

此诗是写送别日本僧人，前半截却写日僧来华，后半截又写海上景物，这样就使诗意宽而不散，诗情蕴而不晦。诗中用了“随缘”“法舟”“禅寂”“水月”“梵声”等佛家术语，虽是紧扣送僧的主题，寄寓颂扬之意，但也稍嫌“专业化”，有伤诗意，与“诗佛”王维相比有所不及。

谷口1书斋寄杨补阙2

钱 起

泉壑3带茅茨，云霞4生薜帷。
竹怜新雨后，山爱夕阳时。
闲鹭栖常早，秋花落更迟。
家僮扫萝径，昨与故人期。

※注释

1 谷口：古地名，在今陕西泾阳县西北。2 补阙：官名，分左右补阙，职责是向皇帝规谏和举荐，左右拾遗比其低一级。3 泉壑：山水。4 云霞：指云霞之光。

※新解

我的茅屋书斋就在山中高处，清泉、幽谷之旁，霞光映照着墙头帷幔般的薜荔藤，十分幽静清新。书斋附近，新雨之后的青竹愈加苍翠，更惹人喜爱。夕阳的余晖映照着晚山更添秀色。回巢栖息的白鹭，悠闲自得；秋日高山的花朵也迟迟没有凋谢。家僮正把松萝小路打扫干净，因为昨天我与老朋友相约前来书斋叙谈，只等他如期光临。

雨后新竹，生机勃发；晚山夕照，余晖动人；秋花未落，仍有蓓蕾；书斋景物如此幽静清新，怎不促使杨补阙践约前来？

全诗写景，句法工整，是一篇难得的邀约友人的好诗。

淮上喜会梁州故人

韦应物

江汉曾为客，相逢每醉还。
浮云一别后，流水1十年间。
欢笑情如旧，萧疏鬓已斑。
何因不归去，淮上有秋山。

※注释

1 流水：喻岁月如流，又暗指江汉。

※新解

我俩曾经一同客居江汉，常常往来，每次与您相聚，总是不醉不归。自从我俩阔别之后，你我都像浮云般飘忽不定，时光如流水，不觉已经过去了十年。今日重逢，你我友情依旧，欢笑依然，只是头发稀疏，都已两鬓斑斑。您问我为什么至今不回故里长安，我回答是因为留恋淮河边峭拔秀丽的秋山。

阔别十年今又重逢，喜悦之情溢于言表，也触发颇多感慨。情依旧，笑还欢，只是鬓发已染霜，盛年不再，世事茫茫，何必向长安。

其实淮河边是一片平原，并无山陵，此处秋山可视为一般风景。韦应物早年任侠使气，晚年闲静清雅，对山川田园自有其独特的理解，心中有山，满目皆翠，万物皆由心生。

赋得1暮雨送李曹2

韦应物

楚江微雨里，建业暮钟时。
漠漠3帆来重，冥冥鸟去迟。
海门4深不见，浦树远含滋。
相送情无限，沾襟比散丝5。

※注释

1　赋得：古人与朋友分题赋诗，分到的题目叫“赋得”。2　李曹：一说“李胄”，不详。3　漠漠：水汽密布的样子。4　海门：长江入海处。5　散丝：比喻微雨。

※新解

傍晚时分，楚江笼罩在蒙蒙细雨中，南京城内传来幽远的钟声。雨下得又细又密，船帆被浸湿了，船儿踟蹰在烟波江上，好像不忍离去；天色昏暗，鸟儿的双翼也被雨水淋湿，缓慢地飞翔在雨中。遥远的长江入海处已消失在浓浓的雨雾中，望也望不见；远岸的树木经雨水的冲刷后，显得十分滋润。我与老友依依惜别，无限留恋，泪水就像空中飘扬的雨丝，沾湿了衣裳。

这是一首送别诗。分手在雨天，怎不更添几分离愁。诗人可谓以景传情，融情于景的高手。

酬程近秋夜即事见赠

韩 翃

长簟1迎风早，空2城澹3月华。
星河秋一雁，砧杵夜千家。
节候看4应晚，心期卧已赊5。
向来吟秀句，不觉已鸣鸦。

※注释

1 簟：簟竹。2 空：形容秋天清虚的景象。3 澹：荡漾。4 看：估计。5 赊：迟。

※新解

挺拔的竹子首先感觉到秋风，皎洁的月光洒满了寂寞的京城。银河渺渺，只见一只大雁横空而过，砧杵声声，千家万户都在捣衣。现在估计已是晚秋，你我两心相通而作诗相赠，我迟迟未睡，只因为一直在吟诵你送我的佳句，不知不觉已是天亮鸦啼。

这是一首酬答诗，为了酬诗，而通宵未眠，足见彼此心期之切。

阙 题

刘脊虚

道由白云尽1，春与青溪长。
时有落花至，远随流水香。
闲门向山路，深柳读书堂。
幽映每白日，清辉照衣裳。

※注释

1 “道由”句：指山路在白云尽处，即在尘境之外。

※新解

山路消失在白云深处，春意与青青的溪水一样悠长。不时有落花随溪水漂流而至，落英的芬芳随小溪一同漂流远方。清静的柴门面对蜿蜒的山路，我的读书堂掩映在柳荫深处。每当阳光穿过柳荫，我的衣襟上便洒满了清幽的光辉。

这是一首写暮春山居的诗，白云春光，落花流水，溪水流香，柳色青青，一片春光春色，清新自然，幽静恬淡。诗人在这里与山花山溪朝夕相处，自然心境恬淡高远，物我两忘。全诗无奇词丽句，只把所见所闻如实道来，诗境清淡，令人心旷神怡。

江乡故人偶集客舍

戴叔伦

天秋月又满，城阙夜千重。
还作江南会，翻1疑梦里逢。
风枝惊暗鹊，露草泣寒虫。
羁旅2长堪醉，相留畏晓钟。

※注释

1 翻：反而。2 羁旅：漂泊。

※新解

一轮满月高挂在秋天的夜空，城楼沉浸在浓浓的夜色中。诸位友人不期而遇，江南相聚的情景居然在此异地他乡重现，令大家怀疑是梦中相逢。寒风吹，树枝摇，惊起枝头栖宿的鸟鹊；秋草黄，霜露重，覆盖着唧唧鸣叫的寒虫。漂泊在外的游客应该痛饮，不醉不罢休，酒醉方能解乡愁。相互挽留，真怕听到报晓的钟声，唯恐天明，大家又要依依道别。

此诗写诗人羁旅之中与朋友偶集之事。秋夜月满，偶集异乡，实属难得，相见不易，应作长夜之欢，故最怕晓钟，担心分手。

久旱逢甘露，他乡遇故知，这本是人生幸事，更何况长年漂泊在外的游人？如此月圆秋夜，焉能不相互挽留劝酒？劝君更尽一杯酒，与尔同销万古愁。人生能有几次酣畅淋漓的豪饮？

送李端

卢 纶

故关衰草遍，离别正堪悲。
路出寒云外，人归暮雪时。
少孤1为客早，多难识君迟。
掩泣空相向，风尘2何所期。

※注释

1 少孤：指早年丧父。2 风尘：这里是时代纷乱的意思。

※新解

正是岁末严寒之时，故乡遍地都是衰草，我强忍着内心的伤悲，与你在这凄凉的季节分别。你踏上远去的山路，渐渐消失在寒云之外。送你归来，正遇日暮飞雪。我少年丧父，很早就离家四处漂泊。与君结识，正值国家多难之时，真是相见恨晚。你已远去，不见影踪，我空朝你去的方向掩面而泣。世事纷繁，在这离乱的年代，不知何时才能重逢？

这是一首悲凉的送别诗。天寒地冻的时候，乡关遍地衰草，诗人强忍离别的悲痛，怅望友人的身影渐行渐远，没于寒云之中，想起自己年少而孤，孤苦飘零，幸遇友人，一见如故，如今友人却远去，只有独自垂泪。诗人感叹身世，既是怜友，亦是悲己，词切情真，悲凉回荡，对友人的依依难舍之情感人至深。

喜见外弟又言别

李 益

十年离乱后，长大一1相逢。
问姓惊初见，称名忆旧容。
别来沧海2事，语罢暮天钟。
明日巴陵3道，秋山又几重。

※注释

1 一：加强语气的助词。2 沧海：比喻世事的巨大变化。3 巴陵：现湖南省岳阳市，即诗中外弟将去的地方。

※新解

兵荒马乱，战火纷纷，一晃已过去了十年，如今你我都已长大成人，在异地偶然相逢。刚见面时，请问了你的姓，我有些惊疑，却不敢相认，直到你说了名字，我才回忆起你年少时的面容。你我兄弟久别重逢，心中异常激动，相互倾诉离别后的变故，不知不觉到了傍晚，山寺的钟已经敲响。明日你又要登上巴陵古道，踏上旅途，我们之间不知又要被多少重山阻隔。

本诗写表兄弟因战乱阔别多年，偶然相逢又匆匆别离。全诗采用白描手法，以凝练的语言和生动的描写，表现了社会动荡给人民带来的深重灾难。

云阳馆与韩绅宿别

司空曙

故人江海别，几度隔山川。
乍1见翻疑梦，相悲各问年。
孤灯寒照雨，深竹暗浮烟。
更有明朝恨，离杯惜共传2。

※注释

1 乍：骤然、突然。2 共传：互相举杯。

※新解

你我两人自从江海阔别之后，已有多少年被千山万水重重阻隔，难得一见。偶然相逢，反而怀疑是在梦里。人事沧桑，又不知匆匆过去了多少年，都已记不清对方的年龄，相对悲叹，互问庚年。老友重逢，各叙平生，在客舍中，孤灯映照着窗外夜雨，轻烟迷蒙，笼罩着幽深的竹林。最可恨的是明朝又要分别，乍见又别，我们只能相互传杯劝酒。

人生苦短，聚少离多，令人倍感凄怆。此种情景，不难理解何谓“黯然销魂者，唯别而已矣”。（江淹《别赋》）

喜外弟1卢纶见宿2

司空曙

静夜四无邻，荒居旧业贫。
雨中黄叶树，灯下白头人。
以我独沉久，愧君相见频。
平生自有分3，况是蔡家亲4。

※注释

1 外弟：姑母的儿子。卢纶也是“大历十才子”之一。2 见宿：被留宿。3 分：情谊。4 蔡家亲：一作霍家亲。晋羊祜为蔡邕外孙，这里只是说明两家是表亲。

※新解

我家道衰落，住在荒郊野外，因而穷居无邻，秋夜也更显孤寂。淅淅沥沥的秋雨，滴打在老树的枯叶上。昏暗的灯光中，只有我这孤独的白发老人。我长期以来孤寂沉沦，多次承蒙你前来看望，令我感到十分惭愧。我们之间素来交好，更何况我们还是表亲。

该诗写诗人贫居，外弟卢纶来访，并留宿家中，悲凉中见到亲友，自然喜出望外，因而谈起了自己的近况。家道衰落，独居荒野，秋雨打黄叶，孤灯照白头，可见诗人的辛酸和悲凉，处境已十分艰难。诗人的悲与喜正反映了封建社会落魄文人的遭遇。

中国有句老话：穷居闹市无人问，富在深山有远亲。诗人是穷在荒野，表弟卢纶常去探望，足见兄弟俩的情意。

贼平1后送人北归

司空曙

世乱同南去，时清2独北还。
他乡生白发，旧国3见青山。
晓月过残垒4，繁星宿故关。
寒禽与衰草，处处伴愁颜。

※注释

1 贼平：指安史之乱已平定。2 时清：指时局已安定。3 旧国：指故乡。4 残垒：指战乱后的景象。垒，防护军营的墙壁或建筑物。

※新解

安史之乱时，你我一同避难逃往江南；如今时局已经安定，你却独自北还。漂泊异乡八年，我已早生白发。你回到战乱后的故乡，那里恐怕早已残破不堪，所见到的，也许只有青山依旧。月儿还在空中，天还没有亮，你就早早出发了，在战后残留下的堡垒中穿行；到繁星密布的时候，你该投宿于北方的关隘了吧。你独自一人，无人做伴，一路上，只有寒禽和衰草与你相伴，满目劫后的惨景，令你生愁。

此诗写送故人返乡，应作于安史之乱结束不久。诗人表达了对北归友人的惜别之情，和自己独留他乡的惆怅，也曲折地表达了对故国残破的悲痛。

蜀先主庙

刘禹锡

天地英雄气，千秋尚凛然。
势分三足鼎，业复五铢钱1。
得相能开国，生儿不象贤。
凄凉蜀故妓，来舞魏宫前2。

※注释

1五铢钱：王莽篡汉时，曾废五铢钱，至光武帝时，又重铸。这里以光武帝恢复五铢钱，比喻刘备想复兴汉室。2“凄凉”二句：蜀汉降魏后，后主刘禅迁至洛阳，被封为安乐县公。魏太尉司马与之宴，并使蜀国女乐歌舞于刘禅前，旁人皆为他感伤，他却喜笑自若。

※新解

先主刘备的英雄气概真可谓充塞天地，气贯山河，千秋永存，为后人所景仰。想当年，幸得贤相诸葛亮的辅佐，三分天下，形成鼎足之势，雄心勃勃意欲复兴汉室，可惜儿子刘禅却不是一个贤主。想当初，魏太尉司马昭和后主刘禅同宴，并让蜀国乐伎歌舞于刘禅前，其他降臣都因看到故国歌舞，感伤家国沦丧而悲伤流涕，刘禅却仍嬉笑自若，可悲啊！

此诗凭吊古人，称颂刘备，而贬讥刘禅。其实，就当时而言，在刘备伐吴惨败，驾崩白帝城时，蜀国已有颓势，后来诸葛亮多次伐魏，也是以攻为守。诸葛亮积劳成疾，出师未捷身先死，蜀国大势已去。当时“蜀中无大将，廖化当先锋”，可见国势之衰微，文无良臣、武无猛将，蜀国气数已尽。

没蕃故人

张 籍

前年戍月支1，城下没2全师。
蕃汉断消息，死生长别离。
无人收废帐，归马识残旗。
欲祭疑君在，天涯哭此时。

※注释

1　月支：和下文的“蕃”皆指吐蕃，古时西部少数民族建立的一个国家。2 没：死。

※新解

前年，你出征吐蕃，据说，在城外的一次战役中，唐军全军覆没。吐蕃和唐地之间断绝了音信，我与你从此生死别离。无人去收拾那遗弃的营帐，大概只有战马还认得那残破的战旗。想祭奠你的亡灵，却又怀疑你还活着，遥望天边，不知故友如今是生是死。天各一方，怎不让人伤心落泪。

此诗是悼念为征战覆没于异域的故人，然而是存是殁，将信将疑。全诗语真情苦，流露出非战思想。“欲祭疑君在”一句更显诗人思念故人之痛，诗人明白友人一定也战死沙场，但还存一线希望。

草

白居易

离离1原上草，一岁一枯荣。
野火烧不尽，春风吹又生。
远芳2侵古道，晴翠接荒城。
又送王孙去，萋萋3满别情。

※注释

1 离离：分明的样子。2 远芳：伸展到远处的草。3 萋萋：茂盛的样子。

※新解

原野上郁郁葱葱的青草，每年都要枯黄，也会青翠茂盛。任凭野火焚烧，也不会灭绝，春风一吹，依旧蓬勃生长。远处古老的驿道湮没在芳草之中，一片翠绿延伸到天际的荒城。芳草正绿，春光正好，又要送游子远去，萋萋芳草恰似我满怀的离情。

草自有枯荣，月自有圆缺，人会有聚散，草枯尚有青翠时，人别何时再相逢，离愁恰如这春草，更深更远。

旅 宿

杜 牧

旅馆无良伴，凝情自悄然1。
寒灯思旧事，断雁2警愁眠。
远梦归侵晓3，家书到隔年。
沧江好烟月，门系钓鱼船。

※注释

1 悄然：这里是忧郁的意思。2 断雁：失群之雁。3 侵晓：破晓。

※新解

住在旅馆里，没有一个知心的旅伴。秋夜里，我独自静思，心中无限忧郁，面对孤灯一盏，想起了许多往事，迷迷糊糊中好不容易入睡，忽然，一阵孤雁的哀鸣惊醒了我的愁眠。家乡太遥远了，到破晓时，梦才能到达。家书寄到旅馆时，已经隔了一年了。沧江之上月色朦胧，烟雾缭绕。看到旅馆外的钓鱼船我也很羡慕，因为渔人的船只就系在自家门前。

这是一首羁旅怀乡之作。离家久远，目睹旅馆门外停泊在自家门前的渔船就十分羡慕，思乡之情可见是何等凄切。

秋日赴阙1题潼关驿楼

许 浑

红叶晚萧萧，长亭2酒一瓢。
残云归太华，疏雨过中条。
树色随关迥3，河声入海遥。
帝乡4明日到，犹自梦渔樵。

※注释

1 阙：指长安。2 长亭：常用作饯别处，后泛指路旁亭舍。3 迥：远。4 帝乡：指都城。

※新解

我在潼关驿楼歇息，饮着酒，观赏着秋天夕照的景致，枫叶在晚风吹拂下萧萧作响，几缕残云慢悠悠地向高峻的华山飘去，稀疏的秋雨洒落在中条山上。遥望潼关，山势绵延不断，树色也越来越远，越来越幽暗。黄河奔流入海的涛声回荡在夕照里。明天就要抵达繁华的京城长安了，不过，我仍做着逍遥自在的渔樵梦！

这是一首由潼关到都城，夜宿驿站而题壁的诗。此诗写景气象壮阔，笔力雄健，展现出关中山岳河流的浩大气势，流露出诗人出仕和归隐的矛盾心理。

早 秋

许 浑

遥夜泛1清瑟，西风生翠萝。
残萤栖玉露，早雁拂金河2。
高树晓还密3，远山晴更多。
淮南一叶下，自觉洞庭波4。

※注释

1　泛：弹奏。2　金河：秋天的银河。古代五行说以秋为金。3　还密：尚未凋零。4 “淮南”二句：用《淮南子·说山训》：“见一叶落而知岁暮”和《楚辞·九歌·湘夫人》：“洞庭波兮木叶下”意。

※新解

琴瑟的清音流荡在漫漫的秋夜，青萝攒动，才知西风又起。几只萤火虫栖息在凝着白露的野草上。清晨周围似乎笼罩着一层薄纱，大雁南归，好像是在银河中飞翔，高大的树木看上去也还没有凋零。远山在朝阳的照耀下，显得格外明亮。古人说：“一叶落而知天下秋”，如今淮南一叶飘落，自然知道秋天的脚步已经近了，不禁令人想起《楚辞》中的名句：“袅袅兮秋风，洞庭兮木叶下”。

此诗吟咏早秋，不论写景，还是用典都紧紧围绕早秋景物，非常贴切。

蝉

李商隐

本以高难饱，徒劳恨费声。
五更疏欲断，一树碧无情。
薄宦1梗犹泛2，故园芜已平3。
烦君最相警，我亦举家清。

※注释

1 薄宦：官卑职微。2 梗犹泛：用《战国策·齐策》典，土偶人对桃梗语：“今子东国之桃梗也，刻削子以为人，降雨下，淄水至，流子而去，则子漂漂者将何如耳。”这里是自伤沦落意。3 芜已平：荒芜到了杂草没胫的地步。

※新解

你生来就栖身高枝，餐风饮露，难以饱腹。你虽含恨哀鸣，也是徒然。你鸣叫到五更天，声音嘶哑，疏落之声几近断绝。可是大树依然苍翠，冷眼旁观，似无丝毫同情。我官职卑微，像桃梗一样年年漂流他乡，家园早已荒芜，杂草已能埋没小腿。多谢你的鸣叫提醒我，我全家的操守也要像你那样清高。

此诗借咏蝉以喻自身情怀。蝉餐风饮露，居高清雅，虽声嘶力竭地鸣叫，也难求一饱。诗人宦游他乡，如梗枝漂流，故园荒芜，却不能归去。因而闻蝉以自警，同病相怜。

风 雨

李商隐

凄凉《宝剑篇》，羁泊欲穷年1。
黄叶仍风雨，青楼2自管弦。
新知遭薄俗，旧好隔良缘。
心断新丰酒3，销愁斗几千？

※注释

1 “羁泊”句：意谓终年漂泊。2 青楼：此指富豪家的高楼。3 “心断”句：马周西游长安时，宿新丰旅店，店主人很冷淡，马周便要酒一斗八升，悠然独酌。后来唐太宗召其为监察御史。这里意思是说，不可能会像马周那样得到赏识了。

※新解

初唐将领郭震曾向武则天呈献《宝剑篇》，备受武则天赏识。我自忖也有如此才华，却终年漂泊他乡，抑郁不得志。我就像黄叶在风雨中飘零，而豪富之家则载歌载舞，寻欢作乐。纵有新交的朋友，也因我的处境，碍于浅薄的世风而难以持久；旧交的老友也因为久无往来而断了联系。唐初的马周，落拓时在新丰酒店受到冷遇，然而后来他却得到皇帝的赏识，位居高位。我已绝望，我哪有可能会像马周那样得到赏识。我只有借酒浇愁，不惜耗费千金。

诗人自伤沦落漂泊无所建树，是一曲慷慨不平的悲歌。当时，诗人身处于“牛李党争”的夹缝中，新知旧好，要么碍于他的处境，要么难得相遇，各自飘零，致使李商隐交游冷落，孤立无援，其落寞不遇的悲愁就可想而知了。

落 花

李商隐

高阁客竟去，小园花乱飞。
参差1连曲陌，迢递送斜晖。
肠断未忍扫，眼穿仍欲归。
芳心2向春尽，所得是沾衣3。

※注释

1 参差：指花影的迷离，承上句乱飞意。2 芳心：指花，也指自己看花的心意。3 沾衣：指流泪。

※新解

高阁上，曲终人散；小园里，落花随风漫天飞舞，飘落到了田间曲折的小径上，斜阳在花雨中徐徐西下。我痛惜这如雨的落花，不忍将落红扫去。我望眼欲穿，盼来的春天却又匆匆归去。赏花的心意也随着春天的归去而消失，春去花谢，只留下我泪湿衣裳。

这是一首专咏落花的诗。表达了诗人素怀壮志，却不见用于世的凄婉和感慨。全诗洋溢着伤春惜花之感，情思如痴，委婉动人。

在古诗文中，伤春惜花的作品多如牛毛，这些文人墨客为何见落花而伤心落泪呢？花总是代表着美好的东西，更代表青春年华。人无两度再少年，无论是谁，只要少时读诗书，胸有大志者，无不渴望年少有为，一展宏图，可是人生不如意者十之八九，眼看青春不再，时运不济，命运多舛，难免不生悲叹。

凉 思

李商隐

客去波平槛1，蝉休露满枝。
永怀2当此节，倚立自移时3。
北斗4兼春远，南陵寓使5迟。
天涯占梦数，疑误有新知。

※注释

1 槛：栏杆。2 永怀：长思。3 “倚立”句：意谓今日重立槛前，时节已由春而秋。4 北斗：指客所在之地。5 寓使：指传书的使者。

※新解

当初你离去时，春潮初涨，漫平了栏杆，如今已听不见秋鸣，树枝上挂满了露珠。我永远怀念你我在一起的美好时光，今日重倚槛前，时光如水，时节已由春至秋。你远在北方，就像已逝去的春天一样遥远，我独居南陵，送信人迟迟不送来你的消息。你我远隔天涯，我多次占卜着美梦，疑心你有了新交，把我这个老友给忘了。

此诗因时光流逝，对凉秋而怀旧。作者盼望友人来信，却大失所望，最终怀疑对方是否已有新交，将自己给忘了，竟有一种为人所弃的忧心。

北青萝

李商隐

残阳西入崦1，茅屋访孤僧。
落叶人何在，寒云路几层。
独敲初夜磬，闲倚一枝籐。
世界微尘里，吾宁2爱与憎。

※注释

1　崦：即崦嵫，山名，在甘肃省天水县西。古代常用来指日落的地方。2 宁：为什么。

※新解

残阳渐渐西沉崦嵫，我上山去寻访一位住在茅草房里的高僧。只见风吹落叶，不知道他人去了何处。寒云缭绕着山路，为了寻找他，我爬过重重山路。到暮色降临的时候，才听到有钟磬之声隐约传来，顺声寻去，才见他斜倚着籐杖，独自敲打着钟磬，多么悠然自得。我想，世界万物俱在微尘之中，人在世间，更是微乎其微，既然万物皆空，又何必为那些爱与恨耿耿于怀呢？

此诗写诗人寻访僧友，忽悟禅理，表现了诗人在苦闷彷徨之时，不满现实，向往佛家的消极情绪。

送人东游

温庭筠

荒戍1落黄叶，浩然离故关2。
高风汉阳渡，初日郢门山。
江上几人在，天涯孤棹还。
何当3重相见，樽酒慰离颜。

※注释

1 荒戍：废弃的营垒。2 “浩然”句：指远游之志甚坚。3 何当：何时。

※新解

古垒黄叶飘零，这时候已是深秋，你心怀壮志，决意要告别久居的乡关，出去闯天下。朝阳初升，汉阳渡口秋风凄紧，正好挂帆，顺风而行，便可以直达郢门山。你孤舟漂泊天涯，可知江东还有几个友人，他们正盼你早日回归。也不知要到何时，我们才能再相见，把酒重叙别情。

诗人这首送别诗虽一洗纤丽浓艳之风，却是虎头蛇尾，起调颇高，地傍荒凉古垒，时值萧瑟深秋，但诗的结尾却无甚深意。另外，此诗情弱味淡，晚唐诗不及盛唐诗由此诗可见一斑。

灞上秋居

马 戴

灞原风雨定，晚见雁行频。
落叶他乡树，寒灯独夜人。
空园白露滴，孤壁野僧邻。
寄卧郊扉1久，何年致此身2。

※注释

1 郊扉：指郊外的住所。2 致此身：意即以此身为国君尽力。致，尽。

※新解

灞原上，秋风秋雨已经平息，在苍茫的夜色中，频频看见大雁南飞。我眼前是一片异乡的树木，落叶纷纷飘落。秋夜里，只有孤灯陪伴着我这孤苦失意之人，静听着空寂的园子里白露滴沥的声音。我单门独户，四壁孤清，只与野僧为邻。我寄居在这荒野已经很久了，不知何时才能为朝廷尽忠效力？

此诗通过对秋天萧瑟的景物描写，渲染了浓浓的客愁，表达了诗人羁旅他乡，怀才不遇，进身无路的孤独与悲愁。

楚江1怀古

马 戴

露气寒光集，微阳下楚丘。
猿啼洞庭树，人在木兰舟2。
广泽生明月，苍山夹乱流。
云中君3不见，竟夕自悲秋。

※注释

1 楚江：此指湘江。2 木兰舟：此因为在楚江而用《楚辞》中的木兰舟。木兰，小乔木，有微香。3 云中君：本《楚辞·九歌》篇名，为祭祀云神之作，此也因楚江而想到《九歌》。

※新解

薄暮时分，霜露凝聚，泛着寒光，残阳正缓缓落下楚地的山丘。洞庭湖畔的树上有猿猴在啼叫，声音十分凄厉。我乘着木兰舟在湖中泛游，浩渺的湖面上升起了明月，两岸青山夹着哗哗的溪流。我望不见云中仙君，竟彻夜不眠，独自怀古悲秋。

唐宣宗大中初年，诗人因直言获罪，由山西太原幕府掌书记被贬为龙阳尉，自江北来江南，行于洞庭湖畔，触景生情，加上楚地多才人，时值晚唐，更易怀古悼往，产生怀才不遇的悲叹。

书边事

张 乔

调角1断清秋，征人倚戍楼。
春风对青冢2，白日落梁州。
大漠无兵阻，穷边有客游。
蕃情似此水，长愿向南流。

※注释

1 调角：吹角。2 青冢：指昭君墓，在今呼和浩特市西南。传说塞外草白，昭君墓上草色独青。

※新解

悠扬的号角声划破了塞外宁静的清秋，征人悠闲地倚靠在城楼上。昭君墓上依然草色青青，好像有春风吹拂，夕阳缓缓落下边城梁州。广袤的大漠竟没有兵戈阻挡，边疆重地也有游人旅游观光。但愿蕃人的民心像水一样，永远向南流向中原。

作者游历边塞，见边塞安定，民族和睦，欣然而作此诗。写边塞平和安定，而且风物宜人，在唐诗中颇为罕见。

除夜有怀

崔 涂

迢递1三巴2路，羁危3万里身。
乱山残雪夜，孤烛异乡人。
渐与骨肉远，转于僮仆亲。
那堪正飘泊，明日岁华4新。

※注释

1 迢递：迢迢，形容遥远。2 三巴：即巴郡、巴东、巴西，在今四川东部。3 羁危：指漂泊于三巴的艰险之地。4 岁华：年华。

※新解

三巴之地路途十分遥远，我历经万里艰险流落到此地。黑夜里，四周山峦错落，山上还没有化尽的积雪泛着微微的寒光。漫漫长夜，只有一支蜡烛陪伴着我这异乡客。渐渐远离家中的骨肉亲人，转而把身边的仆人当作自己的至亲。除夕之夜，本该是万家团圆，我却独在异乡，更不能忍受这漂泊之苦。唉！除夕过后，明日又是新春了啊。

这首诗写诗人漂泊在异乡，时逢除夕，更不堪漂泊之苦。远离亲眷，仆人反而成了至亲，更显其孤独。全诗语言质朴，抒情细腻。

孤 雁

崔 涂

几行归塞尽，念尔独何之。
暮雨相呼失1，寒塘欲下迟。
渚2云低暗度，关月冷相随。
未必逢矰3缴4，孤飞自可疑。

※注释

1 失：失群。2 渚：水中的小洲。3 矰：古代射鸟用的拴着丝绳的箭。4 缴：系在箭上的生丝绳，射鸟用。

※新解

一行大雁，展翅飞向边塞故土，渐渐地消失在天穹之下，而你这只孤雁，却独自盘旋低空，不知飞向何方。暮色苍茫，你在风雨中凄厉地啼叫，呼唤着丢失的伙伴。你渐渐感到体力不支，前面正好有一个池塘，你想停下来栖息，却因形单影只而内心畏惧，迟疑不下。在苍茫夜色中，乌云低垂，逼近水面小洲，你就在这样惨淡的昏暗中仓皇飞行，只有关山的冷月，伴随你孤单凄凉的哀鸣。虽然你不一定会遭到暗箭，但失群孤飞的你总不免疑惧恐慌。

诗人是江南人，一生中常在巴、蜀、湘、鄂、秦、陇一带做客，自然多天涯羁旅之思，此诗即是借咏孤雁以寄托自己孤凄忧虑的羁旅之情。今人徐培均以为此诗“字字珠玑，没有一处是闲笔；而且余音袅袅，令人回味无穷，可称五律诗中的上品”。但笔者以为此诗过于孤凄，格调低沉，没有一点儿生气。

春宫怨

杜荀鹤

早被婵娟1误，欲妆临镜慵2。
承恩不在貌，教妾若为容3。
风暖鸟声碎，日高花影重。
年年越溪女4，相忆采芙蓉。

※注释

1 婵娟：形态美好的样子。2 慵：懒惰、懒散。3 若为容：即为若容，为谁梳妆。若，谁。4 越溪女：西施浣纱时的女伴。

※新解

早年因我的花容月貌，我被选进了深宫，如今却被冷落。本想梳妆，对着铜镜却又变得慵懒。既然我俏丽的容颜已不能博得君王的眷顾，再梳妆修饰仪容又有什么用呢？鸟儿啼声啾啾，是因为有和暖的春风；日头高照，花影才会变得浓密。没有君恩沐浴，我哪来心情梳妆？倒是当年在越溪浣纱的女伴，还在深情地怀念着和我一同采摘荷花时的欢乐。

这首诗是代宫女抒怨的代言诗，寄托了自己不被赏识的惆怅。这是古代文人惯用的写法，借宫怨以寄托自身不遇。

章台1夜思

韦 庄

清瑟怨遥夜，绕弦风雨哀。
孤灯闻楚角2，残月下章台。
芳草已云暮，故人殊3未来。
乡书4不可寄，秋雁又南回。

※注释

1 章台：宫名，战国时建，在今陕西省西安市。2 楚角：楚地音调的角音，其声悲凉。3 殊：绝。4 乡书：指家书。

※新解

长夜中回荡着清澈的琴声，撩人幽怨，好像凄风苦雨绕弦，有无尽凄楚和悲哀。孤灯之下，又听到楚角凄怆，西边一钩残月已经落下了章台。韶华宛若芳草渐渐枯萎，当年的故交老友也都不来此地。因为时局动荡，家书难寄，眼看着大雁南飞，只能望雁兴叹，不能托它捎回家书。

此诗大概是寄给越中家属的，当时，正值晚唐战乱纷起，故有“家书不可寄”之说。韦庄是以词而著名，其诗则稍有逊色。

寻陆鸿渐1不遇

皎 然

移家虽带郭2，野径入桑麻。
近种篱边菊，秋来未著花。
扣门无犬吠，欲去问西家。
报道山中去，归来每日斜。

※注释

1　陆鸿渐：即陆羽，竟陵（今湖北天门县）人，著有《茶经》。2郭：泛指城墙。

※新解

陆羽把家迁到外城旁，地处城乡之间，他居所附近的乡间小路通向桑林麻田，一派田园风光。陆羽家的篱笆旁边都种上了菊花，秋天到了，却还没有见它开放。我上前敲门，竟连一声狗叫都没有，于是，便向西家邻居打听，邻人说他进山去了，要到夕阳西下的时候才回来。

诗是写访友不遇，大有乘兴而来，扫兴而归的感慨。语言明白自然，毫不做作。虽未正面写陆羽，但从诗中我们领略到了这位被后人奉为“茶圣”的陆羽的隐逸之风。

该诗不讲对仗。唐诗中此种律诗亦有所见，如李白的《夜泊牛渚怀古》便是一例。

卷四·七言律诗

黄鹤楼1

崔 颢

昔人已乘黄鹤去，此地空余黄鹤楼。
黄鹤一去不复返，白云千载空悠悠2。
晴川历历3汉阳树，芳草萋萋鹦鹉洲4。
日暮乡关何处是？烟波江上使人愁。

※注释

1　黄鹤楼：故址在湖北武昌县，民国初年被火焚毁。传说古代有一仙人，在此乘鹤登仙。也有人作“昔人已乘白云去”。2　悠悠：久远的意思。3　历历：清晰、分明的样子。4　鹦鹉洲：在湖北省武昌县西南，根据《后汉书》记载，汉黄祖担任江夏太守时，在此大宴宾客，有人献上鹦鹉，故称鹦鹉洲。

※新解

传说中的仙人早已乘黄鹤飞去，这地方只留下空寂的黄鹤楼。黄鹤驼着仙人飞去，再也不会回来了，唯有天空中悠悠的白云，千年依旧。在天晴的时候，隔江遥望汉阳树，历历在目；鹦鹉洲的芳草郁郁葱葱，十分茂盛。时至黄昏，怅然环顾，不知何处是家乡。面对烟波浩渺的大江，心中蓦地生起思乡的愁绪。

望云思仙，仙人已去，有岁月不再之憾；仙去楼空，唯余白云，有世事渺茫之慨；泛览异乡风物而又生乡愁。诗人登临黄鹤楼，触景生情，借传说起兴，脱口而出，一气呵成，自然而宏丽，为忆古怀乡之佳作。

本诗的一大特点是虽不协律，但音节不拗口。传说李白登此楼，目睹此诗，大为折服，叹曰：“眼前有景道不得，崔颢题诗在上头。”严羽也说唐人七言律诗，当以此为第一。

行经华阴

崔 颢

岧嶤1太华俯咸京，天外三峰2削不成。
武帝祠3前云欲散，仙人掌4上雨初晴。
河山北枕秦关险，驿路西连汉畤5平。
借问路旁名利客，何如此地学长生。

※注释

1　岧嶤：高峻的样子。2　三峰：指华山最著名的三峰：莲花、明星、玉女。3　武帝祠：即巨灵祠，汉武帝游华山，登华山顶的仙人峰，筑巨灵河神祠，故称武帝祠。4　仙人掌：即仙掌崖，与日月岩、苍龙岭等五崖如掌形，为华山奇景。5　汉畤：帝王祭天地、五帝之祠曰畤。汉武帝于岐州雍县南建畤，故称汉畤或雍畤。

※新解

站在高峻雄伟、神仙岩穴的太华山上，俯视着古都咸阳城；高耸云外的三峰，哪是人工所能削成的？巨灵河神祠前，无限烟云，聚而将散；仰视仙人掌峰顶，雨过天晴，一片青葱。华山北面紧靠函谷关，地势十分险要。宽阔平坦的驿道向西延伸，连接汉畤。敢问路旁那些追名逐利的过客们，如何比得上在此修炼长生之术的隐者呢？

本诗隐含倦于风尘，退隐山林之意，写华山雄伟高峻，三峰耸入云霄，压倒京都咸阳，暗寓出世高于追名逐利。诗末借劝喻路人，说明争名逐利不如安心息影，修炼长生之术。

诗人此次行经华阴，其实与路上过客无异，都是去长安追名逐利，但一见西岳的雄伟和飘逸出尘的仙迹灵踪，诗人未免移性动情，感叹自己何苦奔波于坎坷仕途，不如在此修炼长生之术，但诗人却不直说，反而劝喻旁人，隐约曲折，潇洒自如，风流蕴藉。

望蓟门

祖 咏

燕台1一去客心惊，笳鼓喧喧汉将营。
万里寒光生积雪，三边2曙色动危旌3。
沙场烽火侵胡月，海畔云山拥蓟城。
少小虽非投笔吏4，论功还欲请长缨。

※注释

1　燕台：即黄金台。燕昭王建台，置千金于台上，以重金招天下贤士，故称“黄金台”。2　三边：汉幽、并、凉三州，其地皆在边疆，后即泛指边地。3　危旌：高扬的旗帜。4　投笔吏：汉班超家贫，常为官府抄书以谋生，曾投笔叹曰：“大丈夫当立功异域以取封侯，安能久事笔砚间。”后投笔从军以功封定远侯。

※新解

诗人登上燕台眺望，被眼前雄奇的景象震惊了，汉家营中，笳鼓之声震天；远方是连绵万里的雪山，积雪的寒光蔽天塞地。曙色中，边地高悬的战旗哗哗作响，到处都燃烧着熊熊的烽火，胡地的月亮也掩映在火光之中；渤海之滨云雾缭绕的群山簇拥着蓟州城。少年时没有像班超那样胸怀大志，投笔从戎，如今我想学汉代的终军，主动请缨，建立功勋。

“大丈夫当立功异域以取封侯，安能久事笔砚间。”真是壮志凌云。读书人皓首穷经，老死牖下，又有何为？笳鼓震耳，雪光冲天，旗悬高空，月映烽火，诗人见了，怎能不生投笔从戎，欲向朝廷请缨的雄心？

九日登望仙台1呈刘明府

崔 曙

汉文皇帝有高台，此日登临曙色开。
三晋2云山皆北向，二陵3风雨自东来。
关门令尹4谁能识，河上仙翁去不回。
且欲近寻彭泽宰，陶然共醉菊花杯5。

※注释

1　望仙台：河上公曾授汉文帝以《老子》而去，后再无踪影。汉文帝遂筑台以望之，曰望仙台，遗址在今陕西鄠县西三十里。2　三晋：战国时韩、魏、赵三家分晋，号称三晋，今属山西、河南北部、河北西部。3　　二陵：指殽山夏后与文王的陵墓，一南一北，在今河南洛宁县北。4　关门令尹：指关尹子，名喜，函谷关掌关门的官吏。传说老子西游至函谷关，关令尹留老子著书，乃成书五千言，后关尹子也随他而去。5　“且欲”二句：陶潜辞去彭泽令后，九月九日无酒，至宅边菊丛中久坐，逢王弘送酒至，乃醉而后归。

※新解

重阳佳节，秋高气爽，旭日初升，曙光万道，我兴致勃勃地登临汉文帝在西山建造的望仙台，见三晋高耸入云的山岭都向北蜿蜒，殽山南北二岭风雨从东而来。有谁认识早已成仙的当年函谷关的令尹呢？河上仙翁授予汉文帝《老子》之后，也一去不复返。仙人无处寻，不如就近去探望有陶潜一般高洁的刘明府，一起在菊花丛中举杯同饮，闲适快乐，同醉花间。

诗人清高，欲与神仙共游，可是仙人一去不复返。其实，不必远求神仙，就近寻如陶渊明一样高洁的刘明府即可。诗人对刘明府的赞美已意在言外。

送魏万之京

李 颀

朝闻游子唱离歌，昨夜微霜初度河。
鸿雁不堪愁里听，云山况是客中过。
关城1曙色催寒近，御苑2砧声向晚多。
莫是长安行乐处，空令岁月易蹉跎3。

※注释

1 关城：此指潼关，在陕西省东部。2 御苑：皇帝的园林，此借指京城。3 蹉跎：虚度光阴。

※新解

昨夜微霜布满天，今朝游子唱着别离的歌渡过黄河。正是离愁别苦，落寞的过客怎忍听飞过云山的鸿雁发出的声声哀鸣。你到达潼关城内，也许天刚破晓，会感到愈加寒冷。黄昏时，可能已抵达京城，你能听到从京城园林里传来阵阵捣衣声。望君莫把长安当成行乐的地方，枉度岁月，虚掷光阴。

微霜初落，深秋萧瑟。诗人送别魏万上京。魏万曾求仙学道，隐居王屋山。天宝年间，因仰慕李白，南下吴越寻访，行程三千余里，为李白所赏识。魏万是比李颀晚一辈的诗人，然而两人却是十分亲密的“忘年交”，故诗的末句言长安虽乐，不要虚掷光阴，要赶紧成就一番事业。诗人在诗中殷殷嘱咐，颇有长者风度。

送李少府贬峡中王少府贬长沙

高 适

嗟君此别意何如？驻马衔杯1问谪居。
巫峡啼猿数行泪，衡阳2归雁几封书。
青枫江上秋帆远，白帝城边古木疏。
圣代即今多雨露，暂时分手莫踌躇3。

※注释

1 衔杯：即喝酒。2 衡阳：今属湖南。相传每年秋天，北方的南飞之雁，至衡阳的回雁峰，便折回北方。这是由长沙想到衡阳，意思是要王少府到长沙后多写信来。3 踌躇：这里是烦恼的意思。

※新解

我叹息与二位分别，不知你们心境如何？二位请停下马，我们再饮几杯，说说二位要去的地方。李少府此去巫峡，巫峡上凄厉的猿啼催人泪下，这峡中乃荒凉之地啊！王少府到衡阳，鸿雁到衡山北回，足见那也是人迹罕至的偏僻之地啊！只希望衡阳北回的归雁带给我你的消息。去长沙的可以见到青枫江上远航的秋帆；往巴东的可以见到白帝城边参天的古木。如今是清明盛世，皇恩浩荡，有如雨露普降，我们的别离只是暂时的，请不要烦恼，二位很快就会被召回，重新聚首指日可待。

这样的诗十分少见，一首诗写送两位被贬官的友人，实在不易。诗末说皇帝圣明，分手是暂时的，很快又能相聚，似乎没有什么说服力。如此安慰人，是不是有点儿自欺欺人？

登金陵凤凰台1

李 白

凤凰台上凤凰游，凤去台空江自流。
吴宫2花草埋幽径，晋代3衣冠4成古丘。
三山半落青天外，二水5中分白鹭洲。
总为浮云能蔽日6，长安不见使人愁。

※注释

1　凤凰台：故址在南京凤凰山。相传古有异鸟集于山，被视为凤凰，遂筑此台。2　吴宫：三国时孙吴曾于金陵（今南京）建都，筑太初、昭明二宫。3　晋代：指东晋，南渡后也建都于金陵，豪门贵族聚集于此。4　衣冠：指当时的名门贵族。5　二水：一作“一水”。秦淮河流经南京后，西入长江，白鹭洲横其间，乃分水为二支。6　浮云蔽日：喻奸邪当道，障蔽贤良。

※新解

古老的凤凰台上，曾有凤凰翔集翱翔，如今凤去台空，唯见长江水滚滚向东流，万古不息。三国吴都的繁华已埋没于荒草幽径之中。晋代住在金陵的名门望族，也都成了古墓荒丘。高耸的三山有半截被云雾遮掩在青天之外，若隐若现，似有还无；江中的白鹭洲把秦淮河分割成二派支流。朝中那些奸佞小人包围君王，迷惑圣听，障蔽贤良，就像那浮云遮蔽白日的光辉。登高却不见长安城，想起自己满腹经纶，不能报效君王，怎不使人发愁？

诗人受谗，赐金放还，南游金陵，登凤凰台，感叹凤去台空，六朝繁华，一去不返；吴晋风流，已成荒丘野冢，灰飞烟灭。诗人本该参悟富贵若浮云，功名恰似那半落天外的三山，若隐若现，似有还无。万事都将如同那滚滚长江东流水，转眼成空。然而，诗人依然忧国伤时，心系长安，爱君之热忱不减，真是痴情不改。只是无奈奸佞当道，才高傲世、风流倜傥、狂放不羁的诗人，怎能和那些营营之辈当朝共事？

历朝历代，有奸亦有忠，若忠良之士都像李白这样恃才放旷，不能小忍，收敛个性，以大局为重，岂不是朝中忠臣良将尽皆游山玩水，酗酒无度，放荡不羁，那国必将不国。不过，李白不狂傲，就不成其为李白，历史上也就不会有“诗仙”。

和贾至舍人《早朝大明宫》之作

岑 参

鸡鸣紫陌1曙光寒，莺啭皇州春色阑2。
金阙晓钟开万户，玉阶仙仗3拥千官。
花迎剑佩星初落，柳拂旌旗露未干。
独有凤凰池4上客，《阳春》5一曲和皆难。

※注释

1紫陌：京都的道路。2阑：残、将尽。3　仙仗：指皇帝的仪仗。4凤凰池：亦称凤池，指中书省。5　《阳春》：古曲名，宋玉《对楚王问》载有“其为《阳春》《白雪》，国中属而和者不过数十人。”后以此比喻曲高和寡的作品。

※新解

鸡刚报晓，曙光略带微寒，洒在长安的街道上。黄莺鸣啭，清脆悦耳，长安城里已是春意阑珊。望楼晓钟响过，千万扇宫门一起打开；玉阶前仪仗林立，簇拥百官进入朝堂。启明星刚落，宫殿中的鲜花已绽开笑靥迎着朝臣的剑佩；垂柳随风摇曳，轻拂旌旗，柳叶上的露珠在晨曦中晶莹闪亮。凤池中的舍人贾至，写出阳春白雪一样高雅的早朝诗，赞美此浩大的场面，我等才疏学浅，要与君唱和，甚为困难。

这是以咏“早朝”为题的唱和诗，内容极尽铺陈早朝的庄严隆重，无甚价值。末联点出酬和之意，推崇对方，以示谦卑，有迎合之嫌。

和贾至舍人《早朝大明宫》之作

王 维

绛帻1鸡人2报晓筹，尚衣3方进翠云裘。
九天阊阖4开宫殿，万国衣冠拜冕旒5。
日色才临仙掌动，香烟欲傍衮龙浮。
朝罢须裁五色诏，珮声归到凤池头。

※注释

1 绛帻：大红色头巾。2 鸡人：古代宫中，天将亮时，有头戴红巾的卫士，于朱雀门外高声喊叫，以警百官，好像鸡鸣，故名鸡人。3 尚衣：官名。隋唐有尚衣局，掌管皇帝的衣服。4 阊阖：传说中的天门。5 冕旒：古代帝王、诸侯及卿大夫的礼冠。旒，冠前后悬垂的玉串，天子之冕有十二旒。这里指皇帝。

※新解

头上裹着大红包头布的“鸡人”已在朱雀门外报过五更筹了，负责管理皇帝服装的尚衣向皇帝呈上翠云裘；宛若在九重天的天门一样高远的宫门一道道打开了，各方来朝贡的使节络绎不绝。太阳刚刚升起，皇帝的銮舆就到了，御炉的香烟缭绕，皇帝龙袍上的锦绣闪着光。早朝完毕后，还要回中书省替皇帝草拟诏书，身上戴的玉佩沿路作响，如水落深潭之音。

本诗是描写朝拜庄严华贵的唱和诗，内容无甚可取，有阿谀朝廷之嫌。看来“诗佛”早年也流俗了，也许是人在官场，身不由己。龙颜稍不悦，悲戚几十年。文人两只眼睛直勾勾地盯着皇帝那张脸，不敢有丝毫大意，否则，就只有放浪山林，从此诗文尽是凄凄惨惨戚戚。

附：《早朝大明宫》呈两省僚友

贾至

银烛熏天紫陌长，禁城春色晓苍苍。
千条弱柳垂青琐，百啭流莺绕建章。

剑佩声随玉墀步，衣冠身惹御炉香。
共沐恩波凤池里，朝朝染翰侍君王。

奉和圣制1从蓬莱向兴庆阁道中留春雨中春望之作应制

王 维

渭水自萦秦塞曲，黄山旧绕汉宫斜。
銮舆迴出2千门3柳，阁道回看上苑花。
云里帝城双凤阙4，雨中春树万人家。
为乘阳气5行时令，不是宸游6玩物华。

※注释

1 圣制：批皇帝所作的诗。2 迴出：远出。3 千门：指宫内的重重门户。意谓銮舆穿过垂柳夹道的重重宫门而出。4 双凤阙：汉代建的皇宫有凤阙，这里泛指皇宫中的楼观。阙，宫门前的望楼。5 阳气：指春气。6 宸游：指皇帝出游。宸，北辰所居，借指皇帝居处，后又引申为帝王的代称。

※新解

渭河弯弯曲曲，萦绕着秦关曲折东流，逶迤的黄麓山依旧环抱着汉宫。皇帝的车乘从杨柳夹道的千重宫门驶出，阁道之上，回望御花园，繁花似锦、万紫千红。在弥漫的雾气中，只见高耸入云的帝城的两座望楼，春雨淅淅沥沥，千家万户掩映在绿树中。皇帝此次出游是为了把握春光时令，趁阳和之气为农事解忧，并非是为了赏景游玩。

此诗为应制之作，这类诗一般以颂扬居多，思想价值不高。王维能受此殊荣，随君出游，和皇帝之作，焉能不趁此良机以博龙颜一悦？因此，明明是游玩，却说成是视察农事，可见王维奉承的技巧也非常人所能及。

积雨辋川庄作

王 维

积雨空林烟火迟，蒸藜炊黍饷东菑1。
漠漠水田飞白鹭，阴阴夏木2啭黄鹂。
山中习静观朝槿，松下清斋3折露葵4。
野老与人争席罢5，海鸥何事更相疑6。

※注释

1 饷东菑：致送东边田地上的农人。饷，致送。菑，本义指初耕的田地，这里泛指田亩。2 夏木：高大的树木。夏，大。3 清斋：这里是素食的意思。4 露葵：经霜的葵菜。葵为古代重要的蔬菜，有“百菜之主”之称。5 “野老”句：据《庄子·寓言》记载，阳子居学道归来后，客人不再让座，还与之争座。这里用“争席罢”说明诗人退隐山林，与世无争。6 “海鸥”句：据《列子·黄帝》记载，海上有人与鸥鸟亲近，每日有百来只与他相游，互不猜疑。一天，他依父亲的要求把鸥鸟捉回了家。下次他再到海边时，鸥鸟都在天上飞舞，不肯停下与他玩耍。

※新解

寂寞林中，阴雨绵绵，炊烟缓缓上升。农家烧好饭菜，送给村东耕耘的人。在那片广阔的水田上空，一行白鹭掠空而过；茂密的林中传来黄鹂婉转的啼声。我居住在这深山老林之中，修身养性，观赏朝槿朝开夕谢，领悟到人生枯荣无常；在幽静的松树下采摘带露的葵叶做菜，事佛参禅，信守斋戒，过着清净的生活。我这个村夫野老，已经远离尘嚣，与世无争，可是海鸥为何不飞下来与我亲近，难道还对我怀疑不成？

连雨时节，天阴地湿，炊烟缓升，农家早炊，饷田野食。广漠平畴，白鹭飞行，深山密林，黄鹂和唱。独处空山之中，幽栖松林之下，观木槿，食露葵，避尘世。诗人淡泊的心志尽在其中。

酬郭给事1

王 维

洞门高阁霭馀晖，桃李阴阴柳絮飞。
禁里2疏钟官舍晚，省中啼鸟吏人稀。
晨摇玉佩趋金殿，夕奉天书拜琐闱3。
强欲从君无那4老，将因卧病解朝衣。

※注释

1 给事：官名，即给事中，门下省的要职。2 禁里：指宫中。宫中禁卫森严，故曰“禁”。3 琐闱：指宫门。琐，门窗上的连环形花纹。4 无那：无奈。

※新解

宫门殿阁沐浴在夕阳的余晖里，庭院中桃李茂密成荫，柳絮随风飞扬。夜色降临，皇宫中传出稀稀落落的钟声。门下省里冷冷清清，只有鸟雀啼叫。凌晨，您来到金銮殿朝拜圣上，身上的佩玉发出叮叮之音。傍晚，又捧着诏书出宫门去传达圣命，不辞辛劳。我本想随您进退，无奈年迈体衰，力不从心，常常卧病在床，只得脱下朝衣归隐。

这是一首唱和诗，郭给事有诗给王维，王维酬和之。所写的不过是一些客套话而已。末尾两句反映出诗人有归隐之意。

蜀 相1

杜 甫

丞相祠堂何处寻？锦官城外柏森森。
映阶碧草自春色，隔叶黄鹂空好音。
三顾频烦天下计，两朝开济2老臣心。
出师未捷身先死3，长使英雄泪满襟！

※注释

1 蜀相：三国时蜀国丞相诸葛亮。2 开济：指帮助刘备开国和辅佐刘禅继位。3 “出师”句：蜀汉建兴十二年（公元234年），诸葛亮出师伐魏，据五丈原（在今陕西眉县西南），与魏司马懿对峙于渭水百余日。同年八月病死军中，诸葛亮时年五十四岁。

※新解

三国贤相武侯诸葛亮的祠堂在哪儿寻找呢？在成都郊外柏树茂密的地方。碧草迎春，阶前绿满，荒无人迹，只见祠堂而不见丞相，树叶茂密，黄鹂空有好音，却无人赏听。遥想当年，先主刘备三顾茅庐拜访丞相，请教安定天下的大计，恭请丞相出山辅佐。丞相你辅佐先主开国，创立“三分天下”的伟业，扶助后主刘禅继业，忠心耿耿，鞠躬尽瘁，死而后已。建兴十二年，你出师伐魏，征战未捷却病死军中，让历代英雄感慨无限，痛切惋惜，泪湿衣襟。

此诗大概作于肃宗上元元年（公元760年）。诗人初到成都，游览武侯祠，称颂诸葛亮辅佐两朝，才略过人，惋惜其天不假年，大功未竟身先死。本诗既反映了诗人尊蜀抑魏的正统观念，也寄寓了其才困时艰的感慨。诗人历经玄、肃两朝，遭放逐、受弃捐，何曾有君王一顾？

诸葛亮隐居隆中，而贤主三请出山，言出必听，君臣无猜，这使古往今来多少有志之士艳羡不已。杜甫虽出生官宦世家，从小受到良好的教育，少有大志，学富五车，可几时受到过君王的垂青，自然渴望能像诸葛亮那样见用于君王，报效国家，功成名就。

客 至

杜 甫

舍南舍北皆春水，但见群鸥日日来。
花径不曾缘客扫，蓬门今始为君开。
盘飧1市远无兼味2，樽酒家贫只旧醅3。
肯与邻翁相对饮，隔篱呼取尽馀杯4。

※注释

1　盘飧：泛指菜肴。飧，熟菜。2　兼味：几种食品，意谓菜肴丰盛。3 旧醅：隔年的陈酒。4 馀杯：剩下的酒。

※新解

我的家舍建在浣花溪畔，房南屋北春水环绕，环境还挺不错，平常只见鸥群日日结队飞来，我与这些水鸟相亲，陶然忘忧，满心喜悦。草堂初成，老夫还不曾因为来客而打扫花径，今天，这柴门有幸为您打开。因离街市太远，盘中菜肴简单；因家境清贫，只有陈酒招待。不知能否邀请邻居老翁一块儿同饮，待我隔着篱笆请他过来，一起喝完这余下的酒。

此诗是在成都草堂落成后所作。诗人久经离乱，草堂落成，安居成都，心里自然特别高兴。全诗如话家常，自然浑成。

野 望

杜 甫

西山白雪三城1戍，南浦清江万里桥2。
海内风尘3诸弟隔，天涯涕泪一身遥。
唯将迟暮供多病，未有涓埃4答圣朝。
跨马出郊时极目，不堪人事日萧条。

※注释

1　三城：指松（今四川松潘县）、维（故城在今四川理县西）、保（故城在理县西北）三州。三城为蜀边要镇，吐蕃经常来犯，故驻军镇守。2　　万里桥：在成都城南。蜀汉费祎出访吴国，临行时曾对诸葛亮说："万里之行，始于此桥。"故名。3　风尘：比喻战乱。4　涓埃：丝毫，微末。

※新解

西山上终年积雪，因吐蕃军时常来犯，松、维、保三城都驻有重兵防守。南郊外的万里桥，横跨锦江。海内连年战乱，兄弟离散，音讯阻隔，彼此天涯海角。我孑然一身，颠沛流离，好不凄怆。思念兄弟，不禁老泪纵横。我自幼胸怀经世治国的大志，可至今寸功未立，无以报答贤明的君王，唯有将迟暮的年月，交与多病之躯。我独自一人骑马郊游，极目远眺，想起国无宁日，战事不息，百姓疲于奔命，世事日渐萧条，就忧伤不已。

杜甫在《月夜忆舍弟》中写道："有弟皆分散，无家问死生。"战火不息，家国罹难，兄弟天各一方，自己年老多病，已无法实现自己的理想，常常念及手足亲人，这的确是一个垂老多病的老人常会有的伤感。

闻官军收河南河北

杜 甫

剑外忽传收蓟北，初闻涕泪满衣裳。
却看1妻子愁何在？漫2卷诗书喜欲狂。
白日放歌须纵酒，青春作伴好还乡3。
即从巴峡穿巫峡，便下襄阳向洛阳4。

※注释

1 却看：回头看。2 漫：随手。3 “青春”句：意谓春光明媚，鸟语花香，还乡时并不寂寞。4 “即从”二句：想象中的还乡路线，即出峡东下，由水路抵襄阳，然后由陆路向洛阳。

※新解

我在剑南梓州，忽然听说唐军已收复叛军老巢蓟北的消息，喜极而泣，泪水浸湿了衣裳。回头看看妻儿，都喜形于色，忧愁已不知何处去了。随手收拾诗书，我高兴得都快要发狂了，虽还是白昼，也毫无顾忌，开怀痛饮，放声歌唱。我就要和妻子儿女一起启程还乡，春光明媚，处处鸟语花香与我做伴。终于要回家了！仿佛觉得我已从巴峡穿过了巫峡，很快便到了襄阳，旋即又奔向故园洛阳。

此诗作于代宗广德元年（公元763年）春，当时诗人正在梓州（今四川三台县）避乱。这一年，史朝仪（史思明之子）兵败自缢，其部将田承嗣、李怀仙割下他的首级，举地降唐，河南、河北相继收复，延续近八年之久的安史之乱，终于结束了。作者喜闻蓟北光复，想到可以携眷还乡，结束颠沛流离的生活，喜极而泣。浦起龙在《读杜心解》中称赞它是杜甫“生平第一首快诗”。

登 高

杜 甫

风急天高猿啸哀，渚清沙白鸟飞回。
无边落木1萧萧下，不尽长江滚滚来。
万里悲秋常作客，百年2多病独登台。
艰难苦恨繁霜鬓3，潦倒新停4浊酒杯。

※注释

1 落木：落叶。2 百年：指一生。3 繁霜鬓：耳边白发一天天地增多。4 新停：指当时杜甫刚刚因病戒酒。

※新解

秋日本应天高气爽，而在夔州峡口却是猎猎多风，峡中不断传来猿猴的长啸，凄厉悲切；俯眺小洲清浅，江沙银白，鸥鹭迎风飞舞，不停地盘旋。仰望四野茫无边际、萧萧飘落的树叶，俯视奔流不息、滚滚而来的江水。今又逢重阳，独上高台，想起自己离乡万里、年老多病的处境，心中涌起无限悲愁，就像江水一样，无边无际、滚滚而来。一生备尝艰难潦倒之苦，国难家仇使自己白发一天天增多，加上最近因病断酒，无限悲伤更无以排遣。

此诗作于大历二年（公元767年）秋，当时诗人羁旅夔州。久病易悲秋，多病独登台，此诗抒写诗人长年漂泊，老病孤愁之悲。读此诗令人心情沉重，不敢登高，怎一个“悲”字了得。全诗句句押韵，是杜诗中“沉郁顿挫”的代表作。胡应麟《诗薮》盛赞“此诗自当为古今七律第一”。

登 楼

杜 甫

花近高楼伤客心，万方多难此登临。
锦江春色来天地1，玉垒浮云变古今2。
北极朝廷终不改3，西山寇盗4莫相侵。
可怜后主还祠庙，日暮聊为《梁甫吟》5。

※注释

1 来天地：与天地俱来。2 变古今：与古今俱变。3 “北极”句：广德元年（公元763年）十月，吐蕃攻陷长安，立广武王李承弘为帝，代宗至陕州（今河南陕县）。后郭子仪收复京城，转危为安。此句喻吐蕃虽陷京立帝，朝廷始终如北极星那样不稍移动。4 西山寇盗：指吐蕃。广德元年（公元763年）十二月，吐蕃又攻陷松、维、保三州（皆在四川境内）及云山新筑二城，后剑南西川诸州也入吐蕃。5 《梁甫吟》：乐府篇名。相传诸葛亮隐居时喜欢吟诵《梁甫吟》，《三国志·诸葛亮传》载：“亮躬耕陇亩，好为《梁甫吟》。”

※新解

海内烽烟四起，生灵涂炭，游子独自登上这繁花环绕的高楼，依然怅惘心伤。锦江明媚的春色是天地的造化，年年常新，而玉垒山的浮云，从古到今变幻莫测。大唐的气运就像永恒的北极星一样不会改变，垂涎我大好河山的吐蕃夷狄不要再来骚扰，那只不过是徒劳。可叹刘后主昏庸懦弱，丢了先主打下的江山，还为他立庙祭祀。徒然羡慕诸葛孔明辅佐君王立下的丰功伟绩。时候已近黄昏，我只有仿效孔明，高声吟诵《梁甫吟》，以排遣我心中的幽愤。

此诗作于代宗广德二年（公元764年），当时诗人寄居成都。诗人登楼眺望，春色无边，而国家多难，风云变幻，因此感时抚事，不免伤感。此诗的格律严谨，对仗工整，清代沈德潜以为“气象雄伟，笼盖宇宙，此杜诗之最上者”。

宿 府

杜 甫

清秋幕府井梧1寒，独宿江城蜡炬残。
永夜角声悲自语，中庭月色好谁看。
风尘荏苒2音书断，关塞萧条行路难。
已忍伶俜十年事3，强移栖息一枝安4。

※注释

1 井梧：生长在井边的梧桐树。2 风尘荏苒：喻战乱不绝。荏苒，辗转、时光流逝。3 “已忍”句：指自天宝十四载安禄山反叛至今，已忍受了十年的伶俜生活。伶俜，飘零之意。4 “强移”句：此句用《庄子·逍遥游》“鹪鹩巢于深林，不过一枝”意，喻自己之入严武幕府，原是勉强以求暂时的安居。强，勉强。

※新解

深秋时节，幕府井边梧桐叶落，瑟瑟生寒；独宿江城，蜡烛快要燃尽，夜已经深了，却难以入眠。长夜里，只听见号角之声，像是在含悲自语；中天月色虽好，谁有心情观赏？为躲避战乱，四处漂泊，亲朋故旧杳无音信，关塞零落萧条，想回归故里，行路却十分艰难。我饱受战乱之苦，颠沛流离已有十年之久，勉强栖息一枝，暂且供职于严武幕府，苟且偷安于乱世。

此诗是诗人任严武幕府参谋时所作。独宿江城，环境清寒；战乱未息，处世艰难；十年漂泊，暂且栖安；依人做客，深沉悲凉。诗人怀才不遇的悲愤尽在言外。

诗人本胸怀大志，如今却漂泊伶仃，寄人篱下，苟全性命于乱世，无所作为，胸中悲愤深似大海。

阁 夜

杜 甫

岁暮阴阳催短景1，天涯霜雪霁2寒宵。
五更鼓角声悲壮，三峡星河影动摇。
野哭几家闻战伐3，夷歌数处起渔樵。
卧龙4跃马5终黄土，人事音书漫寂寥。

※注释

1 短景：指冬季白昼短。景，日光。2 霁：雨后或雪后转晴。3 “野哭”句：意谓从几家野哭中听到战争的声音。4 卧龙：指诸葛亮，又号卧龙先生。5 跃马：指公孙述。述在西汉末年曾经乘乱据蜀，自称白帝。这里用晋左思《蜀都赋》“公孙跃马而称帝”意。

※新解

时令已是寒冬，昼短夜长，更使人觉得光阴荏苒，岁月逼人。我浪迹天涯，在这霜雪方歇、雪光明朗的冬夜，更觉凄凉。才五更天，就听到战鼓雷鸣、号角呜咽，军队已在活动。雨雪初霁，玉宇无尘，天上银河显得格外澄澈，群星参差，映照峡江，星影在湍急的江流中摇曳不定。

人民已经饱受战乱之苦，听说又要打仗，无数人家失声痛哭，哭声响彻四野。夔州偏远，一大清早就传来几处渔人、樵夫唱的少数民族的歌谣。三国诸葛亮和汉末公孙述，不论其贤愚忠逆，不都已成了黄土中的枯骨吗？人事变迁、音书断绝，如今西川军阀连年不息的混战，吐蕃也不断侵袭蜀地，天天都有人民死亡，我眼前这点儿寂寥孤独，又算得了什么呢？

此诗是诗人在大历元年（公元766年）寓居夔州西阁所作。古往今来，贤者愚人、忠臣逆子都难免一死。一人之悲苦，相对于历史长河、天下苍生，也不过是沧海一粟，实在是微不足道。子曰“五十而知天命”，是年杜甫已五十四岁，是应该认命了，其诗中不也有“志士幽人莫

怨嗟，古来材大难为用”吗？但是杜甫永远不可能平和，他的悲愤充塞寰宇，无边无际，剪不断，理还乱，欲言已吞声，万物皆成悲，的确和李白的个性、诗风迥然不同。个人的不遇、家庭的离散、国家的多难都让他悲伤痛苦。

咏怀古迹（其一）

杜 甫

支离东北风尘1际，飘泊西南天地间。
三峡楼台淹日月，五溪2衣服共云山。
羯胡事主终无赖，词客3哀时且未还。
庾信平生最萧瑟，暮年诗赋动江关4。

※注释

1 风尘：比喻战乱。2 五溪：雄溪、㵎溪、酉溪、沅溪、辰溪，在今湘贵两省交界处，古少数民族所居。3 词客：指庾信，也指自己。4 “庾信”二句：庾信，梁朝诗人，字子山，新野（今属河南）人。梁元帝时出使北周，被留，便在北周为官，常怀念故乡，曾作《哀江南赋》以寄其意。这里把安禄山之叛唐比作侯景之叛梁，把自己的乡国之思比作庾信之哀江南。

※新解

战乱之初，我流亡在长安的东北一带，后来辗转入蜀，还是居无定所，往来于成都、梓州、云安、夔州之间，漂泊不定。我在三峡的西阁楼台，滞留了不少时日；在湘贵交界地，与五溪的少数民族共处。羯胡人安禄山阴险狡诈、反复无常，就像梁朝的侯景，说归顺天朝，侍奉唐王，终究不可信赖；我常常忧乱伤时，至今仍然流落他乡，欲归不能，恰似当年的庾信。抚今追昔，庾信的一生最为凄凉寂寞，他晚年所作的《哀江南赋》，名震江关。

这是五首中的第一首。诗人对庾信的诗赋极为推崇，有诗：“清新庾开府”，“庾信文章老更成”。再者，诗人当时即将前往江陵，与庾信也多有同感，因此，开首咏怀的是庾信。

咏怀古迹（其二）

杜 甫

摇落深知宋玉悲，风流儒雅1亦吾师。
怅望千秋一洒泪，萧条异代不同时2。
江山故宅3空文藻，云雨荒台岂梦思4。
最是楚宫俱泯灭，舟人指点到今疑。

※注释

1 风流儒雅：指宋玉的文采学问和气度风范。2 “萧条”句：意谓自己虽与宋玉相隔数代，然而萧条之感却是相同的。3 故宅：相传宋玉有故宅多处，如江陵和归州，这里的故宅指归州。4 “云雨”句：宋玉曾作《高唐赋》，述楚王游高唐（楚台观名），梦见一妇人，自称巫山之女，王因幸之，去而辞曰：“妾在巫山之阳，高丘之岨，旦为行云，暮为行雨，朝朝暮暮，阳台之下。”阳台，山名，在四川巫山县。岂梦思，意谓宋玉作《高唐赋》，难道只是说梦，并无讽谏之意？

※新解

见秋风吹落叶，我深深懂得宋玉悲秋的心境。宋玉风流儒雅，可以做我的老师。我与他尽管生不同时，相隔千秋，却是一样的落寞萧条，这叫人不免潸然泣下。江山依旧，故宅仍存，只有宋玉的文采空留；他描绘的云雨楼台难道只是说梦而无更深层的讽意？最可感慨的是当年楚宫早已不存在，至今船只经过时，船夫还带着疑问的口吻讲述着这些古迹。

草木摇落，景物萧条，江山云雨，故宅荒台，舟人指点，这都是作者亲临实地凭吊后写成，感受颇为真切。诗人对宋玉推崇备至，感慨其生前不遇，身后寂寞。全诗铸词溶典，精警切实。有人认为，杜甫之“怀宋玉，所以悼屈原；悼屈原者，所以自悼也”。这种说法自有见地。怀才不遇，见弃江湖，壮志难酬，幽愤填膺，这似乎是千古文人墨客共同的命运感喟，如同抒写爱情，这也成了诗人笔下永恒的主题，也许的确是“古来材大难为用”。

咏怀古迹（其三）

杜 甫

群山万壑赴荆门，生长明妃1尚有村。
一去紫台2连朔漠3，独留青冢向黄昏。
画图4省识春风面，环珮空归月夜魂。
千载琵琶作胡语，分明怨恨曲中论5。

※注释

1　明妃：即王嫱（王昭君），汉元帝宫人，晋时因避司马昭讳改称明君，后人又称明妃。2　紫台：紫宫，帝王所居之处。3　朔漠：泛指北方沙漠，指匈奴所居之地。4　画图：据《西京杂记》载：“元帝后宫既多，使画工图形，按图召幸之。宫人皆赂画工，昭君自恃其貌，独不肯与，工人乃丑图之，遂不得见。后匈奴入朝求美人，上案图以昭君行。及去，召见，貌为后宫第一。帝悔之，而重信于外国，故不复更人。乃穷案其事，画工毛延寿弃市。”5 曲中论：曲中的怨诉。

※新解

千山万壑，逶迤不断，如涛似浪涌向荆门，明妃生长的山村还在。她离别汉宫，远嫁到北方的荒漠，如今只留下一座青冢在凄凉的黄昏中，孤零零的。汉元帝糊涂，依据画像判人美丑，结果被画工蒙蔽，误了你的花容月貌。可怜一代绝色女子香殁朔漠，只能在月夜里魂归故里。昭君作的胡音琵琶曲千载流传，曲中倾诉的分明是满腔的悲愤。

这是杜甫经过昭君村时所作。昭君国色天香，生于名邦，殁于塞外，去国之怨，难以言表。诗人既同情昭君，也感慨自身。清代沈德潜说：“咏昭君，此诗为绝唱。”古代文人惯以绝色昭君下嫁塞外比喻自己才高却见弃江湖，抒发怀才不遇的悲愤。

咏怀古迹（其四）

杜 甫

蜀主窥吴幸1三峡，崩年亦在永安宫。
翠华2想像空山里，玉殿虚无野寺中。
古庙杉松巢水鹤，岁时3伏腊4走村翁。
武侯祠屋常邻近，一体君臣5祭祀同。

※注释

1 幸：旧称皇帝行踪所至为“幸”。2 翠华：皇帝仪仗中用翠鸟羽毛作装饰的旗帜。3 岁时：一年中的节日。4 伏腊：古代祭名。伏在夏六月，腊在冬十二月。5 一体君臣：刘备、诸葛亮君臣和睦，视如一体。

※新解

当年刘备不听诸葛亮劝谏，一意孤行，刚愎自用，为了替关羽报仇，出兵攻打东吴，曾到过三峡，后来兵败，死在白帝城的永安宫。想象中仪仗旌旗仍在空山飘扬，雄伟的宫殿早已荡然无存，在荒山野寺中难寻影踪。古庙的松杉树上水鹤筑巢栖息，荒凉已久。庙祀稀少，只有每年三伏腊月有一两个村翁前来祭祀。诸葛武侯祠庙就在附近，生前君臣一体，死后也共同祭祀。

此诗看似咏怀蜀国先主刘备，其实是表达诗人对刘备和诸葛亮那种君臣鱼水相得的向往之情。但见玉殿虚无，古庙栖鹤，漂泊的诗人对此也感慨无限。据王十朋说，永安宫到了宋代已成为郡仓了，真是世道沧桑。

咏怀古迹（其五）

杜 甫

诸葛大名垂宇宙，宗臣1遗像肃清高。
三分割据纡筹策2，万古云霄一羽毛。
伯仲之间3见伊吕4，指挥若定失萧曹5。
运移汉祚终难复6，志决身歼军务劳。

※注释

1 宗臣：世人所崇尚的重臣。2 纡筹策：曲折周密地施用策略。纡，曲折。3 伯仲之间：伯仲本指兄弟，这里是说不相上下。4 伊吕：商代伊尹，周代吕尚，皆为辅佐贤主的开国名相。5 失萧曹：意谓萧何、曹参有所不及。6 “运移”句：意谓汉朝气数将尽，虽以诸葛亮的才智也难以复兴。祚，帝位。

※新解

诸葛亮的英名万古流芳，瞻仰这位重臣的遗像，对他清高的品德肃然起敬。其谋略高明、策划精微，建立了天下三分的局势。千百年来，才能和人品像鸾凤振羽云霄，为后人所景仰。他才华超绝、功勋卓著，同商代伊尹、周朝吕尚这两位开国名相难分上下；而运筹帷幄，指挥千军万马，从容镇定，汉代名相萧何、曹参怎能与他相提并论。但东汉气数已尽，虽然丞相才智绝伦、鞠躬尽瘁，东汉帝业也实在难以复兴。丞相兴复汉室，北伐逆曹之心虽然坚定不移，却终因军务繁艰，积劳成疾，出师未捷身先死，但其虽死犹生，才智和品行将光照千秋。

诗人进谒武侯祠，追怀诸葛亮，称颂其英才挺出，惋惜其壮志不成。“出师未捷身先死，长使英雄泪满襟。”（《蜀相》）疾风知劲草，板荡识忠臣，诸葛一代忠魂，鞠躬尽瘁，死而后已，成为千秋万代读书人的人伦典范，万古景仰。

江州重别薛六柳八二员外

刘长卿

生涯1岂料承优诏，世事空知学醉歌。
江上月明胡雁过，淮南木落楚山多。
寄身且喜沧洲2近，顾影无如3白发何。
今日龙钟人共老，愧君犹遣慎风波。

※注释

1 生涯：指生计。2 沧洲：海滨，也用以指隐士的居处。3 无如：无奈。

※新解

世事难料，人生无常啊，想不到皇帝如此优待于我，下旨调我去那南蛮之地，我也只知学人家酒醉狂歌。江上明月下，大雁正北归，而我却要南下。举目四望，楚山似乎增多了，只是因为淮南树叶纷纷飘零。此去的贬谪之地离海很近，倒使我感到高兴。顾影自怜，白发丛生，但这也无可奈何。如今我和二位一样，都已老态龙钟。劳驾二位殷情相送，还嘱咐我一路要留心风波，这让我惭愧万分。

此诗是诗人贬往南巴（今属广东）经过江州与薛、柳两位友人话别时所作。诗人虽遭贬谪，却说“承优诏”，正话反说，貌似温和，实极悲愤。明明是老态龙钟，白发丛生，顾影自怜而无可奈何，却说“寄身且喜沧洲近”，压抑心中的不满。全诗虽感叹身世，抒发悲愤，却不敢直陈当权者，内心抑郁，可想而知。

长沙过贾谊宅

刘长卿

三年谪宦此栖迟1，万古唯留楚客2悲。
秋草独寻人去后，寒林空见日斜时3。
汉文有道恩犹薄4，湘水无情吊岂知。
寂寂江山摇落处，怜君何事到天涯。

※注释

1 栖迟：居留。2 楚客：长沙古属楚国。此指贾谊，也包括自己和其他游人。3 “秋草”二句：贾谊在长沙时，有鸮（鸟名，俗称猫头鹰）飞入其居室，贾谊以为不详，于是作了《鵩鸟赋》，文中有“庚子日斜兮，鵩集予舍”和“野鸟入室兮，主人将去”语。此处化用此语，即景写心。4 “汉文”句：汉文帝在历史上有明主之称，但他始终不肯重用贾谊，最后又贬贾谊为梁怀王太傅，梁王坠马死，贾谊因此也抑郁而死。

※新解

贾谊啊，你是一代英才，遭贬长沙，在此地居留虽只三年，却给了漂泊楚地的游子千百年的哀怨。你已经离去，我独自一人徒然在秋草丛中寻觅你的足迹，旧宅萧条冷落，只见斜阳映照着秋林。汉文帝虽是明主，却始终不肯重用你，皇恩淡薄啊。湘水无情，怎能理解你凭吊屈原的心意？这地方江山寂寞、草木摇落，一片萧条，可怜你为何来到这海角天涯？

此诗是诗人遭贬，路过长沙时所作。刘长卿和贾谊虽生不同时，但相似的遭遇，自然引起作者吊古伤今之情，于是作者借怜贾谊以自怜，明写贾谊被弃，暗寓自身遭贬；写贾谊凭吊屈原时无人会其意，其实是说自己而今凭吊贾谊，也无人明白自己放逐天涯的失意悲愁。语言含蓄哀怨，情感深沉悲凉，令人动容。

自夏口至鹦鹉洲夕望岳阳寄元中丞1

刘长卿

汀洲2无浪复无烟，楚客3相思益渺然。
汉口夕阳斜渡鸟，洞庭秋水远连天。
孤城背岭寒吹角4，独树临江夜泊船。
贾谊上书忧汉室，长沙谪去古今怜。

※注释

1 中丞：官职，御史中丞的简称。2 汀洲：水中可居之地，指鹦鹉洲。3 楚客：指到此的旅人。4 角：古代军队中的一种吹乐器。

※新解

鹦鹉洲边没有风浪，也没有烟雾弥漫，这更勾起漂泊楚地的迁客相思的思绪。汉口夕阳下，归鸟斜飞江面；洞庭湖烟波浩渺，同远天连成一片。汉阳城后的山岭，传来悲凉的号角。夜里，临江的独树旁停泊着我的孤舟。忽又想起贾谊，因心忧汉室艰危，一再上书文帝，言辞激切，被贬为长沙王太傅，古今多少迁客骚人为之感到惋惜。

此诗是诗人被贬谪途经汉水时所作，诗人由贬谪又想到贾谊，抚景而感怀。此诗诗意与前一首诗相同，借怜贾谊贬谪长沙，抒发自己遭贬的不平。诗人向元中丞寄诗的意图也不难揣测，大概有求援之意。

赠阙下裴舍人

钱 起

二月黄鹂飞上林，春城紫禁1晓阴阴。
长乐2钟声花外尽，龙池柳色雨中深。
阳和3不散穷途恨，霄汉4常悬捧日心5。
献赋十年犹未遇，羞将白发对华簪。

※注释

1　紫禁：此指皇宫。古人以紫微星垣比喻皇帝居处，又因宫中禁卫森严而得名。2 长乐：本是汉代的宫名，此指唐宫。3 阳和：指仲春。4 霄汉：指高空。5 捧日心：据《三国志·魏志·程昱传》载，三国时魏程昱年轻时，曾梦到自己上泰山，两手捧日。曹操闻之曰："卿当终为吾腹心。"程昱本名程立，曹操在立上加日为昱。这里指效忠皇帝之心。

※新解

早春二月，上林苑中黄莺纷飞；春日的紫禁城内，阳光明媚，树荫斑驳。长乐宫的钟声飘浮空中，余音散落在花丛之外；春雨中，龙池旁的翠柳，愈显苍翠碧绿。春日和煦的阳光，也驱不散我穷途落魄的愁绪；仰望苍穹，常怀程昱梦中捧日，报效君王之心。十多年来，我献赋君王，却依然未得赏识，而今白发苍苍，愧对裴公。

该诗写皇宫御苑的景色，借以烘托裴舍人的身份和地位，虽无一字写裴舍人，却句句恭维。诗人自伤不遇，生不逢时，虽怀有捧日之心，愿为朝廷效劳，可是十年献赋，却不遇知音，请求裴舍人援引之意已十分明朗。

寄李儋1元锡

韦应物

去年花里逢君别，今日花开又一年。
世事茫茫难自料，春愁黯黯2独成眠。
身多疾病思田里，邑3有流亡愧俸钱。
闻道欲来相问讯4，西楼望月几回圆。

※注释

1　李儋：武威（今甘肃）人，字符锡，曾官居殿中侍御史。2　黯黯：心神暗淡的样子。3　邑：指诗人治理的地方。4　问讯：这里是探望的意思。

※新解

去年适逢花开时节，我与君分别；今日春花又开，不觉已经过去了整整一年。人间世事茫茫，难以预料。我黯然神伤，夜里独自成眠。身体多病，越发想辞官归田，可是我治理的地方还有灾民，我真愧对国家的俸禄。听说你要前来探访我这个老朽，我就天天期盼，盼到西楼的月圆了又缺，缺了又圆，还不见你来。

这是一首投赠诗。首联两句自然朴素，花开花落，引起对茫茫世事的感喟。该诗不仅表达了诗人对友人的思念，而且表达对民生疾苦的关怀，“身多疾病思田里，邑有流亡愧俸钱”和他的“自惭居处崇，未睹斯民康”用意一样，凸显出一位正直、善良的封建官员的高尚灵魂。

同题仙游观1

韩 翃

仙台初见五城楼，风物凄凄宿雨2收。
山色遥连秦树晚，砧声近报汉宫秋。
疏松影落空坛静，细草香生小洞幽。
何用别寻方外去，人间亦自有丹丘3。

※注释

1　仙游观：道士潘师正隐居在嵩山逍遥谷。唐高宗在逍遥谷造仙游门，后改为仙游观。2　宿雨：下了一夜的雨。3　丹丘：指神仙居处，昼夜长明。

※新解

我第一次来到仙游观，正值一夜的秋雨过后。风物凄清，远望观外，雾霭中，山色与秦地的树影遥遥相连，捣衣的砧声似乎在述说汉宫已经深秋。疏疏落落的青松投下斑驳的树影，更显道观的清静；小草幽香扑鼻，更显山洞的幽深。远离尘嚣，何须去寻找世外桃源，人世间不也有这样的仙境吗？

此诗是一首游览题咏之作，写道士的楼观。全诗语言工美秀丽，音调婉转和谐，但内容却空泛而无多大深意，只可吟咏，不可玩味。

春 思

皇甫冉

莺啼燕语报新年，马邑龙堆1路几千？
家住层城临汉苑，心随明月到胡天。
机中锦字论长恨2，楼上花枝笑独眠。
为问元戎窦车骑，何时返旆勒燕然3？

※注释

1　马邑龙堆：泛指边地。马邑，今山西朔县，汉时曾与匈奴争夺此城。龙堆，即白龙堆，在今新疆，地接玉门关，属于沙漠地带，古为交通要道。2　“机中”句：据《晋书》载，窦滔为苻坚秦州刺史，后谪龙沙，其妻苏蕙能文，颇具思滔，乃织锦为回文诗寄之。共八百四十字，循环宛转以读之，词甚凄切。3　“为问”二句：后汉窦宪为车骑将军，大破匈奴，遂登燕然山，命班固作铭，刻石而还。返旆，班师回朝。旆，代指旌旗。

※新解

黄莺鸣唱，燕子呢喃，又是大地回春，不知那塞外的马邑、龙堆离京城究竟有几千里。我的家在京都，邻近汉宫花园，我的心却常随明月飞到边陲的胡天去找寻我的丈夫。我在锦织的回文诗中，倾诉了别离的愁怨，连楼上的花枝都取笑我一人独守空房。请问主帅窦将军，何时才能班师回朝？

此诗借闺妇写春怨，盼望着早日了结战事，丈夫能回来和自己团圆，流露出诗人的反战情绪，借汉咏唐，讽刺朝廷穷兵黩武。

“楼上花枝笑独眠”，闺中少妇不明说自己独守空闺的寂寞，而是说连窗前的花枝都在笑她独眠，辜负了香衾。力能扛鼎的壮士，可别为了谋求封侯，贪恋战功，冷落了美人心，还是快快把家还吧！

晚次鄂州

卢纶

云开远见汉阳城，犹是孤帆一日程。
估客1昼眠知浪静，舟人夜语觉潮生。
三湘2愁鬓逢秋色，万里归心对月明。
旧业已随征战尽，更堪江上鼓鼙3声。

※注释

1　估客：商人。2　三湘：漓湘、潇湘、蒸湘的总称，在今湖南境内。3　鼓鼙：本指军中所用大鼓与小鼓，此代指战事。鼙，古代军中的一种小鼓。

※新解

云开雾散，远远地就可以望见汉阳城。不过，估计这孤舟还须一天的行程。商贾们惯于在江湖上行走，知道白日风平浪静，于是酣然入睡；半夜听到船夫呼喊，人声嘈杂，才发觉在夜里水涨潮生。我已鬓发衰白，就像那三湘的秋色。故乡远在万里之外，我一片归心只能对月悲叹。我的家业早已毁于战火，荡然无存，现今兵荒马乱，我已无家可归，心中本已悲凉，哪还能忍受听到江上军鼓之声？

安史之乱时，诗人曾做客鄱阳，南行军中，路过三湘，停泊在鄂州，而写了这首即景抒怀的诗。这首诗截取漂泊生活中的片断，却反映了广阔的社会背景。诗中流露出厌战、伤老、思归之情。全诗淡雅而含蓄，平易而炽热，字里行间充满了离乱漂泊之苦。

登柳州城楼寄漳汀封连四州刺史

柳宗元

城上高楼接大荒，海天愁思正茫茫。
惊风乱飐1芙蓉水，密雨斜侵薜荔2墙。
岭树重遮千里目，江流曲似九回肠3。
共来百粤4文身5地，犹自音书滞一乡。

※注释

1 飐：吹动。2 薜荔：一种蔓生植物，也称木莲。3 九回肠：意即愁肠百结。司马迁《报任安书》：“肠一日而九回。”4 百粤：指当时五岭以南各少数民族地区。5 文身：古代南方少数民族有在身上刺花纹的风俗。

※新解

登上城头的高楼，远望旷野荒原，我的忧愁就像茫茫的海天，无限宽广。急风将荷花池水掀起层层细浪；骤雨阵阵斜撒在爬满薜荔的墙上。岭上树木重重，遮住了我远望的视线，弯弯曲曲的柳江，恰似我九曲愁肠。咱们五人同时被贬谪到这百粤之地，而今依然音信不通，各自滞留一方。

柳宗元与韩泰、韩晔、陈谦、刘禹锡都因参加王叔文领导的永贞革新运动而遭贬。宪宗元和十年（公元815年），五人都被召回，大臣中虽有人主张起用他们，终因有人梗阻，再度贬为边州刺史。这首诗就是这时所作。他们际遇相同，休戚相关，诗中表现出了一种真挚的友谊。

西塞山怀古

刘禹锡

王濬楼船下益州，金陵王气黯然收。
千寻1铁锁沉江底，一片降幡2出石头。
人世几回伤往事，山形依旧枕寒流。
从今四海为家3日，故垒4萧萧芦荻秋。

※注释

1　千寻：古时八尺为一寻，这里只是形容其长。2　降幡：降旗。幡，长条形旗子。3　四海为家：意即天下统一。4　故垒：指西塞山，也包括六朝以来的战争遗迹。

※新解

西晋大将王濬率领战舰从益州顺流而下，直逼金陵。显赫一时的金陵帝王之气骤然失色。吴国用来阻挡来犯战舰的千寻铁链也被熊熊的大火烧沉江底，一片投降的白旗悬挂在金陵城头，宣告东吴的灭亡。朝代兴亡，人世盛衰，只能让后世徒然感叹。青山依旧，江河依然奔流向东，一去不复还。且看今朝，四海一家，天下一统，昔日的营垒早已变成了一片废墟，长满了芦荻，在秋风秋雨中飘摇。

本诗是唐穆宗长庆四年（公元824年）刘禹锡由夔州调赴和州的途中所作，怀古抚今，抒发了山河依旧、人事不同的感慨，也揭示了世代兴亡非人的意志所能控制的道理，蕴含了深刻的哲理。

世上多少兴废事，尽入渔樵笑谈中。世代兴亡，群雄逐鹿，无非是在沙滩上修筑城堡，都将付诸流水，只有那“槛外长江空自流”（王勃《滕王阁序》）。

遣悲怀（其一）

元 稹

谢公最小偏怜女1，自嫁黔娄2百事乖3。
顾我无衣搜荩箧4，泥5他沽酒拔金钗。
野蔬充膳甘尝藿6，落叶添薪仰古槐。
今日俸钱过十万，与君营奠复营斋7。

※注释

1 “谢公”句：东晋宰相谢安，最爱其侄女谢道韫。元稹此借谢道韫喻亡妻韦丛，韦丛的父亲韦夏卿官至太子少保，死后赠左仆射，也是宰相之位，韦丛为其幼女，故以谢道韫比之。2 黔娄：春秋时齐国贫士，其妻也颇贤明。诗人幼孤贫，故以自喻。3 乖：不顺。4 荩箧：草编的箱子。5 泥：纠缠，软磨。6 藿：豆叶。7 斋：此指延请僧人为亡妻超度。

※新解

贤妻啊！你聪慧贤明，自幼深受父亲的偏爱，可自从嫁给了我这穷书生，就百事不顺。你见我没有换洗的衣裳，就翻箱倒柜，到处寻找。我有时还缠着你拔下头上的金钗，卖了给我买酒。我是如此的贫寒，你却甘心和我一起吃野菜充饥，以豆叶为粮，扫落叶当柴。我如今俸钱超过十万，你却不能与我同享富贵，我只有为你超度，为你奉上斋饭。

元稹原配妻子韦丛为当时朝廷显贵韦夏卿之幼女，贞元十九年（公元1171年）嫁予元稹，七年后即元和四年秋去世，这组诗即是为悼念亡妻韦丛而作。由“今日俸钱过十万”推断，这首诗应当写于唐穆宗年间元稹任宰相时。此第一首是追忆妻子生前的往事。

遣悲怀（其二）

元 稹

昔日戏言身后意，今朝都到眼前来。
衣裳已施行看尽1，针线犹存未忍开。
尚2想旧情怜婢仆，也曾因梦送钱财。
诚知此恨人人有，贫贱夫妻百事哀。

※注释

1 行看尽：眼看不多了。2 尚：还，仍然。

※新解

记得当年咱俩开玩笑时，讲起身后的事，如今却都展现在眼前。你生前穿过的衣裳差不多快施舍完了，只有针线盒还保存完好，我实在不忍打开。想起你我夫妻的恩情，对你生前的婢仆，我更加怜爱；也曾因梦见你，就去为你施舍财物。谁都知道，夫妻永别人人都会悲痛，但咱是贫贱夫妻，更觉事事悲哀。

人亡物存，触物生悲，因念亡妻，怜其婢仆。诗人反复提到结发贫贱，情真意切。

遣悲怀（其三）

元 稹

闲坐悲君亦自悲，百年都是几多时。
邓攸无子寻知命1，潘岳悼亡犹费词。
同穴2窅冥何所望，他生缘会更难期。
唯将终夜长开眼3，报答平生未展眉。

※注释

1 “邓攸”句：晋邓攸，字伯道，官河东太守。石勒作乱，邓攸带子、侄一同逃难。因不能两全，便丢掉儿子，保全侄子，后终无子，时人乃有“天道无知，使伯道无儿”语。寻知命，即将到知命之年。作者于五十岁时，始由继室裴氏生一子，名道护。2 同穴：指夫妻合葬。3 开眼：传说鳏鱼眼睛终夜不闭，故无妻者称鳏夫。又因鱼的眼从不闭上，比喻愁思不眠的人，如宋·陆游《晚登望云》：衰如蠹叶秋先觉，愁似鳏鱼夜不眠。

※新解

独自闲坐时，我常悲悼爱妻，也悲叹自己。人寿有限，纵使百年，仍然忽如一梦。邓攸义薄云天，却终身无子，这也许是命运的安排。潘岳悼诗写得再好，也是徒然悲吟。即使死后合葬，地府冥冥，也难望哀情相通，幻想来世再结良缘，更是渺茫。我只有终夜睁着双眼，长久地怀念你，以报答你生前的清苦和愁眉未展。

此诗运用典故，抒发无子丧偶之悲，进而以长鳏来报答妻子生前凄苦相聚之恩，聊以自慰，真有“无可奈何花落去”之感。其情痴，其语挚，吟来催人泪下。不过，元稹并没有实践他的诺言，后来还是娶妻生子了。其实，这也不伤元稹对亡妻的真挚感情，即使韦丛九泉有知，也应感到欣慰才是。

自河南经乱，关内阻饥，兄弟离散，各在一处。

因望月有感，聊书所怀，寄上浮梁大兄，於潜七兄，

乌江十五兄，兼示符离及下邽弟妹

白居易

时难年荒世业1空，弟兄羁旅各西东。

田园寥落2干戈3后，骨肉流离道路中。

吊影分为千里雁，辞根4散作九秋蓬。

共看明月应垂泪，一夜乡心五处同。

※注释

1　世业：世代传下的产业。2　寥落：冷落。3　干戈：本是两种武器，这里指战争。4　根：喻兄弟。曹植有“本是同根生，相煎何太急”之语。

※新解

时势艰难，兵荒马乱，又遭天荒，祖业早已在战乱中散尽。兄弟逃难流落在外，各奔西东。战乱之后，田园荒芜，满目疮痍。骨肉兄弟为逃避战乱，途中失散，彼此天各一方，就像那离群的孤雁，形影相吊。我们兄弟好似那同根生的秋蓬，随风飘散，此时，天涯海角若共望明月，都会流下思乡的泪水，我与兄弟们虽然分散在五个不同的地方，但今夜的思乡之情都是相同的。

贞元十五年（公元799年）春，宣武节度使董晋死后部下叛乱，接着中、光、蔡等州节度使吴少诚又叛乱。唐朝廷分遣十六道兵马去攻打，战事发生在河南境内。当时南方漕运，主要经过河南输送关内，由于“河南经乱”使得“关内阻饥”。

此诗作于唐德宗贞元十六年（公元800年）秋天。全诗意在写经乱之后，怀念诸位兄弟姊妹。诗歌采用了白描的手法，言辞清丽，如话家常，抒写人所共有，而又不是每个人都能道得出的真实情感。

锦瑟

李商隐

锦瑟无端五十弦，一弦一柱1思华年2。
庄生晓梦迷蝴蝶3，望帝春心托杜鹃4。
沧海月明珠有泪，蓝田日暖玉生烟。
此情可待成追忆，只是当时已惘然。

※注释

1 一弦一柱：一音一阶。柱，系弦的支柱，每弦一柱。2 思华年：回忆青少年时代。3 “庄生”句：意谓旷达如庄生，尚为晓梦所迷。据《庄子·齐物论》记载，一次庄子梦见自己化为蝴蝶，觉得自己就真是蝴蝶了，便不知自己是庄子。不久梦醒来，又觉得自己是庄子，而不是蝴蝶。这下庄子就迷惑了，到底是自己梦见了蝴蝶，还是蝴蝶梦见了自己？4 “望帝”句：望帝相传为蜀帝杜宇，号望帝，死后其魂化为子规，即杜鹃鸟，其啼声哀切。春心，伤春的情思，指望帝失国的悲痛。

※新解

锦瑟呀，你为何竟然有五十条弦？弦弦琴音都令我想起往昔的青春年华。我的心就像庄周，为梦蝶所迷惘；又像望帝化为杜鹃，在凄切的悲鸣中寄托伤春的哀怨。唉！往事如烟，壮志未酬，徒然伤怀。沧海明月高照，鲛人落泪成珠；在和暖的阳光下，可见蓝田玉山散发出的袅袅烟霭，恰似我美好的理想已如烟飘散。这种理想破灭的悲伤之情，岂是等到如今回忆起来才有，其实就在当时已经不胜怅惘。

这首诗历来注释不一，莫衷一是，或以为是悼亡之作，或以为是爱国之篇，或以为是自比文才之论。笔者却以为此诗是抒怀之作。诗人作此诗时已年近五旬，而功业无成，自然会激起自己对一生经历的回忆。自己抱负不得施展，往日追求建功立业的壮志已成梦幻，伤感的情怀只有托杜鹃来倾诉。诗人有明珠、美玉般的才华却怀才见弃，慨叹一生的遭遇，怅惘失意。

无 题

李商隐

昨夜星辰昨夜风，画楼1西畔桂堂东。
身无彩凤双飞翼，心有灵犀2一点通。
隔座送钩3春酒暖，分曹射覆4蜡灯红。
嗟余听鼓应官去，走马兰台类转蓬。

※注释

1 画楼：与后文中的“桂堂”都是比喻富贵人家的屋舍。2 灵犀：旧说犀牛有神异，角上有条白纹，从角端直通大脑，感应灵敏，所以称灵犀。这里借喻彼此心意相通。3 送钩：也称藏钩，古代的一种游戏。4 射覆：把东西覆盖在器皿下叫人猜，也是古代的一种游戏。

※新解

在星光闪烁、春风习习的良宵里，画楼生辉，桂堂飘香，高朋满座，我期待着在宴会上与意中的人儿相会。我虽无彩凤那样的双翅，不能飞到你的身旁，但我们心中却有灵犀一点，息息相通。在宴会上，酒暖灯红，人们做着藏钩和射覆的游戏，满堂欢声笑语。因为不见所期待的意中人，酒宴的欢腾反而引起我的惆怅。当我听到五更鼓响，只得怏怏离去，骑着马到兰台应官事，好像随风飘荡的蓬草。

此诗大约作于会昌二年（公元842年）作者任秘书省正字时。在此之前，诗人过着寄人篱下的幕僚生活，这时任“方阶九品，微俸五斗”的小官，仍然是沉沦下僚，何况在此前后，“同僚”“同年”升迁者不乏其人。对此，作者自然感触良多。这首诗可能是在参加同僚、同年庆贺升迁的盛会后，对自己不幸遭遇的感慨。诗人将这种感情通过盼望与所期待的意中人相会而不能如愿的惆怅情怀来表达。不遇情人，即暗指仕途不遇。

隋 宫

李商隐

紫泉1宫殿锁烟霞2，欲取芜城作帝家。
玉玺不缘归日角3，锦帆应是到天涯。
于今腐草无萤火，终古垂杨有暮鸦。
地下若逢陈后主，岂宜重问《后庭花》4！

※注释

1　紫泉：即紫渊。唐人避唐高祖李渊讳改紫泉。这里以紫泉宫殿指长安隋宫。2　锁烟霞：喻冷落。3　日角：旧说以额骨中央部分隆起如日（也指突入左边发际），附会为帝王之相。这里指李渊。4　“地下”二句：陈后主为陈朝国君，为隋所灭。据《隋遗录》记载，炀帝在扬州时，恍惚间曾遇陈后主与其宠妃张丽华。后主以酒相敬，因炀帝请张丽华舞《玉树后庭花》，后主便乘此讥讽炀帝贪图享乐安逸。《玉树后庭花》，乐府《吴声歌曲》名，陈后主所作新歌，后人看作亡国之音。

※新解

隋炀帝一味贪图享受，长期外巡游乐，久不在京师，长安宫殿千门闲闭在烟霞之中，隋炀帝甚至想把遥远的扬州作为帝业基地，修造更加繁华的宫苑。假如不是因为皇帝玉玺落到了有帝王之相的李渊手中，隋炀帝是不会只满足于游扬州的，他的龙舟可能要游遍天下。扬州，当年隋炀帝放萤火取乐的地方，如今腐草满地，萤火虫早就绝了踪迹；隋堤上早没有昔日的繁华，杨柳丛中唯有聒噪的归巢乌鸦。隋炀帝残暴荒淫，终致亡国，黄泉之下若再遇陈后主，难道还有心情欣赏那亡国之音《玉树后庭花》？这也是一首咏史吊古诗，作者讽刺隋炀帝的荒淫亡国，旨在借古讽今。

无题（其一）

李商隐

来是空言去绝踪，月斜楼上五更钟。
梦为远别啼难唤，书被催成墨未浓。
蜡照半笼1金翡翠，麝2熏微度3绣芙蓉。
刘郎4已恨蓬山远，更隔蓬山5一万重。

※注释

1 半笼：指烛光隐约，不能将床上被褥都照亮。2 麝：本动物名，即香獐，其体内的分泌物可作香料。这里指香气。3 度：透过。4 刘郎：相传东汉时刘晨、阮肇一同入山采药，遇二女子，邀至家，留半年乃还乡。后也以此典喻“艳遇”。5 蓬山：蓬莱山，指仙境。

※新解

你说来相会原是一句空话，自从与你分别后，就再不见你的踪影。从梦中醒来，又偏逢楼上孤月斜照，钟报五更。因为日夜思念你，梦里也为远别而哭泣，虽然我哭声凄楚，仍然不能将我的郎唤回。醒后，墨汁还没有研浓，就急欲奋笔疾书给你写信。残烛朦朦胧胧地映照着翡翠被；麝香熏透了软软轻轻的芙蓉帐，眼前景依旧，却不见那共度良宵的郎君。想那刘郎，也许早已嫌去蓬山的路途太遥远，而我的住处更在蓬山万重山岭之外。

这是一首艳情诗。诗中女主人思念远别的情郎，有好景不常在之恨。李氏的艳情诗，善于把生活的原料，提炼升华为感情的玉露琼浆，使其超脱尘俗，达到完美。

无题（其二）

李商隐

飒飒1东风细雨来，芙蓉塘外有轻雷。
金蟾啮2锁烧香入，玉虎3牵丝汲井回。
贾氏窥帘韩掾4少，宓妃留枕5魏王才。
春心莫共花争发，一寸相思一寸灰。

※注释

1 飒飒：风声。2 啮：咬。3 玉虎：井上的辘轳。4 掾：僚属。5 留枕：这里指幽会。

※新解

东风飒飒，蒙蒙细雨随风飘洒，荷花池的那边，隐约传来雷声。香炉纵然有锁啮的金蟾，袅袅的香烟也萦绕在闺房；井水虽深，手摇状似玉虎的辘轳，牵引井绳也可打上井水，为何我却无缘再与他相会。贾女隔帘窥探韩寿，是爱他年轻貌美；宓妃赠魏王曹植玉枕，是钦慕他的诗才，我也是那样的倾慕于他，为何就不能与他朝云暮雨。唉！从今以后我这颗心再不要和春花竞相开放，免得徒为相思所苦。

这也是一首艳情诗，写一位闭锁深闺的女子追求爱情而失望的痛苦。金蟾虽坚，香烟可入；井水虽深，辘轳可汲，为何我却无隙可乘？这位女子痴情可鉴，可惜不见心中的英俊才子，她只有在心里绝望地喊出：我不要再想他了。能不想吗？

李商隐的爱情诗写得最好的都是写失意的爱情，这大概由于他沉沦的身世遭遇，使其对青年男女失意的爱情有特别的体验，而在诗作中融入对自己身世的感慨的缘故吧！

筹笔驿1

李商隐

鱼鸟犹疑畏简书2，风云常为护储胥3。
徒令上将挥神笔，终见降王走传车4。
管乐有才真不忝5，关张无命欲何如。
他年锦里经祠庙，梁父吟成恨有馀。

※注释

1　筹笔驿：在今四川广元县北，诸葛亮北伐时，曾在这里筹划军事。2 “鱼鸟”句：诸葛亮治军以严明著称，在此意谓至今连鱼鸟都还惊畏他的军令。3 储胥：指军用的篱栅。4 传车：古代驿站的专用车辆。5 真不忝：真不愧。

※新解

诸葛亮治军严明，军令如山，连鱼、鸟都望之生畏。他似有天助，常有风云护着他军营的栅栏。然而，尽管他治军有方，神机妙算，也是徒然。昏庸的后主刘禅不也投降晋军了吗？诸葛亮确有管仲和乐毅一样的才干，可惜关公没有严格遵守他“联吴抗曹”的策略，致使自己和张飞身亡，猛将已亡，他又怎能力挽狂澜？往年我经过成都时，拜谒了武侯祠，吟诵诸葛亮喜好的《梁父吟》，为他“出师未捷身先死”深表遗憾！

这是一首凭吊诗。此诗是大中十年（公元856年）冬，诗人罢去梓州幕府之职，返还京师，途经筹笔驿时所作。诗中盛赞诸葛亮长于治军，军纪严明，余威犹存。接着以刘禅和关、张这两类不同的典型人物与其对比：刘禅的昏庸，使诸葛亮一生的谋划付诸东流；关羽违反了诸葛亮联吴抗魏的策略，而使蜀汉兵挫地削，并招致自己和张飞的亡身之祸。通过对比，更显诸葛亮卓越的政治才能。诗人为他未能统一中国而惋惜，同时也对懦弱昏庸、终于投降魏国的后主刘禅加以贬斥。

无 题

李商隐

相见时难别亦难，东风无力百花残1。
春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干。
晓镜但愁云鬓改，夜吟应觉月光寒2。
蓬山3此去无多路4，青鸟殷勤为探看。

※注释

1 “东风”句：指相别时为暮春时节。2 月光寒：指夜渐深。3 蓬山：蓬莱山，相传为海上仙山之一，这里借指对方的住处。4 无多路：没有多远。

※新解

我与你难得一见，所以离别时更难舍难分。你我分手时正值暮春时节，东风无力，百花凋谢。我对你的思念就像春蚕，到死才吐尽最后一根丝；又像红烛，自焚殆尽才流尽最后一滴泪。清晨时你对镜梳妆，一定会为如云的双鬓又添了不少白发而叹息；而夜晚对月沉吟，肯定会觉得月光清寒，令你倍感孤凄。你住的蓬莱仙境距离这里并没有多远，殷勤的青鸟信使，多劳您为我探望。

此诗历来颇多人认为有人事关系上的隐托。然就诗论诗，笔者以为这是一首表示两情至死不渝的爱情诗。这首诗被后世谱为曲，传唱甚广，堪为爱情诗之经典。

春 雨

李商隐

怅卧新春白袷衣1，白门寥落意多违。
红楼隔雨相望冷，珠箔2飘灯独自归。
远路应悲春晚晚3，残宵犹得梦依稀。
玉珰4缄札5何由达，万里云罗一雁飞。

※注释

1　白袷衣：即白夹衣，唐人以白衫为闲居便服。2　珠箔：珠帘。3　晚晚：太阳将落山的样子。4　玉珰：耳珠。5　缄札：密封的书信。缄，封。

※新解

新春之夜，我穿着白夹衣怅然地躺在床榻上，想起旧日我与你幽会之处，如今寥落寂寞，再也不见你的踪影，我心中一片悲苦凄凉，难以入眠。我最后一次去看你时，天上飘着蒙蒙细雨，隔着雨丝我凝视着你的居所—红楼，哪知已是人去楼空，我心里万分孤寂凄凉，唯有灯笼映照着珠帘般的夜雨伴我独归。远方的你也许也会因春残日暮而触动愁绪吧。我长夜无眠，迷迷糊糊中直到凌晨才入睡，得以与你梦中相会。我实在难以抑制对你的思念，只好修书一封，随赠耳珠一对。怎样才能寄给你呢？我只有寄希望于万里云中的那只孤雁。

此诗抒写怀念远方恋人的凄苦。从和衣独卧、寂寞难耐，念及夜寻红楼、带雨而归，再到愁怀萦绕、梦中相见，强烈的思念，已使他难以抑制，即修书一封，附玉珠一对，托云中孤雁代为相送，这可是一颗痴迷而凄苦的心啊。

无题（其一）

李商隐

凤尾香罗薄几重，碧文圆顶夜深缝。
扇裁1月魄2羞难掩，车走雷声3语未通。
曾是寂寥金烬暗4，断无消息石榴红。
斑骓5只系垂杨岸，何处西南待好风6。

※注释

1　扇裁：以团扇掩面。2　月魄：月的不明亮部分，这里代指月。3　车走雷声：暗引司马相如《长门赋》“雷殷殷响起兮，声像君之车音。”写陈皇后于失宠幽居时的望幸之情。4　金烬暗：即烛残。烬，烛花。5　斑骓：毛色青白相杂的马。此句暗引了乐府《神弦歌·明下童曲》“陆郎乘斑骓……望门不欲归”的句意。6　“何处”句：活用了曹植的《七哀诗》中“愿为西南风，长逝入君怀”的名句，表达相会难期之苦。

※新解

夜已经深了，我还在用轻薄的凤纹绫罗，缝织着青碧花纹的圆顶罗帐，希望这罗帐能为君所用。想起那次与君邂逅时，我慌忙用团扇掩盖了我的面容，但眼神却暴露了我的娇羞。你驱车而过，四目含情。自此以后，我不知因寂寥捱过了多少个不眠之夜，常想你想到更残烛尽。等到石榴花都红了，却丝毫没有你的消息。我日夜思念的意中人啊，也许你和我相隔并不遥远，也许此刻你正系马垂杨岸边。你我近在咫尺，却无缘相会。多么希望有一阵好风，把我吹送到你怀中。

此诗抒写一位女子对爱情的渴望。深夜缝制罗帐，引起对往事的追忆和对会合的迫切期待。回忆邂逅的情状，追思往事，令人怅惘。

无题（其二）

李商隐

重帏1深下莫愁2堂，卧后清宵细细长。
神女3生涯原是梦，小姑居处本无郎。
风波不信菱枝弱4，月露谁教桂叶香。
直道相思了无益，未妨惆怅是清狂5。

※注释

1 重帷：喻帷帐深邃。2 莫愁：古乐府中传说的女子，此处泛指年轻女子。梁武帝《河中之水歌》：“河中之水向东流，洛阳女儿名莫愁。”3 神女：即宋玉《神女赋》中的巫山神女。传说她曾与楚王在梦中欢会。4 “风波”句：意谓菱枝虽是弱质，却不会任凭风波欺负。5 “直道”二句：意谓即使相思全无好处，但这种惆怅之心也可算是痴情了。清狂，痴情。

※新解

重重帷幕垂挂在我的闺房，一觉醒来夜未央，唯有漫漫长夜伴着我的孤独和冥想。追思往昔，我尽管也像巫山神女那样，对爱情有过自己的幻想与追求，但到头来不过是一场梦而已。直到如今，我还是像清溪小姑那样，独处无郎，终身无托。险恶的风浪偏要摧折我这柔弱的菱枝，我本具有桂叶一样芬芳的美质，却没有月华清露的滋润使之飘香。纵使苦苦相思，到头来也毫无益处，我却是痴情不改，满怀惆怅。

此诗是抒写女子自伤不遇的身世。作者很明显是有所寄托，否则“风波”一联就显得不着边际了。在仕途上，诗人不仅未得到有力的援助，还反遭朋党势力的压抑，故借菱枝遭风波摧折、桂叶无月露滋润来比喻自己在仕途上的遭遇。

利州南渡

温庭筠

澹然1空水对斜晖，曲岛苍茫接翠微2。
波上马嘶看棹3去，柳边人歇待船归。
数丛沙草群鸥散，万顷江田一鹭飞。
谁解乘舟寻范蠡4，五湖烟水独忘机。

※注释

1 澹然：水波荡漾的样子。2 翠微：指青翠的山坡。3 棹：桨，也指船。4 范蠡：春秋楚人，曾助越灭吴，为上将军。后辞官乘舟而去，泛舟于五湖。

※新解

江水波光粼粼，反射着夕阳无限美好的光辉，迂曲起伏的江中岛屿，远远望去，好像与岸边青翠的山冈连成一片，显得深邃旷渺。眼看着马鸣舟中，行客已随波而去。柳荫下有人歇息，等待船儿回归。船儿经过沙洲的草丛，惊起了一群鸥鹭。在辽阔的江面上，一只白鹭掠空而飞。谁能理解我泛舟江湖，追寻范蠡的行踪的行为？那是因为在烟波浩渺的江水上泛舟，可以忘掉世俗的心机。

诗写夕阳里渡口的景色，抒发欲步范蠡后尘，忘却俗念和心机，功成引退的归隐之情。

苏武庙

温庭筠

苏武魂销汉使前，古祠高树两茫然。
云边雁断1胡天月，陇2上羊归塞草烟。
回日楼台非甲帐3，去时冠剑是丁年4。
茂陵5不见封侯印，空向秋波哭逝川6！

※注释

1 雁断：指音讯不通。2 陇：通“垄”，高地。3 甲帐：汉武帝以琉璃珠玉等制为帷帐，因其数多，故以甲乙分之。此句实指苏武回国时，武帝已死，楼台依旧。4 丁年：成丁的年龄。丁，壮大。5 茂陵：汉武帝陵墓，在今陕西兴平县东北。常作为汉武帝的代称。6 逝川：本指逝去的时间，此泛指往事。

※新解

当年苏武在荒凉的北海见到汉使时，悲喜交集，感慨万千；而今英雄已去，只留下古庙高树，一片茫然。苏武羁留北海时，与故国音书断绝，只有夜夜仰望胡天明月，思念故国；每日傍晚从丘垄上牧羊归来，只见塞草荒烟，一片苍茫，倍感孤苦伶仃。苏武出使匈奴时正值壮年，归来时，汉武帝已经死了，楼台依旧，甲帐不存。武皇已死，君臣已不得相见，没有谁为苏武封侯授爵，苏武只有空对秋水哭吊先皇，哀叹年华似水，一去不复回。

此诗塑造了一位坚持民族气节的英雄形象。晚唐国势衰颓，民族矛盾尖锐，歌颂民族气节、忠贞不屈、心向故国的品德和思想，这是时代的需要。

宫 词

薛 逢

十二楼中尽晓妆1，望仙楼上望君王。
锁衔金兽连环2冷，水滴铜龙3昼漏长。
云髻罢梳还对镜，罗衣欲换更添香。
遥窥正殿帘开处，袍袴宫人4扫御床。

※注释

1 “十二楼”句：指一清早宫人就在梳妆待幸。2 金兽连环：兽形铜门环。3 水滴铜龙：指铜壶滴漏。古时计时的仪器，因壶上刻有龙形，故叫“铜龙”。4 袍袴宫人：指穿着衣袴的宫女。袴，同“裤”。

※新解

一大清早，十二楼中的宫妃们就在刻意地打扮自己，登上望仙楼，盼望着君王临幸。兽形门环像冰一样冷，紧锁着宫门；铜龙滴漏好像越滴越慢，越发觉得度日如年。发髻梳理完毕后，还要对着镜子反复端详；重换上一件罗衣，又要加熏一些麝香。远远望见正殿珠帘掀开的地方，有穿着短袍绣裤的宫女，正在打扫御床，原来皇上已准备降幸正宫。

此诗代写宫妃的怨恨，诗一落笔就写宫妃企望君王来幸，然而从早到午，百般打扮却不见皇帝临幸，于是越发觉得度日如年，最后希望还是落空。可见，君王的嫔妃多得数不清，她们的盼望何时能实现，谁又能说得清楚。

贫 女

秦韬玉

蓬门1未识绮罗香2，拟托良媒亦自伤。
谁爱风流3高格调，共怜时世俭梳妆。
敢将十指夸针巧，不把双眉斗画长。
苦恨年年压金线4，为他人作嫁衣裳。

※注释

1 蓬门：蓬茅编扎的门，指贫女之家。2 绮罗香：指富贵妇女的华丽衣裳。3 风流：这里指风韵优雅，举止潇洒。4 压金线：按捺针线，指刺绣。

※新解

我出身贫寒，从未穿过绫罗绸缎；家人打算托好的媒人说亲，却因为家贫，至今无人垂怜，这使我更感到悲伤。如今这世道，重富贵而不重品行，有谁会爱怜我意态娴雅、品行高洁呢？如今时世艰难，家境又贫寒，又有谁来与我共同珍惜俭朴的梳妆，共同过清贫的生活呢？我敢用十个指头来夸耀自己刺绣的灵巧，却不愿把眉毛画得秀长去和别人争美斗艳。我心中最恨的是年年辛劳地刺绣，却都是替富家女子做嫁衣。

此诗借咏叹贫女的身世，寄托了贫士怀才不遇的感伤，抒发了终年劳心劳形的寒士不为世用、久屈下僚的愤懑不平。因为语意双关，蕴涵丰富，形象鲜明，诗情哀怨，历来为人们所传诵。

卷五·五言绝句

鹿 柴1

王 维

空山不见人，但闻人语响。
返影2入深林，复照青苔上。

※注释

1　鹿柴：用带枝杈的树木搭成的栅栏，因其形似鹿角，故名。柴，通“寨”，木栅栏。2 返影：指日落时分，阳光返照东方的景象。

※新解

山中空空荡荡的，看不到一个人影，远处时而传来隐隐约约说话的声音。夕阳的余晖射入幽深的丛林，照在青苔上，泛着昏黄的微光。

空谷传音，更添空寂；夕阳映照，愈显幽暗。如此幽、静、空的山林令人神往，真是一个读书养性的好地方。耳边再没有都市的喧嚣，再不会心浮气躁、患得患失。就像人一踏进佛堂，会立即被其静穆所感染，不再有心慌意乱、六神无主的感觉，人变得沉静，暂时忘却了红尘的得失。古人云：小隐隐于山林，大隐隐于闹市。笔者认为这只是一种贪恋红尘，又故作超脱的托词。环境改变人，只有清净的环境才更能让人忘怀红尘中的名利情仇。

竹里馆

王 维

独坐幽篁1里，弹琴复长啸。

深林人不知，明月来相照。

※注释

1 幽篁：幽深的竹林。篁，竹林。

※新解

月夜，独坐在幽静的竹林里，一边弹着琴，一边高歌长啸。竹林僻静幽深，那些碌碌于口腹之欲的人自然无暇到这种地方来；只有皎洁的明月好像是在赞赏诗人的高洁，默默将月华洒在深林，殷勤相照。

弹琴长啸，反衬竹林之幽；明月光影，更显深林之暗。看似平淡、信手拈来，其实匠心独运。在王维的山水诗中，着力表现的是一种寂灭般的幽静，我们仿佛看见诗人了无罣碍，就如同空山深林一般静寂的心灵。人初生时的一声啼哭，如石破天惊，从此开始一步步走向死亡，归于寂灭。这一过程在漫长的历史长河里，不过是昙花一现。人生如花，无意苦争春，一任群芳妒，不如开在常人不至的深涧，自生自灭，免去尘世的烦恼。有的人历经红尘浩劫，还是归来了，陶渊明如此，王维也是如此。

送 别

王 维

山中相送罢，日暮掩柴扉1。

春草年年绿，王孙2归不归。

※注释

1 柴扉：柴门。2 王孙：公子，这里指送别的友人。

※新解

从山中送你走后，已是傍晚时分，我怅然若失，关闭了柴门。春草年年都绿，游子啊！你什么时候才会回来？

没有依依不舍的离情饯别，却写别后回家的寂寞之情，再写期望别后重聚。春草再绿自有时，离人回归却无期。惜别之情，自在话外。人生苦短，聚少离多，每个人都会想起远在他乡的朋友，有的可能已失去了联系，只能永远留在记忆之中。

相 思

王 维

红豆1生南国，春来发几枝。
愿君多采撷2，此物最相思。

※注释

1　红豆：又名相思子，一种生在岭南地区的植物，结出的籽像豌豆而稍扁，呈鲜红色。2 采撷：采摘。

※新解

春天来了！产于岭南一带的红豆，不知又发了几枝，该长得枝茂叶繁了吧。愿你多多采摘它，嵌饰佩带，这东西最能寄托相思。

此诗近乎民歌，语言朴素，格调隽永。此诗广为流传，凡读过的人，大都能背诵。绚烂之极而归于平淡。最能打动人的，往往不是什么华章丽句，而是很朴实的语言。如果你接到远方恋人的电话："我看了天气预报，今天又降温了，你要记住多加一件衣服。"这样一句再朴实不过的话，却远比甜言蜜语更能打动人心。真心的话语往往都是用朴素的语言表达出来的。

杂 诗

王 维

君自故乡来，应知故乡事。

来日1绮窗2前，寒梅著花3未？

※注释

1　来日：指从家乡出发的那天。2　绮窗：雕饰精美的窗子。3　著花：开花。

※新解

您刚从我们家乡来，应该知道家乡的事吧。请问您来的那天，我家雕花窗前的那一株腊梅开花没有？

可抒写怀乡之情的事物很多，诸如山川景物，风土人情，然而此诗却写眷念窗前“寒梅著花未”，寓巧于朴，于细微处见精神。诗人好梅，也溢于言表。全诗信手拈来，自然天成，是为妙品。语言明白如话，言浅而意长。

送崔九

裴 迪

归山深浅去，须尽丘壑美。
莫学武陵人1，暂游桃源里。

※注释

1 武陵人：指陶渊明《桃花源记》中的武陵渔人。

※新解

你既要归隐山林，就应该尽情领略山水之美。千万别学陶渊明笔下的那个武陵人，只是偶然地闯进了桃花源，却又匆匆还家，还家之后，再去寻找桃花源，那就再也找不到了。

崔九曾与王维、裴迪同隐于终南山。这首诗是劝勉崔九既要隐居，就不要三心二意，入山又复出，不甘久隐。此诗言近而旨远，也反映出当时有不少沽名钓誉的假隐士，隐居山林，实际上是欲擒故纵，走“终南快捷方式”。再说，不甘寂寞的人怎能久居山林？

终南望余雪

祖 咏

终南阴岭1秀，积雪浮云端。

林表2明霁色3，城中增暮寒。

※注释

1 阴岭：背向太阳的山岭。阴，指山北。2 林表：林外。3 霁色：雨、雪后晴空的颜色。

※新解

终南山北，景色秀美；其山高峻，峰顶上的积雪，似乎浮在云端。雪后放晴，明亮的阳光映照在树林上；夜色降临，城中更添几分寒冷。

据《唐诗纪事》记载，此诗是诗人赴科举考试时所作，要求作一首五律，结果诗人写了四句就搁笔了。问之，答曰："意尽。"诗人已将终南雪后初霁之景表现得恰到好处，增之一分则太长，减之一分则太短。

宿建德江1

孟浩然

移舟泊烟渚2，日暮客愁新。

野旷天低树，江清月3近人。

※注释

1 建德江：指新安江流经建德的一段江面。建德，今浙江建德县。2 烟渚：暮霭笼罩下的沙洲。3 月：此指水中的月影。

※新解

已是黄昏时分，诗人将小船停泊在烟雾笼罩下的小洲，四周一片清寂，忽念起远在万里之外的家乡，顿生羁旅之愁。举目四望，原野空旷，黄昏时分，阴沉沉的天空似乎比树还低；江面上水波不兴，清澈如镜，映入水中的月影似乎离人更近了，伸手可掬。

诗人仕途失意，漫游吴越，寄情山水。旷远清幽的景物更烘托了诗人旅途的冷落孤寂，此时此景，月影也令人觉得亲近，而孤寂之情更切。

春 晓1

孟浩然

春眠不觉晓2，处处闻啼鸟。

夜来风雨声，花落知多少。

※注释

1 春晓：春天的早晨。2 不觉晓：不知道天已经亮了。

※新解

春梦不觉，天色已晓，到处都能听到鸟儿的啼叫声。昨夜听到雨声霏霏，不知有多少花儿随之飘落。

诗人见落花，即见春残。见美好的事物被风雨摧残，不禁叹惜韶光易逝，容颜易衰。诗人借感叹春光易过，抒发岁月易逝之情。

静夜思

李 白

床前明月光，疑是地上霜。

举1头望明月，低头思故乡。

※注释

1 举：抬。

※新解

皎洁的月光洒落床前，迷蒙中，以为是地上的秋霜。仰望空中那一轮明月，唉！又是月圆人不圆，不禁惆怅满怀，低头思念故乡的亲人。

历代诗歌浩如烟海，但其中广为传颂，妇孺皆知，连三岁小童都能背诵的，当首推此诗。望月思乡，没有华美的辞藻，用词清新朴素，明白如话，但其意蕴深远，百读不厌，妙绝今古，真是天才之作。

怨 情

李 白

美人卷珠帘，深1坐颦蛾眉2。
但见泪痕湿，不知心恨谁。

※注释

1 深：久。2 颦蛾眉：皱眉。

※新解

一个容貌姣好的女子卷起珠帘临窗而坐，呆呆在那儿坐了很久；双眉紧锁，默默地流着眼泪，不知道她恨的是谁。

爱极而生恨，可恨他一去杳无音信，害得我为他满面憔悴，衣带渐宽。怅望窗外，愁眉不展，泪湿衣襟。唉！多情自古空余恨。

八阵图1

杜 甫

功盖三分国，名成八阵图。

江流石不转2，遗恨失吞吴3。

※注释

1　八阵图：聚细石成堆，各高五尺，纵横棋布。夏时为水隐没，冬时水退仍然出现。遗迹曾见于夔州古南永安宫前平沙上，相传为诸葛亮所作。八阵，即天、地、风、云、飞龙、虎翼、翔鸟、蛇盘。图，法度、规模。2　石不转：指涨水时，八阵图的石块并没有被冲走，遗迹仍然存在。3　失吞吴：意谓吞吴失策。诸葛亮对刘备伐东吴的举动是不赞成的，隆中初见时，即已有“东连孙权，北拒曹操”之说。后来刘备大败，诸葛亮又说：“法孝直（法正）若在，则能制主上，令不东行；就复东行，必不倾危矣。”（《三国志·法正传》）。

※新解

魏、蜀、吴三国之中，以诸葛亮辅佐刘备，完成三分天下的盖世功绩最为卓著。他创制的八卦阵，更是名扬千古，任凭江流冲击，石头依然如故。千年遗恨，是你未能阻止刘备想吞并吴国的决策，导致蜀军惨败。

诗人赞颂了诸葛亮的丰功伟绩，尤其称颂他在军事上的才能和建树。对刘备不顾大局，为其弟关羽报仇，出师伐吴兵败，葬送了诸葛亮联吴抗曹、统一中国的宏图大业颇有微词。

登鹳雀楼1

王之涣

白日依山尽，黄河入海流。

欲穷千里目，更上一层楼。

※注释

1 鹳雀楼：在今山西省永济县西南。

※新解

夕阳沿着山冈慢慢落下，波涛汹涌的黄河向东奔流，一泻千里，直入大海。你若不满足于眼前所见的这种雄伟宽广的景色，而想看到千里外的莽莽群山、滔滔江水，你就要再上一层楼。

夕阳西下，黄河入海，好一幅恢宏的图景，气势何等雄伟奔放。然而，欲穷千里，就必须更上一层楼。人生何尝不是如此，站得高，才看得远。

送灵澈1

刘长卿

苍苍竹林寺，杳杳2钟声晚。

荷3笠带斜阳，青山独归远。

※注释

1 灵澈：本姓汤，后出家，号灵澈，字源澄，唐代著名诗僧。2 杳杳：深远的样子。3 荷：负，背着。

※新解

傍晚时分，从林木幽邃的竹林寺中，传来悠远缥缈的钟声。我目送灵澈，他身背斗笠，披着晚霞，独自归向青山深处。

这首小诗是中唐山水诗的名篇之一，写诗人送别诗僧灵澈的情景。意境清晰，构思精湛，一反送别感伤之态，而富有清雅之气。

弹 琴

刘长卿

泠泠1七弦2上，静听松风寒3。

古调虽自爱，今人多不弹。

※注释

1 泠泠：形容清凉、冷清。2 七弦：古琴有七条弦，故称七弦琴。3 松风寒：松风，琴曲名，指《风入松》曲。寒，凄清的意思。

※新解

凄清的音乐发自七弦古琴，静静细听，那是古曲《风入松》。我就爱这令人神往的古曲，只可惜如今已不流行。

此诗借咏古调冷落，暗喻自己怀才不遇，知音甚少。赞美琴声，慨叹时尚，流露了诗人孤芳自赏、曲高和寡，不为世人所赏识的苦闷。千古文人大抵都是如此，以这为主旨的古诗浩若烟海。

送上人1

刘长卿

孤云将2野鹤，岂向人间住。

莫买沃洲山3，时人已知处。

※注释

1 上人：旧时对僧人的尊称。2 将：共。3 沃洲山：在今浙江新昌县东，相传晋代名僧支遁曾于此放鹤养马，为道家第十二福地。

※新解

你就像那孤云野鹤，早已超脱红尘，怎能栖居在这尘世之间？请别去沃州山隐居，因为那是世人共知的去处。

这是一首送行诗，诗中的上人便是灵澈。沃洲山是世人熟悉的名山，到这样的地方隐居是不是有点儿沽名钓誉？看来灵澈也是难断尘缘，入山不深啊！

秋夜寄丘员外1

韦应物

怀君属2秋夜，散步咏凉天。

空山松子落，幽人3应未眠。

※注释

1　丘员外：诗人丘为之弟，名丹，苏州人，曾拜尚书郎，后隐居平山上。2 属：正值。3 幽人：悠闲的人，指丘员外。

※新解

在这凄凉的秋夜，我十分想念您！我独自徘徊在夜色中，咏叹这凉爽的秋天。空山寂静，应该能听到松子落地的声；我想您也在思念我这个老朋友，还没有入眠吧。

这是一首怀人诗，诗人与丘丹在苏州时来往甚密，丘丹临平山学道时，诗人写此诗以寄怀。隐士常以松子为食，现在又是松子脱落的季节，因而想起了友人。秋夜怀人，徘徊沉吟，友人也一定在思念自己，难以入眠，一样秋色，两地相思。该诗着墨虽淡，却韵味无穷，语浅而情深，言简而意长，有古雅恬淡之美，堪为怀人之佳作。

听 筝1

李 端

鸣筝金粟柱2，素手玉房3前。

欲得周郎4顾，时时误拂弦。

※注释

1 筝：弦乐器，有十三弦，相传为秦蒙恬所造。2 金粟柱：桂木做的柱。古时称桂为金粟，这里当是指弦轴之细而精美。3 玉房：筝上安枕之处。4 周郎：周瑜。精通音乐，他人奏曲有误，必能辨之。时人有“曲有误，周郎顾”之说。

※新解

一位美女将手放在筝上，正在弹奏装饰得十分华美的古筝，女子那纤细白皙的双手在琴弦上轻抹。但她心不在焉，为了引起那位像三国周郎一样俊美而又精通音律的男子的注意，她故意经常弹错曲子。

此诗描摹了一位弹筝美女，为博取钟情男子的青睐而故出差错的情态。诗人洞察入微，描写细腻婉曲，颇为传神。

新嫁娘词

王 建

三日入厨下，洗手作羹汤。
未谙姑食性1，选遣小姑尝。

※注释

1　“未谙”句：意思是还不熟悉婆婆的口味。谙，熟悉。姑，指婆婆。

※新解

刚过门三天的新媳妇，按规矩要进厨房煮饭烧菜。她洗净双手，做好了饭菜，因为第一次在丈夫家烧饭，不知婆婆啥口味，所以先请小姑品尝。

此诗描摹一位新娘巧思慧心的情态，语虽浅白，却颇为得体。“选遣小姑尝”表现了新娘的机灵聪敏，心计巧思，真是于细微处见精神。

有人认为此诗是为新入仕途者而作。在情理上，作为新入仕途者的借鉴亦未尝不可。

玉台体1

权德舆

昨夜裙带解，今朝蟢子2飞。

铅华3不可弃，莫是藁砧4归。

※注释

1　玉台体：南朝陈徐陵曾选古代艳诗及言情诗，编写《玉台新咏》十卷，后世称之为玉台体。这里是咏闺情。2　蟢子：蜘蛛的一种。暗褐色，身体细长，脚很长，多在室内墙壁间结网，其网被认为像八卦，以为是喜事的预兆，故亦称“喜子”“喜蛛”。3　铅华：指搽脸的粉。4　藁砧：六朝时妇女对丈夫的隐称。

※新解

昨晚我裙带自解，今天早晨又看见长脚小蜘蛛飞来，这两种喜兆接连出现，莫非是我的丈夫就要回来，我得赶紧描眉搽粉梳妆打扮。

这是一首描写妇女盼望丈夫回还的诗。感情真挚，朴素含蓄，语俗却不伤雅，情乐又不觉淫。我们可以想象到她的丈夫已经很久没有回家了，要是这两种喜兆没有应验，这个妇女该会是怎样的失落？

江 雪

柳宗元

千山鸟飞绝，万径人踪灭。

孤舟蓑笠翁1，独钓寒江雪。

※注释

1 蓑笠翁：披蓑衣，戴斗笠的渔翁。

※新解

所有的山，不见飞鸟踪影；所有的路，不见人影踪迹。江上孤舟，渔翁披蓑戴笠；独自垂钓，不怕冰雪侵袭。

此诗堪称千古绝唱，历代诗人无不交口称绝，千古丹青妙手，也争相以此为题，绘出不少动人的江天雪景图。一片白茫茫的世界，没有飞鸟，没有人影，水平如镜的江上，一个披蓑衣、戴斗笠的渔翁，手持渔竿，就像画中人，一动不动，独自垂钓。意境何其幽僻深邃。

那渔翁便是傲睨一切的诗人。天地都披上了银装，白雪皑皑，无人声，无鸟鸣，唯有雪花飘落水面的声音，这寂静，恰似渔翁心中的沉静，天地洁白，心静如水，万念俱灭，这种境界不是那些名利客所能达到的。

行 宫1

元 稹

寥落2古行宫，宫花3寂寞红。
白头宫女在，闲坐说玄宗。

※注释

1 行宫：皇帝在京城之外的宫殿。2 寥落：寂寞冷落。3 宫花：行宫中所开的花。

※新解

古行宫早已冷冷清清，行宫中的花儿却依然开得鲜艳。有几个已是满头白发的宫女，闲坐无聊，谈论起当年的唐玄宗。

这是一首抒发盛衰之感的诗。昔日盛世已去，繁华不再。当年花容月貌，娇姿艳质，辗转落入宫中，寂寞幽怨，如今青春消逝，红颜憔悴，闲坐无聊，只有谈论往事。此诗表达了诗人对盛世的怀念，对宫女的同情。

问刘十九

白居易

绿蚁1新醅2酒，红泥小火炉。
晚来天欲雪，能饮一杯无？

※注释

1 绿蚁：指浮在新酿的没有过滤的米酒上的绿色泡沫。2 醅：没有过滤的酒。

※新解

新酿的米酒还未过滤，上面还有一层绿色的泡沫。小小的红泥炉，将屋子照得通明。天黑得像要下雪了。老兄！能否共饮一杯？

本诗描写雪夜邀友小饮御寒，促膝夜话。诗中蕴含浓浓的生活气息，不事雕琢，信手拈来，语言平淡而情味盎然，细细品味，恰似“绿蚁新醅酒”。

宫 词

张 祜

故国1三千里，深宫二十年。
一声《何满子》2，双泪落君3前！

※注释

1 故国：指故乡。2 何满子：一作《河满子》，乐府曲名，据传由乐工何满而得名。3 君：指唐武宗。

※新解

远离故乡三千里之遥，幽闭深宫已有二十年了，好似笼中小鸟，不能享受人世间的温暖，只有在痛苦中煎熬。在君王面前，唱起一曲声韵哀婉的《何满子》，我禁不住双泪长流。

这首宫怨诗独具特色，一般宫怨诗多写宫女失宠或不得幸之苦，而此诗却一反其俗，写在君前挥泪怨恨。

登乐游原

李商隐

向晚意不适1，驱车登古原。

夕阳无限好，只是近黄昏。

※注释

1 意不适：心情不舒畅。

※新解

临近傍晚时，觉得心情不太舒畅，于是驾车登上乐游原散心。看见夕照一片灿烂，无限美好，可惜已将近黄昏，这美好时光终究短暂。

这是一首登高望远，即景抒情的诗。这首诗寓意颇多，可能是感叹流光易逝，也可能有盛衰之感，还有人说这是诗人慨叹自己垂垂老矣。施补华说：“叹老之意极矣，然只说夕阳，并不说自己所以为妙。”

寻隐者不遇

贾 岛

松下问童子，言师采药去。
只在此山中，云深1不知处。

※注释

1 云深：指山深云雾浓。

※新解

我寻访一位隐士，在松树下遇见他的弟子，我问他：“你师父在吗？”他说：“师父采药去了。就在这座山里。”唉！这座山实在太大了，云雾缭绕，我怎么能知道他在哪儿呢？

诗人寻访高人不遇，以白云喻其高洁，以苍松喻其风骨。虽不遇，愈显诗人的高仰，也正是诗人自身情怀的折射。二十字亦令人遐想不尽，意在诗外。

渡汉江

宋之问

岭外1音书绝，经冬复立春。

近乡情更怯，不敢问来人2。

※注释

1 岭外：大庾岭之外，即岭南，今广东、广西一带。2 来人：指从家乡来的人。

※新解

久居岭南，家乡音讯全无。经历了一个寒冬，又到立春时候，终于踏上了归乡的旅途。因为好久没有和家人联络，家中情况不明，离家越近越是提心吊胆，更不敢向人打听家中消息，生怕听到了坏消息。

此诗语浅意深，描写心理极为准确、细腻，离家久远的人自然会有同感。

春怨

金昌绪

打起黄莺儿，莫教枝上啼。

啼时惊妾梦，不得到辽西1。

※注释

1辽西：故郡名，在今辽宁省辽河以西的地方。这里指丈夫从军之地。

※新解

我拿起竹竿赶走黄莺，不让它在枝头上叽叽喳喳地乱叫。那讨厌的叫声打断了我的美梦，使我不能梦飞辽西与郎君相会。

黄莺好音，却要将它赶走，为什么呢？原来这位闺中少妇正在梦中去辽西，要去边关和郎君幽会。好梦被鸟儿吵醒，难怪少妇要迁怒于它。

哥舒1歌

西鄙人

北斗七星2高，哥舒夜带刀。

至今窥牧马3，不敢过临洮。

※注释

1　哥舒：即哥舒翰，唐玄宗时大将，曾大破吐蕃，使吐蕃不敢再犯青海，积功封西平郡王。2　北斗七星：指北极星。3　牧马：此指犯边胡骑。

※新解

北斗七星高挂空中，恰似哥舒翰功高盖世。哥舒翰镇守边关，夜带宝刀，威名震慑敌军。胡骑如今只能远远地往南窥伺，他们再也不敢越过临洮，南下侵扰。

这是流行于西域边境的一首歌颂哥舒翰战功的民歌。全诗内容平淡素雅，音节铿锵和顺，既有民歌的自然流畅，又不失五言诗的典雅逸秀。清代沈德潜说：“与《敕勒歌》同是天籁，不可以工拙求之。”

卷六·七言绝句

回乡偶书

贺知章

少小离家老大回，乡音无改鬓毛衰1。
儿童相见不相识，笑问客从何处来。

※注释

1 鬓毛衰：两鬓的头发已经花白。衰，稀疏。

※新解

我年轻时就离家在外做官，光阴荏苒，一晃几十年过去了，我如今已经八十几了。尽管还是一口的家乡话，可是已经两鬓花白，家乡的儿童见了，自然认不得我，都笑着问我：“您老人家是从哪里来的呢？”

故乡风物依旧，然而物是人非，真是人生易老，世事沧桑啊！

桃花溪

张 旭

隐隐飞桥1隔野烟，石矶2西畔问渔船。
桃花尽日随流水，洞3在清溪何处边？

※注释

1　飞桥：高桥。2　石矶：河流中露出的石堆。3　洞：指《桃花源记》中武陵渔人找到的洞口。

※新解

山路幽曲，溪水淙淙，烟霏霭霭，林壑重深，云烟缭绕，隐约见溪水上一座高桥飞架。其境若仙，莫非是陶渊明笔下的桃花源？我站在露出水面的石堆上，向划着渔船而来的渔人问道：“这桃花终日随水漂流，你知道那传说中的桃花源洞在哪儿吗？”

其实世上哪有桃花源，这世外仙境只存在于人的心中，心中有则有，心中无则无，正所谓境由心生。

九月九日忆山东兄弟

王 维

独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲。

遥知兄弟登高1处，遍插茱萸2少一人。

※注释

1 登高：阴历九月九日重阳节，民间有登高避邪的习俗。2 茱萸：一种植物，味香。古风俗，每逢重阳节，人们把茱萸插在头上，登高饮菊花酒，可以避灾邪。

※新解

为了生计，独自漂流他乡，长做他乡之客，每逢佳节，更加思念家乡的亲人。今又逢重阳，家乡的兄弟一定又在登高。当你们头插茱萸时，就会发觉少了我这个远在他乡的游子。

此诗语言浅白，却表达了常人共有的情感，令人泪下。君不见，每逢春节，不知有多少在异乡的游子，只能在电话里听到母亲殷切的叮嘱。现代人过节的观念日渐淡薄，这是对亲情的一种漠视。大家都在拼命地挣钱，追求过上幸福的生活，然而幸福就在孜孜以求的过程中悄然离去。王维十七岁就写出此诗，今人可否？并非今人江郎才尽，而是今人重物质胜于精神。

芙蓉楼送辛渐

王昌龄

寒雨连江夜入吴，平明送客楚山1孤。
洛阳亲友如相问，一片冰心在玉壶2。

※注释

1　楚山：古时吴、楚两地相接，镇江一带也称楚地，故称其附近的山为楚山。2　玉壶：光明洁白之意。鲍照《白头吟》载有：“直如朱丝绳，清如玉壶冰。”

※新解

夜雨迷蒙，笼罩着吴地江天；清晨为君送别，独对楚山孤峰，离愁无限！朋友啊，洛阳亲友若是问起我来，就说尽管我遭谗受贬，晶莹纯洁之心依然如旧。

南国烟雨，浩渺迷茫；楚山孤峰，兀然傲立。这既是景语也是情语，渲染了离别的凄凉气氛和友人将去，诗人内心孤寂。同时又暗示诗人仕途受阻，前途迷茫，却依旧孤标傲世，特立独行。更在临别所嘱，以玉壶冰心自明心迹。此诗作于王昌龄贬为江宁丞之时，诗人正遭谤议，又送挚友远行，其凄切心情可想而知。

闺怨

王昌龄

闺中少妇不知愁，春日凝妆1上翠楼。
忽见陌头2杨柳色，悔教夫婿觅封侯3。

※注释

1 凝妆：盛妆。2 陌头：道边。3 觅封侯：为封侯而从军在外。

※新解

闺阁中的少妇幼稚无知，天真烂漫，从来不知愁是什么滋味；春光明媚，浓妆艳抹，独自登楼赏春。忽见陌头杨柳青青。唉！柳树又绿，夫君未归，时光如水，韶华易逝，此时心里涌起阵阵孤寂之苦，悔不该叫夫君为了封侯征战边关，一人独守空房，辜负了多少良辰美景。

人生一世，草木一秋，若非是为了报效国家，征战沙场，而只是为求取功名，去那寒风怒号、大雪纷纷、黄沙满天的塞外求取战功，而让玉人独守空闺，封侯又有何用？覆水难收，人生易老，爱慕虚荣的女人，追名逐利的男人，善待生命吧！

春宫曲

王昌龄

昨夜风开露井桃1，未央2前殿月轮高。
平阳歌舞3新承宠，帘外春寒赐锦袍。

※注释

1 露井桃：《宋书·乐志·鸡鸣古词》有“桃生露井上”之句。露井，无盖的井。2 未央：汉宫殿名，此指唐宫。3 平阳歌舞：指平阳公主家的歌女卫子夫。据《汉书·外戚传》记载，汉武帝曾在他姐姐平阳公主家中，看歌女卫子夫舞蹈，后卫子夫进宫，备受武帝宠爱。

※新解

昨夜春风吹开了露井边的桃花，未央宫前殿，皎洁的明月高悬空中，月华如水，倾洒人间。平阳公主的歌女能歌善舞，近来得到武帝的宠幸。帘外春寒料峭，皇上怕新人着凉，特地赐她锦袍。

该诗背面敷粉，侧面打光，写春宫之怨，却无怨字。似乎无怨，怨至深；似乎无恨，恨至长。新人受宠，旧人生怨。虚此实彼，言近意远。声东击西，弦外有音。诗人真不愧是“七绝圣手”。

凉州词

王 翰

葡萄美酒夜光杯1，欲饮琵琶马上催2。
醉卧沙场君莫笑，古来征战几人回。

※注释

1　夜光杯：一种白玉制成的杯子。据《海内十洲记》记载，西域曾进献夜光杯于周穆王。2 催：弹奏。

※新解

夜光杯盛着葡萄美酒，出征的将士正欲开怀畅饮，琵琶声却已催促他们快踏上征程。请不要笑我醉醺醺地躺卧在沙场上，从古至今，横刀跨马，威风凛凛出征的将士，有几人能活着回来。

封建统治者穷兵黩武，开边未已，换来的是累累白骨。

送孟浩然之广陵

李 白

故人西辞黄鹤楼1，烟花2三月下扬州。
孤帆远影碧空尽3，唯见长江天际流。

※注释

1　黄鹤楼：建在湖北武昌西边的黄鹤矶上，下面就是长江。2　烟花：指暮春浓艳的景色。3 碧空尽：指船消失在水天相接的地方。

※新解

在这繁花似锦，烟水迷离的阳春三月，老朋友孟浩然辞别黄鹤楼，沿着长江去扬州漫游。在那烟波浩渺的长江上，孟浩然所乘的小舟渐渐消失在水天相接的地方，只见浩浩荡荡的长江向天际奔流，恰似我这依依惜别之情！

李白对孟浩然是十分景仰的，“高山安可仰，徒此揖清芬”，看到友人的帆船消失在天际之外，内心蓦地涌起茫茫的失落和惆怅，就像那涌向天边的江水，“问君能有几多愁，恰似一江春水向东流”，不过却没有那样悲切。即便是令人伤怀的送别诗，诗人也营造得意境开阔，气势恢宏。烟花春色，江水浩瀚；色彩明丽，气韵高古，真不愧为“千古丽句”，堪为送别诗的上乘佳作。

早发白帝城1

李 白

朝辞白帝彩云间2，千里江陵3一日还。
两岸猿声啼不住4，轻舟已过万重山。

※注释

1 白帝城：在今四川省奉节县。2 彩云间：白帝城地势高峻，如在云中。早晨朝阳映照，云霞灿烂，故说“彩云”。3 千里江陵：旧传从白帝到江陵相距一千二百里。4 啼不住：指猿啸此落彼起，连续不停。

※新解

清晨，我辞别高耸入云的白帝城，乘舟回江陵。江陵远在千里之外，不过，江水湍急，水势如泻，顺流而下只需行船一天就可以到达。舟行江上，两岸猿声不绝于耳，还没有回过神，轻舟已穿过万重青山。

唐肃宗乾元二年（公元759年），诗人流放夜郎，行至白帝遇赦，乘舟东还江陵时作此诗。江陵路遥，一日可还，颇有“春风得意马蹄轻，一日看尽长安花”的感觉，诗人获释东归的喜悦之情溢于言表，读之令人心情开朗。

逢入京使

岑 参

故园1东望路漫漫，双袖龙钟2泪不干。
马上相逢无纸笔，凭君传语报平安。

※注释

1 故园：指长安。2 龙钟：这里作泪痕解。

※新解

回首东望，乡关何处是，路漫漫无际。擦拭眼泪，双袖已被浸湿，依然泣涕涟涟。赴任安西途中与君马上邂逅，欲修家书，却无纸笔，只好拜托你捎个口信，向我家人报个平安。

诗人于唐玄宗天宝八年（公元749年），调任安西，赴任途中邂逅京使，托他捎带口信回家。信手写来，不事雕琢，真挚感人。感人的文字都是自然天成，绝非精雕细琢，更非引经据典。

江南1逢李龟年2

杜 甫

岐王3宅里寻常见，崔九4堂前几度闻。

正是江南好风景，落花时节又逢君。

※注释

1 江南：这里指江湘一带。2 李龟年：唐代著名的音乐家，颇受唐玄宗赏识，常在贵族豪门歌唱，后流落江南。每逢良辰美景，唱“红豆生南国”等曲，闻者莫不停止饮酒，掩面而泣。杜甫少年时才华卓著，常出入于岐王李范和秘书监崔涤的门庭，故得以欣赏李龟年的歌唱艺术。3 岐王：唐玄宗的弟弟李范，喜爱文学，好结纳文士。4 崔九：崔涤，玄宗宠臣，当时担任殿中监。

※新解

当年在岐王宅里，经常见到你的演出；在崔九堂前，也曾多次聆赏你的歌艺。没有想到，在这风景一片大好的江南，正是落花时节，能巧遇你这位老相识。

此诗约作于代宗大历五年（公元770年），和《剑器行》一样，从艺人的颠沛流离抒写对时代沧桑、国事凋零、人生无常的感慨，寄寓了诗人对开元鼎盛的怀念。语言平淡，内涵丰满。蘅塘退士云：“世运之治乱，年华之盛衰，彼此之凄凉流落，俱在其中。少陵七绝，此为压卷。”杜甫七绝存世不多，也较李白、王昌龄逊色，此诗可谓其七绝的压卷之作。

就在这一年冬，一代诗魂陨落，杜甫在从潭州往岳州的途中，死于湘江孤舟上。

滁州西涧

韦应物

独怜1幽草2涧边生，上有黄鹂深树鸣。
春潮带雨晚来急，野渡无人舟自横。

※注释

1 独怜：只爱。2 幽草：幽谷里的小草。

※新解

我独爱自甘寂寞的涧边幽草，却不在意涧上深林里黄鹂正婉转地啼叫。傍晚时，夜雨加上春潮，水势更加湍急，郊野渡口，本来行人稀少，此时更加无人，只有渡船在那里随波漂荡。

这是写景的名篇，是诗人任滁州刺史时所作。此诗有无寄托，寄托何意，历来多有争论。我以为诗人是有寓意的，诗人怜爱自甘寂寞、安贫守节的幽草，而以居高媚时的黄鹂作衬，喻其胸襟恬淡，蔑视仕途，意欲归隐，这和诗人的性格和他的其他作品也是相契合的。诗人处在政治弊败的中唐，常为百姓贫困而内疚，有志改革却无力，意欲归隐而不能，进退两难，只好不进不退，任其自然，这也正如随水漂浮的孤舟。总之，诗人思欲归隐，故独怜幽草；无所作为，恰如水急舟横。

枫桥夜泊

张 继

月落乌啼霜满天，江枫1渔火2对愁眠。
姑苏城外寒山寺，夜半钟声到客船。

※注释

1 江枫：江边枫树。2 渔火：渔船上的灯火。

※新解

明月已经西下，乌鸦低沉、嘶哑的叫声回荡在布满寒霜的天地间。江上孤舟的渔火与岸边枫树的红叶相映，客居他乡的愁绪搅得我难以入眠。已经半夜了，苏州城外寒山寺的钟声余音袅袅飘到我的船边。

这是记叙夜泊枫桥的景象和感受的诗。平凡的枫桥，平凡的枫树，平凡的寺庙，平凡的钟声，经过诗人艺术的组合，就构成了一幅意味隽永的江南水乡的夜景图，这诗成了传世名作，这地也成了千古名胜。

寒 食1

韩 翃

春城无处不飞花，寒食东风御柳斜。

日暮汉宫传蜡烛2，轻烟散入五侯3家。

※注释

1　寒食：每年冬至以后的一百零五天，大概是清明节的前两天为寒食节。据《左传》载，晋文公火烧森林求介之推，没想到他却宁愿抱着大树被活活烧死。晋国人为了悼念他，每年的这一天禁火，只吃冷食，所以称寒食。2　　传蜡烛：虽然寒食节禁火，但公侯之家受赐可以点蜡烛。3 五侯：用来指豪门贵族。

※新解

暮春时，长安城处处落花飘舞；寒食节，东风吹拂着御花园中的柳枝。黄昏时，皇宫中传出御赐的烛火，袅袅轻烟，飘入了五侯家。

这是一首讽刺诗。寒食节禁火，然而受宠的宦者，却得到皇帝的特赐火烛，享有特权。诗不直接讽刺，而只描摹特权阶层的生活，含蓄巧妙，入木三分。

据唐代孟棨所撰的《本事诗》记载，当时因朝中起草制诰一职缺人，中书省提名请御批，德宗批曰：与韩翃。但因这时有两个韩翃，并且同为进士。德宗便批与写“春城无处不飞花”之韩翃。可见此诗颇为唐德宗赏识，成为一时佳话，流传天下。

月 夜

刘方平

更深月色半人家1，北斗阑干2南斗斜。
今夜偏知春气暖，虫声新透绿窗纱。

※注释

1 半人家：半个庭院。2 阑干：纵横的意思，这里指星斗横斜。

※新解

夜半更深，明月西挂，照亮了半个庭院，北斗七星横卧，南斗六星已经倾斜，夜已经深了。今夜，我忽然感到春天温暖的气息，似乎还听到春虫的叫声穿透绿色的窗纱。

此诗抒写了作者对大自然物候变化的感受：寥廓天宇，月色空明，星斗阑干，暗隐时辰流转；大地静谧，夜寒料峭，虫声新透，感知春之信息，反映了诗人对春天来临的喜悦之情。此诗构思新颖别致，不落俗套，用语清丽细腻，清新而有情致。

春 怨

刘方平

纱窗日落渐黄昏，金屋1无人见泪痕。
寂寞空庭春欲晚，梨花满地不开门。

※注释

1　金屋：此指妃嫔所住的华丽宫室。汉武帝少时欲金屋藏其表妹阿娇。

※新解

纱窗上的阳光渐渐淡去，黄昏来临。我独守空房，没有人会看见我伤心落泪。庭院空旷寂寞，不见人来，我的如花容颜像春天的景色就要过去，梨花飘落满地，我怕见到花儿飘零，会勾起我心中无限的愁苦，只好闭门不出。

这是一首宫怨诗，这位宫人住在金屋，料她原先也是皇帝的宠妃，从她见落花流泪，可见她是因色衰失宠而生幽怨。寂寞宫中，空掷流年，孤苦终身，过着这样凄惨生活的女子在皇宫中不知有多少。

征人怨

柳中庸

岁岁金河1复玉关，朝朝马策与刀环。

三春2白雪归青冢3，万里黄河绕黑山。

※注释

1 金河：即黑河，在今内蒙古自治区内，为黄河的支流。2 三春：春季，阳春三月。3 青冢：汉代王昭君的坟墓，在今内蒙古自治区。

※新解

岁岁年年不是驻扎金河，就是转战玉门关；每天不是扬鞭策马，奔走在边关，就是挥舞着大刀与敌人厮杀。阳春三月，家乡正是春暖花开的时候，而边塞却气候恶劣，昭君的墓地上覆盖着垒垒白雪，黄河九曲，环绕着沉沉黑山。

这首诗写征人长期守边，辗转边关，不能还乡的怨情。以怨为题，却无一“怨”字，而征人厌倦戎马生活的怨情却寄寓其中，“归青冢”即暗示生还无望。善用叠字，令人荡气回肠，句句皆对，语言精工自然。

宫 词

顾 况

玉楼天半1起笙歌，风送宫嫔笑语和。
月殿影开闻夜漏2，水精帘卷近秋河3。

※注释

1 天半：形容玉楼之高。2 闻夜漏：半夜里听着漏滴水的声音，这里指夜深。3 秋河：银河。

※新解

玉楼高耸云天，阵阵笙歌响彻夜空，随风飘来的还有妃嫔们的欢声笑语。而同在这一轮明月下，这边却是殿门半开，周围一片静寂，只听见夜漏的滴水声，这位孤单的宫女高卷起水晶帘，这时仿佛更加接近天河。

这首宫怨诗与其他宫怨诗不同，是通过对比写出了不得宠的宫女的相思和怨恨。一边是玉楼上笙歌笑语；一边是幽宫里孤凄冷落，深夜不眠。她静听那边君王与嫔妃的调笑声，怎能不生怨恨？一闹一静、一荣一枯的对比，即使不言怨，怨情也早已溢于言表。

古代文人惯以宫女之怨恨来比喻自己不得君王赏识，怀才不遇的悲愤

夜上受降城1闻笛

李 益

回乐峰前沙似雪，受降城外月如霜。
不知何处吹芦管2，一夜征人尽望乡。

※注释

1　受降城：贞观十二年（公元638年），唐太宗亲临灵州接受突厥一部投降，“受降城”之名由此来。此当指唐代在内蒙古自治区境内的东、中、西三座受降城。2 芦管：用芦叶制作的笛子。

※新解

回乐峰前的沙地在皎洁的月光映照下像雪一样白，受降城外的月色有如秋霜一样凄清。不知何处吹起凄凉的芦管，这一夜征人个个眺望故乡。

此诗抒写边防将士的思乡之情。全诗将月色、笛音、思乡之情融为一体，意境浑成，可入画谱曲，是唐代绝句中的佳品。

乌衣巷1

刘禹锡

朱雀桥边野草花2，乌衣巷口夕阳斜。

旧时王谢3堂前燕，飞入寻常百姓家。

※注释

1　乌衣巷：在今南京市，晋朝王导、谢安两大家族居住此地，其弟子都穿乌衣，因此得名。2　花：开花。3　王谢：指王景、谢安两家豪门大族。

※新解

朱雀桥已变得冷落荒凉，桥边长满野花野草，乌衣巷口已成断壁残垣，映照在夕阳之中。从前王谢家族的堂屋早已换了主人，归燕哪知而今飞入的是普通老百姓的家。

这是一首怀古诗。凭吊东晋时南京秦淮河上朱雀桥和南岸的乌衣巷的繁华鼎盛，而今却野草丛生，荒凉残照，感慨沧海桑田，人生多变。以燕栖旧巢唤起人们的想象，含而不露，自有深意，难怪博得白居易“掉头苦吟，叹赏良久”。语虽极浅，味却无限。

春 词

刘禹锡

新妆宜面1下朱楼，深锁春光一院愁。
行到中庭数花朵，蜻蜓飞上玉搔头2。

※注释

1 宜面：脂粉和脸色很匀称，指打扮得很漂亮。2 “蜻蜓”句：暗指这位女子秀发盈香。玉搔头，玉簪。

※新解

她轻敷脂粉，更显粉面桃腮，她轻移金莲，慢慢走下红楼。春光虽好，可她独自一人待在这深院，不见有人来，怎不生怨？她移步庭中，点数花朵，借以遣恨解忧，忽然蜻蜓飞来，停在她的玉簪上，唉！唯有蜻蜓欣赏她的秀发盈香。

这是一首宫怨诗，写宫女新妆虽好，却无人见赏。脂粉宜面妆初成，暗香撩人腰肢瘦；桃红柳绿应好景，独锁深院满目愁；无心数花盼人还，一腔幽怨凝心头。美人花中立，蜻蜓绕玉簪，何其冷落。只可惜美人如花，辜负了多少良辰美景。

此诗细腻婉转，堪称妙品。

后宫词

白居易

泪尽1罗巾梦不成，夜深前殿按歌声2。

红颜未老恩先断，斜倚熏笼3坐到明。

※注释

1 泪尽：犹湿透。2 按歌声：给歌声打节拍。3 熏笼：熏香炉子上罩的竹笼。当时贵族妇女常用香料来熏衣服。

※新解

夜已经深了，她的泪水湿透了罗巾，无法入眠，听着前殿传来的节奏轻快的歌声。她红颜尚未衰老，皇恩却已经断绝，只有独自一人倚着熏笼，一直坐到天明。

诗是代宫女所作的怨词。不眠思君王，前殿传歌声，君王来无望；红颜不见老，君恩先已断；幻想君来幸，倚笼坐待明。不知她这样坐了多少个通宵，却依然不见君王的影子！

此诗的写作手法与顾况的《宫词》相似，都采用对比手法。一处欢声，一处流泪，不过，到头来都是同样的命运，君王无情啊！

赠内人1

张 祜

禁门2宫树月痕过，媚眼唯看宿鹭窠3。
斜拔玉钗灯影畔，剔开红焰4救飞蛾。

※注释

1 内人：唐代称宫内宜春院的习艺之人为内人。后泛指宫人。2 禁门：宫门。3 窠：鸟窝。4 红焰：指灯芯。

※新解

夜渐渐深了，月影慢慢地移过宫门和树木。宫苑中，她脉脉含情，凝望着那双栖双宿的白鹭的鸟巢。忽见一只飞蛾扑火，她急忙拔下玉钗，挑开烛芯的红焰救出了飞蛾。

此诗写宫女静夜的孤寂无聊，救飞蛾虽是无意，却颇为有情。

当年入宫，以为是进了福地，其实何尝不是飞蛾扑火，自取毁灭。怜蛾即是自怜，飞蛾尚有人可怜，谁来可怜她呢？

集灵台（其一）

张 祜

日光斜照集灵台1，红树花迎晓露开。
昨晚上皇2新授箓3，太真4含笑入帘来。

※注释

1 集灵台：即长生殿，在华清宫中。2 上皇：即太上皇，皇上未死即传位于皇太子，称其为太上皇，此指唐玄宗。3 箓：道教的秘文。4 太真：杨贵妃为女道士时号太真，住在太真宫。

※新解

朝阳斜照着华清宫旁的集灵台，树上的红花迎着朝露开放。昨夜玄宗在这里为杨玉环传授了秘言，太真满面含笑走进了珠帘。

这首诗讽刺杨玉环的轻薄。杨玉环原来是玄宗十八子寿王李瑁的妃子，后玄宗命她为女道士，号太真，进而册封为贵妃。杨玉环“含笑”入内，自愿为女道士，配合默契，掩人耳目，足见其轻薄风骚。

集灵台（其二）

张 祜

虢国夫人1承主恩，平明2骑马入宫门。
却嫌脂粉污颜色，淡扫蛾眉朝至尊。

※注释

1 虢国夫人：杨贵妃三姊的封号，嫁裴氏。2 平明：天刚亮时。

※新解

虢国夫人受到皇上的恩宠，大清早就骑马进了宫。她嫌脂粉会玷污她的美艳，只是淡淡地描绘了蛾眉便去朝见君王。

这首诗讽刺虢国夫人的骄纵风骚。虢国夫人是杨玉环的三姐，已嫁给裴家，并非“后妃”，却“承主恩”，而且“骑马入宫”“朝至尊”。自恃美艳，不施脂粉，足见她的轻佻，也可见玄宗荒淫误国。

题金陵渡

张 祜

金陵津渡小山楼1，一宿行人2自可愁。
潮落夜江斜月里，两三星火3是瓜州。

※注释

1 小山楼：作者住宿之处。2 行人：旅人，作者自指。3 星火：点点火光。

※新解

在镇江附近金陵渡口的小山楼上，我一夜不能入眠，心中不由自主地涌起许多忧愁。推窗远望，月亮西下，江潮退落，隔岸几点星火闪烁，那可能是瓜州吧。

此诗写旅夜所见之景，清美宁静，但却难免有孤寂之感。有人认为这首诗是作者到京城求官不遂后所作，寄寓怀才不遇、落拓失意之情。也有人以为是写乡愁情思的。

宫中词

朱庆馀

寂寂花时闭院门，美人相并立琼轩1。
含情欲说宫中事，鹦鹉前头不敢言。

※注释

1 琼轩：对廊台的美称。

※新解

阳春三月，百花盛开，本应是热闹非凡，但宫院的大门紧闭，院内是死一般的寂静。有两位娇俏的宫女，相依伫立廊下赏春。赏春本是乐事，然而却因失宠已久，孤寂无聊，心中郁闷，都想谈谈宫中的事情，却担心面前的鹦鹉饶舌，谁也不敢吐露自己心中的苦闷。

这首宫怨诗，构思独特，独辟蹊径。一般宫怨诗中多描述一位孤凄的宫女，而此诗则是两位，足见失宠者并非一人。宫女虽无言，其深重的哀怨和忧愁却暴露无遗。此时无言胜有言。

近试上张水部1

朱庆馀

洞房昨夜停2红烛，待晓堂前拜舅姑3。

妆罢低声问夫婿，画眉深浅入时无。

※注释

1 张水部：即张籍，曾任水部郎中。2 停：置放。3 舅姑：公婆。

※新解

昨夜洞房里，花烛彻夜通明。为了等待拂晓拜见公婆，讨公婆欢心，新过门的媳妇打扮好了，轻声问郎君：“你看我眉毛画的浓淡可合时尚？”

此诗背后还有一段千古佳话：朱庆馀曾得到张籍的赏识，而张籍又乐于提携后辈。因而朱庆馀在应考前作这首诗献给他，借以征求意见。全诗以“入时无”三字为灵魂。新娘打扮得入不入时，能否讨得公婆欢心，先问问新郎便知，如此精心设问，寓意自明，令人称妙。

张籍在《酬朱庆馀》诗中答道：“越女新妆出镜心，自知明艳更沉吟。齐纨未足时人贵，一曲菱歌敌万金。”把朱庆馀比作越州镜湖的采菱女，不仅长得艳丽动人，而且有绝妙的歌喉，这是身着贵重丝绸的其他越女所不能比的。文人相重，酬答皆妙，千古佳话，流芳诗坛。

另外，此诗和与张籍齐名的王建的《新嫁娘》有异曲同工之妙。

将赴吴兴登乐游原1

杜 牧

清时有味是无能2，闲爱孤云静爱僧。

欲把一麾江海去，乐游原上望昭陵3。

※注释

1　乐游原：在长安东南，地居京城高处，可眺望全城。2　“清时”句：意谓在这清平盛世本可大有作为，自己却有此闲情，实因无能的缘故。3 昭陵：唐太宗的陵墓。

※新解

如今是清平盛世，我却有闲情喜爱浮云的悠闲、僧人的闲静，实在是自己无能的缘故。我就要离京赴任湖州刺史，走之前登上乐游原，远望先帝太宗的陵寝，可惜先皇显赫的文治武功已成为历史。

此诗作于唐宣宗大中二年（公元850年），当时作者由尚书勋员外郎出任湖州刺史时作。身为地方长官却爱云爱僧，可见其心中抑郁。望开国英主之墓，感慨晚唐的衰颓。

赤 壁

杜 牧

折戟沉沙铁未销，自将1磨洗认前朝。
东风不与周郎2便，铜雀3春深锁二乔4。

※注释

1 将：拿起。2 周郎：周瑜，吴军统帅。3 铜雀：铜雀台，汉建安十五年，曹操在邺城（今河北临漳县西）所筑，因楼顶有大铜雀而得名。铜雀台是曹操晚年享乐的地方，其姬妾皆在台中。4 二乔：吴国二美女，大乔嫁给吴国国君，小乔嫁给周瑜。

※新解

断戟沉没泥沙中不知过了多少年，居然还没有被销蚀，将其锈迹磨洗掉，发现这果然是赤壁之战时遗留下来的。假使当年东风不给周瑜以方便，恐怕东吴已被曹操所灭，而大乔、小乔便要成为俘虏，被曹操锁在铜雀台中。

此诗作于诗人任黄州刺史之时，讥讽周瑜侥幸成功。该诗的构思确实精巧，可是把赤壁之战的胜利归于侥幸，则有失公允。

泊秦淮

杜 牧

烟笼寒水月笼沙，夜泊秦淮近酒家。
商女1不知亡国恨，隔江犹唱后庭花2。

※注释

1 商女：卖唱的歌女。2 后庭花：歌曲名，南朝陈后主所作《玉树后庭花》，其中有歌词：“玉树后庭花，花开不复久”。后人以之为亡国之音。

※新解

将小船停泊在秦淮河边的一个酒家附近，这时，水面上烟雾弥漫，沙洲上泛着清冷的月辉。依稀听见对岸有歌女在唱《玉树后庭花》，歌女无知，哪知道这是亡国之音。

金陵曾是六朝故都，繁华一时，秦淮河一向是金陵纸醉金迷的地方。诗人目睹如今的唐朝国势日渐衰微，当权者昏庸荒淫，不免要重蹈六朝覆辙，感伤无限。于是借陈后主之典故鞭笞当朝权贵的荒淫，深刻而犀利。

寄扬州韩绰判官

杜 牧

青山隐隐水迢迢1，秋尽江南草未凋。
二十四桥2明月夜，玉人3何处教吹箫。

※注释

1 迢迢：形容遥远。2 二十四桥：历代注家众说不一，传说古有二十四位美人吹箫于此，故名二十四桥。3 玉人：指韩绰，含赞美之意。

※新解

天边青山隐隐，连绵起伏，江流千里迢迢，烟波浩渺。时令已过深秋，江南已草木枯萎。扬州二十四桥，想必是月色格外妩媚，老友你在何处欣赏美人吹箫？

此诗写江南秋景，实怀念在扬州与故人一起欢悦的时光。杜枚于唐文宗太和七年至九年在扬州淮南节度使牛僧孺幕中任推官、掌书记，此诗写于他离开扬州之后。韩绰是杜枚挚友，在扬州任淮南节度使判官，曾与杜牧一起游乐于烟花柳巷。诗人写此诗也是“厌江南之寂寞，思扬州之欢悦”（谢枋得语）。

遣 怀

杜 牧

落魄1江湖载酒行，楚腰2纤细掌中轻。
十年一觉扬州梦，赢得青楼薄幸3名。

※注释

1 落魄：漂泊。2 楚腰：《韩非子·二柄》记载：“楚灵王好细腰，而国中多饿人。”这里借指美人细腰。3 薄幸：薄情，负心。

※新解

我漂泊江湖，抑郁不得意，常常潦倒在醉乡。在扬州十年，我放浪形骸，沉溺声色，往事不堪回首，就像是做了一场梦，只是在青楼博了个薄情郎的声名而已。

诗人三十一二岁时，曾在扬州任职，此诗便是回忆昔日的放荡生活，悔恨自己的沉沦。此诗和《寄扬州韩绰判官》可互为说明。

秋 夕

杜 牧

银烛1秋光冷画屏，轻罗2小扇扑流萤。
天街3夜色凉如水，卧看牵牛织女星。

※注释

1 银烛：白蜡烛。2 轻罗：柔软的丝织品。3 天街：指皇宫中的走廊。

※新解

寒冷的秋夜，白色的烛光映照着冷冷清清的画屏，她百无聊赖，手执轻巧的绫罗团扇扑打着飞舞的萤火虫以打发时光，排遣愁绪。星空中的夜色像井水一般清凉，她夜深不眠，坐在床榻上呆望着星空中的牵牛星和织女星。唉！今夜君王又不会来了。

此诗写失意宫女生活的孤寂幽怨。君王的情义如水般清凉，令人心寒。那牛郎和织女虽然被银河分隔，可每年还能见上一面。这宫女啊，沦落宫中，花容易逝；薄情的君王，不知几时才能幸临。

赠别（其一）

杜 牧

娉娉袅袅1十三馀，豆蔻梢头二月初2。
春风十里扬州路，卷上珠帘总不如。

※注释

1 娉娉袅袅：柔美的样子。2 “豆蔻”句：豆蔻到初夏才开花，二月初还是花蕾，含苞待放，此比喻处女，因此后称十三四岁女子为豆蔻年华。梢头，梢头叶嫩，此比喻少女的娇嫩。

※新解

你婀娜多姿，体态轻盈，仿佛是二月初含苞待放的一朵豆蔻花。看遍扬州城十里长街的青楼，那卷起珠帘卖俏的佳丽没有一个能比得上你。

诗人在大和九年（公元835年）调任监察御史，离开扬州赴任长安，此诗是他与妓女分别时作。诗的内容没有多大意义，但本诗却流传颇广。

赠别（其二）

杜 牧

多情却似总无情，唯觉尊1前笑不成。
蜡烛有心还惜别，替人垂泪到天明。

※注释

1 尊：同“樽”，酒杯。

※新解

我与你就要分别，万千愁绪，不知从何述说，一时竟相视无言，倒像彼此无情，只是大家举杯饮别的时候，愁容满面，不见笑容。案头的蜡烛有心，它也叹息你我的惜别，替我们流泪到天明此诗描绘与人在筵席上难舍难分，依依惜别时的情景。诗人就要离扬州去京赴任，此地一别当作长分离，相顾无言，面色凄楚，一夜相拥，望蜡烛流泪到天明。

金谷园1

杜 牧

繁华事散逐香尘2，流水无情草自春。

日暮东风怨啼鸟，落花犹似坠楼人3。

※注释

1　金谷园：金谷本地名，在河南洛阳市西北，西晋卫尉石崇筑园于此。2　香尘：据《拾遗记》载，石崇为训练家中舞伎步法，以沉香屑铺象牙床上，让她们践踏，无迹者赐以珍珠。3　　坠楼人：指石崇爱妾绿珠。据《晋书·石崇传》记载，权臣孙秀见绿珠貌美，想占有绿珠，石崇怒而不给，孙秀便在赵王（司马伦）前诬陷石崇，石崇因此被捕。绿珠为报答石崇坠楼而死。

※新解

金谷园昔日的繁华已随沉香烟尘飘散，不复存在。往事随风，恰似流水无情，可是每年春天野草依然碧绿。傍晚，园中鸟儿的悲鸣飘荡在东风里，落花纷纷，仿佛是那石崇的爱妾绿珠从高楼上飘然而下。

诗人大概是经过西晋富豪石崇的金谷园遗址触景生情而兴吊古情思。金谷园繁华不再，物是人非，鸟啼哀怨，落花飘落，好像是当年坠楼的绿珠。全诗写景意味隽永，抒情凄切哀婉。

夜雨寄北

李商隐

君问归期未有期，巴山1夜雨涨秋池。

何当2共剪西窗烛，却话3巴山夜雨时。

※注释

1　巴山：泛指川东一带。2　何当：何时。3　却话：回忆往事而谈起。却，回忆。

※新解

你问我回家的日子，我说归期还不能确定。今晚巴山下着大雨，雨水涨满了秋池。什么时候才能回到家中？在西窗烛下，共同回忆今夜我只身在巴山聆听秋雨的情景。

这是一首抒情诗。前两句以问答和对眼前环境的描写，抒发了诗人孤寂的情怀和对妻子深深的思念。后两句设想来日重逢谈心的欢悦，反衬今夜的孤寂。语浅情深，含蓄隽永，脍炙人口，余味无穷，堪为千古绝唱。

寄令狐郎中

李商隐

嵩云秦树1久离居，双鲤2迢迢一纸书。

休问梁园3旧宾客，茂陵秋雨病相如4。

※注释

1　嵩云秦树：指一在洛阳，一在陕西，分别已久。嵩，中岳嵩山，在今河南。秦，指今陕西。2　　双鲤：指书信。古乐府《饮马长城窟行》：“客从远方来，遗我双鲤鱼。呼童烹鲤鱼，中有尺素书。”3　　梁园：汉梁孝王刘武的园林（遗址在今河南商丘市），文士如司马相如等都曾在此住过。作者在河南时，深受令狐绹之父令狐楚的赏识，并与其子共游于此。4　“茂陵”句：司马相如因患病，被免除孝文园令，住在茂陵。作者此时也患病。茂陵在今陕西兴平县东北，以汉武帝陵墓而得名。

※新解

君住长安，我在洛阳，远隔千里，蒙君不弃，寄来书信问候。请别问我这个梁园旧客生活如何，我如今就像茂陵秋雨中的司马相如一样潦倒多病。

这是作者于武宗会昌五年（公元845年）闲居洛阳时，寄给长安故友令狐绹之作。令狐绹这时正任右司郎中。诗中以因病免职闲居茂陵的司马相如自比，倾诉潦倒多病，寂寞无聊的心情。

今人刘学锴评此诗：“有感念旧恩故交之意，却无卑屈趋奉之态；有感慨身世落寞之辞，却无乞援望荐之意；情意虽谈不上深厚浓至，却比较直率诚恳。”这个论断也不失中肯。

其实，结合李商隐一生的境遇，我们不难理解此诗，他先提旧情，再说自己现今穷病潦倒，希求援引之意还是有的。“休问”二字为正话反说，是希望令狐绹不要忘了自己和令狐家的旧情。

为 有

李商隐

为有云屏1无限娇，凤城2寒尽怕春宵。
无端3嫁得金龟婿4，辜负香衾事早朝。

※注释

1 云屏：以云母石装饰的屏风。2 凤城：指京城。相传秦穆公之女弄玉，吹箫引凤，以致无数凤凰集于京城，故曰丹凤城。后用凤城借指京都。3 无端：不料。4 金龟婿：做官的丈夫。唐武则天时，三品以上官员均佩戴金龟。

※新解

因为有云母屏风后无限娇媚的妻子，所以在寒冬已尽，春风送暖之际，京城里的我就忧心忡忡。唉！我是怕娇妻埋怨：怎么嫁给你这个佩戴金龟的当官的人？你天不亮就起身去早朝，害得我独守空房，辜负了多少美妙的时光。

这首诗是描写官家夫妇的怨情。寒冬去尽，春风送暖，气候宜人，然而却不能相拥晚起。因为丈夫在朝中做官，每日必须早起上朝，妻子只得独拥香衾，辗转反侧，孤独寂寥。

隋 宫

李商隐

乘兴南游不戒严1，九重2谁省3谏书函。

春风举国裁宫锦，半作障泥4半作帆。

※注释

1 戒严：依照礼制，皇帝出游时沿途要实行戒严。2 九重：指皇帝居所。3 省：理会。4 障泥：披在马身上遮盖泥土的毡，又叫“马鞯”。

※新解

隋炀帝满以为天下百姓都畏威怀德，唯命是从，乘兴南游扬州时竟然不再戒严。他在九重深宫中，一意孤行，刚愎自用，岂会理会臣子们的劝谏。春游中动用全国的劳力裁制的绫罗锦缎，居然一半做了马鞯，一半做了船帆。

此诗讽刺了隋炀帝的奢侈昏淫，是讽刺诗的名作。隋炀帝的骄奢荒淫令人发指，他曾三下扬州，极尽挥霍奢华，耗费了大量的人力、物力、财力。这首诗揭露了炀帝纵欲拒谏，出游扬州，一意孤行，不顾国家安危和人民死活的独夫民贼的嘴脸，暗示隋朝的灭亡在所难免。

瑶 池1

李商隐

瑶池阿母2绮窗开，黄竹3歌声动地哀。

八骏4日行三万里，穆王何事不重来？

※注释

1　瑶池：传说西王母居处。据《穆天子传》载，周穆王西游至昆仑山，西王母宴之于瑶池。临别，西王母作歌，希望“将子毋死，尚能复来。”穆王做歌答之，表示三年后再来。2 阿母：即西王母。3 黄竹：地名，周穆王于黄竹路上，遇风雪，发现路上有冻死的人，乃作诗三首以哀民。4 八骏：据说周穆王有赤骥、华骝、绿耳等八匹骏马。

※新解

周穆王与西王母约定三年后再相会，如今三年已到，西王母在瑶池上打开雕饰精美的窗子，等候周穆王。只听见黄竹凄怆的歌声，大地为之悲哀，山河为之呜咽。西王母心里直犯嘀咕：周穆王的八匹神骏能够日行三万里，为了何事竟违约不来呢？

晚唐崇奉道教，迷信神仙之风极盛，好几个皇帝因迷信长生不老而乱服丹药致死。这首诗虚构了西王母盼不到周穆王重来，暗示穆王已故的故事情节，并揭示死亡是不可避免的，求长生不死是荒谬的。诗人不作正面议论，却以西王母心中的疑问作为诘问，意在言外，构思巧妙，讽刺含蓄。

嫦 娥

李商隐

云母屏风烛影深1，长河2渐落晓星沉。
嫦娥应悔偷灵药3，碧海青天夜夜心。

※注释

1 深：暗。2 长河：银河。3 “嫦娥”句：嫦娥是神话中后羿之妻，后羿从西王母处求得不死之药，嫦娥偷吃后，遂奔月宫。早知道天上如此寂寞冷清，嫦娥也要懊悔，不该偷药奔月了。

※新解

蜡烛在云母屏风上投下浓浓的阴影，银河渐渐西斜，启明星也慢慢下沉。嫦娥想必悔恨当初偷吃不死仙丹。如今虽已成仙，但从此幽居广寒宫。每个夜晚都只有独自面对碧海青天，孤苦寂寞，无以排解。

此诗也是众说纷纭，各家看法不一。笔者以为当是歌咏幽居独处，终夜不眠的女子。语言蕴藉，情调感伤。

贾 生1

李商隐

宣室2求贤访逐臣3，贾生才调4更无伦。

可怜夜半虚前席，不问苍生5问鬼神。

※注释

1 贾生：指西汉贾谊，才高志大，曾任大中大夫。2 宣室：汉未央宫前正室。汉文帝召见贾谊之处。3 逐臣：此指曾被贬谪的贾谊。4 才调：才气。5 苍生：指百姓。

※新解

汉文帝思念贤才，在宣室召见被贬谪的贤臣贾谊，向他求教。贾谊的才华无与伦比，君臣谈至深夜，文帝依旧兴致盎然，听得津津有味，不自觉地向前挪动双膝靠近贾谊，可惜文帝询问的并不是民生大计，而是一些关于鬼神的事情。

汉文帝在宣室召见贾谊，倾谈至夜半。文帝果真“求贤”？非也，他只是“不问苍生问鬼神”而已。诗人借古讽今，讽刺了昏庸无道的晚唐皇帝服药求仙，荒于政事，不能任贤，不顾民生。同时，诗人也借贾谊的遭遇，抒发了自己怀才不遇的感慨。

瑶瑟1怨

温庭筠

冰簟2银床3梦不成，碧天如水夜云轻。

雁声远过潇湘去，十二楼中月自明。

※注释

1 瑶瑟：用玉装饰的瑟。2 冰簟：喻竹席之凉。3 银床：指月光照射到床上。

※新解

银白的月光流淌在铺着凉席的牙床上，本来希望能在梦中与他相会，却偏偏难以成梦。澄碧的天空，夜色如水，云絮轻轻地飘荡在月亮的旁边。大雁飞过，消失在茫茫夜空中，雁群是向潇湘飞去了，却没有他的音信。她只有独立高楼，怅望空中冷月，洒着寒光。

此诗是写女子独处的悲怨，大雁无情，远啼而去，只留下冷月高楼，伊人独憔悴。

马嵬坡

郑 畋

玄宗回马1杨妃死，云雨难忘日月新2。
终是圣明天子事，景阳宫井又何人3。

※注释

1 回马：指唐玄宗由蜀返回长安。2 “云雨”句：意谓玄宗、贵妃之间的恩爱虽难忘却，国家却已一新。3 “景阳”句：陈后主叔宝，闻隋兵至，偕其宠妃张丽华、孔贵嫔出景阳殿，自投井中，至夜仍为隋兵所俘。

※新解

唐明皇自蜀返回京城时途经马嵬坡，此时杨贵妃早已香消玉殒，尽管唐明皇难忘两人的恩爱，但时代已变更。唐明皇在马嵬坡赐死宠妃，虽非情愿，总算是圣明之举。不似陈后主在国破家亡之时，与宠妃躲进景阳宫井，成为隋军的俘虏。

天宝十五年（公元756年）六月，安史乱军攻陷潼关，长安危急，玄宗仓皇逃蜀，道经马嵬坡，六军驻马哗变，杀奸相杨国忠，逼玄宗赐死贵妃。这就是历史上的“马嵬事变”。

诗人通过对比唐玄宗和陈后主，抑扬分明，歌颂了唐玄宗英明果断，能在马嵬坡“大义灭亲”，听从将士的要求赐杨玉环自缢。连蘅塘退士也认为“唐人马嵬诗极多，唯此首得温柔敦厚之旨”。

已 凉1

韩 偓

碧阑干外绣帘垂，猩色2屏风画折枝3。

八尺龙须4方锦褥，已凉天气未寒时。

※注释

1　已凉：以末句头两字为题，与李商隐的《为有》以首句头两字为题一样，都与内容无关。2　猩色：猩红的颜色。3　折枝：特指花卉画中只画连枝折下的部分的一种技法。4 龙须：属灯芯草科，茎可织席。

※新解

碧绿的栏杆外，绣花帘子低垂着；猩红色的屏风上，画着曲折的花枝。绣床上铺着八尺龙须席和锦被缎褥，这时正是天气转凉，还未到寒冷之时。

此诗只是描写一间华丽精致的闺房，并点明此时正是一年中最舒适的“已凉未寒时”，暗示了这闺房主人的思春情怀。

蘅塘退士说：“此亦通首布景，并不露情思，而情愈深远。”此论颇有见地。

台 城

韦 庄

江雨霏霏1江草齐，六朝如梦鸟空啼。
无情最是台城2柳，依旧烟笼十里堤。

※注释

1 霏霏：雨细密的样子。2 台城：又称禁城，在南京玄武湖边，原为六朝时城墙。

※新解

春雨霏霏洒落江中，芳草萋萋绵延两岸。六朝繁华早已成梦，只剩下鸟雀空自鸣啼。最无情的还是台城外的垂柳，任凭古今兴亡、人事沧桑，依旧年年吐绿，轻烟般地笼罩着十里长堤。

这是一首凭吊六朝古迹的诗。六朝均建都南京，当时的南京被称为东南第一州，为天下最繁盛之地。然而，如今却是一派衰败景象。六朝往事如梦，台城早已破败，风物依旧，人世沧桑，寄托了诗人对唐朝衰微的悲叹。语言含蓄蕴藉，情绪无限感伤。

陇西行1

陈 陶

誓扫匈奴不顾身，五千貂锦2丧胡尘。
可怜无定河边骨，犹是春闺3梦里人。

※注释

1 陇西行：乐府旧题，属《相和歌辞·瑟调曲》，写边塞征战之事。2 貂锦：汉代羽林军身着貂裘锦衣，此指精锐之师。3 春闺：这里指战死者的妻子。

※新解

唐军将士誓死横扫匈奴，个个不畏牺牲奋勇当先。战争异常惨烈，五千精兵良将战死沙场。真是可怜啊！那无定河边累累白骨，是妻子在闺中日思夜想的人啊。

诗的末句震撼人心，令人潸然泪下，是千古名句，表达了诗人的非战思想。

寄 人

张 泌

别梦依依到谢家1，小廊回合曲阑斜2。
多情只有春庭月，犹为离人照落花3。

※注释

1　谢家：这里用来指情人所居之处。2　“小廊”句：指梦中所见景物。回合，回绕。3 “多情”二句：指梦后所见。离人，指作者本人。

※新解

离别后，日夜思念，梦里依稀又来到你家，与你幽会在走廊的深处。醒来只见庭前多情的明月，还在为我照着满地的落花。

传说张泌早年与邻女浣衣相爱，后多年不得相见，却于梦中相遇，乃作此诗。

与情人别后，梦中重聚，还是旧时环境，两情缱绻；明月有情，落花有恨，却不见伊人。此诗写诗人感情上的困扰，含蓄深沉，曲折委婉，情真意切。

从诗中看来，浣衣可能是诗人的初恋情人，诗人当年也许就像张生一样月夜翻墙，与浣衣幽会在她家的曲廊深处。

杂 诗

无名氏

近寒食1雨草萋萋，著2麦苗风柳映堤。

等是有家归未得，杜鹃3休向耳边啼。

※注释

1　寒食：寒食节在清明节的前一天或两天。寒食节将至，也就是说清明节将至。2　著：吹入。3　杜鹃：鸟名，即子规。旧说其声凄厉，好像在呼唤“不如归去”。因此，常常触动游子的思乡之情。

※新解

时令已近寒食，春雨绵绵，芳草萋萋；春风吹拂着麦苗，堤岸上杨柳依依。杜鹃啊！不要在我耳边不停地呼唤“不如归去”，勾起我想家的心意。难道你不知道我是有家难归吗？

此诗写游客思家，欲归不得，却怪杜鹃的啼叫让自己想家。手法上颇为独到，也更见游客的思乡之苦难以排解。

卷七·乐府

塞上曲

王昌龄

蝉鸣空桑林1，八月萧关道。
出塞入塞寒，处处黄芦草。
从来幽并客，皆共尘沙老。
莫学游侠儿2，矜夸3紫骝4好。

※注释

1 空桑林：指秋天桑林叶落，变得空疏。2 游侠儿：指恃武勇、逞意气而轻性命的人。3 矜夸：自夸，自恃。4 紫骝：骏马名。杨炯《紫骝马》载有：“侠客重周游，金鞭控紫骝。”

※新解

已是八月中秋，桑叶凋零，寒蝉凄切；萧关道上征人如织，正是收成的季节。北方少数民族侵略者常在此时举兵入关，掠夺粮食，塞上形势又是剑拔弩张。塞内塞外已浸透在阵阵寒气之中；关内外，满目萧索，遍地都是枯黄的芦草。居住在幽州、并州的健儿，为了保家卫国，早已习惯戎马生涯，一生驰骋在茫茫黄沙之中。莫学那自恃勇武的游侠儿，只自鸣得意地把自己的骏马夸耀，却不知报国沙场，杀敌立功。

好男儿，报效国家，征战沙场，即使黄沙伴老、马革裹尸，又有何憾？不少文人墨客写征人之苦，怨妇之愁，多凄凄惨惨切切，少有意气风发，激扬士气之作。可天下兴亡，匹夫有责。国家危难之际，焉能怀香搂玉，为暖美人心，任凭烽火连天，生灵涂炭。少小读孔孟，闻鸡舞榆下。榆已入云天，君当披金甲。

塞下曲

王昌龄

饮马度秋水，水寒风似刀。
平沙日未没，黯黯1见临洮2。
昔日长城战，咸3言意气高。
黄尘足4今古，白骨乱蓬蒿5。

※注释

1 黯黯：同“暗暗”，昏暗，隐隐约约的样子。2 临洮：今甘肃岷县一带，地临洮水而得名，是秦长城的西起点。3 咸：都。4 足：充塞。5 蓬蒿：野草。

※新解

今朝我军饮马北河，塞外奇寒，水冷刺骨，风劲如刀。广袤的塞外荒漠上，夕阳还未落下，昏暗中还可见刚刚攻下的临洮城。长城内外历来鏖战频繁，戍边战士的意气高昂，为国捐躯，可歌可泣。从古至今，这黄尘堆里、蓬蒿丛中，有多少战死者的累累白骨啊！

该诗影射唐将薛讷、王唆率兵马饮马北河，转战北方疆场。边塞将士保家卫国，不畏艰辛，战死沙场，当然可歌可泣。但对于有些将领好大喜功，为求个人功名，大肆攻掠，置兵士生死于不顾，致使血浸白草、尸骨成丘的现象，诗人则有异议。

关山月

李 白

明月出天山1，苍茫云海间。
长风几万里，吹度玉门关2。
汉下白登3道，胡4窥青海湾。
由来征战地，不见有人还。
戍客望边邑，思归多苦颜。
高楼5当此夜，叹息未应闲。

※注释

1　天山：甘肃西北部的祁连山。戍守将士驻扎在天山之西，所看到的明月自然从天山上升起。2　玉门关：在今甘肃敦煌市阳关西北，是古代通往西域之要道。3　白登：山名，位于山西大同东面。汉高祖刘邦曾率兵与匈奴交战，被匈奴冒顿率精兵四十万围困于此山达七日之久。4 胡：这里指吐蕃。5 高楼：指住在高楼中的戍客之妻。

※新解

云海茫茫，天山之巅，皎洁的月亮当空朗照。长风浩荡，掠过关山万里，吹过玉门关。当年汉高祖刘邦率兵亲征，白登道上汉军旌旗林立；而今边尘未曾肃清，胡人又觊觎青海大片河山。这里自古以来就是刀光剑影，两军厮杀的战场，参战的将士从不见有人生还。守卫边陲的征夫遥望边城，怀归故里，哪个不是愁容满面？今夜高楼上望月思夫的妻子们，又该是当窗不眠，彻夜叹息。

“由来征战地，不见有人还”与王昌龄的“黄尘足今古，白骨乱蓬蒿”有异曲同工之妙，凄凉而悲壮。其实，有国家，就会有边防；有边防，自然就会有戍边的将士，抒写戍边将士之苦就成了永恒的主题。

子夜吴歌

李 白

长安一片月，万户捣衣1声。
秋风吹不尽，总是玉关情。
何日平胡虏2，良人3罢远征。

※注释

1　捣衣：这里指人们在深秋时准备寒衣。2　虏：对敌方的蔑称。3　良人：古时妻子对丈夫的尊称。

※新解

秋夜凄清，明月当空，皎洁的月光笼罩着长安古城，家家户户传来捣衣的声音。秋风又起，长安城寒意初透。那北地边塞一定已寒风凛冽，大雪纷飞了吧？妻子独居在家，年年做新衣，日日盼君归。她的思念，犹如这从北方边陲吹来的秋风，长驱千里，无穷无尽。含泪倚绮窗，秋风乱秀发，夜深不能寐，泪滴映月华。这战争何时才是尽头？北方虏骑的侵扰何时才能平息？夫君啊，你何时才能把家还？

为人之妻，在寒冷季节即将到来之时，又忙着为远在边关的夫君做冬衣，只可惜岁岁做新衣，不见夫君归。羹汤已熬好，清香绕鼻，本想举案齐眉，却是堂前空空。夫君啊，只盼你早日胜利归来，为我将那新衣试遍。

长干行

李 白

妾发初覆额，折花门前剧1。
郎骑竹马来，绕床2弄青梅。
同居长干里，两小无嫌猜。
十四为君妇，羞颜未尝开。
低头向暗壁，千唤不一回。
十五始展眉3，愿同尘与灰。
常存抱柱信4，岂上望夫台5。
十六君远行，瞿塘滟滪堆。
五月不可触，猿声天上哀。
门前迟行迹，一一生绿苔。
苔深不能扫，落叶秋风早。
八月蝴蝶黄，双飞西园草。
感此伤妾心，坐愁红颜老。
早晚下三巴，预将书报家。
相迎不道远6，直至长风沙7。

※注释

1　剧：戏耍。2　床：井栏杆。3　展眉：舒展蹙皱的双眉，表示高兴。这里指懂得人事，不再害羞。4　抱柱信：据《庄子·盗跖》载：“一男子，名叫尾生，与一女子约会于桥下，女子未来，潮水却至，尾生抱桥柱而不肯离去，被水淹死。”后用此来比喻信守诺言、忠贞不二。5 望夫台：丈夫久出不归，妻子便登台远眺，化为望夫石，此台即称望夫台。6　不道远：不会嫌远。7　长风沙：地名，在今安徽安庆市东的长江边上，距南京五百里，极湍险。

※新解

我的刘海刚刚盖到前额的时候，常折一枝花儿在门前嬉戏。郎君你常跨着竹竿当马骑来，与我绕着井栏杆投掷青梅玩乐嬉戏。咱俩都住在

长干里，两颗天真幼稚的心灵从不曾相互猜疑。

十四岁那年，我正值豆蔻年华，与君结发为夫妇。成亲之时，我羞得不敢抬头。一个人低着头向着昏暗的墙角，任你千呼万唤也不肯回头看你一眼。

十五岁才初晓人事，不再羞怯，眉宇间洋溢着新婚的甜蜜，一心想与你白头偕老，直到化作尘埃。夫君你有尾生抱柱那样的诚信，要一生坚守我们的山盟海誓，生生世世，长相厮守，永不分离。我又何曾想过会登上令人肠断的望夫台。

十六岁那年，夫君你却要离开我外出经商，此去要经过瞿塘峡那可怕的滟澦堆。现在正是五月，长江水涨湍急，滟澦堆早已没入水中，船只十分容易撞上，一旦触礁，必定船毁人亡，夫君啊，你让我好担心啊！那长江两岸的猿啼，凄切悲凉，响彻云霄，令人揪心断肠。

夫君你离去时也是依依不舍，那门前留下你踽步离去的足迹。日子久了，都长满了青苔。苔藓长得太厚，已不能清扫。今秋来早，风吹落叶，黄叶纷扬飞，悲切伤妾心。八月秋高，粉黄的蝴蝶在西园中双飞双栖。此情此景怎不叫我悲伤，我纵有千种风情，更与何人说？唉！终日忧愁，红颜早衰。

夫君，你哪一天离开三巴准备返乡，一定要写封家书回来。我一定要出门远迎，不在乎路途遥远。我要赶七百里路，去那长风沙迎候你。

唉！好一个多情女子，自古商人重利轻别离，徒让贤妻牵肠挂肚。女子至纯至洁，不染半点尘埃，与夫君青梅竹马，两小无猜；结为连理，相濡以沫。夫君远行，门前生苔，断无他人涉足，只一心想着他、盼着他、等着他。问世间情为何物，直教人生死相许。

列女操

孟 郊

梧桐1相待老，鸳鸯会2双死。
贞妇贵3殉夫，舍生亦如此。
波澜誓不起，妾心古井水4。

※注释

1　梧桐：传说梧为雄树，桐为雌树，其实梧桐树是雌雄同株。2 会：总是。3 贵：崇尚。4 古井水：井水波澜不起，这里用来比喻人心不会动摇。

※新解

我要像高洁的梧树和桐树枝叶相盖一样，和夫君厮守到终老；像水中的鸳鸯成双成对，与夫君至死相随。贞洁的妇女贵在为丈夫殉节，即使舍弃自己的生命也在所不惜。我对天发誓，我心将永远忠贞不渝，就像清净的古井水，风再大也掀不起任何波澜。

这是一首颂扬贞妇烈女的诗。有人说它是维护封建礼教道德的，是属于封建糟粕，应予批判。其实并不尽然，至少此诗所描写的那种生死相随的爱情是值得称道的。

游子吟

孟 郊

慈母手中线，游子身上衣。
临行密密缝，意恐迟迟归。
谁言寸草心1，报得三春晖2。

※注释

1　寸草心：指小草生出的嫩芽，也象征儿女孝心。寸草，小草。2 三春晖：指春天的阳光，也用来象征母爱。三春，指孟春、仲春、季春。晖，阳光。

※新解

慈母手里把着针线，为就要出门的孩子缝制衣裳。临行时，一针一线，针脚缝得又细又密，担心孩子出外太久，难得回归。谁能说孩子那样像小草般微不足道的孝心，就可以报答慈母春晖般的恩情？

这是一首母爱的颂歌。诗中歌颂了世界上最无私、最伟大的爱—母爱。母子连心，这世上最难割舍的就是骨肉亲情。孩子就要远行，母亲无语也无泪，默默地将万般怜爱、千种担心，都一针一线地缝进这游子身上的衣裳。子女纵有真挚的孝心，也不能报慈母恩情之万一。

全诗无华丽的辞藻，亦无巧琢雕饰，质朴的语言中饱含深情，千百年来打动过多少游子的心。

燕歌行·并序

高 适

开元二十六年，客有从元戎1出塞而还者，作《燕歌行》以示适。感征戍之事，因而和焉。

汉家烟尘在东北，汉将辞家破残贼。
男儿本自重横行，天子非常赐颜色2。
拊3金伐鼓下榆关，旌旆逶迤碣石间。
校尉羽书飞瀚海，单于猎火照狼山。
山川萧条极边土，胡骑凭陵4杂风雨。
战士军前半死生，美人帐下犹歌舞。
大漠穷秋塞草腓，孤城落日斗兵稀。
身当恩遇常轻敌，力尽关山未解围。
铁衣远戍辛勤久，玉箸5应啼别离后。
少妇城南欲断肠，征人蓟北空回首。
边庭飘飖那可度，绝域苍茫更何有！
杀气三时作阵云，寒声一夜传刁斗。
相看白刃血纷纷，死节从来岂顾勋？
君不见沙场征战苦，至今犹忆李将军。

※注释

1 戎：主帅。一作“御史大夫张公”，指幽州节度副使张守珪。2 赐颜色：即赏脸，给予恩遇。此指赏识、重视。3 拊：用手或器具撞击物体。4 凭陵：仗势欺凌。5 玉箸：旧喻妇女的眼泪。这里借指闺中少妇。

※新解

唐玄宗开元二十六年（公元738年），有个朋友跟随主帅出征塞外回来，写了一首《燕歌行》给我看。我感慨于边疆战守之事，因而写了这首《燕歌行》与之唱和。

东北边境烽烟四起，尘土飞扬，遮天蔽日，将领们为了扫平凶悍残暴的敌人，辞别家人奔赴前线。好男儿本来就应该纵横驰骋于沙场，为国戍边，建立功勋；汉家天子对这种英雄气概格外嘉许。军队敲锣打鼓，浩浩荡荡进发山海关，旌旗如林，蜿蜒不断于山间。校尉从大沙漠送来了紧急军文，说单于已把战火蔓延到内蒙的狼山。

连绵起伏的山川一片萧条，延伸到边境的尽头；入侵的敌骑来势凶猛，犹如狂风骤雨。战士在前线英勇杀敌，死伤过半；将军还在营帐中观赏美人轻歌曼舞。北方荒漠到了秋末，到处都是衰草萋萋；暮色降临，守卫孤城的士兵死伤无数，还能作战的守兵已为数不多。将士身受皇恩，面对强敌，毫无惧色，尽管竭力死战，仍未能解除关山的重重包围。

身着铁衣的战士，长年驻守边防，历尽艰辛；独守空闺的妻子思念远在边关的丈夫，常常以泪洗面。长安的少妇，思念夫君，想必早已肝肠寸断；远在蓟北的征人，回望故乡，关山阻隔，那也是徒然。边疆寒风凛冽，怎能飞越；远离中原的大漠旷远迷茫，难辨东西。整天都杀气腾腾，战云弥漫，夜里频传的刁斗声令人心惊胆寒。战士目光迷惘，盯着战友的战刀上鲜血纷纷；自古为国捐躯，尽忠死节的战士哪还能顾及论功行赏。君不见，沙场征战是如此艰苦，怎不教人至今仍然怀念西汉时与士卒同甘共苦的“飞将军”李广。

全诗简练地描写了一次战争的全过程，讽刺和愤恨不体恤战士的将领。同时，讴歌战士们为国杀敌、出生入死、视死如归的英雄气概，并反映士兵与将领之间苦乐不同的现实。该诗是边塞诗的名篇，雄健激越，慷慨悲壮，千古传诵。

边塞凄凉，战争残酷，征人盼归，可是，“战士军前半死生”，又有多少春闺梦里人战死沙场，成为大漠上的孤魂野鬼。我们不能只看到战场上为国捐躯的英雄，他们的家人经受的痛苦更大。

古从军行

李 颀

白日登山望烽火，黄昏饮马傍交河1。
行人刁斗2风沙暗，公主琵琶3幽怨多。
野云万里无城郭，雨雪纷纷连大漠。
胡雁哀鸣夜夜飞，胡儿眼泪双双落。
闻道玉门犹被遮，应将性命逐轻车。
年年战骨埋荒外，空见蒲萄入汉家！

※注释

1　交河：汉代车师国首府，在今新疆维吾尔自治区吐鲁番西北，因河水分流环绕城下而得名。2 刁斗：古行军用具，夜鸣之以警众报时。3 公主琵琶：汉武帝时，江都王刘建的女儿细君公主远嫁乌孙国王昆弥，恐其途中烦闷，让乐工带琵琶以娱之。此处借指边地荒凉，戍人哀怨。

※新解

戍边的士卒白天要登上山峦观望报警的烽火，黄昏还要牵马到交河旁去饮水。边卒在风沙中夜行，只能根据刁斗的声音来判别方向。边地荒凉，戍人的心好像当年细君公主下嫁异邦，在途中弹起的琵琶声，幽怨凄凉。

边地是一望无际的荒漠，只有这座孤营，看不见城郭。雨雪纷纷弥漫天地，和大漠连成了一片。胡雁南飞，凄厉的哀鸣声夜夜划破边地的长空，雁南归，人不还，戍卒不禁眼泪双垂，大漠一片凄迷。

听说玉门关仍被朝廷的重兵封阻，我们这些士兵只有追随主帅亡命沙场。塞外荒漠每年不知埋下了多少战士的遗骸，这些春闺梦中的人啊，已成了他乡的孤魂，游荡在塞外荒野。每年牺牲这么多士卒，所换来的不过是西域的葡萄种进了汉家的宫苑。

全诗记叙从军之苦，充满反战思想。借汉皇开边，讽玄宗用兵。万

千尸骨埋于荒野，仅换得葡萄归种中原，足见君王之草菅人命。一将功成万骨枯，那拜将台是用累累白骨搭建起来的。朝廷穷兵黩武，将会有多少老父老母晚年丧子，多少闺中女子少而守寡，多少儿童幼子而丧父，帝王岂知晓民间的疾苦。战争的每一方都会动用一切舆论工具鼓吹自己是正义之师，但遭殃的终是百姓。

洛阳女儿行

王 维

洛阳女儿对门居，才可1颜容十五馀。
良人玉勒乘骢马，侍女金盘脍鲤鱼。
画阁珠楼尽相望，红桃绿柳垂檐向。
罗帏送上七香车，宝扇迎归九华帐。
狂夫2富贵在青春，意气骄奢剧3季伦4。
自怜碧玉亲教舞，不惜珊瑚持与人。
春窗曙灭九微火，九微5片片飞花琐。
戏罢曾无理曲时，妆成只是熏香坐。
城中相识尽繁华，日夜经过赵李家6。
谁怜越女颜如玉，贫贱江头自浣纱。

※注释

1 才可：恰好。2 狂夫：狂放骄纵的丈夫。古时妻子自称其丈夫的谦词。3 剧：甚，超过。4 季伦：石崇，字季伦，晋朝有名的富豪。5 九微：古代的一种灯具。这里用来比喻灯具高雅精美。6 赵李家：汉成帝的皇后赵飞燕、婕妤李平两家。这里泛指贵戚之家。

※新解

我家对门住着一位十五六岁的洛阳女子，正值如花似玉的年龄，容貌十分娇美。她的丈夫骑的是青白色的玉勒宝马，一日三餐有侍女用黄金盘端上烹制精细的鲤鱼片之类的美食。家中雕梁画栋的楼阁遥遥相望，檐前尽是翠绿的柳枝与粉红的桃花。她出行时乘坐的是七种香木制成的车子，上面挂着丝织的帷幔，在风中飘扬；归来时，奴婢们举着华丽的羽扇接她回到花团锦簇的罗帐里。她丈夫年纪轻轻就有钱有势，意气骄奢，连像石崇那样的豪富都不放在眼里，即使拿贵重的珊瑚树送人也毫不迟疑。他爱怜妻子，亲自教她跳舞，他们彻夜寻欢作乐，直到破晓才熄灯，一片片灯花落在了雕花的窗格上。她成天游戏玩乐，也懒得下功夫去练习曲子。梳妆完了就坐在炉旁等着熏香衣裳，好打发时光。

她家结识的都是城里的豪门大户，经常往来的都是贵戚之家。有谁会可怜那花容月貌的越女，因出身寒微，只得独自一人在江边浣纱。

同是如花的女子，为何境遇悬殊如此之大，因为一个出身富贵，一个出生寒微。同是栋梁之才，为何有的执笏朝堂，有的见弃山林，这便是命运的不公，佞臣当道，圣听闭塞啊！

老将行

王 维

少年十五二十时，步行夺得胡马骑1。
射杀山中白额虎，肯数邺下黄须儿2。
一身转战三千里，一剑曾当百万师。
汉兵奋迅如霹雳，虏骑奔腾畏蒺藜。
卫青不败由天幸，李广无功缘数奇。
自从弃置便衰朽，世事蹉跎成白首。
昔时飞箭无全目3，今日垂杨生左肘。
路旁时卖故侯瓜，门前学种先生柳。
苍茫古木连穷巷，寥落寒山对虚牖。
誓令疏勒出飞泉，不似颍川空使酒。
贺兰山下阵如云，羽檄交驰日夕闻。
节使三河募年少，诏书五道出将军4。
试拂铁衣如雪色，聊持宝剑动星文。
愿得燕弓射大将，耻令越甲鸣吾君。
莫嫌旧日云中守5，犹堪一战立功勋。

※注释

1 “步行”句：汉名将李广，为匈奴骑兵所擒，广当时已受伤，押送途中见一胡儿骑良马经过，便一跃而上，将胡儿推在地下，疾驰而归。2 “肯数”句：岂可只算黄须儿才是英雄。邺下黄须儿，指曹操第二子曹彰，须黄色，性刚猛，曾亲征乌桓，颇为曹操看重，曾持其须曰：“黄须儿竟大奇也。”3 飞箭无全目：李善注引《帝王世纪》：“羿与吴贺北游，吴贺使羿射雀，羿问要死的还是要活的，贺要羿射其左目。羿引弓射之，却误中右目。羿仰首而愧，终身不忘。”此指箭法精熟，箭发则鸟雀双目不全。4 “诏书”句：典出《汉书·常惠传》：“汉大发十五万骑，五将分道出。”指皇帝诏令众将军分道出兵。5 “莫嫌”句：据《汉书·冯唐传》记载，汉文帝时名将魏尚任云中太守时，深得军心，匈奴远避，后因小事获罪，被削去爵禄，逮捕问罪。冯唐挺身而出，责文帝“虽得廉

颇、李牧，弗能用也”。文帝纳其谏，令冯唐赦免魏尚，官复原职。

※新解

十五到二十岁时，我青春年少，即便是徒步，也能夺取胡人的战马。我还曾经射杀山中的白额虎，难道只有邺下的黄须儿才算英雄吗？一身戎马倥偬，身经百战驰骋疆场三千里，曾凭利剑一柄，抵挡了敌军百万雄师。我汉军声势迅猛如惊雷霹雳，虏骑互相践踏是怕踩上我军布下的铁蒺藜。卫青百战百胜是由于天神相助，李广将军未能封侯却是由于命运不济。

我自从被摒弃不用便开始日渐苍老衰朽，光阴荏苒，岁月蹉跎，转眼白头。当年可以像后羿飞箭射中鸟雀的眼睛，如今久不操弓的左肘生了瘤，已经变得僵硬，不再灵活有力。只好与东陵侯一样流落为民，路旁卖瓜，也只好学陶渊明在门前种上绿杨垂柳，自我麻木，无所事事。古树苍茫一直延伸到我居住的深巷，冷寂的窗牖空对着寥落寒山。但我壮心不已，发誓要学耿恭在疏勒祈井得泉，绝不学颍川借酒使性，牢骚满腹。

如今边关烽火又起，贺兰山下将士们列阵如云，告急的军书日夜频传。持节的使臣去三河地区招募兵丁，诏书命令大将军分五路出兵。我这个老将也要冲锋陷阵，把铁甲擦得如白雪般光亮，再度拿起旧日的宝剑—剑上的七星纹闪闪发亮。但愿得到燕地的好弓，再将敌将射杀，绝不让敌人甲兵惊动国君，那是我等大丈夫的耻辱。莫嫌我老了，就如同当年的云中老将，我还能横刀跨马，为国立功。

烈士暮年，壮心不已，可敬，可叹。但本诗用典太多，犹有不切意者，晦涩难解，不足取也。

桃源行

王 维

渔舟逐水爱山春，两岸桃花夹古津。
坐看红树不知远，行尽青溪忽值人。
山口潜行始隈隩1，山开旷望2旋平陆。
遥看一处攒云树3，近入千家散花竹。
樵客4初传汉姓名，居人未改秦衣服。
居人共住武陵源，还从物外起田园。
月明松下房栊静，日出云中鸡犬喧。
惊闻俗客争来集，竞引还家问都邑。
平明闾巷扫花开，薄暮渔樵乘水入。
初因避地去人间，更问神仙遂不还。
峡里谁知有人事，世中遥望空云山。
不疑灵境难闻见，尘心未尽思乡县。
出洞无论隔山水，辞家终拟长游衍5。
自谓经过旧不迷，安知峰壑今来变。
当时只记入山深，青溪几度到云林。
春来遍是桃花水6，不辨仙源何处寻。

※注释

1 隈隩：山崖的幽曲处。隈，山或水弯曲的地方。2 旷望：指视野开阔。3 攒云树：云树相连。攒，簇拥、围聚、聚集。4 樵客：此指渔人。古时渔樵并称。5 游衍：流连不归。6 桃花水：春水。

※新解

因喜爱这满山的春色，渔人便顺水行舟，古老的渡口两岸开满了艳丽的桃花。只因贪看满山的桃红，竟忘记已经越走越远，行至青溪尽头，才发现此地渺无人烟。忽然看见一个幽曲的山洞，渔人便弃舟，屈身前行，走了没多远就看见了宽阔的平地，远远望去一片高大的树林缭绕着云雾，走近却发现是千家万户散落在繁花茂竹间。这里的人们还是

第一次听渔人谈起汉朝的名字，居民都还保留着秦代的穿着。他们在这世外仙境建起了自己的家园。明月松间照，庭户一片清静，日出云开时，到处都是鸡啼犬吠。听说来了世外的客人，大家都来看个究竟，争先恐后地邀请渔人到自己家中做客，打听外面的情况。天一亮，他们就开门打扫街头巷尾的落花；傍晚，渔人樵夫乘小船回到山村。原来他们当初是因为躲避祸乱，才离开人间，来到这里，便成了神仙，也就不想回去了。因为村庄地处深山峡谷，谁也不知道人世间的事，从外面看这里也只能看见云遮雾罩的远山。渔人并非不知这仙境是难得一见的，只是尘心未尽，住了一段日子，仍然思念家园。渔人走出洞中仙境，又想不管山水如何远隔，终有一天他要辞别家人，再来此地长游。渔人自以为他将路径记得很清楚，却不想故地重游时，这山峦沟壑已不同旧时。当时只记得进入山中后很远很深，沿着九曲回转的青溪，几经转折才到了云中山林。又是春天好时光，遍溪都是桃花流水，渔人却再也分不清桃源仙境该往何处寻找？

蜀道难1

李 白

噫吁嚱，危乎高哉！

蜀道之难，难于上青天！

蚕丛及鱼凫，开国何茫然。

尔来四万八千岁，不与秦塞通人烟。

西当太白有鸟道，可以横绝峨嵋巅。

地崩山摧壮士死2，然后天梯石栈方钩连。

上有六龙回日3之高标，下有冲波逆折之回川。

黄鹤之飞尚不得过，猿猱欲度愁攀缘。

青泥何盘盘，百步九折萦岩峦。

扪参历井仰胁息4，以手抚膺坐长叹。

问君西游何时还，畏途巉岩5不可攀。

但见悲鸟号古木，雄飞从雌绕林间。

又闻子规啼夜月，愁空山。

蜀道之难，难于上青天，使人听此凋朱颜。

连峰去天不盈尺，枯松倒挂倚绝壁。

飞湍瀑流争喧豗6，砯崖转石万壑雷。

其险也若此，嗟尔远道之人胡为乎来哉！

剑阁峥嵘而崔嵬7，一夫当关，万夫莫开。

所守或匪亲，化为狼与豺。

朝避猛虎，夕避长蛇，

磨牙吮血，杀人如麻。

锦城虽云乐，不如早还家。

蜀道之难，难于上青天，侧身西望长咨嗟。

※注释

1 蜀道难：古乐府旧题，属《相和歌辞·瑟调曲》。《乐府旧题》载有“《蜀道难》备言铜梁、玉垒（都是蜀中山名）之阻”。李白此诗是传统题材的再发挥。2 “地崩”句：据《华阳国志·蜀志》记载：“秦惠王赠五

美女与蜀王，蜀王遣五个力士迎之，回到梓潼，见一大蛇入穴中，五人引其尾使出，结果山崩，五人皆被压死，山也分成五岭，秦王也因此打通了蜀地。”3 六龙回日：古神话传说，羲和驾着六条龙拉的车子，每天载着太阳神自东往西行驶。此处极言蜀峰之高，太阳到此也要迂回而过。4 “扪参”句：意谓山高入天，竟可以伸手触摸到一路所见星辰。参、井都是星宿名。5 巉岩：孤立突出的岩石。6 喧豗：喧嚣声。7 崔嵬：高险崎岖的样子。

※新解

哎呀！多么危险！多么高峻伟岸！蜀道太难攀越，简直难于上青天。传说中的蚕丛和鱼凫建立了蜀国，开国的年代实在久远，无法详察。从那时至今约有四万八千年，秦岭阻断了秦蜀两地的交通。西边的太白山只有仅能容下飞鸟飞过的小道，可到达峨眉山巅。传说秦惠王以五美女嫁予蜀王，蜀王派五位壮士迎接。返回路上，遇见一条大蛇钻入洞中，五位壮士奋力抓住大蛇尾巴往外拉，突然山崩地裂，蜀国五壮士被压死在山下，也就形成了五座山岭，秦蜀两地才得以开天梯、架栈道，与中原相通连。这蜀地，上有挡住太阳神六龙车的高峰，下有激浪迂回的大川。这高峰，翱翔高飞的黄鹄尚且无法飞越，善于攀岩的猿猱更是一筹莫展。青泥岭山路曲折，峰回路转，萦绕岩峦，百步之内就有九道弯。山之高，伸手就可以摸到参、井星，令人仰首屏息，抚胸惊恐坐下，不由得发出一声长叹。

好友啊，请问你西游何时回来？险道峭岩实在难以登攀！只见飞鸟在古树丛中哀鸣啼叫；雄雌相随，飞翔在林间。月夜里，听到的是杜鹃悲凄的啼声，悲声在空山中回荡，令人愁思绵绵。蜀道难走啊！简直难于上青天，叫人听到这些怎不脸色突变？山峰相连，离天还不到一尺；枯松老枝倒挂倚贴在悬崖绝壁之边。瀑布飞泻，犹如万马奔腾，争相喧叫；水石相击之声震荡在千山万壑之间，如雷鸣一般。恶劣艰险到了这种地步，唉！你这个远道而来的客人，为什么要来这个地方？

剑阁崇峻巍峨，高耸入云端，只需一人把守，纵使千军万马也难以攻克。驻守的官员若不是朝廷信任的人，难免会把持天险，犯上作乱，成为危害百姓的豺狼。清晨你要提心吊胆地躲避猛虎；傍晚你要警觉防

范长蛇的袭击。这些毒蛇猛兽磨着牙齿，随时都会吞噬人血，怎不令人心惊肉跳，毛骨悚然。锦官城虽然说是个可以享乐的地方，可是蜀道如此险恶，还不如早早回家。蜀道太难走了，简直难于上青天。回首西望，不禁感慨万千，长声叹息！

蜀道峥嵘，奇峰险壑、飞流惊湍、悲鸟古木，震撼人心。李白此诗，赢得了许多人的赞赏。当“四明狂客”贺知章看到这篇诗歌时，“读未竟，称叹者数四，号为谪仙。”惊呼李白为“谪仙人”。此诗的寓意，历代说法各异，愚以为当是影射仕途之难。仕途险恶，何不还家。“家”是什么，那是心灵的乐园，自适其性，不以物喜，不以己悲，不再戚戚乎名利，患得患失。

此诗高度夸张，想象诡谲，上天入地，搜古索今；诗句参差，笔意纵横，雄奇奔放，汪洋恣肆；感情激越，一唱三叹，循环往复，震撼人心，堪称李太白浪漫主义的代表作。

长相思（其一）

李 白

长相思，在长安。

络纬1秋啼金井阑2，微霜3凄凄簟4色寒。

孤灯不明思欲绝，卷帷望月空长叹。

美人如花隔云端，上有青冥之长天，下有渌水之波澜。

天长地远魂飞苦，梦魂不到关山难。

长相思，摧心肝。

※注释

1 络纬：纺织娘，又名促织，即蟋蟀，俗称“蛐蛐儿”。2 金井阑：华美的井边栏杆。3 微霜：薄霜。4 簟：竹席。

※新解

在那遥远的长安有我思念已久的伊人。秋夜里，蟋蟀在井边悲鸣，如泣如诉，霜风凄紧，凉透竹席。孤灯昏暗，相思绵绵，愁肠欲断。卷起窗帘，仰望明月，独自空长叹。美人如花，却远在云外。上有青天幽远，下有渌水汹涌。天长地远，梦魂也难飞渡关山。悠悠相思绵绵不绝，令我肝肠寸断。

好一个情种，长安美人果真一如花少女吗？非也，古人惯以美人比君王，太白所思念的是当朝的皇帝唐玄宗，入仕之心迫切，昭然若揭。

长相思（其二）

李 白

日色欲尽花含烟，月明如素愁不眠。
赵瑟1初停凤凰柱，蜀琴2欲奏鸳鸯弦。
此曲有意无人传，愿随春风寄燕然，
忆君迢迢隔青天。
昔时横波3目，今作流泪泉。
不信妾肠断，归来看取明镜前。

※注释

1 赵瑟：相传古代赵国的人善弹瑟。瑟，弦乐器。2 蜀琴：据说蜀中的桐木很适宜做琴，因此古诗中往往称好琴为蜀琴。3 横波：眼波流盼。

※新解

夕阳西下，暮色朦胧，轻烟缭绕着花蕊。月华如练，我思念着我的郎君，彻夜不眠。我刚刚放下柱上雕饰凤凰的赵瑟，又想再弹奏蜀琴，却怕触动那鸳鸯弦。这饱含相思之情的曲调，可惜无人传递，但愿它随着春风，飞到遥远的燕然山。郎君啊，我好想你啊，你却在千里迢迢的那头，思君念君不见君。我终日以泪洗面，当年向郎君暗送秋波的双眸，而今成了泪泉。郎君若不信贱妾想你想得肝肠欲断，就请回来，看看我明镜里憔悴的容颜！

望月怀思，抚琴寄情，忆君怀君，悱恻缠绵，令人心酸。

行路难1

李 白

金樽清酒斗十千，玉盘珍馐直2万钱。
停杯投箸不能食，拔剑四顾心茫然。
欲渡黄河冰塞川，将登太行雪满山。
闲来垂钓碧溪上3，忽复乘舟梦日边4。
行路难！行路难！多歧路，今安在？
长风破浪会有时，直挂云帆济沧海。

※注释

1　行路难：乐府《杂曲歌辞》旧题。其主要内容是叙述人生道路艰难和离愁别苦。2　直：同“值”。3　垂钓碧溪上：据《史记·齐太公史家》记载：“吕尚年老未遇明主，隐居垂钓渭水之滨，后遇周文王而得以重用。”4 乘舟梦日边：传说伊尹见商汤以前，梦乘舟过日月之边。

※新解

金杯里盛着昂贵的美酒，一斗就要值十千钱；玉盘中盛着精美的菜肴，价值万钱。因心中郁闷，我停下杯、放下筷子，即使是美酒佳肴，我也没有一点儿食欲。拔剑环顾四周，心里一片茫然。想渡黄河，大川已经冰冻；想登太行，大雪早已封山。我目前虽退隐，但仍希望有一天能回到朝廷。相传吕尚不遇之前，垂钓渭河之滨，后遇文王，终有大作为；伊尹在受聘商汤之前，曾梦见乘船经过日边。人生的得志与失意，原来也如此无常啊。追求理想之路竟如此艰难，眼前歧路这么多，我该走向何方？尽管如今我被迫离开长安，相信总有一天，能乘长风破万里浪，高挂云帆，在沧海中勇往直前！自己的政治抱负终有一天能得以施展。

此诗作于天宝三年（公元744年）被唐玄宗赐金放还时，与后来的“白衣卿相”柳三变“且去填词”的遭遇颇有相似之处。若南唐后主李煜，宋朝徽、钦二帝也有谁能阻止他们去游山玩水、舞文弄墨，也不至于国破家亡，身陷囹圄。有的人只适合于风花雪月，吟诗作对，是不能

坐在朝堂之上料理国事的，国家之大，不是能写得几首诗、哼得两句曲，就可以治理好的。后来的历史也证明了，只知舞文弄墨的人治国，会把天下搞得乌烟瘴气，甚至祸国殃民。文人鄙视当官的，自己又挖空心思想当官，殊不知这官也不好做啊。

李白为人行事狂荡不羁，多有“竹林”遗风，酗酒无度，恃才矜己，如何能冷静分析人情世事？在宦海之中，安能顺风顺水，左右逢源？连自身尚无法立足，辅弼天下岂不成了奢谈？李白没有政治头脑，绝非相才。他后来投靠玄宗之子永王李璘，陷于“世人皆欲杀”的境地便是佐证。然而，李白诗中的积极浪漫主义的情调和其乐观豪迈的气概，令人叹服。他一生积极入仕，屡败屡战。后因李璘获罪流放夜郎，途中遇赦放还。当时他已年近六十，仍壮心不已。上元二年（公元761年），他又一次踏上征途，准备参加李光弼的平叛军队，途中因病折回。可敬！可叹！

将进酒

李 白

君不见黄河之水天上来，奔流到海不复回。
君不见高堂明镜悲白发，朝如青丝暮成雪。
人生得意须尽欢，莫使金樽空对月。
天生我材必有用，千金散尽还复来。
烹羊宰牛且为乐，会须1一饮三百杯。
岑夫子2，丹丘生3，
将进酒，杯莫停。
与君歌一曲，请君为我倾耳听。
钟鼓馔玉4何足贵，但愿长醉不愿醒。
古来圣贤皆寂寞，唯有饮者留其名。
陈王昔时宴平乐，斗酒十千恣欢谑5。
主人何为言少钱，径须沽取对君酌。
五花马，千金裘，
呼儿将出换美酒，与尔同销万古愁。

※注释

1 会须：正应当。2 岑夫子：岑勋，南阳人。3 丹丘生：元丹丘。4 钟鼓馔玉：泛指豪门贵族的奢华生活。钟鼓，富贵人家宴会时用的乐器。馔玉，形容食如玉一样精美，梁戴嵩《煌煌京洛行》中有“挥金留客坐，馔玉待钟鸣。”5 “陈王”二句：陈王曹植当年在平乐观宴请朋友，痛饮美酒，与朋友纵情欢乐戏谑。陈王，三国魏曹植，曾被封为陈王。平乐，平乐观，故址在今河南洛阳市，为汉代富豪显贵的娱乐场所。

※新解

你可看见？黄河之水是从天而来，波涛滚滚奔向东海，恰如人生岁月匆匆而过，一去不还。你可看见？高堂明镜中，早晨还如青丝般乌黑，傍晚就白得似雪，这怎不叫人悲切。人生得意之时，要尽情地寻欢作乐，不要让金杯玉露空对明月。天地造就我的才干，必有它的用武之

地。即使千金耗尽，它还会再有。烹羊宰牛，且图眼前快乐，我们来痛痛快快一口气喝它三百杯。

岑勋兄，丹丘兄，快喝啊，不要停杯！让我为你们唱一曲，请你们侧耳仔细听。钟鸣鼓响，如玉饮食，何足为贵？我只愿长醉享乐，不愿醒来忍受内心的煎熬！古来圣贤，自古悄然无闻，世上唯有善饮者才芳名永驻。三国时陈王曹植曾在平乐观宴饮宾客，寻欢作乐，尽情地享乐，一斗酒价值十千钱，也不嫌其贵。

主人啊，为何说我少你酒钱呢？只管沽取好酒，这一匹名贵的五花马，还有那一件价值千金的皮裘，叫童儿拿去换成美酒，我要与诸君同饮同乐，不醉不罢休，同消这万世长愁。

曹植贵为陈王，斗酒十千，当然不足为贵。李白喝光了腰中的银钱，又将珍贵物品换成酒，真要喝个天昏地暗，江河倒流。李白被唐明皇赐金放还，内心悲愤，自然牢骚满腹，借酒消愁。然而正如其诗“抽刀断水水更流，举杯消愁愁更愁”。他无法走出那无边无际的忧愁，正因为他胸中积郁太深，入仕为官之念如鬼魂一般缠绕着他。李白既然鄙视功名富贵，又何来怀才不遇的“万古愁”，这岂不是自相矛盾？千古文人大抵都如此。

读此诗，忽想起杜甫一句诗：“朱门酒肉臭，路有冻死骨。”

兵车行

杜 甫

车辚辚，马萧萧，
行人弓箭各在腰。
爷娘妻子走相送，尘埃不见咸阳桥。
牵衣顿足拦道哭，哭声直上干1云霄。
道旁过者问行人，行人但云点行频2。
或从十五北防河，便至四十西营田。
去时里正3与裹头4，归来头白还戍边。
边庭流血成海水，武皇开边意未已。
君不闻汉家山东二百州，千村万落生荆杞。
纵有健妇把锄犁，禾生陇亩无东西。
况复秦兵耐苦战，被驱不异犬与鸡。
长者虽有问，役夫敢申恨？
且如今年冬，未休关西卒。
县官急索租，租税从何出？
信知生男恶，反是生女好。
生女犹得嫁比邻，生男埋没随百草。
君不见青海头，古来白骨无人收，
新鬼烦冤旧鬼哭，天阴雨湿声啾啾！

※注释

1　干：犯、冲。2　点行频：频繁地按丁口册上的行次点名征发。3　里正：即里长。唐朝以百户为一里，里有里正，管户口、赋役等事。4　裹头：古以皂罗三尺裹头作头巾。

※新解

车轮响辚辚，战马声萧萧；征人弓箭都已挂上腰，就要告别亲人奔赴边关。他们的爹娘和妻儿都跑来送行，车马扬起的尘埃遮蔽了咸阳桥。看着亲人就要出征，不知今生今世能否再相见，生离亦死别，亲人

拉的拉，抱的抱，拦路顿脚放声痛哭，悲惨的哭声直冲上九重云霄。

有一个行人，满怀同情地问一个壮丁，壮丁只轻轻说：征兵实在太频繁。有的人十五岁就被征去守黄河，到了四十岁，还被编入屯田的军营，不能回家。当年出发时，还要由里长替他扎头巾，归来时已是白发苍苍，却又要被征去守卫边疆。边疆牺牲的战士，已经血流成海。皇上拓边的雄心，仍然无休无止。你没听说过吗？汉朝华山以东的二百多个州，千村万落，到处都长满野草和荆棘。虽有健壮的妇女把锄犁田，耕种田地，但仍是庄稼荒芜，杂草丛生，阡陌也不辨东西。关东士兵素以吃苦善战著称，如今却像鸡狗一样被人驱使。

要不是你这位老人家要问个究竟，我怎么敢把心中怨恨向你述说？今年已经到冬天了，还不见一个关西守卒回家休息。官府依然催逼租税，无人种地，租税又从哪儿来呢？早知生男孩会带来这么多的痛苦，倒不如生女儿好。生女儿还可以嫁给近邻，生男孩却白白到边关送死，抛尸沙场，埋没在荒草丛中。你看见了吗？就在青海那边，自古以来战死疆场的士兵白骨成山，从来无人安葬。在这塞外肃杀悲凉的古战场，新鬼呼冤，旧鬼呜咽，阴雨绵绵，哭声啾啾。

此诗是杜甫的名篇，为历代所推崇，作于天宝十一年（公元752年），它标志着杜甫诗风的转变。该诗以严肃的态度，真实地记录了人民被驱往战场送死的悲惨情景，讽刺唐玄宗的穷兵黩武给人民带来的巨大灾难，全诗充满非战思想。

丽人行

杜 甫

三月三日1天气新，长安水边多丽人。
态浓意远淑且真，肌理细腻骨肉匀。
绣罗衣裳照暮春，蹙金孔雀银麒麟2。
头上何所有，翠微㪷叶垂鬓唇。
背后何所见，珠压腰衱稳称身3。
就中云幕椒房亲4，赐名大国虢与秦。
紫驼之峰出翠釜，水精之盘行素鳞。
犀箸厌饫5久未下，鸾刀缕切空纷纶。
黄门飞鞚不动尘，御厨络绎送八珍。
箫鼓哀吟感鬼神，宾从杂遝实要津。
后来鞍马何逡巡6，当轩下马入锦茵。
杨花雪落覆白蘋，青鸟飞去衔红巾。
炙手可热势绝伦，慎莫近前丞相嗔。

※注释

1 三月三日：农历三月三日为上巳节，古代有在水边踏青的习俗。2 “蹙金”句：是说用金线和银线在衣裳上绣孔雀和麒麟。3 “珠压”句：齐腰的后襟上缀着珍珠，压垂下来，使衣服贴体，腰衣匀称。衱，衣后襟。腰衱，在此指腰带。4 云幕椒房亲：指外戚。云幕椒房为后妃居处。5 厌饫：吃腻了。饫，饱。6 逡巡：原意为欲进不进，这里形容顾盼自得，大模大样的样子。

※新解

三月三日，春光明媚，空气清新，长安曲江河畔，美人如云。她们姿态凝重，神情高远，文静自然，肌肤丰润，身材匀称。绫罗衣裳用金丝绣着孔雀，银丝刺着麒麟，在春光中熠熠生辉。她们头上戴的是什么呢？翡翠片的花叶直贴到鬓角边。她们背后又装饰着什么呢？齐腰的后襟上缀着珍珠，压垂下来，使衣服贴着身体，更显丽人诱人的腰肢。丽

人中有云幕椒房的后妃姐妹：皇上赐封的虢国和秦国二夫人。

华美的蒸锅端来香喷喷的紫驼峰肉，水晶盘托来雪白鲜嫩的鱼片。纤纤玉手举着象牙筷子，面对着鲜美的食物没有一点儿胃口，久久不动盘中的菜肴。她们早已吃腻了这些山珍海味，御厨的精心制作，也是空忙一场。宦官飞骑而来，却没扬起一点儿尘埃，御厨络绎不绝地送上山珍海味。笙箫鼓乐，缠绵婉转，鬼神也要为之心荡神移。在座的宾客随从都是达官贵人。姗姗来迟的骑马人，顾盼自得，趾高气扬，到轩门才下马踏上锦绣的地毯去拜见二位夫人。

白雪似的杨花飘落池中，覆盖了水上的浮萍，使者像传情的青鸟殷勤送上红巾。他是当朝宰相，气焰灼人，不可一世，千万不要近前，以免惹恼了他！

曲江水边，美人如云，体态娴雅，衣着华丽；器皿雅致，肴馔精美，箫管悠扬。“后来”者杨国忠意气骄恣，势焰熏灼，不可一世。诗人讽刺杨氏国戚之骄奢淫乱，反映了玄宗昏庸，朝政腐败。虽不见一字讽刺，但讥讽却是入木三分。

哀江头

杜 甫

少陵野老吞声哭，春日潜1行曲江曲。
江头宫殿锁千门，细柳新蒲为谁绿？
忆昔霓旌2下南苑，苑中万物生颜色。
昭阳殿3里第一人，同辇随君侍君侧。
辇前才人带弓箭，白马嚼啮黄金勒。
翻身向天仰射云，一箭正坠双飞翼。
明眸皓齿今何在，血污游魂归不得。
清渭东流剑阁深，去住彼此无消息4。
人生有情泪沾臆，江水江花岂终极。
黄昏胡骑尘满城，欲往城南望城北5。

※注释

1 潜：偷偷地。2 霓旌：皇帝仪仗中的一种旌旗，缀有五色羽毛，望之如虹霓。3 昭阳殿：汉成帝时宫殿，赵飞燕姊妹所居，唐人诗中多以赵飞燕喻杨贵妃。4 “清渭”二句：马嵬南滨渭水，是杨贵妃死处，剑阁在蜀，是玄宗入蜀所经之地。借喻二人一生一死，互无消息。去住，去指唐玄宗，住指杨贵妃，意即死生。5 “欲往”句：意谓心意迷茫，竟认错方向。望，往、向。

※新解

春日里，少陵野老偷偷地来到曲江的幽深之处，见往日的繁华已如云烟消散，今非昔比，到处是一片凄惨荒凉，心中十分悲痛，却又不敢放声大哭，只能吞声而泣。江头的宫殿都紧锁着宫门，岸上杨柳依依袅袅，水中抽芽返青的新蒲，娇嫩苍绿，不知是为谁生？

想当年，銮驾游猎来到这曲江头上的芙蓉苑，苑中的花草树木似乎焕发出异样的光彩。昭阳殿最受皇帝宠爱的人，与皇上同车出入，形影相伴。御车前的女官身着戎装，背着弓箭，骑着以黄金为马勒的白马。一个女官向天上仰射一箭，射下两只比翼双飞的鸟，博得贵妃粲然一

笑。

明眸皓齿的杨贵妃而今在何处呢？有羞花之貌的杨贵妃已成了满脸血污的游魂，不能再回到君王身旁。杨贵妃的遗体安葬在渭水之滨的马嵬，唐玄宗经由剑阁深入山路崎岖的蜀道，生死殊途，阴阳两界，再听不到彼此的绵绵细语。人非草木，孰能无情，触景伤怀，谁都会泪落沾襟，落花随流水而去，恰如美人幽香已随风而逝，这无尽的哀思绵绵不绝，恰似那一江春水向东流。黄昏时分，长安城内叛军纷纷出动以防备人民的反抗，尘埃满天，笼罩了整个长安城。美人已逝，盛世不存，这大唐的都城也听任叛军铁蹄的践踏，少陵野老心忧如焚，本想回到长安城南的住处，却走向了城北，心烦意乱，内心悲痛，竟迷失了方向。

此诗是对国破家亡的深切悲恸，是李唐盛世的挽歌，也是国势衰微的悲歌。既表达出诗人真诚的爱国之心，也流露了对美人遭变横死、君王蒙难逃亡的伤悼之情。唐玄宗天宝十五年（公元756年）七月，安禄山攻陷长安。肃宗在灵武（在今宁夏）即位，杜甫在去灵武的途中，被叛军掳至长安。次年春，诗人沿长安城东南的曲江行走，感慨万千，哀痛欲绝而作此诗。

哀王孙

杜 甫

长安城头头白乌，夜飞延秋门1上呼。
又向人家啄大屋，屋底达官走避胡。
金鞭断折九马死，骨肉不得同驰驱2。
腰下宝玦青珊瑚，可怜王孙泣路隅！
问之不肯道姓名，但道困苦乞为奴。
已经百日窜荆棘，身上无有完肌肤。
高帝子孙尽隆准3，龙种自与常人殊。
豺狼在邑龙在野，王孙善保千金躯。
不敢长语临交衢，且为王孙立斯须4。
昨夜东风吹血腥，东来橐驼满旧都。
朔方健儿好身手，昔何勇锐今何愚？
窃闻天子已传位，圣德北服南单于5。
花门剪面请雪耻，慎勿出口他人狙！
哀哉王孙慎勿疏，五陵佳气无时无6！

※注释

1　延秋门：唐宫苑西门，出此门，即可由便桥渡渭水，自咸阳大道往马嵬。2　“金鞭”二句：指玄宗快马加鞭，急于出奔，丢下李家骨肉而去。3　隆准：高鼻。4　斯须：一会儿。5　“圣德”句：后汉光武帝时，匈奴分为南北，南单于（南匈奴王）遣使称臣。这里指肃宗即位后，回纥曾遣使结好，愿助唐平乱。6 无时无：意谓随时都有中兴的希望。

※新解

长安城头飞来一群不祥的白头乌鸦，夜暮时分，飞进延秋门叫个不停，一会儿又向达官贵族的府第啄个不停，那些达官贵人为了躲避叛军，早已逃出了家门。

玄宗出奔，为了逃命赶路，不知折断了多少金鞭，累死了多少御马，自己的亲骨肉也没有来得及和他一同逃命。可怜的皇室子孙，腰间

佩带着玉玦和珊瑚，在路旁哀哭。无论怎么追问，也不肯说出自己的姓名，只说是家境贫寒，生活艰难，求人收他做奴仆！一百余天来，他逃窜在荆棘丛中，遍体鳞伤、体无完肤。帝王子孙，个个都鼻梁高挺，相貌气质自然与常人不一样。眼下，豺狼高居都城，蛟龙反流落荒野。王孙啊，你一定要珍重。

在大路口，不敢与你长谈，只能站立片刻，交代你几句重要的话。昨天夜里，东风吹来阵阵血腥味。长安东边，又来了很多骆驼和车马。北方军队，向来都是能征善战，如今却败得落花流水。听说皇上已把皇位传给太子，新君的圣德降服了南单于。回纥军割面宣誓，要为大唐报仇雪耻。你千万不要向他人提起，以防奸细。可怜的王孙啊，你可千万不要疏忽大意，五陵兴盛之气郁郁葱葱，大唐中兴大有希望呀！

唐玄宗天宝十五年（公元756年）六月九日，潼关失守，十三日玄宗仓皇奔蜀，仅携贵妃姊妹几人，其余妃嫔、皇孙、公主都来不及一同逃走。七月，安禄山部将孙孝哲攻陷长安，大肆搜捕百官，杀戮宗室，先后杀戮霍长公主以下百余人。王孙们隐匿逃窜，狼狈凄惨。诗中所指王孙即是大难中的幸存者。

诗人途遇逃难王孙，密告形势，嘱其自珍，大唐光复有望。杜甫对生长在帝王家，如今却落得如此地步的王孙的关爱情真意切，盼望圣朝中兴，伤乱思治殷殷之心令人感动。我们也不难看出唐明皇失德致乱，子孙不保，为了逃命弃骨肉如草芥，可见其残忍。这同刘邦被项羽追杀时，为了战车跑得更快，竟将自己的儿女推下车去有何两样？

古意呈乔补阙知之

沈佺期

卢家小妇郁金堂，海燕双栖玳瑁1梁。
九月寒砧2催木叶，十年征戍忆辽阳。
白狼河北音书断，丹凤城3南秋夜长。
谁知含愁独不见，使妾明月照流黄4。

※注释

1　玳瑁：海生龟类，甲上有黄褐色相间花纹，古人用作装饰品。2 寒砧：寒风中的捣衣声。砧，本义为捣衣石，引申为捣衣声。3　丹凤城：传说因秦穆公的女儿吹箫，引来凤降其城，故称咸阳为丹凤城，后成为京城之别称，此指长安。4 流黄：黄紫相间的绢，此指帷帐。

※新解

我（卢家少妇）独自一人住在用名贵的郁金香涂饰过的华堂。一对海燕在用玳瑁装饰过的屋梁上，双飞双栖。九月天寒，树叶在阵阵捣衣声中随风飘落，家家都在准备寒衣了。夫君啊！此时辽阳一定飞雪满天、寒风刺骨，你冷吗？十年了，你我夫妻不得相见，饱受着令人肠断的相思之苦，多羡慕那梁上的海燕能够耳鬓厮磨。夫君啊，你驻守在白狼河，远隔千山万水，没有一点音信。我一个人待在京城，度过漫漫秋夜，有谁能明了我独守空房的孤独和愁苦。是谁叫那一轮孤月将月华洒向空闺的帷帐，照着我满是泪水的脸庞。

此诗写少妇思君之苦。丈夫驻守边关，妻子独守空闺，十年不见，音信全无。也许丈夫早已战死沙场，妻子还在痴痴地等。“可怜无定河边骨，犹是春闺梦里人。”

长干行

崔 颢

君家何处住，妾住在横塘。
停船暂借问1，或恐是同乡。
家临九江2水，来去九江侧。
同是长干人，生小3不相识。

※注释

1 借问：请问。2 九江：泛指长江下游。3 生小：从小。

※新解

请问你的家在何方？我家就住在横塘。停下船儿，我随便问你一声，恐怕咱们是同乡吧。

我的家临近九江河畔，来往在九江边上。你和我同是长干人，可惜从小不相识。

烟波江上，姑娘问另外一艘船上的人："你家住在哪儿？"才出口，发现对方是一名男子。也许早知对方是男子，只不过现在看得更清楚，于是故作掩饰，"我家就住在横塘，我这儿停船，随便问你一声，也许咱们是同乡呢。"比起这位天真无邪、热情大胆的姑娘来，这位男子显得有些纯朴、憨厚，老老实实说出自己家住何处，也流露出相见恨晚之情。萍水相逢，两情相悦。

两首诗用对话写成，不事雕饰，语言浅白，但绝不浅俗，形象鲜明，充满民歌气息。在唐诗中，令人耳目一新。

玉阶怨

李 白

玉阶1生白露，夜久2侵罗袜。
却下水精帘3，玲珑望秋月4。

※注释

1 玉阶：指宫中的石阶。2 夜久：夜深。3 水精帘：用透明的晶体做成的帘子，与现在的玻璃帘子相仿。4 “玲珑”句：虽下帘仍望月垂泪，不能成眠。玲珑，闪亮的样子。

※新解

夜已经很深了，她还久久伫立在沾满露水的玉石台阶上，露水已经浸透了她的罗袜，她却浑然不知，这无望的等待已让她变得有些麻木。退回馨香的幽室，放下水精帘，隔着透明的珠帘，她凝望着天空中那一轮玲珑的秋月，那清冷的月光静静地照着她眼角那滴清泪。

玉阶空伫立，露重侵罗袜，更深夜已央，久待人不至；无可奈何，入室下珠帘，含泪望孤月。这大内皇宫，有多少这样如花似玉的妙龄少女，一生尽付无边无际的等待，望月垂泪。不少怀才不遇的诗人也常常以此自喻，李白大概也颇有同感。全诗无一“怨”字，却满篇皆怨，委婉入微，字少情多，余音袅袅，不绝如缕。

塞下曲（其一）

卢 纶

鹫1翎2金仆姑3，燕尾绣蝥弧4。
独立扬5新令，千营共一呼。

※注释

1 鹫：大雕。2 翎：羽毛。3 金仆姑：箭名。4 蝥弧：春秋诸侯郑伯的旗名，后借指军旗。5 扬：摇旗传令。

※新解

身上挂着用大雕羽毛制作的利箭，旌旗的飘带迎风招展。巍然屹立的大将军挥动令旗，发号施令，千军万马一呼百应，惊天动地。

塞下曲（其二）

卢 纶

林暗草惊风1，将军夜引弓。
平明2寻白羽，没在石棱3中。

※注释

1 草惊风：风吹草动，以为有猛兽潜伏。2 平明：天刚亮的时候。3 石棱：石块的边角，这里是指石缝之间。

※新解

夜里，林深草密，忽然风吹草动，将军以为有猛虎潜伏，急忙弯弓搭箭，向草丛射去。第二天一早，将军就前去寻找白羽箭，想看看是不是射中了什么猎物，结果发现整个箭头都嵌入了一块石头中。

本诗叙事扼要，借汉代“飞将军”李广的故事来表现将军的英勇。

塞下曲（其三）

卢 纶

月黑雁飞高，单于1夜遁逃。

欲将轻骑逐，大雪满弓刀。

※注释

1 单于：古代匈奴部落首领的称号，这里泛指敌人的首领。

※新解

星月无光，一片漆黑，雁群在高天中飞翔，单于趁夜黑悄悄地逃跑。我军正要派骑兵去追赶，可是大雪纷飞，落满了身上的弓刀。

此诗用字洗练，意境生动，栩栩如生。

塞下曲（其四）

卢 纶

野幕敞1琼筵，羌戎2贺劳旋。
醉和金甲舞，雷鼓3动山川。

※注释

1 敞：开。2 羌戎：少数民族的泛称。3 雷鼓：即擂鼓。

※新解

为庆贺征伐羌人的将士们凯旋，在野外的营帐里摆开了筵席。酒酣欢畅，将士们穿着铁甲跳起了舞蹈，欢声雷动，鼓乐喧天，山川都为之震荡。

此诗写庆祝胜利的欢乐场面：乘醉狂舞，鼓声震天。语言精练传神，情态活跃鲜明，令人振奋。

江南曲

李 益

嫁得瞿塘贾1，朝朝误妾期。
早知潮有信2，嫁与弄潮儿。

※注释

1 贾：商人。2 潮有信：潮水涨落有一定的时间，叫“潮信”。

※新解

我真后悔嫁给了瞿塘商人，他经常外出经商，害得我独守空房，还常常误了与我约好的归期。早知潮水的涨落有时，还不如嫁给一个渔夫。

这是一首闺怨诗，写商妇候夫不归，独守空房，满腔怨恨。有人说，诗中少妇轻薄，其实不然。钟惺《唐诗归》中称：“荒唐之想，见怨情却真切”，看似无理、荒唐，却真实、直率地表达了一位独守空闺的少妇的怨情。

渭城曲

王 维

渭城朝雨浥1轻尘，客舍青青柳色新2。

劝君更尽一杯酒，西出阳关3无故人。

※注释

1 浥：湿润。2 柳色新：柳树被雨水冲洗后，显得更加青翠。3 阳关：古关名，在甘肃省敦煌西南，由于在玉门关以南，故称阳关，是出塞必经之地。

※新解

清晨，细雨洒落渭城，沾湿了飞扬的灰尘，空气特别清新。雨后，客舍周围一片郁郁葱葱，杨柳更加鲜嫩。朋友啊，请你再喝一杯酒吧，出了阳关，就再也没有老朋友了。

此诗被谱入乐府，成为千古绝唱的《阳关三叠》。诗中无一字悲切，而惜别之情溢于纸上，是送别诗的佳作。如今送别，也会寻一酒店，朋友间相互劝酒，也是不醉不罢休。若席间来一曲《阳关三叠》，顿时美酒化作泪水流。

秋夜曲

王 维

桂魄1初生秋露微，轻罗已薄未更衣。
银筝夜久殷勤弄2，心怯空房不忍归。

※注释

1 桂魄：月之别称。2 弄：弹奏。

※新解

一轮秋月刚刚升起，树叶上已覆盖着一层淡淡的露水。身上的罗衫已嫌太薄了，却懒得去更衣。已是更深夜阑，她还在拨弄着银筝，因害怕空寂的闺房，不肯回房独眠。

她的丈夫是在边关服役，还是他乡为官，或是在外地做买卖，不得而知。秋夜微凉，寂寞难寝，殷勤弄筝，怕一个人睡在空荡的房里。良人何处寻，遥在冷月外。

长信1怨

王昌龄

奉帚平明金殿开2，暂将团扇3共徘徊。

玉颜不及寒鸦色，犹带昭阳日影4来。

※注释

1 长信：汉代宫殿名。2 “奉帚”句：意为清早殿门一开，就拿着扫帚在打扫。3 团扇：圆形的扇子。古代多用于帝王宫内，又称宫扇。相传班婕妤曾作《团扇诗》，自比扇子，担心秋凉被弃箧中。所以，后来用箧扇比喻失宠的妇人。4 日影：这里指君恩。

※新解

每日清晨金殿初开，就拿着扫帚扫殿堂；暂且手执团扇徘徊度日，打发这百无聊赖的生活。即使容颜如玉，也不如丑陋的乌鸦；它飞过昭阳殿，还带着太阳的光彩。

汉成帝时，班婕妤美秀能文，受到成帝的宠爱。后来成帝又恩宠赵飞燕姊妹，班婕妤感到身处危境，请求到长信宫去侍奉太后，从此在凄清寂寞的岁月中度过余生。此诗正是借咏汉班婕妤而慨叹宫女失宠之怨。

出 塞

王昌龄

秦时明月汉时关1，万里长征人未还。
但使龙城飞将2在，不教胡马度阴山3。

※注释

1　“秦时”句：意谓明月还是秦汉时的明月，关塞还是秦汉时的关塞。“秦”“汉”二字为互文。2　飞将：指汉朝名将李广。《史记·李将军列传》载：“广居右北平，匈奴闻之，号曰汉之飞将军，避之数岁，不敢入右北平。”3 阴山：即今横亘于内蒙古的阴山山脉，为古代中国北方的屏障。汉时匈奴常由此山入侵。

※新解

依旧是秦汉时的明月，秦汉时的关塞。岁月悠悠，征战未断，远征的男儿能有几人生还？倘若那威震敌胆的龙城飞将李广而今健在，绝不许匈奴度过阴山，南下牧马。

此诗语言平凡，却雄浑豁达，气势流畅，一气呵成，吟之莫不叫绝。明人李攀龙曾推之为唐代七绝压卷之作，实不过分。

国无良将，边战不断。李广虽久经沙场，战功显赫，却运途坎坷，不得封侯。王维有诗：“卫青不败由天幸，李广无功缘数奇”。诗人似有弦外之音，莫非对当朝用人心存不满，“世之千里马常有，而伯乐不常有。”怎能说国无良将呢？只不过是朝廷没有发现，抑或是容不得忠臣良将罢了。

清平调（三首）

李 白

其一

云想衣裳花想容，春风拂槛1露华浓。
若非群玉山头见，会2向瑶台月下逢。

其二

一枝红艳露凝香，云雨巫山枉断肠。
借问汉宫谁得似，可怜3飞燕倚新妆。

其三

名花倾国4两相欢，常得君王带笑看。
解释5春风无限恨，沉香亭北倚栏杆。

※注释

1 槛：泛指栏杆。2 会：终应。3 可怜：可爱。4 倾国：此指杨贵妃。5 解释：消释。

※新解

天边绚丽的云彩好像贵妃的衣裳，娇艳的牡丹好像贵妃美丽的容颜。春风吹拂花槛，牡丹含露，更显娇美滋润，正如贵妃承沐着君王的恩露。如此天姿国色，若不是在西王母居住的群玉山头能见到，那一定只有在瑶台月下才能相见，人间哪有这样的绝色！

贵妃就像一枝带露的牡丹，艳丽凝香，楚王与神女巫山相会，也只是在梦中短暂欢娱，要是见贵妃与君王日日如胶似漆，只有枉然悲伤断肠。请问汉宫妃嫔三千，佳丽如云，有谁能和贵妃相比？那美艳绝伦的赵飞燕，不是还得依仗新妆吗？哪似贵妃国色天香。

红艳的牡丹与绝代佳人交相辉映，美人与名花常使君王带笑观看。动人的姿色就像春风一样，能消除无限怨恨，在沉香亭北，贵妃依偎在君王怀中，两人轻轻靠着栏杆，观赏着那国色天香的牡丹。缠绵缱绻，爱意融融，乐也陶陶。

唐玄宗与杨贵妃在兴庆池东的沉香亭前观赏牡丹，特命李白（当时正在长安供奉翰林）制作新曲，李白虽已酒醉，然才思更加敏捷，醉眼观花，挥笔写下以上三首清平调。传说，李白诗成，玄宗大为赞赏，立即赐予美酒，贵妃娘娘如葱玉指轻把玉壶，亲自为“诗仙”斟酒，李白可能是除君王之外，唯一享此殊荣的人。

有人讥讽李白阿谀当时权势炙手可热的杨贵妃。其实，就诗论诗，大可不必如此严肃，杨玉环确是国色天香，绝代佳人，谁见了都会惊叹。正如李白的诗才，谁不叹服。玉环的美艳与太白的诗才也可以说是相映生辉，流芳百世。不过玉环香已殒，而太白诗犹存。

凉州词

王之涣

黄河远上白云间，一片孤城万仞1山。

羌笛何须怨杨柳2，春风不度玉门关3。

※注释

1 仞：古代长度单位，八尺为一仞。2 杨柳：即《折杨柳枝》，古曲名。3 玉门关：在今甘肃省敦煌西，是古代通往西域的要道。

※新解

黄河如带，缭绕于白云之上。一座孤城，那正是戍边将士居住的地方，被裹挟在万仞群山之中，显得何等荒凉！羌管何必吹奏那表达离愁别恨的《折杨柳枝》呢？春风是吹不到玉门关外的，戍边的将士是得不到朝廷恩泽的。

朝廷歌舞通宵达旦，边关寒风切切。一句“春风不度玉门关”，含蓄而又深沉，抱怨了朝廷对戍边将士的漠视。

金缕衣1

杜秋娘

劝君莫惜金缕衣，劝君惜取少年时。

花开堪2折直须3折，莫待无花空折枝。

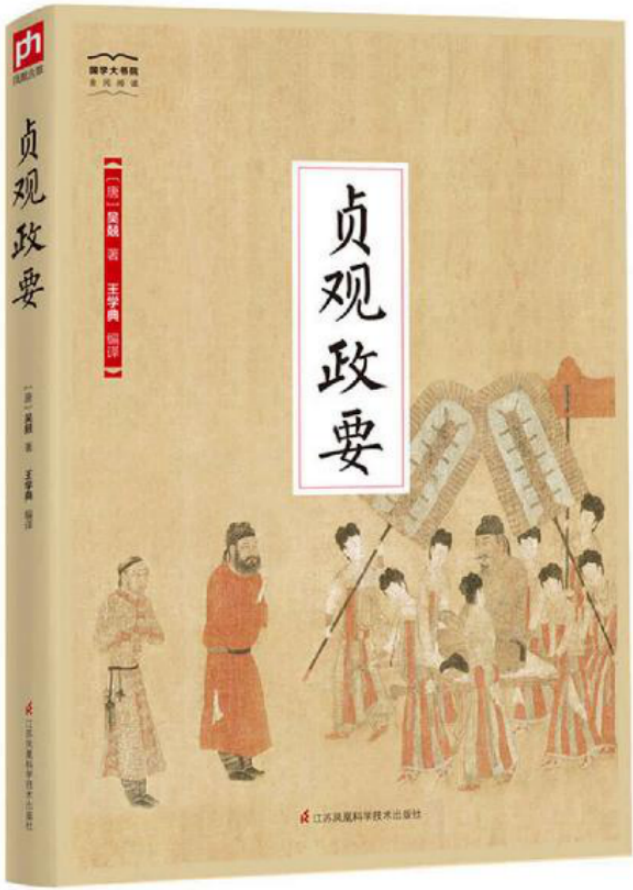
※注释

1　金缕衣：以金线制成的华丽衣裳。2　堪：可。3　直须：不必犹豫。

※新解

不要顾惜用金线编织的华贵衣裳，我劝你要珍惜青春年华。就像那鲜艳的花枝，可以折的时候，就赶紧折。不要等到花谢了，去折那无花的空枝。

此诗颇有民歌意味，又富含哲理，反复强调要爱惜时光，不要错过青春年华。后人多理解为劝告人及时行乐，有“今朝有酒今朝醉”的意味。其实此诗的主旨应当是珍惜年少时光，早日有所作为。


国学大书院
贞观政要
【唐】吴兢 著 王学典 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

贞观政要 / （唐）吴兢著；王学典编译．—南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8066-5

Ⅰ．①贞… Ⅱ．①吴… ③王… Ⅲ．①典章制度—中国—唐代 Ⅳ．①D691.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 059193 号

贞观政要

著　　者	【唐】吴　兢
编　　译	王学典
责任编辑	祝　莹　胡兵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718 mm×1000 mm　1/16
印　　张	16.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8066-5
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
卷一 为君之道
君道第一
政体第二
卷二 任贤纳谏
任贤第三
求谏第四
纳谏第五
直谏（附）
卷三 君臣鉴戒
君臣鉴戒第六
择官第七
封建第八
卷四 教诫太子
太子诸王定分第九
尊敬师傅第十
教诫太子诸王第十一
规谏太子第十二
卷五 道德伦理
仁义第十三
忠义第十四
孝友第十五
公平第十六
诚信第十七
卷六 正身修德
俭约第十八
谦让第十九
仁恻第二十
慎所好第二十一
慎言语第二十二
杜谗邪第二十三
悔过第二十四
奢纵第二十五
贪鄙第二十六
卷七 崇尚儒术
崇儒学第二十七
文史第二十八
礼乐第二十九
卷八 固本宽刑
务农第三十
刑法第三十一

赦令第三十二
贡赋第三十三
辨兴亡第三十四
卷九 征伐安边
征伐第三十五
安边第三十六
卷十 善始慎终
行幸第三十七
畋猎第三十八
灾祥第三十九
慎终第四十
返回总目录

前 言

唐代可谓中国历史上最为辉煌的时期，而开创唐代辉煌历史的无疑是被历代所称颂的“贞观之治”。“贞观之治”的缔造者是一批有着远见卓识与开山破土之功的非凡人物，他们就是贞观年间的政要们。《贞观政要》这部书便记载了这些非凡人物的非凡举动。

《贞观政要》是一部政论性史书，其作者为吴兢。吴兢生于唐高宗总章三年(公元670年)，卒于唐玄宗天宝八年(公元749年)，一生经历了唐高宗、武则天、唐中宗、唐睿宗、唐玄宗五朝。他因“励志勤学，博通经史”而受到器重。吴兢一生著述丰富，据《新唐书·艺文志》著录，有《唐书》100卷、《唐春秋》30卷、《唐史备阙记》10卷、《太宗勋史》1卷、《贞观政要》10卷、《中宗实录》20卷、《睿宗实录》5卷、《唐名臣奏》10卷；此外，他还参与《则天皇后实录》20卷的修订和《唐书》130卷的集体撰述工作。吴兢的史学风格为叙事简洁、秉笔直书。他因叙事简明、准确，被人称为“良史”。

《贞观政要》写作于开元、天宝之际，当时的社会仍呈现出兴旺的景象，但社会危机已露端倪。政治上颇为敏感的吴兢已感受到衰颓的趋势，他深感有必要总结唐太宗君臣相得、励精图治的成功经验，为当时的帝王树立起施政的楷模。《贞观政要》正是出于这种目的而作的，全书10卷40篇，分类编辑了唐太宗在位的23年中，与魏徵、房玄龄、杜如晦等大臣在治政时所讨论的问题，大臣们的诤议、劝谏、奏议等，以规范君臣道德和治国思想；此外，书中也记载了一些政治、经济上的重大措施。

作为史书，《贞观政要》有其独到之处，它不以时间顺序组织全书，而是从总结唐太宗的治国施政经验、告诫当今皇上的意图出发，将君臣问答、奏疏、方略等材料，按照为君之道、任贤纳谏、君臣鉴戒、教诫太子、道德伦理、正身修德、崇尚儒术、固本宽刑、征伐安边、善始慎终等一系列专题内容归类排列，使这部著作既有史实，又有很强的政论色彩；既是唐太宗贞观之治的历史记录，又蕴含着丰富的治国安民的政治观点和成功的施政经验。这部书是通过对中国史学史上古老的记

言体裁加以改造更新而创作出来的，是一部独具特色、对人富有启发的历史著作。

《贞观政要》以历史经验、历史智慧“再现”了“贞观之治”的面貌和唐太宗君臣论政的风采。《贞观政要》全书强调臣僚谏劝帝王的作用，设置以谏诤为内容的专篇，不仅要谏诤帝王，而且也要谏劝教导太子及诸王。从这个角度来说，《贞观政要》一书就是吴兢通过树立唐太宗及其“贞观之治”的榜样，用以开导和谏劝唐中宗、唐玄宗及其后的继承者。正是因为此书具有治国安民的重大参考价值，所以书稿完成之后便受到唐、宋、元、明、清历代帝王的推崇。历代帝王都从中吸取经验，以期长治久安。

吴兢一生著述良多，流传至今的却只有一部《贞观政要》。这部书之所以能够经历1200多年流传下来，不仅是因为其带有传奇的色彩，而且是由于在千百年岁月的砥砺中，越发显示出它经久不衰的魅力。作为一种精神产品，此书在漫长的历史中受到上自皇帝、下至普通人的推崇、重视乃至效法，可见它的历史分量是很重的。

虽然现在时代不同了，但人们从认识“贞观之治”与《贞观政要》的关系中，仍然可以获得许多启示，这正是其至今依然受到人们重视的原因所在。本书将这部伟大的历史著作用现代的语言加以翻译，并在每篇结尾用解读的方式配以简短说明，便于读者理解。

卷一 为君之道

君道第一

※原文

贞观初，太宗谓侍臣曰：“为君之道，必须先存百姓。若损百姓以奉其身，犹割股以啖腹，腹饱而身毙。若安天下，必须先正其身，未有身正而影曲，上治而下乱者。朕每思伤其身者不在外物，皆由嗜欲以成其祸。若耽嗜滋味，玩悦声色，所欲既多，所损亦大，既妨政事，又扰生民。且复出一非理之言，万姓为之解体，怨讟既作，离叛亦兴。朕每思此，不敢纵逸。”谏议大夫魏徵对曰：“古者圣哲之主，皆亦近取诸身，故能远体诸物。昔楚聘詹何，问其治国之要，詹何对以修身之术。楚王又问治国何如，詹何曰：‘未闻身治而国乱者。’陛下所明，实同古义。”

※译文

贞观初年，唐太宗对大臣们说：“要当好皇帝，首先必须使百姓能够安定地生活。如果以损害百姓的利益来满足自己的私欲，就像割掉自己大腿上的肉来填饱自己的肚子一样，肚子填饱了却命归黄泉。若要治理好天下，必须先加强自身的修养，世上没有身正而影歪，统治者将国家治理得井然有序而社会却动荡不安的道理。我时常在想，使自己受到伤害的其实并非是外在的事物，而都是因为自己贪得无厌所导致的。如果一个人贪图口腹之欲，沉溺于声色犬马，贪欲越多危害就越大，这样既妨碍国家政务，又损害百姓的利益。如果又有人散布妖言、蛊惑民心，那么百姓就会人心离散，怨声载道，叛乱也会接踵而至。我每次想到这些，就不敢再懈怠和放纵了。”谏议大夫魏徵听后，回答说：“古代圣明的君主也都是先把自己身边的事做好，进而推己及人，用这些好的方法治理国家。过去楚国国君聘用詹何，向他询问治国的关键所在，詹何告知，国君应掌握修身之术。楚王又问该如何使国家安定，詹何回答：‘没有听说自身行为端正而国家动乱的道理。’陛下这些对治理国家的理解，其实与古代圣明的君主是相同的。”

※原文

贞观二年，太宗问魏徵曰：“何谓为明君暗君？”徵曰：“君之所以明者，兼听也；其所以暗者，偏信也。《诗》云：‘先民有言，询于刍荛。’昔唐、虞之理，辟四门，明四目，达四聪。是以圣无不照，故共、鲧之徒，不能塞也；靖言庸回，不能惑也。秦二世则隐藏其身，捐隔疏贱而偏信赵高，及天下溃叛，不得闻也。梁武帝偏信朱异，而侯景举兵向阙，竟不得知也。隋炀帝偏信虞世基，而诸贼攻城剽邑，亦不得知也。是故人君兼听纳下，则贵臣不得壅蔽，而下情必得上通也。”太宗甚善其言。

※译文

贞观二年，唐太宗问魏徵：“怎样才算是贤明的君主，怎样才算是昏聩的君主？”魏徵回答说：“所谓贤明的君主，就是善于听取别人的意见；所谓昏聩的君主，就是听信谗言、偏听偏信。《诗经》上说：‘远古先民说过这样的话，治国者征求砍柴人的意见。’过去尧舜治理国家，广泛接纳天下的贤才，体察天下民情，听取百姓意见。因此，尧舜这些圣明的君主能够无所不知，即使像共工和鲧这样的人，也不能蒙蔽他们，花言巧语也不能使他们迷惑。秦二世深居宫中，他疏远贤臣和百姓，而信赖赵高这样的小人，甚至到了天下大乱都还不闻不问的昏庸地步。梁武帝宠信朱异，最后在侯景起兵叛乱时仍浑然不觉。隋炀帝重用小人虞世基，当各路叛贼纷纷攻城略地、国家岌岌可危的时候，他却不知道。所以，英明的国君应广开言路，贤能的人才才不会被埋没，百姓民情必然能够上达。”唐太宗对这些话十分赞同。

※原文

贞观十年，太宗谓侍臣曰：“帝王之业，草创与守成孰难？”尚书左仆射房玄龄对曰：“天地草昧，群雄竞起，攻破乃降，战胜乃克。由此言之，草创为难。”魏徵对曰：“帝王之起，必承衰乱，覆彼昏狡，百姓乐推，四海归命，天授人与，乃不为难。然既得之后，志趣骄逸，百姓欲静而徭役不休，百姓凋残而侈务不息，国之衰弊，恒由此起。以斯而言，守成则难。”太宗曰：“玄龄昔从我定天下，备尝艰苦，出万死而遇一生，所以见草创之难也。魏徵与我安天下，虑生骄逸之端，必践危亡

之地，所以见守成之难也。今草创之难既已往矣，守成之难者，当思与公等慎之。”

※译文

贞观十年，唐太宗问身边的侍臣：“帝王的基业，创业和守业哪个更难？”尚书左仆射房玄龄回答说：“在天下混乱的时候，群雄并起，只有用强大的武力攻破他们，才能使之投降，只有通过艰苦卓绝的战斗才能将他们击败。由此看来，创业比较难。”魏徵答道：“新帝王的崛起，必然开始于上一个朝代的衰落和动乱，此刻推翻昏聩的旧王朝，百姓都拥戴他，四海之内也会归顺他，符合天意，人心所向，得到天下并不困难。然而得到天下之后，君王开始变得骄傲自满，骄奢淫逸，百姓向往休养生息而徭役却毫无休止，民生凋敝而帝王的豪奢之事却不见停息，国家的衰落，都是由这些引起的。由此看来，守业更难。”唐太宗听后说道：“过去房玄龄跟随我平定天下，备尝艰辛，九死一生，所以深知创建基业的艰难。而魏徵帮助我治理天下，担心我因为骄奢淫逸而重蹈前朝灭亡的覆辙，所以认为守住基业困难。创业再难现在已经成为过去，而守业的艰难，才是朕和众爱卿今天应该慎重考虑的问题。”

※原文

贞观十一年，特进魏徵上疏曰：

臣观自古受图膺运，继体守文，控御英雄，南面临下，皆欲配厚德于天地，齐高明于日月，本支百世，传祚无穷。然而克终者鲜，败亡相继，其故何哉？所以求之，失其道也。殷鉴不远，可得而言。

昔在有隋，统一寰宇，甲兵强锐，三十余年，风行万里，威动殊俗，一旦举而弃之，尽为他人之有。彼炀帝岂恶天下之治安，不欲社稷之长久，故行桀虐，以就灭亡哉？恃其富强，不虞后患。驱天下以从欲，罄万物而自奉，采域中之子女，求远方之奇异。宫苑是饰，台榭是崇，徭役无时，干戈不戢。外示严重，内多险忌，谗邪者必受其福，忠正者莫保其生。上下相蒙，君臣道隔，民不堪命，率土分崩。遂以四海之尊，殒于匹夫之手，子孙殄绝，为天下笑，可不痛哉！

圣哲乘机，拯其危溺，八柱倾而复正，四维弛而更张。远肃迩安，不逾于期月；胜残去杀，无待于百年。今宫观台榭尽居之矣；奇珍异物尽收之矣；姬姜淑媛尽侍于侧矣；四海九州尽为臣妾矣。若能鉴彼之所以失，念我之所以得，日慎一日，虽休勿休，焚鹿台之宝衣，毁阿房之广殿，惧危亡于峻宇，思安处于卑宫，则神化潜通，无为而治，德之上也。若成功不毁，即仍其旧，除其不急，损之又损，杂茅茨于桂栋，参玉砌以土阶，悦以使人，不竭其力，常念居之者逸，作之者劳，亿兆悦以子来，群生仰而遂性，德之次也。若惟圣罔念，不慎厥终，忘缔构之艰难，谓天命之可恃，忽采椽之恭俭，追雕墙之靡丽，因其基以广之，增其旧而饰之，触类而长，不知止足，人不见德，而劳役是闻，斯为下矣。譬之负薪救火，扬汤止沸，以暴易乱，与乱同道，莫可测也，后嗣何观！夫事无可观则人怨，人怨则神怒，神怒则灾害必生，灾害既生，则祸乱必作，祸乱既作，而能以身名全者鲜矣。顺天革命之后，将隆七百之祚，贻厥子孙，传之万叶，难得易失，可不念哉！

※译文

贞观十一年，特进魏徵上奏疏说：

我观察各个朝代盛衰的变化，发现自古以来，每个帝王都是承受天命创下基业，都是用武功与谋略使各路英雄归顺，然后用文治教化天下百姓。谁都希望创下一番惊天动地的伟业，名垂青史，使自己的王朝流传百世，绵延不绝。但是能够传承下去而且最后有一个好结局的朝代几乎没有，各个朝代都相继衰败灭亡，这是什么原因呢？究其根本，在于帝王失去了为君之道。殷商灭亡的教训犹在眼前，可以此为鉴。

过去隋朝统一天下的时候兵力是多么强大啊！三十多年来，大国的威仪不可一世。谁知道后来竟毁于一旦，叛乱一起，国家政权就拱手让人了。难道是隋炀帝厌恶国家安定，不希望社稷长治久安，所以就采取桀、纣那样的残暴统治，自取灭亡吗？肯定不是这样的。我看这是因为他依仗国家富强，为所欲为，不考虑自己行为的后果所造成的。他在位的时候，役使天下所有人来满足他一个人的私欲，收集天下所有的宝物供他一个人玩赏，挑选各地美女供他一个人淫乐，寻找异域的奇珍供他一个人消遣。他居住的宫殿极其华丽奢侈，修筑的台榭无比瑰丽雄奇，

这就必然造成徭役繁重，战争不断。再加上朝廷外部列强虎视眈眈，朝廷内部大臣险恶奸诈，这样，谄媚阴险的人必然青云得志，忠诚正直的人必然性命难保。整个朝廷上下，君臣之间都互相蒙蔽欺骗，心怀二志。民不聊生是大势所趋，国家四分五裂在所难免。就这样，至高无上的君王——隋炀帝，到头来为叛贼所杀，死于非命，他的子孙也遭此横祸，最终落得被天下人耻笑的下场，这难道不叫人痛惜吗？

可是，贤明的君主却能抓住每一个机会，挽救危难，让濒临灭亡的国家重新恢复正常，让废弛的礼仪法度重新发扬光大。但是，光靠一时的边境安定、国家安宁去维持统治，这绝不是长久之计；停止战争，无所作为地维持现状，也难以统治百年。陛下，你现在住着豪华的宫殿，收藏着天下的奇珍异宝，举国美女在身边侍候，四海九州的人民尽听你的调遣。如果你能从历朝的灭亡之中吸取教训，总结我们夺取天下的经验，每日谨慎处理政务，不要懈怠，去掉商纣王的奢靡，抛却秦始皇的残暴，从富丽堂皇的亭台楼阁中看出危亡的祸因，居安思危，像禹那样克己勤民，那么治国之理自然融会贯通。这样，即使表面什么也不做，整个国家却仍井井有条，这是为君之道的最好方法。一般说来，如果要保住基业，不让它毁亡，就应该在兴国之后克己私欲，居住于旧时的宫殿，即使再想修建其他的宫殿，也要免去那些不必要的东西，将需求减至最低。华丽的建筑夹杂着粗糙的茅屋，玉石雕成的阶梯中有着土做的台阶，一心一意地让自己的俭朴使天下人心悦诚服。同时，必须时刻思量着为君为官者的安逸，百姓劳作者的苦累。能做到这一点，那么千千万万的人一定会为他的出现而感到高兴，万民景仰、听从他，这是为君之道的中等。如果作为君主不认真思考，不慎重考虑他的所作所为的后果，忘记了创业的艰难，夜郎自大，一味迷信依赖天命，忽略古代圣王恭谨俭朴的美德，大兴土木，一味追求靡丽的雕梁画栋，宫殿在原先的基础上不断扩建、修饰，乐此不疲，永远没有满足的时候。这样，人们当然看不到他的德行，只见劳役，这是为君之道的下等。这种行为就像背着干柴去救火，用热汤去止住沸腾的水，用暴政代替淫乱，其实和淫乱是一样的，它的后果不堪设想，后人应该警惕啊！如果帝王没有什么政绩，则必然导致百姓的怨恨，百姓怨恨就会触怒神灵，神灵发怒必然使灾害产生，灾害既然产生，祸乱就必然紧随而来。祸乱一旦产生，自然很难收拾，能够在这种情况下保全生命的人太少了。帝王如果顺应天

命，创立基业之后，将有七百年的兴盛时期，将基业一代一代地传给子孙继承下去，江山不会易主。面对历史的教训，为王者对此难道不应该有所警戒吗？”

※原文

是月，徵又上疏曰：

臣闻求木之长者，必固其根本；欲流之远者，必浚其泉源；思国之安者，必积其德义。源不深而望流之远，根不固而求木之长，德不厚而思国之理，臣虽下愚，知其不可，而况于明哲乎！人君当神器之重，居域中之大，将崇极天之峻，永保无疆之休。不念居安思危，戒奢以俭，德不处其厚，情不胜其欲，斯亦伐根以求木茂，塞源而欲流长者也。

凡百元首，承天景命，莫不殷忧而道著，功成而德衰。有善始者实繁，能克终者盖寡，岂取之易而守之难乎？昔取之而有余，今守之而不足，何也？夫在殷忧，必竭诚以待下；既得志，则纵情以傲物。竭诚则胡越为一体，傲物则骨肉为行路。虽董之以严刑，震之以威怒，终苟免而不怀仁，貌恭而不心服。怨不在大，可畏惟人，载舟覆舟，所宜深慎，奔车朽索，其可忽乎！

君人者，诚能见可欲则思知足以自戒，将有作则思知止以安人，念高危则思谦冲而自牧，惧满溢则思江海下百川，乐盘游则思三驱以为度，忧懈怠则思慎始而敬终，虑壅蔽则思虚心以纳下，想谗邪则思正身以黜恶，恩所加则思无因喜以谬赏，罚所及则思无因怒而滥刑。总此十思，弘兹九德，简能而任之，择善而从之，则智者尽其谋，勇者竭其力，仁者播其惠，信者效其忠。文武争驰，君臣无事，可以尽豫游之乐，可以养松、乔之寿，鸣琴垂拱，不言而化。何必劳神苦思，代下司职，役聪明之耳目，亏无为之大道哉！

※译文

同月，魏徵又上了一篇奏疏：

臣听说要想使树木长得高，必须使它的根部稳固；要想使水流得远，必须使它的源头疏通；要想使国家安定，必须以德治国。源头的水

源不通畅却想让水流得很远，树根不牢固却想让树木长得高大，德义不施却想让国家得到治理，我虽然愚蠢，也知道这些是不可能的，更何况圣明的君主呢！皇上作为万乘之尊，高贵得与天地同列，如果只极力推崇天命，让自己长命百岁，全然不思考居安思危的道理，不去力戒骄奢，崇尚节俭，推崇好的德行，而只任自己的情欲蔓延却不加以克制，这就像砍掉树根来让树木枝繁叶茂，堵塞源头而想让河水流得很远的道理一样。

一般来说，很多国君顺应天命之后，没有谁不十分担忧自己成就功业之后德行会随之败坏。很多人确实开头做得很好，可是能将这些好的做法坚持到底的却非常少，这难道真是创业容易守业难吗？过去夺取天下的时候力量绰绰有余，现在要守住基业却显得力不从心，究竟是什么原因呢？一个人有忧患意识的时候，必然诚心诚意对待下属；一旦自己的心愿达到了，就放纵私欲，不可一世。诚心待人，即使是敌人都可以结为朋友；不可一世，即使是兄弟也会反目成仇，形同陌路。即使用严酷的刑法、威严的气势来控制他们，使其屈服，他们也只不过为苟且保全性命而心怀不轨，外表谦恭却心存怨恨。怨气虽不在大小，但让人担忧的却是它违背了人心，这之中所蕴含的道理就像水既可以让船行驶也可以让船沉没的道理一样，难道还不让人谨慎、发人深思吗？奔驰的马车如果用腐朽的绳子来驾驭，还能指望它跑得很久、很远 吗？

好的国君，在遇到想要的东西时，就要思考知足常乐的道理，进行自我约束。在有所行动之前，应该想一想，这是不是可以不做，会不会惊动百姓？常常有危机意识，才能够使自己谦虚平和。害怕骄傲自满，就应该常常思考海纳百川的道理。如果喜欢打猎，就该有所限度。担心自己懈怠，就应该想想凡事如何做才能善始善终。害怕自己受蒙蔽，就应该想一想自己如何虚怀若谷才能广纳臣子的意见。担心听信谗言，就应该思考如何使自己行为端正，以达到惩恶扬善的目的。实行赏赐，不要因为自己的喜好而随意改变标准。执行惩罚，也不可因自己一时的怒火而恣意滥用。做到了“十思”，发扬了“九德”，那么一个国家就能够人尽其才：智者能够发挥他的智谋，勇者能够竭尽他的武力，仁者能够传播他的贤德，信者能够表现他的忠义。文臣武将都能够竞相为朝廷效力。这样一来，国家就会太平，君臣之间融洽和睦，相安无事。国君可

以安心巡游，弹琴作赋，颐养天年。天下自然无为而治，又何必去劳心费力，事必躬亲，违背无为治国的道理呢？

※原文

太宗手诏答曰：

省频抗表，诚极忠款，言穷切至。披览忘倦，每达宵分。非公体国情深，启沃义重，岂能示以良图，匡其不及！朕闻晋武帝自平吴已后，务在骄奢，不复留心治政。何曾退朝谓其子劭曰："吾每见主上不论经国远图，但说平生常语，此非贻厥子孙者，尔身犹可以免，"指诸孙曰，"此等必遇乱死。"及孙绥，果为淫刑所戮。前史美之，以为明于先见。朕意不然，谓曾之不忠，其罪大矣。夫为人臣，当进思尽忠，退思补过，将顺其美，匡救其恶，所以共为治也。曾位极台司，名器崇重，当直辞正谏，论道佐时。今乃退有后言，进无廷诤，以为明智，不亦谬乎！危而不持，焉用彼相？公之所陈，朕闻过矣。当置之几案，事等弦、韦。必望收彼桑榆，期之岁暮，不使康哉良哉，独美于往日，若鱼若水，遂爽于当今。迟复嘉谋，犯而无隐。朕将虚襟静志，敬伫德音。

※译文

唐太宗亲书诏书答复说：

朕看了爱卿写的奏疏，言语恳切，爱卿的一片忠肝义胆由此可见一斑。批阅你的奏疏，常常让我忘记疲倦，经常看到通宵达旦。如果卿对国情了解不深，怎么能够为我提出如此中肯的建议，而及时纠正我的过失呢？我听说晋武帝灭掉吴国之后，只顾骄奢淫逸，不再关心国家政治。太傅何曾退朝回家后，对他的儿子何劭说："我每天都看见皇上不谈论治理国家的雄才大略，而只是说一些日常生活的俚俗之语，这和治理国家的道理相去甚远呀。这难道不是将灾祸遗留给子孙吗？国家在你这一代还不至于混乱，因而你的性命暂且可以得到保全，"他又指着自己的孙子们痛惜地说，"可是到了你们长大的时候，必定遇上朝廷变故而性命不保。"后来他的孙子何绥果然遇上晋王室之间为争夺王位而发生的内部叛乱，结果何绥在叛乱中为荒淫的酷刑所杀害。以往的史书称赞这事，说何曾有先见之明。我的看法与之不同，我认为何曾可以算作不忠之

臣，他是罪大恶极的。作为臣子，上朝应思考如何指陈时政、尽忠直言，退朝时应废寝忘食，弥补皇上的过失。这样才能使君主的美德不断地得到发扬，错误不断地得到纠正，就是常说的共同治国的道理。何曾地位尊贵，权势显赫，应当直言进谏，谈论治国大道，匡扶时政。然而他在退朝后才说关于朝纲的言论，朝见时，在晋武帝面前却不能勇敢地进言，说他是明智之人，难道不荒谬吗？如果国家危亡却不知道辅佐扶持，哪里还用得着这样的官吏呢？你所上书的建议，我已认真地阅读过了。这些金玉良言，应时时放在我的案头上，就像古代用来警示自己矫偏纠过的信物一样。这样，他日必定会有收获，等到过些年月，国家就会更加繁荣富庶。我因为有你的扶持，所以感到很放心，就像鱼儿游在水中一样，一切都得心应手，称心如意。你敢于直言而无所隐瞒的奏疏，我现在才回复。此后，我仍将虚怀若谷，恭敬地听取你治国方面的好意见。

※原文

贞观十五年，太宗谓侍臣曰："守天下难易？"侍中魏徵对曰："甚难。"太宗曰："任贤能，受谏诤，即可。何谓为难？"徵曰："观自古帝王，在于忧危之间，则任贤受谏。及至安乐，必怀宽怠，言事者惟令兢惧，日陵月替，以至危亡。圣人所以居安思危，正为此也。安而能惧，岂不为难？"

※译文

贞观十五年，唐太宗问身边的侍臣："守江山是难还是易？"魏徵回答："很难。"唐太宗说："我选拔、任用贤才，接受建议就行了，有什么难的？"魏徵说："据我观察，自古以来的帝王，在忧患危难的时候能够选举贤才，接受忠告；到了天下太平的时候反而懈怠政务，让敢于直言进谏的人战战兢兢，不敢说话。这样日复一日，年复一年，就会使国家灭亡。正因为如此，古代圣人才要居安思危。你想想，国家太平无事，却要使国君心怀忧惧，这难道不难吗？"

※解读

此篇《君道第一》列全书之首，基本内容是讲为君之道，也可看作

全书的总纲。文中认为有道明君治理国家，国家就能安定兴盛；无道昏君统治天下，天下则必动乱危亡。“社稷安危，国家治乱，在于一人而已。”书中主要从三个方面讨论为君之道：一是把握创业与守业的关系。创业历险，固然艰难，但创业后要居安思危，安而能惧，对于君临天下的帝王来说，守业岂不更难？二是正确处理君民关系。明君常思古训：“君，舟也；民，水也。水能载舟，亦能覆舟。”为君不能“竭泽而渔”，逼使百姓起来造反。三是正确对待君臣关系。君如头脑，臣如四肢，头脑和四肢要密切配合，皇帝应听取臣下意见，兼听则明，且要诱导臣下敢于谏诤，以避免决策失误。

政体第二

※原文

贞观初，太宗谓萧瑀曰：“朕少好弓矢，自谓能尽其妙。近得良弓十数，以示弓工。乃曰：‘皆非良材也。’朕问其故，工曰：‘木心不正，则脉理皆邪，弓虽刚劲而遣箭不直，非良弓也。’朕始悟焉。朕以弧矢定四方，用弓多矣，而犹不得其理。况朕有天下之日浅，得为理之意，固未及于弓，弓犹失之，而况于理乎？”自是诏京官五品以上，更宿中书内省，每召见，皆赐坐与语，询访外事，务知百姓利害、政教得失焉。

※译文

贞观初年，唐太宗对大臣萧瑀说：“我年轻的时候就喜欢张弓射箭，自以为懂得如何识别弓箭的好坏。近来得到十几把上好的弓箭，就把它们拿给做弓箭的师傅看。弓箭师傅说：‘都不好。’我询问其中的原因，弓箭师傅说：‘木头的中心不端正，那么它的脉理就是歪斜的。用这样的木头做弓箭，弓即使很结实，射出的箭都不会直，所以我说它们不是上好的弓。’从这件事我领悟出很多道理。我是通过战争取得天下的，所用过的弓箭非常多，而我尚且不懂得识别弓箭的要领；更何况我得到天下的时间还很短，对于治理国家的道理，肯定不比我对弓箭的知识掌握得多。然而，我对弓箭的了解尚有偏颇，更何况治理国家的要领呢？”从此以后，唐太宗定期召见五品以上的京官和中书内省的官员，每次召见，唐太宗都要让他们坐下并与他们悉心交谈，仔细询问宫廷外面的事，以便对老百姓的疾苦和政教的得失有全面详细的了解。

※原文

贞观元年，太宗谓黄门侍郎王珪曰：“中书所出诏敕，颇有意见不同，或兼错失而相正以否。元置中书、门下，本拟相防过误。人之意见，每或不同，有所是非，本为公事。或有护己之短，忌闻其失，有是有非，衔以为怨。或有苟避私隙，相惜颜面，知非政事，遂即施行。难违一官之小情，顿为万人之大弊。此实亡国之政，卿辈特须在意防也。隋日内外庶官，政以依违，而致祸乱，人多不能深思此理。当时皆谓祸

不及身，面从背言，不以为患。后至大乱一起，家国俱丧，虽有脱身之人，纵不遭刑戮，皆辛苦仅免，甚为时论所贬黜。卿等特须灭私徇公，坚守直道，庶事相启沃，勿上下雷同也。”

※译文

贞观元年，唐太宗对黄门侍郎王珪说：“中书省发布的诏敕，意见大不相同，或者有些错误没有指出纠正。原本设置中书、门下两省，是想让他们互相监督，以免出现错误。如果他们各执己见，即使意见互相抵触，有所争执，也是正常的，因为这些都属于公事。如果有人回避矛盾，徇私舞弊，相互顾及颜面，认为不是涉及政局的事，就左右逢源，自作主张，任意施行，这是错误的。这样，要是我们碍于一个官员的情面，就可能给百姓带来很大的危害。这实际上是亡国的行为，大臣们必须特别防范才是。隋代的时候，朝廷内外的官吏施政不一，埋下了隋朝灭亡的祸根。当时执行政令的时候，很多人都没有去深思这样做的危害，都认为灾祸不会降临到自己头上。当面阿谀奉承，背后恶语伤人，成为社会风气。后来叛乱发生，国家灭亡，家庭破败，虽然有人侥幸逃过一死，免受刑律的处罚，但最终还是身败名裂，臭名远扬。众位爱卿，你们应该摒弃私心，一心为公，刚正不阿，凡事都要互相协作，共同努力。不要表面上一团和气，实际上却钩心斗角，矛盾重重。”

※原文

贞观二年，太宗问黄门侍郎王珪曰：“近代君臣治国，多劣于前古，何也？”对曰：“古之帝王为政，皆志尚清静，以百姓之心为心。近代则唯损百姓以适其欲，所任用大臣，复非经术之士。汉家宰相，无不精通一经，朝廷若有疑事，皆引经决定，由是人识礼教，治致太平。近代重武轻儒，或参以法律，儒行既亏，淳风大坏。”太宗深然其言。自此百官中有学业优长，兼识政体者，多进其阶品，累加迁擢焉。

※译文

贞观二年，唐太宗问黄门侍郎王珪说：“近代帝王和大臣治理国家，多半不如古代，不知是什么原因？”王珪回答：“古代帝王治理国家，大都崇尚清静无为，以老百姓为中心。然而，近代的君王却只知道以损害

百姓的利益来满足自己的私欲，任用的大臣，也不再是懂得儒学的饱学之士。汉代的宰相没有谁不精通一种经书，朝廷上有什么解决不了的疑难问题，都引经据典，参照经书来决定。于是，人人懂得礼教，国家太平安定。但是，近代却重视武功，轻视儒术，或施用刑律来治理国家，从而导致儒术受到破坏，古代淳朴的民风也荡然无存。”唐太宗听后深有同感。从此以后，官员中既有学问又懂得治国之道的，大都受到提拔，并被委以重任。

※原文

贞观三年，太宗谓侍臣曰：“中书、门下，机要之司，擢才而居，委任实重。诏敕如有不稳便，皆须执论。比来惟觉阿旨顺情，唯唯苟过，遂无一言谏诤者，岂是道理？若惟署诏敕、行文书而已，人谁不堪？何烦简择，以相委付？自今诏敕疑有不稳便，必须执言，无得妄有畏惧，知而寝默。”

※译文

贞观三年，唐太宗对身边的侍臣说：“朝廷设置的中书、门下二省，均为机要部门，应选拔人才担任官职，他们的任务和作用其实是很重大的。我下达的诏书和命令如果不正确，他们必须大胆地指出来。然而近来我却发现他们只会唯命是从，顺水推舟，没有一个人敢直言进谏，朝廷的官员，怎么能够有这样唯唯诺诺的作风呢？如果一个官吏只知道发布诏书，抄抄写写，那这样的工作谁不会做？何必千辛万苦选拔官员，委以重任呢？从今以后，上传下达的诏书如果不妥当，官吏必须直接指出来，不能因为害怕冒犯了我的权威，心里明白却沉默不言、假装糊涂。”

※原文

贞观四年，太宗问萧瑀曰：“隋文帝何如主也？”对曰：“克己复礼，勤劳思政，每一坐朝，或至日昃，五品已上，引坐论事，宿卫之士，传飧而食，虽性非仁明，亦是励精之主。”太宗曰：“公知其一，未知其二。此人性至察而心不明。夫心暗则照有不通，至察则多疑于物。又欺孤儿寡妇以得天下，恒恐群臣内怀不服，不肯信任百司，每事皆自决

断，虽则劳神苦形，未能尽合于理。朝臣既知其意，亦不敢直言，宰相以下，惟即承顺而已。朕意则不然，以天下之广，四海之众，千端万绪，须合变通，皆委百司商量，宰相筹画，于事稳便，方可奏行。岂得以一日万机，独断一人之虑也。且日断十事，五条不中，中者信善，其如不中者何？以日继月，乃至累年，乖谬既多，不亡何待？岂如广任贤良，高居深视，法令严肃，谁敢为非？”因令诸司，若诏敕颁下有未稳便者，必须执奏，不得顺旨便即施行，务尽臣下之意。

※译文

贞观四年，唐太宗问大臣萧瑀：“隋文帝是一个什么样的君主？”萧瑀答道：“他是一个勤于政务、遵从礼仪、很有自制力的帝王。每次上朝处理政务都要忙到日落西山，五品以上的官吏，都要与他一起坐谈国事。晚上让守夜的士兵传递食物就餐。他虽然算不上仁义开明，却也算得上是一个励精图治的君王。”唐太宗说：“你只知其一，不知其二。隋文帝虽然性格谨慎周密，但内心并不能明察秋毫。心里不能明察秋毫就容易犯错误，即使小心谨慎也容易疑心重重。他本来是靠欺骗前朝皇帝的遗孤寡妇，夺取别人的江山登上皇位的，总是害怕群臣不服，因此，他不肯相信手下的每个官员，每一件事他都自己判断决定，劳神费力、辛苦异常不说，最终却事与愿违，事情并不是都处理得合情合理。朝中的大臣虽然知道这点，却不敢指出来。丞相以下的官吏，处理政务都只是应付了事。我不能像隋文帝那样治理江山。天下如此之大，事情如此之多，千头万绪又变化多端，我怎能一人定夺？只有将政务交给百官商议，由宰相筹划，事情才会稳当，才可以奏请皇上，下令天下执行。只靠一个人日理万机、殚精竭虑是不行的。如果一天处理十件政事，有五件不合理，这已经算是比较好的了，何况还有更差的呢？而日积月累、长此以往，错误必然很多，国家不灭亡才怪！何不广泛地任用贤良的人才，皇帝只需在朝廷密切关注政事，严肃法纪，这样，谁还敢胡作非为呢？”唐太宗于是下令，凡是诏策有失误的地方，官吏必须上奏指出，不能只按照圣旨上的意思办事，必须尽到一个做臣子的职责。

※原文

贞观五年，太宗谓侍臣曰：“治国与养病无异也。病人觉愈，弥须将

护，若有触犯，必至殒命。治国亦然，天下稍安，尤须兢慎，若便骄逸，必至丧败。今天下安危，系之于朕，故日慎一日，虽休勿休。然耳目股肱，寄于卿辈。既义均一体，宜协力同心，事有不安，可极言无隐。傥君臣相疑，不能备尽肝膈，实为国之大害也。”

※译文

贞观五年，唐太宗对大臣说：“治国和养病没有差别。即使病人觉得痊愈了，还应该继续加以调养，如果疏忽大意就会旧病复发，进而导致死亡。治理国家也是这样，天下稍稍安定的时候，君王尤其要兢兢业业，如果骄奢放纵，必然导致国家衰败甚至灭亡。现在天下的安危，同我密切相关，所以我必须慎之又慎，即使在休息的时候也不敢懈怠。然而，政务的好坏，还有赖于诸位大臣。既然国家的安危都维系在我们君臣身上，我们就应该同心协力，把国家治理好。政事如果有失误，你们完全可以放心大胆地说出来，不必隐瞒。如果我们君臣之间互相猜疑，不能够肝胆相照，那么对国家的危害实在是太大了。”

※原文

贞观六年，太宗谓侍臣曰：“看古之帝王，有兴有衰，犹朝之有暮，皆为敝其耳目，不知时政得失，忠正者不言，邪谄者日进，既不见过，所以至于灭亡。朕既在九重，不能尽见天下事，故布之卿等，以为朕之耳目。莫以天下无事，四海安宁，便不存意。可爱非君，可畏非民。天子者，有道则人推而为主，无道则人弃而不用，诚可畏也。”魏徵对曰：“自古失国之主，皆为居安忘危，处治忘乱，所以不能长久。今陛下富有四海，内外清晏，能留心治道，常临深履薄，国家历数，自然灵长。臣又闻古语云：‘君，舟也；人，水也。水能载舟，亦能覆舟。’陛下以为可畏，诚如圣旨。”

※译文

贞观六年，唐太宗对身边的大臣说：“我看古代的君王，治国有兴有衰，就像每天有白天和黑夜一样。这都是因为他们不广开言路，所以不知道政务的好坏，以致造成忠诚正直的人不敢直言进谏，邪恶谄媚的人不可一世，因为君主不知道自己的过错，所以导致国家灭亡。我身居宫

中，天下的事不可能全都知道，所以这个任务就交给你们了，诸位就是我的眼睛和耳朵。不要以为天下太平无事，就不再用心操劳国事。让人敬爱的不只是君主，让人畏惧的也不只是百姓。所谓天子，应该是这样的人：治国井井有条，百姓安居乐业，人们才推举他为君王；治国昏庸无能，民生凋敝，人们就会抛弃他，不再拥戴他，这真是让人畏惧啊。”魏徵回答道：“自古以来，丢失江山的国君，都是因为身处安定的环境中而忘记了忧患，身处太平之世而忘记了祸乱，所以，统治不会长久。现在陛下坐拥天下，朝廷内外太平祥和，此时您还能够时时留心治国的道理，常常有如履薄冰的忧患意识，国家一定会长治久安。我又听古话说：‘国君，就像船一样；百姓，就像水一样。水能够让船浮在水上，也能够使船沉到水底。’陛下能看出百姓在兴亡中所起的重要作用，和古代圣哲的思想简直一模一样。”

※原文

贞观六年，太宗谓侍臣曰：“古人云：‘危而不持，颠而不扶，焉用彼相？’君臣之义，得不尽忠匡救乎？朕尝读书，见桀杀关龙逢，汉诛晁错，未尝不废书叹息。公等但能正词直谏，裨益政教，终不以犯颜忤旨，妄有诛责。朕比来临朝断决，亦有乖于律令者。公等以为小事，遂不执言。凡大事皆起于小事，小事不论，大事又将不可救，社稷倾危，莫不由此。隋主残暴，身死匹夫之手，率土苍生，罕闻嗟痛。公等为朕思隋氏灭亡之事，朕为公等思龙逢、晁错之诛，君臣保全，岂不美哉！”

※译文

贞观六年，唐太宗对周围的臣子说：“古人说：‘国家危险却不知道扶助，社稷颠覆却不知道搀扶，还用得着这样的宰相吗？’君臣之间正常的关系，大臣怎能不尽心尽力纠偏补过呢？我以往读书的时候，读到夏桀错杀关龙逢、汉景帝错杀晁错的时候，都放下书卷深感痛惜。你们如果能够正直坦诚地批评规劝我，这对于我们打理好国家的统治和教化大有好处。无论如何，我都不会因为你们冲撞了我和违抗了圣旨，而对你们恣意惩罚、批评。我近来上朝处理事务的时候，也违背过国家律令，你们却把这些过错当成小事，所以不坚持大胆地批评。所有的大事都是由小事而引起，小事要是不处理好，最后演变成大事就无法补救了。一

个国家的灭亡，无一不是由这些小事引起的。隋炀帝凶残暴虐，最后死于一般人的手中，但普天之下，却没有听到过为此悲痛惋惜的声音。你们为我思考隋朝灭亡的教训，我为你们思考龙逢、晁错被错杀所造成的损失，这样，君臣之间互相保全，不是很好吗？”

※原文

贞观七年，太宗与秘书监魏徵从容论自古理政得失，因曰：“当今大乱之后，造次不可致化。”徵曰：“不然，凡人在危困，则忧死亡；忧死亡，则思化；思化，则易教。然则乱后易教，犹饥人易食也。”太宗曰：“善人为邦百年，然后胜残去杀。大乱之后，将求致化，宁可造次而望乎？”徵曰：“此据常人，不在圣哲。若圣哲施化，上下同心，人应如响，不疾而速，期月而可，信不为难，三年成功，犹谓其晚。”太宗以为然。封德彝等对曰：“三代以后，人渐浇讹，故秦任法律，汉杂霸道，皆欲化而不能，岂能化而不欲？若信魏徵所说，恐败乱国家。”徵曰：“五帝、三王，不易人而化。行帝道则帝，行王道则王，在于当时所理，化之而已。考之载籍，可得而知。昔黄帝与蚩尤七十余战，其乱甚矣，既胜之后，便致太平。九黎乱德，颛顼征之，既克之后，不失其化。桀为乱虐，而汤放之，在汤之代，既致太平。纣为无道，武王伐之，成王之代，亦致太平。若言人渐浇讹，不及纯朴，至今应悉为鬼魅，宁可复得而教化耶？”德彝等无以难之，然咸以为不可。太宗每力行不倦，数年间，海内康宁，突阙破灭，因谓群臣曰：“贞观初，人皆异论，云当今必不可行帝道、王道，惟魏徵劝我。既从其言，不过数载，遂得华夏安宁，远戎宾服。突厥自古以来常为中国勍敌，今酋长并带刀宿卫，部落皆袭衣冠。使我遂至于此，皆魏徵之力也。”顾谓徵曰：“玉虽有美质，在于石间，不值良工琢磨，与瓦砾不别。若遇良工，即为万代之宝。朕虽无美质，为公所切磋，劳公约朕以仁义，弘朕以道德，使朕功业至此，公亦足为良工尔。”

※译文

贞观七年，唐太宗与秘书监魏徵讨论自古以来理政的得失，于是说：“现在正值天下大乱后不久，不可以马上实行礼教治国。”魏徵回答：“我不同意皇上的这个观点。一般而言，人处于危难困窘之时，就担

心死亡；担心死亡，就会思考礼教之法；思考礼教之法，就容易被教化。所以，大乱之后百姓容易接受教化，就像饥饿的人急于吃东西一样。”唐太宗说：“仁义的君主总是在治理国家百年之后，才考虑用礼教去教化凶残的人，废除杀人的刑法，实行仁政。大乱之后就实行王道，这不是为达目的而鲁莽行事吗？”魏徵说：“对于普通人是这样，对于圣哲却不同。如果是圣哲治理国家，全国上下同心同德，人民积极响应，有条不紊、不急不躁而很快就能收到成效，一个月就可以稳定局势，这不算太难，三年治理成功就算是晚的了。”唐太宗认为有道理。大臣封德彝却说：“尧舜禹之后，人心渐渐阴险狡诈，所以秦朝重用刑罚，汉代实行霸道，都是想实行礼教而未能实现，难道有谁不愿意实行礼教吗？如果像魏徵所说的那样去做，恐怕会天下大乱。”魏徵说：“三皇五帝的时候，不容易施行教化。三皇五帝只好实施他们的政策。这是因为当时的情况所致。翻看史书，就可以知道。古时候黄帝和蚩尤大战七十多回，天下混乱不堪，黄帝得胜后不久，天下又恢复了太平。九黎反叛，华夏大乱，颛顼前去征伐，平定动乱之后，百姓又很快复归宁静。夏桀暴虐，商汤讨伐，国家也是秩序井然。商纣无道，周武王讨伐，成王继承王位，又使国泰民安。如果说人心越来越阴险狡诈，不再淳朴，那么到了现在人不都成为鬼怪，再也不可以教化了吗？”一席话说得封德彝哑口无言，无法对答，但他仍然不同意魏徵的观点。唐太宗勤于政务，几年之内，天下富庶安宁，连一直与唐朝抗衡的突厥都被打败了。唐太宗于是对大臣们说：“贞观初年，大家对如何治理国家意见不一，很多人认为当时不可以实行王道仁政，只有魏徵劝我实行王道。我听取了他的意见，没过几年，就天下太平，外族臣服。突厥自古以来就是汉族政权的强敌，现在他们的酋长和带刀侍卫都来归顺，部落成员都接受了汉族的文化，穿上了汉族人的服饰。我之所以取得这样的政绩，都是魏徵的功劳。”说到这里，唐太宗回过头来对魏徵说：“玉虽然美好，如果存在于乱石之中，不经过能工巧匠的琢磨，它跟石头是没有差别的。如果遇到了高超的工匠，那么它就可能成为万世之宝。我虽然没有什么美好的品质，但多亏你的启发劝诫，你不厌其烦地规劝我做仁义之君，开导我以德治国，使我能够取得这样的政绩，你真是一个能工巧匠啊。”

※原文

贞观八年，太宗谓侍臣曰：“隋时百姓纵有财物，岂得保此？自朕有天下已来，存心抚养，无有所科差，人人皆得营生，守其资财，即朕所赐。向使朕科唤不已，虽数资赏赐，亦不如不得。”魏徵对曰：“尧、舜在上，百姓亦云‘耕田而食，凿井而饮’，含哺鼓腹，而云‘帝何力于其间矣’。今陛下如此含养，百姓可谓日用而不知。”又奏称：“晋文公出田，逐兽于砀，入大泽，迷不知所出。其中有渔者，文公谓曰：‘我，若君也，道将安出？我且厚赐若。’渔者曰：‘臣愿有献。’文公曰：‘出泽而受之。’于是送出泽。文公曰：‘今子之所欲教寡人者，何也？愿受之。’渔者曰：‘鸿鹄保河海，厌而徙之小泽，则有矰丸之忧。鼋鼍保深渊，厌而出之浅渚，必有钓射之忧。今君出兽砀，入至此，何行之太远也？’文公曰：‘善哉！’谓从者记渔者名。渔者曰：‘君何以名？君尊天事地，敬社稷，保四国，慈爱万民，薄赋敛，轻租税，臣亦与焉。君不尊天，不事地，不敬社稷，不固四海，外失礼于诸侯，内逆民心，一国流亡，渔者虽有厚赐，不得保也。’遂辞不受。”太宗曰：“卿言是也。”

※译文

贞观八年，唐太宗对侍臣们说：“隋朝的时候，老百姓即使拥有财物，但怎能保得住呢？自从我得到天下以来，一心一意地体恤百姓，没有什么差役摊派，每个人都能维持生计，守住自己的钱财，这些都是我赐予他们的。要是我不停地加收各种赋税，即使多次赏赐资助他们，也不如不这样做。”魏徵听了，回答说：“尧、舜在世的时候，百姓会对尧或舜说：‘我靠种庄稼获得食物，打井取得泉水。’百姓们丰衣足食，自在快乐，尚可能对尧、舜说：‘你对我们又做了些什么呢？’现在陛下如此关爱百姓，百姓可能觉得这只是满足了日常所需而不知道您的关爱。”魏徵觉得这些话说得还不透彻、清楚，还不足以让唐太宗明白其中的道理，便又向唐太宗上奏道：“晋文公出去打猎，在砀山这个地方追赶野兽，进入了一片大的沼泽，迷失了道路，不知道该从哪儿走出去。不久发现了一个打鱼人，晋文公对打鱼人说：‘我是你的国君，这路该从哪里出去？如果你告诉我，我会重重赏赐你。’打鱼的人说：‘我有些建议想提。’晋文公说：‘走出这片沼泽再说吧。’于是打鱼的人将他送出了沼泽。晋文公说：‘你想对我提什么建议？现在说吧，我愿意听。’打鱼的人回答：‘鸿鹄要是生活在汹涌澎湃的大河海洋之上，就能保全性命；如

果厌倦了而迁徙到小河周围，就会受到猎人弓箭的袭击。龟鳖只要生活在深水中，就能安然无恙；如果待腻了而跑到浅水滩，必然会受到打鱼人的威胁。现在你在砀山追捕野兽，一直追赶到了这个地方，是不是走得太远了呢？’晋文公听了，大声赞叹：‘太好了！’便命令随行的人记下打鱼人的姓名。打鱼的人说：‘你凭什么叫作国君呢？是国君就应该尊奉天地，敬祀社稷，保卫边疆，爱护百姓，减轻各种徭役赋税，我也就得到好处了。国君要是不尊天事地，不祭祀社稷之神，不巩固边防，外不结交诸侯，内又丧失民心，一旦国破家亡，我这个打鱼人，即使拥有你丰厚的赏赐，也得不到保全啊。’打鱼人于是坚决推辞，拒不接受晋文公的赏赐。”唐太宗听了魏徵的话，称赞道：“你说得太对了。”

※原文

贞观九年，太宗谓侍臣曰：“往昔初平京师，宫中美女珍玩无院不满。炀帝意犹不足，征求无已，兼东西征讨，穷兵黩武，百姓不堪，遂致亡灭。此皆朕所目见，故夙夜孜孜，惟欲清净，使天下无事。遂得徭役不兴，年谷丰稔，百姓安乐。夫治国犹如栽树，本根不摇，则枝叶茂荣。君能清净，百姓何得不安乐乎？”

※译文

贞观九年，唐太宗对侍臣们十分感慨地说：“以前刚平定隋朝都城的时候，宫中到处都是美女和奇珍异宝。但隋炀帝还不满足，四处征求，没有止境。再加上他生性好战，到处讨伐，使老百姓忍受不了繁重的苛捐杂税和徭役，终于导致了国家的灭亡。这些事实我都看在眼里，因此我每晚都孜孜不倦，勤勤恳恳，只想清心寡欲，使天下太平无事。所以我坚决不摊派各种徭役赋税，再加上国家年年五谷丰收，百姓自然安居乐业。治理国家就像栽树一样，作为关键部分的根只要牢固不动摇，那么树木自然就会长得枝叶茂盛。国君只要能节俭不贪婪，清心寡欲，百姓怎么能不安居乐业呢？”

※原文

贞观十六年，太宗谓侍臣曰：“或君乱于上，臣治于下；或臣乱于下，君治于上。二者苟逢，何者为甚？”特进魏徵对曰：“君心治，则照

见下非。诛一劝百，谁敢不畏威尽力？若昏暴于上，忠谏不从，虽百里奚、伍子胥之在虞、吴，不救其祸，败亡亦继。”太宗曰：“必如此，齐文宣昏暴，杨遵彦以正道扶之得治，何也？”徵曰：“遵彦弥缝暴主，救治苍生，才得免乱，亦甚危苦。与人主严明，臣下畏法，直言正谏，皆见信用，不可同年而语也。”

※译文

贞观十六年，唐太宗问侍臣：“君主昏庸，不理政务，而臣子在下面兢兢业业、料理国事，相较于臣子犯上作乱，而君主清明，两种情况相比，哪一种危害更大呢？”魏徵进谏说：“君主圣明，就能够明察秋毫，知道下面的是是非非。杀一儆百，满朝百官谁敢不服，谁敢不尽心尽力为朝廷效力呢？但是如果君主昏庸，不听忠臣的劝告，即使是百里奚在虞国、伍子胥在吴国，依然无法避免祸患，国家败亡是必然的事情。”唐太宗说：“肯定是这样，但是我看到北齐文宣帝昏庸残暴，大臣杨遵彦却能够用正确的方法匡扶朝纲，使北齐的统治得以维持，这又如何解释呢？”魏徵说：“杨遵彦遇上的是暴君，他能为天下苍生做好事、做实事，使国家幸免于难，的确显得十分艰难。这哪能与国君威严圣明，臣子敬畏守法，敢于进献忠言，君臣之间互相信任支持相提并论啊！”

※原文

贞观十九年，太宗谓侍臣曰：“朕观古来帝王，骄矜而取败者，不可胜数。不能远述古昔，至如晋武平吴、隋文伐陈已后，心逾骄奢，自矜诸己，臣下不复敢言，政道因兹弛紊。朕自平定突厥、破高丽已后，兼并铁勒，席卷沙漠，以为州县，夷狄远服，声教益广。朕恐怀骄矜，恒自抑折，日旰而食，坐以待晨。每思臣下有谠言直谏，可以施于政教者，当拭目以师友待之。如此，庶几于时康道泰尔。”

※译文

贞观十九年，唐太宗对周围的侍臣说：“我看自古以来，那些由于骄傲自大、目中无人而导致亡国的君王，简直多得数不清。我姑且不说年代久远的事，像晋武帝灭掉吴国、隋文帝征服陈国之后，内心便狂妄自大，生活腐朽奢靡，处处不可一世。手下的臣子再没有谁敢进谏，于是

国政因此松弛混乱。我自从平定突厥、打败高丽之后，兼并铁勒、席卷沙漠，让它们一一成为我国的州县，可以说边境上的外族无不敬畏天威，我国的声威教化从此广布四海。我由此而害怕内心滋长自满情绪，常常自我告诫，要勤于朝政，废寝忘食，不敢怠慢。每天都期待有臣子大胆直谏，并且可以把它用于国家的政治教化，我要以像对待师长和朋友那样对待忠臣。如果君臣能做到这样，那么离国泰民安的日子就不远了。”

※原文

太宗自即位之始，霜旱为灾，米谷踊贵，突厥侵扰，州县骚然。帝志在忧人，锐精为政，崇尚节俭，大布恩德。是时，自京师及河东、河南、陇右，饥馑尤甚，一匹绢才得一斗米。百姓虽东西逐食，未尝嗟怨，莫不自安。至贞观三年，关中丰熟，咸自归乡，竟无一人逃散。其得人心如此。加以从谏如流，雅好儒术，孜孜求士，务在择官，改革旧弊，兴复制度，每因一事，触类为善。初，息隐、海陵之党，同谋害太宗者数百千人，事宁，复引居左右近侍，心术豁然，不有疑阻。时论以为能断决大事，得帝王之体。深恶官吏贪浊，有枉法受财者，必无赦免。在京流外有犯赃者，皆遣执奏，随其所犯，置以重法。由是官吏多自清谨。制驭王公、妃主之家，大姓豪猾之伍，皆畏威屏迹，无敢侵欺细人。商旅野次，无复盗贼，囹圄常空，马牛布野，外户不闭。又频致丰稔，米斗三四钱，行旅自京师至于岭表，自山东至于沧海，皆不赍粮，取给于路。入山东村落，行客经过者，必厚加供待，或发时有赠遗。此皆古昔未有也。

※译文

从唐太宗刚即位开始，国家接连发生旱灾霜灾，粮食的价格很高，再加上突厥的进犯骚扰，州县更加不得安宁。唐太宗为百姓忧虑，于是励精图治，提倡节俭，施恩天下。当时，从京城到河东、河南、陇西地区，饥荒更为严重，甚至到了要一匹好丝才能够买上一斗米的地步。百姓虽然四处奔走、寻找食物，但没有一个人埋怨，无不安分守己。到了贞观三年，关中一带大丰收，百姓一个个都回到了自己的家乡，竟然没有一个人逃散。唐太宗皇帝获得人心竟到了这种程度。加上唐太宗善于

听取意见，喜欢儒家之说，真心诚意寻求有才能的人，任用选拔贤能的官吏，废除有弊端的制度，建立了许多好的制度。每处理一件事，便举一反三，触类旁通，使国家秩序井然。当初，唐太宗的兄弟加害于他，一同参与的达到一千多人。祸乱被平息之后，唐太宗仍然任用这些人在他周围做官，大家都心地坦荡，从不互相猜疑。当时大家对此议论纷纷，都认为唐太宗能正确处理重大的事情，很符合一个帝王的身份。唐太宗痛恨贪官污吏，有徇私舞弊、接受贿赂行为的，没有一个会得到赦免逃脱。在京城以外贪赃枉法的官员，唐太宗都会派遣专人调查情况，根据他所犯的罪行进行严厉处置。因此，贞观年间的官员大多清正廉洁，谨慎行事。不管是王公贵族，还是豪富商贾，都慑于皇帝的威严，一个个不敢作奸犯科，因此欺凌侵占百姓利益的事情销声匿迹。出行或做生意的人，也不会碰上小偷强盗，国家的牢房常常是空的，野外放牧的牛马不用看管，夜晚家家户户的门也不用上锁。又加上年年丰收，一斗米才卖三四文钱。外出无论是从京城到岭南岭西，还是从山东到海边，都用不着准备粮食，在路途中就可以轻易获得。在泰山周围的乡村赶路，行人经过这里，都会受到热情的款待，出发时还有东西赠送，这些事情都是亘古未有的。

※解读

《政体第二》篇可看作是《君道第一》的补充，两者构成对“贞观之治”政绩的概要说明。这一篇的内容，除补充说明诸如坚守直道、灭私徇公、日慎一日、虽休勿休、正词直谏、裨益政教、惟欲清净、改革旧弊、从谏如流等君臣应当遵守的准则以外，还着重地说明了唐太宗之所以能够实现“贞观之治”，很重要的一点是他任用魏徵并采纳了他提出的当行帝道王道的意见，即“圣哲施化，上下同心，人应如响，不疾而速，期月而可，信不为难，三年成功，犹谓其晚”这样一种大胆、坚决的主张，驳斥了封德彝等人认为“人渐浇讹，不及纯朴”的观点。因而仅在两三年的时间里，就达到了“关中丰熟，咸自归乡”“商旅野次，无复盗贼，囹圄常空，马牛布野，外户不闭”的古昔未有的繁荣景象。对于“贞观之治”的出现，唐太宗认为在很大程度上要归功于魏徵：“惟魏徵劝我，既从其言，不过数载，遂得华夏安宁，远戎宾服”，“朕虽无美质，为公（指魏徵）所切磋，使朕功业至此，公亦足为良工尔”。

卷二 任贤纳谏

任贤第三

※原文

房玄龄，齐州临淄人也。初仕隋，为隰城尉。坐事，除名徙上郡。太宗徇地渭北，玄龄杖策谒于军门。太宗一见，便如旧识，署渭北道行军记室参军。玄龄既遇知己，遂罄竭心力。是时，贼寇每平，众人竞求金宝，玄龄独先收人物，致之幕府，及有谋臣猛将，与之潜相申结，各致死力。累授秦王府记室，兼陕东道大行台考功郎中。玄龄在秦府十余年，恒典管记。隐太子、巢刺王以玄龄及杜如晦为太宗所亲礼，甚恶之，谮之高祖，由是与如晦并遭驱斥。及隐太子将有变也，太宗召玄龄、如晦，令衣道士服，潜引入阁谋议。及事平，太宗入春宫，擢拜太子左庶子。贞观元年，迁中书令。三年，拜尚书左仆射，监修国史，封梁国公，实封一千三百户。既总任百司，虔恭夙夜，尽心竭节，不欲一物失所。闻人有善，若己有之。明达吏事，饰以文学，审定法令，意在宽平。不以求备取人，不以己长格物，随能收叙，无隔疏贱。论者称为良相焉。十三年，加太子少师。玄龄自以一居端揆十有五年，频抗表辞位，优诏不许。十六年，进拜司空，仍总朝政，依旧监修国史。玄龄复以年老请致仕，太宗遣使谓曰："国家久相任使，一朝忽无良相，如失两手。公若筋力不衰，无烦此让。自知衰谢，当更奏闻。"玄龄遂止。太宗又尝追思王业之艰难，佐命之匡弼，乃作《威凤赋》以自喻，因赐玄龄，其见称类如此。

※译文

房玄龄是山东临淄人。最初在隋朝做官，担任隰城的县尉。后来因为一件事情被革去官职，派到上郡做官。一次，唐太宗到渭北巡游，房玄龄听说后就到军营门口拜会。唐太宗和他一见如故，任命他为渭北道行军记室参军。房玄龄既遇知遇之恩，就决心涌泉相报。当时，每次打了胜仗，大家都急着收集财宝，只有房玄龄首先收拢人才，将富有谋略或骁勇善战的人安置在他的幕府中，私下与他们结为朋友，使他们誓死

为他效力。他多次担任秦王府记室，兼任陕东道大行台考功郎中。房玄龄在秦王府十几年，都担任记室一职。当时的太子和巢刺王因为房玄龄和杜如晦深得李世民的重用和礼遇，非常嫉恨，就在唐高祖面前恶语中伤他们，于是房玄龄和杜如晦遭到打击排斥。后来，太子发动叛乱，李世民秘密召见房玄龄和杜如晦，让他们穿上道士的衣服，派人暗中将他们带入内宫商议对策。叛乱平定之后，李世民成为东宫太子，就请房玄龄担任太子左庶子。贞观初年，李世民提升他为中书令。贞观三年，唐太宗又封他为尚书左仆射，同时命他撰写国史，封为梁国公，食邑一千三百户。房玄龄为官兢兢业业，他负责百官的任命，责任重大，常常通宵达旦地工作，不想让政务有半点闪失。他待人宽厚而有胸襟，看见别人的长处，就像自己有一样，从不嫉妒。他又富有才识，通晓吏事，撰写的国史富于智慧和文采，审定的法令宽容公平。他的德行也为人称道，对人从不求全责备，不以自己的标准衡量别人，历来都是一视同仁，不分亲疏贵贱。大家都赞誉他为良相。贞观十三年，他又被尊为太子少师。房玄龄担任宰相之职共有十五年，其间，他多次上书辞官，唐太宗都未允许。贞观十六年，他又被封为司空，仍然总管朝政，监修国史。不久，房玄龄又以年老为由，提出辞官，唐太宗派使者回复一封信，上面写道："你担任丞相这么久了，很多大事我都放心地交给你处理，一旦没有了你这个良相，我就像失去了双手一样无能为力。如果你还有精力，就不要推辞了。如果有一天你真的感到力不从心了，再上奏告诉我也不算迟。"看过这封言辞恳切的信，房玄龄终于打消了辞官的念头。后来，唐太宗回顾创业的艰难岁月，良臣辅佐自己所立下的卓越功勋，感慨万千，于是写下《威凤赋》，并赐给房玄龄，可见他们之间深厚的君臣之谊。

※原文

杜如晦，京兆万年人也。武德初，为秦王府兵曹参军，俄迁陕州总管府长史。时府中多英俊，被外迁者众，太宗患之。记室房玄龄曰："府僚去者虽多，盖不足惜。杜如晦聪明识达，王佐才也。若大王守藩端拱，无所用之；必欲经营四方，非此人莫可。"太宗自此弥加礼重，寄以心腹，遂奏为府属，常参谋帷幄。时军国多事，剖断如流，深为时辈所服。累除天策府从事中郎，兼文学馆学士。隐太子之败，如晦与玄龄功

第一，迁拜太子右庶子。俄迁兵部尚书，进封蔡国公，实封一千三百户。贞观二年，以本官检校侍中。三年，拜尚书右仆射，兼知吏部选事。仍与房玄龄共掌朝政。至于台阁规模，典章文物，皆二人所定，甚获当时之誉，时称房、杜焉。

※译文

杜如晦是陕西咸宁人。武德初年，他担任秦王府兵曹参军，不久被提升为陕州总管长史。当时秦王府中人才很多，外迁的人也很多，对此，李世民很担心。记室房玄龄说："王府中的幕僚走得虽然多，但不值得惋惜。杜如晦非常能干，有见识，是辅佐帝王的良才。如果你只做一个守住领地的藩王，那么用不着他；可是如果你要做一个安邦定国的天子，那么非由此人辅佐不可。"李世民接受了这个建议，于是对杜如晦以礼相待，并加以重用，视为心腹，经常让他参与密谋。当时，权力之争激烈，战事很多，每次杜如晦都能够提出很好的建议，让人们十分佩服。后来，他被封为天策府从事中郎，兼任文学馆学士。平定太子的叛乱，杜如晦和房玄龄的功劳最大。杜如晦被提升为太子右庶子，不久又迁任兵部尚书，被封为蔡国公，食邑一千三百户。贞观二年，他担任检校侍中。贞观三年，他被封为尚书右仆射，兼任吏部选事。他和房玄龄共同掌管朝廷的政务，有关修筑宫殿的规模及典章制度等事情，都由二人商议决定。二人的政绩深得当时人们的称道，说起良相，人们常常以"房谋杜断"加以赞许。

※原文

魏徵，巨鹿人也。近徙家相州之内黄。武德末，为太子洗马。见太宗与隐太子阴相倾夺，每劝建成早为之谋。太宗既诛隐太子，召徵责之曰："汝离间我兄弟，何也？"众皆为之危惧。徵慷慨自若，从容对曰："皇太子若从臣言，必无今日之祸。"太宗为之敛容，厚加礼异，擢拜谏议大夫。数引之卧内，访以政术。徵雅有经国之才，性又抗直，无所屈挠。太宗每与之言，未尝不悦。徵亦喜逢知己之主，竭其力用。又劳之曰："卿所谏前后二百余事，皆称朕意。非卿忠诚奉国，何能若是！"三年，累迁秘书监，参预朝政，深谋远算，多所弘益。太宗尝谓曰："卿罪重于中钩，我任卿逾于管仲，近代君臣相得，宁有似我于卿者

乎？”六年，太宗幸九成宫，宴近臣，长孙无忌曰：“王珪、魏徵，往事息隐，臣见之若仇，不谓今者又同此宴。”太宗曰：“魏徵往者实我所仇，但其尽心所事，有足嘉者。朕能擢而用之，何惭古烈？徵每犯颜切谏，不许我为非，我所以重之也。”徵再拜曰：“陛下导臣使言，臣所以敢言。若陛下不受臣言，臣亦何敢犯龙鳞，触忌讳也！”太宗大悦，各赐钱十五万。七年，代王珪为侍中，累封郑国公。寻以疾乞辞所职，请为散官。太宗曰：“朕拔卿于仇虏之中，任卿以枢要之职，见朕之非，未尝不谏。公独不见金之在矿，何足贵哉？良冶锻而为器，便为人所宝。朕方自比于金，以卿为良工。虽有疾，未为衰老，岂得便尔耶？”徵乃止。后复固辞，听解侍中，授以特进，仍知门下省事。十二年，太宗以诞皇孙，诏宴公卿。帝极欢，谓侍臣曰：“贞观以前，从我平定天下，周旋艰险，玄龄之功无所与让。贞观之后，尽心于我，献纳忠谠，安国利人，成我今日功业，为天下所称者，惟魏徵而已。古之名臣，何以加也。”于是亲解佩刀以赐二人。庶人承乾在春宫，不修德业；魏王泰宠爱日隆，内外庶寮，咸有疑议。太宗闻而恶之，谓侍臣曰：“当今朝臣，忠謇无如魏徵，我遣傅皇太子，用绝天下之望。”十七年，遂授太子太师，知门下事如故。徵自陈有疾，太宗谓曰：“太子宗社之本，须有师傅，故选中正，以为辅弼。知公疹病，可卧护之。”徵乃就职。寻遇疾。徵宅内先无正堂，太宗时欲营小殿，乃辍其材为造，五日而就。遣中使赐以布被素褥，遂其所尚。后数日，薨。太宗亲临恸哭，赠司空，谥曰文贞。太宗亲为制碑文，复自书于石。特赐其家食实封九百户。太宗后尝谓侍臣曰：“夫以铜为镜，可以正衣冠；以古为镜，可以知兴替；以人为镜，可以明得失。朕常保此三镜，以防己过。今魏徵殂逝，遂亡一镜矣！”因泣下久之。乃诏曰：“昔惟魏徵，每显予过。自其逝也，虽过莫彰。朕岂独有非于往时，而皆是于兹日？故亦庶僚苟顺，难触龙鳞者欤！所以虚己外求，披迷内省。言而不用，朕所甘心；用而不言，谁之责也？自斯已后，各悉乃诚。若有是非，直言无隐。”

※译文

魏徵是巨鹿人，后来举家迁徙到相州的内黄县。武德末年，他出任太子洗马之职。当时他看见李世民和太子李建成暗中争斗，常常劝告李建成要早做打算。李世民诛杀李建成之后，召见魏徵并责怪道：“你为什

么要离间我们兄弟呢？”看到李世民这样责怪魏徵，各位大臣都替魏徵心惊胆战。魏徵却不卑不亢，神态自若地回答说：“皇太子如果接受了我的意见，肯定不会有今天的杀身之祸。”唐太宗对他的态度肃然起敬，更加礼遇，封他为谏议大夫。后来唐太宗多次在内宫召见魏徵，向他请教治理国家的道理。魏徵有治国之才，性格刚直不阿，凡事直言不讳，可是唐太宗每次和他谈话，并没有感到不愉快。魏徵也对能遇到一个像知己一样的君主而感到庆幸，不遗余力地为朝廷效力。一次，唐太宗对魏徵说：“你前后进谏了二百多件事，每一件事都合我意，你对朝廷如果不是忠心耿耿，怎么能够提出这么好的建议呢？”贞观三年，魏徵被提升为秘书监，参与处理政务，他深谋远虑，使唐代的政治得以发扬光大。唐太宗曾经说：“管仲曾经得罪了齐桓公，却得到了齐桓公的重用；你也曾与我对立，而我对你的信任和重用超过齐桓公对管仲。古往今来，君臣之间的关系能相得益彰、互不可少，的确很少见，难道还能有像我们这样的吗？”贞观六年，唐太宗在隋朝的仁寿宫宴请亲近的大臣。长孙无忌在席间说：“王珪、魏徵，过去是我的仇敌，没想到今日竟共享宴席。”唐太宗说：“魏徵过去的确是我的敌人，但是他现在能够尽心尽力地为朝廷办事，实在难能可贵。我起用他，有什么好惭愧的呢？魏徵每次都能冒着顶撞我的危险直言进谏，不让我犯错误，所以我非常敬重他。”魏徵十分感动，跪拜道：“是陛下开导臣要大胆进谏，所以臣才敢这样。如果陛下不接受臣的意见，臣又怎么敢触犯龙颜，冒天下之大不韪呢？”唐太宗听后非常高兴，赐给每位大臣钱币十五万。贞观七年，魏徵取代王珪担任侍中之职，并被封为郑国公。不久，魏徵以生病为由提出辞去现任官职，愿意担任一个闲职。唐太宗说：“我从敌军的俘虏中把你选拔出来，让你担任重要的职位，希望你能发现我的过失。对我的过错，你的确做到了知无不言、言无不尽。你难道看不出金子蕴藏在矿石之中，有多可贵吗？好的矿石经过冶炼成为器皿，大家都认为是宝物。我自认为是金子，而你就是冶炼金子的能工巧匠。现在你虽然有病，但并没有衰老，怎么可以就此离开呢？”于是魏徵就留了下来。后来他又坚决提出辞官，唐太宗才授予他特进之职，但朝中之事仍然让他知晓。贞观十二年，唐太宗得了皇孙，宴请众大臣。他非常高兴，对大臣们说：“我当政之前，跟随我平定天下、出生入死、功劳最大的莫过于房玄龄。我执政以后，能够尽心尽力、进献忠言、帮助我治理国家、成就现在的功业、被天下人称道的，只有魏徵一人。如此功劳，古代的名臣良相，没有谁可以超

过。”话毕，唐太宗解下自己佩带的宝刀赐给二人。李世民的长子李承乾从小生活在皇宫中，养尊处优，生性散漫，既不去建功立业，也不注重加强个人的品德修养，一副碌碌无为的样子；四子李泰，深受皇帝的宠爱，日复一日，皇帝简直把他当作心肝宝贝，以致里里外外的官员和幕僚对此都有许多疑惑和不同的看法。唐太宗听了这件事，十分反感厌恶。他对大臣们说：“今天这些大臣，一个个全是为了个人的打算，有哪一个像魏徵那样正直忠诚的？我要派他做皇太子的老师，让其他人断绝这个非分之想。”贞观十七年，唐太宗又加授魏徵为太子太傅，仍让他继续担当相国这个重要职务。魏徵自称有病，不能担此重任。唐太宗开导魏徵说：“太子的才学品行关系着国家社稷的安危，必须要有高明正直的师傅教导才行。因此，我一定要选行为品德端庄的人来辅佐太子。我知道你患有风湿关节病，站立不方便，你可以躺着教他嘛。”魏徵于是前去就职。谁知不久，魏徵就患了重病。以前，魏徵的宅子里没有正厅，正巧唐太宗那时想建一些小的宫殿，于是唐太宗就挑选了一些木材为他造大厅，工程进度很快，大厅五天就修建好了。唐太宗又派遣官员遵照魏徵的喜好，赏赐给他一些用布做成的被子和那种没有花纹的棉褥。谁知这次，魏徵没病几天就死了。唐太宗非常伤心，亲自前去吊唁痛哭，并追封魏徵为司空，谥号文贞。唐太宗还亲自动手为他撰写碑文，并且亲自抄写在碑石上。最后还赐给他的家属享受九百户的俸禄。后来，唐太宗追忆魏徵，对侍臣说道：“用铜作为镜子，可以知道自己的衣冠是否端正；用历史作为镜子，可以知道国家兴亡的道理；用人作为镜子，可以明白自己的过失。我常常保留着这三面镜子，以防止自己犯错误。现在魏徵死了，我失去了一面镜子。”每说到这件事，唐太宗就会泪流不止。于是唐太宗颁布了一道诏书，上面写道：“在过去，只有魏徵每次都能一针见血地指出我的过错。自从他死了之后，即使我犯了错误，也得不到指正。难道我只有过去做事有做错的时候，而现今做事就全都做对了吗？认真分析一下，这大概是因为你们许多人都胆小怕事，一味地苟且偷生，无原则地顺从我，都怕冒犯我，怕我生气吧？我希望别人提醒我，这胜得过我自己的反省。在处理政务时，即使你们的言行不被采纳，我也不会怪罪你们。我任用你们担任官职，但谁都不愿说话，这究竟是谁的责任呢？从今以后，一切都务必实际。我有什么过错，就直接说出来，不要隐瞒。”

※原文

王珪，太原祁县人也。武德中，为隐太子中允，甚为建成所礼。后以连其阴谋事，流于嶲州。建成诛后，太宗即位，召拜谏议大夫。每推诚尽节，多所献纳。珪尝上封事切谏，太宗谓曰："卿所论皆中朕之失，自古人君莫不欲社稷永安，然而不得者，只为不闻己过，或闻而不能改故也。今朕有所失，卿能直言，朕复闻过能改，何虑社稷之不安乎？"太宗又尝谓珪曰："卿若常居谏官，朕必永无过失。"顾待益厚。贞观元年，迁黄门侍郎，参预政事，兼太子右庶子。二年，进拜侍中。时房玄龄、魏徵、李靖、温彦博、戴胄与珪同知国政，尝因侍宴，太宗谓珪曰："卿识鉴精通，尤善谈论，自玄龄等，咸宜品藻。又可自量孰与诸子贤？"对曰："孜孜奉国，知无不为，臣不如玄龄。每以谏诤为心，耻君不及尧、舜，臣不如魏徵。才兼文武，出将入相，臣不如李靖。敷奏详明，出纳惟允，臣不如温彦博。处繁理剧，众务必举，臣不如戴胄。至于激浊扬清，嫉恶好善，臣于数子，亦有一日之长。"太宗深然其言，群公亦各以为尽己所怀，谓之确论。

※译文

王珪是太原祁县人。武德年间，他担任太子中允，太子李建成对他十分礼遇。后来由于李氏兄弟间争夺王位的矛盾，他被流放到云南。李建成被诛杀后，唐太宗即位，王珪被唐太宗召回，拜官为谏议大夫。王珪为臣忠心耿耿，尽职尽责。他所进献的言论，多被唐太宗采纳。王珪曾经上书批评唐太宗的过失，唐太宗说："你所谈论的，都一一切中我的过失。自古以来，没有哪一个国君不想把自己的国家治理好，从而永享安定太平。然而，他们的愿望都没有实现，就是因为他们看不到、听不到自己的过失，或是他们听到了自己的过错却不能改正的缘故。现在我有过错，你能直言不讳，我也能知错就改，又何须担心国家不能长治久安呢？"唐太宗还曾经对王珪说："你如果一直做谏官，我必定永远没有过错。"因而更加重用厚待他。贞观元年，王珪官至黄门侍郎，参与国家政务，并兼任了太子右庶子。第二年，王珪又被提升为侍中，与房玄龄、魏徵、李靖、温彦博、戴胄一起处理国家政事。一次，他们六人与唐太宗一起进宴，唐太宗问王珪："你识别能力很强，尤其擅长谈论和评价别人。从玄龄开始，你一个个给我评价一下，也可以自己估量你们中

谁最贤德能干？”王珪回答说：“为国兢兢业业，干事果断精明，我比不上房玄龄。以指偏纠失为任，犯颜直谏，为皇上比不上尧、舜圣明而感到羞耻，我比不上魏徵。文武全才，既能带兵又能治国，文韬武略俱佳，我比不上李靖。奏章严密清楚，言行有理有据，规规矩矩，没有疏失，我比不上温彦博。处理纷繁复杂的事务，有条有理，万无一失，我比不上戴胄。可是对于弘扬正气，打击邪恶，疾恶如仇，比起各位，我还是有独到之处的啊！”唐太宗认为他说得很对，其他在座大臣也各抒己见，都认为他评价得恰如其分，十分准确。

※原文

李靖，京兆三原人也。大业末，为马邑郡丞。会高祖为太原留守，靖观察高祖，知有四方之志，因自锁上变，诣江都。至长安，道塞不通而止。高祖克京城，执靖，将斩之，靖大呼曰：“公起义兵除暴乱，不欲就大事，而以私怨斩壮士乎？”太宗亦加救靖，高祖遂舍之。武德中，以平萧铣、辅公祏功，历迁扬州大都督府长史。太宗嗣位，召拜刑部尚书。贞观二年，以本官检校中书令。三年，转兵部尚书，为代州行军总管，进击突厥定襄城，破之。突厥诸部落俱走碛北，北擒隋齐王暕之子杨道政，及炀帝萧后，送于长安。突利可汗来降，颉利可汗仅以身遁。太宗谓曰：“昔李陵提步卒五千，不免身降匈奴，尚得名书竹帛。卿以三千轻骑，深入虏庭，克复定襄，威振北狄，实古今未有，足报往年渭水之役矣。”以功进封代国公。此后，颉利可汗大惧，四年，退保铁山，遣使入朝谢罪，请举国内附。又以靖为定襄道行军总管，往迎颉利。颉利虽外请降，而心怀疑贰。诏遣鸿胪卿唐俭、摄户部尚书将军安修仁慰谕之，靖谓副将张公谨曰：“诏使到彼，虏必自宽，乃选精骑赍二十日粮，引兵自白道袭之。”公谨曰：“既许其降，诏使在彼，未宜讨击。”靖曰：“此兵机也，时不可失。”遂督军疾进。行至阴山，遇其斥候千余帐，皆俘以随军。颉利见使者甚悦，不虞官兵至也。靖前锋乘雾而行，去其牙帐七里，颉利始觉，列兵未及成阵，单马轻走，虏众因而溃散。斩万余级，杀其妻隋义成公主，俘男女十余万，斥土界自阴山至于大漠，遂灭其国。寻获颉利可汗于别部落，余众悉降。太宗大悦，顾谓侍臣曰：“朕闻主忧臣辱，主辱臣死。往者国家草创，突厥强梁，太上皇以百姓之故，称臣于颉利，朕未尝不痛心疾首，志灭匈奴，坐不安席，食

不甘味。今者暂动偏师，无往不捷，单于稽颡，耻其雪乎！”群臣皆称万岁。寻拜靖光禄大夫、尚书右仆射，赐实封五百户。又为西海道行军大总管，征吐谷浑，大破其国。改封卫国公。及靖身亡，有诏许坟茔制度依汉卫、霍故事，筑阙象突厥内燕然山、吐谷浑内碛石二山，以旌殊绩。

※译文

李靖是陕西三原人。隋炀帝末年，他任马邑的郡丞。这时，唐高祖李渊任太原留守。李靖观察唐高祖，知道他有夺取天下的志向，于是就放弃了上变的官职，想到扬州去。走到长安，因为道路阻塞不能前行，李靖只好在长安滞留。唐高祖攻克长安后，抓住了李靖，想要杀掉他。在千钧一发之际，李靖大声叫道：“李公率领仁义的军队，扫除暴乱，不想成就大事，只想凭个人的恩怨杀害有才能的人而逞一时之快吗？”唐太宗也极力劝阻唐高祖，加以营救，唐高祖于是赦免了他。武德年间，因平定萧铣、辅公祏的功劳，李靖被升迁为扬州大都督府长史。唐太宗继位后，他又被召回京城任命为刑部尚书。贞观二年，李靖被提升为中书令。贞观三年，李靖转任兵部尚书，还兼任代州行军主管，率领军队进攻突厥，平定襄城，大破突厥，使突厥各部落逃亡碛北。在这次战争中，李靖擒获了隋朝齐王的儿子杨道政以及隋炀帝的皇后萧氏，并将他们押送到长安。后来，突利可汗前来投降，只剩下颉利可汗一个人逃跑了。唐太宗说：“汉代李陵率领五千步兵作战，还免不了投降匈奴，即使这样，也还可以名垂青史。你能够凭三千骑兵，深入敌人内部并战胜敌人，平定襄城，威震北方夷狄，这样的事的确亘古未有，如此功劳足可以弥补过去渭水之战的过失了。”由于李靖功勋显赫，唐太宗加封他为代国公。从此，颉利可汗对唐军十分害怕，不敢轻举妄动。贞观四年，他们退到西北铁山一带，并派遣使者到唐朝谢罪，请求全国归降，做大唐的臣民。接到投降的消息，唐太宗又任命李靖为行军总管，前往迎接颉利可汗。颉利可汗虽然表面称降，其实心怀不轨。唐太宗派遣鸿胪卿唐俭、摄户部尚书将军安修仁奉命安抚慰问。李靖看出投降者的险恶用心，决定将计就计。他对副将张公谨说：“传诏书的使者到了那儿的时候，敌人必然放松警惕，你挑选精锐的骑兵带好二十天的粮食，领兵从白道偷袭、攻击他们。”张公谨不解其意，说：“既然我们答应他们投

降，我们的使者又在他们那里，征讨恐怕不合适吧。”李靖说道：“这是用兵消灭他们的大好机会，千万不可以失去。”于是他率领军队迅速前进，行到阴山的时候，凡是遇到颉利可汗的人，都抓住他们随军前行。颉利可汗看到唐的使者，十分高兴，根本没有料到唐的军队到了。李靖军队的前锋凭借大雾前进，十分隐秘，到了距离颉利可汗的军帐七里左右才被他们发觉。颉利可汗的军队措手不及，还没来得及摆好阵势，颉利可汗一个人就骑马逃跑了，其兵乱作一团，四处溃逃。这次战争，唐兵斩杀敌人万余人，杀死颉利可汗的夫人——隋朝的义成公主，俘虏男女十多万人，灭掉了颉利可汗的国家。颉利可汗余下的其他部落，全部投降。此役使唐的边境从阴山扩展到大漠以北。战后，唐太宗十分高兴，对大臣们说：“我听说国君忧虑，大臣就要受到屈辱；国君受到侮辱，那么臣子的性命也难以保全。过去，在国家刚刚建立的时候，突厥国势强大，太上皇因为不想牵连百姓，因而向颉利可汗称臣。我当时感到十分痛心，睡不安寝，食不知味。为此我励精图治，立志要消灭匈奴。今天，我们只要一出动军队，可谓攻无不克，战无不胜，匈奴单于俯首称臣，我们一雪前耻了。”殿上的群臣都大声欢呼万岁。不久，唐太宗封李靖为光禄大夫，尚书右仆射，赏赐食禄五百户。后来李靖又担任西海道行军大总管征伐吐谷浑，打败了这个国家。李靖因功改封为卫国公。李靖死后，唐太宗下诏，允许他的坟墓可以按照汉代卫青、霍去病坟墓的模样去修建，坟墓周围筑起土丘，使它们像突厥国内的燕山、吐谷浑国的碛石二山，用以象征他卓越的功绩。

※原文

虞世南，会稽余姚人也。贞观初，太宗引为上客，因开文馆，馆中号为多士，咸推世南为文学之宗。授以记室，与房玄龄对掌文翰。尝命写《列女传》以装屏风，于时无本，世南暗书之，一无遗失。贞观七年，累迁秘书监。太宗每机务之隙，引之谈论，共观经史。世南虽容貌懦弱，如不胜衣，而志性抗烈，每论及古先帝王为政得失，必存规讽，多所补益。及高祖晏驾，太宗执丧过礼，哀容毁悴，久替万机，文武百寮，计无所出，世南每入进谏，太宗甚嘉纳之，益所亲礼。尝谓侍臣曰：“朕因暇日，每与虞世南商榷古今。朕有一言之善，世南未尝不悦；有一言之失，未尝不怅恨。其恳诚若此，朕用嘉焉。群臣皆若世南，天

下何忧不治？”太宗尝称世南有五绝：一曰德行，二曰忠直，三曰博学，四曰词藻，五曰书翰。及卒，太宗举哀于别次，哭之甚恸。丧事官给，仍赐以东园秘器，赠礼部尚书，谥曰文懿。太宗手敕魏王泰曰：“虞世南于我，犹一体也。拾遗补阙，无日暂忘，实当代名臣，人伦准的。吾有小善，必将顺而成之；吾有小失，必犯颜而谏之。今其云亡，石渠、东观之中，无复人矣，痛惜岂可言耶！”未几，太宗为诗一篇，追思往古理乱之道，既而叹曰：“钟子期死，伯牙不复鼓琴。朕之此篇，将何所示？”因令起居褚遂良诣其灵帐读讫焚之，其悲悼也若此。又令与房玄龄、长孙无忌、杜如晦、李靖等二十四人，图形于凌烟阁。

※译文

虞世南是浙江余姚人。贞观初年，唐太宗尊他为上宾，设立文馆，文馆中人才济济，但都推举虞世南为文学宗师。唐太宗授予他记室的官职，同房玄龄一起掌管文化方面的事情。虞世南曾经受命书写《列女传》，用来装饰屏风，当时没有现成的书，虞世南就凭记忆将书默写了出来，竟没有一点差错。贞观七年，虞世南被提升为秘书监。唐太宗处理完政务，一有空闲就召见虞世南，和他畅谈历史，探讨治国方面的道理。虞世南外表弱不禁风，一副书生模样，性情却十分刚烈，志趣高远，每次谈论起历代帝王的政治得失，都能够有所针砭，进行一番很好的评论和判断。唐高祖去世，唐太宗由于为他操办隆重的丧事而操劳过度，形容憔悴，国事有所耽误，文武百官无计可施。但是无论在哪种情形下，虞世南每次进宫进谏，唐太宗都欣然接受。从此以后，唐太宗对他也就更加亲近和尊重。唐太宗曾经对身边的侍臣说：“我一有空闲就与虞世南商讨古今大事。我一有好的见解，虞世南总是非常高兴，可是一旦我的观点偏颇，他就十分担忧。他如此诚恳，我非常欣赏。如果各位大臣都像虞世南那样，我哪还用得着担心天下治理得不好呢？”唐太宗称赞虞世南有五绝：一是德行，二是忠直，三是博学，四是词藻，五是书翰。虞世南去世后，唐太宗失声痛哭，非常悲伤，为他举办了丧事，赐以丧具，并追封他为礼部尚书，谥号文懿。唐太宗在写给魏王李泰的信中说道：“虞世南对于我，就像我身体的一部分。他提醒和纠正我的遗漏和过失，我一刻都不曾忘记。他实在是一代名臣、做人的楷模啊！过去，我有一点成绩，他必定加以肯定；我有一点小过失，他必定冒着触

犯我的危险毫无保留地指出来。现在他去世了，国中再无这样的人了，这种痛惜是无法用语言表达的呀！”不久，唐太宗作了一首诗，凭借古人的事迹来发表感慨：“钟子期去世之后，俞伯牙失去知音，再也没有弹过琴。我这首诗，又写给谁看呢？”于是唐太宗让褚遂良把诗拿到虞世南灵帐外诵读并焚烧，可见他哀痛之深切。然后，唐太宗又下令将虞世南和房玄龄、长孙无忌、杜如晦、李靖等二十四位功臣的图像，画在凌烟阁内，作为永久的纪念。

※原文

李勣，曹州离狐人也。本姓徐，初仕李密，为左武侯大将军。密后为王世充所破，拥众归国，勣犹据密旧境十郡之地。武德二年，谓长史郭孝恪曰：“魏公既归大唐，今此人众土地，魏公所有也。吾若上表献之，则是利主之败，自为己功，以邀富贵，是吾所耻。今宜具录州县及军人户口，总启魏公，听公自献，此则魏公之功也，不亦可乎？”乃遣使启密。使人初至，高祖闻无表，惟有启与密，甚怪之。使者以勣意闻奏，高祖方大喜曰：“徐勣感德推功，实纯臣也。”拜黎州总管，赐姓李氏，附属籍于宗正。封其父盖为济阴王，固辞王爵，乃封舒国公，授散骑常侍。寻加勣右武侯大将军。及李密反叛伏诛，勣发丧行服，备君臣之礼，表请收葬。高祖遂归其尸。于是大具威仪，三军缟素，葬于黎阳山。礼成，释服而散，朝野义之。寻为窦建德所攻，陷于建德，又自拔归京师。从太宗征王世充、窦建德，平之。贞观元年，拜并州都督，令行禁止，号为称职，突厥甚加畏惮。太宗谓侍臣曰：“隋炀帝不解精选贤良，镇抚边境，惟远筑长城，广屯将士，以备突厥，而情识之惑，一至于此。朕今委任李勣于并州，遂得突厥畏威远遁，塞垣安静，岂不胜数千里长城耶？”其后并州改置大都督府，又以勣为长史，累封英国公。在并州凡十六年，召拜兵部尚书，兼知政事。勣时遇暴疾，验方云须灰可以疗之，太宗自剪须为其和药。勣顿首见血，泣以陈谢。太宗曰：“吾为社稷计耳，不烦深谢。”十

七年，高宗居春宫，转太子詹事，加特进，仍知政事。太宗又尝宴，顾勣曰：“朕将属以孤幼，思之无越卿者。公往不遗于李密，今岂负于朕哉！”勣雪涕致辞，因噬指流血。俄沉醉，御服覆之，其见委信如此。勣每行军，用师筹算，临敌应变，动合事机。自贞观以来，讨击突厥、颉利及薛延陀、高丽等，并大破之。太宗尝曰：“李靖、李勣二人，古之韩、白、卫、霍岂能及也！”

※译文

李勣是曹州离孤人，原本姓徐。他最初的时候在李密门下做官，担任左武侯大将军。李密后来被王世充打败，归降唐朝，李勣仍然占据着李密旧地十个郡县。武德二年，他对长史郭孝恪说：“如今魏公已归附大唐，这里的土地全为魏公李密所有，现在我如果上奏把土地献出去，就是利用主人的失败，为自己邀功。用这种手段为自己谋取富贵，我认为是一种耻辱，非君子所为。现在我要将州县和军人的户口登记下来，全部告诉魏公，让他自己献出去，这是魏公的功劳，这样做不也很好吗？”于是派使者把这件事告诉了李密。唐高祖开始看到李勣没有为他进献奏章，反而写信给李密，很是怪罪他。后来使者将李勣的想法告诉给了唐高祖，唐高祖知道后非常高兴，说：“徐勣感念旧主的恩德，不为自己邀功争宠，这才是真正的臣子啊。”于是封他为黎州总管，赐皇姓李，成为皇帝宗室。事后，又封他的父亲为济阴王。谁知他的父亲坚决推辞王爵，唐高祖就封他为舒国公，担任散骑常侍。不久又加封李勣为右武侯大将军。后来李密起兵反叛被诛杀，李勣为他发丧守灵，尽到了君臣之间的礼仪，还上疏请求为他下葬。唐高祖于是把李密的尸体归还给他。他为李密举行了隆重的丧礼，三军缟素，场面威严肃穆。之后，李勣把李密葬在黎阳山下。丧礼过后，李勣脱掉丧服，解散三军。他的忠义之举获得了满朝文武由衷的赞许。不久他被窦建德攻破，于是带领大军回到京城。后来，他跟随唐太宗攻打王世

充、窦建德，将他们打败。贞观元年，他被封为并州都督，他从严治军，令行禁止，极为称职，突厥人对他也是畏惧三分。一次，唐太宗对侍臣们说：“隋炀帝不知道挑选精兵良将镇守边关，安抚百姓，只知道在边关修筑长城，囤积兵马来防备突厥人，他竟然糊涂到了这种程度。现在我只委派李勣镇守并州，就让突厥人胆战心惊，远远逃遁，使边关重新获得了安宁，这不是比修筑万里长城强多了吗？”之后，并州改设大都督府，唐太宗又任命李勣为长史，加封英国公。李勣在并州一待就是十六年，后又任兵部尚书，兼任知政事。一次李勣得了急病，大夫说用胡须烧成灰可以治疗，唐太宗知道后，剪掉了自己的胡须为他配药。李勣对此感激涕零，叩首致谢，额头都流出了鲜血。唐太宗说：“我这是为国家打算，你不用谢我。”贞观十七年，他又做太子詹事，被加封特进，参与朝政。唐太宗一次宴请大臣，对李勣说：“我在想如果要将大事托付给大臣，没有谁会比你更胜任。你过去不遗弃李密，今天又怎么会辜负我呢？”李勣听后热泪盈眶，不经意地咬手指来控制自己澎湃起伏的情绪，没想到指头竟被咬出血来。席间，李勣喝醉了，唐太宗脱下衣服帮他披上，君臣之间深厚的情义可见一斑。李勣富有将才，每次出征打仗，都能够运筹帷幄，随机应变，充分掌握时机以赢得胜利。自从贞观年间以来，他讨伐了突厥、颉利、薛延陀、高丽等地，都大获全胜。唐太宗曾经说：“李靖、李勣二人的战功，古代名将韩信、白起、卫青、霍去病哪里能比得上！”

※原文

马周，博州茌平人也。贞观五年，至京师，舍于中郎将常何之家。时太宗令百官上书言得失，周为何陈便宜二十余事，令奏之，事皆合旨。太宗怪其能，问何，何对曰：“此非臣所发意，乃臣家客马周也。”太宗即日召之，未至间，凡四度遣使催促。及谒见，与语甚悦。令直门下省，授监察御史，累除中书舍人。周有机辩，能敷奏，深识事端，故动无不中。太宗尝曰：“我于马周，暂时不见，则便思之。”十八

年，历迁中书令，兼太子左庶子，周既职兼两宫，处事平允，甚获当时之誉。又以本官摄吏部尚书。太宗尝谓侍臣曰："周见事敏速，性甚慎至。至于论量人物，直道而言，朕比任使之，多称朕意。既写忠诚，亲附于朕，实藉此人，共康时政也。"

※译文

马周是博州茌平人。贞观五年，他到了京城，在中郎将常何家作门客。当时，唐太宗下令让百官上书指出政务的得失，马周替常何提了二十多条建议，每一条都很合唐太宗的心意。唐太宗以常何有这样的才能而感到很奇怪，于是就问他。常何回答说："这不是我的意见，是我的门客马周提的。"唐太宗当日就决定召见马周，在马周到来之前，唐太宗四次派使者催促。马周到来后，君臣二人畅所欲言，谈得非常愉快。事后，唐太宗下令门下省封他为监察御史和中书舍人。马周机智善辩，很有洞察力，经他判断的事情没有不正确的。唐太宗曾经说："我和马周如果隔一段时间不见面，我就会想他。"贞观十八年，马周被提升为中书令，兼任太子左庶子。马周身兼二职，处事公平，获得众人很高的评价，于是后来他又担任了吏部尚书。唐太宗对马周非常赞赏，曾经对侍臣们说："马周办事机敏快捷，性格谨慎周到。评判人物，他都能直言不讳。我让他处理政务，他都能够让我满意。有了这样忠心不二的大臣辅佐，就能够使国泰民安了。"

※解读

《任贤第三》此篇围绕"任人唯贤"这个主题进行讨论。唐太宗一再强调"为政之要，惟在得人""致安之本，惟在得人"。所谓"贞观之治"，从某种意义上说，就是任贤致治。本篇包含八个部分，分别介绍了唐太宗最为信任和重用的八贤：房玄龄、杜如晦、魏徵、王珪、李靖、虞世南、李勣、马周。他们有的是秦王府中的旧人，有的是来自敌对营垒的谋臣，有的出身将相，有的出身低微。他们中有文官有武将，职位有高有低，从政时间有长有短，而共同点都是贞观功臣，为贞观之治的辉煌做出过重大贡献。虽然贞观名臣不只这八人，后来凌烟阁画图绘像的功臣就有二十四人，但最能反映当时任贤特点而且贡献最大的要数这八人。

求谏第四

※原文

太宗威容俨肃，百僚进见者，皆失其举措。太宗知其若此，每见人奏事，必假颜色，冀闻谏诤，知政教得失。贞观初，尝谓公卿曰：“人欲自照，必须明镜；主欲知过，必藉忠臣。主若自贤，臣不匡正，欲不危败，岂可得乎？故君失其国，臣亦不能独全其家。至于隋炀帝暴虐，臣下钳口，卒令不闻其过，遂至灭亡，虞世基等，寻亦诛死。前事不远，公等每看事有不利于人，必须极言规谏。”

※译文

唐太宗仪容非常威严，让人望而生畏。百官朝见他时，都战战兢兢，手足无措。唐太宗知道这种情况后，每当有官员呈报国事时，他都有意露出和颜悦色的神情，希望消除他们的恐慌心理，听到他们真实的话语，从而知晓政治和教化的得失。贞观初年，他曾经对大臣们说：“一个人要照见自己的形象，必须要有明亮的镜子；君主要知道自己的过失，必须依赖忠臣。君主如果自身很贤明，然而没有臣子匡正辅佐，要想国家免于危亡，怎么可能呢？因此，假如君主失掉了江山，臣子也不可能保全性命和家人。隋炀帝非常残暴荒淫，臣下不敢向他提意见，这使他看不到自己的过失，终于导致灭亡，而像虞世基等一些大臣，也不能够保全性命。如今，前车之鉴不远，你们如果看到有对百姓、对国家不利的事情，一定要毫无隐瞒地向我指出。”

※原文

贞观元年，太宗谓侍臣曰：“正主任邪臣，不能致理；正臣事邪主，亦不能致理。惟君臣相遇，有同鱼水，则海内可安。朕虽不明，幸诸公数相匡救，冀凭直言鲠议，致天下太平。”谏议大夫王珪对曰：“臣闻木从绳则正，后从谏则圣。是故古者圣主必有争臣七人，言而不用，则相继以死。陛下开圣虑，纳刍荛，愚臣处不讳之朝，实愿罄其狂瞽。”太宗称善，诏令自是宰相入内平章国计，必使谏官随入，预闻政事。有所开说，必虚己纳之。

※译文

贞观元年，唐太宗对大臣们说：“好的君主任用奸邪的大臣，国家不可能治理得好；好的大臣辅佐荒淫的国君，国家也不可能治理得好。只有君臣相得益彰，国家才可能繁荣昌盛。我虽然不圣明，但能得到各位大臣的辅佐，实乃有幸。希望各位大臣有什么意见都能够畅所欲言，使国家太平安乐。”谏议大夫王珪说：“我听说木头用绳子来丈量才会直，国君听取建议才会圣明。所以、自古以来贤明君主的国家都有几个敢于直谏的大臣，而有诤言却不采纳的君主，其国家都相继灭亡了。陛下圣明，广开言路，处于不避讳诤言的朝廷，我愿竭尽全力进献忠言。”唐太宗对他的话非常赞许，下令从此以后如果宰相进宫商议国事，必须和提意见的谏官一起入内，让谏官也能够参与国事，他们有不同的意见，宰相必须虚心地接受。

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰：“明主思短而益善，暗主护短而永愚。隋炀帝好自矜夸，护短拒谏，诚亦实难犯忤。虞世基不敢直言，或恐未为深罪。昔箕子佯狂自全，孔子亦称其仁。及炀帝被杀，世基合同死否？”杜如晦对曰：“天子有诤臣，虽无道，不失其天下。仲尼称：‘直哉史鱼，邦有道如矢，邦无道如矢。’世基岂得以炀帝无道，不纳谏诤，遂杜口无言？偷安重位，又不能辞职请退，则与箕子佯狂而去，事理不同。昔晋惠帝贾后将废愍怀太子，司空张华竟不能苦争，阿意苟免。及赵王伦举兵废后，遣使收华，华曰：‘将废太子日，非是无言，当不被纳用。’其使曰：‘公为三公，太子无罪被废，言既不从，何不引身而退？’华无辞以答，遂斩之，夷其三族。古人有云：‘危而不持，颠而不扶，则将焉用彼相？’故‘君子临大节而不可夺也’。张华既抗直不能成节，逊言不足全身，王臣之节固已坠矣。虞世基位居宰辅，在得言之地，竟无一言谏诤，诚亦合死。”太宗曰：“公言是也。人君必须忠良辅弼，乃得身安国宁。炀帝岂不以下无忠臣，身不闻过，恶积祸盈，灭亡斯及！若人主所行不当，臣下又无匡谏，苟在阿顺，事皆称美，则君为暗主，臣为谀臣，君暗臣谀，危亡不远。朕今志在君臣上下，各尽至公，共相切磋，以成治道。公等各宜务尽忠谠，匡救朕恶，终不以直言忤意，辄相责怒。”

※译文

贞观二年，唐太宗对侍臣说：“明智的君主能时时反省自己的短处，并且不断加以改进；而昏庸的君主总是力图掩饰自己的短处，因而永远愚昧。像隋炀帝，他自以为是，对自己的缺点视而不见，又拒绝别人提意见，这样就再也没有人敢提意见了。大臣虞世基不敢直言，怕得罪他。国家危亡的时候，臣子难免明哲保身，为自己打算。商代的时候，箕子假装发疯来保全自己，孔子还评价他仁义。后来隋炀帝被杀，虞世基难道就该一同去死吗？”杜如晦回答道：“君主有敢于直言的大臣辅佐，虽然自己治国无道，也不会失去天下。孔子曾经赞扬过忠臣史鱼，说：‘卫国的大夫史鱼真耿直啊，国家存在道义的时候他直言进谏，国家失去道义了，他还以死相谏。’虞世基怎么能因为隋炀帝无道，不接受忠言，就闭口不提意见呢？他身居要职，还苟且偷生，又不肯辞官隐退，这和箕子装疯离去是不能相提并论的。过去晋惠帝的王后贾后要废掉愍怀太子，司空张华竟不据理力争，反而阿谀顺应贾后，苟全性命。到赵王伦起兵废掉贾后，派使者捉拿张华时，张华说：‘贾后废太子的时候，我不是不想阻止，只是怕贾后不会采纳我的意见。’使者说：‘你贵为三公，太子没有罪却被废掉，你怎么不站出来说话？即使你的意见不被接受，你又为什么不辞退归隐呢？’张华无言以对，于是他被斩杀，连诛三族。古人说得好：‘危难却不扶持，倾倒却不支撑，还用这样的宰相干吗呢？’所以‘君子虽然面临危难却能坚守节操’。身居高位的张华既没有成全自己的节操，逊言又不能保全自己的性命，君臣之间的正常关系已经不复存在。同样，虞世基身为宰相，在该进言的时候却保持沉默，他的确该死啊！”唐太宗听后很赞同杜如晦的观点，说：“你说得对。君主必须有忠臣辅佐，才能够自身平安，国家太平。隋炀帝难道不是因为身边没有忠臣，看不到自己的过失，才使得罪恶和灾祸越来越大而导致国家灭亡的吗？如果国君行为不当，臣下又不尽职，只知道阿谀奉承、苟全性命，凡事只知道说好，那么这样的君主就是昏庸的君主，臣子就是阿谀的臣子。君主昏庸，臣子阿谀，那么国家离灭亡就为期不远了。现在我要使朝廷君臣上下恪尽职守，戮力同心，共同成就一番功业。你们一定要尽到自己的责任，指出并纠正我的过失，我们君臣之间切不可因为开诚布公，指出彼此的过错而相互误会和怨恨。”

※原文

贞观三年，太宗谓司空裴寂曰：“比有上书奏事，条数甚多，朕总粘之屋壁，出入观省。所以孜孜不倦者，欲尽臣下之情。每一思政理，或三更方寝。亦望公辈用心不倦，以副朕怀也。”

※译文

贞观三年，唐太宗对司空裴寂说：“凡是臣子上书的奏章，内容如果涉及广泛，我总是把它们贴在我住屋的墙上，以便进出的时候能够看到，能够对照这些意见反省自己。我之所以这样勤于政务，是为了回报臣子对我的一片苦心，尽到我的职责。每当我思考政务的时候，常常废寝忘食，有时到了三更时分才入睡。同样，我也希望各位大臣对国事兢兢业业，不知疲倦，不要辜负我对你们的期望。”

※原文

贞观五年，太宗谓房玄龄等曰：“自古帝王多任情喜怒，喜则滥赏无功，怒则滥杀无罪。是以天下丧乱，莫不由此。朕今夙夜未尝不以此为心，恒欲公等尽情极谏。公等亦须受人谏语，岂得以人言不同己意，便即护短不纳？若不能受谏，安能谏人？”

※译文

贞观五年，唐太宗对房玄龄等一班大臣说：“自古以来，昏庸的帝王一个个都让自己的情绪肆意滋长。他们喜怒无常，高兴的时候就胡乱赏赐，功过不分；发怒时就任意杀戮，是非不明。天下大乱，一般都是因为肆意妄为造成的。因此我现在非常警觉，无论白天黑夜，无不将此道理铭刻在心，希望各位大臣永远能够对我的缺点大胆地提出批评。同时，你们也应当接受别人的批评意见，切不可因为别人的意见和自己不和就不承认、不采纳。如果一个人不接受别人的批评，那他怎么可以去批评别人呢？”

※原文

贞观六年，太宗以御史大夫韦挺、中书侍郎杜正伦、秘书少监虞世

南、著作郎姚思廉等上封事称旨，召而谓曰：“朕历观自古人臣立忠之事，若值明主，便宜尽诚规谏，至如龙逢、比干，不免孥戮。为君不易，为臣极难。朕又闻龙可扰而驯，然喉下有逆鳞。卿等遂不避犯触，各进封事。常能如此，朕岂虑宗社之倾败！每思卿等此意，不能暂忘，故设宴为乐。”仍赐绢有差。

※译文

贞观六年，唐太宗因为御史大夫韦挺、中书侍郎杜正伦、秘书少监虞世南、著作郎姚思廉等大臣上奏提出了很中肯的意见，就召见他们说：“我看历朝以来，大臣们尽忠报国的事情不少，他们若遇到贤明的君主，都一心一意对皇上的行为进行规劝批评。可是像比干、关龙逢这样的忠臣，最后都还是难逃杀身之祸。当皇帝不容易，当大臣就更难了。不过，我听说龙的喉下有逆着长的鳞片，它是可以被驯服的。你们就是不怕触犯龙颜的大臣，都呈上了言辞激烈的奏章。如果你们能一直这样大胆进谏，我哪里还用得着担心国家会衰败灭亡呢？每想到你们这番心意，我都非常感激，所以摆下宴席款待你们，以表心意。”此外，唐太宗还赏赐了他们绢丝。

※原文

太常卿韦挺尝上疏陈得失，太宗赐书曰：“所上意见，极是谠言，辞理可观，甚以为慰。昔齐境之难，夷吾有射钩之罪，蒲城之役，勃鞮为斩袂之仇，而小白不以为疑，重耳待之若旧。岂非各吠非主，志在无二，卿之深诚，见于斯矣。若能克全此节，则永保令名。如其怠之，可不惜也。勉励终始，垂范将来，当使后之视今，亦犹今之视古，不亦美乎？朕比不闻其过，未睹其阙，赖竭忠恳，数进嘉言，用沃朕怀，一何可道！”

※译文

太常卿韦挺曾经上书唐太宗，指出他治理国家的功劳与过失。唐太宗写了一道诏书送给他，说：“你所呈上的意见极其珍贵，里面的言辞和道理都值得称道，我对此感到十分快慰。春秋时齐国发生内乱，管仲的箭曾射中齐桓公；晋国蒲城的争斗，勃鞮曾用剑斩断晋文公的衣袖。但

齐桓公重用管仲，没有猜疑；晋文公对待勃鞮与其他大臣一视同仁，没有什么差别。这是臣子心怀坦诚，为他们的君主效劳。你的忠诚，从行文中就可以看出来。如果你能一直这样实事求是、刚正不阿，那么你的好名声就可以永远保全了。如果你在这方面懈怠了，将是多么可惜呀！我希望你能自始至终地做后人的表率。这可以使后来的人看今天所发生的事，就像今天的人看古代所发生的事一样，这难道不是很好吗？我过去没有听说过我犯下了哪些过错，也没看见我所做过的事中有什么缺陷，这些功绩都是依靠你们这些中正、诚实之人的结果。你们不断地提出一些很好的建议，用来告诫提醒我、丰富我治国的思想，至于我个人，哪里值得一提呢？”

※原文

贞观八年，太宗谓侍臣曰：“朕每闲居静坐，则自内省，恒恐上不称天心，下为百姓所怨。但思正人匡谏，欲令耳目外通，下无怨滞。又比见人来奏事者，多有怖慑，言语致失次第。寻常奏事，情犹如此，况欲谏诤，必当畏犯逆鳞。所以每有谏者，纵不合朕心，朕亦不以为忤。若即嗔责，深恐人怀战惧，岂肯更言！”

※译文

贞观八年，唐太宗对侍臣说：“每当我一个人静坐的时候，就从内心反省自己的所作所为。我一直害怕上不能顺应上天的旨意，下又被百姓所埋怨。我兢兢业业地工作，只是想着要不断通过臣子的进谏来纠正自己的言行，使自己的行为符合规范，让自己的耳朵和眼睛能听到和看到真实情况，不被外界的假象所蒙蔽，从而使臣子和百姓心情舒畅，没有怨恨停留在心里。我曾经看到臣子奏报事情，一个个都十分害怕，说话也语无伦次。向皇帝汇报一般事情的时候都这样紧张，更何况对我提出批评呢？他们一定会因为害怕冒犯我的威严而一个个心生畏惧。有鉴于此，凡是对我提出批评的人，即使所说的不符合我心意，我也不认为那是冲撞我。要是我当场责怪，弄得人人心怀恐惧，非常害怕，哪里还有谁敢再说呢？”

※原文

贞观十五年，太宗问魏徵曰：“比来朝臣都不论事，何也？”徵对曰：“陛下虚心采纳，诚宜有言者。然古人云：‘未信而谏，则以为谤己；信而不谏，则谓之尸禄。’但人之才器各有不同，懦弱之人怀忠直而不能言，疏远之人恐不信而不得言，怀禄之人虑不便身而不敢言。所以相与缄默，俯仰过日。”太宗曰：“诚如卿言。朕每思之，人臣欲谏，辄惧死亡之祸，与夫赴鼎镬、冒白刃，亦何异哉？故忠贞之臣，非不欲竭诚。竭诚者，乃是极难。所以禹拜昌言，岂不为此也！朕今开怀抱，纳谏诤。卿等无劳怖惧，遂不极言。”

※译文

贞观十五年，唐太宗询问魏徵：“最近以来，朝廷的大臣都不谈论国事，是什么原因呢？”魏徵回答说：“陛下虚心采纳臣子的意见，理所应当有来进谏的人。可是古人常说：‘不清楚真实与否就进谏，会被认为是诽谤自己；情况真实但不去进谏，这就叫作白吃饭。’但是每个人的才识胆略各不相同。懦弱的人，即使光明磊落，也不能说出来；被你疏远的人，害怕得不到你的信任，所以不会说出来；身居高位的人，考虑到自身的利益，因而不敢说出来。由于以上这些原因，大家就都保持沉默，无所事事地过日子。”唐太宗说：“的确像你说的那样。我每天想这些事，臣子想向皇上进谏，要担忧动不动就有杀身之祸，这与一个人赴汤蹈火有什么区别？所以说忠贞的臣子，并不是不想尽忠。能尽忠的，都是极其难得的。因此，禹拜访昌言，难道不是因为这个吗？我今天敞开心扉，目的就是采纳正确的言论，你们不必害怕，大胆进谏吧！”

※原文

贞观十六年，太宗谓房玄龄等曰：“自知者明，信为难矣。如属文之士，伎巧之徒，皆自谓己长，他人不及。若名工文匠，商略诋诃，芜词拙迹，于是乃见。由是言之，人君须得匡谏之臣，举其愆过。一日万机，一人听断，虽复忧劳，安能尽善？常念魏徵随事谏正，多中朕失，如明镜鉴形，美恶必见。”因举觞赐玄龄等数人勖之。

※译文

贞观十六年，唐太宗对房玄龄等一些大臣说：“能够了解自己的人英

明，但人们事实上却很难做到这样。一些舞文弄墨、投机取巧之人，都自命清高、自以为是。即使那些著名的文人，他们也会在文章中污言秽语，互相诋毁，行为拙劣可恨。从以上可以看出，国君需要得到敢于直言其过失、辅佐治理国家的直谏之臣，来指出他的错误。一个人处理很多国家大事，即使再辛苦，又哪能十全十美呢？我时常想到大臣魏徵，他能根据事情的实际情况进谏，很多时候都直指我的过失。就像镜子照人一样，美的丑的都能看得清清楚楚。”于是唐太宗举起酒杯，对房玄龄等人进行赏赐，鼓励他们进谏的行为。

※原文

贞观十七年，太宗问谏议大夫褚遂良曰：“昔舜造漆器，禹雕其俎，当时谏者十有余人。食器之间，何须苦谏？”遂良对曰：“雕琢害农事，纂组伤女工。首创奢淫，危亡之渐。漆器不已，必金为之；金器不已，必玉为之。所以诤臣必谏其渐，及其满盈，无所复谏。”太宗曰：“卿言是矣。朕所为事，若有不当，或在其渐，或已将终，皆宜进谏。比见前史，或有人臣谏事，遂答云‘业已为之’，或道‘业已许之’，竟不为停改。此则危亡之祸，可反手而待也。”

※译文

贞观十七年，唐太宗问谏议大夫褚遂良：“过去舜制作漆器，大禹雕刻花纹来装饰祭器，当时就有十多人因为此事进谏。我想这些都是食器，哪用得着进谏呢？”褚遂良回答：“精雕细刻，就意味着过于追求奢靡享受，这样就会妨碍耕种，繁复的纺线绣花也会使纺织者感到过度劳累。一开奢侈糜烂生活之先河，国家的衰败灭亡就慢慢来临了。享受精美漆器的欲望没有止境，发展到最后就会想用黄金来打造制作；对黄金的器皿追求不止，发展到最后必然就会想用美玉来制作。所以进谏的臣子必须在事物发展的开始进行劝谏，等事物发展到最后阶段，就用不着再进谏了，因为国家已注定灭亡，无法挽救。”唐太宗听了，赞许地说：“你说得对，我所做的事情，如果有不恰当的地方，无论是开始还是最后，你们都应当进行规劝。与过去的历史对照比较，有臣子对一些事情提出批评，如果用‘已经做了’或者‘已经答应了’这样的话来回答，而且还不停止错误的行动并进行改正，这样国家灭亡的灾难，可以说转眼就

到了。”

※解读

求谏是鼓励臣下提意见，这可以算是唐太宗用人思想的精华。贞观年间，特别是贞观之初，恐人不言，导之使谏，这一兼听纳下的思想和行动，形成了谏诤蔚然成风、君臣共商国是的良好风气，是“贞观之治”中最引人瞩目的重要方面。唐太宗因此成为一个从谏如流、有雄才大略的古代帝王，一个中华民族历史上杰出的政治家。唐太宗宣称：“君暗臣谀，危亡不远。朕今志在君臣上下，各尽至公，共相切磋，以成治道。公等各宜务尽忠谠，匡救朕恶，终不以直言忤意辄相责怒。”贞观第一位谏臣魏徵也说：“陛下导臣使言，臣所以敢言。若陛下不受臣言，臣亦何敢犯龙颜、触忌讳也。”这对于一个古代的帝王来说确实是难能可贵的。况且，唐太宗能从制度上保证广开言路。他采取了一些重要措施，如健全封驳制度，反对盲目顺旨施行，重视谏官作用，还诏令宰相入阁商议军国大事时，必须使谏官随入列席，以便他们对军国大政充分发表意见。

纳谏第五

※原文

贞观初，太宗与黄门侍郎王珪宴语，时有美人侍侧，本庐江王瑗之姬也，瑗败，籍没入宫。太宗指示珪曰：“庐江不道，贼杀其夫而纳其室，暴虐之甚，何有不亡者乎！”珪避席曰：“陛下以庐江取之为是邪，为非邪？”太宗曰：“安有杀人而取其妻，卿乃问朕是非，何也？”珪对曰：“臣闻于《管子》曰：齐桓公之郭国，问其父老曰：‘郭何故亡？’父老曰：‘以其善善而恶恶也。’桓公曰：‘若子之言，乃贤君也，何至于亡？’父老曰：‘不然。郭君善善而不能用，恶恶而不能去，所以亡也。’今此妇人尚在左右，臣窃以为圣心是之。陛下若以为非，所谓知恶而不去也。”太宗大悦，称为至善，遽令以美人还其亲族。

※译文

贞观初年，唐太宗举行宴会宴请黄门侍郎王珪等人。当时有个美人在一旁侍候，她本是庐江王李瑗的妻妾，李瑗兵败后，她被收入宫中。唐太宗指着美人对王珪说：“庐江王不讲道义，杀死了她的丈夫，还娶她作为自己的妻妾，如此暴虐，怎么会不灭亡呢？”王珪若有所思地问：“陛下你认为庐江王的行为是好还是坏呢？”唐太宗回答：“哪有杀了人还霸占别人老婆的道理？你偏偏问我这个问题的是与非，是什么原因呢？”王珪说：“我听闻《管子》这本书上讲：齐桓公到郭国去，问当地的老百姓：‘郭国为什么灭亡？’老百姓说：‘因为郭国的国君以善为善，以恶为恶。’齐桓公很奇怪，问道：‘如你所说，他是一个好君主，怎么会灭亡呢？’老百姓说：‘其实不是这样，郭国君主虽然知道什么是善的，却不执行；知道什么是恶的，却不能够杜绝这种恶行，所以亡国了。’现在这个妇人还活在人世，我认为这是你仁慈的表现。但是你如果认为庐江王的行为不符合人的道义，那你为什么知恶不除，仍像庐江王那样把这个妇人留在身边呢？”唐太宗听后恍然大悟，认为他说得很有道理，于是下令让那个妇人出宫与家人团聚。

※原文

贞观四年，诏发卒修洛阳之乾元殿以备巡狩。给事中张玄素上书谏曰：

陛下智周万物，囊括四海，令之所行，何往不应？志之所欲，何事不从？微臣窃思秦始皇之为君也，借周室之余，因六国之盛，将贻之万叶。及其子而亡，谅由逞嗜奔欲，逆天害人者也。是知天下不可以力胜，神祇不可以亲恃。惟当弘俭约，薄赋敛，慎终始，可以永固。

※译文

贞观四年，唐太宗下诏在洛阳修乾元殿，好让天子在巡游四方的时候下榻居住。给事张玄素上书说：

陛下你智虑周全，可谓无所不及。你下令要做的事，哪有一件不成功呢？你立志想要做的事，哪有一件不是依从你的意思去办呢？我认为秦始皇开始做皇帝的时候，一直想依仗灭掉周室的余威，凭借平定六国的气势，将基业千秋万代地传下去。可是国家到他儿子的时候就灭亡了，我们认真分析它灭亡的原因，是由于他们父子随心所欲地放纵自己的贪欲、违背上天的旨意、残害百姓等因素造成的。这可以看出，统治天下不能光凭借武力，敬神也不能保证他的江山千秋万代地传下去。只有大力提倡节俭、减轻赋税、自始至终兢兢业业，才可以使江山永固。

※原文

方今承百王之末，属凋弊之余，必欲节之以礼制，陛下宜以身为先。东都未有幸期，即令补葺；诸王今并出藩，又须营构。兴发数多，岂疲人之所望？其不可一也。陛下初平东都之始，层楼广殿，皆令撤毁，天下翕然，同心欣仰。岂有初则恶其侈靡，今乃袭其雕丽？其不可二也。每承音旨，未即巡幸，此乃事不急之务，成虚费之劳。国无兼年之积，何用两都之好？劳役过度，怨讟将起。其不可三也。百姓承乱离之后，财力凋尽，天恩含育，粗见存立，饥寒犹切，生计未安，三五年间，未能复旧。奈何营未幸之都，而夺疲人之力？其不可四也。昔汉高祖将都洛阳，娄敬一言，即日西驾。岂不知地惟土中，贡赋所均，但以形胜不如关内也。伏惟陛下化凋弊之人，革浇漓之俗，为日尚浅，未甚淳和，斟酌事宜，讵可东幸？其不可五也。

※译文

我们刚刚统一天下，国家至今还没从战争的影响中恢复，民生凋敝。这个时候应该节俭，以礼治国，陛下你更应该以身作则。东都洛阳没有行宫，你就下令修缮；各位王公大臣都出京镇守边关，他们也都需要修建官邸。工事太多，恐怕会劳民伤财，这是不可修建的第一点原因。陛下你当初平定东都洛阳，看见那些豪华奢侈的宫殿，下令全部拆毁，此举让天下人惊叹佩服。岂有以前憎恶隋代的奢华，现在又步其后尘的道理？这是陛下你不可为之二。一听到下面有呈报，就去巡视，然而事情并不紧急，这样做岂不是白白消耗国家的财产？现在国家建立不久，国库还不充盈，哪用得着修建两个都城？老百姓的劳役过重，就会产生怨恨，这是陛下不可为之三。现在老百姓遭受天下大乱后，非常贫困。老天有眼，让百姓的生活稍稍有了点好转，但是仍然有挨冻受饿的生计之忧，这种情况三五年之内不可能消除。如果这个时候让老百姓去营建东都，岂不是勉为其难？这是陛下不可为的理由之四。汉代的时候，汉高祖刘邦要在洛阳建都，大臣娄敬进言说这样做不可。他劝汉高祖在秦朝的故都建都，汉高祖接受了他的建议，当日就往西行，定都长安。现在我只希望陛下你体察百姓之苦，革除世俗风气。你治理国家的时间还很短，国家的各种社会风气还不淳厚，凡事都应该三思而后行，现在怎么可以在洛阳大兴土木？你难道连古人都不如吗？这是陛下你不应做的第五个原因。

※原文

臣尝见隋室初造此殿，楹栋宏壮，大木非近道所有，多自豫章采来，二千人拽一柱，其下施毂，皆以生铁为之，中间若用木轮，动即火出。略计一柱，已用数十万，则余费又过倍于此。臣闻阿房成，秦人散；章华就，楚众离；乾元毕工，隋人解体。且以陛下今时功力，何如隋日？承凋残之后，役疮痍之人，费亿万之功，袭百王之弊，以此言之，恐甚于炀帝远矣。深愿陛下思之，无为由余所笑，则天下幸甚矣。

※译文

我曾经看见隋朝建造这座宫殿的时候，所用的材料都极其讲究。宫殿所用的这些木材都不是附近所产的，它们都是从遥远的豫章郡运来

的。一根柱子就要用两千人来拉，下边滑动用的轮子必须用生铁铸成，中间如果用木头做轮子，一滑动起来就会起火。粗略算来，运送一根柱子就要耗费数十万钱，而其他费用更是难以计算。我听说一座阿房宫建成了，就使得秦国人心离散；章华宫修成了，就造成楚国人心散乱；乾元宫修完了，隋朝就随之灭亡了。况且凭借国家现在治理的状况，比起隋朝来说怎样呢？国家从萧条中建立起来，这个时候再役使苦难的百姓，劳民伤财，就会重蹈历代王朝灭亡的覆辙，从这点来说，我们恐怕比隋炀帝还要昏庸得多啊！我恳切地希望陛下能认真地考虑这件事，不要让我们的行为被后人耻笑，那国家就大幸了。

※原文

太宗谓玄素曰："卿以我不如炀帝，何如桀、纣？"对曰："若此殿卒兴，所谓同归于乱。"太宗叹曰："我不思量，遂至于此。"顾谓房玄龄曰："今玄素上表，洛阳实亦未宜修造，后必事理须行，露坐亦复何苦？所有作役，宜即停之。然以卑干尊，古来不易，非其忠直，安能如此？且众人之唯唯，不如一士之谔谔。可赐绢二百匹。"魏徵叹曰："张公遂有回天之力，可谓仁人之言，其利博哉！"

※译文

唐太宗对张玄素说："你认为我连隋炀帝都不如，那跟桀、纣相比怎样呢？"张玄素回答说："如果这座宫殿修好了，可以说与他们没什么两样。"唐太宗猛然醒悟，叹息着说："我没有认真考虑过这件事，因此愚蠢到了这种地步。"说罢，他又转过头来对房玄龄说道："现在看到玄素的奏表，我觉得洛阳的宫殿实在不应该修建，以后必须按事理行事。我到洛阳，即使露天休息又如何呢？凡是因此产生的赋役，都应该立即停止。要地位低的人干预地位高的人，历来都不容易做到。要不是你忠心正直，心地无私，又怎能做得到呢？一般人唯唯诺诺，哪里抵得上一个人惊世骇俗的言论对人的启发大呢？我要赏赐玄素绢二百匹。"针对这件事，魏徵感慨地说："张公的话真有力量，可谓仁义之人的话语，它所产生的积极影响和对国家、百姓的好处真是无可限量呀！"

※原文

太宗有一骏马，特爱之，恒于宫中养饲，无病而暴死。太宗怒养马宫人，将杀之。皇后谏曰："昔齐景公以马死杀人，晏子请数其罪云：'尔养马而死，尔罪一也。使公以马杀人，百姓闻之，必怨吾君，尔罪二也。诸侯闻之，必轻吾国，尔罪三也。'公乃释罪。陛下尝读书见此事，岂忘之邪？"太宗意乃解。又谓房玄龄曰："皇后庶事相启沃，极有利益尔。"

※译文

唐太宗有一匹好马，他对这匹马非常喜爱，一直把它养在宫中。谁知这匹马没有病却突然死了。唐太宗对养马的人很生气，要杀死他。皇后规劝道："过去齐景公因为马死了而要杀掉养马的人，晏子请求让他来列出养马人的罪状，晏子说：'你把皇上的马养死了，这是第一条罪状。让我们的国君因为马死了而杀掉你，百姓听了，必定怨恨我们的国君，这是第二条罪状。其他诸侯国听了这件事，必然轻视我们国家，这是你的第三条罪状。你说你不该死吗？'齐景公听了，大受启发，于是赦免了养马人。陛下过去读书的时候就看见过这件事，难道忘了吗？"唐太宗于是消除了杀掉养马人的念头。事后，唐太宗对房玄龄说："皇后用普通的事情来开导，启发我，这对我大有好处啊！"

※原文

贞观七年，太宗将幸九成宫，散骑常侍姚思廉进谏曰："陛下高居紫极，宁济苍生，应须以欲从人，不可以人从欲。然而离宫游幸，此秦皇、汉武之事，故非尧、舜、禹、汤之所为也。"言甚切至。太宗谕之曰："朕有气疾，热便顿剧，故非情好游幸，甚嘉卿意。"因赐帛五十段。

※译文

贞观七年，唐太宗要巡幸九成宫，散骑常侍姚思廉进谏道："陛下身处高位，如果要以救济天下百姓为己任，那么就应该让自己的欲望顺从天下百姓的需要，而不能光想着让天下人都来顺从你一个人的需要。然而，一味地想远离皇宫出去游玩，这是秦始皇、汉武帝做的事，不是尧、舜、禹和商汤所为。"话语间，言辞极其诚恳激切。唐太宗告诉他

说："我患有与气候相关的毛病，天气热了，病痛就要加剧。所以并不是我的本性喜欢到处巡游，但是，我还是十分感谢你的好意。"因此赏赐给姚思廉五十匹丝帛。

※原文

贞观三年，李大亮为凉州都督，尝有台使至州境，见有名鹰，讽大亮献之。大亮密表曰："陛下久绝畋猎，而使者求鹰。若是陛下之意，深乖昔旨；如其自擅，便是使非其人。"太宗下书曰："以卿兼资文武，志怀贞确，故委藩牧，当兹重寄。比在州镇，声绩远彰，念此忠勤，岂忘寤寐？使遣献鹰，遂不曲顺，论今引古，远献直言。披露腹心，非常恳到，览用嘉叹，不能已已，有臣若此，朕复何忧！宜守此诚，终始若一。《诗》云：'靖共尔位，好是正直。神之听之，介尔景福。'古人称一言之重，侔于千金，卿之所言，深足贵矣。今赐卿金壶瓶、金碗各一枚，虽无千镒之重，是朕自用之物。卿立志方直，竭节至公，处职当官，每副所委，方大任使，以申重寄。公事之闲，宜观典籍。兼赐卿荀悦《汉纪》一部，此书叙致简要，论议深博，极为政之体，尽君臣之义，今以赐卿，宜加寻阅。"

※译文

贞观三年，李大亮担任凉州都督，曾经有一个台使来到凉州，看见此地有一种很有名的大鹰，台使就叫李大亮把鹰进献给唐太宗。李大亮私下上书给唐太宗："陛下下令禁止打猎，现在却派使者前来索要大鹰。如果这是陛下你的意思，那就是陛下违背了过去的圣旨；如果是那台使擅作主张，那他就是一个冒名的使者。"唐太宗看完李大亮的奏折，回复道："你既是个文武双全的人才，又对国家忠肝义胆，所以派你镇守边关，委以重任。你这些年来为国尽职尽忠，在边关声名远扬。我派使者来索要大鹰，你并没有顺水推舟迎合我的意思，而是借古鉴今，在那么遥远的地方还进献忠言，可谓披肝沥胆，诚恳极了。任何赞许都不能表达我的心意，有你这样的臣子，我还担忧什么呢？希望你保持这片赤诚，始终如一。《诗经》上有句话：'尽忠职守，忠诚正直。神灵得知，赐予洪福。'古人也说过，一句有分量的话，价值胜过千两黄金。你的一番话，真是可贵呀。现在我赐给你金壶瓶、金碗各一个，虽然不是价值

千金，但这是我平时自己用的特别珍爱的东西。你性情方正平直，一心为公，我委托的事情你还上书进行核实。你在处理公务之余，可以看一看古代的典籍。我再赐给你一部荀悦写的《汉纪》，这本书叙述简要，议论深刻，对如何治国、如何尽到君臣的职责说得非常好。现在我把它赐给你，希望你认真地阅读。”

※原文

贞观八年，陕县丞皇甫德参上书忤旨，太宗以为讪谤。侍中魏徵进言曰：“昔贾谊当汉文帝上书云云‘可为痛哭者一，可为长叹息者六。’自古上书，率多激切。若不激切，则不能起人主之心。激切即似讪谤，惟陛下详其可否。”太宗曰：“非公无能道此者。”令赐德参帛二十段。

※译文

贞观八年，陕西县的县臣皇甫德参上书皇帝的奏章触犯了圣旨，唐太宗认为是诽谤。侍中魏徵进谏道：“过去贾谊给汉文帝上书说：‘可以放声痛哭的有一点，值得我们大声叹息的有六个方面。’自古以来，臣子的上书，大多言辞激烈。如果措辞不激烈，就不能引起国君的注意。激切的语言看起来像是诽谤，但是陛下应详加斟酌他的意见是对还是错。”唐太宗说：“除了你，没有谁能说出这样的话呀。”下令赏赐皇甫德参丝帛二十段。

※原文

贞观十五年，遣使诣西域立叶护可汗，未还，又令人多赍金帛，历诸国市马。魏徵谏曰：“今发使以立可汗为名，可汗未定立，即诣诸国市马，彼必以为意在市马，不为专立可汗。可汗得立，则不甚怀恩，不得立，则生深怨。诸蕃闻之，且不重中国。但使彼国安宁，则诸国之马，不求自至。昔汉文帝有献千里马者，曰：‘吾吉行日三十，凶行日五十，鸾舆在前，属车在后，吾独乘千里马，将安之乎？’乃偿其道里所费而返之。又光武有献千里马及宝剑者，马以驾鼓车，剑以赐骑士。今陛下凡所施为，皆邈过三王之上，奈何至此欲为孝文、光武之下乎？又魏文帝求市西域大珠，苏则曰：‘若陛下惠及四海，则不求自至，求而得之，不足贵也。’陛下纵不能慕汉文之高行，可不畏苏则之正言耶？”太宗遽令

止之。

※译文

贞观十五年，唐太宗派遣使者到西域封立叶护可汗。使者还未归国，唐太宗又派人多准备些金银布匹，到各个国家去购买好马。魏徵进谏说："我们现在以拥立可汗的名义派遣使者，可是可汗还没有确立。现在又马上派人到各国买马，会让他们认为我们去的目的在于买马，而不是为立可汗的事而来的。可汗如果登上宝座，他们就不会感谢皇恩；如果没有登上宝座，他就会为此生气，仇视我们。西域各国知道了这件事，也不会尊重我们国家。只要使那些国家安宁无事，那些国家的好马用不着我们费心，别人就会自动送来。过去有一个人向汉文帝进献千里马，汉文帝说：'我出去巡游每天走三十里，出兵打仗每天走五十里，我乘坐的车子走在前面，随从的车子跟在后面，如果我一个人乘坐千里马，要跑到哪里去呢？'于是汉文帝赠给献马人来回路上所需要的费用，把他打发走了。后来，又有人送千里马和宝剑给汉朝光武帝，光武帝用马来拉装有战鼓的车子，剑则赐给了骑马作战的勇士。现在陛下所做的一切事，都远远超过了三皇等帝王，为什么举动反而不如汉文帝、光武帝了呢？还有魏文帝想要买西域的大珍珠，苏则说：'要是陛下的恩惠广布四海，即使不买别人也送来了，要是派人通过寻找买卖才得到，那就不显得珍贵了。'陛下即使不羡慕汉文帝高贵的品格，难道就不害怕苏则忠正的言论吗？"唐太宗于是下令，取消了派人买马的命令。

※原文

贞观十七年，太子右庶子高季辅上疏陈得失。特赐钟乳一剂，谓曰："卿进药石之言，故以药石相报。"

※译文

贞观十七年，太子右庶子高季辅上奏章指出朝政的得失。唐太宗特地赏给他一剂钟乳，并对他说："你的言论像治病的良药，故赠送良药作为回报。"

※原文

贞观十八年，太宗谓长孙无忌等曰：“夫人臣之对帝王，多顺从而不逆，甘言以取容。朕今发问，不得有隐，宜以次言朕过失。”长孙无忌、唐俭等皆曰：“陛下圣化道致太平，以臣观之，不见其失。”黄门侍郎刘洎对曰：“陛下拨乱创业，实功高万古，诚如无忌等言。然顷有人上书，辞理不称者，或对面穷诘，无不惭退。恐非奖进言者。”太宗曰：“此言是也，当为卿改之。”

※译文

贞观十八年，唐太宗对长孙无忌等大臣说：“臣子对皇上，大多数都是顺从而不敢冒犯，喜欢用好听的话来博得皇帝的欢心。我今天向你们发问，你们不能隐瞒，一个一个说出我的过错。”长孙无忌、唐俭等大臣说：“陛下英明教化，天下太平无事。在我们看来，没有什么过错。”黄门侍郎刘洎回答说：“陛下平定天下、建立基业，的确有如长孙无忌等所说的功高无比。可是有时有人上书，凡有言辞不当的，陛下就当面质问，因此没有人不感到羞愧。臣认为，这恐怕不像是在奖励向陛下进言的人吧。”唐太宗说：“你说得对，我以后要改掉这个毛病。”

※原文

太宗尝怒苑西监穆裕，命于朝堂斩之。时高宗为皇太子，遽犯颜进谏，太宗意乃解。司徒长孙无忌曰：“自古太子之谏，或乘间从容而言。今陛下发天威之怒，太子申犯颜之谏，诚古今未有。”太宗曰：“夫人久相与处，自然染习。自朕御天下，虚心正直，即有魏徵朝夕进谏。自徵云亡，刘洎、岑文本、马周、褚遂良等继之。皇太子幼在朕膝前，每见朕心说谏者，因染以成性，故有今日之谏。”

※译文

唐太宗曾对一个掌管宫苑、名叫穆裕的官员非常生气，要下令杀掉他。当时唐高宗还是太子，他冒着顶撞唐太宗的危险进行规劝，唐太宗的怒气才平息下来。司徒长孙无忌说：“自古太子向皇帝进言，都是乘皇上高兴时才不慌不忙地讲。今天陛下十分生气，太子却敢冒着触怒你的危险进言，的确古今未有。”唐太宗听了，十分高兴地说：“人与人相处久了，行为自然就会互相影响。我统治天下以来，心襟坦荡，虚怀若

谷，身边有魏徵早晚进言。自从魏徵死后，刘洎、岑文本、马周、褚遂良等跟着进谏，络绎不绝。皇太子从小生活在我身边，每次都能看到我是从心眼里喜欢进谏的人，这种相互影响就形成了习惯，所以，才有今天的这种结果呀！”

直谏（附）

※原文

贞观二年，隋通事舍人郑仁基女年十六七，容色绝姝，当时莫及。文德皇后访求得之，请备嫔御。太宗乃聘为充华。诏书已出，策使未发。魏徵闻其已许嫁陆氏，方遽进而言曰："陛下为人父母，抚爱百姓，当忧其所忧，乐其所乐。自古有道之主，以百姓之心为心，故君处台榭，则欲民有栋宇之安；食膏粱，则欲民无饥寒之患；顾嫔御，则欲民有室家之欢。此人主之常道也。今郑氏之女，久已许人，陛下取之不疑，无所顾问，播之四海，岂为民父母之道乎？臣传闻虽或未的，然恐亏损圣德，情不敢隐。君举必书，所愿特留神虑。"太宗闻之大惊，手诏答之，深自克责，遂停策使，乃令女还旧夫。左仆射房玄龄、中书令温彦博、礼部尚书王珪、御史大夫韦挺等云："女适陆氏，无显然之状，大礼既行，不可中止。"又陆氏抗表云："某父康在日，与郑家往还，时相赠遗资财，初无婚姻交涉亲戚。"并云："外人不知，妄有此说。"大臣又劝进。太宗于是颇以为疑，问徵曰："群臣或顺旨，陆氏何为过尔分疏？"徵曰："以臣度之，其意可识，将以陛下同于太上皇。"太宗曰："何也？"徵曰："太上皇初平京城，得辛处俭妇，稍蒙宠遇。处俭时为太子舍人，太上皇闻之不悦，遂令出东宫为万年县，每怀战惧，常恐不全首领。陆爽以为陛下今虽容之，恐后阴加谴谪，所以反复自陈，意在于此，不足为怪。"太宗笑曰："外人意见，或当如此。然朕之所言，未能使人必信。"乃出敕曰："今闻郑氏之女，先已受人礼聘，前出文书之日，事不详审，此乃朕之不是，亦为有司之过。授充华者宜停。"时莫不称叹。

※译文

贞观二年，隋朝通事舍人郑仁基有个女儿，年方十六七岁，国色天香，当时没有谁比得上她美丽贤淑。文德皇后得知有此人后，便召她入后宫，以备妃嫔之选，唐太宗于是选她为充华。诏书拟好了，还没有派使者宣布。魏徵听说这个女子已被许配给陆氏，于是向唐太宗进言道："陛下是老百姓的衣食父母，爱护百姓，应当以他们的忧虑为忧虑，

以他们的快乐为快乐。自古以来，有道义的君主都能够体恤百姓，了解他们的喜怒哀乐。所以他自己住在宫中，就希望百姓有安稳的住处；自己享受盛宴，就希望百姓没有饥寒之苦；自己有嫔妃侍候，就希望百姓都能够享受家室的欢愉，这是为人君必须知道的道理。现在，郑家的女儿早已经许配给别人，可是陛下却毫无顾虑地把她召入宫中，对她以往的情况不闻不问，若此事诏告天下，这难道是身为百姓父母应该做的事吗？虽然我听说诏令还没有发布出去，但是我怕陛下这样做有损您的圣德，所以不敢不进言。皇帝的一举一动都会被史官记入史册，所以请陛下千万要慎重。”唐太宗听后，非常吃惊，亲自写信回复，深表自责，阻止使者传达诏书，并让那个女子回到夫家。事后，左仆射房玄龄、中书令温彦博、礼部尚书王珪、御史大夫韦挺等都说：“此女许配给陆家，大家并不知道。现在入宫的大礼已经行过了，再终止诏令恐怕不妥。”陆家的人也上书说：“家父在世时，与郑家有往来，他们不时赠送给我们一些财产，可是并没有婚约。”并且陆家的人还说：“外面的人不知道内情，婚约是他们胡乱猜测的。”大臣们也对送女子回家的事进行劝阻。唐太宗非常疑惑，问魏徵：“大臣们可能是顺从我的意思，可是陆家又为什么上书呢？”魏徵说：“依我看，他们的心思是可以识透的，他们是把陛下当作太上皇了。”唐太宗追问道：“这是怎么回事呢？”魏徵说：“太上皇当初平定了京城，得到了辛处俭的内人，对她加以宠幸。当时辛处俭是太子舍人，太上皇知道后非常不高兴，不久就将他逐出东宫，任万年县县官。可是辛处俭还是心怀恐惧，常常担心有杀身之祸。陆家认为陛下虽然现在不计较，将来恐怕要暗中贬谪他们，所以反复上书开脱此事，他们的用意不足为怪。”唐太宗听后笑道：“别人的意见可能如此，可是我的话别人未必全信。”于是又下了一道诏书：“听说郑氏之女已经许配了人家，先前出的诏书，不知详情，这是我的过错，有关部门也有责任。召此女进宫做充华一事废止。”事后，人们对唐太宗的行为无不交口称赞。

※原文

贞观三年，诏关中免二年租税，关东给复一年。寻有敕：“已役已纳，并遣输纳，明年总为准折。”给事中魏徵上书曰：“伏见八月九日诏书，率土皆给复一年，老幼相欢，或歌且舞。又闻有敕，丁已配役，即

令役满折造，余物亦遣输了，待明年总为准折。道路之人，咸失所望。此诚平分百姓，均同七子。但下民难与图始，日用不足，皆以国家追悔前言，二三其德。臣窃闻之，天之所辅者仁，人之所助者信。今陛下初膺大宝，亿兆观德。始发大号，便有二言，生八表之疑心，失四时之大信。纵国家有倒悬之急，犹必不可，况以泰山之安，而辄行此事！为陛下为此计者，于财利小益，于德义大损。臣诚智识浅短，窃为陛下惜之。伏愿少览臣言，详择利益。冒昧之罪，臣所甘心。”

※译文

贞观三年，唐太宗下令免除关中地区两年税收，关东地区免除一年的税收。不久，唐太宗又下诏更改说：“已经服过的劳役，已经交纳的税收，今年依旧，明年再行减免。”魏徵上书说：“陛下八月九日下的诏书，让这些地方都免税一年，百姓、男女老少无不欢欣鼓舞。可是后来听说又下了一道诏书，免税之事明年才实行，老百姓对此都非常失望。这其实是剥夺老百姓的利益啊。人民难以统治，很多时候是因为他们平时的生活没有保障、国家言而无信，以及不断更换政令造成的。我认为，仁义的人，老天才会保佑他；讲信用的人，人民才会拥立他。现在陛下继位不久，黎民百姓都在观望，看陛下有什么样的政策让他们安居乐业。可是陛下刚下了令，就要改变，这不是让老百姓起疑心吗？纵然在国家情况紧急的时候，都不可以这样做，更何况现在国家安定呢？陛下此举对国家的财政收入也许会带来些许的收益，但对于朝廷的信义却是个莫大的损失。我虽然才疏学浅，可还是替陛下感到痛惜，只希望陛下接受下臣的意见，权衡利弊，即使我现在犯下冒昧之罪，也心甘情愿。”

※原文

简点使右仆射封德彝等，并欲中男十八已上，简点入军。敕三四出，徵执奏以为不可。德彝重奏：“今见简点者云，次男内大有壮者。”太宗怒，乃出敕：“中男已上，虽未十八，身形壮大，亦取。”徵又不从，不肯署敕。太宗召徵及王珪，作色而待之，曰：“中男若实小，自不点入军；若实大，亦可简取。于君何嫌？过作如此固执，朕不解公意！”徵正色曰：“臣闻竭泽取鱼，非不得鱼，明年无鱼；焚林而畋，非

不获兽，明年无兽。若次男已上，尽点入军，租赋杂徭，将何取给？且比年国家卫士，不堪攻战。岂为其少？但为礼遇失所，遂使人无斗心。若多点取人，还充杂使，其数虽众，终是无用。若精简壮健，遇之以礼，人百其勇，何必在多？陛下每云，我之为君，以诚信待物，欲使官人百姓并无矫伪之心。自登极已来，大事三数件，皆是不信，复何以取信于人？”太宗愕然曰：“所云不信，是何等也？”徵曰：“陛下初即位，诏书曰：‘逋租宿债，欠负官物，并悉原免。’即令所司，列为事条，秦府国司，亦非官物。陛下自秦王为天子，国司不为官物，其余物复何所有？又关中免二年租调，关外给复一年。百姓蒙恩，无不欢悦。更有敕旨：‘今年白丁多已役讫，若从此放免，并是虚荷国恩，若已折已输，令总纳取了，所免者皆以来年为始。’散还之后，方更征收，百姓之心，不能无怪。已征得物，便点入军，来年为始，何以取信？又共理所寄，在于刺史、县令，常年貌税，并悉委之。至于简点，即疑其诈伪。望下诚信，不亦难乎？”太宗曰：“我见君固执不已，疑君蔽此事。今论国家不信，乃人情不通。我不寻思，过亦深矣。行事往往如此错失，若为致理？”乃停中男，赐金瓮一口，赐珪绢五十匹。

※译文

简点使右仆射封德彝等大臣，想把老百姓家中十八岁以上，并在家中排名中间的男丁都征召入伍。命令还没下达，魏徵认为这样做不妥当。封德彝又向唐太宗上奏道：“听负责征兵的人说，即使在家中小一点的男子，也有身体强壮的。”唐太宗非常生气，于是下了一道命令说：“家中排名中间的男子，即使没有满十八岁，只要身体强壮的，也征兵入伍。”魏徵又不同意，不肯签署发布这道命令。唐太宗召见魏徵和王珪，怒形于色，并对他们说：“家中排位中间的男子如果太小，自然不征召入伍；如果实在强壮，也可以参军，这对于你们来说有何不妥？你们这样固执，我不能理解你们的想法。”魏徵严肃地说：“我听说把池塘的水放干来捕鱼，这样做的后果当然不是捕不到鱼，而是第二年没有鱼可捕了；放火焚烧森林来打猎，并不是打不到猎，而是第二年再也没有野兽可以捕获了。如果家中排在中间的男子全都应召入伍，国家的租税徭役，又由谁来承担呢？慢慢地，国家的兵士将失去战斗力，是因为兵士少吗？不是，是因为国家礼教不行，造成人们没有斗志。如果只是一味

地想多征兵，有的人还充当杂吏，即使人数再多，也没有任何战斗力。不如精挑细选一些强壮的男子，尊重他们，厚待他们。一个人就可以发挥出百倍的勇气，哪里用得着人数众多呢？陛下每次都说，我待人诚恳，这么做是想使官吏和百姓都没有虚伪的心理。可是自从陛下即位以来，所做的几件大事，都不能让人信服，又凭什么取信于人呢？”唐太宗若有所悟，吃惊地问：“你所说的失信于民的事，指的是哪些事呢？”魏徵说：“陛下刚即位的时候，下了一道诏书说：‘过去各种拖欠官府的债务，全部免除。’命令下达不久，马上又命令管理财务的官吏，把这些列为条目。陛下作为秦王时所拥有的财物，也不是官府的。陛下从秦王变为皇帝，你的东西不是官家的财物，那其他的官家财物又从何而来呢？还有在关中一带免两年的租税，关外的免一年。百姓一听说这件事，个个都感觉沐浴皇恩，没有谁不高兴。可是没过多久，陛下又更换了一道圣旨：‘今年百姓的赋税都已缴完了，如果现在执行这项政策，有的人并没有享受皇恩。因此不管哪种情况，今年的赋税让他们全部交纳，所免的赋税都从明年开始。’收与不收，朝令夕改，百姓的心怎么能踏实呢？凡已征收的财物，都用以充军，所颁布的措施又要从第二年开始执行，凭什么取信于民？一个地方的治理，在于刺史、县令，每年类似赋役的事情，都是委托他们办理，至于挑选、统计从军人员，又怀疑他们虚伪欺诈，‘用人不疑，疑人不用’。陛下如此希望他们诚实可信，不是很困难吗？”唐太宗说：“我见你们一个个十分固执，怀疑你们被蒙蔽了。今天你讲的国家所做的事不让人信服，是人与人之间沟通得不好。这些事情我没认真思考，犯的错误也就大了。做事情如果每每犯这样的错误，国家又岂能得到治理呢？”于是他下令停止征召家中排名在中间的人入伍，并赏赐给魏徵一口金瓮，赏赐王珪五十匹丝绢。

※原文

贞观五年，治书侍御史权万纪、侍御史李仁发，俱以告讦谮毁，数蒙引见，任心弹射，肆其欺罔，令在上震怒，臣下无以自安。内外知其不可，而莫能论诤。给事中魏徵正色而奏之曰：“权万纪、李仁发并是小人，不识大体，以谮毁为是，告讦为直，凡所弹射，皆非有罪。陛下掩其所短，收其一切，乃骋其奸计，附下罔上，多行无礼，以取强直之名。诬房玄龄，斥退张亮，无所肃厉，徒损圣明。道路之人，皆兴谤

议。臣伏度圣心，必不以为谋虑深长，可委以栋梁之任，将以其无所避忌，欲以警厉群臣。若信狎回邪，犹不可以小谋大，群臣素无矫伪，空使臣下离心。以玄龄、亮之徒，犹不可得伸其枉直，其余疏贱，孰能免其欺罔？伏愿陛下留意再思。自驱使二人以来，有一弘益，臣即甘心斧钺，受不忠之罪。陛下纵未能举善以崇德，岂可进奸而自损乎？”太宗欣然纳之，赐徵绢五百匹。其万纪又奸状渐露，仁发亦解黜，万纪贬连州司马。朝廷咸相庆贺焉。

※译文

贞观五年，治书侍御史权万纪、侍御史李仁发依靠欺诈手段，多次被皇帝召见。但是他们欺上瞒下，任意弹劾别人，这种行为既让皇上对其他臣子的所作所为感到震怒，也让大臣们非常惊恐不安。朝廷内外官员都知道他们的丑行劣迹，但没有谁敢指出。魏徵这时挺身而出，向唐太宗上书说：“权万纪、李仁发都是小人，不识大体，以诋毁、损害别人的名声为能事，他们所弹劾的人，都没有罪过。陛下却对他们的劣行视而不见，纵容他们的罪行，使他们胡作非为，明目张胆，肆无忌惮。他们诬陷房玄龄，贬谪张亮，为所欲为，损害了陛下的圣明。这造成人们之间互相诽谤、不信任的恶劣风气。我猜想陛下不会因此认为他们有谋略，是可以委以重任的栋梁之材。陛下任用他们该不会是因为他们做事无所避讳，想借此来警醒百官吧？如果陛下一直信任奸佞小人，这会使百官人心离散。像房玄龄、张亮这样一些很有才能的大臣都不能申述冤情，更何况一般官员呢？他们谁能够避免不遭受惩罚呢？请陛下三思。自从那二人被任用以来，如果在哪一个方面对国家有利，臣都甘愿受刑罚处置，承担不忠的罪名。陛下纵然不能够表彰善良的行为以弘扬道德，又怎么可以任用奸臣来损害自己的名声呢？”唐太宗听后，欣然接受了意见，赏赐给魏徵绢五百匹。不久，权万纪的奸情败露，被贬官为连州司马，李仁发也被解除官职，满朝文武对此都欢欣鼓舞，拍手称快。

※原文

贞观六年，有人告尚书右丞魏徵，言其阿党亲戚。太宗使御史大夫温彦博案验其事，乃言者不直。彦博奏称，徵既为人所道，虽在无私，亦有可责。遂令彦博谓徵曰：“尔谏正我数百条，岂以此小事，便损众

美。自今已后，不得不存形迹。”居数日，太宗问徵曰：“昨来在外，闻有何不是事？”徵曰：“前日令彦博宣敕语臣云：‘因何不存形迹？’此言大不是。臣闻君臣同气，义均一体。未闻不存公道，惟事形迹。若君臣上下同遵此路，则邦国之兴丧，或未可知！”太宗瞿然改容曰：“前发此语，寻已悔之，实大不是，公亦不得遂怀隐避。”徵乃拜而言曰：“臣以身许国，直道而行，必不敢有所欺负。但愿陛下使臣为良臣，勿使臣为忠臣。”太宗曰：“忠良有异乎？”徵曰：“良臣使身获美名，君受显号，子孙传世，福禄无疆。忠臣身受诛夷，君陷大恶，家国并丧，独有其名。以此而言，相去远矣。”太宗曰：“君但莫违此言，我必不忘社稷之计。”乃赐绢二百匹。

※译文

贞观六年，有人告发尚书右丞相魏徵，说他利用官职徇私，为自己的亲戚谋取好处。唐太宗派御史大夫温彦博去调查核实这件事，发现是举报人无中生有。温彦博上奏说，魏徵的为人被大家所称道，虽然他很无私，可还是有美中不足的地方。唐太宗于是让温彦博转告魏徵说：“你给我提了几百条正确的意见，怎么可以因为这件小事，就把你的美誉损害了呢？从今以后，你做事还是要顾及一下形式。”几天后，唐太宗问魏徵：“这几天你在宫外，听到什么关于你的不好的事了吗？”魏徵意味深长地说：“前几天陛下让温彦博对我说：‘做事为何不顾及形式呢？’我认为这话说得太不恰当了。我听说君臣同心，就应只关心事情做得是否正确。任何事情的道理都是一致的，我没听说国家不注重公道，只斤斤计较于形式。如果君臣上下都能够遵守我说的这个道理，那么国家兴盛，是必然的事情。”唐太宗听后，大惊失色地说：“前几天我说了这番话，过后就非常后悔。我的话有失公允，请你不要记在心上。”魏徵向唐太宗行跪拜礼，诚恳地说：“我把自己献给了朝廷，凡事秉公办理，不敢欺上瞒下。但愿陛下让我成为一个良臣，不要让我成为一个忠臣。”唐太宗很诧异，不解地问：“良臣和忠臣有什么不同吗？”魏徵说：“良臣是使一个臣子获得美名，君主也赢得盛誉，子孙后代获得利益，享受财富和名望。然而忠臣却招来杀身之祸，君主臭名昭著，家庭和国家都不能保全，留下的只有忠臣的名声。从这点来看，它们的差别实在太大了。”唐太宗听了，恍然大悟地说：“希望你不要违背这个信条，我也绝不会忘记

治国的道理。”于是赐给魏徵绢二百匹。

※原文

贞观六年，匈奴克平，远夷入贡，符瑞日至，年谷频登。岳牧等屡请封禅，群臣等又称述功德，以为“时不可失，天不可违，今行之，臣等犹谓其晚”。惟魏徵以为不可。太宗曰：“朕欲得卿直言之，勿有所隐。朕功不高耶？”曰：“高矣。”“德未厚耶？”曰：“厚矣。”“华夏未安耶？”曰：“安矣。”“远夷未慕耶？”曰：“慕矣。”“符端未至耶？”曰：“至矣。”“年谷未登耶？”曰：“登矣。”“然则何为不可？”对曰：“陛下功高矣，民未怀惠。德厚矣，泽未旁流。华夏安矣，未足以供事。远夷慕矣，无以供其求。符端虽臻，而罻罗犹密。积岁丰稔，而仓廪尚虚。此臣所以切谓未可。臣未能远譬，且借近喻于人。有人长患疼痛，不能任持，疗理且愈，皮骨仅存，便欲负一石米，日行百里，必不可得。隋氏之乱，非止十年。陛下为之良医，除其疾苦，虽已乂安，未甚充实，告成天地，臣窃有疑。且陛下东封，万国咸萃，要荒之外，莫不奔驰。今自伊、洛之东，暨乎海、岱，萑莽巨泽，茫茫千里，人烟断绝，鸡犬不闻，道路萧条，进退艰阻。宁可引彼戎狄，示以虚弱？竭财以赏，未厌远人之望；加年给复，不偿百姓之劳。或遇水旱之灾，风雨之变，庸夫邪议，悔不可追。岂独臣之诚恳，亦有舆人之论。”太宗称善，于是乃止。

※译文

贞观六年，大唐王朝降伏了匈奴。远方的少数民族也都纷纷前来朝见纳贡，吉祥的征兆时时显现，真可谓国家祥和，五谷丰登。大臣岳牧等人多次上书，要唐太宗到泰山实行封禅的大礼。其他臣子也都称颂唐太宗英明圣德，认为“机不可失，天意不可违背，现在实行封禅之礼，已经为时过晚了”。只有魏徵认为不可。唐太宗问魏徵：“我想听到你的实话，请你不要对我有所隐瞒。我的功绩到底高不高呢？”魏徵说：“高。”唐太宗又问：“德行厚不厚呢？”魏徵说：“厚。”“华夏安不安定呢？”魏徵说：“安定。”“远方的少数民族没归顺吗？”魏徵说：“归顺了。”“吉祥的征兆没来吗？”魏徵说：“来了。”唐太宗问：“粮食没丰收吗？”魏徵说：“丰收了。”唐太宗感到迷惑不解，于是问道：“既然国家

得到了治理，那么为什么不能封禅呢？”魏徵说：“陛下功劳虽然很高，但是老百姓并没有感恩戴德。陛下虽然仁德广播，但并不是天下所有人都享受了陛下的恩泽。华夏虽然安宁了，但其他民族并没能共同分享太平的喜悦。远方的少数民族归顺了，但朝廷还不能满足他们的要求。吉祥的征兆虽然出现了，但恶兆依然很多。粮食虽然丰收了，但粮仓还依然很空虚。这就是我所说的不可封禅的原因。远的例子我不举，就以人为例。有个人长期浑身疼痛，不能够抬起东西，经过精心治疗刚刚痊愈，瘦得只剩下皮包骨头，却要一下子背一担米，并且要求他一天行一百里路，这是不可能的。隋末的战乱持续了不只十年，给天下百姓造成的损失十分惨重。陛下是百姓的良医，就应一心一意帮助老百姓除去战争给他们生活造成的疾苦。现在虽然天下已经太平，但是国家还不富足，这个时候敬天拜地，炫耀功业已经完成，我认为这件事本身就值得怀疑。并且陛下要到东边遥远的泰山进行封禅，各地的臣子也都要到那里会集，尤其是身处边远蛮荒地区的人，肯定免不了一番奔波劳顿之苦。如今，从伊水、洛水以东到临近海边的泰山，隔着万水千山，路途遥远，再加上中间道路崎岖、人烟稀少，行路非常艰难。况且怎么可以让远方少数民族也进入境内，让他们看到大唐的虚实呢？为了抚慰他们的辛劳，陛下就是用尽国家的钱财赏赐他们，也不能够满足这些历尽千辛万苦、远道而来的人们的愿望。同时，兴师动众的封禅会加重老百姓的负担，如果这时遇到自然灾害，再加上别有用心的人散布谣言，后果肯定不堪设想，到时候恐怕追悔莫及。其实这不仅仅是我的意见，老百姓已经有这样的舆论了。”唐太宗听后点头称是，于是就停止了封禅这件事。

※原文

贞观七年，蜀王妃父杨誉，在省竞婢，都官郎中薛仁方留身勘问，未及予夺。其子为千牛，于殿庭陈诉云：“五品以上非反逆不合留身，以是国亲，故生节目，不肯决断，淹留岁月。”太宗闻之，怒曰：“知是我亲戚，故作如此艰难。”即令杖仁方一百，解所任官。魏徵进曰：“城狐社鼠皆微物，为其有所凭恃，故除之犹不易。况世家贵戚，旧号难理，汉、晋以来，不能禁御，武德之中，以多骄纵，陛下登极，方始萧条。仁方既是职司，能为国家守法，岂可枉加刑罚，以成外戚之私乎！此源

一开，万端争起，后必悔之，将无所及。自古能禁断此事，惟陛下一人。备豫不虞，为国常道，岂可以水未横流，便欲自毁堤防？臣窃思度，未见其可。”太宗曰：“诚如公言，向者不思。然仁方辄禁不言，颇是专权，虽不合重罪，宜少加惩肃。”乃令杖二十而赦之。

※译文

贞观七年，蜀王妃子的父亲杨誉违反当时的法令，在皇宫禁地追逐婢女，都官郎中薛仁方留下他盘查讯问，未及时给予判决。杨誉的儿子是将军，在上朝的时候向皇帝禀报道：“唐朝的制度规定，凡是五品以上的官员，只要不是反抗朝廷，都不宜留下询问。因为这件事涉及皇帝的亲戚，所以地方官生下许多枝节，不肯判决，已经拖延了很长时间。”唐太宗听后非常生气地说：“明明知道是我的亲戚，可见他是故意装得如此艰难。”于是下令杖击薛仁方一百杖，免去其所任官职。魏徵觉得唐太宗的做法偏颇，于是向唐太宗进谏道：“连城边的狐狸、庙里的老鼠这些小动物，除去它们都尚且不容易，更何况这事涉及皇上你的亲戚呢？这些关系在古代都难以处理，自从汉、晋以来，相关事件可谓屡禁不止。武德年间，皇亲国戚大都骄横自大、不守法度。陛下登上皇位，一切都是从萧条开始入手，做事应多加斟酌。仁方作为国家的官吏，能为国家奉公守法，怎么能够随意地加以处罚，从而来满足外戚的非法私欲呢？如果陛下开了这个先例，各种争端就会产生，以后皇上就会后悔的，到那时，就没有什么方法可以治理。自古能禁绝这类事情的，我想只有陛下一人。对那些意料不到的事情做好准备措施，这是治理国家最常见的方法，哪有见水一流淌就想自己毁掉堤岸的道理呢？我暗自思量，觉得陛下刚才的做法是不对的。”唐太宗说：“你说得很对，可是薛仁方什么也不说就把杨誉禁闭起来，太自作主张了。他的行为虽然构不成大的罪过，但也应该稍加惩罚，以严肃国纪。”于是命令下人打了仁方二十大板后赦免了他。

※原文

贞观八年，左仆射房玄龄、右仆射高士廉于路逢少府监窦德素，问北门近来更何营造。德素以闻。太宗乃谓玄龄曰：“君但知南衙事，我北门少有营造，何预君事？”玄龄等拜谢。魏徵进曰：“臣不解陛下责，亦

不解玄龄、士廉拜谢。玄龄既任大臣，即陛下股肱耳目，有所营造，何容不知？责其访问官司，臣所不解。且所为有利害，役工有多少，陛下所为善，当助陛下成之，所为不是，虽营造，当奏陛下罢之。此乃君使臣、臣事君之道。玄龄等问既无罪，而陛下责之，臣所不解；玄龄等不识所守，但知拜谢，臣亦不解。”太宗深愧之。

※译文

贞观八年，左仆射房玄龄、右仆射高士廉在路上遇到少府监窦德素，问近来京城北门附近在修建什么。窦德素如实做出了回答。左仆射房玄龄、右仆射高士廉就此事询问唐太宗，唐太宗对房玄龄等人说：“你们只管负责南衙内的事情，我北门上有一些小工程，和你们有什么关系呢？”房玄龄等人向唐太宗跪拜谢罪。魏徵说：“我不理解陛下为何责怪，也不理解房玄龄、高士廉为什么跪拜谢罪。房玄龄既然担任大臣之职，那么就是陛下的左右手，京城北门附近在修建什么建筑，为什么不能知道呢？陛下责怪他询问有关人员，我确实不明白。他们问皇上修建的目的，动用了多少工匠，如果陛下所修的东西是有益的，他们会帮助陛下完成它；如果所修的东西无益，虽然它已经在修建，他们也会上书请求陛下停止施工。这是君主支配臣下，臣下侍奉君主之道。房玄龄他们询问并没有过错，可是陛下却责备他们，我不能理解；而房玄龄不知道这是他们的职责，只知道跪拜谢罪，我也不能理解。”听了魏徵这一席话，唐太宗感到非常惭愧。

※原文

贞观十年，越王，长孙皇后所生，太子介弟，聪敏绝伦，太宗特所宠异。或言三品以上皆轻蔑王者，意在谮侍中魏徵等，以激上怒。上御齐政殿，引三品已上入坐定，大怒作色而言曰：“我有一言，向公等道。往前天子，即是天子，今时天子，非天子耶？往年天子儿，是天子儿，今日天子儿，非天子儿耶？我见隋家诸王，达官已下，皆不免被其蹶顿。我之儿子，自不许其纵横，公等所容易过，得相共轻蔑。我若纵之，岂不能蹶顿公等！”玄龄等战栗，皆拜谢。徵正色而谏曰：“当今群臣，必无轻蔑越王者。然在礼，臣、子一例，《传》称，王人虽微，列入诸侯之上。诸侯用之为公，即是公；用之为卿，即是卿。若不为公

卿，即下士于诸侯也。今三品以上，列为公卿，并天子大臣，陛下所加敬异。纵其小有不是，越王何得辄加折辱？若国家纪纲废坏，臣所不知。以当今圣明之时，越王岂得如此。且隋高祖不知礼义，宠树诸王，使行无礼，寻以罪黜，不可为法，亦何足道？”太宗闻其言，喜形于色，谓群臣曰：“凡人言语理到，不可不伏。朕之所言，当身私爱；魏徵所论，国家大法。朕向者忿怒，自谓理在不疑，及见魏徵所论，始觉大非道理。为人君言，何可容易！”召玄龄等而切责之，赐徵绢一千匹。

※译文

贞观十年，长孙皇后所生太子即越王李介弟，聪明绝伦，唐太宗特别宠爱他。有谣言说，三品以上的官员都看不起越王，其用意在于中伤魏徵等人，以此激怒唐太宗。唐太宗让大臣们到殿上，把三品以上的官员安置入座，非常生气地对他们说：“我有一句话要对你们说。以往的天子就是天子，现在的天子就不是天子了吗？以往天子的儿子就是天子的儿子，现在天子的儿子就不是天子的儿子了吗？我看见隋朝的王子们，达官贵人都不免受他们呵斥。我的儿子，我当然不许他们飞扬跋扈，你们难道就可以轻慢、看不起他们吗？我如果放纵他们，难道他们不也可以呵斥你们吗？”房玄龄等人听后都吓得面如土色，都向唐太宗下跪谢罪。魏徵听了仍正襟危坐，向唐太宗郑重地说：“当今的各位大臣，肯定没有谁轻慢越王。然而，对于礼，君臣是一样的。《左传》上讲，王子即便低微，但地位也在诸侯之上。诸侯像对待公卿那样对待他们，他们就是公卿；像对待大臣那样对待他们，他们就是大臣。如果他们得不到公卿的待遇，那么他们的地位就不如诸侯。现在三品以上的官员就被列为公卿，陛下赋予了他们尊贵的地位。即使他们有一些小过失，越王怎么就可以侮辱他们呢？如果是国家纲纪败坏，那么下臣就不知道了。现在陛下如此圣明，越王怎么可以这么做呢？并且，隋高祖不知道礼义，宠信诸侯，使他们胡作非为，后来他们都因罪被废除。隋高祖这样的人怎么可以效法呢？”唐太宗听后转怒为喜，微笑着对大臣们说：“魏徵说的话合情合理，不得不让人信服。我说的话，是出自于偏爱私心；魏徵说的话，是出于治国的大法。我开始非常愤怒，认为我自己很有道理，等到听了魏徵的话，才知道我的想法很值得怀疑。向君主进言规劝，谈何容易。”于是召见房玄龄等人，对他们不能勇于直谏进行了批评。另

外，唐太宗赏赐给魏徵绢一千匹，对他的行为予以鼓励。

※原文

贞观十一年，所司奏凌敬乞贷之状，太宗责侍中魏徵等滥进人。徵曰："臣等每蒙顾问，常具言其长短。有学识，强谏诤，是其所长；爱生活，好经营，是其所短。今凌敬为人作碑文，教人读《汉书》，因兹附托，回易求利，与臣等所说不同。陛下未用其长，惟见其短，以为臣等欺罔，实不敢心伏。"太宗纳之。

※译文

贞观十一年，有人上奏唐太宗说凌敬贪财，于是唐太宗责备魏徵等人滥用人才。魏徵回答道："每次陛下问起官员的情况，我们就把官员们的长处和短处都说给您听。有学识，敢于进谏，是凌敬的长处；喜欢享受，爱好经营生意，是他的短处。现在凌敬只是替别人写碑文，教别人读《汉书》，因为是事先受别人的托付，所以收取了一点回报，与我所说的短处还不同。陛下看人不看他的长处，只看他的短处，因此认为我们欺骗了您，臣等实在不能心服。"唐太宗听后觉得魏徵的话有道理，就接受了他的意见。

※原文

贞观十二年，太宗谓魏徵曰："比来所行得失政化，何如往前？"对曰："若恩威所加，远夷朝贡，比于贞观之始，不可等级而言。若德义潜通，民心悦服，比于贞观之初，相去又甚远。"太宗曰："远夷来服，应由德义所加。往前功业，何因益大？"徵曰："昔者四方未定，常以德义为心。旋以海内无虞，渐加骄奢自溢。所以功业虽盛，终不如往初。"太宗又曰："所行比往前何为异？"徵曰："贞观之初，恐人不言，导之使谏。三年已后，见人谏，悦而从之。一二年来，不悦人谏，虽黾强听受，而意终不平，谅有难色。"太宗曰："于何事如此？"对曰："即位之初，处元律师死罪，孙伏伽谏曰：'法不至死，无容滥加酷罚。'遂赐以兰陵公主园，直钱百万。人或曰：'所言乃常事，而所赏太厚。'答曰：'我即位来，未有谏者，所以赏之。'此导之使言也。徐州司户柳雄于隋资妄加阶级。人有告之者，陛下令其自首，不首与罪。遂固言是

实，竟不肯首。大理推得其伪，将处雄死罪，少卿戴胄奏法止合徒。陛下曰：‘我已与其断当讫，但当与死罪。’胄曰：‘陛下既不然，即付臣法司。罪不合死，不可酷滥。’陛下作色遣杀，胄执之不已，至于四五，然后赦之。乃谓法司曰：‘但能为我如此守法，岂畏滥有诛夷。’此则悦以从谏也。往年陕县丞皇甫德参上书，大忤圣旨，陛下以为讪谤。臣奏称上书不激切，不能起人主意，激切即似讪谤。于时虽从臣言，赏物二十段，意甚不平，难于受谏也。”太宗曰：“诚如公言，非公无能道此者。人皆苦不自觉，公向未道时，都自谓所行不变。及见公论说，过失堪惊。公但存此心，朕终不违公语。”

※译文

贞观十二年，唐太宗问魏徵：“现在朝廷推行的政治，跟以前相比，是好还是坏呢？”魏徵回答说：“如果就朝廷的恩德和威信而言，现在远方的少数民族都来朝贡，这与贞观初年相比，好了很多。如果说到用仁德和道义潜移默化，让老百姓心悦诚服，那又远远比不上贞观初年。”唐太宗听后非常诧异，问：“远方的少数民族前来归顺，应该是朝廷实施仁德的结果。以往的功业，为什么反而更大呢？”魏徵说：“以前天下没有平定，所以德义之心您不敢忘。不久，天下太平无事了，您骄傲自满的情绪也就渐渐滋长起来了。所以现在朝廷的功业虽然兴盛，但终究比不上以前。”唐太宗又问：“现在和以前的差别究竟在哪儿呢？”魏徵说：“贞观初年，陛下惟恐没有人进谏，所以就劝导、鼓励大臣们提意见。三年过后，陛下见有人进言，都能够高兴地接受。可是这一两年来，陛下已经不喜欢有人提意见了，虽然也勉强接受，心里终究不以为然，并且常常面有难色。”唐太宗惊讶地问：“是什么事情让你这样说呢？”魏徵回答：“贞观初年，判处元律师死罪，孙伏伽进谏说：‘依照国家的法律他不该被判死刑，滥用酷刑是不应该的。’陛下采纳了孙伏伽的意见，还赐给他价值百万的兰陵公主园。有人不理解地说：‘他进言的事情很一般，而陛下的赏赐却太丰厚了。’陛下你却说：‘自从我即位以来，还没有人进谏，为了鼓励这种行为，所以厚赏了他。’这是陛下鼓励大臣提意见。徐州司户柳雄对隋代的资产妄加处置，有人告发他，陛下让他自己承认罪行，不承认就要加重处罚。柳雄承认事情属实，但拒不认罪。于是柳雄被判死罪，少卿戴胄上书说依法只应该判处一至三年徒

刑。而陛下却说：‘我已经决定了，应该判死刑。’戴胄坚持说：‘陛下既然认为他有罪，就应该把他交给有关大臣依法处置。他的罪还够不上死刑，陛下不应该滥用酷刑。’就这样，陛下坚决要杀他，戴胄也据理力争，争执了四五次，最后陛下才赦免了他。事后陛下对吏部说：‘有这样的大臣为我严格执法，哪还需要担心滥用刑法呢？’从这件事情可以看出陛下是乐意接受进谏的。前些年，陕西县官皇甫德参上书，触犯了陛下，陛下认为他是在诽谤别人。我认为并非如此，如果臣子的奏书语言不激切，就不会引起陛下的注意，而激切的语言表面上看起来像是在诽谤他人。陛下虽然事后接受了我的意见，赏给德参丝绸二十段，可是并不是心悦诚服地接受我的观点。”唐太宗听了，感叹地说道：“确实像你说的那样，只有你能说出这番话。人人都有失去自知之明的时候，你不说，我还认为我对于进谏的态度和过去一样；你一说，我才惊讶我的过失竟这样严重。难得有你这样的大臣，我不会辜负你的一片苦心。”

※解读

帝王求谏的真伪，要看能否纳谏或接受直谏，本篇就是叙述关于唐太宗纳谏的具体事迹。虽然贞观初期与后期，唐太宗在纳谏态度上有所变化，但总的看来他还算是能够纳谏的。作为一个至高无上的皇帝，唐太宗能够在谏臣魏徵、王珪、张玄素、李大亮及长孙皇后、皇太子李治等的劝诫之下接受谏诤，改进政务，承认“此乃朕之不是”“我不寻思，过亦深矣”，并切实加以改正，的确可算是中国历史上一个令人称道的纳谏之君。

卷三 君臣鉴戒

君臣鉴戒第六

※原文

贞观三年，太宗谓侍臣曰：“君臣本同治乱，共安危，若主纳忠谏，臣进直言，斯故君臣合契，古来所重。若君自贤，臣不匡正，欲不危亡，不可得也。君失其国，臣亦不能独全其家。至如隋炀帝暴虐，臣下钳口，卒令不闻其过，遂至灭亡，虞世基等寻亦诛死。前事不远，朕与卿等可得不慎，无为后所嗤！”

※译文

贞观三年，唐太宗对侍臣说：“无论国家是安定还是混乱，君臣都应该同舟共济。如果君主能接受忠言，臣子能够直言进谏，那么君臣之间就会非常默契，这是自古以来治国所重视的方法。如果君主贤明，而臣子却不匡正辅佐，想要不亡国，是不可能的。君主要是失掉了江山，臣子也就不能保全自己的家族。像隋炀帝，他为人非常暴虐，臣下不敢进言，这使他不知道自己的过失，最后国破家亡，大臣虞世基等人不久也被杀死。这个惨痛的教训离我们并不远，我和各位大臣如果不谨慎，恐怕也会被后人所耻笑啊！”

※原文

贞观四年，太宗论隋日。魏徵对曰：“臣往在隋朝，曾闻有盗发，炀帝令於士澄捕逐。但有疑似，苦加拷掠，枉承贼者二千余人，并令同日斩决。大理丞张元济怪之，试寻其状。乃有六七人，盗发之日，先禁他所，被放才出，亦遭推勘，不胜苦痛，自诬行盗。元济因此更事究寻，二千人内惟九人逗遛不明。官人有谙识者，就九人内四人非贼。有司以炀帝已令斩决，遂不执奏，并杀之。”太宗曰：“非是炀帝无道，臣下亦不尽心。须相匡谏，不避诛戮，岂得惟行谄佞，苟求悦誉？君臣如此，何得不败？朕赖公等共相辅佐，遂令囹圄空虚。愿公等善始克终，恒如

今日！”

※译文

贞观四年，唐太宗和大臣们谈到隋朝的兴亡，魏徵说：“我在隋朝的时候，有一次听说有人盗窃，隋炀帝让於士澄追查。只要有谁可疑，就严加拷打，最后屈打成招的达到两千多人，隋炀帝下令一天内将他们全部处死。大理丞张元济觉得奇怪，再次审问，发现有六七个人案发当天并不在现场，于是释放了他们。另外两千多人中只有九个人在事发当天去向不明。审案的人当中有明白底细的，发现九个人中有四个人没有罪。可是办案的官员因为隋炀帝已经下令处死这些人，所以也不上奏，就把这些人统统杀死了。”唐太宗听后，感慨地说：“不仅仅是隋炀帝残暴无道，他手下的臣子也没有尽到责任。臣子应该纠正君主的过错，不要明哲保身，害怕遭到惩罚，只知道谄媚讨好君主，博得君主的欢心。君臣之间要是这样的关系，国家怎么能不灭亡呢？我有幸得到各位大臣的辅佐，所以全国犯罪的人很少。愿你们能够善始善终，一如既往地大胆进言。”

※原文

贞观六年，太宗谓侍臣曰：“朕闻周、秦初得天下，其事不异。然周则惟善是务，积功累德，所以能保八百之基。秦乃恣其奢淫，好行刑罚，不过二世而灭。岂非为善者福祚延长，为恶者降年不永？朕又闻桀、纣帝王也，以匹夫比之，则以为辱；颜、闵匹夫也，以帝王比之，则以为荣。此亦帝王深耻也。朕每将此事以为鉴戒，常恐不逮，为人所笑。”魏徵对曰：“臣闻鲁哀公谓孔子曰：‘有人好忘者，移宅乃忘其妻。’孔子曰：‘又有好忘甚于此者，丘见桀、纣之君乃忘其身。’愿陛下每以此为虑，庶免后人笑尔。”

※译文

贞观六年，唐太宗对侍臣说：“我听说，周朝与秦朝刚得到天下的时候，治理国家的方法是不一样的。周朝推行仁政，积累功德，所以能够将自己的基业保持八百年。而秦朝恣意妄为，骄奢淫逸，喜欢滥用刑罚，所以只经历了两代帝王就灭亡了。这难道不是行善可以延长福祚，

为恶使国家的兴盛不能维持长久吗？我又听说桀、纣是帝王，但是凡夫俗子都以他们的行为感到羞耻，颜回、闵损是普通百姓，但帝王却以他们的行为感到荣耀。我时常用这些事对照自己的行为来告诫自己，害怕自己做得不够，被人耻笑。”魏徵听后，意味深长地说：“我听说鲁哀公对孔子说：‘有个人很健忘，他换了住宅就把自己的妻子给忘了。’孔子说：‘还有比这个人更健忘的，我看桀、纣这些君主，他们就非常健忘，连自己是谁都给忘了。’希望陛下以此为戒，以免被后人耻笑。”

※原文

贞观十四年，太宗以高昌平，召侍臣赐宴于两仪殿，谓房玄龄曰：“高昌若不失臣礼，岂至灭亡？朕平此一国，甚怀危惧，惟当戒骄逸以自防，纳忠謇以自正。黜邪佞，用贤良，不以小人之言而议君子，以此慎守，庶几于获安也。”魏徵进曰：“臣观古来帝王拨乱创业，必自戒慎，采刍荛之议，从忠谠之言。天下既安，则瓷情肆欲，甘乐谄谀，恶闻正谏。张子房，汉王计画之臣，及高祖为天子，将废嫡立庶，子房曰：‘今日之事，非口舌所能争也。’终不敢复有开说。况陛下功德之盛，以汉祖方之，彼不足准。即位十有五年，圣德光被，今又平殄高昌。屡以安危系意，方欲纳用忠良，开直言之路，天下幸甚。昔齐桓公与管仲、鲍叔牙、宁戚四人饮，桓公谓叔牙曰：‘盍起为寡人寿乎？’叔牙奉觞而起曰：‘愿公无忘出在莒时，使管仲无忘束缚于鲁时，使宁戚无忘饭牛车下时。’桓公避席而谢曰：‘寡人与二大夫能无忘夫子之言，则社稷不危矣！’”太宗谓徵曰：“朕必不敢忘布衣时，公不得忘叔牙之为人也。”

※译文

贞观十四年，唐太宗因为平定了高昌，在两仪殿招待各位大臣。席间，唐太宗对房玄龄说：“高昌如果不丧失作为臣子的礼节，怎么会遭到灭亡呢？我每次平定了一个地方，都心怀畏惧，勉励自己切莫骄奢淫逸，应该把接纳忠言，纠正自己的错误作为自己的责任。治理国家就要罢免奸邪谄媚的人，任用贤良正直的人，不要听信小人的谣言，以免错误地评价正人君子，谨慎遵守这些，国家就有望得到太平。”魏徵趁机进言道：“我观察自古以来的帝王，他们在创业的时候，都能够有所警戒，

倾听老百姓的呼声，采纳忠臣的意见。天下太平之后，他们就开始穷奢极欲，只喜欢听谄媚讨好的话，厌恶逆耳忠言。张良是汉代的开国元勋，汉高祖称帝之后，要废掉太子另立。张良说：‘这件事不是口头说说就可以决定的。’之后，张良就再也不敢开口提这件事了。况且陛下目前功德这样卓越，汉高祖还不足以与你相提并论。陛下即位已有十五年，圣德广播，现在又平定了高昌，还能够心怀忧患意识，采纳忠言，广开言路，真是国家的大幸。过去齐桓公和管仲、鲍叔牙、宁戚一起饮酒，齐桓公对鲍叔牙说：‘我能够长寿吗？’鲍叔牙举起酒杯，站立着说：‘只要主公能不忘创业的艰辛，管仲能不忘在鲁国被囚禁的屈辱，宁戚不忘当年放牛等候主公起用时的苦闷焦急，您就会长寿，国家就会长久。’齐桓公听后，站起来感激地说：‘我和管仲、宁戚如果能不忘你这番话，那么国家就不会有危险了。’”唐太宗听了，感激地对魏徵说：“我一定不会忘记自己身为平民的时候，你也一定不要忘记鲍叔牙的为人，那我们的江山就不会有危险了。”

※原文

贞观十四年，特进魏徵上疏曰：

臣闻君为元首，臣作股肱，齐契同心，合而成体，体或不备，未有成人。然则首虽尊高，必资手足以成体；君虽明哲，必藉股肱以致治。《礼》云：“民以君为心，君以民为体，心庄则体舒，心肃则容敬。”《书》云：“元首明哉！股肱良哉！庶士康哉！”“元首丛脞哉！股肱惰哉！万事堕哉！”然则委弃股肱，独任胸臆，具体成理，非所闻也。

夫君臣相遇，自古为难。以石投水，千载一合，以水投石，无时不有。其能开至公之道，申天下之用，内尽心膂，外竭股肱，和若盐梅，固同金石者，非惟高位厚秩，在于礼之而已。昔周文王游于凤凰之墟，袜系解，顾左右莫可使者，乃自结之。岂周文之朝尽为俊乂，圣明之代独无君子者哉？但知与不知，礼与不礼耳！是以伊尹，有莘之媵臣，韩信，项氏之亡命。殷汤致礼，定王业于南巢，汉祖登坛，成帝功于垓下。若夏桀不弃于伊尹，项羽垂恩于韩信，宁肯败已成之国为灭亡之虏乎？又微子，骨肉也，受茅土于宋，箕子，良臣也，陈《洪范》于周，仲尼称其仁，莫有非之者。《礼记》称：“鲁穆公问于子思曰：‘为旧君

反服，古欤？’子思曰：‘古之君子，进人以礼，退人以礼，故有旧君反服之礼也。今之君子，进人若将加诸膝，退人若将队诸泉。毋为戎首，不亦善乎，又何反服之礼之有？’”齐景公问于晏子曰：“忠臣之事君如之何？”晏子对曰：“有难不死，出亡不送。”公曰“裂地以封之，疏爵而待之，有难不死，出亡不送，何也？”晏子曰：“言而见用，终身无难，臣何死焉？谏而见纳，终身不亡，臣何送焉？若言不见用，有难而死，是妄死也；谏不见纳，出亡而送，是诈忠也。”《春秋左氏传》曰：“崔杼弑齐庄公，晏子立于崔氏之门外，其人曰：‘死乎？’曰：‘独吾君也乎哉？吾死也。’曰：‘行乎？’曰：‘吾罪也乎哉？吾亡也。故君为社稷死则死之，为社稷亡则亡之。若为己死，为己亡，非其亲昵，谁敢任之？’门启而入，枕尸股而哭，兴，三踊而出。”孟子曰：“君视臣如手足，臣视君如腹心；君视臣如犬马，臣视君如国人；君视臣如粪土，臣视君如寇仇。”虽臣之事君无二志，至于去就之节，当缘恩之厚薄，然则为人主者，安可以无礼于下哉？

※译文

贞观十四年，魏徵上书说：

我听说有人用人体来比喻朝廷，君主就像是人的大脑，臣子就像是肱股。二者合而为一，才是一个整体，若缺了其中一样，就不是一个完整的人。头脑虽然尊贵，还必须有手足，身体才会完整；就像君主虽然圣明英武，但必须依靠臣子才能够治理好国家。《礼记》说：“百姓以君主为心脏，君主以百姓为身体。心脏正常，那么身体就健康；内心正直，那么外表就自然让人敬畏。”《尚书》说：“皇帝英明，臣子贤德，百姓的生活就太平。”“皇帝昏庸无能，臣子懒惰虚伪，国家就会萧条。”我没有听说过皇上忽视臣子的辅佐，独断专行，还可以治理好国家这样的事情。

君臣之间实现默契，自古以来都是非常难得的事情。这就好似把石头投入水中，让石头顺从流水，千年才能偶尔遇见一次；而如果让流水顺从石头，则无时不能。如果要推行公道，人尽其才，使君主尽心尽力，臣子全力效忠，君臣之间默契如水中的盐和梅一样合二为一，不能分开，团结得如同金石，这些并不是靠高官厚禄就可以得到的，还必须

有“礼”。过去周文王到凤凰之墟出游，袜子的系带开了，他看左右没有谁可以帮他系袜带，于是就自己系上。难道周朝的大臣都是俊朗之才，没有谦谦君子吗？并不是这样，这是知与不知，礼和非礼的问题。所以伊尹曾经郁郁不得志，韩信曾经在项羽门下受到排挤。商汤以礼对待臣下，所以最终成就霸业；汉高祖重视礼仪，所以在垓下成就帝业。如果夏桀不冷落伊尹，项羽重用韩信，他们怎么可能成为亡国的俘虏呢？微子，是商纣的兄弟，向商纣进言，不被采纳，于是愤然离去。周武王攻克了商，把宋地分封给微子作为领地。箕子是一个良臣，曾经向商纣王进献忠言，商纣王反而把他关押起来。周武王即位后去拜访他，于是箕子向周武王进献了《洪范》。孔子称赞这两个人仁义，历史上也没有谁非议他们。《礼记》上说：“鲁穆公问子思：‘对过去的君主以礼相待，是古人的原则吗？’子思说：‘古代的君子，进退都讲究礼数，所以有对待过去君主的礼仪。然而现在的君子，君主在位就行下跪礼，君主失位，就不讲礼数。’”齐景公问晏子：“忠臣是如何对待君主的？”晏子说：“君主有难不相救，君主去世不相送。”齐景公说：“君主为臣子分封土地，加官晋爵，为什么臣子要这样对待君主呢？”晏子说：“臣子的建议被采纳，终生不会有难，君主又怎么会有死难呢？君主接受忠言，终身太平，臣子为什么要送别呢？如果忠言不被采纳，有难而死，这是该死；如果臣子不进献良言，等君主死了去相送，那是虚假的忠诚。”《春秋左氏传》上说：“崔杼杀死了齐庄公，晏子站在崔府大门外。有人问他：‘齐庄公死了吗？’晏子说：‘难道只是我的君主死了吗？我也死了。’那人又问：‘送别了吗？’晏子说：‘是我的罪吗？君主为了国家而死，我也会跟着死。如果君主是自己死的，不是他的亲戚，谁会为他痛哭，为他而死呢？’于是开门而入，抱着齐庄公的尸体痛哭，过后，又站起来大步离去。”孟子说：“君主把臣子看成手足，臣子就会视君主如心腹；君主把臣子看作犬马，臣子就会把君主视作路人；君主把臣子看作粪土，臣子就会把君主视作仇敌。”虽然臣子对待君主没有二心，至于进退的礼节，应当以君主对臣子的恩德而定，然而作为君主，怎么可以对臣子无礼呢？

※原文

窃观在朝群臣，当主枢机之寄者，或地邻秦、晋，或业与经纶，并

立事立功，皆一时之选，处之衡轴，为任重矣。任之虽重，信之未笃，则人或自疑。人或自疑，则心怀苟且。心怀苟且，则节义不立。节义不立，则名教不兴。名教不兴，而可与固太平之基，保七百之祚，未之有也。又闻国家重惜功臣，不念旧恶，方之前圣，一无所间。然但宽于大事，急于小罪，临时责怒，未免爱憎之心，不可以为政。君严其禁，臣或犯之，况上启其源，下必有甚，川壅而溃，其伤必多，欲使凡百黎元，何所措其手足？此则君开一源，下生百端之变，无不乱者也。《礼记》曰："爱而知其恶，憎而知其善。"若憎而不知其善，则为善者必惧；爱而不知其恶，则为恶者实繁。《诗》曰："君子如怒，乱庶遄沮。"然则古人之震怒，将以惩恶，当今之威罚，所以长奸，此非唐、虞之心也，非禹、汤之事也。《书》曰："抚我则后，虐我则仇。"荀卿子曰："君，舟也；民，水也。水所以载舟，亦所以覆舟。"故孔子曰："鱼失水则死，水失鱼犹为水也。"故唐、虞战战栗栗，日慎一日。安可不深思之乎？安可不熟虑之乎？

※译文

我私下观察当朝的大臣中，可以挑大梁委以重任的，有的在靠近秦、晋之地作官，有的掌握筹划治国的策略。他们一个个都建功立业，这些都是治国人才的人选，把他们安置在重要的位置，责任重大呀。他们的职位虽然关系重大，但朝廷对他们的信任却不笃厚，这样就会使自己或别人产生疑惑，人一有疑心，就会得过且过。人怀苟且之心，道义节操就无法树立。节操不树立，道德教化就无法实行。不实行道德教化就可以使国家的根基稳固，从而保持七百年的统治，这是从未有过的事情。我又听说，国家要爱惜、重用有功之臣，不计较他们以前的过失，就像以前的圣人，对功臣心无芥蒂。事实上，有的君主对大事很宽容，对小事却非常计较，有时突然发怒，责怪大臣，爱憎喜怒流于言表，这样的人不可以处理政务。君主的禁令过于严格，大臣就很容易触犯法令。皇上那里有点小动静，臣子一定会有很大的回响，就像河水冲垮堤坝会造成巨大的灾害一样。这样，即使黎民百姓也会受到很大的影响，感到手足无措。所以说，君主的一言一行，都会对国家的治理产生很大的影响。《礼记》上说："爱护他并知道他的恶，憎恶他并知道他的善。"如果只知道憎恶别人的缺点而不了解别人的优点，那么行为端庄的

人必定会害怕；喜爱别人的优点却不知道别人的缺点，那么为恶的人就会越来越猖獗。《诗经》上说：“君子一发怒，恶人心惶惶。”古代正直的人发怒，是为了惩处邪恶，然而现在的权威和刑律，只会助长恶人的嚣张气焰。今天像三皇五帝时那种以天下为公的胸怀做君王的已经不存在了，大禹、商汤为民造福的功业也成为历史。《尚书》中说：“爱抚我的人我就拥戴他为帝王，残暴地对待我的人我就当他是仇敌。”荀子说：“君主是船，百姓是水。水可以载船，也可以让船沉没。”所以，孔子说：“鱼失去了水就会死，水里没有了鱼却还是水。”所以像唐、虞这样一些圣明的君主都小心翼翼地治理国家，一天比一天谨慎。治理国家怎么可以不深思熟虑呢？

※原文

夫委大臣以大体，责小臣以小事，为国之常也，为治之道也。今委之以职，则重大臣而轻小臣；至于有事，则信小臣而疑大臣。信其所轻，疑其所重，将求至理，岂可得乎？又政贵有恒，不求屡易。今或责小臣以大体，或责大臣以小事，小臣乘非所据，大臣失其所守，大臣或以小过获罪，小臣或以大体受罚。职非其位，罚非其辜，欲其无私，求其尽力，不亦难乎？小臣不可委以大事，大臣不可责以小罪。任以大官，求其细过，刀笔之吏，顺旨承风，舞文弄法，曲成其罪。自陈也，则以为心不伏辜；不言也，则以为所犯皆实。进退惟咎，莫能自明，则苟求免祸。大臣苟免，则谲诈萌生。谲诈萌生，则矫伪成俗。矫伪成俗，则不可以臻至理矣。

※译文

要委任大臣以大事，委任小臣以小事，这是治国的常识。而现在却重用大臣，轻视一般的臣子；有什么是非，却轻信小臣的话，怀疑大臣。信任责任小的人，怀疑责任重大的人，有这样的道理吗？另外，国家政事贵在稳定，不应该经常变化。现在却要求小臣识大体，要大臣做小事，小臣和大臣都不能各得其所，才尽其用。大臣因为很小的过失而落得罪名，小臣因为不识大体而受到惩罚。加上惩罚不得当，要想人尽其用，群臣没有私心，尽心尽力，怎么可能呢？小臣不可以让他们做大事，对大臣不可以在小事上斤斤计较。任用大官，不要在细节上过于苛

求，不然那些撰写历史的史官，见风使舵，一味逢迎皇帝的意图，舞文弄墨，乱写历史。臣子自己想说，却被认为不肯服罪；不说，则自己所做的事被认为有违常规却是事实。一个人处于十分尴尬的境地，左右为难，都是因为不能正确地认识自己，这样，臣子就会只想着如何免于祸患。大臣苟且偷生，那么各种欺骗的现象就发生了。任由这些风气发展，国家就不可能得到治理，其命运也就让人担心了。

※原文

又委任大臣，欲其尽力，每官有所避忌不言，则为不尽。若举得其人，何嫌于故旧。若举非其任，何贵于疏远。待之不尽诚信，何以责其忠恕哉！臣虽或有失之，君亦未为得也。夫上之不信于下，必以为下无可信矣，若必下无可信，则上亦有可疑矣。《礼》曰："上人疑，则百姓惑。下难知，则君长劳。"上下相疑，则不可以言至理矣。当今群臣之内，远在一方，流言三至而不投杼者，臣窃思度，未见其人。夫以四海之广，士庶之众，岂无一二可信之人哉？盖信之则无不可，疑之则无可信者，岂独臣之过乎？夫以一介庸夫结为交友，以身相许，死且不渝，况君臣契合，寄同鱼水。若君为尧、舜，臣为稷、契，岂有遇小事则变志，见小利则易心哉！此虽下之立忠未有明著，亦由上怀不信，待之过薄之所致也。岂君使臣以礼，臣事君以忠乎！以陛下之圣明，以当今之功业，诚能博求时俊，上下同心，则三皇可追而四，五帝可俯而六矣。夏、殷、周、汉，夫何足数！"

太宗深嘉纳之。

※译文

朝廷任命大臣，都是想让他们竭尽全力。官员如果有所避讳不敢说，这就叫未尽全力。如果选拔的官员人得其所，那计较过去鸡毛蒜皮的事还有什么用呢？如果选拔的官员不能胜任他所担任的工作，这比起疏远他们又有什么区别？自己不诚心诚意地对待别人，那又凭什么指责别人呢？臣子虽然有时会犯过错，可是对国君也没有什么好处啊！皇上既然对下边的人不信任，那么必然认为下边的人都不值得信任。如果下边的人都不值得信任，那么皇上必然也有让人怀疑的地方。《礼记》上写道："地位高的人互相猜疑，那么百姓就感到迷惑；臣子之间不了解，

那么国君就会很劳累。”国君与臣子之间互相不信任，就不能好好地探讨如何治理国家。如今，皇上的臣子来自和遍布五湖四海，对于三番五次的谣言镇定自若的，我私下认为可能还没出现。我国疆域辽阔，人口众多，难道一两个值得信赖的人都没有吗？既然是信任，就什么事情都可以托付；怀疑别人，就什么事情都不值得信任。这些难道都是臣子的过失吗？即使普通人，一旦结为朋友，都可以用生命来报答，纵然死也不会改变，更何况君臣之间的关系等同鱼和水，更应该这样。如果国君像尧、舜那样，臣子就会像稷和契一样，怎么会有遇到小的事情就改变志向，碰到小的利益就变心的道理呢？现在，要是臣子的忠心不够明显，也是由于国君心怀猜疑、对待下属过于苛求造成的。国君对待臣子优厚，臣子侍奉国君就会忠诚。凭陛下的聪明才智和现在的成就，要是能诚恳广泛地寻求贤能的人，君臣同心同德，就可以与三皇五帝同列。夏、商、周、汉，又算得了什么！”

唐太宗十分赞许并采纳了这个意见。

※原文

贞观十六年，太宗问特进魏徵曰：“朕克己为政，仰企前烈。至于积德、累仁、丰功、厚利，四者常以为称首，朕皆庶几自勉。人苦不能自见，不知朕之所行，何等优劣？”徵对曰：“德、仁、功、利，陛下兼而行之。然则内平祸乱，外除戎狄，是陛下之功。安诸黎元，各有生业，是陛下之利。由此言之，功利居多，惟德与仁，愿陛下自强不息，必可致也。”

※译文

贞观十六年，唐太宗特地询问魏徵：“我克制个人的私欲，勤于政事,追仰前人的功业和圣贤。对于德行、仁义、功业和百姓的利益，我时常把这四个方面放在首位，用于勉励自己。世上每个人都苦于不能全面地了解自己，不知这四个方面，我哪些做得好、哪些做得差呢？”魏徵回答说：“德、仁、功、利四个方面，陛下都在做。在我看来，陛下对内平定各种祸乱，对外消灭了戎狄对边疆的威胁，这是陛下的功劳。安抚百姓，使他们生活有依靠，这是陛下所兴的利。从这方面看，陛下的功利占了多数，只是德与仁少些，希望陛下自强不息，德与仁自然就会体现

在陛下身上。”

※原文

贞观十七年，太宗谓侍臣曰：“自古草创之主，至于子孙多乱，何也？”司空房玄龄曰：“此为幼主生长深宫，少居富贵，未尝识人间情伪，治国安危，所以为政多乱。”太宗曰：“公意推过于主，朕则归咎于臣。夫功臣子弟多无才行，藉祖父资荫遂处大官，德义不修，奢纵是好。主既幼弱，臣又不才，颠而不扶，岂能无乱？隋炀帝录宇文述在藩之功，擢化及于高位，不思报效，翻行弑逆。此非臣下之过欤？朕发此言，欲公等戒勖子弟，使无愆过，即家国之庆也。”太宗又曰：“化及与玄感，即隋大臣受恩深者子孙，皆反，其故何也？”岑文本对曰：“君子乃能怀德荷恩，玄感、化及之徒，并小人也。古人所以贵君子而贱小人。”太宗曰：“然。”

※译文

贞观十七年，唐太宗对侍臣说：“自古以来，创建了基业的国君，为何到其子孙掌权的时候，国家就陷入了混乱呢？”司空房玄龄说：“这是由于太子从小生长在宫里，过着衣食无忧的生活，不能识别人间的真与假以及国家安与危的道理，所以他们一旦做国君，就容易发生祸患以致国破家亡。”唐太宗说：“你把亡国的过错归于国君，我却把它归罪于大臣。王公大臣的子弟大多数品行不端，没有才能，全凭借前辈的功劳做大官，不注意加强品德修养，一味放纵奢侈。国君年小懦弱，臣子又没有才德，国家危险而不去扶助，国家怎能不乱？隋炀帝为表彰宇文述的功劳，给予他很高的爵位。但是他不想如何报效君主，他的儿子宇文化及却造反杀害了国君，这不是做臣子的过错吗？我这样说，是想让你们勉励、告诫自己的子女，使他们不要犯错误，这就是国家值得庆贺的事了。”唐太宗又说：“宇文化及和杨玄感，都是受隋朝恩惠最多的大臣的子孙，却都造反了，是什么原因呢？”岑文本回答说：“凡是品德高尚的人都能永远记住别人的恩德并知恩图报，但玄感、化及都是小人。这是古人尊敬君子而轻视小人的原因所在。”唐太宗说：“你说得对呀！”

※解读

论君臣鉴戒，重点是以历史为镜子，引用历史上的经验教训，来说明“君臣本同治乱，共安危，若主纳忠谏，臣进直言，斯故君臣合契，古来所重”的道理。为此，贞观君臣从早自桀、纣，近至隋炀帝的覆败为鉴戒，来说明“君失其国，臣亦不能独全其家”的道理，指出隋炀帝无道，但“臣下亦不尽心”“惟行谄佞，苟求悦誉”。唐太宗从多方面引用历史故事，提醒臣下注意竭尽为臣之道。魏徵等大臣也以历史为鉴戒，要唐太宗做一位善始善终的有道明君，要他看清“首虽尊高，必资手足以成体；君虽明哲，必藉股肱以致治”的道理。他又引用孟子“君视臣如手足，臣视君如腹心；君视臣如犬马，臣视君如国人；君视臣如粪土，臣视君如寇仇”的君臣关系来告诫唐太宗，认为“臣之事君无二志，至于去就之节，当缘恩之厚薄”这些话的确意义深刻。

择官第七

※原文

贞观元年，太宗谓房玄龄等曰：“致治之本，惟在于审。量才授职，务省官员。故《书》称：‘任官惟贤才。’又云：‘官不必备，惟其人。’若得其善者，虽少亦足矣；其不善者，纵多亦奚为？古人亦以官不得其才，比于画地作饼，不可食也。《诗》曰：‘谋夫孔多，是用不就。’又孔子曰：‘官事不摄，焉得俭？’且‘千羊之皮，不如一狐之腋。’此皆载在经典，不能具道。当须更并省官员，使得各当所任，则无为而治矣。卿宜详思此理，量定庶官员位。”玄龄等由是所置文武总六百四十员。太宗从之，因谓玄龄曰：“自此倘有乐工杂类，假使术逾侪辈者，只可特赐钱帛以赏其能，必不可超授官爵，与夫朝贤君子比肩而立，同坐而食，遣诸衣冠以为耻累。”

※译文

贞观元年，唐太宗对房玄龄说：“治理国家的根本，在于审慎。要根据一个人能力的大小授予官职，务必使官员精简。所以《尚书》说：‘只应选取贤良和有才能的人做官。’同时《尚书》还说：‘官员不在多，在于用人得当。’如果任用了好官，虽然人少也足够让天下得到治理；用了不好的官，人数再多又有什么用呢？古人说，不根据才能选择官员，就像在地上画饼不能充饥一样。《诗经》有句话：‘参谋的人如果多了，决策的时候反而不知所从。’孔子说：‘官员不处理政务，官吏怎么会得到精简呢？’孔子还说：‘一千头羊的皮，不如一只狐狸的毛。’这些至理名言都被记载在古书上，不可胜数。现在应当审查官吏，让他们都能够发挥好各自的作用，那么国家就可以无为而治了。你应该仔细思考一下这个问题，确定官员的人数。”房玄龄等人于是制定出文武官员共六百四十人的方案。唐太宗接受了这个方案，并对房玄龄说：“从今以后，如果谁有像音乐、杂艺等超过一般人的一技之长，只可以赏赐给他们钱财丝帛。一定不可奖赏过度，授予他们官职，从而让他们和朝廷的各位栋梁之材并肩而站，同桌而食，致使绅士、大夫引以为耻。”

※原文

贞观二年，太宗谓房玄龄、杜如晦曰：“公为仆射，当助朕忧劳，广开耳目，求访贤哲。比闻公等听受辞讼，日有数百。此则读符牒不暇，安能助朕求贤哉？”因敕尚书省，细碎务皆付左右丞，惟冤滞大事合闻奏者，关于仆射。

※译文

贞观二年，唐太宗对房玄龄、杜如晦说：“你们身为仆射，应当帮助我排忧解难，广开耳目，求访贤能的人。听说你们每天要处理几百件政务，这样整天阅读公文都忙不过来，怎么能够帮助我寻访贤才呢？”于是，唐太宗下令尚书省把细碎的事情交给左右丞处理，只有冤案被延误应该奏请皇上此类的事情，才交给仆射处理。

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰：“朕每夜恒思百姓间事，或至夜半不寐。惟恐都督、刺史堪养百姓以否。故于屏风上录其姓名，坐卧恒看，在官如有善事，亦具列于名下。朕居深宫之中，视听不能及远，所委者惟都督、刺史，此辈实治乱所系，尤须得人。”

※译文

贞观二年，唐太宗对侍臣说：“我每天晚上都要思考百姓的事情，有时候到半夜三更都无法入睡。害怕都督、刺史不能够体恤百姓，所以，我就把他们姓名写在屏风上，不管是坐着还是躺着都能够看到。如果哪位官员有好的政绩，我也全部写在他的名下。我居住在深宫之中，闻见有限，不能够看得很多、听得很远，想做的事情也只有委托给都督、刺史，这些官吏直接关系着国家政局的好坏，尤其需要选择适当的人选。”

※原文

贞观二年，太宗谓右仆射封德彝曰：“致安之本，惟在得人。比来命卿举贤，未尝有所推荐。天下事重，卿宜分朕忧劳，卿既不言，朕将安寄？”对曰：“臣愚岂敢不尽情，但今未见有奇才异能。”太宗曰：“前代

明王使人如器，皆取士于当时，不借才于异代。岂得待梦傅说，逢吕尚，然后为政乎？且何代无贤，但患遗而不知耳！”德彝惭赧而退。

※译文

贞观二年，唐太宗对右仆射封德彝说：“天下太平的根本，在于得到合适的人才。近来我让你向我推荐人才，却不见你有所行动。天下的事情如此繁重，你应当为我分担忧虑，你不向我推荐贤才，那我该把希望寄托在谁身上呢？”封德彝回答说：“臣虽然不才，怎么敢不尽心尽力呢？只是现在我还没有发现出类拔萃、有才能的俊杰。”唐太宗说：“过去，圣明的君主很善于使用人才，从中选拔杰出者加以重用，不一味地依靠前朝的遗老遗少。哪像商代的国君武丁梦见了他以后的丞相傅说，周文王占卜将遇到辅佐他的姜太公，然后才寻访他们，开始治理国家呢？哪个朝代没有贤才？只怕遗漏了贤才，而使英雄无用武之地啊！”封德彝听后，惭愧地退了下去。

※原文

贞观三年，太宗谓吏部尚书杜如晦曰：“比见吏部择人，惟取其言词刀笔，不悉其景行。数年之后，恶迹始彰，虽加刑戮，而百姓已受其弊。如何可获善人？”如晦对曰：“两汉取人，皆行著乡闾，州郡贡之，然后入用，故当时号为多士。今每年选集，向数千人，厚貌饰词，不可知悉，选司但配其阶品而已。铨简之理，实所未精，所以不能得才。”太宗乃将依汉时法令，本州辟召，会功臣等将行世封事，遂止。

※译文

贞观三年，唐太宗对吏部尚书杜如晦说：“我发现吏部选择官员，只看他文才是否出众，而不看他过去的所作所为。几年之后，这些人的劣迹渐渐败露，虽然对他们进行了处罚，但是对老百姓已经造成了危害。那么，如何才能够选拔到好的官员呢？”杜如晦说：“西汉和东汉选择的官员，他们的美德闻名乡里，成为众人的楷模，然后他们被州郡推荐，最后才被任用，所以，两汉以选拔人才多而著称。现在每年选官，人数数以千计，那些人外表忠厚，言语华丽，而其人品和才能大家却不能知道，选择官员的部门也只是根据他们的进身决定官职。由于选才制度实

在不合理，所以现在难以找到人才。”于是唐太宗下令，按照汉代的法令选官，有功之臣加官晋爵的办法被废止。

※原文

贞观六年，太宗谓魏徵曰：“古人云，王者须为官择人，不可造次即用。朕今行一事，则为天下所观；出一言，则为天下所听。用得正人，为善者皆劝；误用恶人，不善者竞进。赏当其劳，无功者自退；罚当其罪，为恶者戒惧。故知赏罚不可轻行，用人弥须慎择。”徵对曰：“知人之事，自古为难，故考绩黜陟，察其善恶。今欲求人，必须审访其行。若知其善，然后用之，设令此人不能济事，只是才力不及，不为大害。误用恶人，假令强干，为害极多。但乱世惟求其才，不顾其行。太平之时，必须才行俱兼，始可任用。”

※译文

贞观六年，唐太宗对魏徵说：“古人说，君王必须根据官职选择官员，不可以随随便便就任命官员。现在，我每做一件事情，都会被天下人看见；每说一句话，都会被天下人听见。用人得当，做善事的人就会受到鼓励；错用了坏人，为恶的人就会愈加嚣张。依据功劳行赏，无功的人自然会退却；根据罪过进行惩罚，为恶的人自然会受到警诫。所以，赏罚都不可以轻易实行，用人必须慎之又慎。”魏徵说：“知人善任，自古以来都是一件困难的事情，所以需要考核官员的政绩，以奖善惩恶。现在选拔人才，必须仔细地查访他们的行为。如果选拔的是一个有德行的人，就可以任用他，即使这个人并没有济事之才，那也只是能力有限，不会对国家造成大的危害。可是错用了坏人，他们就会利用自己的官位为所欲为，那样危害就大了。如果碰上乱世，只能够做到唯才是举，有没有德行就顾不上了。可是，如果身处太平盛世，就必须是德才兼备的人才可以被朝廷任用。”

※原文

贞观十一年，侍御史马周上疏曰：“治天下者以人为本，欲令百姓安乐，惟在刺史、县令。县令既众，不可皆贤，若每州得良刺史，则合境苏息。天下刺史悉称圣意，则陛下可端拱岩廊之上，百姓不虑不安。自

古郡守、县令，皆妙选贤德，欲有迁擢为将相，必先试以临人，或从二千石入为丞相及司徒、太尉者。朝廷必不可独重内臣，外刺史、县令，遂轻其选。所以百姓未安，殆由于此。”太宗因谓侍臣曰：“刺史朕当自简择；县令诏京官五品已上，各举一人。”

※译文

贞观十一年，侍御史马周向唐太宗上书说：“治理好天下应该以人为本，要想百姓安居乐业，关键在于刺史、县令。国家需要的县令多，不可能全都贤能英明。但是，如果每个州的刺史都贤能，那么整个国家就平安无事，陛下和百姓就都可以高枕无忧了。自古以来，郡守、县令都选择品行高洁、才能突出的人担任。有机会升迁提拔为丞相、司徒、太尉的人，必须通过这些职位考核他，或者从郡守中选拔任用。皇上不可以只重视朝廷大臣的挑选，而忽视刺史、县令的选拔工作。百姓不能安居乐业大概就是这个原因吧。”唐太宗听后，对周围的侍臣说：“刺史由我亲自挑选，县令就命令五品以上的京官，各推荐一人好了。”

※原文

贞观十一年，治书侍御史刘洎以为左右丞宜特加精简，上疏曰：“臣闻尚书万机，实为政本，伏寻此选，授任诚难。是以八座比于文昌，二丞方于管辖，爰至曹郎，上应列宿，苟非称职，窃位兴讥。伏见比来尚书省诏敕稽停，文案壅滞，臣诚庸劣，请述其源。贞观之初，未有令、仆，于时省务繁杂，倍多于今。而左丞戴胄、右丞魏徵并晓达吏方，质性平直，事应弹举，无所回避，陛下又假以恩慈，自然肃物。百司匪懈，抑此之由。及杜正伦续任右丞，颇亦厉下。比者纲维不举，并为勋亲在位，器非其任，功势相倾。凡在官寮，未循公道，虽欲自强，先惧嚣谤。所以郎中予夺，惟事咨禀；尚书依违，不能断决。或纠弹闻奏，故事稽延，案虽理穷，仍更盘下。去无程限，来不责迟，一经出手，便涉年载。或希旨失情，或避嫌抑理。勾司以案成为事了，不究是非；尚书用便僻为奉公，莫论当否。互相姑息，惟事弥缝。且选众授能，非才莫举，天工人代，焉可妄加？至于懿戚元勋，但宜优其礼秩，或年高及耄，或积病智昏，既无益于时宜，当置之以闲逸。久妨贤路，殊为不可。将救兹弊，且宜精简尚书左右丞及左右郎中。如并得人，自然纲维

备举，亦当矫正趋竞，岂惟息其稽滞哉！”疏奏，寻以洎为尚书左丞。

※译文

贞观十一年，治书侍御史刘洎认为尚书省左右丞相的职位应该精简，他向皇帝上书说：“我听说尚书省政务繁重，对国家政务具有根本性的影响，因此尚书的任命确实是一件很困难的事情。所以八座，即左、右仆射和六部长官，被比喻为文昌星，左右二丞被比喻为管辖。至于曹郎，被比喻为天上的各个星宿，如果众官员不称职，滥用职权，就会遭到天下人耻笑。近来，我发现尚书省办事拖沓，繁文累牍。我的确不才，但还是想向陛下分析这个弊病的根源。贞观初年，没有设置尚书令和仆射这些职位，当时政务繁杂，比现在多了几倍。但是左丞相戴胄、右丞相魏徵都深知为官之道，性格方正耿直，无论任何事务，都不回避。陛下又施加恩德和仁慈于天下，这自然让百官肃然起敬。上行下效，各个部门都不敢懈怠，因此将这种作风保持了下去。到杜正伦接任右丞相一职，还很有威信。可是后来国家的纲纪法规开始废弛，都是因为皇亲国戚占据了官位，他们的才能并不能胜任这些职位，并且还利用权势互相争斗。这使得官员们无可奈何，无法秉公办事，虽然他们想摆脱这种影响，却害怕被人诽谤。所以郎中的职权被剥夺了，凡事只知向上司禀报；尚书被别人的意图所左右，对政务不能决断，或者有意拖延办案的时间。案子虽然已经清楚了，但是还要下面再三盘查。要下面查案子却不规定期限，等到下面的人终于交差了，也不责备他们办事太拖沓。就这样一件案子一经审查，往往要拖上好几年，或者审查的结果与实情不符，或者为了避嫌故意歪曲事实。有关部门只要事情了结就行了，根本不管情况是否属实。尚书省把皇亲国戚徇私舞弊当成了理所当然之事，也不管是否合理。就这样官官相护，彼此包庇纵容，风气越来越坏。官员应该由大家推举出来，只有有才能的人才可以被授以官职。君主治理国家是替天办事，官员所处理的事情也是上天委派的事情，怎么可以胡乱交给别人去办理呢？至于皇亲国戚、开国元勋这些人，应该在礼仪上给予优厚的待遇。他们现在不是年事已高，就是体弱多病，精力不济，已无法为国家效力，应该让他们处于闲职。他们妨碍贤能的后辈得到适当的任用，已经很久了，这样对国家是非常不利的。要消除这种弊端，应当精简尚书左右丞和左右郎中。如果各个职位能人尽其用，

国家就可以纲纪严明，而且朝廷应当肃清风气，让那些为自己的利益奔波的蝇营狗苟之辈偃旗息鼓，只是改变臃肿无效的官僚机构还是不够的。”看过这篇奏书，唐太宗很是欣赏，不久就封刘洎为尚书左丞。

※原文

贞观十三年，太宗谓侍臣曰：“朕闻太平后必有大乱，大乱后必有太平。大乱之后，即是太平之运也。能安天下者，惟在用得贤才。公等既不知贤，朕又不可遍识，日复一日，无得人之理。今欲令人自举，于事何如？”魏徵对曰：“知人者智，自知者明。知人既以为难，自知诚亦不易。且愚暗之人，皆矜能伐善，恐长浇竞之风，不可令其自举。”

※译文

贞观十三年，唐太宗对侍臣说：“我听说，太平之后必然天下大乱，大乱之后，天下必然又复归太平。现在大乱之后不久，国家已走上太平之运。要想国泰民安，只有任用贤才。你们既然不知道贤才，我又不可能全部知道，这样日复一日，是不可能得到人才的。现在我下令让人才自我推荐，你们看怎么样呢？”魏徵回答说：“了解别人的人聪明，了解自己的人明智。了解别人很不容易，了解自己就更为艰难。并且愚昧无知的人，都自以为了不起，时常打击比自己有才能的人。陛下要人自荐，恐怕会助长世人攀比竞争的不良风气，我认为陛下不可这样做。”

※原文

贞观十四年，特进魏徵上疏曰：

臣闻知臣莫若君，知子莫若父。父不能知其子，则无以睦一家；君不能知其臣，则无以齐万国。万国咸宁，一人有庆，必藉忠良作弼，俊乂在官，则庶绩其凝，无为而化矣。故尧、舜、文、武见称前载，咸以知人则哲，多士盈朝，元、凯翼巍巍之功，周、召光焕乎之美。然则四岳、九官、五臣、十乱，岂惟生之于曩代，而独无于当今者哉？在乎求与不求，好与不好耳！何以言之？夫美玉明珠，孔翠犀象，大宛之马，西旅之獒，或无足也，或无情也，生于八荒之表，途遥万里之外，重译入贡，道路不绝者，何哉？盖由乎中国之所好也。况从仕者怀君之荣，

食君之禄，率之以义，将何往而不至哉？臣以为与之为孝，则可使同乎曾参、子骞矣；与之为忠，则可使同乎龙逢、比干矣；与之为信，则可使同乎尾生、展禽矣；与之为廉，则可使同乎伯夷、叔齐矣。

※译文

贞观十四年，魏徵上书唐太宗，奏书如此写道：

我听说，了解孩子的莫若父亲，了解臣子的莫若君主。父亲不能了解自己的孩子，就无法使家庭和睦；君主不能了解自己的臣子，就不能治理好国家。国家太平安定，是国君之大幸，是国君任用忠良俊义之才辅佐的结果，如此这般，国家就可以无为而治了。所以尧、舜、文王、武王能名留史册，他们都有知人之明，使贤才充盈朝廷。舜派八凯管理农耕，制定历法，让八元散布教化，使国家内外归顺，建立了赫赫功业。周公、召公辅佐周成王成就一代帝业，美名万古传扬。难道唐、虞时设置的掌管四岳诸侯的官吏、舜任用管理天下之事的九官五臣、周武王的十个得力臣子都只是古代的美谈，现在再也不会出现那样的美政了吗？其实这和陛下对贤才求与不求、用人好与不好有关。为什么这样说呢？像那些美玉明珠、孔雀翡翠、犀牛大象、大宛的宝马、西夷国的獒，它们不是没有手足，就是无情之物，出产在蛮荒的地方，离这里有万里之遥，但是还是有人源源不断地把这些东西带进来，为什么呢？是因为这里的人喜好它们罢了。况且做官的人有着君主授予他们的荣耀，享受君主赐予的俸禄，君主用道义统领他们，他们怎么会不尽职尽责呢？我认为如果大臣孝顺，那么就可以把他们当作被孔子、孟子赞扬过的著名孝子曾参、子骞那样的臣子加以重用；如果大臣忠诚，就可以把他们视作为夏桀忠谏而死的关龙逢和向商纣王以死相谏的比干那样的臣子而加以提拔；如果大臣讲信义，就可以将他们当作今日的展禽、尾声；如果大臣廉洁，就可以把他们当作伯夷、叔齐。

※原文

然而今之群臣，罕能贞白卓异者，盖求之不切，励之未精故也。若勖之以公忠，期之以远大，各有职分，得行其道；贵则观其所举，富则观其所养，居则观其所好，习则观其所言，穷则观其所不受，贱则观其所不为；因其材以取之，审其能以任之，用其所长，掩其所短；进之以

六正，戒之以六邪，则不严而自励，不劝而自勉矣。

※译文

然而今天的群臣，很少有洁身自好、才能出众的人，恐怕是因为朝廷求贤之心不急切，没有鼓励劝勉的缘故。如果用公正忠诚去要求他们，用建功立业去激励他们，让他们各尽其职，各安其位。处高位则看其举荐的人，富者则看其养育之人，闲居的人看其所好，学习的人看他的言语，穷困者看其气节，卑贱者看其德行。量才录用，观察他们的言行，任人唯贤，发挥他们的长处，克服他们的短处。用“六正”去勉励他们，用“六邪”去警戒他们，就会不需严厉而使他们自己振奋，不加劝勉而使他们自己努力。

※原文

故《说苑》曰：“人臣之行，有六正六邪。行六正则荣，犯六邪则辱。何谓六正？一曰萌芽未动，形兆未见，昭然独见存亡之机，得失之要，预禁乎未然之前，使主超然立乎显荣之处，如此者，圣臣也。二曰虚心尽意，日进善道，勉主以礼义，谕主以长策，将顺其美，匡救其恶，如此者，良臣也。三曰夙兴夜寐，进贤不懈，数称往古之行事，以厉主意，如此者，忠臣也。四曰明察成败，早防而救之，塞其间，绝其源，转祸以为福，使君终以无忧，如此者，智臣也。五曰守文奉法，任官职事，不受赠遗，辞禄让赐，饮食节俭，如此者，贞臣也。六曰家国昏乱，所为不谀，敢犯主之严颜，面言主之过失，如此者，直臣也。是谓六正。何谓六邪？一曰安官贪禄，不务公事，与世浮沉，左右观望，如此者，具臣也，二曰主所言皆曰善，主所为皆曰可，隐而求主之所好而进之，以快主之耳目，偷合苟容，与主为乐，不顾其后害，如此者，谀臣也。三曰内实险诐，外貌小谨，巧言令色，妒善嫉贤，所欲进，则明其美、隐其恶，所欲退，则明其过、匿其美，使主赏罚不当，号令不行，如此者，奸臣也。四曰智足以饰非，辩足以行说，内离骨肉之亲，外构朝廷之乱，如此者，谗臣也。五曰专权擅势，以轻为重，私门成党，以富其家，擅矫主命，以自贵显，如此者，贼臣也。六曰谄主以佞邪，陷主于不义，朋党比周，以蔽主明，使白黑无别，是非无间，使主恶布于境内，闻于四邻，如此者，亡国之臣也。是谓六邪。贤臣处六正

之道，不行六邪之术，故上安而下治。生则见乐，死则见思，此人臣之术也。”《礼记》曰：“权衡诚悬，不可欺以轻重。绳墨诚陈，不可欺以曲直。规矩诚设，不可欺以方圆。君子审礼，不可诬以奸诈。”然则臣之情伪，知之不难矣。又设礼以待之，执法以御之，为善者蒙赏，为恶者受罚，安敢不企及乎？安敢不尽力乎？

国家思欲进忠良，退不肖，十有余载矣，徒闻其语，不见其人，何哉？盖言之是也，行之非也。言之是，则出乎公道，行之非，则涉乎邪径。是非相乱，好恶相攻。所爱虽有罪，不及于刑；所恶虽无辜，不免于罚。此所谓爱之欲其生，恶之欲其死者也。或以小恶弃大善，或以小过忘大功。此所谓君之赏不可以无功求，君之罚不可以有罪免者也。赏不以劝善，罚不以惩恶，而望邪正不惑，其可得乎？若赏不遗疏远，罚不阿亲贵，以公平为规矩，以仁义为准绳，考事以正其名，循名以求其实，则邪正莫隐，善恶自分。然后取其实，不尚其华，处其厚，不居其薄，则不言而化，期月而可知矣。若徒爱美锦，而不为民择官，有至公之言，无至公之实，爱而不知其恶，憎而遂忘其善，徇私情以近邪佞，背公道而远忠良，则虽夙夜不怠，劳神苦思，将求至理，不可得也。

书奏，甚嘉纳之。

※译文

因此，汉代刘向在《说苑》中写道：“臣子的行为，表现为六正六邪。实行六正则臣子光荣，犯了六邪之罪则臣子耻辱。什么是六正呢？一是有先见之明，在事情未发生之前，臣子能够预见到事物的存亡得失，使君主免于祸患，永保显贵，这样的臣子，是圣臣。二是虚心进谏，劝告君主实行礼义，帮助君主成就善事，避免君主有过失，这样的臣子，是良臣。三是废寝忘食，兢兢业业，不断为朝廷举荐贤才，用古代圣王为楷模勉励君主，使他励精图治，这样的臣子，是忠臣。四是明察秋毫，防微杜渐，断绝祸患产生的根源，转危为安，使君主整日无忧，这样的臣子，是智臣。五是奉公守法，不收贿赂，谦让节制，生活节俭，这样的臣子，是贞臣。六是国家混乱，敢冒天下之大不韪，当面指出君主的过错，这样的臣子，是直臣。这就是六正。那么六邪是什么呢？一是贪得无厌，不务正业，苟且偷生，没有立场，这样的臣子，是

具臣。二是认为君主说的话都是好的，君主的行为都是对的，只会阿谀逢迎，讨主子欢心，助长君主的逸乐，不顾其严重后果，这样的臣子，是谀臣。三是内心阴险，外表拘谨，巧言令色，嫉贤妒能，要想提拔谁，就只说好的，隐瞒过失；要想排挤谁，就夸大他的缺点，掩盖他的优点，致使君王赏罚不当，下达的命令又不被执行，这样的臣子，是奸臣。四是凭着自己的机巧辩才，掩过是非，对内离间骨肉之情，对外制造朝廷混乱，这样的臣子，是谗臣。五是专权霸道，不可一世，私结友党，聚敛财富，伪造君主的诏令，以显贵自居，这样的臣子，是贼臣。六是用歪门邪道迷惑君主，陷害君主于不仁不义之境，蒙蔽君主，使他不辨是非黑白，因作恶而臭名昭彰，这样的臣子，是亡国之臣。这就是六邪。如果贤臣有六正的贤德，避免六邪的做法，那么朝廷就会安宁，国家也会太平。生为百姓造福，死后被人追忆思念，这就是为臣之道。”此外，《礼记》说：“秤不会有轻重的差错，绳子不会产生曲直的错误，规矩不会不辨方圆。君主要以礼为范，不可用奸诈的方法诬陷别人。”可见臣子尽忠与否，其实不难辨别。如果朝廷能够对他们以礼相待，用法来约束，行善的能够加以褒奖，作恶的能够处以刑罚，他们怎么会不尽力呢？

朝廷想要提携忠正善良的大臣，贬斥不贤之臣，已经有十几年了，但是为什么没有落实呢？是因为只说不做。表面上行公道，实际上行为不端。水混乱不堪，好坏难以辨别。您自己喜欢的人即使有罪，也不会使之受到处罚；您不喜欢的人即使清白无辜，总会有罪名落到他的头上。这就是爱他就会使他存活，恨他就会将其置于死地。或者因为小小的过失而忘记其巨大的功劳，因小小的缺点而忽略其良好的品行，所以君主不可以奖赏无功之人，君主的刑罚不可以漏掉有罪之人。赏赐的目的是为了鼓励善行，刑罚的目的是为了惩治恶迹，从而希望臣子明白正邪忠奸。如果赏赐时不遗漏疏远的臣子，处罚时不庇护亲近的人，做到公平仁义、实事求是，那么邪恶就会无处藏身，善恶自然也泾渭分明。崇尚质实，不慕虚华，观察官员是否仁厚，不到一个月就会清清楚楚。那些不诚实的臣子，他们的大公无私只表现在言语上而不落实在行动上，这样的官员是不会为民着想的。您如果喜欢臣子，就对他们的缺点视而不见，厌恶他们就认为他们一无是处，凭个人喜好去亲近奸邪的臣子，背离公正之道而疏远忠臣良将，一旦如此，即使夜以继日地为政务

操劳，对治国仍于事无补。

看过奏书后，唐太宗欣然接受了。

※原文

贞观二十一年，太宗在翠微宫，授司农卿李纬户部尚书。房玄龄是时留守京城。会有自京师来者，太宗问曰：“玄龄闻李纬拜尚书，如何？”对曰：“但云‘李纬大好髭须’，更无他语。”由是改授洛州刺史。

※译文

贞观二十一年，唐太宗在翠微宫加授司农卿李纬为户部尚书。房玄龄当时留守在京城任职。有个官员从京城来，唐太宗问他：“房玄龄听说李纬出任尚书之后，有什么意见呢？”那个官员回答：“只听到房玄龄说李纬很喜欢留胡子，再没有其他评语。”唐太宗听后，便改任李纬为洛州刺史。

※解读

《择官第七》与前面的《任贤第三》《求谏第四》《纳谏第五》等篇都强调帝王在用人方面要任人唯贤，要任用敢于谏诤的贤臣，只不过强调的重点各有侧重而已。《择官第七》在于进一步阐述“致安之本，惟在得人”的思想和具体办法。“公为仆射，当助朕忧劳，广开耳目，求访贤哲。”假如“读符牒不暇，安能助朕求贤哉？”便体现了唐太宗这一指导思想。为了实施这一原则，唐太宗下令尚书省把细碎的工作都交给左右丞，以掌握好从中央到地方各级官吏的选拔和管理。他承认：“朝廷必不可独重内臣，外刺史、县令，遂轻其选。所以百姓未安，殆由于此。”他认为“朕居深宫之中，视听不能及远，所秀者惟都督、刺史，此辈实治乱所系，尤须得人”，所以选用官员要讲求质量，务求称职。而在人才问题上，“乱世惟求其才，不顾其行。太平之时，必须才行具兼，始可任用”，太宗与魏徵一致认为“何代无贤，但患遗而不知耳”。

封建第八

※原文

贞观元年，封中书令房玄龄为邗国公，兵部尚书杜如晦为蔡国公，吏部尚书长孙无忌为齐国公，并为第一等，食邑实封一千三百户。皇从父淮安王神通上言："义旗初起，臣率兵先至，今玄龄等刀笔之人，功居第一，臣窃不服。"太宗曰："国家大事，惟赏与罚。赏当其劳，无功者自退；罚当其罪，为恶者咸惧。则知赏罚不可轻行也。今计勋行赏，玄龄等有筹谋帷幄、画定社稷之功，所以汉之萧何，虽无汗马，指踪推毂，故得功居第一。叔父于国至亲，诚无爱惜，但以不可缘私滥与勋臣同赏矣。"由是诸功臣自相谓曰："陛下以至公，赏不私其亲，吾属何可妄诉。"初，高祖举宗正籍，弟侄、再从、三从孩童已上封王者数十人。至是，太宗谓群臣曰："自两汉已降，惟封子及兄弟，其疏远者，非有大功，如汉之贾、泽，并不得受封。若一切封王，多给力役，乃至劳苦万姓，以养己之亲属。"于是宗室先封郡王其间无功者，皆降为县公。

※译文

贞观元年，唐太宗封中书令房玄龄为邗国公、兵部尚书杜如晦为蔡国公、吏部尚书长孙无忌为齐国公，官品都列为第一等，享受一千三百户的俸禄。唐太宗的堂叔淮安王李神通上奏道："在太原初举义旗时，我便带兵首先赶来响应，如今房玄龄等都是舞文弄墨之人，却功居第一等，我私下不服。"唐太宗说："国家大事，只在赏罚。所赏的人和他的功劳相当，无功的人自然应该退避不争；所罚的人和他恶行相当，做坏事时人们才会感到畏惧。可知赏罚不能轻率施行。如今论功行赏，房玄龄等有运筹帷幄、策划安定社稷的功勋。他们像汉代的萧何一样，虽没有汗马战功，但能制订策略、推荐贤能，所以应该功居第一。叔父是国家至亲，要封赏我当然无所吝惜，但不能因为亲私关系就随意与功勋大臣同样封赏！"因此，功臣们相互交流称赞说："陛下极端公平，封赏不偏袒亲属，我们怎可以胡乱申诉猜疑呢？"当初，唐高祖根据宗正所管的宗室名册，共封了几十个王。唐太宗对臣下们说："从两汉以来，只封儿子和兄弟，宗室中疏远的，除非有大功，如汉代的刘贾、刘泽那样，否

则一律不得受封。如果所有的宗室都封王，就会劳苦万民。”于是他把郡王的宗室中没有功劳的都降封为县公。

※原文

贞观十一年，太宗以周封子弟，八百余年，秦罢诸侯，二世而灭，吕后欲危刘氏，终赖宗室获安，封建亲贤，当是子孙长久之道。乃定制，以子弟荆州都督荆王元景、安州都督吴王恪等二十一人，又以功臣司空赵州刺史长孙无忌、尚书左仆射宋州刺史房玄龄等一十四人，并为世袭刺史。礼部侍郎李百药奏论驳世封事曰：

臣闻经国庇民，王者之常制；尊主安上，人情之大方。思闻治定之规，以弘长世之业，万古不易，百虑同归。然命历有赊促之殊，邦家有治乱之异，遐观载籍，论之详矣。咸云周过其数，秦不及期，存亡之理，在于郡国。周氏以鉴夏、殷之长久，遵皇王之并建，维城磐石，深根固本，虽王纲弛废，而枝干相持，故使逆节不生，宗祀不绝。秦氏背师古之训，弃先王之道，践华恃险，罢侯置守，子弟无尺土之邑，兆庶罕共治之忧，故一夫号呼而七庙隳圮。

※译文

贞观十一年，唐太宗认为周朝实行分封诸侯的制度，江山经历了八百余年，秦朝废除了分封制，经历两代就灭亡了。汉代吕后想篡夺汉室天下，最后靠刘姓宗室的力量获得安定，分封子弟、亲近贤臣，应该是子孙保全江山的最好办法。于是他定下制度，分封子弟荆王元景、吴王恪等二十一人为都督，分封长孙无忌、房玄龄等十四人为刺史，并且世袭爵位。礼部侍郎李百药向唐太宗上奏章，反对世袭制与封建制。奏章上说：

我听说管理国家爱护百姓，是为王者的一贯做法。尊重皇上，使皇上无忧，这是人之常情。想通过制定规章制度使国家长治久安，这是自古以来都很难做到的事情，各种各样的想法都同归一途。然而，人的命运有好坏的差别，国家有治与乱的不同，认真考察历代典籍，这个问题讲述得很详细。人们都说周朝的统治超过了他的命数，秦的统治还没到他应该享有的期限，国家存亡的原因，取决于郡国制度的好坏。周朝借

鉴夏、商两朝统治长久的经验，遵循前代的统治方法，加强统治力量，注意保全根本，即使王道废弛，但各个朝代统治祭祀没有断绝。秦朝违背古先王的遗训，舍弃先王的统治方法，倚仗天险，废除诸侯，只设置郡守。结果子孙没有一寸土地的封邑，百姓难与之共处，所以陈涉一起兵造反，秦朝就迅速灭亡了。

※原文

臣以为自古皇王，君临宇内，莫不受命上玄，册名帝录，缔构遇兴王之运，殷忧属启圣之期。虽魏武携养之资，汉高徒役之贱，非止意有觊觎，推之亦不能去也。若其狱讼不归，菁华已竭，虽帝尧之光被四表，大舜之上齐七政，非止情存揖让，守之亦不可焉。以放勋、重华之德，尚不能克昌厥后，是知祚之长短，必在于天时，政或兴衰，有关于人事。隆周卜世三十，卜年七百，虽沦胥之道斯极，而文、武之器尚存，斯龟鼎之祚，已悬定于杳冥也。至使南征不返，东迁避逼，禋祀阙如，郊畿不守，此乃陵夷之渐，有累于封建焉。暴秦运距闰余，数终百六，受命之主，德异禹、汤，继世之君，才非启、诵，借使李斯、王绾之辈盛开四履，将闾、子婴之徒俱启千乘，岂能逆帝子之勃兴，抗龙颜之基命者也！

※译文

我认为，自古以来，帝王统领天下，没有哪一个不是受命于天的。建邦立国是天命转移的缘故，心忧百姓是圣明帝王的高贵品德。即使是资质像曹操这样的养子，身份像汉高祖那样的役徒，他们也不是有意偷窥夺取天下，而是推也推不掉的。若时运过去，即使像尧、舜这样的皇帝，有放勋、重化这样的德行，他们也守不住基业，也不能永保国家兴隆。从这里可以看出，帝王在位的长短，在于天时，政治的兴衰，关键在于人事。周代的统治卜算起来，已经历三十余代七百多年，虽然历经浮沉兴衰，但周代开国的宏大气象还存在，这些通过卜筮所展示的祥瑞的法果，早已在冥冥之中注定了。至于后来发生的一系列祸患，那是由于国运渐衰，灭亡的日子快到了的缘故，与当时的分封没有太大关系。暴秦的运数，算起来有一百六十多年，是受命于天的君主，他的才德与禹、汤相去甚远，后来的继承者，才能也远远比不上启、诵。即使李

斯、王绾之类的人才四处都是，将闾、子婴之类的人拥有千乘之众，也不能阻止新帝王的出现。

※原文

然则得失成败，各有由焉。而著述之家，多守常辙，莫不情忘今古，理蔽浇淳，欲以百王之季，行三代之法，天下五服之内，尽封诸侯，王畿千里之间，俱为采地。是则以结绳之化行虞、夏之朝，用象刑之典治刘、曹之末，纪纲弛紊，断可知焉。锲船求剑，未见其可；胶柱成文，弥多所惑。徒知问鼎请隧，有惧霸王之师；白马素车，无复藩维之援。不悟望夷之衅，未堪羿、浞之灾；既罹高贵之殃，宁异申、缯之酷。此乃钦明昏乱，自革安危，固非守宰公侯，以成兴废。且数世之后，王室浸微，始自藩屏，化为仇敌。家殊俗，国异政，强陵弱，众暴寡，疆场彼此，干戈侵伐。狐骀之役，女子尽髽；崤陵之师，只轮不反。斯盖略举一隅，其余不可胜数。陆士衡方规规然云："嗣王委其九鼎，凶族据其天邑，天下晏然，以治待乱。"何斯言之谬也！而设官分职，任贤使能，以循良之才，膺共治之寄，刺举分竹，何世无人。至使地或呈祥，天不爱宝，民称父母，政比神明。曹元首方区区然称："与人共其乐者人必忧其忧，与人同其安者人必拯其危。"岂容以为侯伯则同其安危，任之牧宰则殊其忧乐？何斯言之妄也！

※译文

虽然这样，事情的得失成败，也都有一定的道理。而一些记录叙述成败的人，一个个墨守成规，都想用古代的规章制度来统领当时的天下。他们想在众多朝代之后实行夏商周三代的方法，将天下五服以内的土地分封给诸侯，千里之畿封成采地。时代在变迁，岂能用上古结绳记事的办法来统治教化虞、夏时的百姓，用象刑之典的办法来治理汉、魏的人民？必定会造成纪纲松弛、社会混乱。刻舟求剑，难见其功；胶柱鼓瑟，返本求来。邦国之兴，唯在德行，不在兵力；秦二世白马素车而投降，是因为没有支持他的力量。不明真相，乱杀忠臣，就势必经受不起国家叛乱的灾害。既然遇上魏明帝那样的灾祸，这又与周幽王遇到的灾祸有什么不同？这些都是君王昏庸造成的，是自己将自己弄得朝不保夕，并不是大臣把国家搞得兴亡不定。而且几代之后，统治力量逐渐衰

弱，臣子们钩心斗角，成为仇敌。因此国家风俗败坏，国政动荡，以强欺弱，以多欺少，国势虚微，战乱征伐。狐骀、崤陵之战，你厮我杀，残暴异常。这只是举出一部分例子，其后的战争多不胜举。陆机在一个治国的策略中说："帝王放弃象征皇权的九鼎，野心勃勃的皇族占据天险，这是国将易主的征兆。"他的话多么荒谬啊！而设立官位，分封职务，任用贤能，使其各自发挥所能，并采纳他们的良谏，后将这些有才之士运用到治理国家的位子上，接着便向各地郡县推广，还怕找不到贤良之人吗？魏代曹元自坚守区区小地，却说："与别人同乐的人，别人定会分担他的忧愁，与别人同安的人，别人一定会解除他的危难。"怎么可以说同宗族就可以共安危，任其宰割就不是同生共死呢？这是多么荒唐啊！

※原文

封君列国，藉其门资，忘其先业之艰难，轻其自然之崇贵，莫不世增淫虐，代益骄侈。离宫别馆，切汉凌云，或刑人力而将尽，或召诸侯而共落。陈灵则君臣悖礼，共侮征舒；卫宣则父子聚麀，终诛寿、朔。乃云为己思治，岂若是乎？内外群官，选自朝廷，擢士庶以任之，澄水镜以鉴之，年劳优其阶品，考绩明其黜陟。进取事切，砥砺情深，或俸禄不入私门，妻子不之官舍。班条之贵，食不举火；剖符之重，居惟饮水。南阳太守，弊布裹身；莱芜县长，凝尘生甑。专云为利图物，何其爽欤！总而言之，爵非世及，用贤之路斯广；民无定主，附下之情不固。此乃愚智所辨，安可惑哉？至如灭国弑君，乱常干纪，春秋二百年间，略无宁岁。次睢咸秩，遂用玉帛之君；鲁道有荡，每等衣裳之会。纵使西汉哀、平之际，东汉桓、灵之时，下吏淫暴，必不至此。为政之理，可以一言蔽焉。

※译文

被封的皇亲国戚，无不凭借门第，忘掉祖先创业的艰辛，轻视自己所得，日益骄奢淫逸。他们修筑别馆，驱使民力为其效劳，聚集其他诸侯吃喝玩乐。夏朝大臣陈灵违背君臣之礼，常常侮辱皇子征舒。卫宣公听信妃子宣姜谗言，最终先后诛杀了寿、朔两位太子。如果真的是为自己的江山社稷打算，谁会这样做呢？朝廷百官，都是经过选拔的，他们

的政绩，应该通过审核才能决定。对于要处理的事情认真思考，仔细揣摩，不是自己应得的俸禄不要带进家门，不让妻子参与官场之事。后汉羊续做南阳太守，常常破衣粗食；后汉范丹做莱芜县县令，家贫如洗。只知道牟取私利财物，这有什么值得高兴的呢？总之，爵位并非都要世袭，选取贤才的途径很多。百姓之所以没有固定的君主，是因为君主爱抚百姓的心并非永远不变。这便是辨别愚钝与聪慧的尺度，怎能被迷惑呢？历史上杀主灭国、扰乱纲常的事比比皆是，春秋二百多年，没有一天安宁。《左传》中记载，宋襄公想用次睢之社（即食人社）的风俗征服他国以完成霸业；鲁国无道，鲁庄公夫人姜氏私自与齐侯约会。纵然是西汉哀帝、平帝年间，东汉桓帝、灵帝之时，也不至于这般荒淫无道。治理国家的道理，一句话就可以蒙蔽后人。

※原文

伏惟陛下握纪御天，膺期启圣，救亿兆之焚溺，扫氛祲于寰区。创业垂统，配二仪以立德；发号施令，妙万物而为言。独照神衷，永怀前古，将复五等而修旧制，建万国以亲诸侯。窃以汉、魏以还，余风之弊未尽；勋、华既往，至公之道斯乖。况晋氏失驭，宇县崩离；后魏乘时，华夷杂处。重以关河分阻，吴、楚悬隔，习文者学长短纵横之术，习武者尽干戈战争之心，毕为狙诈之阶，弥长浇浮之俗。开皇在运，因藉外家。驱御群英，任雄猜之数；坐移明运，非克定之功。年逾二纪，民不见德。及大业嗣立，世道交丧，一人一物，扫地将尽。虽天纵神武，削平寇虐，兵威不息，劳止未康。

※译文

陛下手握纲纪，掌管天下，顺势应时，开创帝业，拯救亿万百姓于水火之中，扫除邪气凶灾于四海之内。您开创大业，传于子孙，媲美天地以立德；发布号召，施行政令，言行顺应万物之理。您圣心独察，永远缅怀古代先贤，将恢复五等爵位，遵循古代圣王旧制，封赏诸侯。我认为自从汉、魏以来，流弊未歇；尧舜既逝，天下至公的思想已变。晋代失去权柄，国家分崩离析，后魏趁机兴起，致使华夏民族与少数民族杂居。纵然南北分治，相隔遥远，文人还在学习经国之术，武将仍是壮心不已，但毕竟江山已失，故土难返。隋文帝是后周外戚，在战乱中成

为乱世枭雄。他的统治持续了二纪，百姓没有感受到他的恩德。等到隋炀帝即位，世道败坏，道德沦丧，当时的人与物，几乎全都被摧毁。虽然陛下用自己天赋的神勇，平定了四方祸乱，然而战争的创伤并未愈合，百姓的疲弊也尚未消除。

※原文

自陛下仰顺圣慈，嗣膺宝历，情深致理，综核前王。虽至道无名，言象所纪，略陈梗概，安所庶几。爱敬烝烝，劳而不倦，大舜之孝也。访安内竖，亲尝御膳，文王之德也。每宪司谳罪，尚书奏狱，大小必察，枉直咸举，以断趾之法，易大辟之刑，仁心隐恻，贯彻幽显，大禹之泣辜也。正色直言，虚心受纳，不简鄙讷，无弃刍荛，帝尧之求谏也。弘奖名教，劝励学徒，既擢明经于青紫，将升硕儒于卿相，圣人之善诱也。群臣以宫中暑湿，寝膳或乖，请移御高明，营一小阁。遂惜十家之产，竟抑子来之愿，不吝阴阳之感，以安卑陋之居。顷岁霜俭，普天饥馑，丧乱甫尔，仓廪空虚。圣情矜愍，勤加赈恤，竟无一人流离道路，犹且食惟藜藿，乐彻簨簴，言必凄动，貌成癯瘦。公旦喜于重译，文命矜其即叙。陛下每见四夷款附，万里归仁，必退思进省，凝神动虑，恐妄劳中国，以求远方，不藉万古之英声，以存一时之茂实。心切忧劳，志绝游幸，每旦视朝，听受无倦，智周于万物，道济于天下。罢朝之后，引进名臣，讨论是非，备尽肝膈，惟及政事，更无异辞。才日昃，必命才学之士，赐以清闲，高谈典籍，杂以文咏，间以玄言，乙夜忘疲，中宵不寐。此之四道，独迈往初，斯实生民以来，一人而已。弘兹风化，昭示四方，信可以期月之间，弥纶天壤。而淳粹尚阻，浮诡未移，此由习之久，难以卒变。请待斫雕成器，以质代文，刑措之教一行，登封之礼云毕，然后定疆理之制，议山河之赏，未为晚焉。《易》称："天地盈虚，与时消息，况于人乎？"美哉斯言也。

※译文

自从陛下顺应太上皇的意旨，继承大统，便将全部身心用于治理国家，统观前代君王的经验得失。虽然您的至善之道难以名状，希望我的言语能像丝缕的头绪一样，可以粗略地陈述出梗概。陛下爱敬敦厚，对待父母操劳侍奉而不知疲倦，这是大舜一样的孝道。陛下寝门三朝，亲

自品尝饭菜，这是周文王一样的德行。陛下每有官司，必定亲自审查，以免产生冤情，用断趾的刑罚代替斩刑，可见陛下的恻隐之心，这是像大禹一样见罪人而流泪的心怀。陛下表情庄重，言行率直，虚怀若谷，接受意见，对鄙俗之言不怠慢，对山野之人不忽视，像帝尧一样乐于接受意见。陛下推崇教化，鼓励求学，通过科举选拔人才，并将大儒任命为卿相，这是像圣人一样循循善诱。由于夏天宫中湿热，不利于食宿，臣子们请陛下另修一座小宫殿居住。陛下却害怕浪费钱财，违背了臣民的心愿，不顾及自身的冷热，而安于简陋的居所。最近几年又遇霜灾歉收，饥荒四起，仓库空虚。陛下怜惜百姓，就开粮仓拯济灾民，使全国没有一个人流离失所，而您自己却只吃野菜，撤去钟鼓之乐不听，言语总是凄楚动容，容貌变得消瘦。古时周公因为远方有人前来朝贡而欣喜，大禹也因为四方安定而感到自豪。陛下即位后，四方少数民族纷纷臣服，万里迢迢归顺我们的仁德之君，但陛下依然谨慎小心，没有驱使百姓开拓疆土。陛下心怀贤德，不图千古英名，只求为百姓赢得生活的安宁。陛下因为天下的忧患劳苦而心急如焚，杜绝自身的巡行玩乐。每次上朝听政，都精神抖擞，听取接纳百官之谏毫无倦意，智慧遍及万物，道义惠及天下。下朝之后，还要与亲近的大臣讨论政教得失，言谈出于肺腑，全都只涉及政事，其余一概不谈。午后太阳开始偏西，必定下令让才学之士进宫，赐予闲职，与其畅谈典籍，或作诗谈玄，以至深夜，到了废寝忘食的地步。这四个方面，您已经超越了以往的圣贤，是有史以来的第一人了。弘扬这样的风气教化，昭示四方百姓，定能在很短的时间内改换天地。而现在淳朴的德行之所以没有推行开来，浮夸诡诈的风气也没有去除，是因为积习太久，难以一下子改变的缘故。请耐心等待移风易俗，质朴取代浮华，刑罚不再使用，教化大行天下。等您登上泰山举行封禅的大典，然后再去制定划分疆域治理天下的制度，讨论诸侯土地的分封问题，也为时不晚。《周易》有言：“天地浩大，充满了四季更替变化的规律，更何况人事呢？”说得多好啊！

※原文

中书舍人马周又上疏曰：

伏见诏书令宗室勋贤作镇藩部，贻厥子孙，嗣守其政，非有大故，无或黜免。臣窃惟陛下封植之者，诚爱之重之，欲其绪裔承守，与国无

疆，可使世官也。何则？以尧、舜之父，犹有朱、均之子。况下此以还，而欲以父取儿，恐失之远矣。傥有孩童嗣职，万一骄逸，则兆庶被其殃，而国家受其败。政欲绝之也，则子文之治犹在；政欲留之也，而栾黶之恶已彰。与其毒害于见存之百姓，则宁使割恩于已亡之一臣，明矣。然则向之所谓爱之者，乃适所以伤之也。臣谓宜赋以茅土，畴其户邑，必有材行，随器方授，则翰翮非强，亦可以获免尤累。昔汉光武不任功臣以吏事，所以终全其世者，良由得其术也。愿陛下深思其宜，使夫得奉大恩，而子孙终其福禄也。

太宗并嘉纳其言。于是竟罢子弟及功臣世袭刺史。

※译文

中书舍人马周又上书说：

我见陛下下诏让皇宫贵族和有功的大臣都做镇藩统帅，并且可以传位给子孙，使其政权世代得以保守，如果没有大的变故，不能罢免。我认为陛下分封皇族，是爱护重视他们，让他们的王位得到世袭，与大唐的政权一样万寿无疆。为什么呢？像尧、舜这样圣明的君王，尚且有丹朱、商均这样无能的儿子，更何况一般君王呢？而要还像对待他们的父辈那样对待他们，恐怕会造成很大的失误。如果后辈继承父业，万一骄奢放纵，那么不仅百姓遭殃，同时也会连累国家。如果消灭他的封国，而其先祖的功业还在；如果保留他的封国，而他本人已经罪恶昭彰。与其这样危害百姓，还不如割断已死大臣的恩情，这个道理是很明显的。如此一来，过去所谓的爱护重视恰恰成了伤害。所以，我认为应该对宗亲和功臣只分封土地、犒赏封邑就可以了，确实有才能的，就根据其特长授予官职，那么就算其能力不强也可以免除过失。过去汉光武帝不让功臣的儿子担任官职，所以忠臣得以保全名节与性命，实在是因为方法得当。望陛下深思，使宗亲和功臣能够蒙受大恩，同时使其后代也能终生享受福禄。

唐太宗十分欣赏并采纳了李百药和马周的意见，于是下令取消皇族及功臣世袭刺史的制度。

※解读

《封建第八》的“封建”是指古代帝王分封宗室、建立诸侯国的封建。它是贞观年间唐太宗为加强统治而在择官中采用的一个特殊做法。自秦汉后，历代封建统治者为了巩固中央集权的统治，对分封制不断改革，封国的权力、地位越削越小，甚至出现了有名无实的虚封。贞观初年，唐太宗虽曾改变过李渊于武德年间过滥、缘私分封宗室与功臣的部分做法，但纵观唐太宗从贞观元年“始议封建”到贞观十三年“诏停封建”，十余年中，君臣进行过多次激烈的争论。建议者仅萧瑀，支持者仅唐太宗，而反对者则包括魏徵、李百药、马周、于志宁等大臣，每次争议都有反对者增加，最后连被世封的功臣也联名反对。唐太宗一生处世行事，从未遭到如此众多大臣的抵制。最后，唐太宗不得不废除这种分封制。

卷四 教诫太子

太子诸王定分第九

※原文

贞观七年，授吴王恪齐州都督。太宗谓侍臣曰：“父子之情，岂不欲常相见耶？但家国事殊，须出作藩屏。且令其早有定分，绝觊觎之心，我百年后，使其兄弟无危亡之患也。”

※译文

贞观七年，唐太宗封吴王李恪为齐州都督。唐太宗对侍臣们说道：“父子之间感情深厚，哪有不想经常团聚在一起的呢？但家事国事应该有所区别，必须让皇子们出去担当重任，作为国家的屏障，保卫国家。并且要让他们早早明白自己的职责，断绝他们对太子位置的想法。这样，我死了之后，也用不着为他们兄弟之间的隐患担忧。”

※原文

贞观十一年，侍御史马周上疏曰：“汉、晋以来，诸王皆为树置失宜，不预立定分，以至于灭亡。人主熟知其然，但溺于私爱，故前车既覆而后车不改辙也。今诸王承宠遇之恩有过厚者，臣之愚虑，不惟虑其恃恩骄矜也。昔魏武帝宠树陈思，及文帝即位，防守禁闭，有同狱囚，以先帝加恩太多，故嗣王从而畏之也。此则武帝之宠陈思，适所以苦之也。且帝子何患不富贵，身食大国，封户不少，好衣美食之外，更何所须？而每年别加优赐，曾无纪极。俚语曰：‘贫不学俭，富不学奢。’言自然也。今陛下以大圣创业，岂惟处置见在子弟而已，当须制长久之法，使万代遵行。”疏奏，太宗甚嘉之，赐物百段。

※译文

贞观十一年，侍御史马周上书说：“汉、晋以来，所分封的诸王都因为所给的权势不合适，没有预先定好各自地位，才会有灭亡的灾祸。君

主大都很清楚这种情况，但沉溺于私爱，因而行事中没有全面理解‘前车之鉴，后车之覆’的道理。我忧虑如今诸王所受到的恩宠太过了，还不仅是因为他们恃恩骄矜。从前魏武帝曹操宠爱陈思王曹植，到魏文帝曹丕即位后，对陈思王监视禁闭，把他当成监狱里的囚犯，这是由于老皇帝加恩太多，继位的君主不得不提防他的缘故。这说明魏武帝宠爱陈思王，其实是害了他啊！而且皇帝的儿子何愁不富贵？身封大国，食邑户数不少，衣食无愁，还需要什么呢？况且陛下每年还另外给予他们优厚的赏赐，全无规定限制。俗话说：‘穷了不用学节俭，富了不用学奢侈。’这是自然而然的道理。如今陛下创业的目的，难道仅仅是为了处理安置现在的子弟吗？陛下现在应该制定长远的规章，让万世遵照执行。”奏章呈上后，唐太宗相当赞赏，于是赏赐马周绢帛百段。

※原文

贞观十三年，谏议大夫褚遂良以每日特给魏王泰府料物，有逾于皇太子，上疏谏曰：“昔圣人制礼，尊嫡卑庶。谓之储君，道亚霄极，甚为崇重，用物不计，泉货财帛，与王者共之。庶子体卑，不得为例，所以塞嫌疑之渐，除祸乱之源。而先王必本于人情，然后制法，知有国家，必有嫡庶。然庶子虽爱，不得超越嫡子，正体特须尊崇。如不能明立定分，遂使当亲者疏，当尊者卑，则佞巧之徒承机而动，私恩害公，惑志乱国。伏惟陛下功超万古，道冠百王，发施号令，为世作法。一日万机，或未尽美，臣职谏诤，无容静默。伏见储君料物，翻少魏王，朝野见闻，不以为是。臣闻《传》曰：‘爱子教以义方。’忠、孝、恭、俭，义方之谓。昔汉窦太后及景帝并不识义方之理，遂骄恣梁孝王，封四十余城，苑方三百里，大营宫室，复道弥望，积财镪巨万计，出警入跸，小不得意，发病而死。宣帝亦骄恣淮阳王，几至于败，赖其辅以退让之臣，仅乃获免。且魏王既新出阁，伏愿恒存礼训，妙择师傅，示其成败。既敦之以节俭，又劝之以文学。惟忠惟孝，因而奖之道德齐礼，乃为良器。此所谓圣人之教，不肃而成者也。”太宗深纳其言。

※译文

贞观十三年，谏议大夫褚遂良因为每天供给魏王府的东西远远超过了太子，于是向唐太宗进谏，说：“古代圣人制定了礼节制度，尊卑亲疏

各有不同。作为太子，地位极其尊贵，但日用的东西与钱财货物，跟一般人没有什么两样。一般人地位低下，不得与太子一样享受同样多的俸禄，这也是用来防止嫌疑，以便根除祸乱。可是，古代的圣王以人与人之间的感情为基础，然后才制定国家法律。他们知道有国家，必然有亲疏贵贱，虽然一般的子女也值得疼爱，但不得超过尊贵的太子，这是正当的法体，必须尊崇。如果不能确立各人的名分，就会造成应当亲近的人却疏远，应当尊敬的人却卑贱的局面。这样，谄媚取巧之徒就会乘机兴风作浪，以个人恩怨危害国家。臣请陛下为国家制定明确的法令，再颁布执行，让你的功勋能流传千代，成为后世百王的楷模。皇上每天日理万机，即使这样，或许还有些事情做得不够完美。我的职责是指出您的过失，因此不允许有沉默不言的时候。我发觉供奉给太子的东西，比魏王还少，朝廷上下听说了这件事后，都觉得做得不对。《左传》上说：‘我听说爱孩子要用礼义来教导他。’忠、孝、恭、俭，这是做人的基本准则。过去汉代窦太后和汉景帝不知道‘义’中所蕴含的道理，于是娇宠梁孝王，封给他四十余座城池，封地达到方圆三百余里。梁孝王娇纵奢侈，大肆修建宫室，他的宫室四处可见，所费钱财更是数以万计。他出入都城威风凛凛，不可一世，谁知他遇上不得意的事情，竟然发病而死。汉宣帝亦娇惯淮阳王，差点造成汉朝的败落，最后仰赖退让之臣的辅佐，才获得幸免。何况魏王年龄还小，才刚刚懂事，我希望皇上经常用礼义加以训导，选择好师傅，教他兴亡成败的道理。让他既接受礼义方面的教导，又接受文学方面的熏陶。这样既通过忠孝进行教育，又用道德礼义加以约束，必然能使他成为有用的人才。这就是我们所说的圣人的教化方法。”唐太宗听了他的话，十分赞许。

※原文

贞观十六年，太宗谓侍臣曰：“当今国家何事最急？各为我言之。”尚书右仆射高士廉曰：“养百姓最急。”黄门侍郎刘洎曰：“抚四夷急。”中书侍郎岑文本曰：“《传》称：‘道之以德，齐之以礼。’由斯而言，礼义为急。”谏议大夫褚遂良曰：“即日四方仰德，不敢为非，但太子、诸王，须有定分，陛下宜为万代法以遗子孙，此最当今日之急。”太宗曰：“此言是也。朕年将五十，已觉衰怠。既以长子守器东宫，诸弟及庶子数将四十，心常忧虑在此耳。但自古嫡庶无良，何尝不倾败家国。

公等为朕搜访贤德，以辅储宫，爰及诸王，咸求正士。且官人事王，不宜岁久。岁久则分义情深，非意窥窬，多由此作，其王府官僚，勿令过四考。”

※译文

贞观十六年，唐太宗对侍臣们说：“当今国家中，哪些事情最为迫切？请你们每个人对我说说。”尚书右仆射高士廉说：“使百姓得到休养最急迫。”黄门侍郎刘洎说：“安抚边境的少数民族最要紧。”中书侍郎岑文本说：“《左传》说：‘用德来感化他们，用礼来规范他们。’从这方面来说，礼仪的建立最为紧迫。”谏议大夫褚遂良说：“不久整个中国都会慑服于陛下的恩威，一个个循规蹈矩，不敢胡作非为。但太子、诸王，都必须有个各自的名分，陛下应该制定一个法令，留给子孙万代，这是当今最为紧迫的。”唐太宗说：“这话说得对。我快五十岁了，已经感觉到衰老和倦怠。我让大儿子做东宫太子，我的弟兄和儿子将近四十，我常常为此担忧。但自古以来，无论太子还是王子，如果没有好的大臣辅佐，怎么会不让国家衰败？你们得为我寻访有才德的人来辅佐太子，还有各个王子，也都需要正直之士来辅佐。不过侍奉诸王的官员，时间不宜过长，时间一久就会加深情感。王室祸乱，大多因此而产生。所以，诸王府的官员，不要让他们的任期超过四年。”

※解读

《太子诸王定分第九》的内容都是围绕储君太子的。封建社会中的皇权，系以家天下的形式表现。文中在探讨怎样确定一种名正言顺的储君传位法则，期以“长久之法，使万代遵行”。解决的办法，无非是立嫡立长，早有定分，以绝觊觎之心。在此，唐太宗十分欣赏褚遂良的回答：“太子、诸王，须有定分，陛下宜为万代法以遗子孙，此最当今日之急。”

尊敬师傅第十

※原文

贞观三年，太子少师李纲有脚疾，不堪践履。太宗赐步舆，令三卫举入东宫，诏皇太子引上殿，亲拜之，大见崇重。纲为太子陈君臣父子之道，问寝视膳之方，理顺辞直，听者忘倦。太子尝商略古来君臣名教，竭忠尽节之事，纲懔然曰："托六尺之孤，寄百里之命，古人以为难，纲以为易。"每吐论发言，皆辞色慷慨，有不可夺之志，太子未尝不耸然礼敬。

※译文

贞观三年，太子少师李纲的脚有病痛，不能穿鞋走路。于是，唐太宗送他一辆代替行走的车子，并命令侍卫抬着他到东宫。另外，唐太宗还下诏命令皇太子亲自迎接李纲上殿，亲自行礼作揖，十分尊敬和器重他。李纲为太子讲述君臣父子之间的礼仪，还有日常饮食起居方面的礼节，道理明畅，言语直白，让听讲的人不知疲倦。太子曾经与李纲商讨自古以来君臣之间的伦理纲常，以及效忠尽节之事。李纲正气凛然地说："受托于先王，身负辅佐君主的使命，古人认为这件事十分困难，臣却以为十分容易。"每当论起此事，李纲一脸正气，言语激昂，透露出一种刚正坚定的志向，太子每次都为之肃然起敬。

※原文

贞观六年，诏曰："朕比寻讨经史，明王圣帝曷尝无师傅哉？前所进令遂不睹三师之位，意将未可，何以然？黄帝学大颠，颛顼学录图，尧学尹寿，舜学务成昭，禹学西王国，汤学威子伯，文王学子期，武王学虢叔。前代圣王，未遭此师，则功业不著乎天下，名誉不传乎载籍。况朕接百王之末，智不同圣人，其无师傅，安可以临兆民者哉？《诗》不云乎：'不愆不忘，率由旧章。'夫不学，则不明古道，而能政致太平者未之有也。可即著令，置三师之位。"

※译文

贞观六年，唐太宗下诏说：“我近来研读史书，知道古代英明的帝王、圣贤的君子不能没有师傅。我们在以往有关礼仪的书中看不到三师所写的文章，我认为这样不好，为什么呢？昔日，黄帝向大颠求教，颛顼向录图问学，尧以尹寿为师。此外，舜向成昭学习，禹在西王国求学，商汤学威子伯，文王学子期，武王学虢叔。前代圣明的君王，如果没有遇到这些名师，那么他们的功绩就不能广布天下，自己的声名也不能名垂史册。何况我在百王之后统领天下，才智与圣人也有所差别，要是没有师傅，怎么能够君临天下呢？《诗经》上不是说：‘要想不犯错误不忘教训，都必须从旧的规章制度入手。’不学习，就不能明白古时治国的道理。像现在这样不学习就能统领天下，获得太平的，历史上还不曾有过啊。应该马上发布命令，设立三师的职位。”

※原文

贞观八年，太宗谓侍臣曰：“上智之人，自无所染，但中智之人无恒，从教而变，况太子师保，古难其选。成王幼小，周、召为保傅。左右皆贤，日闻雅训，足以长仁益德，使为圣君。秦之胡亥用赵高作傅，教以刑法，及其嗣位，诛功臣，杀亲族，酷暴不已，旋踵而亡。故知人之善恶诚由近习。朕今为太子、诸王精选师傅，令其式瞻礼度，有所裨益。公等可访正直忠信者，各举三两人。”

※译文

贞观八年，唐太宗对侍从的大臣们说：“上等智能的圣人，当然不会沾染恶习，但中等智能的人不稳定，他们的性情会随着教育而起变化，况且太子的师傅，在古代就很难挑选。周成王即位时年纪幼小，周公、召公做他的太保太傅，左右都是贤人，每天他都能听到有益的教诲，这足以增长他的仁义道德，使他成为圣君。秦二世胡亥，用赵高作师傅，赵高教他刑法，到胡亥继位后，就诛戮功臣，屠杀亲族，残酷暴虐到了极点，结果很快就灭亡了。由此可知，人的善恶确实受身边近臣的影响。我如今要给太子、诸王精心挑选师傅，让他们观看学习礼仪法度，对自身的修养有所帮助。诸位大臣，你们可访求正直忠信的人，各自推荐三两人作为候选。”

※原文

贞观十一年，以礼部尚书王珪兼为魏王师。太宗谓尚书左仆射房玄龄曰：“古来帝子，生于深宫，及其成人，无不骄逸，是以倾覆相踵，少能自济。我今严教子弟，欲皆得安全。王珪我久驱使，甚知刚直，志存忠孝，选为子师。卿宜语泰，每对王珪，如见我面，宜加尊敬，不得懈怠。”珪亦以师道自处，时议善之也。

※译文

贞观十一年，唐太宗任命礼部尚书王珪兼任魏王的老师。唐太宗对尚书左仆射房玄龄说：“自古以来的帝王之子，生长于深宫之中，等到他们长大成人，没有一个不是骄奢淫逸的，因此一个个相继使国家衰败灭亡，很少有能够自救的。我现在严格教育子弟，希望他们都能够保全自己。王珪是我长期任用的人，我非常了解他刚直的个性，他心存忠孝，因此我选择他来担任王子的老师。你应该告诉魏王李泰：每次见到王珪，就如同见到我一样，应该倍加尊敬，不能懈怠。”王珪也用为师之道来要求自己，得到了时人的好评。

※原文

贞观十七年，太宗谓司徒长孙无忌、司空房玄龄曰：“三师以德道人者也。若师体卑，太子无所取则。”于是诏令撰太子接三师仪注。太子出殿门迎，先拜三师，三师答拜，每门让三师。三师坐，太子乃坐。与三师书，前名惶恐，后名惶恐再拜。

※译文

贞观十七年，唐太宗对司徒长孙无忌、司空房玄龄说：“三师是以德行来教导太子的人。如果三师的身份卑下，太子就没有学习的榜样。”于是下诏，让人编撰太子接待三师的礼仪细则，比如太子要走出殿门迎接师父，先礼拜三师，然后三师答拜，每当出入大门时要让三师在前。三师坐下后，太子才能坐。写给三师的书信，前边称“惶恐”，后边再写上“惶恐再拜”。

※原文

贞观十八年，高宗初立为皇太子，尚未尊贤重道，太宗又尝令太子

居寝殿之侧，绝不往东宫。散骑常侍刘洎上书曰：

臣闻郊迎四方，孟侯所以成德；齿学三让，元良由是作贞。斯皆屈主祀之尊，申下交之义。故得刍言咸荐，睿问旁通，不出轩庭，坐知天壤，率由兹道，永固鸿基者焉。至若生乎深宫之中，长乎妇人之手，未曾识忧惧，无由晓风雅。虽复神机不测，天纵生知，而开物成务，终由外奖。匪夫崇彼干籥，听兹谣颂，何以辨章庶类，甄核彝伦？历考圣贤，咸资琢玉。是故周储上哲，师望、爽而加裕；汉嗣深仁，引园、绮而昭德。原夫太子，宗祧是系，善恶之际，兴亡斯在，不勤于始，将悔于终。是以晁错上书，令通政术，贾谊献策，务知礼教。窃惟皇太子玉裕挺生，金声夙振，明允笃诚之美，孝友仁义之方，皆挺自天姿，非劳审谕，固以华夷仰德，翔泳希风矣。然则寝门视膳，已表于三朝，艺宫论道，宜弘于四术。虽富于春秋，饬躬有渐，实恐岁月易往，堕业兴讥，取适晏安，言从此始，臣以愚短，幸参侍从，思广储明，暂愿闻彻，不敢曲陈故事，切请以圣德言之。

※译文

贞观十八年，唐高宗刚被立为太子时，尚未尊贤重道。唐太宗还曾经命令太子居住在自己寝宫的旁边，并且不准太子在宫殿四处走动。对此，散骑常侍刘洎上书说：

我听说四季郊迎四方，这是太子成就人格修养的方法；不学但懂得礼义“三让”的法则，国家就能享受太平。历代皇子都不怕降低自己的身份，推行广泛的大义。所以，不管是粗浅的言论，还是睿智的学问，只要有益，都要学习，以求触类旁通。不走出自己的住所，便能知道天下大事，大概就是通过这些方法来获得的。对于从小生长在皇宫之中的太子，他一直在妇女的身边长大，从未经历过忧患恐惧，也不懂得雅正之道。一个人即使生性聪明，能够悟得天机，然而应对世事的能力，也都是从外界获得的。如果不重视诗、书、礼、乐的教化，那他凭什么去辨别世理人伦？历代成就圣王的过程，就像雕琢玉器一样。周成王崇尚贤明，太公、召公让他的美德得以保全；惠帝仁义，引园、绮里奇等四位贤人让他的威德显扬。太子维系着国家和宗庙的兴亡，国家的命运与他自己的善恶息息相关。如果一开始就不勤于世事，临老必定后悔。所

以，晁错上书，是为了要求太子通晓治国方略；贾谊进献策论，是想让太子辨明礼敬，教化天下。我认为，皇太子天资聪明俊朗、清明公允、性格诚实、孝敬父母、心性仁义，这些都来自他的天性，而不是通过受教育得来的，国家的江山社稷都须仰仗其德行加以巩固。太子在陛下身边侍奉寝食，在朝廷上已做出了表率，他在谈论艺术时体现出来的聪明才智，也应在诗、书、礼、乐方面加以弘扬。太子虽然年轻气盛，修为日益增进，但我实在担心随着岁月的流逝，他荒废了学业，引起讥谤，安逸之风会从此开始。我见识短浅，有幸侍奉圣上，想要使太子思虑开阔，使其在不久的将来闻名四方。我不敢故意陈述旧事，只是以陛下的圣明为例来作为说明。

※原文

伏惟陛下庭睿膺图，登庸历试。多才多艺，道著于匡时；允文允武，功成于纂祀。万方即叙，九围清晏。尚且虽休勿休，日慎一日，求异闻于振古，劳睿思于当年。乙夜观书，事高汉帝；马上披卷，勤过魏王。陛下自励如此，而令太子优游弃日，不习图书，臣所未谕一也。加以暂屏机务，即寓雕虫。纡宝思于天文，则长河韬映；摛玉华于仙札，则流霞成彩。固以锱铢万代，冠冕百王，屈、宋不足以升堂，钟、张何阶于入室。陛下自好如此，而太子悠然静处，不寻篇翰，臣所未谕二也。陛下备该众妙，独秀寰中，犹晦天聪，俯询凡识。听朝之隙，引见群官，降以温颜，访以今古，故得朝廷是非，闾里好恶，凡有巨细，必关闻听。陛下自行如此，而令太子久趋入侍，不接正人，臣所未谕三也。陛下若谓无益，则何事劳神；若谓有成，则宜申贻厥。蔑而不急，未见其可。伏愿俯推睿范，训及储君，授以良书，娱之嘉客。朝披经史，观成败于前踪；晚接宾游，访得失于当代。间以书札，继以篇章，则日闻所未闻，日见所未见。副德愈光，群生之福也。

※译文

陛下雄才伟略，蒙受天命，荣登帝位，屡经考验。您多才多艺，匡补时弊；文武双才，建功立业。因此万方有序，天下太平。即使这样，陛下仍不敢懈怠，一日比一日谨慎，从历史兴亡中获得新知，在当下劳神苦思政务。陛下夜夜阅读典籍，比汉武帝还刻苦；在马上阅览经史，

比魏武帝还勤勉。陛下能自我鞭策，如此勤奋，却让太子整日悠闲，荒废时间，不修习书文，这是臣子我第一个不明白的地方。另外，陛下一搁下政务，马上投入文学写作。思接千古，文采斐然，足以俯视百代，称雄百王，即使屈原、宋玉都不足以相比，钟繇、张芝也难以入室。陛下能够如此热爱文学，而太子却悠然自处，不修习书文，这是我第二个不明白的地方。陛下博采众长，亘古未有，虚怀若谷，不耻下问，朝会之余，接见百官，和颜悦色，广闻博取，询问古今之理。所以您能知道朝廷上的对错，民间的好恶，事不论大小，都必须亲自过问。陛下身体力行，却让太子长久地陪伴自己左右，不接触正人君子，这是我第三个不明白的地方。陛下如果认为这些没有好处，为何还对此事费尽心思呢？如果您认为这些有益，那就应该加以申明，留给子孙作为榜样。陛下轻视了此事，对此不着急，恐怕是不可以的。我希望陛下推行您的风范，教诫太子，用好书教授他，使他与良友相处为乐。应该使太子能在朝上披阅经史，探索前朝成败的经验；夜里接待宾客，考察当代社会的得失。有时间经常通信写文章，那么太子就会天天有进步，增加见闻、开阔眼界。他的德行就会愈来愈完美，这将是百姓的洪福啊！

※原文

窃以良娣之选，遍于中国。仰惟圣旨，本求典内，冀防微，慎远虑，臣下所知。暨乎征简人物，则与聘纳相违，监抚二周，未近一士。愚谓内既如彼，外亦宜然者，恐招物议，谓陛下重内而轻外也。古之太子，问安而退，所以广敬于君父；异宫而处，所以分别于嫌疑。今太子一侍天闱，动移旬朔，师傅已下，无由接见。假令供奉有隙，暂还东朝，拜谒既疏，且事俯仰，规谏之道，固所未暇。陛下不可以亲教，宫寀无因以进言，虽有具僚，竟将何补？

伏愿俯循前躅，稍抑下流，弘远大之规，展师友之义，则离徽克茂，帝图斯广，凡在黎元，孰不庆赖！太子温良恭俭，聪明睿哲，含灵所悉，臣岂不知，而浅识勤勤，思效愚忠者，愿沧溟益润，日月增华也。

太宗乃令洎与岑文本、马周递日往东宫，与皇太子谈论。

※译文

我认为太子嫔妃的选择，应该遍及全国。而了解陛下的圣旨，在于寻找出掌管太子宫内事务的适合之人，希望能够防微杜渐，慎重做好长远打算，这些是我所知道的。如果是选拔人才，就跟聘娶太子嫔妃又不同了。太子已经监国抚军两年，却一个贤士都没有接近过。我以为选取内宫的妃嫔都如此重视，那么选拔朝野的人才也应该如此。否则恐怕招致非议，说陛下重内轻外呀！古代的太子，向皇上问安后就退回，从而更加孝敬君父；皇上和太子居住在不同的地方，是为了避免嫌疑。现在太子侍奉陛下，动辄十多天，太师、太傅等人都无从接见。即使太子在侍奉的空隙时间，暂时回到东宫，拜访和接见官员的时间也很少，而且太子还要按照各种礼仪来例行公事，规劝、进谏之道一定无暇顾及。陛下不能亲自教导太子，官员又没有机会进言，虽然朝廷辅佐人员众多，可有什么用呢？

我恳请陛下教导太子遵循前人的足迹，稍微放弃一些不重要的事，以弘扬远大的志向，使师友切磋的情义和道理得以伸张。那么太子的美德就会更盛，宏图帝业将会更加宽广，普天之下的百姓，有谁会不庆幸信赖呢？太子性情温和、谦逊节俭、聪明睿智，尽人皆知，对此，我怎么会不知道呢？我才识疏浅，但希望仿效古代忠臣，愿为沧海添一滴水，给日月增一丝光华。

唐太宗于是下诏命令刘洎、岑文本、马周轮流到东宫，与皇太子谈论经世治国之道。

※解读

《尊敬师傅第十》里的“尊敬师傅”，不是指一般意义上的“师傅”，而是专为帮助太子做好继承皇位准备工作的“师傅”，即唐太宗所说：“自古嫡庶无良佐，何尝不倾败家国。公等为朕搜访贤德，以辅储宫，爰及诸王，咸求正士。”这里所要求的师傅，是让“太子有所取则”的典范，要学会“可以临兆民”的本领，要“为太子陈君臣父子之道，问寝视膳之方”。要像周公旦、召公那样为保护教导幼小的周成王，让太子周围“左右皆贤，日闻雅训，足以长仁益德，使为圣君”。而决不能像秦朝的胡亥，“用赵高作傅，教以刑法，及其嗣位，诛功臣，杀亲族，酷暴不已，旋踵而亡”。唐太宗总结了这样的历史经验，要求大臣“可访正直忠信

者，各举三两人，为太子、诸王精选师傅，令其式瞻礼度，有所裨益”。而李纲、王珪、刘洎等人，唐太宗认为他们都是比较合适、称职的师傅人选，并要求他的儿子们见师傅“如见我面，宜加尊敬，不得懈怠”。

教诫太子诸王第十一

※原文

贞观七年，太宗谓太子左庶子于志宁、杜正伦曰：“卿等辅导太子，常须为说百姓间利害事。朕年十八，犹在民间，百姓艰难，无不谙练。及居帝位，每商量处置，或时有乖疏，得人谏诤，方始觉悟。若无忠谏者为说，何由行得好事？况太子生长深宫，百姓艰难，都不闻见乎！且人主安危所系，不可辄为骄纵。但出敕云，有谏者即斩，必知天下士庶无敢更发直言。故克己励精，容纳谏诤，卿等常须以此意共其谈说。每见有不是事，宜极言切谏，令有所裨益也。”

※译文

贞观七年，唐太宗对太子左庶子于志宁、杜正伦说：“你们辅导太子，平常应该为他讲述百姓生活在民间的种种艰难困苦。我十八岁时还在民间，百姓的艰难困苦，无不熟悉。登上帝位后，每逢商量处理事情的时候，有时还出现错误疏漏，由于得到别人的谏诤，才有所醒悟。如果没有忠心谏诤的人对我直言进谏，我如何能做到为百姓办好事呢？何况太子长期生长在深宫之中，百姓的艰难困苦都看不见、听不到。而且君主是关系到天下安危的人，更不能动辄就骄奢放纵。只要发个敕令说有敢谏诤的就杀头，那么天下官员百姓肯定没有人再敢讲真话。所以要克制私欲，振作精神，容纳别人的忠言直谏。你们应该经常把这些道理讲给太子听，每当看到他有做得不对的地方，应该勇敢直谏，使他能有所获益。”

※原文

贞观十八年，太宗谓侍臣曰：“古有胎教世子，朕则不暇。但近自建立太子，遇物必有诲谕。见其临食将饭，谓曰：‘汝知饭乎？’对曰：‘不知。’曰：‘凡稼穑艰难，皆出人力，不夺其时，常有此饭。’见其乘马，又谓曰：‘汝知马乎？’对曰：‘不知。’曰：‘能代人劳苦者也，以时消息，不尽其力，则可以常有马也。’见其乘舟，又谓曰：‘汝知舟乎？’对曰：‘不知。’曰：‘舟所以比人君，水所以比黎庶，水能载舟，亦能覆

舟。尔方为人主，可不畏惧！’见其休于曲木之下，又谓曰：‘汝知此树乎？’对曰：‘不知。’曰：‘此木虽曲，得绳则正，为人君虽无道，受谏则圣。此傅说所言，可以自鉴。’”

※译文

贞观十八年，唐太宗对侍臣们说：“古时候有胎教世子的说法，我却没有时间考虑这事。但最近自设立太子以来，遇到事情都要对他教诲。见他准备吃饭时，便问他：‘你知道饭是怎样来的吗？’太子回答说：‘不知道。’我说：‘凡是播种、收获等农事都很艰难辛苦，这些庄稼全靠农民努力耕种。只有不去占用他们劳作的时间，才会常有这样的饭吃。’看到他骑马，我又问他：‘你知道马是用来干什么的吗？’太子回答说：‘不知道。’我说：‘这是能够替人代劳的东西，要使它既劳作又得到休息，不耗尽气力，这样就可以常有马骑。’看到他乘船，我又问他：‘你知道船是怎样运行的吗？’太子回答说：‘不知道。’我说：‘船好比君主，水好比是百姓，水能浮载船，也能推翻船，你不久将做君主了，能不畏惧吗？’我看到他在弯曲的树下休息，又问他：‘你知道这弯曲的树如何能变直吗？’太子回答说：‘不知道。’我说：‘这树虽然弯曲，在绳的作用下就会变直。做君主的虽然有时难免会做出一些荒唐的事，但是虚心接受谏诤就可以圣明，这是傅说讲的道理，可以对照自己的行为作为鉴戒。’”

※原文

贞观七年，太宗谓侍中魏徵曰：“自古侯王能自保全者甚少，皆由生长富贵，好尚骄逸，多不解亲君子远小人故尔。朕所有子弟欲使见前言往行，冀其以为规范。”因命徵录古来帝王子弟成败事，名为《自古诸侯王善恶录》，以赐诸王。其序曰：

观夫膺期受命，握图御宇，咸建懿亲，藩屏王室，布在方策，可得而言。自轩分二十五子，舜举一十六族，爰历周、汉，以逮陈、隋，分裂山河，大启磐石者众矣。或保乂王家，与时升降；或失其土宇，不祀忽诸。然考其隆替，察其兴灭，功成名立，咸资始封之君，国丧身亡，多因继体之后。其故何哉？始封之君，时逢草昧，见王业之艰阻，知父兄之忧勤，是以在上不骄，夙夜匪懈，或设醴以求贤，或吐飧而接士。

故甘忠言之逆耳，得百姓之欢心，树至德于生前，流遗爱于身后。暨夫子孙继体，多属隆平，生自深宫之中，长居妇人之手，不以高危为忧惧，岂知稼穑之艰难？昵近小人，疏远君子，绸缪哲妇，傲狠明德，犯义悖礼，淫荒无度，不遵曲宪，僭差越等。恃一顾之权宠，便怀匹嫡之心；矜一事之微劳，遂有无厌之望。弃忠贞之正路，蹈奸宄之迷途。愎谏违卜，往而不返。虽梁孝、齐冏之勋庸，淮南、东阿之才俊，摧摩霄之逸翮，成穷辙之涸鳞，弃桓、文之大功，就梁、董之显戮。垂为炯戒，可不惜乎！皇帝以圣哲之资，拯倾危之运，耀七德以清六合，总万国而朝百灵，怀柔四荒，亲睦九族，念华萼于《棠棣》，寄维城于宗子。心乎爱矣，靡日不思，爰命下臣，考览载籍，博求鉴镜，贻厥孙谋。臣辄竭愚诚，稽诸前训。凡为藩为翰，有国有家者，其兴也必由于积善，其亡也皆在于积恶。故知善不积不足以成名，恶不积不足以灭身。然则祸福无门，吉凶由己，惟人所召，岂徒言哉！今录自古诸王行事得失，分其善恶，各为一篇，名曰《诸王善恶录》，欲使见善思齐，足以扬名不朽；闻恶能改，庶得免乎大过。从善则有誉，改过则无咎。兴亡是系，可不勉欤！

太宗览而称善，谓诸王曰："此宜置于座右，用为立身之本。"

※译文

贞观七年，唐太宗对侍中魏徵说："自古以来，侯王能够自我保全的很少，都是由于他们从小生长在富贵的环境中，骄傲懒惰，贪图个人享受，大多不了解亲近君子、疏远小人的道理。我想让所有子女都能够见识古人的言行，希望他们以此作为自己的行为规范。"于是唐太宗命令魏徵辑录古代帝王子弟成功与失败的事迹，编成《自古诸侯王善恶录》，把它赠送给各个王子。序中写道：

看那些接受天命、统治国家的君王，没有一个不是分封自己的宗亲，来守卫王室的。这些都记载于史册，可以拿来讨论探究。自黄帝分封二十五子，舜帝任命八元、八凯，经过周朝、汉代，直到陈代、隋朝，分裂河山，到大启时被封为宗室皇亲的就非常多了。这些被分封的诸侯有的得以保全，随时代沉浮；有的失去封地，瞬间衰亡。然而考察他们的兴衰成败，那些功成名就的，靠的都是建国之君；国破家亡的，

大都是后世继位的子孙。建国之君，经历乱世，知道王国创建的艰难，知道父兄为建立国家所付出的辛勤劳苦，所以，即使在位时也不骄纵。无论白天夜晚，他都能不懈怠政务，礼贤下士，优待人才，忠心的话即使听起来刺耳不好受，他也能接受。这种做法得到了百姓的欢心。到了子孙继承王位的时候，多属于兴盛太平时期，他们从小深居宫中，备受妇人呵护长大，想不到处于高位有危险，哪里还能知道老百姓的苦乐呢？他们亲近小人，疏远君子，宠爱美妾，轻视道德，违背礼法，胡作非为，藐视法令，不安本分。自恃皇帝的恩宠，萌生抗击嫡子的野心；倚仗一事的细微功劳，生出无穷的欲望。他们不遵循忠贞的正道，误入为非作歹的歧途。武断专横，违背天命，迷而不返。即便有汉代梁孝王刘武、晋代齐王司马冏那样的功勋，有汉代淮南王刘安、曹魏东阿王曹植那样的才华，也会摧毁凌云的羽翼，有沉入涸辙之鲋的尴尬。丢弃齐桓公、晋文公那样的丰功伟业，落得梁冀、董卓那样斩首示众的下场，成为后世的警戒，不可惜吗？皇上应以圣人般的天赋挽救危亡，功耀千秋，廓清宇宙，统一中原，民众拥戴，安抚四方，亲睦九族。吟诵《棠棣》之诗来增进兄弟之情，把维系宗庙的责任系于子孙。爱子之情，没有一天不充满胸怀。于是命令下臣，考证历代历史记载，用来作为行为处世的标准，交与子孙。我尽自己的愚忠，收集古代遗训。凡诸侯君王有国有家者，他们的兴盛是从不断做善事开始的，他们的衰亡也是从不断作恶开始的。所以从这里可以知道，不行善不足以成就一个人的声名，不作恶不至于让自己灭亡。可是祸与福都没有定数，一个人吉凶的关键在于自己，是人自己造成的，这仅仅是说说空话吗？现在我收录自古以来各个帝王做事的得失情况，根据善恶不同分类，一百家为一类，书名叫作《诸王善恶录》，目的是想使太子和诸王子看到善的地方就不断修正自己，可以扬名百代，永垂不朽；看到不好的地方就及时加以改正，免得造成更大的错误。跟从好的东西就能获得好的名声，改正过错就没有什么危害。这些东西都关系着国家的兴亡，岂能不以此共勉呢？

唐太宗看了连声称好，对诸位王子说：“这个应作为你们的座右铭，用作你们立身处世的根本。”

※原文

贞观十年，太宗谓荆王元景、汉王元昌、吴王恪、魏王泰等曰：“自

汉已来，帝弟帝子，受茅土、居荣贵者甚众，惟东平及河间王最有令名，得保其禄位，如楚王玮之徒，覆亡非一，并为生长富贵，好自骄逸所致。汝等鉴诫，宜熟思之。拣择贤才，为汝师友，须受其谏诤，勿得自专。我闻以德服物，信非虚说。比尝梦中见一人云虞舜，我不觉竦然敬异，岂不为仰其德也！向若梦见桀、纣，必应斫之。桀、纣虽是天子，今若相唤作桀、纣，人必大怒。颜回、闵子骞、郭林宗、黄叔度，虽是布衣，今若相称赞道类此四贤，必当大喜。故知人之立身，所贵者惟在德行，何必要论荣贵。汝等位列藩王，家食实封，更能克修德行，岂不具美也？且君子小人本无常，行善事则为君子，行恶事则为小人，当须自克励，使善事日闻，勿纵欲肆情，自陷刑戮。”

※译文

贞观十年，唐太宗对荆王元景、汉王元昌、吴王恪、魏王泰等王子说：“从汉代以来，帝王的兄弟儿子处于荣华富贵之中的很多，惟有东汉的东平和西汉的河间王最有名，他们能够保全自己的禄位。如西晋的楚王司马玮这等奸佞之人，死亡的不止一个，原因是他们都生长于富贵之中，骄傲自大、好逸恶劳。你们应该引以为戒，深思熟虑。我挑选有才能的人，作为你们的师友，你们必须听从他们的敬告规劝，不要擅作主张，自以为是。我听说只有德行能使人信服，相信这不是信口乱说。我不久前曾梦见一人叫虞舜，不禁肃然起敬，这不是因为我敬仰他品德的缘故吗？要是梦见桀、纣，我一定会感到愤慨。桀、纣虽然是天子，要是今天称别人为桀、纣，他一定会十分生气。颜回、闵子骞、郭林宗、黄叔度等人，虽然是普通老百姓，今天要是大家称赞别人像这四个贤人，别人一定会很高兴。可见，一个人立身处世，可贵的是德行，哪用得着谈及富贵呢？你们位列王公，衣食丰足，更应加强德行修养，这岂不两全其美？况且君子小人本来就不是永远固定不变的。做善事就是君子，做恶事就是小人。你们应当自我克制、自我勉励，使你们的善行一天天地递增，不要放纵自己的私欲，使自己陷入刑戮之中。”

※原文

贞观十年，太宗谓房玄龄曰：“朕历观前代拨乱创业之主，生长民间，皆识达情伪，罕至于败亡。逮乎继世守文之君，生而富贵，不知疾

苦，动至夷灭。朕少小以来，经营多难，备知天下之事，犹恐有所不逮。至于荆王诸弟，生自深宫，识不及远，安能念此哉？朕每一食，便念稼穑之艰难；每一衣，则思纺绩之辛苦，诸弟何能学朕乎？选良佐以为藩弼，庶其习近善人，得免于愆过尔。”

※译文

贞观十年，唐太宗对房玄龄说：“我看历代平乱创业的帝王，都生长在民间，都通情达理，能识别人情真假，少有导致败亡的。到了后来继承王位的君主，生下来享受荣华富贵，不知道人间疾苦，导致国家动乱灭亡。我从小以来，经历了很多艰难险阻，知道天下很多的事情，但仍然害怕自己还有做得不够的地方。至于像荆王他们这些人，从小在宫中长大，见识短浅，哪能想到这些问题呢？我每天一吃饭，就要想到耕种的艰难；每天一穿衣，就想到纺线的辛苦，我那些王子兄弟能学我吗？你要选一些贤良的人作为他们的老师，使他们的习惯与品德高尚的人接近，这样才能使他们少犯错误。”

※原文

贞观十一年，太宗谓吴王恪曰：“父之爱子，人之常情，非待教训而知也。子能忠孝则善矣。若不遵诲诱，忘弃礼法，必自致刑戮，父虽爱之，将如之何？或汉武帝既崩，昭帝嗣立，燕王旦素骄纵，诗张不服，霍光遣一折简诛之，则身死国除。夫为臣子不得不慎。”

※译文

贞观十一年，唐太宗对吴王恪说：“父亲疼爱子女，这是人之常情，是不通过教育就可以知道的。儿子能尽忠尽善就好了。如果儿子不遵循教诲，废弃礼法，必然自取灭亡，父亲即使疼爱他，那又有什么办法呢？从前汉武帝驾崩了以后，昭帝继位，燕王旦向来自高自大，不愿服人。霍光派人拿着御书就诛杀了他，使他身亡国灭。所以，作为臣子，不得不谨慎。”

※原文

贞观中，皇子年小者多授以都督、刺史，谏议大夫褚遂良上疏谏

曰："昔两汉以郡国治人，除郡以外，分立诸子，割土封疆，杂用周制。皇唐郡县，粗依秦法。皇子幼年，或授刺史。陛下岂不以王之骨肉，镇扞四方，圣人造制，道高前古？臣愚见有小未尽。何者？刺史师帅，人仰以安。得一善人，部内苏息；遇一不善人，阖州劳弊。是以人君爱恤百姓，常为择贤。或称河润九里，京师蒙福；或与人兴咏，生为立祠。汉宣帝云：'与我共理者，惟良二千石乎！'如臣愚见，陛下子内年齿尚幼，未堪临民者，请且留京师，教以经学。一则畏天之威，不敢犯禁；二则观见朝仪，自然成立。因此积习，自知为人，审堪临州，然后遣出。臣谨按汉明、章、和三帝，能友爱子弟，自兹以降，以为准的。封立诸王，虽各有土，年尚幼小者，各留京师，训以礼法，垂以恩惠。讫三帝世，诸王数十百人，惟二王稍恶，自余皆冲和深粹。惟陛下详察。"太宗嘉纳其言。

※译文

贞观年间，即使年龄小的皇子都会被授以都督、刺史的爵位。谏议大夫褚遂良上书进谏道："过去汉代都用郡国的方法治理国家，除郡国外，分封诸子，一个个割地封爵，沿用周代的做法。现在我们唐代采用郡县制，沿用的是秦的体制。皇子年龄小，都授以刺史的爵位。陛下难道是想用骨肉的亲情来安定四方，认为圣人创设的制度，都很高明吗？但是我认为这种方法有一些不完善的地方。为什么呢？刺史和都督，人们仰仗他得以安宁。这些职位若遇上好人担任，那么管辖之地就太平；如果遇到一个不好的人来管理，整个州县就民生凋敝。所以，皇上爱抚体恤百姓，常常选择贤能的人。他们有的被称为如同河流一样泽被一方，即使京城也会享受到他的好处；有的被百姓歌颂赞美，并且立下生祠纪念。汉宣帝说：'与我一同治理国家的，是享受两千石俸禄的有才能之人。'按我的想法，陛下皇子中年龄尚小、还不能统领百姓的，请暂时留在京城，用经学教导他们。一则他们畏惧您的威严，不敢违法乱纪；二则出入观习朝堂仪式，自然会成长自立。时间长了，自然养成习惯，懂得为人处世的方法。能符合条件的，再派遣他们到州郡任职。我认为汉明帝、章帝、和帝三个帝王，能够让子弟友爱，所以，后世都以此为准则。分封、设立诸多王位，虽然各有不同，而且年龄幼小，便让他们各留守在京师，进行古代礼法的教育和恩德惠行的培养。从帝王三代来

看，诸王数百人当中，只有两个王稍微不好，其余的性格都正直谦和，请陛下详察。”唐太宗表扬了褚遂良，并且采纳了他的言论。

※解读

《教诫太子诸王第十一》是继《太子诸王定分之九》之后，继续讨论教诫太子和诸王继承王业应该注意的问题。这里也讲到了一些立身的准则，诸如“人之立身，所贵者惟在德行，何必要论荣贵”，“君子小人本无常，行善事则为君子，行恶事则为小人，当须自克励，使善事日闻，勿纵欲肆情，自陷刑戮”，“卿等辅导太子，常须为说百姓间利害事”，目的是让诸太子洁身自好，从而维护李唐王朝的长治久安。为了以史为鉴，李世民特命魏徵辑录古代帝王子弟成败的事迹，名为《自古诸侯王善恶录》，送给太子和诸王，作为教诫太子、诸王的专门教材。魏徵在序言中说：“欲使见善思齐，足以扬名不朽；闻恶能改，庶得免乎大过。从善则有誉，改过则无咎。兴亡是系，可不勉欤！”

规谏太子第十二

※原文

贞观五年，李百药为太子右庶子。时太子承乾颇留意典坟，然闲宴之后，嬉戏过度。百药作《赞道赋》以讽焉，其词曰：

下臣侧闻先圣之格言，尝览载籍之遗则，伊天地之玄造，洎皇王之建国，曰人纪与人纲，资立言与立德。履之则率性成道，违之则罔念作忒。望兴废如从钧，视吉凶如纠缰。至乃受图膺箓，握镜君临。因万物之思化，以百姓而为心。体大仪之潜运，阅往古于来今。尽为善于乙夜，惜勤劳于寸阴。故能释层冰于瀚海，变寒谷于蹛林。总人灵以胥悦，极穹壤而怀音。

※译文

贞观五年，李百药为太子右庶子。当时太子承乾对三坟五典这些古代典籍学习得较为认真，可是闲饮宴乐之后，游乐嬉戏稍微过分。于是李百药作《赞道赋》来进行讽谏规劝，里面写道：

我听说过古代圣贤遗留下来的格言，也曾经看过记载在典籍上的遗训。无论天地运行，抑或国家建立，都必须有人与人之间的准则纲常，用来立言、立德。按照法则办事就能依附本性、成就大道，违背了它就会思想混乱，作恶酿祸。看待历史的兴亡如同自然的天工造化，观察人事的吉凶如同绳索的缠绕纠结。现在，我们大唐帝国承受天命，应运而生，秉承清明之道，君临天下。您应根据事物变化的规律，把老百姓放在自己心中，体会天下暗藏的变化规律，细细地研读古往今来的历史。要尽量为天下多做好事，珍惜分分秒秒的光阴。只有这样，才能够融化浩瀚海洋中的坚冰，将阴冷的山谷变成祭祀的秋林。这样才能让万民欢悦，让天地都沐浴您的恩宠。

※原文

赫矣圣唐，大哉灵命；时维大始，运钟上圣。天纵皇储，固本居正；机悟宏远，神姿凝映。顾三善而必弘，祗四德而为行。每趋庭而闻礼，常问寝而资敬。奉圣训以周旋，诞天文之明命。迈观乔而望梓，即元龟与明镜。自大道云革，礼教斯起，以正君臣，以笃父子。君臣之礼，父子之亲，尽情义以兼极，谅弘道之在人。岂夏启与周诵，亦丹朱与商均。既雕且琢，温故知新。惟忠与敬，曰孝与仁。则可以下光四海，上烛三辰。昔三王之教子，兼四时以齿学；将交发于中外，乃先之以礼乐。乐以移风易俗，礼以安上化人。非有悦于钟鼓，将宣志以和神。宁有怀于玉帛，将克己而庇身。生于深宫之中，处于群后之上，未深思于王业，不自珍于匕鬯。谓富贵之自然，恃崇高以矜尚，必恣骄狠，动愆礼让，轻师傅而慢礼仪，狎奸谄而纵淫放。前星之耀遽隐，少阳之道斯谅。虽天下之为家，蹈夷俭之非一。或以才而见升，或见谗而受黜。足可以省厥休咎，观其得失。请粗略而陈之，觊披文而相质。

※译文

我盛唐赫赫天威，上承天命；开创帝业，遇到圣明的贤人。上天派遣你作为皇位的继承人，巩固国家的根本，居于正位。你心地聪颖，光彩照人。你要每天都多次审视自己的善行，用四德来规范自己的行为，那么好的东西必然发扬光大。你要像孔子的儿子孔鲤那样听从父训而学习礼仪，问候起居来表示敬爱。你要随时以英明的圣旨来应酬礼仪，遵从父子之道，按照前车之鉴来行事。自从大道消失以后，礼就兴起来了，这使君臣各得其所，使父与子之间的感情更加笃厚。君臣之间的礼义，父子之间的亲情，达到情义兼至，都在于人为。怎能说夏启、周诵与丹朱、商均是一样的呢？你要反复不断地琢磨来温习旧的知识，让心灵受到启发而获得新的知识。如能用忠、敬、孝、仁来治理国家，就可以使国家安定与兴盛。过去，三王教育子女，用四时之法按年来学习；将要让太子出宫就位，都是先用礼乐来教育他们。乐用来改变风俗，礼用来安定统治、教化大众。学习音乐并非是喜欢乐音，而是用它来表明志向，使心神安宁。学习礼法难道是想要得到玉帛吗？只是为了用它来克制自己的贪欲而让自己得以保全？如果生长在宫廷之中，地位处于诸侯之上，如果不认真思考帝王的基业得之不易，就不会去珍惜，认为富贵天定，自高自大，就必然会产生骄横的念头，从而使行为违背礼节，

产生像轻视师傅、怠慢礼仪、亲近奸妄谄媚之人而放纵淫乱等可耻行为。如果这样，那么先王的光芒就会隐没，充满阳光的大道就会阴暗，即使天下表面仍是一家，但所处的安全、危险情况却不一样。有的人可能凭借才华得到任用，有的却可能因为诬陷而遭到贬谪。这就完全可以从中看出吉凶祸福，悟出得失成败。让我粗略地陈述一下过去的历史，让你从中体会到公正的评断。

※原文

在宗周之积德，乃执契而膺期；赖昌、发而作贰，启七百之鸿基。逮扶苏之副秦，非有亏于闻望，以长嫡之隆重，监偏师于亭障。始祸则金以寒离，厥妖则火不炎上；既树置之违道，见宗祀之遄丧。伊汉氏之长世，固明两之递作。高惑戚而宠赵，以天下而为谑。惠结皓而因良，致羽翼于寥廓。景有惭于邓子，成从理之淫虐；终生患于强吴，由发怒于争博。彻居储两，时犹幼冲，防衰年之绝议，识亚夫之矜功，故能恢弘祖业，绍三代之遗风。据开博望，其名未融。哀时命之奇舛，遇谗贼于江充，虽备兵以诛乱，竟背义而凶终。宣嗣好儒，大猷行阐，嗟被尤于德教，美发言于忠謇。始闻道于匡、韦，终获戾于恭、显。太孙杂艺，虽异定陶，驰道不绝，抑惟小善。犹见重于通人，当传芳于前典。中兴上嗣，明、章济济，俱达时政，咸通经礼，极至情于敬爱，惇友于于兄弟，是以固东海之遗堂，因西周之继体。五官在魏，无闻德音。或受讥于妲己，且自悦于从禽。虽才高而学富，竟取累于荒淫。暨贻厥于明皇，构崇基于三世。得秦帝之奢侈，亚汉武之才艺。遂驱役于群臣，亦无救于凋弊。中抚宽爱，相表多奇。重桃符而致惑，纳巨鹿之明规。竟能扫江表之氛秽，举要荒而见羁。惠处东朝，察其遗迹。在圣德其如初，实御床之可惜。悼愍怀之云废，遇烈风之吹沙。尽性灵之狎艺，亦自败于凶邪。安能奉其粢盛，承此邦家！

※译文

周代以德治人，于是能把握时机，承受天命；依靠文王、武王，开创了七百年的宏伟基业。扶苏作为秦国的太子，并不是声名有什么贬损之处，而是自己作为嫡长子，却在外面监军。祸患由此产生，太子被疏远，灾难降临，太子被杀害。由于册立君主违背了正道，秦朝基业很快

就遭到了灭亡。汉代统治久远，实则是太子继起的缘故。汉高祖被戚夫人迷惑而宠爱其子赵王，竟把国家大事视如玩笑。汉惠帝用张良的计策结交商山四皓，使得自己羽翼丰满得以翱翔九天之上。汉景帝正因为侍奉父皇比不上宠臣，造成了邓通的淫乱暴虐，从而终生以强大的吴国为患，由于博弈的争执错杀了吴太子。汉武帝刘彻为太子时，年纪尚幼，就能提防老年不听劝谏的缺点，看穿了周亚夫必然居功自傲。因此他能够巩固拓展国家疆土，使三代遗风更加明显。戾太子刘据设立博望苑广交宾客，名望尚未彰显。可叹的是他的命运不济，遇到谗臣江充的诽谤，虽然诛杀了引起内乱的江充，但也因违背礼仪而遭到杀身之祸。汉元帝喜爱儒术，大道得以昌明。感叹他因为施行道德教化而被指责，赞赏他所发表的意见忠诚正直。他起初任用匡衡、韦玄成为丞相，使他能够闻取治国正道，但他又因为任用弘恭、石显从而导致滥杀忠臣的错误行为。汉元帝太子成帝的才艺虽然不及元帝庶子定陶，但仁义为重，身为太子时不敢在御道上奔跑，不失为小的优点。而他仍得到当时贤者的辅助，从而流芳史册。东汉的诸太子中，汉明帝、汉章帝端庄诚敬，都通晓政务和儒术。他们个个情感笃厚，兄弟和睦，因此能使东海王的遗业稳固，继承了西周的传位制度。魏文帝曹丕为魏世子时，没有听到他好的德行。他不是因为爱好美女而遭到别人指责，就是放纵于打猎游玩。虽然他才能高、学问好，但却被自己的荒淫所牵连。到魏明帝时，他在御花园中建筑土山长达三年。他有秦始皇那样的奢侈，却无汉武帝那样的才艺。于是驱使群臣负土筑山，导致国家衰落，民生凋敝。晋武帝司马炎宽厚仁德，相貌奇伟。其父虽然当初重视其弟司马悠，因为立世子之事而产生疑惑，但又最终接受了大臣裴秀的规劝，立司马炎为世子。最后司马炎终于取代魏国平定东吴，一统天下。晋惠帝为太子时，我观察他的言行，其品行还和原来一样昏愚，继承帝位实在让人感到痛惜。我伤悼晋惠王的长子慰怀被废掉太子之位，如同狂风吹沙般溃散无迹。但是他却因此自暴自弃，将聪明才智全都用于嬉戏，面对奸谄谗狞，自毁前程。这样的人又怎么能够保其祖业，担当国家重任呢？

※原文

惟圣上之慈爱，训义方于至道。同论政于汉幄，修致戒于京鄙。鄙《韩子》之所赐，重经术以为宝。咨政理之美恶，亦文身之黼藻。庶有

择于愚夫，惭乞言于遗老。致庶绩于咸宁，先得人而为盛。帝尧以则哲垂谟，文王以多士兴咏。取之于正人，鉴之于灵镜。量其器能，审其检行。必宜度机而分职，不可违方以从政。若其惑于听受，暗于知人，则有道者咸屈，无用者必伸。谗谀竞进以求媚，玩好不召而自臻。直言正谏，以忠信而获罪；卖官鬻狱，以货贿而见亲。于是亏我王度，斁我彝伦。九鼎遇奸回而远逝，万姓望抚我而归仁。盖造化之至育，惟人灵之为贵。狱讼不理，有生死之异途，冤结不伸，乖阴阳之和气。士之通塞，属之以深文；命之修短，悬之于酷吏。是故帝尧画像，陈恤隐之言；夏禹泣辜，尽哀矜之志。因取象于《大壮》，乃峻宇而雕墙。将瑶台以琼室，岂画栋以虹梁。或凌云以遐观，或通天而纳凉。极醉饱而刑人力，命痿蹶而受身殃。是以言惜十家之产，汉帝以昭俭而垂裕；虽成百里之囿，周文以子来而克昌。彼嘉会而礼通，重旨酒之为德。至忘归而受祉，在齐圣而温克。若其酗酒以致昏，酖湎而成忒，痛殷受与灌夫，亦亡身而丧国。是以伊尹以酣歌而作戒，周公以乱邦而贻则。咨幽闲之令淑，实好逑于君子。辞玉辇而割爱，固班姬之所耻。脱簪饵而思愆，亦宣姜之为美。乃有祸晋之骊姬，丧周之褒姒。尽妖妍于图画，极凶悖于人理。倾城倾国，思昭示于后王；丽质冶容，宜永鉴于前史。复有蒐狩之礼，弛射之场，不节之以正义，必自致于禽荒。匪外形之疲极，亦中心而发狂。夫高深不惧，胥靡之徒；绁为娱，小竖之事。以宗社之崇重，持先王之名器，与鹰犬而并驱，凌艰险而逸辔。马有衔橛之理，兽骇不存之地，犹有靦于获多，独无情而内愧？

※译文

只是当今圣上对您慈祥仁爱，用最好的道德准则来对您进行教诫。好像汉代的论政，遵循周代的致戒。鄙视晋元帝好用刑法，以《韩非子》赐太子的做法，看重儒家的经世致用之术，将它作为治国的法宝。学习儒学，可以了解政事的得失，也可以提高自身的修养；因为知书达理而欣喜，可以用来识辨愚蠢的人；因为不知道典故而惭愧，需要去请教有学问的长者。要让国家政通人和，最关键的是得人心、得人才。尧帝懂得知人善任而成为世代的楷模，周文王广揽贤才而为世人赞颂。要从正人君子中选取人才，然后用慧眼来加以鉴别对照，正确地判断一个人的才能，检验他的德行。必须根据这个人的实际情况来确定职位，不

可以违背法制原则。如果被偏听迷惑，不能正确地了解人，那么有德行的人必然会受到压抑，没有才德的人必然能得到显贵。奸谗之人竞相去献媚讨好来寻求宠幸，玩乐之物不招自来。正直忠谏的人，可能因为他的忠心而招致罪过；卖官徇私之人，可能因为贿赂而得以亲近。这就会使王道亏损，人伦败坏。国家遇到奸臣就要遭到灭亡，黎民百姓都希望得到安抚而愿意归顺仁义之人。天地生育的万种生灵，只有人最为宝贵。诉讼判断不合理，使人的生死适得其反；冤情得不到平反，就会违背阴阳之气的调和。贤才是否被任用，交付于苛责的刑法；百姓生命的长短，全维系在酷吏的身上。所以尧帝画五刑图像的目的，正是为了表达对违法者的一种安抚；夏禹哀怜犯人，在道路上哭泣，是为了反省自身，根据《大壮》卦象的启发，于是建造楼宇亭台、雕梁画栋。像桀那样建造瑶台，像纣王那样建造琼室，怎会是单单的雕梁画栋呢！魏文帝修建凌云台远望，汉武帝修建通天台纳凉。穷奢极欲而使黎民遭受苦难，而最后必遭天怒人怨，性命不保。所以，汉文帝因听说造露台要耗费十家人的家产而罢手，他以俭约促使了国家的富强；周文王虽然修建成了方圆百里的园苑，却因为老百姓的自愿帮助而更加强大。至于美好的宴会，应用礼来加强往来，喜欢美酒也应注重酒德。酒酣忘返却能得福的境界，在于自身的聪明和自制。如果沉溺于酒色，因酗酒而酿成错误，就会像殷纣与灌夫那样因酒妄为、国亡身死，令人感到痛惜。所以，伊尹以酣歌为名做出训诫，周公因为酒能使国家混乱，而确立了行为的准则。温婉贤淑的女子，实在是君子的美好伴侣。坚决不愿与皇帝同车游览，这是班婕妤知道仅仅作为宠妾的耻辱；拔掉簪子思考皇上沉溺后宫的罪过，这也是宣姜的美德。但也有让晋国发生内乱的骊姬，让周幽王丧命的褒姒。虽然她们极其妖艳，赛过美丽的图画，但行为却极其违背人的纲常伦理。面对倾城倾国的美貌，应想想这些给后王留下的启示，应该永远以前代的历史为鉴。至于狩猎驰射，如果不用道义加以节制，必然导致沉迷于此。这样，不但形体疲惫，而且内心也会放纵失常。高山深谷都不害怕，这是无知囚徒；以打猎作为人生的欢乐，这是庸俗之辈所为。自己身系宗庙社稷等崇高的事情，担负着先王传下来的治国重任，却与打猎的鹰犬并排奔跑，翻越危险之地策马飞奔。而马也有失前蹄的时候，连野兽也会为没有生存之地而变得恐慌好斗，自己却不念及于此，反而贪得无厌，内心难道真的不感到惭愧吗？

※原文

以小臣之愚鄙，忝不貲之恩荣。擢无庸于草泽，齿陋质于簪纓。遇大道行而两仪泰，喜元良会而万国贞。以监抚之多暇，每讲论而肃成。仰惟神之敏速，叹将圣之聪明。自礼贤于秋实，足归道于春卿。芳年淑景，时和气清。华殿邃兮帘帏静，灌木森兮风云轻，花飘香兮动笑日，娇莺啭兮相哀鸣。以物华之繁靡，尚绝思于将迎。犹允蹈而不倦，极耽玩以研精。命庸才以载笔，谢摛藻于天庭。异洞箫之娱侍，殊飞盖之缘情。阙雅言以赞德，思报恩以轻生。敢下拜而稽首，愿永树于风声。奉皇灵之遐寿，冠振古之鸿名。

太宗见而遣使谓百药曰："朕于皇太子处见卿所作赋，述古来储贰事以诫太子，甚是典要。朕选卿以辅弼太子，正为此事，大称所委，但须善始令终耳。"因赐厩马一匹，彩物三百段。

※译文

我见识短浅，却受到如此隆恩。皇上从草野之中把我这没才能的人提拔上来，位于百官之列。有幸遇到大道即行而国泰民安，欣喜于与太子相会而使四海归正。我在任监抚的空闲时间，每每在书房讨论学问。为您如神的敏捷而仰慕，为您如圣的聪慧而赞叹。如果想要在道德方面礼贤下士，就要在礼仪方面归于道德。您正值美好年华，一切光阴都值得珍惜。宫殿深邃，帘帷清净；灌木繁茂，飞云轻绕；花香四溢，笑语盈盈；莺歌燕舞，骤成哀鸣。面对生活的富贵奢华，您尚且无心留恋，仍然能做到恪守德行、孜孜不倦，沉迷于学问而精于钻研。您命不才的我执笔作文，在朝廷之上铺陈词藻。这不同于汉文帝时王褒的《洞箫赋》那样讨人欢心，也不同于曹植"飞盖相追随"的诗赋。我不擅长用优美的言辞来赞美您高尚的德行，只是想着报答知遇之恩而不惜牺牲自己的生命。请允许我下拜叩首，愿您英名永树。我愿努力侍奉皇上，让您的美名千古流传。

唐太宗看了这篇辞赋后，派遣使者对李百药说："我在皇太子居住的地方看到了你所做的辞赋，你叙述古往今来太子的事情来告诫太子，十分简明得当。我选用你来辅佐太子，正是因为这。你很称职，但你必须让自己有始有终。"于是赏赐他骏马一匹，彩帛三百段。

※原文

贞观中，太子承乾数亏礼度，侈纵日甚，太子左庶子于志宁撰《谏苑》二十卷讽之。是时太子右庶子孔颖达每犯颜进谏。承乾乳母遂安夫人谓颖达曰：“太子长成，何宜屡得面折？”对曰：“蒙国厚恩，死无所恨。”谏诤愈切。承乾令撰《孝经义疏》，颖达又因文见意，愈广规谏之道。太宗并嘉纳之，二人各赐帛五百匹，黄金一斤，以励承乾之意。

※译文

贞观年间，太子承乾屡次违犯礼仪法度，一天比一天奢侈放纵。太子左庶子于志宁撰写了《谏苑》共二十卷对他进行劝谏。当时太子右庶子孔颖达经常冒犯威严进行谏诤。承乾的乳母遂安夫人对孔颖达说：“太子已长大成人，怎好屡次当面指责他？”孔颖达回答：“我蒙受国家的厚恩，即使死也无怨恨。”于是他谏诤得更加激切。承乾命孔颖达撰写《孝经义疏》，孔颖达又通过经文表达自己的意见，获得了更多的劝谏机会。唐太宗对于志宁、孔颖达的做法都很赞赏，赏赐这两位大臣帛各五百匹，黄金各一斤，借此来勉励承乾。

※原文

贞观十三年，太子右庶子张玄素以承乾颇以游畋废学，上书谏曰：

臣闻皇天无亲，惟德是辅，苟违天道，人神同弃。然古三驱之礼，非欲教杀，将为百姓除害，故汤罗一面，天下归仁。今苑内娱猎，虽名异游畋，若行之无恒，终亏雅度。且傅说曰：“学不师古，匪说攸闻。”然则弘道在于学古，学古必资师训。既奉恩诏，令孔颖达侍讲，望数存顾问，以补万一。仍博选有名行学士，兼朝夕侍奉。览圣人之遗教，察既往之行事，日知其所不足，月无忘其所能。此则尽善尽美，夏启、周诵焉足言哉！夫为人上者，未有不求其善，但以性不胜情，耽惑成乱。耽惑既甚，忠言尽塞，所以臣下苟顺，君道渐亏。古人有言：“勿以小恶而不去，小善而不为。”故知祸福之来，皆起于渐。殿下地居储贰，当须广树嘉猷。既有好畋之淫，何以主斯匕鬯？慎终如始，犹恐渐衰，始尚不慎，终将安保！

※译文

贞观十三年，太子右庶子张玄素因为太子李承乾喜欢打猎，荒废了学业，于是上书进谏说：

我听说老天不会偏私，只会辅佐有德之人。如果违背了天道，不管是人是神都会遗弃他。古代打猎三驱的礼治，并不是要人杀生，只是为老百姓除害而已。所以商汤撤除捕捉野兽的四面网，只用一面网，如此仁义之举终于使百姓归心。如今您在御苑之内打猎，虽然名义上不同于在野外游猎，但是如果放纵无度，终究不雅。所以傅说说："学习不遵循古训，这是闻所未闻的。"因此，要弘扬道性必须学习古礼，要学习古礼必须依靠老师教诲。现在我既然奉旨教太子读书，让孔颖达作侍讲，是希望您能询问古代的事迹和学问，以弥补学问的不足。另外再选一些博学多才之士，朝夕侍奉太子。阅读圣人的遗训，知道历史变迁，发现亡国的原因，每天都能发现自己不足的地方，每月都能不忘记自己所学的东西，这样就尽善尽美了。夏启、周诵这样的贤太子又何足称道呢？为人君主，没有谁心念不向善的，只是因为理智难以控制感情，沉溺惶惑才造成了昏乱。沉溺惶惑过于厉害，就会使忠言全部堵塞，从而使臣下苟且偷生、投其所好，损害为君之道。古人说："不要因为过失小就不加以改正，也不要因为好事小就不愿去做。"应该知道，祸福都是渐渐产生的。您身为皇储，应该树立自己美好的形象。如果有喜爱打猎的癖好，又如何能专心主持国事呢？谨慎从事，善始善终，尚且担心会逐渐衰退；何况一开始就不谨慎，最终又如何去保持呢？

※原文

承乾不纳。玄素又上书谏曰：

臣闻称皇子入学而齿胄者，欲令太子知君臣、父子、尊卑、长幼之道。然君臣之义，父子之亲，尊卑之序，长幼之节，用之方寸之内，弘之四海之外者，皆因行以远闻，假言以光被。伏惟殿下，睿质已隆，尚须学文以饰其表。窃见孔颖达、赵弘智等，非惟宿德鸿儒，亦兼达政要。望令数得侍讲，开释物理，览古论今，增辉睿德。至如骑射畋游，酣歌妓玩，苟悦耳目，终秽心神。渐染既久，必移情性。古人有言："心为万事主，动而无节即乱。"恐殿下败德之源，在于此矣。

承乾览书愈怒，谓玄素曰：“庶子患风狂耶？”

※译文

李承乾不接受张玄素的意见，于是张玄素又呈上一篇奏书说：

我听说皇子入学和同学之间是按照年龄大小来排列次序的，这样是为了使太子知晓君臣、父子、尊卑、长幼之间的道理。然而，君臣之间的礼义，父子之间的亲情，尊卑的等级，长幼的秩序，要从内心去奉行，使之广大于天下，都要依靠自身的行为使自身闻名久远，凭借言辞而使其广泛传播。现在您已经长大成人，但仍需要学习知识以提高自身修养。我认为孔颖达、赵弘智等人，不仅是当今鸿儒，具有很高的德行修养，而且他们通晓政治之道。希望您时常听他们授课，让他们讲授人情物理，谈古论今，以增加您的才智。至于骑马射击、音乐美女之类的逸乐，只会满足一时的耳目之娱，终将会扰乱心神。如果沉溺其中过多，必将改变您的性情。古人说：“心是万事的主宰，如果心无节制地骚动，就必然会产生祸乱。”我是害怕这些逸乐会成为败坏殿下德行的根源啊！

李承乾看了奏书，更加愤怒，对张玄素说：“你得了癫病吗？”

※原文

十四年，太宗知玄素在东宫频有进谏，擢授银青光禄大夫，行太子左庶子。时承乾尝于宫中击鼓，声闻于外，玄素叩阁请见，极言切谏。乃出宫内鼓对玄素毁之，遣户奴伺玄素早朝，阴以马击之，殆至于死。是时承乾好营造亭观，穷极奢侈，费用日广。玄素上书谏曰：

臣以愚蔽，窃位两宫，在臣有江海之润，于国无秋毫之益，是用必竭愚诚，思尽臣节者也。伏惟储君之寄，荷戴殊重，如其积德不弘，何以嗣守成业？圣上以殿下亲则父子，事兼家国，所应用物不为节限。恩旨未逾六旬，用物已过七万，骄奢之极，孰云过此？龙楼之下，惟聚工匠；望苑之内，不睹贤良。今言孝敬，则阙侍膳问竖之礼；语恭顺，则违君父慈训之方；求风声，则无学古好道之实；观举措，则有因缘诛戮之罪。宫臣正士，未尝在侧，群邪淫巧，昵近深宫。爱好者皆游伎杂

色，施与者并图画雕镂。在外瞻仰，已有此失；居中隐密，宁可胜计哉！宣猷禁门，不异阛阓，朝入暮出，恶声渐远。右庶子赵弘智经明行修，当今善士，臣每请望数召进，与之谈论，庶广徽猷。令旨反有猜嫌，谓臣妄相推引。从善如流，尚恐不逮；饰非拒谏，必是招损。古人云："苦药利病，苦口利行。"伏愿居安思危，日慎一日。

书入，承乾大怒，遣刺客将加屠害，俄属宫废。

※译文

贞观十四年，唐太宗得知张玄素在太子东宫频频进谏，于是授予他银青光禄大夫的职位，兼任太子左庶子。一次李承乾在宫中击鼓作乐，声音传至宫外，张玄素敲宫门请求进见，极力劝谏。太子气急败坏，出宫将鼓摔毁在张玄素面前。他又派奴仆等张玄素上早朝的时候，暗中用马袭击他，差点将他置于死地。那时李承乾喜好营造楼阁，穷奢极欲，耗资巨大。张玄素又上书进谏：

我生性愚钝，却担当朝廷和东宫的要职，皇恩浩荡，而我却对国家没有一丝一毫的贡献。所以我一定要尽职尽忠，想要尽到人臣的责任。太子的使命，责任十分重大，如果积德不深厚，又怎么能担当守护祖宗基业的大任呢？陛下因为你们是父子，您的言行于家于国关系重大，所以对您的日常用度没有限制。陛下圣旨下来不到六旬，而殿下东宫之内的财物用度已超过七万，骄奢至极，到了无以复加的地步。太子宫殿下聚集无数工匠，内苑之中却不见贤才良臣半点踪影。论孝敬，殿下有违晚辈向长辈问寒问暖的礼节；论恭顺，殿下则与慈父的训导背离；论名声，殿下没有学习古道的事实；论行为，殿下顺从性情，滥施刑罪。正直的人，没在他身边，而哗众取宠的弄臣，却不离左右。您喜欢的不外乎是声色犬马，所赏赐的都是图画雕刻。从表面看，殿下已有如此多的过失；何况朝中隐秘的大事，可能已经不可胜数了。宣布法令的宫门无异于街市，形形色色的人时刻出入其中，坏名声已经传播得很广了。右庶子赵弘智精通经术，德行高尚，是当今贤才。我常常劝告殿下，希望您经常召见他，与他谈论，以增进您的美德。如今殿下却对他猜疑嫌弃，认为用错了人才。一个人从善如流，恐怕还来不及，如果掩饰过错，拒绝进谏，必然会招来损失。古人说："良药苦口利于病，忠言逆耳

利于行。”希望殿下居安思危，千万谨慎啊。

奏书送入东宫，李承乾看后大怒，派刺客想要加害张玄素。不久李承乾被废黜。

※原文

贞观十四年，太子詹事于志宁，以太子承乾广造宫室，奢侈过度，耽好声乐，上书谏曰：

臣闻克俭节用，实弘道之源；崇侈恣情，乃败德之本。是以凌云概日，戎人于是致讥；峻宇雕墙，《夏书》以之作诫。昔赵盾匡晋，吕望师周，或劝之以节财，或谏之以厚敛。莫不尽忠以佐国，竭诚以奉君，欲使茂实播于无穷，英声被乎物听。咸著简策，用为美谈。且今所居东宫，隋日营建，睹之者尚讥其侈，见之者犹叹甚华。何容于此中更有修造，财帛日费，土木不停，穷斤斧之工，极磨砻之妙？且丁匠官奴入内，比者曾无复监。此等或兄犯国章，或弟罹王法，往来御苑，出入禁闱，钳凿缘其身，槌杵在其手。监门本防非虑，宿卫以备不虞，直长既自不知，千牛又复不见。爪牙在外，厮役在内，所司何以自安，臣下岂容无惧？

※译文

贞观十四年，太子詹事于志宁因太子李承乾大造宫室，奢侈无度，又沉溺于声色犬马，于是上书进谏：

我听说克制节俭是弘扬德行的根本；穷奢极致，是败坏品德的根源。所以秦穆公夸耀自己豪华的宫殿，遭到西戒人的耻笑；高楼雕墙，《夏书》将其作为国家危亡的警戒。过去赵盾匡扶晋灵公，姜太公辅佐周文王，要么劝告他们节约财物，要么建议他们免征重税。无不尽忠竭力为国效劳、为君分忧，希望使功业流传无穷，英名广播；载入史册，成为千古美谈。今天殿下居住的东宫，乃隋代所建，看到的人已经觉得非常奢侈，感叹其过于富丽堂皇了。为什么还要再修宫室，每天浪费资财，不停地大兴土木，极尽雕琢精妙之能事呢？而且如此多的工匠出入东宫，又没人监视。这些人中有的人可能其兄弟犯法而沦为奴隶，他们

却可以自由出入于东宫禁地，身上携带有斧凿等器具。安排守门值班的人是为了防止意外发生，然而，负责守卫的直长和千牛这些官员都不知道也看不见这种情况。武官们在宫外，奴隶们在宫内，负责禁卫的部门又怎么能够安心，这又怎么不让我感到恐惧忧虑呢？

※原文

又郑、卫之乐，古谓淫声。昔朝歌之乡，回车者墨翟；夹谷之会，挥剑者孔丘。先圣既以为非，通贤将以为失。顷闻宫内，屡有鼓声，大乐伎儿，入便不出。闻之者股栗，言之者心战。往年口敕，伏请重寻，圣旨殷勤，明诫恳切。在于殿下，不可不思；至于微臣，不得无惧。

※译文

再者，郑国、卫国的音乐，自古以来就被称作亡国的靡靡之音。过去墨子经过商代的朝歌之地，要回车转向；鲁定公与齐侯会于夹谷，孔子挥剑斩杀戏子。歌舞失去礼法，古代圣人认为是大逆不道的，通达的贤者也认为是过失。而如今的东宫，时常传出寻欢作乐的鼓乐声，歌妓舞伎只见进不见出。听者双腿发抖，说者心惊胆战。往年陛下对太子的教谕，请您重新温习。圣旨关注，殷勤有加，明言告诫。这些对于殿下来说，不可不深思，对于我来说，也不能不感到害怕。

※原文

臣自驱驰宫阙，已积岁时，犬马尚解识恩，木石犹能知感，臣所有管见，敢不尽言。如鉴以丹诚，则臣有生路；若责其忤旨，则臣是罪人。但悦意取容，臧孙方以疾疢；犯颜逆耳，《春秋》比之药石。伏愿停工巧之作，罢久役之人，绝郑、卫之音，斥群小之辈。则三善允备，万国作贞矣。

承乾览书不悦。

※译文

我自承蒙圣恩始，为朝廷效劳已有多年。犬马尚且知道感恩，木石尚且能够感知，我有一点狭小见识，怎敢不去竭尽所能进言呢？如果我

能得到您的明察，您能看到我的忠诚，那么我就有了生路；如果您指责我违抗旨意，那么我就罪名难逃。只是阿谀奉迎，鲁国大夫臧仲武将它比作疾病；冒犯龙颜的逆耳忠言，《春秋》里面将它比作良药。希望殿下停止营造宫殿，释放那些久做劳役的人，不听郑、卫的音乐，斥退卑鄙小人。这样就会使事君、事父、事长这三种善行完备了，家国天下也将归于中正。

李承乾看过奏书很不高兴。

※原文

十五年，承乾以务农之时，召驾士等役，不许分番，人怀怨苦。又私引突厥群竖入宫。志宁上书谏曰：

臣闻上天盖高，日月光其德；明君至圣，辅佐赞其功。是以周诵升储，见匡毛、毕；汉盈居震，取资黄、绮。姬旦抗法于伯禽，贾生陈事于文帝，咸殷勤于端士，皆恳切于正人。历代贤君，莫不丁宁于太子者，良以地膺上嗣，位处储君。善则率土沾其恩，恶则海内罹其祸。近闻仆寺、司驭、驾士、兽医，始自春初，迄兹夏晚，常居内役，不放分番。或家有尊亲，阙于温凊；或室有幼弱，绝于抚养。春既废其耕垦，夏又妨其播殖。事乖存育，恐致怨嗟。倘闻天听，后悔何及？又突厥达哥支等，咸是人面兽心，岂得以礼义期，不可以仁信待。心则未识于忠孝，言则莫辩其是非，近之有损于英声，昵之无益于盛德。引之入阁，人皆惊骇，岂臣庸识，独用不安？殿下必须上副至尊圣情，下允黎元本望，不可轻微恶而不避，无容略小善而不为。理敦杜渐之方，须有防萌之术。屏退不肖，狎近贤良。如此，则善道日隆，德音自远。

承乾大怒，遣刺客张师政、纥干承基就舍杀之。是时丁母忧，起复为詹事。二人潜入其第，见志宁寝处苫庐，竟不忍而止。及承乾败，太宗知其事，深勉劳之。

※译文

贞观十五年，李承乾在百姓农忙之时摊派杂役，臣民无不心怀怨恨，苦不堪言。后来他私自将突厥人带入宫中，于是于志宁上书进谏：

我听说苍天高远，日月显耀它的德行；君王圣明，臣下匡扶他的功业。所以，周代姬诵升为太子，有毛叔、郑毕公的鼎力辅佐；西汉的刘盈位居太子，得到夏黄公、绮里季等四位贤士的帮助。周成王有过失，丞相周公旦就鞭打自己的儿子伯禽，以告诫成王；汉代贾谊多次上书谈论国家大事。这些明君都亲近品德高尚的贤臣，真诚对待正直的人。历代的君王也无不再三叮嘱太子，因为太子身为王储，将要担当继承帝业的大任。太子良善，那么老百姓都会感谢他的恩德；太子作恶，那么就会殃及万民。现在，我听说僧侣、马夫、兽医等人，从初春到夏末，长期居住在宫内服役，不让他们轮番值勤。他们中有的人家中双亲尚在，但是却因此得不到应有的侍奉；有的人家中有幼小的儿女，也因此得不到父亲的照顾抚育。这样做荒废了他们的春耕，又妨碍了他们的夏种。这样做与抚养百姓之道相违背，久而久之，恐怕招来怨言。如果民怨传到圣上耳中，只怕您后悔也晚了。另外，突厥的达哥支等人，都是人面兽心，怎么能够用仁义诚信来期望和对待他们呢？他们的本心不知忠孝，言行不辨是非，接近他们会败坏自己的英名，宠信他们也对增加您的盛德毫无益处。现在，把他们带入宫中，没有人不惊恐万分，这不仅仅是我一个人的见识平庸，独自忧虑。殿下做事应该符合国王至尊的身份，与黎民百姓的愿望相符，勿以恶小而为之，勿以善小而不为。您理应遵守防微杜渐之道，斥退小人，任用忠良。如果能做到这样，那么美德就能日见昌盛，美名也会自然远扬。

李承乾看后大怒，派刺客张师政、纥干承基到于志宁家刺杀他。当时于志宁正在为母守丧，被任命为太子詹事。两个刺客偷偷潜入于府，看见他睡着草苫、枕着土块为亡亲守丧，最终没忍心下手。等到后来李承乾劣迹败露，唐太宗得知了于志宁的事迹，犒劳了他。

※解读

《规谏太子第十二》记录了大臣李百药、于志宁、孔颖达、张玄素等谏规太子李承乾的一些言论和文章。贞观年间，唐太宗在确定太子储君的过程中，先后经历了李承乾被废、魏王李泰被黜、晋王李治被立等许多事件。不难看出，唐太宗长期陷入废立太子的烦恼中。嫡长子李承乾在文治、纳谏、用人等诸方面都不符合唐太宗的期望，被疏远是理所当然的，进而酿成太子与其党羽的阴谋政变，终至被废贬死。这里选载

以李百药《赞道赋》为代表的谏书，此谏书在当时就受到唐太宗的赏识，唐太宗称之为“述古来储贰事以诫太子，甚是典要”。它较为详明地叙述了周秦以来正反两方面的教训，“足可以省厥休咎，观其得失”。这些上书与于志宁的《谏苑》、孔颖达的《孝经义疏》被等同视为规谏太子的好教材而收进了《贞观政要》等书中。

卷五 道德伦理

仁义第十三

※原文

贞观元年，太宗曰："朕看古来帝王以仁义为治者，国祚延长，任法御人者，虽救弊于一时，败亡亦促。既见前王成事，足是元龟。今欲专以仁义诚信为治。望革近代之浇薄也。"黄门侍郎王珪对曰："天下凋丧日久，陛下承其余弊，弘道移风，万代之福。但非贤不理，惟在得人。"太宗曰："朕思贤之情，岂舍梦寐！"给事中杜正伦进曰："世必有才，随时听用，岂待梦傅说，逢吕尚，然后为治乎？"太宗深纳其言。

※译文

贞观元年，唐太宗说："我看古代的帝王，凡以仁义治理国家的，都国运久远。任用严刑峻法统领人民的，虽然能挽救一时的弊端，但国家很快就会灭亡。既然我们看到了前代帝王成事的办法，就可以把它们用作统治国家的借鉴。现在，我们要以诚信、仁义作为治理国家的方针，希望这有助于铲除近代的虚伪之风。"黄门侍郎王珪回答说："天下荒废凋疲的时间已经很长了，陛下在天下积弊之时统领国家，弘扬古代圣贤的遗风，实乃万民之福。现在，我们面临的问题并不是贤能的人不施展才华，而是用人是否得当。"唐太宗说："我求贤若渴，想得到他们的心，即使夜晚做梦都梦到贤才。"给事中杜正伦说："世上有才能的人很多，随时等候陛下的任用，哪里用得着去梦傅说，去遇吕尚，然后才治理天下呢？"唐太宗十分赞赏他的话。

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰："朕谓乱离之后，风俗难移，比观百姓渐知廉耻，官民奉法，盗贼日稀，故知人无常俗，但政有治乱耳。是以为国之道，必须抚之以仁义，示之以威信，因人之心，去其苛刻，不作异端，自然安静。公等宜共行斯事也。"

※译文

贞观二年，唐太宗对侍从的大臣们说："我原来认为在离乱之后，民间的风俗习惯会很难改变。近来我发现百姓逐渐懂得了廉洁和羞耻，官员和庶民都能遵守法纪，盗贼一天比一天少，我才知道民间没有不变的风俗习惯，关键要看施政方面是治还是乱。所以，治理国家，必须用仁义来抚慰百姓，同时还要显示出朝廷的威信，要顺应民心，废除苛刻的法令，不做背离正道的事情，这样社会自然会平定安静。你们应该共同来做好这件事。"

※原文

贞观四年，房玄龄奏言："今阅武库甲仗，胜隋日远矣。"太宗曰："饬兵备寇虽是要事，然朕唯欲卿等存心理道，务尽忠贞，使百姓安乐，便是朕之甲仗。隋炀帝岂为甲仗不足，以至灭亡？正由仁义不修，而群下怨叛故也。宜识此心。"

※译文

贞观四年，房玄龄上奏说："最近，我检查武器库里的铠甲兵器，发现已远远超过隋朝了。"唐太宗说："整修兵器，防御寇乱，虽然是紧要的事情，但我主要要求你们用心于治国之道，你们务必各自竭尽忠贞，使老百姓安居乐业，这才是我真正的铠甲兵器。隋炀帝难道是因为铠甲兵器不足才灭亡的吗？正是由于他不修仁义，下边的人才怨恨叛离他。你们应该理解我的想法啊！"

※原文

贞观十三年，太宗谓侍臣曰："林深则鸟栖，水广则鱼游，仁义积则物自归之。人皆知畏避灾害，不知行仁义则灾害不生。夫仁义之道，当思之在心，常令相继，若斯须懈怠，去之已远。犹如饮食资身，恒令腹饱，乃可存其性命。"王珪顿首曰："陛下能知此言，天下幸甚！"

※译文

贞观十三年，唐太宗对侍从的大臣们说："树大林深就有鸟飞来栖

集，水域深广就会有鱼儿来游弋，多施仁义，百姓自然会归顺。人们都知道且害怕灾害而去逃避，却不知施行仁义，灾害就不会产生。仁义之道，一刻也不能放弃，我们要不断地将仁义推行下去，如有片刻懈怠，就会远离仁义之道。这就好比用饮食来滋养身体，要让肚子经常吃饱，才能维持生命。”王珪叩头说：“陛下能知道这些道理，真是天下的大幸啊！”

※解读

《仁义第十三》所宣传的道德，也可以说是贞观之治不可缺少的内容。本篇主要介绍了唐太宗对广修仁义的一些基本观点：“古来帝王以仁义为治者，国祚延长”，“林深则鸟栖，水广则鱼游，仁义积则物自归之”。他总结历史教训说：“隋炀帝岂为甲仗不足，以至灭亡？正由仁义不修，而群下怨叛故也”，“人无常俗，但政有治乱耳”，“任法御人者，虽救弊于一时，败亡亦促”，甚至认为“行仁义则灾害不生”。这些议论是紧紧围绕李唐王朝长治久安这个中心展开的。

忠义第十四

※原文

冯立，武德中为东宫率，甚被隐太子亲遇。太子之死也，左右多逃散，立叹曰："岂有生受其恩，而死逃其难！"于是率兵犯玄武门，苦战，杀屯营将军敬君弘。谓其徒曰："微以报太子矣。"遂解兵遁于野。俄而来请罪，太宗数之曰："汝昨者出兵来战，大杀伤吾兵，将何以逃死？"立饮泣而对曰："立出身事主，期之效命，当战之日，无所顾惮。"因歔欷悲不自胜，太宗慰勉之，授左屯卫中郎将。立谓所亲曰："逢莫大之恩幸而获免，终当以死奉答。"未几，突厥至便桥，率数百骑与虏战于咸阳，杀获甚众，所向皆披靡，太宗闻而嘉叹之。时有齐王元吉府左车骑谢叔方率府兵与立合军拒战，及杀敬君弘、中郎将吕衡，王师不振，秦府护军尉尉迟敬德乃持元吉首以示之，叔方下马号泣，拜辞而遁。明日出首，太宗曰："义士也。"命释之，授右翊卫郎将。

※译文

冯立，武德年间为东宫禁军统率，隐太子李建成十分亲近礼待他。隐太子死了之后，其党羽四处逃散，冯立叹息着说："岂能在别人活着的时候，享受他的恩惠；而在他死了的时候，为了避难而逃跑呢？"于是他率领军队攻打玄武门，苦苦激战，杀死屯营将军敬君弘。然后，冯立对他的手下说："我略微地报答了太子的知遇之恩。"于是解散军队，逃到野外。不久，冯立来请罪，唐太宗罗列他的罪状说："你先前出兵与我作战，杀死了我军中很多人，你说你凭什么逃脱一死呢？"冯立泪流满面地回答说："我侍奉主人，只是希望为他效命，作战的时候，根本无所顾忌。"冯立越说越悲伤，几乎不能控制自己。唐太宗安慰并鼓励他，还封他为左屯中郎将。冯立对他所亲近的人说："我蒙受皇恩，获得幸免，这种知遇之情应当以死来报答。"没过多久，突厥侵犯至便桥，冯立率领数百人与外虏战于咸阳，杀死了很多敌人。所到之处，敌人无不纷纷投降。唐太宗听说这件事后，对他大加赞扬。当时齐王元吉府左车骑谢叔方，曾率兵与冯立一道抵抗唐太宗的军队。当时他们杀了敬君弘、中郎

将吕衡，使唐太宗的军队士气低落。秦王府护军尉迟敬德拿着元吉的头给他看，谢叔方于是下马大哭，行礼之后就逃跑了。第二天谢叔方出来自首，唐太宗说："你真是义士呀。"于是下令释放了他，授予他右卫郎将一职。

※原文

贞观元年，太宗尝从容言及隋亡之事，慨然叹曰："姚思廉不惧兵刃，以明大节，求诸古人，亦何以加也！"思廉时在洛阳，因寄物三百段，并遗其书曰："想卿忠节之风，故有斯赠。"初，大业末，思廉为隋代王侑侍读，及义旗克京城时，代王府僚多骇散，惟思廉侍王，不离其侧。兵士将升殿，思廉厉声谓曰："唐公举义兵，本匡王室，卿等不宜无礼于王！"众服其言，于是稍却，布列阶下。须臾，高祖至，闻而义之，许其扶代王侑至顺阳阁下，思廉泣拜而去。见者咸叹曰："忠烈之士，仁者有勇，此之谓乎！"

※译文

贞观元年，唐太宗曾经谈论到隋朝灭亡的事情，感慨地说："姚思廉不害怕生命危亡，用来表明臣子应有的节操，即使向古人搜求词句，也不知如何表达这种节操。"当时姚思廉正在洛阳，唐太宗于是寄给他三百段丝帛，并写了一封信："想着你忠孝大节的风骨，因此给你这些馈赠。"隋朝末年，姚思廉是隋代王侑的侍读。到义军攻克京城时，代王府的许多幕僚都逃散了，只有姚思廉侍奉代王，不离其左右。兵士要到殿上捉拿代王，思廉严厉地叫道："唐公举义兵，本意在于匡复王室，你们在代王面前不得无礼！"众人敬服他的言行，稍稍退却后排列在殿堂的台阶下。没过多久，唐高祖来了，听了别人的讲述后认为他很忠义，允许他扶代王侑到顺阳阁，姚思廉哭泣着拜谢而去。看到这事的人都感叹地说："他真是忠义刚烈啊！人们说仁义的人有勇气，不就是说他吗？"

※原文

贞观二年，将葬故息隐王建成、海陵王元吉，尚书右丞魏徵与黄门侍郎王珪请预陪送。上表曰："臣等昔受命太上，委质东宫，出入龙楼，垂将一纪。前宫结衅宗社，得罪人神，臣等不能死亡，甘从夷戮，负其

罪戾，置录周行，徒竭生涯，将何上报？陛下德光四海，道冠前王，陟冈有感，追怀棠棣，明社稷之大义，申骨肉之深恩，卜葬二王，远期有日。臣等永惟畴昔，忝曰旧臣，丧君有君，虽展事君之礼；宿草将列，未申送往之哀。瞻望九原，义深凡百，望于葬日，送至墓所。”太宗义而许之，于是宫府旧僚吏，尽令送葬。

※译文

贞观二年，唐太宗要埋葬隐王李建成、海陵王李元吉。尚书右丞魏徵与黄门侍郎王珪请求陪灵送葬。他们向唐太宗上表说：“我们受命于太上皇，在东宫做事，出入皇帝居住之地，将近十二年。隐太子与皇室一些人勾结，想要叛乱，得罪了百姓和神灵，我们都甘愿受罚受死，担负罪过，但却没有如愿。陛下德义广播，道义超过历代国君，想着过去之情，能够明晓国家大义，展示骨肉间的深情，重新安葬二王。现在离安葬的日子不远了，我们是二王旧臣，他们的丧事，我们应该展现作为臣子的礼节。万事尽毕，可是我们还没表达送葬的哀思。希望在安葬的当天，我们能送二王的灵柩到墓地。”唐太宗感于魏徵等人的情义，批准了他们的请求。于是唐太宗下令，凡是二王宫中的宫吏都去送葬。

※原文

贞观五年，太宗谓侍臣曰：“忠臣烈士，何代无之，公等知隋朝谁为忠贞？”王珪曰：“臣闻太常丞元善达在京留守，见群贼纵横，遂转骑远诣江都，谏炀帝，令还京师。既不受其言，后更涕泣极谏，炀帝怒，乃远使追兵，身死瘴疠之地。有虎贲郎中独孤盛在江都宿卫，宇文化及起逆，盛惟一身，抗拒而死。”太宗曰：“屈突通为隋将，共国家战于潼关，闻京城陷，乃引兵东走。义兵追及于桃林，朕遣其家人往招慰，遽杀其奴。又遣其子往，乃云：‘我蒙隋家驱使，已事两帝，今者吾死节之秋，汝旧于我家为父子，今则于我家为仇雠。’因射之，其子避走，所领士卒多溃散。通惟一身，向东南恸哭尽哀，曰：‘臣荷国恩，任当将帅，智力俱尽，致此败亡，非臣不竭诚于国。’言尽，追兵擒之。太上皇授其官，每托疾固辞。此之忠节，足可嘉尚。”因敕所司，采访大业中直谏被诛者子孙闻奏。

※译文

贞观五年，唐太宗对侍臣们说：“忠臣烈士，哪一个朝代没有呢？你们知道隋朝谁是忠孝贞良的人吗？”王珪说：“我听说太常丞元善达留守京城，见群贼乘机叛乱，于是转到江都平叛，向隋炀帝进谏，隋炀帝让他还师京城。炀帝不听劝告，元善达哭着极力劝谏，隋炀帝大怒，于是派遣他到边塞，最后他死在极为偏僻的地方。还有虎贲郎中独孤盛在江都做卫士，当宇文化及起兵叛逆时，独孤盛一人抗拒而死。”唐太宗说：“屈突通为隋将，在潼关作战，听说京城陷落，便领兵向东逃窜。当我们的军队追到桃林的时候，我派遣他的家奴前去招安，他就杀掉他的家奴。后来我们又派遣他儿子去，他却说：‘我蒙受隋朝任用，已经侍奉两代帝王。现在是我以死保全节的时候，你我过去是父子关系，现在我们是仇敌。’于是拿箭射他儿子，他的儿子只好逃走了。最后他所带领的士兵全都逃走。屈突通向东南方向大声痛哭着说：‘我承受国恩，担当统帅，智能与力量都用完了，才导致今天的失败，绝不是我对国家不忠诚。’话没说完，我们追上的兵士就擒住了他。太上皇授给他官职，他托病拒绝了。这种忠义操守，足堪嘉奖。”于是下令有关部门，查访在隋炀帝大业年间因敢于直谏而被诛者之子孙，上奏至朝廷。

※原文

贞观六年，授左光禄大夫陈叔达礼部尚书，因谓曰：“武德中，公曾进直言于太上皇，明朕有克定大功，不可黜退云。朕本性刚烈，若有抑挫，恐不胜忧愤，以致疾毙之危。今赏公忠謇，有此迁授。”叔达对曰：“臣以隋氏父子自相诛戮，以致灭亡，岂容目睹覆车，不改前辙？臣所以竭诚进谏。”太宗曰：“朕知公非独为朕一人，实为社稷之计。”

※译文

贞观六年，唐太宗加封左光禄大夫陈叔达为礼部尚书，对他说：“武德年间，你曾向太上皇直言进谏，申明我有打败敌人、平定疆土的功劳，不可以罢免我。我本性刚烈，如碰到挫折，恐怕承受不起忧愤之情，会导致疾病而死亡。今天为了表彰你的忠心正直，所以将你升迁授予光禄大夫一职。”陈叔达回答：“我认为隋朝父子自相残害，是导致灭亡的祸源，我那时怎么能眼看车要翻，而不改变车前进的方向呢？这正是我极力进谏的原因。”唐太宗说：“我知道你并不是为了我一个人，而

是为了整个国家大计。”

※原文

贞观八年，先是桂州都督李弘节以清慎闻，及身殁后，其家卖珠。太宗闻之，乃宣于朝曰：“此人生平，宰相皆言其清，今日既然，所举者岂得无罪？必当深理之，不可舍也。”侍中魏徵承间言曰：“陛下生平言此人浊，未见受财之所，今闻其卖珠，将罪举者，臣不知所谓。自圣朝以来，为国尽忠，清贞慎守，终始不渝，屈突通、张道源而已。通子三人来选，有一匹羸马，道源儿子不能存立，未见一言及之。今弘节为国立功，前后大蒙赏赉，居官殁后，不言贪残，妻子卖珠，未为有罪。审其清者，无所存问，疑其浊者，旁责举人，虽云疾恶不疑，是亦好善不笃。臣窃思度，未见其可，恐有识闻之，必生枉议。”太宗抚掌曰：“造次不思，遂有此语，方知谈不容易。并勿问之。其屈突通、张道源儿子，宜各与一官。”

※译文

贞观八年，桂州都督李弘节以清廉谨慎闻名。李弘节死后，他的家里要变卖珠宝。唐太宗听了这件事，在朝堂上说：“此人在世的时候，宰相都说他清廉，今天既然这样，那么推举他的人不一定没有罪过。必须好好地查证一下，不可掉以轻心呀。”侍中魏徵乘机说道：“陛下一直说这个人不清白，但没有看到他接受财物。现在你听说他的妻子卖珠宝，又要治他的罪。我不知道这是什么原因。自圣朝以来，为国尽忠，清廉谨慎，自始至终不改的，只不过是屈突通、张道源罢了。屈突通的三个儿子来应选，有一匹不好的马，张道源的儿子穷得无法维持生计，你没有一句话涉及这件事。现在弘节为国家立下汗马功劳，前前后后都大受奖赏。弘节死后，并没有什么关于他贪婪的言论，他的妻子卖掉珠宝首饰，也并没有什么罪过。你认为一个人清白，就什么都好；怀疑一个人不清白，就连举荐的人都要受到责备。虽然说痛恨邪恶没有什么过错，但是喜欢善行却也不见得深厚。我暗暗思量这种做法，没有见到其中值得称道的，我担心有见识的人听到这些事，必然产生许多不好的议论。”唐太宗听了拍手称赞道：“这是我不好，没有思考成熟，说错了话。现在才知道，一个人要不说错话也不容易呀，李弘节的事不要再过

问了。像屈突通、张道源的儿子，都应该各授予一个官职。”

※原文

贞观八年，太宗将发诸道黜陟使，畿内道未有其人，太宗亲定，问于房玄龄等曰：“此道事最重，谁可充使？”右仆射李靖曰：“畿内事大，非魏徵莫可。”太宗作色曰：“朕今欲向九成宫，亦非小，宁可遣魏徵出使？朕每行不欲与其相离者，适为其见朕是非得失。公等能正朕不？何因辄有所言，大非道理。”乃即令李靖充使。

※译文

贞观八年，唐太宗将在各个地方任命重要官吏，唯独京城这个地方没有找到合适的人选，唐太宗决定亲自确定这方面的人选。唐太宗问房玄龄：“这个地方的事务最为重要，谁可以担当这个重任？”右仆射李靖说：“京城的事务重大，只有魏徵才行。”唐太宗生气地说：“我要到九成宫，这也不是小事，怎么可以派遣魏徵出任？我每次出行都不想与他分开，实在是为了让他观察我的是非得失。你们能够正视我的错误吗？为什么刚才所说的却没有道理？”于是命令李靖前往。

※原文

贞观九年，萧瑀为尚书左仆射。尝因宴集，太宗谓房玄龄曰：“武德六年已后，太上皇有废立之心，我当此日，不为兄弟所容，实有功高不赏之惧。萧瑀不可以厚利诱之，不可以刑戮惧之，真社稷臣也。”乃赐诗曰：“疾风知劲草，板荡识诚臣。”瑀拜谢曰：“臣特蒙诫训，许臣以忠谅，虽死之日，犹生之年。”

※译文

贞观九年，萧瑀任尚书左仆射。一次，他与一些大臣在一起宴饮，唐太宗对房玄龄说：“武德六年以后，太上皇有废立储君的意思。我在这个时候的确功劳很大，却不能够被兄弟们容忍，的确害怕赏罚不分明。萧瑀这个人不能用财物引诱他，不能用刑罚威胁他，真是国家的人才啊。”于是赐诗写道：“大风能够知晓劲草的品格，患难能够考验大臣的忠心。”萧瑀拜谢说：“诚蒙您的训诫，赞许我的忠贞，我死而无憾。”

※原文

贞观十一年，太宗行至汉太尉杨震墓，伤其以忠非命，亲为文以祭之。房玄龄进曰：“杨震虽当年夭枉，数百年后方遇圣明，停舆驻跸，亲降神作，可谓虽死犹生，没而不朽。不觉助伯起幸赖欣跃于九泉之下矣。伏读天文，且感且慰，凡百君子，焉敢不勖励名节，知为善之有效！”

※译文

贞观十一年，唐太宗来到汉太尉杨震的墓前，为他忠贞而死于非命感到十分悲伤，亲自撰文祭奠他。房玄龄进言道：“杨震虽然生不逢时，但他今天遇到英明的圣主。圣主停下高贵的车马，与神一同拜祭他，这真是虽死犹生。我不禁为他在九泉之下感到高兴。凡是有德行节操的君子，谁不感到欣慰？还有谁敢不重视自己的名节，有谁不争相效仿呢？”

※原文

贞观十一年，太宗谓侍臣曰：“狄人杀卫懿公，尽食其肉，独留其肝。懿公之臣弘演呼天大哭，自出其肝，而内懿公之肝于其腹中。今觅此人，恐不可得。”特进魏徵对曰：“昔豫让为智伯报仇，欲刺赵襄子，襄子执而获之，谓之曰：‘子昔事范、中行氏乎？智伯尽灭之，子乃委质智伯，不为报仇；今即为智伯报仇，何也？’让答曰：‘臣昔事范、中行，范、中行以众人遇我，我以众人报之。智伯以国士遇我，我以国士报之。’在君礼之而已。亦何谓无人焉？”

※译文

贞观十一年，唐太宗对侍臣们说：“夷狄杀掉卫懿公，吃掉他身上所有的肉，只留下他的心肝。卫懿公的臣子弘演呼天抢地地大哭，用刀取出自己的心肝，而把懿公的心肝藏在自己的腹中。今天要找到这类人，恐怕不容易了。”魏徵回答说：“古代豫让为智伯报仇，想刺杀赵襄子，赵襄子抓获了他，对他说：‘你曾经在范氏、中行氏名下做臣子，可是智伯把他们全杀光了，你于是投奔智伯，你不为你的主人报仇，现在却要为智伯报仇，这是为什么呢？’豫让回答说：‘我辅佐范氏、中行氏时，

他们像对待普通人那样对待我，所以我用普通人报答人的方法报答他们。智伯用对待贤士的礼节对待我，当然我也要以贤士的方式报答他。’这一切都取决于国君的礼节，怎么能说没有这种人呢？”

※原文

贞观十二年，太宗幸蒲州，因诏曰：“隋故鹰击郎将尧君素，往在大业，受任河东，固守忠义，克终臣节。虽桀犬吠尧，有乖倒戈之志，疾风劲草，实表岁寒之心。爰践兹境，追怀往事，宜锡宠命，以申劝奖。可追赠蒲州刺史，仍访其子孙以闻。”

※译文

贞观十二年，唐太宗游幸蒲州，下诏说：“隋朝已故鹰击郎将尧君素，过去在大业年间，受命守护黄河以东的地区。他恪守忠义，尽忠臣节。虽然他明珠暗投，确实违背了弃恶投明的做法，但疾风知劲草，岁寒知松柏。现在重蹈旧境，回忆往事，想起来应该给予他奖励。可追封他为蒲州刺史，寻访调查一下他子孙的情况报上来。”

※原文

贞观十二年，太宗谓中书侍郎岑文本曰：“梁、陈名臣，有谁可称？复有子弟堪招引否？”文本奏言：“隋师入陈，百司奔散，莫有留者，惟尚书仆射袁宪独在其主之傍。王世充将受隋禅，群僚表请劝进，宪子国子司业承家，托疾独不署名。此之父子，足称忠烈。承家弟承序，今为建昌令，清贞雅操，实继先风。”由是召拜晋王友，兼令侍读，寻授弘文馆学士。

※译文

贞观十二年，唐太宗对中书侍郎岑文本说：“梁、陈两朝有名望的大臣，有谁值得称道？还有他们的子弟可以推荐任用吗？”岑文本启奏道：“隋军攻入陈朝时，陈朝百官逃奔离散，只有尚书仆射袁宪独自留在他的主子身边。王世充将要接受隋越王杨侗的禅让，百官纷纷上表劝他当皇帝，只有袁宪的儿子袁承家借口有病未在劝进表上签名。这样的父子，足可称为忠烈。袁承家的弟弟袁承序，现做建昌县令，为官清廉，

情操雅正，的确继承了父兄的风骨。”于是唐太宗召见袁承序，任命他为晋王友，并叫他陪侍指导晋王读书，不久又提拔他为弘文馆学士。

※原文

贞观十五年，诏曰：“朕听朝之暇，观前史，每览前贤佐时，忠臣徇国，何尝不想见其人，废书钦叹！至于近代以来，年岁非远，然其胤绪，或当见存，纵未能显加旌表，无容弃之遐裔。其周、隋二代名臣及忠节子孙，有贞观已来犯罪配流者，宜令所司具录奏闻。”于是多从矜宥。

※译文

贞观十五年，唐太宗下诏说：“我处理朝政的空闲时间，每每看到古代的贤臣辅助国家，忠义的臣子以死为国效命时，我真恨不得与他们相见，然而只能掩卷叹息！近代以来，时间距离现在不算久远，我们还可以找到忠臣烈士的子孙加以表彰的，就不要有所遗弃。北周、隋两代名臣和以忠尽节的臣子的后代，在贞观以后犯了罪被流放发配的，命令负责管辖他们的人把情况整理好报上来。”于是朝廷对这些人从轻发落，并予以抚慰。

※原文

贞观十九年，太宗攻辽东安市城，高丽人众皆死战，诏令耨萨延寿、惠真等降，众止其城下以招之，城中坚守不动。每见帝幡旗，必乘城鼓噪。帝怒甚，诏江夏王道宗筑土山，以攻其城，竟不能克。太宗将旋师，嘉安市城主坚守臣节，赐绢三百匹，以劝励事君者。

※译文

贞观十九年，唐太宗攻打辽东安市城，很多高丽人都战死了。于是唐太宗下诏命令耨萨延寿、惠真等人投降。唐太宗的军队到了城下，招降他们，城中的人却坚守城池，毫不动摇。甚至每当他们看到皇帝的龙旗，一定大声鼓噪呐喊。唐太宗很生气，下诏命令江夏王道宗筑成土山，用来攻打城池，却还不能攻破。唐太宗即将撤师回还时，命令嘉奖安市城守卫的忠贞节气，赏赐他们绢三百匹，用以劝勉那些一心侍奉君

主的人。

※解读

《忠义第十四》与下篇《孝友第十五》是皇上对臣下和百姓提出的两条最重要的道德要求。在本篇中，唐太宗要表彰宣传一切对君王忠诚的言行。如冯立之对于隐太子，姚思廉之对于隋代王，都被认为是值得推崇赞美的。就连唐太宗贞观十九年久攻辽东安市城不下，也要“嘉安市城主坚守臣节，赐绢三百匹，以劝励事君者”。同时，还一再下令表彰历代那些“固守忠义”“克终臣节”的官吏及其子孙，以此鼓励当代和后世一切臣民誓死效忠君王。当然，封建君臣在对忠义的理解上还是有所出入的。如唐太宗十分欣赏春秋战国时卫懿公的臣子弘演，此人竟忠义到“自出其肝，而内懿公之肝于其腹中”的程度。他感慨地说：“今觅此人，恐不可得。”而魏徵则认为忠义应是君臣双方面的事，他以当年豫让之语对之：“臣昔事范中行氏，范中行氏以众人遇臣，臣以众人报之。智伯以国士遇臣，臣故国士报之。所以在君礼之而已，亦何谓无人焉。”可见，忠是君臣双方互动的结果。

孝友第十五

※原文

司空房玄龄事继母，能以色养，恭谨过人。其母病，请医人至门，必迎拜垂泣。及居丧，尤甚柴毁。太宗命散骑常侍刘洎就加宽譬，遗寝床、粥食、盐菜。

※译文

司空房玄龄侍奉继母，能够顺着继母的脸色行事，对继母恭敬谦谨超过一般人。继母生病时，他每次请大夫上门，总会流泪迎拜大夫。在居丧期间，房玄龄更是悲伤过度，骨瘦如柴。唐太宗叫散骑常侍刘洎前往安慰劝解，并送去寝床、粥食和咸菜。

※原文

虞世南初仕隋，历起居舍人。宇文化及杀逆之际，其兄世基时为内史侍郎，将被诛，世南抱持号泣，请以身代死，化及竟不纳。世南自此哀毁骨立者数载，时人称重焉。

※译文

虞世南起初在隋朝做官，后来升迁为起居舍人。当宇文化及杀死隋炀帝的时候，他的哥哥虞世基任内史侍郎，也要被一同诛杀。见到这种情况，虞世南抱着哥哥号啕痛哭，一再请求让自己代替哥哥去死，宇文化及却不同意。从此以后的好几年，虞世南都悲痛万分，并且消瘦得只剩骨架，他的这种品行被当时人所尊重推崇。

※原文

韩王元嘉，贞观初，为潞州刺史。时年十五，在州闻太妃有疾，便涕泣不食，及至京师发丧，哀毁过礼。太宗嘉其至性，屡慰勉之。元嘉闺门修整，有类寒素士大夫，与其弟鲁哀王灵夔甚相友爱，兄弟集见，如布衣之礼。其修身洁己，内外如一，当代诸王莫能及者。

※译文

韩王李元嘉在贞观初年任潞州刺史。当时他十五岁，在潞州听说他的母亲生病亡故，于是痛哭流涕，不能进食，后来到京城为母发丧，尽到了一个儿子的礼仪。唐太宗称赞他至情至性，常常安慰劝勉他。李元嘉家里非常朴素简洁，像寒门士大夫的家一样。他和弟弟鲁哀王李灵夔手足情深，每次兄弟相见，施之礼如同百姓。他这样洁身自好，内外如一，在亲王之中再没有人能比得上。

※原文

霍王元轨，武德中，初封为吴王。贞观七年，为寿州刺史，属高祖崩，去职，毁瘠过礼。自后常衣布服，示有终身之戚。太宗尝问侍臣曰："朕子弟孰贤？"侍中魏徵对曰："臣愚暗，不尽知其能，惟吴王数与臣言，臣未尝不自失。"太宗曰："卿以为前代谁比？"徵曰："经学文雅，亦汉之间、平，至如孝行，乃古之曾、闵也。"由是宠遇弥厚，因令妻徵女焉。

※译文

霍王李元轨在武德年间，被封为吴王。贞观七年，他出任寿州刺史。唐高祖死后，他辞去了官职，并且常常穿粗布衣服，以此表示对唐高祖的悲戚和怀念。唐太宗曾经问侍臣："皇族中，谁最贤德？"魏徵回答说："我愚钝，不能全知道。我和许多皇叔交谈过，只有吴王和我谈的那几次话，让我感到汗颜。"唐太宗说："你可以把他比作前代的哪位贤人呢？"魏徵说："论经通礼仪，博学文雅，他相当于汉代河间献王德、东平献王苍；若论孝道，他可与古代的曾参、闵提相媲美。"从此，唐太宗对霍王更加宠爱信任，并把魏徵的女儿嫁给了他。

※原文

贞观中，有突厥史行昌直玄武门，食而舍肉，人问其故，曰："归以奉母。"太宗闻而叹曰："仁孝之性，岂隔华夷？"赐尚乘马一匹，诏令给其母肉料。

※译文

贞观年间，有个突厥人史行昌在玄武门当值，吃饭时留下肉不吃。别人问他什么原因，他说：“带回家去给母亲吃。”唐太宗听到这事后感叹地说：“仁孝之本性，哪会因汉人和少数民族而不同呢？”于是赐他一匹马，还下令为他母亲送去食物。

※解读

《孝友第十五》可以说是《忠义第十四》的姊妹篇。忠、孝两条，历来被古人视为道德的最高标准。在文中，我们可以看到唐太宗嘉奖房玄龄、虞世南、李元嘉、李元轨等人的忠孝仁义，都是为了倡导封建伦理道德，以维护封建秩序，巩固封建统治。今天，作为一个正直的人，我们从中还能读出积极的意义。

公平第十六

※原文

太宗初即位，中书令房玄龄奏言：“秦府旧左右未得官者，并怨前宫及齐府左右处分之先己。”太宗曰：“古称至公者，盖谓平恕无私。丹朱、商均，子也，而尧、舜废之。管叔、蔡叔，兄弟也，而周公诛之。故知君人者，以天下为公，无私于物。昔诸葛孔明，小国之相，犹曰‘吾心如称，不能为人作轻重’，况我今理大国乎？朕与公等衣食出于百姓，此则人力已奉于上，而上恩未被于下，今所以择贤才者，盖为求安百姓也。用人但问堪否，岂以新故异情？凡一面尚且相亲，况旧人而顿忘也！才若不堪，亦岂以旧人而先用？今不论其能不能，而直言其嗟怨，岂是至公之道耶？”

※译文

唐太宗刚即位时，中书令房玄龄上奏说：“秦王府的老部下没有做上官的，都在埋怨陛下，说前太子宫和齐王府的部下都比他们先安排了官职。”唐太宗说：“古时候所谓的大公无私，是指宽容公正而无私心。丹朱、商均，分别是尧和舜的儿子，而尧、舜却把他们废掉了。管叔、蔡叔，都是周公的兄弟，而周公却把他们杀掉了。由此可知，作为治理百姓的君主，要以天下为公，不存偏私之心。从前诸葛孔明，只是小国的丞相，他还说‘我的心好像秤那样公平，不能因人而轻重有别’，何况我如今治理的是一个大国呢？我与你们的衣食都出自百姓，这就是说，百姓的人力已奉献给了朝廷，而上面的恩泽现在还没有遍及百姓。如今朝廷之所以要挑选贤才，就是要安抚百姓。用人只应问他是否有能力胜任，怎能因新旧人事关系而区别对待呢？凡是见过一面的人尚且感到亲近，何况是旧的下属，怎么会一下子就忘掉呢？如果他的才能不能胜任，怎能因为是旧的下属而优先任用呢？如今你们不谈论他们能不能胜任，而只说他们有怨言，这难道公平吗？”

※原文

贞观元年，有上封事者，请秦府旧兵并授以武职，追入宿卫。太宗

谓曰：“朕以天下为家，不能私于一物，惟有才行是任，岂以新旧为差？况古人云：‘兵犹火也，弗戢将自焚。’汝之此意，非益政理。”

※译文

贞观元年，有人上书请求向秦府旧兵授予武官之职，调进宫中做侍卫。唐太宗对他说：“我以天下为家，不能偏私于一人。只要有才德的人就任用，怎能因为新旧关系而有所分别呢？何况古人说：‘兵，就像火一样，不控制就会把自己烧死。’你的提议，对治理国家没有好处。”

※原文

贞观元年，吏部尚书长孙无忌尝被召，不解佩刀入东上阁门，出阁门后，监门校尉始觉。尚书右仆射封德彝议，以监门校尉不觉，罪当死，无忌误带刀入，徒二年，罚铜二十斤。太宗从之。大理少卿戴胄驳曰：“校尉不觉，无忌带刀入内，同为误耳。夫臣子之于尊极，不得称误，准律云：供御汤药、饮食、舟船，误不如法者，皆死。陛下若录其功，非宪司所决；若当据法，罚铜未为得理。”太宗曰：“法者非朕一人之法，乃天下之法，何得以无忌国之亲戚，便欲挠法耶？”更令定议。德彝执议如初，太宗将从其议，胄又驳奏曰：“校尉缘无忌以致罪，于法当轻，若论其过误，则为情一也，而生死顿殊，敢以固请。”太宗乃免校尉之死。

是时，朝廷大开选举，或有诈伪阶资者，太宗令其自首，不首，罪至于死。俄有诈伪者事泄，胄据法断流以奏之。太宗曰：“朕初下敕，不首者死，今断从法，是示天下以不信矣。”胄曰：“陛下当即杀之，非臣所及，既付所司，臣不敢亏法。”太宗曰：“卿自守法，而令朕失信耶？”胄曰：“法者，国家所以布大信于天下，言者，当时喜怒之所发耳。陛下发一朝之忿，而许杀之，既知不可，而置之以法，此乃忍小忿而存大信，臣窃为陛下惜之。”太宗曰：“朕法有所失，卿能正之，朕复何忧也！”

※译文

贞观元年，吏部尚书长孙无忌曾被召见，他没有解下佩刀就进入了

东上阁门。走出阁门后，监门校尉方才发觉。尚书右仆射封德彝要对他们定罪量刑，他认为监门校尉没有发觉，罪当处死；长孙无忌误带刀入内，应处以两年徒刑，并罚铜二十斤。唐太宗同意这样处置。大理少卿戴胄反驳说："校尉没有发觉与长孙无忌带刀入内，同属错误。臣子对于皇上，是不能有过失的。按照律文的规定，供皇上用的汤药、饮食、舟船，因不符合规定而犯了错误的人，都处以死刑。可是，如果按照长孙无忌的功劳，司法部门是不能对他进行判决的，根据法律，对他实行罚铜处置也不算合理。"唐太宗说："法不是我一个人的法，是天下人的法，怎能因为长孙无忌是皇亲国戚，就要曲解法律呢？"于是，唐太宗命人重新拟议论罪。封德彝坚持原议，当唐太宗准备接受他的主张时，戴胄又上奏反驳道："校尉因长孙无忌而获罪，从法律上讲应当从轻处理。如果论他们的过错，情节是一样的，所以不应该是一生一死这么大的差别。因此，请陛下一定要考虑我的意见。"唐太宗于是免除了监门校尉的死罪。

当时，朝廷大力选拔举荐人才，有人伪造官阶资历，唐太宗命令他们自首，若不自首，便要被判死罪。不久，伪造官阶资历的事情泄漏了，戴胄根据法律判处他们流刑，并上奏唐太宗。唐太宗说："当初我下令说不自首的人要被处以死刑，但如今你依法律判处他们流刑，这是向天下宣布我说话不算数啊！"戴胄说："陛下发布的命令，臣不敢干预，不过既然交付我部处置，臣就不敢不依法办事。"唐太宗说："你这是自己守法，却叫我失信吗？"戴胄说："法律是国家用来规范天下、取信于民的，而陛下的话只是凭一时的喜怒说出来的，这二者是有差别的。在处理政务时，陛下也知道不能因一时的喜怒随便实施刑法，这是克制小怒而存大信。我私下也为陛下感到庆幸。"唐太宗说："我在法律上有所失误，你能纠正，我还有什么可以担忧的呢？"

※原文

贞观二年，太宗谓房玄龄等曰："朕比见隋代遗老，咸称高颎善为相者，遂观其本传，可谓公平正直，尤识治体，隋室安危，系其存没。炀帝无道，枉见诛夷，何尝不想见此人，废书钦叹！又汉、魏已来，诸葛亮为丞相，亦甚平直，尝表废廖立、李严于南中，立闻亮卒，泣曰：'吾其左衽矣！'严闻亮卒，发病而死。故陈寿称：'亮之为政，开诚心，布

公道，尽忠益时者，虽仇必赏；犯法怠慢者，虽亲必罚。’卿等岂可不企慕及之？朕今每慕前代帝王之善者，卿等亦可慕宰相之贤者，若如是，则荣名高位，可以长守。”玄龄对曰：“臣闻理国要道，在于公平正直，故《尚书》云：‘无偏无党，王道荡荡。无党无偏，王道平平。’又孔子称‘举直错诸枉，则民服’。今圣虑所尚，诚足以极政教之源，尽至公之要，囊括区宇，化成天下。”太宗曰：“此直朕之所怀，岂有与卿等言之而不行也？”

※译文

贞观二年，唐太宗对房玄龄等人说：“近来我见到隋代的旧臣遗老，他们都称赞高颎是做宰相的人才，于是我就去翻阅他的本传。此人真可以说是公平正直，尤其是在治国方面能识大体，隋室的安危跟他的生死有很大关系。可惜遇到隋炀帝这样的无道昏君，高颎被冤枉诛杀了。我何尝不想见到这样的人呢？就连读书时也经常放下书来对他表达钦仰、叹息之情。再者，汉、魏以来，诸葛亮做丞相，也非常公平正直。他曾经上表把廖立、李严罢官放逐到南中。后来廖立听到诸葛亮逝世的消息，哭着说：‘我们大概要亡国了！’李严听到诸葛亮逝世的消息，也发病而死。所以陈寿称：‘诸葛亮执政，开诚心，布公道，对尽忠国家、有益于国家的人，即使是仇人，该赏的也必须奖赏；对违犯法纪、玩忽职守的人，即使是最亲近的人，也必须惩罚。’你们难道不应该仰慕并向他学习吗？我如今常仰慕前代那些贤德的帝王，你们也可仰慕那些贤德的宰相，如果能这样做，就可以长久保持荣耀的名声和高贵的地位。”房玄龄回答道：“臣听说，治理国家的关键在于公平正直。所以《尚书》说：‘不结党营私，王道就浩浩荡荡，平平坦坦。’此外，孔子还说：‘举用正直的人而废弃邪恶的人，百姓就心服归顺。’如今圣上推崇的治国原则，确实体现了政教的根本，极尽至公的要义，可以用来囊括宇内，教化天下。”唐太宗说：“你说到了我心里，而我怎能只对你们说说却不去实行呢？”

※原文

长乐公主，文德皇后所生也。贞观六年将出降，敕所司资送，倍于长公主。魏徵奏言：“昔汉明帝欲封其子，帝曰：‘朕子岂得同于先帝子

乎？可半楚、淮阳王。’前史以为美谈。天子姊妹为长公主，天子之女为公主，既加长字，良以尊于公主也，情虽有殊，义无等别。若令公主之礼有过长公主，理恐不可，实愿陛下思之。”太宗称善。乃以其言告后，后叹曰：“尝闻陛下敬重魏徵，殊未知其故，而今闻其谏，乃能以义制人主之情，真社稷臣矣！妾与陛下结发为夫妻，曲蒙礼敬，情义深重，每将有言，必俟颜色，尚不敢轻犯威严，况在臣下，情疏礼隔？故韩非谓之说难，东方朔称其不易，良有以也。忠言逆耳而利于行，有国有家者深所要急，纳之则世治，杜之则政乱，诚愿陛下详之，则天下幸甚！”因请遣中使赍帛五百匹，诣徵宅以赐之。

※译文

长乐公主是唐太宗的文德皇后所生。贞观六年，长乐公主将要嫁给长孙冲，唐太宗敕令有司陪送的财礼，比当年唐高祖之女永嘉长公主出嫁时高出一倍。魏徵上奏说：“以前东汉明帝准备封赏他的儿子，说道：‘我的儿子怎么能跟先帝的儿子得到同样多的封赏呢？参照先帝之子楚王、淮阳王的一半去封赏吧。’以前的史家以此作为美谈。现在皇帝的姐妹称为长公主，女儿称为公主，既然在前面多了一个长字，那么就说明要比公主的身份尊贵，虽然具体的情况不尽相同，可是道理却是一样的，没有什么差别。如果使公主的礼节逾越了长公主，道理上恐怕是不妥的，希望您能够三思。”唐太宗十分赞同。于是他将这些话告诉了皇后，皇后听完赞叹道：“曾经听说您对魏徵十分敬重，可是我对于其中的缘故知之甚少，现在听到他进谏的这番话，可见他能够用道义来抑制帝王的私欲，真是国家的忠臣啊！我和您结发做了夫妻，承蒙您的敬重礼待，情深义重，每当有话要说的时候，也要察言观色，尚且不敢轻易触犯您的威严，何况作为臣下，情谊疏远、礼仪相隔呢？因此韩非子、东方朔认为其困难、不易，真的是非常有道理的。忠言逆耳利于行，对于拥有家国的人来说是最重要的事，如果能采纳这些忠言，国家就能长治久安，如果杜绝这些忠言，政局就会混乱不堪。我真诚地希望您能够仔细体会其中的含义，那就是天下的大幸了。”于是请求派遣中使带五百匹锦帛送到魏徵家中赏赐他。

※原文

刑部尚书张亮坐谋反下狱，诏令百官议之，多言亮当诛，惟殿中少监李道裕奏亮反形未具，明其无恶。太宗既盛怒，竟杀之。俄而刑部侍郎有阙，令宰相妙择其人，累奏不可。太宗曰："吾已得其人矣。往者李道裕议张亮云'反形未具'，可谓公平矣。当时虽不用其言，至今追悔。"遂授道裕刑部侍郎。

※译文

刑部尚书张亮因谋反罪被关进监狱，唐太宗下诏百官拟议如何惩办，许多人都说张亮应该被杀头，只有殿中少监李道裕上奏说张亮谋反的证据不足，说明他无罪。但唐太宗一时大怒，竟把张亮给杀掉了。不久，刑部侍郎空缺，唐太宗叫宰相精心选择称职的人，可宰相多次上奏推荐人才，唐太宗都没有同意。唐太宗说："其实，我已找到合适的人了。先前李道裕在拟议处置张亮时说他'谋反的证据不足'，可见他很公平。我当时没有采用他的意见，至今仍追悔莫及。"于是就任命李道裕为刑部侍郎。

※原文

贞观初，太宗谓侍臣曰："朕今孜孜求士，欲专心政道，闻有好人，则抽擢驱使。而议者多称彼者皆宰臣亲故，但公等至公，行事勿避此言，便为形迹。古人'内举不避亲，外举不避仇'，而为举得其真贤故也。但能举用得才，虽是子弟及有仇嫌，不得不举。"

※译文

贞观初年，唐太宗对侍臣说："我现在千方百计地寻找贤才，想要专心处理政事，一听说哪里有俊才，就派使者前去打探。但人们还是议论纷纷，说某某官员是某某大臣的亲戚、朋友等。但你们做事不要因此而有所忌讳和回避，就去做吧。古人推举人才对内不避亲，外举不避仇，只要推举的是真正的贤才。唯才是举，只要是人才，即使是自己的孩子或仇人，也不可不推举。"

※原文

贞观十一年，时屡有阉宦充外使，妄有奏，事发，太宗怒。魏徵进

曰："阉竖虽微，狎近左右，时有言语，轻而易信，浸润之谮，为患特深。今日之明，必无此虑，为子孙教，不可不杜绝其源。"太宗曰："非卿，朕安得闻此语？自今已后，充使宜停。"魏徵因上疏曰：

臣闻为人君者，在乎善善而恶恶，近君子而远小人。善善明，则君子进矣；恶恶著，则小人退矣。近君子，则朝无粃政；远小人，则听不私邪。小人非无小善，君子非无小过。君子小过，盖白玉之微瑕；小人小善，乃铅刀之一割。铅刀一割，良工之所不重，小善不足以掩众恶也；白玉微瑕，善贾之所不弃，小疵不足以妨大美也。善小人之小善，谓之善善，恶君子之小过，谓之恶恶，此则蒿兰同嗅，玉石不分，屈原所以沉江，卞和所以泣血者也。既识玉石之分，又辨蒿兰之臭，善善而不能进，恶恶而不能去，此郭氏所以为墟，史鱼所以遗恨也。

※译文

贞观十一年，当时常常有宦官外出担任使者，他们胡乱奏报政务，事情败露后，唐太宗非常生气。魏徵说："宦官虽然地位卑微，但他们常常侍奉在天子左右，发表议论，容易使天子轻信，慢慢地，便造成很大的危害。现在陛下圣明，可以无此顾虑，可是为了子孙后代，不可不断绝这种祸患。"唐太宗说："不是你，我怎么会听到如此中肯的意见呢？从今以后，宦官不可再担任使者。"魏徵事后又写了一篇奏书，进献唐太宗：

我听说国君贵在表扬善事，贬斥劣迹，亲近君子，远离小人。如果善事得到发扬，那么君子就会为国效劳；贬斥劣迹，那么小人就会自行隐退。亲近君子，那么朝廷不会有劣政；远离小人，则不会偏听。小人并非没有小小的优点，君子并非没有小小的过失。君子小小的过失，是白玉上小小的瑕疵；小人那小小的优点，则如铅刀上一小处锋利的地方。铅刀的锋利，能工巧匠是不会看重的，这小小的优点不足以掩盖许多缺点；白玉微瑕，好的商人不会嫌弃，小小的斑点不会妨碍白玉整体的美丽。赞扬小人的优点，而认为这是对善的正确判断；贬斥君子的过失，而认为这是对恶的正确判断，这就如同认为蒿草和兰花的香味一致，白玉和顽石的质地一样，是美丑不分，善恶不辨，这就是屈原投江自尽、卞和吐血的原因。如果认识了白玉和顽石的差别，蒿草和兰花的

不同，但不能进善退恶，也是不明智的，这也是郭国被齐国所灭、史鱼抱恨终生的原因。

※原文

陛下聪明神武，天姿英睿，志存泛爱，引纳多途，好善而不甚择人，疾恶而未能远佞。又出言无隐，疾恶太深，闻人之善或未全信，闻人之恶以为必然。虽有独见之明，犹恐理或未尽。何则？君子扬人之善，小人讦人之恶，闻恶必信，则小人之道长矣，闻善或疑，则君子之道消矣。为国家者，急于进君子而退小人，乃使君子道消，小人道长，则君臣失序，上下否隔，乱亡不恤，将何以理乎？且世俗常人，心无远虑，情在告讦，好言朋党。夫以善相成谓之同德，以恶相济谓之朋党。今则清浊共流，善恶无别，以告讦为诚直，以同德为朋党。以之为朋党，则谓事无可信；以之为诚直，则谓言皆可取。此君恩所以不结于下，臣忠所以不达于上。大臣不能辩正，小臣莫之敢论，远近承风，混然成俗，非国家之福，非为理之道。适足以长奸邪，乱视听，使人君不知所信，臣下不得相安。若不远虑，深绝其源，则后患未之息也。今之幸而未败者，由乎君有远虑，虽失之于始，必得之于终故也。若时逢少隳，往而不返，虽欲悔之，必无所及。既不可以传诸后嗣，复何以垂法将来？且夫进善黜恶，施于人者也；以古作鉴，施于己者也。鉴貌在乎止水，鉴己在乎哲人。能以古之哲王鉴于己之行事，则貌之妍丑宛然在目，事之善恶自得于心，无劳司过之史，不假刍荛之议，巍巍之功日著，赫赫之名弥远。为人君者可不务乎？

※译文

陛下聪明神武，天姿英明睿智，爱护百姓，广开言路。陛下鼓励进谏，但还不能完全选择得当的人；陛下痛恨邪恶，但还没能远离小人。并且，陛下言语急切，疾恶如仇，听到善行未必全信，听到劣迹就认为绝无错误。虽有远见卓识，但臣恐怕陛下有些地方还有不妥之处。为什么呢？君子会表扬别人的善行，小人会诋毁别人的缺点。如果听到劣迹就确信无疑，那么就会助长小人的气焰；听到善行就怀疑，那么君子会很失望。如果君子受到怀疑，小人得志，就会君臣失序，上下混乱，那么将用什么方法来治理国家呢？并且，世俗之人，缺乏深思熟虑，喜欢

搬弄是非。一般而言，我们把勠力同心做好事称作同德，把一起参与做坏事称作朋党。可现在清浊同流，善恶无别，把奸邪的人视为诚实正直，把同心同德的人称作朋党。被称作朋党的人，他们的言行就不被信任；被称作诚实正直的人，那么他们的一切都是可取的。这就是为什么陛下的恩德没有散布到臣子中间，臣子的忠诚没有传达到朝廷上的原因。地位高的大臣们不敢矫正朝廷的偏差，地位低的臣子们又不敢指出来，于是这种做法就形成风气，既不是国家之福，也不是治国之道。这足以助长奸邪，扰乱视听，使君主不知所信，大臣们不能安心做事。如果不深远地谋划，断绝这种风气的根源，将贻害无穷。幸运的是，如今国家还没有出现大的祸害，这完全归功于陛下的深谋远虑，国政虽然起初有所偏差，可是必然能够善终。如果现在遇到小的祸害，不加以制止，任由其发展，将来定会追悔莫及，这样的话，既不能将社稷传给后代，也不足以成为后世的楷模。扬善除恶，有利于人；以古为鉴，有利于己。如果能以古代圣明的帝王作为自己的借鉴，那么自己行为的美丑就一目了然，所做的事是好是坏，人们的心里自会知道，何须史官的评判，何须大臣们的进谏？帝王自然会功勋卓著，声名远扬。作为君王，能不这样追求吗？

※原文

臣闻道德之厚，莫尚于轩、唐，仁义之隆，莫彰于舜、禹。欲继轩、唐之风，将追舜、禹之迹，必镇之以道德，弘之以仁义，举善而任之，择善而从之。不择善任能，而委之俗吏，既无远度，必失大体。惟奉三尺之律，以绳四海之人，欲求垂拱无为，不可得也。故圣哲君临，移风易俗，不资严刑峻法，在仁义而已。故非仁无以广施，非义无以正身。惠下以仁，正身以义，则其政不严而理，其教不肃而成矣。然则仁义，理之本也；刑罚，理之末也。为理之有刑罚，犹执御之有鞭策也，人皆从化，而刑罚无所施；马尽其力，则有鞭策无所用。由此言之，刑罚不可致理，亦已明矣。故《潜夫论》曰：“人君之理莫大于道德教化也。民有性、有情、有化、有俗。情性者，心也，本也；俗化者，行也，末也。是以上君抚世，先其本而后其末，顺其心而履其行。心情苟正，则奸慝无所生，邪意无所载矣。是故上圣无不务理民心，故曰：‘听讼，吾犹人也，必也使无讼乎？’道之以理，务厚其性而明其情。民相

爱，则无相伤害之意；动思义，则无畜奸邪之心。若此，非律令之所理也，此乃教化之所致也。圣人甚尊德礼而卑刑罚，故舜先敕契以敬敷五教，而后任咎繇以五刑也。凡立法者，非以司民短而诛过误也，乃以防奸恶而救祸患，检淫邪而内正道。民蒙善化，则人有士君子之心；被恶政，则人有怀奸乱之虑。故善化之养民，犹工之为曲豉也。六合之民，犹一荫也，黔首之属，犹豆麦也，变化云为，在将者耳！遭良吏，则怀忠信而履仁厚；遇恶吏，则怀奸邪而行浅薄。忠厚积，则致太平；浅薄积，则致危亡。是以圣帝明王，皆敦德化而薄威刑也。德者，所以循己也，威者，所以理人也。民之生也，犹铄金在炉，方圆薄厚，随溶制耳！是故世之善恶，俗之薄厚，皆在于君。世之主诚能使六合之内、举世之人，感忠厚之情而无浅薄之恶，各奉公正之心，而无奸险之虑，则醇酽之俗，复见于兹矣。”后王虽未能遵，专尚仁义，当慎刑恤典，哀敬无私，故管子曰：“圣君任法不任智，任公不任私。”故王天下，理国家。

※译文

我听说，若论道德的崇高，没人可以超过黄帝、尧帝；若论仁义的深厚，没人可比得上舜帝、大禹。如果要追慕古代圣君的风范，只有推行道德仁义，择善而从。如果不能选拔有才能的臣子，而把政务委托给凡庸的人，他们没有眼光和胸襟，必然会使国家的大体丧失殆尽。只用严刑峻法来控制天下的百姓，要想无为而治，是不可能的。所以，圣明的君王重在用仁义去移风易俗，只依靠刑法是不行的。君王应该施恩于百姓，用道义来约束自己。因此，政治不严厉，国家却能够获得治理，教化不苛刻，却能够使民风淳朴。仁义，是治理国家的根本；刑罚，只是枝节。刑罚对于治国，就像骑马用的鞭子，如果百姓都得到了教化，那么刑罚也就失去了作用；如果马尽力奔跑，鞭子又有何用呢？因此，刑罚不能使国家获得治理。所以，王符在《潜夫论》中写道：“帝王的治国之道没有比道德教化更重要的了。百姓有自己的本性、情感、行为、风俗。本性、情感是根本；行为、风俗是枝节。因此，圣明的君主治国，崇本抑末，顺应民心，从而矫正他们的行为。百姓本性纯正，那么奸邪之念就不会产生。所以有着上智的圣人，无不关注和教化民心，孔子说：‘听诉讼审理案子，我和别人一样，目的在于使诉讼不再发

生。’君王用礼去教化百姓，使他们本性淳厚，体察他们的情感。百姓相互爱护，坚守仁义之道，那么就不会彼此伤害怀疑。这些都不是刑罚能够办得到的，只有依赖教化之功。圣人崇尚道德礼仪，轻视刑罚，所以舜命令契推行五教，可是后来又让咎繇设置了五种酷刑。凡是设立刑罚，其目的不是纠偏改过，而是预防奸诈邪恶，挽救祸害。如果百姓有幸遇到仁政，那么他们就会怀有君子之心；如果遇到暴政，就会人人自危，害怕奸邪淫乱。所以善于教化百姓的，如同酿酒工匠做酒曲。天下的百姓，如同做酒曲所需的材料，怎样变化，在于如何引导。遇到好官，就会心怀忠信，对老百姓仁厚。遇到坏官，就会心怀奸邪，鱼肉百姓。将忠厚仁义推而广之，就会天下太平；鱼肉百姓愈演愈烈，就会自取灭亡。所以圣明的君王，都重视以德教化天下人，轻视刑法。道德，即严于律己；威严，在于苛责别人。民风的形成，犹如用炉子炼金，金子的形状完全依赖于冶炼器具的形状。因此，民风民俗的善恶厚薄，完全取决于君主。君主仁义，就能感化天下苍生，使民忠厚奉公，消除小人奸诈之心，使民风淳朴。所以管子说：“圣明的君王坚守法令不用智能，天下为公不谋取私利。”因此才能够称霸天下，治理国家。

※原文

贞观之初，志存公道，人有所犯，一一于法。纵临时处断或有轻重，但见臣下执论，无不忻然受纳。民知罪之无私，故甘心而不怨；臣下见言无忤，故尽力以效忠。顷年以来，意渐深刻，虽开三面之网，而察见渊中之鱼，取舍在于爱憎，轻重由乎喜怒。爱之者，罪虽重而强为之辞；恶之者，过虽小而深探其意。法无定科，任情以轻重；人有执论，疑之以阿伪。故受罚者无所控告，当官者莫敢正言。不服其心，但穷其口，欲加之罪，其无辞乎？又五品已上有犯，悉令曹司闻奏。本欲察其情状，有所哀矜；今乃曲求小节，或重其罪，使人攻击惟恨不深。事无重条，求之法外所加，十有六七，故顷年犯者惧上闻，得付法司，以为多幸。告讦无已，穷理不息，君私于上，吏奸于下，求细过而忘大体，行一罚而起众奸，此乃背公平之道，乖泣辜之意，欲其人和讼息，不可得也。

※译文

贞观初年，国家的法令一视同仁，臣子如果有违法乱纪的，都被依法严办了。即使临时断案时有轻重不同，朝廷听到臣下议论，也会欣然接受意见。百姓知道皇帝惩罚他们并非出于私心，所以都心悦诚服；臣子看到自己直言进谏并没有触犯龙颜，于是也更加尽职尽忠。可是近年来，您处理政事慢慢变得严苛，即使像成汤那样网开一面，但是仍然过分明察，好像能看到潜藏在深渊中的小鱼，常根据自己的好恶来判断事物、做出取舍，按照自己的喜好来决定赏罚的轻重。对于自己喜爱的人，即使罪过再大也会网开一面，寻找各种理由为他开脱；对于厌恶的人，即使过失非常微小，也会挖空心思加重他的刑罚。执法失去了准确的定罪法则，凭着自己的心情和好恶来减轻或者加重罪名；臣子如果直言进谏，就会被怀疑是结党营私，欺瞒圣上。因此受冤枉的人有口难辩，知情的官员不敢直言。不去想如何使他们心服，反而只是强逼他们闭嘴，这样一来，欲加之罪又何患无辞呢？另外，五品以上的官员犯罪，曹司必须上奏圣上。这样做的本意是想明察真实的情况，从而酌情减刑；可是现在却是一味探求小节，甚至有些反而加重了刑罚，致使掌管司法的官员加大了对那些犯法官吏的打击，甚至因为自己的打击力度不够而深感遗憾。有的事情并没有重罚的法律规定，就在法律之外寻找理由重罚，十有六七都是这样做的，所以近年来犯法的官员都害怕被皇帝知道，一旦得知，自己被交付司法纠察的部门都觉得侥幸。这致使告讦的人接踵而来，加大治理却不能平息，君主在上面按照私心办事，官吏则在下面心怀欺诈，过于追究细节，不顾大体，对一个人处罚，却引起了众人的营私舞弊，这是与刑罚的公正背道而驰的，背弃了大禹对罪人哭泣的初衷。这样却希望人们和睦相处，使诉讼平息，是办不到的。

※原文

故《体论》云：“夫淫泆盗窃，百姓之所恶也，我从而刑罚之，虽过乎当，百姓不以我为暴者，公也。怨旷饥寒，亦百姓之所恶也，遁而陷之法，我从而宽宥之，百姓不以我为偏者，公也。我之所重，百姓之所憎也；我之所轻，百姓之所怜也。是故赏轻而劝善，刑省而禁奸。”由此言之，公之于法，无不可也，过轻亦可。私之于法，无可也，过轻则纵奸，过重则伤善。圣人之于法也公矣，然犹惧其未也，而救之以化，此上古所务也。后之理狱者则不然：未讯罪人，则先为之意，及其讯之，

则驱而致之意，谓之能；不探狱之所由，生为之分，而上求人主之微旨以为制，谓之忠。其当官也能，其事上也忠，则名利随而与之，驱而陷之，欲望道化之隆，亦难矣。

※译文

所以《体论》上说："奸淫盗窃，是百姓所痛恨的。我顺从百姓的心意处罚那些人，即便过重，百姓也不会认为残暴，这是因为我出于公心。怨旷饥寒，也是百姓所痛恨的，为了摆脱这种境遇而触犯法律，我体谅他们而宽大处理，百姓也不会认为是偏私，这也是因为我出于公心。法律重处的是百姓憎恶的事物，从轻处罚的是百姓所怜惜的。所以应该奖赏微薄却能鼓励善行，减轻刑罚却能禁止奸邪。"这样说来，刑法如果是出于公心的，那么就没有什么不可以的，量刑过轻也是可以的。如果刑法是出于私心的就没有好处了，量刑过轻就会助长奸恶，量刑过重就会伤害到善良的人。圣人实施刑法都是出于公心，然而仍然担心有不完善的地方，于是就加上教化来补救，这是古代的人所关注的地方。后世治理刑狱的人却并不这样做：他们还没有审讯有罪的人，就已经先主观臆断，到了审讯的时候，就将预先想好的罪名强加给犯人，并且将这种行为称为有才能；不探究犯人犯罪的原因，却生硬地将其分类，按照皇帝的旨意作为处罚标准，却将这种行为称为忠心。为官有才干之名，事主有忠诚之称，那么名利都会随之而来，这些人再驱逐百姓陷入法网，有这样的风气存在而想要使国家的道德教化纯正、隆厚，恐怕是很难的。

※原文

凡听讼理狱，必原父子之亲，立君臣之义，权轻重之序，测浅深之量。悉其聪明，致其忠爱，疑则与众共之。疑则从轻者，所以重之也，故舜命咎繇曰："汝作士，惟刑之恤。"又复加之以三讯，众所善，然后断之。是以为法，参之人情。故《传》曰："小大之狱，虽不能察，必以情。"而世俗拘愚苛刻之吏，以为情也者，取货者也，立爱憎者也，右亲戚者也，陷怨仇者也。何世俗小吏之情，与夫古人之悬远乎？有司以此情疑之群吏，人主以此情疑之有司，是君臣上下通相疑也，欲其尽忠立节，难矣。

※译文

如果审理案子，都要按照父子的亲情，树立君臣的情义，权衡轻重先后，测量深浅程度。悉数展现自己的聪明才智，将忠君爱民之心发挥到极致，如果有疑问就和大家一起商讨。存在疑问就从轻量刑，这就是对刑法的尊重。所以舜告诫咎繇："你作为一名官吏，只要在量刑的时候心存怜悯就不会乱断案子。"又规定一个案子要经过群臣、群吏、万民三次审讯，大家都认可了，才能定罪。可见，律令必然也掺杂着人情。所以《左传》说："大小案子，虽然不能明察，但肯定有人情的因素在里面。"但是，世俗拘束着愚昧或苛刻奸邪的官吏，他们用人情来获取财物，对有人情的案子就放宽处理，对于仇人，就加以陷害。为什么世俗小人的人情和古人宽大为怀的情感有着天壤之别呢？主管部门因为这样的人情而对司法官员们产生怀疑，天子又因为这样的人情而对主管部门产生怀疑。这是君臣之间在互相怀疑，这样却想要群臣树立节操，尽忠为国，那就太难了。

※原文

凡理狱之情，必本所犯之事以为主，不严讯，不旁求，不贵多端，以见聪明，故律正其举劾之法，参伍其辞，所以求实也，非所以饰实也，但当参任明听之耳，不使狱吏锻炼饰理成辞于手。孔子曰："古之听狱，求所以生之也；今之听狱，求所以杀之也。"故析言以破律，任案以成法，执左道以必加也。又《淮南子》曰："沣水之深十仞，金铁在焉，则形见于外。非不深且清，而鱼鳖莫之归也。"故为上者以苛为察，以功为明，以刻下为忠，以讦多为功，譬犹广革，大则大矣，裂之道也。夫赏宜从重，罚宜从轻，君居其厚，百王通制。刑之轻重，恩之厚薄，见思与见疾，其可同日言哉！且法，国之权衡也，时之准绳也。权衡所以定轻重，准绳所以正曲直，今作法贵其宽平，罪人欲其严酷，喜怒肆志，高下在心，是则舍准绳以正曲直，弃权衡而定轻重者也，不亦惑哉？诸葛孔明，小国之相，犹曰："吾心如称，不能为人作轻重。"况万乘之主，当可封之日，而任心弃法，取怨于人乎！

※译文

断案中的情，应以事实为主，不严刑逼供，不听人诽谤，不牵连其

他以示其聪明，官吏应查明实情，不逞口舌之巧虚构事实，不使狱吏徇私枉法。孔子说：“古人审理案子，是为被告的人寻找生存的理由，现在审案，是要将其置于死地。”因此，虚构事实，破坏法律，错误会越来越重。《淮南子》上写道：“沣水有十仞深，可是把金铁放在里面也看得见。如果水不清或者很浅，鱼和鳖也不会在里面生存。”现在，官员认为苛刻就是明察，把刻薄下属当成忠心，告发的人多就是有功，就像一大张皮革，虽然大，却容易断裂。其实，赏赐应该从重，处罚应该从轻，君王应宽厚为怀，这是历代帝王普遍的治国之术。刑罚的轻重，恩情的厚薄，感念或嫉恨，怎可同日而语！法律，犹如国家的准绳和天平，天平是用来称重量的，准绳是用来测定曲直的。法律贵在宽大公平，可是，如今法律的轻重全由人的喜怒而定。这等于舍弃准绳以正曲直，抛开天平来定轻重，怎能让人不疑惑？诸葛亮只是小国蜀国的臣相，他还说：“我的心是一杆秤，不能因人而使标准有别。”更何况大国的君主呢？在天下升平的时候，却任由心性好恶，放弃法律的公平，这不是让老百姓心生怨恨吗？

※原文

又时有小事，不欲人闻，则暴作威怒，以弭谤议。若所为是也，闻于外，其何伤？若所为非也，虽掩之，何益？故谚曰：“欲人不知，莫若不为；欲人不闻，莫若勿言。”为之而欲人不知，言之而欲人不闻，此犹捕雀而掩目，盗钟而掩耳者，只以取诮，将何益乎？臣又闻之，无常乱之国，无不可理之民者。夫君之善恶由乎化之薄厚，故禹、汤以之理，桀、纣以之乱；文、武以之安，幽、厉以之危。是以古之哲王，尽己而不以尤人，求身而不以责下。故曰：“禹、汤罪己，其兴也勃焉；桀、纣罪人，其亡也忽焉。”为之无已，深乖恻隐之情，实启奸邪之路。温舒恨于曩日，臣亦欲惜不用，非所不闻也。臣闻尧有敢谏之鼓，舜有诽谤之木，汤有司过之史，武有戒慎之铭。此则听之于无形，求之于未有，虚心以待下，庶下情之达上，上下无私，君臣合德者也。魏武帝云：“有德之君乐闻逆耳之言、犯颜之诤，亲忠臣，厚谏士，斥谗慝，远佞人者，诚欲全身保国，远避灭亡者也。”凡百君子，膺期统运，纵未能上下无私，君臣合德，可不全身保国，远避灭亡乎？然自古圣哲之君，功成事立，未有不资同心，予违汝弼者也。

※译文

有时发生了一些小事，朝廷不想让别人知道，就以威严和权力压人，以此来消除舆论。只要做得对，让老百姓知道又何妨呢？如果做得不对，掩盖又有何用？所以，谚语说："若要人不知，除非己莫为；若要人不听见，不如自己不说。"做了却想不被人知，说了而不想让人听到，就像遮住眼睛捕捉麻雀，掩住耳朵去偷钟，自以为神不知，鬼不觉，其实是荒唐可笑的举动。我又听说，没有永远动荡的国家，没有不能被治理的百姓。百姓的善恶是根据教化的厚薄而定的，所以，大禹、商汤时天下太平，夏桀、商纣时天下大乱；周文王、周武王时国泰民安，周幽王、周厉王时遭到危亡。所以古代圣明的帝王，尽心尽力却不埋怨别人，严于律己却不随便责备臣下。《左传》说："大禹、商汤责备自己，故国家兴旺；夏桀、商纣怪罪别人，所以迅速灭亡。"苛责过多，与恻隐之心相违，其实是为奸邪打开了方便之门。汉代温舒曾上书说狱吏太残酷，只可惜不被采纳，并不是君王不知道。我听说，尧帝设置了进谏用的锣鼓，舜帝设置惩罚诽谤之人的木板，商汤有专门处罚官吏过错的史官，周武王在桌几、盘碟、盆盖上写有告诫自己要谨慎的铭文，这样做是防微杜渐，虚心接受各方意见的表现。魏武帝说："有德的君王高兴听到逆耳的忠言，他们亲近忠臣，厚待进谏的臣子，斥退小人，是希望保全自身和国家，避免灭亡。"凡是君子，只要应时而出，就算不能使上下都放弃私心，君臣同心同德，也必能安身保国，又岂会使社稷败亡？自古以来的圣贤明君，凡是成就功名、建立事业者，没有不赞成这个道理的，我们为何要违背它呢？

※原文

昔在贞观之初，侧身励行，谦以受物。盖闻善必改，时有小过，引纳忠规，每听直言，喜形颜色。故凡在忠烈，咸竭其辞。自顷年海内无虞，远夷慑服，志意盈满，事异厥初。高谈疾邪，而喜闻顺旨之说；空论忠谠，而不悦逆耳之言。私嬖之径渐开，至公之道日塞，往来行路，咸知之矣。邦之兴衰，实由斯道。为人上者，可不勉乎？臣数年以来，每奉明旨，深惧群臣莫肯尽言。臣切思之，自比来人或上书，事有得失，惟见述其所短，未有称其所长。又天居自高，龙鳞难犯，在于造次，不敢尽言，时有所陈，不能尽意，更思重竭，其道无因。且所言当

理，未必加于宠秩，意或乖忤，将有耻辱随之，莫能尽节，实由于此。虽左右近侍，朝夕阶墀，事或犯颜，咸怀顾望，况疏远不接，将何以极其忠款哉？又时或宣言云："臣下见事，只可来道，何因所言，即望我用？"此乃拒谏之辞，诚非纳忠之意。何以言之？犯主严颜，献可替否，所以成主之美，匡主之过。若主听则惑，事有不行，使其尽忠谠之言，竭股肱之力，犹恐临时恐惧，莫肯效其诚款。若如明诏所道，便是许其面从，而又责其尽言，进退将何所据？欲必使乎致谏，在乎好之而已。故齐桓好服紫，而合境无异色；楚王好细腰，而后宫多饿死。夫以耳目之玩，人犹死而不违，况圣明之君求忠正之士，千里斯应，信不为难。若徒有其言，而内无其实，欲其必至，不可得也。

※译文

以前在贞观初期，陛下兢兢业业、身体力行，虚怀若谷、谦虚待人。因为您闻善必行，即使偶尔有小过失，都可以接纳忠言规谏，每当听到直言良谏，都会喜形于色。因此只要是忠烈之士，都竭尽自己的忠诚来进谏。但近年来，四海升平，外族降服，陛下志得意满，处理事务就跟以前不同了。高谈阔论自己如何痛恨邪恶，却只喜欢听阿谀之辞，空口说倡导直言敢谏的行为，却厌恶逆耳之言。私心渐起，公道日消，路上来往的普通百姓，都知道了这种变化。自古国家的兴盛与衰亡，无不因此而起。作为至高无上的君主，难道不应该以此自勉吗？数年以来，我每次接到圣明的旨意，都非常担忧群臣不能竭尽忠诚直言国政的得失。我认真思考了这个问题，发现近来臣子上书，不敢畅所欲言。如果所述之事有所出入，就只看到您批评其缺点，而不见表扬其长处。再加上您的地位至高无上，龙鳞难犯，臣子偶尔有机会，也不敢轻率进言，即使有时上书，也不能全部表达其意，事后再想进言，却找不到机会了。而且就算进谏者所说的合情合理，也未必能加官晋爵得到荣宠；但是如果万一忤逆圣意，就会落得耻辱的结局。群臣不能尽忠直言，可能就是因此而起的。即使您左右的侍从，与您朝夕相处，但遇到触犯龙颜之事，都心怀顾虑。更何况一些被疏远的下臣、百姓，又怎么能够竭尽自己的中肯之意呢？您曾经宣称："臣子有事，只管前来进谏，但为什么任何意见，都希望我能采纳呢？"这其实是拒绝进谏之辞，而非接纳忠言的意思。为什么这样说呢？臣子冒着顶撞圣上的危险进谏，实则在成

就君王的美名，纠正君王的过失。如果君主一听见直谏心里就不痛快，所提的建议也未必能实行，即使让臣子们尽情直言心中所想，竭尽全力辅佐帮助，仍然会担心臣子们因为恐惧而不能尽忠。如果像陛下的诏书那样，就是一方面要臣子顺从自己的言行，另一方面又要臣子直言敢谏，那么臣子应该根据什么样的标准来进退呢？如陛下定要使臣下决心直谏，那也不难，只要陛下真心喜欢就可以了。因此过去齐桓公喜欢穿紫色的衣服，结果国境之内的臣民再没有穿其他颜色的服饰；楚王喜欢细腰的美女，结果后宫佳丽很多都饿死了。像这些供耳目之娱的行为，国人尚且宁愿豁出性命去追求，何况是明君征召天下忠诚中正之士，那些忠诚中正之士不远千里来应招，必定并非难事。如果只是嘴里说说罢了，而没有切实实行的打算，却要想听到臣下的忠言，是万万不可能的。

※原文

太宗手诏曰：

省前后讽谕，皆切至之意，固所望于卿也。朕昔在衡门，尚惟童幼，未渐师保之训，罕闻先达之言。值隋主分崩，万邦涂炭，惵惵黔黎，庇身无所。朕自二九之年，有怀拯溺，发愤投袂，便提干戈，蒙犯霜露，东西征伐，日不暇给，居无宁岁。降苍昊之灵，禀庙堂之略，义旗所指，触向平夷。弱水、流沙，并通轩之使；被发左衽，皆为衣冠之域。正朔所班，无远不届。及恭承宝历，寅奉帝图，垂拱无为，氛埃靖息，于兹十有余年，斯盖股肱罄帷幄之谋，爪牙竭熊罴之力，协德同习，以致于此。自惟寡薄，厚享斯休，每以抚大神器，忧深责重，常惧万机多旷，四聪不达，战战兢兢，坐以待旦。询于公卿，以至隶皂，推以赤心。庶几明赖，一动以钟石；淳风至德，永传于竹帛。克播鸿名，常为称首。朕以虚薄，多惭往代，若不任舟楫，岂得济彼巨川？不藉盐梅，安得调夫五味？赐绢三百匹。

※译文

唐太宗看后，亲自写了诏书作为答复：

我仔细看了你前后几次充满讽谕的奏疏，所看到的内容都情真意

切，这本来就是我对你所寄予厚望之处。我当年生长在民间，年幼时，没有得到老师的训诫，也很少听到先哲的至理名言。并且正遇到隋炀帝荒淫无道，隋代分崩离析，生灵涂炭，天灾人祸，老百姓流离失所。我十八岁就怀有拯济天下之心，投身军旅，手持刀枪，不畏寒暑，东征西讨，劳碌终日，没有一天过得安宁。幸而苍天有眼，遵守庙堂的韬略，使义军所到之处，都能所向披靡。弱水、流沙这些偏远蛮夷之地都派遣使者来进贡；风俗大相径庭的异族，也都身穿华夏服装。国家法律颁布之后，没有不能到达的地方。我接管天下，登上皇位，继承先帝留下的基业，休养生息，崇尚无为而治，四海升平，尘埃不起，已经十几年了。这全都仰仗众位文臣运筹帷幄，武将竭尽骁勇，戮力同心，才取得了如此辉煌的业绩。可是我是一个寡德少能的人，却享受着如此洪福，一想到自己肩负天下重任，忧患责任深重，总是担心政治得失，不能兼听四方民众的疾苦，因此常常战战兢兢，夜不能寐。我常常询问公卿大臣，甚至是下臣小吏，与他们推心置腹，以希望自己能够耳聪目明，做出一番能够垂范后世的功德，将其刻于钟鼎碑石之上；让我们大唐的德风，能够永垂史册。能够协助我传播盛名伟业的人，我一直把你当成第一个。我因为自己才德微薄，愧对前世圣君明主，如果不能依靠贤明大臣的辅佐，怎么能够建立起宏伟功业呢？就好像如果不使用船和桨，怎么能够渡过大江大河？不放盐和梅，怎么能够调制出鲜美的羹汤呢？因此，赐给你绢三百匹以示嘉奖。

※解读

公平乃君道之一。唐太宗说：“君人者，以天下为公，无私于物。用人但问堪否，岂以新故异情？”在具体处理秦府旧兵并授以武职之事时，能坚持“惟有才行是任”的原则。在处理长孙无忌佩刀入阁问题时，认为“法者非朕一人之法，乃天下之法，何得以无忌国之亲戚，便欲挠法耶”。甚至在牵涉内宫太后、公主的时候，也能接受魏徵“若令公主之礼有过长公主，理恐不可”的意见。这种不徇私情的言行，对一个古代君王来说，的确是难能可贵的。

诚信第十七

※原文

贞观初，有上书请去佞臣者，太宗谓曰：“朕之所任，皆以为贤，卿知佞者谁耶？”对曰：“臣居草泽，不的知佞者，请陛下佯怒以试群臣，若能不畏雷霆，直言进谏，则是正人，顺情阿旨，则是佞人。”太宗谓封德彝曰：“流水清浊，在其源也。君者政源，人庶犹水，君自为诈，欲臣下行直，是犹源浊而望水清，理不可得。朕常以魏武帝多诡诈，深鄙其为人，如此，岂可堪为教令？”谓上书人曰：“朕欲使大信行于天下，不欲以诈道训俗，卿言虽善，朕所不取也。”

※译文

贞观初年，有人上书请求斥退皇帝身边那些奸佞的臣子，唐太宗对上书的人说：“我任用的人，我认为都是贤臣，那你知道的佞臣是谁呢？”那人回答说：“我住在民间，的确不知道谁是佞臣。请陛下假装发怒，来试一试身边的大臣们，如果谁不怕雷霆之怒，直言进谏，那就是正直的人。如果谁一味依顺陛下，不分曲直地迎合皇上的意见，那就是奸佞的人。”唐太宗回头对封德彝说：“流水是否清浊，关键在于源头。君主是施政的源头，臣民就好比流水，君主自己行为奸诈，却要臣下行为正直，那就好比是水源浑浊而希望流水清澈，这是根本办不到的。我常常认为魏武帝曹操言行多诡诈，所以很看不起他的为人，现在如果让我也这么做，不是让我效仿他吗？这不是实行教化的办法！”于是，唐太宗又对上书的人说：“我要使诚信行于天下，不想用诈骗的办法去治理国家，你说的话虽然出自好意，但我不能采纳。”

※原文

贞观十年，魏徵上疏曰：

臣闻为国之基，必资于德礼，君之所保，惟在于诚信。诚信立则下无二心，德礼形则远人斯格。然则德礼诚信，国之大纲，在于君臣父子，不可斯须而废也。故孔子曰：“君使臣以礼，臣事君以忠。”又

曰："自古皆有死，民无信不立。"文子曰："同言而信，信在言前；同令而行，诚在令外。"然则言而不信，言无信也；令而不从，令无诚也。不信之言，无诚之令，为上则败德，为下则危身，虽在颠沛之中，君子之所不为也。

※译文

贞观十年，魏徵上疏说：

我听说国家的基础，在于道德和礼教；君子要保住名声，在于诚实信用。有了诚信，就不会产生二心；道德和礼教形成了，远处的人也按照这样的道德和礼教规范来做事。道德、礼教、诚实、信用是国家的纲领，存在于君臣、父子关系之中，一刻都不能丢弃。所以孔子说："君王以礼对待臣子，臣子以忠心侍奉君王。"还说："自古人终有一死，人不讲信用就无立足之地。"文子说："语言是用来表达承诺的，而信用应该在言语之前。接受命令开始行动，而信用应在命令之外。"说了却不做，是言而无信；接受了命令却不执行，是没有诚意。没有信用的话和没有诚意地接受命令，如果是君王，就会败坏名声，如果是臣下，就会危及生命。因此，即使身不由己，处境艰难，君子也不要做有失诚信的事情。

※原文

自王道休明，十有余载，威加海外，万国来庭，仓廪日积，土地日广，然而道德未益厚，仁义未益博者，何哉？由乎待下之情未尽于诚信，虽有善始之勤，未睹克终之美故也。昔贞观之始，乃闻善惊叹，暨八九年间，犹悦以从谏。自兹厥后，渐恶直言，虽或勉强有所容，非复曩时之豁如。謇谔之辈，稍避龙鳞；便佞之徒，肆其巧辩。谓同心者为擅权，谓忠谠者为诽谤。谓之为朋党，虽忠信而可疑；谓之为至公，虽矫伪而无咎。强直者畏擅权之议，忠谠者虑诽谤之尤。正臣不得尽其言，大臣莫能与之争。荧惑视听，郁于大道，妨政损德，其在此乎？故孔子曰"恶利口之覆邦家者"，盖为此也。

※译文

自从陛下登基，国家太平昌盛，已有十多年了，神威遍及四方，各国使者前来朝拜，国家粮仓日益充实，国土日益宽广。然而，我认为如今道德和仁义仍然不笃厚，为什么呢？因为朝廷对待臣子的态度还不够诚信。虽然陛下在贞观初期勤于政务，有一个好的开头，但却没能做到善始善终。贞观初年，陛下听到好的意见就很惊喜，后来的八九年间，仍然乐于接受意见。可是，从那之后，陛下您渐渐讨厌直言，有时即使勉强接受，也不像早年那般纳谏如流了。因此，忠正的大臣，逐渐为了避免触犯您不敢直言；而那些奸佞之人，正好大肆发挥他们巧舌如簧的本领。他们诬陷与朝廷同心同德的人滥用职权，中伤直言进谏的人诽谤朝政。说一个人结党营私，即使他忠诚中正也会让人觉得可疑；说一个人大公无私，即使他弄虚作假也不会遭受责备。所以刚强正直的人害怕玩忽职守的罪名，忠诚正直的人担心诽谤朝廷的恶名。于是正直的忠臣不能完全陈述自己的想法，朝中重臣也不能与之奸佞之人辩是非。圣上被迷惑视听，治国之道被堵塞，妨碍国事损害德业，原因就在这里吧？因此孔子说“厌恶那些口齿伶俐、毁灭国家和家庭的人”，大概说的正是如今的情形吧。

※原文

且君子小人，貌同心异。君子掩人之恶，扬人之善，临难无苟免，杀身以成仁。小人不耻不仁，不畏不义，惟利之所在，危人自安。夫苟在危人，则何所不至？今欲将求致理，必委之于君子；事有得失，或访之于小人。其待君子也则敬而疏，遇小人也必轻而狎。狎则言无不尽，疏则情不上通。是则毁誉在于小人，刑罚加于君子，实兴丧之所在，可不慎哉！此乃孙卿所谓“使智者谋之，与愚者论之，使修洁之士行之，与污鄙之人疑之，欲其成功，可得乎哉？”夫中智之人，岂无小惠？然才非经国，虑不及远，虽竭力尽诚，犹未免于倾败；况内怀奸利，承颜顺旨，其为祸患，不亦深乎？夫立直木而疑影之不直，虽竭精神，劳思虑，其不得亦已明矣。

※译文

况且君子和小人，外表一致，内心不一。君子宽容别人的缺点，表扬别人的优点，危难之时决不苟且偷生，即使牺牲生命也要成就仁义。

小人不知羞耻，不讲仁德，不知敬畏，不守信义，只知唯利是图，诬陷别人于危险境地自己却苟安于世。如果将重任推给小人，那么他什么事做不出来？现在，朝廷治理国家，将重任委托给君子，可是如果政务有所偏差，就向小人打探情况。对待君子，尊敬却很疏远；对待小人，轻视却又亲近。亲近小人，那么小人就会口蜜腹剑；疏远君子，那么朝廷就得不到实情。所以，诋毁别人名誉的权力实际掌握在小人手中，而受到刑罚处置的总是君子，这关系到国家的安危，陛下不可不慎重啊！这就是孙卿所说的："让有智慧的人谋划，那么愚蠢的人就会议论；让品行高洁的人实行，那么卑鄙的人就会怀疑，要想事情成功，怎么可能呢？"具有中等智慧的人，怎能没有小的智慧呢？但是他们没有治理国家的才能，缺乏深谋远虑，即使竭尽全部能力和忠诚，仍然难免失败。更何况心怀奸邪私利，处处阿谀逢迎的小人呢？这些人难道不是国家的祸患吗？树立直的木头，却怀疑影子不直，这样，即使竭尽精神和思虑也不能成功，这事已经很明显了。

※原文

夫君能尽礼，臣得竭忠，必在于内外无私，上下相信。上不信，则无以使下，下不信，则无以事上，信之为道大矣。昔齐桓公问于管仲曰："吾欲使酒腐于爵，肉腐于俎，得无害霸乎？"管仲曰："此极非其善者，然亦无害于霸也。"桓公曰："如何而害霸乎？"管仲曰："不能知人，害霸也；知而不能任，害霸也；任而不能信，害霸也；既信而又使小人参之，害霸也。"晋中行穆伯攻鼓，经年而弗能下，馈间伦曰："鼓之啬夫，间伦知之。请无疲士大夫，而鼓可得。"穆伯不应，左右曰："不折一戟，不伤一卒，而鼓可得，君奚为不取？"穆伯曰："间伦之为人也，佞而不仁，若使间伦下之，吾可以不赏之乎？若赏之，是赏佞人也。佞人得志，是使晋国之士舍仁而为佞。虽得鼓，将何用之？"夫穆伯，列国之大夫，管仲，霸者之良佐，犹能慎于信任、远避佞人也如此，况乎为四海之大君，应千龄之上圣，而可使巍巍至德之盛，将有所间乎？

※译文

如要君王尊礼，臣下尽忠，就必须内外无私，君臣之间相互信任。

君主不相信臣子，就不会任用臣子；臣子不信任君主，就不会尽心侍奉君王，信任对于治理国家至关重要。过去，齐桓公对管仲说：“我使酒在酒器中变坏，肉在锅中腐烂，这样做对治国就无害了吧？”管仲说：“这样做不好，但对治国也无害。”齐桓公问：“那么什么会危害国家呢？”管仲说：“不能识别人才，识别了却不任用，任用了却不信任，信任了却又让小人从中挑拨，这些都会危害国家。”晋国的中行穆伯攻打鼓这个地方，一年都攻克不下，馈间伦说：“鼓这个地方的百姓，我是知道的。不必兴师动众，出兵打仗，我就可以攻下鼓这个地方。”穆伯没应答，左右的官员说：“不用一兵一卒，就可以得到鼓，为什么不听馈间伦的意见呢？”穆伯说：“馈间伦的为人，奸诈不仁义。如果他夺取了鼓地，我能不赏他吗？如果赏赐了他，不是在赏赐奸邪小人吗？如果让小人得志，那就是让晋国的人放弃仁义而宣扬奸邪。即使得到了鼓地，又有什么用呢？”穆伯，是战国时的大夫，管仲，是霸主的得力助手，他们都能够如此地重视信用，疏远小人，更何况大唐的天子效仿古代的圣德明君，便可使大唐基业达到鼎盛，又怎么会出现危机呢？

※原文

若欲令君子小人是非不杂，必怀之以德，待之以信，厉之以义，节之以礼，然后善善而恶恶，审罚而明赏。则小人绝其私佞，君子自强不息，无为之治，何远之有？善善而不能进，恶恶而不能去，罚不及于有罪，赏不加于有功，则危亡之期，或未可保，永锡祚胤，将何望哉！

太宗览疏叹曰：“若不遇公，何由得闻此语！”

※译文

要使君子小人判然有别，是非分明，君王必须用恩德来安抚他们，用诚信来对待他们，用道义来勉励他们，用礼仪来节制他们，然后表扬善行，摒除劣迹，谨慎处罚，明白赏赐。如果这样做，小人就会无处藏身，君子就会自强不息，推行无为而治的治国方针，就为期不远了。如果表扬善行却不能发扬善行，摒弃劣迹却不能杜绝恶行，刑罚不加诸有罪的人，赏赐不加诸有功之臣，那么危亡之期也许就要到来，使子孙后代永远享受昌盛国运、永享太平，还有什么指望呢？

唐太宗看过奏疏后，感叹道：“如果不遇到魏徵，我怎么可能听到这样的肺腑之言呢？”

※原文

太宗尝谓长孙无忌等曰：“朕即位之初，有上书者非一，或言人主必须威权独任，不得委任群下；或欲耀兵振武，慑服四夷。惟有魏徵劝朕‘偃革兴文，布德施惠，中国既安，远人自服’。朕从此语，天下大宁，绝域君长，皆来朝贡，九夷重译，相望于道。凡此等事，皆魏徵之力也。朕任用岂不得人？”徵拜谢曰：“陛下圣德自天，留心政术。实以庸短，承受不暇，岂有益于圣明？”

※译文

唐太宗对长孙无忌等大臣说：“我刚刚即位的时候，有许多人上书建议。他们有的要我独揽大权，不要重用臣下；有的要我加强兵力，以使四方少数民族威慑臣服。只有魏徵劝我‘减少武功，提倡文治，广施道德仁义，只要中原安定了，远方异族自然会臣服’。我听从了他的建议，终于使天下太平了，边远地区异族的首领都前来朝贡，四方各个民族的人派人前来源源不断。这一切都是魏徵的功劳。我难道不是用人有道吗？”魏徵拜谢说：“这是因为陛下圣德，用心政务所致，我才疏学浅，承受圣意尚且力不从心，怎么会对您有这么大的帮助呢？”

※原文

贞观十七年，太宗谓侍臣曰：“《传》称‘去食存信’，孔子曰：‘民无信不立。’昔项羽既入咸阳，已制天下，向能力行仁信，谁夺耶？”房玄龄对曰：“仁、义、礼、智、信，谓之五常，废一不可。能勤行之，甚有裨益。殷纣狎侮五常，武王夺之；项氏以无信为汉高祖所夺，诚如圣旨。”

※译文

贞观十七年，唐太宗对侍从的大臣们说：“《左传》上说：‘宁可不要粮食也要保持百姓对国家的信任。’孔子说：‘百姓不信任国家，便不能立国。’从前，楚霸王项羽攻入咸阳，已经控制了天下，如果他能够努

力推行仁政，那么谁能和他争夺天下呢？”房玄龄回答说：“仁、义、礼、智、信，称为五常，废弃任何一项都不行，如果能够认真推行这五常，对国家是大有益处的。殷纣王违反五常，被周武王灭掉；项羽因为无信，被汉高祖夺了天下。陛下之言极是。”

※解读

古代贤明的君王注重用诚信来调整君臣之间和其他各方面的关系。唐太宗说：“君自为诈，欲臣下行直，是犹源浊而望水清，理不可得。”魏徵上疏也强调说：“君能尽礼，臣得竭忠，必在于内外无私，上下相信。”“若欲令君子小人是非不杂，必怀之以德，得之以信，厉之以义，节之以礼，然后善善而恶恶，审罚而明赏。”可见诚信乃立身、立国之本。

卷六 正身修德

俭约第十八

※原文

贞观元年，太宗谓侍臣曰：“自古帝王凡有兴造，必须贵顺物情。昔大禹凿九山，通九江，用人力极广，而无怨者，物情所欲，而众所共有故也。秦始皇营建宫室，而人多谤议者，为徇其私欲，不与众共故也。朕今欲造一殿，材木已具，远想秦皇之事，遂不复作也。古人云：‘不作无益害有益。’‘不见可欲，使民心不乱。’固知见可欲，其心必乱矣。至如雕镂器物，珠玉服玩，若恣其骄奢，则危亡之期可立待也。自王公以下，第宅、车服、婚嫁、丧葬，准品秩不合服用者，宜一切禁断。”由是二十年间，风俗简朴，衣无锦绣，财帛富饶，无饥寒之弊。

※译文

贞观元年，唐太宗对侍从的大臣们说：“自古帝王凡有兴建营造，必须要顺应民心。当年，大禹开凿九山，疏通九江，用的人力极多，民间却没有怨言，这是因为大禹在实现百姓的愿望，为民造福的缘故。秦始皇兴建宫室，却遭到百姓的咒骂议论，那是因为这样做只是为了满足他一己的私欲而已，并非与大家共有。近来，我想建造一座宫殿，木料已经准备齐了，但想到过去秦始皇的行径，就不再营建了。古人说：‘不要做无益的事来损害有益的事。’‘不寻求那些满足私欲的东西，那样民心就不会乱。’由此可知，一个人若见到那些能满足私欲的东西，心一定会乱。至于精雕细刻的器物、珠宝玉器和服饰珍玩，如果任意骄奢享用，国家危亡的日子立即就会到来。从今以后，王公以下的住宅府第、车服、婚嫁、丧葬都要按照品级设置，不合规定的，一概禁绝。”于是，在这条命令实施后的二十年间，社会风俗崇尚简朴，衣无锦绣，财帛富饶，国库充足，民间没有饥寒之苦。

※原文

贞观二年，公卿奏曰：“依《礼》，季夏之月，可以居台榭。今夏暑未退，秋霖方始，宫中卑湿，请营一阁以居之。”太宗曰：“朕有气疾，岂宜下湿？若遂来请，靡费良多。昔汉文将起露台，而惜十家之产，朕德不逮于汉帝，而所费过之，岂为人父母之道也？”固请至于再三，竟不许。

※译文

贞观二年，一位公卿大臣上奏说：“依照《礼记》所说：夏季最后一个月，可以住于台榭。如今夏暑尚未消退，秋季的绵绵细雨刚刚开始，宫里低处潮湿，请陛下营建一座楼阁来居住。”唐太宗说：“我有气息不顺的毛病，不适宜住在低处潮湿的地方。可是，如果我同意奏请，就会花费很多钱财。从前，汉文帝准备兴建露台，因为不愿花费相当于十户人家家产的经费而作罢。论德行，我比不上汉文帝，可兴建的费用却要超过他，这难道是作为百姓父母的君主该有的行为吗？”公卿大臣们再三恳请，唐太宗始终没有同意。

※原文

贞观四年，太宗谓侍臣曰：“崇饰宫宇，游赏池台，帝王之所欲，百姓之所不欲。帝王所欲者放逸，百姓所不欲者劳弊。孔子云：‘有一言可以终身行之者，其恕乎！己所不欲，勿施于人。’劳弊之事，诚不可施于百姓。朕尊为帝王，富有四海，每事由己，诚能自节，若百姓不欲，必能顺其情也。”魏徵曰：“陛下本怜百姓，每节己以顺人。臣闻‘以欲从人者昌，以人乐己者亡’。隋炀帝志在无厌，惟好奢侈，所司每有供奉营造，小不称意，则有峻罚严刑。上之所好，下必有甚，竟为无限，遂至灭亡。此非书籍所传，亦陛下目所亲见。为其无道，故天命陛下代之。陛下若以为足，今日不啻足矣；若以为不足，更万倍过此，亦不足。”太宗曰：“公所奏对甚善。非公，朕安得闻此言？”

※译文

贞观四年，唐太宗对侍从的大臣们说：“住在宏伟华丽的宫室殿宇里，纵情游览水池楼台，是帝王所乐，却非百姓所愿。帝王之所以喜好这些，是因为这些可以满足放纵的逸乐之情；百姓之所以不愿意，是因

为他们不堪劳苦疲累。孔子说：‘有一句话可以终身奉行，那就是恕。自己不愿意做的，切记不要强加给别人。’劳苦疲累的事情，帝王实在不该强加给百姓。我被尊为帝王，富有四海，什么事情只凭我一句话就可以办到，但我却做到了自我节制，如果百姓不愿意，就一定要顺应民情。”魏徵说：“陛下的确爱怜百姓，经常节制自己以顺应民情。我听闻‘克制自己的欲望，顺应民情的，国家就会昌盛；劳苦百姓来博取自己享乐的，国家就会灭亡’。隋炀帝贪得无厌，奢侈无度，有关部门供奉的物品、修建的工程，稍不称心，就要遭到严刑峻法。上边有所喜好，下边必然要顺从，君臣上下都无限制地放纵淫逸，所以很快就亡国了。不只是书上这样写的，这也是陛下目睹的事实。正因为隋炀帝无道，所以上天才让陛下来取代他。陛下如果知足，那么现在就能够感到满意；如果不知足，即使超过现在千倍万倍，陛下也不会满意的。”唐太宗点头说：“你说得对，也很好。不是你，我怎能听到这些话呢？”

※原文

贞观十六年，太宗谓侍臣曰：“朕近读《刘聪传》，聪将为刘后起凤仪殿，廷尉陈元达切谏，聪大怒，命斩之。刘后手疏启请，辞情甚切，聪怒乃解，而甚愧之。人之读书，欲广闻见以自益耳，朕见此事，可以为深诫。比者欲造一殿，仍构重阁，今于蓝田采木，并已备具，远想聪事，斯作遂止。”

※译文

贞观十六年，唐太宗对侍从的大臣们说：“我近来读《刘聪传》，书中说刘聪准备给他的刘皇后建造华丽的宫殿，廷尉陈元达对此痛切陈词，竭力劝谏刘聪不要这样做，刘聪听后大怒，命令把陈元达斩首。后来，刘皇后亲手写了奏疏替陈元达求情，在文辞和情感上都很恳切，刘聪的怒气这才平息下来，而且内心感到很惭愧。人们读书，都是要增长见识，使自己获得好处，我看这件事，可以作为深刻的警告。近来，我想营建一座宫殿，并加造层楼，现在从蓝田采办的木料，都已齐备，但遥想起刘聪这件事，我就把这项营建工程停止了。”

※原文

贞观十一年，诏曰：“朕闻死者终也，欲物之反真也；葬者藏也，欲令人之不得见也。上古垂风，未闻于封树；后世贻则，乃备于棺椁。讥僭侈者，非爱其厚费；美俭薄者，实贵其无危。是以唐尧，圣帝也，谷林有通树之说；秦穆，明君也，橐泉无丘陇之处。仲尼，孝子也，防墓不坟；延陵，慈父也，嬴、博可隐。斯皆怀无穷之虑，成独决之明，乃便体于九泉，非徇名于百代也。洎乎阖闾违礼，珠玉为凫雁；始皇无度，水银为江海；季孙擅鲁，敛以玙璠；桓魋专宋，葬以石椁，莫不因多藏以速祸，由有利而招辱。玄庐既发，致焚如于夜台；黄肠再开，同暴骸于中野。详思曩事，岂不悲哉？由此观之，奢侈者可以为戒，节俭者可以为师矣。朕居四海之尊，承百王之弊，未明思化，中宵战惕。虽送往之典详诸仪制，失礼之禁著在刑书，而勋戚之家多流遁于习俗，闾阎之内或侈靡而伤风，以厚葬为奉终，以高坟为行孝，遂使衣衾棺椁极雕刻之华，灵冥器穷金玉之饰。富者越法度以相尚，贫者破资产而不逮，徒伤教义，无益泉壤，为害既深，宜为征革。其王公以下，爰及黎庶，自今以后，送葬之具有不依令式者，仰州府县官明加检察，随状科罪。在京五品以上及勋戚家，仍录奏闻。”

※译文

贞观十一年，唐太宗下令说：“我听说，死是人生的终结，它让人回归到自然；葬就是收藏，要让别人不能再看到自己。上古流传下来的风俗，并没有堆坟树碑；后世遗留下的规则，才准备了棺材。有人讥刺葬礼奢侈，这并不是吝惜钱财；节俭薄葬者，则是避免贻祸自己和子孙。所以，唐尧是圣明的帝王，死后葬在谷林，仅在坟边栽上树木作为标记；秦穆公是英明的君主，去世后葬在橐泉，并没修筑高大的陵墓。孔子是孝子，他把双亲合葬在防这个地方，只有墓穴而不堆坟；延陵是慈父，他本可以在嬴、博两地之间埋葬他的儿子，但他没有这样做。他们心里有着长远的考虑，做出了英明的决定，他们把尸体安然地埋于地下，不是为了获得后世的赞美之辞。相反，吴王阖闾违背礼制，用珠玉做成野鸭大雁，作为陪葬；秦始皇荒淫无度，坟墓里有水银做的江河大海；季孙在鲁国独揽政权，他用美玉装殓尸体；桓魋在宋国专权，墓葬建造石椁。这些人都是因为在墓里埋藏了大量的财物而招致灾祸加速到来，由于墓里有利可图而遭受耻辱。有的坟墓在被发掘之后，葬器都被

焚烧在墓穴中；有的棺椁被打开，尸骸暴露在旷野。仔细思量往事，岂不让人悲哀。由此看来，奢侈的人可以作为我们的鉴戒，节俭的人可以为人师。我位居四海之尊，承接百王之弊，如果不明白如何教化百姓，睡到半夜都会为之恐惧忧虑。虽然现在丧葬的法规，在仪制中已经有详细的记载，对违礼的处罚，也在刑书中写明了，但是皇亲贵族之中依然有很多人还在沿袭着陈旧的习俗，民间很多百姓也在葬礼上奢侈靡费，伤风败俗，用厚葬来供奉死者，用高坟来表示孝道，衣被、棺材力求雕刻华丽，灵车、冥器也尽用金玉装饰。富贵人家破坏法度，相互炫耀，贫穷之家倾家荡产，彼此攀比，这样做有伤风俗，无益教化，造成的危害已经很深了，现在，对此应予以惩治革除。凡王公以下，直至百姓，从今以后，希望各州府的官员严格检查，葬礼如有不遵照律令格式的，根据情节定罪。京城里五品以上官员和皇亲贵族如有违反，要写下罪状上奏朝廷。”

※原文

岑文本为中书令，宅卑湿，无帷帐之饰。有劝其营产业者，文本叹曰：“吾本汉南一布衣耳，竟无汗马之劳，徒以文墨致位中书令，斯亦极矣。荷俸禄之重，为惧已多，更得言产业乎？”言者叹息而退。

户部尚书戴胄卒，太宗以其居宅弊陋，祭享无所，令有司特为之造庙。

温彦博为尚书右仆射，家贫无正寝，及薨，殡于旁室。太宗闻而嗟叹，遽命所司为造，当厚加赙赠。

魏徵宅内，先无正堂。及遇疾，太宗时欲造小殿，而辍其材为徵营构，五日而就。遣中使赍素褥布被而赐之，以遂其所尚。

※译文

岑文本担任中书令要职，但他的房宅却低矮潮湿，没有帷帐之类的装饰，有人劝他买房置地，文本叹息道：“我本来只是汉水南边的一个平民百姓，并没有什么汗马功劳，只是凭借一点文墨，就当上了中书令，我已经很满足了，现在我享受着这么高的俸禄，已经感到很惭愧了，还

买房置地干什么呢？”听他这么说，劝他的人叹息着离开了。

户部尚书戴胄去世后，唐太宗见他的居所很简陋，没有地方祭拜吊唁，于是下令有关部门专门为他营造祭拜之庙。

温彦博官居尚书右仆射，但是家中贫困没有正室，他死后，只有在旁屋祭奠。唐太宗知道后叹息不已，下令为他营造祭庙，又馈赠给他家人丰厚的物资。

魏徵的住宅开始时没有正堂。一次他生病，唐太宗当时正要营造小型的宫殿，于是停下工，用这些材料为魏徵营造正堂，五天就完工了。唐太宗还派使者赠送给魏徵喜欢的素布被褥，以符合他平时的习惯。

※解读

唐太宗时的君臣认为，贞观以来二十年间，由于贯彻了初期“固知见可欲，其心必乱”“自王公以下，宅第、车服、婚嫁、丧葬，准品秩不合服用者，宜一切禁断”的主张，所以，国家“风俗简朴，衣无锦绣，财帛富饶，无饥寒之弊”。魏徵指出：“陛下若以为足，今日不啻足矣。若以为不足，更万倍过此亦不足。”要唐太宗以身作则，使“劳弊之事，诚不可施于百姓”，上行下效。如此，天下就太平了。

谦让第十九

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰：“人言作天子则得自尊崇，无所畏惧，朕则以为正合自守谦恭，常怀畏惧。昔舜诫禹曰：‘汝惟不矜，天下莫与汝争能；汝惟不伐，天下莫与汝争功。’又《易》曰：‘人道恶盈而好谦。’凡为天子，若惟自尊崇，不守谦恭者，在身倘有不是之事，谁肯犯颜谏奏？朕每思出一言，行一事，必上畏皇天，下惧群臣。天高听卑，何得不畏？群公卿士，皆见瞻仰，何得不惧？以此思之，但知常谦常惧，犹恐不称天心及百姓意也。”魏徵曰：“古人云：‘靡不有初，鲜克有终。’愿陛下守此常谦常惧之道，日慎一日，则宗社永固，无倾覆矣。唐、虞所以太平，实用此法。”

※译文

贞观二年，唐太宗对侍从的大臣们说：“人们说，是天子就可以自认为尊贵崇高，无所畏惧了，我认为恰恰相反，天子更应该谦逊恭谨，经常心怀畏惧。从前，舜告诫禹说：‘你只要不骄傲，天下就没有人和你争能；你只要不自夸，天下就没有人和你争功。’《易经》上说：‘君子的准则是厌恶自满而以谦逊为贵。’做了天子，如果只认为自己尊贵崇高，不保持谦逊恭谨的态度，倘若自己有过失，谁还会冒犯尊颜向他提意见呢？我常常在想，帝王每讲一句话，每做一件事，必定要上畏皇天、下惧群臣。天虽高，却能听到地上的议论，我怎能不畏惧天呢？公卿百官，都在下面注视着我，这怎能不让我畏惧呢？因此，帝王即便常怀谦逊恐惧之心，恐怕还是不能称上天之心和百姓之意啊。”魏徵说：“古人讲：‘做事情无不有个开始，但很少有人能够坚持到结束。’希望陛下保持常谦常惧的准则，一天比一天更谨慎，那么国家就会永远巩固，不会倾覆。唐尧、虞舜之世之所以天下太平，实际上用的就是这个方法。”

※原文

贞观三年，太宗问给事中孔颖达曰：“《论语》云：‘以能问于不能，以多问于寡，有若无，实若虚。’何谓也？”颖达对曰：“圣人设教，

欲人谦光。己虽有能，不自矜大，仍就不能之人求访能事。己之才艺虽多，犹病以为少，仍就寡少之人更求所益。己之虽有，其状若无，己之虽实，其容若虚。非惟匹庶，帝王之德，亦当如此。夫帝王内蕴神明，外须玄默，使深不可知。故《易》称‘以蒙养正，以明夷莅众’。若其位居尊极，炫耀聪明，以才陵人，饰非拒谏，则上下情隔，君臣道乖。自古灭亡，莫不由此也。”太宗曰：“《易》云：‘劳谦，君子有终，吉。’诚如卿言。”诏赐物二百段。

※译文

贞观三年，唐太宗问给事中孔颖达：“《论语》里讲：‘有才能的人向没才能的人请教，知识多的人向知识少的人请教，这样，有才能的人好像显得没有才能，知识渊博的人好像显得无知。’这句话是什么意思呢？”孔颖达回答说：“圣人实行教化，要求每个人都谦逊退让。自己有才能，但不骄傲自大，仍旧向没才能的人请教他不知道的事情。自己虽然多才多艺，可还是害怕懂得太少，仍旧向才艺寡少的人讨教以求得更多的才艺。自己虽然有知识，表面上却不表现出来，自己内心虽然已经很充实，表面上却好像空虚。这句话不仅是对庶民百姓的要求，对帝王的德行，也应当如此要求。帝王内心蕴藏神明，外表必须沉默，使人感到高深莫测。所以《周易》上讲‘要表现得蒙昧无知来自养正道，不显露明智以盛气凌人’。如果帝王身居至尊之位，就炫耀自己的聪明，凭借才能欺凌别人，掩饰过错，拒绝谏诤，那么上下之间的情感就会被隔断，君臣之间的原则就会被抛弃，自古以来国家灭亡，没有不是由此而造成的。”唐太宗很赞同地说：“《周易》上讲：‘勤劳谦逊的品质，君子如果能够保持到底，就会有好事降临。’这句话的意思和你说的是一样的。”于是，下诏赏赐给孔颖达绢帛二百段。

※原文

河间王孝恭，武德初封为赵郡王，累授东南道行台尚书左仆射。孝恭既讨平萧铣、辅公祏，遂领江、淮及岭南、北，皆统摄之。专制一方，威名甚著，累迁礼部尚书。孝恭性惟退让，无骄矜自伐之色。时有特进江夏王道宗，尤以将略驰名，兼好学，敬慕贤士，动修礼让，太宗并加亲待。诸宗室中，惟孝恭、道宗莫与为比，一代宗英云。

※译文

河间王李孝恭在武德初年被封为赵郡王，后被加封为东南道行台尚书左仆射。他平定了萧铣、辅公祏的势力，于是长江、淮河以及岭南、岭北地区都在他的统领之内。他控制一方，威名远扬，不久迁任为礼部尚书。可是，李孝恭性格谦逊忍让，没有一丝一毫骄傲自大的习气。当时，特进江夏王李道宗，以统兵打仗闻名，很有学问，并且礼贤下士，爱惜人才，唐太宗很器重他。在大唐诸宗室中，只有李孝恭、李道宗二人的德才无人可比，是一代英杰。

※解读

“谦让”是古代帝王必备的修养之一。唐太宗说：“朕每思出一言，行一事，必上畏皇天，下惧群臣。……常谦常惧，犹恐不称天心及百姓意也。”要做到“位居尊极”而能不“炫耀聪明，以才陵人，饰非拒谏，上下情隔，君臣道乖”，避免重蹈国家灭亡的覆辙。此外，本篇还包含一些对一般臣僚谦让的要求，如河间王孝恭、江夏王道宗，他们“无骄矜自伐之色”“动修礼让”等，是贤臣的典范。

仁恻第二十

※原文

贞观初，太宗谓侍臣曰：“妇人幽闭深宫，情实可悯。隋氏末年，求采无已，至于离宫别馆，非幸御之所，多聚宫人。此皆竭人财力，朕所不取。且洒扫之余，更何所用？今将出之，任求伉俪，非独以省费，兼以息人，亦各得遂其情性。”于是后宫及掖庭前后所出三千余人。

※译文

贞观初年，唐太宗对侍臣们说：“妇女被禁闭在深宫里，实在很可怜。隋朝末年，隋炀帝不停地挑选宫女，在都城之外修建宫殿馆驿，在并非君主住宿的地方，也聚集了许多宫女。这都是耗竭百姓财力的行为，我不会效仿。况且，这些妇女除了打扫宫室之外，还有什么用处呢？现在我准备放她们出去，任凭她们选择配偶，这样不仅可以节省费用，而且还可以使百姓减轻负担，她们自己也会满意。”于是，唐太宗从后宫和掖庭宫先后放出宫女三千多人。

※原文

贞观二年，关中旱，大饥。太宗谓侍臣曰：“水旱不调，皆为人君失德。朕德之不修，天当责朕，百姓何罪，而多遭困穷！闻有鬻男女者，朕甚悯焉。”乃遣御史大夫杜淹巡检，出御府金宝赎之，还其父母。

※译文

贞观二年，关中大旱，五谷不收，老百姓发生了饥荒。唐太宗对侍臣们说：“水旱不调，都是因为君王失德造成的。我没有修养品德，应该受到老天的惩罚，可是老百姓有什么罪过呢，却遭此穷困？听说现在百姓中有很多卖儿卖女的，我非常怜悯他们啊。”于是，他派御史大夫杜淹出京巡视，用御府的资财替很多卖身者赎了身，并将他们送还给其父母。

※原文

贞观七年，襄州都督张公谨卒。太宗闻而嗟悼，出次发哀。有司奏言："准阴阳书云：'日在辰，不可哭泣。'此亦流俗所忌。"太宗曰："君臣之义，同于父子，情发于中，安避辰日？"遂哭之。

※译文

贞观七年，襄州都督张公谨去世，唐太宗知道后悲极而泣，要前去吊唁。有官吏上书说："阴阳书上说，辰日这一天，不可以哭泣，在民间这也是要避讳的。"唐太宗说："君臣之间的情义，像父子一样，悲伤之情发自内心，怎么能够避讳辰日呢？"于是他痛哭不已。

※原文

贞观十九年，太宗征高丽，次定州，有兵士到者，帝御州城北门楼抚慰之。有从卒一人病，不能进。诏至床前，问其所苦，仍敕州县医疗之。是以将士莫不欣然愿从。及大军回次柳城，诏集前后战亡人骸骨，设太牢致祭，亲临，哭之尽哀，军人无不洒泣。兵士观祭者，归家以言，其父母曰："吾儿之丧，天子哭之，死无所恨。"太宗征辽东，攻白岩城，右卫大将军李思摩为流矢所中，帝亲为吮血，将士莫不感励。

※译文

贞观十九年，唐太宗征战高丽，驻扎在定州，行军前来的士兵，唐太宗都要在御州北门城上进行安抚慰问。有一个士兵生病不能来，唐太宗亲自写下诏书派人送到他的病床前，询问他的疾苦，还叫当地医生为他治疗。所以不管将军还是士兵都愿意精忠报国。后来，大军回师，驻扎在柳城，唐太宗下诏收集阵亡将士的遗骨，以太牢的仪式进行祭奠，他还亲自前去祭拜，痛哭失声，极其哀恸，在场将士无不受到感染，流下热泪。生还的士兵回到家乡，把这些事情告诉给死难者的父母，这些老人们说："我的儿子死了，天子还为他哭泣，真是死而无憾。"唐太宗征战辽东时，在攻打白岩城的战役中，右卫大将军李思摩被乱箭射中，唐太宗亲自为他吮出污血，将士们无不受到感动和激励。

※解读

帝王的宽厚仁爱之心值得被推崇，本篇就通过一些具体事实来说明

唐太宗的恻隐之心，如从后宫及掖庭宫先后遣出三千余宫女、拿出御府的资财赎出卖身的男女让他们回到父母身边、不避辰日哀悼襄州都督张公谨之卒、亲临太牢祭祀阵亡将士、亲自为被流箭射中的右卫大将军李思摩吮血，这些都体现出一个仁君应有的胸怀。

慎所好第二十一

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰：“古人云‘君犹器也，人犹水也，方圆在于器，不在于水。’故尧、舜率天下以仁，而人从之；桀、纣率天下以暴，而人从之。下之所行，皆从上之所好。至如梁武帝父子志尚浮华，惟好释氏、老氏之教；武帝末年，频幸同泰寺，亲讲佛经，百僚皆大冠高履，乘车扈从，终日谈论苦空，未尝以军国典章为意。及侯景率兵向阙，尚书郎以下，多不解乘马，狼狈步走，死者相继于道路。武帝及简文卒被侯景幽逼而死。孝元帝在于江陵，为万纽于谨所围，帝犹讲《老子》不辍，百僚皆戎服以听。俄而城陷，君臣俱被囚挚。庾信亦叹其如此，及作《哀江南赋》，乃云：‘宰衡以干戈为儿戏，缙绅以清谈为庙略。’此事亦足为鉴戒。朕今所好者，惟在尧、舜之道，周、孔之教，以为如鸟有翼，如鱼依水，失之必死，不可暂无耳。”

※译文

贞观二年，唐太宗对侍从的大臣们说：“古人说：‘君主好比是器具，百姓好比是水，水是方是圆在于器具，不在于水。’所以尧、舜用仁义来统率天下，百姓就跟着行仁义；桀、纣用暴力来统率天下，百姓就跟着行暴力。下边所做的事情，都跟从上边的喜好。梁武帝父子，一心崇尚浮华，只喜好佛教、道教。武帝末年，父子俩多次去同泰寺，亲自讲说佛经，百官都戴着大帽、穿着高跟鞋，乘车跟随，他们整天谈论佛经，从没有把军国大事、制度法令放在心上。到侯景领兵围攻宫廷时，尚书郎以下的官僚有许多人都不会骑马，以至于狼狈步行出逃，一个接一个地死在路上。武帝和简文帝最后终于被侯景囚禁并迫害致死。孝元帝在江陵，被万纽于谨所围困，但他仍不停地讲说《老子》，百官都穿着军服在静听。不一会儿城被攻陷，君臣都被拘囚。诗人庾信对他们的这些行为也很感慨，写下《哀江南赋》说：‘宰相把军事作战当作儿戏，百官把清谈当作朝廷的要略。’这些可以作为鉴戒。我如今所喜好的，只有尧、舜的准则和周公、孔子的教化，我认为这好像鸟有翅膀，像鱼依水而游一样，没有这些必然会死去，这些东西一刻也不能没有。”

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰："神仙事本是虚妄，空有其名。秦始皇非分爱好，为方士所诈，乃遣童男童女数千人，随其入海求神仙。方士避秦苛虐，因留不归，始皇犹海侧踟蹰以待之，还至沙丘而死。汉武帝为求神仙，乃将女嫁道术之人，事既无验，便行诛戮。据此二事，神仙不烦妄求也。"

※译文

贞观二年，唐太宗对侍从的大臣们说："神仙本来是荒诞没有事实根据的，空有其名。秦始皇却分外爱好仙术，结果他被方士欺诈，竟派童男童女几千人，跟随方士入海去求神仙。方士逃避秦的苛政暴虐，因此留居海中不再回来，秦始皇却在海边徘徊、等待他们，结果在返回的路上病死在沙丘。汉武帝为了求得神仙，竟将女儿嫁给卖弄道术的人，他们的说法不灵验，就把方士杀掉。从这两件事情来看，神仙是不能乱求的。"

※原文

贞观四年，太宗曰："隋炀帝性好猜防，专信邪道，大忌胡人，乃至谓胡床为交床，胡瓜为黄瓜，筑长城以避胡。终被宇文化及使令狐行达杀之。又诛戮李金才，及诸李殆尽，卒何所益？且君天下者，惟须正身修德而已，此外虚事，不足在怀。"

※译文

贞观四年，唐太宗说："隋炀帝生性多疑，只听信邪门歪道，他相当提防胡人，乃至于把胡床称作交床，把胡瓜称作黄瓜，还修筑长城抵御胡人。后来被大臣宇文化及和令狐行达杀死。他又听信方士的邪说，认为姓李的人要篡权夺位，于是杀死将军李金才，其他姓李的人也几乎被杀尽了，但有什么用呢？一个君王，只需修养品德，使自己公正无私，其他都是虚浮之事，不足以挂念。"

※原文

贞观七年，工部尚书段纶奏进巧人杨思齐至。太宗令试，纶遣造傀儡戏具。太宗谓纶曰：“所进巧匠，将供国事，卿令先造此物，是岂百工相戒无作奇巧之意耶？”乃诏削纶阶级，并禁断此戏。

※译文

贞观七年，工部尚书段纶上奏说要引荐能工巧匠杨思齐入朝。唐太宗下令试试他的本领，段纶就让杨思齐做木偶戏的戏具。唐太宗对段纶说：“推荐的能工巧匠，必须对国家有益，你让他做这些东西，不是鼓励百工做奇巧的戏具供人娱乐吗？”于是下诏将段纶贬官，并且禁止了这种游戏。

※解读

唐太宗提出“下之所行，皆从上之所好”。因而得出结论：“朕今所好者，惟在尧、舜之道，周、孔之教，以为如鸟有翼，如鱼依水，失之必死，不可暂无耳。”他总结历史经验，认为自己绝不能像隋炀帝那样“性好猜防，专信邪道”，也不能像秦始皇、汉武帝那样“非分爱好，为方士所诈”，认为“君天下者，惟须正身修德而已。此外虚事，不足在怀”。同时，他也反对工部尚书段纶遣巧人杨思齐造傀儡戏具。在贞观年间，唐太宗对自己的行为比较检点，能够有所警惕，经常总结一些这方面的历史教训，这是有积极意义的。

慎言语第二十二

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰：“朕每日坐朝，欲出一言，即思此一言于百姓有利益否，所以不敢多言。”给事中兼知起居事杜正伦进曰：“君举必书，言存左史。臣职当兼修起居注，不敢不尽愚直。陛下若一言乖于道理，则千载累于圣德，非止当今损于百姓，愿陛下慎之。”太宗大悦，赐彩百段。

※译文

贞观二年，唐太宗对侍从的大臣们说：“我每天坐朝理政，每讲一句话，都要想想这句话是否对百姓有好处，所以我不敢多说话。”给事中兼修起居注的史官杜正伦进言道：“君主办什么事，讲什么话都要记录在起居注里。我的职务是兼修起居注，所以不敢不尽忠职守。陛下如果有一句话违背了常理，那么在千年之后都会损害陛下的圣德，所以这不仅仅只会对当今百姓造成损害。希望陛下慎重。”唐太宗听后非常高兴，赏赐给他彩色绢帛一百段。

※原文

贞观八年，太宗谓侍臣曰：“言语者，君子之枢机，谈何容易？凡在众庶，一言不善，则人记之，成其耻累，况是万乘之主？不可出言有所乖失。其所亏损至大，岂同匹夫？我常以此为戒。隋炀帝初幸甘泉宫，泉石称意，而怪无萤火，敕云：‘捉取多少于宫中照夜。’所司遽遣数千人采拾，送五百舆于宫侧，小事尚尔，况其大乎？”魏徵对曰：“人君居四海之尊，若有亏失，古人以为如日月之蚀，人皆见之，实如陛下所戒慎。”

※译文

贞观八年，唐太宗对侍从的大臣们说：“言语是表现君子德行的关键，因此，讲话怎能草率随便呢？庶民百姓，一句话讲得不好，就会被

别人记住，成为羞耻和麻烦，更何况是作为万乘之主的君主呢？君主绝不能讲出不妥当的话来。这样做的损害是极大的，岂能和普通人相比？我常以此为戒。隋炀帝刚到甘泉宫的时候，那里秀丽的山石泉水让他称心如意，但他却责怪没有萤火虫，便下令说：‘捕捉一些萤火虫到宫里来，以供晚上照明用。’于是，主管部门马上派几千人去捕捉，后来从各地送来五百车萤火虫。小事尚且如此，更何况大事？”魏徵回答说：“人君位居四海之尊的高位，行为如果有所亏失，古人认为如同日食和月食那样，人人都能看见。陛下的确应该有所警戒啊。”

※原文

贞观十六年，太宗每与公卿言及古道，必诘难往复。散骑常侍刘洎上书谏曰：“帝王之与凡庶，圣哲之与庸愚，上下相悬，拟伦斯绝。是知以至愚而对至圣，以极卑而对极尊，徒思自强，不可得也。陛下降恩旨，假慈颜，凝旒以听其言，虚襟以纳其说，犹恐群下未敢对扬，况动神机，纵天辩，饰辞以折其理，援古以排其议，欲令凡庶何阶应答？臣闻皇天以无言为贵，圣人以不言为德，老子称‘大辩若讷’，庄生称‘至道无文’，此皆不欲烦也。是以齐侯读书，轮扁窃议，汉皇慕古，长孺陈讥，此亦不欲劳也。且多记则损心，多语则损气，心气内损，形神外劳，初虽不觉，后必为累。须为社稷自爱，岂为性好自伤乎？窃以今日升平，皆陛下力行所至。欲其长久，匪由辩博，但当忘彼爱憎，慎兹取舍，每事敦朴，无非至公，若贞观之初，则可矣。至如秦政强辩，失人心于自矜，魏文宏材，亏众望于虚说。此才辩之累，皎然可知。伏愿略兹雄辩，浩然养气，简彼缃图，淡焉怡悦，固万寿于南岳，齐百姓于东户，则天下幸甚，皇恩斯毕。”太宗手诏答曰：“非虑无以临下，非言无以述虑。比有谈论，遂至烦多，轻物骄人，恐由兹道。形神心气，非此为劳。今闻谠言，虚怀以改。”

※译文

贞观十六年，唐太宗每次和各位公卿大臣谈到古代的治国之道时，必然要责备现在人心不古，古道不再。散骑常侍刘洎也上书发表见解，他说：“帝王和平民，圣哲和凡夫，一上一下，如有天壤之别，不可相提并论。因此，我们可以得知，极其愚昧的人想要成为圣哲，极其卑下的

人想要成为至尊之人，都是不可能的。陛下降下圣旨，大发慈悲，虚心听取臣下的意见，但还是担心臣下不敢直言，更何况陛下要求臣下谈论天人之际，旁征博引，还要文辞华丽，这叫一般的凡夫俗子如何应对呢？而我听说，天地贵在不言，圣人以无言为德，老子说‘最大的辩才看起来像木讷’，庄子说‘最美的文章是不需要文饰的’，这些都说明了大道其实无须繁文累牍、细枝末节。齐桓公在堂上读书时，臣子轮扁在堂下凿轮子，他说：‘大王所读的书，只是古人的糟粕而已。这就像凿轮子，凿得太慢，轮子不稳固；凿得太快，凿子又进不去。只有不快不慢，得心应手，才能够凿好轮子。这些道理只能心领神会，无法言传。古人的治国之道，也是不可言传的。’汉武帝追慕古代遗风，召集了很多文士儒生讲学议政，这种行为遭到大臣汲黯的讽刺，他说武帝内心多欲，外施仁义，何不效仿唐虞无为而治呢？也就是说，过多人为是无益的。并且，记得多损心，说得多就会伤气，里面心气消耗，外面身形劳顿，开始时一般人都不注意，久而久之，必然会造成负累。陛下应该为社稷着想，爱惜自己，怎么可以因为性情所好而损伤自己的精气神呢？我认为，如今的太平盛世，都得益于陛下的身体力行，要想江山社稷永久，不是只靠雄辩和渊博的才能可以办得到的。只有忘记爱憎的差别，谨慎赏罚，敦厚淳朴，大公无私，像贞观初期那样，才可以成就至治。秦朝的时候崇尚雄辩，结果人人自以为是而失去人心。魏文帝慕才学之士，结果因推崇浮华而有失众望。这是才学辩说造成的负累，它的危害昭然若揭。希望陛下抑制雄辩的风气，善于养浩然之气，少看些古代书籍，淡泊祥和，这样就可以寿比南山，百姓安乐，这才是百姓之大幸，皇恩浩大的表现啊。”唐太宗看后，亲自书写诏书作为答复：“帝王没有思虑，就不会体恤百姓。没有语言，就无法表达自己的思虑。可是，如今谈论国事时，开始出现繁文累牍、旁征博引、文辞华丽的趋势，轻慢自傲的弊病恐怕会由此滋生。形神心气，也会徒劳无益地消耗。今天听臣之言，才恍然大悟，我一定虚心改正过失。”

※解读

唐太宗认为：“万乘之主，不可出言有所乖失。”他说：“朕每日坐朝，欲出一言，即思此一言于百姓有利益否，所以不敢多言。”魏徵认为：“人君居四海之尊，若有亏失，古人以为如日月之蚀，人皆见之，实

如陛下所戒慎。”杜正伦也说：“陛下若一言乖于道理，则千载累于圣德，非止当今损于百姓，愿陛下慎之。”他们君臣都把对百姓是否有利作为慎言语的标准，这无疑是可贵的。

杜谗邪第二十三

※原文

贞观初，太宗谓侍臣曰：“朕观前代，谗佞之徒，皆国之蟊贼也。或巧言令色，朋党比周。若暗主庸君，莫不以之迷惑，忠臣孝子所以泣血衔冤。故丛兰欲茂，秋风败之；王者欲明，谗人蔽之。此事著于史籍，不能具道。至如齐、隋间谗谮事，耳目所接者，略与公等言之。斛律明月，齐朝良将，威震敌国，周家每岁斫汾河冰，虑齐兵之西渡。及明月被祖孝征谗构伏诛，周人始有吞齐之意。高颎有经国大才，为隋文帝赞成霸业，知国政者二十余载，天下赖以安宁。文帝惟妇言是听，特令摈斥。及为炀帝所杀，刑政由是衰坏。又隋太子勇抚军监国，凡二十年间，固亦早有定分。杨素欺主罔上，贼害良善，使父子之道一朝灭于天性，逆乱之源，自此开矣。隋文既混淆嫡庶，竟祸及其身，社稷寻亦覆败。古人云‘世乱则谗胜’，诚非妄言。朕每防微杜渐，用绝谗构之端，犹恐心力所不至，或不能觉悟。前史云：‘猛兽处山林，藜藿为之不采；直臣立朝廷，奸邪为之寝谋。’此实朕所望于群公也。”魏徵曰：“《礼》云：‘戒慎乎其所不睹，恐惧乎其所不闻。’《诗》云：‘恺悌君子，无信谗言。谗言罔极，交乱四国。’又孔子曰：‘恶利口之覆邦家。’盖为此也。臣尝观自古有国有家者，若曲受谗谮，妄害忠良，必宗庙丘墟，市朝霜露矣。愿陛下深慎之！”

※译文

贞观初年，唐太宗对侍臣们说：“我考察前代的历史，发现凡是阿谀逢迎、搬弄是非的人，都是危害国家的败类。他们巧言令色，私结朋党。如果君主昏庸无能，就会被他们蒙蔽，忠义之臣就会受到排挤打击，蒙受不白之冤。所以，兰花虽繁茂，却被秋风摧折；国君希望英明，却被献媚的小人迷惑。这样的事情在史书中不胜枚举。现在，我把我所知道的齐朝、隋朝年间小人的奸邪行径，简略地说给你们听听。斛律明月，是齐朝的良将，他的声威令敌国闻风丧胆，所以周朝的人每年都要用刀斧砍碎汾河上的冰，原因就是害怕齐朝的兵马西渡过来，把他们灭掉。后来斛律明月被孝征用谗言加害致死，周朝的人于是产生了吞

齐的想法。隋朝的高颎有治国的雄才大略，辅佐隋文帝成就了帝业，他参与朝政二十多年，天下得以安宁。后来隋文帝听信妇人的谗言，摒弃、冷落高颎，最后，他被隋炀帝杀害，隋朝的国政也就开始衰败了。另外，隋太子杨勇指挥兵士，治理国家，达二十年之久，他早已是当仁不让的太子。可是，隋相杨素欺骗君主，残害忠良，他到处散布谣言，说太子没有才能，于是隋文帝废掉了太子，隋朝灭亡的祸根也由此埋下。隋文帝混淆是非，结果殃及了自身，江山社稷不久便拱手让人。古人说：‘世道混乱，那么谗言就会大行其道。’这话的确中肯。我常常想，应该防微杜渐，杜绝谗言的根源，只恐怕心有余而力不足，或者自己不能觉悟。史书说：‘猛兽在山林中出没，野草不会被人采摘；忠正的臣子处于朝廷之中，奸邪小人只有偷偷谋划他们的诡计。’这句话其实就是我对你们的期望啊。”魏徵说：“《礼记》上写道：‘对自己不能亲见的事情要谨慎，对自己不能耳闻的事情要警觉。’《诗经》说：‘要憎恶小人搬弄是非的嘴，那会颠覆国家。’说的就是这个道理。我发现，自古以来的帝王，如果被谗言蒙蔽，枉杀忠良，就必定国破家亡。因此，希望陛下要十分谨慎啊！”

※原文

贞观七年，太宗幸蒲州。刺史赵元楷课父老服黄纱单衣，迎谒路左，盛饰廨宇，修营楼雉以求媚；又潜饲羊百余口、鱼数千头，将馈贵戚。太宗知，召而数之曰：“朕巡省河、洛，经历数州，凡有所须，皆资官物。卿为饲羊养鱼，雕饰院宇，此乃亡隋弊俗，今不可复行。当识朕心，改旧态也。”以元楷在隋邪佞，故太宗发此言以戒之。元楷惭惧，数日不食而卒。

※译文

贞观七年，唐太宗巡幸蒲州。蒲州刺史赵元楷为此规定，当地百姓一律穿上黄纱单衣，在路边迎接拜谒，并大肆装饰官署，营建城楼雉堞用来献媚讨好；同时他又偷偷地饲养了几百头羊、几千条鱼，准备馈送朝廷贵戚。唐太宗知道这事后，把他召来训斥道：“我巡察黄河、洛水一带，历经数州，但凡有什么需要，都由官府供给。但你却为此养羊养鱼，雕饰院宇，这是过去隋朝的坏习惯，如今不能再这么做了。你应该

体会我的心意，把这套坏作风改掉。”赵元楷过去在隋朝时就是个奸邪谄佞的官吏，所以唐太宗就讲了这一番话来警戒他。赵元楷听后既羞愧又害怕，几天吃不下东西，很快就死了。

※原文

贞观十年，太宗谓侍臣曰：“太子保傅，古难其选。成王幼小，以周、召为保傅，左右皆贤，足以长仁，致理太平，称为圣主。及秦之胡亥，始皇所爱，赵高作傅，教以刑法。及其篡也，诛功臣，杀亲戚，酷烈不已，旋踵亦亡。以此而言，人之善恶，诚由近习。朕弱冠交游，惟柴绍、窦诞等，为人既非三益，及朕居兹宝位，经理天下，虽不及尧、舜之明，庶免乎孙皓、高纬之暴。以此而言，复不由染，何也？”魏徵曰：“中人可与为善，可与为恶，然上智之人自无所染。陛下受命自天，平定寇乱，救万民之命，理致升平，岂绍、诞之徒能累圣德？但经云：‘放郑声，远佞人。’近习之间，尤宜深慎。”太宗曰：“善。”

※译文

贞观十年，唐太宗对侍臣说：“太子的老师，自古以来就很难选择。周成王年幼时，以周公、召公为老师，他们都很贤明，使周成王成为一代仁君，天下获得太平。秦代的皇子胡亥，秦始皇很喜爱他，让赵高做他的师傅，教授他刑法。胡亥篡位后，诛杀功臣，杀害亲戚，极其残暴，不久就败亡了。由此看来，一个人是善是恶，的确与他所处的环境、所受的影响有关。我二十岁就开始结交名士，可是交往深的只有柴绍、窦诞等人，但是他们不具备孔子所说的益友的三个条件：正直、宽厚、见多识广。我继位以来，治理国家虽然不及尧、舜圣明，但也不像三国吴主孙皓、北齐后主高纬那样实行暴政。我没有受到朋友的影响，这是为什么呢？”魏徵回答说：“一般的人可以做善事，也可以做恶事，然而拥有上等智慧的人是不会受到外界影响的。陛下顺应天意，平定战乱，救万民于水火之中，使天下太平，柴绍、窦诞这些人怎么能够损害陛下的圣德呢？但是《论语》说得好：‘拒绝郑国淫秽的音乐，远离挑拨是非的奸邪小人。’这些外在的影响，也不可不谨慎啊。”唐太宗听后，点头称赞。

※原文

尚书左仆射杜如晦奏言："监察御史陈师合上《拔士论》，谓人之思虑有限，一人不可总知数职，以论臣等。"太宗谓戴胄曰："朕以至公理天下，今任玄龄、如晦，非为勋旧，以其有才行也。此人妄事毁谤，止欲离间我君臣。昔蜀后主昏弱，齐文宣狂悖，然国称理者，以任诸葛亮、杨遵彦不猜之故也。朕今任如晦等，亦复如法。"于是，流陈师合于岭外。

※译文

尚书左仆射杜如晦上奏说："监察御史陈师合上奏《拔士论》，说一个人的思考能力有限，不可以身兼数职。我认为，这是在议论我们这些大臣啊。"唐太宗看过奏书，对戴胄说："我推行公正的治国原则，现在重用房玄龄、杜如晦，并非考虑到他们是旧时的功臣，而是他们德才兼备的缘故。陈师合这个人胡乱议论朝政，其目的是想离间我们君臣之间的关系。过去，蜀国后主刘禅昏庸孱弱，齐文宣王狂妄无理，然而国家却治理得井然有序，就是因为他们毫无疑心地任用了诸葛亮、杨遵彦这些良才的缘故。我现在任用杜如晦等大臣，也基于此。"于是，把陈师合流放到了岭外。

※原文

贞观中，太宗谓房玄龄、杜如晦曰："朕闻自古帝王上合天心，以致太平者，皆股肱之力。朕比开直言之路者，庶知冤屈，欲闻谏诤。所有上封事人，多告讦百官，细无可采。朕历选前王，但有君疑于臣，则下不能上达，欲求尽忠极虑，何可得哉？而无识之人，务行谗毁，交乱君臣，殊非益国。自今以后，有上书讦人小恶者，当以谗人之罪罪之。"

※译文

贞观年间，唐太宗对房玄龄、杜如晦说："我听说，自古以来的帝王，能够顺从天意，使天下获得太平，都必须依赖于大臣的辅佐。我希望众大臣广开言路，申明冤情，让我听到诤言。现在，所有上书提意见的人，大都是告发百官，意见非常多，让人无法定夺。我发现，历朝历代，只要君王怀疑臣下，那么下面的意见就不会传达到朝廷上面，要臣民们尽职尽忠，是不可能的。而无耻小人，专以诽谤他人为能事，破坏

君臣之间的关系，这对国家是非常不利的。从今以后，凡有人上书揭发别人的小过失，都应当以诽谤之罪论处。”

※原文

魏徵为秘书监，有告徵谋反者。太宗曰：“魏徵，昔吾之雠，只以忠于所事，吾遂拔而用之，何乃妄生谗构？”竟不问徵，遽斩所告者。

※译文

魏徵做秘书监的时候，有人告发他谋反。唐太宗非常气愤地说：“魏徵过去是我的敌人，但因为他对自己的职责尽心尽力，于是我就提拔任用他，现在怎么会传出他谋反的谗言呢？”结果唐太宗不但不询问魏徵，反而很快把告发者斩首了。

※原文

贞观十六年，太宗谓谏议大夫褚遂良曰：“卿知起居，比来记我行事善恶？”遂良曰：“史官之设，君举必书。善既必书，过亦无隐。”太宗曰：“朕今勤行三事，亦望史官不书吾恶。一则鉴前代成败事，以为元龟；二则进用善人，共成政道；三则斥弃群小，不听谗言。吾能守之，终不转也。”

※译文

贞观十六年，唐太宗对谏议大夫褚遂良说：“你负责撰写起居注的工作，近来，你们记录我所做的事情是善还是恶呢？”褚遂良说：“朝廷专门设置了史官，君主的一举一动都得记录下来。善的既然必须记，过失也一定不能加以隐瞒。”唐太宗说：“我现在正在认真做三件事，也是希望史官没有我的过失可写。一是对照前代成功、失败的事实，作为鉴戒；二是任用品德良好的人，共同办好政事；三是斥退小人，不听信谗言。这三点我会坚持下去，始终不会改变。”

※解读

“杜谗邪”是任贤纳谏的另一种说法，是历代帝王遇到的普遍问题。

唐太宗通过总结历史教训，认为“谗谮之事为逆乱之源”“谗佞之徒，皆国之蟊贼”，因而“每防微杜渐，用绝谗构之端，犹恐心力所不至，或不能觉悟”，并要求满朝大臣牢记“直臣立朝廷，奸邪为之寝谋”。大臣魏徵等人也一再提醒唐太宗说：“臣尝观自古有国有家者，若曲受谗谮，妄害忠良，必宗庙丘墟，市朝霜露矣。愿陛下深慎之。”这都是贞观君臣力求做到“杜谗邪”的明证。

悔过第二十四

※原文

贞观二年，太宗谓房玄龄曰：“为人大须学问。朕往为群凶未定，东西征讨，躬亲戎事，不暇读书。比来四海安静，身处殿堂，不能自执书卷，使人读而听之。君臣父子，政教之道，共在书内。古人云：‘不学，墙面，莅事惟烦。’不徒言也。却思少小时行事，大觉非也。”

※译文

贞观二年，唐太宗对房玄龄说：“做人是非常需要学问的。当年，我因为隋末的各路顽敌没有平定，东征西讨，亲自带兵打仗，没有时间读书。近来，四海安宁，身为君主，不能自己手拿书卷阅读，就叫人读来听。君臣父子的伦常、政治教化的种种道理，都在书里面。古人说：‘不学习，就像面对着墙壁，头脑一片空白，遇到事情就麻烦了。’这确实不是句空话。我现在想起小时候做的事情，觉得很多事我做得都不对。”

※原文

贞观中，太子承乾多不修法度，魏王泰尤以才能为太宗所重，特诏泰移居武德殿。魏徵上疏谏曰：“魏王既是陛下爱子，须使知定分，常保安全，每事抑其骄奢，不处嫌疑之地也。今移居此殿，使在东宫之西，海陵昔居，时人以为不可。虽时移事异，犹恐人之多言。又王之本心，亦不宁息。既能以宠为惧，伏愿成人之美。”太宗曰：“我几不思量，甚大错误。”遂遣泰归于本第。

※译文

贞观年间，太子李承乾常常不讲法度，而魏王李泰因为出众的才华深得唐太宗的喜爱，唐太宗下诏让李泰搬到武德殿居住。魏徵上疏劝阻，说：“魏王既然是陛下的爱子，应当让他知道自己的名分和地位，这样才能始终保证其自身的安全，遇事应该控制他骄傲奢侈的习气，不住在招惹是非的地方。现在他搬到武德殿来居住，就在太子东宫的西边，

过去海陵住在那里，当时的人都认为不合适。现在虽然形势变了，恐怕还是会引来风言风语。魏王的内心也不会平静。李泰既然因为受到宠爱而感到害怕，何不退居原处，成人之美呢？”唐太宗说：“我没仔细考虑就这么做了，差点酿成大错。”于是就让李泰还是回到原来的住所居住。

※原文

贞观十七年，太宗谓侍臣曰：“人情之至痛者，莫过乎丧亲也。故孔子云：‘三年之丧，天下之通丧，自天子达于庶人也。’又曰：‘何必高宗？古之人皆然。’近代帝王遂行不逮汉文以日易月之制，甚乖于礼典。朕昨见徐幹《中论·复三年丧》篇，义理甚深，恨不早见此书。所行大疏略，但知自咎自责，追悔何及！”因悲泣久之。

※译文

贞观十七年，唐太宗对侍臣说：“人情之中最让人哀痛的，莫过于失去亲人。所以孔子说：‘父母死后，服丧三年，是天下的通理，从天子到平民莫不如此。’他又说：‘何必只说商代的国君武丁是这么做的呢？古代的人都是这样做的。’可是，近代的帝王实行汉文帝以日代月的短期服丧礼仪，这与古代礼仪的典范大相违背。我昨天看到徐幹写的《中论·复三年丧》这篇文章，觉得他论述的道理非常深刻，只可惜没早些看到。我对丧礼太疏忽大意了，可现在只能责备自己，后悔已经来不及了。”说完，唐太宗便因悲伤过度而哭泣良久。

※原文

贞观十八年，太宗谓侍臣曰：“夫人臣之对帝王，多承意顺旨，甘言取容。朕今欲闻己过，卿等皆可直言。”散骑常侍刘洎对曰：“陛下每与公卿论事，及有上书者，以其不称旨，或面加诘难，无不惭退，恐非诱进直言之道。”太宗曰：“朕亦悔有此问难，当即改之。”

※译文

贞观十八年，唐太宗对侍臣说：“臣子对帝王，常常只顺从他的旨意，用好听的话博得他的欢心。但现在我要听听自己的过失，你们尽管坦率地指出来吧。”散骑常侍刘洎回答说：“陛下每次和大臣们共商国

是，或看奏疏，如果发现他们的意见不合己意，就面露责备的神情，结果提意见的大臣无不面带愧色退朝。臣认为，这样恐怕不是鼓励大臣们提意见的态度。”唐太宗说：“对此，我也很后悔，从现在起，我要改掉这个毛病。”

※解读

唐太宗在历史上以任贤纳谏闻名，他在贞观年间一再声称“朕今欲闻己过，卿等皆可直言”。他反省自己说：“却思少小时行事，大觉非也。”他还对自己过去“不暇读书”等进行反思，这都是对自己有比较清醒的认识。

奢纵第二十五

※原文

贞观十一年，侍御史马周上疏陈时政曰：

臣历睹前代，自夏、殷、周及汉氏之有天下，传祚相继，多者八百余年，少者犹四五百年，皆为积德累业，恩结于人心。岂无僻王？赖前哲以免尔！自魏、晋以还，降及周、隋，多者不过五六十年，少者才二三十年而亡。良由创业之君不务广恩化，当时仅能自守，后无遗德可思。故传嗣之主政教少衰，一夫大呼而天下土崩矣。今陛下虽以大功定天下，而积德日浅，固当崇禹、汤、文、武之道，广施德化，使恩有余地，为子孙立万代之基。岂欲但令政教无失，以持当年而已！且自古明王圣主虽因人设教，宽猛随时，而大要以节俭于身、恩加于人二者是务。故其下爱之如父母，仰之如日月，敬之如神明，畏之如雷霆。此其所以卜祚遐长而祸乱不作也。

※译文

贞观十一年，侍御史马周上疏，陈述时政得失，他说：

我阅读史书，发现从夏、商、周到汉朝，朝代不断交接更替，时间长的朝代可以延续八百多年，短的也有四五百年，这些朝代都积善积德，赢得了民心。其中也有昏君，只不过依赖前哲教诲才免于灭亡。可是，从魏晋以来，到周、隋之时，朝代长的不过五六十年，短的只有二三十年就灭亡了。这都是因为创业的君主没有广施恩德，只做到自保，对老百姓没恩惠可言。所以，只要继承王位者的政教稍有偏差，又正遇上有人趁机造反，那么天下马上就会土崩瓦解。现在，陛下虽然创下奇功，平定了天下，但是对百姓的恩德还很少。因此，应当推崇大禹、商汤、文王、武王之道，广布道德教化，为将来留有余地，为后世帝王创下稳固的基业。怎么可以认为只要当今的政治没有过失，保住今日的江山，就可万事大吉了呢？而且，自古帝王虽然都根据当时的局势，制定或宽或严的具体政策，但节俭、施恩却是历代政治的根本。只有这样，百姓才会爱戴君王如同爱戴自己的父母，仰慕君王如同仰慕日月，尊敬

君王如同尊敬神明，畏惧君王如同畏惧雷霆。这才是国家长治久安、没有动乱的原因。

※原文

今百姓承丧乱之后，比于隋时才十分之一，而供官徭役，道路相继，兄去弟还，首尾不绝。远者往来五六千里，春秋冬夏，略无休时。陛下虽每有恩诏，令其减省，而有司作既不废，自然须人，徒行文书，役之如故。臣每访问，四五年来，百姓颇有怨嗟之言，以陛下不存养之。昔唐尧茅茨土阶，夏禹恶衣菲食。如此之事，臣知不复可行于今。汉文帝惜百金之费，辍露台之役，集上书囊以为殿帷，所幸夫人衣不曳地。至景帝以锦绣綦组妨害女工，特诏除之，所以百姓安乐。至孝武帝，虽穷奢极侈，而承文、景遗德，故人心不动。向使高祖之后即有武帝，天下必不能全。此于时代差近，事迹可见。今京师及益州诸处营造供奉器物，并诸王妃主服饰，议者皆不以为俭。臣闻昧旦丕显，后世犹怠，作法于理，其弊犹乱。陛下少处民间，知百姓辛苦，前代成败，目所亲见，尚犹如此，而皇太子生长深宫，不更外事，即万岁之后，固圣虑所当忧也。

※译文

现在处于天下大乱之后，民生极度凋敝，人口仅相当于隋朝的十分之一。然而，如今徭役仍然很多，一个家庭里面兄长才回到家，弟弟又不得不离开了，并且往来征程几千里，一年四季，没有休止。陛下虽然仁德，每每下令减轻徭役，可是有些部门还是按计划需要不断征派百姓去服劳役。官府减轻劳役的文书不断下达，可是，百姓服役的征程依然如故。我常常去访问民间疾苦，这四五年来，老百姓之中已有很多抱怨之辞了，他们认为陛下不体恤、爱抚百姓。过去，舜让官吏住在茅草屋中，大禹以饮食丰美为恶。这些节俭的美德，我知道已不可能在当今推行。汉文帝顾惜百万资金，停止修建露台，他收集大臣们上疏用的布来做大殿的帷幕，不让他宠爱的慎夫人的衣裙长得拖到地上。汉景帝认为织锦刺绣有害于女工，于是下令解散官府的作坊，让老百姓休养生息、安居乐业。汉武帝虽然穷奢极欲，但还是继承了文帝、景帝的遗风，所以民心没有动摇。如果汉高祖之后就是武帝即位，那么汉代的江山必定

不会保全。这些事离我们比较近，所以事迹还清晰可见。现在，京城和益州等地正在大兴土木，各位王爷、妃嫔的服饰也极其精美，民间的舆论都认为这太奢侈。我听说勤奋早起而功业盛大显赫的君主，后代还会因循懈怠；制定合乎常理的法令，久而久之还会出现弊端、产生混乱。陛下年少时，生长在民间，知道百姓的辛苦。前代的成败，陛下也看在眼里，尚且这样做；而太子生长在宫中，养尊处优，不知民间疾苦，将来即位之后，可想而知，情形堪忧啊。

※原文

臣窃寻往代以来成败之事，但有黎庶怨叛，聚为盗贼，其国无不即灭，人主虽欲改悔，未有重能安全者。凡修政教，当修之于可修之时，若事变一起，而后悔之，则无益也。故人主每见前代之亡，则知其政教之所由丧，而皆不知其身之有失。是以殷纣笑夏桀之亡，而幽、厉亦笑殷纣之灭。隋帝大业之初，又笑周、齐之失国，然今之视炀帝，亦犹炀帝之视周、齐也。故京房谓汉元帝云："臣恐后之视今，亦犹今之视古。"此言不可不戒也。

※译文

我考查历代兴衰的历史，发现只要百姓心生怨恨，聚众闹事，国家没有不很快灭亡的，君王即使悔过，一般也都追悔莫及。如今，改进政治教化，应当在还有改进余地的时候进行，如果发生变故，就来不及了。君主一般都认为，前代的灭亡是咎由自取，不知道自己也会犯这样的过失。所以，商纣王嘲笑夏桀的灭亡，周幽王、周厉王嘲笑商纣王的灭亡。隋代开国之时，又讥笑周、齐失掉江山。现在，我们也这样评价隋代，殊不知今日看待隋代，犹如隋代看待周、齐一样。所以，京房对汉元帝说："我害怕后世看待现在，犹如现在看古代啊。"这句话不可不引以为戒。

※原文

往者贞观之初，率土霜俭，一匹绢才得粟一斗，而天下帖然。百姓知陛下甚忧怜之，故人人自安，曾无谤。自五六年来，频岁丰稔，一匹绢得十余石粟，而百姓皆以陛下不忧怜之，咸有怨言。又今所营为者，

颇多不急之务故也。自古以来，国之兴亡不由蓄积多少，惟在百姓苦乐。且以近事验之，隋家贮洛口仓，而李密因之；东京积布帛，王世充据之；西京府库亦为国家之用，至今未尽。向使洛口、东都无粟帛，即世充、李密未必能聚大众。但贮积者固是国之常事，要当人有余力而后收之。若人劳而强敛之，竟以资寇，积之无益也。然俭以息人，贞观之初，陛下已躬为之，故今行之不难也。为之一日，则天下知之，式歌且舞矣。若人既劳矣，而用之不息，倘中国被水旱之灾，边方有风尘之警，狂狡因之窃发，则有不可测之事，非徒圣躬旰食晏寝而已。若以陛下之圣明，诚欲励精为政，不烦远求上古之术，但及贞观之初，则天下幸甚。

太宗曰："近令造小随身器物，不意百姓遂有嗟怨，此则朕之过误。"乃命停之。

※译文

以前贞观初年，天下普降霜灾，农业歉收，一匹绢只能换一斗粟，但天下依然太平。百姓知道陛下非常关心、爱怜他们，所以人人自安，从无诽谤抱怨之辞。近五六年来，连年丰收，一匹绢可以换十几石粟，然而，百姓认为陛下不关心、爱怜他们，颇有怨言。这是由于徭役过重，加上如今朝廷兴办的事务，许多都是无关紧要的缘故。自古以来，国家兴亡不在于国家积蓄的多少，而在于百姓的苦乐。从近代的史实来看，也证明了这一点。隋朝在洛口贮存粮食，后来却被李密所用；在东京堆积布帛，结果被王世充占有；西京府库中的财物也被大唐所用，至今还未用完。如果当时洛口、东京没有粟帛，那么王世充、李密就不可能在那里招聚民众。当然，贮积钱粮财物本是国家的常事，只有百姓衣食有余，才可能去征收。如果百姓劳苦却强行搜刮，最后还是帮了贼寇的忙，所积聚的财物并没有起到好的作用。不过，推崇节俭，与民休息，在贞观初年，陛下已经亲自实行过，所以如今实行起来也不会困难。只要实行一天，百姓就会知道陛下的心意，大家就会欢欣鼓舞了。如果百姓已经很劳苦了，但朝廷还是不停地役使他们，一旦中原发生水旱之灾，边境有风尘之警，狂悖狡黠的人就会乘机作乱，那么就会有不可预测的事情发生，其后果不仅仅是使陛下晚进餐、迟睡觉这么简单了。以陛下之圣明，如要励精图治，不用远求上古圣哲的办法，只要像

贞观初年那样做，那么天下就很幸运了。

唐太宗听后，面露愧色地说："最近，我叫工匠制造随身携带的小器物，没想到引起了百姓的叹息抱怨，这是我的过错。"于是，他下令停止制造。

※解读

《奢纵第二十五》记录了贞观十一年侍御史马周论述时政的一篇奏疏，文中指出了在贞观中期社会上存在的一些比较严重的问题，希望引起唐太宗的注意，并提出了解决的办法。如上疏指出当时徭役的状况是："今百姓承丧乱之后，比于隋时才十分之一，而供官徭役，道路相继，兄去弟还，首尾不绝，远者往来五六千里，春秋冬夏，略无休时。陛下虽每有恩诏，令其减省，而有司作既不废，自然须人，徒行文书，役之如故。臣每访问，四五年来，百姓颇有怨嗟之言，以陛下不存养之。"他还提出解决的办法："若以陛下之圣明，诚欲励精为政，不烦远求上古之术，但及贞观之初，则天下幸甚。"

贪鄙第二十六

※原文

贞观初，太宗谓侍臣曰：“人有明珠，莫不贵重。若以弹雀，岂非可惜？况人之性命甚于明珠，见金钱财帛不惧刑网，径即受纳，乃是不惜性命。明珠是身外之物，尚不可弹雀，何况性命之重，乃以博财物耶？群臣若能备尽忠直，益国利人，则官爵立至。皆不能以此道求荣，遂妄受财务，赃贿既露，其身亦殒，实可为笑。帝王亦然。恣情放逸，劳役无度，信任群小，疏远忠正，有一于此，岂不灭亡？隋炀帝奢侈自贤，身死匹夫之手，亦为可笑。”

※译文

贞观初年，唐太宗对侍臣们说：“一个人有了明珠，没有不珍惜的，如果用它去打麻雀，岂不可惜？何况，人的性命远比明珠贵重得多，如果看到了金银钱帛，就不怕法网，立即收受，这不是以身试法，不爱惜性命吗？明珠乃身外之物，尚且不能用来打麻雀，何况性命更为贵重，能用它来换取财物吗？臣子们如能竭尽忠直，有益于国，有利于民，那么官爵自然会随之而至。如果不能用正当的办法来获取功名，而从事违法的勾当，一旦赃贿暴露，将自身难保，这实在可笑啊！帝王也是如此。如果只是尽情放纵取乐，无限度地征发劳役，信任小人，疏远忠正之人，只要做了这其中一件坏事，岂有不亡国的道理？隋炀帝就是这样，他奢侈无度还自以为贤明，最后身死于匹夫之手，的确非常可笑。”

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰：“朕尝谓贪人不解爱财也。至如内外官五品以上，禄秩优厚，一年所得，其数自多。若受人财贿，不过数万。一朝彰露，禄秩削夺，此岂是解爱财物？规小得而大失者也。昔公仪休性嗜鱼，而不受人鱼，其鱼长存。且为主贪，必丧其国；为臣贪，必亡其身。《诗》云：‘大风有隧，贪人败类。’固非谬言也。昔秦惠王欲伐蜀，不知其径，乃刻五石牛，置金其后，蜀人见之，以为牛能便金。蜀王使五丁力士拖牛入蜀，道成。秦师随而伐之，蜀国遂亡。汉大司农田

延年赃贿三千万，事觉自死。如此之流，何可胜记！朕今以蜀王为元龟，卿等亦须以延年为覆辙也。”

※译文

贞观二年，唐太宗对侍臣说：“我曾经说过，贪婪的人不知道如何爱惜财物。像五品以上的官员，他们高官厚禄，一年所得的财物，数目就非常大。即使接受别人的贿赂，数目也不过几万。然而，一旦丑行暴露，就会被革去官职和俸禄，这样做，哪里是爱惜钱财呢？他们是因小失大，得不偿失。过去，鲁国的丞相公仪休很喜欢吃鱼，但从不接受别人进献的鱼，因此，他得以长期享受鱼的美味。国君贪婪，必定亡国；臣子贪婪，必定丧命。《诗经》上写道：‘大风刮得迅猛，贪心的人败坏家族。’所言不虚啊！过去，秦惠文王要攻打蜀国，但不知道蜀国道路有多宽，于是，他叫人刻了五头石牛，并把金子放在石牛身后。蜀国人看见了，以为石牛可以排出金子。蜀王便叫五个大力士把石牛拖到蜀国去，由秦入蜀的道路就这样被开辟出来了。于是，秦国大军尾随而至，灭掉了蜀国。汉代，大司农田延年接受贿赂三千万，事发后他自杀身亡。这样的例子，不胜枚举。我现在以蜀王为警戒，你们也要记住田延年的教训。”

※原文

贞观四年，太宗谓公卿曰：“朕终日孜孜，非但忧怜百姓，亦欲使卿等长守富贵。天非不高，地非不厚，朕常兢兢业业，以畏天地。卿等若能小心奉法，常如朕畏天地，非但百姓安宁，自身常得欢乐。古人云：‘贤者多财损其志，愚者多财生其过。’此言可为深诫。若徇私贪浊，非止坏公法，损百姓，纵事未发闻，中心岂不常惧？恐惧既多，亦有因而致死。大丈夫岂得苟贪财物，以害及身命，使子孙每怀愧耻耶？卿等宜深思此言。”

※译文

贞观四年，唐太宗对公卿大臣们说：“我整天孜孜不倦于政务，不仅对老百姓爱抚操心，也想使你们长保富贵。天不是不高，地不是不厚，可我还是经常兢兢业业，畏惧天地。你们如能小心谨慎，奉公守法，像

我一样畏惧天地，那么，不但百姓可以得到安宁，你们自己也会得到欢乐。古人说：‘贤明的人如果财产多了，会损伤他们的志趣；愚蠢的人如果财产多了，会产生过错。’这句话可以作为对我们深刻的告诫。如果一个人徇私贪赃，不仅会破坏国法，损害百姓，对自己也没有好处，即便事情没有败露，但内心却老是担惊害怕。恐惧过度，也会丧命的。大丈夫怎能随便贪图财物，让它来危害生命，使子孙后代蒙羞呢？你们应该好好深思这些话啊。”

※原文

贞观六年，右卫将军陈万福自九成宫赴京，违法取驿家麸数石。太宗赐其麸，令自负出以耻之。

※译文

贞观六年，右卫将军陈万福从九成宫去京城，他在驿站人家处违法取得几石麦麸。唐太宗知道后，就把这些麦麸赐给他，让他自己背出宫，以此来羞辱他。

※原文

贞观十年，治书侍御史权万纪上言：“宣、饶二州诸山大有银坑，采之极是利益，每岁可得钱数百万贯。”太宗曰：“朕贵为天子，是事无所少之。惟须纳嘉言，进善事，有益于百姓者。且国家剩得数百万贯钱，何如得一有才行人？不见卿推贤进善之事，又不能按举不法，震肃权豪，惟道税鬻银坑以为利益。昔尧、舜抵璧于山林，投珠于渊谷，由是崇名美号见称千载。后汉桓、灵二帝好利贱义，为近代庸暗之主。卿遂欲将我比桓、灵耶？”是日敕放令万纪还第。

※译文

贞观十年，治书侍御史权万纪上疏说：“宣州、饶州的大山里埋藏有银矿，如果把它们开采出来，可获得极大的收益，每年可向朝廷上缴数百万贯钱。”唐太宗说：“我贵为天子，这样的事知道得很多，现在，我需要的只是对老百姓有益的忠言，推行善事。国家增加数百万的收益，怎能比得上一个有才行的人呢？你不推举贤能、表彰善事，也不揭发奸

邪之人、肃清豪强，只知道上奏银矿这些有关实利的事情。过去，尧、舜把美玉扔进山林，把宝珠沉没于深渊，赢得了高尚的美名，流芳千古。后汉时，桓帝、灵帝重利轻义，是近世有名的昏聩之君。你这样做，是要把我与桓帝、灵帝相比吗？”就在这一天，他下令让权万纪返回故地。

※原文

贞观十六年，太宗谓侍臣曰：“古人云：‘鸟栖于林，犹恐其不高，复巢于木末；鱼藏于水，犹恐其不深，复穴于窟下。然而为人所获者，皆由贪饵故也。’今人臣受任，居高位，食厚禄，当须履忠正，蹈公清，则无灾害，长守富贵矣。古人云：‘祸福无门，惟人所召。’然陷其身者，皆为贪冒财利，与夫鱼鸟何以异哉？卿等宜思此语为鉴诫。”

※译文

贞观十六年，唐太宗对侍从的大臣说：“古人说：‘鸟儿住在树林里，还担心不够高，又把窝筑在树梢上；鱼儿藏在水里，还担心不够深，又钻到水底的洞窟里。然而它们仍然不免被人捕获，那都是因为贪吃诱饵的缘故啊。’现在，臣子接受任命，居于高位，享有厚禄，应当竭诚尽忠、廉洁奉公，这样才能免于灾难而长保富贵啊。古人说：‘祸福无定，由人自取。’遭到灾祸的人，都是因为贪财求利而致，这和那些鱼儿、鸟儿有什么不同呢？你们应该思考这些话，作为借鉴和告诫。”

※解读

《贪鄙第二十六》主旨是告诫君臣不可贪得无厌。唐太宗说，作为帝王，“恣情放逸，劳役无度，信任群小，疏远忠正，有一于此，岂不灭亡？”他又规劝百官不要过分贪财，“今人臣受任，居高位，食厚禄，当须履忠正，蹈公清，则无灾害，长守富贵矣”。唐太宗在处置权万纪、陈万福等贪官时，体现出了他反对贪鄙的精神。

卷七 崇尚儒术

崇儒学第二十七

※原文

太宗初践阼，即于正殿之左置弘文馆，精选天下文儒，令以本官兼署学士，给以五品珍膳，更日宿直，以听朝之隙引入内殿，讨论坟典，商略政事，或至夜分乃罢。又诏勋贤三品以上子孙为弘文学生。

※译文

唐太宗刚刚即位不久，就在正殿左边设置了弘文馆，精心挑选天下通晓儒学的人士，保留他们本来的官职，并兼任弘文馆学士，供给他们五品官员才能享用的精美膳食，排定当值的日子，并让他们在宫内歇息留宿。唐太宗在上朝听政的间隙，就把他们召进内殿，讨论古代典籍，商议谋划政事，有时到半夜才停歇。后来，他又下诏让三品以上的皇亲贵族、贤臣良将的子孙为弘文馆学生，学习儒学。

※原文

贞观二年，诏停周公为先圣，始立孔子庙堂于国学，稽式旧典，以仲尼为先圣，颜子为先师，两边俎豆干戚之容，始备于兹矣。是岁大收天下儒士，赐帛给传，令诣京师，擢以不次，布在廊庙者甚众。学生通一大经以上，咸得署吏。国学增筑学舍四百余间，国子、太学、四门、广文亦增置生员，其书、算各置博士、学生，以备众艺。太宗又数幸国学，令祭酒、司业、博士讲论，毕，各赐以束帛。四方儒生负书而至者，盖以千数。俄而吐蕃及高昌、高丽、新罗等诸夷酋长，亦遣子弟请入于学。于是国学之内，鼓箧升讲筵者几至万人，儒学之兴，古昔未有也。

※译文

贞观二年，唐太宗下令停止称周公为先圣，在国子监里建立孔子庙

堂，查考典籍并依照过去的规定，称孔子为先圣，颜子为先师。在孔子庙堂里，供台两边祭祀用的器具和舞具也开始齐备。这一年，唐太宗还招纳大批天下儒士，赏赐给他们布帛，供给车马食宿，命令他们都集聚到京师。这些儒生大都被破格提升，在朝廷里任官的很多。书生如果精通一种以上的经书，就可以入仕做官。在这之后，国子监增益学舍四百多间，国子学、太学、四门学、广文馆也增加了学生的名额。另外，书学、算学分别设置了博士和学生，使国学的各种技艺都设置齐备了。唐太宗还几次亲临国子监，叫祭酒、司业、博士讲说经术，讲毕，每人赐给帛一束。儒学之盛，致使全国各地的儒生纷纷携经书前往京城，人数达数千之多。不久，吐蕃和高昌、高丽、新罗等族的首领也派子弟到长安求学。于是，国子监之内，带着书箱和登上讲席的，几乎有上万人，如此大兴儒学，在古代还不曾有过。

※原文

贞观十四年诏曰："梁皇侃、褚仲都，周熊安生、沈重，陈沈文阿、周弘正、张讥，隋何妥、刘炫，并前代名儒，经术可纪，加以所在学徒，多行其讲疏，宜加优赏，以劝后生，可访其子孙见在者，录姓名奏闻。"二十一年诏曰："左丘明、卜子夏、公羊高、穀梁赤、伏胜、高堂生、戴圣、毛苌、孔安国、刘向、郑众、杜子春、马融、卢植、郑玄、服虔、何休、王肃、王弼、杜预、范宁等二十有一人，并用其书，垂于国胄，既行其道，理合褒崇。自今有事于太学，可并配享尼父庙堂。"其尊儒重道如此。

※译文

贞观十四年，唐太宗下诏说："梁代的皇侃、褚仲都，周代的熊安生、沈重，陈代的沈文阿、周弘正、张讥，隋代的何妥、刘炫，都是前代著名的儒生，他们精通经术，广收门徒，对经书有许多继承和发展，应该对他们加以赏赐，以鼓励后学之士，还应当寻访他们健在的后人，请有关部门把他们的姓名记录下来，上奏朝廷。"贞观二十一年，唐太宗又下诏说："左丘明、卜子夏、公羊高、穀梁赤、伏胜、高堂生、戴圣、毛苌、孔安国、刘向、郑众、杜子春、马融、卢植、郑玄、服虔、何休、王肃、王弼、杜预、范宁等二十一人，是历史上学问渊博、修养深

厚的儒生，现在应该用他们著述的文章教化太学生。从今以后，太学生可以到孔庙去朝拜。”唐太宗尊儒重道达到了这种程度。

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰：“为政之要，惟在得人。用非其才，必难致治。今所任用，必须以德行、学识为本。”谏议大夫王珪曰：“人臣若无学业，不能识前言往行，岂堪大任？汉昭帝时，有人诈称卫太子，聚观者数万人，众皆致惑。隽不疑断以蒯聩之事。昭帝曰：‘公卿大臣，当用经术明于古义者，此则固非刀笔俗吏所可比拟。’”上曰：“信如卿言。”

※译文

贞观二年，唐太宗对侍从的大臣们说：“治国的关键，在于使用合适的人才。用非其才，就必然难以治理好国家。如今，任用人才必须以德行、学识为本。”谏议大夫王珪说：“臣子如果没有学问，不能记住前人的言行，怎能担当大任呢？汉昭帝时，有人冒充卫太子，围观的人达到好几万，大家都不知道该怎么办。后来，大臣隽不疑按照古代蒯聩的先例将假冒的卫太子逮捕起来，一下子就水落石出了。对此，汉昭帝说：‘公卿大臣，应当由通晓经术、懂得古义的人来担任，这本不是俗吏之辈所能相比的。’”唐太宗说：“确实像你所说的那样。”

※原文

贞观四年，太宗以经籍去圣久远，文字讹谬，诏前中书侍郎颜师古于秘书省考定五经。及功毕，复诏尚书左仆射房玄龄集诸儒重加详议。时诸儒传习师说，舛谬已久，皆共非之，异端蜂起。而师古辄引晋、宋以来古本，随方晓答，援据详明，皆出其意表，诸儒莫不叹服。太宗称善者久之，赐帛五百匹，加授通直散骑常侍，颁其所定书于天下，令学者习焉。太宗又以文学多门，章句繁杂，诏师古与国子祭酒孔颖达等诸儒，撰定五经疏义，凡一百八十卷，名曰《五经正义》，付国学施行。

※译文

贞观四年，唐太宗因为古代圣人的时代已经远去，圣人的经籍在后

世流传的过程中，出现了很多文字讹误，难以考证。于是，唐太宗下令由前中书侍郎颜师古在秘书省考定“五经”。事成之后，又下令尚书左仆射房玄龄召集许多儒生再次详细讨论、审定。当时，这些儒生拘泥于旧说，而这些旧说错乱讹误、相传已久，他们都不同意颜师古的考定，一时之间，各种异说蜂起。但是，颜师古引用晋、宋以来的古本，对他们提出的疑义一一引经据典，详细地加以说明，使得这些儒者无不叹服。唐太宗对颜师古的学识也大为称赞，赏赐给他帛五百匹，加授他为通直散骑常侍，还将他考订的经书颁行天下，让读书人都来学习。后来，唐太宗又因为经术师承不同，解释各异，下令颜师古和国子祭酒孔颖达等大儒，撰定“五经”的疏义，共一百八十卷，名为《五经正义》，交付国子监做教材使用。

※原文

太宗尝谓中书令岑文本曰：“夫人虽禀定性，必须博学以成其道，亦犹蜃性含水，待月光而水垂；木性怀火，待燧动而焰发；人性含灵，待学成而为美。是以苏秦刺股，董生垂帷。不勤道艺，则其名不立。”文本对曰：“夫人性相近，情则迁移，必须以学饬情，以成其性。《礼》云：‘玉不琢不成器，人不学不知道。’所以古人勤于学问，谓之懿德。”

※译文

唐太宗对中书令岑文本说：“人虽然秉有一定的天性，但必须博学才能有所成就。就好比蜃的本性含有水，要见到月光才能吐水；木的本性含有火，但要燧石敲打才能生火；人的本性含有灵气，可是要通过学习才能美好完善。所以历史上有苏秦刺股读书，董仲舒放下帷帐讲学的美谈。不勤奋于道艺，功名是不会建立的。”岑文本回答说：“人的本性都很相近，情趣却有所差别，因此，必须用学习来修养情趣，使本性完善。《礼记》说：‘玉石不经雕琢就不会成为器具，人不学习就不会懂得道理。’所以，古人以勤于学习为美德。”

※解读

儒家思想可谓古代最为重要的思想，它对政治、道德、人伦各方面的影响非常深远。历朝历代对儒学都很重视，贞观年间也是如此。唐太

宗采取了一系列措施推崇儒学，他确定仲尼、颜子为先圣、先师，设置弘文馆，精选天下文儒，下诏尊崇左丘明等二十一人，并用其书，命颜师古考订“五经”，并令其与孔颖达等撰写《五经正义》，等等，出现了“儒学之兴，古昔未有也”的崇儒盛况。

文史第二十八

※原文

贞观初，太宗谓监修国史房玄龄曰：“比见前、后《汉史》载录扬雄《甘泉》《羽猎》，司马相如《子虚》《上林》，班固《两都》等赋，此既文体浮华，无益劝诫，何假书之史策？其有上书论事，词理切直，可裨于政理者，朕从与不从皆须备载。”

※译文

贞观初年，唐太宗对监修国史的官员房玄龄说：“我发现《汉书》《后汉书》中有记录文人讽喻帝王的文章，如扬雄的《甘泉赋》《羽猎赋》，司马相如的《子虚赋》《上林赋》，班固的《两都赋》等，这些文章文辞浮华，无益于对帝王的劝诫，为什么还要收录在史书中呢？今后，如果有人上疏议政，只要言辞直率，道理中肯，有利于治国，不管我采纳与否，都必须记载在史书上。”

※原文

贞观十一年，著作佐郎邓隆表请编次太宗文章为集。太宗谓曰：“朕若制事出令，有益于人者，史则书之，足为不朽。若事不师古，乱政害物，虽有词藻，终贻后代笑，非所须也。只如梁武帝父子及陈后主、隋炀帝，亦大有文集，而所为多不法，宗社皆须臾倾覆。凡人主惟在德行，何必要事文章耶？”竟不许。

※译文

贞观十一年，著作佐郎邓隆上书，请求把唐太宗的文章编成文集。唐太宗不同意，说：“我的诏书和命令，如果有益于百姓的，史书都已经记载了，足以流传千古了。如果我的命令不遵循古训，扰乱了政务，即便词藻华丽，也终将贻笑于后世，没有任何益处。像梁武帝父子、陈后主、隋炀帝，他们大多有文集，可是他们的行为大都不可取，最后，社稷江山统统很快断送在他们手中。君主圣明与否，关键在于他的品性和

行为，何必一定要有文章流传于后世呢？”他不同意这个做法。

※原文

贞观十三年，褚遂良为谏议大夫，兼知起居注。太宗问曰：“卿比知起居，书何等事？大抵于人君得观见否？朕欲见此注记者，将却观所为得失以自警戒耳。”遂良曰：“今之起居，古之左、右史，以记人君言行，善恶毕书，庶几人主不为非法，不闻帝王躬自观史。”太宗曰：“朕有不善，卿必记耶？”遂良曰：“臣闻守道不如守官，臣职当载笔，何不书之？”黄门侍郎刘洎进曰：“人君有过失，如日月之蚀，人皆见之。设令遂良不记，天下之人皆记之矣。”

※译文

贞观十三年，褚遂良担任谏议大夫，兼任撰写帝王起居注的史官。一次，唐太宗问他：“你的起居注，都写些什么呢？大概主要是写帝王的日常生活吧。我想看看起居注，用帝王的得失来警诫自己。”褚遂良劝阻说：“现在的起居注，就是古代记录帝王言行的左史和记录帝王行为的右史，无论好坏全部记录下来，以期望帝王不做对国家不利的事情。可是，我却没听说过帝王自己要看关于自己的史书。”唐太宗说：“我有不好的言行，你们都记录下来了吗？”褚遂良说：“我听闻坚守道义不如尽忠职守。我的职责是记录历史，怎么可以不把一切都记录下来呢？”黄门侍郎刘洎说：“帝王有过失，就像日月有日蚀、月蚀一样，人人都看得见。即便褚遂良不记录，天下老百姓也都会记住的。”

※原文

贞观十四年，太宗谓房玄龄曰：“朕每观前代史书，彰善瘅恶，足为将来规诫。不知自古当代国史，何因不令帝王亲见之？”对曰：“国史既善恶必书，庶几人主不为非法。止应畏有忤旨，故不得见也。”太宗曰：“朕意殊不同古人。今欲自看国史者，盖有善事，固不须论；若有不善，亦欲以为鉴诫，使得自修改耳。卿可撰录进来。”玄龄等遂删略国史为编年体，撰高祖、太宗实录各二十卷，表上之。太宗见六月四日事，语多微文，乃谓玄龄曰：“昔周公诛管、蔡而周室安，季友鸩叔牙而鲁国宁。朕之所为，义同此类，盖所以安社稷，利万民耳。史官执笔，何烦

有隐？宜即改削浮词，直书其事。”侍中魏徵奏曰：“臣闻人主位居尊极，无所忌惮。惟有国史，用为惩恶劝善，书不以实，后嗣何观？陛下今遣史官正其辞，雅合至公之道。”

※译文

贞观十四年，唐太宗对房玄龄说：“我看以前的史书，都扬善惩恶，足以规劝警戒后人。但我不知道，自古以来当朝的国史，为什么不让帝王自己看呢？”房玄龄回答说：“国史既然善恶必书，可以警戒帝王，让他们不做非法的事情。只是怕有触犯帝王旨意的地方，所以不让君主本人看到。”唐太宗说：“我的想法不同于古人。现在我要亲自看看国史，如果记有好事，自不必说；如记有不好的事，我将引为鉴戒，并加以改正。你们把撰写抄录好的国史送过来吧。”于是，房玄龄等人就把国史加以删减整理，按照以年月顺序记事的编年体，撰写成唐高祖和唐太宗的《实录》各二十卷，上表呈献给唐太宗。唐太宗看到六月四日玄武门之变被说得很含蓄，就对房玄龄说：“从前，周公东征诛杀管叔、蔡叔，从而使周室得以安定；季友用毒药杀死叔牙，而使鲁国得以安宁。我的所作所为，和古人的道理相同，目的都是安定社稷，以利万民。史官执笔，何须隐晦呢？你们应当立即改削虚饰之词，把这件事的原委写清楚。”事后，侍中魏徵上奏说：“我听说，君主身居至尊之位，无所顾忌，只有国史，足以惩恶劝善，如果国史写得不真实，那么让后世看什么呢？陛下如今叫史官修正《实录》，这实在是国史的正当撰写方式啊。”

※解读

唐太宗重视以史为鉴，并且，对史官记录自己言行的《起居注》也很关注。他认为：“朕每观前代史书，彰善瘅恶，足为将来规诫。”还提出：“今欲自看国史者，若有不善，亦欲以为鉴戒，使得自修改耳。”他鼓励史官直言，要求史官对“其有上书论事，词理切直，可裨于政理者，朕从与不从皆须备载”。这在古代帝王中是难能可贵的。

礼乐第二十九

※原文

太宗初即位，谓侍臣曰：“准《礼》，名，终将讳之。前古帝王，亦不生讳其名，故周文王名昌，《周诗》云：‘克昌厥后。’春秋时鲁庄公名同，十六年《经》书：‘齐侯、宋公同盟于幽。’惟近代诸帝，妄为节制，特令生避其讳，理非通允，宜有改张。”因诏曰：“依《礼》，二名义不偏讳，尼父达圣，非无前指。近世以来，曲为节制，两字兼避，废阙已多，率意而行，有违经语。今宜依据礼典，务从简约，仰效先哲，垂法将来，其官号人名，及公私文籍，有‘世’及‘民’两字不连读，并不须避。”

※译文

唐太宗即位之初，曾对侍臣们说：“根据《礼记》的规定，帝王的名字都要避讳。可是古代的帝王，生前并不避讳这些，所以周文王叫昌，但《诗经》中写有‘攻克姬昌之后’这样的诗句。春秋时，鲁庄公名叫同，可是鲁庄公十六年的《经》书上有这样的字句：‘齐侯、宋公在幽地结为同盟。’只是到了后来，帝王们才制造出许多禁忌来，他们下令，生前就要对帝王的名字进行避讳。我认为这样做很没有道理，应该改变。”于是，唐太宗下诏说：“依照《礼记》，两个字的人名依道理不必一一避讳，孔子是位通情达事理的圣人，以前也不是没有指出过。近世以来，世人多加禁忌，生出很多避讳，与《礼记》的规定不符。现在应该遵循经典，从简约出发，效仿先哲，规范后世。官员的称谓、姓名，公私的文章书籍，只要‘世’和‘民’两个字不连读，就没有必要避讳。”

※原文

贞观二年，中书舍人高季辅上疏曰：“窃见密王元晓等俱是懿亲，陛下友爱之怀，义高古昔，分以车服，委以藩维，须依礼仪，以副瞻望。比见帝子拜诸叔，诸叔亦即答拜，王爵既同，家人有礼，岂合如此颠倒昭穆？伏愿一垂训诫，永循彝则。”太宗乃诏元晓等，不得答吴王恪、魏王泰兄弟拜。

※译文

贞观二年，中书舍人高季辅上疏说："密王李元晓他们都是皇亲国戚，陛下对他们的关注和仁爱之心超过古代的帝王。但是，陛下分派给他们兵马、委以治藩重任这些大事，仍须遵循礼仪规范，以让天下人臣服。我看见皇子们拜见叔叔时，叔叔们也马上回礼。一个家庭有一个家庭的礼数，帝王之家也如此，岂能如此颠倒上下秩序呢？希望陛下确立规范，永远遵循前人美好的礼仪。"唐太宗于是下诏，命李元晓等皇子不得接受兄长吴王李恪、魏王李泰的拜礼。

※原文

贞观四年，太宗谓侍臣曰："比闻京城士庶居父母丧者，乃有信巫书之言，辰日不哭，以此辞于吊问，拘忌辍哀，败俗伤风，极乖人理。宜令州县教导，齐之以礼典。"

※译文

贞观四年，唐太宗对侍臣说："我听说京城的百姓在为父母服丧期间，有的人听信巫师的妖言，在辰日这天不哭，他们谢绝别人的哀悼慰问，拘泥于禁忌，不允许悲伤，这是伤风败俗、违背人情事理的做法。现在下令到各州县，让他们教导百姓，学习正确的礼仪规范。"

※原文

贞观五年，太宗谓侍臣曰："佛道设教，本行善事，岂遣僧尼道士等妄自尊崇，坐受父母之拜，损害风俗，悖乱礼经？宜即禁断，仍令致拜于父母。"

※译文

贞观五年，唐太宗对侍臣说："佛教、道教徒，本应该广做善事，怎么能够妄自尊贵，坐着接受父母的跪拜礼呢？这样做只会损害民风民俗，使礼仪混乱。现在，应该马上下令禁止这种行为，仍旧让他们对自己的父母行跪拜礼。"

※原文

贞观六年，太宗谓尚书左仆射房玄龄曰：“比有山东崔、卢、李、郑四姓，虽累叶陵迟，犹恃其旧地，好自矜大，称为士大夫。每嫁女他族，必广索聘财，以多为贵，论数定约，同于市贾，甚损风俗，有紊礼经。既轻重失宜，理须改革。”乃诏吏部尚书高士廉、御史大夫韦挺、中书侍郎岑文本、礼部侍郎令狐德棻等，刊正姓氏，普责天下谱牒，兼据凭史传，剪其浮华，定其真伪，忠贤者褒进，悖逆者贬黜，撰为《氏族志》。士廉等及进定氏族等第，遂以崔干为第一等。太宗谓曰：“我与山东崔、卢、李、郑，旧既无嫌，为其世代衰微，全无官宦，犹自云士大夫，婚姻之际，则多索财物，或才识庸下，而偃仰自高，贩鬻松椟，依托富贵，我不解人间何为重之？且士大夫有能立功，爵位崇重，善事君父，忠孝可称，或道义清素，学艺通博，此亦足为门户，可谓天下士大夫。今崔、卢之属，惟矜远叶衣冠，宁比当朝之贵？公卿已下，何暇多输钱物，兼与他气势，向声背实，以得为荣。我今定氏族者，诚欲崇树今朝冠冕，何因崔干犹为第一等，只看卿等不贵我官爵耶？不论数代已前，只取今日官品、人才作等级，宜一量定，用为永则。”遂以崔干为第三等。至十二年，书成，凡百卷，颁天下。又诏曰：“氏族之美，实系于冠冕；婚姻之道，莫先于仁义。自有魏失御，齐氏云亡，市朝既迁，风俗陵替，燕、赵古姓，多失衣冠之绪，齐、韩旧族，或乖礼义之风。名不著于州闾，身未免于贫贱，自号高门之胄，不敦匹嫡之仪，问名惟在于窃资，结褵必归于富室。乃有新官之辈，丰财之家，慕其祖宗，竞结婚姻，多纳货贿，有如贩鬻。或自贬家门，受辱于姻娅；或矜其旧望，行无礼于舅姑。积习成俗，迄今未已，既紊人伦，实亏名教。朕夙夜兢惕，忧勤政道，往代蠹害，咸已惩革，唯此弊风，未能尽变。自今以后，明加告示，使识嫁娶之序，务合礼典，称朕意焉。”

※译文

贞观六年，唐太宗对尚书左仆射房玄龄说：“近来，山东的崔、卢、李、郑四大姓，虽然在前几代就已衰败，但他们仍依仗旧时的名望，自高自大，号称士大夫。每当把女儿嫁给其他家族时，总要大肆索取聘礼财物，以多为贵，根据财礼的数目决定婚约，就像集市上的商贩，这样做极其败坏风俗，也搅乱了《礼经》的规定。看来，现在的礼仪制度应

该有所改革了。”于是唐太宗下诏，命吏部尚书高士廉、御史大夫韦挺、中书侍郎岑文本、礼部侍郎令狐德棻等人订正姓氏，普遍收集全国谱牒。并根据史书传记，删除浮华，考定真假，如果一个家族上代出了忠贤，就提升等级；出了叛逆，就加以贬黜。依此标准，撰写了一部《氏族志》。后来，高士廉等人在唐太宗面前呈上所定的氏族等第时，仍把崔干列为第一等。唐太宗说：“我和山东的崔、卢、李、郑并无宿怨，只是因为他们世代衰微，现在已经没有一个人做官了，却还自称是士大夫，婚嫁的时候，依此大量索取财物。有的人才能见识平庸低劣，却还悠然自得地自夸高门，炫耀死去的祖先，依附于富贵之列，我真不明白为什么社会上的人还会看重他们。如果有人能建立功业，爵位隆重，善于侍奉君主和父亲，忠孝都值得称赞，或者道德仁义高尚，学艺通博，这样也足以自立门户，称得上是士大夫。如今崔、卢之类，只是自恃远祖的高官厚爵，怎能和当朝的显贵相比呢？公卿以下的人，何苦给他们多送财物，助长他们的气势呢？他们只图虚名、不顾实际，想借此增加自己的光彩。我之所以要复位氏族，是为了树立当今显贵的地位，为什么你们还把崔干列在第一等，这不是看轻我朝的官爵吗？所以，不管以前如何，只按照今天的官品、人才来定等级，并且这次量定的等级将作为永久的准则。”于是，崔干被定为第三等。贞观十二年，《氏族志》全书完成，共一百卷，颁行天下。其后，唐太宗下令说：“氏族高下，要以官爵相联系，婚姻的正道，要以仁义为先。自从北魏失国，北齐灭亡，朝野变化，风俗衰败。早先的燕、赵古姓，后人多失去官爵；以前齐韩旧族，行为也有悖礼仪。他们名不闻于乡里，身不免于贫贱，却自称高门后裔，而不讲究嫁娶礼仪，依仗名望只在于勒索财物，女儿必嫁给富贵之家。于是就有新做官的人和钱财多的人家羡慕富贵人家的祖宗，抢着和人家攀亲，多送财物，如同买卖。双方有的自愿贬低家门，受辱于姻亲，有的夸耀过去的地位，在公婆面前行为无礼。这种做法积习已久，已经成了风俗，至今还未改变，这既乱了伦理，也有愧于名教。我日夜谨慎小心，操劳政事，历代的弊端祸害，都已制止革除，唯有这种坏风气，还没有完全转变。从今以后，让天下人都要懂得嫁娶的规矩，务必合乎礼法，按照朝廷的礼仪办事。”

※原文

礼部尚书王珪子敬直，尚太宗女南平公主。珪曰：“《礼》有妇见舅姑之仪，自近代风俗弊薄，公主出降，此礼皆废。主上钦明，动循法制，吾受公主谒见，岂为身荣，所以成国家之美耳。”遂与其妻就位而坐，令公主亲执巾，行盥馈之道，礼成而退。太宗闻而称善。是后公主下降有舅姑者，皆遣备行此礼。

※译文

礼部尚书王珪的儿子王敬直，娶了唐太宗的女儿南平公主。婚娶那天，王珪按礼仪要接受公主的跪拜礼，王珪说：“《礼记》上规定有妇人拜见舅舅、姑母的礼仪。可近世以来，这种风气逐渐改变了，公主下嫁，这些礼节都被废弃了。陛下圣明，处处都遵循法令规范。我接受公主的拜见之礼，哪里只是自己的荣耀，其实也是在成就大唐礼仪之邦的美名啊。”于是王珪和妻子在自己的座位上就座，让公主亲自拿着手巾，行侍奉父母的洗手之礼。礼毕，公主自行退下。唐太宗听说此事后非常赞赏。此后，凡是有公主下嫁，都要遵照这条礼仪。

※原文

贞观十二年，太宗谓侍臣曰：“古者诸侯入朝，有汤沐之邑，刍禾百车，待以客礼。昼坐正殿，夜设庭燎，思与相见，问其劳苦。又汉家京成亦为诸郡立邸舍。顷闻考使至京者，皆赁房以坐，与商人杂居，才得容身而已。既待礼之不足，必是人多怨叹，岂肯竭情于共理哉。”乃令就京城闲坊，为诸州考使各造邸第。及成，太宗亲幸观焉。

※译文

贞观十二年，唐太宗对侍臣说：“古时候，诸侯入朝拜谒天子，有专门沐浴的地方，可供休息，在那里，他们用草喂养马匹，享受客人的礼遇。白天他们在正殿里休息，晚上在庭院中点燃蜡烛，主人向他们嘘寒问暖。汉朝时，京城里还有为各个郡县专门设立的馆舍。现在，我听说朝集使到京城，都租房子居住，他们和商人杂居在一起，仅有容身之地而已。如今待客之礼如此怠慢，恐怕各地使者会产生怨恨，怎么还会愿意为朝廷尽职尽忠呢？”于是，下令京城有条件的客栈，为各地来的使者营造馆舍。修成之后，唐太宗还亲自前去参观视察。

※原文

贞观十三年，礼部尚书王珪奏言："准令，三品以上，遇亲王于路，不合下马，今皆违法申敬，有乖朝典。"太宗曰："卿辈欲自崇贵，卑我儿子耶？"魏徵对曰："汉、魏已来，亲王班皆次三公下。今三品并天子六尚书九卿，为王下马，王所不宜当也。求诸故事，则无可凭，行之于今，又乖国宪，理诚不可。"帝曰："国家立太子者，拟以为君。人之修短，不在老幼。设无太子，则母弟次立。以此而言，安得轻我子耶？"徵又曰："殷人尚质，有兄终弟及之义。自周已降，立嫡必长，所以绝庶孽之窥窬，塞祸乱之源本。为国家者，所宜深慎。"太宗遂可王珪之奏。

※译文

贞观十三年，礼部尚书王珪上奏说："按照律令，三品以上的官员，在道路上遇到亲王，可以不下马致礼。不过现在，这种行为却是违法的，与朝廷律令不符。"唐太宗不高兴地说："你们这是自以为尊贵，而轻慢我的儿子们吗？"魏徵说："汉代、魏晋以来，亲王的礼遇都低于三公之下。然而，现在三品官员和天子六尚书九卿，都要为亲王下马致礼，这是亲王不应该接受的礼节。这样做既无先例可循，又违背国家的法令，于理实在不合。"唐太宗说："国家确立的太子，是未来的国君。一个人地位的高低，不在于年龄的长幼。如果太子去世，那么同母的弟弟就该被列为太子。你这样说，不是在轻视我的儿子吗？"魏徵又说："商代崇尚质实，有兄长去世弟弟继承的规定。从周代以来，都立嫡长子为继承人，这样做就杜绝了他人篡权夺位、制造混乱的可能性。国君对此应该审慎。"于是，唐太宗接受了王珪的意见。

※原文

贞观十四年，太宗谓礼官曰："同爨尚有缌麻之恩，而嫂叔无服；又舅之与姨，亲疏相似，而服之有殊，未为得礼，宜集学者详议。余有亲重而服轻者，亦附奏闻。"是月尚书八座与礼官定议曰：

臣窃闻之，礼所以决嫌疑、定犹豫、别同异、明是非者也，非从天下，非从地出，人情而已矣。人道所先，在乎敦睦九族。九族敦睦，由乎亲亲，以近及远。亲属有等差，故丧纪有隆杀，随恩之薄厚，皆称情

以立文。原夫舅之与姨，虽为同气，推之于母，轻重相悬。何则？舅为母之本宗，姨乃外戚他姓，求之母族，姨不与焉，考之经史，舅诚为重。故周王念齐，是称舅甥之国；秦伯怀晋，实切《渭阳》之诗。今在舅服止一时之情，为姨居丧五月，徇名丧实，逐末弃本，此古人之情或有未达，所宜损益，实在兹乎。

※译文

贞观十四年，唐太宗对礼官说："现在，与你共同生活的人去世了，要为他披麻戴孝。可是嫂子、叔叔去世了，却不服丧。舅舅和姨妈，都是亲属，但服丧的礼节却有差别。这些做法都不符合礼仪规范，应该召集学者来商议一下，制定出服丧的礼仪，有同属亲属但侍奉的礼数却很轻的，也应附录上奏。"就在同月，尚书八座和礼官定下了规范，原文如下：

臣私下里听说，礼是用来决断嫌疑、消除犹豫、区别异同、明辨是非的原则，它不是从天地中来，而是根据人情事理推论出来的。人道最首要的一点，能使九族和睦。九族和睦，在于由近及远，实行亲疏有别的礼节。亲属之间有差别，所以丧礼中的祭文，应根据情分的多少来书写。舅舅、姨妈和母亲是一族，但他们之间有差别，为什么呢？舅舅和母亲是一家，姨妈出嫁后改姓丈夫的姓，成为别家的人，参考经史，舅舅的确比姨妈重要。所以周王顾念着齐国，称齐国是舅甥之国；秦穆公不忘晋国，因为重耳是他的舅舅，把他的儿子康公送到渭阳，作了《渭阳》这首诗。现在，舅舅去世，只是一时哀悼，对姨妈却要居丧五个月，这样舍本逐末，在古代情分也没达到这样，是不适宜的，现在应该改变这个规定。

※原文

《礼记》曰："兄弟之子犹子也，盖引而进之也。嫂叔之无服，盖推而远之也。"礼，继父同居则为之期，未尝同居则不为服。从母之夫，舅之妻，二人相为服。或曰"同爨缌麻"。然则继父且非骨肉，服重由乎同爨，恩轻在乎异居。固知制服虽系于名文，盖亦缘恩之厚薄者也。或有长年之嫂，遇孩童之叔，劬劳鞠养，情若所生，分饥共寒，契阔偕老，譬同居之继父，方他人之同爨，情义之深浅，宁可同日而言哉？在其生

也，乃爱同骨肉，于其死也，则推而远之，求之本源，深所未喻。若推而远之为是，则不可生而共居；生而共居为是，则不可死同行路。重其生而轻其死，厚其始而薄其终，称情立文，其义安在？且事嫂见称，载籍非一。郑仲虞则恩礼甚笃，颜弘都则竭诚致感，马援则见之必冠，孔伋则哭之为位，此盖并躬践教义，仁深孝友，察其所行之旨，岂非先觉者欤？但于时上无哲王，礼非下之所议，遂使深情郁于千载，至理藏于万古，其来久矣，岂不惜哉！

※译文

《礼记》说："兄弟的孩子犹如自己的孩子，这是因为原本就是一家人。嫂嫂、叔叔不用侍奉，是因为不是同一家族的缘故。"按礼的规定，和继父一起生活过，就要为他居丧，如果没有一起生活，就不用居丧。至于继父、舅母，对这二者服丧的礼节相同。常言道："如果共同生活过的人去世了，应该为他披麻戴孝。"继父并非生父，对他服丧隆重是因为共同生活过。因此，服丧虽然事关名分，但也随恩情厚薄而定。如年长的嫂子，她抚养年幼的叔子像对待自己的亲生儿子一样，两人同甘共苦到终老，这比起一起生活的继父和其他一起生活的人，情义的深浅怎可相提并论呢？嫂子生前，二人情同骨肉；嫂子死后，却以外人的礼节对待她，这种做法实在令人难以理解。如果推开疏远是对的，那生前就不应住一起；生前住一起，则不可死后形同陌路。生前恩情厚重而死后礼节轻微，用这个原则来衡量，有这样的道理吗？并且侍奉嫂子的礼节，史书上的记载也不一致。后汉郑仲虞赡养寡居的嫂子和她的儿子，待她的礼节和情义都很笃厚。晋时颜弘都的嫂子双目失明，需要服用蛇胆，他千方百计弄到蛇胆，终于使嫂子重见光明。后汉将军马援对嫂子极为尊重，不戴帽子就不敢进屋拜见嫂子。《礼记》记载：孔子之孙孔伋在嫂子的灵位前痛哭。这些都是亲身实践礼仪规范、极其仁义孝敬的人。能够深明其中大义的，难道不是先知先觉者吗？现在没有圣明的哲人，百姓也不议论礼仪之事，致使礼仪之中包含的道理不被重视，这种情况由来已久，真让人痛惜啊。

※原文

今陛下以为尊卑之叙，虽焕乎已备，丧纪之制，或情理未安，爰命

秩宗，详议损益。臣等奉遵明旨，触类傍求，采摭群经，讨论传记，或抑或引，兼名兼实，损其有余，益其不足，使无文之礼咸秩，敦睦之情毕举，变薄俗于既往，垂笃义于将来，信六籍所不能谈，超百王而独得者也。

谨按曾祖父母，旧服齐衰三月，请加为齐衰五月；嫡子妇，旧服大功，请加为期；众子妇，旧服小功，今请与兄弟同为大功九月；嫂叔，旧无服，今请服小功五月。其弟妻及夫兄亦小功五月。舅，旧服缌麻，请加与从母同服小功五月。

诏从其议。此并魏徵之词也。

※译文

现在，陛下认为尊卑之序虽制定完备，但丧礼制度还不合情理，令我们详加审议并进行修正。我们遵旨参考了经典、传记，进行了修改增删，使没有明文规定的礼仪变成条款，希望这会使人伦敦厚和睦，使日渐轻薄的民俗变得淳朴，有利于现在和将来。通读六经（即六籍，包括《诗经》《尚书》《礼经》《乐经》《周易》《春秋》）便无所不知，超越百王即可独得治国要领。

我们谨遵礼仪做了规定：如果曾祖母、曾祖父去世，过去服丧三个月，现在请陛下延长至五个月；嫡子的妻子，过去服丧九个月，现在请再延长；儿子的妻子服丧，请将过去规定的五个月改为九个月；嫂子、叔叔过去不服丧，现在请改为服丧五个月；弟弟的妻子和丈夫的兄弟也应服丧五个月；为舅舅服丧在过去只披麻戴孝，现在请规定同对待继母一样，服丧五个月。

看毕，唐太宗下诏通过此项议案。此议案的作者乃魏徵。

※原文

贞观十七年十二月癸丑，太宗谓侍臣曰："今日是朕生日。俗间以生日可为喜乐，在朕情，翻成感思。君临天下，富有四海，而追求侍养，永不可得。仲由怀负米之恨，良有以也。况《诗》云：'哀哀父母，生我劬劳。'奈何以劬劳之辰，遂为宴乐之事！甚是乖于礼度。"因而泣下久

之。

※译文

贞观十七年十二月癸丑日，唐太宗对侍臣们说：“今天是我的生日。民间认为生日是可庆可贺的事情，但我却感慨万千。帝王君临天下，富有四海，可是如果只一味追求享乐，那么永远不会满足。仲由贫困时，常常到外面去为父母背米，他到楚国做官之后，富有万钟之粟，但那时他的父母去世了，再想尽孝心已不可能，所以他非常遗憾。《诗经》说：‘可怜我的父母，为养育我付出了多少艰辛啊。’怎么可以在父母生我这样艰难的日子，举办宴会，寻欢作乐呢？这不是与礼仪相违背吗？”说完，唐太宗便情不自禁地哭泣了许久。

※原文

太常少卿祖孝孙奏所定新乐。太宗曰：“礼乐之作，是圣人缘物设教，以为撙节，治政善恶，岂此之由？”御史大夫杜淹对曰：“前代兴亡，实由于乐。陈将亡也为《玉树后庭花》，齐将亡也而为《伴侣曲》，行路闻之，莫不悲泣，所谓亡国之音。以是观之，实由于乐。”太宗曰：“不然，夫音声岂能感人？欢者闻之则悦，哀者听之则悲。悲悦在于人心，非由乐也。将亡之政，其人心苦，然苦心相感，故闻之则悲耳。何乐声哀怨，能使悦者悲乎？今《玉树》《伴侣》之曲，其声具存，朕能为公奏之，知公必不悲耳。”尚书右丞魏徵进曰：“古人称：礼云，礼云，玉帛云乎哉！乐云，乐云，钟鼓云乎哉！乐在人和，不由音调。”太宗然之。

※译文

太常少卿祖孝孙上奏新近制定的音乐。唐太宗说：“礼仪、音乐是圣人根据实际情况设立的，用来教化百姓，它们应该符合规范。同样，政治的好坏，难道不也因此而生吗？”御史大夫杜淹说：“前代的兴衰存亡，也跟音乐有关。陈后主灭亡，不就是因为奢侈荒淫、谱写《玉树后庭花》所造成的吗？齐东昏侯作《伴侣曲》，行旅之人听到，无不悲伤而泣，这乃是亡国之音啊。所以，国家的存亡，全在于音乐。”唐太宗不同意，说：“不是这样的，仅仅是声音怎么能感动人呢？快乐的人听到声

音就会喜悦，哀伤的人听了就会悲伤。悲喜之情在于人心，并非是音乐造成的。即将灭亡的国家，百姓内心凄苦，听到哀怨的音乐，内心十分感动，就会愈加悲伤。相反，一首悲哀的音乐，怎么会使快乐的人悲伤呢？现在，《玉树后庭花》《伴侣曲》这些靡靡之音依然存在，我自己都可以演奏它们。但是，可以肯定，你们是不会悲伤的。”魏徵接着说：“古人说，礼仪是写在玉帛之上的，音乐是用钟鼓演奏出来的。音乐的关键在于人和，不在于音调。”唐太宗很赞同他的看法。

※原文

贞观七年，太常卿萧瑀奏言：“今《破陈乐舞》，天下之所共传，然美盛德之形容，尚有所未尽。前后之所破刘武周、薛举、窦建德、王世充等，臣愿图其形状，以写战胜攻取之容。”太宗曰：“朕当四方未定，因为天下救焚拯溺，故不获已，乃行战伐之事，所以人间遂有此舞，国家因兹亦制其曲。然雅乐之容，止得陈其梗概，若委曲写之，则其状易识。朕以见在将相，多有曾经受彼驱使者，既经为一日君臣，今若重见其被擒获之势，必当有所不忍，我为此等，所以不为也。”萧瑀谢曰：“此事非臣思虑所及。”

※译文

贞观七年，太常卿萧瑀上疏说：“歌颂陛下攻克刘武周的《破阵乐舞》在天下传颂，但此乐仍不足以形容陛下超世的武功和宏伟的业绩。陛下先后打败了刘武周、薛举、窦建德、王世充等乱世枭雄，我愿意来写一写陛下无人可比的神勇。”唐太宗说：“我在天下纷争的乱世，为了拯救天下苍生，迫不得已，才征讨四方，所以有了这个舞蹈和音乐。然而高雅的音乐应该只陈述历史梗概，不宜把详情原原本本写出来。我看当今朝廷的将相，很多都曾受他们的驱使，毕竟曾经有过君臣关系，如果现在又看到他们被俘虏的情景，肯定会于心不忍。考虑到这些，所以我认为不可。”萧瑀道歉说：“这件事臣根本没有想到。”

※解读

在古代，儒学的理论是要通过制礼作乐来保证实施的。制定和修正各种礼乐制度，是历朝历代的大事情。正如本章所述：“礼所以决嫌疑，

定犹豫，别同异，明是非者也。”处理的原则是“人道所先，在乎敦睦九族”“由乎亲亲，以近及远”。处理各种复杂关系，如文中提到的皇亲与大臣，帝子与诸叔，父母之丧与巫书之言，儒道之尊与父母之尊等，做到上下有序，纲常稳固。

卷八 固本宽刑

务农第三十

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰：“凡事皆须务本。国以人为本，人以衣食为本，凡营衣食，以不失时为本。夫不失时者，在人君简静乃可致耳。若兵戈屡动，土木不息，而欲不夺农时，其可得乎？”王珪曰：“昔秦皇、汉武，外则穷极兵戈，内则崇侈宫室，人力既竭，祸难遂兴。彼岂不欲安人乎？失所以安人之道也。亡隋之辙，殷鉴不远，陛下亲承其弊，知所以易之。然在初则易，终之实难。伏愿慎终如始，方尽其美。”太宗曰：“公言是也。夫安人宁国，惟在于君。君无为则人乐，君多欲则人苦。朕所以抑情损欲，克己自励耳。”

※译文

贞观二年，唐太宗对侍从的大臣们说：“任何事情都必须掌握根本。国家以人民为根本，人民以衣食为根本，凡经营农桑衣食，以不失时机为根本。要不失时机，只有君主不生事劳民才能做到。假若连年打仗，营建不停，而又想不占用农时，能办得到吗？”大臣王珪说：“从前，秦始皇、汉武帝，对外穷兵黩武，对内大建宫室，人力既已用尽，灾祸也就接踵而至，他们难道就不想安定百姓吗？只是没有使用安定百姓的正确方法。隋代的灭亡就是眼前的借鉴啊！陛下亲自承受了隋代遗留下来的弊病，懂得怎样去改变，不过刚开始还比较容易，要坚持到底就很难。我真希望陛下自始至终都能小心谨慎，从而善始善终。”唐太宗说：“你讲得很对。安定百姓和国家，关键在于君主，君主能与民休息，百姓就欢乐；君主多私欲，百姓就痛苦，这就是我之所以不敢任情纵欲，而不断克制砥砺自己的原因。”

※原文

贞观二年，京师旱，蝗虫大起。太宗入苑视禾，见蝗虫，掇数枚而

咒曰："人以谷为命，而汝食之，是害于百姓。百姓有过，在予一人，尔其有灵，但当蚀我心，无害百姓。"将吞之，左右遽谏曰："恐成疾，不可。"太宗曰："所冀移灾朕躬，何疾之避？"遂吞之。自是蝗不复为灾。

※译文

贞观二年，京城大旱，蝗虫成灾。唐太宗亲自到田野去看稻谷，看见蝗虫猖獗，就打死了几只并骂道："百姓视稻谷为生命，你却把谷子吃了，你是在危害百姓啊。如果说老百姓有罪过，那么也只在于国君一人，如果你真的有灵性，就应当只啃噬我的心脏，不要危害百姓。"说完就要把蝗虫吃掉。左右的臣子大惊，连忙制止说："吃了恐怕要生病，万万不可。"唐太宗说："我只希望把灾祸转移到我身上，还怕什么疾病呢？"说完便一口将蝗虫吞下。不久，蝗虫之灾慢慢消失了。

※原文

贞观五年，有司上书言："皇太子将行冠礼，宜用二月为吉，请追兵以备仪注。"太宗曰："今东作方兴，恐妨农事。"令改用十月。太子少保萧瑀奏言："准阴阳家，用二月为胜。"太宗曰："阴阳拘忌，朕所不行。若动静必依阴阳，不顾理义，欲求福佑，其可得乎？若所行皆遵正道，自然常与吉会。且吉凶在人，岂假阴阳拘忌？农时甚要，不可暂失。"

※译文

贞观五年，有关部门上书说："皇太子即将举行加冠礼，在二月里举行才吉祥，请陛下增加兵卫仪仗的规模，使礼节齐备。"唐太宗说："如今百姓春耕刚开始，这样做怕要妨碍农事。"于是下令将礼仪改在十月。太子少保萧瑀上奏说："按照阴阳家的推算，在二月里举行最好。"唐太宗说："阴阳讲究禁忌，我从不信那一套。如果一举一动都必须依照阴阳家的话去办，不顾实际情况，而想求得福佑吉祥，这是不可能的。如果所做的都遵照正道，自然会万事吉祥。并且，吉凶取决于人，怎能听信阴阳禁忌呢？农时很要紧，片刻都不能耽误。"

※原文

贞观十六年，太宗以天下粟价率计斗值五钱，其尤贱处，计斗值三

钱，因谓侍臣曰：“国以民为本，人以食为命。若禾黍不登，则兆庶非国家所有。既属丰稔若斯，朕为亿兆人父母，唯欲躬务俭约，必不辄为奢侈。朕常欲赐天下之人，皆使富贵，今省徭赋，不夺其时，使比屋之人恣其耕稼，此则富矣。敦行礼让，使乡闾之间，少敬长，妻敬夫，此则贵矣。但令天下皆然，朕不听管弦，不从畋猎，乐在其中矣！”

※译文

贞观十六年，唐太宗发现天下米价大都一斗值五钱，更便宜的，一斗只值三钱。因此，他对侍臣说：“国家以百姓为根本，百姓又以粮食为生命。如果粮食不丰收，国家就没有收入。既然粮食对国计民生关系如此重大，我又是百姓的衣食父母，只希望能够克勤克俭，不奢侈浮华，造福于民。我常常想赏赐天下的百姓，使他们都富裕尊贵。现在我减少劳役，不占用他们的农耕时间，使他们能够顺应天时，把庄稼种好，其实，这就是使他们富裕。我还推行礼仪谦让的风气，让乡间的百姓，年轻的尊敬年长的，妻子尊敬丈夫，其实，这就是使他们尊贵。只要天下人都得到富贵，我即使不听音乐、不打猎，也乐在其中了。”

※解读

《务农第三十》与《贡赋第三十三》讨论的是固本的问题。唐太宗认为：“凡事皆须务本。国以人为本，人以衣食为本，凡营衣食，以不失时为本。”贞观十六年时，他宣称：“朕常欲赐天下之人，皆使富贵。今省徭赋，不夺其时，使比屋之人恣其耕稼，此则富矣。敦行礼让，使乡间之中，少敬长，妻敬夫，此则贵矣。但令天下皆然，朕不听管弦，不从畋猎，乐在其中矣。”这些做法确实在一定程度上实现了禾黍丰登的局面。这与唐太宗在贞观年间实行重农政策，主张“农时甚要，不可暂失”，反对“动静必分阴阳，不顾礼仪”等是分不开的。

刑法第三十一

※原文

贞观元年，太宗谓侍臣曰：“死者不可再生，用法务在宽简。古人云，鬻棺者欲岁之疫，非疾于人，利于棺售故耳。今法司核理一狱，必求深刻，欲成其考课。今作何法，得使平允？”谏议大夫王珪进曰：“但选公直良善人，断狱允当者，增秩赐金，即奸伪自息。”诏从之。太宗又曰：“古者断狱，必讯于三槐、九棘之官，今三公、九卿，即其职也。自今以后，大辟罪皆令中书、门下四品以上及尚书九卿议之。如此，庶免冤滥。”由是至四年，断死刑，天下二十九人，几致刑措。

※译文

贞观元年，唐太宗对侍从的大臣们说：“人死了不能复生，所以执法务必宽大简约。古人说，卖棺木的人希望年年发生瘟疫，这并不是对人仇恨，而是因为利于棺木出售的缘故。如今，执法部门审理狱案，总是力求苛严，以此来博得好的考核成绩。现在该用什么办法，才可以使审案做到公平恰当呢？”谏议大夫王珪进言道：“只要选拔正直善良，判断狱案准确的人，增加他们的俸禄，赏赐给他们金帛，那么奸伪邪恶自然会止息。”唐太宗于是下令按这个办法实行。唐太宗又说：“古时候判断狱案，一定要向三槐、九棘之官询问，当今的三公、九卿就有这样的职责。从今以后，遇有死刑，都叫中书、门下两省四品以上高官以及尚书、九卿来议论，这样做，才有可能避免冤狱滥刑。”由于实行了这样的措施，到贞观四年，全国判处死刑的人只有二十九个，几乎做到了刑法搁置不用。

※原文

贞观二年，太宗谓侍臣曰：“比有奴告主谋逆，此极弊法，特须禁断。假令有谋反者，必不独成，终将与人计之；众计之事，必有他人论之，岂藉奴告也？自今奴告主者，不须受，尽令斩决。”

※译文

贞观二年，唐太宗对侍臣说：“奴才告主子谋反作乱，这条律令危害非常大，必须除掉。如果真有谋反，肯定不是一个人单独的行为。一定是和别人合谋策划的。许多人策划的事情，肯定会引得别人议论，怎么偏偏由奴才告发呢？从今以后，凡是有奴才告发主子的案子，切记不要受理，并下令将其斩首处决。”

※原文

贞观五年，张蕴古为大理丞。相州人李好德素有风疾，言涉妖妄，诏令鞫其狱。蕴古言：“好德癫病有征，法不当坐。”太宗许将宽宥。蕴古密报其旨，仍引与博戏。持书侍御史权万纪劾奏之。太宗大怒，令斩于东市。既而悔之，谓房玄龄曰：“公等食人之禄，须忧人之忧，事无巨细，咸当留意。今不问则不言，见事都不谏诤，何所辅弼？如蕴古身为法官，与囚博戏，漏泄朕言，此亦罪状甚重。若据常律，未至极刑。朕当时盛怒，即令处置。公等竟无一言，所司又不覆奏，遂即决之，岂是道理。”因诏曰：“凡有死刑，虽令即决，皆须五覆奏。”五覆奏，自蕴古始也。又曰：“守文定罪，或恐有冤。自今以后，门下省覆，有据法令合死而情可矜者，宜录奏闻。”

※译文

贞观五年，张蕴古任大理寺丞。相州有个名叫李好德的人，一向有疯癫病，讲了些荒谬狂妄的话，唐太宗叫张蕴古审讯治罪。张蕴古说：“李好德患疯癫病证据确凿，按照法律不应判罪。”唐太宗答应对他予以从宽处理。张蕴古私下把唐太宗的旨意告诉李好德，并和李好德博戏。持书侍御史权万纪弹劾张蕴古，唐太宗对张蕴古的行为感到十分愤怒，便下令把张蕴古在东市斩首。不久，唐太宗对自己的做法很后悔，对房玄龄说：“你们吃了君主的俸禄，就要替君主分忧，事无大小，都得留心。如今我不询问，你们就不说自己的看法，看到事情都不谏诤，这怎么能称作辅佐呢？比如，张蕴古身为法官，和狱囚一起博戏，还泄露我的话，虽说罪状严重，但如果按正常的法律量处，还不至于判处死刑。我当时盛怒，立即下令处死，你们竟然不说一句话，主管部门又不复奏，就把他处决，这难道合乎道理吗？”于是下诏说：“凡有死刑，虽下令立即处决，都还得五次复奏。”唐代五复奏的规定，就是从张蕴古这

件事情开始的。诏令中又说："遵照律文定罪，也可能有冤情。从今以后，由门下省复审，有按照法令应当处死而情有可原的，应将案情抄录奏报。"

※原文

蕴古，初以贞观二年，自幽州总管府记室兼直中书省，表上《大宝箴》，文义甚美，可为规诫。其词曰：

今来古往，俯察仰观，惟辟作福，为君实难。宅普天之下，处王公之上，任土贡其所有，具僚和其所唱。是故恐惧之心日弛，邪僻之情转放。岂知事起乎所忽，祸生乎无妄。故以圣人受命，拯溺亨屯，归罪于己，推恩于民。大明无偏照，至公无私亲。故以一人治天下，不以天下奉一人。礼以禁其奢，乐以防其佚。左言而右事，出警而入跸。四时调其惨舒，三光同其得失。故身为之度，而声为之律。勿谓无知，居高听卑；勿谓何害，积小成大。乐不可极，极乐成哀；欲不可纵，纵欲成灾。壮九重于内，所居不过容膝；彼昏不知，瑶其台而琼其室。罗八珍于前，所食不过适口；惟狂罔念，丘其糟而池其酒。勿内荒于色，勿外荒于禽；勿贵难得之货，勿听亡国之音。内荒伐人性，外荒荡人心；难得之物侈，亡国之声淫。勿谓我尊而傲贤侮士，勿谓我智而拒谏矜己。闻之夏后，据馈频起；亦有魏帝，牵裾不止。安彼反侧，如春阳秋露；巍巍荡荡，推汉高大度。抚兹庶事，如履薄临深；战战栗栗，用周文小心。

※译文

贞观二年，张蕴古任幽州总管府记室兼直中书省时，向唐太宗呈上了《大宝箴》一文，文辞华美，道理深刻，是一篇规诫朝政的好文章。内容如下：

古往今来，君主都要为民造福，做君主的确不易。普天之下莫非王土，率土之滨莫非王臣，各地随其所有进贡，满朝文武一呼百应。因此国君容易丢掉戒备之心，滋生放纵之情。岂知福兮祸所伏，世事无常。所以圣人顺应天意，拯济苍生，虚怀若谷，以民为本。"大道之行，天下为公。"君主以一己之躯侍奉天下，不以天下百姓侍奉一身。用礼教防止

奢靡，让感官之娱得到约束。左右史官，记录君主的言行，以牢记君王应有的规范。根据四季调节他的忧愁快乐，根据日月星三光检查他的得失。君王是天下人的楷模。不以臣下为无知，身居高位而能倾听下面的呼声；不可掉以轻心，让小小的过失酿成难以挽回的灾难。快乐不可过度，过度则转喜为悲；欲望不可放纵，放纵则成为祸患。君王居住在琼楼玉宇，何等华丽，其实尺幅之地就可以容身。山珍海味任由享用，其实食物只要合口就已很好了。桀、纣的酒池可以行船，糟堤长达十里，极尽享乐之能事。不要沉溺于女色和打猎，不以奇珍异宝为贵，不听让人堕落的音乐。在内沉迷于女色会戕害人性，在外热衷于游猎就会扰乱人心；难得的财宝奢靡，亡国之音淫靡。不要倨傲、轻视贤才，不要认为自己富有智能而拒绝忠言。听说夏禹吃饭时还频繁站起来为国事操劳；魏文帝欲迁冀州百姓十万户填充河南，辛毗拉着他的衣服，苦苦劝阻。安定那些心怀猜疑的人，要像春天的阳光、秋天的露水那样温和；古代宽厚仁慈的君王，汉高祖可为典范。他处理政事像周文王一样小心谨慎，如履薄冰。

※原文

《诗》云："不识不知。"《书》曰："无偏无党。"一彼此于胸臆，捐好恶于心想。众弃而后加刑，众悦而后命赏。弱其强而治其乱，伸其屈而直其枉。故曰：如衡如石，不定物以数，物之悬者，轻重自见；如水如镜，不示物以形，物之鉴者，妍蚩自露。勿浑浑而浊，勿皎皎而清；勿汶汶而暗，勿察察而明。虽冕旒蔽目而视于未形，虽黈纩塞耳而听于无声。纵心乎湛然之域，游神于至道之精。扣之者，应洪纤而效响；酌之者，随浅深而皆盈。故曰：天之清，地之宁，王之贞。四时不言而代序，万物无为而受成。岂知帝有其力，而天下和平。吾王拨乱，戡以智力；人惧其威，未怀其德。

我皇抚运，扇以淳风；民怀其始，未保其终。爰术金镜，穷神尽性。使人以心，应言以行。包括理体，抑扬辞令。天下为公，一人有庆。开罗起祝，援琴命诗。一日二日，念兹在兹。惟人所召，自天佑之。争臣司直，敢告前疑。

太宗嘉之，赐帛三百段，仍授以大理寺丞。

※译文

《诗经》写道：“不去认识就不会了解。”《尚书》说：“不偏私，不结党，为君之道，光明正大。”必须一视同仁，不随意流露好恶之情。众人指责的人就加以处罚，众人赞赏的人就实行赏赐。削弱强暴的势力去治理混乱，伸张正义去纠正冤案。所以说，秤和石并不能确定物品的重量，但物品悬挂后便会显示出重量；清水和铜镜，它并不能显示物体的形状，但物体影照其内，美丑就会得以显现。不以混沌不清为污浊，不以洁白无尘为清明；不以昏暗不明为愚昧，不以苛察为精明。虽然帽子上的旒可遮住双目，但能视物于未形成之际；虽然黈纩挡住双耳，却能听声于尚无音响之时。一颗心驰骋于清纯明澈之境，精神遨游于大道精华之中。敲击物品的轻重不同，便会有相应的回响；盛酒的器皿随酒杯的深浅各自盈满。所以说：天有道则清明，地有道则安宁，君王有道则天下公正。一年四季默默地交替轮转，万物无所作为而自然天成，哪还需要帝王征战南北，才会天下太平。陛下崛起于乱世，凭借智能和武功，挫败群雄。现在，百姓只惧怕您的神威，还没有感激您的恩德。

陛下顺应天意，使民风淳朴；百姓感念良好的开端，但没有保持到最后。于是陈述清明治道，希望陛下能洞察一切。用诚心役使百姓，用行动实现诺言。要包容治国之体，要损益言词诏令。天下为公，皇帝有善行嘉言。像商汤一样网开一面祝祷神灵，如舜帝一样操琴颂诗；每天都能对这些事念念不忘。灾祸是人招致的，幸福要靠天的保佑。群臣要敢于直言进谏，斗胆献上前面的疑问。

唐太宗看后很是赞许，赐给他丝帛三百段，加封他为大理寺丞。

※原文

贞观五年，诏曰：“在京诸司，比来奏决死囚，虽云三覆，一日即了，都未暇审思，三奏何益？纵有追悔，又无所及。自今后，在京诸司奏决死囚，宜二日中五覆奏，天下诸州三覆奏。”又手诏敕曰：“比来有司断狱，多据律文，虽情在可矜而不敢违法，守文定罪，惑恐有冤。自今门下省复有据法合死，而情在可矜者，宜录状奏闻。”

※译文

贞观五年，唐太宗下诏说：“国家规定判处某人死刑必须经过三次审理，而现在京城的各个官府衙门，奏请判处死刑，一般来说，都在一天内就决定了，没有经过片刻思考审核，三次审理的规定不是形同虚设吗？这样做的话，即便事后有所反悔，也无可挽救了。从今以后，京城的官府判决死罪，必须在两日内经过五次上奏审核，京城外的必须经过三次上奏审核。”不久，他又亲自手谕下诏说：“过去有关部门判处案子，大都根据法律条文办事，有时候虽情有可原，但又不敢违反律令，如果死守条款，恐怕会产生很多冤假错案。从今以后，门下省如果发现根据法令该判处死罪而情有可原的案子，应该写成状子上奏再审。”

※原文

贞观九年，盐泽道行军总管、岷州都督高甑生，坐违李靖节度，又诬告靖谋逆，减死徙边。时有上言者曰：“甑生旧秦府功臣，请宽其过。”太宗曰：“虽是藩邸旧劳，诚不可忘。然理国守法，事须画一，今若赦之，使开侥幸之路。且国家建义太原，元从及征战有功者甚众，若甑生获免，谁不觊觎？有功之人，皆须犯法。我所以必不赦者，正为此也。”

※译文

贞观九年，盐泽道行军总管、岷州都督高甑生，由于违抗李靖的节制调度，还诬告李靖谋反，被判死罪，后减免死罪流放到边远地方。当时有人上疏为他求情说：“高甑生是当年秦王府的功臣，请求陛下宽免他的过错。”唐太宗说：“他过去曾在秦王府出过力，确实不应该忘记。但是治国守法，必须统一，今天如果赦免他，就开了侥幸之路。而且当初起兵太原，参加作战的人很多，如果高甑生得以免罪，那么谁会不存侥幸的想法呢？有功的人，都会依仗功劳犯法作乱。我之所以决定不予赦免，正是这个缘故。”

※原文

贞观十一年，特进魏徵上疏曰：

臣闻《书》曰：“明德慎罚”，“惟刑恤哉！”《礼》云：“为上易事，

为下易知，则刑不烦矣。上人疑则百姓惑，下难知则君长劳矣。”夫上易事，则下易知，君长不劳，百姓不惑。故君有一德，臣无二心，上播忠厚之诚，下竭股肱之力，然后太平之基不坠，“康哉”之咏斯起。当今道被华戎，功高宇宙，无思不服，无远不臻。然言尚于简文，志在于明察，刑赏之用，有所未尽。夫刑赏之本，在乎劝善而惩恶，帝王之所以与天下为画一，不以贵贱亲疏而轻重者也。今之刑赏，未必尽然。或屈伸在乎好恶，或轻重由乎喜怒；遇喜则矜其情于法中，逢怒则求其罪于事外；所好则钻皮出其毛羽，所恶则洗垢求其瘢痕。瘢痕可求，则刑斯滥矣；毛羽可出，则赏因谬矣。刑滥则小人道长，赏谬则君子道消。小人之恶不惩，君子之善不劝，而望治安刑措，非所闻也。

※译文

贞观十一年，特进魏徵上疏说：

我看见《尚书》上说：“申明道理，谨慎刑罚”，“国家应该根据实际情况，从轻量刑。”《礼记》说：“国君勤于政务，臣下能够反映国情，刑罚就不会烦琐。如果国君和臣子之间互相怀疑，那么老百姓就会疑惑。臣下不知实情，则国君劳神费心。因此只要君王有君道，臣子无二心，君王广施仁厚之德，臣下力效辅佐之劳，那么天下就可永享太平了。当今国泰民安，但刑罚上仍有美中不足之处。赏罚的根本目的在于提倡善良、铲除邪恶，因此，帝王必须统一奖惩贵贱亲疏之别。而如今，官府根据自己一时的喜怒好恶判处案子的事例屡见不鲜。如果官员遇到自己高兴时，就不顾法令网开一面；如果遇到自己发怒时，就不分青红皂白严惩不贷。这样下去将造成滥施刑罚，对国家极其不利。如果滥用刑罚，就会助长小人的丑恶行径；赏赐失实，也会使正人君子失去信心。这样，不仅小人的恶迹无法铲除，而且君子的美德也无法弘扬。如果这样做还指望国家秩序井然、赏罚得法，是万万不可能的。

※原文

且夫暇豫清谈，皆敦尚于孔、老；威怒所至，则取法于申、韩。直道而行，非无三黜，危人自安，盖亦多矣。故道德之旨未弘，刻薄之风已扇。夫刻薄既扇，则下生百端；人竞趋时，则宪章不一。稽之王度，实亏君道。昔州犁上下其手，楚国之法遂差；张汤轻重其心，汉朝之刑

以弊。以人臣之颇僻，犹莫能申其欺罔，况人君之高下，将何以措其手足乎？以睿圣之聪明，无幽微而不烛，岂神有所不达，智有所不通哉？安其所安，不以恤刑为念；乐其所乐，遂忘先笑之变。祸福相倚，吉凶同域，惟人所召，安可不思？顷者责罚稍多，威怒微厉，或以供帐不赡，或以营作差违，或以物不称心，或以人不从命，皆非致治之所急，实恐骄奢之攸渐。是知“贵不与骄期而骄自至，富不与侈期而侈自来”，非徒语也。

※译文

再说闲暇时谈论清静无为、仁义道德，都崇尚老子、孔子，谈论刑罚赏赐，就取法于申不害、韩非子。刑罚过多，百姓就会人人自危，这不仅不会有助于道德的弘扬，反而会使刻薄之风愈演愈烈，百姓中会滋生出许多事端，如果人人趋炎附势，就难免使法律不统一，这对君主的品德道行是极其有害的。以前，州犁审判，自行操作，楚国的法律就败坏了；张汤审判，轻重由心，汉朝刑法，弊端丛生。臣子的邪僻不正，尚且不能揭露其欺骗蒙蔽，何况君主对国法的肆意运用呢？那些百姓必将不知道如何是好了。帝王应有圣明的智能，明察秋毫，幽暗隐微处无不看得清清楚楚，难道连圣人都无法避免有所遗漏吗？君王应该安百姓所安，不要只存惩罚之念；乐百姓所乐，避免犯与古人同样的过失。祸福相倚，吉凶互存，关键要看一个人如何选择，滥施刑罚的危害如此之大，怎能不慎重呢？如果稍不顺心，就严加处罚，或者是因为供奉不足，或者因为营建的工程违背了命令，或者因为进贡的物品不称心如意，或者因为没有听从命令，这些都非关系国计民生的大事，长此以往，恐怕会使骄奢放纵之情滋生蔓延。所以“尊贵之后，虽非有意骄横，可骄横自然会产生；富裕之后，虽不刻意奢侈，而奢侈自然会滋生”，这句话真有道理啊。

※原文

且我之所代，实在有隋。隋氏乱亡之源，圣明之所临照。以隋氏之府藏譬今日之资储，以隋氏之甲兵况当今之士马，以隋氏之户口校今时之百姓，度长比大，曾何等级？然隋氏以富强而丧败，动之也；我以贫穷而安宁，静之也。静之则安，动之则乱，人皆知之，非隐而难见也，

非微而难察也。然鲜蹈平易之途，多遵覆车之辙，何哉？在于安不思危、治不念乱、存不虑亡之所致也。昔隋氏之未乱，自谓必无乱；隋氏之未亡，自谓必不亡，所以甲兵屡动，徭役不息。至于将受戮辱，竟未悟其灭亡之所由也，可不哀哉！

※译文

并且，大唐继隋代之后兴起，隋亡之鉴，不可不引以为戒。隋代官府的库存、士兵的人数、民间的户籍，比起大唐，不在其下。然而隋代却因富强而灭亡了，为什么呢？是因为“动”的缘故。我们因为贫穷而安宁，为什么呢？是因为“静”的缘故。静能安宁，动容易产生动乱，这是人人皆知的道理，并非什么深奥的大论。然而，历代君王很少有人采取安全的治国途径，更多的是重蹈前国灭亡的覆辙，为什么呢？因为他们居安不思危，国家稳定却不存忧患之思。过去隋代在没有灭亡之前，认为自己会太平永驻，所以穷兵黩武，徭役不断。隋炀帝在受辱死亡之前，都没能悟出灭亡的原因，怎么不让人悲哀呢？

※原文

夫鉴形之美恶，必就于止水；鉴国之安危，必取于亡国。故《诗》曰：“殷鉴不远，在夏后之世。”又曰：“伐柯伐柯，其则不远。”臣愿当今之动静，必思隋氏以为殷鉴，则存亡之治乱，可得而知。若能思其所以危，则安矣；思其所以乱，则治矣；思其所以亡，则存矣。知存亡之所在，节嗜欲以从人，省游畋之娱，息靡丽之作，罢不急之务，慎偏听之怒；近忠厚，远便佞，杜悦耳之邪说，甘苦口之忠言；去易进之人，贱难得之货，采尧舜之诽谤，追禹汤之罪己；惜十家之产，顺百姓之心，近取诸身，恕以待物，思劳谦以受益，不自满以招损；有动则庶类以和，出言而千里斯应，超上德于前载，树风声于后昆，此圣哲之宏规，而帝王之大业，能事斯毕，在乎慎守而已。

※译文

要照见事物的美丑，必须依赖静止的水面；欲知国家的安危，必须以灭亡的国家为鉴。所以《诗经》上说：“商朝灭亡的教训还不远，它是在夏朝之后亡国的。”又说：“砍斧柄，砍斧柄，它的式样就在眼前。”这

些比喻是很深刻的，希望陛下以隋亡为警戒，明察当今天下的动静治乱，那么就可以知道国家存亡的道理。如果能思考隋亡的原因，那么国家就可获得安定。陛下要克制自己的嗜欲和打猎的乐趣，不营造奢侈华丽的宫室，不做不紧急的事情，不偏听，要接近忠厚的臣子，疏远奸邪之人。学习尧、舜把百姓关于政治得失的意见书写下来。学习大禹、商汤善于自责，顺从民意，关心百姓，宽以待人，知道勤劳谦逊使人获益，骄傲自满招来祸害，国家如有动荡，就要使它归于祥和。圣旨一出，就要让千里之外的百姓都响应臣服。陛下要超过前哲，彪炳后人，成就千古大帝的宏伟事业，关键就在于慎守。

※原文

夫守之则易，取之实难。既能得其所以难，岂不能保其所以易？其或保之不固，则骄奢淫逸动之也。慎终如始，可不勉欤！《易》曰：“君子安不忘危，存不忘亡，治不忘乱，是以身安而国家可保也。”诚哉斯言，不可以不深察也。伏惟陛下欲善之志，不减于昔时，闻过必改，少亏于曩日。若以当今之无事，行畴昔之恭俭，则尽善尽美矣，固无得而称焉。

太宗深嘉而纳用。

※译文

常言道，守成容易，创业难。如今创业的艰辛已成过去，容易的事情反而做不好吗？如果江山不稳固，肯定是因为骄奢淫逸造成的。因此，对于慎始慎终，怎能不加以重视呢？《周易》上写道：“君子应安不忘危，存不忘亡，治不忘乱，所以君子自己安定了，那么国家也就太平了。”这话说得好，真发人深省。希望陛下能一如既往地为民造福，闻过必改。如果能保持住现在的太平和过去恭敬节俭的美德，那么就尽善尽美了。

唐太宗对他的意见非常赞赏，并接纳了他的忠言。

※原文

贞观十四年，戴州刺史贾崇以所部有犯十恶者，被御史劾奏。太宗

谓侍臣曰："昔陶唐大圣，柳下惠大贤，其子丹朱甚不肖，其弟盗跖为巨恶。夫以圣贤之训，父子兄弟之亲，尚不能使陶染变革，去恶从善。今遣刺史，化被下人，咸归善道，岂可得也？若令缘此皆被贬降，或恐递相掩蔽，罪人斯失。诸州有犯十恶者，刺史不须从坐，但令明加纠访科罪，庶可肃清奸恶。"

※译文

贞观十四年，戴州刺史贾崇因为他管辖的部门有人犯了十种罪过，被御史上奏弹劾。唐太宗对侍臣说："过去唐尧是圣明君王，他的儿子丹朱却很不成才；柳下惠是天下的大贤人，可是他的弟弟盗跖却是一个大盗。圣德贤能这些品质，在父子兄弟之间尚且不能相互影响感染，以达到去恶从善的目的。可以想象，现在朝廷派遣刺史，教化百姓，却要使所有的人都弃恶从善，肯定是不可能的。如果因为下面的人有罪就贬官定罪，恐怕下面的人会相互包庇掩饰，使真正的罪人逃脱法网。各州有犯了十条罪过的人，刺史不应该受到株连，只需让有关部门严加审查，真正肃清奸邪才是。"

※原文

贞观十六年，太宗谓大理卿孙伏伽曰："夫作甲者欲其坚，恐人之伤；作箭者欲其锐，恐人不伤。何则？各有司存，利在称职故也。朕常问法官刑罚轻重，每称法网宽于往代，仍恐主狱之司，利在杀人，危人自达，以钓声价。今之所忧，正在此耳。深宜禁止，务在宽平。"

※译文

贞观十六年，唐太宗对大理卿孙伏伽说："做铠甲的人千方百计使铠甲坚固，唯恐被人击伤；造箭的人希望箭头尖锐，唯恐不能将人射伤。为什么呢？他们只是各司其职，都希望自己称职而已。我常常询问司法部门刑罚的轻重情况，他们都说刑罚比前代宽大，但我仍然害怕主管刑罚的部门只知杀人以扩大他们的声威。所以我经常在想，刑法不应太苛刻，应该宽大公平。"

※解读

《刑法第三十一》与《赦令第三十二》是一组讨论法治的文章。对于法治，贞观君臣颇有一些可取的观点。如魏徵上疏曰：“夫刑赏之本，在乎劝善而惩恶。刑滥，则小人道长；赏谬，则君子道消。小人之恶不惩，君子之善不劝，而望治安刑措，非所闻也。”张蕴古表上《大宝箴》中讲道：“大明无偏照，至公无私亲，故以一人治天下，不以天下奉一人。”唐太宗对于死刑重罪的判处比较审慎，一再下诏：“凡有死刑，虽令即决，皆须五覆奏。”他认为“理国守法，事须画一”，不能“开侥幸之路”，反对大加株连，使“递相掩蔽，罪人使失”，而各主管部门“各有司存，利在称职”等。

赦令第三十二

※原文

贞观七年，太宗谓侍臣曰：“天下愚人者多，智人者少，智者不肯为恶，愚人好犯宪章。凡赦宥之恩，惟及不轨之辈。古语云：‘小人之幸，君子之不幸。’“一岁再赦，善人喑哑。’凡‘养稂莠者伤禾稼，惠奸宄者贼良人’。昔‘文王作罚，刑兹无赦’。又蜀先主尝谓诸葛亮曰：‘吾周旋陈元方、郑康成之间，每见启告理乱之道备矣，曾不语赦。’故诸葛亮理蜀十年不赦，而蜀大化。梁武帝每年数赦，卒至倾败。夫谋小仁者，大仁之贼。故我有天下以来，绝不放赦。今四海安宁，礼义兴行，非常之恩，弥不可数，将恐愚人常冀侥幸，惟欲犯法，不能改过。”

※译文

贞观七年，唐太宗对侍从的大臣们说：“天底下无知的人多，聪明的人少，聪明人不会做坏事，无知的人却屡屡触犯法律。国家赦免宽宥的恩典，都是给那些不轨之徒设立的。古话说：‘小人的幸运，就是君子的不幸。’“对于国家一年两次赦免宽恕罪人，好人都不想再发表意见了。’凡是‘保养稂莠之类的杂草，就会伤害到田中的禾苗，将恩惠施予奸邪的人就会伤害好人’。从前‘周文王制定刑法，对触犯刑法的一概不予赦免宽宥’。还有蜀先主刘备曾对诸葛亮说：‘我曾和陈元方、郑康成往来，常听到他们讲说治乱之道，他们已经讲得很齐全了，但从来不曾讲到赦宥。’因此诸葛亮治理蜀国，十年不赦，而蜀国大治。梁武帝每年几次赦宥，终于导致倾覆败亡。这种谋求小仁的做法，实际上是对大仁的损害。所以我取得天下以来，决不颁发赦令。如今四海安宁，礼义盛行，特殊的恩典数不胜数。我怕赦宥会使无知的人常存侥幸之心，只想犯法，而不能改正过错。”

※原文

贞观十年，太宗谓侍臣曰：“国家法令，惟须简约，不可一罪作数种条。格式既多，官人不能尽记，更生奸诈，若欲出罪即引轻条，若欲入罪即引重条。数变法者，实不益道理，宜令审细，毋使互文。”

※译文

贞观十年，唐太宗对侍臣说：“国家的法令，一定要简约，不可以一个罪名定很多种处罚条令。条款太烦琐，官员不能够完全记清楚，反而会生出许多奸诈的事端来。如果要开脱犯人的罪名，有人就会援引从轻的处罚条款；如果要把罪名硬加到别人头上，就会从重处罚。经常更改法令，对国家的治安非常不利。现在，我们应该仔细审定条款，不要使各条款之间互相牵连。”

※原文

贞观十一年，太宗谓侍臣曰：“诏令格式，若不常定，则人心多惑，奸诈益生。《周易》称‘涣汗其大号’，言发号施令，若汗出于体，一出而不复也。《书》曰：‘慎乃出令，令出惟行，弗为反。’且汉祖日不暇给，萧何起于小吏，制法之后，犹称画一。今宜详思此义，不可轻出诏令，必须审定，以为永式。”

※译文

贞观十一年，唐太宗对侍臣们说：“皇帝诏书的格式，如果不固定，恐怕会使人迷惑而滋生出许多奸诈的行为来。《周易》说‘像出汗一样发号施令’，意思是说皇帝的诏书，像汗水流出身体，一旦发出就不可收回。《尚书》说：‘谨慎地下达命令，命令一出就要坚决执行，不可反悔。’汉高祖时，国家并不富裕，萧何也是由小官起家，可制定出的律令，都整齐划一。如今我们应仔细思考这个问题，不可轻易颁发诏书，格式也一定要小心审定，让它有一个固定的形式。”

※原文

长孙皇后遇疾，渐危笃。皇太子启后曰：“医药备尽，今尊体不瘳，请奏赦囚徒并度人入道，冀蒙福佑。”后曰：“死生有命，非人力所加。若修福可延，吾素非为恶者；若行善无效，何福可求？赦者国之大事，佛道者，上每示存异方之教耳，常恐为理体之弊。岂以吾一妇人而乱天下法？不能依汝言。”

※译文

长孙皇后得了重病，日渐危重。太子李承乾很悲伤，对母后说：“现在各种药都用尽了，可是母后病体仍然不见好转，我要奏请父皇大赦天下，并且超度他们，让他们皈依佛道，希望这样做会得到上天的保佑。”长孙皇后说：“死生有命，不是人力可以改变的。常言道，修养身心可以延长寿命，我本来也不是一个作恶的人；可是如果常做善事都没有用，那么求老天保佑还有什么用呢？赦免罪犯是国家的大事，对于佛教和道教，皇上因为它们有许多特异之处而保留它们，可是常常也担心它们会成为政体的祸端。怎么可以因为一个妇人，而乱了天下的大法呢？我不同意你的想法。”

※解读

赦令是刑法的补充，唐太宗认为“国家法令，惟须简约，不可一罪作数种条。格式既多，官人不能尽记，更生奸诈，若欲出罪即引轻条，若欲入罪即引重条”，务必注意防止偏差。对于赦令，他认为：“凡养稂莠者伤禾稼，惠奸宄者贼良人。……故诸葛亮理蜀十年不赦，而蜀大化。梁武帝每年数赦，卒至倾败。……故我有天下以来，绝不放赦。”这些都是很有道理的。另外，唐太宗认为：“诏令格式，若不常定，则人心多惑，奸诈益生。”因此，诏令必须力求法治的稳定。

贡赋第三十三

※原文

贞观二年，太宗谓朝集使曰：“任土作贡，布在前典，当州所产，则充庭实。比闻都督、刺史邀射声名，厥土所赋，或嫌其不善，逾境外求，更相仿效，遂以成俗。极为劳扰，宜改此弊，不得更然。”

※译文

贞观二年，唐太宗对各地来朝廷进贡的使者说：“各地应根据自己的土地物产确定贡赋，以前已发布了典章制度，本州所产的就充当贡品。近来我听说有些都督、刺史追求声名，嫌本地的贡赋不好，就越境到外地寻求，各地相互仿效，竟然成为习俗，这样做会劳民伤财。应该改掉这种弊病，以后各地不得再这么做了。”

※原文

贞观中，林邑国贡白鹦鹉，性辩慧，尤善应答，屡有苦寒之言。太宗悯之，付其使，令还出于林薮。

※译文

贞观年间，林邑国向唐太宗进奉了白鹦鹉，这只鹦鹉非常聪明，能说很多人话，尤其善于应答，但它在应答之时，竟然经常流露出凄苦无助的言语来。唐太宗很怜悯它，把它交给使者，让使者将它放归于森林。

※原文

贞观十二年，疏勒、朱俱波、甘棠遣使贡方物，太宗谓群臣曰：“向使中国不安，日南、西域朝贡使亦何缘而至？朕何德以堪之？睹此翻怀危惧。近代平一天下，拓定边方者，惟秦皇、汉武。始皇暴虐，至子而亡。汉武骄奢，国祚几绝。朕提三尺剑以定四海，远夷率服，亿兆乂安，自谓不减二主也。然二主末途，皆不能自保，由是每自惧危亡，必

不敢懈怠。惟藉公等直言正谏，以相匡弼。若惟扬美隐恶，共进谀言，则国之危亡，可立而待也。”

※译文

贞观十二年，西域的疏勒、朱俱波、甘棠国派使者向唐太宗进献特产。唐太宗对各位大臣说：“如果天下不安定，南方的日南、西域各国的朝贡使者怎么会源源不断进入京城呢？我何德何能而能得到这样的礼遇？近代以来，能够统一天下、拓宽疆域、安定边关的，只有秦始皇和汉武帝。但秦始皇残酷暴虐，到他儿子那一代就灭亡了。汉武帝骄傲奢侈，国运几乎被断送。我挥剑克群雄，远方异族纷纷臣服，天下太平，自认为功业不逊于这两位帝王。但是这两位帝王最后都穷途末路，不能保全自己。因此，我每天都害怕国家有危难，不敢有丝毫懈怠。只希望各位大臣直言进谏，匡扶朝纲。如果只是一味地赞美功绩，隐瞒过失，满朝都是阿谀奉承的言辞，那么国家的危亡，就近在咫尺了。”

※原文

贞观十八年，太宗将伐高丽，其莫离支遣使贡白金。黄门侍郎褚遂良谏曰：“莫离支虐杀其主，九夷所不容，陛下以之兴兵，将事吊伐，为辽东之人报主辱之耻。古者讨弑君之贼，不受其赂。昔宋督遗鲁君以郜鼎，桓公受之于大庙，臧哀伯谏曰：‘君人者将昭德塞违，今灭德立违，而置其赂器于大庙，百官象之，又何诛焉？武王克商，迁九鼎于雒邑，义士犹或非之，而况将昭违乱之赂器置诸大庙，其若之何？’夫《春秋》之书，百王取则，若受不臣之筐篚，纳弑逆之朝贡，不以为愆，将何致伐？臣谓莫离支所献自不合受。”太宗从之。

※译文

贞观十八年，唐太宗将要攻打高丽，高丽官员莫离支派使者向大唐进献白金。黄门侍郎褚遂良进谏说：“莫离支杀害了他的国君，为天下所不容，陛下出兵讨伐他，吊唁他们的亡君，是为辽东的百姓洗刷国君被杀的耻辱。古人讨伐杀害君主的罪人，是不会接受罪人的贿赂的。春秋时，宋国宋戴公的孙子送给鲁桓公郜国制造的鼎，鲁桓公接受了，把它放置在大庙里。鲁国大夫臧哀伯进谏说：‘国君应该弘扬道德，杜绝邪

恶，可是大王却在助长邪恶，损害道德，把受贿的物品供奉在大庙之中，文武百官如果效仿，该以何种理由处死他们呢？周武王战胜了商朝，把商朝的九鼎迁移到属地，遭到伯夷等义士的责备，更何况把犯上作乱者贿赂的器物放置在大庙里，这会产生什么样的后果呢？’《春秋》这本书，是历代国君取法的典籍，如果接受不义臣子的物品和杀君的叛臣的贡奉，却不惩罚他们，该以何种理由向他们兴师问罪呢？我认为莫离支进献的白金不可接受。”唐太宗听从了他的意见。

※原文

贞观十九年，高丽王高藏及莫离支盖苏文遣使献二美女，太宗谓其使曰：“朕悯此女离其父母兄弟于本国，若爱其色而伤其心，我不取也。”并却还之本国。

※译文

贞观十九年，高丽国王高藏和莫离支盖苏文派使者向唐太宗进献了两个美女，唐太宗对使者说：“我可怜这两个女子，她们离开了自己的父母兄弟到本国，如果因为爱她们的美色而使她们伤心，那我不会接受。”于是把二人送还故土。

※解读

唐代，国势强盛，诸州的朝集使和各节度使都派遣使者入京纳贡，对此，唐太宗有比较清醒的认识，他说：“比闻都督、刺史邀射声名，厥土所赋，或嫌其不善，逾意外求，更相仿效，遂以成俗，极为劳扰。宜改此弊，不得更然。”对于高丽、疏勒、林邑等方外各国遣使贡物，也表示“朕何德以堪之！睹此翻怀危惧”。他还下令将美女遣返故土，将鹦鹉放归森林，要求在朝的王公大臣，对此类事也要“直言正谏，以相匡弼”。

辨兴亡第三十四

※原文

贞观初，太宗从容谓侍臣曰：“周武平纣之乱，以有天下；秦皇因周之衰，遂吞六国。其得天下不殊，祚运长短若此之相悬也？”尚书右仆射萧瑀进曰：“纣为无道，天下苦之，故八百诸侯不期而会。周室微，六国无罪，秦氏专任智力，蚕食诸侯。平定虽同，人情则异。”太宗曰：“不然，周既克殷，务弘仁义；秦既得志，专行诈力。非但取之有异，抑亦守之不同。祚之修短，意在兹乎！”

※译文

贞观初年，唐太宗在一次闲谈时，对侍从的大臣们说：“周武王平定了商纣王之乱，取得了天下；秦始皇乘周王室之衰微，就吞并了六国。他们取得天下没有什么不同，为什么国运长短如此悬殊呢？”尚书右仆射萧瑀进言说：“商纣王无道，天下都因他受苦，所以八百诸侯，不约而同地会师。周室衰微，六国无罪，秦国完全是倚仗智诈暴力，蚕食诸侯。虽然同是平定天下，人们对待他们的态度却不一样。”唐太宗说：“这样的说法不对，周灭商以后，一心推行仁义；秦得志以后，专门玩弄智诈暴力，它们不仅取天下有差别，而且守天下也不相同。国运之所以有长有短，道理大概就在这里吧！”

※原文

贞观二年，太宗谓黄门侍郎王珪曰：“隋开皇十四年大旱，人多饥乏。是时仓库盈溢，竟不许赈给，乃令百姓逐粮。隋文不怜百姓而惜仓库，比至末年，计天下储积，得供五六十年。炀帝恃此富饶，所以奢华无道，遂致灭亡。炀帝失国，亦此之由。凡理国者，务积于人，不在盈其仓库。古人云：‘百姓不足，君孰与足？’但使仓库可备凶年，此外何烦储蓄！后嗣若贤，自能保其天下；如其不肖，多积仓库，徒益其奢侈，危亡之本也。”

※译文

贞观二年，唐太宗对黄门侍郎王珪说：“隋朝开皇十四年遇到大旱，百姓大多忍饥挨饿。当时国家粮仓贮存甚丰，可是朝廷竟不肯用粮食拯济灾民，下令让老百姓自己想办法。隋文帝不爱惜百姓却吝惜粮食，到了隋朝末年，粮仓贮存的粮食，足够五六十年之需。隋炀帝继承父业，依仗国家富庶，所以挥霍无度，极尽奢侈之能事，终于国破家亡。对于国君，首要的任务在于含养民生，不在于充实粮仓。古人说：‘老百姓不富足，国君又怎么能够富足呢？’只要仓库的贮备足以对付灾年，贮存再多的粮食又有什么用呢？国君的后代如果贤明，他自然可以保住江山；如果他昏庸，即使粮食满仓，也只是助长他奢侈浪费的习气而已，他照样避免不了亡国的命运。”

※原文

贞观五年，太宗谓侍臣曰：“天道福善祸淫，事犹影响。昔启人亡国来奔，隋文帝不吝粟帛，大兴士众营卫安置，乃得存立。既而强富，子孙不思念报德，才至始毕，即起兵围炀帝于雁门。及隋国乱，又恃强深入，遂使昔安立其国家者，身及子孙，并为颉利兄弟之所屠戮。今颉利破亡，岂非背恩忘义所至也？”群臣咸曰：“诚如圣旨。”

※译文

贞观五年，唐太宗对侍从的大臣们说：“上天给善人降福、给坏人降祸，快得像影子随形、回响随声一样。当年突厥的启民可汗失国南奔，隋文帝不惜粟帛钱财，动员了大批兵士对他们进行守卫安置，使他们能够生存下来。不久突厥富强了，启民可汗的子孙却不想报答恩德。到始毕可汗时，就起兵把隋炀帝围困在雁门关。等到隋朝大乱，突厥又恃强深入，致使当年帮助启民可汗安家立国的隋朝官员，自身和子孙都遭到了颉利可汗兄弟的屠杀。如今颉利可汗破灭了，难道不是忘恩负义的下场吗？”大臣们对唐太宗的话都非常赞同。

※原文

贞观九年，北蕃归朝人奏：“突厥内大雪，人饥，羊马并死。中国人在彼者，皆入山作贼，人情大恶。”太宗谓侍臣曰：“观古人君，行仁义、任贤良则理；行暴乱、任小人则败。突厥所信任者，并共公等见

之，略无忠正可取者。颉利复不忧百姓，恣情所为，朕以人事观之，亦何可久矣？”魏徵进曰：“昔魏文侯问李克：‘诸侯谁先亡？’克曰：‘吴先亡。’文侯曰：‘何故？’克曰：‘数战数胜，数胜则主骄，数战则民疲，不亡何待？’颉利逢隋末中国丧乱，遂恃众内侵，今尚不息，此其必亡之道。”太宗深然之。

※译文

贞观九年，北方突厥归顺的人奏疏说：“突厥境内连降大雪，百姓饥荒，羊和马都死了。住在那里的汉人都跑到山里做了山贼，民情非常动荡。”唐太宗对侍臣们说：“观察古代的君主，实行仁义、任用贤良就能使国家得以治理；施行暴政、任用小人就会使国家败亡。突厥所信任的人，和我们大家所看到的，根本没有忠诚正直的可取之处。首领颉利可汗又不关心百姓，恣意妄为，我用人情世故来分析，他又怎么可能长久呢？”魏徵进言说：“从前魏文侯询问李克：‘诸侯国之中谁会最先灭亡？’李克回答：‘吴国先灭亡。’魏文侯问：‘为什么呢？’李克说：‘吴王屡战屡胜，经常胜利就会骄傲，而经常发动战争就会使民生疲弊，不灭亡还等什么呢？’颉利趁着中原大乱，就依仗自己兵强马壮入侵中原，到今天还不想息战，这就是他必然灭亡的道路。”唐太宗对此非常赞同。

※原文

贞观九年，太宗谓魏徵曰：“顷读周、齐史，末代亡国之主为恶多相类也。齐主深好奢侈，所有府库用之略尽，乃至关市无不税敛。朕常谓此犹如馋人自食其肉，肉尽必死。人君赋敛不已，百姓既弊，其君亦亡，齐主即是也。然天元、齐主若为优劣？”徵对曰：“二主亡国虽同，其行则别。齐主懦弱，政出多门，国无纲纪，遂至亡灭。天元性凶而强，威福在己，亡国之事，皆在其身。以此论之，齐主为劣。”

※译文

贞观九年，唐太宗对魏徵说：“近来我读北周、北齐的史书，发现末代亡国的君主，所做的坏事多数都很类似。齐主高纬非常奢侈，府库所藏几乎都被他挥霍光了，以至于关隘市集，没有哪一处不征收赋税的。我常说，这就像嘴馋的人吃自己身上的肉一样，肉吃完了自己也就死

了。君主不停地征敛赋税，百姓既已疲弊，他们的君主也就灭亡了，齐主就是这样的人。然而后周天元皇帝与齐主相比较，谁优谁劣呢？”魏徵对答说：“这两个君主虽然同样亡国，他们的做法还是有所区别的。齐主懦弱，朝廷政令不一，国家没有纲纪，以至于灭亡。天元皇帝生性凶悍好强，作威作福独断专行，国家的灭亡，都由他一手造成。从这方面来看，齐主要劣一些。”

※解读

“辩兴亡”的问题可看作《贞观政要》全书的要旨。贞观君臣讨论的种种政纲国策，最后都归结为辩论王朝兴亡的道理，吸取历史经验教训，以求唐王朝的永存。如隋炀帝“奢华无道，遂致灭亡”“周既克殷，务弘仁义，秦既得志，专行诈力”等。唐太宗说：“顷读周、齐史，末代亡国之主，为恶多相类也。……朕常谓此犹如馋人自食其肉，肉尽必死。人君赋敛不已，百姓既弊，其君亦亡，齐主即是也。”他对历代兴亡的原因，理解得非常深刻。

卷九 征伐安边

征伐第三十五

※原文

武德九年冬，突厥颉利、突利二可汗以其众二十万，至渭水便桥之北，遣酋帅执矢思力入朝为觇，自张声势云：“二可汗总兵百万，今已至矣。”乃请返命。太宗谓曰：“我与突厥面自和亲，汝则背之，我无所愧，何辄将兵入我畿县，自夸强盛？我当先戮尔矣！”思力惧而请命。萧瑀、封德彝等请礼而遣之，太宗曰：“不然。今若放还，必谓我惧。”乃遣囚之。太宗曰：“颉利闻我国家新有内难，又闻朕初即位，所以率其兵众直至于此，谓我不敢拒之。朕若闭门自守，虏必纵兵大掠。强弱之势，在今一策。朕将独出，以示轻之，且耀军容，使知必战。事出不意，乖其本图，制服匈奴，在兹举矣。”遂单马而进，隔津与语，颉利莫能测。俄而六军继至，颉利见军容大盛，又知思力就拘，由是大惧，请盟而退。

※译文

武德九年冬天，突厥颉利、突利二位首领率领二十万士兵，长驱直入到渭水便桥以北。他们派将领执矢思力入朝面见唐太宗，执矢思力虚张声势地说：“二位可汗一共有兵马百万之众，现在已到了京师。”唐太宗说：“我已与突厥和亲，你们如今却背叛我，我无所愧疚，而你们为什么兴师京城，还自夸强盛？我要先杀了你。”执矢思力吓得胆战心惊。萧珞、封德彝等大臣连忙劝止唐太宗，建议对他以礼相待，并将他遣返回突厥。唐太宗执意不肯，说：“不行，如果把他遣返，他们一定会认为我害怕了。”于是下令把他囚禁起来。唐太宗对大臣们说：“颉利听说大唐最近国内有难，又欺我刚刚继位，所以率军直逼长安城下，以为我不敢抵抗。我如果关闭城门自守，他们必定大肆践踏中原。局势是强是弱，在于今日的决策。我决定单独出城，以示对他们的轻视之意，并且炫耀我们的兵力，让他们知道战争是不可避免的。出其不意，挫败他们的计划，制伏匈奴，在此一举了。”话毕，唐太宗便骑马来到突厥兵驻地，隔

着河对他们喊话，让颉利摸不清虚实。不久，大唐六军相继到达，颉利看到大唐兵力如此强盛，又得知执矢思力被囚禁，因而异常惊恐，于是请求签订和约，并很快撤了军。

※原文

贞观初，岭南诸州奏言高州酋帅冯盎、谈殿阻兵反叛。诏将军蔺謩发江、岭数十州兵讨之。秘书监魏徵谏曰："中国初定，疮痍未复，岭南瘴疠，山川阻深，兵远难继，疾疫或起，若不如意，悔不可追。且冯盎若反，即须及中国未宁，交结远人，分兵断险，破掠州县，署置官司。何因告来数年，兵不出境？此则反形未成，无容动众。陛下既未遣使人就彼观察，即来朝谒，恐不见明。今若遣使，分明晓谕，必不劳师旅，自致阙庭。"太宗从之，岭表悉定。侍臣奏言："冯盎、谈殿往年恒相征伐，陛下发一单使，岭外恬然。"太宗曰："初，岭南诸州盛言盎反，朕必欲讨之，魏徵频谏，以为但怀之以德，必不讨自来。既从其计，遂得岭表无事，不劳而定，胜于十万之师。"乃赐徵绢五百匹。

※译文

贞观初年，岭南各州县上奏告发高州统帅冯盎、谈殿起兵反叛，唐太宗下诏令将军蔺謩调动江南、岭南几十个州县的士兵讨伐。秘书监魏徵进谏劝阻说："中原刚刚获得太平，天下疮痍满目。岭南地区又多瘴疠，山川险阻，士兵行军非常困难，如果流行疾病，若不严加警惕，恐怕会造成难以挽回的损失。并且，冯盎如果真的造反，必然使中原地区不得安宁，他可以勾结南蛮少数民族，分兵据守险要之地，攻城略地，设置州府。这么多年，一直都有人上奏，告他叛乱，为什么却不见他的一兵一卒攻出岭南呢？既然陛下还没派使者前去查明虚实，只听岭南地方官的一面之词，就去攻打他，恐怕不明智，现在如果派人去打探，弄清真相，必然不会兴师动众，还可以使他自己上朝述职。"唐太宗接受了这个意见，于是岭南地区避免了一次战火之灾。事后，一位侍臣上奏说："冯盎和谈殿多年来一直相互作战，陛下只派了一个使者，就使岭南地区获得了太平。"唐太宗也说："当初，岭南的地方官盛传冯盎要叛乱，我决心讨伐。是魏徵上书劝阻了我，认为应该采取仁德的策略，不经过战争他必定会自己来朝说明情况。我听从了他的建议，结果不动一

兵一卒而岭南获得安宁，其效果真是胜过十万大军的威力啊。”于是赏赐魏徵绢五百匹。

※原文

贞观四年，有司上言：“林邑蛮国，表疏不顺，请发兵讨击之。”太宗曰：“兵者凶器，不得已而用之。故汉光武云：‘每一发兵，不觉头须为白。’自古以来穷兵极武，未有不亡者也。苻坚自恃兵强，欲必吞晋室，兴兵百万，一举而亡。隋主亦必欲取高丽，频年劳役，人不胜怨，遂死于匹夫之手。至如颉利，往岁数来侵我国家，部落疲于征役，遂至灭亡。朕今见此，岂得辄即发兵？但经历山险，土多瘴疠，若我兵士疾疫，虽克剪此蛮，亦何所补？言语之间，何足介意！”竟不讨之。

※译文

贞观四年，有人进言说：“南蛮的林邑国，上疏的言辞不恭顺，请陛下发兵讨伐他们。”唐太宗说：“出兵讨伐，破坏性太大，不到万不得已不要采用。所以，汉光武帝说：‘每次发兵都会使我的头发变白。’自古以来，穷兵黩武的人，没有不自取灭亡的。苻坚自恃兵力强大，发誓要吞并晋朝，一次就出兵百万之众，结果一举而亡。隋炀帝也一定要攻破高丽，多年征战，劳役不断，老百姓苦不堪言，他终于死于小人之手。至于突厥首领颉利，几年来，多次进犯中原，部落成员被战事弄得疲惫不堪，终于也灭亡了。有这些前车之鉴，我怎能轻易出战呢？况且到南方作战，要翻越崇山峻岭，那里又流行瘴疠，如果士兵们被传染上，即使战胜了南蛮，又于事何补呢？何况，南蛮林邑只是在言语之间流露不满，又何必太在意呢？”于是决定不讨伐林邑。

※原文

贞观五年，康国请归附。时太宗谓侍臣曰：“前代帝王，大有务广土地，以求身后之虚名，无益于身，其民甚困。假令于身有益，于百姓有损，朕必不为，况求虚名而损百姓乎？康国既来归朝，有急难不得不救；兵行万里，岂得无劳于人？若劳人求名，非朕所欲。所请归附，不须纳也。”

※译文

贞观五年，康国请求归顺，唐太宗对侍臣们说："前代的帝王，很多都喜好疆域辽阔，以求为自己博得身后的虚名，这样做既对自己无益，也使百姓劳顿不堪。如果是对自己有益，但对老百姓有害的事情，我决不会做，何况是因为贪虚名而损害百姓的利益呢？康国如果归顺了我朝，他们有难我们就不得不援救。到那里要行军万里之遥，怎么可能不劳师动众呢？如果为求虚名而使士兵劳顿，我是不会情愿的。关于他们归顺的要求，我不接受。"

※原文

贞观十四年，兵部尚书侯君集伐高昌，及师次柳谷，侯骑言："高昌王麴文泰死，克日将葬，国人咸集，以二千轻骑袭之，可尽得也。"副将薛万均、姜行本皆以为然。君集曰："天子以高昌骄慢，使吾恭行天诛。乃于墟墓间以袭其葬，不足称武，此非问罪之师也。"遂按兵以待葬毕，然后进军，遂平其国。

※译文

贞观十四年，兵部尚书侯君集讨伐高昌，把兵士驻扎在柳谷，侯骑说："高昌王麴文泰听说大唐兵临城下，非常害怕，不知所措，不久就病发身亡。过些时候他将被安葬，高昌的国民将齐集在一起，到时候用两千骑兵去袭击，定能一举拿下。"副将薛万均、姜行本都赞同他的计策，侯君集却说："皇上因为高昌骄傲轻慢，所以派我诛灭他们。如果趁他们国葬期间去偷袭，不足以表现大唐的威武，更不能表明我们是讨伐罪人的正义之师。"于是，侯君集按兵不动，等他们葬礼结束了才出兵征讨，不久就平定了高昌。

※原文

贞观十六年，太宗谓侍臣曰："北狄世为寇乱，今延陀倔强，须早为之所。朕熟思之，惟有二策：选徒十万，击而虏之，涤除凶丑，百年无患，此一策也。若遂其来请，与之为婚媾。朕为苍生父母，苟可利之，岂惜一女！北狄风俗，多由内政，亦既生子，则我外孙，不侵中国，断

可知矣。以此而言，边境足得三十年来无事。举此二策，何者为先？”司空房玄龄对曰：“遭隋室大乱之后，户口太半未复，兵凶战危，圣人所慎，和亲之策，实天下幸甚。”

※译文

贞观十六年，唐太宗对侍臣说：“北狄历来凶残，时常制造叛乱，现在薛延佗仍然很不安分，应该早日安置他们。我仔细考虑了两个策略：选派十万精兵，讨伐、虏获他们，铲除凶残丑恶之徒，可确保百年没有祸患，这是一策。另外，如果满足他们的请求，与之通婚，又将怎么样呢？我乃百姓的父母，如果可以有利于天下，出嫁一个女儿又何足惜！北狄的风俗，有很多和我们相同的地方，如果有了后代，就是我的外孙，他不会侵犯中原，这是肯定的。由此可确保边境三十年太平无事。这两个计策，哪一个好呢？”司空房玄龄说：“隋末大乱之后，中原百姓死伤过半，还没恢复元气，战争是很危险残酷的，圣明的人对此都很谨慎。和亲的策略，如果能实施，实在是万民之大幸啊。”

※原文

贞观十七年，太宗谓侍臣曰：“盖苏文弑其主而夺其国政，诚不可忍。今日国家兵力取之不难，朕未能即动兵众，且令契丹、靺鞨搅扰之，何如？”房玄龄对曰：“臣观古之列国，无不强陵弱，众暴寡。今陛下抚养苍生，将士勇锐，力有余而不取之，所谓止戈为武者也。昔汉武帝屡伐匈奴，隋主三征辽左，人贫国败，实此之由，惟陛下详察。”太宗曰：“善！”

※译文

贞观十七年，唐太宗对侍臣说：“盖苏文杀害了他的主子，夺去政权，实不能忍。现在用大唐的兵力去平定他们并不难，如果我按兵不动，命令契丹、靺鞨去搅乱他们，怎么样？”房玄龄说：“我发现古代的国家，无不以强凌弱，以众克寡。现在，陛下含养天下苍生，将士骁勇善战，国力如此强盛却不实行武攻，这是化干戈为玉帛啊。过去汉武帝多次征讨匈奴，隋炀帝三次攻打辽东，国破家亡，由此产生。希望陛下能够体察武功的危害。”唐太宗说：“你说得很好！”

※原文

贞观十八年，太宗以高丽莫离支贼杀其主，残虐其下，议将讨之。谏议大夫褚遂良进曰：“陛下兵机神算，人莫能知。昔隋末乱离，克平寇难，及北狄侵边，西蕃失礼，陛下欲命将击之，群臣莫不苦谏，惟陛下明略独断，卒并诛夷。今闻陛下将伐高丽，意皆荧惑。然陛下神武英声，不比周、隋之主，兵若渡辽，事须克捷，万一不获，无以威示远方，必更发怒，再动兵众。若至于此，安危难测。”太宗然之。

※译文

贞观十八年，唐太宗因为高丽国的莫离支弑杀君主，残暴地对待下属，所以和众大臣商议讨伐。谏议大夫褚遂良进谏说：“陛下神机妙算，平庸的人不能了解您的谋略。过去隋末天下纷争，陛下平定了寇难，以及北狄对边境的侵犯。西方少数民族对大唐失礼，陛下要出兵打击，臣子们没有谁不苦苦劝阻。只有陛下圣明，远见卓识，一一铲除了异族。现在，听说陛下要讨伐高丽，我感到很疑惑。然而陛下英明神勇，是周代、隋代的君主无法相比的。可是，士兵们一旦渡过辽河，必须速战速决，万一有点闪失，不仅无法向远方异族显示朝廷的神威，我们还必须再度兴师动众，发动战争。如果到了这种地步，国家的安危就难以预料了。”唐太宗认为他的话很有道理。

※原文

贞观十九年，太宗将亲征高丽，开府仪同三司尉迟敬德奏言：“车驾若自往辽左，皇太子又监国定州，东西二京，府库所在，虽有镇守，终是空虚，辽东路遥，恐有玄感之变。且边隅小国，不足亲劳万乘。若克胜，不足为武，倘不胜，翻为所笑。伏请委之良将，自可应时摧灭。”太宗虽不从其谏，而识者是之。

※译文

贞观十九年，唐太宗将出征高丽，开府仪同三司尉迟敬德上奏说：“陛下如果亲征辽东，皇太子现在又在定州监国，东西两个京城是官府、兵库所在，虽然有兵士把守，但终归很空虚，辽东又路途遥远，恐

怕会出现隋炀帝亲征高丽时，杨玄感趁机起兵围攻东都的变故。并且，高丽乃边远的小国，不必劳烦陛下亲自征讨。如果取胜，也不足以显示大唐的神勇，倘若失败，岂不贻笑世人？我请求陛下委派良将去征讨，自然可将他们摧毁。”唐太宗没有采纳他的意见，但是他的建议赢得了当朝一些有识之士的赞许。

※原文

礼部尚书江夏王道宗从太宗征高丽，诏道宗与李勣为前锋，及济辽水克盖牟城，逢贼兵大至，军中佥欲深沟保险，待太宗至，徐进。道宗议曰：“不可，贼赴急远来，兵实疲顿，恃众轻我，一战可摧。昔耿弇不以贼遗君父，我既职在前军，当须清道以待舆驾。”李勣大然其议。乃率骁勇数百骑，直冲贼阵，左右出入，勣因合击，大破之。太宗至，深加赏劳。道宗在阵损足，帝亲为针灸，赐以御膳。

※译文

礼部尚书江夏人王道宗跟随唐太宗征伐高丽，唐太宗命王道宗和李勣为先锋。他们渡过辽水，攻克了盖牟城之后，敌军大举进攻，军中有人建议挖深沟以求保险，等唐太宗到了，再慢慢攻打他们。王道宗坚决反对，说：“不行，敌军远道而来，士兵已经疲惫不堪了，他们倚仗人马多，所以轻视我们。其实，一次战斗就可以摧毁他们。汉朝时，耿弇不把敌军留给汉光武帝处置。我们既然是先锋，就应当清除敌人，为陛下开路，等待他的到来。”李勣非常赞同他的意见。于是王道宗率领几百名骁勇善战的骑兵，径直向敌人的阵地冲去，加上李勣的接应，左右出击，大败敌军。唐太宗不久赶来，对他们大加赞赏和犒劳。王道宗在战役中伤了脚，唐太宗亲自替他针灸治疗，还赐给他御膳。

※原文

太宗《帝范》曰：“夫兵甲者，国家凶器也。土地虽广，好战则人凋；中国虽安，忘战则民殆。凋非保全之术，殆非拟寇之方，不可以全

除，不可以常用。故农隙讲武，习威仪也；三年治兵，辨等列也。是以勾践轼蛙，卒成霸业；徐偃弃武，终以丧邦。何也？越习其威，徐忘其备也。孔子曰：‘以不教人战，是谓弃之。’故知弧矢之威，以利天下，此用兵之职也。”

※译文

唐太宗在他的《帝范》一书里写道：“武器、铠甲是国家的凶器。即便疆域辽阔，穷兵黩武也会使民生凋敝；中原虽然平静，但忽略战备，百姓就会懈怠。民生凋敝不是保全国家的办法，懈怠更不是御敌的策略。武装既不可完全解除，又不可经常使用。因此，百姓在农闲时，应讲习武艺，以彰显大唐的威仪；三年练兵，以辨别等级位次。所以，越王勾践为雪亡国之耻，每次见到青蛙，都要下车跪拜，他说：‘即便是青蛙，也有一腔怒气啊。’他礼敬怒蛙，终于成其霸业。徐偃放弃武功，依赖文德，后来周穆命令楚侯将他灭掉。这是为什么呢？就是因为越王加强武功，徐偃忘记战备。孔子说：‘不教民战事，是自我放弃，将国家拱手让给别人。’因此，即便是一把箭的威力，也会有利于天下，这就是用兵的作用。”

※原文

贞观二十二年，太宗将重讨高丽。是时，房玄龄寝疾增剧，顾谓诸子曰：“当今天下清谧，咸得其宜，惟欲东讨高丽，方为国害。吾知而不言，可谓衔恨入地。”遂上表谏曰：

臣闻兵恶不戢，武贵止戈。当今圣化所覃，无远不暨。上古所不臣者，陛下皆能臣之；所不制者，皆能制之。详观古今，为中国患害，无过突厥。遂能坐运神策，不下殿堂，大小可汗，相次束手，分典禁卫，执戟行间。其后延陀鸱张，寻就夷灭，铁勒慕义，请置州县，沙漠已北，万里无尘。至如高昌叛涣于流沙，吐浑首鼠于积石，偏师薄伐，俱从平荡。高丽历代逋诛，莫能讨击。陛下责其逆乱，杀主虐人，亲总六军，问罪辽碣。未经旬日，即拔辽东，前后虏获，数十万计，分配诸州，无处不满。雪往代之宿耻，掩崤陵之枯骨，比功校德，万倍前王。此圣主所自知，微臣安敢备说。

※译文

贞观二十二年，唐太宗将再次征讨高丽，这时，大臣房玄龄的病越来越重，他回头对孩子说："当今天下，太平无事，每个人都各得其所，而陛下却要讨伐高丽，这是老百姓的隐患。我如果知道它的危害却不指出来，是会抱恨终生的。"于是上疏唐太宗：

我听说士兵厌恶不停止作战，而武力贵在消歇。当今，皇上的恩德泽被四方，无所不及。古代不能臣服的异族，陛下都使他们归顺了；古代不能够攻克的国家，陛下无不所向披靡。纵观历史，成为中原祸患的，首推突厥，而陛下却能运筹帷幄，不下朝堂，就使突厥大小可汗俯首称臣。后来薛延陀嚣张不臣，也败于大唐的神威之下，原属薛延佗统治的铁勒讲求信义，于是朝廷在那里设置州县。大漠以北，再也没有战争的尘烟。至于高昌在流沙的叛乱，吐谷浑在积石进退不定，陛下只派遣了一个偏师，就将他们一一平定。高丽人历代叛乱，没有谁可以征服。陛下怪罪他们谋反作乱，杀死国君，鱼肉百姓，亲自统率六军，进伐辽东，向他们兴师问罪。不过一旬，就攻克辽东，前后俘虏的敌军，达到十万之多，把他们发配到各州充军，都人满为患。昔日，隋炀帝征讨高丽，屡次出兵都无功而返，成为中原政权的奇耻大辱；晋大败秦于殽，后来秦伯挥师晋都，洗雪了深仇大恨。与古代帝王的功德相比，陛下胜过他们何止万倍。这是众人皆知的，我不必多说。

※原文

且陛下仁风被于率土，孝德彰于配天。睹夷狄之将亡，则指期数岁；授将帅之节度，则决机万里。屈指而候驿，视景而望书，符应若神，算无遗策。擢将于行伍之中，取士于凡庸之末。远夷单使，一见不忘；小臣之名，未尝再问。箭穿七札，弓贯六钧。加以留情坟典，属意篇什，笔迈钟、张，词穷贾、马。文锋既振，则宫徵自谐；轻翰暂飞，则花葩竞发。抚万姓以慈，遇群臣以礼。褒秋毫之善，解吞州之网。逆耳之谏必听，肤受之愬斯绝。好生之德，禁障塞于江湖；恶杀之仁，息鼓刀于屠肆。凫鹤荷稻粱之惠，犬马蒙帷盖之恩。降尊吮思摩之疮，登堂临魏徵之柩。哭战亡之卒，则哀动六军；负填道之薪，则情感天地。重黔黎之大命，特尽心于庶狱。臣心识昏愦，岂足论圣功之深远，谈天

德之高大哉？陛下兼众美而有之，靡不备具，微臣深为陛下惜之重之，爱之宝之。

※译文

陛下仁德散布四方，孝德齐天。看到四邻外族将要灭亡，就能估算灭亡期限；在夷狄等少数民族聚居地设立了节度使，因此即便在万里之遥的边关也能决断军务。陛下决策于万里之外，却能稳操胜券。在士兵中提拔将士，在凡夫中选择俊才。即使是远方异族的一个使者，陛下也能过目不忘，一个小官的名字，陛下也只要询问一次就能记牢。陛下一箭可以射穿七层铠甲，百八十斤重的弓可以一下拉满，加之陛下喜欢阅读古代典籍，著述文章，书法超过钟繇、张芝，文笔胜过贾谊、司马相如。陛下文风劲健，做文章自然文采飞扬，下笔如神。陛下对百姓仁慈宽厚，对群臣注重礼数，能倾听逆耳忠言，好生恶杀，禁止过度捕杀鱼类和牲畜，恩德普及自然万物。陛下不惜屈尊，亲自为被流箭射伤的大将军李思摩吮血，亲自到魏徵的灵堂前祭拜，为战争中牺牲的将士痛哭，哀恸之情震动六军；还亲自背柴填充道路，此情足以感动天地。陛下重视黎民的生命，对百姓监狱的管理尤其尽心。我心智愚钝，有何资格谈论陛下的大恩大德、大仁大义，只是略表自己的无限爱戴崇敬之情罢了。

※原文

《周易》曰："知进而不知退，知存而不知亡，知得而不知丧。"又曰："知进退存亡，而不失其正者，其惟圣人乎！"由此言之，进有退之义，存有亡之机，得有丧之理，老臣所以为陛下惜之者，盖谓此也。《老子》曰："知足不辱，知止不殆。"臣谓陛下威名功德，亦可足矣；拓地开疆，亦可止矣。彼高丽者，边夷贱类，不足待以仁义，不可责以常理。古来以鱼鳖畜之，宜从阔略。必欲绝其种类，深恐兽穷则搏。且陛下每决死囚，必令三覆五奏，进素食，停音乐者，盖以人命所重，感动圣慈也。况今兵士之徒，无一罪戾，无故驱之于战阵之间，委之于锋刃之下，使肝脑涂地，魂魄无归，令其老父孤儿、寡妻慈母，望轊车而掩泣，抱枯骨而摧心，足变动阴阳，感伤和气，实天下之冤痛也。且兵，凶器，战，危事，不得已而用之。向使高丽违失臣节，而陛下诛之

可也；侵扰百姓，而陛下灭之可也；久长能为中国患，而陛下除之可也。有一于此，虽日杀万夫，不足为愧。今无此三条，坐烦中国，内为旧主雪怨，外为新罗报仇，岂非所存者小，所损者大？

※译文

《周易》上写道："知道前进也应知道后退，知道生存也应知道死亡，知道获得也应知道失去。"还写道："知道前进和后退、生存和死亡的道理，而不失分寸尺度的，只有圣人啊。"因此，前进之中包含着后退的因素，生存之中隐藏着死亡的阴影，获得之中存在着失去的可能，我之所以为陛下担忧，正在于此。《老子》说："知道满足就不会感到耻辱，知道停止就不会觉得困顿。"我认为，陛下的威名功德，已经很高了，开拓的疆域，已经够广阔了。高丽国，乃边远的异族，不可以用仁义对待他们，不可以用常理来要求他们，应像古代放养鱼鳖一样，从大处着眼。如一定要灭绝其种族，恐怕它会拼死反扑。陛下每判处一个死囚，都要经过反复审理，吃素食，不听音乐，这都是陛下以人命为重的圣德的表现。况且，现在的士兵，没有谁有罪过，无缘无故让他们投身战火之中，使他们肝脑涂地，成为无家可归的冤魂；让他们的妻儿老小，望着灵车痛哭流涕，抱着尸骨捶胸顿足，这足以使山河失色，天怒人怨，实在是天底下最惨痛的事情啊。并且，兵器是凶险的用具，战争是危险的事情，不到万不得已，不可动用。如果高丽失掉了臣子的礼节，陛下要诛杀它是可以的；如果它侵犯了百姓，陛下要灭掉它，也是可以的；如果因为它长期以来是中原的心腹之患，陛下要铲除它，也是可以的。如果其中有一个理由成立，哪怕一日杀一万个敌寇，也不值得内疚。可是现在三条罪状都不成立，却要给中原百姓增添无尽的痛苦和烦恼，对内会引起高丽旧有官吏的叛乱，对外会遭到新罗的报复，这难道不是所得者小，所失者大吗？

※原文

愿陛下遵皇祖老子止足之诫，以保万代巍巍之名。发霈然之恩，降宽大之诏，顺阳春以布泽，许高丽以自新，焚凌波之船，罢应募之众，自然华夷庆赖，远肃迩安。臣老病三公，朝夕入地，所恨竟无尘露，微增海岳。谨罄残魂余息，豫代结草之诚。倘蒙录此哀鸣，即臣死骨不

朽。

太宗见表，叹曰：“此人危笃如此，尚能忧我国家。”虽谏不从，终为善策。

※译文

希望陛下遵循老子“知止为足”的警戒，保持光耀千秋万代的威名，散布浩大的皇恩，下达宽大的诏令，让高丽获得自新的机会。烧掉战船，解散招募的兵士，中原与异族自然会相安无事，边关整肃，中原安宁。我老迈多病，但仍想以身报国。如果陛下能听臣一言，臣虽死何足为惜。

唐太宗看过这篇奏书，感叹道：“这个人尽管病危，还能如此忧国忧民，实乃难得。”虽然没有采纳他的意见，但还是认为他的意见中肯、高明。

※原文

贞观二十二年，军旅亟动，宫室互兴，百姓颇有劳弊。充容徐氏上疏谏曰：

贞观已来，二十有余载，风调雨顺，年登岁稔，人无水旱之弊，国无饥馑之灾。昔汉武帝，守文之常主，犹登刻玉之符；齐桓公，小国之庸君，尚涂泥金之事。望陛下推功损己，让德不居。亿兆倾心，犹阙告成之礼；云、亭伫谒，未展升中之仪。此之功德，足以咀嚼百王，网罗千代者矣。然古人有云：“虽休勿休。”良有以也。守初保末，圣哲罕兼。是知业大者易骄，愿陛下难之；善始者难终，愿陛下易之。

※译文

贞观二十二年，朝廷战争频仍，又大兴土木，老百姓感到不堪重负。宫中的女官充容徐氏上疏说：

贞观以来，二十多年里，风调雨顺，五谷丰收，国家没有水旱之灾，百姓没有饥荒的祸患。过去，汉武帝沿用汉文帝休养生息的制度，

但后来还是到泰山封禅，把功业敬告上天；齐桓公，是一个小国的平庸之君，也行封禅之事，以显示他们的文治武功。希望陛下不要居功自傲，而要虚怀若谷。现在天下归心，但陛下仍没行封禅之礼。这样的功德，足以光辉万代，流芳永久。然而，古人说："天下虽然太平，但不可掉以轻心。"能谨小慎微，兢兢业业，古来圣哲也很少有人能做到。常言道：功业盛大的人容易骄傲，善始容易善终难，愿陛下切记。

※原文

窃见顷年以来，力役兼总，东有辽海之军，西有昆丘之役，士马疲于甲胄，舟车倦于转输。且召募役戍，去留怀死生之痛，因风阻浪，人米有漂溺之危。一夫力耕，年无数十之获；一船致损，则倾覆数百之粮。是犹运有尽之农功，填无穷之巨浪；图未获之他众，丧已成之我军。虽除凶伐暴，有国常规，然黩武玩兵，先哲所戒。昔秦皇并吞六国，反速危祸之基；晋武奄有三方，翻成覆败之业。岂非矜功恃大，弃德轻邦，图利忘害，肆情纵欲？遂使悠悠六合，虽广不救其亡；嗷嗷黎庶，因弊以成其祸。是知地广非常安之术，人劳乃易乱之源。愿陛下布泽流人，矜弊恤乏，减行役之烦，增雨露之惠。

※译文

我看见，近年来战火不断，东边有辽海之战，西边有昆仑之役，士兵战马都疲劳不堪，战船兵车也多有破损。并且征途迢迢，将士赴边和离开战场，都怀有生离死别的切肤之痛；风高浪急，随时有葬身鱼腹的危险。一个农夫辛勤耕种，一年不过有几十石的收成，可一遇到翻船，顷刻间几百石粮食就会化为乌有。如同有限的收成也不可能填满浩渺无尽的江河；如同为了捕获敌军，丧失了我们的精兵良将。虽然铲除顽敌是国家的职责，但穷兵黩武，也是先哲们极力避免的。过去秦始皇吞并了六国，可是却加速了他自身的灭亡；晋武帝拥有三方之地，却转眼败亡，这难道不是因为他们居功自傲，放弃仁德，轻视国家，图谋利益，忘记祸患，放纵恣情的结果吗？他们虽然拥有广袤的疆土，可是却无法挽回灭亡的命运；黎民百姓，因不堪忍受反而成了他的敌人。因此，国土广袤并非就是国家安宁的保证，人民劳顿才是国家动乱的源头，希望陛下对老百姓施加恩惠，减轻他们的劳役负担，让老百姓享受到朝廷恩

德的雨露。

※原文

妾又闻为政之本，贵在无为。窃见土木之功，不可遂兼。北阙初建，南营翠微，曾未逾时，玉华创制，非惟构架之劳，颇有功力之费。虽复茅茨示约，犹兴木石之疲，假使和雇取人，不无烦扰之弊。是以卑宫菲食，圣王之所安；金屋瑶台，骄主之为丽。故有道之君，以逸逸人；无道之君，以乐乐身。愿陛下使之以时，则力不竭矣；用而息之，则心斯悦矣。

※译文

我又听说治国的根本在于无为。宫殿的营造，不可以频繁。现在，北殿刚刚建成，南宫翠微宫就要破土动工。不久，玉华宫又要开始营建，这实在是浪费民力和财力的行为。虽然陛下仍以居住在简陋的宫殿昭示天下人，但大兴土木是事实，老百姓的生活已经受到了干扰。圣明的国君安于简陋的居室，骄奢的君主居住在金屋瑶台也不会满足。所以，有道之君会使老百姓得到安宁和休憩；无道之君，用奢侈的物品满足着自身感官之乐。希望陛下能有计划地使用民力，那么他们就不会精疲力竭，如果再加以休养生息，老百姓就会安居乐业。

※原文

夫珍玩技巧，为丧国之斧斤；珠玉锦绣，实迷心之酖毒。窃见服玩鲜靡，如变化于自然，职贡奇珍，若神仙之所制，虽驰华于季俗，实败素于淳风。是知漆器非延叛之方，桀造之而人叛；玉杯岂招亡之术，纣用之而国亡。方验侈丽之源，不可不遏。夫作法于俭，犹恐其奢；作法于奢，何以制后？伏惟陛下明照未形，智周无际，穷奥秘于麟阁，尽探赜于儒林。千王治乱之踪，百代安危之迹，兴亡衰乱之数，得失成败之机，固亦包吞心府之中，循环目围之内，乃宸衷久察，无假一二言焉。惟知之非难，行之不易，志骄于业著，体逸于时安。伏愿抑志裁心，慎终成始，削轻过以添重德，择今是以替前非，则鸿名与日月无穷，盛业与乾坤永泰！

太宗甚善其言，特加优赐甚厚。

※译文

奇珍异宝、浮华的技巧，是使国家灭亡的凶器；珠玉锦绣，是迷惑心智的毒药。这繁多的奢侈品，像来自仙境般神奇美妙，不同凡俗，但却足以败坏淳朴的民风。夏桀使用漆器，显露骄奢之状，后来果然天怒人怨；商纣王使用玉杯，也是亡国的先兆。所以，奢侈品应该杜绝。帝王提倡节俭，还唯恐奢侈之风兴起，更何况是助长奢侈，定会落得不可收拾的下场。陛下圣明，任用天下文臣武将，得心应手，国家安危得失，了然于心。只是知不难，行却不易，骄傲易产生于功业盛大之时，逸乐易产生于国家太平的时候。希望陛下克制私欲，善始善终，减少过失，为民造福。那么陛下的圣德将与日月争辉，陛下将永葆伟业。

唐太宗见她身为女流之辈，见识却不凡，非常赞许，给予她非常丰厚的赏赐。

※解读

唐朝是中国多民族国家形成的重要历史阶段，贞观时期可谓一个良好的开端。本篇反映了唐太宗在国势昌盛的贞观年间大力推行和亲政策，对消除民族隔阂、促使民族融合、加强民族间经济文化交流等，产生了很好的作用。从贞观初年开始，唐太宗就着眼于总结“自古以来穷兵黩武，未有不亡者也”的经验教训，主张“不劳而定，胜于十万之师”。但到了后期，他不听劝谏，执意多次征讨高丽，显露出好大喜功的一面。这里选译的是唐太宗在《帝范》一书中论述的用兵之道。

安边第三十六

※原文

贞观四年，李靖击突厥颉利，败之，其部落多来归降者。诏议安边之策，中书令温彦博议："请于河南处之。准汉建武时，置降匈奴于五原塞下，全其部落，得为捍蔽，又不离其土俗，因而抚之，一则实空虚之地，二则示无猜之心，是含育之道也。"太宗从之。秘书监魏徵曰："匈奴自古至今未有如斯之破败，此是上天剿绝，宗庙神武。且其世寇中国，万姓冤仇，陛下以其为降，不能诛灭，即宜遣发河北，居其旧土。匈奴人面兽心，非我族类，强必寇盗，弱则卑伏，不顾恩义，其天性也。秦、汉患之者若是，故时发猛将以击之，收其河南以为郡县。陛下以内地居之，且今降者几至十万，数年之后，滋息过倍，居我肘腋，甫迩王畿，心腹之疾，将为后患，尤不可处以河南也。"温彦博曰："天子之于万物也，天覆地载，有归我者则必养之。今突厥破除，余落归附，陛下不加怜愍，弃而不纳，非天地之道，阻四夷之意，臣愚甚谓不可，宜处之河南。所谓死而生之，亡而存之，怀我厚恩，终无叛逆。"魏徵曰："晋代有魏时，胡部落分居近郡，江统劝逐出塞外，武帝不用其言，数年之后，遂倾瀍、洛。前代覆车，殷鉴不远。陛下必用彦博言，遣居河南，所谓养兽自遗患也。"彦博又曰："臣闻圣人之道，无所不通。突厥余魂，以命归我，收居内地，教以礼法，选其酋首，遣居宿卫，畏威怀德，何患之有？且光武居河南单于于内郡，以为汉藩翰，终于一代，不有叛逆。"又曰："隋文帝劳兵马，费仓库，树立可汗，令复其国，后孤恩失信，围炀帝于雁门。今陛下仁厚，从其所欲，河南、河北，任情居住，各有酋长，不相统属，力散势分，安能为害？"给事中杜楚客进曰："北狄人面兽心，难以德怀，易以威服。今令其部落散处河南，逼近中华，久必为患。至如雁门之役，虽是突厥背恩，自由隋主无道。中国以之丧乱，岂得云兴复亡国以致此祸？夷不乱华，前哲明训，存亡继绝，列圣通规。臣恐事不师古，难以长久。"太宗嘉其言，方务怀柔，未之从也。卒用彦博策，自幽州至灵州，置顺、祐、化、长四州都督府以处之，其人居长安者近且万家。

※译文

贞观四年，李靖打败突厥颉利可汗，颉利统属的部落很多都归顺了大唐，于是，唐太宗下诏讨论安定边境的政策。中书令温彦博建议说："请陛下仿照东汉建武年间把降服的匈奴安置在五原郡边塞附近的办法，把突厥人安置在黄河以南，这样做，既可以保留原有的部落编制，作为中原的屏障，同时又不让他们远离本土、不改变他们的习俗，以便实行抚慰政策。如此，一来可充实空虚的边塞，二来可体现朝廷对他们没有猜疑之心。我认为，这才是包容养育他们的正当办法。"唐太宗对温彦博的建议很是赞同。秘书监魏徵却坚决反对说："匈奴自古以来从未这样惨败过，这是上天要诛杀他们，也是陛下神武的表现。他们世代与中原为敌，与老百姓结下了数不清的仇怨，陛下鉴于他们主动受降，因此没有将他们处死。依臣之见，应当把他们发配到黄河以北，让他们居住在自己的土地上。匈奴人人面兽心，和我们汉族不是同一个民族，他们一旦强大，就会成为盗贼、侵略者；一旦弱小，就谦卑顺从。不讲恩德情义，是他们的天性。秦汉时，他们是中原统治者的祸患，所以当时朝廷常常派猛将去攻打他们，收归他们在黄河以南的土地，在那里设置郡县，加强管理。陛下如今让他们在中原内地居住，并且降兵几乎达到十万之众，几年以后，他们的人数还会成倍增长，让他们生活在我们身边，离京城如此之近，将来可能会成为心腹之患，所以千万不可把他们安置在黄河以南。"温彦博反驳说："天子对于万事万物，不管天上飞的，还是地上长的，只要归顺，都应该含养。如今突厥兵败，余部前来归降，如果陛下对他们不加以怜悯，反而弃他们于不顾，这不是天子的胸襟。我虽愚钝，但却认为陛下不应采取抑制少数民族的政策，而应把他们安置在黄河以南。常言道：让濒临死亡的人活下去，要常怀仁爱之心，那么终将不会有叛乱发生。"魏徵据理力争道："晋朝取代魏国的时候，胡部落常常在周边地区活动，江统劝说晋武帝把他们逐出塞外，晋武帝不听，几年之后，胡部落势力大增，将很多地方据为己有。前车之鉴不远，陛下如果采纳温彦博的意见，让他们居住在黄河以南，将养虎为患，贻害无穷啊。"温彦博又说："我听说，圣人之道无不通达。突厥的残余部落前来投奔我们，以保全性命。把他们安置在中原内地，传授给他们礼教法令，选拔他们的首领，派卫兵驻守那里，让他们畏惧大唐的威严，感激大唐的恩德，这有什么可担忧的呢？汉代光武帝在位时，

让突厥的单于定居内地，成为汉朝的一位藩王，历经整个汉朝时期，突厥都不曾叛乱。”稍停片刻，他继续说道，“隋文帝兴师动众，耗尽了国库，扶持突厥可汗，让他回到旧地，后来，可汗背信弃义，把隋炀帝围困在雁门，企图谋反。现在，陛下仁慈宽厚，听凭他们的意愿，无论是黄河以南、以北，任由他们选择居住的地方。另外，突厥部落众多，每个部落都有自己的酋长，他们内部不统一，力量分散，怎么会对中原的统治造成危害呢？”给事中杜楚客与温彦博同一阵线，说：“北方异族人面兽心，难以感化，用武力容易使他们臣服。现在让他们的部落散居在黄河以南，靠近中原，长此以往，必有祸患。至于隋炀帝在雁门关被困一事，虽是因为突厥背信弃义所致，隋炀帝昏庸无道也是重要的原因。中原的衰败灭亡，怎能归咎于中原对少数民族的扶持政策呢？认为让他们复兴而种下祸根是没有道理的。少数民族不会扰乱华夏民族，这是先哲们总结的经验。让快要死亡的人活下去，让行将灭绝的东西延续下去，这是古代圣贤通行的原则。臣恐怕如果不遵照古训，大唐将难以长久啊。”唐太宗听后，对他的意见非常赞许，于是对异族采取怀柔政策，这在历史上是从来没有过的。后来唐太宗采纳了温彦博的策略，从幽州至灵州，设置了顺、佑、化、长四州来安置归顺的突厥部落，从这以后，到长安定居的突厥人达万家之多。

※原文

自突厥颉利破后，诸部落首领来降者，皆拜将军中郎将，布列朝廷，五品以上百余人，殆与朝士相半。惟拓跋不至，又遣招慰之，使者相望于道。凉州都督李大亮以为于事无益，徒费中国，上疏曰：“臣闻欲绥远者必先安近。中国百姓，天下根本，四夷之人，犹于枝叶，扰其根本以厚枝叶，而求久安，未之有也。自古明王，化中国以信，驭夷狄以权。故《春秋》云：‘戎狄豺狼，不可厌也；诸夏亲昵，不可弃也。’自陛下君临区宇，深根固本，人逸兵强，九州殷富，四夷自服。今者招致突厥，虽入提封，臣愚稍觉劳费，未悟其有益也。然河西民庶，镇御藩夷，州县萧条，户口鲜少，加因隋乱，减耗尤多，突厥未平之前，尚不安业，匈奴微弱以来，始就农亩，若即劳役，恐致妨损，以臣愚惑，请停招慰。且谓之荒服者，故臣而不纳。是以周室爱民攘狄，竟延八百之龄；秦王轻战事胡，故四十载而绝灭。汉文养兵静守，天下安丰；孝武

扬威远略，海内虚耗，虽悔轮台，追已不及。至于隋室，早得伊吾，兼统鄯善，且既得之后，劳费日甚，虚内致外，竟损无益。远寻秦、汉，近观隋室，动静安危，昭然备矣。伊吾虽已臣附，远在藩碛，民非夏人，地多沙卤。其自竖立称藩附庸者，请羁縻受之，使居塞外，必畏威怀德，永为藩臣，盖行虚惠而收实福矣。近日突厥倾国入朝，既不能俘之江淮，以变其俗，乃置于内地，去京不远，虽则宽仁之义，亦非久安之计也。每见一人初降，赐物五匹，袍一领，酋长悉授大官，禄厚位尊，理多糜费。以中国之租赋，供积恶之凶虏，其众益多，非中国之利也。”太宗不纳。

※译文

自从突厥颉利兵败后，凡有突厥部落的首领前来归降，大唐都把他们封为将军中郎将，在朝堂上，突厥五品以上的官员就有一百多人，与大唐自己的官员几乎各占一半。突厥各族中，只有拓跋氏没有归顺，唐太宗派人前去安抚，使者来来往往，不绝于道。凉州都督李大亮认为这样做徒劳无益，只会白白地消耗财物，于是上疏说：“我认为，要安抚边远地区的人，首先应当使内陆的人安定。中原的百姓，是天下的根本，四方边境的少数民族，犹如树上的枝叶，如果用破坏树根的办法来使枝繁叶茂，那么，要想树木长期存活下去，恐怕是不可能的。自古以来，贤明的君主以教化中原为根本方针，以驾驭夷、狄等少数民族为权宜之策。所以《春秋》说：‘戎、狄这些少数民族犹如豺狼虎豹，不可让他们满足；华夏民族是近亲，不可将他们遗弃。’自从陛下君临天下以来，国泰民安，老百姓生活安乐，兵力得到了加强，四方少数民族俯首称臣。如今朝廷招安突厥，对他们加官封爵，我认为，这样做太浪费国家的财资，而没有什么实际好处。黄河以西的百姓，是抵御强悍少数民族的前哨。那里人烟稀少，凋敝萧条，加之隋末的战火，老百姓遭受的损失尤其严重。在平定突厥之前，他们根本无法安居乐业，匈奴被削弱之后，才开始进行农业生产。如果现在就役使他们，恐怕会使他们元气大伤。臣固然愚钝，但还是请求陛下停止安抚劝降。并且，古人说，对于落荒而逃的人，即使前来称臣也不要接纳。在周朝，王室爱抚百姓，但同时也抵御少数民族，所以延续了八百年的帝业；秦朝对抗击胡人不以为然，所以四十年就短命了；汉文帝畜养兵士以待变故，所以天下安宁富

庶；汉武帝炫耀武力，对少数民族连年征伐，致使劳民伤财，国内空虚，后来虽然有轮台之悔，但已追悔莫及。在隋朝得到西域的伊吾、鄯善之地后，国库也几乎消耗殆尽，于国于民都没有丝毫益处。如今，远有秦、汉的教训，近有隋代的前鉴，异族的动静变化，可谓清晰可见。伊吾虽已是大唐的附属地，但它远在边关荒漠之地，那里的人非华夏之族，土地也多是荒漠沙丘。对于主动称臣的，请陛下对他们严加约束，让他们居住在塞外，这样他们必定对大唐心怀畏惧又感恩戴德，永远做大唐的藩臣。所以对他们实施恩惠是虚，让老百姓享受太平是实。近来一有突厥人归降，朝廷就赏赐给他们布五匹，袍子一件；酋长归降，还要加官晋爵，享受极高的俸禄，这样做太浪费了。把中原百姓上缴的租税，供养这些凶恶顽固的俘虏，让他们源源不断进入中原，这对中原是非常不利的。”尽管此话有理，但唐太宗没有接受他的意见。

※原文

十三年，太宗幸九成宫。突利可汗弟中郎将阿史那结社率阴结所部，并拥突利子贺罗鹘夜犯御营，事败，皆捕斩之。太宗自是不直突厥，悔处其部众于中国，还其旧部于河北，建牙于故定襄城，立李思摩为乙弥泥熟俟利苾可汗以主之。因谓侍臣曰“中国百姓，实天下之根本，四夷之人，乃同枝叶，扰其根本以厚枝叶，而求久安，未之有也。初不纳魏徵言，遂觉劳费日甚，几失久安之道。”

※译文

贞观十三年，唐太宗亲临九成宫，突利可汗的弟弟中郎将阿史那结社率暗地里纠结部众，并支持突利可汗的儿子贺罗鹘乘夜偷袭唐太宗的御营。事情败露后，他们都被捕获并斩首。唐太宗从此不再信任突厥，并后悔把他们的部众安置在内地。于是将他们遣送回黄河以北地区，让他们在定襄城建立警卫部队镇守，立李思摩为乙弥泥熟俟利苾可汗，以此来统率他们。事后，唐太宗对侍从的大臣们说：“中原的百姓，实在是天下的根，周边的少数民族，就如同枝叶一样，损伤了根本，却想枝繁叶茂，国家长治久安，是绝不可能的。当初，我不接受魏徵的建议，不久就发觉对匈奴的劳费日益严重。我考虑不周，差点儿失去了长治久安的好方法。”

※原文

贞观十四年，侯君集平高昌之后，太宗欲以其地为州县。魏徵曰："陛下初临天下，高昌王先来朝谒，自后数有商胡称其遏绝贡献，加之不礼大国诏使，遂使王诛载加。若罪止文泰，斯亦可矣。未若因抚其民而立其子，所谓伐罪吊民，威德被于遐外，为国之善者也。今若利其土壤以为州县，常须千余人镇守，数年一易。每来往交替，死者十有三四，遣办衣资，离别亲戚。十年之后，陇右空虚，陛下终不得高昌撮谷尺布以助中国。所谓散有用而事无用，臣未见其可。"太宗不从，竟以其地置西州，仍以西州为安西都护府，每岁调发千余人防遏其地。

※译文

贞观十四年，侯君集平定高昌之后，唐太宗想在那里设立州县。魏徵反对说道："陛下当初刚登上皇位的时候，高昌王最先来朝谒，后来经商的胡人多次告发高昌王不向朝廷进献贡奉，加上他们对大国的使者不以礼相待，终于获得罪名。如果朝廷只对高昌王麴文泰一人定罪，也还合情合理。依臣之言，不如安抚他的臣民，拥立他的儿子。常言道：处罚有罪之君，安抚他的百姓，让威名和仁德播散到遥远的边关，这是最好的治国安边之策。现在，如果在高昌王的土地上设立州县，必须经常有成百上千的人在那里守卫，并且几年要更换一次人马。每次换防，士兵们都往来奔波，死于劳顿的不计其数。士兵们还要添置衣物，与亲人离别，饱受背井离乡之苦。十年过后，甘肃以西的地区肯定会人财空虚，而陛下始终得不到高昌一把谷子，甚至一尺帛布的援助。这其实是拆散有用的东西，去侍奉无用的东西。我看不出有什么益处。"唐太宗不听他的意见，仍在高昌王的土地上设置西州属地，定西州为安西都护府，每年调派一千多人马驻守该地。

※原文

黄门侍郎褚遂良亦以为不可，上疏曰："臣闻古者哲后临朝，明王创业，必先华夏而后夷狄，广诸德化，不事遐荒。是以周宣薄伐，至境而反；始皇远塞，中国分离。陛下诛灭高昌，威加西域，收其鲸鲵，以为州县。然则王师初发之岁，河西供役之年，飞刍挽粟，十室九空，数郡萧然，五年不复。陛下每岁遣千余人而远事屯戍，终年离别，万里思

归。去者资装，自须营办，既卖菽粟，倾其机杼。经途死亡，复在言外。兼遣罪人，增其防遏，所遣之内，复有逃亡，官司捕捉，为国生事。高昌途路，沙碛千里，冬风冰冽，夏风如焚，行人遇之多死。《易》云‘安不忘危，理不忘乱。’设令张掖尘飞，酒泉烽举，陛下岂能得高昌一人菽粟而及事乎？终须发陇右诸州，星驰电击。由斯而言，此河西者方于心腹，彼高昌者他人手足，岂得糜费中华，以事无用？陛下平颉利于沙塞，灭吐浑于西海，突厥余落为立可汗，叶浑遗萌更树君长，复立高昌，非无前例，此所谓有罪而诛之，既服而存之。宜择高昌可立者，征给首领，遣还本国，负戴洪恩，长为藩翰。中国不扰，既富且宁，传之子孙，以贻后代。”疏奏，不纳。

※译文

黄门侍郎褚遂良也认为这样做不好，于是上疏说：“我听说，古代圣哲贤明的君王处理国政，都是先使华夏诸族安定了，然后才平定少数民族，他们广泛散布仁德和教化，不干预边远悍荒之地的事务。所以，周宣王征伐猃狁，将他们逐出边境就撤军了；而秦始皇频频出征边塞，以抵御异族，但最后还是使国家分崩离析了。陛下灭掉了高昌国，使西域异族臣服于大唐的威仪，如今还要据守他们的土地，设立州县。然而，朝廷发兵的时候，黄河以西遇到荒年，田地野草蔓延，几年颗粒未收，十户人家有九户贫困，周边各郡县也都很萧条，五年过去了，还是没有改变。现在，陛下每年要派上千人前去戍守，他们背井离乡，饱尝思乡之苦。离家的兵士还要自己操办行装，他们不得不卖掉粮食，拿走家中纺织的所有布匹，对他们的家庭来说，这无异于雪上加霜，而且有的人在路途中就命归黄泉了。此外，兵士当中有的人还犯有官司，他们在征戍期间借机逃亡，官府还要捉拿查办，这为国家带来了多少事端啊！到高昌的旅途，千里沙丘，冬天寒风凛冽，夏天烈日炎炎，不少人在途中就染病死去了。《周易》说：‘处于安乐之中不要忘记危险，国富民安的时候不要忽略了动乱的产生。’如果张掖酒泉有变故，从高昌得不到一点支援，还是要调动陇西各州的兵马，迅速平定动乱。就此而言，黄河以西的百姓才是朝廷的心腹，高昌人终究是异族，怎么能浪费中原的财物，去供养毫无益处的人呢？陛下在沙塞平定颉利，在西海吞并吐谷浑。可这些地方依然不安宁，残余的突厥部落要拥立自己的可汗，吐谷

浑也暗中推举自己的首领。如今，陛下应该让高昌人拥立自己的首领。这样做并非史无前例，古人说，有罪的人就诛杀他，臣服的人就使他存活。陛下应当在高昌人中选择可以拥立的人，封他为首领，送他回故国，让他感激大唐的恩德，永远做中原的一名藩王。这样，中原就不会受到干扰，老百姓就可安享富庶和安宁。如果这个安边政策一代代传下去，将会造福子孙后代。”但唐太宗没有接纳他的进谏。

※原文

至十六年，西突厥遣兵寇西州，太宗谓侍臣曰：“朕闻西州有警急，虽不足为害，然岂能无忧乎？往者初平高昌，魏徵、褚遂良劝朕立曲文泰子弟，依旧为国，朕竟不用其计，今日方自悔责。昔汉高祖遭平城之围而赏娄敬，袁绍败于官渡而诛田丰，朕恒以此二事为诫，宁得忘所言者乎！”

※译文

贞观十六年，西突厥派兵进犯西州地区，唐太宗对侍臣说：“我听说西州有军情，虽然还不足以构成危害，但怎能高枕无忧呢？过去我刚刚平定高昌的时候，魏徵、褚遂良劝我立麴文泰的后代为王，归还他的国土，可是，我竟然没有采纳他们的意见，现在后悔晚矣。过去汉高祖不听娄敬不出兵匈奴的劝告，结果遭到平城之围，事后汉高主大大犒赏了娄敬；袁绍不听田丰的建议，与曹操大战于官渡，结果大败而逃，事后却听信谗言，将田丰杀死。我常常以这两件事为诫，怎能忘记这些惨痛的教训呢？”

※解读

唐太宗在位时，实行比较开明的民族政策。贞观四年，唐太宗平定了突厥，使之归附大唐，唐太宗召集群臣商讨如何安置突厥人，群臣纷呈“安边之策”，展开了激烈的争论。中书令温彦博主张把突厥人安置在黄河以南等朔方之地，他认为：“全其部落，得为捍蔽，又不离其土俗，因而抚之，一则实空虚之地，二则示无猜之心，是含育之道也。”唐太宗同意这个方案。而魏徵则坚决反对，提出夷狄“非我族类、其心必异”的主张，认为“遣居河南，所谓养兽自遗患也”。唐太宗没有采纳魏徵的意

见。到贞观后期，唐太宗则悔恨“不纳魏徵言，几失久安之道”。

卷十 善始慎终

行幸第三十七

※原文

贞观初，太宗谓侍臣曰：“隋炀帝广造宫室，以肆行幸。自西京至东都，离宫别馆，相望道次，乃至并州、涿郡，无不悉然。驰道皆广数百步，种树以饰其傍。人力不堪，相聚为贼。逮至末年，尺土一人，非复己有。以此观之，广宫室，好行幸，竟有何益？此皆朕耳所闻，目所见，深以自诫。故不敢轻用人力，惟令百姓安静，不有怨叛而已。”

※译文

贞观初年，唐太宗对侍从的大臣们说：“隋炀帝大肆营建宫室，以便纵情游乐，从西京到东都，沿途离宫别馆随处可见，直到并州、涿郡，无不如此。驰道有几百步宽，两边还种上树作为装饰。百姓无力承担徭役和劳役的重负，相继起来反抗。到了隋朝末年，隋炀帝已经众叛亲离，连一尺土地、一个百姓，都不再属于他了。这样看来，多营宫室，喜爱游乐，是没有任何好处的。隋朝从兴到亡这些都是我耳闻目睹的事，这样的教训，应该深以为诫啊！因此，我不敢随便动用人力，只想让百姓安居乐业，不要发生叛乱才好。”

※原文

贞观十一年，太宗幸洛阳宫，泛舟于积翠池，顾谓侍臣曰：“此宫观台沼并炀帝所为，所谓驱役生民，穷此雕丽，复不能守此一都，以万民为虑。好行幸不息，民所不堪。昔诗人云：‘何草不黄？何日不行？’‘小东大东，杼轴其空。’正谓此也。遂使天下怨叛，身死国灭，今其宫苑尽为我有。隋氏倾覆者，岂惟其君无道，亦由股肱无良。如宇文述、虞世基、裴蕴之徒，居高官，食厚禄，受人委任，惟行谄佞，蔽塞聪明，欲令其国无危，不可得也。”司空长孙无忌奏言：“隋氏之亡，其君则杜塞忠谠之言，臣则苟欲自全，左右有过，初不纠举，寇盗滋蔓，亦不实

陈。据此，即不惟天道，实由君臣不相匡弼。”太宗曰：“朕与卿等承其余弊，惟须弘道移风，使万世永赖矣。”

※译文

贞观十一年，唐太宗到洛阳宫。他在积翠池上泛舟时，环顾身边的侍臣，说：“这里的宫观、台榭都曾是隋炀帝所建造的，他生前驱使万民，为他修筑精雕细刻的宫室，丝毫不关心老百姓的疾苦，并且他还喜好到各地巡游玩乐，耗资巨大，老百姓怎么能够忍受呢？《诗经》云：‘哪里的草不枯黄，哪一天不赶路啊？’‘远远近近东方国，织布机上都空空。’说的正是这种情形啊。隋炀帝的荒淫导致天下人的怨恨和叛乱，最后落得国破家亡，现在，他的宫殿完全归我所有了。隋代灭亡的原因，难道只是因为君王无道吗？其实他的臣子们也不忠良。像宇文述、虞世基、裴蕴这些人，他们身居高位，享受着丰厚的俸禄，被皇帝委以重任，但他们只知道行小人谄媚之事，扰乱视听。这样要使朝廷不危亡，怎么可能呢？”司空长孙无忌说：“隋代灭亡的原因在于君王杜绝忠言，臣子苟且偷生，上下都有过失。开始不纠偏改过，后来反叛势力日渐猖獗，也没人敢把实情说出来。因此，隋朝灭亡不在天意，而是君臣之间不相互扶持所致啊。”唐太宗说：“我和各位大臣是在隋末天下大乱之后得到的江山，因此我们应该弘扬大道、移风易俗，才能使国家长治久安。”

※原文

贞观十三年，太宗谓魏徵等曰：“隋炀帝承文帝余业，海内殷阜，若能常处关中，岂有倾败？遂不顾百姓，行幸无期，径往江都，不纳董纯、崔象等谏诤，身戮国灭，为天下笑。虽复帝祚长短，委以玄天，而福善祸淫，亦由人事。朕每思之，若欲君臣长久，国无危败，君有违失，臣须极言。朕闻卿等规谏，纵不能当时即从，再三思审，必择善而用之。”

※译文

贞观十三年，唐太宗对魏徵等大臣说：“隋炀帝在继承隋文帝基业的时候，海内升平，如果他能长期住在关中，怎么可能招致灭亡呢？可是

后来，他不顾百姓的疾苦，到各地去行幸巡游，没有归期。最后索性住在江都，不听从董纯、崔象等大臣的忠言，最终不仅自己死于叛臣之手，也断送了江山社稷，还留下笑柄让世人感叹评说。虽然帝运的长短，是天意决定的，但是祸福善恶，也在于人事。我每每想到这些，都认为若要国家太平，君臣相安无事，君主一旦有了过失，臣子就一定要直言不讳地指出来。我对你们提出的意见，虽然不能当时就采纳，但在我反复思考之后，必定会选择好的意见加以采纳。”

※原文

贞观十二年，太宗东巡狩，将入洛，次于显仁宫，宫苑官司多被责罚。侍中魏徵进言曰：“陛下今幸洛州，为是旧征行处，庶其安定，故欲加恩故老。城郭之民未蒙德惠，官司苑监多及罪辜，或以供奉之物不精，又以不为献食。此则不思止足，志在奢靡，既乖行幸本心，何以副百姓所望？隋主先命在下多作献食，献食不多，则有威罚。上之所好，下必有甚，竟为无限，遂至灭亡。此非载籍所闻，陛下目所亲见。为其无道，故天命陛下代之。当战战栗栗，每事省约，参踪前列，昭训子孙，奈何今日欲在人之下？陛下若以为足，今日不啻足矣；若以为不足，万倍于此，亦不足也。”太宗大惊曰：“非公，朕不闻此言。自今已后，庶几无如此事。”

※译文

贞观十二年，唐太宗东巡，进入洛阳，下榻在显仁宫，宫里的侍从因为侍候不周，受到很多责罚。对此，侍中魏徵向唐太宗进谏说：“陛下如今到洛阳，是因为以前在征战时这里遭到了祸殃，陛下希望这里获得安宁，所以对洛阳的百姓施以特别的恩惠。但事到如今，这里的百姓非但没得到眷顾，相反，显仁宫的侍从还受到了很多无辜的责罚。他们不是因为进献的物品不精致，就是因为食物不甘美而受罚。这可能是因为陛下不知足、太奢侈造成的。这样做不仅违背了巡游的初衷，也辜负了老百姓的期望。过去，隋炀帝命令下人多多进献食物，只要食物不丰美，就要受到责罚。上面有什么样的喜好，下面必定会加倍效仿，这样下去，人就会变得贪得无厌，最后走向灭亡。这不只是史书所载，也是陛下亲眼看见、亲耳所闻的。正因为隋炀帝昏庸无道，所以上天才委派

你来代替他。陛下应当战战兢兢，凡事从俭，以前人的风范为楷模，来告诫子孙后代。如果陛下意足了，那么现在就能感到满意，反之，即便比现在好过千倍万倍，也不会感到满足的。”唐太宗听后大惊失色，说：“没有你，我绝不会听到这样的诤言。从今以后，再也不会有此类事情发生了。”

※解读

《行幸第三十七》中群臣的话语，主要是启发帝王对奢侈行为进行节制和自诫。可以看出，君臣的出发点是为了避免重蹈隋炀帝等亡国之君的覆辙，以求善终。唐太宗一再与群臣讨论这些问题，一方面“深以自诫”，“不敢轻用人力。惟令百姓安静，不有怨叛而已”；另一方面，他又多次向大臣提出：“君有违失，臣须极言。朕闻卿等规谏，纵不能当时即从，再三思审，必择善而用之。”这些都应当肯定。然而即使像唐太宗这样的明君，也有不清醒的时候，也有胡作非为的事情发生。如贞观十二年魏徵关于唐太宗入洛的进言便是一例，唐太宗也不得不承认“非公，朕不闻此言。自今以后，庶几无如此事”。可见要善始慎终是十分艰难的。

畋猎第三十八

※原文

秘书监虞世南以太宗颇好畋猎，上疏谏曰：“臣闻秋狝冬狩，盖惟恒典；射隼从禽，备乎前诰。伏惟陛下因听览之余辰，顺天道以杀伐，将欲摧班碎掌，亲御皮轩，穷猛兽之窟穴，尽逸材于林薮。夷凶剪暴，以卫黎元，收革擢羽，用充军器，举旗效获，式遵前古。然黄屋之尊，金舆之贵，八方之所仰德，万国之所系心，清道而行，犹戒衔橛。斯盖重慎防微，为社稷也。是以马卿直谏于前，张昭变色于后，臣诚细微，敢忘斯义？且天弧星罼，所殪已多，颁禽赐获，皇恩亦溥。伏愿时息猎车，且韬长戟，不拒刍荛之请，降纳涓浍之流，袒裼徒搏，任之群下，则贻范百王，永光万代。”太宗深嘉其言。

※译文

秘书监虞世南见唐太宗喜欢打猎，就上疏说：“我听说，秋冬两季打猎是历来的传统，射杀猛兽，追逐飞禽，都具体完备地记载于前代的诏书中。陛下在批阅奏章、临朝听政之余，亲自驾着打猎的车子，到凶禽猛兽出没的森林洞穴之中，猎杀凶残的动物，保卫黎民百姓，用动物的皮毛，制作兵器。打猎成功后，让旗帜高高飘扬，以显示赫赫国威，这是在遵循古代先王们传下来的规矩。然而陛下乃天下最为尊贵的人，陛下出行打猎，百姓仰慕你的圣德，牵挂你的行踪，这怎不叫万民揪心？所以陛下应当谨慎行事，保重自己，为江山社稷着想啊！汉武帝好猎熊，司马相如上疏力谏，汉武帝于是打消了此念。吴主孙权好射虎，张昭晓以利害，吴主也接受了意见。我虽人微言轻，但也要尽到臣子之职。自然无情，死亡的禽兽已经很多了，陛下对狩猎进行嘉奖，浩大的皇恩也已为老百姓所知。臣只希望陛下存放好猎车和器具，采纳臣下的意见，无为而治，信任百官，那么就可以为王者之楷模，永载史册了。”唐太宗听罢，对他的意见深表赞许。

※原文

谷那律为谏议大夫，尝从太宗出猎，在途遇雨，太宗问曰：“油衣若

为得不漏？”对曰：“能以瓦为之，必不漏矣。”意欲太宗弗数游猎，大被嘉纳。赐帛五十段，加以金带。

※译文

谷那律担任谏议大夫的时候，曾跟随唐太宗外出打猎。途中遇上大雨，唐太宗穿着油布雨衣也被淋得浑身透湿，于是问谷那律：“油衣该怎么做才不会漏雨呢？”谷那律回答说：“如果用瓦来做，肯定不会漏雨。”他的言下之意是希望唐太宗不要经常游猎。唐太宗对他的回答大为赞赏，赏给他帛五十段，外加一条金带。

※原文

贞观十一年，太宗谓侍臣曰：“朕昨往怀州，有上封事者云：‘何为恒差山东众丁于苑内营造？即日徭役，似不下隋时。怀、洛以东，残人不堪其命，而田猎犹数，骄逸之主也。今者复来怀州田猎，忠谏不复至洛阳矣。’四时蒐田，既是帝王常礼，今日怀州，秋毫不干于百姓。凡上书谏正，自有常准，臣贵有词，主贵能改。如斯诋毁，有似咒诅。”侍中魏徵奏称：“国家开直言之路，所以上封事者尤多。陛下亲自披阅，或冀臣言可取，所以侥幸之士得肆其丑。臣谏其君，甚须折衷，从容讽谏。汉元帝尝以酎祭宗庙，出便门，御楼船。御史大夫薛广德当乘舆免冠曰：‘宜从桥，陛下不听臣言，臣自刎，以颈血污车轮，陛下不入庙矣。’元帝不悦。光禄卿张猛进曰：‘臣闻主圣臣直，乘船危，就桥安。圣主不乘危，广德言可听。’元帝曰：‘晓人不当如是耶！’乃从桥。以此而言，张猛可谓直臣谏君也。”太宗大悦。

※译文

贞观十一年，唐太宗对侍臣说：“我昨天到怀州去，有人上书说：‘为什么总是差遣山东的劳工到宫里修造苑囿呢？当今劳役之重，已经和隋代不相上下了。怀州、洛水以东的百姓已经苦不堪言了，而皇上还时常到那里去打猎，真是一个骄奢的君王啊。今天，皇上又到怀州来打猎，看来皇上是听不进忠言的。’一年四季出行打猎，是古代帝王常有的礼数，今日我到怀州，给老百姓不会带来一丝一毫的干扰。凡是上书提出意见的，一般我都采纳，臣子贵在能直谏，君王贵在能改正。但如

今这样的诋毁，像是在诅咒我啊。”侍中魏徵说：“朝廷广开言路，所以上书提意见的人众多。陛下亲自批阅奏书，是希望采纳好的意见，侥幸大胆上书的人也因此得以把他们的一点浅见告知陛下。臣子向国君提意见，必须言语委婉，措辞得体，借此以讽彼。汉元帝曾到宗庙去祭祀，想从便门出去，再乘楼船到宗庙。御史大夫薛广德挡住去路，站在汉元帝乘坐的马车外，摘下官帽，说：‘陛下应当从桥上经过，如果陛下不听臣的话，我就自尽，让我颈中的鲜血玷污你的车轮，使你进不了宗庙。’汉元帝很不高兴。光禄卿张猛说：‘我听说如果君王圣明，那么臣子就会忠直。乘船危险，过桥安全。圣明的君王不会冒无谓的危险，好的意见是可以采纳的。’汉文帝于是就从桥上经过。从这点看，张猛真可算是一位敢于直谏的大臣啊。”唐太宗听后非常高兴。

※原文

贞观十四年，太宗幸同州沙苑，亲格猛兽，复晨出夜还。特进魏徵奏言：“臣闻《书》美文王不敢盘于游田，《传》述《虞箴》称夷、羿以为戒。昔汉文临峻坂欲驰下，袁盎揽辔曰：‘圣主不乘危，不侥幸，今陛下骋六飞，驰不测之山，如有马惊车败，陛下纵欲自轻，奈高庙何？’孝武好格猛兽，相如进谏：‘力称乌获，捷言庆忌，人诚有之，兽亦宜然。猝遇逸材之兽，骇不存之地，虽乌获、逢蒙之伎不得用，而枯木朽株尽为难矣。虽万全而无患，然而本非天子所宜。’孝元帝郊泰畤，因留射猎，薛广德称：‘窃见关东困极，百姓离灾。今日撞亡秦之钟，歌郑、卫之乐，士卒暴露，从官劳倦，欲安宗庙社稷，何凭河暴虎，未之戒也？’臣窃思此数帝，心岂木石，独不好驰骋之乐？而割情屈己，从臣下之言者，志存为国，不为身也。臣伏闻车驾近出，亲格猛兽，晨往夜还。以万乘之尊，暗行荒野，践深林，涉丰草，甚非万全之计。愿陛下割私情之娱，罢格兽之乐，上为宗庙社稷，下慰群寮兆庶。”太宗曰：“昨日之事偶属尘昏，非故然也，自今深用为诫。”

※译文

贞观十四年，唐太宗到同州的沙苑去打猎，他亲自射杀猛兽，披星戴月，早出晚归。特进魏徵上书说：“《尚书》上赞美周文王不沉溺于打猎，《左传》中转述《虞箴》，说夷、羿太喜欢打猎，应该深以为诫。

过去汉文帝骑马来到峻阪，想飞驰而下，大臣袁盎紧紧抓住汉文帝的马辔说：‘圣明的君主不冒失、不侥幸，现在陛下骑着骏马，在情况不明的山坡上飞驰。如果马受惊吓，车子失灵怎么办？陛下纵然轻视自己的生命，但如何向列祖列宗交待？’汉武帝也喜好猎杀猛兽，司马相如进谏说：‘力气大如乌获，射箭快捷如庆忌，这样的人的确有。可是同样地，凶残的野兽也不少。如果在险恶之境突然窜出猛兽，即使有乌获、逄蒙的本领，也无计可施。皇上打猎虽然有很多人保护，但这种事情终非帝王所为。’孝元帝到效祀之地打猎，意犹未尽，想留守在猎区继续狩猎，臣子薛广德说：‘如今关东一带非常贫困，百姓流离失所的数不胜数。这个时候陛下留在这里打猎，是在自撞使秦国覆没的丧钟，歌唱郑国、卫国的靡靡之音啊。这样做将使士兵疲于奔命，随行的官员劳顿不堪。要想江山永固，为什么要靠猎杀老虎来获得呢？望陛下三思。’我提到的这几位帝王，他们都心非木石，难道就偏偏不喜欢骑马打猎的欢娱？其实，他们只是能割舍私情，控制自己，听从臣下的意见，一心为国，不为己而已。我听说陛下驾车出去，亲自捕杀猛兽，早出晚归。陛下如此尊贵之躯，在荒野里跟踪野兽，深入森林，出没于茂草之中，恐怕非万全之策。我希望陛下舍弃娱乐的私情，上以国家江山为念，下以安慰臣子百姓的担忧之心。”唐太宗听后，面露愧色，说：“昨天打猎的事纯属偶然，并非有意为之，今后我深以为诫。”

※原文

贞观十四年，冬十月，太宗将幸栎阳游畋，县丞刘仁轨以收获未毕，非人君顺动之时，诣行所，上表切谏。太宗遂罢猎，擢拜仁轨新安令。

※译文

贞观十四年十月，唐太宗准备去栎阳游猎。栎阳县丞刘仁轨得知后，认为十月农村庄稼收割还未完毕，君主这个时候出游打猎不太适宜，便赶紧前往唐太宗一行停驻的地方，呈上了一篇奏疏，言辞极为恳切，唐太宗被他的言语所打动，就此停止打猎，并提升刘仁轨为新安县令。

※解读

到野外打猎，向来是唐太宗的喜好，而他尚能听取大臣的谏诤，适当加以节制，在古代帝王中，实属难能可贵，诚如魏徵奏称：“愿陛下割私情之娱，罢格兽之乐，上为宗庙社稷，下慰群僚兆庶”“割情屈己，从臣下之言者，志存为国，不为身也。”本篇反映了唐太宗对于虞世南、谷那律等“弗数游猎”的谏言能“深嘉其言”“大被嘉纳”。特别是贞观十四年，唐太宗将到栎阳游畋，县丞刘仁轨以老百姓“收获未毕，非人君顺动之时”的原因加以劝止，上书的言辞极为恳切，唐太宗于是打消了这个念头。

灾祥第三十九

※原文

贞观六年，太宗谓侍臣曰：“朕此见众议以祥瑞为美事，频有表贺庆。如朕本心，但使天下太平，家给人足，虽无祥瑞，亦可比德于尧、舜。若百姓不足，夷狄内侵，纵有芝草遍街衢，凤凰巢苑囿，亦何异于桀、纣？尝闻石勒时，有郡吏燃连理木，煮白雉肉吃，岂得称为明主耶？又隋文帝深爱祥瑞，遣秘书监王劭著衣冠，在朝堂对考使焚香，读《皇隋感瑞经》。旧尝见传说此事，实以为可笑。夫为人君，当须至公理天下，以得万姓之欢心。若尧、舜在上，百姓敬之如天地，爱之如父母，动作兴事，人皆乐之，发号施令，人皆悦之，此是大祥瑞也。自此后诸州所有祥瑞，并不用申奏。”

※译文

贞观六年，唐太宗对侍臣们说：“我近来见众臣议论，认为上天呈现吉祥的征兆是美好的事情，频频上表庆贺。而我认为，只要天下太平，家家户户富足美满，虽然上天没有祥瑞之兆，也可比尧、舜的清明之治了。如果老百姓穷困不堪，夷狄等少数民族又侵犯中原，纵然满街都长着芝草，苑囿中有凤来栖，这样的时代与桀、纣时又有什么差别呢？我听说后赵石勒称帝的时候，有个郡县的官员点燃连理木，煮白雉肉吃，故意制造祥瑞，难道石勒就可因此被称作明君吗？另外，隋文帝最喜欢祥瑞。他叫秘书监王劭穿着特异的衣服，戴着奇怪的帽子，在朝堂上当着众位大臣的面洗手焚香，闭着眼睛，口中念念有词，读《皇隋感瑞经》。我过去看到这些人为制造的祥瑞之兆，觉得可笑至极。身为国君，应当治理好天下，以此来赢得百姓的拥戴。尧、舜在位时，百姓像对待天地那样敬重他们，像对待父母那样爱戴他们。不管什么事情，百姓都乐意去做，他们发号施令，百姓都乐意接受，这才是真正的祥瑞之兆啊！从今以后，各州府如果发现有祥瑞之兆，就不要再上报朝廷了。”

※原文

贞观八年，陇右山崩，大蛇屡见，山东及江、淮多大水。太宗以问

侍臣，秘书监虞世南对曰：“春秋时，梁山崩，晋侯召伯宗而问焉，对曰：‘国主山川，故山崩川竭，君为之不举乐，降服乘缦，祝币以礼焉。’梁山，晋所主也。晋侯从之，故得无害。汉文帝元年，齐、楚地二十九山同日崩，水大出，令郡国无来献，施惠于天下，远近欢洽，亦不为灾。后汉灵帝时，青蛇见御座；晋惠帝时，大蛇长三百步，见齐地，经市入朝。按蛇宜在草野，而入市朝，所以为怪耳。今蛇见山泽，盖深山大泽必有龙蛇，亦不足怪。又山东之雨，虽则其常，然阴潜过久，恐有冤狱，宜断省系囚，庶或当天意。且妖不胜德，修德可以销变。”太宗以为然，因遣使者赈恤饥馁，申理冤讼，多所原宥。

※译文

贞观八年，山西发生山崩，大蛇时常出没。另外，山东、长江、淮河也常常发生洪灾。唐太宗向大臣们询问此事，秘书监虞世南说：“春秋的时候，梁山崩塌，晋国国君召集大臣们查问原因，大臣们说：‘国家掌管着山脉和河流，如今山崩溃，河断流，大王现在应该不奏乐、不着华服、乘坐没有文饰的马车、用钱币拜祭梁山。’梁山是晋国属地，晋国国君采纳了这个意见，果然事后再无灾害。汉文帝元年，齐、楚之地有二十九座山在同一天崩溃，洪水泛滥。汉文帝下令周围的郡国不再向朝廷进献供奉，又向老百姓施加恩惠，百姓无不欢欣鼓舞，不久，灾害自然消失。后来汉灵帝时，有人在皇帝的御座旁发现了一条青蛇；晋惠帝时，在齐地发现了一条长三百步的大蛇，这条蛇经过集市窜进了宫廷。一般来说，蛇应当生活在杂草丛生的荒野，而这条蛇却出没在集市、宫廷，所以大家都非常奇怪。现在有人在大山、大河边发现了蛇，深山大河必潜藏着龙蛇，这是自然现象，实不足为怪。另外，山东普降大雨，虽是寻常之事，但时间持续过长，恐怕民间有冤情，应当重新审理官司，或许可以顺从天意。而且邪不压正，只要修德就可以使灾害自然消失。”唐太宗觉得此话有理，于是就派使者到灾区拯济灾民，采用宽大为怀的政策重新审理官司，平反了很多冤假错案。

※原文

贞观八年，有彗星见于南方，长六丈，经百余日乃灭。太宗谓侍臣曰：“天见彗星，由朕之不德，政有亏失，是何妖也？”虞世南对曰：“昔

齐景公时彗星见，公问晏子。晏子对曰：‘公穿池沼畏不深，起台榭畏不高，行刑罚畏不重，是以天见彗星，为公戒耳！’景公惧而修德，后十六日而星没。陛下若德政不修，虽麟凤数见，终是无益。但使朝无阙政，百姓安乐，虽有灾变，何损于德？愿陛下勿以功高古人而自矜大，勿以太平渐久而自骄逸，若能终始如一，彗见未足为忧。”太宗曰：“吾之理国，良无景公之过。但朕年十八便为经纶王业，北剪刘武周，西平薛举，东擒窦建德、王世充，二十四而天下定，二十九而居大位，四夷降伏，海内乂安。自谓古来英雄拨乱之主无见及者，颇有自矜之意，此吾之过也。上天见变，良为是乎？秦始皇平六国，隋炀帝富有四海，既骄且逸，一朝而败，吾亦何得自骄也？言念于此，不觉惕焉震惧！”魏徵进曰：“臣闻自古帝王未有无灾变者，但能修德，灾变自销。陛下因有天变，遂能戒惧，反复思量，深自克责，虽有此变，必不为灾也。”

※译文

贞观八年，有彗星出现在南方，此彗星长六丈，足足过了一百多天才消失。唐太宗对侍臣说：“天上出现了彗星，是提醒我没有仁德、政务有差错呢，还是这个彗星是个妖孽呢？”虞世南说：“过去齐景公看见彗星，就问晏子是何原因。晏子说：‘主公挖掘池塘唯恐不深，修筑台榭唯恐不高，实施刑罚唯恐不严，所以上天就呈现彗星，这是对主公的警戒呀！’齐景公非常畏惧，于是就修养道德，十六天之后，彗星就陨落了。陛下如果不加强仁政，虽然境内屡次出现凤凰之类的祥瑞之兆，终究对国家是没有益处的。只要朝廷政治清明，百姓安乐，即使有灾害变故，也不会损害陛下的圣德。希望陛下不要因为自己功高盖世就骄傲自大，也不要因为天下太平已久就放纵逸乐。如果能始终如一地坚持德治，即使天上出现了彗星也不足为惧。”唐太宗说：“我治理国家，自诩没有犯过齐景公那样的过失。但是我十八岁就开始创业，北面灭掉了刘武周，西面铲平了薛举的势力，东面擒获了窦建德、王世充这些乱世枭雄。二十四岁时就平定了天下，二十九岁登上帝位，四方少数民族臣服归顺，海内升平，百姓安乐。自认为力挽乱世之狂澜，古来英雄无人可比，所以志得意满，傲视古今，这是我的过失。如今上天显示了征兆，这是在警告我啊！昔日，秦始皇平定六国，隋炀帝富有四海，但他们骄奢淫逸，所以功亏一篑，在历史上如过眼云烟般迅速消失了。我又有什么值

得骄傲自满的呢？每每想到这些，不觉胆战心惊，我是怕重蹈前人的覆辙。”魏徵说：“我听说历代的帝王没有谁没见过灾变，但只要能加强仁政和修养，灾变自然会烟消云散。陛下因为上天有变故，便能有所警觉，反复思考、反省自身，如今境内即使有灾害，其实也算不上是灾害了。”

※原文

贞观十一年，大雨，谷水溢，冲洛城门，入洛阳宫，平地五尺，毁宫寺十九，所漂七百余家。太宗谓侍臣曰：“朕之不德，皇天降灾。将由视听弗明，刑罚失度，遂使阴阳舛谬，雨水乖常。矜物罪己，载怀忧惕。朕又何情独甘滋味？可令尚食断肉料，进蔬食。文武百官各上封事，极言得失。”中书侍郎岑文本上封事曰：

臣闻开拨乱之业，其功既难；守已成之基，其道不易。故居安思危，所以定其业也；有始有卒，所以崇其基也。今虽亿兆乂安，方隅宁谧，既承丧乱之后，又接凋弊之余，户口减损尚多，田畴垦辟犹少。覆焘之恩著矣，而疮痍未复；德教之风被矣，而资产屡空。是以古人譬之种树，年祀绵远，则枝叶扶疏；若种之日浅，根本未固，虽壅之以黑坟，暖之以春日，一人摇之，必致枯槁。今之百姓，颇类于此。常加含养，则日就滋息；暂有征役，则随日凋耗；凋耗既甚，则人不聊生；人不聊生，则怨气充塞；怨气充塞，则离叛之心生矣。故帝舜曰：“可爱非君，可畏非民。”孔安国曰：“人以君为命，故可爱。君失道，人叛之，故可畏。”仲尼曰：“君犹舟也，人犹水也。水所以载舟，亦所以覆舟。”是以古之哲王虽休勿休，日慎一日者，良为此也。

※译文

贞观十一年，天降大雨。谷水河泛滥成灾，冲毁了洛阳城门，淹进洛阳宫，平地水深五尺，毁坏宫寺十九处，淹没民房七百多家。唐太宗对侍从的大臣们说：“是我没有德行，所以皇天才会降灾。大概是因为我视听不明、刑罚失当，才使阴阳错乱，雨水反常吧。现在是应该抚恤百姓，反省我自己过失的时候了，我还有什么心情独自安享这些珍馐美味呢？传我令，停止食肉，只进蔬菜素食。另外，让文武百官都上书奏事，畅言政事得失。”不久，中书侍郎岑文本呈上了一篇奏书：

我听说创业于乱世，是非常困难的；要守住已有的基业，也不是件容易的事情。君王只有居安思危，才能巩固基业；要有始有终，才能将基业发扬光大。如今虽然已经天下太平，但大唐是在战乱中创业的，长期的战争使民生凋敝，百姓死伤无数，田地得到开垦的也很少。虽然贞观以来朝廷实施了很多仁政，但战争的创伤非一时半刻可以平复；如今朝廷的道德教化已遍及天下，但老百姓依然很贫困。古人把治国比喻为种树，培育的时间越长，树木越枝繁叶茂；如果培植的时间不够，根基不稳固，虽然为树添上肥沃的黑土，让春天和煦的阳光照耀它，但只要有人摇动树木，树木必然会折断并枯萎。现在的老百姓，就像培植不久的树木。如果常常对百姓进行含养体恤，那么他们就会恢复元气；只要有劳役，他们就会气息奄奄；过多消耗民力，就会民不聊生；民不聊生，就会怨声载道；怨声载道百姓恐怕就会产生背离叛乱之心。所以舜说："可爱非君，可畏非民。"孔安国说："百姓把命运寄托在君王身上，所以君王可爱。君王治国无道，百姓就会反对他，所以百姓可畏。"孔子说："君王像船，百姓像水。水可以使船浮起来，也可以使船沉没。"自古以来，君王在天下太平之后，内心的忧患也并没有消除，反而一日比一日更谨慎，正是因为这个原因啊。

※原文

伏惟陛下览古今之事，察安危之机，上以社稷为重，下以亿兆在念。明选举，慎赏罚，进贤才，退不肖。闻过即改，从谏如流。为善在于不疑，出令期于必信。颐神养性，省游畋之娱；去奢从俭，减工役之费。务静方内，而不求辟土；载弓矢，而不忘武备。凡此数者，虽为国之恒道，陛下之所常行。臣之愚昧，惟愿陛下思而不怠，则至道之美与三、五比隆，亿载之祚与天地长久。虽使桑穀为妖，龙蛇作孽，雉雊于鼎耳，石言于晋地，犹当转祸为福，变灾为祥，况雨水之患，阴阳恒理，岂可谓天谴而系圣心哉？臣闻古人有言："农夫劳而君子养焉，愚者言而智者择焉。"辄陈狂瞽，伏待斧钺。

太宗深纳其言。

※译文

希望陛下能通晓古今之变，体察政治的得失，上以国家为重，下以

苍生为念，公正地选举官员，慎重地实施赏罚，提拔贤才，斥退庸人。清楚自己的过失并加以改正，从谏如流。用人不疑，言必有信。在修养上，能无为无欲，修持心性，免去游宴畋猎的欢娱；去掉奢侈，一切从俭，节省大兴土木的费用。政治上，应崇尚清静，不要无休止地开拓疆土，应马放南山，刀枪入库，但也不可忘了军备的必要。以上几点，是治国应当坚持的原则，陛下自己也在身体力行。我不才，只希望陛下能持之以恒，使国家像三皇五帝时一样兴盛安定，万世流芳。现在，即使出现《史记·商纪》里的桑谷共生于朝，有龙蛇兴妖作怪，鸡飞到鼎上鸣叫，晋地的石头会说话这样的怪事，也会转祸为福，化凶为吉，何况雨水这样的自然灾害，是阴阳变化的常事，怎么可说是上天在谴责陛下，而让您如此不安呢？古人说："农民劳动而君子抚养他们，愚昧的人发表议论，聪明的人择善而从。"奏疏有不当之处，请陛下处罚。

看了这篇奏疏，唐太宗认为非常有道理，就采纳了他的意见。

※解读

古代的人们对于自然现象往往不能理解，于是有所谓天人感应的祥瑞与灾异。拿政治来说，如果政治清明，上天就示以吉兆；若是自然灾害不断，那么人间的统治就出了问题，如不警醒，改变治国之策，就会有改朝换代的危险。对此，唐太宗有比较清醒的认识，他说："如朕本心，但使天下太平，家给人足，虽无祥瑞，亦可比德于尧、舜。若百姓不足，夷狄内侵，纵有芝草遍街衢，凤凰巢苑囿，亦何异于桀、纣？"魏徵等大臣亦认为："自古帝王未有无灾变者，但能修德，灾变自销。""朝无阙政，百姓安乐，虽有灾变，何损于德？"唐太宗听了虞世南的"妖不胜德，修德可以销变"的话后，"因谴使者赈恤饥馁，申理冤讼，多所原宥"，这些认识和做法，是比较明智可取的。

慎终第四十

※原文

贞观五年，太宗谓侍臣曰：“自古帝王亦不能常化，假令内安，必有外扰。当今远夷率服，百谷丰稔，盗贼不作，内外宁静。此非朕一人之力，实由公等共相匡辅。然安不忘危，治不忘乱，虽知今日无事，亦须思其终始。常得如此，始是可贵也。”魏徵对曰：“自古以来，元首股肱不能备具，或时君称圣，臣即不贤；或遇贤臣，即无圣主。今陛下明，所以致治。向若直有贤臣，而君不思化，亦无所益。天下今虽太平，臣等犹未以为喜，惟愿陛下居安思危，孜孜不怠耳！”

※译文

贞观五年，唐太宗对侍臣们说：“自古以来的帝王都不能长期教化天下，他们当政时假如国家内部安定，那么必定就会有外乱骚扰。而如今，远方外族归顺我朝，天下五谷丰登，盗贼不起，国家内外宁静。这绝非我个人能力所能达到的，实在是有赖于各位大臣的鼎力辅佐啊。然而居安不能忘危，治平不能忘乱，虽然明知今天无事，也得考虑如何才能有始有终。要经常这样反省思索，才难能可贵。”魏徵深表赞同，说：“纵观历史，我们发现君主和大臣往往不能两全其美，相得益彰。有时君主圣明，而臣下不贤；有时遇上贤臣，却没有圣明的君主。如今陛下圣明，所以天下太平，假如当初大唐只有贤臣，而君主不想广施教化和仁义，要想促成今日之美政，也是不可能的。如今国家升平，但是臣等还不敢就此坐享太平，也希望陛下能居安思危，孜孜不倦！”

※原文

贞观六年，太宗谓侍臣曰：“自古人君为善者，多不能坚守其事。汉高祖泗上一亭长耳，初能拯危诛暴，以成帝业，然更延十数年，纵逸之败，亦不可保。何以知之？孝惠为嫡嗣之重，温恭仁孝，而高帝惑于爱姬之子，欲行废立；萧何、韩信功业既高，萧既妄系，韩亦滥黜，自余功臣黥布之辈惧而不安，至于反逆。君臣父子之间悖谬若此，岂非难保之明验也？朕所以不敢恃天下之安，每思危亡以自戒惧，用保其终。”

※译文

贞观六年，唐太宗对侍从的大臣们说：“从古以来，君主想做好事的，往往不能坚持到底。汉高祖本是泗水亭的一个亭长罢了，起初他能够救危难诛暴秦，所以成就了帝王大业，但如果他在位的时间再延长十几年，他肯定会因放纵逸乐而陷于衰败，不能保住他当初创下的功业。根据什么得出这样的结论呢？汉惠帝本是嫡长子，他温恭仁孝，被立为太子是名正言顺的事情，但汉高祖被爱姬的儿子所迷惑，想另行废立；萧何、韩信，是汉代的开国元勋，德高望重，可是萧何曾被无端打入大牢，韩信也无缘无故遭到贬黜，最后被诛杀三族，其余功臣像黥布等人恐惧不安，终于谋反叛逆。汉初君臣父子之间的关系悖逆荒谬到这种地步，难道不是难以保全功业的明证吗？所以我不敢自恃天下安定就掉以轻心，而是心怀忧患，经常用历史上的危亡来警诫自己，从而激励自己将治国政策贯彻到底。”

※原文

贞观九年，太宗谓公卿曰：“朕端拱无为，四夷咸服，岂朕一人之所致，实赖诸公之力耳！当思善始令终，永固鸿业，子子孙孙，递相辅翼。使丰功厚利施于来叶，令数百年后读我国史，鸿勋茂业粲然可观，岂惟称隆周、炎汉及建武、永平故事而已哉！”房玄龄因进曰：“陛下撝挹之志，推功群下，致理升平，本关圣德，臣下何力之有？惟愿陛下有始有卒，则天下永赖。”太宗又曰：“朕观古先拨乱之主皆年逾四十，惟光武年三十三。但朕年十八便举兵，年二十四定天下，年二十九升为天子，此则武胜于古也。少从戎旅，不暇读书，贞观以来，手不释卷，知风化之本，见政理之源。行之数年，天下大治而风移俗变，子孝臣忠，此又文过于古也。昔周、秦以降，戎狄内侵，今戎狄稽颡，皆为臣妾，此又怀远胜古也。此三者，朕何德以堪之？既有此功业，何得不善始慎终耶！”

※译文

贞观九年，唐太宗对各位公卿大臣说：“我继承帝业以来，推行无为而治的政策，如今国家周边的少数民族都臣服归顺了，这难道只是我一个人的能力所致吗？其实这是得益于各位大臣的辅佐啊！现在是我们思

考如何善始善终的时候了，我们应该竭尽全力，使大唐的江山社稷永远稳固，一代一代延续下去，子子孙孙无穷匮也。让我们大唐的丰功伟业、恩德福祉流芳百世，泽被四方，使数百年之后的人读到大唐的历史，无不为我们灿烂辉煌的业绩而赞叹不已。难道历史上就只有周代、汉代以及光武、明帝的功绩才称得上是万世的楷模吗？”房玄龄说：“陛下雄韬大略，功德无量，将功劳推给群臣，今天天下太平，这是你的圣德，我们臣下有什么功劳呢？只希望陛下能有始有终，那么天下的老百姓就有希望了。”唐太宗又说：“我时常阅读历史书籍，发现平定乱世的君主年龄一般都超过了四十岁，只有光武帝年仅三十三岁。但是我十八岁就起兵征战，二十四岁就平定了天下，二十九岁就做了天子，这是当今武功胜过古代的缘故。我少年时代就开始了戎马生涯，没有时间读书，所以贞观以来，我一有时间就阅读书籍，可谓手不释卷。我谨记以史为鉴的古训，从古代圣贤书中，我知道了风化的根本、政治的关键。依此施行了几年，天下终于获得了治理。如今民风淳朴，子孝臣忠，社会和谐稳定，这是文化胜过古代的缘故。从周朝、秦朝以来，戎狄等边境少数民族时常侵犯中原，现在他们都已俯首称臣，这是民族关系胜过古代的缘故。我有何德才和能力，能够取得这样的功业？既然已经取得了这三方面的业绩，奠定了如此坚实的治国基础，我们又怎能不善始慎终呢？”

※原文

贞观十二年，太宗谓侍臣曰：“朕读书见前王善事，皆力行而不倦，其所任用公辈数人，诚以为贤。然致理比于三、五之代，犹为不逮，何也？”魏徵对曰：“今四夷宾服，天下无事，诚旷古所未有。然自古帝王初即位者，皆欲励精为政，比迹于尧、舜；及其安乐也，则骄奢放逸，莫能终其善。人臣初见任用者，皆欲匡主济时，追纵于稷、契；及其富贵也，则思苟全官爵，莫能尽其忠节。若使君臣常无懈怠，各保其终，则天下无忧不理，自可超迈前古也。”太宗曰：“诚如卿言。”

※译文

贞观十二年，唐太宗对侍臣说：“我通过读书，发现以前的君王做善事，都身体力行，不知疲倦，他们所任用的大臣，也都很贤德。然而和

三皇五帝的时代相比，还是无法企及，为什么呢？”魏徵回答说：“现在少数民族臣服，天下太平无事，的确是自古以来都没有过的盛事。然而，历代的帝王刚刚即位的时候，都励精图治，勤于政务，以尧、舜为楷模，可是等到天下太平了，就开始放纵自己，骄奢淫逸，没有谁做到善终。至于臣子，在开始被任用时，都追慕古代良臣稷、契的风范，怀有匡扶君主、济世救民的宏愿。等到他们荣华富贵了，就开始处心积虑地盘算如何才能保住官爵，苟全性命，没有谁能够做到尽忠职守。如果君臣双方都能不懈怠，铭记善终的道理，那么就可以无为而治，天下无忧了，这样做的话，自然可以超越古人。”唐太宗听了魏徵一番话，连连点头称是。

※原文

贞观十三年，魏徵恐太宗不能克终俭约，近岁颇好奢纵，上疏谏曰：

臣观自古帝王受图定鼎，皆欲传之万代，贻厥孙谋。故其垂拱岩廊，布政天下。其语道也，必先淳朴而抑浮华；其论人也，必贵忠良而鄙邪佞；言制度也，则绝奢靡而崇俭约；谈物产也，则重谷帛而贱珍奇。然受命之初，皆遵之以成治；稍安之后，多反之而败俗。其故何哉？岂不以居万乘之尊，有四海之富，出言而莫己逆，所为而人必从，公道溺于私情，礼节亏于嗜欲故也？语曰：“非知之难，行之为难；非行之难，终之斯难。”所言信矣。

※译文

贞观十三年，魏徵发现唐太宗近些年来逐渐显露出骄奢自满的迹象，害怕他不能将克勤克俭的政务作风坚持到底，于是向唐太宗呈上了一篇奏疏：

我发现，历朝历代的帝王奉天承运，创下基业之后，都希望将帝业传至千秋万代，所以他们崇尚无为而治，以德治天下。他们对语言的要求是崇尚朴实而弃绝浮华；论人，则重用忠臣良将，鄙视奸佞小人；制度上，杜绝奢侈、崇尚俭约；谈物产，重视谷物棉帛，轻视奇珍异宝。他们在治国初期，都能遵守这些条款，可是国家稍一安定，就开始违背

初衷，伤风败俗。这是为什么呢？这难道不是因为君王乃万民之尊，富有天下，他说的话没有人敢违抗，他的意愿人人必须依从，从而使公道被私情隐匿，礼节被嗜欲所淹没而造成的吗？古语说："知并不难，难的是行；行也不难，难的是善终。"说得太正确了。

※原文

伏惟陛下年甫弱冠，大拯横流，削平区宇，肇开帝业。贞观之初，时方克壮，抑损嗜欲，躬行节俭，内外康宁，遂臻至治。论功则汤、武不足方，语德则尧、舜未为远。臣自擢居左右，十有余年，每侍帷幄，屡奉明旨。常许仁义之道，守之而不失；俭约之志，终始而不渝。一言兴邦，斯之谓也。德音在耳，敢忘之乎？而顷年以来，稍乖曩志，敦朴之理，渐不克终。谨以所闻，列之于左：

※译文

陛下二十岁就在风云变幻的乱世中力挽狂澜，威震四方，创下了帝王的基业。贞观初年，天下初定时，陛下能克服自己的嗜好私欲，克勤克俭，身体力行，致使国泰民安，达到至治。论武功，则商汤、周武王都无法与你相比，若论仁德，你与古代尧、舜等明君相差不远。我在陛下身边做官已经十多年了，常常在帷幄之中接受陛下圣明的旨意。陛下时常告诫臣下要坚守仁义之道，不可丧失；保持节俭的习惯，不可改变。一句话可以使国家兴盛起来，说的就是这个道理。陛下的圣德之音至今仍在我耳边时时响起，臣怎敢忘记呢？但是这几年来，陛下稍稍偏离了以往的志向，敦厚淳朴的风气没能自始至终地保持下来。现在我谨把自己的所见所闻，列在下面，以备陛下参阅：

※原文

陛下贞观之初，无为无欲，清静之化，远被遐荒。考之于今，其风渐坠，听言则远超于上圣，论事则未逾于中主。何以言之？汉文、晋武俱非上哲，汉文辞千里之马，晋武焚雉头之裘。今则求骏马于万里，市珍奇于域外，取怪于道路，见轻于戎狄，此其渐不克终一也。

※译文

陛下在贞观初期，实行无为无欲、清静祥和的政治教化政策，即使边远的蛮荒之地，也受到了此风的感化。但如今看来，这种风气正在慢慢消失，听言语似乎比古代的君主高明多了，论事则连一般平庸的君主都不如。为什么这样说呢？汉文帝、晋武帝都不是具有上哲之智的圣明之君，但汉文帝拒绝别人进献的千里马，晋武帝因为国家法典禁止奇装异服，焚烧了大臣献上的雉头裘。而今天，朝廷到千里之外去寻找骏马，到域外去搜求奇珍异宝，这些行为都被老百姓和少数民族见怪和轻视。这是朝廷不能善终的表现之一。

※原文

昔子贡问理人于孔子，孔子曰："懔乎，若朽索之驭六马。"子贡曰："何其畏哉？"子曰："不以道导之，则吾仇也，若何其无畏？"故《书》曰："民惟邦本，本固邦宁。"为人上者奈何不敬？陛下贞观之始，视人如伤，恤其勤劳，爱民犹子，每存简约，无所营为。顷年以来，意在奢纵，忽忘卑俭，轻用人力，乃云："百姓无事则骄逸，劳役则易使。"自古以来，未有由百姓逸乐而致倾败者也，何有逆畏其骄逸而故欲劳役者哉？恐非兴邦之至言，岂安人之长算？此其渐不克终二也。

※译文

过去子贡向孔子请教如何管理百姓，孔子作了一个比喻，他说："用朽烂的绳索驾驭六匹马的车子，真让人恐惧啊！"子贡问："有什么好恐惧的呢？"孔子说："不用'道'来引导百姓，这是我所痛恨的，如果这样治国，怎能无所畏惧呢？"所以，《尚书》说："百姓是国家的根本，根本牢固，国家才会安宁。"为君者怎么可以不敬畏老百姓呢？陛下在贞观初期，把老百姓当作饱尝战争创痛的伤员，体恤他们的艰辛，爱民如子，凡事崇尚俭约，不营造工事以免劳民伤财。然而近些年来，陛下开始放纵奢侈，忘记了谦逊节俭的美德，任意役使百姓，还说："老百姓没有事情就会懒惰放肆，有了劳役就容易驱使他们。"古往今来，从来没有因为老百姓安乐悠闲而导致亡国的事例，岂有害怕他们放纵，而故意向他们施加劳役的道理呢？恐怕这不是国家长治久安的至理名言。这是朝廷不能善终的表现之二。

※原文

陛下贞观之初，损己以利物，至于今日，纵欲以劳人，卑俭之迹岁改，骄侈之情日异。虽忧人之言不绝于口，而乐身之事实切于心。或时欲有所营，虑人致谏，乃云："若不为此，不便我身。"人臣之情，何可复争？此直意在杜谏者之口，岂曰择善而行者乎？此其渐不克终三也。

※译文

陛下在贞观初期，损害自己的利益以满足别人的需要。而如今，放纵自己的欲望以役使百姓，谦逊节俭的风气一年年消失，而骄纵奢侈的习惯在与日俱增。虽然牵挂老百姓的话语还不绝于口，但享乐之事也时时萦绕于心。有时候，陛下想营造宫室，又担心有人提意见，就说："如果不修宫殿，我的生活就会不方便。"根据君臣之谊，臣子怎么可能再进谏呢？陛下此言意在杜绝提意见，哪里谈得上是择善而从呢？这是朝廷不能善终的表现之三。

※原文

立身成败，在于所染，兰芷鲍鱼，与之俱化，慎乎所习，不可不思。陛下贞观之初，砥砺名节，不私于物，惟善是与，亲爱君子，疏斥小人。今则不然，轻亵小人，礼重君子。重君子也，敬而远之；轻小人也，狎而近之。近之则不见其非，远之则莫知其是。莫知其是，则不间而自疏；不见其非，则有时而自昵。昵近小人，非致理之道；疏远君子，岂兴邦之义？此其渐不克终四也。

※译文

君子立身为人，成败的关键之一在于所处环境的影响，入芝兰之室，久而不知其香；入鲍鱼之肆，久而不知其臭，每个人要受到环境潜移默化的影响，所以对于习惯不可不慎重，不可不深思。陛下在贞观初期，励精图治，注重名节，不存私欲，乐于施予，亲近重用君子，疏远贬斥小人。现在却恰恰相反，轻亵小人，礼重君子。礼重君子，却敬而远之；轻亵小人，却轻信重用。太近就看不到别人的缺点，太远就不知道别人的正确。不知道君子的正确，其结果不是有意离间就是会自然疏远君子；不辨小人的缺点，那么就会主动去亲近他们。亲近小人，不是治国之道；疏远君子，就能够使国家兴盛吗？这是朝廷不能善终的表现

之四。

※原文

《书》曰："不作无益害有益，功乃成；不贵异物贱用物，人乃足。犬马非其土性不畜，珍禽奇兽弗育于国。"陛下贞观之初，动遵尧、舜，捐金抵璧，反朴还淳。顷年以来，好尚奇异，难得之货，无远不臻，珍玩之作，无时能止。上好奢靡而望下敦朴，未之有也。末作滋兴，而求丰实，其不可得亦已明矣。此其渐不克终五也。

※译文

《尚书》说："不做徒劳无益的事来妨碍有益的事，大功才会告成；不要用奇珍异宝来迷惑人们的心灵，使他们轻贱日常之物，只有这样老百姓才会知足。狗、马这些家畜不是因为本性会被驯服而不被饲养，而珍禽异兽则因为自然的野性所以才不会出产在国内。"陛下在贞观初期，仿效尧、舜，弃绝金银珠宝，返璞归真。可是近年来，猎奇之心日起，奇珍异宝之类、中原罕见之物，源源不断地从偏远的异域被运送过来。皇上自己嗜好奢侈品，却希望黎民百姓保持淳朴的民风，这怎么可能呢？朝廷不为民造福，却奢望国富民强，很显然是办不到的。这是朝廷不能善终的表现之五。

※原文

贞观之初，求贤如渴，善人所举，信而任之，取其所长，恒恐不及。近岁以来，由心好恶，或众善举而用之，或一人毁而弃之，或积年任而用之，或一朝疑而远之。夫行有素履，事有成迹，所毁之人，未必可信于所举，积年之行，不应顿失于一朝。君子之怀，蹈仁义而弘大德；小人之性，好谗佞以为身谋。陛下不审察其根源，而轻为之臧否，是使守道者日疏，干求者日进。所以人思苟免，莫能尽力。此其渐不克终六也。

※译文

贞观初期，朝廷求贤若渴，只要有人推举好的人才，都能够信任并加以任用，让他们发挥长处，唯恐错失人才。但近年来，在任用人才上

显得随心所欲。对于人才，朝廷或者因为许多人共同推荐而任用他，或者因为个别人的诋毁而罢免他，或者根据多年的政绩而任用他，或者因为一时的怀疑而疏远他。一个人的行为处世有自己的原则，受人诋毁的人，未必真的行为不端，多年形成的品行，不可能在一朝一夕完全改变。君子有自己的襟怀，他们行仁义之事而弘扬道德；小人也有自己的品性，他们喜好用谗言中伤别人从而为自己谋取私利。陛下不明察事情的起源，就轻易赏罚，这样做，会使坚守君子之道的人日渐疏远，而让那些追名逐利的小人逐渐得逞。所以，现在大臣们都在考虑如何才能保全性命和官职，没有谁再愿意为国尽职尽忠。这是朝廷不能善终的表现之六。

※原文

陛下初登大位，高居深视，事惟清静，心无嗜欲，内除毕弋之物，外绝畋猎之源。数载之后，不能固志，虽无十旬之逸，或过三驱之礼。遂使盘游之娱，见讥于百姓，鹰犬之贡，远及于四夷。或时教习之处，道路遥远，侵晨而出，入夜方还。以驰骋为欢，莫虑不虞之变，事之不则，其可救乎？此其渐不克终七也。

※译文

陛下当初刚刚即位的时候，凡事只求清静，内心没有嗜欲杂念，丢掉打猎的网、箭等工具，不再想打猎的事情。但几年之后，这条戒律被废除了，虽然不像太康那般纵情无度，在洛阳打猎十旬都不返回，但还是给老百姓留下了讽刺的话柄。比如，陛下不远千里，向边远异族征求打猎用的老鹰和猎狗。还有打猎的地方太远，需要披星戴月，早出晚归。陛下以骑马打猎为乐事，不考虑是否会有意外的变故发生，如果真有不测，还可能挽救吗？这是朝廷不能善终的表现之七。

※原文

孔子曰：“君使臣以礼，臣事君以忠。”然则君之待臣，义不可薄。陛下初践大位，敬以接下，君恩下流，臣情上达，咸思竭力，心无所隐。顷年以来，多所忽略。或外官充使，奏事入朝，思睹阙庭，将陈所见，欲言则颜色不接，欲请又恩礼不加，间因所短，诘其细过，虽有聪

辩之略，莫能申其忠款。而望上下同心，君臣交泰，不亦难乎？此其渐不克终八也。

※译文

孔子说："君主对臣下以礼相待，臣下对君主尽职尽忠。"所以，君主对臣下不能够薄情寡义。陛下初登皇位的时候，能够礼贤下士，君主的恩德由上至下，臣子都感受到了陛下的仁义。臣子的忠义之情由下至上，都愿意为朝廷不遗余力地尽献自己的赤胆忠心。然而近年来，君臣之义却遭到忽略。有京城外的官员入朝奏请政事，看到朝廷上这种情况，想明言指出，又担心这会使君臣双方的关系更不融洽，所以欲言又止。有的人自愿请命，但朝廷又不行赏赐，不给予相对的礼遇，这些人无奈之下只得罢休。皇上有时因为臣子有些缺点，就怪罪他们，责备得过细过烦，臣子虽然能言善辩，也无法为自己的一腔忠诚申述。如果这样，还希望君臣能够上下同心，水乳交融，不是很困难吗？这是朝廷不能善终的表现之八。

※原文

古云："傲不可长，欲不可纵，乐不可极，志不可满。"四者，前王所以致福，通贤以为深诫。陛下贞观之初，孜孜不怠，屈己从人，恒若不足。顷年以来，微有矜放，恃功业之大，意蔑前王，负圣智之明，心轻当代，此傲之长也。欲有所为，皆取遂意，纵或抑情从谏，终是不能忘怀，此欲之纵也。志在嬉游，情无厌倦，虽未全妨政事，不复专心治道，此乐将极也。率土乂安，四夷款服，仍远劳士马，问罪遐裔，此志将满也。亲狎者阿旨而不肯言，疏远者畏威而莫敢谏，积而不已，将亏圣德。此其渐不克终九也。

※译文

古话说："骄傲不可以滋长，欲望不可以放纵，快乐不可以过度，志向不可以太高。"这四句话所包含的道理，为以前的君主带来了福祉，让通达的贤才深以为诫。陛下在贞观初期，对政务孜孜不倦，兢兢业业，委屈自己以保全别人。可是近年来，陛下步开始显露出骄傲自满的情绪，依仗宏大的功业，蔑视以往的君主，自认为具有圣明的智能，轻视

当代俊才，这是骄傲滋生的表现。陛下做事情随心所欲，有时即便克制自己的私欲接受了臣子的建议，也终究意难平，这是欲望放纵的表现。陛下喜欢嬉游，乐此不疲，虽然没有完全妨碍政务，但对政务已不再专心致志，这是逸乐过度的表现。现在四海归心，天下太平，可是朝廷仍然兴师动众，不断讨伐边远地区的异族，这是志得意满的表现。长此以往，将使谄媚者只会顺从圣旨不讲真话，而被疏远的人，会因为害怕触犯龙颜而噤若寒蝉。这样势必会削减陛下的圣德。这是朝廷不能善终的表现之九。

※原文

昔陶唐、成汤之时非无灾患，而称其圣德者，以其有始有终，无为无欲，遇灾则极其忧勤，时安则不骄不逸故也。贞观之初，频年霜旱，畿内户口并就关外，携负老幼，来往数年，曾无一户逃亡、一人怨苦，此诚由识陛下矜育之怀，所以至死无携贰。顷年以来，疲于徭役，关中之人，劳弊尤甚。杂匠之徒，下日悉留和雇；正兵之辈，上番多别驱使。和市之物不绝于乡闾，递送之夫相继于道路。既有所弊，易为惊扰，脱因水旱，谷麦不收，恐百姓之心，不能如前日之宁帖。此其渐不克终十也。

※译文

过去陶唐、成汤的时代并非没有灾害，而他们的美名却万古流芳，为什么呢？因为他们都能够有始有终地实行无为无欲的政策，遇到天灾，他们就为黎民百姓分忧解难。风调雨顺的年代，他们也戒骄戒躁。贞观初期，中原连年遭受霜灾、旱灾，老百姓纷纷迁居关外，他们扶老携幼举家迁徙，虽然尝尽了旅途的颠沛流离，却没有一家一户逃亡，没有人抱怨，这都是因为百姓知道陛下怀有体恤百姓的良苦用心，所以即使死去也没有二心。可是近年来，老百姓被繁重的徭役压得喘不过气来，关中的百姓，更是苦不堪言，干杂活的匠人，都被官府雇用，服兵役的人，被四处驱使；货物的买卖在集镇频繁地发生，送货脚夫的足迹不绝于道路。这样下去势必会带来弊端，老百姓宁静的生活会受到干扰，再加上这几年来水旱灾害时断时续，稻谷青黄不接，恐怕如今百姓的心，再不如贞观初期那般祥和宁静了。这是朝廷不能善终的表现之

十。

※原文

臣闻“祸福无门，唯人所召”，“人无衅焉，妖不妄作”。伏惟陛下统天御宇十有三年，道洽寰中，威加海外，年谷丰稔，礼教聿兴，比屋喻于可封，菽粟同于水火。暨乎今岁，天灾流行。炎气致旱，乃远被于郡国；凶丑作孽，忽近起于毂下。夫天何言哉？垂象示诫，斯诚陛下惊惧之辰，忧勤之日也。若见诫而惧，择善而从，同周文之小心，追殷汤之罪己，前王所以致礼者，勤而行之，今时所以败德者，思而改之，与物更新，易人视听，则宝祚无疆，普天幸甚，何祸败之有乎？然则社稷安危，国家理乱，在于一人而已。当今太平之基，既崇极天之峻；九仞之积，犹亏一篑之功。千载休期，时难再得，明主可为而不为，微臣所以郁结而长叹者也。

※译文

我听说“祸福不会凭空降临，除非人自己招惹是非”，“人如果不挑衅，妖怪不会平白无故地出现”。陛下统治天下已有十三年，威加四海，万民臣服，年年五谷丰登，礼法教化也重新得以确立。家家户户都知道遵守道德光荣，菽粟同水火一样易得，可是近年来，旱灾不断，现在已经殃及到了周围的郡国。不祥的迹象，也时时出现。这是天意，老天在显示征兆以警戒世人，现在是陛下应该警醒、勤于政务的时候了。如果陛下看见警戒能够产生畏惧，施行仁义，像周文王那样小心谨慎，像商汤那样严以律己，前王们孜孜以求的条例都能够勤勉地执行，对如今败坏仁德的行为，都能够反省并改过，以此来改变百姓对朝廷的看法，那么国家就可以长治久安，永享太平了，灾祸怎么还可能产生呢？社稷的安危、国家治乱，全系于陛下一人啊！当今乃太平盛世，这在历史上是前所未有的，但是仍需百尺竿头，更进一步。如今是创造伟业的千载难逢的良机，时不待我，稍纵即逝，古代圣明的君主都在可以有所作为的时候实行无为而治的政策，陛下应当三思，这也是臣下时常牵挂于心的事情。

※原文

臣诚愚鄙，不达事机，略举所见十条，辄以上闻圣听。伏愿陛下采臣狂瞽之言，参以刍荛之议，冀千虑一得，衮职有补，则死日生年，甘从斧钺。

疏奏，太宗谓徵曰："人臣事主，顺旨甚易，忤情尤难。公作朕耳目股肱，常论思献纳。朕今闻过能改，庶几克终善事。若违此言，更何颜与公相见？复欲何方以理天下？自得公疏，反复研寻，深觉词强理直，遂列为屏障，朝夕瞻仰。又录付史司，冀千载之下识君臣之义。"乃赐徵黄金十斤，厩马二匹。

※译文

我天生愚钝，不能通达事理，略举平时所思所想意见共十条，希望陛下采纳，也希望能够于国于民有所裨益，如有冒犯，臣甘冒杀身之祸，也在所不辞。

看罢奏疏，唐太宗对魏徵说："臣子侍奉君主，只顺从旨意是很容易的，忤逆君王的心意可就太难了。你作为我的辅佐重臣，能常常想着向我进谏，的确难能可贵。现在我已经知道了自己的过错，希望能够改正，在政务上做到善始善终。如果违背了你的意见，我又有何颜面再见到你？又怎么才能把天下治理得井井有条呢？我得到你的奏疏之后，反复研读思考，觉得你的意见言辞激烈但道理坦直，所以我将它贴在屏风上，早晚都能够看到。还把奏疏交付给编写史书的官员抄录，希望千年之后，人们都能够知道我们君臣之间的情义。"事后，唐太宗赏赐给魏徵黄金十斤，良马两匹。

※原文

贞观十四年，太宗谓侍臣曰："平定天下，朕虽有其事，守之失图，功业亦复难保。秦始皇初亦平六国，据有四海，及末年不能善守，实可为诫。公等宜念公忘私，则荣名高位，可以克终其美。"魏徵对曰："臣闻之，战胜易，守胜难。陛下深思远虑，安不忘危，功业既彰，德教复洽，恒以此为政，宗社无由倾败矣。"

※译文

贞观十四年，唐太宗对周围的侍臣们说："平定天下，我已经做到了，可是，如果守天下不得法，功业也难以保住。秦始皇起初也曾平定六国，据有四海，但他晚年却不能很好地守住江山，这个教训真可作为鉴戒。各位大臣，你们应该公而忘私，已经取得的荣誉地位，就能保持到最后。"魏徵说："臣听说：战胜容易，保持胜利困难。陛下深思远虑，安不忘危，功业既已显赫，德行教化又深入人心，如果能永远用这种态度来治理天下，国家就没有理由倾覆了。"

※原文

贞观十六年，太宗问魏徵曰："观近古帝王有传位十代者，有一代两代者，亦有身得身失者。朕所以常怀忧惧，或恐抚养生民不得其所，或恐心生骄逸，喜怒过度。然不自知，卿可为朕言之，当以为楷则。"徵对曰："嗜欲喜怒之情，贤愚皆同。贤者能节之，不使过度，愚者纵之，多至失所。陛下圣德玄远，居安思危，伏愿陛下常能自制，以保克终之美，则万代永赖。"

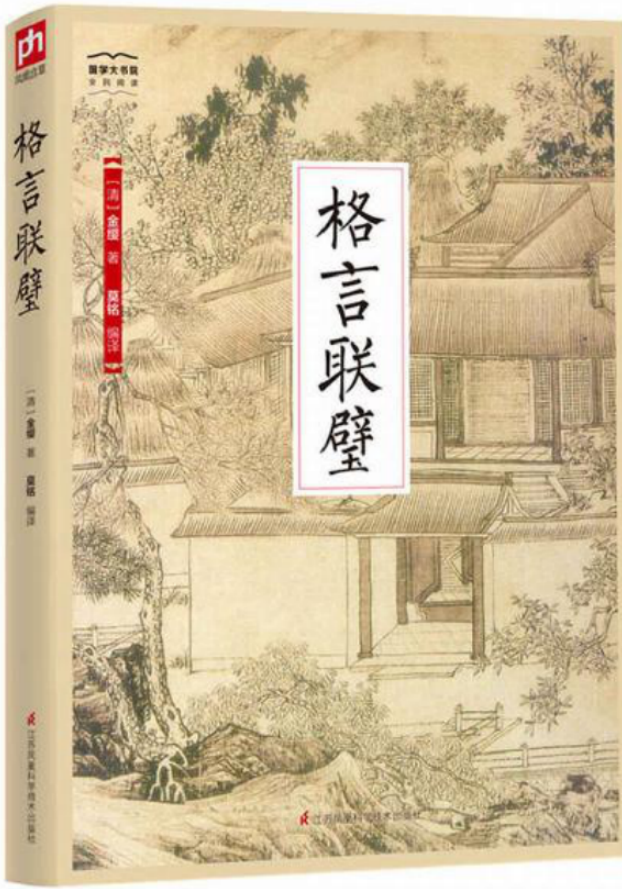
※译文

贞观十六年，唐太宗问魏徵："我看近代的帝王，有传位十代的，有只延续一代、两代的，也有自己取得天下又自己失去的。我之所以常常感到忧虑恐惧，或者是因为害怕抚养百姓未能做到各得其所；或者是因为怕自己心生骄逸，喜怒过度，而自己又不能觉察到。请你为我讲讲其中的道理，我将把它们当作准则。"魏徵说："嗜欲喜怒的情感，人生而有之，无论贤者、愚者都在所难免，只是贤者能够有所控制，凡事不过度，愚者却恣意放纵，以至于达到不可收拾的地步。陛下圣德高远，能够居安思危，衷心希望陛下能抑制私欲，善始善终，成就完美的功业，造福千秋万代。"

※解读

"善始慎终"是贞观君臣论政的主要话题之一。常言道：善始易，善终难。如何才能守住江山社稷使其不至于衰亡，甚至创造太平盛世的辉煌，这是每一位帝王不得不面对的问题。贞观五年，唐太宗常常提醒自己要"安不忘危，治不忘乱，虽知今日无事，亦须思其终始"。但是到了

后来，他志得意满，傲视古今的情绪日益滋生。例如贞观九年时，他自我吹嘘“武胜于古”，“文过于古”，“怀远胜古”，“既有此功业，何得不善始慎终耶”。针对这种状况，魏徵在贞观十三年上奏了《十渐不克终疏》。这篇著名奏疏尖锐地指出“顷年以来，稍乖曩志，敦朴之理，渐不克终”，要唐太宗牢记“非知之难，行之惟难，非行之难，终之斯难”。


国学大书院
格言联璧
【清】金缨 著
莫铭 编译

图书在版编目（CIP）数据

格言联璧 /（清）金缨著；莫铭编译．-- 南京：

江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8183-9

Ⅰ．①格… Ⅱ．①金… ②莫… Ⅲ．①格言－汇编－

中国－古代②．《格言联璧》－译文 Ⅳ．① H136.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 100056 号

格言联璧

著　　者	【清】金缨
编　　译	莫　铭
责任编辑	祝　萍　胡宜春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	15.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8183-9
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
学问类
存养类
持躬类
摄生（附）
敦品类
处事类
接物类
齐家类
从政类
惠吉类
返回总目录

前 言

“蒙学”又称“蒙馆”，是中国封建时代对儿童进行启蒙教育的学校，教授的内容主要有识字、写字、伦理道德，所使用的教材一般为《蒙求》《千字文》《百家姓》《三字经》《四书》《仓颉篇》《千家诗》《幼学琼林》《格言联璧》《龙文鞭影》《弟子规》《女儿经》和《增广贤文》，等等。这些蒙学读物经过上百年乃至千余年的时间检验，有些已消亡，有些则流传至今，并深受人们喜爱。用今天的眼光来重新审视这些读物，虽然不乏封建落后的负面影响，但其大部分内容都体现出了积极向上的精神追求，以及劝人行善积德和笃志好学的人生智慧，值得后人去借鉴和吸取。为便于今天的读者了解这些蒙学读物，我们从中精选了一批代表作品加以翻译、评注。它们分别是《三字经》《百家姓》《千字文》《增广贤文》《幼学琼林》和《格言联璧》，这六本书也被合称为《蒙学六种》。

《格言联璧》是清代文学家金缨选录其所辑的《觉觉录》中浅近格言另刻的单行本，后人又称其为《格言合璧》。该书刊行之后，民间有异本流布，“惜坊本刊印草率，讹压滋多，附刻喧宾夺主，传本各异”。潮阳郭辅庭有感于此，选取最初校订的《格言联璧》，来“就正通人，复加雠勘，端楷书写，重付精刊”。

关于该书的作者金缨，后人却知之甚少，在多个版本的《格言联璧》中，很少有提到作者的具体情况的。但是，既然后人知道此书选自金缨所著的《觉觉录》，我们便可推知作者的大概情况。从《觉觉录》一书中得知，金缨是清朝道光、咸丰时人，字兰生，出生于浙江山阴一个书香人家。道光二十六年，金缨所编辑的《几希录续刻》刊行之后，他又博览先贤语录书籍，凡遇警世名言，随手抄录，久而久之，便积累了无数的格言警句，编成了《觉觉录》一书。从“觉觉”一词便知其含有警醒世人、觉悟觉醒之意，作者编书的用意可谓一目了然了。

《觉觉录》问世于咸丰年间。起初，大部分内容以手抄本流传为主。该书自正式问世后，便迅速传播至大江南北，风靡全国乃至日本、朝鲜等邻近国家，几乎长达百年之久。在此期间，有近百种版本流行于

世，真可谓“地不分南北，人不分贫富”，当时几乎家家都有一本，以供后人诵读参习。该书对晚清人士的影响最为巨大，几乎成了晚清人士家庭学童人人必备、日日诵读的启蒙课本，浸润了无数人的心灵。著名的佛学大家弘一大师（李叔同），曾对《觉觉录》有如下一段评价：“须先读佛书儒书，详知善恶之区别及改过迁善之法。倘因佛儒诸书浩如烟海，无力遍读，而亦难于了解者，可以先读《觉觉录》一部。余自儿时即读此书，皈信佛法以后，亦常常翻阅，甚觉亲切而有味。”《格言联璧》这本启蒙读物，既然选自《觉觉录》，就可以说是精品中的精品，更何况后人又对书中的内容进行了精确的划分和评点，因此，它能够风靡一时也就不足为奇了。

《格言联璧》作为蒙学读物中的代表作，其自身的特点和内容对后世产生了深远的影响。

首先，内容层次分明。全书分为学问、存养、持躬、摄生、敦品、处事、接物、齐家、从政、惠吉等数十类，可以说是一座包罗万象的格言宝库。这些富赡充韧、雕镂璀璨的格言警世醒心，教诲启迪人们求真、向善、趋美，是古人心灵美的结晶。这些格言绝大多数都形成工稳的对偶句。骈偶句式，结构整齐，易诵易记，读来朗朗上口。语言准确朴实，含义明晰深沉，极少用典，可称为雅俗共赏的醒世恒言，令人玩索不尽。

其次，思想独具特色。该书不崇佛道玄虚，不谈林泉山水，不作浓情艳语，而是大力阐述、发扬经世致用和“内圣外王”之道，具有强烈的入世倾向。书中所选格言，字字精切实用，句句有益于人，常在寥寥数语中，蕴含着丰富的人生经验和广泛的社会内涵，堪称中国五千年文化和历代先哲智慧的结晶。许多人还将此书置于座右，朝夕参悟；或作为课子授业的经典，反复解说。其风靡程度和对人们思想的影响之深，是“四书五经”之外所罕见的。

最后，凝结多方智慧。全书以儒家修身、齐家、治国的次第为经，以对所收格言的诠释为纬，涵盖了人生从读书修身到立身处世、理家、治国、平天下的各个方面。无论什么人，无论遇到什么事，翻阅此书都将受到启迪和激励。

《格言联璧》曾被其跋者称为“本世事为学问”。意思是说，此书从社会生活的实践入手，从人情世故中探索正确适用的生存之道。这是本书的一大特色。它比较符合中国社会的具体实际，其实用性极强。

中华民族有着五千年的文明史，创造了光辉灿烂的文化，给人类留下了丰富的精神财富。为了弘扬中华民族的传统文化，将博大精深的中华古典文学珍品介绍给广大读者，尤其是青少年朋友们，我们特别精选整理了本套蒙学系列丛书。

本次编译的《格言联璧》在原文方面尽量保持原书语式整齐对偶的特点，且在译文中力求把格言的内容全面、准确、通俗地表达出来。由于编者能力毕竟有限，评注中不当或错误之处在所难免，如遇不妥之处敬请方家给予一定的谅解，并不吝赐教。

借此付梓出版之际，特向业已作古的训诫学家和传承中华古典文化精髓的译注者暨为本丛书指点迷津的出版社相关人士，谨致以最诚挚的谢意。

学问类

古今来许多世家，无非积德；

天地间第一人品，还是读书。

※译文

古往今来，许多世家的名声都是靠积德行善而取得的；天地间最高洁的品质无不是依靠读书获得的。

※评注

要想传家久远、家业世代兴旺，如果离了“读书积德”四个字是根本做不到的。古人有“万卷藏书宜子孙”的座右铭，今人有砸锅卖铁也要让孩子读书的感人事迹。无疑这样的人家大都为忠厚善良之辈。如果热衷于追求纷繁的权势财利，其家业反而像过眼的烟云飞花，顷刻间就消散了。因此，必须要培养高尚的道德，奠定孝敬和友爱的根基，多做好事，造就白璧无瑕的人品，才能继承祖先大业；而读书修业，传授圣贤经典，方可有所作为，为子孙造福。

读书即未成名，究竟人品高雅；

修德不期获报，自然梦稳心安。

※译文

刻苦读书，即使不能够成就名声，还可以使人的品行高洁优雅，气度不凡；道德高尚，并不企求获得回报，而是以能时时刻刻恬然安静地生活为目标。

※评注

人生在世，无论是积德行善，还是修身养性，不能为了贪图回报，一切都应该出自本心。同样，读书求学也不能只为了成就名声，而应该以读书明理为本，以拯救国家危难为己任。

为善最乐，读书便佳。

※译文

做善事帮助他人，是最让我感到愉悦的；认真读书求学问，以求提高自己的修养，是最让人赞许的事。

※评注

人生在世，要多做救人危难的善事，这样不但会得到对方的感谢，还会使自己心情舒畅，感到无比快乐，因为世上没有比帮助他人能得到更多快乐了。假如只是为了求得丰盛的宴席和华美的房屋作为报答，而去施善救困，那就是出于私心的自利行为。同样的道理，认真读书，应注重自身的修养，这也是最值得称道的事情。有人只看到现在社会上许多读书人过着贫困潦倒的生活，而纨绔富豪之辈，不学无术却反而纸醉金迷，且多有行为不轨，于是就以为圣贤迂腐，读书无用。他们不了解读圣贤经典著作的重要性，不知道子孙后代都不读书，就会不懂得孝敬长辈，不懂得提高自身修养，不懂得教育子孙后代。这样不识羞耻地代代相传，后世的人就会禽兽不如。所以，对读书这项宏大长远的事业，我们应当竭力提倡，世代相承啊！

诸君到此何为，岂徒学问文章，

擅一艺微长，便算读书种子；

在我所求亦恕，不过子臣弟友，

尽五伦本分，共成名教中人。

※译文

你们到这里来做什么呢？难道只是为了求取学问，写作文章吗？如果只是在学问或文章上有一点特长，就能算作真正的读书人吗？其实没有这么简单，我们所追求的是表面的宽容大度，不过就是为子为臣为弟为友，也就是尽各自五伦的本分，一起成为恪守礼教的人。

※评注

在广州香山书院有此楹联。刘直斋云："士先器识而后文艺。若夫少时无所持养，不为事亲从兄之事，不闻礼义廉耻之说，但为无根浮伪之文，骤登青云之路，其不蔑弃君亲、草菅人命者，鲜矣。"读书求学应该有更高的追求，不但要在礼、乐、射、御、书、数六艺上有一技之长，还要尽量拓展自己学问的广度和深度。在五伦之上，不但要遵循父子有亲、君臣有义、夫妇有别、长幼有序、朋友有信的要求，同时，也不能因为五伦而束缚了自己的手脚。从一个人的才能（六艺）和为人（五伦）来看，我们的衡量标准应首先是他的处世为人，然后才是他的技能才学。

聪明用于正路，愈聪明愈好，

而文学功名益成其美；

聪明用于邪路，愈聪明愈谬，

而文学功名适济其奸。

※译文

如果人的聪明才智用在正道上，那么他越聪明，对他自己和社会越有利，而他的学问和功名就越能够使他的美德传颂天下；如果人的聪明是用在邪道上，那他越聪明，道理就会显得越荒谬，而他所谓的学问和功名就会进一步助长他的奸诈。

※评注

俗话说，用人要人尽其才、才尽其用，这可以说是用人的标准，但在这一标准之上还要有一个前提，那就是把自己的才能应用到对人类、对社会有益的地方。如果空有一身才学，却走上了邪路，或是违背社会潮流而行，甚至与人民为敌，破坏国家的繁荣与稳定，这样的才能又有何用呢？就如同南辕北辙的故事一样，本想往南，却执意往北走，即使付出再多的努力也达不到目的地。与其适得其反，还不如不做的好。所以说，人在行事之前还是要有明确的目标，首先要明白自己做什么、为什么这样做、事成之后的结果等问题，我们才会在反省中发现自己的错误，及时悬崖勒马，不至于使自己一失足成千古恨。

战虽有陈，而勇为本；

丧虽有礼，而哀为本；

士虽有学，而行为本。

※译文

战场交锋，虽然要求列阵有方，但关键还是要以士兵的勇猛为根本；操办丧事，虽然要求礼节周全，但重要的还是要以哀痛的行为为根本；有知识见地的文人志士，虽然学富五车，但关键还是要以品德修养为根本。

※评注

事物的细枝末节当然要注意，但断断不可因此而忽略了本质的东西。一旦舍本逐末，必将尝到失败的苦果。到了山穷水尽时，悔之亦晚矣。古语云："山不在高，有仙则名；水不在深，有龙则灵。"在看待事物时，千万不要被事物外表的假象所迷惑，关键要透过现象看本质。世上有才能的人不在少数，但才能的高低与品德修养却又是两码事，如果才高德低，我们所看重的只是外在所表现出的"才"，却不去深究内在的"德"，就容易因用人不当而影响自己的事业。所以，我们考查人才时应以德为先，以才居后，最好任用德才兼备的人。

飘风不可以调宫商；

巧妇不可以主中馈；

文章之士不可以治国家。

※译文

回旋的风刮起时，不能调和乐器的音调；精巧的妇人未必就能主持好家政；只会写文章的好手，是不能用他来治理好国家的。

※评注

尺有所短，寸有所长。优秀的事物也存在自身的缺陷，而有缺陷的

事物也必有其值得称道的地方。这就要求我们在具体应用一些事物时，要根据实际情况灵活变通地把握，且不能拘泥不变。以为一好百好而死搬硬套，那样，将有可能把好事变成坏事，贻误事业前程。

经济出自学问，经济方有本源；

心性见之事功，心性方为圆满。

舍事功更无学问，求性道不外文章。

※译文

经世济民的本领，从学问中来，这本领才是经世济民的本源；远大的理想抱负，只有体现在事业的成功上，才称得起理想抱负圆满实现。舍弃了事业就不可能成就学问，而要想实现自己的理想抱负就不外乎文章了。

※评注

学有所用，学以致用，这样掌握的东西才有实际的用处，也不枉花费了许多时间来学习和锻炼才能，而在用的同时，亦在完善所学所备的才能，使之圆满。做事都应该抓住关键，只有这样才会游刃有余，事半功倍。如果不知道从何处下手，只知一味盲目地去做，可能付出了很大努力也不见成效。牵牛要牵牛鼻子，好刀要用在刀刃上，指的就是要善于把握关键点去做事，这样才会避免费力不讨好。读书立业就是这个道理，做学问不是单纯地为了读书而读书，要有联系实际的地方；追求建功立业，又不能放弃经书文章的锤炼，因为这是道德追求的根本，也是建立事业的基础。

何谓“至行”？曰“庸行”。

何谓“大人”？曰“小心”。

何以“上达”？曰“下学”。

何以“远到”？曰“近思”。

※译文

有人问："什么是一个人的最高德行？"回答说："日常生活中的修行就是。"有人问："怎样才算是德高望重的长者？"回答说："谨慎谦逊、遵守礼节的人就是。"有人问："怎样才能够使学问有所长进？"回答说："勤奋好学，不耻下问。"有人问："怎样才能达到高远的精神境界？"回答说："体察人情世故，从近处思考。"

※评注

大音希声，大象无形，最高的德行是中庸之道，要上知天命必须下学人事，而要远达目标必须首先从近的地方思考，这些都是圣贤在经过了实践之后得出的结论。虽然不是一般的人所能理解的，但是一定要牢记于心，当细咀嚼，为己所用。如果通晓了以上道理，推而广之，我们就会明白：要想品德高尚，从谦逊恭敬做起就可以了；要想学有所成，从敏而好学、不耻下问做起就可以了；要想追求高远的精神境界，从细微之处做起就可以了。

竭忠尽孝，谓之人；治国经邦，谓之学；

安危定变，谓之才；经天纬地，谓之文；

霁月光风，谓之度；万物一体，谓之仁。

※译文

能够做到竭尽忠孝，才可称得上仁义之人；能够做到治国安邦，才可称得上有经世之学；能够平定叛乱、扭转败局，才可称得上有用之才；能够编织天地自然万物，才可称得上风流文章；能够有爽朗温和的胸怀，才可称得上有儒学大家的风度；能够与自然万物和谐相处、融为一体，才可称得上有君子的仁德之心。

※评注

学问道德有深有浅，有治国经邦之才，才可称之为大学问。做人跟做学问一样，要深明其中三昧，才能真正明白如何做一个有用的人，使

自己成就一番功业。

以心术为根本，以伦理为桢干，以学问为菑畬；

以文章为花萼，以事业为结实，以书史为园林；

出歌咏为鼓吹，出义理为膏粱，出著述为文秀；

以诵读为耕耘，以记问为居积，

以前言往行为师友，

以忠信笃敬为修持，以作善降祥为受用，

以乐天知命为依归。

※译文

以运用心思的方法作为根本，把条理作为树干，把学问作为田地；把文章作为花朵，把事业作为果实，把书史当作园林；把歌咏当作音乐，把义理当作食物，把著述当作彩绣；把诵读当作耕耘，把记问当作积藏，把古人言行当作良师益友，把敬忠笃信当作修持，把行善降祥当作受益，把乐天知命当作归依。

※评注

春天是耕耘的季节，夏天是生长的季节，秋天是收获的季节，冬天是孕育的季节，一年四季，各有各的美感和动人之处。这与育人育树一个道理，根须、树干、花朵，都是由不同的时令季节所孕育的。与之相匹配的是，我们要学会选择相应适当的心术、伦理、文章，来作为营养成分充实自己，以求得到茁壮成长，成就一番事业。

凛闲居以体独，卜动念以知几，谨威仪以定命，

敦大伦以凝道，备百行以考德，迁善改过以作圣。

※译文

一个人清闲独处时应对自己的行为加以谨慎，预知每一个念头的含义，严谨处事，安于天命，敬人伦以成就圣贤之道，以把自己的各种品行作为检验道德的标准，纠正自己的错误，一心向善，以成就圣贤之士的美名。

※评注

俭以养德，静可消噪。人在闲散独居时，容易养成懒散而不知节制、消极无为而虚度时光的恶习。所以当我们独自行走在人生之路上时，一定要经常激励自己，不可有丝毫懈怠，更不可心灰意冷，甚至产生绝望放弃的念头，而应充满信心、朝气蓬勃地不断追求。散漫的人看不到散漫的坏处；散漫的人也总是在为自己的散漫找借口；散漫的人不会在乎任何人的忠告，直到他们因此吃足苦头，才会醒悟过来。大部分的成功者都有一个严谨的作风，他们不能容忍自己的失误。这样也许会辛苦一点，但比起因散漫而带来的巨大损失，这点辛苦还是值得的。

收吾本心在腔子里，是圣贤第一等学问；

尽吾本分在素位中，是圣贤第一等工夫。

※译文

把良心放在心中是先贤圣哲的最高学问；尽自己的本分为人行事，是圣贤之士的最高功夫。

※评注

身正不怕影子斜；不做亏心事，不怕鬼叫门。以上谚语都是说在为人处世时能行得正、做得端，就不要害怕他人的非议与讥讽。认认真真做事，本本分分做人，脚踏实地走自己的路，活得清清白白，做得问心无愧，这才是圣贤之人追求的一等学问。如《三字经》中所说：“人之初，性本善。”其实，每个人的本心都是向上向善的，只不过在后天的成长中因众多的人不能够坚持自己的本心，才有了善恶之别、好坏之分，在此基础之上，人才又有了君子和小人、圣贤和愚钝之分。

万理澄澈，则一心愈精而愈谨；

一心凝聚，则万理愈通而愈流。

※译文

能够参透万物的事理，心里就会越显得清楚而专一；能够把精力集中于一处，心底对万物的事理就会越通晓畅达。

※评注

有一首佛教偈语为："身是菩提树，心如明镜台，朝朝勤拂拭，勿使惹尘埃。"如其所说，心灵是做人处世的根本，只有在心清性明的基础上，才能够使自己在所从事的事业上有所作为。如果能够把精力专注于一，定会学有所成；如果三天打鱼，两天晒网，做事朝三暮四，没有持之以恒的精神，很可能就会半途而废，甚至一事无成。

宇宙内事，乃己分内事；

己分内事，乃宇宙内事。

※译文

如果能够把宇宙间的万事万物作为自己的分内之事，那自己的分内之事也就成了宇宙间的万事万物了。

※评注

宇宙原指上下四方，古往今来。在《庄子》中有："有实而无乎者宇也，有长而无本剽者宙也。"在《尸子》中有："上下四方曰宇，往古今来曰宙。"此处是说世间之人应有乐观豁达的博爱胸怀，能够以天下为己任，与自然相连相通。

身在天地后，心在天地前；

身在万物中，心在万物上。

※译文

身体虽然处在天地万物之后，但心灵却在自然万物之前；身体虽然

处在天地万物之中，但心灵却在天地万物之上。

※评注

身处喧嚣的尘世中，但能够保持一颗纯洁宁静的心灵，就如同那出淤泥而不染、濯清涟而不妖的莲花一样，这便是最高尚的追求，是最完美的生活。在当今这物欲横流的年代里，许多人为了功名利禄而迷失了本心，失去了真正的自我，一心只知追逐金钱方面的利益，沉迷于酒色财气之中不能自拔。而那些懂得修身自持的人，则过着“举世皆浊我独清，众人皆醉我独醒”的高尚生活，他们不被世间的纷纷挠挠所迷乱，而是一心追求超然物外的精神境界，让人觉得他们是那么洒脱自然、逍遥快活。

观天地生物气象，学圣贤克己工夫。

下手处是自强不息，成就处是至诚无息。

※译文

观察天地万物自然的景象，学习先哲圣贤修身养性的本领。在实践中身体力行、奋斗不止，最终必会在学无止境的道路上成就一番事业。

※评注

一个人只要心中有了坚定的信念，能够自强不息、真心诚意地追求事业，朝着理想的目标脚踏实地奋斗，不管是顺境也好，逆流也罢，都不会改变自己的前进方向。只要下定决心，坚持不懈，寻求动力的源泉，就会在一片诚心的推动下迈向胜利的彼岸。如果不能以一颗真诚之心探求学问，不能善始善终，就会如同逆水行舟，一旦有了丝毫懈怠，就会被水流冲回来。只有奋力划动前进的船桨，才能保证我们一直向前。

以圣贤之道教人易，以圣贤之道治己难；

以圣贤之道出口易，以圣贤之道躬行难；

以圣贤之道奋始易，以圣贤之道克终难。

圣贤学问是一套，行王道必本天德；

后世学问是两截，不修己只管治人。

※译文

以圣贤的道理教导别人容易，但以圣贤之道要求自己就难了；把圣贤的道理表达出来容易，但是要身体力行地去做就困难了；按照圣贤的道理去做事容易，但是能够坚持到底就困难了。圣贤的道理必须与实践相结合，施行仁政必须要从自己的品德性情做起；后代人却正好相反，不能够把学问和实践统一起来，不知道修养自身的性情，而只知道管理别人。

※评注

古人说："一言学问，治人便当修己。不修己而治人，真谓之未尝学问。"其意也就是"己所不欲，勿施于人"的意思。以圣贤君子的道理教导别人，表面看起来容易，其实是很困难的。首先自己要遵守圣贤之道，只有自己做到了，才有资格去做他人的榜样，教导他人。如果自己不遵循圣贤之道，却一味地指责他人过失，表面说的是甜言蜜语，背后做的却截然相反，像这样言行不符的人，只能算作是打着行圣贤之道的幌子招摇过市，想为自己求取好名声，结果却搬起石头砸自己的脚，只落得个虚伪小人的恶名。

口里伊周，心中盗跖，

责人而不责己，名为挂榜圣贤；

独凛明旦，幽畏鬼神，

知人而复知天，方是有根学问。

※译文

嘴里说着伊尹和周公的名字，好像充满仁义道德，但内心里却想着偷盗等邪念之事，只知指责别人，从不约束自己，这样的人是"挂榜圣贤"的虚伪之士；在白天能严于律己，行光明正大之事，在黑暗中仍能够

敬畏鬼神，知人事与天命，这才是有根有据的实际学问。

※评注

当着人说好听的，暗中却侮辱诽谤；见到比自己地位高的就说些阿谀奉承、溜须拍马的话，遇到比自己地位低的就自命不凡、趾高气扬。表面一套，暗中一套，这样的人，在现实社会中可谓屡见不鲜。而真正的圣贤君子却通过直言来抒发自己的情怀，表达自己的意见，他们从不因外界的纷挠而改变自己的初衷，更不会看别人的眼色行事。宁为玉碎，不为瓦全，是他们的精神追求和所坚持的道义；头可断，血可流，但是君子的志向与气节不能丢。

无根本的气节，如酒汉殴人，

醉时勇，醒来退消，无分毫气力；

无学问的识见，如庖人炀灶，

面前明，背后左右，无一些照顾。

※译文

没有立身处世的应有气节，就如同醉汉打人，醉的时候勇敢，可等醒来后勇气就无影无踪，没有了丝毫的力气；没有以学问为基础的见识，就好像厨师在炉火前面，面前是光明，而背后却是一片黑暗。

※评注

不明事理的人，如果一时教诲他理解了某方面的知识，他最终也会因只知其一而不知其二走入歧途，关键还是要让他从根本做起，立德求信，树立自己的气节。如果能及早立志，培养自己的性情，坚持自己的道义，即使是小人也能有君子所为。一念之差，也很可能会沦落为欺世盗名的小人。

有些人之所以无法坚定信念走自己的路，就是因为最初恶念的误导，使自己久久不能做出决断，而最终没有形成自己的雅趣和节操。能够居安思危、临危不惧、愤然而起，坚持自己的追求，就能冲破世事的

诱惑与束缚，惟有如此，才能求得圣贤的学问与节操。

理以心得为精，故当沉潜，不然，耳边口头尔；

事以典故为据，故当博洽，不然，臆说杜撰也。

※译文

用心体会事情中所蕴含的道理才能精确得当，这就要求我们做事要沉稳老练，如果凡事不由心，说过听过之后就会忘得一干二净了；事理要以典故为解说的依据，这就要求我们必须博学多识，否则就会凭主观思想随意推测，胡编乱造。

※评注

寓意深刻的道理有时是言语无法表达的，必须要用心去领会、去参悟，如果自认为知识渊博，不能专心致志地研习，学问势必难有长进，即使得出了新的认识也是浅显的，甚至庸俗的，不足称道。只用心追求，抱着精益求精的治学态度，才会从学问中提炼出独特而新颖的真知灼见来。

只有一毫粗疏处，便认理不真，所以说惟精。

不然，众论淆之而必疑。

只有一毫二三心，便守理不定，所以说惟一，

不然，利害临之而必变。

※译文

即便有丝毫的疏漏之处，就可能导致对真理的认识不准确，所以才有了精确的要求。如若不然，众说纷纭的事必然会导致混乱而使一些人产生疑惑的心理。哪怕有一点粗心大意的意外想法，就可能会放松坚守事理，所以要求用心专一，如若不然，当面临利害关系时就必然会发生混乱。

※评注

佛教中认为万物由心造，世间的一切事物都因心而生，因心而灭。虽然这句话有浓重的佛教色彩，但其中蕴含的道理是深刻而广博的。心是成事的根本，如果只知埋头去做事，却不知用心去寻求方便快捷的方法，就如同只知死读书的书呆子一样，虽然付出了不少努力，但收效甚微，所谓的“学而不思则罔”就是这个道理。举一反三，推而广之，做任何事都要有专一的精心投入和坚持不懈的追求。如果有丝毫的懈怠，就可能会导致整个事业的失败。为人处世如此，对真理的追求更是如此，就如同哥白尼坚持“日心说”一样，虽然在发现真理的那一刻不可能被所有人接受，甚至哥白尼本人也遭到讥笑与迫害，但只要坚持下去，真理总会有得到社会认可的那一天。

接人要和中有介，处事要精中有果，认理要正中有通。

※译文

待人接物要平和而有节操，处理事情要精明而果断，认知事理要正直诚实而通达。

※评注

无论是对人、对事，还是面对真理，都要有行为标准。对人要谦虚恭敬，有礼有节，这样才会赢得他人的尊重与爱戴，因为你怎样对待别人，别人反过来就会怎样对待你。处理事情要有果断干练的作风，这样才不会贻误时机，如果遇事犹豫不决，模棱两可的话，就可能会错过成事的最好时机，结果反需付出更多的努力去挽回。对待事理就要洞晓其中的成败得失，能够把握并理解事理的趋向与内涵，让真理永远伴在自己身边。

在古人之后，议古人之失则易；

处古人之位，为古人之事则难。

※译文

生在古人之后的人议论古人的得失优劣是容易的，可要是设身处地站在古人之位上做古人所做的事，就感到有困难了。

※评注

作为今人，我们在古代每位先哲圣贤的身上都能找出他们各自的优劣，可对于自身，我们却很少能够做出客观而公正的评价；当批评他人时我们总能说得具体而详细，显得头头是道，可每到进行自我认识时，总是不能切中要害，原因就是我们不能够抱着公正的态度自我反省，这样我们就无法认识到自身的缺陷，无法使自己日趋完善，达到更完美的结果。而在批评他人时，我们往往会求全责备、过于严厉，这样就可能会深深伤害他人的感情，甚至使自己陷入众叛亲离的绝境。对待他人，我们应首先发现优点，这样才能找到志同道合的共同点；对于自己，我们首先要发现缺点，并努力改正，这样才能够更好地被他人所接受、喜爱。

古之学者，得一善言，附于其身；

今之学者，得一善言，务以悦人。

古之君子，病其无能也，学之；

今之君子，耻其无能也，讳之。

※译文

古时候的学者得到一句善言，就会身体力行地去实践；而今天的学者得到一句善言则必定要先取悦他人。古代的君子害怕别人耻笑自己无能，所以便不断地学习，以求增进知识；今天的君子对于自己的无能也感到十分羞耻，但他们不是充实自己的学问，而是极力地掩盖避讳。

※评注

在当今社会，人们失去了古代圣人君子虚心求教的传统美德，而过多地追求爱慕虚荣的浮华之风。仔细观察我们身边的人群，他们一心只想随潮流而动，在吃穿住行方面与人攀比，以显示自己的高贵与荣耀。把自己打扮得花枝招展、油头粉面，而内心却空洞无物、胸无大志。每天就如做一天和尚撞一天钟的出家人一样，只知安逸地享受生活，却没有追求的理想和精神支柱。由于富贵多是昙花一现，这也就决定了安逸

的生活是不能长久维持的。

眼界要阔，遍历名山大川；

度量要宏，熟读五经诸史。

※译文

如果想要有开阔的眼界，就需要游历名山大川；如果想要有恢宏的气度，就需要熟读四书五经这些经典之作。

※评注

实践出真知，如果一天到晚封闭在书房中，只知道从书本中学习知识，却不在社会生活中加以运用，不通过实践来检验，是难以获得真知的。这与开阔眼界是同样的道理，只是死守家门，而不知看看家门外的世界，这样的人无异于井底之蛙，自以为有独到的见解，等跳出家门后才知自己的渺小。想要有宽广博大的胸怀，就要以知识来填充自己的头脑，尤其是古代那些意境深远、内容丰富的经典之作，才能够培养我们大度的情怀。

先读经，后读史，则论事不谬于圣贤；

既读史，复读经，则观书不徒为章句。

※译文

先读经书，后读史书，那么议论起事情来就不会与圣贤的观点相违背；已经读了史籍再去读经书，那看书的目的就不能只是为了摘章引句了。

※评注

经书多是讲义理的，而史书则是记载史实的，两种书可谓相辅相成、互相诠释，互相推动着不断进步。按一般的读书方法应是先明白了事理之后再去阅读史书，这样才会对史事做出准确的评价。如果不明事理就去拜读史书，可能会陷入一知半解的地步。对于经、史两类书籍，

最好的方法还是要根据实际需要有选择地阅读。史书中不明白的事例要用经书中的义理去解释，经书中难以明白的道理就用史书中的事例去阐述，只有把两类书有机地结合起来阅读，我们才会从中获得真学问。

读经传则根底厚，看史鉴则议论伟，

观云物则眼界宽，去嗜欲则胸怀净。

※译文

读儒家典籍，就能为治学打下坚实的基础；看史书鉴古今，就能使宏论滔滔、切中肯綮；游山川圣景，就可使志气凌云、眼界开阔；戒嗜好、弃私欲，就使胸怀磊落而一尘不染。

※评注

儒家经典之作是治学的基础，通古辨今是言论宏韬伟略的基础，游览名山大川是开阔眼界的基础，摒弃嗜好私欲是胸怀坦荡的基础。尤其是最后这一条，个人的嗜好与私欲是最难克服的，也是危害最大的。不良的嗜好会导致人误入歧途，私心杂念会让人变得惟利是图、争权夺利，只有戒掉这两方面，才有可能做好其他。

一庭之内，自有至乐；

六经以外，别无奇书。

※译文

自家庭院虽小，但总能找到赏心悦目的乐事；除了六经之外，就没有更奇特的书籍了。

※评注

家是温馨的港湾，家中那个小小庭院就是我们玩耍的乐园。酷热的夏天，坐在树下乘凉，挥动着竹扇看云卷云舒；寒冷的冬天找个阳光明媚的日子，依然坐在庭院中接受温暖的照耀。如有闲情雅志，在院中开垦一小块土地养花种草，盛夏之际在花草丛中看蝶飞蜂舞，这是何得的

惬意与安然！《诗》《书》《礼》《易》《乐》《春秋》六部经书，是古代圣贤思想的精华所在，熟读这六部经书，将对我们的学问、修养大有裨益。

读未见书，如得良友；

见已读书，如逢故人。

※译文

阅读没有见过的书，就像结识一位新朋友一样，情投意合；重读看过的书，就像故友重逢一样，显得亲切自然。

※评注

对于一个渴求知识的人来说，一本新书意味着与一个好朋友的结识，这个朋友带给他的不只有快乐和知识，还有生活中的基本技能和谋生的本领。重读过去的书，虽如故友重逢，但此时更多的是心得体会，没有了结识新朋友时的激动之情和新鲜感。这就如同故友相识后，无须用过多的言语来表达离别之苦一样，一个眼神，或是一个微笑，就足以达到心灵间的默契了。

何思何虑，居心当如止水；

勿住勿忘，为学当如流水。

※译文

思考些什么，忧虑些什么，心应如静水般平静，不得有丝毫的急躁情绪；不停留，不忘记，读书应当如流水般永不停息、坚持不懈。

※评注

无论是思考问题，还是面临各种忧虑的境地，都要保持心平气和、沉着冷静的心态；遇事要深思熟虑，且不可有丝毫急躁冒进的心理，否则就可能会因一着不慎，而导致满盘皆输的后果。而求知为学却正好相反，学如逆水行舟，不进则退，只有孜孜不倦，始终如一地坚持下去，

才会学有所成，获得真知。如中途有丝毫的懈怠或疏忽，则在学问方面的长进就可能停滞不前，甚至出现倒退。就如那逆水而上的船只，只有让自己的速度超过水流的速度，才能确保自己有所长进。

心不欲杂，杂则神荡而不收；

心不欲劳，劳神则疲而不入。

※译文

心境不能产生私心杂念，杂乱就会使心神恍惚而不能集中；用心也不能太过劳累，心神太劳累就会使精神疲惫，无法记住所学，而没有任何收获。

※评注

如果做事过于费神劳力，就会使心力交瘁，这并不会有什么收获。能够在诵读学习的闲暇时间闭目养神、调神静气，以劳逸结合的方式做事才会有所成就。如果读书得不到乐趣，而是满身心的疲惫，那倒不如不读书。求学时的心情能如同在水中游玩的鱼、在林中清闲的鹤那般轻松洒脱、活泼自然，这才是我们从读书中应得到的快乐。

心慎杂欲，则有余灵；

目慎杂观，则有余明。

※译文

内心谨防私欲杂念，才会使心神更加安详；眼睛能够避免杂乱的景象，才会使眼睛更加明澈。

※评注

因我们世人有着众多的执着与妄想，而在很多时候不知该何去何从。可要是我们驱除杂念、静心细想，就会明白生活其实很简单，关键是我们没有找到快乐面对生活的方式。抛开私心杂念，就会获得一颗逍遥自在的心灵，对眼前的功名利禄、灯红酒绿视而不见，就会摆脱束缚

心神的牢笼，自由自在地屹立于天地间。

案上不可多书，心中不可少书。

鱼离水则身枯，心离书则神索。

※译文

放在桌案上的书不可过多，心中的书却不能少。鱼离开水就会干枯而死，人离开书就会失去精神的寄托。

※评注

水是鱼儿生活的最基本条件，鱼离水则亡。人也如同鱼一样，在满足了必备的生存条件后，会有更高的精神追求，此时，书本便成了精神的支柱，成了颐养身心、消遣时光的最好工具。如果离开了书本，闲暇之余就会无所事事，难以管束自己松弛的身心，精神也会变得日益颓废，心灵失去了依靠，精神失去了寄托，这样的人与行尸走肉又有什么区别呢？俗话说：万般皆下品，惟有读书高。只有以书为伴，才能让我们生活得更加充实、幸福。

志之所趋，无远勿届，穷山距海，不能限也；

志之所向，无坚不入，锐兵精甲，不能御也。

※译文

只要心中有远大的志向，就没有到达不了的地方，即使到了山穷水尽的地方也是不能阻隔的；追求心中的志向，没有攻破不了的阻碍，就是再精锐的军队也无法抵御。

※评注

记不下书中内容，熟读多遍便可烂记于心；不能精确理解书中义理，细心思考便可精益求精。只要坚持自己的志向不动摇，并努力为之奋斗，终有功成名就的一天。现在的人因过于追求功名利禄而忽略了自身道义的培养，宁愿做个高贵显赫之人，也不愿做个乐于助人、以天下

为己任的好人，其根源就是不肯立志这一弊病。

把意念沉潜得下，何理不可得；

把志气奋发得起，何事不可做。

※译文

如能使意念沉稳下来，所有的事理都能够通达明彻；人只要奋发图强，再困难的事也能够取得成功。

※评注

追求学问心浮气躁，自以为是，不能保持一个沉稳谦虚的心态，那么对事物蕴含的真理也只能一知半解，得不到深刻的领悟。现在的人都以浮躁的心态去观察事理，只做表面文章，从不深剖其里，以至于妄下结论，糊涂一生。而真正的求学之人表面虽是沉默寡言，但内心却洞晓事理，潜心研习，使自己的学问日有所进。

不虚心，便如以水沃石，一毫进入不得；

不开悟，便如胶柱鼓瑟，一毫转动不得；

※译文

没有谦虚的态度，就如同用水浇石头，水一点也渗不进去；不能用心去领悟，拘泥而不知变通，就如同胶柱鼓瑟一样，一点也转动不得。

※评注

读书最怕自满的心态，谦虚之心是一种渴望，这样的人敞开心扉接纳知识，而自满之心令人厌恶，这样的人关闭窗门，拒绝吸取新的知识，而且还不时向他人炫耀自己。读书首先要明白出入之法，有亲切之感，这是入书之法；能看透其中玄机，这是出书之法。就如同一只气球，当气少时就需要补充，当自满之气过盛时就要释放。

不体认，便如电光照物，一毫把捉不得；

不躬行，便如水行得车、陆行得舟，一毫受用不得。

※译文

读书不体验自身的感悟认识，就如同闪电照物一般，一点也把握不住；读书不能身体力行，就如同在水中前行有车无舟、在陆地前行有舟无车一样，一点用途都没有。

※评注

为学不能只妄谈一些空洞无物的道理，而应在待人接物的过程中详细审察，认真体会。如果只知观看天下之事中蕴含的道理，而分辨不出善恶真假来，这开阔的眼界在实际生活中也是毫无用处的。真正的学者在读书求知时，须把书中的每一句话与自己的行为作比较，一面思索体会，一面反躬实践，这才是读书之法。

读书贵能疑，疑乃可以启信；读书在有渐，渐乃克底有成。

※译文

读书贵在有怀疑的精神，有疑问才能引导我们对事物作进一步的了解；读书要按部就班，这样才能坚持到底、学有所成。

※评注

怀疑的精神是觉悟的先机，有了疑问就会产生思考和询问，这样距离明白其中的道理也就不远了。如果只知道个大概，却不求甚解，停止了进一步探索的脚步，这对获得真知是没有任何好处的。这就如同一个行走在沙漠中的路人，只要他再多坚持一会儿，就可以看到前面的水源，挽救自己的生命，可惜的是，他在最后一刻放弃了前行，失去了生命。生死与成败往往都只有一步之遥，积聚力量迈出最后一步，你可能就会取得成功，幸运地活下来，否则，就是失败甚至死亡。

天地是循环往复的，没有终点和极限，读书求学也是如此，没有止境，我们必须从头做起，由小到大，由少到多，坚持不懈地进行点滴的积累，这样才能继承和发扬先哲圣贤的学问。

看书求理，须令自家胸中点头；

与人谈理，须令人家胸中点头。

※译文

读书就要明白其中事理，必须让自己感到满意；与他人谈论道理，必须让对方得到认可与信服。

※评注

读书就是为了明理，如果看过之后不解其中道理，于己没有任何收获，自己又怎会满意呢？所以说，读书的底线就是心有所得。与人谈论道理，不能只知海阔天空地发表意见，关键是使自己所说的道理能够让对方接受，使对方认为我们所说的言辞不是空穴来风、毫无根据，而是言之有理、言之有据。道理讲得透彻明白，使人心服口服，这样才算达到了说理的目的。

爱惜精神，留他日担当宇宙；

蹉跎岁月，问何时报答君亲？

戒浩饮，浩饮伤神。戒贪色，贪色灭神。

戒厚味，厚味昏神。戒饱食，饱食闷神。

戒妄动，妄动乱神。戒多言，多言伤神。

戒多忧，多忧郁神。戒多思，多思挠神。

戒久睡，久睡倦神。戒久读，久读枯神。

※译文

珍惜爱护自己的精神，以便日后担当世间大任；虚度年华，浪费青春，凭什么报答君主亲人的恩德呢？戒酗酒，酗酒容易伤神。戒贪色，好色之徒容易腐蚀精神。戒美味的食物，美食容易使人精神昏愦。戒吃饭过饱，过饱容易使精神郁闷。戒多动，多动容易使人神志错乱。戒多

言，多言容易使人精神受到损害。戒多忧，多忧容易使人精神郁结颓废。戒多思，多思容易使人精神受到刺激。戒久睡，久睡容易使人疲惫不堪。戒久读，久读容易使精神过于劳苦。

※评注

精神不是万能的，但没有精神是万万不能的。人生在世，无论做什么事，都是凭着一股积极向上的精神，可能是为了艰辛的生活，也可能是为了追逐利益。在当今这个物欲横流的年代，太多的人过着丰富的物质文化生活，可是他们的精神世界却显得空虚、枯燥。每天忙碌于两点一线之间，行色匆匆，根本无暇顾及街道上那熙熙攘攘的人群。一天的车马劳顿把自己折腾得筋疲力尽，感受不到生活中一丝轻松快乐的气息，这是多么可悲！所以，如何解脱身心，换来精神的解放，便成了许多人的渴求。摒除生活中的诸多不良嗜好，在生活之余与家人感受一下阳光雨露，看百花争艳，慢慢地，从心得体悟中你可能会觉得：生活原本是美好的，只是我们没有找到享受生活的方式罢了。

存养类

性分不可使不足，故其取数也宜多：

曰穷理，曰尽性，曰达天，曰入神，曰致广大、极高明。

情欲不可使有余，故其取数也宜少：

曰谨行，曰慎行，曰约己，曰清心，曰节饮食、寡嗜欲。

※译文

充分发挥人的天性禀赋，因为人的本性天良是不可缺的，这样就会有许多可取之处：如穷究事理，尽其本性，通达自然，就可使身心收放自如，造就豁达的胸怀和高尚的品德。人的情欲不可太盛，所以可取之处也有很多：如谨言慎行、自我约束、清心寡欲、节衣缩食、减少奢望与嗜好。

※评注

在每个人的天性中都蕴含着一些优越的禀赋，利用好这些禀赋就可以进一步通达事理，培养自己乐观豁达的情怀和超然物外的精神境界。一般人对人生抱有两种态度：一种是“纵欲的人生”，竭力追求世间享乐，为了满足自己的欲望，以致纵情任性到无法自拔的地步；另外一种则是“禁欲的人生”，视欲望如毒蛇，苛求自己去过枯燥乏味的生活。“纵欲的人生”就如一把烈火，如果沉迷其中，必会引火烧身，害了自己。但“禁欲的人生”也太过狭隘，因为完全禁欲使人形同槁木死灰，毫无生气。关键还要靠我们去认真对待，适度把握，才不会被欲望所左右。

大其心，容天下之物；

虚其心，受天下之善；

平其心，论天下之事；

潜其心，观天下之理；

定其心，应天下之变。

※译文

心胸开阔就能包容天下万物；拥有谦虚谨慎的态度就能接受天下的真知善德；思想平和才能谈论天下的善恶得失；用心沉稳才能探讨天下的学说事理；安定心气才能应对天下的风云变迁。

※评注

炼心如炼金，百炼而后为真金，百炼而后为真心。修身养性也好，参禅悟道也罢，都得从净化自己的心灵做起。想要生活得坦然自在，我们就要洗除心灵上的尘埃，而后才可以像天上的白云一样自在飘游，任意逍遥。区别看待世间万物，让自己的本性在净秽之间徘徊、生死之间轮回，是无法拥有一尘不染的心灵的。

清明以养吾之神，湛一以养吾之虑，

沉警以养吾之识，刚大以养吾之志，

果断以养吾之才，凝重以养吾之气，

宽裕以养吾之量，严棱以养吾之操。

※译文

处事清明可以培植我们的身心，精求专一可以培养我们的思虑，沉着机敏可以培养我们的胆识，刚正大度可以培养我们的气质，行事果断可以培养我们的才干，端正庄重可以培养我们的风度，胸襟开阔可以培养我们的情怀，严峻肃然可以培养我们的节操。

※评注

有的人以为拈花弄月、寻山问水就是圣贤的情趣所在，于是也便纷纷效仿，其实他们只看到了表面形式，而没有悟得其中的真正内涵。若要说到存心养性，则更与世外高人有天壤之别了。真正的情趣之乐不是来自外界的事物，而是源自心底，从心底迸发的快乐是最具感染力的，

它表现于外的形式便是寄情于景。那些凡夫俗子看到的只是寄情之景，却没有体会到本心的快乐，所以也就难以培植高洁之士的胸怀。

自家有好处，要掩藏几分，这是涵育以养深；

别人不好处，要掩藏几分，这是浑厚以养大。

※译文

自己的优点长处要掩藏几分，这是用涵养化育来培养深沉的品格；对他人的缺点，我们也要掩藏几分，这是在培养自己深厚大气的风度。

※评注

自己的才智要深藏不露，但不露并不等于不用，在该用之时也要尽力而为。即使是有才之士也应忌讳炫耀卖弄，如果在众人面前一副高高在上的姿态，没有谦虚的求学态度，势必会引起他人的厌恶。而对于他人的缺点，如果我们能够拿出宽广的胸怀去包容，去谅解，这样便可为我们赢得更多的美誉。当然，对别人的包容也要有度，切不可一味地姑息迁就，甚至包庇纵容，而要给予他人悔过自新的机会，毕竟人无完人，金无足赤啊！

以虚养心，以德养身，以仁养天下万物，以道养天下万世。

※译文

用谦虚来培养自己的品质，用道德来培养自己的身心，用仁爱之心对待天下万物，用道德来教诲子孙后代，恩泽后世。

※评注

谦虚是铸就自身良好品质的基础，谦虚的心态表明自己尊敬他人，有要求完善自身的真实渴望，所以便会虚心向优于自己的人学习，从而不断提高自己的品质。一个人道德水平的高低直接决定着他的家风和对子孙后代的影响。如果能时刻以道德规范来约束自己，检点自己的行为，就会对子孙后代言传身教，使良好的家风代代相传，家世长盛不衰。

涵养冲虚，便是身世学问；

省除烦恼，何等心性安和！

※译文

谦逊的涵养是安身立命的学问；除去烦恼才会使心境安静平和。

※评注

涵养的深浅全凭一个“缓”字，需要我们从小慢慢培养，绝不是一朝一夕就能够养成的。培养性情，积聚涵养，必须要做到耐烦、耐惊、耐怕，做到这些，才能够达到自己难以企及的高度。世上的人遇到不如意的事时，动不动就烦恼，甚至杞人忧天。烦恼的心情于事无补，只会使自己更痛苦。惟有耐心地寻求解决事情的方法，才会让我们摆脱烦恼，求得清静。

颜子四勿，要收入来，闲存工夫，制外以养中也。

孟子四端，要扩充去，格致工夫，推近以暨远也。

※译文

颜子的“四勿”应牢记于心，闲暇之余，要克服外在的诱惑以培养心中的正气。孟子的仁、义、礼、智四端也要尽力扩充，下功夫格物致知，由近及远，推己及人。

※评注

颜子指的是孔子的学生颜渊，他的“四勿”指的是非礼勿视、非礼勿听、非礼勿言、非礼勿动。出自孟子的“四端”，在原文中是：“恻隐之心，仁之端也；羞恶之心，义之端也；辞让之心，礼之端也；是非之心，智之端也。人之有是四端也，犹其有四体也。”

喜怒哀乐而曰未发，

是从人心直溯道心，

要他存养；

未发而曰喜怒哀乐，

是从道心指出人心，

要他省察。

※译文

人有喜怒哀乐之情，但没有表现出来，这是从凡人之心直接追溯到道德之心，要他学习克制人性的涵养；不表现人的本性却说出了喜怒哀乐的情绪，这是从道德之心指出人的本性，要人们反省改正。

※评注

人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，有的人把情绪的变化埋藏于心底，从不轻意向外表露，这是因为他们能够控制好自己的情感。有些人没有表现出喜怒哀乐的情绪，但对于情绪的变化却用言语表达得贴切中肯，这是因为他们从多变的情绪中早已悟出了感情的丰富性，并时刻反躬自问，从而使自己能更加透析世事。

存养宜冲粹，近春温；省察宜谨严，近秋肃。

※译文

存心养性要谦抑专一，近似于春天般温暖；反省自身应当谨慎严格，类似于秋天般肃然。

※评注

修身养性，要明舍得之理，当舍则舍，当得则得，能进能退，能屈能伸，无论遇到什么情况都能应对自如，这才算是修身养性的最高境界。对人要有宽容之心，以展现自己的博大胸怀；对己则应严格要求，在平日生活中对自己的言行多加谨慎，只有严于律己，才有可能成为他人效仿的榜样。

就性情上理会，则曰涵养；

就念虑上提撕，则曰省察；

就气质上销熔，则曰克治。

※译文

对性情上的领悟即为涵养；对每一个念头时加提醒就是省察；气质上的融汇淡雅就是克治。

※评注

自省克治能够得到安静，这就是涵养，修得高深的涵养就能够洞晓事理，从而进一步自省以求长进，两者相辅相成、互为因果、相互促进。涵养与克治是人心的两把助推器，在开始的时候，克治力居多，取得进步之后，涵养力居多。等达到轻车熟路的地步时，就能运用自如，毫不费力了。前代的儒家名士经常提及修身养性、反省自察，如果做不到反省自察，就无所谓修身养性了。古人云：治心如治病。反省自察，就如同切脉问疾，克治自身，就如同服药除病，修身养性，就是在保护元气，以杜绝外界任何疾病的侵袭。

一动于欲，欲迷则昏；一任乎气，气偏则戾。

※译文

被欲望所诱惑，就会因私心杂念而利令智昏；任由心性肆意妄为，就会因气性偏执而变得暴戾。

※评注

私心杂念的产生关键在于在萌芽的那一时刻，能够在萌芽的那一时刻将其压制下去，斩草除根，就会彻底免去后患。如果任其发展下去，势必会在将来带来难以想象的危害。当我们回头审视自己曾经所犯的过错时，总能把是非看得很清楚，知道犯了什么错，错在什么地方。但当时因缺少自控力，还是没有管好自己的思想和行为，可见，无论是作恶，还是从善，都是由最初的一念造成，能克己便会成为积德行善之人，难以自制就会成为罪恶之人。

人心如谷种，满腔都是生意，物欲锢之而滞矣。

然而生意未尝不在也，疏之而已耳。

人心如明镜，全体浑是光明，习染熏之而暗矣。

然而明体未尝不存也，拭之而已耳。

※译文

人心好比谷种，满腔盎然的生机，但因外物的诱惑或心中的欲望禁锢了生机的发展，而使之停滞下来。但生机又是无处不在的，只不过距离远一些罢了。人心如同明镜一般，全身皆是光明，但因沾染了污垢而使之暗淡无光。但这并不就表明光明之体不存在了，擦拭完之后它依然可以绽放光芒。

※评注

导致人走向错误的原因主要有两个方面：一是外界的影响，一是自身产生的歧途。两个方面尤以后者危害更大，因为从内心中产生的恶念根深蒂固，是难以铲除的。再加上气性的束缚，物欲的遮蔽，受到内外的夹击，那就更难以反省自身，以上也是君子谨慎行事的地方。

果决人似忙，心中常有余闲；因循人似闲，人中常有余忙。

※译文

办事果断的人，表面看起来好像很忙碌，其实心中常有空闲的时候；因循守旧的人，表面看似很清闲，其实心中常有许多思虑。

※评注

在日常生活中待人接物时，时常觉得心中有从容空闲的时候，这样的人才是有真正涵养的人。如果为了应酬而费神劳力，生怕怠慢了客人，甚至心系一些庸人自扰或是能力之外的事，只会让自己累得疲惫不堪。

寡欲故静，有主则虚。

※译文

清心寡欲就能心平气和，心有主见就会处事虚心。

※评注

不为外界的事物所诱惑就称为心静，不为外界的事物所张狂就称为谦虚。心要如天平般安然自得，任事外之物来去自如，自己只管静心养身，追求中庸之理，这是何等的清闲自在！

无欲之谓圣，寡欲之谓贤，

多欲之谓凡，徇欲之谓狂。

※译文

没有欲望杂念的人被称为圣人，欲望杂念少的人被称为贤人，欲望多的人被称为凡夫俗子，纵欲的人被称为狂人。

※评注

在中国先秦时期的诸子百家中，道家主张无欲无求、清心寡欲，这话说起来容易，但做起来是十分困难的。心无所求，超然物外，就需死守“义命”两字，明白义理，领悟生命，才能透彻世间万物，使心地自然明白，魂梦自然受用。如果心灵不净，就无法穷通事理，易被身外之物所扰，产生过多的私心杂念，而使自己为利益所驱，不能自主行事。

人之心胸，多欲则窄，寡欲则宽。

人之心境，多欲则忙，寡欲则闲。

人之心术，多欲则险，寡欲则平。

人之心事，多欲则忧，寡欲则乐。

人之心气，多欲则馁，寡欲则刚。

※译文

在人的心胸中，欲念多了就会变得狭隘，少了就会变得宽广。在人的心境中，欲念多了就会变得忙乱，少了就会变得闲适。在人的心术上，欲念多了就会面临危险，少了就会相安无事。在人的心事中，欲念多了就会变得忧愁苦闷，少了就会心情愉快。在人的心性气质上，欲望多了就会软弱无能，欲望少了就会坚毅刚直。

※评注

心为万物灵性之根，但也是万恶之源，除却心头火，求得一分清凉世界，做到心无挂碍，这就是快乐的根本。生活中需要有一颗平常心，介于知与不知之间。无欲无念、无牵无挂，才能体会到自然的博大精深之处。因此，凡事应顺其自然，为人要平静淡泊。能保持自己的身心纯洁，就会摆脱被外力支配的境地，否则我们就会被欲望指使着行动，而没有自主之力。

宜静默，宜从容，宜谨严，宜俭约，四者切己良箴。

忌多欲，忌妄动，忌坐驰，忌旁骛，四者切己大病。

常操常存，得一恒字诀；勿忘勿助，得一渐字诀。

※译文

安静沉默、从容不迫、谨慎严肃、勤俭节约，以上四者便是监督自身的箴言。忌讳欲望过多，盲目行事，用心懈怠而不能专一，以上四者都是自身的主要缺陷。经常训练自己的德行修养，坚持不懈便是根本；不要忘记在不间断的过程中，也能够找到修成正果的关键所在。

※评注

对于有涵养的人来说，静默意味着胸有成竹或是虚心求教，从容意味着临危不惧、泰然自若，谨严意味着反省自身、追求完善，俭约意味着安贫乐道、心清性明。而不懂得修身自持的人，则是利欲熏心，为了欲望奔波劳碌，甚至不择手段，就更不要说让其安下心神反省自身了。

敬守此心，则心定；

敛抑其气，则气平。

※译文

严格谨慎地坚定善良的本性，就会使心神安定；收敛抑制浮躁之气，就会心平气和。

※评注

善良是做人最基本的美德，人人都喜欢拥有诚实、宽厚、仁慈等善良品行的人，而厌恶那些虚伪、自私、恶毒之辈。因为善良能够给人带来良好的人际关系，生活的逻辑关系也是先要懂得给人关爱，而后我们才会有所收获。“满招损，谦受益。”中国人向来以谦虚为本，喜戒骄戒躁。如果一个人傲慢骄纵，目空一切，那他做事就会固执己见，刚愎自用，不会接纳任何人的意见，从而自毁人生，走向失败的边缘。

人性中不曾缺一物，人性上不可添一物。

※译文

在人性的涵养中不曾缺损什么，这就是善，在人性之上不可多增添什么，指的就是欲望。

※评注

世间没有完美的人或事，但我们必须要有对完美的追求。在培养自身涵养时，能够多修得某一方面的良好品德，就证明了我们向完美迈进了一步，虽然完美的地步达不到，但我们可以通过自己的努力去无限接近它。

“宁静以致远，淡泊以明志。”想拥有一颗淡泊之心，就要抛弃欲望，而后心中的烦恼才会烟消云散。血气方刚的冲动、争强好胜的攀比、对荣华富贵的追求等，这些都是我们心中的欲望所导致的。只有学会舍弃，能放得下，我们才会心随所愿，神清气爽。

君子之心不胜其小，而气量涵盖一世；

小人之心不胜其大，而志意拘守一隅。

※译文

君子心无杂念，但宏大的气量却涵盖了一切；小人欲念过多，但因拘泥一角而气度狭隘。

※评注

宽容理解能缩短人与人之间的距离。宽容是人类性情的空间，这个空间很广大。因此，一个宽容的人，到处可以契机应缘，和谐圆满，微笑着对待人生。如果为人过于死板、固执，那么逼迫他走上绝路的必定是他自己；如果处世太过精明，一心想占尽天下好事，那么使他处于孤立境地的也必定是他自己。可见，只知方，不知圆会处处碰壁；只知圆，不知方终究会和社会决裂。君子与小人的区别，重要的一点就在于心胸是开阔还是狭小。

怒是猛虎，欲是深渊。

※译文

发怒就会如猛虎伤人，欲望好比是难以填充的深渊。

※评注

一切恶念、恶言、恶行，对于自己和他人都是地狱；一切善念、善言、善举，对于自己和他人都是天堂。不要让怒火燃烧理智，熄灭心中的怒火就意味着弃恶从善。有一些人为了满足自己的欲望，会不择手段地去危害别人的利益。这样不但危害了别人，还会使自己走上毁灭之路。

忿如火，不遏则燎原；欲如水，不遏则滔天。

※译文

愤怒的情绪如同火焰，不及时制止就会燃烧掉一切；欲望就像洪水，如果不阻拦就会淹没一切。

※评注

每个人在生活中都曾有过愤怒的时刻，或是怨恨他人，或是埋怨自己，给我们的生活带来了无尽的烦恼，留下了许多不愉快的记忆。这些都是无形的“包袱”，它消磨我们的斗志，影响我们做事的效率。所以在我们愤怒的时候，一定要控制自己的情绪，扑灭心头燃起的烈火，且不可因它造成更多的损失。人们对幸福的追求方式，也与他们的欲望息息相关。如果欲望包含了太多，更多的是无法实现的事，那就会给生活带来许多不快。

惩忿如摧山，窒欲如填壑；

惩忿如救火，窒欲如防水。

※译文

控制愤怒的情绪如同摧毁山峦般坚毅，又如救火般迅速；压制欲望如同填塞山谷般有毅力，又如防洪一样果断。

※评注

在愤怒的情绪下，人往往容易失去理智，做出一些过激的事来，到时后悔也于事无补了。所以说，当心头有愤怒的火苗时，要及时地扑灭，否则，等到火势扩大时再想补救就来不及了。欲望也是如此，要及时制止，千万不能任其发展下去，如果欲望进一步扩大，它很可能就会吞噬掉一切，包括我们的生命。

心一模糊，万事不可收拾；

心一疏忽，万事不入耳目；

心一执著，万事不得自然。

※译文

如果用心懈怠松散，那么任何事都不会做好；如果用心有了疏漏，那么做所有事都不会聚精会神了；如果用心过于拘泥，那么一切都不可

见其本来面目了。

※评注

如果想在浩瀚的知识海洋里选择某一领域，作为自己的努力方向，最重要的是要耐得住寂寞，心无旁骛，把大量时间和精力用于业务工作，坚持不懈，勇往直前。只有这样，才能保证自己专一而精深，不断取得成功。一个人如果过多分散精力于其他领域，就可能盲目碰壁，无所作为。当然，对自己所从事的事业也不能受传统模式的束缚，而是要懂得革旧除新，要有创新的意识。

一念疏忽，是错起头；一念决裂，是错到底。

※译文

一念的疏忽往往就是错误的开始；因一念不能善始善终，便会一错到底。

※评注

失之毫厘，差之千里。无论是高等的科学研究，还是平常生活中的小事，都要以认真的态度对待，如稍有疏忽就可能会影响整个事业的进程，甚至半途而废。做事不但要专注，还要有恒心，绝不能三心二意。如果遇到一点挫折就灰心丧气，不能坚持到底，将永远不会成功。

古之学者，在心地上做功夫，

故发之容貌，则为盛德之符；

今之学者，在容貌上做功夫，

故反之于心，则为实德之病。

※译文

古代学者注重在内心涵养上下功夫，因此外在表现便是以德高望重为标志；现代的学者注重在外表上下功夫，在内心涵养之上，表现出来的是实际德行的缺陷。

※评注

人不可貌相，海水不可斗量。毕竟，一个人的能力或人品是无法单凭外表来评判的。不要盲目崇尚华丽的外表，内在的充实才具有真正的价值。璀璨夺目的钻石在被雕琢之前没有一丝光泽。

只是心不放肆，便无过差；

只是心不怠忽，便无逸志。

※译文

只要心不放纵，就不会出现过失；只要用心专注而不懈怠，就没有不能坚守的、任意放纵的志向。

※评注

随心所欲之人，就像那断了线的风筝一样，虽然能够在天空中肆意翱翔，但那只是暂时的，不久就会落个粉身碎骨的下场。用心恒久专一，将来必有所成，如果三天打鱼，两天晒网，没有明确的奋斗目标，一生就只能任岁月蹉跎，无所作为。

处逆境心，须用开拓法；

处顺境心，要用收敛法。

※译文

身处逆境时，思想要开拓通达，奋发有为；身处顺境时，就要动用收敛言行的办法，约束自己，避免放纵。

※评注

自己超群的知识才干和所享受的荣华富贵，都要尽量收敛隐藏，且不可炫耀自夸；生活中遇到的艰难困苦，是对我们意志的磨炼与考验。在当代社会，考查人的一个重要方面是其处于逆境中的态度，如能够坚毅刚强地与逆境斗争，或是忍受着苦难勇往直前，这样的人将来必成大器。姜尚垂钓数载得以兴周灭纣，韩信受胯下之辱才能统兵灭楚。可见

要想成就大事者，必先苦其心志，劳其体肤，铸就他钢铁般的意志，这样才能发挥其最大的潜能。

国以逸欲而亡，家以逸欲而败，身以逸欲而为昏恶、为戕贼，而后带来无穷的忧患。有忧患意识是很正常的事。孟子曾说：生于忧患，死于安乐。可见安乐是使人走向欲望的魔窟，只有心中常存居安思危的忧患意识，才能明白如何在逆境中趋利避害，摆脱困难。

世路风霜，吾人炼心之境也；

世情冷暖，吾人忍性之地也；

世事颠倒，吾人修行之资也。

※译文

人生世途的沧桑可以锻炼我们的意志；冷暖炎凉的世情是我们克制性情的时机；世事的是非颠倒是我们修身实践的依据。

※评注

“置之死地而后生”，挫折是每个人一生中都会遇到的，只不过形式、大小不一而已。只有经历过挫折才能激起你更大的勇气，迈向更广阔的天地。所以，在遇到挫折或灾祸后，不应该产生畏惧的心理，而应该“吃一堑，长一智”，在总结了挫折和失败经验教训的基础上继续前进，这样才会使我们不断完善自我。

青天白日的节义，自暗室屋漏中培来；

旋乾转坤的经纶，自临深履薄处得力。

※译文

清明彪炳、光明磊落的情操，是从压抑、困顿中得来的；扭转乾坤的治国韬略，是从如履薄冰的谨慎中得来的。

※评注

每个人都会遭遇挫折，那时也想到过放弃，但一方面又不甘心、不愿意这样轻易地松手，因为放弃了，就承认了自己的失败。在这个世界上，只有一种失败，那就是：跌倒了不再爬起，受挫了不再努力，这样我们将会一无所得。

名誉自屈辱中彰，德量自隐忍中大。

※译文

人的名望和声誉，在屈辱中才能得以彰显，德行与度量在隐忍中才能得以发扬光大。

※评注

不论多大的祸端，都是因缺少一时的忍耐造成的，对此，我们不得不谨慎对待呀！能够忍别人所不能忍之事，就能成就别人所不能成就的事业。自古至今，有大智大勇的人，必能忍受小的耻辱与愤怒，并能够享尽福寿，恩泽后世。能够担当天下大事者，也必是那些有容忍之心、沉默济世的人。

谦退是保身第一法，安详是处事第一法，

涵容是待人第一法，洒脱是养心第一法。

※译文

谦恭礼让是保护自身的最佳方法，安静祥和是立身处世的重要方法，涵养宽容是屈己待人的首要方法，豪放洒脱是培养心性的最佳方法。

※评注

为人处世要谦虚谨慎，如果为了显示自己的权力大或学问多，不懂还乱说，只会贻笑大方。一个人应该用诚实、谦虚的态度去对待知识、对待别人。不懂装懂，自欺欺人的做法既会妨碍自己的求知进步，又会给别人留下取笑的把柄。

批评他人时不过于严厉苛刻，而是抱着宽容的态度耐心劝导。给别人留条后路，就等于给了对方一次改过自新的机会，同时也是自身进行改造、完善的一次机会。

喜来时，一检点。怒来时，一检点。

怠惰时，一检点。放肆时，一检点。

※译文

沾沾自喜的时候，愤怒难熄的时候，懈怠松弛的时候，肆意妄为的时候，都要对自身进行检点。

※评注

喜怒无常，轻举妄动，只是心浮气躁的外在表现，如果这方面的缺陷不根除，必会后患无穷。如果想要消除这种浮躁之气，就要在平心静气之时反省自身，扪心自问，寻找出自身的缺陷及时改正，如此方能遇事时控制好自己的情绪，以免受外界或心神的干扰。

自处超然，处人蔼然，

无事澄然，有事斩然，

得意淡然，失意泰然。

※译文

个人独处时能超然物外，与人共处时能温顺和睦，无事可做时能享受安闲的生活，有事可为时能果断干练地从事，得意时能淡泊宁静，失意时能泰然自若。

※评注

独处时不觉空虚寂寞，与人相处时显得和蔼亲切，这是对心性的最好修养，是对生活的无限热爱与追求。空闲时，能尽情享受生活带来的快乐，有事时，就集中精力去处理，这是为人处世的基本要求。得意时，不忘形，不卖弄显摆；失意时，不绝望，不灰心丧气，这是为学成

事的最佳意志。

静能制动，沉能制浮，

宽能制褊，缓能制急。

※译文

安静能克服浮躁之气，沉稳能克服虚浮之心，宽宏大量能克服心胸狭窄，平缓能克服急躁冒进。

※评注

当成功与自己擦肩而过时，许多人埋怨命运不济，苦恼自己得不到机会。其实并非没有机会，而是因为内心充斥着自以为是、猜疑臆断，将机会挤挡在了命运之外。想要在机遇降临的时候及时地捕捉住，不仅需要充实自己掌握机遇的能力，还需要不断剔除心中的杂草：浮躁、狭隘、自大……留空间给机遇扎根，我们才会取得成功。

天地间真滋味，惟静者能尝得出；

天地间真机括，惟静者能看得透。

※译文

天地间万事万物的本质，只有心静的人才能品味出其中的真谛；天地间蕴含的玄妙规律，只有心静的人才能够彻底掌握其中的道理。

※评注

灯动就不能照物，水动就不能鉴物。人的本性也是如此，如果轻举妄动就会违背万物的事理，只有静心思考才能心清性明，洞晓万物之理。一天十二个小时，如果有一刻离开“静”字，就可能方寸大乱。打开房门，接受阳光的照射，时光的变迁在静中交替往复；百花齐放，繁花似锦，美丽的景色在静中盛败相交；每日为事务奔波应酬，但仍能保持一颗淡泊安然的心境。静中蕴含着动，有静才有动，如果在寻求事理时一味地盲目草率，就难以对事理探究清楚。睡觉也是如此，心静便能睡

个踏实觉，如果心有杂念，则可能会在噩梦中惊醒。惟有心静，才能坦然自得，无忧无虑。

有才而性缓，定属大才；

有智而气和，斯为大智。

※译文

有才能而且性情和缓的人，将来必能成为有用的人才；有智慧而且气性平和的人，才可称得上大智慧者。

※评注

对于任何可能影响我们祸福的事情，不要操之过急，不要过分忧心；而应冷静、心平气和地去考虑事情，寻求解决问题的方法。如果遇到问题就慌了手脚，不知从何处着手，或者为了追求速度盲目从事，不注重效果，结果很可能把事情越办越糟。有大智慧的人往往保持着一种平静的心态，与人无争，不斤斤计较，因为他们早已明白世事的进退之理，懂得何时当进，何时当退，所以总表现出一种成竹在胸的姿态来。

气忌盛，心忌满，才忌露。

※译文

脾气忌讳过于旺盛，心声忌讳过于自满，才能忌讳过于显露。

※评注

求学问知要有谦虚谨慎和科学的态度，来不得半点虚伪和自满。在治学上，不下苦功，投机取巧，只凭自己的主观意识下决定，没有任何事实根据地胡乱推测，必定得不到真学问。尤其对于孩子来说，骄傲自满容易使他们迷失自己，而父母一些过度地表扬更会让孩子忘乎所以，自以为是。如想克服骄傲自满的情绪，就要与强者作比较，去发现自己的不足，这样才会激励自己奋起直追，追求完善。

有作用者，器宇定是不凡；

有智慧者，才情决然不露。

※译文

有作为的人胸怀坦荡，肯定会有与众不同的表现；有智慧的人聪明伶俐，其才情决断必然不会轻易显露。

※评注

口无遮拦，什么话也藏不住，心里有什么就说什么，这样的人不一定就是豪爽洒脱之人，很可能是些缺少涵养与教育的平庸之辈。胸怀之中只能容得下自己，却无法包容他人，稍有作为便向他人显露自夸，只能表明自己心胸狭窄，气量短小，有此性情之人注定了其命运的悲惨。在三国人物中，杨修恃才放旷而招来杀身之祸；周瑜欲与孔明试比高，临终却空发“既生亮，何生瑜”的感叹，究其原因，都与其自身气量的狭小脱离不了关系。

意粗性躁，一事无成；

心平气和，千祥骈集。

※译文

心意粗糙，性情急躁，终将一事无成；心气平和，恬静自然，预示着吉祥之事的到来。

※评注

不懂得圆融处世，变通地解决问题，遇事只知一意孤行，刚愎自用，这样必定会使性情越来越急躁火爆，不但对身体有害，对事情的解决更是没有任何益处。人的性情偏急就会心气过盛，心气过盛就会导致粗心大意，继而做出些糊涂事来。这样的人做事往往不假思索，不懂得举一反三，无论是治家，还是处世，动不动就发怒，又岂能担当起兴家济世的大任来？

天下的事物，徐缓柔和者有更多的长处，而迫切急躁者有更多的短处。人生中的命运祸福无不与之有着必然的因果联系，这是那些性情偏

激者不得不深思的地方。

心平气和四字，没有涵养的人是不可能做到的。而涵养的培植又非一朝一夕能够完成，只有功夫下到了一定火候，才能够百物兼照，成事得理。如果火候不到，就易动怒，怒而生事，从而牵连自己，所以，要做到心平气和，关键要在培植涵养上下功夫。

世俗烦恼处，要耐得下。

世事纷扰处，要闲得下。

胸怀牵缠处，要割得下。

境地浓艳处，要淡得下。

意气忿怒处，要降得下。

※译文

面对世俗的烦恼要能忍耐得住；身处纷纷扰扰的世事中要能闲得住；心中的牵连记挂要割舍得开；身处浓艳之境，要淡然对待；失意愤怒时，要能抑制住自己的情绪。

※评注

面对生活，应明舍得之理：先有舍才有得，不舍不得，小舍小得，大舍大得，舍即是得。舍是得的基础，欲得之必先予之，无舍尽得谓贪，人生之大害也。因而，人生最大的问题不是获得，而是舍弃。领悟了舍得之道，对做人做事都有莫大的益处。事物究竟是什么，不在于身外的影响，关键是看我们怎样去看待它。喜可以看成忧，忧也可以看成喜。凡事拿得起，放得下，你才会发现幸福的所在。就如同命运是掌握在我们自己的手里，而不是由他人掌控一样。

以和气迎人，则乖沴灭。

以正气接物，则妖氛消。

以浩气临事，则疑畏释。

以静气养身，则梦寐恬。

※译文

心平气和地待人接物，就不会有不顺心的事；以公平正直的态度对待万事万物，就会避免一切不祥之气；以浩然正气处理事情，疑难恐惧就会迎刃而解；以恬静安然的心态滋养身心，睡梦中就会甜美安详。

※评注

敬可修身，静可消躁。与人相交，真诚恭敬，就会彼此间留下好的印象，容易找到更多的共同语言，进而消除隔阂与矛盾，建立深厚的友谊或合作关系。身正不怕影子斜，不做亏心事，不怕鬼叫门。对于他人的非议与讥讽不理不睬，能够平静自如地继续自己的工作，有此心态者在动心忍性处必能窥见其高尚的人格和品质。

观操存，在利害时；观精力，在饥疲时，

观度量，在喜怒时；观镇定，在震惊时。

※译文

观察一个人的节操，要在其面对利害得失的时刻；观察一个的精力，要在其面对饥饿和疲劳的时刻；观察一个人的度量，要在其面对喜怒哀乐的时刻；观察一个人的沉着镇定，要在其遇到惊险恐惧的时刻。

※评注

家贫出孝子，国乱显忠臣。富裕之家的子弟谁更孝敬父母双亲，是难以分辨的。处于和平盛世的年代，辅佐君王的大臣谁更赤胆忠心，也是难以区分的。贫家之子，己身难保，如果还能侍奉好父母，这才是真正的孝子。国难当头，甚至危系江山社稷，仍有大臣忠心耿耿地保护着濒临覆灭的王朝，这才是真正的忠臣。同样的道理，观察一个人的节操高下、精力盈亏、度量大小等，不能只在处于顺境时考查，而应在逆境中观察，这才是考验一个人的最好时机。

大事难事看担当，逆境顺境看襟度。

临喜临怒看涵养，群行群止看识见。

※译文

一个人在面临大事、难事时，才能看出他是否有担负起责任的能力；在顺境和逆境中才能够看出一个人的胸襟是宽广还是狭隘；在面临喜怒之事时，才能够看出一个人的涵养深浅；在与众人相处时，才能看出一个人是否有见识。

※评注

“逆境来时顺境因，人情疏处道情亲；梦中何必争人我，放下身心见乾坤。”遭遇挫折，身处逆境时，该如何面对呢？逆境虽然会带来伤害，但是更能锻炼人、磨炼人的意志。逆境能使人进一步升华自己的心灵，提高自己感悟世界的能力。

人少时总能高谈阔论，抒发己见，可一旦到了大庭广众中就沉默寡言了，这还是证明了其见识少，目光浅。无论在人多还是人少的场合，都能来去自如、自由言论，这才是一个真正有见地的人。

轻当矫之以重，浮当矫之以实，

褊当矫之以宽，执当矫之以圆，

傲当矫之以谦，肆当矫之以谨，

奢当矫之以俭，忍当矫之以慈，

贪当矫之以廉，私当矫之以公，

放言当矫之以缄默，好动当矫之以镇静，

粗率当矫之以细密，躁急当矫之以和缓，

怠惰当矫之以精勤，刚暴当矫之以温柔，

浅露当矫之以沉潜，溪刻当矫之以浑厚。

※译文

轻佻之人要以稳重矫正，浮躁之人要以踏实矫正，狭隘之人要以宽容矫正，固执之人要以圆通矫正，骄傲之人要以谦逊矫正，放纵之人要以谨慎矫正，奢侈之人要以节俭矫正，残酷之人要以慈悲矫正，贪婪之人要以廉洁矫正，自私之人要以公正无私矫正，言语过多之人要以缄口沉默矫正，生性好动之人要以镇静矫正，粗心大意之人要以细心严密矫正，焦躁之人要以平和舒缓矫正，懈怠松弛之人要以精心勤奋矫正，刚直暴戾之人要以温柔矫正，浅薄直露之人要以沉稳矫正，尖酸苛刻之人要以淳厚之气矫正。

※评注

无论是改正自身的错误，还是纠正他人的缺点，最关键的一点就是要对症下药，得了什么病就用什么药来医，如果胡乱投医或用药的话，可能会适得其反。有的人思想狭隘，矫正的方法就是让他多去见识一些宏大的场面，以开阔自己的眼界；有的人过于奢侈，就要让他多了解一些贫穷人的生活状况，以反省自我；有的人看问题过于肤浅简单，就要让他多与心思缜密的人交往攀谈，以增长自己的见识、提高自己的思维能力……

持躬类

聪明睿知，守之以愚。

功被天下，守之以让。

勇力振世，守之以怯。

富有四海，守之以谦。

※译文

聪明而有智慧的人，要保持着敦厚拙朴的态度。功高盖世的人，不可锋芒毕露，要始终保持着谦逊忍让的态度。勇猛无敌的人，要始终保持着谨慎的态度，不可以无所忌惮。腰缠万贯、富甲天下的人，要保持着如有不足的态度，且不可张狂放肆。

※评注

历代帝王都深知以下这条古训：得江山容易，守江山难。对于具有各类性情的人来说，也遵循着这个道理。聪明而有智慧的人不在少数，但能够始终保持一颗明智的头脑却是不容易的。有的人前半生取得了无数战功，但却恃功自狂，目空一切，结果却有可能落个身败名裂的下场。有的家庭开始时非常殷实富裕，但由于疏忽了对子孙后代的教育，很可能就会使偌大的家业中道败亡。以上这些变故，我们后人不得不警惕呀！

不与居积人争富，不与进取人争贵，

不与矜饰人争名，不与少年人争英俊，

不与盛气人争是非。

※译文

不与囤积钱财的人争相比较财富的多少，不与醉心仕途的人争相比

较地位的高低，不与骄傲自满的人争相比较名声的大小，不与年轻的人争相比较仪容、风度，不与争强好胜的人争相比较胜负的高低。

※评注

忍一时风平浪静，退一步海阔天空。不与盛气凌人之人争是非短长，并不是说与理不争，而是说当对方以盛气对待我们时，我们能以心平气和的心态应对。宋朝的程明道与王安石就变法一事产生了分歧，王安石勃然大怒。但程明道却和颜悦色地说："天下的事不能只凭某一人的观点来评定，希望你能够以公正平和之心对待。"王安石为之深深屈服。这才是"不与盛气人争是非"的真正含义。

富贵，怨之府也。才能，身之灾也。

声名，谤之媒也。欢乐，悲之渐也。

※译文

富贵钱财往往成为怨恨存在的府第；才华能力常常是自身招致灾祸的源头；声誉名望，往往是引来毁谤的媒介；欢声笑语常常是走向悲哀的开始。

※评注

满招损，谦受益。凡事都要有居安思危的意识，且不可在得意时忘乎所以。如果在顺境中能退一步想，见好运来临时能想到它的反面，而不是沉醉于既得利益的喜悦中。不要忘了：名声是毁谤的媒介，欢乐是悲伤慢慢滋长的田地。

浓于声色，生虚怯病。

浓于货利，生贪饕病。

浓于功业，生造作病。

浓于名誉，生矫激病。

※译文

沉迷于声色之乐容易使人生出虚怯懦弱的毛病；沉迷于财物之利容易使人生出贪得无厌的毛病；沉迷于功名利禄容易使人生出矫揉造作的毛病；沉迷于名望声誉，容易使人生出言行偏激的毛病。

※评注

所有弊病的根源都可以归结到欲望之上，只有放下心中的欲念，保持一颗淡泊宁静的心，才可体悟生活的快乐与情趣。鱼之所以被捉住，是因为它只看到了鱼饵，没有看到鱼钩；老虎之所以落入陷阱，是因为它只看到了奔跑的羊群，没有看到脚下的陷阱。其实，并非它们不知道前面有危险，而是因为它们一心只想得到眼前的食物，无暇顾及其他的了。如果一颗心淡泊宁静，就不会被外物所扰了。所以，越是在热闹的环境中，越要保持心神的安宁。

想自己身心，到后日置之何处；

顾本来面目，在古时像个甚人。

※译文

想想自己的身心，在百年后会安放到什么地方呢？反省自己的本来面目，在古人面前我们到底算作哪一类人呢？

※评注

生前醉心于利益的追求，一辈子也难得几天清静日子，到临死时才恍然大悟：即使生前积下千百万的财富，死后不还是分文带不去吗？还不如尽情享受一些生活乐趣呢！自古以来，事有好坏之分，人好像也总要分出个三六九等来。那些一生庸庸碌碌、无所事事者，便被视为可有可无的人，在醉生梦死的生活中污秽着身心，与那些有道德、有追求的人相比，岂不是有着天壤之别？

莫轻视此身，三才在此六尺；

莫轻视此生，千古在此一日。

※译文

不要轻视自己的身体，所有的才华都能在我们身上得到体现；不要轻视自己的生命，千古的功业都会在此生中得以树立。

※评注

此生不向今生度，更向何时度此身？如果从生命中的某天作恶，很可能就会一生遭受灾祸的侵袭。如果从某日积德行善的话，则可能就会在一生中建立不朽的功业。只要一生不忘多做有益于社会与他人的事，我们就会从中得到无比的快乐，即使死去也无怨无悔了。如果蹉跎一生，即使活到百岁也愧对此生。

醉酒饱肉、浪笑恣谈，却不错过了一日？

妄动胡言、昧理从欲，却不作孽了一日？

※译文

饮酒食肉，胡言狂笑，难道不是白白浪费了一天的时间吗？随心所欲的言行，不可遏制的欲望，难道不是度过了罪恶的一天吗？

※评注

有句名言说得好：浪费时间就等于慢性自杀。时间是短暂的，生命是宝贵的，如何利用时间是人生的一大课题。最好的方法就是及早立志，从而争取早日成为社会有用的人才，且不可虚度年华，把时间都浪费在我们无所事事的岁月中，以免年老时空发感叹，后悔不已。要想好好利用时间，在生活中我们就要学会同时间赛跑，而且应该尽力赶到它的前面，如果做不到，也要同它齐头并进，但绝对不能落在后面，否则就会失败。

不让古人，是谓有志；

不让今人，是谓无量。

※译文

敢于在有成就的古人面前一争高下，这才算有志气；在今人面前自

吹自擂，这便是没有气量。

※评注

古代的先哲圣贤是我们学习的榜样，敢于对古人流传下来的言论学说产生疑问，提出自己新的观点或看法，就证明这类人必定有远大的志向和追求卓越的精神。在面对今人时，故意显露标榜自己的才华，没有丝毫虚心求教的态度，这类人必将会被轻狂束缚了手脚，无法求得高深的学问。

一能胜千，君子不可无此小心；

吾何畏彼，丈夫不可无此大志。

※译文

一人之力有时能超过千百人的力量，作为君子不能没有这样的毅力；对别人，我有什么好畏惧的呢？大丈夫就要有这样的志向。

※评注

战场上一对一是很正常的现象，这并不能表明他的勇敢与强大，能够以一抵百，甚至凭一人之力胜过千人，这才能真正称得上勇敢与强大。这就如同考试评分级别一样，分为优、良、中、差四等，许多人都在为得到“良”这一等级而兴奋，却没有看到比自己更高一级的“优”等。没有最好，只有更好，人生在世要的就是无限地追求卓越，向更高的层次迈进。

怪小人之颠倒豪杰，

不知惟颠倒方为小人；

惜君子之受世折磨，

不知惟折磨乃见君子。

※译文

责怪小人是与豪杰之士相反的人，却不知自己这颠倒黑白的人才是小人；可怜君子受尽了世间坎坷的磨难，却不知只有在磨难中才能见到真正的君子。

※评注

许多人都认为遭遇磨难是不幸的事，其实不然。磨难是锻炼人心志的良药，它能够使人心境明澈，通达事理，提高自己的处世和决断能力。凡古今成大事的圣贤君子，无一不是经过困难的磨炼后取得成就的。若一时的失言却没有遭遇祸患，一时的失策却成功地完成了任务，一时的肆意妄为却获得了利益，此后便认为可以不劳而获，从而沉沦下去，这才是最大的不幸。

经一番挫折，长一番识见；

容一番横逆，增一番器度；

省一分经营，多一分道义；

学一分退让，讨一分便宜；

去一分奢侈，少一分罪过。

加一分体贴，知一分物情。

※译文

历经一番挫折，才会增长一分见识；经历一次逆境，才会增加一分气度；省一分利益的经营，才会增长一分道义；能退让一分，就能够得到一分便宜；去掉一分奢侈，就会减轻一分罪过；对事物多一分认识，就会多懂一分世事人情。

※评注

生活中的挫折与逆境是对我们最好的检验，这些不幸的遭遇虽然让我们受到了伤害，却铸造了我们的坚强；虽然让我们遭受屈辱，却使我们珍视了自尊……所以，当我们在生活中遇到磨难的时候，千万不要心

生怨恨，因为那是老天对我们的考验，只要能坚强地熬过去，就总有得到上天补偿的那一天。

不自重者取辱，不自畏者招祸；

不自满者受益，不自是者博闻。

※译文

不懂得自重自爱便是自取其辱，没有畏惧心的人往往会招惹灾祸；不自满的人才会得到裨益，不自以为是的人才能拥有广博的知识、高深的见地。

※评注

不知自爱的人，就更不会去爱他人了，视生命如草芥，自残形体，其结果不但危害社会，还会自取灭亡。做任何事都无所顾忌，单凭主观臆断，不假思索，必然会在日常生活中惹出许多事端，使自己不得安宁。只有圆通为人，变通处事，才能建立和谐的人际关系，才能在人生之路上多些平坦，少些挫折。

有真才者，必不矜才；

有实学者，必不夸学。

※译文

有真才能的人不依恃才能，有真学问的人不夸耀学问。

※评注

人的价值并不是靠夸耀来体现的，只有踏实苦干，努力做好每一件事，你的价值才会真正体现出来。真正有才能的人绝对不会在人前卖弄自己的文采，而是虚心研习自己的学业，孜孜不倦地探索追求。

盖世功劳，当不得一个矜字；

弥天罪恶，当不得一个悔字。

※译文

即使有盖世的功劳，也不能居功自傲、骄傲自满；即使犯了弥天大罪，只要能及时悔过也是难得的。

※评注

取得不俗的成就时应勉励自己再接再厉，且不可浅尝辄止，更不可借此为资本向人炫耀，这样就会使自己心浮气躁，无所长进，甚至还会使曾经所取得的成就付之东流。当别人指出自己的缺点和错误时，无论是恶意的还是善意的，都虚心接受并努力改正，只有这样，才能增加自己的才干，不断提高自己的能力，也才能赢得更多的朋友。

诿罪掠功，此小人事。

掩罪夸功，此众人事。

让美归功，此君子事。

分怨共过，此盛德事。

※译文

争功诿过是小人的行径；掩盖过失、炫耀功劳是凡人的本色；把好事和功劳谦让给别人，这才是君子的行为；替他人排忧解难，承担过错，这就是成就德行的事情。

※评注

看到好处便趋之若鹜，碰到责任就推托躲避，有了过错极力掩盖，有了功劳就卖弄显露，这是平庸小人的真实面目。谦让美誉与功劳，表面看起来自己吃了亏，其实我们获得了更多的赞誉与利益；与他人共同分享忧愁与过错，这不但对自己没有多大的损害，而且还减轻了他人的痛苦，得到了助人为乐后的诸多乐趣，何乐而不为呢？

毋毁众人之名，以成一己之善；

毋没天下之理，以护一己之过。

※译文

不要诋毁众人的成就而使自己一人受益，不要埋没天下的事理以掩饰自己的过失。

※评注

世上之人，有的把好事让给他人做，而自己甘愿落个不肖的名声，也有的为了获得个好的名声，却因诋毁他人也落了个不肖的名声，两者相比，真是有天壤之别呀！现在的人犯了过错，只是在言辞上通过修饰来加以弥补或掩盖，根本不能从内心深处去反省自身，即使付出再多的努力也是无济于事的，其结果倒使自己变成了一个真小人。

大著肚皮容物，立定脚跟做人。

实处著脚，稳处下手。

※译文

宽宏大度地容纳一切事物，坚定自己的立场去为人处事。脚踏实地，沉稳老练。

※评注

对于犯过失的人，他们理应得到应有的惩罚，但也不能一味地责备指责，而应视具体情况而定。对于那些有良知的人，有悔过自新的人，需要我们给予宽容，给予他们重新做人的机会。宽容还可以化解矛盾，如果以宽容的心态对待仇视自己的人，他就能够化解仇恨。这样的人才是高尚的人。

读书有四个字最要紧，曰阙疑好问；

做人有四个字最要紧，曰务实耐久。

※译文

读书最重要的四个字就是“勤学好问”，做人最要紧的就是踏踏实实、持之以恒。

※评注

治学贵严，因为读书是为了明理求知，只有勤奋好学、不耻下问，才会求得真知。如果三天打鱼，两天晒网，不能持久专一，遇到困难还不懂装懂，即使学有所得，也只是皮毛而已。认认真真做事，明明白白做人。为人勤恳忠诚，做事脚踏实地，不好高骛远，不随波逐流，这样的人即使没有大的作为，也定会活得坦然快乐。

事当快意时须转，言到快意时须住。

※译文

事情发展到最让人得意时要有所警觉，以防乐极生悲；话说到得意忘形的时候要及时停止，以防言中有失。

※评注

过失的产生，灾难的来临，无一不是在得意忘形时产生的，所以君子在得意时往往想到忧虑，遇到喜事时就想到恐惧，以警惕自己乐极生悲。许多人在得意之时只知沉浸于喜悦当中，或是放松了警惕，或是滋生了骄逸情绪，或是产生了懈怠心理，这所有的转折都可能会使其由喜悦陷入忧虑，甚至沦落到悲凉的境地。

物忌全胜，事忌全美，人忌全盛。

※译文

事物忌讳到达极点，事情避免极其完美，人则忌讳得意之极。

※评注

物极必反，过犹不及。如不切实际地过分追求完美，就可能会陷入两难的境地，不但无法达到目的，自己还会付出许多徒劳的精力。想象中的完美是不存在的，实际生活中的完美多是以达到我们的满意度为标准的，所以做事的最好标准是得到社会公众的认可和支持，且不可为了哗众取宠或攀比付出不必要的代价。做人也是如此，如果过分享受安逸的生活，就会失去前进的动力；过分地指责批评他人，就会失去良好的

人际关系；过分地追逐功名利禄，就会忽略法律准绳的束缚。

尽前行者地步窄，向后看者眼界宽。

※译文

一味向前走的人，路途可能会越来越狭窄；常常回头看的人，眼界可能会越来越宽阔。

※评注

勇往直前，在常人看来是一种执着和顽强，可当条件发生变化时，它很可能就转变成为固执和盲目。如果路的尽头是悬崖峭壁或刀山火海，你也要坚持走下去吗？当此路不通时，我们最好的方法就是掉转回头，另辟蹊径，且不可一条道走到黑，非要等到撞个头破血流的时候才悔悟。路是死的，但人是活的，路途不会因行人的行程而把自己变得平坦，但人可以通过自己的眼睛去选择一条坦途，让自己少摔几个跟头。

留有余不尽之巧，以还造化。

留有余不尽之禄，以还国家。

留有余不尽之财，以还百姓。

留有余不尽之福，以贻子孙。

※译文

把一些多余的技巧还给大自然，把一些用不尽的俸禄还给国家，把一些使不完的财富还给百姓，把一些享不尽的福分留给子孙。

※评注

只想占便宜的人，不会得到别人的帮助。朋友之间，一旦不愿让对方分享自己的成就，就不能要求对方帮自己分担痛苦，这就是所谓的“己所不欲，勿施于人”。坐享其成只会消磨自己的意志，让自己变得一无所有。我们要通过自己的奋斗去创造生活，与人分享自己的快乐。这样的人生才是有价值的。

表面看来，分享是一种损失，其实那是一种投资。如果你与九人分享，虽然失去了十分之九，但未来收获的却是九份完整的回报，仔细算来，你赚了九倍的纯利润。如果考虑投资风险的话，其中只要有一人给你帮助，你就算收回了成本，再多一人给你帮助就是你的收获了。

四海和平之福，只是随缘；

一生牵惹之劳，总因好事。

※译文

四海之内和平安宁，这样的幸福只是随缘而得的；一生牵挂烦恼的困苦，终归还是因为好事。

※评注

“钱财身外物，悭求无益处，纵积千百万，身死带不去。”金钱如此，其他的事物就更不用说了。生活中许多事情的发生都好像是冥冥中早就安排好似的，有时想得到的离我们远去了，越极力追求越得不到，但不想要的却又偏偏来临了。所以，生活中有些事不得不相信缘分，有时随缘而定、随遇而安，倒是一种处事的哲学。

花繁柳密处拨得开，方见手段；

风狂雨骤时立得定，才是脚跟。

※译文

面对各种诱惑能够拒之于千里之外的，才是明智之人的手段；面对艰难险阻能够站稳脚跟的，才是意志坚定的人。

※评注

在不表现出欲望时，每个人都可以说是正人君子，一旦欲望表现出来后，有些人就站不住脚跟，现了小人的原形。在欲望和是非面前能够坚持原则、正大光明行事的人才是正人君子，但这样的人又是少数。沉迷于欲望之中的人，难以自拔，难以坚守自己的道德情操，明知事不可

为而为之，结果导致自己身败名裂。

步步占先者，必有人以挤之；

事事争胜者，必有人以挫之。

※译文

任何事情都有争先的人，所以必定会有遭到他人排挤的；任何事情也都有争强好胜的人，所以必定会遭到他人打击的。

※评注

常在河边起，哪有不湿鞋？更何况人都是有追求、有理想的。为了达到自己的目的玩弄手段，甚至在暗中做些见不得人的勾当也都是很常见的。为了显示自己的才华或能力，证明自己高人一筹，还有不少人公开向对手诽谤讽刺，进行打击，所有这些遭遇都应该是那些处于名利场或是风口浪尖上的人事先要警惕的。

能改过，则天地不怒；

能安分，则鬼神无权。

※译文

知错能改的人，天地都会为之转怒为喜；安分守己的人，鬼神也会对其无可奈何。

※评注

浪子回头金不换。知错能改的人有两方面的进步，一是认识到了自己的错误，明白了错在什么地方，这是一种醒悟，更重要的进步是改正。改正是心灵觉悟后所做出的具体行动，由此我们才能够看出一个人更上一层楼的地方，这才是值得惊喜的。为人处事安分守己，让人找不到任何违背事理的把柄，这样的人就连鬼神也不会畏惧，而自己的生活更是坦然安宁的。

言行拟之古人，则德进。

功名付之天命，则心闲。

报应念及子孙，则事平。

受享虑及疾病，则用俭。

※译文

效法古代圣贤的言行就会增进道德。功名的得到与否听天由命，那么就会心神安闲。在因果报应方面能考虑到子孙，就会办事公正。想到过度享受安逸的生活会生病，那么生活就会节俭朴素。

※评注

古代圣贤的言行为我们树立了为人处事的行为准则，虚心向其学习，必能增进我们的德业。功名利禄的由来，如能听凭上天的安排，而不是极力攀缘，便能获得一分心底的平静。世事轮回，因果循环，当自己所做之事危害到他人或社会时，就要想到同样的事情可能有一天会降临到自己的子孙身上，以此教育世人要多做善事、多积阴德、恩泽后世。安逸的生活常使我们乐不思蜀，忘却了幸福生活源于贫困，而且自身还滋生了许多弊病，如散漫懈怠、空虚乏味等，这些都提醒我们要迷途知返，养成勤俭节约的良好习惯。

安莫安于知足，危莫危于多言。

贵莫贵于无求，贱莫贱于多欲。

乐莫乐于好善，苦莫苦于多贪。

长莫长于博识，短莫短于自恃。

明莫明于体物，暗莫暗于昧己。

※译文

最大的安逸就是知足常乐，最大的危险就是话语过多。最为可贵的就是无欲无求，最为卑贱的就是欲望过多。最快乐的事就是乐善好施，最苦恼的事就是贪图利益。最大的长处就是博学多识，最大的缺点就是

骄傲自满。最明晰的事莫过于能体察物情，最大的昏暗莫过于违背自己的良心做事。

※评注

心无杂念，一无所求，安然享受生活的无穷乐趣，便是最安逸的事。多做善事，多结善缘，心底便会坦然安静，生活也会因此而快乐无比。过分追逐名利，贪婪没有止境，致使生活疲惫不堪，又何来快乐可言？做事光明正大，公正无私，便能体察万事万物之理，如果违背自己的良心，做些徇私舞弊、独断专行之事，必会造成许多冤假错案，使自己寝食难安，甚至落个臭名昭著的恶名。

能知足者，天不能贫。

能忍辱者，天不能祸。

能无求者，天不能贱。

能外形骸者，天不能病。

能不贪生者，天不能死。

能随遇而安者，天不能困。

能造就人材者，天不能孤。

能以身任天下后世者，天不能绝。

※译文

懂得知足的人，上天不会使其陷入贫困。能忍受屈辱的人，上天不会让他遭受灾祸。能够无欲无求的人，上天不会让他沦于贫贱。不重视外在华丽表现的人，上天不会让他遭受病痛折磨。不贪生怕死的人，上天不会让他轻易死去。能够随遇而安的人，上天不会让他一生坎坷困顿。能够造就人才的人，上天不会让他孤独无靠。能够担负世间重任的人，上天不会让他失去后嗣。

※评注

回看人生，其实每个人的一生都并非是一帆风顺的，都会经历些风风雨雨。风雨中的苦难也赋予了我们许多，因为上天不会亏待任何人，虽然它让一些人遭遇挫折，但使他们在跌倒中强健了自己的双腿；他让一些人忍受屈辱，但使他们在泪水中铸造了坚强；他让一些人品尝失败的苦涩，却因此锻炼了他们坚强的意志。所以，我们应该感谢苦难的恩赐，正是这些恩赐让我们领悟了人生的真谛，找到了塑造完美人生的航标。

天薄我以福，吾厚吾德以迓之。

天劳我以形，吾逸吾心以补之。

天危我以遇，吾享吾道以通之。

天苦我以境，吾乐吾神以畅之。

※译文

上天给我的福分浅薄，我就培养高尚的道德去迎接它。上天让我的身体遭受劳苦，我就放松自己的身心去补偿它。上天降灾祸使我遭受危难，我就修养道德使心境顺畅。上天使我的境遇困苦不堪，我就力求精神上的愉快并疏导它。

※评注

兵来将挡，水来土掩。遇到什么困境就采取相应的措施去补救。福分浅就以提高自己的道德修养去弥补；境遇坎坷、生活困苦就放松精神去寻觅快乐，而不是对生活失去信心，一味沉沦下去。在实际生活中，当空虚乏味时，可以读读书，或是看看报，在精神生活中追求更多的情趣与快乐。寂寞时听鸟儿歌唱，观花开花谢，我们都会有一种莫名的感动，这或许就是我们排忧解难、领悟生活的最好方式吧。

吉凶祸福，是天主张。

毁誉予夺，是人主张。

立身行己，是我主张。

※译文

吉凶祸福是由上天注定的。是非成败是由人事决定的。立身行事是由个人决定的。

※评注

成败得失、吉凶祸福都是由三个方面决定的：上天、他人、自己。由上天决定的事，我们最好的方法是顺其自然，且不可轻易违抗天命。由他人决定的事，正确的我们要顺其所为，错误的就要给予纠正。由自己决定的事，最好是集思广益后再下决断，切不可盲目武断。

要得富贵福泽，天主张，由不得我；

要做贤人君子，我主张，由不得天。

※译文

要得到富贵和福气，这都是由上天注定的，自己无力改变；想要做圣贤君子，这都是由自己决定的，上天也是无法改变的。

※评注

古人认为：生死由命，富贵在天。由上天注定的事人力是无法改变的，其实不然，只要在符合自然界事物发展的规律之上，我们依然可以发挥人类的主观能动性去改变自然。诸子百家中的荀子就曾提出过“人定胜天”的观点。自身的道德培养，则主要靠我们的修为，能勤学好问，具有高尚的情操和博学多识的才能，就可与圣贤君子试比高。

富以能施为德，贫以无求为德，

贵以下人为德，贱以忘势为德。

※译文

富贵之人以舍得施予为美德，贫贱的人以无欲无求为美德，高贵的人以能平易近人为美德，平凡的人以无视权势为美德。

※评注

以上这四句话，无非是让人遵行重仁义、轻势利的道德要求。人生在世，是要有高尚的精神境界的，“贫贱不能移，威武不能屈，富贵不能淫”就是古代圣贤君子坚持的道德标准。虽然生活贫困，但志向坚定，即使生活富裕，也不忘救济他人；虽然身份低微，但不向恶势力卑躬屈膝，即使身份高贵，也不仗势欺人，恃强凌弱，这样的人就可以说是时代精神的实践者和倡导者。

护体面，不如重廉耻。

求医药，不如养性情。

立党羽，不如昭信义。

作威福，不如笃至诚。

多言语，不如慎隐微。

博声名，不如正心术。

恣豪华，不如乐名教。

广田宅，不如教义方。

※译文

爱护自己的面子不如注重廉耻。寻求医药不如培植性情。结交党羽不如昭示信义。作威作福不如诚恳纯厚。言语过多不如谨慎行事。博取名声不如端正心术。恣意于奢侈淫逸不如从名教中自取其乐。广置田宅不如给儿孙多积阴德。

※评注

自尊是要有的，但是过于看重自尊就成了贪慕虚荣之人，这样往往会导致死要面子活受罪的恶果。药补不如心补，想要拥有健康的体魄，关键还在于要有一个健康的心态。病从口入，祸从口出。言语过多没有什么好处，当讲则讲，不到开口时就保持沉默，如果胡言乱语，就可能

会给自己带来不必要的麻烦。空有好声，却无善行，终有一天，会显露虚伪的原形，遭到众人的疏远。为子孙广积钱财田产，不如教给他们谋生的本领，这样才能使家道持久殷实。

行己恭，责躬厚，接众和，立心正，进道勇，

择友以求益，改过以全身。

※译文

行为恭敬谦逊，待人亲切厚道；与人处事平和，心意公平正直；学圣贤之道，勇于进取；择友要对自身有益，改正自身错误去追求完美。

※评注

古之圣贤君子之所以名传后世，根本就在于他们能知错必改，为人极为谦逊公正，做事公平正直，交的是志同道合的朋友，追求学问孜孜不倦，才成就了一世美名。而一般的凡夫俗子则是忌讳别人指出自己的过失，认为那是自己的耻辱，从而无法渐趋完美，最终归于下流，平庸一生。

敬为千圣授受真源；

慎乃百年提撕紧钥。

※译文

恭敬才是处世圆滑的根源，谨慎方为百年警觉自身的关键。

※评注

“提撕”在此为提醒、警觉的意思。《颜氏家训·序致篇》中有：“吾今所以复为此者，非敢轨物范世也，业以德齐门内，提撕子孙。”这句话的意思是：现在我之所以要重写此书，并非敢要以此来规范世人的言行，而只是用来整顿家风，提醒和教育子孙后代罢了。

人往往习惯于盯住别人的错误，而常常忽略自己也有同样的毛病。自己都改不了的缺点，又有什么资格责备别人呢？因此，当看到别人的

错误时，需要冷静客观的态度，先自省，然后再作决定，这才是明智之举。

度量如海涵春育，应接如流水行云。

操存如青天白日，威仪如丹凤祥麟。

言论如敲金戛石，持身如玉洁冰清。

襟抱如光风霁月，气概如乔岳泰山。

※译文

度量要如大海般能容纳一切，如春风般滋润万物，处事应当如行云流水般明朗。节操像青天白日般光明，威仪如丹凤和麒麟般吉祥。言语如敲金击石般振振其辞，修身如玉洁冰清般纯洁。胸襟抱负有如和风明月般和蔼，气概则如泰山般崇高。

※评注

一个宽容的人，到处可以契机应缘，和谐圆满，笑对人生。宽容也是一种无声的教育，常言道：强闯少不免逆流，柔弱似水的人却可以载舟。因为柔弱之人以宽容之心化解了诸多矛盾与仇恨，以博大的胸怀容忍了生活中的不平遭遇。

海阔从鱼跃，天空任鸟飞，

非大丈夫不能有此度量！

振衣千仞冈，濯足万里流，

非大丈夫不能有此气节！

珠藏泽自媚，玉韫山含辉，

非大丈夫不能有此蕴藉！

月到梧桐上，风来杨柳边，

非大丈夫不能有此襟怀！

※译文

辽阔的大海任鱼儿翻腾，高远的天空任鸟儿翱翔，不是大丈夫是不会拥有这般气量的。在千尺高山上弹去衣服上的灰尘，在万里河流中洗自己的脚，不是大丈夫是不会拥有这种气节的。珍珠藏于水底自会显露它的色彩，玉石置于山中自会显示它的光辉，不是大丈夫是不会拥有这种蕴涵的。观梧桐树上的月亮，听风吹杨柳的声音，不是大丈夫是不会拥有这种襟怀的。

※评注

“海阔凭鱼跃，天高任鸟飞。”只要我们有着不懈的动力和追求精神，就一定会战胜所有困境，找到一片属于自己的天空，并在这片天幕中挥洒出属于自己的生命彩影。相信自己，只要付出努力，就一定会有收获。如果你真是一个有才华的人，就不要害怕找不到用武之地，就如那钻石一样，黑暗的埋没总有一天会结束，尽管黑暗的日子是难熬的，但只要你坚定自己的信念，等待太阳的希望之光出现后，便可以绽放出自己的光彩了。

处草野之日，不可将此身看得小；

居廊庙之日，不可将此身看得大。

※译文

身处朝廷之外时不要看轻了自己；身处朝廷之中时也不要看高了自己。

※评注

以上这句格言与范仲淹的“处庙堂之高则忧其民，处江湖之远则忧其君”有异曲同工之妙。当身处民间时且不可小瞧了自己，只要肯为百姓多做善事，多谋幸福，无论身份多低微都不会影响自己名垂千古，流芳百世。在朝廷之上为官从政，也不能自高自大，轻视百姓。如果不为百姓

排忧解难、秉公办事，却利用手中权力为非作歹，徇私舞弊，即使地位再高也终会落个千古骂名。

只一个俗看头，错做了一生人；

只一双俗眼睛，错认了一生人。

※译文

只因为一个庸俗的念头，一生所做之事便全部错了；只因为一双庸俗的眼睛，一生中便把敌人错当成朋友。

※评注

古语云：凡病皆可医，惟俗不可医。“俗”代表着愚钝、落后、顽固，等等，俗人多因思想僵化而因循守旧，不思进取，对待问题不懂变通把握，灵活处理。所以，庸俗之人经常因禁锢的思想而束缚了手脚。更让人可悲的是，有些人有时忠奸不分、好坏不辨，做了一辈子的错事，到最后还不明白其中原委，真可谓糊涂一生呀！

心不妄念，身不妄动，口不妄言，君子所以存诚。

内不欺己，外不欺人，上不欺天，君子所以慎独。

不愧父母，不愧兄弟，不愧妻子，君子所以宜家。

不负国家，不负生民，不负所学，君子所以用世。

※译文

没有不正的念头，不做不规矩的动作，不胡言乱语，所以君子的一切行为皆存诚信。不欺骗自己，不欺侮他人，对上不欺瞒君主，这就是君子能谨慎独处的原因。不愧对父母、兄弟、妻子、儿子，这样的君子也就无愧于家人了。不辜负国家所托，不辜负平民百姓的拥戴，不辜负所学得的知识，这样的君子必能承担得起社会重大的责任。

※评注

何为君子？以上的文字给了我们最好的答案。在个人言谈举止上不胡言乱动，在思想上始终保持纯正的想法；对待他人公平诚实，不欺骗侮辱，对待君王忠心耿耿；对待家人要孝悌两全，孝敬父母，爱护兄弟，对妻子儿女要体贴照顾；对国家所托付的重任要尽力去完成，对得起国家百姓和自己的才能。这些都是具有高尚道德情操的君子所为。

以性分言，无论父子兄弟，即天地万物，皆一体耳！

何物非我，于此信得及，则心体廓然矣。

以外物言，无论功名富贵，即四肢百骸，亦躯壳耳！

何物是我，于此信得及，则世味淡然矣。

※译文

就天性而言，无论父子兄弟还是天地万物，都是一体存在的，什么东西与我不同呢？能相信这一点的人，他的身心自然清朗。对外物而言，不论功名利禄还是身体四肢，只不过是躯壳罢了，有什么东西是我们本身的呢？能够悟透这一点，就会淡然处事了。

※评注

在漫长的人类历史中，我们的生命显得那么短暂，在浩瀚的宇宙中，我们也好似沧海一粟，微不足道。回想自己的亲人及万事万物，与我们又有什么本质的不同呢？身死之后，拥有的一切都会随之烟消云散，最终一无所有。可世间还有那么多人在极力追求功名利禄和身体上的愉悦，虽然得到了一时的享受，可付出的却很可能是大半生的疲惫。如果能够看透生命的本源，珍惜短暂的生命，倒不如放下执着与妄念，心境安然地去享受生活中的分分秒秒。

有补于天地曰功，有关于世教曰名，

有学问曰富，有廉耻曰贵，是谓功名富贵。

无为曰道，无欲曰德，无习于鄙陋曰文，

无近于暧昧曰章，是谓道德文章。

※译文

对天地万物有所增益称为功，有关于世道说教称为名，有学问为富，懂得礼义廉耻为贵，这就是功名富贵。无所求称为道，无所欲称为德，没有世俗的恶习称为文，处事有原则称为章，这就是道德文章。

※评注

平常人多怀着一种不求有功、但求无过的处世态度，虽然这种观念有点消极，但确实可以让自己活得坦然自在。这样的人表面看似无功，其实他们的无过也是一种功劳。拥有无数的钱财可以满足物质上的需求，但无法弥补精神上的空虚，唯有学问才可以让生活过得更充实。

困辱非忧，取困辱为忧；

荣利非乐，忘荣利为乐。

※译文

困苦受辱不值得忧虑，而自取困辱才值得忧虑；荣誉利益不是快乐，忘记荣利才是最快乐的事。

※评注

由圣贤君子看来，人的欲望是痛苦的源泉，天理才最让人心情舒畅。小人却正好相反，他把追求自己心中的欲望当作快乐，而对天理却熟视无睹，经常做些违背天理之事。这也就是君子与小人的区别，君子心中无欲无求，心无牵挂，所以生活得快乐坦然，而小人则一心盘算着心中的欲望，整天生活于争名夺利之中，少有宁日，身心疲惫不堪。

热闹荣华之境，一过辄生凄凉；

清真冷淡之为，历久愈有意味。

※译文

热闹繁华的光景过后就是空虚凄凉的感觉；淡泊脱俗的行为才能历久而回味无穷。

※评注

能够参透万物的事理，其中的快乐便会自然显现。除去事物外在华美的装饰，就能看到它的本质所在，从而进一步掌握事物发展的规律。花开花谢，云卷云舒，都是自然界本身的变迁，是人力无法左右的，为花开而喜，为花谢而忧，只能是庸人自扰，以淡然的眼光和超然物外的情怀去审视大自然，我们才会品出玄妙世界的趣味，不再为之感伤忧虑。

心志要苦，意趣要乐，气度要宏，言行要谨。

※译文

要有劳苦的心志，乐观的意志，宏大的气度，谨慎的言行。

※评注

古语有云：天降大任于斯人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤。拥有顽强而又百折不挠的心志是一个人成事的基础。乐观是面对人生的最好态度，塞翁失马，焉知非福？不经历风雨，又怎能见到美丽的彩虹？人生路没有一帆风顺的，虽然脚下的路崎岖不平，但前途永远是光明的。宽宏大量体现的是一个人的胸怀气度，忍别人所不能忍，容别人所不能容，你就比别人高一筹，因为忍耐使你避免了许多麻烦，而宽容使你的襟怀变得更为开阔。谨小慎微的言行表现的是为人处事的一种方法，它并不代表遇事缩手缩脚，犹豫不决，而是深思熟虑后的胸有成竹。

心术以光明笃实为第一，

容貌以正大老成为第一，

言语以简重真切为第一。

※译文

用心最重要的是要光明坦诚，外表最关键的是要正直沉稳，言语最重要的是要简洁诚恳。

※评注

心术有正邪之分，能正大光明、坦然诚恳地运用心术定会得到社会民众的认可和支持。如果心术不正，暗中使用一些危害社会的心术，必然会遭到抵制。如果一个人的外表显得正直稳重，定会给人留下气度不凡、涵养高深的印象；可要是举止轻浮，目光游移不定的话，必会使人认为缺少家教与修养，从而心生厌恶之感。言辞是一个人道德修养的重要表现之一，如果言语简洁明快，且显得真实诚恳，定会给人留下深刻的印象，可要是说话吞吞吐吐或是故意夸大其词，必会让人怀疑自己能力不够或是人品有瑕疵。

勿吐无益身心之语，勿为无益身心之事，

勿近无益身心之人，勿入无益身心之境，

勿展无益身心之书。

※译文

不说对自己身心无益的话，不做对自己身心无益的事，不与对自己身心无益的人交往，不走进对自己身心无益的场所，不阅读对自己身心无益的书籍。

※评注

朋友有好坏之分，如能交些志同道合的高雅之士，必能增益我们的品德与学问，如果交的是些狐朋狗友，必会使自己落于庸俗，深受其害。所以说：交朋不如择友，朋友多不如朋友精。外界的环境对一个人的影响是巨大的，孟母三迁，才成就了孟子这位著名的儒学大家。如果成天生活于灯红酒绿之中，醉心于对欲望的追求，必会使自己沉沦颓废下去。书籍也有优劣之别，读一本好书就如同交到了一位挚友，寻访到了一位名师，必会让自己受益匪浅；如果是一本有害于身心的书，也定会引导人误入歧途，走上邪路。

此生不学一可惜，此日闲过二可惜，

此身一败三可惜。

※译文

人一生不学习，一天闲过，一事无成，这便是人生三件可惜之事。

※评注

少壮不努力，老大徒伤悲。这是千古良训呀！每个人都要时刻检点自己的行为，一天的事做完后，回想自己所说的话，哪些关系到身心的利害；回想自己所做的事，哪些符合盛世之道。

自慊、自愧、自悟都能使我们有深刻的觉醒。人如果能够从内心反省到这种地步，就决不会虚度此生。年少之时，如能检点一下自己在干些什么，到头来成个什么样的人，就会使自己少做错事，多有悔恨之心，不会愧对亲人的期望和可贵的光阴。

君子胸中所常体，不是人情是天理；

君子口中所常道，不是人伦是世教；

君子身中所常行，不是规矩是准绳。

※译文

君子心中经常体会到的不是人情而是天理；君子口中经常提到的不是人伦世故而是世间法理；君子常有的行为不是规矩而是行为所依据的准绳。

※评注

现在很少有人去身体力行地做自己的事，更多的是聚拢在一起闲谈，但是又很少能够听到他们议论国家大事、身心性命、正经道理之类的话题。他们一天到晚也没有停息的时候，满口都是胡言乱语。那些天地间所谓的士君子难道都是这样度日的吗？出自儒家之门的真正君子重天理、不重人情，他们秉公办事，光明正大地做人；为人处世都有心中

所依据的准绳和世间的公道之理，而不是受规矩的束缚和人伦世故的影响。

休诿罪于气化，一切责之人事；

休过望于世间，一切求之我身。

※译文

不要把责任归罪于天地阴阳的变化，一切都是由人事造成的；不要对世人抱有过高的奢望，一切都应求助于自身来解决问题。

※评注

俗话说：种瓜得瓜，种豆得豆。有什么样的种子，就会结什么样的果实。处理任何事情也是如此，付出几分努力就会有几分收获，无论遇到什么样的结果，都是由自己一手造成的，怨不得别人。做事最主要的是要靠自己的力量，而不是想着依赖他人的帮助，因为有些事是别人无法代替的，所以我们要养成自力更生的好习惯。人生这场戏的主角就是我们自己，有什么不懂的地方可以向人请教，但绝对不能找人代唱，生活不是拍戏，而是要我们脚踏实地走过。

自责之外，无胜人之术；

自强之外，无上人之术。

※译文

除了自责之外，没有能胜过他人的方法了；除了自强不息之外，没有能超过他人的方法了。

※评注

自责对自身来说是一种醒悟，一种认识错误后的悔过与改正，他能够完善自身，提高道德修养与思想水平。自强不息代表着一种勇于攀登、不肯服输的奋斗精神，唯有这种精神才可以激励自己去战胜挫折与困境，使自己取得比他人更卓越的成就。

书有未曾经我读，事无不可对人言。

※译文

有不曾阅读过的书，却没有不可对他人讲的话。

※评注

学无止境，世间的知识无穷无尽，所以求取学问要持之以恒，稍有松懈，就会落到他人后面，所以说有不了解的学问、不曾读过的书。而生活中的事情却正好相反，那些行得正、坐得端的人，什么事情都不怕他人知晓，有什么值得隐瞒的呢？他们不像那些心术不正的人，经常做些苟且之事，害怕被人发现而带来麻烦。

闺门之事可传，而后知君子之家法矣；

近习之人起敬，而后知君子之身法矣。

※译文

家中的事情可以向他人提及，这样才知道君子的家法是如何的端正无瑕；对待周围的人恭敬谦逊，才能够了解君子的规矩与修养。

※评注

君子之家的家法公正无私，家风淳厚朴实，堪称他人学习效仿的模范之家，又有什么事情不能向他人提起的呢？君子的品德修养是高是低，是在与他人的交往中显现出来的，如果一味地闭门家中坐，不问世事，表面是清高之士，但与真正的君子之风还是不可同日而语的。

门内罕闻嬉笑怒骂，其家范可知；

座右遍陈善书格言，其志趣可想。

※译文

听不到家门中的嬉笑怒骂，就能知晓这家的家风端正严明；书桌满是座右铭和格言，就证明此人定是个志趣远大之人。

※评注

平常之人居家，桌案上最好有几本劝善书，像先贤格言之类的书籍，最好每天都看上几页，以收摄自己的身心，广施善行，而后教导子孙诸弟，要传承发扬下去，这才是最关键的。作为子弟的父兄，就应当以格言为育人之论，每天使他们盈耳充腹，培养自己的性情，这样必能使子弟志趣高远，有所成就。

慎言动于妻子仆隶之间，

检身人于食息起居之际。

※译文

即使对待妻室子女和仆人，也要时刻谨慎自己的言行；在饮食起居的日常琐事中，也要时刻检点自己的身心修养。

※评注

言语不慎，自检不到，这两件事往往是常人忽略的两个方面。言语过多，经常会惹出许多事端；自检不到，经常犯下一些过失。所以人们应当时刻警惕这两方面，平时在言辞上要多加谨慎，对生活中微不足道的小事也要反躬自省，切不可因小失大。

语言间尽可积德，妻子间亦是修身。

※译文

与人说话时尽可以积德，与妻子儿女相处时尽可以修养自己的身心。

※评注

同样一件事，有人可以把它说得清晰透彻、鞭辟入里，而有人却词不达意，让人不知所云；同样是赞美，有人说来让人心花怒放，而有人说来则使人如食蝇蚊，使人有恶心感。同样是批评，有人说来可以使人心悦诚服，甚至感激涕零，而有人说来则会让人勃然大怒，甚或拳脚相

向。所以说，言辞运用好了，就能积聚德行，运用不好，就会带来灾祸。

昼验之妻子，以观其行之笃与否也；

夜考之梦寐，以卜其志之定与否也。

※译文

白天从妻子儿女的反应来省察自己的行为，以看其是否淳厚诚信；晚上可以考察睡梦，以推测其志向坚定与否。

※评注

最了解自己的还是家人，如果能够得到妻子儿女的称赞，那就证明此人必定在品行道德方面错不了，如果连至亲至爱的家人都指责疏远他，也就表明此人必定有诸多缺陷。所以若妻子指责，则应当及时地检点自身，改正错误。一个人行事光明磊落，无愧良心，晚间必能安然入睡，一夜好梦。如果暗中为非作歹，即使侥幸逃过一劫，晚上也会寝食难安，噩梦不断。

欲理会七尺，先理会方寸；

欲理会六合，先理会一腔。

※译文

想要端正自身行为，首先要端正自己的内心；想要处理好天下大事，首先要处理好身边小事。

※评注

欲正人者必先正己，己身不正何以正人？人佩服的都是强者，确切地说，是比自己强的人。有些事情自己都做不到，却一味地强求别人去完成，这样只会失去人心，让人无法信服。只有自己做到了，我们才有资本向别人提出要求。一屋不扫，何以扫天下？连自己身边简单的事情都做不好，却一心想着成就大的事业，这无异于隔着梯子上房，最终会

摔伤自己。

世人以七尺为性命，

君子以性命为七尺。

※译文

世俗的人以自身性命为性命，而君子则以万物的性命为自身之体。

※评注

世俗之人目光短浅，只知追求自己生活领域内的快乐，珍惜自己的生命，却不知自己的生命是寄于万物之中的。君子则正好与凡夫俗子的看法相反，他们把自然万物的生命视为自己的生命，懂得爱惜万物就是在爱护自己，也正是这种博爱的胸怀才成就了君子的美名。

气象要高旷，不可疏狂。

心思要缜密，不可琐屑。

趣味要冲淡，不可枯寂。

操守要严明，不可激烈。

※译文

为人的气度要高远宽宏，但不可以粗疏狂妄。心思要缜密，但不可以琐碎。趣味要淡雅，但不可枯燥无味。操守要严明，但不可以过于激烈。

※评注

为人处事宽宏大量表明胸襟开阔，但要是过于宽容，处于一种无纪律、无约束的状态，必会使人心生懈怠，养成懒散的习性。心思缜密可以减少失误率，但不管多小的事都精打细算、斤斤计较的话，也必会费神劳力，付出许多徒劳的精力。对人对事都能淡然处之，不为之彷徨失措，不为之失去主见，确是一种高雅的生活方式。但如果面对一切都是

一副无所谓的样子，甚至不理不睬，认为天下之事都与己无关，这就是一种消极的人生态度了。严守自己的道德情操固然是件好事，但如果过于激烈，也可能会出现物极必反的恶果。

聪明者戒太察，

刚强者戒太暴，

温良者戒无断。

※译文

聪明的人忌讳过于明察，刚强的人忌讳过于暴躁，温和的人忌讳优柔寡断。

※评注

聪明的人有时过于精明，结果很可能聪明反被聪明误。“画蛇添足”故事中的主人公不可谓不聪明，因为他首先画完了蛇，自以为高人一等，便又想起为蛇画脚来，结果失去了那壶酒。刚强的人正直勇敢，但性格有时过于鲁莽暴躁。三国名将张飞的死亡不能不说与之火爆的脾气有一定的关系。温和的人多慈祥仁义，但在遇事时易犹豫不决，瞻前顾后，不能果断行事，从而失去了不少好时机。真可谓：当断不断，反受其乱。

勿施小惠伤大体，毋借公道遂私情。

以情恕人，以理律己。

※译文

不要因为施以小的恩惠而伤害集体，不要假公济私。要依情理宽恕他人，以道理约束自己。

※评注

为了达到自己不可告人的目的，在暗中向他人施以小恩小惠，虽然使某些人得到了好处，但从大局来看伤害的是更多人的利益。明里打着

为公众谋利益的幌子，暗中却捞取个人私利，这两类人是最为可耻的。宽容他人要有依据，如果不分青红皂白地宽恕，就容易助长坏人的恶势力，危害社会的安宁。只有视具体情况而定，当宽则宽，当严则严，才能让人信服，产生威信。

以恕己之心恕人则全交，

以责人之心责己则寡过。

※译文

以宽恕自己的心态宽恕别人，那么知己好友就会越来越多；以责备他人之心责备自己，自己的过错就会很少。

※评注

有容人之量，方显君子之风，能容纳自己的错误那是偏爱，是自私。能容下他人的错误，这才是博爱，是宽容。宽容就要学会与人分享，只有共同把蛋糕做大，才能分得更多的份额。人与人之间本该多一些宽容和谦让，但却在互不相让中争得你死我活，实在是人世间的悲哀。

力有所不能，圣人不以无可奈何者责人；

心有所当尽，圣人不以无可奈何者自诿。

※译文

尽力而为但没有成功，圣人是不会苛求责怪于人的；本应尽心但没有尽心，圣人是不会推诿自己应负的责任的。

※评注

事情并不都会达到理想的境地，只要我们尽心尽力去做了，不管结果如何，心中也应无怨无悔了。世上本无完美的事物，求全责备只会招来他人的怨恨，只有理智地审视问题，我们才能客观公正地做出评价。本来有能力做好的事却因一时的疏忽而错失了良机，当面对这种情况

时，有的人故意躲避、推卸责任，而真正的君子则会勇于面对、敢于承担。

众恶必察，众好必察易。

自恶必察，自好必察难。

※译文

他人的好恶缺点容易观察得到，但自身的缺点好恶就难以发现了。

※评注

看清别人容易，但公正地评价自己就困难了。路遥知马力，日久见人心。他人的好坏优劣，时间长了，总能通过日常生活中的言行举止表现出来。可对于自身来说，因个人的偏爱、纵容，甚至是包庇隐瞒，能够认清自我的人却是很少的。曾记得一句话：人贵有自知之明，一个连自己都看不清的人，是无法在世上立足的。

见人不是，诸恶之根。

见己不是，万善之门。

※译文

只看到别人的短处，看不到自己的缺点，这是万恶之源；能看到自身的缺点，这才是良好品德的根本。

※评注

大多数人只能看到别人的长处，看不到自己的过错，这是为学之人的通病，也是制约自身突飞猛进的原因。只见他人短处，就无法虚心学习他人的长处；只见自身的长处，就无法改正自身的缺陷，这样又怎能使自己的学问、德业更上一层楼呢？

不为过三字，昧却多少良心！

没奈何三字，抹去多少体面！

※译文

不犯过错，有多少人为此蒙蔽了良心？无可奈何，有多少体面以此为借口？

※评注

谁都不想犯错误，可一旦犯下了错误又该怎么办呢？有不少人会极力掩饰，甚至不择手段地嫁祸他人，这样虽然表面得到了他人的称赞，但暗中却使自己遭受良心上的谴责。爱慕虚荣，贪图好的名声，其实都是为了获取个人利益，这些虚伪的举动是无法欺骗世人的，即使能够瞒过一时，也不能够瞒人一世。

品诣常看胜如我者，则愧耻自增；

享用常看不如我者，则怨尤自泯。

※译文

经常看到修养品德胜过自己的人，就会增加羞耻愧疚之心；经常看到物质生活不如自己的人，埋怨之意自然就会消失。

※评注

近朱者赤，近墨者黑。经常与道德高尚的人接触，定能提高自己的修养，经常与鸡鸣狗盗之士为舞，也必会沾染许多不良习气。与品德高尚之人相处，当我们看到自身的不足时就会心生羞愧之感，从而使自己立志上进，追赶强者。当对生活不满的时候，就要体味一番贫穷人的生活，从而使自己懂得珍惜来之不易的幸福生活。

家坐无聊，当思食力担夫红尘赤日。

官阶不达，尚有高才秀士白首青衿。

※译文

家中闲坐无聊之时，不妨静心细想，有人为了自己的生计而在炎炎烈日下忙碌。为官不能飞黄腾达，要想到还有很多怀才不遇之士白了头

依然是平民百姓。

※评注

心中滋生懈怠的念头时，就要想到天下还有很多人在为生活奔波忙碌着，其中有些人甚至仅只是为了生存，因为他们的生活太艰难了，连自己的衣食之需都得不到满足。想到这些，我们便会始终保持一股昂扬的激情去面对生活，为天下百姓谋利益。当你这匹千里马为碰不到伯乐而愤愤不平时，不妨想想自古至今那些怀才不遇的人，虽然他们没有走上仕途，没有获得显赫的权势，但通过自己的奋斗，他们依然能够流芳百世，受到后人的推崇。为什么呢？因为人一生中所取得的成就不在于拥有的权势和地位，而在于自身的努力。

将啼饥者比，则得饱自乐；

将号寒者比，则得暖自乐；

将劳役者比，则优闲自乐；

将疾病者比，则康健自乐；

将祸患者比，则平安自乐；

将死亡者比，则生存自乐。

※译文

与那些叫喊饥饿的人相比，能吃饱饭就成了很快乐的事；与那些呼叫寒冷的人相比，那些能够得到温暖的人就很快乐了；与那些服劳役的人比，那些悠闲的人就很快乐了。与那些身患疾病的人相比，那些拥有健康的人就很快乐了；与那些遭遇祸患的人相比，那些平安无事的人就很快乐了；与那些死去的人相比，活着的人自然就很快乐了。

※评注

人要学会知足，这样你才会快乐。贪得无厌的人得到的多，失去的也多，到头来只是一场空。知足是人生中最大的快乐，它可以让你年

轻，也可以让你幸福，更重要的是，能让你心胸宽广。以上几条皆是养生之法，说的就是如何知足常乐。在现实生活中，如果我们不去关注银行的存款、职位的升迁，不那么过分地计较得与失、付出与回报，那么幸福就在你身边。只要昂首向前走，幸福就会一直跟随着你。

常思终天抱恨，自不得不尽孝心。

常思度日艰难，自不得不节费用。

常思人命脆薄，自不得不惜精神。

常思世态炎凉，自不得不奋志气。

常思法网难漏，自不得不戒非为。

常思身命易倾，自不得不忍气性。

※译文

常想到会悔恨终生，就不能不尽孝心。常想到度日的艰难，就不得不节约费用。常想到人生命的脆弱，就不得不珍惜自己的身体。常想到世态人情，就不得不奋发有为。常想到法网恢恢，疏而不漏，就不得不想到自己的胡作非为。常想到生命的易失，就不得不忍气吞声。

※评注

只言片语悟前生，反躬自省重做人。如果能够时常反省自身，检点自己的所作所为，必会少犯错误。在艰难的生活中才能够养成勤俭节约的好品质，懂得了生命的短暂和时光的易逝，才会珍爱自己的生命和宝贵的时间，明白了天道好还的道理，才会使自己在为人处事时谨慎小心，不做违背天理的事。

以媚字奉亲，以淡字交友，

以苟字省费，以拙字免劳，

以聋字止谤，以盲字远色，

以吝字防口，以病字医淫，

以贪字读书，以疑字穷理，

以刻字责己，以迂字守礼，

以狠字立志，以傲字植骨，

以痴字救贫，以空字解忧，

以弱字御侮，以悔字改过，

以懒字抑奔竞风，以惰字屏尘俗事。

※译文

用媚字奉养亲人父母，用平淡之心结交朋友，用将就节省花费，用补拙免除劳力，用聋字免除诽谤，用盲字远离美色，用吝字防止言语过多，用病字医治淫欲，用贪字读书，用疑字追求真理，用苛刻责备自己，用迂字遵守礼仪，用狠字立志向，用傲字树立威信，用痴字救济贫困，用空字解脱忧烦，用弱字抵御侮辱，以悔字改正错误，以懒字控制奔走竞争，以惰字隔除庸人俗事。

※评注

君子之交淡如水，小人之交常戚戚。一颗心平淡安宁，无欲无求，结交朋友完全凭借纯洁的情谊，这样才能得到真挚的友情。同样的道理，用勤奋就能够弥补笨拙带来的落后；对非礼之人装聋作哑，不予理睬，反倒能消除对我们的诽谤；用不满足的心态读书，带着怀疑的精神追求真理，定能学有所成，求得真知。依此类推，对自己应严格要求，对强者以柔弱视之，对错误痛改前非，对志向坚定不移，对礼节入乡随俗，这所有的一切都会使我们受益匪浅。

对失意人，莫谈得意事；

处得意日，莫忘失意时。

※译文

对失意的人不要谈论得意的事；自己身处得意之时，也不要忘记失意的日子。

※评注

打人不打脸，说长不揭短。当着失意之人且不可谈论自己的得意之事，这样只会使对方更加伤心。得意时不忘乎所以，不被眼前一时的顺境冲昏了头脑，而是能够始终保持清醒的认识，不忘曾经所遇的苦恼，懂得失意打击是人生必经之事。时常提醒自己要居安思危，心存忧患意识，这样才会使事业通达顺畅。

贫贱是苦境，能善处者自乐；

富贵是乐境，不善处者更苦。

※译文

贫贱是苦难的境界，如果能够妥善处理，苦中也可品尝到一丝乐趣；富贵是快乐的境地，如不能很好地对待富贵的人，也会乐极生悲。

※评注

身处幸福生活之中，说自己活得很快乐，这是天经地义的事，因为幸福是人人都向往的，是人一生中最大的梦想。如果生活是贫穷卑贱的，那又当如何呢？是沉沦颓废，还是苦中作乐？这就完全取决于人的心态了。悲观之人想到的是再无出头之日，于是便得过且过起来，失去了上进的动力。而乐观之人想到的是车到山前必有路，只有忍一时之苦，将来才能出人头地。

恩里由来生害，故快意时须早回头；

败后或反成功，故拂心处莫便放手。

※译文

恩泽之中容易生出怨恨，所以高兴得意之时须早早回头；失败后有可能转向成功，所以失意时切不可轻易松手。

※评注

自己有恩于别人，本应得到感谢，但得寸进尺之人则认为这是你应尽的责任，甚至期盼你更多的救助，于是施恩之主与受恩之人间便产生了隔阂与矛盾。物极必反，月盈则亏。成败之间的关系也是如此，人生中所取得的成功是建立在不断失败的基础之上的，失败是在一次次地夯实地基，只有地基牢固了，我们才能建起合格的高楼大厦。

深沉厚重，是第一等资质。

磊落雄豪，是第二等资质。

聪明才辩，是第三等资质。

※译文

深沉稳重、忠信笃行，是最好的品质。光明磊落、豪迈雄健，是第二等的资质。聪明伶俐、雄才多辩，是第三等的资质。

※评注

为人、处事、才能，三者的重要性各有不同。为人是第一学问，做人沉稳老练，忠厚守信，即使才能不足，依然能够得到认可与任用，因为他们的人品是成事的最好保证。做事干脆利落、有胆有识、性情豪迈奔放，这样的人办事效率高，也深得器重。还有一类人聪明绝顶、才思敏捷、极富口才，但并不被他人看好，原因就是说得再好也无济于事，因为说与做是两码事。更何况，过于精明之人往往会束缚了自己的手脚，结果也只能是聪明反被聪明误了。

上士忘名，中士立名，下士窃名。

上士闭心，中士闭口，下士闭门。

※译文

上等的士人忘记名誉，中等的士人建立名誉，下等的士人窃取名誉。对于繁杂之事，上等的士人内心无欲无求，中等的士人保持沉默寡

言，下等的士人则是闭门不出。

※评注

心是人行为处事的根本，心到才会意到，意到而后支配自身的行动。佛教教义讲求的就是不立文字，直指人心。通过对心性的观察，便能得出士人自身修养的高低来。上等士人心清性明，不为外物所扰，在他们心中，世间万物没有分别，名誉这虚无缥缈的东西更不会放在心上了。那些对世事有牵挂的人，则极力追求功名利禄，还有一些人甚至采取卑鄙的手段窃取，即使得到了一时想要的名誉，但失去的却是道德与人品，最终只会遗臭万年。

好讦人者身必危；自甘为愚，适成其保身之智；

好自夸者人多笑；自舞其智，适见其欺人之愚。

※译文

喜欢攻击他人的人，常危及自身，如果自甘为愚人的话，则愚恰恰成了保全其身的智慧之经；喜欢自夸的人多因自我吹嘘而遭人耻笑，自认为得计耍些小聪明，却恰恰表现出自欺欺人的愚昧。

※评注

吃亏也是一种投资。一项集体劳动，自己比别人多干了一些，等到利益分享时，自己又少得了一些。表面看起来，我们吃亏了，其实不然，我们用自己的忠厚与宽容得到了更多人的尊重与爱戴。无论干什么工作，都要能沉下心来，踏踏实实地去做，你需要的是耐心而不是吹嘘。自以为精明能干，便想玩弄手段不劳而获，虽然有一时得逞的时候，但也总有露出狐狸尾巴的时候，到那时，失去的很可能是全部。

闲暇出于精勤，恬适出于祗惧。

无思出于能虑，大胆出于小心。

※译文

闲暇从勤劳中得来，安逸舒适从恭敬畏惧中得来。无思无虑，是源自善于思考，有胆有识是来自小心翼翼。

※评注

一个勤于思考的人，能够未雨绸缪，在做事之前便已经预料到可能出现的困难与挫折，并且事先还做好了解决困难的准备与方法。周密的安排，事前的准备，又哪里来的烦恼与忧虑呢？做事胸有成竹的人，表面给人的感觉是胆量过人，其实还是源于心底的谨慎小心。正是因为小心处事，不至于犯大的过错，才会在做事时有把握，有胆识。

平康之中，有险阻焉。

衽席之内，有鸩毒焉。

衣食之间，有祸败焉。

※译文

平静安宁中往往隐藏着凶险，卧席之上也可能有剧毒，与衣食住行相关的小事，也有可能导致意想不到的祸患。

※评注

衽席在此即指卧席，引申为睡觉的地方。在《庄子·达生》中有："人之所取畏者，衽席之上，饮食之间，而不知为之戒者，过也。"祸患的来临，不是在于自己的能力不够、意识不强，关键还是因粗心大意造成的。明哲之士，十分注重自身的修养，无论多么细微的事情都不放松自我要求，所以才能始终洁身自好，不犯过失。

居安虑危，处治思乱。

※译文

居于安宁的生活中要考虑到危险的境地，身处治世之时要想到祸患随时有可能发生。

※评注

凡是那些自我约束不严之人，即使触犯了刑法也不感到忧虑，逃过了法律的追究也不知道有愧，这样的人终究会因自己的疏忽遭遇更多的磨难。每个人都是有欲望的，如果任欲望发展，不加制止的话，必将给自己带来祸患。只有时刻控制自己的思想，才能保证不犯过错。保持长治久安的局势确实是世人的共同梦想，但安宁的生活、稳定的时局是不会永恒的，这就要求我们要时常心存忧患意识，且不可因一时的顺境便产生懈怠，放松警惕。

天下之势，以渐而成；

天下之事，以积而固。

※译文

天下稳定或动荡的局势，是慢慢形成的；天下的所有大事，都是从一点一滴开始积累的。

※评注

荀子曾说："不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海。骐骥一跃，不能十步，驽马十驾，功在不舍。"防微才可杜渐，只有防止小过错的产生，才能保证自己将来不犯大错误。回顾历朝历代的兴衰荣辱，无一不与"积渐"二字有着密切联系。君子对自身小的过失都不放松自检，而是谨慎小心地对待，以防因小失大，这样才会学有所成，事有所就。

祸到休愁，也要会救；

福来休喜，也要会受。

※译文

遇到祸患不要忧愁，关键要学会补救；遇到福分不要窃喜，关键要学会如何享受。

※评注

祸患来临时不怨声载道，不愁眉不展，更不能借酒消愁、对生活失去信心。而应该挺起胸膛坚强地面对，相信自己能够战胜道路上的一切困难。福分降临时也不要喜不自胜，忘乎所以，更不可滋生骄傲卖弄之心，只有安危处之，珍惜福分，才会使福禄保持长久。

天欲祸人，先以微福骄之；

天欲福人，先以微祸儆之。

※译文

上天要使一个人遭受祸患，必先给他一点小小的好处使他轻信；上天要想使人幸福，先要给他一点小小的祸患使他有所恐惧。

※评注

经得住诱惑，禁得起打击，方为真英雄。事关生死存亡的天下大事，是不可轻易交由他人去办理的。如想找到担当天下重任者，必先对他的意志和能力进行一番考验，在祸患面前不缩手缩脚，能镇定自若地从容面对，这样的人才能担当天下大任，拯救国家于危难。

傲慢之人骤得通显，天将重刑之也；

疏放之人艰于进取，天将曲赦之也。

※译文

傲慢的人突然显贵，上天将会严厉地惩罚他；疏才放纵的人能迷途知返，勇于进取，上天也会赦免他的过错。

※评注

善有善报，恶有恶报，不是不报，时候未到。表面看来，不劳而获是一种不公平，但从长远看，不劳而获的必将损失更多。守株待兔的愚夫虽然白捡了一只撞死在树上的兔子，但他失去的却是一年的收成。亡羊补牢，犹时未晚。错误是难免的，关键要看如何对待错误，如能及时改正，就会使大事化小，小事化了。如果不知悔改、一意孤行，必将因

小失大、遗憾终生。

小人亦有坦荡荡处，无忌禅是已；

君子亦有长戚戚处，终身之忧是已。

※译文

小人也有胸襟坦荡的时候，正在于他的无所忌讳和肆意妄为；君子也有忧虑困惑的时候，正是因为他们有忧国忧民的意识。

※评注

许多事物在形迹上十分相似，但实质上却有根本的不同。小人的坦荡是无所顾忌，肆意妄为，而君子的坦荡则是光明磊落，问心无愧。君子的戚戚是忧国忧民的思绪与壮志未酬的感叹，小人的戚戚是背后的嘲笑讥讽、污辱诽谤。只有透过表相，看到本质，才能分清君子与小人的界限。

水，君子也。其性冲，其质白，其味淡。其为用也，可以浣不洁者而使洁。即沸汤者投以油，亦自分别而不相混，诚哉君子也。

油，小人也。其性滑，其质腻，其味浓。其为用也，可以污洁者而使不洁。倘滚油中投以水，必至激搏而不相容，诚哉小人也。

※译文

君子像水，性情谦虚冲淡，本质洁白，味平淡，但他的用途却可以使不洁的东西变得干净，即使在滚烫的热水中放入油，二者依然不会混同，这就是君子的本性所在。小人像油，本质滑腻，味浓厚，他的用途可以使洁净的东西变得肮脏，如果在滚烫的油中放入水，二者必然会相互排斥而无法兼容，这就是小人的本性所在。

※评注

君子的品行如同幽室的兰花，香远益清，走近他的人会不知不觉闻到他身上所散发的香气，那是德行的香气！能感染到人，使人精神愉

悦。而小人则如鲍鱼之肆，远远就能闻到他的臭味。而君子和小人是不能相容的，正如香气与臭味不能兼容，不能合一。

凡阳必刚，刚必明，明则易知；

凡阴必柔，柔必暗，暗则难测。

※译文

凡属阳性的事物必然刚强，刚强就一定光明，光明就容易让人了解；凡属阴性的事物必然晦暗，晦暗就难以让人看清，难以预测其后的变化。

※评注

人心宽平就会光明，狭隘就会幽暗。君子与小人在这两方面正好相反，这就是古代圣人在《易经》中用阳来形容君子、用阴来形容小人的原因。观察当今天下之人，为人光明正大，通达顺畅，做事干脆利落，深得人心者，必是君子。为人虚伪狡诈，阿谀奉承，让人难以捉摸，多是小人。

称人以颜子，无不悦者，忘其贫贱而夭；

指人以盗蹠，无不怒者，忘其富贵而寿。

※译文

称人为颜子，没有不高兴的，尽管颜回是个贫贱短寿的人；称人为盗跖，没有不生气的，尽管盗跖是个发不义之财且长寿的人。

※评注

每个人都是向往善良、厌恶凶恶的。孔子的徒弟颜回虽然一生贫穷低贱，寿命极短，但他不坠青云之志，宠辱不惊，始终保持君子之风，坚定自己的志向不动摇，从而深受后人的推崇与敬仰。盗跖是古代的一名盗贼，后来泛指偷窃之人。虽然盗跖一生凭借不义之财生活得很幸福，而且还是个长寿之人，但正因为偷盗这一恶名而使其遭受后人的唾

弃。所以，世上的君子宁愿如颜回那样贫贱一生，也不愿像盗跖般留下千古骂名。

事事难上难，举足常虞失坠；

件件想一想，浑身都是过差。

※译文

凡事都有困难的地方，所以事先应考虑周详，行动上要顾虑缺失。想想自己所做的每一件事，便会发现到处都有差错。

※评注

家家都有一本难念的经，事事都有一个解不开的结。为人处世，困难是在所难免的，如果能够事先防范，做好应对准备，很可能会迎刃而解，即使有损失，我们也尽可能地把损失降到最低点。有些事情虽然达到了预期目的，但回头审视自己的所作所为，也会发现有许多不当之处，如果能够将这些环节处理好，我们便会做得更出色。

怒宜实力消融，过要细心检点。

※译文

有愤怒的情绪要及时消除，有过错要仔细检讨。

※评注

怒从心头起，恶向胆边生。愤怒是把火焰，在灼伤别人的同时，也会燃烧了自己。过错是身上的毒瘤，只有时常检察自身，有病早医治，才会健康长寿。如果自身的错误不及时改正，任其发展下去，将来带给我们的很可能是生命的威胁。

探理宜柔，优游涵泳，始可以自得；

决欲宜刚，勇猛奋迅，始可以自新。

※译文

探求事理方法要循序渐进，仔细品味参悟才会心有所得。欲望断决要果敢坚决，做事勇猛迅速，才能有所创新。

※评注

对事理的追求要有一个从低到高、由浅入深的过程，就如同建筑高楼大厦，总要一层层地建，这样才会有所得。如果总想一下吃成个胖子，片刻之间便会有突飞猛进的发展，势必会欲速则不达。欲望多是由内心的贪婪导致的，要想杜绝欲望，就要斩断内心对外物的留恋与攀缘，越是迅速坚决，便越能使自己得到尽快重塑自我的机会。

惩忿窒欲，其象为损，得力在一忍字；

迁善改过，其象为益，得力在一悔字。

※译文

克制愤怒的情绪，抑制庸俗的念头，卦象上为“损”，关键在于一个“忍”字。弃恶从善，卦象上为“益”，关键在于一个“悔”字。

※评注

能够克制自己的愤怒、抑制庸俗的念头，便是在改正自己的错误。错误改正后，自身的缺陷就会越来越少，而做善事的行动就会越来越多，当自身缺陷改正完毕后，便可以说达到了至善的境地。

富贵如传舍，惟谨慎可得久居；

贫贱如敝衣，惟勤俭可以脱卸。

※译文

富贵如同住宿旅馆，只有谨慎勤劳才可以久居。贫贱如同破衣服，只有勤俭才能将其脱去。

※评注

谨慎小心的人，即使鬼神也找不到可以侵犯的空隙，这便是圣贤之

人成就大学问的关键。勤劳与节俭是治家生存的基础，不勤劳就会收获少，收获少但花费不少，就会使财物匮乏，财物匮乏就会采用一些苟取之法。身为一家之主，如果不能成为妻子儿女勤俭的表率，而使家人趋于奢侈懒惰，这无异于自取灭亡、自绝生路。如能想到这些，必会激励自己做个勤劳节俭之人。

俭则约，约则百善俱兴；

侈则肆，肆则百恶俱纵。

※译文

勤俭后便产生了约束，有了约束就会去做各种好事。奢侈容易导致放纵，放纵就会使各种坏事泛滥成灾。

※评注

法律的约束是条准绳，它让我们明白了什么事该做，什么事不该做。做好事会让我们得到赞誉与利益，做坏事会让我们得到批评与惩罚，所以有了约束，人们才会争先恐后去做善事。生活骄逸放纵，随心所欲，便会使人无视法律的存在和道德准绳的约束，如此一来，社会上各种坏事必会风行起来。

奢者富不足，俭者贫有余；

奢者心常贫，贫者心常富。

※译文

奢侈的人即使富裕也不感到满足，勤俭的人即使贫穷也有所余藏；奢侈的人心里常常感到贫穷，贫穷的人心里常常感到富有。

※评注

生活中的需求分为三类，首先是必然的需求，例如食和衣，如果不能满足，便会导致痛苦，这类需求很容易得到满足。第二类的需求虽然合乎自然，但并非必要的，例如我们所追求的声乐之乐。第三类需求既

非自然也非必要，这些需求包括奢侈、挥霍、讲究排场和炫耀，这是没完没了的，是难以满足的。奢侈之人从不感到满足，原因就在这里。

贪饕以招辱，不若俭而守廉。

干请以犯义，不若俭而全节。

侵牟以聚怨，不若俭而养心。

放肆以遂欲，不若俭而安性。

※译文

贪心不足容易招致侮辱，不如节俭而坚守廉洁之风。求取功名而不冒犯节义，不如节俭而成全节义。巧取豪夺则致积怨，不如节俭而培植心性。放纵自己满足欲望，不如节俭而安定性情。

※评注

贪得无厌的人会极力追求想要得到的东西，永无止境，结果因欲望太多太盛，最后产生损害他人利益的行为，并为此招来祸端。而唯有勤俭节约的人才能赢得他人的盛誉，留下廉洁的美名。

经历过贫困而富裕起来的人较之生于富贵人家、对穷苦毫无体验的人，更容易产生挥霍奢侈的行为，因为之前的艰难经历极大地压制了他们的欲望，而一旦有了经济基础，欲望的闸门便快速地极大地打开，挥霍无度便由此产生。而从小就在富裕家庭长大的人，将金钱视如空气一般平常，他们一如既往平淡地生活，较之前面所说的先贫困后富裕的人则显得相对节俭。

静坐然后知平日之气浮；

守默然后知平日之言躁；

省事然后知平日之心忙；

闭户然后知平日之交滥；

寡欲然后知平日之病多；

近情然后知平日之念刻。

※译文

静坐之时才了解到日常的心浮气躁；独自沉默不语时才知道平日暴躁多语；反省自身后才知道平日心情过于忙乱；闭门谢客后才知道日常交友过于泛滥；减少欲望后才知道平日多病；接近人情后才知道平日为人处事的苛刻。

※评注

自省是提高修养的最好方式。现实生活中有许多人无法客观地看待、分析自己，对事物的看法全凭主观认识，无法认清自己在他人眼中的形象和地位，想法单纯而直接。这一类型的人主观地认为自己无所不能，即使犯了错也不会承认，甚至将错就错；总是觉得自己高人一等，当看到有人犯错时便会当面指责，却不知从中自我反省，对于自己的错误，依然我行我素、视而不见。这样的人在团队中早晚要被孤立。只有那些在日常生活中时刻懂得自省的人，才会锻造自己的完美性情。

无病之身，不知其乐也，病生始知无病之乐。

无事之家，不知其福也，事至始知无事之福。

※译文

自身没有病痛的折磨，感受不到快乐，等到生病卧床后，才明白无病无灾的快乐。家中平安无事，感受不到生活的快乐，等到灾难降临时，才体会到平安无事的快乐。

※评注

身在福中要知福。不经历挫折所取得的成就，在脑海中留下的印象是平淡无奇、索然无味的，只有历经磨难后的成功，才会让我们记忆犹新，永生难忘。如想要体味生活中的快乐，首先就要品尝生活带给我们的诸多滋味，不管是悲欢离合，还是酸甜苦辣，都要铭记于心，当尝遍

了生活的诸多滋味后，我们才会真正辨别出什么是快乐，什么是甜蜜，才会真正感受到生活中的快乐。

欲心正炽时，一念着病，兴似寒冰；

利心正炽时，一想到死，味同嚼蜡。

※译文

纵欲之心处于旺盛时，一想到能引起疾病，情致便会即刻冷如寒冰了；利益之心旺盛时，一想到死亡，便会感到索然无味了。

※评注

当心胸被欲望之火填充时，扑灭火焰的最好方法便是从思想上根除。因病卧床时又怎能顾念欲望的诱惑？如果想到身死之后所拥有的一切都将化为乌有，那追逐功名利禄又有什么意义呢？与生命相比，这些都显得微不足道。

有一乐境界，即有一不乐者相对待；

有一好光景，便有一不好的相乘除。

※译文

有一快乐的境遇出现，就有一个不快乐的方面与之相对立；有一处优美风景的出现，便有一处不好的风景将之抵消。

※评注

平常生活中的粗茶淡饭才是我们生命中最美好、最实在的风光。生活中有一些不如意的地方反倒是好事，这样才会使人们有了对完美生活的不懈追求。如果事事都顺心如意的话，到时便会生出许多不如意的事来，可能会让我们更痛苦。

事不可做尽，言不可道尽，

势不可倚尽，福不可享尽。

※译文

做事不要过了头，说话不要一点余地不留，不要完全依靠权势做事，有福也不能享尽。

※评注

邵康有诗云：“美酒饮教微醉后，好花看到半开时。”喝酒如果达到烂醉如泥、不省人事的地步，又怎能品尝到美酒的味道和微醉的情趣呢？繁花似锦，最美的赏花时节当在含苞欲放时，此时看到的是希望，给人无限遐想的空间。如果盛开之时观赏，接下来看到的便是败落，必会给人一丝伤感。平日生活中的说话做事也是如此，如果说话做事过了头，一点余地也不留，往往会把人逼上绝路，也会使自己无路可退，最好还是留些情面、留条后路给别人，也给自己。

不可吃尽，不可穿尽，不可说尽；

又要懂得，又要做得，又要耐得。

※译文

生活中不要吃光穿绝，说话时要留有余地；处事上不但要懂得，还要做得，遇逆境要忍耐得住。

※评注

事业的成功往往在于比别人多看半拍，多走半步。一些人总希望自己能够长命百岁，整天担心自己会离开人世，一些企业总希望能够把事业持续到永远。但事实却并非如此，人总有一天会死去，企业也总有一天会破产，没有做好撤退的准备就开始创业是一件非常冒险的事。无论是在个人生活中，还是在开创事业中，最好还是留个退身步好，如果竭尽全力追求想象中的完美，势必会得不偿失。

难消之味休食，难得之物休蓄。

难酬之恩休受，难久之友休交。

难再之时休失，难守之财休积。

难雪之谤休辩，难释之忿休较。

※译文

难以消化的食物不要贪吃，难以获取的财物不要珍藏。难以酬报的恩惠不要接受，难以久处的朋友不要交往。难以再现的光阴不要失去，难以守护的资财不要积聚。难以辩明的诽谤不要争辩，难以解除的愤怒不要计较。

※评注

人生路上要学会放弃，这里所说的放弃并不是一味地丢弃，而是有选择、有目的、有条件地放弃。对于小人的诽谤，在我们没有掌握确凿的证据前就针锋相对地与其争辩，这样很可能使自己陷入被动，显得理屈词穷，倒不如静观其变，等到有可乘之机时再澄清自己。

饭休不嚼便咽，路休不看便走，

话休不想便说，事休不思便做，

衣休不慎便脱，财休不审便取，

气休不忍便动，友休不择便交。

※译文

吃饭不可不嚼就咽，走路不可不看便走，说话不可不考虑就信口雌黄，做事不可不准备就付诸行动，衣服别不小心就脱，钱财不要随便据为己有，怒气不要不控制而任其发作，朋友不要不选择而滥交。

※评注

聪明的人应当事先考虑清楚事情的结果，然后才去做。做什么事情都应该有所准备，才能防患于未然。很多人总是埋怨没有成功的机会，其实是因为他们没有发现机会的眼光，没有为迈向成功做好准备。机会总是存在的，它往往就在你周围，只要你善于捕捉。在成功的道路上，

如果你没有耐心去等待，没有做好准备迎接成功的到来，那么，你只能用一生的耐心去面对失败了，因为上天总是青睐那些有准备的人。

为善如负重登山，志虽已确，而力犹恐不及；

为恶如乘骏走坡，鞭虽不加，而足不禁其前。

※译文

做善事就如同负重登山，志向虽然确立，但总是担心不能坚持下来；做恶事就如同骑马下山，虽然没有快马加鞭，但就是想停止也难以自控。

※评注

做好事容易，但是能够坚持不懈地做好事就困难了，这就如同逆水而行的独木舟，开始还可能感觉到能应付过来，但随着时间的推移，我们会感到越来越吃力，甚至有点力不从心了。而作恶却正好相反，这就如同我们顺流而下，不用挥动船桨便可行走如飞，有时候连我们自己都控制不了。所以说作恶容易行善难呀！

防欲如挽逆水之舟，才歇手，便下流；

力行如缘无枝之树，才住脚，便下坠。

※译文

谨慎防止欲念就如同牵拉逆水之舟，一旦停下来就会往后倒退；着力行善就如同攀缘一棵无枝节的树，一旦停下来便会下滑。

※评注

胸中的私心杂念多是因外物的诱惑而产生的，想要扑灭胸中的欲火，首先就要斩断内心对外物的牵挂。人们行善更多是出自道德的规范和个人的自愿行为，有些人看到行善后却得不到回报，便往往放弃了行善的念头。因此，能够一生行善者方为真善人。

胆欲大，心欲小；智欲圆，行欲方。

※译文

胆识要大，心思要缜密。智慧要圆融，行为要方正。

※评注

有胆有识的人往往有勇无谋，做事鲁莽草率，不考虑后果，所以办事效率不高，甚至做出一些错误决定。有胆识之人行事再心思细密一些，方能减少失误，提高办事效率。虽然有智慧，但一味地死守教条，不知灵活运用，势必被传统束缚了手脚，难以形成创新意识，因为没有创新就谈不上发展。

真圣贤，决非迂腐；真豪杰，断不粗疏。

※译文

真正的圣贤之士绝不会迂腐呆板；真正的英雄豪杰绝不会粗鲁疏略。

※评注

圣贤之士心地明澈，胸怀坦荡，为人公正无私，做事光明磊落，明白何事当为，何事当止。英雄豪杰行侠仗义，敢作敢为，行事果断干练，对事理能了然于胸，所以处事公平而不徇私情。

龙吟虎啸，凤翥鸾翔，大丈夫之气象；

蚕茧蛛丝，蚁封蚓结，儿女子之经营。

※译文

龙吟虎啸，凤鸾翱翔才是大丈夫的气象。像蚕茧、蜘蛛丝，蚂蚁筑巢、蚯蚓纠结，这些都是小孩子的心思。

※评注

真正的大丈夫志向高远，不拘小节，不计小利，表现出的气量恢宏，与众不同。有些人虽有志向，但只顾眼前小利，对琐事斤斤计较，

虽然做事也很勤奋努力，但终因起点较低而不能取得卓越的成就。还有一些人整天只知坐享其成，以为凭借殷实的家业便可衣食无忧，其实这是些幼稚的想法，入不敷出，再多的财物也有用尽的一天。有稳定的收入来源，才不怕坐吃山空的那一天。

格格不吐，刺刺不休，

总是一般语病，请以莺歌燕语疗之；

恋恋不舍，忽忽若忘，

各有一种情痴，当以鸢飞鱼跃化之。

※译文

说话言辞不清或喋喋不休，都是一般说话的病态，以莺歌燕语般的悦耳之声去治疗此病。心中难以割舍或有所忘却，都是为情痴迷的表现，要以鹰击长空、鱼翔浅底的气势来化解。

※评注

对症下药，才能药到病除，如果有病乱投医，乱用药的话，只能使病情更为严重。有人说话吞吞吐吐，就让他多听一些委婉悦耳的声音，从而使其认识到自己的差距所在，以便激励自己努力矫正。有人对往事难以割舍忘怀，每天显得心力交瘁，此时就需要让他到轻松的环境中放松一下身心，才能解除烦恼。

问消息于蓍龟，疑团空结；

祈福祉于奥灶，奢想徒劳。

※译文

想要占卜未来的吉凶祸福，只会使心底空结疑团；如想向鬼神祈求福祉，只会白白浪费时间。

※评注

心地善良，那么所遇百事便会相安无事。古人认为行善积德的人是吉祥之人，他们不会遇到任何困难，就连世间的凶神恶煞也伤害不了他们。《易经》中认为：如果人们想要趋吉避凶，最好的方法是做善事，远离邪恶，但现在许多人却向天乞求福分的降临，真是大错特错了。

谦，美德也，过谦者怀诈；

默，懿行也，过默者藏奸。

※译文

谦虚是一种美德，但过于谦虚的人往往心怀狡诈；沉默是美好的品行，但过于沉默的人居心叵测。

※评注

谦虚但不注重礼节，所损失的必少不了。如果能够在“礼”字上多下一些功夫，不但有谦虚这一美德，还能够平易近人，恭敬和蔼，这样的人才会没有过失和缺陷。凶猛的鹰站立时就好似睡着了一样，残忍的老虎行走时就好像得病了一样，其实这只是表面的姿态，在其背后隐藏的是置人于死地的手段。世上的奸恶之辈多是如此形态，我们不可不认真辨别呀！

直不犯祸，和不害义。

※译文

正直不会招惹祸患，谦和不会损害道义。

※评注

正直之人秉公办事，不徇私情，替受委屈的人平冤昭雪，让有罪的人得到法律应有的制裁，所做之事无愧于自己的天地良心，受到了世人的尊重与拥护，又哪里来的祸患呢？古语云：“其身正，不令而行；其身不正，虽令不从。”如果想成为他人学习的榜样，首先自己必须正直地生活，正直地走路，这样才能去教导、带动他人。

为人谦逊和善，是一个人雄伟气度的外在表现。拥有了这种胸襟和气度，即使面对敌人也不吝赞美之辞，并且在行为上予以宽大。当报复的机会来临时，这种胸襟最见精彩。它并不规避可施报复的情况，而是善加运用，去消除矛盾，化解仇恨，这些行为宣扬的正是人间大道，又岂会损害道义？

圆融者无诡随之态，精细者无苛察之心，

方正者无乖拂之失，沉默者无阴险之术，

诚笃者无椎鲁之累，光明者无浅露之病，

劲直者无径情之偏，执持者无拘泥之迹，

敏炼者无轻浮之状。

※译文

圆滑融通的人没有诡诈的神态，精明细心的人没有苛刻审查的心愿，正直端正的人没有乖戾忤逆的缺陷，沉默寡言的人没有阴险狡诈的心术，诚信笃行的人没有无能的牵累，正大光明的人没有肤浅的缺点，刚直的人没有性情上的偏颇，果断干练的人没有拘泥的毛病，聪敏练达的人没有轻浮的形态。

※评注

每个人都有自己的长处，长处利用不好就可能成为短处；每个人也都有自己的短处，短处能够及时得以改正，也能成为长处。每个人都不可能样样精通，即使有一技之长，也绝不会是完美的，必定在长处中也潜藏着一些弊病，如能矫正长处中的弊病，才可称得上全才。

才不足则多谋，识不足则多事，

威不足则多怒，信不足则多言，

勇不足则多劳，明不足则多察，

理不足则多辩，情不足则多仪。

※译文

才能不足的人计谋多，缺少见识的人爱惹是生非，威信不足的人容易动怒，信义不足的人容易多言，胆量不足的人容易多劳，智慧不足的人容易多体察，道理不足的人容易多辩，情分不足的人容易多礼节。

※评注

哪一方面的才能不足，就会显露哪一方面的外在缺陷。缺少见识的人在不明事理的情况下易妄下结论，所以经常惹出一些事端。过于胆怯的人因做事瞻前顾后，不敢果断从事，经常错失良机，付出一些徒劳的努力。智谋不足的人经常疑神疑鬼，对任何事情都想寻根问底，生怕属下有不忠于自己的，所以这类人往往会失去人心，陷入孤立无援的境地。

私恩煦感，仁之贼也；

直往轻担，义之贼也；

足恭伪态，礼之贼也；

苛察歧疑，智之贼也；

苟约固守，信之贼也。

※译文

恩惠施予个人，是对仁的伤害；轻率行事而又缺少责任，这是对义的伤害；伪装成恭敬的姿态，这是对礼的伤害；细察而多疑，这是对智的危害；不能坚守自己的诺言，这是对信的伤害。

※评注

古代君子都以三纲五常来约束自己的行为。如果做些损公肥私的事，就等于违背了“仁”字的要求；如果推卸自己理应肩负的责任，就等于违背了“义”的要求；如果对人阳奉阴违，表面一套，背后一套的话，就算是违背了“礼”的要求；如果事必躬亲，疑心过重，就等于违背

了“智”的要求；如果背信弃义，失信于人，就等于违背了“信”的要求。

有杀之为仁，生之不为仁者。

有取之为义，与之为不义者。

有卑之为礼，尊之为非礼者。

有不知为智，知之为不智者。

有违言为信，践言为非信者。

※译文

有为成仁而牺牲的，那些苟活的就是不仁之人。有以自取为义的人，那些给予就成为不义之事了。有以卑下为礼的人，那些位尊者就成为背礼的人了。有以不知为智的人，那知就成了不智的人。有以违背约定为信的人，那些付诸实践的就成了不信之人。

※评注

如果以传统的义理来权衡事物的轻重大小，事物之间的区别并不是那么明显，界限也不太清晰，可能稍有行动，就会转向反面。有的人以鄙贱为礼，在他的眼中，尊崇就成了非礼的行为；有的人以不知为智，那在他的眼中，知晓之人就成了糊涂人。其实，这些错误的看法多是妇人之仁，匹夫之义，拘谨之礼，穿凿之智，小人之信。权衡义理的真正标准是要以天下众人的认识为准绳，又岂能被狭隘片面的认识所左右？

愚忠愚孝，实能维天地纲常，

惜不遇圣人裁成，未尝入室；

大诈大奸，偏会建世间功业，

倘非有英主驾驭，终必跳梁。

※译文

愚忠愚孝真能维系天地间的伦常吗？可惜没有圣人栽培，不能够登堂入室；狡猾奸诈之徒，偏能建立世间的大功业，若不是有英明君主的指导，他们必将成为跳梁小丑。

※评注

良禽择木而栖，贤臣择主而侍。如果发现自己所辅佐之人将来不足以成事，与其誓死效忠，留下愚忠之名，不如另投明主，施展自己的才华。一山还比一山高，能人背后有能人。有些小人虽然能逞一时之快，但关键还要看他背后的主人，因为他的一举一动，其实都是按照主人的意图去做的。如果离开了主人的指挥，这些小人的才能也就难以施展。

知其不可为而遂委心任之者，达人智士之见也；

知其不可为而犹竭力图之者，忠臣孝子之心也。

※译文

知道事情做不成就听天由命，听之任之，这是聪明人的做法；知道事情做不成还要竭尽全力去做，这是忠臣孝子的行为。

※评注

聪明的人不会浪费时间，更不会付出无谓的牺牲，当事情无可挽回或是达不到目的时，他们会果断地放弃。当一条路行不通时，他们会另辟蹊径，绝不会一直走到天黑。有些人却正好相反，明知所行之路是条死胡同，还要继续走下去，真可谓不到黄河不死心，不撞南墙不回头！

小人只怕他有才，有才以济之，流害无穷；

君子只怕他无才，无才以行之，虽贤何补！

※译文

只怕小人有才能，有才能相助的小人其危害更大，后患无穷；只怕君子无才能，无才而处事，即使贤德又有什么益处呢？

※评注

最怕小人有才能，是因为才能更容易帮助小人为非作歹，对他人带来更大的伤害，对社会带来更严重的损失。怕君子无才，是因为君子虽然贤惠，但无才也就注定他们对世事也不能有所帮助。

摄生（附）

慎风寒，节饮食，是从吾身上却病法；

寡嗜欲，戒烦恼，是从吾心上却病法。

※译文

小心风寒，节制饮食，这是从自己的身体上驱除疾病的方法；清心寡欲，戒除烦恼，这是从自己的内心上消除疾病的方法。

※评注

养生以养心为主，而养心的关键在于凝神静气，而后才能够放松身心。如果每天都沉浸于繁杂的事物中，搅得自己魂不守舍，心力交瘁，势必会多灾多病。如果心无杂念，安然自在，没有丝毫的杂思妄念，才会神清气爽，气与神合，心清性明。

少思虑以养心气，寡色欲以养肾气，

勿妄动以养骨气，戒嗔怒以养肝气，

薄滋味以养胃气，省言语以养神气，

多读书以养胆气，顺时令以养元气。

※译文

减少思虑来调养心气，减少性欲来调养肾气；不轻举妄动以调养骨气，戒掉嗔怒以调节肝气；饮食素淡以调节胃气，少些言语以调节神气；多读书籍以培养胆气，顺应时令以调节元气。

※评注

一般人当元气兴盛之时，血肉之躯便会显得十分健壮，即使有外部的邪气侵扰，也会被其压制抵消。以上所说的人体“八气”各有养生之

法，如果一气遭侵袭，便会气气受损，所以必须要各方兼顾。

忧愁则气结，忿怒则气逆，恐惧则气陷，

拘迫则气郁，急遽则气耗。

※译文

忧愁会使人心气郁结，愤怒会使人气血倒流，恐惧会使人心气低沉，拘谨会使人心气郁闷，急速会使人心气耗尽。

※评注

有的人整天愁眉不展，心事重重，这样的人容易心气郁结而多疾病，《红楼梦》中的林黛玉便属于此类人；有的人性情暴躁，极易动怒，所谓气大伤身，而且还容易招来仇敌，《三国演义》中的张飞就属于此类人；有的人做事优柔寡断，遇事不知该从何下手，于是心中积虑成疾，韩信之死，不可谓与这一方面的性格无关。

行欲徐而稳，立欲定而恭，

坐欲端而正，声欲低而和。

※译文

行动要慢而稳重，站立要坚定而恭敬，坐姿要端庄平直，声音要委婉平和。

※评注

善养气的人，习惯于动中习静，使身体常处于太和元气中，时间长了定会培养出圣贤的气象来，此处讲到的就是动中习静。俗话说，坐有坐相，站有站相。如果站立时摇摇晃晃，坐下时蜷缩或是歪斜，都证明此人定力不够，这对身体的健康有颇多危害。

心神欲静，骨力欲动。

胸怀欲开，筋骸欲硬。

脊梁欲直，肠胃欲净。

舌端欲卷，脚跟欲定。

耳目欲清，精魂欲正。

※译文

心神要宁静，骨骼体质要灵活。胸怀要开阔，筋骨要硬朗。脊梁要挺直，肠胃要干净。舌尖要卷起，脚跟要稳定。耳目要清楚，精神要端正。

※评注

心神平定祥和，恬静淡然，身体也会轻松舒畅。胸怀坦荡无私，志向高远恢宏，身体便会健壮硬朗。行走时昂首挺胸，神采飞扬，才显得精神饱满。走路脚踏实地，步步留声，才能证明步伐稳当，身体健康。耳聪目明，才显得精明伶俐，处事才能端正。

多静坐以收心，寡酒色以清心，去嗜欲以养心，

诵古训以警心，悟至理以明心。

※译文

时常静坐便能够收敛内心，少沾酒色便能够心境清明，除去嗜好欲望便能够培植身心，品味古人遗训便能够警示自心，洞晓事理便能够心底明白。

※评注

时常静坐，反思一天的所作所为，便会使我们心底的欲望少一些，以收敛那些不切实际的追求。远离酒色财气，戒掉嗜好欲望，便是斩断了侵扰身心的孽根，从而让身心变得更加清明专注。用古人的千古良训时常提醒自己，以修身养性，对不明白的道理要追求探索，能够让自己洞晓事理。

宠辱不惊，肝木自宁。

动静以敬，心火自定。

饮食有节，脾土不洩。

调息寡言，肺金自全。

恬淡寡欲，肾水自足。

※译文

遇到恩宠或受辱都不惊慌，则肝宁。行动或是静坐都能够保持恭敬的心态，就会使心火安宁。饮食有节制就会使脾胃少生病。调气养神少说话对肺有莫大的益处。淡泊少气就会使肾水充足。

※评注

看到美味佳肴便狼吞虎咽，没有节制，遇到粗茶淡饭便难以入口，甚至饿着肚皮也不过问，这种饮食恶习对身体有百害而无一利。清心寡欲，淡泊宁静，外在的表现是志趣高雅，内在修为便是培养身心，这种做法可益寿延年。

道生于安静，德生于卑退，

福生于清俭，命生于和畅。

※译文

道是从安静中修得的，德是从卑微谦让中得来的，福是从清贫廉洁中得来的，命是在和谐顺畅中保全的。

※评注

参禅悟道要从安静做起，首先要做到心静，心静才能性明，性明才能悟透蕴藏于万事万物中的玄机与奥秘。良好的道德品质是从忍让、低贱中培养成的，只有品尝到了生活的苦难和谦让后所获得的尊敬，才会明白道德所换来的珍贵回报。福分是在清贫节俭中赢得的，体会到了贫苦的生活，才会激励自己去追求幸福，才会珍惜来之不易的幸福生活。

天地不可一日无和气，

人心不可一日无喜神。

※译文

天地不可一日无太和元气，人心不可一日无欢喜情绪。

※评注

人如果时常和颜悦色，心气就会恬静自然，五脏也会相安无事。在古书中，曾看到过这样一个故事：一位老人年过百岁，有人问他长寿之法。老人答道："我只是一个乡野村夫，什么道理也不懂，一生只求快乐高兴，从不知道忧愁烦恼。"由此看来，拥有一个快乐的心态才是养生的要诀呀！如果每天能够生活得快快乐乐、祥和安定，疾病又从何而来呢？

拙字可以寡过，缓字可以免悔，退字可以远祸，

苟字可以养气，静字可以益寿。

※译文

"拙"字可以使人少犯过错，"缓"字可以使人免去事后的悔恨，"退"字可以使人远离祸患，"苟"字可以使人培植福泽，"静"字可以使人延年益寿。

※评注

做事不急功近利，深思熟虑之后再行动，这样便会避免更多的挫折，减少更多的悔恨。退让忍耐并不代表懦弱无能，而是一种智者的选择，这是在以小的损失弥补更大的损失，仔细盘算后，还是收获的多，付出的少。

毋以妄心戕真心，勿以客气伤元气。

※译文

不要让虚妄之心残害了自己的本心，不要让外在因素伤害了自己的元气。

※评注

昨天的喜怒哀乐只不过是划过的颗颗流星，今天的辛勤努力才能孕育出明天含苞欲放的花朵。过去的就让它离我们远去吧，不要再对那些虚无缥缈的东西留恋牵挂。保持一颗真我的本心，为最现实、最切近的理想去奋斗，才是实实在在的生活。

拂意处要遣得过，清苦日要守得过，

非理来要受得过，忿怒时要耐得过，

嗜欲生要忍得过。

※译文

碰到不如意的事时要能排遣，清苦的日子能够守得住，无道理的事能够忍受得住，愤怒之时要忍耐得住，欲望产生时要及时克制住。

※评注

无缘无故遭到别人的无理对待，其中必有缘由，且不可轻易动怒。所谓小不忍则乱大谋，如果连小的屈辱都不能忍受，则必会有招致祸患的一天。众口铄金，积毁销骨。他人的流言蜚语确实对人伤害很大，但不要忘了清者自清，浊者自浊，只要自己清白无瑕，就不用担心他人的诽谤与污辱。

言语知节，则愆尤少；

举动知节，则悔吝少；

爱慕知节，则营求少；

欢乐知节，则祸败少；

饮食知节，则疾病少。

※译文

说话知道节制就能少得罪人，举动知道节制就能少些悔恨，爱慕知道节制就会少些欲望，欢乐知道节制就会少些祸患，饮食知道节制就会少些疾病。

※评注

病从口入，祸从口出。说话没有忌讳，胸中藏不下言辞，有什么就说什么，必然会因言及他人的短处而得罪人。对好的事物有爱慕或敬仰之心是很自然的，如果过于溺爱，甚至沉迷其中不能自拔，就会在心底萌生贪念欲望，歪曲了心性。快乐是生活中的基本色调之一，但它并不代表全部，如果只知享受安逸的生活，就很可能会乐极生悲，遭到生活无情地打击。

人知言语足以彰吾德，而不知慎言语乃所以养吾德；

人知饮食足以益吾身，而不知节饮食乃所以养吾身。

※译文

人都知道说话可以显示自己的德行，但不知道谨慎的言语可以培养自己的品德。人都知道饮食可以有益于生命，但不知道节制饮食可以养生。

※评注

事物都具有两面性，同一事物既有好的方面，又有坏的方面。较强的语言表达能力固然能够博得更多人的青睐，可要是无所顾忌地夸夸其谈，不分场合、对象地胡乱发言，也必会造成一些人的厌恶或嫉妒。每个人都知道饮食是维系生命的根本，却忽视了没有节制的暴饮暴食也会危害健康，甚至威胁生命。

闹时炼心，静时养心，坐时守心，

行时验心，言时省心，动时制心。

※译文

热闹时要锻炼心境，安静时要培养身心，静坐时要守护身心，行动时要检验内心，言语时要反省内心，行动时要控制内心。

※评注

在安静的场合锻炼自己的心境，一般人都可以做到，能够在热闹的场合依然安养身心，才称得上真正修行高深的人。如想检验一个人在某方面是否达到要求，关键得将其放在合适的场合、地点和时间去考查。行动时谨慎小心；公众场合说话有理有据，谈吐文雅；空闲时不显寂寞难耐，而能培养闲情逸致，这才是真正有修为的人。

荣枯倚伏，寸田自开惠逆，何须历问塞翁；

修短参差，四体自造彭殇，似难专咎司命。

※译文

荣枯相互依存，心田开合一切由己，顺逆听天由命，何必再问边塞的老翁？长短参差不齐，身体决定了寿命的长短，一切都是由自然而定，何必去责怪他人呢？

※评注

“寸田”俗称丹田。“彭殇”指的是古代祝融氏的后人陆终氏的第三子，后建国于彭地，其后子孙便以国为姓。传说中彭祖寿命极长，所以后人多以其来形容长寿者。

节欲以驱二竖，修身以屈三彭，

安贫以听五鬼，息机以弭六贼。

※译文

节制欲望以保持身体健康，修身养性以保持良好的心境与品质，安贫乐道以保持人生的顺利，摒除心机防止六贼招惹祸患。

※评注

“竖”是古时对人的蔑称、贱称，此处指不好的人或物，对身体而言也就是疾病。“三彭”是道家用语，指的是三尸。传说中三尸姓彭，常居人身中，伺察功罪。“五鬼”比喻不顺利的事。韩愈的《送穷文》中把“智穷”“学穷”“文穷”“命穷”“交穷”称为“五鬼”。“六贼”指眼、耳、鼻、舌、身、意。

衰后罪孽，都是盛时作的；

老来疾病，都是壮年招的。

※译文

衰败后遭受的罪孽，都是因强盛时不知修持而积累来的；年老后的体弱多病，都是因年轻时不知养生而落下的。

※评注

什么样的结果都是我们一手造成的，怨不得别人，怪就怪我们不相信古人所说的“天道好还”的道理，也就是所谓的种瓜得瓜，种豆得豆。今天我们所遭遇的磨难，都是前生注定的。老年后疾病缠身，都是因为我们年轻时不注意锻炼身体导致的。

败德之事非一，而酗酒者德必败；

伤生之事非一，而好色者生必伤。

※译文

败坏德行的事有很多，但酗酒必定败德；伤害生命的事也有很多，但好色之徒必定伤身。

※评注

酒色之类的东西，只会使人志气昏耗，伤害性命，败坏德行。如每天沉迷于酒色之中，醉生梦死，不知所终，又有何快乐可言呢？只有那些清心寡欲的人才会气性平和，心宽体胖，感受到生活中的乐趣。

木有根则荣，根坏则枯；

鱼有水则活，水涸则死；

灯有膏则明，膏尽则灭；

人有真精，保之则寿，戕之则夭。

※译文

树木有根就能繁荣，根坏死就会枯竭而亡；鱼有水才能活下去，水干涸了就会死去；灯有油才会光亮下去，油尽便会熄灭；人有精神才能够保持生命的长寿，伤害到精神就会夭折。

※评注

在寒冷的冬天看到一丝温暖的阳光时，便会使人生气勃发；在酷热的盛夏，吹来一丝阴凉的清风，便会让人精神振奋。人就如同这草木的繁盛与凋零一样，如果在一个健康的环境中成长，不近声色，精神就会显得饱满充盈；如果每天被酒色财气所环绕，势必会精神疲惫，戕害身心和性命。

敦品类

欲做精金美玉的人品，定从烈火中锻来；

思立揭地掀天的事功，须向薄冰上履过。

※译文

想要修得精金美玉般的人品，一定要从烈火中锻造得来；想要成就惊天动地的伟业，一定要如履薄冰般地行事。

※评注

没有春的耕耘，就没有秋的收获；没有冬的孕育，就没有春的复苏。一个人要想铸就金玉般的完美性情，就要经得起烈火的考验，正所谓真金不怕火炼，经烈火考验之后，才能证明我们的品德是高是低。同样的道理，想要成就丰功伟绩，有志向却无行动，这无异于空中楼阁，永远不能实现，只有付诸行动，脚踏实地去做，才会使理想成为现实。

人以品为重，若有一点卑污之心，便非顶天立地汉子；

品以行为主，若有一件愧怍之事，即非泰山北斗品格。

※译文

人要以品行为重，如果有一点卑贱污秽的心思，便不能称之为顶天立地的大丈夫。品德要以实行为主，如果有一件愧对良心的事，就不能铸就泰山北斗般的高尚品格。

※评注

一着不慎，满盘皆输。人生中有许多事常常因为一个微不足道的细节或是小的疏忽，就破坏了事情的整个进程。人到晚年，或是马上就要离开官场生涯了，本以为可以成就一世英名，没想到会因此刻的一时糊涂而以权谋私，从而使一生的功名毁于一旦，岂不可悲？

人争求荣，就其求之之时，已极人间之辱；

人争恃宠，就其恃之之时，已极人间之贱。

※译文

世人都争相追求荣华富贵，就在他追求之时，已经受尽了人间的许多耻辱。世人都争相追求宠爱与敬仰，但在他们得到宠爱与敬仰时，已经沦落成了世间的卑贱之人。

※评注

世上人都知道趋炎附势，攀附权贵，追求的只是个人利益，从不过问自己的行为是好是坏。等到事情大白天下后，却使声名，甚至自己的性命都搭了进去，真是可怜呀！即使幸运地逃脱了，也只能是遗臭万年。行事不辨善恶，看不破人情，只知奔走妄行，即使得到了想要的，但等省悟后才明白，在追逐的过程中我们失去了更多。

丈夫之高华，只在于道德气节；

鄙夫之炫耀，但求诸服饰起居。

※译文

大丈夫的高贵品德，重在自己的功名气节；平庸的世俗之人炫耀自夸，表现的只是衣食住行的华美。

※评注

人比人得亡，货比货得扔。但比较又分高尚的比与庸俗的比，圣贤君子与人比的是品德才能，他们通过比较来取人之长，补己之短。庸俗小人比的是华美的衣食住所和钱财名位，虽然让人的外在感官享受颇多，但因内在的无知和品德低下，最终也只能碌碌无为、行尸走肉般地过其一生。

阿谀取容，男子耻为妾妇之道；

本真不凿，大人不失赤子之心。

※译文

阿谀奉承以取悦他人，男子汉是耻于做这种妇人之事的；真正的大丈夫是不失纯真善良的赤子之心的。

※评注

宁愿为小人所妒忌诋毁，也不愿为小人所奉承取悦；宁肯为君子所责备，也不愿让君子包容自己。地位尊贵而别人奉承自己，其实他们奉承的是我们的权势与财富；我贫贱而受人欺侮，他们欺侮的是我们贫穷低贱。他们原本奉承的就不是我，我又有什么值得高兴的呢？所以说，夸大其辞的奉承话是听不得的，真正的君子对奉承话敬而远之，更不会向他人献媚以歪曲自己的志向。

君子之事上也，必忠以敬，其接下也，必谦以和。

小人之事上也，必谄以媚；其待下也，必傲以忽。

※译文

君子对待比自己强的人忠心而恭敬，对待不如自己的人谦虚而和气。小人对待比自己强的人溜须拍马，对待不如自己的人傲慢又轻视。

※评注

对于强于自己的人，有君子之风的人怀着敬仰的心情向其学习，而小人则是谄媚阿谀或是嫉妒诽谤；对于不如自己的人，有君子之风的人会谦逊而温和地给予教导，而小人则是摆出一副趾高气扬的姿态，在人前卖弄显耀，自觉很威风，其实在智者眼中却显得那么无知可笑。

立朝不是好舍人，自居家不是好处士；

平素不是好处士，由小时不是好学生。

※译文

在朝廷中不能做个好官员，在乡里也不会是个品德高尚的人；日常生活中没有好的德行，小时候定不会是个好学生。

※评注

了解一个人可由小到大，也可由粗到细。如果一个人在朝中不能清正为官，而是仗势凌人，鱼肉百姓，这样的人在乡里一定不会拥有什么好名声。才能学问是道德修养高低的基础，如果一个人在日常生活中肆意妄为，危害一方，就可推断此人小时候绝不会是个遵守纪律的好学生。

做秀才如处子，要怕人；

既入仕如媳妇，要养人；

归林下如阿婆，要教人。

※译文

读书求知的人要像闺门不出的小姐一样谨慎待人；为官从政要像媳妇爱子女一样爱护百姓；归隐山林要像慈祥的老太婆一样身负育人的重担。

※评注

在家如能行善积德，便可以感化乡里，风行郡县，感化扶正无数后人，可说比士人强上百倍。所以圣贤君子倡导发扬善行，主持风俗。如果个人只知正身率物，恬静自守，那就比不上圣贤之人了。为官从政要为百姓做主谋福利，如果得势后便横行乡里，恃强凌弱，必会招致百姓的怨恨与反对，最终将身败名裂。士大夫喜欢听风俗不好的言论，这样他们便可宣扬自己所坚持的风俗，归隐山林、与世隔绝的那些隐逸高人就属此类，他们讲风俗时从自己身上说起，认为自己便是纠正世风日下的最好人选。

贫贱时，眼中不着富贵，他日得志必不骄；

富贵时，意中不忘贫贱，一旦退休必不怨。

※译文

贫穷低贱的时候能够不把富贵放在眼里，他日得志后必定不会骄横自满；富贵的时候心中不忘贫贱时的境遇，一旦退休后必定没有怨言。

※评注

身处贫困中的人，虽然渴望富贵，但他们并不会为了过上幸福的生活而向他人摇尾乞怜，不顾自己的尊严与荣辱。如果有朝一日，这样的人拥有了富贵，也定不会忘记曾经所经历的苦难，对有恩于自己的人，必会以博爱的胸怀与他们分享富贵。哪怕富贵来去匆匆，他们也心满意足了，因为他们在乎的不是天长地久，而是曾经拥有。

贵人之前莫言贱，彼将谓我求其荐；

富人之前莫言贫，彼将谓我求其怜。

※译文

在高贵之人面前不要说自己地位卑贱，否则他会认为我们在求他举荐；在富有之人面前不要说自己贫穷，否则他会说我们在乞求他们的可怜。

※评注

有权势有地位的人，对不如自己的人多会有一种瞧不起的感觉。每当那些地位低下、生活贫穷的人出现在其面前时，便以为是来寻求帮助的，于是经常摆出一副高高在上的姿态。正因如此，才无意中伤害了不少仁人志士的感情，错怪了他们。所以，在无意寻求帮助的时候，还是少与那些富贵之人来往，即使对方不是那种仗势欺人的人，别人也多会这么认为。

小人专望人恩，受过辄忘。

君子不轻受人恩，受则必报。

※译文

小人专门希望得到他人的恩惠，得到后便忘得一干二净。君子不轻

易接受他人的恩惠，得到后必会报答。

※评注

小人多有着唯利是图、贪得无厌的本性，对于他人的恩惠，不管是卑躬屈膝，还是耍阴谋手段，都想极力获得。因为他们的目的只是为了个人私利，当满足自己的需要后便会过河拆桥、卸磨杀驴，把有恩于自己的人抛到脑后。君子则正好相反，对于他人的恩惠一般不轻易接受，因为他们明白受人之恩定当涌泉相报的道理。他们受他人之恩就等于欠下了一份人情，如不报答便会寝食难安。

处众以和，贵有强毅不可夺之力；

持己以正，贵有圆通不固执之权。

※译文

与众人相处要以和为贵，关键在于有坚定不移的意志力；对待自己要公正严明，贵在有灵活处事、变通不拘泥的能力。

※评注

外柔内刚，与他人交往能够以和为贵，就会建立良好的人际关系。身处世俗中而不流于时弊，洁身自好而不被外物所扰，此皆君子坚毅性情的表现。处事最忌墨守成规、照抄照搬，如果不懂得变通掌握，灵活运用解决问题的方法，就会被传统束缚手脚，难有创新意识和大胆的作为。

使人有面前之誉，不若使人无背后之毁；

使人有乍处之欢，不若使人无久处之厌。

※译文

在他人面前求得赞誉，不如让别人在背后不说我们的坏话；与人相处能使人获得短暂快乐，不如在与人相处长久时不使对方心生厌恶之情。

※评注

乍变不为小人所悦，久习不为君子所厌，如此才能体现一个人的真正品质。为了博得他人的赞美而曲意奉承，不如自己谨守操行，不让他人抓住我们违背道德的把柄。与其寻求精神或肉体上的一时快乐，不如在与众人相处时保持长久而和谐的人际关系。

媚若九尾狐，巧如百舌鸟，哀哉羞此七尺之躯；

暴同三足虎，毒比两头蛇，惜乎坏尔方寸之地。

※译文

献媚如同九尾狐，会说话如同百舌鸟，可悲呀！竟这样让七尺之躯蒙受耻辱。残暴如同凶恶的老虎，残毒如同两头蛇，可惜呀！人们的良心变坏了。

※评注

对一个身处领导地位的人来说，最大的危险之一就是他的属下都是一些唯唯诺诺的庸人。精明的领导人需要他周围有一批敢于发表不同意见的人。他必须善于洞察那些卑躬屈膝、专事奉承的人。要明白哪些人是在为自己真心实意地出谋划策，哪些人是在为个人利益而围着自己溜须拍马。如果忠奸不辨、好坏不分的话，必会有听进谗言而做出错误决定的时候。

到处伛偻，笑伊首何仇于天？何亲于地？

终朝筹算，问尔心何轻于命，何重于财？

※译文

到处卑躬屈膝地生活，可笑的是，你的头为什么于天有仇、与地有恩而抬不起来呢？整天玩弄阴谋手段，扪心自问，为什么会如此轻视生命而看重钱财呢？

※评注

生前枉费心千万，死后空持手一双。许多人都是在生命的弥留之际才看透生命真谛的。钱财乃是身外物，纵使一生积上千百万，身死之后也是分文带不走的。如能早日看透这些，我们便会让身心少受一些世事的磨难与煎熬，多享受一些生活的快乐与温馨。

富儿因求宦倾赀，污吏以黩货失职。

※译文

富家子弟常常因为谋求官位而倾家荡产，贪官污吏常常因为贪财失职而身败名裂。

※评注

开始的时候总嫌自己贫困无助，于是便极力追逐，虽然白手起家，振兴了家业，但最后又因为无厌的索取而丧失了一切。原因很简单，就是因为自己那颗难以满足的贪心。只知得寸进尺，不懂适可而止，早晚有一天会赔了夫人又折兵。

亲兄弟折箸，璧合翻作瓜分；

士大夫爱钱，书香化为铜臭。

※译文

亲兄弟不和，家产就会被瓜分；士大夫追逐钱财，就会使书香味变成铜臭味。

※评注

“打仗亲兄弟，上阵父子兵。”兄弟不和，小则瓜分家产，形同陌路，大则兵戎相见，家破人亡。只有兄弟齐心协力，才能使家道兴盛，共创一番事业。“书中自有黄金屋，书中自有颜如玉，书中自有口中粟。”才能学问都要在读书求知中得来，如果醉心于钱财利禄，丢弃书本的化育，即使偶有所得，也不能保持长久。

士大夫当为子孙造福，不当为子孙求福。

谨家规、崇俭朴、教耕读、积阴德，此造福也。

广田宅、结姻援、争什一、鬻功名，此求福也。

造福者澹而长，求福者浓而短。

※译文

士大夫应当为子孙造福，不应当为子孙求福。严谨家风家规，崇尚节约俭朴，教育耕田读书，广积阴德，这就是造福。广置田地宅院，暗中拉拢关系，争名夺利，买卖功名，这就是求福。造福可以使子孙平淡而长久，求福则使子孙疲惫又短暂。

※评注

为子孙后代广积田产与钱财，而不教子孙勤习德业，如何使家业保持长久？子孙后代总有坐吃山空的一天。唯有教子孙持家之法，比如勤俭节约、行善积德，才能使家业长盛不衰。这就如腰缠万贯不如一技在手的道理一样，只用不得，终将一无所有，一技在手则可即用即得。

士大夫当为此生惜名，不当为此生市名。

敦诗书，尚气节，慎取与，谨威仪，此惜名也。

竞标榜，邀权贵，务矫激，习模棱，此市名也。

惜名者静而休，市名者躁而拙。

士大夫当为一家用财，不当为一家伤财。

济宗党，广束修，救荒歉，助义举，此用财也。

靡苑囿，教歌舞，奢燕会，聚宝玩，此伤财也。

用财者，损而盈，伤财者，满而覆。

※译文

士大夫当珍惜自己一生的名誉，此生不该沽名钓誉。研读诗书，推

崇气节，谨慎取舍，严肃威仪，这就是珍惜名誉。标新立异，攀龙附凤，公众场合哗众取宠，习惯于模棱两可、是非不分，这就是购买名誉。珍惜名誉的人清静无为，追逐名利的人浮躁笨拙。士大夫应正当使用自己的钱财，而不是随意地浪费。

救济乡邻，宣扬教育，赈济灾荒，扶助义举，这才是正当的用财。广置田产园艺，沉迷歌舞，积聚珍宝，这就是浪费钱财。正当用钱的人花了钱但收益颇丰，浪费钱财的人虽然花费了很多，但终将一无所有。

※评注

士大夫惜节爱惜名誉，不做损害自己名誉、毁坏自己人格的事情。而是研读诗书，谨慎取舍，言行一致，威严而又庄重；他们善用钱财来救世济俗，广结良缘而不敛财积富，纵财而专为满足个人欲望。延伸到现今来看，一个正直的人会谨言慎行，爱惜自己的声名却不做沽名钓誉之事；他勤劳节俭，节制欲望却肯于舍弃财物来有益他人，有助社会，士大夫之风犹存。

士大夫当为天下养身，不当为天下惜身。

省嗜欲，减思虑，戒忿怒，节饮食，此养身也。

规利害，避劳怨，营窟宅，守妻子，此惜身也。

养身者，啬而大；惜身者，膻而细。

※译文

士大夫应为担当天下大任而修养身心，不应只是为了个人私利而珍惜身心。除去嗜好欲望，减少思虑，戒掉愤怒成怨恨，节制饮食，这就是修身养性。规避利害仇怨，营造住宅房舍，守在妻儿身边，这便是因私利惜身。善于修养身心的人，不胡乱花费但又显大方；不懂惜身的人则既庸俗又琐碎。

※评注

爱惜身体的同时也要注重有所作为，有些人表面上也好似在修养身

心，但在无意中却将自己置身于无用的境地。原因就是他们只在个人利益的圈子里旋转，而忽略了公众的利益，甚至损公肥私，侵害公众的利益，这样的人对社会有害无益。只局限于自己的天地中，容易使人迷失本性、不辨是非，做事独断专行，很难集思众议。只有冲破牢笼、思齐内省，明白何事当为、何事当禁，才可被称为有益于社会之人。

处事类

处难处之事愈宜宽，处难处之人愈宜厚，

处至急之事愈宜缓，处至大之事愈宜平，

处疑难之际愈宜无意。

※译文

处理难办的事情时应心胸开阔，与难以相处之人在一起时应淳厚朴实，处理亟待解决的问题时应轻舒缓慢，处理重大事情时应平和，处理疑难问题时应胸无成见，心有所持。

※评注

成就大事，克服困难，宜缓不宜急，需要默默留意，一点一滴去积累，时间长了才能见到成效。天下所有的事情，都是有理有势的，理要顺势而为，才能够自然顺心。如果势与理不合，就要徐徐而行，见机行事。如果急于求成，很可能偷鸡不成反蚀把米。天下大事，关键在于紧要处的那一时刻，只要留心用力，伺机而动，主要细节能够看得明，守得定，不失轻重之衡，便可成事。如果处处兼顾，时时关注，很可能会顾此失彼，因小失大。

君子做事，都带着疑问的态度，生怕出了差错，只有等到胸有成竹的时候才会采取行动。即使偶有失败，也会被世人归于命运不济或是事与势不相符，但君子之名不会因此而败亡。小人则不然，见有利可图时便不顾一切地冲上前，即使刀山火海也要闯一闯，明知不可为也要硬着头皮试一试，岂不可悲？

无事时，常照管此心，兢兢然若有事；

有事时，却放下此心，坦坦然若无事。

无事如有事提防，才可弭意外之变；

有事如无事镇定，方可消局中之危。

※译文

空闲的时候要谨慎小心如同有事要发生一样，有事的时候能够像无事一样泰然处之。没事的时候要提防有事发生，这样能防止意外的变故。有事的时候就像没事一样镇定，这样才能使局势转危为安。

※评注

空闲时不放松警惕，意外事故发生时便能及时应对，而不至于手忙脚乱，这便是以不变应万变。遇事时能保持镇定自若，便可力挽狂澜，缩手缩脚只会错失良机，使事情变得更糟。

当平常之日应小事，宜以应大事之心应之。

盖天理无小，即人事观之，便有一个邪正，

不可忽慢苟简，须审事之邪正以应之方可。

及变故之来处大事，宜以处小事之心处之。

盖人事虽大，自天理观之只有一个是非，

不可惊惶失措，但凭理之是非以处之便得。

※译文

处理日常生活中的小事要像对待大事一样细心。一般来说，天理是没有大小的，就我们来看，却有一个邪与正的区别，且不可疏忽懈怠，认真分辨事情的正邪才能找到应对的办法。等到事故来临时，处理大事时能够以处理小事般的心态对待。一般而言，虽然人事很大，但从天理来看就微不足道了，只有是非之别，不必为此惊慌失措，只凭天理的是非来对待处理就可以辨别清楚了。

※评注

事情不管是大是小，都有遵循的天理。如果能够判定是非，对正确

的果断从事，即使鬼神也不会避讳的。遇到错误的停止脚步，就是千驷万钟也不为之所动。对于事理，能够洞察分明、条理清楚，能看透是中之非，非中之是，辨别出似是之非，似非之是，知道何时何地着手，便定能成大器。凡事如有先见之明，即使遇到困难也能顺利解决，先人一步，便胜过千万人，失去这一步，便会满盘皆输。古语有云：多事不如少事，少事不如无事。先哲圣贤讲求炼心之法，遇到大事就如同胸中无事一样，心中无事倒能使一切事情迎刃而解，这便是主静功夫的效果。

缓事宜急干，敏则有功；

急事宜缓办，忙则多错。

※译文

适宜迟些处理的事情应当及时办完，动作快就能提高效率；急事处理起来应当缓慢一些，匆匆忙忙容易出错。

※评注

事情有能够及时办完的就要趁早去做，如果一天天拖延下去，很可能就会错过时机，日后难以完成。事情凡是符合道义的方可去做，但需要的却是宽绰细密的心思，真实忍耐的性情，必须要从头到尾一步步做起，节次有序，缓急有章。如果急于求成，就会因匆忙疏漏，虚矫急迫，反而深受其害。

不自反者，看不出一身病痛；

不耐烦者，做不成一件事业。

※译文

不自我反省的人，是不能看到自身缺点的；没有耐心的人，是不能成就一番事业的。

※评注

今日世人情迷世务，追逐名利，没有一日不处于沉醉状态中。好名

的人迷醉于朝廷官位，好利的人迷醉于世间财富，豪富的人则迷醉于声色车马。怎样才能获得一副清醒之剂，使人服下能够获得清醒呢？唯有自省这副清醒剂才能让我们看透人间的是是非非、功名利禄，除去一身病痛。小不忍则乱大谋，如果有一耐烦心，便可与天下任何人相处，便可成就任何功名事业。

日日行，不怕千万里。常常做，不怕千万事。

※译文

天天走路就不怕有千万里的路途，常常做事就不怕有千万件琐事缠身。

※评注

勤能补拙，熟能生巧。做事如能坚持不懈、渐进二意，便可战胜一切困难。时常从事一项工作，时间久了就成为自然，即使碰到再远的路程也不会为之胆怯。一天到晚忙于事务，即使有再多的琐事也会按部就班地去处理，而不会为之愁眉不展，不知何去何从。

必有容，德乃大；必有忍，事乃济。

※译文

必须要有宽容之心，德业才能宏大；必须要有忍耐之心，才能够把事情做好。

※评注

宽容别人，也宽容自己。宽容，对于别人而言是一次悔过自新的机会，对于自己而言则是提高修养的好时机。人们应该时常听听不同的意见观点，当我们遇到相反意见时，我们应该忍耐、忍耐再忍耐。当自己的意见不被别人接受时，我们完全可以心平气和地保留各自的意见，用不着大吵大闹，态度生硬，甚至伤害别人。

过去事丢得一节是一节。

现在事了得一节是一节。

未来事省得一节是一节。

※译文

过去的事能忘就忘记，现在的事能做多少就做多少，将来的事能不去考虑就不去想。

※评注

“我有一言君记取，世间自取苦人多！”世上有许多人整天烦恼不已，对曾经的过错耿耿于怀，对未来的好坏忧心忡忡，而对眼前的事却不知如何下手，其实这无异于庸人自扰。其实，人生可以浓缩为一句话：前半生不要怕，后半生不要悔。年轻时，就要大胆地开创事业，等到年老后再回头审视时，不要为曾经心生悔恨。后悔过去于事无补，只会增添惆怅，忘记烦恼、珍惜当下，才是最切实的行动。

强不知以为知，此乃大愚；

本无事而生事，是谓薄福。

※译文

本来不知却装作知道，这是最愚蠢的；本来无事却故意惹事，这是要减少福分的。

※评注

“知之为知之，不知为不知。”为学求知来不得半点虚假，如果不懂装懂，不会装会，不但自己得不到真学问，还会贻笑大方。没事找事，惹是生非，必会招致一些祸患，小则伤害身心，重则可能有性命之危，又岂有福分可言？

居处必先精勤，乃能闲暇；

凡事务求停妥，然后逍遥。

※译文

为人处世必须先精于勤奋，而后才能获得闲暇时光；凡事必须处理妥当才能逍遥自在地生活。

※评注

不少人有这样的通病，当无事可做时便心生懈怠，终日显得昏昏沉沉。一旦有事时便手忙脚乱，由于思想上一直处于散乱的状态，使事情难以圆满解决，这不可不多加警惕。凡事欲则立，不欲则废。事前做好准备，遇事时才能妥善处理，使生活轻松愉快。

天下最有受用，是一闲字，闲字要从勤中得来；

天下最讨便宜，是一勤字，勤字要从闲中做出。

※译文

天下最让人受用的是一“闲”字，空闲要从勤奋中得来；天下最讨得便宜的是一“勤”字，勤奋要从空闲中得来。

※评注

人如果产生丝毫的懈怠心理，就会使诸事半途而废。平日处事时心中又难免有些牵挂，从而拖累身心，从什么地方才能求得一点空闲呢？遇事也不可有半点慌乱，如有扰乱，则一出手就会犯错误，想完成一件事必会费尽周折，即使再勤奋也可能无济于事。

自己做事，切须不可迂滞，不可反覆，不可琐碎；

代人做事，极要耐得迂滞，耐得反覆，耐得琐碎。

※译文

自己处理事情切不可拖拖拉拉，颠三倒四，更不可太过琐碎；代人做事要耐得住迟缓拖沓，耐得住反复与零散。

※评注

处事最忌讳的是急躁鲁莽，急躁会使自己首先处于忙乱之中，又哪有时间处理事情呢？所以做事时应沉稳老练，胸有成竹。对自己的事要做到心中有数，及时处理，如果推托敷衍，事情便会越积越多，你最终被琐事缠身。处理他人之事要有忍耐性，能够经得起重复、零乱等枯燥环节的考验，这样才能受人重用，事有所成。

谋人事如己事，而后虑之也审；谋己事如人事，而后见之也明。

※译文

谋划别人的事就像谋划自己的事一样，这样事情便能考虑周全；谋划自己的事就像谋划他人的事一样，这样才能把世事看得透彻。

※评注

当事者迷，旁观者清。人最怕的是在处事中不明事理，胡乱行事，明明解决问题的关键就在眼前，可惜就是把握不住，而旁观者却看得一清二楚。当事者沉迷不醒，即使再聪明的人也会显得糊里糊涂，胆气再大的人也不知从何下手。因为当事者看到的是得失，旁观者看到的为是非，得失更多的是个人私利，是非则是公理所在，正是因为当事者得失之心过重，才会乱了方寸。

无心者公，无我者明。

※译文

没有私心的人处事公平，心中无我的人处事才显光明正大。

※评注

心无牵挂，不系功名利禄，不恋荣华富贵，胸中装的只是顺应天地自然万物的公理，这样的人必会秉公办事，不徇私情。心中不存任何成见，更无一己私利，做事便显光明磊落、公正严明。

置其身于是非之外，而后可以折是非之中；

置其身于利害之外，而后可以观利害之变。

※译文

使自己置身于是非之外，才能客观公正地评判是非；使自己置身于利害之外，才能洞晓利害的变化无常。

※评注

立场不同，看法必然相异。自家丢了东西首先怀疑的是左邻右里，而不是自己家人；评判用人，在不了解对方的情况下多会以貌取人，而不能从品行道德上下功夫；对颁布的法律条文是支持还是反对，多是从对个人的利害关系出发，而不是站在更广泛的民众立场上去客观审视。与自身利害无关的事便能评判得客观公正；不参与是非争斗的人，能看清双方谁是谁非。这所有的一切，都是源于是否把自己置身于是非、利害之中。

在事者，当置身利害之外；

建言者，当设身利害之中。

※译文

当事人应当置身于利害之外，提供建议的人应当置身于利害之中。

※评注

面对切身利害，沉迷其中就会偏执矫揉，歪曲事理，除去利害便能心地坦然，看透得失利弊，公正无私地处事。想让他人采纳自己的意见，就要身处利害之中，明白利在何处，有害于谁，这样便可见机行事，使所提的建议能起到立竿见影的效果。

无事时，戒一偷字；

有事时，戒一乱字。

※译文

没事的时候要禁戒偷窃，有事的时候要禁戒慌乱。

※评注

有涵养的人心思缜密，细致入微，即使有意外事故的发生，也能应对自如，而不会乱了手脚。平时做事粗心大意、丢三落四，证明学问不高、修养不深，往往因疏忽导致诸多过失，甚至出现致命的失误。

将事而能弭，遇事而能救，

既事而能挽，此之谓达权、此之谓才。

未事而知来，始事而要终，

定事而知变，此之谓长虑、此之谓识。

※译文

能消除将要发生的不好的事，遇到不好的事情能够有补救之法，当其发生后能挽救回来，这就叫达权，也就是所说的有才能。事情没发生便能预知，事情开始后便能料到结局，做事懂得其中的变化，这就叫深思熟虑，也就是所说的有见识。

※评注

遇到变故能够应对自如，或是及时补救，或是力挽狂澜，都显示了一个人高超的办事能力，但在智谋与精明方面，还稍有差距。能够未雨绸缪，未卜先知，对隐患事先做好准备，对事情的前因后果有预判能力，这才是更高一层的人才。他们做事更多凭借的是精明的头脑和便捷的方法，而不是一味埋头苦干，坚韧不屈。

提得起，放得下，算得到，

做得完，看得破，撇得开。

※译文

有见识的人做事能拿得起，放得下，猜算得到，做得完整，看得破，撇得开。

※评注

拿得起是一种浩然正气，对理应肩负的责任或困难不寻找理由推托，而是勇敢地面对，这便是大丈夫。放得下是一种解脱，摒除心中的妄念与欲望，放弃遥不可及的梦想，这是智者的选择。事先能猜测到结局，做事时能面面俱到，看得破功名利禄，撇得开荣华富贵，这便是无所不能的圣贤君子。

救已败之事者，如驭临崖之马，休轻策一鞭；

图垂成之功者，如挽上滩之舟，莫少停一棹。

※译文

挽救濒临失败的事，就好比是驾驭走到悬崖边上的马，千万不要轻易挥动皮鞭；要办完即将成功的事，就如同拉沙滩上的船一样，不可少划一桨。

※评注

有些事情表面看似发展到了无可救药的地步，但是还存在着一线生机，可是一些人此时为了补救败局，慌了手脚，总想尽快扭转局势。正是因为急迫地采取行动，才使最后一丝转机化为乌有，使希望变成了绝望。在通向成功的道路上，也有许多人犯下类似的错误，看到胜利就在眼前，便以为十拿九稳，于是心生懈怠、放松警惕，从而使即将到手的成果付之东流。可见，对近在咫尺的东西也不可掉以轻心，只有握到手中的才是有保障的。

以真实肝胆待人，事虽未必成功，日后人必见我之肝胆；

以诈伪心肠处事，人即一时受惑，日后人必见我之心肠。

※译文

用真诚之心待人，虽然不能保证事情的成功，但却让他人看到了我们的真心诚意；用欺诈虚伪的心肠处事，虽然能够使人受一时的迷惑，但事后他人总有见到我们真面目的时候。

※评注

帮助他人，要完全出自真心实意，不要太过计较结果的成败，只要我们尽心尽力，也就问心无愧了。以欺诈之心处事，就算使他人受到一时的蒙蔽，自己得到一时的利益，但终究是昙花一现。受蒙蔽的人总有看清我们本质的时候，等到狐狸尾巴露出来的时候，也就是我们一无所有的时候，甚至是遭受惩罚的时候。

天下无不可化之人，但恐诚心未至；

天下无不可为之事，只怕立志不坚。

※译文

天下没有不能教化的人，关键是看诚心有多少；天下没有做不到的事，关键是看志向有多坚定。

※评注

精诚所至，金石为开。只要我们诚心待人，耐心规劝，就算铁石心肠的人，也能被我们打动。有志者，事竟成。人只要立定志向，坚持不懈，无论多困难的事我们都能够解决。

处人不可任己意，要悉人之情；

处事不可任己见，要悉事之理。

※译文

与人相处，不能固执己见，要了解人情世故；处理事情不能刚愎自用，要明白事理。

※评注

社会中的每个人都不是独立存在的，如果与他人交往只按个人意志行事，不能替他人着想，就会失去人心，陷入孤立无援的境地。只有入乡随俗，设身处地为他人着想，才能创建一个美好而和谐的社会。劈木看纹理，做事凭道理。如果遇事不假思索，草率行事，必会错误连连，

害人害己。

见事贵乎理明，处事贵乎心公。

※译文

看待事的可贵处在于明白事理，处理事的可贵处是要有公道之心。

※评注

对事理不明，就不能辨别是非，做事时便失去了依据的标准；内心不公正，就不能秉公办案，或是徇私枉法，或是颠倒黑白。只有理明心公，才能公正无私，才能看透世事，不被私心杂念侵扰身心，只知一心为公谋求福禄。

于天理汲汲者，于人欲必淡；

于私事耽耽者，于公务必疏；

于虚文熠熠者，于本实必薄。

※译文

忙于追求天理的人，对人的欲望就淡薄了；忙于私事的人，对处理公务必然有疏忽之处；忙于矫揉造作的人，对内在的真我本性必然淡薄。

※评注

鱼与熊掌不可兼得，有所得必有所失，有所失必有所得。那些忙于为正义奔走呼号的人，又岂会顾及个人的私利与欲望？那些一天到晚沉醉于世事人情的人，又哪有时间享受一下生活的快乐情趣？那些只知装饰自己华丽外表的人，又岂会体味到获得道德学问后的充实与雅致？

君子当事，则小人皆为君子，至此不为君子，真小人也；

小人当事，则中人皆为小人，至此不为小人，真君子也。

※译文

君子执政，则小人都能变成君子，在这种情况下还有没成为君子的，那就是真正的小人了。小人执政时，一般的人都能沦落为小人，在这种情况下仍能远离小人的，那定是真正的君子了。

※评注

近朱者赤，近墨者黑。与真正的君子相处，一些行事不端的小人也可能弃恶从善，改邪归正。如果有连君子都不能教化他，那他必定是名副其实的小人了。与小人相处，一般的人因修持能力不够往往与小人为伍，日渐沦落。如果真有始终洁身自好、不落俗套的人，那必定是真正的君子。

居官先厚民风，处事先求大体。

※译文

为官从政要先使民风淳朴厚道，处理事情要先了解事情的本质所在。

※评注

古代治国主要有三种方法：仁政、法治、仁德与法治结合。在不同的环境里要采用相应的统治方法。此处所说的厚民风便可视为行仁政，以高尚的道德情怀去感召教化平民百姓，以树立良好的风气。处理事情首先要去了解事情的原委，而后才能判定是非，明辨是非后再去寻找解决之法。如果不明事情的内幕就胡乱下结论，必会歪曲事理，冤枉他人。

论人当节取其长，曲谅其短；

做事必先审其害，后计其利。

※译文

评价一个人首先要看到他的长处，原谅他的短处；做事必须首先考

虑它的利害关系，这样才能趋利避害。

※评注

事是死的，人是活的。人犯了错不能妄下结论去否定，一棍子将其打死，如果给予宽容和谅解，犯错之人很可能就会重新做人，从而塑造新生的自我。但处理一件事却正好相反，任何事情都包含着利害两个方面，如果对有害的方面不加以防范制止，它将永远存在，给我们带来威胁。所以，做事要先看到利弊得失，懂得如何从事情中获得利益，消除危害，这才是成事的关键。

小人处事，于利合者为利，于利背者为害；

君子处事，于义合者为利，于义背者为害。

※译文

小人做事，以合乎于自己利益的为利，以有悖于自己利益的为害；君子做事，以与义相合的为利，以与义相悖的为害。

※评注

义是天下的公理，利是一己私利。为了个人私利，人往往生出许多占便宜的心思来。这并非因为世道变了，而是面前的这个公理损害到了自己的利益。如果心存私利孝敬双亲，此孝必不真；身为人臣，如果心存私利地效忠，其忠必不至。坚持公理有三：有利于自己，但也无害于他人，此为最下等的做法；有利于自己，也有利于他人，此为中等做法；有损于自己，但有利于他人，此为上等君子所为。

只人情世故熟了，什么大事做不到？

只天理人心合了，什么好事做不成？

只一事不留心，便有一事不得其理；

只一物不留心，便有一物不得其所。

※译文

只要了解了人情世故，还有什么大事做不到呢？只要合乎天理人心了，还有什么好事做不成呢？如果有一件事不留心，便不能明白这件事情其中的道理；如果有一物不留心，便有一物不能适得其所。

※评注

洞晓人情世故，并不是说要徇私情、袒护自己的亲人，而是为了更好地为人处事。如果不揣摩世故，便有可能曲解人情，因错怪好人而招致怨恨。做事要细心留意、时刻检点，正所谓心头有一分检点，便自有一分收获。唯有事事留心、一丝不苟，才能增进德业。

事到手，且莫急，便要缓缓想；

想得时，切莫缓，便要急急行。

※译文

对于手中亟待处理的事情，且不可急躁冒进，最好沉着应对；对于已经考虑成熟的问题，千万不可错失良机，而应抓紧时间尽快解决。

※评注

“缓”在此是详细谨慎。认真观察事情，小心谨慎地处理，便能做到稳中求胜，如果单纯地追求速度，便容易忽略完成的质量。“急”在此是果敢决断，而不是急于求成。做事要善于把握机会，当好的时机来临时就紧紧抓住，促成质的飞跃。一旦错失良机，将悔恨终生。

事有机缘，不先不后，刚刚凑巧；

命若蹭蹬，走来走去，步步踏空。

※译文

事情的成败是有机遇缘分的，这种机缘要恰到时机，不早不晚，才能成功；人的命运充满了崎岖坎坷，一生忙忙碌碌地奔走，没有追求，必将步步踏空。

※评注

人生的祸福、荣辱、得失，都有一定的偶然性。有些是我们所追逐，但费尽心思也无法得到的；有些是我们所厌恶，但却又偏偏让我们赶上了的，可谓是福不是祸，是祸躲不过。古人常说，生死由命，富贵在天。虽然这话有些偏颇，但也并非毫无道理。每个人的生死都是无法预料的，但幸福生活却是我们自己创造的，不应妄想着上天降临福分。

接物类

事属暧昧，要思回护他，著不得一点攻讦的念头；

人属寒微，要思矜礼他，著不得一毫傲睨的气象。

※译文

关系到他人隐私的事情，要考虑怎样回护，不能有半点想对其攻击陷害的念头；对于贫寒卑微的人，要想着尊敬礼待他们，且不可傲慢无礼，一副高高在上的姿态。

※评注

每个人都有不想让他人知晓的隐私，所以我们应当懂得尊重他人的隐私权利，只要是合法、正当的，我们就不能随意泄露。如果想通过别人的隐私陷害他人、谋取私利，必将遭到法律的制裁，落个搬起石头砸自己脚的结局。对不如自己的人，不要鄙视侮辱，而应以礼相待，如果用有色眼光看待人情世故，便会沦落为庸俗奸诈之人。

凡一事而关人终身，纵确见实闻，不可著口；

凡一语而伤我长厚，虽闲谈酒谑，慎勿形言。

※译文

如有一事关系到他人的终身，即使亲眼所见，也不能说出去；只要一句话就可能有损自己敦厚的品格，那么即使在喝酒闲谈的时候，也要谨慎自己的言行。

※评注

自身的弱点往往会成为他人攻击的突破口，而关系到切身利害的地方便常常被他人利用，以作为战胜我们的资本。因此，自身的弱点要及时纠正，这就像切磋武术一样，谁没有破绽，让对手无懈可击，便能取得胜利。塑造自己的德行也是如此，如果不谨慎自己的言行，在不经意

间就可能因为一句粗俗或不切实际的话而有损自己的品德。

严著此心以拒外诱，须如一团烈火，遇物即烧；

宽著此心以待同群，须如一片春阳，无人不暖。

※译文

严守自己的良心以抗拒外界诱惑，就像一团烈火一样，在遇到外界的污秽杂物时能将其焚毁；对于身边的人要心存宽容，就像一片阳光般使每人都能感到温暖。

※评注

宽以待人，严于律己。对人宽容，并不是不分对象，更不是纵容包庇，而是给有挽救希望的人一次重塑新生的机会。而对于那些顽固不化、死不悔改的人，则应另当别论了。对己要严，是因为一些人在处理个人得失时往往带有私情，不能严格要求自己。志向不坚，便会一味地放纵沉沦，致使自己无所事事地了此一生。

待己当从无过中求有过，非独进德，亦且免患；

待人当于有过中求无过，非但存厚，亦且解怨。

※译文

对待自己应当在没有缺点的时候寻找缺陷，不能只是修养德行，还要避免灾祸；待人接物应当从对方的缺点中找到优点，这不只是厚道，还能够消除怨恨。

※评注

自己不犯错误，并不代表自己没有缺点，所以要时时自省，以追求卓越。修养德行，不能只是为了赢得他人的赞誉与尊重，更重要的是让自己生活得坦然快乐。看待他人不能只盯着对方的缺点，这样往往会犯以点盖面的错误，产生偏见与误解。只有全方位审视，才能客观公正地评价他人。

事后而议人得失，吹毛索垢，不肯丝毫放宽，

试思己当其局，未必能效彼万一；

旁观而论人短长，抉隐摘微，不留些须余地，

试思己受其毁，未必能安意顺承。

※译文

事后去议论他人的得失，吹毛求疵、说长道短、不肯放过丝毫，试想自己如果是对方，可能连人家的万分之一都做不到；在一旁评议他人的优劣长短，对他人的隐私寻根问底，不留情面，试想自己如果受了这样的诽谤，能安心忍受吗？

※评注

只是站在自己的立场看问题，必有许多偏颇处。如果能设身处地站在他人的位置上换位思考，我们才能更好地理解他人。事后论人，局外论人，是学者的一大弊病。事后论人，总是将智者说得愚笨无能，局外论人，总是将事情看得轻松简单。

遇事只一味镇定从容，虽纷若乱丝，终当就绪；

待人无半毫矫伪欺诈，纵狡如山鬼，亦自献诚。

※译文

遇到事情能够始终保持从容镇定，就算事乱如麻，也能最终分清头绪；待人没有半点矫揉造作、虚情假意，即使狡猾如同山鬼的人，也会对我们以诚相待。

※评注

遇事从容不迫、镇定自若，不管多么繁杂困难的事情都能应对自如，即使琐事缠身，也能来去自由，就算事理玄机深奥，也能透彻了悟。待人接物真心实意，对权贵之人不卑躬屈膝、阿谀奉承，对卑贱之人不趾高气扬、自以为是，这样的人必能得到世人的尊重，即使鬼神恐

怕也要礼让三分。

公生明，诚生明，从容生明。

※译文

公正、诚实、从容不迫都能使人洞晓事理。

※评注

公正无私的人定是在辩明是非黑白后去行事，绝不会因一己私利而歪曲事实。以诚待人者，言辞举止皆出于本心，从不故意修饰伪装自己。从容不迫的人不畏权势，不落俗套，更不会见风使舵，一切行为都以公理为标准。由此可知，三种人对是非曲直都看得十分透彻明了，所以他们日常的所作所为也必为光明正大之举。

人好刚，我以柔胜之。

人用术，我以诚感之。

人使气，我以理屈之。

※译文

别人的性格刚强，我们就以柔弱战胜他。别人使用诡计，我们就以诚意感化他。别人愤怒，我们就以道理说服他。

※评注

人在斗争时总是紧握了拳头，但拳头放开后却可以拥抱四周。碰到什么性格的人就要采取相应的对策，刚强之人多吃软不吃硬，如果以硬碰硬，很可能两败俱伤。以柔弱待之，倒有可能战胜对手。他人如果处在愤怒的气头上，适合用道理来说服他，一味地责备批评只会使其处境更尴尬。

柔能制刚，遇赤子而贲、育失其勇；

讷能屈辩，逢喑者而仪、秦拙于词。

※译文

柔能克刚，所以即使像古代孟贲、夏育那样的大力士，在遇到小孩子时，勇力也会失去发挥之地。木讷可以制服能言善辩的谋士，遇到木讷、沉默之人，即使像张仪、苏秦这样的游说名家也无济于事。

※评注

柔弱之人如想取胜，只可智取，不可强攻。面对强敌，明知势单力孤，还硬着头皮出战，结果必败无疑。如能以哀兵的姿态迎战，或是以弱小麻痹敌人，倒有可能创造出取胜的战机。说话要看对象，如果对方是个无知之人，我们还要表现自己的伶牙俐齿，让其听了不知所云，这无异于对牛弹琴，或对着聋子生发感慨。

困天下之智者，不在智而在愚；

穷天下之辩者，不在辩而在讷；

伏天下之勇者，不在勇而在怯。

※译文

使天下有智慧之人感到困惑的，不是聪明的人而是愚钝的人；使天下有雄辩口才之人感到理屈词穷的，不是善辩者而是木讷的人；使天下勇敢之人感到折服的，不是有勇力的人而是怯懦的人。

※评注

精明聪慧的人，不怕比自己更聪明的人，如果遇到，反倒能进一步学习他人的智慧。他们怕的是那些愚昧之人。因为愚昧的人往往使他们无从下手，更不知如何面对，头脑中的智慧竟派不上用场。勇敢者遇到懦弱之辈也是这样，面对同样的强者，他们可以痛痛快快地较量一番，可对手如果是懦夫，还没有出手便使对方屈服，不但觉得胜之不武，更觉得有劲使不出，让人心里不自在。

以耐事了天下之多事，

以无心息天下之争心。

※译文

用忍耐之心了解天下的麻烦事，用淡泊之心平息天下的争斗。

※评注

忍一时风平浪静。忍不但是一种外在的涵养和品德，更多的时候，它能带给我们的是安宁与祥和。家庭成员间如能相互忍让，便可亲人和睦，生活幸福。朋友同事之间如能相互忍让，便可多交一些志同道合之士，少遇一些不必要的争端和伤害。拥有一颗淡泊之心，不过分计较成败得失，不被荣华富贵迷失本性，便能使生活轻松自在，身心恬静自然。

何以息谤？曰无辩。

何以止怨？曰不争。

※译文

怎样才能平息诽谤呢？保持沉默。如何才能制止怨恨呢？不去争辩解释。

※评注

诽谤与诬陷都是小人凭空捏造的，这些虚假的言行总有水落石出、大白天下的时候。愚笨的人面对诽谤则是极力辩解，总想及时澄清自己，结果倒使更多人对诽谤信以为真，把争辩当成了狡辩。而聪明的人则会保持沉默，因为他们明白实情不会被歪曲，过多的辩解在流言蜚语蔓延时是起不了作用的，与其徒劳辩白，不如静待事实的呈现。

人之谤我也，与其能辩，不如能容；

人之侮我也，与其能防，不如能化。

※译文

对于诽谤自己的人，与其和他争辩，不如给予容忍；对于侮辱自己的人，与其时刻提防，不如及时化解怨恨。

※评注

诽谤之人或是带着仇恨，或是带着嫉妒对人展开攻击，不达目的他们是难以罢休的，对诽谤者争辩或是仇恨，只会使局势进一步扩大。如果保持沉默，甚至更多地给予诽谤者宽容和忍让，倒有可能以博大的胸怀感化对方，为自己求得清白。对于侮辱自己的人也遵循同样的道理，时刻防范只会累及身心，只有从根本上化解仇恨才能求得安然。

是非窝里，人用口，我用耳；

热闹场中，人向前，我落后。

※译文

在是非的争论中，别人用嘴说，我却用耳朵听；在热闹的场所中，别人争着前进，我却向后倒退。

※评注

看他人对弈，有一句“观棋不语真君子”的格言，回味其中的道理，与在是非场外仔细倾听有异曲同工之妙。虽然不语，但眼睛看到了胜负的局势；虽然不开口，但从所听到的是非争论中知晓了谁对谁错。一言不发，就能看透世事中蕴涵的道理，这才是真正有智慧的人。

观世间极恶事，则一咎一慝，尽可优容；

念古来极冤人，则一毁一辱，何须计较！

彼之理是，我之理非，我让之；

彼之理非，我之理是，我容之。

※译文

看到人间最坏的事，像一点责备、一件邪恶之事，尽可给予更多的

宽容；想起古往今来那些蒙受冤屈之人，我们所遭遇的一些诽谤和侮辱又算得了什么呢？你有理， 我无理，我忍让着你；你无理，我有理，我宽容着你。

※评注

君子之间没有争斗，是其相互忍让的结果。君子与小人相处也没有争斗，是因为君子对小人的宽容所致。真正存在争斗的情况只会在小人之间发生。小人之间发生争斗，只会是两败俱伤，惹下祸端。有些事不一定要分出成败得失来，心中有评判的标准，行动的指南，便可在世间屹立不倒。

能容小人，是大人；

能培薄德，是厚德。

※译文

能宽容小人的人，才是胸怀大度的人；能培植德行的人，才是厚德载道的人。

※评注

路遥知马力，日久见人心。观察一个人的胸怀是大是小，关键要看他所容之人，对亲朋好友的容忍可谓人之常情，不能凭此便认为其胸怀宽广。如果能够容下小人，甚至是自己的仇敌，这才称得上是真正的大度胸怀。

我不识何等为君子，

但看每事肯吃亏的便是；

我不识何等为小人，

但看每事好便宜的便是。

※译文

我不知道什么样的人是君子，但只要看到每件事都肯吃亏的人便是君子；我不知道什么样的人是小人，但只要看到事事好占便宜的人便是小人。

※评注

古今之人教育子孙后代做好人，只有简单的十四个字，显得简妙真切：君子落得为君子，小人枉费为小人。不管是富贵，还是贫贱，都与命数有一定的关系。君子天生不比别人多什么，小人也不少什么，但成就的名望与事业却截然相反，归根结底，还是自己一手造成的。小人一心想着谋取利益，不愿吃亏，于名声事业不顾，但君子却甘愿忍受屈辱也要顾全节义，两者的区别自然就很明显了。

律身惟廉为宜，处世以退为尚。

※译文

严于律己只有廉洁最好，为人处事则是忍让最妙。

※评注

为官就要清正廉洁，为民造福。如果只知以权谋私、搜刮钱财，而老百姓怨声载道的话，那就枉为官的称号了。这样的贪官污吏终究难逃法网。如想修得廉洁，就要从勤俭做起，即使住在茅屋竹棚之中，也自有清幽的乐趣。

以仁义存心，以勤俭作家，以忍让接物。

※译文

以仁义为本，以勤俭持家，以忍让接人待物。

※评注

终身让路，不失尺寸，忍让是德行的根本。自古以来，忍让就可以消除无穷的灾祸，还没有听说因忍让而招来无穷祸患的。如果想要行忍让之道，首先要从点滴小事做起。每当想到天下大事时，能够受得小

气，就不会遭受大气；能够吃得小亏，就不至于吃上大亏。如果总想着占人便宜，必会与他人产生争端，因为便宜是天下人共同追逐的。如果有人想据为己有，就会招致怨恨，只有放弃，才会消除众怨。

径路窄处，留一步与人行；

滋味浓处，减三分让人尝。

任难任之事，要有力而无气；

处难处之人，要有知而无言。

※译文

道路狭窄的地方，留一步让给他人先过；味道浓烈的时候，让三分给他人品尝。碰到难处理的事情时，要有力量而不能发怨言；与难以相处的人在一起时，要心知肚明但不可言语。

※评注

学会与他人分享我们的快乐和利益，把他人当成自己的伙伴。相应地，他们也会把你当成伙伴，而后在所有人的精诚合作下，才能够做出更好的业绩。从实际利益和长远利益上来看，单赢策略毫无益处，因为它最后的结果是——赢得凄惨。让别人活就是让自己活，让自己活得更好。

穷寇不可追也，遁辞不可攻也，贫民不可威也。

※译文

穷途末路的敌人不可追，隐约含糊的话不可深究，在贫穷的人面前不能作威作福。

※评注

狗急跳墙，兔急咬人。对无路可走的敌人要放一条生路，求生是人的本能，如果欺人太甚、逼之过急，处于死亡线上的人会为了生存爆发出惊人的能力，这种能力是常人难以想象的，甚至是无法抵抗的。同样

的道理，说话故意含混其词，证明背后定有隐情，不愿向他人提及，如果再三追问，必会招致厌恶。

祸莫大于不仇人，而有仇人之辞色；

耻莫大于不恩人，而诈恩人之状态。

※译文

最大的祸患是与他人无仇，但表面却是一副仇人似的言辞面色；最大的耻辱是不曾有恩于人，但却做出一副恩人似的姿态。

※评注

本来没有仇敌，但整天一副报仇雪恨的样子，必会使常人心生恐惧、不敢接近，如果真到了这种地步，好像天下人都成了自己的敌人。本来不曾有恩于人，但每天都摆出一副行善积德的姿态，好像别人欠自己多少似的，这必会引起他人的反感。

恩怕先益后损，威怕先松后紧。

※译文

恩惠怕的是先对人有益后对人有害，威严怕的是先松后紧，不能持之以恒。

※评注

对人先有害后有利，我们可能被视为改邪归正、弃恶从善的浪子，如果先前有恩于人，后来又因一些事反目成仇，则先前的恩惠就会化为乌有，使恩人变成了仇敌。威严松缓是为了给有悔过意愿的人一次机会，严厉是为了对待不可救药的人。如果一味地保持松或紧，就会放过不少罪不可赦者，或是冤屈了有良知的人。

善用威者不轻怒，

善用恩者不妄施。

※译文

善于使用威严的人不能轻易动怒，善于使用恩惠的人不能胡乱施恩。

※评注

恩威是治世的两大基本手段，从上到下，离此二字将会一事无成。如果运用不当，威严招来的将是愤恨，恩惠也不可能得到他人的感激，到时必会后悔不已。多数人只知道过于威严带来的弊端，却没有看到恩惠也会带来危害。乱施恩惠，如果不加节制，很可能会使受恩者得寸进尺，未得到恩惠的则心怀不平。

宽厚者，毋使人有所恃；

精明者，不使人有所容。

※译文

宽厚的人，不使他人有所倚恃；精明的人，不使他人无地自容。

※评注

宽厚之人，手中的权威常在，能使他人有所依靠；精明的人体贴理解人情，决不会一点情面不留。如果对人过于苛刻威严，自己根本不会得到真正的权威，那只是强迫威逼。人都是有尊严的，如果批评他人不留情，甚至伤害其自尊，这无异于把人逼上绝路。

事有知其当变，而不得不因者，善救之而已矣；

人有知其当退，而不得不用者，善驭之而已矣。

※译文

预料事情有变化，但不得不顺其自然，这样的人是善于补救的；知道有些人将要隐退但不得不用他的人，这些人便是善于驾驭的。

※评注

预判能力强的人，可以预测到未来可能出现的不利局面，事先做好应对准备，当事情来临时可以及时补救。刘备三顾茅庐，赵匡胤雪夜访赵普，都证明这些人善于用人，对于那些隐居山林的贤人志士，他们都能请其出山，为己效力，由此可知其驾驭人才的能力了。

轻信轻发，听言之大戒也；

愈激愈厉，责善之大戒也。

※译文

轻易相信他人，轻易发怒，这是听人说话的最大忌讳；劝人做好事不能过于激烈、过于严厉，越是过激他越暴躁。

※评注

古人云：水激横流，火激横发，人激乱作。君子做事切不可言行过激，否则不但于事无补，还会祸及他人与自身。言行要以使对方感到惭愧为目的，这样小人就可成为君子；如果以言行激怒对方，则君子就有可能成为小人。如果有些人激之不怒，也并不一定就证明其胸怀坦荡，很可能是别有用心，暗中不动。

处事须留余地，责善切戒尽言。

※译文

做事要留有余地，不可太过苛责，劝人行善切不可把话说尽。

※评注

曲木恶绳，顽石恶攻，劝勉他人行善的言辞，一定要谨慎小心。劝人行善首先要了解对方是什么人，有行善之意者方可规劝。进言时切忌提及他人的忌讳与过失，言辞不责备、不奉承、不矫揉造作、不吞吞吐吐，而应以理服人，以情动人，用忠告等打动对方的内心。俗话说“论人须带三分浑厚”，如果言语过多，或是说些华而不实的话，很可能会使对方产生厌恶之情，对劝勉有害无益。

施在我有余之惠，则可以广德；

留在人不尽之情，则可以全交。

※译文

尽自己所能去施恩于人，就可广修德业；留不尽的人情给别人，就可以成全朋友之义。

※评注

施恩于人，是积善行德的最好行动。施恩要出于真心实意，不能带有个人功利目的；施恩也不能是为了显示自己、贬低他人，更不能把施恩变成施舍或嘲讽。给人留些情面，就等于给对方留下了一条从头开始的崭新道路。如果吹毛求疵，不讲情面，就容易使人走上绝路，导致局面无可挽回。

古人爱人之意多，故人易于改过，

而视我也常亲，我之教益易行；

今人恶人之意多，故人甘于自弃，

而视我也常仇，我之言必不入。

※译文

古人教导他人多发自爱心，所以才使别人易于改过自新，亲自从事教导的人，也可使教导易于推行；现在的人教导他人多出自恶意，所以别人甘心自暴自弃，仇视教诲之人，则教育之言必不会被采纳。

※评注

即使在烈日严霜的日子里，也都蕴藏着一丝昭苏发育的意味，所以那些推行教导之言的人，只要坚持下去，必能冲破阻碍，光大教化之风。宣扬教化，规劝他人，不能只揭露社会和他人的弊端，必须先赞美长处，才能打开进言之门。当别人高兴的时候，可视为进言的好时机，但别人发怒的时候就难以听进我们的劝说了。可见，言辞要随时开导，

随事讲说，切不可不分场合、时间、地点地胡乱言语。

喜闻人过，不若喜闻己过；

乐道己善，何如乐道人善。

※译文

喜欢听他人的过失和缺点，不如喜欢听到别人说自己的过失和缺点；喜欢说自己的长处，何不乐于说说别人的长处？

※评注

世人多喜欢听到别人的过失缺点，但讨厌别人说自己的缺陷，这表明这类人没有追求卓越、完善德行的精神；他们害怕别人知道自身的短处，便想通过长处来掩盖，岂不知缺点不除将危害终生？掩藏缺点，这就好比治标不治本，等日积月累，总有再度爆发的时候，到时危害将更加严重。

听其言，必观其行，是取人之道；

师其言，不问其行，是取善之方。

※译文

不但要听他人的言辞，还要观察他人的行动，这才是选用人的基本方法；只按他谈话的内容去做，不问他的道德行为如何，这是择善而从的正确方法。

※评注

听取他人言辞的人，往往以其言是否有益于自身为标准，有利则采之，有害则忤之。如果人人都以个人利害择言，那人的贤能与公正又去何处寻呢？选择善言从之，不能只停留在思想认识上，更重要的是要以正确的言辞来指导行动，做到言行一致，才能证明这是一个真正有进取心的人。

论人之非，当原其心，不可徒泥其迹；

取人之善，当据其迹，不必深究其心。

※译文

议论他人的是非，应当探究他人的本心，不能只局限于他外在的行为表现；学习他人的优点，要首先观察他的行为，不必深究他的动机。

※评注

论人情，只向薄处求；说人心，只从恶边想。他人所犯的过失，主要由两方面导致，一是因为失误，或者说是一时的疏忽；另一方面是为了谋求个人利益。前者根据实际情况可以给予其一定的谅解，后者就应给予其严厉的惩罚。

小人亦有好处，不可恶其人，并没其是；

君子亦有过差，不可好其人，并饰其非。

※译文

小人也有优点，不能因厌恶小人而将其优点一律抹杀；君子也有过错，不能因为喜欢君子就把他的过错掩饰不提。

※评注

人无完人，金无足赤。小人确实可恨，但并不是一无是处，所以评价小人不能全盘否定，在否定其行为的同时，也应看到他自身的优点。君子之名，人人爱好　　，但君子并不是完美无缺的，他们同样存在着缺陷，如果盲目追求、崇拜，忽略其个人的缺陷，必会因小失大。

小人固当远然，断不可显为仇敌；

君子固当亲然，亦不可曲为附和。

※译文

固然应当远离小人，但绝不能把他视为仇敌；固然应该亲近君子，但绝不能对其曲意奉承。

※评注

在不得已的情况下与小人相处，必须要外表和颜悦色，内心平静自然，决不能将其视若仇敌，甚至故意发难责备，不然就会招致小人的怨恨或报复。发现了对方是狡诈之徒，但不在言语上表示出来；受到了他人的侮辱，但不在面色上表示出来，这样不但可修养心性，还可避免不必要的正面冲突。

待小人宜宽，防小人宜严。

※译文

对待小人宜于宽容，防范小人宜于严厉。

※评注

待君子易，待小人难，待有才之小人则更难，待有功之小人则是难上加难。小人有功，可以优厚地奖赏他，但不可以虚情假意欺骗他。害人之心不可有，但防人之心不可无。小人常在暗中耍些阴谋手段，使人防不胜防，如不时加以防备，自己很可能就会成为被算计的目标。

闻恶不可遽怒，恐为谗人泄忿；

闻善不可就亲，恐引奸人进身。

※译文

听到厌恶的事情不能马上动怒，以免被喜欢谗言的人利用而发泄心中的怨恨；听到顺耳的好事也不能欣喜若狂，一味亲近，以免给奸诈之人可乘之机。

※评注

怒从心头起，恶向胆边生。处于愤怒中的人最容易在失去理智的情况下做出一些过激行为，而事后又追悔不已。所以，培养自己的忍耐性，节制愤怒是减少祸患的重要途径之一。遇喜则喜，遇忧则忧，难以控制自己的感情，这样的人往往成为他人陷害的对象，或是引诱，或是

欺骗，都可能使其落入小人的圈套。不管是悲是喜，都能沉着冷静地面对，保持清醒的头脑，有自己所坚持的原则，便可保安然无事。

先去私心，而后可以治公事；

先平己见，而后可以听人言。

※译文

先去掉私心，而后才能处理好公事；先去除个人偏见，而后才能听进他人的言论。

※评注

私心不除，偏见不灭，做事情就难以秉公办理，很可能根据个人利益的得失来评判事情。看问题便会固执偏激，一意孤行，无法博采众议。俗话说，三个臭皮匠，顶个诸葛亮。个人的力量毕竟是有限的，即使再有远见，也难敌众人各方看法，能够取人之长，补己之短，才会德有所进，业有所成。关起门来搞建设，无异于故步自封。

修己以清心为要，

涉世以慎言为先。

※译文

修身养性应以清心寡欲为关键，为人处事应以谨慎言行为重。

※评注

云淡风轻，心无牵挂，是修养身心者的风度，这样才会与世无争,最终修成正果。心无牵挂是一种觉悟，又是一种境界；是一种智慧，也是一种思维。心无牵挂，是一份真心，是无上的智慧，更是平凡的生活；它是生命的原点，是一种至高的人生境界，是处于喧嚣的尘世、亦能不为万念所动的心平气和、心明如镜，它清新自然、诙谐幽默，这就是清心寡欲的魅力所在！

恶莫大于纵己之欲，祸莫大于言人之非。

※译文

罪恶再大也比不上放纵自己的欲望，祸患再大也比不上诉说他人的短处。

※评注

罪恶有大有小，但究其根源，还是与自己的欲望有关。欲望是人作恶的驱动力，它得寸进尺，永不满足。欲望不除，作恶的脚步就难以停息，轻则可使君子丧德，重则性命难保。祸患不会从天而降，一切皆有缘由，我们平时在无意间说了他人一句短处，很可能就会给自己带来难以预料的灾祸。唯有谨慎言行，才会少惹事端。

人生惟酒色机关，须百炼此身成铁汉；

世上有是非门户，要三缄其口学金人。

※译文

人生路上遍布美酒女色的陷阱，必须努力修行成不受诱惑的铁汉；世上有诸多的是非之事，要像金人一样保持缄默。

※评注

金人：指慎言之人，出自《孔子家语·观周》“孔子观周，遂入太祖后稷之庙，庙堂右阶之前，有金人焉。三缄其口而铭其背曰：古之慎言人也”。一张嘴巴用好了可以建功立业，稍有不慎也可能招致祸患。春秋战国的纵横名家各方游说，真可谓：三寸不烂之舌，可敌百万之师。曹操手下的杨修才学出众，可惜最后因恃才放旷而招致杀身。

工于论人者，察己常阔疏；

狃于讦直者，发言多弊病。

※译文

专好议论他人是非的人，省察自己常常粗心大意；习惯于攻击正人

君子的人，说话常常有错。

※评注

只顾把眼睛盯在别人的缺点上，又怎能顾及自身的不足？邪不压正，经常攻击那些正人君子，必会使自己处于理屈词穷的地步，即使再强词夺理，由于公理不在自己这边，也终将失败。

人情每见一人，始以为可亲，久而厌生，又以为可恶，

非明于理而复体之以情，未有不割席者；

人情每处一境，始以为甚乐，久而厌生，又以为甚苦，

非平其心而复济之以养，未有不思迁者。

※译文

人情常常如此：当初次见到某人的时候，总是感觉很亲切，时间长了便心生厌烦之感，甚至认为对方十分可恶，不是明白事理又能体察人情的人，必然会断绝交往；人情常常如此：每当身处某一境地时，开始总觉得很快乐，时间长了又厌倦起来，并感到十分苦恼，不是心平气和又不断修养德行的人，没有不想改变处境的。

※评注

友情不能保持长久，处境不能快乐常存，是因为没有一颗淡泊宁静的心。“淡中交耐友，静里寿延长。”真正的朋友是志同道合者，他们的相交又平淡如水，而不像饭桌上的酒肉朋友，表面称兄道弟，背地里相互诽谤。朋友之间有一点距离才显得美好，就像“朋”字一样，距离太近了，便成了“用”字，那就失去了朋友的意义。淡中交往，应取一个“志”字和“净”字。志趣相投，或以志同而交，或以趣和而往，不蔓不枝；或诗文唱和，或相濡以沫，貌似相忘江湖，实则心心相容，即所谓的“神交”。与人相交，就应突出一个“净”字，心底纯净，无私无欲，不以相交为饵，这就是俞伯牙、钟子期的高山流水之交。同时，淡中还需要“真”字，淡中存真，方是真淡。虚伪的平淡，无异于固门封户，绝交

于人。

观富贵人，当观其气概，如温厚和平者，

则其荣必久，而其后必昌；

观贫贱人，当观其度量，如宽宏坦荡者，

则其福必臻，而其家必裕。

※译文

看富贵的人，应当观察他的气度，如果性情温厚和平，则荣华富贵会保持长久一些，而其子孙后代也必会长盛不衰；看贫贱之人，就应当看其度量，如果是宽宏坦荡之人，则福气必将马上来临，其家境也定会更加宽裕。

※评注

性情温和，可保养身心、益寿延年，将来必能享受更长的福分。如果教传给后代，形成良好的家风，便能世代兴盛下去。有些人确实贫穷，但他们并不低贱，甚至比富贵之人有更显高尚之处。如果贫穷之人志向坚定，度量恢宏，将来必有出头之日，使家道兴旺起来。

宽厚之人，吾师以养量；缜密之人，吾师以炼识。

慈惠之人，吾师以御下；俭约之人，吾师以居家。

明通之人，吾师以生慧；质朴之人，吾师以藏拙。

才智之人，吾师以应变；缄默之人，吾师以存神。

谦恭善下之人，吾师以亲师友；博学强识之人，吾师以广见闻。

※译文

宽厚之人，我们就学习他的修养度量；缜密之人，我们就学习他的练达与见识；慈祥之人，我们就学习他的领导才能；俭约之人，我们就

学习他持家的能力；明智通晓事理的人，我们就学习他的智慧；质朴之人，我们就学习他的深藏不露；有才智之人，我们就学习他的应变能力；缄默之人，我们就学习他的修养身心之道；谦虚恭敬之人，我们就学习他亲近师友的做法；博闻强记之人，我们就学习他的见识。

※评注

孔子云："三人行，必有我师焉。"如能敏而好学，不耻下问，便能增进才识，成就事业。有的人心思聪慧，我们便学习他的理解辨析能力；有的人德高望重，我们便学习他的德行与涵养；有的人善于处理人际关系，我们便学习他的交际与沟通能力。认识到别人的长处，同时也要发现自身的缺点，要向比自己强的人学习，这样才能提高自己，取长补短。

居视其所亲，富视其所与，达视其所举，

穷视其所不为，贫视其所不取。

※译文

居家时看他所亲近的人，富贵后看他所施予的人，显达后看他所推举的人，窘迫时看他所放弃的事，贫穷时看他所不取的行为。

※评注

以上五条箴言，可以当作评定他人的标准。结交志同道合的朋友，拜认德高望重的老师，推荐德才兼备的人才，这些都是具有高尚道德品质之人的行为。小人与之正好相反，结交的是狐朋狗友之徒，拜认的是善施阴谋手段的狡诈之辈，任人唯亲，推举的都是自己的亲朋好友。

取人之直，恕其戆；取人之朴，恕其愚；

取人之介，恕其隘；取人之敬，恕其疏；

取人之辩，恕其肆；取人之信，恕其拘。

※译文

学习他人的直率，就要宽恕对方的憨厚；学习他人的朴实，就要宽恕对方的愚钝；学习他人的耿介，就要宽恕对方的狭窄；学习他人的恭敬，就要宽恕对方的疏漏；学习他人的口辩，就要宽恕对方的放肆；学习他人的诚信，就要宽恕他人的拘谨。

※评注

人有所长，必有所短，而且长处与短处往往体现在一个方面。做事谨小慎微的人，有时显得犹豫不决；处事公正无私的人，有时显得不近人情；为人诚实守信的人，有时显得过于木讷呆板；相处礼节过繁者，有时显得有点矫揉造作。所以，向他人学习最好忽略其短处，学习其长处，切不可忌讳长处，而择其短处。

遇刚鲠人，须耐他戾气；遇俊逸人，须耐他妄气；

遇朴厚人，须耐他滞气；遇佻达人，须耐他浮气。

※译文

遇到刚强耿直的人，需要耐得住对方的暴躁；遇到俊逸洒脱的人，需要耐得住对方的狂妄之态；遇到朴实淳厚的人，需要耐得住对方的迟钝缓慢；遇到佻达之人，需要耐得住对方的虚浮之气。

※评注

凡是与人相交，都不可求全责备，最好忽略他人之短，学习对方的长处。就像提取沙子炼金一般，目的是为了得到金子，不要太过计较沙子的好坏。

人褊急，我受之以宽宏；人险仄，我待之以坦荡。

※译文

遇到心胸狭窄、急躁冒进之人，要以宽宏大量的胸怀接纳他；遇到阴险狡诈之人，要以坦荡的心胸对待他。

※评注

器量小且性情急躁的人容易对待，因为他们只是在德行方面修养不够，并没有什么歪斜的念头，只要我们有容人之量，不与他争执计较就可以了。但用心险恶的小人就例外了。如果一味退让，给予宽容，很可能会使对方变本加厉地向我们展开进攻，适时地给予反击，才不会让我们受其危害。

奸人诈而好名，他行事有确似君子处；

迂人执而不化，其决裂有甚于小人时。

※译文

奸诈之人爱好名声，在做事时也的确有像君子的地方；迂腐的人顽固不化，与他们的决裂有胜过与小人决裂的时候。

※评注

外君子，内小人，名为伪君子。一些狡猾之辈往往会披着君子的外衣去迷惑他人，以求得功名利禄。虽然小人善于伪装，但即使伪装得再完美，也难逃那些善辨真伪之人的眼睛。小人的可怕，源于他们在背后悄无声息的攻击，但只要我们学会防守，便会让对方无从下手。但生活中遇到的迂腐之人有时更难对付，他们的危害在于错失良机和扰乱思想，虽然本心没有恶意，但往往导致事业功败垂成。

持身不可太皎洁，一切污辱垢秽，要茹纳得；

处世不可太分明，一切贤愚好丑，要包容得。

※译文

修养身心不能太洁白纯净，最好能容纳所有的污秽诟病；处事不能太过分明，最好能够包容所有的贤愚美丑。

※评注

精明需要暗藏在深厚中才能收到成效。古人所遭遇的祸患，精明人占了十之七八，但深厚之人却很少有遭遇灾祸的。三国时期，吴国派了

两位辩士去蜀国，这二人相互争辩起来，诸葛亮对此深感忌讳，后来二人都因罪被杀。原因就是两人对某些事的黑白太过分明。可见，生活中的一切事不一定非要分出个是非曲直来，睁一只眼，闭一只眼，让其糊里糊涂地过去，倒能避免不必要的麻烦。

宇宙之大，何物不有，使择物而取之，

安得别立宇宙，置此所舍之物？

人心之广，何人不容，使择人而好之，

安有别个人心，复容所恶之人？

※译文

宇宙之大，什么东西没有呢？如果选择自己的有用之物，怎么能另外建造一个世界，放置不需要的事物呢？人心之广，什么人不能容呢？如果专选择自己喜欢的人与之相交，那么又怎能去容纳自己所厌恶的人呢？

※评注

拨开胸中的荆棘，以便与人没有分别地坦然交往，这便是天下第一宽闲快乐的世界。处世不可太过严苛，挑三拣四。麒麟凤凰，虎豹蛇蝎，都是自然界生命的一分子，只要它们不危害我们，为什么非要有分别心呢？如果我们能洗肠涤胃，尽去浊秽，用宽容的胸怀看待万物，便更能感受世界的博大与美妙。

德盛者，其心和平，见人皆可取，故口中所许可者多；

德薄者，其心刻傲，见人皆可憎，故目中所鄙弃者众。

※译文

德行高尚的人，心气平和，觉得每个人都有可取之处，所以他口中称赞的人多；德行浅薄的人，心存刻薄，见谁都心生憎恨，所以眼中瞧不起的人多。

※评注

圣人看人，觉得人人都是圣人；贤人看人，觉得不是贤人就是不肖之人；不肖之人看人，则皆是不肖者。世人喜欢说天下没有好人，其实是因为他们不能够忠心待人，不能够宽恕他人所致，所以眼中看到的只是仇恨。

律己宜带秋气，处世须带春风。

※译文

约束自己要像秋风扫落叶一般严厉，为人处事要像春风拂面一样轻柔。

※评注

对待他人，言辞要和缓，语气要委婉，稍有苛刻，就可能会招致怨恨。对待自己，则要严明公正，稍有松懈，就可能会铸成大错，后悔终生。

善处身者，必善处世，

不善处世，贼身者也；

善处世者，必严修身，

不严修身，媚世者也。

※译文

善于修身养性的人，必定善于处世，不善于处世的，就容易破坏对身心的培植；善于处世的人，必定严于修身养性，不严于修身的人，定是随波逐流的人。

※评注

修身养性是为了更好地处世，不善处世的人必定在身心方面的修养不够。同样的道理，善于处世的人在日常生活中很注重身心的培养，如

不注重修养身心，就会定力不够，难有所持。可见，两者互为因果，相互促进，如果一方出现差错，另一方必会有所反映。只有统筹兼顾，才会相得益彰。

爱人而人不爱，敬人而人不敬，君子必自反也；

爱人而人即爱，敬人而人即敬，君子益加谨也。

※译文

爱别人而别人不以爱心待自己，敬别人而别人对自己不以礼相待，这样的情况君子必须自我反省；爱别人而对方就会以爱心对待自己，敬别人而别人就会尊敬自己，此时的君子应更加重视自己的言行。

※评注

人敬我一尺，我敬人一丈。这就如同用拳头打人一样，虽然打到了对方，但疼痛的却是两个人。如果与人相交能心平气和，有了矛盾争端能互相体谅，对双方来说皆大欢喜。如果争执不休，互不相让，伤害的也必是双方，谁都得不到好处。

人若近贤良，譬如纸一张；以纸包兰麝，因香而得香。

人若近邪友，譬如一枝柳；以柳贯鱼鳖，因臭而得臭。

※译文

人如果多与贤良之人接近，就如同用一张纸包住了兰花、麝香，纸也会因包住了香料而有香气。人如果与奸佞之人接近，就如同用一根柳条串鱼、鳖，柳条也会因此而散发臭气。

※评注

近朱者赤，近墨者黑。经常与圣贤之人相处，即使小人也可能会被转化成君子；经常与奸诈之徒为伍，即使君子也会受其影响。那些平凡的人将来能成为君子还是小人，就在一步之间，选择圣贤为师，便可成就功业与美名；如果亲近小人，则必会走上邪路。

人未己如，不可急求其知；

人未己合，不可急与之合。

※译文

对不了解自己的人，不能急于让其了解；对于与自己意见不合的人，不能急于让他顺从自己的意见。

※评注

好不如好散，因为好散有益于终身，处理一件事，交往一个人，都遵循这个道理。日久见人心，了解一个人是需要一段过程的，如果争着与人相知相交，反倒让对方认为我们有着不良的企图。只有随着时间的流逝，才能让他人全面而客观地了解自己。真君子处事风霜自挟，毋鱼鸟亲人，更不会强人所难。对方与自己意见不合，不要总认为自己正确，对方错误，公说公有理，婆说婆有理。只有把双方的意见对比一下，才能明白谁的更完善。

落落者难合，一合便不可离；

欣欣者易亲，乍亲忽然成怨。

※译文

孤独的人难与之相交，一旦相交便不可分离；喜欢热闹的人容易亲近，贸然亲近也可能会突结仇怨。

※评注

博弈之交不终日，饮食之交不终月，势利之交不终年，只有道义之交，才可相伴终身。喜欢热闹的人虽然容易亲近，但遇到利害关系时就可能会破裂。这就像一群聚在一起嬉戏的狗，俯仰跳跃显得很快乐，如果扔一块骨头给它们，它们便会争先恐后地去争抢，甚至斗得口鼻流血。

能媚我者，必能害我，宜加意防之；

肯规予者，必肯助予，宜倾心听之。

※译文

能向我献媚的人，也可能会害我，必要加以防范；肯规劝我的人，必定肯帮助我，最好认真倾听他的话。

※评注

爱听奉承话，就如同鸩之入口，蛇之螫肤，终会深受其害。平时爱好直言进谏的人，在患难时定不会弃主而去，做不仁不义之事。献媚之人善于巧饰，所以花言巧语往往会迷惑他人，这样的人定要严加防范。有些人忠心直言，陈说利弊，虽然言辞显得激烈，但却是真心实意地想帮助对方。

出一个大伤元气进士，不如出一个能积阴德平民；

交一个读破万卷邪士，不如交一个不识一字端人。

※译文

出现一个伤害人世元气的进士，不如出现一个能积阴德的平民百姓；结交一个读书万卷的邪恶之人，不如结交一个一字不识的老实人。

※评注

有才之人比比皆是，但具有的才能是好是坏就另当别论了。有人精明强干，但误入歧途，靠精明去为非作歹，欺骗百姓，这种才能又有何用？还不如做一个才智一般、安分守己的平民百姓。交友易，择友难。因为朋友有优劣之别，交些志同道合的朋友会有益终生，如果结交的是些鸡鸣狗盗之士，必会受其累害。

无事时，埋藏着许多小人；

多事时，识破了许多君子。

※译文

没事的时候，隐藏的小人是不会露出真面目的；有事的时候，有许多君子却露出了险恶的用心。

※评注

不与哑巴说话，不知道对方不能言语；不与聋子交谈，不知道对方无法听见。如想辨别小人与君子，最好的方法是将其放在功利场中，小人对利益会趋之若鹜，君子则是保持淡泊宁静的心态，此时，谁是伪君子、谁是真小人，就一目了然了。

一种人难悦亦难事，只是度量褊狭，不失为君子；

一种人易事亦易悦，只是贪污软弱，不免为小人。

※译文

有些人既难以取悦又难以与其共事，他只是度量小，但这并不能证明他们就不是君子；有种人容易相处也容易取悦，但却贪污懦弱，这样的人归根结底还是小人。

※评注

有的人每天都是笑容可掬的样子，但内心却充满无限的苦涩；有的人说话吞吞吐吐，含糊其词，但内心却能洞察事理，明白无误；有的人表面严肃，显得难以接近，但交往起来却是热忱温和、谦恭慈祥。人在为人处事的各方面并非都是表里如一的，有的甚至正好相反，如果单凭表象去断定一个人，必有出现偏差、看错人的时候。

大恶多从柔处伏，须防绵里之针；

深仇常自爱中来，宜防刀头之蜜。

※译文

大的罪恶多隐藏在柔软之处，要小心防范藏在丝绵里的针；深仇大恨常因爱而生，定要严防刀刃上的蜜糖。

※评注

错误或过失常常是在不起眼的地方或是由个人疏忽造成，让人难以预料、无从防范。诸葛亮命马谡守街亭，本以为会稳操胜券，后来才知用错了人，失去了北攻曹魏的最好机会。龟兔赛跑，谁都认为兔子必胜无疑，哪知兔子却因骄傲自大而失去了绝对优势，把胜局拱手相让。做事来不得半点马虎，要时刻提醒自己不要放松警惕，以免因小失大。

惠我者小恩，携我为善者大恩；

害我者小仇，引我为不善者大仇。

※译文

给我恩惠的是小恩，教我从善的才是大恩；害我的人是小仇，引诱我为恶的是大仇。

※评注

给人物质上的帮助，不如教其学会营生的一技之长。拿对贫困人口的扶助来说，钱财物品虽然能解一时的燃眉之急，但无法从根本上消除贫困。最好的方法还是让他们自力更生，寻找到从根本上解决贫困的途径，或是因地制宜发展生产，或是依靠科技开辟新的致富手段。支援是输血，但不稳定，失去了血液来源就会死亡；自力更生是造血，虽然辛苦，但很持久。

毋受小人私恩，受则恩不可酬；

毋犯士夫公怒，犯则怒不可救。

※译文

不接受小人的恩惠，一旦接受了就难以报答；不要触犯士人的公愤，触犯了就难以平息。

※评注

小人之恩不可得，得之将后患无穷。小人的恩情必不怀好意，如果接受了他们的恩情，就等于拥有了制约我们的把柄，到时便会被其牵

制，受其利用。成为某人攻击的目标并不可怕，因为我们可以防备，如果成为众矢之的，恐怕就防不胜防了。俗话说，恶虎难敌群狼，好汉难敌四手。以一己之力与众人争，必败无疑。这就告诉我们：与人民大众为敌，必定没有好下场。

喜时说尽知心，到失欢须防发泄；

恼时说尽伤心，恐再好自觉羞惭。

※译文

高兴的时候把知心话说尽，到交情破裂的时候就应防止对方以此泄愤；生气的时候什么话伤人说什么，小心和好时觉得羞愧。

※评注

兴奋时谨慎言行，失意时抑制愤怒。酒逢知己千杯少，话不投机半句多。尤其是在高兴的时候，一般人往往会侃侃而谈，无所顾忌，很可能会不慎道出伤害他人的话。怒火中烧的人往往无法控制情绪，而易做出过激的事，说出过激的话，深深伤害到一些人。等事过之后，又常常后悔难当，真可谓自作自受。

盛喜中勿许人物，盛怒中勿答人言。

※译文

非常高兴的时候不要对别人有所许诺，以免做不到；盛怒之下不要回答他人的问题，以免说错话。

※评注

高兴的时候多是心情十分舒畅、精神十分放松的时候，如果有人此时提出要求，很可能会不假思索地应承下来。但事后又觉得挺为难，因为我们无法兑现承诺，结果反倒落了个失信于人的名声。盛怒之时最好能耐得住，切不可胡言乱语，如若不然，很可能就会因为一个平常的问题而节外生枝，惹下祸端。

顽石之中，良玉隐焉！寒灰之中，星火寓焉！

※译文

顽石之中隐藏着美玉，寒灰之中闪烁着星火。

※评注

车到山前必有路。在挫折面前，我们可以失望，可以埋怨，但绝对不可以绝望，因为人生并不像你我想象的那般模样，只要我们保持积极向上的动力，不轻言放弃，不妄自菲薄，就一定能够战胜所有困难，从而看到生命中更为可贵的地方。明天的幸福总要立足于今天的修行，只要我们把握当下，利用自己的青春年华去努力开创一番事业，而不是将自己的生命浪费在碌碌无为中，我们就能找到一片属于自己的天空。

静坐常思己过，闲谈莫论人非。

※译文

一个人静坐时要时常想想自己的过失，闲谈时千万不要议论他人的是非。

※评注

静坐之时，是一个人心底最明澈、头脑最清醒的时候，如果能反省自身，改正过错，必能增进德行。闲谈时，经常有因言语不慎而惹是生非的，指责他人的错误，揭露他人的隐私，甚至恶语中伤诽谤，都会在无意中提及，会给自己带来麻烦。

对痴人莫说梦话，防所误也；

见短人莫说矮话，避所忌也。

※译文

对痴迷之人不要胡言乱语，以防他被误导；对矮小之人不说不中听的话，以避免忌讳。

※评注

与糊涂之人相处，尽量少说话。对方无法理解，我们多费些心神倒还无所谓，怕的是让对方产生误解，歪曲了我们的意思，使我们蒙受不白之冤。说话看对象是语言艺术的一个重要方面。当着矮人不说短话，如果为了显示自己，而故意言及对方的缺点，不但伤人，还会害己。

面谀之词，有识者未必悦心；

背后之议，受憾者常至刻骨。

※译文

当面奉承的话，有见识的人未必就会为此而高兴；背后议论他人的是非，被议论者听到必会恨之入骨。

※评注

奉承话少说，诽谤话勿言。对于一些爱听虚浮之言的人来说，奉承话确实能够起到一定的作用。而对于那些明事理、懂人情的人来说，奉承话未必就管用，甚至还会使对方产生厌恶之感。背后论人是非多为小人之举，如果让他人听见，必会结下仇怨。实话实说，实事求是，才是为人处事的基本准则。

攻人之恶毋太严，要思其堪受；

教人以善毋过高，当使其可从。

※译文

指责他人不要太过严苛，要想想他是否能承受；教人行善不要要求过高，应以使其能够接受、听从为准。

※评注

批评指责他人不可过于苛刻，如果求全责备，逼之过急，很可能会使其丧失生活的动力，产生绝望的心理，或者变本加厉，一错再错。只有给予改过自新的机会，良言相劝，才会使他们悔悟。教人行善要依据

他人的天性本能，切不可急于求成，所谓欲速则不达，如果操之过急，可能会适得其反。

互乡童子则进之，开其善也；

阙党童子则抑之，勉其学也。

※译文

对于缺乏教养的孩童，要教育他上进，开导他做善事；教养好的孩童，要抑制他的骄横之气，以鼓励其再攀高峰。

※评注

阙党：相传为春秋时孔子授徒的场所，在洙泗之间。孩童作恶要及时教诲，如果不严加管教，甚至包容庇护，必会贻害其终生。孩童好比是一棵小树苗，如果长歪了就要及时扶正，否则就会歪得越来越严重。即便长大了，因为不是参天大树，而是弯弯曲曲的，也没有多大用途。

不可无不可，一世之识；

不可有不可，一人之心。

※译文

不要认为没有什么不可为的，这是没有原则，这是人一生的见识；不能认为有些人和事不对，这是偏见，是一个人的本心。

※评注

武术的最高境界是以无限为有限，以有限为无限。举一反三，任何事都是如此，只要肯去做，敢去做，定有成功的一天。三天打鱼，两天晒网，不能专心致志地坚持下去，则必败无疑。有了不同的看法，不要总是以为自己的正确他人的错误，有此想法的人是因心存偏见导致的。评判是非对错，最好放在人群前，由大家下结论。

事有急之不白者，缓之或自明，毋急躁以速其戾；

人有操之不从者，纵之或自化，毋苛刻以益其顽。

※译文

事情有急迫不能理解的，和缓下来就可能会明白，急躁的心情只会使事情更糟；不守节操的人，故意放纵他有可能会使其省悟，如果急于制止责备，反会进一步增加他的顽劣。

※评注

着急达到目的的人，眼中只有速度，忽略了效率，甚至连一些基本的事理都忘记了，所以经常犯些致命的过失。越是关键或临近终点的时候，越要集中精力缓慢行事，如果此时出现失误，将会使先前的一切努力付之东流。

遇矜才者，毋以才相矜，

但以愚敌其才，便可压倒；

遇炫奇者，毋以奇相炫，

但以常敌其奇，便可破除。

※译文

遇到自以为是的人，不要与他比较才能，只有用愚笨的方法与他抗衡，才可以制服他；遇到自我夸耀的人，不要用奇特的东西与他较量，而是以平凡的东西来对比他的新奇，便能消除对方的炫耀之心。

※评注

以硬碰硬，以强制强，并非取胜的最好方法。能够以柔克刚，以静制动，才是克敌的上乘功夫。自以为是的人缺少的是挫折和打击，以强取胜，对方可能不服，如果用常人认为比较笨拙的方法战胜他，必会使其有深受侮辱的感觉，从而可能会使其自省。

直道事人，虚衷御物。

※译文

以坦诚直率待人，以虚怀若谷之心驾驭万物。

※评注

人有好坏，事有虚实。胸中一定要有主见，对事理不明，就会处事不公，以致颠倒是非，黑白不分。不管是居家，还是在外，要养成就事论事、就人论人的习惯，心中切不可沾染俗念尘垢，要保持心地清净，才可虚中悉理，不会被他人的言语所惑。

岂能尽如人意，

但求不愧我心。

※译文

怎能所有的事都让人满意？但求无愧我心就已心满意足了。

※评注

人情有公亦有私，凡事有利亦有弊。完美的事物是不存在的，为人处事又怎能得到所有人的认可呢？最好的处世之道还是无愧于心，能够得到多数人的支持我们就可以大胆地行进了，不要在意个别人说什么。

不近人情，举足尽是危机；

不体物情，一生俱成梦境。

※译文

不近人情世故，走到哪里都是危机四伏；不体察自然万物，一生就像一场虚无缥缈的梦境。

※评注

说话不留情面，做事不留余地，必会四面树敌；不通自然性情，不晓万物之理，就不会获得前进的动力和奋斗的精神支柱，一生昏昏沉

沉，庸庸碌碌，到头来就像做了一场梦一样。

己性不可任，当用逆法制之，其道在一忍字；

人性不可拂，当用顺法调之，其道在一恕字。

※译文

不可太过任性，制止任性适宜用逆反法，其原则在于“忍”字；人性是不能违背的，最好用顺应法来调理，其原则在于一个“恕”字。

※评注

放纵任性之人，大都缺少忍耐。静可修身，俭可养德，忍可避祸。保持一个心平气和的心态，便能让我们求得内心的安宁愉快，获得生活的悠闲自得，这不仅可以修身养性，还有延年益寿的功效，从而才能达到无所为而无所不为的逍遥游境界。

仇莫深于不体人之私，而又苦之；

祸莫大于不讳人之短，而又讦之。

※译文

最大的仇恨是不能体谅别人的隐私而又使其困苦不堪；最大的祸患莫过于不避讳他人的短处而又对其攻击迫害。

※评注

利用他人的隐私或短处做手脚，以乘人之危的方式取胜于人，这是最让人仇恨的行为了。以公平的决斗取胜，才会让人心服口服。

辱人以不堪必反辱；伤人以已甚必反伤。

※译文

侮辱别人太过分必定会反受其辱；伤害别人过深必定会反受其伤。

※评注

过分之事不可为，为之则深受其害。每个人都有忍耐性，但忍耐又是有限度的，如果对他人侮辱过分、伤害过深，必会招致激烈的反抗。在我们心目中，原本以为逆来顺受的人，此时会有惊人的爆发力，做出让人难以想象的反击行动。所以，为人处事还是留些余地好，以免对方狗急跳墙，更重要的是减少自己所惹的仇恨。

处富贵之时，要知贫贱的痛痒；值少壮之日，须念衰老的辛酸；

入安乐之场，当体患难人景况；居旁观之地，务悉局内人苦心。

※译文

身处富贵的境地时，要知道贫苦人的感受；正值身强力壮的年纪时，要想到衰老后的心酸；平安快乐的时候，应当体恤患难人的景况；站在旁观者的立场上，一定要懂得局内人的苦心。

※评注

曾经有一位富人在温暖的家里饮酒，对他人说："今年的冬天很暖和，看来这节气很不稳定呀！"一位贫穷之人在门外听到此话后，顿足捶胸地说："外边节气与往常没有什么区别。"由此可知，富贵人只知享受自己的生活，又怎能知道贫苦人对时令的真实感受呢？范仲淹在《淮上遇风》一诗中说："一棹危于叶，旁观欲损神。他年在平地，毋忽险中人。"一叶扁舟在水中摇摇欲坠，他人看了都心惊胆战。等到在平坦的大地上时，却又时常忽略了扁舟在水中的危险。这就是立场不同所导致的看法。

临事须替别人想，论人先将自己想。

※译文

遇到事情必须为他人着想，议论别人时先要想想自己的对错。

※评注

自私自利之人遇事总是先为自己打算，如能事前先替他人着想，必会使人因自己大公无私的精神而感动。议论别人时能够先想想自己在这

方面是否也有不足之处，如果同样存在着缺陷，就应先正己，后正人。只有自己做到了，别人才会心悦诚服地接受我们的批评或教诲。

欲胜人者先自胜，欲论人者先自论，欲知人者先自知。

※译文

想战胜别人须先战胜自己，想评价他人须先评价自己，想了解别人须先了解自己。

※评注

无论是通往胜利的殿堂，还是寻求生活的坦途，道路上最大的敌人不是来自外部的恶劣环境或他人的阻隔，而是自己的不自信、不坚强，或是心态过于紧张，或是情绪过于激动。所以说，只有战胜自己，才能无敌于天下。同理，评论他人前要先客观公正地评价自己，了解他人前要先知道自己属于何种性格。

待人三自反，处世两如何。

※译文

对待他人时要时刻反省自我，处世时要反复思量自己的行为。

※评注

只言片语悟前生，反躬自省重做人。只有自我反省，才会体悟到生活真谛；明白舍得之理，进退之机，才会品得百态人生之滋味，懂得如何摆脱浮躁、迷惘与空虚，求得坦然、清醒与充实。自省心明后，便会有一泉沁心的溪水，为我们带来永生的快乐。

待富贵人，不难有礼而难有体；

待贫贱人，不难有恩而难有礼。

※译文

对待富贵人不难做到有礼，但做到得体就比较困难了；对待贫贱人

做到施恩容易，但做到以礼相待就比较困难了。

※评注

对待富人要有平常心态，既不媚俗巴结也不过份清高与之保持距离。做到不卑不亢方是与他们的相处之道。对待贫穷人，既不鄙视看不起对方也不对之格外特殊照顾，反而对他们的关心要不露痕迹，这样才能保有他们的自尊心。

对愁人勿乐，对哭人勿笑，对失意人勿矜。

※译文

面对愁苦之人，不要表现出快乐的样子；面对哭泣之人，不要表现出高兴的样子；面对失意之人，不要表现出骄傲的神态。

※评注

愁苦之人必有烦心事，如果在其面前尽显快乐的神态，必会使对方愁上加愁，心里不是个滋味。哭泣之人遇到的必然是伤心事，此时他们最需要的是安慰，如果我们言辞间还带有几分笑容的话，就可能会使对方产生误解，以为我们幸灾乐祸。最好也能表现出悲伤的表情，以显示我们的同情与怜悯之心。

见人背语，勿倾耳窃听。

入人之室，勿侧目旁观。

到人案头，勿信手乱翻。

※译文

看到有人在暗中议论，不要侧耳倾听。进入别人的房中，不要东张西望。来到他人的桌案前，不要随手乱动。

※评注

他人暗中的闲言闲语，多是诽谤诬陷之辞，听其言对我们有害无

益，所以最好远离那些背语之人。来到他人的家中，要显得举止大方、彬彬有礼，如果目光游弋、左顾右盼，这轻浮的举止就容易引起他人的顾忌与猜疑，甚至造成误解。他人的东西在未经许可的情况下不要随便翻动，这既是对他人的尊重，也有利于自己养成良好的生活习性。

不蹈无人之室，不入有事之门，不处藏物之所。

※译文

不走进没有人的房间，不接近是非之地，不停驻于藏有物品的地方。

※评注

即使身处平静安定的环境中，也要时刻想着躲避灾祸。哪怕是走进庵庙寺观，也要多加谨慎，断不可走入深处及僻静之所。在现实中从天而降的祸患并不是没有。如想抵御这些灾难，也没有太多的好办法，只能加强防备、提高警惕了。

俗语近于市，纤语近于娼，诨语近于优。

※译文

低俗的话语接近于市井中人所说，纤细柔腻的话语接近于娼妓所说，嬉戏的话语接近于唱戏人所说。

※评注

俗不可耐之话勿言，言之必沦为市井小人；曼声细语之言勿发，发之必成为轻薄无礼之人；嬉笑怒骂之词勿吐，吐之便沦为戏子游艺之辈。故此，出言要慎，稍有不谨，便可使名誉毁于一旦。

闻君子议论，如啜苦茗，森严之后，甘芳溢颊；

闻小人言语，如嚼糖霜，爽美之后，寒沍凝胸。

※译文

听君子的议论就像喝苦茶，虽然开始苦涩，但过后便会流溢出甜美的滋味；听小人的谄言蜚语，就好像嘴里吃了块糖一般，但事后，便会有寒冷之感袭上心头。

※评注

君子之言诚恳直爽，虽然有时让我们难以接受，但确实可以扶正我们的言行，提高我们的道德修养。小人的阿谀奉承就如蜜糖一般，虽然可以让我们得到精神上一时的快乐，但于道德修养没有任何益处。如果听惯了奉承话，便会对他人善意的批评熟视无睹，甚至导致我们是非不分，真假难辨。

凡为外所胜者，皆内不足；

凡为邪所夺者，皆正不足。

※译文

凡被外在事物战胜的人，都是因自身修养不够导致的；凡被奸邪压倒的人，都是因自身不够正直导致的。

※评注

看到他人的尊敬或怠慢后，有些人就会立刻表现出喜悦或愤怒的神色，这都是修养不足的外在表现。宠辱不惊，遇事沉着冷静，碰到喜事不张扬卖弄，碰到悲伤不沉沦颓废，这才是有修为的人。邪不胜正，不能战胜邪恶的人，就证明自己还不够正直，还存有让邪恶乘虚而入的空子。

存乎天者，于我无与也，穷通得丧，吾听之而已；

存乎我者，于人无与也，毁誉是非，吾置之而已。

※译文

命由天定的人，自身无法参与干涉，穷困显达得失，自己都听天由命；由自己决定的事，与别人没有什么关系，褒贬是非，对其置之不理

就可以了。

※评注

我们没有作恶，即使遭受到诋毁，又有什么好内疚的呢？我们没有做善事，却得到了赞誉，这又有什么好兴奋的呢？自古以来的圣贤君子，没有不遭受诽谤的。所以说，君子的行为是小人所厌恶的，如果不为小人所厌恶，这样的人定不能成为君子。如果听到诽谤，须察明这诽谤之言从何而来，更要明白这诽谤之人是君子还是小人。以上便是区分诽谤者和被诽谤者人品的方法。

小人乐闻君子之过，君子耻闻小人之恶。

※译文

小人喜欢听到君子的过失，君子则耻于听到小人的恶行。

※评注

人品的高下与好坏全都区分在这里，它也体现了存心厚薄。君子少过，但并不是无过，于是小人便想通过君子的一些过失展开诋毁与诽谤，以达到自己不可告人的目的。君子追求的是无上德业，耻于有过，但不耻于改过。对于他人的过失，君子虽深以为耻，但并不置之不理，而是给予劝勉与指导。君子与小人的区别，由此可见一斑了。

慕人善者，勿问其所以善，恐拟议之念生，而效法之念微矣！

济人穷者，勿问其所以穷，恐憎恶之心生，而恻隐之心泯矣！

※译文

羡慕别人的善行，就不要问对方如何行善，以免心生猜疑而使学习他人行善的念头减小。救济穷困之人，不要问其为何贫困，以免产生了厌恶之感而泯灭了怜悯之心。

※评注

行善莫问缘由，一切出自本心即可。如果究其缘由，便会因一些假

行善之人的目的所误导，从而对行善失去信心。救济贫困之人，一切皆出于怜悯与同情心，不要问其为何沦落到如此窘境。否则，我们很可能会因为受到了一些人的欺骗而对救济贫困有心灰意冷的感觉。

时穷势蹙之人，当原其初心；

功成名立之士，当观其末路。

※译文

处于贫困没有权势地位的人，应当探求他的本心；对于功成名就之士，要看他最后的结局。

※评注

生活贫苦，地位低下，但却野心勃勃，总是妄想有朝一日能够咸鱼翻身，位居他人之上，甚至胸中充满心机手段，伺机谋取个人利益。有不少成就功业之人，在身退后认为失去了约束与监督，便开始凭借关系或威望徇私舞弊，以身示法，结果使大半生的功业付之东流，毁于一旦。

踪多历乱，定有必不得已之私；

言到支离，才是无可奈何之处。

※译文

经历了数不尽的磨难，一定有迫不得已的苦衷；话还没有说完便戛然而止，这才是无可奈何的表现。

※评注

悲观的人认为磨难给人带来的是伤害与苦痛；乐观的人认为磨难给人带来的是经验与教训。言不能尽，虽有苦衷，但乐观的人认为把不能说的话藏在心底，未必有害身心，如果说出去可能会害己害人。而悲观的人为此表现出的只是无奈，甚至绝望，让自己陷入难以自拔的境地。

惠不在大，在乎当厄；怨不在多，在乎伤心。

※译文

恩惠不在大小，而在于它是否救济了处于困境中的人；怨恨不在多少，关键看它是否伤害到了别人的内心。

※评注

救人施恩要看准时机，切不可胡乱救济。明明对方不需要帮助，我们却施以恩惠，这很可能会使对方产生误解，以为我们在炫耀自夸，把自己的一片好心当成了别有用意。只有对身处困境中的人施以援手，才能体会到助人的快乐。怨恨也是如此，无论亲朋好友，还是素不相识之人，玩笑中的几句怨言是不会结下仇恨的，如果有意言及他人的短处，故意伤害别人，必会遭到他人的记恨。

毋以小嫌疏至戚，毋以新怨忘旧恩。

※译文

不要因为小小的过节而疏远亲友，不要因为新近的怨恨而忘记了曾经的恩情。

※评注

不拘小节，才能成就大业。因为一些无伤大雅的矛盾或过失便有意疏远、怀恨他人，必会为自己狭窄的心胸付出代价，把自己推入孤立无援、众叛亲离的地步。有仇可以报仇，有恩也要报恩，但不能因为有仇便抹杀了恩情，而将自己陷入不仁不义的恶名。

两惠无不释之怨，两求无不合之交，两怒无不成之祸。

※译文

双方都想到施以恩惠，即使再大的怨恨也能消除，双方都能以和为贵，便没有不能交好的朋友，双方都怒不可遏，便没有酿不成的祸患。

※评注

交朋友要交志同道合的，拜老师要拜授业解惑的，结夫妻要找真心

相爱的。化解仇恨也需要双方的努力，只有相互忍让，才能大事化小，小事化了。如有一方不肯善罢甘休，仇恨便不能消融。如果双方都愤怒不已，便会使仇恨进一步加深，最终也只能是两败俱伤的结局。这就如同在独木桥上相遇的两个人一样，只要有一方肯退让，矛盾就会迎刃而解。

古之名望相近则相得，

今之名望相近则相妒。

※译文

古时候，名望差不多的人能够相处融洽，而今天名望相当的人却相互妒忌。

※评注

自古至今，能相互宽容、相互忍让的人，便可相得益彰，各得其所。如果只想个人利益，而不肯退步，便会将道路封死。自己退却了，并没有吃亏，目的是为了让道路变得更通畅，行进的速度更迅速。如两不相让，就有撞车的危险。

齐家类

勤俭，治家之本。忠孝，齐家之本。

谨慎，保家之本。诗书，起家之本。

积善，传家之本。

※译文

勤俭是治家的根本。忠孝是齐家的根本。谨慎是保家的根本。读诗书是兴家的根本。积善是传家的根本。

※评注

勤俭是养生治家的基础，这不仅是一种美德，也是所有家庭成员理应遵守的规范。四体不勤则收获薄寡，奢靡妄废则无以厚积丰家。所以，我们在人生道路上要克服享乐主义和拜金主义的诱惑，洁身自好，做一个克勤克俭的人。无论是持家、经营企业，还是治理国家，学会理财是成功与否的关键因素。因为事业的成功仅靠良好的人际关系、先进的管理方法和熟练的业务能力是不够的，理财是其中的基础环节，如果我们想过上幸福的生活，就必须多学点理财的知识。

天下无不是的父母，世间最难得者兄弟。

※译文

天下没有不正确的父母，世间最难得的是兄弟之情。

※评注

可怜天下父母心，无论父母的言行多么不合情理，但其用心绝对是为了使自己的儿女生活得幸福。只不过有时他们急于求成，导致了一些失误。“打仗亲兄弟，上阵父子兵。”兄弟之情如手足，相互之间无须用过多言语来表达，那份亲情只是流淌在血液中，常人不知，但彼此都明白。

以父母之心为心，

天下无不友之兄弟。

以祖宗之心为心，

天下无不和之族人。

以天地之心为心，

天下无不爱之民物。

※译文

以父母的爱子之心作为自己的心，天下便没有不可以结交的兄弟。以祖宗之心作为自己的心，天下便没有不和睦的族人。以天地之心作为自己的本心，天下便没有不值得去关爱的百姓和事物。

※评注

父母的爱子之心最纯正真实，虽然儿女无法用言语尽情表达，但心灵的感受却永生难忘。祖宗之心为的是传承家业，使后辈和睦相处。天地之心尽显博爱胸怀，世间的自然万物皆为子女，天地不会偏袒谁，也不会疏远谁，而是公正无私地对待一切。

人君以天地之心为心，

人子以父母之心为心，

天下无不一之心矣。

臣工以国家之事为事，

奴仆以家主之事为事，

天下无不一之事矣。

※译文

作为君主，就应以天地之心为己心，作为子女，就应以父母之心为己心，如此天下就没有不一致的心了。臣子要以朝廷之事为大事，奴仆要以主人之事为大事，这样天下就没不成功之事了。

※评注

身为一国之君，首先要有天地的博爱胸怀，不但要爱民如子，还要关心江山社稷、国事兴衰。身为儿女，如能以父母待己之心去待人，则天下必会大同如一，没有任何偏私之处。臣民以国家大事为重，奴仆以主人之事为重，万众一心，齐心协力，天下还有什么困难不能被征服的呢？

孝莫辞劳，转眼便为人父母；善因望报，回头但看尔儿孙。

子之孝，不如率妇以为孝，妇能养亲者也，

公姑得一孝妇，胜如得一孝子；

妇之孝，不如导孙以为孝，孙能娱亲者也，

祖父得一孝孙，又增一辈孝子。

※译文

孝敬不要怕辛苦，转眼间自己就身为人父人母了；做善事不要期待回报，回头间便看到了自己的儿孙。儿子孝顺不如引导媳妇孝顺，媳妇孝顺能够奉养双亲，公婆如能得到一个孝顺媳妇，胜过得到一个孝顺儿子；媳妇孝顺不如教导孙子孝顺，孙子能够使父母快乐，而祖父得到一个孝顺的孙子，便又增添了一辈孝子。

※评注

孝敬双亲是中华民族的传统美德，“老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼”，孝敬是从上至下，从下至上的可以延续的美好行为。上一辈人身体力行，自然会为下一辈的子孙做好榜样；下一辈的子孙孝达顺服，上一辈的人则会怡寿天年。中华民族的美好传承，正是在这样不断地交接传扬棒的过程中得以延续的。

父母所欲为者，我继述之；

父母所重念者，我亲厚之。

※译文

父母想要做的事，我继续努力去做；父母所思念的人，我视为亲人厚待他。

※评注

凡是父母生前想要完成但没有做到的事，子孙后代应该继续完成。如果有兄弟，有姊妹，必为父母临终前垂念之人，身为兄长就要照顾、关爱他们，以告慰父母在天亡灵。有叔伯，有宗族，都是祖上不能忘却之人，我们后辈应当体恤、周济他们，以使祖上泉下有知。有亲戚，有邻朋，都是祖上力求帮扶之人，我们应当给予援手，以无愧于祖上遗训。

婚而论财，究也夫妇之道丧；

葬而求福，究也父子之恩绝。

※译文

婚姻之事论钱财，毕竟丧失了夫妇之道；丧葬讲求祈福，毕竟断了父子之间的恩情。

※评注

现代人的婚姻常常追求奢华，其实也不过是追求虚名而已，实际的好处又有哪些呢？道德比不上人家而追求衣饰的时尚，家道不能治理而竞相追求攀比，因此而败德蠹家、离间骨肉的不在少数。古人云：先有人而后有地，先有德而后有人。总想找风水宝地乞求阴德，岂不知积善的多少是福分的基础？那些富贵人家的坟地，如此奢华，但这些人家的后代往往又转变成了贫贱之人，所以说富贵是不能向天地乞求的，还是要靠自己的双手去创造。

君子有终身之丧，

忌日是也；

君子有百世之养，

邱墓是也。

※译文

君子应在祭日终身服丧，坟墓是君子延续宗族的依靠。

※评注

志石墓碑，不在禁例。树碑一通，不必过于高大，只要所葬之人生前是可亲可敬之人。碑面上不一定具有显赫的记录，只要所葬之人生前安守本分。

兄弟一块肉，妇人是刀锥；

兄弟一釜羹，妇人是盐梅。

※译文

兄弟好比是一块肉，妻子好比一把刀或一根锥，任其剜割；兄弟好比一锅汤，妻子好比是调味品，随意调配。

※评注

剜割也好，调配也罢，都有不当之处。古人多认为妇人之见过于短浅，丈夫才有远识，因为他们是平日素明义理之人，所以古时少有一家之主为女性的，她们的责任也只局限在操持家务这一方面。明朝郑濂就曾对明太祖朱元璋说过如下一言："治家之道，惟不听妇人言而已。"这也印证了在中国封建社会中女性低下的地位。

兄弟和，其中自乐；

子孙贤，此外何求？

※译文

兄弟和睦相处，便会自得其乐；子孙贤孝，还有其他的要求吗？

※评注

兄弟间的手足之情无法割舍，以亲情为基础的兄弟如能和睦相处，只要团结起来，多大的困难也能克服。如果兄弟不睦，甚至手足相残，必会使家道败落。子孙后代都能行孝悌之举，孝敬父母，关爱兄弟姐妹，这便是对祖上最大的慰藉和回报。

心术不可得罪于天地，言行要留好样与儿孙。

※译文

用心不能够违背天地之理义，言谈举止要给儿孙留个好榜样。

※评注

用心计，耍手段要在大的前提下实行，那就是不违背天理和人伦道德，否则必会遭到上天的惩罚和世人的声讨。身为父兄，教育子弟要言传身教，以身作训。所谓有其父必有其子，如果父兄不能起到表率作用，在为人处事方面不守章法，也必会使子弟沾染上不良风气。

现在之福，积自祖宗者，不可不惜；

将来之福，贻于子孙者，不可不培。

现在之福如点灯，随点则随竭；

将来之福如添油，愈添则愈明。

※译文

现在的福气是祖宗遗留下来的，不能不珍惜；将来的福气是留给子孙的，不能不培植。现在的福分就好像在点灯，随着燃烧将会消耗殆尽；将来的福分就如同添加灯油，越多越明亮。

※评注

世上那些登临高位之人，自以为多读些书，而后能学以致用便可拥有一切。其实不然，虽有才智和权势，但恣意傲慢，无所忌讳，不知积善行德，家道就不能保持长久。一点一滴的福分也都是从祖父殷勤处得来，如果不知道积累德行，继承发扬祖上恩泽，兴盛的家道又岂能保持长久？

问祖宗之泽，吾享者是，当念积累之难；

问子孙之福，吾贻者是，要思倾覆之易。

※译文

祖宗留下的恩泽在哪里呢？我们现在享受的就是，所以应当体念当初祖宗积德的艰难；子孙享受的福泽在哪里呢？我们遗留下来的就是，所以要想方设法保持长久。

※评注

我们所享受的幸福生活，都是由祖上一代代人创造积累的阴德，祖辈所付出的艰辛与磨难，是我们后人无法体会的，所以只有继承祖宗之志，弘扬家道之遗风，才能告慰祖宗灵位。子孙后代的幸福同样也离不开我们的积累，如想让后辈生活美满，我们不能只知享受祖上的遗德，还要多为后人谋富贵。

要知前世因，今生受者是，

吾谓昨日以前，尔祖尔父，皆前世也；

要知后世果，今生作者是，

吾谓今日以后，尔子尔孙，皆后世也。

※译文

现在我们所承受的就是前世之因，我说从前你祖父、父亲，都是指望前世；今生我们所做的便是后世之因，从今往后，你的儿子、孙子都

是后代。

※评注

无论是前面的古人，还是后世的来者，所走的都是一条路。不同的是前人开拓了路，我们走起来更为平坦了，为了感念前人恩德，也为了使后人走得更为平稳，我们的任务就是进一步拓宽加固道路。如果只知走，不知修，路就会越来越窄，越来越崎岖，到时就成了一条死路。

祖宗富贵，自诗书中来，子孙享富贵，则弃诗书矣；

祖宗家业，自勤俭中来，子孙享家业，则忘勤俭矣。

※译文

祖宗的富贵是从诗书中得来的，子孙享受了富贵，就会抛弃诗书；祖宗的家业来自勤俭，而子孙在享受家业时，却时常忘了勤俭。

※评注

祖上积累留下的富贵，如果我们只知享用，不懂得与后人分享，不懂得通过更多的途径去获取、去保持，总会有坐吃山空的一刻。如想保持家业，勤俭节约是标，创造积累是本，只有标本兼到，才可以长盛不衰。

近处不能感动，未有能及远者。

小处不能调理，未有能治大者。

亲者不能联属，未有能格疏者。

一家生理不能全备，未有能安养百姓者；

一家子弟不率规矩，未有能教诲他人者。

※译文

连身边亲近的人都不能感化，又怎能感化其他人呢？小事都不能够

解决，又怎能处理好大事呢？亲密的人都不能够和睦相处，就更不要说那些关系冷漠的人了。一家生计不能照顾，就不能安养百姓；一家子弟缺少规矩，就不能够教诲他人。

※评注

亲朋好友都不能够被自己感化，却妄想感召万民，拯救天下，这岂不是天方夜谭？一些鸡毛蒜皮的小事都做不好，却妄想成就丰功伟业，名垂千古，这岂不让人笑掉大牙？一屋不扫，又何以扫天下？

持家理财，有一处不谨慎，就可能会使家道衰弱。由小及大，统治天下，就不能不奉养国民，使社稷稳固。自家子弟在为人行事方面有缺陷，就证明教子弟不严，自身有过失，如去教诲他人，又怎能得到信任？

至乐无如读书，至要莫如教子。

※译文

天下最快乐的事没有能比得上读书的，天下最重要的事没有能比得上教导好子孙的。

※评注

人心的灵动，只有靠读书才能培养。不然，就会心意颠倒，产生妄想，不管遇到逆境还是顺境，都难以体会到快乐的情趣，这些都是不读书的后果。读书不但可以承继家声，还可以使人对我们心生敬重。翻看历代仕宦显赫之家，不管是隐退还是遭遇变故，其家声都依然甚盛，如果后代没有了读书之人，则家声便会陡然失去。

如想教育好子孙，首先要把邪正两途给他们讲明白，使之在出发前能够立定脚跟，找准方向，这样才会做起事来有把握。现在的父兄，只想使身世荣耀，却不思保养心性。或是迷恋于声色货利，或是趋附于权焰威宠，这不但上辱祖考，还下毒儿孙，真是危害无穷呀！

子弟有才，制其爱毋弛其诲，故不以骄败；

子弟不肖，严其诲毋薄其爱，故不以怨离。

※译文

子弟有才能要克制溺爱，同时还不能放松对他们的教导，以免他们因骄傲而失败；子弟不成材要严加教诲，但也不能减少对他们的爱，以使他们不会因怨恨而远离。

※评注

教导贫贱之家的儿女，还可以稍微宽松一些，如果是富贵之家的子弟，就需要严厉一些。因为娇贵之人多养成了颐指气使的恶习，如果没有严父贤师的共同勉励管束，将来必定难成大器。教育富贵之家子弟，要让他知晓贫贱的意味。看看自古以来的圣贤，哪一位不是从贫贱中来呢？在贫贱中才会想到自立，自立之后，才能成就百事。

子弟愚顽无志，如果管教过于严厉，很可能会使其自暴自弃，甘于下流。在适当的时机给予鼓励，才能使其振作起来。为官从政者在为百姓做主时，定要赏罚分明，只有奖励与督责并用，仁政与法治结合，才能达到齐家治天下的目的。

雨泽过润，万物之灾也；

恩宠过礼，臣妾之灾也；

情爱过义，子孙之灾也。

※译文

雨水过多是万物的灾害；恩宠泛滥超过礼节，是大臣婢妾的灾祸；情爱多于仁义，是子孙后代的灾难。

※评注

对儿女过于溺爱，就会伤及他们的身体；对儿女过于姑息迁就，就容易导致他们伤风败俗。严师出高徒，看古人教导后辈，无一不是从严厉做起的。今人教子，却是处处疏忽宽纵，不太留心，从而使儿女德行

败坏。等省悟时，才知道禁止已不可能，诛之又不忍心，真是进退两难、追悔莫及。

安详恭敬，是教小儿第一法；

公正严明，是做家长第一法。

※译文

安然祥和、恭敬慈爱是教育孩子的首要方法；公平正直、严肃分明是做家长的第一准则。

※评注

看子弟能否成才，不必只观其才华是否有过人之处，关键还要看其有没有谦虚谨慎的作风和奋发向上的精神。教人成才，就像用刀切物一样，本应公平对待，使其长短相当，但在面对自己的子弟时，大都显得情多而义少，易私而不易公。如果人人都按自己的想法去做事，天下就没有成才之人了。唯有刚正之人，才能不以私恩失其正理，所以古人以父母为严君，使家法显得威严。

人一心先无主宰，如何整理得一身正当？

人一身先无规矩，如何调剂得一家肃穆？

融得性情上偏私，便是大学问；

消得家庭中嫌隙，便是大经纶。

※译文

人心中没有主宰，又怎能够使自己本行端正呢？人的言行如果没有规矩，又怎能把家治理得严肃庄重呢？能消灭性情上的狭隘，便是大学问；能够消除家庭中的嫌隙，也是治家的大学问。

※评注

没有规矩，无以成方圆。一家之中，老幼子女，如果没有一个规矩

礼法，是无法治家的，即使眼前一时兴旺，但衰败的景象早晚会来到。父子、兄弟、夫妇，家中只有这三亲，如果一处有乖张之气，就会影响全家人。自古以来的人伦变化、国势兴衰，无一不与规矩的把握有关。

遇朋友交游之失，宜剀切，不宜游移；

处家庭骨肉之变，宜委曲，不宜激烈。

※译文

看到朋友有过失，应切实地指出来，不要犹豫不决；遭到家庭的变故，应当委婉平和地处理，不要过于激烈。

※评注

知己好友可谓亲密无间，无话不谈，相互取长补短，共同进步。如果一方有过失，另一方必会直言不讳地指出错误，帮助其纠正改进。碍于情面而包庇纵容的朋友，必定得不到真挚的友情。家庭成员间有了矛盾或隔阂，不要轻易动怒，最好以委曲来求取圆满。古代的大舜、闵子之所以能够成为孝子，就是因为他们在艰难的困境中能够委曲求全。

未有和气萃焉，而家不吉昌者；

未有戾气结焉，而家不衰败者。

※译文

从来没有因家庭气氛和睦而家道不昌盛的；从来没有因家庭暴戾之气聚集而使家道不衰败的。

※评注

父慈子孝，兄友弟恭，夫义妇顺，能够拥有如此和气的家庭是最难的。先哲云：来到某人家中，如听到老人的感慨声、子弟的骄纵声、妇女的诟谇声、幼子的娇宠声、奴仆的哗笑声、婢媪的惨切声，但主人却昏昏沉沉，显得兴奋不已，就像梦中呓语一般，这样的家庭必定不能保持兴旺。有的家庭狭窄简陋，但光洁可爱；供具粗浅，但朴素可观。主

人举止厚道，子弟彬彬有礼，桌案摆放好书，屋内有纺织之声，夙兴夜寐，不失常态，蔬食菜羹，各有来源。虽然此时门寒族薄，但兴盛之时可翘首以待了。

人观庭户知勤惰，一出茶汤便见妻。父老奔驰无孝子，要知贤母看儿衣。走进他人家中，从以上几个侧面便可反映出庭中之事。

闺门之内，不出戏言，则刑于之化行矣；

房幄之中，不闻戏笑，则相敬之风著矣。

※译文

在家门之内不说轻薄之话，夫妻关系就会和睦；房屋之中听不到调笑，相敬如宾的家风就会随之形成。

※评注

十年修得同船渡，百年修得共枕眠。亲情是博大的，友情是真挚的，而夫妻之情是纤细柔腻的，也是回味无穷的。夫唱妇随，共抗磨难，共享幸福，这才是最恩爱的夫妻。如果夫妻间整天怒目而视，找不到共同话语相互倾诉心中苦闷，又怎能执子之手，白头偕老？

人之于嫡室也，宜防其蔽子之过；

人之于继室也，宜防其诬子之过。

※译文

对于结发妻子，应防止她庇护纵容子女的过失；对于继室的妻妾，应防止她们诬陷前室子女。

※评注

母爱是人世间最伟大的，也正因如此，许多母亲把对儿女的爱变成了溺爱，甚至对子女的过失包庇纵容，从而使他们一步步滑向罪恶的深渊。关爱子女是必需的，但关爱中的教育更是必不可少的，在呵护下让子女健康茁壮地成长，光明正大地做人，才是父母之爱的正确表达。

仆虽能，不可使与内事；

妻虽贤，不可使与外事。

※译文

仆人即使再能干，也不能让他参与家庭内部的事；妻子再贤惠，也不能让她参与家中以外的事。

※评注

在封建制度下，居家以内外界限谨严为第一。外言不入于阃，内言不出于阃，这就是古代圣贤防微杜渐的地方。仆人虽然才能具备，但终究不是家庭中人，主人对其仍心存几分戒备。封建妇女的任务就是操持家务，她们多是一把持家的好手，但如其过问家外之事，就会被认为不贤不惠。哪怕是国家的嫔妃，也是不能干预政事的。

如仆得罪于我者尚可恕，得罪于人者不可恕；

子孙得罪于人者尚可恕，得罪于天者不可恕。

※译文

我的奴仆得罪了我尚且可以宽恕，但要是得罪了外人就不能宽恕了；子孙得罪了外人还可以宽恕，如果违背了天理就不能容忍了。

※评注

驾驭仆人就如同行军打仗，法律要严，情意也要恰当。如果家人惹了事端，要酌情处理，对内有错，看在主仆情面上应给予宽容，如是对外有失，应严加管束。对待子女的过失，亲情更为可贵，小的过错可以原谅，如果做出了违背天理的大逆不道之事，也定要严惩不贷。

奴之不祥，莫大于传主人之谤语；

主之不祥，莫大于行仆婢之谮语。

※译文

奴仆品德不好，莫过于向别人传扬对主人的诽谤之言；主人的品性不善，没有什么比得上按奴仆的谣言行事了。

※评注

家人之间的矛盾，有不少是因为仆人的谣言导致的，他们有的是为了取悦主人，有的是为了个人私利。但是，一些不明事理的妇人竟然还帮腔助势，使家中闹得乌烟瘴气、人心惶惶。更严重的是，一些糊涂主人偏听偏信，宠信有小人之心的奴仆，致使家人不和，相互钩心斗角。奸臣之言都可以蛊惑君王以致弄得个国破家亡的结局，就更不要说恶奴去破坏一个小小的家庭了。

治家，严家乃和；

居乡恕，乡乃睦。

治家忌宽，而尤忌严；

居家忌奢，而尤忌啬。

※译文

治家严谨，家庭才能和睦；居家能够宽以待人，乡邻才能和睦。治家忌讳过于宽松，更忌讳过于严厉；持家忌讳过于奢侈，更忌讳过于吝啬。

※评注

治家要严，待人要宽。在亲情上，对家人的严厉可以使他们更容易接受，而在非亲非故的关系上，对他人的宽容更容易赢得尊重与支持。治家贵严是根本，但也不能过分严厉，留有回旋的余地，才有峰回路转的时机。持家要以节俭为本，但也不能过于吝啬，吝啬会慢慢将自己的退路堵死，如果走上了绝路就会进退两难。

无正经人交接，其人必是奸邪；

无穷亲友往来，其家必然势利。

※译文

没有正经人愿与之交往，这样的人必定是个奸佞之辈；没有贫穷的亲友与之来往，这样的人必定是个势利小人。

※评注

所谓的正经人，乃是笃实不欺的君子。但在世俗人的眼里，这样的君子与众人没有什么区别。那些不与正人君子交往的人，与之来往的必定是些庸俗之辈或市井小人。寻常的亲友故人，不可能是些名门望族，不管是贫穷，还是富贵，最好都能以礼相待，且不可有分别之见，有嫌贫爱富的想法。

日光照天，群物皆作，人灵于物，寐而不觉，

是谓天起人不起，必为天神所谴。

如君上临朝，臣下高卧失误，不免罚责；

夜漏三更，群物皆息，人灵于物，烟酒沉溺，

是谓地眠人不眠，必为地祇所诃，

如家主欲睡，仆婢喧闹不休，定遭鞭笞。

※译文

阳光普照，万物焕发生机，人为万物之灵，如果睡到天明还不醒，这就是天起人不起，必会遭受上天的谴责，就像国君上早朝，臣子却迟到误事一样，必要受到惩罚；三更半夜，万物沉寂，如果还沉迷于酒色财气中，这就是地眠人不眠，必要受到土地神的责骂，就像家中的主人要睡觉，但仆人却还吵吵闹闹一般，必会遭到主人的鞭打。

※评注

夙兴夜寝，这是自然常理，俾昼作夜，就违背了自然规律。黎明即起，开始一天的辛勤劳作，因为这是最清明的时刻，办起事来也游刃有余。如果酣睡不起，就会昏聩懒惰，致使家事废弛。想了解某人的家道

是兴是衰，只要观其家人起卧的早晚就知道了。一些纨绔子弟，沉溺于嗜好欲望之中，每晚在灯红酒绿中度过，等到鸡鸣之时却又入寝了，这种违反天地规律和阴阳循环的行为，必会给自身带来不少危害。

从政类

眼前百姓即儿孙，莫谓百姓可欺，且留下儿孙地步；

堂上一官称父母，漫道一官好做，还尽些父母恩情。

※译文

面前的百姓便是你的儿孙，不要认为百姓软弱可欺，而应想到多为自己的儿孙留些阴德；坐在大堂上的官称为父母官，不要以为一个官好当，同时还要做些尽父母的责任与恩情。

※评注

州县之官，作孽容易，造福一方百姓也不难，关键要看他们选择哪条路了。为害乡里，祸害百姓，不但自身难保，还会累及子孙。如能为百姓排忧解难，伸张正义，才能造福子孙后代。为官要清正廉洁。

善体黎庶情，此谓民之父母；

广行阴骘事，以能保我子孙。

※译文

能体恤百姓的疾苦，这就是百姓的父母官；多做些积德的事，这样才能保全子孙后代。

※评注

为官者治理管辖下的一方百姓，应当考虑到家中子孙。如何对待百姓，就要想到终有一天百姓也会反过来对待你的子孙。厚待百姓，百姓必会感恩戴德地回报你的子孙，如果以权势压榨百姓，百姓也会从你的子孙后代身上寻求报复。有因必有果，为官者如能想到怎样对待百姓、百姓就会怎样对待自己的子孙时，从政可能就会更加清廉公正一些吧。

封赠父祖易得也，无使人唾骂父祖难得也；

恩荫子孙易得也，无使我毒害子孙难得也。

※译文

父亲、祖父受封赏容易，要不使别人唾骂父亲、祖父就困难了；为子孙积阴德容易，但不毒害子孙却困难。

※评注

求得奖赏容易，有的通过光明正大的途径取得，还有的则是通过阴谋诡计获得，但不论哪一种，都避免不了招致一些对立之人的讥讽与咒骂。正直之人遭受狡诈之人的诅咒，狡诈之人又遭受平庸之人的唾弃。一生能够名利双收的人，实在难得。为子孙后代造福不是难事，良田千顷，腰缠万贯，都可以做到。难的是让子孙在享受遗留下的福禄时不沾染好吃懒做等恶习。

洁己方能不失己，爱民所重在亲民。

※译文

洁身自好才能不失本色，爱护民众关键在于亲近百姓。

※评注

爱护百姓，全在于体恤百姓的苦衷；爱惜民力，全在于节约百姓的钱财，真诚恳切地对待他们，而不是摆出官架子，在百姓面前作威作福。为官者如想爱护百姓，主要从以下三方面做起：平息诉讼、减轻赋役、振兴教育。此外，还要通过勤学提高自身的道德修养，建立赏罚分明的制度。

朝廷立法不可不严；有司行法不可不恕。

※译文

朝廷立法不能不严格，官署执法不能没有宽容之心。

※评注

“严”“恕”两字，是千古立法的两个极限，偏离了哪一方都会出乱子。偏向了严，就会束缚国民的思想与行动，使氛围显得死气沉沉，没有生气，百姓在高压下生活，总有崩溃的一天。偏向了恕，有些人就会为所欲为，犯错后总想通过各种途径逃脱干系，这样便会使国民散漫，容易产生祸乱，甚至动摇统治的根基。只有把“严”“恕”巧妙地结合起来，适时地侧重，才会使国家长治久安。

严以驭役而宽以恤民，

极于扬善而勇于去奸，

缓于催科而勤于抚字。

※译文

对手下的差役要严厉，对百姓要体恤爱护；积极宣扬善行，勇于铲除邪恶；催缴赋税要缓和，安抚百姓要勤快。

※评注

为官从政要为民做主，这是对官员的基本要求。但在处理政事的过程中，却出现了不少阳奉阴违的下属，上级官员是公正断案的，但在传达过程中便被一些势利之人动了手脚，或是置之不理，或是欺骗隐瞒。就像顺流而下的千里大堤，在下流出现了一个小小的缺口，便会影响全局的利益。所以，处理政事时对各级官员都要严格要求，某一环节出现疏漏，便会影响整件事情的处理。

刑罚当宽处即宽，草木亦上天生命；

财用可省时便省，丝毫皆下民脂膏。

※译文

处以刑罚能宽大的地方就宽大处理，草树也是上天赋予的生命，更何况人呢？财用能节省的就尽量节省，一丝一毫都是民脂民膏。

※评注

人最宝贵的是生命，所以在处罚他人时要尽量争取宽大处理，只要对方有改过自新的表现，我们就应该给予其重新做人的机会。

一粥一饭，当思来之不易；半丝半缕，恒念物力维艰。挥霍无度，花天酒地的生活历来被人们所唾弃，所以我们后人应该以简省为荣，以奢靡为耻。现在我们的物质生活条件虽然好多了，但勤俭节约的光荣传统是永远不能丢弃的。否则，又怎对得起为我们提供衣食之需的天下百姓呢？

居家为妇女们爱怜，朋友必多怒色；

做官为衙门人欢喜，百姓定有怨声。

※译文

在家中被妇女们爱怜，则朋友大都不高兴；做官只是被衙门中人喜欢，百姓定会有所怨言。

※评注

古代官宦之家的妇女多是大门不出、二门不迈的，在不得已的情况下被传问时，多是用小轿抬到衙门前问话，是不能让其出轿被人观看的。如果居官之人被这样的妇女爱怜，别人会深以为耻。为民做主，才会赢得赞誉。如果只是在官场中留有好名，只会奉承上司，笼络下属，必会做出一些徇私舞弊之事，从而侵害百姓的利益。

官不必尊显，期于无负君亲；

道不必博施，要在有裨民物。

禄岂须多，防满则退；

年不待暮，有疾便辞。

天非私富一人，托以众贫者之命；

天非私贵一人，托以众贱者之身。

※译文

做官不一定要尊贵显达，要的是不辜负国家父母；不必广施道义，只要对百姓有益就够了。为官不需要福禄太多，够养老了就应及时隐退；不需要等到年老，有病了就应辞官归隐。上天不会只是让一人富有，更多贫穷者的命运衬托着你；上天也不会让一个人显贵，更多贫贱民众的身世衬托着你。

※评注

为官不是为了追求显赫的身世与权位，而是以为百姓做更多的贡献为荣；道义不必乱施，关键得有益于人民。有德而富贵的人，会凭借富贵之势造福更多的人；无德而富贵的人，则会凭借富贵之势危害更多的人。

住世一日，要做一日好人；

为官一日，要行一日好事。

※译文

在世上活一天就要做一天好人；在朝廷做一天官就要做一件好事。

※评注

做好人，性情舒畅，血气和平，梦里清静，有说不尽的妙处。《小窗幽记》中有："人生一日，或闻一善言，见一善行，行一善事，此日方不虚生。"一个人如想积德累功，身居官位是最容易达到的。正所谓顺风之呼，响应自捷，居家行一善事，很可能会使千万人受益。所以，任职朝廷之位者，要时刻想着为民请命，行一善事便等于种下永远的福田，不但子孙后代受益，还可造福一方百姓。

贫贱人栉风沐雨，万苦千辛，

自家血汗自家消受，天之鉴察犹恕；

富贵人衣税食租，担爵受禄，

万民血汗一人消受，天之督责更严。

平日诚以治民，而民信之，则凡有事于民，无不应矣。

平日诚以事天，而天信之，则凡有祷于天，无不应矣。

※译文

贫贱之人终日在风雨中奔波，历经千辛万苦，自己食用以血汗钱换来的衣食，上天看了都觉得可恕；而做官的人接受朝廷俸禄，衣食住行都是百姓用血汗钱供养的，因此上天对他们的监督更加严格。平常以诚对待百姓，百姓就会信任他，如果有事有求于百姓，必会鼎力相助。平常以诚对待上天，上天必会信任他，只要有事乞求上天，上天必会满足。

※评注

对百姓体恤关爱，就会赢得尊敬与支持，如果遇到祸患，百姓也必会感恩戴德地施以援手。上天之命不可违，只要我们按规律办事，不触怒天威，也必会生活得相安无事，甚至会有幸得到上天的青睐与眷顾。

平民肯种德施惠，便是无位的卿相；

士夫徒贪权希宠，竟成有爵底乞儿。

※译文

平民若肯积德施恩，他便是没官位的士大夫丞相；为官者只是一味贪图权位，希望得宠，就会成为有官位的乞丐。

※评注

人生的爵位高低，可能在命中已分定，即使强求也难以如愿。与其追求得身心疲惫，不如停下匆忙的脚步另辟蹊径。不属于你的，历经再多的周折也无法得到；属于你的，则是想丢也丢不掉。有的人一生没有走上仕途，但却可以成就丞相之位所做的功业；有的人虽然拥有高官厚禄，但到头来落了个身败名裂、一贫如洗。

无功而食，雀鼠是已；肆害而食，虎狼是已。

※译文

对百姓没有功劳，却食用俸禄，这样的为官者就像麻雀、老鼠；肆意残害百姓而食用俸禄，这样的为官者就如残忍的虎狼。

※评注

付出与收获是成正比的，多劳多得，少劳少得。贡献与回报也是这样，为官者不能为民做出贡献，却食用着从百姓手中得来的俸禄，就是不劳而获，愧对君王的信任和父母的养育之恩，更愧对自己的良心。更有甚者，一些贪官污吏不但空食俸禄，还变本加厉地搜刮民脂民膏，真可谓禽兽不如。

毋矜清而傲浊，毋慎大而忽小，毋勤始而怠终。

※译文

不能孤芳自赏、傲视天下，不能只在大事上谨慎而在小事上疏忽，做事要有始有终，不能半途而废。

※评注

清心寡欲，谨慎勤恳，是为官者的根本。不贪图钱财名利，不崇尚酷刑严法，才能做出对百姓有益的事。依仗权势、欺压百姓者，为恶官；见利忘义、唯利是图者，为贪官。还有一些为官者对于一些微不足道的小事放松警惕，或是处理事情缺少耐心，有好的开始，却没有好的结局，这都是自身修养不够导致的。

勤能补拙，俭以养廉。

※译文

勤劳能够弥补笨拙，节俭能够培养廉洁的品行。

※评注

如果说天才和庸才只有一步之遥的话，那可以说这一步就差在了勤奋上。先天的聪明固然重要，但如果没有后天的学习仍会一事无成；先天的平庸并不可怕，只要后天付出加倍的努力，我们一样可以做得很优秀。上天是不能够成就天才的，但勤奋可以做到。人生中许多成功的机会来源于苦干，即使是笨拙的人，只要不妄自菲薄，不轻言放弃，靠自己的勤奋依然可以有所成就。

居官廉，人以为百姓受福，予以为锡福于子孙者不浅也，

曾见有约己裕民者，后代不昌大耶？

居官浊，人以为百姓受害，予以为贻害于子孙者不浅也，

曾见有瘠众肥家者，历世得久长耶？

※译文

身居官位要廉洁，人们都以为百姓造福而高兴，我却认为为子孙后代造福也是乐事。你可曾见过自己俭约而厚待百姓的官，他的后代有不昌盛的？为官不廉洁，人们只想到百姓会深受其害，但我认为其子孙也会受害不浅。谁见过欺压百姓而厚待自家之人，他的后代能长久的？

※评注

一贪生百酷，一酷吏又生百爪牙。有一贪官，手下之人便都会转向邪恶，结果遭殃的只能是老百姓。纵观历史，朝代更迭，大都是由于官员贪污腐化所致，所以给我们后人很深刻的启示，治理国家一定要反对腐败，提倡廉洁，从而树立新风，创造伟业。从我们个人生活来看更是如此，勤俭方可持家，努力进取才能让生活变得更美好。

以林皋安乐懒散心做官，未有不荒怠者；

以在家治生营产心做官，未有不贪鄙者。

※译文

以山林隐居的安乐懒散之心来做官，政事没有不被荒废懈怠的；以

自家经营的理念去做官，没有不贪婪卑鄙的。

※评注

为官当勤政爱民，有归隐之心的人多厌倦世事，想寻求自在逍遥的生活方式，如果让这样的人做官，必会荒废政事。自家经营者的目的就是获取利益，如果为官者把处理政事当作生产经营，必会斤斤计较，一心只想谋利。只有廉洁爱民、勤政为公，不盘剥百姓来谋取利益，才是为民称道的好官。

念念用之君民，则为吉士。

念念用之套数，则为俗吏。

念念用之身家，则为贼臣。

※译文

一心只想为君王和百姓尽力的人，就是正直的人。心里只想着循规蹈矩的人，就是一般的庸俗官吏。一心只知为自己着想的官，就是危害百姓的奸臣。

※评注

今天的士大夫聚首时，只问我辈奔波忙碌，是为了天下国事呢，还是为了自家妻子呢？时局的治乱，百姓的生死，国家的安危，这几个问题又有多少为官者真正记在心头了呢？当官的越来越多，但世事却越来越苦；当官的越来越富贵，可平民百姓越来越穷困，这又是为什么呢？看到一些为官者相互攀谈时，不问是否尽心尽力为民办事了，不问做了多少兴利除害的事，却动不动就谈及升迁轮转的问题。如果官途走到这个份上，真是让百姓伤心不已呀！

古之从仕者养人，今之从仕者养己。

古之居官也，在下民身上做工夫；

今之居官也，在上官眼底做工夫。

※译文

古代为官之人体恤百姓，现代为官之人却只知关心自己。古代为官之人在百姓身上下功夫，现在的为官者则是在上司眼皮底下做功夫。

※评注

做官者要将纱帽看得破。做一天官，就要办一天事，决不能够孤僻自负。官位得做便做，不得做便不做，只有来去自如，才会心地坦然，如果有患得患失的想法，甚至通过对上司的阿谀奉承来保位争功，钻刺夤缘，独私垄断，即使一时有所得，也不能长久保持，终将在幻境中覆灭，岂不是自讨苦吃？

在家者不知有官，方能守分；在官者不知有家，方能尽分。

君子当官任职，不计难易，而志在济人，故动辄成功；

小人苟禄营私，只任便安，而意在利己，故动多败事。

※译文

在家的人不知道去求官，才能安守本分；做官的人不知道自己有家，才能尽其本分。君子做官不计较事情的难易，志在救济贫困的百姓，所以经学能够取得好的功名；小人多贪图私利，只做容易的事，目的却是求取私利，因此常身败名裂。

※评注

无论是持家，还是为官，都要一心一意，只有珍视自己的地位和所从事的事业，忘掉一切私心杂念，才能做好自己的分内事，做个本分人。身居官位，君子为的是济世救人，小人则是为了一己私利，功名的成败自然也就很清晰了。

职业是当然底，每日做他不尽，莫要认作假；

权势是偶然底，有日还他主者，莫要认作真。

※译文

职业是一辈子做不完的事，要认真不要做假；权势是偶然的，有朝一日会换成别人的，切不可把权势看得过重。

※评注

世上有不少的人把天地间真实的道理当作虚假之事不处理，而把虚无缥缈的事物当作实事来干。主次颠倒，甚至本末倒置，又怎能成就一番事业？功名利禄，权势地位如过眼云烟，生不带来，死不带去。对其追求无可厚非，如果不择手段地无厌索取，必会深受其累，贻害后人。

一切人为恶，犹可言也，惟读书人不可为恶，

读书人为恶，更无教化之人矣。

一切人犯法，犹可言也，惟做官人不可犯法，

做官人犯法，更无禁治之人矣。

※译文

任何人做坏事都情有可原，只有读书人不能作恶，否则就没有可以教化百姓的人了。百姓犯法还说得过去，但为官者不能犯法，否则就没有执法治世的人了。

※评注

读书人是通情达理之人，是劝世化俗之人，如果他们作恶，世人将会失去教化之人。一些无知的百姓犯法倒情有可原，如果是从政的官员，必会使局势动荡不安，身为执法者却知法犯法，这无异于带头作乱，对这样的官员必须严惩不贷。

士大夫济人利物，宜居其实，

不宜居其名，居其名则德损；

士大夫忧国为民，当有其心，

不当有其语，有其语则毁来。

※译文

为官者救世济民，应看重实效，不能只图名声地位，只图名声地位就会损害德行；为官者应为国为民出力，不能到处炫耀，炫耀必会招来诽谤。

※评注

名利地位与业绩是两码事，有的官员爱追求显赫的名声与地位，有的官员则埋头苦干，创造了实实在在的业绩。有的官员被业绩冲昏了头脑，忘乎所以，开始不思进取，有的官员在业绩面前谦虚谨慎，将其当作鼓励再接再厉。以上官员谁对谁错，谁是谁非，最有资格评判的就是老百姓了。

以处女之自爱者爱身，

以严父之教子者教士。

执法如山，守身如玉，

爱民如子，去蠹如仇。

※译文

自爱如处女守身，教人如严父教子。执法大公无私，洁身自爱，爱民如子，疾恶如仇。

※评注

锄奸杜恶，要放他一条生路，切不可把对方逼到绝境上。这就如防川般困难，如果尽绝其流，则堤岸必会溃决。所以，为官治政上的严要有个度，过激或过缓都不能达到理想的效果。

陷一无辜，与操刀杀人者何别？

释一大憝，与纵虎伤人者无殊！

※译文

陷害无辜之人，与持刀杀人者又有什么区别？释放一个恶人，与纵虎伤人者又有什么区别？

※评注

“慝”是凶恶的意思。作恶之人是平民百姓要铲除的蟊贼，只有他们被铲除了，百姓的生活才能安稳。地方上的首恶，可以交由当地官员治理，还有一些欺诈诬陷良民的恶徒因多在暗中行事，为官者难以抓住其把柄，须明察暗访才能发现端倪，这一点，居官者不可不思其危害呀！

针芒刺手，茨棘伤足，举体痛楚，

刑惨百倍于此，可以喜怒施之乎！

虎豹在前，坑阱在后，百般呼号，

狱犴何异于此，可使无辜坐之乎！

※译文

针尖刺手或是荆棘扎足，都会让人全身疼痛，而酷刑又比这残忍了许多，怎能乱施刑罚呢？虎豹掉落陷阱，不停地呼叫，这与人身处囚牢又有何区别，怎能让无辜者坐牢呢？

※评注

断案由不得一丝怒意，否则就会滥施酷刑，发怒时要稍停片刻，等到心平气和后再从头开始。人生所受的苦难，以冤屈的牢狱之苦为最，而在牢狱之中又数酷热的六月最难熬。如果判案不仔细分析案情，只凭主观臆断，或是依靠酷刑，就会造成无数屈打成招的冤假错案，这不但灾及其身，还会祸延子孙，历来这样的事可谓屡见不鲜。

官虽至尊，决不可以人之生命，佐己之喜怒；

官虽至卑，决不可以己之名节，佐人之喜怒。

※译文

官位就算再高，也不能以别人的生命成全自己的喜怒之情；官位即使再低贱，也不能以自己的名声节操去附和他人的喜怒情绪。

※评注

居官的难处，主要不是在于错判了几件案子，而是自己虚心观察不够。如果有一人入狱，惹来的却是多人的痛哭哀号；一人有罪，累及的却是妻儿老小，如此冤案，还自以为断案公正无私，岂不可悲？有的官员甚至因钱财和权势的左右胡乱判案，替势力之人出气，这样官员的子孙没有不遭殃的。这样的事，自古以来历验不爽。

听断之官，成心必不可有；任事之官，成算必不可无。

※译文

断案的官吏不能有成见；任事的官吏不能没有成熟的计划。

※评注

断案之官要以理判决，绝不能徇私情旧交，甚至依附势力权贵，否则就妄对自己所处的判决之位了。任事官员做事都不能没有主见，而是要果断，否则就容易受他人摆布，错断糊涂案子。

无关紧要之票，概不标判，则吏胥无权；

不相交涉之人，概不往来，则关防自密。

※译文

不太重要的政令批文，一律不签发，如此衙役就不会欺上瞒下；公务中不相往来的人，一律不交往，这样就能防备意外，保守机密。

※评注

有人向外诉说无稽之谈，以扰乱他人视听，在内泄露机密之语，以显示自己的交友能力；甚至以假当真，哄骗他人来获取个人利益，或是为了争夺显赫的地位，或是为了赢得更大的权势。还有一些人以权术之变与仕宦相亲密，以溜须拍马的形式乘机谋求利益。试想一下，如果我

们都能保持公正清明，又怎能受到迷惑呢？如果我们都能明察暗访，谁又能蒙蔽我们呢？

无辜牵累难堪，非紧要，只须两造对质，保全多少身家！

疑案转移甚大，无确据，便当末减从宽，休养几人性命。

※译文

连累无辜，造成难堪，这并不要紧，只要双方对质，就可保全许多清白之人！疑案辗转难定，没有确凿证据，就应当从宽发落，这才可多保住几个人的性命。

※评注

自古以来的仁人断案，都认为不连累他人的裁决是最好的结局。像古代那些抄其全家、灭其九族的刑罚，使多少人蒙受不白之冤，枉送了性命。居官点狱时，还有一些命官只知拘首前案，奉承上司，甚至见死不救，实在让人可憎可恨。

呆子之患，深于浪子，以其终无转智；

昏官之害，甚于贪官，以其狼藉及人。

※译文

痴呆的人造成的祸患比浪子还严重，因为他毕竟没法变聪明；昏官的危害比贪官还要厉害，因为他可使生灵涂炭。

※评注

昏官与痴呆之人有几分相似之处，不明事理、胡作非为，断案时会不分青红皂白、是非曲直，这样就不只是会导致出现冤假错案了，而且还会扰乱时局，使百姓怨声载道。贪官看重的是钱财名利，但他们并不糊涂，只不过凭借一些卑劣的手段谋取利益，而且他们在为政时始终保持着一条底线，那就是不会逼迫百姓到造反起事的地步。

官肯着意一分，民受十分之惠；

上能吃苦一点，民沾万点之恩。

※译文

为官之人肯关心百姓一分，百姓就会得到极大的恩惠；为官之人肯吃一点苦，百姓就会得到无穷的恩惠。

※评注

为官者懒惰懈怠，必会祸及百姓，这样的官员比贪官酷吏还可恶。贪官酷吏重在捞取好处，在他们面前穷人没有说话的份，但那些不体察民情的官员遭受的则是万夫所指。亟待解决的案情，他们推诿拖延；百姓遭遇横逆，却无处申冤，即便告官，又迟迟得不到答复，这样为官又怎能得到百姓的拥护与爱戴呢？

礼繁则难行，卒成废阁之书；

法繁则易犯，益甚决裂之罪。

※译文

礼节过多就难以实行，最终将成为束之高阁的书本；法律过繁，百姓就容易触犯，比死罪还要厉害。

※评价

礼为六艺之一，不可不讲求，更何况中华民族自古以来就是个礼仪之邦。但是，礼节如过繁过杂，就会使人无暇顾及，往往顾此失彼。所以礼节贵在以实用为佳，一些矫揉造作之态，甚至是无伤大雅的琐屑礼节，不必去刻意讲求模仿。制定法律条文也是如此，贵在实用有效，目的是要使法律逐步完善，当严则严，当宽则宽。如果一味地增加条文规定，就会对民众的束缚越来越多，在失去更多自由的情况下必会使民众心生怨愤与不满。

善启迪人心者，当因其所明而渐通之，毋强开其所闭；

善移易风俗者，当因其所易而渐反之，毋强矫其所难。

※译文

善于启迪人心的人，应该用循序渐进的方法从他人知晓处因势利导，而不能强迫其接受自己的意见；善于改善风俗的人，应从容易处渐渐引导，且不可用强制手段使其改变自己的风俗习惯。

※评注

教育他人，要因材施教，不可千篇一律地采用传统教育方法或固执己见。每个人的天资不同，兴趣和爱好更有差异，根据每个人自身的具体条件去制定相应的施教之法，才会使之学有所成。为官从政，如想改善一方风俗，首先就要以身作则，起到良好的表率作用，这样百姓才会纷纷追随效仿。如果强行改易民风，必会激起民愤，甚至官位不保。

非甚不便于民，且莫妄更；

非大有益于民，则莫轻举。

※译文

不是对百姓非常不利的法令，不要轻易更改或废除；不是对百姓非常有益的法令，也不要轻易执行。

※评注

身为一方治理官员，必须要根据地方民风习俗来施教治理，体察疏漏之处以防意外之灾，这才是从政施教的根本。认为有利于民，便不惜财力物力地操办，等事成之后才知得不偿失，为民所谋之利远比不上巨大的投入；认为某事对百姓有害，便立即制止废除，后来才知侵害的是更多人的利益，而维护的只是少部分人的权益。可见，为官从政，只有深思熟虑，才能多为百姓办些实事。

为前人者，无干誉矫情，立一切不可常之法，以难后人；

为后人者，无矜能露迹，为一朝即改革之政，以苦前人。

※译文

作为前人，不要为了名声而有矫揉造作的举动，制定许多不切实际的法律，使后人难以执行；作为后人，不要骄傲地显示自己的才能，去施行短时间即须改革的法令，让前人苦于无法明白。

※评注

古代的开国君王为了巩固自己的统治，在建国初期制定了严刑酷法来统治天下，而不是采取休养生息的缓和政策，结果致使王朝多昙花一现，葬送在其子孙手里。纵观中国封建社会的短命王朝，秦朝、西晋、隋朝的灭亡，都与严酷的刑法有着密不可分的联系。如今的后人在制定法规时更是荒唐，有的官员为了炫耀自己，竟借助推出一些规章制度来显示自己的高明之举，这不但束缚了人们的思想与行动，还辱没了先人的遗志，落了个不肖的恶名。

事在当因，不为后人开无故之端；

事在当革，毋使后人长不救之祸。

※译文

事情应当沿袭古法的，不要轻易改变，以免为后人无故开了先河；必须革除的旧制度，应该及时改革，不要给后人增加难以补救的祸患。

※评注

新的法令颁布，都是利害相交的，有利也有弊，但不能因为有弊就不立新法，更不可因为有弊端就轻易废除一些存在很久的法律。没有弊端的法令非尧舜不能颁布，所以常人在制定法律时有错误是难免的。颁布法律的目的是为了趋利避害，利多害少就应当继续执行，害多利少，就应当及时废弃。

利在一身勿谋也，利在天下者谋之；

利在一时勿谋也，利在万世者谋之。

※译文

如所做之事只对自身有利，就不要去做，只有对天下万民有利的事我们才去谋划；如所做之事只有一时之利，也不要去做，利在千秋万世的我们才去谋划。

※评注

自私自利之事少做，利己之事多会损害他人的利益，甚至是大庭广众的利益，这无异于以一己之力与天下为敌，其结果必然以失败告终。一时之利不可图，图之将后患无穷。目光短浅、只重眼前，虽偶有所得，但从长远来看，失去的将会更多。

莫为婴儿之态，而有大人之器。

莫为一身之谋，而有天下之志。

莫为终身之计，而有后世之虑。

※译文

不要像小孩子一样，而应有成年人的器量。不要只是为个人谋私利，而应该志在四方。不要只是谋划自己的一生，同时也要考虑子孙后代的利益。

※评注

器量恢宏、胸怀博大，是成就大事的必备素质。公正无私、志向高远，是建功立业的德行根基。拥有博爱胸怀，能够造福后人，为天下大计着想，而不是只为一己私利，这便是为官从政者长久保持官位之法。

用三代以前见识，而不失之迂；

就三代以后家数，而不邻于俗。

※译文

可以借用三代以前的见识，但不可迂腐守旧；可以借用三代以后的治家之法，但不可落入俗套。

※评注

后人认为，此处的“三代”有三种解释：一是夏、商、周。《荀子·王制》中就有：“道不过三代，法不贰后王。”二是祖、父、子三辈人。三是曾祖、祖父、父亲三代长辈。

学习先哲圣贤持家治国之道，不可因循守旧，更不可过于迂腐，只有融会贯通，随时易俗，才能求得一番援古证今、变通官民的新道理来。

大智兴邦，不过集众思；

大愚误国，只为好自用。

※译文

有大智慧的人才能够兴国安邦，但也离不开集思广益；愚蠢之人治国必定祸国殃民，原因就是他们易刚愎自用。

※评注

愚蠢之人多是顽固不化之人，易于感情用事。就像土匪一样，干什么事都想征服别人，因此，在任何事情上他们都能挑起事端。他们根本就不知道和平相处的好处。如果让他们统治一个国家，那将国无宁日。他们会将政府分成帮派，即使像孩子般温顺的人也会成为他们的敌人。他们做任何事都鬼鬼祟祟，若是成功了，就认为自己善于谋略；一旦别人发现了他们猥琐的行为，他们便恼羞成怒，视别人为敌人。因此他们总是一无所获，因自己的顽固不化招来无数伤害。

吾爵益高，吾志益下。

吾官益大，吾心益小。

吾禄益厚，吾施益博。

※译文

官位越高志气就越低，官位越大欲望就越少，俸禄越多施舍就越广

泛。

※评注

知足常乐是一种难得的生活情趣。过分追逐钱财名利的人，就是因为对所得到的心有不满导致的，所以胸中的欲望之火便无法熄灭，而是熊熊燃烧，甚至最终吞噬了自己。知足之人则是轻松自在地享受生活，他们不会独自受用劳动成果，而是慷慨地拿出来与人分享，此时他们想要的不是钱财，更不是名声，而是对快乐生活的无限追求。

安民者何，无求于民，则民安矣。

察吏者何，无求于吏，则吏察矣。

※译文

如何才能使百姓安居乐业呢？不向百姓索取财物，百姓便能享受安乐了。怎样才能监督官吏呢？不对官吏提出太多要求，他们就可以清正廉洁了。

※评注

平民百姓的生活要求不算太高，只要给他们活下去的空间他们就不会闹事。可偏偏一些贪官污吏连这最低的条件都不能满足他们，才致使天下大乱。对官员的监督无须耳提面命，更不可过于苛刻，只要让他们按理行事就足够了。这就像施恩于人，施恩太多会让人无法回报，不施恩会落下无情无义的恶名，只有迫切希望得到而又花费不多的礼物才是接受者喜欢的。

不可假公法以报私仇，不可假公法以报私德。

天德只是个无我，王道只是个爱人。

※译文

不能以国家法律来报私人的仇怨，也不能以国家法律来报私人恩德。公德在于无私，王道在于爱民。

※评注

无论是报仇，还是报恩，都局限在受恩与施恩之间。借他人之手报仇，以国家的财物来报恩，这不但违背了社会公德，更重要的是给他人和自己带来的危害。妄想利用他人，自己坐收渔翁之利，稍有不慎，很可能就会玩火自焚，使自己腹背受敌。

惟有主，则天地万物自我而立；

必无私，斯上下四旁咸得其平。

※译文

只要有主见，对待天地万物便会有自己遵循的原则；没有私心，就能公平正直地对待一切事物。

※评注

持之以恒地与理智为伍，意气用事或慑于淫威都会导致误入歧途。但是，哪里才能找到刚正不阿而又有主见的人呢？致力于正道的人是屈指可数的。大家口头上都在赞扬这种崇高的品德，但却很少有人身体力行。即便有人能够付诸实践，却很少有人能够一生都遵循此道。在危难的时候，虚伪的人将它抛弃，政客们却阳奉阴违。唯有坚守正直这种品德的人才可以置友谊、权势甚至个人的利益于不顾，所以，正直是一个人最高贵的品质。

治道之要，在知人。君德之要，在体仁。

御臣之要，在推诚。用人之要，在择言。

理财之要，在经制。足用之要，在薄敛。

除寇之要，在安民。

※译文

治国的关键在于知人善任，君王的德行关键在于体恤与仁爱，驾驭臣子的关键在于以诚相待，用人的关键在于善于纳谏，理财的关键在于

勤俭节约，丰衣足食的关键在于轻徭薄赋，消除盗贼的关键在于使人民安乐。

※评注

凡事要抓住重点。许多人只见树木，不见森林，甚至走向相反方向，找错了对象。喋喋不休的谈论成了无用的推理分析，无法抓住事物的核心问题。他们在边缘上徘徊，让自己受累，也让他人受累，却一点也看不到事物的本来面目。不懂得如何整理混乱情绪的人大多是这样的。该放弃的不懂得放弃，结果浪费了时间和精力，而没有更多的时间和精力来处理那些关键问题。

未用兵时，全要虚心用人；

既用兵时，全要实心活人。

※译文

战争没有开始时，要虚心地选拔人才；战争发生后，要心存仁慈且不可滥杀无辜。

※评注

战争的胜败靠的是将领的指挥和兵丁的勇武，所以战争前一定要选拔好精兵强将，精壮的士兵、有才能的将领，才是取胜的保障。两军交兵，不斩来使。行军打仗也是有原则的，且不可滥杀无辜。秦国名将白起坑杀四十万投降赵军，表面上铲除了强敌，但其残忍无道的本性却使其他六国更加坚定了团结抗秦的决心。

天下不可一日无君，故夷齐非汤武，明臣道也。

不然，则乱臣接踵而难为君；

天下不可一日无民，故孔孟是汤武，明君道也。

不然，则暴君接踵而难为民。

※译文

国不可一日无君，所以夷齐等圣贤之士否定商汤和周武，以此来阐明为臣之道。如若不然，乱臣贼子就会接踵而来，使君主为难了；国也不可一日没有百姓，所以孔孟等儒家名流肯定商汤和周武，以阐明为君之道，如若不然，暴君就会不断涌现，使百姓苦不堪言。

※评注

为臣之道在于忠心耿耿，虽然在商汤、周武的治世年代也有奸臣出现，但不能凭此就否定盛世的明君贤臣。国以民为本，民以食为天。平民百姓是国家的根本，虽然在商汤和周武统治下的百姓也都经历了不少苦难，但不能凭此就说商汤与周武不是贤德之君。

庙堂之上，以养正气为先；

海宇之内，以养元气为本。

※译文

朝廷之上要以保持刚正之气为先；一国之中要以培养人才为根本。

※评注

能使贤人君子没有忧郁违心之言的，就是浩然正气；能使黎民百姓没有诽谤怨语的，就是纯正元气。这也是万世帝王得以保天下的关键所在。朝廷中正直之气不失，百姓身上的纯正元气就不会丢。所以说，国家的安危、百姓的生活，完全掌握在朝中君臣手里。

人身之所重者元气，

国家之所重者人才。

※译文

人们看重的是保持元气，国家重视的是培养人才。

※评注

当今社会，国力的综合竞争归根结底反映在人才竞争之上。人才是

社会进步的助推器。不要忘了，科技再发达，也是由人才创造的。这就要求国家要善于发现人才，而后去培养人才，把他们放在各自相应的岗位上为国出力、为民造福，才会推动社会的进步、国家的发展。

惠吉类

圣人敛福，君子考祥；作德日休，为善最乐。

※译文

圣人不追求个人幸福，君子还想着成就吉祥。施恩积德之人，每天生活得坦荡安然，做好事的人心情最快乐。

※评注

善有所扬，恶有所弃。小善胜于大恶。如果有了疑问，最好去结交那些聪慧谨慎之人，珍惜和他们在一起的时间，他们总有一天是要离开你的。所以，人首先要学会与人为善。有了善行，就易得到众人的拥护。地位和权力越大的人，与其他人相比越易于行善。有的人坚持“凡事不求人”，这并不是因为他嫌麻烦，而是因为这种人脾气古怪乖戾。这样的人在做事时总是不遵守与人相处的规则，做起事来先考虑自己，因此也就难以行善了。

开卷有益，作善降祥。

※译文

读书使人受益无穷，行善上天就会赐予吉祥。

※评注

万般皆下品，唯有读书高。有史以来，是知识改变了我们的命运，让我们的人生变得幸福而有意义。而书籍是知识的一种载体，许多智者将自己的智慧融入书中，让无数人解读，得以启迪和省悟，从而在无知与匮乏中走出来。

书本是我们获取知识的重要源泉，但读书的目的不能只是为了获取知识，以求在未来的生活中应用，更重要的是以书中的知识来培养我们的道德和品行，达到修身养性的效果，这样我们才会真正体味到书中的

乐趣。人贵在有活到老，学到老的精神。如果一个人越能求知，他就会越有知识。多积累知识，就足以丰富你的生命。

崇德效山，藏器学海。

群居守口，独坐防心。

※译文

要像高山一样拥有高尚的德行，要像大海一样拥有宽广的胸怀。与他人在一起时要谨慎言行，自己独处时要防止胡思乱想。

※评注

与敌手谈话，要谨慎；与其他人谈话，要保持自己的尊严。说出去的话，泼出去的水，想收回是不可能的。说话和立遗嘱是同样的道理，说得越少，分歧越少。在小事上注意谈吐，遇到大事时才能够应付自如。秘密是神圣的，嘴快的人泄漏的机密越多。

知足常乐，能忍自安。

※译文

易于满足的人便能够时常感到快乐，能够忍受寂寞的人才会安宁平和。

※评注

要高度警惕偶然事件。突发性事件容易使人丢掉谨慎和理智，而无法保持平衡，这正是人有可能栽跟头的地方。那么，该如何应对愤怒与鲁莽呢？最根本的方法就是控制自己，学会忍耐，特别是控制自己的冲动和冒失。控制自己就像驾驭烈马一样，如果你能在马背上表现得睿智，那么，你就会聪明地处世。能够预见危险的人懂得摸索着前进。冲动之下的言语对不假思索的人来说或许是微不足道的，但听者会从心里衡量它的分量。

穷达有命，吉凶见人。

※译文

一个人是穷困还是显达，或许是由命运决定的，但吉凶祸福却是由个人造就的。

※评注

自立是一个人安身立世的基础，只有把命运把握在自己手中，我们才会做出一番事业来。有些人总是埋怨生不逢时，没有机会，其实这是弱者的推托之词罢了。条条大道通罗马，只要我们坚定不移地朝着目标努力，就一定会实现自己的理想。但做事最主要的还是要靠自己的力量，而不是光想着依赖他人的帮助，因为有些事是别人无法代替的，所以我们要养成自力更生的好习惯。人生这场戏的主角就是我们自己，有什么不懂的地方可以向人请教，但绝对不能找人代唱，生活不是拍戏，我们要脚踏实地去走。

以镜自照见形容，以心自照见吉凶。

※译文

自己照镜子便可知晓自己的外表，用心反思便可预知吉凶祸福。

※评注

照镜子可以规整自己的外表衣冠，用心反省言行可以明白自己的得失，预测吉凶。每一种才能都有与之相对应的缺点，如果你屈服于这样的缺点，它将会像暴君一样统治你。制服这一暴君的方法就是小心谨慎，要认准缺点的类型，然后，像那些因你的缺点而责备你的人那样注意它。只有学会自省才能够成为自己的主人，一旦征服了主要缺点，其他的缺点也将会一一被擒。

善为至宝，一生用之不尽。

心作良田，百世耕之有余。

世事让三分，天空地阔。

心田培一点，子种孙收。

※译文

善良是最宝贵的品质，一生都受用不尽。如以善心耕田种地，可使百代子孙享受不尽。做任何事都应理让三分，这样才会使天地更宽广。在心田上培植一点此心，儿孙就会受益无穷。

※评注

过去的时光一去不复返，明智的人会努力适应现实而注意时刻调整自己，无论是思想还是外表都要常变常新。这一法则放之四海而皆准，惟有“善”字除外，因为行善之事要贯穿人生始终。讲真话、守诺言都是看似陈旧的东西。善良似乎也只属于过去，但善良的人却常常受人爱戴。这样的人寥寥无几，因此人们多半不仿效他们。恶意盛行，善行难觅的时代是何等可悲的时代！明智之人只尽力自保，虽然他们的心愿在那样的年代里是难以实现的，但他们的善行却永远闪烁着光芒。

要好儿孙，须方寸中放宽一步；

欲成家业，宜凡事上吃亏三分。

※译文

要想有贤孝的子孙，做事时就需要宽宏大量；要想成家立业，凡事都要吃得起亏。

※评注

有时候吃小亏可以让我们占大便宜。目光远大者能吃小亏，有勇气的人敢于吃小亏，有智慧的人懂得吃小亏。凡是吃小亏之人，都善于把握他人心理弱点的变化，而使自己的企图深藏不露，在别人都力图表现更精明的时候，这样的人却反其道而行之，往往能达到自己预期的目的，但愿我们也能做个善于吃亏的“傻子”。

留福与儿孙，岂必尽黄金白镪；

积德为产业，由来皆美宅良田。

※译文

给儿孙多留些福泽，不一定尽是些黄金白银。以积德行善为产业，必能给子孙后代带来良田美宅。

※评注

愚蠢和堕落这两件事会让生命过早地走向终结。有些人丧生是因为不知道如何去挽救生命；另外一些人丧生则是因为不愿意去挽救生命，正如美德是美德的回报，邪恶是邪恶的惩罚一样。一生都在邪恶中度过的人，生命必然短暂；而行善的人则能够永远活着，并且给后人带来永生的幸福。精神是肉体的延续，而完美生活的艺术就在行善，使生命有所在、有所续。

存一点天理心，不必责效于后，子孙赖之；

说几句阴骘语，纵未尽施于人，鬼神鉴之。

※译文

心存一点天理良心，不必马上要求子孙纷纷效仿，到时子孙自会靠其谋求福分。说几句积阴德的话，就算没有完全施恩于他人，上天自会知道。

※评注

有些人脾气急躁而野蛮，甚至把一件小事视为滔天大罪而不肯饶恕他人。这些人认为凡是自己做得对的，便总想尽快地推行。他们对别人过于苛求，总是把原本芝麻大小的事说得比西瓜还要大，并以此来否定一切。他们就像不通情理的监工，天堂在他们眼中也只是牢房。

非读书，不能入圣贤之域；

非积德，不能生聪慧之儿。

※译文

除了读书，是不能达到圣贤境地的；不肯积德，是不能生养聪明儿女的。

※评注

“玉不琢不成器，人不学不知道。”只有读书，才能获得知识，才能明白事理，才能发挥自己的才干为国效力。不管家境如何困难，我们都不要忘记以书籍充实自己的生活，更不能剥夺孩子受教育的权利。现在国家倡导的义务教育就是为了提高国民素质，它是增强综合国力的重要举措之一，所以我们要大力支持。再苦也不能苦孩子，再穷也不能穷教育。

多积阴德，诸福自至，是取决于天。

尽力农事，加倍收成，是取决于地。

善教子孙，后嗣昌大，是取决于人。

事事培元气，其人必寿；念念存本心，其后必昌。

※译文

多做善事，福分便会自动降临，这一切取决于上天。努力耕种，就会有更多收获，这一切取决于天地。教导子孙后代做善事，便能光宗耀祖，这一切取决于人。凡事都能够培养元气，这样的人必能长寿；心思能够以善为本，后代便能兴旺发达。

※评注

谋事在人，成事在天；种植在民，收获靠地。天地我们无法左右，但教导子孙如何为人处事，要靠父母。行善为立身持家之本，虽然善行并不一定都能得到回报，但却使我们心底坦然，得到更多人的信任与尊重。因此，教导子孙代代行善，就能使他们在未来的社会中站稳脚跟，使家道长盛不衰。

勿为一念可欺也，须知有天地鬼神之鉴察。

勿谓一言可轻也，须知有前后左右之窃听。

勿谓一事可忽也，须知有身家性命之关系。

勿谓一时可逞也，须知有子孙祸福之报应。

※译文

不要有一丝欺人的想法，要知道天地鬼神能明察一切。不要有一句轻狂之言，要知道左右之人会听到。不要疏忽了小事，要知道一些小事也会关系到自身性命。不要逞一时之快，要知道子孙后代会遭到祸福报应。

※评注

明智的人在夏天的时候就储备过冬的物资，而且也更容易一些。运气好的时候，获得他人恩惠的代价较小，身边的朋友也多。未雨绸缪总不是坏事；身陷逆境时一切事做起来就会相对顺境时困难。让一些真正对你有帮助的人在你身边，有一天你会发现，现在看上去不是很重要的人其实很有价值。卑鄙小人在走运时没有朋友，背运时也没有朋友，因为他从不承认别人是他的朋友。所以我们要时时防患于未然，对任何事都不可粗心大意。

人心一念之邪，而鬼在其中焉，因而欺侮之，播弄之，

昼见于形像，夜见于梦魂，必酿其祸而后已。

故邪心即是鬼，鬼与鬼相应，又何怪乎！

人心一念之正，而神在其中焉，因而鉴察之，呵护之，

上至于父母，下至于儿孙，必致其福而后已。

故正心即是神，神与神相亲，又何疑焉！

※译文

人心中如有一丝邪念，鬼怪就会在心中产生，去欺侮你、打扰你，

使你白天精神恍惚，晚上噩梦不断，直到酿成祸端后才会停止。所以邪恶之心就是鬼，鬼和鬼相呼应又有什么好奇怪的呢？人心中如有刚正之气，心中就会有神明产生，有了神的体察和保护，上到父母，下到子孙，也都会受到神的恩赐。所以说心中有刚正之气就是神，神与神相亲又有什么可怀疑的呢？

※评注

人们不再留恋良好的品行，知恩图报的事也鲜有发生，礼尚往来也变得罕见了。普天之下，最大的帮助只得到最小的报答。在某些人眼里，善待别人是一件很奢侈的事。人们担心别人背信、多变和欺骗。人们不是为了模仿才去留意别人的不良行为，这样做只是为了保护自己不受到伤害。人们会担心自己的正直在别人眼中不名一文。但高尚的人不会因为别人的想法或行为而改变自己的正直，因为他们始终认为，光明正大是为人的美好品德之一。

终日说善言，不如做了一件；

终身行善事，须防错了一件。

物力艰难，要知吃饭穿衣，谈何容易；

光阴迅速，即使读书行善，能有几多？

※译文

每天只知说好听的话，不如做一件善事；做了一辈子善事，要时刻防备着做错一件事。人力、物力都十分艰难，所以吃饭、穿衣便成了困难之事。时光飞逝，即使读书、行善，又能起到什么作用呢？

※评注

说话得体显示完美的头脑；做事得体显示完美的心灵。二者皆源于拥有卓越的精神。语言和行为形影不离，语言为雌，而行动为雄。让他人称赞自己远胜于自己称赞他人；许多事都是说起来容易做起来难。行为是生命的本质，箴言是用来装饰行为的。行为能够延续长久，语言却

会迅速消亡。行为是慎思的成果，语言是智慧的表现。

只字必惜，贵之根也；粒米必珍，富之源也；

片言必谨，福之基也；微命必护，寿之本也。

※译文

爱惜书本，是显达的根本；珍惜粒米，是富贵的源泉；说话小心谨慎，这就是获得荣华富贵的根基；爱护小人生命，这便是长寿的本源。

※评注

书山有路勤为径，只有经常到“书山”中游览观赏，才能获得浩瀚如海的知识，才能丰富我们的精神生活，古代圣贤之士多以读书为乐，因为书是人生活的重要组成部分，是推动人全面发展的必要条件。书籍是我们的精神食粮，生活中没有它，就好像失去了光明；智慧中没有它，就好像失去了动力。快乐与幸福本是一种心灵的感受，但书却可以将我们成功地引入这种高尚的心灵境界。

作践五谷，非有奇祸，必有其穷；

爱惜只字，不但显荣，亦当延寿。

※译文

浪费粮食，即便没有突如其来的灾祸，也会极端贫困；爱惜书本，不但能荣华富贵，还能益寿延年。

※评注

人的衣食都有一定的限数，并非取之不尽、用之不竭的，这就要求我们要力行勤俭节约，不可奢侈浪费，这既是陶冶情操之本，也是治家富国之道。如果奢侈放纵、德行败坏，最终也只能落得个家境破落、一贫如洗的结局。

茹素，非圣人教也；好生，非上天意也。

※译文

吃素的习惯不是圣人所教导的，爱惜生命则是上天的本意。

※评注

宇宙万物的兴衰变化和流传更替，都是真如法身的自然流露，我们应该用清静平常、无我无相的心去感受、领悟这一切。年年生机依旧盎然，万物都尽情地勃发着，仿佛明白自己只有这一次生命，不可有一丝一毫的浪费。草木尚且如此，何况人呢？只要我们懂得珍惜，生活就可以引导我们成就最好的生命。

仁厚刻薄，是修短关。

谦卑骄满，是祸福关。

勤俭奢惰，是贫富关。

保养纵欲，是人鬼关。

※译文

仁厚或刻薄，关系到人寿命的长短。谦虚或骄傲，关系到人的祸福。勤俭或懒惰，关系到生活的贫穷与富贵。保养和纵欲，关系到人的生死。

※评注

对人要仁厚，不要轻易动怒，否则就会使自己和他人都处于尴尬境地。有些人总是濒于愚蠢的边缘，使自己和别人都很难保持尊严。这样的人很容易见到，而且不容易相处。他们即使一天之中惹了一百个麻烦，也不嫌多。他们总是因为各种各样的事生气，而他们反驳了多少人，就有多少人对他们不满。这不但让他人心生厌恶，更让自己心力交瘁。

勤奋可以让一切不可能发生的事变成可能。危急关头不需要思考，只要行动就可以了。

造物所忌，曰刻曰巧；万类相感，以诚以忠。

做人无成心，便带福气；做事有结果，亦是寿征。

※译文

上天忌讳的是刻薄与取巧；使万物相互感应，要靠坦诚和忠心。做人没有成见和偏私便会带来福气；做事有始有终便是长寿的征兆。

※评注

在拜访命运之门时，前门快乐，后门必然悲哀；前门悲哀，后门必然快乐。所以凡事须倍加小心谨慎其结局。完满的结局胜过满堂华彩的开场。开头很红火的人并不一定是幸运儿，他们的收场往往让人悲哀。你到场时大家鼓掌欢迎并不重要，这是很常见的事；重要的是在你走后，人们仍对你念念不忘。若你走后人们还希望你再次光临，那才是你过人的本事。好运不会永远都陪伴着你。你来时，好运对你笑脸相迎，你去时，好运对你冷若冰霜。

执拗者福轻，而圆通之人其福必厚；

急躁者寿夭，而宽宏之士其寿必长。

※译文

固执的人福分轻薄，而处事圆融的人福分就会多一些；急躁冒进的人容易夭折，而胸怀宽广的人就会长寿。

※评注

愚蠢的人都很固执，固执的人都是愚蠢的人。这样的人会坚持自己错误的观点。其实，即便你真是正确的，也不妨做一些让步：你的正确是无法掩盖的，人们最终会承认你，并且会称赞你的大度。你因为固执而使自己蒙受的损失要比你击败他人所受的损失大得多。更可悲的是，固执之人多气性偏执，极易发怒，这不但会惹下祸端，还会危害身心乃至性命。明慎之人行事必小心翼翼，做事都有所防备，他们总是三思而后行，以确保平安无事。虽然命运之神有时会特加恩赦，但明慎之人知

道鲁莽急躁必会导致失败。

谦卦六爻皆吉，恕字终身可行。

※译文

谦卦六爻都是吉祥的卦象，而宽恕可受用终身。

※评注

明慎的人总是善于自我控制。由此可以显现出来，真正的人格和真正的心性修养，这是因为襟怀大度的人不会轻易受情绪左右。激情使人动摇不定，稍稍放纵，我们的判断力就会受到很大的影响。口舌相传，你的声誉必然会受到影响。你要完全把握住你自己，在事情一帆风顺或波涛汹涌之时都不会有人批评你过于激动，人人都会佩服你优越非凡。

作本色人，说根心话，干近情事。

※译文

做有真性情的人，说真心话，干合乎情理的事。

※评注

认真做事，本分做人，这是为人处事的底线，虽然这并不一定保证你有多大作为，但绝对可以保证你不会失败。诚实善良是人类最高尚的品质，虽然有时候我们会为此吃些亏，但收获却更丰厚，只要坚持下去，定有意想不到的回报。有理走遍天下，无理寸步难行。行事光明磊落，便会无愧他人和自己的天地良心，从而享受真我的生活。

一点慈爱，不但是积德种子，亦是积福根苗，

试看哪有不慈爱的圣贤；

一念容忍，不但是无量德器，亦是无量福田，

试看哪有不容忍的君子。

※译文

有一丝慈爱之心，这不但是积累德行的种子，也是积累福分的萌芽，看看哪有不慈爱的圣贤？有一点容忍的念头，不但是品德气度无量，也有数不尽的福泽，看看哪有不宽宏大度的君子？

※评注

迁就朋友、家人、相识的人的缺点和习惯丑陋的面孔是一样的道理。当我们有求于人的时候，不妨迁就一下。但是，有些品性低劣的人，尽管很难与之相处，却又要天天和他们见面，所以我们必须巧妙地与之周旋。就像见惯了丑陋的人，看得多了便不觉得有什么了。起初，觉得他们很可怕，渐渐地，就不再像先前那样可怕了。我们要小心他们，最大限度地容忍他们令人不快的地方。能容天下之事，便可享尽天下福分。

好恶之念，萌于夜气，息之于静也；

恻隐之心，发于乍见，感之于动也。

※译文

人的善恶念头，多在夜深人静时产生，在心平气和中止息；怜悯之心，多在一瞬间萌发，从而使人有所感动。

※评注

善恶在一瞬间便可相互转变，关键在于选择和坚持。选择对了，并不一定就能步步走对，如没有持久恒心，就可能会半途而废。选择错了，可能会错上加错，如能及时省悟，就可能会弃恶从善，转危为安。

装塑栖神，盍归奉亲；

造院居僧，盍往救贫。

※译文

塑造佛像，供奉神灵，不如去侍奉双亲；修建庙宇，施舍僧俗，不

如去救济贫困。

※评注

世间第一好事，莫如救难怜贫。在家只知参神拜佛，好似在行善积德，但在实际行动上竟连双亲也不顾，这岂不是舍本逐末？把钱财耗费在宏伟的建筑之上，而百姓的生活却得不到一点改善，这表面的奢侈建筑又有何用呢？难道只是为了供人观赏吗？

费千金而结纳势豪，孰若倾半瓢之粟，以济饥饿；

构千楹而招徕宾客，何如葺数椽之屋，以庇孤寒。

悯济人穷，虽分文升合，亦是福田；

乐与人善，即只字片语，皆为良药。

※译文

与其耗费诸多金钱结交权贵，不如贡献半瓢粮食去救济饥饿的穷人；与其花费大量钱财建筑房屋，不如修几间茅屋收容孤苦寒冷的人。救济穷人，即使一点点也是福田；乐于助人，就算只言片语，也是上等良药。

※评注

蠢人和聪明的人所做的事情是一样的，不同的是做这件事花费的时间。聪明人会选择一个恰当的时间来做这件事，而愚蠢的人则不会做出这样的选择。如果一开始你的智力就被倒转过来，那么，其他的事你也会倒过来做：本该放在头上的却踩在脚下；分不清左右手。聪明人会分清先后和主次，哪些应该先做，哪些应该后做，哪些值得去做，哪些不值得去做，一切都了然于心，便能多做些有益的事，少做些费力不讨好的事。

谋占田园，决生败子；尊崇师傅，定产贤郎。

※译文

一心想着占领他人的田园，定要产生败家之子；如能尊敬崇拜老师，必会有贤良子孙到来。

※评注

先辈有诗云：一派青山景色幽，前人田土后人收。后人收得休欢喜，还有收人在后头。创业容易守业难，为后代置办田产财物，要看得长远一些。如果只知为子孙积累财富，却不教他们勤俭持家之道，这样的人并不是甘愿为子孙做牛做马的父母，实际上是毒害子孙的蛇蝎呀！

平居寡欲养身，临大节则达生委命；

治家量入为出，干好事则仗义轻财。

※译文

平日清心寡欲，修身养性，面临大是大非时则坦然相向；勤俭持家，平时生活量入为出，做好事时则重义轻利。

※评注

世人都把身家性命看得很重，不管当死不当死，定要委曲保全，甚至连天地理义都抛弃了。如果违背了天理，人与禽兽又有何区别呢？就是偷生在世间千百年，也不过是做了千百年的禽兽。所以，做人首先要顾全理义，而后再修持自身性情。

善用力者就力，善用势者就势，

善用智者就智，善用财者就财。

※译文

善于用力的人就发挥力量，善于造势的人就去制造声势，善于运用智慧的人就要利用自己的机智，善于管理钱财的人就要创造财富。

※评注

要了解自己的特长和天赋，在此基础之上衍生出别的长处。有的人

有超强的明辨是非的能力，有的人有勇有谋。能够了解自己的长处和天赋，才能在某一方面获得巨大的成功。大多数人对自己才智的应用都是盲目的，结果只能是一事无成。热情容易使人蒙蔽，等到真相大白之日，却已后悔莫及。

身世多险途，急需寻求安宅；

光阴同过客，切莫汩没主翁。

※译文

人生在世，多遇险途，这就需要我们寻求平安的场所；光阴就如匆匆而去的过客，且不可浪费时间让此生沉沦下去。

※评注

人的心就如同树木的根、果实的核一样，根拔后树木就会死亡，核蛀后果实就会损坏。在人生之路上，我们要时刻保护自己那颗纯真之心。警戒心是每个人都应具备的，它能让事情进展顺利，也能让我们的心灵在逆境中得以慰藉。如果你对挫折早已有所警戒，那么，当遭遇挫折时，你就会应对自如。

莫忘祖父积阴功，须知文字无权，全凭阴骘；

最怕生平坏心术，毕竟主司有眼，如见心田。

※译文

不要忘记祖父先辈留下的阴德，要知道在考场里文字没有力道，靠的全是阴德。人最怕的是有了不正的心术，但有眼力的主考官却能明辨真伪，看清每个人的内心。

※评注

若要文章惊世眼，全凭阴骘合天心。文章写得再精妙，话语说得再动听，但落不到实际行动上，也只是徒劳。唯有把善言善语落到实处，才能得到他人的信任，才算是真正的积德行善。虽然这些人善于用花言

巧语伪装自己，但总是有破绽的，只要我们认真观察，总能透过现象发现其本质，因为再狡猾的狐狸也逃不过猎人的眼睛。

天下第一种可敬人，忠臣孝子；

天下第一种可怜人，寡妇孤儿。

孝子百世之宗，仁人天下之命。

※译文

天下最值得敬爱的人是忠臣孝子；天下最可怜的人是寡妇孤儿。孝子是百代宗师，而仁人则是天下之本。

※评注

百善孝当先，万恶淫为首。孝子与忠臣，都是天地间浩然正气培植而成的，所以连鬼神也呵护关爱他们。孝敬父母是几千年来中华民族的光荣传统，其中包括少有所养、老有所终，父慈子孝的美好道德风尚。恪尽职守，精忠报国，也是我们心底不可缺少的浩然正气，应永生铭记于心，并将之落到实处。

形若正，不求影之直而影自直。

声若平，不求响之和而响自和。

德若崇，不求名之远而名自远。

※译文

形貌端正，不必去求影子正而影子自然正。声音平和，不必去求音律和谐而音律自然就会和谐。道德崇高，不必去求名声远播，名声自然就会显扬。

※评注

蓬生麻中，不扶自直。事情达到一定的程度，自然就会显其成效。有的人什么都不关心，有的人什么都想关心。事事都关心的人总是高谈

阔论。所谓的重大事宜，他们事事认真，争论不休，弄得事事高深莫测。真正值得让他们操心的事没有几件。区区小事整天挂在嘴边，实在是愚蠢至极。怀着超然的心态，顺其自然，许多看似无法解决的事都会迎刃而解；做事若过于认真，可能一些无关痛痒的小事也会带来沉重的负担。

有阴德者，必有阳报；有隐行者，必有昭名。

※译文

积累阴德的人，必定有好的回报；暗中做好事的人，必能声名远扬。

※评注

施恩比报答显得高贵，及时的帮助会让你的名声锦上添花。主动地帮助别人，会让受助的人心里更加感到自己对你有种义务，这种义务可以转化为感激之情。这是一种微妙的变化，最初，是你在偿还债务；后来，却是你在收债。这只适用于有教养的人，对于那些无赖来说，提前支付的酬金不是鼓励，反而是一种制约。

施必有报者，天地之定理，仁人述之以劝人；

施不望报者，圣贤之盛心，君子存之以济世。

※译文

施恩必有回报，这是天地间一成不变的真理，有仁心的人以此劝告他人；施恩不求回报的人，具有圣贤之士的高尚胸怀，君子要以此种胸怀来济世。

※评注

天道中的福善祝淫，都是有定数的。行善之人获得福分，但他们最初的目的并非为求福而行善。施淫威的人遭受祸患，这也是他们最初不想看到的。行善却遭受祸患，施淫威却获得了福分，这只是一时的幸运，而天道好还的本性是永远不会改变的。

面前的理路要放得宽，使人无不平之叹；

身后的惠泽要流得远，令人有不匮之思。

※译文

面对眼前的事要放得开手脚，不要使人有慨叹不公的怨言；留给后世的恩德要源远流长，不要使人产生无尽的怀念。

※评注

做官不要一心想着在位一生，应时刻提防着离去之日的到来。做人不能只是想着长命百岁，而要明白总有离开人世的一天。看透以上两点，便会倍加珍惜自己的官位和生命，便会提醒自己在有生之年应多做几件好事，多给后代积几分阴德。

不可不存时时可死之心，不可不行步步求生之事。

作恶事，须防鬼神知；干好事，莫怕旁人笑。

※译文

不能不想到时时会有丧生的可能，不能不时时想到求生之计。为非作歹时要提防鬼神的发现，做好事时不要怕旁人的讥笑。

※评注

能够时刻心存死亡之心，就会感到身体很轻松，而道念自然也会十分清醒。做事能够时时想到保全自己的性命，就会远离罪孽之源，使自己一尘不染。能够一心真切地追求善行，还怕他人的耻笑吗？

吾本薄福人，宜行惜福事。

吾本薄德人，宜行积德事。

薄福者必刻薄，刻薄则福愈薄矣。

厚福者必宽厚，宽厚则福益厚矣。

※译文

自己如果是薄福之人，就应该珍惜关于福分之事。自己如果是没有德行的人，就应该多做些积德行善的事。薄福的人多尖酸刻薄，越是尖酸刻薄，福分就越浅薄。多福之人必定心胸宽厚，越宽厚，福气就越多。

※评注

土薄则易崩，器薄则易坏。酒越醇正越能保藏得久远，布帛越厚，穿的时间就越长。同样的道理，一个人的品德越高尚，他的福气就越厚重。不要忘了，明天的幸福要靠今天来修，切不可被眼前迷人的风花雪月冲昏了头脑。

有工夫读书，谓之福。有力量济人，谓之福。

有济世著述，谓之福。有聪明浑厚之见，谓之福。

无是非到耳，谓之福。无疾病缠身，谓之福。

无尘俗撄心，谓之福。无兵凶荒歉之岁，谓之福。

※译文

有时间读书，有力量助人，有著述传世的作品，有聪明浑厚的见识，不听是非之争，没有疾病缠身，没有烦心的俗事打扰身心，没有战争与灾荒，对于一个人来说这都是福分。

※评注

身在福中要知福，不要总是怨天尤人，埋怨上天的不公平。上天其实是很公平的，它让城市喧闹，却让乡村安宁；它让名花香飘万里，却让野草百折不挠；它让明月辉映大地，也让繁星点缀天空。天道的变化总是祸福相依的，祸事降临不必惊慌，自救之后得来的便是幸福；得到福分不必得意，如果不知珍惜，灾难便会到来。人生虽然没有一帆风顺，但也不会一辈子在逆境中行走。失意与得意总是交相而来的，有福时要想到居安思危，有祸时要学会摆脱厄运。就像老子所说：“祸兮福之

所倚，福兮祸之所伏。”不必太在意一时的成败得失，只要我们明白了世事无常的道理，懂得了随缘而定、随遇而安，就能够寻找到生活的快乐所在。

从热闹场中，出几句清冷言语，便扫除无限杀机。

向寒微路上，用一点赤热心肠，自培植许多生意。

※译文

在复杂的场合中说几句清淡的话，便能化解无数的矛盾争端。面对贫困的人，付出一份热心肠，便能栽培许多有用的人才。

※评注

语言是一门艺术，对什么样的人要说什么样的话。利箭可以刺穿人的身体，恶言恶语却能刺穿人的心灵。口里含着糖块能让人吐气若兰。让别人接受自己的言语需要很高的技巧。摆脱困境不一定需要暴力，有的时候，几句好听的话就能够完成。空洞的言语可以用来对付那些自高自大或不切实际的人。王者的言语具有独特的说服力。用蜜汁来武装你的语言，即使是敌人也喜欢听你的语言。温柔而甜蜜，人见人爱。

入瑶树琼林中皆宝，有谦德仁心者为祥。

※译文

进入藏有珍宝的山林中看到的都是财宝，有谦虚的美德、仁义的心肠的人，一生便会吉祥如意。

※评注

谦虚并不是要求我们隐藏才华，而是要求我们适时地展示。这需要技巧，要在适当的时候展现自己的才华，时机不成熟时的展现只会徒劳无功。在展示才华的时候不可矫揉造作，那样容易导致自负，而自负则会招致轻视。展示才华时应该谦逊，谦逊则不会粗俗。智者不屑与锋芒毕露的人为伍，应该在漫不经心的状态下展现自己的才华。赢得赞扬的最好途径就是把你的表现行为巧妙地掩饰起来。要慢慢地展现你的才

华，逐渐增加机会。步步为营，获得热烈的掌声后再期待更大的成功。

谈经济外，宁谈艺术，可以给用。

谈日用外，宁谈山水，可以息机。

谈心性外，宁谈因果，可以劝善。

※译文

除谈论钱财之外，还应时常谈谈艺术，以满足身心的享受。除了日常生活的俗事外，还应谈谈自然界的山水，以平息自己的心机。除谈心性外，还应谈些因果报应，以起到劝世化俗的作用。

※评注

钱财是物质上的追求，而音乐之类则是艺术上的追求，身心上的享受，只有物质文明与精神文明并举，才能称得上健康与完美的生活。修身养性，培植内心，不能只知诵经念佛，还应宣扬一些善恶到头终有报的道理，以劝导走上邪路的浪子迷途知返。

艺花可以邀蝶，垒石可以邀云，栽松可以邀风，

植柳可以邀蝉，贮水可以邀萍，筑台可以邀月，

种蕉可以邀雨，藏书可以邀友，积德可以邀天。

※译文

养花可以招引蝴蝶，堆石可以聚集云雾，种植松树可以招风，植柳可以招引蝉，贮水可以生出浮萍，建筑亭台可以赏月，种植芭蕉可以遮雨，收藏书籍可以招来朋友，积德可以得到上天宠幸。

※评注

是药三分毒，不可乱服。事有好坏之分，应三思而后行。做事就如同用药一样，不要什么事都做，什么药都吃。做事要把握关键，治病要对症下药。如做事不考虑方法和后果，只知一味埋头苦干，可能会在一

些无关紧要的环节上付出许多无用的精力，而忽略了一些关键处，这种本末倒置的做法必然难以成事。

作德日休，是谓福地；

居易俟命，是谓洞天。

※译文

每天都能够修养德行，这就是走入了福地；顺应天命行事，这就是进入了一处美妙的境地。

※评注

做事要顺应天命，切不可逆天而为。一些顽固不化的人往往感情用事，就像土匪一样，干什么事都想征服别人，因此，在任何事情上他们都能挑起事端。他们根本就不知道顺其自然的好处。所以行事的结果也多是一无所获。他们总是为了这样那样的事而烦恼，别人却因此感到高兴。他们的判断力和心灵，都会因为他们的顽固不化而受到损害，他们得到的也多是苦恼和祸患。

心地上无波涛，随在皆风恬浪静；

性天中有化育，触处见鱼跃鸢飞。

※译文

心境平和，所处之地就会风平浪静；天性得到教化，就会随处看见鱼翔浅底、鹰击长空的景象。

※评注

自制的人才能够做到胸有成竹，真正的胜利来自于缄默。内心平和、有所节制是明慎处世的关键。别人想要了解你的心思，是企图控制你。这样，即使是那些最精明的人也难免泄露自己的秘密，这时对你的含蓄是一种威胁。在此时你如能保持清醒的头脑，不轻易言语，就能保证自己不受他人的控制，并且使自己掌握主动权。

贫贱忧戚，是我分内事，当动心忍性，

静以俟之，更行一切善，以斡转之；

富贵福泽，是我分外事，当保泰持盈，

慎以守之，更造一切福，以凝承之。

※译文

贫贱忧虑是个人的分内事，要有忍耐之心去静待机遇的来临，更应该尽己所能行一切善事，以改变自己的命运；富贵福气不是我们分内的事，应该保守成业，谨慎守护，更要尽己所能去造福，使荣华富贵历久不衰。

※评注

贫贱忧虑是个人之事，且不可心生埋怨，把一切归于上天的不公。怪只怪我们庸人自扰，自己没有把握住成功的机会，没有用双手为自己创造幸福。追求钱财富贵并非人生的全部，更不能只为自己造福，为天下大众谋福利，才可保持家道兴亡，经久不衰。

世网那时跳出，但当忍性耐心，

自安义命，即网罗中之安乐窝；

尘务不易尽捐，惟不起炉作灶，

自取纠缠，即火坑中之清凉散也。

※译文

人世如网，怎能跳出来？只有能够忍耐，并安于现状，就是生活之网中的安乐窝。尘世间的俗事，哪能都置之不理？只有不另筑炉灶，不自寻烦恼，就是火坑中的清凉剂。

※评注

人生在世，要耐得住寂寞与烦恼，切莫孤注一掷，如果失败，那你将从此一蹶不振。如日中天、吉星高照不可能日日伴你左右。因此，要给自己留一个重来的机会，一个弥补错误的机会。初试得手，也能为第二掷开一个好头。凡事要留有日后改进和挽回的余地。各种形势相互依存，一掷见效的事毕竟不是常有的。

热不可除，而热恼可除，秋在清凉台上；

穷不可遣，而穷愁可遣，春生安乐窝中。

※译文

无法避免炎热，但可以驱除心头的烦恼之事，清凉的秋意在清凉台上；无法消除贫穷，但可以遣散无穷的忧愁，保持安乐之心才能充满生机。

※评注

学会寻找快乐，无事可做时不要独守空房，最好外出走走，看日出日落，花开花谢，听鸟儿歌唱。或是站在喧闹的街市上观赏熙熙攘攘的人群，商贩的叫卖，泥土的气息，这都会给我们带来意想不到的惊喜。所以说，烦恼忧愁并不可怕，可怕的是我们不知采取何种方法来摆脱这窘迫的境地。

富贵贫贱，总难称意，知足即为称意；

山水花竹，无恒主人，得闲便是主人。

※译文

无论富贵贫贱，总是让人难以满足的，能够知足便会感到称心如意；自然美景没有永远不变的主人，有闲情逸致观赏的人便是主人。

※评注

虽孤身一人却不感到寂寞，相反，还有一种“随缘而定”“随遇而安”的满足感，这就是乐观豁达的高尚境界。世界本来就有太多的不完

美，所以我们要学会在不完美中追求完美，在不满足中易于满足，只有这样，我们的心境才会不断升华，变得从容、坦然、快乐，所以“知足常乐”也是我们领悟生活真谛的一个必要方面。

要足何时足，知足便足；求闲不得闲，偷闲即闲。

知足常足，终身不辱；知止常止，终身不耻。

※译文

人什么时候才能得到满足呢？能知足便能得到满足。想休闲但没有闲功夫，能忙中偷闲便是闲。知足便可常乐，知进退便能急流勇退，这样便会终身不受耻辱。

※评注

大智若愚应该是智者达到一定境界的表现。这样的人表面上吃了不少亏，实际上却得到了更多帮助和快乐。这样的人从不为未来担心，也不丧失自己的品行，他们内心宽阔而使脚下的路也宽阔。他们不在乎自己的形象，却没有忘记关心弱者。他们明白人生何处不休闲，只有自由价最高的道理。他们才是真正的智者，但在我们大多数人眼里，他们却被认定是“愚人”，而把自己当成“圣者”。

急行缓行，前程总有许多路；

逆取顺取，命中只有这般财。

※译文

不管走得是快是慢，前方总有那么多路要走；无论是该得的，还是不义之财，命中注定了就有这么多的钱财。

※评注

车到山前必有路，船到桥头自然直。天无绝人之路，当我们遇到艰难困境时，可以失望，甚至可以痛哭，但绝对不可以绝望。路还是要走的，生活还得继续，而绝望不但于事无补，还给我们带来更多的痛苦，

实在大可不必。钱财乃身外之物，沉浸在铜臭之中必会深受其害。只有取之有道，用之有度，才会求得幸福的生活。

理欲交争，肺腑成为吴越；

物我一体，参商终是兄弟。

※译文

公理与私欲论辩争斗，最近的亲戚朋友却成了仇家；外物与自我浑然一体，远隔天涯却都是手足兄弟。

※评注

参：星名，二十八宿之一。《吕氏春秋·孟春纪》：“孟春之月，日在营室，昏参中，旦尾中。”高诱注：“参，西方宿。”商：星宿名，二十八宿之心宿，又叫“辰”和“大火”。曹植的《浮萍篇》云：“何意今摧颓，旷若商与参。”

只看重个人私利，就会失去亲人和朋友，致使自己众叛亲离。拥有宽宏大度的胸怀、超然物外的情趣，即使是仇敌也能成为朋友。

以积货财之心积学问，

以求功名之心求道德，

以爱妻子之心爱父母，

以保爵位之心保国家。

※译文

用积累钱财的心去求取学问，用博取功名的心去修养品德，用爱抚妻儿的心去孝敬父母，用保求官位的心去保卫国家。

※评注

思想精微，行为明慎。心灵空明则心旷神怡，拥有这样的心态永远

不会感觉到紧张，讨厌之事必然消失，只剩生气与活力。有些人深思熟虑却事事出错；另有一些人毫无远见，却样样都干得顺手。有的人容易在逆境中有所作为，困难越大，他反而更能迎难而上。他们都是怪才，其成功好像是自然天成似的，有所顾虑，反而阻碍重重。当时想不到，以后也绝对想不到。敏捷的人总是能赢得别人的赏识，这其中包含一种天资非凡的东西：能够用心找到解决问题的关键环节。

移作无益之费以作有益，则事举；

移乐宴乐之时以乐讲习，则智长；

移信邪道之意以信圣贤，则道明；

移好财色之心以好仁义，则德立；

移计利害之私以计是非，则义精；

移养小人之禄以养君子，则国治；

移输和戎之赀以输军国，则兵足；

移保身家之念以保百姓，则民安。

※译文

把浪费的钱财用在有益之事上，便能成就一番事业；把从饮宴上得到的乐趣用在追求学问上，便能增长自己的智慧；用信奉歪理邪说的热诚来尊崇圣贤，便能使自己的行为更加清明；用追求金钱女色的心去行仁义之举，便能树立好的德行；把计较利害的私心改为明辨是非，就能明确义理；用供养小人的俸禄来培养君子，国家就能够得以治理；把献纳给异族求和的资财用在充实国防上，就会使军队兵精粮足；把保护自己身家性命的思想用在保护人民上，百姓的生活就会更加安定祥和。

※评注

择业有术。成败之事有赖于他人是否感到满意。赞美可以辅助完美，如同花朵需要春风的抚慰一样。有的职业人见人爱，有的职业尽管

非常重要，却往往不被人重视。前者人人喜欢；后者却比较罕见，而且需要更深的造诣才可完成。深山中的珍果虽然珍贵，却难以为人所知。声名远扬的君王是那些获得胜利的君王。普天称颂阿拉贡诸王，是因为他们是战场上的征服者，是生活中的领导者。享有盛名的职业最能成就伟人，那些职业人人可见，如果他能赢得大家的赞扬，他必能获得不朽的声誉。

做大官底，是一样家数。

做好人底，是一样家数。

※译文

做大官有做大官的规矩，做好人有做好人的信条。

※评注

从好人做起，将来才有可能做出大官的事业；做大官而又不失好人的本色，这便是最上乘的家教。人不可能一辈子做官，但却要一辈子为人，所以说做人是做官的基础。如果连人都做不好，又何谈做一个好官呢？

潜居尽可以为善，何必显宦！躬行孝悌，志在圣贤。

纂辑先哲格言，刊刻广布，行见化行一时，

泽流后世，事业之不朽，蔑以加焉；

贫贱尽可以积德。何必富贵！存平等心，行方便事。

效法前人懿行，训俗型方。自然谊敦宗族，

德被乡邻，利济之无穷。孰大于是。

※译文

过隐居的生活也可以做善事，这不需要显赫的官位。力行孝顺父母、友爱兄弟，努力向先哲圣贤学习。编纂先贤的嘉言出版流传，教导

百姓，恩泽流芳百世，这才是不朽的事业，没有比这更高尚的了。

即使身处贫贱之中，也可积福，没必要等到飞黄腾达的时候。只要内心保持平等待人的原则，做事为人多行方便，效法前人美好德行，去劝世化俗，必能促进宗族和睦相处，德泽也会广布乡里，济世利人永无止境。还有什么比这些事更大的呢？

※评注

获得普遍的尊敬是一件很重要的大事，但善心对于一个人来说却更为重要。要想达到这些目的，勤奋刻苦更重于运气。运气只能在事业的开头起作用，成功须靠勤奋刻苦。只要有了名声，就容易获得人们的好感，这是人们一贯的想法，但只靠出众的才华是远远不够的。有善行方有善心。做任何事均需善言和善行。若要别人尊敬自己，自己先要尊敬别人。伟人们总是靠讲礼节来吸引众人。行在前，言趋后；先解甲，后为文，讲德操是文人雅士之间的一种共鸣，且这种德操一直延续，永恒不灭。

一时劝人以言，百世劝人以书。

※译文

用言语劝人行善只能一时奏效，而用书籍教育人们则可影响百世。

※评注

人在处心积虑做事时，如能时常想到有益于人，坚决不做损人利己的事，便能得到上天的保佑和鬼神的敬服，使福分享之不尽。先哲曾云：流通善书，贻泽最远。人如能著作一些不朽名作，就等于广布无穷的恩德。一句善言，便提醒了一点善心，可能会成就百世善人，这不但会转祸为福，甚至会有起死回生的功效。

静以修身，俭以养福，入则笃行，出则友贤。

※译文

清心静气以修养身心为主，节俭以培养品德为主，在家中处事要忠

厚老实，外出要结交圣贤名士。

※评注

真正的友谊可遇而不可求。我们可以从一个人的朋友来判断一个人的为人：智者和愚者永远难以走到一起。喜欢和某人在一起，并不表示他是自己的知己。有时我们不看中一个人的才华，而是欣赏他的幽默感。怀有动机的友谊有时候也能让自己快乐；而真挚的友谊却有着更丰富的内涵。朋友的见识比多人的祝福更加可贵。所以，择友时要经过周密考察，不能够随意结交。

聪明的朋友能够为你驱散忧愁，可愚蠢的朋友只能让你更加忧愁。此外，总希望朋友升官发财的友谊是不会地久天长的。

读书者不贱，力田者不饥，积德者不倾，择交者不败。

※译文

读书之人不会品格低下，辛勤耕耘的人不会挨饿，积德行善的人不会歪曲自己的品格，谨慎交友的人不会失败。

※评注

善于交往能创造奇迹，尤其是在选择朋友这一方面。办事迅速的人应和容易犹疑的人结交；同样，其他气质的人应和相反气质的人结交。那么，做事就会不愠不火、恰到好处。自我调节是有着相当的技巧可循的。对立面的交替使宇宙平衡并使之不断运转，从而得以延续。而这种交替在人的性格方面甚至产生了比在自然界中更大的一种和谐。所以，在选择朋友时不妨让自己遵循这一忠告，多交一些知己的朋友。

明镜止水以澄心，

泰山乔岳以立身，

青天白日以应事，

霁月光风以待人。

※译文

心地清静光明得像明亮的镜子、平静的水面，人格犹如泰山般崇高，做事必会光明正大，胸怀开阔之人，待人必能以诚相待。

※评注

志当存高远。待人接物时，尤其是当谈论到不愉快的事情时，要把握大的方向，不可过于在意繁文缛节。谈话时，无休止的刨根问底是不明智的。彬彬有礼，显现出了你的高贵和宽广的胸怀，是一种超凡脱俗的风度，假装对事情漠不关心是支配别人的诀窍。

省费医贫，弹琴医躁，独卧医淫，随缘医愁，读书医俗。

※译文

节约花费可以医治贫困，弹琴可以医治枯燥，独自沉睡可以医治淫乱，一切随缘而定可以医治忧愁，读书则可医治庸俗。

※评注

治病的关键是对症下药。治疗贫困的最佳良药是节俭。贫困并不可怕，可怕的是明知贫困还大肆挥霍钱财，这无异于雪上加霜，使处境更艰难。事情不可为就应学会放弃，任其自然发展下去，这未必是个坏主意。如果一味地牵强攀缘，就会使我们心生急躁冒进的情绪，这不但于事无补，还可能会适得其反。

以鲜花视美色，则孽障自消；

以流水听弦歌，则性灵何害？

※译文

如能知道美色就像鲜花一样终会凋零败落，不能保持长久，则迷途就会自然消除了；如能把悦耳动听的音乐当作流水的声音，这样便不会影响我们身心的修养了。

※评注

鲜花可爱，过目不留；流水可听，过耳不恋。每个人都有各自的爱好和感兴趣的事物。有人喜欢生机勃发的春天，有人喜欢阳光明媚的盛夏，有人喜欢硕果累累的金秋，有人喜欢白雪皑皑的严冬。孩子喜欢热闹，老人喜欢清静；男人易冲动，女人爱唠叨……所有这一切，构成了丰富多彩的世界。但是有不少人沉迷于个人忠爱的事物，把个人的爱好当成了生命的全部。世界本来是五彩缤纷的，这些人偏偏只选择一种色调，于是才感到生活枯燥无味、没有生气。

养德宜操琴，炼智宜弹棋，

遣情宜赋诗，辅气宜酌酒，

解事宜读史，得意宜临书，

静坐宜焚香，醒睡宜嚼茗，

体物宜展画，适境宜按歌，

阅候宜灌花，保形宜课药，

隐心宜调鹤，孤况宜闻蛩，

涉趣宜观鱼，忘机宜饲雀，

幽寻宜藉草，淡味宜掬泉，

独立宜望山，闲吟宜倚楼，

清淡宜剪烛，狂啸宜登台，

逸兴宜投壶，结想宜欹枕，

息缘宜闭户，探景宜携囊，

爽致宜临风，愁怀宜伫月，

倦游宜听雨，玄悟宜对雪，

辟寒宜映日，空累宜看云，

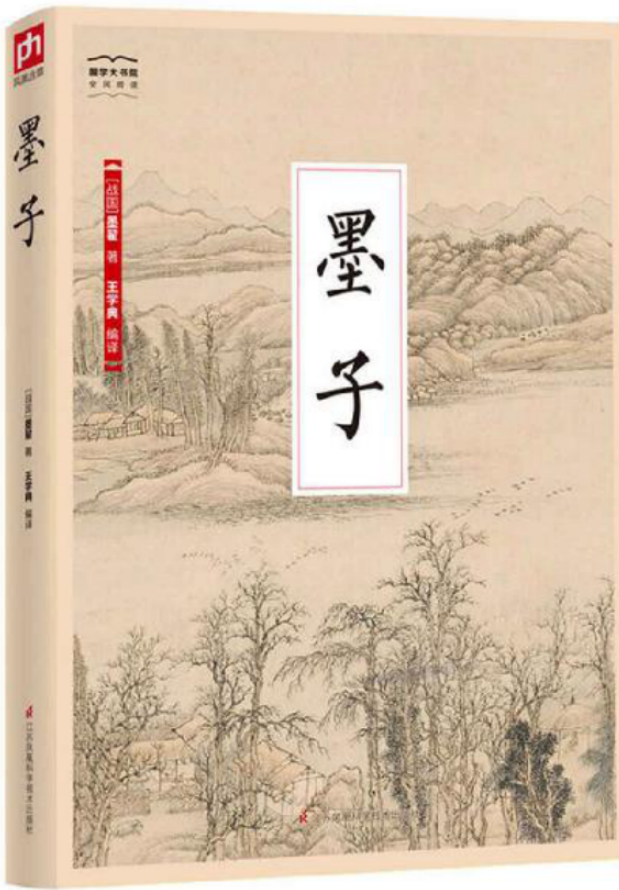
谈道宜访友，福后宜积德。

※译文

培植德行应弹琴，锻炼智慧应下棋，发泄情绪应赋诗，维系气氛应当饮酒，了解世事当阅读史书，得意时最好临摹毛笔字帖，静坐时最好焚香祷告，睡醒后最好品一品茶，体验物情最好浏览一番画卷，在舒适的环境里不如轻声歌唱，观察天气不如亲手浇花，保养身体安康应当种药，安心享乐应当逗鹤，孤独寂寞时应当听一听虫鸣，享受乐趣时应当观赏游鱼，想忘掉心机最好饲养雀鸟，探访幽静最好去草丛中，品尝淡味宜掬饮泉水，独自站立时最好眺望远山，闲暇吟诗当倚楼而作，晚间清淡应当点灯，狂啸之声应登上高台而发，有闲情雅志时就应当嬉戏玩耍，想事情时应当卧枕，不想交友就应当闭门不出，观赏美景应当携带食物，欲清爽雅志应当临风，排忧解愁应当伫立月下，游玩归来应当细听雨声，领悟事情的玄机应当对雪，躲避寒冷应当晒太阳，疲倦时应当看飘逸的白云，谈禅论道应当访问朋友，恩泽后代应当行善积德。

※评注

以上格言可以说是对本书的一个总结，包括了《格言联璧》所涉及的“诚意”“正心”“格物”“致知”“修身”等多方面的内容。可以说，先哲的聪明智慧和无限期望尽在这联珠妙语之中，只要我们揣摩研读、细心体会，必能驾驭人生的真谛，游刃于生活之中，既能修身齐家，又能报效社会，不失为难得的济世良药，人生指南。这也就是本书为何能在宫廷收藏，而后又流传民间、远播海外，并成为影响深远、读者众多、历久不衰的蒙学读本的原因吧！


墨子
[战国] 墨翟 著
王学典 编译

图书在版编目（CIP）数据

墨子 / （战国）墨翟著；王学典编译. — 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8263-8

Ⅰ. ①墨… Ⅱ. ①墨… ②王… Ⅲ. ①国家② 《墨子》—译文③ 《墨子》—注释 Ⅳ. ①B224

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 118824 号

墨子

著　　者	【战国】墨翟
编　　译	王学典
责任编辑	祝　萍　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	北京旭三源印刷技术有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	20
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8263-8
定　　价	42.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
亲士1
修身1
所染1
法仪
七患1
辞过1
三辩1
尚贤（上）
尚贤（中）
尚贤（下）
尚同1（上）
尚同（中）
尚同（下）
兼爱1（上）
兼爱（中）
兼爱（下）
非攻1（上）
非攻（中）
非攻（下）
节用1（上）
节用（中）
节葬1（下）
天志1（上）
天志（中）
天志（下）
明鬼
非乐1（上）
非命（上）
非命（中）
非命（下）
非儒1（下）
大取1
小取1
耕柱
贵义
公孟
鲁问
公输
备高临1
备梯1

备水1
备突1
备穴1
迎敌祠1
号令1
杂守1
返回总目录

前 言

墨子，名翟，战国时鲁国人（或说宋国人），墨家学派创始人。据考证，墨子生卒年份约在公元前468～前376年。《史记·孟荀列传》中说墨子是“宋之大夫”，《吕氏春秋·当染》中认为他是鲁国人，也有的说他原为宋国人，后来长期住在鲁国。

墨子也许出身低微，自称“今翟上无君上之事，下无耕农之难”，所以他可能是一个接近手工业劳动者的读书人。因而养成了注重节俭、劳身苦志的作风，“量腹而食，度身而衣”，吃的是“藜藿之羹”，穿的是“短褐之衣”，足登“跂跷”。他注重实践，善于制作。相传他的木工技术，与鲁班齐名。在学术上，初受孔子影响，“学儒者之业，受孔子之术”，后逐渐创建了与儒家相对立的墨家学派。儒和墨两派互相驳辩，在先秦首先揭开了百家争鸣的序幕。人们常把孔墨、儒墨并提。墨子在战国时代乃是流誉四方、最具影响力的大思想家之一。他“平生足迹所及，则尝北之齐，西使卫，又屡游楚，前至郢，后客鲁阳，复欲适越而未果”（孙诒让《墨子传略》），“席不暖”“衣不黔”，真有孟子所说的“摩顶放踵利天下为主”的精神。

两千多年来一直流传着墨子止楚攻宋的传说。他拒绝楚王赐地而去，晚年到齐国，企图劝止项子牛伐鲁，未成功。越王邀墨子做官，并许以五百里封地。他以“听吾言，用我道”为前往条件，而不计较封地与爵禄，目的是为了实现他的政治抱负和主张。正因如此，他的智慧、品德博得了历代人民的尊敬。

墨子哲学思想的主要贡献是在认识论方面。他以“耳目之实”的直接感觉经验为认识的唯一来源。他认为，判断事物的有与无，不能凭个人臆想，而要以大家所看到的和所听到的为依据。墨子从这一朴素唯物主义经验论出发，提出了检验认识真伪的标准。墨子也是中国古代逻辑思想的重要开拓者之一。在《墨子》中，他比较自觉地、大量地运用了逻辑推论的方法，以建立或论证自己的政治、伦理思想。墨子最早提出“名实必须相符”的思想。他还在中国逻辑史上第一次提出了辩、类、故等逻辑概念。

《墨子》的主要思想包括以下四方面。一是基本政治纲领：尚贤尚同。“官无常贵，民无常贱。有能则举之，无能则下之。”墨子否定天命，提出尚贤是为政之本；二是基本道德观念：建立在理想国基础上的功利主义。孔子讲仁，而墨子说利，他言功利，不是利己，而是主张普天同利；三是兼爱：“利人者，人必从而利之”“爱人者，人必从而爱之”。这是古往今来，四海之内皆可通融的道理。由兼爱派生出非攻、节用、节葬、非乐的主张；四是认识论：把知识按来源分为亲知、闻知和说知。这种唯物主义的认识已达到了相当高度。另外还有“三表”逻辑方法，否定儒家的天命，代之以“天志”说等。

到了宋代，《墨子》一书只剩下了六十一篇，而明正统十年刊道藏本有五十三篇，今藏于北京白云观。在现存的五十三篇中，《经》上、下和《经说》上、下四篇，以及《大取》《小取》六篇统称为《墨经》。后人多认为《墨经》的内容包括了哲学、逻辑学、自然科学等方面，也被称为中国历史上第一部自然科学专著。

墨家主张兼爱，强调爱人若己，这一思想有利于打破长期以来以血缘家庭为本位的宗法观念，是一种典型的人道主义思想。因此后人对墨子的评价是—中国的西方哲人。墨家还宣扬绝对的利他主义精神，以此激励历代仁人志士为民族的独立富强而孜孜奋斗，并成为取之不尽、用之不竭的动力之源。在当今中国，倡导一下墨子的节用、利他、自苦精神，也是有现实意义的。

另外，墨家还创造了中国历史上第一个完整的逻辑学体系，具有独特的理论和文化价值。可惜它在后来未得到进一步发展。这不仅是墨学的不幸，更是中国历史文化的不幸。假若墨学能为后人所发展，中国文化也许是另一种局面。在自然科学方面，墨家还建立了一套较系统的理论，所取得的辉煌成就在先秦百家争鸣中是独树一帜的。

《墨经》中有一句话：“天下无人，子墨子之言也犹在。”这句充满哲理与豪情的名言，充分显示了墨家学派对自己学说的坚定信心。几千年来，儒家独盛，墨家衰微。但在今天，当我们重新领略墨家的学说与精神时，必会对中国文化的振兴，民主与科学的发展产生积极的推动作用。

亲士1

※原文

入国2而不存其士，则亡国矣。见贤而不急，则缓其君矣。非贤无急，非士无与虑国。缓贤忘士，而能以其国存者，未曾有也。

昔者文公出走而正天下；桓公去国而霸诸侯；越王勾践遇吴王之丑而尚摄中国之贤君。三子之能达名成功于天下也，皆于其国抑而大丑也。太上无败，其次败而有以成，此之谓用民。

※注释

1　亲士：亲近贤能之人。2　入国："入"疑"乂"之形误，乂国即治国。

※译文

治理一个国家而不关心贤士，那么这个国家就会灭亡。见到贤德的人而不急于任用，他们就不会尽心尽力辅佐君主。没有比任用贤能的人更急迫的事情了，没有贤德的人才，就没有人与国君一起谋划天下大事。怠慢贤才，轻视贤士，而又能使国家长治久安的事，那是从未有过的。

从前，晋文公曾经长期流亡国外，而后来成为天下盟主；齐桓公也曾出走国外，最后称霸诸侯；越王勾践受过吴王战败的受辱，最终成为威慑中原诸国的贤君。这三个国君之所以能够成功地扬名于天下，都是由于他们的国家曾遭受困境、个人曾蒙受奇耻大辱的缘故。最高明的当然是不失败，其次是失败了但能反败为胜，有所成就，这才叫善于用人。

※原文

吾闻之曰："非无安居也，我无安心也；非无足财也，我无足心也。"是故君子自难而易彼，众人自易而难彼。君子进不败其志，内1究

其情，虽杂庸民，终无怨心，彼有自信者也。是故为其所难者，必得其所欲焉；未闻为其所欲，而免其所恶者也。是故偪臣2伤君，谄下伤上。君必有弗弗3之臣，上必有詻詻4之下，分议者延延5，而支苟6者詻詻，焉可以长生保国。

臣下重其爵位而不言，近臣则暗，远臣则唫，怨结于民心。谄谀在侧，善议障塞，则国危矣。桀纣不以其无天下之士邪？杀其身而丧天下。故曰：归国宝，不若献贤而进士。

※注释

1 内：依俞樾校，读“纳”（即“退”的意思）。2 偪臣：权臣。3 弗：通“拂”。违背。4 詻（è）詻：同“谔谔”，直言争辩。5 延延：通“炎炎”。各执一词不退让的样子。6 支苟：互相谴责。

※译文

我听说过这样的话：“不是没有安定的居处，而是自己没有一颗安定的心；也不是我个人没有足够的财产，而是自己没有一颗满足的心。”所以君子要自己勤于操劳，做那些难办的事，而让别人承担容易的事；一般人则恰恰相反，常常自己办理容易的事情，而把困难推给别人。君子得志时不改变他们的志向，失意时能深刻反省，即使处于逆境或于平庸的百姓中间，也始终没有怨恨之心，这是因为他们有很强的自信心的缘故。所以愿意去办那些难办的事情，就一定能实现自己的愿望；但是没有听说过拈轻怕重的人，可以避免他所厌恶的结果。因此，权臣会危及国君，谄媚的臣下会伤害君长。国君一定要有敢于进谏的臣下，上级一定要有直言进谏的下属，分辩议事，可以激烈争辩，直言无忌，只有如此，才能够保国长存。

大臣如果只看重自己的禄位，而不进谏，国君左右的人都默不作声，地方官员也闭口暗叹，那么百姓的怨恨就会郁结于心。国君身边的那些谄谀奉承之人，好的建议、主张都被他们拦截了，那么国家就危险了。夏桀、商纣不正是因为他们没有贤士吗？结果呢？自己被杀而且丧失了天下。因此说：送给他国家重宝，还不如推举贤德的人。

※原文

今有五锥，此其铦，铦者必先挫。有五刀，此其错1，错者必先靡。是以甘井近竭，招木近伐，灵龟近灼，神蛇近暴。是故比干之殪，其抗也；孟贲之杀，其勇也；西施之沉，其美也；吴起之裂，其事也。故彼人者，寡不死其所长，故曰：太盛难守也。

故虽有贤君，不爱无功之臣；虽有慈父，不爱无益之子。是故不胜其任而处其位，非此位之人也；不胜其爵而处其禄，非此禄之主也。良弓难张，然可以及高入深；良马难乘，然可以任重致远；良才难令2，然可以致君见尊。是故江河不恶小谷之满己也，故能大。圣人者，事无辞也，物无违也，故能为天下器。是故江河之水，非一源之水也；千镒之裘，非一狐之白也。夫恶有同方取不取同而已者乎？盖非兼王之道也！是故天地不昭昭，大水不潦潦，大火不燎燎，王德不尧尧者，乃千人之长也。

其直如矢3，其平如砥，不足以覆万物。是故溪陕者速涸，逝浅者速竭，墝埆4者其地不育。王者淳泽，不出宫中，则不能流国矣。

※注释

1 错：同“厝”，磨刀石。2 令：驾御，役使。3 矢：弓箭。4 墝埆（qiāo què）：土地坚硬而瘠薄。

※译文

现在有五把锥子，其中一把最锋利，而这一把必定最先用坏。有五把刀，其中一把磨得最快，那么这一把必先损坏。所以水最甜的井将最先被吸干，高大结实的树木最容易被砍伐，神灵的宝龟最先被火灼占卦，神异的蛇最先被曝晒求雨。同样，比干之所以被杀，是因为他刚正不屈；孟贲之所以被杀，是因为他的勇力过人；西施之所以被沉江中，是因为她长得太美丽；吴起之所以被车裂，是因为他的才能太过杰出。可见，这些人罕有不死于他们的过人之处的。所以说：太盛了就难以为继。

所以说，即使是最贤明的君主，也不会爱那些没有功劳的臣子；即

使是最慈爱的父亲，也不会喜欢没有能力的儿子。因此，才能不足以胜任其职位的，即使占据了职位也不算这个职位上的人；贤德不足以拥有其爵位的，即使领取那个爵位的俸禄也称不上是这些俸禄的主人。良弓不容易张开，但可以射得很高很远；千里马不容易驾驭，但可以负重致远；好的人才不容易驾驭，但可以使国君受人尊重。因此，长江黄河不抛弃小溪的水来充实自己，因而能够成为大江大河。圣人遇到事情不推辞，办事合乎规律，所以能够成为治理天下的英才。因此，江河里的水，绝不是从同一水源流下的，价值千金的狐白裘，不是从一只狐狸腋下集成的。哪有不选择同道的人，而只选择与自己意见相同的人的道理呢？那不是兼爱天下的君王的原则呀。所以，天地之昭昭，大水之潦潦，大火之燎燎，王德之尧尧，在他面前都黯然失色，这样的人才能做千万人的首领。

像箭一样直，像磨刀石一样平，那就不足以覆载万物了。所以狭隘的小溪干得快，水浅的川泽枯竭得快，贫瘠的土地不会有好的收成。做君王的，如果他的深恩厚泽被局限在宫墙之内，那么他一定不会造福全国。

※解读

墨子是以兼爱作为自己思想的核心内容，此篇重在尚贤，尚贤是为政之本，所谓尚贤者，也是以兼爱作为其根本的。

此篇名为《亲士》，是《墨子》一书的首篇作品，这正表达了墨家思想的兼爱与尚贤的关系。

明清时期的杨碧川在读《亲士》这篇文章时，曾评论说："通篇议论国之所以存在于亲士，国之所以亡在于不亲士，此等议论，既吾儒不能易也。"对墨子学说的赞誉溢于言表。

本篇主要通过以齐桓公、晋文公、越王勾践等贤君与夏桀、商纣等昏君在对待贤才时的两种截然不同的态度做比，说明一个国家是否能繁荣昌盛，首要的就是国君是否能任人唯贤，是否善于选拔利用人才，另外，国君要做到亲士用贤，除了那些自任其难的爱士以外，还必须具备宽容、体谅的态度。

“非无安居也，我无安心也；非无足财也，我无足心也。”这句话正好反映了这样一个心理，即“人的欲望是无止境的”。墨子是通过这句话来说明人与人之间应该怎样交往，在复杂的人际关系中，我们要切忌不要为了自己的私欲，而失去更多的机会。

一个国君应当做到“亲士”，广泛地吸收各种人才，让他们各抒己见，充分发挥他们的才能，使他们为国家所用。这样他的国家才能昌盛。这是一个国家的治国之道。

※事例

我们知道一个国家要想昌盛，国君就必须做到“亲士”。从“良才难令，然可以致君见尊”我们知道要想得到真正的贤才，首要的就是国君要尊重其贤才。现在我们来看看刘备是怎样对待贤才的。

刘备三顾茅庐

琅琊诸葛亮居襄阳的隆中，经常把自己比作管仲和乐毅；但当时人们并不认可，只有颍川人徐庶认为确是如此。

刘备在荆州向襄阳人司马徽询访人才。司马徽说：“一般的儒生与俗士怎么能认清时务？能认清时务的只有俊杰之士，在襄阳这地方，自有伏龙与凤雏。”刘备问他们是谁，司马徽说：“就是诸葛亮与庞统。”徐庶在新野县见到刘备，刘备对徐庶很是器重。徐庶对刘备说：“诸葛亮乃是卧龙，将军愿见他吗？”刘备说：“请你与他一起来。”徐庶说：“这个人，您可以去见他，但不可以召唤他来，将军应当亲自去拜访他。”

刘备于是拜访诸葛亮，一共去了三次，才见到诸葛亮。刘备让左右的人都出去，对诸葛亮说道：“汉朝王室已经衰败，奸臣窃据朝政大权，我不度德量力，打算伸张正义于天下，但智谋短浅，以致遭受挫折，到了今天这个地步。但我的雄心壮志仍然还在，您认为应当如何去做？”诸葛亮说：“如今，曹操已经拥有百万大军，挟持天子以号令天下，确实不可与他争锋。孙权占据江东，已经经营三代，地势险要，民心归附，贤能人才都为他尽力，此人可以与他联盟，却不可算计他。荆州地区，北方以汉水、沔水为屏障，南方直通南海，东边连接吴郡、会稽，西边可

通巴郡、蜀郡，正是用武之地，但主人刘表却不能守卫。这恐怕是上天赐给将军的资本。益州四边地势险阻，中有沃野千里，是天府之地，而益州牧刘璋昏庸懦弱，平庸无能。北边还有张鲁相邻，虽然百姓富庶，官府财力充足，却不知道珍惜，智士贤才都希望能有一个圣明的君主。将军是汉朝王族，如果与孙权结盟，对内修明政治，对外观察时局变化，这样，就能建成霸业，复兴汉朝王室了。”刘备说：“很好！”从此与诸葛亮的情谊日益亲密。

关羽、张飞对此感到不满，刘备向他们解释说：“我得到诸葛亮，是如鱼得到了水，希望你们不要再说了。”关羽、张飞才停止抱怨。

修身1

※原文

君子战虽有陈2，而勇为本焉；丧虽有礼，而哀为本焉；士虽有学，而行为本焉。是故置本不安者，无务丰末；近者不亲，无务求远；亲戚不附，无务外交；事无终始，无务多业；举物而暗，无务博闻3。

※注释

1 修身：指自身品德的修养。2 陈：同“阵”，作战阵形。3 无务博闻：不必努力去广见博闻。

※译文

君子作战虽然有阵势，但勇气却是最根本的东西；办理丧事虽然有诸多礼仪，但哀伤却是根本；做官虽然需要学问，但德行却是根本。因此，根基扎得不牢固，就不会有枝叶繁茂的大树；和周围的人处不好关系，就说不上招徕远方的贤人；连自己的亲戚都不能归附，又从何说起可以对外开展交际活动；办事有始无终，就不要贪图办许多事情；连一件事物都不能弄明白，那就不要追求博闻广见了。

※原文

是故先王之治天下也，必察迩1来远2，君子察迩而迩修者也。见不修行，见毁，而反3之身者也，此以怨省而行修矣。谮慝4之言，无入之耳；批扞5之声，无出之口；杀伤人之孩6，无存之心，虽有诋讦7之民，无所依8矣。故君子力事日彊，愿欲日逾，设壮日盛。君子之道也：贫则见廉9，富则见义，生则见爱，死则见哀；四行者不可虚假，反之身者也。藏于心者无以竭爱10；动于身者无以竭恭；出于口者无以竭驯。畅之四支，接之肌肤，华发隳颠，而犹弗舍者，其唯圣人乎！

※注释

1 迩：近，左右。2 来远：引来远方之人。3 反：反省。4 谮慝

（zèn tè）：诽谤陷害。5 批扞（hàn）：诋毁，批驳。6 孩：为“刻”之误，残酷，残暴。7 诋讦（jié）：诋毁、攻击他人。8 依：凭借，效仿。9 见廉：表现为廉洁。见，同“现”。10 无以竭爱：无止境的爱。

※译文

因此古代的圣王治理天下，一定要先明察左右，而后方能招徕远方的人。君子能够明察左右的人以提高自己的修养。由于道德修养不够而行为受到批评的，去自我反省，因此，人们的怨气少而自身品行的修养也提高了。（对于）谗言恶语的话，不用去听，攻击他人的话，不要去说，残害人的念头，不要放在心里。那么，喜欢诋毁、攻击他人的人，也就无计可施了。因此君子每天勤勉地做事，志向也日益远大，功业也日益兴盛。君子的德行：贫穷时能够廉洁自守，富足时能够表现道义，对众生者表示出无限的爱心，对死者表现出无比的哀痛。这四种德行不是可以伪装出来的，而是必须自身所具备的。蕴藏在内心的是无限的慈爱，体现在身体上的，是无尽的谦恭，嘴上说的，都是文雅之词。这种修养应贯穿于全身，直到白头如雪，仍然持之以恒，达到这种境界的大概只有圣人吧。

※原文

志不强者智不达，言不信者行不果。据财不能以分人者，不足与友；守道不笃，徧物不博、辩1是非不察者，不足与游。本不固者末必几，雄而不修者其后必惰，原浊者流不清，行不信者名必耗2。名不徒生，而誉不自长，功成名遂，名誉不可虚假，反之身者也。务言而缓行，虽辩必不听；多力而伐功，虽劳必不图。慧者心辩而不繁说，多力而不伐功，此以名誉扬天下。言无务为多而务为智，无务为文而务为察。故彼3智无察，在身而情4，反其路者也。善无主于心者不留，行莫辩于身者不立。名不可简而成也，誉不可巧而立也，君子以身戴5行者也。思利寻焉，忘名忽焉，可以为士于天下者，未尝有也。

※注释

1 辩：同“辨”。2 耗：失。3 彼：借为“非”。4 情：为“惰”之形讹。5 戴：同“载”。

※译文

意志不坚强的人他的思想不会明达；说话不讲信用的，行动一定不会有善果。拥有财富而不肯分给人的，也不值得和他相交；遵守道义不专一，辨别事物不能从大处着眼，辨别是非不清楚的人，也不值得和他来往。根基不牢固的必然会出现危机，有勇气而不注重修养的人，他以后一定堕落，源头浑浊的水流不会清澈，行为不诚实的人，名声必定会受损伤。名声不会凭空而来，荣誉不会自己增长。功成名就，名誉不可虚假，是由于自我反省、从自身修养中取得的。致力于空谈而行动迟缓，即使能言善辩，也不会有人相信。出力多而自诩其功劳的人，即使辛劳也无所可取。真正有智慧的人心里明明白白，嘴上却不多说，努力做事而不夸耀自己，因此名扬天下。说话不在多少，而在有无智慧，不在言语华丽，而在思路是否清晰。因此，有智慧又能明察的人，如果十分懒惰，那就不能长久保持美德。善良如果不是发自内心的，留也留不住，高尚的德行如果自身不能申辩的，就不能树立；名声不能轻易得到，荣誉也不能用巧诈的方式获得，君子必须是言行合一的。而利欲熏心，轻易忘记名声，却可以成为天下贤士的人，则是从来没有过的。

※解读

墨子生活在孔子之后，孟子之前。当时的社会，儒家文化盛行。据《淮南子·要略》所记，墨子是“学儒者之业，受孔子之术”。当时，为了纠正孔门儒学“礼烦扰而不悦，厚葬糜财而贫民，久服伤生而害声”，墨子背周道而用夏政，另辟新说。这篇《修身》正是他在转变时期所做的，他所接受的学派是儒学，因此这篇还带有很多的儒学色彩。

本篇主要讨论品行修养与君子人格问题，强调品行为治国的根本，君子必须以品德修养为重。篇中提出：“君子之道”应包括“贫则见廉，富则见义，生则见爱，死则见哀”以及明察是非、讲究信用、注重实际等内容。

本篇从修身养性出发，强调一个人的修养关系到社会的进步，民族的兴亡。修养不是针对某个人而言，而是针对整个社会而言的。但在当今的社会中，有时会出现尔虞我诈、钩心斗角，人与人的交往不是建立在互相信任的基础上，而是互相猜疑。这时修身养性就显得非常重要

了。怎样做人？做一个什么样的人？这是值得我们每一个人思考的事。墨子在《修身》这篇文章中提出：一个人要想有所作为，首要的是先学会做人。

※事例一

我们知道一个人要想有所成就，首先必须善于做人。那怎样做人呢？修身养性是最为重要的，现在我们来看看沈攸之是怎样做到让众军士都信服的呢？

沈攸之的风度

殷孝祖凭仗自己对刘家王朝的忠心，瞧不起别人。建康的将士中有家属在叛军中的，他都准备严惩。因此整支军队的士气大受打击，人心涣散，没有人愿意为之效命。与之形成强烈对比的是宁相将军沈攸之，他对内极力安抚下属，与兵士打成一片，对外则与其他将领关系良好，处处以和为贵。他的做法获得了全体将士的尊敬和信赖。

殷孝祖每次作战时都要带上战鼓和统帅用的华盖，军队中的人对此不以为然，议论纷纷："他这样做简直是自寻死路。如果跟叛军打起仗来，他还用这些仪仗来显示自己的身份，岂不是把主帅的位置暴露给敌人了吗？叛军只要找来十多个神射手对准他发箭，他还活得下来吗？！"果不其然，三月初三，叛军水陆并进，攻打赫圻，陶亮带兵前来增援。在一片混战中，仍不忘自己排场的殷孝阻身中流矢而死。他手下的将领范潜率领了五百名兵士投降陶亮，这对朝廷的军队来说，无疑是雪上加霜。失去统帅的军队顿时乱了阵脚，人人惶恐不安，大家只好推荐沈攸之代替殷孝祖指挥全军。

当时，沈攸之被不利的局势搅得焦头烂额。一方面，陶亮等叛军得到官方主帅已死的消息，必然会趁机发动攻势。如果不能果断出兵，先发制人，在气势上就比敌手弱了一截，对往后的战斗形势非常不利。所以无论如何要在当天晚上选出新的统帅，稳定军心，以争取战争的主动权。而另一方面，与自己同在军营中的江方兴是个心高气盛的人，加上他与自己的官位相当，一定不会甘心屈居于自己之下接受指挥。如果沈攸之此刻应大家的要求接替主帅之位，必定会让江方兴十分不满，甚至

引起内乱，这反而给了敌人可乘之机。思前想后，沈攸之考虑了每种方案可能会带来的问题，最后决定率领各将领到江方兴的驻地，他拜见江方兴时说："现在全国各地叛军四起，朝廷所能控制的地方只有百里之内。大家把期望都放在殷孝祖身上，不料才刚交战他就不幸战死沙场。文武百官都十分失望，朝廷内外一片惊慌，但现在也只能靠我们自己，成功与否就看明日一战了。如果失败，我们就大势已去、胜算不大了。说到明天的战斗，有几位将领提议由我统率全军，但我自知缺乏果断的判断力和指挥大军的胆识，才干与谋略也远远不如您。所以想推举您为总帅，我们一定竭尽全力杀敌，听从您的指挥。"江方兴听了这一席话，不觉飘飘然，心中大喜，立刻同意了。

从江方兴驻地出来之后，将领们都埋怨沈攸之的自作主张。沈攸之说："我的目的是救国家于危难之中，保全我那一家老小，用得着计较官职的高低吗？这点我做得到，但江方兴不会心甘情愿居于我之下。如今形势这般危急，怎么能先起内讧呢？"

这就是沈攸之可以深得人心，成为众军士心目中的头领的原因。

※事例二

墨子说："思利寻焉，忘名忽焉，可以为士于天下者，未尝有也。"也就是说谋利之心很重，忘记名声又很快，却可以成为天下的贤士，则是从来没有的。那么让我们来看看宋弘的魅力何在吧。

宋弘的人格魅力

刘秀的姐姐湖阳公主新婚守寡，刘秀和她一块儿评论朝臣，暗中观察她的心意。公主说："宋弘的威仪容貌，道德气度，群臣没有人能赶得上他。"刘秀说："我正计划这件事。"不久，宋弘被刘秀召见，刘秀事先让公主坐在屏风后，然后对宋弘说："俗话说'地位高了换朋友，财富多了换妻子'，这符合人情吧？"宋弘说："我听说，贫贱时的朋友不能忘记；贫贱时的妻子不能分离。"刘秀回头对公主说："事情办不成了！"

所染1

※原文

子墨子言见染丝者而叹曰：染于苍则苍，染于黄则黄。所入者变，其色亦变，五入必，而已则为五色矣！故染不可不慎也！

非独染丝然也，国亦有染。舜染于许由2、伯阳3，禹染于皋陶4、伯益5，汤染于伊尹6、仲虺7，武王8染于太公9、周公。此四王者所染当，故王天下，立为天下，功名蔽天地。举天下之仁义显人，必称此四王者。

夏桀染于干辛、推哆，殷纣染于崇侯、恶来，厉王染于厉公长父、荣夷终，幽王染于傅公夷、蔡公穀。此四王者，所染不当，故国残身死，为天下僇10。举天下不义辱人，必称此四王者。

※注释

1 所染：本篇以染丝比喻君王择亲取士必须慎重。2 许由：传说中唐尧时代的隐士。3 伯阳：传说舜七友之一。4 皋陶：传说中东夷族首领，虞舜时任掌管刑法的官。5 伯益：传说中畜物和狩猎行家，曾助禹治水。6 伊尹：商汤大臣，助汤灭夏建国。7 仲虺（huǐ）：汤时大臣。8 武王：周文王之子。9 太公：姜尚，佐武王伐纣而封于齐。10 僇：同“戮”，杀戮。

※译文

墨子看到染丝而感叹说：“洁白的丝放进青色的染料中，就会变成青色，放入黄色的染料中，就变成黄色。放进去的染料不同，染出的丝的颜色也跟着变化，放进去五种不同的染料，就一定会出现五种不同的颜色了。所以对于染这件事不能不谨慎啊！”

不单单染丝是这样，国君也受周围环境的影响。舜受到许由、伯阳的影响，禹受到皋陶、伯益的影响，汤受到伊尹、仲虺的影响，武王受到太公、周公的影响，这四位君王受到的影响正确得当，因此能称王于

天下，被立为天子，功盖四方，名扬天下。要列举天下仁义、显达的人，一定会举出这四个帝王。

夏桀受到干辛、推哆的熏染，殷纣受到崇侯、恶来的熏染，周厉王受到厉公长父、荣夷终的熏染，周幽王受到傅公夷、蔡公穀的熏染。这四个帝王所受到的熏染不当，因此国破身亡，被天下人羞辱。要列举天下不义、蒙受耻辱的人，一定会举出这四个帝王。

※原文

齐桓染于管仲、鲍叔，晋文染于舅犯1、高偃2，楚庄染于孙叔、沈尹，吴阖闾染于伍员3、文义，越勾践染于范蠡、大夫种4。此五君者所染当，故霸诸侯，功名传于后世。

范吉射5染于长柳朔、王胜，中行寅6染于藉秦、高强，吴夫差染于王孙雒、太宰嚭，知伯摇7染于智国、张武，中山尚8染于魏义、偃长，宋康9染于唐鞅、佃不礼。此六君者所染不当，故国家残亡，身为刑戮，宗庙破灭，绝无后类10，君臣离散，民人流亡。举天下之贪暴苛扰者，必称此六君也。

※注释

1 舅犯：即狐偃，辅晋文公夺取政权。2 高偃：晋大夫部偃。3 伍员：即伍子胥，春秋时吴国大夫。4 大夫种：即文子禽，越国大夫。5 范吉射：春秋末年晋卿范献子士鞅之子。6 中行寅：春秋末年晋卿中行穆子之子，内讧中败于赵简子。7 知伯摇：又称智伯。春秋末年晋为六卿专权，知伯一度势力最盛，后为韩、赵、魏三家所灭。8 中山尚：战国时中山国君，亡于魏。9 宋康：即宋王偃，为齐泯王所灭。10 绝无后类：断子绝孙。

※译文

齐桓公受到管仲、鲍叔牙的影响，晋文公受到狐偃、郭偃的影响，楚庄王受到孙叔敖、沈尹茎的影响，吴王阖闾受到伍子胥、文义的影响，越王勾践受到范蠡、文子禽的影响。这五位君主因为受到的影响得当，所以能称霸诸侯，功名流传到后代。

范吉射受到长柳朔、王胜的影响，中行寅受到籍秦、高强的影响，吴王夫差受到王孙雒、太宰嚭的影响，智伯摇受到智国、张武的影响，中山尚受到魏义、偃长的影响，宋康王受到唐鞅、佃不礼的影响。这六位君主因为所受的影响不得当，所以国破家亡，身遭杀戮，宗庙毁灭，子孙灭绝，君臣离散，百姓逃亡。要列举天下贪婪残暴、苛刻扰民的人，一定会举出这六个君主。

※原文

凡君之所以安者何也？以其行理也。行理性于染当。故善为君者，劳于论人，而佚1于治官。不能为君者，伤形费神，愁心劳意，然国逾危，身逾辱。此六君者，非不重其国爱其身也，以不知要故也。不知要者，所染不当也。

非独国有染也，士亦有染。其友皆好仁义，淳谨畏令，则家日益，身日安，名日荣，处官得其理矣，则段干木、禽子、傅说之徒是也。其友皆好矜奋，创作比周2，则家日损，身日危，名日辱，处官失其理矣，则子西、易牙、竖刁之徒是也。《诗》曰“必择所堪3，必谨所堪”者，此之谓也。

※注释

1 佚：同“逸”，安逸。2 创作比周：兴风作浪乱结私党。3 堪：当读为“湛”，浸染之意。

※译文

国君能够稳定地统治一个国家，是什么原因呢？是由于他的举措合乎道理。举措合乎道理是由于所受的影响得当。所以，会做国君的，主要精力用于选拔使用干部，而对官中政事轻松处理。而不善于做国君的人，则劳神伤身，心烦意乱，然而国家却更危险，自己更受屈辱。这六位国君，并非不重视他们的国家、爱惜他们的身体，而是因为他们不懂得治国要领的缘故。不知道治国要领，是因为所受到的影响不得当。

不仅国君有受影响的情况，士人也是这样。一个人，如果他的朋友都爱好仁义，都淳朴谨慎，畏惧法令，那么他的家族就会一天天富裕，

身体也日益安康，名声也一天天光耀，居官治政也就合乎正道了，如段干木、禽子、傅说等人就是这样。一个人所交的朋友如果都喜欢夸耀，兴风作浪，结党营私，那么他的家族就日益受损，自身也日益危险，名声也日益受辱没，居官从政失去正道，如子西、易牙、竖刁等人就是这样。《诗经》上说："一定要选择合适的染料"，谨慎地选择染料，说的就是这个意思。

※解读

本篇主要是通过大量的例子来说明环境的重要性，一个人处在什么样的环境下，就会成为什么样的人。本篇一开头就用染丝做比喻，丝用什么染料染，就会被染成什么颜色。紧接着通过仁义的君主与不义的君主之间的比较，来说明天子、诸侯、大夫、士人在选择自己的朋友和亲信时，一定要谨慎，选对了朋友和亲信，并能从他们身上获得良好的、积极的影响，这对个人的成长十分有利。而影响的好坏不同，则直接关系着事业的成败、国家的兴亡，因此国君对此要十分谨慎。

墨子这篇文章旨在说明一个国家的建设，最重要的是贤才，怎样才可以得到贤才呢？这就是孔子所说的交友之道，交到好的朋友你将受益终身，而坏的朋友则使你遗憾终身。

诗曰："必择所堪。"必谨所堪者，此之谓也。这也说明一个人只有交到好的朋友，得到好的影响，他的前景才是美好的。这也说明人所处的环境的重要性。

※事例一

"必择所堪"，也就是说环境的重要性，一个国君如果能得到贤才，并从他们那里学习治理国家之道，那么他的国家就能富强。现在我们来看看刘邦是怎样联合众诸侯攻打秦国的。

刘邦与郦食其

刘邦到了高阳的住处，派人召郦食其来见。郦食其到了，进去拜见刘邦。这时刘邦正叉开两腿坐在床上，让两个女子帮他洗脚，他便这样地接见了郦食其。郦食其见状，只是拱手高举行相见礼而不跪拜，说

道："您是想要我协助秦朝攻打诸侯国呢，还是想要我率领各路诸侯击败秦朝呢？"

刘邦骂道："没见识的儒生！天下的人共同受秦朝暴政苦累已很久了，所以各国相继起兵攻秦，怎么说是协助秦朝攻打诸侯呢！"郦食其说："您若是真想聚集天下群雄、联合正义军队去讨伐暴虐无道的秦王朝，就不该如此傲慢无礼地接见年长的人！"

刘邦于是停止洗脚，起身整理好衣服，请郦食其在尊客席上就座，并向他道歉。郦食其便向他谈起了六国合纵连横的史事。刘邦很高兴，请郦食其吃饭，并问道："计策将如何制定啊？"郦食其说："您从一群乌合之众中起事，收拢了一些散兵游勇，部众还不足一万人，想靠此径自去攻打强大的秦朝，这叫作用手去掏虎口！陈留是天下的要冲，四通八达的枢纽地区，现在该城中又贮存有许多粮食，而我恰与陈留县令交情不错，请您让我出使陈留，劝他向您投降；假如他不听从劝告，您就领兵攻城，我做内应。"刘邦于是派郦食其动身，自己率军跟随在后。最后陈留降服了，刘邦便封郦食其为广野君。郦食其对其弟郦商说了这些事。当时郦商就召集青年，共四千人，前来归附刘邦，刘邦任用郦商为将军，命他率领陈留的部队相随。郦食其则常常作为说客，出使各诸侯国。

※事例二

众所周知，唐太宗时期被称为"开元盛世"，但此时有一个人却不得不提，那就是魏徵。魏徵去世后，唐太宗称自己少了一面镜子。

唐太宗与魏徵

魏徵在历史上有"万世流芳一谏臣"之称。据史书记载：长乐公主是皇后的女儿，在她即将出嫁时，唐太宗下令给她的馈赠是永嘉公主的两倍。魏徵知道后，向太宗进谏说："从前汉明帝欲封皇子，说他自己的儿子怎能与先帝的儿子相比，于是下令依楚、淮阳的一半来封。现在馈送给永嘉公主的是长乐公主的两倍，难道不是与汉明帝的做法相差得太远了吗？"皇上同意他的话，进入内宫告诉皇后。皇后感叹说："我多次听到陛下称赞魏徵，不知道为什么，今日看他引礼义来抑制人主的私情，

才明白他是社稷之臣！我与陛下结发做夫妻，曲承恩惠礼遇，每次说话还必须查看皇上的脸色，不敢轻易冒犯您的威严；他以人臣的身份，竟敢如此直言，陛下不可不听从。”

有一次，皇上罢朝下来，大怒说：“我一定要杀掉这个田舍汉！”皇后问是谁，皇上说：“魏徵多次在朝廷上侮辱我。”皇后退去，穿戴朝服站在宫廷，皇上惊讶地问她何故，皇后说：“我听说主明然后臣直，如今魏徵正直，是因陛下贤明啊！我怎敢不向皇上恭贺呢？”皇上这才转怒为喜。

后来，魏徵卧病在家，太宗派遣使者看望他的病情，并且赠送他药材，探问的人络绎不绝。皇上遣中郎将李安俨住在他的家里，把他的一举一动都向皇上报告。皇上又和太子一同到他的家里，并表示要把衡山公主嫁给他的儿子叔玉。魏徵死后，皇上命令九品以上的官吏都要参加丧礼，并且赠送葆幢鼓吹，陪葬在昭陵。魏徵的妻子说：“魏徵一生都非常节俭朴素，现在用一品官的礼仪来埋葬，不符合死者的原意。”于是全都辞谢不肯接受。皇上追念魏徵不已，常说：“以铜为镜，可以正衣冠；以史为镜，可以见兴替；以人为镜，可以知得失。魏徵死了，我丧失了一面镜子！”

这也许就是唐太宗时期被称为“开元盛世”的原因吧！

法仪

※原文

子墨子曰：天下从事者，不可以无法仪。无法仪而其事能成者，无有也。虽至士之为将相者皆有法。虽至百工从事者亦皆有法。百工为方以矩，为圆以规，直以绳，正以县1。无巧工不巧工，皆以此五者为法。巧者能中之，不巧者虽不能中，放依2以从事，犹逾己。故百工从事，皆有法所度。

※注释

1 县：即“悬”的本字，用绳悬一重物以测定垂直的工具。2 放依：仿效。放，通“仿”。

※译文

墨子说：天下从事各种工作的人，都不能没有法则。没有法则而能够把事情办成的，那是从来没有的。即使士人贵为将相，全都有一定的法则。即使是从事于各种行业的工匠，也都有自己的法则。工匠们用矩画方形，用圆规画圆形，用绳墨画直线，用悬锤测定偏正，用水平器测定平面。不论是能工巧匠还是一般工匠，都是以这五种仪器为法则而操作的。能工巧匠高明的地方，在于能够恰到好处地使用这些仪器。一般工匠虽然不能做到这样的水平，但仿照工具的标准去做，还是要胜过自己凭直觉去做。所以各行各业都有自己的法度可以遵循。

※原文

今大者治天下，其次治大国，而无法所度，此不若百工辩1也，然则奚以为治法而可？当皆法其父母奚若？天下之为父母者众，而仁者寡，若皆法其父母，此法不仁也。法不仁，不可以为法。当皆法其学奚若？天下之为学者众，而仁者寡，若皆法其学，此法不仁也。法不仁，不可以为法。当皆法其君奚若？天下之为君者众，而仁者寡。若皆法其君，此法不仁也。法不仁，不可以为法。故父母、学、君三者，莫可以

为治法。

然则奚以为治法而可？故曰：莫若法天。天之行广而无私，其施厚而不德2，其明久而不衰，故圣王法之。既以天为法，动作有为必度于天。天之所欲则为之，天所不欲则止。然而天何欲何恶者也？天必欲人之相爱相利，而不欲人之相恶相贼也。奚以知天之欲人之相爱相利，而不欲人之相恶相贼也？以其兼而爱之，兼而利之也。奚以知天兼而爱之、兼而利之也？以其兼而有之、兼而食之也。

※注释

1 辩：通“辨”，辨察，明辨。2 不德：不自居功德。

※译文

现在的社会，大到治理天下，其次治理一个国家，却没有法则可以遵循，从这个意义上可以说，天下和国家的管理者还不如一般工匠高明。这已是不争的事实。那么，用什么来作为治理国家的法则才合适呢？假如大家都以自己的父母为法则，怎么样？天下做父母的很多，但仁爱的很少。倘若大家都以自己的父母为法则，这就是效法不仁。效法不仁，这自然不可以作为法则。假如大家都以自己的老师为法则怎样？天下为人师表的很多，但其中仁者却很少。倘若大家都以自己的老师为法则，这就是效法不仁。效法不仁，这自然是不可以作为法则的。假如大家都以自己的国君为法则怎样？天下做国君的很多，但仁爱的少。倘若大家都以自己的国君为法则，这就是效法不仁。效法不仁，这自然是不可以作为法则的。所以父母、老师和国君三者，都不可以作为治理国家的法则。

如此说来，用什么作为治理国家的法则才可以呢？所以说：不如效法天。天的品行博大无私，它给予很多，但不自认为有功德，它光明而长久不衰，所以圣王都效法。既然以天为法则，那么所作所为就一定要以天意来衡量。天意所希望的就去做，天意所不希望的就不做。那么天意希望什么、不希望什么呢？天意肯定希望人们之间相互友爱、相互帮助，而不希望人们之间相互憎恨、相互残害。怎么知道天意希望人们之间相爱相利，而不希望人们之间相互憎恨和残害呢？这是因为天意对所

有的人是全都爱和全都帮助的缘故。怎么知道天对人是全都爱和全都帮助呢？因为人类都为天所有，天全部供给他们吃的。

※原文

今天下无大小国，皆天之邑也；人无幼长贵贱，皆天之臣也。此以莫不犓1羊，豢犬猪，絜为酒醴粢盛，以敬事天，此不为兼而有之、兼而食之邪？天苟兼而有食之，夫奚说以不欲人之相爱相利也？故曰：爱人利人者，天必福之；恶人贼人者，天必祸之。曰：杀不辜者，得不祥焉。夫奚说人为其相杀而天与祸乎？是以知天欲人相爱相利，而不欲人相恶相贼也。

昔之圣王禹汤文武，兼爱天下之百姓，率以尊天事鬼，其利人多，故天福之，使立为天子，天下诸侯皆宾事之。暴王桀纣幽厉，兼恶天下之百姓，率以诟2天侮鬼，其贼人多，故天祸之，使遂3失其国家，身死为僇于天下，后世子孙毁之，至今不息。故为不善以得祸者，桀纣幽厉是也；爱人利人以得福者，禹汤文武是也。爱人利人以得福者有矣，恶人贼人以得祸者亦有矣！

※注释

1　犓（chú）：同“刍”，喂草。2　诟（gòu）：谩骂。3　遂：坠，失。

※译文

现在天下不论大国小国，都是上天的城邑；人不论长幼贵贱，都是上天的臣民。因此人们都饲养牛羊、养猪狗，准备干净丰盛的好酒食祭品，恭敬地祭奠上天。这不就是说明上天拥有和养育了全人类吗？如果说上天拥有和养育了全人类，那么怎么能说上天下希望人们相爱相利呢？所以说：爱别人、帮助别人的人，上天必定会让他幸福；相互厌恶和残害的人们，上天必定会降祸给他们。所以说：杀害无辜的人，后果一定不祥。怎么解释人们之间相互残杀，上天就降祸给他们呢？这是因为知道上天希望人们相互友爱相互帮助，而不希望人们相互憎恨相互残害。

从前的圣王夏禹、商汤、周文王、周武王，兼爱天下所有的百姓，率领天下的百姓尊崇上天、侍奉鬼神，他们给人们带来的利益多，所以上天就降福给他们，立他们为天子，天下的诸侯，都恭敬地服从他们。暴虐的君王夏桀、商纣、周幽王、周厉王，对天下的百姓全部厌恶、憎恨，带领他们咒骂上天，侮辱鬼神。他们残害的人多，所以上天就降祸给他们，使他们丧失了国家，身遭杀戮，还要受天下人羞辱，后代子孙责骂他们，直到现在还不停止。所以，因为做坏事而得祸害的，夏桀、商纣王、周幽王、周厉王即是这类人；爱人利人而得福的，夏禹、商汤、周文王、周武王即是这类人。爱人利人而得福者大有人在，憎恨人、残害人而得祸者也大有人在。

※解读

“天下从事者，不可以无法仪；无法仪而其事能成者，无有也。”墨子的这句话正好印证了这句俗语：“无规矩不成方圆。”因此，要想成就一番事业，就必须有所约束才行。人既是一个自由体，又是一个不自由体。任何事物都是相对的。墨子的这篇文章通过比较古代圣王和暴君，来说明“爱人利人”即可得福，“恶人贼人”必然招祸。墨子认为，天子、诸侯要想治理天下，首要的就是以天为法，顺应天意，不能违背天理。而所谓天意，实际上就是墨家学派所主张的兼爱兼利原则，这是墨子思想中最为重要的部分，他认为兼爱是治理国家的根本，一切祸乱、战事都起于不相爱。墨子思想中的兼爱是贯穿本书始终的，一切都以兼爱为根本。他所提倡的兼爱是无等级的爱。

有一首歌唱得好：“只要人人都献出一点爱，世界将变成美好的人间……”这不正是墨子所提倡的“兼爱”吗？

从墨子的这篇《法仪》中也可看出：我们现在所提倡的“依法治国”，不也是墨子所提倡的“兼爱”吗？

※事例一

子墨子曰：天下从事者，不可以无法仪；无法仪而其事能成者，无有也。现在我们就来看看汉明帝是怎么治国的。

善于治国的汉明帝

汉明帝奉行光武帝创建的制度，不敢随意改变更动。皇后妃子之家都不得封侯参政。馆陶公主曾为儿子请求郎官之职，汉明帝不许，只赏一千万钱。他对群臣说："郎官与天上的星宿相应，派到地方是一县之长，如果任人不当，那么人民将受其害，所以我拒绝这一请求。"掌管皇宫大门的官署公车，每逢凶日"反支日"都不接受奏章。明帝听到这一情况后责怪道："人民丢掉自己的农耕桑蚕之业，远行到宫门拜谒投诉，却又受到这种禁忌的限制，这难道是为政的本意吗！"于是取消了这项制度。尚书阎章有两个妹妹是贵人，他本人研究并且精通过去的典章和制度，早就应当提升要职，但汉明帝因他是后宫妃子的亲属，竟不擢用。由于汉明帝施政得当，所以官吏称职胜任，人民安居乐业，远近蛮夷敬畏臣服，人口户数大增。

※事例二

前面我们已经说过制定法律的重要性，那么现在我们来看看执法的重要性，制定法律只能给人一个限制，而执法则是一个国家稳定的最重要的保证。

晋武帝执法

司隶校尉、上党人李熹，揭发从前的立进县令刘友、前尚书山涛、中山王司马睦、尚书仆射武陔等都有霸占官府稻田的行为，请求免去山涛、司马睦等人的官职，而武陔已经亡故，则请求降其谥号。晋武帝下诏："刘友欺凌掠夺百姓，迷惑朝廷官吏，应对其拷问处死以惩戒邪佞之人。如果山涛等人不再重犯以往的过错，对他们就免于追究。李熹一心为公，对官员行使职责，堪为邦国中之司直了。汉光武帝尝言：'贵戚尚且缩起手以躲避二鲍。'即指整肃百官群僚，使他们各自慎于职守。所以，宽容的恩典不是应该经常使用的！"

七患1

※原文

子墨子曰：国有七患。七患者何？城郭沟池不可守，而治宫室，一患也；边2国至境，四邻莫救，二患也；先尽民力无用之功，赏赐无能之人，民力尽于无用，财宝虚于待客，三患也；仕者持禄，游者爱佼3，君修法讨臣，臣慑而不敢拂，四患也。君自以为圣智而不问事，自以为安强而无守备，四邻谋之不知戒，五患也。所信者不忠，所忠者不信，六患也。畜种菽粟不足以食之，大臣不足以事之，赏赐不能喜，诛罚不能威，七患也。

以七患居国，必无社稷；以七患守城，敌至国倾。七患之所当，国必有殃。

※注释

1　七患：国家应重视的七种祸患。2　边："敌"字之误。3　佼：通"交"，交接，交游。

※译文

墨子说：一个国家，有七种大祸患值得重视。这七种祸患是什么呢？都城的内外城郭和护城河都没有修好，不能守御，却去大肆修建宫殿，这是第一种祸患。敌国军队压境，四面邻国都不愿来救援，这是第二种祸患。把人民的力量都耗尽在无用的事情上，把国家的财物宝货虚耗于送往迎来的待客上，这是第三种祸患。做官的人只求保住俸禄，游学未仕的人只顾结交朋友，国君修订法律以惩罚臣子，臣子畏惧而不敢违逆，这是第四种祸患。国君自以为神圣而聪明，而不过问国事；自以为国家安稳强盛，而不做防御准备，四面邻国在图谋攻打他，而自己却不知戒备，这是第五种祸患。国君所信任的人不忠实，而忠于国君的人不被信任，这是第六种祸患。贮藏和种植的粮食不够吃，大臣不足以信任重用，赏赐不能使人高兴，惩罚不能使人畏惧，这是第七种祸患。

这七种祸患如存于一个国家，那么这个国家就一定会灭亡；在存在七种祸患的情况下守御着城池，敌军一到，一定会顷刻瓦解。七种祸患存在于哪个国家，哪个国家必有祸殃。

※原文

凡五谷者，民之所仰也，君之所以为养也。故民无仰则君无养，民无食则不可事。故食不可不务也，地不可不力也，用不可不节也。五谷尽收，则五味尽御于主，不尽收则不尽御。一谷不收谓之馑，二谷不收谓之旱，三谷不收谓之凶，四谷不收谓之馈1，五谷不收谓之饥。

岁馑，则仕者大夫以下皆损禄五分之一；旱，则损五分之二；凶，则损五分之三；馈，则损五分之四；饥，则尽无禄，禀食2而已矣。故凶饥存乎国，人君彻鼎食五分之五3；大夫彻县4，士不入学，君朝之衣不革制；诸侯之客，四邻之使，雍5食而不盛；彻骖騑，涂不芸6，马不食粟，婢妾不衣帛，此告不足之至也。

※注释

1 馈：通“匮”，缺乏。2 禀食：只供饭吃。3 五分之五：疑作“五分之三”。4 县：通“悬”，此指钟磬等悬挂的乐器。5 雍：当作“饔”，指早餐和晚餐。6 涂：通“途”。涂不芸：道路不加整修。

※译文

粮食，是人们所赖以生存的必需品，也是国君用以养活自己和民众的物质。所以如果百姓失去生存的依赖，国君也就没有了供给；百姓没有东西吃，就什么事也干不成。所以，粮食生产储备这件事就不能不努力去做，田地不能不尽力耕作，粮食的使用不可不节俭。粮食全部丰收，那么各种美味都能让国君尽享；如果有一种粮食绝收，国君就不能尽情享受。一谷不收叫作馑，二谷不收叫作旱，三谷不收叫作凶，四谷不收叫作匮，五谷不收叫作饥。

遇到馑年，做官的自大夫以下都减去俸禄的五分之一；遇到旱年，就减去俸禄的五分之二；遇到凶年，就减去俸禄的五分之三；遇到匮年，就减去俸禄的五分之四；遇到饥年，那么全部没有俸禄，只供给饭

吃。所以一个国家遇到凶饥，国君就减去鼎食的五分之三，大夫撤去悬挂的乐器，读书人不上学而去种地，国君上朝的衣服虽旧，不更新重做；接待诸侯的客人、邻国的使者，早餐、晚餐都不丰盛，驾车的四匹马撤掉左右两匹，道路不加修理，马不喂粮食，婢妾不穿丝绸。这些表明匮乏到极点了。

※原文

今有负其子而汲者，队1其子于井中，其母必从而道2之。今岁凶，民饥，道饿，重其子此疚于队，其可无察邪？故时年岁善，则民仁且良；时年岁凶，则民吝且恶。夫民何常此之有？为者疾3，食者众，则岁无丰。

故曰：财不足则反之时，食不足则反之用。故先民以时生财，固本而用财，则财足。故虽上世之圣王，岂能使五谷常收而旱水不至哉？然而无冻饿之民者何也？其力时急，而自养俭也。故《夏书》曰：“禹七年水。”《殷书》曰：“汤五年旱。”此其离4凶饿甚矣，然而民不冻饿者，何也？其生财密，其用之节也。故仓无备粟，不可以待凶饥；库无备兵，虽有义不能征无义。城郭不备全，不可以自守；心无备虑，不可以应卒5，是若庆忌无去之心，不能轻出。

※注释

1　队：通“坠”。2　道：通“导”，导引，牵引。3　疾：当为“寡”。4离：通“罹”，遭受。5 卒：通“猝”。

※译文

现在有一人背着孩子到井边打水，如果孩子不小心掉到井里，那么这位母亲必定想方设法把孩子从井中救出。现在遇到饥年，路上有饿死的人，这种情况比孩子掉入井中更为严重，能忽视这种局面吗？年成好的时候，老百姓就仁慈驯良；年成遇到凶灾，老百姓就吝啬凶恶。百姓哪有什么固定不变的品行呢？从事生产的人少了，吃饭的人多了，那么就不可能有丰年。

所以说：财用不够时，就反省有没有抓住有利的生产时机，粮食不

够时，就反省粮食消费上有无漏洞。因此，古代贤人按农时生产财富，巩固农业这个根本，节省开支，财用自然就充足。所以，即使是古代的圣王，哪能使五谷永远丰收，并且水旱之灾不降临呢！但是那时却从无受冻挨饿之民，这是为什么呢？这时因为他们努力按农时耕种而自奉俭朴。《夏书》说："禹时有七年水灾。"《殷书》说："汤时有五年旱灾。"那时遭受的凶荒够大的了，然而老百姓却没有受冻挨饿，这是什么缘故呢？就是因为他们生产时财物丰足，而使用时很节俭。所以，粮仓中没有储备的粮食，就不能对付凶年饥荒；兵库中没有储备的武器，即使是正义的也不能去征讨不正义的。城郭修筑不完备，就不能自行防守；心中没有周密的考虑，就不能应付突然的变故。这就好像庆忌没有逐走要离之意，就不可轻易出走。

※原文

夫桀无待汤之备，故放；纣无待武之备，故杀。桀、纣贵为天子，富有天下，然而皆灭亡于百里之君者，何也？有富贵而不为备也。故备者，国之重也；食者，国之宝也；兵者，国之爪也；城者，所以自守也。此三者，国之具也。

故曰：以其极赏1，以赐无功；虚其府库，以备车马衣裘奇怪；苦其役徒，以治宫室观乐；死又厚为棺椁，多为衣裘。生时治台榭，死又修坟墓，故民苦于外，府库单2于内，上不厌3其乐，下不堪其苦。故国离寇敌则伤，民见凶饥则亡，此皆备不具4之罪也。且夫食者，圣人之所宝也。故《周书》曰："国无三年之食者，国非其国也；家无三年之食者，子非其子也。"此之谓国备。

※注释

1 极赏：最高奖赏。2 单：通"殚"，耗尽。3 厌：通"餍"，满足。4 备不具：没做好防备。

※译文

夏桀没有对付商汤的准备，所以被商汤放逐；商纣王没有防御周武王的准备，所以被杀。桀和纣虽贵为天子，富有天下，然而都被方圆百

里的小国之君所灭，这是为什么呢？是因为他们虽然富贵，但都不加防备。所以说防备，是国家最重要的事情，粮食是国家的宝物，兵器是国家的爪牙，城郭是用来自我守卫的：这三者是治理国家的工具。

所以说：用那最高的奖赏，去赏赐给无功之人，耗尽国库中的贮藏，用以置备车马、衣裘和稀奇古怪之物，让奴隶劳苦不堪，去建造宫室和观赏游乐的建筑，死后又做厚重的棺椁，做很多陪葬衣服。活着时修亭台楼榭，死后又修造坟墓。因此，老百姓在外受苦，内部的国库耗尽，国君满足不了享乐，百姓忍受不了痛苦。所以，国家一遇敌寇就受损伤，百姓遇到饥荒就会死亡，这都是防备不周全的罪过啊！再说，粮食也是圣人所最为珍惜的。所以《周书》上说："一个国家如果没有储备三年的粮食，国家就不是合格的国家了；一个家庭如果不储备三年的粮食，子孙就不是合格的子孙了。"粮食的储备，这就叫作国家的根本贮备。

※解读

墨子自称自己是"上无君上之事，下无耕农之难"。所以他不属于贵族阶级，但他也不是直接从事生产的小农或手工业者。正是他的这种特殊的身份，使他认识到一个国家最重要的是粮食的生产。一个国家要想长久不衰，就必须避免这七种祸患，而这七种祸患中，最重要的还是粮食。

本篇首先分析了给国家造成危亡的七种祸患，然后指出国家怎样去预防这些祸患，得出的结论是，一个国家要想长久不衰，最根本的就在于增加生产和节省财用，粮食的储备是一个国家的根本储备，并对当时统治者竭尽民力和府库之财以追求享乐生活的做法提出了严正警告。

墨子认为，统治者只有减少劳动人民的负担，在灾荒之年有饭吃不至于饿死，百姓们才会感谢他们，才会更加顺从他们，这样，国家治理起来才容易。也就是说，只有预防上述七种祸患，才是治理国家之道。

《周书》曰："国无三年之食者，国非其国也；家无三年之食者，子非其子也。"此之谓国备。从中可以看出一个国家的强盛，粮食的储备是最重要的。

※事例

一个国家的治理是困难的，同时一个地区的治理也很困难。现在我们就来看看周处是怎样处理祸患的。

周处对待祸患

当初，周鲂的儿子周处，体力超过常人，他不拘小节，乡里的百姓都认为他是祸患。周处曾经询问乡里的老人说："如今四时谐调，又是丰收之年，而人们却不高兴，这是为什么？"老人叹气说："三害没有除掉，岂会快乐！"周处说："三害是什么？"老人说："南山的白额虎，长桥的蛟龙，再加上你就是三害了。"周处说："如果大家所忧的只限于这三害，那我就能把它除了。"于是，周处进山搜寻老虎，将老虎射死；他跳到河里，与蛟龙搏斗，杀死蛟龙；然后他跟随陆机、陆云，向他们求学，专心致志地读书，磨炼操守与德行。过了一年，州郡的官府争相征召他去做官。

辞过1

※原文

子墨子曰：“古之民未知为宫室时，就陵阜而居，穴而处。下润湿伤民，故圣王作为宫室。为宫室之法，曰：“室高足以辟2润湿，边足以圉风寒，上足以待雪霜雨露，宫墙之高，足以别男女之礼，谨3此则止。凡费财劳力不加利者，不为也。役4，修其城郭，则民劳而不伤；以其常正5，收其租税，则民费而不病。民所苦者非此也，苦于厚作敛于百姓。是故圣王作为宫室，便于生，不以为观乐也；作为衣服带履，便于身，不以为辟怪也。故节于身，诲于民，是以天下之民可得而治，财用可得而足。

※注释

1　辞过：本篇通过对宫室、衣服、饮食、舟车、蓄私的古今对照，批判统治者的奢靡生活。2 辟：通“避”。3 谨：通“仅”。4 役：指常役。5 正：通“征”。

※译文

墨子说：“远古时代，人们还不知道建造房屋时，都找一个稍高一点的地方安顿下来，或挖个洞穴住在那里面，由于地下潮湿有害于人民的身体，所以圣王开始建造房屋。建造房屋的法则是：“地基的高度足以避免潮湿，四面墙壁足以抵御风寒，屋顶能够防备霜雪雨露，宫墙的高度足以分隔内外，使男女有别而符合礼仪，只要达到以上要求就行了。”至于劳民伤财而没有更多实惠的事，是不会做的。按照平常规定的劳役去修筑城郭，那么人民虽然劳累但不致受伤害；按照常规征收租税，那么人民虽破费但不至困苦。人民感到困苦的不是这些，而是苦于在他们身上横征暴敛。因此圣王制造房屋，只是为了适应生存的需要，并不是为了观赏和娱乐。圣人制作衣服、腰带、鞋子，只是为了适合身体的需要，而不是为了显示奇装异服。所以，圣王自身节俭，并教导人民，因而天下的百姓得以治理，财物用度得到满足。

※原文

当今之主，其为宫室则与此异矣。必厚作敛于百姓，暴夺民衣食之财以为宫室台榭曲直之望、青黄刻镂之饰。为宫室若此，故左右皆法象1之，是以其财不足以待凶饥，振2孤寡，故国贫而民难治也。君欲实天下之治而恶其乱也，当为宫室不可不节。

古之民未知为衣服时，衣皮带茭，冬则不轻而温，夏则不轻而凊。圣王以为不中人之情，故作诲妇人治丝麻，梱布绢，以为民衣。为衣服之法：冬则练帛之中，足以为轻且暖；夏则绨绤3之中，足以为轻且凊，谨此则止。故圣人之为衣服，适身体，和肌肤而足矣。非荣耳目而观4愚民也。当是之时，坚车良马不知贵也，刻镂文采不知喜也。何则？其所道之然。故民衣食之财，家足以待旱水凶饥者何也？得其所以自养之情，而不感5于外也。是以其民俭而易治，其君用财节而易赡也。府库实满，足以待不然；兵革不顿，士民不劳，足以征不服。故霸王之业可行于天下矣。

※注释

1 法象：效法，效仿。2 振：通“赈”，救济。3 绨绤：葛制的衣物。4 观：迷惑。5 感：诱惑。

※译文

现在的君主，他们修建宫室却与以往不同：他们必定要向百姓横征暴敛，连百姓穿衣吃饭的钱也剥夺来修建富丽堂皇的宫殿台榭，极尽其雕刻装饰之能事。国君像这样建造宫室，身边的大臣也效法这种做法，所以国家的财物不能应付凶年饥年，救济孤寡之人，因此，国家贫穷而人民难以治理。如果国君确实希望天下得到治理，而不至于出现社会动乱，那么，他在修建宫室时，就不能不有所节制。

远古的时候，人们还不知道缝制衣服时，披着兽皮、围着草绳，冬天既不轻便又不温暖，夏天既不轻便又不凉爽。圣王认为这样不符合人们的需要，所以开始教妇女使用丝麻、编织布匹，以它做人的衣服。制造衣服的法则是：冬天穿白色熟绢做的中衣，只求其轻便而温暖；夏天

穿葛布制的中衣，只求其轻便而凉爽。仅此而已。所以圣人制作衣服只图身体合适、肌肤舒适就够了，并不是夸耀耳目、迷惑愚民。在那个时候，虽有坚固的车子和宝马，人们也不知道它特别珍贵，对于精雕细刻的艺术品，也不知道有什么值得特别喜欢的。这是为什么呢？这是圣人引导百姓的结果。所以人民除了穿衣吃饭的费用，家家户户的储备都是足以防患水旱饥荒的年景，这又是什么缘故呢？因为他们懂得什么是最好的自我保全方法，因而不受外界事物的诱惑和困扰，所以那时的人民节俭而容易管理，那时的国君使用财力很有节制，所以国家财力富足。国库充实，足以应付各种突发的事件；武器、兵甲精良，兵士、百姓精神饱满，用这些力量足以征讨不肯臣服的诸侯，而实现称霸天下的愿望了。

※原文

当今之主，其为衣服，则与此异矣，冬则轻煖1，夏则轻凊，皆已具矣，必厚作敛于百姓，暴夺民衣食之财，以为锦绣文采靡曼之衣，铸金以为钩，珠玉以为珮，女工作文采，男工作刻镂，以为身服。此非云益煖之情也，单2财劳力毕归之于无用也。以此观之，其为衣服，非为身体，皆为观好。是以其民淫僻而难治，其君奢侈而难谏也。夫以奢侈之君御好淫僻之民，欲国无乱不可得也。君实欲天下之治而恶其乱，当为衣服不可不节。

※注释

1 煖：同“暖”。轻煖：轻便暖和。2 单：通“殚”，尽。

※译文

现在的君主，他们制造衣服却与此不同。冬天的衣服轻便而暖和，夏天的衣服轻便而凉爽，这都已经具备了。他们还一定要向百姓横征暴敛，连百姓穿衣吃饭的钱也剥夺来做锦绣华丽的衣服，用黄金做成衣带钩，拿珠玉做成佩饰；女工做刺绣，男工做雕刻，用来制作身上的穿戴。但这并没有增加一点暖和的感觉。劳民伤财，全部消耗在没用的地方。由此看来，他们做衣服，不是为身体舒适，而是为了显耀好看。因此百姓邪僻而难以治理，国君奢侈而难以进谏。以奢侈的国君去统治邪

僻的民众，想要国家不乱，是不可能的。国君确实希望天下治理好而不发生动乱，那么制作衣服时就不可不节俭。

※原文

古之民未知为饮食时，素食而分处，故圣人作，诲男耕稼树艺，以为民食。其为食也，足以增气充虚，强体养腹而已矣。故其用财节，其自养俭，民富国治。今则不然，厚作敛于百姓，以为美食刍豢，蒸炙鱼鳖，大国累百器1，小国累十器，前方丈，目不能徧视，手不能徧操，口不能徧味，冬则冻冰，夏则饰2食壹。人君为饮食如此，故左右象之，是以富贵者奢侈，孤寡者冻馁，虽欲无乱，不可得也。君实欲天下治而恶其乱，当为食饮不可不节。

古之民未知为舟车时，重任不移，远道不至，故圣王作为舟车，以便民之事。其为舟车也，全固轻利，可以任重致远，其为用财少，而为利多，是以民乐而利之。故法令不急而行，民不劳而上足用，故民归之。当今之主，其为舟车与此异矣。全固轻利3皆已具，必厚作敛于百姓，以饰舟车。饰车以文采，饰舟以刻镂。女子废其纺织而修文采，故民寒。男子离其耕稼而修刻镂，故民饥。人君为舟车若此，故左右象之，是以其民饥寒并至，故为奸衰。奸邪多则刑罚深，刑罚深则国乱。君实欲天下之治而恶其乱，当为舟车不可不节。

※注释

1 累百器：指有上百样的菜肴。2 饰：“馂”的误字。3 全固轻利：坚固完备轻便好用。

※译文

远古的时候，人们四处寻找食物分散居住，所以圣人就教导男人从事耕耘栽种，用来生产粮食。他们做食物的原则：只求增加元气、补虚弱，强身饱腹就够了。所以他们用财节省，供养自己省俭，百姓富足，国家安定。现在却不是这样，国君向老百姓厚敛钱财，用来享受美味牛羊，蒸烤鱼鳖，大国之君集有上百样的菜，小国之君也有上十样的菜，摆在前面一丈见方的地方，眼不能全看到，手不能全捡取到，嘴也不能

全尝到（吃不完的食物）。这么多美食冬天结冻，夏天臭烂，国君如此摆设饮食，左右大臣都效法他。因此富贵的人奢侈，孤寡的人挨冻受饿。即使不希望国家混乱，也是不可能的。国君确实希望天下治理好而不发生混乱，那么在饮食方面，就不可不节俭。

远古的时候，人民还不会制造船和车时，沉重的东西无法搬运，遥远的地方也到不了，所以圣明的君王就教人民制造船和车，方便百姓办事。他们制造船和车，只要求坚固轻便，可以运载重物到很远的地方，费用花的少，而得到的利益很大，所以百姓喜欢，认为它很便利。法令不用催促而可行使，百姓不用劳苦而财用充足，所以百姓都归顺国君。现在的君主，制造船和车则与此不同。船和车已经坚固轻巧便利了，他们还要向百姓横征暴敛，用以装饰船和车。用漂亮的花纹装饰车辆，用雕刻来装饰舟船。女子放弃纺织而去描绘花纹，所以百姓受冻；男子脱离耕种而去从事雕刻，所以百姓挨饿。国君这样制造船和车，左右大臣跟着仿效，所以民众饥寒交迫，不得已而做奸邪之事。奸邪之事一多，刑罚就重，刑罚重了，国家就乱了。国君如果确实希望天下治理好而厌恶天下混乱，那么制造船和车就不可不节俭。

※原文

凡回于天地之间，包于四海之内，天壤之情，阴阳之和，莫不有也，虽至圣不能更也。何以知其然？圣人有传：天地也，则曰上下；四时也，则曰阴阳；人情也，则曰男女；禽兽也，则曰牝牡雌雄也。真天壤之情，虽有先王不能更也。虽上世至圣，必蓄私不以伤行，故民无怨；宫无拘女，故天下无寡夫。内无拘女，外无寡夫，故天下之民众。当今之君，其蓄私也，大国拘女累千，小国累百，是以天下之男多寡无妻，女多拘无夫，男女失时，故民少。君实欲民之众而恶其寡，当蓄私不可不节。

凡此五者，圣人之所俭节也，小人之所淫佚也；俭节则昌，淫佚则亡，此五者不可不节。夫妇节而天地和，风雨节而五谷孰，衣服节而肌肤和。

※译文

凡是生存在天地之间、活动于四海之内的一切事物，都有自己的天地之情，阴阳和合的规律，即使最高明的圣人也无法改变。从什么地方知道这些呢？圣人书上说：天地，称作上下；四时，称作阴阳；人，分为男女；禽兽，分为牝牡、雌雄。这确实是天地间的真实情况，即使有先代贤王也不能更改。虽然上古时代的圣人也蓄养侍妾，但不因此而损害其品行，所以人民没有怨言。宫中没有拘禁的女子，所以天下没有鳏夫。宫城内无拘禁之妇，宫城外无鳏夫，男女适时婚嫁，因而天下人民众多。而现在的国君蓄养姬妾，大国拘禁女子数千，小国数百，所以天下男子大多没有妻子，女子多遭拘禁而没有丈夫。男女错失婚嫁的时机，所以百姓减少。国君如果真想人民增多而厌恶其减少，养侍妾就不可不节制。

以上所说的五个方面，都是圣人的节俭之处，小人奢侈放荡之处。俭朴有节制就昌盛，淫逸无度就意味着灭亡，以上五方面，不能不有所节制。夫妇生活协调，天地之间就和顺，风调雨顺，五谷就丰登，衣服合身节俭，身体肌肤就舒适。

※解读

在墨子生活的时代，贵族奢侈浪费，享乐腐化；同时，这批寄生分子还利用生活的过分享受来表示其社会地位、政治地位的优越。墨子针对当时贵族的奢侈腐化生活进行攻击，这是有极大的进步意义的。而这些贵族阶级为什么敢如此猖狂呢？就是因为国君的纵容，他的奢侈浪费、享乐腐化，才导致这一切。

这篇文章名为《辞过》，即要求国君改掉自己的过失。通过宫室、衣服、饮食、舟车、蓄私的古今鲜明对比，说明了在上古时期的圣王们一切为了人民，一切从实用出发，创造了国富民强的国家。而现今的统治者过着奢华富贵的生活，为了炫耀的自己的财富，不管百姓的死活。通过对比，强烈地批判了当时统治者的奢侈生活，从中反映了一个国家要想富强，统治者就必须学会节制自己的奢华生活，从俭入手。

这篇文章的主旨与《节用》篇相同，都是为了批判国君的奢侈浪费，享乐腐化，同时提倡国君要从俭入手。对于一个国家来说，国君的作用是不可忽视的，就像《所染》篇中所提倡的一个人只有受到好的影

响，这个人才能功成名就，这并不仅仅是对于国君而言的。同样，国君对下面的臣子也是一样。如果这个国家的君主是一个圣明的君主，下面的臣子也会如此。

※事例一

国君治理国家，首要的就是善待人民，有了过失之后应该及时改正，这才是真正的国君。唐太宗就是这样一个人。现在我们来看看他是怎样防止盗贼的。

唐太宗防盗

唐太宗与大臣们讨论防止盗贼的问题。有人请求皇上用严刑重法来防止盗贼，唐太宗微笑着说："老百姓之所去要去偷盗，是由于赋税多徭役重，官吏贪污受贿，老百姓饥寒交迫，才不顾廉耻去偷盗。朕认为应该杜绝奢侈浪费，减少徭役，少收赋税，选用廉吏，让老百姓衣食有余，就不会去做盗贼了，何必要使用重法呢？"从此数年之后，国家太平，路不拾遗，夜不闭户，商人旅客在野外露宿也照样平安。

唐太宗曾经对左右大臣说："君王依靠国家，国家依靠百姓。剥削老百姓来供给君王过奢侈生活，这就像割下自己身上的肉来填饱自己的肚子一样，肚子饱了，身子却垮了，君主富了，国家却灭亡了。所以人君的忧患，不是来自外面，而是自身造成的。所以，人君的欲望多花费就大，花费大赋税就重，赋税重百姓就愁苦，百姓愁苦国家就危险，国家危险君王就会垮台。朕经常考虑这些问题，因而不敢放纵自己的欲望。"

唐太宗曾对裴寂说："近来很多人上奏谈论国家大事，朕都把这些奏章贴在寝宫的墙壁上，以便进出时观看。我常常思考治理国家的办法，有时到深夜才能睡觉。你们也应当恪尽职守，协助朕治理好国家。"

※事例二

国君如果不能意识到自己的错误，而臣子也没有敢指出，那么这个国家真的就会一日不如一日。唐太宗为什么说魏徵是他的一面镜子？是因为只有他敢指出唐太宗的过错，这才是一个忠臣的表现。而有人指出，国君却不改正的话，这个国家也就不能长久。

孔伋与卫侯

孔伋，字子思，他向卫国国君提起苟变说：“此人的才能可统领五百辆车。”卫侯说：“我知道他是个将才，然而苟变为官时，在一次征税中，吃了百姓两个鸡蛋，所以我不用他。”孔伋说：“圣人选人任官，就好比木匠使用木料，取其所长，弃其所短；因此，一根合抱的良木，只有几尺朽烂处，高明的工匠是不会扔掉它的。现在国君您处在战国纷争之世，正要收罗锋爪利牙的人才，却因为两个鸡蛋而舍弃了一员可守一城的大将，这事可不能让邻国知道啊！”卫侯一再拜谢说：“我接受你的指教。”

卫侯提出了一项不正确的计划，大臣们却齐声附和。孔伋说：“我看卫国，真是‘君不像君，臣不像臣’呀！”公丘懿子问道：“你为什么这样说呢？”孔伋说：“君主自以为是，大家便不提出自己的意见。即使事情处理对了，君王没有采纳众议，也是排斥了众人的意见，更何况现在众人都附和错误见解而助长邪恶之风呢！不考察事情的是非曲直，只满足于让别人赞扬，是无比的昏庸；不判断事情是否有道理而一味阿谀奉承，是无比的谄媚。君主昏庸而臣下谄媚，这样居于百姓之上，人民是不会同意的。长此下去，国家就不像国家了。”

孔伋对卫侯说：“你的国家将要一天不如一天了。”卫侯问：“为什么？”孔伋答说：“事出有因，国君你说话自以为是，卿大夫等官员没有人敢纠正你的错误；于是他们也自以为是，士人百姓也不敢提出其错误。君臣都自以为贤能，下属又同声称贤，称赞贤能则和顺而有福，指出错误则忤逆而有祸，这样，怎么会有好的结果！《诗经》上说：‘都称道自己是圣贤，乌鸦雌雄谁能辨？’不也像你们这样的君臣吗

三辩1

※原文

程繁问于子墨子曰：“夫子曰：‘圣王不为乐。’昔诸侯倦于听治，息于钟鼓之乐；士大夫倦于听治，息于竽瑟之乐；农夫春耕夏耘，秋敛冬藏，息于聆缶2之乐。今夫子曰：‘圣王不为乐。’此譬之犹马驾而不税3，弓张而不弛，无乃非有血气者之所不能至邪！”

※注释

1 三辩：阐明圣王应节制声乐享受专心治国。2 聆缶（fǒu）：聆，通“铃”。缶，瓦制打击乐器。3 税（táo）：同“脱”，马脱缰。

※译文

程繁问墨子说：“先生说：‘圣王不听音乐。’可是，从前的诸侯处理政务疲倦了，就听听钟鼓演奏的音乐来休息一下；士大夫处理政务感到疲倦了，就听听竽瑟演奏的音乐来休息一下；农夫春天耕种、夏天除草，秋天收获、冬天贮藏，也要借敲击瓦盆土缶的音乐方式自娱自乐，进行休息。现在先生您说：‘圣王不听音乐。’这就好比马套上车永不卸下，弓拉开后永不松弛，这恐怕是靠气血运转而活着的人无法做到的吧！”

※原文

子墨子曰：“昔者尧舜有茅茨者，且以为礼，且以为乐；汤放桀于大水，环天下自立以为王，事成功立，无大后患，因先王之乐，又自作乐，命曰《护》，又修《九招》；武王胜殷杀纣，环天下自立以为王，事成功立，无大后患，因先王之乐，又自作乐，命曰《象》；周成王因先王之乐，又自作乐，命曰《驺虞》。周成王之治天下也，不若武王；武王之治天下也，不若成汤；成汤之治天下也，不若尧舜。故其乐逾1繁者，其治逾寡。自此观之，乐非所以治天下也。”

程繁曰：“子曰：‘圣王无乐。’此亦乐已，若之何其谓圣王无乐

也？”子墨子曰：“圣王之命也，多寡之2。食之利也。以知饥而食之者智也，因为无智矣。今圣有乐而少，此亦无也。”

※注释

1 逾：通“愈”，更加。2 多寡之：多则寡之。

※译文

墨子说：“以前尧舜只有茅草盖的屋子，只是简单地制定一些礼仪，姑且作乐而已。后来汤把桀流放到大水，统一天下，自立为王，大功告成，没有后患，于是就承袭先王的音乐，自己又创造新的音乐，乐章取名为《护》，又创造了古代乐章《九招》。周武王战胜殷朝，杀死纣王，统一天下，自立为王，没有后患，于是继承了先王的音乐，自己又创造新的音乐，取名为《象》。周成王继承先王的音乐，自己创造了新的音乐，取名为《驺虞》。周成王治理天下不如周武王；周武王治理天下不如商汤王；商汤王治理天下不如尧舜。所以他们的音乐越是繁复，他们治理天下的政绩就越差。由此看来，音乐不是用来治理国家的。”

程繁说：“先生说：‘圣王没有音乐。’但这些就是音乐，怎么能说圣王没有音乐呢？”墨子说：“圣王做事的原则是：根据具体情况有所损益。饮食于人有利，若因知道饥饿去吃饭就叫有智慧的话，那么天下也就没有智慧了。现在圣王虽然有乐，但它像吃饭一样不可少，所以也等于没有音乐。”

※解读

本篇通过墨子与程繁对音乐的讨论，可以看出墨子的“非乐”思想。他认为统治者喜好音乐，必定会妨碍社会生产，浪费社会财富，加重劳动人民的负担，使劳动人民衣食不足，从而造成社会的混乱和国家的灭亡。因此，他认为圣人治理天下重在事功，而非音乐，他反对追求音乐享受，他认为音乐会使国君劳民伤财，沉浸在奢华享受中。这对批判当时统治者的享乐生活有现实意义。

他在最后说：“圣王之命也，多寡之，食之利也。”凡是太盛的东西就容易减损它，这与第一篇《亲士》中的“太盛难守也”有异曲同工之

妙。西施死于自己的美丽；孟贲死于自己的勇敢……什么事情都需要保持一个度，超越这个度就只能得到相反的结果。

“今圣有乐而少”从这句话中可以看出他是把音乐看成与吃饭一样的事情，前面我们已经说过他是小生产者的代言人，从这里更可以看出。“食必求饱，衣必求暖，然后才求美”，他把音乐看作是奢侈品。而且他认为音乐越繁复，治理国家的政绩就越少，因此他主张“非乐”。

※事例

墨子提出“非乐”的思想，主张“音乐越繁复，治理国家的政绩就越少”，而且统治者喜爱音乐，必定会无心听政，沉迷于音乐中，人民无力从事劳动，严重阻碍社会生产。但唐太宗不这样认为，他认为音乐是由人的内心决定的，而不是音乐本身。唐太宗统治期间，国富民强，而他却大肆提倡音乐，音乐真的与政治的兴衰有关吗？

太宗论音乐

太常寺少卿祖孝孙认为，梁、陈两朝的音乐大多为吴、楚一带地区的音调；北周、北齐的音乐，大多为胡、夷的音调，于是斟酌南北的音乐，用古代的音乐来进行考订，制作了《唐雅乐》，总共有八十四调、三十一曲、十二和。唐太宗下诏命令协律郎张文收和祖孝孙共同修定。六月初十，祖教孙等人演奏新乐。唐太宗说：“礼乐是圣人根据人们的感情创制出来作为教化用的。政治的兴衰更替，哪里是由礼乐来决定呢？”御史大夫杜淹说：“北齐将要灭亡的时候，制作了《伴侣曲》；陈朝将要灭亡时，制作了《玉树后庭花》。它的声调哀怨缠绵，就是过路的人听了之后都要悲伤流泪。怎么能说政治的兴衰、朝代的更替与音乐没有关系呢？”唐太宗说：“不对。音乐能感动人，心情愉快的人听到会高兴，心情愁闷的人听到会悲伤。高兴和悲伤都是由人的内心所决定的，并非由音乐来决定。即将灭亡的国家政治，一定使民众有太多的忧愁，因而听到音乐就悲伤。现在这两首曲子都还在，我为你们演奏，你们会悲伤落泪吗？”右丞魏徵说：“古人说‘礼呀礼呀，难道仅仅是指玉帛说的吗？音乐呀音乐呀，难道仅仅是指钟鼓说的吗？’音乐的确在于人心的愁与乐，而不仅仅在于曲调本身。”

尚贤（上）

※原文

子墨子言曰：“今者王公大人为政于国家者，皆欲国家之富，人民之众，刑政之治。然而不得富而得贫，不得众而得寡，不得治而得乱，则是本失其所欲，得其所恶。是其故何也？”子墨子言曰：“是在王公大人为政于国家者，不能以尚贤事能为政也。是故国有贤良之士众，则国家之治厚；贤良之士寡，则国家之治薄。故大人之务，将在于众贤而已。”

※译文

墨子说：“现在的王公大人管理国家，都希望国家富强，人民众多，刑政得到治理，然而没有收到富强的效果而得到了贫穷，人口没有增加反而减少，社会没有得到治理反而发生动乱，这就是从根本上失去了想要得到的，而得到了他们原本十分厌恶的，这是什么原因呢？”墨子说：“这是因为王公大人治理国家时，不能做到尊贤使能。在一个国家中，如果贤良之士多，那么国家就能被治理得很好；如果贤良之士少，那么国家的治理也就相应地差。所以王公大人的主要任务，就是使贤人增多。”

※原文

曰：“然则众贤1之术将奈何哉？”子墨子言曰：“譬若欲众其国之善射御之士者，必将富之、贵之、敬之、誉之，然后国之善射御之士，将可得而众也。况又有贤良之士厚乎德行，辩乎言谈，博乎道术者乎！此固国家之珍，而社稷之佐也。亦必且富之、贵之、敬之、誉之、然后国之良士，亦将可得而众也。”是故古者圣王之为政也，言曰：不义不富，不义不贵，不义不亲，不义不近。是以国之富贵人闻之，皆退而谋曰：始我所恃2者，富贵也。今上举义不辟3贫贱，然则我不可不为义。亲者闻之，亦退而谋曰：始我所恃者亲也。今上举义不辟疏，然则我不可不为义。”近者闻之，亦退而谋曰：“始我所恃者近也，今上举义不辟远，然则我不可不为义。远者闻之，亦退而谋曰：“我始以远为无恃，今上举

义不辟远，然则我不可不为义。逮至远鄙郊外之臣、门庭庶子4、国中之众、四鄙之萌人5闻之，皆竞为义。是其故何也？曰：上之所以使下者，一物也；下之所以事上者，一术也。譬之富者有高墙深宫，墙立既谨，上为凿一门，有盗人入，阖6其自入而求之，盗其无自出。是其故何也？则上得要也。

※注释

1 众贤：网罗很多贤人。2 恃：依赖，凭借。3 辟：通“避”。4 庶子：此指诸侯之同族与卿大夫之子。5 萌人：民人。6 阖：关闭。

※译文

那么，怎样使贤人增多呢？墨子说：譬如说要想使一个国家善于射箭和驾车的人增多，就必须使他们富裕，使他们显贵，尊敬他们，赞誉他们，这以后国家善于射御的人就可以增多了。何况那些贤良之士，道德高尚，言谈雄辩，学问广博！这本来是国家的宝贵财富、社稷的良佐呀！当然也必须使他们富裕、高贵，敬重他们，给他们以荣誉，然后国家的栋梁之材才能多起来。所以古时圣王施政，说道：不义的人不能让他们富裕，不义的人不能让他们显贵，不义的人不能做亲信，不义的人不能放在朝廷做官。因此国内富贵的人听到这个消息后，就在私下商议说：原来我所依靠的是我的钱多而位高，现在国君只举用为义的人而不管贫贱与否，那么今后我不能不按义的要求办事。国君亲信的人听到这个消息后，也在私下里议论说：过去我所依仗的是国王的亲信，现在国君举用为义的人而不问亲疏，那么今后我只有按义的要求办事了。在朝廷做事的官员听到这个消息后，也私下商量说：过去我所依仗的是在国王身边工作，现在国王举用为义的人不管是不是身边的人，所以我今后只有按照义的规矩办事了。那些与国王关系疏远的人听到这个消息后，也在私下商议说：过去我担心与国王关系远而没有依靠，现在国王举用为义的人而不问关系远近，那么今后我也不能不按义的原则行事。及至遥远的边疆郊外的臣僚，官吏们的庶子、国内的民众，四野的农夫听到，都纷纷按义的准则规范自己的行为，这是什么缘故呢？这是因为君上之所以使用臣下的，是同一事物；臣下用来侍奉君上的也是同一方法。这就好比富人有高墙深宫，墙垣坚固，只开一个门。有强盗进去，

把门关起来，强盗就无法出去了。这是什么原因呢？这是因为从上面抓住了事情的要领。

※原文

故古者圣王之为政，列德而尚贤，虽在农与工肆之人，有能则举之，高予之爵，重予之禄，任之以事，断予之令。曰：爵位不高，则民弗敬；蓄禄不厚，则民不信；政令不断，则民不畏。举三者授之贤者，非为贤赐也，欲其事之成。故当是时，以德就列，以官服事，以劳殿1赏，量功而分禄。故官无常贵，而民无终贱。有能则举之，无能则下之，举公义，辟私怨，此若言之谓也。

故古者尧举舜于服泽之阳，授之政，天下平。禹举益于阴方之中，授之政，九州成；汤举伊尹于庖厨之中，授之政，其谋得；文王举闳夭泰颠于置2罔之中，授之政，西土服。故当是时，虽在于厚禄尊位之臣，莫不敬惧而施3；虽在农与工肆之人，莫不竞劝而尚意。故士者所以为辅相承嗣也。故得士则谋不困，体不劳，名立而功成，美章4而恶不生，则由得士也。是故子墨子言曰："得意贤士不可不举，不得意贤士不可不举。尚欲祖述5尧舜禹汤之道，将不可以不尚贤。夫尚贤者，政之本也。"

※注释

1 殿：定。2 置：捕兽的网。3 施：上疑脱"不"字。4 章：通"彰"。5 祖述：效仿前人。

※译文

所以古代的圣王施政，崇尚贤士，使有德者有位。即使是务农或从事农业或手工业、商业的人，只要有特殊才能的就选拔他，给他高爵，给他厚禄，给他职责，授予他权力。也就是说，爵位不高，百姓不会敬重他；俸禄不多，百姓不会信任他；权力不大，百姓不会畏惧他。拿这三种东西给贤人，并不是为了赏赐贤人，而是为了把事情办成。所以在这时，是根据一个人的德行来确定他的位置，按照他的官职确定他的职责，根据他的业绩来确定奖励等级，根据他的功劳来确定他的工薪待

遇，所以当官的不会永远富贵，而百姓不会永远贫贱。有才能的就让他上去，没有才能的就罢黜他们。举用急公好义的人，任用与己有怨的人，这就是我所说的尚贤的意思。

所以古时尧把舜从服泽之阳选拔出来，授予他政事，结果天下被治理得很好。大禹把伯益从阴方之中选拔出来，授予他政事，结果九州统一。商汤把伊尹从庖厨之中选拔出来，授予他政事，结果他的谋划得以变成现实。周文王把闳夭、泰颠从狩猎者中选拔出来，授予他政事，结果西部地区成了文王的天下。所以在当时，即使是处在厚禄尊位的大臣，没有谁不敬重畏惧而行的，即使是农民、手工业者、商人，没有谁不竞相劝导而崇尚道德的。所以贤士是用来作为辅佐和接替君主的人选。因此，得到了贤士，国君谋划就不困难，身心也不会过于劳乏，名成功就，而不会发生坏的事情。这都是因为得到贤士的结果。所以墨子说道："得意的时候，不能不任用贤士，不得意的时候，也不能不任用贤士。如果想继承尧舜禹汤的大事业，就不能不尊崇贤士。崇尚贤士，这是为政的根本。"

※解读

墨子从小手工业者上升到"士"，他是比较接近农工商人的知识分子。他的思想中渗透着对小手工业者的偏爱，一直争取改善他们的社会地位，并提出了著名的"尚贤尚同"学说。本篇是尚贤说的上部分。

本篇主要通过探讨尚贤与政治的关系，提出尚贤是"为政之本"，主张统治者打破血统界限，从各阶层中选拔真才实学之人，给他们地位和权力，同时将那些尸位素餐的贵族老爷统统撤免。这对当时广大平民阶级争取政治权力的斗争无疑有着现实意义和理论指导意义。

他提出了改革奴隶主贵族制度的要求，只有对贤者，才可以"富而贵之"，对不肖者，才可以"贫而贱之"。贤者为官长，不贤者为奴役。这对当时在奴隶社会制度下，只有富贵者才是官长，贫贱者才是奴役的社会现实是一个很大的挑战。但这种改革并不彻底，因为他们本身的力量很薄弱，只能依靠一定的强大的阶级。

墨子提倡"尚贤"，目的是为了通过贤才来治理国家，而贤才的得来

不是通过找关系、走后门，靠的是真才实学。只有这些人才能治理好国家。当今的社会如果也能采取墨子的这种“尚贤”学说，那么国家将会变得更加富强。

※事例一

墨子说：“夫尚贤者，政之本也。”可见贤士对于一个国家的治理至关重要，因此，国君在选拔贤士时一定要慎重。吴王就是一个典型的例子，这也就是在他的统治时期国力强盛的原因。

吴王与顾雍

吴丞相孙劭去世。当初，吴国要设置丞相一职，大家首推张昭。吴王说：“如今是多事之秋，职位越高，责任越重，这一职务对张昭来说，并非合适。”孙劭去世，文武官员再次推举张昭，吴王又说：“孤岂会不敬爱张子布？只是丞相负责的政务繁多，而张昭性情刚烈，我若不听从他，他就会不满和怨怼，这对他并没有什么好处。”六月，吴王任太常顾雍为丞相，兼任尚书令。顾雍为人沉默寡言，举止稳妥，吴王曾赞叹说：“顾君不说话则已，说话即能抓住要害。”每次设筵饮酒作乐，大臣们都害怕酒后失态被顾雍看到，所以不敢开怀畅饮。吴王也说：“顾公在座，使人人不乐。”可见大臣们和吴王多么害怕他。顾雍刚兼任尚书令的时候，被封为阳遂乡侯；拜过爵位后，顾雍回到官邸，家人仍不知道他已被封侯，后来听说这个消息，都很吃惊。及至受任为丞相，他选用文官武将，都各按才能加以任用，而不夹杂自己的好恶。常常私下到民间访查政治得失，若非亲眼所见，决不妄加评论。吴王有事情，常令中书郎向顾雍咨询。如果顾雍同意，觉得此事可以施行，便与中书郎反复讨论研究，并为他预备酒饭；如果顾雍不同意，顾雍便表情严肃，默然无语，什么都不预备。中书郎回去将情况报告吴王，吴王说：“顾公高兴，说明此事应该办；他不发表意见，表明办法还不稳当，孤应当反复考虑。”驻守长江岸边的将领，都想建功立业，报效国家，很多人上书，认为时机有利，应发兵袭击魏军。吴王就此事问顾雍的意见，顾雍说：“我听说贪图小利乃兵家所戒，他们这些条陈，是为自己邀取功名，而不是为国家着想。陛下应加以制止，如果不能扬我威风，重创敌人，就不应听从。”吴王采纳了顾雍的意见。

※事例二

墨子说："贤士此乃国家之珍而社稷之佐也，亦必且富之、贵之、敬之、誉之、然后国之良士，亦将可得而众也。"要想让贤士归附于你，首要的就是你对待贤士的态度。慕容廆之所以能拥有那么多的贤士，最重要的也就在此。

慕容氏善待贤才

裴嶷清廉公正，具有办事的才能和谋略，曾任晋昌黎太守，其兄裴武任玄菟太守。裴武去世，裴嶷与裴武的儿子裴开送丧回故乡，在经过慕容廆那里时，慕容廆恭敬地待之以礼，离开时，又送给他们丰厚的资财。走到辽西，道路不通，裴嶷想回去投奔慕容廆。裴开说："故乡在南方，怎么能向北走呢？再说同样是流离失所寄人篱下，段氏强大，慕容氏微弱，何必离开这里而到慕容廆那里去呢？"裴嶷说："中原处于死丧战乱之中，现在去中原，是一起投入虎口。再说道路遥远，怎么才能到达呢？如果等待中原清明畅通，又不是可以按年月期待的。现在想找一个寄托立足的地方，怎么能不谨慎地选择这样的人。你看段氏几兄弟，难道他们有远大的谋略吗，能够很好地对待士人吗？慕容公修养德行，有仁义，有实现霸王之业的志向，加上他国富民安，现在去追随他，对上可以建立功名，对下可以庇护宗族，你还有什么可怀疑的吗？"裴开于是听从了叔父裴嶷的安排。裴开到了以后，慕容廆非常高兴。

阳骫清廉耿直，沉毅机敏，任辽西太守。慕容翰在阳乐打败段氏时，俘获阳骫，慕容廆待之以礼而任用他。游邃、逄羡、宋奭都曾经担任昌黎太守，与黄泓一起都在蓟地避乱，后来才投奔慕容廆。王浚曾多次亲笔写信征召游邃的哥哥游畅，游畅想应召前往，游邃说："王浚不整饬刑法政务，华人、戎人都叛离了他，依我推测，他一定不能长久，哥哥你暂且逗留一段时间等等看。"游畅说："王浚残忍而多疑，近来流民往北而来，他命令部下追杀他们。现在亲笔写信，态度殷勤，我停留在这儿不去，将要牵累你。再说乱世当中，宗族应当分开，以期望留下宗族的后代。"游邃这才同意了，但不久游畅与王浚都死了。宋该与平原人杜群、刘翔都是先依靠王浚，转而又依靠段氏，后来认为他们都不值得寄托，才又带领各流亡的家族一起归附慕容廆。东夷校尉崔毖请皇甫岌

担任长史，用谦恭的态度劝说他，但终究没有能把皇甫岌召来。而慕容廆礼遇他们，皇甫岌与弟弟皇甫真便一起投效他。辽东张统占据乐浪、带方二郡，与高句丽王乙弗利交战，连年不断。乐浪人王遵劝说张统带领所辖百姓一千多家投奔慕容廆，慕容廆为他设置乐浪郡，让张统任太守，王遵任参军。

尚贤（中）

※原文

子墨子言曰：“今王公大人之君人民，主社稷，治国家，欲修保而勿失，故1不察尚贤为政之本也！何以知尚贤之为政本也？曰：自贵且智者，为政乎愚且贱者，则治；自愚贱者，为政乎贵且智者，则乱。是以知尚贤之为政本也。

故古者圣王甚尊尚贤而任使能，不党2父兄，不偏贵富，不嬖3颜色。贤者举而上之，富而贵之，以为官长；不肖者抑而废之，贫而贱之，以为徒役。是以民皆劝其赏，畏其罚，相率而为贤者。以贤者众，而不肖者寡，此谓进贤。然后圣人听其言，迹其行，察其所能，而慎予官，此谓事能。故可使治国者，使治国；可使长官者，使长官；可使治邑者，使治邑。凡所使治国家、官府、邑里，此皆国之贤者也。

※注释

1 故：通“胡”，何，怎么。2 党：偏袒。3 嬖（bì）：宠爱。

※译文

墨子说：现在王公大人君临天下，掌握政权，治理国家，都希望永久保持下去而不失去，为什么不研究崇尚贤士这个为政的根本问题呢！怎么知道崇尚贤士是为政的根本呢？回答道：由高贵而智慧的人去治理愚蠢而低贱的人，那么，国家便能治理好；由愚蠢而低贱的人去治理高贵而智慧的人，那么，国家就会混乱。因此知道崇尚贤士是为政的根本。

因此古代的圣王都很尊崇贤人、任用能人，而不以父母兄弟作为自己的党羽，不偏袒富贵人家，不宠幸女色。只要是贤者，就选拔出来，使他们富贵，让他们做行政长官；对于不肖的，不仅不让他晋升，而且还要免去他的职务，让他遭受贫穷，地位低下的，让他们做奴仆。因此人民为他的奖赏所激励，同时也畏惧他的惩罚，因此大家都积极争取成

为贤者，于是贤人就多了而不肖的人少了，这便叫进贤。贤者选拔出来之后，圣人要听其言，观其行，察其才能，慎重地授予相应的官职，这就叫事能。因此，能够治理国家大事的，就让他掌管国家大事；能够管理一个部门的，就让他管理一个部门；能够负责一个县的，就让他做一个县的负责人。凡是派去治理国家、官吏、乡邑的，都是国家的贤人。

※原文

贤者之治国也，蚤朝晏退1，听狱治政，是以国家治而刑法正。贤者之长官也，夜寝夙兴，收敛关市、山林、泽梁之利，以实官府，是以官府实而财不散。贤者之治邑也，蚤出莫2入，耕稼、树艺、聚菽粟，是以菽粟多而民足乎食。故国家治则刑法正，官府实则万民富。上有以絜为酒醴粢盛，以祭祀天鬼；外有以为皮币，与四邻诸侯交接；内有以食饥息劳，将养其万民；外有以怀天下之贤人。是故上者天鬼富之，外者诸侯与之，内者万民亲之，贤人归之。以此谋事则得，举事则成，入守则固，出诛则强。故唯昔三代圣王尧、舜、禹、汤、文、武之所以王天下、正诸侯3者，此亦其法已。

※注释

1　蚤朝晏退：早上朝而晚退朝。蚤：通“早”。晏：晚。2　莫：通“暮”。3 正诸侯：为诸侯之王。正，长。

※译文

贤者治理国家，早上朝而晚退朝，审听刑狱，处理政务，因而国家政治清明而刑法严正。贤者主持一个政府部门，是夙兴夜寐，征收聚敛关口、市场、山林、湖泊的赋税之利，用以充实官府，因此国库充实而财用不散。贤者治理一个县，早出晚归，翻耕种植，栽种果木，收聚豆粟，因此粮食多而百姓在食用方面充足。因此国家治理而刑法严正，官府充实而万民富足。在上的统治者就能够安排清洁丰盛的酒食祭品，去祭祀上天鬼神；外能制造皮币，与四邻诸侯交易，内可以使饥者得食，使劳者休息，保养万民；招徕天下的贤人。所以在上，天帝鬼神使他富足，在外，诸侯与他结交，在内，万民亲附，贤人归顺。因此谋事有得，做事能成，守国坚固，出外征伐强大。故从前三代圣王尧、舜、

禹、汤、文、武所以能在天下称王，为诸侯之长的原因，即在于此。

※原文

既曰若法，未知所以行之术，则事犹若未成。是以必为置三本。何谓三本？曰：爵位不高则民不敬也，蓄禄不厚则民不信也，政令不断，则民不畏也。故古圣王高予之爵，重予之禄，任之以事，断予之令。夫岂为其臣赐哉，欲其事之成也。《诗》曰："告女1忧恤，诲女予爵，孰能执热，鲜不用濯。"则此语古者国君诸侯之不可以不执善承嗣辅佐也。譬之犹执热之有濯也，将休其手焉。古者圣王，唯毋得贤人而使之，般2爵以贵之，裂地以封之，终身不厌。贤人唯毋得明君而事之，竭四肢之力以任君之事，终身不倦。若有美善则归之上，是以美善在上而所怨谤在下，宁乐在君，忧慼在臣。故古者圣王之为政若此。

※注释

1 女：通"汝"。2 般：即"颁"。

※译文

既已说明了这种方法，但不知怎么去实行，那么事情似乎还是办不成的。因此必须为此定下三个基本原则。什么叫三个基本原则呢？答道：爵位不高，百姓不会敬重他，俸禄不多，百姓不会信任他，政令不果断，百姓不会畏惧他。所以古代圣王给贤人高的爵位，厚的俸禄，任命他们以政事，给他们以决断的权利。这难道是给臣下以赏赐吗？这是为了要把事情办成呀！《诗经》说："告诉你忧天下之忧，教导你安排爵位。谁能手执热物，而不用冷水洗手呢？"这是说古代的国君诸侯不可不亲善那些继承和辅佐的贤士，就如同拿了热物然后要用冷水洗濯一样，以使自己的手得到休息。古时的圣王得到贤人而使用他，颁赐爵位使他显贵，分割土地作他封邑，终身都不厌倦。贤人唯以获得明君而侍奉他，必竭尽全力来担任国君的工作，终身不倦。如果有了美好的功德，就归之国君。所以，功德美名在国君，而怨恨诽谤在臣下；安宁欢乐在国君，而忧愁悲戚在臣下。古代圣王掌管天下政事，都是这样的。

※原文

今王公大人亦欲效人，以尚贤使能为政，高予之爵，而禄不从也。夫高爵而无禄，民不信也。曰："此非中实爱我也，假藉而用我也。"夫假藉之民，将岂能亲其上哉！故先王言曰："贪于政者不能分人以事，厚于货者不能分人以禄。"事则不与，禄则不分，请问天下之贤人将何自至乎王公大人之侧哉？

若苟贤者不至乎王公大人之侧，则此不肖者在左右也。不肖者在左右，则其所誉不当贤，而所罚不当暴，王公大人尊1此以为政乎国家，则赏亦必不当贤，而罚亦必不当暴。若苟赏不当贤而罚不当暴，则是为贤者不劝而为暴者不沮矣。是以入则不慈孝父母，出则不长弟2乡里，居处无节，出入无度，男女无别。使治官府则盗窃，守城则倍畔3，君有难则不死，出亡则不从，使断狱则不中，分财则不均，与谋事不得，举事不成，入守不固，出诛不强。故虽昔者三代暴王桀纣幽厉之所以失措其国家，倾覆其社稷者，已此故也。何则？皆以明小物而不明大物也。

※注释

1 尊：通"遵"。2 长弟：即"长悌"，敬重。3 倍畔：即"背叛"。

※译文

现在王公大人也想效法古人为政，尊敬贤者，任用能者，给他们高爵位，但俸禄却不随着增加。爵位高而没有相应的俸禄，百姓不会信任他们的。贤人说："这不是真正的爱我，是假借虚名而利用我罢了。"像这样被假借利用，百姓怎能亲附君上呢？所以先王说："贪图政权的人，不愿把政事交给别人；把钱财看得很重的人，不愿把俸禄分给别人。"既不给行政权力，又不给物质待遇，请问：天底下的贤人，怎么会到王公大人的身边来呢？

如果贤人不来到王公大人的身边，那就只有不肖之徒在王公大人左右了。不肖之徒在左右，那么他们所称赞的不会是贤人，而所惩罚的也不会是暴徒。王公大人遵从这些人在国家施政，那么所赏的也一定不会是贤人，所罚的也一定不会是暴徒。如果奖赏不在贤人，惩罚不在暴徒，那么做贤人的得不到劝勉，而作为暴徒的人也得不到阻止了。因此

在家不孝敬父母，出外不懂得敬重乡里。居处没有节制，出入没有限度，男女没有区别。让他治理官府，就会监守自盗，让他保卫城池，就会背叛，国君有难，他不会拼死保卫，国君出走，他不会跟随。让他判案就不会公正，让他分配财物，就不会平均，和他谋划政事，就得不到要领，让他办事，则一事无成，派他防守城池则不坚固，让他出战又打败仗。所以像夏商周的暴君桀、纣、幽、厉等，使他们的国家灭亡，社稷颠覆的唯一原因，就是这个缘故。为什么呢？因为他们都只懂得了小道理而不懂得大道理。

※原文

今王公大人有一衣裳不能制也，必藉良工；有一牛羊不能杀也，必藉良宰。故当若之二物者，王公大人未知以尚贤使能为政也。逮至其国家之乱，社稷之危，则不知使能以治之，亲戚则使之，无故富贵、面目佼好1则使之。夫无故富贵、面目佼好则使之，岂必智且有慧哉？若使之治国家，则此使不智慧者治国家也。国家之乱既可得而知已。

且夫王公大人有所爱其色而使，其心不察其知2而与其爱。是故不能治百人者，使处乎千人之官；不能治千人者，使处乎万人之官。此其故何也？曰：处若官者爵高而禄厚，故爱其色而使之焉！夫不能治千人者，使处乎万人之官，则此官什倍也。夫治之法将日至者也，日以治之，日不什修，知以治之，知不什益。而予官什倍，则此治一而弃其九矣。虽日夜相接以治若官，官犹若不治。此其故何也？则王公大人不明乎以尚贤使能为政也。故以尚贤使能为政而治者，夫若言之谓也；以下贤为政而乱者，若吾言之谓也。以下贤为政而乱者，若吾言之谓也。今王公大人中实将欲治其国家，欲修保而勿失，胡不察尚贤为政之本也？

※注释

1 佼好：美丽可爱。佼，通“姣”。2 知：通“智”。

※译文

现在的王公大人，有一件衣裳不能缝制，必定要请手艺高超的裁缝；有一头牛羊不能宰杀，必定要请技艺娴熟的屠夫。所以在对待这两

件事情上，王公大人还知道以尚贤使能为重。但一到国家发生动乱，社稷倾危，就不知道运用尚贤使能来治理天下了，而是亲戚，就使用他们，无缘无故得到富贵的，面孔漂亮的就任用他们。对于那些无缘无故得到富贵的，面孔漂亮的，难道他们必定有智慧吗？如果让他们治理国家，那么这是使没有智慧的人治理国家呀！国家的混乱，也就可以知道了。

况且王公大人因爱一个人的美貌而任用他，心中并不察知他的智慧而给他以宠爱。所以不能治理百人的，却使他处在治理千人的官职上；不能治理千人的，却使他处在治理万人的官职上。这是为什么呢？回答说：做这种官的人，爵位高而俸禄厚，只因爱其美色而给他这个职位。不能治理一千人的，让他做一万人的官，这是授予的官职超过其能力的十倍了。治理国家的原则是每天都必须去治理，但他治理国家的日子，却不能延长十倍，按才智去治理天下，才智也不能增加十倍，可是却给了十倍于才能的官职，那么，这样一来，他就只能治理其中的一份而放弃其他九份了。即使日夜不停地治理官府事务，官府事务仍然治不好。这是什么原因呢？是王公大人不明白尚贤使能的缘故呀！所以，用尚贤使能的主张来施政治理天下，如前文所说的那样。因鄙视贤能来施政而紊乱天下的，就像我所说的一样。现在的王公大人，心中真正想治理国家，为什么不去体察“尚贤为政”这个根本呢？

※原文

且以尚贤为政之本者，亦岂独子墨子之言哉？此圣王之道，先王之书《距年》之言1也。《传》曰：“求圣君哲人，以裨辅而2身。”《汤誓》曰：“聿求元圣，与之戮力同心，以治天下。”则此言圣之不失以尚贤使能为政也。

故古者圣王唯能审以尚贤使能为政，无异物杂焉，天下皆得其利。古者舜耕历山，陶河濒，渔雷泽。尧得之服泽之阳，举以为天子，与接天下之政，治天下之民。伊挚，有莘氏女之私臣，亲为庖人。汤得之，举以为己相，与接天下之政，治天下之民。傅说被褐3带索，庸4筑乎傅岩，武丁得之，举以为三公，与接天下之政，治天下之民。此何故始贱卒而贵，始贫卒而富？则王公大人明乎以尚贤使能为政，是以民无饥而

不得食，寒而不得衣，劳而不得息，乱而不得治者。

※注释

1 距年之言：长者的话。距，通“居”。2 而：通“尔”。3 被褐：穿粗布衣。被，通“披”。4 庸：通“佣”，雇佣工。

※译文

把尚贤使能作为政治的根本，又岂止是墨子的观点呢？这原是圣王的道理，是先王的《距年》书上所写，是长者的话。《传》记说：“寻求圣君和哲人，以辅助你自己。”《汤誓》说：“寻求大圣人，和他同心努力，用来治理天下。”这些都说明圣人不放弃以尚贤使能治理国家。

所以古代的圣王只因能以尚贤使能治理政事，没有其他事情掺杂在内，因此天下都得其好处。古时的舜，在历山耕地，在河滨制陶器，在雷泽捕鱼，尧帝在服泽北岸找到他，推举他作天子，让他掌管天下的政事，治理天下的百姓。伊尹，本是有莘氏女儿陪嫁的仆人，亲自当厨子，商汤得到他，任用他为宰相，让他掌管天下的政事，治理天下的百姓。傅说身穿粗布衣，腰里围着绳索，在傅岩受佣筑墙。武丁得到他，任用他为三公，让他掌管天下的政事，治理天下的百姓。他们开始时卑贱而后来尊贵，开始时贫穷而后来富有，这是什么缘故呢？是因为王公大人懂得以尚贤使能治理国政，所以百姓没有饥不得食，寒不得衣，劳不得息，乱不得治的。

※原文

故古圣王以审以尚贤使能为政，而取法于天。虽天亦不辩贫富、贵贱、远迩、亲疏，贤者举而尚之，不肖者抑而废之。

然则富贵为贤，以得其赏者谁也？曰：若昔者三代圣王尧、舜、禹、汤、文、武者是也。所以得其赏何也？曰：其为政乎天下也，兼而爱之，从而利之，又率天下之万民，以尚尊天、事鬼，爱利万民。是故天鬼赏之，立为天子，以为民父母。万民从而誉之曰“圣王”，至今不已。则此富贵为贤，以得其赏者也。然则富贵为暴，以得其罚者谁也？曰：若昔者三代暴王桀、纣、幽、厉者是也。何以知其然也？曰：其为

政乎天下也，兼而憎之，从而贼之，又率天下之民以诟天侮鬼，贼傲万民。是故天鬼罚之，使身死而为刑戮，子孙离散，室家丧灭，绝无后嗣，万民从而非之曰“暴王”，至今不已。则此富贵为暴，而以得其罚者也。

※译文

所以古代的帝王确实能以尚贤使能来治理国政的，这是取法于上天。唯有上天不分贫富、贵贱、远近、亲疏的人，只要是贤人就推举重用他，凡是不肖之徒就压制和遗弃他。

既然这样，那么，那些富贵而行仁政的，受到奖赏的是谁呢？回答说：像从前几代的圣王尧、舜、禹、汤、文、武等都是。他们是因为什么而得到上天赏赐呢？回答说：他们治理天下，仁爱天下，为人民造福，又率领天下万民崇尚尊天事鬼，爱护百姓。所以天地鬼神赏赐他们，立他们为天子，做百姓的父母。百姓从而称赞他们为“圣王”，直到现在还颂扬不止。这就是富贵而又行仁政因而得到上天的赏赐的人。那么富贵行暴而得到惩罚的又是哪些人呢？回答说：像夏商周三代的暴君桀、纣、幽、厉就是。怎么知道呢？回答说：他们统治天下，互相仇恨和残害，又率领天下的百姓咒骂上天，侮辱鬼神，残害万民。所以上天鬼神惩罚他们，使他们被刑戮，子孙后代流离失所，家室毁灭，没有后代，万民从而毁骂他们为“暴王”，直到现在还没有休止。这就是富贵行暴而得到的惩罚。

※原文

然则亲而不善，以得其罚者谁也？曰：若昔者伯鲧，帝之元子，废帝之德庸，既乃刑之于羽之郊，乃热照无有及也，帝亦不爱。则此亲而不善以得其罚者也。

然则天之所使能者，谁也？曰：若昔者禹、稷、皋陶是也。何以知其然也？先王之书《吕刑》道之曰：“皇帝清问下民，有辞有苗1。曰：‘群后之肆在下，明明不常，鳏寡不盖。德威维威，德明维明。’。乃名三后2，恤功于民。伯夷降典，哲民维刑。禹平水土，主名山川。稷隆播种，农殖嘉谷。三后成功，维假3于民。”则此言三圣人者，谨其

言，慎其行，精其思虑，索天下之隐事遗利，以上事天，则天乡4其德；下施之万民，万民被其利，终身无已。故先王之言曰：“此道也，大用之天下则不窕5，小用之则不困，修用之则万民被其利，终身无已。”

※注释

1 有辞有苗：谴责有苗部落。2 名三后：命令伯夷、大禹、后稷三人。3 假：降福，受福。4 乡：通“享”5 窕：不满。

※译文

那么，作为君王的亲族由于做不好事而受到惩罚的又有哪些呢？回答说：如从前的伯鲧，是帝颛顼的长子，败坏了颛顼帝的功德，被流放到羽山的郊野，那是终年暗无天日的地方，舜帝一点也不可怜他。这就是与君王有亲但是做不好事，而受到上天惩罚的例子。

那么，上天所能任用的是哪些人呢？回答说：像古代的大禹、后稷、皋陶就是。怎么知道是这样呢？先王留下的书籍《吕刑》说过：“尧帝询问百姓所患，百姓都回答有苗部落是最大的祸害。尧帝说：‘各位君主以及在下执事之人，凡是有德之人即可显用，鳏寡之人也没有关系。建立在德上的威严才是真正的威严，建立在德上的明察才是真正的明察。’于是命令伯夷、大禹、后稷三君，为人民办事。伯夷制定典礼，使百姓有法可依；大禹平治水土，为山川命名；后稷指导农业生产，让百姓多收粮食。这三君的成功，有恩于民。”这说的是三位圣人，谨言慎行，深思熟虑，寻求天下不被注意的事情和遗漏的利益，以此来敬奉上天，那么上天享用他们的功德；以此来下施于万民，那么人民将大受其惠，终身受用无穷。所以先王说：“这个就是道，大而用之，无穷无尽，小而用之，不困不顿，长远用之，民受其惠，终身享用不尽。”

※原文

《周颂》道之曰：“圣人之德，若天之高，若地之普，其有昭于天下也；若地之固，若山之承1，下坼不崩。若日之光，若月之明，与天地同常。”则此言圣人之德，章明、博大、埴固以修久也。故圣人之德盖总乎天地者也。今王公大人欲王天下、正诸侯，夫无德义，将何以哉？其

说将必挟震威强。今王公大人将焉取挟震威强哉？倾者民之死也！民生为甚欲，死为甚憎，所欲不得而所憎屡至。自古及今，未尝能有以此王天下、正诸侯者也。今大人欲王天下，正诸侯，将欲使意得乎天下，名成乎后世，故2不察尚贤为政之本也？此圣人之厚行也。

※注释

1 承：耸立。2 故：与“胡”同。

※译文

《周颂》上说：“圣人的德行，像天一样崇高，像地一样宽广，昭明天下。像大地一样坚固，像山一样耸立，不开裂、不崩塌；像太阳一样光芒万丈，像月亮一样无比光明，跟天地一样长久。”这说明圣人的德行彰明博大，坚牢而长久。所以圣人的德行，是能够总括天地的一切美德。现在的王公大人想一统天下，称霸诸侯，如果没有德和义，那将凭借什么呢？他们说将用实力政策对付强硬的对手。现在王公大人怎么能使用威力对付强大的对手呢？这只能带来人民的死亡。人民的生存愿望都是十分强烈的，对死亡却十分厌恶。人民得不到自己所希望的，而常常得到他们所厌恶的。从古到今，还没有人能靠这一统天下、称霸诸侯的。现在的王公大人想一统天下，称霸诸侯，把自己的愿望推行于当代，又名垂于后世，为什么不研究崇尚贤士这一为政的根本呢？这是圣人崇高的德行呀！

※解读

墨子主张举贤应该“不避亲”“不辟疏”，任用贤才要“高予之爵，重予之禄”“任之以事，断予之令”，对有能者要“举而上之，富而贵之，以为官长”，对无能者要“抑而废之，贫而贱之，以为徒役”。这是对贤者的重视，对无能者的遗弃，一切都以自己的能力为重，当时东方各国还比较普遍地实行世卿制，楚王斥责墨子之道为“贱人之言”。而秦国实行的客卿制则大异其趣。尤其是商鞅变法之后，更是对无军功的宗室子弟一概废除其爵位，而按军功重新确定爵秩等级。

“圣人听其言，迹其行，察其所能而慎予官，此谓事能。故可使治国

者使治国，可使长官者使长官，可使治邑者使治邑。”从这句话中我们可以看到他初步的法治思想，一个国家该怎样治理？该怎样对待贤士能人？

而他的“官无常贵，民无终贱”的观点已经朦胧地反映了春秋向战国过渡的新倾向，它标志着奴隶主贵族制度终归消灭而代之以官僚政治的必然趋势。

本篇墨子通过古代圣王崇尚贤才，使国家繁荣富强，来反衬今天的王公大臣，他们效仿古人，但不能给予贤人以应有的东西，贤人即使想为他效忠，也因得到不公平的待遇而退缩。现在的王公大臣，内心虽然想要治理好国家，可却忽视了一个重要的原因：“尚贤为政”。因此说，一个国家要想富强，重要的就是“尚贤”。而尚贤最重要的就是做到表里如一，给贤人应有的待遇。这在今天这个经济飞速发展、科技日益进步的时代，同样是很适用的。比如说在一家公司怎样才能把效益提上去？必须依靠人才，而这时就要给这些人才应有的待遇，要不然公司是留不住人才的，因为人往高处走，水往低处流。

※事例一

唐太宗统治时期之所以能出现“开元盛世”，这与他举贤使能有一定的关系，他对待贤人论功行赏。他曾说过：你们是国家的栋梁之材，正是由于你们国家才得以昌盛。

太宗唯才是举

唐太宗曾与群臣当面确定功臣长孙无忌等人的爵位和封邑，命令陈叔达在殿下唱名公布，唐太宗说：“朕授予你们的功劳赏赐，如果有不恰当的地方，你们可以自己申诉。”于是各位将领竞相争功，议论纷纷。淮安王李神通说：“臣在关西起兵，首先回应义旗。现在房玄龄、杜如晦等人只能舞文弄墨，功劳却超过了我，臣心中难以服气。”唐太宗说：“义旗刚刚举起时，叔父虽然最先起兵响应，但也是想躲避灾祸。等到窦建德占领山东，叔父全军覆没；刘黑闼重新集合残部，叔父望风而逃。房玄龄等人运筹帷幄，深谋远虑，安定了大唐天下，论功行赏，本来功劳就该在叔父之上。叔父是皇室至亲，我确实非常爱您，但也不能徇私赏

赐，与勋臣同等对待啊！”各位将领都说：“陛下行赏非常公平，即使是淮安王也不袒护，我们这些人怎么能不安本分呢？”因此他们都心悦诚服。房玄龄曾说：“秦王府的老部下没有升官的都埋怨说他们在皇帝身边侍候，已有很多年了，现在授官，反而不如前太子东宫和齐王府的人了。”唐太宗说：“君王大公无私，所以能让天下人心服。朕与你们平常的衣食，都取之于百姓。因此设置官位规定职守，都是为了民众，应当选择贤能之人来任用，岂能按照新人旧人的标准来选拔人才呢？如果新人有才能，旧人无才能，又怎能放弃新人而任用旧人呢？现在是贤能的或不是贤能的，都在埋怨，这岂是为政之道呢？”

※事例二

一个国家的兴盛与衰败，国君起着重大的作用，只有国君贤明，他才能选拔人才独树一帜，选出真正的人才。现在我们来看看齐威王是如何使自己的国家强盛的。

贤明的齐威王

齐威王朝拜周烈王。当时周王室已十分衰微，各诸侯国都不来朝拜，唯独齐威王仍来朝拜，因此天下人愈加称赞齐威王贤德。

齐威王召见即墨大夫，对他说：“自从你到即墨任官，每天都有指责你的话传来。然而我派人去即墨察看，却是田野开辟整齐，百姓生活富足，官府相安无事，东方因而十分安定。于是我知道这是你不巴结我的左右内臣谋求内援的缘故。”便封即墨大夫享用一万户的俸禄。齐威王又召见阿地大夫，对他说：“自从你到阿地镇守，每天都有称赞你的好话传来。但我派人前去察看阿地，只见田地荒芜，百姓贫困饥饿。当初赵国攻打鄄地，你不救；卫国夺取薛陵，你不知道。于是我知道你用重金来买通我的近臣在我面前为你说好话。当天，齐威王下令烹死阿地大夫及替他说好话的左右近臣。于是臣僚们毛骨悚然，不敢再弄虚作假，都尽力务实办事，齐国因此大治，成为天下最强盛的国家。

尚贤（下）

※原文

子墨子言曰：天下之王公大人皆欲其国家之富也，人民之众也，刑法之治也。然而不识以尚贤为政其国家百姓，王公大人本失尚贤为政之本也。若苟王公大人本失尚贤为政之本也，则不能毋举物示之乎？

今若有一诸侯于此，为政其国家也，曰："凡我国能射御之士，我将赏贵之；不能射御之士，我将罪贱之。"问于若国之士，孰喜孰惧？我以为必能射御之士喜，不能射御之士惧。我赏1因而诱之矣，曰："凡我国之忠信之士，我将赏贵之；不忠信之士，我将罪贱之。"问于若国之士，孰喜孰惧？我以为必忠信之士喜，不忠不信之士惧。今惟毋以尚贤为政其国家百姓，使国为善者劝，为暴者沮2。大以为政于天下，使天下之为善者劝，为暴者沮。然昔吾所以贵尧舜禹汤文武之道者，何故以哉？以其唯毋临众发政3而治民，使天下之为善者可而劝也，为暴者可而沮也。然则此尚贤者也，与尧舜禹汤文武之道同矣。

※注释

1 赏：当作"尝"，曾经。2 沮：阻止。3 临众发政：面对民众发布政令。

※译文

墨子说：天下的王公大人都想让自己的国家富足，人民众多，政治安定。但他却不懂得在他的国家中推行崇尚贤能的政策，王公大人从来就不知道尚贤是政治的根本。如果王公大人丧失了尚贤为政这一根本，那么不能举出些事例来启示他吗？

现在假定这里有一位诸侯，在他的国内实行政治治理，说道："凡是我国会射箭和驾车的人，我都将奖赏他们并使他们尊贵；不能射箭和驾车的人，我都将治他们的罪并使他们贫贱。"请问这个国家的士人，谁高兴谁害怕呢？我认为必定是善于射箭驾车的人高兴，不善于射箭驾车的

人害怕。我因而尝试诱导他们说：“凡是忠实而讲信用的人，我都将奖赏他们并使他们尊贵；不忠实不讲信用的人，我都将治他们的罪并使他们贫贱。”请问这个国家的士人，谁高兴谁害怕呢？我认为必定是忠实而讲信用的人高兴，不忠实不讲信用的人害怕。现在只有在人民中推行崇尚贤士的政策，使良善的人得到鼓励，而使作恶的人受到打击。推而广之，在普天之下都推行崇尚贤士的政策，使全天下行善的人都受到鼓励，而使作恶的人受到打击。我以前推重尧、舜、禹、汤、文、武之道，为什么呢？因为他们君临天下，行使政治，治理万民，使天下行善的人都受到鼓励，作恶的人受到打击。这就是崇尚贤士，这和尧、舜、禹、汤、文、武之道是相同的。

※原文

而今天下之士君子，居处言语1皆尚贤；逮至其临众发政而治民，莫知尚贤而使能。我以此知天下之士君子，明于小而不明于大也。何以知其然乎？今王公大人有一牛羊之财不能杀，必索良宰；有一衣裳之财不能制，必索良工。当王公大人之于此也，虽有骨肉之亲、无故富贵、面目美好者，实知其不能也，不使之也。是何故？恐其败财也。当王公大人之于此也，则不失尚贤而使能。

王公大人有一罢2马不能治，必索良医；有一危弓不能张，必索良工。当王公大人之于此也，虽有骨肉之亲、无故富贵、面目美好者，实知其不能也，必不使。是何故？恐其败财也。当王公大人之于此也，则不失尚贤而使能。逮至其国家则不然，王公大人骨肉之亲，无故富贵、面目美好者，则举之。则王公大人之亲其国家也，不若亲其一危弓、罢马、衣裳、牛羊之财与？我以此知天下之士君子皆明于小，而不明于大也。此譬犹瘖者而使为行人，聋者而使为乐师。是故古之圣王之治天下也，其所富，其所贵，未必王公大人骨肉之亲、无故富贵、面目美好者也。

是故昔者舜耕于历山，陶于河濒，渔于雷泽，灰于常阳。尧得之服泽之阳，立为天子。使接天下之政，而治天下之民。昔伊尹为莘氏女师仆，使为庖人。汤得而举之，立为三公，使接天下之政，治天下之民。昔者傅说居北海之洲，圜土3之上，衣褐带索，庸筑于傅岩之城。武丁

得而举之，立为三公，使之接天下之政，而治天下之民。是故昔者尧之举舜也，汤之举伊尹也，武丁之举傅说也，岂以为骨肉之亲、无故富贵、面目美好者哉？惟法其言，用其谋，行其道，上可而利天，中可而利鬼，下可而利人，是故推而上之。

※注释

1　居处言语：时常挂在嘴上。2　罢：同“疲”，疲乏，病。3　圜（yuán）土：牢狱。

※译文

而今天下的士君子，平时行动言论都崇尚贤士，而等到他们面对民众发布政令以治理人民时，就不知道尚贤使能了。所以我认为天下的士大夫、君子们，只懂得小道理而不懂得大道理。怎么知道是这样呢？现在的王公大人有一只牛羊不会杀，一定去找好的屠夫；有一件衣裳不会做，一定去找好的裁缝来做。在这时，即使是王公大人的骨肉之亲、无缘无故得到富贵者，以及面貌漂亮的人，确实知道他们没有能力，就不会让他们去做。为什么呢？因为怕他们败坏财富。王公大人在这些小事上，还知道崇尚贤能。

王公大人有一匹病马不能治，一定要找好的兽医，有一张坏弓拉不开，一定要找好的工匠来修理。王公大人在遇到这些小事时，即使有骨肉之亲、无缘无故得到富贵者，以及面貌美丽的人，确实知道他们没有这种能力，就不会使他们去做。为什么呢？因为怕他们败坏财物。当王公大人处理这些小事的时候，还知道尚贤使能。但一到他治理国家就不这样了，王公大人的骨肉之亲，无缘无故富贵以及面貌美丽的人，都受到举用。如此看来，王公大人爱他自己的国家，还不如爱他的一张坏弓、一匹病马、一件衣裳、一只牛羊？我因此知道天下的士君子都只懂得小道理，而不懂得大道理。这就好像一个哑巴去充当外交人员，一个聋子去充当乐师一样。所以古代圣王治理天下，他们所富有的人、他们所尊贵的人，未必是他的骨肉之亲、无故富贵者，以及面貌美丽的人。

所以，古时候的舜，在历山耕地，在黄河边制造陶器，在雷泽捕鱼，在常阳烧石灰，尧帝在服泽的北边找到他，让他继位为天子，掌管

天下的政事，治理天下的百姓。从前，伊尹本是有莘氏女儿陪嫁的仆人，亲自当厨子，商汤发现并举用了他，任用他为宰相，让他掌管天下的政事，治理天下的百姓。傅说身穿粗布衣，围着绳索，在傅岩受佣筑墙，武丁发现并举用了他，任用他为三公，让他掌管天下的政事，治理天下的百姓。由此看来，从前尧举用舜，汤举用伊尹，武丁举用傅说，难道是因为他们是骨肉之亲、没有功劳却富贵者以及面貌美丽的人吗？只不过是言听计从，照他们的方针办事而已，上可以有利于天，中可以有利于鬼，下可有利于人，所以就把他们推举上来。

※原文

古者圣王既审尚贤欲以为政，故书之竹帛，琢之槃盂，传以遗后世子孙。于先王之书《吕刑》之书然，王曰："於！来！有国有士，告女讼刑1。在今而安百姓，女何择言2人？何敬不刑？何度不及？"能择人而敬为刑，尧、舜、禹、汤、文、武之道可及也。是何也？则以尚贤及之。于先王之书、竖年之言然，曰："晞3夫圣、武、知人，以屏辅而耳。"此言先王之治天下也，必选择贤者以为其群属辅佐。

曰：今也天下之士君子，皆欲富贵而恶贫贱，曰：然女何为而得富贵而辟贫贱？莫若为贤，为贤之道将奈何？曰：有力者疾以助人，有财者勉以分人，有道者劝以教人。若此，则饥者得食，寒者得衣，乱者得治。若饥则得食，寒则得衣，乱则得治，此安生生。

※注释

1　告女讼邢：告诉你们讼邢之道。女，通"汝"。2　言：此处意为"不"，不择良才。3 晞：通"希"，寻求。

※译文

古代的圣王明白崇尚贤士并让他们当政的道理，所以把它写在竹帛上，琢雕在槃盂上，留给后世子孙。在先王留下的典籍《吕刑》中这样记载，周王说："啊！你们过来！拥有国家和封邑的人们，告诉你们用刑之道。现在当务之急是使百姓安定，你们除了贤人，还有什么可选择的呢？除了刑罚，还有什么可慎重的呢？还有什么是思考不能达到的

呢？”只要谨慎地选拔人才，慎重地行使法律，就能消除和尧、舜、禹、汤、文、武之道的差距。为什么呢？由于崇尚贤士可以赶得上他们。在先王的书上、老人的话中这样说道：“寻求圣人、武人、智人来辅佐自身。”这是说先王治理天下，一定要选择贤能的人做他的助手辅佐。

现在天下的士君子，都希望富贵而厌恶贫贱。但是你怎么做才能得到富贵而避免贫贱呢？最好是做贤人。怎样才能成为贤士呢？回答说：有力气的赶快去帮助他人，有钱财的就主动与人共享，有学问道德也努力教给他人。这样，饥饿的人就有饭吃，寒冷的人就有衣服穿，混乱的地方就可以得到治理。如果饥饿的人有饭吃，寒冷的人有衣穿，混乱的地方可以得到治理，那么整个社会和人民就会安生。

※原文

今王公夫人其所富，其所贵，皆王公大人骨肉之亲，无故富贵、面目美好者也。今王公大人骨肉之亲、无故富贵、面目美好者，焉故必知哉？若不知，使治其国家，则其国家之乱可得而知也。

今天下之士君子皆欲富贵而恶贫贱，然女何为而得富贵而辟贫贱哉？曰：莫若为王公大人骨肉之亲，无故富贵、面目美好者。王公大人骨肉之亲、无故富贵、面目美好者，此非可学能者也。使不知辩，德行之厚若禹、汤、文、武，不加得也；王公大人骨肉之亲，躄瘖、聋、暴为桀纣，不加失也。是故以赏不当贤，罚不当暴，其所赏者已无故矣，其所罚者亦无罪。是以使百姓皆攸1心解体，沮以为善，垂2其股肱之力而不相劳来也，腐臭余财，而不相分资也，隐匿良道而不相教诲也。若此则饥者不得食，寒者不得衣，乱者不得治。

※注释

1　攸：疑为“散”字之误，攸心解体：人心涣散。2　垂：“堕”之借字，怠惰，懒散。

※译文

现在的王公大人，让他富裕的、让他高贵的都是王公大人们的骨肉之亲、无缘无故富贵者以及面貌美丽的人，这些人怎么一定有智慧呢？

如果没有智慧，派他治理国家，那么国家的动乱就是可想而知的事了。

现在天下的士大夫、君子们，都希望富贵而讨厌贫贱，但是怎样才能得到富贵而避免贫贱呢？回答说：不如做王公大人的骨肉之亲、无缘无故富贵者以及面貌美丽的人。然而王公大人的骨肉之亲、无缘无故富贵者以及面貌美丽的人，却不是靠后天学习所能得来的啊。假使不辨是非，即使遇上禹、汤、文、武的醇德厚行，也不会多得到什么；而王公大人的骨肉之亲，即使是跛、哑、聋、瞎，乃至暴虐如桀纣，也不会失去什么。由于奖赏的不是该奖赏的贤人，惩罚的不是该惩罚的恶人，因而他所赏的人是没有功劳的，所惩罚的也是没有罪过的。所以使百姓人心涣散，没有心情做好事善事：宁可垂手坐视，也不愿帮别人一把；宁可让多余的财物腐烂变质，也不分给别人；自己有好的道德学问，只是藏在自己心里，而不愿教给别人。如此一来，饥饿的人就没有饭吃，寒冷的人没有衣服穿，混乱的社会就得不到治理。

※原文

推而上之以，是故昔者尧有舜，舜有禹，禹有皋陶，汤有小臣，武王有闳夭、泰颠、南宫括、散宜生，而天下和，庶民阜。是以近者安之，远者归之。日月之所照，舟车之所及，雨露之所渐，粒食之所养，得此莫不劝誉。且今天下之王公大人士君子，中实将欲为仁义，求为上士，上欲中圣王之道，下欲中国家百姓之利，故尚贤之为说，而不可不察此者也。尚贤者，天鬼百姓之利，而政事之本也。

※译文

所以从前，唐尧有虞舜，虞舜有大禹，大禹有皋陶，商汤有伊尹，周武王有闳夭、泰颠、南宫括、散宜生，从而天下太平，百姓富足，所以，周围的人都安居乐业，远方的人纷纷来归。凡是日月所普照的地方、车船等交通人迹所到的地方，雨露滋润所到的地方、靠吃粮食过活的人们，没有不交口称赞的。现今天下的王公大人及士君子，如果心中确实想实行仁义，想成为高级人士，上要符合圣王之道，下要满足国家与百姓的利益，那就不可不认真考虑尚贤这一说法了。尚贤是天帝、鬼神、百姓的利益所在，也是国家政事的根本。

※解读

从“知天下之士君子，明于小而不明于大也”这句话中，我们可以知道天下的一些士大夫、君子们，只明白小道理而不懂得大道理，这是为什么？墨子提出这个问题，然后通过事例来说明不要以偏概全，片面地看问题。而应该时时处处考虑到国家的利益，国家利益重于一切。

这篇文章同前两篇文章一样，也是从尚贤的角度来说明治理国家时，贤才的重要性。本篇通过大量的例子来阐述贤才的重要性、重视贤才。贤才未必就是王公大人们的骨肉之亲，但他们有自己的真才实学。他们能为国家繁荣富强出谋划策，能为了国家的事业奉献自己的一切。而现今许多王公大臣治理国家、选拔人才时，并不是从贤才入手，而是从亲戚、富贵者、面孔漂亮的人入手，选拔出这样的人才，最终只能自食恶果。

贤才的获得不在于出身的卑微，而在于是否有能力处理国家事务。通过舜、伊尹、傅说这三个人的例子来说明地位，卑微者虽不是王公大人们的骨肉之亲，但只要有才，就一定能成为国家的栋梁之材。

※事例一

燕国被齐国攻破后，昭王继位，他怎样才能重振国家呢？墨子曾经说过：“贤士是一个国家为政的根本。”现在我们来看看燕王是怎样从各国招揽贤士的，怎样对待他们的？

燕王寻求贤士

燕昭王在燕国被齐国攻破后即位。他凭引死者，探望孤贫，与百姓同甘共苦，并放下身段，用重金招募人才。他对郭槐说：“齐国趁我们内乱而攻破燕国，我深知燕国国小力弱，无力报仇。然而，招揽贤才共同治国，始终是我的愿望。先生如果发现了人才，一定要推荐给我，我愿亲自服侍他。”

郭槐说：“古时候，有个君主派人用千金去购求千里马，那个人找到一匹已死的千里马，便用五百金买下马头带了回来。君主大怒，那人解释说：‘死马你尚且要买下，何况活马呢？天下人知道你喜爱千里马，很

快就会有人送上门来的。’果然，不到一年，就有三匹千里马被送到君主那儿。现在大王打算招聘人才，就请先从我郭槐开始。那些比我更好的人才，就会不远千里来投靠您了。”

于是，燕王为郭槐重建府第，并尊他为师。各地的贤士果然争相来到燕国：乐毅从魏国来，剧辛从赵国来。燕昭王委任乐毅为亚卿，将国家大事都交由他主持。

※事例二

武则天统治时期，狄仁杰任宰相，武则天认为大臣中没有人能比得上他的。狄仁杰年迈之后，多次想告老还乡，武则天不同意，就让他推荐贤士。墨子曾说过：一个人有能力做什么事，就给他什么官职。狄仁杰也认为如此。

狄仁杰推荐贤士

太后信任、重用内史梁文惠公狄仁杰，大臣中没有谁比得上他，太后常常称他为国老而不叫其姓名。狄仁杰习惯于在朝堂直面谏诤，太后常常听从他的意见，即使这样做，违背自己的心愿也是如此。有一次狄仁杰陪同太后巡游，风把狄仁杰的头巾吹落在地，他乘坐的马受惊又无法控制，太后便命令太子李显追上惊马，抓住它的辔头拴好。狄仁杰曾多次提出，自己年老病多请求退养，太后始终不同意。狄仁杰入朝参见时，太后常常不让他行跪拜礼，对他说：“每当我看见您行跪拜礼的时候，我的全身都在发痛。”太后还不让狄仁杰晚上在宫中轮流值班，并告诉他的同僚说：“如果没有重要的军国大事，不要去麻烦国老。”九月，狄仁杰去世，太后流着眼泪说：“朝堂失去栋梁了！”从此以后，朝廷一有军国大事，如果群臣不能决断，太后就会叹息着说：“上天为什么这么早就要把我的国老夺走呢！”

太后曾经问狄仁杰：“朕想得到一位奇才而重用他，您看谁能担当大任？”狄仁杰问：“不知陛下想任命他什么职务？”太后说：“想用作将相。”狄仁杰回答说：“如果您要找文章学问好的人才，那么苏味道、李峤本来是合适的人选；如果您一定要用出类拔萃的奇才，那么荆州长史张柬之就很好了。张柬之虽然人已老了，但的确是宰相之才。”太后听

后，便提升张柬之为洛州司马。几天后，太后又要狄仁杰推荐贤才，狄仁杰说：“前几天推荐的张柬之，还没有用啊。”太后说：“已经升官了。”狄仁杰说：“我推荐的是做宰相的人，并不是司马啊。”于是，太后便任命张柬之为秋官侍郎，最终任命为宰相。狄仁杰还向太后推荐了夏官侍郎姚元崇、监察御史曲阿人桓彦范、太州刺史敬晖等数十人，这些人都成了唐朝名臣。有人对狄仁杰说：“治理天下的贤臣，都出在您门下。”狄仁杰说：“举荐贤才是为国家打算，并不是为我个人考虑啊。”

尚同1（上）

※原文

子墨子言曰：古者民始生，未有刑政之时，盖其语，人异义。是以一人则一义，二人则二义，十人则十义。其人兹2众，其所谓义者亦兹众。是以人是其义，以非人之义，故交相非3也。是以内者父子兄弟作怨恶，离散不能相和合。天下之百姓，皆以水火毒药相亏害，至有余力，不能以相劳，腐余财不以相分；隐匿良道不以相教。天下之乱，若禽兽然。

※注释

1　　尚同：指人们的意见应该统一于上级，直至天子统一于天。2 兹：通“滋”。3 交相非：互相攻击、非议。

※译文

墨子说：远古人类刚刚诞生，还没有刑法制度的时候，也没有统一的语言，所以人们说话所表达的意思各不相同。因而同是一句话，一个人有一种意思，两个人就有两种不同的意思，十个人就有十种不同的意思。人越多，各种不同的意思也就越多。每个人都坚持自己的意见是对的而别人的意见是错的，因而相互攻击。所以在家庭内，父子兄弟常因意见不同而相互怨恨，分崩离析，而不能互相和睦共处。天下的百姓，都用水、火、毒药这些东西相互残害，以致有多余力量的人也不互相帮助，有多余财物的人宁愿财物腐烂，也不拿来分给别人；有好的学问见解也隐藏在自己心里，不肯教给别人。天下的混乱，就像飞禽走兽一样乱成堆。

※原文

夫明虖1天下之所以乱者，生于无政长。是故选天下之贤可者，立以为天子。天子立，以其力为未足，又选择天下之贤可者，置立之以为三公。天子、三公既以立，以天下为博大，远国异土之民，是非利害之

辩，不可一二而明知，故画分万国，立诸侯国君。诸侯国君既已立，以其力为未足，又选择其国之贤可者，置立之以为正长2。

※注释

1 虖：通“乎”，于。2 正长：即“政长”，行政长官。

※译文

明白了天下大乱的原因，是由于没有行政长官，所以人们就选择天下有贤能的人，立他为天子。虽立了天子，但是一个人的力量毕竟有限，于是又选拔天下的贤人，把他们立为三公。天子、三公都已经有了，由于天下实在太大，远方小国的人民的是非利害冲突不是一下子能说清楚的，因而就把天下划分为许多的诸侯国，每个国都立一个国君。诸侯国君已经有了，但是诸侯的力量仍然很有限，所以又选择国内贤德的人，让他们做各级行政长官。

※原文

正长既已具，天子发政于天下之百姓，言曰：“闻善而不善，皆以告其上。上之所是，必皆是之；所非，必皆非之。上有过则规谏之，下有善则傍荐1之。上同而不下比者，此上之所赏而下之所誉也。意若闻善而不善，不以告其上；上之所是弗能是，上之所非弗能非；上有过弗规谏，下有善弗傍荐；下比不能上同者，此上之所罚而百姓所毁也。”上以此为赏罚，甚明察以审信。是故里长者，里之仁人也。里长发政里之百姓，言曰：“闻善而不善，必以告其乡长。乡长之所是，必皆是之；乡长之所非，必皆非之。去若不善言2，学乡长之善言；去若不善行，学乡长之善行。”则乡何说以乱哉？察乡之所治者，何也？乡长唯能壹同乡之义，是以乡治也。

※注释

1 傍荐：广为推举。傍，通“旁”，广；荐，推举，推选。2 去若不善言：去掉你们不好的言谈。去，去掉，放弃。

※译文

行政长官既已具备，天子就向天下的百姓发布政令，说道：“你们听到好的、不好的，都要把它报告给上面。上面认为是对的，大家都必须认为对；上面认为它是错的，大家都必须认为错。上面有过失，就应该规劝进谏；下面有好的典型，要及时向上推荐。是非与上面一致，而不与下面勾结，这是上面所赞赏，下面所称誉的。假如听到好的或坏的事情，却不向上面报告；上面认为对的，也不认为对，上面认为错的，也不认为错；上面有过失不能规谏，下面有好的典型也不能广泛地向上面推荐；与下面勾结而不与上面一致，这是上面所要惩罚，也是百姓所要非议的。”上面根据这些方面来行使赏罚，就必然十分审慎、可靠。所以里长就是这一里内的仁人。里长对里内百姓发布政令，说道：“听到好的和坏的事情，必须报告给乡长。乡长认为对的，大家都必须认为对；乡长认为错的，大家都必须认为错。去掉你的不好的言辞，学习乡长的文明话语；去掉你们的不良行为，学习乡长的好行为。”那么这个乡里怎么会乱呢？考察这一乡得到治理的原因是什么呢？是由于乡长能够统一全乡的意见，所以乡内就治理好了。

※原文

乡长者，乡之仁人也。乡长发政乡之百姓，言曰：“闻善而不善者，必以告国君。国君之所是，必皆是之；国君之所非，必皆非之。去若不善言，学国君之善言；去若不善行，学国君之善行。”则国何说以乱哉？察国之所以治者，何也？国君唯能壹同国之义，是以国治也。

国君者，国之仁人也。国君发政国之百姓，言曰：“闻善而不善，必以告天子。天子之所是，皆是之；天子之所非，皆非之。去若不善言，学天子之善言；去若不善行，学天子之善行。”则天下何说以乱哉？察天下之所以治者，何也？天子唯能壹同天下之义，是以天下治也。

※译文

乡长是这一乡的仁人。乡长对乡内的百姓发布政令，说道：“听到好的和坏的事情，必须把它报告给国君。国君认为是对的，大家都必须认为对；国君认为是错的，大家都必须认为错。去掉你的不好的言辞，学习国君的文明话语；去掉你们的不良行为，学习国君的好行为。”那么，还怎么能说国内会混乱呢？考察一国得到治理的原因是什么呢？是因为

国君能统一国中的意见，所以国内就治理好了。

国君是这一国的仁人。国君发布政令于国中百姓，说道："听到好的和坏的事情，必须报告给天子。天子认为是对的，大家都必须认为对；天子认为是错的，大家都必须认为错。去掉你的不好的言辞，学习天子的文明话语；去掉你们的不良行为，学习天子的好行为。"那么，还怎么能说天下会乱呢？我们考察天下治理得好的原因是什么呢？是因为天子能够统一天下的意见，所以天下就治理好了。

※原文

天下之百姓皆上同于天子，而不上同于天，则菑犹未去也。今若天飘风苦雨，溱溱而至者，此天之所以罚百姓之不上同于天者也。是故子墨子言曰："古者圣王为五刑，请1以治其民。譬若丝缕之有纪，网罟2之有纲3，所连收天下之百姓不尚同其上者也。"

※注释

1 请：通"诚"。2 罟：网。3 纲：网上的总绳。

※译文

天下的老百姓都知道与天子一致，而不知道与上天一致，那么灾祸还不能彻底除去。现在假如天刮大风下大雨，频频而至，这就是上天惩罚百姓不跟上天统一的原因。所以墨子说："古时圣王制定五种刑法，确实是用它来治理人民，就好比丝线有总头、渔网有钢绳一样，是用来约束天下百姓不跟他的上级保持一致的人的。"

※解读

"尚同"即"上同"，也即人们的意见应当统一于上级，并最终统一于天。墨子认为人们的意见如果不统一，就会导致天下混乱。这也是墨子针对当时的实际情况—国家混乱而提出的政治纲领。

墨子把天下混乱残害的根源，归结为：一是由于缺乏共同的认识。二是由于缺乏共同的政治领袖。因为没有符合天意的好的首领，因此主

张选择“仁人”“贤者”来担任各级领导，由他们来统治管理国家。但他根据他的“天志”说，推论出国家的最高统治者（天子）的选立是由“上天、鬼神”的意志决定的。这种思想与“尚贤”说在本质上基本一致，都是对当时贵族统治的批判。提倡“尚贤”，追求“尚同”。

“尚同”说的基本思想在于说明贤者所规定的是非标准有真理的价值，而在上的统治者也应当是贤者，所以在上者所规定的是非标准有真理的价值。

※事例

墨子提出“尚同”的思想是要人们把自己所看到所听到的事情报告给上级，让上级尽快知道发生了什么事情，好进行统一的管理。“去若不善言，学天子之善言；去若不善行，学天子之善行。”学习天子好的东西。孝文帝就是这样，以身作则，才使鲜卑族很快融入了汉族之中。

孝文帝改革

北魏孝文帝发现汉族文化十分博大精深，有许多是鲜卑民族所比不上的。如果肯认真学习，接纳汉人，对于北魏的发展有极大的帮助。但最大的问题在于要先改变国民的观念，让他们接受更为先进的东西。孝文帝经过深思熟虑，决定要让北魏少数民族逐渐与汉族文明相融合。

孝文帝想要先改革鲜卑族的旧的风俗习惯，并决定从服饰下手。建武元年（公元494年）十二月二日，孝文帝下诏要求全国民众、官员学习汉族人的装束，禁止穿鲜卑族的服装。命令一公布，没有人敢不执行，也没有人敢当着他的面反对，但有许多人对此事颇为不满。

建武二年（公元495年）五月，魏太子在宗庙里举行了冠礼。孝文帝决定趁此机会正式开始对鲜卑族的文化习俗进行改革。他召集文武百官问道：“你们是愿意我的统治超过远古时的商、周，还是希望我的统治连汉、晋时的都不如？”咸阳王拓跋禧回答：“我们当然希望您能超越他们。”孝文帝接着又问：“那么我们应该大胆改革，移风易俗，还是因循守旧，一成不变呢？”拓拔禧回答说：“我们希望陛下治理的国家能时常更新、进步。”孝文帝又问：“我们的江山是到我这一代就结束呢，还是

子子孙孙永远留传下去？”拓拔禧回答说：“希望江山能万古长存。”孝文帝看时机已经成熟，紧接着就说：“既然你们都这样认为，那么就一定要实施彻底的改革，谁都不许违抗！”群臣异口同声地回答：“皇上您下的命令我们一定会遵守，怎么敢违抗呢？”孝文帝表情严肃地说：“古人说‘名不正，言不顺，则礼乐不兴’。现在我决定停止使用鲜卑语，一律说汉语。三十岁以上的人已经养成了习惯，要一下改过来也不容易，可以慢慢努力，暂时不作严格的要求。但三十岁以下的朝廷官员就必须马上改说汉语，不准再说鲜卑语。如果有不听诏令、执意不改的人，一律降低或罢黜官职。这一点我说到做到，希望各位都牢记在心中，认真执行。大家觉得我这样做对吗？”

众臣回答说：“谨遵圣旨。”孝武帝又教训这群唯唯诺诺的臣子：“如果我的决定有不对的地方，你们应当立刻指出来与我商议、争论。为什么当时不说出自己的不满，上朝时口口声声同意，退朝之后却又不照办呢？”六月初二他再次下诏：“在朝廷之内不准使用鲜卑语，凡是违反了的就免除他的职务。”

六月十六日，孝文帝下令搜集各种宫廷内从缺、但又十分有用的书籍，一律付给十分丰厚的赏赐。

不久有关官员上奏请求：“广川王妃死后葬在代都平城，现在广川王死了是应该葬在平城呢，还是把王妃的墓迁过来与他一同葬在洛阳？”孝文帝想了想回答：“凡是迁居到洛阳的人，死后都埋葬在洛阳东部的山上。如果丈夫在迁都前就死在了平城，那么他的妻子就可以到平城与之合葬。但如果丈夫死于洛阳，就不允许与其妻葬在平城。其他各州的人听随自便。”六月十九日颁布了正式的条例，规定：“迁居到洛阳的民众死后就葬在黄河以南，不得迁回黄河以北。”从此，南迁的鲜卑人才真正在洛阳扎下根来，慢慢融入了汉族。

尚同（中）

※原文

子墨子曰：方今之时，复古之民始生，未有正长之时，盖其语曰：“天下之人异义。”是以一人一义，十人十义，百人百义。其人数兹众，其所谓义者亦兹众。是以人是其义，而非人之义，故相交非也。内之父子兄弟作怨仇，皆有离散之心，不能相和合。至乎舍余力，不以相劳，隐匿良道，不以相教，腐余财不以相分，天下之乱也，至如禽兽然，无君臣上下长幼之节、父子兄弟之礼，是以天下乱焉。

明乎民之无正长以一同天下之义，而天下乱也。是故选择天下贤良、圣知、辩慧之人，立以为天子，使从事乎一同天下之义。天子既以立矣，以为唯其耳目之请1，不能独一同天下之义，是故选择天下赞阅、贤良、圣知、辩慧之人，置以为三公，与从事乎一同天下之义。天子三公既已立矣，以为天下博大，山林远土之民，不可得而一也，是故靡分天下，设以为万诸侯国君，使从事乎一同其国之义。国君既已立矣，又以为唯其耳目之请，不能一同其国之义，是故择其国之贤者，置以为左右将军大夫，以远至乎乡里之长与从事乎一同其国之义。天子、诸侯之君、民之正长，既已定矣，天子为发政施教曰：“凡闻见善者，必以告其上；闻见不善者，亦必以告其上。上之所是，必亦是之；上之所非，必亦非之。己有善，傍荐之；上有过，规谏之。尚同义其上，而毋有下比之心。上得则赏之，万民闻则誉之。意若闻见善，不以告其上；闻见不善，亦不以告其上。上之所是不能是，上之所非不能非。己有善不能傍荐2之，上有过不能规谏之。下比而非其上者，上得则诛罚之，万民闻则非毁之。”故古者圣王之为刑政赏誉也，甚明察以审信。是以举天下之人，皆欲得上之赏誉而畏上之毁罚。

※注释

1 请：通“情”。2 傍荐：广为推荐。傍，同“旁”。

※译文

墨子说：与现在相比，远古初有人类还没有行政长官的时候，人们的语言所表达的意思是各不相同的，那时候一个人有一种意思，十个人有十种意思，一百个人有一百种意思，人数越多，意思也就越多。而且每人都认为自己的意思是对的，认为别人的是错的，所以相互攻击。在一个家庭内，父子、兄弟相互怨恨，人心离散，不能和睦相处。以致有余力的不愿意帮助别人，有好的道理也隐藏起来，不愿意教给别人，有多余的财物腐烂了，也不愿意分给别人，因此天下混乱，如同禽兽一般，没有君臣、上下、长幼的区别，没有父子、兄弟之间的礼节，因此天下大乱。

明白了百姓没有行政长官来统一天下的意见，天下就会大乱，所以就选择天下的贤才、圣智和口才好的人，推举他为天子，让他担当起统一天下不同意见的重任。天子已经有了，只是觉得一个人的见闻有限，无论如何不能够统一天下的意见，所以就选择天下人民赞赏的贤才、圣智和口才好的人，推举为三公，参与从事统一天下的意见。天子、三公已经立定了，又因天下地域太广，远方山野的人民，不可能得到统一，所以划分天下，设立了数以万计的诸侯国君，让他们从事于统一他们各国的意见。诸侯国君既然已经有了，认为仅以他自己耳目所闻所见的实情，尚不能统一一国的意见，所以又在他们国内选择一些贤人，立为国君左右的将军、大夫，以及远至乡里之长，让他们参加从事统一国内的意见的工作。

天子、诸侯国君、人民的行政长官既然已经确定，天子就发布政令，说："凡听到或看到好的典型，一定要向上级报告；凡听到或看到不好的典型，也必须报告给上级。上级认为是对的，必须也加以肯定；上级认为是错的，也必须加以否定。自己有好的想法，要及时向上报告；上级有了过失，要批评和规劝。与上级意见保持一致，而不能有与下面勾结的私心。这样，上级得知就会赏赐他，百姓听见了就会赞美他。假如听到或看到好的典型，而不报告给上级；凡听到或看到不好的典型，也不报告给上级。上级认为对的，不肯认同，上级认为错的，不肯否定。自己有好的想法也不能及时地给上级建议，上面有过失也不批评也不规谏。与下面勾结而毁谤上级，凡是遇到这种情况就要予以惩处，百姓听见了也要谴责他们。"所以古代圣王制定刑法赏誉，都非常明察而且

从实际出发。因此凡是天下的百姓，都希望得到上级的赏赐赞扬，而害怕上级的批评与惩罚。

※原文

是故里长顺天子政，而一同其里之义。里长既同其里之义，率其里之万民，以尚同乎乡长，曰："凡里之万民，皆尚同乎乡长，而不敢下比，乡长之所是，必亦是之；乡长之所非，必亦非之。去而1不善言，学乡长之善言；去而不善行，学乡长之善行。"乡长固乡之贤者也，举乡人以法乡长，夫乡何说而不治哉？察乡长之所以治乡者，何故之以也？曰唯以其能一同其乡之义，是以乡治。

乡长治其乡而乡既已治矣，有2率其乡万民，以尚同乎国君，曰："凡乡之万民，皆上同乎国君，而不敢下比。国君之所是，必亦是之；国君之所非，必亦非之。去而不善言，学国君之善言；去而不善行，学国君之善行。"国君固国之贤者也，举国人以法国君，夫国何说而不治哉？察国君之所以治国，而国治者，何故之以也？曰：唯以其能一同其国之义，是以国治。

※注释

1 而：通"尔"。2 有：通"又"。

※译文

所以里长顺从天子的政令，统一该里万民的意志。里长已经统一了全里人民的意见，于是就率领里内的人民向上与乡长意见保持一致，说："凡是我们这个里内的人民，都应该上同于乡长，而不敢与下面勾结。乡长认为是对的，大家都必须加以肯定；乡长认为错的，大家也都必须加以否定。去掉你们不文明的语言，学习乡长的文明语言；去掉你们不良行为，学习乡长的好行为。"乡长本来就是整个乡最贤良的人士，全乡人都以他为榜样，那这个乡还有什么不能治理的？考察乡长能把乡内治好的原因是什么呢？回答说：只因为他能使全乡意见一致，所以乡内就治理好了。

乡长治理他的乡，而乡内已经治理好了，又率领他乡内的万民，与

国君保持一致，说：“凡是我们乡内的万民，都应与国君保持一致，而不可与下面勾结。国君认为是对的，大家也必须加以肯定；国君认为错的，大家也必须加以否定。放弃你们不好的话语，学习国君的善言；去掉你们不良的行为，学习国君的好行为。”国君本来就是全国最贤德的人士，全国人民都以国君为榜样，那么这个国家还有什么不能治理好呢？考察国君能把国内治好的原因是什么呢？回答说：“只因为他能统一全国的意见，所以国内就治理好了。”

※原文

国君治其国，而国既已治矣，有率其国之万民，以尚同乎天子，曰：“凡国之万民，上同乎天子，而不敢下比。天子之所是，必亦是之；天子之所非，必亦非之。去而不善言，学天子之善言；去而不善行，学天子之善行。”天子者，固天下之仁人也，举天下之万民以法天子，夫天下何说而不治哉？察天子之所以治天下者，何故之以也？曰：唯以其能一同天下之义，是以天下治。夫既尚同乎天子，而未上同乎天者，则天菑将犹未止也。故当若天降寒热不节，雪霜雨露不时，五谷不孰，六畜不遂，疾菑戾疫，飘风苦雨，荐臻1而至者，此天之降罚也，将以罚下人之不尚同乎天者也。

故古者圣王，明天鬼之所欲，而避天鬼之所憎，以求兴天下之害2。是以率天下之万民，齐3戒沐浴，洁为酒醴粢盛，以祭祀天鬼。其事鬼神也，酒醴粢盛不敢不蠲4洁，牺牲不敢不腯肥，珪璧币帛不敢不中度量，春秋祭祀不敢失时几，听狱不敢不中，分财不敢不均，居处不敢怠慢。曰：其为正长若此，是故上者天鬼有厚乎其为政长也，下者万民有便利乎其为政长也。天鬼之所深厚而能强从事焉，则天鬼之福可得也。万民之所便利而能强从事焉，则万民之亲可得也。其为政若此，是以谋事得，举事成，入守固，出诛胜者，何故之以也？曰：唯以尚同为政者也。故古者圣王之为政若此。

※注释

1 荐臻：联绵词，连续不断，频繁之意。2 此句当为：“以求兴天下之利，除天下之害。”3 齐：通“斋”。4 蠲：通“涓”，清洁。

※译文

国君治理他的国家，而国内已治理好了，又率领他自己国内的百姓，与天子保持一致，说："凡是国内的万民，都要同天子保持一致，而不敢与下面勾结。天子认为是对的，大家也必须认为对；天子认为错的，大家也必须认为错。去掉你们不文明的语言，学习天子文明的语言；去掉你们不良的行为，学习天子的好行为。"天子本来就是天下最仁德的人，如果天下的万民都以天子为榜样，那么天下还有什么治理不好的呢？考察天子能把天下治理好的原因是什么呢？回答说：只因为他能统一天下的意见，所以天下就治理好了。但是仅仅与天子保持一致，而还没有同上天保持一致，那么天灾还是无法免除。所以当遇到气候的寒热失调，雪霜雨露降得不是时候，五谷不熟，六畜不蕃，疾疫流行，暴风骤雨等，这就是上天降下的惩罚，惩罚那些不与上天保持一致的人们。

所以古代的圣王，知道天帝鬼神所希望的，从而能避免天帝鬼神所憎恶的东西，以求兴天下之利，除天下之害。所以率领天下的万民，斋戒沐浴，预备了洁净而丰盛的酒饭，用来祭祀天帝鬼神。他们对鬼神的奉祀，对酒食祭品不敢不清洁，猪牛羊三牲不敢不肥硕；圭、璧、币、帛不敢不符合数量，春秋两季的祭祀，不敢错过时间，审理狱讼，不敢不公正，分配财物，不敢不均匀，待人处事不敢怠慢礼节。这就是说：他们这样当行政长官，在上的天帝鬼神优厚地看待他，在下的万民也得到便利。天地鬼神优厚地看待他，而他们能努力办事，那么天地鬼神的降福就可得到。百姓有所便利，而他们能努力办事，那么他就可以得到万民的爱戴了。他们这样治理政事，谋划问题，就有眉目，办事就能成功，保卫城池坚不可摧，出战征讨一定取胜，这是什么原因呢？回答说：只因为他在治理政事上能统一意见。所以古代圣王治理政事是这样的。

※原文

今天下之人曰："方今之时，天下之正长犹未废乎天下也，而天下之所以乱者，何故之以也？"子墨子曰："方今之时之以正长，则本与古者异矣。譬之若有苗之以五刑然。昔者圣王制为五刑以治天下，逮至有苗

之制五刑，以乱天下，则此岂刑不善哉？用刑则不善也。是以先王之书《吕刑》之道曰：‘苗民否用练1，折则刑，唯作五杀之刑，曰法。’则此言善用刑者以治民，不善用刑者以为五杀。则此岂刑不善哉？用刑则不善，故遂以为五杀。是以先王之书《术令》之道曰：‘唯口出好兴戎。’则此言善用口者出好，不善用口者以为谗贼寇戎，则此岂口不善哉？用口则不善也，故遂以为谗贼寇戎。”

故古者之置正长也，将以治民也。譬之若丝缕之有纪，而罔罟之有纲也。将以运役天下淫暴，而一同其义也。是以先王之书《相年》之道曰：“夫建国设都，乃作后王君公，否用泰也。轻大夫师长，否用佚也。维辩2使治天均。”则此语古者上天鬼神之建设国都，立正长也，非高其爵，厚其禄，富贵佚而错3之也。将此为万民兴利除害，富贵贫寡，安危治乱也。故古者圣王之为若此。

※注释

1 练：与“灵”“命”一声之转。2 辩：通“辨”，分设。3 错：通“措”。

※译文

现在天下的人都说：“当今天下的各种行政长官还没有废除，而天下却发生混乱，是什么原因呢？”墨子说：“现代的行政长官，根本就和古代不同，就好像有苗制订五刑那样。古代的圣王制定五刑，用来治理天下；有苗制定五刑，却用来扰乱天下。这难道就是刑法不好吗？只不过是不善于适当运用刑法罢了。所以先王留下来的书籍《吕刑》上这样记载：‘苗民不服从政令，就制定刑罚。他们制定了五种意在杀戮的刑罚，也叫正法。’这就是说，善于运用刑罚可以治理百姓，不善用刑罚就变成五种杀刑了。这难道是刑法不好吗？这是运用刑律不得当，所以就变成了五种杀刑。所以先王的书《术令》（即《说命》）记载说：‘人之口，可以产生好事，也可以产生战争。’这说的就是善用口的，可以产生好事；不善用口的，就可以产生谗贼战争。这难道是口不好吗？是由于不善用口，所以就变成谗贼战争。”

所以古时候设置行政长官，是拿来治理人民的。就好像丝线有总头、渔网有钢绳一样，他们是用来管束天下淫暴之徒，并使之与上面协

同一致的。因此在先王的书中、用老年人的话说过："建立国家，设立都城，于是做帝王君王，但不能因而骄恣。用大夫师长辅佐，但不能因此逸乐。唯以普遍分别治理上天的公平之道。"这就是说古代上天、鬼神建设国都，设置行政长官，并不是为了提高他们的爵位，增加他们的俸禄，使他们过富贵淫佚的生活，而是让他们给万民兴利除害，使贫者富，使民少者众，使危者安，使乱者治。所以古代圣王的作为是这样的。

※原文

今王公大人之为刑政则反此：政以为便譬、宗于父兄故旧，以为左右，置以为正长。民知上置正长之非正以治民也，是以皆比周隐匿，而莫肯尚同其上。是故上下不同义。若苟上下不同义，赏誉不足以劝善，而刑罚不足以沮暴。何以知其然也？

曰：上唯毋立而为政乎国家，为民正长，曰："人可赏，吾将赏之。"若苟上下不同义，上之所赏，则众之所非。曰：人众与处，于众得非，则是虽使得上之赏，未足以劝乎！上唯毋立而为政乎国家，为民正长，曰："人可罚，吾将罚之。"若苟上下不同义，上之所罚，则众之所誉。曰：人众与处，于众得誉，则是虽使得上之罚，未足以沮乎！若立而为政乎国家，为民正长，赏誉不足以劝善，而刑罚不沮暴，则是不与乡1吾本言"民始生未有正长之时"同乎？若有正长与无正长之时同，则此非所以治民一众之道。

故古者圣王唯而审以尚同，以为正长，是故上下情请2为通。上有隐事遗利，下得而利之；下有蓄怨积害，上得而除之。是以数千万里之外，有为善者，其室人未遍知，乡里未遍闻，天子得而赏之；数千万里之外，有为不善者，其室人未遍知，乡里未遍闻，天子得而罚之。是以举天下之人，皆恐惧振动惕慄，不敢为淫暴，曰："天子之视听也神！"先王之言曰："非神也。夫唯能使人之耳目助己视听，使人之吻助己言谈，使人之心助己思虑，使人之股肱助己动作。"助己视听者众，则其所闻见者远矣；助之言谈者众，则其德音之所抚循者博矣，助之思虑者众，则其谈谋度速得矣；助之动作者众，即其举事速成矣。故古者圣人之所以济事成功，垂名于后世者，无他故异物3焉，曰：唯能以尚同

为政者也。

※注释

1 乡：通“向”，过去。2 请：通“情”。3 他故异物：其他的原因别的东西。

※译文

现今的王公大人施政却与此相反：为政是依靠乖巧的小人、宗族父老兄弟和老部下老相识，把他们安排在身边做行政长官。百姓知道天子设立行政长官并不是真的为了治理百姓，因此大家都结党营私，隐瞒良道，不肯与上级保持一致。因此，上下级之间意见不统一。假如上下级之间意见不一致，那么给予奖赏荣誉就不能起到鼓励好人好事的作用，给予刑罚处分也不能收到震慑坏人坏事的效果。怎么知道是这样呢？

回答说：假定处在上位、管理着国家、作为人民行政长官的人说：“这个人应该奖赏，我要奖赏他。”如果上下级之间意见不一致，上级所赏的人，正是大家所非议的人，于是大家就说：平日我们与他相处，大家都认为他不好。那么，这人即使得到上级的奖赏，也无法起到鼓励大家的作用！假定处在上位，管理着国家，作为人民行政长官的人说：“这个人应该处罚，我将要处罚他。”如果上下级之间意见不一致，上级所罚的人，正是大家所赞誉的人，于是大家就说：平日我们与他相处，大家都赞誉他好。那么，这人即使得到惩罚，但是不能够起到震慑坏人坏事的作用！假定处在上位、管理着国家，作为人民行政长官的人，奖赏不能鼓励人心向善，刑罚不能够制止暴徒，难道不是与我前面所说过的“百姓还处在原始生活还没有行政长官的时候”的情况一样了吗？如果有行政长官与没有行政长官的时候一样，那么这就不是治理百姓、统一民众的正道了。

所以古代的圣王，只能实实在在地用与上级保持一致的人做各级行政长官，上下融洽，也就很容易沟通了。上面没有考虑到的好事，下面的人能够随时兴办，使他得到好处；下面有怨恨不平，上面能够主动为他消除。所以远在数千里或数万里之外，如果有人做了好事，他的家人还未完全知道，他的乡人也未完全听到，天子就已知道并赏赐他；远在

数千里或数万里之外，如果有人做了坏事，他的家人还未完全知道，他的乡人也未完全听到，天子就已知道并惩罚了他。所以天下的人十分害怕和震动战栗，不敢做淫暴的事。说："天子的视听如神。"先王说："这不是神，只是能够使他人的耳目帮助自己看、自己听；使他人的嘴帮助自己说话，使他人的心帮助自己思考，使他人的四肢帮助自己做事。"帮助自己看、自己听的人多，那么他的所见所闻就远；帮助他说话的人多，那么他的好心所安抚的范围就广阔了；帮助自己思考的人多，那么他出主意想办法就在点子上；帮助自己做事的人多，那么他所做的事情很快就能成功了。所以古代的圣人之所以能够把事情办成、名垂后世，没有别的原因，只不过是用与上级保持一致的办法来行使政治教化罢了。

※原文

是以先王之书《周颂》之道之曰："载来见彼王，聿求厥章1。"则此语古者国君诸侯之以春秋来朝聘天子之廷，受天子之严教，退而治国，政之所加，莫敢不宾。当此之时，本无有敢纷天子之教者。《诗》曰："我马维骆，六辔沃若，载驰载驱，周爰咨度。"又曰："我马维骐，六辔若丝，载驰载驱，周爰咨谋2。"即此语也。古者国君诸侯之闻见善与不善也，皆驰驱以告天子。是以赏当贤，罚当暴，不杀不辜，不失有罪，则此尚同之功也。是故子墨子曰："今天下之王公大人士君子，请将欲富其国家，众其人民，治其刑政，定其社稷，当若尚同之不可不察，此之本也。"

※注释

1 聿求厥章：寻求车服礼仪等文章制度。2 咨谋：询问筹划。

※译文

所以先王的书《周颂》上曾说过："拜见那个君王，寻求车服礼仪的文章制度。"这就是说，古代诸侯国的君主在春秋二季，到天子的朝廷来定期朝见，接受天子严厉的教令，然后回去治理他们的国家，因此政令所到之处，没有人敢不服。在这个时候，根本没有人敢扰乱天子的教令。《诗经》上说："我的马是黑色鬃毛的白马，六条马缰绳柔美光滑，

在路上或快或慢地跑，在所到之处普遍地询访查问。”又说：“我的马是青黑色毛片的，六条马缰绳像丝一般光滑，在路上或快或慢地跑，在所到之处普遍地询问谋划。”说的就是这个意思。古代的诸侯国君主听见或看到的事物不管好坏，都要赶快报告给天子。因此奖赏的是贤人，惩罚的是暴徒，不杀害无辜之人，也不放过有罪之人，这就是与上级保持一致的功绩。所以墨子说：“现今天下的王公大人士大夫君子们，如果确实想让他们的国家富有，人民众多，刑政治理，国家安定，就不可不考察尚同，因为这是施政的根本。”

※解读

本篇与上篇一样，都是从“尚同”，即服从天子的角度来治理国家。一个国家需要一个统治者来管理，要不然这个国家将成为一盘散沙，无法管理，最终这个国家只能消亡。因此，国君治理国家需要“尚同”。众所周知，意见太多，很难统一，而国家的治理需要的就是统一的观点。但“尚同”也不是凭空而来的，他同样需要“尚贤”，尊重贤者，把贤者的观点统一起来，让他为天子服务。

虽然在墨子的主观愿望上以为“尚同”是上天和鬼神的意志，是最公平合理的，但在客观上，这种尚同于天下的说法，乃是帮助当时王公大人巩固在人民面前已经动摇的威信的。

墨子说：“今天下之王公大人士君子，请将欲富其国家，众其人民，治其刑狱，定其社稷，当若尚同之不可不察，此之本也。”墨子认为尚同是为政的根本，他认为尚同可以避免灾祸，使国家富强。而他所提倡的“尚同”思想乃是以“天志”说为基础的。认为这所有的一切都必须听从于上天的安排。

※事例

墨子说尚同是一个国家为政的根本，只有大家都统一于一个观点，凝聚一心，国家才能更好更容易地得到治理。只要是有利于国家发展的，就应该万众一心，共同改革。

赵武灵王胡服骑射

赵武灵王与大臣肥义商议让百姓穿短衣胡服，学骑马与射箭。他说：“愚蠢的人会嘲笑我，但聪明的人可以理解。即使天下的人都嘲笑我，我也这样做，我相信一定能把北方胡人的领地和中山国都夺过来！”于是带头改穿胡服。

国中的士人有不少都持反对意见，公子成假称有病，不来上朝。赵武灵王派人前去说服他：“家事听从父母，国政服从国君，现在我和人民宣传改变服装，而叔父您不穿，我担心天下人会议论我徇私。治理国家有一定章法，但要以对人民有利为根本；办理政事有一定常规，执行命令是最重要的。宣传道德要先针对卑贱的下层，而推行法令必须从贵族近臣做起。所以我希望能借助叔父您为榜样来完成改穿胡服的功业。”公子成拜谢道：“我听说，中原国家是在圣贤之人的教化下，用礼乐仪制使远方国家前来游观，是让四方夷族学习效法的地方。现在君王您舍此不顾，反而去仿效远方外国的服装，这是擅改传统习俗、违背人心的举动，我希望您慎重考虑。”使者回报赵武灵王。赵武灵王便亲自登门解释说：“我国东面有齐国、中山国；北面有燕国、东胡；西面是楼烦，与秦、韩两国接壤，如果没有骑马射箭的训练，怎么能守得住呢？先前中山国倚仗齐国的强兵，侵犯我们领土，掠夺人民，又引水围灌鄗城，如果不是老天保佑，鄗城几乎失守了。此事先王深以为耻。所以我决心改变服装，学习骑射，想以此抵御四面的灾难，以报中山国之仇。而叔父您一味依循中原国家的旧俗，厌恶改变服装，已经忘记了鄗城的奇耻大辱，我对您深感失望啊！”公子成如梦初醒，欣然从命，赵武灵王亲自赐给他胡服，第二天他便穿戴入朝。于是，赵武灵王正式下达改穿胡服的法令，提倡学习骑马射箭。

尚同（下）

※原文

子墨子言曰：“知者之事，必计国家百姓所以治者而为之，必计国家百姓之所以乱者而辟1之。”然计国家百姓之所以治者，何也？上之为政，得下之情则治，不得下之情则乱。何以知其然也？上之为政，得下之情，则是明于民之善非也。若苟明于民之善非也，则得善人而赏之，得暴人而罚之也。善人赏而暴人罚，则国必治。上之为政也，不得下之情，则是不明于民之善非也。若苟不明于民之善非，则是不得善人而赏之，不得暴人而罚之。善人不赏而暴人不罚，为政若此，国众必乱。故赏不得下之情，而不可不察者也。

然计得下之情，将奈何可？故子墨子曰：“唯能以尚同一义为政，然后可矣！”何以知尚同一义之可而为政于天下也？然胡不审稽2古之治为政之说乎？

古者天之始生民，未有正长也，百姓为人。若苟百姓为人，是一人一义，十人十义，百人百义，千人千义。逮至人之众，不可胜计也；则其所谓义者，亦不可胜计。此皆是其义，而非人之义，是以厚者有斗，而薄者有争。是故天下之欲同一天下之义也，是故选择贤者，立为天子。天子以其知力为未足独治天下，是以选择其次，立为三公。三公又以其知力为未足独左右天子也，是以分国建诸侯。诸侯又以其知力为未足独治其四境之内也，是以选择其次，立为卿之宰。卿之宰又以其知力为未足独左右其君也，是以选择其次，立而为乡长、家君。是故古者天子之立三公、诸侯、卿之宰、乡长、家君，非特富贵游佚而择3之也，将使助治乱刑政也。故古者建国设都，乃立后王君公，奉以卿士师长，此非欲用说4也，唯辩而使助治天明也。

※注释

1 “辟”：通“避”，避开。2 稽：考察。3 “择”为“怿”，字之误，快乐。4 “说”通“悦”。

※译文

墨子说道："智者的主要事务，是一定会优先考虑去做那些能够让国家百姓得到安定的事情，还一定要考虑国家百姓动乱的根源并去避免它。"然而考虑国家百姓能被治理好的原因是什么呢？上级了解下面的实情，就治理得好，不能得到下面的实情就治理不好。怎么知道是这样呢？上级领导行使政令，得到了下边实情，就明白了百姓的善恶好坏，那么就可以了解到善人而奖励他，了解到恶人而惩罚他。善人得到奖赏而恶人得到惩罚，那么国家就一定能够被治理好。如果上级领导行使政令，不能得知下面的实情，那就不知道民众的善恶是非，也就不能够了解到善人而奖励他，不能够了解到恶人而惩罚他。善人得不到赏赐而恶人得不到惩罚，一个国家的政令如果是这个样子，那么国家民众就一定会混乱。所以赏（罚）若得不到下面的实情，就不能不慎重对待了。

然而要得到下边的实情，将怎么办才可以呢？所以墨子说："唯一切实可行的办法，就是实行与上级保持一致的尚同办法来行使政令就可以了。"怎么知道尚同这办法可以在天下为政呢？那就应该认真考察古代得以治理的为政的办法。

远古的时候，天地之间刚刚有人类，还没有行政长官的时候，天下百姓人人都是自己的主人。一个人有一个道理，十个人有十个道理，一百个人有一百个道理，一千人就有一千个道理。到了人数多得不可胜数，那么他们所谓的道理也就多得不可胜数。这样人们都认为自己的道理正确，而认为别人的道理不正确，因此严重的发生斗殴，轻微的发生争吵。所以上天希望统一天下的不同道理，因此就选择贤人立为天子。天子认为单靠他的智慧能力还不足以治理天下，所以又选拔其他贤良的人立为三公。三公又认为自己的智慧能力也不足以单独辅佐天子，所以分封建立诸侯。诸侯又认为自己的智慧能力不足以单独治理他国家的四境之内，因此又选择其下的贤士做卿和宰。卿、宰又认为自己的智慧能力不足以单独辅佐他的君主，因此又选拔其下的贤士让他们做乡长、家君。所以古时天子设立三公、诸侯、卿、宰、乡长、家君，不是让他们富贵享乐的，而是让他们协助自己治理天下推行政令的。所以古时建立国家，设置都城，就有了帝王和君主，并让卿士师长等官员辅助他们，这不是为了取悦什么人，而是为了帮助上天实现清明的政治的。

※原文

今此何为人上而不能治其下？为人下而不能事其上，则是上下相贼也。何故以然？则义不同也。若苟义不同者有党1，上以若人为善，将赏之，若人唯使得上之赏而辟2百姓之毁；是以为善者必未可使劝，见有赏也。上以若人为暴，将罚之，若人唯使得上之罚，而怀百姓之誉；是以为暴者必未可使沮，见有罚也。故计上之赏誉，不足以劝善，计其毁罚，不足以沮暴。此何故以然？则义不同也。

然则欲同一天下之义，将奈何可？故子墨子言曰：然胡不赏使家君，试用家君发宪布令其家？曰："若见爱利家者，必以告；若见恶贼家者，亦必以告。"若见爱利家以告，亦犹爱利家者也，上得且赏之，众闻则誉之；若见恶贼家不以告，亦犹恶贼家者也，上得且罚之，众闻则非之。是以遍若家之人，皆欲得其长上之赏誉，辟其毁罚。是以善言之，不善言之；家君得善人而赏之，得暴人而罚之。善人之赏，而暴人之罚，则家必治矣。然计若家之所以治者，何也？唯以尚同一义为政故也。

家既已治，国之道尽此已邪？则未也。国之为家数也甚多，此皆是其家，而非人之家，是以厚者有乱，而薄者有争。故又使家君总其家之义，以尚同于国君，国君亦为发宪布令于国之众，曰："若见爱利国者，必以告；若见恶贼国者，亦必以告。"若见爱利国以告者，亦犹爱利国者也，上得且赏之，众闻则誉之；若见恶贼国不以告者，亦犹恶贼国者也，上得且罚之，众闻则非之。是以遍若国之人，皆欲得其长上之赏誉，避其毁罚。是以民见善者言之，见不善者言之；国君得善人而赏之，得暴人而罚之。善人赏而暴人罚，则国必治矣。然计若国之所以治者何也？唯能以尚同一义为政故也。

※注释

1 党：偏私，偏爱。2 "辟"上疑脱"不"字。

※译文

现在为什么居人之上的人不能治理他的下属，居人之下的人不能侍

奉他的上级？这就是上下之间相互残害。什么原因造成这样呢？就是由于各人的见解主张不同。假若见解主张不同的人双方有所偏袒，上面认为这人是好人，要赏赐他，这人虽然得到了上面的赏赐，却免不了百姓的非议；而真正做好事的人却未必就从中受到鼓励。上面认为这人是个恶人，要惩罚他，此人虽得到了上司的惩罚，却在百姓中享有盛誉；所以真正作恶的人未必就会受到抑制。所以思考上面的奖赏荣誉，还不能起到引人向善的效果，他的批评惩罚也不能够遏制邪恶势力。这是什么缘故使之如此呢？就是各人见解主张不同。

既然如此，那么想统一天下各人的不同意见，怎么办呢？墨子说：为何不试着使家君对他的下属发布政令？说："你们见到爱护和有利于家族的，必须把它报告给我；你们见到憎恨和危害家族的也必须把它报告给我。"你们见到爱护和有利于家族的报告给我，也和爱护和有利家族一样，上面得知了将赏赐他，大家听到了将赞誉他；你们见到了憎害家族不拿来报告，也和憎害家族的人一样，上面得知了将惩罚他，大家听到了将非议他。以此遍告这全家的人。人们都希望得到长上的赏赐赞誉，而避免非议惩罚。所以，见了好的来报告；见了不好的也来报告。家君了解到善人就赏赐他，了解到恶人就惩罚他。善人受到奖励，恶人受到惩罚，那么家族就会被治理好。然而考察家族被治理好的原因是什么呢？唯一的原因就是在家族之内实行了统一各种不同意见的"尚同"这一主张。

家族已经被治理好了，治国之道就尽在这里了吗？那还不是的。国家是由许多家族构成的，它们都认为自己的家族是正确的而别人的家族是不正确的，所以严重的就发生动乱，轻微的就发生争执。所以又使家君总结其家族的道理，尚同于国君，国君也对国中民众发布政令，说："你们看到爱护和有利于国家的必定拿它来报告；你们看到憎恶和残害国家的，也必定拿它来报告。你们看到爱护和有利于国家的把它上报了，也和爱护和有利国家的一样，上面得悉了将予以赏赐，大家听到了将予以赞誉；你们看到了憎恶和残害国家的不拿来上报，也和憎恶和残害国家的人一样，上面得悉了将予以惩罚，大家听到了将予以非议。以此遍告这一国的人，人们都希望得到长上的赏赐赞誉，避免他的非议惩罚。所以人民见到好的来报告，见到不好的也来报告；国君得到善人予

以赏赐，得到恶人而予以惩罚。善人得到奖赏而恶人受到惩罚，那么国家必然被治理好。然而考察这一国被治理好的原因是什么呢？只是能够用统一不同意见的“尚同”主张施行政教。

※原文

国既已治矣，天下之道尽此已邪？则未也。天下之为国数也甚多，此皆是其国，而非人之国，是以厚者有战，而薄者有争。故又使国君选其国之义，以尚同于天子。天子亦为发宪布令于天下之众，曰：“若见爱利天下者，必以告；若见恶贼天下者，亦以告。”若见爱利天下以告者，亦犹爱利天下者也，上得则赏之，众闻则誉之；若见恶贼天下不以告者，亦犹恶贼天下者也，上得且罚之，众闻则非之。是以遍天下之人，皆欲得其长上之赏誉，避其毁罚，是以见善、不善者告之。天子得善人而赏之，得暴人而罚之，善人赏而暴人罚，天下必治矣。然计天下之所以治者，何也？唯而1以尚同一义为政故也。

天下既已治，天子又总天下之义，以尚同于天。故当尚同之为说也，尚用之天子，可以治天下矣；中用之诸侯，可而治其国矣；小用之家君，可而治其家矣。是故大用之治天下不窕2，小用之治一国一家而不横者，若道之谓也。故曰：治天下之国若治一家，使天下之民若使一夫。意独子墨子有此，而先王无此其有邪？则亦然也。圣王皆以尚同为政，故天下治。何以知其然也？于先王之书也。《大誓》之言然，曰：“小人见奸巧乃闻，不言也，发罪钧。”此言见淫辟不以告者，其罪亦犹淫辟者也。

※注释

1 “而”通“能”。2 窕：不满。

※译文

国家已经得到治理了，治理天下的办法尽在这里了吗？那还没有。天下国家为数很多，这些国家都认为自己的国家对而别人的国家不对，所以严重的就发生动乱，轻微的就发生争执。因此又使国君统一各国的意见，用来上同于天子。天子也对天下民众发布政令说：“你们看到爱护

和有利于天下的必定拿它来报告，你们看到憎恶和残害天下的也必定拿它来报告。”你们看到爱护和有利于天下而拿来报告的，也和爱护和有利于天下的一样。上面得悉了将予以赏赐，大家听到了将予以赞誉；你们看到了憎恶和残害天下的而不拿来上报的，也和憎恶和残害天下的一样，上面得悉了将予以惩罚，大家听到了将予以非议。以此遍告天下的人，人们都希望得到长上的赏赐赞誉，避免遭受非议惩罚，所以看到好的来报告、看到不好的也来报告。天子得到善人予以赏赐，得到恶人而予以惩罚。天下必定被治理的了。然而考察天下被治理好的原因是什么呢？是用“尚同”这个同意不同意见的办法实行政教的缘故。

天下已经得到治理了，天子又统一整个天下的道理，用来尚同于上天。所以尚同作为一种主张，它上而用之于天子，可以用来治理天下；中而用之于诸侯，可以用来治理他的国家；小而用之于家长，可以用来治理他的家族。所以大而用之治理天下没有缺憾，小而用之治理一国、一家也无不顺利，说的就是（尚同）这个道理。所以说：治理天下、国家，就如同治理一个家庭，支使天下的人民就像支使一个人。难道只有墨子有这个主张，而先王就没有呢？前代先王也是这样的。圣王都用尚同的原则治政，所以天下得到治理。从何知道这样呢？在先王的书《大誓》里说过：“小人看到奸诈虚伪的事而不报告的，一经发现，他的罪行与作奸犯科者均等。”这说的就是看到淫僻之事不拿来报告的，他的罪行也和淫僻者的一样。

※原文

故古之圣王治天下也，其所差论以自左右羽翼者皆良，外为之人，助之视听者众。故与人谋事，先人得之；与人举事，先人成之；光誉令闻1，先人发之。唯信身而从事，故利若此。古者有语焉，曰：“一目之视也，不若二目之视也；一耳之听也，不若二耳之听也；一手之操也，不若二手之强也。”夫唯能信身而从事，故利若此。是故古之圣王之治天下也，千里之外，有贤人焉，其乡里之人皆未之均闻见也，圣王得而赏之。千里之内，有暴人焉，其乡里未之均闻见也，圣王得而罚之。故唯毋以圣王为聪耳明目与？岂能一视而通见千里之外哉？一听而通闻千里之外哉？圣王不往而视也，不就而听也，然而使天下之为寇乱盗贼者，周流天下无所重足者，何也？其以尚同为政善也。

是故子墨子曰：“凡使民尚同者，爱民不疾，民无可使，曰：必疾爱而使之，致信而持之，富贵以道2其前，明罚以率3其后。为政若此，唯欲毋与我同，将不可得也。”

是以子墨子曰：“今天下王公大人士君子，中情将欲为仁义，求为上士，上欲中圣王之道，下欲中国家百姓之利，故当尚同之说而不可不察。尚同，为政之本而治要也。”

※注释

1 光誉令闻：荣誉与好名声。2 “道”通“导”，引导。3 率：督促。

※译文

所以古时候的圣王治理天下，他所选择的辅佐自己的都是贤良的士人，在外边做事的人，帮助他察看和听闻的人很多。所以他和大家一起谋划事情，要事先比别人考虑周到；和大家一起办事，要比别人先成功；他的荣誉和美好的名声要比别人先传扬出去。只因为使用耳目努力办事，好处是如此多。古时有这样的话，说：“一只眼睛看东西不如两只眼睛看东西；一只耳朵听不如两只耳朵听；一只手干活不如两只手干活。”因为能够使用耳目，努力工作，就有这样多的好处。所以古代圣王治理天下，千里之外的地方有个贤人，那一乡里的人还未全都听到或见到，圣王已经得悉而予以赏赐了。千里之外的地方有一个恶人，那一乡里的人还未全部听到或见到，圣王已经得悉而予以惩罚了。所以只是因为圣王是耳聪目明能够一下洞悉千万里以外的事物吗？圣王不是亲自去看的，不是亲自去听的，然而能使天下的盗贼寇乱到处流窜而没有落脚的地方，是什么原因呢？那也是以尚同的原则来实行政治教化的结果。

所以墨子说：“凡是使百姓尚同的，如果爱民不深，百姓就不会听你的。就是说：一定要深爱他们才能使用他们，讲究信用才能拥有百姓，用富贵在前面引导，用严明的惩罚在后面督促。如此处理政务，百姓就自然与你保持一致了。”

因此墨子说：“现今天下的王公大人、士大夫君子们，如果心中确实想要实行仁义，追求做高尚之士，上要符合圣王之道，下要符合国家百

姓之利益，因此对尚同这一主张不可不予以审察。因为，尚同是施政的根本和统治的关键。”

※解读

本篇还是从尚同的角度来阐明治国之道。“一个人有一个观点，两个人有两个观点，十个人有十个观点……”，而且每个人都认为自己的观点是正确的，这时如果没有一个确定的观点，如果没有天子出来主持公道，就一定会发生战争。比方说西历史上著名的特洛伊战争，只为追求一个“美”。

但因墨子是一个唯心主义者，因此他的唯心主义世界观决定了他的“尚同”说的荒谬，他认为世界上的一切存在的东西都是按照上天的意志，为了人民的需要创造出来的，山河、草木、风雨、日月的存在都是为了人民、国家，也是遵循了上天的意志，为了人民的利益而建立的。他本想用“天志”说来限制一下国君的权威，让他们知道在他们的头上还有更有力量的上天存在，他们是操持着赏罚之权的。

在这篇文章中已经渗透出了他的另一个著名观点：兼爱。每个人都认为自己的是对的，而别人的是不对的，结果就相互争斗。这一切皆源于不相爱，如果大家都彼此相爱，就不会发生战争。

“必疾爱而使之，致信而持之”，深爱他们才能使用他们，做事讲究信用你才能拥有他们。现在不管你从事什么职业，诚信都是最重要的，尤其是作为一个领导者，首先必须深入民心，与他们同甘苦，共患难，不能因为你处在领导阶层就看不起下面的人，对他们说过的话不兑现，这样你的领导地位也不会长久。

※事例

最底层的意见才是最真实、最可靠的。治理国家时，要想得到一个真正客观的意见，就必须深入基层。基层者的言语才是最真实的。

嘉言自至

张寔下达命令：所属的官吏、百姓有能指出我的过错的，奖赏他布

帛羊米。贼曹佐（绢）隗瑾说：“现在您处理政事，事无巨细，都是自己来决断，有时出兵发布命令，州府的其他官员都不知道，万一有什么失误，别人也分担不了责任。下级官吏们畏惧您的权威，都服从您的成命罢了。像这样，即使赏赐千金，终究也还是不敢说。我认为您应当稍微抑制一点儿您的聪明才智，凡是各种政事，都拿到下级官员们中去访求意见，使他们把心里所想的都说出来，然后选择采用，有益的建议自然会来，何必赏赐呢？”张寔很高兴，采纳了这个建议，并将隗瑾连升三级。

兼爱1（上）

※原文

圣人以治天下为事者也，必知乱之所自起，焉能治之；不知乱之所自起，则不能治。譬之如医之攻2人之疾者然：必知疾之所自起，焉能攻之；不知疾之所自起，则弗能攻。治乱者何独不然3？必知乱之所自起，焉能治之；不知乱之所自起，则弗能治。圣人以治天下为事者也，不可不察乱之所自起。

※注释

1　兼爱：兼爱是要求人们爱人如己，不存在等级与地域的限制。2 攻：治疗。3 何独不然：为什么不是那样。

※译文

圣人是以治理天下为己任的人，一定要知道混乱从哪里产生，才能够治理天下。如果不知道混乱从哪里产生，就无法进行治理。这就好像医生给病人治病一样，一定要知道疾病从哪里起的，然后才能进行医治；如果不知道疾病产生的根源，就不能医治。治理天下混乱的局面又何尝不是这样呢？一定要知道混乱产生的根源，才能进行治理；如果不知道混乱产生的根源，就不能治理。圣人以治理天下为己任，不能不考察混乱从哪里来。

※原文

当察乱何自起？起不相爱。臣子之不孝君父，所谓乱也。子自爱，不爱父，故亏父而自利；弟自爱，不爱兄，故亏兄而自利；臣自爱，不爱君，故亏君而自利，此所谓乱也。虽父之不慈子，兄之不慈弟，君之不慈臣，此亦天下之所谓乱也。父自爱，也不爱子，故亏子而自利；兄自爱也不爱弟，故亏弟而自利；君自爱也不爱臣，故亏臣而自利。是何也？皆起不相爱。

※译文

我尝试考察混乱起源于何处？是产生于人与人不相爱。臣下不尊敬君长，儿子不孝敬父母，这就是所谓的乱。儿子只爱自己，而不爱父母，所以损害父亲而自利；弟弟只爱自己，而不爱兄长，所以损害兄长以自利；臣下只爱自己，而不爱君上，所以损害君上以自利，这就是所谓的混乱。反过来，父亲不爱儿子，兄长不爱弟弟，君上不爱臣下，这也是天下所谓的混乱。父亲爱自己，而不爱儿子，所以损害儿子以自利；兄长爱自己，而不爱弟弟，所以损害弟弟以自利；君上爱自己，而不爱臣下，所以损害臣下以自利。这是为什么呢？都是起源于相互之间没有爱心。

※原文

虽至天下之为盗贼者，亦然：盗爱其室不爱其异室，故窃异室以利其室；贼爱其身不爱人，故贼人以利其身。此何也？皆起不相爱。虽至大夫之相乱家、诸侯之相攻国者，亦然：大夫各爱其家，不爱异家，故乱异家以利其家；诸侯各爱其国，不爱异国，故攻异国以利其国。天下之乱物，具此而已矣。察此何自起？皆起不相爱。

※译文

即使是天底下做盗贼的人，也是这样：盗贼只爱自己的家，不爱别人的家，所以盗窃别人的家以利自己的家；盗贼只爱自身，不爱别人，所以残害别人以利自己。这是什么原因呢？都起于不相爱。即使士大夫之间相互争夺封邑，诸侯之间相互攻伐侵略，也是同样的道理。士大夫各自爱他自己的家族封邑，不爱别人的家族封邑，于是抢夺别人的家族封邑以利他自己的家族封邑；诸侯各自爱他自己的国家，不爱别人的国家，所以攻伐别人的国家以利他自己的国家。天下的乱事，全部都在这里了。考察这些是从哪里产生的呢？都起于不相爱。

※原文

若使天下兼相爱，爱人若爱其身，犹有不孝者乎？视父兄与君若其身，恶1施不孝？犹有不慈者乎？视弟子与臣若其身，恶施不慈？故不孝不慈亡2有。犹有盗贼乎？故视人之室若其室，谁窃？视人身若其身，谁贼？故盗贼亡有。犹有大夫之相乱家，诸侯之相攻国者乎？视人

家若其家，谁乱？视人国若其国，谁攻？故大夫之相乱家，诸侯之相攻国者亡有。若使天下兼相爱，国与国不相攻，家与家不相乱，盗贼无有，君臣父子皆能孝慈，若此，则天下治。

故圣人以治天下为事者，恶得不禁恶而劝爱。故天下兼相爱则治，交相恶则乱。故子墨子曰：“不可以不劝爱人者，此也。”

※注释

1 恶（wū）：何。2 亡：通“无”。

※译文

假若天下的人都能相亲相爱，爱别人就如同爱自己一样，那么还会有不孝的吗？对待父亲、兄弟和君上像对待自己一样，哪里还有不孝的行为？哪里还会有不慈爱的事？对待弟弟、儿子与臣下像对待自己一样，哪里还会有不慈爱的行为？所以不孝顺、不慈爱的事情都没有了。那还会有盗贼吗？看待别人的家像自己的家一样，谁还会去盗窃？看待别人就像自己一样，谁还会去害人？所以盗贼没有了。那么还有大夫相互侵扰家族、诸侯相互攻伐封国吗？看待别人的家族就像自己的家族，谁会去侵犯？看待别人的封国就像自己的封国，谁还会去攻伐？所以大夫相互侵扰家族、诸侯相互攻伐封国都没有了。假若天下的人都相亲相爱，国家与国家不相互攻打，家族与家族不相互侵扰，盗贼没有了，君臣父子间都能孝敬慈爱，像这样，天下也就得到治理了。

所以圣人以治理天下为己任，怎么能不禁止相互仇恨而劝导人们相亲相爱呢？所以天下人相亲相爱，天下就治理得好，相互仇恨天下就乱。所以墨子说：“不可以不劝导人们要爱别人的道理就在这里。”

※解读

兼爱是墨家学派最有代表性的理论之一。所谓兼爱，其本质是要求人们爱人如己，彼此之间不要存在血缘与等级差别的观念。墨子认为，不相爱是当时社会混乱最大的原因，只有通过“兼相爱，交相利”才能达到社会安定的状态。这种理论具有反抗贵族等级观念的进步意义，但同时也带有强烈的理想色彩。

“圣人以治天下为事者也，必治乱之所自起，焉能治之；不知乱之所自起，则不能治。……当察乱何自起？起不自爱。”从这段话中，我们可以知道，墨子认为国与国之间的战争都是由于“不相爱”，如果要天下治而不乱，那只有人人都做到“兼相爱，交相利”。

墨子反对一切掠夺战争，并且企图消除一切掠夺战争发生的根源，于是提出了消灭和避免战争但极不现实的办法：“兼爱”说。但墨子的世界观是唯心主义的，因此他的“兼爱”学说也没有脱离唯心主义，他并没有找到侵略战争和相互争夺的社会根源，而只是用唯心主义的观点来证明：之所以会发生侵略战争和掠夺，是由于他们不明白“兼爱”的道理。要是社会安定，不发生战争，就必须“兼相爱，交相利”。这是国家稳定、人民安居乐业的前提。

※事例一

墨子所提倡的兼爱是“无差别的爱”。囚犯也是人，他们也有七情六欲，他们也希望自由。只要人人都以诚相待，就不会有那么多的人罪犯了。王伽之所以敢释放囚犯，是因为他相信只要以诚心待他们，他们必定也会以诚心待自己的。

王伽释放囚犯

齐州行参军章武人王伽负责押送李参等七十多名被判刑流放的犯人到京师，走到荥阳时，王伽可怜其辛苦，对他们说：“你们自己触犯了国家的律法，身受这样的绳索捆绑之苦，是理所应当的；可是却连累士兵们陪你们受苦，难道心里不愧疚吗？”李参等人连忙谢罪。王伽见他们都有悔过之意，便把他们身上的枷锁全解开了，又让随行押送犯人的士兵们先回去，语重心长地对这七十多名囚犯说：“某日之前你们一定要到京师，如果没来的话，我就只有替你们受死了。”说完便把犯人们释放，随后自己也离开了。这些要被流放的犯人们对王伽心怀感激，全都如期到达京师，没有一个背弃诺言的。文帝听说之后吃惊不已，召见了王伽，对他称赞不已。之后又把那些犯人全部召集起来，让他们携带自己的妻子、孩子一起到皇宫来，在殿庭设宴款待并赦免了他们。为此文帝颇有感触，不久下诏说；“凡是有生命的人，都是有灵性、禀性善良的，都懂得善恶并且能区别是非。若是以至诚之心对待他们，明确地加以劝导，

则恶俗一定会改变，人人都变得善良。以往国内战乱不断，人民流离失所，家破人亡，道德不行，教化颓废，官吏没有慈爱之心，百姓心怀奸诈之意。我想遵循从前圣明的君主所施行的以道德来教化百姓的方法，王伽能深刻地领会我的用意，用诚挚的心教诲引导，使李参等人深受感动且省悟过来，自己到京城受罚。这证明天下百姓并不是难以教导的。如果官吏们都能以王伽为榜样，而人民则都像李参等人一样，那么离废除刑罚的日子也就不远了。”为了表彰王伽，文帝任命他为雍州县令。

※事例二

孙权为什么能战胜关羽？是他的将士勇猛、兵器精锐吗？不是的，是因为他有一员大将吕蒙。吕蒙知道怎样笼络人心，知道百姓才是他们的衣食父母。甚至为了百姓的利益他杀死了自己的亲兵。这与墨子所提倡的兼爱“无等差的爱”是相通的。

关羽战败

十月，吕蒙到达江陵，把被囚的曹军将领于禁释放，控制了关羽及将士们的家属，对他们都给以抚慰，对军中下令：“不得骚扰百姓和向百姓索取财物。”吕蒙帐下有一名亲兵与吕蒙是同郡人，他从百姓家中拿了一个斗笠遮盖官府的铠甲。铠甲虽然是公物，但吕蒙认为他违反了军令，自己也不能因为是同乡的缘故而破坏军纪，便流着眼泪将这个亲兵处斩了。于是全军震惊畏惧，南郡因此道不拾遗。吕蒙还在早晨和晚间派亲信去慰问和抚恤老人，询问他们的生活有什么困难，给病人送去医药，对饥寒的人赐予衣服和粮食。关羽库存的财物、珍宝，全部被封存起来，等候孙权前来处理。

关羽多次派使者与吕蒙联系，吕蒙每次都厚待关羽的使者，允许他们在城中各处观光浏览，向关羽部下亲属表示慰问，还亲笔写信托他带走。知道家中平安，所受对待也超过了从前，关羽的将士便无心再战了。

十一月，关羽自知孤立无援，走投无路，便向西退守麦城。孙权派人诱降，关羽假装投降，树着幡旗，做了些假人立在城墙上，然后逃遁，士兵都跑散了。跟随关羽的只有十余名将兵。孙权已事先命令朱

然、潘璋切断了关羽的去路。

十二月，潘璋手下的司马忠在章乡擒获关羽及其儿子关平，将他们斩首。于是，孙权占据了荆州。

兼爱（中）

※原文

子墨子言曰：“仁人之所以为事者，必兴天下之利，除去天下之害，以此为事者也。”然则天下之利何也？天下之害何也？子墨子言曰：“今若国之与国之相攻，家之与家之相篡，人之与人之相贼，君臣不惠忠，父子不慈孝，兄弟不和调，此则天下之害也。”

然则崇1此害亦何用生哉？以不相爱生邪？子墨子言：“以不相爱生。”今诸侯独知爱其国，不爱人之国，是以不惮举其国，以攻人之国。今家主独知爱其家，而不爱人之家，是以不惮举其家，以篡人之家。今人独知爱其身，不爱人之身，是以不惮举其身，以贼人之身。是故诸侯不相爱，则必野战；家主不相爱，则必相篡；人与人不相爱，则必相贼；君臣不相爱，则不惠忠；父子不相爱，则不慈孝；兄弟不相爱，则不和调。天下之人皆不相爱，强必执弱，富必侮贫，贵必敖2贱，诈必欺愚。凡天下祸篡怨恨，其所以起者，以不相爱生也。是以行3者非之。

※注释

1 “崇”为“察”字之误。2 “敖”通“傲”。3 “行”为“仁”字之误。

※译文

墨子说：“仁人所要做的政事，一定是兴天下之利、除天下之害，并以此作为原则来处理国家事务。”既然如此，那么天下的利是什么，天下的害又是什么呢？墨子说：“现在如果诸侯国之间相互攻伐，家族与家族之间相互掠夺，人与人之间相互残害，君不惠、臣不忠，父不慈、子不孝，兄弟不和睦，那么这就是天下的大害了。”

既然这样，那么考察这些天下的大害，又是从什么地方产生的呢？是因不相爱而产生的吗？墨子说：“是由于相互之间不相爱而产生的。”现在各国的诸侯们，都只知道爱自己的国家，而不爱别人的国家，

所以毫无忌惮地发动自己国家的力量，去攻打别人的国家。现在的家族宗主只知道爱自己的家族，而不爱别人的家族，因而毫无忌惮地发动他自己家族的力量，去掠夺别人的家族。现在的人只知道爱自己，而不爱别人，因而毫无忌惮地运用全身的力量去残害别人。所以诸侯不相爱，就一定会发生野外大战；家族宗主不相爱，就一定会相互争夺；人与人不相爱，就一定会相互残害；君与臣不相爱，则君不惠、臣不忠；父与子不相爱，则父不慈，子不孝；兄与弟不相爱，则兄弟不和睦。天下的人都不相爱，那么力量强大的就会欺凌弱小的，富足的一定会欺侮贫困的，尊贵的一定会傲视卑贱的，狡猾的就必然欺骗愚笨的。凡是天下的祸患、强取豪夺、埋怨、愤恨等这些坏事的根源，都是由于人们的不相爱而产生的。所以仁人是坚决反对这些不相爱的现象的。

※原文

既以非之，何以易之？子墨子言曰：“以兼相爱、交相利之法易之。”然则兼相爱、交相利1之法将奈何哉？子墨子言：视人之国，若视其国；视人之家，若视其家，视人之身，若视其身。是故诸侯相爱，则不野战；家主相爱，则不相篡；人与人相爱，则不相贼；君臣相爱，则惠忠；父子相爱，则慈孝；兄弟相爱，则和调。天下之人皆相爱，强不执弱，众不劫2寡，富不侮贫，贵不敖贱，诈不欺愚。凡天下祸篡怨恨，可使毋起者，以相爱生也。是以仁者誉之。

※注释

1 交相利：互惠。2 劫：强迫。

※译文

既然认为不相爱是不对的，那用什么去改变它呢？墨子说道：“用彼此相爱、交相互利的方法来改变它。”既然这样，那么彼此相爱、交相互利的方法具体是什么样呢？墨子说道：“对待别人的国家就像对待自己的国家，对待别人的家族就像对待自己的家族，对待别人的身体就像对待自己的身体。”所以诸侯之间相爱，就不会发生野战；家族宗主之间相爱，就不会发生掠夺；人与人之间相爱就不会相互残害；君臣之间相爱，则君惠臣忠；父子之间相爱，则父慈子孝；兄弟之间相爱，则和睦

相处。天下的人都相爱，强大者就不会欺凌弱小者，人多者就不会欺凌人少者，富足者就不会欺凌贫困者，尊贵者就不会傲视卑贱者，狡诈者就不会欺骗愚笨者。举凡天下的祸患、掠夺、埋怨、愤恨可以不使它产生的原因，是相爱。所以仁者称赞它。

※原文

然而今天下之士君子曰："然！乃若兼则善矣；虽然，天下之难物于1故也。"子墨子言曰："天下之士君子，特不识其利、辩其故也。今若夫攻城野战，杀身为名，此天下百姓之所皆难也。若君说2之，则士众能为之。况于兼相爱、交相利，则与此异！夫爱人者，人必从而爱之；利人者，人必从而利之；恶人者，人必从而恶之；害人者，人必从而害之。此何难之有？特上弗以为政、士不以为行故也。"昔者晋文公好士之恶衣，故文公之臣，皆牂羊3之裘，韦4以带剑，练帛之冠，入以见于君，出以践于朝。是其故何也？君说之，故臣为之也。昔者楚灵王好士细要5，故灵王之臣，皆以一饭为节，胁息然后带，扶墙然后起。比期年，朝有黧黑之色。是其故何也？君说之，故臣能之也。昔越王句践好士之勇，教驯其臣，和合之焚舟失火，试其士曰："越国之宝尽在此！"越王亲自鼓其士而进之，士闻鼓音，破碎6乱行，蹈火而死者，左右百人有余。越王击金而退之。是故子墨子言曰："乃若夫少食、恶衣、杀人而为名，此天下百姓之所皆难也。若苟君说之，则众能为之；况兼相爱、交相利，与此异矣！夫爱人者，人亦从而爱之；利人者，人亦从而利之；恶人者，人亦从而恶之；害人者，人亦从而害之。此何难之有焉？特上不以为政而士7不以为行故也。

※注释

1 "于"为"迂"之假借字。2 "说"通"悦"。3 牂羊：母羊。4 韦：熟牛皮。5 细要：细腰。6 "碎"疑为"阵"字之误。7 "士"为"上"之误。

※译文

然而现今天下的士大夫、君子们却说："你的话是对的！兼爱固然是好的；但是，天下的事难办得很啊，兼爱也正是这样的事情。"墨子说道："天下的士大夫、君子们，特别地不能认识兼爱的利益、不能辨别兼

爱的意义。现在攻城野战，需要牺牲自己的生命来换取一个好名声，这本来是人们很不愿意做的事。但是如果最高统治者喜欢这样干，那么他的臣下也就跟着做。何况是兼相爱、交相利，同以上所说的杀身以成名有根本上的不同！凡是爱别人的人，别人也一定会爱他；有利于别人的人，别人也一定会有利于他；讨厌别人的人，别人也一定会讨厌他；损害别人的人，别人也一定会报复他。兼爱这件事有什么难办的？只是由于居上位的人不用它行之于政，士人不用它实之于行的缘故。”从前晋文公喜欢士人穿丑陋的衣服，所以文公的臣下都穿着母羊皮缝的皮袄，围着牛皮带来挂佩剑，头戴厚布做的帽子，进可以参见君上，出可以往来朝廷。这是什么缘故呢？因为君主喜欢这样，所以臣下就这样做。从前楚灵王喜欢细腰之人，所以灵王的臣下就吃一顿饭来节食，收着气然后才系上腰带，扶着墙然后才站得起来。等到一年，朝廷之臣都面有深黑之色。这是什么缘故呢？因为君主喜欢这样，所以臣下能够如此。从前越王勾践喜欢将士勇猛，训练他的臣下时，先把他们集合起来，放火烧船，考验他的将士说：“越国的财宝全在这船里。”越王亲自擂鼓，让将士前进，将士听到鼓声，打破行列秩序乱冲横行，蹈火而死的人，近臣达一百人有余。越王于是敲锣，让他们退下。所以墨子说道：“像那些穿丑陋的衣服、减少食量、牺牲生命以换取荣誉，这些都是天下百姓看起来很难做到的事。但是只要君主喜欢，那么众人就都能做到；何况兼相爱、交相利，跟这些又不相同呀！爱别人的人，别人也一定会爱他；有利于别人的人，别人也一定会有利于他；讨厌别人的人，别人也一定会讨厌他；损害别人的人，别人也一定会损害他。这兼爱有什么难以做到的呢？只不过君主没有把它作为大政来推行，而在下的臣子也无从响应执行罢了。

※原文

然而今天下之士君子曰：“然！乃若兼则善矣，虽然，不可行之物也。譬若挈太山越河、济也。”子墨子言：“是非其譬也。夫挈太山而越河、济，可谓毕劫有力矣，自古及今，未有能行之者也。况乎兼相爱、交相利，则与此异，古者圣王行之。”何以知其然？古者禹治天下，西为西河、渔窦，以泄渠、孙、皇之水；北为防原、泒，注后1之邸、嚎池之窦，洒为底2柱，凿为龙门，以利燕、代、胡、貉与西河之民；东方

漏之3陆，防孟诸之泽，洒为九浍，以楗东土之水，以利冀州之民。南为江、汉、淮、汝，东流之注五湖之处，以利荆、楚、於越与南夷之民。此言禹之事，吾今行兼矣。昔者文王之治西土，若日若月，乍光于四方，于西土。不为大国侮小国，不为众庶侮鳏寡，不为暴势夺穑人黍稷狗彘。天屑临文王慈，是以老而无子者，有所得终其寿；连4独无兄弟者，有所杂于生人之间；少失其父母者，有所放依而长。此文王之事，则吾今行兼矣。昔者武王将事泰山，隧5传曰："泰山，有道曾孙周王有事。大事既获，仁人尚作，以祇6商夏、蛮夷丑貉。虽有周亲，不若仁人。万方有罪，维予一人。"此言武王之事，吾今行兼矣。

是故子墨子言曰："今天下之君子，忠实欲天下之富，而恶其贫，欲天下之治，而恶其乱，当兼相爱、交相利。此圣王之法，天下之治道也，不可不务为也。"

※注释

1 "后"为"召"之误。2 "底"为"厎"之误。3 "之"为"大"之误。4 "连"为"矜"之假借字，病。5 "隧"疑为"遂"字之误，于是。6 祇：拯救。

※译文

然而现在天下的士大夫、君子们说："话是不错！兼爱固然是好的，但它是不可实行的事。就像要举起泰山越过黄河、济水一样。"墨子说道："这个比喻不恰当。举起泰山而越过黄河、济水，可以说是力大无比了，但自古及今，没有人能做得到。而兼相爱，交相利与此相比则是完全不同的，它们是可执行的，古时的圣王就曾做到过。"怎么知道是这样的呢？古时大禹治理天下，西边疏通了西河、渔窦，用来排泄渠水、孙水和皇水；北边疏通防水、原水、泒水，使之注入召之邸和滹沱河，在黄河中的厎柱山分流，凿开龙门以有利于燕、代、胡、貉与西河地区的人民；东边穿泄大陆的迂水，拦入孟诸泽，分为九条河，以此限制东土的洪水，用来利于冀州的人民。南边疏通长江、汉水、淮河、汝水，使之东流入海，以此灌注五湖之地，以利于荆、楚、吴越和南夷的人民。这是大禹确实实行过的兼爱的事，我们今天也应该实行兼爱啊。从前周文王治理西土，好像日月经天，射出的光辉照耀四方和西周大地。他不倚仗大国而欺侮小国，不倚仗人多而欺侮鳏寡孤独，不倚仗强暴势力而

掠夺农夫的粮食牲畜。上天眷顾文王的慈爱，所以让年老无子的人，有人供养以享天年；孤苦无兄弟的人可以生活在社会大家庭中，有所作为；幼小无父母的孤儿，也能有所依靠而长大成人。这是文王实行的兼爱的事。我们现在也应当实行兼爱这件事。从前周武王将行巡祭祀泰山，传记记载说："泰山啊！有道的曾孙周王有祭事。伐纣的大事已经有收获，那批仁人崇尚作为，用以拯救商夏遗民及四方少数民族。即使是至亲，也不如仁人。万方之人有罪，由我一人承当。"这是周武王实行的兼爱的事，我们今天也应当实行它。

所以墨子说道："现在天下的君子，如果内心确实希望天下富足，而讨厌天下贫穷，希望天下被治理好，而讨厌天下混乱，那就应当同时相爱、交互得利。这是圣王的法则，是天下的大治，也是我们不可不努力去做的事啊。"

※解读

本篇是接着上篇继续讨论兼爱的问题。得出"兼相爱，交相利"是治国之道。

本篇通过晋文公、楚灵王、越王勾践三个人的例子来说明他们从"兼相爱，交相利"中获得的益处，最后用周武王的例子说明只有实行兼爱才是圣王之道。

但墨子把父子的关系与国君与人民之间的关系看作是同类性质的关系，这是原则上的错误。因为国君和人民根本不可能"兼相爱，交相利"，他们之间的关系实质上是剥削与被剥削的关系。墨子生活在春秋战国时期，当时正是奴隶制社会，各诸侯国之间相互争夺权力，战乱频繁，而墨子反对一切掠夺战争，提出了他的著名观点：非攻，但"非攻"也是建立在"兼爱"的基础上的，他认为只要人与人相爱，国与国相爱，那么就不会发生战争。但"兼爱"思想是建立在他的唯心主义世界观上的，因此是不现实的。

但"兼爱"思想有其进步意义，那就是他提倡人与人之间相爱。

"交相利"的"利"不是功利、利己的，而是主张普天同利，"利人者，

人必从而利之”，这就好比“爱人者，人必从而爱之”一样。万事万物都是相互的，只有你对他好，他才会对你好。

※事例一

俗话说：“尺有所短，寸有所长。”每个人都有自己的长处，怎样发挥自己的长处，成为有用的人才，这至关重要。但最为重要的是有人赏识，墨子说：人都是平等的，无所谓上等人、下等人。他所提倡的“兼爱”就是无等差的爱。而孟尝君之所以能成为“战国四君子”之一，就在于他能兼爱所有的人。

孟尝君待人

靖郭君田婴有四十个儿子，其中一个由地位卑贱的小妾所生，取名叫田文。田文风流通达、富有智谋。他建议靖郭君广散钱财，蓄养贤能之士。靖郭君便让他主持家政，接待宾客门人。宾客门人都在靖郭君面前争相夸赞田文，建议让他做继承人。靖郭君死后，田文果然接替了他，做了薛公，号为孟尝君。他广为招揽收留各国游士和有罪逃亡的人才，为他们置办家产，给予丰厚待遇，甚至还接济他们的亲戚。这样一来，孟尝君门下收养的食客常达几千人，而这些人都认为孟尝君跟自己很亲近，孟尝君的声名也因此天下皆知。

孟尝君曾代表齐国前往楚国访问，楚王送给他一张象牙床。孟尝君令登徒直先把象牙床护送回国。登徒直却不愿意。他对孟尝君的一个门人公孙戌说：“象牙床价值千金，倘若有一丝一毫的损伤，我就是卖了妻子儿女也赔不起啊！你要是有办法让我躲过这趟差事，我有一把祖传的宝剑，情愿送给你。”公孙戌答应了。

他去见孟尝君，说：“很多小国家之所以都请您担任国相，是因为您能使贫者富、弱者强、亡者存、绝者继，钦佩您的仁义、仰慕您的廉洁。现在您刚到楚国就接受了象牙床这样的重礼，那些您还没有去的国家又拿什么来接待您呢？”

孟尝君说：“你说得有理。”于是他决定谢绝楚王的这份厚礼。

公孙戌告辞后快步离去，还没走到中庭，孟尝君就把他叫了回来，

问道：“您为什么那么趾高气扬、喜不自胜呢？”

公孙戊只得把赚了宝剑的事如实禀报了。

孟尝君于是在门板上写道：“无论何人，只要能弘扬我田文的名声，劝止我的过错，即使他私下接受了别人的馈赠，我也不会加罪于他，请赶快来进谏吧。”

※事例二

墨子提倡“兼爱”，他认为所有的祸乱都起于不相爱，相爱就是无等差的爱。唐太宗也认为相爱是无等差的爱，他对待自己的臣子，甚至是兵士都如此，他说，我把四海看作是一家人，他们都是我的臣民，我对任何人都可以推心置腹，同时我也相信他们同样会这样对我。这也许就是唐朝昌盛的原因之一。

宫中习武

九月二十三日，唐太宗带领护卫将士在显德殿的庭院中练习射箭，他告诫将士：“戎狄等族人侵犯中原，这是自古就有的事情。最令人担忧的是，边境有一点安宁，君王就享乐游玩，忘却了战争的祸患，因此敌人一来进犯就无法抵御。现在我不派你们去修池榭筑宫苑，而是专门学习拉弓射箭。平常闲着没事的时候，朕就是你们的老师；如果突厥来侵犯，朕就是你们的将帅；这样，中原国家的民众也许能得到安宁！”于是唐太宗每天都带领几百人在宫殿庭院中教习他们射箭，并亲自测试他们，射技好的人赏赐给弓、刀、布帛，带领他们的将帅也加封上等功。大臣们多次劝谏唐太宗说：“按照大唐法令，带着武器到皇帝住所的人要判处绞刑。现在陛下叫那些地位卑微的人张弓挟箭在宫殿侧边，陛下又在他们中间，万一有亡命徒放肆胡作非为，出现意外事故，大唐江山将不稳啊。”韩州刺史封同人假称有事上奏，乘驿马来朝廷直言规劝。唐太宗全然不听，他说：“君王把四海看作是一家人，大唐所管辖的区域之内，都是朕的臣民。我对任何人都能推心置腹相待，你们怎么能胡乱猜忌保护朕的卫士呢？”从此以后，人人都想着勤勉自励，几年之后，这些卫士都成了精锐的将士。

唐太宗曾说：“朕年轻时就南征北伐，转战四方，非常懂得用兵之道。每次观察敌军的布阵，就知道它的强弱所在，并常常用我方弱兵去抵抗对方强兵，用我方的强兵去打击对方的弱兵。敌人追赶我军弱兵，不过只走几百步；而我军进攻对方的弱兵，就一定要迂回到他的背面反过来攻击，这样无不把敌军打得四散奔逃。朕之所以能够取得胜利，其原因就在于此。”

兼爱（下）

※原文

子墨子言曰：“仁人之事者，必务求兴天下之利，除天下之害。”然当今之时，天下之害，孰为大？曰：若大国之攻小国也，大家之乱小家也，强之劫弱，众之暴寡，诈之谋愚，贵之敖1贱，此天下之害也。又与为人君者之不惠也，臣者之不忠也，父者之不慈也，子者之不孝也，此又天下之害也。又与今人之贱人，执其兵刃、毒药、水、火，以交相亏贼，此又天下之害也。姑尝本原若众害之所自生。此胡自生？此自爱人、利人生与？即必曰：“非然也。”必曰：“从恶人、贼人生。”分名乎天下，恶人而贼人者，兼与？别与？即必曰：“别也。”然即之交别者，果生天下之大害者与？是故别非也。

子墨子曰：“非人者必有以易之，若非人而无以易之，譬之犹以水救火也，其说将必无可焉。”是故子墨子曰：“兼以易别。”然即兼之可以易别之故何也？曰：藉为人之国，若为其国，夫虽2独举其国以攻人之国者哉？为彼者，由为己也。为人之都，若为其都，夫谁独举其都以伐人之都者哉？为彼犹为己也。为人之家，若为其家，夫谁独举其家以乱人之家者哉？为彼犹为己也。然即国都不相攻伐，人家不相乱贼，此天下之害与？天下之利与？即必曰天下之利也。

※注释

1 敖：通“傲”。2 “虽”为“谁”字之误。

※译文

墨子说道：“仁人所做的事情，务必是在追求兴起天下之利，除去天下之害。”然而在现在的社会条件下，天下最大的危害是什么呢？回答说：“例如大国攻打小国，大家族扰乱小家族，强大的强夺弱小的，人多的欺凌人少的，狡诈的算计愚蠢的，尊贵的傲视卑贱的，这就是天下的祸害。又如，做国君的不仁惠，做臣下的不忠诚，做父亲的不慈爱，做儿子的不孝敬，这又都是天下的祸害。又如，现在的贱民，手握兵刃、

毒药、水、火，用来相互残害，这又是天下的祸害。姑且试着推究这许多祸害产生的原因。这是从哪儿产生的呢？这是从爱人、利人所产生的吗？则必然会说："不是这样的。"而一定会说："这是仇恨别人、残害别人的必然结果。"现在让我们分析一下事情的来源：世上憎恶别人和残害别人的人，是兼相爱、还是别相恶呢？则必然会说："是别相恶。"既然如此，那么这种别相恶，果然是产生天下大害的原因吗？所以别相恶是不对的。

墨子说："如果以为别人不对，那就必须有东西去替代它，如果说别人不对而又没有东西去替代它，就好像用水救水，用火救火，那种理论也将没有什么可取之处。"所以墨子说："要用兼相爱来代替视人与己不同的别相恶。"既然如此，那么兼相爱可以代替别相恶的原因是什么呢？回答说："假如对待别人的国家，像对待自己的国家，谁还会用自己国家的力量，去攻打别人的国家呢？为别人考虑，就像为自己打算一样。对待别人的都城，像对待自己的都城，谁还会动用自己都城的力量，去攻打别人的都城呢？对待别人就像对待自己一样。对待别人的家族，就像对待自己的家族，谁还会动用自己的家族，去侵扰别人的家族呢？对待别人就像对待自己。既然如此，那么国家、都城不相互攻伐，个人、家族不相互侵扰残害，这是天下的祸乱呢，还是天下的好事呢？一定会说这是天下的好事。

※原文

姑尝本原若众利之所自生。此胡自生？此自恶人贼人生与？即必曰："非然也。"必曰："从爱人利人生。"分名乎天下，爱人而利人者，别与？兼与？即必曰："兼也。"然即之交兼者，果生天下之大利者与？是故子墨子曰："兼是也。"且乡1吾本言曰：仁人之事者，必务求兴天下之利，除天下之害。今吾本原兼之所生，天下之大利者也；吾本原别之所生，天下之大害者也。是故子墨子曰：别非而兼是者，出乎若方也。

※注释

1"乡"：即"向"。

※译文

姑且试着推究这许多利益所产生的原因。这是哪儿发生的呢？这是从憎恶人残害人产生的吗？则必然会说："不是这样的。"，必然会说："是从爱人、利人所产生的。分别研究天下爱人并给人以好处的，是别呢？还是兼呢？则必然会说是兼相爱。既然如此，这个相互有利、彼此相爱，果真是对天下大有好处的吗？所以墨子说："兼爱的理论确实是对的。"而且从前我曾说过："仁人所做的事情，必然努力追求兴起天下之利，除去天下之害。现在我推究由兼相爱产生的，都是天下的大利；我推究由别相恶所产生的，都是天下的大害。所以墨子说：别相恶是错误的、兼相爱是对的，就是出于这个道理。

※原文

今吾将正求与天下之利而取之1，以兼为正。是以聪耳明目相与2视听乎！是以股肱毕强相为动宰乎3！而4有道肆相教诲，是以老而无妻子者，有所侍养以终其寿；幼弱孤童之无父母者，有所放依以长其身。今唯毋以兼为正，即若其利5也，不识天下之士，所以皆闻兼而非者，其故何也？

然而天下之士，非兼者之言犹未止也，曰："即善矣，虽然，岂可用哉？"子墨子曰："用而不可，虽我亦将非之；且焉有善而不可用者。"姑尝两而进6之。谁7以为二士，使其一士者执别，使其一士者执兼。是故别士之言曰："吾岂能为吾友之身，若为吾身？为吾友之亲，若为吾亲？"是故退睹其友，饥即不食，寒即不衣，疾病不侍养，死丧不葬埋。别士之言若此，行若此。兼士之言不然，行亦不然。曰："吾闻为高士于天下者，必为其友之身，若为其身；为其友之亲，若为其亲。然后可以为高士于天下。"是故退睹其友，饥则食之，寒则衣之，疾病侍养之，死丧葬埋之。兼士之言若此，行若此。若之二士者，言相非而行相反与？当8使若二士者，言必信，行必果，使言行之合，犹合符节9也，无言而不行也。然即敢问：今有平原广野于此，被甲婴胄，将往战，死生之权，未可识也；又有君大夫之远使于巴、越、齐、荆，往来及否，未可识也。然即敢问：不识将恶托家室？奉承亲戚、提挈妻子而寄托之，不识于兼之有是乎？于别之有是乎？我以为当其于此也，天下无愚夫愚

妇，虽非兼之人，必寄托之于兼之有是也。此言而非兼，择即取兼，即此言行费10也。不识天下之士，所以皆闻兼而非之者，其故何也？

※注释

1 此句疑“正”字当删，“与”为“兴”字之误，兴起。2 “与”为“为”字之误。3 “毕强”即“毕劼”，有力的样子。“动宰”为“助宰”。宰，佐治。4 “而”疑为“是以”之误。5 即若其利：则其利若此。6 “进”为“尽”之假借字。7 “谁”为“设”字之误。8 “当”如“尝”，试。9 符节：古时朝廷传达命令或调兵遣将所用的凭证。10 “费”通“拂”，违背。

※译文

现在我将努力兴办对天下有利的事情，以兼相爱来施政。所以大家都耳聪目明，相互帮助看东西听东西，用强劲有力的四肢相互帮助做事情，并且用道义相互勉励和教诲；因此那些年老而没有妻室子女的，也能有所奉养而得以享尽天年；没有父母的幼弱孤童，也能有所依靠而长大其身。现在用兼相爱来治理天下，有这样大的好处，但是令人不解的事，天下的士人听到“兼爱”这件事，都加以反对，这是怎么回事呢？

然而天下的士子，否定兼相爱的言论还没有中止，他们说：“即使兼相爱是好事，但是，有哪里可以用呢？”墨子说：“一种理论，经过使用，证明它不行，即使是我也会否定它的；姑且试着让主张‘兼相爱’和主张‘别’的两种人各按自己的主张行事。”假设有两个士子，其中一士主张“别相恶”，另一士主张“兼相爱”。主张“别相恶”的士子说：“我怎么能把我朋友的身体看得如同我自己的身体，把我朋友的双亲看成如同我自己的双亲一样呢？”所以他看到朋友挨饿时，不给他吃，受冻时，不给他穿，生病时，也不照顾他；朋友死了也不给埋葬。主张‘别相恶’的士子是这样说的，也是这样做的。主张‘兼相爱’的士子的说法不是这样，行为也不是这样。他说：“我听说作为天下的高士，必须会把朋友的身体看得如同自己的身体，看待朋友的双亲如同自己的双亲。这以后就可以成为天下的高士。”所以他看到朋友饥饿时，就给他吃，受冻时，就给他穿，有疾病时前去服侍，死亡后给予埋葬。主张兼相爱的士人是这样说的，也是这样做的。这两个士子，他们的言论是相互否定的，行为也是相反的吗？假使这有两个士子，言出必信，行为必果，言行一致，没有

一句话是说了不做的。既然如此，那么请问：现在这里有一平原旷野，人们将披甲戴盔前往作战，生死难料；又有国君的大夫出使遥远的巴、越、齐、楚等地，千山万水，能否生还，也不知道；那么不妨多问一句：不知道将怎么保护其家室？奉养父母、照料自己的妻子，究竟是把他们托付给主张兼相爱的人呢？还是托付给主张别相恶的人呢？我认为在这个时候，无论天下多么愚蠢的男女，即使反对兼相爱的人，也必然要托付给主张兼相爱的人。在口头上即使不赞成兼爱的，具体行动却又选择兼爱，这就是言行相违背。我不知道天下的人都听到兼相爱就反对它，这原因又是什么呢？

※原文

然而天下之士，非兼者之言，犹未止也，曰："意可以择士，而不可以择君乎？"姑尝两而进之。谁1以为二君，使其一君者执兼，使其一君者执别。是故别君之言曰："吾恶能为吾万民之身，若为吾身？此泰2非天下之情也。人之生乎地上之无几何也，譬之犹驰驷而过隙也。"是故退睹其万民，饥即不食，寒即不衣，疾病不侍养，死丧不葬埋。别君之言若此，行若此。兼君之言不然，行亦不然，曰："吾闻为明君于天下者，必先万民之身，后为其身，然后可以为明君于天下。"是故退睹其万民，饥即食之，寒即衣之，疾病侍养之，死丧葬埋之。兼君之言若此，行若此。然即交若之二君者，言相非而行相反与？常使若二君者，言必信，行必果，使言行之合，犹合符节也，无言而不行也。然即敢问：今岁有疠疫，万民多有勤苦冻馁，转死沟壑中者，既已众矣。不识将择之二君者，将何从也？我以为当其于此也，天下无愚夫愚妇，虽非兼者，必从兼君是也。言而非兼，择即取兼，此言行拂也。不识天下所以皆闻兼而非之者，其故何也。

※注释

1 "谁"为"设"字之误。2 "泰"通"太"。

※译文

然而天下的士子，攻击兼爱的言论还是没有停止，说道："兼爱的理论诚如以上所说，但是兼爱大概只可以选择士大夫，恐怕不能选择君王

吧？”那么姑且让我们按照“兼相爱”和“别相恶”两种思路展开看看究竟如何吧。假设这里有两个国君，其中一个主张“兼相爱”的观点，另一个主张“别相恶”的观点。所以主张“别相恶”的国君会说：“我怎能对待我的万民之身，就像对待自己之身呢？这太不合天下人的情理了。人生在世上并没有多少时间，就好像马车奔驰缝隙那样短暂。”所以他看到他的万民挨饿，也不给吃，受冻也不给穿，有疾病也不给疗养，死亡后不给埋葬。主张“别相恶”的国君是这样说的，也是这样做的。主张“兼相爱”的国君的言论不是这样，行为也不是这样。他说：“我听说在天下做一位明君，必须先看重万民之身，然后才看重自己之身，这以后才可以在天下做一位明君。”所以他看到他的百姓挨饿，就给他吃，受冻就给他穿，生了病就给他疗养，死亡后就给予埋葬。主张兼相爱的君主是这样说的，也是这样做的。既然这样，那么这两个国君，他们言论不同而行为也相反吗？假使这两个国君，言必信，行必果，使言行符合得像符节一样，没有说过的话不能实现。既然如此，那么请问：假如今年有瘟疫，万民大多因劳苦和冻饿而辗转死于沟壑之中的，已经很多了。不知道从这两个国君中选择一位，你将会跟随哪一位呢？我认为在这个时候，无论天下多么愚蠢的人，即使是反对“兼相爱”的人，也必定跟随主张“兼相爱”的国君了。在言论上反对“兼相爱”，而在行动上又选择“兼相爱”，这就是言行相违背。不知道天下的人听到“兼相爱”的主张而非难它的做法，其原因是什么。

※原文

然而天下之士，非兼者之言也，犹未止也，曰：“兼即仁矣，义矣；虽然，岂可为哉？吾譬兼之不可为也，犹挈泰山以超江、河也。故兼者，直愿之也，夫岂可为之物哉？”子墨子曰：“夫挈泰山以超江、河，自古之及今，生民而来，未尝有也。今若夫兼相爱、交相利，此自先圣六王者亲行之。”何知先圣六王之亲行之也？子墨子曰：“吾非与之并世同时，亲闻其声、见其色也；以其所书于竹帛、镂于金石、琢于槃盂，传遗后世子孙者知之。”《泰誓》曰：“文王若日若月乍照，光于四方，于西土。”即此言文王之兼爱天下之博大也，譬之日月，兼照天下之无有私也。即此文王兼也。虽子墨子之所谓兼者，于文王取法焉！

※译文

然而天下的士子，否定兼爱的言论还是没有停止，他们说：“兼相爱算得上是仁，也算得上是义了；即使如此，难道可以实行吗？我认为兼相爱无法实行，打个比方，就好像让你提着泰山而跳过长江、黄河一样无法做到。所以兼相爱只不过是一种良好的愿望而已，哪里是可以实行的东西啊？”墨子说：“提举泰山跳越长江、黄河，自古至今，自有人类以来，确实还不曾有过。至于现在说到兼相爱、交相利，这则是自先圣六王就亲自实行过的。”怎么知道先圣六王亲自实行了呢？墨子说：“我并不和他们处于同一时代，能亲自听到他们的声音，亲眼见到他们的容色；我是从他们书写在简帛上、镂刻在钟鼎石碑上、雕琢在槃盂上，并留给后世子孙的文献中知道这些的。”《泰誓》上说：“文王如日如月，光芒无际，普照四方和西周大地。”这就是说文王兼爱天下，无比广大，就像日月普照大地，没有私心。这就是文王的兼爱。墨子所说的兼爱，正是取法于周文王的！

※原文

且不唯《泰誓》为然，虽《禹誓》即亦犹是也。禹曰：“济济有众，咸听朕言！非惟小子，敢行称乱。蠢兹有苗，用天之罚。若予既率尔群对诸群1，以征有苗。”禹之征有苗也，非以求以重富贵，干福禄，乐耳目也；以求兴天下之利，除天下之害。即此禹兼也。虽子墨子之所谓兼者，于禹求焉。

且不唯《禹誓》为然，虽汤说即亦犹是也。汤曰：“惟予小子履，敢用玄牡，告于上天后曰：‘今天大旱，即当朕身履，未知得罪于上下，有善不敢蔽，有罪不敢赦，简在帝心，万方有罪，即当朕身；朕身有罪，无及万方。’”即此言汤贵为天子，富有天下，然且不惮以身为牺牲，以祠说于上天鬼神。即此汤兼也。虽子墨子之所谓兼者，于汤取法焉。

※注释

1　“若”疑为“兹”之误。“既”为“即”假借字。“群对诸群”当为“群邦诸辟”，指众邦国诸君。

※译文

而且不只《泰誓》这样记载，即使大禹的誓言也这样说。大禹说："众位军士，请听我说：不是我斗胆妄为，发动战争，而是有苗民在蠢蠢欲动，因而上天对他们降下惩罚。现在我率领众邦的各位君长，去征讨有苗。"大禹征讨有苗，不是为了追求富贵和福禄，也不是为了追求耳目之娱，而是为了兴天下之利，除天下之害。这就是大禹的兼相爱。墨子所说的兼相爱，也是从大禹那里取法的！

而且并不只《禹誓》这样记载，汤的言辞也是如此。汤说："我叫商履，请允许我用黑色的公牛，祭告于皇天后土。'现在天大旱，我自己也不知道什么缘故得罪了天地。于今有善不敢隐瞒，自身有罪也不敢宽饶，这一切都鉴察在上天的心里。万方有罪，由我一人承担；我自己有罪，不要累及万方。'"这说的是商汤贵为天子，富有天下，然而尚且不惜以身作为牺牲祭品，用言辞向上天鬼神祷告。这就是商汤的兼相爱。墨子的兼相爱，也是从汤那里取法的。

※原文

且不惟《誓命》与《汤说》为然，《周诗》即亦犹是也。《周诗》曰："王道荡荡，不偏不党；王道平平，不偏不党。其直若矢，其易若底1。君子之所履，小人之所视。"若吾言非语道之谓也，古者文、武为正，均分贵贤罚暴，勿有亲戚弟兄之所阿2。即此文、武兼也，虽子墨子之所谓兼者，于文、武取法焉。不识天下之人，所以皆闻兼而非之者，其故何也。

※注释

1 "底"即"砥"。2 阿：私，偏袒。

※译文

而且不只是《誓命》和《汤说》是这样，《周诗》也有这类的话。《周诗》上说："治国之道，非常宽广，没有偏向，没有私党。治国之道，非常便便，没有党育，没有私偏。治国之道，正直如箭矢，平平如磨刀石。君子所践履的，下民都看在眼里。"如果以为我所说的话不符合道理的话，则古时周文王、周武王为政公平，重视贤能处罚暴虐，对父

母兄弟也不偏私。这就是周文王、周武王的兼爱，即使墨子所说的兼爱，也是从周文王、周武王那里取法的。不知道天下的人一听到兼爱就非难，究竟是什么原因。

※原文

然而天下之非兼者之言，犹未止。曰："意不忠亲之利，而害为孝乎？"子墨子曰："姑尝本原之孝子之为亲度者。吾不识孝子之为亲度1者，亦欲人爱、利其亲与？意欲人之所恶、贼其亲与？以说观之，即欲人之爱、利其亲也。然即吾恶先从事即得此？若我先从事乎爱利人之亲，然后人报我爱利吾亲乎？意我先从事乎恶人之亲，然后人报我以爱利吾亲乎？即必吾先从事乎爱利人之亲，然后人报我以爱利吾亲也。然即之交孝子者，果不得已乎？毋先从事爱利人之亲者与？意以天下之孝子为遇2而不足以为正乎？姑尝本原之。先王之所书，《大雅》之所道，曰："无言而不雠3，无德而不报。投我以桃，报之以李。"即此言爱人者必见爱也，而恶人者必见恶也。不识天下之士，所以皆闻兼而非之者，其故何也。

※注释

1 度：筹划。2 遇："愚"的假借字。3 雠（chóu）：应答。

※译文

然而天下的人反对兼相爱的主张，还是没有停止。他们说："这个兼相爱，恐怕有不符合双亲之利，而有害于人们成为孝子。"墨子说：姑且让我们一起来考察一下孝子是怎样为父母考虑的。我不知道孝子为双亲考虑，是希望别人爱护和有利他的双亲呢？还是希望憎恶、残害他的双亲呢？按照常理来看，当然希望别人爱护和有利于他的双亲。既然如此，那么怎样从事才能得到这个呢？假若我先从事于爱护和有利于别人的双亲，然后别人会以爱护和有利于我的双亲来报答我吗？还是我先从事于憎恶别人的双亲，然后别人以爱护和有利于我的双亲呢？则必然是我先从事于爱护和有利于别人的双亲，然后别人以爱护和有利于我的双亲来报答我。然则这一交相利的孝子，果真是出于不得已，才先从事于爱护和有利于别人的双亲呢？还是以为天下的孝子都是愚笨，完全不值

得善待呢？姑且试着探究这一问题。先王的书《大雅》说道：“没有什么话我不践履，没有什么恩德我不报答。人家赠给我桃，我就报人以李。”这就是说，爱别人的一定为别人所爱，讨厌他人的也一定为他人所厌恶。不知天下的人，一听到兼相爱就反对，究竟原因在哪里。

※原文

意以为难而不可为邪？尝有难此而可为者，昔荆灵王好小要，当灵王之身，荆国之士饭不踰乎一，固据而后兴，扶垣而后行。故约食为其难为也，然后为，而灵王说之，未踰于世而民可移也，即求以乡1其上也。昔者越王勾践好勇，教其士臣三年，以其知为未足以知之也，焚舟失火，鼓而进之。其士偃前列，伏水火而死有2不可胜数也。当此之时，不鼓而退也，越国之士，可谓颤3矣。故焚身为其难为也，然后为之，越王说之，未踰于世，而民可移也，即求以乡上也。昔者晋文公好苴服。当文公之时，晋国之士，大布之衣，牂羊之裘，练帛之冠，且苴之履，入见文公，出以践之朝。故苴服为其难为也，然后为而文公说之，未踰于世，而民可移也，即求以乡其上也。是故约食、焚舟、苴服，此天下之至难也，然后为而上说之，未踰于世而民可移也，何故也？即求以乡其上也。今若夫兼相爱、交相利，此其有利，且易为也，不可胜计也，我以为则无有上说之者而已矣。苟有上说之者，劝之以赏誉，威之以刑罚，我以为人之于就兼相爱、交相利也，譬之犹火之就上、水之就下也，不可防止于天下。

故兼者，圣王之道也，王公大人之所以安也，万民衣食之所以足也，故君子莫若审兼而务行之。为人君必惠，为人臣必忠，为人父必慈，为人子必孝，为人兄必友，为人弟必悌。故君子莫若欲为惠君、忠臣、慈父、孝子、友兄、悌弟，当若兼之不可不行也。此圣王之道，而万民之大利也。

※注释

1 “乡”通“向”。2 “有”为“者”字之误。3 “颤”读为“惮”，恐惧，害怕。

※译文

难道兼相爱是难以做到的事情吗？然而历史上有许多比兼相爱更难的事都做出来了，从前楚灵王喜欢细腰，当灵王在世时，楚国的士人每天吃饭不超过一次，用力扶稳后才能站起，扶着墙壁然后才能走路。节食本是他们难以做到的，然而这样做后灵王喜欢，所以没有经过多久时间，民风却可以转移。则这无非是为迎合君主之意罢了。从前越王勾践喜欢勇猛，训练他的将士三年，但还拿不准这些士兵是不是真的可用，于是故意放火烧船，擂鼓命将士前进。他的将士前仆后继，倒身于水火之中而死的不计其数。当这个时候，如停止擂鼓而撤退的话，越国的将士可以说害怕的了。所以说焚身是很难的事，但却做到了，因为越王喜欢，于是世事没有变化，民风却变了，这是人们君王所好的结果。从前晋文公喜欢穿粗布衣，当文公在世时，晋国的人士都穿粗布的衣服和母羊皮的袍子，戴厚帛做的帽子，穿粗糙的鞋子，这身打扮进可见晋文公，出可在朝廷来往。穿粗陋的衣服是难做到的事，然而因为文公喜欢，没过多长时间，民风却可以转移，这是为追求迎合君主罢了。所以说节食、焚舟、穿粗衣服，这本是天下最难做的事，然而这样做可使君主喜欢，因此没过多长时间，民风便可以转移，这是什么缘故呢？这是为追求迎合君主罢了。现在至于兼相爱、交相利，这是有利而容易做到，并且不可胜数的事。我认为只是没有君上的喜欢罢了。只要有君上喜欢的，用奖赏称赞来勉励大众，用刑罚来威慑大众，我认为众人对于兼相爱、交相利，会像火一样的向上，水一样的向下，在天下是不能防止得住的。

所以说兼爱是圣王治理天下的大道，是王公大人能够使社会安定的原动力，也是万民百姓得以衣食丰足之源，所以君子最好审察兼爱的道理而努力实行它。做人君的一定要仁惠，做人臣的一定要忠诚，做人父的一定要慈爱，做人子的一定要孝敬，做人兄的一定要友爱其弟，做人弟的一定要敬顺兄长。所以君子假如想要做惠君、忠臣、慈父、孝子、友兄、悌弟，那么兼爱是必不可少的。这是圣王的大道，百姓的大利。

※解读

墨子从兼爱的角度阐述了治国之道。他所提出的“兼爱”是“无等差之爱”，比儒家提出的以血缘为准则的“差等之爱”更有号召力，更能取得广大民众的拥护，他认为，一个国家要想繁荣富强，百姓获益，就必须实

行“兼相爱，交相利”。他主张像爱自己的亲人一样去爱他家之人，从而营造一种人人相爱、其乐融融的社会环境。

墨子以“兼”来代替“别”，“兼”在墨子看来是大公无私、不分彼此的，关心别人就如同关心自己一样的高贵品质，和“兼”相对立的是只顾自己，不为旁人设想的自私自利的恶劣品质，墨子把这种品质叫作“别”，“别”是很坏的，是不道德的。

但“兼爱”的实际意义在于维持摇摇欲坠的贵族制度，他企图使统治者与被统治者之间相安无事，和平共处，尽量做到“强不劫弱，众不暴富，诈不谋愚，贵不傲贱”。但墨子的学说只是延缓了旧制度崩溃的作用，企图用阶级调和来缓和当时阶级斗争的紧张局势，也是不现实的。

“兼爱”的思想始终贯穿墨子全书，墨子提出的“兼爱”思想，目的是为了给大家创造一个友好的和谐的社会氛围，不是整天钩心斗角，尔虞我诈。整天处在一个恐怖、阴森的环境中，到处提防着别人，害怕一不小心就落入陷阱。这个思想在当今这个物欲横流的社会中值得提倡，但却很困难。

※事例一

墨子说：“故兼者，圣王之道也。”而作为人君，他一定要施惠于百姓，那样国家才能昌盛。隋文帝统治时期，为什么人民都安居乐业？这主要是因为他体恤人民，处处为人民着想，他知道只有人民生活好了，国家才能繁荣，才不会被侵略。

隋文帝体恤下民

有关官员上奏：“国库中物品堆放满了，再也装不下了，只能堆积在厢房中。”隋文帝对此颇为吃惊：“我不断削减人民的赋税，还经常大量地赏赐功臣，怎么还有这么多物品存在库里？”官员回答：“这是因为收入远大于支出。每年赏赐的加上花费的一共百万吨左右，故而库存并没有什么减损。”于是又开辟了左藏院来存放财物。隋文帝下诏：“宁可把钱财积存于百姓家中也不要贮存在府库中。今年黄河的北部、东部地区田租减去三分之一，士兵减半，租调全部免去不收。”当时全国人数每年

都在增加，京城周围及河北、河南、河东地区地少人多，百姓衣食贫乏。隋文帝派遣使者到各地，把普天下的田地尽量平均分配，许多地少人多的地方每个成年男丁才得以分到二十亩的地，老人及孩子要少一些。

开皇十四年，关中地区大旱，一片饥荒，人民饥寒交迫。隋文帝派身边的亲信去视察民情，他们把百姓们吃的豆屑杂糖带回来献给隋文帝。隋文帝流着泪把这些东西给群臣看，感到惭愧不已，深深地责备自己，因为这件事，隋文帝整整一年没有吃肉喝酒。八月初九，隋文帝亲自率领受灾的百姓到洛阳度过饥荒，严令卫士不准驱赶侮辱民众。男女老少参差地夹杂在仪仗、卫队之间。遇到扶老携幼的人，隋文帝总是拉住马让他们先走，轻言细语地安慰、鼓励他们。走到路途艰险的地方，隋文帝看见身负重担的人，便命令身边的人去帮助他。

※事例二

“战国四君子”之一的孟尝君善于结交各式各样的人物。不管什么样的人，只要来到他的门下，他都会以礼相待。正是因为他仁慈，爱护门客，因此在他遇到困难时，都有人暗中相救。这也是他“兼爱”的结果。

鸡鸣狗盗

有人劝告秦王：“孟尝君做秦国丞相，一定会先照顾齐国然后才考虑秦国，秦国实在危险！”秦王于是仍任楼缓为丞相，囚禁孟尝君，想杀掉他。孟尝君派人向秦王宠爱的姬妾求情，姬妾说：“我希望得到你那件白狐皮袍。”孟尝君确实有件白狐皮袍，但已经献给了秦王，无法满足姬妾的要求。他的幕僚中有个人善于像狗一样钻洞盗窃，便潜入秦宫藏库，盗出白狐皮袍送给那个姬妾。姬妾于是替孟尝君说情，秦王便释放他回国了。可是事后秦王又后悔了，马上派人去追。孟尝君急忙逃到边关，按照守关制度，要等鸡叫才能放行过客，而这时天色还早。秦王派来追他的人马上就到。幸亏孟尝君的幕僚中有人善学鸡叫，四野的鸡一听他的叫声都跟着引颈长鸣，孟尝君才得以出关脱身。

非攻1（上）

※原文

今有一人，入人园圃，窃其桃李，众闻则非之，上为政者得则罚之。此何也？以亏人自利也。至攘人犬豕鸡豚者，其不义，又甚入人园圃窃桃李。是何故也？以亏人愈多，其不仁兹甚，罪益厚。至入人栏厩、取人牛马者，其不仁义，又甚攘人犬豕鸡豚。此何故也？以其亏人愈多。苟亏人愈多，其不仁兹甚2，罪益厚。至杀不辜人也，扡3其衣裘、取戈剑者，其不义，又甚入人栏厩，取人牛马。此何故也？以其亏人愈多。苟亏人愈多，其不仁兹甚矣！罪益厚。当此，天下之君子皆知而非之，谓之不义。今至大为攻国，则弗知非，从而誉之，谓之义。此可谓知义与不义之别乎？

※注释

1　非攻：意为反对兼并战争。2　兹甚：更深。兹，通“滋”。3“扡”同“拖”，夺取。

※译文

现在有这样一个人，进入别人的果园和菜圃，偷摘人家的桃子、李子。大家知道后一定说他的不是，上边当权的如抓到他一定会罚他。这是为什么呢？因为他损人利己。至于盗窃别人家的鸡犬、牲猪，他的不义又超过到别人的果园、菜圃里去偷桃李。这是什么缘故呢？因为他给别人造成的损失更大，他也就更不仁义，他的罪过也就越大。至于进入别人的牛栏马厩内，偷取别人的牛马，他的不仁不义，又超过了盗窃别人鸡犬、牲猪的。这是什么缘故呢？因为他给别人造成的损害更严重。如果给别人造成的损害越重，那么他的不仁也就越重，罪过也就越重。至于枉杀无辜的人，剥夺别人衣服的人、抢走人家武器的人，他的不义又超过了进入别人的牛栏马厩盗取别人牛马的。这是什么缘故呢？因为他给别人造成的损害特别严重。如果给别人造成的损害特别严重，那么他的不仁也就特别严重，他的罪恶也就特别重大。遇到这些事，天下的

君子都能明辨是非而加以反对，称他为不义。可是现在有大规模地攻伐别人的国家，却不知指责其错误，反而去赞誉他，称之为义。这难道能叫懂得义与不义的区别吗？

※原文

杀一人，谓之不义，必有一死罪矣。若以此说往，杀十人，十重1不义，必有十死罪矣；杀百人，百重不义，必有百死罪矣。当此天下之君子皆知而非之，谓之不义。今至大为不义攻国，则弗知非，从而誉之，谓之义。情2不知其不义也，故书其言以遗后世。若知其不义也，夫奚说3书其不义以遗后世哉？

※注释

1 十重：十倍。2 情：通“诚”，确实。3 奚说：怎么解释。

※译文

杀一个人，叫作不义，必定有一项死罪。如果按照此种说法类推，杀掉十个人，有十倍不义，则必然有十重死罪了；杀掉百个人，有百倍不义，则必然有百重死罪了。对这些事，天下的君子都知道并且指责它，称他为不义。但是现今有人大规模地攻打别人的国家做出不义之事，却不知道指责其错误，反而称赞他，并称之为义举。他们确实不懂得那是不义的，所以记载那些称赞攻国的话遗留给后代。倘若他们知道那是不义的，又怎么解释记载这些不义之事，用来遗留给后代呢？

※原文

今有人于此，少见黑曰黑，多见黑曰白，则以此人不知白黑之辩矣；少尝苦曰苦，多尝苦曰甘，则必以此人为不知甘苦之辩矣。今小为非，则知而非之；大为非攻国，则不知非，从而誉之，谓之义。此可谓知义与不义之辩乎？是以知天下之君子也，辩义与不义之乱也。

※译文

假如现在这里有一个人，看见少许黑色就说是黑的，看见很多黑色

却说是白的，那么人们就会认为这个人黑白不分。少尝一点苦味就说是苦的，而吃到很多苦的东西却说是甜的，那么人们就会认为这个人甘苦不分。现在看到别人做了一点点坏事，都知道指责其错误；可是碰上了大的不对，像侵略别的国家这样的事情，却不知道反对，反而随声附和、大加赞赏，说这是“义”。这难道是懂得义与不义的区别吗？因此我知道天下的君子，把义与不义的分辨弄得很混乱了。

※解读

墨子生活的时代正是“战国七雄并立”局势形成之前，诸侯激烈兼并的时期。针对战争频仍的社会现实，墨子提出了“非攻”主张。墨子认为，战争是天下的“巨害”，无论对战胜国还是战败国都将造成巨大损害，因之既不合于“圣王之道”，也不合于“国家百姓之利”。在文中，他对各种为攻战进行辩护的言论做出了批驳，并进一步将大国对小国的“攻”与有道对无道的“诛”区别开来。

他所提出的“非攻”，表达了当时人民群众的主观要求，但由于当时历史条件的限制，虽然也曾想划分战争的性质—正义与非正义，把以“百姓人民之利”作为正义战争的标准，但他不可能从历史发展上认清什么战争是对“百姓人民有利”的战争。

本篇通过几个简单的事例，逐层深入，主要由以下几个方面来表达他的“非攻”思想：

第一，通过为人所不齿的偷盗行为来比喻不义之战。比如：开篇就用有人进入别人的园圃去偷窃桃李，最后引出攻打别人的国家，得出这是不义之战。

第二，通过“义、仁”来作为衡量战争性质的准则。很多人把攻打别人的国家，叫作“义”，并且赞誉它。

※事例

战争对于劳动人民来说是百害无一利，既劳民伤财，又耽误耕种的时间。因此，墨子主张“非攻”。其实，人们都厌恶战争，王羲之不仅仅是一名书法家，也是一名军事家，他知道战争给人民带来的危害，因此

他主张停止战争。

王羲之与殷浩

殷浩北伐的时候，中军将军王羲之曾写信劝止他，但他不听。后来殷浩没有成功，计划再一次举兵。王羲之写信劝他说：现在仅有小小的江左，天下人都恐怕不能自保，这种情况已经很久了，竭力争取军事功劳，这不是你现在应该做的。最近处理朝廷事务的人，都不做深远的考虑，各随自己的心愿去做，竟然一点功劳都没有，使得天下出现分崩离析的趋势；你担任这个职务，怎能推卸天下混乱的责任呢？现在军队打败仗，库房里财物消耗尽，保卫淮水不是你能做到的，早点回来保卫长江吧！你应该好好治理，减轻人民的田赋和徭役，帮助人民重新开始。你肩挑天下的重任，担当统帅的大任，而今已经到了这种地步，恐怕会引起朝中大臣的指责和诽谤。你还是停止北伐，做好你自己的本职工作，守卫好长江吧！

非攻（中）

※原文

子墨子言曰：“古1者王公大人，为政于国家者，情欲毁誉之审2，赏罚之当，刑政之不过失。”是故子墨子曰：“古者有语：‘谋而不得，则以往知来，以见3知隐。’谋若此，可得而知矣。”

今师徒唯毋兴起，冬行恐寒，夏行恐暑，此不可以冬夏为者也。春则废民耕稼树艺，秋则废民获敛。今唯毋废一时，则百姓饥寒冻馁而死者，不可胜数。今尝计军上4：竹箭、羽旄、幄幕、甲盾、拨劫5，往而靡弊腑冷不反者6，不可胜数；又与矛、戟、戈、剑、乘车，其列住7碎折靡弊而不反者，不可胜数。与其牛马，肥而往，瘠而反，往死亡而不反者，不可胜数。与其涂道之修远，粮食辍绝而下继，百姓死者，不可胜数也。与其居处之不安，食饭之不时，饥饱之不节，百姓之道疾病而死者，不可胜数。丧师多不可胜数，丧师尽不可胜计，则是鬼神之丧其主后8，亦不可胜数。

※注释

1 “古”为“今”字之误。2 誉之审：应为“毁誉之神”。审，审慎。3 “见”通“现”。4 “上”为“出”字之误。5 “拨”同“戚”，大盾牌。“劫”同“鈛”（马），刀柄，指代刀。6 “腑”为“腐”之假借字。“冷”当作“泠”，零乱。“反”通“返”。下同。7 “列住”为“往则”之误。8 主后：后代祭祀。

※译文

墨子说道：“现在的王公大人掌握国家行政大权，确实想做到批评和表扬准确，赏罚恰当，行政政务没有差错。”所以墨子说：“古时有这样的话，‘筹划而不能得出满意的办法，那就根据以往的推断未来的，根据明显的推知隐微的。’如此谋划，就可以得出高明的办法而知道该怎么做了。”

假如现在军队启程出发，冬天出兵怕遇上寒冷，夏天出兵怕遇上暑热，这样就不可以在冬、夏二季行军打仗了。春天出兵，就要影响百姓耕田播种，秋天出兵，又会有误农时，使百姓无法收割庄稼储藏粮食。这又是不能在春秋两季行军的原因了。现在如果荒废了一个季度，那么因饥寒而冻死、饿死的百姓就多得数不胜数。现在我们试着计算一下：出兵时所用的竹箭、羽旄、帐幕、铠甲、大小盾牌和刀柄，随军行动损坏腐烂而带不回来的东西，又是多得数不胜数。再加上戈矛、剑戟、兵车，用后破碎损坏而不可返回的，多得数不胜数。再说，牛马带去时都很肥壮，回来时全部瘦弱，至于去后死亡而不能返回的，多得数不胜数。战争时因为道路遥远，粮食的运输有时中断不继，百姓因而死亡的，也多得数不胜数。战争时人民居处都不安定，饥饱没有节制，老百姓在道路上生病而死的，多得数不胜数。丧师之事多得数不胜数。军士因而阵亡的更是无法计算，鬼神因此丧失后代祭祀的，也多得数不胜数。

※原文

国家发政，夺民之用，废民之利，若此甚众，然而何为为之？曰："我贪伐胜之名，及得之利，故为之。"子墨子言曰："计其所自胜，无所可用也；计其所得，反不如所丧者之多。"今攻三里之城、七里之郭，攻此不用锐，且无杀，而徒得此然也？杀人多必数于万，寡必数于千，然后三里之城、七里之郭且可得也。今万乘1之国，虚数于千，不胜而入；广衍数于万，不胜而辟2。然则土地者，所有馀也；王民3者，所不足也。今尽王民之死，严下上之患，以争虚城，则是弃所不足，而重所有馀也。为政若此，非国之务者也！

※注释

1　乘：战车，一车四马，配甲士三人，步卒七十二人。2　辟：开辟。3 王民：应为"士民"，兵士和百姓。下同。

※译文

国家发动战争，剥夺百姓的财用，荒废百姓的利益，如此众多，然而又为什么还去做这种事呢？（他们）回答说："我要的是攻伐战胜的美

名，和通过战争所获得的利益，战争使我名利双收，所以要这样做。”墨子说：“如果是为了胜利的美名，这美名是没有什么用处的；如果说战争可以得到实惠，那得到的实惠还没有他在战争中失去的多。”现在进攻一个三里大小的内城和七里大小的外城，攻占这些地方，难道不用精锐之师，不经过拼死血战，而能白白地得到它吗？争城一战，死亡多的有上万人，少的也有几千人，然后这三里之城、七里之郭才能得到。现在拥有万辆战车的大国，管辖的小城邑有上千座，分兵把守还来不及；领土辽阔有上万里，许多地方还没有开辟。这样看来，大国的统治者多的是土地，而缺少的是士兵和人民；现在发动战争，让士兵和百姓去送死，加重了全国上下的祸患，去争夺一座虚城，这实际上是扔掉自己本来就缺少的，而看重自己本来就多余的东西。这样来行使国家大权，不能说是抓住了治国的要务！

※原文

饰攻战者言曰：“南则荆、吴之王，北则齐、晋之君，始封于天下之时，其土地之方，未至有数百里也；人徒之众，未至有数十万人也。以攻战之故，土地之博，至有数千里也；人徒之众，至有数百万人。故当攻战而不可为也。”子墨子言曰：“虽四五国则得利焉，犹谓之非行道也。譬若医之药人之有病者然，今有医于此，和合其祝药之于天下之有病者而药之。万人食此，若医四五人得利焉，犹谓之非行药也。故孝子不以食其亲，忠臣不以食其君。古者封国于天下，尚者以耳之所闻，近者以目之所见，以攻战亡者，不可胜数。”何以知其然也？东方有莒之国者，其为国甚小，间于大国之间，不敬事于大，大国亦弗之从而爱利，是以东者越人夹削其壤地，西者齐人兼而有之。计莒之所以亡于齐、越之间者，以是攻战也。虽南者陈、蔡，其所以亡于吴、越之间者，亦以攻战。虽北者且、不一著何，其所以亡于燕代、胡貊之间者，亦以攻战也。是故子墨子言曰：“古者王公大人，情欲得而恶失，欲安而恶危，故当攻战，而不可不非。”

※译文

掩饰攻战的人说道：“南方有楚国、吴国的君王，北方则有齐国、晋国的君王，他们最初被封于天下的时候，他们的土地城郭方圆还不到数

百里；人民的总数，还不到数十万。因为攻战的缘故，土地扩充到数千里；人口增多到数百万。所以攻战是不可以不进行的。”墨子说道：“即使有四五个国家因攻战而得到利益，也还不能说明它是正道。打个比方，就像医生给病人开药方一样，假如现在有个医生在这里，他拌好他的药剂给天下有病的人服药。一万个人服了药，若其中有四五个人的病治好了，还不能说这是可通用的药。所以孝子不拿它给父母服用，忠臣不拿它给君主服用。古时在天下封国，年代久远的可由耳目所闻，年代近的可由亲眼所见，由于攻战而亡国的，多得数都数不清。”怎么知道如此呢？东方有个莒国，这国家很小，处于（齐、越）两个大国之间，不敬事大国，大国也不给它好脸色，东面的越国来侵削他的疆土，西面的齐国兼并并占有了它。考虑莒国被齐、越两国所灭亡的原因，乃是由于攻战。即使是南方的陈国、蔡国，它们被吴、越两国灭亡，也是攻战的缘故。即使北方的柤国、不屠何国，它们被燕、代、胡、貉灭亡，也是攻战的缘故。所以墨子说道：“当今的王公大人如果真想有天下而不失去，真想安定而不倾危，那么对于攻战这一类事情，是不能不坚决反对的。”

※原文

饰攻战者之言曰：“彼不能收用彼众，是故亡；我能收用我众，以此攻战于天下，谁敢不宾服哉！”子墨子言曰：“子虽能收用子之众，子岂若古者吴阖闾哉？”古者吴阖闾教七年，奉甲执兵，奔三百里而舍焉。次注林，出于冥隘之径，战于柏举，中楚国而朝宋与及鲁。至夫差之身，北而攻齐，舍于汶上，战于艾陵，大败齐人而葆1之大山；东而攻越，济三江五湖，而葆之会稽。九夷之国莫不宾服。于是退不能赏孤，施舍群萌2，自恃其力，伐其功，誉其志，怠于教。遂筑姑苏之台，七年不成。及若此，则吴有离罢之心3。越王勾践视吴上下不相得，收其众以复其仇，入北郭，徙大内4，围王宫，而吴国以亡。昔者晋有六将军，而智伯莫为强焉。计其土地之博，人徒之众，欲以抗诸侯，以为英名攻战之速。故差论其爪牙之士，皆列其车舟之众，以攻中行氏而有之，以其谋为既已足矣。又攻兹范氏而大败之，并三家以为一家而不止，又围赵襄子于晋阳。及若此，则韩、魏亦相从而谋曰：“古者有语：‘唇亡则齿寒。’赵氏朝亡，我夕从之；赵氏夕亡，我朝从之。《诗》曰：‘鱼水

不务5，陆将何及乎！’”是以三主之君，一心戳力，辟门除道，奉甲兴士，韩、魏自外，赵氏自内，击智伯，大败之。

是故子墨子言曰：“古者有语曰：‘君子不镜于水，而镜于人。镜于水，见面之容；镜于人，则知吉与凶。’今以攻战为利，则盖6尝鉴之于智伯之事乎？此其为不吉而凶，既可得而知矣。”

※注释

1 “葆”通“保”，守。2 “萌”通“氓”，人民。3 离罢之心：离散之心。“罢”为“披”之假借字，散。4 “内”为“舟”字之误。5 务：通“骛”，游行疾速。6 “盖”通“盍”，何不。

※译文

为攻战辩饰的人又说：“他们不能收揽、利用他们的民众士卒，所以灭亡了；我能收揽、利用我的民众士卒，用他们在天下攻战，所向无敌，谁敢不心悦诚服呢？”墨子说道：“您收揽、利用您的民众士卒，难道比得上古时的吴王阖闾吗？”古时的吴王阖闾教战七年，士卒披甲执刃，奔走三百里才停止歇息。驻扎在注林，取道冥隘的小径，在柏举大战一场，占领楚国中央的都城，并使宋国与鲁国被迫来朝见。及至吴王夫差即位，向北攻打齐国，驻扎在汶上，大战于艾陵，大败齐人，使之退保泰山；向东攻打越国，渡过三江五湖，迫使越人退保会稽。东方各个小部落没有谁敢不归附。战罢班师回朝之后，吴王不能抚恤阵亡将士的遗族，也不施舍民众，自恃自己的武力，夸大自己的功业，吹嘘自己的才智，怠于教练士卒。于是建筑姑苏台，历时七年，尚未造成。至此吴人都有离异疲惫之心。越王勾践看到吴国上下不融洽，就收集他的士卒用以复仇，从吴都北郭攻入，迁走吴王的大船，围困王宫，而吴国因这灭亡。从前晋国有六位将军，而其中以智伯为最强大。他估量自己的土地广大，人口众多，想要跟诸侯抗衡，以为用攻战的方式取得英名最快。所以指使他手下的谋臣战将，排列好兵船战车士卒，以之攻打中行氏，并占据其地。他认为自己的谋略已经高超到极点，又去进攻范氏，并大败之，合并三家作为一家却还不肯罢手，又在晋阳围攻赵襄子。到此地步，韩、魏二家也互相商议道：“古时有话说‘唇亡则齿寒’。赵氏若在早晨灭亡，我们晚上将随之；赵氏若在晚上灭亡，我们早晨将随之。

《诗经》说‘鱼在水中不快跑，到了陆地，怎么还来得及呢？’”因此韩、魏、赵三家之主，同心协力，开门清道，令士卒们穿上铠甲出发，韩、魏两家军队在外面，赵氏军队从城内，合击智伯。智伯大败。

所以墨子说道：“古时有话说‘君子不使用水来照自己，而是用人来照自己。用水照自己，只能看到自己的面貌；用人来照自己，则可以知吉凶’。现在用攻战已取得好处，那么为什么不将智伯好战亡国的事件作为鉴戒呢？这样做不是吉而是凶，这是可以知道的啊。”

※解读

墨子的“非攻”主张的核心是：“战争是否合于义与利。”从战争是否获利，还是从战争是否正义的观点出发，来阐述战争的弊大于利，提倡人们之间、国家之间应该相互兼爱，而不是通过战争来扩大自己的疆域、领土，应该实行“兼相爱，交相利”的政治思想来治理国家。

“春则废民耕稼树艺，秋则废民获敛。今唯毋废一时，则百姓饥寒冻馁而死者，不可胜数。……国家发政，夺民之用，废民之利，若此甚众。然而何为为之？”从中可以看出战争根本没有给人民带来任何好处，相反却给人们带来了深重的灾难。墨子因为出身接近劳动者，因此同情小生产者，对他们在战争中的痛苦有深刻的认识，因而他们反对掠夺战争的思想感情也是非常强烈的，他坚决地、无情地揭发了当时的掠夺战争给广大人民群众带来的灾难。

※事例

古者有语曰：“君子不镜于水，而镜于人。镜于水，见面之容；镜于人，则知吉与凶。”唐太宗就曾把魏徵比作自己的一面镜子，他曾问魏徵：“为君怎样才能明，怎样才是暗？”魏徵说：“兼听则明，偏听则暗。”他非常赞同这个见解。魏徵病逝后，他痛哭流涕，悲伤地说：“人用铜作镜子，可以正衣冠；用史作镜子，可以见兴亡；用人作镜子，可以知得失。魏徵死去，我就失去一面镜子了。”

安定社稷

魏徵向唐太宗上奏说：“人君能够善始的多，能够善终的却很少，难

道是攻取天下容易，而守住天下困难吗？大概是因为有忧患就会尽心竭力为天下民众办事，平安逸乐就骄傲放纵而轻视他人。尽力为民众办事，即使是外族人也会与你同心同德；轻视他人，即使是亲戚朋友都会离心离德，就是用威怒来恐吓他们，也只能是表面服从而内心不服。人君如果能够真正做到：看见能引起欲望的东西时，便想到知足；将要兴建土木工程时，便想到适可而止；处在高位时，便想到谦虚卑贱；面临充足饱和时，便想到俭省；遇到享乐时，应想到克制；在平安时，要想到后患；为了避免被蒙蔽，就应当想到采纳不同意见；怨恨谗言邪恶，就应想到自身端正；赏赐爵禄时，应想到因为自己的欢喜而给予太多；实施刑罚时，应想到因为自己的愤怒而处罚过重。常常想到这十点，又选拔任用有才有德的人，就可以达到无为而治，又何必自己去身体力行，辛苦操劳，而代行有关部门的职责呢？”

非攻（下）

※原文

子墨子言曰：今天下之所誉善者，其说将何哉？为其上中1天之利，而中中鬼之利，而下中人之利，故誉之与？意亡非为其上中天之利，而中中鬼之利，而下中人之利，故誉之与？虽使下愚之人，必曰：“将为其上中天之利，而中中鬼之利，而下中人之利，故誉之。”今天下之所同意2者，圣王之法也。今天下之诸侯，将犹多皆免3攻伐并兼，则是有誉义之名，而不察其实也。此譬犹盲者之与人，同命白黑之名，而不能分其物也，则岂谓有别哉！是故古之知者之为天下度4也，必顺虑5其意而后为之行。是以动则不疑，速通成6，得其所欲，而顺天、鬼、百姓之利，则知者之道也。是故古之仁人有天下者，必反大国之说，一天下之和，总四海之内，焉率天下之百姓，以农臣事上天、山川、鬼神。利人多，功故又大，是以天赏之，鬼富之，人誉之，使贵为天子，富有天下，名参乎天地，至今不废。此则知者之道也，先王之所以有天下者也。

※注释

1 中：合。2 “意”为“义”字之误。3 “免”即“勉”，勉力。4 度：考虑、筹谋。5 顺虑：审慎考虑。顺，通“慎”。6 “成”为“诚”之假借字。

※译文

墨子说道：当今天下所称道赞扬的道义，将是什么样呢？是他在上能符合上天的利益，在中能符合鬼神的利益，在下能符合人民的利益，所以大家才赞誉它呢？还是它在上不能符合上天的利益，在中不能符合鬼神的利益，在下不能符合人民的利益，所以大家才赞誉它呢？即使是最愚蠢的人，也必定会说：“是它在上能符合上天的利益，在中能符合鬼神的利益，在下能符合人民的利益，所以人们才赞誉它。”现在天下所共同遵循的道义，是圣王的法则。现今天下的诸侯，大概还有很多在尽力做攻战兼并，那就只是仅有誉义的虚名，而不考察道义的实际。这就好

比瞎子与正常人，一同能叫出白黑的名称，却不能辨别那个物体一样，这难道能说会辨别吗？所以古时的智者为天下谋划，必先考虑此事是否合乎义，然后去做它。行为依义而动，则号令不疑而速通于天下，诚然都满足了自己的愿望，又顺从了上天、鬼神、百姓的利益，这就是智者之道。所以古时仁人享有天下，必然反对大国攻伐的说法，使天下统一和睦，总领四海之内，于是率领天下百姓务农，以臣礼事奉上天、山川、鬼神。给人民的好处很多，功劳又大，所以上天赏赐他们，鬼神使他们富裕，人们赞誉他们，使他们贵为天子，富有天下，名声与天地并列，至今不废。这就是智者之道，也是先王之所以能有天下的原因。

※原文

今王公大人、天下之诸侯则不然。将必皆差论其爪牙之士，皆列其舟车之卒伍，于此为坚甲利兵，以往攻伐无罪之国，入其国家边境，芟刈其禾稼，斩其树木，堕1其城郭，以湮其沟池，攘杀其牲牷2，燔溃3其祖庙，劲杀其万民，覆其老弱，迁其重器4，卒进而柱5乎斗，曰："死命为上，多杀次之，身伤者为下；又况失列北桡乎哉？罪死无赦！"以譂6其众。夫无兼国覆军，贼虐万民，以乱圣人之绪。意将7以为利天乎？夫取天之人，以攻天之邑，此刺杀天民，剥振8神之位，倾覆社稷，攘杀其牺牲，则此上不中天之利矣。意将以为利鬼乎？夫杀之人，灭鬼神之主，废灭先王，贼虐万民，百姓离散，则此中不中鬼之利矣。意将以为利人乎？夫杀之人，为利人也博9矣！又计其费此，为周生之本，竭天下百姓之财用，不可胜数也，则此下不中人之利矣。

※注释

1 "堕"通"隳"，毁坏。2 牲牷：牲口。3 燔溃：烧毁。4 重器：国家的宝器。5 "柱"通"拄"，支持。6 譂：即"惮"，畏惧。7 意将：还是。8 "振"为"振"字之误。9 "博"为"悖"字之误。

※译文

当今的王公大人、天下的诸侯却不是这样。他们一定都是精选将士，排列其兵船战车的队伍，在这个时候准备用坚固的铠甲和锐利的兵器，去攻打无罪之国，侵入别的国家的边境，割掉其庄稼，砍伐其树

木，摧毁其城郭，填塞其沟池，夺杀其牲畜，烧毁其祖庙，屠杀其人民，灭杀其老弱，搬走其宝器，军队疾速前进拼死作战，而且高声呼喊："死于君命是莫大的光荣，能多杀敌人的次之，战斗中受伤的为下。至于畏缩不前和后退的，则杀无赦！"用这些话使他的士卒畏惧。其目的是兼并他国覆灭敌军，残杀虐待百姓，以破坏圣人的功业。还认为这样有利于上天吗？用上天造出来的人，去攻打天下的城邑，这就是杀死上天的人民，毁坏神位，倾覆江山社稷，掠夺人家的六畜，那么这就是对上不符合上天的利益了。还将认为这样有利于鬼神吗？屠杀了这些人民，就灭掉了鬼神的祭主，废灭了先王，残害虐待万民，使百姓分散，那么这就在中不符合鬼神的利益了。还将认为这样利于人民吗？认为杀他们的人民是利人，这是相矛盾的。又计算那些费用，原都是人民的衣食之本，所竭尽的天下百姓的财用，就不可胜数了，那么，这就对下不符合人民的利益了。

※原文

今夫师者之相为不利者也，曰："将不勇，士不分，兵不利，教不习，师不众，率不利和1，威不圉，害2之不久，争之不疾，孙3之不强，植心不坚，与国诸侯疑。与国诸侯疑，则敌生虑而意羸矣。"偏具此物，而致从事焉，则是国家失卒4，而百姓易务也。今不尝观其说好攻伐之国？若使中兴师，君子庶人也，必且数千，徒倍十万，然后足以师而动矣。久者数岁，速者数月。是上不暇听治，士不暇治其官府，农夫不暇稼穑，妇人不暇纺绩织纴。则是国家失卒，而百姓易务也。然而又与其车马之罢弊也，幔幕帷盖，三军之用，甲兵之备，五分而得其一，则犹为序疏矣。然而又与其散亡道路，道路辽远，粮食不继傺，食饮之5时，厕役以此饥寒冻馁疾病，而转死沟壑中者，不可胜计也。此其为不利于人也，天下之害厚矣。而王公大人，乐而行之。则此乐贼灭天下之万民也，岂不悖哉！今天下好战之国，齐、晋、楚、越，若使此四国者得意于天下，此皆十倍其国之众，而未能食其地也，是人不足而地有余也。今又以争地之故，而反相贼也，然则是亏不足而重有余也。

※注释

1 疑应为"卒不和"。2 "害"通"曷"，阻遏。3 "孙"为"系"字之误。4

“卒”应为“率”，法度。5 “之”为“不”字之误。

※译文

现在率领军队的人一致认为不利的因素就是：“将领不勇敢，兵士作战不勇猛，武器不锐利，训练较少，兵源不足，将士不团结，受到威胁而不能抵御，防守不能长久，战斗力不强，凝聚力不够，信心不足，同盟诸侯间不够信任。同盟诸侯间不信任，那么相互间就产生敌对情绪，产生敌对情绪，共同对敌的意志就削弱了。”假若完全具备了这些不利条件而竭力从事战争，那么国家就会损兵折将，百姓就得被迫丢下自己的职业而去从军打仗了。现在何不试着看看那些喜欢攻伐征战的国家，仅就国家发动一场中等规模的战争而言，必须征用君子庶人数千人，运送粮草辎重也要十万人，然后才得以成为一支像样的队伍而行动了。时间久的战争需要数年，快的数月。这使在上位的人无暇听政，官员无暇治理他的官府之事，农夫无暇耕种，妇女无暇纺织，那么国家就会失去法度，而百姓也只能被迫放下自己的本业。如果再加上兵车战马的损失，帐幕帷盖的损失，三军的费用，兵甲的设备等，最后能剩下五分之一，那已经是好得不能再好了。然而又如那种士卒在道路上散亡，由于道路遥远，粮食不继，饮食不时，厮役们因饥寒冻饿发生疾病而辗转死于沟壑之中的，又不极其数。这样对人民非常不利，给天下带来的祸害也非常大。但王公大人却喜欢这些事并且乐此不疲，那么这就是喜欢祸害天下万民了，这不是十分荒唐吗？现在天下好战的国家为齐、晋、楚、越，如果让这四国得意于天下，那么，即使他们的人口增加十倍，也不能耕种全部土地，这是人口不足而土地有余呀！现在又因争夺土地的缘故而互相残杀，既然这样，那么这就是亏损不足而增加有余了。

※原文

今遝1夫好攻伐之君，又饰其说以非子墨子曰：“以攻伐之为不义，非利物与？昔者禹征有苗，汤伐桀，武王伐纣，此皆立为圣王，是何故也？”子墨子曰：“子未察吾言之类，未明其故者也。彼非所谓‘攻’，谓‘诛’也。昔者三苗大乱，天命殛之。日妖宵出，雨血三朝，龙生于庙，犬哭乎市，夏水2，地坼及泉，五谷变化，民乃大振。高阳乃命3玄宫，禹亲把天之瑞令，以征有苗。四4电诱祇，有神人面鸟身，若瑾以

侍5，搤矢有苗之祥6，苗师大乱，后乃遂几。禹既已克有三苗，焉磨7为山川，别物上下，卿制大极8，而神民不违，天下乃静。则此禹之所以征有苗也。遝至乎夏王桀，天有皓命，日月不时，寒暑杂至，五穀焦死，鬼呼国，鹤鸣十夕余。天乃命汤于镳宫：‘用受夏之大命，夏德大乱，予既卒其命于天矣，往而诛之，必使汝堪之。’汤焉敢奉率其众，是以乡有夏之境，帝乃使阴9暴毁有夏之城。少少有神来告曰：‘夏德大乱，往攻之，予必使汝大堪之。予既受命于天，天命融隆火于夏之城间西北之隅。’汤奉桀众以克有夏，属诸侯于薄，荐章天命，通于四方，而天下诸侯莫敢不宾服。则此汤之所以诛桀也。遝至乎商王纣，天不序10其德，祀用失时。兼夜中，十日，雨土于薄，九鼎迁止，妇妖宵出，有鬼宵吟，有女为男，天雨肉，棘生乎国道，王兄自纵也。赤鸟衔珪，降周之岐社，曰：“天命周文王，伐殷有国。’泰颠来宾，河出《绿图》，地出乘黄。武王践功，梦见三神曰：‘予既沉渍殷纣于酒德矣，往攻之，予必使汝大堪之。’武王乃攻狂夫，反商之周，天赐武王黄鸟之旗。王既已克殷，成帝之来，分主诸神，祀纣先王，通维四夷，而天下莫不宾。焉袭汤之绪，此即武王之所以诛纣也。若以此三圣王者观之，则非所谓‘攻’也，所谓‘诛’也。”

※注释

1“遝”通“逮”。2“水”为“冰”字之误。3“乃命”后疑脱“禹于”二字。4“四”为“雷”字之误。5“瑾”“侍”分别为“谨”“持”之误。6“祥”为“将”字之误。7“磨”为“磨”字之误，离，分别。8即“飨制四极”，节制四方。9“阴”为“隆”字之误。“暴”为“爆”之假借字。10“序”为“享”字之误。

※译文

现在所涉及的喜好攻伐的国君，又掩饰其说，用以非议墨子说：“（你）认为攻战为不义，不是有利的事物吗？从前大禹征讨有苗，商汤讨伐夏桀，周武王讨伐商纣，这些人都被立为圣王，这是什么缘故呢？”墨子说：“您没有理解我说法的类别，是不明白其中的缘故。他们的讨伐不叫作‘攻’，而叫作‘诛’。从前三苗大乱，上天下命处死他。太阳在晚上出来而成为妖，连续下了三天血雨，在祖庙里出现青龙，狗在市上哭叫，夏天水结成冰，土地开裂而下及泉水，五谷不按季节成熟，百

姓于是大为震惊。古帝高阳于是在玄宫向禹下达命令，大禹亲自拿着天赐的玉符，去征讨有苗。雷电大震，有一位人面鸟身的神，恭谨地侍立，用箭射死有苗的将领，苗军大乱，后来就衰微了。大禹既已战胜三苗，于是就划分山川，区分了事物的上下，节制四方，神民和顺，天下安定，这就是大禹征讨有苗。等到夏王桀的时候，上天降下严命，太阳月亮不按时升落，寒暑杂至紊乱，五谷枯死，国都有鬼叫，鹤鸣达十余个晚上。上天于是给镳宫的汤下命令：‘去接替夏朝的天命，夏王的德行已大乱，我已在天上把他的命运中断，你前去诛灭他，一定使你戡定他。’汤于是敢奉命率领他的部队，向夏边境进军，天帝派神暗中毁掉夏的城池。少顷，有天神来通告说：‘夏德大乱，去攻打他，我一定让你彻底戡定他。我既已受命于上天，上天命令火神祝融和雷神丰隆降火在夏都西北角。’汤接受夏的民众而战胜了夏，在薄地会合诸侯，表明天命，并向四面八方通告，而天下诸侯没有敢不归附的。这就是商汤诛灭夏桀。涉及商纣王，上天不能享用其德，祭祀失时，连续十天半夜出太阳，在薄地下了泥土雨，九鼎迁移位置，女妖夜晚出现，有鬼晚上叹喟，有女子变为男人，天下了一场肉雨，国都大道上生了荆棘，而纣王更加放纵自己了。有只赤鸟口中衔圭，降落在周的岐山社庙上，圭上写道：‘上天授命周文王，讨伐殷邦。’贤臣泰颠来投奔帮助，黄河中浮出《绿图》地下冒出乘黄神马。周武王即位，梦见三位神人说：‘我已经使殷纣沉湎在酒色之中，你去攻打他，我一定使你彻底戡定他。’武王于是去攻打狂妄的纣，灭商建周，上天赐给武王黄鸟之旗。武王既已战胜殷商，承受上天的赏赐，命令诸侯分祭诸神，并祭祀纣的祖先，政教通达四方，而天下没有不归附的。于是继承了汤的功业，这即是武王诛纣。如果从这三位圣王来看，则这种战争不应该叫‘攻’，而应叫作‘诛’。”

※原文

则夫好攻伐之君，又饰其说以非子墨子曰：“子以攻伐为不义，非利物与？昔者楚熊丽始封1此睢山之间，越王繄亏，出自有遽，始邦于越，唐叔与吕尚邦齐、晋。此皆地方数百里，今以并国之故，四分天下而有之。是故何也？”子墨子曰：“子未察吾言之类，未明其故者也。古者天子之始封诸侯也，万有余；今以并国之故，万国有余皆灭，而四国独立。此譬犹医之药万有余人，而四人愈也，则不可谓良医矣。”

※注释

1 “讨”为“封”字之误。

※译文

但是那些喜好攻伐的国君，又辨饰其说来非议墨子道：“您以攻战为不义，是不好的事情吗？从前楚世子熊丽，最初封于睢山之间；越王繄亏出自有遽，始在越地建国；唐叔和吕尚分别建邦于齐国、晋国。他们这时的地方都不过方圆数百里，现在因为兼并别国的缘故，这些国家四分天下而占有之，这是什么缘故呢？”墨子说：“您没有理解我说法的类别，不明白其中的缘故。从前天下最初分封的诸侯，万有余国；现在因为并国的缘故，万多国家都已覆灭，唯有这四个国家独自存在。这譬如医生给万余人开药方，而其中仅四个人被治好了，那么就不能说是良医了。”

※原文

则夫好攻伐之君又饰其说，曰：“我非以金玉、子女、壤地为不足也，我欲以义名立于天下，以德求诸侯也。”子墨子曰：“今若有能以义名立于天下，以德求诸侯者，天下之服，可立而待也。”夫天下处攻伐久矣，譬若傅1子之为马然。今若有能信效，先利天下诸侯者，大国之不义也，则同忧之；大国之攻小国也，则同救之；小国城郭之不全也，必使修之；布粟之绝，则委之2；币帛不足，则共之。以此效3大国，则小国之君说。人劳我逸，则我甲兵强。宽以惠，缓易急，民必移，易攻伐以治我国，攻必倍。量我师举之费，以争4诸侯之毙，则必可得而序5利焉。督以正，义其名，必务宽吾众，信吾师，以此授6诸侯之师，则天下无敌矣，其为7下不可胜数也。此天下之利，而王公大人不知而用，则此可谓不知利天下之巨务矣。

是故子墨子曰：“今且天下之王公大人士君子，中情将欲求兴天下之利，除天下之害，当若繁为攻伐，此实天下之巨害也。今欲为仁义，求为上士，尚欲中圣王之道，下欲中国家百姓之利，故当若‘非攻’之为说，而将不可不察者，此也！”

※注释

1 “傅”当为“孺”。2 “之”为“乏”字之误。3 效：较量，报复。4 “争”为“竫”字之误，安抚，安定。5 “序”为“厚”字之误。6 “授”为“援”字之误，援助。7 “其为”之后脱“利天”二字。

※译文

但是喜好攻伐的国君又辩饰其说道：“我不是因为我的金玉、子女、土地不足，而是想使义名立于天下，想用德来使天下诸侯归顺我啊。”墨子说：“现在如果真有以义名立于天下，用德使天下诸侯归顺的人，那么让天下的人服从他，真是可以指日可待了。”因为天下人受攻战之苦真是太久了，这就像小孩把竹竿当作马骑一样。现在若有能先以义以利天下诸侯的，凡是大国有不义的行为，大家共同考虑怎么对付它；大国攻打小国，大家就一起去援助；小国的城郭不完整，一定让他修理好；布匹粮食不足的，大家一起接济他；货币不足的，大家去帮助他。以此与大国周旋，那么小国的君主一定会高兴。别人劳顿而我安逸，则我的兵力就会加强。宽厚而恩惠，以从容取代急迫，民心必定归附，改变攻伐之心来治理我们的国家，功效必定加倍。计算我们兴师的费用，以安抚诸侯的疲敝，那么一定能获得厚利了。以正道行世，立义名于天下，务必宽待我们的民众，用诚信取信于我们的军队，用这样的军队去援助诸侯小国的军队，那将是无敌于天下了。这是天下最大的好事，但王公大人不知道去利用，那么可以说是不知道什么是有利于天下的最紧急的事情了。

所以墨子说：“现在天下的王公大人士大夫君子们，内心确实想求得兴天下之利，除天下之害，那么，频繁地进行攻战，这实际就是天下巨大的祸害。现在想要实行仁义，做一流人才，就必须努力做到：上要符合圣王之道，下要符合国家百姓之利，所以对于‘非攻’这样的主张，就不能不认真考虑和体察了。”

※解读

这篇是接着上两篇继续讨论“非攻”的问题。墨子认为：对国家有利的前提条件是：对人民有利，而对人民有利，就必须要使大家和平共

处，而非通过战争来实现。战争带来的祸害要远大于战争带来的利益。

但墨子所提倡的“非攻”并非反对一切战争，而是反对具有掠夺性的战争，是“强凌弱，众暴寡”的非正义战争，但他不反对抵抗暴力、保卫和平的战争，如商汤讨伐夏桀，周武王讨伐商纣王的战争，他认为这是上天代表人民除残去暴的正义行为，应该支持。他反对战争，完全是为了反对统治者的侵略和掠夺，他时时处处都是为了劳动者、小私有者的利益着想的。他希望实现和平，希望“饥者得食，寒者得衣，劳者得息”，他认为这是劳动者获得生存能力的最基本的条件。

墨子的这种憎恨侵略战争，向往和平的优良传统，直到今天也还鼓舞着我们，也是几千年来中国人民爱好和平的共同信念。他热爱和平、反抗掠夺战争的思想，体现了中国古代劳动人民质朴、善良、坚贞不渝的性格。

※事例

墨子说“诛除”与“攻伐”不同，他认为诛除是正义的战争，而攻伐是非正义的战争。他认为一个国君只有实行仁义，国家才能不衰败，才不会被上天所诛伐。三苗氏地势优越，但因不实行仁义，最后被夏禹剿灭。这正说明了仁义道德的重要性。他虽然提倡非攻，但他不反对正义的战争。因此国君必须实行仁政。现在我们来看看吴起的才识怎样。

吴起的才识

吴起，卫国人，在鲁国为官。齐国攻打鲁国，鲁国想任吴起为将，但吴起所娶的妻子是齐国人，鲁国人对他有些不放心。吴起便杀掉妻子，当上了大将，率军大败齐军。

有人在鲁侯跟前谗毁吴起，说：“吴起当初曾经师从曾参，母亲去世他不奔丧服孝，曾参为此与他断绝关系；如今，为了一个大将之职，他居然杀了自己的结发妻子。吴起真是个残忍无德的人啊！况且，小小的鲁国，战胜了强敌，未必是好事。有此名声，各国都要一齐来对付鲁国了。”

吴起知道此事，担心鲁国治他的罪。听说魏文侯贤明，便前去投

奔。文侯向李克征求对吴起的看法，李克说：“吴起为人，贪婪而好色，但在用兵打仗方面，就连齐国名将司马穰苴也不如他。”

于是魏文侯任命吴起为将，带兵攻秦，夺取了五座城池。

吴起担任魏国大将，与最下等的士兵吃同样的饭食，穿同样的衣服，睡觉不铺席子，行军不乘车马，亲自捆扎行李驮运食粮，为士卒分忧解难。有个士兵长了毒疮，吴起为他吮毒。这个士兵的母亲听说后，放声痛哭。有人奇怪地问：“你的儿子不过是个士兵，而将军却为他吸吮毒疮，你哭什么呀？”

这位母亲说：“我不是为这事哭泣。当年吴将军为孩子的父亲吸过毒疮，他父亲打起仗来拼命冲杀，最后死在敌阵中了。现在，吴将军又为儿子吸毒疮，不知道儿子又会战死在哪里。我是在哭儿子啊！”

魏武侯乘船顺黄河而下，在途中对吴起说：“真美啊，险固的山河！这是魏国之宝呀！”

吴起回答：“一国之宝，应是国君的德政而不是山河的险固。当初的三苗氏，左面有洞庭湖，右面有彭蠡湖，但由于他不修德义，被夏禹消灭了；夏桀所居之地，左边是黄河济水，右边是泰华山，伊阙山在其南，羊肠坂在其北，由于治国不施仁政，被商汤王放逐了。商纣之国，左边是孟门，右边是太行山，常山在其北，黄河经其南，因他不行仁德，被周武王杀了。由此可见，国宝在于德政而不在于地势险要。如果君王不施德政，恐怕船上这些人也要成为您的敌人啊！”

魏武侯说：“你说得太对了。”

节用1（上）

※原文

圣人为政一国，一国可倍也；大之为政天下，天下可倍也。其倍之非外取地也，因其国家去其无用之费，足以倍之。圣王为政，其发令、兴事，使民用财也，无不加用而为者。是故用财不费，民德不劳2，其兴利多矣！

其为衣裘何以为？冬以圉寒，夏以圉暑。凡为衣裳之道，冬加温、夏加清者，芊鲡3；不加者，去之。其为宫室何？以为冬以圉风寒，夏以圉暑雨。有盗贼加固者，芊鲡；不加者，去之。其为甲盾五兵何？以为以圉寇乱盗贼。若有寇乱盗贼，有甲盾五兵者胜，无者不胜，是故圣人作为甲盾五兵。凡为甲盾五兵加轻以利、坚而难折者，芊鲡；不加者，去之。其为舟车何为？车以行陵陆，舟以行川谷，以通四方之利。凡为舟车之道，加轻以利者，芊鲡；不加者，去之。凡其为此物也，无不加用而为者，是故用财不费，民德不劳，其兴利多矣。

有去大人之好聚珠玉、鸟兽、犬马，以益衣裳、宫室、甲盾、五兵、舟车之数于数倍乎，若则不难。故孰为难倍？唯人为难倍。然人有可倍也。昔者圣王为法，曰：“丈夫年二十，毋敢不处家；女子年十五，毋敢不事人。”此圣王之法也。圣王既没，于民次4也，其欲蚤处家者，有所二十年处家；其欲晚处家者，有所四十年处家。以其蚤与其晚相践5，后圣王之法十年，若纯三年而字6，子生可以二三年矣。此不唯使民蚤处家，而可以倍与？且不然已！

※注释

1 节用：意为提倡节俭使用，反对奢靡浪费。此为上篇。2 民德不劳：民众能够不劳苦。“德”通“得”。3 “芊鲡”疑为“芋诸”之误。4 “次”通“恣”，恣意。5 “践”当为“翦”，减的意思。6 字：生子。

※译文

圣人治理一个国家，可以使国家的财力成倍增加；扩大到如果让圣人治理整个天下，那么整个天下的财富也可成倍增加。其中利益加倍的原因，不是靠向外扩张、掠夺土地，而是由于他减掉了那些无益的不必要的开支，相应地就使财力足足增长了一倍。圣王施政，他发布命令、举办事业，使用民力和钱财，没有不是有益于使用才去做的。所以使用钱财不浪费，百姓不感到劳苦，而给人民办的实事好事却很多！

他们制造衣服是为了什么呢？冬天用以御寒，夏天用以防暑。凡是符合缝制衣服的原则，冬天能增加温暖、夏天能增加凉爽，就拿来用；反之，达不到这个目的，就舍弃不用。他们建造房屋是为了什么呢？冬天用以抵御风寒，夏天用以防御炎热和下雨。有盗贼侵入能够使防守更加坚固的，就使用它；反之，达不到这个目的，就舍弃不用它。他们制造铠甲、盾牌和戈矛等五种兵器是为了什么呢？用以抵御外寇和盗贼。如果有外寇盗贼，拥有铠甲、盾牌和五种兵器的就胜利，没有的就失败，所以圣人制造铠甲、盾牌和五种兵器。凡是制造铠甲、盾牌和五种兵器，能增加轻便锋利、坚而难折的，就拿来使用；至于那些华而不实的武器，则一律舍弃不用。他们制造车、船是为了什么呢？车用来行陆地，船用来行水道，以此沟通四方的利益。凡是符合制造车、船的原则，能更加轻快便利的，就是好车船；不合乎这个标准的就废弃不用。凡是他们制造这些东西，无一不是有益于使用才去做的，所以使用钱财不浪费，人民群众也不会困苦，国家给人民的好处实惠就很多。

如果能去掉王公大人所爱好搜集的珠玉、鸟兽、狗马的费用，用来增加衣服、房屋、兵器、车船的数量，使之增加一倍，这件事不难做到。那么什么是难以倍增的呢？只有人口是难以倍增的。然而人也有可以倍增的办法。古代圣王制订法则，说道："男子年到二十，不能不成家；女子年到十五，不能不嫁人。"这是圣王的法规。圣王既已去世，听任百姓放纵自己，那些想早点成家的，有时二十岁就成家；那些想迟点成家的，有时四十岁才成家。拿早的与晚的相减，与圣王的法则差了十年，如果婚后都三年生一个孩子，就可多生两三个孩子了。这不是使百姓早成家可使人口倍增吗？然而现在却不是这样。

※原文

今天下为政者，其所以寡人之道多。其使民劳，其籍敛厚，民财不足、冻饿死者，不可胜数也。且大人惟毋兴师，以攻伐邻国，久者终年，速者数月，男女久不相见，此所以寡人之道也。与居处不安，饮食不时，作疾病死者，有与侵就傻橐1，攻城野战死者，不可胜数。此不令为政者所以寡人之道、数术2而起与？圣人为政特无此，不3圣人为政，其所以众人之道亦数术而起与？

故子墨子曰：“去无用之费，圣王之道，天下之大利也。”

※注释

1 “侵就傻橐”应作“侵掠俘虏”。2 数术：许多手段、方法。3 “不”为“夫”字之误，发语词。

※译文

然而现在执政的人，他们用来减少人口的办法倒是多得很。他们使百姓劳苦，他们搜刮聚敛，人民群众因财用不足而冻死、饿死的，不计其数。而且大人们兴师动众去攻打邻国，时间长的经年累月，短的也有数月，男女夫妇很久不能相见，这也是使人口减少的一大原因。再加上生活不安定，饮食不按时，因生病而死的，还有因遭敌入侵，遇上伏击，以及攻城野战而导致死亡的，也是不计其数。这些不都是不善于当权者所造成人口减少的缘故吗？而圣人施政，则完全没有这个情况，圣人施政，用以使人口增多的措施也很多。

所以墨子说：“去掉那些不必要的开支，这就是圣王的道理，这是大大有益于天下的事情啊。”

※解读

墨子从“国家人民之利”的立场提出了节用的原则，他主要是针对贵族阶级的奢侈浪费以及腐朽享乐的生活。

墨子认为，古代圣人治政，宫室、衣服、饮食、舟车只要实用就够了，不必非要建造得豪华奢侈。而当时的统治者却在这些方面穷奢极欲，大量耗费百姓的民力、财力，使人民生活陷于困境。甚至让很多男

子过着独身生活。这篇“节用”主要是通过古代的圣人与先进的统治者进行对比，进而得出要想一个国家繁荣富强，就必须要在这些事情上“节用”，这也就是他所主张的“节用”说的主旨：一切从实用出发，凡不利于实用，不能给百姓带来利益的，应一概取消。

墨子认为凡是生活中所需要的东西，都必须以实用为主，他反对华而不实的铺张浪费，他认为要想减少人民的负担，就必须限制王公大人们的奢侈浪费，这样做的目的在于“用财不费，民德不劳”。

※事例一

墨子说：使人口减少的原因很多，其中有一个就是人民劳苦，把钱财用在不该用的地方，现在我们来看看白骨宫殿是怎么回事？

新建的宫殿

开皇十三年（公元593年），隋文帝下诏在岐州之北修建仁寿宫，派杨素监督工程的进行。杨素奏请派前莱州刺史宇文恺作大匠，让记室封德彝为土木监。于是开始大兴土木，削平山峰、填平山谷修建宫殿，高台累榭，曲曲折折、连绵不断。由于修建任务十分繁重，且要求严格，又必须在短期内完成，所以累死了很多劳工。有些人疲劳过度跌倒在地，便被推到坑里用土石埋起来，再筑成平地。因为这座宫殿死去的人数以万计。

开皇十五年（公元595年）三月，仁寿宫落成。二十九日隋文帝莅临仁寿宫。当时天气十分炎热，服役的人相继死在道路上，杨素把尸体全部焚毁，隋文帝听说之后很不高兴。等到达宫殿之后，看见宫殿如此雄伟壮丽、奢华富丽，隋文帝勃然大怒：“杨素你花尽天下百姓的钱财、劳力为我修造这座宫殿，这不是让朕与天下人结怨吗？”杨素听了十分惶恐，生怕遭到惩罚，便赶紧把事情告诉了封德彝。封德彝安慰说道：“你不用担心，等皇后到了，皇上一定会有恩诏。”第二天，隋文帝果然召杨素入宫谈话，皇后慰劳他说：“你知道我们夫妇俩年事已高，没什么好娱乐的，把这座宫殿修建得如此富丽堂皇，难道不是对我们尽忠尽孝吗？”于是赏赐他百万钱、锦缎三千段。

※事例二

墨子说：要想使一个国家富强，节用是必不可少的，减少不必要的开支，使百姓不感到困苦，多为人民办实事，办好事。而唐朝之所以繁荣昌盛，有一点就是唐太宗知道怎样节用，怎样避免不必要的开支。

唐鉴隋亡

魏徵向唐太宗上疏认为："现在陛下一心向善的意愿，已经不如过去了，闻过必改的行为，比以前稍有减少了。谴责处罚臣下的事，逐渐多了，对臣下逞威发怒的情态，也比以前严厉了。所以我现在才知道，'位高不要傲慢，财富多不要奢侈'不是空口说白话。况且把隋朝时充实的府库、仓廪，众多的人口，强盛的甲兵，与当今的情况对比考查，现在怎么能与隋朝相提并论呢？然而隋朝依仗它的富强，兴师动众，劳民伤财，危及社稷；我们则因为人口少、国力弱，让老百姓休养生息，从而使国家得以安定。平安与危亡的道理，昭然若揭，不辩已明。过去，隋朝天下还没有乱的时候，他们认为一定不会发生战乱；当国家还没有灭亡的时候，他们也认为一定不会灭亡。所以不停地收取赋税，不断地烦劳百姓，不停地对外用兵，以至于祸乱殃及自身还不觉悟。观看一个人的形象，最好用平静的水面；审查失败的教训，最好用灭亡的国家。我希望陛下以隋朝的灭亡为鉴，去除奢侈，崇尚节俭，亲近忠良，远离奸佞。趁现在平安无事的时候，继续实行以往的谦恭节俭，这样就尽善尽美了。夺取江山确实很困难，守住江山则较为容易。陛下能够做好困难的事情，难道容易的事情还不能做好吗？"

节用（中）

※原文

子墨子言曰：“古者明王圣人所以王天下，正诸侯者，彼其爱民谨忠，利民谨厚，忠信相连，又示之以利，是以终身不餍1，殁世而不卷2。古者明王圣人其所以王天下、正诸侯者，此也。”

是故古者圣王制为节用之法，曰：“凡天下群百工，轮车鞼匏3，陶冶梓匠，使各从事其所能。”曰：“凡足以奉给民用，则止。”诸加费不加于民利者，圣王弗为。

※注释

1“餍”通“厌”。2“卷”为“倦”。3“鞼”为“（韗）”之假借字，制皮鼓工。“匏”为“鲍”之假借字，皮革工。

※译文

墨子说道：“古代的明王圣人之所以能在天下称王、做诸侯之长，是他们确实爱民如子，给百姓的实惠很多，忠信结合，又把好处的所在指示给百姓，一生不厌倦。古代的明王圣人能在天下称王、做诸侯之长的原因，就在这里。”

所以古代圣王所规定的节用之法是：“天下一切工匠，如制造车轮的、制皮革的、烧陶器的、铸金属的、当木匠的，让他们各尽所能。”又说：“各种器物足够人民使用就行了。”至于各种费用增加而人民得不到实惠的事，圣王是决不会做的。

※原文

古者圣王制为饮食之法曰：“足以充虚继气，强股肱，耳目聪明，则止。不极五味之调，芬香之和，不致远国珍怪异物。”何以知其然？古者尧治天下，南抚交阯，北降幽都，东西至日所出入，莫不宾服。逮至其厚爱，黍稷不二1，羹胾不重，饭于土塯，啜于土形2，斗以酌。俯仰周

旋威仪之礼，圣王弗为。

古者圣王制为衣服之法，曰：“冬服绀緅之衣，轻且暖；夏服绨绤之衣，轻且凊，则止。”诸加费不加于民利者，圣王弗为。

古者圣人为猛禽狡兽暴人害民，于是教民以兵行。日带剑，为刺则入，击则断，旁击而不折，此剑之利也。甲为衣，则轻且利，动则兵且从3，此甲之利也。车为服重致远，乘之则安，引之则利，安以不伤人，利以速至，此车之利也。古者圣王为大川广谷之不可济，于是利为舟楫，足以将之，则止。虽上者三公、诸侯至，舟楫不易，津人4不饰，此舟之利也。

※注释

1 黍稷不二：饭食不会超过两种。2 “土形”即“土铏”，古代盛羹的瓦器。3 动则兵且从：行动既方便又顺心如意。“兵”为“弁”字之误，为“便”字之音借。4 津人：摆渡之人。

※译文

古代圣王制定关于饮食的法则是：“食物只要能够使人充饥补气，强身健体，耳聪目明，就可以了。而不必去追求美味佳肴，也不必去追求远方异国的珍禽异物一饱口福。”怎么知道是这样呢？古时尧帝治理天下，南面安抚到交阯，北面管理到幽都，东西管至日出日落的地方，没有人不心悦诚服的。至于他最喜爱的，饭食不超过两种，肉食有一即可，盛饭的碗是瓦做的，盛水的杯子是泥土烧制的，盛酒的勺子是木头做的，那些俯仰周旋显示排场威仪的礼节，圣王是不会去做。

古代圣王制作衣服的法则是：“冬天穿黑色的衣服，既轻便而又暖和；夏天穿细葛或粗葛布的衣服，既轻便而又凉爽，这就可以了。至于那些只增加人民负担而不给百姓实惠的事，圣王也是决不会干的。

古代圣王因为看到猛禽狡兽残害人民，于是教导百姓带着兵器走路。每日带着剑，用剑刺东西，能把东西刺穿，用剑砍东西，能把东西砍断，受到别的东西的旁击，也不会折断，这就是剑的好处。铠甲则要轻巧便利，行动时方便又顺意，这是甲衣的好处。用车子载得重行得

远，乘坐平稳，牵引方便而快速，安稳而不会伤人，便利而能迅速到达，这是车子的好处。古代圣王因为大河宽广而不能渡过，于是制造船桨，能够在水面行驶，也就够了。即使是国家三公、诸侯到了，船桨也不必更换，摆渡人也不必装饰，这是船的好处。

※原文

古者圣王制为节葬之法，曰："衣三领，足以朽肉；棺三寸，足以朽骸；堀穴，深不通于泉，流不发泄，则止。"死者既葬，生者毋久丧用哀。古者人之始生、未有宫室之时，因陵丘堀穴而处焉。圣王虑之，以为堀穴，曰：冬可以避风寒；逮夏，下润湿，上熏烝1，恐伤民之气，于是作为宫室而利。然则为宫室之法，将奈何哉？子墨子言曰："其旁可以圉风寒，上可以圉雪霜雨露，其中蠲2洁，可以祭祀，宫墙足以为男女之别，则止。"诸加费不加民利者，圣王弗为。

※注释

1 熏烝：即"熏蒸"。2 "蠲"通"涓"，清洁。

※译文

古代圣王制定节葬的法则是："衣服三件，能够裹住尸体，足够使死者骸骨朽烂在里面；棺木三寸厚，足够使死者肉体朽烂在里面。墓穴深度不接触地下水源，尸体的气味不至于散发到地面就可以了。"死者既已埋葬，生者就不要长久服丧哀悼。远古时代刚有人类的时候，还不知道修建房屋，依着山丘挖洞穴而居住。圣人因此忧虑，认为住在洞穴里面，虽然冬天可以避风寒；但一到夏天，下面潮湿，上面热气蒸发，恐怕伤害百姓的气血，于是建造房屋来使百姓便利。既然如此，那么建造宫室的法则应该怎样呢？墨子说道："房屋四边可以抵御风寒，屋顶可以防御雪霜雨露，屋里清洁，可供祭祀，壁墙足以使男女分别生活，就可以了。"至于各种增加人民负担而不能给人民带来实惠的事情，圣王是决不会去做的。

※解读

墨子通过圣人对饮食、衣服、兵器、制造船只、节葬等制定的法则

来阐述节用的重要性。一切东西只要实用就行，不奢求华丽的外表，这样的结果使一个个国家繁荣富强，人民安居乐业。而当时的统治者却正好相反，他们不满足于仅仅追求实用，而想通过华丽的外表来炫耀自己的财富，认为只有这些才能代表自己的身份地位。而这样的结果是劳民伤财，人民不是饿死、冻死，就是过着独身的生活，大量的财富被消耗在无用的东西上。因此，在本篇中，墨子主张一切事物对人民实用的就实行，不实用的就抛弃。

墨子节用篇的主要精神在于先要照顾广大人民的利益，先求人民的生活不饥不寒，然后再说发展国家。他对“暴夺人民衣食之才”的罪恶现象不是默不作声。而是提出了强烈的反抗，但因自己的社会地位和经济生活，他又不得不向贵族阶级表现出一定的妥协性。

※事例一

墨子说：“古者明王圣人所以王天下、正诸侯者，彼其爱民谨忠，利民谨厚。”能给人民实惠的君王，人民才会拥护他。但不利于人民的最终只能导致国破家亡的命运。隋炀帝就是一个鲜明的例子，他为了炫耀自己的财富，不惜把丝织品悬挂到树上，而人民却衣不遮体。

隋炀帝耀威

因为各蕃国的酋长全都聚集于洛阳，隋炀帝想要炫耀财富，于正月十五在端街举行盛大的百戏演出，戏场周围有五千步之长，共有一万八千多个演奏丝竹等乐器的人，声音传到数十里之外。从黄昏开始一直表演到第二天早上，灯火烛光把黑暗的天地照得宛若白昼；演出活动一共进行一个月，耗费了巨大的钱财，并规定此后每年都要举行。

各部落的首领们要求到丰都市场进行交易，炀帝同意了。事先下令整修装饰店铺，房屋规格全部统一，屋里还设置大量的帷帐，店内堆满各种各样珍奇的货物；来来往往的行人必须穿着华贵的衣服，连卖菜的人也必须用龙须席（绢）铺地。每当看见胡人经过酒食店，老板就必须邀请他们入内，奉上最好的菜肴；客人酒足饭饱之后不准收钱，还要对他们说：“中原国富饶，酒食一向不收钱。”外族来的客人们都惊叹不已。当然聪明人看见用丝绸包裹树干，还是看出了破绽：“中原国也有贫

困的人，衣不蔽体，为什么不把这些布料给他们穿反而用来缠在树上呢？”市场上的人惭愧得不知该如何回答。

※事例二

墨子说过：建造房屋的目的是为了防御风寒，如果为了奢华而建造，这样只能加重人民的负担。而这种加重人民负担、不能给人民带来实惠的事情，圣王是不会做的。刘主为了自己的皇后而建造宫殿，但当时的社会战乱频繁，五谷不收，这对百姓而言无疑雪上加霜。皇后却是一个深明大义的人，她知道在这种时候不宜建造宫殿。如果不是她的出现，汉朝将又失去一名忠臣。

刘后的才德

十六国时期汉昭武帝刘聪把贵嫔刘娥立为皇后后，为她建造皇仪殿。廷尉陈元达恳切地劝谏：“天生百姓并为他们树立君主，是让君主管理他们，并不是用千万百姓的生命去满足一个人的穷奢极欲。光文皇帝刘渊身穿粗布，皇后妃嫔也不穿绫罗绸缎，拉车的马匹不喂粟谷，这是爱惜百姓的缘故。陛下即位以来，已经建造了四十多处宫殿，加上一再兴兵作战，军粮运输不停，饥馑、疾病流行，造成人们死的死，逃的逃。如今您还想大兴土木，这难道是做百姓父母的想法吗？”

刘聪听了勃然大怒，说：“朕身为天子，建造一个殿堂，你竟敢胡说八道扰乱大家的情绪，不杀掉你，朕的殿堂就建不成！”于是发出命令：“拖出去杀了！连他的妻子一起在东市悬首示众。”当时刘聪在逍遥园的李中堂里，而陈元达在进谏之前已先用锁将自己锁在堂下的树上，听到刘聪欲诛杀自己和家人，他大声呼喊：“我所说的，是为社稷大业考虑，而陛下却要杀掉我。汉朝朱云说：‘我能够与龙逢、比干同游，这就满足了！’”

大司徒任凯、光禄大夫朱纪、范隆，骠骑大将军河间王刘易等人一起叩头叩得出血，说：“陈元达为先帝刘渊所赏识，受命于汉之初，即使把他安排在门下，他也一直尽忠竭虑，知无不言。今天他所说的话虽然有些狂妄直率，但希望陛下能够宽容他。”刘聪沉默不语。

刘皇后听说后，暗中命令随从们停止对陈元达的刑罚，亲笔写了奏疏给刘聪，说：“现在宫室已经齐备，用不着再营建新的，四海还没有统一，应当珍惜百姓的财力。直言进谏的忠臣固然不顾自己的性命，而拒绝进谏的君主也是不考虑自身的性命。陛下为我营建宫殿而杀劝谏的大臣，这样，使忠良之臣缄口不言是因为我，远近都产生怨恨愤怒也是因为我，公私两方面的困窘弊害都是因为我，使国家社稷面临危险还是因为我，天下的大罪都集中到我的身上，我怎么能承担得起呢？我观察发现，自古以来造成国破家亡的，没有不从妇人开始的。我心里常常为之痛心，想不到今天自己也会这样，使得后世的人看我，就像看古人一样！我实在没有颜面再伺候您，希望您允许我死在这个殿堂里，以弥补陛下的过错！”刘聪看完后脸色都变了。

任凯等人仍然流着泪不停地叩头。刘聪这才慢慢地说：“朕近年来，因为中风，有点喜怒无常。陈元达是忠臣，朕却没有看出来，各位却能够为了他磕破头，确实是深明辅佐之臣呀。”说着便叫陈元达上来，把刘皇后的奏疏给他看，说：“在外有像您这样的人辅佐，在内有像皇后这样的人辅佐，我还有什么可忧虑的呢？”于是赏赐给任凯等人不同数量的稻谷与布帛，把逍遥园改称为纳贤园，李中堂改称为愧贤堂。

节葬1（下）

※原文

子墨子言曰：“仁者之为天下度也，辟2之无以异乎孝子之为亲度也。”今孝子之为亲度也，将奈何哉？曰：亲贫，则从事乎富之；人民寡，则从事乎众之；众乱，则从事乎治之。当其于此也，亦有力不足，财不赡，智不智3，然后已矣。无敢舍余力，隐谋遗利，而不为亲为之者矣。若三务者，孝子之为亲度也，既若此矣。虽仁者之为天下度，亦犹此也。曰：天下贫则从事乎富之，人民寡则从事乎众之，众而乱则从事乎治之。当其于此，亦有力不足，财不赡，智不智，然后已矣。无敢舍余力，隐谋遗利，而不为天下为之者矣。若三务者，此仁者之为天下度也，既若此矣。

※注释

1　节葬：主张葬礼要从简。2　“辟”通“譬”，譬如，比喻。3　第二个“智”通“知”。下同。

※译文

墨子说道：“仁者为天下打算，就像孝子事事为双亲考虑一样。”现在的孝子要为双亲考虑，将准备怎么做呢？即是：如果双亲贫穷，就设法让他们富裕起来；如果人丁不旺，就设法使人口增加；人多混乱，就设法治理好。当做这些事时，也会遇到力量不够、财用不足、智谋欠缺的情况，然后就算了的。但没有人敢留有余力、隐藏智谋、遗留财利，而不为双亲努力办事的。像上面这三件事，是孝子为双亲考虑已到了这种程度。仁者为天下人考虑，也应这个样子。那就是：天下贫穷就设法使他们富足，人口稀少就努力增加人口，天下混乱就设法治理好。当他在做这些时，也会遇到力量不够、财用不足、智力欠缺，然后才罢了的。但没有人留有余力、隐藏智谋、遗留财利，而不为天下努力工作的。像上面这三件事，仁者为天下考虑，也都到了这种程度。

※原文

今逮至昔者三代圣王既没，天下失义，后世之君子，或以厚葬久丧以为仁也，义也，孝子之事也；或以厚葬久丧以为非仁义，非孝子之事也。曰：二子者，言则相非，行即相反，皆曰：“吾上祖述尧、舜、禹、汤、文、武之道者也。”而言即相非，行即相反，于此乎后世之君子，皆疑惑乎二子者言也。若苟疑惑乎之二子者言，然则姑尝传1而为政乎国家万民而观之。计厚葬久丧，奚当此三利者？我意若使法其言，用其谋，厚葬久丧实可以富贫众寡、定危治乱乎，此仁也，义也，孝子之事也，为人谋者，不可不劝也。仁者将兴之天下，谁贾而使民誉之，终勿废也。意亦使法其言，用其谋，厚葬久丧实不可以富贫众寡、定危理乱乎！此非仁非义、非孝子之事也。为人谋者不可不沮也。仁者将求除之天下，相废而使人非之，终身勿为。且故兴天下之利，除天下之害，令国家百姓之不治也，自古及今，未尝之有也。

何以知其然也？今天下之士君子，将犹多皆疑惑厚葬久丧之为中是非利害也。故子墨子言曰：“然则姑尝稽2之，今虽毋法执厚葬久丧者言，以为事乎国家。”此存乎王公大人有丧者，曰棺椁必重，葬埋必厚，衣衾必多，文绣必繁，丘陇必巨；存乎匹夫贱人死者，殆竭家室；存乎诸侯死者，虚车府，然后金玉珠玑比乎身，纶组节约，车马藏乎圹，又必多为屋3幕、鼎鼓、几梃4、壶滥、戈剑、羽旄、齿革，寝而埋之，满意，若送从5。曰：天子杀殉，众者数百，寡者数十；将军、大夫杀殉，众者数十，寡者数人。

※注释

1 “传”为“傅”字之误，铺展。2 稽：考察。3 “屋”通“幄”，帐幕。4 “梃”同“筵”，竹席。5 “满意”与“懑抑”同音义通，愁眉压抑。“送”为“殉”字之误。送从，应为“循从”。

※译文

现在赶上了三代圣王已经不在的时代，天下的仁义已经丧失殆尽，后世的君子，有的认为厚葬久丧就是仁，就是义，是孝子理所当然要做的事；也有的认为厚葬久丧为不仁，为不义，不是孝子应该做的事。这两种人，在言论上相互否定，在行为上也截然相反，可是大家都说：“我们是继承尧、舜，禹、汤、文王、武王的大道。”但是他们的言语相互否

定，行为相反，于是后世的君子对这两种说法都感到疑惑。如果对这两种不同意见感到疑惑，那么姑且转而对国家百姓进行施政的情况进行考察吧。看看厚葬久丧，在哪一方面能符合上述三种利益？假使仿照他们的说法，采用他们的主张，实行厚葬久丧确实可以使贫者富、寡者众，可以使危者安、乱者治，这就是仁的、义的，这也是孝子应该做的事，真心为别人打算的人，就不能不努力去做。仁者把厚葬久丧的办法在天下推广，作为制度，还要使百姓赞誉它，永远坚持不改变。假使采用他们的说法，实行他们的办法，厚葬久丧确实不可以使贫者富、寡者众，不可以使危者安、乱者治！这就是不仁的、不义的，这不是孝子应做的事。真心为别人打算的人，就不能不劝阻别人这样做。仁者将在天下除掉它，不准采用，让大家一起来反对这种做法，永远不用这个做法。所以说兴天下之利，除天下之害，而使国家百姓得不到治理的，从古至今还不曾有过。

从何知道是这样呢？现在天下的士君子们，对于厚葬久丧的是非利害，大多持疑惑不定的态度。所以墨子说道："既然如此，那么我们姑且来考察一下坚持厚葬久丧主张的人的言论，用来治理国家。"在王公大人有丧事的时候，就说棺木一定要厚，必须埋葬在深深的地下，装殓的衣服被褥必须多而又多，随葬的文绣必须繁富，坟墓必须高大；一般平民百姓遇到丧事时，几乎要竭尽全家所有资财；诸侯遇到丧事，府库为之空虚，然后将金玉珠宝装饰在死者身上，用丝絮组带束住，并把车马埋藏在圹穴中，又必定要多多制造帷幕帐幔、钟鼎、鼓、几筵、酒壶、镜子、戈、剑、羽旄、象牙、皮革，置于死者寝宫而埋掉，然后才满意。至于殉葬，天子、诸侯死后所杀的殉葬者，多的数百人，少的数十人；将军、大夫死后所杀的殉葬者，多的数十人，少的数人。

※原文

处丧之法，将奈何哉？曰：哭泣不秩1，声翁，缞绖垂涕，处倚庐，寝苫枕块；又相率强不食而为饥，薄衣而为寒。使面目陷陬2，颜色黧黑，耳目不聪明，手足不劲强，不可用也。又曰：上士之操丧也，必扶而能起，杖而能行，以此共三年。若法若言，行若道，使王公大人行此则必不能蚤朝五官六府，辟草木，实仓廪。使农夫行此则必不能蚤出夜入，耕稼树艺。使百工行此，则必不能修舟车为器皿矣。使妇人行

此，则必不能夙兴夜寐，纺绩织纪。细计厚葬，为多埋赋之财者也；计久丧，为久禁从事者也。财以成者，扶3而埋之；后得生者，而久禁之。以此求富，此譬犹禁耕而求获也，富之说无可得焉。

※注释

1 “秩”为“迭”之假借字，更替。2 “陬”即“皱”。3 扶：读“覆”，犹反。

※译文

守丧期间的具体做法，又是怎样呢？那就是：哭泣无时，不相更代，披着孝服，眼泪汪汪，住在临时搭的木屋里，躺在茅草上睡觉，头枕着土块；又竟相忍着不吃而任自己饥饿，衣服穿得单薄而任自己寒冷。使自己面目干瘦，颜色黝黑，耳朵不聪敏，眼睛不明亮，手脚不强劲，不能做什么事情了。又说：上层士大夫守丧，必须虚弱得搀扶才能起来，拄着拐杖才能行走，而且这个样子，要坚持三年。如果按这个办法行事，使王公大人实行此道，那么必定不能早朝晚退，不能听狱判案治理政事，使士大夫实行此道，那么必定不能治理五官六府各种机关的事务，不能开辟草木荒地和使仓库粮食充实。使农夫实行此道，那么必定不能早出晚归，去耕田种菜。使工匠依此而行，那么必定不能修造船、车，制作器皿。使妇女依此而行，那么必定不能早起晚睡，去纺纱、绩麻、织布。仔细计算厚葬这件事，实在是把大量财富埋葬地下；计算长久服丧之事，实在是长久禁止人们从事工作呀。现成的财富，要拿来埋到土中；以后本来可以生出来的资财，又长时间禁止生产。用这种做法去追求财富，就好像禁止耕田而又想收获一样，致富的说法是不可能实现的。

※原文

是故求以富家，而既已不可矣，欲以众人民，意者可邪？其说又不可矣。今唯无以厚葬久丧者为政，君死，丧之三年；父母死，丧之三年；妻与后子死者，五皆丧之三年。然后伯父、叔父、兄弟、孽子其1，族人五月，姑姊甥舅皆有月数，则毁瘠必有制矣。使面目陷隿，颜色黧黑，耳目不聪明，手足不劲强，不可用也。又曰：上士操丧也，必

扶而能起，杖而能行，以此共三年。若法若言，行若道，苟其饥约又若此矣。是故百姓冬不仞2寒，夏不仞暑，作疾病死者，不可胜计也。此其为败男女之交多矣。以此求众，譬犹使人负剑，而求其寿也。众之说无可得焉。

※注释

1 其：通“期”，期年，一整年。2 “仞”为“忍”字之假借字，忍耐。下同。

※译文

因此，用厚葬久丧来使国富家足，那已是不可能了，而要使人民数量增加，或许可以吧？然而这种说法又是不行的。现在以主张厚葬久丧的原则去治理国家，国君死了，服丧三年；父母死了，服丧三年，妻与嫡长子死了，又都服丧三年。然后伯父、叔父、兄弟、自己的众庶子死了服丧一年，近亲属死了服丧五个月，姑父母、姐姐、外甥、舅父母死了，服丧都有一定月数，服丧期间，都有一套制度规定：使面目干瘦，颜色黝黑，耳不聪，眼不明，手脚无力，无法劳动。又说：上层士大夫守丧，必须搀扶才能站起，拄着拐杖才能行走，按此方式生活三年。如果按这个主张，照这个办法，忍饥挨饿又到这种程度。那么百姓冬天受不了寒冷，夏天受不住酷暑，生病而死的，就会多得无法计算。这样就会在很大程度上影响男女之间的交媾。用这种做法来增加人口，就好像使人伏于利剑之下等待行刑，而寻求长寿一样，这是不可能的。

※原文

是故求以众人民，而既以不可矣，欲以治刑政，意者可乎？其说又不可矣。今唯无以厚葬久丧者为政，国家必贫，人民必寡，刑政必乱。若法若言，行若道，使为上者行此，则不能听治；使为下者行此，则不能从事。上不听治，刑政必乱；下不从事，衣食之财必不足。若苟不足，为人弟者，求其兄而不得，不弟弟1必将怨其兄矣；为人子者，求其亲而不得，不孝子必是怨其亲矣；为人臣者，求之君而不得，不忠臣必且乱其上矣。是以僻淫邪行之民，出则无衣也，入则无食也，内续奚吾2，并为淫暴，而不可胜禁也。是故盗贼众而治者寡。夫众盗贼而寡

治者，以此求治，譬犹使人三罢3而毋负已也。治之说无可得焉。

※注释

1　弟弟：敬重弟弟。前一个“弟”通“悌”。2　“内续奚吾”为“内积謑诟”之误，以存耻辱之念。3 三罢：多次遣还。“罢”同“还”。

※译文

所以用厚葬久丧的办法来使人口增多，这是不可能了，那么，以此治理刑事政务，也许可以吧？这种说法也是不行的。现在以厚葬久丧的原则治理政事，国家必定会贫穷，人民必定会减少，刑政必定会混乱。假如效法这种言论，实行这种主张，使居上位的人执行此道，就不可能听政治国；使在下位的人执行此道，就不可能从事生产。居上位的不能听政治国，刑事政务就必定混乱；在下位的不能从事生产，衣食之资就必定不足。假若不足，做弟弟的，向哥哥求借而没有得到，不懂事的弟弟就会怨恨他的哥哥；做儿子的，向父母求借而没有得到，不孝的儿子就一定会怨恨他的父母；做臣子的，向君主求借而没有得到，不忠的臣子就必定会叛乱他的君上。所以邪僻淫暴的百姓，出门没有衣服穿，回家没有饭吃，内心深感耻辱，就一起去做邪恶暴虐之事，多得无法禁止。因此盗贼众多而治安不好。倘使盗贼增多而治安不稳定，按照这种方法追求治理，就好像把人多次遣送回去，希望他不辜负自己一样。而使国家治理的说法已不可实现了。

※原文

是故求以治刑政，而既已不可矣，欲以禁止大国之攻小国也，意者可邪？其说又不可矣。是故昔者圣王既没，天下失义，诸侯力征，南有楚、越之王，而北有齐、晋之君，此皆砥砺其卒伍，以攻伐并兼为政于天下。是故凡大国之所以不攻小国者，积委多，城郭修，上下调和，是故大国不耆攻之；无积委，城郭不修，上下不调和，是故大国耆攻之。今唯无以厚葬久丧者为政，国家必贫，人民必寡，刑政必乱。若苟贫，是无以为积委也；若苛寡，是城郭沟渠者寡也；若苟乱，是出战不克，入守不固。

※译文

因此用这种方法来治理刑法政务，是不可能了。那么，以此禁止大国攻打小国，也许还可以吧？这种说法又是不可成立的。从前的圣王已离开人世，天下丧失了正义，诸侯用武力征伐。南边有楚国、越过的君王，北边有齐国、晋国的君王，这些君主都严格训练他们的士卒，在天下攻伐兼并、发令施政的人。大凡大国之所以不攻打小国，是因为小国积蓄的粮草多，城郭修固，上下团结和谐，所以大国不喜欢攻打它们。如果小国没有积蓄的粮草，城郭不修固，上下不团结和谐，那么大国就喜欢攻打它们。现在以主张厚葬久丧的人主持政务，国家必定会贫穷，人民必定会减少，刑事政务必定会混乱。如果国家贫穷，就没有什么东西可以用来积贮；如果人口减少，这样修城郭、沟渠的人就少了；如果刑政混乱，这样出战就不能胜利，防守就不能牢固。

※原文

此求禁止大国之攻小国也，而既已不可矣，欲以干上天鬼神之福，意者可邪？其说又不可矣。今唯无以厚葬久丧者为政，国家必贫，人民必寡，刑政必乱。若苟贫，是粢盛酒醴不净洁也；若苟寡，是事上天鬼神者寡也；若苟乱，是祭祀不时度也。今又禁止事上天鬼神，为政若此，上天鬼神始得从上抚之曰："我有是人也，与无是人也，孰愈？"曰："我有是人也，与无是人也，无择也。"则惟上天鬼神降之罪厉之祸罚而弃之，则岂不亦乃其所哉！

故古圣王制为葬埋之法，曰："棺三寸，足以朽体；衣衾三领，足以覆恶。以及其葬也，下毋及泉，上毋通臭，垄若参1耕之亩，则止矣。"死则既已葬矣，生者必无久哭，而疾而从事，人为其所能，以交相利也。此圣王之法也。

※注释

1 "参"同"叁"。

※译文

用厚葬久丧这个方法来禁止大国攻打小国，已经不可能了。那么，

用它来求得上天、鬼神赐福，也许可以吧？这种说法也是不行的。现在以主张厚葬久丧的人主持政务，国家必定贫穷，人民必定减少，刑法政治必定混乱。如果国家贫穷，那么祭祀的粢盛酒醴就不洁净；如果人民减少，那么敬拜上天、鬼神的人就少了；如果刑政混乱，那么祭祀就不能准时了。现在又禁止敬事上天鬼神。而实行这样的政策，上天、鬼神就会在天上扪心自问说："我拥有这些人和没有这些人，有什么两样呢？"回答说："我拥有这些人与没有这些人，没有区别。"那么，即使上天、鬼神就降下灾祸并抛弃他们，不也是理所当然吗？

所以古代圣王制定埋葬的原则，即是：棺木三寸厚，能够让尸体在里面腐烂就行；衣服被褥三件，足以掩盖可怕的尸形就行。及至埋葬，最深不要接触地下水源，离开地面的高度以尸体的气味不散发到地面为度，坟地宽广三尺，就够了。死者既已埋葬，活着的人就不要不止声地哭泣，导致生病而要赶快从事生产，人人各尽所能，用以互利互惠。这就是圣王的法则。

※原文

今执厚葬久丧者之言曰："厚葬久丧，虽使不可以富贫、众寡、定危、治乱，然此圣王之道也。"子墨子曰："不然！昔者尧北教乎八狄，道死，葬蛩山之阴，衣衾三领，穀木之棺，葛以缄之，既泯1而后哭，满埳无封。已葬，而牛马乘之。舜西教乎七戎，道死，葬南己之市，衣衾三领，穀木之棺，葛以缄之。已葬，而市人乘之。禹东教乎九夷，道死，葬会稽之山，衣衾三领，桐棺三寸，葛以缄之，绞之不合，道之不埳，土2地之深，下毋及泉，上毋通臭。既葬，收馀壤其上，垄若参耕之亩，则止矣。若以此若三圣王者观之，则厚葬久丧果非圣王之道。故三王者，皆贵为天子，富有天下，岂忧财用之不足哉！以为如此葬埋之法。"

※注释

1 "泯"为"窆（biǎn）"的借音字。2 "土"为"掘"字之误。

※译文

现在坚持厚葬久丧主张的人说道：“厚葬久丧即使不可以使贫者富、寡者众、危者定、乱者治，然而这是圣王之道。”墨子说：“不是这样。从前尧去北方教化八狄，在半路上死了，葬在蛩山的北侧，衣服和被子各只有三件，用普通的楮木做成棺材，用葛藤捆束封口，棺材已入土后才哭丧，圹穴填平而不起坟。已经下葬后，牛马在上面追逐。舜到西方教化七戎，在半路上死了，葬在南己的市场旁，衣服和被子各只三件，以普通的楮木做成棺材，用葛藤捆束封口。已经下葬后，而市人在上面追逐。大禹去东方教化九夷，在半路死了，葬在会稽山上，衣服和被子各只有三件，用桐木做的棺材厚三寸，用葛藤捆束封口，虽然封了口但棺盖与棺身不能密合，凿了墓道，但并不深，掘地的深度下不及泉，上不透臭气。既已埋葬，收集剩余的泥土堆在上面，坟地宽广大约三尺，就行了。如果照这三位圣王来看，则厚葬久丧果真不是圣王之道。这三王都贵为天子，富有天下，难道还怕财用不够吗？这样简单的埋葬方式即可。”

※原文

今王公大人之为葬埋，则异于此。必大棺、中棺，革阆三操1，璧玉即具，戈剑、鼎鼓、壶滥、文绣、素练、大鞅万领2、舆马、女乐皆具，曰：必捶垛差通，垄虽凡山陵3。此为辍民之事，靡民之财，不可胜计也，其为毋用若此矣。

是故子墨子曰：“乡者4，吾本言曰：意亦使法其言，用其谋，计厚葬久丧，请5可以富贫、众寡、定危、治乱乎？则仁也，义也，孝子之事也！为人谋者，不可不劝也；意亦使法其言，用其谋，若人厚葬久丧，实不可以富贫、众寡、定危、治乱乎？则非仁也，非义也，非孝子之事也！为人谋者，不可不沮也。是故求以富国家，甚得贫焉；欲以众人民，甚得寡焉；欲以治刑政，甚得乱焉；求以禁止大国之攻小国也，而既已不可矣；欲以干上帝鬼神之福，又得祸焉。上稽之尧、舜、禹、汤、文、武之道，而政6逆之；下稽之桀、纣、幽、厉之事，犹合节也。若以此观，则厚葬久丧其非圣王之道也。”

※注释

1 “阛”为“韇”之假借字。“操”为“累”之误。2 “大鞅万领”疑为“衣衾万领”之误。3 “虽”为“雄”字之误。“凡”为“兄”字之误，即“况”。4 “乡”通“向”，过去，从前。5 “请”通“诚”。6 “政”通“正”。

※译文

现在王公大人们的埋葬办法，则完全和这不一样。他们必定要大棺套中棺，用饰有文彩的皮带再三捆扎，宝璧宝玉既已具备，戈、剑、鼎、鼓、壶、镜、纹绣、白练、衣衾万件、车马、女乐都具备了。还必须把墓道捶实、涂饰好，坟墓雄伟可比山陵。这样荒废人民的事务，耗费人民的财富，多得不可胜数。厚葬久丧没有一点好处，以至到了这种地步。

所以墨子说：“从前，我已经说过，假如效法这种言论，实行这种方法，计算厚葬久丧，真的可以使贫者变富、让人口少变多、让危难得以稳定、让混乱得到治理，那就是仁的、义的，也是孝子应该做的事，那么替别人打算的人，不可不鼓励他这样做。假如效法这种言论，实行这种办法，确实不能使贫者富、寡者众、危者定、乱者治，那就是不仁的、不义的、不是孝子应做的事，因而替人打算的，不可不阻止他这样做。所以，实行厚葬久丧，本来想使国家富足，没想到却更加贫困；本来希望增加人口，而现在却使人口减少；想用它来使政治清明，没想到却更加混乱；想用它来禁止大国攻打小国已经不可能了，想用它求取上天鬼神的赐福反而只能得祸。我们上从尧、舜、禹、汤、周文王、周武王之道来考察它，正好与之相反；下从桀、纣、周幽王、周厉王之事来考察它，倒是符节相合。照这看来，则厚葬久丧不是圣王之道。”

※原文

今执厚葬久丧者言曰：“厚葬久丧，果非圣王之道，夫胡说中国之君子，为而不已，操而不择1哉？”子墨子曰：“此所谓便其习而义2其俗者也。”昔者越之东有輆沭之国者，其长子生，则解而食之，谓之“宜弟”；其大父死，负其大母而弃之，曰：“鬼妻不可与居处。”此上以为政，下以为俗，为而不已，操而不择，则此岂实仁义之道哉？此所谓便其习而义其俗者也。楚之南有炎3人国者，其亲戚死，朽其肉而弃之，然后埋其骨，乃成为孝子。秦之西，有仪渠之国者，其亲戚死，聚柴薪而焚

之，燻上谓之“登遐”，然后成为孝子。此上以为政，下以为俗，为而不已。操而不择，则此岂实仁义之道哉？此所谓便其习而义其俗者也。若以此若三国者观之，则亦犹薄矣；若以中国之君子观之，则亦犹厚矣。如彼则大厚，如此则大薄，然则埋葬之有节矣。

故衣食者，人之生利也，然且犹尚有节；葬埋者，人之死利也，夫何独无节于此乎？子墨子制为葬埋之法，曰：“棺三寸，足以朽骨；衣三领，足以朽肉。掘地之深，下无菹4漏，气无发泄于上，垄足以期其所，则止矣。哭往哭来，反5从事乎衣食之财，佴乎祭祀，以致孝于亲。”故曰子墨子之法，不失死生之利者，此也。

故子墨子言曰：“今天下之士君子，中请将欲为仁义，求为上士，上欲中圣王之道，下欲中国家百姓之利，故当若节丧之为政，而不可不察此者6也。”

※注释

1 “择”为“释”字之误。2 “义”为“宜”。3 “炎”为“啖”字之误，吃。4 “菹”通“沮”，湿。5 “反”通“返”。6 “此者”应为“者此”。

※译文

现在坚持厚葬久丧的人说道：“厚葬久丧，果真不是圣王之道，那么为什么说中原的君子实行不止、持而不释呢？”墨子说道：“这就所谓的便于习惯、安于风俗。”从前，越国的东面有个輹沭国，那个国家的人的头一个孩子出生后就肢解吃掉，说是“宜于生弟弟”；他们的祖父死后，就背着祖母扔掉，说：“鬼妻不可与之住在一起。”这种做法上面持以施政，下面习以为常，照办不改。那么，这难道确实是仁义之道吗？这就是所谓的便于习惯而安于风俗。楚国的南面有个啖人国，此国人的双亲死后，先把肉刳下来扔掉，然后再埋葬骨头，才能成为孝子。秦国的西面有个仪渠国，此国人的双亲死后，聚积柴薪把他烧掉。把烟气上升说成是死者“登仙”，然后才能成为孝子。上面以这种做法作为国政，下面以之作为风俗，行之不已。持而不释，这难道确实是仁义之道吗？这就是所谓的便于习惯而安于风俗。如果从这三国的情况来看，那么人们对葬丧也还是很微薄的；而从中原君子的情况来看，则又还是很厚重的。

像这样太厚，像那样又太薄，既然如此，那么葬埋就应当有节制。

所以，衣食是人活着时利益之所在，然而犹且崇尚节制；葬埋是人死后的利益之所在，为何独不对此加以节制呢？于是墨子制定葬埋的法则，说："棺材厚三寸，衣服只三件，足以使死者的骨肉在里面朽烂。掘地的深浅，以下面没有湿漏，尸体气味不要泄出地面上为度。坟堆足以让人认识就行了。哭着送去，哭着回来。回来以后就从事于谋求衣食之财，用以资助祭祀之用，以此对父母双亲尽孝道。"所以说，墨子的法则，不损害生和死两方面的利益，即此之故。

所以墨子说："现在天下的士君子，内心确实想行仁义，想成为高级人士，上要符合圣王之道，下要符合国家百姓的利益，所以对实行厚葬久丧的政策，不能不深入考察。"就是这个道理。

※解读

在墨子生活的时代，贵族不但生前奢侈浪费，享乐腐化，死后还要用大量劳动人民的血汗换来的财物埋葬他们那罪恶的躯体。墨子认为当时的丧葬已经发展到了浪费钱财、耗时费力、"败男女之交多"的程度，于是他提出了著名的"节葬"说，也就是说对于丧葬，应该有薄葬、短葬的主张，并要求缩小贵族世卿和人民之间生活的距离。

墨子为了劳动者的利益，在消极方面提出了"节用"和"节葬"，但在积极方面却提出了增加财富和增加人口的方案。他认为"厚葬"就是把有用的财富埋在地下，结果必使人民贫困；"久丧"就是毁坏身体，又使男女隔离，必使人口减少。

同时，他还认为在居丧期间，王公贵族不能过问政事，人民不能从事生产，结果使得"国家必贫，人民必寡，邢政必乱"。

节葬是墨子针对当时统治者耗费大量钱财来铺张丧葬而提出的节约主张。墨子认为，厚葬久丧不仅浪费了社会财富，而且还使人们无法从事生产劳动，并且影响了人口的增长。这不仅对社会有害，而且也不符合死者的利益和古代圣王的传统，因而必须加以废止。

※事例

墨子说：“以厚葬久丧者为政，国家必贫，人民必寡，刑政必乱。”而要真正想成为士人，就不得不满足人民的利益，就必须节葬。可仍有很多君主不能这样做，结果导致民不聊生，国家混乱。桓帝统治时期就是一个鲜明的例子。

宦官骄横

丙午（十一日），新丰侯单超去世。桓帝赏赐给他御用棺木和玉衣。等到埋葬时，又调发五营骑士，由将作大匠督率，为他修筑坟墓。其后，剩下的“四侯”更加骄横跋扈，天下有人编出歌谣说：“左悺如天当头盖，具瑗独坐谁不拜，徐璜如虎惹不得，唐衡像雨处处在。”他们竞相修建宅第，追求豪华奢侈，连仆从出门都乘坐牛车，有骑马卫士跟随。他们的兄弟和有婚姻关系的亲戚中，很多人担任州刺史和郡太守，搜刮和掠夺百姓的财富，和盗贼没有区别，暴虐遍及全国各地。民不聊生，所以很多人去做盗贼。

天志1（上）

※原文

子墨子言曰：“今天下之士君子，知小而不知大。”何以知之？以其处家者知之。若处家得罪于家长，犹有邻家所避逃之；然且亲戚、兄弟、所知识2，共相儆戒，皆曰：“不可不戒矣！不可不慎矣！恶有处家而得罪于家长而可为也？”非独处家者为然，虽处国亦然。处国得罪于国君，犹有邻国所避逃之；然且亲戚、兄弟、所知识，共相儆戒，皆曰：“不可不戒矣！不可不慎矣！谁亦有处国得罪于国君而可为也？”此有所避逃之者也，相儆戒犹若此其厚，况无所逃避之者，相儆戒岂不愈厚，然后可哉？且语言有之曰：“焉而晏3日焉而得罪，将恶避逃之？”曰：“无所避逃之。”夫天，不可为林谷幽门无人，明必见之；然而天下之士君子之于天也，忽然不知以相儆戒。此我所以知天下士君子知小而不知大也。

※注释

1 天志即天的意志。2 所知识：相识之人。3 前“而”通“尔”。晏：清明。

※译文

墨子说道：现在天下的士大夫、君子们，只知道小道理，而不知道大道理。怎么知道是这样呢？从他处理家族的事情中就可以知道。如果处理家族中的事务得罪了家长，还可逃避到相邻的家族去；然而父母、兄弟和亲戚朋友，彼此相互警戒，都说：“不能不引以为戒，不能不谨慎呀！哪里有生活在家族中间而可得罪家长，那还能有什么作为呢？”不仅处理家族事务是这样，处理国家事务也是这样。如果处理国家事务得罪了国君，还有邻国可以逃避；然而父母、兄弟和亲戚朋友，彼此相互警戒，都说：“不能不引以为戒！不能不谨慎呀！哪里有生活在一个国家而得罪国君，那还能有什么作为呢？”这是有地方可以逃避的，人们相互告诫还如此严重，更何况那些没有地方可以逃避的呢？互相告诫难道不就

更加严重了吗？而且俗话说：“光天化日之下犯了罪，能逃避到什么地方去呢？”回答是：“没有地方可以逃避。”即使是茂林深谷幽境之处，上天神目如电，明见天下所有的幽隐；然而天下的士大夫、君子们对于上天，却疏忽地不知道以此相互警戒。这就是我知道天下的士大夫、君子们知道小道理而不知道大道理的原因。

※原文

然则天亦何欲何恶？天欲义而恶不义。然则率天下之百姓，以从事于义，则我乃为天之所欲也。我为天之所欲，天亦为我所欲。然则我何欲何恶？我欲福禄而恶祸祟。若我不为天之所欲，而为天之所不欲，然则我率天下之百姓，以从事于祸祟中也。然则何以知天之欲义而恶不义？曰：天下有义则生，无义则死；有义则富，无义则贫；有义则治，无义则乱。然则天欲其生而恶其死，欲其富而恶其贫，欲其治而恶其乱，此我所以知天欲义而恶不义也。

曰：且夫义者，政1也，无从下之政上，必从上之政下。是故庶人竭力从事，未得次2己而为政，有士政之；士竭力从事，未得次己而为政，有将军、大夫政之；将军、大夫竭力从事，未得次己而为政，有三公、诸侯政之；三公、诸侯竭力听治，未得次己而为政，有天子政之；天子未得次己而为政，有天政之。天子为政于三公、诸侯、士、庶人，天下之士君子固明知；天之为政于天子，天下百姓未得之明知也。故昔三代圣王禹、汤、文、武，欲以天之为政于天子，明说天下之百姓，故莫不犙牛羊，豢犬彘，洁为粢盛酒醴，以祭祀上天鬼神，而求祈福于天。我未尝闻天下之所求祈福于天子者也，我所以知天之为政于天子者也。

※注释

1 “政”通“正”，正义。2 “次”为“恣”，恣意。下同。

※译文

既然这样，那么上天爱好什么、憎恶什么呢？上天爱好义而憎恶不义。既然如此，那么率领天下的百姓，去做合乎义的事，这就是我们在

做上天所希望的事了。我们做上天所希望的事，那么上天就会做我们所希望的事。那么我们又希望什么、憎恶什么呢？我们希望得到福禄而讨厌祸患。如果我们不做上天所希望的事，而做上天不喜欢的事，那么就是我们率领天下的百姓，陷身于祸患灾殃中去了。那么怎么知道上天喜爱义而憎恶不义呢？回答说：天下之事，有符合义的就生存，不符合义的就灭亡；符合义的就富有，不符合义的就贫穷；符合义的就治理，不符合义的就混乱。但是从本质上说，上天希望人们生存，而不愿看到人们死亡，希望人民富有而不愿看到他们贫穷，希望天下安定而不愿看到社会动乱，因此我知道上天喜欢义而讨厌不义。

墨子说：义是用来匡正人的。不是从下面来匡正上面，而是由上级来匡正下属的。所以老百姓竭力做事，不能擅自去做，有士去匡正他们；士竭力做事，不得擅自去做，有将军、大夫匡正他们；将军、大夫竭力做事，不得擅自去做，有三公、诸侯去匡正他们；三公、诸侯竭力听政治国，不得擅自去做，有天子匡正他们；天子不得擅自去治政，有上天匡正他。天子向三公、诸侯、士、庶人施政，天下的士大夫君子们固然明白地知道；上天向天子施政，天下的百姓却未能清楚地知道。所以夏商周三代的圣君夏禹、商汤、周文王、周武王，想把上天向天子施政的事，明白地告诉天下的百姓，所以大家都豢养牛羊、猪狗，预备洁净的酒醴粢盛，用来祭祀上天鬼神而向上天求福。我没有听说过上天向天子祈求福报的。所以我知道上天是领导天子的。

※原文

故天子者，天下之穷贵也，天下之穷富也。故于1富且贵者，当天意而不可不顺。顺天意者，兼相爱，交相利，必得赏；反天意者，别相恶，交相贼，必得罚。然则是谁顺天意而得赏者？谁反天意而得罚者？子墨子言曰：“昔三代圣王禹、汤、文、武，此顺天意而得赏也；昔三代之暴王桀、纣、幽、厉，此反天意而得罚者也。”然则禹、汤、文、武，其得赏何以也？子墨子言曰：“其事上尊天，中事鬼神，下爱人，故天意曰：‘此之我所爱，兼而爱之；我所利，兼而利之。爱人者此为博焉，利人者此为厚焉。’故使贵为天子，富有天下，业2万世子孙，传称其善，方施天下，至今称之，谓之圣王。”然则桀、纣、幽、厉，得其罚何以也。子墨子言曰：“其事上诟天，中诟鬼，下贼人，故天意曰：‘此之我

所爱，别而恶之；我所利，交而贼之。恶人者，此为之博也；贱3人者，此为之厚也。’故使不得终其寿，不殁其世，至今毁之，谓之暴王。”

※注释

1 “于”为“欲”字之误。2 “业”当为“叶”。3 “贱”为“贼”字之误。

※译文

所以说天子是天下极高贵的人，天下极富有的人。所以想要富贵的人，对天意就不可不顺从。顺从天意，相亲相爱，互惠互利，就一定会得到赏赐；违反天意的人，互相仇恨，相互残害，一定会得到惩罚。那么顺从天意而得到赏赐的人是谁呢？违反天意而得到惩罚的人是谁呢？墨子说道：“夏商周三代圣王禹、汤、文王、武王，这些是顺从天意而得到赏赐的；夏商周三代的暴王桀、纣、幽王、厉王，这些是违反天意而得到惩罚的。”既然如此，那么禹、汤、文王、武王为什么得到赏赐呢？墨子说：“他们所做的事，对上尊敬上天，在中敬奉鬼神，在下爱护人民。所以天意说：‘这就是对我所爱的，他们兼而爱之；对我所利的，他们兼而利之。爱护人民的以此为最广泛了，有利于人民的以此为最重要了。’所以上天使他们贵为天子，富有天下，使后代子孙得利，相传而称颂他们的美德，教化普遍施行于天下，人民到现在还受人称道，称他为圣王。”既然如此，那么桀、纣、幽王、厉王得到惩罚又是什么原因呢？墨子说道：“他们所做的事，对上辱骂上天，在中辱骂鬼神，在下残害人民。所以天意说：‘这是对我所爱的，他们分别憎恶之，对我所利的，他们交相残害之。憎恨人民的，以此为最广泛了；残害人民的，以此为最严重了。’所以上天使他们不得寿终正寝，一世而不能使子孙继业。人们到现在还在毁骂他，称他们为暴君。”

※原文

然则何以知天之爱天下之百姓？以其兼而明之。何以知其兼而明之？以其兼而有之。何以知其兼而有1之？以其兼而食焉。何以知其兼而食焉？四海之内，粒食之民，莫不犙牛羊，豢犬彘，洁为粢盛酒醴，以祭祀于上天鬼神。天有邑人，何用弗爱也？且吾言杀一不辜者，必有

一不祥2。杀无辜者谁也？则人也。予之不祥者谁也？则天也。若以天为不爱天下之百姓，则何故以人与人相杀，而天予之不祥？此我所以知天之爱天下之百姓也。

顺天意者，义政也；反天意者，力政也。然义政将奈何哉？子墨子言曰：处大国不攻小国，处大家不篡小家，强者不劫弱，贵者不傲贱，多诈者不欺愚。此必上利于天，中利于鬼，下利于人。三利无所不利，故举天下美名加之，谓之圣王。力政者则与此异，言非此，行反此，犹倖3驰也。处大国攻小国，处大家篡小家，强者劫弱，贵者傲贱，多诈欺愚。此上不利于天，中不利于鬼，下不利于人。三不利无所利，故举天下恶名加之，谓之暴王。

子墨子言曰："我有天志，譬若轮人之有规，匠人之有矩。轮、匠执其规、矩，以度天下之方圜，曰：'中者是也，不中者非也。'今天下之士君子之书，不可胜载，言语不可尽计，上说诸侯，下说列士，其于仁义，则大相远也。何以知之？曰：我得天下之明法以度之。"

※注释

1 有：抚养。2 不详：指灾祸。3 "倖"为"偝"字之误，同"背"。

※译文

那么怎么知道上天爱护天下的老百姓呢？因为它普遍地能明察百姓。怎么知道上天能普遍地明察百姓呢？因为他能养育全部的人类。怎么知道他能养育全部的人类呢？因为他全都供给食物。怎么知道他全都供给食物呢？因为四海之内，凡是吃五谷杂粮的人，没有不喂养牛羊、猪狗，做好洁净的粢盛酒醴，用来祭祀上天和鬼神的。上天拥有自己的臣民，怎么会不爱护他们呢？而且我认为杀害一个无辜的人，必然会有一件不祥的事情发生。杀害无辜的人是谁呢？是人。那么给予不祥的是谁呢？是上天啊。如果说上天不爱天下的百姓，那么为什么人和人相互残杀，而上天会给他不祥呢？这是我知道上天爱护天下百姓的缘故。

顺从天意的，就是善政；违反天意的，就是暴政。那么善政应怎么做呢？墨子说："处于大国地位的不攻打小国，处于大家族地位的不掠夺

小家族，强者不强迫弱者，高贵者不傲视贫贱人，狡诈者不欺压愚笨者。这样一定是上有利于天神，中有利于鬼神，下有利于人民。有这三利，就无所不利。所以将天下最好的名声加给他，称他们为圣王。然而暴力政治却与此不同，他们的言论不是这样，行动跟这个相反，犹如背道而驰。处于大国地位的攻伐小国，处于大家族地位的掠夺小家族，强者强迫弱者，高贵者傲视贫贱人，狡诈者欺压愚笨者，这上不利于天神，中不利于鬼神，下不利于人民，对三者都不利就会对什么都不利了，所以将天下最坏的名声加给他，称之为暴王。”

墨子说道：“我有天的意志，就好像制车轮的人有了圆规，好像木匠有了方尺。车轮师傅和木匠手握圆规、方尺，用以量度天下的方圆，说：‘符合规矩的就是正确的，不符合规矩的就是错误的。’当今天下士君子们著书立说，多得用车都拉不完，他们的话也多得无法计算。上说诸侯，下说有志于功业的人，然而一说到仁义，则大相径庭。怎么知道呢？回答说：我发现了上天有意志这个真理并拿来衡量一切而知道的。”

※解读

墨子认为，天是有意志的。上天喜欢“义”，憎恶不义；希望人们相互帮助、相互教导，反对人们相互攻击、相互敌视。可见，所谓天志，即是墨子之志。它是墨子用以和当时统治者进行斗争的一种武器。

墨子在主观上认为他最主要的学说是“天志”即上天的意志。

墨子作为小生产者和手工业者的代表，由于这一阶级的力量很薄弱，只能依靠一定的强大的阶级，因此，他所代表的阶级既有进取的一面，也有它保守的、安于现状的某些弱点。从他所描绘的“天志”说不难看出，这正是他和他所代表的小生产者和手工业者对和平幸福生活的向往。

根据墨子的“天志”说，我们可以推论出国家的最高统治者（天子）的选派是由“上天、鬼神”的意志决定的。他的很多思想都是建立在“天志”说这个基础上的，比如他所提倡的“尚同”说，他认为世界上一切存在的事物都是按照上天的意志，为了人民的需要而创造出来的，他用“天志”说来限制国君的权威，让他们知道在他们上面还有上天的存在，可以

掌控他们。

※事例一

墨子说："今天下之士君子，知小而不知大。"汉成帝就是一个鲜明的例子。他不明事理，只相信自己的爱妾所说的，这样的皇帝最终的下场只能以亡国而收场。而他的妃子班婕妤却是一个明事理的人，却因人诬陷差点丢了性命，幸亏自己机智，才免遭一难。

班婕妤的智慧

最初，许皇后与班婕妤都受汉成帝宠爱。有一次成帝在后宫庭院游玩，想跟班婕妤同乘一辆车。班婕妤推辞说："我观看古代的图画，圣贤的君王身旁都跟随着名臣，而三代末世君王身旁才有宠妾。现在陛下想让我同车，是不是有些相似呢！"成帝对她的回答很赞赏，也就不再勉强。太后听说了，高兴地说："古代有樊姬，今天有班婕妤！"

后来，成帝微服出行，经过阳阿公主的家，喜欢上公主家的歌舞女赵飞燕，便召她入宫，大加宠爱。赵飞燕有个妹妹，也被召入宫，姿容艳丽，毫无瑕疵。成帝左右的人看见她，都惊叹赞赏。有位汉宣帝时的披香博士淖方成，当时正站在成帝身后，却吐唾说："这是祸水呀，定会颠覆汉王朝！"赵飞燕姐妹俩都被封为婕妤，一时尊贵荣宠，压倒后宫。许皇后、班婕妤都失宠了。赵飞燕向成帝进谗言说，许皇后、班婕妤用妖术诅咒后宫得宠的美人，甚至连皇上都骂到了。冬季，十一月十六日，许皇后被废，迁居昭台宫。许皇后的姐姐许谒等人全被诛杀，许皇后的亲属被逐回原郡。成帝审讯班婕妤时，班婕妤回答说："我听说'死生有命，富贵在天'。我修行持正，尚且没有得到幸福，如果做邪恶的事，就更不用想会有好结果了。假使鬼神有知，不会听取诅咒主上的恶毒诅咒；假使鬼神无知，向鬼神诉说又有什么用呢？所以用妖术诅咒之事，我不会做的。"成帝认为她说的有道理，就赦免了她，并赐黄金百斤。赵氏姐妹骄横妒忌，班婕妤怕时间长了，终为所害，就请求到长信宫侍奉太后，皇上同意了。

※事例二

墨子说：在天子上面还有上天在掌管着一切，上天的命令不能违抗。因此祭祀是最为虔诚的、神圣的。晋成帝把祭祀剩下的肉送给王导，这说明他对王导的尊重，是一个好的帝王。

晋成帝尊师

冬季，冬祭太庙，晋成帝下诏把祭祀剩下的胙肉送给王导，并且令他不用下拜谢恩，王导以有病为由推辞不敢接受。当初，成帝即位时年纪幼小，每次见到王导必下拜，给王导的手诏则说“惶恐而言”，中书写的诏书则说“敬问”。有关官员议论说：“元旦大会群臣时，圣上应当礼敬王导吗？”博士郭熙、杜援评议，认为：“礼书没有君王拜大臣的记载，我们认为应当免除礼敬。”侍中冯怀评议：“天子驾临辟雍，拜见三老，何况是先帝的太师太傅？我以为应当备加礼敬。”侍中荀奕评议：“元旦是一年中朝会中的第一次，应当显明君臣各自的身份，因此不应当礼敬。如果是另外日子的小朝会，自然可以备加礼敬。”成帝下诏照他的意见办理。

天志（中）

※原文

子墨子言曰：“今天下之君子之欲为仁义者，则不可不察义之所从出。”既曰不可以不考察义之所欲出，然则义何从出？子墨子曰：“义不从愚且贱者出，必自贵且知者出。”何以知义之不从愚且贱者出，而必自贵且知者出也？曰：义者，善政也。何以知义之为善政也？曰：天下有义则治，无义则乱，是以知义之为善政也。夫愚且贱者，不得为政乎贵且知者；然后得为政乎愚且贱者。此吾所以知义之不从愚且贱者出，而必自贵且知者出也。

然则孰为贵？孰为知？曰：天为贵、天为知而已矣。然则义果自天出矣。

※译文

墨子说：“现在天下的君子如果想实行仁义的话，那么就不能不研究义是从哪里产生的。”既然说不能不研究义是从哪里产生的，那么义到底是从什么地方产生的呢？墨子说：“义不是从愚蠢而卑贱的人中产生，而是从高贵而聪明的人中产生。”怎么知道义不是从愚蠢而卑贱的人中产生，而是从高贵而聪明的人中产生呢？回答说：所谓义，就是善政。怎么知道义就是善政呢？回答说：天下有义则治理，无义则混乱，所以知道义就是善政。愚蠢而卑贱的人，不能向高贵而聪明的人施政；只有高贵而聪明的人，然后才可能向愚蠢而卑贱的人施政。这就是我知道义不从愚蠢而卑贱的人中产生，而从高贵而聪明的人中产生的原因。

既然如此，那么谁是高贵的？谁是聪明的？回答说：天是高贵的，天是聪明的，如此而已。那么，义确实是由天产生出来的了。

※原文

今天下之人曰：“当若天子之贵诸侯，诸侯之贵大夫，傃1明知之，然吾未知天之贵且知于天子也。”子墨子曰：“吾所以知天贵且知于天子

者，有矣。曰：天子为善，天能赏之；天子为暴，天能罚之；天子有疾病祸祟，必斋戒沐浴，洁为酒醴粢盛，以祭祀天鬼，则天能除去之。然吾未知天之祈福于天子也。此吾所以知天之贵且知于天子者。不止此而已矣，又以先王之书驯天明不解之道也知之。曰：‘明哲维天，临君下土2。’则此语天之贵且知于天子。不知亦有贵知夫天者乎？曰：天为贵、天为知而已矣。然则义果自天出矣。”是故子墨子曰：“今天下之君子，中实将欲遵道利民，本考察仁义之本，天之意不可不慎3也。”

既以天之意以为不可不慎已，然则天之将何欲何憎？子墨子曰：“天之意，不欲大国之攻小国也，大家之乱小家也，强之暴寡，诈之谋愚，贵之傲贱，此天之所不欲也。不止此而已，欲人之有力相营，有道相教，有财相分也；又欲上之强听治也，下之强从事也。”上强听治，则国家治矣；下强从事，则财用足矣。若国家治财用足，则内有以洁为酒醴粢盛，以祭祀天鬼；外有以为环璧珠玉，以聘挠四邻。诸侯之冤不兴矣，边境兵甲不作矣。内有以食饥息劳，持养其万民，则君臣上下惠忠，父子兄弟慈孝。故唯毋明乎顺天之意，奉而光施之天下，则刑政治，万民和，国家富，财用足，百姓皆得暖衣饱食，便宁无忧。是故子墨子曰：“今天下之君子，中实将欲遵道利民，本考察仁义之本，天之意不可不慎也。”

※注释

1 “傃”当为“碻”，即“确”。2 明哲维天，临君下土：天是明哲的，临照着下界的天子。3 “慎”通“顺”。下同。

※译文

现今天下的百姓都说：“从道理上说天子比诸侯尊贵，诸侯比大夫尊贵，这道理明明白白，但是我还不知道上天比天子还高贵而且聪明。”墨子说：“我知道上天比天子还高贵而且聪明的理由。即是：天子为善政，上天能够赏赐他；天子行暴政，上天能惩罚他；天子有疾病灾祸，必定斋戒沐浴，准备洁净的酒醴粢盛，用来祭祀上天鬼神，那么上天就能帮他除去疾病灾祸。可是我并没有听说上天向天子祈求赐福的，这就是我知道上天比天子高贵而且聪明的理由。道理还不仅如此，又由古代先王传下来的训解上天高明而不易解说的道理中可以知道。说是：‘明哲的上

天，高高在上，君临下土。’这就是说上天比天子更高贵、更聪明。不知道还有没有比上天更高贵而且聪明的呢？”回答说：“只有上天是最高贵的，上天是最聪明的，既然如此，那么义确实是从上天那里产生的。”所以墨子说道：“现今天下的君子们，如果确实想要遵循圣王之道，造福人民，考察仁义的根本，那么对于上天的意志就不能不遵循。”

既然不能不遵循上天的意志，那么上天希望的是什么，憎恶的是什么呢？墨子说：“上天的意志是，不希望大国攻打小国，大家族侵扰小家族，强大的欺凌弱小的，狡诈的算计愚笨的，高贵的傲视卑贱的，这些都是上天所不愿看到的。不仅如此，上天还希望人们有力量就相互帮助，有学问道德就相互传授，有财物就大家共享；还希望在上位的要勤于政事，在下位的要努力从事工作。”居上位的努力听政治理，那么国家就得到治理了；居下位的努力从事工作，那么财用就足够了。假若国家和家族都被治理好了，财用也充足了，那么在内有能力准备洁净的酒醴粢盛，用以祭祀上天和鬼神；对外有环璧珠玉，用以聘问交接四方邻国。诸侯间的仇怨不再发生了，边境上的战争不会产生了。在内有能力让饥者得食、劳者得息，保养万民，那么君臣上下就相互施惠效忠，父子兄弟之间慈爱孝顺。所以明白上天之意，奉行而施之于天下，那么刑政就会治理，万民就会和谐，财用就会充足，百姓都得到暖衣饱食，安宁无忧。所以墨子说：“现在天下的君子，如果心中确实想遵循圣道、造福人民，那么就要认真研究仁义这个根本问题，而对上天的意志就不可不认真对待。”

※原文

且夫天子之有天下也。辟之无以异乎国君、诸侯之有四境之内也。今国君、诸侯之有四境之内也，夫岂欲其臣国、万民之相为不利哉！今若处大国则攻小国，处大家则乱小家，欲以此求赏誉，终不可得，诛罚必至矣。夫天之有天下也，将无已异此。今若处大国则攻小国，处大都则伐小都，欲以此求福禄于天，福禄终不得，而祸祟必至矣。然有所不为天之所欲，而为天之所不欲，则夫天亦且不为人之所欲，而为人之所不欲矣。人之所不欲者，何也？曰：疾病祸祟也。若己不为天之所欲，而为天之所不欲，是率天下之万民以从事乎祸祟之中也。故古者圣王明知天鬼之所福，而辟1天鬼之所憎，以求兴天下之利，而除天下之害。

是以天之为寒热也节，四时调，阴阳雨露也时，五谷孰2，六畜遂，疾菑、戾疫、凶饥则不至。是故子墨子曰：“今天下之君子，中实将欲遵道利民，本察仁义之本，天意不可不慎也。”

※注释

1 “辟”通“避”。2 “孰”通“熟”。

※译文

天子拥有整个天下，就好像国君、诸侯拥有四境之内一样没有分别。现在国君、诸侯拥有四境之内，难道希望他的臣下、民众互相做出不利的事吗？现在若是处于大国地位的攻打小国，处于大家族地位的攻打小家族，想要以此来求取赏赐和赞誉，终究是不可能得到的，而诛戮惩罚则必然会降临。而上天拥有天下，将跟这个情形没有分别。现在若是处在大国地位就攻打小国，处在大都地位就攻打小都，想要以此来向上天求得福禄，福禄终究是得不到的，而祸殃则必然降临。既然这样，如果人不做上天所希望的事，而做上天所不希望的事，那么上天也将不做人所希望的事，而做人所不希望的事。人所不希望的是什么呢？是疾病和灾祸。如果自己不做上天所希望的，而做上天所不希望的，这是率领天下的百姓，陷入灾祸之中。所以古时的圣王，明白地知道上天、鬼神所喜欢的事，而避免做上天、鬼神所憎恶的事，以追求兴天下之利，而除天下之害。所以上天安排寒热合节，四时调顺，阴阳雨露合乎时令，五谷按时成熟，六畜成长，而疾病、灾祸、瘟疫凶饥不至。所以墨子说道：“现在天下的君子，如果内心确实希望遵循圣道、利于人民，考察仁义的根本，对天意是不可不顺从的！”

※原文

且夫天下盖有不仁不祥者，曰：当若子之不事父，弟之不事兄，臣之不事君也，故天下之君子，与谓之不祥者。今夫天兼天下而爱之，撽遂万物以利之，若毫之末，非1天之所为也，而民得而利之，则可谓否2矣。然独无报夫天，而不知其为不仁不祥也。此吾所谓君子明细而不明大也。

且吾所以知天之爱民之厚者有矣。曰：以磨3为日月星辰，以昭道之；制为四时春秋冬夏，以纪纲之；雷降雪霜雨露，以长遂五谷麻丝，使民得而财利之；列为山川谿谷，播赋百事，以临司民之善否；为王公侯伯，使之赏贤而罚暴，贼4金木鸟兽，从事乎五谷麻丝，以为民衣食之财，自古及今，未尝不有此也。今有人于此，驩若爱其子，竭力单务以利之，其子长，而无报子求5父，故天下之君子，与6谓之不仁不祥。今夫天，兼天下而爱之，撽遂万物以利之，若毫之末，非天之所为，而民得而利之，则可谓否矣。然独无报夫天，而不知其为不仁不祥也，此吾所谓君子明细而不明大也。

且吾所以知天爱民之厚者，不止此而足矣。曰：杀不辜者，天予不祥。不7辜者谁也？曰：人也。予之不祥者谁也？曰：天也。若天不爱民之厚，夫胡说人杀不辜而天予之不祥哉？此吾之所以知天之爱民之厚也。

※注释

1 “非”上脱“莫”字。2 “否”为“丕”字之误。3 “磨”为“磿”字之误，分别。4 “贼”为“赋”字之误，赋敛。5 “子求”为“于其”之误。6 “与”同“举”。7 “不”上脱“杀”字。

※译文

而且天下原来有不仁不善的人，就是：儿子不孝顺父亲，弟弟不待奉兄长，臣子不待奉君上，所以天下的君子们就说他们是不善的人。现在的上天，包容天下的百姓兼而爱之，养育天下的万物以有益人民，哪怕像毫毛一样的东西，难道不是上天给予的吗，人民从中得到的好处，可以说是非常厚重的了。但是这些人一点也不知道应该报答上苍，不知道这就是不仁和不善。这就是我所说的君子明白小的道理而不明白大的道理。

而且我知道上天爱人民深厚是有根据的，上天分离出日、月、星、辰，用以照明天下；制定春、夏、秋、冬四季，用作纲纪常度，降下霜、雪、雨、露，用以长成五谷和麻丝，使老百姓得以供给财用；又分列为山、川、溪谷，广布各种事业，用以监察百姓的善恶；分别设立

王、公、侯、伯，使他们奖赏贤良而惩罚暴徒，征收金、木、鸟、兽，从事五谷、丝、麻的掌管工作，以此作为百姓的衣食之财，从古至今，没有不是如此的。现在这里有一个人，喜欢疼爱他的孩子，尽心尽力使孩子有利，他的儿子长大后，却对父亲不报答，所以天下的君子都说他是不仁而又不善的人。现今的上天，包容天下的百姓兼而爱之，养育天下的万物以有益人民，哪怕像毫毛一样的东西，难道不是上天给予的吗？人民从中得到的好处，可以说是非常厚重的了。但是这些人一点也不知道应该报答上苍，不知道这就是不仁和不善。这就是我所说的君子明白小的道理而不明白大的道理。

而且我知道上天深深地爱着人类的根据，理由不仅只有这个。说：对杀戮无辜的人，上天会给他不祥。杀无辜的是谁呢？回答：是人。给他不祥的是谁呢？回答：是上天。如果上天不厚爱于人，那为什么有人杀害无辜而上天就会给他不祥呢？这就是我知道上天是深深地爱着人类的原因。

※原文

且吾所以知天之爱民之厚者，不止此而已矣。曰：爱人利人，顺天之意，得天之赏者有之；憎人贼人，反天之意，得天之罚者亦有矣。夫爱人、利人，顺天之意，得天之赏者，谁也？曰：若昔三代圣王尧、舜、禹、汤、文、武者是也。尧、舜、禹、汤、文、武，焉所从事？曰：从事“兼”，不从事“别”。兼者，处大国不攻小国，处大家不乱小家，强不劫弱，众不暴寡，诈不谋愚，贵不傲贱；观其事，上利乎天，中利乎鬼，下利乎人，三利无所不利，是谓天德。聚敛天下之美名而加之焉，曰：“此仁也，义也。爱人、利人，顺天之意，得天之赏者也。”不止此而已，书于竹帛，镂之金石，琢之槃盂，传遗后世子孙，曰：“将何以为？将以识夫爱人、利人，顺天之意，得天之赏者也。”《皇矣》道之曰：“帝谓文王，予怀明德，不大声以色1，不长夏以革，不识不知，顺帝之则。”帝善其顺法则也，故举殷以赏之，使贵为天子，富有天下，名誉至今不息。故夫爱人、利人，顺天之意，得天之赏者，既可得留2而已。

夫憎人、贼人，反天之意，得天之罚者，谁也？曰：若昔者三代暴

王桀、纣、幽、厉者是也。桀、纣、幽、厉，焉所从事？曰：从事别，不从事兼。别者，处大国则攻小国，处大家则乱小家，强劫弱，众暴寡，诈谋愚，贵傲贱；观其事，上不利乎天，中不利乎鬼，下不利乎人，三不利无所利，是谓天贼。聚敛天下之丑名而加之焉，曰："此非仁也、非义也。憎人、贼人，反天之意，得天之罚者也。"不止此而已，又书其事于竹帛，镂之金石，琢之槃盂，传遗后世子孙，曰：将何以为？将以识夫憎人、贼人，反天之意，得天之罚者也。《太誓》之道之曰："纣越厥夷居，不肯事上天，弃厥先神祇不祀，乃曰：'吾有命。'无廖僵务3天下，天亦纵弃纣而不葆。"察天以纵弃纣而不葆者，反天之意也。故夫憎人、贼人，反天之意，得天之罚者，既可得而知也。

※注释

1 大声以色:虚张声势。2 "留"为"智"字之误，即"知"。3 "无廖僵务"当作"无戮其务"。

※译文

我知道上天爱护百姓厚重的原因，理由不仅只有这个罢了。因为爱人、利人的，顺从上天的旨意，从而得到上天赏赐的人，是存在的；憎恶人、残害人，违反上天的旨意，从而得到上天惩罚的人，是存在的。爱护人、有利于人的，顺从上天的旨意，而得到上天赏赐的人是谁呢？回答说：以前的圣王尧、舜、禹、汤、文王、武王就是。尧、舜、禹、汤、文王、武王又实行些什么呢？回答说：实行"兼"，不实行"别"。所谓兼，即处在大国地位不攻打小国，处在大家族地位不侵扰小家族，强大的不欺凌弱小的，人多的不侵暴人少的，狡诈的不算计愚笨的，高贵的不傲视卑贱的；观察他们的行事，在上有利于上天，在中有利于鬼神，在下有利于人民，三者有利，则无所不利，这就是天德。人们把天下的美名聚集起来加到他们身上，说："这是仁，是义。是爱护人有利于人的，顺从上天的旨意，因而得到上天的赏赐的人。"不只如此而已，又把他们的事迹写于简帛，刻上金石，雕于盘盂，传给后世子孙，说："这是为什么呢？将用以使人记住爱护人、有利于人的，顺从上天的旨意，会得到上天的赏赐。"《皇矣》说道："天帝告诉文王，我思念有光明之德的人，他不虚张声势，不崇尚夸饰与变革，不逞能弄巧自作聪明，而

是遵循上天的法则。”天帝赞赏文王顺从法则，所以把殷商的天下赏赐给他，使他贵为天子，富有天下，名声至今流传不息。所以爱护人、有利于人的，顺从上天的旨意，从而得到上天赏赐的，已经可以知道了。

那憎恶人、残害人的，违反上天的旨意，从而得到上天惩罚的，又是谁呢？回答说：以前的暴君桀、纣、幽王、厉王就是。桀、纣、幽王、厉王做了些什么呢？回答说：他们从事“别”，不从事“兼”。所谓别，即处于大国地位的攻打小国，处于大家族地位的侵扰小家族，强大的劫掠弱小的，人多的侵暴人少的，狡诈的算计愚笨的，高贵的傲视卑贱的；观察他们的事迹，在上不利于天，在中不利于鬼神，在下不利于人类，三者不利就无所得利，这就是“天贼”。人们聚集天下的丑名都加到他们头上，说：“这是不仁、不义，是憎恶人、残害人，违反上天的旨意，得到上天惩罚的人。”不只如此，又将这些事迹写在简帛上，刻在金石上，雕在盘盂上，传给后世的子孙，为什么这样做呢？将使人们记住憎恶人、残害人，违反上天的旨意，从而得到上天惩罚的人。《尚书·太誓》说道：“纣傲慢不恭，不肯侍奉上天，遗弃他的祖先与天地神祇不祭祀，竟说：‘我有天命。’不努力从事政务，天帝也抛弃纣而不去保佑他。”观察上天抛弃纣而不去保佑他的原因，是他违反了天意。所以憎恶人、残害人的，违反上天的旨意，从而得到上天惩罚的人，已经可以知道了。

※原文

是故子墨子之有天之，辟人无以异乎轮人之有规，匠人之有矩也。今夫轮人操其规，将以量度天下之圜与不圜也，曰：“中吾规者，谓之圜；不中吾规者，谓之不圜1。”是故圜与不圜，皆可得而知也。此其故何？则圜法明2也。匠人亦操其矩，将以量度天下之方与不方也，曰：“中吾矩者，谓之方，不中吾矩者，谓之不方。”是以方与不方，皆可得而知之。此其故何？则方法明也。故子墨子之有天之意也，上将以度天下之王公大人为刑政也，下将以量天下之万民为文学、出言谈也。观其行，顺天之意，谓之善意行；反天之意，谓之不善意行。观其言谈，顺天之意，谓之善言谈；反天之意，谓之不善言谈。观其刑政，顺天之意，谓之善刑政；反天之意，谓之不善刑政。故置此以为法，立此以为仪，将以量度天下之王公大人、卿、大夫之仁与不仁，譬之犹分墨

白也。

是故子墨子曰："今天下之王公大人、士君子，中实将欲遵道利民，本察仁义之本，天之意不可不顺也。顺天之意者，义之法也。"

※注释

1 圜：同"圆"。2 圜法明：圆的标准明确。

※译文

所以墨子认为有天志，就像制车轮的师傅有圆规，木匠有方尺一样没有区别。现在车轮师傅拿着他的圆规，将用以量度天下事物的圆与不圆，说："符合我圆规的，就是圆；不符合我圆规的，就是不圆。"因此圆和不圆，都是可以知道的。这是什么缘故呢？这是因为关于圆的法则是明明白白的。木匠拿着他的方尺，将以量度天下事物的方与不方，说："符合我方尺的就是方，不符合我方尺的，就是不方。"因此方与不方，都是可以知道的。这其中是什么缘故呢？是因为确定方的规则十分明确。所以墨子认为天有意志，上用以量度天下的王公大人施行政事，下用以量度天下的民众发布文学与言谈。观察他们的行为，顺从上天旨意的，就叫作好的言行；违反上天旨意的，就叫作不善的言行。考察他们的言谈，顺从上天旨意的，就叫作好的言谈；违反上天旨意的，就叫作不好的言谈。观察他们的刑政，顺从上天旨意的，就叫作好的刑政；违反上天旨意的，就叫作不好的刑政。所以设置这个天志作为法则，建立这个天志作为标准，将以此去量度天下的王公大人、卿、大夫的仁跟不仁，这就好像分别黑白一样容易。

所以墨子说："现在天下的王公大人、士大夫、君子们，如果内心确实想要遵循天道，造福民众，考察仁义的根本，对上天的旨意不能不顺从呀。顺从上天旨意的，这就是仁义的标准。"

※解读

在墨子生活的年代，战争频繁，人民生活颠沛流离，饥不得食，寒不得衣，劳不得息，乱不得治，自己虽有治国的抱负，但因自己身份的低微，不能实现。因此只能求助于上天、鬼神，认为他们一定能掌管天

子，并协助他们治理好国家，因此，他提出了著名的“天志”说，其实他的很多思想都是建立在这个基础上的。他认为上天是万能的，可以掌管一切。

“故子墨子之有天之意也，上将以度天下之王公大人为刑政也，下将以量天下之万民为文学、出言谈也。”从这句话中我们可以知道墨子所提倡的“天志”就是用来作为王公大人和天下万民言行的尺度的。墨子认为只有“天志”才是人类行为的客观标准。

通过制车轮的师傅和木匠，来说明上天有意志，并把它作为一个准则，用来衡量一个人的仁与不仁，最后得出只有顺从天意，才能造福民众，这才是“义”的准则。

※事例一

墨子的“天志”说主要是说明一切都由上天决定的，不能随心所欲。要时刻注意自己的行为。而张防却无视上天的存在，利用权势，无恶不作，最终的结果是被流放边疆。

宫廷争斗

因中常侍张防利用权势，接受贿赂和请托，虞诩曾多次请求将他法办，但都被搁置，一直没有回音。虞诩不胜愤慨，于是自投廷尉监狱，上书汉顺帝说：“过去，安帝任用樊丰，废黜皇室正统，几乎使社稷灭亡。现在，张防又玩弄权势，亡国之祸，将再降临。我不忍心和张防同列朝廷，谨自囚于狱，让陛下发落，免得让我重蹈杨震的覆辙！”奏章呈上后，张防在汉顺帝面前流泪哭诉，于是，虞诩坐罪，被遣送到左校罚作苦役。而张防仍然不肯放过虞诩，必欲置之死地。两天之内，虞诩被传讯拷打四次。狱吏劝虞诩自杀，虞诩回答说：“我宁愿倒在屠刀之下，让远近的人都知道我的心愿！如果忍气吞声地自杀，谁来为我分辨是非呢？”浮阳侯孙程和祝阿侯张贤相继请求面见汉顺帝，孙程说：“陛下当初和我们起事的时候，常痛恨奸臣，深知他们会使国家倾覆。而今即位以后，却又纵容和包庇奸佞，又怎么能责备先帝不对？司隶校尉虞诩为陛下尽忠，却被逮捕囚禁。中常侍张防贪赃枉法，证据确凿，反而陷害忠良。今观天象，客星守羽林，是宫中有奸臣的征兆。应该急捕张防下

狱，以堵塞上天所降的灾异。”当时，张防站在汉顺帝背后，孙程大声呵斥张防说：“奸臣张防，为何不下殿去！”张防迫不得已，只得小步疾走退入东厢。孙程又对汉顺帝说：“陛下，请立即下令逮捕张防，不要让他去向您的奶娘求情！”汉顺帝征求尚书们的意见，尚书贾朗与张防素来交好，遂争辩说虞诩有罪。汉顺帝疑惑，对孙程说：“你们先出去，我想要好好考虑考虑！”于是，虞诩的儿子虞顗和门生一百余人，举着旗帜，等候中常侍高梵的车子，向高梵叩头，血流满面，申诉虞诩被冤枉的情况。高梵入宫后，将情况禀报汉顺帝。结果，张防因罪被流放到边疆，尚书贾朗等六人，有的处死，有的免官，并于当天释放了虞诩。孙程又上书陈述虞诩有大功，措辞甚为直率激烈。汉顺帝感动省悟，又任命虞诩为议郎。几天后，虞诩又被擢升为尚书仆射。

※事例二

墨子说：“有所不为天之所欲，而为天之所不欲，则夫天亦且不为人之所欲，而为人之所不欲矣。”也就是说如果你不顺应上天的意思的话，上天就不会让你实现自己想要做的事。

吕纂之死

后凉王吕纂生性喜欢喝酒，爱好打猎，太常杨颖劝告他说：“陛下顺应上天的意旨，接受治理国家的重任，就应当用符合正道的方式恪守自己的使命。现在，我们国家的疆土面积一天比一天缩小，仅仅局限在坎坷不平的两道山岭中间，陛下不小心谨慎地早晚思虑用什么办法恢复弘扬祖先的事业，反而沉溺于游玩打猎，不把国家的事情当作一回事，依臣下的意见，这样是很危险的呀！”吕纂非常谦恭地向他道歉，感谢他的提醒，但是始终没能改过。

番禾太守吕超擅自攻击鲜卑部落的首领思盘，思盘派其弟乞珍向吕纂告状。吕纂命令吕超和思盘都到朝中来。吕超很害怕，到了姑臧之后，私下与殿中监杜尚交好。吕纂召见吕超，斥责他说：“你仗势自家兄弟勇武，结成一伙，竟敢欺侮到我的头上，我应当杀了你，天下才能安定吧？”吕超磕头认错。吕纂本来只是想恐吓一下他，并没有杀他的意思，所以，把吕超、思盘以及大臣们全都带到内殿，一起赴宴。吕超的哥哥中领军吕隆在宴会上不断地向吕纂劝酒，致使吕纂酩酊大醉，醉眼

蒙眬地乘坐着人拉的辇车，带着吕超等人游玩观赏禁宫。到了琨华堂东阁，辇车过不去，吕纂的亲信将领窦川、骆腾便把佩剑取下，倚放在墙上，然后把车推过阁去。吕超突然拔剑刺杀吕纂，吕纂赶紧下车来擒拿吕超，被吕超在胸口刺穿一个血洞。窦川、骆腾赤手空拳与吕超格斗，也被吕超杀掉。吕纂的皇后杨氏闻讯后赶出，命令禁卫军攻击吕超，但殿中监杜尚却出来阻止他们动手，因此士兵们纷纷扔下武器，不参加战斗。此时，将军魏益多进宫，把吕纂的脑袋砍下来，杨皇后说："他人已经死了，尸体跟泥土和石头那样，再也没有什么知觉了，你又怎么忍心去摧残他的尸骸呢？"魏益多大骂杨皇后，接着把吕纂的人头拿出去对外宣布："吕纂违背先帝的遗嘱，杀害了太子，自己夺占皇位，并且荒淫、残暴、凶恶。番禾太守吕超顺应人心，将他除掉，使国家的宗庙社稷得到和平安宁，凡是我国的官民人等，都应该一起庆贺！"

天志（下）

※原文

子墨子言曰：“天下之所以乱者，其说1将何哉？则是天下士君子，皆明于小而不明于大。”何以知其明于小不明于大也？以其不明于天之意也。何以知其不明于天之意也？以处人之家者知之。今人处若家得罪，将犹有异家所以避逃之者；然且父以戒子，兄以戒弟，曰：“戒之！慎之！处人之家，不戒不慎之，而有处人之国者乎？”今人处若国得罪，将犹有异国所以避逃之者矣；然且父以戒子，兄以戒弟，曰：“戒之！慎之！处人之国者，不可不戒慎也。”今人皆处天下而事天，得罪于天，将无所以避逃之者矣；然而莫知以相极2戒也。吾以此知大物则不知者也。

※注释

1 说：解释。2 “极”即“儆”，“儆”，通“警”。

※译文

墨子说道：“天下发生动乱，原因该怎么说呢？这就是因为天下的士大夫、君子们，都明白小道理而不明白大道理。”怎么知道他们明白小道理而对于大道理不明白呢？以他们不明白上天的旨意就可知道。怎么知道他们对于上天的旨意不明白呢？从他们处理家族的情况可以知道。假如现在有人在家族中得了罪，他还有别的家族可以逃避；然而父亲以此告诫儿子，兄长以此告诫弟弟，说：“警戒呀！谨慎呀！居住在自己人家里，不警戒，不谨慎，却能有居住在别人的国家里的么？”现今居住在这个国家中得了罪，将还有别国的处所可以逃避；然而父亲以此告诫儿子，兄长以此告诫弟弟，说：“警戒呀！谨慎呀！居住在有人的国度里，不可不警戒谨慎呀！”现今的人都居住在天下，而侍奉上天，如果得罪了上天，将没有地方可以逃避了；然而没有人知道以此互相警戒。我因此知道他们对大事情不知道。

※原文

是故子墨子言曰：“戒之慎之，必为天之所欲，而去天之所恶。”曰天之所欲者，何也？所恶者，何也？天欲义而恶其不义者也。何以知其然也？曰：义者，正也。

何以知义之为正也？天下有义则治，无义则乱，我以此知义之为正也。然而正者，无自下正上者，必自上正下。是故庶人不得次1己而为正，有士正之；士不得次己而为正，有大夫正之；大夫不得次己而为正，有诸侯正之；诸侯不得次己而为正，有三公正之；三公不得次己而为正，有天子正之；天子不得次己而为政，有天正之。今天下之士君子，皆明于天子之正天下也，而不明于天之正天子也。是故古者圣人明以此说人，曰：“天子有善，天能赏之；天子有过，天能罚之。”天子赏罚不当，听狱不中2，天下疾病祸福，霜露不时，天子必且犓豢其牛羊犬彘，洁为粢盛酒醴，以祷祠祈福于天，我未尝闻天之祷祈福于天子也。吾以此知天之重且贵于天子也。是故义者，不自愚且贱者出，必自贵且知者出。曰：谁为知？天为知。然则义果自天出也。今天下之士君子之欲为义者，则不可不顺天之意矣！

※注释

1 “次”即“恣”恣意，下同。2 中：合理。

※译文

所以墨子说道：“警戒呀！谨慎呀！一定要做上天所希望的事情，而要杜绝上天所厌恶的事情。”上天所希望的是什么呢？所厌恶的是什么呢？上天希望义而厌恶不义。怎么知道是这样呢？因为义即是正。

怎么知道义就是正呢？天下有义就得到治理，没有义就会混乱，我因此知道义就是正。然而所谓正，没有自下面而匡正上面的道理，必须从上面来匡正下面。所以庶民百姓不得恣意妄为而自以为正道，有士来匡正他；士不得肆意去做，有大夫来匡正他；大夫不得肆意去做，有诸侯去匡正他；诸侯不得肆意去做，有三公来匡正他；三公不得肆意去做，有天子匡正他；天子不得肆意去做，有上天匡正他。现在天下的士大夫、君子们对于天子匡正天下都很明白，但对上天匡正天子却不明白。所以古代的圣人明白地将此道理告诉人们，说：“天子有优点，上天

能奖赏他；天子有过失，上天能惩罚他。”如果天子赏罚不当，刑罚不公，天就会降下疾病灾祸，霜露失时，这时天子必须要喂养牛羊猪狗，准备洁净的粢盛酒醴，用来祭祀上天并向上天祈求降福，但我从来就不曾听说过上天向天子祷告和求福的。我由此知道上天比天子高贵、庄重。所以义不从愚蠢而卑贱的人中产生，必定从高贵而聪明的人中产生。那么谁是高贵的？上天是高贵的。谁是聪明的？上天是聪明的。既然如此，那么义果真是从上天产生出来的了。现今天下的士大夫、君子们希望行义的话，那么就不可不顺从上天的旨意。

※原文

曰：顺天之意何若？曰：兼爱天下之人。何以知兼爱天下之人也？以兼而食之也。何以知其兼而食之也？自古及今，无有远灵孤夷之国1，皆犓豢其牛羊犬彘，洁为粢盛酒醴，以敬祭祀上天、山川、鬼神，以此知兼而食之也。苟兼而食焉，必兼而爱之。譬之若楚、越之君，今是楚王食于楚之四境之内，故爱楚之人；越王食于越，故爱越之人。今天兼天下而食焉，我以此知其兼爱天下之人也。

※注释

1　“远灵孤夷”应为“远夷藟孤”，“藟”通“零”，零落。译为远方夷人及零落孤单之国。

※译文

顺从天意应怎样做呢？回答说：上天会兼爱天下的人。怎么知道上天是兼爱天下的人呢？因为上天对人民的祭祀全都享用。怎么知道天上兼而食之呢？自古及今，没有一个远方孤僻的国家，不喂养他的牛羊狗猪，洁净地整备酒醴粢盛，用以祭祀山川、上天、鬼神，由此知道上天对人民兼而食之。假如兼而食之，必定会兼而爱之，就好像楚国、越国的君主一样。现在楚王在楚国四境之内享用食物，所以爱楚国的人；越王在越国享用食物，所以爱越国的人。现在上天对天下兼而享用，我因此知道它爱天下的人。

※原文

且天之爱百姓也，不尽物而止1矣。今天下之国，粒食之民，杀一不辜者，必有一不祥。曰：“谁杀不辜？”曰：“人也。”“孰予之不辜？”曰：“天也。”若天之中实2不爱此民也，何故而人有杀不辜、而天予之不祥哉？且天之爱百姓厚矣，天之爱百姓别矣，既可得而知也。何以知天之爱百姓也？吾以贤者之必赏善罚暴也。何以知贤者之必赏善罚暴也？吾以昔者三代之圣王知之。故昔也三代之圣王，尧、舜、禹、汤、文、武之兼爱之天下也。从而利之，移其百姓之意焉，率以敬上天、山川、鬼神。天以为从其所爱而爱之，从其所利而利之，于是加其赏焉，使之处上位，立为天子以法也，名之曰圣人。以此知其赏善之证。是故昔也三代之暴王，桀、纣、幽、厉之兼恶天下也，从而贼之，移其百姓之意焉，率以诟侮上天、山川、鬼神。天以为不从其所爱而恶之，不从其所利而贼之，于是加其罚焉。使之父子离散，国家灭亡，抎3失社稷，忧以及其身。是以天下之庶民，属而毁之。业万世子孙继嗣，毁之贳，不之废也，名之曰失王。以此知其罚暴之证。今天下之士君子欲为义者，则不可不顺天之意矣。

※注释

1 尽物不止：仅此而已。2 中实：内心确实。3 抎：坠落。

※译文

而且上天爱护百姓，不尽在这个方面罢了。现在天下所有的国家，凡是吃米粮的人民，杀了无辜的人，必定得到一种不祥。问道：“杀无辜的是谁呢？”回答说：“是人。”“给他不祥的是谁呢？”“是天。”假若上天内心确实不爱护这些百姓，那为什么在人杀了无辜者之后，天要给他以不祥呢？并且上天爱护百姓是很厚重的，上天爱护百姓是很普遍的，这已经可以知道了。怎么知道上天爱护百姓呢？我从贤者必定要赏善罚暴得知。怎么知道贤者必然赏善罚暴呢？我从从前几代圣王的事迹中知道这个。从前几代的圣王尧、舜、禹、汤、文王、武王兼爱天下。从而有利于人民，使百姓的心思潜移默化，率领百姓用以敬奉上天、山川、鬼神。上天因为他们爱自己所爱的人，利自己所利的人，于是加重他们的赏赐，使他们居于上位，立为天子，子孙万代继业，以此成为法度标准，称他们为圣人。因为这个原因就知道这是上天赏赐善良的明证。从

前夏商周三代的暴君，如桀、纣、幽王、厉王等，对天下人全都憎恶，残害他们，转移百姓的心意，率领他们侮慢上天、山川、鬼神，上天因为他们不跟从自己的所爱，反而憎恶他们，不跟从自己的所利，反而残害他们，于是对他们加以惩罚。使他们父子离散，国家灭亡，丧失社稷，忧及他们自身。而天下的百姓也都非议诋毁他们。到了子孙万世以后，仍然受人们的唾骂，称他们为暴君，这就是上天惩罚暴君的明证。现今天下的士大夫、君子们，若要行事合乎义，就不可不顺从上天的旨意。

※原文

曰：顺天之意者，兼也；反天之意者，别也。兼之为道也，义正；别之为道也，力正1。曰："义正者，何若？"曰：大不攻小也，强不侮弱也，众不贼寡也，诈不欺愚也，贵不傲贱也，富不骄贫也，壮不夺老也。是以天下之庶国，莫以水火、毒药、兵刃以相害也。若事上利天，中利鬼，下利人，三利而无所不利，是谓天德。故凡从事此者，圣知也，仁义也，忠惠也，慈孝也，是故聚敛天下之善名而加之。是其故何也？则顺天之意也。曰："力正者，何若？"曰：大则攻小也，强则侮弱也，众则贼寡也，诈则欺愚也，贵则傲贱也，富则骄贫也，壮则夺老也。是以天下之庶国，方以水火、毒药、兵刃以相贼害也。若事2上不利天，中不利鬼，下不利人，三不利而无所利，是谓之贼。故凡从事此者，寇乱也，盗贼也，不仁不义，不忠不惠，不慈不孝，是故聚敛天下之恶名而加之。是其故何也？则反天之意也。

※注释

1 力正：通"力政"，暴政。2 若事：其事。

※译文

顺从上天的旨意，就是"兼"；违反上天的旨意，就是"别"。兼的道理，就是义政；别的道理，就是力政。如果问道："义政是什么样呢？"回答说：大国不攻打小国，强国不欺侮弱国，势众的不残害人少的，狡诈的不欺骗愚笨的，高贵的不傲视卑贱的，富足的不傲慢贫困的，年壮的不掠夺年老的。所以天下众多的国家，不以水火、毒药、刀

兵相互杀害。这种事在上利于天，在中利于鬼，在下利于人，三者有利就无所不利，就是天德。所以凡从事于此的，就是圣智、仁义、忠惠、慈孝，所以聚集天下的好名声加到他身上。这是什么缘故呢？就是顺从天意。问道："力政是什么样呢？"回答说：大国攻打小国，强国欺侮弱国，势众的残害人少的，狡诈的欺骗愚笨的，高贵的傲视卑贱的，富裕的傲慢贫困的，年壮的掠夺年老的。所以天下众国，一齐拿着水火、毒药、刀兵来相互残害。这种事在上不利于天，在中不利于鬼，在下不利于人，三者不利就无所得利，所以称之为贼。凡从事于这些事的，就是寇乱、盗贼、不仁不义、不忠不惠、不慈不孝，所以聚集天下的恶名加在他们头上。这是什么缘故呢？就是违反了上天的旨意。

※原文

故子墨子置立天之以为仪法，若轮人之有规，匠人之有矩也。今轮人以规，匠人以矩，以此知方圆之别矣。是故子墨子置立天之，以为仪法，吾以此知天下之士君子之去义，远也！何以知天下之士君子之去义远也？今知氏大国之君宽者然曰："吾处大国而不攻小国，吾何以为大哉？"是以差论蚤牙之士，比列其舟车之卒，以攻罚无罪之国，入其沟境，刈其禾稼，斩其树木，残其城郭，以御其沟池，焚烧其祖庙，攘杀其牺牷。民之格者，则刭拔1之，不格者，则系操2而归，丈夫以为仆圉、胥靡，妇人以为舂酋。则夫好攻伐之君，不知此为不仁义，以告四邻诸侯曰："吾攻国覆军，杀将若干人矣。"其邻国之君，亦不知此为不仁义也，有具其皮币，发其緦3处，使人饗贺焉。则夫好攻伐之君，有重不知此为不仁不义也，有书之竹帛，藏之府库，为人后子者，必且欲顺其先君之行，曰："何不当发吾府库，视吾先君之法美？"必不曰"文、武之为正者，若此矣"，曰"吾攻国覆军，杀将若干人矣"。则夫好攻伐之君，不知此为不仁不义也。其邻国之君，不知此为不仁不义也。是以攻伐世世而不已者。此吾所谓大物则不知也。

※注释

1 "拔"为"杀"字之误。2 "操"为"累"之误。3 "緦"为"总"之误。

※译文

所以墨子设立天志，作为法度标准，就像车轮师傅有圆规，木匠有方尺一样，现在车轮师傅使用圆规，木匠使用方尺，以之知道方与圆的区别。所以墨子设立天志作为法度标准，我因此而知道天下的士君子离义还很远。怎么知道天下的士君子离义还很远呢？现在大国的君主自得地说："我们处于大国地位而不攻打小国，我怎能成为大国呢？"因此差遣他们的爪牙，排列他们的舟车队伍，用以攻伐无罪的国家，进入他们的国境，割掉他们的庄稼，砍伐他们的树木，毁坏他们的城郭，以及填没他们的沟池，焚烧他们的祖庙，屠杀他们的牲口。人民抵抗的，就杀掉，不抵抗的就捆缚回去，男人用作奴仆、马夫，女人用作舂米、掌酒的家奴。那些喜好攻伐的君主，不知道这是不仁不义，还以此通告四邻的国君说："我攻下别国，覆灭他们的军队，杀了将领多少人。"他邻国的君主，也不知道这是不仁不义，又准备皮币，拿出仓库的积藏派人去犒劳庆赏。那些喜好攻伐的君主又绝对不知道这是不仁不义，又把它写在简帛上，藏在府库中，让后世子孙必定要顺从他们先君的志行，说道："为什么不打开我们的府库，看看我们先君留下的法则呢？"（那上面）必定不会写着"文王、武王的政绩如此"，而必定写着"我攻下敌国，覆灭他们的军队，杀了将领若干人"。那些喜好攻伐的君主不知道这是不仁不义。他的邻国君主也不知道这是不仁不义。因此攻伐代代不止。这就是我所说的士大夫、君子们对于大事全不明白的缘故。

※原文

所谓小物则知之者，何若？今有人于此，入人之场园，取人之桃李瓜薑者，上得且罚之，众闻则非之。是何也？曰：不与其劳，获其实，已非其有所取之故。而况有踰于人之墙垣，担格人之子女者乎！与角人之府库，窃人之金玉蚤1絫者乎！与踰人之栏牢，窃人之牛马者乎！而况有杀一不辜人乎！今王公大人之为政也，自杀一不辜人者，踰人之墙垣，担格人之子女者，与角人之府库，窃人之金玉蚤絫者，与踰人之栏牢，窃人之牛马者，与入人之场园，窃人之桃李瓜薑者，今王公大人之加罚此也；虽古之尧、舜、禹、汤、文、武之为政，亦无以异此矣。今天下之诸侯，将犹皆侵凌2攻伐兼并，此为杀一不辜人者，数千万矣！此为踰人之墙垣，格人之子女者，与角人府库，窃人金玉蚤累者，数千万矣！踰人之栏牢，窃人之牛马者，与入人之场园，窃人之桃李瓜薑

者，数千万矣！而自曰：“义也！”

※注释

1 “蚤”为“布”字之误。2 “凌”，侵犯。

※译文

所谓小事则知道，又怎么讲呢？比如现今这里有一个人，他进入别人的果场菜园，偷窃人家的桃子、李子、瓜菜和生姜，上面抓住了将会惩罚他，大众听到了就指责他。这是什么原因呢？是因为他不参与种植之劳，却获得了果实，取到了不属于自己的东西的缘故。何况还有翻越别人的围墙，去抓取别人子女的呢！与角穿人家的府库，偷窃人家的金玉布帛的呢！与翻越人家的牛栏马圈，盗取人家牛马的呢！何况还有杀掉一个无罪的人呢！对于杀掉一个无罪的人，翻越人家的围墙抓取别人的子女，与角穿别人的府库而偷取人家的金玉布帛的，与翻越别人的牛栏马牢而盗取牛马的，与进入人家的果场菜园而偷取桃李瓜果的，现在的王公大人对这些都要加倍惩罚；即使古代的圣王如尧、舜、禹、汤、文王、武王等治政，也不会与此不同。现在天下的诸侯，大概还全都在相互侵犯、攻伐、兼并，这与杀死一个无辜的人相比，罪过已是重几千几万倍了。这与翻越别人的围墙而抓取别人的子女相比，与角穿人家的府库而窃取金玉布帛相比，罪过也已数千万倍了。与翻越别人的牛栏马圈而偷窃别人的牛马相比，与进入人家的果场菜园而窃取人家的桃、李、瓜、姜相比，罪过已数千万倍了！然而他们自己却说：“这是义呀！”

※原文

故子墨子言曰：“是蕡我者1，则岂有以异是蕡黑白、甘苦之辩者哉！今有人于此，少而示之黑，谓之黑；多示之黑，谓白。必曰：‘吾目乱，不知黑白之别。’今有人于此，能少尝之甘，谓甘；多尝，谓苦。必曰：‘吾口乱，不知其甘苦之味。’今王公大人之政也，或杀人，其国家禁之。此蚤越2有能多杀其邻国之人，因以为文义。此岂有异蕡黑白、甘苦之别者哉！”

故子墨子置天之以为仪法。非独子墨子以天之志为法也，于先王之书《大夏》之道之然：“帝谓文王，予怀明德，毋大声以色，毋长夏以革，不识不知，顺帝之则。”此诰3文王之以天志为法也，而顺帝之则也。且今天下之士君子，中实将欲为仁义，求为上士，上欲中圣王之道，下欲中国家百姓之利者，当天之志而不可不考察也。天之志者，义之经也。

※注释

1 “蕡”，“紊”之假借字，乱。“我”为“义”字之误。2 “蚤越”当为“斧钺”。3 “诰”为“语”字之误。

※译文

所以墨子说道：“这是混乱我的说法。这跟混淆黑白、甜苦的辨别，有什么不同的吗？假如现在这里有一个人，少许给他看一点黑色，他说是黑的；多给他看些黑色，他却说是白的。结果他必然会说：‘我的眼睛昏乱，不知道黑白的分别。’假如现在这里有一个人，少许给他尝点甜味，他说是甜的；多给他尝些甜味，他说是苦的。结果他必然会说：‘我的口味乱了，我不知道甜和苦的味道。’现在的王公大人施政，若有人杀人，他的国家必然禁止。如果有人拿兵器多多杀掉邻国的人，却说这是义。这与混淆黑白、甘苦的做法有什么区别吗？”

所以墨子设立天志，作为法度标准。不仅墨子以天志为法度，就连先王的书《大夏》（即《诗·大雅》）中也说过：“上天对文王说思念有光明德行的人，他不大显露声色，也不崇尚侈大与变革，不逞能弄巧自作聪明，而是顺从天帝的法则。”这是告诫周文王以天志为法度，顺从天帝的法则。所以当今天下的士大夫、君子们，如果内心确实希望实行仁义，追求做上层人士，在上希望符合圣王之道，在下希望符合国家百姓的利益，对天志就不可不详加考察。天的意志，就是“义”的原则。

※解读

在上一篇中我们已经说过墨子提倡“天志”说，是用“天志”来作为王公大人和天下万民言行的尺度的，他认为只有“天志”才是人类行为的客

观标准。

墨子认为：上天的意志不但在消极方面限制人们某些事情不能做，并且在积极方面还鼓励人们，某些事情要努力去做，天志希望人有力相营，有道相救，有财相分，这样做的结果就是国家安定、万民团结、经济繁荣、百姓安居乐业。

※事例一

“天子赏罚不当，听狱不中”，如果天子赏罚不公的话，那么这个国家就会混乱，忠臣不敢言语，小人当道，社稷濒临危境。汉主刘聪竟然为了一个婢女，把国家的社稷江山抛在脑后，让小人获利。

王沈乱政

十六国时期，汉国中常侍王沈的养女容颜美丽，汉主刘聪立她为左皇后。尚书令王鉴、中书监崔懿之、中书令曹恂进谏说：“臣听说帝王册立王后，应效法乾坤相配之理，在世时承嗣宗庙祭祀，去世后配祀土神，必须选择道德传家、名门显族的女子，本人也应温婉贤淑，才能与四海之民的期望相称，使神祇满意。汉成帝立赵飞燕为皇后，结果使子嗣灭绝，社稷毁为废墟，这是前代的教训。本朝从麟嘉年间开始，选立皇后不以道德为准绳。即使是王沈的妹妹或亲女儿，也不过如同阉宦丑类，尚且不能让她们玷污后妃之位，更何况王沈的婢女呢！君王六宫的嫔妃，都是王公贵胄的子孙，怎能轻率地让婢女做她们的主人！臣恐怕这不是国家的福兆。”刘聪大为生气，令中常侍宣怀对太子刘粲说：“王鉴口出狂言，侮慢尊上，不再有君臣上下的礼节，望从速定罪！”于是收捕王鉴等人送往刑场斩首。金紫光禄大夫王延骑马赶来，要进宫规谏，守门人却不为其通报。

王鉴等人临刑前，王沈用手杖叩击说道：“无用的奴才，还能再作恶吗？”王鉴嗔目叱骂说：“小子！覆灭大汉的人，正是你这样的鼠辈和靳准之流！我一定要向先帝控告你，把你拘到地下治罪。”靳准对王鉴说：“我接受诏命拘捕你，有什么不对，你却说汉国覆灭是因为我？”王鉴说：“你杀死皇太弟，使主上蒙受不仁爱的恶名。国家畜养你这样的人，怎能不灭亡！”崔懿之对靳准说：“你的心如此残忍，必定是国家的

祸害。你既然要吃人，别人也会吃掉你。”

※事例二

先王之书《大夏》中说道：“帝谓文王，予怀明德，毋大声以色，毋长夏以革，不识不知，顺帝之则。”因此，在做任何事情时都应该顺从上天的旨意，即使是拥有权力的帝王。为了国家的长久发展，也应该挑选有能力的人，而不能为了一己私利，置国家社稷于不顾。

可汗禅让

冬十月，吐谷浑威王慕容阿柴病逝。慕容阿柴有二十个儿子，他在病重时，召来儿子们，对他们说：“先公交车骑将军为了国家大业，没有把王位传给他的儿子慕容拾虔，而是让我当了可汗，担当起治理国家的重任。现在，我怎么能为了私利就把王位传给自己的儿子慕容纬代，而背弃先公的遗愿呢？我死之后，你们要拥立慕容慕璜为可汗。”慕容纬代是阿柴的长子，慕容慕璜是阿柴同母异父的弟弟、叔父慕容乌纥提的儿子。慕容阿柴又让儿子们各取一支箭来，从中取出一支，交给弟弟慕容慕利延，让他折断；慕容慕利延遵命将箭一下就折断了。阿柴又把其余的十九支箭全交给慕容慕利延，让他一起折，慕容慕利延却怎么也无法折断这一束箭。慕容阿柴于是借机教导儿子们：“你们知道吗？孤单的力量容易毁损，团结起来则无坚不摧。你们应当齐心协力，保家卫国。”话一说完便断气了。

慕容慕璜才略过人，他采取多种安邦治国的措施，妥善地安抚了秦州、凉州的贫苦老百姓，并安定羌族、氐族等民族五六百个部落，使下属部众不断增多，国家日益强盛。

明鬼

※原文

子墨子言曰：“逮至昔三代圣王既没，天下失义，诸侯力正。是以存夫为人君臣上下者之不惠忠也，父子弟兄之不慈孝弟长贞良也，正长之不强于听治，贱人之不强于从事也。民之为淫暴寇乱盗贼，以兵刃、毒药、水火，退1无罪人乎道路率2径，夺人车马、衣裘以自利者，并作，由此始，是以天下乱。此其故何以然也？则皆以疑惑鬼神之有与无之别，不明乎鬼神之能赏贤而罚暴也。今若使天下之人，偕若信鬼神之能赏贤而罚暴也，则夫天下岂乱哉！”

※注释

1 “退”当作“迓”，与“御”通。御：止。2 率：读为“术”，车道。

※译文

墨子说：“自从前三代圣王去世以后，天下就没有了仁义，诸侯实行的是暴力政治。所以存在于君臣之间的是君不施恩，臣不尽忠，存在于父子兄弟之间的则是父不慈子不孝，兄不悌弟不良善，行政长官不努力于听政治国，平民不努力工作。人们做出了淫暴、寇乱、盗贼的事，拿着兵器、毒药、水火在大小道路上阻遏无罪的人，夺取人家的车马、衣裘作为自己的利益，这些事一并产生，从此开始，因此天下大乱。是什么原因导致这种情况呢？这是因为对鬼神有与无的分辨疑惑不解，对鬼神能够赏贤、罚暴不明白。现在如果能让普天下的人民都确信鬼神能够赏贤罚暴，那么天下哪里还会乱呢？”

※原文

今执无鬼者曰：“鬼神者，固无有。”旦暮以为教诲乎天下，疑天下之众，使天下之众皆疑惑乎鬼神有无之别，是以天下乱。是故子墨子曰：“今天下之王公大人、士君子，实将欲求兴天下之利，除天下之害，故当1鬼神之有与无之别，以为将不可以不明察此者也。既以鬼神有无

之别，以为不可不察已。”

然则吾为明察此，其说将奈何而可？子墨子曰：“是与天下之所以察知有与无之道者，必以众之耳目之实知有与亡为仪者也。请惑2闻之见之，则必以为有；莫闻莫见，则必以为无。若是，何不尝入一乡一里而问之？自古以及今，生民以来者，亦有尝见鬼神之物，闻鬼神之声，则鬼神何谓无乎？若莫闻莫见，则鬼神可谓有乎？”

※注释

1 当：像。2 “惑”通“或”。

※译文

而现今主张无神论的人说：“鬼神这个东西，本来就不存在。”从早到晚都用有鬼神来说教天下，使天下人民疑惑，让天下的民众都对鬼神有无的分辨疑惑不解，所以天下就大乱。所以墨子说：“现今天下的王公大人、士大夫、君子们，如果想真心实意地兴天下之利，除天下之害，那么对于鬼神的有与无的分辨，我认为不能不做认真的研究和考察。”

既然这样，那么我们为了彻底弄清楚这件事，应该怎么说才好呢？墨子说：“要和天下的人一同弄清鬼神的有无这件事，都应该用大众的耳目亲闻亲见的事实为根据。如果确实有人听见了、见到了，那么必定认为鬼神是存在的，如果没有人听到或看到，那么必定认为鬼神是不存在的。假若这样，为什么不曾进入一乡一里去询问呢？从古至今有人类以来，也有人曾见到过鬼神之形，听到过鬼神之声，那么鬼神怎么能说没有？假若没有谁听到、没有谁看到，那么鬼神怎能说有呢？”

※原文

今执无鬼者言曰：“夫天下之为闻见鬼神之物者，不可胜计也。”亦孰为闻见鬼神有、无之物哉？子墨子言曰：“若以众之所同见，与众之所同闻，则若昔者杜伯是也。”周宣王杀其臣杜伯而不辜，杜伯曰：“吾君杀我而不辜，若以死者为无知，则止矣；若死而有知，不出三年，必使吾君知之。”其1三年，周宣王合诸侯而田2于圃，田车数百乘，从数千人，满野。日中，杜伯乘白马素车，朱衣冠，执朱弓，挟朱矢，追周宣

王，射之车上，中心折脊，殪车中，伏弢3而死。当是之时，周人从者莫不见，远者莫不闻，著在周之《春秋》。为君者以教其臣，为父者以警其子，曰：“戒之！慎之！凡杀不辜者，其得不祥，鬼神之诛，若此之僭遫也！”以若书之说观之，则鬼神之有，岂可疑哉！

※注释

1 其：通“期”，会见。2 “田”通“畋”，打猎。3 弢：弓袋。

※译文

现今主张无鬼神论的人说：“天下听说过鬼神的人多得无法计算。”但是谁是真的见过鬼的人呢？墨子说道：“如果要举出大家都看到，而且大家都听到的关于鬼神的事，那么像从前杜伯的例子就是这样。”周宣王杀了他的臣子杜伯，而杜伯并没有罪。杜伯说：“我的君主要杀我，而我并没有罪，假若认为死者无知，那么就罢了；假若死而有知，那么不出三年，我必定让我的君上知道后果。”第三年，周宣王会合诸侯在圃田打猎，猎车数百辆，随从数千人，人群布满山野。正当中午，杜伯乘坐白马素车，穿着红衣，拿着红弓，追赶周宣王，在车上射箭，射中周宣王的心脏，使他折断了脊骨，倒伏在弓袋之上而死。当这个时候，跟从的周人没有人不看见，远处的人没有人不听到，并记载在周朝的《春秋》上。做君上的以此教导臣下，做父亲的以此警戒儿子，说：“一定要警惕呀！谨慎呀！凡是杀害无罪的人，他必得到不祥后果。鬼神的惩罚，是如此的惨痛快速。”按这本书的说法来看，对于鬼神的存在，难道还有什么疑问吗？

※原文

非惟若书之说为然也，昔者郑1穆公，当昼日中处乎庙，有神入门而左，鸟身，素服三绝2，面状正方。郑穆公见之，乃恐惧犇。神曰：“无惧！帝享女明德，使予锡女寿十年有九，使若国家蕃昌，子孙茂，毋失。”郑穆公再拜稽首，曰：“敢问神名？”曰：“予为句芒。”若以郑穆公之所身见为仪，则鬼神之有，岂可疑哉！

非惟若书之说为然也，昔者燕简公杀其臣庄子仪而不辜，庄子仪

曰：“吾君王3杀我而不辜。死人毋知亦已，死人有知，不出三年，心使吾君知之。”期年，燕将驰祖4。燕之有祖，当齐之社稷，宋之有桑林，楚之有云梦也，此男女之所属而观也。日中，燕简公方将驰于祖涂5，庄子仪荷朱杖而击之，殪之车上。当是时，燕人从者莫不见，远者莫不闻，著在燕之《春秋》。诸侯传而语之曰：“凡杀不辜者，其得不祥，鬼神之诛，若此其憯遬也！”以若书之说观之，则鬼神之有，岂可疑哉！

※注释

1 “郑”为“秦”字之误。下同。2 “三绝”疑为“玄絻”之误，黑帽。3 “王”字当删。4 “祖”通“沮”。5 “涂”通“途”。

※译文

不仅书上说的是这样。从前秦穆公，大白天中午在庙堂里，看到一个神进入大门向左拐，人面鸟身，穿着素服头戴着黑色的帽子，脸的形状是正方形。秦穆公见了，于是很恐惧地逃走。神说：“不要害怕！上天因你明德有道而保佑你，派我来给你增添阳寿十九年，使你的国家繁荣昌盛，子孙兴旺，不丧失秦国。”秦穆公拜两拜，稽首行礼，问道：“请问尊神大名。”神回答说：“我是句芒。”如果以秦穆公的亲身所见为依据，那么鬼神的存在，难道还有疑问吗？

不只是这本书所说的是这样，从前燕简公杀了他的臣下庄子仪，而庄子仪没有罪过，庄子仪说：“我的君上杀我而我并没有罪。如果死人无知，也就罢了。如果死者有知，不出三年，必定使我的君上知道后果。”过了一年，燕人将驰往沮泽祭祀。燕国有沮泽，就像齐国有社稷，宋国有桑林，楚国有云梦泽一样，都是男女聚会和游览的地方。正午时分，燕简公正在驰往祖泽途中，庄子仪肩扛红木杖击打他，把他杀死在车上。在这个时候，跟随简公的燕人没有人不看见，远处的人没人不听说这件事，这事被记载在燕国的《春秋》上。诸侯相互转告说：“凡是杀了无罪的人，他定得不祥，鬼神的惩罚，是如此的惨痛快速。”按这本书所说的来看，对于鬼神的存在，难道还有疑问吗？

※原文

非惟若书之说为然也，昔者宋文君鲍之时，有臣曰祈1观辜，固尝从事于厉。祩子杖揖出2，与言曰：“观辜是何珪璧之不满度量？酒醴粢盛之不净洁也？牺牲之不全肥？春秋冬夏选失时？岂女3为之与？意鲍为之与？”观辜曰：“鲍幼弱，在荷繦4之中，鲍何与识焉？官臣观辜特为之。”祩子举揖而槁5之，殪之坛上。当是时，宋人从者莫不见，远者莫不闻，著在宋之《春秋》。诸侯传而语之曰：“诸不敬慎祭祀者，鬼神之诛，至若此其憯遬也！”以若书之说观之，鬼神之有，岂可疑哉！

非惟若书之说为然也，昔者齐庄君之臣，有所谓王里国、中里徼者，此二子者，讼三年而狱不断。齐君由6谦杀之，恐不辜；犹谦释之，恐失有罪。乃使之7人共一羊，盟齐之神社。二子许诺。于是泏洫8，揌羊而漉其血。读王里国之辞，既已终矣；读中里徼之辞，未半也，羊起而触之，折其脚，祧神之而槁之，殪之盟所。当是时，齐人从者莫不见，远者莫不闻，著在齐之《春秋》。诸侯传而语之曰：“请品先不以其请者9，鬼神之诛至，若此其憯遬也！”以若书之说观之，鬼神之有，岂可疑哉！

是故子墨子言曰：“虽有深溪博林、幽涧无人之所，施行不可以不董10，见有鬼神视之。”

※注释

1 “祈”为“祐”之误。2 “祩”即“祝”。“揖”为“楫”字之误。3 “女”通“汝”。4 “荷繦”疑为“葆繦”之误，即“襁褓”。5 “槁”同“敲”。6 “由”为“欲”之假借字。“谦”同“兼”。7 “之”为“二”字之误。8 “泏”同“掘”。“洫”同“穴”。9 “请品先”为“诸诅矢”之误。“矢”通“誓”。后一个“请”为“情”之假借字。10 “董”为“堇”之误，“堇”通“谨”。

※译文

不只是这部书上这样说。从前宋文君鲍在位之时，有个臣子叫观辜，曾在祠庙从事祭祀，有一次他到神祠里去，厉神附在祝史的身上，对他说：“观辜，为什么珪璧达不到礼制要求的规格？酒醴粢盛不洁净？用作牺牲的牛羊不纯色不肥壮？春秋冬夏的祭献不按时？这是你干的呢？还是鲍干的呢？观辜说：“鲍还幼小，在襁褓之中，鲍怎么会知道

呢？这是负责祭祀的臣子观辜独自做的。”祝史举起木杖敲打他，把他打死在祭坛上。在这个时候，宋人跟随的没有人不看见，远处的人没有不听说这件事，被记载在宋国的《春秋》上。诸侯相互传告说：“凡各不恭敬谨慎地祭祀的人，鬼神的惩罚，是如此的惨痛快速。”按这本书的说法来看，对于鬼神的存在，难道还有什么可怀疑的吗？

不只是这部书里这样说。从前齐庄王在位的时候，有两个大臣，叫作王里国和中里徼。这两人打了三年的官司，案件还审理不清。齐君想把他们两个都杀掉，又担心杀了无罪者；想都释放他们，又担心放过了有罪者。于是让两个人共同带着一头羊，到齐国社稷神坛前发誓。二人都答应了。在神前挖了一个坑，把羊杀掉，把羊血洒在地上。王里国的誓词读完以后；中里徼读誓词，读了不到一半，那只死羊跳起来触他，把他的脚折断了，祧神上来敲他，把他杀死在盟誓之所。当时，齐国人跟从的人没有不看见的，远处的人没人不听说这件事，被记载在齐国的《春秋》中。诸侯传告说：“所有发誓而言不由衷的，鬼神的惩罚，是如此的惨痛快速。”按这部书的说法来看，对于鬼神的存在，难道还有什么可怀疑的吗？

所以墨子说：“虽然有深山老林、幽闲无人的地方，但所作所为也不能不谨慎，因为鬼神就在身边看着你呢。”

※原文

今执无鬼者曰：“夫众人耳目之请，岂足以断疑哉？奈何其欲为高君子于天下，而有复信众之耳目之请哉！”子墨子曰：“若以众之耳目之请，以为不足信也，不以断疑，不识若昔者三代圣王尧、舜、禹、汤、文、武者，足以为法乎？”故于此乎自中人以上皆曰：“若昔者三代圣王，足以为法矣。”若苟昔者三代圣王足以为法，然则姑尝上观圣王之事：昔者武王之攻殷诛纣也，使诸侯分其祭，曰：“使亲者受内祀，疏者受外祀。”故武王必以鬼神为有，是故攻殷伐纣，使诸侯分其祭；若鬼神无有，则武王何祭分哉！非惟武王之事为然也，故圣王其赏也必于祖，其僇1也必于社。赏于祖者何也？告分之均也；僇于社者何也？告听之中也。

非惟若书之说为然也，且惟昔者虞、夏、商、周三代之圣王，其始

建国营都日，必择国之正坛，置以为宗庙；必择木之修茂者，立以为菆2位；必择国之父兄慈孝贞良者，以为祝宗；必择六畜之胜腯肥倅毛，以为牺牲，珪璧琮璜，称财为度；必择五谷之芳黄，以为酒醴粢盛，故酒醴粢盛与岁上下3也。故古圣王治天下也，故必先鬼神而后人者，此也。故曰：官府选效4，必先祭器、祭服毕藏于府，祝宗有司毕立于朝，牺牲不与昔聚群。故古者圣王之为政若此。

※注释

1 “僇”通“戮”，杀。2 “菆”同“丛”。丛位，犹“丛社”。3 与岁上下：随年成好坏而有所增减。4 选效：犹为“僎效”，具备。

※译文

现在持无神论的人说：“一般人所耳闻目见的情况，难道就可以用来决断疑问吗？哪有希望成为天下高士的人？”墨子说：“如果认为一般人所耳闻目见的实情不足以相信，不能以此断定疑惑，那么，就不能审知从前几代圣王尧、舜、禹、汤、周文王、周武王，他们是否足以作为法则？”所以对于这个问题自中等资质以上的都会说：“从前几代的圣王，足够可以作为法则了。”假若从前几代的圣王足以作为法则，那么姑且试着回顾一下圣王的行事：从前周武王攻伐殷商诛杀纣王，使诸侯分掌众神的祭祀，说：“同姓诸祭祀侯祖庙，异姓诸侯祭祀本国的山川。”所以说武王认为鬼神是存在的，所以攻殷伐纣，使诸侯分主祭祀；如果鬼神不存在，那么武王又何必多此一举，让诸侯祭祀呢！不仅武王的事是这样，古代圣王进行赏赐，一定在祖庙，实行刑戮，则一定在社坛。在祖庙行赏是为什么呢？是告诉祖先行赏公平；在社庙行戮是为什么呢？是告诉社坛处理得公允。

不仅这一记载说的是这样，而且从前夏、商、周三代的圣王，他们建立国家营建都城的时候，必定要选择国内正中地带，建立宗庙；还必定选择树木高大茂盛的地方，立为丛社；必定要选择国内父兄辈慈祥、孝顺、正直、善良的人，充作祭祀的太祝和宗伯；必定要选择六畜中能胜任肥壮纯色之选者，作为祭祀品，摆设珪、璧、琮、璜等玉器，也要求合乎要求和礼仪制度；还要选择五谷中气香色黄的，用作供祭的酒醴粢盛，因而酒醴粢盛随年成好坏而增减。所以古代的圣王治理天下，一

定是先鬼神后人民。所以说：官府置备供具，必定以祭品祭服为先，使尽藏于府库之中，太祝、太宗等官吏都于朝廷就位，选为祭品的牲畜不跟昔日的畜群关在一起。古代的圣王就是如此施政的。

※原文

古者圣王必以鬼神为1其务，鬼神厚矣。又恐后世子孙不能知也，故书之竹帛，传遗后世子孙。咸2恐其腐蠹绝灭，后世子孙不得而记，故琢之盘盂、镂之金石，以重之。有恐后世子孙不能敬蒈以取羊3，故先王之书，圣人一尺之帛，一篇之书，语数鬼神之有也，重有重之。此其故何？则圣王务之。今执无鬼者曰："鬼神者，固无有。"则此反圣王之务。反圣王之务，则非所以为君子之道也。

※注释

1 "为"后疑省略"有"字。2 "咸"为"或"字之误。3 "蒈"为"若"之误。"羊"即"祥"。

※译文

古代圣王必定认为鬼神是存在的，所以他们祭祀相当丰厚，又恐怕后世子孙不能知道这点，所以写在竹简帛书上，流传给后世子孙。或者担心它们被腐蚀、被虫咬而灭绝，使后世子孙不能记住，所以又雕琢在盘盂上，镂刻在金石上，以示重视。又担心后世子孙不能敬顺以取得吉祥，所以先王的书籍，圣人的言语，即使是在一尺的帛书上、一篇简书上，都反复述说鬼神的存在，反复重申敬重鬼神。这是什么缘故？是因为圣王要勉力侍奉鬼神。现在主张没有鬼神的人说："鬼神，本来就不存在。"那么这就是违背圣王的要务。违反圣王的要务，就不是君子所行的道了。

※原文

今执无鬼者之言曰："先王之书，慎无一尺之帛，一篇之书，语数鬼神之有，重有重之，亦何书之有哉？"子墨子曰："《周书·大雅》有之，《大雅》曰：'文王在上，于昭于天。周虽旧邦，其命维新。有周不显，帝命不时。文王陟降，在帝左右。穆穆文王，令问不已。'若鬼神无有，

则文王既死，彼岂能在帝之左右哉？此吾所以知《周书》之鬼也。”

且《周书》独鬼而《商书》不鬼，则未足以为法也。然则姑尝上观乎《商书》。曰：“呜呼！古者有夏，方未有祸之时，百兽贞1虫，允及飞鸟，莫不比方。矧隹人面2，胡敢异心？山川鬼神，亦莫敢不宁；若能共允，隹天下之合，下土之葆。”察山川、鬼神之所以莫敢不宁者，以佐谋禹也。此吾所以知《商书》之鬼也。

且《商书》独鬼，而《夏书》不鬼，则未足以为法也。然则姑尝上观乎《夏书》。《禹誓》曰：“大战于甘，王乃命左右六人，下听誓于中军。曰：‘有扈氏威侮五行，怠弃三正，天用剿绝其命。’有曰：‘日中，今予与有扈氏争一日之命。且3！尔卿、大夫、庶人。予非尔田野葆士4之欲也，予共行天之罚也。左不共于左，右不共于右，若不共命；御非尔马之政，若不共命。是以赏于祖，而僇于社。”赏于祖者何也？言分命之均也；僇于社者何也？言听狱之事也。故古圣王必以鬼神为赏贤而罚暴，是故赏必于祖，而僇必于社。此吾所以知《夏书》之鬼也。故尚者《夏书》，其次商、周之书，语数鬼神之有也，重有重之。此其故何也？则圣王务之。以若书之说观之，则鬼神之有，岂可疑哉！

※注释

1 “贞”为“征”之假借字。2 矧：况。“隹”即“惟”。3 “且”通“徂”。4 “葆士”当作“宝玉”。

※译文

现今主张没有鬼神的人说：“先王的书籍，圣人的言语，即使是在一尺的帛书、一篇简书上，都多次提到鬼神的存在，反复重申，那么这究竟是一些什么书呢？”墨子说：“《诗经》中的《大雅》就写有这个，《大雅》说：‘文王高居上位，功德昭著于天，周朝虽是诸侯旧邦，但它接受天命才刚开始。周朝的德业很显著，上天的授命很及时。文王去世后，常在上天的身边。庄严的文王，美名传扬不止。’如果鬼神不存在，那么文王已死，他怎么能在上天的左右呢？这就是我所知道的《周书》中写的鬼神。”

而且《周书》独独记载有鬼神，而《商书》却没有记载鬼神，那么还不足以此作为法则。既然如此，那么姑且试着回顾一下《商书》。《商书》上说："啊！古代的夏朝，正当没有灾祸的时候，各种野兽爬虫，以及各种飞鸟，都不敢不行正道。更何况是人类，怎么敢怀有异心？山川、鬼神，也无不安宁；若能恭敬诚信，则天下和合，确保国土。"考察山川、鬼神之所以无不安宁，是山川鬼神在帮助大禹。因此我知道《商书》中记载有鬼神。

如果只是商代的书籍记载有鬼神，而夏代的书籍上没有记载，那么还不足以用来作为法则。既然如此，那么姑且让我来看看夏代书籍上的记载吧。《禹誓》说："在甘这个地方举行大战，夏王于是命令左右六人，下到中军去听宣誓。夏王说：'有扈氏轻慢五行，怠惰废弃三正，上天因而断绝他的大命。'又说：'到正午的时候，我们要和有扈氏决一死战。前进吧！卿、大夫和平民百姓。我不是想要有扈氏的田地和宝玉，我是恭行上天的惩罚。如果车左不努力攻击敌人的车左，如果车右不努力攻击敌人的车右，那就是你们不执行上天的命令。所以要在祖先神位前行赏，在社庙神主前行罚。'"在祖庙行赏是为什么呢？是告诉祖先分配天命的公平；在社庙行罚是为什么呢？是说治狱的合理。所以古时圣王必定认为鬼神是赏贤和罚暴的，所以行赏必在祖庙而行罚必在社庙。这就是我所知道的《夏书》中的鬼。所以最远的《夏书》，其次的《商书》《周书》，都多次说到鬼神的存在，反复重申。这又是什么缘故呢？是因为圣王很重视鬼神。按这些书上的说法来看，对于鬼神的存在，难道还有什么可怀疑的吗？

※原文

于古曰："吉日丁卯，周代祝社、方，岁于社者考1，以延年寿。"若无鬼神，彼岂有所延年寿哉！是故子墨子曰："尝若2鬼神之能赏贤如罚暴也，盖本施之国家，施之万民，实所以治国家利万民之道也。"若以为不然，是以吏治官府之不洁廉，男女之为无别者，鬼神见之；民之为淫暴寇乱盗贼，以兵刃、毒药、水火，退无罪人乎道路，夺人车马衣裘以自利者，有鬼神见之。是以吏治官府不敢不洁廉，见善不敢不赏，见暴不敢不罪。民之为淫暴寇乱盗贼，以兵刃、毒药、水火，退无罪人乎道路，夺车马、衣裘以自利者，由此止，是以莫放幽间，拟

乎鬼神之明；显明有一人，畏上诛罚，是以天下治。

※注释

1 考：先祖。2 尝若：应当相信。

※译文

古时有记载说："在丁卯吉日，派大臣代表国君祭祀社神、四方神，岁末的时候祭祀祖先，用以延年益寿。"如果没有鬼神，他们难道会有延年益寿的么！所以墨子说："如果鬼神能够赏贤和罚暴，这本应施之于国家和万民，实在是治理国家、造福万民的大道。"假如认为不是这样，那些政府官吏不清廉，男女没有分别，鬼神都会看得见；百姓成为淫暴、寇乱、盗贼，拿着兵器、毒药、水火在道路上遏制住无罪的人，夺取人家的车马、衣裘以此自利，有鬼神看得见。因此官吏治理官府不敢不廉洁，看到好的不敢不奖赏，看到坏的不敢不加以惩罚。而百姓成为淫暴、寇乱、盗贼之人，拿着兵器、毒药、水火在道路遏制住无罪的人，抢夺人家的车马、衣裘以此自利，就会从此停止，因此天下就得到治理了。

※原文

故鬼神之明，不可为幽间广泽，山林深谷，鬼神之明必知之。鬼神之罚，不可为富贵众强，勇力强武，坚甲利兵，鬼神之罚必胜之。若以为不然，昔者夏王桀，贵为天子，富有天下，上诟天侮鬼，下殃傲1天下之万民，祥2上帝伐元山3帝行。故于此乎，天乃使汤至明罚焉。汤以车九两，鸟陈雁行。汤乘大赞，犯遂下众，人之蟜遂4，王乎禽推哆5、大戏，故昔夏王桀，贵为天子，富有天下，有勇力之人推哆、大戏，生列6兕虎，指画杀人。人民之众兆亿，侯盈厥泽陵，然不能以此圉鬼神之诛。此吾所谓鬼神之罚，不可为富贵众强、勇力强武、坚甲利兵者，此也。且不惟此为然，昔者殷王纣，贵为天子，富有天下，上诟天侮鬼，下殃傲天下之万民，播弃黎老，贼诛孩子，楚毒7无罪，刳剔孕妇，庶旧鳏寡，号咷无告也。故于此乎，天乃使武王至明罚焉。武王以择车百两，虎贲之卒四百人，先庶国节窥戎，与殷人战乎牧之野，王乎禽费中、恶来，众畔百走，武王逐奔入宫，万年梓株，折纣而系之赤

环，载之白旗，以为天下诸侯僇。故昔者殷王纣，贵为天子，富有天下，有勇力之人费中、恶来、崇侯虎，指寡杀人，人民之众兆亿，侯盈厥泽陵，然不能以此圉鬼神之诛。此吾所谓鬼神之罚，不可为富贵众强、勇力强武、坚甲利兵者，此也。且《禽艾》之道之曰："得玑无小，灭宗无大。"则此言鬼神之所赏，无小必赏之；鬼神之所罚，无大必罚之。

※注释

1 "傲"为"杀"字之误。2 "祥"疑为"牂"字之误，"牂"为"戕"之假借字。3 "元山"疑为"亢上"之误。"亢"通"抗"。4 "犯遂下众，人之蟜遂"疑应为"犯遂夏众，入之蟜遂"。"蟜"为"郊"之假借字。5 "乎"为"手"之误。"禽"通"擒"。乎禽，当为"手擒"。6 "列"通"裂"，撕裂。7 "楚毒"为"焚灸"之误，炮烙之刑。

※译文

因此鬼神的明察，不论是大泽幽闲的地方，还是深山老林，鬼神是必定能够看得见的。鬼神的惩罚，不可能凭借富贵、人多势大、勇猛顽强、坚甲利兵，因为鬼神要惩罚你就一定能胜过你。假若认为不是这样，那么请看从前的夏桀，贵为天子，富有天下，对上咒骂天帝、侮辱鬼神，对下祸害残杀天下的万民，残害上天之功，抗拒上天之道。所以在此时上天就使商汤对他致以明罚。汤用战车九辆，布下鸟阵、雁行的阵势。汤登上大赞这个地方，挥师进攻、追逐夏的军队，进入都郊隧道，汤王于是擒获了推哆、大戏。从前的夏王桀，贵为天子，富有天下，拥有有勇力的将领推哆、大戏，他们能活生生地把兕、虎撕裂，指画之间，就能杀死人。他的民众之多成兆成亿，布满山陵水泽，但却不能以此抵御鬼神的诛罚。这就是我所说的对鬼神的惩罚，人不可能凭借富贵、人多势大、勇猛顽强、坚甲和锐利武器的道理就在这里。并且不只夏桀是这样，从前的殷王纣，贵为天子，富有天下，但他对上咒骂上天，侮辱鬼神，对下殃害残杀天下万民，抛弃父老，屠杀孩童，用炮烙之刑处罚无罪之人，剖割孕妇之胎，庶民鳏寡号啕大哭而无处申诉。所以在这个时候，上天就使周武王致以明罚。武王用精选的战车一百辆，虎贲勇士四百人，自己率先走在各受符节的诸侯前头前往观察战事。在

牧野这个地方与殷商军队开战，武王于是擒获了费中、恶来，殷军大队叛逃败走。武王追逐他们奔入殷宫，用万年梓株折断了纣王头，把他的头系在赤环上，以白旗载着，以此为天下诸侯戮之。从前的殷王纣贵为天子，富有天下，又有勇力的将领费中、恶来、崇侯虎，指顾之间即可杀人。他的民众之多成兆成亿，布满水泽山林，然而不能凭此抵御鬼神的诛罚。这就是我所说的鬼神的惩罚，不能凭借富贵、人多势大、勇猛顽强、坚甲和锐利武器的道理就在这里。并且《禽艾》上说过："得到吉祥的，不论地位微小；得到灭族的，不论地位显赫。"这说的是鬼神所应赏赐的，不论地位多么卑微也必定要赏赐他；鬼神所要惩罚的，不论地位多么尊崇也必定要惩罚他。

※原文

今执无鬼者曰："意不忠亲之利1，而害为孝子乎？"子墨子曰："古之今之为鬼，非他也，有天鬼，亦有山水鬼神者，亦有人死而为鬼者。"今有子先其父死，弟先其兄死者矣。意虽使然，然而天下之陈物2曰："先生者先死。"若是，则先死者非父则母，非兄而姒也。今洁为酒醴粢盛，以敬慎祭祀，若使鬼神请有，是得其父母姒兄而饮食之也，岂非厚利哉！若使鬼神请亡，是乃费其所为酒醴粢盛之财耳；自夫费之，非特注之污壑而弃之也3，内者宗族，外者乡里，皆得如具饮食之；虽使鬼神请亡，此犹可以合驩聚众，取亲于乡里。今执无鬼者言曰："鬼神者，固请无有。是以不共其酒醴、粢盛、牺牲之财。吾非乃今爱其酒醴、粢盛、牺牲之财乎？其所得者，臣将何哉？"此上逆圣王之书，内逆民人孝子之行，而为上士于天下，此非所以为上士之道也。是故子墨子曰："今吾为祭祀也，非直注之污壑而弃之也，上以交鬼之福，下以合驩聚众，取亲乎乡里。若[鬼]神有，则是得吾父母弟兄而食之也。则此岂非天下利事也哉！"

是故子墨子曰："今天下之王公大人、士君子，中实将欲求兴天下之利，除天下之害，当若鬼神之有也，将不可不尊明也，圣王之道也。"

※注释

1 "意"通"抑"。"忠"为"中"之假借字。2 陈物：常理。3 "自"为"且"之误。"且"同"抑"。"特"应为"直"。

※译文

现今主张无鬼神论的人说："我担心这样做会影响对父母的忠诚和孝道，这不是有碍于做孝子吗？"墨子说："古往今来的鬼神，没有别的，有天鬼天神，也有山水的鬼神，也有人死后所变的鬼神。"现在有儿子比他父亲先死、弟弟比兄长先死的情况。即使如此，按天下常理来说，总是说："先出生的会先死。"假如如此，那么先死的不是父亲就是母亲、不是哥哥就是姐姐。现在把祭祀的甜酒和盛在祭器中的黍稷弄得很洁净，用以恭敬谨慎地祭祀，假使鬼神确实存在，这样他的父母、兄姐得到饮食，难道不是最大的益处吗！假使鬼神确实没有，这不过是浪费他制作甜酒和盛在祭器中黍稷的一点资财罢了。而且这种浪费，也并不是倾倒在脏水沟丢掉，而是还可以用来邀请宗族乡亲欢聚一堂，增进亲情。现今主张无鬼神论的人说道："鬼神，本来就不存在，因此不必供给那些祭祀用的甜酒、黍稷、牺牲之财。如今我们岂是爱惜那些财物呢？而在于祭祀能得到什么呢？"这种说法对上违背了圣王之书，对下违背了民众孝子的言行，而想成为天下的高尚人士，这样做绝不是做上层人士的正道。因此墨子说："现在我们去祭祀，并不是把食物倒在沟里丢掉，而是对上以邀鬼神之福，对下让宗族乡亲欢聚一堂，增进亲情。假若鬼神存在，那就是将我们的父母兄弟请来共食，这岂不是天下最大的好事吗？"

因此墨子说："现在天下的王公大人、士大夫君子们，如果内心确实想要追求兴起天下的大利，除去天下的公害，那么在对待鬼神的存在这个问题上，就不能不明确地表示尊重，这是圣王的正道啊。"

※解读

墨子认为鬼神不仅存在，而且能对人间的善恶予以赏罚。

墨子生活在春秋末期，当时战争频繁，人民过着颠沛流离的生活，王公大臣们都争相夺利，于是导致了战事连绵。在这里，墨子所说的"天"和"鬼神"都是按照当时小生产者所要求的公平合理的愿望塑造出来的，他所诚心信奉的上天和鬼神是他所代表的这一社会阶层自身的虚幻的化身，因为当时这一社会阶层还不可能形成自觉的力量，更无从认识自己的力量，但是在痛苦的生活压榨下，在不公平的待遇下，小私有

者和手工业者逐渐取得独立的地位，形成一定的社会力量时，他们不能不提出改善自己的生活条件和社会地位的要求。

在本篇中，他列举古代的传闻、古代圣王对祭祀的重视以及古籍的有关记述，以证明鬼神的存在和灵验。从今天来看，这种宣扬迷信的做法显然是落后而不足取的。但我们也应当看到，墨子明鬼的目的，主要是想借助超人间的权威以限制当时统治集团的残暴统治。

※事例一

“鬼神”存在吗？墨子主张“鬼神”存在，可他真的存在吗？现在我们来看看一个持“鬼神”不存在论的观点是怎么论证的。

真理不灭

萧子良笃信释迦牟尼，经常请来有名的僧人讲经论法，场面之宏大前所未见。萧子良甚至亲自为僧人挑水送饭，天下人都认为他这样做实在有失宰相的身份。

与之相对，范缜则一直坚持这个世界上没有神佛鬼怪之类。萧子良问他：“你不相信因果报应，那为什么有富贵、贫贱之分？”范缜回答：“世人的生命如同一棵树上的花朵，随风飘散。有的从帘缝中穿过，落到了华丽的被褥上，有的却越过篱笆落到了墙角的粪坑中。那些落在华丽的床榻上的，就是像大人您这种尊贵的人，而落在粪坑中的就是下官我。富贵与贫贱间虽然天差地别，但这当中究竟有什么必然的联系，或是您所说的因果报应呢？”一番话说得萧子良哑口无言。

之后范缜又发表《神灭论》，他说道：物质是精神的本质，精神是在物质的基础上产生的。精神之于物质就好像“锋利”这一抽象的概念之于“刀”这一实实在在的物质。从没有人听说过“刀”不存在了而“锋利”还未消失的怪事，那怎么会物质消亡了而精神灵魂依然存在呢？这篇文章一发表出来，在朝廷内掀起了轩然大波。大家都对这种言论嗤之以鼻，许多人更是想方设法为难他。但范缜的论点从没被推翻过。太原人王琰写了篇文章讥讽范缜：“那个可怜的范先生居然连自己祖先的神灵在哪儿也不知道呀！”本以为他会无言以对，谁知范范缜却以其人之道还治其人

之身，针锋相对地说道：“王先生真是孝顺啊！知道了自己祖宗的神灵在哪里却舍不下这尘世，不愿意自杀去做个贤孝子孙。”

萧子良派王融去劝说范缜：“以您的才华当上中书郎是不成问题的。只可惜你始终坚持这些荒谬的言论，你应该立刻放弃这些错误的观点。”范缜听了一阵大笑：“倘若我范缜肯出卖自己的观点去求得一官半职，现在早就当上尚书令、仆射了，何止区区一个中书郎？”

※事例二

修筑神庙的目的是为了人们可以向上天祈福，上天不会因为这是老百姓所盖的就减少赐福给他们。同样，国君也不会因为你办错一件事，而杀了你。这一切都是由上天所决定的。

古弼忠心

古弼为人忠诚正直，办事决不马虎。他曾经认为，皇家园林上谷苑面积太大，希望能减少一半，分给贫苦百姓。于是入朝晋见北魏王，想把自己的想法面奏魏王。当他进宫准备上奏时，魏王正与给事中刘树下围棋，魏王专心致志，没有理睬站在旁边的古弼。古弼等了很久，仍然没有机会向魏王陈述此事。忽然间，古弼站起身来，一把抓住刘树的头发，将他拉下座椅，又揪耳朵，又猛打他的后背，斥责道：“国家没有管好，完全是你的罪责！”魏王被这突如其来的打骂吓呆了，赶忙放下棋子说：“没有听你的上奏，过错在我。刘树有何罪过！快放了他！”古弼于是把事情一一奏明皇上，魏王全都同意。之后，古弼说：“我身为臣下，在皇上面前这般无礼，罪过实在太大了！”然后直奔公交车署，脱下帽子，赤着脚请有关官员处罚。皇帝知道后，叫人将他召回，对他说：“我听说修筑神坛的人，弯腰驼背干活的样子，看上去不甚雅观，但神坛修好后，当我们前去虔诚祭拜时，却非常高雅神圣，神灵不仅不责怪，反而会赐福给他们。既然这样，你又有什么罪过呢？你还是戴好帽子，穿好鞋，去履行好你的职责吧。只要有利于国，方便于百姓的事，你只管努力去做，不要有任何顾虑！”

非乐1（上）

※原文

子墨子言曰：“仁之事者2，必务求兴天下之利，除天下之害，将以为法乎天下，利人乎，即为；不利人乎，即止。”且夫仁者之为天下度也，非为其目之所美，耳之所乐，口之所甘，身体之所安，以此亏夺民衣食之财，仁者弗为也。是故子墨子之所以非乐者，非以大钟、鸣鼓、琴瑟，竽笙之声，以为不乐也；非以刻镂、华3文章之色，以为不美也；非以犓豢煎炙之味，以为不甘也；非以高台、厚榭、邃野4之居，以为不安也。虽身知其安也，口知其甘也，目知其美也，耳知其乐也，然上考之不中圣王之事；下度之，不中万民之利，是故子墨子曰：“为乐，非也！”

※注释

1　非乐：反对从事音乐活动。2　仁之事者：当为“仁者之事”。3 “华”为衍字。4 邃野：“野”通“宇”，即深居。

※译文

墨子说：“仁者要办的事，务必在追求兴天下之利，除天下之害，将以此作为天下的准则，有利于人的，就做；不利于人的，就停止不做。”而且仁者是为整个天下考虑的，不是为了能见到美丽的东西，听到快乐的声音，尝到美味，身体感到安适，因此掠取民众的衣食财物，仁人是不做的。所以墨子否定音乐，不是说大钟、响鼓、琴瑟、竽笙的声音不美妙、不中听；也不是说雕刻艺术、纹饰的色彩是不漂亮、不美丽的；更不是以为豢养的牛羊猪的肉煎炙后的味道是不甜美的；也不以为居住在高台、厚榭、深远之屋中不安适。虽然身体知道安适，口里知道香甜，眼睛知道美丽，耳朵知道快乐，然而向上考察，不符合圣王的事迹；向下考察，不符合万民的利益。因此墨子说：“设置音乐，是不对的呀！”

※原文

今王公大人，虽无造为乐器，以为事乎国家，非直掊潦水，折壤坦而为之也1，将必厚措敛乎万民，以为大钟、鸣鼓、琴瑟、竽笙之声。古者圣王，亦尝厚措敛乎万民，以为舟车，既以成矣，曰：“吾将恶许2用之？”曰：“舟用之水，车用之陆，君子息其足焉，小人休其肩背焉。”故万民出财赍而予之，不敢以为戚恨3者，何也？以其反中民之利也。然则乐器反中4民之利亦若此，即我弗敢非也。然则当用乐器，譬之若圣王之为舟车也，即我弗敢非也。

※注释

1 折、坦：疑为“拆”“垣”。2 许：所。3 戚恨：伤心怨恨。4 反中：反而符合。

※译文

现今的王公大人，制造音乐器具，用之为国家行乐事，不只是像掊取路上的积水、拆毁土墙那么容易，而必是向万民征取很多钱财，以此制作大钟、响鼓、琴瑟、竽笙的声音。古代的圣王，也曾向万民大规模措办聚敛钱财，制造船只和车辆，制成之后，说：“我将在何处使用这些工具呢？”他们自己又说：“船使用在水里，车使用在地上，君子可以使他的双脚休息，小人可以使他的肩和背休息。”所以万民都拿出钱财来供奉给圣王，不敢以此为忧戚怨恨的原因是什么？因为它符合百姓的利益。然而乐器要是这样也符合民众的利益，那我就不敢反对了。就是说如果用乐器就像圣王用车船一样，那我也不敢反对。

※原文

民有三患，饥者不得食，寒者不得衣，劳者不得息。三者，民之巨患也。然即当为之撞巨钟、击鸣鼓、弹琴瑟、吹竽笙而扬干戚，民衣食之财，将安可得乎？即我以为未必然也。意舍此1，今有大国即攻小国，有大家即伐小家，强劫弱，众暴寡，诈欺愚，贵傲贱，寇乱盗贼并兴，不可禁止也，然即当为之撞巨钟、击鸣鼓、弹琴瑟、吹竽笙而扬干戚2，天下之乱也，将安可得而治与？即我未必然也。是故子墨子曰：“姑尝厚措敛乎万民，以为大钟、鸣鼓、琴瑟、竽笙之声。以求兴天下之利，除天下之害，而无补也。”是故子墨子曰：“为乐，非也！”

※注释

1　意舍此：或者撇开这一点。意，抑。2　干：盾。戚：似斧形兵器。

※译文

老百姓有三种忧患：饥饿的人得不到食物，寒冷的人得不到衣服，劳累的人得不到休息。这三件事，是百姓的最大忧患。既然这样，那么假如他们去撞击巨钟，敲打鸣鼓，弹奏琴瑟，吹竽笙，舞动干戚，民众的衣、食、财物能得到吗？我认为不可能。姑且不谈这件事，现在有大国攻击小国，大家族攻伐小家族，强壮的掳掠弱小的，人多的欺负人少的，奸诈的欺骗愚笨的，高贵的傲视低贱的，外寇内乱盗贼共同兴起，不能禁止。既然这样，那么假如他们去撞击巨钟，敲打鸣鼓，弹奏琴瑟，吹竽笙，舞动干戚，天下的纷乱将会得到治理吗？我以为这是不可能的。所以墨子说："姑且向万民征敛很多钱财，制作大钟、鸣鼓、琴瑟、竽笙之声，用以追求天下的大利，除去天下的公害，这是毫无补益的。"因此墨子说："设置音乐，是不对的！"

※原文

今王公大人，唯毋处高台厚榭之上而视之，钟犹是延鼎1也，弗撞击，将何乐得焉哉！其说将必撞击之。惟勿2撞击，将必不使老与迟者。老与迟者，耳目不聪明，股肱不毕强，声不和调，明不转朴3。将必使当年，因其耳目之聪明，股肱之毕强，声之和调，眉之转朴。使丈夫为之，废丈夫耕稼树艺之时；使妇人为之，废妇人纺绩织絍之事。今王公大人，唯毋为乐，亏夺民衣食之财，以拊乐如此多也。是故子墨子曰："为乐，非也！"

今大钟、鸣鼓、琴瑟、竽笙之声，既已具矣，大人铺然4奏而独听之，将何乐得焉哉？其说将必与贱人，不与君子，与君子听之，废君子听治；与贱人听之，废贱人之从事。今王公大人，惟毋为乐，亏夺民之衣食之财，以拊乐如此多也。是故子墨子曰："为乐，非也！"

昔者齐康公，兴乐万5，万人不可衣短褐，不可食糠糟，曰："食饮

不美，面目颜色，不足视也；衣服不美，身体从容丑羸不足观也。是以食必粱肉，衣必文绣。”此掌6不从事乎衣食之财，而掌食乎人者也。是故子墨子曰：今王公大人，惟毋为乐，亏夺民衣食之财，以拊乐如此多也。是故子墨子曰：“为乐，非也！”

※注释

1 延鼎：覆倒之鼎。2 惟勿：发语词。3 “朴”字疑为“行”。4 铺然：安静地。5 万：指万舞，古代一种规模盛大的舞蹈，文舞、武舞皆备，规模达万人，故一般泛指舞蹈。6 掌：通“常”。

※译文

现在的王公大人从高台厚榭上看去，大钟犹如倒扣着的鼎一样，不去撞击，怎么会产生音乐呢？这就是说必定要撞击它。一旦撞击，将不会使用老人和反应迟钝的人。老人与反应迟钝的人，耳不聪，目不明，四肢不强壮，声音不和谐，眼神不灵敏。必将使用壮年人，用其耳聪目明，强壮的四肢，声音调和，眼神敏捷。如果使男人撞钟，就要浪费男人耕田、种菜、植树的时间；如果让妇女撞钟，就要荒废妇女纺纱、绩麻、织布等事情。现在的王公大人，设置音乐活动，掠夺民众的衣食财物，而所击打的乐器是如此之多呀。因此墨子说：“设置音乐，是不对的！”

现在的大钟、响鼓、琴瑟、竽笙的乐声等已备齐了，大人们独自安静地听着奏乐，将会得到什么乐趣呢？他们说将一定与别人一起听奏，不是给君子们听，就是给下人们听。给君子们听音乐，就荒废了君子们听狱治理国事；与下人同听，就会荒废下人所做的事情。现在的王公大人从事音乐活动，掠夺民众的衣食财物，大规模地敲击乐器。所以墨子说：“设置音乐，是不对的！”

从前齐康公喜欢大型的乐曲和舞蹈，万人规模的歌舞艺人不能穿粗布短衣，不能吃糟糠。说：“吃得不好，面目色泽就不值得看了；衣服不美，身形动作也不值得看了。所以必须吃好饭和肉，必须穿绣有花纹的衣裳。”这些人常常不从事生产衣食财物，而常常吃别人的。所以墨子说：现在的王公大从事音乐活动，掠夺民众的衣食财物，大规模地敲击

乐器。所以墨子说：“设置音乐，是不对的！”

※原文

今人固与禽兽、麋鹿、蜚鸟、贞虫异者也1。今之禽兽、麋鹿、蜚鸟、贞虫，因其羽毛，以为衣裘；因其蹄蚤，以为绔屦2；因其水草，以为饮食。故唯使雄不耕稼树艺，雌亦不纺绩织纴，衣食之财，固已具矣。今人与此异者也，赖其力者生，不赖其力者不生。君子不强听治，即刑政乱；贱人不强从事，即财用不足。今天下之士君子，以吾言不然；然即姑尝数天下分事，而观乐之害。王公大人，蚤朝晏退，听狱治政，此其分事也。士君子竭股肱之力，亶其思虑之智，内治官府，外收敛关市、山林、泽梁之利，以实仓廪府库，此其分事也。农夫蚤出暮入，耕稼树艺，多聚菽粟，此其分事也。妇人夙兴夜寐，纺绩织紝，多治麻丝葛绪，綑布縿3，此其分事也。今惟毋在乎王公大人，说乐而听之，即必不能蚤朝晏退，听狱治政，是故国家乱而社稷危矣！今惟毋在乎士君子，说乐而听之，即必不能竭股肱之力，亶其思虑之智，内治官府，外收敛关市、山林、泽梁之利，以实仓廪府库，是故仓廪府库不实。今惟毋在乎农夫，说乐而听之，即必不能蚤出暮入，耕稼树艺，多聚菽粟，是故菽粟不足。今惟毋在乎妇人，说乐而听之，即不必4能夙兴夜寐，纺绩织紝，多治麻丝葛绪，綑布縿，是故布縿不兴。曰：孰为大人之听治、而废国家之从事？曰：乐也。是故子墨子曰：“为乐，非也！”

※注释

1　蜚：通“飞”。贞：通“征”，贞虫即爬虫。2　蚤：即“爪”。绔：即“裤子”。3 绪：依毕沅说为“紵”之音借字。綑：织。縿：绢帛。4 “不必”当为“必不”。

※译文

现在的人本就跟禽兽、麋鹿、飞鸟、爬虫不同。现在的禽兽、麋鹿、飞鸟、爬虫，凭借它们的羽毛作为保暖的衣裳；凭借它们的蹄爪，作为裤子和鞋子；凭借大地的水、草作为食物。所以，虽使雄的不耕田、种菜、植树，雌的不纺纱、绩麻、织布，衣食财物本就具备了。现

代的人跟这些动物不同，依赖自己的力量才能生存，不依赖自己的力量就不能生存。君子不努力听狱治国，刑罚政令就要混乱；下人不努力生产，财用就会不足。现在天下的士大夫、君子们认为我的话不对，那么姑且列数天下分内的事，来察看音乐的害处。王公大人早晨上朝，晚上退朝，听狱治国，这是他们的分内事。士大夫君子们竭尽全身的力气，用尽智力思考，于内治理官府，于外往关市、山林、河桥征收赋税，充实仓廪府库，这是他们的分内事。农夫早出晚归，耕田、种菜、植树，多多收获豆子和粮食，这是他们的分内事。妇女们早起晚睡，纺纱、绩麻、织布，多多料理麻、丝、葛、苎麻，织成布匹，这是她们的分内事。现在的王公大人喜欢音乐而去听它，则必不能早上朝，晚退朝，听狱治国，那样国家就会混乱，社稷就会危亡。现在的士大夫、君子们喜欢音乐而去听它，则必不能竭尽全身的力气，用尽智力思考，于内治理官府，于外往关市、山林、河桥征收赋税，充实仓廪府库。那么仓廪府库就不会充实！现在的农夫喜欢音乐而去听它，则必不能早出晚归，耕田、植树、种菜，多多收获豆子和粮食，那么豆子和粮食就会不够。现在的妇女喜欢音乐而去听它，则必不能早起晚睡，纺纱、绩麻、织布，多多料理麻、丝、葛、苎麻，织成布匹，那么布匹就不多。问：什么荒废了大人们的听狱治国和国家的生产呢？答：是音乐。所以墨子说：“设置音乐，是不对的！”

※原文

何以知其然也？曰：先王之书，汤之官刑有之1。曰：“其恒舞于宫，是谓巫风。其刑：君子出丝二卫2，小人否，似二伯3。《黄径》4乃言曰：呜乎！舞佯佯，黄5言孔章，上帝弗常，九有以亡。上天不顺，降之百殃6，其家必坏丧。”察九有之所以亡者，徒从饰乐也。于《武观》曰：“启乃淫溢康乐，野于饮食，将将铭苋磬以力7。湛浊于酒，渝食于野，万舞翼翼8，章闻于大，天用弗式9。”故上者，天鬼弗戒10，下者，万民弗利。是故子墨子曰：“今天下士君子，请将欲求兴天下之利，除天下之害，当在乐之为物，将不可不禁而止也。”

※注释

1　官刑：传为汤所制定的律令。2　卫：为“束”之音借字。3　否，

通“倍”。似：通“以”。伯：“帛”之音借字。4 《黄经》：目前已失考证。5 黄：即“簧”，大竹。6 殀：同“殃”。7 将将：即锵锵。铭：当为“铪”。苋：当为“筦”。8 翼翼：盛大貌。9 用：因此。弗式：不以为常规。10 戒：当作“式”。

※译文

凭什么知道是这样呢？答道：先王的书籍，商汤所做的刑书中有这些记载，上面写道：“经常在宫中跳舞作乐，这叫作巫风。那种惩罚是：君子门要交出二大束丝，小人加倍，用二束帛。《黄径》记载说：啊呀！洋洋而舞，乐声响亮。上天不保佑，九州将灭亡。上天不答应，降下各种祸殃，他的家族必然要破亡。”考察九州灭亡的原因，只是因为设置音乐啊。《武观》中说：“夏启纵乐放荡，在野外大肆吃喝，锵锵锽锽，弦管和磐声一并齐响。沉湎在酒里，在野外输送饮食，万舞整齐悠闲，显闻于上天，上天认为这不是正常的法则。”所以说在上的，天帝、鬼神不保佑，在下的，万民百姓没有好处。因此墨子说：“现今天下的士大夫、君子们，诚心要为天下人谋利，除去天下的公害，对于音乐这样的事物，将不可能不禁止。”

※解读

墨子为了减轻小生产者和劳动者的负担，向王公大人的腐朽生活提出抗议，但他把音乐文化娱乐的作用看得太机械了，而事实上王公大人少参加一些音乐艺术活动，也确实可以减轻一些人民的负担，但他仅仅把音乐艺术看作王公大人头脑中想出来的一套玩意，把加重人民负担的罪过，没有放在当时的贵族阶级的剥削上，而是放在了音乐艺术本身。

但同时他也指出，音乐艺术并不是不美，只是眼前迫切需要解决的是人民的温饱问题，因此，他提出了严厉的抨击。他认为王公大臣们欣赏音乐，就会耽误国事，而老百姓欣赏音乐，就会误了农时，这些都不利于国家的建设。他从小生产者的利益出发，认为只有人人都兢兢业业，各尽其职，这个国家才会发展，才能繁荣富强。而音乐是这一切的根本恶源，因此应该取消音乐。

这篇“非乐”意在反对当时贵族阶级奢侈腐化的享乐生活，指出他们

的享乐生活是建立在广大劳动者的饥寒交迫上的。因此，他极力反对从事音乐活动。墨子认为凡事应该利国利民，而百姓、国家都在为生存奔波，制造乐器需要聚敛百姓的钱财，荒废百姓的生产，而且音乐还能使人耽于荒淫。因此，必须要禁止音乐。

※事例

墨子说："仁之事者，必务求兴天下之利，除天下之害，将以为法乎天下。"因此只要是对国家有利的就应该提倡，对国家有害的就应该铲除。刘章就是这样一个人，他借助监酒的机会使自己的势力大大增加。

刘章监酒

西汉初期，诸吕把持朝政。朱虚侯刘章，年方二十，身强力壮，对刘氏宗室不能执掌政权心怀不满。他曾经在后宫侍奉太后参加酒宴，太后令刘章为监酒官。刘章请求说："我本是将门之后，请太后允许我按军法监酒。"太后回答："可以。"酒酣之时，刘章请求吟唱一首《耕田歌》，太后准许。刘章吟唱道："深耕播种，株距要疏；不是同种，挥锄铲除！"太后知其歌中所指，默然无语。一会儿，参加宴席的诸吕中有一人醉酒，避席离去，刘章追上来，拔剑斩了此人，还报太后说："有一人逃酒而走，我已按军法将他处斩！"太后及左右之人都大吃一惊，但因已经同意他以军法监酒，也就无法将他治罪。从此之后，诸吕都很惧怕朱虚侯刘章，即使是朝廷大臣也都要倚重他，刘氏宗族的势力由此而得到增强。

非命（上）

※原文

子墨子言曰：古者王公大人为政国家者，皆欲国家之富，人民之众，刑政之治。然而不得富而得贫，不得众而得寡，不得治而得乱，则是本失其所欲1，得其所恶，是故何也？

子墨子言曰：“执有命2者以杂于民间者众。”执有命者之言曰：“命富则富，命贫则贫；命众则众，命寡则寡；命治则治，命乱则乱；命寿则寿，命夭则夭；命虽强劲，何益哉3？”以上说王公大人，下以驵4百姓之从事，故执有命者不仁。故当执有命者之言，不可不明辨。

※注释

1　欲：希望。2　有命：即命定思想。3　此句中“命”，按刘昶说当为“力”。4 驵：同“阻”。

※译文

墨子说过：“古代的王公大人在国内施政，都希望国家富裕，人民众多，刑法政事治理。然而事与愿违，国家没有富裕反而更加贫困了，人口没有增多反而减少了，政治没有得到治理反而更加混乱了，那么，这是从根本上失去了他所希望的，得到了他所憎恶的，这是什么原因呢。

墨子说过：“这是因为主张命中注定一切的人在与人民中间还太多的缘故。”主张有命论的人说：“命里富裕就会富裕，命里贫困就会贫困，命里子女多的就会子女多；命里子女少的就会子女少，命里治理得好就会治理得好；命里混乱就会混乱；命里长寿就会长寿，命里夭折就会夭折；即使很强大有劲，又有什么用呢？”用这话对上游说王公大人，则干扰政事，对下散布，则影响人民的努力生产，所以主张有命论的人是不仁的。所以对主张有命论的人的话，不能不深入地剖析。

※原文

然则明辨此之说，将奈何哉？子墨子言曰：“必立仪。”言而毋仪，譬犹运钧1之上，而立朝夕者也，是非利害之辨，不可得而明知也。故言必有三表2，何谓三表？子墨子言曰：“有本之者，有原3之者，有用之者。”于何本之？上本之于古者圣王之事。于何原之？下原察百姓耳目之实，于何用之？废4以为刑政，观其中国家百姓人民之利。此所谓言有三表也。

然而今天下之士君子，或以命为有，盖5尝尚观于圣王之事？古者桀之所乱，汤受而治之；纣之所乱，武王受而治之。此世未易，民未渝，在于桀、纣，则天下乱；在于汤、武，则天下治。岂可谓有命哉！

※注释

1　钧：制陶用的转轮。2　表：此句中用为原则。3　原：推断、考察。4 废：通“发”，实施。5 盖：通“盍”，何不之意。

※译文

既然这样，那么要明白察辨这种说法，将会怎样去做呢？墨子说道：“必须树立一个准则。”说话没有标准，好比在陶轮的上面，放立一个测量时间的仪器，就不可能弄明白是与非、利与害的辨别了。所以言论有三条标准，哪三条标准呢？墨子说：“有考察其本原的，有审度其事故的，有运用于实践的。”如何考察其本原？要向上溯源于古时圣王事迹。如何推究呢？要向下考察百姓的日常事实。如何实践呢？把它用作刑法政令，从中看看国家百姓人民的利益。这就是言论有三条标准的说法。

然而现在天下的士大夫、君子们，有人认为命运是存在的，为什么不朝上看看圣王的事迹呢？古时候，夏桀使国政混乱，商汤接受天志并治理天下；商纣把国家搞乱，周武王接受天志而治理天下。这里社会没有改变，人民没有变化，在夏桀、商纣时，天下混乱；而商汤、周武王时，天下却得到治理。这难道能说是有命吗？

※原文

然而今天下之士君子，或以命为有，盖尝尚观于先王之书？先王之

书，所以出国家，布施百姓者，宪也；先王之宪亦尝有曰：“福不可请，而祸不可讳，敬无益、暴无伤1者乎？”所以听狱制罪者，刑也；先王之刑亦尝有曰：“福不可请，祸不可讳，敬无益、暴无伤者乎？”所以整设2师旅、进退师徒3者，誓也；先王之誓亦尝有曰：“福不可请，祸不可讳，敬无益、暴无伤者乎？”

※注释

1 伤：损害。2 整设：整顿、整治。3 师徒：兵士。

※译文

然而现今天下的士大夫、君子们，有人认为命运是存在的，为何不向上看看先代君王的书籍呢？先王的书籍中，用来治理国家、颁布给百姓的，是宪法；先王的宪法也曾说过：“福不能请求，祸不能避免，恭敬没有好处，凶暴没有坏处这样的话吗？”所用来整治军队、指挥官兵的，是刑法。先王的刑法里也曾说过：“福不能请求，祸不能避免，恭敬没有好处，凶暴没有坏处这样的话吗？”设置整顿军队、指挥士卒进退的，是誓言。先王的誓言也曾说过：“福不能请求，祸不能避免，恭敬没有好处，凶暴没有坏处这样的话吗？”

※原文

是故子墨子言曰：吾当未盐1，数天下之良书，不可尽计数，大方论数，而五者2是也。今虽毋求执有命者之言，不必得，不亦可错3乎？

今用执有命者之言，是覆天下之义。覆天下之义者，是立命者也，百姓之谇4也。说百姓之谇者，是灭天下之人也。然则所为欲义在上者，何也？曰：义人在上，天下必治，上帝、山川、鬼神，必有干主，万民被其大利。何以知之？子墨子曰：古者汤封于亳，绝长继短，方地百里，与其百姓兼相爱，交相利，移5则分，率其百姓以上尊天事鬼，是以天鬼富之，诸侯与之，百姓亲之，贤士归之，未殁其世而王天下，政诸侯。

※注释

1　盐：为“盬”之误，意为闲暇，空暇。2　五者：疑为“三者”。3 错：为“措”之假借字，放弃。4　　谇：依俞樾说读为“悴”，忧愁之意。5 移：为“利”之误，得利。

※译文

因此墨子说：我还无暇来统计，天下的好书，不可能统计完，大概说来，上述三类就是这样记载的。现在研究主张有命论的人的话，其言必无根据，不是可以放弃吗？

现在如果要采用主张有命论的人的话，这是颠覆天下的道义。颠覆天下道义的人，就是那些确立有命论的人，成为百姓的忧患。把百姓所伤心的事看作乐事，是毁灭天下的人。既然这样，那么所要希望主持道义的人在上位，为什么呢？回答说：主持道义的人在上位，天下必定能得到治理，上帝、山川、鬼神就有了主事的人，万民都能得到他的好处。怎么知道的呢？墨子说：“古时候商汤被封于亳地，断长接短，土地方圆百里，汤与百姓相互爱戴，相互谋利益，多余的就分给别人，率领他的百姓，向上尊奉天帝鬼神。所以，天帝鬼神使他富裕，诸侯亲附他，百姓亲近他，贤士归附他，没死之前就已成为天下的君王，治理诸侯。

※原文

昔者文王封于岐周，绝长继短，方地百里，与其百姓兼相爱，交相利则1。是以近者安其政，远者归其德。闻文王者，皆起而趋之；罢2不肖、股肱不利者，处而愿之3，曰：“奈何乎使文王之地及我，吾4则吾利，岂不亦犹文王之民也哉！”是以天鬼富之，诸侯与之，百姓亲之，贤士归之。未殁其世而王天下，政诸侯。乡者言曰：义人在上，天下必治，上帝、山川、鬼神，必有干主，万民被其大利。吾用此知之。

※注释

1 本句“则”当为“利则分”之漏。2 罢：通“疲”，懈怠懒散。3 处而愿之：聚于一处盼望着。4 吾：读“国”，边境。

※译文

古时候文王受封于岐周，断长接短，有百里之地，与他的百姓相互爱戴、相互谋利益，多余的就分给别人。所以近处的人安心于他的政事，远处的人向往他的德行。听说过文王的人，都出发投奔他；疲惫无力、四肢不便的人，聚在一起倾慕他，说："怎样才能使文王的领地伸到我们这里，我们也得到好处，岂不是也和文王的国民一样了吗？"所以天帝鬼神使他富裕，诸侯亲附他，百姓亲近他，贤士归附他。没死之前就已成为天下的君王，治理诸侯。乡者说：讲道义的人在上位，天下必定能得到治理。上帝、山川、鬼神就有了主事的人，万民都能得到他的好处。我因此知道是这个道理。

※原文

是故古之圣王，发宪出令，设以为赏罚以劝贤。是以入则孝慈于亲戚，出则弟1长于乡里，坐处2有度，出入有节，男女有辨。是故使治官府，则不盗窃；守城，则不崩叛；君有难则死，出亡则送。此上之所赏，而百姓之所誉也。执有命者之言曰："上之所赏，命固且赏，非贤故赏也；上之所罚，命固且罚，不暴故罚也。"是故入则不慈孝于亲戚，出则不弟长于乡里，坐处不度，出入无节，男女无辨。是故治官府，则盗窃；守城，则崩叛；君有难则不死，出亡则不送。此上之所罚，百姓之所非毁也。执有命者言曰："上之所罚，命固且罚，不暴故罚也；上之所赏，命固且赏，非贤故赏也。"以此为君则不义，为臣则不忠，为父则不慈，为子则不孝，为兄则不良，为弟则不弟。而强执此者，此特3凶言之所自生，而暴人之道也！

※注释

1 弟：通"悌"，敬重。2 坐处：举止。3 特：简直。

※译文

因此古代的圣王，颁布宪法和律令，设立赏罚制度以鼓励贤人。因此贤人在家对双亲孝顺慈爱，在外能尊敬乡里的长辈，举止有节度，出入有规矩，能区别地对待男女。因此使他们治理官府，则没有盗窃；使他们守城，则没有叛乱；君主有难，则可以殉职，君主逃亡，则会护送。这些人都是上司所赞赏、百姓所称誉的。主张有命论的人说："上司

赞赏，是命里本来就该赞赏，并不是因为贤良才赞赏的；上司惩罚，是命里本来就该惩罚的，不是因为凶暴才惩罚的。”所以暴徒在家对双亲不孝顺慈爱，在外对乡里长辈不尊敬，举止没有节度，出入没有规矩，不能区别对待男女。因此他们治理官府，则有盗窃；使他们守城，则会叛乱；君主有难，而不殉职；君主逃亡，则不会护送。这些人都是上司所惩罚，百姓所毁谤的。主张有命论的人说：“上司惩罚是命里本来就该惩罚，不是因为他凶暴才惩罚的；上司赞赏，是命里本来该赞赏，不是因为贤良才赞赏的。”以这种观点来做国君则不义，做臣下则不忠，做父亲则不慈爱，做儿子则不孝顺，做兄长则不良，做弟弟则不悌。而顽固主张这种观点，则简直是坏话的根源，是使人凶暴的道理。

※原文

然则何以知命之为暴人之道？昔上世之穷民，贪于饮食，惰于从事，是以衣食之财不足，而饥寒冻馁之忧至，不知曰：“我罢不肖，从事不疾。”必曰：“我命固且贫。”昔上世暴王，不忍其耳目之淫，心涂之辟1，不顺其亲戚，遂以亡失国家，倾覆社稷，不知曰：“我罢不肖，为政不善。”必曰：“吾命固失之。”于《仲虺之告》2曰：“我闻于夏人矫天命，布命于下。帝伐之恶，龚3丧厥师。”此言汤之所以非桀之执有命也。于《太誓》4曰：“纣夷处5，不肯事上帝鬼神，祸厥先神禔6不祀，乃曰：‘吾民有命。’无廖排漏7，天亦纵弃之而弗葆。”此言武王所以非纣执有命也。

※注释

1 涂：当为“途”。心途，即心计。辟：通“僻”。2 《仲虺之告》：《尚书》篇名。3 龚：依孙星衍说，当为“用”之音近假借字，因此意。4 《太誓》：《尚书》篇名。5 处：当为“虐”。6 禔：“祇”之误。7 此句有误，“排漏”疑作“兵备”。

※译文

既然这样，那么怎么知道命运论是暴徒的道理呢？古代的穷苦百姓，对饮食贪婪，而懒于劳动，因此衣食财物不足，而饥寒冻饿的忧患就来了，不知道要说：“我疲惫无力，劳动不快疾。”而一定要说：“我命

里本来就要贫穷。”古代的暴君，不能忍住耳目的贪婪、心里的邪僻，不顺从他的双亲，以至于国家灭亡，社稷绝灭，不知道要说：“我疲惫无力，管理不善。”而一定要说：“我命里本来就要亡国。”《仲虺之告》中说：“我听说夏朝的人伪托天命，对下面的人传播天命说：上天讨伐罪恶，因而消灭了他的军队。”这是说汤反对桀主张“有命”。《泰誓》中说：“纣的夷灭之法非常酷虐，不肯侍奉上帝鬼神，毁坏他的先人的神位、地祇而不祭祀，并说：‘我有天命！’不努力从事他的政务，上天也就抛弃了他而不予保佑。”这是说周武王所以反对商纣王主张有命论的原因。

※原文

今用执有命者之言，则上不听治，下不从事。上不听治，则刑政乱；下不从事，则财用不足；上无以供粢盛酒醴祭祀上天鬼神，下无以降绥1天下贤可之士，外无以应待诸侯之宾客，内无以食饥衣寒，将养老弱。故命上不利于天，中不利于鬼，下不利于人。而强执此者，此特凶言之所自生，而暴人之道也！

是故子墨子言曰：今天下之士君子，忠2实欲天下之富而恶其贫，欲天下之治而恶其乱，执有命者之言，不可不非。此天下之大害也。

※注释

1 降绥：安抚。2 忠：通“中”。

※译文

现在要采用有命论的人的话，则在上位的人不听狱治国，下面的人不劳作。在上位的人不听狱治国，则法律政事就要混乱；下面的人不劳作，则财物日用不足；对上没有粢、酒来供奉上天鬼神，对下没有东西可以安抚天下贤人士子，对外没有东西可以接待诸侯的宾客，对内则不能给饥者以食，给寒者以衣，抚养老弱。所以说有命论是上不利于天帝，中不利于鬼神，下不利于人民。可是却要强行主张这个有命论，这简直是坏话的根源、暴徒的道理了。

所以墨子说：“现在天下的士大夫、君子们，内心确实希望天下富裕

而讨厌其贫困，希望天下得到治理而厌恶其混乱，对于主张有命论的人的话，就不能不反对了。这是天下的大害啊！”

※解读

墨子的非命说，主要是为了强调人为力量的重要性，反对坐享其成的懒惰消极思想。他的目的在于使老百姓们能“饥者得食，寒者得衣，劳者得息，乱者得治”。

墨子的非命说是反对儒家所宣称的“生死有命，富贵在天”的最好证明。墨子曾师从儒家，后因发现儒家思想中有很多不合理的地方，因此自创墨家学说。他的非命说就是针对孔子所提出的“命定论”而提出的。

墨子认为一个人的富贵贫贱不是天生的，而是由自己的努力与不努力所造成的，国家的混乱也不是命定的，而是君主不努力的结果。他认为真正能够决定国家命运和个人命运的是主观的思想，而非命运。因此，不应该坐着等待命运的支配。

本篇的主题为反对命定思想。墨子认为命定论使人不能努力治理国家，从事生产；反而容易放纵自己，走向坏的一面。命定论是那些暴君、坏人为自己辩护的根据。关于检验言论，墨子提出了“三表”法，即通过考察历史、社会实情，并在实践中检验言论，坚决反对误国误民的命定论。

※事例一

俗话说：“行善积德，做好事能改善不好的命运，也就能化灾免灾。”可究竟有没有命运的存在呢？墨子提倡“非命”，现在我们就来看看裴度的命运如何吧！

裴度与高僧

有一天，一个高僧给唐代的裴度看相，说他一个月内要饿死。但一个月过后，他还好好地活着。于是他找到这个高僧，这个高僧就对他说：“你今后位至三公。”裴度不服气地说：“你一月前说我要饿死，现在又说我今后要位至三公，这究竟是怎么回事？”这个高僧笑着说道：“上

次我说你要饿死之后，你回去做了好事，所以免灾不死，还要高升。”原来裴度一天在赶庙会时，拾到两条贵重的玉带，就在庙前坐等失主。原来失主是一个很富有的小姐，这位小姐为了感谢裴度，就要送他一条玉带。裴度说：“我要是贪求玉带，就不会在这里等失主了。”后来裴度果然官位三公。这究竟是有命运的存在呢？还是没有呢？

※事例二

“一切皆命中注定”，真的是这样吗？那我们还拼命地努力工作干什么？既然是命中有的，我们不用努力就可以得到了。可我们能得到吗？墨子曾说过：命运都是靠自己去争取的。自己的命运由自己决定。

袁了凡与算命先生

清朝有一个人，叫袁了凡，他有着远大的目标。他原来不信命，可后来有一个算命的给他算的事件件灵验，他就开始信命。这位算卦先生说：你以后不能当官，也不会有儿子。他听了之后，虽然很不高兴，但却深信不疑，认为这一切都是命中注定的，无法改变，于是只好消极对待，任由命运摆布。也从未再想过当官。

有一天，袁了凡到南京栖霞山遇到云谷高僧，这位高僧对他讲了“善恶因果报应循环”的规律，告知他“命由我造，福由我求”的改变命运的道理。袁了凡听后，于是潜心念佛，处处行善积德，立了做三千件好事的决心。三千件好事做完了，又许愿了三千件，结果袁了凡不但当了官，而且生了两个很有出息的儿子。从这里看出人的命运是由自己决定的，而非命中注定的。

非命（中）

※原文

子墨子言曰：“凡出言谈、由1文学之为道2也，则不可而不先立义3法。若言而无义，譬犹立朝夕于员钧之上也，则虽有巧工，必不能得正焉。然今天下之情伪，未可得而识也。故使言有三法。”三法者何也？“有本之者，有原之者，有用之者。”于其本之也4？考之天鬼之志，圣王之事。于其原之也？征以先王之书。用之奈何？发而为刑。此言之三法也。

今天下之士君子，或以命为亡。我所以知命之有与亡者，以众人耳目之情，知有与亡。有闻之，有见之，谓之有；莫之闻，莫之见，谓之亡。然胡不尝考之百姓之情？自古以及今，生民以来者，亦尝见命之物、闻命之声者乎？则未尝有也。若以百姓为愚不肖，耳目之情，不足因而为法，然则胡不尝考之诸侯之传言流语乎？自古以及今，生民以来者，亦尝有闻命之声、见命之体者乎？则未尝有也。

※注释

1 由：当作“为”。2 道：原则。3 义：通“仪”。4 此句下失“或以命为有”一句。

※译文

墨子说：“凡是发表谈话、撰写论著有个大的原则，就是不能不先树立一个法则标准。如果言论没有标准，就好像把测时仪器放在转动的陶轮上，即使工匠很聪明，也必定不能得到正确的时间了。可是现在天下的事复杂得很，真实情况的真伪就很难弄清楚，所以言论有三种法则。”哪三种法则呢？“有考察其本原的，有审度其事故的，有运用于实践的。”如何考察其本原？要向上溯源于古时圣王事迹。如何推究呢？要向下考察百姓的日常事实。如何实践呢？把它用作刑法政令，从中看看国家百姓人民的利益。这就是言论有三条标准的说法。

现在天下的士大夫、君子们，有的认为命运是存在的，有的认为命运是不存在的。我之所以知道命运的有与无，是因为众人所见所闻的实情才知道的。有人听到过它，有人见到过它，才叫“有”；没人听过，没人见过，就叫“没有”。然而为什么不试着用百姓的实际来考察呢？自古到今，自有人类以来，有见过命运的形体，听到命运的声音的吗？那是不曾有过的。如果认为百姓愚蠢无能，所见所闻的实情不能当作准则，那么为什么不试着用诸侯所流传的话来考察呢？自古到今，自有人类以来，有曾听过命运的声音、见过命运的形体的人吗？那是不曾有过的。

※原文

然胡不尝考之圣王之事？古之圣王，举1孝子而劝之事亲，尊贤良而劝之为善，发宪布令以教诲，明赏罚以劝沮2。若此，则乱者可使治，而危者可使安矣。若以为不然，昔者桀之所乱，汤治之；纣之所乱，武王治之。此世不渝3而民不改，上变政而民易教，其在汤、武则治，其在桀、纣则乱。安危治乱，在上之发政也，则岂可谓有命哉！夫曰有命云者，亦不然矣。

※注释

1 举：推选，举用。2 沮：制止。3 渝：更换。

※译文

那么为什么不试着考察圣王之事来呢？古时圣王，举拔孝子，鼓励事奉双亲，尊重贤良，鼓励做善事，颁发宪令以教诲人民，赏罚严明而用以奖善惩恶。这样，就可以治理混乱，使危险转为安宁。如果认为不是这样，那么古时候，夏桀统治的混乱的社会，商汤却治理了；商纣王统治的混乱的社会，周武王却治理了。这个世界不变，人民不变，君王改变了政令，人民就容易教导了，在商汤、周武王时国家就得到治理，在夏桀、商纣王时国家则变得混乱。国家的安危治乱，在于领导人的政治导向，哪里可以说是由命运决定的呢？所以有人说世界上有命运呀，根本就不是那么回事。

※原文

今夫有命者言曰：“我非作之后世也，自昔三代有若言以传流矣，今故先生对之1？”曰：“夫有命者，不志昔也三代之圣善人与？意亡昔三代之暴不肖人也？”何以知之？初之列士桀2大夫，慎言知3行，此上有以规谏其君长，下有以教顺其百姓。故上得其君长之赏，下得其百姓之誉。列士桀大夫声闻不废，流传至今，而天下皆曰其力也，必不能曰我见命焉。

是故昔者三代之暴王，不缪其耳目之淫，不慎其心志之辟，外之驱骋田猎毕弋，内沉于酒乐，而不顾其国家百姓之政，繁为无用，暴逆百姓，使下不亲其上，是故国为虚厉4，身在刑僇之中，不肯曰：“我罢不肖，我为刑政不善。”必曰：“我命故且亡。”虽昔也三代之穷民，亦由此也，内之不能善事其亲戚，外不能善事其君长，恶恭俭而好简易，贪饮食而惰从事，衣食之财不足，使身至有饥寒冻馁之忧，必不能曰：“我罢不肖，我从事不疾。”必曰：“我命固且穷。”虽昔也三代之伪民，亦犹此也。繁饰有命，以教众愚朴人。

※注释

1　故：依孙诒让说作“胡”。对：即怼，愤恨之意。2　桀：通杰。3知：当作“疾”。4 厉：即绝灭后代意。

※译文

现在主张有命论的人说：“有命运这件事不是我在后世才说的，自夏商周三代就有这种话流传了，先生为什么反对它呢？”答道：“主张有命论的人，不知是从前三代的声望、善人呢？还是三代的暴君、不肖之徒？”怎么知道的呢？古时候有功之士和杰出的大夫，说话谨慎，行动敏捷，对上能规劝进谏君长，对下能教导百姓。所以上能得到君长的奖赏，下能得到百姓的赞誉。有功之士和杰出的大夫声名不会废止，流传到今天，天下人都说是他们的努力啊，必定不会说，是他们的命运。

因此古代的凶暴君王，不改正他们过多的声色享受，不谨慎他们内心的邪僻，在外则驱车打猎射鸟，在内则沉湎酒色，不过问国家和百姓的政事，大量从事无用的事，对百姓凶暴，使下位的人不敬重在上位的人，所以国家空虚，自己也受到刑戮的惩罚。不肯说：“我疲懒无能，我

没做好刑法政事。”必然要说：“我命中本来就要灭亡。”即使是古时三代的贫穷人，都是这样说，对内不能好好地对待双亲，在外不能好好地对待君长，厌恶恭敬勤俭而喜好简慢轻率，贪于饮食而懒于劳作，衣食财物不足，致使有饥寒冻馁的忧患，必不会说：“我疲懒无能，不能勤快地劳作。”，而一定会说：“我命里本来就穷。”即使是三代虚伪的人，也都这样说。粉饰有命论的主张，以教唆那些愚笨朴实的人。

※原文

久矣！圣王之患此也，故书之竹帛，琢之金石。于先王之书《仲虺之告》曰：“我闻有夏人矫天命，布命于下，帝式是恶，用1阙师。”此语夏王桀之执有命也，汤与仲虺共非之。先王之书《太誓》之言然，曰：“纣夷之居2，而不肯事上天，弃阙其先神而不祀也，曰：‘我民有命。’毋僇其务，天不亦弃纵而不葆。”此言纣之执有命也，武王以《太誓》非之。有于三代不3国有之，曰：“女毋崇天之有命也。”命三不国亦言命之无也。于召公之《执令》于然：“且4！政哉，无天命！惟予二人，而无造言，不自降天之哉得之5。”在于商、夏之《诗》《书》曰：“命者，暴王作之。”

且今天下之士君子，将欲辩是非利害之故，当天有命者，不可不疾非也。执有命者，此天下之厚害也，是故子墨子非也。

※注释

1 用：当作“厥”，丧灭之意。2 居：疑为“虐”。3 不：疑作“百”。4 且：通“徂”，往、去之意。5 此句当作：“吉不降自天，自我得之。”

※译文

圣王担忧这个问题已经很久了。所以把它写在木帛竹简上，刻在金石上。在先王的书《仲虺之告》中说：“我听说夏代的人假借天命，布告天下，所以上天痛恨他，就让他失去了他的国人。”这是说夏朝的君王桀主张“有天命”，商汤与仲虺共同批驳他。先王的书《太誓》也这样说道：“商纣王很暴虐，不肯侍奉上天，抛弃他的先人的神灵而不祭祀。说：‘我有命！’不努力从事政事，上天也抛弃了他而不去保佑。”这是说

商纣王主张“有命”，武王作《太誓》反驳他。在三代百国的史书上也有这样的话，说：“你们不要崇奉天是有命的。”三代百国也都说没有命。召公的《执令》也是如此：“去吧！努力忠诚于王事，不要相信天命。只有我们两人决定天下大事。不要制造谣言。不是降自上天，而是我们自己努力的结果。”在夏商时代的《诗》《书》中说：“命运之说，是暴君们造出来的鬼话。”

现在天下的士大夫、君子们，想要辨明是非利害的原因，对于主张有命论的人，不可能不去极力反对。主张有命论的人，是天下的大害，所以墨子坚定地反对他们。

※解读

从“昔者桀之所乱，汤治之；纣之所乱，武王治之。此世不渝而民不改，上变政而民易教，其在汤、武则治，其在桀、纣则乱。安危治乱，在上之发政也，则岂可谓有命哉”这段话中，我们可以知道：墨子认为国家的兴亡、个人的富贵贫贱不完全是命运的安排，而主要是主观的努力。在这里他提出了统治者的主观努力对天下的治乱起着决定的作用，给以儒家为代表的命定论者以沉重的打击，但因其历史观是唯心主义的，所以他把推动社会发展的力量，从不可知的“命运”搬到少数圣王的手中，他认为夏桀、商纣王等人之所以会乱天下，不是命中注定的，而是自己不努力的结果。他的这种思想有一定的进步意义。

但同时他认为“天下之治”是“商汤、周武王”等人的力量，这却是不符合事实的。处在那种情况下，不是商汤、周武王等人推翻他们，肯定也还会有别人去做的。

※事例

“这也是天意，并非人为的。”这一切都是注定的。唐朝的衰败真的就是注定的吗？为什么在唐太宗时却那么兴盛，而后面一代不如一代呢？墨子说：“列士桀大夫，声闻不废，流传至今，而天下皆曰其力也，必不能曰我见命焉。”这一切都是努力的结果，而非命中注定。

陆贽上书

唐德宗与陆贽谈及天下变乱的原因，深深自责。陆贽说：“产生今日的祸患都是群臣的罪过。”唐德宗说：“这也是天意，并非人为的。”陆贽退朝后，写上章疏，奏与唐德宗。他认为：“陛下志在统一天下，四次讨伐朝廷叛逆，罪恶的魁首终于被诛杀，叛逆的将领却又相继作乱，战火连年不断，历经三年。征发的军队日益增多，征收的赋税日益繁重，内自京城，外到边陲，行路之人有遭遇刀兵的忧虑，居家之人有苛刻搜刮的困苦。因而叛乱此起彼伏，痛恨和怨言四处掀起，非同寻常的忧患，是亿万人民共同的忧虑。只有陛下一人蒙在鼓里，一点也不知道，致使凶恶的军队击鼓噪进，在大白天里攻打宫门，这难道不使朝廷有漏洞，人心离散，给他们以可乘之机吗？陛下有得力辅佐，有亲信，有谏官，有防卫官署，他们见到危险而不能尽力竭心，面对灾难而不敢赴汤蹈火，臣所说的招致现在的祸乱，是群臣的过失，怎么会是凭空乱说！陛下又认为国家的兴衰，都是上天注定的。臣听说上天的所见所闻，都是来自人的所见所闻。所以祖伊斥责殷纣王的文辞说：‘我生来是没有命运在天的！’周武王列数殷纣王的罪责时说：‘竟然说我有天命在身，不肯以自己所受的惩罚为戒。’这些都说明不谈人事而只讲天命是一定行不通的道理啊。《易经》说：‘观此履卦，考究吉祥。’又说：‘吉凶是得失的表象。’这便是说天命是人为的，意义是非常明确的。圣人贤哲的思想在《六经》中是相互贯通的，都说祸福在于人为，没有说过盛衰是命运注定的。所以，治理好了人事，上天却降下变乱，这样的事是没有的，把人事处理乱了，上天却降下安康，这样的事也是没有的。不久以前，征战讨伐的事很多，刑法稍嫌严厉，物力消耗已尽，人心惊恐疑虑，有如置身风波之上，总是动荡不安。上自朝廷百官，下到黎民百姓，宗族邻里友人日夜相聚议论，果真如大家所曾预料的一样。京城人口，往往超过十万，固然并非人人都懂推算之术，个个都晓占卜之术，这正好说明产生敌寇的原因，未必全都与天意有关。臣听说治理有时会产生变乱，变乱有时会有助于治理；有的因为没有危难而失去天下，有的因为诸多危难而振兴国家。而今，产生变乱失去成业的事，已经成为过去，是无法复原的；而那些有助于治理和振兴邦国的事情，则要看陛下能否勤勉而慎重地修明政治了。何必担忧叛乱之人？何必畏惧危难的命运？勤于政事，自勉不息，足以再致太平盛世，岂是只弭平叛乱，光复大唐江山而已！”

非命（下）

※原文

子墨子言曰：凡出言谈，则必可而不先立仪而言。若不先立仪而言，譬之犹运钧之上而立朝夕焉也，我以为虽有朝夕之辩1，必将终未可得而从定也，是故言有三法。

何谓三法？曰：有考之者，有原之者，有用之者。恶乎考之？考先圣大王之事。恶乎原之？察众之耳目之请2。恶乎用之？发而为政乎国，察万民而观之。此谓三法也。

※注释

1 辩：通“辨”。2 请：通“情”，实情。

※译文

墨子说：凡是发表言论，撰写论著，不能不事先确定原则。若不先确定原则，就好像把测时仪器放在运转的陶轮上。我认为虽然也有早晚不同的概念，而实际上终究无法确定是早是晚，所以发表言谈进行著述有三个大的原则。

什么是三大原则？墨子说：有考察其本原的，有审度其事故的，有运用于实践的。如何考察其本原？要向上溯源于古时圣王事迹；如何推究呢？要向下考察百姓的日常事实。如何实践呢？把它用作刑法政令，从中看看国家百姓人民的利益。这就是所谓的三大原则。

※原文

故昔者三代圣王禹、汤、文、武，方为政乎天下之时，曰：“必务举孝子而劝之事亲，尊贤良之人而教之为善。”是故出政施教1，赏善罚暴。且以为若此，则天下之乱也，将属可得而治也；社稷之危也，将属可得而定也。若以为不然，昔桀之所乱，汤治之；纣之所乱，武王治之。当此之时，世不渝而民不易，上变政而民改俗。存乎桀、纣而天下

乱，存乎汤、武而天下治。天下之治也，汤、武之力也；天下之乱也，桀、纣之罪也。若以此观之，夫安危治乱，存乎上之为政也，则夫岂可谓有命哉！故昔者禹、汤、文、武，方为政乎天下之时，曰："必使饥者得食，寒者得衣，劳者得息，乱者得治。"遂得光誉令问2于天下。夫岂可以为命哉！故以为其力也。今贤良之人，尊贤而好功道术3，故上得其王公大人之赏，下得其万民之誉，遂得光誉令问于天下。亦岂以为其命哉！又以为力也。

※注释

1 出政施教：颁布政令，施行教化。2 光誉令问：荣誉和美好的名声。问，通"闻"。3 道术：指治国的道理和方法。

※译文

所以从前夏商周三代的圣王禹、汤、文、武，正当在天下施政时，说道："必须举荐孝子而鼓励人民孝顺父母双亲，尊重贤良，教导人们做善事。"因此发布政令，施行教化，奖赏善良，惩罚凶暴。且认为是这样的，那么天下的混乱，将可以得到治理；社稷的危险，将可得到安宁。如果认为不是这样，从前夏桀所乱的天下，商汤治理了它；商纣王所乱的天下，周武王治理了它。那个时候，世界、人民都没有改变，君王改变了政务，而老百姓改变了风俗。在夏桀、商纣王那里则天下混乱，在商汤、周武王那里则天下得到治理。天下得到治理是商汤、周武王的功劳；天下的混乱是夏桀、商纣王的罪过。假如以此来看，所谓安危、治理、混乱，在于君上的施政，那么，难道可以说是有命运的吗！所以从前的禹、汤、文王、武王，正当在天下执政时，说：必须使饥饿的人能获得粮食，寒冷的人能得到衣服，劳作的人能够休息，混乱的人得到治理。于是他们获得了天下人的赞誉和好评。这难道可以认为是命运吗？本来是因为他们依靠了自己的力量呀！现今贤良的人，尊重贤人，喜好治国的道理方法，所以在上得到王公大人的奖赏，在下得到万民的称誉，这就得到天下人的称誉好评。怎能认为是他们的命运呢？也是因为他们的努力啊！

※原文

然今夫有命者，不识昔也三代之圣善人与？意亡昔三代之暴不肖人与？若以说观之，则必非昔三代圣善人也，必暴不肖人也。

然今以命为有者。昔三代暴王桀、纣、幽、厉，贵为天子，富有天下，于此乎不而矫1其耳目之欲，而从其心意之辟，外之驱骋田猎毕弋，内湛于酒乐，而不顾其国家百姓之政，繁为无用，暴逆百姓，遂失其宗庙。其言不曰："我罢不肖，吾听治不强。"必曰："吾命固将失之。"虽昔也三代罢不肖之民，亦犹此也。不能善事亲戚、君长，甚恶恭俭而好简易，贪饮食而惰从事，衣食之财不足，是以身有陷乎饥寒冻馁之忧，其言不曰："吾罢不肖，吾从事不强。"又曰："吾命固将穷。"昔三代伪民，亦犹此也。

※注释

1 矫：当为"骄"，放纵。

※译文

然而现今主张有命论的人，不知道是根据从前三代的圣王、善人呢？还是从前三代的暴君和不肖之徒呢？假如按他们的论说来考察，那么一定不是根据从前三代的圣王、善人，一定是根据暴君和不肖之徒。

然而现在有人认为命运是存在的，从前三代暴君桀、纣、幽王、厉王，贵为天子，富有天下，于是乎不能矫正他们耳目的欲念，而放纵他的内心的邪僻。在外驱车打猎射鸟，在内则沉湎于饮酒作乐，而不顾及他的国家百姓的政事，过多地做无用的事，残暴地对待百姓，于是丧失了他们的国家。他们不这样说："我疲沓无能，我听狱治国不努力。"而一定会说："我命里本来就要失国的。"即使是三代疲沓无能的百姓，也是这样。不能好好地对待双亲君长，非常厌恶恭敬俭朴而喜好简慢粗陋，贪婪于饮食而懒惰于劳作，因而穿衣吃饭的资财不充足，因此自身有饥寒冻馁的忧患，但他们不这样说："我疲沓无能，我从事劳作不努力。"而说："我命里本来就穷。"从前三代的虚伪的人也是这样。

※原文

昔者暴王作之，穷人术1之，此皆疑众迟朴。先圣王之患之也，固

在前矣，是以书之竹帛，镂之金石，琢之盘盂，传遗后世子孙。曰：“何书焉存？”禹之《总德》有之曰：“允2不著惟天，民不而葆。既防凶心3，天加之咎。不慎厥德，天命焉葆？”《仲虺之诰》曰：“我闻有夏人矫天命于下，帝式是增4，用爽厥师。”彼用无为有，故谓矫；若有而谓有，夫岂为矫哉！昔者桀执有命而行，汤为《仲虺之告》以非之。《太誓》之言也，于去发5曰：“恶乎6君子！天有显德，其行甚章。为鉴不远，在彼殷王。谓人有命，谓敬不可行，谓祭无益，谓暴无伤。上帝不常，九有以亡；上帝不顺，祝降其丧。惟我有周，受之大帝7。”昔纣执有命而行，武王为《太誓》去发以非之。曰：子胡不尚考之乎商、周、虞、夏之记？从十简之篇以尚，皆无之。将何若者也？

※注释

1 术：通“述”。2 允：诚实。惟：于。3 防：此处为“放”，放纵。星：当为“心”。4 增：此处当为“憎”。5 于去发：当为“太子发”。6 恶乎：发语词。7 帝：当作“商”。

※译文

从前暴君编造这些话，穷人复述这些话。这些都是迷惑百姓、愚弄朴实的人。先代圣王为此感到忧虑，在前世就有了，因此写在竹帛上，刻在金石上，雕在盘盂上，流传给后世子孙。说：在哪些书保存有这些话呢？夏禹的《总德》上有记载，说：“诚信不到达上天，上天就不会保佑他的子民。既然放纵自己凶恶的心志，上天就会降下灾祸的。不谨慎而丧失了德，天命怎会保佑呢？”《仲虺之告》说：“我听说夏人假造天命颁布于世，上天痛恨他，因此使他丧失了军队。”他用不存在的东西作为存在的东西，所以叫伪造；假若是存在的而说存在，那怎么能说是伪造呢！从前夏桀主张有命论行事，商汤作《仲虺之告》以反对他。《太誓》中太子发说：“啊，君子！上天保佑明德之人，他们的品行特别显著。可以作为镜子借鉴的不远，殷王就是。他说人有命运，说恭敬不可行，说祭祀无益，说暴徒无害。上天不保佑，天下九州都灭亡了；上天不顺心，给他降下灭亡的灾难。只有我周朝，接受了商的天下。”从前商纣王主张有命运而行事，周武王作《太誓》太子发反驳他。说，你为什么不向上考察商、周、虞、夏时代的史料？十简以上的篇幅，都没有命

运的内容。将怎么样呢？

※原文

是故子墨子曰：“今天下之君子之为文学、出言谈也，非将勤劳其惟舌，而利其唇呡也，中实将欲其国家邑里万民刑政者也。”今也王公大人之所以蚤朝晏退，听狱治政，终朝均分而不敢怠倦者，何也？曰：彼以为强必治，不强必乱；强必宁，不强必危，故不敢怠倦。今也卿大夫之所以竭股肱之力，殚其思虑之知，内治官府，外敛关市、山林、泽梁之利，以实官府而不敢怠倦者，何也？曰：彼以为强必贵，不强必贱；强必荣，不强必辱，故不敢怠倦。今也农夫之所以蚤出暮入，强乎耕稼树艺，多聚叔粟而不敢怠倦者，何也？曰：彼以为强必富，不强必贫；强必饱，不强必饥，故不敢怠倦。今也妇人之所以夙兴夜寐，强乎纺绩织紝，多治麻统葛绪，捆布緌，而不敢怠倦者，何也？曰：彼以为强必富，不强必贫；强必暖，不强必寒。故不敢怠倦。今虽毋在乎王公大人，蕡若信有命而致行之1，则必怠乎听狱治政矣，卿大夫必怠乎治官府矣，农夫必怠乎耕稼树艺矣，妇人必怠乎纺绩织紝矣。王公大人怠乎听狱治政，卿大夫怠乎治官府，则我以为天下必乱矣；农夫怠乎耕稼树艺，妇人怠乎纺绩织紝，则我以为天下衣食之财将必不足矣。若以为政乎天下，上以事天鬼，天鬼不使2，下以持养百姓，百姓不利，必离散，不可得用也。是以入守则不固，出诛则不胜。故虽昔者三代暴王桀、纣、幽、厉之所以共抎其国家3，倾覆其社稷者，此也。

是故子墨子言曰：今天下之士君子，中实将欲求兴天下之利、除天下之害，当若有命者之言，不可不强非也。曰：命者，暴王所作，穷人所术，非仁者之言也。今之为仁义者，将不可不察而强非者，此也。

※注释

1　虽毋：发语词。蕡：当作“实”。2　使：依王念孙说为“从”意。3　共：依王念孙说当为“失”。抎：抛弃、坠落。

※译文

因此墨子说：“现今天下的君子们写文章、发表谈话，并不是想要使

其喉舌勤劳，使其嘴唇利索，内心确实想要为他自己的国家、乡里、百姓和刑法政务打算。”现今的王公大人要早上朝，晚退朝，听狱治政，整日分配职事而不敢倦怠，是为什么呢？答道：他认为努力必能治理，不努力就要混乱；努力必能安宁，不努力就要危险，所以不敢倦怠。现今的卿大夫用尽全身的力气，竭尽全部智慧，于内治理官府，于外征收关市、山林、泽梁的税，以充实官府，而不敢倦怠，是为什么呢？答道：他以为努力必能高贵，不努力就会低贱；努力必能荣耀，不努力就会屈辱，所以不敢倦怠。现在的农夫早出晚归，努力从事耕种、植树、种菜，多聚豆子和粟，而不敢倦怠，为什么呢？答道：他以为努力必能富裕，不努力就会贫穷；努力必能吃饱，不努力就要饥饿，所以不敢倦怠。现在的妇人早起夜睡，努力纺纱、绩麻、织布，多多料理麻、丝、葛、苎麻，而不敢倦怠，为什么呢？答道：她以为努力必能富裕，不努力就会贫穷；努力必能温暖，不努力就会寒冷，所以不敢倦怠。现在的王公大人若确信有命运，并如此去做，则必懒于听狱治政，卿大夫必懒于治理官府，农夫必懒于耕田、植树、种菜，妇人必懒于纺纱、绩麻、织布。王公大人懒于听狱治国，卿大夫懒于治理官府，则我认为天下一定会混乱；农夫懒于耕田、植树、种菜，妇人懒于纺纱、绩麻、织布，则我认为天下衣食财物，将必定会不充足。如果以此来治理天下，向上侍奉天帝、鬼神，则天帝、鬼神必不依从，对下以此来养育百姓，百姓没有得到利益，必定要离开不能被使用。这样在城内守卫则不牢固，出去诛讨就不会胜利。所以从前三代暴君、桀、纣、幽、厉使他们的国家灭亡，倾覆他们社稷的原因，就在这里啊。

所以墨子说：现在天下的士大夫、君子们，内心确实希望兴天下之利，除天下之害，面对有命论者的话，不可能不努力去反对它。就是说：命运，是暴君所捏造，穷人所传播，不是仁人的话。现今作为仁义的人，将不可不考察而努力去反对的原因，就在这里呀。

※解读

墨子以王公大人、卿大夫、农夫、妇人等作为例子，说明如果王公大人不努力听政，那么国家就会混乱，不得安宁；卿大夫不努力工作，那么国家就不会富强；农夫如果不努力种植，那么人民就不得衣食之资；妇人不努力织麻，人民就没有御寒之物。

但此时墨子把王公大人辛苦地统治人民看作是创造财富的劳动，并认为这和农夫的“耕稼树艺”、妇女的“纺绩织絍”是一回事，这是不正确的，因为只有农夫和妇女的劳动才是财富的真正创造者。王公大人的治理国家并不是财富的创造者，他们只是费尽心机地榨取劳动人民的衣食之资，他们吃的是剥削饭，过的是寄生的生活。但墨子之所以把他们放在一起，认为是同等重要的，这是因为墨子的小生产者的特殊地位所决定的，使他不得不对贵族阶级有一定的妥协性，这就导致了他不能分辨出劳动者和贵族阶级之间的利害关系是对立的，而非平等的。

墨子认为天下的混乱是由治理天下的王公大人的主观努力造成的，而个人的富贵贫贱也是由于每一个人的努力或不努力导致的，因此不要怨天尤人，世界是公平的，只要你能抓住机会，你就会有所成就。前提是你平时必须努力，所谓“厚积薄发”就是这个道理。

※事例

墨子说：“今虽毋在乎王公大人，蕡若信有命而致行之，则必怠乎听狱治政矣。”王公大人如果相信命运存在的话，就会不努力听政，把国家的政事放在一边。事情真的是这样吗？李世绩为了国家大事鞠躬尽瘁，可他在临死时却不相信医生，而相信命运。他在选择将士时也是如此。

李世绩信命弃医

十一月，司空、太子太师、英卢武公李世绩病情加剧，唐高宗因他为大唐立下了大功，就把他在外地的子弟全都召回京城，让他们好好服侍李世绩。李世绩只服用唐高宗和太子赏赐给他的药，家人为他请的医生，他一概不让看病，他说：“我本是山东种田人，生逢明主，位至三公，年近八十，这难道不是命运注定的吗？寿命长短有定数，怎么能向医生求多活命？”一天早晨，李世绩忽然对他的弟弟司卫少卿李弼说：“我今天病情稍有好转，可以举办酒宴大家共同庆祝一下。”于是儿孙全部出席宴会。酒席将结束时，李世绩对李弼说：“我自己料想病不会好了，所以想跟你们诀别。你们不要悲伤哭泣，听我吩咐。我看见房玄龄、杜如晦一生勤劳辛苦，才兴起了家业，但却被不肖子孙全部败尽。我有这么多子孙，今天全部托付给你。我死以后，葬礼一结束，你就迁进我家来住，帮我抚养儿孙，细心督察他们。他们凡有心怀不轨、不走

正道、结交不伦不类的人，都拉出去斩首，然后到我坟前报告。”从此以后，李世绩不再说话。十二月初三，李世绩辞世。唐高宗得到报丧后，悲痛不已，痛哭流涕。下葬的那天，唐高宗到未央宫，登上高楼，目送灵车哭泣。唐高宗命令埋葬后的坟头像阴山、铁山、乌德鞬山，以此来彰扬李世绩打败突厥、薛延陀的功劳。

作为带兵打仗的将领，李世绩深谋远虑，决胜千里。他与别人讨论事情，能从善如流。打了胜仗就把功劳归于下属，所获得的金银丝帛等财物，也全部分给将士，所以人人奋勇当先，愿效死力，所向披靡，攻无不克。一遇战事选择将领，他一定要挑选那些长相丰满的人。有人问他为什么要这样做，他回答说：“相貌不丰满，是薄命之人，他不能成就功名。”李世绩家庭和睦而严肃。有一次其姐患病，已任仆射的李世绩亲自为姐姐煮粥，突然风向逆转，火苗烧焦了他的头发和胡须。他姐姐说：“这么多仆人和奴婢，你何必这样劳累吃苦！”李世绩说：“并非无人使唤才这样做的，姐姐年事已高，我也老了，虽然我想一直为姐姐煮粥，这可能吗？”李世绩常常对人说：“十二三岁时，我是一个无赖的贼人，见人就杀。十四五岁时我是难对付的贼人，见到不高兴的人就杀。十七八岁时我是一个好的贼人，在战场上才杀人。二十岁成为大将，就用兵来救人于死难。”李世绩的长子李震早年就死去了，后来李震的儿子李敬业继承了李世绩的爵位。

非儒1（下）

※原文

儒者曰：“亲亲有术2，尊贤有等。”言亲疏尊卑之异也。其《礼》曰：丧，父母，三年，妻、后子，三年，伯父、叔父、弟兄、庶子，其3；戚族人，五月。若以亲疏为岁月之数，则亲者多而疏者少矣，是妻、后子与父同也。若以尊卑为岁月数，则是尊其妻子与父母同，而亲伯父、宗兄而卑子也4。逆孰大焉？其亲死，列尸弗敛，登堂窥井，挑鼠穴，探涤器，而求其人矣，以为实在，则赣愚甚矣；如其亡也必求焉，伪亦大矣！

取妻身迎，祇褊5为仆，秉辔授绥，如仰严亲；昏礼威仪，如承祭祀。颠覆上下，悖逆父母，下则6妻、子，妻、子上侵事亲。若此，可谓孝乎？儒者：“迎妻，妻之奉祭祀；子将守宗庙，故重之。”应之曰：“此诬言也！其宗兄守其先宗庙数十年，死，丧之其；兄弟之妻奉其先之祭祀，弗散7；则丧妻子三年，必非以守、奉祭祀也。”夫忧8妻子以大负絫，有曰：“所以重亲也。”为欲厚所至私，轻所至重，岂非大奸也哉！

※注释

1 非儒：此篇主要批驳儒家的礼义思想。此为下篇，上、中篇缺。2 术：王引之认为即“杀”，差意。3 其：通“期”，一年。4 亲：依王念孙当作“视”。卑子：庶子。5 祇褊：即“缁袍”假借字，衣服的黑色下缘。6 则：当为“列”，平列。7 散：当为“服”，服丧。8 忧：通“优”。

※译文

儒家的人说：“爱亲人应有差别，尊敬贤人也有差别。”这是说亲疏、尊卑的差异。他们的《仪礼》说：服丧的日期，父母去世的话，要服丧三年；妻子和长子去世的话，要服丧三年；伯父、叔父、弟兄、庶子去世的话，要服丧一年；外姓亲戚去世的话，要服丧五个月。如果以亲、疏来作为服丧的年月，那么亲近的多而疏远的少，这样，妻子、长

子与父亲相同。如果以尊卑来作为服丧的年月，那么，是把妻子、儿子看作与父母一样尊贵，而把伯父、宗兄和庶子看成是一样的。有如此大逆不道的吗？他们的父母死了，陈列起尸体而不装殓，（招魂时）升上屋顶，窥探水井，挑开鼠穴，洗涤器具，去寻求死去的人，认为还确实存在，这是愚蠢到了极点；如果认为不存在，却一定要求寻求死去的人，那么也太虚假了！

娶妻要亲身迎娶，穿着黑色下摆的衣裳，为她驾车，手里拿着缰绳，把引绳递给新妇，就好像敬奉父亲一样；婚礼仪式隆重，宛如承受着祭祀大礼。颠倒了上下关系，悖逆了父母礼节，父母下降到妻子、儿子的地位。妻子、儿子对上侵扰了侍奉双亲。如果这样的话，可以叫作孝顺吗？儒家的人说："迎娶妻子，妻子要供奉祭祀；儿子要保守宗庙，所以敬重他们。"答道："这是谎话！他的宗兄守护他先人宗庙几十年，死了，为他服一年丧；兄弟的妻子供奉他祖先的祭祀，不为她们服丧；而为妻子、长子服三年丧，那一定不是因为守奉祭祀的原因。"优待妻子、长子而服三年丧，有的说道："这是为了看重父母双亲。"这是想厚待自己所偏爱的人，却轻视自己重要的人，这难道不是大骗子吗？

※原文

有强执有命以说议曰："寿夭贫富，安危治乱，固有天命，不可损益。穷达、赏罚、幸否1有极，人之知力，不能为焉！"群吏信之，则怠于分职；庶人信之，则怠于从事。吏不治则乱，农事缓则贫，贫且乱，政之本2，而儒者以为道教，是贼天下之人者也。

且夫繁饰礼乐以淫人，久丧伪哀以谩亲，立命缓贫而高浩居，倍本弃事而安怠傲，贪于饮食，惰于作务，陷于饥寒，危于冻馁，无以违之。是若人气3，[illegible]鼠藏，而羝羊视，贲彘起。君子笑之，怒曰："散人焉知良儒！"夫夏乞麦禾，五谷既收，大丧是随，子姓皆从，得厌饮食。毕治数丧，足以至矣。因人之家翠以为，恃人之野以为尊4，富人有丧，乃大说喜，曰："此衣食之端也！"

※注释

1　否：不幸。2　本句依孙诒让说"政之本"前脱一"倍"字。倍，

通“背”。3 人气：当作“乞人”。乞丐。4 本句当作：“因人之家以为尊，恃人之野以为翠。”翠，肥。

※译文

（儒者）又顽固地坚持有命论以辩说道：“长寿、夭折、贫穷、富有、安定、危险、治理、混乱，本来就有天命，不能减损也不能增加。穷困、显达、奖赏、惩罚、幸运、倒霉都有定数，人的知识和力量是无所作为的。”众官吏听信了这些话，则对于自己分内的职责懈怠；普通人相信了这些话，则会对从事劳作懈怠。官吏不治理就要混乱，农事迟缓就要贫困，既贫困又混乱，就违背了治政的目的，而儒家的人却以此作为教导，这是残害天下的人啊。

并且制定繁缛的礼乐去迷惑人，久久服丧，虚假地哀伤去欺骗死去的双亲，立志安于贫困却极端倨傲自大以傲世，背弃本业而安于懈怠傲慢，对于饮食很贪婪，对于劳作很懒惰，陷于饥寒，有冻馁的危险，却没有办法避免。这些人似人中的乞丐，像偷藏食物的田鼠，像视草而食的公羊，像跃起而食的阉猪。君子们嘲笑他们，他们却说：“庸人怎能知道良儒呢！”他们夏天向人们乞讨麦子和稻子，五谷收齐了，跟着就有人大办丧事，他们的子孙都跟着前往，吃饱喝足。办完了几次丧事，就足够了。借助别人的家丧来养肥自己，依仗别人的田野所获来妄自尊大，当富人家有丧事时，就非常喜欢，说：“这是穿衣吃饭的根源啊！”

※原文

儒者曰：“君子必服古言1，然后仁。”应之曰：“所谓古之言服者，皆尝新矣，而古人言之服之，则非君子也？然则必服非君子之服，言非君子之言，而后仁乎？”

又曰：“君子循而不作2。”应之曰：“古者羿作弓，伃作甲，奚仲作车，巧垂作舟；然则今之鲍、函、车、匠，皆君子也，而羿、伃、奚仲、巧垂，皆小人邪？且其所循，人必或作之；然则其所循，皆小人道也。

又曰：“君子胜不逐奔，揜函3弗射，施则助之胥车。”应之曰：“若

皆仁人也，则无说而相与。仁人以其取舍、是非之理相告，无故从有故也，弗知从有知也，无辞必服，见善必迁，何故相？若两暴交争，其胜者欲不逐奔，掩函弗射，施则助之胥车，虽尽能4，犹且不得为君子也，意5暴残之国也。圣将为世除害，兴师诛罚，胜将因用儒术令士卒曰：‘毋逐奔，揜函勿射，施则助之胥车。’暴乱之人也得活，天下害不除，是为群残父母而深贱世也，不义莫大矣！”

※注释

1 服古言：当作“古服言”，指古言穿古服。2 循而不作：只依循前人的东西而不去创新。3 函：陷阱。4 虽尽能：即使都这样做了。5 意：通“抑”，也许。

※译文

儒家的人说：“君子必须说古代的话，穿古代的衣服，然后才能成仁。”答道：“所谓古代的话、古代的衣服，都曾经在当时是新的，而古人却说那时的新话，穿那时的新衣，难道就不是君子吗？既然这样，那么必须穿不是君子所穿的衣服，说不是君子所说的话，而后才为仁吗？”

儒家的人又说：“君子只遵循前人做的而不创新。”回答他说：“古时的后羿制造了弯弓，季伃制造了铠甲，奚仲制作了车子，巧垂制作了船只；既然这样，那么今天的皮鞋匠、软甲工、车工、木匠，就都是君子，而后羿、季伃、奚仲、巧垂就都是小人吗？”

儒家的人又说：“君子打了胜仗不追赶逃跑的敌人，对掩藏铠甲的敌人不射杀，见敌车驶入了岔路则帮助他推车。”回答他说：“如果双方都是仁人，那么就不会相敌。仁人以他取舍是非之理相告，没道理的跟有道理的走，不知道的跟知道的走，说不出理由的必定会折服，看到善的必定会依从，有什么理由要互相敌对呢？如果两方面都是暴虐者在相互争斗，打了胜仗不追赶逃跑的敌人，对掩藏铠甲的敌人不射杀，见敌车驶入了岔路则帮助他推车。即使这些都做了，也不能做君子，也许还是残暴的国人。圣（王）将为世上除害，发动民众诛伐暴虐，如果战胜了，将凭借儒术命令士卒说：‘不要追赶逃跑的敌人，看见敌人掩藏铠甲不射杀，见敌车驶入了岔路帮助他推车。’那么暴乱之人得到活命，天下

的祸害不能除掉，这是在群残父母、深深地残害这社会。没有比这更大的不义了！”

※原文

又曰：“君子若钟，击之则鸣，弗击不鸣。”应之曰：“夫仁人，事上竭忠，事亲得孝，务善则美，有过则谏，此为人臣之道也。今击之则鸣，弗击不鸣，隐知豫力1，恬漠待问而后对，虽有君亲之大利，弗问不言；若将有大寇乱，盗贼将作，若机辟将发也，他人不知，己独知之，虽其君、亲皆在，不问不言。是夫大乱之贼也。以是为人臣不忠，为子不孝，事兄不弟，交遇人不贞良。夫执后不言，之朝，物见利使己，虽恐后言；君若言而未有利焉，则高拱下视，会2噎为深，曰：‘唯其未之学也。’用谁急，遗行远矣。”

夫一道术学业仁义者，皆大以治人，小以任官，远施周偏，近以修身，不义不处，非理不行，务兴天下之利，曲直周旋，利则止3，此君子之道也。以所闻孔某之行，则本与此相反谬也！

※注释

1　隐知豫力：隐藏智慧、懒于用力。知，通“智”。2　会：同“哙”，下咽。3 利则止：当为“不利则止”。

※译文

儒家的人又说：“君子像钟一样，敲打它就响，不敲它就不响。”回答说：“那些仁人，侍奉君上竭尽忠诚，侍奉双亲务必孝顺，得到好的就称美，有了过错就谏阻，这才是做人臣的道理。现在若敲打他才响，不敲打它就不响，隐藏自己的智谋，懒于用力，安静冷淡地等待君亲发问，然后才作回答，即使有关君主、双亲的大利，不问他也就不说；如果将发生大寇乱，盗贼将产生，就像一种安置好的机关将引发一样，别人不知这事，自己独自知道，即使是他的君主、双亲都在，不问他他就不说。这实际是大乱的祸根。以这种态度作人臣就不忠诚，作儿子就不孝顺，侍奉兄长就不恭顺，待人就不正直善良。遇事，持后退不言的态度，到朝廷上，看到有利于自己的东西，唯恐说得比别人迟；如果说了

而没有利益，那么就高高地拱手向下瞧着，隐藏之深好像咽噎一样，还说：‘这个我还没有学习过呢。’君上虽然急需重用他们，但他们遗弃君上已经走得很远了。”

凡道术学业都统一于仁义，都是大可以治理人民，小可以任用官职，远可以周遍施于天下，近可以修身养性，不义的就不居住，无理的就不实行，务必兴天下之利，曲直与之周旋，没有利的就停止，这是君子之道。而我所听说的有关孔某人的行为，则本来就跟这个相反。

※原文

齐景公问晏子曰：“孔子为人何如？”晏子不对。公又复问，不对。景公曰：“以孔某语寡人者众矣，俱以贤人也。今寡人问之，而子不对，何也？”晏子对曰：“婴不肖，不足以知贤人。虽然，婴闻所谓贤人者，入人之国，必务合其君臣之亲，而弭其上下之怨。孔某之荆，知白公之谋，而奉之以石乞，君身几灭，而白公僇1。婴闻贤人得上不虚，得下不危，言听于君必利人，教行下必于上2，是以言明而易知也，行明而易从也。行义可明乎民，谋虑可通乎君臣3。今孔某深虑同谋以奉贼，劳思尽知以行邪，劝下乱上，教臣杀君，非贤人之行也。入人之国，而与人之贼，非义之类也。知人不忠，趣之为乱，非仁义之也4。逃人而后谋，避人而后言，行义不可明于民，谋虑不可通于君臣，婴不知孔某之有异于白公也，是以不对。”景公曰：“呜乎！贶寡人者众矣，非夫子，则吾终身不知孔某之与白公同也。”

※注释

1 僇：通“戮”。2 此句当作“教行于下必利上”。3 本句中“臣”为衍字。4 此句疑作“非仁义之类也”。

※译文

齐景公问晏子说：“孔子为人怎样？”晏子不回答。齐景公又问一次，晏子还是不回答。景公说：“对我说孔某人的人很多，都以为是贤人。现在我问你，你不回答，是什么原因呢？”晏子答道：“晏婴不肖，不足以认识贤人。即使这样，晏婴听说所谓贤人，进入人家的国境，一

定要努力密切他们君臣之间的感情，平息他们上下之间的怨恨。孔某人到了楚国，已经知道了白公的阴谋，而把石乞献给他，国君几乎身亡，而白公被杀。晏婴听说贤人得到国君的任用，不虚有其名位，得到下民信任，不会带来危险，对君王说的话必然是对人民有利，教导下民必对君上有利。行义可以让民众知道，考虑计策可在君臣之间沟通。现今孔某人精心计划和叛贼同谋，竭尽心智以行不正当的事，鼓励下面的人反抗上面，教导臣子杀国君，不是贤人的行为啊。进入别人的国境，却帮助别人的叛贼，这就不符合义。知道别人不忠诚，却促成他叛乱，这就不是仁义的行为啊。逃避人群而后策划，躲避人群而后才言说，行义不可让民众知晓，谋划不可以在君臣之间沟通，臣晏婴不知道孔某人和白公的不同之处，因此没有回答。”景公说：“啊！向我赐教的人很多啊，然而若不是您，则我终身都不知道孔某人和白公相同。”

※原文

孔某之齐见景公，景公说，欲封之以尼谿，以告晏子。晏子曰：“不可！夫儒，浩居而自顺者也，不可以教下；好乐而淫人，不可使亲治；立命而怠事，不可使守职；宗丧循哀1，不可使慈民；机服2勉容，不可使导众。孔某盛容修饰以蛊世，弦歌鼓舞以聚徒，繁登降之礼以示仪，务趋翔之节以观众；博学不可使议世，劳思不可以补民；絫寿不能尽其学，当年3不能行其礼，积财不能赡其乐，繁饰邪术，以营世君；盛为声乐，以淫遇4民。其道不可以期5世，其学不可以导众。今君封之，以利齐俗，非所以导国先众。”公曰：“善。”于是厚其礼，留其封，敬见而不问其道。孔某乃恚，怒于景公与晏子，乃树鸱夷子皮于田常之门，告南郭惠子以所欲为，归于鲁。有顷，间齐将伐鲁，告子贡曰：“赐乎！举大事于今之时矣！”乃遣子贡之齐，因南郭惠子以见田常，劝之伐吴，以教高、国、鲍、晏，使毋得害田常之乱。劝越伐吴。三年之内，齐、吴破国之难，伏尸以言术数6，孔某之诛也。

※注释

1 宗：当作“崇”。循：当作“遂”。2 机服：依于省吾说为“异服”。3 当年：壮年。4 遇：通“愚”。5 期：当作“示”。6 言：为“亿”之省误。术：通“率”。

※译文

孔子到齐国拜见齐景公，齐景公高兴，想把尼谿这个地方封给他，因此告诉晏子。晏子说：“不可以。那些儒者，是傲慢而自作主张的人，不可以教导下民；喜欢音乐而混乱人民，不可以让他们去亲自治理政事；主张命运而懒于做事，不可以派他们去担任官职；崇办丧事哀伤不止，不可以使他们慈爱百姓；奇装异服而做出庄敬的表情，不可以使他们引导民众。孔某人打扮那华丽的面容用以惑乱世人，弦歌鼓舞，用以召集弟子，使登堂、退下的礼节烦琐，用以显示礼仪，勉力于从事趋走、盘旋的礼节，以让众人观看；虽然博学，但不可以使他议论时世，劳尽心思，但不可以以此有补于民生，长寿的人几辈子也学不完他们的学问，壮年人也无法行他们繁多的礼节，积累的财产也不能供给他音乐的花费，过多地装饰他们的邪说，来迷惑当世的国君；大张旗鼓地设置音乐，来惑乱愚笨的民众。他们的道术不可公布于世，他们的学问不可以教导民众。现在君王封孔子，以求对齐国风俗有利，不是引导民众的方法。”景公说：“好。”于是赠孔子厚礼，而不给封地，恭敬地接见他而不问他的道术。孔某人于是对齐景公和晏子很愤怒，于是把范蠡推荐给田常，告诉南郭惠子，回到鲁国去了。过了一段时间，齐国将要讨伐鲁国，告诉子贡说：“端木赐，现在是办大事的时候了！”于是派子贡到齐国，通过南郭惠子见到田常，劝他讨伐吴国，以教高、国、鲍、晏四姓，使之不要妨碍田常叛乱。又劝越国伐吴国，三年之内，齐国和吴国都遭受了灭国的灾难，死去的人数大约上亿，这是孔某人的罪呀。

※原文

孔某为鲁司寇，舍公家而奉季孙，季孙相鲁君而走，季孙与邑人争门关，决植1。

孔某穷于蔡、陈之间，藜羹不糁。十日，子路为享豚，孔某不问肉之所由来而食；号人衣以酤酒2，孔某不问酒之所由来而饮。哀公迎孔子，席不端弗坐，割不正弗食，子路进，请曰：“何其与陈、蔡反也？”孔某曰：“来，吾语女：曩与女为苟生，今与女为苟义。”夫饥约3，则不辞妄取以活身；羸鲍，则伪行以自饰。污邪诈伪，孰大于此？

※注释

1 决植：撬开关门的直木。2 酤酒：买酒。3 饥约：饥饿窘迫。

※译文

孔某人做了鲁国的司寇，放弃公家利益而去侍奉季孙氏，季孙氏为鲁君之相而逃亡，他逃到城门跟邑人争门关，孔某举起城门放季孙逃走了。

孔某被穷困在陈国、蔡国之间，用藜叶做的羹中不见米粒。第十天，子路蒸了一只小猪，孔某不问肉的来源就吃了；子路又剥下别人的衣服去买酒，孔某也不问酒的来源就喝。后来鲁哀公迎接孔子，席摆得不正他不坐，割下来的肉不正他不吃，子路走上前来，问道："（您）为何与在陈国、蔡国时的态度相反呢？"孔某说："来！我告诉你：从前我和你苟且偷生，现在我和你急于取义。"在饥饿困逼时，就不惜妄取以求活命；在饱食有余时，就用虚伪的行为来粉饰自己。污邪诈伪之行，还有比这大的吗？

※原文

孔某与其门弟子闲坐，曰："夫舜见瞽叟孰然1，此时天下圾2乎！周公旦非其人也邪？何为舍亓家室而托寓3也？"

孔某所行，心术所至也。其徒属弟子皆效孔某：子贡、季路，辅孔悝乱乎卫，阳货乱乎齐，佛肸以中牟叛，漆雕刑残，莫大焉！

夫为弟子后生，其师必修其言，法其行，力不足、知弗及而后已。今孔某之行如此，儒士则可以疑矣！

※注释

1 孰然：局促不安的样子。2 圾：同"岌"，危险。3 托寓：指寄居在外。

※译文

孔某和他的弟子闲坐，说："舜见瞽叟以局促不安的样子问：这时天下危险吗？周公旦也不是仁义之人吧？否则为何舍弃他的家室而寄居在

外呢？”

孔某的所行，都出于他的心术。他的朋辈和弟子都效法孔某：子贡、季路辅佐孔悝在卫国作乱，阳货在齐作乱，佛肸以中牟反叛，漆雕开刑杀，残暴没有比这更大的了。

凡是做弟子后生的，他的老师必须使自己的语言完美，使自己的行为成为法则，一直到自己力量不足、智慧不及而后方休。现在孔某的行为是这个样子，那么儒士们就可以凭借这些怀疑他了。

※解读

在前面我们已经说过，墨子是先学儒者之业，受孔子之术。后因发现儒家学说有许多不足之处，为纠正孔门儒学“礼烦扰而不说，厚葬糜财而贫民，久丧伤生而害声”，因此自创新的学说。

墨子此篇主要是为了批驳以孔子为代表的儒家的礼义思想。墨子反对儒家婚丧之礼，实则是反对“君、亲有差”。又指责儒家的礼乐与政事、生产皆无益，又通过晏婴等之口，讽刺孔子与君与民都是口头上讲仁义，实际上鼓励叛乱，惑乱人民。本篇反映了儒、墨两家在思想认识上的激烈斗争。

墨子的主要思想之一就是“兼爱”，他所提倡的“兼爱”是无差别的、无等级之爱。因此他反对以孔子为代表的儒家思想所注重的“君臣有别”的等级之爱。他认为孔子所提倡的礼义只是口头上的仁义，只站在统治者的立场上，而不管人民的死活。这与墨子站在人民的立场上为人民考虑是背道而驰的。

※事例

墨子认为孔门儒学是“礼烦扰而不说，厚葬糜财而贫民，久丧伤生而害声”。而他自己却提倡“非乐”“节葬”“节用”“兼爱”等理论目的在于反对儒学。儒学真的是一无用处了吗？现在我们来看看儒学衰微时期，人们是怎么对待儒学的。

儒学衰微

尚书郎、南阳人樊准因儒家学风日渐衰颓，便上书说：“我听说，君主不可以不学习。汉光武皇帝承受天命，使汉朝中兴，东征西伐，顾不得安居休息。但他仍然放下武器，讲说儒家学问；停鞍歇马，讨论圣人之道。孝明皇帝日理万机，事事经心，但却爱好古籍，留意儒家经典，每当行过飨射礼—在学校举办宴会和射箭比赛之后，都坐在正位上，亲自讲解经书，儒生们则一同聆听，全国四方欢欣喜悦。他还广召著名的儒家学者，将他们安置在朝廷，每逢宴会，便亲切地和他们讨论疑难，共同研究治国和教化之道。即便是期门、羽林的武士军官，也都人人通晓《孝经》。儒学的影响从圣明的君王身上开始，扩展到野蛮荒凉之地。因此，每当人们称颂盛世的时候，都谈到明帝永平年代。如今学者日益减少，特别是京城以外的远方尤其严重。博士把坐席放在一旁，不再讲学，儒生则竞相追求华而不实的理论，忘掉了正直忠诚的原则，只熟悉谄媚阿谀的言辞。我认为应当颁布诏书，明告天下，广泛寻访隐居的学者，提拔渊博的儒士，等到将来圣上上学的时候，为他讲解经书。”

邓太后认为樊准的意见很对，便予以采纳，下诏说：“三公、九卿和中二千石官员，要各自举荐隐士、大儒；被举荐者务必具有高尚的德行，以劝导晚生后进。那时再从他们中精选教授经学的博士，一定可以得到适当的人选。”

大取1

※原文

天之爱人也，薄2于圣人之爱人也；其利人也，厚于圣人之利人也。大人之爱小人也，薄于小人之爱大人也；其利小人也，厚于小人之利大人也。以臧为其亲也3，而爱之，非爱其亲也；以臧为其亲也，而利之，非利其亲也。以乐为爱其子，而为其子欲之，爱其子也。以乐为利其子，而为其子求之，非利其子也。

于所体之中4，而权轻重之谓权。权，非为是也，非非为非也，权，正也。断指以存腕，利之中取大，害之中取小也。害之中取小也，非取害也，取利也。

※注释

1　本篇各段都是简论。取即“取譬”，本篇不少段落以比喻的方法，论说了墨家的基本主张，涉及“义”“兼爱”“节用”“节葬”等很多方面。2 薄：“溥”字之误，溥，大，普遍。3　以臧为其亲也：误以臧为父亲。亲，父亲。4 所体之中：所做的事体中。

※译文

上天爱人，比圣人爱人要广泛；上天施利于人，比圣人施利于人要厚重。君子爱小人，胜过小人爱君子；君子施利于小人，胜过小人施利于君子。把臧当作自己的父亲去爱他，这是爱自己父亲的表现；把臧当作自己的父亲而给他实际利益，这不是利自己的父亲。以为音乐对自己的儿子有利，而去替儿子设想音乐，这是爱儿子的表现。以为音乐对自己的儿子有利，而去替儿子寻求音乐，这不是有利于自己的儿子的。

在所做的事情中，衡量它的轻重叫作“权”。权，不是就正确，也不是就错误，但权本身是正确的。砍断手指以保存手腕，那是在利中选取大的，在害中选取小的。在害中选取小的，并不是取害，这是取利。

※原文

其所取者，人之所执也。遇盗人，而断指以免身，利也；其遇盗人，害也。断指与断腕，利于天下相若，无择也。死生利若，一无择也。杀一人以存天下，非杀一人以利天下也；杀己以存天下，是杀己以利天下。于事为之中而权轻重之谓求。求为之1，非也。害之中取小，求为义，非为义也。

为暴人语天之为，是也；而性为暴人歌天之为，非也。诸陈执既有所为，而我为之；陈执2执之所为，因吾所为也。若陈执未有所为，而我为之陈执，陈执因吾所为也。暴人为我，为天之以人非为是也，而性不可正而正之。利之中取大，非不得已也。害之中取小，不得已也。所未有而取焉，是利之中取大也。于所既有3而弃焉，是害之中取小也。

※注释

1 求为之：只注重求。2 陈执：所执言论。3 既有：已有。

※译文

他所选取的，正是别人所拿的。遇上强盗，砍断手指以免杀身之祸，这是利；遇上强盗，这是害。砍断手指和砍断手腕，这二者与对天下的利益是相似的，那就没有选择了。生和死，只要有利于天下，也都没有选择。杀一个人以保存天下，并不是杀一个人以利天下；杀死自己以保存天下，这是杀死自己以利天下。在做事情当中衡量轻重叫作“求”。但只注重求，是不对的。在害中选取小的，追求合义，并非真正行义。

给暴戾的人解说天的意志，这是对的。但只为凶暴之君歌颂天的意志，这是不对的。人们所持的各种学说既已流传天下，而我能去执行，那么，各种学说就会因我的解说而发扬光大。如果各种学说没有流传天下，而我能为之讲解，那么，各种学说必因我的努力而流传天下。暴戾的人把自己作为天志。把人们认为错误的看作正确的，这些人的天性不可改正，但也要想法加以改正。在利益之中选取大的，不是不得已。在害处之中选取小的，是不得已。在本来所没有的地方中选取，这是利中选取大的。在已有的东西中舍弃，这是害中选取小的。

※原文

义可厚，厚之；义可薄，薄之。谓伦列1。德行、君上、老长、亲戚，此皆所厚也。为长厚，不为幼薄。亲厚，厚；亲薄，薄。亲至，薄不至。义厚亲，不称行而顾行2。

为天下厚禹，为禹也。为天下厚爱禹，乃为禹之爱人也。厚禹之加于天下，而厚禹不加于天下。若恶盗之为加于天下，而恶盗不加于天下。

爱人不外3己，己在所爱之中。已在所爱，爱加于已。伦列之爱己，爱人也。

圣人恶疾病，不恶危难。正体不动4，欲人之利也，非恶人之害也。

圣人不为其室臧之故，在于臧。

※注释

1 伦列：意为平等而无差别。2 不称行而顾行：意为，义只厚爱至亲，不足称为德行；德行应充其类而厚爱天下。行，德行，顾，类。3 外：排斥。4 正体不动：即端正身体，寂然不动。

※译文

按义的标准可以厚爱的，就厚爱；按义的标准可以薄待的，就薄待。这就是所谓的无等差之爱。有德行的，在君位的，年长的，亲戚之类，这都是应当厚爱的。厚爱年长的，却不薄爱年幼的。亲当厚爱的就厚爱；亲当薄待的就薄待。有至亲的，却没有至薄的。对于义来说，厚亲，这是不审量他的德行，而以类推由亲及疏去行厚爱与薄待。

为天下人而厚爱禹，这是为禹。为天下人厚爱禹，是因为禹能爱天下人。厚爱禹的作为能加利于天下，而厚爱禹并不加利于天下。就像厌恶强盗的行为能加利于天下，而厌恶强盗并不加利于天下。

爱别人并非不爱自己，自己也在所爱之中。自己既在所爱之中，所

以爱也就加于自己。无等差地爱自己，就是爱人。

圣人讨厌疾病，却不畏惧危难。自坚其志，不为艰难所动，希望人们得到利益，并不是要人们畏避祸害。

圣人不因为自己的屋室可以贮藏货物，就一心一意于贮藏。

※原文

圣人不得为子之事。圣人之法死亡1亲，为天下也。厚亲，分也；以死亡之，体渴2兴利。有厚薄而毋，伦列之兴利为己。

语经，语经也，非白马焉。执驹焉说求之，舞母说非也，渔大之舞大，非也。三物必具，然后足以生。

臧之爱己，非为爱己之人也。厚不外己，爱无厚薄。举3己，非贤也。义，利；不义，害。志功为辩。

有有于秦马，有有于马也，智来者之马也。

爱众众世与爱寡世相若4。兼爱之，有相若。爱尚5世与爱后世，一若今之世人也。鬼，非人也；兄之鬼，兄也。

天下之利驩。“圣人有爱而无利”，侀日6之言也，乃客之言也。天下无人，子墨子之言也犹在。

※注释

1 亡：通“忘”。2 渴：尽。3 举：当作“誉”。4 后一“众”字衍。5 尚：同“上”。6 侀日：“儒者”之误。

※译文

圣人往往不能侍奉在父母身边，尽子之孝。圣人的丧法是父母死了，心已无知，就节葬短丧，为天下兴利。厚爱父母，是人子应尽的本分；但父母死后，要实行节葬短丧之法，是想竭尽自己的力量为天下兴利。圣人爱人，只有厚没有薄，普遍地为天下兴利，才是真正为自己。

语经，言语的常经，说白马不是马。又坚持认为孤驹不曾有，这是舞弄其说，至于缘木求鱼，当然得不到鱼，这个“求”才真正是错的。这三件东西具备了，就足可以生了。

臧爱自己，并不是爱自己是一个人。厚爱别人并不是不爱自己，爱别人与爱自己，要没有厚薄的区分。赞誉自己，就不是贤者。义，就是利人利己；不义，就是害人害己。动机和效果的统一，是辨明义与不义的标准。

朋友有秦马，即朋友有马，但是知道他牵来的是马。

爱众世之人与爱寡世之人相同。兼爱世人，又皆相同。爱上世之人与爱后世之人，也要与爱现世之人一样。鬼不是人；哥哥的鬼，是哥哥。

天下的人都能蒙受利益而欢悦。“圣人有爱而没有利”，这是儒家的言论，是外人的说法。天下没有继承墨学的人，但墨子的学说仍在世上。

※原文

不得已而欲之，非欲之也。非杀臧也。专杀盗，非杀盗也。凡学爱人。小圜1之圜，与大圜之圜同。方至尺之不至也，与不至钟之至，不异。其不至同者，远近之谓也。

是璜也，是玉也。意2楹3，非意木也，意是楹之木也。意指之也也，非意人也。意获也，乃意禽也。志功，不可以相从也。

利人也，为其人也；富人，非为其人也，有为也以富人。富人也，治人有为鬼焉。

为赏誉利一人，非为赏誉利人也，亦不至无贵于人。

※注释

1 圜：通“圆”。2 意：想要。3 楹：柱子。

※译文

不得已而想要它，并不是真正想要它。想杀臧，并不是杀了臧。擅自杀盗，就是不杀盗了。大凡要学会爱人。小圆的圆与大圆的圆是一样的，一尺地的不到与千里地的不到是不同的。这两种“不到”相同的地方，都是说明远近的。

璜虽然是半璧，但也是玉。考虑柱子，并不是考虑整根木头。考虑人的指头，并不是考虑整个人。考虑猎物，却是考虑禽鸟。动机和效果，不可以相等同。

凡称誉别人爱人利人，是为了那人；凡称誉别人富有，并不是为了那人，使他富有是有目的的。使那人富有，一定是他能够从事人事，祭祀鬼神。

实行赏誉而使一个人受利，不是实行赏誉来施利给人，赏誉虽然不能遍及于人，但也不至于因此就不用赏誉。

※原文

智1亲之一利，未为孝也，亦不至于智不为己之利于亲也。智是之世之有盗也，尽爱是世。智是室之有盗也，不尽是室也。智其一人之盗也，不尽是二人。虽其一人之盗，苟不智其所在，尽恶，其弱也。

诸圣人所先，为人欲名实，名实不必名。苟是石也白，败是石也，尽与白同。是石也唯大，不与大同。是有便谓焉也。以形貌命者，必智是之某也，焉智某也。不可以形貌命者，唯不智是之某也，智某可也。诸以居运2命者，苟人3于其中者，皆是也，去之因非也。诸以居运命者，若乡里齐荆者，皆是。诸以形貌命者，若山丘室庙者，皆是也。

※注释

1 智：通“知”。2 居运：居住或运徙。3 人：“入”字之误。

※译文

只知道有利于自己的父母亲，不能算是孝，但也不至于明知自己有

利于父母亲而不愿做。知道这个世界上有强盗，还是尽爱这个世界上的人。知道这座房子里有强盗，不全都讨厌这座房子里的人。知道其中一个人是强盗，不能讨厌这所有的人。虽然其中一个人是强盗，如果不知他在何处，就讨厌所有的人，这是不对的。

圣人首先要做的，是考核名实，有名不一定有实，有实不一定有名。如果这块石头是白的，把这块石头打碎，它的每一小块也都是白的，白都相同。这块石头虽然很大，打碎后，它的大就和大石不相同了，因为大石之中仍有大小的不同。这是各依其便而称的。用形貌来命名的具体概念，必须要知道它反映的是什么对象，才能了解它。不是用形貌来命名的抽象概念，虽然不知道它反映的是什么对象，只要知道它是什么就可以了。那些以居住和运徙来命名的概念，如果进入其中居住的，就都是，离开了的就不是了。那些以居住或运徙来命名的概念，如乡里、齐国、楚国都是。那些以形貌来命名的具体概念，如山、丘、室、庙都是。

※原文

智与意异。重同，具同，连同，同类之同，同名之同，丘同，鲋1同，是之同，然之同，同根之同。有非之异，有不然之异。有其异也，为其同也，为其同也异。一曰乃是而然，二曰乃是而不然，三曰迁，四曰强。

子深其深，浅其浅，益其益，尊其尊2。察次山比因，至优指复；次察声端名因请复，匹夫辞恶者，人右以其请得焉。诸所遭执，而欲恶生者，人不必以其请得焉。圣人之附溃3也，仁而无利爱。利爱生于虑。昔者之虑也，非今日之虑也。昔者之爱人也，非今之爱人也。爱获4之爱人也，生于虑获之利。虑获之利，非虑臧5之利也；而爱臧之爱人也，乃爱获之爱人也。去其爱而天下利，弗能去也。昔之知牆，非今日之知牆也。贵为天子，其利人不厚于正夫。二子事亲，或遇孰，或遇凶，其亲也相若，非彼其行益也，非加也。外执无能厚吾利者。藉臧也死而天下害，吾持养臧也万倍，吾爱臧也不加厚。

※注释

1 鲋：同“附”。2 尊：同“剸”，减少。3 溃：即“覆”。4 获：婢。5 臧：奴。

※译文

知道与思想是不同的。同的种类很多，有重同，具同，连同，同类之同，同名之同，丘同，附同，是之同，然之同，同根之同。有实际不同的异，有是非各执的异。所以有异，是因为有同，才显出异。是不是的关系有四种：第一种是“是而然”，第二种是“是而不然”，第三种叫“迁”，即转移论题，偷换概念，第四种叫“强”，即牵强附会。

墨家的学说，深奥的就深入探求，浅近的就浅近研究，该增加的就增加，该减少的就减少；其次明察墨家学说之所以成立的根由、学说中的比附、学说的原因，这样，就可以掌握墨家学说的要旨。进一步再深察墨家声教的端绪、借鉴名学的方法、证明它的终因，这样，墨家学说的实情就能够了解。一个平常的人，他的言词虽然粗俗，但也是实情的论断，人们从中还可以了解实情。那些因自己的遭遇坚持一种成见，感情用事，产生好恶，妄下断语的，人们从他的言词中就不会了解实情了。圣人抚育天下之人，只有仁而没有利爱。爱人利人产生于有所求。从前的思虑，不等于现在的思虑。从前的爱人，不等于现在的爱人。爱奴婢这种爱人的行为，产生于考虑奴婢获得的利益。考虑奴婢获得的利益，不是考虑奴的利益；但是，爱奴的爱人，也就是爱婢的爱人。如果去掉其所爱而能利天下，那就不能不去掉其所爱了。从前讲节用，不等于现在讲节用。贵为天子，他利人并不比匹夫利人厚。两个儿子侍奉父母亲，一个遇到丰年，一个遇到荒年，他们利自己的双亲是相同的，不会因丰年而增多，也不会因荒年而减少。外物也不会使我利亲的心加厚。假使奴死对天下有害，那么我将万倍地供养奴，而我爱奴并不加厚。

※原文

长人之异，短人之同，其貌同者也，故同。指之人也与首之人也异，人之体非一貌者也，故异。将剑与挺剑异。剑，以形貌命者也，其形不一，故异。杨木之木与桃木之木也同。诸非以举量数命者，败之尽

是也，故一人指，非一人也；是一人之指，乃是一人也。方之一面，非方也，方木之面，方木也。以故生，以理长，以类行也者。立辞而不明于其所生，忘也。今人非道无所行，唯有强股肱而不明于道，其困也，可立而待也。夫辞以类行者也，立辞而不明于其类，则必困矣。

故浸淫之辞，其类在鼓栗。圣人也，为天下也，其类在于追迷。或寿或卒，其利天下也指若，其类在誉1石。一日而百万生，爱不加厚，其类在恶害。爱二2世有厚薄，而爱二世相若，其类在蛇文。爱之相若，择而杀其一人，其类在阬下之鼠。小仁与大仁3，行厚相若，其类在申。凡兴利除害也，其类在漏雍。厚亲，不称行而类行，其类在江上井。“不为己”之可学也，其类在猎走。爱人非为誉也，其类在逆旅。爱人之亲，若爱其亲，其类在官苟4。兼爱相若，一爱相若。一爱相若，其类在死也5。

※注释

1 誉，疑当作“譽”，譽石可染缁。2 二：疑为“三”字之误。3 仁：通“人”。4 官：公；苟：即“敬”。5 也，“蛇”字之误。

※译文

高个子的人与矮个子的人相同，因为他们的外貌基本相同，所以就相同。用手指代表的人与用头代表的人是不一样的，因为人的身体各部分，并不是一种形貌，所以不同。扶剑和拔剑是不相同的，因为剑是因形貌命名的，形貌不一，所以不同。杨木的木与桃木的木相同。那些不是以举数量来命名的概念，举出来的都一样，所以一根手指，不能断定是哪一个人的；一个人的手指，才能断定是哪个人的。一面是方的，不能算作方体，但方木的任何一面，都是方木。判断因事故而产生，又顺事理而发展，借同类的事物相互推行。创立言词，却不知道其产生的原因，这一定是谬误的。现在人没有道路就无处可走，虽有强壮的直体，如果不明白所走的路，那他很快就会受困，这是立等可待的。言词要依照类别才能成立，如创立言词却不明白它的类别，那么，就必定遭受困难。

所以亲附渐入的言辞，目的在鼓动人恐惧。圣人治理天下，目的是

纠正迷惑。无论长寿与夭折，圣人利天下的目的都是化民向善，如礜石可以染缁。一日之中，天下有成百上万的生灵诞生，但我的爱不会加厚，正如为天下除害。爱上世、今世、后世有厚有薄，但爱其实相同，就像蛇相交纠缠一样，不辨厚薄。兼爱相同，择而杀其中一人以除害，就像消灭墙穴间的老鼠一样。一般人与天子，德行厚薄是相同的，看他能否施展才能。举凡兴利除害，就像防止堤溃要把漏洞堵塞住一样。厚爱，这是不审量它的德行，而以类推由亲及疏去厚爱、薄爱，正像江上井一样，虽然利人，也很有限。“不为己”是可以学习并做到的，就像打猎时奔跑追逐一样。爱人并非为了名誉，就像旅店一样，是为了利人。爱别人的亲人，如爱自己的亲人，就像急官事儒家事一样，没有公私之分。兼爱，和爱自己一个人一样，能兼爱，就是自爱，爱一个人相同，就像一条活蛇，把它砍成几段，就成了死蛇一样。

※解读

墨子的这篇文章集中了墨家思想中的许多方面，如：天志、兼爱、节用、节葬等。他认为世界的万事万物都是相对的，只要取舍得当就行。不要为了捡取芝麻而丢了西瓜。对于任何事情我们在内心都要有个取舍，这也就是所谓的“抉择”问题，怎么对待问题，值得我们每一个人去认真思考。

墨子开头就用“断指以存腕”这个例子，来说明“利之中取大，害之中取小也。害之中取小也，非取害也，取利也”。从中我们可以看出所谓的“利害”都是相对的，只要取舍得当，我们还是有利可图的，如果断一根指头，能换回我们一个完整的手腕的话，我们肯定会这样做的。“害之中取小也，非取害也，取利也。”也就是说在“害”中选取“小”的方面，并非取害，而是取利。

在这篇文章中，墨子还提出了他所谓的“兼爱”是无等差的爱，他认为按义的标准，该厚爱的就厚爱，该薄待的就薄待，而不是儒家所谓的“厚亲”，他认为“厚亲”不是衡量一个人的德行的主要标准。衡量一个人德行的标准是“义”，从中可看出他对儒家思想的批判。

“大取”反过来看就是“取大”，也就是说要取大的方面，主要的方面。不要为了一片叶子，而失去了整个森林。

※事例

墨子说："小仁与大仁，行厚相若，其类在申。"小仁与大仁，在爱这一点上是一致的。关键是引申。作为臣子和儿子，在忠孝不能两全的时候，该如何取舍呢？对国君尽忠、对父亲尽孝，这都是他应该做的。现在来看看李璀是怎样做到忠孝两全的。

李璀忠孝两全

当初，李怀光解除奉天之围时，唐德宗任命李怀光的儿子李璀为监察御史，对他特别宠信。等到李怀光驻军咸阳，不愿前进时，李璀秘密禀告唐德宗说："臣的父亲一定会辜负陛下，希望陛下早做准备。臣听说君主与父亲是一样的，但现在的形势是，陛下不能诛杀我的父亲，而我父亲却足以危及陛下。陛下厚爱于臣，胡人性格直爽，所以臣不忍心不告诉陛下啊。"唐德宗听后非常吃惊，说道："朕知道你是大臣非常喜爱的儿子，你应该为朕委婉地劝说你父亲，弥补其间裂痕，而你却暗暗上奏！"李璀回答说："我的父亲并不是不疼爱我，我也并非不爱我的父亲和家族。但我确实已用尽办法，无法挽回。"唐德宗说："既然这样，你怎么使自己避免一死呢？"李璀回答道："我向皇上进此言，并非要苟且偷生。如果我父亲失败而死，那么我就跟他一同死去，还会有什么计策免死呢！如若我出卖父亲以求活命，陛下又怎么会用我这样的人呢！"唐德宗说："你不要死，为朕再到咸阳晓谕你父亲，力争保全我们君与臣、父与子的和睦关系，这不很好吗！"李璀再次去咸阳，回来以后对唐德宗说："我已无法挽回，希望陛下防范我父亲，不要相信别人的话。这次我前去劝说，想尽了办法，但我的父亲说：'你小子知道什么，皇上言而无信。我并非贪图荣华富贵，但我还是怕死啊。你怎么可以把我往死路上拉呢！'"

等到李泌率军前往陕州时，唐德宗对他说："朕之所以要再三保全李怀光，其原因实在是怜惜李璀啊。你到达陕州后，试图为朕招降他。"李泌回答说："在陛下还没有出走梁州、洋州之时，可以让李怀光投降，现在却不行了。岂有人臣逼走了他的皇上，还可以仍旧站立在朝堂上呢！即使他厚颜无耻，每当陛下上朝时，看见他会有好心情吗？我率军进入陕州后，如果李怀光请求投降，我也不敢接受，更何况让我去招降他

呢！李璀固然德行高尚，他必定跟他父亲一块去死。假如他不愿去死，也就不足贵了。”等到李怀光被自己的部将杀死后，李璀便先杀了他的两个弟弟，然后就自杀了。

小取1

※原文

夫辩者，将以明是非之分，审治乱之纪，明同异之处2，察名实之理，处利害，决嫌疑焉。摹略万物之然，论求群言之比，以名举实，以辞抒意，以说出故。以类取，以类予。有诸己不非诸人，无诸己不求诸人。

或也者，不尽也。假者，今不然也。效者，为之法也，所效者，所以为之法也。故中效，则是也；不中效，则非也。此效也。辟也者，举也3物而以明之也。侔也者，比辞而俱行也。援也者，曰："子然，我奚独不可以然也？"推也者，以其所不取之同于其所取者，予之也。"是犹谓"也者，同也。"吾岂谓"也者，异也。

※注释

1　这一篇与《大取》一样，都是《墨子》的余论。本篇主要探讨辩论与认识事物方面的问题，有几段以取喻的方法，解说认识事物时的"是而然""是而不然""不是而然"等几种情况。2　　处：决断。3　　也：当为"他"。

※译文

凡是论辩，都是打算用论辩弄清是非的界限，研究治乱的关键，弄明同异的所在，考察名实的关系，处置利害，决断嫌疑。于是就可深入万事万物的本来面貌，推究各种说法的不同类型，用名反映事实，用文辞表达心意，道理是从事实中概括出来的，在不同的事物中归纳出共同的东西，再用共同的东西去认识不同的事物。自己有的不反对别人也有，自己没有的不强求于人。

有疑惑，说明还没有完全认识。假设，说明现在还不是这个样子。效，是拿来作为法则的，效法那个东西，就是以那个东西为法则。所以合乎法则就是对的；不合乎法则就是错的。这就是效。辟喻，是拿另外

一个东西来说明这个东西的。侔，是两个相同的命题可以并行不悖。援引，引用论敌的话："你可以这样，我为什么就不能这样？"推究，找出论敌所不采用的论据，等同于论敌所采用的观点，奉还给他。"是犹谓"是说就好相识，表示相同。"吾岂谓"，是说我难道是那样说的吗？是表示不同。

※原文

夫物有以同而不率遂同1。辞之侔也，有所至而正。其然也，有所以然也；其然也同，其所以然不必同。其取2之也，有所以取之；其取之也同，其所以取之不必同。是故辟、侔、援、推之辞，行而异，转而危，远而失，流而离本，则不可不审也，不可常用也。故言多方，殊类异故，则不可偏观也。夫物或乃是而然，或是而不然，或一周而不一周，或一是而一不是也。不可常用也，故言多方3殊类异故，则不可偏观也，非也。

※注释

1 不率遂同：不是全部都跟着相同。2 取：取用。3 多方：很多范畴。方，范畴，概念。

※译文

事物有时有某些共同点，却并非完全相同。言词相当，只是在一定范围内才是对的。事物有一定的样子，决定于其内在的所以然；事物的样子相同，但他们之所以成为这个样子的原因却不必相同。选择这个论据，自然有选择的根据；大家选择的论据相同，但是大家选择这些论据的根本原因却不一定相同。所以辟、侔、援、推这些论式，运用起来就会发生差异，转而会成为诡辩，扯得越远，距离原意越远，时间长了，就不是原来的样子，所以不能不十分谨慎，这些论证方法也不能经常使用。所以说话有许多技巧，不同的类型也各有依据，这也是无法全部都看得到的。因而在推论中需要注意不能以偏概全。事物有些前提肯定结论也肯定，有些为前提肯定但结论却是否定的。有时事物在某些方面具有普遍性，但在另外一些方面却不具备普遍性；有时事物在某些方面观点成立，而在另外一些方面则观点不能成立。不能总是生搬硬套。

※原文

白马，马也；乘白马，乘马也。骊马，马也；乘骊马，乘马也。获，人也；爱获，爱人也。臧，人也；爱臧，爱人也。此乃是而然者也。获之亲，人也；获事其亲，非事人也。其弟1，美人也；爱弟，非爱美人也。车，木也；乘车，非乘木也。船，木也；人船，非人2木也。盗人3人也；多盗，非多人也；无盗，非无人也。奚以明之4？恶多盗，非恶多人也；欲无盗，非欲无人也。世相与共是之。若若是，则虽盗人人也，爱盗非爱人也；不爱盗，非不爱人也；杀盗人非杀人也，无难盗无难矣。此与彼同类，世有彼而不自非也，墨者有此而非之，无也故焉，所谓内胶外闭与心毋空乎？内胶而不解也。此乃是而不然者也。

※注释

1 弟：当为“娣”，妹妹。2 人：“入”字之误。3 第一个“人”：衍。4 奚以明之：怎么来说明这一点呢？

※译文

白马是马；骑白马就是骑马。黑马也是马；骑黑马就是骑马。女奴是人；爱女奴是爱人。男仆是人；爱男仆是爱人。这就是“前提是肯定的，结论也是肯定的”的情况。女奴的父母亲，是人；女奴侍奉她的父母亲，并不能说是侍奉人。他的妹妹是个美人，爱他的妹妹，不能说是爱美人。车是木头做的；乘车不能说是乘木头。船，也是木头做的；进入船舱，不能说是进入木头。强盗是人；很多强盗，不能说是很多人；没有强盗，不能说是没有人。怎么证明这一点呢？讨厌强盗多，并不是讨厌人多；希望没有强盗，并不是希望没有人。整个世界都认为这是对的。如果这是对的话，那么虽然强盗是人，但爱强盗却不是爱人；不爱强盗，却不意味着不爱人；杀强盗，也不是杀人，这些命题也都不难成立了。这和前面所说的是一个类型，一般人都认为这是正确的，而墨家学派看来，却是不对的，没有别的缘故，就是所谓内心固执、对外闭塞和一窍不通吗？是内心固执而得不到解说呀。这就是“前提是肯定的，但结论却是否定的”的情况。

※原文

且夫读书，非好书也。且斗鸡，非鸡也；好斗鸡，好鸡也。且1入井，非入井也；止且入井，止入井也。且出门，非出门也；止且出门，止出门也。若若是，且夭，非夭也；寿夭也。有命，非命也；非执有命，非命也，无难矣。此与彼同类。世有彼而不自非也，墨者有此而罪2非之，无也3故焉，所谓内胶外闭与心毋空乎？内胶而不解也。此乃是而不然者也。

爱人，待周4爱人而后为爱人。不爱人，不待周不爱人；不周爱，因为不爱人矣。乘马，不待周乘马然后为乘马也；有乘于马，因为乘马矣。逮至不乘马，待周不乘马而后不乘马。此一周而一不周者也。

※注释

1 且：将要。2 罪：衍字。3 也：同“他”。4 周：普遍。

※译文

说到读书，还不是好书，而爱好读书却是爱好书。打算斗鸡，还不是斗鸡；爱好斗鸡，就是喜欢鸡。将要跳井，还不是跳井；制止人将要跳井，就是制止跳井。将要出门，不是出门；阻止人将要出门，就是阻止出门。如果是这样的话，那么，将要夭折，不是夭折；寿终才是夭折。主张有命，不是有命；反对主张有命，就是没有命，这些话也不难成立。这和上述的那些话是同一类型的命题，就是前提是肯定的，而结论是否定的，世上的人一般都认为是不错的。但在墨家看来，却有不正确的地方，没有其他的缘故，就是有所谓内心固执、对外闭塞和一窍不通吗？是内心固执而顽固不化呀。这是“前提是否定的，但结论是肯定的”的情况。

爱人，要爱所有的人，然后才可以称为爱人。不爱人，则不必等到不爱所有人才算不爱人；不普遍地爱所有人，就是不爱人。骑马，不必等到骑了所有的马才称为骑马；只要有马可骑，就可以称为骑马了。至于不骑马，要等到所有的马都不骑，然后才可以称为不骑马。这是一方面普遍而另一方面不普遍的情况。

※原文

居于国，则为居国；有一宅于国，而不为有国。桃之实，桃也；棘之实，非棘也。问人之病，问人也；恶人之病，非恶人也。人之鬼，非人也；兄之鬼，兄也。祭人之鬼，非祭人也；祭兄之鬼，乃祭兄也。之马之目盼则为之马盼1；之马之目大，而不谓之马大。之牛之毛黄，则谓之牛黄；之牛之毛众，而不谓之牛众。一马，马也；二马，马也。马四足者，一马而四足也，非两马而四足也。一马，马也2。马或白者，二马而或白也，非一马而或白。此乃一是而一非者也。

※注释

1 盼："眇"字之误，眇，一目小。2 一马，马也：衍文。

※译文

在一个国家居住，就是住在那个国家。在一个国家有一座房子，并不是有这个国家。桃树的果实，是桃。棘树的果实，却不是棘。慰问人的疾病，是慰问人；厌恶人的疾病，却不是厌恶人。人的鬼，不是人。哥哥的鬼，是哥哥。祭祀人的鬼，不是祭祀人。祭祀哥哥的鬼，是祭祀哥哥。这一匹马的眼睛是瞎的，就称它是瞎马；这匹马的眼睛大，却不能称这匹马为大马。这头牛的颜色是黄颜色的，就称它为黄牛；这头牛的毛多，却不能称它为多牛。一匹马，是马；两匹马，也是马。马有四个蹄子，是说一匹马有四个蹄子，不是两匹马有四个蹄子。马有白色的，是说两匹马中有白色的，不是说一匹马是白色的。这就是一方面对而另一方面错的情况。

※解读

从"夫物或乃是而然，或是而不然，或一周而不一周，或一是而一不是也。不可常用也，故言多方殊类异故，则不可偏观也，非也"。这句话中我们可以知道事物有可能在一个方面相同，但不是全部相同，关于事物的推论，要不是前提肯定、结论肯定，要不是前提肯定、结论否定……

墨子的《小取》是墨辩的主要内容，在这里不仅总结了论辩的目的有六点：明是非、审治乱、明同异、察名实、处利害、决嫌疑，还提出

了“辟、侔、援、推”四种“归纳的论辩”。在胡适的墨辩逻辑研究总说中曾说过“辟和侔都是‘以其所知谕其所不知而使人知之’的方法”，它们的区别是“辟是用那物说明这物；侔是用那一种辞比较这一种辞”。但它们都不能作为科学上发明新知识的方法。它们都不能推出人类未知的新知识。但援和推却不同，墨家的“援”即援引和援例，即由这一件推知那一件，由这一个推知那一个的方法。“推”是以其所不取之同于其所取者，即由已知推出未知。

“求同、求异、同异相交”等种种论述在此篇中也得到了很好的论证。

※事例

“夫辩者，将以明是非之分，审治乱之纪，明同异之处，察名实之理，处利害，决嫌疑。”论辩的目的就是为了明是非，研究治乱的关系，弄清同异的区别，考察名实的关系，处置利害，决断嫌疑。一个国君要想治理好国家，这都是必不可少的。而汉武帝却做到了。

汉武帝与众臣

汉武帝从刚即位开始，就招徕选拔博学有才智的人，予以破格重用。天下士人都向朝廷上书议论国家政事的得失，自我标榜和自我推荐的人数以千计，汉武帝便从中选拔，以后又招纳了吴人朱买臣、赵人吾丘寿王、蜀人司马相如、平原人东方朔、吴人枚皋、济南人终军等，这些人都成了汉武帝的左右亲信。汉武帝经常命令他们与朝廷大臣辩论，中朝官与外朝官用义理文辞相互驳难，外朝大臣多次被驳得无法对答。但是，司马相如只是以擅长辞赋写作而得到武帝宠幸；东方朔、枚皋的论点没有根据，只喜欢幽默嘲讽，汉武帝仅把他们视作艺人收养，虽然经常对他们赏赐财物，但终究不把国事朝政委托他们处理。东方朔同样对汉武帝察言观色，经常利用时机直言进谏，对朝政发挥了一定的补益作用。

耕柱

※原文

子墨子怒耕柱子。耕柱子曰：“我毋俞1于人乎？”子墨子曰：“我将上大行，驾骥与羊2，子将谁驱？”耕柱子曰：“将驱骥也。”子墨子曰：“何故驱骥也？”耕柱子曰：“骥足以责。”子墨子曰：“我亦以子为足以责。”

巫马子谓子墨子曰：“鬼神孰与圣人明智？”子墨子曰：“鬼神之明智于圣人，犹聪耳明目之与聋瞽也。昔者夏后开3使蜚廉折金于山川，而陶铸之于昆吾；是使翁难雉乙卜于白若之龟4，曰：‘鼎成三足而方，不炊而自烹，不举而自臧5，不迁而自行。以祭于昆吾之虚6，上乡7！’乙又言兆之由曰：‘飨矣！逢逢8白云，一南一北，一西一东，九鼎既成，迁于三国。’夏后氏失之，殷人受之；殷人失之，周人受之。夏后殷周之相受也，数百岁矣。使圣人聚其良臣，与其桀9相而谋，岂能智10数百岁之后哉？而鬼神智之。是故曰，鬼神之明智于圣人也，犹聪耳明目之与聋瞽也。”

※注释

1 俞：通“愈”，胜过。2 羊：疑为“牛”之误。3 夏后开：即夏启，汉代人避景帝（刘启）讳而改。折金：采金，指开发金属矿藏。4 雉字衍。白：百的声借字。5 臧：通“藏”。6 虚：同“墟”。7 上乡：即“尚飨”，祭祀之辞。8 逢逢：通“蓬蓬”。9 桀：同“杰”。10 智：通“知”。

※译文

墨子对耕柱子很生气。耕柱子说：“我难道没有胜过别人的地方吗？”墨子问道：“我将要上太行山去，驾车的有良马和牛，你将驱赶哪一种呢？”耕柱子说：“我将驱赶骏马。”墨子问道：“为什么驱赶骏马呢？”耕柱子回答道：“良马足以担当重任。”墨子说道：“我也认为你足以担当重任。”

巫马子问墨子：“鬼神与圣人相比，哪个更明智呢？”墨子答道：“鬼神比圣人明智，就好像耳聪目明的人比聋子、瞎子明智一样。从前夏启命令蜚廉在山上开发金属矿藏，在昆吾铸了鼎；于是叫卜人翁难乙，用百灵的龟占卜，卜辞道：‘鼎铸成了，三足而方，不用生火它自己会煮熟，不用抬走自己会隐藏，不用迁移它自己会行走。用它在昆吾之墟祭祀，请鬼神享用。翁难乙又念了卦兆，说：‘鬼神已经享用了。蓬蓬白云，一会儿南北，一会儿西东。九鼎已经铸成功了，将要三代相传。’后来夏后氏失掉了它，殷人接受了它；殷人失掉了，周人又接受了它。夏、商、周三代互相接受九鼎，已经好几百年了。假使有一位圣人聚集他的贤臣，和他杰出的宰相共同谋划，哪能知道几百年以后的事呢？但是，鬼神却能够知道。因此说，鬼神比圣人明智，就好像耳聪目明的人比聋盲明智一样。”

※原文

治徒娱、县子硕问于子墨子曰：“为义孰为大务？”子墨子曰：“譬若筑墙然，能筑者筑，能实壤者实壤，能欣者欣1，然后墙成也。为义犹是也，能谈辩者谈辩，能说书2者说书，能从事者从事，然后义事成也。”

巫马子谓子墨子曰：“子兼爱天下，未云3利也；我不爱天下，未云贼也。功皆未至，子何独自是而非我哉？”子墨子曰：“今有燎者于此，一人奉水将灌之，一人掺火将益之，功皆未至，子何贵于二人？”巫马子曰：“我是彼奉水者之意，而非夫掺火者之意。”子墨子曰：“吾亦是吾意，而非子之意也。”

子墨子游荆4耕柱子于楚。二三子过之。食之三升，客之不厚。二三子复于子墨子曰：“耕柱子处楚无益矣！二三子过之，食之三升，客之不厚。”子墨子曰：“未可智也。”毋几何而遗十金于子墨子，曰：“后生不敢死，有十金于此，愿夫子之用也。”子墨子曰：“果未可智也。”

※注释

1　欣：“掀”的假借字，此处用作动词，指挖土。2　说书：解释典籍。3 云：有之意。4 荆字衍。

※译文

治徒娱、县子硕两个人问墨子说："要行义，什么是最重要的事呢？"墨子回答道："就好比筑墙一样，能筑的就筑，能填土的就填土，能挖土的就挖土，这样墙就可以筑成。行义就是这样，能演说的就演说，能解说典籍的就解说典籍，能做事的就做事，这样义事就可以办成。"

巫马子问墨子说："你兼爱天下，没有什么利益；我不爱天下，也没有什么害处。功效都没有达到，你为什么只认为自己正确，而认为我不正确呢？"墨子回答道："假如这里有个人在放火，一个人捧着水将要浇灭它，另一个人拿着火苗，将使火烧得更旺，都还没有做成，在这两个人之中，你看重哪一个？"巫马子回答说："我认为那个捧水的人心意是正确的，而那个拿火苗的人的心意是错误的。"墨子说："我也认为我兼爱天下的用意是正确的，而你不爱天下的用意是错误的。"

墨子推荐耕柱子到楚国做官，有几个弟子去探访他，耕柱子请他们吃饭，每餐仅供食三升，招待他们不优厚。这几个人回来告诉墨子说："耕柱子在楚国没有什么收益！我们几个去探访他，每餐只供给我们三升米，招待我们不优厚。"墨子答道："这还未可知。"没有多久，耕柱子送给墨子十镒黄金，说："弟子不敢贪图财利违章犯法以送死，这十镒黄金，请老师使用。"墨子说："果然是未可知啊！"

※原文

巫马子谓子墨子曰："子之为义也，人不见而耶1，鬼而不见2而富，而子为之，有狂疾3。"子墨子曰："今使子有二臣于此，其一人者见子从事，不见子则不从事；其一人者见子亦从事，不见子亦从事，子谁贵于此二人？"巫马子曰："我贵其见我亦从事，不见我亦从事者。"子墨子曰："然则是子亦贵有狂疾也。"

子夏之徒问于子墨子曰："君子有斗乎？"子墨子曰："君子无斗。"子夏之徒曰："狗豨犹有斗，恶有士而无斗矣？"子墨子曰："伤矣哉！言则称于汤文，行则譬于狗豨，伤矣哉！"

巫马子谓子墨子曰：“舍今之人而誉先王，是誉槁骨也。譬若匠人然，智槁木也，而不智生木。”子墨子曰：“天下之所以生者，以先王之道教也。今誉先王，是誉天下之所以生也。可誉而不誉，非仁也。”

※注释

1 耶：“助”字之讹。2 鬼而不见：当为“鬼不见”。3 狂疾：痈病。

※译文

巫马子对墨子说：“你行义，人不会见而帮助你，也没有见到鬼神赐福给你，但是你还在做，这是有疯病。”墨子回答说：“现在假使你有两个家臣在这里，其中一个见到你就做事，不见到你就不做事；另外一个见到你也做事，不见到你也做事，这两个人之中，你看重谁？”巫马子回答说：“我看重那个见到我做事，不见到我也做事的人。”墨子说：“既然这样，那么你也看重有疯病的人。”

子夏的学生问墨子道：“君子之间有争斗吗？”墨子回答说：“君子之间没有争斗。”子夏的学生说：“狗猪尚且有争斗，哪有士人没有争斗的呢？”墨子说道：“痛心啊！你们言谈则称举商汤、文王，行为却与狗猪相类比，痛心啊！”

巫马子对墨子说：“舍弃当今的人，却去称誉古代的圣王，这是称誉枯骨。好像匠人一样，知道干枯的木材，却不知道活着的树木。”墨子说：“天下之所以能生存，是由于先王主张教导的结果。现在称誉先王，是称誉使天下生存的先王的主张。该称颂的却不去称颂，这就不是仁了。”

※原文

子墨子曰：“和氏之璧、隋侯之珠、三棘六异1，此诸侯之所谓良宝也。可以富国家，众人民，治刑政，安社稷乎？曰：不可。所谓贵良宝者，为其可以利也。而和氏之璧、隋侯之珠、三棘六异，不可以利人，是非天下之良宝也。今用义为政于国家，人民必众，刑政必治，社稷必安。所为贵良宝者，可以利民也，而义可以利人，故曰：义，天下之良宝也。”

叶公子高问政于仲尼曰：“善为政者若之何2？”仲尼对曰：“善为政者，远者近之，而旧者新之。”子墨子闻之曰：“叶公子高未得其问也，仲尼亦未得其所以对也。叶公子高岂不知善为政者之远者近也3，而旧者新是哉4？问所以为之若之何也。不以人之所不智告人，以所智告之，故叶公子高未得其问也，仲尼亦未得其所以对也。”

※注释

1　三棘六异：即三翮（hé）六翼，九鼎之别名。2　若之何：怎么样。3 也：当作“之”。4 是：当作“之”。

※译文

墨子说：“和氏璧、隋侯珠、三翮六翼的九鼎，这些都是诸侯所说的良宝。它们可以使国家富强、人民增多、刑政得到治理、社稷安定吗？人们会回答说：不能。之所以认为义是贵重良宝，是因为它们可以使人得到利益。而和氏璧、隋侯珠、三翮六翼的九鼎，不能给人利益，所以这些都不是天下的良宝。现在用义在国家施政，人口必然增多，刑政必然得到治理，社稷必然安定。义之所以是贵重良宝的原因，是因为它们能使人民得利，而义可以使人民得利，所以说：义是天下的良宝。”

叶公子高向孔子问施政的道理，说：“善于施政的人该怎样呢？”孔子回答道：“善于治政的人，要亲近疏远的人，对故旧，要待之如新，不厌弃他们。”墨子听到了，说：“叶公子高没能得到需要的解答，孔子也不能正确地回答。叶公子高难道会不知道善于施政的人，对于处在远方的，要亲近他们，对于故旧，要如同新交一样，不厌弃他们？他是问怎么样去做。不以人家所不懂的告诉人家，而以人家已经知道了的去告诉人家，所以说，叶公子高没能得到需要的解答，孔子也不能正确地回答。”

※原文

子墨子谓鲁阳文君曰：“大国之攻小国，譬犹童子之为马也。童子之为马，足用而劳。今大国之攻小国也，攻者1，农夫不得耕，妇人不得织，以守为事；攻人者，亦农夫不得耕，妇人不得织，以攻为事。故大

国之攻小国也，譬犹童子之为马也。”

子墨子曰：“言足以复行者，常2之；不足以举行者，勿常。不足以举行而常之，是荡口也。”

子墨子使管黔游3游高石子于卫，卫君致禄甚厚，设之于卿。高石子三朝必尽言，而言无行者。去而之齐，见子墨子曰：“卫君以夫子之故，致禄甚厚，设我于卿，石三朝必尽言，而言无行，是以去之也。卫君无乃以石为狂乎？”子墨子曰：“去之苟道，受狂何伤！古者周公旦非关叔，辞三公，东处于商盖4，人皆谓之狂，后世称其德，扬其名，至今不息。且翟闻之：‘为义非避毁就誉。’去之苟道，受狂何伤！”高石子曰：“石去之，焉敢不道也！昔者夫子有言曰：‘天下无道，仁士不处厚焉。’今卫君无道，而贪其禄爵，则是我为苟陷人长也5。”子墨子说，而召子禽子曰：“姑听此乎！夫倍义而乡禄者6，我常闻之矣；倍禄而乡义者，于高石子焉见之也。”

※注释

1　攻者：“守者”之误。2　常：通“尚”。3 游：衍文。4　商盖：即“商奄”，古国名，今山东曲阜附近。5　陷：疑为“啗”之娱，即“啖”。长：“粻”之省文，米粮。6 倍：通“背”。乡：通“向”。

※译文

墨子对鲁阳文君说：“大国攻打小国，就像小孩以两手着地学马行。小孩学马行，足以自致劳累。现在大国攻打小国，防守的国家中，农民不能耕地，妇人不能纺织，以防守为事；攻打的国家中，农民也不能耕地，妇人也不能纺织，以攻打为事。所以大国攻打小国，就像小孩学马行一样。”

墨子说：“言论可付之实行的，应推崇；不可以实行的，不应推崇。不可以实行而推崇它，就是空言妄语了。”

墨子让管黔推荐高石子去卫国做官，卫国国君给予高石子的俸禄很优厚，安排他在卿的爵位上。高石子三次朝见卫君，都竭尽其言，但是

他说的都没有被采用。于是高石子离开卫国到了齐国，见了墨子说：“卫国国君因为老师的缘故，给我的俸禄很优厚，安排我在卿的爵位上，我三次入朝见卫君，必定把意见说完，但卫君却毫不采纳实行，因此离开了卫国。卫君恐怕会以为我发疯了吧？”墨子说：“离开卫国，假如符合道的原则，承受发疯的指责有什么不好！古时候周公旦驳斥关叔的谎言，辞去三公的职位，住到东方的商奄生活，人们都说他发狂，但是后世的人却称誉他的德行，颂扬他的美名，直到现在还不停止。况且我听说过：‘行义不能回避诋毁而追求称誉。’离开卫国，假如符合道的原则，承受发疯的指责有什么不好！”高石子说：“我离开卫国，何敢不遵循道的原则！以前老师说过：‘天下无道，仁义之士不应该处在厚禄的位置上。’现在卫君无道，如果去贪图他的俸禄和爵位，那么，就是我只图吃人家的粮食了。”墨子听了很高兴，就把禽滑釐召来，说：“姑且听听高石子的这话吧！违背义而向往俸禄，我常常听到；拒绝俸禄而向往义，从高石子这里我见到了。”

※原文

子墨子曰：“世俗之君子，贫而谓之富则怒；无义而谓之有义则喜。岂不悖哉！”

公孟子曰：“先人有，则三1而已矣。”子墨子曰：“孰先人而曰有，则三而已矣？子未智人之先有。”

后生有反子墨子而反者2，“我岂有罪哉？吾反后。”子墨子曰：“是犹三军北，失后之人求赏也。”

公孟子曰：“君子不作，术而已。”子墨子曰：“不然。人之其3不君子者，古之善者不诛4，今也善者不作。其次不君子者，古之善者不遂5，己有善则作之，欲善之自己出也。今诛而不作，是无所异于不好遂而作者矣。吾以为古之善者则诛之，今之善者则作之，欲善之益多也。”

※注释

1 三：“之”字之误。2 第一个“反”字当为“友”字之误。3 其：綦，极之意。4 诛，当作“述”。也：“之”字之误。5 遂：疑为“述”之误。

※译文

墨子说：“世俗的君子，如果他贫穷，别人说他富有，那么他就愤怒；如果他无义，别人说他有义，那么他就高兴，这不是太荒谬了吗？”

公孟子说：“先人已有的，只要效法就行了。”墨子说：“谁说先人有的，后人只要效法就行了？你不知道先人也有先人，那么先人也曾是后生之人。”

有一个先与墨子做朋友而后来背叛了他的人，说：“我难道有罪吗？我背叛是在他人之后。”墨子说：“这就像军队打了败仗，在后面逃走的人还要求奖赏一样。”

公孟子说：“君子不创作，只是阐述先贤之言罢了。”墨子说：“不是这样。极端没有君子品行的人，不阐述古代的善行，也不创作现在的善行。其次没有君子品行的人，对古代的善行不阐述，自己有善行就创作，想让善行出于自己的创作。现在只阐述古代善行而不创作的人，这跟不喜欢阐述古代善行却喜欢自我创作的人，就没有什么区别了。我认为对古代善言就应该阐述，对现在善言就该创作，希望善行能增多。”

※原文

巫马子谓子墨子曰：“我与子异，我不能兼爱。我爱邹人于越人，爱鲁人于邹人，爱我乡人于鲁人，爱我家人于乡人，爱我亲于我家人，爱我身于吾亲，以为近我也。击我则疾，击彼则不疾于我，我何故疾者之不拂，而不疾者之拂？故有我有杀彼以我，无杀我以利。”子墨子曰：“子之义将匿邪，意将以告人乎？”巫马子曰：“我何故匿我义？吾将以告人。”子墨子曰：“然则，一人说1子，一人欲杀子以利己；十人说子，十人欲杀子以利己；天下说子，天下欲杀子以利己。一人不说子，一人欲杀子，以子为施2不祥言者也；十人不说子，十人欲杀子，以子为施不祥言者也；天下不说子，天下欲杀子，以子为施不祥言者也。说子亦欲杀子，不说子亦欲杀子，是所谓经3者口也，杀常之身者也。”子墨子曰：“子之言恶利也？若无所利而不言，是荡口也。”

※注释

1 说：通“悦”。2 施：散发，散步。3 经：“刭”之假借字，以刀割颈。

※译文

巫马子对墨子说：“我跟你不同，我不能做到兼爱。我爱邹国人比爱越国人深。爱鲁国人比爱邹国人深，爱我家乡的人比爱鲁国人深，爱我家里人比爱我家乡的人深，爱我的双亲比爱我的家里人深，爱我自己胜过爱我双亲，这是因为切近我的缘故。打我，则我会疼痛，打别人，则不会痛在我身上，我为什么不去解除自己的疼痛，却去解除不关自己的别人的疼痛呢？所以我只会杀他人以利于我，而不会杀自己以利于他人。”墨子问道：“你的这种义，是要隐藏起来呢？还是要告诉别人呢。”巫马子回答道：“我为什么要隐藏自己的义，我将告诉别人。”墨子说：“既然这样，那么有一个人喜欢你的主张，这一个人就要杀你以利于自己；有十个人喜欢你的主张，这十个人就要杀你以利于他们自己；天下的人都喜欢你的主张，这天下的人都要杀你以利于自己。假如，有一个人不喜欢你的主张，这一个人就要杀你，因为他认为你是散布不祥之言的人；有十个人不喜欢你的主张，这十个人就要杀你，因为他们认为你是散布不祥之言的人；天下的人都不喜欢你的主张，这天下的人都要杀你，因为他们也认为你是散布不祥之言的人。这样，喜欢你主张的人要杀你，不喜欢你主张的人也要杀你，这就是人们所说的摇动口舌，杀身之祸常至自身的道理。”墨子还说：“你的话，恰恰是厌恶利。假如没有利益而还要说，这就是空言妄语了。”

※原文

子墨子谓鲁阳文君曰：“今有一人于此，羊牛犒豢，维人1但割而和之，食之不可胜食也，见人之作饼，则还然窃之，曰：‘舍2余食。’不知日月3安不足乎？其有窃疾乎？”鲁阳文君曰：“有窃疾也。”子墨子曰：“楚四竟4之田，旷芜而不可胜辟，灵5数千，不可胜，见宋、郑之闲邑，则还然窃之，此与彼异乎？”鲁阳文君曰：“是犹彼也，实有窃疾也。”子墨子曰：“季孙绍与孟伯常治鲁国之政，不能相信，而祝于丛社，曰：‘苟使我和。’是犹弇其目，而祝于丛社也，‘若使我皆视’。岂不缪6哉！”子墨子谓骆滑氂曰：“吾闻子好勇。”骆滑氂曰：“然。我闻其乡

有勇士焉，吾必从而杀之。”子墨子曰：“天下莫不欲与7其所好，度8其所恶。今子闻其乡有勇士焉，必从而杀之，是非好勇也，是恶勇也。”

※注释

1 维人：“饔人”之误，掌宰割烹调的人。2 舍：当为“予”之假（孙诒让说），给予。3 日月：疑“甘肥”之误。4 竟：通“境”。5 訾灵：疑为“泽虞”之误，“泽”：古代掌川泽之官。“虞”：掌山林之官。6 缪：通“谬”。7 与：通“举”，亲附。8 度：“斥”字本字“度”的形误，疏远的意思。

※译文

墨子对鲁阳文君说：“现在这里有这样一个人，他的牛羊牲畜，任由厨师宰割、烹调，吃都吃不完，但他看见人家做饼，就便捷地去偷窃，说：‘给我吃吧！’不知道这是他的甘肥食物不足呢，还是他有偷窃的毛病呢？”鲁阳文君说：“这是有偷窃病了。”墨子说：“楚国有四境之内的田地，空旷荒芜，开垦不完，空闲的土地好几千处，用都用不完，但是见到宋国、郑国的空城，还要便捷地窃取，这跟那个偷窃人家饼子的人有什么不同呢？”鲁阳文君说：“这就像那个人一样，确实患有偷窃病。”墨子说：“季孙绍与孟伯常治理鲁国的政事，互相不信任，就到丛林中的庙宇里祷告说：‘希望使我们和好。’这如同遮住了他们自己的眼睛，却在丛林中的庙宇里祷告说‘希望我们都能看到’。岂不荒谬吗？”墨子对骆滑氂说：“我听说你喜欢勇武。”骆滑氂说：“是的。我听说某个乡里有勇士，我一定要去杀他。”墨子说：“天下没有人不想帮助他所喜爱的人，疏远他所憎恶的人。现在你听到那个乡里有勇士，就一定去杀掉他，这不是喜爱勇武，而是憎恶勇武啊。”

※解读

本篇各段大多由对话组成，记述墨子与弟子等人的谈话。全篇以谈论“义”的言论最多，但各段的思想内容并不连贯。墨子认为义是天下的良宝，行义，可以安国、利民，所以他孜孜不倦地坚持行义。他反对背义向禄的人，主张大家一起行义，这样，才可以实现“义”。

在这篇中我们可以看到有人已经开始对墨家学说提出了质疑，例如：巫马子质问墨子“鬼神孰与圣人明智”、质疑墨子“兼爱”何利；夏之徒质问墨子“君子有斗”否，君子有斗、无斗，显然是针对墨家非攻停止战斗的主张而提出的。另外，墨子曾与骆滑氂争辩“好勇”与“恶勇”，这是墨子尚有像骆滑氂一类自持有“勇”的士人存在。古代的士人，平时督耕治民，战时披甲出战，文武兼备；至春秋末孔子教学，犹有“射、御”诸科，故“子夏之徒”以及“恶有士而无斗”质问墨子。

在游说鲁阳文君时又说：“大国攻打小国，譬犹童子之为马也。”把大国攻打小国，比作童子之为马，童子骑竹马，“足用而劳”，夹竹竿曳地而行，名为“骑马”，实自劳其足。今“大国攻打小国”，与童子骑竹马一样，名为获利，而自己国内“农夫不得耕，妇人不得织”，误耕误织，得不偿失。墨子直接表明攻战，无论对攻国还是守国都无利而有害。

※事例

墨子说：“和氏之璧、隋侯之珠、三棘六异，此诸侯之所谓良宝也。可以富国家，众人民，治刑政，安社稷乎？”曰：“不可。”那什么才是真正的良宝呢？

齐王论宝

齐威王、魏惠王一起在郊野打猎。魏惠王问：“齐国也有什么宝贝吧？”

齐威王说：“没有。”

魏惠王说：“我的国家虽小，尚有直径一寸以上、可以照亮十二乘车的大珍珠十颗。像齐国这样的大国，难道会没有宝贝？”

齐威王说：“我对宝贝的看法跟你不一样。我的臣子中有位叫檀子的，我派他镇守南城，楚国便不敢来犯，泗水流域的十二个诸侯国都来朝拜。我的臣子中还有位叫盼子的，我派他守高唐，赵国人便不敢到其东边的黄河里来捕鱼。我的宫史中有位叫黔夫的，令他守徐州，燕国人向北门、赵国人向西门祭拜，从别处迁来投我齐国的就有七千多户人。我的臣子中有位叫种首的，让他管理防盗事务，便出现了道不拾遗的景

象，这四位大臣，光照千里，岂止十二乘车呢！”

魏惠王听了，脸上出现了羞惭之色。

贵义

※原文

子墨子曰：“万事莫贵于义。今谓人曰：‘予子冠履，而断子之手足，子为之乎？’必不为。何故？则冠履不若手足之贵也。又曰：‘予子天下而杀子之身，子为之乎？’必不为。何故？则天下不若身之贵也。争一言以相杀，是贵义于其身也。故曰：万事莫贵于义也。”

子墨子自鲁即齐，过1故人，谓子墨子曰：“今天下莫为义，子独自苦而为义，子不若已。”子墨子曰：“今有人于此，有子十人，一人耕而九人处，则耕者不可以不益急矣。何故？则食者众而耕者寡也。今天下莫为义，则子如劝我2者也，何故止我？”

※注释

1 过：探视，拜访。2 如劝我：应当劝勉我。如：宜。

※译文

墨子说：“万事没有比义更珍贵的了。假如现今对别人说：‘给你帽子和鞋，但是要砍断你的手、脚，你干吗？’那人一定不干。为什么呢？因为帽子和鞋不如手和脚珍贵。又说：‘给你天下但要杀死你，你干吗？’那人一定不干。为什么呢？因为天下不如自身珍贵。因争辩一句话而互相残杀，这是因为把义看得比自己的身体珍贵。所以说：万事没有比义更珍贵的了。”

墨子从鲁国到齐国，探望了老朋友。朋友对墨子说：“现在天下没有谁在行义，你何必自己受苦去行义，不如就此停止吧。”墨子说：“现在这里有一人，他有十个儿子，但只有一个儿子耕种，其余九个都闲着，耕种的这一个就不能不更加紧张啊。为什么呢？因为吃饭的人多而耕种的人少。现在天下没有谁行义，那么你应该勉励我行义呀，为什么还制止我呢？”

※原文

子墨子南游于楚，见楚献惠王，献惠王以老辞，使穆贺见子墨子。子墨子说穆贺，穆贺大说1，谓子墨子曰：“子之言则成2善矣！而君王，天下之大王也，毋乃曰‘贱人之所为’，而不用乎？”子墨子曰：“唯其可行。譬若药然，草之本，天子食之以顺其疾，岂曰‘一草之本’而不食哉？今农夫入其税于大人，大人为酒醴粢盛，以祭上帝鬼神，岂曰‘贱人之所为’，而不享哉？故虽贱人也，上比之农，下比之药，曾3不若一草之本乎？且主君亦尝闻汤之说乎？昔者汤将往见伊尹，令彭氏之子御，彭氏之子半道而问曰：‘君将何之？’汤曰：‘将往见伊尹。’彭氏之子曰：‘伊尹，天下之贱人也。若君欲见之，亦令召问焉，彼受赐矣。’汤曰：‘非女4所知也。今有药此，食之则耳加聪，目加明，则吾必说而强食之。今夫伊尹之于我国也，譬之良医善药也。而子不欲我见伊尹，是子不欲吾善也。’因下彭氏之子，不使御。彼苟然，然后可也。”

※注释

1 说：通“悦”。2 成：通“诚”，确实。3 曾：难道。4 女：通“汝”。

※译文

墨子南游到了楚国，去见楚惠王，楚惠王以自己年老为借口推辞了，并派穆贺来会见墨子。墨子向穆贺游说，穆贺非常高兴，对墨子说：“你的主张确实好啊！但是君王，是天下的大王，恐怕他会认为这‘是维护下等人的理论’，而不加采用吧？”墨子答道：“只要它是可行的。比如药一样，一把草根，天子吃了它用以治愈自己的疾病，难道会认为‘是一把草根’而不吃吗？现在农民缴纳租税给贵族大人，贵族大人们酿美酒、做祭品，用来祭祀上天鬼神，难道会认为这是‘低贱之人所缴的赋税’而不享用吗？因此，即使是低贱之人，上与农夫比较，下与草药比较，难道还不如一把草根吗？况且您也曾听说过商汤的传说吧？从前商汤去见伊尹，让彭氏的儿子给自己驾车，彭氏之子半路上问商汤说：‘您要到哪儿去呢？’商汤答道：‘我将去见伊尹。’彭氏之子说：‘伊尹，只不过是低贱之人。如果您一定要见他，只要下令召见来问他，这对他来说就已经蒙受恩赐了！’商汤说：‘这不是你所知道的。如果现在这里有一种药，吃了它，耳朵会更加灵敏，眼睛会更加明亮，那么我必定会高兴地尽力吃药。现在伊尹对于我们国家，就好比是良医好药。而

你却不想让我见伊尹，这是你不想让我好啊！’于是叫彭氏的儿子下去，不让他驾车了。如果楚惠王能像商汤这样，那么，楚国就大有希望了。”

※原文

子墨子曰：“凡言凡动，利于天鬼百姓者为之；凡言凡动，害于天鬼百姓者舍之。凡言凡动，合于三代圣王尧舜禹汤文武者为之；凡言凡动，合于三代暴王桀纣幽厉者舍之。”

子墨子曰：“言足以迁行1者，常之；不足以迁行者，勿常。不足以迁行而常之，是荡口也。”

子墨子曰：“必去六辟2。嘿则思，言则诲，动则事，使三者代御3，必为圣人。”

“必去喜，去怒，去乐，去悲，去爱，而用仁义，手足口鼻耳，从事于义，必为圣人。”

子墨子谓二三子曰：“为义而不能，必无排其道。譬若匠人之斫而不能，无排其绳。”

子墨子曰：“世之君子，使之为一犬一彘之宰，不能则辞之；使为一国之相，不能而为之。岂不悖哉！”

※注释

1 迁行：付诸行动。2 辟：通“僻”，邪僻。3 代御：轮流进行。

※译文

墨子说：“凡是言论、行动，有利于上天、鬼神、百姓的，就去做；凡是言论、行动，有害于上天、鬼神、百姓的就抛弃它。凡是言论、行动，符合几代圣王尧、舜、禹、商汤、周文王、周武王的就去做；凡是言论、行动，合乎夏商周三代暴君夏桀、商纣、周幽王、周厉王的就抛弃它。”

墨子说：“言论足以改变行为的，就推崇它；不足以改变行为的，就

不要推崇。言论不足以改变行为，却要推崇它，就是徒费口舌了。”

墨子说：“一定要去掉六种邪僻。沉默之时就思索，讲话时就教导人，行动时就去做事。让这三者交替进行，一定能成为圣人。”

（墨子说：）“一定要去掉喜，去掉怒，去掉乐，去掉悲，去掉爱，以仁义作为一切言行的准则，手、脚、口、鼻子、耳朵、眼睛，都是用来从事义，必定会成为圣人。”

墨子对几个弟子说：“行义而不能胜任之时，一定不可背离学说本身。比如木匠劈木材，即使不能劈好，也不可背离墨线一样。”

墨子说：“世上的君子，让他作为宰杀一狗一猪的屠夫，如果干不了就推辞；让他做一国的宰相，干不了却照样去做，这难道不荒谬吗？”

※原文

子墨子曰：“今瞽曰：‘钜1者白也，黔者黑也。’虽明目者无以易之。兼白黑，使瞽取焉，不能知也。故我曰瞽不知白黑者，非以其名也，以其取也。今天下之君子之名仁也，虽禹、汤无以易之。兼仁与不仁，而使天下之君子取焉，不能知也。故我曰：天下之君子不知仁者，非以其名也，亦以其取也。”

子墨子曰：“今士之用身，不若商人之用一布2之慎也。商人用一布布3，不敢继苟而雠焉4，必择良者。今士之用身则不然，意之所欲则为之，厚者入刑罚，薄者被毁丑，则士之用身不若商人之用一布之慎也。”子墨子曰：“世之君子欲其义之成，而助之修其身则愠，是犹欲其墙之成，而人助之筑则愠也。岂不悖哉！”

※注释

1 钜：“皑”，白色。2 布：古代钱币。3 后一“布”字当作“市”，购物之意。4 继：疑“纵”字之误；雠：通“售”，以钱买物。

※译文

墨子说：“现在有一个盲人说：‘银是白的，黔是黑的。’即使是眼睛

明亮的人也不能更改它。把白的和黑的东西放在一块儿，让盲人分辨，他就不能知道了。所以我说：盲人不知白黑，不是根据盲人给白黑下定义，而是因为他无法择取。现在天下的君子给‘仁’下定义，即使是禹、汤也无法改变它。但是把符合仁和不符合仁的事物混杂在一起，让天下的君子来分辨，他们就不知道了。所以我说：天下的君子，不知道‘仁’，不是因为他给‘仁’下定义，而是因为他对‘仁’无法择取。”

墨子说：“现在的士人以身处世，不如商人使用一个钱币慎重。商人用一个钱币购买东西，不敢任意马虎地购买，必定选择好的。现在的士人使用自己的身体却不是这样，随心所欲地胡作非为，结果重的遭到刑罚，轻的受到毁骂，这就是士人使用自己的身体不如商人使用一个钱币慎重啊！”墨子说：“当代的君子，想要实现他的道义，可是别人帮助他修养身心，他就怨恨，这就好比要筑成墙，而别人帮助他却怨恨一样。这难道不是很荒谬吗？”

※原文

子墨子曰：“古之圣王，欲传其道于后世，是故书之竹帛，镂之金石，传遗后世子孙，欲后世子孙法之也。今闻先王之遗1而不为，是废先王之传也。”

子墨子南游使卫，关中2载书甚多，弦唐子见而怪之，曰：“吾夫子教公尚过曰：‘揣曲直而已。’今夫子载书甚多，何有也？”子墨子曰：“昔者周公旦朝读书百篇，夕见漆3十士，故周公旦佐相天子，其修至于今。翟上无君上之事，下无耕农之难，吾安敢废此？翟闻之：‘同归之物，信有误者。’然而民听不钧4，是以书多也。今若过之心者，数逆于精微。同归之物，既已知其要矣，是以不教以书也。而子何怪焉？”

※注释

1　遗：“道”字之误。2　关中：指车上横阑之内，即车中。3漆：“七”之借音字。4 钧：通“均”，一致。

※译文

墨子说：“古时候的圣王，想把自己的学说传给后代，因此写在竹

简、帛上，刻在金、石上，留传给后代子孙，要后代子孙学习它。现在听到了先王的学说却不去实行，这是废弃先王所传的学说了。”

墨子南游到卫国去，车厢中装载的书很多，弦唐子见了觉得很奇怪，问道：“老师您曾教导公尚过说：‘书籍不过用来衡量是非曲直罢了。’现在老师装载这么多书，有什么用处呢？”墨子说：“过去周公旦早晨读书百篇，晚上接见七十个士人，所以周公旦辅助天子，他的美善传到了今天。我上没有国君的差事，下没有耕种的艰难，我怎么敢抛弃这些书呢！我听说过：‘天下万事万物殊途同归，流传的时候确实会出现差错。’但是由于人们听到的不能一致，书就多起来了。现在像公尚过那样的人，已能够考虑事理之精微。对于殊途同归的万事万物，既已知道其重要旨意，因此就不用以书教育了。而你为什么要感到奇怪呢？”

※原文

子墨子谓公良桓子曰：“卫，小国也，处于齐、晋之间，犹贫家之处于富家之间也。贫家而学富家之衣食多用，则速亡必矣。今简1子之家，饰车数百乘，马食菽粟者数百匹，妇人衣文绣者数百人，吾2取饰车、食马之费，与绣衣之财以畜士，必千人有余。若有患难，则使百人处于前，数百于后，与妇人数百人处前后，孰安？吾以为不若畜士之安也。”

子墨子仕人于卫，所仕者至而反。子墨子曰：“何故反3？”对曰：“与我言而不当。曰：‘待女以千盆。’授我五百盆，故去之也。”子墨子曰：“授子过千盆，则子去之乎？”对曰：“不去。”子墨子曰：“然则，非为其不审4也，为其寡也。”

※注释

1 简：阅。2 吾：“若”字之误。3 反：通“返”。4 审：疑为“当”字之误。

※译文

墨子对良桓子说：“卫国是一个小国，处在齐国和晋国之间，就像一个贫家处在富家之间一样。贫家如果学富家的穿衣、吃饭、多花费，那

么贫家必定会很快就破败了。现在看看您的家族，装饰的车子有数百辆，吃菽、粟的马有数百匹，穿文绣的妇人有数百人，如果把装饰车辆、养马的费用和做绣花衣裳的钱财用来养士，必定可以养一千人还有余。如果遇到危难，就命令几百人在前面，几百人在后面，这跟让几百个妇人站在前后，哪一个安全呢？我以为不如养士安全。”

墨子派人到卫国做官，去做官的人到卫国后却回来了。墨子问他说：“什么原因又返回来呢？”那人回答说：“卫国对我说话不算数。说：‘给你粮食一千盆。’实际却给了我五百盆，所以我离开了卫国。”墨子又问道：“给你的粮食超过一千盆，那么你还离开吗？”那人答道：“不离开。”墨子说：“既然这样，那么你回来并不是因为卫国说话不算数，而是因为俸禄少。”

※原文

子墨子曰：“世俗之君子，视义士不若负粟者。今有人于此，负粟息于路侧，欲起而不能，君子见之，无长少贵贱，必起之1。何故也？曰：义也。今为义之君子，奉承先王之道以语之，纵不说而行，又从而非毁之，则是世俗之君子之视义士也，不若视负粟者也。”

子墨子曰：“商人之2四方，市贾信徙3，虽有关梁之难，盗贼之危，必为之。今士坐而言义，无关梁之难，盗贼之危，此为信徙，不可胜计，然而不为。则士之计利，不若商人之察也。”

※注释

1 起之：扶起他。2 之：至，往。3 贾：通“价”；信：“倍”字之误。

※译文

墨子说：“世俗的君子，看待行义之人还不如一个背粮食的人。现在这里有一个人，背着粮食在路边休息，想站起来却不能起来。君子看见了，不管他是年长的、年少的、高贵的、低贱的，必定帮助他站起来。为什么呢？说：这是义。现在那些行义的君子，承受先王的学说来告诉世俗的君子，世俗的君子，即使不高兴去实行也罢，又随而加以非议、诋毁。这就是世俗的君子看待行义之士，还不如一个背粮食的人了。”

墨子说：“商人到四方去做买卖，价钱相差一倍或数倍，即使有通过关卡那种艰难，碰见盗贼那种危险，也必定去做买卖。现在士人做着道说义，没有通过关卡的艰难，没有遇到盗贼的危险，这样做所获得利益的倍数，是无法算得尽的，但是却不去做。那么士人计算利益，不如商人明察了。”

※原文

子墨子北之齐，遇日者1。日者曰：“帝以今日杀黑龙于北方，而先生之色黑，不可以北。”子墨子不听，遂北，至淄水，不遂而反2焉。日者曰：“我谓先生不可以北。”子墨子曰：“南之人不得北，北之人不得南，其色有黑者，有白者，何故皆不遂也？且帝以甲乙杀青龙于东方，以丙丁杀赤龙于南方，以庚辛杀白龙于西方，以壬癸杀黑龙于北方，若用子之言，则是禁天下之行者也。是围心而虚天下也，子之言不可用也。”

子墨子曰：“吾言足用矣，舍言革思3者，是犹舍获而攈粟也。以其言非吾言者，是犹以卵投石也，尽天下之卵，其石犹是也，不可毁也。”

※注释

1 日者：古时候根据天象变化预测吉凶的人。2 不遂而反：不顺利而回返。遂，顺。反，通“返”。3 舍言革思：放弃我的主张而去考虑别的。

※译文

墨子往北到齐国去，遇到一个卜卦先生。卜卦先生说：“历史上的今天，黄帝在北方杀死了黑龙，你的脸色黑，不能向北去。”墨子不听，竟继续向北走。到淄水边，没有渡河返了回来。卜卦先生说：“我告诉过你，不能向北走。”墨子说：“淄水南面的人不能渡淄水北去，淄水之北的人也不能渡淄水南行，他们的脸色有黑的有白的，为什么都不能顺利渡河呢？况且黄帝甲乙日在东方杀死了青龙，丙丁日在南方杀死了赤龙，庚辛日在西方杀死了白龙，壬癸日在北方杀死了黑龙，假如实行你的办法，这是禁止天下所有的人来往了。这也是困蔽人心，使天下如同

虚无人迹一样，所以你的言论不能用。”

墨子说：“我的言论足够用了！舍弃我的学说、主张而另外思虑，这就像放弃收获而去拾别人遗留的谷穗一样。用别人的话来否定我的言论，这就像用鸡蛋去碰石头一样，用尽天下的鸡蛋，石头还是这个样子，是不会毁坏的。”

※解读

《贵义》这篇文章，是墨子通过自己的一些言论，即主要说“义”的问题，提出万事没有比“义”更珍贵的了，人们的一切言论行动，都要从事于义。墨子自己就能够自苦行义。他批评世俗君子能嘴上道说仁义，实际上却不能实行。

墨子认为现在所谓的“君子”根本不知道什么是义，他们看待义还不如看到一个背粮食的人。看到背粮食的人背不动还会伸手去帮忙，但对待义却常常是视而不见，甚至恼怒帮助他实现“义”的人。这些人使用自己的身体还不如商人使用一个钱币谨慎。

墨子在游说楚国时，使穆贺大喜，但穆贺说：“你的主张是很好，但这都是贱人干的，而不加采纳。”从这句话中，我们可以知道：第一，墨子是小生产者的代表，他所有的思想都是建立在劳动人民的基础上的，也就是穆贺所说的“贱人”的基础上的。第二，墨子所提出的思想是很切合实际的，很适合国家的发展，但只因自己的思想很贴近小生产者，符合小生产者的利益，因此使上层阶级不满，而不加引用。

※事例

墨子推荐人去卫国做官，那个人又返回来，墨子问他为什么又回来了，他说他们不守信用。因此作为一个国君如果不守信用的话，自己身边的亲信就会减少。

陈平的短长

周勃、灌婴等人对汉王说：“陈平虽然外表俊美如装饰帽子的秀玉，但腹中却未必有什么真才实学。我们听说陈平在家时曾与他的嫂子私

通；为魏王做事时因不能被容纳而逃奔楚国；在楚依然得不到信用，就又逃奔来降汉。现在大王您却这么器重他，授给他很高的官职，命他来监督各部将领。我们获悉陈平接受了将领们送的金钱，谁给他送的钱多，谁就能得到较好的待遇，金钱赠得少的人就会遭到极差的待遇。如此看来，陈平是个反复无常的乱臣贼子，望大王您明察！”

汉王于是对陈平有了猜疑，便召见他的引荐人魏无知前来责问。魏无知说：“我推荐陈平时，说的是他的才能，陛下现在所责问的，是他的品行。现在有人虽有尾生、孝已那样的品行，却无决定胜负的才能，陛下又哪会有什么闲心去重用他啊！现今楚汉抗衡，我举荐有奇谋异计的人，只是考虑他的计策是否对国家有利，至于私通嫂子、收取贿赂，又有什么值得去怀疑的呢！”汉王随即又召陈平来见，并责问他说：“你事奉魏王意不相投，去事奉楚王而又离开，如今又来与我共事，守信义的人都是这样三心二意吗？”陈平说：“我事奉魏王，魏王不能采纳我的主张，所以我才离开他去投项羽；项羽不能信任他使用的人才，他所任用宠爱的人，不是项家本家，就是他妻子的兄弟，即便有奇谋的人他也不用。我听说汉王能够用人，因此才来归附大王您。但我空手而来，不接受金钱就无法应付开销。倘若我的计策确有值得采纳的地方，便望大王您采用它；假如毫无价值不堪使用，那么金钱还都在这里，请让我封存好送到官府，并请求辞去官职。”

汉王于是向陈平道歉，重重地赏赐他，任命他为护军中尉，监督全军所有的将领。众将领们便不敢再对他说三道四了。

公孟

※原文

公孟子谓子墨子曰：“君子共己以待1，问焉则言，不问焉则止。譬若钟然，扣2则鸣，不扣则不鸣。”子墨子曰：“是言有三物焉，子乃今知其一身也3，又未知其所谓也。若大人行淫暴于国家，进而谏，则谓之不逊；因左右而献谏，则谓之言议。此君子之所疑惑也。若大人为政，将因于国家之难，譬若机之将发也然，君子之必以谏，然而大人之利。若此者，虽不扣必鸣者也。若大人举不义之异行，虽得大巧之经，可行于军旅之事，欲攻伐无罪之国，有之也，君得之，则必用之矣，以广辟土地，著税伪材4，出必见辱，所攻者不利，而攻者亦不利，是两不利也。若此者，虽不扣，必鸣者也。且子曰：‘君子共己待，问焉则言，不问焉则止，譬若钟然，扣则鸣，不扣则不鸣。’今未有扣，子而言，是子之谓不扣而鸣邪？是子之所谓非君子邪？”

※注释

1　共己以待：自己抱着两手等待。共：读为“拱”。2　扣：通“叩”，敲击。3　一：疑作“二”；身：“耳”字之误。4　著：当读“赋”；著税：即“赋税”。伪材：即“货财”。

※译文

公孟子对墨子说：“君子自己抱着两手等待，国君问到自己就说，不问到自己就不说。就好像钟一样：敲击它就响，不敲就不响。”墨子说：“这话有三种情形，你现在只知其中之一罢了，而且又不知道它所说的含义。如果王公大人在国家行政时荒淫暴虐，君子前去劝谏，就会说他不恭顺；依靠近臣献上自己的意见，则又叫作私下议论。这是君子所疑惑的事情。如果王公大人执政，国家因而将发生灾难，就像弩机即将发射一样急迫，君子一定要劝谏，这乃是王公大人的利益。像这种情况，有如钟一样，虽不敲也会发出声音来。如果王公大人从事邪行，做不义的事，即使得到十分巧妙的兵书，可以在军队的战事中施行，想要

攻打无罪的国家，并占有它，用来扩充领土，聚敛财物、钱财，但是出师必定会受辱，对被攻打的国家不利，对攻打别人的国家自身也不利，两国都不利。像这种情况，就如钟虽不敲，一定会发出声音来。况且你说：‘君子自己抱着两手等待，国君问到他，他就说，不问他，他就不说。就好像钟一样，敲击它就响，不敲就不响。’现在没有人敲击你，你却说话了，这是你说的‘不敲而鸣’吧？这是你说的‘非君子的行为’吧？”

※原文

公孟子谓子墨子曰：“实为善人，孰不知？譬若良玉，处而不出有馀精1。譬若美女，处而不出，人争求之；行而自衒，人莫之取2也。今子遍从人而说之，何其劳也！”子墨子曰：“今夫世乱，求美女者众，美女虽不出，人多求之；今求善者寡，不强说人，人莫之知也。且有二生，于此善筮，一行为人筮者，一处而不出者，行为人筮者，与处而不出者，其精孰多？”公孟子曰：“行为人筮者其精多。”子墨子曰：“仁义钧。行说人者，其功善亦多。何故不行说人也。”

公孟子戴章甫，搢忽3，儒服，而以见子墨子，曰：“君子服然后行乎？其行然后服乎？”子墨子曰：“行不在服。”公孟子曰：“何以知其然也？”子墨子曰：“昔者齐桓公高冠博带，金剑木盾，以治其国，其国治。昔者晋文公大布之衣，牂羊之裘，韦以带剑，以治其国，其国治。昔者，楚庄王鲜冠组纓，绛4衣博袍，以治其国，其国治。昔者越王勾践剪发文身，以治其国，其国治。此四君者，其服不同，其行犹一也。翟以是知行之不在服也。”公孟子曰：“善！吾闻之曰：‘宿5善者不祥。’请舍忽，易章甫，复见夫子可乎？”子墨子曰：“请因以相见也。若必将舍忽、易章甫，而后相见，然则行果在服也。”

※注释

1　精：旧本作“精”，光泽。2　取：同“娶”。3　搢：插；忽：即“笏”字。4 绛：深红色。5 宿：停止。

※译文

公孟子对墨子说：“对于真正行善，谁不知道呢？就好比美玉隐藏不

出，仍然有异常的光彩。就好比美女，居住在家里不出去，人们争相追求她；但如果她自己进行自我炫耀，人们就不娶她了。现在您到处跟随别人，用话劝说他们，怎么这么劳苦啊！”墨子说：“现在社会混乱，追求美女的人很多，美女即使不出门，也还有很多人追求她；现在追求善的人太少了，如果不努力向人们游说，就没有谁知道善了。假设这里有两个人都善于占卜，一个人出门给别人占卜，另一个人隐住不出，出门给人占卜的与隐住不出的，哪一个所得的赠粮多呢？”公孟子说：“出门给人占卜的赠粮多。”墨子说：“主张仁义相同，出门向人们劝说的，他的功绩和益处多。为什么不出来劝说人们呢？”

公孟子戴着礼帽，腰间插着笏，穿着一身儒者的服饰，前来会见墨子，说：“君子先讲究服饰，然后有一定的作为呢？还是先有一定的作为，然后再讲究服饰呢？”墨子说：“有作为不在于服饰。”公孟子问道：“您为什么知道这样呢？”墨子回答说：“从前齐桓公戴着高帽子、系着大带、佩着金剑木盾治理国家，国家的政治得到了治理。从前晋文公穿着粗布衣服、披着母羊皮的大衣、佩着带剑治理国家，国家的政治得到了治理。从前楚庄王戴着鲜冠、系着系冠的丝带、穿着大红长袍治理他的国家，国家得到了治理。从前越王勾践剪断头发，用针在身上刺了花纹治理他的国家，国家得到了治理。这四位国君，他们的服饰不同，但作为却是一样的。我因此知道有作为不在服饰。”公孟子说：“说得真好！我听人说过：‘使好事停止不行的人，是不吉利的。’让我丢弃笏，换了礼帽，再来见您可以吗？”墨子说：“希望就这样见你。如果一定要丢弃笏、换了礼帽，然后再见面，那么行事就果真在于讲究服饰了。”

※原文

公孟子曰：“君子必古言服1，然后仁。”子墨子曰：“昔者商王纣卿士费仲为天下之暴人，箕子、微子、为天下之圣人，此同言，而或仁不仁也。周公旦为天下之圣人，关叔为天下之暴人，此同服或仁或不仁。然则不在古服与古言矣。且子法周而未法夏也，子之古非古也。”

公孟子谓子墨子曰：“昔者圣王之列也，上圣立为天子，其次立为卿大夫。今孔子博于《诗》《书》，察于礼乐，详2于万物，若使孔子当圣王，则岂不以孔子为天子哉？”子墨子曰：“夫知者，必尊天事鬼，爱

人节用，合焉为知矣。今子曰‘孔子博于《诗》《书》，察于礼乐，详于万物’，而曰可以为天子，是数人之齿3，而以为富。”

※注释

1 古言服：指说古代话、穿古代服饰。2 详：详细了解。3 齿：契之齿。

※译文

公孟子说：“君子讲话、穿衣必定要依照古制，这样才称得上仁。”墨子说：“从前商纣王的卿士费仲是天下有名的暴虐之人，箕子、微子，是天下有名的圣人，他们都说同一时代的语言，但有的仁，有的不仁。周公旦是天下有名的圣人，管叔是天下有名的暴虐之人，这两人穿着相同的古服，但一个仁，一个不仁。这样看来，仁不在于古代的服饰和古代的语言了。再说你只是仿效周朝的古制，而没有仿效夏朝的古制，你所谓的古不是真正的古。”

公孟子对墨子说：“从前圣王安排位次，道德智能最高的上圣立作天子，其次的立作卿大夫。现在孔子博通《诗经》《尚书》，明察礼、乐之制，详知天下万物，如果让孔子处在圣王的时代，那么岂不可把孔子立为天子吗？”墨子说：“所谓智者，必定尊重上天，侍奉鬼神，爱护百姓，节约财用，符合于这些要求，才可以称得上是智者。现在你说孔子博通《诗经》《尚书》，明察礼、乐之制，详知天下万物，并说可以立为天子，这是数人家契据上的刻数，而自以为富裕了。”

※原文

公孟子曰：“贫富寿夭，齰然在天，不可损益。”又曰：“君子必学。”子墨子曰：“教人学而执有命，是犹命人葆1而去亓冠也。”公孟子谓子墨子曰：“有义不义，无祥不祥。”子墨子曰：“古圣王皆以鬼神为神明，而为祸福，执有祥不祥，是以政治而国安也。自桀纣以下，皆以鬼神为不神明，不能为祸福，执无祥不祥，是以政乱而国危也。故先王之书，《子亦》有之曰：‘亓傲也，出于子，不祥。’此言为不善之有罚，为善之有赏。”

子墨子谓公孟子曰：“丧礼，君与父母、妻、后子死，三年丧服，伯父、叔父、兄弟期2，族人五月，姑、姊、舅、甥皆有数月之丧。或以不丧之间，诵《诗三百》，弦《诗三百》，歌《诗三百》，舞《诗三百》。若用子之言，则君子何日以听治？庶人何日以从事？”公孟子曰：“国乱则治之，国治则为礼乐。国治3则从事，国富则为礼乐。”子墨子曰：“国之治，治之废，则国之治亦废。国之富也，从事，故富也；从事废，则国之富亦废。故虽治国，劝之无餍，然后可也。今子曰：‘国治则为礼乐，乱则治之。’是譬犹噎而穿井也，死而求医也。古者三代暴王桀纣幽厉，繁4为声乐，不顾其民，是以身为刑僇5，国为戾虚者，皆从此道也。”

※注释

1 葆：包裹头发。2 期：一年。3 治：当作“贫”。4 繁：盛大之意。5 僇：通“戮”。

※译文

公孟子说：“贫困、富裕、长寿、夭折，确实由天注定，无法增减它们。”又说：“君子一定要学习。”墨子说：“教人学习却宣扬宿命的观念，就好像让人包裹头发，本来为了戴帽子，却又拿去了他的帽子一样。”公孟子对墨子说：“人存在义与不义的事，但不存在因人的义与不义而得福得祸的情况。”墨子说：“古代的圣王都认为鬼神是神明的，能降祸赐福，主张人们会因义而得福，因不义而得祸的观点，因此政治得到治理，国家安宁。自从桀、纣以来，都认为鬼神不是神明的，不能降祸赐福，主张人们不会因义得福，因不义得祸的观点，因此政治混乱，国家灭亡了。所以先王的书《箕子》上说：‘言行傲慢，对你不吉祥。’这话是对不善的惩罚，又是对从善的奖赏。”

墨子对公孟子说：“按照丧礼：国君与父母、妻子、长子死了，要服丧三年，伯父、叔父、兄弟死了，只服丧一年，族人死了，要服丧五个月，姑、姐、舅、甥死了，也都有几个月的服丧期。又在不办丧事的间隙，诵《诗三百》，又配以舞蹈。如果用你的言论，那么国君哪一天可以从事政治呢？百姓又哪一天可以从事生产呢？”公孟子答道：“国家混乱就要进行治理，国家治理就提倡礼、乐。国家贫困就从事生产，国家

富裕就提倡礼、乐。”墨子说：“国家安宁，如果治理废弃了，国家的安宁也就废弃了。国家富裕，由于百姓从事生产才会富裕，百姓从事的生产废弃了，国家的富裕也就废止了。所以治国的事，必须勤勉不止，才可以治好。现在你说：‘国家安宁就提倡礼、乐，国家混乱就进行治理。’就如同吃饭噎住了才去凿井，人死了才去求医一样。古时候，三代的暴虐之王夏桀、商纣、周幽王、周厉王大兴声乐，不顾老百姓的死活，因而自己遭到杀戮，国家遭到灭亡，这都是听从这种主张所造成的。”

※原文

公孟子曰：“无鬼神。”又曰：“君子必学祭祀1。”子墨子曰：“执无鬼而学祭礼，是犹无客而学客礼也，是犹无鱼而为鱼罟也。”

公孟子谓子墨子曰：“子以三年之丧为非，子之三日之丧亦非也。”子墨子曰：“子以三年之丧非三日之丧，是犹倮2谓撅者不恭也。”

公孟子谓子墨子曰：“知有贤于人，则可谓知乎？”子墨子曰：“愚之知有以贤于人，而愚岂可谓知矣哉？”

公孟子曰：“三年之丧，学吾3之慕父母。”子墨子曰：“夫婴儿子之知，独慕父母而已，父母不可得也，然号而不止，此亓故何也？即愚之至也。然则儒者之知，岂有以贤于婴儿子哉？”

※注释

1 祀：“礼”字之误。2 倮：通“裸”。3 “吾”字后脱一“子”字，吾子：孩子。

※译文

公孟子说：“没有鬼神。”又说：“君子一定要学习祭礼。”墨子说：“主张‘没有鬼神’的观点却劝人学习祭祀之礼，这就好像没有宾客却学习接待宾客的礼节，没有鱼却结渔网一样。”

公孟子对墨子说：“您认为守三年的丧期是不对的，那么您主张的守

三日的丧期也不对。”墨子说：“你用三年的丧期来否定三日的丧期，就好像裸体的人说掀衣露体的人不恭敬一样。”

公孟子对墨子说：“见解、知识有胜过别人的地方，就可以称作聪明、智慧吗？”墨子答道：“愚笨人的见解、知识也有胜过别人的地方，但愚笨人难道可以称为聪明、智慧的人吗？”

公孟子说：“守三年的丧期，这是仿效孩子依恋父母的情意。”墨子说：“婴儿的智慧，只是依恋自己的父母而已，父母不见了，就大哭不止。这是什么缘故呢？这是愚笨到了极点。那么儒者的智慧，难道有胜过小孩子的地方吗？”

※原文

子墨子曰：“问于儒者1：‘何故为乐？’曰：‘乐以为乐也。’子墨子曰：“子未我应也。今我问曰：‘何故为室？’曰：‘冬避寒焉，夏避暑焉，室以为男女之别也。’则子告我为室之故矣。今我问曰：‘何故为乐？’曰：‘乐以为乐也。’是犹曰：‘何故为室？’曰：‘室以为室也。’”

子墨子谓程子曰：“儒之道足以丧天下者，四政2焉。儒以天为不明，以鬼为不神，天鬼不说，此足以丧天下。又厚葬久丧，重为棺椁，多为衣衾，送死若徙，三年哭泣，扶后起，杖后行，耳无闻，目无见，此足以丧天下。又弦歌鼓舞，习为声乐，此足以丧天下。又以命为有，贫富寿夭、治乱安危有极矣，不可损益也，为上者行之，必不听治矣；为下者行之，必不从事矣，此足以丧天下。”程子曰：“甚矣，先生之毁儒也。”子墨子曰：“儒固无此若四政者，而我言之，则是毁也。今儒固有此四政者，而我言之，则非毁也，告闻也。”程子无辞而出。子墨子曰：“迷3之！”反，后4坐，进复曰：“乡者先生之言有可闻5者焉，若先生之言，则是不誉禹，不毁桀纣也。”子墨子曰：“不然。夫应孰6辞，称议7而为之，敏也。厚攻则厚吾，薄攻则薄吾8。应孰辞而称议，是犹荷辕而击蛾也。”

※注释

1 “曰”字当在“问于儒者”后。2 四政：四种学说。3 迷：疑为“还”字

之误。4 后：繁体为“後”，当为“復”字之误。5 闻：应作“间”，指责。6 孰：同“熟”。7 议：旧本或作“义”，当从。8 吾：通“御”。

※译文

墨子问一个儒者说：“为什么要从事音乐？”儒者回答说：“以音乐作为娱乐。”墨子说：“你没有回答我。现在我问：‘为什么建造房屋？’回答说：‘冬天避寒，夏天避暑，建造房屋也用来分别男女。’那么，就是你告诉了我造房屋的原因。现在我问：‘为什么从事音乐？’回答说：‘以音乐作为娱乐。’如同问：‘为什么建造房屋？’回答说：‘为了建造房屋而建造房屋’一样。”

墨子对程子说：“儒家的学说足以丧亡天下的有四种教义。儒家认为天不明于事理，认为鬼不灵验，天、鬼神不高兴，这足以丧亡天下了。又加上厚葬久丧，做几层的套棺，制很多的衣服、被子，送葬就像搬家一样，三年服丧期内哭泣，别人扶着才能起来，拄了拐杖才能行走，耳朵听不见声音，眼睛看不见东西，这足以丧亡天下了。又加以弦歌、击鼓、舞蹈，以声乐之事作为常习，这足以丧亡天下了。同时又认为有命，说贫困、富裕、长寿、夭折、治乱安危有一个定数，不可增减变化。统治天下的人实行他们的学说，必定不去从事政治了，被统治的人实行他们的学说，必定不去从事生产了，这足以丧亡天下。”程子说：“先生诋毁儒家实在是太过分了！”墨子说：“儒家如果本来没有这四种教义，而我这样说了，那就是诋毁了。现在儒家本来就有这四种教义，而我说了出来，这就不是诋毁了，只是就我所知告诉你罢了。”程子不再说话，退了出来。墨子说：“回来！”程子返了回来，又坐下了，他再告诉墨子说：“先生刚才的话，也有可指责的地方。照先生的话，就是不赞誉禹，也不诋毁桀、纣了。”墨子说：“不是这样。平时回答习熟的言辞，不必辩难就信口作答，这是敏达。当对方严词相辩，我也一定严词应敌；对方缓言相让时，我也一定缓言以对。如果平时应酬的言辞，一定要求切合事理，那就像举着车辕去敲击蛾子一样了。”

※原文

子墨子与程子辩，称于孔子。程子曰：“非儒，何故称于孔子也？”子墨子曰：“是亦当而不可易者也。今鸟闻热旱之忧则高，鱼闻热

旱之忧则下，当此，虽禹汤为之谋，必不能易矣。鱼鸟可谓愚矣，禹汤犹云因1焉。今翟曾无称于孔子乎？”

有游于子墨子之门者，身体强良，思虑徇2通，欲使随而学。子墨子曰：“姑学乎，吾将仕子。”劝于善言而学。其年，而责3仕于子墨子。子墨子曰：“不仕子。子亦闻夫鲁语乎？鲁有昆弟五人者，亓父死，亓长子嗜酒而不葬，亓四弟曰：‘子与我葬，当为子沽酒。’劝于善言而葬。已葬而责酒于其四弟。四弟曰：‘吾未4予子酒矣。子葬子父，我葬吾父，岂独吾父哉？子不葬，则人将笑子，故劝子葬也。’今子为义，我亦为义，岂独我义也哉？子不学，则人将笑子，故劝子于学。”

※注释

1 因：依循。2 徇：“侚”字之误，疾速。3 责：求。4 未：勿。

※译文

墨子与程子辩论，中间称赞孔子。程子问：“您一向攻击儒家的学说，为什么又称赞孔子呢？”墨子答道：“这也是合理而不可改变的地方。现在鸟有热旱之患就向高处飞，鱼有热旱之患则向水下游，遇到这种情况，即使禹、汤为它们谋划，也一定不能改变。鸟、鱼可说是够无知的了，禹、汤有时还要因循习俗。难道我还不能有称赞孔子的地方吗？”

有一人来到墨子门下，身体健壮，思维敏捷，墨子想让他跟随自己学习。于是说：“暂且学习吧，我将举荐让你出仕做官。”那人受到墨子之言的鼓舞，因而跟着他学习。过了一年，那人向墨子求出仕。墨子说：“我不举荐你去做官。你应该听过鲁国的故事吧？鲁国内有兄弟五人，父亲死了，长子嗜酒不主张埋葬。四个弟弟对他说：‘你和我们一起安葬父亲，我们将给你买酒。’用好言劝他葬了父亲。葬后，长子向四个弟弟要酒。弟弟们说：‘我们不给你酒了。你葬你的父亲，我们葬我们的父亲，怎么能说只是我们的父亲呢？你不葬父亲，别人将笑话你，所以劝你埋葬父亲。’现在你行义，我也行义，怎么能说只是我的义呢？你不学别人将要笑话你，所以劝你学习。”

※原文

有游于子墨子之门者，子墨子曰：“盍学乎？”对曰：“吾族人无学者。”子墨子曰：“不然。未1好美者，岂曰吾族人莫之好，故不好哉？夫欲富贵者，岂曰我族人莫之欲，故不欲哉？好美、欲富贵者，不视人2犹强为之。夫义，天下之大器也，何以视人必强为之？”

有游于子墨子之门者，谓子墨子曰：“先生以鬼神为明知，能为祸人哉福3，为善者富之，为暴者祸之。今吾事先生久矣，而福不至，意者先生之言有不善乎？鬼神不明乎？我何故不得福也？”子墨子曰：“虽子不得福，吾言何遽不善？而鬼神何遽不明？子亦闻乎匿徒之刑之有刑乎？”对曰：“未之得闻也。”子墨子曰：“今有人于此，什子，子能什誉之，而一自誉乎？”对曰：“不能。”“有人于此，百子，子能终身誉亓善，而子无一乎？”对曰：“不能。”子墨子曰：“匿一人者犹有罪，今子所匿者若此亓多，将有厚罪者也，何福之求？”

※注释

1 未：“夫”字之误。2 不视人：不看待他人情况行事。3 能为祸人哉福：当作“能为祸福”。

※译文

有一个人来到墨子门下，墨子说：“为什么不学习呢？”那人回答说：“我家族人中没有学习的人。”墨子说：“不是这样。爱美的人，难道会说我家族中没有人爱美，所以我也不爱美吗？想要富贵的人，难道会说我家族中没有人想要富贵，所以我也不想要富贵吗？爱美的人和想要富贵的人，不用看他人行事，仍然努力去做。至于义，是天下最贵重的宝器，为什么看他人才尽力去做呢？”

有一个人来到墨子门下，问墨子说：“先生认为鬼神明智，能降祸赐福，行善的人使他富裕，施暴的人使他祸患。现在我侍奉先生已经很久了，可是福没有降临，或许先生的话有不对的地方？鬼神也许不明智？要不，我为什么得不到福呢？”墨子说：“即使你没有得到福，我的话为什么就不对呢？而鬼神怎么就不明察呢？你也听说过隐藏犯人是有罪的

吗？”这人回答说：“没听说过。”墨子说：“现在这里有一个人，他的贤能胜过你的十倍，你能十倍地称誉他，而只是一次称誉自己吗？”这人回答说：“不能。”墨子又问：“现在有人的贤能胜过你百倍，你能终身称誉他的长处，而一次也不称誉自己吗？”这人回答说：“不能。”墨子说：“隐藏一个犯人都有罪，现你所隐藏的这么多，将有厚厚的罪行，还求什么福？”

※原文

子墨子有疾，跌鼻进而问曰：“先生以鬼神为明，能为祸福，为善者赏之，为不善者罚之。今先生圣人也，何故有疾？意者先生之言有不善乎？鬼神不明知乎？”子墨子曰：“虽使我有病，何遽不明？人之所得于病者多方1，有得之寒暑，有得之劳苦，百门而闭一门焉，则盗何遽无从入？”

二三子有复2于子墨子学射者，子墨子曰：“不可。夫知者必量亓力所能至而从事焉。国士战且扶人，犹不可及也。今子非国士也，岂能成学又成射哉？”

※注释

1 多方：多方面的原因。2 复：告。

※译文

墨子有病，跌鼻进来问他说：“先生认为鬼神明于事理，能降祸赐福，行善的人奖赏他，从事不善的人就惩罚他。现在先生是圣人，为什么还会得病呢？或许先生的言论有不对的地方吧？鬼神也不明察事理吧？”墨子答道：“即使我有病，而鬼神为什么不明察事理呢？人得病的原因很多，有从寒暑中得来的，有从劳苦中得来的，好像房屋有一百个门，只关上一个门，盗贼为何进不了门呢？”

有几个弟子告诉墨子，想要学习射箭。墨子说：“不行。聪明的人一定衡量自己的能力，能办到然后才去做某种事。国士一边作战，一边扶人，他尚且兼顾不到。现在你们并非国士，怎么能够既学好学业又学好射箭呢？”

※原文

二三子复于子墨子曰："告子曰：'言1义而行甚恶。'请弃之。"子墨子曰："不可。称我言以毁我行，愈于亡。有人于此2：'翟甚不仁，尊天、事鬼、爱人，甚不仁'。犹愈于亡也。今告子言谈甚辩，言仁义而不吾毁；告子毁，犹愈亡也！"

二三复于子墨子曰："告子胜为仁。"子墨子曰："未必然也。告子为仁，譬犹跂以为长，隐3以为广，不可久也。"

告子谓子墨子曰："我治4国为政。"子墨子曰："政者，口言之，身必行之。今子口言之，而身不行，是子之身乱也。子不能治子之身，恶能治国政？子姑亡5子之身乱之矣！"

※注释

1 "言"字前脱一"子"字。2 "有人于此"后应补一"曰"字。3 隐：疑"偃"之误。4 "治"字前似当有"能"字。5 亡："防"之音讹。

※译文

有几个弟子告诉墨子说："告子说：'墨子口言仁义而行为很坏。'请抛弃他。"墨子说："不行。他称誉我的言论而诽谤我的行为，总要比没有毁誉好。假如现在这里有一个人说：'墨子行为很不仁义，嘴上讲尊重上天，侍奉鬼神，爱护百姓，行为却很恶。'这胜过什么毁誉都没有。现在告子讲话虽然强词夺理，但不诋毁我讲仁义。告子的诋毁仍然胜过没有任何毁誉呀。"

有几个弟子对墨子说："告子能胜任行仁义的事。"墨子说："未必是这样。告子行仁义，如同踮起脚尖使身子增长，卧下使面积增大一样，这是不可长久的。"

告子对墨子说："我可以治理国家，管理政务。"墨子说："政务，嘴上讲了，自身就一定要实行它。现在你嘴上讲了，自己却不去实行，这是你自身的矛盾。你不能管好你自身，哪里能治理国家的政务？你姑且先防备你自身的矛盾吧！"

※解读

这篇文章记述了墨子与弟子或与他人的对话。公孟子作为儒家学说的代表，对墨子提出了质疑，如义祥之辩、三年之丧等；同时还载有其弟子所说的“告子胜为仁”、弟子对于告子对墨子的批判“言义而形甚恶”的言论表示不满而告诉墨子，墨子不但不生气，反而说有毁誉总比没有强。

公孟子坚持“三年之丧”，这正好与墨子所提倡的“节葬”是矛盾的，墨子认为久葬久丧不利于国家发展，使得人们精神疲惫，上层阶级不能从事政治，国家的安全无法保证，劳动者不能耕种、妇人不能织布，人们过着饥寒交迫的生活。而公孟子认为守三年的丧期就如同小孩子依恋父母一样。

在说明“非儒”的主张时，他与儒者讨论“为什么要从事音乐”，儒者说以音乐作为娱乐。这就如同问“为什么盖房子？”回答说：“为了房屋而建造房屋。”从这里首先可以知道墨子是从实用主义的角度出发的，因为墨子是小生产者的代表，而他们既不是精神财富的创造者，也不是精神财富的享受者，他们不知道精神财富的功用，不知道精神财富之利，因此往往会导向禁欲主义。

在这篇中墨子谈话的内容，主要是为了申明他“非命”“明鬼”“节葬”“非儒”的主张。墨子虽然认为儒家的学说足以丧乱天下的有四种，但他也认为孔子也有不可改易的主张。可见墨子对儒家的态度，也有比较客观的方面。从一些只言片语中可以看出，当时有一些人怀疑墨子的主张，而墨子总是力辩自己学说的正确，真是不胜辛劳。

※事例

夏桀、商纣王统治下的国家之所以会灭亡，主要是因为他们不行仁政，暴虐成性，不管人民的死活。秦国之所以亡国，是因为嬴政也是这样一个人。在他刚掌握政权时就大肆诛杀百姓，这样的国家怎么可能长久呢？

茅焦与秦王

当初，秦王嬴政即位时年龄尚幼，太后赵姬时常与文信侯吕不韦私通。嬴政渐渐长大，吕不韦担心此事败露，会为自己招致祸患，便将自己的舍人嫪毐假充宦官，进献给太后。太后非常宠信嫪毐，与他生了两个儿子，并封嫪毐为长信侯，把太原作为嫪国，国家政事都由他来决定。宾客中请求做嫪毐舍人的人非常多，嬴政身边有人曾与嫪毐发生过争执，因此向嬴政告发嫪毐其实不是阉割过的宦官，嬴政于是下令将嫪毐交给司法官吏治罪。嫪毐惊恐异常，便盗用御玺，假托秦王之命调兵遣将，企图攻击嬴政居住的蕲年宫，进行叛变。嬴政派相国昌平君、昌文君发兵讨伐嫪毐，在咸阳展开大战，斩杀叛军数百人，嫪毐在兵败逃亡时被秦王的军队擒获。秋季九月，嬴政下令诛灭嫪毐父族、母族、妻族三族，并将嫪氏党羽都处以车裂之刑。在杀灭其党羽的宗族的行动中，舍人中因罪过较轻被放逐到蜀地的共四千多家。嬴政将太后迁移到雍城的萯阳宫囚禁，而且杀了她与嫪毐所生的两个儿子。嬴政还下令说："有敢于为太后之事对我进行规劝的，一律斩首，砍断四肢，堆积在宫阙之下！"此后，有二十七人为此而死。

自齐国来的客卿茅焦求见秦王。嬴政遣人告诉他说："你难道没有看见那些堆积在宫阙之下的尸体吗？"茅焦回答说："我听说天上有二十八个星宿，现在已经死了二十七个了，我来原本就是为了凑够那二十八位的。我可不是那种怕死的人！"使者跑回去向嬴政报告了茅焦的话，与茅焦住在一起的同乡因害怕受牵连，都背负衣物四散逃亡了。嬴政闻听使者的回报后怒发冲冠地说："他竟敢故意冒犯我，快取大锅来把他煮了，看他还如何为凑满二十八星宿而堆尸在宫阙下！"嬴政手按宝剑坐在那里，口中唾沫乱飞，随即便令使者召茅焦入见。茅焦缓缓走上前来，伏地一拜再拜后起身，说道："我听说有生命的人不忌讳谈人死，有国家的人不忌讳谈国亡；忌讳死的人不能维持人的生命，忌讳国亡的人也不能保证国家的生存。有关生死存亡的道理，是圣明的君主急于要了解的，陛下想不想听我说一说呢？"嬴政道："你要谈的是什么啊？"茅焦说："陛下有狂妄悖理的行为，难道自己没有意识到吗？车裂假父嫪毐，把两个弟弟装进囊袋中用刑具捶打致死，将母亲迁移到雍城囚禁起来，并残杀敢于进行规劝的臣子，即使是夏桀、商纣王的行为也不至于暴虐到这个地步！如今只要天下的人听说了这些暴行，人心便全都涣散瓦解，再也不会有人向往秦国了，我因此十分为陛下担忧！我的话都说完

了！”茅焦说完便解开衣服，伏身在刑具上，等待受刑。嬴政闻言顿悟，匆忙下殿，亲自扶起他说：“您请起身穿好衣服，我现在愿意接受您的劝告！”随即授给他上卿的爵位。嬴政还亲自驾车，空出左边的尊位，往雍城迎接太后返回都城咸阳，母子关系和好如初。

鲁问

※原文

鲁君谓子墨子曰：“吾恐齐之攻我也，可救乎？”子墨子曰：“可。昔者，三代之圣王禹、汤、文、武，百里之诸侯也，说忠行义，取天下；三代之暴王桀、纣、幽、厉，雠怨1行暴，失天下。吾愿主君之上者尊天事鬼，下者爱利百姓，厚为皮币，卑辞令，亟遍礼四邻诸侯，驱国而以事齐，患可救也。非此，顾2无可为者。”

齐将伐鲁，子墨子谓项子牛曰：“伐鲁，齐之大过也。昔者，吴王东伐越，栖诸会稽；西伐楚，葆3昭王于随；北伐齐，取4国子以归于吴。诸侯报其雠，百姓苦其劳，而弗为用。是以国为虚戾，身为刑戮也。昔者智伯伐范氏与中行氏，兼三晋之地。诸侯报其雠，百姓苦其劳，而弗为用。是以国为虚戾，身为刑戮用是也。故大国之攻小国也，是交相贼也，过5必反于国。”

※注释

1 雠怨：即“仇怨”，把怨者当仇人。2 顾：通“固”。3 葆：通“保”。4 取：意指俘虏。5 过：当为“祸”。

※译文

鲁国国君问墨子说：“我担心齐国攻打我国，可以解救吗？”墨子说：“可以。从前禹、汤、文、武，都是领地只有百里的诸侯，主张忠诚，实行仁义，终于取得了天下；三代的暴王桀、纣、幽、厉，把怨者当作仇人，实行暴政，最终失去了天下。我希望君主您对上尊重上天、敬事鬼神，对下爱护、有利于百姓，准备丰厚的皮毛、钱币，用谦恭的外交辞令，赶快对四邻的诸侯国普遍进行礼交，并驱使全国的人民来抵御齐国的侵略，这样，祸患就可以解救。如果不这样，就没有其他办法了。”

齐国将要攻打鲁国，墨子对齐国将领项子牛说：“攻伐鲁国，是齐国

的大错。从前吴王夫差向东攻打越国，越王勾践被困居在会稽；向西攻打楚国，楚国人在随地保卫楚昭王；向北攻打齐国，俘虏齐将押回吴国。后来诸侯来报仇，百姓苦于疲惫，不肯为吴王效力，因此国家灭亡了，吴王自己也被杀了。从前智伯攻伐范氏与中行氏的封地，兼有三晋卿的土地。诸侯来报仇，百姓苦于疲惫而不肯效力，国家灭亡了，他自己也被杀，也是这个缘故。所以大国攻打小国，是互相残害，灾祸必定反及于本国。”

※原文

子墨子见齐大王曰：“今有刀于此，试之人头，倅然断之，可谓利乎？”大王曰：“利。”子墨子曰：“多试之人头，倅然断之，可谓利乎？”大王曰：“利。”子墨子曰：“刀则利矣，孰将受其不祥1？”大王曰：“刀受其利，试者受其不祥。”子墨子曰：“并国覆军，贼敖2百姓，就将受其不祥？”大王俯仰而思之，曰：“我受其不祥。”

※注释

1 受其不祥：遭受不幸。2 敖：古“杀”字。

※译文

墨子对齐太公说：“现在这里有一把刀，试着用它来砍人头，一下子就砍断了，可以说是锋利吧？”太公说：“锋利。”墨子又说：“试着用它砍好多个人的头，一下子就砍断了，可以说是锋利吧？”太公说：“锋利。”墨子说：“刀确实锋利，谁将遭受那种不幸呢？”太公说：“刀被称为锋利，试验的人遭受他的不幸。”墨子说：“兼并别国领土，覆灭它的军队，残杀它的百姓，谁将会遭受不幸呢？”太公低下头又抬起，思索了一会儿，答道：“我将遭受不幸。”

※原文

鲁阳文君将攻郑，子墨子闻而止之，谓阳文君曰：“今使鲁四境之内，大都攻其小都，大家伐其小家，杀其人民，取其牛马、狗豕、布帛、米粟、货财，则何若？”鲁阳文君曰：“鲁四境之内，皆寡人之臣也。今大都攻其小都，大家伐其小家，夺之货财，则寡人必将厚罚

之。”子墨子曰：“夫天之兼有天下也，亦犹君之有四境之内也。今举兵将以攻郑，天诛亓不至乎？”鲁阳文君曰：“先生何止我攻郑也？我攻郑，顺于天之志。郑人三世1杀其父，天加诛焉，使三年不全，我将助天诛也。”子墨子曰：“郑人三世杀其父，而天加诛焉，使三年不全，天诛足矣。今又举兵，将以攻郑，曰：‘吾攻郑也，顺于天之志。譬有人于此，其子强梁不材2，故其父笞3之，其邻家之父，举木而击之，曰：‘吾击之也，顺于其父之志。’则岂不悖哉？”

※注释

1 三世：数代，言其多。2 强梁：凶暴，强横。强梁不材：强横不成材。3 笞：鞭打。

※译文

鲁阳文君将要攻打郑国，墨子听说后就去阻止他，对鲁阳文君说：“现在让鲁阳四境之内的大都攻打小都，大家族攻打小家族，杀害人民，掠取他们的牛马、狗猪、布帛、米粟、货财，那怎么办？”鲁阳文君说：“鲁阳四境之内，都是我的臣民，现在如果大都攻打小都，大家族攻打小家族，掠夺他们的货物、钱财，那么我将重重惩罚他们。”墨子说：“上天兼有整个天下，也就像您拥有鲁阳四境之内一样。现在您举兵将要攻打郑国，上天的惩罚难道就不会到来吗？”鲁阳文君说：“先生为什么阻止我进攻郑国呢？我进攻郑国，是顺应了上天的意志。郑国人数代残杀他们的君主，上天降给他们惩罚，使他们三年五谷收成不全。我将要帮助上天加以惩罚。”墨子说：“郑国人数代残杀他们的君主，上天已经给了惩罚，使它三年五谷收成不全，上天的惩罚已经够了！现在您又要举兵攻打郑国，说：‘我进攻郑国，是顺应上天的意志。’好比这里有一个人，他的儿子凶暴、强横，不成器，所以他父亲鞭打他。邻居家的父亲，也举起木棒击打他，说：‘我打他，是顺应了他父亲的意志。’这难道不是很荒谬吗！”

※原文

子墨子谓鲁阳文君曰：“攻其邻国，杀其民人，取其牛马、粟米、货财，则书之于竹帛，镂之于金石，以为铭于钟鼎，传遗后世子孙曰：‘莫

若我多！’今贱人也，亦攻其邻家，杀其人民，取其狗豕食粮衣裘，亦书之竹帛，以为铭于席豆1，以遗后世子孙曰：‘莫若我多。’亓可乎？”鲁阳文君曰：“然吾以子之言观之，则天下之所谓可者，未必然也。”

子墨子为2鲁阳文君曰：“世俗之君子，皆知小物而不知大物。今有人于此，窃一犬一彘则谓之不仁，窃一国一都，则以为义。譬犹小视白谓之白，大视白则谓之黑。是故世俗之君子，知小物而不知大物者，此若言之谓也。”

※注释

1 席豆：当为“度豆”。度，指杖；豆：食器。2 为：通“谓”。

※译文

墨子对鲁阳文君说：“诸侯攻打邻国，杀害邻国的人民，掠取邻国的牛马、粟米、货财，把这些事书写在竹帛上，镂刻在金石上，铭刻在钟鼎上，用来传给后世子孙，说：‘没有人比我的战果多！’现在如果那些地位低下的人也去攻打他的邻家，杀害邻家的人口，掠取邻家的狗猪、食粮、衣服、被子，也书写在竹帛上，铭刻在席子、食器上，留传给后世子孙，说：‘没有人比我的成果多！’这样做难道可以吗？”鲁阳文君说：“您说的对。我用您的话去观察，那么天下人所谓可行的事，未必就是对的了。”

墨子对鲁阳文君说：“世俗所谓的君子，都是只知道小事却不知道大事。现在这里有一个人，假如偷了人家的一只狗、一只猪，就被称作不仁，如果窃取了一个国家、一座都城，就被称作义。这就如同看一小点白说是白，看一大片白则说是黑。因此，世俗的君子只知道小事却不知道大事的情况，就是这句话所要说的。”

※原文

鲁阳文君语子墨子曰：“楚之南有啖人之国者桥，其国之长子生，则鲜1而食之，谓之宜弟。美，则以遗其君，君喜则赏其父。岂不恶俗哉？”子墨子曰：“虽中国之俗，亦犹是也。杀其父而赏其子，何以异食其子而赏其父者哉？苟不用仁义，何以非夷人食其子也？”

鲁君之嬖人死，鲁君为之诔，鲁人因说而用之2。子墨子闻之曰：“诔者，道死人之志也。今因说而用之，是犹以来3首从服也。”

鲁阳文君谓子墨子曰：“有语我以忠臣者，令之俯则俯，令之仰则仰，处则静，呼则应，可谓忠臣乎？”子墨子曰：“令之俯则俯，令之仰则仰，是似景4也；处则静，呼则应，是似响也。君将何得于景与响哉？若以翟之所谓忠臣者，上有过，则微5之以谏；己有善，则访之上，而无敢以告。外匡其邪，而入其善。尚同而无下比，是以美善在上，而怨雠在下，安乐在上，而忧戚在臣。此翟之所谓忠臣者也。”

※注释

1 鲜：“解”字之形误。2 这两句当作：“鲁人为之诔，鲁君因说而用之。”说：通“悦”。3 来：即氂，牦牛。4 景：通“影”。5 微：伺察。

※译文

鲁阳文君告诉墨子说：“楚国的南面有个有吃人风俗的国家，名叫‘桥’，在这个国家里，长子一出生就被杀死吃掉，叫作‘宜弟’。如果味美就献给国君，国君喜欢了就奖赏他的父亲。这难道不是极恶劣的风俗吗？”墨子说：“即便是中原国的风俗也是这样，父亲因攻战而死，就奖赏他的儿子，这与吃儿子奖赏他的父亲有何不同呢？如果不践行仁义，凭什么去指责夷人吃他们儿子的恶劣风俗呢？”

鲁国国君的爱妾死了，鲁国人写了一篇哀悼的诔文，鲁国国君看了很高兴，就提拔这个人做官。墨子知道了这件事，说：“诔文，是用来表现死者心志的。现在只凭高兴就用人做官，这如同用牦牛的头来做衣服一样。”

鲁阳文君对墨子说：“有人把‘忠臣’的样子告诉我：叫他低下头就低下头，叫他抬起来就抬起来，日常居住很平静，呼叫他才答应，这可以叫作忠臣吗？”墨子答道：“叫他低下头就低下头，叫他抬起来就抬起来，这就像影子一样；日常居住很平常，呼叫他才答应，这就好像回声。你将从像影子和回声那样的臣子那里得到什么呢？我所说的忠臣却像这样，国君有过错，则伺察机会加以劝谏；自己有好的见解，则上告

国君，不敢告诉别人。匡正国君的偏邪，使他纳入正道。崇尚统一，不在下面结党营私，因此，美善存在于上级，怨仇存在于下面，安乐归于国君，忧戚归于臣下。这才是我所说的忠臣。”

※原文

鲁君谓子墨子曰：“我有二子，一人者好学，一人者好分人财，孰以为太子而可？”子墨子曰：“未可知也。或所为赏与为是也。钓者之恭，非为鱼赐也；饵鼠以虫，非爱之也。吾愿主君之合其志功1而观焉。”

鲁人有因子墨子而学2其子者，其子战而死，其父让3子墨子。子墨子曰：“子欲学子之子，今学成矣，战而死，而子愠，而犹欲粜，籴雠，则愠也。岂不费4哉！”

※注释

1 志功：动机和效果。2 学：读作“教（xiáo）”，教的意思。3 让：责备。4 费：为“悖”之借字。

※译文

鲁国国君对墨子说：“我有两个儿子，一个爱好学习，一个喜欢将财物分给人家，谁可以作为太子？”墨子答道：“这还不能知道。二子也许是为了赏赐和名誉而这样做的。钓鱼人弓着身子，并不是对鱼表示恭敬；用虫子作为捕鼠的诱饵，并不是喜爱老鼠。我希望君主把他们的动机和效果结合起来进行观察。”

有个鲁国人让自己的儿子跟随墨子学习，他的儿子战死了，他就责备墨子。墨子说：“你要让我教你的儿子，现在学成了，因战而死，你却怨恨我，这就像卖出买进粮食，粮食卖出去了，反而怨恨一样，这难道不是很荒谬吗！”

※原文

鲁之南鄙人，有吴虑者，冬陶夏耕，自比于舜。子墨子闻而见之。吴虑谓子墨子：“义耳义耳，焉用言之哉？”子墨子曰：“子之所谓义者，

亦有力以劳人，有财以分人乎？”吴虑曰：“有。”子墨子曰：“翟尝计之矣。翟虑耕而食天下之人矣。盛，然后当一农之耕，分诸天下，不能人得一升粟。籍1而以为得一升粟，其不能饱天下之饥者，既可睹矣。翟虑织而衣天下之人矣，盛，然后当一妇人之织，分诸天下，不能人得尺布。籍而以为得尺布，其不能暖天下之寒者，既可睹矣。翟虑被2坚执锐，救诸侯之患，盛，然后当一夫之战，一夫之战，其不御三军，既可睹矣。翟以为不若诵先王之道，而求其说，通圣人之言，而察其辞，上说王公大人，次匹夫徒步之士。王公大人用吾言，国必治，匹夫徒步之士用吾言，行必修。故翟以为虽不耕而食饥，不织而衣寒，功贤于耕而食之、织而衣之者也。故翟以为虽不耕织乎，而功贤于耕织也。”吴虑谓子墨子曰：“义耳义耳，焉用言之哉？”子墨子曰：“籍设而天下不知耕，教人耕，与不教人耕而独耕者，其功孰多？”吴虑曰：“教人耕者，其功多。”子墨子曰：“籍设而攻不义之国，鼓而使众进战，与不鼓而使众进战，而独进战者，其功孰多？”吴虑曰：“鼓而进众者，其功多。”子墨子曰：“天下匹夫徒步之士少知义，而教天下以义者，功亦多，何故弗言也？若得鼓而进于义，则吾义岂不益进哉！”

※注释

1 籍：通“藉”，假使。2 被：通“披”。

※译文

鲁国的南郊有一个叫吴虑的人，冬天制陶器，夏天耕作，拿自己与舜相比。墨子听说了就去见他。吴虑对墨子说：“义啊义啊，责在切实之行，何必空言！”墨子说：“你所谓的义，也有以力量帮人操劳，有财物分配给人的方面吗？”吴虑回答说：“有。”墨子说：“我曾经思考过：我想自己耕作给天下人饭吃，十分努力，这才相当于一个农民的耕作，把收获分配给天下人，每一个人得不到一升粟。假设一个人能得一升粟，这不足以喂饱天下饥饿的人，是显而易见的。我想自己纺织给天下的人穿，十分努力，这才相当于一名妇人的纺织，把布匹分配给天下人，每一个人得不到一尺布。假设一个人能得一尺布，这不足以温暖天下寒冷的人，是显而易见的。我想身披坚固的铠甲，手执锐利的武器，解救诸侯的患难，十分努力，这才相当于一位战士作战。一位战士的作战，不

能抵挡三军的进攻，是显而易见的。我认为不如诵读与研究先王的学说，通晓与考察圣人的言辞，在上劝说王公大人，在下劝说平民百姓。王公大人采用了我的学说，国家一定能得到治理，平民百姓采用了我的学说，品行必有修养。所以我认为即使不耕作，这样也可以给饥饿的人饭吃，不纺织也可以给寒冷的人衣服穿，功劳胜过耕作了才给人饭吃、纺织了才给人衣穿的人。所以，我认为即使不耕作、不纺织，而功劳胜过耕作与纺织。”吴虑对墨子说：“义啊义啊，贵在切实之行，何必空言！”墨子问道：“假设天下的人不知道耕作，教人耕作的人与不教人耕作却独自耕作的人，他们功劳谁的多？”吴虑答道：“教人耕作的人功劳多。”墨子又问：“假设进攻不义的国家，击鼓使大家作战的人与不击鼓使大家作战，却独自作战的人。他们的功劳谁的多？”吴虑答道：“击鼓使大家作战的人功劳多。”墨子说：“天下平民百姓少有人知道仁义，用仁义教天下人的人功劳也多，为什么不劝说呢？假若我能鼓动大家达到仁义的要求，那么，我的仁义岂不是更加发扬光大了吗！”

※原文

子墨子游公尚过于越。公尚过说越王，越王大说，谓公尚过曰：“先生苟能使子墨子于越而教寡人，请裂1故吴之地，方五百里，以封子墨子。”公尚过许诺。遂为公尚过束车五十乘，以迎子墨子于鲁。曰：“吾以夫子之道说越王，越王大说，谓过曰：‘苟能使子墨子至于越，而教寡人，请裂故吴之地，方五百里，以封子。’”子墨子谓公尚过曰：“子观越王之志何若？意越王将听吾言，用吾道，则翟将往，量腹而食，度身而衣，自比2于群臣，奚能以封为哉！抑越不听吾言，不用吾道，而吾往焉，则是我以义粜3也。钧之粜，亦于中国耳，何必于越哉！”

※注释

1 裂：分。请裂：愿分割。2 比：列。3 粜：出卖。

※译文

墨子让弟子公尚过前往越国出仕做官。公尚过游说越王。越王非常高兴，对公尚过说：“先生如果能让墨子到越国教导我，我愿意分出过去吴国的五百里封给墨子。”公尚过答应了。于是越王为公尚过备了五十辆

车，去鲁国迎接墨子。公尚过对墨子说：“我用老师的学说劝说越王，越王非常高兴，对我说：‘假如你能让墨子到越国教导我，我愿意分出来过去吴国的五百里封给墨子。’”墨子对公尚过说：“你观察越王的心志怎么样？假如越王将听我的言论，采纳我的学说，那么我将前往。或者越国不听我的言论，不采纳我的学说，如果我去了，那是我把‘义’出卖了。同样是出卖‘义’，在中原国家好了，何必跑到越国呢！”

※原文

子墨子游，魏越曰：“既得见四方之君子，则将先语1？”子墨子曰：“凡入国，必择务而从事焉。国家昏乱，则语之尚贤、尚同；国家贫，则语之节用、节葬；国家憙2音湛湎，则语之非乐、非命；国家淫僻无礼，则语之尊天、事鬼；国家务夺侵凌，即语之兼爱、非攻。故曰择务而从事焉。”

子墨子出曹公子而于宋，三年而反，睹子墨子曰：“始吾游于子之门，短褐之衣，藜藿之羹，朝得之，则夕弗得祭祀鬼神。今而以夫子之教，家厚于始也。有家厚，谨祭祀鬼神。然而人徒多死，六畜不蕃，身湛于病，吾未知夫子之道之可用也。”子墨子曰：“不然。夫鬼神之所欲于人者多，欲人之处高爵禄则以让贤也，多财则以分贫也。夫鬼神岂唯擢季拑肺之为欲哉？3今子处高爵禄而不以让贤，一不祥也；多财而不以分贫，二不祥也。今子事鬼神唯祭而已矣，而曰：‘病何自至哉？’是犹百门而闭一门焉，曰‘盗何从入？’若是而求福于有怪之鬼，岂可哉？”

※注释

1　先：“奚”之讹。先语：“奚语”，说什么话。2　憙：同“喜”。3　擢：“攫”之形误，攫，用手取；季：“黍”之形误；拑：“拑”之形误，拑，取。

※译文

墨子出外游历，魏越问他：“如果能见各地的诸侯，您将说什么呢？”墨子说：“到了一个国家，一定要选择紧迫的事情进行劝导：如果国家昏乱，就告诉他们尚贤尚同的道理；如果国家贫穷，就告诉他们节

用、节葬；如果国家喜好声乐、沉迷于酒，就告诉他们非乐、非命的好处；如果国家荒淫、怪僻、不讲究礼节，就告诉他们尊天事鬼；如果国家以欺侮、掠夺、侵略、凌辱别国为事，就告诉他们兼爱、非攻的益处。所以说‘选择最重要的事情进行劝导’。”

墨子让曹公子到宋国做官，三年后曹公子返了回来，见了墨子说：“当初我在您门下学习的时候，穿着粗布短衣，吃着野菜一类粗劣的食物，早晨有吃的，晚上可能就没有了，没有东西来祭祀鬼神。现在因为听了您的教诲，家比以前富多了。有了富裕的家境，我恭敬地祭祀鬼神。但是家里的人却大多死亡，牲畜也不兴旺，自己也患了病。我还不知道老师的学说是不是可以用。”墨子说：“不对。鬼神所希望人做的事很多：希望人处在高官厚禄时要让贤，财物多时可以分给穷人。鬼神难道仅仅是想拿走祭品吗？现在你处在高官厚禄的位置上却不让贤，这是第一种不吉祥；财物多了却不分给穷人，这是第二种不吉祥。现在你侍奉鬼神，只有祭祀罢了，却说：‘病从哪里来？’这就像一百个门，只关了一个门一样，却问：‘盗贼从哪里进来？’像这样去向对你有责怪的鬼神求福，难道可以吗？”

※原文

鲁祝1以一豚祭，而求百福于鬼神。子墨子闻之曰：“是不可。今施人薄而望人厚，则人唯恐其有赐于己也。今以一豚祭，而求百福于鬼神，唯恐其以牛羊祀也。古者圣王事鬼神，祭而已矣。今以豚祭而求百福，则其富不如其贫也。”

彭轻生子曰：“往者可知，来者不可知。”子墨子曰：“籍设而亲在百里之外，则遇难焉，期以一日也，及2之则生，不及则死。今有固车良马于此，又有奴马3四隅之轮于此，使子择焉，子将何乘？”对曰：“乘良马固车，可以速至。”子墨子曰：“焉在矣来4！”

※注释

1 祝：司祭人。2 及：抵达。3 奴马：驽马。4 此句应作“焉在不知来”。

※译文

鲁国的司祭人用一头小猪祭祀，向鬼神求百福。墨子听到了说：“这样做不行。现在你给人的东西很微薄，却希望从人家那得到很多，那么，别人就只怕你有东西再赐给他们了。现在用一头小猪祭祀，却向鬼神求百福，那么，鬼神就只怕你再用牛羊祭祀了。古代圣王侍奉鬼神，只是祭祀罢了。现在用小猪祭祀，却向鬼神求降百福，与其祭品丰富，还不如贫乏的好。”

彭轻生子说：“过去的事情可以知道，未来的事情不可以知道。”墨子说：“假设你的父母亲在百里之外的地方，即将遇到灾难，只有一天的期限，你要能赶到那里，他们就能活下来，赶不到，他们就会死。现在这里有坚固的车子和骏马，同时又有驽马和四方形轮子的车，让你选择，你将选择哪一种呢？”彭轻生子回答说：“乘坐骏马拉的坚固的车子，可以很快到达。”墨子说：“怎能断言未来的事不可知呢？”

※原文

孟山誉王子闾曰：“昔白公之祸，执王子闾，斧钺钩要1，直兵当心，谓之曰：‘为王则生，不为王则死！’王子闾曰：‘何其侮我也！杀我亲，而喜2我以楚国，我得天下而不义，不为也，又况于楚国乎？’遂而不为。王子闾岂不仁哉？”子墨子曰：“难则难矣，然而未仁也。若以王为无道，则何故不受而治也？若以白公为不义，何故不受王，诛白公然而反王？故曰：难则难矣，然而未仁也。”

子墨子使胜绰事项子牛。项子牛三侵鲁地，而胜绰三从。子墨子闻之，使高孙子请而退之，曰：“我使绰也，将以济3骄而正嬖也。今绰也禄厚而谲夫子，夫子三侵鲁而绰三从，是鼓鞭于马靳4也。翟闻之：‘言义而弗行，是犯明也。’绰非弗之知也，禄胜义也。”

※注释

1　要：古“腰”字。2　喜：“嬉”之假借字，作弄。3　济：止；嬖：同“僻”。4 靳：马当胸的皮带，这里代指马胸。

※译文

孟山赞扬王子闾说：“从前白公在楚国作乱，抓住了王子闾，用斧钺勾着他的腰，用直矛对着他的心窝，对他说：‘做楚王就让你活，不做楚王就让你死。’王子闾回答道：‘怎么这样侮辱我呢！杀害我的亲人，却用给予楚国来捉弄我，用不义得到天下，我都不做，又何况一个楚国呢？’他终究不做楚王。王子闾难道还不仁吗？”墨子说：“王子闾守节不屈，难是够难的了，但还没有达到仁。如果他认为楚王昏聩无道，那么为什么不接受王位将楚国治理好呢？如果他认为白公不义，为什么不接受王位，诛杀了白公再把王位交还惠王呢？所以说：王子闾难是够难的了，但还没有达到仁。”

墨子让弟子胜绰去项子牛那里做官。项子牛三次侵犯鲁国的领土，胜绰三次都跟从了。墨子知道了这件事，派高孙子请项子牛辞退胜绰，高孙子转告墨子的话说：“我让胜绰去，是为了制止骄横，纠正邪僻。现在胜绰得了厚禄，却欺骗您，您三次侵犯鲁国，胜绰三次跟从，这是在战马的当胸鼓鞭。我听说：‘嘴里讲仁义却不实行，这是明知故犯。’胜绰不是不懂，他把俸禄看得比仁义还重罢了。”

※原文

昔者楚人与越人舟战于江，楚人顺流而进，迎流而退，见利而进，见不利则其退难。越人迎流而进，顺流而退，见利而进，见不利则其退速。越人因此若埶，亟1败楚人。公输子自鲁南游楚，焉始为舟战之器，作为钩强2之备，退者钩之，进者强之，量其钩强之长，而制为之兵，楚之兵节3，越之兵不节，楚人因此若埶，亟败越人。公输子善其巧，以语子墨子曰：“我舟战有钩强，不知子之义亦有钩强乎？”子墨子曰：“我义之钩强，贤于子舟战之钩强。我钩强，我4钩之以爱，揣5之以恭。弗钩以爱，则不亲；弗揣以恭，则速狎；狎而不亲则速离。故交相爱，交相恭，犹若相利也。今子钩而止人，人亦钩而止子，子强而距人，人亦强而距子，交相钩，交相强，犹若相害也。故我义之钩强，贤子舟战之钩强。”

※注释

1 亟：屡次。2 钩强：即钩、镶，古兵器。3 节：义同“适”。4 后一个“我”字，为“义”之假借字。5 揣：推拒之意。

※译文

从前楚国人与越国人在长江上进行船战，楚国人顺流而进，逆流而退，见有利就进攻，见不利想要退却，这就难了。越国人逆流而进，顺流而退，见有利就进攻，见不利想要退却，就能很快退却。越国人凭着这种水势，屡次打败楚国人。公输盘从鲁国南游到了楚国，于是开始制造船战用的武器，他造了钩、镶的设备，敌船后退就用钩钩住它，敌船进攻就用镶推拒它，计算钩与镶的长度，制造了合适的兵器，楚国人的兵器适用，越国人的兵器不适用，楚国人凭着这种优势，又屡次打败了越国人。公输盘夸赞他制造的钩、镶的灵巧，告诉墨子说："我的船战有自己制造的钩、镶，不知道您的义是不是也有钩、镶？"墨子回答说："我义的钩、镶，胜过你船战的钩、镶。我以'义'为钩、镶，以爱钩，以恭敬推拒。不用爱钩，就不会亲近；不用恭敬推拒，就容易轻慢；轻慢不亲近就会很快离散。所以，互相爱，互相恭敬，如此互相利。现在你用钩来阻止别人，别人也会用钩来阻止你，你用镶来推拒人，人也会用镶来推拒你，互相钩，互相推拒，如此互相残害。所以，我义的钩、镶，胜过你船战的钩、镶。"

※原文

公输子削竹木以为鹊，成而飞之，三日不下，公输子自以为至巧。子墨子谓公输子曰："子之为鹊也，不如匠之为车辖，须臾刘1三寸之木，而任2五十石之重。故所为功，利于人谓之巧，不利于人谓之拙。"

公输子谓子墨子曰："吾未得见之时，我欲得宋。自我得见之后，予我宋而不义，我不为。"子墨子曰："翟之未得见之时也，子欲得宋，自翟得见子之后，予子宋而不义，子弗为，是我予子宋也。子务为义3，翟又将予子天下。"

※注释

1　刘，"斲"之形误，砍削。2　任：担负。3　务为义：努力行使义事。

※译文

公输盘削竹、木做成鹊，做成了就让它飞起来，三天不从天上落下来，公输盘自认为很精巧。墨子对公输盘说：“你制作竹鹊，还不如匠人做的车轴上的销子，一会儿削成一块三寸的木头，能载得起五十石重的东西。所以制作的器物，对人有用的就称为巧，对人没有用处的就称为拙。”

公输盘对墨子说：“我没有见到你的时候，我想得到宋国。自从我见了你之后，如果送给我宋国而不符合义的原则，我就不要了。”墨子说：“我没有见你的时候，你想得到宋国，自从我见到了你之后，如果送给你宋国而不符合义的原则，你就不要了，那么这是我把宋国送给你的。只要你致力行仁义，我又将会把天下送给你。”

※解读

本篇各段记载了墨子与诸侯、弟子等人的一些谈话，其中比较重要的内容，有墨子以“必择务而从事”的原则游说诸侯；文中多处申明“兼爱”“非攻”的主张；也有几处专门申说“义”的重要性。所有这些内容，体现出墨子向往国家富强、天下安宁、人民安居乐业的理想。

子墨子游，魏越曰：“既得见四方之君，子则将先语？”子墨子曰：“凡入国，必择务而从事焉。”从这些话中我们可以看出：一是人生苦短，一定要选择重要的事先做。二是墨子作为一个游说之人，他知道怎样把握机会，知道怎样才能使国强，他能对症下药。这不仅对于一个国家很重要，对于我们每一个人都很重要，我们只有善于从重要的事情入手，把握住我们生命中的重点，我们才能有所成就。

在劝说不要战争时，他仍然站在“兼爱”的立场，也就是说只有“兼爱”，人与人之间和平相处，人们才不会攻打别的国家。战争对人对己都不利，因此他主张“非攻”。

曹公子以“人徒多死，六畜不蕃，身湛于病”来请教墨子，墨子以“今子处高爵禄而不以让贤，一不祥也；多财而不以分贫，二不祥也”“若是而求福于有怪之鬼，岂可哉”来解说原因。从中我们可以看出：一是墨子早期的明鬼学说，可能仅限于要求弟子和百姓笃信鬼神之有而虔诚祭祀，威于鬼神而不做坏事和亏心事。也就是说，明鬼学说的早期功能主

要在于以此威慑内部、促使弟子严格要求自己。二是随着弟子学成而引发的社会政治地位特别是经济地位的变化，墨子在明鬼中加入了新的内容，即："处高爵禄"而"让贤""多财"而"以分贫"，从而"求福于有怪之鬼"，得到福佑而使自身和家人平安。

※事例

墨子说论功行赏，有多大能力就做什么官。他把他的学生分成了三类：论辩者、说书者、从事者。一个国家的治理最重要的是贤才，贤才是不允许有半点虚假的。

韩昭侯论法

韩昭侯任用申不害为国相。

申不害，原是郑国的一个芝麻小官，后来学习黄帝、老子和法家的学问，便向韩昭侯游说。韩昭侯拜他为相，对内全面整顿政治，对外积极展开外交。如此施政十五年，直到申不害去世，韩国一直国治兵强。

申不害曾经为他的堂兄求官职，韩昭侯没答应，申不害很不高兴。韩昭侯说："我之所以向你请教，就是为了治理好国家。我现在是答应你的要求而破坏你定的法度呢，还是该推行你的法度而拒绝你的要求？你曾经教过我，要我以功劳大小来定封赏等级，现在却要我随便答应你这种私下的要求，我该听哪一种意见呢？"

申不害听了，便离开自己的正式居所，另居别处，以示请罪，并说："像您这样的贤明君主，我愿意尽心效力！"

公输

※原文

公输盘为楚造云梯之械，成，将以攻宋。子墨子闻之，起于齐，行十日十夜而至于郢，见公输盘。

公输盘曰："夫子何命焉为1？"子墨子曰："北方有侮臣者，愿借子杀之。"公输盘不说。子墨子曰："请献十金。"公输盘曰："吾义固不杀人。"

子墨子起，再拜曰："请说之。吾从北方，闻子为梯，将以攻宋。宋何罪之有？荆国有余于地，而不足于民，杀所不足，而争所有余，不可谓智。宋无罪而攻之，不可谓仁。知而不争，不可谓忠。争而不得，不可谓强。义不杀少而杀众，不可谓知类。"公输盘服。子墨子曰："然，乎不已乎2？"公输盘曰："不可，吾既已言之王矣。"子墨子曰："胡不见我于王？"公输盘曰："诺。"

※注释

1 何命焉为：有什么吩咐呢。2第一个"乎"为"胡"之误，胡：何。

※译文

公输盘为楚国造了云梯这种攻城器械，已经制成了，准备用它攻打宋国。墨子听说了，就从齐国起身，走了十天十夜才到楚国的国都郢，见到公输盘。

公输盘说："先生有什么见教？"墨子说："北方有人欺侮了我，我想请你帮我杀了他。"公输盘很不高兴。墨子说："我愿意献给你十两黄金。"公输盘说："我奉行义，决不杀人。"

墨子站了起来，对公输盘拜了又拜，说："请听我说。我在北方听说你造云梯，准备用它攻打宋国。宋国有什么罪呢？楚国有多余的土地，人口却不足，现在牺牲不足的人口，掠夺有余的土地，不能算是聪明。

宋国无罪却去攻打它，不能算是仁。知道这些道理却不去争辩，不能算是忠。争辩却没有结果，不能算是强。你奉行义，不去杀那一个人，却去杀害宋国众多的百姓，这不能说你是懂得推理的。”公输盘被说服了。墨子又问他：“那么，为什么不取消进攻宋国这件事呢？”公输盘说：“不能。我已经对楚王说了。”墨子说：“为什么不把我介绍给楚王呢？”公输盘说：“好吧。”

※原文

子墨子见王，曰：“今有人于此，舍其文轩1，邻有敝舆2，而欲窃之；舍其锦绣，邻有短褐，而欲窃之；舍其粱肉，邻有糠糟，而欲窃之。此为何若人？”王曰：“必为窃疾矣。”子墨子曰：“荆之地，方五千里，宋之地，方五百里，此犹文轩之与敝舆也；荆有云梦，犀兕麋鹿满之，江汉之鱼鳖黿鼍为天下富，宋所为无雉兔狐狸者也，此犹粱肉之与糠糟也；荆有长松、文梓、楩、楠、豫章，宋无长木，此犹锦绣之与短褐也。臣以三事之攻宋也，为与此同类。臣见大王之必伤义3而不得。”王曰：“善哉！虽然，公输盘为我为云梯，必取宋。”

※注释

1 文轩：彩车。2 敝舆：破车。3 伤义：伤害道义。

※译文

墨子见了楚王，说：“现在这里有一个人，舍弃自己华贵的彩车，邻居有辆破车，却想去偷；舍弃自己的锦绣衣裳，邻居有粗布衣服，却想去偷；舍弃自己的美食佳肴，邻居只有糟糠，却想去偷。这是个怎样的人呢？”楚王回答说：“这人一定患了偷窃病。”墨子说：“楚国的地方，方圆五千里，宋国的地方，方圆五百里，这就像彩车与破车相比；楚国有云梦大泽，犀、兕、麋鹿满地都有，长江、汉水中有鱼鳖、黿鼍，富甲天下，宋国却连野鸡、兔子、狐狸都没有，这就像美食佳肴与糟糠相比；楚国有巨松、梓树、楠、樟等名贵木材，宋国连棵大树都没有，这就像华丽的丝织品与粗布短衣相比。从这三方面的事情看，我认为楚国进攻宋国，与有偷窃病的人是同一种类型。我认为大王您如果这样做，一定会伤害了道义，却不能据有宋国。”楚王说：“说得好啊！即使这么

说，但是公输盘已经给我造了云梯，还是一定要去攻取宋国的。”

※原文

于是见公输盘。子墨子解带为城，以牒为械，公输盘九设攻城之机变，子墨子九距1之，公输盘之攻械尽，子墨子之守圉2有余。公输盘诎3，而曰：“吾知所以距子矣，吾不言。”子墨子亦曰：“吾知子之所以距我，吾不言。”楚王问其故，子墨子曰：“公输子之意，不过欲杀臣。杀臣，宋莫能守，可攻也。然臣之弟子禽滑釐等三百人，已持臣守圉之器，在宋城上而待楚寇矣。虽杀臣，不能绝也。”楚王曰：“善哉！吾请无攻宋矣。”

子墨子归，过宋，天雨，庇其闾中，守闾者不内4也。故曰：“治于神者，众人不知其功；争于明者，众人知之。”

※注释

1 距：通“拒”。2 圉：御。3 诎：通“屈”。4 内：通“纳”。

※译文

于是召见公输盘。墨子解下腰带，围作一座城墙的样子，用小木片作为守备的器械。公输盘多次运用机巧多变的方法攻城，墨子一次次抵拒了他的进攻。公输盘攻城用的器械用尽了，墨子守城的方法还有余。公输盘败了，但是却说：“我知道用什么办法对付你了，但我不说。”墨子说：“我知道你怎么对付我，我也不说。”楚王莫名其妙，问是怎么回事？墨子回答说：“公输盘的意思，不过是杀了我。杀了我，宋国就没有人能防守了，楚国就可以进攻宋国了。但是，我的弟子禽滑釐等三百人，已经拿着我守御用的器械，正在宋国的都城上等待楚国侵犯呢。即使杀了我，但守御的人却是杀不尽的。”楚王说：“说得好啊！我认为可以取消攻打宋国的行动了。”

墨子从楚国归来，经过宋国，正遇天下大雨，想到城门下避雨，看守闾门的人却不让他进去。所以说：“费尽神思在下面做的工作再多，大家也不知道他的功劳；而在明处争辩的，大家却全知道。”

※解读

本篇记述公输盘制造云梯，准备帮助楚国进攻宋国，墨子从齐国起身，到楚国制止公输盘、楚王准备进攻宋国的故事。全文生动地表现了墨子“兼爱”“非攻”的主张。

“可是我的学生禽滑釐等三百人，已经拿了我的守御器械站在宋国城上”，从这句话中我们可以知道：一、禽滑釐是他的弟子中从事制造器械和守卫城堡的人，在墨子的学生中，不管是从事谈辩、说书还是从事守卫的都是一样重要的。他所谓的“兼爱”就是无等差之爱。二、禽滑釐是他众多弟子中最优秀的一个，从《公孟》中就可以看出。三、说明墨子之所以敢到这里来，早就把生死置之度外，而且他相信自己有这个能力使楚国退兵。

从故事中，我们也可以看到墨子不辞辛苦维护正义的品格和机智、果敢的才能。墨子并不是向侵略者乞求和平，他除了用正义的言辞跟侵略者辩论之外，还充分认识到要有保卫和平的力量，事实证明，在强有力的保卫和平的力量的支持下，宋国才免于遭受侵略。墨子这一伟大的行动，充分体现了中国人民一贯具有的反对侵略战争的民族精神，直到今天，它对我们仍有现实的教育意义，值得我们每一个爱祖国、爱和平的人记住。

※事例

墨子说：“荆之地，方五千里，宋之地，方五百里，此犹文轩之与敝舆。”自己的国家是那么的地大物博，却偏偏要去攻打比自己弱小的国家。这是为什么呢？我们知道秦始皇统治时期国家的疆域也很广大，但却去攻打其他的国家，如韩国。这又是为什么呢？攻打韩国，是因为他爱惜人才。可最终韩非也没有逃脱死亡的命运。

韩非使秦

满腹韬略的韩非，有感于时势危难，他愤而疾书，进谏韩王。希望韩王能励精图治、富国强兵，重振韩国的声威。但韩王沉浸在声色犬马之中，置韩非的言语于不顾。在韩非的强国方略中，直接陈述了国家衰

亡的主要原因。针砭时弊，对当时盛行的价值观及功利取向，确实是强劲无比的钟声，但在韩王的眼里，这些都是一钱不值的谰言狂说。但秦王在拜读了韩非的作品后，拍案叫绝。对韩非的理念大为激赏，爱才之心甚至让他不惜动用强大的兵力去攻打韩国。面对秦军的汹汹来势，韩王被吓得六神无主，这时才想起规劝自己富国强兵的韩非，就连忙派韩非出使秦国，希望能化解这次兵祸。

韩非以韩国使者的身份来到秦国后写信给嬴政，劝说道："现今秦国的疆域方圆数千里，军队号称百万，号令森严，赏罚公平，天下没有一个国家能比得上。而我鲁莽地冒死渴求见您一面，是想说一说破坏各国合纵联盟的计略。您若真能听从我的主张，却不能一举拆散天下的合纵联盟，占领赵国，灭亡韩国，使楚国、魏国臣服，齐国、燕国归顺，不能令秦国确立霸主的威名，使四周邻国的国君前来朝拜，就请您将我斩首示众，以此告诫那些为君主出谋划策的不忠诚的人。"嬴政读后，心中颇为喜悦，但一时还没有任用他。李斯很忌妒韩非，便对嬴政说："韩非是韩国的一个公子，如今您想吞并各国，韩非最终还是要为韩国的利益着想，而不会为秦国尽心效力，这也是人之常情。现在您不用他，而让他在秦国长期逗留后再放他回去，这不啻是自留后患啊。你还不如依法将他除掉。"秦王嬴政认为李斯说得有理，便把韩非交司法官吏治罪。李斯又派人送毒药给韩非，让他及早自杀。韩非试图亲自向秦王嬴政陈述冤情，但却无法见到秦王。不久，秦王嬴政有些后悔，便派人去赦免韩非，但为时已晚，韩非已经死了。

备高临1

※原文

禽子再拜再拜曰：“敢问适人积土为高，以临吾城，薪土俱上，以为羊黔，蒙橹俱前，遂属2之城，兵弩俱上，为之奈何？”

子墨子曰：子问羊黔之守邪？羊黔者，将之拙者也，足以劳卒，不足以害城。守为台城，以临羊黔，左右出巨3，各二十尺，行城三十尺，强弩之，技机藉之，奇器口口之，然则羊黔之攻败矣。

※注释

1 《备高临》是墨子研究城池防守战术的篇章之一。主要阐述如何对付敌人采用居高临下攻城方法的战术。2 遂属：很快逼近。3 巨：大木编连。

※译文

禽滑釐拜了再拜后说：“请问，当敌人堆积土石，高出城头，对我城有居高临下之势，木头土石一齐向前推进，构筑成名叫‘羊黔’的攻城设施，敌方兵士在大盾牌的掩护下，从高台土山上一齐攻来，于是很快就逼近了我方的城头，刀箭齐用，该怎么对付呢？”

墨子先生回答说：你问的是对付“羊黔”进攻的防守办法么？采用“羊黔”这种攻城办法的人，是最笨拙的将领，结果只是自己的士兵疲劳不堪，而不足以给守城一方造成威胁。守城的一方只要在城头上筑起始终高于对方“羊黔”高度的所谓“台城”，对羊黔保持居高临下之势，台城左右用大木编连起来，向两旁各横出二十尺，这种临时做成的台城又叫行城，高度为三十尺，这样就可以在上面用强劲的弓箭射击敌人，凭借“技机”和精妙的武器对付敌人，这样一来，用羊黔进攻的方法就失败了。

※原文

备临以连弩之车，杖大方一方一尺1，长称城之薄厚。两轴三轮，

轮居筐中，重下上筐。左右旁二植，左右有衡植，衡植左右皆圜内，内径四寸。左右缚弩2皆于植，以弦钩弦，至于大弦。弩臂前后与筐齐，筐高八尺，弩轴去下筐三尺五寸。连弩机郭同3铜，一石三十钧，引弦鹿长奴4。筐大三围半，左右有钩距，方三寸，轮厚尺二寸，钩距臂博尺四寸，厚七寸，长六尺。横臂齐筐外，蚤尺五寸，有距，搏六寸，厚三寸，长如筐有仪，有诎胜，可上下，为武重一石，以材大围五寸。矢长十尺，以绳□□矢端，如如戈5射，以磨麁6卷收。矢高弩臂三尺，用弩无数，出人7六十枚，用小矢无留。十人主此车。

遂具寇，为高楼以射道8，城上以荅罗矢。

※注释

1 “尺”字前疑重“方一”二字。2 弩：弓箭。3 “同”字应作“用”。4 引弦鹿长奴：用辘轳收引弓弦。“长奴”应作“卢收”。5 “戈”应作“弋”。6 “磨”应作“磿”。7 “人”应作“入”。8 “道”应作“适”，敌人。

※译文

还可以使用一种连弩车来对付筑高台居高临下的进攻，制造这种车的木材，大小要一尺见方，长度与城墙厚度相当。两根车轴，三个轮子，轮子装在车厢当中，车厢上下两个，重心在车厢的下部，上边车厢只是个筐。车子的左右两旁各做两根立柱，左右还做有横梁两根，横梁的左右两头都是圆榫头，榫头直径四寸。把有柄的箭都捆在左右两边的柱子上，弓弦相钩，连到大弦上。弓把前后与车厢齐平，车厢高度为八尺，弓轴距下面的车厢三尺五寸。连弩的“机括”用铜做成，重一百五十斤，用辘轳收引弓弦。车厢周长为三围半，左右两边装有“钩距”，“钩距”三寸见方，车轮厚一尺二寸，钩距臂宽一尺四寸，厚七寸，长六尺。横臂与车厢外缘齐平，臂端一尺五寸的地方装有叫作“距”的横柄，柄宽六寸，厚三寸，长度与车厢相同，还装有一种瞄准仪，有出入时可以上下伸缩调整，再用大小一围五寸的木料做一个弩床，床重一百二十斤。箭长十尺，箭尾用绳子拴住，就像用细丝绳系住射空中飞鸟用的箭一样，便于将箭收回来，只是这里用辘轳卷收而已。箭比弩臂高出三尺，用箭没有固定数，但至少要保证出入有六十枚，小箭就不必收回了。像这样的连弩车，十个人掌管一辆。

为了顺利地抵御敌人的进攻，筑了高楼来射击敌人，还得在城上用草编织成厚厚的遮掩物来遮挡和收取敌方射来的箭。

※解读

《备高临》这篇讲述的就是墨子针对攻城者所采用的“羊黔”的攻城方法，也就是怎样对付敌人居高临下攻城的方法。首先墨子认为这种方法是最愚蠢的办法，他只能使自己的士兵疲惫不堪，而不能对守方构成威胁。另外，也可以通过制造一种连弩车来对付居高临下进攻的敌军。而且这种车子需要一定的技巧。从这里可以看出墨子是一个手工业制造者，他制造的东西非常精确，他知道怎样制造的东西最实用。

从《备高临》这篇文章中可以看出墨子不仅是一个成功的游说者，而且也是一个著名的军事家。他对战争中的所有战术都掌握得很清晰明，而且他很清楚地知道每种战术所对应的措施。

从“禽子再拜再拜”这句话中我们可以看出：一、禽子虚心好学，对老师敬重。二、禽子是墨子学生中从事机械制造和边城守卫的人。他急切地想从墨子那里学到关于守卫城堡的一些主要战略。

※事例

墨子讨厌战争，因此他所有关于战争的论述都是站在被攻打的一方，也就是教人民怎么守卫自己的城池，而不是攻打别人的城池。在《备高临》这篇文章中，他主要是针对攻城者所采用的“羊黔”的攻城方法。现在我们来看看“羊黔”这种攻城方法到底是怎样攻城的。

慕容恪智取段龛

前燕大司马慕容恪在广固包围了段龛，众将领请求马上攻打，慕容恪说：“用兵的方法，有应该缓慢的时候，也有应该急速的时候，不能不仔细审度。如果敌我力量相当，而敌人又在外边有强大的援军，这时恐怕有腹背受敌的危险，则攻打不能不急。如果我强敌弱，敌人在外边又无援军，我们的力量足以制服他的时候，就应该包围并守住他，等待着敌人坐以待毙。兵法中的十围五攻，说的正是这个道理。眼下段龛的兵力尚多，还没有出现离心倾向。济南之战时，段龛的军队不是不精锐，

只是因为他用兵无术，所以才自取失败。如今他凭借险阻坚守城池，上下齐心，我们动用全部精锐部队去攻打他，大约几天就可以攻下来，然而我们士兵的伤亡也一定很多。自从中原发生战争以来，士卒们连短暂的休整也没有，每念及此，我便夜不能寐，怎么能轻易地使用让士卒们献身的战术呢！最重要的是把城池攻下，而不必要求迅速成功！”众将领都说：“这些不是我们所能想到的。”军中士兵听说后，人人感动喜悦，于是他们就筑高墙，挖深壕，用来坚守包围圈。齐地的人争先恐后地运来粮食送给前燕的军队。

段龛环城自守，连砍柴的小路也被切断，城里人自相残食。段龛调动全部兵力出城战斗，被慕容恪在包围圈里打败。慕容恪事先就分派骑兵控制了各个城门，段龛经过只身拼搏，仅得以逃回城内，其余的士兵全部覆没。从此，城里的兵众情绪沮丧，没人再有固守的斗志了。十一月十四日，段龛将两手反绑于身后出城投降，他和朱秃一起被押解送往蓟城。慕容恪抚慰安定新近归附的民众，而全部平定齐地后，他将三千多户鲜卑族、胡族、羯族人迁徙到蓟城。前燕国主慕容俊用墨、劓、宫、大辟等刑处死朱秃，任命段龛为伏顺将军。慕容恪留下慕容尘镇守广固。

备梯1

※原文

禽滑釐子事子墨子三年，手足胼胝，面目黧黑，役身给使，不敢问欲。子墨子其2哀之，乃管酒块3脯，寄于大山，昧蒉坐之4，以樵5禽子。禽子再拜而叹。

子墨子曰：“亦何欲乎？”禽子再拜再拜曰：“敢问守道？”

子墨子曰：“姑亡，姑亡。古有其术者，内不亲民，外不约治，以少间6众，以弱轻强，身死国亡，为天下笑。子其慎之，恐为身薑。”

禽子再拜顿首，愿遂问守道。曰：“敢问客众而勇，烟资7吾池，军卒并进，云梯既施，攻备已具，武士又多，争上吾城，为之奈何？”

※注释

1　备梯：阐述对付敌人以云梯攻城的策略。2　“其”应作“甚”。3 “块”应作“槐”。4 昧蒉坐之：垫茅草坐下。“蒉”应作“茅”。5 樵：酬劳。6 间：离间，疏远。7 “烟资”应作“堙茨”，堵塞。

※译文

禽滑釐侍奉墨子三年，手脚都长起了老茧，面目黑黄，像仆人一样亲自干活，却不敢问自己想要知道的事情。墨子先生很可怜他，就备了酒和干肉，来到泰山，垫些茅草坐在上面，用酒菜来慰劳禽滑釐。禽滑釐行了再拜礼之后，叹了口气。

墨子问他：“你有什么话要说吗？”禽滑厘又行了两次再拜之礼，小心翼翼地说道：“请问守城的方法是什么。”

墨子回答说：“守城的方法么，暂且不说这个。古代也曾有掌握守城方法的人，但对内不爱惜他的百姓，对外不与邻国缔结和平，自己是小国却疏远大国，自己是弱国却轻视强国，到最后身死国亡，被天下人耻

笑。这历史的教训你可要小心对待，不然的话，懂得了守城的办法反倒成了自己的灾难。”

禽滑釐行再拜礼后，接着又伏地叩头行稽首礼，希望能弄清防守的方法，说：“我还是冒昧地问问，如果来攻城一方的兵士众多又勇敢，堵塞了我方护城河，军士一齐进攻，攻城的云梯架起来了，进攻的武器已安排好，勇敢的士兵蜂拥而至，争先恐后爬上我方城墙，该如何对付呢？”

※原文

子墨子曰：问云梯之守邪？云梯者重器也，其动移甚难。守为行城，杂楼相见，以环1其中。以适广陕为度，环中藉幕，毋广其处。行城之法：高城二十尺，上加堞，广十尺，左右出巨各二十尺，高、广如行城之法。

为爵穴、煇鼠，施荅其外，机、冲、钱2、城，广与队等，杂其间以镌剑，持冲十人，执剑五人，皆以有力者。令案目者视适。以鼓发之，夹而射之，重而射3，披机4藉之，城上繁下矢、石、沙、炭5以雨之，薪火、水汤以济之。审赏行罚，以静为故，从之以急，毋使生虑。若此，则云梯之攻败矣。

※注释

1 环：环绕。2 “钱”应作“栈”，供出外救援的行栈。3 “射”字后疑漏一“之”字。4 “披”应作“技”。披机：应为“技机”。5 “炭”应作“灰”。

※译文

墨子回答说：你问的是对付云梯的防守办法吗？云梯是笨重的攻城器械，移动十分困难。守城一方可以在城墙上筑起“行城”和“杂楼”，将自己环绕起来。行城和杂楼之间要以敌人进攻的宽窄为标准，两者之间的部分要拉上防护用的遮幕，因此距度不要太宽。筑行城的方法是：行城高出原城墙二十尺，上面加上锯齿状的矫墙，这种矫墙称作“堞”，堞宽十尺，左右两边所编大木横出各二十尺，高度和宽度按行城处理。

矫墙的下部开名叫“爵穴”“鼠”的小孔洞，洞外用东西遮挡起来。供投掷的技机，抵挡冲撞的冲撞车，供出外救援用的行栈，临时用的行城等器械，它们排列的宽度应与敌人进攻的范围相等，器械与器械之间要挟进持镌和持剑的士兵，其中掌冲车的十人，拿剑的五人，都应挑选力气大的军士担任。用视力最好的士兵观察敌人，用鼓声发出抗击号令，或左右两边向敌人夹射，或重点集射一处，或借助技机向敌人掷械，从城上雨点般地将箭、砂石、灰土倾泻给城下之敌，再加上往下投掷火把、倾倒开水，赏罚严明，镇静处事，但又须当机立断，不使产生变故。这样的话，用云梯攻城的办法就被破解了。

※原文

守为行堞，堞高六尺而一等，施剑其面，以机发之，冲至则去之，不至则施之。爵穴，三尺而一1。蒺藜投必遂而立，以车推引之。裾城外2，去城十尺，裾厚十尺。伐裾3，小大尽本断之，以十尺为传4，杂而深埋之，坚筑，毋使可拔。

二十步一杀，杀有一鬲，鬲厚十尺。杀有两门，门广五尺。裾门一，施浅埋，弗筑，令易拔。城5希裾门而直桀。

※注释

1 三尺而一：每隔三尺挖一个。2 “裾城外”三字前疑漏一“置”字。3 “伐裾”后疑漏“之法”。4 “传”应作“断”。5 “城”后漏一“上”字。

※译文

守城的一方在“行城”上筑起临时用的矫墙“堞”，一律高六尺，在墙外安装上剑，用机械发射，敌方的冲撞器来了就撤发射机，没来就使用它。矫墙下部开的名叫“爵穴”的小洞，三尺远开一个。“蒺藜投”一定要对着敌方进攻的范围摆放，用车推下城墙后，用车再拉上来，便于反复使用。在离城墙外十尺远的地方堆积断树，这叫作“置裾”，裾的厚度为十尺。采伐断树的方法是，不分大小，一律连根拔起，锯成十尺长一段，间隔一段距离深埋于地中，筑牢实，不能让它被拔出来。

城墙上每隔二十步设置一个准备投掷敌人的场所叫“杀”，杀有一个

储备投掷物品的“鬲”，鬲厚十尺。“杀”设有两个门，门宽五尺。裾也有一门，用断树浅埋而成，但不要筑牢实，要使它能容易被拔出来。城上对着裾门的地方放置供投掷的“桀石”。

※原文

县火，四尺一钩檝。五步一灶，灶门有炉炭。令适人尽入，煇火烧门，县火次之。出载而立，其广终队。两载之间一火，皆立而待鼓而然1火，即具发之。适人除火而复攻，县火复下，适人甚病，故引兵而去，则令我死士左右出穴门击遗2师，令贲士、主将皆听城鼓之音而出，又听城鼓之音而入。因素出兵施伏，夜半城上四面鼓噪，适人必或3，有此必破军杀将。以白衣为服，以号相得，若此，则云梯之攻败矣。

※注释

1 然：通“燃”。2 遗：读为“溃”，溃败。3 或：犹“惑”，惊惑。

※译文

城上悬挂的火，叫悬火，每隔四尺设置一个挂火具的钩檝。五步设一口灶，灶门堆放炉炭。等敌人全部进入就放火烧门，接着将悬火往下投。作战器具排列的宽度与敌人进攻的范围一致。两个作战器械之间设置一个悬火，管悬火的士兵，一律站在悬火旁等待出击的鼓声。鼓声一响，就点燃悬火，敌人接近随即投放。敌人如将悬火打灭，就再次进攻，如此反复多次，敌人必定疲惫不堪，因此就会领兵而去，敌人一旦退出，就命令敢死队从左右出穴门追击溃逃之敌，但勇士和主将务必依照城上的鼓声从城内出去或退入城内。又趁着多次出兵时布置埋伏，半夜三更时城上四面击鼓呐喊，敌人必定惊疑失措，伏兵乘机能攻破敌军军营，擒杀敌军首领。但要用白衣做军服，凭口令相互联络。这样一来，用云梯的攻城方法就被破解了。

※解读

《备梯》也是墨子研究城池防守战术的篇章之一。主要讲如何对付敌人以云梯攻城的战术方法。在此篇中，墨子在回答禽滑釐怎样对付敌

人用云梯攻城的方法之前，先告诉他守城的战术方法固然重要，但更重要的还是外交战略。怎样才能守好城？首先必须使自己国家内部的人团结，也就是说作为一个将领，必须对内亲近百姓，对外缔结和平，如果自己兵力少就多亲近兵力众多的国家，在有敌人侵犯时，可获得邻近的邦国的帮助；如果自己国家的力量小，这就不可忽视力量强大的国家。只有这样才不会有那么多的敌人，即使有，也会得到别人的帮助。

但这篇《备梯》主要是讲怎样对付敌人以云梯攻城的方法，因此墨子用大篇幅介绍怎样对付云梯的方法，比如在城墙上面筑起“行城”和“杂楼”，来增加高度；他们之间的布局应该有一定的距离，相距的宽度以敌人进攻的宽窄为标准，而且两者要相间布局等。

※事例

墨子说：“古有其术者，内不亲民，外不约治，以少间众，以弱轻强，身死国亡。”也就是说守卫城池的方法固然很重要，但对内爱惜人民、对外与邻国缔结同盟也很重要。高丽是一个小国家，但却对内残暴地对待民众，对外侵略邻国，致使结怨甚多。最终导致灭亡。

唐太宗远征高丽

相里玄奖回到长安，向唐太宗禀报了出使高丽的情况。唐太宗说：“盖苏文弑高丽国君，迫害高丽大臣，残暴对待高丽民众，现在又不执行我的诏令，侵略邻国，必须讨伐他。”谏议大夫褚遂良说：“陛下麾旗一指，中原大地就平定；顾盼四方，异族就畏惧臣服；威望无人能比。现在却要劳师远征，去攻打小小的高丽，如若一举成功还可以；假如遭遇挫折，会毁损陛下威望；如若再引发百姓的愤怒反抗，那就难于预料朝廷的安危了。”李世绩说：“前不久薛延陀南下入侵，陛下打算出兵讨伐，因为魏徵强谏而未成行，使之到现在仍为祸患。当初如果实施陛下的策略，北方边陲就会没有战事了。”唐太宗说：“你说得对，这的确是魏徵的过错；朕不久之后就后悔了，只是因为怕阻塞谏言通道而没有说出来。”

唐太宗打算亲自率军去征伐高丽，褚遂良上疏劝阻说：“天下与人体相同，长安洛阳是心脏，各个州县如四肢，四方异族不过是身外的东

西。高丽的确罪恶很大，当然应该讨伐，然而命令两三个强将，率领四五万兵卒，依仗陛下的威望，打败他们易如反掌。现在刚立太子，太子年龄尚小，国内藩镇的事，陛下非常清楚，一旦离开固若金汤的安全区域，跨越辽海的险境，身为万民之主，这样随意远行，万一有不测之事发生，那该怎么处理？这些是臣深深担忧的事啊！”唐太宗并没有采纳他的谏言。当时也有一些大臣劝阻唐太宗伐高丽，唐太宗说：“八个尧帝、九个舜帝，也无法在冬季播种；乡野村夫、儿童少年，在春季播种，农作物就生长，这是由于根据时令来播种的原因。天有时令节气，人有功劳效果，盖苏文上欺国君，下压百姓，民众翘首盼望我们去援救，这正是灭亡高丽的时候，人们议论不休，其原因就是没有看到这一点。”

贞观十九年二月十二日，唐太宗亲自率领军队从洛阳出发东征高丽，任命特进萧瑀为洛阳皇宫留守。十七日，唐太宗下诏：“朕率军从定州出发后，便由太子监国。”开府仪同三司致仕尉迟敬德向唐太宗上书说：“陛下亲征辽东，太子在定州，则长安、洛阳这些重要地方就空虚，臣担心会发生像杨玄感那样的变故。而且高丽不过是边陲小国，根本用不着陛下亲自去操劳，希望能派遣一支部队前去讨伐，很快就可平定高丽。”唐太宗仍旧不听从这一建议，任命尉迟敬德为左一马军总管，跟随他一同前往。

此次讨伐高丽，一共夺取了玄菟、横山、盖牟、磨米、辽东、白岩、卑沙、麦谷、银山、后黄十座城池，迁移辽东、盖牟、白岩三州户口入中原国境内的共七万人。新城、建安、驻骅三大战役共斩杀高丽兵卒四万人，唐朝死亡约两千人，战马损失了十分之七八。唐太宗认为，此次未能取得彻底胜利，非常后悔，他感叹说：“魏徵如果还在，不会让我此次出兵讨伐高丽的！”便命人乘驿马迅速赶到长安，用猪羊祭祀魏徵，重新竖立起贞观十七年推倒的魏徵碑，并召集魏徵的妻子儿女到皇上所在的地方，亲自加以慰问赏赐。

备水1

※原文

城内堑外，周道广八步。备水谨度四旁高下。城地中偏下2，令耳3其内，及下地，地深穿之，令漏泉。置则瓦4井中，视外水深丈以上，凿城内水耳。

并船以为十临，临三十人，人擅弩，计四有方，必善以船为轒辒。二十船为一队，选材士有力者三十人共船，其二十人擅有方，剑甲鞮瞀，十人人擅苗。

先养材士，为异舍食其父母妻子以为质，视水可决，以临轒辒，决外堤，城上为射机，疾佐5之。

※注释

1 《备水》是墨子研究城池防守战术的篇章之一。主要讲如何防备敌人以水攻城的战术方法。2 “地中”应作“中地”；“偏”应作“偏”。3 “耳”应作“巨”，即“渠”之省，开通渠道。4 则瓦：一种测量水位的仪器。5 佐：掩护。

※译文

城内深壕以外，环城大道宽八尺。为防备敌人引水灌城，首先要仔细地审视四周的地势情况。如果城内地势偏低，就要下令在城内挖渠，把水引向低凹的地方，让积水与地下水相通以便流走。井壁要用掏瓦保护，以免坍塌，观察到城外积水达到一丈以上，就马上挖开城内水渠，让水从地下排走。

每两只船连在一起为“一临”，将船只组成“十临”，每临共三十人，人人都擅长射箭，每十人中四个还须带有锄头，必须善于用这种船作冲毁敌方堤防的“轒辒”（撞车）。每二十只船为一队，挑选武艺高强、身强力壮的士兵，每船三十人，其中二十人每人备有一把锄头，穿戴盔甲皮靴，其余十人个个手拿长矛。

要事先养好勇武之人，并提供房子，安排供养他们的父母、妻子儿女，同时也把他们作为人质，当看到可以冲决敌人堤防的时机到来时，就把船队当作冲锋的战车一样去掘开敌人的外堤，城上守军要快速开动弓箭射击，以掩护决堤的船队。

※解读

墨子的《备水》篇主要是讲如何防备敌人以水进攻的战术方法。用水进攻的方法大概有两种：一是无水之地，则筑堤以堰水。二是有水之地，则决堤以泛水。本篇着重讲了第一种。在没有水的情况下,怎样引水灌溉？

除了观察四周的地形，进行挖井之外，挖井也需要一定的技能，不是随便挖成什么样子都行，而必须根据地理环境，所谓的具体环境具体分析，就是如此。另外，还要善于挑选勇武力大的兵士，他们是军队的主力，没有他们，战争不可能取得胜利。而要想让他们心甘情愿地为国家出力，首要的就是解除他们的后顾之忧，安排好他们的家眷。只有他们的家眷生活得好，他们就会因感激国君而效忠他。这体现了墨子善于用兵之道，他知道怎样才能抓住人心。

从这篇文章中我们可以看出墨子是一个优秀的政治家、军事家。

※事例

“水”可以富国，也可以亡国。我们怎样利用水，这是一个国家兴盛衰败的重要因素。

智瑶用水进攻

智瑶向韩康子提出割地要求，韩康子把一块有万户人家的土地割给了他。

智瑶大喜，果然又向魏桓子提出割地要求，魏桓子也把一块有万户人口的土地割给他。

紧接着，智瑶又向赵襄子索要蔡和皋狼两处土地。赵襄子不给。智

瑶勃然大怒，率领韩、魏的军队进攻赵氏。

赵襄子逃到晋阳后，智瑶、韩康子、魏桓子三家便围住晋阳，引水灌城。城墙头只剩六尺露出水面，锅灶泡在水中，青蛙四处乱跳，但百姓都没有叛变之心。

智瑶巡视水势，魏桓子为他驾车，韩康子持矛居右。

智瑶说："我今天才知道，水，可以亡国呀。"

这时，赵襄子派遣张孟谈秘密出城，来见韩、魏二人，说道："我听说唇亡则齿寒。现在智瑶率领韩、魏两家进攻赵家，赵家一亡，就该轮到你们两家了。"

韩康子、魏桓子说："我们也知道会这样。怕只怕事情还未办好而计谋先泄露了出去，那么大祸就要临头了。"

张孟谈说："计谋出自两位主公之口，只进入我一人耳中，有什么妨害呢？"

于是两人秘密地与张孟谈商议，约定好起事的日子，然后便让他回城了。

夜里，赵襄子派人杀死智军守堤官吏，决开堤口，让大水倒灌入智瑶军营。智瑶军队为救水乱作一团，韩、魏两军乘机从两边杀来，赵襄子率兵从正面攻击，大败智瑶之军，杀了智瑶，又将智氏族人尽行诛灭。

备突1

※原文

城百步一突门，突门各为窑灶，窦入门四五尺，为其门上瓦屋，毋令水潦能入门中。吏主2塞突门，用车两轮，以木束之，涂其上，维3置突门内，使度4门广狭，令之入门中四五尺。置窑灶，门旁为橐，充灶伏5柴艾，寇6即入，下轮而塞之，鼓橐而熏之。

※注释

1　《备突》是墨子研究城池防守战术的篇章之一。主要讲如何防备敌人从城墙“突门”攻入的战术方法。2　主：掌管。3　维：以绳悬挂。4 度：考虑，根据。5 “伏”应作“状”。6 寇：敌人。

※译文

城墙内每百步设置一处“突门”，每一“突门”都设有窑灶，灶的洞口进入突门四五尺的地方，突门顶部盖上瓦片，不让雨水流入门内。军吏掌管堵塞突门，方法是：用木头捆住两个车轮，上面涂上泥，用绳索将其悬挂在突门内，根据门的宽窄，使车轮挂在门中四五尺的地方。砌上窑灶，门旁设置皮风箱，灶中用柴火艾叶堆满，敌人攻进来时，就放下车轮堵塞住，点燃灶里的柴火，鼓动风箱，用烟火熏烤来犯的敌人。

※解读

《备突》这篇文章主要是讲如何防备敌人从城墙“突门”攻入的战术方法。我们知道一个国家的防守最重要的是城墙的防守，怎样才能防守好城墙呢？首先要先设置一个“突门”，突门顶部还盖上瓦片。其次要有军吏来掌管堵塞突门，并且详细地介绍了这个方法。

从“为其门上瓦屋，毋令水潦能入门中”这句话中我们可以看出这个“突门”主要是为了实用，甚至连下雨都被考虑进来，这也反映了墨子是一个思维缜密的人，也许是手工业出身的他，天生就对老百姓有一定的同情吧！他把一切可能的情况都考虑了进来。

在介绍堵塞突门的方法是，他介绍得如此清楚，首先这是他作为一个小生产者对生活的细致观察，另外也反映了他对各种知识的综合运用，比如说“使度门广狭，令之入门中四五尺”，这是利用了数学知识，他如果没有一定的数学基础，不可能做出如此精确的分析。

※事例

守城最重要的是思维缜密，墨子设置突门就是一个典型的例子，甚至连下雨都被考虑进来了。现在我们看看张巡是如何破敌的。

张巡破敌

叛军将领令狐潮带兵在雍丘围困张巡，张巡率众坚守了四十多天，与朝廷完全断绝了联系。令狐潮知道唐玄宗一行已逃往蜀中后，便又写信召张巡投降。张巡部下六员大将，官职都是开府、特进，他们劝张巡道：“我军兵力不足，难以抵抗敌军，而且现在还不知道皇帝的生死情况，不如投降。张巡假装同意。第二天，张巡命人在堂上悬挂唐玄宗的画像，率领将士朝拜，大家都哭了起来。接着，张巡把那六位大将带到前面，责备他们想投降叛军，不忠不义，然后斩了他们。从此以后，军心更加坚定。

城中的箭已经用完，敌军攻城甚紧，张巡心生一计，命令士卒用稻草扎成一千多个草人，全部穿上黑色衣服，夜晚再将这些草人全部放到城下，令狐潮的军士以为官军出城偷袭，便万箭齐发。很久以后，他们才知道被射的全是草人。后来，张巡又用绳子把人放下城头，叛军大笑，还以为与上次一样是草人，便不加防范，于是张巡用绳子放下五百敢死军士，袭击叛军营帐，叛军顿时大乱，烧掉营帐逃命，张巡率兵追赶了十多里才返回。令狐潮败退之后，恼羞成怒，便增加兵力，又把雍丘团团围住。

张巡让郎将雷万春在城头跟令狐潮对话，话还没有说完，叛军乘机用箭射击雷万春，雷万春脸中六箭，仍然挺立不动。令狐潮怀疑是木头人，就派人去侦察，证实的确是雷万春，非常惊异，就远远地对张巡说：“刚才看到雷将军，才知道您的军令是多么威严，然而上天要让唐灭，您这样又有何益呢？”张巡还击道：“你已不懂人伦道德，怎么会知

道上天的旨意呢！”不久，张巡又带兵出战，捉住敌将十四人，杀死士兵一百多人。于是令狐潮率军乘夜逃跑，退守陈留，不敢再来交战。

备穴1

※原文

禽子再拜再拜曰：“敢问古人有善攻者，穴土而入，缚柱施火，以坏吾城，城坏，或2中人为之奈何？”

子墨子曰：问穴土之守邪？备穴者城内为高楼，以谨候望适人。适人为变筑垣聚土非常3者，若彭有水浊非常者，此穴土也。急堑城内，穴其土直之。穿井城内，五步一井，傅城足。高地，丈五尺，下地，得泉三尺而止。令陶者为罂，容四十斗以上，固顺4之以薄鞜革，置井中，使聪耳者伏罂而听之，审知穴之所在，凿穴迎之。

※注释

1 《备穴》是墨子研究城池防守战术的重要篇章之一，主要讲述如何防备敌人通过隧道来攻城的战术方法。2 “或”应作“城”。3 非常：不同于常情。4 “顺”应作“幎”，蒙住。

※译文

禽滑釐行了两次再拜礼之后说：“请问，古代有善于攻城的人，从地下挖隧道到城墙下，绕隧道里的支柱放火，隧道塌顶，以这种方法塌毁城墙，城墙毁坏了，城中人该怎么对付呢？”

墨子回答说：你问的是对付用打隧道来攻城的防守方法吗？对付打隧道的攻城方法是首先要在城内修建高楼，用来密切观察敌情。敌方改变了战术，修筑掩体墙而积聚土石就不同于一般情形，或者在四周有与平常不同的浑浊泥水，这便是敌人在地下挖隧道。如果知道敌人隧道的确切方位，就赶快在城内对着敌人隧道方向挖沟和隧道以防范它。如果还不能准确判断敌人挖隧道的方位，就在城内挖井，每隔五步挖一井，要靠近城墙墙基。地势高的地方掘深五尺，地势低的地方，打到出水，有三尺深就够了。命令陶匠烧制中间大口儿小的坛子，大小能容纳四十斗以上，用薄皮革蒙紧坛口，放入井内，派听觉灵敏的人伏在坛口上静

听传自地下的声音，确切地弄清楚敌方隧道的方位，然后挖隧道与之相抗。

※原文

令陶者为月明1，长二尺五寸，六围，中判之，合而施之穴中，偃一，覆一。柱之外善周涂其傅柱者，勿烧。柱者勿烧。柱善涂其窦际，勿令泄。两旁皆如此，与穴俱前。下迫地，置康若灰其中，勿满。灰康长五2窦，左右俱杂，相如也。穴内口为灶令如窑，令容七八员艾，左右窦皆如此，灶用四橐。穴且遇，以颉皋冲之，疾鼓橐熏之。必令明习橐事者，勿令离灶口。连版，以穴高下，广陕为度，令穴者与版俱前，凿其版令容矛，参分其疏数3，令可以救窦。穴则遇，以版当4之，以矛救窦，勿令塞窦。窦则塞，引版而却，过一窦而塞之，凿其窦，通其烟，烟通，疾鼓橐以熏之。从穴内听穴之左右，急绝其前，勿令得行。若集客穴，塞之以柴，涂，令无可烧版也。然则穴土之攻败矣。

※注释

1 “月明”应作“瓦窦”，瓦管。2 “五”应作“亘”。3 参分其疏数：意为使其疏密相间。4 当：犹“挡”，抵挡。

※译文

命令陶器匠烧制瓦管，每根长二尺五寸，粗六围，从中剖开为两块，合起来安装在隧道里，两块上下合成圆柱。在圆柱的外面妥善地用泥涂好缝隙，那些已合成圆柱的暂不要点火。圆柱连成长管后还要在接口处四面涂泥，不要使它漏烟。在隧道的两边都安装这样的瓦管，随隧道而延伸。瓦管还要紧贴地面，在瓦管中备有糠头和炭末，不要装满堵死。但要沿管道一路装去，不可中断，同时要调放均匀。隧道口砌灶，须使灶的形状与烧陶器的窑差不多，使它能装下七八把艾草团，左右两边的瓦管道口都是如此。灶用四个皮风箱送风。敌我双方隧道将要相接时，就用叫“颉皋”的武器冲破土层，立即鼓动风箱薰敌。一定要派能非常熟练操作风箱者掌用风箱，也不要让他们离开灶口。拼连木板，以隧道的高度和宽度为标准，命令打隧道的兵士带着拼板一起往前，在拼板上打有孔眼，孔眼大小能使长矛通过，还要有稀有密，以便能用它抢救

敌人对瓦管的破坏。敌我双方隧道一旦打通，就用拼板阻挡敌人，从孔中伸出长矛抢救瓦管，不让敌人堵塞管道。假若管道被敌人堵塞，就拉着拼板退后一节瓦管阻挡敌人，凿开被堵的瓦管，使烟气畅通。烟一通，就加速鼓动风箱熏敌。同时在隧道内还要注意仔细审听左右两边传来的声响，一旦发现情况，立即设法断绝阻挡敌人向前。如若冲到敌方隧道，就用涂了泥的木柴堵住敌人，不让敌人烧我拼板。这样一来，敌人用打隧道的方法来攻城就被破解了。

※原文

寇至吾城，急非常也，谨备穴。穴疑有，应寇，急穴。穴未得，慎毋追。凡杀以穴攻者，二十步一置穴，穴高十尺，凿十尺，凿如前，步下三尺，十步拥穴，左右横行，高广各十尺。

杀，俚1两罂，深平城，置板其上，册板以井听。五步一密，用掘若松为穴户，户穴2有两蒺藜，皆长极其户。户为环，垒石外埻3，高七尺，加堞其上。勿为陛与石，以县陛上下出入，具炉橐，橐以牛皮，炉有两缸，以桥鼓之，百十4每亦熏四十什5。然炭杜之，满炉而盖之，毋令气出。适人疾近五百6穴，穴高若下，不至吾穴，即以伯7凿而求通之。穴中与适人遇，则皆圉而毋逐，且战北，以须炉火之然也，即去而入壅穴。

※注释

1　俚：犹“埋”。2　“穴”应作“内”。3　“埻”应作“埻”，围墙。4“百”字前漏一“重”字；“十”应作“斤”。5“每亦熏”应作“毋下重”；“什”应作“斤”。6“五百”应作“吾”。7“伯”应作“倚”。

※译文

如果敌人已兵临城下，军情紧急已非同寻常，要谨防敌人挖隧道攻城。敌人一有挖隧道的迹象，就应赶紧打隧道来与之相对抗。如还没有确切弄清敌人隧道的方位，我方隧道就要慎挖，不要盲目往前打。凡是对付以隧道进攻的敌人，就每隔二十步挖一隧道，隧道高十尺、宽十尺。向前开挖时，每步向下低三尺，深入十步就向两边横向开挖支道，

名叫“拥穴”，高和宽也分别为十尺。

破敌的隧道，埋下两个坛子，深度使坛口与地面平齐，用木板盖在坛口，用来听取地下传来的声响。察听敌人打隧道用的井，每五步挖一个，每条隧道口都装有用枱和松两种木材做成的隧道门，门内安上两个蒺藜，蒺藜的长度与门的高度一致。门上装上铁环，门外用石头垒成围墙，高七尺，围墙上加砌锯齿状矮墙。围墙内不要修筑阶梯和垒石块，用吊梯上下出入，筑炉灶和安置风箱，风箱用牛皮制作，采用杠杆鼓动风箱，炉中置备有煤，重四十斤。用燃烧着的木炭给煤助燃，装满炉灶就盖起来，不使烟气外泄。敌人隧道快要与我方接通时，根据敌方隧道与我隧道上下方位的情况，分别向上或向下开挖以求开通。在隧道中与敌人相遇，只抵抗而不要驱赶敌人，甚至还可以假装败退，等待炉火燃烧，炉火一燃，就立即离开敌人进入壅穴中。

※原文

杀，有[illegible]1，为之户及关籥独顺2，得往来行其中，穴垒之中各一狗，狗吠即有人也。

斩艾与柴长尺，乃置窯灶中，先垒窑壁，迎穴为连3。凿井傅城足，三丈一，视外之广陕而为凿井，慎勿失。城卑穴高从穴难。凿井城上4，为三四井，内新[illegible]井中5，伏而听之。审之知穴之所在6，穴而迎之。穴且遇，为颉皋，必以坚材为夫，以利斧施之，命有力者三人用颉皋冲之，灌以不洁十余石。趣伏此井中，置艾其上，七分7，盆盖井口，毋令烟上泄，旁其8橐口，疾鼓之。

以车轮辒9。一束樵，染麻索涂中以束之。铁锁，县正当寇穴口。铁锁长三丈，端环，一端钩。

※注释

1 “[illegible]”应作“窜”。2 “独顺”应作“绳幎”，指机关。3 “连”字后疑漏一“版”字。4 “上”应作“下”。5 “[illegible]”应作“甄”，蒙皮的坛子。6 “审”后疑漏一“之”字。7 “分”应作“八员”，七分，当为“七八员”。8 “其”应作“立”。9 “辒”前疑漏一“为”字。

※译文

在隧道中建构“偪穴”，设置门和关锁的机关，要让狗能够在其中往来行走，每个隧道中放一条狗，狗一叫就说明有人。

在炉灶中，放置砍切成一尺为一段的艾草与木柴，先垒石砌成灶壁，对着隧道把木板拼接好。紧靠城墙的基础部位打井，每三丈远掘一口井，要根据地形的宽窄打井，要谨慎不可大意。城基深而洞口位置高，那么隧道开凿就很困难。在城墙下掘井三四口，把蒙了皮的坛子装入井内，将耳朵贴在坛口静听地下传来的声响。确切弄清了敌人隧道的方位后，就从城内打隧道与之相对。敌我两方隧道快要接通时，一定要用坚硬的材料做成冲杆，做成颉皋，冲杆上装有锋刺的斧头，命令三个勇猛有力的人使用颉皋冲击敌方隧道土层，一旦打通，就将十几担糠、屎之类不干不净的东西灌入敌方隧道。把人员紧急埋伏在隧道井中，在上面堆放七八捆艾草，用大盆盖上井口，不要叫烟火上冒旁出，在旁边装有风箱，迅疾地向敌方隧道鼓烟。

用车轮扎成“轒辒”。用木头连成一体，将麻索浸湿涂上泥捆扎车轮。用铁链将轒辒悬挂在敌人进攻的隧道口。铁链长三丈，一端结成环，一端安上挂钩。

※原文

偪穴高七尺五寸，广柱间也1尺，二尺一柱，柱下傅舄2，二柱共一员十一3。两柱同质，横员士。柱大二围半，必固其员士4，无柱与柱交者。

穴二窯，皆为穴月屋5，为置吏、舍人各一人，必置水。塞穴门，以车两走为葢，涂其上，以穴高下广陕为度，令人穴中四五尺，维置之。当穴者客争伏门，转而塞之。为窯容三员艾者，令其突入伏6。伏傅突一旁，以二橐守之勿离。穴矛以铁，长四尺半，大如铁服说，即刃之二矛。内7去窦尺，邪凿之，上穴当心，其矛长七尺。穴中为环利率，穴二。

※注释

1 “也”应作“七”。2 傅舄：垫上垫块。3 “员十一”应作“员士”。4 “员士”应作“负土”。5 “月屋”应作“门上瓦屋”。6 “伏”后疑掉一“尺”字。7 “内”应作“穴”。

※译文

偃穴距离地面七尺高，口径五寸，洞穴两边各设支柱，支柱与支柱之间为七尺，每隔二尺设一对支柱，支柱下面垫上垫块，两个支柱上端共一个顶板，名叫“负土”。下面也都一样垫上垫块，顶板“负土”要横着安放。支柱粗二围半，一定要把顶板装牢固，也不要让柱与柱相交。

每条隧道口设两个灶，灶上都要盖上瓦顶，安排小吏和帮手各一人，一定要备足了水。阻塞隧道口的方法，是用两个车轮扎成轒辒涂上泥，以隧道的宽窄情形为依据，让它在隧道中四五尺处的地方用绳索悬挂起来。当攻打隧道的敌人抢入我方伏门时，就转动悬挂轒辒的辘轳，放下轒辒堵住敌人。砌筑能容下三大团艾草的炉灶，使敌方的突击队员进入我方伏击圈，我方隐伏在突门一边，守住风箱不可离开。用铁铸造隧道中使用的短矛，长四尺半，大小与“铁服说”相同，“铁服说”就是古代兵器中的“酋矛”和“夷矛”两种矛。在离隧道口一尺的地方，要倾斜着掘进，隧道向下打到地心，所用矛长七尺。隧道中安置上下牵引用的环索，每条隧道安装两种这样的环索。

※原文

凿井城上1，俟其身2井且通，居版上，而凿其一偏，已而移版，凿一偏。颉皋为两夫，而旁貍其植，而数3钩其两端。诸作穴者五十人，男女相半。五十人。攻内为传士之口4，受六参，约枲绳以牛5其下，可提而与6投。已则穴七人守退垒之中，为大庑一，藏穴具其中。难穴，取城外池唇木月散之什7，斩其穴8，深到泉，难近穴，为铁鈇，金与扶林长四尺，财自足9。客即穴，亦穴而应之。

为铁钩钜长四尺者，财自足，穴彻，以钩客穴者。为短矛、短戟短弩、矢，财自足，穴彻以斗。以金剑为难，长五尺，为銎、木屎；屎有虑枚，以左客穴。

戒持罂，容三十斗以上，貍穴中，丈一10，以听穴者声。

※注释

1 “上”应作“下”。2 “身”应作“穿”。3 “数”应作“敷”，安装。4 “内”应作“穴”；“士”应作“土”；“口”应作“具”。5 “牛”应作“绊”。6 “与”应作“举”。7 “月”应作“瓦”；“什”应作“外”。8 “穴”应作“内”。9 财自足：意为适用即可。10 “丈一”前疑掉一“三”字。

※译文

在城墙下掘井，等到靠近身边快要穿通时，就在版上斜凿一边，凿完就移动坐版开凿另一边。颉皋做成两端，旁边栽上立柱，把钩子安装在两端。打隧道者每队五十人，男女各半。打隧道要用能装土石六竹箕的传运工具，用绳子兜住底部，可以提起将土倒出去。隧道工程中止后，每条隧道里凿有供休养的洞垒，由七人在其中守护，建大屋一间，将打隧道的各种工具收藏在里面。要阻止敌人打隧道，先捡取护城河边的木石瓦砾撒散在城墙外，城内开挖壕沟，深度打到冒出地下水，在接近敌方还未打通的隧道狙击敌人，要制造铁斧，斧头连同斧柄共长四尺，这种斧的数量不必过多，只要够用即可。如果敌人挖隧道，我方就以相对的隧道应战敌人。

还要制作长度为四尺的铁钩钜巨，也只要够用即可，不要多造，隧道与敌方接通时，用这种武器钩打敌方兵士。制造短矛、短戟、短弓、短箭也都只求够用不必多造，敌我隧道一接通，打隧道的人就可以拿它们与敌人战斗。在隧道里还可以使用一种叫“金剑”的武器，因在隧道中使用，只长五尺，要有装柄的孔眼，用木做柄；木柄上手握的部位刻上浅槽与齿纹，用这种武器狙击敌人打隧道。

再备制大瓦坛，容量在三十斗以上，埋放在井洞中，每三丈一个，用来听取敌人挖隧道的声音。

※原文

为穴，高八尺，广1，善为傅置。具全、牛交槀皮及坛2，卫穴二，盖陈霾及艾，穴彻熏3之。

斧金4为斫，屎长三尺，卫穴四。为垒，卫穴四十，属四。为斤、斧、锯、凿、钁5，财自足。为铁校，卫穴四。

为中橹，高十丈6半，广四尺。为横穴八橹盖7。具槀枲，财自足，以烛穴中。

盖持酉皿8，客即熏，以救目。救目分方凿穴，以益9盛酉皿置穴中，文盆毋少四斗。即熏，以自临酉皿上及以沺目10。”

※注释

1 “广”字后漏了“八尺”二字。2 “全”应作“炉”；“交”应作“皮”；“槀”应作“橐”；“皮及”应作“及瓦缶”。3 “熏”前疑漏一“以”字。4 “金”前疑漏一“以”字。5 “钁”应作“□”，大锄。6 “丈”应作“尺”。7 “八”应作“大”；“盖”应作“苣”。8 “盖”应作“益”；“酉皿”应作“醯”，酒。9 “益”应作“盆”。10 “自”应作“目”；“沺”应作“酒”。

※译文

挖掘隧道，高宽各八尺，妥善立好支柱，安置好炉灶、牛皮风箱以及瓦钵等物，每条隧道都备有两套。灶中装满藿香、艾草等，敌我隧道一接通，就立刻烧烟熏敌。

用金属制作斧头，木柄三尺长，每条隧道备上四把。制备盛土用的竹笼，每条隧道要备四十个，锄头之类四把。配备斧头、锯子、凿子、大锄等工具，数量只求够用，不需多。配备大剪刀，每个隧道四把。

制作中等大小的盾牌，高十尺半，宽四尺。制备横放在隧道中阻挡敌人的大拼板。预备禾秆、麻梗，不必贪多，够用即可，用来在隧道中照明。

还要配备一种名叫“醯”的酒，敌人一攻来就要用烟熏，这种酒用来救护自己兵士的眼睛。我方战士眼睛的熏伤一解除，就赶紧向各方开挖隧道，用盆装上“醯”放置在隧道里，大盆不要少于四斗的容量。如果烟一熏，就低头看着盆中的“醯”酒，用来保护好眼睛。

※解读

《备穴》这篇文章主要是讲怎样对付敌人用打隧道来攻城的方法，这里主要讲了备穴中挖隧道和听音两种。怎样挖隧道？怎样听音？挖隧道需要具备哪些条件？听音需要具备什么？这些东西看似简单，其实很困难，而墨子却能做到，这需要多种知识的总和。也就是说墨子不仅是一个政治家、军事家，而且应该是一个全才，他什么都很精通。

从“盖持，客即熏，以救目”这句话中我们可以知道他甚至连医学都通晓。在春秋繁露郊语篇中说：“人之言，醯去烟。”我们知道醯是一种易挥发的酒类，如果它不易挥发，那么对眼睛就不利。

※事例

《备穴》这篇主要是针对敌人挖隧道的方法而采取的防守之术。现在我们来看看韦孝宽是怎么守城的。

韦孝宽守城

公元546年十月，东魏丞相高欢征讨玉壁，日夜不停，西魏韦孝宽只是随机应变而已。高欢在城的南面堆起土山，想趁机攻入城中。城上本来就有二层，韦孝宽绑起木材接在楼上，常保持比土山高的高度来防卫。他还挖地道十条，又用术士李业兴的《孤虚法》，集中进攻他们的北面。北面，是天设地造的险要地段。

韦孝宽便让人挖掘很长的深坑，选精锐战士驻守在深坑上。每次敌人的军队穿过深坑，上边的战士就杀死他们。又在深坑外面堆积木柴备好火种，敌人有留在地道内的，就塞下火柴投下火把，并用皮囊吹气，烟火进入地道，在中间的敌人都被烧死了。敌人又用冲车来撞城门，车一撞上，城墙没有不被撞坏的，韦孝宽便让人用布缝成大帷幔，冲车到哪，帷幔便到哪，由于它是悬空的，所以撞不坏。敌人又在竹竿上绑上松枝、麻骨等易燃的东西。灌上油点火去烧布幔，并且想把城楼烧毁。韦孝宽于是做了一些长钩子，用尖利的刀刃做钩刀，敌人的火竿快来时，就用利钩远远地把它割断，松薪、麻骨便都掉落下来了。敌人又在城的四面凿了二十条地道，中间立有梁柱，然后放火烧它，梁柱折断，

城墙便崩毁。他便在崩塌的地方竖立木栅来抵御，敌人仍然不能攻进城。外面用尽了进攻之能事，而城中仍有余力来守住。

接着，他又抢占了高欢的土山。高欢无奈，只好派仓曹参军祖珽去向他们规劝，说："你独守孤城，而西边也没有人来救援你们，恐怕终究无法保全，为何不早点投降呢？"他回答说："我们的城池严密坚固，军队粮食也绰绰有余。你们进攻是自找苦吃，我们守城的倒是安逸自如，哪里有十天半个月就已经需要援救的道理！倒是担心你们部队有不能返回的危险。韦孝宽是关西的男子汉，绝不会做投降的懦夫！"祖珽又对城中的人说："韦城主受到朝廷丰厚的俸禄，或许还可能有如此的忠心，你们是从外面来的，有什么必要跟随受苦受难，牺牲生命？"于是用箭射招募人的赏格到城中，说："能杀掉城主来归降的，让他做太尉，并且封做开国郡公，赏良布一万匹。"

东魏总共进攻了五十天，士卒作战牺牲和病死的总共有七万人。十一月初一，高欢撤退。

迎敌祠1

※原文

敌以东方来，迎之东坛，坛高八尺，堂密八2；年八十者八人，主祭青旗；青神长八尺者八，弩八，八发而止；将服必青，其牲以鸡。敌以南方来，迎之南坛，坛高七尺，堂密七；年七十者七人，主祭；赤旗、赤神长七尺者七，弩七，七发而止；将服必赤，其牲以狗。敌以西方来，迎之西坛，坛高九尺，堂密九；年九十者九人，主祭；白旗、素神长九尺者九，弩九，九发而止；将服必白，其牲以羊。敌以北方来，迎之北坛，坛高六尺，堂密六；年六十者六人，主祭；墨旗、黑神长六尺者六，弩六，六发而止；将服必黑，其牲以彘。从外宅诸名大祠，灵巫或祷焉，给祷牲3。

※注释

1 《迎敌祠》是墨子探讨城池防守方法的篇章之一。它主要讲述迎敌前的各种祭祀规则，对巫师卜师的态度，誓师形式以及各级官吏、将士的职守和有关布防问题。2 堂密八：宽深也为八尺。3 祷牲：祭祀祈祷的祭品。

※译文

敌人从东方来，就在东方的祭坛上迎祭神灵，坛高八尺，宽深也各八尺；年龄八十岁的老人八个，主持祭青旗的仪式，安排八位八尺高的东方神，弓箭手八个，每个弓箭手射出八支箭；将领的服装一定要是青色的，用鸡作祭品。敌人从南方来，就在南方的祭坛上迎祭神灵，坛高七尺，宽深也各七尺；安排七个年龄七十的人主持祭赤旗的仪式；准备七尺高的南方赤神七尊，弓箭手七个，每人发射七支箭；将领的军服一定要是赤色的，用狗作祭品。敌人从西方来，就在西边的祭坛迎祭神坛高九尺，宽深也各为九尺；九个年龄九十岁的人主持祭白旗的仪式；九尺高的西方白神九尊，九个弓箭手每人发射九支箭；将领的军服一定要是白色的，用羊作祭品。敌人从北方来，就在北方的祭坛上迎祭神灵，

祭坛高六尺，宽深各为六尺；由六位年龄六十岁的人主持祭黑旗的仪式；高六尺的北方黑神六尊，六个弓箭手每人各发六支箭；将领的军服一律为黑色，用猪作祭品。从外面所有有名的大祠堂起，灵验的巫师可能在那里祈祷神灵，要供给他们祭品。

※原文

凡望1气，有大将气，有小将气，有往气，有来气，有败气，能得明此者可知成败、吉凶。举巫、医、卜有所长，具药，宫之2，善为舍。巫必近公社，必敬神之。巫、卜以请守3，守独智巫、卜望气之请而已。其出入为流言，惊骇恐吏民，谨微察之，断罪不赦。

牧4贤大夫及有方技者若工，弟之。举屠、酤者置厨给事，弟之。凡守城之法，县师受事，出葆5，循沟防，筑荐通途，修城，百官共财，百工即事，司马视城修卒伍。设守门，二人掌右阉，二人掌左阉，四人掌闭，百甲坐之。

城上步一甲、一戟，其赞三人。五步有五长，十步有什长，百步有百长，旁有大率，中有大将，皆有司吏卒长。城上当阶，有司守之。移中中处，泽急而奏之。士皆有职。

※注释

1 望：占望。2 宫之：提供住房。3 “请”字后疑漏一“报”字，将实情报告守将。请：读为“情”。4 “牧”应作“收”。5 出葆：视察堡垒。

※译文

以气占望，有大将气，有小将气，有往气，有来气，有败气等种类的区别，能明白这些“气”的分别的人可以预先知道成功、失败，吉祥和凶险。所有有专长的巫师、医师和占卜的人，要根据他们的特长，置备药物，供给住房，妥善安排居处。巫师住的地方一定要靠近祭土地神的地方，一定要把神灵当神灵来敬重。巫师和卜师将实情报告给守将，只能让守城主将知道其占望的结果，不要让其他人知道。如果巫师卜师出入制造传播流言，弄得官民惊恐不安，就要谨慎地暗中侦察，处罚那些制造传言的巫师卜师，不要赦免他们的罪过。

将贤大夫和有专长的种种技师集中起来，给予相应的第等。挑选屠夫，酿酒人安排到厨房供职，也要给予职务等级。一般守城的法规，县师负责视察堡垒，巡视河沟城防，阻塞敌人的道路，修缮城墙，所有大小官吏要供应战争所需的钱财粮饷，所有有手艺的人都要各施所长，司马根据城防情况布派兵士守门，二人掌管城门右边门扇，二人掌左边门扇，四人共同掌管开关城门的职责，百名带甲的兵士坐守城门。

城墙上每一步派一个带甲的兵士，一个拿戟的兵士，另加三个帮手。每五步安排一个伍长，每十步安排一名什长，百步任命一名佰长。在城的四面，每面有一个大帅，城的中央有大将指挥。这样逐级都有首领和各自的职责。在上城墙的阶梯处，城上有专职的官兵把守。将文书簿籍转移到合适的地方，选取紧急重要的部分上报。军士也都有各自的职守。

※原文

城之外，矢之所逮，坏其墙，无以为客菌。三十里之内，薪蒸、水1皆入内。狗、彘、豚、鸡食其肉，敛其骸以为醢，腹病者以起。城之内，薪蒸庐室，矢之所逮，皆为之涂菌。令命昏纬狗纂马，擊纬。静夜闻鼓声而噪，所以阑客之气也，所以固民之意也，故时噪则民不疾矣。祝、史乃告于四望、山川、社稷，先于戎，乃退。公素服誓于太庙，曰："其人为不道，不修义详，唯乃是王2，曰：'予必怀亡尔社稷，灭尔百姓。'二参子尚夜自厦3，以勤寡人，和心比力兼左右，各死而守。"既誓，公乃退食。舍于中太庙之右，祝、史舍于社。百官具御，乃斗4，鼓于门，右置旂，左置旌于隅练名。射参发，告胜，五兵咸备，乃下，出挨5，升望我郊。乃命鼓，俄升，役司马射自门右，蓬矢射之，茅6参发，弓弩继之；校自门左，先以挥，木石继之。祝、史、宗人告社，覆之以甑。

※注释

1　"水"应作"木"，前疑有一"材"字。2　"乃"应作"力"；"王"应作"上"。"唯乃是王"：唯力是尚。3 "厦"应作"厉"。4 "斗"应作"升"，于是上庙。5 "挨"应作"俟"。6 "茅"应作"矛"。

※译文

在城外，箭能射到的地方，要把墙统统推倒，以免成为敌人的防御工事。三十里以内，所有柴草树木一律运进城内。狗、猪、鸡，吃掉其肉，将其骨头收集起来制成酱，肠胃有病的可以用它治病。在城内，凡是柴草堆和房屋，只要从城外，箭能射到的地方，都要抹上一层泥。命令在黄昏之后，城内人拴住狗，套住马，务必拴套牢实。夜深人静之时一听到鼓声就一齐呐喊，用来压制敌人的气焰，同时也用来稳定自己的民心，这样老百姓就不会惊扰不安了。太祝和太史官在战前要祭告四周的山川和宗庙，然后才退出。诸侯穿着白祭服在太庙誓师。誓词说："某人干不合道义的事情，不修仁义，一味崇尚武力，还说：'我一定要灭掉你的国家，消灭你的百姓万民。'我的几位大臣尚自我勉励，勤力辅助我，率领部下齐心协力，誓死保守国土。"誓师结束，诸侯才退下用餐。临时住在中太庙的右边房舍中，太祝和太史临时住在社庙。其他百官各奉其职，上庙，在庙门击鼓，门的右边插上旗，左边插上旌旗，在门的左右角布置铭识。兵士们发射三箭，祈祷胜利，各军兵种一应齐备，仪式结束后下太庙，出外等候登上城门台观望城郊的情景。接着命令击鼓，一会儿登上门台，役司马从门的右边向天地四方发射用蓬蒿制成的箭，拿矛的兵士则用矛向空中刺三下，接着弓箭手向空发射；军校从门的左边先进行一种制胜的巫术"挥"，然后木头擂石齐下。太祝、太史，礼官向社庙祭告，然后将祭品用做饭的陶器甑盖起来。

※解读

《迎敌祠》是墨子探讨城池防守方法的篇章之一。它主要讲述迎敌前的各种祭祀规则，对巫师卜师的态度，誓师形式以及各级官吏、将士的职守和有关布防问题。

墨子的一个主要观点是天志、明鬼，也就是对鬼神的敬重，他认为鬼神是确实存在的，因此他主张在战争之前，要进行各种祭祀活动，希望鬼神能帮助他们取得成功，祭祀必须有诚意，因此在对待巫师卜师时，要尽量满足他们的各种要求，让他们尽心尽力为国家办事，而且祭祀要虔诚，一定要对鬼神持敬重的态度。祭祀的虔诚度直接影响战争的胜败。

※事例

祭祀要虔诚，对待国家的大事小事都要尽心尽力。不能不管百姓的死活，最终积怨太多，必遭杀戮。秦二世为什么会被杀？就因为他从来不关心国事，不管百姓的死活，任由赵高胡作非为，最终恶有恶报，被赵高所杀。

秦二世胡亥之死

自函谷关以东，大致上都背叛秦朝官吏，回应诸侯；诸侯也都各自统率部众向西进攻。八月，刘邦率几万人攻打武关，屠灭了全城。赵高恐怕秦二世为此发怒，招致杀身之祸，就托病不出，不再朝见二世。

二世有一天梦见一只白虎咬死他的左骖马，于是心中闷闷不乐，便询问占梦的人。解梦人卜测说："是泾水神在作祟。"二世于是就在望夷宫实行斋戒，想祭祀泾水神，还将四匹白马沉入河中。而赵高则暗中与女婿咸阳县令阎乐、弟弟赵成商议说："我打算更换天子，改立二世兄长的儿子子婴为皇帝。子婴为人仁爱俭朴，百姓们都尊重他说的话。"于是派阎乐率领官兵一千多人来到望夷宫殿门前，将卫令仆射捆绑起来，说："大盗进里面去了，为什么不拦住？"卫令说："宫殿四周设有卫兵，怎么会有盗贼敢溜入宫中啊！"阎乐于是斩杀卫令，带兵径自闯进宫去，边走边射杀郎官和宦官。郎官、宦官惊恐万状，有的逃跑，有的抵抗，而反抗者即被杀死，结果死了几十人。郎中令和阎乐一同入内，箭射二世的帐篷、帷帐。二世怒不可遏，召唤侍候左右的卫士，但近侍卫士都慌乱不堪，不敢上前格斗。如今二世身旁只有一名宦官服侍着，二世遂入内对这名宦官说："你为什么不早告诉我呀，事情已经演变到步田地了！"宦官道："我不敢说，所以才能保全性命；倘若我早说了，已经被您杀掉了，哪还能活到今日！"阎乐这时走到二世面前，数落他说："您骄横放纵，滥杀无辜，天下人都背叛了您，您自己看着办吧！"二世说："可以见见丞相吗？"阎乐说："不可以！"二世说："我希望得到一个郡来称王。"阎乐也不准许。二世又道："我愿意做万户侯。"阎乐仍不答应。二世于是说："那么我甘愿与妻子儿女去做平民百姓，像各位公子的结局那样。"阎乐道："我奉丞相的命令，为天下百姓诛杀您，您再多说，我也不敢禀告！"随即指挥他的兵士上前。二世于是自杀了。阎乐回

报赵高，赵高便召集全体大臣、公子，告诉他们诛杀二世的经过情形，并说道：“秦从前本是个王国，始皇统治了天下，因此称帝。现在六国重又各自独立，秦朝的地盘越来越小，而仍然以一个空名称帝，这个样子是不行的。应还像过去那样称王才合适。”便立子婴为秦王，并用平民百姓的礼仪将二世葬在杜县南面的宜春苑中。

号令1

※原文

安国之道，道任地始，地得其任则功成，地不得其任则劳而无功。人亦如此，备不先具者无以安主，吏卒民多心不一者，皆在其将长，诸行赏罚及有治者，必出于王公。数使人行劳赐守边城关塞、备蛮夷之劳苦者，举2其守卒之财用有余、不足，地形之当守边者，其器备常多者。边县邑视其树木恶则少用，田不辟，少食，无大屋草盖，少用桑。多财，民好食。为内牒3，内行栈，置器备其上，城上吏、卒、养，皆为舍道内，各当其隔部。养什二人，为符者曰养吏一人，辨护诸门。门者及有守禁者皆无令无事者得稽留止其旁，不从令者戮。敌人但至，千丈之城，必郭迎之，主人利。不尽千丈者勿迎也，视敌之居曲众少而应之，此守城之大体也。其不在此中者，皆心术与人事参之。凡守城者以亟伤敌为上，其延日持久以待救之至，明4于守者也，不5能此，乃能守城。

※注释

1 《号令》是墨子研究城池防守方法的重要篇章之一。全篇带有综合性质，但主要讲述种种军纪、法规、禁令、人员布防和处置的种种具体原则和方法。2 举：汇报，报告。3 “牒”应作“堞”，矮墙。4 “明”前衍出一“不”字。5 “不”应作“必”。

※译文

保卫国家安全的途径从利用地理条件开始，地理条件能充分利用就能成功，地理条件不能得到充分利用就会劳而无功。人也是如此，不预先准备好就无法使国主安定，官吏、士兵和百姓不能齐心协力，责任在于将领和官长，所有的赏赐和处罚以及治罪，都应以王公的名义来确定。要多派人慰劳赏赐那些镇守边城、边关和边塞防备蛮夷而又劳苦的将士，视察后报告哪些镇守将帅的军费是有余或者不足，哪些地形应该派兵据守，他们的武器装备应经常保持充足。对于边境地区的州县城

市，树木生长不好就要少用木材，土地没有开垦就要节约粮食，没有大屋和草屋的地方就要少砍桑树。经济富裕的地区，老百姓讲究吃喝。城内要构筑矮墙和行栈，城墙上要装置武器装备，守城的头目、士兵、炊事人员都要在城内各自的所属营区安排住宅，每十个人一个炊事员，掌管符信凭证的养吏一人，监察守护各城门，不要让无公事的人在守门人以及担任警察任务的人的旁边逗留，不听从命令的人可以杀掉。每当敌人攻来，城邑在千丈以上的大城，一定要在城市郊区迎战敌人，守城一方才有利；城邑不够千丈的中小城市，不要出城迎敌，但要根据敌人的多少灵活应战，这些都是防守城池的大体原则。以上没有提到的，就根据心术智谋和人事策划两方面的情况权衡处理。所有守城的一方都以迅速歼灭敌人为上策，如果拖延持久，等到敌人的援兵到来，这是不懂得守城的方法，能懂得这些道理才能守城。

※原文

守城之法，敌去邑百里以上，城将如今尽召五官及百长，以富人重室之亲，舍之官府，谨令信人守卫之，谨密为故。

及傅城，守城将营无下三百人。四面四门之将，必选择之有功劳之臣及死事之后重者，从卒各百人。门将并守他门，他门之上，必夹为高楼，使善射者居焉。女郭、冯垣一人。一人守之，使重室子。

※译文

守城的方法还有：敌人在离城百里之外的时候，守城将领就要把所有的官吏、小军官以及富人、贵戚的亲眷全部集中起来，让他们住到官府里，谨慎地派自己可靠的部下保卫他们，越谨慎机密越好。

等到敌人开始爬城墙强攻的时候，守城将领所在兵营的士兵不得少于三百人。东西南北四个城门的将领一定要选择立过军功，以及为君王和国事效过死力而获得较高荣誉和官职的人担任，每人可带兵一百人。每一方城门的将领如果兼守其他城门，就必须在另一城门上建立起高楼，派善于射箭的士兵守在里面。城上矮墙、冯垣一个一个排列起士兵守护着。让贵家子弟来守。

※原文

五十步一击1。因城中里为八部，部一吏，吏各从四人，以行冲术及里中。里中父老2小不举守之事及会计者，分里以为四部，部一长，以苛往来不以时行、行而不他异者，以得其奸。吏从卒四人以上有分者3，大将必与为信符；大将使人行守操信符，信不合及号不相应者，伯长以上辄止4之，以闻大将。当止不止及从吏卒纵之，皆斩。诸有罪自死罪以上，皆逮父母、妻子同产。

※注释

1 “击”应作“隔”。2 “父老”后衍一“小”字。3 “者”前疑脱“守”字。4 止：扣押。

※译文

每五十步建一个贮藏兵器的“隔”，按照城中街巷分为八部，每部设置一个兵吏，让每个兵吏带领四个人，在城中要道和街巷中巡逻。街巷没有参与守城的人和管理财物出入的中老年人、少年人等人，按街巷分为四部，每部设一首领，让他们盘查来往行人中那些不按规定时间来往或有异常举动的人，以便及时发现和捉拿奸细。带士兵四人以上的兵吏去执行守城任务，大将一定要给予信件作为凭证；大将派人巡查守卫情况，拿有大将给的凭证，凭证不合及口号不相应的人，伯和长以上官吏就一律把这种人扣押起来，报告大将。应当扣押而不扣押，以及兵吏或士兵把人放跑了的，一律斩首。凡是触犯刑律犯有死罪以上的人，他们的父母、妻子儿女和兄弟都要抓起来。

※原文

诸男女1有守于城上者，什六弩、四兵。丁女子、老少，人一矛。卒有惊事，中军疾击鼓者三，城上道路、里中巷街，皆无得行，行者斩。女子到大军，令行者男子行左，女子行右，无并行。皆就其守2，不从令者斩。离守者三日而一徇，而所以备奸也。里正与3皆守宿里门，吏行其部，至里门，正与开门内吏，与行父老之守及穷巷幽间无人之处。奸民之所谋为外心，罪车裂。正与父老及吏主部者，不得，皆

斩；得之，除，又赏之黄金，人二镒。大将使使人行守4，长夜五循行，短夜三循行。四面之吏亦皆自行其守，如大将之行，不从令者斩。

※注释

1 “女”应作“子”。2 就其守：坚守自己的岗位。3 “与”后脱“父老”二字。4 “使”应作“信”，使使人：应为“使信人”，派遣亲信。

※译文

在城上防守的男子，每十人中，六人拿弓箭，其余四人拿其他兵器。参加防卫的女子、老人和少年每人执一矛。突然间有紧急事情，中军赶快击鼓三次，城上道路、城内大街小巷都要禁止通行，擅自行动的斩掉。女子参与大军行动时，男子走左边，女子走右边，不许并排一起行走。所有军民都要坚守各自的岗位，不听从命令的要杀掉。对擅自离开防守岗位的要三天查询一次，以防止作弊。里长和居民中年长的人都要日夜守护各街巷进出口，部吏巡行到他们划分的地方，到进出口，头人开门接待部吏，陪同巡查各居民父老所守的岗位和小巷中偏僻无人的地方。生有外心、图谋通敌的奸民，处以车裂刑法杀掉。里长和负责守护街巷的居民以及负责这一地方的部吏，没有预先发觉和抓获图谋通敌的人，一律处以死刑；如果能及时发现和抓获，免罪之外，每人还得到赏金四十八两。大将派亲信巡查每一个防守区域，夜长时每晚巡查五次，夜短时每晚巡查三次。防守四方的将领都要像大将一样巡查各自的区域，不执行命令的斩首。

※原文

诸灶必为屏，火突高出屋四尺。慎无敢失火，失火者斩其端，失火以为事1者车裂。伍人不得，斩；得之，除。救火者无敢喧哗，及离守绝巷救火者斩。其正及父老有守此巷中部吏，皆得救之，部吏亟令人谒2之大将，大将使信人将左右救之，部吏失不言者斩。诸女子有死罪及坐失火皆无有所失，逮其以火为乱事者如法。

围城之重禁，敌人卒3而至，严令吏命4无敢喧嚣、三最5、并行、相视坐泣、流涕若视、举手相探、相指、相呼、相麾、相踵、相投、相

击、相靡以身及衣、讼驳言语。及非令也而视敌动移者，斩。伍人不得，斩；得之，除。伍人踰城归敌，伍人不得，斩；与伯归敌，队吏斩；与吏归敌，队将斩。归敌者父母、妻子同产，皆车裂。先觉之，除；当术需敌。离地，斩；伍人不得，斩；得之，除。

※注释

1 “事”前脱一“乱”字。2 谒：报告。3 卒：犹“猝”，突然。4 “命”应作“民”。5 “最”应作“聚”，“三最”，应为“三聚”，三人聚成一堆。

※译文

所有炉灶一定要砌上防火的屏围，烟囱要高出屋顶四尺。小心慎重不要失火，要杀掉第一次失火的人，故意失火捣乱的人，用车裂的刑法处死，在一起的人不举报或不抓住纵火的人也要杀掉；如果能抓住就免于处罚。救火的人不许大声喊叫，如果故意大声喊叫以及擅自离开防守岗位去街巷救火的人，也要杀掉。失火地区的里长和居民，以及防守这一地方的部吏都要救火，部吏应迅速派人报告大将，大将派遣亲信率领部下去救火，部吏隐瞒不向大将报告，也要杀掉。女子犯有死罪，因失火犯罪但并没有损害他人，以纵火捣乱罪论处。

城邑被敌人围困，最重要的禁令是，敌人突然来到，要严厉禁止官吏和百姓大声喊叫，不准三人以上聚集一堆，或两人以上一起奔跑、相视哭泣、对面流泪、打手势探问、互相指手画脚、互相喊叫、你拉我扯、互相斗殴厮打、互相争辩，以及擅自察看敌人动静，否则一律处以死刑。同在一起的人不能及时制止和报告的，斩首；能及时报告和制止的，免罪。同伴中有人翻越城墙投敌，同伴没有及时抓住，斩首；伯长投敌叛变，他的上级队吏要被斩首；队吏叛变投敌，队将要被斩首。叛变投敌的人，他的父母、妻子、儿女、兄弟都要被处以车裂死刑。如果事先发觉而未投敌的，免罪；临阵害怕敌人而离开防地的，斩首；同在一起的人不能发现制止的，斩首；能及时发现和制止的，免罪。

※原文

其疾斗却敌于术，敌下终不能复上，疾斗者队二人，赐上奉。而胜

围，城周里以上，封城将三十里地为关内侯，辅将如令赐上卿，丞及吏比于丞者，赐爵五大夫，官吏、豪杰与计坚守者，十人1及城上吏比五官者，皆赐公乘。男子有守者爵，人二级，女子赐钱五千，男女老小先2分守者，人赐钱千，复之三岁，无有所与，不租税3。此所以劝吏民坚守胜围也。卒侍大门中者，曹无过二人。勇敢为前行，伍坐，令各知其左右前后。擅离署，戮。门尉昼三阅之，莫，鼓击门闭一阅，守时令人参之，上逋者名。铺食皆于署，不得外食。守必谨微察视谒者、执盾、中涓及妇人侍前者志意、颜色、使令、言语之请。及上饮食，必令人尝，皆4非请也，击5而请故。守有所不说谒者、执盾、中涓及妇人侍前者，守曰断之、冲之若缚之，不如令及后缚者，皆断。必时素诫之。诸门下朝夕立若坐，各令以年少长相次，旦夕就位，先佑有功有能，其余皆以次立。五日，官各上喜戏、居处不庄、好侵侮人者一。

※注释

1 “十”应作“士”，十人，应为“士人”。2 “先”应作“无”。3 此句有争议，“无有所与，不租税”似为多余，“复”字即有“免除赋税”之意。4 “皆”应作“若”。5 “击”应作“系”，抓住。

※译文

那些在主要战线激战打退了敌人，并使敌人败退后不能再次组织进攻的队伍，每队选出二名勇猛杀敌的士兵，给予最高的奖赏。而打败敌人，冲破敌人围城的队伍，使敌人离开城邑一里以上，封守城将为关内侯，赏赐土地三十里，副将按规定赐给上卿的官职，丞、吏以及原来官职相当于丞的人赐给五大夫的官爵，其他官吏、豪杰参与谋划坚守城邑的、士人和城上那些原来官职相当于五官的，都赐给公乘官位。参与守城的男子赐给爵位，每人升二级，女子赏钱五千，其余不分男女老少参与防守的，每人赏钱一千，免除三年赋税。这些是用以鼓励官吏和百姓坚守城池，打败敌人解除围困的措施。守卫守城主将官署大门的士兵，每班岗不要多于两人。卫兵中勇敢的派在前行，依队伍排列，让他们知道各自的左右前后是谁。擅自离开官署的人，杀掉。门尉每天白天点名三次，晚上击鼓关门后再点名一次，守将随时派人检查巡察，记上擅自离开岗位人的姓名。早晚两餐都在官署，不许在外面吃饭。守将一定要

谨慎、细致地暗中观察侍从中的谒者、执盾、中涓以及料理日常生活的妇人等人的思想、心理、脸色、动作和言语的情况。每次端上食物，一定要先叫人尝一尝再吃，若有异常情况，就立即抓起来盘问原因。守城主将对身边侍从中的谒者、执盾、中涓及料理日常生活的妇人有不满意的，就可下令杀掉，殴打或者捆绑他们，而其他侍从不执行命令的或行动迟缓的，都要给予处罚。这些一定要时时告诫他们。所有官署门前早晚负责警卫的人员，有的站有的坐，分别以年龄大小为次序，早晚值勤。有功劳和能耐的，居先站上位或坐上座，其余则按次序站坐。官长每隔五天，将那些嬉戏不庄重，喜欢侵犯欺侮别人的卫兵的情况分别予以上报。

※原文

诸人士外使者来，必令有以执。将出而还若行县，必使信人先戒舍，室乃出迎，门1守，乃入舍。为人下者常司上之，随而行，松上不随下。必须□□随。

客卒2守主人，及以为守卫，主人亦守客卒。城中戍卒，其邑或以下寇，谨备之，数录其署，同邑者弗令共所守。与阶门吏为符，符合入，劳；符不合，牧3，守言4。若城上者，衣服，他不如令者。宿鼓在守大门中。莫令骑若使者操节闭城者，皆以执毚。昏鼓，鼓十，诸门亭皆闭之。行者断，必击问行故，乃行其罪。晨见，掌文鼓，纵行者，诸城门吏各入请籥，开门已，辄复上籥。有符节不用此令。寇至，楼鼓五，有周鼓，杂小鼓乃应之。小鼓五后众军，断。命必足畏，赏必足利，令必行，令出辄人随，省其可行、不行。号，夕有号，失号，断。为守备程而署之曰某程，置署街街5衢阶若门，令往来者皆视而放。诸吏卒民有谋杀伤其将长者，与谋反同罪，有能捕告，赐黄金二十斤，谨罪。非其分职而擅取之，若非其所当治而擅治为之，断。诸吏卒民非其部界而擅入他部界，辄收以属都司空若侯，侯以闻守，不收而擅纵之，断。能捕得谋反、卖城、逾城敌6者一人。以令为除死罪二人，城旦四人。反城事7父母去者，去者之父母妻子。

※注释

1 “门”应作“闻”。2 客卒：外来士卒。3 “牧”应作“收”。4 “守言”应

作“言守”。5 “街”应作“术”。街街：应为“街术”，街道。6 “敌”前脱一“归”字。7 “事”应作“弃”。

※译文

所有人士、外来使者入城，一定要拿出凭证。将领外出归来和巡行回来，一定要先派人告知他的家属，家属才出来迎接，先向守城主将报告后才返回自家。作为下级要经常体察上级，上级须去哪里，都要跟随一起去。下级要跟从上级，上级不必跟从下级。

外来士卒为主人防守以及为主人担任守卫，主人也要防备外来士兵。担负城中防卫任务的外来士兵，如果他们原来所在的城邑已被敌人攻陷，尤其要戒备他们，要反复核查他们的名册，同属一个城的人不要让他们共同防守一处地方。城上掌查台阶的守卫军吏要严格检查凭证，凭证相合才能进入，并慰劳之；凭证不合者，就将其扣留，并报知守城主将。晚上时，大鼓设置在主将的大门之内。黄昏，派出骑兵和使者拿着命符去传令关闭城门，使者必须手执令牌。黄昏时刻以鼓为号令，击十下鼓，所有城门路亭一律关闭。对要通行者要先抓起来问明要通行的原因后再按罪行事。早晨，打响大鼓放行，所有管城门的官吏各自入官署拿取钥匙，开完门后，再交还钥匙。有特别凭信的人不按照这个禁令。敌人前来进攻，城楼上击鼓五次，又向四周击鼓，有小鼓应和。表示各营队已响应城鼓。小鼓响了五下之后才集合的，斩首。号令一定要使人畏惧，赏赐一定要使人觉得是大利益，号令一出就一定要实行。号令一发出，立即派人随着省察号令可行与否。口号要注意，夜晚有联络的口号，口号不合的，处斩。制定戒严章程标上标题就称“某某章程”，公布在街道，大路台阶和城门上，使往来行人都能看到从而照章行事。所有那些谋杀和伤害自己上级的官兵和百姓，一律按谋反罪处置，若能捉拿到谋杀长官之人者，赏金二十斤，免除处罚。越出职权范围擅自乱拿乱取，和滥用职权办非法之事的，砍头。所有擅自闯入其他区域的官吏、士兵和百姓，都要由所在的都司空和侯将其拘留，由侯报告守将，不将其拘留而擅自放人的，杀头。能捉拿一个谋反、出卖本城军政机密或越墙投敌的人，给予特权凭证。将来可以赦免两次死罪或判城旦罪四次。翻越城墙抛弃父母离开的，离开的这个人的父母、妻子、儿女。

※原文

悉举民室材木、瓦若蔺石数，署长短小大。当举不举，吏有罪。诸卒民1居城上者各葆其左右，左右有罪而不智也，其次伍有罪。若能身捕罪人若告之吏，皆构之。若非伍而先知他伍之罪，皆倍其构赏。

城外令任，城内守任。令、丞、尉亡得入当2；满十人以上，令、丞、尉夺爵各二级；百人以上，令、丞、尉免，以卒戍。诸取当者，必取寇虏，乃听之。

募民欲财物粟米以贸易凡器者3，卒以4贾予。邑人知识5、昆弟有罪，虽不在县中而欲为赎，若以粟米、钱金、布帛、他财物免出者，令许之。传言者十步一人，稽留言及乏传者，断。诸可以便事者，亟以疏传言守。吏卒民欲言事者，亟为传言请之吏，稽留不言诸6者，断。县各上其县中豪杰若谋士、居大夫重厚，口数多少。

※注释

1 “卒民”前脱字“吏”。2 亡得入当：逃兵数与抓回俘虏数相当。3 “欲”字后脱“以”字；“粟米”衍出一个“以”字。4 “卒以”应作“以平”。5 知识：知交，朋友。6 “诸”应作“请”。请，通“情”。

※译文

普遍查报百姓家的木材、砖瓦、石头等物的数目，登记其长短和大小。应查报而没有查报的，官吏获罪。所有在城里居住的官吏、士兵和百姓，要同他们的左右邻居结成联保联防，左右邻居犯罪却不知道，那么同他相邻的人也有罪。如果能亲自捉拿住犯罪人或将其报告给官府，都给予奖赏。如果不是他们的联保联防内部的却事先知道该联保组的犯罪活动而报告给有关官吏，都加倍给予奖赏。

城外守卫任务由“令”负责，城内的防守由守城主将担任。令、丞、尉等官，他们的部下有人逃跑，只要抓回俘虏的人数与逃兵数相当，那么功劳与罪过可以相抵消；逃兵人数超过十个的，令、丞、尉各减爵位两级；逃兵人数超过一百的，令、丞、尉就须被撤职罢官，充作兵士，担负防守。所有抓来抵挡罪过的一定要是从敌军抓来的俘虏才能按规定

免罪。

征集百姓的钱财和粮食的，如果百姓想交换各种日常用品，可按平价予以交换。城里居民的朋友或相识、兄弟有罪的，即便他们不在本城内但想用粮食、物财赎罪出去的，法令都许可。上下传话的人员如此安排：每隔十步派一人，滞留或失职没传达到话的，要杀头。凡是可以便利办的事情应赶紧以书面报告向守城主将报告。官吏、兵士和百姓想要向上进言的，紧急通过传言人传达，官吏滞留或不代为传达的，要问杀罪。各县的豪杰、谋士、在家居住的大夫官员及人品忠厚的百姓人数，各县都要统计上报。

※原文

官府城下吏、卒、民家1前后左右相传保火。火发自燔，燔曼延燔人，断。诸以众强凌弱少及强奸人妇女，以喧哗者，皆断。

诸城门若亭，谨侯2视往来行者符。符传疑若无符，皆诣县廷言，请问其所使；其有符传者，善舍官府。其有知识、兄弟欲见之，为召，勿令里巷3中。三老、守闾令厉缮夫4为答。若他以事者、微者，不得入里中。三老不得入家人。传令里中有5以羽，羽在三所差6，家人各令其官7中，失令若稽留令者，断。家有守者治食。吏、卒、民无符节而擅入里巷、官府，吏、三老、守闾者失苛8止。皆断。

※注释

1 “家”应作“皆”。2 “侯”应作“候”。3 “里巷”前脱一“入”字。4 “厉缮夫”应作“缮厉矢”。5 “有”应作“者”。6 “者”应作“在”；“三”后脱一“老”字；“所”后衍一“差”字。7 “官”应作“家”。8 苛：盘问。

※译文

官府、城下官吏、士兵和百姓都要参加左邻右舍的火灾联防。失火烧了自家或蔓延到了别人的家，都要判罪。凡是仗势以强凌弱和强奸妇女的，以及喧哗打闹的，或擅自跑上城墙以及不按规定着装的，都一律交官府定罪惩罚。

所有城门和路亭，都要谨慎检查来往行人的凭证。凭证有疑问和没有凭证的，都要送到县廷，询问他们是谁派来的；往来人中有凭证的妥善安排其住在官府。他们想要会见兄弟朋友，就替他们传呼召来，不能让他们自己进入城中街巷。如果他们想见城中三老、守闾等有身份的人，可以让三老、守闾先委托家中仆役代替应召来官舍相见。其他有事的人及职位低下者都不得擅自进入街巷之中。三老不能进入一般民众家里。须向街巷传令就用羽书，羽书收在三老家中。向一般民众传令就直接传到他们家去，失职没有传送或延迟命令的，要砍头。三老家中有看家的备办吃的。对于官吏、兵士和百姓没有凭证而擅自进入里巷和官府的，官吏、三老以及守门者没有及时盘问和制止。都要定罪。

※原文

诸盗守器械、财物及相盗者，直一钱以上，皆断。吏、卒、民各自大书于杰，著之其署同1，守案其署，擅入者，断。城上日壹废2席蓐，令相错3发。有匿不言人所挟藏在禁中者，断。

吏、卒民死者，辄召其人，与次司空葬之，勿令得坐泣。伤甚者令归治病家善养，予医给药，赐酒日二升、肉二斤，令吏数行闾，视病有瘳4，辄造事上。诈为自贼伤以辟事者，族之。事已，守使吏身行死伤家，临户而悲哀之。

寇去事已，塞祷5。守以令益邑中豪杰力斗诸有功者，必身行死伤者家以吊哀之，身见死事之后。城围罢，主亟发使者往劳，举有功及死伤者数使爵禄，守身尊宠，明白贵之，令其怨结于敌。

※注释

1 “同”应作“隔”。2 “废”应作“发”。3 错：交换。4 瘳：好转。5 塞祷：举行赛神仪式。塞：同“赛”。

※译文

凡是偷盗守城器械、财物以及私人财物的，价值在一钱以上就要判罪。官员、兵士和百姓要将自己的姓名写在帖上，并张贴在各自办事的墙头上，守城主将视察各办事处，如发现有擅自进入别人办事地方的，

要问罪。城上每天都换发席子垫铺，规定可以彼此互相交换使用。若有知道他人私藏禁令中不准挟带的物品却隐瞒不报者，也要判罪。

官员、兵士和百姓战死，要赶紧召来死者家属，与司空一道将死者埋葬，不得久坐哭泣。受伤很重的让他回家疗养，妥善照料，供医送药，每天赏其两升酒，两斤肉，并经常派官员前往探慰，若病情好转，就赶紧归队为官长效力。若是自己故意致伤欺骗官府以求逃避战斗的，罪连三族。埋葬战死者以后，守城主将要派官员亲自到死者家中，表示悲伤和哀悼。

敌人退走，战争结束，全城举行赛神仪式，守城主将下令奖赏城中豪杰拼死战斗的所有有功之人，论功行赏，并亲自到死伤者家中慰问家人，哀悼死者，亲自接见为守城而牺牲的遗属。城邑解除围困之后，守城主将应迅速派使者前往一线慰劳将士，所有有战功的和死伤的要多升爵加禄，守城主将本人要以身示范，敬重和爱护他们，使人人懂得尊重他们，从而使其对敌人结下仇恨。

※原文

城上卒若吏各保其左右。若欲以城为外谋1者，父母、妻子、同产皆断。左右知不捕告，皆与同罪。城下里中家人皆相葆，若城上之数。有能捕告之者，封之以千家之邑；若非其左右及他伍捕告者，封之二千家之邑。

城禁：使2、卒、民不欲3寇微职和旌者，断。不从令者，断。非擅4出令者，断。失令者，断。倚戟县下城，上下不与众等者，断。无应而妄喧呼者，断。总5失者，断。誉客内毁者，断。离署而聚语者，断。闻城鼓声而伍后上署者，断。人自大书版6，著之其署隔，守必自谋7其先后，非其署而妄入之者，断。离署左右，共入他署，左右不捕，挟私书，行请谒及为行书者，释守事而治私家事，卒民相盗家室、婴儿，皆断，无赦；人举而藉之。无符节而横行军中者，断。客在城下，因数易其署而无易其养。誉敌：少以为众，乱以为治，敌攻拙以为巧者，断。客、主人无得相与言及相藉，客射以书，无得誉8，外示内以善，无得应，不从令者，皆断。禁无得举矢书若以书射寇，犯令者父母、妻子皆断，身枭城上。有能捕告之者，赏之黄金二十斤。非时而行

者，唯守及操太守之节而使者。

※注释

1 外谋：为敌人出谋划策。2 “使”应作“吏”。3 “不欲”应作“下效”。4 “非擅”应作“擅非”。5 “总”应作“纵”。6 人自大书版：每人把自己的姓名写在板上。7 “谋”应作“课”。8 “誉”作“举”。

※译文

城上兵士和官吏也组成联保联防。如果有在城内替敌人出谋划策的，他的父母、妻子、儿女、兄弟都要杀头。左邻右舍知情不捉不报者，就和犯罪人一样判罪。在城内的街巷居民也都要如此，处罚和奖赏按城上规定。能够捉拿罪犯并向上报告的人，封给他一千家的食邑；如果不是罪犯的联保联防组而是其他联防区的人将罪犯捉拿上报的，就封给他二千家的食邑。

守城的禁令：官吏、兵士和百姓仿效制作敌人的服饰标志和军门旗帜的，杀头。不服从命令的，杀头。擅自发布号令的，杀头。延误军令的，杀头。靠着战戟悬身下城，上城下城不与众人配合的，杀头。不是响应号令而胡叫乱喊的，杀头。放走罪犯，遗失公物的，杀头。长他人威风灭我志气的，杀头。擅离职守，聚众瞎谈的，杀头。听到城墙鼓声却在应鼓击过五次之后才赶往办事地点的，杀头。每个人都要将自己的姓名写在板上，挂在各自的办事处墙头，守城主将必须亲自验查他们所到先后，对不在某办事点却擅自进入的，杀头。带领手下人离开自己的办事处进入别人的办事处，而该处办事人员不予捉拿，挟拿私人书信，替人请托成私的，放弃守城事务而去干私事的，偷取他人妻子婴儿的，这些人统统杀头，不予赦免；被偷取的妻子和婴儿经人举报按法籍没。没有凭证却在军中乱走的，杀头。故意赞美敌人。敌人兵将少却说成多，军纪混乱却说整肃，敌人进攻办法愚蠢却说巧妙的，杀头。对于陌生人，主人不得同他交谈以及借东西给他，敌人用箭射来书信，不得去捡拿，敌人从城外向城内故示伪善，不得有人表示响应，不从禁令的，杀头。禁令规定不得捡拿敌人射来的信物，城内也不得将书信射给敌人，触犯这条禁令的，其父母，妻儿都要杀头，尸体还要挂城示众。抓获并报告有人向敌人射信或捡取敌人信物情况的人，赏金二十斤。只有

守城主将和他发给了凭证干公差的人，才能在禁止通行的时间行走。

※原文

守入临城，必谨问父老、吏大夫、请1有怨仇雠不相解者，召其人，明白为之解之。守必自异其人而藉之，孤之，有以私怨害城若吏事者，父母、妻子皆断。其以城为外谋者，三族。有能得若捕告者，以其所守邑小大封之，守还授印，尊宠官之，令吏大夫及卒民皆明知之。豪杰之外多交诸侯者，常请之，令上通知之，善属之，所居之吏上数选具之，令无得擅出入，连质之2。术乡长者、父老、豪杰之亲戚父母、妻子，必尊宠之，若贫人3食不能自给食者，上食之。及勇士父母、亲戚、妻子，皆时酒肉4，必敬之，舍之必近太守。守楼临质宫而善周，必密涂楼，令下无见上，上见下，下无知上有人无人。

※注释

1 “请”应作“诸”。2 连质之：取为人质。3 “人”后衍出一“食”字。4 “酒肉”前漏脱一“赐”字。

※译文

守城主将守城，务必谨慎查询城中父老、官吏和大夫，以及互相有仇怨并无法消除的人，召见他们双方，讲明道理和利害，消除怨恨，一致对外。守城主将同时定要将他们的名字专门记下，不让其居住在一起或安排在一起共事，如果因私仇私怨而妨碍守城公务的，其父母、妻子和儿女统统杀掉。那些身在城内却为城外敌军出谋划策的，灭三族。对于那些事先发觉或捉拿罪人上报的，赏封他同该城邑一样大小的城邑，守城主将还要授他官印，给他尊宠的官职，并广喻人知。要经常召请那些与诸侯有广泛结交的豪杰之士，使上级官吏都认识他们，妥善存恤他们，所在地方官要经常安排宴请他们，叫他们不得擅自出入并取他们作为人质。乡镇中的长老、父老、豪杰之士的亲戚、妻儿一定要给予尊重和爱护，假若他们属贫苦人，难以维持生活，官长要给予吃的。对于那些勇士的父母、亲戚、妻子、儿女，要经常赐给酒肉，敬重他们，将他们的住宿安排在靠近守城主将官署的地方。守城主将的官署楼居高临下对着人质居住的房舍，要周密防卫，楼务必密密地涂上泥，使得署楼上

看得清署楼下，而署楼下却看不见楼上，不知道楼上是否有人。

※原文

守之所亲，举吏贞廉、忠信、无害、可任事者，其饮食酒肉勿禁，钱金、布帛、财物各自守之，慎勿相盗。葆宫之墙必三重，墙之垣，守者皆累瓦釜墙上。门有吏，主者门里，筦闭，必须太守之节。葆卫必取戍卒有重厚者。请1择吏之忠信者、无害可任事者。

令将卫，自筑十尺之垣，周还墙2，门、闺者非3令卫司马门。望气者舍必近太守，巫舍必近公社，必敬神之。巫祝史与望气者必以善言告民，以请上报守，守独知其请而已。无4与望气妄为不善言惊恐民，断弗赦。度食不足，食5民各自占家五种石升数，为期，其在蓐害6，吏与杂訾。期尽匿不占，占不悉，令吏卒微得，皆断。有能捕告，赐什三。收粟米、布帛、钱金，出内畜产，皆为平直其贾，与主券人书之。事已，皆各以其贾7倍偿之。又用其贾贵贱、多少赐爵，欲为吏者许之，其不欲为吏而欲以受赐赏爵禄，若赎出亲戚、所知罪人者，以令许之。其受构赏者令葆宫见，以与其亲8。欲以复佐上者，皆倍其爵赏，某县某里某子家食口二人，积粟六百石，某里某子家食口十人，积粟百石。出粟米有期日，过期不出者王公有之。有能得若告之，赏之什三。慎无令民知吾粟米多少。

※注释

1 “请”应作“谨”。2 还墙：犹“环墙”，环绕的围墙。3 “非”应作“并”。4 “无”应作“巫”。5 “食”应作“令”。6 “蓐害”应作“簿书”。7 贾：通“价”。8 以与其亲：以示亲信爱护。

※译文

守城主将身边的人：被选用在主将身边工作的官员一定要正派廉洁，忠诚可靠，正直无私，并且有能力承担事务。不要限制他们的饮食酒肉，金钱、布匹等财物各自保管，谨防盗窃。葆宫的围墙一定要修三道，在围墙的外垣上守卫应堆上破瓦烂锅之类的东西。城门设主管官员，负责城门和里巷的门，开锁和上锁都必须有守城主将所给的凭证。

葆宫的守卫一定要选拔忠厚的卫兵担当，官吏也须挑选忠诚可靠、公正而又有能力胜任的人。

像令、将一级的官长要自行护卫，在官署和住处四周要环绕十尺高的围墙，守上大门和闺门，卫兵要一并守卫司马门。占望吉凶的巫师卜师居住的地方务必要靠近守城主将的住所，巫师的住处一定要靠近神社，必须将神灵当神灵敬重。他们必须将吉利的话告诉全城百姓，把占得的实际情形报告给守城主将，让守城主将一人知道就可以了。如果巫师和卜师胡编不吉利的话使百姓惊恐不安，就杀掉他们，不得赦免。估计到粮食不够，就让百姓自己估算能缴纳用作军粮的五谷数量，确定缴纳日期，登簿记账、官吏偿付相当价格的钱物。如果过了期限还隐藏不缴纳，或者还未全部交清，就派官员和兵士暗中搜求，如果搜出隐藏的粮食不缴者，给予判罪。有能抓住隐藏粮食的人报告给官府的，官府赏给所藏粮食的十分之三。征收好的粮食、布帛、金钱、牲畜，都要公正估价，给主人开具征收证明，写清征收的数量和价值。战事结束，一律按原价值双倍偿付。还可根据应征财物当时的价格和数量赐给官爵，不愿做官的人，依法还可准允其接受爵位，或赎出犯罪的亲戚、朋友。那些接受赏赐的人，让他们进葆宫接受接见，表示同他们亲密。能偿付征收品的财物再捐献出来帮助官长的，就加倍赐予爵禄，缴纳单的格式如下：某县某里某人家里人口两个，存积粟米六百担，或某里某人人口十个，积存粟米百担。缴纳粟米财物有确定的日期，过期没有缴纳的没收为王公所有。有查出隐藏不交的粮食把实情上报给官府的，将查出隐粮的十分之三赏给他。要谨慎，不让百姓弄清我军存积了多少粮食。

※原文

守入城，先以侯1为始，得辄宫养之，勿令知吾守卫之备。侯者为异宫，父母妻子皆同其宫，赐衣食酒肉，信吏善待之。侯来若复，就间2。守宫三难3，外环隅为之楼，内环为楼，楼入葆宫丈五尺为复道。葆不得有室，三日一发席蓐，略视之，布茅宫中，厚三尺以上。发侯，必使乡邑忠信、善重士，有亲戚、妻子，厚奉资之。必重发侯，为养其亲若妻子，为异舍，无与员同所，给食之酒肉。遣他侯，奉资之如前侯，反，相参审信，厚赐之，侯三发三信，重赐之，不欲受赐而欲为吏者，许之二百石之吏。守珮授之印。其不欲为吏而欲受构赏，禄4皆如前。

有能入深至主国者，问之审信，赏之倍他侯。其不欲受赏而欲为吏者，许之三百石之吏者。扞士受赏赐者，守必身自致之其亲之其亲之所5，见其见6守之任。其次7复以佐上者，其构赏、爵禄、罪人8倍之。

※注释

1 “侯”应作“候”，候，侦探。2 就间：接受问询。3 “难”应作“杂”，三杂，三层。4 “禄”前疑脱一“爵”字。5 “其亲之”为衍文在此。6 “见”应作“令”。7 “次”应作“欲”。8 “罪人”前脱“赎出”二字。

※译文

守城主将一入城，就要开始挑选侦探。物色到了充当侦探之人就把他接到宫里养起来，但千万不可让他知道我方守卫的设施和装备。侦探要互相隔离居住，他们的父母、妻儿同他们本人住在一块，赐给衣服、食物、酒肉，派人好好招待他们。侦探回来交差，要接受询问。守城主将的住房有三层，外围墙的四角筑楼，内围墙也建楼，楼与葆宫相接一丈五尺修成上下复道。葆宫不砌内室。每隔三天发放一次垫席垫草，大略检查一下，把茅草铺在宫中，厚三尺以上。派侦探出城，一定要派乡镇中忠实可靠的厚重之士，其家中必须有父母妻儿，侦探出城要供给足够的钱。一定要反复地派遣侦探，安排供养好他们的家人，对于侦探要隔离居住，不要与众人同住一屋，同时供给他们好吃的食物。派遣别处的侦探，所给予的钱物须与前一个侦探相同，侦探回来后，对前后二人提供的情报参照核实，如果确实可信，要优厚地奖赐他们。如果三次派出侦察，所获情报无出入，都确实可信，就加重奖赏他，不愿受赏而愿做官的，给予二百石的官阶。守城主将授给官印。不愿做官而愿受赏的，爵禄同前一样。能够有能力深入敌人国都，去探察情报的，如果确系确实可信，对于该侦探的赏赐要加倍，若他不愿受赏而愿做官，赐三百石的官阶。保卫城池功劳卓著的勇士，守城主将一定要亲自将赏赐品送往勇士父母住的地方，叫他们看得见守城主将对他的恩宠。对那些把赏赐再度捐献给国家辅助长官的，所给奖赏、爵禄或赎出罪人的数量分别加倍。

※原文

出候无过十里，居高便所树表，表三人守之，比至城者三表，与城上烽燧相望，昼则举烽，夜则举火。闻寇所从来，审知寇形必攻，论小城不自守通者，尽葆其老弱、粟米、畜产遣卒候者无过五十人，客至堞，去之，慎无厌建1。候者曹无过三百人，日暮出之，为微职。空队、要塞之人2所往来者，令可口3迹者无下里三人，平4而迹；各立其表，城上应之。候出越陈表，遮坐郭门之外内，立其表，令卒之半居门内，令其少多无可知也。即有惊，见寇越陈去5，城上以麾指之，迹坐击正期6，以战备从麾所指。望见寇，举一垂；入竟，举二垂；狎郭，举三垂；入郭，举四垂；狎城；举五垂。夜以火，皆如此。

※注释

1“建”应作“逮”。2“之人”应作“人之”。3“口”应作“以”。4“平”后脱一“明”字。5“去”应作“表”。6“迹”应作“遮”；“击”后脱一“鼓”字。

※译文

派出警戒兵，不要超出十里之外，在地势较高而又方便的地方树立标志，派三人看守标记，从最远的地方到城邑共树立三处标志，与城上烽火遥遥相望，白天就烧烟，晚上就点火。得知了敌人来的方向和时间后，周密分析敌我形势可战与否，若考虑到城小难以守住交通要道，就要将老人、小孩、粟米、牲畜等全部护送进城，一次派出警戒兵不要超过五十人，当敌兵攻到外城短墙地段时，警戒兵就马上撤入城中，不要滞留城外。警戒兵总数不必超过三百人，天黑时派他们出城，戴上军徽标记。要派人到行人经常路过的道路和重要关塞去察看路上所留下的踪迹，每人都树立向城上报点情况的标志，而城上对他们会做出相应的反应。出城侦察的警戒兵用标记向城内报告情况，城内的警戒兵坐守在郭门内外，也树立联络标记，命令兵士一半在郭门内，一半在郭门外，使敌人无法知晓人数多少。一旦有紧急情况，见敌兵越过田表，城上就以旗号指挥警戒兵，于是击鼓，整旗，预备战斗，一切都按城上指挥行事。看得见敌人，城上就点一堆烽烟；敌人进入我方境界，点两堆烽烟；当敌人接近外城时就点三堆烽烟；一旦敌军进入外城内，就点燃四堆烽烟；敌人接近我方大城墙，就点五堆烽烟。夜晚时就点烽火，敌情和相应的烽火数目与白天烽烟相同。

※原文

去郭百步，墙垣、树木小大尽伐除之。外空1井尽窒之，无令可得汲也。外空室尽发之，木尽伐之。诸可以攻城者尽内城中，令其人各有以记之，事以，各以其记取之。事2为之券，书其枚数。当遂材木不能尽内，即烧之，无令客得而用之。

人自大书版，著之其署忠3。有司出其所治，则从淫之法，其罪射。务色谩正，淫嚣不静，当路尼众舍事后就，逾时不宁，其罪射。喧嚣骇众，其罪杀。非上不谏，次主凶言，其罪杀。无敢有乐器、弊骐军中，有则其罪射。非有司之令，无敢有车驰、人趋，有则其罪射。无敢散牛马军中，有则其罪射。饮食不时，其罪射。无敢歌哭于军中，有则其罪射。令各执罚尽杀，有司见有罪而不诛，同罚，若或逃之，亦杀。凡将率斗其众失法，杀。凡有司不使去4卒、吏民闻誓令，代之服罪。凡戮人于市，死上目行5。谒者侍令门外，为二曹，夹门坐，铺6食更，无空。门下谒者一长7，守数令入中，视其亡者，以督门尉与其官长，及亡者入中报。四人夹令门内坐，二人夹散门外坐。客见，持兵立前，铺食更，上侍者名。守室8下高楼候者，望见乘车若骑卒道外来者，及城中非常者，辄言之守。守以须城上候城门及邑吏来告其事者以验之，楼下人受候者言，以报守。

※注释

1 “空”应作“宅”字。2 “事”应作“吏”。3 “忠”应作“中”。4 “去”应作“士”。5 “上目行”应作“三日徇”，三日示众。6 “铺”应作“鋪”。7 “长”后疑脱一“者”字。8 “室”应作“堂”。

※译文

离城外百步范围之内的所有墙和树木，不分高低大小全部拆除或砍掉。城外的井也要全部填塞，使敌人无法打水。城外的空屋子全部拆毁，树木尽伐。一切可以用作攻城的东西都运进城内，命令人登记在册，战事结束后，各自按所记数目领取。官员给他们发收条，写清件数。那些不能全部运进城的挡路木材，就地烧掉，不让敌军得到和使用。

每个人都要将自己的姓名写好，贴在办公的地方。官吏公布处罚条规：凡纵淫欲的，用箭射穿他的耳朵。蛮骄无理欺凌正派人的，吵闹不休不止的，在道路中阻碍过往行人的，分派工作拖拖拉拉的，不按时就班又不请假的，也用箭射穿他的耳朵来惩罚他。狂呼乱叫惊扰百姓，其犯罪要杀头。不向上官进谏却背后非议，任意发表不利言论，罪行该杀头。军伍中不准奏乐下棋，违令者判罚用箭穿耳。除了上级的命令之外，不准驾车奔跑，若有违背，用箭射穿耳朵。军中不准放纵牛马，如有违背，判以箭穿耳。有不按时饮食的，判以箭穿耳。不准在军中唱歌、号哭，违令者判以箭穿耳。传令各级官吏切实执行刑罚条规，该杀的一律杀掉，官吏见有罪却不处罚，官吏连同罪犯一起处罚。如果使罪犯逃走，就杀掉放走罪犯之人。凡是不能使兵士按规定作战的将官，都要杀头。如果官吏没有使兵士和百姓知道军中禁令，有人犯了法，官吏应代犯法的服罪。凡是因犯罪在街上被处死的，要陈尸三天示众。守城主将的门外的士兵，安排两排，让他们夹门而坐，早晚用餐时轮班接换，不能有空缺。门卫设一领头人，守城主将要经常派他检查逃离的士兵，以此督促门尉和官长，并报告逃离者的姓名。安排四个士兵分两边夹守城主将门内坐，二人夹散门外坐，有人来见主将，卫兵应立即拿起武器迎上前去盘查。早晚开饭时换人接替，报告卫兵的姓名。在守城主将堂下或高楼中观察情况的人，望见有乘车和骑兵从道外到来，以及城中有异常情况，立即报告给守城主将知道，守城主将等候城门上观察兵和县邑官吏的报告互相参考验证，守城主将楼下的人将楼上观察人的话报告给守城主将。

※原文

中涓二人，夹散门内坐，门常闭，铺食更；中涓一长者。环守宫之术衢，置屯道，各垣其两旁，高丈，为埤，立初1鸡足置，夹挟视葆食。而札书得必谨案视参食2者，节3不法，正请4之。屯陈、垣外术衢街皆楼5，高临里中，楼一鼓，聋灶；即有物故，鼓，吏至而止夜以火指鼓所。

城下五十步一厕，厕与上同圂，请6有罪过而可无断者，令杼厕利之7。

※注释

1 “初”应作“勿”。2 “食”应作“验”。即：参食，应为“参验”。3 “节”应作“即”。4 “请”应作“诘”。5 “楼”前疑脱一“为”字。6 “请”应作“诸”。7 “杼”应作“抒”；“利”应作“罚”。

※译文

两名负责传话给守城主将的侍从称“中涓”，夹散门内坐，平时关着门，早晚开饭时轮换；中涓中要有一位年长之人。环绕守城主将宫室的大道要修筑夹道，在两边分别筑起墙，墙有一丈高，设置观察台，不要像安鸡脚架一样，以便监视葆舍。收到文书信件都一定要谨慎地与其他情报参考验证，如有不合军法之处就要询问或修正。夹道、墙外大路、街道都要建有高楼，居高临下立在城巷中，楼上备有一鼓和垄灶；如有事故就击鼓，等官吏赶到时才停止，夜晚用火光指示事故地点。

城下每五十步建一个厕所，上下厕所共用一个茅坑，凡是有过过失却又不能依法判死罪的，就派遣其去打扫厕所表示惩罚。

※解读

《号令》是墨子研究城池防守方法的重要篇章之一。全篇带有综合性质，但主要讲述种种军纪、法规、禁令、人员布防和处置的种种具体原则和方法。前面已经说过守城需要具备的各种防御装备，以及在遇到危机时所使用的旗帜，迎敌之前要进行祭祀等，这篇文章从另一个方面说明了守城所需要的最重要的武器，那就是号令。

一支军队要想取得胜利，将领的领导最为重要，也就是说他们的号令最为重要。从“安国之道，道任地始，地得其任则功成，地不得其任则劳而无功”这句话中我们可以知道，一个国家的安全最重要的是利用好自己的地理条件，而作为人呢？在战争时，战争装备不完善，就无法使主上安定，小官吏、士兵和百姓不能齐心协力，这些责任全在于将领。如果将领的号令正确，大家都齐心协力，共同对付敌人。那么还会担心战争的失败吗？

※事例

墨子说：“数使人行劳赐守边城关塞、备蛮夷之劳苦者。”多派人去慰问赏赐守护边疆的战士，真心对待他们，同样地，他们也会这样对待你的。韩璞就是这样一个人，为什么只有他守卫的凉州安然无恙，没有被攻陷呢？就是因为他对待将士用了真心。

韩璞力保凉州

张寔派遣太府司马韩璞、抚戎将军张阆等率领步兵和骑兵共一万人向东攻击汉军，命令讨虏将军陈安、安故太守贾骞、陇西太守吴绍各自统领本郡兵马为前驱。又送信给相国司马保说：“晋王室遇有灾祸，我没有忘记投身报效。以前曾派遣贾骞听命于先生，后来接受符命，敕令贾骞回军。不久听说敌寇进逼长安，胡崧屯兵不前，曲允带着五百金向他求救，所以我决定派遣贾骞等翻山越岭进军赴援，刚好听说朝廷已经倾覆，未能实现尽忠的愿望，我的心情悲痛沉重，虽死也有余责。现在重新派遣韩璞等率军前往，一切听从您的命令。”不料，韩璞等人的军队始终不能东进，只好退军。

军队行至南安，被多支羌人部族截断退路，双方相持一百多天，韩璞等人的军队箭尽粮绝。韩璞杀掉拉车之牛犒饷士卒，流着眼泪对他们说：“你们思念父母吗？”士卒回答：“思念。”“思念妻子儿女吗？”士卒回答说：“思念。”“想活着回家吗？”士卒回答说：“想。”韩璞又问：“愿意听从我的号令吗？”士卒回答说：“愿意。”于是擂鼓呐喊，进击搏战。适逢张阆率金城士兵随后赶到，夹击羌人，大破敌军，斩首数千。

长安失陷以前，曾有民谣说：“秦川之中，血流没腕，唯有凉州倚柱旁观。”等到汉军攻陷关中，氐族、羌族攻掠拢右，雍州、秦州的人民十有八九死亡，唯独凉州安然无恙。

杂守1

※原文

禽子问曰：“客众而勇，轻意见威，以骇主人；薪土俱上，以为羊垒2，积土为高，以临民3，蒙橹俱前，遂属之城，兵弩俱上，为之奈何？”

子墨子曰：子问羊垒之守邪？羊垒者，攻之拙者也，足以劳卒，不足以害城。羊垒之政4，远攻则远害，近城5则近害，不至城6。矢石无休，左右趣射，兰7为柱后，□望以固。厉吾锐卒，慎无使顾，守者重下，攻者轻去。养勇高奋，民心百倍，多执数少8，卒乃不怠。

※注释

1 《杂守》是墨子研究城池防守战术的篇章之一。它主要说明前文所述各种具体防守战术之外的其他方法和注意事项，比较复杂，但也具有综论性质。2 羊垒，土山名。3 “民”前疑脱一“吾”字。4 “政”应作“攻”。5 “城”应作“攻”。6 不至城：不至害城。7 “兰”应作“蔺”。8 “少”应作“赏”。

※译文

禽滑釐问道：“敌人人多势众而勇猛，耀武扬威，以恐吓我方军兵；木头土石一起往上推，筑成名叫‘羊垒’的土山，堆积土石，筑成高台，对我方构成居高临下之势，敌兵以大盾牌作掩护从高台猛攻下来，一下子就接近了我方城头，刀箭一齐用上，这时候该怎么对付呢？”

墨子先生回答说：你问的是对付“羊垒”进攻的防守措施吗？羊垒这种攻城方法，是进攻的蠢方法，只会使进攻一方的士兵疲劳，不足以给守城一方造成危害。敌人用羊垒进攻，远攻时，就以对付远攻的办法对付它，近攻时，就以对抗近攻的方法对付它，不会对守城一方造成危害。箭和擂石不停地从左右西边急速地发射，擂石接后，予以巩固。激励我方精兵，谨慎而又不产生顾虑，守城的兵士个个敬重打退敌人的

人，攻击敌人的兵士鄙视离开战斗岗位的人，培养兵士高昂的勇气，民心百倍加强，多捉拿敌人就多奖赏，这样兵士就不会懈怠。

※原文

作士1不休，不能禁御，遂属之城，以御云梯之法应之。凡待烟2冲、云梯、临之法，必应3城以御之，曰不足，则以木椁之。左百步，右百步，繁下矢、石、沙、炭4，以雨之，薪火、水汤以济之。选厉锐卒，慎无使顾，审赏行罚，以静为故，从之以急，无使生虑。恚5高愤，民心百倍，多执数赏，卒乃不怠。冲、临、梯皆以冲冲之。

※注释

1 “士”应作“土”，“作士”，筑土堆。2 “烟”应作“堙”，填塞。3 “应”应作“广”。4 炭：应为“灰”。5 “恚”应作“恙”；“愤”应作“愚”。

※译文

敌人如果不断筑土堆造成高台以便爬攻城墙，不能被有效地禁止和抵抗，一下子就接近了我方城头，这时我方就用防御云梯攻城的办法予以对付。对于敌人填塞护城河，冲车攻城、云梯爬城、筑高台爬城的方法，一定要加筑台城对付他们，如果台城加筑不够高厚或时间来不及，就用木材加高加固。木椁尺寸为左边百步，右边百步，频繁地用弓箭、石头、沙子、土灰像雨点一样地往下攻击敌兵，又用火把、开水助战。再挑选、激励兵士，增强锐气，千万注意不要使士兵有所顾虑，赏罚要分明，以镇静为上，但又须当机立断，不使发生变故。培养高昂的士气，增强民心，多抓俘虏多给奖赏，兵士不致懈怠。冲车、高临、云梯都可以用冲机撞击它们。

※原文

渠长丈五尺，其埋者三尺，矢1长丈二尺。渠广丈六尺，其弟2丈二尺，渠之垂者四尺。树渠无傅叶3五寸，梯渠十丈一梯，渠、荅大数，里二百五十八4，渠、荅百二十九。诸外道可要塞以难寇，其甚害者为筑三亭，亭三隅，织女之，令能相救。诸距阜、山林、沟渎、丘陵、阡

陌、郭门若阎术5，可要塞及为微职，可以迹知往来者少多即所伏藏之处。

葆6民，先举城中官府、民宅、室署，大小调处，葆者或欲从兄弟、知识者许之。外宅粟米、畜产、财物诸可以佐城者，送入城中，事即急，则使积门内。民献粟米、布帛、金钱、牛马、畜产，皆为置平贾，与主券7书之。使人各得其所长，天下事当；钧其分职，天下事得；皆其所喜，天下事备；强弱有数，天下事具矣。

※注释

1 “矢”应伯“夫”。2 “弟”应作“梯”。3 “叶”应作“堞”。4 “二百五十八”后脱一“步”字。5 阎术：里门要道。术，道。6 葆：疏散。7 券：收据。

※译文

渠柱长一丈五尺，埋三尺在地下，上端长一丈二尺。渠宽一丈六尺，梯长一丈二尺，渠下垂部分四尺。将渠竖立时不要靠在矫墙上，要离开五寸，梯渠十丈一梯，渠和荅大约是一里二百五十八步，渠、荅共一百二十九具。凡是城外各种交通路口，都要筑起要塞阻挡敌人，在极为要害的地方可筑三个瞭望亭，三个亭的位置按织女三星构成三角形，能使三个亭之间可以互相救援。在各种大土山、山林、河沟、丘陵田野、城郭门户和里门要道，可以筑要塞和树立标志，根据敌人留下的踪迹推知往来人数的多寡和敌兵埋伏的地方，来了解敌情。

疏散民众，先取城中官府、民房、内室外厅，按大小分派居住，被疏散的人准许兄弟朋友住在一起，外面的粮食、牲畜等所有可以帮助守城的财物，统统都送入城里，如情况紧急，就堆在城门内。对于百姓所缴纳的粮食、布匹、金钱、牛马牲畜，都一律要公平核价，给予收据，写清数量价值。使人们各尽所能，天下的事情就能办得妥当；各负其责，职责均衡，天下的事情就办得合理；分派的工作都是各自所喜爱，天下的事情就完备了；强弱有定数，天下的事情就没有遗漏了。

※原文

筑邮亭者圜之，高三丈以上，令侍1杀。为辟梯，梯两臂，长三尺，连门2三尺，报以绳连之。椠3再杂，为县梁。聋4灶，亭一鼓。寇烽、惊烽、乱烽，传火以次应之，至主国止，其事急者引而上下之。烽火以举，辄五鼓传，又以火属之，言寇所从来者少多，旦弇还去来属次5，烽勿罢。望见寇，举一烽；入境，举二烽；射妻，举三烽一蓝；郭会，举四烽二蓝；城会，举五烽五蓝；夜以火，如此数。守烽者事急。

※注释

1 “侍”应作“倚”。2 “门”应作“版”。3 “椠”应作“堑”，壕沟。4 “聋”应作“垄”。5 “旦”应作“毋”；“还”应作“逮”。

※译文

修筑供守望敌人用的邮亭要做成圆形的，高三丈以上，顶部呈斜尖形状。设置双柱梯子，宽三尺，梯板每级相距三尺，用绳子将梯板和双柱扎起来。壕沟要修成内外两圈，架上悬梁。安置垄灶，每个亭子备一个鼓。敌人来进攻时点燃的烽火，情况十分紧急时的烽火，混战的烽火，情况不一，要依次传火，直至传到国都为止，假如军情紧急异常，还要上下牵引烽火。烽火已经点燃，就先用鼓击五次传报，接着以烧烽火报告敌人来的方向和人数的多少，切不可延滞误事，敌人来了又去，去了又来，烽火也不要熄灭。刚望得见敌兵，燃一堆烽烟；敌人已入境，烧两堆烽烟；敌人距离外城只一箭之地了，烧三堆烽烟再加烧一个大柴筐；敌人都聚集在外城，烧四堆加烧两个大柴筐；敌人若聚集到城墙下，则烧五堆烽烟加上五个大柴筐；夜晚时就用烽火代替烽烟，数目同上数相同。

※原文

候无过五十，寇至叶1，随去之，唯弇逮2。日暮出之，令皆为微职。距阜、山林皆令可以迹，平明而迹，无3，迹4各立其表，下城之应5。候出置田表，斥坐郭内外，立旗帜。卒半在内，令多少无可知。即有惊，举孔6表，见寇，举牧7表。城上以麾指之，斥步鼓整旗，旗以备战从麾所指8。田者男子以战备从斥，女子亟走入。即见放，到9，传到城止。守表者三人，更立捶表而望，守数令骑若吏行旁视，有以知为所

为10。其曹一鼓。望见寇，鼓，传到城止。

※注释

1“叶”应作“堞”。2“唯”应作“无”。唯弇逮：即不要停留。3“无”前疑脱“迹者”；“无”后疑脱“下里三人”。4 “迹”衍误在此。5 “下城”应作“城上”；“之应”应作“应之”；“下城之应”：当为“城上应之”。6“孔”应作“外”。7 “牧”应作“次表”。8 “旗”衍误在此；“备战”应为“战备”。9“放”应作“冠”。“到”应作“鼓”。10“为”应作“其”；“知为所为”，当为“知其所为”。

※译文

每次派出的警戒兵，不要超过五十名，敌人到达外面矮墙，赶紧离开入城，不要滞留。天黑派遣出城，都要佩戴徽章标志。一切可以探察敌人踪迹的地方如大土山、山林等地，天亮时都要派人探察，要探察的地段，每里路派出者不能少于三人，他们各自都要树立标志向城上报告，城上看到标记则做出相应的反应。警戒兵出城立田表，城内警戒兵令其坐在郭内外，竖起旗帜。城内的警戒兵一半在郭内，使警戒兵的数目外人无法得知。一旦有紧急情况，就举“外表”，看得见敌人就举“次表”。城上用旗号指挥，警戒兵击鼓竖旗、预备战斗，都要按城上的指挥行动。在城外田野里劳动的男子应跟随警戒兵一起作战，女人便赶紧入城。如果见到敌人就击鼓，传到城上为止。守联络标志的三个人，还要立烽火、烽烟标志和观望别的地方的标志，守城主将要不断地派出骑兵和官吏到处巡视，了解他们的行动。守标志的警戒兵掌管一鼓，望见敌人，依次击鼓，直到传到城上时为止。

※原文

斗食1，终岁三十六石；参食，终岁二十四石；四食，终岁十八石；五食，终岁十四石四斗；六食，终岁十二石；斗食食五升；参食食参升小半；四食食二升半；五食食二升；六食食一升大半；日再食。救死之时，日二升者二十日，日三升者三十日，日四升者四十日，如是而民免于九十日之约矣。寇近，亟收诸杂2乡金器若铜铁及他可以左守事者。先举县官室居、官府不急者，材之大小长短及凡数，即急先发。寇

薄，发屋3，伐木，虽有请谒，勿听。入柴，勿积鱼鳞簪，当队4，令易取也。材木不能尽入者，燔之，无令寇得用之。积木，各以长短、大小、恶美形相从。城四面外各积其内，诸木大者皆以为关鼻，乃积聚之。

※注释

1 斗食：每天吃一斗的粮食。2 “杂”应作“离”。3 发屋：摧毁房屋。4 当队：放在当路之处。

※译文

每天吃粮一斗，一年则吃三十六担；每天吃三分之二斗，一年则吃二十四担四斗；每天吃四分之二斗，则一年吃十八担；每天吃五分之二斗，则一年吃十四担四斗；每天吃六分之二斗，则一年吃十二担；每天吃一斗，则每餐吃五升；每天吃三分之二斗，则每餐吃三升又一小半升；每天吃四分之二斗，则每餐吃二升半；每天吃五分之二斗，则每餐吃二升；每天吃六分之二斗，则每餐吃一升加大半升；每日吃两餐。粮食十分紧缺的救命时期，每人每天按二升吃二十天，每天三升吃三十天，每天四升的吃四十天，照这样推算和实施，每人只要节约九十天，就有一个老百姓不致被饿死。敌兵逼近，就赶快收集偏远地区的金器、铜铁及其他可以用来帮助守城用的物品。先调查登记县中官吏、官府中不急需用的物品、木材大小、长短及总数，赶紧先发送进城。敌人一接近，就摧毁房舍，砍伐树木，即使有人求情也不能依从。运进城里的柴草，不要像鱼鳞一样一片压一片地堆放，要堆到当路的地方，以便于拿取。木材不能全数运进城的，就就地烧掉，不要让敌人得到和使用。堆放木材，分别按长短、大小、好坏和曲直堆放。城外四面运来的财物仍各按四面堆放在城内，所有大木头都要凿好孔穴，以便搬运到一起。

※原文

城守，司马以上父母、昆弟、妻子有质在主所，乃可以坚守。署都司空，大城四人，候二人，县候面一，亭尉、次司空、亭一人。吏侍守所者财足廉信，父母、昆弟、妻子有在葆宫中者，乃得为侍吏。诸吏必有质，乃得任事。守大门者二人，夹门而立，令行者趣其外。各四戟，

夹门立，而其人坐其下。吏日五阅之，上逋者1名。

池外廉有要有害，必为疑人，令往来行夜者射之，谋2其疏者。墙外水中为竹箭，箭尺广二步，箭下于水五寸，杂长短，前外廉三行，外外乡，内亦内乡。三十步一弩庐3，庐广十尺，袤丈二尺。

※注释

1 逋者：逃离者。2 “谋”应作“诛”。3 弩庐：藏弓箭的地方。

※译文

守卫城池的官吏，职位在司马以上的，父母、兄弟、妻子和儿女有人质在主帅府，才可以坚守。任命都司空、大城四人，候二人，县候，城四面各有一人，亭尉，次司空，每亭一人。在守城主将衙署中任职的官吏，要选择有才能足以任事的。廉洁而诚实、父母兄弟妻子儿女有在葆宫中的人，才能担任侍吏。所有官吏都一定要留有人质，才能让他承担任务。守卫城防大门的两个卫士，夹门站着，使行人快步走开。每个城门有四把戟、夹门放着，卫兵坐在戟下面。每天有头目巡检五次，报告逃离卫兵的姓名。

在壕池外边岸上的要害之处，如果确有可疑的人，则命令往来巡夜的士兵向可疑的人射箭，对疏忽大意者，应处死。城墙外的水中插上竹箭，插竹箭的地方宽一丈二尺，箭插入水中要比水面低五寸以上，长短错杂，前排外边三行，外边的竹箭尖向外斜，内边的竹箭尖向内斜。每隔三十步修座房子，收藏弓箭，房子宽十尺，长一丈二尺。

※原文

队有急，极发其近者往佐，其次袭其处。

守节1：出入使，主节必疏书，署其情，令若其事，而须其还报以剑2验之。节出：使所出门者，辄言节出时操者名。

百步一队。

閤通守舍，相错穿室。治复道，为筑墉3，墉善其上。

取疏：令民家有三年畜蔬食，以备湛旱、岁不为。常令边县豫种畜芫、芸4、乌喙、祩5叶，外宅沟井可填塞，不可，置此其中安则示以危，危示以安。

※注释

1 守节：守城将官下发的符节凭证。2 “剑”应作“参”。3 墉：墙。4 “芸”应作“芒”，莽草。5 “祩”应作“椒”。

※译文

某部队有紧急情况，立即派就近的其他部队前去增援，又拨出次近的部队去接替防务。

守城主将调遣兵将的凭证：凡是派出使者或使者返回，掌管凭证的官吏一定要书写记录在案，记载的情况要和所办的公务相符，等他回报时互相参验。凭证发出：使者拿凭证出门，无论从某门经过，一律要向上报告凭证出门的时间和拿凭证人的姓名。

每一百步远布置一支队。

主将衙门的边门与守城主将的房舍相通，旁门互相交错穿插。修建上下复道，筑好墙，在墙上垒放破瓦等物。

贮存蔬菜食物：使百姓家贮存够三年吃的蔬菜粮食，以防备水旱天灾和没有收成的年景。经常要在边远县预种一些芫华、莽草、乌头、椒叶等毒性植物，外宅的水沟水井可以填塞掉，不能填掉的就将上述毒性植物投进去，在和平安定的时期，要向百姓说明战争存在的危险，战乱期间则要向百姓讲明从杀敌中求取和平安定。

※原文

寇至，诸门户令皆凿而类窍之，各为二类，一凿而属绳，绳长四尺，大如指。寇至，先杀牛、羊、鸡、狗、乌1、雁，收其皮革、筋、角、脂、脑、羽。彘皆剥之。吏檀2桐，为铁錍，厚简为衡枉3。事急，卒不可远，令掘外宅林。谋4多少，若治城□为击，三隅之。重五斤已

上，诸林5木，渥水中，无过一茷。涂茅屋若积薪者，厚五寸已上。吏各举其步界中财物可以左6守备者上。

※注释

1 “乌”应作“凫”。2 “檀”应作“栗”。3 “枉”应作“柱”。4 “谋”应作“课”，征收。5 “林”应作“材”。6 左：犹“佐”，辅佐。

※译文

敌人打来时，所有的门户都要凿上两种孔，一种孔是用来穿绳子用的。绳子长四尺，指头大小。敌人打来了，就先杀掉牛、羊、鸡、狗、凫、雁等家畜家禽，并收集这些牲畜的皮革、筋骨、角、油脂、脑、羽毛。猪都要剥下皮。官吏们选取檀木、桐木、栗木制成铁錍，厚的木料就选做横柱。如情况紧急仓促之间不能从远地弄来，就命令就地取材、挖掘外宅的林木。按修缮城墙和攻击敌人所需的三倍量征收。重五斤以上的木材浸入水中，数量不可超过一排。用泥涂抹房屋顶和堆积的柴草，泥巴厚度要有五寸以上。各级地方官吏都要调查和征收自己所管辖地区内可以用来辅助打仗的财物并上交官府。

※原文

有谗人，有利人，有恶人，有善人，有长人，有谋士，有勇士，有巧士，有使士，有内人1者，外人2者，有善人者，有善门人者，守必察其所以然者，应名乃内之。民相恶若议吏，吏所解，皆札书藏之，以须告3之至以参验之。睨者小五尺，不可卒者，为署吏，令给事官府若舍。

蔺石、厉矢诸材器用皆谨部，各有积分数。为解4车以枱，城矣5以轺车，轮轱广十尺，辕长丈，为三辐，广三尺。为板箱，长与辕等，高四尺，善盖上治，令可载矢。

子墨子曰：凡不守者有五：城大人少，一不守也；城小人众，二不守也；人众食寡，三不守也；市去城远，四不守也；畜积在外，富人在虚，五不守也。率6万家而城方三里。

※注释

1　内人：容人。内，通“纳”。2　外人：排斥他人。3　“告”字后脱一“者”字。4 “解”应作“轺”。5 “城矣”应作“城矢”。6 率：大致，大概。

※译文

世上有谗间之人，有好利之人，有恶人，有善人，有具有专长的人，有谋士，有勇士，有巧士，有使士，有能容人者，有不能容人者，有善于待人的人，有善于守门的人，守城主将一定要考察他们为什么具备那种品性或特长，名副其实的才接纳任用。百姓们互相仇恨或对官吏提出控告及被告的辩护，都要一起书写记录在案收存，以等候控告人到来时用以参考验证。身高仅五尺不能当兵的人，就让其他在官府中当差或者让他们在官府和个人家里服务尽责。

所有防守用的军事器材如擂石、锋利的箭等，都要小心谨慎地部署，并且分别要有存放的固定数目。用枱木制造装载弓箭的轺车，车辕长一丈，有轮子三个，轮与轮之间宽六尺。拼造车厢，车厢长度和车辕一样长，高度为四尺，要妥善给车厢加上盖子，并把车厢里面修治整齐，使它能够盛装弓箭。

墨子说，有五种情形不便防守：城太大而守城人数少，这是第一种不便防守的情形；城太小而城内军民却太多，这是第二种不便防守的情形；人多而粮食少，这是第三种不便防守的情形；集市离城太远，这是第四种不便防守的情形；储备的守城物质在城外，富裕的百姓也不在城中，这是第五种不便防守的情形。大概说起来，城中居民一万家，城邑方圆三里，这种情形可以坚守。

※解读

这是墨子守城篇的最后一篇，他系统地总结了守城中还会出现的各种问题。我们知道墨家的防御系统是一个无所不包的巨大军事体系：他以全民动员作为最深厚的力量，以纵深立体防守构成固若金汤的堡垒，以高科技器械作为抗敌的强大力量，以全方位的后勤保障为前线提供可靠的支持，以“旗帜”“号令”作为协调作战的指挥通讯手段，以严明的军

纪与赏罚分明的措施作为执行命令的保证。

我们作为一个爱好和平的民族，当然不会主动挑起战争，但外来的威胁却是一个不争的事实，某些曾经还给我们带来了深重的灾难，为此我们不能不保持高度的警惕。

墨子作为一个军事家、政治家，他的众多战略思想对我们现在仍有启发意义。但他之所以只研究守城，而不研究攻城，这与他的“非攻”思想有着直接的关系，他认为战争是残忍的，是劳民伤财的，而在他生活的时期，大国兼并小国已成为一种必然的趋势。因此，他主张“非攻”，处处为小国家着想，也就只研究守城，而不研究攻城，他认为攻打别人的城池就是错误的。

※事例

墨子反对战争，他认为战争劳民伤财，战争的最后受害者是人民。而很多君主却不明白这个道理，隋炀帝就是这样一个人。他为了征讨高丽，完全不管百姓的死活，甚至让民工浸泡在水中，这是多么的残忍呀！这也就是隋朝最后会灭亡的原因吧！

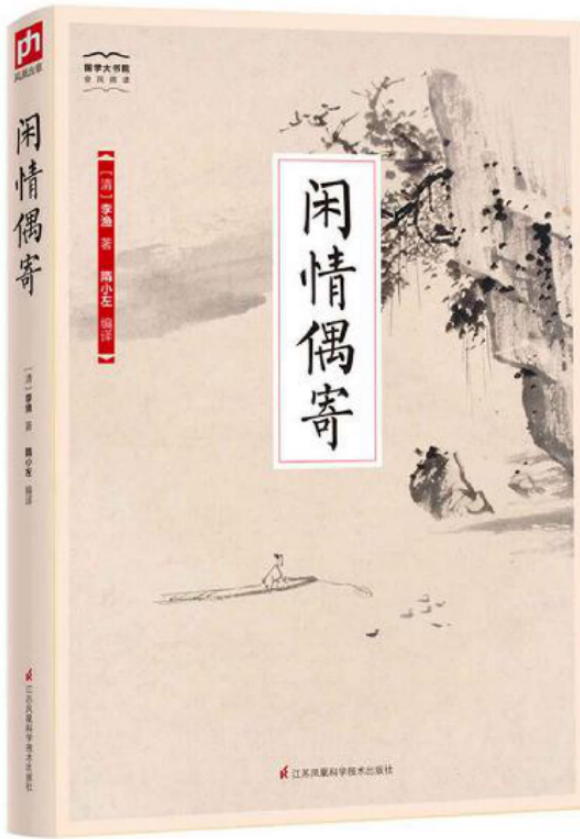
隋炀帝讨伐高丽

二月二十六日，隋炀帝下诏讨伐高丽。他命令幽州总管元弘嗣前往东莱海口监督造三百艘战船，官吏严酷地监督工作进度，民工昼夜都浸泡在水中，一会儿也不准休息，许多人腰部以下都生了蛆，十个人当中就死掉三四个。

四月十五日，炀帝的车驾到达位于涿郡的临朔宫，随从的九品以上文武百官都下令配给宅院安置。在这之前，炀帝下诏征调全天下的军队，无论远近，都聚集在涿郡。另外还征调一万名江淮以南的水手、三万名弓弩手、三万名岭南排镩手，于是从四面八方奔赴涿郡的军队如流水一般涌来。

五月，炀帝命令黄河以南、淮南、江南一带负责制造五万辆战车送往高阳，用于装载甲衣、幔幕等军用物资，令兵士自己拉挽，并大量征发黄河沿岸的民工以供军需。

七月，炀帝又征发江南、淮南地区的民夫及船只，运送黎阳及洛口两地仓库中储存的粮食到涿郡，运送的船队首尾长一千余里，装载兵器、铠甲及其他各种攻城用的器械，往来在道路上搬运货物的人有十万之多，把道路都阻塞了，昼夜不绝，死者相枕，臭气冲天。如此劳民伤财，必然会引起天下骚动。


国学大师经典阅读
闲情偶寄
【清】李渔 著
陈小左 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

闲情偶寄 /（清）李渔著；陈六方编译．-- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7807-5

Ⅰ．①闲… Ⅱ．①李… ②陈… Ⅲ．①杂文集－中国－清代 ②《闲情偶寄》－译文 Ⅳ．①I264.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 006209 号

闲情偶寄

著　　者	【清】李渔
编　　译	陈六方
责任编辑	祝　萍　胡宜春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津裕丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	16.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7807-5
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
原 序
演习部
选剧第一
变调第二
授曲第三
教白第四
脱套第五
居室部
房舍第一
窗栏第二
墙壁第三
联匾第四
山石第五
器玩部
制度第一
位置第二
饮馔部
蔬食第一
谷食第二
肉食第三
种植部
木本第一
藤本第二
草本第三
众卉第四
竹木第五
颐养部
行乐第一
止忧第二
调饮啜第三
节色欲第四
却病第五
疗病第六
返回总目录

前 言

李渔（1611—1680），原名仙侣，号天征，后改名渔，字笠翁，一字笠鸿、谪凡。李渔祖籍在浙江兰溪夏李村，生于雉皋（今江苏如皋）。李渔是明末清初一位杰出的戏曲家和小说家。著有《比目鱼》《风筝误》等十种奇作，还有小说《十二楼》十五篇和《闲情偶寄》等诸多作品。

李渔二十五岁中秀才，此后两赴乡试，前次名落孙山，后次因兵乱中途折回。二十七岁时，曾考入府庠，但在后来的几次乡试中都名落孙山。顺治八年，李渔迁至杭州，潜心研习学术之作，但他并没有对生活失去信心，而是得遇乔、王二名美姬，并携二姬等美女在达官贵人家作娱情之乐，并在此期间完成了这部流传后世的《闲情偶寄》。李渔颇看重这部书，他在给礼部尚书龚芝麓的信中说："庙堂智虑，百无一能；泉石经纶，则绰有余裕。惜乎不得自展，而人又不能用之。他年赍志以没，俾造化虚生此人，亦古今一大恨事。故不得忆而著为《闲情偶寄》一书，托之空言，稍舒蓄积。"这部书较充分地反映了李渔的文艺修养和生活情趣。

李渔除了在戏剧、诗词、曲等方面有很深的造诣，他还是一位热爱生活，很懂生活艺术的人。林语堂和周作人都特别欣赏他的作品，林语堂在谈到《闲情偶寄》这本书时说："李笠翁的著作中，有一个重要部分，是专门研究生活乐趣，是中国人生活艺术的袖珍指南，从住室与庭园、室内装饰、界壁分隔到妇女梳妆、美容、施粉黛、烹调的艺术和美食的导引，过渡到富人穷人寻求乐趣的方法，一年四季消愁解闷的途径、性生活的节制、疾病的防治……"后人对李渔的评价褒贬不一，有的说他是生活奢侈的色鬼、酒徒；有的说他是懂得享受生活的诗人、作家；有的说他创作了大量优秀文学作品；有的说他所写的《肉蒲团》简直是误导后人的罪魁祸首。总之，李渔的一生是充满争议的，他琴棋书画无所不通，深悉养生之道，但他又嗜酒好色，占尽艳福，而且老当益壮，活了将近七十岁。

《闲情偶寄》为李渔的重要著作之一，内容包含戏曲理论、饮食、

营造、园艺、养生等。它在中国传统雅文化中享有很高的声誉，被誉为古代生活艺术大全，名列“中国名士八大奇著”之首。其书又名《笠翁偶集》，从内容的具体分类来看，包括词典、演习、声容、居室、器玩、饮馔、种植、颐养八部，共二百三十四个小题，论及戏剧创作和表演、妆饰打扮、园林建筑、家具古玩、饮食烹调、养花种树、医疗养生等许多方面，内容相当丰富。其中关于戏曲创作和演出的《词曲》《演习》二部，尤其引人注目。人们普遍认为李渔的这些经验之谈，具有重要的理论价值和实践意义，是中国戏剧美学史上不可多得的著作。此外，对于园林建筑，李渔也颇有卓见。其他部分，虽然所谈不过日常生活中的闲情逸趣，但也间或触物兴感，如以草木喻人，借家事比国事等，流露了一些感慨。当然，书中也有一些内容反映了封建统治阶级庸俗低级的生活情趣，在今天已完全不适用，应批判地对待。

《闲情偶寄》中的“饮馔部”，是李渔讲求饮食之道的专著。他主张于俭约中求饮食的精美，在平淡处得生活之乐趣。其饮食原则可以概括为二十四字诀，即：重蔬食，崇俭约，尚真味，主清淡，忌油腻，讲洁美，慎杀生，求食益。这正表现了中国传统文化对饮食的美的追求。《闲情偶寄》文字清新隽永，叙述娓娓动人，读后留香齿颊，余味无穷。周作人先生对此书推崇备至，认为本书唯一的缺憾在于没能涉及老年生活，否则必有奇文妙论。总之，《闲情偶寄》不仅熏陶、影响了周作人、梁实秋、林语堂等一大批现代散文大师，开现代生活美文之先河，而且对我们今天提高生活品位、营造艺术的人生氛围仍有极大的借鉴价值。

李渔在中国文化史上的名声很大，其在戏剧理论方面的贡献尤甚，后代的不少学者把他视为中国古代最重要的戏剧理论家之一。单从《闲情偶寄》这本书的内容来看，就足可称为后人必读的生活全书了。

美容、服饰、居室、建筑、装潢、雕饰、造园、家具、古董、器具、烹调、美食、花木、游玩、健康……像以上这些内容，在中国的封建社会是长期被文化史学家所摒弃的。中国古代文人学士，历来寄情于天下，社会的主流是关系国家兴亡的匹夫之责与无尽的感慨，宣扬的是忠君爱国的精神，又怎会有时间来研究这些所谓的边缘文化？中国古代的那些文人骚客，宁可吟诗作画，在诗文中流露对生活的质感，也不愿

像李渔那样恣意铺陈、条分缕析、津津乐道、大谈特谈。因为像李渔这样的人在当时就叫遮蔽天下正道，损害了形象，无益于教化后人。

可在那时，偏偏有这么一个李渔，敢逆天下思想而为之，写下这部将物质生活和精神生活和谐连接到一起的代表作——《闲情偶寄》，成了中华文明史上一个重要的组成部分。中国古代的文人多是避实崇虚的，不愿对生活的实质进行深刻的剖析与总结，而李渔的《闲情偶寄》弥补了这一历史缺陷，给了今人一个从过去的生活审美中寻求现代快乐生活的机会。《闲情偶寄》对那些因日常工作或学习而累得筋疲力尽的人来说，正是一个可以忙里偷闲、仔细拜读的好作品；也为那些有闲情逸致的人，提供了一个通古辨今、提高生活审美情趣的好机会。

详尽的翻译、简要的注解，也是我们在编写过程中始终把握的要点，以便于读者能够轻松自如地进入古代生活的意蕴与情趣中。在闲暇之余，就让我们掩卷深思，共品佳作吧！

原 序

声色者，才人之寄旅；文章者，造物之工师。我思古人，如子胥吹箫，正平挝鼓，叔夜弹琴，季长弄笛，王维为“琵琶弟子”，和凝称“曲子相公”，以至京兆画眉，幼舆折齿，子建傅粉，相如挂冠，子京之半臂忍寒，熙载之衲衣乞食，此皆绝世才人，落魄无聊，有所托而逃焉。

犹之行百里者，车殆马烦，寄宿旅舍已尔，其视宜春院里画鼓三千，梓泽园中金钗十二，雅俗之别，奚翘径庭哉哉然是物也，虽自然之妙丽，借文章而始传。前人如《琴》《笛》《洞箫》诸赋，固已分刌节度，穷极幼眇；乃至《巫山》陈兰若之芳，《洛浦》写瑶碧之饰，东家之子比其赤白，上宫之女状其艳光，数行之内，若拂馨香，尺幅之中，如亲巧笑，岂非笔精墨妙，为选声之金管，练色之宝镜乎？抑有进焉，江淹有云：“蓝朱成彩，错杂之变无穷；宫商为音，靡曼之态不极。”蛾眉岂同貌而俱动于魄？芳草宁共气而皆悦于魂？故相其体裁，既家妍而户媚；考其程式，亦日异而月新。

假使飞燕、太真生在今时，则必不奏《归风》之歌，播《羽衣》之舞：文君、孙寿来于此地，则必不扫远山之黛，施堕马之妆。何也？数不见不鲜也。客有歌于郢中者，《阳春白雪》，和者不过数人，非曲高而和寡也，和者日多，则歌者日卑。《阳春白雪》何异于《巴人下里》乎？西子捧心而颦，丑妇效之，见者却走。其妇未必丑也，使西子交效颦，亦同嫫姆矣。由此观之，声色之道千变万化。造物者有时而穷，物不可以终穷也，故受之以才。天地炉锤，铸之不尽；吾心橐籥，动而愈出。

三寸不律，能凿混沌之窍；五色赫蹄，可炼女娲之石。则斯人者，诚宫闺之刀尺而帷簿之班、输。天下文章，莫大乎是矣。读笠翁先生之书，吾惊焉。所著《闲情偶寄》若干卷，用狡狯伎俩，作游戏神通。入公子行以当场，现美人身而说法。洎乎平章土木，勾当烟花，哺啜之事亦复可观，屐履之间皆得其任。虽才人三昧，笔补天工，而镂空绘影，索隐钓奇，窃恐犯造物之忌矣。乃笠翁不徒托诸空言，遂已演为本事。家居长干，山楼水阁，药栏花砌，辄引人著胜地。薄游吴市，集名优数

辈，度其梨园法曲，红弦翠袖，烛影参，望者疑为神仙中人。若是乎笠翁之才，造物不惟不忌，而且惜其劳、美其报焉。人生百年，为乐苦不足也，笠翁何以得此于天哉！仆本恨人，幸适良宴，正如秦穆睹《钧天》之乐，赵武听孟姚之歌，非不醉心，仿佛梦中而已矣。

演习部

选剧第一

小 序

※原文

填词之设，专为登场；登场之道，盖亦难言之矣。词曲佳而扮演不得其人，歌童好而教率不得其法，皆是暴殄天物，此等罪过，与裂缯毁璧等也。方今贵戚通侯，恶谈杂技，单重声音，可谓雅人深致，崇尚得宜者矣。所可惜者：演剧之人美，而所演之剧难称尽美；崇雅之念真，而所崇之雅未必果真。尤可怪者：最有识见之客，亦作矮人观场，人言此本最佳，而辄随声附和，见单即点，不问情理之有无，以致牛鬼蛇神塞满氍毹之上。

极长词赋之人，偏与文章为难，明知此剧最好，但恐偶违时好，呼名即避，不顾才士之屈伸，遂使锦篇绣帙，沉埋瓿瓮之间。汤若士之《牡丹亭》《邯郸梦》得以盛传于世，吴石渠之《绿牡丹》《画中人》得以偶登于场者，皆才人侥幸之事，非文至必传之常理也。若据时优本念，则愿秦皇复出，尽火文人已刻之书，止存优伶所撰诸抄本，以备家弦户诵而后已。

伤哉，文字声音之厄，遂至此乎！吾谓《春秋》之法，责备贤者，当今瓦缶雷鸣，金石绝响，非歌者投胎之误，优师指路之迷，皆顾曲周郎之过也。使要津之上，得一二主持风雅之人，凡见此等无情之剧，或弃而不点，或演不终篇而斥之使罢，上有憎者，下必有甚焉者矣。观者求精，则演者不敢浪习，黄绢色丝之曲，外孙齑臼之词，不求而自至矣。吾论演习之工而首重选剧者，诚恐剧本不佳，则主人之心血，歌者之精神，皆施于无用之地。使观者口虽赞叹，心实咨嗟，何如择术务精，使人心口皆羡之为得也。

※译文

编剧的目的就是专门为了登台演出；演出的规律却是很难说明白的。剧本写得好却找不到好演员来演，或演员好却教导不得法，这两种情况都是暴殄天物，这样的罪过，与撕裂绸缎、毁坏玉璧的罪过是一样的。如今的达官贵人都不喜欢谈论杂技，只喜欢戏曲，可以说是品味高雅、推崇得当。可惜的是，演戏的人漂亮，可是所演的剧作却不一定称得上是尽善尽美；推崇高雅的想法是真诚的，但是所推崇的剧作却未必真的高雅。让人感到特别奇怪的是：非常有见识的观众，也像矮人看戏一样，有人说这本戏最好，他也随声附和说好，看见戏单就点戏，也不管有没有情理，从而使得牛鬼蛇神塞满了戏台。

非常擅长创作辞赋的人，却偏要和词曲过不去，明明知道这台戏最好，但是怕这样做会有些不合人们的口味，一提到它的名字就避而不谈，也不管有才华的作者会不会受委屈，从而使一些上好的戏曲作品被埋没了。汤显祖的《牡丹亭》和《邯郸梦》能够盛传于世，吴石渠的《绿牡丹》和《画中人》能够偶尔在戏台上演出，这对戏曲作家来说都是很侥幸的事情，而不是因为文采好就一定能流传的常理。要是按照当今演员戏子的心愿，他们希望秦始皇再生，将文人已经刻印的书全都用火烧掉，只留下他们自己改编的抄本，让千家万户去演习排演。

可悲啊！戏曲作品遭到的厄运，竟达到了这般程度！我认为写作《春秋》的目的是：对贤者更应该责备。现在，戏台上只有乱七八糟的声音，再也听不到以前那些优美的声音了，这不是因为演员投错了胎、老师指错了路，而是那些评论的行家们的过错。如果在地位显赫的大人物中，有一两位推崇风雅的人，只要一看到这种不合情理的剧作，或者把它抛到一边不点，或者演到一半就斥责它停演。上面有人憎恶这种剧本，下面的人就一定会更憎恶它。观众追求精致高雅，那么演员就不敢乱学乱演了。这样，绝妙的戏剧作品不用去刻意寻找，也会自然出现了。我认为，演戏的技艺最重要的是剧本的选择，怕的就是剧本没有选择好，而让戏班主的心血和演员的精力都花在没有用的地方。观众嘴上虽然称好，心里却在骂娘，为什么不在挑选剧本时多下些功夫，让人们心服口服呢？

别古今

※原文

选剧授歌童，当自古本始。古本既熟，然后间以新词，切勿先今而后古。何也？优师教曲，每加工于旧，而草草于新。以旧本人人皆习，稍有谬误，即形出短长；新本偶尔一见，即有破绽，观者听者未必尽晓，其拙尽有可藏。且古本相传至今，历过几许名师，传有衣钵1，未当而必归于当，已精而益求其精，犹时文中“大学之道”“学而时习之”诸篇，名作如林，非敢草草动笔者也。新剧则如巧搭新题，偶有微长，则动主司之目矣。

故开手学戏，必宗古本。而古本又必从《琵琶》《荆钗》《幽闺》《寻亲》等曲唱起，盖腔板之正，未有正于此者。此曲善唱，则以后所唱之曲，腔板皆不谬矣。旧曲既熟，必须间以新词。切勿听拘士腐儒之言，谓新剧不如旧剧，一概弃而不习。盖演古戏，如唱清曲，只可悦知音数人之耳，不能娱满座宾朋之目。听古乐而思卧，听新乐而忘倦。古乐不必《箫》《韶》2《琵琶》《幽闺》等曲，即今之古乐也。

但选旧剧易，选新剧难。教歌习舞之家，主人必多冗事，且恐未必知音，势必委诸门客，询之优师。门客岂尽周郎，大半以优师之耳目为耳目。而优师之中，淹通文墨者少，每见才人所作，辄思避之，以凿枘不相入也。故延优师者，必择文理稍通之人，使阅新词，方能定其美恶。又必藉文人墨客参酌其间，两议佥同，方可授之使习。此为主人多冗，不谙音乐者而言。若系风雅主盟，词坛领袖，则独断有余，何必知而故询。噫，欲使梨园风气丕变维新，必得一二缙绅长者主持公道，俾词之佳音必传，剧之陋者必黜，则千古才人心死，现在名流，有不以沉香刻木而祀之者乎？

※注释

1　衣钵：僧尼使用的袈裟和食具。中国禅宗初祖至五祖师徒间传授道法，常付衣钵作为凭证，称为衣钵相传。后泛指老师传给学生的学业、知识。2《箫》《韶》：传说中虞舜时的音乐。

※译文

选剧本教戏童唱戏，应当从旧剧本教起。旧剧本练熟之后再慢慢让他们学一些新的剧本，千万不能先教新剧本后教旧剧本。这样做是为什么呢？戏师教戏，总是对旧剧本要求严格，对新剧本却很草率。因为每个人对旧剧本都很熟悉，稍出一点错，观众就能看出来；新戏人们只是偶尔见到，就是有一点破绽，观众不一定全都知道，这样就可以把短处隐藏起来。况且旧剧本流传到现在，不知道经过多少名师的衣钵相传，剧本中不当的地方也肯定得到了修正，已很完美的地方也更加完美了。这好比八股文中的以“大学之道”“学而时习之”为题目的各种文章，名作层出不穷，谁也不敢轻易动笔去写。新剧本就像是巧妙地搭配新题目，写的文章只要有一点长处，便会引起主考官的注意。

所以刚开始学唱戏，一定要从旧剧本学起。而且在旧剧本中又必须从《琵琶记》《荆钗记》《幽闺》《寻亲记》等旧剧本开始学起，因为腔调和配乐的准确，没有能超过这几部戏的。把这些曲子唱熟了，那么以后唱的曲子，腔调就不会错了。旧曲唱熟了之后，就一定要间杂学学新曲子。千万别听那些拘束、迂腐之人的话，认为新戏比不上旧戏，就把它们全部抛在一边不去学。演古戏，比如唱清曲，就只能让几个知音听了觉得很美妙，而不能让满座宾朋看了都觉得满意。听古乐会让人想睡觉，听新乐则会让人忘记疲倦。古乐不一定非要是《箫》《韶》《琵琶记》和《幽闺》等曲子，这些曲子在现在就算是古乐了。

只不过选旧剧本容易，选新剧本困难。这是因为教唱戏曲的人家，主人肯定有好多杂事，并且不一定懂戏，这样他势必会委托给门客去做，或询问戏师。门客又怎会全是懂得乐理的人？多半也是听戏师的。戏师中文采好的人也没有多少，一见到才子写的剧本，就想避开，因为雅俗相互排斥。所以，请戏师，一定要请稍通文理的人，让他们阅读新剧本，才能判断出新剧本中的好坏。另外，还一定要让文人参加讨论，两方意见相同，才能让戏童去练习。这是针对杂事繁多又不懂音乐的主人说的。如果他自己是风雅的盟主、词坛的领袖，那么他自己决定就可以了，又何必故意向别人咨询呢？唉，要想让戏曲界改变风气，就一定得有一两个德高望重的绅士长者出来主持公道，这样才能让好的剧本得以流传、不好的剧本被抛弃，那么，古今的才子才会死心，现在的戏曲名流能不对他们顶礼膜拜吗？

剂冷热

※原文

今人之所尚，时优之所习，皆在热闹二字；冷静之词，文雅之曲，皆其深恶而痛绝者也。然戏文太冷，词曲太雅，原足令人生倦，此作者自取厌弃，非人有心置之也。然尽有外貌似冷而中藏极热，文章极雅而情事近俗者，何难稍加润色，播入管弦？乃不问短长，一概以冷落弃之，则难服才人之心矣。予谓传奇无冷热，只怕不合人情。如其离合悲欢，皆为人情所必至，能使人哭，能使人笑，能使人怒发冲冠，能使人惊魂欲绝，即使鼓板不动，场上寂然，而观者叫绝之声，反能震天动地。是以人口代鼓乐，赞叹为战争，较之满场杀伐，钲鼓雷鸣而人心不动，反欲掩耳避喧者为何如？岂非冷中之热，胜于热中之冷；俗中之雅，逊于雅中之俗乎哉？

※译文

当今人们所推崇的、戏人所学习的，都是热闹的剧本；清冷文雅的剧本都是他们深恶痛绝的。剧情过于冷清，词曲过于文雅，本来就很令人厌倦，这是作者自找的，并不是别人存心冷落他。但是，也有一些外边看起来很冷清，内容却很热情的剧本；文词典雅而情节通俗的剧本，只要稍作修改，配上音乐，再让人去演，这有什么难的？却有人不问好坏，全部弃而不用，这就很难让才子们心服了。我认为，剧本没有什么清冷和热闹的分别，只怕不符合人情事理。比如，剧情中所表现出来的悲欢离合都是人的感情所能达到的，能让人哭、能让人笑、能让人怒、能让人恐惧，即使不敲锣打鼓，全场寂静无声，而观众的喝彩声也能震天动地。这是用人的嘴代替锣鼓，用赞叹显现战争，与满场打打杀杀，战鼓雷鸣，而观众却无动于衷，反而想捂上耳朵躲避喧闹相比较，又怎么样呢？这难道不是冷中的热胜过热中的冷，俗中的雅比不上雅中的俗吗？

变调第二

小 序

※原文

变调者，变古调为新调也。此事甚难，非其人不行，存此说以俟作者。才人所撰诗赋古文，与佳人所制锦绣花样，无不随时更变。变则新，不变则腐；变则活，不变则板。至于传奇一道，尤是新人耳目之事，与玩花赏月同一致也。使今日看此花，明日复看此花，昨夜对此月，今夜复对此月，则不特我厌其旧，而花与月亦自愧其不新矣。故桃陈则李代，月满即哉生。花月无知，亦能自变其调，矧词曲出生人之口，独不能稍变其音，而百岁登场，乃为三万六千日雷同合掌之事乎？

吾每观旧剧，一则以喜，一则以惧。喜则喜其音节不乖，耳中免生芒刺；惧则惧其情事太熟，眼角如悬赘疣。学书学画者，贵在仿佛大都，而细微曲折之间，正不妨增减出入，若止为依样葫芦，则是以纸印纸，虽云一线不差，少天然生动之趣矣。因创二法，以告世之执郢斤者1。

※注释

1　执郢斤者：见《庄子·徐无鬼》中的“运斤成风”，说的是古代郢（今江陵一带）人中著名的工匠善使工具的故事：一位郢人的鼻子尖上有一小块白色的泥污，一位工匠挥动斧子呼呼生风，一刹那间就干净利落地把郢人鼻子上的白泥削掉了，而鼻子完好无损。后世遂用“郢匠挥斤”等词语形容某人技艺精湛，手段高明，工作得心应手，处理各种事务挥洒自如；人们也爱以“郢匠”“匠郢”等称具有高超技能的人，或指大手笔；以“鼻垩”指缺憾。

※译文

变调就是把古调变成新调。这件事非常困难，不是做这行的人是做不了的，我先把这种说法提出来，以待作者验证。文人所写的诗、词以

及古文和妇人所绣的花样图案一样，都会随时间的推移而发生变化。变化才是新的东西，不变就成旧的了；变化了就是活的东西，不变就显得呆板。至于戏曲，更是使人耳目一新的事情，和玩花赏月是一回事。如果让人今天观赏这朵花，明天还来观赏；昨夜观看这轮月亮，今夜还去观看，那么不仅我会厌烦它们的陈旧，花和月亮也会为自己的不新鲜而感到羞愧了。所以，桃花谢了就会有李花替代，月亮圆了就会出现缺口。花和月亮都是没有知觉的，尚能够自己改变形态，更何况戏曲是活人演唱的，难道就不能稍微改些音调，而是一出戏演上一百年，三万六千个日子都演相同的戏呢？

我每次看旧戏，都是又高兴又担心。高兴是因为它的音调不乖僻，听着顺耳；担心的是它的情节过于老套，就像眼角上挂了一个肉瘤，看了让人不舒服。学书学画的人，看重的只是和名家的作品相似，而在一些细微曲折的地方，倒不妨有些出入，如果只是照葫芦画瓢，那么就只是复印件，虽说和原作品没有一点儿差别，却缺少生动自然的趣味。所以我创造了以下两种变调的方法，现在告诉给那些搞戏剧音乐的人吧。

缩长为短

※原文

观场之事，宜晦不宜明。其说有二：优孟衣冠1，原非实事，妙在隐隐跃跃之间。若于日间搬弄，则太觉分明，演者难施幻巧，十分音容，止作得五分观听，以耳目声音散而不聚故也。且人无论富贵贫贱，日间尽有当行之事，阅之未免妨工。抵暮登场，则主客心安，无妨时失事之虑，古人秉烛夜游，正为此也。

然戏之好者必长，又不宜草草完事，势必阐扬志趣，摹拟神情，非达旦不能告阕。然求其可以达旦之人，十中不得一二，非迫于来朝之有事，即限于此际之欲眠，往往半部即行，使佳话截然而止。予尝谓好戏若逢贵客，必受腰斩之刑。虽属谑言，然实事也。与其长而不终，无宁短而有尾。

故作传奇付优人，必先示以可长可短之法：取其情节可省之数折，另作暗号记之，遇清闲无事之人，则增入全演，否则拔而去之。此法是

人皆知，在梨园亦乐于为此。但不知减省之中，又有增益之法，使所省数折，虽去若存，而无断文截角之患者，则在秉笔之人略加之意而已。法于所删之下折，另增数语，点出中间一段情节，如云昨日某人来说某话，我如何答应之类是也；或于所删之前一折，预为吸起，如云我明日当差某人去干某事之类是也。如此，则数语可当一折，观者虽未及看，实与看过无异，此一法也。

予又谓多冗之客，并此最约者亦难终场，是删与不删等耳。尝见贵介命题，止索杂单，不用全本，皆为可行即行，不受戏文牵制计也。予谓全本太长，零出太短，酌乎二者之间，当仿《元人百种》之意，而稍稍扩充之，另编十折一本，或十二折一本之新剧，以备应付忙人之用。或即将古书旧戏，用长房妙手2，缩而成之。但能沙汰得宜，一可当百，则寸金丈铁，贵贱攸分，识者重其简贵，未必不弃长取短，另开一种风气，亦未可知也。此等传奇，可以一席两本，如佳客并坐，势不低昂，皆当在命题之列者，则一后一先，皆可为政，是一举两得之法也。有暇即当属草，请以下里巴人，为白雪阳春之倡。

※注释

1　优孟衣冠：典出《史记·滑稽列传》：楚令尹孙叔敖死后，他的儿子生活艰难，遇到了优孟。优孟在楚庄工做寿时，穿戴上孙叔敖的衣冠，模仿孙叔敖的言谈举止，前去出席宫廷酒会，终于使庄王把寝丘（今安徽监泉）作为领地分封给了孙叔敖的儿子。“优孟衣冠”，原指戏剧演员善于模仿别人的举止。2　　长房妙手：《神仙传》中记载，费长房，东汉人，有神术，能将地缩短，使千里景色尽现眼前，放之则恢复原状。

※译文

看戏的时间，最好是在晚上而不在白天。其中有两点原因：戏子演戏，演的本来就不是真事，隐隐约约才能显出其中的妙处。如果在白天演出，观众看得太清楚，演员虚幻的技巧难以得到充分的发挥，十分的音容，只能当作五分欣赏，因为白天人们耳朵和眼睛的注意力容易分散不容易集中。并且不论富人、穷人，白天都有事要做，看戏就不免要耽误工夫。到了晚上再演戏，宾客和主人都能安下心来，不会有误时误事

的顾虑，古人拿着灯烛夜里闲游，就是因为这点。

但是，好戏都比较长，又不能草草收场，一定要表演得淋漓尽致，不到天亮是演不完的。然而能看到天亮的人，十个人中也找不到一两个，不是因为第二天有事，就是因为当时想睡觉，只看到一半就要走了，使得好戏演了一半就不能再演了。我曾说过好戏如果遇到贵客，就只能看一半。这话虽然是开玩笑，却是实事。与其戏很长不能让人看完，不如把戏改短，让人看得有头有尾。

所以写剧本交给戏子时，一定要先告诉他们让戏长短变化的办法。选取情节可省略的数折，用记号标明，遇到清闲没事的人看戏，就把可省略的部分添上一起演，不然的话，就把这部分删掉。这办法人们都知道，戏班也愿意这样做。不过人们不知道删减的办法中还有增补的办法，使删去的几折好像还存在一样，而又不用担心把一部戏弄得支离破碎，这只要作者略加几笔就可做到。这种方法是在所删除的几折戏的下一折之前，增加几句话，交代中间的一段情节，比如“昨天某人来说过某些话，我是怎样回答的”，等等；或者在所删除的几折戏的前一折末尾，提前做些交代，比如“我明天派某人去干某些事”，等等。这样，用几句话就可以代替一折戏，观众虽没看过这些戏，但和看过没有什么区别。这是一种办法。

我又说过：“对一些事务繁忙的观众，连最短的戏都看不完，对他们来说，删不删减都是一样的。”我曾见过一些贵族点戏，他们只挑折子戏，不点全本，就是为了要走就走，不受戏剧情节的牵制。我觉得全本戏太长，折子戏又过短，最好是在这两者之间，仿照《元人百种》的样子，稍微加长一点，另外编一些十折一本，或者十二折一本的新戏，给那些繁忙的人观看。或者把古书旧戏，让费长房那样的妙手精心改编，缩写成短篇。只要删减恰当，一部戏抵得上一百部，那么就会像一寸金和一丈铁一样贵贱分明，有见识的人看重它的简明扼要，未必就不会弃长篇而取短篇。从此，便形成了一种新风气，也不是没有可能。这种剧作，一个晚上可以上演两本。如果宾客坐在一起，身份不分上下，都能够点戏，那么就一先一后，都能用得上，这是一举两得的好办法。有空的话我就会去写，用我卑微的身份来倡导这种高雅的艺术。

变旧成新

※原文

演新剧如看时文，妙在闻所未闻，见所未见；演旧剧如看古董，妙在身生后世，眼对前朝。然而古董之可爱者，以其体质愈陈愈古，色相愈变愈奇。如铜器玉器之在当年，不过一刮磨光莹之物耳，迨其历年既久，刮磨者浑全无迹，光莹者斑驳成文，是以人人相宝，非宝其本质如常，宝其能新而善变也。使其不异当年，犹然是一刮磨光莹之物，则与今时旋造者无别，何事什佰其价而购之哉？

旧剧之可珍，亦若是也。今之梨园，购得一新本，则因其新而愈新之，饰怪妆奇，不遗余力；演到旧剧，则千人一辙，万人一辙，不求稍异。观者如听蒙童背书，但赏其熟，求一换耳换目之字而不得，则是古董便为古董，却未尝易色生斑，依然是一刮磨光莹之物，我何不取旋造者观之，犹觉耳目一新，何必定为村学究，听蒙童背书之为乐哉？

然则生斑易色，其理甚难，当用何法以处此？曰：有道焉。仍其体质，变其丰姿，如同一美人，而稍更衣饰，便足令人改观，不俟变形易貌，而始知别一神情也。体质维何？曲文与大段关目是已。丰姿维何？科诨与细微说白是已。

曲文与大段关目不可改者，古人既费一片心血，自合常留天地之间，我与何仇，而必欲使之埋没？且时人是古非今，改之徒来讪笑，仍其大体，既慰作者之心，且杜时人之口。

※译文

演新戏就像看新文章，妙处就在剧情是以前没有听说过、没有见过的；演旧戏就如同看古董，妙处就在虽然出生在后世，却能看到以前朝代的东西。然而古董之所以可爱，是由于它越是陈旧、越是古老，外表就越变越奇特。比如铜器和玉器，在当年，它们只不过是一件被打磨得光洁晶莹的物品而已，等到它们经历了漫长的岁月之后，刮磨的痕迹完全消失了，光洁晶莹的外表变得斑斑驳驳，所以人们都把它当作宝贝，并不是珍视它的本质没有发生变化，而是珍视它善于变化，能够变化出

新样。假如它与当年没有什么分别，仍然是一件被打磨得光洁晶莹的物品，那么就与今天造出的东西没有什么差别了，何必要用高出百倍的价钱去购买它呢？

旧戏之所以珍贵，也许就是这个原因。现在的戏园，买到一个新剧本，就因为它是新的，想把它演得更加新奇，就不惜用尽一切力量，追求服装、化妆的奇异。演到旧剧的时候，就千篇一律，不稍微做一点改动。观众就像听儿童背书一样，只觉得他背得很熟，想从中找到一个让人耳目一新的字眼是不可能的。那么古董虽然是古董，却没有改变颜色、变得斑驳，还是一件被打磨得光亮晶莹的物品。为什么我们不把刚造的拿来观赏，这样还会让人觉得耳目一新，何必要做一个乡村的学究，把听儿童背书当作自己的乐趣呢？

但是要让古董生斑变色是很难的，应当用什么办法来解决呢？我说：有办法！保持它内在的本质不变，改变它的外在形态，就像一位美女，只要稍稍改变一下她的衣服和饰物，就足以让人刮目相看，不需要改变她的形体容貌，就能让人看到她的另一种神情了。内在本质是什么呢？就是曲文与大段的关目。外在形态是什么呢？就是插科打诨与宾白。

曲文与大段的关目不可以改，这是因为古人既然费了一片心血才写成的，自然应该世代流传，我们跟他们有什么仇恨，非要把他们的作品埋没？况且现代人往往崇拜古代的作品却鄙薄当代的作品，改古代的作品只会白白招来人们的讥讽嘲笑。保持原作的大致内容不变，既可告慰作者的一片苦心，又能堵住当代人的嘴。

※原文

科诨与细微说白不可不变者，凡人作事，贵于见景生情，世道迁移，人心非旧，当日有当日之情态，今日有今日之情态，传奇妙在入情，即使作者至今未死，亦当与世迁移，自啭其舌，必不为胶柱鼓瑟之谈，以拂听者之耳。况古人脱稿之初，便觉其新，一经传播，演过数番，即觉听熟之言难于复听，即在当年，亦未必不自厌其繁，而思陈言之务去也。我能易以新词，透入世情三昧，虽观旧剧，如阅新篇，岂非作者功臣？使得为鸡皮三少之女1，前鱼不泣之男2，地下有灵，方颂德

歌功之不暇，而忍以矫制责之哉？但须点铁成金，勿令画虎类狗。又须择其可增者增，当改者改，万勿故作知音，强为解事，令观者当场喷饭，而群罪作俑之人，则湖上笠翁不任咎也。

此言润泽枯槁，变易陈腐之事。予尝痛改《南西厢》，如《游殿》《问斋》《逾墙》《惊梦》等科诨，及《玉簪·偷词》《幽闺·旅婚》诸宾白，付伶工搬演，以试旧新，业经词人谬赏，不以点窜为非矣。

尚有拾遗补缺之法，未语同人，兹请并终其说。旧本传奇，每多缺略不全之事，刺谬难解之情。非前人故为破绽，留话柄以贻后人，若唐诗所谓“欲得周郎顾，时时误拂弦”，乃一时照管不到，致生漏孔，所谓“至人千虑，必有一失”。此等空隙，全靠后人泥补，不得听其缺陷，而使千古无全文也。女娲氏炼石补天，天尚可补，况其他乎？但恐不得五色石耳。姑举二事以概之。赵五娘于归两月，即别蔡邕，是一桃夭新妇。算至公姑已死，别墓寻夫之日，不及数年，是犹然一冶容诲淫之少妇也。身背琵琶，独行千里，即能自保无他，能免当时物议乎？张大公重诺轻财，资其困乏，仁人也，义士也。试问衣食名节，二者孰重？衣食不继则周之，名节所关则听之，义士仁人，曾若是乎？此等缺陷，就词人论之，几与天倾西北，地陷东南无异矣，可少补天塞地之人乎？

若欲于本传之传，劈空添出一人，送赵五娘入京，与之随身作伴，妥则妥矣，犹觉伤筋动骨，太涉更张。不想本传内现有一人，尽可用之而不用，竟似张大公止图卸肩，不顾赵五娘之去后者。其人为谁？着送钱米助丧之小二是也。《剪发》白云：“你先回去，我少顷就着小二送来。”则是大公非无仆从之人，何以吝而不使？予为略增数语，补此缺略，附刻于后，以政同心。此一事也。

※注释

1　鸡皮三少之女：有“夏姬得道，鸡皮三少”的谚语。传说春秋陈灵公时大夫苗徵舒的母亲夏姬可以把皱得像鸡皮一样的脸三次恢复为少女的样子。2　前鱼不泣之男：《战国策·魏策》：龙阳君是魏王的宠臣。一日，魏王与龙阳君同船钓鱼，龙阳君钓得十几条鱼，竟然涕下，魏王惊问其故，龙阳君说：“初钓得一鱼甚喜，后钓得益大，便将小鱼丢弃。由此思己，四海之内，美人颇多，恐魏王爱其他美人，必将弃己，所以涕

下。”这里是反其意而用之。

※译文

科诨和宾白之所以不能不改动，是因为人们做事情，贵在能触景生情。时代变了，人的心情也变了，当时有当时的情感态度，现在有现在的情感态度。戏曲作品妙就妙在合乎人们的情理。即使作者现在还没有死，他也应当随时代的改变而变化，自己改变说话的方法，一定不会说一些不能变通的话，让观众听了不顺耳。况且古人刚写完作品的时候，觉得它比较新鲜，但一经传播，演过多次之后，便觉得耳熟能详的话不想再听。即使在当年，自己也未必没有感到厌倦，而想着变更那些陈旧的言辞。如果我们能把其中陈旧的语言换成一些新词，表达出新的人情世故，虽然人们是看旧剧，却像看新剧一样，这难道不是我们的功劳吗？能够让旧剧重新焕发出青春色彩，也不会由于新作品的不断增加而被后来人遗弃，如果作者地下有灵，要为我们歌功颂德还来不及，怎么会忍心因为我们改了他的作品而责怪我们呢？但改动旧剧本，必须能点铁成金，不能画虎不成反类狗。又必须挑选剧本中那些可以增加的地方增加，应当改动的地方改动，千万不要自以为是，牵强附会，到时候让观众当场笑掉大牙，而把罪过全都怪到我这个最先干这件坏事的人身上，我李渔可不承担责任。

这里说的是把枯燥无味的语言加以润色，把陈腐的地方改变过来。我曾经大力修改《南西厢》，如修改《游殿》《问斋》《逾墙》《惊梦》等戏中的插科打诨，《玉簪·偷词》《幽闺·旅婚》等戏中的宾白，然后把它们交给演员表演，进行新旧对比检验，他们没有因为我的改动而认为有什么不对的地方，这已经得到同行们的赞赏。

修改旧剧本，还有一个查漏补缺的方法，我没有告诉同行们，现在请让我一起把它说完。旧剧本中，常常会有一些残缺不全的地方，还有些错误的地方让人难以理解。这些地方不是前人故意留下破绽，给后人留下议论的话柄，正如唐诗里所说的“欲得周郎顾，时时误拂弦”，而是一时照顾不到，所以产生了漏洞，所谓“智者千虑，必有一失”。像这样的漏洞，全靠后人去填补，不能任凭漏洞存在，致使从古至今没有完整的戏文。女娲炼石补天，天尚且可以补，更何况其他的东西呢？只是担

心得不到五色石罢了。姑且举两个例子来说明。赵五娘新婚才两个月就与丈夫蔡邕分别，还是一个桃花般艳丽的新媳妇。从这儿开始，算到公公、婆婆去世，告别公婆的坟墓，去寻找丈夫的时候为止，这中间也不过几年，赵五娘仍然是一个美丽、容易招惹是非的少妇。她身上背着琵琶，独自一人远行千里，即使她能自己保证不出什么事，但是她能避免当时人们的闲言碎语吗？张大公遵守诺言，仗义疏财，资助衣食缺少的赵五娘，是一个有仁有义的人，一个讲义气的人。请问在穿衣吃饭与名声贞节这二者之间，哪个重要？赵五娘缺衣少食，张大公就去周济她，遇到关乎名节的大事张大公就听之任之。张大公是一个仁义的人，怎么会做出这样的事呢？像这样大的漏洞，对搞戏曲创作的人来说，几乎和天倾西北、地陷东南没什么差别，能缺少填补这种漏洞的人吗？

如果想在这个剧本以外凭空加上一个人送赵五娘进京，和她随身做伴，漏洞是消除了，但还是觉得伤筋动骨，情节改动得太大了。殊不知剧本中还有一个现成的人物，完全可以用这个人却没有用，就使得张大公像是只图推卸责任，却不顾赵五娘离开后会发生什么事情。这个人是谁呢？就是被张大公派去送钱和米，帮助赵五娘办丧事的小二。《剪发》一折中，张大公说："你先回去，我少顷就着小二来。"由此看来，张大公并不是没有仆人，为什么舍不得把他派上用场呢？我为这部剧略微加了几句话，补上了这个漏洞，附在这段文字后面，用来征求同行们的意见。这是一个例子。

※原文

《明珠记》1之《煎茶》，所用为传消递息之人者，塞鸿是也。塞鸿一男子，何以得事嫔妃？使宫禁之内，可用男子煎茶，又得密谈私语，则此事可为，何事不可为乎？此等破绽，妇人小儿皆能指出，而作者绝不经心，观者亦听其疏漏；然明眼人遇之，未尝不哑然一笑，而作无是公2盾者也。若欲于本家之外，凿空构一妇人，与无双小姐从不谋面，而送进驿内煎茶，使之先通姓名，后说情事，便则便矣，犹觉生枝长节，难免赘瘤。

不知眼前现有一妇，理合使之而不使，非特王仙客至愚，亦觉彼妇太忍。彼妇为谁？无双自幼跟随之婢，仙客观在作妾之人，名为采苹是

也。无论仙客觅人将意，计当出此，即就采苹论之，岂有主人一别数年，无由把臂，今在咫尺，不图一见，普天之下有若是之忍人乎？予亦为正此迷谬，止换宾白，不易填词，与《琵琶》改本并列于后，以政同心。又一事也。

其余改本尚多，以篇帙浩繁，不能尽附。总之，凡予所改者，皆出万不得已，眼看不过，耳听不过，故为铲削不平，以归至当，非勉强出头，与前人为难者比也。凡属高明，自能谅其心曲。

插科打诨之语，若欲变旧为新，其难易较此奚止百倍。无论剧剧可增，出出可改，即欲隔日一新，逾月一换，亦诚易事。可惜当世贵人，家蓄名优数辈，不得一诙谐弄笔之人，为种词林萱草3，使之刻刻忘忧。若天假笠翁以年，授以黄金一斗，使得自买歌童，自编词曲，口授而身导之，则戏场关目，日日更新，毡上诙谐，时时变相。此种技艺，非特自能夸之，天下人亦共信之。然谋生不给，遑问其他？只好作贫女缝衣，为他人助娇，看他人出阁而已矣。

※注释

1 《明珠记》：明代陆采作，写王仙客和刘无双的爱情故事。2 无是公：司马相如《子虚赋》中塑造的一个艺术形象，就是指“没有此人”。3 萱草：也叫忘忧草，据说此草可以使人忘记忧愁。

※译文

在《明珠记》的《煎茶》这一折戏中，用来传递消息的人是塞鸿。塞鸿是一个男子，怎么能够去侍候嫔妃呢？假如宫禁之内可以用男子煎茶，还可以和男子偷偷地说私房话，如果连这种事情都可以做，还有什么事情不可以做的呢？像这样的漏洞，就是妇女小孩都能指出来，作者却一点也没有注意到，观众也任凭这些漏洞存在。但明眼人看到了，只会哑然一笑，就当这个人（即塞鸿）不存在。如果在本家以外再凭空虚构一个女人，和无双小姐从来没见过面，把她送到宫内煎茶，让她先通报自家姓名，然后再叙述事情的来龙去脉，恰当是恰当，还是觉得有些节外生枝，难免啰唆。

没想到眼前有一个现成的女人，按道理说应该派上用场却没有用，让人觉得不只是王仙客太傻，也觉得那个女人也太狠心了。这个女人是谁呢？就是自幼跟随无双身边的婢女，现在给王仙客做小妾的人，名字叫采苹。先不说王仙客找人出主意，主意应该出自采苹；即使只就采苹本身来说，哪有和主人一别几年，没有办法扶持主人，如今主人近在咫尺，也不想见主人一面的人？天底下有这样狠心的人吗？我也是为了填补这个漏洞，只换了里面的宾白，没有修改曲文，把它和《琵琶记》的改本一起刊在后面，以征求同行们的意见。这又是一个例子。

其他的改本还很多，因为篇幅太长，不能都附在后面了。总之，凡是我修改的剧本，都是出于万不得已，眼睛看不过去，耳朵听不过去，所以就打抱不平，使它们归于妥当。并不是我想出风头，故意跟前人过不去。凡是高明的人，自然能体谅我的一片苦心。

如果想要把旧剧里插科打诨的话变成新的，难易程度和这相比，岂止容易百倍？不要说每个剧本都可以增加，每一出戏都可以改动，即使是想每隔一天一新，每过一月一换，也真的是很容易的事。可惜当今世上的权贵，家里养了那么多的戏子，却没有一个文笔诙谐的填词人，为他写些幽默的东西，从而让人们时刻忘记烦恼。如果老天爷能多让我活几年，并给我一斗黄金，让我自己买几个歌童，让我自编词曲，让我亲自教他们、引导他们练习，那么戏场上的情节关目，每天都会更新；曲坛上的笑话，时时都会变换花样。这种技艺，并不是我自夸，全天下的人也会相信我具有这种技能。但是我现在连肚子都填不饱，哪里顾得上别的事情？只好像贫困人家的女儿那样，为别人缝制嫁衣，增添别人的娇媚，只能眼睁睁看着别人出嫁罢了。

授曲第三

小 序

※原文

声音之道，幽渺难知。予作一生柳七1，交无数周郎，虽未能如曲子相公2身都通显，然论其生平制作，塞满人间，亦类此君之不可收拾。然究竟于声音之道未尝尽解，所能解者，不过词学之章句，音理之皮毛，比之观场矮人，略高寸许，人赞美而我先之，我憎丑而人和之，举世不察，遂群然许为知音。

噫，音岂易知者哉？人问：既不知音，何以制曲？予曰：酿酒之家，不必尽知酒味，然秫多水少则醇酉农，曲好蘖精则香冽，此理则易谙也；此理既谙，则杜康不难为矣。造弓造矢之人，未必尽娴决拾，然曲而劲者利于矢，直而锐者宜于鹄，此道则易明也；既明此道，即世为弓人矢人可矣。虽然，山民善跋，水民善涉，术疏则巧者亦拙，业久则粗者亦精；填过数十种新词，悉付优人，听其歌演，近朱者赤，近墨者黑，况为朱墨所从出者乎？粗者自然拂耳，精者自能娱神，是其中菽麦亦稍辨矣。语云："耕当问奴，织当访婢。"予虽不敏，亦曲中之老奴，歌中之黠婢也。请述所知，以备裁择。

※注释

1　柳七：即柳永，字耆卿，初号三变。因排行七，又称柳七。他是北宋第一个专力作词的词人，他不仅开拓了词的题材内容，而且制作了大量的慢词，发展了铺叙手法，促进了词的通俗化、口语化，在词史上产生了较大的影响。2　曲子相公：即唐代诗人和凝，字成绩，郓州须昌人。举进士。唐天成中，历翰林学士。知贡举，所取皆一时之秀。晋天福五年，拜中书侍郎同平幸事。入汉，拜太子太傅，封鲁国公。终于周。凝为文章，以多为富。有集百余卷，今编诗一卷。人称"曲子相公"。

※译文

乐曲的真谛深奥微妙，难以掌握。我这辈子像柳永那样填词作曲，与无数精通音乐的人士交往，虽然没能像“曲子相公”和凝那样声名显赫，但我平生创作的戏曲作品，也可以说是充满了人世间，像柳永的作品那样多得无法收拾了。不过，我对乐曲的真谛到底也没有理解透彻，我所理解的，只不过是诗词中个别章句的写作和乐曲中的一些皮毛而已，只不过比看戏的矮子稍稍高出了一寸多。我赞美夸奖的，别人也跟着赞美；我憎恶嫌丑的，别人也随声附和。大家都不明白真相，就把我当作精通戏曲音律的人。

唉，乐曲难道是这么容易理解的么？有人问我：“你既然不懂得音乐，又凭什么创作曲谱呢？”我回答说：“酿酒的人家，不一定都知道酒的滋味，但酿酒的时候，高粱多些、水分少些，酒味就醇厚，酒曲好、酒糟精致，酒就香冽可口，这个道理很容易明白；既然明白了这个道理，那么想酿造杜康那样的美酒就不难了。制造弓箭的人并不一定都懂得射箭的技巧，但弯曲且有劲力的弓便于射箭，笔直而又锋利的箭容易射中目标，这个道理却是很容易明白的；既然明白了这个道理，那么世上的人都可以成为制造弓箭的匠人了。尽管山里的人善于爬山，水边的人善于涉水，但如果总不练习，则灵巧的人也会变得笨拙；长久从事某种职业，不太精通的人也会变得十分精通了。我编过几十种新剧本，全部拿去让戏子们排演，并且看过他们的歌舞演示，近朱者赤，近墨者黑，更何况我是编写戏曲的人呢？粗劣的地方听起来自然不顺耳，精巧美妙的地方自然能够令人身心愉悦。这样，作品当中的优劣好坏也就逐渐被我分辨出来了。俗话说：“种田应当去请教奴仆，织布纺纱应当去请教婢女。”我虽然不是很聪明，但我也算是个作曲的老奴、填词的巧婢了。下面我就把自己所知道的记录下来，以供后人参考指教。

解明曲意

※原文

唱曲宜有曲情，曲情者，曲中之情节也。解明情节，知其意之所在，则唱出口时，俨然此种神情，问者是问，答者是答，悲者黯然魂消而不致反有喜色，欢者怡然自得而不见稍有瘁容，且其声音齿颊之间，各种俱有分别，此所谓曲情是也。

吾观今世学曲者，始则诵读，继则歌咏，歌咏既成而事毕矣。至于讲解二字，非特废而不行，亦且从无此例。有终日唱此曲，终年唱此曲，甚至一生唱此曲，而不知此曲所言何事，所指何人，口唱而心不唱，口中有曲而面上身上无曲，此所谓无情，与蒙童背书，同一勉强而非自然者也。虽腔板极正，喉舌齿牙极清，终是第二、第三等词曲，非登峰造极之技也。欲唱好曲者，必先求明师讲明曲义。师或不解，不妨转询文人，得其义而后唱。唱时以精神贯串其中，务求酷肖。若是，则同一唱也，同一曲也，其转腔换字之间，别有一种声口，举目回头之际，另是一副神情，较之时优，自然迥别。变死音为活曲，化歌者为文人，只在能解二字，解之时义大矣哉！

※译文

演唱曲子的时候应该了解曲情。曲情，就是戏曲的情节。了解了情节，知道了这部戏曲大概是什么意思，那么唱出口的时候，就能很正确地表现出剧中角色的神情。发问时，就会表现出疑问的样子；回答时，就会表现出回答的神情；令人悲伤的曲子就会唱得低沉婉转，而不会表现出喜色；令人欢愉的曲子就会唱得欢畅自然，而不会露出一丝哀容。而且根据具体的戏曲情节，演唱者的声音、齿形和面部表情都要有不同的变化，这就是所谓的“曲情”。

我看现在那些学唱戏的人，开始的时候都是背诵朗读剧本，接着就是练习演唱，演唱练好了就算学会唱戏了。至于讲解剧情曲意，非但不做了，而且好像从来都没有过这样的例子似的。有的人一天到晚在唱这支曲子，一年到头还是在唱这支曲子，甚至一辈子都在唱这支曲子，却不知道这支曲子说的是什么事，讲的是什么人。嘴上唱唱而没有用心来体会，嘴里唱这支曲子，但面容上、体态上没有任何表情，这就是人们常说的没有表情的曲子，这和学童背书一样，都是勉强这样做的，绝不是自然而然从内心唱出来的。虽然唱腔、板式唱得非常正确，发音的齿形也很标准，但最终也只能算是二三流的唱法，并不是登峰造极的技艺。如果想把一支曲子唱好，一定要先请教高明的老师，弄明白曲子的真正深意。老师若不懂，你不妨再去请教文人学士，直到把曲子的意义弄明白之后再去演唱。唱的时候，把思想感情贯穿到曲词里面，一定要力求达到惟妙惟肖。如果是这样，那么采用同一个唱腔演唱同一支曲

子，在转换腔调迭换韵律的时候，就会别有一种韵味；抬头回眸的一瞬间，就会有另一种神情，和当代的那些演员相比，自然有天壤之别。把死的声音变成活生生的曲调，把单纯的歌唱者变成文人，关键就在于能够理解词曲的大意，理解的作用确实是很大啊！

调熟字音

※原文

调平仄，别阴阳，学歌之首务也。然世上歌童解此二事者，百不得一。不过口传心授，依样葫芦，求其师不甚谬，则习而不察，亦可以混过一生。独有必不可少之一事，较阴阳平仄为稍难，又不得因其难而忽视者，则为“出口”“收音”二诀窍。

世间有一字，即有一字之头，所谓出口者是也；有一字，即有一字之尾，所谓收音者是也。尾后又有余音，收煞此字，方能了局。譬如吹箫、姓萧诸“箫”字，本音为箫，其出口之字头与收音之字尾，并不是“箫”。若出口作“箫”，收音作“箫”，其中间一段正音并不是“箫”，而反为别一字之音矣。且出口作“箫”，其音一泄而尽，曲之缓者，如何接得下板？故必有一字为之头，以备出口之用，有一定为之尾，以备收音之用，又有一字为余音，以备煞板之用。

字头为何？“西”字是也。字尾为何？“夭”字是也。尾后余音为何？“乌”字是也。字字皆然，不能枚纪。《弦索辨讹》等书载此颇详，阅之自得。要知此等字头、字尾及余音，乃天造地设，自然而然，非后人扭捏成者也，但观切字之法，即知之矣。《篇海》《字汇》等书，逐字载有注脚，以两字切成一字。其两字者，上一字即为字头，出口者也；下一字即为字尾，收音者也；但不及余音之一字耳。无此上下二字，切不出中间一字，其为天造地设可知。此理不明，如何唱曲？出口一错，即差谬到底，唱此字而讹为彼字，可使知音者听乎？故教曲必先审音。即使不能尽解，亦须讲明此义，使知字有头尾以及余音，则不敢轻易开口，每字必询，久之自能惯熟。“曲有误，周郎顾。”苟明此道，即遇最刻之周郎，亦不能拂情而左顾矣。

字头、字尾及余音，皆为慢曲而设，一字一板或一字数板者，皆不

可无。其快板曲，止有正音，不及头尾。

缓音长曲之字，若无头尾，非止不合韵，唱者亦大费精神，但看青衿赞礼之法，即知之矣。“拜”“兴”二字皆属长音。“拜”字出口以至收音，必俟其人揖毕而跪，跪毕而拜，为时甚久。若止唱一“拜”字到底，则其音一泄而尽，不当歇而不得不歇，失傧相之体矣。得其窍者，以“不”“爱”二字代之。“不”乃“拜”之头，“爱”乃“拜”之尾，中间恰好是一“拜”字。以一字而延数晷，则气力不足；分为三字，即有余矣。“兴”字亦然，以“希”“因”二字代之。赞礼且然，况于唱曲？婉譬曲喻，以至于此，总出一片苦心。审乐诸公，定须怜我。

字头、字尾及余音，皆须隐而不现，使听者闻之，但有其音，并无其字，始称善用头尾者；一有字迹，则沾泥带水，有不如无矣。

※译文

调配平仄音，辨别阴阳调，是学戏曲的人首先要做的两件事情。然而世上知道怎么做这两件事的戏童，一百个人中也找不到一两个。他们不过是通过师傅的口传心授，照葫芦画瓢，只要师傅没有什么大的错误，他们就可以习以为常，而觉察不出什么，就这样也可以混一辈子。只有一件事是必不可少的，它比调配平仄、辨别阴阳更难一些，又不能因为它难而被人们忽视了，那就是“出口”和“收音”两个诀窍。

世上有一个字，就会有一个字的字头，这就是所谓的“出口”；有一个字，就会有这个字的字尾，那就是所谓的“收音”。结尾的后面还有余音，收完了这个字的音，才算发完了这个字音。比如吹箫、姓萧中的“箫”字，本来的音为“箫”，但出口的字头和收音的字尾，并不是“箫”。如果出口的字头念“箫”，收音的字尾也念“箫”，其中间一段的正音并不是“箫”，而是另外一个字音了。而且，倘若出口就是“箫”，那么“箫”字的声音一发就结束，缓慢的曲子，怎么能接下一板呢？所以，一定要有一个字做它的字头，用作出口；要有一个字做它的字尾，用来收音；还要有一个字做它的余音，以备煞板之用。

“箫”字的字头是“西”字，字尾是“夭”字，余音是“乌”字。每个字都是有字头、字尾和余音的，此处不能一一记录下来。《弦索辨讹》等书

对这方面的记录很详细，看了以后自然会有收获。要知道这些字头、字尾及余音，是天造地设、自然而然的，并不是后人生捏硬造而成的。只要看看切字的方法就知道了。《篇海》《字汇》等书，逐字逐句都标着注脚，用两个字切成一个字。那两个字，上一个就是字头，即“出口”；下一个字就是字尾，即“收音”；只是没有涉及余音的那个字。没有这上下两个字，就切不出中间的一个字，可见，它们是天造地设的组合。不明白这个道理，怎么能演唱戏曲呢？出口的发音一错，就会一错到底。唱的是这个字却错唱成那个字，能够让懂得戏曲的人听吗？所以教唱戏曲之前必须先要审定字音。即使不能全部解释清楚，也必须讲明白这个道理，使学戏的人知道字有字头、字尾及余音，这样他就不敢轻易开口，每遇到一个字，他必向人请教，久而久之，自然能够熟练掌握它。“曲有误，周郎顾”。假如能明白这个道理，即使遇到再苛刻的周郎，他也不能不顾情面而非要责问你了。

字头、字尾和余音，都是为慢曲而设计的，一字只唱一板或者一字唱数板，那么字头、字尾和余音这三个要素缺一不可。那些节奏快的曲子，只有正音，没有字头和字尾。

在舒缓的长曲中，字如果没有字头和字尾，不但不合韵律，唱戏的人也很费精神，只要看一下典礼中司仪唱读的方法，就会知道了。“拜”和“兴”这两个字都属于长音。“拜”字从出口直到收音结尾，一定要等到那些行礼的人作完揖又下跪，下跪之后又叩拜，所经历的时间极长。如果“拜”字一唱到底，那么这个音一出口就会结束，不应当停却又不得不停下来，就会失掉傧相的体面。掌握发音窍门的人，用“不”和“爱”两个字代替“拜”字。“不”字是“拜”字的字头，“爱”字是“拜”字的字尾，中间刚好是一个“拜”字。用一个字音而延续很长时间，就会力气不够用；如果把一个字分成三个字，那么就会有余地了。“兴”字也是这样，用“希”和“因”两个字来代替。典礼仪式中尚且如此，更何况唱戏呢？我委婉地打比方，这样做，实在是出于一番苦心。鉴赏音乐的各位先生，一定要理解我呀。

字头、字尾和余音，都必须隐藏起来，不要显现出来让观众听见。只有声音，并没有实在的字，这才称得上是善于运用字头、字尾的戏人；一旦有了字的痕迹，就会显得拖泥带水，有还不如没有。

字忌模糊

※原文

学唱之人，勿论巧拙，只看有口无口1；听曲之人，慢讲精粗，先问有字无字。字从口出，有字即有口。如出口不分明，有字若无字，是说话有口，唱曲无口，与哑人何异哉？哑人亦能唱曲，听其呼号之声即可见矣。常有唱完一曲，听者止闻其声，辨不出一字者，令人闷杀。

此非唱曲之料，选材者任其咎，非本优之罪也。舌本生成，似难强造，然于开口学曲之初，先能净其齿颊，使出口之际，字字分明，然后使工腔板，此回天大力，无异点铁成金，然百中遇一，不能多也。

※注释

1 有口无口：戏班行话，唱得清楚有力有口，反之为无口。

※译文

学唱戏的人，不管是灵巧还是笨拙，只要看他口齿是否清楚；听戏的人，先不管演员唱得是精还是粗，而是先看他咬字是否清晰。字从口中唱出来，听得清楚就是口齿清晰，如果演员唱出来的戏，让人听不清楚，有字就像没有字一样，话说得清楚，戏却唱不清楚，那这种人和哑巴又有什么区别呢？哑巴也能唱戏，听听他们呼喊号哭的声音就知道了。经常有唱戏的人唱完了一支曲子，听的人只听到了声音，却分辨不出一个字，真的能把人闷死。

这样的人就不是唱戏的料，这是选拔演员者的责任，而不是演员本人的责任。舌头是天生的，很难勉强再造一个，但是在开口学唱戏的时候，可以先让他把口齿练清晰，开口的时候，字字清晰明白，然后再让他学习准确的腔板。这几乎是不可能的事，和点铁成金的功夫差不多。但一百个人里也许能遇上一两个，不会再多了。

曲严分合

※原文

同场之曲，定宜同场，独唱之曲，还须独唱，词意分明，不可犯也。常有数人登场，每人一只之曲，而众口同声以出之者，在授曲之人，原有浅深二意：浅者虑其冷静，故以发越见长；深者示不参差，欲以翕如见好。

尝见《琵琶·赏月》一折，自“长空万里”以至“几处寒衣织未成”，俱作合唱之曲，谛听其声，如出一口，无高低断续之痕者，虽曰良工心苦，然作者深心，于兹埋没。此折之妙，全在共对月光，各谈心事，曲既分唱，身段即可分做，是清淡之内原有波澜。若混作同场，则无所见其情，亦无可施其态矣。惟“峭寒生”二曲可以同唱，定四曲定该分唱，况有“合前”数句振起神情，原不虑其太冷。

他剧类此者甚多，举一可以概百。戏场之曲，虽属一人而可以同唱者，惟行路出师等剧，不问词理异同，皆可使众声合一。场面似闹，曲声亦宜闹，静之则相反矣。

※译文

一起唱的曲子，一定要一起唱；独唱的曲子就必须独唱。因为每一段曲子的词意分明，不可以混淆。常常有几个人同台演出，应当每一个人各唱一支曲子，结果却是由大家众口一声唱出来的情况。从教戏曲的人来说，原本有一深一浅两层意思：浅的方面是担心场上太冷静，所以用响亮的声音使场面热闹起来；深的方面是想表示整齐，让观众听了为之一振。

我们曾经观看过《琵琶·赏月》这折戏，从“长空万里”到“几处寒衣织未成”，都被作为合唱的曲子。仔细倾听其声音，仿佛是从一个人口中发出的，没有一点儿高低音、断断续续的痕迹。虽然戏人用心良苦，但埋没了作者本人的一片苦心。这折戏的精妙之处，就在大家共对月光，各谈各的心事。曲子既然是由众人分开唱，身形表演就可分开做，这样，平淡冷清之中就能呈现出波澜。如果众人合唱，就不会看出人物的思想感情，也无法展现各人的神态了。只有“峭寒生”两支曲子可以由众人同唱，前面的四支曲子一定要分开唱，何况还有“合前”的几句台词可以振奋人心，本来就不必担心场上太冷清。

其他剧本也有很多这种情况，举这一个例子就可以概括了。戏曲当中虽然是独唱，却可以合唱的，只有行路、出师等剧目，不管台词大意怎样，都可以让众人一起合唱。场面热热闹闹的，曲调也应该热热闹闹，而冷清的场面正好相反。

锣鼓忌杂

※原文

戏场锣鼓，筋节所关，当敲不敲，不当敲百敲，与宜重而轻，宜轻反重者，均足令戏文减价。此中亦具至理，非老于优孟者不知。最忌在要紧关头，忽然打断。如说白未了之际，曲调初起之时，横敲乱打，盖却声音，使听白者少听数句，以致前后情事不连，审音者未闻起调，不知以后所唱何曲。打断曲文，罪犹可恕，抹杀宾白，情理难容。予观场每见此等，故为揭出。

又有一出戏文将了，止余数句宾白未完，而此未完之数句，又系关键所在，乃戏房锣鼓早已催促收场，使说与不说同者，殊可痛恨。故疾徐轻重之间，不可不急讲也。场上之人将要说白，见锣鼓未歇，宜少停以待之，不则过难专委，曲白锣鼓，均分其咎矣。

※译文

戏场上的锣鼓，起着很关键的作用。该敲时不敲，不该敲时偏偏要敲，或该重敲时却敲得很轻，该轻敲时却敲得很重，都会降低戏的价值。这其中蕴藏着很深的道理，没有丰富演出经验的行家是不会明白的。演戏最忌讳在最要紧的关头忽然被打断。比如在独白没有结束、曲调刚起的时候，锣鼓手横敲乱打一通，锣鼓声把独白和曲调的声音都盖住了，使听宾白的人少听了几句，导致他们对前后剧情的理解不能连贯，使听曲子的人听不清起调，不知道接下来演员要唱的是什么曲子。打断了曲调，还可以宽恕，但抹杀了独白的大意，于情于理都是让人难以容忍的。我看戏的时候常常遇到这种情况，所以在这里特意揭示出来。

还有的情况是，一出戏将要结束了，只剩下几句宾白没说完，而这

几句没有说完的宾白，又是剧情的关键，但戏场边上的锣鼓却早就敲响了，催促收场，使得那几句宾白说了等于白说，这实在是令人痛恨至极的事情。所以，戏场上敲锣鼓时快慢轻重的技巧与要求，不得不急着向人们讲出来。戏场上的演员在要说宾白的时候，如果见到锣鼓手正敲得起劲，没有停下来，最好稍稍停歇一会儿，等锣鼓声停了再说。不然的话，宾白听不清楚的过错就不能全部由锣鼓手承担，演员也要承担一半。

吹合宜低

※原文

丝、竹、肉三音，向皆孤行独立，未有合用之者，合之自近年始。三籁齐鸣，天人合一，亦金声玉振之遗意也，未尝不佳；但须以肉为主，而丝竹副之，使不出自然者，亦渐近自然，始有主行客随之妙。迩来戏房吹合之声，皆高于场上之曲，反以丝竹为主，而曲声和之，是座客非为听歌而来，乃听鼓乐而至矣。从来名优教曲，总使声与乐齐，箫笛高一字，曲亦高一字，箫笛低一字，曲亦低一字。然相同之中，即有高低轻重之别，以其教曲之初，即以箫笛代口，引之使唱，原系声随箫笛，非以箫笛随声，习久成性，一到声上，不知不觉而以曲随箫笛矣。

正之当用何法？曰：家常理曲，不用吹合，止于场上用之，则有吹合亦唱，无吹合亦唱，不靠吹合为主。譬之小儿学行，终日倚墙靠壁，舍此不能举步，一旦去其墙壁，偏使独行，行过一次两次，则虽见墙壁而不靠矣。

以予见论之，和箫和笛之时，当比曲低一字，曲声高于吹合，则丝竹之声亦变为肉，寻其附和之痕而不得矣。正音之法，有过此者乎？然此法不宜概行，当视唱曲之人之本领。如一班之中，有一二喉音最亮者，以此法行之，其余中人以下之材，俱照常格。倘不分高下，一例举行，则良法不终，而怪予立言之误矣。

吹合之声，场上可少，教曲学唱之时，必不可少，以其能代师口，而司熔铸变化之权也。何则？不用箫笛，止凭口授，则师唱一遍，徒亦唱一遍，师住口而徒亦住口，聪慧者数遍即熟，资质稍钝者，非数十百

遍不能，以师徒之间无一转相授受之人也。

自有此物，只须师教数遍，齿牙稍利，即有箫笛引之。随箫随笛之际，若曰无师，则轻重病徐之间，原有法脉准绳，引人归于胜地；若曰有师，则师口并无一字，已将此曲交付其徒。先则人随箫笛，后则箫笛随人，是金蝉脱壳之法也。“庾公之斯，学射于尹公之他1；尹公之他，学射于我。”箫笛二物，即曲中之尹公他也。但庾公之斯与子濯孺子，昔未见面，而今同在一堂耳。若是，则吹合之力讵可少哉？予恐此书一出，好事者过听予方言，谬视箫笛为可弃，故复补论及此。

※注释

1 庚公之斯，学射于尹公之他：见《孟子·离娄下》。

※译文

弦乐、管乐、声乐三种乐音，以前都是单独演奏的，没有人把他们合起来用，把这三种乐音结合起来用只是近年才开始的。三籁齐鸣，天人合一，这就是古人常讲的“金声玉振”的意思，没有什么不好；但是这种合奏必须以声乐为主，以弦乐、管乐的演奏为辅，使人发出的声音慢慢地接近自然，这样才有主唱客随的美妙效果。但近期一些戏场中伴奏的音乐，都比戏台上演唱者的声音要高，这样反倒是以弦乐、管乐为主，以声乐为辅。结果造成观众不是来听演唱者的演唱，倒像是来听鼓乐之声的。历来戏人教人唱戏，总是让歌唱的声音与器乐的声音一样高。器乐的声音高一个调，演唱的声音也要高一个调；器乐的声音低一个调，演唱的声音也要低一个调。但在这种高低一致的情况下，也有音调高低轻重的差别。这是因为戏师在刚开始教人唱戏的时候，用器乐代替口唱，引导学戏的人随器乐的音调练唱。这样就是声乐随着器乐进行，而不是器乐随着声乐进行。练习久了，就成习惯了。一旦学戏的人站到戏场上开口演唱，就不知不觉地随着箫笛的声音唱了。

应当用什么方法纠正这个毛病呢？我的回答是：在平时练习唱曲的时候，不用管弦伴奏，伴奏只在戏场上用。这样，有管弦的伴奏能唱，没有伴奏也能唱，但不能以伴奏的管弦为主。就像小孩学走路，成天靠着墙壁练习走路，没有墙壁就不能走了。如果让他离开墙壁，自己单独

练习走，走过一次、两次之后，他即使看见墙壁也不去依靠了。

按照我的看法，在演唱者有弦乐和管乐伴奏的时候，应该让弦乐和管乐的声音比声乐低一个调？声乐的声音比弦乐和管乐高，那么弦乐和管乐的声音也成为了声乐的一部分，要想找出它们附和的痕迹也找不到了。纠正音调有比这个办法更好的吗？这种办法不应该一概而论，应该根据演唱者自身的本领，确定如何去做。如果在一个戏班里面，有一两个嗓音洪亮的学生，就用这个办法进行教唱，其他中等以下的学生，就都用常规的办法教唱。如果不区分学生素质的高低，一概按照我的方法来教唱，那么好办法也不会有好的效果，到时反而会责怪我提出的理论有错误。

器乐的伴奏，在戏场上演出时有时可以缺少，在教学生唱戏的时候却必不可少。因为器乐能代替老师的口，相当于浇铸金属的模具，可以起校正学生唱法的作用。这是为什么呢？不用器乐伴奏，只靠老师口授，老师唱一遍，学生也跟着唱一遍，老师不唱，学生也跟着不唱。聪明伶俐的学生学几遍就熟了，资质稍微差一点的学生，不经过几十、上百遍的传授是学不会的，因为老师和学生之间没有一个可以互相沟通的人。

有了伴奏，老师只需要教几遍，口齿稍微伶俐一点的学生，就可以用器乐的声音引导。在跟着器乐的声音练唱的时候，如果没有老师，轻重快慢之间，自有乐器引导，可以把学生引到正确的唱法上；如果有老师，那么老师即使没有唱出一个字，也能把整个戏的唱法都交给他的学生。开始是人随着器乐来练唱，后来是器乐随着人的声音而起，这就是金蝉脱壳的方法。古人说：“庚公之斯，学射于尹公之他；伊公之他，学射于我。”像箫和笛这样的乐器，就是学习演唱的尹公之他。只是庚公之斯和子濯孺子，以前从来没有见过面，现在却同在一堂罢了。如果是这样，那么箫、笛等器乐的伴奏可以缺少吗？我担心这本书一出，有好事的人过于相信我的话，便错误地认为箫、笛等器乐的伴奏可以放弃，所以又在这里补说了以上内容。

教白第四

小 序

※原文

教习歌舞之家，演习声容之辈，咸谓唱曲难，说白易。宾白熟念即是，曲文念熟而后唱，唱必数十遍而始熟，是唱曲与说白之工，难易判如霄壤。时论皆然，予独怪其非是。唱曲难而易，说白易而难，知其难者始易，视为易者必难。盖词曲中之高低抑扬，缓急顿挫，皆有一定不移之格，谱载分明，师传严切，习之既惯，自然不出范围。至宾白中之高低抑扬，缓急顿挫，则无腔板可按、谱籍可查，止靠曲师口授；而曲师入门之初，亦系暗中摸索，彼既无传于人，何以转授于我？讹以传讹，此说白之理，日晦一日而人不知。人既不知，无怪乎念熟即以为是，而且以为易也。

吾观梨园之中，善唱曲者，十中必有二三；工说白者，百中仅可一二。此一二人之工说白，若非本人自通文理，则其所传之师，乃一读书明理之人也。故曲师不可不择。

教者通文识字，则学者之受益，东君之省力，非止一端。苟得其人，必破优伶之格以待之，不则鹤困鸡群，与侪众无异，孰肯抑而就之乎？然于此中索全人，颇不易得。不如仍苦立言者，再费几升心血，创为成格以示人。自制曲选词，以至登场演习，无一不作功臣，庶于为人为彻之义，无少缺陷。虽然，成格即设，亦止可为通文达理者道，不识字者闻之，未有不喷饭胡卢，而怪迂人之多事者也。

※译文

教歌舞的人和学习戏曲的人，都认为唱曲子比较难，说宾白比较容易。只要把宾白记熟念出来就可以了，曲文则要先记熟了才能练唱，练唱又必须唱几十遍才能唱熟，因此唱曲和说宾白的难易有如天壤之别。目前，人们都持有这种观点，只有我觉得不是这么回事。唱曲说难，其实很容易；说宾白容易，其实比较难。知道了它们难在什么地方，学起

来才容易些；看上去容易的事情，实际上一定很难。总的来说，词曲中唱词音调的高低抑扬、缓急顿挫，都有固定不变的格式，这在曲谱上标得清清楚楚，老师传授讲解的时候要求得十分严格。学生练唱，久而久之就习惯了这些规则，自然也就不会违反格式了。至于宾白中的高低抑扬、缓急顿挫，就没有什么固定的腔调可以依照了，也没有什么曲谱可以查询，只靠戏曲老师的口授。而戏曲老师在刚入门学戏的时候，也是靠自己摸索出来的；既然没有人教给戏曲老师，他又怎能传授给学生呢？就这样以讹传讹，说宾白的道理也就一天比一天模糊了，人们根本不懂这些道理。既然人们都不懂，也难怪他们认为只要把宾白念熟了就是会说了，甚至还认为这是件很容易的事。

我看戏班里，十个人里面必定有两三个善于唱曲的；一百个人里面也就有一两个能把宾白说好的。这一两个宾白说得好的人，如果不是因为他们自己懂得文理，就是因为传授他们技艺的老师是个明白文理的读书人。所以，对教唱戏曲的老师不能不有所选择。

教戏的人通晓文理，那么学的人受到的益处，主人省去的麻烦，就会不止一处了。如果真的找到了这样合适的戏曲老师，就一定要破格对待他，否则他就会像仙鹤被鸡群围困一样，与普通人没有什么差别。倘若没有特殊的礼遇，谁肯委屈自己待在你的家里呢？但要在戏曲老师中找到那种十全十美的人才，也很不容易。我不如再受点儿苦，多耗费些心血，创立出一种说宾白规范供大家参考。从填词谱曲，一直到登台表演，每一个环节我都涉及了，遵照帮人就帮到底的道理，我没有缺漏一个细节。即使说宾白的规范设立好了，也只能是对那些通晓文理之人说的，让不识字的人听到了，肯定会嘲笑我，责怪我迂腐怪异，多管闲事。

高低抑扬

※原文

宾白虽系常谈，其中悉具至理，请以寻常讲话喻之。明理人讲话，一句可当十句，不明理人讲话，十句抵不过一句，以其不中肯綮也。宾白虽系编就之言，说之不得法，其不中肯綮等也。犹之倩人传语，教之使说，亦与念白相同，善传者以之成事，不善传者以之偾事，即此理

也。此理甚难亦甚易，得其孔窍则易，不得孔窍则难。此等孔窍，天下人不知，予独知之。天下人即能知之，不能言之，而予复能言之，请揭出以示歌者。

白有高低抑扬，何者当高而扬？何者当低而扬？曰：若唱曲然。曲文之中，有正字，有衬字。每遇正字，必声高而气长，若遇衬字，则声低气短而疾忙带过，此分别主客之法也。说白之中，亦有正字，亦有衬字，其理同，则其法亦同。一段有一段之主客，一句有一句之主客，主高而扬，客低面抑，此至当不易之理，即最简极便之法也。凡人说话，其理亦然。

譬如呼人取茶取酒，其声云："取茶来！""取酒来！"此二句既为茶酒而发，则"茶""酒"二字为正字，其声必高而长，"取"字"来"字为衬字，其音必低而短。再取旧曲中宾白一段论之。《琵琶·分别》白云："云情雨意，虽可抛两月之夫妻；雪鬓霜鬟，竟不念八旬之父母！功名之念一起，甘旨之心顿忘，是何道理？"首四句之中，前二句是客，宜略轻而稍快，后二句是主，宜略重而稍迟。"功名""甘旨"二句亦然，此句中之主客也。"虽可抛""竟不念"六个字，较之"两月夫妻""八旬父母"虽非衬字，却与衬字相同，其为轻快，又当稍别。至于"夫妻""父母"之上二"之"字，又为衬中之衬，其为轻快，更宜倍之。是白皆然，此字中之主客也。

常见不解事梨园，每于四六句中之"之"字，与上下正文同其轻重疾徐，是谓菽麦不辨，尚可谓之能说白乎？此等皆言宾白，盖场上所说之话也。至于上场诗，定场白，以及长篇大幅叙事之文，定宜高低相错，缓急得宜，切勿作一片高声，或一派细语，俗言"水平调"是也。上场诗四句之中，三句皆高而缓，一名宜低而快。低而快者，大率宜在第三句，至第四句之高而缓，较首二句更宜倍之。如《浣纱记》定场诗云："少小豪雄侠气闻，飘零仗剑学从军。何年事了拂衣去，归卧荆南梦泽云。""少小"二句宜高而缓，不待言矣。"何年"一句必须轻轻带过，若与前二句相同，则煞尾一句不求低而自低矣。末句一低，则懈而无势，况其下接着通名道姓之语。如"下官姓范名蠡，字少伯"，"下官"二字例应稍低，若末句低而接者又低，则神气索然不振矣，故第三句之稍低而快，势有不得不然者。此理此法，谁能穷究至此？然不如此，则是寻常

应付之戏，非孤标特出之戏也。高低抑扬之法，尽乎此矣。

优师既明此理，则授徒之际，又有一简便可行之法，索性取而予之：但于点脚本时，将宜高宜长之字用朱笔圈之，凡类衬字者不圈。至于衬中之衬，与当急急赶下、断断不宜沾滞者，亦用朱笔抹以细纹，如流水状，使一皆能识认。则于念剧之初，便有高低抑扬，不俟登场摹拟。如此教曲，有不妙绝天下，而使百千万亿之人赞美者，吾不信也。

※译文

宾白虽然是人们经常讲的话，但其中也包含着深刻的道理。打个简单的比方，明白事理的人讲话，讲一句话可以抵得上十句；不明白事理的人讲话，讲十句话也抵不上一句，因为他的话说不到点子上。宾白虽然是编写好了的话，但如果说得不得法，也跟不明事理的人说话一样，说不到点子上。这就像让别人传话，告诉他们要传些什么话，会传话的人能把事情办好，不会传话的人肯定会使事情变得更坏，这个道理和念宾白很相似。这个道理看起来非常难，实际上很容易，找到了其中的窍门就容易，找不到其中的窍门就难。这种窍门，天下人都不知道，只有我一个人知道。天下人即使知道，也不能表达出来，而我却能把它说清楚。下面就让我把它揭示出来，供演戏的人参考吧。

说宾白讲究高低抑扬，什么地方该高该扬，什么地方该低该抑，我说跟唱曲的规律一样。曲文当中，有正字，有衬字。遇到正字，就必须唱得声高气长；如果遇到衬字，就要唱得声低气短，很快带过去，这是区别主次的方法。宾白当中，也有正字和衬字之分，和唱曲的道理一样，方法也一样。一段宾白有一段宾白的主次，一句话有一句话的主次，主要的句子和主要的字要说得声高气扬，次要的句子和次要的字要说得声低气短，这是非常正确并且不可改变的真理，也是最简单、最方便的说宾白的方法。一般来讲，平常人们说话，道理也是这样。

比如叫别人去取茶拿酒，就说："取茶来！""拿酒来！"这两句话既然是为了茶和酒而喊的，那么"茶""酒"这两个字就是正字，说的时候就要声高气长，"取""来"这两个字是衬字，说的时候就要声低气短。再拿旧戏曲中的一段宾白为例，说明这个道理。《琵琶记·分别》这折戏中有一段对白："云情雨意，虽可抛两月之夫妻；雨鬓霜鬟，竟不念八旬之父

母！功名之念一起，甘旨之心顿忘，是何道理？”开头的四句话中，前两句话是次要的，应该念得略轻而且稍快，后两句话是主要的，应念得略重而且稍慢。“功名”“甘旨”这两句话也应这样念，这是应了句中主次有别的方法。“虽可抛”“竟不念”六个字，与“两月夫妻”“八旬父母”对比，虽然不是衬字，却和衬字相同，念的时候要念得轻些、快些，又要与衬字的念法稍有差别。至于“夫妻”“父母”前的两个“之”字，是衬字中的衬字，念的时候要念得特别轻、特别快。只要是宾白，都遵循这个道理，这是字中的主次之法。

我常常看到不懂这个道理的演员，每次念到四六句的时候，把句中“之”字的轻重快慢念得和上下正文一样，这就像是连豆子和麦子都分不清楚，能说他会说宾白吗？上面说的都是宾白，也就是戏场上演员所说的话。至于上场诗、定场白以及篇幅很长的叙事文字，一定要念得高低错落、缓急恰当，千万不能全部一个劲地念高声，或全部一味地念低语，成为俗话讲的“水平调”。上场诗的四句当中，有三句要念得声高而且气缓，有一句应该说得声低而气短。说得声低而且气短的那句，通常是放在诗中的第三句，到了第四句，念的时候要比前两句的声音更高、更慢。例如，《浣纱记》的定场诗中说：“少小豪雄侠气闻，飘零仗剑学从军。何年事了拂衣去，归卧荆南梦泽云。”“少小”两句应该说得高而缓，这是不用说的。“何年”一句必须轻声带过，如果与前两句念得相同的话，那么收尾的一句，不想念低也自然而然低了。收尾一句要是念得低，那么整段就会显得松懈、没有了气势。况且接下来是通名报姓的话。比如“下官姓范名蠡，字少伯”，“下官”两个字按照常规念的时候应该声音低些，如果上面收句低了，接着一句又低，就会使整个人物的神情气势显得萎靡不振。所以，第三句要念得稍微低点，但是要快，势必如此。这种道理，这种方法，谁能探究到这个程度？但如果不这样，就只能排演平常应付的戏，而不是出类拔萃的优秀戏曲了。把宾白说得高低抑扬的道理，不外乎这些。

教戏的人明白了这个道理之后，在教授学生的时候，还有一种简单可行的方法，我索性也说出来供大家参考。在读戏曲脚本的时候，把该念得高、念得长的字用红笔圈点出来，只要是属于衬字的都不圈。至于衬字中的衬字，和那些应当迅速带过去，万万不可念得拖泥带水的字，

也要用红笔画上细线，就像流水的样子，好让学生能一一辨认清楚。那么，学生在开始学念宾白的时候，心中就有高低抑扬的意识，不用等到登场表演了再去模仿。这样教曲，如果达不到绝妙境地，让千百万人众声赞美，我是不会相信的。

缓急顿挫

※原文

缓急顿挫之法，较之高低抑扬，其理愈精，非数言可了。然了之必须数言，辩者愈繁，则听者愈惑，终身不能解矣。优师点脚本授歌童，不过一句一点，求其点不刺谬，一句还一句，不致断者联而联者断，亦云幸矣，尚能询及其他？即以脚本授文人，倩其画文断句，亦不过每句一点，无他法也。而不知场上说白，尽有当断处不断，反至不当断处而忽断；当联处不联，忽至不当联处而反联者。

此之谓缓急顿挫。此中微渺，但可意会，不可言传；但能口授，不能以笔舌喻者。不能言而强之使言，只有一法：大约两句三句而止言一事者，当一气赶下，中间断句处勿太迟缓；或一句止言一事，而下句又言别事，或同一事而另分一意者，则当稍断，不可竟连下句。是亦简便可行之法也。此言其粗，非论其精；此言其略，未及其详。精详之理，则终不可言也。

当断当联之处，亦照前法，分别于脚本之中，当断处用朱笔一画，使至此稍顿，余俱连读，则无缓急相左之患矣。

妇人之态，不可明言，宾白中之缓急顿挫，亦不可明言，是二事一致。轻盈袅娜，妇人身上之态也；缓急顿挫，优人口中之态也。予欲使优人之口，变为美人之身，故为讲究至此。欲为戏场尤物者，请从事予言，不则仍其故步。

※译文

宾白的语气缓急顿挫的方法，与声音高低抑扬的方法相比，其中的道理更加精深，不是几句话就能说清楚的，但是又只能用几句话把它说明白，解释的人说得越多，听的人就会越糊涂，以致听的人一辈子也弄

不明白。教唱曲的老师用圈点脚本的方法来教授歌童，只不过是一句一句地圈点，只求圈点得没有错误，一句还是一句，不会在该断开的地方联着，该联的地方却断开了，这也可以说是万幸了，还能向他问别的东西吗？即使把剧本交给懂戏曲的文人，请他给剧本圈点断句，他也是一句一句圈点，没有其他办法。人们还不知道在台上说的宾白，有很多地方是该断开的却没有断开，不该断的地方反而会突然断开；应该联起来的地方却不联，在不该联的地方反而联起来了。

这就是宾白中的缓急顿挫。这其中的奥妙，只可意会，不可言传；只能用口头传授，不能用文字说明。要将本来不能用语言表达出来的问题，勉强用语言表达出来，只有一种方法：大约两三句话只说一件事情的，应该一口气读完，中间断句的地方不要读得太缓慢；或者是一句话只说一件事，下一句话说的是别的事；或者虽然是同一件事而另外又有一层意思的，就应该稍稍断一下，不能直接和下一句连着读。这也是一个简单可行的方法。这里说的只是大概，没有涉及其中的细节；只是简略地说说，没有详细地说明。至于精微详细的原理，终究是不能用语言表达清楚的。

该断开和该联的地方，也要照着前面的方法，在脚本中分别标出来，将应当断开的地方用红笔画一下，让人们知道在这个地方要稍稍停顿，其他的地方都要连读。这样就不会担心读得快慢不当了。

女人的姿态，不能用语言来表达；宾白中的缓急顿挫，也不能用语言来表达。这两件事的道理是一样的。轻盈袅娜，是女人身体的姿态；缓急顿挫，是演员口中的姿态。我想让演员口中的姿态变得像美人的体态那样优美，所以把宾白探究到这么深的程度。想成为戏场中的尤物，就请按我的话去做，不然，就仍然按自己原来的方法做。

脱套第五

小 序

※原文

戏场恶套，情事多端，不能枚纪。以极鄙极欲之关目，一人作之，千万人效之，以致一定不移，守为成格，殊为怪也。西子捧心，尚不可效，况效东施之颦乎？且戏场关目，全在出奇变相，令人不能悬拟。若人人如是，事事皆然，则彼未演出而我先知之，忧者不觉其可忧，苦者不觉其为苦，即能令人发笑，亦笑其雷同他剧，不出范围，非有新奇莫测之可喜也。扫除恶习，拔去眼钉，亦高人造福之一事耳。

※译文

戏场中的恶套俗法，多种多样，不能一一列举出来。那些极其鄙俗的关目，一个人把它创造出来，随后便有千万个人效仿，以至于成了不可改变的规矩，实在是一种令人奇怪的现象。西施捧心皱眉的娇美姿态，尚且不可仿效，更何况是仿效东施皱眉呢？况且，戏场中的关目，全在于出奇制胜，经常变化，让观众事先不能猜测到。如果每个人都是这样、每件事都是如此，那么戏曲还没演出来，观众就已经预先知道了这部戏要演什么。结果是，本来忧伤的情节让人不觉得忧伤，本来悲苦的情节也让人不再觉得有什么悲苦可言了。即使是能让人发笑的场面，人们也是笑它与其他剧本雷同，超不出常规的范围，并不是因为有什么新鲜奇怪、让人预测不到的地方。所以说，扫除因袭守旧的恶习，就如同拔去了众人眼中的钉子一样，也是一件高明的人造福他人的大好事。

衣冠恶习

※原文

记予幼时观场，凡遇秀才赶考及谒见当涂贵人，所衣之服，皆青素圆领，未有着蓝衫者，三十年来始见此服。近则蓝衫与青衫并用，即以之别君子小人。凡以正生、小生及外、末脚色而为君子者，照旧衣青圆

领，惟以净丑脚色而为小人者，则着蓝衫。此例始于何人，殊不可解。夫青衿，乾廷之名器也。以贤愚而论，则为圣人之徒者始得衣之；以贵贱而论，则备缙绅之选者始得衣之。名宦大贤尽于此出，何所见而为小人之服，必使净、丑衣之？此戏场恶习所当首革者也。或仍照旧例，止用青衫而不设蓝衫。若照新例，则君子小人互用，万勿独归花面，而令士子蒙羞也。

近来歌舞之衣，可谓穷奢极侈。富贵娱情之物，不得不然，似难责以俭朴。但有不可解者：妇人之服，贵在轻柔，而近日舞衣，其坚硬有如盔甲。云肩大而且厚，面夹两层之外，又以销金锦缎围之。其下体前后二幅，名曰“遮羞”者，必以硬布裱骨而为之，此战场所用之物，名为“纸甲”者是也，歌台舞榭之上，胡为乎来哉？易以轻软之衣，使得随身环绕，似不容已。至于衣上所绣之物，止宜两种，勿及其他。上体凤鸟，下体云霞，此为定制。盖“霓裳羽衣”四字，业有成宪，非若点缀他衣，可以浑施色相者也。予非能创新，但能复古。

方巾与有带飘巾，同为儒者之服。飘巾儒雅风流，方巾老成持重，以之分别老少，可称得宜。近日梨园，每遇穷愁患难之士，即戴方巾，不知何所取义？至纱帽巾之有飘带者，制原不佳，戴于粗豪公子之首，果觉相称。至于软翅纱帽，极美观瞻，曩时《张生逾墙》等剧往往用之，近皆除去，亦不得其解。

※译文

记得我小时候看戏，戏中凡是秀才去赶考，或者去拜见当权贵人，秀才穿的都是圆领的青衫，没有穿蓝衫的，最近三十年来才看到演员穿这种衣服。近来演秀才时，则是蓝衫与青衫都用，以此区分他是君子还是小人。凡是演君子的，如正生、小生和外、末的角色，仍然穿的是圆领的青衫，只有在净、丑角色扮演小人时，才穿蓝衫。这个惯例是从什么人开始的，实在很难让人理解。“青衿”是朝廷中的贵重衣服。从贤良愚笨来说，只有圣人的徒弟才可以穿它；从身份的贵贱来说，只有具备士大夫资格的人才可以穿它。有名的官宦、大贤的人都穿过蓝衫，它什么时候变成了小人的服装，一定要让净、丑角色穿呢？这种戏场演出当中的恶习应当首先革除。或者仍然按照以前的惯例，只用青衫而不用蓝

衫；如果按照新规矩，那么无论是君子与小人，都可以穿青衫和蓝衫，千万不要只让花脸穿蓝衫，使读书人蒙受耻辱。

近来唱戏用的服装，可以说是奢侈浪费到了极点。如果演的是富贵人家或是使人欢娱的剧本，那么就不得不这样奢侈，似乎难以要求俭朴。只是让人难以理解的地方是：女人穿的衣服贵在轻柔，而近来女人穿的戏装，却坚硬得像盔甲，披肩大而且厚，上面夹了两层还围上一层金箔锦缎。衣服的下部有前后两幅，说是“遮羞”的，一定要用硬布裱上几道棱子做成，这是战场上穿的衣服，名字叫“纸甲”，唱歌跳舞的台上怎么能用这种东西呢？应当换上轻软飘逸的衣服，让它随身环绕，宽松得体。至于衣服上所绣的图案，只适宜用两种，不要绣其他的图案，上身的衣服适宜绣凤鸟，下身的衣服适宜绣云霞，这是规定。“霓裳羽衣”四个字，已经形成了规定，不像点缀其他的衣服，可以胡乱用图案。我虽然不能创新，却能恢复古人的做法。

方巾和有带的飘巾，都是读书人的服饰。披飘巾显得人儒雅风流，戴方巾衬得人老成持重，以此来区分老人和年轻人，可以说非常恰当。近来戏场上，每当扮演穷苦潦倒、遭遇灾难的士人，就戴方巾，不知道这种做法的根据是什么？至于有飘带的纱帽，做工本来就不精致，戴在粗犷豪爽的公子头上，的确很相称。至于软翅纱帽，看上去非常美观，过去演《张生逾墙》等剧时经常用它，近来都废掉了，也让人无法理解是什么原因。

声音恶习

※原文

花面口中，声音宜杂。如作各处乡语，及一切可憎可厌之声，无非为发笑计耳，然亦必须有故而然。如所演之剧，人系吴人，则作吴音，人系越人，则作越音，此从人起见者也。如演剧之地在吴则作吴音，在越则作越音，此从地起见者也。可怪近日之梨园，无论在南在北，在西在东，亦无论剧中之人生于何地，长于何方，凡系花面脚色，即作吴音，岂吴人尽属花面乎？此与净丑着蓝衫，同一覆盆之事也。使范文正、韩襄毅1诸公有灵，闻此声，观此剧，未有不抱恨九泉，而思痛革其弊者也。今三吴缙绅之居要路者，欲易此俗，不过启吻之劳；从未有

计及此者，度量优容，真不可及。

且梨园尽属吴人，凡事皆能自顾，独此一着，不惟不自争气，偏欲故形其丑，岂非天下古今一绝大怪事乎？且三吴之音，止能通于三吴，出境言之，人多不解，求其发笑，而反使听者茫然，亦失计甚矣。吾请为词场易之：花面声音，亦如生旦外末，悉作官音，止以话头惹笑，不必故作方言。即作方言，亦随地转。如在杭州，即学杭人之话，在徽州，即学徽人之话，使妇人小儿皆能识辨。识者多，则笑者众矣。

※注释

1 韩襄毅：即明代作家韩雍，谥号襄毅。

※译文

花脸口中的声音应当杂一些。比如模仿各个地方的方言，和发出让人听了厌恶憎恨的声音，这样做的目的无非是为了让观众发笑。但是这样做也必须有原因。例如，一场戏里面，角色是吴地人，就说吴地方言，是越地人，就说越地方言，这是从人物因素来考虑的。又如，演戏曲的地方在吴地时，角色就说吴地方言；在越地时，角色就讲越地方言，这是从演出的地点考虑的。令人奇怪的是，近来的戏班子，无论演出戏曲的地点是在南还是在北，是在东还是在西，也不管戏中的人物生在什么地方，长在什么地方，只要是花脸这个角色所说的话，就说吴地方言。难道说吴地人都是花脸吗？这种情况和净、丑穿蓝衫一样，都属于颠倒是非的奇怪事。假如宋代的范文正、明代的韩襄毅等人在天有灵，听到这样的声音，看到这样的戏曲，他们在九泉之下一定会痛恨万分，因此，我想彻底地革除这种弊病。目前，江浙一带一些有权势的缙绅想要改变这种习俗，他们只不过张口说一说而已，从来没有人切实打算着手去施行。他们的肚量之大，可真是无人可比。

而且戏曲界中的演员大部分是吴地人，任何事他们都能考虑到自己，唯独在这一件事上，不但自己不争气，反而想故意使自己现丑，这难道不是古往今来的一件大怪事吗？而且，吴地的方言，只能在吴地通用，到外地去说，人们大多听不懂。演员本来想要让观众发笑，却反而让观众觉得茫然不知他们在说什么，这真是太失策了。请让我来改变一

下这种情形：花脸也和生、旦、外、末等角色一样，都说官话，只用话头惹人发笑，不一定要故意说方言；即使说方言，也要随着地点的迁移而变化。比如，在杭州演出就说杭州的方言，在徽州演戏就说徽州的方言，要让妇女、儿童都能够听得懂。听得懂的人多了，发笑的人自然就会多起来。

语言恶习

※原文

白中有“呀”字，惊骇之声也。如意中并无此事，而猝然遇之，一向未见其人，而偶尔逢之，则用此字开口，以示异也。近日梨园不明此义，凡见一人，凡遇一事，不论意中意外，久逢乍逢，即用此字开口，甚有差人请客而客至，亦以“呀”字为接见之声音，此等迷谬，尚可言乎？故为揭出，使知斟酌用之。

戏场惯用者，又有“且住”二字。此二字有两种用法。一则相反之事，用作过文，如正说此事，忽然想及彼事，彼事与此事势难并行，才想及而未曾出口，先以此二字截断前言，“且住”者，住此说以听彼说也。一则心上犹豫，假此以待沉吟，如此说自以为善，恐未尽善，务期必妥，当于是处寻非，故以此代心口相商，“且住”者，稍迟以待，不可竟行之意也。而今之梨园，不问是非好歹，开口说话，即用此二字作助语词，常有一段宾白之中，连说数十个“且住”者，此皆不详字义之故。一经点破，犯此病者鲜矣。

上场引子下场诗，此一出戏文之首尾。尾后不可增尾，犹头上不可加头也。可怪近时新例，下场诗念毕，仍不落台，定增几句淡话，以极紧凑之文，翻成极宽缓之局。此义何居，令人不解。曲有尾声及下场诗者，以曲音散漫，不得几句紧腔，如何截得板住？白文冗杂，不得几句约语，如何结得话成？若使结过之后，又复说起，何如不收竟下之为愈乎？且首尾一理，诗后既可添话，则何不于引子之先，亦加几句说白，说完而后唱乎？此积习之最无理最可厌者，急宜改革，然又不可尽革。

如两人三人在场，二人先下，一人说话未了，必宜稍停以尽其说，此谓“吊场”，原系古格。然须万不得已，少此数句，必添出后一出戏

文，或少此数句，即埋没从前说话之意者，方可如此（亦有下场不及更衣者，故借此为缓兵计）。是龙足，非蛇足也。然只可偶一为之，若出出皆然，则是是貂皆可续矣，何世间狗尾之多乎？

※译文

戏曲宾白中有“呀”字，这表示惊讶的意思。如果意料之中并没有这件事，却突然遇上了；或者很久没有见到某个人，却偶然与他相逢，这时就要用“呀”字做张口说话的开头语，以表达惊异。近来的戏班子不明白这个道理，只要是见到一个人，遇到一件事，不管是意料之中还是意料之外；不管是常常见到，还是久别重逢，都用“呀”字做开头语。甚至有时是主人派人去请客人，客人到了，主人也用“呀”字做接见客人的招呼语。这种谬误，还能说出来吗？所以我将它揭示出来，好让人们能在不同场合、不同情况合理斟酌使用这个字。

戏场中经常被用到的，还有“且住”这两个字。这两个字的用法有两种。一是在说完全相反的两件事情的时候，用这两个字作转折过渡的词语。比如说，正在说这件事，忽然想到了另一件事，无法把这两件事一齐说出，刚刚想到但还没讲出来时，就先用“且住”这两个字截住前一件事的话头。“且住”的意思就是暂停这件事而让观众听另一件事。二是指心里犹豫不决的时候，借这两个字来沉吟片刻，缓一下时间。比如说，自己觉得这么说很妥当，又担心不是很完善，但一定要把它说得妥妥当当，就想在正确的地方再挑出一些毛病来，所以用“且住”来表示自己心里正在斟酌考虑。“且住”这时的意思就是稍停一停，等待一会儿，这件事不能就这么完了。然而，现在的戏园里，不问对错好坏，只要开口说话，就用这两个字作语气助词。常常有一段宾白之中，连着说几十个“且住”的情况，这都是因为人们不太懂得这两个字的真正含义。今天，一经我点破，以后犯这种毛病的人就会少了。

上场引子和下场诗，是一出戏文的开头和结尾。戏尾的后面不能再加一个尾巴，就像开头的前面不能再加一个开头一样。近来出现的新花招真叫人奇怪，下场诗念完了，还不落幕，一定要再加上几句平平淡淡的话，结果把极其紧凑的戏文，变得十分松散拖拉。这么做的用意在哪里呢？真是让人不能理解。戏曲之所以要有尾声和下场诗，是因为在戏

曲结尾的时候曲调散漫，不用几句紧凑的唱腔，怎么能把板式收住呢？宾白冗长繁杂，不用几句简明的话，又怎么把话尾了结呢？如果结尾的话已经说完了，却又重新说起来，这样做还不如不结尾而一直讲下去，那不是更好吗？而且戏的开头和结尾是一个道理，既然可以在下场诗的后面添加一些闲谈的话，那么为什么在上场引子的前面不可以添加几句宾白，说完宾白之后再演唱呢？这种积累下来的恶习最没有道理，也最令人讨厌，应该早点革除掉。不过，也不能完全革除掉。

比如，有两个或三个人在场上，有两个人先下场了，第三个人的话还没说完，就一定要稍稍停留一下，让他把话说完，这叫“吊场”，本来就是古戏中的一种规矩。但是，这种形式必须是在万不得已的情况下才可以采用，比如说，如果缺少了这几句话，就必须要在后面再加上一出戏文，或者缺少这几句话，就会埋没前面所说的话的意思（也有在演员下场来不及换戏装时，台上的人也可以借用这种方式作为缓兵之计）。这样添加上去的才是必不可少的话，而不是画蛇添足。然而，这种做法只能偶尔使用一下，如果每出戏都这样做，就会给人留下凡是狗尾都可以续貂的印象。世间的狗尾怎么会有那么多呢？

科诨恶习

※原文

插科打诨处，陋习更多，革之将不胜革，且见过即忘，不能悉记，略举数则而已。如两人相殴，一胜一败，有人来劝，必使被殴者走脱，而误打劝解之人，《连环记·掷戟》1之董卓是也。主人偷香窃玉，馆童吃醋拈酸，谓寻新不如守旧，说毕必以臀相向，如《玉簪》2之进安、《西厢》之琴童是也。戏中串戏，殊觉可厌，而优人惯增此种，其腔必效弋阳，《幽闺·旷野奇逢》3之酒保是也。

※注释

1 《连环记·掷戟》：《连环记》，全名《锦云堂美女连环计》，一作《锦云堂暗定连环计》。元代无名氏撰。本剧演的是东汉末年貂蝉、吕布、董卓三人的纠葛。2 《玉簪》：传奇剧本。明代高濂作。故事写南宋书生潘必正自幼与陈娇莲订有婚约，以玉簪及鸳鸯扇坠交换为凭。

后因战乱，娇莲流落金陵，在女贞观为带发道姑，改名妙常。必正赴试落第，遂投奔姑母女贞观主处暂住。一日妙常抚琴，必正闻之入内，以琴相偕，奏“凤求凰”曲，二人相爱。事为观主得知，乃促侄儿再度赴科。必正不愿，观主逼侄登舟而去。妙常急急追赶，小舟赶大舟，相见意浓，含情赠物，方知玉簪及扇坠乃当初订婚之物。道别后，必正赴试及第，与妙常结为夫妻。3 《幽闺·旷野奇逢》：《幽闺记》又名《拜月亭》，根据宋元旧作编写而成，一般认为是元人施惠作。此剧与《荆钗记》《刘知远白兔记》《杀狗记》同被誉为“明初四大传奇”，简称“荆”“刘”“拜”“杀”。本剧以金代末年的战乱为背景，写蒋世隆与王瑞兰、陀满兴福与蒋瑞莲的爱情故事。

※译文

插科打诨的地方，陈规陋习更多，想要革除都革除不尽，而且看过的也就忘了，不能全都记住，在这里仅列举几个例子吧。比如两个人打架，一胜一败，有人过来劝架，必定会让被打的人逃脱，而使劝架的那个人被误打一顿。《连环记·掷戟》中的董卓就是这样。又比如，主人偷香窃玉，侍童吃醋拈酸，说什么寻求新欢不如守着旧情，说完之后一定会把屁股冲着主人，就像《玉簪记》中的侍童进安、《西厢记》中的侍童琴童那样。再比如戏中套着戏，这样做尤其让人觉得讨厌，但演戏的人已经习惯增加这种项目，加进去的唱腔一定是学弋阳腔的，《幽闺记·旷野奇逢》中的酒保就属于这类情况。

居室部

房舍第一

小 序

※原文

人之不能无屋，犹体之不能无衣。衣贵夏凉冬燠，房舍亦然。堂高数仞，榱题数尺1。壮则壮矣，然宜于夏而不宜于冬。登贵人之堂，令人不寒而栗，虽势使之然，亦廖廓有以致之；我有重裘，而彼难挟纩故也。及肩之墙，容膝之屋，俭则俭矣，然适于主而不适于宾。造寒士之庐，使人无忧而叹，虽气感之乎，亦境地有以迫之；此耐萧疏，而彼憎岑寂故也。

吾愿显者之居，勿太高广。夫房舍与人，欲其相称。画山水者有诀云："丈山尺树，寸马豆人。"使一丈之山，缀以二尺三尺之树；一寸之马，跨以似米似粟之人，称乎？不称乎？使显者之躯，能如汤文之九尺十尺，则高数仞为宜，不则堂愈高而人愈觉其矮，地愈宽而体愈形其瘠，何如略小其堂，而宽大其身之为得乎？处士之庐，难免卑隘，然卑者不能耸之使高，隘者不能扩之使广，而污秽者、充塞者则能去之使净，净则卑者高而隘者广矣。

吾贫贱一生，播迁流离，不一其处，虽债而食，赁而居，总未觉稍污其座。性嗜花竹，而购之无资，则必令妻孥忍饥数日，或耐寒一冬，省口体之奉，以娱耳目。人则笑之，而我怡然自得也。性又不喜雷同，好为矫异，常谓人之簟居治宅，与读书作文同一致也。譬如治举业者，高则自出手眼，创为新异之篇；其极卑者，亦将读熟之文移头换尾，损益字句而后出之，从未有抄写全篇，而自名善用者也。乃至兴造一事，则必肖人之堂以堂，窥人之户以立户，稍有不合，不以为得，而反以为耻。常见通侯贵戚，掷盈千累万之资以治园圃，必先谕大匠曰：亭则法某人之制，榭则遵谁氏之规，勿使稍异。而操运斤之权者，至大厦告成，必骄语居功，谓其立户开窗，安廊置阁，事事皆仿名园，纤毫不

谬。

噫，陋矣！以构造园亭之胜事，上之不能自出手眼，如标新创异之文人；下之至不能换尾移头，学套腐为新之庸笔，尚嚣嚣以鸣得意，何其自处之卑哉！予尝谓人曰：生平有两绝技，自不能用，而人亦不能用之，殊可惜也。人问：绝技维何？予曰：一则辨审音乐，一则置造园亭。

性嗜填词，每多撰著，海内共见之矣。设处得为之地，自选优伶，使歌自撰之词曲，口授而躬试之，无论新裁之曲，可使迥异时腔，即旧日传奇，一概删其腐习而益以新格，为往时作者别开生面，此一技也。

一则创造园亭，因地制宜，不拘成见，一榱一桷，必令出自己裁，使经其地、入其室者，如读湖上笠翁之书，虽乏高才，颇饶别致，岂非圣明之世，文物之邦，一点缀太平之具哉？噫，吾老矣，不足用也。请以崖略付之简篇，供嗜痂者要择。收其一得，如对笠翁，则斯编实为神交之助尔。

土木之事，最忌奢靡。匪特庶民之家当崇俭朴，即王公大人亦当以此为尚。盖居室之制，贵精不贵丽，贵新奇大雅，不贵纤巧烂漫。凡人止好富丽者，非好富丽，因其不能创异标新，舍富丽无所见长，只得以此塞责。譬如人有新衣二件，试令两人服之，一则雅素而新奇，一则辉煌而平易，观者之目，注在平易乎？在新奇乎？锦绣绮罗，谁不知贵，亦谁不见之？缟衣互裳，其制略新，则为众目所射，以其未尝睹也。凡予所言，皆属价廉工省之事，即有所费，亦不及雕镂粉藻之百一。且古语云："耕当问奴，织当访婢。"予贫士也，仅识寒酸之事。

欲示富贵，而以绮丽胜人，则有从前之旧制在，新制人所未见，即缕缕言之，亦难尽晓，势必绘图作样。然有图所能绘，有不能绘者。不能绘者十之九，能绘者不过十之一。因其有而会其无，是在解人善悟耳。

※注释

1　堂高数仞，榱题数尺：选自《孟子·尽心章句下》。原文是：说大

人，则藐之，勿视其巍巍然。堂高数仞，榱题数尺，我得志弗为也；食前方丈，侍妾数百人，我得志弗为也；般乐饮酒，驱骋田猎，后车千乘，我得志弗为也。在彼者，皆我所。

※译文

人不能没有房屋，就像人不能不穿衣服。衣服贵在夏凉冬暖，房屋也是这样。厅堂高达数丈，屋檐伸出很远，壮观是壮观，然而它只适合于夏天住，而不适合于冬天住。走进豪门显贵的家，令人不寒而栗，虽然与主人的权势有关，可是房屋的高大空洞，也会给人带来这种感觉；主人穿的厚皮袄，也会令衣衫单薄的客人感到寒冷。齐肩的矮墙，只能住得下人的小屋，是很俭朴，然而它只适合于主人居住，不适合接待宾客。造访贫穷人士的家，让人无忧而叹，虽然有受到屋里气氛感染的原因，可是房屋的低矮窄小，也会让人感到窘迫；即使主人能够忍耐清冷，可客人却憎恨这种孤寂凄清。

我希望显贵之家的房屋不要建造得太高、太大。房屋和人应该相称。画山水的人有一句口诀："丈山尺树，寸马豆人。"就是说，如果画的是一丈高的山，却用三尺高的树来点缀，画的是一寸大小的马，马背上驮的却是米粒一样大小的人，相称还是不相称呢？假如一个显贵的躯体能像商汤、周文王那样高达九尺、十尺，那么房屋要高达数丈才合适，否则房子越高就越显得人矮小，地面越宽越显得人消瘦。把房子建得小一点，而使自己的身材显得高大魁梧些不是更好吗？贫寒人家的房子，难免低矮狭窄，虽然低矮得不能再加高，狭窄得不能再扩大，但屋子里面污秽的东西可以除去，使房屋变得干净整洁；干净整洁了，低矮的房屋也会显得高大，狭窄的房屋也会显得宽阔。

我一生都很贫苦，到处奔波流离，没有一个固定的住所，虽然是靠借钱吃饭，靠租房子居住，却从来没有让我的房子稍稍沾上一点污秽。我生性喜爱花竹，又无钱购买，宁可让妻子、儿女饿几天肚子，或者忍受一个冬季的寒冷，也要节衣缩食省出点生活费用，购买花竹来满足耳目的欢娱。别人笑话我，而我却怡然自得。我又生性不喜欢雷同，喜欢标新立异，我常说，人们修建房屋就与读书作文一样。比如参加科举考试的举子，水平高的人能够自己用心思写出新颖奇异的文章；水平低的

人也会将读熟的文章，改头换尾，增减字句，做出一篇新文章，从来没有人会照抄全篇而自命不凡的。但是在建造房屋时，有些人就一定要模仿别人的厅堂来建厅堂，依照别人的窗户来建窗户，稍有不同，不仅不认为这样做更好，反而觉得羞耻。常常看见那些公侯贵戚，耗资成千上万来修建园圃，事先必定要吩咐工匠：亭子要仿照某某人的式样，台榭一定要遵照谁家的设计，不要有一点点不同。而那些建造房屋的人，等到建成的时候，也必定会居功自傲，说他建造的房屋的门窗、走廊、亭阁，全都是模仿名园，丝毫也不差。

唉！真是太浅陋了！建造园亭这样美好的事情，好的方面不能像标新立异的文人那样独自创新，坏的方面甚至不能像那些庸俗的文人一样套用别人的陈腐样式创造出新的文章，还在那里满不在乎，洋洋自得，为什么要把自己的身份降得那么低呢？我曾经对别人说："我生平有两大绝技，自己用不上，别人也不能用，真是太可惜了！"别人问我："是什么绝技呢？"我回答说："一是辨审音乐，一是建造园亭。"

我生性喜好填词，有多种著作，这是世人都看到的事情。假使让我处在能够做主的地位，能够自己挑选演员，让他们演唱我创作的戏曲，并由我口传身教，那么，不仅我新编的戏曲能与眼前流行的腔调完全不同，即使是演出旧戏，也能一洗陈腐之气而形成新的风格，为过去的作品创造出一种新的局面，这是一种绝技。

另一种绝技是建造园亭，我能够因地制宜，不拘泥于旧的模式，每一个部位都自己亲手设计，别出心裁，使路过的人和到屋里来的人，都像读我李渔的书一样，虽然不能说很有才华，但也别有一番情致。这难道不是对我们现在这个圣明之世、文明之邦的一点点缀吗？唉！我老了，不中用了，请让我把自己的一些粗浅体会写在书里，以供爱好者来参考，如果有人能从书中得到一些收获，好像面对我一样，那么这本书就是我们神交的助手了。

兴建土木，最忌讳奢侈浪费。不只是一般百姓的人家应当崇尚俭朴，就是王公大人也应该把节俭作为风尚。因为房子贵在精致而不在华丽，贵在高雅有新意而不在纤巧浪漫。凡是只喜好富丽堂皇风格的人，并不是真的只喜欢富丽堂皇，而是因为他不能标新立异，除了富丽堂皇

再没有什么别的新意，只好以此来应付。比如，有个人有两件新衣服，试想让两个人穿上，一个穿素雅而新颖的衣服，一个穿华丽但普通的衣服，哪件衣服会引起人们的注意？是普通的，还是新颖的呢？绫罗绸缎，谁不知道它华贵呢？又有谁没有见过呢？一件朴素的衣服，只因为它的样式稍微新颖一些，就会引起众人的注意，因为这种款式人们没见过。凡是我所说的，都是既省钱又省力的事，即使有点花费，也比不上雕镂粉饰的百分之一。并且古语说："想学耕田种庄稼问奴仆，想学纺花织布问婢女。"我是一个贫穷的读书人，只懂得这些寒酸的事情。

想向别人炫耀自己的富贵，靠华丽来胜过别人，那么有以前的旧样式在，新的样式人们没有见过，即使我在这里说得再详尽，也难全都弄明白，势必要绘制图样。但是有的东西可以画出来，有的东西是画不出来的。十分之九的东西不能画，只有十分之一的东西可以画。凭借能画的去领会不能画的，这就要全靠自己去领悟了。

向 背

※原文

屋以面南为正向。然不可必得，则面北者宜虚其后，以受南薰；面东者虚右，面西者虚左，亦犹是也。如东、西、北皆无余地，则开窗借天以补之。牖之大者，可抵小门二扇；穴之高者，可敌低窗二扇，不可不知也。

※译文

房屋以面向南为正向。然而不一定都能做到，所以正面朝北的房屋就要在后面留出空地，以接受南风；正面朝东的要在右边留空；正面朝西的要在左边留空，也是这个道理。如果东、西、北面都没有空地，就要开窗户借天来补救。一个大窗户，可以抵得上两扇小门；一个开得高的窗户，可以抵得上两扇开得低的窗户，这一点不能不知道。

途 径

※原文

径莫便于捷，而又莫妙于迂。凡有故作迂途，以取别致者，必另开耳门一扇，以便家人之奔走，急则开之，缓则闭之，斯雅俗俱利，而理致兼收矣。

※译文

最方便的路莫过于近道，而最妙的路莫过于迂回曲折的小道。凡是故意把道路修得迂回曲折来达到别具一格的，一定要另开一扇边门，以方便家人出入。有急事的时候就打开，没急事的时候就关上。这样的房子，雅致和实用两者兼备。

高 下

※原文

房舍忌似平原，须有高下之势，不独园圃为然，居宅亦应如是。前卑后高，理之常也。然地不如是，而强欲如是，亦病其拘。总有因地制宜之法：高者造屋，卑者建楼，一法也；卑处叠石为山，高处浚水为池，二法也。又有因其高而愈高之，竖阁磊峰于峻坡之上；因其卑而愈卑之，穿塘凿井于下湿之区。总无一定之法，神而明之，存乎其人，此非可以遥授方略者矣。

※译文

建造房屋忌讳建造得像平原一样，必须有高低起伏的气势。不仅园圃是这样，住宅也应该这样。前面低，后面高，这是一般的道理。然而，如果地形并不是这样，却勉强这样做，就犯了拘泥刻板的毛病。总有因地制宜的办法：在地势高的地方造屋，在地势低的地方建楼，这是一种办法；在地势低的地方叠石头做假山，在地势高的地方疏水修建水池，这又是一种办法；还有一种方法，可以把高的地方变得更高，如在陡坡上建亭阁、垒山峰；或把低的地方变得更低，如在低洼潮湿处挖塘凿井。总之，没有固定的法则，全靠个人心领神会，这不是可以靠别人来传授的。

出檐深浅

※原文

居宅无论精粗，总以能避风雨为贵。常有画栋雕梁，琼楼玉栏，而止可娱晴，不堪坐雨者，非失之太敞，则病于过峻。故柱不宜长，长为招雨之媒；窗不宜多，多为匿风之薮；务使虚实相半，长短得宜。

又有贫士之家，房舍宽而余地少，欲作深檐以障风雨，则苦于暗；欲置长牖以受光明，则虑在阴。剂其两难，则有添置活檐一法。何为活檐？法于瓦檐之下，另设板棚一扇，置转轴于两头，可撑可下。晴则反撑，使正面向下，以当檐外顶格；雨则正撑，使正面向上，以承檐溜。是我能用天，而天不能窘我矣。

※译文

房屋无论是精美的还是简陋的，最重要的是能遮风避雨。常有一些雕梁画栋的琼楼玉阁，只能在晴天时让人感到愉快，却不能遮雨，毛病就在于不是太宽敞，就是太高大。所以柱子不宜太高，柱子太高了就会招来雨水；窗户不宜太多，窗户太多了就会招风。一定要虚实各半，长短适宜。

有一些贫寒的家庭，房舍宽，空地少，想造深一点的房檐来阻挡风雨，却又担心房屋光线变暗；想造大窗子来多接受点光线，又担心阴天下雨。两方面调节一下，有一个添置活檐的方法可以解决这个问题。什么是“活檐”呢？就是在瓦檐下面再安一扇板棚，在两头安上转轴，可以撑开也可以放下。晴天就反过来撑，让正面向下，当作房檐外的顶格；下雨天就撑开正面，让正面朝上，用来承接屋檐上滴下的水。这样一来，就是我能利用天，而天不能危害我了。

置顶格

※原文

精室不见椽瓦，或以板覆，或用纸糊，以掩屋上之丑态，名为“顶格”，天下皆然。予独怪其法制未善。何也？常因屋高檐矮，意欲取平，遂抑高者就下，顶格一概齐檐，使高敞有用之区，委之不见不闻，以为鼠窟，良可慨也。亦有不忍弃此，竟以顶板贴椽，仍作屋形，高其中而

卑其前后者，又不美观，而病其呆笨。

予为新制，以顶格为斗笠之形，可方可圆，四面皆下，而独高其中。且无多费，仍是平格之板料，但令工匠画定尺寸，旋而去之。如作圆形，则中间旋下一段是弃物矣，即用弃物作顶，升之于上，止增周围一段竖板，长仅尺许，少者一屋，多则二屋，随人所好，方者亦然。造成之后，若糊以纸，又可于竖板之上，裱贴字画，圆者类手卷，方者类册叶，简而文，新而妥，以质高明，必当取其有裨。方者可用竖板作门，时开时闭，则当壁橱四张，纳无限器物于中，而不之觉也。

※译文

精致的房间里为了看不见椽子和瓦，有的用木板覆盖起来，有的用纸糊起来，把屋顶上的丑陋之处掩盖起来，这就叫“顶格”。所有的房屋都是这样。我却单单认为这种做法不够完善。为什么呢？这样常常会因为屋顶高房檐矮，想让顶格和房檐齐了，于是就使高的迁就低的，把顶格建得和房檐一样高。从而使上面高大宽敞的有用空间被废弃而毫无用处，只成为老鼠的洞窟，真是太可惜了。也有不忍心舍弃这个空间的，竟然把顶格贴着屋椽，仍然做出屋顶的形状，中间高而前后低，这样既不美观，又显得呆板笨拙。

我设计出一种新样式，把顶格做成斗笠的形状，可做成方的，也可做成圆的，四面都低，只有中间高。而且花费不多，和平格所用的材料一样。只要让工匠画好尺寸，把多余的部分旋掉。如果是做成圆形，那么中间旋下的部分就成了废物，可以用做顶，把它放在高处，只增加周围的一段竖板，竖板仅一尺来长，少的用一层，多的用两层，这可以根据人的喜好而定。做方的也是这样。做成之后，如果糊上纸，还可以在竖板上裱贴字画，圆的像手卷，方的像册叶，简单又雅致，新颖又妥帖，请高明的人来评判，一定会认为这样做很好。方的还可以用竖板做门，时开时关，当成四张壁橱使用，里面可以放很多东西，却不会被人发现。

甃 地

※原文

古人茅茨土阶，虽崇俭朴，亦以法制未尽备也。惟幕天者可以席地，梁栋既设，即有阶除，不戴冠者不可跣足，同一理也。且土不覆砖，尝苦其湿，又易生尘。有用板作地者，又病其步履有声，喧而不寂。以三和土甃地，筑之极坚，使完好如石，最为丰俭得宜。而又有不便于人者：若和灰和土不用盐卤，则燥而易裂；用之发潮，又不利于天阴。且砖可挪移，而甃成之土不可挪移，日后改迁，遂成弃物，是又不宜用也。

不若仍用砖铺，止在磨与不磨之间，别其丰俭，有力者磨之使光，无力者听其自糙。予谓极糙之砖，犹愈于极光之土。但能自运机杼，使小者间大，方者合圆，别成文理，或作冰裂，或肖龟纹，收牛溲马渤入药笼，用之得宜，其价值反在参苓之上。此种调度，言之易而行之甚难，仅存其说而已。

※译文

古人用茅草盖房子，用土建造台阶，虽说是崇尚俭朴，也是因为当时建筑技术不完备。只有以天为帐的人才能以地为席，房屋砌好了，就应当有台阶，这与戴帽子的人不能打赤脚是同样的道理。而且如果地面上不铺上砖，既潮湿又容易生出灰尘。有用木板铺地的，可走起路来有声音，喧闹、不安静。也有用三和土铺地的，筑得非常坚固，像石头一样完好，最为丰俭适宜。但是，又有对人不利的地方，如果和灰和土时不用盐卤，晴天就会很干燥，容易开裂；用了盐卤，阴天又容易发潮。而且砖可以挪动，筑好的土不能移动，以后要改动或者搬家时，就成了废物，这种方法也不宜采用。

不如仍然用砖铺，是简朴还是丰富，全在于是磨还是不磨。有能力的就把砖磨光，没有能力的就任凭它粗糙。我认为，极其粗糙的砖也比极其光滑的土好。只要能开动脑筋，小砖和大砖相间，方砖和圆砖配合，设计一种图案，或者做成冰裂的形状，或者模仿龟甲的纹路。就像把牛、马的尿做成药，用得得当，价值反而比人参、茯苓还高。这种搭配，说起来容易做起来很难，仅仅是保留我的说法供人们参考。

洒 扫

※原文

精美之房，宜勤洒扫。然洒扫中亦具大段学问，非僮仆所能知也。欲去浮尘，先用水洒，此古人传示之法，今世行之者，十中不得一二。盖因童子性懒，虑有汲水之烦，止扫不洒，是以两事并为一事，惜其力也。久之习为固然，非特童子忘之，并主人亦不知扫地之先，更有一事矣。彼但知两者并一是省事法，却不知因其懒也。遂以一事化为数十事。服役者既以为苦，而指使者亦觉其繁，然总不知此数十事者，皆从一事苟简而生之者也。

精舍之内，自明窗净几而外，尚有图书翰墨、古董器玩之种种，无一不忌浮尘。不洒而扫，是以红尘掺物，物物皆受其蒙，并栋梁之上、榱桷之间亦生障翳，势必逐件擦磨，始现本来面目，手不停挥者，半日才能竣事，不亦劳乎？若能先洒后扫，则扫过之后，只须麈尾一拂，一日清晨之事毕矣，何指使服役之纷纷哉？此洒水之不容已也。然勤扫不如勤洒，人则知之；多洒不如轻扫，人则未知之也。饶其善洒，不能处处皆遍，究竟干地居多，服役者不知，以其既经洒湿，则任意挥扫无妨。扬尘舞蹈之际，障翳之生也更多，故运帚切记勿重；匪特勿重，每于歇手之际，必使帚尾着地，勿令悬空，如扫一帚起一帚，则与挥扇无异，是扬灰使起，非抑尘使伏也。此是一法。

又有闭门扫地之诀，不可不知。如人先扫房舍，后及阶除，则将房舍之门紧闭，俟扫完阶除后，略停片刻，然后开门，始无灰尘入户之患。臧获不知，以为房舍扫完，其事毕矣，此后渐及门外，与内绝不相蒙，岂知有顾此失彼之患哉！顺风扬灰，一帚可当十帚，较之未扫更甚。此皆世人所忽，故拈出告之，然未免饶舌。

洒扫二事，势必相因，缺一不可，然亦有时以孤行为妙，是又不可不知。先洒后扫，言其常也，若旦旦如是，则土胶于水，积而不去，日厚一日，砖板受其虚名，而有土阶之实矣。故洒过数日，必留一日勿洒，止令童子轻轻用帚，不致扬尘，是数日所积者一朝去之，则水土交相为用，而不交相为害矣。

※译文

精美的房屋，应该经常打扫。然而打扫当中也有很多的学问，僮仆是不懂的。要除去灰尘，必须先用水洒，这是古人传下来的方法，现在能这样做的人，十个人当中剩下不到一两个了。这是因为僮仆生性懒惰，嫌提水太麻烦，图省力气，只扫地不洒水，把两件事并成一件事来做，久而久之就习以为常了。不只是僮仆把洒水的事忘了，连主人也不知道扫地之前还有洒水这件事。他们只知道把两事合一是省事的办法，却不知正是因为他们的偷懒行为，才把一件事变成了几十件事。不仅做事的人受苦了，也为指使做事的人增添了很多麻烦；却不知这几十件事，都是因为偷懒这一件事而多出来的。

精致的房屋内，除了要窗明几净以外，图书、字画、古董、器玩等东西，没有一件不忌讳灰尘。不洒水就扫地，势必尘土飞扬，每一件东西都会落上灰尘，连栋梁上、椽子上也布满灰尘，必须要一件一件地擦，才能现出物品的真面目。要手不停歇地干半天才能完事儿，不是太辛苦了吗？如果扫地之前先洒水，那么扫过之后，只需用拂尘一拂，一清晨的事就干完了，哪里用得着主人指使，仆人忙乱不堪呢？所以洒水不能省掉。然而，人们只知道勤扫不如勤洒的道理，多洒不如轻扫的道理人们却不知道。一个人就算很善于洒水，也不可能每一角落都洒到，毕竟还是干的地方居多。扫地的人不懂，以为既然已经将地洒湿了，随意挥扫就没有什么关系了。结果随意挥舞扫帚的时候，灰尘也更多，所以扫地时扫帚一定不要扫得太重，不但不能太重，每次歇手时，一定要让扫帚的尾部着地，不要让它悬空。如果扫帚扫一下提一下，就与挥舞扇子没有什么差别，这是把灰尘扬起来，而不是把尘土压下去。这是一种方法。

还有关上门扫地的秘诀，不可不知道。比如打扫完房屋再打扫台阶，应先把房屋的门关紧，等扫完台阶后，稍微停一会儿再开门，这样灰尘才不会跑进屋里。仆人不知道这一点，认为房屋扫完就没事儿了，之后再扫门外，与里面绝对没有关系，哪知道会顾此失彼呢？顺着风扫地，一扫帚扬起的灰尘可以抵得上十扫帚，比没扫的时候更脏了。这都是人们常忽略的地方，所以把它指出来告诉大家，但未免有点多嘴。

洒水和扫地这两件事情，是相辅相成的，缺一不可，然而有时只做一件事反而更妙，这又是不能不知的。先洒水、后扫地，说的是一般的

情况，如果每天早晨都这样，就会使土和水胶合起来，积淀在地下扫不掉，一天比一天厚，使得砖、木板空有其名，实际上却成了土阶。所以，洒过几天水之后，一定要有一天不洒水，只要让僮仆用扫帚轻轻地扫，不致扬起灰尘。这样，几天积在地上的尘土，一天就全都扫掉了，这样水和土交相为我所用，而不会交相来危害我了。

藏垢纳污

※原文

欲营精洁之房，先设藏垢纳污之地。何也？爱精喜洁之士，一物不整齐，即如目中生刺，势必去之而后已。然一人之身，百工之所为备，能保物物皆精乎？且如文人之手，刻不停批；绣女之躬，时难罢刺。唾绒满地，金屋为之不光；残稿盈庭，精舍因而欠好。是极韵之物，尚能使人不韵，况其他乎？故必于精舍左右，另设小屋一间，有如复道，俗名“套房”是也。

凡有败笺弃纸、垢砚秃毫之类，卒急不能料理者，姑置其间，以俟暇时检点。妇人之闺阁亦然，残脂剩粉无日无之，净之将不胜其净也。此房无论大小，但期必备。如贫家不能办此，则以箱笼代之，案旁榻后皆可置。先有容拙之地，而后能施其巧，此藏垢之不容已也。

至于纳污之区，更不可少。凡人有饮即有溺，有食即有便。如厕之时尚少，可于溷厕之外，不必另筹去路。至于溺之为数，一日不知凡几，若不择地而遗，则净土皆成粪壤，如或避洁就污，则往来仆仆，是率天下而路也1。此为寻常好洁者言之。若夫文人运腕，每至得意疾书之际，机锋一转，则断不可续。然而寝食可废，便溺不可废也。“官急不如私急”，俗不云乎？常有得句将书而阻于溺，及溺后觅之杳不可得者，予往往验之，故营此最急。当于书室之旁，穴墙为孔，嵌以小竹，使遗在内而流于外，秽气罔闻，有若未尝溺者，无论阴晴寒暑，可以不出户庭。此予自为计者，而亦举以示人，其无隐讳可知也。

※注释

1 是率天下而路也：选自《孟子·滕文公上》里的《许行》篇。意思

是：这是让全天下人都疲惫不堪。路，疲劳；羸弱。

※译文

想要把房屋收拾得干净整洁，先要准备一个放垃圾的地方。为什么呢？因为喜欢干净整洁的人，只要有一件东西放得不整齐，就像眼中长了刺，一定要把它除去才肯罢休。然而，一个人要做的事很多，能保证样样东西都干净整洁吗？就像文人不停地写文章，弄得满屋子废稿纸，精致的书房也会因此失去雅趣；刺绣的女子不停地刺绣，弄得满地都是被丢弃的绒线头，漂亮的闺房也会因此失去光彩。这些非常有情趣的东西，尚且会使人感觉失去情趣，更何况其他东西呢？所以，一定要在房屋的左右，另盖一间小屋，就像复道，俗称“套房”。

凡是有残弃的纸笺稿纸、用脏的砚台、秃掉的笔，以及一时着急来不及处理的物品，就暂且放在这里，等有了空闲再检点。女人的房间也是这样。残留剩余的脂粉，每天都有，要每天收拾干净也来不及。这样的“套房”不论大小，只是一定要有。如果家里穷，盖不了“套间”，就用箱子代替，放在桌子前边或是床后面都可以。先有藏脏东西的地方，然后才能将房子收拾得干净整洁。这就是说，藏脏东西的地方一定要有。

至于纳污的地方，更是不可缺少。只要是人，喝了水就要撒尿，吃了饭就要大便。一天中，大便的次数还比较少，也可在猪圈厕所以外，不必再去寻找其他地方。但是撒尿的次数太多了，一天不知道有多少次，如果不选择地方随地小便，就会使干净的土地都变成粪土。如果要避开干净的地方，选择脏地方去撒尿，就要跑来跑去，这样要把天下的路都跑遍了。这是针对那些平常爱干净的人而言的。如果是文人写作，写到得意的时候，思路一断，就难以接上了。然而觉可以不睡，饭可以不吃，尿却不能不撒。“官急不如私急”，俗话不是这样说的吗？常有这种情况，刚想出一个妙句要把它写下来，却因为要撒尿而被打断，等撒完尿再去想这句话，却再也想不起了，我常常是这样。所以准备一个方便的地方是最要紧的事。可以在书房旁边的墙上挖一个小孔，中间嵌上一根小竹子，尿撒在里面却流在外面，秽气一点也闻不到，就像没有撒过尿一样。不论阴晴寒暑，都可以不出房屋。这是我为自己想出来的妙计，也把它拿来告诉别人，可见我没有什么隐讳的了。

窗栏第二

小 序

※原文

吾观今世之人，能变古法为今制者，其惟窗栏二事乎！窗栏之制，日新月异，皆从成法中变出。“腐草为萤”，实具至理，如此则造物生人，不枉付心胸一片。但造房建宅与置立窗轩，同是一理，明于此而暗于彼，何其有聪明而不善扩乎？予往往自制窗栏之格，口授工匠使为之，以为极新极异矣，而偶至一处，见其已设者，先得我心之同然，因自笑为辽东白豕1。独房舍之制不然，求为同心甚少。门窗二物，新制既多，予不复赘，恐其又蹈白豕辙也。惟约略言之，以补时人之偶缺。

※注释

1　辽东白豕：语出《后汉书·朱浮传》：“往时辽东有豕，生子白头，异而献之。行至河东，见群豕皆白，怀惭而还。”

※译文

我看当今的人，能够做到将古法今用的，只在窗和栏这两样东西上了！窗和栏的样式日新月异，都是从古法中演变出来的。“腐草可以生出萤火虫”，这话很有道理。这样，才不至于枉费造物主创造人的一片苦心。建造房屋与开窗造栏是一样的道理。可是人们往往明白这一道理，却不明白那一道理，为什么不将自己的聪明用于更多的地方呢？我常常自己设计窗栏的样式，口授给工匠让他们做，自以为非常新颖、非常独特。但是我偶然到一个地方，看到了这种样式，才知道早已经有人和我有同样的想法了，于是嘲笑自己是“辽东白豕”。在房屋的设计方面很少能找到与我有相同构想的人。门、窗这两件东西，新的设计已经很多，我就不再多说了，不然恐怕又要出现像“辽东白豕”这样的事了。只简略说一下，以弥补人们今天偶尔的缺漏。

制体宜坚

※原文

窗棂以明透为先，栏杆以玲珑为主，然此皆属第二义；具首重者，止在一字之坚，坚而后论工拙。尝有穷工极巧以求尽善，乃不逾时而失头堕趾，反类画虎未成者，计其数而不计其旧也。总其大纲，则有二语：宜简不宜繁，宜自然不宜雕斫。

凡事物之理，简斯可继，繁则难久，顺其性者必坚，戕其体者易坏。木之为器，凡合笋使就者，皆顺其性以为之者也；雕刻使成者，皆戕其体而为之者也；一涉雕镂，则腐朽可立待矣。故窗棂栏杆之制，务使头头有笋，眼眼着撒。然头眼过密，笋撒太多，又与雕镂无异，仍是戕其体也，故又宜简不宜繁。根数愈少愈佳，少则可怪；眼数愈密最贵，密则纸不易碎。然既少矣，又安能密？曰：此在制度之善，非可以笔舌争也。窗栏之体，不出纵横、欹斜、屈曲三项，请以萧斋1制就者，各图一则以例之。

※注释

1 萧斋：萧条冷落的书房。自谦词。

※译文

窗棂以明亮通风为主，栏杆以玲珑精巧为主。然而这都是属于第二位的，最重要的是一定要坚固，坚固了以后才可以谈做工的好坏。经常有人费尽心机去追求精巧美观，但是过不了多长时间，不是掉了头就是断了腿，画虎不成反类犬，原因就在于，设计者只想到了新的时候好看，没有考虑旧了以后会是什么样子。总括要点来讲，就是两条：宜简洁不宜繁杂；宜自然不宜雕琢。

所以，事物都有一个规律，简单的就可以保持很长时间，而繁复的就很难长久；顺应事物属性的必然坚牢，破坏事物本体的就容易毁坏。木头制成的器具，凡是合榫接头的，都是顺应了木材的本性，而雕刻成的东西都是破坏了它的本性。物品一旦经过雕刻，就快要腐朽了。所以，制作窗棂栏杆，一定要做到每个头都有榫，每个眼都嵌到辙中。但是榫头太密，榫眼太多，又跟雕刻没什么两样，同样是在破坏它的本

体，所以，要简单不要繁杂。根数越少越好，少就可以保持坚固；眼数越密越好，密了窗纸就不容易碎。但是根数少了，眼又怎么能密呢？我的回答是：这就要看设计是否完善了，不需要用语言来争辩。窗户和栏杆的式样，不外乎“纵横格”“欹斜格”“屈曲格”这三种，请让我把书斋现成的式样，各绘一图为例。

纵横格

※原文

是格也，根数不多，而眼亦未尝不密，是所谓头头有笋，眼眼着撒者，雅莫雅于此，坚亦莫坚于此矣。是从陈腐中变出。由此推之，则旧式可化为新者，不知凡几。但取其简者、坚者、自然者变之，事事以雕镂为戒，则人工渐去，而天巧自呈矣。

※译文

这种式样，木料根数不多，榫眼也很密，这就是所谓的“头头有榫，眼眼合辙”。没有比这种式样更雅致、更坚固的了。这是从旧式样中变化出来的。由此可以推出，旧式样要变化成新式样不知有多少种方法。只选取其中简洁、坚固、自然的加以变化，每一个地方都避免雕镂，则人工的痕迹就会渐渐消失而呈现出天然的精巧来。

欹斜格

※原文

此格甚佳，为人意想所不到，因其平而有笋者，可以着实，尖而无笋者，没处生根故也。然赖有躲闪法，能令外似悬空，内偏着实，止须善藏其拙耳。当于尖木之后，另设坚固薄板一条，托于其后，上下投笋，而以尖木钉于其上，前看则无，后观则有。其能幻有为无者，全在油漆时善于着色。如栏杆之本体用朱，则所托之板另用他色。他色亦不得泛用，当以屋内墙壁之色为色。如墙系白粉，此板亦作粉色；壁系青砖，此板亦肖砖色。自外观之，止见朱色之纹，而与墙壁相同者，混然一色，无所辨矣。至栏杆之内向者，又必另为一色，勿与外同，或青或蓝，无所不可，而薄板向内之色，则当与之相合。自内观之，又别成一

种文理，较外尤可观也。

※译文

这种式样很好，是人们意想不到的。因为平而有榫的，木条可以落在实处，尖而无榫的，木条无处生根。然而凭借一种躲闪法，能让它从外面看起来好像悬空，里面却偏偏落在实处，只是要善于藏拙罢了。应当在每一根尖木条的后面，另外再安一条坚固的薄板，托在后面，上下斗榫，再把尖木条钉在上面。薄板从前面看不到，后面才能看到。这种式样能够把有变成无。油漆的时候要善于着色。如果栏杆的颜色是红色，那托板就要用其他的颜色。其他颜色也不能乱用，应当和室内墙壁颜色一致。比如，墙壁是用白色粉刷，托板就也要用白色；墙壁用的是青砖，托板就也要用青砖的颜色。从外面看，只能看到红色的纹路，而与墙壁同色的部分，已经跟它浑然一体，无从分辨了。至于向内的栏杆，又必须另外用一种颜色而不能与外面相同，或者是青色或者是蓝色，都可以。而薄板向里一面的颜色则应该跟它相配。从里面看来，又是另一种图案，比外面更加好看。

屈曲体

※原文

此格最坚，而又省费，名“桃花浪”，又名“浪里梅”。曲木另造，花另造，俟曲木入柱投笋后，始以花塞空处，上下着钉，借此联络，虽有大力者挠之，不能动矣。花之内外，宜作两种，一作桃，一作梅，所云“桃花浪”“浪里梅”是也。浪色亦忌雷同，或蓝或绿，否则同是一色，而以深浅别之，使人一转足之间，景色判然。是以一物幻为二物，又未尝于本等材料之外，另费一钱。凡予所以，强半皆若是也。

※译文

这种窗格最为坚固，而且又很节省费用，名叫“桃花浪”，又叫“浪里梅”。弯曲的木条要另外制作，花也要另外制作。把弯曲的木条安上去合好榫以后，再把花塞在空处，上下钉上钉子，这样联结起来，即使有大力士去摇它，也摇不动。里外的花应做两种，一种做成桃花，一种做成

梅花，这就是所谓的“桃花浪”和“浪里梅”。浪的颜色要避免相同，或用蓝色或用绿色，如果用了同一种颜色，就用深浅区分开来。让人一转身，就能看出景色完全不同。这是把一件东西幻化成两种东西，又没有在原有的用料之外，另外花钱。我做的窗栏，多半是这种式样。

取景在借

※原文

开窗莫妙于借景，而借景之法，予能得其三昧。向犹私之，乃今嗜痂者众，将来必多依样葫芦，不若公之海内，使物物尽效其灵，人人均有其乐。但期于得意酣歌之顷，高叫笠翁数声，使梦魂得以相傍，是人乐而我亦与焉，为愿足矣。

向居西子湖滨，欲购湖舫一只，事事犹人，不求稍异，止以窗格异之。人询其法，予曰：四面皆实，独虚其中，而为“便面”之形。实者用板，蒙以灰布，勿露一隙之光；虚者用木作框，上下皆曲而直其两旁，所谓便面是也。纯露空明，勿使有纤毫障翳。是船之左右，止有二便面，便面之外，无他物矣。

坐于其中，则两岸之湖光山色、寺观浮屠、云烟竹树，以及往来之樵人牧竖、醉翁游女，连人带马尽入便面之中，作我天然图画。且又时时变幻，不为一定之形。非特舟行之际，摇一橹，变一像，撑一篙，换一景，即系缆时，风摇水动，亦刻刻异形。是一日之内，现出百千万幅佳山佳水，总以便面收之。而便面之制，又绝无多费，不过曲木两条、直木两条而已。世有掷尽金钱，求为新异者，其能新异若此乎？此窗不但娱己，兼可娱人。不特以舟外无穷之景色摄入舟中，兼可以舟中所有之人物，并一切几席杯盘射出窗外，以备来往游人之玩赏。何也？以内视外，固是一幅便面山水；而以外视内，亦是一幅扇头人物。譬如拉妓邀僧，呼朋聚友，与之弹棋观画，分韵拈毫，或饮或歌，任眠任起，自外观之，无一不同绘事。同一物也，同一事也，此窗未设以前，仅作事物观；一有此窗，则不烦指点，人人俱作画图观矣。夫扇面非异物也，肖扇面为窗，又非难事也。

世人取像乎物，而为门为窗者，不知凡几，独留此眼前共见之物，

弃而弗取，以待笠翁，讵非咄咄怪事乎？所恨有心无力，不能办此一舟，竟成欠事。兹且移居白门，为西子湖之薄幸人矣。此愿茫茫，其何能遂？不得已而小用其机，置机窗于楼头，以窥钟山气色，然非创始之心，仅存其制而已。

予又尝作观山虚牖，名“尺幅窗”，又名“无心画”，姑妄言之。浮白轩中，后有小山一座，高不逾丈，宽止及寻，而其中则有丹崖碧水，茂林修竹，鸣禽响瀑，茅屋板桥，凡山居所有之物，无一不备。盖因善塑者肖予一像，神气宛然，又因予号笠翁，顾名思义，而为把钓之形。予思既执纶竿，必当坐之矶上，有石不可无水，有水不可无山，有山有水，不可无笠翁息钓归休之地，遂营此窟以居之。是此山原为像设，初无意于为窗也。

后见其物小而蕴大，有“须弥芥子”之义，尽日坐观，不忍阖牖，乃瞿然曰：“是山也，而可以作画；是画也，而可以为窗；不过损予一日杖头钱，为装潢之具耳。”遂命童子裁纸数幅，以为画之头尾，乃左右镶边。头尾贴于窗之上下，镶边贴于两旁，俨然堂画一幅，而但虚其中。非虚其中，欲以屋后之山代之也。坐而观之，则窗非窗也，画也；山非屋后之山，即画上之山也。不觉狂笑失声，妻孥群至，又复笑予所笑，而“无心画”“尺幅窗”之制，从此始矣。

予又尝取枯木数茎，置作天然之牖，名曰“梅窗”。生平制作之佳，当以此为第一。己酉之夏，骤涨滔天，久而不涸，斋头淹死榴、橙各一株，伐而为薪，因其坚也，刀斧难入，卧于阶除者累日。予见其枝柯盘曲，有似古梅，而老干又具盘错之势，似可取而为器者，因筹所以用之。是时栖云谷中幽而不明，正思辟牖，乃幡然曰：“道在是矣！”遂语工师，取老干之近直者，顺其本来，不加斧凿，为窗之上下两旁，是窗之外廓具矣。再取枝柯之一面盘曲、一面稍站者，分作梅树两株，一从上生而倒垂，一从下生而仰接，其稍平之一面则略施斧斤，去其皮节而向外，以便糊纸；其盘曲之一面，则匪特尽全其天，不稍戕斫，并疏枝细梗而留之。既成之后，剪彩作花，分红梅、绿萼二种，缀于疏枝细梗之上，俨然活梅之初着花者。同人见之，无不叫绝。予之心思，讫于此矣。后有所作，当亦不过是矣。

便面不得于舟，而用于房舍，是屈事矣。然有移天换日之法在，亦可变昨为今，化板成活，俾耳目之前，刻刻似有生机飞舞，是亦未尝不妙，止费我一番筹度耳。予性最癖，不喜盆内之花，笼中之鸟，缸内之鱼，及案上有座之石，以其局促不舒，令人作囚鸾絷凤之想。故盆花自幽兰、水仙而外，未尝寓目。鸟中之画眉，性酷嗜之，然必另出己意而为笼，不同旧制，务使不见拘囚之迹而后已。自设便面以后，则生平所弃之物，尽在所取。

从来作便面者，凡山水人物、竹石花鸟以及昆虫，无一不在所绘之内，故设此窗于屋内，必先于墙外置板，以备承物之用。一切盆花笼鸟、蟠松怪石，皆可更换置之。如盆兰吐花，移之窗外，即是一幅便面幽兰；盎菊舒英，纳之牖中，即是一幅扇头佳菊。或数日一更，或一日一更；即一日数更，亦未尝不可。但须遮蔽下段，勿露盆盎之形。而遮蔽之物，则莫妙于零星碎石，是此窗家家可用，人人可办，讵非耳目之前第一乐事？得意酣歌之顷，可忘作始之李笠翁乎？

此湖舫式也。不独西湖，凡居名胜之地，皆可用之。但便面止可观山临水，不能障雨蔽风，是又宜筹退兵，以补前说之不逮。退步云何？外设推板，可开可阖，此易为之事也。但纯用推板，则幽而不明；纯用明窗，又与扇面之制不合，须以板内嵌窗之法处之。其法维何？曰：即仿梅窗之制，以制窗棂。亦备其式于右。

※译文

开的最妙的窗户在于能够借景。而借景的方法，我深得其中的奥妙。过去，我一直保密，但如今喜欢模仿的人很多，将来一定会有很多依葫芦画瓢的人，还不如把它公之于众，使物尽其用，人人都能享受其中的乐趣。只是希望人们在得意酣歌之余，高声叫唤我李笠翁几声，在梦魂中能够和我相伴，这样，别人快乐时，我也跟着快乐，我的心愿也算得到满足了。

过去我住在西子湖畔的时候，想购买一条小船，这船处处和别人的一样，不要求有任何不同，只是窗格要特殊些。别人问我窗格的样子，我说："窗格四面都是实的，只有中间是虚的，做成扇面的形状。实的地方用木板，蒙上灰布，不要露一丝光亮；虚的地方用木做框架，上下两

根木用弯的，左右两旁的用直的，这就是所谓的‘扇面’。”窗户要全是空的，不能有任何遮挡。这样，船的左右只有两个扇面窗，除此之外，别无他物了。

坐在船中，两岸的湖光山色、寺园宝塔、云烟竹树以及往来的樵夫牧童、醉翁游女，连人带马，全进入扇面窗中，成为我的天然图画，而且不是固定的画面，时时变幻。不但船行时摇一下橹变化一个形状，撑一下篙变换一个景色，就是在系缆时，风摇水动，也时刻在变化画面。这样，一天之内，成千上万幅的山水佳画，就都被收进我的扇面窗了。而制作扇面窗，花费也不需要很多，不过是弯木两条、直木两条罢了。世上有的人一掷千金，寻求新异，求得的新异能够像这样吗？这种窗户不但可以愉悦自己，还可以愉悦别人。它不仅能够把船外千变万化的景色摄入船中，还可以把船中所有的人以及桌席杯盘映出窗外，供来往游人观赏。为什么呢？因为从里往外看，固然能看到一幅扇面山水画，而从外往里看，也会看到一幅扇面人物画。比如拉妓邀僧、呼朋聚友、弹琴观画、吟诗挥毫、时饮时歌、任眠任起，从外面看进去，没有一样不像图画。同一件东西，同一件事物，在没有开这扇窗以前，仅仅只能作为一般的事物来看待，一旦有了这扇窗，不用别人指点，人人都会把它当成图画来观赏。扇面不是什么特殊的东西，把窗户做得像扇面，也不是难事。

世人模仿事物形状做成的门窗不知有多少，唯独留下眼前人人都能见到的扇面，弃而不用，而要等我李笠翁来发现，这不是怪事吗？遗憾的是我心有余而力不足，置办不起这样的一条船，终成憾事。现在我已经移居白门，与西子湖无缘了。这个愿望也渺茫了，怎样才能如愿以偿呢？不得已，只好把这种设想大材小用，在楼头做了一扇这样的窗子，用来欣赏钟山的景色。然而这不是我设计扇面窗的本意，只是保存了扇面这种形式而已。

我还制作过一种观赏山景的虚窗，名叫“尺幅窗”，又叫“无心画”，姑且随便说说。浮白轩的后面有一座小山，高不过一丈，宽只有八尺，其中却有丹崖碧水，茂林修竹，鸣禽响瀑，茅屋板桥，只要是山居所需要的东西，没有一样不齐备的。一位善于雕塑的人为我塑了一座雕像，神气活现，又因为我自号“笠翁”，顾名思义，所以把我雕塑成垂钓的样

子。我考虑到既然手执钓竿，就应该坐在石头上，有石头就不能没有水，有水就不能没有山，有山有水，又不能没有我李笠翁钓鱼回来休息的地方，于是营造了这个地方来安置它。此山原本是为安置雕像而建的，起初无意开窗。

后来看见东西虽小，却小中蕴大，有“须弥山藏于芥子之中”的意义，于是，我整天坐在那里观看景色，不愿关窗，有一天突然明白过来：“这座山，可以当画；这幅画，也可以当窗。不过花费我一天的酒钱，就可以装潢了。”于是叫童子裁了几幅纸，作为画的头尾及左右的镶边。头尾贴在窗户的上下，镶边贴在窗户的两旁，俨然一幅堂画，只是把中间空起来。并不是真的让中间空起来，而是想用屋后的山来代替堂画。再坐下来观赏，窗户就不只是窗户，而是画了；山也不只是屋后的山，而是画中的山了。不觉狂笑起来，妻子儿女们闻声纷纷跑来，又笑我所笑，而“无心画”“尺幅窗”的式样从此就出现了。

我又曾经用几根枯木，制成天然的窗户，起名“梅窗”。“梅窗”是我生平制作得最好的窗户。己酉年的夏天，大雨倾盆，地面很长时间不干，淹死了我书房前的一棵石榴树和一棵橙树。于是想砍掉它们当柴，然而它们很坚硬，柴刀和斧头都劈不动它们，所以就在台阶上放了好些天。我见树枝弯弯曲曲，好像古梅，而老树枝干又盘桓交错，也许可以拿来做什么东西，所以，我就考虑在什么地方可以用得着它。这时乌云密布，昏暗不明，正想开一扇窗户，我突然醒悟道：“办法有了！”于是吩咐工匠，将最直的老树干，按它们本来的形状，不做加工，做成窗户的上下两边，窗户的外框就做成了。再拿一面盘曲一面比较平直的树枝，分别做成两棵梅树，一棵从上面倒垂下来，一棵从下面向上仰接。比较平直的一面用斧头稍微加工，去掉皮和节疤，朝外安放，以便糊纸；盘曲的一面，则不仅完全保留天然的形状，不做任何加工，连稀疏的枝丫和细小的树梗都留下来。窗户做成之后，剪彩纸做花，分红梅、绿萼两种，点缀在枝丫和树梗上，俨然是活梅初开。朋友见了，无不叫绝。我的灵感用到这里就没有了。后来再有其他的制作，也很难超过它了。

扇面窗不能用在船上，而用在房舍里，真是委屈。然而有移天换日的方法，可以把昨天变成今天，把呆板化为灵活，使耳目之前，时时充

满生机，这样也未尝不妙，只是得多花费一番心思罢了。我的性情很怪癖，不喜欢盆内的花、笼中的鸟、缸里的鱼，以及桌上有底座的石头，因为它们受拘束而不能自然舒展，让人有一种鸾凤被囚的感觉。所以，盆花除了幽兰、水仙之外，别的我一概不看。鸟中的画眉，我生性酷爱它，然而也必须按我自己的设计做成鸟笼，与旧式鸟笼不同，非得让它看不出有拘囚的痕迹才可以。自从设计出扇面窗以后，平常丢弃的东西，全都被利用起来了。

历来画扇面的，凡是山水人物、竹石花鸟以及昆虫，没有一样不在描绘的范围之内，所以，在屋内设置扇面窗，必须先在墙外放一块木板，准备用来摆放东西。所有的盆花笼鸟、蟠松怪石，都可以交替着摆放。比如，把开了花的盆兰，移到窗外，就是一幅扇面幽兰图；菊花开了，把它放在窗中，就是一幅扇面佳菊图。或几天换一次，或一天换一次，就是一天换几次，也不是不可以。只是必须遮蔽住盆景的下端，不要露出花盆的形状。而遮蔽的东西，最妙的莫过于零星的碎石。这样的窗户家家都可以用，人人都可以做，这难道不是一件使人赏心悦目的乐事吗？人们在得意纵情歌唱之余，难道能够忘记发明者李笠翁吗？

此图就是湖船扇面窗的式样。不只在西湖，只要住在名胜之地，都可以采用。只是扇面窗只能观赏山水景色，不能遮蔽风雨，这就应该筹划一个弥补的方法，来补充前面说法的不足。如何弥补呢？在窗外设置推板，可开可关，这是容易办的事。可是如果完全用推板，就会幽暗不明；如果完全用明窗，又与扇面的式样不合，应该用板内嵌窗的方法来处理。这种办法是什么呢？我说：就是模仿梅窗的格式做窗棂，这里也将式样介绍如下。

便面窗外推板装花式

※原文

四围用板者，既取其坚，又省制棂装花人工之半也。中作花树者，不失扇头图画之本色也。用直棂间于其中者，无此则花树无所倚靠，即勉强为之，亦浮脆而难久也。棂不取直，而作欹斜之势，又使上宽下窄者，欲肖扇面之折纹；且小者可以独扇，大则必分双扇，其中间合缝处，糊纱糊纸，无直木以界之，则纱与纸无所依附故也。

若是，则棂与花树纵横相杂，不几泾渭难分，而求工反拙乎？曰：不然。有两法盖藏，勿虑也。花树粗细不一，其势莫妙于参差，棂则极匀，而又贵乎极细，须以极坚之木为之，一法也；油漆并着色之时，棂用白粉，与糊窗之纱纸同色，而花树则绘五彩，俨然活树生花，又一法也。若是泾渭自分，而便面与花，判然有别矣。梅花止备一种，此外或花或鸟，但取简便者为之，勿拘一格。惟山水人物，必不可用。板与花棂俱另制，制就花棂，而后以板镶之。即花与棂，亦难合适，须使花自花而棂自棂，先分后合。其连接处，各损少许以就之，或以钉钉，或以胶粘，务期可久。

※译文

推板周围用木板，既坚固又节省了制作窗棂、安装假花一半的人工。中间之所以装饰成花和树，是为了不失扇面画的本色。用直棂间隔在中间，则是因为没有直棂花树就没有倚靠，即使勉强安上去了，也会松动而难以长久。窗棂不做成直立的，而做成欹斜的，形成上宽下窄的形式，是为了模仿扇面的折纹。同时，小的推板可以用一扇，大的窗子则一定要分成两扇。中间合缝处要糊上纱或者纸，如果没有立木来间隔，纱和纸就没有地方依附了。

如果是这样，窗棂和花树纵横错杂，不是就会区分不清、弄巧成拙了吗？不是的。我说不用担心，有两种可以弥补的方法。花树可以粗细不一，妙就妙在参差不均，窗棂却要极其匀称，而且越细越好，且必须用非常坚固的木料做，这是一种方法。油漆和上色的时候，窗棂用白色粉刷，与糊窗的纱纸用同一种颜色，而花树则绘成五彩色，就像活树开花，这又是一种方法。像这样，自然泾渭分明，扇面与花树就能明显地区别了。梅花只需要准备一种，除此之外，无论是花还是鸟，都只选最简单的制作，不拘一格。只有山水人物，绝对不可选用。板与花棂都要另外制作，先制花棂，然后再用板镶上。即使是花与棂，也难合在一起制造，必须使花是花、棂是棂，先分后合。花与棂连接的地方，各自削去少许以便接合，或者用钉子钉，或者用胶粘，一定要使它持久耐用。

便面窗虫鸟式

※原文

诸式止备其概，余可类推。然此皆为窗外无景，求天然者不得，故以人力补之；若远近风物尽有可观，则焉用此碌碌为哉？昔人云："会心处正不在远。"若能实具一段闲情、一双慧眼，则过目之物尽是画图，入耳之声无非诗料。譬如我坐窗内，人行窗外，无论见少年女子是一幅美人图，即见老妪白叟扶杖而来，亦是名人画幅中必不可无之物；见婴儿群戏是一幅百子图，即见牛羊并牧、鸡犬交哗，亦是词客文情内未尝偶缺之资。"牛溲马渤，尽入药笼。"予所制便面窗，即雅人韵士之药笼也。

此窗若另制纱窗一扇，绘以灯色花鸟，至夜篝灯于内，自外视之，又是一盏扇面灯。即日间自内视之，光彩相照，亦与观灯无异也。

※译文

各种式样只要明白了大概的情形，其余的都可以类推。但这都是因为窗外没有景致，不能得到天然的景致，所以才用人工来弥补。如果远近都有可以观赏的风景，又哪里用得着这样忙忙碌碌呢？前人曾说："会心的地方不在远处。"如果真有一段闲情、一双慧眼，那么凡是眼睛看到的东西，都可以作为图画，耳朵听到的声音，都可以作为作诗的材料。比如，我坐在窗子里面，别人在窗子外面行走，且不说看见年轻的女子是一幅美人图，即使看见老太太或是白发老翁，拄着拐杖过来，也是名士图画中必不可缺的部分；看见幼童成群嬉戏，是一幅百子图，即使看见牛羊合牧，鸡犬同群，也是文人墨客文情里从不缺少的材料。就像牛、马的小便，也都拿来入药。我所设计的扇面窗，就是文人雅士的药笼了。

这种窗子如果另外做一面纱窗，画上灯色花鸟，到了晚上在里面挂上一盏灯，从外面看来，又是一盏扇面灯。即使白天无事时从里面看去，光彩相映，也像看花灯一样。

山水图窗

※原文

凡置此窗之屋，进步宜深，使座客观山之地去窗稍远，则窗之外廓

为画，画之内廓为山，山与画连，无分彼此，见者不问而知为天然之画矣。浅促之屋，坐在窗边，势必倚窗为栏，身之大半出于窗外，但见山而不见画，则作者深心有时埋没，非尽善之制也。

※译文

凡是安装了这种窗户的房子，进身应当比较深，让客人观山的地方离窗稍稍远一点。那么，窗的外廓就成了画，画的内廓就成了山，山与画相连，分不出彼此，看见的人不用问就知道这是一幅天然的图画了。较浅而局促的房子，坐在窗边，一定会靠着窗子当作栏杆，身体大半部分都会探出在窗外，这就是只见山而不见画，那么，作者的良苦用心，就这样被埋没了，就不是完美的设计了。

尺幅窗图式

※原文

尺幅窗图式，最难摹写。写来非似真画，即似真山，非画上之山与山中之画也。前式虽工，虑观者终难了悟，兹再绘一纸，以作副墨。且此窗虽多开少闭，然亦间有闭时。闭时用他槅他棂，则与画意不合，丑态出矣。必须照式大小，作木槅一扇，以名画一幅裱之，嵌入窗中，又是一幅真画，并非“无心画”与“尺幅窗”矣。但观此式，自能了然。裱槅如裱回屏，托以麻布及厚纸，薄则明而有光，不成画矣。

※译文

尺幅窗的图样，最难摹画，画出来不是像真画，就是像真山，而不是画上的山与山中的画了。前面的图样虽然很工致，考虑到看的人可能还是难以完全明白，现在再画一张，作为副本。而且这种窗子开时多关时少，但毕竟也有关的时候，如果关的时候用另外的木隔窗棂，就与画的意境不合，会现出丑态了。必须比照窗子的大小，做一扇木隔，再在上面裱一幅名画，嵌在窗子里，就又是一幅真画，而不是“无心画”与“尺幅窗”了。看过图样，自然就明白了。裱木隔如同裱回屏，用麻布和厚纸托在下面，太薄就会明亮透光，不成画了。

梅 窗

※原文

制此之法，总论已备之矣，其略而不详者，止有取老干作外廓一事。外廓者，窗之四面，即上下两旁是也。若以整木为之，则向内者古朴可爱，而向外一面屈曲不平，以之着墙，势难贴伏。必取整木一段，分中锯开，以有锯路者着墙，天然未斫者向内，则天巧人工，俱有所用之矣。

※译文

制作这种窗子的方法，总论中说得已经很详细了。其中说得简略的，只有用老树干做外廓一事。外廓指的是窗户的四面，即上下和两边。如果用整块木头来做，向里的一面固然古朴可爱，而向外的一面却弯曲不平，用它靠墙，必定很难伏贴。必须把一段整木从中间锯开，把有锯路的一面朝墙，天然没有砍凿的一面朝内，这样，天巧与人工，都各尽所用了。

墙壁第三

小 序

※原文

“峻宇雕墙”“家徒壁立”，昔人贫富，皆于墙壁间辨之。故富人润屋，贫士结庐，皆自墙壁始。墙壁者，内外攸分而人我相半者也。俗云：“一家筑墙，两家好看”。居室器物之有公道者，惟墙壁一种，其余一切皆为我之学也。然国之宜固者城池，城池固而国始固；家之宜坚者墙壁，墙壁坚而家始坚。其实为人即是为己，人能以治墙壁之一念治其身心，则无往而不利矣。人笑予止务闲情，不喜谈禅讲学，故偶为是说以解嘲，未审有当于理学名贤及善知识否也。

※译文

“峻宇雕墙”“家徒壁立”这两个词就可以从墙壁上分出古人的贫富之别。所以，富人修饰房屋，穷人建造居所，首先考虑的就是墙壁。墙壁是分内外的，一半是给自己看，一半则是给别人看的。俗话说的“一家筑墙，两家好看”就是这个意思。居家的器物中为公众考虑的只有墙壁，其余都是只为自己设想的。国家应该坚固的是城墙，城墙坚固了国家才能稳固。家应该坚实的也是墙壁，墙壁坚实了家才坚固。其实，为人就是为己，人们能够用修治墙壁的观念来修治身心，就没有什么做起来会不顺利了。有人笑我只喜欢追求闲情，不喜欢谈禅讲学，所以做这样的论说来解嘲，不知在理学名贤或是善知者看来，是对还是不对呢？

界 墙

※原文

界墙者，人我公私之畛域，家之外廓是也。莫妙于乱石垒成，不限大小方圆之定格，垒之者人工，而石则造物生成之本质也。其次则为石子。石子亦系生成，而次于乱石者，以其有圆无方，似执一见，虽属天工，而近于人力故耳。然论二物之坚固，亦复有差；若云美观入画，则

彼此兼擅其长矣。此惟傍山邻水之处得以有之，陆地平原，知其美而不能致也。

予见一老僧建寺，就石工斧凿之余，收取零星碎石几及千担，垒成一壁，高广皆过十仞，嶙刚崭绝，光怪陆离，大有峭壁悬崖之致。此僧诚韵人也。迄今三十余年，此壁犹时时入梦，其系人思念可知。砖砌之墙，乃八方公器，其理其法，是人皆知，可以置而弗道。至于泥墙土壁，贫富皆宜，极有萧疏雅淡之致，惟怪其跟脚过肥，收顶太窄，有似尖山，又且或进或出，不能如砖墙一截而齐，此皆主人监督之不善也。若以砌砖墙挂线之法，先定高低出入之痕，以他物建标于外，然后以筑板因之，则有旃墙粉堵之风，而无败壁颓垣之象矣。

※译文

界墙，是划分人与我、公与私的界限，是家宅的外廓。界墙最好用乱石头堆砌，不受大小方圆的约束。虽然是人工堆砌成的，但却保持着天然的本色。其次是用石子。石子也是自然生成的，但比乱石差，因为石子只有圆的，没有方的，形状相似，虽然是天然生成的，却像人工雕琢而成。从乱石与石子的坚固程度来看，也有差异，如果说到美观，两者就各有所长了。这两种东西只在依山傍水的地方才有，在陆地平原上，尽管知道它们很美，却也没有办法得到。

我见过一位老僧人建寺庙，把石匠凿下的碎石块收集起来，差不多有上千担，砌成了一道石壁，高和宽都超过十丈，嶙峋凹凸，光怪陆离，大有悬崖峭壁的感觉。这位僧人真是个雅人。如今都三十多年了，这道石壁还常常闯入我的梦中，由此可知，那是多么令人思念的一道石壁。砖砌的界墙，天下通用，它的原理和方法人人皆知，可以置之不谈。至于泥墙土壁，贫富都适合，也能显示清高雅淡的情致，只是墙脚太厚，收顶太窄，就像一座尖山，而且凹进凸出，不能像砖墙一样砌得整整齐齐，这些都是因为主人没有好好监督。如果用砌砖墙吊线的方法，先画下建筑时的界线，用东西标出来，再用筑杈根据标记来筑墙，筑出来的墙就美观大方多了。

女 墙

※原文

《古今注》云："女墙者，城上小墙。一名睥睨，言于城上窥人也。"予以私意释之，此名甚美，似不必定指城垣，凡户以内之及肩小墙，皆可以此名之。盖女者，妇人未嫁之称，不过言其纤小，若定指城上小墙，则登城御敌，岂妇人女子之事哉？

至于墙上嵌花或露孔，使内外得以相视，如近时园圃所筑者，益可名为女墙，盖仿睥睨之制而成者也。其法穷奇极巧，如《园冶》所载诸式，殆无遗义矣。但须择其至稳极固者为之，不则一砖偶动，则全壁皆倾，往来负荷者，保无一时误触之患乎？坏墙不足惜，伤人实可虑也。予谓自顶及脚皆砌花纹，不惟极险，亦且大费人工。其所以洞彻内外者，不过使代琉璃屏，欲人窥见室家之好耳。止于人眼所瞩之处，空二三尺，使作奇巧花纹，其高乎此及卑乎此者，仍照常实砌，则为费不多，而又永无误触致崩之患。此丰俭得宜，有利无害之法也。

※译文

《古今注》上说："女墙，是指城上的矮墙，又叫作'睥睨'，就是从城上窥视人的意思。"根据我个人的理解，这个名字很美，似乎不一定要专指城墙，凡是大门以内的及肩高的矮墙，都可以叫这个名字。因为"女"是对没有出嫁的女子的称呼，不是说她们身体纤细，如果专门指城上的矮墙，那么登城作战，岂不成了妇人女子的事了吗？

至于是在墙上嵌花还是打孔，使内外可以互相看到，就像近来建造的园圃，就更可以称之为"女墙"了，这其实是模仿"睥睨"而建的。它的方法极尽巧妙，《园冶》记载的式样，已经没有遗漏了。但是，必须选其中最稳、最坚固的来做，不然松动一块砖，整堵墙都会塌掉。墙外行走挑担的人，能保证没有偶然碰触的危险吗？墙坏了不怕，怕的是伤到人。我认为，从墙顶到墙根，都砌上花纹，不只极危险，而且太费人力。之所以留孔以通内外，不过是用来替代琉璃屏风，使人得以看到他家园的美好而已。只在人眼睛最容易停留的地方，空出两三尺，雕一些奇巧的花纹，比这高或比这低的，照常砌实就可以了，又不多花费，又可以永无误触塌倒的隐患。这是丰俭得宜、有利无害的方法。

厅 壁

※原文

厅壁不宜太素，亦忌太华。名人尺幅自不可少，但须浓淡得宜，错综有致。予谓裱轴不如实贴。轴虑风起动摇，损伤名迹，实贴则无是患，且觉大小咸宜也。实贴又不如实画，“何年顾虎头1，满壁画沧州”，自是高人韵事。予斋头偶仿此制，而又变幻其形，良朋至止，无不耳目一新，低回留之不能去者。

因予性嗜禽鸟，而又最恶樊笼，二事难全，终年搜索枯肠，一悟遂成良法。乃于厅旁四壁，倩四名手，尽写着色花树，而绕以云烟，即以所爱禽鸟，蓄于虬枝老干之上。画止空迹，鸟有实形，如何可蓄？曰：不难，蓄之须自鹦鹉始。

从来蓄鹦鹉者必用铜架，即以铜架去其三面，止存立脚之一条，并饮水啄粟之二管。先于所画松枝之上，穴一小小壁孔，后以架鹦鹉者插入其中，务使极固，庶往来跳跃，不致动摇。松为着色之松，鸟亦有色之鸟，互相映发，有如一笔写成。良朋至止，仰观壁画，忽见枝头鸟动，叶底翎张，无不色变神飞，诧为仙笔；乃惊疑未定，又复载飞载鸣，似欲翱翔而下矣。谛观熟视，方知个里情形，有不抵掌叫绝，而称巧夺天工者乎？

若四壁尽蓄鹦鹉，又忌雷同，势必间以他鸟。鸟之善鸣者，推画眉第一。然鹦鹉之笼可去，画眉之笼不可去也，将奈之何？予又有一法：取树枝之拳曲似龙者，截取一段，密者听其自如，疏者网以铁线，不使太疏，亦不使太密，总以不致飞脱为主。蓄画眉于中，插之亦如前法。此声方歇，彼喙复开；翠羽初收，丹晴复转。因禽鸟之善鸣善啄，觉花树之亦动亦摇；流水不鸣而似鸣，高山是寂而非寂。座客别去者，皆作殷浩书空2，谓咄咄怪事，无有过此者矣。

※注释

1 顾虎头：顾恺之，字长康，小字虎头。晋代晋陵无锡人，画家。2 殷浩书空：《世说新语》中说，晋代时，殷浩被桓温废免，终日用手在

空中写“咄咄怪事”四字。此处用以形容出乎意外、惊讶不已的事。

※译文

厅堂的墙壁不适宜太朴素，也不适宜太奢华。名人的字画，自然是不能少的，但也应当浓淡得宜，错落有致。我觉得裱成图轴不如直接贴在墙上。考虑到画轴被风吹动会损坏了名人的手迹，直接贴在墙上就不必担心这个了，而且大大小小的字画都适合这样做。直接贴在墙上又不如直接画在墙上，顾恺之曾经在沧州满壁作画，这自然是高人的风雅韵事。我书房里面曾经仿照过这个方法，朋友见了，无不感觉耳目一新，流连不忍离去。

我生性喜欢养鸟，却又讨厌用鸟笼，这事很难两全其美。于是，终年思索，终于悟出了一个好办法。我请来四位名家高手，在厅屋的四面墙上画满了各种颜色的花树，又加上缭绕的云烟，再把我喜爱的鸟养在盘曲的老树干上。画是假的，鸟却是真的，怎么能喂养呢？我说这不难，要养就先养鹦鹉。

从来养鹦鹉的，一定用铜架，我把铜架去掉三面，只留下立脚的一条，和喝水啄食的两条管子。先在所画的松枝上，钻一个小孔，再把铜架插进去，一定要插牢固了，使鹦鹉在跳动时，铜管不至于摇动。松树是着色的松树，鸟是有色的鸟，互相映衬，有如同一时间画成的。好朋友来我家里做客，抬头看壁画，突然看到枝头有小鸟在跳跃，叶子底下有翅膀在扇动，无不神飞色变，赞叹为神笔，没等他们回过神来，鸟又开始飞翔鸣叫，仿佛就要从墙上飞下来。再仔细观察，才看明白其中奥妙，无不拍掌叫绝，赞称巧夺天工。

如果四面墙上养的都是鹦鹉，为了避免雷同，就应该兼养一些其他的鸟。画眉鸟叫得最为动听。可是，养鹦鹉的笼子可以除去，养画眉的笼子却不能除去，这可怎么办呢？我又想了一个办法：找一根像蜷曲的树枝，截取一段，枝叶密集的地方不去管它，听其自然，稀疏的地方用铁丝编成网，不要太稀也不要太密，总之鸟飞不出去就可以了。像前面所说的把它插在墙上，把画眉鸟养在里面。这只鸟的叫声刚停下来，那只鸟又叫了；这里小鸟刚刚收起翅膀，那儿小鸟又探出头来。由于小鸟喜欢叫、喜欢啄，让人觉得花树似乎也在摇摆不定，流水好像也在流

动，高山好像也不那么安静。离去的客人，无不惊叹不已，都说这是怪事，没有什么比这更奇妙的了。

书房壁

※原文

书房之壁，最宜潇洒。欲其潇洒，切忌油漆。油漆二物，俗物也，前人不得已而用之，非好为是沾沾者。门户窗棂之必须油漆，蔽风雨也；厅柱榱楹之必须油漆，防点污也。若夫书房之内，人迹罕至，阴雨弗浸，无此二患而亦蹈此辙，是无刻不在桐腥漆气之中，何不并漆其身而为厉乎？石灰垩壁，磨使极光，上着也；其次则用纸糊。纸糊可使屋柱窗楹共为一色，即壁用灰垩，柱上亦须纸糊，纸色与灰，相去不远耳。壁间书画自不可少，然粘贴太繁，不留余地，亦是文人俗志。

天下万物，以少为贵。步幛非不佳，所贵在偶尔一见，若王恺之四十里，石崇之五十里，则是一日中哄市，锦绣罗列之肆廛而已矣。看到繁缛处，有不生厌倦者哉？昔僧玄览往荆州陟屺寺，张璪画古松于斋壁，符载赞之，卫象诗之，亦一时三绝，览悉加垩焉。人问其故，览曰："无事疥吾壁也。"诚高僧之言，然未免太甚。若近时斋壁，长笺短幅尽贴无遗，似冲繁道上之旅肆，往来过客无不留题，所少者只有一笔。一笔维何？"某年月日某人同某在此一乐"是也。此真疥壁，吾请以玄览之药药之。

糊壁用纸，到处皆然，不过满房一色白而已矣。予怪其物而不化，窃欲新之。新之不已，又以薄蹄变为陶冶，幽斋化为窑器，虽居室内，如在壶中，又一新人观听之事也。先以酱色纸一层，糊壁作底，后用豆绿云母笺，随手裂作零星小块，或方或扁，或短或长，或三角或四五角，但勿使圆，随手贴于酱色纸上，每缝一条，必露出酱色纸一线，务令大小错杂，斜正参差，则贴成之后，满房皆冰裂碎纹，有如哥窑美器。其块之大者，亦可题诗作画，置于零星小块之间，有如铭钟勒卣，盘上作铭，无一不成韵事。问予所费几何，不过于寻常纸价之外，多一二剪合之工而已。同一费钱，而有庸腐新奇之别，止在稍用其心。"心之官则思。"如其不思，则焉用此心为哉？

糊纸之壁，切忌用板。板干则裂，板裂而纸碎矣。用木条纵横作槅，如围屏之骨子然。前人制物备用，皆经屡试而后得之，屏不用板而用木槅，即是故也。即如糊刷用棕，不用他物，其法亦经屡试，舍此而另换一物，则纸与糊两不相能，非厚薄之不均，即刚柔之太过，是天生此物以备此用，非人不能取而予之。人知巧莫巧于古人，孰知古人于此亦大费辛勤，皆学而知之，非生而知之者也。

壁间留隙地，可以代橱。此仿伏生1藏书于壁之义，大有古风，但所用有不合于古者。此地可置他物，独不可藏书，以砖土性湿，容易发潮，潮则生蠹，且防朽烂故也。然则古人藏书于壁，殆虚语乎？曰：不然。东南西北，地气不同，此法止宜于西北，不宜于东南。西北地高而风烈，有穴地数丈而始得泉者，湿从水出，水既不得，湿从何来？即使有极潮之地，而加以极烈之风，未有不返湿为燥者。故壁间藏书，惟燕赵秦晋则可，此外皆应避之。即藏他物，亦宜时开时阖，使受风吹；久闭不开，亦有霾湿生虫之患。莫妙于空洞其中，止设托板，不立门扇，仿佛书架之形，有其用而不侵吾地，且有磐石之固，莫能摇动。此妙制善算，居家必不可无者。

予又有壁内藏灯之法，可以养目，可以省膏，可以一物而备两室之用，取以公世，亦贫士利人之一端也。我辈长夜读书，灯光射目，最耗元神。有用瓦灯贮火，留一隙之光，仅照书本，余皆闭藏于内而不用者。予怪以有用之光置无用之地，犹之暴殄天物，因效匡衡凿壁2不义，于墙上穴一小孔，置灯彼屋而光射此房，彼行彼事，我读我书，是一灯也，而备全家之用，又使目力不竭于焚膏，较之瓦灯，其利奚止十倍？以赠贫士，可当分财。使予得拥厚资，其不吝亦如是也。

※注释

1　伏生：名胜，字子贱，秦朝博士。秦始皇焚书，他把《尚书》藏在墙壁中保存下来，后来在汉文帝时教授晁错。2　匡衡凿壁：《汉书·匡衡传》记载，匡衡幼时家贫，为人佣作，“勤学而无烛，邻舍有烛而不逮，衡乃穿壁引其光，以书烛光而读之”。这就是“凿壁借光”的故事。

※译文

书房的墙壁最应该自然大方，想要它自然大方，一定不要用油和漆。油与漆这两种东西都是俗物，前人不得已才使用，并不是喜欢这样做。门和窗棂之所以要用油漆，是为了遮蔽风雨；厅柱屋檐之所以要用油漆，是为了防止沾上污物。如果书房之中，很少有人来往，也不会遭受风雨侵蚀，没有上面说的两种麻烦，却也刷上油漆，使人无时无刻不处在油漆的刺鼻的气味之中，那还不如直接把油漆刷在身上呢！用石灰粉刷墙壁，并磨到很光，是上等的做法；其次用纸糊。纸糊可以使柱子和窗棂都是同一颜色，即使墙壁用灰粉刷，柱子上也须用纸糊，这是因为纸的颜色和灰相去不远。墙壁上自然不能少了字画，但是贴得太多，不留一点空地，那是文人俗气的做法。

天下万物，以少为贵。满墙的壁画并不是不好，但是贵在偶尔看到，像王恺陈列四十里，石崇陈列五十里，那就像是一个午间的闹市、锦绣罗列的交易市场了。看到繁杂的地方，能不让人厌倦吗？古时僧人玄览，在荆州陟屺寺做住持，张璪在斋壁上画了古松，符载为它写了赞词，卫象为它题了一首诗，他们三人也称得上是当时的三绝了。玄览却用粉把他们画的、写的东西都给刷掉了。有人问玄览为什么要这样做呀？玄览说：“没事让我的墙壁像长了疥一样。”虽然是高僧的话，但未免有点太过火了。像近来的寺墙，长篇短幅，写得满满的，就像大道上繁忙的旅店，来来往往的过客，都在上面题字，其中少的只有一句话。一句什么话？“某年某月某日某人同某人在此一乐”。这才真的是让墙壁生疥，我希望能用玄览的方法来对付它。

用纸糊墙壁，到处都是这样，不过满房白色罢了。我嫌它呆滞没有变化，私下里想改进一下。经过再三的革新，变来变去把书房变成陶冶性情的地方了。虽然身处书房，却神飞仙境，这又是一件令人耳目一新的事。先把一层酱色纸糊在壁上作底子，然后把豆绿色的云母笺随手撕裂成零星小块，或方或扁，或短或长，或三角或四五角，只是不要圆形，随手把这些碎片贴在酱色纸上，在每一块相接的地方，一定要露出一线酱色纸，要让它们大小错杂，斜正参差。这样贴成之后，满房都是冰裂碎纹，就像哥窑的精美瓷器。其中大块的，也可以题诗作画，置于零星小块之间，就像钟鼎酒器镌刻的铭文，处处都显得有韵味。要问我花费了多少，不过在平常的纸价之外，多花一点剪贴的工夫而已。同样

的造价，却有庸腐和新奇的差别，就在于稍用心思而已。“人心就是用来思考的”，如果不思考，还要这个心干什么？

糊纸的墙壁，不要使用木板，木板干了就会开裂，木板开裂了，纸也就碎了。要用木条横竖交错制成木格，就像围屏的骨架一样疏。前人制作和使用某种东西，都是经过反复试验后才成功的，屏风不用木板而用木格，就是这个原因。就像糊墙的刷子用棕丝而不用其他一样，这也是经过多次试用的。若是不用棕丝而用其他东西，纸和糨糊就不好粘合，不是厚薄不均匀，就是太硬或太软。这真是天生的一物配一物，不是人们可以用什么东西随便取代的。人们只知道自己的巧思比不过古人，却不知古人对这些事情也付出了辛勤的劳动。人们都是通过学习才懂的，不是一生下来就什么都懂。

墙壁之间留下空隙，可以做橱柜。这是模仿伏生在墙壁里藏书的方法，很有古人的味道，不过用途就跟古人不同了。橱柜可以放些别的东西，却独不可以藏书。因为砖土容易潮湿，会生蠹虫，而且还要防止腐朽烂掉。那么古人在墙壁里藏书是假话吗？不是的。东南西北的气候不同。这种方法只适合于西北，在东南就不合适了。西北地势高，风也猛烈，往往要挖地好几丈深才能挖出水来。湿气是因为有水，地下既然没有水，怎么会有湿气呢？即使有很潮的地方，遇到那么烈的风，也就变得干燥了。所以能在墙壁里藏书，燕、赵、秦、晋都可以，除此以外的地方都不能那么做。就是藏别的东西，也应该不时地打开关上以通风，长期关着，也有可能潮湿发霉生虫子。若把其中放空，只设托板，不置门扇，就像书架一样，既能发挥功用又不占地方，而且还坚固不可摇动，那真是太妙了。这样巧妙的设计，居家过日子是不能少的。

我还有一个壁内藏灯的好办法，可以保养眼睛，也可以节省灯油，还可以一盏灯的光供两间房使用。把这种方法告诉世人，也是贫寒人士为人谋利的一种办法吧。我们这些读书人彻夜读书，灯光刺激着眼睛，最损耗人的精神。有人用瓦灯，只留一线光亮照着书本，其余的光线全都被遮在瓦灯之内而不利用。我奇怪人们为什么要把有用的光亮放在没有用的地方，这简直就是浪费。所以，我仿效匡衡凿壁借光的方法，在墙上挖一个小孔，把灯放在那间屋子，灯光也可射到这间屋子来，别人做别人的事，我读我的书。这样，一盏灯可以供全家使用，又使视力不

受灯光的损害。比起瓦灯来，这种办法何止好上十倍？把这个方法告诉贫寒的读书人，抵得上把财产分给他们。即使将来我发了财，一点也不吝啬，还是会这样做。

联匾第四

小 序

※原文

堂联斋匾，非有成规。不过前人赠人以言，多则书于卷轴，少则挥诸扇头；若止一二字、三四字，以及偶语一联，因其太少也，便面难书，方策不满，不得已而大书于木。彼受之者，因其坚巨难藏，不便纳之笥中，欲举以示人，又不便出诸怀袖，亦不得已而悬之中堂，使人共见。此当日作始者偶然为之，非有成格定制，画一而不可移也。讵料一人为之，千人万人效之，自昔徂今，莫知稍变。夫礼乐制自圣人，后世莫敢窜易，而殷因夏礼，周因殷礼，尚有损益于其间，矧器玩竹木之微乎？予亦不必大肆更张，但效前人之损益可耳。锢习繁多，不能尽革，姑取斋头已设者，略陈数则，以例其余。非欲举世则而效之，但望同调者各出新裁，其聪明什佰于我。投砖引玉，正不知导出几许神奇耳。

有诘予者曰：观子联匾之制，佳则佳矣，其如挂一漏万何？由子所为者而类推之，则《博古图》中，如樽罍、琴瑟、几杖、盘盂之属，无一不可肖像而为之，胡仅以寥寥数则为也？予曰：不然。凡予所为者，不徒取异标新，要皆有所取义。凡人操觚握管，必先择地而后书之，如古人种蕉代纸1，刻竹留题，册上挥毫，卷头染翰，剪桐作诏2，选石题诗，是之数者，皆书家固有之物，不过取而予之，非有蛇足于其间也。若不计可否而混用之，则将来牛鬼蛇神无一不备，予其作俑之人乎？图中所载诸名笔，系绘图者勉强肖之，非出其人之手。缩巨为细，自失原神，观者但会其意可也。

※注释

1　种蕉代纸：唐代书法家怀素和尚种植了芭蕉万余株，以蕉叶代纸练习书法，被传为千古佳话。2　剪桐作诏：周成王与弟弟叔虞游戏时，剪桐叶做圭说：“我拿这个封你。”周公听见后说：“天子无戏言。”周成王便将叔虞封于晋。

※译文

厅堂书房的对联或匾额，开始没有固定的规矩。前人为别人题写赠言时，字数多的就写在卷轴上，字数少的就直接写在扇面上。如果只有一两个字、三四个字，或是偶尔写成一副对联，因为字数太少，要写在扇面上或是书页上都不合适，不得已才用大字写到木匾上。接受赠言的人，因为木匾又大又硬，不方便放在箱子里，要拿给人看，又不能从衣袖里拿出来，于是就把它挂在厅堂里，使大家都能看见。这是创始的人当时的方法，并不是有什么固定的规矩，一定要这么做不可。没想到一个人这么做了，千万个人都来仿效，而且从古到今都没有变动。礼乐是圣人定的，后代没有人敢窜改，而殷朝仿照夏朝的礼制，周朝又仿照殷朝的礼制，尚且要做些变动，何况这些器具玩物呢？我看也不用做大的改革，只像前人那样做些增减就好了。旧的陋习太多了，很难一下子都改变过来，就拿我书房里已经有的略举几个例子，来作为推行的范本。我不是想要天下人都来学我，只是希望和我有同样爱好的人能够别出心裁，比我聪明的人，能因我的抛砖引玉，而想出更多更好的办法来。

有人反问我："看你设计的联匾，好是很好，却是挂一漏万啊！从你所谈的这些推演开去，《博古图》里像酒具、琴瑟、几杖、盘盂等，没有一样不可以拿来模仿，你怎么就举了这么几个例子呢？"我说："不是的。我所设计的，不仅是为了标新立异，重要的是要取它的意义。人们写文章，一定要想好思路然后再下笔。像古人拿蕉叶做纸，在竹板上刻字挥毫，在纸上染墨，剪桐叶作诏书，选石头题诗，这些都是书法家本来已经选用过的了，我选取来用，并不是画蛇添足。要是不管合不合适都随便拿来用，那么以后牛鬼蛇神岂不都会被人拿出来用，我不就成了首开恶劣风气的人了吗？"图中所记载的名人手迹，是画图的人勉强模仿的，并不是出自我的手。把大的东西缩小，自然会失去原有的神韵，看的人只要领会其中的意思就可以了。

蕉叶联

※原文

蕉叶题诗，韵事也；状蕉叶为联，其事更韵。但可置于平坦贴服之处，壁间门上皆可用之，以之悬柱则不宜，阔大难掩故也。其法先画蕉

叶一张于纸上，授木工以板为之，一样二扇，一正一反，即不雷同。后付漆工，令其满灰密布，以防碎裂。漆成后，始书联句，并画筋纹。蕉色宜绝，筋色宜黑，字则宜填石黄，始觉陆离可爱，他色皆不称也。用石黄乳金更妙，全用金字则太俗矣。此匾悬之粉壁，其色更显，可称“雪里芭蕉”。

※译文

在蕉叶上题诗，是很风雅的事情；模仿蕉叶的形状做成对联，就更风雅了。这种联只可以挂在平坦的地方，像墙壁上或是门上，挂在柱子上就不适合，因为这种联又宽又大，把柱子都遮住了。制作这种联的方法是先在纸上画一张蕉叶，叫木工用木板做出来，一样两扇，一正一反，这样就不会雷同。然后交给漆工，让他在上面刮满底灰，以防碎裂。漆完以后，再开始写对联，并且画上蕉叶的纹路筋络。蕉的颜色适宜用绿色，筋的颜色适宜用黑色，字就最好填上石黄，才觉得可爱，其他颜色都不合适。用石黄乳金更好，但全用金色又太俗。把这种匾挂在粉墙上，颜色会更明显，可称为“雪里芭蕉”。

此君1联

※原文

“宁可食无肉，不可居无竹。”竹可须臾离乎？竹之可为器也，自楼阁几榻之大，以至笥奁杯箸之微，无一不经采取，独至为联为匾诸韵事弃而弗录，岂此君之幸乎？用之请自予始。

截竹一筒，剖而为二，外去其青，内铲其节，磨之极光，务使如镜，然后书以联句，令名手镌之，掺以石青或石绿，即墨字亦可。以云乎雅，则未有雅于此者；以云乎俭，亦未有俭于此者。不宁惟是，从来柱上加联，非板不可，柱圆板方，柱窄板阔，彼此抵牾，势难贴服，何如以圆合圆，纤毫不谬，有天机凑泊之妙乎？此联不用铜钩挂柱，用则多此一物，是为赘瘤。止用铜钉上下二枚，穿眼实钉，勿使动移。其穿眼处，反择有字处穿之，钉钉后，仍用掺字之色补于钉上，混然一色，不见钉形尤妙。钉蕉叶联亦然。

※注释

1 此君：即竹。《世说新语》中记载，王徽之曾指着竹子说：“何可一日无此君！”以后便以“此君”称呼竹。

※译文

“宁可吃饭的时候没有肉，也不可以在居住的地方没有竹子。”这就是说人们一刻都不可以远离竹子。用竹子做的器物很多，大到楼阁桌床，小到箱盒杯筷，都有用竹子做的，唯独到了作联作匾这些雅事的时候，反而放弃不用了，这难道能说是竹子的幸运吗？那么就从我这里来开始用吧！

截一段竹子，剖成两半，削掉外面的青皮，铲掉中间的节疤，磨得像镜子一样光亮，然后在上面书写联句，再请名匠篆刻，填上石青或是石绿，直接用墨字也可以。要说到雅致，没有比这更雅致的了。要说到简朴，也没有比这更简朴的了。不只如此，在柱子上挂对联，非得用木板不行，柱子是圆的而木板是方的，柱子是窄的而木板是宽的，彼此互相抵触，肯定难以贴服。哪里比得上用竹子，圆的对合圆的，一点缝隙都没有，就像天然合成的呢？这种联不用钢钩来挂，如果用了就是多此一举，又是一个累赘。只要用两枚铜钉，在联上穿眼钉牢使它不能移动就可以了。穿眼的地方，要特意选有字的地方。钉上钉子之后，仍然用字的颜色，涂在钉子上，使它们浑然一色，看不出有钉子。蕉叶联就是这样。

碑文额

※原文

三字额，平书者多，间有直书者，匀作两行。匾用方式，亦偶见之。然皆白地黑字，或青绿字。兹效石刻为之，嵌于粉壁之上，谓之匾额可，谓之碑文亦可。名虽石，不果用石，用石费多而色不显，不若以木为之。其色亦不仿墨刻之色，墨刻色暗，而远视不甚分明。地用黑漆，字填白粉，若是则值既廉，又使观者耀目。此额惟墙上开门者宜用之，又须风雨不到之处。客之至者，未启双扉，先立漆书壁经之下，不

待搴帷入室，已知为文士之庐矣。

※译文

三个字的匾，大多是横着写的，偶尔有竖着写的，也分作两行。也有把匾做成方形的，但都是用白色做底刻上黑色的字，或是青色、绿色的字。这都是仿照石刻做的，嵌在墙壁上，称作匾额也可以，称作碑文也可以。名字虽然叫作石，并不是真的用石头做的，用石头做不但花费大而且颜色也不明显，还没有用木头做的好。颜色也不要仿照墨刻的颜色，墨刻的颜色暗，远看看不清楚。木头的底色用黑漆，字则填上白色的粉，这样既省费用，又醒目。然而，这种匾只适合在墙上开门的用，又一定要放在风雨淋不到的地方。客人来了，还没开门，先站在漆字和壁上的文字下面，不需等到掀开帘子进房，就已经知道是文人雅士的住处了。

手卷额

※原文

额身用板，地用白粉，字用石青石绿，或用炭灰代墨，无一不可。与寻常匾式无异，止增圆木二条，缀于额之两旁，若轴心然。左画锦纹，以像装潢之色；右则不宜太工，但像托画之纸色而已。天然图卷，绝无穿凿之痕，制度之善，庸有过于此者乎？眼前景，手头物，千古无人计及，殊可怪也。

※译文

这种匾的额身用木板制作，底子用白粉，字用石青或是石绿，或用炭灰来代替墨汁，都是可以的。式样跟一般的匾没什么不同，只是增加了两根圆木，缀在匾的两旁，就像轴心一样。左边画上锦纹，和装潢的颜色一样；右边不需要太精巧，只要表现出托画的底色就可以了。天然的画卷，没有半点穿凿的痕迹，还有比这制作得更好的吗？这些眼前的景色，手边的材料，自古以来，却没有人考虑到，真让人感到奇怪。

册页匾

※原文

用方板四块，尺寸相同，其后以木绾之。断而使续，势取乎曲，然勿太曲。边画锦纹，亦像装潢之色。止用笔画，勿用刀镌，镌者粗略，反不似笔墨精工；且和油入漆，着色为难，不若画色之可深可浅，随取随得也。字则必用剞劂。各有所宜，混施不可。

※译文

尺寸相同的四块方板，后面用木条连接在一起，似断实连，使它弯曲，但不要太弯。边上画上跟装潢同一颜色的锦纹，只用笔画，别用刀刻，刀刻的太粗疏了，反而不如用笔画的精细。而且漆里掺了油，要着色也很困难，不如用笔画的颜色，可深可浅，随时可以取得。字就一定要用刀刻，该怎么做就怎么做，不能胡乱做。

虚白匾

※原文

“虚室生白”，古语也。且无事不妙于虚，实则板矣。用薄板之坚者，贴字于上，镂而空之，若制糖食果馅之木印。务使二面相通，纤毫无障。其无字处，坚以灰布，漆以退光。俟既成后，贴洁白绵纸一层于字后。木则黑而无泽，字则白而有光，既取玲珑，又类墨刻，有匾之名，去其迹矣。但此匾不宜混用，择房舍之内暗外明者置之。若屋后有光，则先穴通其屋，以之向外，不则置于入门之处，使正面向内。从来屋高门矮，必增横板一块于门之上。以此代板，谁曰不佳？

※译文

“虚室生白”是一句老话了。凡事都是以虚为佳，若是实的就太呆板了。在坚硬的木板上贴上字，镂空，就像做糖果或者水果馅的木印一样。一定要使两面相通，不能有一点障碍。在没有字的地方，抹上灰使它坚固，漆上黑漆使它退去光泽。做好后，在字后面贴上一层洁白的棉纸，木板就黑而没有光泽，字就白而有光。既显得玲珑可爱，又像是墨刻一样，虽然名称叫作匾，却已经把它的形式去掉了。但这种匾不能随便挂在什么地方，要选择内暗外亮的房间安放。如若屋后面有光，就先

凿通墙壁，把匾向外，或者就放在进门的地方，使正面向内。从来都是屋高门矮，总要在门上挂一块横板，拿这个匾代替这种横板，谁会说不好呢？

石光匾

※原文

即“虚白”一种，同实而异名。用于磊石成山之地，择山石偶断外，以此续之。亦用薄板一块，镂字既成，用漆涂染，与山同色，勿使稍异。其字旁凡有隙地，即以小石初之，粘以生漆，勿使见板。至板之四围，亦用石补，与山石合成一片，无使有襞禎之痕，竟似石上留题，为后人凿穿以存其迹者。字后若无障碍，则使通天，不则亦贴绵纸，取光明而塞障碍。

※译文

石光匾是“虚白匾”的一种，实质相同，只是名称不同而已。在用石头垒成的假山上，选择山石出现断口的地方，用它来连接。也是用一块薄板，镂刻好以后，用漆把它染成跟山相同的颜色，不要有一点点不一样。字旁边有小空隙的地方，都要用小石子补上，再用生漆粘住，不要看出来有木板。木板的四周，也用石头补上，跟山石合成一片，不要显出修饰的痕迹，看上去就像是在石头上题字，让后人凿穿了而保存下来的。字的后面如果没有什么障碍，就让它空着以透出天光，或者贴上棉纸，使字迹显得明亮。

秋叶匾

※原文

御沟题红1，千古佳事；取以制匾，亦觉有情。但制红叶与制绿蕉有异：蕉叶可大，红叶宜小；匾取其横，联妙在直。是亦不可不知也。

※注释

1　御沟题红：又叫红叶题诗。唐宣宗时，舍人卢渥从御沟中捡到一

片红叶，上面题有一首绝句：“流水何太急，深宫尽日闲。殷勤谢红叶，好去到人间。”后来宣宗放宫女出宫，卢渥得到一位宫女，就是当日题诗于红叶的那位，于是感叹姻缘，被传为佳话。

※译文

“红叶题诗”是流传千古的佳话，制作成红叶形状的匾额，也让人觉得别有情趣。但是制作红叶匾和制作蕉叶联也有不同的地方：蕉叶联应该做得大一些，红叶匾却应该做得小一些；匾要做成横的才好看，对联则做成竖的才好看。这也是不能不知道的。

山石第五

小 序

※原文

幽斋磊石，原非得已。不能致身岩下，与木石居，故以一卷代山，一勺代水，所谓无聊之极思也。然能变城市为山林，招飞来峰使居平地，自是神仙妙术，假手于人以示奇者也，不得以小技目之。且磊石成山，另是一种学问，别是一番智巧。尽有丘壑填胸、烟云绕笔之韵士，命之画水题山，顷刻千岩万壑，及倩磊斋头片石，其技立穷，似向盲人问道者。故从来叠山名手，俱非能诗善绘之人。见其随举一石，颠倒置之，无不苍古成文，纡回入画，此正造物之巧于示奇也。譬之扶乩召仙，所题之诗与所判之字，随手便成法帖，落笔尽是佳词，询之召仙术士，尚有不明其义者。若出自工书善咏之手，焉知不自人心捏造？妙在不善咏者使咏，不工书者命书，然后知运动机关，全由神力。

其叠山磊石，不用文人韵士，而偏令此辈擅长者，其理亦若是也。然造物鬼神之技，亦有工拙雅俗之分，以主人之去取为去取。主人雅而喜工，则工且雅者至矣；主人俗而容拙，则拙而俗者来矣。有费累万金钱，而使山不成山、石不成石者，亦是造物鬼神作祟，为之摹神写像，以肖其为人也。一花一石，位置得宜，主人神情已见乎此矣，奚俟察言观貌，而后识别其人哉？

※译文

在幽静的居所用石头垒一座假山，原本就是不得已的做法。因为不能置身于自然山水之中，所以，只好用假山、假水来代替。然而，能把城市变成山林，把飞来峰移到平地的，自然只有神仙的妙术。巧借人的手来显示它的奇异，不能把它看成雕虫小技。而且垒石成山，也是一种学问，别有一番智慧与技巧。不少雅士满胸丘壑，烟云绕笔，让他们画山水，顷刻之间千岩万壑就画成了。可是，要他们在房屋旁边垒一座假山，他们就一点办法都没有了，就好像向盲人问路。所以，历来那些做假山的名家，都不是能诗善画的人。他们顺手拿起一块石头，随便一

放，无不显得苍凉古朴、迂回入画，这正是造物主显示自己奇特的地方。就像术士占卜召仙时所题的诗、所判的字，顺手写来便成了法帖，落笔都是佳词。询问他们那些字句的含义，连他自己也说不明白。如果这些字句出自一个擅长书法、善于作诗的人，怎么知道不是他自己捏造出来的呢？妙就妙在让不善于作诗的人去作诗，不擅长书法的人去写字，然后才会知道机巧全由神力控制。

叠山垒石，文人雅士不能擅长，而偏偏是这些人擅长，就是这个道理。造物的鬼斧神工也有工巧和笨拙、高雅和低俗的分别。这种分别是以主人的取舍为标准的。主人趣味高雅并追求精巧，那么，造出来的山石就是高雅精巧的；主人趣味低俗而且能够容忍笨拙，那么，造出来的山石就也是低俗笨拙的。有的人花费上万的金钱造山造石，而造出来的山却不像山，石也不像石，这也是造物的鬼神在作祟，在为主人摹神写像，以显示主人的为人。一盆花、一块石头，只要放置的位置合适，就能显现出主人的神情，哪里还需要见到人以后察言观色，才能够识别他的为人呢？

大 山

※原文

山之小者易工，大者难好。予遨游一生，遍览名园，从未见有盈亩累丈之山，能无补缀穿凿之痕，遥望与真山无异者。犹之文章一道，结构全体难，敷陈零段易。唐宋八大家之文，全以气魄胜人，不必句栉字篦，一望而知为名作。以其先有成局，而后修饰词华，故粗览细观同一致也。若夫间架未立，才自笔生，由前幅而生中幅，由中幅而生后幅，是谓以文作文，亦是水到渠成之妙境；然但可近视，不耐远观，远观则襞禎缝纫之痕出矣。

书画之理亦然。名流墨迹，悬在中堂，隔寻丈而观之，不知何者为山，何者为水，何处是亭台树木，即字之笔画杳不能辨，而只览全幅规模，便足令人称许。何也？气魄胜人，而全体章法之不谬也。

至于累石成山之法，大半皆无成局，犹之以文作文，逐段滋生者耳。名手亦然，矧庸匠乎？然则欲累巨石者，将如何而可？必俟唐宋诸

大家复出，以八斗才人，变为五丁力士，而后可使运斤乎？抑分一座大山为数十座小山，穷年俯视，以藏其拙乎？曰：不难。用以土代石之法，既减人工，又省物力，且有天然委曲之妙。混假山于真山之中，使人不能辨者，其法莫妙于此。

累高广之山，全用碎石，则如百衲僧衣，求一无缝处而不得，此其所以不耐观也。以土间之，则可泯然无迹，且便于种树。树根盘固，与石比坚，且树大叶繁，混然一色，不辨其为谁石谁土。立于真山左右，有能辨为积累而成者乎？此法不论石多石少，亦不必定求土石相半，土多则是土山带石，石多则是石山带土。土石二物原不相离，石山离土，则草木不生，是童山1矣。

※注释

1 童山：不毛之山。

※译文

小山容易造得精巧，大山难以造好。我一生遨游了许多有名的园林，还没有见过一亩以上、几丈之高的假山能够没有缝缝补补、拼拼凑凑的痕迹，远远看去与真山没有差别的。这就和文人做文章一样，构思全篇困难，零碎写来容易。唐宋八大家的文章，全是以气魄胜人，不用逐字逐句地考察，一看就知道是大手笔。因为它先从整体布局，然后才去修饰词藻，所以无论是粗看还是细看，都一样。如果文章的骨架还没有打好，就顺着文思信笔写下去，从开头写到中间，再从中间写到结尾，这叫以文作文，也有一种水到渠成的奇妙境界。然而这种文章，只可细观，不耐粗看。粗看就会看出拼拼凑凑的痕迹。

书画的道理也是一样。名人的字画，挂在大厅里，隔了一丈多远来看，不能看清楚哪里是山，哪里是水，哪里是亭台树木，可能连字的笔画也看不清楚，而如果只看全幅的规模气势，就会令人十分赞许。为什么呢？因为气魄过人，整体的章法好啊！

至于垒石成山，大半都没有固定的规则，就像以文作文，是一段一段写出来的。名家也是这样，何况平庸的工匠呢？那么，要垒一座巨石

大山，要如何做呢？难道一定要等唐宋八大家再生，把才高八斗的文士变成大力士，然后让他们操斧造山吗？或者把一座大山，分成几十座小山，终年低头琢磨，这样来掩饰它的拙劣吗？其实这并不难。用一种以土代石的方法，既减少人工，又节省物力，而且还有天然起伏的巧妙。就是把假山混在真山的中间，使人分辨不出，这是最妙的方法了。

要垒高大的山，如果全部用碎石，就如同百衲的僧衣，想找个没缝的地方都难，这是它不耐看的原因。把土混杂在中间，就可以丝毫看不出拼凑的痕迹了，这样还便于种树。树根盘曲稳固，可以跟石头一样坚固，而且树大叶繁，浑然一色，分辨不出哪是土、哪是石。站在真山的旁边，有谁能分辨出它是人工堆积而成的呢？用这种方法不要求石头的多少，也不要求土和石各占一半，土多就是土山带石，石多就是石山带土。土和石这两种东西，原本就是不可分离的，石山上没有土，就会不长草木，成为“童山”了。

小 山

※原文

小山亦不可无土，但以石作主，而土附之。土之不可胜石者，以石可壁立，而土则易崩，必仗石为藩篱故也。外石内土，此从来不易之法。

言山石之美者，俱在透、漏、瘦三字。此通于彼，彼通于此，若有道路可行，所谓透也；石上有眼，四面玲珑，所谓漏也；壁立当空，孤峙无倚，所谓瘦也。然透、瘦二字在在宜然，漏则不应太甚。若处处有眼，则似窑内烧成之瓦器，有尺寸限在其中，一隙不容偶闭者矣。塞极而通，偶然一见，始与石性相符。

瘦小之山，全要顶宽麓窄，根脚一大，虽有美状，不足观矣。

石眼忌圆，即有生成之圆者，亦粘碎石于旁，使有棱角，以避混全之体。

石纹石色取其相同，如粗纹与粗纹当并一处，细纹与细纹宜在一方，紫碧青红，各以类聚是也。然分别太甚，至其相悬接壤处，反觉异

同，不若随取随得，变化从心之为便。至于石性，则不可不依；拂其性而用之，非止不耐观，且难持久。石性维何？斜正纵横之理路是也。

※译文

小山主要是以石头为主，以土为辅，但也不能没有土。土之所以没有石头好，是因为石头可以竖立起来，而土很容易崩塌，必须依靠石头作保护。外面用石，里面填土，这是自古以来不可改变的法则。

说到山的美，全在“透、漏、瘦”三个字上。彼此相通，好像有道路可走一样，叫作“透”。石头上有眼，四面玲珑，叫作“漏”。当空直立，独立无依，叫作“瘦”。但是“透”和“瘦”这两个字，山的每个地方都应该如此，“漏”就不能太过分。如果处处有眼，就像窑里烧成的瓦器，有尺寸的限制，一个小洞都不能堵塞。堵塞应该有一定的限度，偶然见到一个眼，这才跟石头的本性相符。

瘦小的山，都应该顶宽底窄。山脚一大，即使形状很美，也不值得看了。

石眼要避免太圆，就算天生是圆的，也要在旁边粘上碎石，使它显得有棱有角，以避免过于圆滑。

石头的纹理和颜色要选取相同的。例如粗纹的和粗纹的归在一起，细纹的和细纹的归在一起，各种颜色的石头也各自归在一起。然而如果分得过于细致，在不同颜色相接的地方，也会觉得颜色过渡得太生硬，反不如随取随放、随心所欲的好。至于石性，就不能不顺从；如果违背石性而去用它，不但不耐看，而且难以持久。石性是什么？就是它的斜正纵横的纹理。

石 壁

※原文

假山之好，人有同心；独不知为峭壁，是可谓叶公之好龙矣。山之为地，非宽不可；壁则挺然直上，有如劲竹孤桐，斋头但有隙地，皆可为之。且山形曲折，取势为难，手笔稍庸，便贻大方之诮。壁则无他奇

巧，其势有若累墙，但稍稍纡回出入之，其体嶙峋，仰观如削，便与穷崖绝壑无异。且山之与壁，其势相因，又可并行而不悖者。

凡累石之家，正面为山，背面皆可作壁。匪特前斜后直，物理皆然，如椅榻舟车之类；即山之本性亦复如是，逶迤其前者，未有不崭绝其后，故峭壁之设，诚不可已。但壁后忌作平原，令人一览而尽。须有一物焉蔽之，使座客仰观不能穷其颠末，斯有万丈悬岩之势，而绝壁之名为不虚矣。蔽之者维何？曰：非亭即屋。或面壁而居，或负墙而立，但使目与檐齐，不见石丈人1之脱巾露顶，则尽致矣。

石壁不定在山后，或左或右，无一不可，但取其他势相宜。或原有亭屋，而以此壁代照墙，亦甚便也。

※注释

1　石丈人：宋朝米芾好石，曾任无为州知军，衙门内有立石，米芾向之礼拜，呼为石丈。

※译文

人人都喜好假山，但在造假山的时候，唯独不知道垒峭壁，这真可以说是“叶公好龙”了。造假山的地方，一定要宽才可以；而峭壁却挺拔直立，就像劲竹孤桐，房屋旁只要有一点空地，就可以造。而且假山的造形曲折，很难造出气势，手艺稍稍平庸一点，便会贻笑大方。石壁却没有那么多的奇巧，就像垒墙，只要造得稍稍迂回曲折一些，山体嶙峋，仰看像刀削斧劈一般，就与悬崖绝壁没有什么不同了。而且山与石壁的势态是相辅相成的，可以并行不悖。

凡是垒了石山的人家，石山的正面是山的样子，石山的背面就可以做成峭壁。事物本来的规律都是前部倾斜、后部直立，比如椅子、床、车、船之类，就是山的本性，也是这样，前面蜿蜒曲折，后面挺然壁立。所以，峭壁是必不可少的。只是峭壁后面要避免留下空地，使人一览无余。必须用一个东西遮蔽起来，使坐客仰视时不能把顶部全都看得清清楚楚，这才有万丈悬岩的气势，绝壁也就不是徒有虚名了。用什么来遮蔽呢？亭子或者屋子。无论面朝石壁而坐，还是背靠石壁而立，只

要让视线与屋檐平齐，看不见石壁的顶端，这样的峭壁就十分完善了。

石壁不一定要造在山后，造在山的左边，或是山的右边，都可以。只要与地势相宜就行。或者，原来就有亭、有屋，而用石壁来代替照墙，也很方便。

石 洞

※原文

假山无论大小，其中皆可作洞。洞亦不必求宽，宽则藉以坐人。如其太小，不能容膝，则以他屋联之，屋中亦置小石数块，与此洞若断若连，是使屋与洞混而为一，虽居屋中，与坐洞中无异矣。洞中宜空少许，贮水其中而故作漏隙，使涓滴之声从上而下，旦夕皆然。置身其中者，有不六月寒生，而谓真居幽谷者，吾不信也。

※译文

假山不管大小，中间都可以做洞，洞不要求太宽，宽到可以坐人就行。也不要太小了，如果太小了，连人都站不下，就把别的房子和它连接起来。房子里面也放些小石块，看起来跟这石洞似断似连，这样屋子就和洞浑然一体，虽然坐在房子里，也跟坐在洞里差不多了。洞中空出一块小地方，贮存少许水在里面，并且故意做出漏隙，让涓涓的滴水之声从上而下，日夜连绵不绝。置身于山洞之中，有不感到六月生寒，而说自己身处幽谷的人，我才不相信没有这样的人呢！

零星小石

※原文

贫士之家，有好石之心而无其力者，不必定作假山。一卷特立，安置有情，时时坐卧其旁，即可慰泉石膏盲之癖。若谓如拳之石亦须钱买，则此物亦能效用于人，岂徒为观瞻而设？使其平而可坐，则与椅榻同功；使其斜而可倚，则与栏杆并力；使其肩背稍平，可置香炉茗具，则又可代几案。花前月下，有此待人，又不妨于露处，则省他物运动之劳，使得久而不坏，名虽石也，而实则器矣。且捣衣之砧，同一石也，

需之不惜其费，石虽无用，独不可作捣衣之砧乎？

王子猷劝人种竹，予复劝人立石，有此君不可无此丈。同一不急之务，而好为是谆谆者，以人之一生，他病可有，俗不可有。得此二物，便可当医，与施药饵济人，同一婆心之自发也。

※译文

贫寒的人家，喜欢假山而没条件建造的，不一定非要做假山。拳头大的石头，单独摆在那里，只要安置得有情趣，经常在旁边坐卧，也可以满足对泉水山石的嗜好。如果拳头大的石头，也得花钱去买，那么，这个东西一定对人也有用处，不只是作为观赏用的，把它平放就可以坐，就跟椅子和床有一样的作用；把它斜放就可以倚靠，就跟栏杆有同样作用；如果石头的表面比较平整，也可以放香炉和茶具，又可以代替茶几。花前月下，用石头来作为器具使用，也不怕放在露天里，又省去了搬运其他东西时的劳累。长时间使用也不会坏，那么它虽然叫石头，实际上，它已经是一件家具了。而且捣衣服的砧石，也一样是石头，因为需要就不在乎价钱，石头即使再没用处，难道还不能做捣衣服的砧石吗？

王子猷劝人种竹，我又劝人立石。有竹不能没有石。这两样东西都不是人们急需的东西，而我在这里谆谆劝导，是因为人的一生，其他的病可以有，而俗气病却不可以有。得到石和竹这两种东西，就可以治俗气病，这与送药给人治病一样，都是出于一颗慈悲的心。

器玩部

制度第一

小 序

※原文

人无贵贱，家无贫富，饮食器皿，皆所必需。“一人之身，百工之所为备。”子舆氏尝言之矣。至于玩好之物，惟富贵者需之，贫贱之家，其制可以不问。然而粗用之物，制度果精，入于王侯之家，亦可同乎玩好；宝玉之器，磨砻不善，传于子孙之手，货之不值一钱。如精粗一理，即知富贵贫贱同一致也。

予生也贱，又罹奇穷，珍物宝玩虽云未尝入手，然经寓目者颇多。每登荣朊之堂，见其辉煌错落者星布棋列，此心未尝不动，亦未尝随见随动，因其材美，而取材以制用者未尽善也。至入寒俭之家，睹彼以柴为扉，以瓮作牖，大有黄虞三代之风，而又怪其纯用自然，不加区画。如瓮可为牖也，取瓮之碎裂者联之，使大小相错，则同一瓮也，而有哥窑冰裂之纹矣。柴可为扉也，而有农户儒门之别矣。人谓变俗为雅，犹之点铁成金，惟具山林经济者能此，乌可责之一切？予曰：垒雪成狮，伐竹为马，三尽童子皆优为之，岂童子亦抱经济乎？有耳目即有聪明，有心思即有智巧，但苦自画为愚，未尝竭思穷虑以试之耳。

※译文

人不论贵贱，家无论贫富，饮食器具都是必需有的。孟子曾经说过：“一个人身上所有的东西，是上百个工匠为他准备的。”至于玩物之类的东西，只有富贵人家需要，贫贱的人家可以不去管它的样式。然而，那些日常用具，如果样式和制作的确都很精美，到了王侯的家里，也就像玩物一样；即使是宝石玉器，制作粗糙，传到子孙手中，卖掉它也值不了几个钱。了解了精致粗糙的道理，就会知道富贵贫贱和它一样。

我生在贫贱之家，又穷困潦倒，珍贵的玩物，虽说不曾拥有，但亲眼见过的却也很多。我每每到了富贵人家中，看到那珍奇玩物高低错落，琳琅满目，不是不动心，但也不是每次看见都动心，因为有些即使材料很好而制作却不够精致。而到了贫寒人家，看他用木柴做门，拿坛子做窗，大有上古的风范，却又怪他只懂得用自然的东西，而不懂得加以修饰。例如，瓮可以作窗户，就把碎裂的瓮片接起来，让它们大小互相错落，那么同样是瓮，却有哥窑烧制出来的冰裂的纹路了。柴可以作门，就用造型美观的柴来做，并使它疏密间杂，那么同样是门，却能区别出农户和儒门。有人认为，要变俗为雅，就好像点铁成金，只有具备雄才大略的人才能做到，怎么能要求人人都做到呢？我说："垒雪堆狮子，砍竹当马骑，就算是小孩子都能做得很好，难道他们也具有雄才大略吗？人只要有耳目，就聪明，用心做事，就会有智慧，只怕自己认为自己愚昧，便不去竭尽脑汁想办法来尝试了。"

几 案

※原文

予初观《燕几图》，服其人之聪明什佰于我，因自置无力，遍求置此者，讯其果能适用与否，卒之未得其人。夫我竭此大段心思，不可不谓经营惨淡，而人莫之则效者，其故何居？以其太涉繁琐，而且无此极大之屋，尽列其间，以观全势故也。凡人制物，务使人人可备，家家可用，始为布帛菽粟之才，否则售冕旒而沽玉食，难乎其为购者矣。故予所言，务舍高远而求卑近。几案之设，予以庀材无资，尚未经营及此。但思欲置几案，其中有三小物必不可少。

一曰抽替。此世所原有者也，然多忽略其事，而有设有不设。不知此一物也，有之斯逸，无此则劳，且可藉为容懒藏拙之地。文人所需，如简牍刀锥、丹铅胶糊之属，无一可少，虽曰司之有人，藏之别有其处，究意不能随取随得，役之如左右手也。予性卡急，往往呼童不至，即自任其劳。书室之地，无论远近迂捷，总以举足为烦，若抽替一设，则凡卒急所需之物尽纳其中，非特取之如寄，且若有神物俟乎其中，以听主人之命者。至于废稿残牍，有如落叶飞尘，随扫随有，除之不尽，颇为明窗净几之累，亦可暂时藏纳，以俟祝融，所谓容懒藏拙之地是

也。知此则不独书案为然，即抚琴观画、供佛延宾之座，俱应有此。一事有一事之需，一物备一物之用。《诗》云："童子佩觿1"，《鲁论》云："去丧无所不佩2"。人身且然，况为器乎？

一曰隔板，此予所独置也。冬月围炉，不能不设几席。火气上炎，每致桌面台心为之碎裂，不可不预为计也。当于未寒之先，另设活板一块，可用可去，衬于桌面之下，或以绳悬，或以钩挂，或于造桌之时，先作机彀以待之，使之待受火气，焦则另换，为费不多。此珍惜器具之婆心，虑其暴殄天物，以惜福也。

一曰桌撒。此物不用钱买，但于匠作挥斤之际，主人费启口之劳，僮仆用举手之力，即可取之无穷，用之不竭。从来几案与地不能两平，挪移之时必相高低长短，而为桌撒，非特寻砖觅瓦时费辛勤，而且相称为难，非损高以就低，即截长而补短，此虽极微极琐之事，然亦同于临渴凿井，天下古今之通病也，请为世人药之。凡人兴造之际，竹头木屑，何地无之？但取其长不逾寸，宽不过指，而一头极薄，一头稍厚者，拾而存之，多多益善，以备挪台撒脚之用。如台脚所虚者少，则止入薄者，而留其有余者于脚处，不则尽数入之。是止一寸之木，而备高低长短数则之用，又未尝费我一钱，岂非极便于人之事乎？但须加以油漆，勿露竹头木屑之本形。何也？一则使之与桌同色，虽有若无；一则恐童子扫地之时，不能记忆，仍谬认为竹头木屑而去之，势必朝朝更换，将亦不胜其烦；加以油漆，则知为有用之器而存之矣。只此极细一着，而有两意存焉，况大者乎？劳一人以逸天下，予非无功于世者也。

※注释

1 童子佩觿：语出《诗经·卫风·芄兰》，指锥形的用具，象骨制成，也用为佩饰。2 去丧无所不佩：语出《论语·乡党》。

※译文

我刚开始看《燕几图》，佩服作者的聪明才智比我要强十倍、百倍。因为我自己没有能力去置办，所以我到处去寻找置办了这种几案的人家，想了解它们是否真的很适用，却始终没有找到。我这样竭尽心思，不能不说是惨淡经营，却没有人仿效，这是为什么呢？因为那种几

案太烦琐，没有那么大的房屋可以把它们全部放进去以观全貌。人们卖东西，总是选择人人都需要、家家都用得上，像布匹粮食之类的平常东西；要是卖皇家的衣食，买的人就很少了。所以我的意思就是一定要舍弃高远而追求通俗。我因为没有钱购买材料，所以还没有来得及做几案。但我考虑过如果要做几案，有三样东西必不可少：

一是抽屉。这是世上原来就有的，然而人们大多忽略了它，有些设了抽屉，有些没有。人们不知道抽屉这个东西，有了它就很方便，没有它就很麻烦，而且它还可以成为偷懒藏拙的地方。文人所需要的东西，例如信笺、剪刀、锥子、笔墨、糨糊之类，没有一样可以缺少，虽说专门有人管理，但是藏在别的地方，不能随需随取，就像使用左右手一样。我性子急，往往喊书童，他还没有到，我就自己去拿了。在书房里，不管是绕远路还是走近道，总是不喜欢走。要是有了抽屉，把紧急时需要的东西都放在里面，不仅取用方便，而且就像有神物等在那里。至于那些废纸和残稿，就像是落叶和飞尘一样，随扫随时又有，是书房里面很碍眼的东西，也可以暂时收在里面，等将来一起烧掉，这就是所说的可以偷懒藏拙的意思。知道这一点，就知道不只是书桌应该这样，就是弹琴赏画、烧香供佛像或是给客人用的座位，都应该有抽屉。一件事有一件事的需要，一种东西有一种东西的用处。《诗经》说：“童子佩觿”，《鲁论》说：“丧服满了之后什么都可以佩带”。人身上佩带的饰物尚且如此，何况是器具呢？

一是隔板。这是我独创的。冬天围着火炉，不能不准备几案。火气上升，时间长了，总会把桌面台心烤得碎裂，不可不提前想一个办法来解决这个问题。应当在天冷之前，另外做一块活动的板子，可装可拆，把它衬在桌面下。用绳子或是用钩子把它悬挂起来，或者在做桌子的时候，先做一个机关来放置木板，在它受了热气变焦之后，另外再换一块，这样花费不多。这是我珍惜器具的一片苦心，担心人们浪费财物，而不知珍惜自己的福祉。

一是桌撒。这东西不需要用钱买，只要在工匠制作的时候，主人动一下口，仆人动一下手，就可以取之不尽、用之不竭。几案和地面总是不能两平，搬动的时候，必定和地面高低不平，而要找一件东西来做垫脚，寻找砖头、瓦块不仅费时费力，而且找来后也很难合适，不是要去

掉高的来将就低的，就是要截掉长的来弥补短的。这虽然是极为细微琐碎的事情，但跟临渴挖井一样，是天下人古今的通病。我希望能帮世人把这个病治好。人们在制作家具的时候，竹片、木屑到处都是。只要拣那些长不过寸、宽不超过一个指头，一头很薄，而另一头稍微厚点的保存起来，多多益善，以备挪桌子时踮脚用。如果桌脚留空少，就只把薄的一边塞进去，而把剩下的一边留在外面，不然就全部塞进去。这样，一寸的木头，就可以备高低长短多种情况之用，又不需要花一文钱，这难道不是很方便人的事吗？但是要把它刷上油漆，不要露出竹片木屑的本来面目。为什么呢？一来可以使它和桌子同色，放在那里就像没有一样；二来担心童子扫地的时候忘记了，仍然把它当竹头木屑扫掉，那样就势必要天天更换，也会让人烦不胜烦。如果把它涂上油漆，童子就会知道这是有用的东西而应该保留它。就是这样极细的事情，也有两层含义，更何况大的方面呢？我一个人费点脑筋而方便天下人，我难道不是对世界有贡献的人吗？

椅 机

※原文

器之坐者有三：曰椅、曰机、曰凳。三者之制，以时论之，今胜于古，以地论之，北不如南；维扬之木器，姑苏之竹器，可谓甲于古今，冠乎天下矣，予何能赘一词哉！但有二法未备，予特创而补之，一曰暖椅，一曰凉机。

予冬月著书，身则畏寒，砚则苦冻，欲多设盆炭，使满室俱温，非止所费不赀，且几案易于生尘，不终日而成灰烬世界。若止设大小二炉以温手足，则厚于四肢而薄于诸体，是一身而自分冬夏，并耳目心思，亦可自号孤臣孽子矣。计万全而筹尽适，此暖椅之制所由来也。制法列图于后。一物而充数物之用，所利于人者，不止御寒而已也。

盛暑之月，流胶铄金，以手按之，无物不同汤火，况木能生此者乎？凉机亦同他机，但机面必空其中，有如方匣，四围及底，俱以油灰嵌之，上覆方瓦一片。此瓦须向窑内定烧，江西福建为最，宜兴次之，各就地之远近，约同志数人，敛出其资，倩人携带，为费亦无多也。先汲凉水贮机内，以瓦盖之，务使下面着水，其冷如冰，热复换水，水止

数瓢，为力亦无多也。其不为椅而杌者，夏月不近一物，少受一物之暑气，四面无障，取其透风；为椅则上段之料势必用木，两胁及背又有物以障之，是止顾一臀而周身皆不问矣。此制易晓，图说皆可不备。

如太师椅而稍宽，彼止取容臀，而此则周身全纳故也。如睡翁椅而稍直，彼止利于睡，而此则坐卧咸宜，坐多而卧少也。前后置门，两旁实镶以板，臀下足下俱用栅。用栅者，透火气也；用板者，使暖气纤毫不泄也；前后置门者，前进人而后进火也。然欲省事，则后门可以不设，进人之处亦可以进火。此椅之妙，全在安抽替于脚栅之下。只此一物，御尽奇寒，使五官四肢均受其利而弗觉。另置扶手匣一具，其前后尺寸，倍于轿内所用者。入门坐定，置此匣于前，以代几案。倍于轿内所用者，欲置笔砚及书本故也。抽替以板为之，底嵌薄砖，四围镶铜。所贮之灰，务求极细，如炉内烧香所用者。置炭其中，上以灰覆，则火气不烈而满座皆温，是隆冬时别一世界。况又为费极廉，自朝抵暮，止用小炭四块，晓用二块至午，午换二块至晚。此四炭者，秤之不满四两，而一日之内，可享室暖无冬之福，此其利于身者也。

若至利于身而无益于事，仍是宴安之具，此则不然。扶手用板，镂去掌大一片，以极薄端砚补之，胶以生漆，不问而知火气上蒸，砚石常暖，永无呵冻之劳，此又利于事者也。不宁惟是，炭上加灰，灰上置香，坐斯椅也，扑鼻而来者，只觉芬芳竟日，是椅也，而又可以代炉。炉之为香也散，此之为香也聚，由是观之，不止代炉，而且差胜于炉矣。有人斯有体，有体斯有衣，焚此香也，自下而升者能使氤氲透骨，是椅也而又可代薰笼。薰笼之受衣也，止能数件；此物之受衣也，遂及通身。迹是论之，非止代一薰笼，且代数薰笼矣。倦而思眠，倚枕可以暂息，是一有座之床。饥而就食，凭几可以加餐，是一无足之案。游山访友，何烦另觅肩舆，只须回以柱杠，覆以衣顶，则冲寒冒雪，体有余温，子猷之舟可弃也，浩然之驴可废也，又是一可坐可眠之轿。日将暮矣，尽纳枕簟于其中，不须舆而被窝尽热；晓欲起也，先置衣履于其内，未转睫而襦袴皆温。是身也，事也，床也，案也，娇也，炉也，薰笼也，定省晨昏之孝子也，送暖偎之贤妇也，总以一物焉代之。苍颉造字而天雨粟，鬼夜哭，以造化灵秘之气泄尽而无遗也。此制一出，得无重犯斯忌，而重杞人之忧乎？

※译文

用来坐的家具有三种：一是椅子，一是小凳子，一是凳。这三种家具的式样，从时代来说，今胜于古；从地域来说，南胜于北。扬州的木器，苏州的竹器，可以说是古往今来天下第一，哪用得着我再说什么呢！但是有两样东西没有，我特地把它做出来加上去：一是暖椅，一是凉凳。

冬天写书的时候，我身体怕冷，砚池怕冰冻，想多烧几盆炭使满屋子都暖和起来，不仅费用太高，而且桌上容易沾灰，不到一天就会变成灰烬世界。但是，如果只用大小两个炉子来温暖手足，又厚待了四肢而亏待了身体，这样一个身体自分冬夏，连耳目心思，也可自称为“孤臣逆子”了。想尽一切办法考虑周全，这就是我造暖椅的原因。制作方法见后面图示。一件东西能当几件东西用，暖椅对人的好处不仅仅是御寒而已。

盛夏的时候，每样东西摸上去都像开水和火焰一样烫，何况木头本身就是烧火的呢？凉凳也就像普通的凳一样，只是凳面以下一定要放空，像个方匣子一样。四围和底部全部嵌上油灰，上面盖一片方瓦，这种瓦必须要向瓦窑专门定制，以江西和福建的最好，宜兴的次之。各看地方远近，约有同样打算的几个人一起出钱，请人携带，花钱也不多。先在凳内倒入凉水，上面盖上瓦。务必使底面碰着水，冷得跟冰一样，热了就再换水。只需要几瓢水，不会太费力。之所以不做成椅子而做成凳，是因为夏天少靠近一样东西，就少受一点暑气。四面没有遮挡，是为了透风。做成椅子，那么中段的材料一定是用木头，两肋和背部又有东西挡住，这是只顾屁股而全身都忽略了。这东西的制作比较容易明白，不需要画图和解说了。

暖椅的制作：像太师椅而稍微宽一些，太师椅只能容纳臀部，而暖椅能够容纳全身。像睡翁椅又比它稍微直一些，睡翁椅只方便睡觉，而暖椅坐卧都方便，坐得多、睡得少。暖椅前后都装上门，两旁镶上实的板，臀下和脚下都用栅栏。之所以用栅栏，是为了让火气透上来；用板是为了使暖气一点都漏不出去。前后装上门，是为了前面进人，后面进火。但如果想省事，那么就可以不用装后门，进人的地方也进火。这种

椅子的妙处，全在于在脚下的栅栏下安放了抽屉，只这么一件东西，就可以抵御奇寒，使五官四肢都在不知不觉中感受到温暖。另外设置一个扶手匣，尺寸比轿子里用的大一倍。进门坐好后，把这种匣子放在前面，代替书桌。之所以要比轿子里用的大一倍，是为了放笔砚和书本。抽屉用板来做，底部嵌薄砖，四围镶铜。抽屉里储存的灰，一定要很细，像香炉里烧香用的灰一样，在里面放上炭，上面盖上灰，那么火气不会太冲而整个椅子里都很温暖，成为隆冬时节的另一个世界。而且花费又很低，从早到晚，只要用四块小炭，早上用两块可以到下午，下午用两块可以到晚上，这四块炭，还不满四两，而一天之内，可以享受室暖无冬之福，这是它对身体有利的地方。

如果只对身体有利而对做事没帮助，那只是享乐的工具，但暖椅却不是这样。扶手用板做好，镂掉巴掌大的一块，补上很薄的端砚，用生漆胶住，不用说也知道火气蒸上来时，砚台可以一直保暖，不必用口去呵。这是它利于做事的地方。不止如此，在炭上加灰，在灰上放香，坐在这种椅子里，整天都觉得芳香扑鼻。暖椅又可以代替炉子。用炉子来点香，香气会散发掉，用暖椅点香，香气则会集中。从这点来看，暖椅不止可以代替炉子，还比炉子更好。有人才有身体，有身体才有衣服。点香的时候，香气从下面上升，能熏遍全身，因此，暖椅又可以代替熏笼。熏笼一次只能熏几件衣服，而暖椅可以熏全身的衣服。从这来看，暖椅不只抵得上一个熏笼，可以说抵得上好几个熏笼了。困了想睡觉的时候，靠着枕头就可以休息一会，暖椅又成了一个有座位的床；饿了想吃饭的时候，靠着书桌就可以用饭，暖椅又成了一个没有腿的桌子。要去游山或者探访朋友，不必再另找轿子，只需要在上面加上杠子，盖上布蓬，那么顶着寒风、冒着小雪，身上都还是温暖的。王献之的船只，孟浩然的驴子都不想要了，暖椅又成了一个可以坐、可以睡的轿子。天快暗的时候，把枕头褥子放进去，不一会，被窝就热了。白天要起床时，把衣服和鞋子放进去，一转眼，衣服和鞋子就都暖了。对身体有利，又方便做事，又可以代替床、桌子、轿子、炉子和熏笼，就像早晨和傍晚来问候的孝子，相偎送暖的贤妻一样，全部可以用一件东西代替。仓颉造字，天上下粟米，鬼夜里哭，是因为造化的清灵秘密之气都被泄露了。我设计了暖椅，会不会重犯这个忌讳，而加重杞人的忧虑呢？

床 帐

※原文

人生百年，所历之时，日居其半，夜居其半。日间所处之地，或堂或庑，或舟或车，总无一定之地，而夜间所处，则止有一床。是床也者，乃我半生相共之物，较之结发糟糠，犹分先后者也。人之待物，其最厚者，当莫过此。然怪当世之人，其于求田问舍，则性命以之，而寝处晏息之地，莫不务从苟简，以其只有己见，而无人见故也。若是，则妻妾婢媵是人中之榻也，亦因己见而人不见，悉听其为无盐嫫姆，蓬头垢面而莫之讯乎？予则不然。每迁一地，必先营卧榻而后及其他，以妻妾为人中之榻，而床第乃榻中之人也。

欲新其制，苦乏匠资；但于修饰床帐之具，经营寝处之方，则未尝不竭尽绵力，犹之贫士得妻，不能变村妆为国色，但令勤加盥栉，多施膏沐而已。其法维何？一曰床令生花，二曰帐使有骨，三曰帐宜加锁，四曰床要着裙。

曷云“床令生花”？夫瓶花盆卉，文人案头所时有也，日则相亲，夜则相背，虽有天香扑鼻，国色昵人，一至昏黄就寝之时，即欲不为纨扇之捐，不可得矣。殊不知白昼闻香，不若黄昏嗅味。白昼闻香，其香仅在口鼻；黄昏嗅味，其味真入梦魂。法于床帐之内先设托板，以为坐花之具；而托板又勿露板形，妙在鼻受花香，俨若身眠树下，不知其为妆造也者。先为小柱二根，暗钉床后，而以帐悬其外。托板不可太大，长止尺许，宽可数寸，其下又用小木数段，制为三角架子，用极细之钉，隔帐钉于柱上，而后以板架之，务使极固。

架定之后，用彩色纱罗制成一物，或像怪石一卷，或作彩云数朵，护于板外以掩其形。中间高出数寸，三面使与帐平，而以线缝其上，竟似帐上绣出之物，似吴门堆花之式是也。若欲全体相称，则或画或绣，满帐俱作梅花，而以托板为虬枝老干，或作悬崖突出之石，无一不可。帐中有此，凡得名花异卉可作清供者，日则与之同堂，夜则携之共寝。即使群芳偶缺，万卉将穷，又有炉内龙涎、盘中佛手与木瓜、香楠等物可以相继。

若是，则身非身也，蝶也，飞眠宿食尽在花间；人非人也，仙也，行起坐卧无非乐境。予尝于梦酣睡足、将觉未觉之时，忽嗅蜡梅之香，咽喉齿颊尽带幽芬，似从脏腑中出，不觉身轻欲举，谓此身必不复在人间世矣。既醒，语妻孥曰："我辈何人，遽有此乐，得无折尽平生之福乎？"妻孥曰："久贱常贫，未必不由于此。"此实事，非欺人语也。

曷云"帐使有骨"？床居外，帐居内，常也。亦有反此旧制，而使帐出床外者，善则善矣，其如夏月驱蚊，匿于床栏曲折之外，有若负嵎，欲求美观，而以膏血殉之，非长策也，不若仍从旧制。其不从旧制，而使帐出床外者，以床有端正之体，帐无方直之形，百计撑持，终难服贴，总以四角之近柱者软而无骨，不能肖柱以为形，有犄角抵牾之势也，故须别为赋形，而使之有骨。用不粗不细之竹，制为一顶及四柱，俟帐已挂定而后撑之，是床内有床，旧制之便与新制之精，二者兼而有之矣。床顶及柱，令置轿者为之，其价颇廉，仅费中人一饭之资耳。

曷云"帐宜加锁"？设帐之故有二：蔽风、隔蚊是也。蔽风之利十之三，隔蚊之功十之七，然隔蚊以此，闭蚊于中而使之不得出者亦以此。蚊之为物也，体极柔而性极勇，形极微而机极诈。薄暮而驱，彼宁受奔驰之苦，挞伐之危，守死而弗去者十之八九。及其去也，又必择地而攻，乘虚以入。

昆虫庶类之善用兵法者，莫过于蚊。其择地也，每弃后而攻前；其乘虚也，必舍垣而窥户。帐前两幅之交接处，皆其据险扼要，伏兵伺我之区也。或于风动帐开之际，或于取器之溺之时，一隙可乘，遂鼓噪而入。法于门户交关之地，上、中、下共设三纽，若妇人之衣扣然。至取溺器时，先以一手绾帐，勿使大开，以一手提之使入，其出亦然。若是，则坚壁固垒，彼虽有奇勇异诈，亦无所施其能矣。至于驱除之法，当使人在帐中，空洞其外，始能出而无阻。世人逐蚊，皆立帐檐之下，使所开之处蔽其大半，是欲其出而闭之门也。犯此弊者十人而九，何其习而不察，亦至此乎？

曷云"床要着裙"？爱精美者，一物不使稍污。常有绮罗作帐，精其始而不能善其终，美其上而不得不污其下者，以贴枕着头之处，在妇人则有膏沐之痕，在男妇亦多脑汗之迹，日积月累，无瑕者玷而可爱者憎

矣，故着裙之法不可少。此法与增添顶柱之法相为表里。欲令着裙，先必使之生骨，无力不能胜衣也。即于四竹柱之下，各穴一孔，以三横竹内之，去簟尺许，与枕相平，而后以布作裙，穿于其上，则裙污而帐不污，裙可勤涤，而帐难频洗故也。至于枕簟被褥之设，不过取其夏凉冬暖，请以二语概之，曰：求凉之法，浇水不如透风；致暖之方，增绸不如加布。是予贫士所知者。至于羊羔美酒，亦足御寒，广厦重冰，尽堪避暑，理则固然，未尝亲试。“知之为知之，不知为不知”，此圣贤无欺之学，不敢以细事而忽之也。

※译文

人生在世的时间，白天和晚上各占一半。白天或是待在堂屋庭院里，或是待在舟船车马里，没有一定的地方。但是晚上待的地方，就只有一张床了。床是和人共处半生的东西，比结发的妻子相处得还要早。一个人最应当看重的就是它了。然而，现在的人，在买田地建房子方面，可以不惜生命去求取，而对待床，全都只是简单凑合。因为床只有自己看见，而其他人都看不见。如果是这样，那么，妻妾对于人来说也是床，也可以因为只有自己看见而没有其他人看见，就算她们丑陋无比、蓬头垢面也不用管吗？我不是这样。每换一个地方，我一定要先设置好床，再考虑其他的事情。因为对于我来说，妻妾是床，床也如妻妾。

我想更新床的样式，却出不起工钱，只好作罢，但是对于床的修饰、安排，却是竭尽心思。就像是穷人娶妻子，没办法让她由村妇变成国色天香的美人，只好让她多梳洗打扮。用什么办法来修饰床呢？一是“床令生花”，二是“帐使有骨”，三是“帐宜加锁”，四是“床要着裙”。

什么是“床令生花”呢？花瓶和花盆里的花，是文人经常放在案头的东西，白天在一起，晚上就分开了，虽然花香扑鼻、花色诱人，然而到晚上睡觉的时候，想不分开也不可能。人们不知道白天闻花香其实没有晚上闻花香的效果好。白天闻花香，香味只在口鼻之间；晚上闻花香，香味却能进入梦里。那怎么办呢？方法是在床帐里面设一块托板，用来放花。托板不要太大，有一尺来长、几寸宽就可以了，而托板也不要露出板的形状来。再做两根小柱子，钉在床后隐蔽的地方，帐子悬在外

面。下面用几段小木条做成三角架子，用极细的钉子隔着帐子钉在柱子上，然后把板架上去，一定要牢固。

架好后，用彩色的纱罗做一件东西，或是像怪石，或是像数朵彩云，围在板外面，来掩盖它的形状。中间高出几寸，其他三面都和帐子相平，用线把它缝在上面，就像帐子上绣的东西一样，如同苏州的堆花。如果想要使整体都很相称，那么要么画，要么绣，把整个帐子都弄上梅花的图案，而把托板做成虬曲的树枝或是老树干，或是做成悬崖上突出的石头，都可以。帐子里有这种设计，只要是得到什么名花异草，值得做摆设的，白天就放在厅堂里，晚上则带着它共寝。如果一时之间没有花卉，也可以用香炉中的香料或是盘子里的佛手、木瓜、香楠之类来替代。这种设计妙就妙在能让鼻子闻到花香，就如同是睡在树下，一点也不觉得是人工造成的。

这样身体就不是身体了，而成了蝴蝶，在飞翔或是休息或是进食的时候，都在花丛中；人也不再是人，而成了神仙，行起坐卧，全在极乐的地方。我曾有一次在睡得将醒未醒的时候，忽然闻到腊梅的香气，咽喉和牙齿间，都带着幽幽的清香，就如同是从肺腑间出来的，感觉身体轻飘飘地像要飞起来一样，觉得自己好像已经不在人间了。醒来后，和妻子儿女说："我们是什么人，却能享受到这样的乐趣，岂不是要把平生的福分都享尽了吗？"妻子儿女都说："我们总是这样贫穷，说不定就是因为这个原因。"这是真事，不是骗人的。

什么是"帐使有骨"？床在帐外，帐在床内，这是常理。也有人不按旧规矩做，把帐放在床外，好看是好看了，但是驱蚊子时，蚊子都躲到了床栏的角落里，就像在负隅顽抗。为了美观而用膏血去喂蚊子，毕竟不是长久之计，还不如用原来的办法。想不按旧方法而又要使帐子在床的外面也有办法，因为床有方正的形状，而帐子却没有，想尽了办法要把它撑起来，却很难做到，总是在四角靠近柱子的地方，软而无骨，不能像柱子一样成形。所以必须另外想办法，让帐子有棱有角。可以用不粗不细的竹子，做一个顶和四根柱子，待帐挂好以后把它撑起来，这样便是床中有床，使旧方法的便利和新方法的精致二种好处都具备了。床顶和柱子，让做轿子的人去做，价钱很便宜，只要花费中等人家一顿饭的钱就可以了。

什么是“帐宜加锁”？设置帐子的原因有两个：挡风和隔蚊子。挡风的目的占三成，隔蚊子的目的占七成。但是隔开蚊子用的是它，把蚊子关在里面的也是它。蚊子这种东西，身体很柔弱，性情却很凶悍，形体虽然很小，却很狡诈，傍晚的时候去驱赶蚊子，大多数蚊子宁可受奔波的辛苦和被人一掌打死的危险也不肯离去。等赶出去了，还是会寻找地方进攻，再找个缝隙钻回来。

昆虫之类的没有比蚊子更会使用兵法的。它们寻找地方，往往是放弃后面，进攻前面，寻找空隙进来，一定是放弃墙而选择窗子。帐前两幅帐页交接的地方，是蚊子据险埋伏、伺机而入的地方。不是在风吹开帐子的时候，就是在人取用便器的时候，只要有一条缝隙可以进来，它们便一路吵着进来了。那用什么办法来阻止蚊子进来呢？办法是在帐门接缝的地方，缝上、中、下三个纽扣，就像女人的衣扣一样。取便器时，先用一只手挽帐，再用另一只手把便器提进去，不能开大了，拿出来也是一样。像这样就防守严密了，蚊子虽然狡诈勇猛，却也无计可施了。至于驱逐蚊子的办法，应该是人在帐中，把帐门打开，才能把蚊子赶出去。而人们赶蚊子，都站在帐檐下面，把打开的地方遮住了一大半，这是想把蚊子赶出来却把门给关上了。十个人中有八九个会犯这种错误，为什么会习以为常到这种地步呢？

什么是“床要着裙”？爱干净的人，不会让任何一样东西稍微有点脏的。用绸缎做帐子的，经常是一开始很干净，后来就不能保持了，上面很干净，而下面却很脏。这是因为放枕头的地方，容易沾上女子的脂粉和男子的汗渍，日积月累，原来很干净的帐子就被玷染得难看了。所以着裙这个办法是不可少的。方法和增添顶柱的办法是相配套的。想要给床着裙，一定要先给它造骨架，因为帐子无骨的话就支撑不起来。在四根竹柱的下面，各钻一个洞，横着插三根竹子，比席子高出一尺左右，跟枕头持平。然后用布做裙，穿在上面，这样帐子就不会被弄脏了，脏也是把裙子弄脏，这样做是因为裙子可以经常洗而帐子却不能经常洗。至于枕头、席子和被褥的配置，当然是要冬暖夏凉了。我可以用两句话概括：“求凉的方法，浇水不如透风；取暖的办法，加绸缎不如加布。”这是我这个没钱人的想法。至于饮用羊羔美酒，可以御寒，住高楼大厦，可以避暑。从道理上说是对的，但我没有亲身尝试过，所以不敢

乱说。“知之为知之，不知为不知”，这是圣人教导我们不要欺骗自己，我不敢因为它是小事就忽视它。

橱 柜

※原文

造橱立柜，无他智巧，总以多容善纳为贵。尝有制体极大而所容甚少，反不若渺小其形而宽大其腹，有事半功倍之势者。制有善不善也。善制无他，止在多设搁板。橱之大者，不过两屋、三屋，至四屋而止矣。若一层止备一层之用，则物之高者大者容此数件，而低者小者亦止容此数件矣。实其下而虚其上，岂非以上段有用之隙，置之无用之地哉？

当于每层之两旁，别钉细木二条，以备架板之用。板勿太宽，或及进身之半，或三分之一，用则活置其上，不则撤而去之。如此层所贮之物，其形低小，则上半截皆为余地，即以此板架之，是一层变为二层。总而计之，则一橱变为两橱，两柜合成一柜矣，所裨不亦多乎？或所贮之物，其形高大，则去而容之，未尝为板所困也。此是一法。至于抽替之设，非但必不可少，且自多多益善。而一替之内，又必分为大小数格，以便分门别类，随所有而藏之，譬如生药铺中，有所谓“百眼橱”者。

此非取法于物，乃朝廷设官之遗制，所谓五府六部群僚百执事，各有所居之地与所掌之簿书钱谷是也。医者若无此橱，药石之名盈千累百，用一物寻一物，则卢医扁鹊1无暇疗病，止能为刻舟求剑之人矣。此橱不但宜于医者，凡大家富室，皆当则而效之，至学士文人，更宜取法。能以一层分作数层，一格画为数格，是省取物之劳，以备作文著书之用。则思之思之，鬼神通之；心无他役，而鬼神得效其灵矣。

※注释

1　卢医扁鹊：即扁鹊，战国时名医。因家在卢国，又称卢医。此处用来泛指良医。

※译文

制造橱柜没有其他的技巧，最重要的是能多容纳东西。有的柜子做得很大，而所能容纳的东西却很少，反而不如做得外形小一些，里面大一些，就有事半功倍的作用了。橱柜的设计有完善的也有不完善的，完善的设计没有别的，就是多做一些搁板，能够多放一些东西。大的橱柜，也不过两三层，最多四层而已。如果一层只作一层的用处，那么长的、大的物件只能放几件，而短的、小的也只能放几件了。下半部分放满了东西而上半部分却是空的，岂不是闲置了有用的上半部分的空间吗？

应该在每层的两旁，钉上两根细木，以备架板之用。板不要太宽，是柜子深度的三分之一，或者二分之一就可以了，用的时候架上去，不用的时候就撤掉。如果这层放的东西都比较低小，上半截空着了，就把板架上去，一层就变成两层了。总的来说，一个橱就变成两个了，好处不是很多吗？如果要存放的东西很大，就把板抽掉，也不会受这个板的限制。这是一个办法，至于设置抽屉，不但很必要，而且越多越好。而抽屉一定要分成几格，以便分门别类，有什么放什么，就像生药铺里的“百眼橱”一样。

这不是从什么东西上受的启发，而是仿效朝廷设官的办法，五府六部的文武百官各有各的居所和各自所管理的文书财物。医生如果没有“百眼橱”，成千上万的药物，用一样找一样，那么就是像扁鹊一样的神医也没有时间给人治病了，只能像刻舟求剑的那个人一样胡乱找药了。这种橱柜不仅适合医生，凡大户人家都应当仿效它做一个。至于文人学士更应该学习这种方法，把一层分作几层，一格划作几格，就可把找东西费的辛苦省下来做文章。那么，想着想着鬼神就来了，心无旁骛，鬼神就能够显灵。

箱笼箧笥

※原文

随身贮物之器，大者名曰箱、笼，小者称为箧、笥。制之之料，不出革、木、竹三种；为之关键者，又不出铜、铁二项，前人所制亦云备矣。后之作者，未尝不竭尽心思，务为奇巧，总不出前人之范围；稍出范围即不适用，仅供把玩而已。予于诸物之体，未尝稍更，独怪其枢钮

太庸，物而不化，尝为小变其制，亦足改观。法无他长，惟使有之若无，不见枢钮之迹而已。止备二式者，腹稿虽多，未经尝试，不敢以待验之方误人也。

予游东粤，见市廛所列之器，半属花梨、紫檀、制法之佳，可谓穷工极巧，止怪其镶铜裹锡，清浊不伦。无论四面包镶，锋棱埋没，即于加锁置键之地，务设铜枢，虽云制法不同，究竟多此一物。譬如一箱也，磨砻极光，照之如镜，镜中可使着屑乎？一笥也，攻治极精，抚之如玉，玉上可使生瑕乎？

有人赠我一器，名“七星箱”，以中分七格，每格一替，有如星列故也。外系插盖，从上而下者。喜其不钉铜枢，尚未生瑕着屑，因筹所以关闭之。遂付工人，命于心中置一暗闩，以铜为之，藏于骨中而不觉，自后而前，低于箱盖。盖上凿一小孔，勿透于外，止受暗闩少许，使抽之不动而已。乃以寸金小锁，锁于箱后。置之案上，有如浑金粹玉，全体昭然，不为一物所掩。觅关键而不得，似于无锁；窥中藏而不能，始求用钥。此其一也。

后游三山，见所制器皿无非雕漆，工则细巧绝伦，色则陆离可爱，亦病其设关置键之地难免赘瘤，以语工师，令其稍加变易。工师曰：“吾地般倕颇多，如其可变，不自今日始矣。欲泯其迹，必使无关键而后可。”予曰：“其然，岂其然乎？”因置暖椅告成，欲增一匣置于其上，以代几案，遂使为之。上下四旁，皆听工人自为雕漆，俟其成后，就所雕景物而区画之。前面有替可抽者，所雕系“博古图”，樽罍钟磬之属是也；后面无替而平者，系折枝花卉，兰菊竹石是也。皆备五彩，视之光怪陆离。但抽替太阔，开闭时多不合缝，非左进右出，即右进左出。

予顾而筹之，谓必一法可当二用，既泯关键之迹，又免出入之疵，使适用美观均收其利而后可。乃命工人亦制铜闩一条，贯于抽替之正中，而以薄板掩之，此板即作分中之界限。夫一替分为二格，乃物理之常，而乌知有一物焉贯于其中，为前后通身之把握哉？得此一物贯于其中，则抽替之出入皆直如矢，永无左出右入、右出左入之患矣。

前面所雕“博古图”，中系三足之鼎，列于两旁者一瓶一炉。予鼓掌大笑曰：“‘执柯伐柯，其则不远。’即以其人之道，反治其身足矣！”遂付

铜工，令依三物之成式，各制其一，钉于本等物色之上，鼎与炉瓶皆铜器也，尚欲肖其形与色而为之，况真者哉？不则而知其酷似矣。鼎之中心穴一小孔，置二小钮于旁，使抽替闭足之时，

铜闩自内而出，与钮相平。闩与钮上俱有眼，加以寸金小锁，似鼎上原有之物，虽增而实未尝增也。锁则锁矣，抽开之时，手执何物？不几便于入而穷于出乎？曰：不然。瓶炉之上原当有耳，加以铜圈二枚，执此为柄，抽之不烦余力矣。此区画正面之法也。铜闩既从内出，必在后面生根，未有不透出本匣之背者，是铜皮一块与联络补缀之痕，俱不能泯矣。乌知又有一法，为天授而非人力者哉！所雕诸卉，菊在其中，菊色多曹黄，与铜相若，即以铜皮数层，剪千叶菊花一朵，以暗闩之透出者穿入其中，胶入甚固，若是则根深蒂固，谁得而动摇之？予于此一物也，纯用天工，未施人巧，若有鬼物伺乎其中，乞灵于我，为开生面者。

制之既成，工师告予曰："八闽之为雕漆，数百年于兹矣，四方之来购此者，亦百千万亿其人矣，从未见创法立规有如今日之奇巧者，请衍此法，以广其传。"予曰："姑迟之，俟新书告成，流布未晚。"窃恐世人先睹其物而后见其书，不知创自何人，反谓剿袭成功以为己有，讵非不白之冤哉？工师为谁？魏姓，字兰如；王姓，字孟明。闽省雕漆之佳，当推二人第一。自不操斤，但善于指使，轻财尚友，雅人也。

※译文

随身贮藏物品的器具，大的叫作"箱""笼"，小的叫作"箧""笥"。制作的材料，不外乎革、木、竹三种；用来做锁的，又不过是铜、铁两样。前人所做的东西可以说很完备了，后来的人制作这些东西，未尝不竭尽心思，想要制作得奇巧一些，却总也超不出前人的范围，稍有超出便不实用，只能让人欣赏把玩而已。我觉得这些东西的形体设计得都很好，只是上锁的地方太平庸古板了，试着对它进行了小小的改进，使外形变得更加美观。改变的方法没有其他，就是要使有也像没有一样，看不到它的痕迹。只准备介绍两种式样，因为我虽然有很多想法，但是没有尝试过，不敢用有待检验的方法来误人。

我游历广东东部，看见市场上所陈列的东西，大半是花梨、紫檀木

的，制作得十分精巧，只是在四面镶铜裹锡的时候，把棱角都给埋没了，在设锁的地方，一定弄一个铜枢，虽说花样繁多，但觉得像多出一样东西似的。比如一口箱子，磨得像镜子一样光亮，怎么可以让镜子上有渣滓呢？一个做工精良的匣子，摸上去和玉一样，怎么可以让玉上有瑕疵呢？

有人送我一个“七星箱”，起这个名字，是因为里面分成七格，每格一个抽屉，好像星座的分布一样。箱子外面是插盖，我很喜欢它从上往下都没有钉铜枢，看上去整洁平滑，就考虑怎么给它上锁。把它拿给工匠，让他在中心的位置装一个铜制的暗门，藏在箱壁中使人不能察觉，从后向前，到达箱盖，盖上钻一个小孔，不要透出去，只让暗门透上去一点，使它抽不动就可以。再用一寸大小的金锁，锁在箱子后面。放在桌上，有如浑金璞玉，整体都很光滑，没有什么东西遮掩，找不到开关，就像没有锁一样，想看看里面有什么东西却打不开，才知道需要用钥匙。这是其一。

后来游览三山，看到当地所制的器具都是雕漆的，工艺精致无比，色泽光怪陆离，但它的毛病也是在装锁的地方，太繁琐了。我把意见告诉给工匠，要他稍加改变。工匠说：“我们这地方能工巧匠很多，如果能改变的话，不会到现在才改。如果想要掩盖上锁的痕迹，除非不上锁。”我说：“果真是这样吗？”暖椅制成之后，我想要在上面加一个匣子代替几案，于是就让工匠去做。上下四边，都让工人自己雕漆，做成以后，根据所雕的图案来考虑。前面有抽屉的，雕的是博古图，即樽罍钟磬之类的东西；后面没有抽屉的平板，雕的是折枝花卉，即兰菊竹石之类。上面都着五彩颜色，看上去光怪陆离。但是抽屉太宽，开关时不合缝，不是左边进右边出，就是右边进左边出。

我想了一个一举两得的方法，既掩蔽了锁的痕迹，又使抽屉开合没有这个毛病，使得使用和美观这两面都照顾到。让工人也做一条铜门，贯穿抽屉的正中，上面盖一块薄板，这块板就是从中分开的界线。一个抽屉分成两格，这是常理。谁知道有一件东西贯穿其中，而使前后连贯为一体呢？有这么一件东西贯穿其中，抽屉进出就永远是笔直的，而不会有太突出或太深陷的毛病了。

匣子前面所雕的“博古图”是一个三足的鼎，旁边一个炉子、一个瓶子。我鼓掌大笑道：“拿着斧柄砍斧柄，例子就在身边。”就用这上面的方法来整治它本身已经足够了。”就交给铜匠，让他照三样物品的样子，各打造一个出来，钉在图案上。鼎和炉子、瓶子本身都是铜器，漆器上的图案还要模仿，何况是真的铜器呢？不用说是像极了的。鼎的中心装一个小孔，旁边装两个小纽，使抽屉关紧的时候，铜门从里面伸出来，跟纽相平，门和纽上都有眼，加上一个寸金小锁，就像鼎上原本就有的东西，虽然加了一个东西，也跟没有加上一样。锁是锁上了，拉开抽屉的时候，手上抓着什么呢？这不是便于关而难于开吗？不是的。瓶子和炉子上面，原本应该有耳，在上面加上两枚铜环，抓着这个做柄，那么开抽屉就不用费力了。这是规划正面的方法。

铜门既然从里面出来，必定在后面生根，不能不透出木匣背面。这样一块铜皮和补缀连接的痕迹，就都不能掩盖了。怎么才能像天然做成的呢？背面所雕的花卉中，菊花处在中间，菊花的颜色大多是黄色的，跟铜相似，就用几层铜皮，剪成一朵千层菊，让暗门透出的地方，穿到菊花里面，胶粘牢固。这样就根深蒂固，还有什么能摇动呢？我在这件东西上面，纯粹用的是天然、方便而没有人力的雕琢，就像有鬼物藏在里面，通过我的手来达到这种特别的效果一样。

制作好之后，工匠跟我说：“福建做漆雕已经有几百年了。四面八方来购买的人也不计其数。从来没见过像今天这件东西设计得这么巧妙的，请您允许我推行这种方法，使这种方便能为大众享受到。”我说：“先等一等。等我新书写好，再推广也不晚。我担心世人先看见实物再看见我的书，不知是什么人创始的，反而说我是抄袭别人的成果据为己有，不是成了不白之冤了吗？”工匠是谁呢？一个姓魏叫兰如，另一个姓王叫作孟明。福建雕漆最好的，当推这两个人。自己不动手，但善于指导别人，轻视钱财而喜欢结交朋友，也是风雅的人。

古 董

※原文

是编于古董一项，缺而不备，盖有说焉。崇尚古器之风，自汉魏晋唐以来，至今日而极矣。百金贸一卮，数百金购一鼎，犹有病其价廉工

俭而不足用者。常有为一渺小之物，而费盈千累万之金钱，或弃整陌连阡之美产，皆不惜也。夫今人之重古物，非重其物，重其年久不坏；见古人所制与古人所用者，如对古人之足乐也。若是，则人与物之相去，又有间矣。

设使制用此物之古人至今犹在，肯以盈千累万之金钱与整陌连阡之美产，易之而归，与之坐谈往事乎？吾知其必不为也。予尝谓人曰：物之最古者莫过于书，以其合古人之心思面貌而传者也。其书出自三代，读之如见三代之人；其书本乎黄虞，对之如生黄虞之世；舍此则皆物矣。

物不能代古人言，况能揭出心思而现其面貌乎？古物原有可嗜，但宜崇尚于富贵之家，以其金银太多，藏之无具，不得不为长房缩地之法，敛丈为尺，敛尺为寸，如“藏银不如藏金，藏金不如藏珠”之说，愈轻愈小，而愈便收藏故也。矧金银太多，则慢藏诲盗，贸为古董，非特穿窬不取，即误攫入手，犹将掷而去之。迹是而观，则古董、金银为价之低昂，宜其倍蓰而无算也。乃近世贫贱之家，往往效颦于富贵，见富贵者偶尚绮罗，则耻布帛为贱，必觅绮罗以肖之；见富贵者单崇珠翠，则鄙金玉为常，而假珠翠以代之。事事皆然，习以成性，故因其崇旧而黜新，亦不觉生今而反古。有八口晨炊不继，犹舍旦夕而问商周；一身活计茫然，宁遣妻孥而不卖古董者。人心矫异，讵非世道之忧乎？

予辑是编，事事皆崇俭朴，不敢侈谈珍玩，以为未俗扬波。且予窭人也，所置物价，自百文以及千文而止，购新犹患无力，况买旧乎？《诗》云：“惟其有之，是以似之。”生平不识古董，亦借口维风，以藏其拙。

※译文

此书对古董一项没有介绍是有原因的。崇尚古器的风气，从汉魏晋唐起，到现在已经达到了极点。一百两银子买一个酒杯，几百两银子买一只鼎，还有人嫌它价格低廉、工艺简陋而不满足。常常有人为了一个小小的古董，花费成千上万的金钱，或者赔上大片的良田地产，一点都不吝惜。今人看重古物，并不是看重古董这件东西，而是看重它年代久远而没有损坏。看见古人制造和使用的东西，就像面对着古人一样感到

满足快乐。像这样，古人和古物之间是有距离的。

假使当年制作这件器物的人今天还活着，他会愿意用成千上万的金钱和大片的田产来把它换回去，跟它坐谈往事吗？我肯定他是不会的。我曾经对人说："最古老的东西，莫过于书，这是因为它符合了古人的心思面貌而流传。"读上古三代的书就像对着上古三代的人一样，读黄帝和虞舜时代的书就像对着黄帝、虞舜时代的人一样。除此之外，就都只是物品而已。

物品不能代替古人说话，更别说揭示古人的心思而再现出他们的面貌了。古物原本就有让人嗜好的地方，但它只适合富贵人家收藏，不适合贫贱的人家收藏。这是因为富贵人家金银太多，无法收藏，不得不采用费长房的缩地法，缩丈为尺，缩尺为寸。正如"藏银不如藏金，藏金不如藏珠"的说法，东西越轻越小，就越便于收藏。况且金银太多，就会招来盗贼，把它换成了古董，穿墙打洞的贼不只不会要，即使误拿到手，也会丢掉。从这点来看，古董、金银价值的高低，应该加倍来计算。而近来贫贱的人家，也效仿富贵的人家，见富贵的人崇尚穿绫罗绸缎，就觉得穿布做的衣服低贱，感觉羞耻，也一定要找绫罗绸缎来学得跟人家一样；见富贵的人只喜欢珠翠首饰，就鄙视金玉的首饰普通，而用假的珠翠来代替。事事都这样，所以又因为富贵人家喜欢古物而贬低当代器具，于是生在现代却喜欢返回古代而不知不觉。有时，一家人饭都吃不上了，还不关心眼前而忙着玩弄古董，自己生计都没有保障了，宁可舍弃妻子儿女也不肯卖古董。人心这样变态，难道不是世道的危机吗？

我编此书，事事都崇尚俭朴，不敢侈谈珍玩来为不良习俗推波助澜。况且我是一个穷人，所买东西的价钱，从一百文到一千文钱，买新东西还担心无能为力，何况买旧东西呢？《诗经》中说："因为他有，所以才继承。"我生平不识古董，也只能借口维护风尚，来掩藏我的朴拙。

炉 瓶

※原文

炉瓶之制，其法备于古人，后世无容蛇足。但护持衬贴之具，不妨意为增减。如香炉既设，则锹箸随之，锹以拨灰，箸以举火，二物均不

可少。箸之长短，视炉之高卑，欲其相称，此理易明，人尽知之；若锹之方圆，须视炉之曲直，使勿相左，此理亦易明，而为世人所忽。入炭之后，炉灰高下不齐，故用锹作准以平之，锹方则灰方，锹圆则灰圆，若使近边之地炉直而锹曲，或炉曲而锹直，则两不相能，止平其中而不能平其外矣，须用相体裁衣之法，配而用之。然以铜锹压灰，究难齐截，且非一锹二锹可了。此非僮仆之事，皆必主人自为之者。

予性最懒，故每事必筹躲懒之法，尝制一木印印灰，一印可代数十锹之用。初不过为省繁惜劳计耳，讵料制成之后，非止省力，且极美观，同志相传，遂以为一定不移之法。

譬如炉体属圆，则仿其尺寸，镟一圆板为印，与炉相若，不爽纤毫，上置一柄，以便手持。但宜稍虚其中，以作内昂外低之势，若食物之馒首然。方者亦如是法。加炭之后，先以箸平其灰，后用此板一压，则居中与四面皆平，非止同于刀削，且能与镜比光，共油争滑，是自有香灰以来，未尝现此娇面者也。既光且滑，可谓极精，予顾而思之，犹曰尽美矣，未尽善也，乃命梓人镂之。凡于着灰一面，或作老梅数茎，或为菊花一朵，或刻五言一绝，或雕八卦全形，只须举手一按，现出无数离奇，使人巧天工，两擅其绝，是自有香炉以来，未尝开此生面者也。湖上笠翁实有裨于风雅，非僭词也。请名此物为“笠翁香印”。

方之眉公诸制，物以人名者，孰高孰下，谁实谁虚，海内自有定评，非予所敢饶舌。用此物者，最宜神速，随按随起，勿迟瞬息，稍一逗留，则气闭火息矣。雕成之后，必加油漆，始不沾灰。

焚香必需之物，香锹香箸之外，复有贮香之盒，与插锹箸之瓶之数物者，皆香与炉之股肱手足，不可或无者也。然此外更有一物，势在必需，人或知之而多不设，当为补入清供。夫以箸拨灰，不能免于狼藉，炉肩鼎耳之上，往往蒙尘，必得一物扫除之。此物不须特制，竟用蓬头小笔一枝，但精其管，使与濡墨者有别，与锹箸二物同插一瓶，以便次第取用，名曰“香帚”。

至于炉有底盖，旧制皆然，其所以用此者，亦非无故。盖以覆灰，使风起不致飞扬；底即座也，用以隔手，使移动之时，执此为柄，以防手汗沾炉，使之有迹，皆有为而设者也。然用底时多，用盖时少。何

也？香炉闭之一室，刻刻焚香，无时可闭；无风则灰不自扬，即使有风，亦有窗帘所隔，未有闭熄有用之火，而防未心果至之风者也。是炉盖实为赘瘤，尽可不设。而予则又有说焉：炉盖有时而需，但前人制法未善，遂觉有用为无用耳。盖以御风，固也。独不思炉不贮火，则非特盖可不用，并炉亦可不设；如其必欲置火，则盖之火熄，用盖何为？

予尝于花晨月夕及暑夜纳凉，或登最高之台，或居极敞之地，往往携炉自随，风起灰扬，御之无策，始觉前人呆笨，制物而不善区画之，遂使贻患及今也。同是一盖，何不于顶上穴一大孔，使之通气，无风置之高阁，一见风起，则取而覆之，风不得入，灰不致扬，而香气自下而升，未尝少阻，其制不亦善乎？止将原有之物，加以举手之劳，即可变无益为有裨。昔人点铁成金，所点者不必是铁，所成者亦未必皆金，但能使不值钱者变而值钱，即是神仙妙术矣。此炉制也。

瓶以磁者为佳，养花之水清而难浊，且无铜腥气也。然铜者有时而贵，以冬月生冰，磁者易裂，偶尔失防，遂成弃物，故当以铜者代之。然磁瓶置胆，即可保无是患。胆用锡，切忌用铜，铜一沾水即发铜青，有铜青而再贮以水，较之未有铜青时，其腥十倍，故宜用锡。且锡柔易制，铜劲难为，价亦稍有低昂，其便不一而足也。

磁瓶用胆，人皆知之，胆中着撒，人则未之行也。插花于瓶，必令中窾，其枝梗之有画意者随手插入，自然合宜，不则挪移布置之力不可少矣。有一种倔强花枝，不肯听人指使，我欲置左，彼偏向右，我欲使仰，彼偏好垂，须用一物制之。所谓撒也，以坚木为之，大小其形，勿拘一格，其中则或扁或方，或为三角，但须圆形其外，以便合瓶。此物多备数十，以俟相机取用。总之不费一钱，与桌撒一同拾取，弃于彼者，复收于此。斯编一出，世间宁复有弃物乎？

※译文

香炉和花瓶的式样，古人已经设计得很完备了，后人没有必要再画蛇添足。只是一些保护和衬托它们的东西，不妨随意增减。比如有了香炉，就要有铲子和筷子，铲子用来拨灰，筷子用来夹炭，这两种东西都不可缺少。筷子的长短要看香炉的高低，要与香炉相称，这事道理简单，人人都明白。而铲子用方的还是圆的得看炉子是圆的还是方的，不

要使它们相差太远，这个道理也容易明白，然而人们却常常忽略。装了炭以后，香炉里的灰高下不齐，所以拿铲子做准来压平。铲子是方的灰就成方形，铲子是圆的灰就成圆形。如果是靠近边缘的地方，炉子是方的而铲子是圆的，或者炉子是圆的而铲子是方的，那就不能吻合，只能压平中间部分，而不能压平外缘了。必须用量体裁衣的方法，配合来用。然而，用铜铲压灰，终究难以压得平整，并且不是一铲、两铲就可完事的。这不是僮仆做的事，应该主人亲自去做。

我性情很懒，所以每件事都想找一个偷懒的办法。我曾经做了一个木印来印灰，一个印能代数十把铲子，一开始不过是为了省些麻烦，没想到，做好之后，不仅省力而且很美观，在朋友中流传，就成了固定的方法。

比如炉体是圆的，就依照它的尺寸，镟一块圆板做印，与香炉相合，纤毫不差。上面做一个柄，以便手拿。只是圆板的中间要稍微凹进去一点，中间高，四周低，像馒头的样子。方的也是这样做。加了炭之后，先用筷子把灰弄平，然后用这种板子一压，中间和四周都平整了，不仅像刀削一样，而且还像镜子和油一样光滑。自从有香灰以来，没有见过这么漂亮的灰面。又光又滑，可称得上极其精巧。我看了又想，说它尽美可以，但并不尽善。就让木工加以镂刻，凡着灰的一面，或刻几根老梅，或刻一朵菊花，或刻一首五言绝句，或刻完整的八卦图。只要举起此板往灰上一按，就现出无数离奇的图案，自然天成，巧妙绝伦。自从有香炉以来，没有见过这样别开生面的。我湖上笠翁，实在是有益于风雅，这并不是过头话。请让我给它取名为“笠翁香印”。

和眉公设计出来的那些以人名命名的东西比较起来，谁高谁低，谁实谁虚，天下自有定论，不是我敢随便乱说的。使用这种灰印，最要神速，随按随起，不能迟缓一点，稍一逗留，就会气闭火熄了。灰印雕好以后，必须加上油漆，才不会沾灰。

焚香所必需的东西，除了铲子和筷子之外，还有存香的盒子和插铲子与筷子的瓶子这几件东西，都是香炉必须有的。但此外还有一样东西，是必不可少的，人们或许知道，但大多不去置备，我给它补充进来吧。用筷子拨灰，免不了弄得一片狼藉，炉子的肩上和鼎的耳上，经常

会蒙上灰尘，一定得有一样东西来扫。这不需要另外制作，只要一把毛散开的小毛笔，笔管要硬一些，使它和用来写字的笔不同。和铲子与筷子一起放在瓶子里，需要的时候取出来用，名字叫作“香帚”。

至于香炉有底有盖，过去的都是这样。之所以用底和盖，也不是没有原因。炉盖是用来覆盖香灰的，这样，有风时香灰才不至于四处飞扬；炉底就是底座，用来隔手，移动香炉时，拿着它当手柄，以防止手上的汗渍沾到香炉上，使炉上有痕迹。这些东西都是有用的。然而用底座时多，用盖时少。为什么呢？香炉放在房里，时刻在焚香，没有什么时候需要用盖，没有风的时候，灰不会自己飞扬起来，即使有风，也会被窗帘挡住，没有熄灭有用的香火来防止未必能刮进来的风。这样炉盖实在是累赘，完全可以不要。然而，我有我的看法：炉盖有时也需要，只是前人制作得不完善，让人觉得有用的东西没有用了。炉盖本来是用来挡风的，单单没有想到如果香炉没有火，就不只是炉盖可以不用，连香炉也可以不要了。如果香炉一定要有火，盖上火就熄了，用盖干什么？

我曾经在早晨看花、傍晚看月亮和夏夜乘凉的时候，或是登上最高的楼台，或是住在极开阔的地方，往往自己随身带个炉子。风起的时候灰也飞起来，让人束手无策，才觉得前人呆笨，设计东西不懂得规划周到，以至于麻烦还留到了今天。同样是一个盖子，干吗不在顶上钻一个大孔，没风的时候收起来，有风的时候盖上，风吹不进去，灰也扬不起来，而香气从下升上来，又不会受阻挡，这办法不是很好吗？只需要把原本就有的东西稍加变化，就可以使无益变为有用。古人点铁成金，所点的不一定是铁，所成的不一定是金，只要能把不值钱的变成值钱的，那就是神仙的妙术了。这里说的是香炉。

花瓶以瓷的最好。这样养花的水不容易变浊，而且没有铜腥气。但铜的花瓶有时候也有它的可贵之处。冬天结冰，瓷瓶容易破裂，一不小心就成了废物，所以应该用铜的来代替。但瓷瓶如果装上胆，那就不用担心这种事了。胆要用锡做，切忌用铜做，铜一沾水就会有铜青，有了铜青再装水，腥气就会比没有铜青的时候厉害十倍，所以应该用锡。而且锡柔软容易成型，价格也比较低，铜很硬又难以加工。用锡的好处不止一种。

瓷瓶用胆人人都知道，但是在瓶胆中安撒，这样做的人却不多。把花插在瓶子里，一定要插在空处，那些富有诗情画意的枝梗，随手插入就自然得宜，否则挪动布置的工夫就少不了。有一种花枝很倔强，不肯听人指挥，我想把它放在左边，它偏要朝右；我想要让它向上，它偏偏向下垂，必须用一个东西来制服它。这东西就是所谓的“撒”，它是用坚硬的木头做成，形状大小不拘一格，中间可扁可方，也可以是三角形，但外面必须是圆形，以便和花瓶相吻合。这种东西可以准备几十个，以备各种情况取用。总之，不花一钱，和桌撒一起拾取就可以了，其他地方丢掉的东西，在这里再收起来。这本书一出，世界上难道还会有废物吗？

屏 轴

※原文

十年之前，凡作围屏及书画卷轴者，止有巾条、斗方及横批三式。近年幻为合锦，使大小长短以至零星小幅，皆可配合用之，亦可谓善变者矣。然此制一出，天下争趋，所见皆然，转盼又觉陈腐，反不若巾条、斗方诸式，以多时不见为新矣，故体制更宜稍变。

变用何法？曰：莫妙于冰裂碎纹，如前云所载糊房之式，最与屏轴相宜，施之墙壁犹觉精材粗用，未免亵视牛刀耳。法于未书未画之先，画冰裂碎纹于全幅纸上，照纹裂开，各自成幅，征诗索画既毕，然后合而成之。须于画成未裂之先，暗书小号于纸背，使知某属第一，某居第二，某横某直，某角与某角相连，其后照号配成，始无攒凑不来之患。其相间之零星细块必不可少，若憎其琐屑而不画，则有宽无窄，不成其为冰裂纹矣。但最小者，勿用书画，止以素描间之，若尽有书画，则纹理模糊不清，反为全幅之累。此为先画纸绢，后征诗画者而言，盖立法之初，不得不为其简且易者。迨裱之既熟，随取现成书画，皆可裂作冰纹，亦犹裱合锦之法，不过变四方平正之角，为曲直纵横之角耳。此裱匠之事，我授意而使彼为之者耳。

更有书画合一之法，则其权在我，授意于作书作画之人，裱匠则行其无事者也。“诗中有画，画中有诗”，此古来成语。作画者取诗意命题，题诗者就画意作诗，此亦从来成格。然究意诗自诗而画自画，未见

有混而一之者也。混而一之，请自今始。法于画大幅山水时，每于笔墨可停之际，即留余地以待诗，如峭壁悬崖之下，长松古木之旁，亭阁之中，墙垣之隙，皆可留题作字者也。凡遇名流，即索新句，视其地之宽窄，以为字之大小，或为鹅帖行书，或作蝇头小楷。即以题画之诗，饰其所题之画，谓当日之原迹可，谓后来之题咏亦可，是“诗中有画，画中有诗”二语，昔作虚文，今成实事，亦游戏笔墨之小神通也。请质高明，定其可否。

※译文

十年以前，制作围屏和书画卷轴，只有巾条、斗方和横批三种形式。近年来变化为合锦，使大小长短以至零星小幅，都可以配合使用，也可称得上善于变化的了。然而这种式样一出来，天下人争相仿效，到处都一样，转眼又让人觉得陈腐，反而不如巾条、斗方等式样，因为很久没有见到而觉得新鲜了，所以式样还需要变化。

变化成什么式样呢？我说最妙的是冰裂碎纹，像前面所提到的糊房子的式样，跟屏轴最相配，把它糊在墙壁上不免觉得有些大材小用了。制作方法是在题字绘画之前，在全副纸上画冰裂碎纹，按照纹路裁剪开，各自成为一幅，题诗作画之后，再把它们合起来。必须在纹路画完之后、分开之前，在纸的背面做个小记号，以便知道哪一块是第一块，哪一块是第二块，哪一块横着排，哪一块竖着排，哪个角跟哪个角相连。然后按照号码连接在一起，才不会有拼凑不全的麻烦。中间的一些零星小块，必不可少，如果嫌它们太零碎而不去画，那么最后整幅画就会只有宽的没有窄小的，而不像一幅冰裂纹了。但是，最小的那些碎片，不宜题字作画，只用白纸间隔，要是每一片上都有了字和画，就会纹理不清，反而破坏了整体的效果。这是针对先画底纹，然后再题诗作画而说的。因为在实行一种新方法时，不能不先从简单的做起。等将来装裱技术做得熟练了，随便用现成的字画，都可以把它裁剪成冰裂纹，只是把四四方方的角变成纵横交错的角而已，跟裱合锦的方法一样，这是裱匠的工作，是我授意他们这么做的。

还有一种书画合一的办法，就是由我做主，授意给题字作画的人，就没有裱匠的事了。“诗中有画，画中有诗”，是自古以来的说法。作画

的人根据诗的意境作画，题诗的人根据画的意境作诗，这也是向来的规矩。但毕竟诗还是诗、画还是画，没有把它们混在一起的。把它们混在一起请从现在开始。办法是在画大幅山水时，每当可以不画的时候，就留下余地来作诗。如在悬崖峭壁下，长松古木旁，亭阁之中，墙垣之隙，都可以留出空来题字。遇到名人，就向他们索求新诗，根据所留之地的宽窄来定字的大小，或者是鹅帖行书，或者是蝇头小楷。就是用题画的诗来装饰所题的画，说是当初的原迹可以，说是后来的题咏也可以。那么“诗中有画，画中有诗”这句话，以前不过是空话，现在成了事实，也可算是游戏于笔墨之中的一种小神通。请向高明的人请教，看它是不是可行。

茶 具

※原文

茗注莫妙于砂壶，砂壶之精者，又莫过于阳羡，是人而知之矣。然宝之过情，使与金银比值，无乃仲尼不为之已甚乎？置物但取其适用，何必幽渺其说，必至理穷义尽而后止哉！凡制茗壶，其嘴务直，购者亦然，一曲便可忧，再曲则称弃物矣。盖贮茶之物与贮酒不同，酒无渣滓，一斟即出，其嘴之曲直可以不论；茶则有体之物也，星星之叶，入水即成大片，斟泻之时，纤毫入嘴，则塞而不流。啜茗快事，斟之不出，大觉闷人。直则保无是患矣，即有时闭塞，亦可疏通，不似武夷九曲之难力导也。

贮茗之瓶，止宜用锡。无论磁铜等器，性不相能，即以金银作供，宝之适以崇之耳。但以锡作瓶者，取其气味不泄；而制之不善，其无用更甚于磁瓶。询其所以然之故，则有二焉。一则以制成未试，漏孔繁多。凡锡工制酒壶茶注等物，于其既成，必以水试，稍有渗漏，即加补苴，以其为贮茶贮酒而设，漏即无所用之矣；一到收藏干物之器，即忽视之，犹木工造盆造桶则防漏，置斗置斛则不防漏，其情一也。

乌知锡瓶有眼，其发潮泄气反倍于磁瓶，故制成之后，必加亲试，大者贮之以水，小者吹之以气，有纤毫漏隙，立督补成。试之又必须二次，一在将成未镟之时，一在已成既镟之后。何也？常有初时不漏，迨镟去锡时，打磨光滑之后，忽然露出细孔，此非屡验谛视者不知。此为

浅人道也。一则以封盖不固，气味难藏。凡收藏香美之物，其加严处全在封口，封口不密，与露处同。

吾笑世上茶瓶之盖必用双层，此制始于何人？可谓七窍俱蒙者矣。单层之盖，可于盖内塞纸，使刚柔互效其力，一用夹层，则止靠刚者为力，无所用其柔矣。塞满细缝，使之一线无遗，岂刚而不善屈曲者所能为乎？即靠外面糊纸，而受纸之处又在崎岖凹凸之场，势必剪碎纸条，作蓑衣样式，始能贴服。试问以蓑衣覆物，能使内外不通风乎？故锡瓶之盖，止宜厚不宜双。藏茗之家，凡收藏不即开者，开瓶口向上处，先用绵纸二三层，实褙封固，俟其既干，然后覆之以盖，则刚柔并用，永无泄气之时矣。其时开时闭者，则于盖内塞纸一二层，使香气闭而不泄。此贮茗之善策也。若盖用夹层，则向外者宜作两截，用纸束腰，其法稍便。然封外不如封内，究竟以前说为长。

※译文

泡茶最好的器具是砂壶，而宜兴制作的砂壶最好，这是人人都知道的。但是像金银一样太过珍视它，那就违反了圣人的教诲。制作器皿重在适用，为什么一定要费尽心血钻研，弄得那么玄妙呢？凡是定做茶壶，嘴一定要直，买的也是一样。有一点弯曲就不太好，再弯曲些就成废物了。因为装茶的东西和装酒的不同。酒没有渣滓，壶嘴是弯是直没有关系，一倒就出来。茶里面是有东西的，小小一片叶子，一入水就变成很大一片，倒茶的时候堵一点在壶嘴，水就流不出来了。喝茶是件愉快的事情，茶水倒不出来可就会大煞风景了，如果壶嘴是直的，就绝对不会有这个问题。即使有时候堵住了，也容易疏通，不像弯曲的嘴就跟武夷山九曲溪似的不好疏导。

存放茶叶的瓶子，只适合用锡的。不仅是瓷、铜制品和茶叶习性不同，就是金银制品也和茶叶习性不同，用这些材料制作的器皿存放茶叶，本来是想保护它，其实是会害了它。但是，用锡来做茶叶瓶，只是因为它不泄露气味，但如果制作不好，反而比用瓷瓶更糟糕。为什么这样说呢？有两个原因：一个是做好后如果没有检查，就可能会有很多漏孔。一般锡匠制作酒壶、茶壶等器皿，做好后一定会用水试，稍有渗漏就马上补好，因为用来装酒和茶的，一漏水就不能用了。可锡匠制作装

干货的器皿时，往往就忽视了这一点，就像木匠造盆和桶的时候会知道要注意防漏，做斗和斛的时候就不注意防漏，道理是一样的。

如果锡瓶有洞眼，就会比瓷瓶更容易发潮漏气。所以锡瓶做好后，一定要亲自检验一下，大件的装上水，小件的用口吹吹气，只要有一点点漏隙，也要立刻督促工匠补好。检验必须做两次，一次是在做好还没打磨的时候，一次是在打磨好以后。为什么呢？因为经常会有这种情况：开始的时候不漏，等去掉锡皮，打磨以后，忽然露出小洞。没有仔细观察和试过很多次的人是不会知道这一点的，这是说给粗心之人的。还有一个原因是封盖不严，茶叶的气味难以保存。凡是贮藏有香气的东西，封口的地方就要特别注意，封口不严，就跟露在外面一样。

我觉得世上的茶瓶盖子一定要用两层很可笑。这种方法是从什么人开始的？可以说这个人对存放茶叶一窍不通。单层的盖子，可以在盖子里面塞纸，使刚柔相济，一用双层，就只能依靠硬的盖子用力，没办法发挥软物的功用了。塞满细缝，做到一线缝隙也没有，硬而不能弯曲的东西还能做到吗？就算在外面再糊上纸，而贴纸的地方，要是在凹凸不平的地方，就一定得剪碎纸条，做成蓑衣一样的，才能贴紧。请问用蓑衣盖东西，能做到内外不通风吗？所以锡瓶的盖子只适宜加厚而不适宜做成双层。收藏茶叶的人家，如果收藏后长时间不打开瓶子的话，就在瓶口向上的地方用两三层棉纸把它糊好，干了以后再盖上盖子，那就刚柔并用，永远不会有漏气的时候了。如果经常开闭的话就在盖子里面塞上一两层纸，使香气闭住不会泄露，这是贮存茶叶的好方法。如果盖子是双层的，那外面的盖子应该分两截，中间缠上纸，也会好一点，这种方法也比较方便。但是封外面不如封里面，还是前一种方法比较好。

酒 具

※原文

酒具用金银，犹妆奁之用珠翠，皆不得已而为之，非宴集时所应有也。富贵之家，犀则不妨常设，以其在珍宝之列，而无炫耀之形，犹仕宦之不饰观瞻者。象与犀同类，则有光芒太露之嫌矣。且美酒入犀杯，另是一种香气。唐句云：“玉碗盛来琥珀光。”玉能显色，犀能助香，二物之于酒，皆功臣也。至尚雅素之风，则磁杯当首重已。旧磁可爱，人

尽知之，无如价值之昂，日甚一日，尽为大力者所有，吾侪贫士，欲见为难。然即有此物，但可作古董收藏，难充饮器。何也？酒后擎杯，不能保无坠落，十损其一，则如雁行中断，不复成群。备而不用，与不备同。贫家得以自慰者，幸有此耳。

然近日冶人，工巧百出，所制新磁，不出成、宣二窑1下，至于体式之精异，又复过之。其不得与旧窑争值者，多寡之分耳。吾怪近时陶冶，何不自爱其力，使日作一杯，月制一盏，世人需之不得，必待善价而沽，其利与多制滥售等也，何计不出此？曰：不然。我高其技，人贱其能，徒让垄断于捷足之人耳。

※注释

1　成、宣二窑：明朝宣德、成化年间江西景德镇设置的烧制瓷器的官窑。

※译文

用金银做酒具，就好像用珍珠、翡翠做梳妆盒一样，都是不得已才做的，不是宴会就不必有。富贵的人家，可以经常准备一些犀角酒具，因为犀角虽然属于珍宝，但外形朴素，就像官员不讲究排场一样。象牙跟犀角是一个等级的，但是象牙太过耀眼了。而且美酒倒在犀角的杯子里，会另有一种香气。唐诗中说："玉碗盛来琥珀光。"玉器能增进酒的颜色美观，犀角能增进香气，它们都是酒的功臣。如果重视朴素典雅，那么最应该推崇的是瓷杯。旧的瓷器很可爱，人人都知道，但是价格一天比一天贵，只有有钱人才买得起，我们这些穷人，想见见都难。然而，即使有这种东西，也只能当作古董收藏，而不能拿来喝酒，为什么呢？酒后拿着杯子，难保不会掉在地上，十个里面损坏了一个，就像大雁行列中断，不再成为完整的一群。买了不用，就跟没有买一样。穷人也只能这样来自我安慰。

然而现在的工匠，技术很高，生产新的瓷器，质量一点也不比成、宣两个窑差，而体式的精细特别，又要超过它们。之所以价格没有旧窑生产的贵，只是因为数量的多少不一样而已。我很奇怪现在生产陶瓷的人，为什么不爱惜自己的力气，如果每天只做一个杯子，每个月只做一

个酒杯，让世人需要的时候买不到，自然就提高价格了，获利跟大量制造出售是一样的。为什么不这么做呢？然而不是这么简单的，我提高了技艺，而人们却不看重，只能让给捷足先登的人垄断了市场。

碗 碟

※原文

碗莫精于建窑，而苦于太厚。江右所制者，虽窃建窑之名，而美观实出其上，可谓青出于蓝者矣。其次则论花纹，然花纹太繁，亦近鄙俗，取其笔法生动，颜色鲜艳而已。

碗碟中最忌用者，是有字一种，如写《前赤壁赋》《后赤壁赋》之类。此陶人造孽之事，购而用之者，获罪于天地神明不浅。请述其故。“惜字一千，延寿一纪。”此文昌1垂训之词。虽云未必果验，然字画出于圣贤，苍颉造字而鬼夜哭，其关乎气数，为天地神明所宝惜可知也。用有字之器，不为损福，但用之不久而损坏，势必倾委作践，有不与造孽陶人中分其咎者乎？陶人但司其成，未见其败，似彼罪犹可原耳。字纸委地，遇惜福之人，则收付祝融，因其可焚而焚之也。至于有字之废碗，坚不可焚，一似入火不烬入水不濡之神物。因其坏而不坏，遂至倾而又倾，道旁见者，虽有惜福之念，亦无所施，有时抛入街衢，遭千万人之践踏，有时倾入溷厕，受千百载之欺凌，文字之罹祸，未有甚于此者。

吾愿天下之人，尽以惜福为念，凡见有字之碗，即生造孽之虑。买者相戒不取，则卖者计穷；卖者计穷，则陶人视为畏途而弗造矣。文字之祸，其日消乎？此犹救弊之末着。倘有惜福缙绅，当路于江右者，出严檄一纸，遍谕陶人，使不得于碗上作字，无论赤壁等赋不许书磁，即成化、宣德年造，及某斋某居等字，尽皆削去。试问有此数字，果得与成窑、宣窑比值乎？无此数字，较之常值增减半文乎？有此无此，其利相同，多此数笔，徒造千百年无穷之孽耳。制抚藩臬，以及守令诸公，尽是斯文宗主，宦豫章者，急行是令，此千百年未造之福，留之以待一人。时哉时哉，乘之勿失！

※注释

1　文昌：即文昌帝君，又名“梓潼帝君”。民间有《文昌帝君阴骘文》流行，教人积德行善。

※译文

建窑出产的碗碟是最好的，只是太厚了。江西生产的碗碟，虽然是盗用建窑的名义，实际上比建窑做的要美观，可以说是青出于蓝而胜于蓝。其次，谈谈花纹，花纹太繁复，就显得俗气，只要做到笔法生动、颜色鲜艳就可以了。

碗碟中最不该用的，就是有字的一种。比如写《前赤壁赋》《后赤壁赋》，这是陶匠造的孽，买来用的人也大大得罪了天地神明。让我来讲讲原因。“珍惜一千个字可以延寿十二年。”这是文昌帝君的告诫，虽说不一定真的灵验，但字画出于圣贤，仓颉造字时，夜里有鬼在哭泣，可见文字与气数有关，因而被天地神明看中珍惜。使用有字的器皿不会损福，但是如果用得不久碗碟坏了，一定会丢掉它，而使它遭受做贱，这不是跟制作这陶器的人一起犯了过错吗？陶匠只是把它做出来，没看到它坏掉，似乎罪责还可以原谅。字纸扔在地上，遇见珍惜福分的人，把它捡起来可以烧的烧掉。而有字的碗，坚硬不能焚烧，就像入水不湿、入火不燃的神物一样。以至于它虽然坏了却销毁不了，被人扔了又扔，路旁见到的人，就是有心要行善惜福，也没办法。它们有时候被扔进街道，遭千万人践踏，有时候被倒进厕所，受千百年的污秽的凌辱。文字遭遇的灾祸，没有比这更深重的了。

我希望天下的人，都要以行善惜福为念，看见有字的碗，就觉得这是在造孽。买碗碟的人互相告诫不要买带字的，那么卖的人就没有办法卖出去，卖的人卖不出去，造瓷器的人就不会再制造了。文字所遭受的灾祸，不就慢慢减少了吗？这还只是做补救的下策。如果有行善惜福的大人在江西做官，就出一个严厉的布告，告诉所有的陶瓷匠人，不得在碗上写字，不管是“赤壁”还是什么，都不许写在瓷器上，就是成化、宣德年间制作的，和某斋某居的落款，也都去掉。请问有这些字就能跟成窑、宣窑的瓷器比价钱了吗？没了这些字，比平常的价格又会少掉半文吗？有这几个字和没有这几个字，获得的利润都是一样的。多了这几个字，只是白白地造千百年的孽而已。巡抚、布政使、按察使以及太守、

县令等官员都是文化教育的管理者。在江西做官的，早点发布这道命令吧，这是千百年来没有人去修的福分啊，就等你一个人来完成。这是个机遇，你要赶紧抓住啊！

灯 烛

※原文

灯烛辉煌，宾筵之首事也。然每见衣冠盛集，列山珍海错，倾玉醴琼浆，几部鼓吹，频歌叠奏，事事皆称绝畅，而独于歌台色相，稍近模糊。令人快耳快心，而不能不快其目者，非主人吝惜兰膏，不肯多设，只以灯煤作祟，非剔之不得其法，即司之不得其人耳。吾为六字诀以授人，曰："多点不如勤剪。"勤剪之五，明于不剪之十。原其不剪之故，或以观场念切，主仆相同，均注目于梨园，置晦明于不同；或以奔走太劳，职无专委，因顾彼以失此，致有炬而无光，所谓司之不得其人也。

欲正其弊，不过专责一人，择其谨朴老成、不耽游戏者，则二患庶几可免。然司之得人，剔之不得其法，终为难事。大约场上之灯，高悬者多，卑立者少。剔卑灯易，剔高灯难。非以人就灯而升之使高，即以灯就人而降之使卑，剔一次必须升降一次，是人与灯皆不胜其劳，而座客观之亦觉代为烦苦，常有畏难不剪而听其昏黑者。

予创二法以节其劳，一则已试而可自信者，一则未敢遽信而待试于人者。已试维何？长三四尺之烛剪是已。以铁为之，务为极细，粗则重而难举；然举之有法，说在后幅。有此长剪，则人不必升，灯升不必降，举手即是，与剔卑灯无异矣。未试维何？暗提线索，用傀儡登场之法是已。法于梁上暗作长缝一条，通于屋后，纳挂灯之绳索于中，而以小小轮盘仰承其下，然后悬灯。灯之内柱外幕，分而为二，外幕系定于梁间，不使上下，内柱之索上跨轮盘。欲剪灯煤，则放内柱之索，使之卑以就人，剪毕复上，自投外幕之中，是外幕高悬不移，俨然以静待动。

同一灯也，而有劳逸之分，劳所当劳，逸所当逸，较之内外俱下，而且有碍手碍脚之繁者，先踞一筹之胜矣。其不明抽以索，而必暗投梁缝之中，且贯通于屋后者，其故何居？欲埋伏抽索之人于屋后，使不露

形，但见轮盘一转，其灯自下，剪毕复上，总无抽拽之形，若有神物厕于梁间者。

予创为是法，非有心炫巧，不过善藏其拙。盖场上多立一人，多生一人之障蔽。使以一人剪灯，一人抽索，了此及彼，数数往来，则座客止见人行，无复洗耳听歌之暇矣。故藏人屋后，撤去一半藩篱，耳目之前，何等清静。藏人屋后者，亦不必定在墙垣之外，厅堂必有退步，屏障以后，即其处也。或隔绛纱，或悬翠箔，但使内见外，而外不见内，则人工不露而天巧可施矣。每灯一盏，用索一条，以蜡磨光，欲其不涩。梁间一缝，可容数索，但须预编字号，系以小牌，使抽者便于识认。剪灯者将及某号，即预放某索以待之，此号方升，彼号即降，观其术者，如入山阴道中，明知是人非鬼，亦须诧异惊神，鼓掌而观，又是一番乐事。惜予囊悭无力，未及指使匠工，悬美法以待人，即谓自留余地亦可。

梁上凿缝，势有不能，为悬灯细事而损伤巨料，无此理也。如置此法于造屋之先，则于梁成之后，另镶薄板二条，空洞其中而蒙蔽其下，然后升梁于柱，以俟灯索，此一法也。已成之屋，亦如此法，但先置绳索于中，而后周遭以板。此法之设，不止定为观场，即于元夕张灯，寻常宴客，皆可用之，但比长剪之法为稍费耳。

制长剪之法，礼屋之高卑以为长短，短者三尺，长者四五尺，直其身而曲其上，如乌喙然，总以细巧坚劲为主。然用之有法，得其法则可行，不得其法则虽设而不适于用，犹弃物也。盖以铁为剪，又长数尺，是其体不能不重，只手高擎，势必摇动于上，剪动则灯亦动；灯剪俱动，则他东我西，虽欲剪之，不可得矣。法以右手持剪，左手托之，所托之处，高右手尺许。剪体虽重，不过一二斤，只手孤擎则不足，双手效力则有余；擎而剪之者一手，按之使不动摇者又有一手，其势虽高，如何虑乎？“孤掌难鸣，众擎易举。”天下事，类如是也。

长剪虽佳，予终恶其体重，倘能以坚木为身，止于近灯煤处用铁，则尽美而又尽善矣。思而未制，存其说以俟解人。

长剪难于概用，惟有烛无衣，与四围有衣而空洞其下者可以用之。若明角灯、珠灯，皆无隙可入，虽有长剪，何所用之？至于梁间放索，

则是灯皆可。二事亦可并行，行之之法，又与前说相反：灯柱居中不动，而提起外幕以俟剪，剪毕复下。又合居重驭轻之法，听人所好而为之。

※译文

灯烛辉煌是宴请宾客很重要的一件事。但我经常看见宴会上宾客众多，个个是有身份的人，陈列着山珍海味、美酒佳酿，旁边吹拉弹唱，每件事都称得上很完美，只是歌台上的表演，比较模糊，只能让宾客们赏心悦目，却不能大饱眼福。这不是因为主人吝惜灯油，不肯多点灯烛，而是因为灯芯在捣鬼，不是剪灯芯的方法不对，就是没有人专门负责这件事。我有六字口诀可以告诉人们："多点不如勤剪。"五盏灯勤剪灯芯，比十盏灯不剪灯芯还要亮。寻求不剪灯芯的原因，或者是因为仆人和主人一样都光注意看戏了，没有注意到灯亮不亮；或者是太繁忙，没有委派专人剪灯芯，所以有灯也不明亮，这是所谓的管理的人不到位。

想要避免这个问题，只要找个人专门负责就可以了，选择一个谨慎老成、不贪玩的人，那么这两个麻烦就都可以避免了。但是有了适当的人专管，而剪灯芯的方法不对，也还是个难事。宴会场所的灯，大多挂在高处的多，放在低处的少，要剪低处的灯芯容易，要剪高处的灯芯就难了。不是人爬到高处去靠近灯，就是把灯放下来方便人。剪一次就这么爬上爬下一次，不但累人，而且灯也要频繁地移动，让在座的客人看了，也都替他感到辛苦。所以，经常有人怕难而不去剪灯芯，任它昏黑暗淡。

我想了两个方法来减少这种辛苦，一个是已经试验过可以相信没问题的，一个是没有试过还需要别人来试验的。已经试验过的方法是怎么样的呢？就是拿一把三四尺长的烛剪。用铁制作，一定要很细，太粗了就会重得难以举起来。但是举这剪子也有方法，写在后面。有了这种长的剪刀，就不必人爬高或把灯放低，只需要举手就可以，跟剪低处的灯芯一样了。还没试过的方法又是怎样的呢？就是暗提绳索，用木偶演戏的方法。在梁上刻一条长长的暗缝，通到房子后面，把挂灯的绳索勒在里面，用小小的轮盘承在下面，然后把灯挂上去。灯的内柱和外罩，分

成两个部分，外罩固定在梁上，不要让它活动，内柱的绳子挂在轮盘上。想要剪灯芯时，就把内柱的绳子放下来，低到人够得到的地方，剪完再放上去，合到外罩里面。这样外罩高悬不动，以静待动。

同是一盏灯，就有麻烦和轻松之分。比起外罩和内柱一起放下来碍手又碍脚，已经先胜过一筹。不要用明线而要用暗线，而且一定要勒在梁上的缝隙里，再通到房子后面是什么原因呢？这是为了让拉绳子的人藏在房子后面，不让人看见，只看见轮盘一转，灯就自动降下来了，剪完灯芯又自动上去了，没有拉扯的痕迹，就像有神力相助一样。

我发明这种方法，不是有心要炫耀，而是为了把剪灯芯的笨重之处掩藏起来。因为场上多站一个人，就多了一个人遮挡，如果一个拉绳子一个剪灯芯，这边做完又到那边，来来回回的，客人只看见人在走来走去，都没空闲去清净地听歌了。所以把人藏在房子后面，减了一半的遮挡，耳目之前，是多么清净啊！把人藏在房子后面也不一定是在墙外面，厅堂中有空地的，屏风后面就可以了，或是隔上绎色的纱或是挂上珠帘，做到里面看得见外面，外面看不见里面，那么就可以不露人工的痕迹而巧施天工了。每一盏灯用一条绳子，用蜡烛磨得很光，使它抽动时不会涩。梁上的一条缝隙就可以勒上数条绳子，但是要预先编上字号，挂上小牌子，使拉绳子的人便于识认。剪灯芯的人快要剪到某一号，就预先放某条绳索等着，这一号灯刚升上去，那一号灯又放下来，看到的人就像走在山阴道中一样，明知道是人不是鬼，也定会诧异惊讶，鼓掌欣赏，也是一件乐事。可惜我囊中羞涩，没有能力去雇人做到，只好把这个方法介绍给别人，说是自留余地也可以。

梁上凿缝，是不太合适，为了吊灯这种小事，而损伤屋梁，没有这样的道理。如果在盖房子之前就准备这种方法，在梁做好后，另镶两块薄板，中间挖空，遮住下面，然后把房梁架好，等将来挂灯索。这是一个方法。已经建成的房子，也可以用这种方法。只是要先放绳子，再把板围上去。这种方法，不只是适用于看戏的场合，就是元宵看灯、平常宴客，也可以用，只是比用长剪的方法花费要多一些。

制作长剪的方法，应该按照房子的高矮来定长短。短的三尺，长的四五尺。剪刀的柄要直而上面要弯，像鸟嘴一样，以细巧坚劲为原则。

但是使用它的时候有一定的方法，掌握了方法就可行，掌握不了方法，那么虽然有了剪刀也不能用，等于废物。因为剪刀是用铁做的，长达数尺，不能不重。一只手高举它，在高处肯定会摇晃，剪刀摇晃，灯也跟着摇晃，灯和剪刀都晃动，那么灯芯在东而剪刀在西，想剪也剪不到了。方法是用右手拿剪刀，用左手托住它，托的地方要比右手高出一尺左右。剪刀虽然重，但也不过一两斤重，一只手举着重，两只手一起举就觉得没那么重了。一只手举剪刀去剪，另一只手按住使剪刀不摇晃，灯虽然高，又有什么可担心的呢？孤掌难鸣，合力就容易，天下事都是这样的。

长剪虽然好，我总是讨厌它太重。如果柄用木头，只在接触灯芯的地方用铁，那就尽善尽美了。方法想好了，却还没去做，我把想法写在这里，等着有心人去做。

长剪不是都能用，只有没有灯罩或者四围有灯罩而下面放空的灯才可以用。像明角灯、珠灯都没办法让长剪伸进去，又怎么用呢？至于在梁上放绳索，则所有灯都可以用，两种方法也可以一起用。使用的方法，又和前面介绍的相反，灯柱在中间不动，而提起灯罩来等候剪刀，剪完再把灯罩放下来，这也是避重就轻，可以根据个人喜好去做。

笺 简

※原文

笺简之制，由古及今，不知几千万变。自人物器玩，以迨花鸟昆虫，无一不肖其形，无日不新其式；人心之巧，技艺之工，至此极矣。予谓巧则诚巧，工则至工，但其构思落笔之初，未免驰高骛远，舍最近者不思，而遍索于九天之上、八极之内，遂使光灿陆离者总成赘物，与书牍之本事无干。予所谓至近者非他，即其手中所制之笺简是也。既名笺简，则笺简二字中便有无穷本义。

鱼书雁帛而外，不有竹刺之式可为乎？书本之形可肖乎？卷册便面，锦屏绣轴之上，非染翰挥毫之地乎？石壁可以留题，蕉叶曾经代纸，岂竟未之前闻，而为予之臆说乎？至于苏蕙娘1所织之锦，又后人思之慕之，欲书一字于其上而不可复得者也。

我能肖诸物之形似以笺，则笺上所列，皆题诗作字之料也。还其固有，绝其本无，悉是眼前韵事，何用他求？已命奚奴逐款制就，售之坊间，得钱付梓人，仍备刳劂之用，是此后生生不已，其新人见闻，愉人挥洒之事，正未有艾。即呼予为薛涛2幻身，予亦未尝不受，盖须眉男子之不传，有愧于知名女子者正不少也。

已经制就者，有韵事笺八种，织锦笺十种。韵事者何？题石、题轴、便面、书卷、剖竹、雪蕉、卷子、册子是也。锦纹十种，则尽仿回文织锦之义，满幅皆锦，止留縠纹缺处代人作书，书成之后，与织就之回文无异。十种锦纹各别，作书之地亦不雷同。惨淡经营，事难缕述，海内名贤欲得者，倩人向金陵购之。是集内种种新式，未能悉走寰中，借此一端，以陈大概。售笺之地即售书之地，凡予生平著作，皆萃于此。有嗜痂之癖者，贸此以去，如偕笠翁而归。千里神交，全赖乎此。只今知己遍天下，岂尽谋面之人哉？（金陵承恩寺中有“芥子园名笺”五字署名者，即其处也。）

是集中所载诸新式，听人效而行之；惟笺帖之体裁，则令奚奴自制自售，以代笔耕，不许他人翻梓。已经传札布告，诫之于初矣。倘仍有垄断之豪，或照式刊行，或增减一地，或稍变其形，即以他人之功冒为己有，食其利而抹煞其名者，此即中山狼之流亚也。当随所在之官司而控告焉，伏望主持公道。至于倚富恃强，翻刻湖上笠翁之书者，六合以内，不知凡几。我耕彼食，情何以堪？誓当决一死战，布告当事，即以是集为先声。总之天地生人，各赋以心，即宜各生其智，我未尝塞彼心胸，使之勿生智巧，彼焉能夺吾生计，使不得自食其力哉！

※注释

1　苏蕙娘：十六国女诗人苏蕙，字若兰。其夫以罪流放，她织《回文璇玑图诗》相赠，后世称回文诗，后成为一种诗体和文字游戏。2　薛涛：唐代乐妓，工于诗词，有才名。居成都百花潭时，制松花小笺，时称“薛涛笺”。

※译文

笺简的设计，从古到今，不知道变化了多少次。无论是人物器具还

是花鸟昆虫，没有一样不被模仿的，没有一天不在变换花样的。人心的巧妙、技艺的精细到这里达到了极点。我认为巧是极巧，精是极精，但是在开始构思的时候，就有些好高骛远了，放着近处的东西不想，而一定要把想象发挥到天地四周，把这些漂亮的信笺做得光怪陆离，最后反而成了多余的东西，和书信简牍毫不相干。我所说的近处的东西不是别的，就是我手中要制作的笺简。既然叫作“笺简”，那么“笺简”两字之中就有无穷的本义。

除了鱼腹中的信、大雁脚上的绢书，不是还有竹刺的式样和书本的形状可以模仿吗？卷册扇面、锦绣的屏风和卷轴上不也是挥毫泼墨的地方吗？石壁可以题字，蕉叶可以代替纸，难道以前的人从来没有听说过，而是我编造的吗？至于苏蕙娘的回文锦，又让后人思慕不已，而想要在上面写一个字却不可能做到。

我能够模仿事物的形状做成笺，那么笺上的物品就都是题诗写字的材料。还原本来就有的东西，而放弃本来没有的东西，都是眼前的雅事，还用得着到处寻找吗？我已经让仆人一样样做好，在书坊上卖，赚得的钱交给工匠，再继续印制，就可以辗转流传下去。这种让人耳目一新、快意挥洒的事，正在不断出现，就是把我说成薛涛转世，我也不会否认。本来男子因为名声不得传播而在知名女子面前惭愧的就不少。

已经做好的笺简，有韵事笺八种、织锦笺十种。韵事笺有哪些？题石、题轴、扇面、书卷、剖竹、雪蕉、卷子、册子。十种织锦笺都是模仿回文织锦，整幅都是锦帛，只留般纹上的缺处给人写字，写好后就跟回文锦一样。十种织锦纹各不相同，写字的地方也不相同。我惨淡经营，难以一一说清楚。有哪位想要的，可以托人到金陵来买。这本书里的各种新式样，还没有流传到全国，就借这个机会说个大概。卖笺的地方就是卖书的地方，我生平的著作，都汇集在这里。有喜欢的可以买回家去，就像把我李笠翁带回了家一样。千里神交，就全靠它们了。今天我的朋友遍布天下，难道都是见过面的人吗？（金陵承恩寺中署有”芥子园名笺”五个字的地方，就是卖书的地方。）

我这本书里所记载的种种新设计，都可以任人仿效，只有这些笺的设计，让仆人自制自售，以维持生活，不准别人翻印，已经布告传播，

警告在先了。要是还有人强横地照原样刊行，或是增减几种，或是稍微做些变动，就是把人家的功劳冒充为自己的，享受了利益而抹杀别人的名声，就是山中狼一般的人了。我就要向所在地的官府控告，请求主持公道。至于倚恃豪强，翻刻我书的人，天下不知有多少。我劳作而别人坐享其成，这叫我怎么能够忍受？一定要决一死战。遍告所有相关的人，就从这本书开始。总之，天底下的人，各有各的心思，就应该各自发挥自己的才智。我没有塞住他们的心胸，使他们不能发挥自己的聪明才智，他们又怎么能夺取我的生计，让我不能自食其力呢？

位置第二

小 序

※原文

器玩未得，则讲购求；及其既得，则讲位置。位置器玩与位置人才同一理也。设官授职者，期于人地相宜；安器置物者，务在纵横得当。设以刻刻需用者，而置之高阁，时时防坏者，而列于案头，是犹理繁治剧之材，处清静无为之地，黼黻皇猷之品，作驱驰孔道之官。有才不善用，与空国无人等也。他如方圆曲直，齐整参差，皆有就地立局之方，因时制宜之法。能于此等处展其才略，使人入其户、登其堂，见物物皆非苟设，事事具有深情，非特泉石勋猷，于此足征全豹，即论庙堂经济，亦可微见一斑。未闻有颠倒其家，而能整齐其国者也。

※译文

没有器玩的时候，说要购买它；得到了器玩，就要想想摆放在什么位置最合适。安放器玩与安置人才是同一个道理。设官授职的人，要考虑人才使用在什么地方最合适；安放器物时，器物要同周围的环境相适宜。如果把常用的东西放在不容易拿到的高处，把易碎的东西放在桌案上，那就像把善于处理繁杂事物的人才安置在清静无为的地方，把善于出谋划策的大臣当成传令官。有人才却不善于任用，与没有人才是一样的。如果器玩参差不齐，有方圆曲直的差别，就应有就地立局、因时制宜的方法。能在这些方面施展出他的才略，让那些来家做客的人，看到所有的物件都不是随随便便摆放，处处都含有主人深刻的用心。那就不仅能体现出主人园林布置的才能，治理国家的本领也可以看出来了。没听说过把家中弄得一塌糊涂的人，而能把国家治理好的。

忌排偶

※原文

“胪列古玩，切忌排偶。”此陈说也。予生平耻拾唾余，何必更蹈其

辙。但排偶之中，亦有分别。有似排非排，非偶是偶；又有排偶其名，而不排偶其实者。皆当疏明其说，以备讲求。如天生一日，复生一月，似乎排矣，然二曜出不同时，且有极明微明之别，是同中有异，不得竟以排比目之矣。所忌乎排偶者，谓其有意使然，如左置一物，右无一物以配之，必求一色相俱同者与之相并，是则非偶而是偶，所当急忌者矣。若夫天生一对，地生一双，如雌雄二剑，鸳鸯二壶，本来原在一处者，而我必欲分之，以避排偶之迹，则亦矫揉执滞，大失物理人情之正矣。即避排偶之迹，亦不必强使分开，或比肩其形，或连环其势，使二物合成一物，即排偶其名，而不排偶其实矣。

大约摆列之法，忌作八字形，二物并列，不分前后、不爽分寸者是也；忌作四方形，每角一物，势如小菜碟者是也；忌作梅花体，中置一大物，周遭以小物是也；余可类推。当行之法，则与时变化，就地权宜，视形体为纵横曲直，非可预设规模者也。如必欲强拈一二，若三物相俱，宜作品字格，或一前二后，或一后二前，或左一右二，或右一左二，皆谓错综；若以三者并列，则犯排矣。四物相共，宜作心字及火字格，择一或高或长者为主，余前后左右列之，但宜疏密断连，不得均匀配合，是谓参差；若左右各二，不使单行，则犯偶矣。此其大略也，若夫润泽之，则在雅人君子。

※译文

“陈列古玩，切忌排偶。”这是过去的说法。我一向认为拾别人的牙慧是最羞耻的事情，为什么要去重复呢？但在排偶当中，也有分别。有的看起来像排偶却不是排偶，有的看上去不像排偶却又恰恰是排偶；还有的虽然名字叫排偶，实际上却不是，都应当说清楚，以备有人讲究。就像天上有一个太阳，又有一个月亮，这似乎是排偶了，但是太阳和月亮并不是同时出来的，而且有极亮与微亮的区别，这是同中有异，不能把它们看成是排偶。真正应该忌讳的排偶，是指那种有意造成的对称形式。比如左边放了一个物件，右边没有一个物件来相配，一定要去找一个颜色式样相同的与它并列摆放，这样不是排偶，而实际是排偶，这是最忌讳的。如果是天生一对、地设一双的东西，比如雌雄二剑、鸳鸯二壶，本来就是在一起的，而我一定要将它们分开，避免有排偶的痕迹，那就会显得矫揉造作、呆板，不合人情了。即使要避免排偶的痕迹，也

没必要勉强将它们分开，可以将它们并排摆放，或者一个接一个地摆放，使两件东西合成一件，这就是名字叫排偶，实际上却不是。

概括来说，摆放的方法，忌讳八字形，就是两件东西并列，位置不分前后，摆起来完全一样。也忌讳四方形，每个角放一件东西，就像小菜碟一样。也忌讳梅花体，就是中间放一件大的东西，周围放小物件。其他可以类推。摆放的方法应该是，根据具体的地点和时间进行变化，要看物品的形状，不能预先设定。如果一定要举些例子，比如三样东西放在一起，应该摆成品字形，或是一前二后，或是一后二前，或左一右二，或是右一左二，都叫作错综的方法。如果是三件东西并排，就犯了排的毛病了。四件东西放一起，适宜用心字形或火字形。以一个高的或长的物件为主，其他的小物件放在它的前后左右。但是应该疏密不均，不要放得很齐，这叫参差。如果是左右各两件，不放成一列，就犯了偶的毛病。这是大概的情形，如果想将它演绎得更好，就看风雅之士了。

贵活变

※原文

幽斋陈设，妙在日异月新。若使古董生根，终年匏系一处，则因物多腐象，遂使人少生机，非善用古玩者也。居家所需之物，惟房舍不可动移，此外皆当活变。何也？眼界关乎心境，人欲活泼其心，先宜活泼其眼。

即房舍不可动移，亦有起死回生之法。譬如造屋数进，取其高卑广隘之尺寸不甚相悬者，授意匠工，凡作窗棂门扇，皆同其宽窄而异其体裁，以便交相更替。同一房也，以彼处门窗挪入此处，便觉耳目一新，有如房舍皆迁者；再入彼屋，又换一番境界，是不特迁其一，且迁其二矣。房舍犹然，况器物乎？

或卑者使高，或远者使近，或一物别之既久，而使一旦相亲，或数物混处多时，而使忽然隔绝，是无情之物变为有情，若有悲观离合于其间者。但须左之右之，无不宜之，则造物在手，而臻化境矣。人谓朝东夕西，往来仆仆，何许子1之不惮烦乎？予曰：陶士行2之运甓，视此犹烦，未有笑其多事者；况古玩之可亲，犹胜于甓，乐此者不觉其疲，但

不可为饱食终日，无所用心者道。

古玩中香炉一物，其体极静，其用又妙在极动，是当一日数迁其位，片刻不容胶柱者也。人问其故，予以风帆喻之。舟行所挂之帆，视风之斜正为斜正，风从左而帆向右，则舟不进而且退矣。位置香炉之法亦然。当视风力起见，如一室之中有南北二牖，风从南来，则宜位置于正南，风从北入，则宜位置于正北；若风从东南或从西北，则又当位置稍偏，总以不离乎风者近是。若反风所向，则风去香随，而我不沾其味矣。又须启风来路，塞风去路，如风从南来而洞开北牖，风从北至而大辟南轩，皆以风为过客，而香亦传舍视我矣。须知器玩之中，物物皆可使静，独香炉一物，势有不能。“爱之能勿劳乎？”待人之法也，吾于香炉亦云。

※注释

1 许子：战国时农家人物许行。2 陶士行：陶侃，字士行。这里讲的是他在广州军中，每天早晨把一百个小坛子搬到室外，晚上再搬进去，以此磨炼意志，激励自己勤奋。

※译文

幽静书房里的陈设，妙在经常变化。要是让古董像生了根一样，终年放在同一个地方，就会因为古董腐朽的样子，使人缺少生机，这样就不是善于摆弄古玩的人了。家里用到的东西，除了房子不可移动外，其他的都应该经常挪动。为什么呢？眼中看到的东西跟人的心境相关，人想让心活泼，应该先让眼中所看的东西活泼起来。

房屋虽然不能移动，但也有起死回生的方法。比如建造几间房子，选几间高低、宽窄差不多的房间，让工匠把它们的窗棂门扇做得宽窄一致，但是式样不要一样，这样可以互相交换。同一处房子，把那一间屋子的门窗，挪到这一间，便会让人觉得耳目一新，就像房屋都搬迁了。再进入另一间屋子，又换了一番景象，这样，不只是改变了一间屋子，而是改变了两间屋子。

或是把低的放到高处，或是将远的放到近处，或是两件东西原来隔

得很远，突然将其放在一起，或是几件东西原来放在一起，突然将它们分开，这样，无情的东西也有了情致，就像其中有悲欢离合一样。只要把东西稍稍挪动一下，做到恰到好处，这样就可以随心所欲，而且变得出神入化了。有人会说，像许子那样早上放在东边傍晚放到西边，把古物搬来搬去，不嫌麻烦吗？我说：晋人陶士行每天把坛子搬来搬去，看上去很烦，却没有人笑话他多事，何况古玩的可亲可爱远远胜过坛子呢？喜欢这样做的人自然不会觉得劳累，但是这些话不能对那些整天吃饱了饭，却什么事情也不去思考的人说。

古玩中香炉这一件东西，本身很沉静，而用起来的妙处又在于非常有动感，应该一天换好几次地方，一刻也不能固定住。有人问其中的原因，我用风帆做比喻。行船时挂的帆，要根据风向及时调整，要是风吹向左，帆却转向右，那么船就会不进反退了。放香炉的方法也是这样，要根据风向来改变位置，比如一间房子里，有南北两个窗子，风从南面吹来，香炉就适宜放在正南；风从北面吹进来，则适宜放在正北；要是风从东南或从西北吹进来，位置就应该稍偏，总是以不离开风为好。如果跟风的方向相反，那么风一吹，香气也会跟着飘走，那我就沾不到香气了。就应该打开风进来的路而关上流出的路。风要是从南吹进来，就打开北窗；风要是从北来，就打开南窗，这都是把风当作过客，而香气也会把我当作旅店匆匆而过了。应该知道器玩之中，样样都可以让它静，只有香炉不能。“爱之能勿劳乎”，这是待人的方法，关于香炉，我也是这样说。

饮馔部

蔬食第一

小 序

※原文

吾观人之一身，眼耳鼻舌，手足躯骸，件件都不可少。其尽可不设而必欲赋之，遂为万古生人之累者，独是口腹二物。口腹具而生计繁矣，生计繁而诈伪奸险之事出矣，诈伪奸险之事出，而五刑不得不设。君不能施其爱育，亲不能遂其恩私，造物好生，而亦不能不逆行其志者，皆当日赋形不善，多此二物之累也。

草木无口腹，未尝不生；山石土壤无饮食，未闻不长养。何事独异其形，而赋以口腹？即生口腹，亦当使如鱼虾之饮水，蜩螗之吸露，尽可滋生气力，而为潜跃飞鸣。若是，则可与世无求，而生人之患熄矣。乃既生以口腹，又复多其嗜欲，使如溪壑之不可厌；多其嗜欲，又复洞其底里，使如江海之不可填。以致人之一生，竭五官百骸之力，供一物之所耗而不足哉！

吾反复推详，不能不于造物是咎。亦知造物于此，未尝不自悔其非，但以制定难移，只得终遂其过。甚矣!作法慎初，不可草草定制。吾辑是编而谬及饮馔，亦是可已不已之事。其止崇俭啬，不导奢靡者，因不得已而为造物饰非，亦当虑始计终，而为庶物弭患。如逞一己之聪明，导千万人之嗜欲，则匪特禽兽昆虫无噍类，吾虑风气所开，日甚一日，焉知不有易牙1复出，烹子求荣，杀婴儿以媚权奸，如亡隋故事者哉！一误岂堪再误，吾不敢不以赋形造物视作覆车。

声音之道，丝不如竹，竹不如肉，为其渐近自然。吾谓饮食之道，脍不如肉，肉不如蔬，亦以其渐近自然也。草衣木食2，上古之风，人能疏远肥腻，食蔬蕨而甘之，腹中菜园，不使羊来踏破3，是犹作羲皇4之民，鼓唐虞5之腹，与崇尚古玩同一致也。所怪于世者，弃美名不

居，而故异端其说，谓佛法如是，是则谬矣。吾辑《饮馔》一卷，后肉食而首蔬菜，一以崇俭，一以复古；至重宰割而惜生命，又其念兹在兹，而不忍或忘者矣。

※注释

1 易牙：春秋时齐桓公的近臣，以善烹调得进。2 草衣木食：以草为衣，以木为食。3 腹中菜园，不使羊来踏跛：不使腹中蔬菜受肉腥践踏。羊，代表肉食。4 羲皇：即伏羲氏，古传说中“三皇”之一。5 唐虞：即唐尧、虞舜，皆为古代传说中的“五帝”。

※译文

我看人这个身体，眼、耳、鼻、舌、手、足、躯体，每一样都是不能少的，如果说没有最好的，可又不得不满足它，以至于成为活人千古以来的大累赘的，只有口和腹两样。有了口腹之后，为了生计，操劳就多了。为生计操劳多了，奸险欺诈虚伪的事情就跟着出现了，奸险欺诈虚伪的事情出现，五刑就不得不设置了。君王不能施与他的仁爱，亲人不能满足恩私之愿，造物主喜欢生命而不得不违逆这一心意，都是当初造人的时候不够完善，多了这两样东西的缘故。

草木没有口和腹，也没见它不能生长；山、石、土壤不用饮食，也没听说就不生长。为什么独把人类造成特别的形状，而又给予了口与腹？就算生有口和腹，也该让他可以像鱼虾、知了一样，光靠饮水、吸露就可以滋生气力，而跳跃鸣叫。如果是这样，那么人也可以与世无求了，而活人的忧患可以避免了。然而却让人类生了口和腹，又使得人类有很多嗜好和欲望，像沟壑一般无法填满，又让它没有止境，像江海一样不能填满。以致人的一生，竭尽全身的力气，供给一样东西的消耗都还不足。

我反复推详思考，终究不能把这件事归咎于造物主，也知道造物主在这件事情上未尝不悔恨犯了错误，只是因为规矩已经定型，难以改变，只能依旧纵容这种错误。唉！规则草创的时候，千万不能太草率。我写这一章谈到饮食，本来也是做一件可做可不做的事情。其出发点是为了崇尚节俭，不倡导奢靡，由此来替造物主掩盖过失，也该考虑到全

局，而为百姓消除忧患。如果为了表现个人的聪明，而引动千万人的饮食嗜欲，不只禽兽昆虫将会灭种，我担心崇尚饮食的风气一开，一天甚过一天，又怎么能知道将来不会有像易牙烹子求荣，或杀婴儿烹煮来向当权的奸人献媚的行为，就像隋朝灭亡前后时那样的事情出现呢？一错怎能再错？我不敢不把造物主造人的过错当作前车之鉴。

音乐上，弦乐不如管乐，管乐不如声乐，是因为这体现了贴近自然的原则。我觉得饮食之道，精工制作的肉不如普通肉，普通肉不如蔬菜，也是因为逐渐贴近自然。穿着草衣吃素食，是上古的民风，人们都远离肥腻的东西而喜欢吃蔬菜。常常吃了蔬菜，不再去吃鲜美的牛羊，那还可以跟上古的人民一样，保持这样的饮食习惯，就跟崇尚古玩是同一个道理。奇怪的是，世人抛弃尊古的美名，一定要把这种做法当作异端的教条，说是佛法这么说的，这就大错特错了。我编这一卷饮食类，提倡蔬菜而后肉食，一是因为崇尚节俭，一是为了复古。至于视屠宰为大事而珍惜生命，也是我念念不忘的。

笋

※原文

论蔬食之美者，曰清，曰洁，曰芳馥，曰松脆而已矣。不知其至美所在，能居肉食之上者，只在一字之鲜。《记》曰：“甘受和，白受采1。”鲜即甘之所从出也。此种供奉，惟山僧野老躬治园圃者，得以有之，城市之人,向卖菜佣求活者，不得与焉。然他种蔬食，不论城市山林，凡宅旁有圃者，旋摘旋烹，亦能时有其乐。

至于笋之一物，则断断宜在山林，城市所产者，任尔芳鲜，终是笋之剩义。此蔬食中第一品也，肥羊嫩豕，何足比肩。但将笋肉齐烹，合盛一簋，人止食笋而遗肉，则肉为鱼而笋为熊掌可知矣。购于市者且然，况山中之旋掘者乎？

食笋之法多端，不能悉纪，请以两言概之，曰：“素宜白水，荤用肥猪。”茹斋者2食笋，若以他物伴之，香油和之，则陈味夺鲜，而笋之真趣没矣。白煮俟熟，略加酱油，从来至美之物，皆利于孤行，此类是也。以之伴荤，则牛羊鸡鸭等物，皆非所宜，独宜于豕，又独宜于肥。

肥非欲其腻也，肉之肥者能甘，甘味入笋，则不见其甘，但觉其鲜之至也。烹之既熟，肥肉尽当去之，即汁亦不宜多存，存其半而益以清汤。调和之物，惟醋与酒。此制荤笋之大凡也。笋之为物，不止孤行并用各见其美，凡食物中无论荤素，皆当用作调和。

菜中之笋与药中之甘草，同是必需之物，有此则诸味皆鲜，但不当用其渣滓，而用其精液。庖人之善治具者，凡有焯笋之汤，悉留不去，每作一馔，必以和之，食者但知他物之鲜，而不知有所以鲜之者在也。《本草》中所载诸食物，益人者不尽可口，可口者未必益人，求能两擅其长者，莫过于此。东坡云："宁可食无肉，不可居无竹。无肉令人瘦，无竹令人俗。"不知能医俗者，亦能医瘦，但有已成竹未成竹之分耳。

※注释

1　甘受和，白受采：出自《礼记》，意为甘美的东西容易调味，洁白的东西容易着色。2 茹斋者：吃斋饭素食的人。茹，吃。

※译文

谈到蔬菜的美味，就是清淡、干净、芳香、松脆这几样。人们不知素食的美味是在肉食之上，勉强只用鲜这个字来表达。《礼记》上说："甘受和，白受采。"鲜是甘美的来源。此种享受，只有山里的和尚，野外的人家，亲自种植的人才能够得到，城市里的人，向菜贩子购买的，是享受不到的。但是别的蔬菜，不管是城市还是山林，只要自家住所旁边有菜圃的，都可以随时摘、随时吃，也可以享受到这种乐趣。

至于笋这种东西，好的就一定只能在山林出产，城市里所出产的，再怎么芳香鲜美，都只是笋的次品。这是蔬菜中最美味的，肥羊乳猪，怎能相比？只要笋和肉同锅煮，盛在一个盆里，人们都只吃笋而留下肉，就可以知道笋比肉更可贵。在市场上买的尚且如此，何况山中刚刚挖下来的呢？

吃笋的方法有很多种，不能全部记录周全，可以用两句话概括："素宜白水，牵用肥猪。"吃斋的人如果在吃笋的时候拌上别的东西一起煮，再调上香油，那些东西的陈味把笋的鲜味夺走，笋的真正美味就失去

了。用白水煮熟，略加点酱油。从来最美好的东西要保持其单独，笋就是如此。用来和肉食一起煮时，牛、羊、鸡、鸭等都不合适，唯独猪肉合适。笋还特别适宜和肥肉一起煮，肥肉不是取它的肥腻，肥的肉甘，甘味被笋吸入，而后感觉不到这种甘，只觉得鲜到了极点。快煮熟时，肥肉都要去掉，汤也不要多留，只留下一半，再加上清汤。调味的佐料，只有醋和酒。这是烧制荤笋的基本要领。笋这种东西，不管单吃还是合煮都能表现出美味，而且食物中不论荤的素的，都应该用来做调和物。

蔬菜中的笋就像中药中的甘草一样，都是必需的东西，有了这样东西就什么食物都很鲜，只是不应用它的渣滓，而用它的精华。会做菜的厨师，只要有烧笋的汤，都留着，每做一个菜都拿来调和。吃的人只是觉得很鲜，而不知道鲜的原因在笋。《本草》中所记载的多种食物，对人有好处的不一定可口，可口的不一定对人有好处，想要两全其美，就没有比笋更好的了。苏东坡说："宁可食无肉，不可居无竹。无肉令人瘦，无竹令人俗。"却不晓得能医俗病的东西也能够医瘦病，区别只在于已成竹还是未成竹。

蕈1

※原文

求至鲜至美之物，于笋之外，其惟蕈乎？蕈之为物也，无根无蒂，忽然而生，盖山川草木之气，结而成形者也，然有形而无体。凡物有体者必有渣滓，既无渣滓，是无体也。无体之物，犹未离乎气也。食此物者，犹吸山川草木之气，未有无益于人者也。其有毒而能杀人者，《本草》云以蛇虫行之故。

予曰：不然。蕈大几何，蛇虫能行其上？况又极弱极脆而不能载乎？盖地之下有蛇虫，蕈生其上，适为毒气所钟，故能害人。毒气所钟者能害人，则为清虚之气所钟者，其能益人可知矣。世人辨之原有法，苟非有毒，食之最宜。此物素食固佳，伴以少许荤食尤佳，盖蕈之清香有限，而汁之鲜味无穷。

※注释

1 蕈：伞菌一类植物，无毒、可供食用，如香菇、蘑菇。

※译文

如果要在笋之外找到至鲜至美的东西，大概只有蘑菇了。蘑菇这东西，无根无蒂突然就长出来，这是山川草木之气聚集成形的，但是有形而没有体。凡是有体的东西一定有渣滓，既然无渣滓，那就是无体。无体的东西，还没有从气完全脱离出来。吃蘑菇就像吸食山川草木之气，对身体是有益的。其中有些有毒能致命，《本草》中说是因为被蛇虫爬行过。

我说不是，蘑菇能有多大，蛇虫怎么能在它上面行走呢？何况蘑菇又很弱、很脆，不能承载呢？原因是地下有蛇虫，蘑菇长在上面，就吸收了毒气，所以，能够害人。聚集了毒气能够害人，那么聚集了清虚之气的，对人有益就可以类推了。世人有辨别蘑菇是否有毒的方法，如果没有毒，最适宜吃了。蘑菇素吃最好，伴上少许荤食更好。这是因为蘑菇的清香有限，而汁液的鲜味无穷。

莼1

※原文

陆之蕈，水之莼，皆清虚妙物也。予尝以二物作羹，和以蟹之黄，鱼之肋，名曰“四美羹”。座客食而甘之，曰：“今而后，无下箸处矣！”

※注释

1　莼：又称“莼菜”“水葵”，水生宿根草本植物，春夏采的嫩叶可做莼羹，味鲜美。明代袁中郎有文记莼说：“其根如荷，其叶微类初出水荷钱，其枝丫如再珊瑚，而细又如鹿角菜，其冻如冰，如白胶，附枝叶间，清液冷冷欲滴。其味香粹滑柔，略如鱼髓蟹脂，而清轻远胜。半日而味变，一日而味尽，比之荔枝，尤觉娇脆矣。”

※译文

陆地上的蘑菇，水中的莼菜，都是清虚美味的好东西。我曾拿这两

种东西做羹，加上蟹黄、鱼肋，起名叫“四美羹”。客人尝了以后，觉得很好吃，说：“从今以后，看到别的东西都不想动筷子了。”

菜

※原文

世人制菜之法，可称百怪千奇，自新鲜以至于腌糟酱腊，无一不曲尽奇能，务求至美，独于起根发韧1之事缺焉不讲，予甚惑之。其事维何？有八字诀云：“摘之务鲜，洗之务净。”务鲜之论，已悉前篇。

蔬食之最净者，曰笋，曰蕈，曰豆芽；其最秽者，则莫如家种之菜。灌肥之际，必连根带叶而浇之；随浇随摘，随摘随食，其间清浊，多有不可问者。洗菜之人，不过浸入水中，左右数漉，其事毕矣。孰知污秽之湿者可去，干者难去，日积月累之粪，岂顷刻数漉之所能尽哉？故洗菜务得其法，并须务得其人。以懒人、性急之人洗菜，犹之乎弗洗也。洗菜之法，入水宜久，久则干者浸透而易去；洗叶用刷，刷则高低曲折处皆可到，始能涤尽无遗。若是，则菜之本质净矣。本质净而后可加作料，可尽人工，不然，是先以污秽作调和，虽有百和之香，能敌一星之臭乎？噫，富室大家食指繁盛者，欲保其不食污秽，难矣哉！

菜类甚多，其杰出者则数黄芽。此菜萃于京师，而产于安肃2，谓之“安肃菜”，此第一品也。每株大者可数斤，食之可忘肉味。不得已而思其次，其惟白下之水芹乎！予自移居白门，每食菜、食葡萄，辄思都门；食笋、食鸡豆，辄思武陵3。物之美者，犹令人每食不忘，况为适馆授餐之人乎？

菜有色相最奇，而为《本草》《食物志》诸书之所不载者，则西秦所产之头发菜是也。予为秦客，传食于塞上诸侯。一日脂车将发，见炕上有物，俨然乱发一卷，谬谓婢子栉发所遗，将欲委之而去。婢子曰：“不然，群公所饷之物也。”询之土人，知为头发菜。浸以滚水，拌以姜醋，其可口倍于藕丝、鹿角等菜。携归饷客，无不奇之，谓珍错中所未见。此物产于河西，为值甚贱，凡适秦者皆争购异物，因其贱也而忽之，故此物不至通都，见者绝少。由是观之，四方贱物之中，其可贵者不知凡几，焉得人人物色之？发菜之得至江南，亦千载一时之至幸

也。

※注释

1　起根发轫：轫，车闸；发轫，拉开车闸，车开始运行。其与“起根”同指事情刚开始，这里指制作菜肴的第一步：择菜和洗菜。2 安肃：明代县名，今河北徐水县。3 武陵：古代县名，今之湖南常德市。

※译文

世人做菜的方法，真可称得上千奇百怪，从新鲜的到腌糟酱腊，没有一样不挖空心思，尽其所能，以求尽善尽美，只有在开始阶段的事却不讲究。我深感困惑。开始的事情是怎么样的呢？有八字诀说：“摘之务鲜，洗之务净。”讲究新鲜的道理，前面已经谈过了。

蔬菜当中最干净的，是竹笋、蘑菇、豆芽，最脏的莫过于自家种的菜。施肥料的时候，一定是连根带叶地浇；随浇随摘，随摘随吃，里面干净与否，也就不用说了。洗菜的人也不过是拿来浸在水里，左右涮几下就完事了。不知脏东西是湿的容易去掉，干的难以去掉，日积月累的粪点子，怎么会是一会儿工夫洗几下就能去除得尽的呢？所以洗菜一定要得法，也一定要适当的人去洗。用生性懒惰的人和性急的人来洗菜，跟没洗一样。洗菜的方法，入水的时间要长些，这样菜上干的脏东西被水浸透了，就容易去除些。洗叶用刷，刷的话，叶子上高低曲折之处就都能洗到，才能洗得彻底干净，这样菜的里外就干净了。里外干净以后，可以加佐料，可以施展烹饪技艺，不然就是先以污秽的东西做调和品，虽然有很多东西发出香气，但能敌得过里面掺杂的一点臭气吗？富家大户，家口众多的人家，想要保证吃的东西不脏，真的很难。

菜的种类很多，最好的要数黄芽。这种菜集中在京城销售，却是产于安肃，称为“安肃菜”，这是第一品好菜。每株大的能有数斤重，品尝这种菜能让你把肉味都忘掉。如果买不到这种菜，不得已只好吃差一点儿的，那恐怕要数南京的水芹吧。我移居到南京后，每到吃菜和吃葡萄的时候，就怀念京城，每到吃笋和芡实时，就怀念武陵。好吃的东西尚且令人一吃过就忘不了，何况是那些殷勤招待过我的人呢？

莱有各种奇特的形状，而《本草》《食物志》里面都不记载的，该属陕西所产的头发菜了。我到陕西做客，接受当地官员家里的招待。一天将要乘车出发时，看见床上有东西，看起来像是一卷乱发，误以为是丫鬟梳头掉的，正想要扔掉。丫鬟说："不是乱发，是各位大人们送的礼物。"向当地人询问，才知道是头发菜。浸过热水，拌上姜和醋，比藕丝、鹿角等菜要加倍可口。我带了头发菜回去请客人品尝，无不觉得奇异，说是从未见过的好菜。这种菜产在黄河以西，很便宜，凡是去陕西的人，都争着去买奇特的东西，对它则因为其便宜而被忽略掉，所以这种东西没有流传到繁华的城市，见过的人非常少。由此看来，各地的便宜货当中，不知有多少可贵的东西，又哪能人人都找得到呢？头发菜可以来到江南，也算是千载难得的大幸了。

瓜、茄、瓠、芋1、山药

※原文

瓜、茄、瓠、芋诸物，菜之结而为实者也。实则不止当菜，兼作饭矣。增一簋菜，可省数合粮者，诸物是也。一事两用，何俭如之？贫家购此，同于籴粟。但食之各有其法：煮冬瓜、丝瓜忌太生，煮王瓜、甜瓜忌太熟；煮茄、瓠利用酱醋，而不宜于盐；煮芋不可无物伴之，盖芋之本身无味，借他物以成其味者也；山药则孤行并用，无所不宜，并油盐酱醋不设，亦能自呈其美，乃蔬食中之通材也。

※注释

1　瓠、芋：瓠，即瓠瓜，又叫"扁蒲"，俗称"葫芦"；芋，俗称"芋艿""芋头"。

※译文

瓜、茄、瓠、芋这几样东西，是蔬菜中结有果实的一类。有果实不只能够做菜，还可以当作主食。增加一篮子菜，可以省下数合粮食的，就是这些东西了。一物二用，还有什么比这更节省的呢？穷人家买这些菜，就像买粮食一样。但吃的时候，各有各的方法、煮冬瓜、丝瓜不能太生；黄瓜、甜瓜不能太熟；煮茄、瓠适合用酱、醋而不适合用盐；煮

芋不能单独煮，因为芋本身没有味道，要借其他东西才有味道；山药单吃或者合煮都可以，即便没有油盐酱醋，本身味道也很美，是蔬菜里的全才。

葱、蒜、韭

※原文

葱、蒜、韭三物，菜味之至重者也。菜能芬人齿颊者，香椿头是也；菜能秽人齿颊及肠胃者，葱、蒜、韭是也。椿头明知其香，而食者颇少，葱、蒜、韭尽识其臭，而嗜之者众，其故何欤？以椿头之味虽香而淡，不若葱、蒜、韭之气甚而浓。浓则为时所争尚，甘受其秽而不辞；淡则为世所共遗，自荐其香而弗受。吾于饮食一道，悟善身处世之难。一生绝三物不食，亦未尝多食香椿，殆所谓“夷、惠之间”者乎？

予待三物有差。蒜则永禁弗食；葱虽弗食，然亦听作调和；韭则禁其终而不禁其始，芽之初发，非特不臭，且具清香，是其孩提之心之未变也。

※译文

葱、蒜、韭菜这三种东西，是蔬菜里面气味重的。能使人口齿芳香的是香椿芽；能使人唇齿和肠胃都带上难闻气味的是葱、蒜、韭菜。明知道香椿头香，而吃的人却少，明知道葱、蒜、韭菜臭，而喜欢吃的人却很多。这是为什么呢？因为香椿芽的味道虽然香却比较淡，不像葱、蒜、韭菜的味道浓。味道浓就被世人所喜爱，甘愿忍受其难闻气味；味道淡就被世人忽视，就算香气能引起注意，也不被接受。我从饮食中悟出了为人处世的艰难。一生中葱、蒜、韭菜绝对不吃，也没有经常吃香椿，也算是个有操守的人了吧！

我对待葱、蒜、韭菜是有区别的：蒜是永远不吃；葱虽然不吃，但也允许用来做调料；韭菜则是不喜欢吃老的而愿意吃嫩的，刚发芽的韭菜，不只不臭，还有清香，就像孩童的心纯洁未变一样啊。

萝卜

※原文

生萝卜切丝作小菜，伴以醋及他物，用之下粥最宜。但恨其食后打嗳，嗳必秽气。予尝受此厄于人，知人之厌我，亦若是也，故亦欲绝而弗食。然见此物大异葱蒜，生则臭，熟则不臭，是与初见似小人，而卒为君子者等也。虽有微过，亦当恕之，仍食勿禁。

※译文

生萝卜切丝做小菜，拌上醋和其他调料，用来喝粥最适宜。只是不喜欢吃了以后会打嗝，打嗝时有臭气。我就曾经闻过别人喷出这种臭气，知道我打嗝时别人也不喜欢，所以想从此不再吃了。但是觉得萝卜跟葱、蒜大不一样，生的时候吃臭，煮熟吃就不会臭，就像初看觉得是小人，而后来才知道是君子似的。虽然有些小缺点，也该原谅，所以仍然照吃。

芥辣汁1

※原文

菜有具姜、桂之性者乎？曰：有，辣芥是也。制辣汁之芥子，陈者绝佳，所谓愈老愈辣是也。以此拌物，无物不佳。食之者如遇正人，如闻谠论2，困者为之起倦，闷者以之豁襟，食中之爽味也。予每食必备，窃比于夫子之不撤姜也。

※注释

1　芥辣汁：芥，芥菜类蔬菜，其茎有辛辣味，可制成芥辣粉和芥辣汁。2 谠论：正直的言论。谠，正直。

※译文

蔬菜里有具有姜、桂性能的吗？答案是：有，辣芥就是。用来制作辣汁的芥子，老的很好，所谓越老越辣。用它来调拌物，没有不好吃的。吃起来就像遇见正直的人，听见正直的言论，为困乏的人除去疲倦，使郁闷的人心胸开阔，是食物里面让人痛快的味道。我每次吃东西

的时候都必须具备，并私下里把它比作孔子不撤的姜食。

谷食第二

小 序

※原文

食之养人，全赖五谷1。使天止生五谷而不产他物，则人身之肥而寿也，较此必有过焉，保无疾病相煎，寿夭不齐之患矣。试观鸟之啄粟，鱼之饮水，皆止靠一物为生，未闻于一物之外，又有为之肴馔酒浆、诸饮杂食者也。乃禽鱼之死，皆死于人，未闻有疾病而死，及天年自尽而死者，是止食一物，乃长生久视之道也。

人则不幸而为精腆2所误，多食一物，多受一物之损伤，少静一时，少安一时之淡泊。其疾病之生，死亡之速，皆饮食太繁，嗜欲过度之所致也。此非人之自误，天误之耳。天地生物之初，亦不料其如是，原欲利人口腹，孰意利之反以害之哉！然则人欲自爱其生者，即不能止食一物，亦当稍存其意，而以一物为君。使酒肉虽多，不胜食气，即使为害，当亦不甚烈耳。

※注释

1　五谷：五种谷物，古时有多种说法，一般指稻、黍、稷、麦、豆。2 精腆：精细美好。腆，丰厚、美好。

※译文

食物养人，全靠五谷。如果上天只生五谷而不出产别的东西，那么人类一定会比现在更健康长寿，保证没有疾病和夭折的忧患。不妨看看鸟吃谷、鱼饮水，都是只靠一样东西过活，没听说在一种食物之外，还有做酒做菜，弄许多种杂类饮食的。因此，禽类和鱼类的死，都是死在人手上，没听说有因为疾病而死，或者是寿命到了自己死的。由此可见，单吃一种食物，是长生的方法。

人则不幸而被佳肴所误，多吃一种食物，多受一种食物的损害，少禁一刻，少享受一刻的淡泊。之所以生病和早死都是因为饮食大繁杂，

嗜欲过度。这不是人自己赂误自己，是上天赂误了他。天地在造物之初，也没料到这样，原本是想使人口腹得益，没想到反而害了他。但是，人如果想要爱惜自己的生命，就算不能单吃一种东西，也该存这个心，以一种食物为主。如果酒肉吃了很多，只要没有超过人的消化能力，就算有损害，也不会太严重。

饭 粥

※原文

粥饭二物，为家常日用之需，其中机彀，无人不晓，焉用越俎者强为致词？然有吃紧二语，巧妇知之而不能言者，不妨代为喝破，使姑传之媳，母传之女，以两言代千百言，亦简便利人之事也。

先就粗者言之。饭之大病，在内生外熟，非烂即焦；粥之大病，在上清下淀，如糊如膏。此火候不均之故，惟最拙最笨者有之，稍能炊爨者，必无是事。然亦有刚柔合道，燥湿得宜，而令人咀之嚼之，有粥饭之美形，无饮食之至味者。

其病何在？曰：挹水无度，增减不常之为害也。其吃紧二语，则曰："粥水忌增，饭水忌减。"米用几何，则水用几何，宜有一定之度数。如医人用药，水一钟或钟半，煎至七分或八分，皆有定数。若以意为增减，则非药味不出，即药性不存，而服之无效矣。不善执爨者，用水不均，煮粥常患其少，煮饭常苦其多。多则逼而去之，少则增而入之，不知米之精液全在于水，逼去饭汤者，非去饭汤，去饭之精液也。精液去则饭为渣滓，食之尚有味乎？粥之既熟，水米成交，犹米之酿而为酒矣。虑其太厚而入之以水，非入水于粥，犹入水于酒也。水入而酒成糟粕，其味尚可咀乎？故善主中馈1者，挹水时必限以数，使其勺不能增，滴无可减，再加以火候调匀，则其为粥为饭，不求异而异乎人矣。

宴客者有时用饭，必较家常所食者稍精。精用何法？曰：使之有香而已矣。予尝授意小妇，预设花露一盏，俟饭之初熟而浇之，浇过稍闭，拌匀而后入碗。食者归功于谷米，诧为异种而讯之，不知其为寻常五谷也。此法秘之已久，今始告人。行此法者，不必满釜浇遍，遍则费

露甚多，而此法不行于世矣。止以一盏浇一隅，足供佳客所需而止。露以蔷薇、香橼、桂花三种为上，勿用玫瑰，以玫瑰之香，食者易辨，知非谷性所有。蔷薇、香橼、桂花三种，与谷性之香者相若，使人难辨，故用之。

※注释

1　中馈：《易经·家人》：“天攸遂，在中馈。”指妇女在家主持饮食等事。

※译文

粥、饭这两样东西，是家常日用的必需品，做饭的原理谁都知道，还用我这人来多费言辞、说三道四吗？但是，有要紧的两句话，巧媳妇懂得却说不出来，我不妨代为说破，将来婆婆教给媳妇，母亲传给女儿，以两句话代千言万语，也是一件简便利人的好事情。

先从粗略的方面来讲：煮饭的大毛病是内生外熟，不是太烂就是烧焦。粥的大毛病，在于米沉在下，上面只有清汤，像糨糊一样。这是火候不均引起的，只有最笨拙的人才会弄成这样，稍懂点做饭的人，一定不会如此。但也有软硬合宜，干湿适中，虽然看着好看，而让人吃起来，却没有味道的。

毛病出在哪里？这是因为没有节制地用了太多水，增减没有根据规律。要紧的两句话就是：粥的水忌加，饭的水忌减。米用多少，水就相应用多少，这是有一定规则的。就像医生煎药，一钟水还是半钟，煎到七分或八分，都是有一定比例的，要是照自己的意思增减，不是药的味道熬不出来，就是煎太过，药性被煎没了，服用也没有效果。不善于做饭的人，用水不均匀，煮粥就担心太少，煮饭担心太多，多就舀掉，少就添水。不知道米的精华都在米汤里面，沥掉饭汤，等于把米的精华也都沥掉了。精华去掉，饭就成了渣滓，吃起来怎能有味道？粥煮熟后，水和米混合得很好，就像米酿成了酒一样，担心太稠又加上水，就像在酒里掺水一样。加了水，酒也就成了糟粕，那味道还能尝吗？所以，善于做饭的人，加水的时候一定要限定数量，做到恰到好处，再加上火候均匀，那么做粥做饭，不求特别，也一定比人特别了。

宴请客人有时用饭，一定比家常做饭要精美一些，怎么使它精美些呢？让它比较香就可以了。我曾经给媳妇出主意，预先准备一盏花露，等到饭刚熟的时候浇上去。浇过后盖上盖子焖一会，拌匀以后盛到碗里。吃的人都以为是米好，以为是什么奇特的品种，不知道原来也只是寻常的米。这办法我珍藏很久，今天才跟人说。采用这种方法时，不一定要整锅浇遍，那样很费花露，这办法就难以普及了。只用一盏浇一角，够用来供客人吃的就好了。花露以蔷薇、香橼、桂花三种为好，不能用玫瑰，玫瑰的香气比较浓，吃的人一下能辨别出来，知道不是谷物所能有的。蔷薇、香橼、桂花三种的香气和谷物的香气比较像，令人难以分辨，所以用它。

汤

※原文

汤即羹之别名也。羹之为名，雅而近古；不曰羹而曰汤者，虑人古雅其名，而即郑重其实，似专为宴客而设者。然不知羹之为物，与饭相俱者也。有饭即应有羹，无羹则饭不能下，设羹以下饭，乃图省俭之法，非尚奢靡之法也。

古人饮酒，即有下酒之物；食饭，即有下饭之物。世俗改“下饭”为“厦饭”，谬矣。前人以读史为下酒物1，岂下酒之“下”，亦从“厦”乎？“下饭”二字，人谓指肴馔而言，予曰：不然。肴馔乃滞饭之具，非下饭之具也。食饭之人见美馔在前，匕箸迟疑而不下，非滞饭之具而何？饭犹舟出，羹犹水也；舟之在滩，非水不下，与饭之在喉，非汤不下，其势一也。且养生之法，食贵能消；饭得羹而即消，其理易见。故善养生者，吃饭不可不羹；善作家者，吃饭亦不可无羹。宴客而为省馔计者，不可无羹；即宴客而欲其果腹始去，一馔不留者，亦不可无羹。何也？羹能下饭，亦能下馔故也。

近来吴越2张筵，每馔必注以汤，大得此法。吾谓家常自膳，亦莫妙于此。宁可食无馔，不可饭无汤。有汤下饭，即小菜不设，亦可使哺啜如流；无汤下饭，即美味盈前，亦有时食不下咽。予以一赤贫之士，而养半百口之家，有饥时而无馑日3者，遵也道也。

※注释

1　前人以读史为下酒物：《龙文鞭影》载：北宋诗人苏舜钦读《汉书》下酒。参见《酒经·酒艺·酒药方》。2 吴越：古国名，现指浙江、江苏一带。3　有饥时而无馑日：吃不饱的时候却不会全天挨饿。“饥”“馑”都是吃不饱肚饿的意思。

※译文

汤是羹的别名，羹这名字，很雅致，很有古风。人们不称羹而称汤，是怕人们因这名字而看得很古雅，好像是专门为了宴客而准备的一样。却不知道羹是与饭相搭配的，有饭就该有羹，没羹就不能吃下饭。做羹来下饭，是为了节俭，不是为了奢侈。

古人喝酒，就有下酒的东西，吃饭就有下饭的东西。世俗改“下饭”为“厦饭”，错了。古人把读史书当作下酒的东西，难道下酒的“下”字也该改成“厦”吗？“下饭”两字，一般人以为是指菜肴而言，我说不是。菜肴只能让人把饭剩下，不是用来下饭的。吃饭的人看了眼前的美味菜肴，筷子迟疑不下，不就把饭剩下了吗？饭像船，汤像水，船在沙滩上，没有水不能下，跟饭在喉间非汤不能下一样。而且，养生的方法贵在食物能消化。吃饭配上了汤就容易消化，这是容易明白的道理。所以，善于养生的人，吃饭不能没有汤；善于持家的人，吃饭也不能没有汤。宴请客人想要省菜的话，也不能没有汤；宴请客人而希望他吃饱直到一个菜也不剩的话，也不能没有汤。为什么呢？因为汤能下饭，也能下菜。

近来江南设宴，每顿饭里面都有汤，就是得到了这个方法的精髓。我认为家常自己做菜，也是这样最好，宁可吃饭没有菜，也不能吃饭没有汤。有汤下饭就算没有小菜，吃起来也很痛快，没有汤下饭，就算有很多美味，有时也会食不下咽。我是个赤贫的人，要养活五十来号人的家庭，虽然有时不免挨饿，却不会闹饥荒，就是遵循了这个方法。

糕 饼

※原文

谷食之有糕饼，犹肉食之有脯脍。《鲁论》1云：“食不厌精，脍不厌细。”制糕饼者于此二句，当兼而有之。食之精者，米麦是也；脍之细者，粉面是也。精细兼长，始可论及工拙。求工之法，坊刻所载甚详，予使拾而言之，以作制饼制糕之印板，则观者必大笑曰：笠翁不拾唾余，今于饮食之中，现增一副依样葫芦矣！冯妇下车2，请戒其始。只用二语括之，曰：“糕贵乎松，饼利于薄。”

※注释

1 《鲁论》：《论语》，因孔子是鲁国人，故又称《鲁论》。2 冯妇下车：冯妇，人名。《孟子》说：冯妇本来善搏虎，后改行为善士。但见他人搏虎，忍不住奋臂下车。“士人们笑其不知止也”。

※译文

粮食中有糕饼，就像肉食中有肉干和烤肉一样。《鲁论》中说：“食不厌精，脍不厌细。”制作糕饼的人应该对这两句都加以采用。食物中最精的是米麦，最细的是粉面。精细都具备，才能谈到精细与否。要做得精细，书中记载得很详细了。我要是从书上挑选些话过来，教人制作糕饼，看了我书的人一定会大笑说：“还说李笠翁不拾人家吃剩下的，在饮食问题上不是在依样画葫芦吗？”还是适可而止吧！只用两句话来概括：“糕贵在松，饼利于薄。”

面

※原文

南人饭米，北人饭面，常也。《本草》云：“米能养脾，麦能补心。”各有所裨于人者也。然使竟日穷年，止食一物，亦何其胶柱口腹，而不肯兼爱心脾乎？予南人而北相，性之刚直似之，食之强横亦似之。一日三餐，二米一面，是酌南北之中，而善处心脾之道也。但其食面之法，小异于北，而且大异于南。北人食面多作饼，予喜条分而缕晰之，南人之所谓“切面”是也。南人食切面，其油盐酱醋等作料，皆下于面汤之中，汤有味而面无味，是人之所重者不在面而在汤，与未尝食面等也。

予则不然，以调和诸物，尽归于面，面具五味而汤独清，如此方是食面，非饮汤也。所制面有二种，一曰“五香面”，一曰“八珍面”。五善膳己，八珍饷客，略分丰俭于其间。五香者何？酱也，醋也，椒末也，芝麻屑也，焯笋或煮蕈煮虾之鲜汁也。先以椒末、芝麻屑二物拌入面中，后以酱醋及鲜汁三物和为一处，即充拌面之水，勿再用水。拌宜极匀，擀宜极薄，切宜极细，然后以滚水下之，则精粹之物尽在面中，尽勾咀嚼，不似寻常吃面者，面则直吞下肚，而止咀咂其汤也。

八珍者何？鸡、鱼、虾三物之内，晒使极干，与鲜笋、香蕈、芝麻、花椒四物，共成极细之末，和入面中，与鲜汁共为八种。酱醋亦用，而不列数内者，以家常日用之物，不得名之以珍也。鸡鱼之肉，务取极精，稍带肥腻者弗用，以面性见油即散，擀不成片，切不成丝故也。但观制饼饵者，欲其松而不实，即拌以油，则面之为性可知己。鲜汁不用煮肉之汤，而用笋、蕈、虾汁者，亦以忌油故耳。所用之肉，鸡、鱼、虾三者之中，惟虾最便，屑米为面，势如反掌，多存其末，以备不时之需；即膳己之五香，亦未尝不可六也。拌面之汁，加鸡蛋青一二盏更宜，此物不列于前而附于后，以世人知用者多，列之又同剿袭耳。

※译文

南方人吃饭以米为主，北方人吃饭以面为主，一般如此。《本草》说：“米能养脾，麦能补心。”米和面对人各有好处。但如果常年都吃一种食物，既亏待了嘴巴、肚子，也是不爱惜自己的心和脾的表现啊！我是南方人，但是特征很像北方人，性格的刚直很像，饮食上的强横也像。一日三餐，两顿米饭一顿面，这是介于南北之间，而善于调理心与脾的方法。但吃面的方法，跟北方有点不同，与南方的差异更大。北方人吃面喜欢做成饼，我则做成面条，就是南方所谓的切面。南方人吃切面，油盐酱醋等作料都下在面汤里，汤有味而面无味。这就是人们只看重汤而不看重面，跟不吃面是一样的了。

我却不这样，把各种调味品都放在面里，面的味道很丰富而汤很清。这才是吃面而不是喝汤。我制作的面名目有两种，一种叫“五香面”，一种叫“八珍面”。五香面自己吃，八珍面用来待客，其间的丰盛还

是俭约有点分别。五香是什么？酱、醋、椒末、芝麻屑、绰笋或煮蘑菇煮虾的鲜汤。先用椒末、芝麻屑这两样东西拌到面里，再用酱、醋和鲜汁三种东西，调和在一起，当作拌面的水，别再用水。拌要拌得很匀，擀要擀得很薄，切要切得很细，然后用滚水来下面，那么精华就都在面里，值得咀嚼品味，不像寻常吃面，面直接就吞下肚去，而只是慢慢品那个汤。

八珍是什么？鸡、鱼、虾三种东西的肉，晒到很干，跟鲜笋、香菇、芝麻、花椒四种东西，一起研成很细的粉末，和到面里，再加上鲜汁共是八种东西，酱、醋也要用，但不算在内，是因为那是家常用的东西，不能称作“珍”。鸡和鱼的肉，要选得很精，稍带肥腻的都不用，因为面的特点是见油就散，散了就擀不成片，切也不成丝。只要看作饼的人，想要让饼松就在面里放油就能够知道了。鲜汁不用煮肉的汤，而用笋、蘑菇或是虾的汤，也是忌油的缘故。所用的三种肉里，虾肉最方便，很容易擀成粉末，多准备一些虾粉，以备不时之需。就是自己吃的五香面，也未尝不可变成六样配料。拌面的汁里，加一两盏鸡蛋清更好，这件东西之所以不写在前面而写在后面，是因为世人知道的多，列在前面又像是抄袭了。

粉

※原文

粉之名目甚多，其常有而适于用者，则惟藕、葛1、蕨2、绿豆四种。藕、葛二物，不用下锅，调以滚水，即能变生成熟。昔人云：“有仓卒客，无仓卒主人。”欲为仓卒主人，则请多储二物。且卒急救饥，亦莫善于此。驾舟车行远路者，此是糇粮3中首善之物。粉食之耐咀嚼者，蕨为上，绿豆次之。欲绿豆粉之耐嚼，当稍以蕨粉和之。凡物入口而不能即下，不即下而又使人咀之有味，嚼之无声者，斯为妙品。吾遍索饮食中，惟得此二物。绿豆粉为汤，蕨粉为下汤之饭，可称二耐，齿牙遇此，殆亦所谓劳而不怨者哉！

※注释

1　葛：豆类植物，块根含淀粉，可制成葛粉，供食用和药用。2

蕨：也叫“蕨菜”或“乌糯”。幼叶可食，即“蕨菜”；根状茎含淀粉，可制“蕨料”，可供食用和药用。3 糇粮：干粮。

※译文

粉的名目很多，常见而又适用的，则只有藕粉、葛粉、蕨粉、绿豆粉四种。藕和葛这两种，不用下锅，用滚水一调就能熟。古人说：“有仓促而到的客人，没有仓促的主人。”想要在仓促的情况下待客，要多准备这两样东西，而且临时救饥，也没有比这两样更好的。对于驾舟船走远路的人，这也是干粮中最好的。粉食中耐咀嚼的，蕨菜粉为上，绿豆粉其次。想要使绿豆粉耐于咀嚼，就要在里面掺上点蕨菜粉来制作。食物入口，而不能立刻吞下去，咀嚼有味而没有声音的，这是特别好的。我在饮食的材料里面只找到这两样。用绿豆粉做汤，蕨菜粉做下汤的饭，可以称得上是难得的搭配，牙齿遇见它们，可以说是劳而无怨了。

肉食第三

小 序

※原文

“肉食者鄙1”，非鄙其食肉，鄙其不善谋也。食肉之人之不善谋者，以肥腻之精液，结而为脂，蔽障胸臆，犹之茅塞其心，使之不复有窍也。此非予之臆说，夫有所验之矣。

诸兽食草木杂物，皆狡黠而有智。虎独食人，不得人则食诸兽之肉，是匪肉不食者，虎也；虎者，兽之至愚者也。何以知之？考诸群书则信矣。“虎不食小儿”，非不食也，以其痴不惧虎，谬谓勇士而避之也。“虎不食醉人”，非不食也，因其醉势猖獗，目为劲敌而防之也。“虎不行曲路，人遇之者，引至曲路即得脱。”其不行曲路者，非若澹台灭明2之行不由径，以颈直不能回顾也。使知曲路必脱，先于周行食之矣。《虎苑》云：“虎之能搏狗者，牙爪也。使失其牙爪，则反伏于狗矣。”迹是观之，其能降人降物而藉之为粮者，则专恃威猛，威猛之外，一无他能，世所谓“有勇无谋”者，虎是也。予究其所以然之故，则以舍肉之外，不食他物，脂腻填胸，不能生智故。

然则“肉食者鄙，未能远谋。”其说不既有征乎？吾今虽为肉食作俑，然望天下之人，多食不如少食。无虎之威猛而益其愚，与有虎之威猛而自昏其智，均非养生善后之道也。

※注释

1　肉食者鄙：语出《左传·庄公三十年》：“肉食者鄙，未能远谋。”本意指做高官食厚俸的人眼光短浅。2　澹台灭明：孔子学生，貌丑，但品性端正。史载他“行不曲径，非公事不见卿大夫”。

※译文

《左传》说：“肉食者鄙，未能远谋。”不是鄙视他们吃肉，而是鄙视他们不善计谋而已。食肉之人不善于谋略，是因为肥腻的精华汁液，

凝结为脂肪，遮蔽住了胸臆，犹如堵塞了心智一样，使他的灵性不再通透。这不是我的猜测，而是经过证实的。

食草的野兽，都狡黠而聪明。只有虎会吃人，吃不到人就吃其他野兽，是非肉不食的。虎又是野兽中最蠢的，何以见得？参看书籍考证就会明白了。“虎不吃小孩子”，不是不吃，是因为孩子还懵懂，不懂得怕虎，虎也就以为他是勇士而躲开他。“虎不吃醉酒的人”，因为喝醉的人有狂态，虎以为是劲敌，所以防备他。“虎不走弯路，人要是遇见老虎，引到弯路上就能逃脱。”虎不走弯的路，不是像澹台灭明不走小路一样，而是脖子是直的不能够回头。虎要是知道走到弯路上人会逃脱，就应该在大路上把他吃掉了。《虎苑》上说：“虎所以能制服狗是靠爪牙，如果没有了爪牙，就反而会被狗所制服了。”从这里来看，它之所能够降伏其他动物来当作食物，全靠着威猛，威猛之外，什么本领也没有。世人所说有勇无谋的，虎就是一种。我考察虎愚蠢的缘故，就是因为除了吃肉之外，它们不再吃别的东西，脂肪填塞胸膛不能产生智慧。

但是“肉食者鄙，未能远谋”这个说法，不是已经验证了吗？我现在虽然在宣传肉食，但还是希望天下人多吃不如少吃。没有虎的威猛而加重了愚昧，和有虎的威猛而让智慧昏沉，都不是善于养生的方法。

猪

※原文

食以人传者，“东坡肉”1是也。卒急听之，似非豕之肉，而为东坡之肉矣。噫，东坡何罪，而割其肉，以实千古馋人之腹哉？甚矣，名士不可为，而名士游戏之小术，尤不可不慎也。

至数百载而下，糕、布等物，又以眉公2得名。取“眉公糕”“眉公布”之名，以较“东坡肉”三字，似觉彼善于此矣。而其最不幸者，则有溷厕中之一物，俗人呼为“眉公马桶”。噫！马桶何物，而可冠以雅人高士之名乎？予非不知肉味，而于豕之一物，不敢浪措一词者，虑为东坡之续也。即溷厕中之一物，予未尝不新其制，但蓄之家，而不敢取以示人，尤不敢笔之于书者，亦虑为眉公之续也。

※注释

1　东坡肉：浙江杭州传统名肴。据古书记载，为北宋著名文人苏东坡创制。苏东坡谪居黄州时，作有煮肉歌说：“黄州好猪肉，价钱等粪土，富者不肯吃，贫者不能煮。慢著火，少著水，火候足时它自美。”后来在杭州任知府时又改进为以绍酒代水做成红烧肉慰民工，味极鲜美，后流传到民间，名“东坡肉”。2　眉公：指明代著名文学家、书画家陈继儒，他号眉公，著有《陈眉公全集》。

※译文

食物中因为人而得到广泛流传的，“东坡肉”便是。乍一听，以为不是猪肉，倒是苏东坡的肉一样。唉！苏东坡有什么罪过，要割肉来填千古以来馋嘴之人的肚皮呢？真是太过分了！名士不可做，而名士自娱自乐的小游戏，尤其不能不谨慎。

到数百年后，糕饼和布这些东西，又因陈眉公而得名，叫作“眉公糕”“眉公布”的，比起“东坡肉”来，好像就觉得比较好一些。而最不幸的是，厕所里面有一种东西，俗人叫它“眉公马桶”。唉！马桶是什么东西，而冠以雅人高士的名字呢？我不是不懂得品尝猪肉，但对于猪肉，一句话也不敢说，是因为怕变得跟东坡一样。就是厕所里的那件东西，我也不是没有改进设计，只是藏在家里不敢拿出来给人看，更不敢写在书里，也是因为担心变得跟陈眉公一样。

羊

※原文

物之折耗最重者，羊肉是也。谚有之曰：“羊几贯，账难算，生折对半熟对半，百斤止剩念1余斤，缩到后来只一段。”大率羊肉百斤，宰而割之，止得五十斤，迨烹而熟之，又止得二十五斤，此一定不易之数也。但生羊易消，人则知之；熟羊易长，人则未之知也。羊肉之为物，最能饱人，初食不饱，食后渐觉其饱，此易长之验也。凡行远路及出门作事，卒急不能得食者，啖此最宜。秦之西鄙，产羊极繁，土人日食止一餐，其能不枵腹2者，羊之力也。

《本草》载羊肉，比人参、黄芪。参芪补气，羊肉补形。予谓补人者羊，害人者亦羊。凡食羊肉者，当留腹中余地，以俟其长。倘初食不节而果其腹，饭后必有胀而欲裂之形，伤脾坏腹，皆由于此，葆生者不可不知。

※注释

1 念："廿"的大写字。"廿"，20。2 枵腹：空腹，饥饿。枵，中心空虚的树根，引申为空虚无物。

※译文

食物当中折耗最多的就是羊肉了。谚语说："羊几贯，账难算，生折对半熟对半，百斤止剩廿余斤，缩到后来只一段。"一般说来，一百斤左右的羊，屠宰之后割肉，只能得到五十斤。等到煮熟以后，又只剩二十五斤。这是准确到不能改变的数字。但是生羊肉容易折耗，人们都知道，熟羊肉容易膨胀，人们就不知道了。羊肉这种东西最容易吃饱，一开始吃的时候不饱，吃了以后渐渐觉得饱了，这是容易膨胀的验证。凡是走远路及出门办事，仓促间吃不上饭的，吃羊肉最好。陕西西部，产羊极多，当地人一天只吃一餐，而能够不饿肚子，就是吃了羊肉的原因。

《本草》记载羊肉的时候，拿它跟人参、黄芪对比。人参和黄芪能补气，羊肉能补体。我说羊肉能滋补人，也能够损害人。凡是吃羊肉的，肚子要留点空余，以防它膨胀。如果一开始吃的时候不节制，吃得很饱，饭后一定会有胀得像裂开的感觉，伤脾坏腹的事都是这样发生的，爱惜身体的人不能不知道这一点。

牛、犬

※原文

猪、羊之后，当及牛、犬。以二物有功于世，方劝人戒之之不暇，尚忍为制酷刑乎？略此二物，遂及家禽，是亦以羊易牛1之遗意也。

※注释

1 以羊易牛：事见《孟子·梁惠王上》。原意为有仁爱之心。

※译文

猪和羊之后，应该谈到牛和狗了。因为这两种动物对人来说是有功之臣，我劝世人不要杀还来不及，怎么忍心对它们施加酷刑呢？我略过这两种动物不谈，接着谈家禽，这就如同梁惠王用羊来替代牛的心意啊！

鸡

※原文

鸡亦有功之物，而不讳其死者，以功较牛、犬为稍杀。天之晓也，报亦明，不报亦明，不似畎亩、盗贼，非牛不耕，非犬之吠则不觉也。然较鹅、鸭二物，则淮阴羞伍绛、灌矣1。烹饪之刑，似宜稍宽于鹅鸭。卵之有雄者弗食，重不至斤外者弗食，即不能寿之，亦不当过夭之耳。

※注释

1　淮阴羞伍降、灌矣：淮阴，指韩信，他曾被汉高祖刘邦由“齐王”贬为“淮阴侯”。绛，绛婴；灌，即灌夫，两人皆汉初名将，而韩信耻与他们同列。事见《史记·淮阴侯列传》。

※译文

鸡也是对人类有功劳的动物，而不避讳屠宰，是因为它的功劳比起牛和狗来小一些。天亮时，有报晓也亮，没报晓也亮，不像田地和防盗贼，没有牛不能耕，没有狗吠，来了盗贼就没办法察觉。但比起鸭和鹅来，鸡就又高出一筹了。鸡所遭受的烹饪酷刑，似乎应该比对鸭和鹅更松一点。正在下蛋的鸡不要吃，重量不到一斤的不吃，就算不能让它养尽天年，也不该让它太早夭亡。

鹅

※原文

鹅之肉无他长，取其肥且甘而已矣。肥始能甘，不肥则同于嚼蜡。鹅以固始为最，讯其土人，则曰："豢之之物，亦同于人。食人之食，斯其肉之肥腻，亦同于人也。"犹之豕肉以金华为最，婺人豢豕，非饭即粥，故其为肉也甜而腻。然则固始之鹅，金华之豕，均非鹅豕之美，食美之也。食能美物，奚俟人言？归而求之，有余师矣。但授家人以法，彼虽饲以美食，终觉饥饱不时，不似固始、金华之有节，故其为肉也，犹有一间之殊。盖终以禽兽畜之，未尝稍同于人耳。"继子得食，肥而不泽。"其斯之谓欤？

有告予食鹅之法者，曰：昔有一人，善制鹅掌。每豢肥鹅将杀，先熬沸油一盂，投以鹅足，鹅痛欲绝，则纵之池中，任其跳跃。已而复禽复纵，炮瀹如初。若是者数四，则其为掌也，丰美甘甜，厚可径寸，是食中异品也。予曰：惨哉斯言！予不愿听之矣。物不幸而为人所畜，食人之食，死人之事。偿之以死亦足矣，奈何未死之先，又加若是之惨刑乎？二掌虽美，入口即消，其受痛楚之时，则有百倍于此者。以生物多时之痛楚，易我片刻之甘甜，忍人不为，况稍具婆心者乎？地狱之设，正为此人，其死后炮烙之刑，必有过于此者。

※译文

鹅的肉没有别的优点，只是它既肥又甘美而已。肉肥才能够甘美，不肥就味同嚼蜡了。鹅以固始产的最好，询问当地人，当地人则说："用来喂养鹅的东西，跟人吃的一样，吃人所吃的食物，这样鹅肉的肥腻也就跟人一样了。"就好像猪肉以金华所产的为最好。金华人养猪，不是饭就是粥，所以金华的猪肉既甜又肥腻。但是固始的鹅、金华的猪，都不是鹅和猪本身品种好，而是喂养方法使得它们可贵。食物能使动物长得好，这还需要说吗？回头细细思量，其中有些做法值得学习。但是，把这方法教给家人，他们虽然也用好的食物来喂养，还是觉得喂养的时候饿一顿、饱一顿的，不像固始、金华那样有规律，所以，这样喂养出来的鹅肉、猪肉，比起这两个地方，还是有一个层次的差别。因为终究人们是把它当畜生养，没有像人那样看待。"继子得食，肥而不泽。"大概说的就是这个道理吧！

有人向我介绍一种养鹅的方法：过去有个善于做鹅掌的人，每次把

肥鹅养到要杀的时候，先煮一锅滚油，把鹅的脚放进去，鹅痛得要死，就跳进水塘里，任它跳跃。然后再捉再放，像那样烫了又放它跳到水里，如此四次之后，鹅掌就丰美甘甜，厚达一寸，这是食物里面的异品。我说：这样的话太让人觉得悲惨了。我不想再听了。动物不幸被人蓄养，吃人的食物，就该为人的需要而死，它用死来偿还也就够了，为什么在死之前，还要让它受这样的酷刑？两块鹅掌虽然味美，入口就没了。而鹅当时遭受的痛苦比这强烈百倍。以活物多时的痛苦，换人类片刻的甘甜，残忍的人都不愿意去做，何况稍微有些善心的呢？地狱正是为这种人准备的，他死后受炮烙的酷刑，一定会比这还残酷。

鸭

※原文

禽属之善养生者，雄鸭是也。何以知之，知之于人之好尚。诸禽尚雌，而鸭独尚雄；诸禽贵幼，而鸭独贵长。故养生家有言："烂蒸老雄鸭，功效比参芪。"使物不善养生，则精气必为雌者所夺，诸禽尚雌者，以为精气之所聚也。使物不善养生，则情窍一开，日长而日瘠矣，诸禽贵幼者，以其泄少而存多也。雄鸭能愈长愈肥，皮肉至老不变，且食之与参芪比功，则雄鸭之善于养生，不待考核而知之矣。然必俟考核，则前此未之闻也。

※译文

禽类里善于养生的，要算雄鸭。怎么知道的呢？从人们的嗜好可以看出来。人们挑家禽的时候，其他禽类喜欢用母的，只有鸭子喜欢用公的；其他家禽喜欢挑年岁少的，只有鸭子喜欢用年长的。所以养生家说："烂蒸老雄鸭，功效比参芪。"如果动物不善于养生，精气会被雌性夺走，家禽之所以要挑母的，就是因为人们觉得它身上聚集了精气。如果动物不善养生，发情以后，就会越长越瘦，各种家禽当中以年幼的为贵，是因为它们的精气还未泄漏。公鸭能越长越肥，皮肉到老不变，而且吃起来能跟参芪的功效媲美，可见雄鸭善于养生，这是不用去考察就能够知道的。如果一定要考察，那么以前没人说起过。

野禽、野兽

※原文

野味之逊于家味者，以其不能尽肥；家味之逊于野味者，以其不能有香也。家味之肥，肥于不自觅食而安享其成；野味之香，香于草木为家而行止自若。是知丰衣美食，逸处安居，肥人之事也；流水高山，奇花异木，香人之物也。肥则必供刀俎，靡有孑遗；香亦为人朵颐，然或有时而免。二者不欲其兼，舍肥从香而已矣。

野禽可以时食，野兽则偶一尝之。野禽如雉、雁、鸠、鸽、黄雀、鹌鹑之属，虽生于野，若畜于家，为可取之如寄也。野兽之可得者惟兔，獐、鹿、熊、虎诸兽，岁不数得，是野味之中又分难易。难得者何？以其久住深山，不入人境，槛阱1之入，是人往觅兽，非兽来挑人也。禽则不然，知人欲弋2而往投入，以觅食也，食得而祸随之矣。是兽之死也，死于人；禽之毙也，毙于己。食野味者，当作如是观。惜禽而更当惜兽，以其取死之道为可原也。

※注释

1 槛阱：槛，捕捉野兽的笼子；阱，捕捉野兽的陷阱。2 弋：系着绳子的箭，这里指人们想捕捉禽鸟的各种设置。

※译文

野味之所以不如家养动物的味道，是因为不够肥；野味之所以比家养的动物味道好，则是因为很香。家养动物之所以肥，是因为不用自己觅食，而安然等人喂养；野味之所以香，是因为以草木为家，而行动自由。所以，可以看出，丰衣美食，安居闲处，是让人变肥的方法；流水高山，奇花异木，则可以使人香。被养肥的就一定会拿来屠宰，没有跑得掉的；而香的东西也会被人吃掉，但又或许可以避免，二者不能兼有，就舍弃肥腻而选取香的吧。

野禽是可以经常吃到的，野兽则是偶然才能尝到。野禽像野鸡、大雁、斑鸡、鸽子、黄雀、鹌鹑之类，虽然生在野外，就像养在家里一样，因为取得很容易，就像是寄放的一样。野兽中可以打到的只有兔、獐、鹿、熊、虎等野兽，每年很难猎到几次。所以野味中，从捕猎的角

度而言，又有难易的区别。为什么不容易得到呢？因为它们常年在深山里，很少到人住的地方，之所以掉到人的陷阱机关中，是人去找野兽，不是野兽自己送上门来。家禽就不同，知道人想用网抓捕，还要去投网，是为了觅食，得到食物，灾祸也就跟着到了。这样看来，野兽之所以死是因为人，而野禽之所以死是因为自己。吃野味的人，常常这样想，就该比珍惜野禽更珍惜野兽，因为它们死去的原因是可以谅解的。

鱼

※原文

鱼藏水底，各自为天，自谓与世无求，可保戈矛之不及矣。乌知网罟1之奏功，较弓矢罝罘2为更捷。无事竭泽而渔，自有吞舟不漏之法。然鱼与禽兽之生死，同是一命，觉鱼之供人刀俎，似较他物为稍宜。何也？

水族难竭而易繁。胎生卵生之物，少则一母数子，多亦数十子而止矣。鱼之为种也似粟，千斯仓而万斯箱，皆于一腹焉寄子。苟无沙汰之人，则此千斯仓而万斯箱者生生不已，又变而为恒河沙数3。至恒河沙数之一变再变，以至千百变，竟无一物可以喻之，不几充塞江河而为陆地，舟楫之往来能无恙乎？故渔人之取鱼虾，与樵人之伐草木，皆取所当服，伐所不得不伐者也。我辈食鱼虾之罪，较食他物为稍轻。兹为约法数章，虽难比乎祥刑4，亦稍差于酷吏。

食鱼者首重在鲜，次则及肥，肥而且鲜，鱼之能事毕矣。然二美虽兼，又有所重在一者。如鲟、如鲫、如鲤，皆以鲜胜者也，鲜宜清煮作汤；如鳊、如白，如鲥、如鲢，皆以肥胜者也，肥宜厚烹作脍。

烹煮之法，全在火候得宜。先期而食者肉生，生则不松；过期而食者肉死，死则无味。迟客之家，他馔或可先设以待，鱼则必须活养，候客至旋烹。鱼之至味在鲜，而鲜之至味又只在初熟离釜之片刻，若先烹以待，是使鱼之至美，发泄于空虚无人之境；待客至而再经火气，犹冷饭之复炊，残酒之再热，有其形而无其质矣。煮鱼之水忌多，仅足伴鱼而止，水多一口，则鱼淡一分。司厨婢子，所利在汤，常有增而复增，以致鲜味减而又减者，志在厚客，不能不薄待庖人耳。更有制鱼良法，

能使鲜肥迸出，不失天真，迟速咸宜，不虞火候者，则莫妙于蒸。置之镟内，入陈酒、酱油各数盏，覆以瓜姜及蕈笋诸鲜物，紧火蒸之极熟。此则随时早暮，供客咸宜，以鲜味尽在鱼中，并无一物能侵，亦无一气可泄，真上着也。

※注释

1　网罟：密网。罟，捕鱼的网。2　置罘：捕兽的网。置，捕兔的网；罘，捕鹿的网。3 恒河沙数：佛经中语，形容数量多到无法计算。4 祥刑：指古代之象刑，如给犯法的人头上插草，以示惩罚。

※译文

鱼藏在水里，把水作为它的天，和陆地上不同，自认为与世无争，可以保证不受人类武器的伤害。哪知道渔网的效果比起弓箭更厉害。不需要竭泽而渔，自然再大的鱼也跑不掉。但是鱼和禽兽，同样是一条性命，却觉得鱼被人宰杀，比其他动物容易接受些。这是为什么呢？

因为水中的生物容易繁殖，不会灭绝。胎生卵生的动物，少的一次几个后代，多的一次几十个而已。而鱼的繁殖，一次产的卵就像稻米一样难以计数，如果没有人赶尽杀绝，又将繁衍得无穷尽，都没有什么可以拿来比喻了，不是几乎要充塞江河，船的往来，还能平坦无事吗？所以渔民抓鱼虾，就像樵夫砍伐草木，都是应该取，伐所不得不伐。我们吃鱼虾的罪过，比吃其他东西稍微要轻些，所以，我在这里定几个规矩，虽然比不上善用刑罚的人，也比酷吏要好些。

吃鱼首先讲究新鲜，其次是肥，肥而鲜，吃鱼的优点就全了。两个优点都具备当然很好，但是每条鱼往往在其中的一个方面突出。比如鲟鱼、鲫鱼、鲤鱼等，都是突出在鲜，鲜的鱼适合清煮做汤；像鳊鱼、白鱼、鲢鱼等，都突出在肥，肥的适宜炖着吃。

烹煮的方法全在于火候得宜，火候不到时吃，鱼肉生，生就不松；火候太过再吃，肉就太老，老就没有味道。请客的时候，其他东西可以预先做好，鱼必须是活的，等客人来了再做。鱼的味道在于鲜，而鲜又在于刚刚煮熟离锅的时候，要是先煮好了等着，就会使得鱼的美味都发

散掉了。等客人到了再热，就像炒冷饭、烫冷酒一样，有那个样子而味道已经失去了。煮鱼的水忌多，能没过鱼就可以了。水多一点，鱼的味道就会淡一点。负责做饭的丫鬟，想要得到鱼汤，就把水加了又加，以至于鲜味就一再减淡。为了厚待客人，就不能不薄待女佣。还有一种烧鱼的好方法，可以使鱼又鲜又肥，保持天然的味道，而且快慢皆宜，不用担心火候，那就是蒸。把鱼放在盘子里，放几盏陈酒和酱油，盖上瓜片、姜片和蘑菇、笋等鲜的食物，猛火蒸到熟透。这个是随时都可以做的，用来款待客人也很好，因为鲜味都保留在鱼里面，别的味道进不去，鱼的味道也不会流失，可称得上是高招。

虾

※原文

笋为蔬食之必需，虾为荤食之必需，皆犹甘草之于药也。善治荤食者，以焯虾之汤，和入诸品，则物物皆鲜，亦犹笋汤之利于群蔬。笋可孤行，亦可并用；虾则不能自主，必借他物为君。若以煮熟之虾单盛一簋，非特华筵必无是事，亦且令食者索然。惟醉者糟者，可供匕箸。是虾也者，因人成事之物，然又必不可无之物也。“治国若烹小鲜1”，此小鲜之有裨于国者。

※注释

1 治国若烹小鲜：语出《老子》第六十章，原文为：“治大国若烹小鲜。”

※译文

笋是蔬菜里必须有的，而虾是荤菜里必须有的，就像甘草在药物里的地位一样。善于做荤菜的人，用煮虾的汤，掺进各种食物里，就什么都很鲜，就像笋汤对于蔬菜的作用一样。笋可以单吃，也可以混合着煮；虾不能单吃，一定要给其他食物做陪衬。把虾单独做一个菜，不只高级的宴会不会这样，吃的人也会觉得没味道。只有醉虾或者糟虾，可以单独吃。所以虾是要靠别的东西才能成事，又是必不可少的东西。老子说治理大国如烹小的水产，虾就是有着广泛用途的小水产。

鳖

※原文

“新粟米炊鱼子饭，嫩芦笋煮鳖裙羹。”林居之人述此以鸣得意，其味之鲜美可知矣。予性于水族无一不嗜，独与鳖不相能，食多则觉口燥，殊不可解。一日，邻人网得巨鳖，召众食之，死者接踵，染指其汁者，亦病数月始痊。予以不喜食此，得免于召，遂得免于死。岂性之所在，即命之所在耶？

予一生侥幸之事难更仆数。乙未1居武林，邻家失火，三面皆焚，而予居无恙。己卯2之夏，遇大盗于虎爪山，贿以重资者得免，不则立毙。予囊无一钱，自分必死，延颈受诛，而盗不杀。至于甲申、乙酉之变3，予虽避兵山中，然亦有时入郭，其至幸者，才徙家而家焚，甫出城而城陷，其出生于死，皆在斯须倏忽之间。噫！予何修而得此于天哉？报施无地，有强为善而已矣。

※注释

1 乙未：清顺治二年，公元1655年。2 己卯：明崇祯十二年，公元1639年。3 甲申、乙酉之变：指1644年明亡于清。甲申，公元1644年；乙酉，公元1645年。

※译文

“新粟米炊鱼子饭，嫩芦笋煮鳖裙羹。”在山林中隐居的人常常这么说而自鸣得意，可见其中食物的美味。没有一种水产是我不喜欢吃的，只有鳖我吃不了，吃多就会口燥，这真是难以理解。一天邻居用网抓到一只大鳖，请大家去吃，接连有人死掉，只是喝口汤的人，也要病几个月才好。我因为不喜欢吃这个，所以幸运地没被请去，于是就免于一死。难道说性的所在，也就是命的所在吗？

我一生中以为侥幸的事，更是不知道有多少了。乙未年住在杭州，邻居家失火，三面的房子都跟着被烧着了，只有我的房子没事。己卯年夏天在虎爪山遇见强盗，只有交出重金才能免一死，否则立刻被打死。我一文钱也没有，自以为一定会死，就伸着脖子等死，而强盗却没有杀

我。至于甲申、乙酉的变乱，我虽然到山里躲避兵灾，但也有时候会到城里。最幸运的是，才刚搬家，家就被烧，刚出城，城就被攻陷，死里逃生，都在片刻之间。唉！我有什么善行而得到上天这样的保佑呢？不知道怎么报答，只有努力行善而已。

蟹

※原文

予于饮食之美，无一物不能言之，且无一物不穷其想象，竭其幽渺而言之；独于蟹螯一物，心能嗜之，口能甘之，无论终身一日皆不能忘之，至其可嗜可甘与不可忘之故，则绝口不能形容之。此一事一物也者，在我则为饮食中痴情，在彼则为天地间之怪物矣。予嗜此一生。每岁于蟹之未出时，即储钱以待，因家人笑予以蟹为命，即自呼其钱为“买命钱”。自初出之日始，至告竣之日止，未尝虚负一夕，缺陷一时。同人知予癖蟹，召者饷者，皆于此日，予因呼九月、十月为“蟹秋”。虑其易尽而难继，又命家人涤瓮酿酒，以备糟之醉之之用。糟名“蟹糟”，酒名“蟹酿”，瓮名“蟹瓮”。向有一婢，勤于事蟹，即易其名为“蟹奴”，今亡之矣。

蟹乎！蟹乎！汝于吾之一生，殆相终始者乎！所不能为汝生色者，未尝于有螃蟹无监州处作郡，出俸钱以供大嚼，仅以悭囊易汝。即使日购百筐，除供客外，与五十口家人分食，然则入予腹者有几何哉？蟹乎！蟹乎！吾终有愧于汝矣。

蟹之为物至美，而其味坏于食之之人。以之为羹者，鲜则鲜矣，而蟹之美质何地？以之为脍者，腻则腻矣，而蟹之真味不存。更可厌者，断为两截，和以油、盐、豆粉而煎之，使蟹之色、蟹之香与蟹之真味全失。此皆似嫉蟹之多味，忌蟹之美观，而多方蹂躏，使之泄气而变形者也。世间好物，利在孤行。蟹之鲜而肥，甘而腻，白似玉而黄似金，已造色香味三者之至极，更无一物可以上之。和以他味者，犹之以爝火助日，掬水益河，冀其有裨也，不亦难乎？

凡食蟹者，只合全其故体，蒸而熟之，贮以冰盘，列之几上，听客自取自食。剖一筐，食一筐，断一螯，食一螯，则气与味纤毫不漏。出

于蟹之躯壳者，即入于人之口腹，饮食之三昧，再有深入于此者哉？凡治他具，皆可人任其劳，我享其逸，独蟹与瓜子、菱角三种，必须自任其劳。旋剥旋食则有味，人剥而我食之，不特味同嚼蜡，且似不成其为蟹与瓜子、菱角，而别是一物者。此与好香必须自焚，好茶必须自斟，僮仆虽多，不能任其力者，同出一理。讲饮食清供之道者，皆不可不知也。

宴上客者势难全体，不得已而羹之，亦不当和以他物，惟以煮鸡鹅之汁为汤，去其油腻可也。

瓮中取醉蟹，最忌用灯，灯光一照，则满瓮俱沙，此人人知忌者也。有法处之，则可任照不忌。初醉之时，不论昼夜，俱点油灯一盏，照之入瓮，则与灯光相习，不相忌而相能，任凭照取，永无变沙之患矣。此法都门有用之者。

※译文

我对于饮食的美，没有一样不能说的，没有一样谈起来不是穷尽想象、淋漓尽致的，只有蟹，心里很喜欢，吃起来也很好吃，而且终身忘不了，至于它之所以好吃和不能被忘却的缘故，可就绝口都形容不出来了。这个东西，对我来说，是食物中特别痴情的东西，而对它来说，则是天地间的一大怪事。我一生都喜欢吃蟹，每年螃蟹还没出时就攒钱等着，因家人笑我是拿螃蟹当命，就把买螃蟹的钱叫作“买命钱”。从螃蟹刚开始上市到不再上市为止，我没有一天不吃。朋友知道我爱吃螃蟹，所以都在这个时候请我去吃。我就把九月、十月称为“蟹秋”。担心吃完了接不上，就让家人洗瓮酿酒，以便腌制起来。所以用的糟叫作“蟹糟”，酒叫作“蟹酒”，而瓮就叫作“蟹瓮”。以前有个丫鬟，勤于腌制螃蟹，我就给她改名叫作“蟹奴”，如今已经不在了。

螃蟹啊！螃蟹啊！你跟我是要相伴一生吗？不能为你增光的是，我没能在出产螃蟹的地方做官，用俸禄买来大吃，只能用口袋里那点钱来买，就算一天买上百只，除了请客之外，跟五十口的家人分着吃，我吃到肚子里的又能有多少啊！螃蟹啊，我终究是有愧于你！

螃蟹的味道是极好的，而味道往往被吃的人破坏。用螃蟹来做汤

的，鲜是很鲜，而蟹的美质怎么体现？拿来炖的话，肥是很肥，蟹真正的味道却没有了。更讨厌的是剁成两块，加上油、盐、豆粉来煎，使得蟹的颜色、香味和美味都失去了。这都好像是嫉妒螃蟹的美味和美观，而想出很多办法来糟蹋它，使它变形一样。世界上的好东西，都适宜于单吃。螃蟹鲜而肥、甘美而腻，白如玉、黄如金，已经是色香味都到顶点了，再没有什么能超得过它的，和别的东西和在一起，来给螃蟹增加味道，就像用篝火来为阳光增色，捧一掬水想让河流上涨一样，那不是太难了吗？

凡是吃螃蟹，只能保持完整，蒸熟以后放在白色盘子里，放在桌上，让客人自己取，剖一只吃一只，掰一条腿吃一条腿，那么气和味才不会泄漏掉。从蟹的躯壳里出来，就到人的肚子里去，饮食中的道理，还有比这更深刻的吗？凡是吃别的东西，都可以让别人代劳，只有螃蟹和瓜子、菱角三种必须自己动手，即剥即吃才有味道，等别人剥了才吃，不止味同嚼蜡，而且也觉得不是螃蟹、瓜子和菱角了，而是另外一种东西，这跟好香必须自己点，好茶必须自己斟，仆人虽然很多，却不能靠他们，是一个道理。讲究饮食之道的人，不能不知道这一点。

宴请贵宾时，不好用整只的螃蟹，不得已做成汤，也不能掺上别的东西，只用煮鸡、鸭的汤做汤，去掉油腻就可以了。

从瓮里拿腌制的蟹，最忌用灯，灯光一照，螃蟹钻到沙子里，就只看到满瓮的沙子，这是人人都知道避忌的。如果有办法对付，就可以任意照而不需忌讳。刚开始腌的时候，不论白天还是晚上，都点上一盏油灯，照到瓮里面，让螃蟹对灯光习惯了，以后任意拿灯来照，它再不会钻进沙子里，这种办法京城有人用。

零星水族

※原文

予担簦二十年，履迹几遍天下。四海历其三，三江五湖则俱未尝遗一，惟九河未能环绕，以其迂僻者多，不尽在舟车可抵之境也。历水既多，则水族之经食者，自必不少，因知天下万物之繁，未有繁于水族者，载籍所列诸鱼名，不过十之六七耳。常有奇形异状，味亦不群，渔

人竟日取之，士人终年食之，咨询其名，皆不知为何物者。无论其他，即吴门、京口诸地所产水族之中，有一种似鱼非鱼，状类河豚而极小者，俗名“斑子鱼”，味之甘美，几同乳酪，又柔滑无骨，真至味也。而《本草》《食物》诸书，皆所不载。近地且然，况寥廓而迂僻者乎？

海错之至美，人所艳羡而不得食者，为闽之“西施舌”“江瑶柱”二种。“西施舌”予既食之，独“江瑶柱”未获一尝，为入闽恨事。所谓“西施舌”者，状其形也。白而洁，光而滑，入口咂之，俨然美妇之舌，但少朱唇皓齿牵制其根，使之不留而即下耳。此所谓状其形也。若论鲜味，则海错中尽有过之者，未甚奇特，朵颐此味之人，但索美舌而咂之，即当屠门大嚼矣。其不甚著名而有异味者，则北海之鲜鳓，味并鲥鱼，其腹中有肋，甘美绝伦。世人以在鲟鳇腹中者为“西施乳”，若与此肋较短长，恐又有东家西家之别耳。

河豚为江南最尚之物，予亦食而甘之。但询其烹饪之法，则所需之作料甚繁，合而计之，不下十余种，且又不可缺一，缺一则腥而寡味。然则河豚无奇，乃假众美成奇者也。有如许调和之料施之他物，何一不可擅长，奚必假杀人之物以示异乎？食之可，不食亦可。若江南之鲚，则为春馔中妙物。食鲥鱼及鲟鳇有厌时，鲚则愈嚼愈甘，至果腹而犹不能释手者也。

※译文

我旅行了二十年，几乎走遍了天下。四个海游历了三个，三江五湖，则都未曾遗漏一个，只有九河没能走全，因为它们大多迂回盘绕，车和船不是全部可到。走过的水路多，吃过的水产自然也多，所以，知道天下生物的繁复，没有能比水产更甚的，书上有记载的鱼名，不过是其中的六七成而已。经常有些奇形怪状，味道也不鲜美，渔民或当地人天天在吃，却叫不出名字的。不讲别的，就是苏州、镇江这些地方所产的水产里面，有一种似鱼又不是鱼，样子很像河豚却又很小的水产，俗称“斑子鱼”，味道的甘美就如同奶酪一样，又柔滑无骨，真是食物中的极品。而《本草》《食物志》等中都没有记载。近的地方尚且这样，何况是遥远偏僻的地方呢？

海味中味道最美而人们只能羡慕却不容易吃到的，是产自福建的“西

施舌”和“江瑶柱”两种。“西施舌”我吃过，只有“江瑶柱”没尝过，这是福建之游的遗憾。所谓“西施舌”，是形容它的形状与舌相似，白而干净光滑，入口品味，就像美女的舌头一样，只是少了红唇皓齿牵住根部，使得可以留在口中而不咽下去。要讲鲜味，海味中比这好的多得很，不算奇特。想尝这种味道的人，找个美女咂下她的舌头，就跟大吃这种食物一样了。有一种不很出名，却有特别好的味道的，是北海的鲜鳓，味道比得上鲥鱼，鱼腹中有肋，甘美绝伦。世人把鲟鱼、鳇鱼腹中的肋称作“西施乳”，如果跟这种鱼的肋相比，那真是西施与东施的区别。

河豚是江南人最喜欢的食物，我吃过后也觉得很好吃，但问起烹饪的方法，所需要的佐料很多，算起来不下十多种，而且又一样也不能缺，缺一样就腥而且寡味。这么说来，河豚就没什么奇特，只是依靠很多好的佐料才变得奇特的。有这么多调料，放到别的东西里，哪一样不美味，何必一定要选择这种能毒死人的东西来表现呢？这样的东西吃也可以，不吃也可以。像江南的鲚鱼，是春天饮食中的好东西。吃鲥鱼、鲟鱼和鳇鱼会吃厌，鲚鱼则越吃越甘美，直到吃饱还舍不得放下。

种植部

木本第一

小 序

※原文

已载群书者，片言不赘。非补未逮之论，即传自念之方。欲睹陈言，请翻诸集。

草木之种类极杂，而别其大较有三，木本、藤本、草本是也。木本坚而难痿，其岁较长者，根深故也。藤本之为根略浅，故弱而待扶，其岁犹以年纪。草本之根愈浅，故经霜辄坏，为寿止能及岁。

是根也者，万物短长之数也，欲丰其得，先固其根，吾于老农老圃之事，而得养生处世之方焉。人能虑后计长，事事求为木本，则见雨露不喜，而睹霜雪不惊；其为身也，挺然独立，至于斧斤之来，则天数也，岂灵椿古柏之所能避哉？如其植德不力，而务为苟延，则是藤本其身，止可因人成事，人立而我立，人仆而我亦仆矣。至于木槿其生，不为明日计者，彼且不知根为何物，遑计入土之浅深，藏荄之厚薄哉？是即草木之流亚也。噫，世岂乏草木之行，而反木其天年，藤其后裔者哉？此造物偶然之失，非天地处人待物之常也。

※译文

其他书中记载过的内容，我一句也不多说。我不是补充前人没说到的事，就是写自己想到的东西。如果你想要看前人的言论，那么请去看旧书。

草木的种类非常繁杂，但分起来大致有三类，木本、藤本和草本。木本植物坚实而很难枯萎，寿命比较长，因为它的根扎得很深。藤本植物很瘦弱，需要扶持，寿命只有一年左右，因为它的的根稍浅一点。草本植物一经霜打就死了，寿命最长也就一年，因为它的根更浅。

所以说，根是决定万物寿命长短的因素，如果想收获更多的植物，就要先稳固它的根，我在农耕和园艺的劳动中，悟出了养生和处世的方法。人如果凡事都能考虑以后从长计议，事事都像木本一样，就不会因为看见雨露而欣喜，因为看见霜雪就惊恐；作为树木本身，挺拔自生，至于被斧头砍，就是天意了，难道充满灵气的椿树和千年松柏就能躲得了吗？如果一个人不努力培养自己崇高的品德，只是苟且行事，这样的人与藤本植物一样，只能依靠别人来做成事，别人事成了，我也事成了，别人倒了，我也倒了。至于像木槿一样生存的人，从来不考虑明天，他们甚至不知道根为何物，哪里会考虑根入土的深浅，埋藏的厚薄呢？这种人就像次等的草木。唉，难道世上缺乏像草木一样行事，反倒像木本一样享其天年，又有像藤本一样可以依附的后代吗？这是造物主的偶然失误，并不是天地间待人处世的常理。

牡 丹

※原文

牡丹得王于群花，予初不服是论，谓其色其香，去芍药有几？择其绝胜者与角雌雄，正未知鹿死谁手。及睹《事物纪原》，谓武后冬月游后苑，花俱开而牡丹独迟，遂贬洛阳，因大悟曰："强项若此，得贬固宜，然不加九五之尊，奚洗八千之辱乎？"（韩诗"夕贬潮阳路八千"）物生有候，葭动以时，苟非其时，虽十尧不能冬生一穗；后系人主，可强鸡人使昼鸣乎？如其有识，当尽贬诸卉而独崇牡丹。花王之封，允宜肇于此日，惜其所见不逮，而且倒行逆施。诚哉！其为武后也。

予自秦之巩昌，载牡丹十数本而归，同人嘲予以诗，有"群芳应怪人情热，千里趋迎富贵花"之句。予曰："彼以守拙得贬，予载之归，是趋冷非趋热也。"兹得此论，更发明矣。艺植之法，载于名人谱帙者，纤发无遗，予倘及之，又是拾人牙后矣。但有吃紧一着，花谱偶载而未之悉者，请畅言之。是花皆有正面，有反面，有侧面。正面宜向阳，此种花通义也。然他种犹能委曲，独牡丹不肯通融，处以南面即生，俾之他向则死，此其肮脏不回之本性，人主不能屈之，谁能屈之？

予尝执此语同人，有迂其说者。予曰："匪特士民之家，即以帝王之尊，欲植此花，亦不能不循此例。"同人诘予曰："有所本乎？"予

曰：“有本。吾家太白诗云：‘名花倾国两相欢，常得君王带笑看。解释春风无限恨，沉香亭北倚栏杆。’倚栏杆者向北，则花非南面而何？”同人笑而是之。斯言得无定论？

※译文

牡丹在群花中称王，开始我并不认同这种观点，牡丹的颜色和香味比芍药能强多少吗？选择最好的牡丹与最好的芍药来决一雌雄，还不知鹿死谁手呢！直到我看了《事物纪原》一书，说武则天冬天游后花园，看到所有的花都竞相开放，只有牡丹花迟迟未开，于是，将牡丹贬到洛阳。我这才恍然大悟道：“原来牡丹花比其他花强的地方就在这里，它的被贬也是一定的了，当然如果不给它以花王的荣耀，又怎么能洗清被贬到八千里以外的耻辱呢？”（韩诗“夕贬潮阳路人千”）植物的生长有一定的时令季节，如果违反季节，那么就算有十个像尧那样的圣贤，冬天还是长不出一根麦穗；武则天虽为人主，但是她能强令公鸡白天打鸣吗？如果她有一定的见识，就应当把所有的花卉全部贬到别的地方，只推崇牡丹。花王的封号，本应从武则天赏花的这一天开始，可惜她的见识太浅，而且倒行逆施，武则天就是这个样子。

我从甘肃的巩昌带回十几棵牡丹，朋友用“群芳应怪人情热，千里趋迎富贵花”的诗句嘲笑我。我说：“牡丹是因为坚守自己的节操才被贬的，我把它们带回来，这是趋冷而不是趋热。”现在我对于自己得到的这个结论，更加明确了。种植牡丹的方法，在名人的书稿当中已经记载得非常全面了，如果我再谈，就是拾人牙慧了。但有最重要的一点，花谱当中偶尔有记载但说得不是很全面，让我把它说完全吧！所有的花都有正面、反面、侧面。正面应当向阳，这是种植花卉的共同原理。其他的花还能受点委曲，只有牡丹坚决不肯通融，让它朝南就会生长，朝其他方向它就会死，这是牡丹改不了的臭脾气，武则天都不能让它屈服，又有谁能使它屈服呢？

我曾把这话对朋友说，有的朋友说这话太迂腐。我说：“不只是平民百姓，即使是帝王之尊，想种植这种花，也不能不尊重它的习性。”朋友反问我说：“这话有根据吗？”我说：“当然有根据。我的同宗李白有这样的诗：‘名花倾国两相欢，常得君王带笑看。解释春风无限恨，沉香亭北

倚栏杆。’倚栏杆的人朝向北，那么花不是朝南还是朝哪个方向？”朋友笑称是。这些话难道不是定论吗？

梅

※原文

花之最先者梅，果之最先者樱桃。若以次序定尊卑，则梅当王于花，樱桃王于果，犹瓜之最先者曰王瓜，于义理未尝不合，奈何别置品题，使后来居上。首出者不得为圣人，则辟草昧致文明者，谁之力欤？虽然，以梅冠群芳，料舆情必协；但以樱桃冠群果，吾恐主持公道者，又不免为荔枝号屈矣。姑仍旧贯，以免抵牾。种梅之法，亦备群书，无庸置吻，但言领略之法而已。

花时苦寒，即有妻梅之心，当筹寝处之法。否则衾枕不备，露宿为难，乘兴而来者，无不败兴而返，即求为驴背浩然，不数得也。观梅之具有二：山游者必带帐房，实三面而虚其前，制同汤网，其中多设炉炭，既可致温，复备暖酒之用。此一法也。园居者设纸屏数扇，覆以平顶，四面设窗，尽可开闭，随花所在，撑而就之。此屏不止观梅，是花皆然，可备终岁之用。立一小匾，名曰“就花居”。花间竖一旗帜，不论何花，概以总名曰“缩地花”。此一法也。若家居种植者，近在身畔，远亦不出眼前，是花能就人，无俟人为蜂蝶矣。

然而爱梅之人，缺陷有二：凡到梅开之时，人之好恶不齐，天之功过亦不等，风送香来，香来而寒亦至，令人开户不得，闭户不得，是可爱者风，而可憎者亦风也。雪助花妍，雪冻而花亦冻，令人去之不可，留之不可，是有功者雪，有过者亦雪也。其有功无过，可爱而不可憎者惟日，既可养花，又堪曝背，是诚天之循吏也。使止有日而无风雪，则无时无日不在花间，布帐纸屏皆可不设，岂非梅花之至幸，而生人之极乐也哉！然而为之天者，则甚难矣。

腊梅者，梅之别种，殆亦共姓而通谱者欤？然而有此令德，亦乐与联宗。吾又谓别有一花，当为腊梅之异姓兄弟，玫瑰是也。气味相孚，皆造浓艳之极致，殆不留余地待人者矣。人谓过犹不及，当务适中，然资性所在，一往而深，求为适中，不可得也。

※译文

在所有花中，梅花是最先开放的，在所有瓜果中，最先结果的是樱桃。如果以开花结果的先后次序定尊卑，就像瓜中最先成熟的叫瓜王一样，那么梅花应当是花王，樱桃应当是果王，这不是不合情理，无奈的是又有了别的标准，使得后来者居上。最先来到世上的人不能作为圣人，那么消除蒙昧，给人类带来文明的人，靠的是谁的力量呢？虽然把梅花称为群花之首，应该没有什么异议，但是要把樱桃称为群果之王，我就怕主持公道的人会为荔枝叫屈了。暂且依据旧的惯例，以免发生争执。关于种梅的方法有许多书都记载得很详尽了，不用我在这里多说，我只说说欣赏的方法吧。

梅花开的时候正是寒冷的冬季，既然想把梅当成伴侣相伴相守，就应当筹划与梅花同床共眠的方法。否则被子枕头都没有准备，露宿在外就痛苦了，那些乘兴而来的人，没有不败兴而归的，就算只想做到像孟浩然一样骑在驴背上与山水相依，也没有几个能做到。观赏梅花的用具有两种：去山上赏玩的人，必须带帐篷，将帐篷的三面围起来，前面空着，就像汤网一样，帐篷中要多准备一些炉炭，既可以生火取暖，又可以暖酒。这是一种方法。在花园里赏梅的人，要准备几扇纸屏风，上面盖上平顶，屏风的四面开窗，可以随时开关，花在哪边，就把哪边的窗户撑开。这种屏风不仅可以观赏梅花，所有的花都能这样观赏，一年四季都可以用。再在纸屏风上挂一块小匾，上面写着“就花居”。在花中间树一杆旗帜，不论是什么花，都用一个名字，叫作“缩地花”。这又是一种方法。如果是自己家里种植的花，放在身边，放在远处都可以一眼看到，这样的花是接近人的，人不用像蜜蜂、蝴蝶一样围着花转。

然而喜爱梅花的人，有两个遗憾：只要到了梅花开放的时候，人的喜好和憎恶就会不一样，老天爷的功劳与过错也不相等，风把花香送来了，花香来了寒气也来了，让人开窗不行，关窗也不行，这样，可爱的是风，可恨的也是风。雪能使梅花变得更加娇艳，但雪来了花也冻坏了，让人去也不可，留也不可，这样，有功的是雪，有过的也是雪。无功无过，可爱但不可憎的，只有太阳了，它既可以养花，又能给人暖背，真是上天派来巡视的官吏。如果只有太阳，没有风也没有雪，就能每时每刻都在花的中间，布帐篷、纸屏风都不需要了，难道不是梅花最

幸福、人生最快乐的事吗？但是老天爷就很为难了。

腊梅是梅花的一种，大概是因为叫梅才被列入同一谱系中的吧！然而有这样的品德，梅花也会很高兴同它联宗的。我认为另外有一种花，应当成为腊梅的异姓兄弟，这就是玫瑰。它们的气味相同，都是又浓又艳达到了极致，又都毫无保留地让人欣赏。有人说它“过犹不及”，应当要适中，但是这就是它们的天性，对人一往情深，如果要求它们适中，则是不可能的。

桃

※原文

凡言草木之花，矢口即称桃李，是桃李二物，领袖群芳者也。其所以领袖群芳者，以色之大都不出红白二种，桃色为红之极纯，李色为白之至洁，“桃花能红李能白”一语，足尽二物之能事。

然今人所重之桃，非古人所爱之桃；今人所重者为口腹计，未尝究及观览。大率桃之为物，可目者未尝可口，不能执两端事人。凡欲桃实之佳者，必以他树接之，不知桃实之佳，佳于接，桃色之坏，亦坏于接。桃之未经接者，其色极娇，酷似美人之面，所谓“桃腮”“桃靥”者，皆指天然未接之桃，非今时所谓碧桃、绛桃、金桃、银桃之类也。即今诗人所咏，画图所绘者，亦是此种。此种不得于名园，不得于胜地，惟乡村篱落之间，牧童樵叟所居之地，能富有之。欲看桃花者，必策蹇郊行，听其所至，如武陵人之偶入桃源，始能复有其乐。如仅载酒园亭，携姬院落，为当春行乐计者，谓赏他卉则可，谓看桃花而能得其真趣，吾不信也。

噫，色之极媚者莫过于桃，而寿之极短者亦莫过于桃，“红颜薄命”之说，单为此种。凡见妇人面与相似而色泽不分者，即当以花魂视之，谓别形体不久也。然勿明言，至生涕泣。

※译文

人们只要说到草木的花，开口就会说桃李，桃李可以称得上是群花的领袖了。桃李能领导群花，是因为花的颜色大都是红白两种，桃花的

颜色是红色当中最纯粹的，李花的颜色则是白色当中最洁白的。“桃花能红李能白”这句话，足以概括桃李两种花的特点。

但是现在人们看重的桃，并不是古人喜爱的桃；现在人们看重的是好不好吃，没有考虑到它的观赏性。总的来说，桃这种东西，好看的不一定好吃，不可能两方面都尽如人意。要想让桃子好吃，一定要把桃树嫁接到其他树上，却不知道桃子味道好，是因为进行了嫁接，桃花的颜色变坏了，也是因为嫁接。没有嫁接过的桃花，它的颜色非常娇艳，就像美人的脸。所谓的“桃腮”“桃靥”，都是指天然没有嫁接过的桃花，而不是现在所说的碧桃、绛桃、金桃、银桃这些。即使现在诗人吟咏的、画家描绘的，也是这种天然的桃花。这种桃树名园里看不到，游览胜地也见不着，只是在乡村篱笆里、牧童樵夫住的地方，才有很多。想看桃花的人，一定要骑着驴到郊外去，任凭毛驴信步漫游，就像武陵人偶然进入桃花源那样，才能再得到那种乐趣。如果只是备了酒食，携带美人，来到园庭院落里，只是当春行乐，说是观赏其他的花卉还行，要说看桃花而且能得到其中真趣，我就不信了。

唉，颜色最美的，是桃花，寿命最短的，也是桃花。“红颜薄命”的说法，就是针对桃花而言的。只要看见女子的脸同桃花颜色相近的，就应当把她当成花魂来看待，说明她不久就要魂体相离了。但是不要对她讲明，以免她流泪悲伤。

李

※原文

李是吾家果，花亦吾家花，当以私爱嬖之，然不敢也。唐有天下，此树未闻得封。天子未尝私庇，况庶人乎？以公道论之可已。与桃齐名，同作花中领袖，然而桃色可变，李色不可变也。“邦有道，不变塞焉，强哉矫！邦无道，至死不变，强哉矫！”自有此花以来，未闻稍易其色，始终一操，涅而不淄，是诚吾家物也。至有稍变其色，冒为一宗，而此类不收，仍加一字以示别者，则郁李是也。李树较桃为耐久，逾三十年始老，枝虽枯而子仍不细，以得于天者独厚，又能甘淡守素，未尝以色媚人也。若仙李之盘根，则又与灵椿比寿。我欲绳武而不能，以著述永年而已矣。

※译文

李子是我本家的果子，李花也是我本家的花，本应当对它有所偏爱，但是我不敢。李唐王朝拥有天下时，没听说这种树得到什么封号。连天子都没有私下庇护它，何况我这样的老百姓呢？站在公正的立场上评论它就可以了。李花和桃花齐名，都是花中的领袖，但是桃花的颜色可以变化，李花的颜色却不可以改变。“国家治理得好，不改变贫穷时的节操，这是真正的强硬！国家治理不好，到死也不改变节操，这也是真正的强硬。”自从有这种花以来，就没听说花的颜色有一点改变，它始终如一，严守节操，受到污染也不会变黑，这真是我们李家的一分子啊。至于颜色稍有一点变化，冒充是同一宗族，却没被这一家族接受，就给它加上一个字以示区别的，那就是郁李。李树比桃树更能耐久，年过三十才开始变老，树枝虽然枯萎了，果实却仍然很丰满，这是因为它得天独厚，又能够甘于淡泊，没有用姿色取媚于人。如果李树像仙境中的李树一样盘根错节，就可以同有灵性的椿树的寿命相比了。我想继承它的品质却做不到，只有通过文章来使这些品质得以长久流传。

杏

※原文

种杏不实者，以处子常系之裙系树上，便结子累累。予初不信，而试之果然。是树性喜淫者，莫过于杏，予尝名为“风流树”。噫，树木何取于人，人何亲于树木，而契爱若此，动乎情也？情能动物，况于人乎！其必宜于处子之裙者，以情贵乎专；已字人者，情有所分而不聚也。予谓此法既验于杏，亦可推而广之。凡树木之不实者，皆当系以美女之裳；即男子之不能诞育者，亦当衣以佳人之裤。盖世间慕女色而爱处子，可以情感而使之动者，岂止一杏而已哉！

※译文

不结果实的杏树系上处女常穿的裙子就可以结出累累果实。开始我不相信，试过以后果然是这样。由此看来，树木中最好色的，要算是杏树了，我曾给它取名为“风流树”。唉，树木从人身上得到了什么，人又为什么同树木这样亲近，竟然对它这样怜爱，是出于一种感情吗？感情

能打动植物，何况人呢！杏树结果一定要系上处女的裙子，是因为感情贵在专一；已经嫁人的女子，感情就会分散，不能集中了。我认为，这种方法既然可以在杏树上得到体验，就可以进行推广了。凡是不结果实的树木，都应当给它系上美女的衣裳。不能生育的男人，也应当穿上美女的裤子。因为世界上爱慕女色，爱慕处女，可以用情感来打动的，岂止是一种杏树啊！

梨

※原文

予播迁四方，所止之地，惟荔枝、龙眼、佛手诸卉，为吴越诸邦不产者，未经种植，其余一切花果竹木，无一不经葺理；独梨花一本，为眼前易得之物，独不能身有其树为楂梨主人，可与少陵不咏海棠，同作一等欠事。然性爱此花，甚于爱食其果。果之种类不一，中食者少，而花之耐看，则无一不然。雪为天上之雪，此是人间之雪；雪之所少者香，此能兼擅其美。唐人诗云："梅虽逊雪三分白，雪却输梅一段香。"此言天上之雪，料其输赢不决，请以人间之雪，为天上解围。

※译文

我一生四海为家，每到一个地方就住下来，除了荔枝、龙眼、佛手这些吴越地区不适宜生长的果木没有种植外，其余的花果竹木，我都亲手种植过；只有梨树，是眼前容易得到的东西，自己却没有种一棵，这件事和杜甫没有歌咏过海棠一样，都是遗憾的事。然而我生性喜欢梨花，超过爱吃梨子。梨子的品种不少，好吃的却不多，但是所有品种的梨花都好看。雪花是天上的雪，梨花是人间的雪，雪花缺少香气，梨花却能兼有香味。唐诗中说："梅虽逊雪三分白，雪却输梅一段香。"这句诗是说天上的雪同地上的梅相比，一定很难决出输赢，那就请用梨花这种人间的雪，来为天上的雪解围吧。

海 棠

※原文

"海棠有色而无香"，此《春秋》责备贤者之法。否则无香者众，胡

尽恕之，而独于海棠是咎？然吾又谓海棠不尽无香，香在隐跃之间，又不幸而为色掩。如人生有二技，一技稍粗，则为精者所隐；一术太长，则六艺皆通，悉为人所不道。王羲之善书，吴道子善画，此二人者，岂仅工书善画者哉？苏长公不善棋酒，岂遂一子不拈，一卮不设者哉？诗文过高，棋酒不足称耳。

吾欲证前人有色无香之说，执海棠之初放者嗅之，另有一种清芬，利于缓咀，而不宜于猛嗅。使尽无香，则蜂蝶过门不入矣，何以郑谷《咏海棠》诗云："朝醉暮吟看不足，羡他蝴蝶宿深枝"？有香无香，当以蝶之去留为证。且香之与臭，敌国也。《花谱》云："海棠无香而畏臭，不宜灌粪。"去此者必即彼，若是，则海棠无香之说，亦可备证于前，而稍白于后矣。噫，"大音希声"，"大羹不和"，奚必如兰如麝，扑鼻薰人，而后谓之有香气乎？

王禹偁《诗话》云："杜子美避地蜀中，未尝有一诗及海棠，以其生母名海棠也。"生母名海棠，予空疏未得其考，然恐子美即善吟，亦不能物物咏到。一诗偶遗，即使后人议及父母。甚矣，才子之难为也。鼎革以前，吾乡杜姓者，其家海堂绝胜，予岁岁纵览，未尝或遗。尝赠以诗云："此花不比别花来，题破东君着意培。不怪少陵无赠句，多情偏向杜家开。"似可为少陵解嘲。

秋海棠一种，较春花更媚。春花肖美人，秋花更肖美人；春花肖美人之已嫁者，秋花肖美人之待年者；春花肖美人之绰约可爱者，秋花肖美人之纤弱可怜者。处子之可怜，少妇之可爱，二者不可得兼，必将娶怜而割爱矣。相传秋海棠初无是花，因女子怀人不至，涕泣洒地，遂生此花，名为"断肠花"。噫，同一泪也，洒之林中，即成斑竹，洒之地上，即生海棠，泪之为物神矣哉！

春海棠颜色极佳，凡有园亭者不可不备，然贫士之家不能必有，当以秋海棠补之。此花便于贫士者有二：移根即是，不须钱买，一也；为地不多，墙间壁上，皆可植之。性复喜阴，秋海棠所取之地，皆群花所弃之地也。

※译文

“海棠有色而无香”，这是《春秋》一书中责备贤人的一种方法。不然的话，没有香气的花那么多，为什么都可以宽恕，却只向海棠问罪呢？我却认为，海棠并不是完全没有香气，它的香气在隐约之间，但不幸的是，它的香气被它艳丽的颜色掩盖了。就像一个人有两种技艺，一种技艺稍差一点，就会被另一种精湛的技艺遮住；一种技艺太擅长了，即使六艺都精通，也不会全都被人们称道。王羲之擅长书法，吴道子擅长绘画，难道这两个人只是会写字、会画画吗？苏东坡不善于下棋、喝酒，难道他就连棋子也不拿，酒杯也不摆吗？这是因为他诗文的名气太大，下棋、喝酒这些事不值一提罢了。

我想证实一下前人关于海棠有色无香的说法，就去闻刚刚开放的海棠花，有一种清淡的芳香，最好慢慢地闻，不要使劲地去闻。如果海棠完全没有香气，那么蜜蜂和蝴蝶就会过门而不入了，为什么郑谷的《咏海棠》诗中说：“朝醉暮吟看不足，羡他蝴蝶宿深枝”？海棠有没有香味，应当用蝴蝶的去留证明。而且香气与臭气是对立的。据《花谱》记载：“海棠虽然没有香气，但是害怕臭气，不宜浇粪。”不是臭就是香，如果是这样，那么海棠没有香气的说法，就可以从前面的说法中得到证明，从后面的说法中得到补充了。唉，“大音希声”，“大羹不和”，为什么一定要像兰花、麝香那样，气味扑鼻熏人，才说有香气呢？

王禹偁的《诗话》中说：“杜甫在四川避乱时，没有一首诗提到海棠，因为他的生母名叫海棠。”杜甫的母亲是不是叫海棠，我没有时间去考证，我只是想，即使杜甫很会写诗，也不可能把所有东西都写遍。只是偶然没有写到海棠，就使后人议论起他的父母来。当才子真是太难了。还是在明朝时，我的家乡有一户姓杜的人家，他家里种的海棠长得非常好，每年我都要去观赏，从来没有错过。我曾送给他一首诗：“此花不比别花来，题破东君着意培，不怪少陵无赠句，多情偏向杜家开。”这首诗似乎可以为杜甫解嘲。

秋海棠比春海棠更加妩媚。春海棠像美人，秋海棠更像美人；春海棠像已经出嫁的美人，秋海棠像还在闺中的美人；春海棠像绰约可爱的美人，秋海棠像纤弱可怜的美人。处女的可怜，少妇的可爱，二者不能同时拥有，人们一定会选择可怜的少女而割舍可爱的少妇。相传开始并没有秋海棠这种花，因为女子思念心上人没有来，涕泪洒地，就生出这

种花，名叫“断肠花”。唉，同样是泪水，洒在林中，就长出斑竹，洒在地上，就生出海棠，泪这种东西，真是神奇啊！

春海棠的颜色很美，有园亭的人家不能不种，然而，贫穷的人家，不是非种不可，可以用秋海棠来弥补。秋海棠对于贫穷的人来说，有两种便利的地方：一是把根移栽过来就可以了，不需要用钱买；一是占地不多，墙头屋角，都可以种。因为秋海棠喜欢阴凉的地方，它占用的地，都是其他的花不能用的地。

玉 兰

※原文

世无玉树，请以此花当之。花之白者尽多，皆有叶色相乱，此则不叶而花，与梅同致。千干万蕊，尽放一时，殊盛事也。

但绝盛之事，有时变为恨事。众花之开，无不忌雨，而此花尤甚。一树好花，止须一宿微雨，尽皆变色，又觉腐烂可憎，较之无花，更为乏趣。群花开谢以时，谢者既谢，开者犹开，此则一败俱败，半瓣不留。语云：“弄花一年，看花十日。”为玉兰主人者，常有延伫经年，不得一朝盼望者，讵非香国中绝大恨事？故值此花一开，便宜急急玩赏，玩得一日是一日，赏得一时是一时。若初开不玩而俟全开，全开不玩而俟盛开，则恐好事未行，而杀风景者至矣。噫，天何仇于玉兰，而往往三岁之中，定有一二岁与之为难哉！

※译文

人世间没有玉树，可以用玉兰花充当。白色的花虽然有很多，但都与叶子的颜色混在一起，玉兰花则是在叶子还没长出来的时候就开花了，与梅花有同样的韵致。所有的玉兰花一起开放的时候，简直是空前的盛况。

但是再盛大的事，有时也会变成令人遗憾的事。花开放的时候都怕下雨，玉兰花更是如此。只要晚上下了一点小雨，满树的好花就会全部变色，让人感觉破败凋零很讨厌，比不开花更乏味。别的花从开放到凋谢都是有一定时间的，该凋谢的花凋谢，该开放的花开放，玉兰花却一

下子全部凋谢了，半片花瓣也不留。俗话说："弄花一年，看花十日。"作为玉兰花的主人，常常苦等了一年，期盼的事却连一天也得不到，这难道不是香花园里一件非常遗憾的事吗？所以，玉兰花一开，就要马上去玩赏，能玩一天是一天，能赏一时是一时。如果刚开放的时候不去玩赏，想等到全都开放再去，全都开放的时候还不去，一定要等到盛开的时候，就怕还没有去观花，煞风景的事就来了。唉，老天爷同玉兰花有什么仇？常常在三年当中，一定有一两年与它为难。

辛 夷

※原文

辛夷，木笔，望春花，一卉而数异其名，又无甚新奇可取，名有余而实不足者，此类是也。园亭极广，无一不备者方可植之，不则当为此花藏拙。

※译文

辛夷又叫"木笔""望春花"，一种花有好几个名字，又没有什么新奇可取的地方，名不符实的花，辛夷花算得上一种了。只有花园很大，所有的花卉品种齐全了，才能种植，不然的话，就得为这种花遮丑了。

山 茶

※原文

花之最不耐开，一开辄尽者，桂与玉兰是也；花之最能持久，愈开愈盛者，山茶、石榴是也。然石榴之久，犹不及山茶；榴叶经霜即脱，山茶戴雪而荣。则是此花也者，具松柏之骨，挟桃李之姿，历春夏秋冬如一日，殆草木而神仙者乎？又况种类极多，由浅红以至深红，无一不备。其浅也，如粉如脂，如美人之腮，如酒客之面；其深也，如朱如火，如猩猩之血，如鹤顶之珠。可谓极浅深浓淡之致，而无一毫遗憾者矣。得此花一二本，可抵群花数十本。

惜乎予园仅同芥子，诸卉种就，不能再纳须弥，仅取盆中小树，植于怪石之旁。噫，善善而不能用，恶恶而不能去，予其郭公也夫！

※译文

花中开的时间最短，一开就凋谢的是桂花和玉兰花；开得时间最长、越开越旺盛的是山茶花和石榴花。石榴花虽然开得久，却比不上山茶花；石榴花一经霜打就脱落了，山茶花却顶着霜雪越开越旺盛。这样看来，山茶花既有松柏的骨气，又有桃花、李花的风姿，经过春夏秋冬，却始终如一，难道它是草木中的神仙吗？山茶花的种类有很多，从浅红到深红，各种红色都有。颜色浅的，就像脂粉、胭脂、美人的腮、酒客的脸；颜色深的，就像朱砂、火焰、鲜血、鹤顶红。真是深浅浓淡各种颜色全都有了，让人没有一丝一毫的遗憾了。得到一两棵茶树，可以抵得上几十种的花。

可惜的是，我的花园像芥子一样小，已经种满了花卉，不能再种其他植物了，只拿了一棵盆栽的小山茶树，种在怪石的旁边。唉，明明喜欢的好东西却不能用，明明讨厌的东西却不能抛弃，我岂不成傀儡了吗？

紫 薇

※原文

人谓禽兽有知，草木无知。予曰：不然。禽兽草木尽是有知之物，但禽兽之知，稍异于人，草木之知，又稍异于禽兽，渐蠢则渐愚耳。

何以知之？知之于紫薇树之怕痒。知痒则知痛，知痛痒则知荣辱利害，是去禽兽不远，犹禽兽之去人不远也。人谓树之怕痒者，只有紫薇一种，余则不然。予曰："草木同性，但观此树怕痒，即知无草无木不知痛痒，但紫薇能动，他树不能动耳。"人又问："既然不动，何以知其识痛痒？"予曰："就人喻之，怕痒之人，搔之即动，亦有不怕痒之人，就人搔扒而不动者，岂人亦不知痛痒乎？"由是观之，草木之受诛锄，犹禽兽之被宰杀，其苦其痛，俱有不忍言者。人能以待紫薇者待一切草木，待一切草木者待禽兽与人，则斩伐不敢妄施，而有疾痛相关之义矣。

※译文

人们说禽兽有感觉，草木没有感觉。我认为这话不对。禽兽和草

木，都是有感觉的东西，只是禽兽的感觉比人稍差一些，草木的感觉又比禽兽差一些，只是一个比一个蠢笨、一个比一个愚昧罢了。

怎么知道的呢？是从紫薇树怕痒知道的。知道痒就知道痛，知道痛痒就知道荣辱利害，这样就离禽兽不远了，就像禽兽离人不远一样。人们认为怕痒的树只有紫薇一种，其他的树就不是这样。我说："草木是同性的，只要看到这种树怕痒，就知道所有草木都知道痛痒，只是紫薇能动，其他的树不能动罢了。"别人又问："既然不动，又怎么知道它能感觉到痛痒呢？"我说："可以用人来做比喻，怕痒的人，一搔就动，也有不怕痒的人，任别人去搔去挠，他也不会动，难道人也不知道痛痒吗？"这样看来，草木被铲除，会像禽兽被宰杀一样，它所受的痛苦，都不忍心说出来。如果人们能够用对待紫薇的态度对待所有草木，用对待所有草木的态度对待禽兽和人，那么就不会乱砍乱杀，而且能体会到病痛相关的意义了。

绣 球

※原文

天工之巧，至开绣球一花而止矣。他种之巧，纯用天工，此则诈施人力，似肖尘世所为而为者。剪春罗、剪秋罗诸花亦然。天工于此，似非无意，盖曰："汝所能者，我亦能之；我所能者，汝实不能为也。"若是，则当再生一二蹴球之人，立于树上，则天工之斗巧者全矣。其不屑为此者，岂以物为肖，而人不足肖乎？

※译文

天工的巧妙，到绣球这种花就算到顶点了。其他品种的花的巧妙，纯粹靠天工，绣球花却假装靠人工，就像是模仿人间的做法做出来的。剪春罗、剪秋罗这些花也是这样。上天创造这种花时，似乎并不是无意的，仿佛在说："你们人间能做的，我也能做；我能做的，你们却做不了。"如果这样，就应该再造出一两个踢球的人，站在树上，那么上天要比试的技巧就算完全了。上天不屑于这样做，难道是因为东西可以模仿而人不值得模仿吗？

紫 荆

※原文

紫荆一种，花之可已者也。但春季所开，多红少紫，欲备其色，故间植之。然少枝无叶，贴树生花，虽若紫衣少年，亭亭独立，但觉窄袍紧袂，衣瘦身肥，立于翩翩舞袖之中，不免代为踧踖。

※译文

紫荆是一种可有可无的花。只是因为春天开的花，红色的多，紫色的少，人们想要它的颜色，所以把它种植在其他花当中。然而紫荆花枝干稀少，没有叶子，贴着树干开花，虽然像紫衣少年，亭亭玉立，但是总让人觉得袍子太窄、衣袖太紧，衣瘦身肥，站在翩翩起舞的美人中间，不免让人替它窘迫不安。

栀 子

※原文

栀子花无甚奇特，予取其仿佛玉兰。玉兰忌雨，而此不忌；玉兰齐放齐凋，而此则开以次第。惜其树小而不能出檐，如能出檐，即以之权当玉兰，而补三春恨事，谁曰不可？

※译文

栀子花没有什么奇特的地方，我只是欣赏它像玉兰花。玉兰花怕雨，栀子花却不怕雨；玉兰花一齐开放，一齐凋谢，栀子花却是依次开放。可惜的是，栀子树非常矮小，长不出屋檐，如果能长出屋檐，就权且让它充当玉兰花，可以弥补春天的遗憾，谁能说不行呢？

杜鹃、樱桃

※原文

杜鹃、樱桃二种，花之可有可无者也。所重于樱桃者，在实不在花；所重于杜鹃者，在西蜀之异种，不在四方之恒种。如名花俱备，则

二种开时，尽有快心而夺目者，欲览余芳，亦愁少暇。

※译文

杜鹃和樱桃，是两种可有可无的花。之所以看重樱桃，是因为果实，不是因为花；之所以看重杜鹃，是因为它是西蜀中的奇异品种，而不是到处都有的普通品种。如果名花全都齐全，那么这两种花开的时候，会有很多的名花让人赏心悦目，想观赏这两种花，就要愁没有时间了。

石 榴

※原文

芥子园之地不及三亩，而屋居其一，石居其一，乃榴之大者，复有四五株。是点缀吾居，使不落寞者，榴也；盘踞吾地，使不得尽栽他卉者，亦榴也。榴之功罪，不几半乎？然赖主人善用，榴虽多，不为赘也。榴性喜压，就其根之宜石者，从而山之，是榴之根即山之麓也；榴性喜日，就其阴之可庇者，从而屋之，是榴之地即屋之天也；榴之性又复喜高而直上，就其枝柯之可傍，而又借为天际真人者，从而楼之，是榴之花即吾倚栏守户之人也。此芥子园主人区处石榴之法，请以公之树木者。

※译文

芥子园这块地方，不到三亩，房屋占了一部分，假山占了一部分，还有四五棵大石榴树。点缀我的宅院，使它不落寞的，是石榴；盘踞在我的院子里，让我不能尽情栽种其他花卉的，也是石榴。石榴的功过，不是各占一半了吗？但是全靠我这个主人善于安排，石榴树虽然很多，也没有成为累赘。石榴喜欢受重压，我就在靠近树根适合放石头的地方，顺势造了座假山，这样，石榴树的根，就成了山脚；石榴喜欢太阳，我就在它的树荫下盖房子，这样，石榴树的地，就成为了房屋的天；石榴还喜欢长得又高又直，它的树枝树干可以当栏杆，借助它可以当上“天际真人”了，在旁边盖上楼阁，这样，石榴花就成了我靠着栏杆的守门人。这就是我这个芥子园主人处理石榴的方法，把它告诉种树的

人。

木 槿

※原文

木槿朝开而暮落，其为生也良苦。与其易落，何如弗开？造物生此，亦可谓不惮烦矣。有人曰：“不然。木槿者，花之现身说法以儆愚蒙者也。”

花之一日，犹人之百年。人视人之百年，则自觉其久，视花之一日，则谓极少而极暂矣。不知人之视人，犹花之视花，人以百年为久，花岂不以一日为久乎？无一日不落之花，则无百年不死之人可知矣。此人之似花者也。乃花开花落之期虽少而暂，犹有一定不移之数，朝开暮落者，必不幻而为朝开午落，午开暮落；乃人之生死，则无一定不移之数，有不及百年而死者，有不及百年之半与百年之二三而死者；则是花之落也必焉，人之死也忽焉。使人亦知木槿之为生，至暮必落，则生前死后之事，皆可自为政矣，无如其不能也。此人之不能似花者也。人能作如是观，则木槿一花，当与萱草并树。睹萱草则能忘忧，睹木槿则能知戒。

※译文

木槿花早上开、晚上落，它这一生也太辛苦了。既然这么容易凋落，又何必开放呢？造物主把它创造出来，也可说是不怕麻烦了。有人说：“不是这样。木槿花现身说法是为了警告那些愚蠢蒙昧的人的。”

花开一天，就像人活一百年。人自己看人的一百年，就会觉得很漫长，而看花的一天，就会说太短暂。不知道人看人，就像花看花，人认为一百年很漫长，难道花不是也把一天看得很漫长吗？可见，没有一天不落的花，就没有百年不死的人！这是人与花一致的地方。花开花落的时间，虽然很短，但还是有一定的规律。早上开晚上凋落的花，不可能早上开中午凋落或者中午开晚上凋落；而人的生死，就没有不变的规律。有的人不到一百岁就死了，有的人不到五十岁，甚至只有二三十岁就死了；这样看来，花的凋落是必然的，人的死却是偶然的。假使人也

像木槿那样，直到晚年才会死去，那么生前死后的事情，都可以自己做好安排，无奈的是，人无法做到这一点。这就是人不如花的地方。如果人能够这样看，那么木槿这种花，应当与萱草一起种。看到萱草就使人忘掉忧愁，看到木槿就使人懂得爱惜生命。

桂

※原文

秋花之香者，莫能如桂。树乃月中之树，香亦天上之香也。但其缺陷处，则在满树齐开，不留余地。予有《惜桂》诗云："万斛黄金碾作灰，西风一阵总吹来。早知三日都狼藉，何不留将次第开？"盛极必衰，乃盈虚一定之理，凡有富贵荣华一蹴而至者，皆玉兰之为春光，丹桂之为秋色。

※译文

秋天最香的花，莫过于桂花了。桂树是月亮中的树，桂花的香也是天上的香。只是桂花也有缺陷，这就是满树的花一齐开放，不剩一朵。我有一首《惜桂》诗："万斛黄金碾作灰，西风一阵总吹来。早知三日都狼藉，何不留将次第开？"盛极必衰，这是盈者必亏的自然规律，凡是轻而易举就得到了富贵荣华的人，都像玉兰制造出来的春光，桂花制造出来的秋色，很快就成了过眼烟云。

合 欢

※原文

"合欢蠲忿"，"萱草忘忧"1，皆益人情性之物，无地不宜种之。然睹萱草而忘忧，吾闻其语矣，未见其人也。对合欢而蠲忿，则不必讯之他人，凡见此花者，无不解愠成欢，破涕为笑。是萱草可以不树，而合欢则不可不栽。

栽之之法，《花谱》不详，非不详也，以作谱之人，非真能合欢之人也。渔人谈稼事，农父著樵经，有约略其词而已。凡植此树，不宜出之庭外，深闺曲房是其所也。此树朝开暮合，每至昏黄，枝叶互相交

结，是名“合欢”。植之闺房者，合欢之花宜置合欢之地，如椿萱宜在承欢之所，荆棣宜在友于之场，欲其称也。此树栽于内室，则人开而树亦开，树合而人亦合。人既为之增愉，树亦因而加茂，所谓人地相宜者也。使居寂寞之境，不亦虚负此花哉？灌勿太肥，常以男女同浴之水，隔一宿而浇其根，则花之芳妍，较常加倍。此予既验之法，以无心偶试而得之。如其不信，请同觅二本，一植庭外，一植闺中，一浇肥水，一浇浴汤，验其孰盛孰衰，即知予言谬不谬矣。

※注释

1 合欢蠲忿，萱草忘忧：语出《文选》中嵇康《养生论》：“合欢蠲欢，萱草忘忧，愚智所共知也。”

※译文

“合欢可以消除人的愤怒”，“萱草可以让人忘记忧愁”，它们都是陶冶人性情的植物，而且任何地方都能够被栽种。看见萱草就会忘记忧愁，我只是听人这样说过，没有见过这样的人。至于合欢能消除人的愤怒，就没有必要去问别人，见到这种花的人，都会怒气全消、破涕为笑。这样看来，萱草可以不种，合欢就不能不栽。

栽种合欢的方法，《花谱》中没有详细介绍。不是不想写详细，而是因为《花谱》的作者不是真正懂得合欢的人。就像让花匠谈如何种庄稼，让农夫谈如何砍柴，他们只能简单地说几句。合欢不适合种在庭院外，最适合栽种在闺房里。合欢早上开放，晚上合拢，每到黄昏，枝叶互相交结，所以叫“合欢”。要把它种在闺房里，是因为合欢这种花应当放在合欢的地方，就像椿树和萱草应当种在父母住的地方，荆和棣应当种在接待友人的场所，要让它们相称。把合欢树栽在闺房，人分开树也分开，树交合人也交合。人能因为树而更加欢愉，树也会因为人而更加茂盛，这就是所谓的人地两相宜。如果把合欢树种在寂寞冷清的地方，不是太辜负这种花了吗？浇灌合欢的水不要加肥料，要用男女共同沐浴的水，隔一晚上浇一次它的根，这样，合欢花会比平常加倍地芳香娇妍。这是我验证过的方法，是无心试验得到的。如果不相信，就请同时找来两棵合欢，一棵种在庭外，一棵种在内室，一棵浇肥料水，一棵浇洗澡水，试验一下，谁盛谁衰，就知道我的话对不对了。

木芙蓉

※原文

水芙蓉之于夏，木芙蓉之于秋，可谓二季功臣矣。然水芙蓉必须池沼，“所谓伊人，在水一方”者，不可数得。茂叔之好1，徒有其心而已。木则随地可植。况二花之艳，相距不远。虽居岸上，如在水中，谓之秋莲可，谓之夏莲亦可，即自认为三春之花，东皇未去也亦可。凡有篱落之家，此种必不可少。如或傍水而居，隔岸不见此花者，非至俗之人，即薄福不能消受之人也。

※注释

1　茂叔之好：茂叔指周敦颐，字茂叔。北宋著名哲学家，理学的开山祖，程颐、程颢都是他的弟子。著《爱莲说》，赞美莲花的高洁不俗。

※译文

水芙蓉对于夏天，木芙蓉对于秋天，可称得上两季的功臣了。但是，水芙蓉只能生长在池沼中，“所谓伊人，在水一方”，让人可望不可即。周敦颐喜爱莲花，也只是徒有爱莲之心。木芙蓉则可以种在任何地方。何况这两种花的艳丽相差不远。木芙蓉虽然种在岸上，却像长在水中，可以说它是秋莲，也可以说它是夏莲，即使自认它是春天的花，是在春神还没有离开的时候开放的也可以。凡是有篱笆院落的人家，一定会种植木芙蓉。如果居住在岸边，隔岸见不到这种花，那么这家的主人不是一个极俗的人，就是一个福薄不能享受的人。

夹竹桃

※原文

夹竹桃一种，花则可取，而命名不善。以竹乃有道之士，桃则佳丽之人，道不同不相为谋，合而一之，殊觉矛盾。请易其名为“生花竹”，去一桃字，便觉相安。且松、竹、梅素称三友，松有花，梅有花，惟竹无花，可称缺典。得此补之，岂不天然凑合？亦女娲氏之五色石也。

※译文

夹竹桃这种植物，花还比较好，但是名字没有起好。因为竹子是有道德的贤士，桃却是艳丽的佳人，古语说“道不同，不相为谋”，把它们合在一起，总觉得很矛盾。请允许我将它的名字改为“生花竹”，去掉一个“桃”字，就觉得合适了。况且松、竹、梅历来被称为“岁寒三友”，松有花，梅有花，只有竹没有花，可算是个缺陷了。有了这种花来弥补缺陷，难道不是天然巧合？就像是女娲用来补天的五色石。

瑞 香

※原文

茂叔以莲为花之君子，予为增一敌国，曰：瑞香乃花之小人。何也？《谱》载此花“一名麝囊，能损花，宜另植”。予初不信，取而嗅之，果带麝味，麝则未有不损群花者也。同列众芳之中，即有朋侪之义，不能相资相益，而反祟之，非小人而何？幸造物处之得宜，予以不能为患之势。其开也，必于冬春之交，是时群花摇落，诸卉未荣，及见此花者，仅有梅花、水仙二种，又在成功将退之候，当其锋也未久，故罹其毒也亦不深，此造物之善用小人也。使易冬春之交而为春夏之交，则花王亦几被篡，矧下此者乎？

唐宋诸名流，无不怜香嗜色，赞以诗词者，皆以早春无花，得此可搔目痒，又但见其佳，而未逢其虐耳。予僭为香国平章1，焉得不秉公持正？宁使一小人怒而欲杀，不敢不为众君子密提防也。

※注释

1 平章：古代官名，位在宰相之上，唐、宋、元、明皆设此官。

※译文

周敦颐把莲花当成花中的君子，我为它增加一个敌人瑞香花，瑞香花是花中的小人。为什么这样说呢？《花谱》中记载，“瑞香花的另一个名字叫麝囊，会损伤其他的花，应当单独种植”。开始我不相信，拿瑞香花一闻，果然有麝香的气味，既然有麝香就一定会损伤别的花。瑞香既

然是花当中的一分子，就应当讲朋友的义气，但是它不仅不帮助它们，给它们一些好处，反而要从中作祟，这不是小人所为又是什么呢？幸亏造物主处理得好，让它没有为非作歹的机会。瑞香花开的时候，一定是冬春之交，这时群花有的已经凋落，有的还没开放，能够见到瑞香花的只有梅花和水仙花，这两种花又是处在即将凋谢的时候，同瑞香花交锋的时间也不会太久，所以遭到的毒害也不深，这正是造物主善于利用小人的地方。如果把瑞香花开放的时间从冬春之交改在春夏之交，那么花王的位置都要被它篡夺了，更何况其他的花呢？

唐宋的名流们个个都怜花爱花，他们写诗词赞美瑞香花，是因为他们都以为早春没有花，得到瑞香花就可以饱眼福了，而且只见到瑞香花美丽的一面，没有看到它暴虐的一面。我既然自诩为香花国中的保护神，怎么能不秉公办事？宁愿让一个小人恨我、想杀我，也一定要为君子们严加设防。

茉 莉

※原文

茉莉一花，单为助妆而设，其天生以媚妇人者乎？是花皆晓开，此独暮开。暮开者，使人不得把玩，秘之以待晓妆也。是花蒂上皆无孔，此独有孔。有孔者，非此不能受簪，天生以为立脚之地也。若是，则妇人之妆，乃天造地设之事耳。植他树皆为男子，种此花独为妇人。既为妇人，则当眷属视之矣。妻梅者，止一林逋，妻茉莉者，当遍天下而是也。

欲艺此花，必求木本。藤本一样看花，但苦经年即死，视其死而莫之救，亦仁人君子所不乐为也。木本最难为冬，予尝历验收藏之法。此花痿于寒者什一，毙于干者什九，人皆畏冻而滴水不浇，是以枯死。此见噎废食之法，有避呕逆而经时绝粒，其人尚存者乎？稍暖微浇，大寒即止，此不易之法。但收藏必于暖处，篾罩必不可无，浇不用水而用冷茶，如斯而已。予艺此花三十年，皆为燥误，如今识花，以告世人，亦其否极泰来之会也。

※译文

茉莉这种花，是专门用来帮助化妆的，茉莉花天生就是为了取媚女子吗？所有的花都是早上开，只有它是晚上开。晚上才开花，是为了让人无法拿来玩，只能藏起来等到早上梳妆时用了。所有的花，花蒂上都没有孔，只有茉莉花有孔。有了这个孔，簪子才能穿过去，这个孔天生就是帮助簪子立足的。这样看来，女子要梳妆打扮，是天造地设的事情。种植其他的花都是为了男子，只有种茉莉花是为了女子。既然是为了女子，就应该把它当成自己的眷属来看待了。把梅花当作妻子的只有林逋一个人，把茉莉花当作妻子的，应当遍天下都是。

想要种这种花，一定要找木本茉莉。藤本茉莉虽然也会开花，可惜只有一年就死了，眼睁睁地看着它死去却没有办法救治，这是仁人君子不愿意做的事。木本茉莉最难过冬，我曾多次试验收藏过冬的方法。茉莉花因为寒冷而枯萎的只有十分之一，由于缺水而枯死的占十分之九，人们都怕冻坏茉莉而不给它浇一滴水，所以它才会枯死。这是一种因噎废食的方法，为了避免被噎就长时间不进一粒米，这样的话，人还能活吗？天气稍暖的时候，稍微浇一点水，太冷的时候就不用浇了，这是不变的方法。只是应当把它放在暖和的地方，一定要盖上篾罩，不要用水而要用冷茶浇，这样就可以了。我种了三十年的茉莉花，大多是干死的，现在知道这种方法了，就把它告诉世人，茉莉花也算是否极泰来了。

藤本第二

小 序

※原文

藤本之花，必须扶植。扶植之具，莫妙于从前成法之用竹屏。或方其眼，或斜其槅，因作葳蕤柱石，遂成锦绣墙垣，使内外之人，隔花阻叶，碍紫间红，可望而不可亲，此善制也。无奈近日茶坊酒肆，无一不然，有花即以植花，无花则以代壁。此习始于维扬，今日渐近他处矣。市井若此，高人韵士之居，断断不应若此。避市井者，非避市井，避其劳劳攘攘之情，锱铢必较之陋习也。见市井所有之物，如在市井之中，居处习见，能移性情，此其所以当避也。

即如前人之取别号，每用“川”“泉”“湖”“宇”等字，其初未尝不新，未尝不雅，迨后商贾者流，家效而户则之，以致市肆标榜之上，所书姓名非“川”即“泉”，非“湖”即“宇”，是以避俗之人，不得不去之若浼。迩来缙绅先生悉用“斋”“庵”二字，极宜；但恐用者过多，则而效之者，又入从前标榜，是今日之“斋”“庵”，未必不是前日之“川”“泉”“湖”“宇”。虽曰名以人重，人不以名重，然亦实之宾也，已噪寰中者仍之继起，诸公似应稍变。

人问植花既不用屏，岂遂听其滋蔓于地乎？曰：不然。屏仍其故，制略新之。虽不能保后日之市廛，不又变为今日之园圃，然新得一日是一日，异得一时是一时，但愿贸易之人，并性情风俗而变之。变亦不求尽变，市井之念不可无，垄断之心不可有。觅应得之利，谋有道之生，即是人间大隐。若是，则高人韵士，皆乐得与之游矣，复何劳扰锱铢足避哉？花屏之制有三，列于《藤本》之末。

※译文

藤本植物的花，需要扶植。扶植的工具，最好是以前常用的竹篱笆。可以排成方眼，也可以编成斜格，把竹篱笆当成柱石，就成锦绣墙垣，使里外的人，被姹紫嫣红的花和叶阻隔，可以远望却不可以亲近，

这真是个好方法。无奈的是这几天，茶坊酒馆，都是这样用竹篱笆的，有花就用它来扶植花，没有花也用它来代替墙壁。这种风气从扬州开始，现在逐渐影响其他地方了。街市是这样，高人韵士的居所，千万不能这样。躲避街市的人，并不是躲避街市，而是躲避城市里劳碌熙攘的事情、锱铢必较的陋习。看见街市里有的东西，就像身处街市当中，在住的地方见得多了会改变性情，这是应该避免的理由。

就像前人取别号，常用“川”“泉”“湖”“宇”等字，开始的时候当然新奇、雅致，后来商人们也家家效法，户户模仿，以至于街市的招牌上所写的姓名，不是“川”，就是“泉”，不是“湖”，便是“宇”，因此避俗的人，就一定要去掉它，同必须清除污染一样。最近，士大夫们都用“斋”“庵”二字，非常适合；只是担心用的人太多，又会落入从前的俗套，这样，今天的“斋”“庵”未必不是前日的“川”“泉”“湖”“宇”。虽说名字会因为人变得重要，人不会因为名字变得重要，但也有主从关系，已经名噪天下的人可以继续这样做，但各位好像应该稍加变化。

有人问种花既然不用篱笆，难道任凭它在地上滋长蔓延吗？我说，不是这样，篱笆仍然要用，只是要把式样稍加改变。即使不能保证以后的街市会不会又变成今天的园圃，但能新一天是一天，能异一时是一时，但愿那些商人们的性情会因为风俗的变化而变化。变也不要求全变，市井这样的观念不可以没有，垄断的想法也不可以有。谋求应得的利益，追求有意义的人生，这才是人间的真正隐士。如果是这样，那么高人雅士都会乐意与他们交游了，又何必想方设法逃避街市的生活呢？花篱笆的格式有三种，列在《藤本》的后面。

蔷 薇

※原文

结屏之花，蔷薇居首。其可爱者，则在富于种而不一其色。大约屏间之花，贵在五彩缤纷，若上下四旁皆一其色，则是佳人忌作之绣，庸工不绘之图，列于亭斋，有何意致？他种屏花，若木香、酴醾、月月红诸本，族类有阴，为色不多，欲其相间，势必旁求他种。蔷薇之苗裔极繁，其色有赤、有红、有黄、有紫，甚至有黑。即红之一色，又判数等，有大红、深红、浅红、肉红、粉红之异。屏之宽者，尽其种类所有

而植之，使条梗蔓延相错，花时斗丽，可傲步障于石崇。然征名考实，则皆蔷薇也。是屏花之富者，莫过于蔷薇。他种衣色虽妍，终不免于捉襟露肘。

※译文

用来结篱笆的花，蔷薇是最合适的。蔷薇可爱的地方，在于它的品种丰富，而且颜色各不相同。总的来说，装点篱笆的花，贵在五彩缤纷，如果上下四边都是一种颜色，就成了美人忌讳的刺绣，平庸的画匠都不愿描绘的图案，将它放在亭子、书房，有什么情趣韵致呢？其他装点篱笆的花，像木香、酴醾、月月红等，种类有限，颜色不多，想让各种颜色互相间杂，一定要找其他品种。蔷薇的品种繁衍极多，颜色有赤色、红色、黄色、紫色，甚至还有黑色。即使是红这一种颜色，也可分成好几等，有大红、深红、浅红、肉红、粉红的差别。篱笆较宽的，可以把蔷薇所有的品种都种上，使枝条蔓延相错，花开的时候争奇斗艳，比石崇的锦幛更有风采。但是一考察起来，则都是蔷薇。这样看来，能把篱笆装点得富丽多彩的，要算是蔷薇了。其他花的颜色虽然娇妍，但装点起来难免捉襟露肘。

木 香

※原文

木香花密而香浓，此其稍胜蔷薇者也。然结屏单靠此种，未免冷落，势必依傍蔷薇。蔷薇宜架，木香宜棚者，以蔷薇条干之所及，不及木香之远也。木香作屋，蔷薇作垣，二者各尽其长，主人亦均收其利矣。

※译文

木香花开得稠密，香味浓郁，这是木香花比蔷薇花稍胜一筹的地方。但是，仅仅靠木香装点篱笆，未免显得冷落，所以，一定要依靠蔷薇。蔷薇适合架植，木香适合棚种，原因是蔷薇的枝条、枝干没有木香那么长。木香作屋，蔷薇作墙，两种植物都发挥自己的特点，主人也能同时得到两种花的好处。

荼□

※原文

荼□之品，亚于蔷薇、木香，然亦屏间必须之物，以其花候稍迟，可续二种之不继也。“开到荼□花事了”，每忆此句，情兴为之索然。

※译文

荼□的品味，要比蔷薇、木香差一些，却也是篱笆间不可缺少的东西，因为它开花的时间稍晚，可以接在蔷薇、木香花期之后开花。“开到荼□花事了”，每当想到这句诗，兴致就会因为它变得索然无味。

月月红

※原文

俗云：“人无千日好，花难四季红。”四季能红者，现有此花，是欲矫俗言之失也。花能矫俗言之失，何人情反听其验乎？缀屏之花，此为第一。所苦者树不能高，故此花一名“瘦客”。然予复有用短之法，乃为市井之人强迫而成者也。法在屏制之第三幅。此花有红、白及淡红三本，结屏必须同植。

此花又名“长春”，又名“斗雪”，又名“胜春”，又名“月季”。予于种种之外，复增一名，曰“断续花”。花之断而能续，续而复能断者，只有此种。因其所开不繁，留为可继，故能绵邈若此。其余一切之不能续者，非不能续，正以其不能断耳。

※译文

俗话说：“人无千日好，花难四季红。”四季能红的，现在就有这种花，这是为了矫正俗话的错误而生的。花都可以纠正这句俗语的错误，为什么人的所作所为却应验这句话呢？点缀篱笆的花，这种花数第一。遗憾的是它长不高，所以，这种花的另一个名字叫“瘦客”。但是，我又有一个利用它短处的方法，这是生活在街市中的人们强迫我想出来的。办法在篱笆式样的第三幅。这种花有红、白和淡红三种，建篱笆时必须

一同种植。

这种花又叫“长春”，又叫“斗雪”，又叫“胜春”，又叫“月季”。我在这些名字以外，又给它增加了一个名字，叫“断续花”。花开到断了还能续，续上又再断的植物，只有这一种。因为它开的花并不繁盛，留有余地，所以，能够这样断续开放。其他所有不能接续的花，并不是不能接续，而是因为它不能断。

姊妹花

※原文

花之命名，莫善于此。一蓓七花者曰“七姊妹”，一蓓十花者曰“十姊妹”。观其浅深红白，确有兄长娣幼之分，殆杨家姊妹现身乎？余极喜此花，二种并植，汇其名为“十七姊妹”。但怪其蔓延太甚，溢出屏外，虽日刈月除，其势犹不可遏。岂党与过多，酿成不戢之势欤？此无他，皆同心不妒之过也，妒则必无是患矣。故善御女戎者，妙在使之能妒。

※译文

给花取的名字，没有比这更好听的。一个花蕾开七朵花的，叫“七姊妹”，一个花蕾开十朵花的叫“十姊妹”。观察这种花的深浅红白，便能发现它的确有年长、年幼的分别，难道是杨家姊妹现身吗？我非常喜爱这种花，把两个品种种在一起，将名字合起来，叫“十七姊妹”。只是怪它们蔓延得太厉害，长到篱笆外面去了，就算每天都对它们进行修剪，还是不能遏止它们的长势。难道是因为它们的党羽太多，造成了不能控制的态势吗？不是其他的原因，都是因为它们同心一致，不互相嫉妒，相互嫉妒就肯定不会有这种麻烦了。所以，善于驾驭女子的人，巧妙的地方就在于能让她们互相嫉妒。

玫 瑰

※原文

花之有利于人，而无一不为我用者，芰荷是也；花之有利于人，而我无一不为所奉者，玫瑰是也。芰荷利人之说，见于本传。玫瑰之利，

同于芰荷，而令人可亲可溺，不忍暂离，则又过之。群花止能娱目，此则口眼鼻舌以至肌体毛发，无一不在所奉之中。可囊可食，可嗅可观，可插可戴，是能忠臣其身，而又能媚子其术者也。花之能事，毕于此矣。

※译文

花当中对人有益，而且它的益处都能被我使用的，是荷花；花当中对人有益，而且我愿意接受它所有侍奉的，是玫瑰。荷花对人有利，本书的前面已经说过。玫瑰的益处，同荷花一样，而让人觉得可亲可爱，不忍心同它有短暂的分离，这一点超过了荷花。群花只能愉悦人的眼睛，玫瑰则使人的口眼鼻舌，以至肌体毛发，全在它的侍奉范围内。玫瑰花可以携带可以吃，可以闻可以看，可以插可以戴，既是一位忠臣，又能施展它媚人的妙术。花的本领，全集中在它身上了。

素 馨

※原文

素馨一种，花之最弱者也，无一枝一茎不需扶植，予尝谓之“可怜花”。

※译文

素馨这种花，是花当中最弱的，它没有一枝一茎，却不需要扶植。我曾把它称为“可怜花”。

凌 霄

※原文

藤花之可敬者，莫若凌霄。然望之如天际真人，卒急不能招致，是可敬亦可恨也。欲得此花，必先蓄奇石古木以待，不则无所依附而不生，生亦不大。予年有几，能为奇石古木之先辈而蓄之乎？欲有此花，非入深山不可。行当即之，以舒此恨。

※译文

最可敬的藤本花，要算是凌霄花了。然而望上去，它就像天国的神，不能立即将它招到身边，这点真是又可敬又可恨。想得到这种花，一定要先准备好奇石古木，不然的话，它就会因为没有依附而不能生长，即使长出来了也长不大。我年龄有多大，能够预先准备好奇石古木吗？想要得到这种花，一定要进入深山。要去就马上去，可以消除心中的遗憾。

真珠兰

※原文

此花与叶，并不似兰，而以兰名者，肖其香也。即香味亦稍别，独有一节似之：兰花之香，与之习处者不觉，骤遇始闻之，疏而复亲始闻之，是花亦然。此其所以名兰也。闽、粤有木兰，树大如桂，花亦似之，名不附桂而附兰者，亦以其香隐而不露，耐久闻而不耐急嗅故耳。凡人骤见而即觉其可亲者，乃人中之玫瑰，非友中之芝兰也。

※译文

真珠兰的花和叶子，并不像兰花，将它命名为“兰”，是因为它的香味像兰花。即便是香味像也会稍有差别，只有一点相似的地方：兰花的香，与它经常相处的人觉察不出来，只有突然遇到它时才能闻出来，放在远处再走近时才能闻到，真珠兰也是这样。这就是把它称为“兰”的原因。福建、广东一带有一种木兰，树长得像桂花树那么大，花也像桂花，但是名字不从“桂”而从“兰”，也是因为它的香气隐而不露，经得起久闻而经不得急嗅。凡是人们一眼就觉得可亲的人，是人中的玫瑰，不会是朋友中的芝兰。

草本第三

小 序

※原文

草本之花，经霜必死；其能死而不死，交春复发者，根在故也。常闻有花不待时，先期使开之法，或用沸水浇根，或以硫黄代工，开则开矣，花一败而树随之，根亡故也。然则人之荣枯显晦，成败利钝，皆不足据，但询其根之无恙否耳。根在，则虽处厄运，犹如霜后之花，其复发也，可坐而待也，如其根之或亡，则虽处荣肟无显耀之境，犹之奇葩烂目，总非自开之花，其复发也，恐不能坐而待矣。

予谈草木，辄以人喻。岂好为是哓哓者哉？世间万物，皆为人设。观感一理，备人观者，即备人感。天之生此，岂仅供耳目之玩、情性之适而已哉？

※译文

草本的花，一经霜打就会死；它看着是死了，实际上并没有死，春天一到又会重新开花，这是因为它的根还在。常常听人说，要让花在花期前开放，方法就是用开水浇它的根，或者用硫黄代替土，这样，花是开了，但是花一败落，树也就死了，因为它的根死了。这样说来，人的荣枯显晦，成败利钝，都不能成为依据，只有去问他的根基是否安然无恙。根基还在，那么虽处在厄运当中，也像经霜打后的花，重新开花的日子是可以期待的，如果根基不存在了，即使处于荣盛显赫的境地，像奇葩绚烂夺目，总不是自然开出的花，要它重新开花，恐怕就不能期待了。

我一谈到草木，就用人来作比喻。难道不饶舌吗？世间的万物，都是为人设置的。观看和感受是同一个道理，供人观看的，就能让人感受。天生出这些东西，难道仅仅是供人愉悦耳目、怡情悦兴的吗？

芍 药

※原文

芍药与牡丹媲美，前人署牡丹以“花王”，署芍药以“花相”，冤哉！予以公道之。天无二日，民无二王，牡丹正位于香国，芍药自难并驱。虽别尊卑，亦当在五等诸侯之列，岂王之下，相之上，遂无一位一座，可备酬功之用者哉？历翻种植之书，非云“花似牡丹而狭”，则曰“子似牡丹而小”。由是观之，前人评品之法，或由皮相而得之。噫，人之贵贱美恶，可以长短肥瘦论乎？

每于花时奠酒，必作温言慰之曰：“汝非相材也，前人无识，谬署此名，花神有灵，付之勿较，呼牛呼马，听之而已。”

予于秦之巩昌，携牡丹、芍药各数十种而归，牡丹活者颇少，幸此花无姜，不虚负戴之劳。岂人为知己死者，花反为知己生乎？

※译文

芍药可以与牡丹媲美，前人称牡丹为“花王”，称芍药为“花相”，太冤枉了！我要非常客观地评价它们。天上没有两个太阳，人们没有两个君王，牡丹在香花国中处于至尊之位，芍药自然很难同它并驾齐驱。虽然有尊卑的区别，芍药也应当被列在五等诸侯之中，难道在君王之下、相国之上，就没有一个位置可以用来奖励有功之臣吗？我翻遍了有关种植的书，不是说“花像牡丹，但比牡丹狭窄”，就是说“籽像牡丹，但是比牡丹小”。这样看来，前人评价的方法，也许只是看表面现象。唉，人的贵贱善恶，可以用长短肥瘦来衡量吗？

每当芍药花开准备奠酒的时候，我总要说些温暖的话安慰它：“你不是当相国的材料，前人不懂，给你起了这个错误的名字，花神你如果有灵，不要去计较，不管称你是牛还是马，任凭它算了。”

我从甘肃的巩昌带回来几十棵牡丹和芍药，牡丹活下来的很少，庆幸的是，芍药安然无恙，没有辜负我搬运的劳累。难道人为知己者死，花反而为知己者生吗？

兰

※原文

“兰生幽谷，无人自芳”，是已。然使幽谷无人，兰之芳也，谁得而知之？谁得而传之？其为兰也，亦与萧艾同腐而已矣。“如入芝兰之室，久而不闻其香”，是已。然既不闻其香，与无兰之室何异？虽有虽无，非兰之所以自处，亦非人之所以处兰也。吾谓芝兰之性，毕竟喜人相俱，毕竟以人闻香气为乐。文人之言，只顾赞扬其美，而不顾其性之所安，强半皆苦是也。

然相俱贵乎有情，有情务在得法；有情而得法，则坐芝兰之室，久而愈闻其香。兰生幽谷与处曲房，其幸不幸相去远矣。兰之初着花时，自应易其座位，外者内之，远者近之，卑者尊之；非前倨而后恭，人之重兰非重兰也，重其花也，叶则花之舆从而已矣。居处一室，则当美其供设，书画炉瓶，种种器玩，皆宜森列其旁。但勿焚香，香薰即谢，匪妒也，此花性类神仙，怕亲烟火，非忌香也，忌烟火耳。若是，则位置提防之道得矣。

然皆情也，非法也，法则专为闻香。“如入芝兰之室，久而不闻其香”者，以其知入而不知出也，出而再入，则后来之香，倍乎前矣。故有兰之室不应久坐，另设无兰者一间，以作退步，时退时进，进多退少，则刻刻有香，虽坐无兰之室，若依倩女之魂。是法也，而情在其中矣。如止有此室，则以门外作退步，或往行他事，事毕而入，以无意得之者，其香更甚。此予消受兰香之诀，秘之终身，而泄于一旦，殊可惜也。

此法不止消受兰香，凡属有花房舍，皆应若是。即焚香之室亦然，久坐其间，与未尝焚香者等也。门人布帘，必不可少，护持香气，全赖乎此。若止靠门扇开闭，则门开尽泄，无复一线之留矣。

※译文

“兰生幽谷，无人自芳”，的确是这样。但是如果幽谷里没有人，兰花的芳香，谁会知道？谁把它传播出去呢？这样，兰花也只好同野蒿臭草一起腐烂了。“如入芝兰之室，久而不闻其香”，的确是这样。然而，既然闻不到它的香气，与没有兰花的屋子又有什么差别呢？虽然存在却

好像不存在，这并不是兰花自处的原因，也不是人们对待兰花的方法。我认为，兰花生性喜欢与人相处，会以人能闻到它的香气为高兴的事。文人的言论，多半是只顾赞美兰花的美，却不顾它的天性。

人与兰花相处贵在有情趣，有情趣还要知道方法。既有情趣又知道方法，就可以坐在放有兰花的屋子里，时间越长越能闻到兰花的芳香。兰花生长在偏远的山谷和曲静的房屋里，它的幸运与不幸运相差很远。兰花刚刚长出蓓蕾时，就应当改变它们的位置，放在室外的要搬到室内，放在远处的要搬到近处，放在低处的要搬到高处。这并不是开始对它冷漠后来又对它很恭敬，因为人们看重兰，并不是看重兰本身，而是看重它的花，叶子只是花的陪衬而已。兰花摆放的地方一旦定下来，就应当美化它周围的摆设，书画、香炉、瓶子等器物，都应当有序地摆放在旁边。但是不要烧香，兰花被香一薰就会凋谢。并不是嫉妒，而是兰花的性情就像神仙，怕接近烟火，并不是忌讳香，而是忌讳火。像这样的摆放位置和该提防的东西都要处理好。

然而，这里说的都是情趣的问题，不是讲方法，方法是专门为了闻花香准备的。“如入芝兰之室，久而不闻其香”，原因在于，人们只知道进，不知道出，出来再进去，那么后来闻到的香气，要比先前闻到的加倍浓郁。所以，不应该在有兰花的房间坐得太久，要另外准备一间没有兰花的房子，作为退避的地方。一会儿出来一会儿进去，进去的时间长，退出来的时间短，就能够时时刻刻闻到香味，即使坐在没有兰花的房间里，香味也会像侍女的游魂一样跟过来。这是一种欣赏兰花的方法，而情趣也在方法之中了。如果只有摆放兰花的房子，应当在门外就往后退，或者走开去办别的事情，事情做完了再进来，因为无意之中闻到的，香味会更浓。这是我享受兰花香味的秘诀，我一直保守着这个秘密，却一下子泄露出来，真是太可惜了。

这种办法不仅可以用来享受兰花，凡是有花的房子，都应该这样做。即使在烧香的房间里也可以这么做，在烧了香的房间里坐久了，与没有烧香是一样的。门上的布帘是必不可少的，保持香气全靠它。如果只是靠门扇来开关，那么门一开，香气全都跑了，不会有一丝香气保留下来。

蕙

※原文

蕙之与兰，犹芍药之与牡丹，相去皆止一间耳。而世之贵兰者必贱蕙，皆执成见、泥成心也。人谓蕙之花不如兰，其香亦逊。吾谓蕙诚逊兰，但其所以逊兰者，不在花与香而在叶，犹芍药之逊牡丹者，亦不在花与香而在梗。牡丹系木本之花，其开也，高悬枝梗之上，得其势，则能壮其威仪，是花王之尊，尊于势也。芍药出于草本，仅有叶而无枝，不得一物相扶，则委而仆于地矣，官无舆从，能自壮其威乎？蕙兰之不相敌也反是。芍药之叶苦其短，蕙之叶偏苦其长；芍药之叶病其太瘦，蕙之叶翻病其太肥。当强者弱，而当弱者强，此其所以不相称，而大逊于兰也。

兰蕙之开，时分先后。兰终蕙继，犹芍药之嗣牡丹，皆所谓兄终弟及，欲废不能者也。善用蕙者，全在留花去叶，痛加剪除，择其稍狭而近弱者，十存二三；又皆截之使短，去两角而尖之，使与兰叶相若，则是变蕙成兰，而与“强干弱枝”之道合矣。

※译文

蕙和兰，就像芍药和牡丹，只有一点点差距。然而，世上看重兰花的人一定轻视蕙，这些人都是抱有成见的。人们认为蕙的花不如兰花，它的香味也不如兰花。我认为蕙花虽然比兰花要稍逊一筹，但是原因不在花和香气，而在叶，就像芍药不如牡丹，原因也不在花和香气，而在枝梗。牡丹属木本花卉，花开的时候，高高地悬在枝梗之上，有了气势，就能够形成一种威严的仪态。牡丹花之所以尊贵，就尊贵在它的气势上。芍药是草本植物，只有叶子而没有枝干，如果没有东西扶持，就只能倒在地上了，当官的人如果没有车马随从，能够自己形成威严的仪态吗？蕙比不上兰的情况却正好相反。芍药的叶子苦于太短，蕙的叶子偏苦于太长；芍药的叶子太瘦窄，蕙的叶子太肥宽。当强的弱，当弱的强，所以它会看起来不相称，这也是蕙比兰逊色的原因。

兰花与蕙花开的时间有先后顺序。兰花谢了蕙花才开，就像芍药接替牡丹一样，都是所谓的兄长死了，弟弟接替，想废也不行。善于种植

蕙的人，技巧全在于保留花，去掉叶子，忍痛进行剪除，选择那些稍微细长的小叶，十片只留两三片；把它们裁得很短，去掉两个角让它变得尖尖的，和兰的叶子相似，这样就把蕙变成了兰，与“强干弱枝”的道理吻合了。

水 仙

※原文

水仙一花，予之命也。予有四命，各司一时：春以水仙、兰花为命，夏以莲为命，秋以秋海棠为命，冬以腊梅为命。无此四花，是无命也；一季缺予一花，是夺予一季之命也。

水仙以秣陵为最，予之家于秣陵，非家秣陵，家于水仙之乡也。记丙午之春，先以度岁无资，衣囊质尽，迨水仙开时，则为强弩之末，索一钱不得矣。欲购无资，家人曰：“请已之。一年不看此花，亦非怪事。”予曰：“汝欲夺吾命乎？宁短一岁之寿，勿减一岁之花。且予自他乡冒雪而归，就水仙也，不看水仙，是何异于不返金陵，仍在他乡卒岁乎？”家人不能止，听予质簪珥购之。

予之钟爱此花，非痂癖也。其色其香，其茎其叶，无一不异群葩，而予更取其善媚。妇人中之面似桃，腰似柳，丰如牡丹、芍药，而瘦比秋菊、海棠者，在在有之；若如水仙之淡而多姿，不动不摇，而能作态者，吾实未之见也。以“水仙”二字呼之，可谓摹写殆尽。使吾得见命名者，必颓然下拜。

不特金陵水仙为天下第一，其植此花而售于人者，亦能司造物之权，欲其早则早，命之迟则迟，购者欲于某日开，则某日必开，未尝先后一日。及此花将谢，又以迟者继之，盖以下种之先后为先后也。至买就之时，给盆与石而使之种，又能随手布置，即成画图，皆风雅文人所不及也。岂此等未技，亦由天授，非人力邪？

※译文

水仙花是我的命。我有四条命，它们各自掌管一个季节：春天以水仙、兰花为命，夏天以莲花为命，秋天以秋海棠为命，冬天以腊梅为

命。没有这四种花，我就等于没有命了；如果一个季节少给我一种花，就等于夺去了我一个季节的生命。

秣陵的水仙最好，我把家安在秣陵，并不是为了把家安在秣陵，而是为了把家安在水仙之乡。记得丙午年的春天，我因为没有钱过日子，把衣物全都典当了，等到水仙花开的时候，已经贫困到了极点，再也找不出一个钱了。想去购买水仙又没有钱，家人说："算了吧，一年不看这种花，也不是什么稀罕事。"我说："你是不是想要我的命？宁可短一岁的寿命，也不能一年看不到水仙花。况且我从他乡冒雪赶回来，就是想来看水仙的，不看水仙，这和不回金陵，在他乡过年有什么差别呢？"家人不能制止我，只能任凭我拿典当簪子和耳环的钱去买水仙了。

我钟爱水仙，并不是什么怪癖，因为水仙的颜色和香味，水仙的茎和叶，都同其他花卉不一样，而我更喜欢的是水仙的妩媚。女子中面似桃、腰似柳，丰满得像牡丹、像芍药，苗条得像秋菊、像海棠的，到处都有，但是像水仙一样淡雅而多姿、不动不摇而且能作态的，我实在没有见到过。用"水仙"二字来称呼它，真是形象到了极点。如果我能见到给水仙命名的人，一定心甘情愿地给他下拜。

金陵的水仙不仅天下第一，就是那些种植水仙、出售水仙的人，也能行使造物主的职权，想让它早开它就早开，命令它晚开它就晚开，购买的人希望花在某天开，到某天它一定会开，不会早一天或晚一天。这些花要谢了，又用迟开的花接续，这是以下种的先后作为花开的顺序。买花的时候，卖花人会给花盆和石头让人去种，种花时又可以随手布置，便成图画，这是风雅文人也无法企及的。难道这种雕虫小技也是上天赐予的，不是人力吗？

芙 蕖

※原文

芙蕖与草本诸花，似觉稍异；然有根无树，一岁一生，其性同也。《谱》云："产于水者曰草芙蓉，产于陆者曰'草莲'。"则谓非草本不得矣。予夏季倚此为命者，非故效颦于茂叔，而袭成说于前人也。以芙蕖之可人，其事不一而足，请备述之。

群葩当令时，只在花开之数日，前此后此，皆属过而不问之秋矣，芙蕖则不然。自荷钱出水之日，便为点缀绿波，及其劲叶既生，则又日高一日，日上日妍，有风既作飘摇之态，无风亦呈袅娜之姿，是我于花之未开，先享无穷逸致矣。迨至菡萏成花，娇姿欲滴，后先相继，自夏徂秋，此时在花为分内之事，在人为应得之资者也。及花之既谢，亦可告无罪于主人矣，乃夏蒂下生蓬，蓬中结实，亭亭独立，犹似未开之花，与翠叶并擎，不至白露为霜，而能事不已。

此皆言其可目者也。可鼻则有荷叶之清香，荷花之异馥，避暑而暑为之退，纳凉而凉逐之生。至其可人之口者，则莲实与藕，皆并列盘餐，而互芬齿颊者也。只有霜中败叶，零落难堪，似成弃物矣，乃摘而藏之，又备经年裹物之用。是芙蕖也者，无一时一刻，不适耳目之观；无一物一丝，不备家常之用者也。有五谷之实，而不有其名；兼百花之长，而各去其短。种植之利，有大于此者乎？

予四命之中，此命为最。无如酷好一生，竟不得半亩方塘，为安身立命之地；仅凿斗大一池，植数茎以塞责，又时病其漏，望天乞水以救之。殆所谓不善养生，而草菅其命者哉。

※译文

芙蕖同其他草木花卉好像有一些差异；但是它只有根没有枝干，一生只有一年，这些习性又是相同的。《花谱》上说："长在水中的叫'草芙蓉'，长在陆地上的叫'旱莲'。"这样就一定要将它归到草本植物之中了。我在夏季以它为命，并不是有意模仿周敦颐，沿用前人已有的说法。而是因为芙蕖的可爱之处一言难尽，请让我细细地说来。

各种花卉合时令的时候，只在花开的那几天，开花前和开花以后，都不会引人注意，芙蕖就不是这样。从荷牙出水的那天起，就能点缀绿波，等到它的叶子长出来，就会一天比一天娇妍，有风就随风摇曳，没有风也会袅娜多姿—让我在花没有开时，就已经享受到无穷的乐趣了。等到花苞盛开成荷花，娇姿欲滴，还能后开的花接着先开的花不间断，从夏天到秋天，这对荷花来说是分内的事，对人来说，又是应得的享受了。到了荷花凋谢的时候，也可以对得起主人了，就又在花蒂下面生出莲蓬，莲蓬中结满果实，亭亭玉立，又像含苞欲放的花。莲蓬与翠绿的

叶子一起，不到白露打霜，就不会停止它们的奉献。

上面说的都是眼睛能看得见的。鼻子能闻到的，有荷叶的清香、荷花的异香，靠它们解暑，暑热会即刻消退，靠它们纳凉，凉气会马上产生。至于能让人可口的，则是莲子和藕，摆在餐桌上，可以口齿盈香。只有经过霜打的枯叶，零落难堪，好像成了废弃的东西，但是把它摘下来藏好，又可以常年用来包裹东西。这样，芙蕖没有一时一刻，不让人赏心悦目；没有一物一丝，不能供给家庭日常使用。它有像五谷一样的实际作用，却没有五谷的名望；它兼有百花的长处，却没有百花的短处。种植植物得到的利益，有比这更大的吗？

我的四条命当中，这条命最重要。只是我一生酷爱荷花，却得不到半亩方塘来养植它，仅仅凿了一个斗大的水池，种了几株来敷衍，水池又常常漏水，只能祈盼着老天下雨来救它。这大概是我不善于养荷花，而草菅其命了。

罂 粟

※原文

花之善变者，莫如罂粟，次则数葵，余皆守故不迁者矣。艺此花如蓄豹，观其变也。牡丹谢而芍药继之，芍药谢而罂粟继之，皆繁之极、盛之至者也。欲续三葩，难乎其为继矣。

※译文

花中善变的，没有比得上罂粟的了，其次要数葵花，其他都是守旧不变的了。种植这种花像养豹子，要观察它的变化。牡丹凋谢了芍药接着开，芍药凋谢了罂粟接着开，这三种花都是繁茂到极点的花。这三种花开过以后，就很难有后继者了。

葵

※原文

花之易栽易盛，而又能变化不穷者，止有一葵。是事半于罂粟，而

数倍其功者也。但叶之肥大可憎，更甚于蕙。俗云："牡丹虽好，绿叶扶持。"人谓树之难好者在花，而不知难者反易。古今来不乏明君，所不可必得者，忠良之佐耳。

※译文

花当中容易栽种，容易长得茂盛，又能变化无穷的，只有葵花。种葵花的功夫是种罂粟的一半，收获却比罂粟多几倍。只是葵花的叶子又肥又大，比蕙的叶子更讨厌。俗话说："牡丹虽好，绿叶扶持。"人们认为，种树最难的是开好花，却不知难做到的反而很容易。古往今来，不缺少贤明的君主，难以得到的，是忠臣的辅佐。

萱

※原文

萱花一无可取，植此同于种菜，为口腹计则可耳。至云对此可以忘忧，佩此可以宜男，则千万人试之，无一验者。书之不可尽信，类如此矣。

※译文

萱花没有一处可取的地方，种它就像种菜，当菜吃还可以。至于说面对它可以忘掉忧伤，佩带它可以生男孩，有许多人试验过，却没有一个灵验的。书上说的不可全信，就像萱一样。

鸡 冠

※原文

予有《收鸡冠花子》一绝云："指甲搔花碎紫雯，虽非异卉也芳芬。时防撒却还珍惜，一粒明年一朵云。"此非溢美之词，道其实也。花之肖形者尽多，如绣球、玉簪、金钱、蝴蝶、剪春罗之属，皆能酷似，然皆尘世中物也；能肖天上之形者，独有鸡冠花一种。氤氲其象而缓缱其文，就上观之，俨然庆云一朵。乃当日命名者，舍天上极美之物，而搜索人间。鸡冠虽肖，然而贱视花容矣，请易其字，曰"一朵云"。此花有

红、紫、黄、白四色，红者为“红云”，紫者为“紫云”，黄者为“黄云”，白者为“白云”。又有一种五色者，即名为“五色云”。以上数者，较之“鸡冠”，谁荣谁辱？花如有知，必将德我。

※译文

我有一首《收鸡冠花子》的绝句：“指甲搔花碎紫雯，虽非异卉也芳芬。时防撒却还珍惜，一粒明年一朵云。”这不是赞美的词句，说的是实情。花中象形的花有很多，比如绣球、玉簪、金钱、蝴蝶、剪春罗这些，都能酷似，然而它们都是尘世中的东西；形状能像天上的东西的花，只有鸡冠花一种。它有氤氲的气象，像云烟一样的花纹，走近去看，就像是一朵祥云。当初给花命名的人，舍弃天上极美丽的东西，却在人间寻找。鸡冠虽然很像，却轻看了花的美妙姿态，请让我来给它换一个名字，叫作“一朵云”。这种花有红、紫、黄、白四种颜色，红的叫“红云”，紫的叫“紫云”，黄的叫“黄云”，白的叫“白云”。还有一种五色花，就叫作“五色云”。以上这几个名字，同“鸡冠花”相比，谁能给这种花荣耀，谁能让这种花受到羞辱？花如果能知道，一定会对我感恩戴德。

玉 簪

※原文

花之极贱而可贵者，玉簪是也。插入妇人髻中，孰真孰假，几不能辨，乃闺阁中必需之物。然留之弗摘，点缀篱间，亦似美人之遗。呼作“江皋玉佩”，谁曰不可？

※译文

花当中非常低贱，实际上却很可贵的，就是玉簪了。将它插进女子的发髻中，是真是假，几乎分辨不出来，它是闺阁中的必需物品。然而留着不摘，让它点缀在篱笆中间，也像是美人遗失的发髻。把它称为“江皋玉佩”，谁说不可以呢？

凤 仙

※原文

凤仙，极贱之花，此宜点缀篱落，若云备染指甲之用，则大谬矣。纤纤玉指，妙在无瑕，一染猩红，便称俗物。况所染之红，又不能尽在指甲，势必连肌带肉而丹之。迨肌肉退清之后，指甲又不能全红，渐长渐退，而成欲谢之花矣。始用俑者，其俗物乎？

※译文

凤仙是非常低贱的花，只适合点缀在篱笆的角落，如果说能用它来染指甲，就大错特错了。纤纤玉指，妙就妙在洁白无瑕，一染上猩红色，就可说是俗物。何况染的红色，又不全都在指甲上，一定会连旁边的肌肉也染红了。等到肌肉上的红色褪掉，指甲上又不会全是红色，指甲一边长，红色一边褪，就成了即将凋谢的花。最初想到这种方法的人，难道不是很俗吗？

金 钱

※原文

金钱、金盏、剪春罗、剪秋罗诸种，皆化工所作之小巧文字。因牡丹、芍药一开，造物之精华已竭，欲续不能，欲断不可，故作轻描淡写之文，以延其脉。吾观于此，而识造物纵横之才力亦有穷时，不能似源泉混混，愈涌而愈出也。

合一岁所开之花，可作天工一部全稿。梅花、水仙，试笔之文也，其气虽雄，其机尚涩，故花不甚大，而色亦不甚浓。开至桃、李、棠、杏等花，则文心怒发，兴致淋漓，似有不可阻遏之势矣；然其花之大犹未甚，浓犹未至者，以其思路纷驰而不聚，笔机过纵而难收，其势之不可阻遏者，横肆也，非纯熟也。迨牡丹、芍药一开，则文心笔致俱臻化境，收横肆而归纯熟，舒蓄积而罄光华，造物于此，可谓使才务尽，不留丝发之余矣。然自识者观之，不待终篇而知其难继。

何也？世岂有开至树不能载、叶不能覆之花，而尚有一物焉高出其上、大出其外者乎？有开至众彩俱齐、一色不漏之花，而尚有一物焉红过于朱、白过于雪者乎？斯时也，使我为造物，则必善刀而藏矣。乃天

则未肯告乏也，夏欲计其技，则从而荷之；秋欲试其技，则从而菊之；冬则计穷其竭，尽可不花，而犹作腊梅一种以塞责之。数卉者，可不谓之芳妍尽致，足殿群芳者乎？然较之春末夏初，则皆强弩之末矣。至于金钱、金盏、剪春罗、剪秋罗、滴滴金、石竹诸花，则明知精力不继，篇帙寥寥，作此以塞纸尾，犹人诗文既尽，附以零星杂著者是也。由是观之，造物者极欲骋才，不肯自惜其力之人也；造物之才，不可竭而可竭，可竭而终不可竟竭者也。究竟一部全文，终病其后来稍弱。其不能弱始劲终者，气使之然，作者欲留余地而不得也。

吾谓人才著书，不应取法于造物，当秋冬其始，而春夏其终，则是能以蔗境行文，而免于江淹才尽之诮矣。

※译文

金钱、金盏、剪春罗、剪秋罗这几种花，都是造物主创作的小巧文章。因为牡丹、芍药花一开，造物主的精华就已经耗尽了，想要继续下去不可能，想就此罢手也不可以，所以才写出这种轻描淡写的文章，用来延续它的创作路子。我看到这些，才知道造物主纵横洋溢的才华也有穷尽的时候，不会像泉水的源头滚滚不息，越涌越多。

把一年中开的花合起来，可以看作造物主的一部完整书稿。梅花和水仙是试笔的文字，气势虽然雄浑，但是技巧还比较生涩，所以花开得不大，颜色也不浓。等到桃、李、海棠、杏这些花开放的时候，就文思奔放，兴致淋漓，好像有一种不可遏止的势头；然而这些花还不太大，颜色也不是很浓，这是因为造物主的思路纷繁而且不集中，笔力纵横驰骋却很难收拢，这种势头不能遏止，是由于这只是纵横恣肆，并不是技巧非常纯熟。等到牡丹、芍药花一开，文心笔致都进入了出神入化的境界，收敛纵横恣肆，技巧非常纯熟了，把所有积蓄的才华都发挥出来，可以说造物主在这里把才气全都用尽了，没有留下丝毫余地。然而，明眼人一看就知道，不需等到文章写完，造物主已经很难继续创作了。

为什么呢？难道世界上有一种花能开到树不承载、叶不能覆盖，而且另有一种东西比它还高、还大的吗？难道还有一种花色彩齐全、一色不漏，而且另有一种东西比它朱红、比它雪白吗？这个时候，如果我是造物主，就一定会把造物的工具藏起来。可是老天不肯自认才乏，夏天

想要试试他的技艺，就造出荷花；秋天想试试他的技艺，就造出菊花；冬天已经技穷才竭，完全可以不再造花了，但还是造出腊梅这种花来应付。这几种花，难道不可以说是芳香艳丽到了极致，完全可以成为群花繁荣殿后吗？然而，同春末夏初的花相比，就都是强弩之末了。至于金钱、金盏、剪春罗、剪秋罗、滴滴金、石竹这些花，造物主明知精力不济，篇幅也所剩不多，才写了这些东西来充塞纸尾，就像文人的诗文已经枯竭，附上一些零星杂著一样。这样看来，造物主是一个极想逞能、不肯爱惜自己才气的人；造物主的才能，不可枯竭，但是又可耗尽，可以枯竭，但不可一下子全部耗尽。毕竟这一本书，毛病是后面稍弱。不能开始弱结尾强，是意气造成的，他想留些余地也不可能了。

我认为有才华的人写书，不要仿效造物主，应当把秋冬两季当作开始，把春夏两季作为终结，就能渐入佳境，避免被人讥诮为江郎才尽了。

蝴蝶花

※原文

此花巧甚。蝴蝶，花间物也，此即以蝴蝶为花。是一是二，不知周之梦为蝴蝶欤？蝴蝶之梦为周欤？非蝶非花，恰合庄周梦境。

※译文

这种花非常巧妙。蝴蝶是在花间嬉戏的。造物主就把蝴蝶当成了花。是蝴蝶还是花，不知道是庄周在梦中变成了蝴蝶，还是蝴蝶在梦中变成了庄周？不是蝴蝶又不是花，正好吻合庄周的梦境。

菊

※原文

菊花者，秋季之牡丹、芍药也。种类之繁衍同，花色之全备同，而性能持久复过之。从来种植之花，是花皆略，而叙牡丹、芍药与菊者独详。人皆谓三种奇葩，可以齐观等视，而予独判为两截，谓有天工人力之分。

何也？牡丹、芍药之美，全仗天工，非由人力。植此二花者，不过冬溉以肥，夏浇为湿，如是焉止矣。其开也，烂漫芬芳，未尝以人力不勤，略减其姿而稍俭其色。菊花之美，则全仗人力，微假天工。艺菊之家，当其未入土也，则有治地酿土之苏，既入土也，则有插标记种之事。是萌芽未发之先，已费人力几许矣。迨分秧植定之后，劳瘁万端，复从此始。防燥也，虑湿也，摘头也，掐叶也，芟蕊也，接枝也，捕虫掘蚓以防害也，此皆花事未成之日，竭尽人力以俟天工者也。即花之既开，亦有防雨避霜之患，缚枝系蕊之勤，置盏引水之烦，染色变容之苦，又皆以人力之有余，补天工之不足者也。

为此一花，自春徂秋，自朝迄暮，总无一刻之暇。必如是，其为花也，始能丰丽而美观，否则同于婆婆野菊，仅堪点缀疏篱而已。若是，则菊花之美，非天美之，人美之也。人美之而归功于天，使与不费辛勤之牡丹、芍药齐观等视，不几恩怨不分，而公私少辨乎？吾知敛翠凝红而为沙中偶语者，必花神也。

自有菊以来，高人逸士无不尽吻揄扬，而予独反其说者，非与渊明作敌国。艺菊之人终岁勤动，而不以胜天之力予之，是但知花好，而昧所从来。饮水忘源，并置汲者于不问，其心安乎？从前题咏诸公，皆若是也。予创是说，为秋花报本，乃深于爱菊，非薄之也。

予尝观老圃之种菊，而慨然于修士之立身与儒者之治业。使能以种菊之无逸者砺其身心，则焉往而不为圣贤？使能以种菊之有恒者攻吾举业，则何虑其不掇青紫？乃士人爱身爱名之心，终不能如老圃之爱菊，奈何！

※译文

菊花是秋季的牡丹和芍药。它们的种类一样繁多，花色也同样齐全，但是菊花的花期要比牡丹和芍药长。历来那些关于种植的书，将其他的花都写得很简略，只在讲到牡丹、芍药和菊花时很详尽。人们都认为这三种花可以同等看待，只有我说它们截然不同，有天工和人力的区别。

为什么呢？牡丹和芍药的美，全靠天工，不是靠人力。种植这两种

花，不过是冬天施施肥，夏天浇浇水，这样就可以了。开花时，色彩烂漫，气味芬芳，不会因为人们不够勤劳，就缺少优美的姿态和艳丽的颜色。菊花的美，就全靠人力，只稍借一点天工。种植菊花的人家，还没有种它时，就要整理出地方，找肥沃的土壤种下以后，就有插标记种的事。这样，在菊花还没有萌芽之前，就已经花费了不少人力。分秧栽种以后，各种辛劳的事才真正开始。抗旱、防涝、摘头、掐叶、去蕊、接枝，还要捉虫、挖蚯蚓以防菊花受到伤害。这都是花开以前，竭尽人力等待老天爷的恩赐。等到花开了，又要防雨避霜，缚枝系蕊，置盏引水，染色变容，这一切辛勤劳苦的事情，都是用人的力量，来弥补天工的不足。

为了这一种花，从春天到秋天，从早上到晚上，没有一刻闲暇。只有这样，菊花才能开得丰满、艳丽、美观，不然的话，就会和萎萎缩缩的野菊花一样，只能用来点缀稀疏的篱笆了。如果是这样，就可以知道菊花的美，不是老天爷赐予的，而是人使它变美的。是人使它变美却将功劳归于老天，把它与不费人们辛劳的牡丹、芍药同等看待，这难道不是恩怨不分、公私不辨吗？我知道那些神态凝重、在那里发牢骚的，一定是花神。

自从有菊花以来，高人逸士都对它尽力赞扬，只有我的看法同他们相反，这并不是我要与陶渊明作对。种植菊花的人，一年到头辛勤劳作，却没人赞美他们巧夺天工的能力，人们只知道花美丽，却不知道这种美丽从哪里来。饮水忘了源头，并对收集水的人不闻不问，能心安理得吗？从前题咏菊花的人都是这样做的。我提出了这种观点，是替菊花报恩，是对菊花的深爱，并不是轻视它。

我曾看过老园丁种植菊花，所以对那些修身治学的人深有感慨。如果他们能够用种菊人的这种不图安逸的精神来磨砺自己的身心，怎么能不成为圣贤呢？如果能用种菊人的恒心来努力学习，还怕不能功成名就吗？读书人的那种爱身、爱名的心理，始终不能像老园丁爱菊那样，有什么法子呢？

菜

※原文

菜为至贱之物，又非众花之等伦，乃《草本》《藤本》中反有缺遗，而独取此花殿后，无乃贱群芳而轻花事乎？曰：不然。菜果至贱之物，花亦卑卑不数之花，无如积至残至卑者而至盈千累万，则贱者贵而卑者尊矣。“民为贵，社稷次之，君为轻”者，非民之果贵，民之至多至盛为可贵也。

园圃种植之花，自数朵以至数十百朵而止矣，有至盈阡溢亩，令人一望无际者哉？曰：无之。无则当推菜花为盛矣。一气初盈，万花齐发，青畴白壤，悉变黄金，不诚洋洋乎大观也哉！当是时也，呼朋拉友，散步芳塍，“香风导酒客寻帘”，“锦蝶是游人争路”。郊畦之乐，什佰园亭，惟菜花之开，是其候也。

※译文

菜是最低贱的东西，又不是花的同类，可是放在《草木》《藤本》中，就会遗漏菜中的花，可把这种花放在花卉的最后，难道不是贬低群花、轻视种花技艺吗？我说不是。菜的确是最低贱的东西，菜花也微不足道，但是把最低贱、卑微的东西积聚到成千上万个，卑贱的也会变成尊贵了。“民为贵，社稷次之，君为轻”这句话，并不是说老百姓真的那样尊贵，而是因为老百姓人数非常多才可贵的。

园圃中种植的花，有几朵的、有几十朵的，最多有上百朵，有遍布田野，让人一望无际的吗？没有。既然没有，菜花就应该是最繁盛的了。春天刚到，万花齐放，清白色的田野，都变成一片金黄，不是非常壮观吗？这个时候，呼朋唤友，散步在弥漫着芳香的田埂上，真是“香风导酒客寻帘”，“锦蝶是游人争路”。郊野游玩的乐趣胜过在园亭里游玩的十倍、百倍，只有在菜花开的时候才是最好的时机。

众卉第四

小 序

※原文

草木之类，各有所长，有以花胜者，有以叶胜者。花胜则叶无足取，且若赘疣，如葵花、蕙草之属是也。叶胜则可以无花，非无花也，叶即花也，天以花之丰神色泽归并于叶而生之者也。不然，绿者叶之本色，如其叶之，则亦绿之而已矣，胡以为红，为紫，为黄，为碧，如老少年、美人蕉、天竹、翠云草诸种，备五色之陆离，以娱观者之目乎？即有青之绿之，亦不同于有花之叶，另具一种芳姿。是知树木之美，不定在花，犹之丈夫之美者，不专主于有才，而妇人之丑者，亦不尽在无色也。观群花令人修容，观诸卉则所饰者不仅在貌。

※译文

植物之中，各有所长，有以花取胜的，有以叶取胜的。以花取胜的，叶子就没有可取的地方，像累赘一样，比如葵花、蕙草这些就是。以叶取胜的植物就可以没有花，不是没有花，叶子就是花，是造物主将花的风神色泽，都归到叶子上了。不然的话，叶子的本色是绿色，要是把它当成叶子，让它长成绿色就可以了，为什么还要长成红色、紫色、黄色和绿色呢？像老少年、美人蕉、翠云草这几种，五颜六色的，难道是用来愉悦观赏者的眼睛吗？就算长成青色、绿色的叶子，也不像有花的草本植物的叶子，而是另有一种美观的姿态。由此可知，树木的美，不一定在花，就像男子的美，不仅仅在于有才，而女人的丑，不一定因为没有姿色。看花让人懂得去修饰容貌，而看草要修饰的就不仅是容貌了。

芭 蕉

※原文

幽斋但有隙地，即宜种蕉。蕉能韵人而免于俗，与竹同功，王子猷

偏厚此君，未免挂一漏一。蕉之易栽，十倍于竹，一二月即可成荫。坐其下者，男女皆入画图，且能使合榭轩窗尽染碧色，“绿天”之号，洵不诬也。竹可镌诗，蕉可作字，皆文士近身之简牍。乃竹上止可一书，不能削去再刻；蕉叶则随书随换，可以日变数题，尚有时不烦自洗，雨师代拭者，此天授名笺，不当供怀素一人之用。予有题蕉绝句云：“万花题遍示无私，费尽春来笔墨资。独喜芭蕉容我俭，自舒晴叶待题诗。”此芭蕉实录也。

※译文

房子周围只要有些空地，就应该种芭蕉。芭蕉能让人有情趣而且不落俗套，跟竹子的功效一样。王子猷偏爱竹子，未免漏掉了芭蕉。芭蕉比竹子更容易成活，成活率大约是竹子的十倍，一两个月就可以有荫凉。坐在下面的人，男女都可以入画，而且能使亭台楼阁都染上绿色。“绿天”的称号，真不是随便叫的。竹子上可以刻诗，芭蕉叶上可以写字，它们都是文人随身的纸张。竹子上只可以刻一次字，不能削掉再刻；然而芭蕉叶上就可以随时写，随时换，可以一天换好几种题目，有时还不用自己去洗，老天会用雨来代劳，这叫作“天授笺”，不该只给怀素一个人用。我有一首关于芭蕉的绝句：“万花题遍示无私，费尽春来笔墨资。独喜芭蕉容我俭，自舒晴叶待题诗。”这是芭蕉的真实写照。

翠 云

※原文

草色之最茜者，至翠云而止。非特草木为然，尽世间苍翠之色，总无一物可以喻之，惟天上彩云，偶一幻此。是知善着色者惟有化工，即与倾国佳人眉上之色并较浅深，觉彼犹是画工之笔，非化工之笔也。

※译文

草中颜色最浓的要算是翠云了。不只是草木，就算是想出世间所有苍翠颜色的事物，也没有一样可以比喻它，只有天上的彩云，偶尔会幻化出这种颜色。由此可知，善于着色的，只有自然，就算是和倾国美人眉毛上的黛色比较深浅，都觉得那是画工的手艺，而不是自然的创造。

虞美人

※原文

虞美人花叶并娇，且动而善舞，故又名“舞草”。《谱》云：“人或抵掌歌《虞美人》曲，即叶动如舞。”予曰：舞则有之，必歌《虞美人》曲，恐未必尽然。盖歌舞并行之事，一姬试舞，众姬必歌以助之，闻歌即舞，势使然也。若谓必歌《虞美人》曲，则此曲能歌者几？歌稀则和寡，此草亦得借口藏其拙矣。

※译文

虞美人的花和叶都很柔嫩，而且灵活善舞，所以又叫“舞草”。《花谱》上说：“人如果拍着手唱《虞美人》的歌，虞美人的叶子就会动起来像跳舞一样。”我说：舞蹈是有，但一定要唱《虞美人》曲，就不一定了吧。因为歌舞都是一起进行的，一个舞者开始跳舞，其他人一定会唱歌应和的，听到唱歌就跳起舞来，那是自然的事。要是一定要唱《虞美人》的曲子，那会唱这首歌的有几个人？会唱的人少，能听到歌跳起舞的就更少了，这草就可以拿这做借口来掩盖它的笨拙了。

书带草

※原文

书带草其名极佳，苦不得见。《谱》载出淄川城北郑康成读书处，名“康成书带草”。噫，康成雅人，岂作王戎钻核故事，不使种传别地耶？康成婢子知书，使天下婢子皆不知书，则此草不可移，否则处处堪栽也。

※译文

书带草，名字非常好听，苦于不能见到。《花谱》上说这种草临淄城北郑康成读书的地方，名字叫“康成书带草”。康成是高雅的人，怎么会做王戎卖李子先把核钻掉这样的事？使得这种草不能播种到别的地方。郑康成的丫鬟知书达理，才会知道用书带草捆书，如果天下的丫鬟都不知书达理就不可能用这种草来捆书，那么，这种草也就不会移栽到

别处，不然的话，就可以到处都栽种了。

老少年

※原文

此草一名“雁来红”，一名“秋色”，一名“老少年”，皆欠妥切。雁来红者，尚有蓼花一种，经秋弄色者又不一而足，皆属泛称。惟“老少年”三字相宜，而又病其俗。予尝易其名曰“还童草”，似觉差胜。此草中仙品也，秋阶得此，群花可废。此草植之者繁，观之者众，然但知其一，未知其二，予尝细玩而得之。盖此草不特于一岁之中，经秋更媚，即一日之中，亦到晚更媚，总之后胜于前，是其性也。此意向矜独得，及阅徐竹隐诗，有“叶从秋后变，色向晚来红”一联，不知确有所见如予，知其晚来更媚乎？抑下句仍同上句，其晚亦指秋乎？难起九原而问之，即谓先予一着可也。

※译文

有一种草名字叫作“雁来红”，也叫“秋色”或“老少年”，我觉得都不是很贴切。在大雁飞来时变红的还有一种蓼花，到秋天时就表现出特别颜色的，也有很多种花草，所以“雁来红”“秋色”都属于泛称。只有“老少年”三个字最合适，又嫌太庸俗。我曾给它改了名叫“还童草”，觉得似乎好些。这是草中的仙品，秋天的时候有了它，其他的花都可以不要了。这种草种的人多，看的人也多，但只知其一，不知其二，我曾经认真观察琢磨而发现。这种草不只是一年之中过了秋天更漂亮，就是一天里面，也是到晚上更漂亮，这是它的本性。我一向认为这个发现是自己独有，读了徐竹隐的诗，有“叶从秋后变，色向晚来红”一句，不知他是否像我一样亲眼看见，知道它到晚上更妩媚呢？还是下句跟上句一样，“晚”指的是秋天呢？难以把徐竹隐叫上来询问，就说他比我早发现好了。

天 竹

※原文

竹无花而以夹竹桃代之，竹不实而以天竹补之，皆是可以不必然而

强为蛇足之事。然蛇足之形自天生之，人亦不尽任咎也。

※译文

竹子不开花，就用夹竹桃代替，竹子不结果实，就用天竹弥补，都是不必要而又多此一举的行为。这也是因为它天生的形态才让人有这种想法，也不都是人的错。

虎 刺

※原文

“长盆栽虎刺，宣石作峰峦。”布置得宜，是一幅案头山水。此虎丘卖花人长技也，不可谓非化工手笔。然购者于此，必熟视其为原盆与否。是卉皆可新移，独虎刺必须久植，新移旋踵者百无一活，不可不知。

※译文

“长盆栽虎刺，宣石作峰峦。”布置得当的话，就是一幅案头的山水画。这是虎丘卖花人的特长，不能说是大自然神奇的手笔。但是买花的人一定要注意它的盆是不是原盆。别的草刚栽下来就可以换盆，只有虎刺必须栽很长时间—刚种下就移走的虎刺，没有能成活的，这一点一定要知道。

苔

※原文

苔者，至贱易生之物，然亦有时作难：遇阶砌新筑，冀其速生者，彼必故意迟之，以示难得。予有《养苔》诗云：“汲水培苔浅却池，邻翁尽日笑人痴。未成斑藓浑难待，绕砌频呼绿拗儿。”然一生之后，又令人无可奈何矣。

※译文

苔藓是很容易生长的很低贱的东西，但也有时会为难人：新砌了台

阶，希望苔藓快点长，它就一定很晚才长出来。我有《养苔诗》：“汲水培苔浅却池，邻翁尽日笑人痴。未成斑藓浑难待，绕砌频呼绿拗儿。”但它一长起来，又让人无可奈何了。

萍

※原文

杨入水为萍，是花中第一怪事。花已谢而辞树，其命绝矣，乃又变为一物，其生方始，殆一物而两现其身者乎？人以杨花喻命薄之人，不知其命之厚也，较天下万物为独甚。吾安能身作杨花，而居水陆二地之胜乎？

水上生萍，极多雅趣；但怪其弥漫太甚，充塞池沼，使水居有如陆地，亦恨事也。有功者不能无过，天下事其尽然哉？

※译文

杨花落入水中变成萍，这是花中的第一大怪事。花凋谢后脱离树干，生命已经结束，却又成为另一种东西，生命重新开始，这是一种事物有两种化身吗？人们用杨花来比喻命薄的人，却不知它比天下万物都命厚。我怎么样才能变作杨花，在陆地和水中都占尽风光呢？

水上生萍，是件很有雅趣的事；只怪它蔓延得太厉害，充满了池塘沼泽，使水面看起来和陆地一样，这是件遗憾的事。有功不能没有过错，天下事都是这样吧？

竹木第五

小 序

※原文

竹木者何？树之不花者也。非尽不花，其见用于世者，在此不在彼，虽花而犹之弗花也。花者，媚人之物，媚人者损己，故善花之树多不永年，不若椅桐梓漆之朴而能久。然则树即树耳，焉如花为？善花者曰："彼能无求于世则可耳，我则不然。雨露所同也，灌溉所独也；土壤所同也，肥泽所独也。予不见尧之水、汤之旱乎？如其雨露或竭，而土不能滋，则奈何？盍舍汝所行而就我？"不花者曰："是则不能，甘为竹木而已矣。"

※译文

竹木是什么？是不开花的树。不是都不开花，只是它对世人的贡献，不在于花而是在别的方面，虽然开花也跟没有开一样。花是取媚人的东西，取媚人会对自己有害处，所以以花取胜的树大多寿命不长，不像柏、桐、梓、漆这些朴实的树能活得长久。但是，树就是树，为什么要学得跟花一样呢？善于开花的树说："你如果能对世人没什么需求，不开花也可以，但是，我和你不同。得到的雨露都是一样的，我却因为开花而能得到人们的灌溉；大家的土壤都是一样的，我却可以得到肥料。你不知道尧时的大水和汤时的大旱吗？要是出现像那样的缺少雨露、土壤营养供给不足的情况，你该怎么办呢？为什么不改变你现在的做法而像我学习呢？"不开花的树说："这些我做不到，我甘心做竹木。"

竹

※原文

俗云："早间种树，晚上乘凉。"喻词也。予于树木中求一物以实之，其惟竹乎！种树欲其成荫，非十年不可，最易活者莫如杨柳，求其荫可蔽日，亦须数年。惟竹不然，移入庭中，即成高树，能令俗人不

舍，不转盼而成高士之庐。神哉此君，真医国手也！

种竹之方，旧传有诀云："种竹无时，雨过便移，多留宿土，记取南枝。"予悉试之，乃不可尽信之书也。三者之内，惟一可遵，"多留宿土"是也。

移树最忌伤根，土多则根之盘曲如故，是移地而未尝移土，犹迁人者并其卧榻而迁之，其人醒后尚不自知其迁也。若俟雨过方移，则沾泥带水，有几许未便。泥湿则松，水沾则濡，我欲留土，其如土湿而苏，随锄随散之，不可留何？且雨过必晴，新移之竹，晒则叶卷，一卷即非活兆矣。予易其词曰："未雨先移。"天甫阴而雨犹未下，乘此急移，则宿土未湿，又复带潮，有如胶似漆之势，我欲多留，而土能随我，先据一筹之胜矣。且栽移甫定而雨至，是雨为我下，坐而受之，枝叶根本，无一不沾滋润之利。最忌者日，而日不至；最喜者雨，而雨即来；无所忌而投以喜，未有不欣欣向荣者。此法不止种竹，是花是木皆然。

至于"记取南枝"一语，尤难遵奉。移竹移花，不易其向，向南者仍使向南，自是草木之幸。然移草木就人，当随人便，不能尽随草木之便。无论是花是竹，皆有正面，有反面，正面向人，反面向空隙，理也。使记南枝而与人相左，犹娶新妇进门，而听其终年背立，有是理乎？故此语只当不说，切勿泥之。总之，移花种竹只有四字当记："宜阴忌日"是也。琐琐繁言，徒滋疑扰。

※译文

有句俗语说："早上种树，晚上乘凉。"这是个比喻。要在树木里面找个实例，那就只有竹了。人们种完树想要它成荫，一定要等上十年，最容易活的树，要算是杨柳了，要想它们成荫，也得几年时间。只有竹不是这样，移栽到院子里，很快就长成高大的树，能让俗人的家园，转眼就成为高贵人的宅院。它真是神奇啊！

种竹子的方法，以前流传说："种竹不用挑选时间，下过雨就移栽，多保留原来的土，要选朝南的竹枝。"我都试过，觉得这句话不能完全相信。三点之中只有一点可以相信，就是多保留原来的土。

移栽树木最怕伤到根，土多的话，树根的盘曲情形就会同原来一样，只是移换了地点，没有移换它的土，就像移动一个睡着的人，连着他的床一起搬走，他醒后也不会知道自己被人移动了。若是等雨后才移动，拖泥带水，就会有些不便。根上的泥土湿就会松，沾到水就容易沾上不好的东西，我想要保留土，土却又湿又松，锄下去就散开，那有什么办法呢？而且雨过天晴，新移的竹子，被太阳晒到的叶子就会卷起来，一卷起来就是活不了的征兆。我改个说法是："未雨先移。"在刚阴天还没下雨的时候，赶紧移栽，那么旧土没湿，又带着潮气，就会抱得很紧，我想多留土，土也能跟着过来，这就先胜一筹了。刚移栽完就开始下雨，这样雨就像为我下的，我就可以坐着享用了，竹的枝叶和根都可以得到浇灌。刚移的竹子最怕太阳，而太阳不会出来；最喜欢的是雨，而雨马上跟着下起来；避开所怕的而给竹子喜欢的，竹子一定会长得欣欣向荣。这办法不仅适宜种竹子，只要是花木都适合。

至于"记取南枝"这句，是最难照办的。移栽竹子或者花，不改变它的朝向，朝南的仍然朝南，这对植物当然很好。但是移栽草木到人需要的地方，应该看人的方便，而不能都根据草木的情况。不论是花还是竹，都有正面、反面，正面向人，反面向空隙，这是当然的。如果选取朝南的枝条，但如果这跟人要种的朝向相反，就像娶新媳妇进门，任凭她终年背着脸，有这种道理吗？所以这句话就当没人说过，千万不要被它束缚。总之，移栽花或竹，只有四字应该记住："宜阴忌日"就是了。我这样罗嗦，只让人觉得更杂而不知所措。

松 柏

※原文

"苍松古柏"，美其老也。一切花竹，皆贵少年，独松、柏与梅三物，则贵老而贱幼。欲受三老之益者，必买旧宅而居。若俟手栽，为儿孙计则可，身则不能观其成也。求其可移而能就我者，纵使极大，亦是五更，非三老矣1。予尝戏谓诸后生曰："欲作画图中人，非老不可。三五少年，皆贱物也。"后生询其故。予曰："不见画山水者，每及人物，必作扶筇曳杖之形，即坐而观山临水，亦是老人矍铄之状。从来未有俊美少年厕于其间者。少年亦有，非携琴捧画之流，即挈盒持樽之辈，皆

奴隶于画中者也。”后生辈欲反证予言，卒无其据。

引此以喻松柏，可谓合伦。如一座园亭，所有者皆时花弱卉，无十数本老成树木主宰其间，是终日与儿女子习处，无从师会友时矣。名流作画，肯若是乎？噫，予持此说一生，终不得与老成为伍，乃今年已入画，犹日坐儿女丛中。殆以花木为我，而我为松柏者乎？

※注释

1　五更、三老：古代对德高望重的老人的尊称。五更的地位低于三老。

※译文

人们赞美苍松古柏的苍老。所有的花竹，都是在年龄小的时候最珍贵，只有松、柏和梅三种，是以老为贵，以幼为劣。想要享受这三种老树带来的好处，一定要买旧的房子来住。要是自己动手栽种，为子孙打算是可以的，只是不可能亲眼看见它长到苍老。找那些可以移栽到眼前的，即使很大，也是五更而非三老了。我曾对年轻人开玩笑说：“想要成为图画里的人，只能是老人。三五个少年，是受到轻视的。”年轻人问是什么原因，我说：“你没看见画山水的人，一画人物，不是挟着拐杖的，就是坐着看山水的，都是老年人的样子。从没看见俊美少年在里面的。少年也是有的，不是捧书拿琴，就是端盒持酒杯的，都是画里的奴仆。”年轻人想要反驳我的话，最终也找不到证据。

用这来比喻松柏，可以说正合适。如果一所园林，只有一些柔弱的刚种下的花草，没有几十株老成的树木在里面做领袖，这就像整天跟后辈小儿相处，而没有跟老师朋友交流的时候了。名流作画，会这样吗？我持这种说法一辈子，始终不能跟年老的人成为伙伴，到今天，年纪都可以入画了，还整天坐在后辈小儿中间。这样用花木比喻我的话，不是要把我当成松柏来看待吗？

梧 桐

※原文

梧桐一树，是草木中一部编年史也，举世习焉不察，予特表而出之。花木种自何年？为寿几何岁？询之主人，主人不知，询之花木，花木不答。谓之“忘年交”则可，予以“知时达务”，则不可也。梧桐不然，有节可纪，生一年，纪一年。树有树之年，人即纪人之年，树小而人与之小，树大而人随之大，观树即所以现身。《易》曰：“观我生进退。”欲观我生，此其资也。

予垂髫种此，即于树上刻诗以纪年，每岁一节，即刻一诗，惜为兵燹所坏，不克有终。犹记十五岁刻桐诗云：“小时种梧桐，桐叶小于艾。簪头刻小诗，字瘦皮不坏。刹那三五年，桐大字亦大。桐字已如许，人大复何怪。还将感叹词，刻向前诗外。新字日相催，旧字不相待。顾此新旧痕，而为悠忽戒。”此予婴年著作，因说梧桐，偶尔记及，不则竟忘之矣。即此一事，便受梧桐之益。然则编年之说，岂欺人语乎？

※译文

梧桐这种树，是草木中的一部编年史，全世界的人都无视它的存在，我却将它写出来。花木是什么时候种的？有多少岁了？问主人，主人不知道，问花木，花木不能回答。就可以称它为“忘年交”，称为“知时达务”就不行了。梧桐不是这样，它用节进行记录，生一年，记录一年。树记录树的岁数，人就记录人的岁数，树小的时候人跟它一样小，等树长大了人也跟着长大，观察树就是观察人自己。《易经》说：“观我生进退。”想要观察自己的生活，这就是一个工具。

我小的时候种梧桐，就在树上刻诗，这样可以记录年份，每年长一节，就刻上一首诗，可惜后来，梧桐树在战乱中被毁了，不能够继续。我还记得十五岁时刻在梧桐上的诗：“小时种梧桐，桐叶小于艾。簪头刻小诗，字瘦皮不坏。刹那三五年，桐大字亦大。桐字已如许，人大复何怪。还将感叹词，刻向前诗外。新字日相催，旧字不相待。顾此新旧痕，而为悠忽戒。”这是我少年时代的作品，因为说到梧桐，偶尔记起，不然最后会忘记。仅这一件事，就是得益于梧桐。可见说梧桐是一部编年史，难道是骗人的吗？

槐 榆

※原文

树之能为荫者，非槐即榆。《诗》云："于我乎，夏屋渠渠。"此二树者，可以呼为"夏屋"，植于宅旁，与肯堂肯构无别。人谓夏者，大也，非时之所谓夏也。予曰：古人以厦为大者，非无取义。夏日之屋，非大不凉，与三时有别，故名厦为屋。训夏以大，予特未之详耳。

※译文

树中能够有荫的，不是槐树就是榆树。《诗经》说："于我乎，夏屋渠渠。"这两种树，可以称为"夏屋"，种在房子旁边，这跟盖房子打地基没有两样。说"夏"的意思，是说大，不是现在所说的夏天的意思。我说："在古代人的用语中，厦和大的意思一样，不是没有根据的。夏天的房子，不大就不凉快，跟其他三个季节有区别，所以给房子起名叫厦。把夏解释成大，我就不知道原因了。"

柳

※原文

柳贵于垂，不垂则可无柳。柳条贵长，不长则无袅娜之致，徒垂无益也。此树为纳蝉之所，诸鸟亦集。长夏不寂寞，得时闻鼓吹者，是树皆有功，而高柳为最。总之，种树非止娱目，兼为悦耳。目有时而不娱，以在卧榻之上也，耳则无时不悦。

鸟声之最可爱者，不在人之坐时，而偏在睡时。鸟音宜晓听，人皆知之，而其独宜于晓之故，人则未之察也。鸟之防弋，无时不然。卯辰以后，是人皆起，人起而鸟不自安矣。虑患之念一生，虽欲鸣而不得，鸣亦必无好音，此其不宜于昼也。晓则是人未起，即有起者，数亦寥寥，鸟无防患之心，自能毕其能事，且扪舌一夜，技痒于心，至此皆思调弄，所谓"不鸣则已，一鸣惊人"者是也，此其独宜于晓也。

庄子非鱼，能知鱼之乐；笠翁非鸟，能识鸟之情。凡属鸣禽，皆当呼予为知己。种树之乐多端，而其不便于雅人者亦有一节—枝叶繁冗，不漏月光。隔婵娟而不使见者，此其无心之过，不足责也。然匪树木无心，人无心耳。使于种植之初，预防及此，留一线之余天，以待月轮出

没，则昼夜均受其利矣。

※译文

柳树贵在能够垂，不能垂的柳就可以不种了。柳条贵在长，不长就没有袅娜的姿态，单是垂也没有用。柳树是吸纳蝉的地方，鸟也喜欢停到柳树上。长长的夏天，因为能时时听到这些鸟叫虫鸣的音乐，才不会寂寞，树在这方面有很大的功劳，而高大的柳树的功劳是最大的。总之，种树不只是用来愉悦眼睛的，也为了愉悦耳朵。眼睛有时候无法得到愉悦，因为要上床睡觉，而耳朵就能每时每刻得到愉悦。

最可爱的鸟鸣声，不是在人坐的时候，而偏偏在人睡的时候。人们都知道，鸟叫适宜在清晨的时候听，但适宜在清晨听的原因，人们就不清楚了。鸟随时都要防备有人用弹弓打它。早晨七点以后，人都起床了，人起来，鸟就不安了。担心害怕的念头一产生，就会想叫也叫不出来，叫起来也不会好听了，这是鸟叫不适宜在白天听的原因。清晨的时候人还没起，起来的人也很少，鸟没有防备的心，自然能拿出全副本领，而且憋了一夜，心中技痒难挠，到这时候都想卖弄展示一番，所谓“不鸣则已，一鸣惊人”。这是适合清晨听的原因。

庄子不是鱼，却能知道鱼的快乐；我不是鸟，却能体察鸟的性情，凡是会鸣叫的鸟，都应该把我称为知音。种树的快乐有好多种，但是对于高雅的人也有一个不便之处，就是枝叶茂密，不能透月光。将月亮隔开让人看不到，这是它无心的过失，不能责怪它。但这不是树木无心，而是人没有留意。如果在刚种的时候，对这一点就有预防，留下一个空隙，可以露出天空，等候月亮出来，那么不管白天黑夜就都能享受到它带来的好处了。

黄 杨

※原文

黄杨每岁长一寸，不溢分毫，至闰年反缩一寸，是天限之木也。植此宜生怜悯之心。予新授一名曰“知命树”。天不使高，强争无益，故守困厄为当然。冬不改柯，夏不易叶，其素行原如是也。使以他木处此，

即不能高，亦将横生而至大矣；再不然，则以才不得展而至瘁，弗复自永其年矣。困于天而能自全其天，非知命君子能若是哉？

最可悯者，岁长一寸是已；至闰年反缩一寸，其义何居？岁闰而我不闰，人闰而己不闰，已见天地之私；乃非止不闰，又复从而刻之，是天地之待黄杨，可谓不仁之至，不义之甚者矣。乃黄杨不憾天地，枝叶较他木加荣，反似德之者，是知命之中又知命焉。莲为花之君子，此树当为木之君子。莲为花之君子，茂叔知之；黄杨为木之君子，非稍能格物之笠翁，孰知之哉？

※译文

黄杨每年长一寸，一点也不多，到闰年反而会缩短一寸，这是受到天命限制的树。种植的时候应该有怜悯的心情。我新给它起了一个名字叫作“知命树”。天不让它长高，勉强去争也没有用，所以安守困境，被看作理所当然。冬天不改变枝条，夏天不改变叶子，它一向就是这样的。若是把别的树放在这样的位置上，即使不能长高，也一定要横向长得很粗；再不然，就因为才力不能施展而变得憔悴，不能保证享受天年。受到天命的限制，又能从中自我保全，这不是知命的君子才能做到的吗？

最可怜的是，一年长一寸也就罢了；到闰年反而缩一寸，这是为什么呢？闰年虽然多了一年，黄杨却不能增长，别人都有增长而只有黄杨不能，已经显得天地不公，甚至不但不能多得，还要克扣，这样看来，天地对待黄杨，可以算是不仁不义到极点了。而黄杨并不因此怨恨上天，枝叶比别的树更茂盛，反而像是感激上天一样，这是知命的事物中更知命的了。莲是花中的君子，黄杨就是树中的君子。莲是花中的君子，周敦颐能知道；黄杨是树中的君子，不是稍微能够推寻事物道理的李渔，还有谁知道呢？

棕 榈

※原文

树直上而无枝者，棕榈是也。予不奇其无枝，奇其无枝而能有叶。

植于众芳之中，而下不侵其地、上不蔽其天者，此木是也。较之芭蕉，大有克己妨人之别。

※译文

棕榈树是直上直下，没有枝条的。对于它没有枝条，我并不奇怪，奇怪的是它没有枝条还能长叶子。这种树种在许多花木中间，而且在下面不侵占地皮，在上面不遮蔽天空。跟芭蕉比起来，很明显有克制自己和妨害别人的分别。

枫、柏

※原文

草之以叶为花者，翠云、老少年是也；木之以叶为花者，枫与柏是也。枫之丹，柏之赤，皆为秋色之最浓。而其所以得此者，则非雨露之功，霜之力也。霜于草木，亦有有功之时，其不肯数数见者，虑人之狎之也。枯众木独荣二木，欲示德威之一斑耳。

※译文

草中把叶子当作花的是翠云、老少年，树中把叶子当作花的是枫树和柏树。枫的丹，柏的赤，都是秋天里最浓的颜色。至于颜色深的原因，不是雨露的功劳，而是靠霜的力量。霜对于草木也有有功的时候，只是不经常体现出来，是担心人们对它过于亲近。让其他的树枯萎而只让这两种树得到荣耀，也是树立威德的一种表现。

冬 青

※原文

冬青一树，有松柏之实而不居其名，有梅竹之风而不矜其节，殆“身隐焉文”之流亚欤？然谈傲霜砺雪之姿者，从未闻一人齿及。是之推不言禄，而禄亦不及。予窃忿之，当易其名为“不求人知树”。

※译文

冬青这种树，有松柏的特性却不冒松柏的名号，有梅和竹的风骨，却不像它们那么清高，它是花草中的隐士吗？但是从来没有人谈到它傲霜顶雪的风姿，这就像是将冬青假借成自己而不要求封赏的人一样，封赏也不会到他身上。我私下为它抱不平，该给它改名叫“不求人知树”。

颐养部

行乐第一

小 序

※原文

伤哉！造物生人一场，为时不满百岁。彼夭折之辈无论矣，姑就永年者道之，即使三万六千日尽是追欢取乐时，亦非无限光阴，终有报罢之日。况此百年以内，有无数忧愁困苦、疾病颠连、名缰利锁、惊风骇浪，阻人燕游，使徒有百岁之虚名，并无一岁二岁享生人应有之福之实际乎！又况此百年以内，日日死亡相告，谓先我而生者死矣，后我而生者亦死矣，与我同庚比算、互称弟兄者又死矣。

噫！死是何物，而可知凶不讳，日令不能无死者，惊见于目，而怛闻于耳乎？是千古不仁，未有甚于造物者矣。虽然，殆有说焉。不仁者，仁之至也。知我不能无死，而日以死亡相告，是恐我也。恐我者，欲使及时为乐，当视此辈为前车也。康对山1构一园亭，其地在北邙山2麓，所见无非丘陇。客讯之曰："日对此景，令人何以为乐？"对山曰："日对此景，乃令人不敢不乐。"达哉斯言！予尝以铭座右。兹论养生之法，而以行乐先之；劝人行乐，而以死亡怵之，即祖是意。欲体天地至仁之心，不能不蹈造物不仁之迹。

养生家授受之方，外藉药石，内凭导引，其借口颐生而流为放辟邪侈者，则曰"比家"。三者无论邪正，皆术士之言也。予系儒生，并非术士。术士所言者术，儒家所凭者理。《鲁论·乡党》一篇，半属养生之法。予虽不敏，窃附于圣人之徒，不敢为诞妄不经之言以误世。有怪此卷以颐养命名，而觅一丹方不得者，予以空疏谢之。又有怪予著《饮馔》一篇，而未及烹饪之法，不知酱用几何，醋用几何，鹾椒香辣用几何者。予曰："果若是，是一庖人而已矣，乌足重哉！"人曰："若是，则《食物志》《尊生笺》《卫生录》等书，何以备载此等？"予曰："是诚庖人之书也。士各明志，人有弗为。"

※注释

1　康对山：康海，字德涵，号对山。明代武功人，弘治进士第一，授修撰。2　北邙山：在今河南洛阳市东北。汉魏以来，王侯公卿的葬地多在于此，后以此泛称墓地。

※译文

伤心啊！造物主造出人，可人活在这个世界上的时间还不足一百年。那些年幼时就夭折了的暂且不说，就说那些能够延年益寿活到一百岁的人，即使一百年中天天寻欢作乐，时光也是有尽头的，终究会有结束的时候。何况在这一百年里，有无数的忧愁困苦、疾病颠连、名利缰锁、惊风骇浪，阻止人快乐地生活，使人徒有活到一百岁的虚名，实际上并没有一两年的时间可以享有人生应该享有的福气！又加上在活着的一百年里，几乎每天都有死亡的讯息传来，比我早出生的人死了，比我晚出生的人也死了，和我同年出生、相互间称兄道弟的人也死了。

唉！死到底是什么东西，知道这是凶兆却不能避讳，虽然不会每天都有死亡在眼前惊现，却不可避免听到这样悲伤的消息。千百年来，最不仁慈的要算是造物主了。虽然这样，还有另一种说法：不仁慈的人，其实是达到了仁慈的极致。造物主知道我不能不死，所以，每天都通过告知别人的死亡来恐吓我。恐吓我，是想让我能够及时行乐，应当将死去的那些人作为我的前车之鉴。康海建了一座园亭，建造的地方在北邙山山脚下，那里只能看见一些丘陵山陇。客人询问他说："每天对着这样的风景，让人拿什么当乐子呢？"康海说："每天对着这样的风景，让人不敢不快乐。"他的话是多么的豁达！我常常把这话当作我的座右铭。谈到养生的方法，首先就要讲到行乐；用死亡来劝人及时行乐不免让人感到恐惧，可是意思就是这样。要想体察天地的仁慈用心，就不能不像造物主那样，做一些不仁的事情。

养生家教给人养生的办法，外在要凭借药石的力量，内在要靠自身的正确导引，那些以颐养修生为借口而去过放荡奢侈生活的，则被称为"比家"。以上三种，无论是邪是正，都是术士的话。我是一介儒生，不是术士。术士说的是术数，儒家凭借的是道理。《鲁论·乡党》这篇文章，一半的内容都是关于养生的方法。我虽然不聪敏，私下里却把自己

当成圣人的学生，不敢说些荒诞狂妄的言语误导世人。有人觉得很奇怪，这一卷命名为“颐养”，却找不到一个丹方，我为自己的见识贫乏道歉。又有人责怪我写《饮馔》一篇却没有谈到任何的烹饪方法，让人看过以后不知道酱应用多少，醋应用多少，香料、辣椒应该用多少。我说：“如果做到这样的话，我就仅仅是一个厨师了，有什么值得重视的呢！”有人说：“如果是这样，那么《食物志》《尊生笺》《卫生录》这一类书，为什么要将这些记载得很详细？”我说：“那些是真正的烹调书。读书人都有自己的志向，每个人也有他不想做的事。”

贵人行乐之法

※原文

人间至乐之境，惟帝王得以有之；下此则公卿将相，以及群辅百僚，皆可以行乐之人也。然有万几在念，百务萦心，一日之内，除视朝听政、放衙理事、治人事神、反躬修己之外，其为行乐之时有几？曰：不然。乐不在外而在心。

心以为乐，则是境皆乐，心以为苦，则无境不苦。身为帝王，则当以帝王之境为乐境；身为公卿，则当以公卿之境为乐境。凡我分所当行，推诿不去者，即当摈弃一切，悉视为苦，而专以此事为乐。谓我为帝王，日有万几之冗，其心则诚劳矣，然世之艳慕帝王者，求为片刻而不能，我之至劳，人之所谓至逸也。为公卿将相、群辅百僚者，居心亦复如是，则不必于视朝听政、放衙理事、治人事神、反躬修己之外，别寻乐境，即此得为之地，便是行乐之场。一举笔而安天下，一矢口而遂群生，以天下群生之乐为乐，何快如之？若于此外稍得清闲，再享一切应有之福，则人皇可比玉皇，俗吏竟成仙吏，何蓬莱三岛之足羡哉！

此术非他，盖用吾家老子“退一步”法。以不如己者视己，则日见可乐；以胜于己者视己，则时觉可忧。从来人君之善行乐者，莫过于汉之文、景；其不善行乐者，莫过于武帝。以文、景于帝王应行之外，不多一事，故觉其逸；武帝则好大喜功，且薄帝王而慕神仙，是以徒见其劳。人臣之善行乐者，莫过于唐之郭子仪；而不善行乐者，则莫如李广。子仪既拜汾阳王，志愿已足，不复他求，故能极欲穷奢，备享人臣之福；李广则耻不如人，必欲封侯而后已，是以独当单于，卒致失道后

期而自刭。故善行乐者，必先知足。二疏1云：“知足不辱，知止不殆。”不辱不殆，至乐在其中矣。

※注释

1　二疏：这里指西汉的疏广、疏受两叔侄，官至太傅、少傅，年老后辞官闲居，每日以与宾客行乐为事。

※译文

人间最快乐的境界，只有帝王才能达到；在他以下的公卿将相，以及众多辅臣官僚们，都是可以行乐的人。但是他们百务缠身，一天里，除了上朝听政、居职理事、治人事神、反躬修己之外，又有多少时间可以去行乐呢？我说：“不是这样。快乐不在外表而在于人的内心。”

内心觉得很快乐，那么处在什么样的境地都会觉得快乐，内心觉得悲苦，那么任何境地都会让你觉得悲苦。身为帝王，就应当把帝王这个位置作为快乐的境地；身为公卿，就应当把公卿的身份作为快乐的境地。凡是我分内应当承担的任务就不能推诿出去，应当把其他的事情都摒弃掉，将无关的事看作苦事，而专门把分内事作为乐趣。假如说我是帝王，每天都想着要日理万机，处理一堆冗繁的事务，我的心就真的很劳累，然而，世上那些羡慕帝王生活的人，连一时片刻的帝王都做不了，我认为的最劳苦的事情，恰恰是众人眼中最安逸的。同样，做公卿将相、群辅百僚的人，也应这样想，这样的话就不必在视朝听政、放衙理事、治人事神、反躬修己以外，另外寻找快乐的境界，自己在的地方，就是行乐的场所。手中的笔一举起来就能使天下得到太平，一开口发誓就能使天下众生都实现心愿，把天下众生的快乐作为自己的快乐，还有什么样的快乐可以赶上这个呢？如果在这之外还能有一些清闲的时间，再来享受一切应该享受到的福气，那么人间的皇帝就可以和天上的玉皇大帝相比，俗世的官吏也就成了天上的神仙官吏，这难道不是让蓬莱三岛的神仙都羡慕的吗？

这种方法并不是什么特殊方法，而是运用道家老子所说的“退一步”的方法。同那些不如自己的人来对照自己，那么天天都会觉得快乐；同那些胜过自己的人来对照自己，那么时时都会觉得有忧虑的地方。自

古以来，作为君主帝王而善于行乐的，要算是汉代的汉文帝和汉景帝；其中不善于行乐的，要算是汉武帝。因为汉文帝和汉景帝在他们应该做的事情以外，不再多做一件事情，所以觉得安逸；汉武帝则好大喜功，而且鄙薄帝王的身份、羡慕神仙，所以他的行为只能显示他的劳苦。人臣之中善于行乐的人，要算是唐代的郭子仪；不善于行乐的人，要算是唐代的李广。郭子仪被封为汾阳王，他的愿望已经得到了满足，不再有其他的要求，所以能够极尽欲望和奢侈，享受人臣的福气；李广则总为自己不如别人而感到羞耻，一定要被封侯才满足，所以独自抵挡单于的进攻，最终因为行军误期而自杀。所以善于行乐的人，必须先要知足。疏广、疏受说："知足就不会受辱，知道停止就不会疲劳。"不受辱、不疲劳，快乐就在其中。

富人行乐之法

※原文

劝贵人行乐易，劝富人行乐难。何也？财为行乐之资，然势不宜多，多则反为累人之具。华封人祝帝尧富寿多男，尧曰："富则多事。"华封人曰："富而使人分之，何事之有？"由是观之，财多不分，即以唐尧之圣、帝王之尊，犹不能免多事之累，况德非圣人而位非帝王者乎？

陶朱公屡致千金，屡散千金，其致而必散，散而复致者，亦学帝尧之防多事也。兹欲劝富人行乐，必先劝之分财；劝富人分财，其势同于拔山超海，此必不得之数也。财多则思运，不运则生息不繁。然不运则已，一运则经营惨淡，坐起不宁，其累有不可胜言者。财多必善防，不防则为盗贼所有，而且以身殉之。然不防则已，一防则惊魂四绕，风鹤皆兵，其恐惧觳觫之状，有不堪目睹者。且财多必招忌。语云："温饱之家，众怨所归。"以一身而为众射之的，方且忧伤虑死之不暇，尚可与言行乐乎哉？甚矣，财不可多，多之为累，亦至此也。

然则富人行乐，其终不可冀乎？曰：不然。多分则难，少敛则易。处比户可封之世，难于售恩；当民穷财尽之秋，易于见德。少课锱铢之利，穷民即起颂扬；略蠲升斗之租，贫佃即生歌舞。本偿而子息未偿，

因其贫也而贯之，一券才焚，即噪冯驩之令誉；赋足而国用不足，因其匮也而助之，急公偶试，即来卜式1之美名。果如是，则大异于今日之富民，而又无损于本来之故我。觊觎者息而仇怨者稀，是则可言行乐矣。其为乐也，亦同贵人，可不必于持筹握算之外，别寻乐境，即此宽租减息、仗义急公之日，听贫民之欢欣赞颂，即当两部鼓吹；受官司之奖励称扬，便是百年华衮。荣莫荣于此，乐亦莫乐于此矣。

至于悦色娱声、眠花藉柳、构堂建厦、啸月嘲风诸乐事，他人欲得，所患无资，业有其资，何求弗遂？是同一富也，昔为最难行乐之人，今为最易行乐之人。即使帝尧不死，陶朱2现在，彼丈夫也，我丈夫也，吾何畏彼哉？去其一念之刻而已矣。

※注释

1　卜式：以畜牧致大富，汉武帝与匈奴开战，国用不足之时，他多次捐款，被任为中郎，后升至御史大夫。2　陶朱：即范蠡。助勾践灭吴后，改名易姓，在陶经商，称陶朱公。十九年中，三次获得千金的产业，又三次分给贫穷的朋友和亲戚。

※译文

劝说地位高贵的人行乐容易，劝说有钱的富人行乐就难了。为什么呢？因为钱财是行乐的资本，但又不应当过多，多了的话就成人的累赘了。华封人祝福尧富裕长寿而且多生男孩，尧说：“太富裕了会生出事端。”华封人说：“富了就把钱财分给大家，怎么会生出事端呢？”这样看来，钱财很多却不分给别人，就算像尧这样有圣人品德、帝王尊荣的人，都不能避免受到多生事端的拖累，何况才德不如圣人又没有居于帝王之位的普通人呢？

陶朱公多次赚得千金的财富，又多次把钱财分给大家，赚来了一定会分出去，散完了再去赚，也是学习尧帝防止多生事端。所以，想要劝说富人行乐，首先就要劝他们分散手中的财物；而劝富人分散财物，就像夹着山跨越大海，是肯定做不到的。钱财多了就想着怎么运用它们，不运用的话产生的利益就不多。然而，不运用还好，一运用的话就要费心经营，就会让人坐立不安，那种劳累真是很难说清。钱财多了就会防

备别人，如果不防备就有可能被盗贼盗走，甚至有可能连性命都要搭进去。然而，不防备还好，一旦防备就会把人弄得胆战心惊，草木皆兵，那种害怕恐惧的样子，让人不忍心去看。况且，钱财多了一定会招来妒忌。论语说："温饱之家，众怨所归。"一个人被很多人厌弃，忧伤虑死还来不及，哪里还会去行乐呢？钱财不能太多，多了就是累赘了，原因就是在这里。

难道富人行乐就没有希望了吗？我说不是这样。分散给别人的钱财太多很难做到，少聚敛一些就容易了。在任何一家人都能受到封赏的时代，就很难向别人显示自己的恩惠；在人民都很穷困、钱财很少的时代，就很容易被感激。少征收一些利息，穷困的人民就会颂扬你；稍微减少一些租金，贫穷的佃户就会高兴得载歌载舞。对于那些偿还了本金却没有还上利息的人，如果你因为看到那些人很贫穷而把契约烧掉，就会像冯[illegible]一样赢得美名了；自己的收入充足而国家的财力不足，就在国家财力匮乏的时候进行捐助，以急公好义的心态偶然做一次，就可以获得卜式那样的美名。真能这样的话，就和今天的富人完全不同了，而又不会损害我本来的状况。觊觎我的人都没有了，怨恨我的人也变少了，这时候就可以谈到行乐了。行乐的方法和贵人一样，没必要在拿着算盘算账以外，另去寻找快乐的境界。在放宽租金、减少利息、仗义奉公的时候，听听贫困的人们对自己的称颂，就当是乐班奏乐的声音；受到政府的奖励赞扬，也就像得到了华丽的衣裳。再大的荣耀也不过如此，再大的快乐也不过如此了。

至于悦色娱声、眠花枕柳、构堂建厦、啸月嘲风这一类的乐事，别人想得到却担心没有资金，我已经有了钱财，还有什么做不到的呢？同样是富人，以前是最难行乐的人，现在是最容易行乐的人了。即使尧帝没有死，陶朱活到了现在，他们是大丈夫，我也是大丈夫，我有什么畏惧他们的呢？去掉自己苛刻的念头就可以了。

贫贱行乐之法

※原文

穷人行乐之方，无他秘巧，亦止有"退一步"法。我以为贫，更有贫

于我者；我以为贱，更有贱于我者；我以妻子为累，尚有鳏寡孤独之民，求为妻子之累而不能者；我以胼胝为劳，尚有身系狱廷，荒芜田地，求安耕凿之生而不可得者。以此居心，则苦海尽成乐地。如或向前一算，以胜己者相衡，则片刻难安，种种桎梏幽囚之境出矣。

一显者旅宿邮亭，时方溽暑，帐内多蚊，驱之不出，因忆家居时堂宽似宇，簟冷如冰，又有群姬握扇而挥，不复知其为夏，何遽困厄至此！因怀至乐，愈觉心烦，遂致终夕不寐。一亭长露宿阶下，为众蚊所啮，几至露筋，不得已而奔走庭中，俾四体动而弗停，则啮人者无由厕足；乃形则往来仆仆，口则赞叹嚣嚣，一似苦中有乐者。显者不解，呼而讯之，谓："汝之受困，什佰于我，我以为苦，而汝以为乐，其故维何？"亭长曰："偶忆某年，为仇家所陷，身系狱中。维时亦当暑月，狱卒防予私逸，每夜拘挛手足，使不得动摇，时蚊蚋之繁，倍于今夕，听其自啮，欲稍稍规避而不能，以视今夕之奔走不息，四体得以自如者，奚啻仙凡人鬼之别乎！以昔较今，是以但见其乐，不知其苦。"显者听之，不觉爽然自失。此即穷人行乐之秘诀也。

不独居心为然，即铸体炼形，亦当如是。譬如夏月苦炎，明知为室庐卑小所致，偏向骄阳之下来往片时，然后步入室中，则觉暑气渐消，不似从前酷烈；若畏其湫隘而投宽处纳凉，及至归来，炎蒸又加十倍矣。冬月苦冷，明知为墙垣单薄所致，故向风雪之中行走一次，然后归庐返舍，则觉寒威顿减，不复凛冽如初；若避此荒凉而向深居就燠，及其再入，战栗又作何状矣。由此类推，则所谓退步者，无地不有，无人不有，想至退步，乐境自生。予为两间第一困人，其能免死于忧，不枯槁于迍邅蹭蹬者，皆用此法。又得管城一物，相伴终身，以扫千军则不足，以除万虑则有余。然非善作退步，即楮墨亦能困人。想虞卿1著书，亦用此法，我能公世，彼特秘而未传耳。

由亭长之说推之，则凡行乐者，不必远引他人为退步，即此一身，谁无过来之逆境？大则灾凶祸患，小则疾病忧伤。"执柯伐柯，其则不远"，取而较之，更为亲切。凡人一生，奇祸大难非特不可遗忘，还宜大书特书，高悬座右。其裨益于身者有三：孽由己作，则可知非痛改，视作前车；祸自天来，则可止怨释尤，以弭后患；至于忆苦追烦，引出无穷乐境，则又警心惕目之余事矣。如曰省躬罪己，原属隐情，难使他人

共睹，若是则有包含韫藉之法；或止书罹患之年月，而不及其事；或别书隐射之数语，而不露其详，或撰作一联一诗，悬挂起居亲密之处，微寓己意，不使人知，亦“淑慎其身”2之妙法也。此皆湖上笠翁瞒人独做之事，笔机所到，欲讳不能，俗语所谓“不打自招”者，非乎？

※注释

1　虞卿：战国时人，赵国的上卿。主张连横抗秦，后来困顿于梁，在愁苦中著书。2 淑慎其身：语出《诗经》。淑慎：婉转而恭慎。

※译文

穷人行乐的方法，没别的秘诀，只有“退一步”这种方法。我觉得自己穷，还有比我更穷的；我觉得自己低贱，还有比我更低贱的；我把妻子儿女当作累赘，还有失去妻子无依无靠、想要妻子儿女这种累赘却得不到的人；我为自己因为劳动使得手脚都是老茧而感到劳苦，还有人被关在监狱，荒芜了田地，想要安心耕作却不能的人。这样去想，那么苦海都变成了乐地。如果向前算，同胜过自己的人比较，那就一刻也得不到安稳，那些束缚忧郁的心境就会出现了。

有一个富贵的人，旅途中住在驿站，当时正是盛夏，帐子里有很多蚊子，赶不出去，就想起在家里时，厅堂宽敞，枕席冰凉，又有许多姬妾拿着扇子为他扇风，都感觉不出是夏天，怎么现在困苦到这地步呢！因为想着非常快乐的情景，就更加心烦了，于是整个晚上睡不着。有一个亭长在台阶下露宿，被许多蚊子咬，筋都快被咬出来了，只能在院子里跑动，让四肢不停地动，使蚊子没办法落脚；他的身子虽然奔跑得很辛苦，口中却很大声地赞叹，好像苦中有乐。富贵的人不理解了，就把他叫来询问：“你受的苦，比我多百倍，我觉得痛苦你却觉得快乐，这是为什么？”亭长说：“我想起有一年被仇家陷害，被关押在监狱里。当时正是夏天，狱卒为了防止我偷跑，每天晚上都捆住我的手脚，让我不能动弹，那时的蚊子，比今晚多上一倍，想要躲一下也不行，只能任凭蚊子叮咬，比起今晚可以跑个不停，而且四肢能够自由，那真是一个天上，一个地下，一个是人，一个是鬼啊！用过去来比今天，所以只觉得快乐，不觉得苦。”富贵的人听后，恍然大悟。这就是穷人行乐的秘诀。

不仅心里要这样想，就连锻炼身体，也应该这样。比如夏天很闷热，明知道是因为房子矮小造成的，偏偏在骄阳下走上几步，再回到屋里，就会觉得暑气渐渐消散，不像先前那样严重了。如果畏惧房子狭小，就跑到宽敞的地方纳凉，回来以后，炎热就会加重十倍。冬天很寒冷，明知是因为墙壁单薄造成的，就特意跑到风雪中走一次，再回到房子里，就会觉得寒气顿时减弱，不像刚才那么凛冽了。要是想避开原来房子的寒冷，就去深宅大院里取暖，回来以后，不知道要战栗成什么样子了。由此类推，所说的退步，到处都有，每个人都有，想到退步，快乐的心情就会产生。我是天地间受到困苦最多的人，没有死于忧愁，没在困顿流离中变得憔悴，都是用了这个方法。我还有毛笔这件东西，相伴终身，用它横扫千军是不能的，用它扫除诸多忧虑却绰绰有余。但是，如果不善于“退一步”，就是纸墨也能困住人。想来虞卿写书，也是用的这个方法，我能够公之于世，他却秘而不传。

由亭长这个例子推出，行乐的人，不必用别人作为自己的退步，就是自己，谁没有经过逆境？大到灾祸凶患，小到疾病忧伤，“执柯伐柯，其则不远”，拿来进行比较，更加亲切。人一生中的奇祸大难，不但不可以遗忘，还应该大书特书，高悬在座位右边。对于人的好处有三点：如果罪孽是自己造成的，就可以知错痛改，看作前车之鉴；若是祸从天降，就不必怨恨也不用忧愁，可以消除后患；至于追忆过去的困苦烦恼，引出无穷的快乐，又是警惕自心以外的事情了。如果说反省自身，归罪自身，这些是隐情，不想让别人看到，这里有掩饰的方法；可以只写遭遇灾祸的时间而不提具体事件；或是另外写几条隐语，不写出详细情况，或写一副对联或一首诗，悬挂在起居常见的地方，暗中寄寓自己的心意，不让人知道，也是“淑慎其身”的好方法。这是我西湖李笠翁瞒着别人独自进行的事，顺笔写到，不能遮掩，这就是俗话说的不打自招吧！

家庭行乐之法

※原文

世间第一乐地，无过家庭。“父母俱存，兄弟无故，一乐也。”是圣贤行乐之方，不过如此。而后世人情之好尚，往往与圣贤相左。圣贤所

乐者，彼则苦之；圣贤所苦者，彼反视为至乐而沉溺其中。如弃现在之天亲而拜他人为父，撇同胞之手足而与陌路结盟，避女色而就娈童，舍家鸡而寻野鹜，是皆情理之至悖，而举世习而安之。其故无他，总由一念之恶旧喜新，厌常趋异所致。

若是，则生而所有之形骸，亦觉陈腐可厌，胡不并易而新之，使今日魂附一体，明日又附一体，觉愈变愈新之可爱乎。其不能变而新之者，以生定故也。然欲变而新之，亦自有法。时易冠裳，迭更帏座，而照之以镜，则似换一规模矣。即以此法而施之父母兄弟、骨肉妻孥，以结交滥费之资，而鲜其衣饰，美其供奉，则“居移气，养移体”，一岁而数变其形，岂不犹之谓他人父，谓他人母，而与同学少年互称兄弟，各家美丽共缔姻盟者哉？

有好游狭斜者，荡尽家资而不顾，其妻迫于饥寒而求去。临去之日，别换新衣而佐以美饰，居然绝世佳人。其夫抱而泣曰：“吾走尽章台，未尝遇此娇丽。由是观之，匪人之美，衣饰美之也。倘能复留，当为勤俭克家，而置汝金屋。”妻善其言而止。后改荡从善，卒如所云。又有人子不孝而为亲所逐者，鞠于他人，越数年而复返，定省承欢，大异畴昔。其父讯之，则曰：“非予不爱其亲，习久而生厌也。兹复厌所习见，而以久不睹者为可爱（亲）矣。”众人笑之，而有识者怜之。何也？习久而厌其亲者，天下皆然，而不能自明其故。此人知之，又能直言无讳，盖可以为善人也。

此等罕譬曲喻，皆为劝导愚蒙。谁无至性，谁乏良知，而俟予为木铎？但观孺子离家，即生哭泣，岂无至乐之境十倍其家者哉？性在此而不在彼也。人能以孩提之乐境为乐境，则去圣人不远矣。

※译文

世间最快乐的地方，要算是家里了。“父母都健在，兄弟也没有亡故的，是一件乐事。”圣贤行乐的方法，也不过是这样。只是后世人们爱好和崇尚的事物，往往跟圣贤不同。圣贤高兴的事，他却觉得痛苦；圣贤感到痛苦的事情，他反而看成是高兴的沉溺在其中。就像放弃现在的亲生父母，而拜别人为父，撇下同胞的兄弟，而跟陌路的人结盟，避开女色而去亲近娈童，放弃家鸡而去寻找野鸭。这都是违背情理的事，但是

全世界的人都已经习以为常了，没有别的原因，都是因为喜新厌旧的念头导致的。

如果是这样，生来就有的身体，也该觉得陈腐可厌，为什么不一起扔掉，换个新的？这样可以今天魂魄附在一个身体上，明天又附在另一个身体上，就会觉得越变越新而且更加可爱。不能改变和更新，是因为生来就已经确定不移了。但是，想要改变更新，也是有办法的。经常更换衣服，变换家居环境的布置，用镜子一照，就像换了一副模样。用这个方法对待父母兄弟、骨肉妻子，把结交朋友胡乱花掉的钱财，用来给他们买新衣服和漂亮首饰，那么“居移气，养移体”，一年就变换多次形体，这不等于拜别人的父母为父母，跟年少的同学称兄道弟，跟各家的美丽女子都缔结了婚姻一样吗？

曾有人喜欢游荡花街柳巷，花光了家财也不顾。他妻子迫于饥寒想要离去，临去那天，换上新衣，佩戴了漂亮的首饰，变成了一位绝世佳人。她丈夫抱着她痛哭说：“我走遍了青楼，没见过这样美丽的女子，可见不是妓院里的女人长得美而是衣服让她美。如果你能够留下，我会为你勤俭兴家，把你养在金屋里。”妻子听他说得这么好就留了下来。那人后来改变浪荡的习惯走上了正路，结果真的像他说的一样。又有个不孝的儿子被父母驱逐，由别人收养，过了几年又回到自己家，早晚慰问父母，讨父母的欢心，跟以往大不一样。他父亲问他，他说：“不是我不爱父母，相处久了就会厌烦。现在又厌烦了常见面的养父母，而和长时间不见面的亲生父母亲近了。”众人笑话他，但是有见识的人却同情他。为什么？相处久了就会厌烦父母，天下都是这样，而且自己不能了解到原因。这个人知道，又能够直言不讳，是个可以向善的人。

这样少见和婉转的比喻，都是为了劝导愚蒙的人。谁没有天性，谁没有良知，还要等我去唤醒人们吗？小孩子只要离开家就会哭泣，难道没有比他家快乐十倍的地方吗？原因是兴趣在这里而不在那里。如果人们能把孩子的快乐看作快乐，离圣人就不远了。

道途行乐之法

※原文

“逆旅”二字，足概远行，旅境皆逆境也。然不受行路之苦，不知居家之乐，此等况味，正须一一尝之。予游绝塞而归，乡人讯曰：“边陲之游乐乎？”曰：“乐。”有经其地而惮焉者曰：“地则不毛，人皆异类，睹沙场而气索，闻钲鼓而魂摇，何乐之有？”予曰：“向未离家，谬谓四方一致，其饮馔服饰皆同于我，及历四方，知有大谬不然者。然止游通邑大都，未至穷边极塞，又谓远近一理，不过稍变其制而已矣。及抵边陲，始知地狱即在人间，罗刹原非异物，而今而后，方知人之异于禽兽者几希，而近地之民，其去绝塞之民者，反有霄壤幽明之大异也。不入其地，不睹其情，乌知生于东南，游于都会，衣轻席暖，饭稻羹鱼之足乐哉！”

此言出路之人，视居家之乐为乐也；然未至还家，则终觉其苦。又有视家为苦，借道途行乐之法，可以暂娱目前，不为风霜车马所困者，又一方便法门也。向平1欲俟婚嫁既毕，遨游五岳；李固2与弟书，谓周观天下，独未见益州，似有遗憾；太史公因游名山大川，得以史笔妙千古。是游也者，男子生而欲得，不得即以为恨者也。有道之士，尚欲挟资裹粮，专行其志，而我以糊口资生之便，为益闻广见之资，过一地，即览一地之人情，经一方，则睹一方之胜概，而且食所未食，尝所欲尝，蓄所余者而归遗细君，似得五侯之鲭3，以果一家之腹，是人生最乐之事也，奚事哭泣阮途，而为乘槎驭骏者所窃笑哉？

※注释

1　向平：向子平，名长。《后汉书·逸民列传》中记载向子平在儿女的婚事完毕后就与朋友禽庆遨游五岳名山，不知所终。2　李固：东汉时人。字子坚，博学耿直，冲帝时任太尉，后来受诬陷被害。3　五侯之鲭：西汉成帝时，娄护曾把王氏五侯所馈赠的珍贵膳食合制为鲭，世称“五侯鲭”。鲭：肉和鱼同烧的杂烩。

※译文

“逆旅”两个字，意思是只要远行，旅途的环境就是逆境了。但不经受行路的苦，就不知道在家的快乐，这种境况和情味，应该一一尝过。我游历塞北回来，同乡问我：“边疆之行快乐吗？”我说：“快乐！”有人曾到过塞北，很畏惧，说：“土地是草都不长的土地，人都跟我们的民族

不同，看见沙漠就让人丧气，听到战鼓就觉得心惊，有什么快乐？”我说：“从来没有离开过家的人，错误地以为四方都是一样的，他们的饮食衣饰都跟我们相同，等到游历四方，才知道大错特错了。但是，只是游历繁华的大城市，没有到过边疆塞外的人，又会以为远近是同一个道理，不过是稍微变换了些形式而已。到达边陲，才知道地狱就在人间，罗刹原来不是什么奇特而见不到的东西，从今以后，才知道人跟禽兽的差别并不大。然而内地的人们，同边塞的人民相比，真有天壤之别。不到他们的土地上，不看见他们的情形，又怎么能知道生在东南，生活在大都市，穿着轻便的衣服，睡着温暖的被褥，可以随手拿米做饭、随手拿鱼做汤的乐趣呢！”

这是说远行的人，把家里的快乐当作快乐。但在没回到家之前，终究觉得辛苦。还有在家嫌苦，借旅游行乐的方法，可以暂时取乐，没有被风霜车马困住，又是一个方便的办法。向平要等待儿女婚嫁的事完毕后，就遨游五岳；李固写信给弟弟说，遍游天下，却单单没到过益州，似乎有遗憾；太史公因为游历名山大川，让史笔可以妙绝千古。这样看来，游历是男子生来便想做的事，不能做就会觉得遗憾。有道艺的人，还希望带上钱财、干粮，专心实现这个志向，而我因为糊口谋生的便利，可以增长见闻。路过一个地方，就考察一个地方的风土人情，经过一个地方，就亲眼看到一个地方的名胜，而且吃到没吃过的东西，尝到想品尝的食物，将剩下的带回来给老婆孩子，比如得到五侯的鲭，让一家人吃饱，是人生最快乐的事，为什么要像阮籍那样在道路上痛哭，而且被那些富贵的人耻笑呢？

春季行乐之法

※原文

人有喜怒哀乐，天有春夏秋冬。春之为令，即天地交欢之候，阴阳肆乐之时也。人心至此，不求畅而自畅，犹父母相亲相爱，则儿女嬉笑自如，睹满堂之欢欣，即欲向隅而泣，泣不出也。然当春行乐，每易过情，必留一线之余春，以度将来之酷夏。盖一岁难过之关，惟有三伏，精神之耗，疾病之生，死亡之至，皆由于此。故俗话云：“过得七月半，便是铁罗汉”，非虚语也。

思患预防，当在三春行乐之时，不得纵欲过度，而先埋伏病根。花可熟观，鸟可倾听，山川云物之胜可以纵游，而独于房欲之事略存余地。盖人当此际，满体皆春。春者，泄尽无遗之谓也。草木之春，泄尽无遗而不坏者，以三时皆蓄，而止候泄于一春，过此一春，又皆蓄精养神之候矣。人之一身，能保一时尽泄而三时皆不泄乎？尽泄于春，而又不能不泄于夏，虽草木不能不枯，况人身之浮脆者乎？欲留枕席之余欢，当使游观之尽致。何也？分心花鸟，便觉体有余闲；并力闺帏，易致身无宁刻。然予所言，皆防已甚之词也。若使杜情而绝欲，是天地皆春而我独秋，焉用此不情之物，而作人中灾异乎？

※译文

人有喜怒哀乐，天有春夏秋冬。春天这个季节，是天地交流、阴阳会合的时候。人心到了这个时候，不想舒畅也会舒畅起来，就像父母相亲相爱，儿女自然会喜笑颜开，看到全场欢乐的气氛，就算想独自对着墙壁哭泣，也哭不出来。但是在春季行乐，会容易过度，一定要留一点精力，好度过将来的炎夏。因为一年中难过的关卡，只是在三伏天，损耗精神，产生疾病，以至于死亡都是在这个时候。所以，俗话说："过得七月半，便是铁罗汉。"说得不假。

考虑到危险要先预防，在春天行乐的时候，不得过度地放任自己的欲望，而埋下病根。花可以经常看，鸟鸣可以专心地听，山川云物的胜景，可以任意游览，只有对于房事，要有节制。因为人在这个时候，全身都是春。"春"，是泄尽无遗的意思。草木的春，泄尽了不会有损伤，是因为其他三个季节都在积聚，只在春天一个季节宣泄，过了春季，又是积聚的时候了。人的身体，能保证一个季节泄尽，而其他三个季节不泄漏吗？在春天已经泄尽了，在夏天又不能不泄露，就是草木也会干枯，何况是非常脆弱的人的身体呢？想要保留枕席的欢乐，就应该在游览时尽兴。为什么？把心思分到花鸟上，就会觉得身体有空闲，把心思都花到房中，会让身体得不到一刻的休息。但是我所说的，都是防备过度的话。要是摒弃感情而杜绝欲念，这天地都是春就我一人是秋，何必要让这样一个无情的人，成为人们的灾难呢？

夏季行乐之法

※原文

酷夏之可畏，前幅虽露其端，然未尽暑毒之什一也。使天只有三时而无夏，则人之死也必稀，巫医僧道之流皆苦饥寒而莫救矣。止因多此一时，遂觉人身叵测，常有朝人而夕鬼者。《戴记》云："是月也，日长至，阴阳争，死生分。"危哉斯言！令人不寒而栗矣。凡人身处此候，皆当时时防病，日日忧死。防病忧死，则当刻刻偷闲以行乐。从来行乐之事，人皆选暇于三春，予独息机于九夏。以三春神旺，即使不乐，无损于身；九夏则神耗气索，力难支体，如其不乐，则劳神役形，如火益热，是与性命为仇矣。《月令》以仲冬为闭藏；予谓天地之气闭藏于冬，人身之气当令闭藏于夏。试观隆冬之月，人之精神愈寒愈健，较之暑气铄人，有不可同年而语（者）。凡人苟非民社系身，饥寒迫体，稍堪自逸者，则当以三时行事，一夏养生，过此危关，然后出而应酬世故，未为晚也。

追忆明朝失政以后，大清革命之先，予绝意浮名，不干寸禄，山居避乱，反以无事为荣。夏不谒客，亦无客至，匪止头巾不设，并衫履而废之。或裸处荷之中，妻孥觅之不得；或偃卧长松之下，猿鹤过而不知。洗砚石于飞泉，试茗奴以积雪；欲食瓜而瓜生户外，思啖果而果落树头，可谓极人世之奇闲，擅有生之至乐者矣。后此则徙居城市，酬应日纷，虽无利欲熏人，亦觉浮名致累。计我一生，得享列仙之福者，仅有三年。今欲续之，求为闰余而不可得矣。伤哉！人非铁石，奚堪磨杵作针；寿岂泥沙，不禁委尘入土。予以劝人行乐，而深悔自役其形。噫！天何惜于一闲，以补富贵荣 之不足哉！

※译文

关于酷暑的可怕，前面虽然已经谈到了一些，但还没有说出酷暑害处的十分之一。如果一年只有三个季节而没有夏季，那么就会少死很多人，巫医僧道这些人，都会饥寒交迫而没有人能救他们。只是因为多了这个季节，就让人觉得人生难料，常有早上还是人晚上就成了鬼的。《戴记》中说："这个月，白天达到最长，阴阳相争，死生分判。"这句话真是吓人啊，让人不寒而栗。人在夏天，都会时时防备生病，天天担心死亡。防病忧死，就应当随时找空闲来行乐。人们从来都选在春天的

空闲时间行乐，我却特别选在夏天。因为在春天人们精神旺盛，即使不行乐，也不会损伤身体；夏天就会耗尽精神，力气很难支撑身体，如果不快乐，就会让身体和精神都劳累不堪，像给火加热一样，这就是跟自己的性命过不去了。《月令》里认为，冬天应该闭藏；我说天地之气，应该在冬天闭藏，人的气力，应该在夏天闭藏。试看隆冬时节，人的精神，越冷越旺，比起暑气削弱人的体力，不能同日而语。人如果不是公事在身、饥寒迫体，稍有些资本轻闲的，就该在其他三个季节做事情，在夏天养息身体，渡过这个难关，然后再出来应酬事务，也还不迟。

我想到在明朝灭亡、清朝创建之前，我对浮名不再有兴趣，不求任何官位，就躲到山中避乱，以没有事作为荣耀。夏天不拜访客人，也没有客人到来，不只不用戴头巾，连衣服和鞋子也都不用穿。或是裸体躺在杂乱的荷叶之下，妻子儿女都找不到；或是躺卧在松树底下，猿猴和仙鹤飞过也看不到我。用飞泉洗砚台，拿积雪煮茶；想吃瓜，瓜就长在屋外，想吃果子，果子就从树上落下来，真是享尽了人世间的清闲，而且享受到了人生的最大快乐。后来迁居到城市中，应酬逐渐增多，虽然没有利欲熏心，也觉得浮名累人。算起来，我的一生，享受到神仙之福的时光，只有那三年。现在想要继续那样的生活，哪怕一个月也不可能了。悲伤啊！人不是铁石，怎么能经受磨杵成针那样的损耗；寿命不是泥沙，不能轻易丢弃。我劝人行乐，却非常后悔自己让自己的身体劳累。唉！上天为什么要吝惜那么点清闲，为什么不用它来弥补我富贵荣华的不足！

秋季行乐之法

※原文

过夏徂秋，此身无恙，是当与妻孥庆贺重生，交相为寿者矣。又值炎蒸初退，秋爽媚人，四体得以自如，衣衫不为桎梏，此时不乐，将待何时？况有阻人行乐之二物，非久即至。二物维何？霜也，雪也。霜雪一至，则诸物变形，非特无花，亦且少叶；亦时有月，难保无风。若谓“春宵一刻值千金”，则秋价之昂，宜增十倍。有山水之胜者，乘此时蜡屐而游，不则当面错过。何也？前此欲登而不可，后此欲眺而不能，则是又有一年之别矣。有金石之交者，及此时朝夕过从，不则交臂而

失。何也？褦襶阻人于前，咫尺有同千里；风雪欺人于后，访戴何异登天？则是又负一年之约矣。

至于姬妾之在家，一到此时，有如久别乍逢，为欢特异。何也？暑月汗流，求为盛妆而不得，十分娇艳，惟四五之仅存；此则全副精神，皆可用于青鬟翠黛之上。久不睹而今忽睹，有不与远归新娶同其燕好者哉？为欢即欲，视其精力短长，总留一线之余地。能行百里者，至九十而思休；善登浮屠者，至六级而即下。此房中秘术，请为少年场授之。

※译文

经过夏天到了秋季，身体没有疾病，就该和妻子儿女庆贺新生，互相祝寿了。这时候暑气消退，秋爽怡人，四肢可以自如活动，衣服也不会成为累赘，这时不行乐，还要等到什么时候？何况还有阻碍人得到快乐的两样东西不久就要到来。这两样东西是什么？就是霜和雪。霜、雪一到，万物就会变形，不只没有花，叶子也少了；也可以经常看到月亮，却不能保证不起风。如果说“春宵一刻值千金”，那么秋天的价值，应该比春天还要高十倍。要是居住的地方有山水的美景，这时就应该穿上涂好蜡的鞋去游览，不然就错过了。为什么？因为在这以前想登临却做不到，以后想要观赏也做不到，再观赏就要再过一年了。有要好的朋友，应在这时朝夕相处，不然就会错过这个机会。为什么？因为在这以前暑气阻人，咫尺的距离就像远隔千里；在这以后风雪逼人，想要拜访朋友难道不和登天差不多？这就又负了一年的约定。

至于家中的姬妾，一到这个时候，就像久别重逢，相处特别欢乐。为什么？因为夏天容易流汗，想要盛妆也不行，打扮得十分娇艳，也只剩下四五分；秋季则可以把全部的精神，都用在梳妆打扮上。长久不见她们盛妆，今天见了，能不像久别重见或是新娶一样，感情融洽吗？这时候行乐和节制欲望，要根据个人的情况，总要留下一些余地，能走百里的走九十里就考虑休息；有脚力善于登塔的到第六级就下来。这是房中秘术，让我教给年轻人。

冬季行乐之法

※原文

冬天行乐，必须设身处地，幻为路上行人，备受风雪之苦，然后回想在家，则无论寒燠晦明，皆有胜人百倍之乐矣。尝有画雪景山水，人持破伞，或策蹇驴，独行古道之中，经过悬崖之下，石作狰狞之状，人有颠蹶之形者。此等险画，隆冬之月，正宜悬挂中堂。主人对之，即是御风障雪之屏，暖胃和衷之药。若杨国忠之肉屏1，党太尉之羊羔美酒2，初试和（或）温，稍停则奇寒至矣。

善行乐者，必先作如是观，而后继之以乐，则一分乐境，可抵二三分，五七分乐境，便可抵十分十二分矣。然一到乐极忘忧之际，其乐自能渐减，十分乐境，只作得五七分，二三分乐境，又只作得一分矣。须将一切苦境，又复从头想起，其乐之渐增不减，又复如初。此善讨便宜之第一法也。譬之行路之人，计程共有百里，行过七八十里，所剩无多，然无奈望到心坚，急切难待，种种畏难怨苦之心出矣。但一回头，计其行过之路数，则七八十里之远者可到，况其少而近者乎？譬如此际止行二三十里，尚余七八十里，则苦多乐少，其境又当何如？此种想念，非但可为行乐之方，凡居官者之理繁治剧，学道者之读书穷理，农工商贾之任劳即勤，无一不可倚之为法。

噫！人之行乐，何与于我，而我为之嗓敝舌焦，手腕几脱。是殆有媚人之癖，而以楮墨代脂韦3者乎？

※注释

1　杨国忠之肉屏：杨国忠冬天挑选肥胖的侍妻和婢女列在身前遮风取暖，称为“肉屏”。2　党太尉之羊羔美酒：党进，宋代人，官居太尉。有家姬名辟寒，后成为陶谷的妾。一日大雪，陶谷命取雪水烹茶，问道：“党家有此景否？”辟寒回答说：“彼粗人，安识此景？但能于销金帐下，浅斟低唱，饮羊羔美酒耳。”3 脂韦：脂，油脂；韦，软皮或特指牛皮。比喻圆滑，阿谀于人。

※译文

冬季行乐，必须设身处地地将自己想象成路上的行人，受尽了风雪之苦，然后回想自己在家里，这样就无论天气是寒是暖、是阴是晴，都能比别人快乐百倍。有的山水雪景画，画中的人拿把破伞，或者骑着瘸

驴，独自在古道中行走，经过悬崖下面，石头都变得狰狞，人好像随时都会摔倒。这样可怕的画面，在隆冬时候，正适合挂在大厅中。主人面对着它，它就像是挡风雪的屏风、暖肠胃的药物。像杨国忠的肉屏，党太尉的羊羔美酒，刚开始的时候觉得很温暖，稍等一下就觉得出奇地寒冷。

善于行乐的人，必须要这样想，然后再行乐，那么一分的快乐，可以抵得上两三分，五七分的快乐，就能抵得上十分十二分了。但是，一到极乐忘忧的时候，这种快乐又会自然地逐渐减少，十分的快乐，只抵得上五七分，二三分的快乐，只抵得上一分了。必须将一切的痛苦情形，再从头想起，那么快乐才会逐渐增加不会减少，又像当初一样了。这是讨便宜的最好方法。就像行路的人，要走的路程总共是一百里，走过七八十里，所剩不多，但是期望很快到达，心里非常急切，一些畏难怕苦的念头就会产生了。但是，回头计算一下走过的路程，七八十里都能够走到，何况这又少又近的路呢？如果这时只走了二三十里，还有七八十里没走，那么就是苦多乐少，这种情况又该怎么办呢？这种想法，不仅是行乐的方法，凡是做官处理繁杂的事务，做学问的人读书推究事理，农工商贾的勤苦劳累，都可以用这种方法获得快乐！

唉！别人的行乐，跟我有什么关系？我却说得笔秃舌干，手腕都快脱臼了。可能是我有取媚别人的癖好，写起东西还是这样吧！

随时即景就事行乐之法

※原文

行乐之事多端，未可执一而论。如睡有睡之乐，坐有坐之乐，行有行之乐，立有立之乐，饮食有饮食之乐，盥栉有盥栉之乐，即袒裼裸裎、如厕便溺，种种秽亵之事，处之得宜，亦各有其乐。苟能见景生情，逢场作戏，即可悲可涕之事，亦变欢娱。如其应事寡才，养生无术，即征歌选舞之场，亦生悲戚。兹以家常受用，起居安乐之事，因便制宜，各存其说于左。

※译文

行乐的事情多种多样，不能一概而论。比如睡有睡的快乐，坐有坐的快乐，行有行的快乐，站有站的快乐，饮食有饮食的快乐，梳洗有梳洗的快乐，就算是袒胸裸体、上厕所这些猥亵的事，处理得当，也有快乐的地方。如果能见景生情，逢场作戏，就算是可悲可泣的事，也会变成快乐的事。要是缺乏应付事情的才能，没有养生的方法，就是在观赏歌舞的地方，也会感到悲伤。现在就把家里日常生活中，有关起居安乐的事情，根据不同的情况，分别介绍如下。

睡

※原文

有专言法术之人，遍授养生之诀，欲予北面事之。予讯益寿之功，何物称最？颐生之生（地），谁处居多？如其不谋而合，则奉为师，不则友之可耳。其人曰："益寿之方，全凭导引；安生之计，惟赖坐功。"予曰："若是，则汝法最苦，惟修苦行者能之。予懒而好动，且事事求乐，未可以语此也。"其人曰："然则汝意云何？试言之，不妨互为印政。"予曰："天地生人以时，动之者半，息之者半。动则旦，而息则暮也。苟劳之以日，而不息之以夜，则旦旦而伐之，其死也，可立而待矣。吾人养生亦以时，扰之以半，静之以半，扰则行起坐立，而静则睡也。如其劳我以经营，而不逸我以寝处，则岌岌乎殆哉！其年也，不堪指屈矣。若是，则养生之诀，当以善睡居先。睡能还精，睡能养气，睡能健脾益胃，睡能坚骨壮筋。如其不信，试以无疾之人与有疾之人，合而验之。人本无疾，而劳之以夜，使累夕不得安眠，则眼眶渐落而精气日颓，虽未即病，而病之情形出矣。患疾之人，久而不寐，则病势日增；偶一沉酣，则其醒也，必有油然勃然之势。是睡，非睡也，药也；非疗一疾之药，乃治百病，救万民，无试不验之神药也。兹欲从事导引，并力坐功，势必先遣睡魔，使无倦态而后可。予忍弃生平最效之药，而试未必果验之方哉？"其人艴然而去，以予不足教也。

予诚不足教哉！但自陈所得，实为有见而然，与强辩饰非者稍别。前人睡诗云："花竹幽窗午梦长，此中与世暂相忘。华山处士如容见，不觅仙方觅睡方。"近人睡诀云："先睡心，后睡眼。"此皆书本唾余，请置弗道，道其未经发明者而已。

睡有睡之时，睡有睡之地，睡又有可睡可不睡之人，请条晰言之。由戌至卯，睡之时也。未戌而睡，谓之先时，先时者不详，谓与疾作思卧者无异也；过卯而睡，谓之后时，后时者犯忌，谓与长夜不醒者无异也。且人生百年，夜居其半，穷日行乐，犹苦不多，况以睡梦之有余，而损宴游之不足乎？有一名士善睡，起必过午，先时而访，未有能晤之者。予每过其居，必俟良久而后见。一日闷坐无聊，笔墨具在，乃取旧诗一首，更易数字而嘲之曰："吾在此静睡，起来常过午；便活七十年，止当三十五。"同人见之，无不绝倒。此虽谑浪，颇关至理。

是当睡之时，止有黑夜，舍此皆非其候矣。然而午睡之乐，倍于黄昏，三时皆所不宜，而独宜于长夏。非私之也，长夏之一日，可抵残冬之二日；长夏之一夜，不敌残冬之半夜，使止息于夜，而不息于昼，是以一分之逸，敌四分之劳，精力几何，其能堪此？况暑气铄金，当之未有不倦者。倦极而眠，犹饥之得食，渴之得饮，养生之计，未有善于此者。午餐之后，略逾寸晷，俟所食既消，而后徘徊近榻。又勿有心觅睡，觅睡得睡，其为睡也不甜。必先处于有事，事未毕而忽倦，睡乡之民自来招我。桃源、天台诸妙境，原非有意造之，皆莫知其然而然者。予最爱旧诗中有"手倦抛书午梦长"一句。手书而眠，意不在睡；抛书而寝，则又意不在书，所谓莫知其然而然也。睡中三昧，惟此得之。此论睡之时也。睡又必先择地。地之善者有二：曰静，曰凉。不静之地，止能睡目，不能睡耳，耳目两岐，岂安身之善策乎？不凉之地，止能睡魂，不能睡身，身魂不附，乃养生之至忌也。

至于可睡可不睡之人，则分别于"忙闲"二字。就常理而论之，则忙人宜睡，闲人可以不必睡。然使忙人假寐，止能睡眼，不能睡心，心不睡而眼睡，犹之未尝睡也。其最不受用者，在将觉未觉之一时，忽然想起某事未行，某人未见，皆万万不可已者，睡此一觉，未免失事妨时，想到此处，便觉魂趋梦绕，胆怯心惊，较之未睡之前，更加烦躁，此忙人之不宜睡也。闲则眼未阖而心先阖，心已开而眼未开；已睡较未睡为乐，已醒较未醒更乐，此闲人之宜睡也。然天地之间，能有几个闲人？必欲闲而始睡，是无可睡之时矣。有暂逸其心以妥梦魂之法：凡一日之中，急切当行之事，俱当于上半日告竣，有未竣者，则分遣家人代之，使事事皆有着落，然后寻床觅枕以赴黑甜，则与闲人无别矣。此言可睡

之人也。而尤有吃紧一关未经道破者，则在莫行歹事。“半夜敲门不吃惊”，始可于日间睡觉，不则一闻剥啄，即是逻卒到门矣。

※译文

有个专门研究法术的人到处传授养生的秘诀，想让我拜他为师。我问他延年益寿最有效的方法，什么地方最适合养生？如果两人的意见不谋而合，我就拜他为师，不然就把他当作朋友。他说：“延年益寿的方法，全靠导引；安养生命，全靠打坐的功夫。”我说：“如果是这样，那么你的方法最苦，只有修苦行的人才能做到。我既懒又好动，而且事事都讲求快乐，我们谈不到一块。”他说：“那么你的意思是什么，说说看，我们可以互相印证。”我说：“天地根据时间来安排人的生活，一半时间活动，一半时间休息。在白天活动，在晚上休息。如果白天劳作，晚上不让休息，天天这样折磨他，他就离死不远了。我们养生也是按照时间，纷扰占一半的时间，静养占一半的时间，纷扰是行立坐卧，静养就是睡眠。如果只让我劳累，不让我休息，那就太危险了。寿命也就屈指可数了。这样说来，养生的要诀，首先就是要睡好。睡能恢复精力，睡能蓄养气力，睡能健脾益胃，睡能强筋健骨。如果不信，就把没病的人和有病的人进行对比。人本来没有生病，但是让他在夜里劳累，夜夜不能安心睡觉，眼眶就逐渐陷落，精气也一天天衰落，虽然没有马上就生病，但是病态已经表现出来了。生病的人长时间不睡，病情就会一天天加重；偶尔沉睡一次，醒来以后，一定会有精神旺盛的感觉。这样，睡就不单纯是睡，还是药；不是治一种病的药，而是治百病、救万民、百试百灵的神药。你主张导引的方法，还有用功打坐，就一定要赶走睡魔让人没有疲倦才可以。要我放弃生平最灵验的药物，去尝试未必奏效的药方，我能接受吗？”那个人生气地离去，认为我不值得调教。

我的确是不值得调教啊！我只是说出自己的心得，实在是因为有所发现才这样讲，跟强词夺理、掩饰错误不同。古人的睡诗说：“花竹幽窗午梦长，此中与世暂相忘。华山处士如容见，不觅仙方觅睡方。”近来人的睡诀说：“先睡心，后睡眼。”这都是别人书本上说过的话，先放着不提，来讲那些没人说出来的吧。

睡觉有睡觉的时间，睡觉有睡觉的地方，睡觉还有可睡和可不睡的

人，让我来分析讲明。从晚上7点到早上7点，是睡觉的时间。晚上没到7点就睡，叫作提前，提前不好，因为这跟有病而想要睡卧的人一样；过了早上7点才睡，叫作过了时间，过了时间犯忌，因为这跟睡得过多不醒的人一样。而且，人的一生，一半是夜晚，整天作乐，还嫌不够，何况还要让多余的睡眠占用本来就不够的游乐时间呢？有一个名士喜欢睡觉，一定要过了中午才起床，中午以前去拜访，没有人能见到他。我每次去拜访，都要等上很久才能见到他。一天，我闷坐无聊，桌上笔墨都有，就改动一首旧诗中的几个字来嘲弄他："吾在此静睡，起来常过午；便活七十年，止当三十五。"朋友们见了，无不大笑。这虽然是玩笑，却颇有道理。

这样看来，只有夜晚适合睡觉，此外都不是睡觉的时间。但是午睡要比黄昏时睡觉快乐得多，三个季节都不合适午睡，只有夏季合适。不是偏爱夏天，只是因为盛夏的白天，可以是深冬的两天了；夏季的一夜，不到深冬的半个夜晚，如果只是晚上休息，白天不休息，那就是用一分的休息抵挡四分的劳累，人能有多少精力忍受呢？而且暑气热得可以熔化金属，暑热之中，人们没有不觉得困倦的。困倦极了就睡，像饿时得到食物，渴了得到水，养生的办法没有比这更好的。午餐后，过一小段时间，等食物消化了，再慢慢上床休息。也不要有心去睡，这样，即使睡着了，也睡不甜。一定要先让自己做事，事情没做完就感到疲倦，自然会被招进梦乡。桃花源和天台山这些美妙的境界，都不是有意进入的，都是不知为什么就进去了。我最喜欢旧诗中"手倦抛书午梦长"一句。拿着书睡着，心思不在睡觉上面；把书抛下就睡着了，心思又不在书上，就是所谓的不知怎么就达到了。睡觉的真谛，只能这样得到。这讲的是睡觉的时间。睡觉又一定要选择地点。好的地点要有两个条件：一个是安静，一个是凉快。不安静的地方，只能让眼睛睡觉，不能让耳朵睡觉，眼睛和耳朵不能合一，又怎么是安身的好方法呢？不凉快的地方，只能睡魂，不能睡身，身和魂不能合一，是养生的大忌。

至于可睡可不睡的人，就从"忙"和"闲"两个字区别。按常理说，忙的人应该睡，而闲的人可以不睡。但是，让忙的人小睡一会，只能睡眼睛，不能睡心，心不睡只有眼睛睡，就跟没睡一样。最不好的是在将睡未睡的时候，忽然想起某件事没有做，某个人还没见，这都是万万不可

的，睡这一觉，可能就会错过时间，妨碍办事，想到这里，就觉得心神不安，胆战心惊，比没睡之前更加烦躁，这是忙人不适宜睡觉的原因。闲的人眼睛没闭上心先闭上了，心已经开了，眼睛还没有睁开；睡着了比没睡时更快乐，醒来比没醒时更快乐，这是闲人应该睡觉的原因。但天地间能有几个闲人？如果一定要等闲下来才能睡，那就没有能睡觉的时间了。有个让人暂时放松精神可以睡个好觉的方法：一天里，把着急做的事情，都在上午完成，有没完成的，就让家人代替，让每件事都有着落，再上床入睡，就跟闲人一样了。这是讲可以睡觉的人。还有一件要紧的事没有说，就是不要做坏事。“半夜敲门不吃惊”，才可以在白天睡觉，否则一听到敲门声，就以为是公差上门了。

坐

※原文

从来善养生者，莫过于孔子。何以知之？知之于“寝不尸，居不容”二语。使其好饰观瞻，务修边幅，时时求肖君子，处处欲为圣人，则其寝也，居也，不求尸而自尸，不求容而自容；则五官四体，不复有舒展之刻。岂有泥塑木雕其形，而能久长于世者哉？“不尸不容”四字，绘出一幅时哉圣人，宜乎崇祀千秋，而为风雅斯文之鼻祖也。

吾人燕居坐法，当以孔子为师，勿务端庄而必正襟危坐，勿同束缚而为胶柱难移。抱膝长吟，虽坐也，而不妨同于箕踞；支颐丧我，行乐也，而何必名为坐忘？但见面与身齐，久而不动者，其人必死。此图画真容之先兆也。

※译文

自古以来，善于养生的要算是孔子了。怎么知道的？从“寝不尸，居不容”这两句话知道的。如果孔子喜欢修饰外表，讲究穿着上的细节，时时处处模仿君子圣人，那么在睡觉时，不想躺着像尸体，身体也会像尸体那样僵直，在家坐着的时候，不想修饰也会修饰；那么五官四肢，就不会有舒展的时候了。哪里有身体像泥雕木塑的人在世间还能活得久的？“不尸不容”四字，画出一幅圣人善于因时应变的图景来，他几千年来被人崇拜祭祀，当成风雅斯文的鼻祖真是应该的。

我们日常生活中的坐法，应当把孔子当作老师，不要为了端庄就正襟危坐，不要把这当成了束缚而不敢改变。抱着膝盖吟诵，虽然是一种坐，不如像簸箕一样叉开腿坐；或者就像支颐忘记自己一样，是在行乐，为什么一定要叫坐忘？如果见到脸跟身体在一个平面上，很久都不动的人，一定是要死了。这正是画遗像的先兆。

行

※原文

贵人之出，必乘车马。逸则逸矣，然于造物赋形之义，略欠周全。有足而不用，与无足等耳，反不若安步当车之人，五官四体皆能适用。此贫士骄人语。乘车策马，曳履搴裳，一般同是行人，止有动静之别。使乘车策马之人，能以步趋为乐，或经山水之胜，或逢花柳之妍，或遇戴笠之贫交，或见负薪之高士，欣然止驭，徒步为欢，有时安车而待步，有时安步以当车，其能用足也，又胜贫士一筹矣。

至于贫士骄人，不在有足能行，而在缓急出门之可恃。事属可缓，则以安步当车；如其急也，则以疾行当马。有人亦出，无人亦出；结伴可行，无伴亦可行。不似富贵者候（假）足于人，人或不来，则我不能即出，此则有足若无，大悖谬于造物赋形之义耳。兴言及此，行殊可乐！

※译文

贵人出行，一定要乘车骑马，虽然轻松，但是从造物主创造人类的本意来说，就不周全了。有脚不用，这跟没有脚一样，反而不如安步当车的人，五官四肢都能起到作用。这是穷人自满的话。乘车骑马和穿鞋拽起衣服走路的人，都是出行的人，只有动静的差别。如果乘车骑马的人，能把走路当成快乐，经过山水出众的地方，或是遇见漂亮的花柳，或是遇见戴着斗笠的穷朋友，或是见到背着柴火的隐士，可以欣然下马，寻求徒步的快乐，有时安车代步，有时安步当车，这样用脚，又比穷人高出一筹了。

至于穷人感到自满，不是因为有脚能走，而是缓急出门都可以应

付。事情如果不着急，就以漫步当乘车；事情如果紧急，就快走，就像骑马一样。有仆人能出行，没有仆人也能出行；结伴可以走，不结伴也可以走。不像富贵的人要等着别人的脚，仆人要是没来，就不能马上出行，这样有脚跟没有一样，大大违背了造物主创造人类的本意。一时兴致讲到这里，徒步行走真是件快乐的事。

立

※原文

立分久暂，暂可无依，久当思傍。亭亭独立之事，但可偶一为之，旦旦如是，则筋骨皆悬，而脚跟如砥，有血脉胶凝之患矣。或倚长松，或凭怪石，或靠危栏作轼，或扶瘦竹为笻；既作羲皇上人，又作画图中物，何乐如之！但不可以美人作柱，虑其础石太纤，而致栋梁皆仆也。

※译文

站立要分时间长短。短时间站立可以什么也不依靠，长时间的站立就要找个靠的地方了。笔直站立这种事，只能偶尔做一次，天天这样，筋骨会悬立起来，而且脚跟像磨刀石，就有血脉凝固的危险。或是靠在高大的松树上，或是靠在怪石上，或是靠着栏杆像扶着车上的扶手一样，或是扶着瘦竹作为拐杖；既做伏羲时代的人，又做画图中的人物，还有什么比这更快乐的？只是不能拿美人做依靠，因为她太单薄了，可能会让人摔倒。

饮

※原文

宴集之事，其可贵者有五：饮量无论宽窄，贵在能好；饮伴无论多寡，贵在善谈；饮具无论丰啬，贵在可继；饮政无论宽猛，贵在可行；饮候无论短长，贵在能止。备此五贵，始可与言饮酒之乐；不则曲蘖宾朋，皆凿性斧身之具也。

予生平有五好，又有五不好，事则相反，乃其势又可并行而不悖。五好、五不好维何？不好酒而好客；不好食而好谈；不好长夜之欢，而

好与明月相随而不忍别；不好为苛刻之令，而好受罚者欲辩无辞；不好使酒骂坐之人，而好其于酒后尽露肝膈。坐此五好、五不好，是以饮量不胜蕉叶，而日与酒人为徒。近日又增一种癖好、癖恶：癖好音乐，每听必至忘归；而又癖恶座客多言，与竹肉之音相乱。

饮酒之乐，备于五贵、五好之中，此皆为宴集宾朋而设。若在（夫）家庭小饮与燕闲独酌，其为乐也，全在天机逗露之中，形迹消忘之内。有饮宴之实事，无酬酢之虚文。睹儿女笑啼，认作班斓之舞；听妻孥劝诫，若闻金缕之歌。苟能作如是观，则虽谓朝朝岁旦，夜夜无宵可也。又何必座客常满，樽酒不空，日藉豪举以为乐哉？

※译文

宴会上有五点可贵的地方：酒量不论大小，贵在能喝好；一同饮酒的人不论多少，贵在善于交谈；酒菜不在丰盛与否，贵在能接续不断；酒令不论宽严，贵在可行；喝酒的时间不在长短，贵在能停止。有了这五种可贵的地方，才能谈饮酒的快乐，不然，酒和朋友都成了伤害身体和心性的东西了。

我生平有五种爱好，又有五种不喜好。这虽然是相反的，但又并行不悖。五种爱好和五种不喜好是什么？不好酒却好客；不好吃却好谈；不好长夜喝酒，却好赏月不忍离去；不好设置苛刻的酒令，却好让受罚的人没得反驳；不好借酒使性的人，却好在酒后吐露真情的人。因为有这五种爱好和五种不喜好，所以酒量不高却整天跟酒徒在一起。最近，又增加了一种癖好、一种癖恶：癖好就是爱听音乐，经常听到忘记回家；而癖恶是讨厌酒席上客人多话，扰乱音乐美好的声音。

饮酒的快乐，在五贵、五好里已经记录全面，这都是针对宴请朋友而讲的。若是家庭小酌或是闲居独饮的快乐，都在天机显露和纵情忘形之中。有饮宴的实际，而没有应酬的虚假客套。看到儿女们笑和哭，就当作斑斓绚丽的舞蹈；听妻子劝诫，像听到金属乐器和丝竹的音乐。如果能这样看待，就说天天都是新年，夜夜都是元宵节也可以。为什么还要客人满座，酒杯不空，每天依靠豪放的行为来取乐呢？

谈

※原文

读书，最乐之事，而懒人常以为苦；清闲，最乐之事，而有人病其寂寞。就乐去苦，避寂寞而享安闲，莫若与高士盘桓，文人讲论。何也？“与君一夕话，胜读十年书。”既受一夕之乐，又省十年之苦，便宜不亦多乎？“因过竹院逢僧话，又得浮生半日闲。”既得半日之闲，又免多时之寂，快乐可胜道乎？善养生者，不可不交有道之士；而有道之士，多有不善谈者。有道而善谈者，人生希觏，是当时就口招，以备开聋启聩之用者也。即云我能挥麈，无假于人，亦须借朋侪起发，岂能若西哉之钟簨，不叩自鸣者哉？

※译文

读书是最快乐的事，懒人却常觉得辛苦；清闲也是最快乐的事，有人却嫌寂寞。选择快乐逃避辛苦，逃避寂寞而享受安闲，都不如与隐士文人交往谈论，为什么呢？“与君一夕话，胜读十年书。”既享受一晚的快乐，又省去十年的辛苦，这不是太便宜了吗？“因过竹院逢僧话，又得浮生半日闲。”既得到半日清闲，又免去长时间的寂寞，这种快乐说得完吗？善于养生的人，不能不结交有道德修养的人；这些有道德修养的人，大都不善言辞。生活中，很难遇到有道德修养又善于交谈的人，对于这种人，应该经常接近，通过他们启发自己的聪明才智。即使我自己也能讲玄妙的道理，不需要依靠别人，也必须通过朋友的激发，难道能像西域的自鸣钟，不敲就能自己响起来吗？

沐 浴

※原文

盛暑之月，求乐事于黑甜之外，其惟沐浴乎？潮垢非此不除，浊污非此不净，炎蒸暑毒之气亦非此不解。此事非独宜于盛夏，自严冬避冷，不宜频浴外，凡遇春温秋爽，皆可借此为乐。而养生之家则往往忌之，谓其损耗元神也。吾谓沐浴既能损身，则雨露亦当损物，岂人与草木有二性乎？然沐浴损身之说，亦非无据而云然。予尝试之。试于初下浴盆时，以未经浇灌之身，忽遇澎湃奔腾之势，以热投冷，以湿犯燥，几类水攻。此一激也，实足以冲散元神，耗除精气。

而我有法以制（处）之：虑其太激，则势在尚缓；避其太热，则利于用温。解衣磅礴之秋，先调水性，使之略带温和，由腹及胸，由胸及背，惟其温而缓也，则有水似乎无水，已浴同于未浴。俟与水性相习之后，始以热者投之，频浴频投，频投频搅，使水乳交融而不觉，渐入佳境而莫知，然后纵横其势，反侧其身，逆灌顺浇，必至痛快其身而后已。此盆中取乐之法也。至于富室大家，扩盆为屋，注水于池者，冷则加薪，热则去火，自有以逸待劳之法，想无俟贫人置喙也。

※译文

盛夏里，酣睡以外的快乐的事情，只有沐浴了。只有沐浴，汗垢才能除去，污垢才能清洗干净，炎热酷毒的暑气才能消除。沐浴不仅适宜在盛夏，除了严冬季节为了防备寒冷，不适宜经常洗澡以外，在春暖秋爽的时候，都可以通过沐浴得到快乐。养生家往往忌讳沐浴，说沐浴损耗元气。我认为如果沐浴能损害人的身体，那么雨露也应该会损害万物，难道人和草木有本质上的不同吗？但是，沐浴损害身体的说法，也不是没有根据的。我来试着解释一下。在刚下浴盆的时候，身体还没淋湿，突然进入一大盆滚热的水中，把热的身体放到冷水中，让水侵犯干燥的身体，身体就像面对水攻一样，这样一个刺激，的确可以冲散元神，耗损精气。

我有个解决的办法：如果担心冲水太突然，就漫漫进入；防止水温太高，就用温水。在脱衣服以前，要先调好水温，让水比较温和，从腹到胸，从胸到背，用温和的水慢慢地洗，有水也像没有水，已在沐浴就像还没洗。等到身体适应之后，再加热水，多次加入，边加边搅，让温水和热水交融，人却感觉不到，渐入佳境还不知道，然后随意变换身体的姿势，或横或竖，顺浇或逆浇，直到身体很痛快为止。这是浴盆中取乐的方法。至于富有的大户人家，可以把浴盆弄成房间那么大，往池子里注水，冷了就加柴火，热了就熄掉火，自然有以逸待劳的方法，想来不需穷人来指导。

听琴观棋

※原文

弈棋尽可消闲，似难借以行乐；弹琴实堪养性，未易执此求欢。以琴必正襟危坐而弹，棋必整槊横戈以待。百骸尽放之时，何必再期整肃？万念俱忘之际，岂宜复较输赢？常有贵禄荣名付之一掷，而与人围棋赌胜，不肯以一着相饶者，是与让千乘之国，而争箪食豆羹者何异哉？故喜弹不若喜听，善弈不如善观。

人胜而我为之喜，人败而我不必为之忧，则是常居胜地也；人弹和缓之音而我为之吉，人弹噍杀之音而我不必为之凶，则是长为吉人也。或观听之余，不无技痒，何妨偶一为之，但不寝食其中而莫之或出，则为善弹善弈者耳。

※译文

下棋完全可以用来消闲，但很难借下棋行乐；弹琴确实可以养性，却很难靠弹琴寻欢。因为弹琴时一定要正襟危坐，下棋一定要严阵以待。身体完全放松的时候，何必再求端正严肃？万念俱忘的时候，怎么能再计较输赢？常有人功名利禄都可以轻易抛弃，而跟人下棋争胜时，却不肯让一着棋，这跟出让千乘的大国，却争夺一碗豆羹有什么区别呢？所以，喜欢弹琴不如喜欢听琴，善于下棋不如善于看棋。

人家赢了，我为他高兴，人家输了，我也不必为他忧愁，这样就会永远在胜利中了。人家弹缓和的音乐，我认为吉利，人家弹肃杀的音乐，我也不必认为是凶兆，这就是总能做一个处在吉祥中的人。有时，在看棋听琴之余，不免技痒，也可以偶尔下下棋、弹弹琴，只要别沉浸其中、废寝忘食，流连忘返，就是善于对待弹琴和下棋的人了。

看花听鸟

※原文

花鸟二物，造物生之以媚人者也。既产娇花嫩蕊以代美人，又病其不能解语，复生群鸟以佐之。此段心机，竟与购觅红妆，习成歌舞，饮之食之，教之诲之以媚人者，同一周旋之至也。而世人不知，目为蠢然一物，常有奇花过目而莫之睹，鸣禽悦耳而莫之闻者。至其捐资所购之姬妾，色不及花之万一，声仅窃鸟之绪余，然而睹貌即惊，闻歌辄喜，

为其貌似花而声似鸟也。

噫！贵似贱真，与叶公之好龙何异？予则不然。每值花柳争妍之日，飞鸣斗巧之时，必致谢洪钧，归功造物，无饮不奠，有食必陈，若善士信妪之佞佛者。夜则后花而眠，朝则先鸟而起，惟恐一声一色之偶遗也。及至莺老花残，辄怏怏如有所失。是我之一生，可谓不负花鸟；而花鸟得予，亦所称“一人知己，死可无恨”者乎！

※译文

花、鸟这两种东西，是造物主用来讨好人的东西。用娇嫩的花朵代替美人，又嫌它不能说话，就又有了各种鸟类辅助它。这个心机，跟寻找购买美女，教她们歌舞，抚养调教，让她们取媚别人，是同样地婉转周到。然而世人不能了解，把花鸟看成愚蠢的东西，经常有人遇到奇花却看不到，鸟鸣悦耳却听不到。至于花钱购买的姬妾，美色还不及花的万分之一，声音只能算鸟鸣声中最难听的，人们却看到她的容貌就惊叹，听到她唱歌就喜欢，因为她的容貌像花而歌声像鸟。

唉！轻视真的事物却重视同它相似的东西，这跟叶公好龙有什么区别？我就不是这样。每到花柳和飞禽争奇斗巧的时候，一定会感谢造物主，将功劳归于造物主，一喝酒就祭奠，有了食物一定要摆列出来祭祀，就像善男信女拜佛一样。晚上比花睡得还晚，早上比鸟起得还早，就怕遗漏了一种鸟的叫声或一种花的美丽。到了黄莺老去、百花凋谢的时候，我就会若有所失。我这一生，可以算是对得起花鸟；而花鸟得到我，也可以算是“有一个人做知己，死也可以没有遗憾”了吧！

蓄养禽鱼

※原文

鸟之悦人以声者，画眉、鹦鹉二种。而鹦鹉之声价，高出画眉上，人多癖之，以其能作人言耳。予则大违是论，谓鹦鹉所长止在羽毛，其声则一无可取。鸟声之可听者，以其异于人声也。鸟声异于人声之可听者，以出于人者为人籁，出于鸟者为天籁也。使我欲听人言，则盈耳皆是，何必假口笼中？况最善说话之鹦鹉，其舌本之强，犹甚于不善说话

之人，而所言者，又不过口头数语。是鹦鹉之见重于人，与人之所以重鹦鹉者，皆不可诠解之事。至于画眉之巧，以一口而代众舌，每效一种，无不酷似，而复纤婉过之，诚鸟中慧物也。予好与此物作缘，而独怪其易死。既善病而复招尤，非殁于已，即伤于物，总无三年不坏者。殆亦多技多能所致欤？

鹤、鹿二种之当蓄，以其有仙风道骨也。然所耗不赀，而所居必广，无其资与地者，皆不能蓄。且种鱼养鹤，二事不可兼行，利此则害彼也。然鹤之善唳善舞，与鹿之难扰易驯，皆品之极高贵者，麟凤龟龙而外，不得不推二物居先矣。乃世人好此二物，又（以）分轻重于其间，二者不可得兼，必将舍鹿而求鹤矣。显贵之家，匪特深藏苑囿，近置衙斋，即倩人写真绘像，必以此物相随。予尝推原其故，皆自一人始之，赵清献1公是也。琴之与鹤，声价倍增，讵非贤相提携之力欤？

家常所蓄之物，鸡犬而外，又复有猫。鸡司晨，犬守夜，猫捕鼠，皆有功于人而自食其力者也。乃猫为主人所亲昵，每食与俱，尚有听其搴帷入室，伴寝随眠者。鸡栖于埘，犬宿于外，居处饮食皆不及焉。而从来叙禽兽之功，谈治平之象者，则止言鸡犬而并不及猫。亲之者是，则略之者非；亲之者非，则略之者是；不能不惑于二者之间矣。曰：有说焉。昵猫而贱鸡犬者，犹癖谐臣媚子，以其不呼能来，闻叱不去；因其亲而亲之，非有可亲之道也。鸡犬二物，则以职业为心，一到司晨守夜之时，则各司其事，虽豢以美食，处以曲房，使不即彼而就此，二物亦守死弗至；人之处此，亦因其远而远之，非有可远之道也。即其司晨守夜之功，与捕鼠之功亦有间焉。鸡之司晨，犬之守夜，忍饥寒而尽瘁，无所利而为之，纯公无私者也；猫之捕鼠，因去害而得食，有所利而为之，公私相半者也。

清勤自处，不屑媚人者，远身之道；假公自为，密迩其君者，固宠之方。是三物之亲疏，皆自取之也。然以我司职业于人间，亦必效鸡犬之行，而以猫之举动为戒。噫！亲疏可言也，祸福不可言也。猫得自终其天年，而鸡犬之死，皆不免于刀锯鼎镬之罚。观于三者之得失，而悟居官守职之难。其不冠进贤2，而脱然于宦海浮沉之累者，幸也。

※注释

1　赵清献：北宋大臣赵汴，谥号清献。他政务简易，曾匹马入蜀，仅以一琴一鹤自随。2　冠进贤：古代儒士戴的黑布帽子叫进贤冠，从公卿到生员都可以戴，以梁数的多寡来定区别等级。

※译文

靠声音取悦人的鸟，有画眉、鹦鹉两种。而鹦鹉的价格高过画眉，人们大多喜欢它，因为它能学人说话。我就不大认同这种观点，我觉得鹦鹉的长处只有羽毛，它的声音一点可取的地方也没有。鸟的声音之所以好听，是因为它跟人的声音不一样。鸟的声音跟人的声音不一样才更好听，因为人发出的声音就是人的声音，鸟发出的声音就是天籁。我要是想听人说话，满耳都是，为什么还要通过笼中的鸟呢？何况即使是最善于说话的鹦鹉，它的舌头也要比不善于说话的人僵硬，它所说的不过是人们口头的几句话。这样说来，鹦鹉受人重视和人重视鹦鹉，都是不能理解的事情了。至于画眉的灵巧，用一张嘴可以代替很多种鸟的鸣叫，每学一种鸟叫，都会非常像，又更加婉转，真是最聪慧的一种鸟。我喜欢和画眉做伴，却奇怪它为什么那么容易死。画眉既容易生病又容易招惹伤害，不是自己病死，就是被别的东西伤害而死，总是没有活过三年的。可能是因为它技能太多导致的吧！

鹤和鹿这两种动物应该畜养，因为它们有仙风道骨。但是花费不小，而且它们居住的地方一定要宽敞，没有这样的财力和场所，都不能够畜养。而且鱼和鹤不能一起养，因为对鹤有利就会对鱼有害。但鹤的善鸣善舞和鹿的难扰易驯，都具有非常高贵的品性，除麒麟、凤凰、灵龟和龙之外，就要算这两种动物了。但是，世人对两者的喜好，又有轻重之分，两种不能同时养，就会舍弃鹿而选择鹤了。显贵的人家不仅把鹤深藏在园囿中，畜养在官府住宅里，就是请人为自己描画图像，也一定要让鹤相随。我曾经推究其中的原因，都是从一个人开始的，就是赵清献先生。琴和鹤身价倍增，难道不是这位宰相提携的功劳吗？

家里日常畜养的动物，除了鸡和狗之外，还有猫。鸡司晨，狗守夜，猫捕老鼠，都是对人有功而且能自食其力的。猫却受到主人的特别宠爱，总是在一起吃饭，还有人听任猫掀开帐子到床上，与人一起睡觉。鸡栖息在土墙上，狗睡在屋外，住所和饮食都比不上猫。然而，人

们讲到禽兽的功劳，谈到家居安宁的景象时，就只说鸡、狗而不谈猫。如果说跟猫亲近是对的，那谈功劳时不谈到它就不对了；如果说跟猫亲近是错的，那么谈功劳时忽略了它就是对的；在这两种说法之间，不能不让人感到疑惑。我认为，这其中是有一定道理的。亲近猫而轻贱鸡、狗的人，就像对待奸臣和会谄媚的子女，因为猫不用呼唤，自己也会来，即使叱骂也不会离去；因为它跟人亲近，人才会亲近它，并不是它真的有什么值得亲近的地方。鸡和狗，则一心想着自己的职责，一到司晨守夜的时候，就各司其职，即使给它美食和好的棚厩，让它放弃职责来享用，这两种动物是宁死也不会来的；人们在这种情况下，也因为它们跟人的疏远而疏远它们，不是它们有什么该被疏远的理由。它们司晨和守夜的功劳，跟猫捕鼠的功劳是有差距的。鸡司晨，狗守夜，忍受饥寒、尽职尽责，不是为了什么利益，完全是大公无私的；而猫捕老鼠，在去除祸害的时候又得到食物，这是在有利益的情况下才这么做的，是公私参半的。

以清廉勤劳自处，不屑取媚别人，是一种让人疏远的方法；而假公济私，亲近主人，是巩固自己受到宠幸的方法，所以这三种动物跟人的亲近疏远，都是自己造成的。但是我要在社会上从事什么职业，一定会效仿鸡和狗，而以猫的行为为戒。唉！亲近和疏远可以讲论，而祸福却说不清。猫能够终其天年，而鸡和狗的死，都免不了刀宰和锅煮。看到这三种动物的得失，可以领悟做官守职的难处。我能够弃官不做，远离官场沉浮的负累，真是幸运。

浇灌竹木

※原文

“筑成小圃近方塘，果易生成菜易长。抱瓮太痴机太巧，从中酌取灌园方。”此予山居行乐之诗也。能以草木之生死为生死，始可与言灌园之乐，不则一灌再灌之后，无不畏途视之矣。殊不知草木欣欣向荣，非止耳目堪娱，亦可为艺草植木之家，助祥光而生瑞气。不见生财之地，万物皆荣，退运之家群生不遂？气之旺与不旺，皆于动植验之。若是，则汲水浇花，与听信堪舆、修门改向者无异也。不视为苦，则乐在其中。督率家人灌溉，而以身任微勤，节其劳逸，亦颐养性情之一助也。

※译文

“筑成小圃近方塘，果易生成菜易长。抱瓮太痴机太巧，从中酌取灌园方。”这是我住在山中行乐的诗。能把草木的生死当成自己的生死，才可以谈论浇灌园地的快乐，不然，浇灌一两次之后，只会将其看成可怕的事，却不知草木欣欣向荣，不仅能使耳目得到愉悦，也可以为种草、种树的人家增添祥光瑞气。难道没有看见生财的地方万物都显出一片繁荣的景象，而运气衰退的人家各种生物都不健康吗？气运的旺盛与否，都可以从动植物身上检验。这样，汲水浇花，跟听信看风水人的话，修理门窗改变方向就没有差别了。不把它看成辛苦的事，而且乐在其中。督促、率领家人灌溉，自己也受些劳累，这样可以调节作息，对颐养性情也是一种帮助。

止忧第二

小 序

※原文

忧可忘乎？不可忘乎？曰：可忘者非忧，忧实不可忘也。然则忧之未忘，其何能乐？曰：忧不可忘而可止，止即所以忘之也。如人忧贫而劝之使忘，彼非不欲忘也，啼饥号寒者迫于内，课赋索逋者攻于外，忧能忘乎？欲使贫者忘忧，必先使饥者忘啼，寒者忘号，征且索者忘其逋赋而后可，此必不得之数也。若是，则“忘忧”二字徒虚语耳。犹慰下第者以来科必发，慰老而无嗣者以日后必生，迨其不发不生，亦止听之而已，能归咎慰我者而责之使偿乎？

语云：“临渊羡鱼，不如退而结网。”慰人忧贫者，必当授以生财之法；慰人下第者，必先予以必售之方；慰人老而无嗣者，当令蓄姬买妾，止妒息争，以为多男从出之地。若是，则为有裨之言，不负一番劝谕。止忧之法，亦若是也。忧之途径虽繁，总不出可备、难防之二种，姑为汗竹，以代树萱。

※译文

忧愁能忘记吗？忧愁不能忘记吗？我说，可以忘记的不是忧愁，忧愁其实是不能忘记的。但是不忘记忧愁，又怎么能快乐呢？我说，忧愁不能忘记却可以停止，停止就是忘记的方法。像有人为贫穷忧愁，劝他忘记忧愁，他不是不想忘记，啼饥号寒的孩子在家里，催税讨债的人在屋外，怎么能忘记忧愁呢？想让穷人忘记忧愁，一定要先让饥饿和寒冷的人忘记哭喊，征税讨债的人忘记索取才行，这是不可能的。这样，“忘忧”这两个字就只是空话。就像安慰落榜的人下次科考一定会中，安慰到老还没有后代的人将来一定会生孩子一样，到了他不生孩子也没有中榜时，还是会听到这些话，又怎能归罪于安慰我的人还让他补偿呢？

古人说：“临渊羡鱼，不如退而结网。”安慰忧虑贫穷的人，一定要教他生财的方法；安慰落榜的人，一定要先教他中举的方法；安慰老了

还没有后代的人，应该让他蓄养姬妾，禁止争风吃醋，为生养子女做准备。这样，就是有益的话，不白费一番安慰。停止忧愁的方法，也就是这样了。忧愁的形式有很多，总不超过可以防备和难以防备两种，我姑且做些记录，来为人们解忧愁。

止眼前可备之忧

※原文

拂意之境，无人不有，但问其易处不易处，可防不可防。如易处而可防，则于未至之先，筹一计以待之。此计一得，即委其事于度外，不必再筹，再筹则惑我者至矣。贼攻于外而民扰于中，其可防乎？俟其既至，则以前画之策，取而予之，切勿自动声色。声色动于外，则气馁于中。此以静待动之法，易知亦易行也。

※译文

不顺心的事，谁都会有，要看它是否容易处理，是否可以预防。如果容易处理而且可以预防，那就在发生前，先准备一个应对的对策。这个对策想好，就把忧愁的事放在一边，不必再考虑，再考虑就会产生疑惑了。就像一个国家，匪徒在城外攻打，人民在城中扰乱，这能够抵御吗？等事情发生，就用先前筹划的对策对付，千万不可以自己露出声色，声色流露出来，心里就会气馁。这是以静待动的方法，容易明白也容易运用。

止身外不测之忧

※原文

不测之忧，其未发也，必先有兆。现乎蓍龟，动乎四体者，犹未必果验。其必验之兆，不在凶信之频来，而反在吉祥之事之太过。乐极悲生，否伏于泰，此一定不移之数也。命薄之人，有奇福，便有奇祸；即厚德载福之人，极祥之内，亦必酿出小灾。盖天道好还，不敢尽私其人，微示公道于一线耳。达者如（处）此，无不思患预防，谓此非善境，乃造化必忌之数，而鬼神必之秋也。萧墙之变，其在是乎？

止忧之法有五：一曰谦以省过，二曰勤以砺身，三曰俭以储费，四曰恕以息争，五曰宽以弥谤。率此而行，则忧之大者可小，小者可无；非循环之数，可以窃逃而幸免也。只因造物予夺之权，不肯为人所测识，料其如此，彼反未必如此，亦造物者颠倒英雄之惯技耳。

※译文

不可预料的忧患，在发生之前，一定会有征兆。在占卜中表现出来的或是表现在身体上的征兆，不一定应验。一定应验的征兆，不是不好的消息频繁出现，而是吉祥的事情太多。乐极生悲，不幸埋藏在幸运之中，这是不会变的事情。命薄的人有奇福，就会有奇祸；就是德厚有福的人，在极大的吉祥之下，也会出现小灾。因为上天公正，不会完全偏爱一个人，也会在他身上出现小小的灾祸以显示公道。睿智的人对这种事，都会考虑到忧患而且进行预防，认为这不是好事，是上天一定会忌妒、鬼神一定会窥视的事情。身边的灾祸，就是从这里引起的吧！

防止忧愁的方法有五种：一是虚心检查自己的过失，二是勤奋磨炼自己，三是节俭要有积蓄，四是要宽恕别人防止争斗，五是要宽厚待人，消除诽谤。照这样做，那么，大的忧愁可以化小，小的忧愁可以化无；这不是天道循环的定数，是可以规避幸免的。只是造物主生杀予夺的大权，不肯让人识破，预料它会这样，它不一定这样，这是造物颠倒、戏弄英雄惯用的伎俩。

调饮啜第三

小 序

※原文

《食物本草》一书，养生家必需之物。然翻阅一过，即当置之。若留匕箸之旁，日备考核，宜食之物则食之，否则相戒勿用，吾恐所好非所食，所食非所好，曾皙睹羊枣而不得咽，曹刿鄙肉食而偏与谋，则饮食之事亦太苦矣。尝有性不宜食而口偏嗜之，因惑《本草》之言，遂以疑虑致疾者。弓蛇之为祟，岂仅在形似之间哉？“食色，性也。”欲藉饮食养生，则以不离乎性者近是。

※译文

《食物本草》一书，是养生家必备的东西。但是人们翻阅一遍，就该放到一边。要是放在饭桌上，每天进行查对，适宜吃的东西才吃，不适宜吃就互相告诫不要吃，我就怕所喜欢的吃不上，所吃的不是喜欢的，就像曾皙看到羊枣而不能吃，曹刿鄙弃肉食却偏偏让他吃，那么饮食这件事就太苦了。有人身体不适宜吃某种东西，心里却偏偏喜欢，又担心《本草》上的话，结果因为疑虑生病了。杯弓蛇影会给人带来灾祸，难道就是因为两者外形相似吗？“食色，性也。”想要借饮食养生，就应该不违背人的本性。

爱食者多食

※原文

生平爱食之物，即可养身，不必再查《本草》。春秋之时，并无《本草》，孔子性嗜姜，即不撤姜食，性嗜酱，即不得其酱不食，皆随性之所好，非有考据而然。孔子于姜、酱二物，每食不离，未闻以多致疾。可见性好之物，多食不为祟也。但亦有调剂君臣之法，不可不知。“肉虽多，不使胜食气。”此即调剂君臣之法。肉与食较，则食为君而肉为臣；姜、酱与肉较，则又肉为君而姜、酱为臣矣。虽有好不好之

分，然君臣之位不可乱也。他物类是。

※译文

天生爱吃的东西，就可以养身，不必再查《本草》。春秋的时候，并没有《本草》，孔子生性喜欢吃姜，离不开有姜的食物，孔子生性也喜欢酱，没有酱就不吃饭，都是根据性情的喜好，不是经过考证才这么做的。孔子对于姜、酱两种东西，每次吃饭都离不开，没听说因为吃得多而得病。可见生性喜欢的东西，多吃不会有影响。但是也要有调配主次的方法，不能不知道。“肉虽然吃得多，但不能让它超过主食。”这就是调配主次的方法。肉跟主食相比，主食就是主要的，肉是次要的；姜、酱和肉相比，肉又是主要的，姜、酱则是次要的了。虽然有喜爱不喜爱的分别，但是主次的位置，不能扰乱。其他事物大概都是这样。

怕食者少食

※原文

凡食一物而凝滞胸膛，不能克化者，即是病根，急宜消导。世间只有瞑眩之药，岂有瞑眩之食乎？喜食之物，必无是患，强半皆所恶也。故性恶之物即当少食，不食更宜。

※译文

只要吃完一种东西堵在胸中不能消化，就是落下病根了，应该赶快疏导消化。世间只有让人糊涂昏聩的药，哪有让人糊涂昏聩的食物呢？喜欢吃的东西，一定不会出现这个情况，多半是吃到厌恶的食物。所以，生性厌恶的东西，一定要少吃，不吃更好。

太饥勿饱

※原文

欲调饮食，先匀饥饱。大约饥至七分而得食，斯为酌中之度，先时则早，过时则迟。然七分之饥，亦当予以七分之饱，如田畴之水，务与禾苗相称，所需几何，则灌注几何，太多反能伤稼，此平时养生之火候

也。有时迫于繁冗，饥过七分而不得食，遂至九分十分者，是谓太饥。其为食也，宁失之少，勿犯于多。多则饥饱相搏而脾气受伤，数月之调和，不敌一朝之紊乱矣。

※译文

要调节饮食，先调节饥饱。大概饿到七分就应该吃东西，这是合适的，在这以前太早，在这以后又太迟。但是七分饿，也应该吃到七分饱。像田畴里的水，一定要跟禾苗相称，需要多少，就灌注多少，太多反而会伤害庄稼，这是平时养生的火候。有时因为繁忙的工作，饿过了七分还不能吃饭，以至饿到了九分、十分时，就饿过头了。这时吃东西，宁可吃少点，也不能吃得太多。太多则饥饱相交，使脾胃受伤，几个月的调节也抵不过这一日的紊乱。

太饱勿饥

※原文

饥饱之度，不得过于七分，是已。然又岂无饕餮太甚，其腹果然之时？是则失之太饱。其调饥之法，亦复如前，宁丰勿啬。若谓逾时不久，积食难消，以养鹰之法处之，故使饥肠欲绝，则似大熟之后，忽遇奇荒。贫民之饥可耐也，富民之饥不可耐也，疾病之生，多由于此。从来善养生者，必不以身为戏。

※译文

饥饱的程度，不能超过七分，是对的，但是难道没有过分贪吃、将肚子撑饱的时候吗？这样就是吃得太饱了。调节的方法也跟前面说的一样，宁可吃得多一点，不能吃得太少。要是觉得过的时间不长，积累的食物不能消化，就用养老鹰的方法，故意让自己饿到饥肠辘辘，就像一次大丰收后突然遇到严重的荒年。穷人的饥饿可以忍耐，富人的饥饿就不能忍耐了，疾病的产生，大多是因为这个原因。擅长养生的人，一定不会拿自己的身体当儿戏。

怒时哀时勿食

※原文

喜怒哀乐之始发，均非进食之时。然在喜乐犹可，在哀怒则必不可。怒时食物易下而难消，哀时食物难消亦难下，俱宜暂过一时，候其势之稍杀。饮食无论迟早，总以入肠消化之时为度。早食而不消，不若迟食而即消。不消即为患，消则可免一餐之忧矣。

※译文

喜怒哀乐刚刚发生，都不是进食的时候，但是喜乐的时候还好，在悲伤和愤怒的时候就一定不要进食。发怒时吃的东西，容易咽下却很难被消化，悲伤时吃的食物，难被消化也难下咽，都应该先等一段时间，等到悲伤或愤怒的情绪稍微平静些。饮食不论早还是晚，总是以进入肠道消化的时间为尺度。早吃来保证消化，不如迟些吃马上消化。不消化是个问题，消化了就不用担心这一顿出问题了。

倦时闷时勿食

※原文

倦时勿食，防瞌睡也。瞌睡则食停于中，而不得下。烦闷时勿食，避恶心也。恶心则非特不下，而呕逆随之。食一物，务得一物之用。得其用则受益，不得其用，岂止不受益而已哉！

※译文

疲倦时不要进食，是为了防止瞌睡，睡着了食物就会停在胃里下不去。烦闷时不要进食，是为了避免恶心。恶心时不但不能咽下去，而且会吐出来。吃一种东西，一定要发挥它的作用。发挥作用，人才会受益，发挥不了作用，人不但不受益，还会受害。

节色欲第四

小 序

※原文

行乐之地，首数房中。而世人不善处之，往往启妒酿争，翻为祸人之具。即有善御者，又未免溺之过度，因以伤身，精耗血枯，命随之绝。是善处不善处，其为无益于人者一也。至于养生之家，又有近姹远色之二种，各持一见，水火其词。噫！天既生男，何复生女，使人远之不得，近之不得，功罪难予，竟作千古不决之疑案哉！

予请为息争止谤，立一公评，则谓阴阳之不可相无，忧天地之不可使半也。天苟去地，非止无地，亦并无天。江河湖海之不存，则日月奚自而藏？雨露凭何而泄？人但知藏日月者地也，不知生日月者亦地也；人但知泄雨露者地也，不知生雨露者亦地也。地能藏天之精，泄天之液，而不为天之害，反为天之助者，其故何居？则以天能用地，而不为地所用耳。天使地晦，则地不敢不晦；迨欲其明，则又不敢不明。水藏于地，而不假天之风，则波涛无据而起；土附于地，而不逢天之候，则草木何自而生？是天也者，用地之物也；犹男为一家之主，司出纳吐茹之权者也。地也者，听天之物也；犹女备一人之用，执饮食寝处之劳者也。果若是，则房中之乐，何可一日无之？但顾其人之能用与否，我能用彼，则利莫大焉。参苓芪术皆死药也，以死药疗生人，犹以枯木接活树，求其气脉之贯，未易得也。黄婆姹女皆活药也，以活药治活人，犹以雌鸡抱雄卵，冀其血脉之通，不更易乎？凡借女色养身而反受其害者，皆是男为女用，反地为天者耳。倒持干戈，授人以柄，是被戮之人之过，与杀人者何尤？

人问："执子之见，则老氏'不见可欲，使心不乱'之说，不几谬乎？"予曰："正从此说参来，但为下一转语：不见可欲，使心不乱，常见可欲，亦能使心不乱。"何也？人能摒绝嗜欲，使声色货利不至于前，则诱我者不至，我自不为人诱，苟非入山逃俗，能若是乎？使终日不见可欲而遇之一旦，其心之乱也，十倍于常见可欲之人。不如日在可欲之

中，与若辈习处，则是“司空见惯浑闲事”矣，心之不乱，不大异于不见可欲而忽见可欲之人哉？老子之学，避世无为之学也；笠翁之学，家居有事之学也。二说并存，则游于方之内外，无适不可。

※译文

行乐的地方，首推房中，但世人不善于处理，往往引起嫉妒，酿成纷争，反而成为害人的事。就是有处理得当的人，也会过度沉溺其中，因此伤害了身体，消耗精血，命也跟着断送了。这样，不论处理得是否得当，对人都是没有好处了。而养生家们又分亲近美色和远离美色两种，他们各持己见，互不相容。唉！造物主既然造出了男人，为什么又造出了女人，使人远离她们也不是，亲近她们也不是，很难给女人定为有功还是有罪。这竟成为千古未决的疑案。

我来为停止争论公道地评价一下，我认为阴阳互相需要，不能没有对方，就像天地不能只有一半。如果天离开了地，那就不仅没有地，天也不会存在了。江河湖海不存在了，那么日月又要藏在什么地方？雨露又向什么地方流泄？人们只知道掩藏日月的是地，不知道生出日月的也是地；人们只知道流泄雨露的是地，不知道滋生雨露的也是地。地能蕴藏天的精华，也能流泻天的水露，而不会成为天的祸害，反而是天的助手，这是什么原因？就是因为天懂得地，而不被地利用。天让地晦暗，地不敢不晦暗；想让地明亮，地又不敢不明亮。水藏在地上，不通过风，平静的水面是没有办法生起波浪的；土附着在地上，但如果不遇到天的气候改变，草木又因什么而生？这样看来，天是地的利用者；就像男子是一家之主，行使收入支出的权力。地是服从天的，就像女子操持家务一样。如果真是这样，那么房中的欢乐，怎么能一天没有呢？只看这人懂不懂得利用。要是能够利用，就没有什么利益比得上它。人参、茯苓、黄芪、白术，都是死药，用死药治活人，就像将枯木嫁接到活树上，想让它们气脉贯通，太难了。妇女都是活的药，用活药治活人，就像雌鸡抱雄卵，想要它们血脉贯通，不是很容易吗？凡是借女色养身反而受到祸害的，都是男子被女子利用，将地反到了天的位置。倒拿刀剑，把柄交给别人，这是被杀之人的过错，杀人的人有什么错？

有人问我：“照你说的，老子的‘不见可欲，使心无乱’的说法，不就

错了吗？”我说：“我正是从他的说法中领悟出来的，我把它变了一下：不见可欲，使心不乱，常见可欲，也能使心不乱。”为什么？人能摒绝食欲，使声色财物不到眼前，那么诱惑我的东西不来，我自然不会受到诱惑，如果不是躲进山里、逃避世俗，能做到吗？如果整天遇不到可以产生欲望的东西，有一天突然遇见了，那么心里纷乱的程度，比经常见到的人要严重十倍。不如天天生活在可以产生欲望的环境里，跟这些东西相处习惯了，就会“司空见惯，视之为等闲了”。而心的安定，比起平时见不到那些让人产生欲望东西的人突然让他见到，不是大不相同吗？老子的学说是避世无为的学说；笠翁的学说，是家居做事的学说。两种学说并存，就能游刃有余，里里外外都会方便了。

节快乐过情之欲

※原文

乐中行乐，乐莫大焉。使男子至乐，而为妇人者尚有他事萦心，则其为乐也，可无过情之虑。使男妇并处极乐之境，其为地也，又无一人一物搅挫其欢，此危道也。决尽提防之患，当刻刻虑之。然而但能行乐之人，即非能虑患之人；但能虑患之人，即是可以不必行乐之人。此论徒虚设耳。必须此等忧虑历过一遭，亲尝其苦，然后能行此乐。噫！求为三折肱之良医，则囊中妙药存者鲜矣，不若早留余地之为善。

※译文

乐中行乐，没有比这更快乐的了。如果男子很快乐，而女子心里还有其他的事，那么就不用担心这种行乐会过度。要是男子女子同处在极乐的境地，而且所处的环境里又没有什么事可以搅扰影响这种欢乐，这就是危险的事了。堤防崩溃的事，要时时警惕。但只要是行乐的人。就不是能考虑忧患的人；考虑忧患的人，就是可以不要行乐的人，这种话说了等于没说。必须是亲身经历过这种忧患，亲身尝过这种苦楚的人，才能懂得这样行乐。唉！想要做一个良医，可囊中的妙药已经不多，不如早留余地为好。

节忧患伤情之欲

※原文

忧愁困苦之际，无事娱情，即念房中之乐。此非自好，时势迫之使然也。然忧中行乐，较之平时，其耗精损神也加倍。何也？体虽交而心不交，精未泄而气已泄。试强愁人以欢笑，其欢笑之苦更甚于愁，则知忧中行乐之可已。虽然，我能言之，不能行之，但较平时稍节则可耳。

※译文

忧愁困苦的时候，没有别的事可以娱乐，就想起房中的快乐。这不是自然喜欢，是时势逼迫他这样。但是在忧愁中行乐，比平时更损耗精神。为什么呢？身体虽然在交合，精神却没有交合，精还没有泄露，气已经泄露了。勉强让愁苦的人欢笑，他笑起来的酸苦比忧愁更重，这样就知道忧愁中不可以行乐。虽然这样，我能说到却不能做到，只是比平时稍微节制些就可以了。

节饥饱方殷之欲

※原文

饥、寒、醉、饱四时，皆非取乐之候。然使情不能禁，必欲遂之，则寒可为也，饥不可为也；醉可为也，饱不可为也。以寒之为苦在外，饥之为苦在中，醉有酒力之可凭，饱无轻身之足据。总之，交媾者，战也，枵腹者不可使战；并处者，眠也，果腹者不可与眠。饥不在肠而饱不在腹，是为行乐之时矣。

※译文

饥、寒、醉、饱这四种情况，都不是取乐的时候。但如果情感不能克制，一定要满足才行，那么天冷的时候可以，饥饿的时候不可以；醉酒的时候可以，太饱的时候不可以。因为寒冷的苦在外，饥饿的苦在内，醉了可以凭借酒力，太饱了身子就不轻便。总之交媾的事，就像战斗，不能让空腹的人去战斗；男女同床就像是睡觉，不能和吃得太饱的人睡在一起。既不太饿，又不太饱，才是可以行乐的时候。

节劳苦初停之欲

※原文

劳极思逸，人之情也，而非所论于耽酒嗜色之人。世有喘息未定，即赴温柔乡者，是欲使五官百骸、精神气血，以及骨中之髓、肾内之精，无一不劳而后已。此杀身之道也。疾发之迟缓虽不可知，总无不胎病于此（内）者。节之之法有缓急二种：能缓者，必过一夕二夕；不能缓者，则酣眠一觉以代一夕，酣眠二觉以代二夕。惟睡可以息劳，饮食居处皆不若也。

※译文

劳累极了就想休息，这是人之常情，但是，沉湎于酒色的人却不这样看。有人喘息未定就上床行事，这样做是想让五官四肢、精神气血以及骨头里的骨髓、肾中的精液都劳累了才罢休。这是自杀的做法。发病早晚虽然不能预测，但是总会因此种下病因。节制的方法有缓和急两种：能缓的，一定要过上一夜、两夜；不能缓的，就用睡觉代替，睡一觉代替一晚上，睡两觉代替两个晚上。只有睡可以消除疲劳，吃东西和坐着休息都比不上。

节新婚乍御之欲

※原文

新婚燕尔，不必定在初娶，凡妇人未经御而乍御者，即是新婚。无论是妻是妾，是婢是妓，其为燕尔之情则一也。乐莫乐于新相知，但观此一夕之为欢，可抵寻常之数夕，即知此一夕之所耗，亦可抵寻常之数夕。能保此夕不受燕尔之伤，始可以道新婚之乐。不则开荒辟昧，既以身任奇劳，献媚要功，又复躬承异瘁。终身不二色者，何难作背城一战；后宫多嬖侍者，岂能为不败孤军？危哉！危哉！当筹所以善此矣。善此当用何法？曰：静之以心，虽曰燕尔新婚，只当行其故事。“说大人，则藐之”，御新人，则旧之。仍以寻常女子相视，而大致大动其心。过此一夕二夕之后，反以新人视之，则可谓驾驭有方，而张弛合道者矣。

※译文

新婚燕尔，不一定是在刚娶亲的时候，只要是妇女初次交合的情况，都是新婚。无论是妻还是妾，是婢女还是妓女，新婚的快乐都是一样的。最高兴的事要算是遇到新的知己，只要看到这一个晚上的欢乐可以抵得上平时的几个晚上，就能知道这一晚上的消耗，也抵得上平时的几个晚上。能保证这个晚上不受新婚燕尔的伤害，才谈得上新婚的快乐。不然与初次交合的妇女交欢，既让身体过度疲劳，献媚邀功，又使自身承受过多的劳苦。终身只和一个女子同房的，不必在这一天全力以赴；如果家中有许多侍妾，那么要一个人承受下来怎能不损害身体？危险，危险！该想个好办法应对才行。用什么办法呢？应该让心静下来，虽然是新婚燕尔，只当是做旧事。“说大人，则藐之。”跟新人同房，把她当旧人看待，看作平常的女子。就不会太动心。过了这一晚、两晚以后，再把她看作新人，就可以说是驾驭有方，张弛合道了。

节隆冬盛暑之欲

※原文

最宜节欲者隆冬，而最难节欲者亦是隆冬；最忌行乐者盛暑，而最便行乐者又是盛暑。何也？冬夜非人不暖，贴身惟恐不密，倚翠偎红之际，欲念所由生也。三时苦于褴襕，九夏独喜轻便，袒裼裸裎之时，春心所由荡也。当此二时，劝人节欲，似乎人情，然反此即非保身之道。节之为言，明有度也；有度则寒暑不为灾，无度则温和亦致戾。节之为言，示能守也；能守则日与周旋而神旺，无守则略经点缀而魂摇。由有度而驯至能守，由能守而驯至自然，则无时不堪昵玉，有暇即可怜香。将鄙是集为可焚，而怪湖上笠翁之多事矣。

※译文

最应该节制欲念的季节是深冬，而最难节制的季节也是深冬。最忌行乐的季节是盛夏，而最便于行乐的季节也是盛夏。为什么？冬天的夜晚没有人睡在一起就不暖和，唯恐身子贴得不够紧，跟女子倚靠的时候，欲念就产生了。其他三个季节苦于衣服要穿得多，只有夏天可以穿得很轻便，在裸露的时候，春心就会动荡。在这两种时候，劝人节欲，似乎不合人情，但是如果不这样做又不是保养身体的方法。节制的说法，是要做到有度；做到有度，寒暑就不能成为危害我们身体的祸害，

无度的话就是在温和的天气下也会受到伤害。节制的说法，是要能自我守护，能自我守护就算是每天跟她在一起，精神也会很旺盛；不能自我守护，稍微接触一下精神就动荡。由有度渐渐熟练到能自我守护，由自我守护又逐渐熟练到能自然而然，就随时可以跟女子亲近，那时就要看不起我这本书，拿去烧了，而且怪我西湖李笠翁多事了。

却病第五

小 序

※原文

病之起也有因，病之伏也有在，绝其因而破其在，只在一字之“和”。俗云：“家不和，被邻欺。”病有病魔，魔非善物，犹之穿窬之盗，起讼构难之人也。我之家室有备，怨谤不生，则彼无所施其狡猾，一有可乘之隙，则环肆奸欺而崇我矣。然物必先朽而后虫生之，苟能固其根本，荣其枝叶，虫虽多，其奈树何？人身所当和者，有气血、脏腑、脾胃、筋骨之种种，使必逐节调和，则头绪纷然，顾此失彼，穷终日之力，不能防一隙之疏。防病而病生，反为病魔窃笑耳。

有务本之法，止在善和其心。心和则百体皆和。即有不和，心能居重驭轻，运筹帷幄，而治之以法矣。否则内之不宁，外将奚视？然而和心之法，则难言之。哀不至伤，乐不至淫，怒不至于欲触，忧不至于欲绝。“略带三分拙，兼存一线痴；微聋与暂哑，均是寿身资。”此和心诀也。三复斯言，病其可却。

※译文

疾病的发生是有原因的，它的潜伏也是有特定位置的，断绝疾病的发生就要在它潜伏的地方将它除去，这都在一个“和”字上。俗话说：“家不和，被邻欺。”病有病魔，魔不是善类，就像钻洞入户的贼，挑起官司事端的小人。我家里有了防备，不产生矛盾和怨恨，那么坏人的狡猾就没办法得逞，这就像身体对于病魔一样。如果给病魔可乘之机，它就要环绕在我们的周围寻找机会欺负我们了。树木一定是先朽坏了才生虫子，如果根部巩固，而且枝叶得到滋润，那么虫子虽然多，又能把树怎么样？人身体中可以调节的，有气血、脏腑、脾胃、筋骨这些，如果一样一样调和，就会头绪纷繁，顾此失彼，忙一整天，却不能防备一个小小的疏忽。为了防病反而会生病，那就要让病魔偷笑了。

有一个根本解决的方法，就是调和心理。心理调和了就会全身都调

和，即使身体有些不调和，也一定能够处重驾轻，考虑仔细，想出办法来应对。不然，内心都不安宁，又怎么能照顾到内心以外呢？但是调和心理的方法，又不容易说清楚。悲哀不会伤身，快乐不会过度，愤怒不会想要发作，忧愁不会想死。“略带三分拙，兼存一线痴；微聋与暂哑，均是寿身资。”这是调和心理的口诀，反复体会几遍，就可以抵挡疾病了。

病未至而防之

※原文

病未至而防之者，病虽未作，而有可病之机与必病之势，先以药物投之，使其欲发不得，犹敌欲攻我，而我兵先之，预发制人者也。如偶以衣薄而致寒，略为食多而伤饱，寒起畏风之渐，饱生悔食之心，此即病之机与势也。急饮散风之物而使之汗，随投化积之剂而速之消。在病之自视如人事，机才动而势未成，原在可行可止之界，人或止之，则竟止矣。较之戈矛已发，而兵行在途者，其势不大相径庭哉？

※译文

所谓病还没来就进行防备，是说疾病虽然还没发生，但是有生病的可能和产生疾病的趋势，就先用药物治疗，不让它发作，就像敌人想要攻打我，我的队伍却先发制人，比他先动手一样。比如因为衣服穿少了而着凉，因为稍微多吃了点而不舒服，有点着凉慢慢就会变成怕风的疾病，吃得太饱以后就会不想吃东西，这是产生疾病的可能性和趋势。赶紧喝散风的药让身体发汗，吃化除积食的药物让食物快点消化。对待疾病就像对待人和对待事情一样，才刚开始有些发动还没有形成较大的趋势，在还可以制止的时候，人们加以制止，那样疾病才会最终消除。这和敌人的攻击已经发动，而我方的军队刚行进在路上相比，情况不是差很多吗？

病将至而止之

※原文

病将至而止之者，病形将见而未见，病态欲支而难支，与久疾乍愈

之人，同一意况。此时所患者切忌猜疑。猜疑者，问其是疾（病）与否也。一作两歧之念，则治之不力，转盼而疾成矣。即使非疾，我以是疾处之，寝食戒严，务作深沟高垒之计；刀圭毕备，时为出奇制胜之谋。以全副精神，料理奸谋未遂之贼，使不得揭竿而起者，岂难行不得之数哉？

※译文

所谓在疾病将要发生的时候阻止它，是说疾病将要出现还没出现，生病的态势想让人支撑却难以支撑，跟久病初愈的人，是同一种情况。这时，要注意的是不要猜疑。所谓猜疑，就是怀疑自己是不是真的生病了。一旦有这种拿捏不定的想法，治疗起来就不会积极，疾病很快就会真的发生了。即使不是病，我也把它当成病来对待，吃饭、睡觉都加以防范，一定要做充分的准备；将药物准备齐全，及时筹划出奇制胜的谋略，用全副的精神，对付还没有得逞的奸贼，让它不能举兵作乱，这是很难做到的事情吗？

病已至而退之

※原文

病已至而退之，其法维何？曰：止在一字之静。敌已至矣，恐怖何益？“剪灭此而后朝食”，谁不欲为？无如不可猝得。宽则或可渐除，急则疾上又生疾矣。此际主持之力，不在卢医、扁鹊，而全在病人。何也？召疾使来者，我也，非医也。我由寒得，则当使之并力去寒；我自欲来，则当使之一心治欲。最不解者，病人延医，不肯自述病源，而只使医人按脉。药性易识，脉理难精，善用药者时有，能悉脉理而所言必中者，今世能有几人哉？徒使按脉定方，是以性命试医，而观其中用否也。所谓主持之力不在卢医、扁鹊，而全在病人者，病人之心专一，则医人之心亦专一，病者二三其词，则医人什佰其径，径愈宽则药愈杂，药愈杂则病愈繁矣。

昔许胤宗谓人曰：“古之上医，病与脉值，惟用一物攻之。今人不谙脉理，以情度病，多其药物以幸有功，譬之猎人，不知兔之所在，广络原野以冀其获，术亦昧矣。”此言多药无功，而未及其害。以予论之，药

味多者不能愈疾，而反能害之。如一方十药，治风者有之，治食者有之，治痨伤虚损者亦有之。此合则彼离，彼顺则此逆，合者顺者即使相投，而离者逆者又复于中为崇矣。利害相攻，利卒不能胜害，况其多离少合，有逆无顺者哉？故延医服药，危道也。不自为政，而听命于人，又危道中之危道也。慎而又慎，其庶几乎！

※译文

疾病已经发生，要除去它，用什么方法呢？只在一个“静”字。敌人已经到了，恐惧有什么用？将敌人消灭后再吃早饭，谁不想这样？只是不能立刻做到。放缓也许可以慢慢消除，一着急就可能病上加病。这时，起决定作用的，不是名医高手，而是病人自己。为什么呢？招来疾病的，是病人自己，不是医生。自己因为受寒生病，就应该全力把寒气去掉；自己因为纵欲得病，就应该一心控制欲望。最不能理解的是，病人请医生来，不肯自己讲生病的原因，只让医生把脉，药的性能容易识别，想要精通脉理就不容易，善于用药又能精通脉理、一说就中的，现在有几个人？只让医生靠把脉开药，是在用自己的性命检验医生，看他中不中用。所谓起决定作用的不是名医而是病人自己，是因为病人用心专一，医生也会用心专一，病人含糊其辞，说不清楚，医生考虑的治疗方法就会很繁杂，开的药也会很杂，药越杂，病也就越重。

过去许胤宗对人说：“古代高明的医生，可以从脉理看出病情，只用一种药物治疗。现在的人不精通脉理，是用自己的心思猜测病情，多用药物希望侥幸成功，就像猎人不知道兔子在哪里，在原野上到处搜寻，希望能够找到，这样的方法太笨拙了。”这是说多用药物不一定有用，却没有讲出多用药物的害处。依我来看，药的种类多，不但不能治病反而对身体有害。比如，一个药方有十种药，治风寒的也有，治积食的也有，治劳伤虚损的也有。这样的药跟病症相符，那样的药就跟病症不符了，这样的药顺应了病症，那样的药就跟病症抵触，符合、顺应病症的药即使起了作用，可是跟病症不相合的药又会制造新的问题。利害相冲突，而有利终究胜不过有弊，何况治疗疾病的药少，同疾病有冲突的药多的时候呢？所以请医服药，是件危险的事。不自己主持，听信他人，是危险中的危险。谨慎又谨慎，也许才可以吧！

疗病第六

小 序

※原文

“病不服药，如得中医。”此八字金丹，救出世间几许危命！进此说于初得病时，未有不怪其迂者，必俟刀圭药石无所不投，人力既穷，而沉疴如故，不得已而从事斯语，是可谓天人交迫，而使就“中医”者也。乃不攻不疗，反致霍然，始信八字金丹，信乎非谬。

以予论之，天地之间只有贪生怕死之人，并无起死回生之药。“药医不死病，佛度有缘人。”旨哉斯言！不得以谚语目之矣。然病之不能废医，犹旱之不能废祷。明知雨泽在天，匪求能致，然岂有晏然坐视，听禾苗稼穑之焦枯者乎？自尽其心而已矣。予善病一生，老而勿药。百草尽经尝试，几作神农后身，然于大黄解结之外，未见有呼应极灵，若此物之随试验者也。

生平著书立言，无一不由杜撰，其于疗病之法亦然。每患一症，辄自考其致此之由，得其所由，然后治之以方，疗之以药。所谓方者，非方书所载之方，乃触景生情，就事论事之方也；所谓药者，非《本草》必载之药，乃随心所喜，信手拈来之药也。明知无本之言不可训世，然不妨姑妄言之，以备世人之妄听。凡阅是编者，理有可信则存之，事有可疑则阙之，不以文害辞，不以辞害志，是所望于读笠翁之书者。

药笼应有之物，备载方书；凡天地间一切所有，如草木金石，昆虫鱼鸟，以及人身之便溺，牛马之溲渤，无一或遗，是可谓两者至备之书，百代不刊之典。今试以《本草》一书高悬国门，谓有能增一疗病之物，及正一药性之讹者，予以千金。吾知轩、岐复出，卢、扁再生，亦惟有屏息而退，莫能觊觎者矣。然使不幸而遇笠翁，则千金必为所攫。何也？药不执方，医无定格。同一病也，同一药也，尽有治彼不效，治此忽效者；彼是则此非，彼非则此是，必居一于此矣。又有病是此病，药非此药，万无可用之理，或被庸医误投，或为臧获谬取，食之不死，反以回生者。迹是而观，则《本草》所载诸药性，不几大谬不然乎？

更有奇于此者，常见有人病入膏肓，危在旦夕，药饵攻之不效，刀圭试之不灵，忽于无心中瞥遇一事，猛见一物，其物并非药饵，其事绝异刀圭，或为喜乐而病消，或为惊慌而疾退。“救得命活，即是良医；医得病痊，便称良药。”由是观之，则此一物与此一事者，即为《本草》所遗，岂得谓之全备乎？虽然，彼所载者，物性之常；我所言者，事理之变。彼之所师者人，人言如是，彼言亦如是，求其不谬则幸矣；我之所师者心，心觉其然，口亦信其然，依傍于世何为乎？究竟予言似创，实非创也，原本于方书之一言：“医者，意也。”以意为医，十验八九，但非其人不行。吾愿以拆字射覆者改卜为医，庶几此法可行，而不为一定不移之方书所误耳。

※译文

“病不服药，如得中医。”这八个字就像金丹一样，挽救了世间多少濒危的生命。在病人刚得病的时候提出这种说法，人们都会嫌它迂腐，一定要等到用过所有的药物和针灸方法，办法已经用尽，而病情还是那样重，迫不得已的时候才照这句话去做，可以说，这是天和人一起逼迫走投无路时，才会使用的方法。到了不治疗，病反而突然痊愈了，才相信这八字金丹，确实没错。

在我看来，世界上只有贪生怕死之人，没有起死回生之药。“药医不死病，佛度有缘人。”这句话太对了。不能只把它当成谚语。但生病了不能不治疗，就像干旱时不能不祈祷一样。明知下雨是上天的意思，不会靠祈求得到，但谁又会坐视不理，听任禾苗变成焦枯的呢？就是尽自己的心力而已。我一辈子多病，到老了就不吃药了，尝遍了百草，都能做神农第二了，但除了大黄能够解毒清火外，再没见过别的药有它这么灵验，一试就有效果。

我一生著书立说，都是靠自己的创造，在治病的方法上也是这样。我每得一种病，都会自己推究根源，找到病因，再开方用药进行治疗。我所说的药方，不是医书上记载的药方，而是触景生情，就事论事的药方；所说的药，不是《本草》上一定有记载的药，而是随心意喜欢，信手拈来的药。我明知道没有根据的话，不能给世人做标准，但不妨说说，让人们随便听听。凡是读这部书的人，觉得道理可信的就记下来，

觉得怀疑的就放到一边，希望读我书的人，不要因为内容忽视文采，不要因为文采而忽略主题。

药房应该有的东西，都记载在医书上了；天地间所有的东西，比如草木金石、昆虫鱼鸟，甚至人和牛马的小便，没有一样遗漏的，可以说是最完备的药书，也是千年不能改动的经典。现在把《本草》这本书挂在京城的大门上，说谁能增加一样可以治病的药，或改正一种药物的错误，就给他一千两银子，我想就是黄帝和岐伯重生，扁鹊复出，也只会悄悄退在一旁，不敢奢望得到这个奖。但如果不幸遇见了我，那这一千两银子一定会被我得到。为什么？用药不必拘泥药方，治病没有固定的方法。即使是同一种病，同一种药，也会治那一种病无效，治这一种病有效；用这种方法治疗那个人是对的，治疗这个人却是错的；或是治疗那个人是错的，治疗这个人却是对的，一定是这两种情况中的一种。还有这样的情况，得的是这种病，用的药不是治这种病的，本来完全没有用的道理，但或是庸医用错，或是让仆人误取，病人吃了以后没有死，反而治好了病。从这里来看，《本草》里记载的各种药性，不是也有很多大错特错的吗？

还有比这更离奇的，经常见到病入膏肓的人，危在旦夕，用药治疗也没有效果，针灸也不灵了，忽然无意中看见一样东西，或遇到一件事情，这些不是做药用的东西，这不是来治病的事情，病人却因为欢喜或是惊慌，病马上就好了。“能救性命的，就是良医；能把病治好的，就是好药。”从这里来看，这些能救人性命的事情和东西，就是《本草》遗漏的，那么《本草》能称得上是齐备的书吗？虽然是这样，书上记载的，是药物的一般性能；我所说的，是事理的变化。书上的依据是人，别人怎么说他就怎么记载，只要没有差错，就是万幸；我所依靠的是心，心里觉得是这样，嘴上也这么说，为什么要听从世人的说法呢？说到底，我的话像是一种创见，实际上不是首创，原是根据医书上的一句话：“医者意也。”按照自己的心意行医，十次有八九次能灵验，但不是每个人都行。我希望那些拆字算卦的人，改行当医生，也许这种方法就能行通，病人也不会被固定不变的医书耽误。

本性酷好之药

※原文

一曰本性酷好之物，可以当药。凡人一生，必有偏嗜偏好之一物，如文王之嗜菖蒲菹，曾皙之嗜羊枣，刘伶之嗜酒，卢仝之嗜茶，权长孺之嗜瓜，皆癖嗜也。癖之所在，性命与通，剧病得此，皆称良药。医士不明此理，必按《本草》而稽查药性，稍与症左，即鸩毒视之。此异疾之不能遽瘳也。

予尝以身试之。庚午之岁，疫疠盛行，一门之内，无不呻吟，而惟予独甚。时当夏五，应荐杨梅，而予之嗜此，较前人之癖菖蒲、羊枣诸物，殆有甚焉，每食必过一斗。因讯妻孥曰："此果曾入市否？"妻孥知其既有而未敢遽进，使人密讯于医。医者曰："其性极热，适与症反。无论多食，即一二枚亦可丧命。"家人识其不可，而恐予固索，遂诡词以应，谓此时未得，越数日或可致之。讵料予宅邻街，卖花售果之声时时达于户内，忽有大声疾呼而过予门者，知其为杨家果也。予始穷诘家人，彼以医士之言对。予曰："碌碌巫咸，彼乌知此？急为购之！"及其既得，才一沁齿而满胸之郁结俱开，咽入腹中，则五脏皆和，四体尽适，不知前病为何物矣。家人睹此，知医言不验，亦听其食而不禁，病遂以此得痊。

由是观之，无病不可自医，无物不可当药。但须以渐尝试，由少而多，视其可进而进之，始不以身为孤注。又有因嗜此物，食之过多因而成疾者，又当别论。不得尽执以酒解酲之说，遂其势而益之。然食之既厌而成疾者，一见此物，即避之如仇。不相忌而相能，即为对症之药可知已。

※译文

第一种是本性喜好的东西，就可以当药。人的一生，总有一种偏嗜偏爱的东西，像文王偏爱菖蒲酱，曾偏爱羊枣，刘伶好酒，卢仝好茶，权长孺好瓜，都是一种嗜好。癖嗜的东西，跟他性命相连，如果重病时能得到，都可以称之为良药。医生不明白这个道理，一定要按《本草》检查药性，跟病情稍有些不符，就把它看成毒药，这是特殊的病不能很快治好的原因。

我本人曾经亲身试过。庚午那年，瘟疫盛行，全家人都得了病，我病得最重。当时正是五月份，是吃杨梅的时间，我对杨梅的喜爱比前人对菖蒲酱和羊枣都厉害，每次吃都要超过一斗。于是问妻子儿女们："杨梅上市了没有？"他们知道杨梅已经上市却不敢马上给我，偷偷地问医生。医生说："杨梅性很热，跟病症冲突，不要说吃多，就是吃一两颗也会丧命。"家人知道我不能吃杨梅，但怕我坚持想要，就骗我说现在还没有，也许过几天能买到。谁知我家临街，卖花、卖果的叫卖声都会传到屋子里。突然有人大声叫卖着从我家门前经过，我知道是卖杨梅的。我去追问家人，他们才把医生的话告诉我。我说："平庸的医生，哪能知道这个道理？快为我买杨梅！"买到之后，牙齿刚咬下去，满胸的郁结都舒展了，咽到肚子里，五脏四肢都舒坦了，已经不知道刚才的病是怎么回事了。家人看到这样，知道医生的话不灵，也就任凭我吃不再禁止了，我的病也好了。

从这里看，没有一种病不可以自己医治，没有一样东西不能当成药。只是需要逐渐尝试，由少到多，确定可以使用再使用，这才不至于拿身体做赌注。也有人因为嗜好某种东西，吃得太多导致生病的，又另当别论。不能抓住以酒解酒的论调，就趁机会多吃。因为吃多了而生病的人，一见到那种东西，就像避仇人一样避开它。由此可知，如果不避忌而能喜欢，那这种东西就是对症的药了。

其人急需之药

※原文

二曰其人急需之物，可以当药。人无贵贱穷通，皆有激切所需之物。如穷人所需者财，富人所需者官，贵人所需者升擢，老人所需者寿，皆卒急欲致之物也。惟其需之甚急，故一投辄喜，喜即病痊。

如人病入膏肓，匪医可救，则当疗之以此。力能致者致之，力不能致，不妨绐之以术。家贫不能致财者，或向富人称贷，伪称亲友馈遗，安置床头，予以可喜，此救贫病之第一着也。未得官者，或急为纳粟，或谬称荐举；已得官者，或真谋铨补，或假报量移。至于老人欲得之遐年，则出在星相巫医之口，予千予百，何足吝哉！是皆"即以其人之道，反治其人之身"者也。虽然，疗诸病易，疗贫病难。世人忧贫而致疾，疾

而不可救药者，几与恒河沙比数。焉能假太仓之粟，贷郭况之金，是人皆予以可喜，而使之霍然尽愈哉？

※译文

第二种是一个人急需的东西，可以当成药。人不论穷困还是腾达，都有急切需要的东西，比如穷人需要的是钱，富人需要的是官，贵人需要的是提升，老人需要的是长寿，都是紧急想要的东西。因为需要得很迫切，所以一给他，他就会很高兴，一高兴病就会痊愈。

如果有人已经病入膏肓，医生也救不了他了，就应该用这种方法治疗。有能力办到就去办，如果办不到，可以想办法骗他。家里贫穷没有钱，可以向富人借，假称是亲戚朋友送的，把钱放在床头，让他有可以欢喜的事情，这是救穷病最好的方法。还没得到官位的人，就赶紧捐粮为他买个官，假称有人荐举；已经得到官位的人，或者真的找个补缺升官的机会，或者骗他已经升职。至于老人想要获得长寿，可以从看相占卜的人口中说出，给他上百、上千的寿命，又有什么可吝惜的呢！这都是“即以其人之道，反治其人之身”的做法。话虽这么说，治别的病都容易，治穷病难。因为担忧贫穷而得病，得了病又不能医治的人，就跟恒河的沙一样多。怎么能借国库的粮，借郭况家的钱，让每个人都得到可喜的馈赠，使他们的病一下子全好了呢？

一心钟爱之药

※原文

三曰一心钟爱之人，可以当药。人心私爱，必有所钟。常有君不得之于臣，父不得之于子，而极疏极远极不足爱之人，反为精神所注，性命以之者，即是钟情之物也。或是娇妻美妾，或为狎客娈童，或系至亲密友，思之弗得或得而弗亲，皆可以致疾。即使致疾之由非关于此，一到疾痛无聊之际，势必念及私爱之人。忽使相亲，如鱼得水，未有不耳清目明，精神陡健，若病魔之辞去者。

此数类之中，惟色为甚，少年之疾，强半犯此。父母不知，谬听医士之言，以色为戒，不知色能害人，言其常也，情堪愈疾，处其变也。

人为情死，而不以情药之，岂人为饥死，而仍戒令勿食，以成首阳之志乎？凡有少年子女，情窦已开，未经婚嫁而至疾，疾而不能遽瘳者，惟此一物可以药之。即使病躯羸弱，难使相亲，但令往来其前，使知业为我有，亦可慰情思之大半。犹之得药弗食，但嗅其味，亦可内通腠理，外壮筋骨，同一例也。至若闺门以外之人，致之不难，处之更易。使近卧榻，相昵相亲，非招人与共，乃赎药使尝也。仁人孝子之养亲，严父慈母之爱子，俱不可不预蓄是方，以防其疾。

※译文

第三种是一心钟爱的人，可以当成药。人一定有自己私下钟爱的人。常有君主不能得到臣属的爱，父母不能得到子女的爱，但对于那些极其疏远又不值得爱的人，精神反而投入，甚至为之献出生命，这就是钟情的事物。或是娇妻美妻，或是狎客孪童，或是至亲密友，思念却不能见到，或是见到却不能与他亲近，都会导致生病。即使致病的原因不一定和这些有关，到了病痛没有依靠的时候，一定会想到心爱的人，这时忽然让他们亲近，就像如鱼得水，一定会耳清目明，精神陡然振奋，就像病魔逃走了一样。

这几种情况中，美色最厉害，年轻人的病，多数是因为它。父母不知道这个原因，错误地遵照医生的话，要其戒掉美色，不知道美色能害人，说的是通常的情况，爱情能治病，是从变化的角度来看的。人为情死，却不用爱情来治疗，难道对于快饿死的人，还告诫他不能吃东西，想让他像伯夷一样饿死吗？凡是年轻的子女，情窦已开，还没有婚嫁而生病了，病情又不能一下子治好，只有一种药物能够治好他们。即使病体虚弱，难以使他们相亲，但是让他（她）在病人面前活动往来，让病人知道这个人已经属于自己，也可以慰藉大半的情思。就如同得到药物还没吃，闻到药味，也可以疏通脾胃、强壮筋骨是一个道理。至于女子闺房以外的人，想要让他来不难，想要让他们相处更容易，让相爱者靠近病床，相亲相近，这不是叫人来陪病人，而是买药来让病人吃！仁人孝子奉养双亲，严父慈母疼爱子女，都不能不事先准备这个药方，预防这种病。

一生未见之药

※原文

四曰一生未见之物，可以当药。欲得未得之物，是人皆有，如文士之于异书，武人之于宝剑，醉翁之于名酒，佳人之于美饰，是皆一往情深，不辞困顿，而欲与相俱者也。多方觅得而使之一见，又复艰难其势而后出之，此驾驭病人之术也。然必既得而后留难之，许而不能卒与，是益其疾矣。

所谓异书者，不必微言秘籍，搜藏破壁而后得之。凡属新编，未经目睹者，即是异书，如陈琳之檄，枚乘之文，皆前人已试之药也。须知奇文通神，鬼魅遇之，无有不辟者。而予所谓文人，亦不必定指才士，凡系识字之人，即可以书当药。传奇野史，最祛病魔，倩人读之，与诵咒辟邪无异也。他可类推，勿拘一辙。富人以珍宝为异物，贫家以罗绮为异物，猎山之民见海错而称奇，穴处之家入巢居而赞异。物无美恶，希觏为珍；妇少妍媸，乍亲必美。昔未睹而今始睹，一钱所购，足抵千金。如必俟希世之珍，是索此辈于枯鱼之肆矣。

※译文

第四种是一生没有见过的东西，可以当成药。人人都有想要而不能得到的东西，像文人对于奇书，武士对于宝剑，酒徒对于名酒，美人对于漂亮首饰，都会一往情深，不辞辛苦想要得到它。用尽方法找到这些东西，让病人先看一眼，但要做出很艰难的样子再拿出来，这是驾驭病人的方法。但一定要在得到以后表示很难留住它，如果答应了又不能最终属于他，会加重病人的病。

所谓的奇书，不一定是从破墙壁中翻出来的秘籍，只要是病人没见过的新出的书，就是奇书，像陈琳的檄文，枚乘的文章，这些都是前人试过的药。要知道奇文可以通神，鬼怪见了，也会躲避的。我所说的文人，不一定是才子，凡是识字的人，都可以拿书当药。传奇野史，最能祛赶病魔，请人来朗读，跟诵咒辟邪没有区别。其他的可以类推，不必拘泥于一种形式。富人把珍宝当作奇物，穷人家把绸缎当作奇物，打猎的人把海鲜当作奇物，住窑洞的人走进房子时感觉奇妙。事物无论好坏，少见的就是珍奇；女人不论美丑，初见一定觉得美。以前没见过，今天才见到，即使是花一文钱买来的，也可以抵得过花一千两银子买

的。如果一定要等到稀世珍宝，找到时，病人可能也就没救了。

平时契慕之药

※原文

五曰平时契慕之人，可以当药。凡人有生平向往，未经谋面者，如其惠然肯来，以此当药，其为效也更捷。

昔人传韩非书至秦，秦王见之曰："寡人得见此人与之游，死不恨矣！"汉武帝读相如《子虚赋》而善之，曰："朕独不得与此人同时哉！"晋时宋纤有远操，沉静不与世交，隐居酒泉，不应辟命。太守杨宣慕之，画其像于阁上，出入视之。是秦王之于韩非，武帝之于相如，杨宣之于宋纤，可谓心神毕射，梦寐以（相）求者矣。使当秦王、汉帝、杨宣卧疾之日，忽致三人于榻前，则其霍然起舞，执手为欢，不知疾之所从去者，有不待事毕而知之矣。凡此皆言秉彝至好出自中心，故能愉快若此。其因人赞美而随声附和者不与焉。

※译文

第五种是平时最仰慕的人，可以当成药。只要病人有平时向往却没有见过面的人，如果这个人愿意去见病人，就可以将此人作为治病的良药，治病的效果会更快捷。

古人传说韩非的书传到秦国，秦王见了以后说："我能见到这个人而且与他交往，就死而无憾了！"汉武帝读司马相如的《子虚赋》，欣赏他，说："真遗憾没能跟这个人生活在同一时代！"晋代的宋纤有远大的抱负，但性格沉静不跟世人交往，隐居在酒泉，不听朝廷的征召。太守杨宣仰慕他，就在楼上画了他的像，出入都看一下。这样看来，秦王对于韩非，武帝对于相如，杨宣对于宋纤，可以说是心神专注、梦寐以求了。要是在秦始皇、汉武帝、杨宣三人卧病在床的时候，突然让这三个人来到病床前，那么他们就会马上起来，握手相迎，与他们欢笑畅谈，不知疾病跑到哪里去了，这种事情不需要看到结果就能想到了。这都是发自内心的喜欢，才能这么愉快，要是因为别人的赞美而随声附和的就不算了。

素常乐为之药

※原文

六曰素常乐为之事，可以当药。病人忌劳，理之常也。然有“乐此不疲”一说作转语，则劳之适以逸之，亦非拘士所能知耳。予一生疗病，全用是方，无疾不试，无试不验，徙痈浣肠之奇，不是过也。

予生无他癖，惟好著书，忧藉以消，怒藉以释，牢骚不平之气藉以铲除。因思诸疾之萌蘖，无不始于七情，我有治情理性之药，彼乌能祟我哉！故于伏枕呻吟之初，即作开卷第一义；能起能坐，则落毫端，不则但存腹稿。迨沉疴将起之日，即新编告竣之时。一生剞劂，孰使为之？强半出造化小儿之手。此我辈文人之药，“只可（止甚）自怡悦，不堪持赠君”者。而天下之人，莫不有乐为之一事，或耽诗癖酒，或慕乐嗜棋，听其欲为，莫加禁止，亦是调理病人之一法。

总之，御疾之道，贵在能忘；切切在心，则我为疾用，而死生听之矣。知其力乏，而故授以事，非扰之使困，乃迫之使忘也。

※译文

第六种是平时喜欢做的事情，可以当成药。病人忌讳劳累，这是常理。但也有“乐此不疲”这句话做反衬，那么劳累可以让他用来休息，这不是呆板迂腐的人能明白的。我一生治病都是用这种方法，没有一种病不能这样做，没有一次不灵验，移疮洗肠这样奇特的医术，也不能超过它。

我一生没有别的癖好，只喜欢著书，借它消除忧愁，借它平息愤怒，牢骚不平的怨气，都借它铲除。于是我想到各种疾病的发生，无不是从七情六欲开始的，我有调理性情的方法，疾病又怎么能害我呢！所以刚得病卧在床上呻吟的时候，就开始构思写书；如果能起身坐下，就开始下笔，不然就打好腹稿。病快好的时候，就是新书完成的时候。一生都在著书，是谁让我写的？多半是造物主的意思。这是治我们文人的药，是“只可自怡悦，不堪持赠君”的。但是天下的人，都喜欢做的事，或是诗歌或是酒，或是音乐或是下棋，听任他去做自己想做的事，不去

禁止，也是调理病人的一种方法。

总之，治病的方法，贵在能够忘记自己得了病；将疾病挂在心上，人就会被疾病控制，生死也只能听从它了。知道病人没有力气，却特意让他做一件事，不是要烦扰他、让他疲倦，而是要强迫他忘记自己的病。

生平痛恶之药

※原文

七曰生平痛恶之物与切齿之人，忽而去之，亦可当药。人有偏好，即有偏恶。偏好者致之，既可已疾，岂偏恶者辟之使去，逐之使远，独不可当沉疴之《七发》乎？无病之人，目中不能容屑，去一可憎之物，如拔眼内之钉。病中睹此，其为乐也更甚。故凡遇病人在床，必先计其所仇者何人，憎而欲去者何物，人之来也屏之，物之存也去之，或诈言所仇之人灾伤病故，暂快一时之心，以缓须臾之死。须臾不死，或竟不死也，亦未可知。割股救亲，未必能活；割仇家之肉以食亲，痼疾未有不起者。仇家之肉，岂有异味可尝，而怪色奇形之可辨乎？暂欺以方，亦未尝不可。此则充类至义之尽也。愈疾之法，岂必尽然，得其意而已矣。

以上诸药，创自笠翁，当呼为《笠翁本草》。其余疗病之药及攻疾之方，效而可用者尽多。但医士能言，方书可考，载之将不胜载。悉留本等之事，以归分内之人，俎不越庖，非言其可废也。总之，此一书者，事所应有，不得不有；言所当无，不敢不无。“绝无仅有”之号，则不敢居；“虽有若无”之名，亦不任受。殆亦可存而不必尽废者也。

※译文

第七种是生平痛恶的东西和切齿痛恨的人，忽然去掉，也可以当成药。人有偏好就有偏恶。将偏好的东西获取来，可以治病，难道将偏恶的东西除去，赶得远远的，就不能把它当成病重时的良药吗？没有病的人，眼中不能容物，除去一样可憎的东西，就像拔去眼里的钉子。生病时看到可憎的东西，病情就会加重。所以看见卧床的病人，一定要先考

虑他仇恨的是什么人，厌恶而且想要去除的是什么东西，这种人要来就挡住他们，这种东西在旁边就拿走，或是骗病人说他仇恨的人遇到灾病死了，暂时让病人痛快，也许可以延缓一下他的生命。延缓一会儿没有死，也许就不会死了。割自己大腿的肉给父母治病不一定能活；割仇家的肉给父母吃，再重的疾病没有不好的。仇家的肉，难道有什么特别的味道可以品尝，有什么奇形怪色可以看吗？暂时以这个方法骗他，也不是不可以。这是一个极端的例子。治病的方法，难道一定要这样？满足病人的心愿就是了。

以上的各种药，是我创造的，应该称作《笠翁本草》。其他治病的药方，有效可用的很多。但是医生可以讲，药书也可以查，记载起来没完没了。把这些事都留给分内的人去做，我就不越俎代庖了，不是说这些东西没有价值。总之，这本书里，凡是应有的事，都有了；不应该讲的话我不敢不去掉。“绝无仅有”的称号，则不敢当；“虽有若无”的名头，我也不能接受。这本书也算是可以保留、不必废止的东西了。

国学大书院
全民阅读
孝经
春秋 孔丘 著
陈书凤 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

孝经 /（春秋）孔二著；陈书凯编译．-- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8161-7

Ⅰ．①孝… Ⅱ．①孔… ②陈… Ⅲ．①家庭道德－中国－古代② 《孝经》－研究 Ⅳ．① B823.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 090020 号

孝经

著　　者	【春秋】孔二
编　　译	陈书凯
责任编辑	祝　静　胡燕春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	9
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8161-7
定　　价	22.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
二十四孝
孝感动天
亲尝汤药
啮指心痛
单衣顺母
为亲负米
鹿乳奉亲
戏彩娱亲
卖身葬父
为母埋儿
涌泉跃鲤
拾葚供亲
刻木事亲
怀橘遗亲
行佣供母
扇枕温衾
闻雷泣墓
恣蚊饱血
卧冰求鲤
扼虎救父
哭竹生笋
尝粪忧心
乳姑不怠
弃官寻母
涤亲溺器
孝 经
开宗明义章第一
天子章第二
诸侯章第三
卿大夫章第四
士章第五
庶人章第六
三才章第七
孝治章第八
圣治章第九
纪孝行章第十
五刑章第十一
广要道章第十二
广至德章第十三
广扬名章第十四

谏诤章第十五
感应章第十六
事君章第十七
丧亲章第十八
附 录
劝孝歌
劝报亲恩篇
返回总目录

前 言

中国传统文化从某种意义上讲，可称之为孝文化。传统的中国社会，是植根于孝道之上的社会，因而孝道是中华文明区别于其他古代文明的重大文化现象之一。在传统的中国社会与文化中，孝文化是中国文化的核心观念与首要文化精神，是中国文化的显著特色之一。

“孝”字源于中国殷商时期的甲骨文，距今已有三千多年的历史，其原意为“奉先思孝”。据文献记载，孝文化大约产生或大兴于周代，其初始意指尊祖敬宗、报本反始和生儿育女、延续生命。至孔子时，孝从其宗教与哲学意义转化为“善事父母”的纯粹伦理意义，从宗族道德转化为家族道德。在《孝经》中，孝这个反映家庭亲子关系的道德观念被全面政治化。

孝文化在其演化进程中，不能不打上时代和阶级的烙印，不能不形成民族性的精华与封建性的糟粕共存的局面。传统孝文化是以多重性、多元化的方式进行着历史积淀的，但是它的主体部分仍不失为中华传统文化宝贵的历史遗产。

“孝”是儒家伦理思想的核心，是千百年来中国社会维系家庭关系的道德准则，是中华民族的传统美德。

《孝经》这部书，相传为孔圣人门生所作。据说是曾子问孝于孔子，退而和学生们讨论研究，由学生们记载而成的一部书。吕维祺《孝经或问》中称：“《孝经》为何而作也？曰，以阐发明王以孝治天下之大经大法而作也。”《汉书·艺文志》上说：“夫孝，天之经、地之义、民之行也，举大者言，故曰孝经。”这是中国人自古以来社会上奉为圭臬，人人所应遵守的德操。

《孝经》一书，共计十八章，将社会上各种阶层的人士—上自君主，下至平民百姓，分为五个层级，而就各人的地位与职业，标示出其实践孝亲的法则与途径。这是自古以来读书人必读的一本书，所以被列为“十三经”之一。

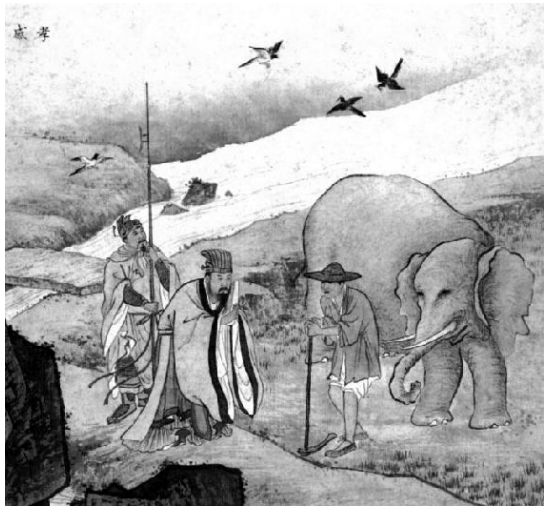
《孝经》作为儒家经典之一，不仅有它的文学和文化价值，而且具备了宣扬孝道、净化心灵的精神和社会价值。现代社会中，有多少人心灵污染，沉溺在物质欲望中，迷失自我；为了追求感官的享受，以攫取金钱为人生唯一的目标。更有甚者，有的人为了金钱，可以亲族反目，兄弟成仇，骨肉相残。这些可怕的事件，反映了人性的堕落。何以至于此？因孝道之泯灭。孝是为人立身之本，孝是家庭和睦之本，孝是国家安康之本，孝是人类延续之本，孝是一切爱心之本。

我们编写《孝经》的目的，不仅仅是为了向读者展示国学的巨大魅力，更是为了让读者通过对《孝经》的阅读，提高对孝文化的认识，提炼出中华民族传统文化中值得发扬光大的精神，转变现代人对传统文化的消极看法。传统文化并非糟粕，只要我们与时俱进地去理解它，就会发现很多适应现代社会发展的积极内涵。

本书除了收录《孝经》之外，还在正文之前增加了《二十四孝》的图片及故事。《二十四孝》相传为元代郭居敬编，内容是辑录古代所传二十四个孝子的故事。后来的印本都为文字配上了相应的图画，又称《二十四孝图》。同时，我们又精选了“百孝故事”作为例证，希望通过这些故事更好地将《孝经》的内容阐发，帮助读者更好地理解。最后，我们还加入了朗朗上口的《劝孝歌》和《劝报亲恩篇》来供大家诵读，使孝的真谛从经典走向平常百姓生活。

二十四孝

舜，姓姚，名重华，瞽瞍之子。性至孝。父顽，母嚚，弟象傲。舜耕于历山，象为之耕，有鸟为之耘，其孝感如此。尧闻之，使总百揆，事以九男，妻以二女。相尧二十有八载，帝遂让以位焉。



孝感动天

※原文

〔虞〕舜，姓姚，名重华，瞽瞍之子。性至孝。父顽，母嚚，弟象傲。舜耕于历山，象为之耕，鸟为之耘，其孝感如此。尧闻之，使总百揆，事以九男，妻以二女。相尧二十有八载，帝遂让以位焉。

队队耕田象，纷纷耘草禽。
嗣尧登宝位，孝感动天心。

※译文

上古时期五帝之一的虞舜，姓姚，名重华，是瞽瞍的儿子。虞舜生性非常孝顺。其父瞽瞍愚昧顽钝，继母刻薄愚蠢，弟弟象傲慢无理。（他们都非常不喜欢舜，多次预谋想害死他，但舜非但不记恨他们，而且对继母更加孝顺，对弟弟更加友爱。）他的孝行感动了天帝，他在历山耕种时，有大象替他耕地，有鸟儿代他锄草。帝王尧听说后，就率领百官去考察他，并让自己的九个儿子与他一起工作，把两个女儿娥皇和女英嫁给他。舜为尧帝做了二十八年的宰相，最后尧将帝位禅让给了他。

※评析

这里先要说明一个事实：古人在宣扬“孝道”的时候，往往出于功利的目的，即人若为“孝”，必能获取功名利禄。纵观《二十四孝》的二十四位主人公，最后不是官居高位就是天降横财。舜之所以能登天子位，乃其孝行感动天心之故。

对一个家庭来说，亲人之间的忍让，也是维持一家人和睦相处的法宝，所以为幸福生活着想，“孝”还是必须的，要大力提倡的。

亲尝汤药

※原文

〔前汉〕文帝，名恒，高祖第三子。初封代王，生母薄太后，帝奉养无怠。母病三年，帝为之目不交睫，衣不解带，汤药非口亲尝，弗进。仁孝闻天下。

仁孝临天下，巍巍冠百王。
莫庭事贤母，汤药必亲尝。

※译文

汉文帝刘恒，汉高祖第三子，一开始被封为代王。对于自己的生母薄太后，文帝一向悉心照料，从不懈怠。母亲卧病三年，他常常夜不阖目、衣不解带地精心照料。母亲所服的汤药，他亲口尝过后才放心让母亲服用。他以仁孝之名，闻于天下。

※评析

念及亲恩，其实是无以为报的。父母对子女的关爱在范围上是无限的，父母对子女的照顾在时间上也是无限的。面对这广大而无限的“慈”，子女照顾父母，是理所应当的。

但是在现代社会，这个观念却受到了冲击。一些年轻人觉得奉养老人应该由社会来承担。如此，怎么还可能有“目不交睫，衣不解带”的孝心呢？

孝本是中国人固有的传统美德。我们应该好好孝顺父母，了解父母生活上的需要，让父母衣食住行没有匮乏，生老病痛有所依靠，给予心理上的慰藉和精神上的和乐，让他们以有儿女为荣，这是我们做子女应承担的责任。

啮指心痛

※原文

〔周〕曾参，字子舆，事母至孝。参尝采薪山中，家有客至，母无措，望参不还，乃啮其指。参忽心痛，负薪以归，跪问其故。母曰：“有急客至，吾啮指以悟汝尔。”

母指才方啮，儿心痛不禁。
负薪归未晚，骨肉至情深。

※译文

孔子的弟子曾参，字子舆，对自己的母亲十分的孝顺。他年少时家境贫寒，常上山打柴。有一天家里来了客人，母亲不知所措，曾参又不在，情急之下，就用牙咬自己的手指。曾参在山上就忽然觉得心疼，知道母亲在呼唤自己，便背着柴迅速返回家中，跪问缘故。母亲说：“有客人忽然到来，我咬手指盼你回来。”

※评析

这是一个母子连心的故事。

虽然到现在都没有办法科学地证明人与人之间存在心灵相通的现象，但人们大多相信血缘或者情感会让一个人与另外一个人产生某种联系。

曾参认为，孝是人们内心情感的真实流露，它存在于人类的自然天性之中。就是由心中的仁爱之情而自然流露出的行为，并非源于外在的约束。他把孝理解为一种柔美的思想意境，力求达到和谐完善。曾子认为和谐的情境应当是“宫中雍雍，外焉肃肃，兄弟僖僖，朋友切切，远者以貌，近者以情”，完全是一派祥和气氛。如果孩子与父母的意见相左，即使是孝子对于父母的言行也不应盲从。对的听从；不对的，则应该用委婉的方式向父母提出来。如果父母固执己见的话，子女就要更尊敬、更孝顺、更诚心，做出最大的努力，在和谐的气氛下，以自己的身体力

行感动父母。如此“孝道”，才是我们应该继承和发扬的。

单衣顺母

※原文

〔周〕闵损，字子骞。早丧母，父娶后母，生二子，衣以棉絮，妒损，衣以芦花。父令损御车，体寒失纫，父察知故，欲出后母。损曰："母在一子寒，母去三子单。"母闻悔改。

闵氏有贤郎，何曾怨晚娘。
父前留母在，三子免风霜。

※译文

孔子的弟子闵损，字子骞，在很小的时候母亲就去世了。他的父亲娶了后妻，后母后来又生了两个儿子。冬天到了，后母为自己的儿子做了厚厚的棉衣；而妒恨嫌弃闵损，让他穿的是单薄的芦花做成的衣服。有一天，闵损的父亲外出办事，要闵损驾车。闵损身穿芦苇做的衣服无法御寒，结果一失手，驾车的缰绳就掉了。父亲得知其中的原委之后十分的恼火，当即决定把妻子赶出门去。闵损听后恳求父亲说："母亲在的时候，只有我一个人寒冷，可是如果母亲不在的时候，家里的三个孩子就都要受冻挨饿了。"后母听到这番话深受感动，她对自己的行为感到相当的后悔，以后对待闵损视如己出。

※评析

当时，如果闵损的父亲一怒之下把后妻赶走了，那么可以说，这个家庭从此以后就会天伦不再，妻离子散，这是何等的悲惨。可是因为有这样一位孝子闵损，才使整个家庭为之转变，从可能沦落到悲惨境地的家庭转变为幸福温馨的家庭。这个转变只是在一念之间，这一念就是纯洁之孝，也是每一个人心目当中都有的发自内心的纯孝。

"母在一子寒，母去三子单。"这句话，流传千古，让后代的人都来赞美闵损的孝心孝行。

为亲负米

※原文

〔周〕仲由，字子路。家贫，常食藜藿之食，为亲负米百里之外。亲殁，南游于楚，从车百乘，积粟万钟，累茵而坐，列鼎而食。乃叹曰：“虽欲食藜藿，为亲负米，不可得也。”

负米供旨甘，宁辞百里遥。
身荣亲已殁，犹念旧劬劳。

※译文

孔子的弟子仲由，字子路，为人十分孝顺。子路家里很穷，自己常常以野菜充饥。为了能让父母吃到米，不论寒风烈日，都不辞辛劳地跑到百里之外买米，再背回家。后来仲由的父母双双过世，他南下到了楚国。楚王聘他当官，一出门就有上百辆的马车跟随，每年给的俸禄非常多。所吃的饭菜很丰盛，每天山珍海味不断。然而他却感叹说：“虽然现在想要吃野菜，为父母去百里之外背米奉养他们，但是却再也没有机会了。”

※评析

尽孝并不是用物质来衡量的，而是要看你对父母是不是发自内心的诚敬，这是不分富贵贫贱、卑微煊赫的。所以子路并没有因为物质条件好而感到欢喜，反而时常的感叹。因为他的父母已经不在了，他是多么希望父母能在世和他一起过好生活；可是父母已经不在了，即使他想再“负米百里之外”奉养双亲，都永远不可能了。

尽孝应该趁早。如果没有办法在与父母相聚的时间来孝养他们，等到你想要来报答亲恩的时候，为时已晚。跟电影《双雄》里面的台词“对你爱的人说爱，永远不要太迟”相仿。而且谚语云“挠不到的痒，是大痒”。所以，《孔子家语》中记载：“树欲静而风不止，子欲养而亲不符。”

但愿我们能在父母健在的时候，及时孝养，不要等到追悔莫及的时候，才思亲、痛亲之不在。

鹿乳奉亲

※原文

〔周〕郯子，性至孝。父母年老，俱患双眼，思食鹿乳。郯子乃衣鹿皮，去深山，入群鹿之中，取鹿乳供亲。猎者见而欲射之，郯子具以情告，乃免。

老亲思鹿乳，身挂鹿毛衣。
若不高声语，山中带箭归。

※译文

周朝有一个叫郯子的人，生性非常孝顺。郯子的父母年事已高，而且都患了眼疾，两位老人想要喝野鹿乳。于是，郯子把鹿皮披在身上，到深山里，钻进鹿群之中，挤取鹿乳，以供养双亲。猎人把身披鹿皮的他当作鹿了，想要射杀郯子，郯子急忙告知实情，才幸免遇难。

※评析

我们是否熟悉这样一个情景：妈妈会不厌其烦地询问子女今天想吃什么，明天想吃什么，并排除一切困难去准备子女们爱吃的饭菜，丝毫不考虑自己。而子女呢？除了对父母的唠叨感到厌烦外，可否想过我们的爸爸妈妈喜欢吃什么？我们喜欢吃的东西对父母的健康是否有好处？

答案是：没有想过！几乎所有的子女都意识不到这一点。他们贪婪地享受着父母的宠爱，认为这是天经地义的。殊不知，父母也是独立的个体，他们有他们的生活，子女无权让父母放弃自己的生活而天天围着他们转，尽管很大程度上父母是心甘情愿的。

这个小故事给我们最大的启示在于：在现代社会，虽然我们的工作和生活节奏不断加快，但不能因此而忽视父母的需要与爱好。我们的父母需要我们真诚的去了解，不能因为没有距离就没有尊敬，而对父母的需求熟视无睹。经常跟父母沟通，了解他们爱吃什么，想吃什么，能吃什么；读懂他们想是什么，追求是什么，满足是什么。竭尽全力回报父

母的爱，让父母健康开心就是最大的孝。

戏彩娱亲

※原文

〔周〕老莱子，至孝。奉二亲，极其甘脆。行年七十，言不称老，常著五彩斑斓之衣，为婴儿戏于亲侧。又尝取水上堂，诈跌卧地，作婴儿啼，以娱亲意。

戏舞学娇痴，春风动彩衣。
双亲开口笑，喜色满庭闹。

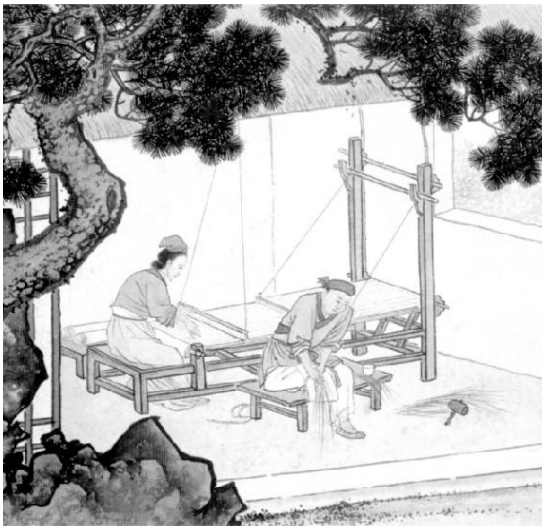
※译文

老莱子，楚国人，生性非常孝顺。他把最可口的食物和最好的衣物、用品，都用来供养双亲。自己已经七十多岁了，但在父母面前从来都没有提到过一个“老”字。他还常常穿上五彩斑斓的衣服，做出婴儿的许多憨态，在父母的周围玩耍来逗父母开心。有一次，他挑着一担水，一步一晃地经过堂前，又假装摔倒，学着婴儿一样呜呜啼哭来使父母开心。

※评析

有些子女，总视老人为负担，不愿尽赡养老人的责任，甚至希望老人快点离世，这种思想令人备感心寒。这对于垂暮之年、孤单寂寞的老人，无异于扎在他们心头的尖刺。

为人子女者，正应敬爱父母，如老莱子一样，时时刻刻为父母营造出欢乐温馨的气氛。父母给予我们的欢乐太多了，我们没有理由不让他们笑口常开。让我们摒弃自私与冷漠，像老莱子那样，做一个懂得体贴关怀父母的人，做一个用心去感受父母需要的人。



卖身葬父

※原文

〔汉〕董永家贫，父死，卖身贷钱而葬。及去偿工，路遇一妇，求为永妻。俱至主家，令织缣三百匹，乃回。一月完成，归至槐阴会所，遂辞永而去。

葬父将身卖，仙姬陌上迎。
织缣偿债主，孝感动天庭。

※译文

东汉时期一个叫董永的人，家境贫寒。父亲死后无钱安葬，他就把自己卖给一家有钱人做家奴，换回的钱用作父亲的丧葬费。董永在安葬好父亲之后，按照契约去东家上工。在路上遇到一位女子，女子主动提出要嫁给董永为妻，于是二人一起来到富人家。东家的老主人让他们夫妇二人织三百匹绢，才能让他们离开，那位女子居然一个月就织成了。夫妻归家途中，来到了当初相遇的那棵老槐树下，女子告别董永就消失不见了。

※评析

这个故事带有一定的迷信色彩，但是我们换个角度想想，所有的孝行无不是孝心的体现。正所谓心诚则灵，并非我们要提倡迷信，而是要提倡一种“父母在，孝心在；父母不在，孝心仍在”的精神。

现代社会，父母和子女之间的感情互动似乎已经变成单方的付出。父母对子女的全身心投入，越来越在社会上形成一种让子女心安理得的心态，子女自然都以小皇帝小公主自居，无视父母对自己的付出。所以，我们应该学习董永以孝为先的精神，尽自己所能孝敬父母，而不是无限制地向父母索取一切。

为母埋儿

※原文

〔汉〕郭巨，家贫，有子三岁，母减食与之。巨谓妻曰：“贫乏不能供母，子又分母之食，盍埋此子？子可再有，母不可复得。”妻不敢违。巨遂掘坑三尺余，忽见黄金一釜，上云：“天赐孝子郭巨，官不得夺，民不得取。”

郭巨思供给，埋儿愿母存。
黄金天所赐，光彩耀寒门。

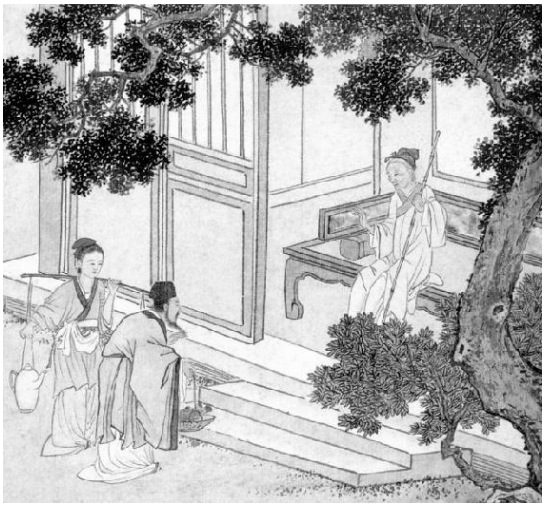
※译文

汉代郭巨，家里很穷。有一个三岁的儿子，郭巨的母亲疼爱孙子，常常俭省自己的食物留给孙子吃。郭巨看到这种情况就对妻子说：“我们本来就贫穷得不能供养母亲，现在儿子又去分食母亲的饭菜，不如将孩子抛弃埋掉专心供养母亲。孩子还可以再生，但是母亲如果没了就不能复得了。”妻子不敢违背他的话。于是，郭巨就挖了一个三尺多的坑想要埋掉儿子，这时忽然看到坑里有一坛黄金，金子上写着：“这是上天赐给孝子郭巨的，官府不得收取，百姓不得抢夺。”

※评析

看到这，肯定已经激怒了不少读者。为人子，不可令父母受苦；为人父，同样不可令儿女受罪，怎么能牺牲孩子的生命来赡养父母呢？

不错，郭巨的做法确实有些极端。同是亲人，都很重要，如果二者的利害关系发生矛盾的话，必然是一种痛苦的抉择。但我们从故事中要学习的不是埋儿奉母的行为本身，而是其行为反映出的一种孝道，一种至真至诚的精神实质。危难之际，首先想到的是父母，而不是子女，更不是自己，这难道没有可取之处吗？



涌泉跃鲤

※原文

〔汉〕姜诗，事母至孝，妻庞氏，奉姑尤谨。母性好饮江水，去舍六七里，妻出汲以奉之；又嗜鱼脍，夫妻常作；又不能独食，召邻母共食。舍侧忽有涌泉，味如江水，日跃双鲤，取以供之。

舍侧甘泉出，一朝双鲤鱼。
子能知事母，妇更孝于姑。

※译文

东汉的姜诗，对待母亲十分孝顺。姜诗的妻子庞氏，侍奉婆婆尤为勤谨。婆婆喜欢喝长江水，虽然长江离他家有六七里远，庞氏也经常去取水回来给婆婆喝；婆婆又很爱吃鲤鱼，夫妻俩就常做鱼给她吃。婆婆又不愿意独自一人吃，于是他们又请来邻家的婆婆同她一起享用。后来他们的孝行感动了上天，院子旁边忽然奇迹般地喷出了泉水，品尝味道，竟然与庞氏辛苦挑回的长江水相同，而且每天还从泉水里跃出两条鲤鱼，他们就用这些鱼来供养母亲。

※评析

要儿子孝顺母亲似乎是一件很容易的事情，可是如果要儿媳妇对自己的婆婆真心相待，并且任劳任怨，恐怕就没那么容易了。即使在重男轻女、夫权至上的古代，要做到这一点也是相当不容易的。所以说，有一个孝子是福气，有一个好儿媳那就要靠运气了。很显然，姜老妇人是一个很有福气又很有运气的老人，子孝媳贤、其乐融融的晚年生活真是羡煞旁人啊！而儿子和媳妇的孝心也没有白费，终于感动了上天，出现了“涌泉跃鲤”的奇迹。

拾葚供亲

※原文

〔汉〕蔡顺，少孤，事母至孝。遭王莽乱，岁荒不给，拾桑葚，以异器盛之。赤眉贼见而问之，顺曰："黑者奉母，赤者自食。"贼悯其孝，以白米二斗、牛蹄一只与之。

黑葚奉萱帏，啼饥泪满衣。
赤眉知孝顺，牛米赠君归。

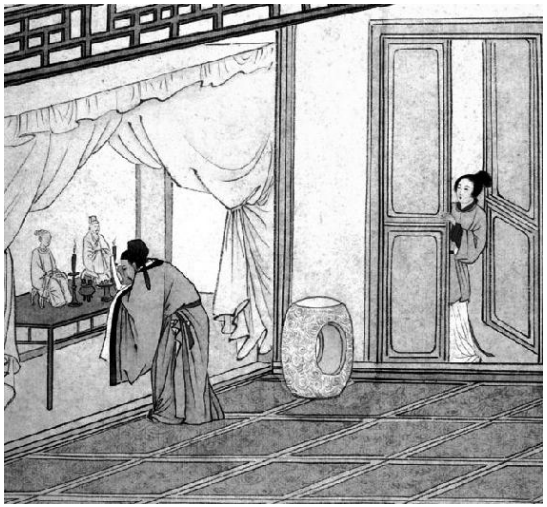
※译文

蔡顺字君仲，是东汉汝南人。小时候父亲就去世了，于是对自己的母亲非常孝顺。恰逢王莽之乱，烽火四起又遇到灾荒，百姓无法自给。于是蔡顺就去摘拾桑葚，他将拾来的桑葚装进不同的容器里。他的行为被起义的赤眉军看到了，他们感到很奇怪，于是就问："为什么要分开装呢？"蔡顺回答说："那边黑甜的给母亲吃，这边红涩的给自己吃。"赤眉军被他的孝心感动，于是送给他二斗白米、一只牛腿。

※评析

古人蔡顺为报答母亲的养育之恩，对待母亲的那份孝心、那份体贴入微让人感动。在这个世界上，无论伟人还是普通人，都是父母含辛茹苦地抚养长大，古往今来父母之爱的神圣与伟大用再美好的词语去形容都不过分。无论我们能提供给父母的是山珍海味还是山果野菜，只要是我们用心去准备的，对于父母来说都是一样的珍贵，吃在嘴里都是一样的美味可口。

孝心可以给苦涩的生活带来无限甜蜜。我们赶快行动起来，用自己的孝心去制造甜蜜吧！



刻木事亲

※原文

〔汉〕丁兰，幼丧父母，未得奉养，而思念劬劳之恩，刻木为像，事之如生。其妻久而不敬，以针戏刺其指，血出，木像见兰，眼中垂泪。问得其情，遂将妻弃之。

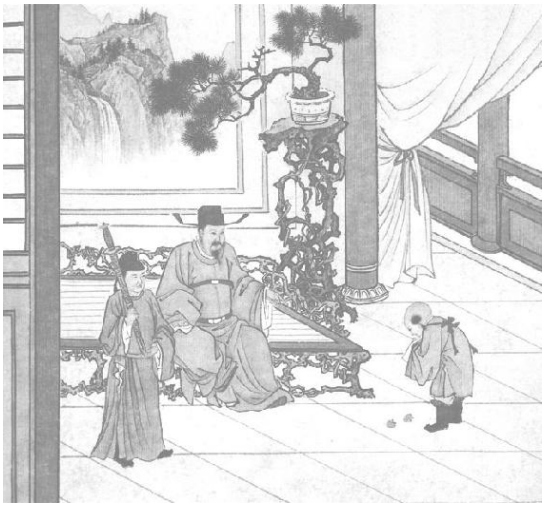
刻木为父母，形容在日身。
寄言诸子女，及早孝双亲。

※译文

东汉的丁兰，年幼时父母早逝，没有来得及奉养他们，长大后心中常常怀念父母的养育之恩。于是，他就用木头雕刻成父母之像，如同他们活着一样去供奉。时间长了，他的妻子开始对木像不太尊敬了，有一次就拿针去刺木像的手指，木像手指中居然流出血来。木像再见到丁兰的时候眼中又流下泪水。丁兰百般追问知道了事情的真相，于是就将他的妻子休弃了。

※评析

如今我们做子女的，如果不趁着双亲健在的时候，多陪伴他们左右的话，将来会追悔莫及。物质不丰裕不要紧，只要你真心对待父母，哪怕只是为他们捶捶背揉揉肩，也能给父母带来无尽的欢乐。时间不充裕不要紧，哪怕只是一个贴心的电话问候，也能给父母带来无限的回味。其实父母要你做的并不多，你的一个微不足道的关怀就会给他们带来莫大的满足感，就能让他们快乐好长时间，所以不要以工作忙、时间紧作为自己不能尽孝的借口。为了不再发生“子欲养而亲不待”的悲哀，让我们从现在就开始多关注自己的父母吧！



怀橘遗亲

※原文

〔后汉〕陆绩，年六岁，于九江见袁术。术出橘待之，绩怀橘二枚。及归拜辞，堕地。术曰：“陆郎作宾客而怀橘乎？”绩跪答曰：“吾母性之所爱，欲归以遗母。”术大奇之。

孝顺皆天性，人间六岁儿。
袖中怀绿橘，遗母事堪奇。

※译文

三国时期的天文学家陆绩，字公纪。在他六岁的时候，他跟随父亲陆康去九江拜见袁术。袁术命人端来一盘橘子款待他。陆绩悄悄地往怀里塞了二个。临走向主人行礼告辞的时候，橘子从他的怀里掉了出来。于是袁术就问他：“你到我家来做客，怎么走的时候还要在怀里藏着主人的橘子啊？”陆绩回答道：“因为我母亲喜欢吃橘子，我想拿回去给她吃。”袁术听后大为惊讶，对他非常看重。

※评析

在中国，养育子女从某种意义上说是父母生活的全部；而相反则不然，赡养老人仅仅占子女生活很小的一个比例。父母购物时想的是自己的孩子适合哪件衣服，吃饭时想的是自己的孩子喜欢哪些菜，休闲时谈论最多的也是自己的孩子。我们做子女的应该反思了：我们为父母做了什么呢？

现在，人们外出吃饭，有谁想想家里的父母吃的什么？逛街之际频繁为自己添置新装，有谁想想家里的父母都几年没穿过新衣服了？要知道，没有父母，就没有我们的一切。孝心不需要大量的金钱投资，孝心不需要无尽的物质补贴。父母在乎的只是那一个小小的橘子，一句简短的问候，一声亲切的“爸”“妈”！

行佣供母

※原文

〔后汉〕江革，少失父，独与母居。遭乱，负母逃难。数遇贼，或欲劫将去，革辄泣告有老母在，贼不忍杀。转客下邳，贫穷裸跣，行佣供母。母便身之物，莫不毕给。

负母逃危难，穷途贼犯频。
哀求俱得免，佣力以供亲。

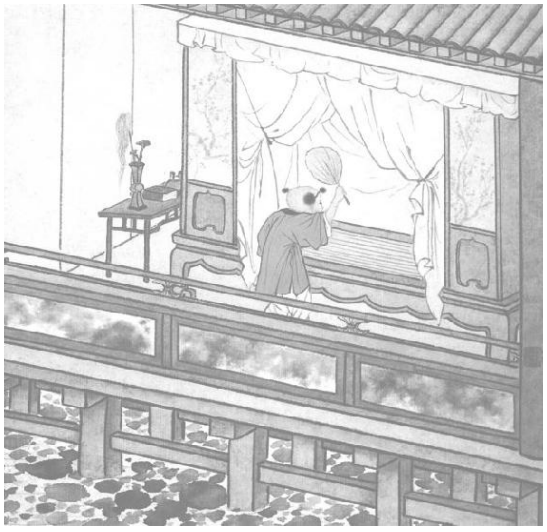
※译文

东汉人江革，字次翁。江革在很小的时候父亲就过世了，自己一个人与母亲相依为命。当时正赶上战乱，母亲腿脚不灵便，江革就背着母亲逃难。路上几次遇到强盗土匪，有的盗贼想将他掳走，江革泪流满面并诚恳地对他们说自己还有老母亲无人照料，请求他们放过他。强盗看他如此孝顺，都不忍心掳走他。后来，他辗转到了江苏下邳，仍然贫穷得没有衣服和鞋穿。于是，他就去做雇工挣钱供养母亲。凡是母亲所需要的东西，没有一样是缺少的。

※评析

江革是一位纯粹的孝子，宁可自己背着母亲逃难也不让母亲受累，宁可自己挨饿受冻也要让母亲丰衣足食。

有句话是说友情的，即“患难见真情”，套用到亲情上一样适用。在家人遭遇危险时，在家庭面临困难时，正是考验一个人“孝”的程度的时候。只要我们以一份持之以恒的责任心去迎接挑战，相信没有过不了的难关！



扇枕温衾

※原文

〔后汉〕黄香，年九岁失母，思慕惟切，乡人称其孝。躬执勤苦，事父尽孝。夏天暑热，扇凉其枕簟；冬天寒冷，以身暖其被席。太守刘护表而异之。

冬月温衾暖，炎天扇枕凉。
儿童知子职，千古一黄香。

※译文

东汉黄香，字文强，在他九岁的时候，母亲便去世了。小黄香伤心欲绝，常潸然泪下，乡里的人都称赞他的孝道。失去母亲的黄香侍奉父亲更加勤苦，全心全意地孝敬父亲。夏天酷热难当，他就每天在睡前用扇子将父亲的枕席扇凉再请父亲就寝；冬天天寒地冷，他就每天先用自己的身体将被子暖热再请父亲休息。当时的太守刘护上表对他大加赞赏，认为他不同于常人。

※评析

现代社会科技发达，物质丰裕，我们不需要再像黄香那样扇席暖床了，但他孝敬父母的精神是值得我们学习的。当夏天夜晚来临时，我们是否想到早早地开空调让房间凉爽，父母入睡再及时的关掉空调，以免着凉；冬天时，是否想到开暖器让父母感到温暖。仅仅需要一个小小的举动，父母就会因为子女的细心关爱而欣慰。

行孝是天下所有做子女应该做的。当父母上年纪时，更需要精神上的关爱，如果有时间，应该经常和父母在一起，让父母感到亲情的温暖。

我们要以黄香为榜样，从身边一点一滴的小事做起，孝敬父母。

闻雷泣墓

※原文

〔魏〕王裒，事母至孝。母存日，性怕雷，既卒，殡葬于山林。每遇风雨，闻阿香响震之声，即奔至墓所，拜泣告曰："裒在此，母勿惧。"

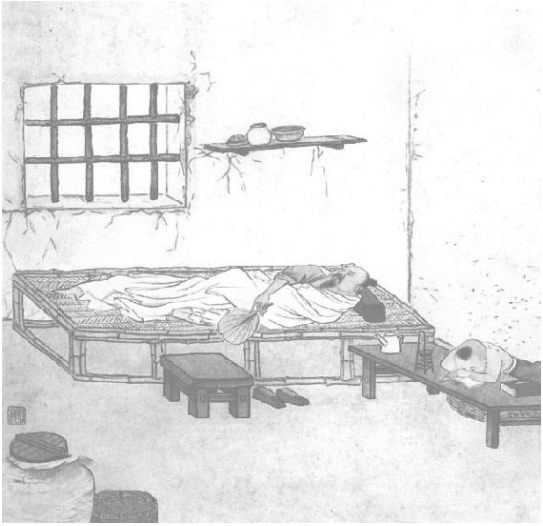
慈母怕闻雷，冰魂宿夜台。
阿香时一震，到墓绕千回。

※译文

三国时魏国的王裒，字伟元，对自己的母亲非常孝顺。母亲还活着的时候非常害怕打雷。后来母亲去世了，葬在山林之中。每次遇到风雨天，听到天打雷的时候，他就马上跑到母亲的墓前，跪在地上哭着对母亲说："儿子在这里，母亲您千万不要害怕。"

※评析

一个人的孝心孝行，不但能够感动天地万物，更是可以作为后人最好的典范。现在我们看到这样的孝行是不是也深受感动呢？父母从小把我们抚育长大，辛勤的照顾我们。小时候，如果生病，最着急担心的就是父母；孩子出门时，父母又会想孩子是否安全；出门办事，回到家里第一件事情，就是探望自己的孩儿是不是很好……父母的心时时刻刻都牵挂在孩子身上。想一想父母是怎样照顾我们的，那么我们今天长大成人了，就应该想到父母年纪大了，需要我们尽孝心，需要我们的温暖的爱。父母健在，我们就要抓紧时间尽孝道，要好好地照顾他们；父母不在了，我们也应该在心里给他们留出一个位置，时常想想他们生前对我们说过的话、为我们做过的一切。



恣蚊饱血

※原文

〔晋〕吴猛，年八岁，事亲至孝。家贫，榻无帏帐，每夏夜，蚊多攒肤，恣渠膏血之饱，虽多不驱之，恐去己而噬亲也。爱亲之心至矣。

夏夜无帷帐，蚊多不敢挥。
恣渠膏血饱，免使入亲帏。

※译文

晋朝的吴猛，在他只有八岁的时候，就对父母非常的孝敬。那时候他家境贫寒，夏天睡觉的时候床上没有蚊帐，每逢夏夜，吴猛都要脱去衣衫任凭蚊虫叮咬、恣意吸取自己的血液，虽然蚊虫很多，但是吴猛却不驱赶它们，因为害怕赶跑它们之后再去叮咬自己的父母。关爱父母的孝心竟达到了如此的程度。

※评析

吴猛是个多么孝敬和体贴父母的孩子啊！用自己的血肉和伤痛换来父母的安眠。小小的年纪，就知道这样体贴父母，实在是非常感人。

父母养育儿女，整天担心孩子吃不好，担心出门发生意外，可以说照顾得无微不至。炎炎夏日，父母会用一切方法来驱赶蚊虫。寒冬腊月，担心孩子半夜踢被子，父母会多次起来照看孩子。父母不计一切的辛劳，只希望孩子能在安全、舒适的环境中茁壮成长。父母爱护自己的子女是如此的情深，那么为人子女的怎么能不像吴猛这样，给父母一点回报？所以说，我们一定要学习吴猛的精神，体贴父母，报答我们父母的养育疼爱之恩。

卧冰求鲤

※原文

〔晋〕王祥，字休徵。早丧母。继母朱氏不慈，父前数谮之，由是失爱于父。母欲食生鱼，时天寒冰冻，祥解衣卧冰求之，冰忽自解，双鲤跃出，持归供母。

继母人间有，王祥天下无。
至今河冰上，一片卧冰模。

※译文

晋朝的王祥，字休徵。王祥年少的时候母亲就过世了。他的继母朱氏很不慈爱，屡次在他父亲面前说王祥的坏话，破坏他们的父子关系。于是王祥失去了父亲的关爱。继母朱氏想要吃新鲜的活鱼，所以就命王祥去抓鱼。时值严冬，所有的江河全部都冻结了。于是王祥脱掉自己的衣服，用体温想使冰融化出一个洞。这个时候，冰突然自己裂开，两条鲤鱼跃了出来，王祥就拿回家烹调好给母亲吃。

※评析

一个人在如此恶劣的环境中，是什么力量支撑他生活下去？其实，也没有什么力量，一个“孝”字就可以产生如此大的力量。所以王祥即使面对这么恶劣的环境，他依然能安然地度过。

王祥有一颗至诚的孝心，实在是难能可贵。继母在王祥如此的孝敬之下，也很惭愧，最终受到了感化，对王祥也同亲生儿子一般对待了。

王祥的孝，识大体，明事理。他这种为了家庭和睦的大局而甘心自己受屈，最终用一颗真诚的孝心化解家庭矛盾的行为是值得我们学习的。

扼虎救父

※原文

〔晋〕杨香，年十四岁，常随父丰往田获粟，父为虎曳去。时香手无寸铁，惟知有父而不知有身，踊跃向前，扼持虎颈，虎亦靡然而逝。父才得免于害。

深山逢白额，努力搏腥风。
父子俱无恙，脱身馋口中。

※译文

晋朝的杨香，年仅十四岁，曾经有一次跟随父亲去农田里收稻谷，父亲被老虎叼走了。当时杨香手无寸铁，一心只想父亲的安危而忘记了自己的生死，于是奋不顾身地冲上前去，死死地扼住老虎的脖子。老虎受到惊吓逃跑了，父亲因此才免于被害。

※评析

这则故事同样让人喟叹不已。杨香的父亲被老虎叼去，摆在他面前的只有两条路：一条是不管父亲，自己拔腿逃命；另一条就是赤手空拳地与老虎搏斗。对于年仅十四岁的孩子来说，选择后者显然不自量力，可以说几乎没有生还的希望。但杨香不仅勇敢地留下来，还不可思议地救出了父亲。

当时杨香身边没有任何武器可以用来对付老虎，但是他的心里只想着父亲的安危，完全忘了自身的生命危险。杨香虽然还是个孩子，但孝心激发的强大力量，却也使得老虎受不了疼痛，张口丢下咬着的人，丧气地逃走了。

爱的力量是伟大的，从古至今都是如此。父母对子女的爱为舐犊之情，而子女对父母的爱以道德的形式体现便是孝。

这个故事深深地打动我们每一个人。当自己的家人遭遇危险时，我

们应该奋不顾身地去全力相救。危险可以考验一个人的道德素质，危险可以激发一个人的潜在能力。不要害怕危险，要去正视危险，战胜危险，孝心会让奇迹出现！

哭竹生笋

※原文

〔晋〕孟宗，少丧父，母老病笃，冬月思笋煮羹食。宗无计可得，乃往竹林中，抱竹而泣。孝感天地，须臾地裂，出笋数茎，持归作羹奉母。食毕，疾愈。

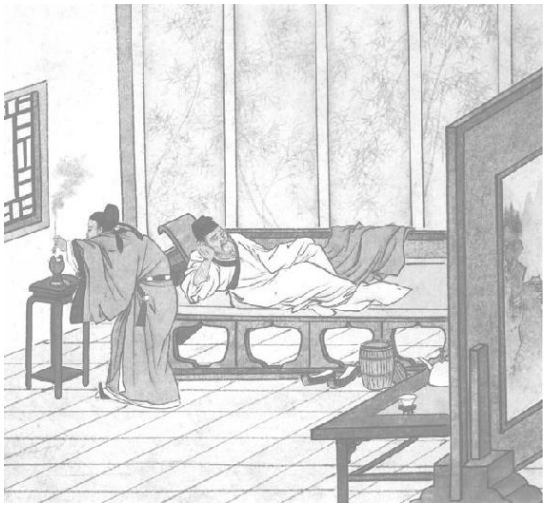
泪滴朔风寒，萧萧竹数竿。
须臾冬笋出，天意报平安。

※译文

三国时的孟宗，字恭武。很小的时候父亲就去世了，母亲上了年纪而且患有重病，有一年冬天母亲很想吃鲜竹笋汤。孟宗根本没有办法获得鲜竹笋，于是只好跑到竹林中去，抱着竹子痛哭。他的孝心感动了天地，突然间大地裂开了，从中长出好多新鲜的竹笋。他高兴地拿着竹笋回到家，为母亲做出可口的鲜笋汤，母亲吃了之后，病马上就痊愈了。

※评析

对于我们来说，感动天地是只有在故事里才会出现的美好的幻想，而感动父母才是现实迫切的需要。其实，我们的父母对子女在物质上几乎是没什么索取的。他们不仅不希望为子女增添物质上的负担，甚至还想方设法支助子女。对子女的“索取”无非是一种心灵上的慰藉，一种精神上的归属，只要子女能够心里惦记着他们，时常来看看他们，甚至报一声平安，偶尔一个拥抱，他们就满足了。



尝粪忧心

※原文

〔南齐〕庾黔娄，为孱陵令，到县未旬日，忽心惊汗流，即弃官归。时父疾始二日，医曰："欲知瘥剧，但尝粪苦则佳。"黔娄尝之甜，心甚忧之，至夕，稽颡北辰，求身代父死。

到县未旬日，椿庭遘疾深。
愿将身代死，北望起忧心。

※译文

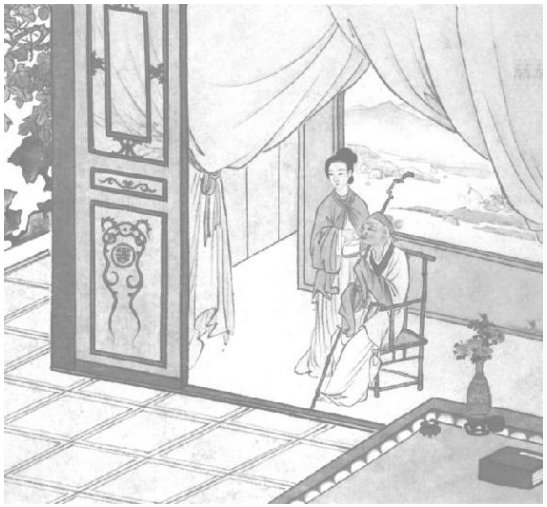
南北朝时的庾黔娄，字子贞。在他做孱陵县令的时候，刚刚上任没有几天，一日突然就觉得心惊胆跳、直冒冷汗，于是马上辞官回家。回到家中果然看到父亲已经病了两天，医生对他说："想要知道病情的严重与否，就要尝尝你父亲粪便的味道如何，如果是苦涩的就没有大碍。"黔娄毫不犹豫地拿起父亲的粪便品尝，结果味道发甜，于是心中更加担忧。到了晚上，就向着北斗七星磕头祈求，希望能以他自己的身体代替父亲承担病痛，希望以他的生命来换父亲的生命。

※评析

黔娄因感到心惊胆跳就赶回家看望父亲，放弃官职，抛弃名利，一点儿都不留恋。这是一般人无法做到的，可见黔娄对父亲的感情何其深。

过去医疗不发达，化验的工作都要亲自去做。现在我们可以借助高科技来化验，不用像黔娄那样亲尝粪便了。但孝是天之经、地之义，孝敬自己的父母是理所当然，是为人子女所必须要去做的事。

如果没有父母的养育，如果没有父母的谆谆教诲，就不会有我们的功名利禄。因此当工作与照顾老人产生矛盾体时，我们应该怎么选择，相信每个人心中都很明白。



乳姑不怠

※原文

〔唐〕崔山南，曾祖母长孙夫人，年高无齿。祖母唐夫人，每日栉洗，升堂乳其姑。姑不粒食，数年而康。一日病笃，长幼咸集，乃宣言曰："无以报新妇恩，愿汝子孙妇亦如新妇孝敬足矣。"

孝敬崔家妇，乳姑晨盥梳。
此恩无以报，愿得子孙如。

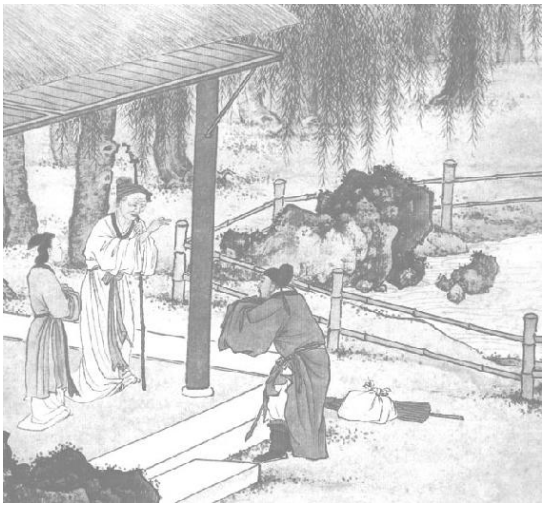
※译文

唐代崔山南的曾祖母，称为长孙夫人。长孙夫人年纪大了，牙齿已经掉光。崔南山的祖母唐夫人，每天盥洗后，都到堂上用自己的乳汁喂养婆婆，因此长孙夫人虽然数年不进饭食，但是身体依然很健康。有一天长孙夫人患了重病，于是她把全家老小召集在一起，对着大家宣布说："媳妇的恩德我无以报答，但愿子孙的媳妇们也像她孝敬我一样孝敬她就足够了。"

※评析

这是一个四代同堂的大家庭，作为崔山南的祖母崔唐氏，在这个家庭中已属尊长之辈了。但她对自己的婆婆，仍十分孝顺。她的孝行不但让婆婆长孙夫人长寿，也为自己的子孙做出了孝敬老人的榜样。她的后代子孙即使发达显贵，也能对她和其他长辈非常孝顺，这就是上行下效的结果。所以后人有诗道："孝顺还生孝顺子，忤逆还生忤逆儿。不信但看檐前雨，点点滴滴不差移。"

常言道："一代人做给一代人看。"在孝这方面，以身作则，非常重要，长辈的孝行就是晚辈的楷模。



弃官寻母

※原文

〔宋〕朱寿昌，年七岁，生母刘氏为嫡母所妒，出嫁。母子不相见者五十年。神宗朝，弃官入秦，与家人诀誓："不见母不复还。"后行次同州，得之。时母七十余矣。

七岁离生母，参商五十年。
一朝相见面，喜气动皇天。

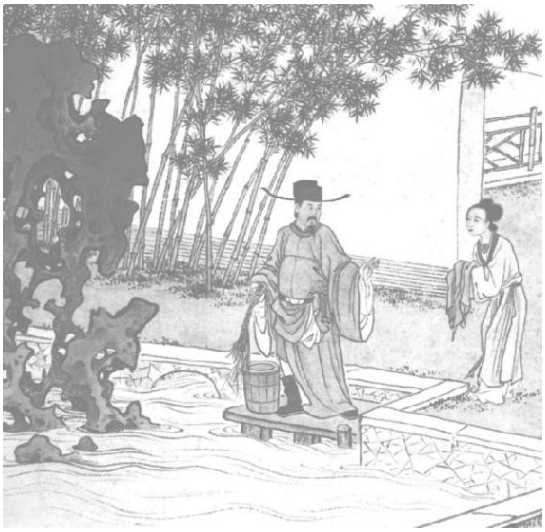
※译文

宋代的朱寿昌，在他七岁的时候，自己的亲生母亲被正室的嫡母所嫉妒，于是又改嫁了别人。他们母子不能相见已经有五十年的时间了。在宋神宗的时候，为了寻找母亲，朱寿昌辞官来到陕西，和自己的家人诀别，说道："如果找不到母亲，就发誓不回来。"后来经过长途跋涉来到同州这个地方，在这里他终于找到了自己的母亲。这个时候母亲已经七十几岁了。

※评析

朱寿昌与母亲分离长达五十多年，在如此漫长的岁月中，始终思念母亲，可谓赤诚孝心的真情流露。谚云"孝感天地。"朱寿昌母亲五十年下落不明，到最后，靠朱寿昌坚定的寻母誓愿和毅然辞官、不畏艰困的找寻，终能骨肉团圆，力尽孝道，这是多么的令人感动。

与朱寿昌相比，我们这些为人子女者，能有服侍孝养父母的机会是何等的幸运！把握住在父母身边的日子，用心尽孝，莫让"子欲养而亲不待"的痛苦和悔恨啃噬自心。



涤亲溺器

※原文

〔宋〕黄庭坚，元佑中为太史。性至孝，身虽贵显，奉母尽诚。每夕，亲自为母涤溺器，未尝一刻不供子职。

贵显闻天下，平生事孝亲。
亲自涤溺器，不用婢妾人。

※译文

宋代的黄庭坚，字鲁直，号山谷，在北宋元佑年间任太史一职。他生性十分孝顺，虽然自己身份显贵，但是侍奉自己的母亲却非常勤谨至诚。每天晚上，黄庭坚都要为自己的母亲亲自清洗便桶，没有一刻不尽到作为人子应尽的责任的。

※评析

黄庭坚孝顺母亲，不是虚构的传说，而是真正的事实。他的密友苏东坡向朝廷举荐黄庭坚的奏章中说，黄庭坚“瑰琦之文，妙绝当世。孝友之行，追配古人”。

孝顺不是口号，也不是形式，而是一种实际的行动。黄庭坚能够坚持为母亲洗涮便桶而毫无怨言，这份孝心是值得我们借鉴的。

当然，现在的便桶都升级为冲水便桶了，也不用天天洗刷。但是，假如父母行动不便，依然需要使用原始的便桶，你会始终如一地坚持照顾他们吗？关爱父母是人的天性，是发自内心的，这种感情应该体现在日常的行动上，让父母的生活安心舒适。

有一则广告：一个小孩子目睹自己的妈妈每天都亲自为老人洗脚的情景，于是他也效仿，在妈妈劳累了一天后，用自己弱小的双手给妈妈端来了一大盆洗脚水。孝心孝行是代代相传的，我们对父母尽孝，也是对子女的一种言传身教，将来我们也会得到子女的孝顺。

百孝图·扇枕温席

孝 经

子曰：“夫孝，德之本也，教之所由生也。复坐，吾语汝！身体发肤，受之父母，不敢毁伤，孝之始也。立身行道，扬名于后世，以显父母，孝之终也。夫孝，始于事亲，中于事君，终于立身。”

开宗明义章第一

※章旨

开宗明义章，是整部孝经的纲领。其内容揭示了整部孝经的宗旨，表明五种孝道的义理，遵循前代的孝治法则，制定后世的政教规范，所以作为首章。

※原文

仲尼居，曾子侍。子曰：“先王有至德要道，以顺天下，民用和睦，上下无怨。汝知之乎？”

百孝图·比迹茅容

※译文

一天，孔子在家里闲坐，他的弟子曾参陪坐在他的旁边。孔子说：“古代的帝王有崇高至极的品行和非常重要的道德，使天下人心归顺，人民和睦相处。上自天子，下至庶人，都没有怨恨不满。你知道是什么吗？”

※原文

曾子避席，曰：“参不敏，何足以知之？”

※译文

曾子肃然起敬，离开自己的座位，站起来回答说：“学生不够聪敏，怎么会知道呢？”

※原文

子曰：“夫孝，德之本也，教之所由生也。复坐，吾语汝！身体发肤，受之父母，不敢毁伤，孝之始也。立身行道，扬名于后世，以显父母，孝之终也。夫孝，始于事亲，中于事君，终于立身。”

※译文

于是孔子就告诉他说：“那就是孝，它是一切德行的根本，也是教化产生的根源。你回到原来位置坐下，我慢慢地告诉你。人的身体四肢、毛发皮肤，都是父母赋予的，所以你就应当体念父母疼爱儿女的心。保护自己的身体，不让它受到丝毫的损坏，这就是孝道的开始。一个自强独立的人，不为外界利欲所诱惑，那他一定有一个好人格，这就是立身。他做事情，走正道，不越轨，不妄行，有始有终，这就是行道。他的人格品德为众人所景仰，其名誉不仅在当世被传诵，且将要名扬于后世。这样一来，他父母的声名，也因儿女的德望而显赫荣耀起来，这便是孝道的终极目标。这个孝道，最初是从侍奉父母开始，然后效力于国君，最终建功立业，功成名就。”

※原文

“《大雅》云：‘无念尔祖，聿修厥德。’”

※译文

“《诗经·大雅·文王》中说：‘怎能不追念你祖父文王的德行呢？你要先修炼你自己的德行，才能继续他的德行。’这样，才算是尽到了大孝。”

※评析

孝经开篇以孔子与弟子曾参闲谈的方式，提出孝道的几个层次，最初是从侍奉父母开始，然后效力国君，最终建功立业，功成名就。这章作为整部孝经的纲领的确起到了开宗明义的作用，揭示了整部孝经的宗旨。

百孝图·兵乱守母

※百孝故事

鲁恭—待弟成名

鲁恭，字仲康，东汉陕西人。光武帝时父亲曾任武郡太守，后因病逝世。鲁恭当时只有十二岁，弟弟鲁丕仅七岁。他们从早哭到晚，拒绝接受官府的救济。回老家把父亲安葬之后，两个孩子全心全意地为父亲守丧，极尽礼节，甚至有很多事情比大人们想得还要周全。乡亲们都很佩服这两个孩子。服丧三年期满，鲁恭已经十五岁了，他和母亲、弟弟三人相依为命，住在太学，闭门读书。兄弟俩学习认真、勤奋，因此，进步都很快，也受到人们的普遍称赞。官府得知了鲁恭的才华很出众，屡次请他做官，但鲁恭有自己的考虑而屡屡拒绝。他认为，弟弟年纪尚小，如果自己先奔赴功名，那就不能每天鞭策弟弟进取，会影响弟弟的进步。所以他想等到弟弟成名立业那一天，再施展自己的抱负。所以，每次都借口自己身体不好，不能胜任官府工作。

母亲知道其中缘由，要求他必须去当官做事。无奈之下，鲁恭只好去新丰教书。终于等到弟弟鲁丕被举为孝廉的那一天，鲁恭才改变以往的态度，到官府做了一名郡吏。

人对功名利禄的向往与追求古已有之，传统社会也是以此来判别孝道的层次。对于像鲁恭这样的人来说，他的隐忍之心是很难得的。他并不是淡泊名利之人，但他是以另一种方式去追求他的名利。母亲让他做官，他则去当了教师，这并不是他不孝顺，也不是他不想当官，而是他以自己的行为来鞭策弟弟跟他一起进取的一种手段。一荣俱荣，一损俱损，他是一个很识大体、目光长远的人。他知道只有他和弟弟两个人都功成名就了，才算是真正尽到了孝道，才会真正地光宗耀祖，才能让活着的老母亲没有遗憾。“孝”的长远，才能“笑”的长久；“笑”到最后才能算是真正的“孝”！

百孝图·收鸡奉母

茅容—收鸡奉母

茅容，字季伟，东汉河南陈留人。茅容四十岁时，还是个耕田种地的农夫，靠自己辛勤的劳作奉养母亲，风雨不改。有一天，在耕种时，

突然天降大雨，他被困在了一棵大树下。其他来躲雨的同龄人都站没站相，坐没坐相，谈吐粗俗，只有茅容一人穿着整洁，坐姿端正。这时，名士郭林宗路经此地。郭林宗博通经典，广收门徒，有弟子千人。他发现茅容气质不凡，就主动与茅容交谈，结果二人非常投缘，相谈甚欢，不知不觉天就黑了，于是随茅容回家住宿。次日清晨，郭林宗见茅容杀鸡炖汤，以为是要款待自己，没想到茅容却把炖熟的鸡分成两份，一份给他的母亲吃，另一份则收了起来；用来招待自己的只是山肴野蔬。郭林宗意识到茅容把好东西留给母亲的孝心，深受感动，并大加赞赏说："真是一位难得的贤人啊！我要和你做朋友，以后常常来往。只要你愿意，就可以跟我学习圣贤之道。"后来茅容在郭林宗的指导下，成为了一名学问品行并重的人。

把好东西让给父母享用，这是一个最简单不过的行为，可真正能做到的年轻人又有几个？茅容以他的实际行动为我们所有子女上了一堂孝道课。百善孝为先，一个人的成功不仅仅源于个人的努力，更需要高尚的品德。而这种品德的铸就是从孝敬父母开始的。

杨成章—半钱寻母

杨成章,明朝道州人。父亲杨泰是浙江长亭巡检，因妻子何氏没有孩子，所以纳丁氏女为妾，并生下了杨成章。成章四岁的时候，杨泰就去世了。丁氏的父亲把成章交给何氏，带走了女儿丁氏。丁氏走之前把一枚银钱一分为二，自己和何氏一人留一半，等成章长大之后，好让何氏把那一半给他。六年过去了，何氏临死前，把半钱的来历告诉了成章，并交给了他。成章悲伤地接过那半枚银钱。成章长大成人了，在结婚一个月后，就拿着半个银钱到浙江去寻找生母丁氏。生母已经改嫁到了东阳郭家，并生有一子郭珉。成章不知道此事，到处寻找原来的丁氏，自然找不到了。同时，丁氏也在四处打听成章的下落。后来，她知道成章中了秀才，就让郭珉带着自己珍藏的半枚银钱去找哥哥。兄弟俩终于在江西相遇了，各自拿出半枚银钱合二为一。二人心头百感交集，拥抱相认。成章随弟弟去东阳看望生母，并欲接生母回自己家，但是母亲没有同意。后来多次迎接，也没有成功。成章并不气馁，他放弃了求学的机会，到东阳一心奉养母亲。母亲去世后，成章和弟弟郭珉先后到京城做了官。当时的皇帝得知这件事，特别下诏书封成章为国子学录，

还赐给郭珉许多花红羊酒。

建功立业固然重要，但是在一个孝子心中，首先是先侍奉好自己的父母。“父母在不远游”，这是中国的一句古话，一个连自己父母都不孝敬的人又如何会对国家尽忠呢？所以“孝”是一个人事业的起点，只有在家庭尽到了孝的义务，才能更好地服务社会、成就自我。

天子章第二

※章旨

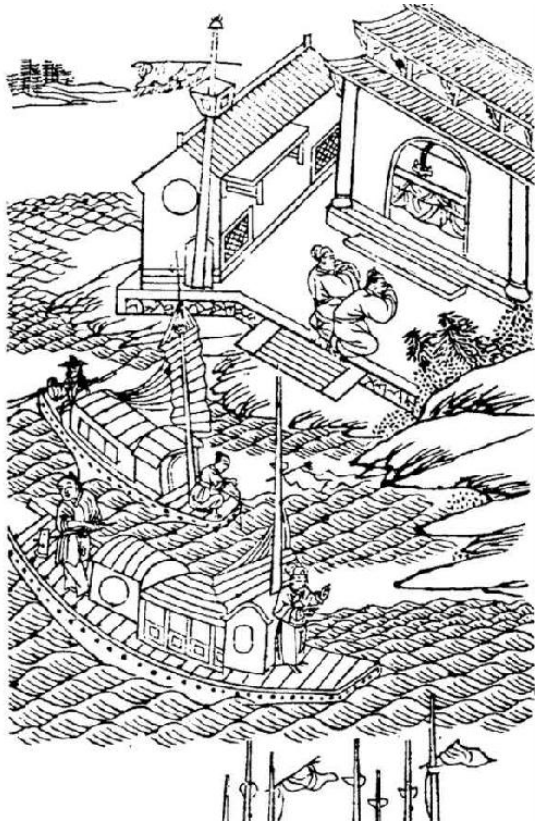
这一章，是说明一国之君应当尽的孝道是博爱广敬，感化人群。人不分种族，地不分远近，天子之孝都可以起到感化作用，故为五孝之冠，列为第二章。

※原文

子曰：“爱亲者，不敢恶于人；敬亲者，不敢慢于人。爱敬尽于事亲，而德教加于百姓，刑于四海。盖天子之孝也。”

※译文

孔子说：“能够爱护自己父母的人，就不会厌恶别人的父母；能够尊敬自己父母的人，也不会怠慢别人的父母。以亲爱恭敬的心情尽心尽力地侍奉双亲，这样其德行就会教化黎民百姓，使天下的百姓纷纷遵从效法，孝心孝行遍布四海。这就是天子的孝道。”


百孝图·半钱寻母

※原文

“《甫刑》云：‘一人有庆，兆民赖之。’”

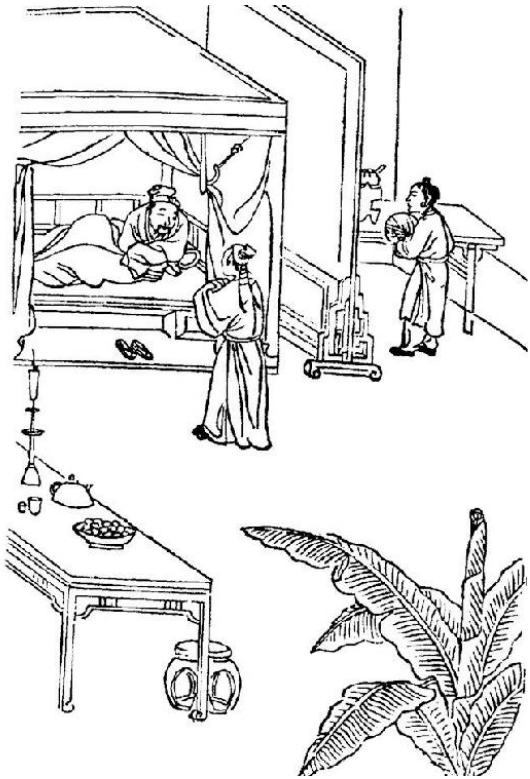
※译文

“《尚书·甫刑》说：‘天子一人有敬亲爱亲的善行，天下数万万的老百姓也都会受其鼓励，并效法他，而敬爱他们自己的父母了。’”

※评析

这一章说明，天子是一国之君，他的地位居万民之首，他的思想行动是万民的表率。他若能实行孝道，对父母尽其爱敬之情，那么，全国人民就没有不效法去敬爱他们自己的父母的。孔子说：“君子之德风，小人之德草。草上之风，必偃。”这就证明了德教感化之神速广大。

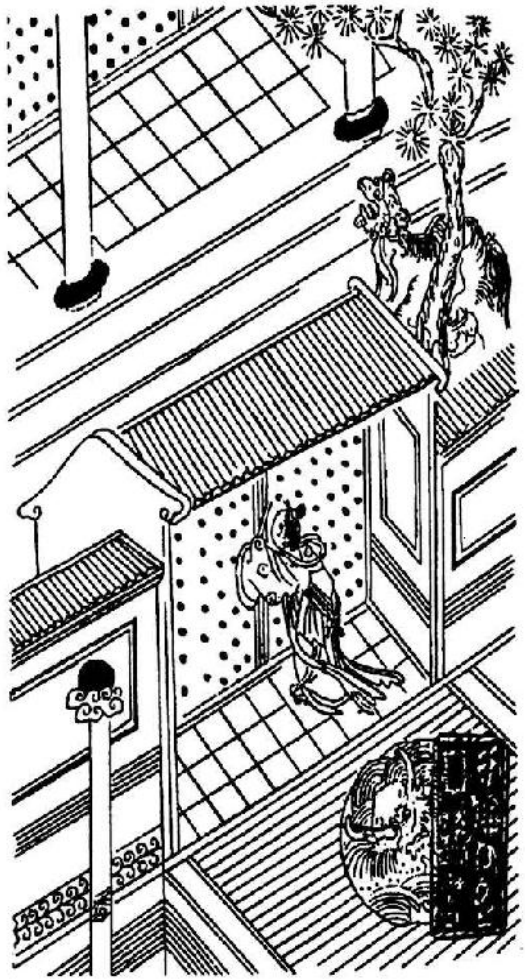
周文王—寝门三朝



百孝图·不食槟榔

周文王姬昌，对父母孝敬至极。在他还在做世子时，对自己的父亲服侍得非常周到尽心，每天都要给父亲请安三次。在天刚蒙蒙亮的时候就开始穿衣梳洗，整装完毕之后，早早地来到父亲卧室门前恭候。首先要询问服侍父亲的小臣："我父亲今天是否安好？心情怎么样？"服侍的小臣如果回答："很好。"那么文王就会非常高兴。到了中午还要同样去请安，晚上也是如此，没有一天不是这样的。如果听到父亲的身体不舒服，或者是心情不好，就会非常地担忧，难过得路都走不好，无时无刻不以父亲的健康和快乐忧心。什么时候看到父亲能吃饭了、心情好了，行动才能恢复正常。在父亲吃饭的时候，上菜之时必然先要看饭菜的冷热是否符合季节天气；父亲吃完饭之后，必然要问侍从父亲吃饭的情况，一切都问完办好之后，在确定父亲没有任何不适和不快的情况下，自己才会离开。

作为一国之君，文王的这片至诚的孝心和对父亲无微不至的关爱自然成为百姓效仿的楷模，他的治理也得到了百姓的一致认可，自己更成为受万世瞻仰的圣君。



百孝图·寝门三朝

诸侯章第三

※章旨

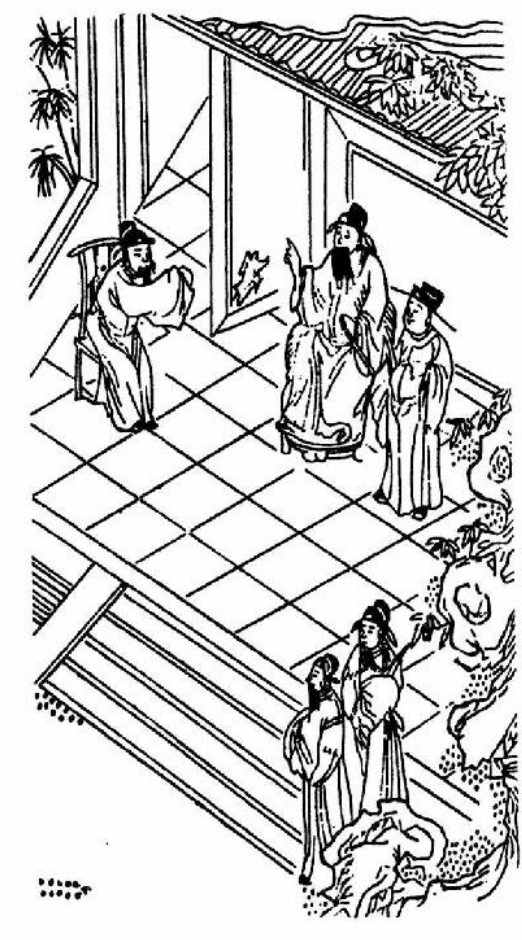
这一章书，是阐明诸侯的孝道，包括公、侯、伯、子、男五等爵位在内，所以“在上不骄”和“制节谨度”为诸侯孝道的基本条件，是为第三章。

※原文

在上不骄，高而不危；制节谨度，满而不溢。高而不危，所以长守贵也；满而不溢，所以长守富也。

※译文

诸侯的地位，虽较次于天子，但为一国或一地方的领导，地位也算很高了。位高者，不易保持久远，而易遭危殆。假若能谦恭下士，而无骄傲自大之气，其地位再高也不会有被倾覆的危险。其次，关于地方财政经济事务。事前，要统筹规划，有预算的节约，并且按既定方针，谨慎使用，量入为出，自然收支平衡，财政经济便能充裕。然满则易溢，但若如前面所讲，生活节俭、慎行法度，财富再充裕丰盈也不会损益。居高位而没有倾覆的危险，所以能够长久保持自己的尊贵地位；财物充裕，运用恰当，虽满而不奢靡挥霍，所以能够长久地保持自己的财富。



百孝图·朝服侍立

※原文

富贵不离其身，然后能保其社稷，而和其民人。盖诸侯之孝也。

※译文

诸侯能够长期保持他的财富和地位，不让富贵离开他，那他自然有权祭祀社稷之神，而保有社稷；管辖人民，与他们和睦愉快的相处。这样，居上不骄和制节谨度的作风，才是诸侯当行的孝道。

※原文

《诗》云：“战战兢兢，如临深渊，如履薄冰。”

※译文

《诗经·小雅·小旻》篇中说："身居诸侯之位，常常要警戒畏惧，谨慎小心的处事，就像身临深水潭边恐怕坠落，脚踩薄冰之上担心陷下去那样。"

※评析

这一章是说诸侯的孝道。因为诸侯的权能，是上奉天子之命，以管辖民众；下受民众的拥戴，以服从天子。一国所有的军事、政治、经济、文化等各项要政，都得由他处理。这种地位，极容易犯凌上慢下的错误。犯了这种错误，不是天子猜忌，便是民众怨恨，那么危险的日期就快到了。如果用谨慎畏惧的态度，处理一切事务，那么，他对上可以替天子行道；对下，可以为人民造福，自然可以保持长久的高位，而不至于危殆不安。财物处理得当，收支平衡；库存充裕，财政金融稳定，人民生活丰足。那么，这种国富民康的社会现象，可以保持久远。"不危不溢""长守富贵"，是诸侯立身行远的长久之计；居上不骄和制节谨度的作风，才是诸侯当行的孝道；谨慎畏惧，才是诸侯尽孝的真正要道。

※百孝故事

庾衮—不畏疠疫

庾衮，字权褒，晋代颍川鄢陵（今河南省鄢陵县）人，是明穆皇后的伯父，地位显赫，备受尊崇。然而他之所以受人尊敬并不是因为他尊贵的身份，而是来自于他的家庭责任感和高尚情操。

庾衮年轻时很勤俭，学习努力，喜欢提问，并且非常孝顺。那时遇到灾荒，瘟疫蔓延，他有两个哥哥都被瘟疫折磨死了。还有一个哥哥也不幸染上了瘟疫，呼出来的气像火一样热，浑身难受不已，病入膏肓了。他的父母见瘟疫如此可怕，就带着剩下的几个健康的孩子逃亡到外地避难。庾衮则提出要留下来照顾重病的哥哥，父母担心他会因此受连累，坚决不同意。他就对父母说："我身体很好，不会染上瘟疫的。只要哥哥还活着，身边就不能没有人照顾，你们要走我不反对，但不要阻止我留下来照顾哥哥。"无奈，父母带着其他孩子走了。此后，庾衮不分昼

夜地守在哥哥身边，端茶送药，从不间断。父母临走前曾为哥哥准备了棺木，庾衮每次看到棺木都偷偷地流泪，因为哥哥的病还是没有好转。在庾衮的悉心照料下，过了一百多天，奇迹出现了，不但哥哥身体好了起来，瘟疫也退去了。后来家人都回来了，见此情景，高兴万分。

在中国，孝悌是不分家的，孝道并不仅止于孝敬父母，还包括兄友弟恭，兄弟间的相互扶持也是孝的一个组成部分。庾衮在灾难面前对于兄长无微不至的照顾正体现了这一点。瘟疫不会因为一个人的身份显赫而退避三舍，然而人间的真情却可以驱散病魔。

裴秀—使客敬母

百孝图·不畏疠疫

百孝图·使客敬母

裴秀，字季彦，西晋河东闻喜人。父亲裴潜曾经担任三国曹魏时的尚书令。而裴秀也凭借自己的才华和才能，成为西晋的名臣，官拜尚书令，并且被封为济川侯。裴秀从小就天资聪颖，博览群书，八岁即能赋诗作文，人称其有神童之目。而且，裴秀从小就是一个非常孝顺的孩子。裴秀生母是小妾，身份卑微，因此常常受到嫡母宣氏的歧视和虐待。有一次，家里大宴宾客，嫡母宣氏命裴秀生母给客人上菜，客人看到端菜的是裴秀生母后全都站了起来，并且全都对她行礼，接过她手里的菜不让她再端。宣氏在屏风后面看到了这一幕，心中顿时明白这都是因为裴秀，于是感叹道："像她这样卑微的身份而能受到宾客们如此的礼遇和尊敬，这都是因为秀儿的缘故啊！"从此以后宣氏再也没有怠慢过裴秀的生母。

一个人显赫的身份固然可以使人畏惧，但是高尚的品德和节操却更加能够令人敬佩。孝道是构成中华民族传统思想和人格不可或缺的部分，一个普通人的孝心可以感动身边的人，而一个位高权重的人的孝心却可以引导整个社会的正气。

卿大夫章第四

※章旨

这一章，是说卿大夫的孝道。他们是决定政策的集团，全国行政的枢纽，地位颇高，但不负守土治民的责任，故次于诸侯。卿大夫的孝道，就是要在言语上、行动上、服饰上，一切都要合于礼法，起榜样作用和领导作用。

百孝图·采藤遇虎

※原文

非先王之法服不敢服，非先王之法言不敢道，非先王之德行不敢行。

※译文

任卿大夫是辅佐国家行政的官吏。事君从政，承上接下，管理内政、外交、礼仪，服装、言语、德行，都要合乎礼法，合乎规定。所以不是先代圣明君王所制定的合乎礼法的衣服，就不能乱穿；不是先代圣明君王所说的合乎礼法的言语，就不能乱讲；不是先代圣明君王实行的道德准则和行为，就不能乱做。

※原文

是故非法不言，非道不行；口无择言，身无择行；言满天下无口过，行满天下无怨恶。三者备矣，然后能守其宗庙。盖卿大夫之孝也。

※译文

所以不合乎礼法的话不说，不合乎礼法道德的行为不做；开口说话不需选择就能合乎礼法，自己的行为不必刻意考虑也不会越轨；于是所说的话即便天下皆知也不会有过失之处，所做的事传遍天下也不会被人怨恨厌恶。衣饰、语言、行为这三点都能做到遵从先代圣明君王的礼法准则，谨慎全备，那自然德高功硕，不但可保禄位，亦可守住自己祖宗的香火延续兴盛。这就是卿大夫的孝道啊！

※原文

《诗》云："夙夜匪懈，以事一人。"

※译文

《诗经·大雅·烝民》说："为人臣子的，要从早到晚勤勉不懈专心奉事天子，尽他应尽的责任。"

※评析

卿大夫虽没有守土治民的重大责任，但作为政府的中坚力量，君主诸侯的辅佐，对政治也具有很大的影响。所以卿大夫之孝，应以拥护其主为第一要素，还应特别注意确保他们的服饰、言语、行动万无一失，才能保有其地位与宗庙祭祀之礼。

※百孝故事

石建—亲涤衣厕

石奋，西汉山西人，历任高祖、文帝、景帝。他的四个儿子石建、石甲、石乙、石庆，都官至二千石。

石奋一家家教很严格，都以孝著称，对长辈都是孝顺恭敬。石奋和四个儿子都是二千石以上的官员，因此人们就称石奋为“万石君”。石奋经常告诫儿子为人要谨慎言语，要重视礼法，并能身体力行。

时值窦太后推崇黄老之学，认为石奋的不善言语、亲身躬行，正好能够对儒生的注重理论和外表言论的习气产生打击效果，于是非常重视他。窦太后便任命石奋的大儿子石建为郎中令，小儿子石庆为内史。

多年之后，大儿子石建虽然年事已高，头发花白，但仍然不忘孝顺父亲。他每过五天就离开朝廷回家一次，并在拜见完亲人之后，默默地亲自为父亲石奋洗换下的内衣，还为父亲冲洗厕所。他怕父亲知道了会认为这么做影响自己的工作，于是就千叮咛万嘱咐仆人千万不要让父亲知道实情。

石奋以身作则，教子有方，孩子们都很有出息，没有辜负父亲的苦心。大儿子石建即使身居高位依然对父亲悉心照顾，默默奉献自己的孝心，这种无私的孝是值得我们所有人去学习的。事务繁忙的高官都能每五天回家尽一次孝道，我们这些普通人又有什么理由以没有时间为借口推托责任呢？

百孝图·亲涤衣厕

百孝图·扶持老兄

杨津—扶持老兄

杨播，字延庆，北魏华阴（今陕西华阴）人。他为人忠厚、谦虚、恭顺，非常懂得教育孩子的方法。两个儿子杨椿和杨津感情深厚，相互敬重。

每天清晨，他们起床后都相对而坐，专心学习，互不打扰对方。吃饭的时候，只要有好吃的饭菜，就必须等到两人到齐后，才一起吃。晚上就寝时，用一个帐子在中间隔开，兄弟俩一边睡一个。有时候，他们隔着帐子谈心。长大之后，虽然都成了家，却依然来往甚密。杨椿老了之后，有一次喝醉酒无法回家，杨津亲自搀扶哥哥回家，还怕哥哥睡醒要召唤人伺候，于是躺在哥哥身边不敢入睡。他们六十多岁的时候都做了大官，可杨津丝毫没有以自己的官位自居，反而更加关心哥哥，每天早上和晚上都要亲自过问哥哥的情况。当哥哥去郊游，很晚还不回家的

时候，他是绝对不会先端起碗吃饭的。

杨津并没有居官自傲，而是按照礼法，遵守长幼之序。他尊敬兄长的行为到如今也应该成为我们的表率。

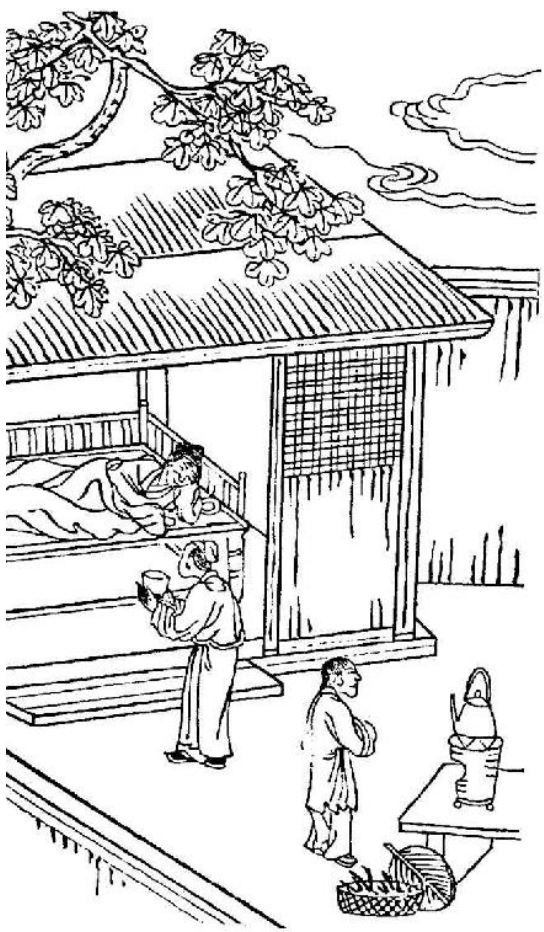
士章第五

※章旨

这一章是阐述基层官员的孝道。第一，要尽忠职守；第二，要尊敬长上，故列居第五章。

※原文

资于事父以事母，而爱同；资于事父以事君，而敬同。故母取其爱，而君取其敬，兼之者，父也。



百孝图·得祖母欢

※译文

士的孝道，就是要用奉事父亲的心情去奉事母亲，爱心是相同的；再用奉事父亲的心情去奉事国君，崇敬之心也是相同的。所以奉事母亲是用爱心，奉事国君是用尊敬之心，两者兼而有之的是对待父亲。

※原文

故以孝事君则忠，以敬事长则顺。忠顺不失，以事其上，然后能保其禄位，而守其祭祀。盖士之孝也。

※译文

因此用孝道来奉事国君就忠诚，用尊敬之道奉事上级则顺从。能做到忠诚顺从地奉事国君和上级，然后就能保住自己的俸禄和职位，并能守住自己对祖先的祭祀，这就是士的孝道！

※原文

《诗》云："夙兴夜寐，无忝尔所生。"

※译文

《诗经·小雅·小宛》说："要早起晚睡地去做你的工作，不要辱及生你养你的父母。"

※评析

士的孝道，在于尽忠职守，与同事善处，因为要想有所作为，就必须按上级的指示去做，并谦虚礼貌真诚地向别人请教。如果做事不负责任，那便是不忠。对同事不恭敬，那便是不顺。不忠不顺，便得不到上级的信任和同事的好感。一个人所处的环境，如果是这样的恶劣，那他还能保持他的禄位、守其祭祀吗？

※百孝故事

徐庶—失母心乱

百孝图·失母心乱

徐庶，字符直，东汉末年颍川阳翟（今河南禹州）人，一代名士。归曹后，在魏官至右中郎将，御史中丞。

徐庶为人忠厚诚恳、豁达大度，才识广博、见解独到，具有卓越的军事才能，很受刘备赏识，并委以重任。后来一次战争，刘备战败，徐庶的母亲不幸被曹军掳获，并被曹操派人伪造其母书信召徐庶去许都。徐庶得知此讯，痛不欲生，含泪向刘备辞行。他用手指着自己的胸口说："本打算与您共图霸王大业，但不幸老母被掳，方寸已乱，即使我留在将军身边也无济于事，请将军允许我辞别，北上侍养老母！"刘备虽然舍不得让徐庶离开自己，但他知道徐庶是出了名的孝子，不忍看其母子分离，更怕万一徐母被害，自己会落下离人骨肉的罪名，只好同徐庶挥泪而别。

徐庶虽然离开了刘备，但是却把更有才能的诸葛亮举荐给了刘备，

使他能够大展宏图，建立了蜀汉政权，而且徐庶并没有背叛刘备，身在曹营心在汉，孝使他身不由己，但是也更坚定了他对刘备的忠诚和承诺。徐庶归曹后未向曹操献过一策，唯一的一个计策却使曹操大败。

沈周—母依为命

沈周，字启南，号石田，晚年自称白石翁，明代长洲（今江苏苏州）人。他学识渊博，诗文书画均负盛名，是著名的“明四家”（另三人为文徵明、唐寅、仇英）之一，人称江南“吴门画派”的班首，在画史上影响深远。他从小就博览群书，文章、诗赋、书法、绘画样样精通。他心地也非常善良，而且非常孝顺父母。相传有个家境贫寒之人，为了挣钱给母亲治病，摹仿了一幅沈周的画。为卖得高价，请求沈周在画上题字。沈周看他是孝子，十分同情，就在画上稍事修改，然后落款、盖章。结果那幅画果然卖了很高的价钱，那个人为母亲治好了病，对沈周感激不尽。沈周的父亲去世后，朋友劝他去做官，他回答说：“现在母亲只能依靠我照顾，我怎么能离开她去做官呢？”很多官员都对他十分尊重，频频邀请他到自己手下工作，他都以照顾老母亲为由拒绝了邀请。他从来不出去游玩，整天陪伴在母亲身边。当母亲活到九十九岁时，他也已经八十岁了，可谓母子相依为命，福寿同在。

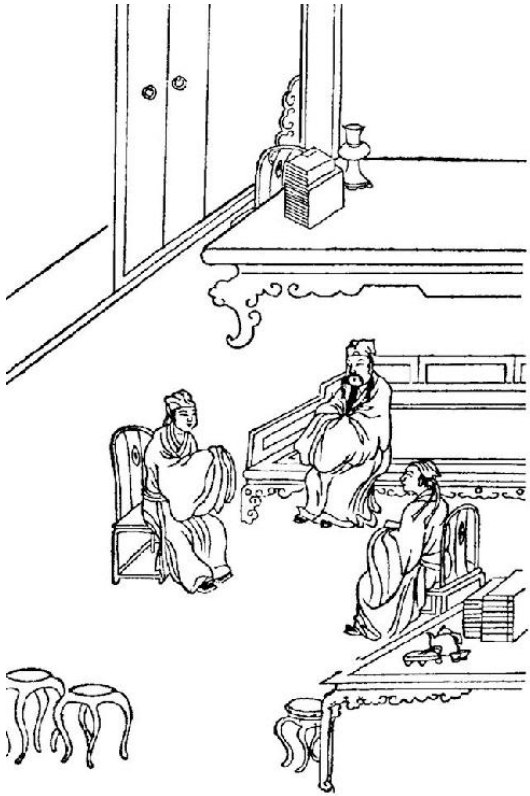
百孝图·母依为命

作为一个士人追求功名仿佛成了他们的天职，然而功名却并不能代替一切。沈周是一位名士，而且也很明智，在他的眼里父母比功名更加重要。

姜肱—兄弟共被

姜肱，字伯淮，东汉彭城人。他学术广博，不但通达四书五经，而且知晓星命相术。四方学士闻名远来求学于门下者，多达三千余人，许多王侯公卿召请他为官，他一概婉辞，不愿就任。

他有两个弟弟，一个叫仲海，另一个叫季江。兄弟三人非常的友爱，少年时整天形影不离：在一起读书，一起温习功课、玩耍，还一起帮家里干活。他们缝了一床大棉被，每天都睡在一起。长大之后，他们的感情依旧非常的好，即使各自成家立业，也没有破坏兄弟间的感情。



百孝图·兄弟共被

一次，姜肱跟弟弟季江出门在外，夜晚行路遇上了强盗，强盗要杀他们。姜肱心疼弟弟，抢着要替弟弟死；弟弟担心哥哥，不让强盗伤害哥哥，也主动要替哥哥死。就这样兄弟俩相持不下，都争着让对方活着。盗贼看到这个情景，被兄弟俩的手足之情深深地感动了，只抢了一些财物，并未伤及他们性命。

姜肱他们到了目的地，官吏问他们为什么如此狼狈，为了给强盗一个改过的机会，他们并未说出原委。后来盗贼知道了，很感激和悔恨，又把他们所有抢来的财物如数奉还给了姜肱。

兄弟姐妹和睦相处，一家人和和美美，是父母最大的心愿，因此，侍奉父母是尽孝，照顾兄弟也是尽孝。兄弟如手足，父母如身躯，身躯与四肢能互相搭配，这样才能构成健全的身体。所以自古以来，兄弟就要彼此友爱、相互提携，长大成人之后，更要相互帮助。姜肱兄弟的手足之情，不仅感化了盗贼，也使他们成为受人景仰的一代名士。

庶人章第六

※章旨

这一章，是孔子专门针对一般的平民百姓说的。平民，是一个国家、一个社会的基本组成元素。书云：“民为邦本，本固邦宁。”故放在五孝之末章。

※原文

用天之道，分地之利。谨身节用，以养父母，此庶人之孝也。

※译文

百孝图·代父从征

百孝图·访丁公藤

利用自然的环境来耕耘收获，以适应天道。认清土地优劣，来种植庄稼，生产获益，以收获果实。行为谨慎，勤俭节约，以此来孝养父母。这就是普通老百姓的孝道。

※原文

故自天子至于庶人，孝无终始，而患不及者，未之有也。

※译文

所以上自天子，下至普通老百姓，孝道是不论尊卑高下的，是无始无终的，是永恒存在的。如果有人担心尽不了孝道的话，那是绝对不可能的事。

※评析

总结以上五类孝道，各本天性，各尽所能。孝道本无高下之分，也无终始之别。凡是为人之子女的，都应根据自己的角色，尽自己应尽的责任，大而为国为民，小而保全自身，都算是尽了孝道。只要把这一颗爱敬的本心放在孝亲上，自然事事替父母着想，时时念父母亲恩，也就不敢去作奸犯科了，因为其一举一动，都会连累父母、让父母担忧的。这样，不但他个人是一个孝子，家庭也会幸福，对国家社会的秩序稳定也有所裨益。

※百孝故事

归钺—迎养继母

归钺，字汝威，明朝嘉定（今上海嘉定）人。母亲去世的早，父亲又娶了一个妻子，并生了儿子，于是归钺就受到了冷落。父亲总是毒打归钺，而继母则助纣为虐，帮父亲拿来很粗的棍子，让父亲狠狠地打他。他们家很穷，食物不够吃。每次吃饭之前，继母就存心数落归钺的不是，以激怒父亲。父亲盛怒之下竟然将归钺赶出了门，剩下继母和她的儿子，这样饭菜就够吃了。归钺又饿又乏，匍匐在路上。父亲看见了，更觉得他不顺眼，说："你不在家好好待着，跑到外面做贼。"又将他一顿毒打，差点把他打死。等到父亲去世后，继母再次将他赶出家门，他就以卖盐为生。私下问他的弟弟，得知继母爱吃甘鲜之物，却无力购买。后来，遇到饥荒年，继母已经不能养活自己了。归钺就提出由自己来侍奉继母。继母开始觉得心里有愧，过意不去，后来经归钺诚恳说服才点头答应。归钺弄到食物，先给继母和弟弟食用，而自己却饿得脸色难看。弟弟可能是认为自己无能，所以自杀了。后来，归钺继续奉养继母，直至终身。

百孝图·迎养继母

恪尽孝道是统治者所提倡的，从天子到诸侯，从卿大夫到士，这些身处上层社会的统治者的孝行固然应当受到人民的推崇和赞扬。然而作为一个普通百姓，甚至是衣不蔽体、食不果腹的苦寒贫民，他们的孝行是否更加应该值得人们去学习呢？由于经济条件的限制，他们不可能像高官显贵一样给父母最好的衣食，但是他们的孝心却要比显贵们有过之而无不及，归钺的孝行就证明了这一点。

欧阳守道—每食舍肉

欧阳守道，字公权，一字迂父，宋朝吉州（今江西吉安）人。他是文天祥的老师，和蔼可亲，人品极好。小时候家里穷，没有钱上学，只能自己在家里苦学，进步非常快。乡里人见他学识渊博，聘请他为私塾的老师。他侍奉母亲非常周到，每当学生家长请他吃饭，他自己不吃肉菜，而是拿回家去奉养母亲。请他吃饭的人见状，就准备了食具协助他装饭菜带回家。他每次都是先派人把饭送到母亲面前，自己才肯食用。

邻居们都被他的孝道所感动。兄嫂早逝，丢下两个孩子，大的五岁，小的出生才几个月，欧阳守道毫无怨言地抚养这两个侄子。由于没钱雇请乳妈，日夜抱着两个孩子哭泣。邻人见他如此孝悌，感叹不已。

给父母锦衣玉食未必就是孝。孝是一份发自内心的至诚之情，一个真正的孝子对父母是一种发自内心的牵挂，他们懂得把自己最好的东西留给父母。如果在贫寒时能够做到“每食舍肉”，相信即使以后飞黄腾达了也不会忘本。

百孝图·每食舍肉

刘谨—三赴云南

刘谨，明朝浙江山阴（今浙江绍兴）人。他的父亲犯了法，被流放到云南戍边。当时刘谨只有六岁，就向家人询问云南的方位，并经常对着西南方向做祈祷。十四岁的时候，他坚定地说：“虽然云南远在万里之外，但天下哪有没有父亲的孩子呢？”于是，他收拾行李，就踏上了寻父之路。辗转走了六个月，终于到了云南，并幸运地与父亲相遇。父子俩

团聚，百感交集，紧紧相拥，泣不成声。后来，父亲得了痹疯病，刘谨立即请求官府，自己代父亲去戍边。而当时的律法明文规定，只有年满十六岁的长子，才能代父戍边，所以官府禁止未成年的刘谨替代父亲。这时，老家的堂兄去世了，他只好回老家给堂兄办丧事。之后，他带着堂兄的儿子一起来到了云南。但是侄子年纪太小，不能自立，所以他又把侄子送回了老家。这次他变卖了家产，把钱留给侄子，供他成长。当一切事情处理妥当之后，他第三次来到云南，专心奉养父亲。

人情的冷漠会让咫尺变天涯，而真诚的关爱却可以让天涯变咫尺。路途的遥远并不能阻挡一个孝子坚定的决心，一个普通百姓的意志力和勇气也是能够令人肃然起敬的。

百孝图·三赴云南

三才章第七

※章旨

这一章，由于曾子赞美孝道的广大，于是孔子便更进一步给他说明孝道的本源，是取法于天地，立为政教，以教化世人。故列于五孝之次。

※原文

曾子曰：“甚哉，孝之大也！”

※译文

曾子说：“太伟大了！孝道是如此的博大精深！”

百孝图·感及禽兽

※原文

子曰：“夫孝，天之经也，地之义也，民之行也。天地之经，而民是则之。则天之明，因地之利，以顺天下，是以其教不肃而成，其政不严而治。先王见教之可以化民也，是故先之以博爱，而民莫遗其亲；陈之于德义，而民兴行；先之以敬让，而民不争；导之以礼乐，而民和睦；示之以好恶，而民知禁。

※译文

孔子说：“孝道犹如天上日月星辰的运行，地上万物的自然生长，天经地义，是人类最为根本首要的品行。天地间有其自然法则，人类从中领悟到实行孝道是由于自然法则起的作用。法则都是顺乎天地自然之理、可以治理天下的，故而圣明的君主，应当效法永恒不变的法则，利用自然优势，顺应自然规律对天下百姓实施政教：效法天之明，教民出作入息，夙兴夜寐；利用地之宜，教民耕种五谷，生产孝养。这种教化，合乎民众的心理，民众自然都愿意听从，所以教化不用去严肃施为就能顺利进行，政治不用去严厉推行而自然国泰民安。前代的贤明君主，看到教育可以辅助政治，感化人民，就先以身作则，倡导博爱，这样民众效法他的博爱精神，所以没有遗弃双亲的人；宣扬仁义道德，人民也去效法，因此普遍盛行道德高尚的风气；对人对事，率先奉行恭敬和谦让的态度，于是人民效法他的敬让，不会发生争端。用礼乐教化他们，人民就相亲相敬、和睦相处。告诉人民什么是好的行为应该去提倡，什么是不好的行为应该去制止，那么人们自然会懂得禁令而不敢违法乱纪了。

※原文

“《诗》云：‘赫赫师尹，民具尔瞻。’”

※译文

“《诗经·小雅·节南山》中说：‘周朝有一位显赫的太师官伊尹，民众都景慕和瞻仰。’”

※评析

孔子把孝道的本源讲给曾子听。孝道的本源，是顺乎天地的经义，应乎民众的心理。把孝道作为国君教化民众的准则，不但教化易于推行，就是对于政治，也有绝大的帮助。所以孔子特别告诉曾子的，就是“其教不肃而成，其政不严而治”。前代的君王都深谙孝道的作用，以身作则，率先倡导。所以不管身居何位，哪怕是一国之君，只要身体力行，就都会被民众敬慕瞻仰。

※百孝故事

焦华—力辞王姬

百孝图·力辞王姬

焦华，是晋代南安人，父亲焦遗为西秦安南将军。焦华为人谦虚和蔼，十分孝顺父母。一年冬天，焦遗病得很重，想吃新鲜的瓜，可是当时不是产瓜的季节，所以焦华很为难，整天茶饭不思，休息不好，一心想着满足父亲的愿望。一次，他在梦中隐隐约约听到一个声音：“听说你的父亲想吃鲜瓜，我给你送来了。”焦华激动不已，马上下跪，接过鲜

瓜。一开心，就笑出了声，于是梦就醒了。可是，奇怪的是，自己的手中竟然真的有一个香气扑鼻的鲜瓜。焦华赶紧拿给父亲享用，父亲刚吃了几口，病就好了。

西秦王乞伏干知道后，提出把自己的女儿许配给焦华。焦华不愿攀龙附凤，拒绝道："娶妻的人是希望夫妻和睦，共同伺候父母。但是王姬身份尊贵，嫁给我就太委屈了。我家里一没有豪华的家具摆设，二没有丰富美味的佳肴。因此，我没有能力迎娶大王的女儿。"所以，他就没有答应这门亲事。乞伏干并没有生气，反而很赏识焦华的人品，还让他担任尚书民部郎。

孝敬父母是天经地义的，一个真正的孝子把孝道当成自己的本分，而不会希求通过它获得什么好处，更不会让纯净的孝道沾染上世俗的污秽，成为攀龙附凤的工具。这份真挚的用心不仅能够感动天地，更能感动世人！

徐孝克—侍宴取饵

徐孝克，南朝陈东海郯（今山东郯县）人，性情极为孝顺，但家境贫寒。父亲去世后，他想尽了办法才将父亲埋葬。和老母亲陈氏相依为命，奉养有佳。战乱期间，人民生活艰难，他甚至连一碗稀粥都无法供给母亲。无奈中，他只好剃了头做和尚，讨来食物侍奉母亲。陈宣帝很欣赏他的为人，任命他为国子祭酒。每当皇帝请宴的时候，徐孝克从不食用任何东西。等到酒席散了，他把美食带回家给母亲享用。宣帝发现后，觉得很奇怪，就去问管斌为什么徐孝克不吃饭。管斌也不知道真相，直接去问徐孝克，才得知原来他把美味佳肴带回家是为了供养老母亲。管斌感动之余如实向宣帝禀告了，宣帝立即下令，以后皇帝在宴请群臣时，先让徐孝克把他母亲爱吃的酒菜挑出来带回家。

孝心可以为一个人带来意想不到的收获，更会受到千万人的景仰，所以在众多的孝子故事中，主人公都能够因祸得福，甚至平步青云。上天对于孝子的眷顾可见一斑，但是在他们获得各种殊荣以后是否能够不改初衷呢？徐孝克的故事告诉了我们肯定的答案。身居高位仍以母亲的喜好为先，自然能够受到朝野内外的青睐。

司马光—保兄如婴

百孝图·保兄如婴

司马光，字君实，北宋陕州夏县（今陕西夏县）人，仁宗宝元年间进士，历任龙图阁直学士、翰林兼侍读学士，后任宰相，被封为温国公。七岁的时候，司马光和小朋友在院子里玩耍，一个小孩不小心掉在了水缸里，眼看就要被淹死了。大家都被吓跑了，可只有小司马光沉着冷静，搬来一块石头将水缸砸破，救出了小孩。司马光不但机智，而且特别孝悌，他和哥哥司马伯康兄弟情深。哥哥快八十岁了，他把哥哥当成父亲奉养，照顾得非常周到，就像照料婴儿一样的细心。吃饭时，也总是关心地询问："哥哥，饭菜可口吗？"每年入冬，他都要摸摸哥哥的后背问道："哥哥，衣服是不是穿得有点少了？"

一个人的品德高低能够从生活的各个方面表现出来，哪怕是一言一行，甚至是一个眼神一个动作，都能够成为判定一个人品质的标准。司马光就是这样一个经得起推敲的人物。他不仅在政治上、历史上扮演着重要的角色，在生活中更是一个孝悌的楷模，在对待自己兄长的每一个

细节上都体现出无微不至的关怀。

孝治章第八

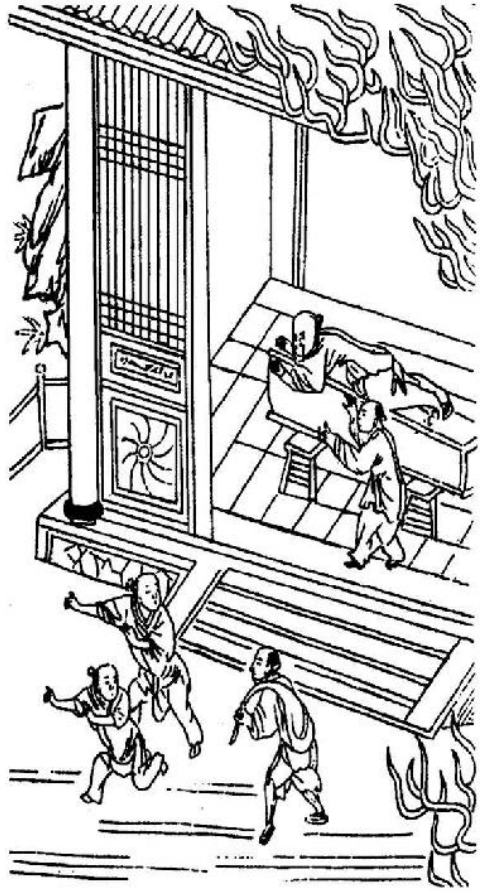
※章旨

这一章是说天子、诸侯、大夫，如果能用孝道治理国家，就能得民心，从而得天下。孝治的本意也在此，这也就是不敢恶于人，不敢慢于人的实在表现。

※原文

百孝图·感母赈弟

百孝图·护父受伤



百孝图·伏柩灭火

子曰："昔者明王之以孝治天下也，不敢遗小国之臣，而况于公、侯、伯、子、男乎？故得万国之欢心，以事其先王。"

※译文

孔子说："过去的圣明君主，是用孝道治理天下的，即便是对一些附属小国派来的使臣，都不敢轻视慢待，何况是公、侯、伯、子、男五等诸侯呢？所以众多诸侯也都真诚归顺、甘心听命、远近朝贡，并帮助国君祭祀先王。"

※原文

"治国者，不敢侮于鳏寡，而况于士民乎？故得百姓之欢心，以事其

先君。”

※译文

“治理国家的诸侯，效法天子以孝道治理天下，即使是对失去妻子的男人和丧夫守寡的女人也不敢欺侮，更何况对他的臣民百姓呢？所以诸侯就能得到全国百姓的欢心和拥戴，使他们帮助诸侯祭祀祖先。”

※原文

“治家者，不敢失于臣妾，而况于妻子乎？故得人之欢心，以事其亲。”

※译文

“卿大夫治家，即便对于臣仆婢妾也不失礼，何况对自己的妻子、儿女呢？因此能得到大家的欢心，使他们乐于奉侍自己的父母。”

※原文

“夫然，故生则亲安之，祭则鬼享之，是以天下和平，灾害不生，祸乱不作。故明王之以孝治天下也如此。”

※译文

“如果依照以上所讲的以孝道治理天下国家，做父母的人，在活着的时候，就可安心享受他们儿女的孝养；去世以后，也就很自然的受用他们儿女的祭礼。因此，天下祥和太平，水、旱、虫、疫等自然灾害就不会发生，人为祸乱也不会出现。所以圣明的君王以孝治天下，也就是像上面所说的那样。”

※原文

“《诗》云：‘有觉德行，四国顺之。’”

※译文

“《诗经·大雅·仰之》说：‘一国之君，有伟大的道德行为，那么周边

的众多小国，都会被感化而心悦诚服，没有不顺从他的。’”

※评析

古人对于孝道，是非常重视的。他们并不只对自己父母尽孝，而是推己及人，从而得到众人的欢心。像这样的孝德感召，人人尽孝，形成一种良好的社会风气，国家还愁不强盛吗？如果不提倡以孝道治天下，那爱敬之道拘于狭隘，家也不能保，国更不能治。即使科学发达、武器犀利，也不是长治久安之道。孟子说过：“天时不如地利，地利不如人和。”如以孝道治理天下国家，先得了人和，有了人和，自然会有国泰民安。

※百孝故事

汪廷美—因赦减租

百孝图·因赦减租

汪廷美，宋朝婺源（今江西婺源）人。他是一个老实厚道的人，对

父母孝顺有佳，和族人相处得也非常融洽。他们族人一共二百多人，一起生活了数十年，关系都非常和睦。每天早上、晚上吃饭的时候，如果有的族人没能按时前来，其他的族人也都不会先吃，而是一起等他来了之后一起享用。汪廷美生活节俭，为人朴实不虚荣。他常穿粗布衣服，没有祭祀活动是不吃肉的；为亲人办丧事时，他遵守丧礼，竭尽哀痛，也拒绝见客；每当祖父的忌日，他都不出家门，在屋里斋戒纪念祖父。后来朝廷减了老百姓十分之二的赋税，他也随即减去佃户十分之二的地租。村里有人把他们家的鹅偷走了，他问那个人为什么要偷，那人说是夏天快到了，要用鹅来祭祀祖先。他听后，认为此人很有孝心，不但没有把鹅要回来，而且还送给他很多美酒。后辈人犯了什么错误，他不会打骂教训，而是耐心地给他们讲古今做人的道理，启发他们自己醒悟过来。

赖禄孙—含唾呴母

百孝图·含唾呴母

赖禄孙，元朝汀州宁化人（今福建宁化），是个大孝子。当时贼寇作乱时，他背着母亲，带着妻儿，和乡亲们一块到山里避难。中途，遇

到了贼寇，乡亲们四处逃散，只有赖禄孙守着老母亲，寸步不离。贼寇举起刀要砍老母亲，赖禄孙一个箭步冲上去，用身体护住母亲，大声说："你们要杀就杀我，不要伤害我的母亲。"母亲这时口干舌燥，没有水喝，赖禄孙就用唾液给母亲止渴，以减轻母亲的痛苦。贼寇看到这个情景，很是感动，不忍心伤害他们母子俩，反而给他们端来了水。这时有个贼寇想抓走赖禄孙的妻子，却遭到其他很多贼寇的制止："孝子的妻子，是不能侮辱的。"最后，他们一家人安然无恙地走了。

孝道可以治理国家吗？不用怀疑，因为它有巨大的感染力！人皆父母所生，每一个人的天性中都有无法泯灭的良知，而孝行是唤起这种良知的最大动力。以至诚的孝道来治理国家，收到的效果可能要比冷酷的刑罚好得多。赖禄孙的孝行既然能够感动冷酷的强盗，那么就更加能够感染寻常的百姓了。

韩邦靖—谨侍兄疾

百孝图·谨侍兄疾

韩邦靖，字汝度，明朝朝邑（今陕西大荔）人。他小时候学习就很勤奋，与哥哥韩邦奇一起考上了进士，当上了山西左参议，守卫大同。当时赶上了荒年，老百姓吃不到粮食，饿死无数人。乡下出现了人吃人的现象。韩邦靖见此情景，很想帮助百姓度过灾难，于是他就上奏此事，希望朝廷能赈济灾民，但是朝廷没有同意。他对朝廷失去了信心，因此就想辞官归隐，但还没得到批准，就要先动身上路。乡亲们知道后，自发组织起来，站在路旁痛哭流涕，劝他留下来。韩邦靖含着泪回到家乡，不久就病逝了。后来他的哥哥韩邦奇也做了参议，来到大同，乡亲们知道他是韩邦靖的哥哥，都纷纷出来迎接他，并激动地哭了起来。在此之前，韩邦奇曾经身患重病，卧床不起一年多。韩邦靖非常担心哥哥的身体，并亲自服侍哥哥。给哥哥吃的药，他都要先尝一下冷热；哥哥的饮食他也亲自料理。后来，韩邦靖病重，哥哥韩邦奇也是不分昼夜地照顾他达三个月之久。韩邦靖去世后，哥哥只吃简单的饭菜，穿了五个月的孝服。乡亲们都很感动，并为他们立了一块孝悌碑。

中国人注重孝道，对于孝悌之人自然更加的敬重。孝悌碑是为孝悌之人树立的，但它却不仅仅是一种外在的表彰形式，更代表了一个民族坚固的心灵支撑。

圣治章第九

※章旨

这一章是因曾子听到孔子关于孝治可以使天下实现和平的讲解后，再发问：有没有比孝更大的圣人之德？孔子进而解说没有再比孝道更大的了。孝治主德，圣治主威，德威并重，方成圣治。

百孝图·济母置儿

※原文

曾子曰：“敢问圣人之德，无以加于孝乎？”

※译文

曾子问：“圣人的德行，就没有比孝道更大的了吗？”

※原文

百孝图·解冤奔走

子曰：“天地之性，人为贵。人之行，莫大于孝。孝莫大于严父，严父莫大于配天，则周公其人也！”

※译文

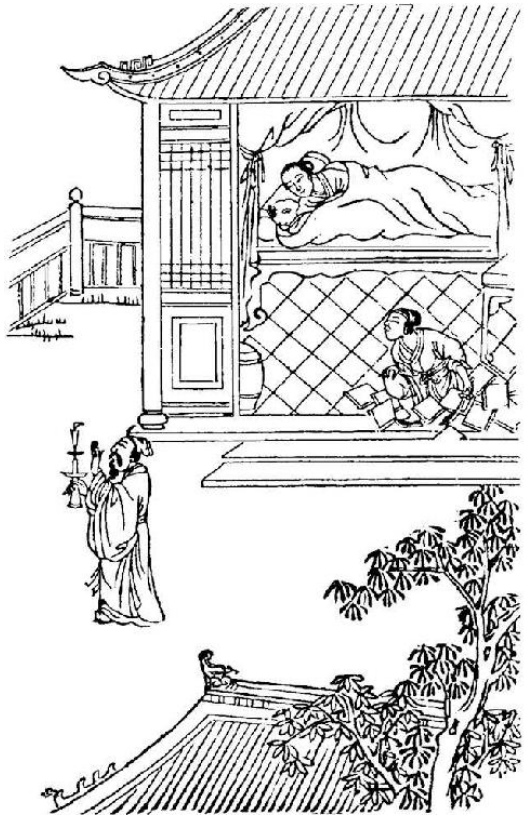
孔子说：“天地万物之中，只有人类是最为尊贵的。这样看来，若以人的行为来讲，再没有大过孝的德行了。万物出于天，人伦始于父，因此在孝道之中，没有比敬重父亲更重要的了。敬重父亲，没有比在祭天的时候，将祖先配祀天帝享受祭礼更为重大的了。自古以来，只有周公做到了这一点。”

百孝图·绝意婚宦

※原文

“昔者，周公郊祀后稷以配天，宗祀文王于明堂以配上帝。是以四海之内，各以其职来祭。夫圣人之德，又何以加于孝乎？”

※译文


百孝图·掘地寻仇

“当初，周公在郊外祭天的时候，把其始祖后稷配祀天帝。在明堂祭祀，又把父亲文王配祀天帝。周公这样追尊他的祖与父，无疑是倡导德教，示范于四方。所以各地的诸侯，都能恪尽职守，前来协助他的祭祀。孝德感人如此之深，可见，圣人的德行，又有什么能超出孝道的呢？”

※原文

“故亲生之膝下，以养父母日严。圣人因严以教敬，因亲以教爱。圣人之教，不肃而成，其政不严而治，其所因者，本也。”

※译文

百孝图·践地避石

“圣人教人孝道，是顺应自然的人性，而不是被勉强的。因为一个人的亲爱之心，是年幼时在父母膝下玩耍之时就萌生出来的，等到逐渐长大成人，就一天比一天懂得了对父母亲情的爱敬。圣人就是根据这种子女对父母日益尊敬的心理，教导人们孝敬；根据子女对父母的亲情，教导人们相亲相爱。圣人的教化，不必严厉地推行就可以成功。圣人对国家的管理，不必施以严厉粗暴的方式就很有效。他所凭借的就是人生来固有的本性。”

※原文

“父子之道，天性也，君臣之义也。父母生之，续莫大焉！君亲临之，厚莫重焉！”

※译文

“父亲与儿子之间的感情，是出于人类天生的本性，不是受强迫的。

这里边还含着敬意，父如严君，这也体现了君主与臣属之间的义理关系。父母生下子女以传宗接代，没有比这个更为重要的了。父亲对子女，即像一个有威望的君主，又是一位慈爱的亲人，有双重感情在里面，所以没有比这样的感情更厚重的了。”

※原文

“故不爱其亲，而爱他人者，谓之悖德。不敬其亲，而敬他人者，谓之悖礼。以顺则逆，民无则焉！不在于善，而皆在于凶德，虽得之，君子不贵也！”

※译文

“所以有人不爱自己的父母，而去爱敬别人，那就叫违背道德。不尊敬自己父母而去尊敬别人，那就叫违背礼法。爱亲敬亲，是顺道而行的善行；不爱不敬，就是逆道而行的凶德。不顺应人心天理地爱敬父母，偏要倒行逆施，人民如何能效法？不在躬行爱敬的善道上努力，却凭借恶道施为，即使能得一时之志，也是被君子所不齿的。”

※原文

“君子则不然，言思可道，行思可乐，德义可尊，作事可法，容止可观，进退可度，以临其民，是以其民畏而爱之，则而象之。故能成其德教，而行其政令。”

※译文

“有道德的君子，却不是那样做的。他的言谈，必定考虑到要让别人称道；他的行为，必定想到可以给别人带来快乐。他奉行的道德和义理，必定会令他人尊敬；他的行为举止，必定会使人们效法；他的容貌气度，必定端庄无可挑剔；一进一退，都是合乎礼仪，可以作为楷模。君子这样来治理国家，管理百姓，百姓自然敬畏并爱戴他，学习效法他。所以君子能够很顺利的完成德治教化，顺利地推行法规政令。”

※原文

“《诗》云：‘淑人君子，其仪不忒。’”

※译文

“《诗经·曹风·鸤鸠》中说：‘善良的正人君子，他的容貌举止，一定是合乎礼仪没有差错的。’”

※评析

孝治，重在德行方面；而圣治，却在德威并重。德，是内在的美德；威，是外在的美德。内在的美德与外在的美德合起来，才算是爱敬的全德。圣人内外兼修，爱敬并施，自然德教顺利完成，政令不严而治了。

※百孝故事

赵娥—手刃父仇

赵娥，东汉酒泉郡禄福县（即肃州）人，父亲叫赵君安，丈夫叫庞子夏。庞子夏去世后，赵娥在禄福县抚养儿子庞淯。

赵娥的父亲赵君安被禄福县豪强李寿所杀，而赵娥的三个弟弟又相继死于瘟疫。李寿得知后，高兴地对众人说："赵家强壮绝尽，只剩下女人了，我又怎么会怕她来复仇呢？"赵娥听此狂言，激发了长期以来的报仇之心，悲愤地发誓说："我一定要亲手杀了李寿！"赵娥经常夜间磨刀，扼腕切齿，悲涕长叹，毫不在意别人嘲笑她是女流之辈。

李寿整天骑马带刀，防卫森严，行事飞扬跋扈，众人都躲着他走。终于有一天早晨，赵娥跟踪李寿到都亭前，跳下鹿车，抓住李寿的马头，大声斥骂。李寿一惊，企图调转马头逃跑。赵娥挥刀奋力朝李寿砍去，这时马因受到惊吓，将李寿摔在路边的泥沟里，赵娥找到李寿，又用力砍去，因用力过猛，刀砍到了树干被一分为二，李寿也受了伤。李寿拿着自己的刀大喊大叫，一跃而起。赵娥随即挺身奋起左手抵住他的额头，右手卡住他的喉咙，周旋良久，最终李寿气绝，倒在地上。赵娥就拔出李寿的刀，割下李寿的头，到官府自首。

当时的禄福长尹嘉，不忍心给赵娥定罪，就主动辞去官职，不受理此案。继续受理此案的官员也不愿意定她的罪，而且想私自放走她。赵娥却视死如归，坚决不做贪生怕死之人，颇有大义凛然之气。后来，朝廷大赦天下，赵娥终于名正言顺地回家了。

不顾自己的安危，一心为父报仇，报仇后又主动承担后果，赵娥的确是一位刚烈的女子。孝是不分男女老少的，在某种程度上，女子的孝心意念更超乎常人的想象。虽然赵娥的这种过激行为国法不容，但却是情有可原的，所以受理此案的官员才都不愿意治她的罪。朝廷的大赦天下表现的是一种宽容，是为了给犯错的人一次机会，恩威并重是统治者治理国家的最佳手段。

孔礼—得母推财

百孝图·得母推财

孔礼，字德达，三国时涿郡容城人。当时正遭遇战乱，孔礼和母亲走散了，由于找不到母亲，他心里非常着急。不久，同郡人马台帮助他找到了母亲。孔礼为了表达感激之情，把自己全部的家产都送给了马台。后来马台触犯了刑律，被判处死罪。孔礼利用自己的关系，私自帮助他逃出了监狱。但是，他们得到消息，知道自己难逃一死，于是就索性一同回来自首，并向官府诉说原委。当时负责审理的官员很同情他们的遭遇，就向曹操报告了此事。曹操听说后，很宽容地赦免了他们的死罪，减刑处理。后来，孙礼的才能又被发掘，并做了官。

孔礼这种包庇和帮助别人越狱的做法，自然是没有可取之处的。马台犯了法理应受到惩罚，他的行为自然不会得到当政者的同情。真正感动曹操的是孔礼的那份孝心，他的孝心救了两个人的命，足可见孝道的威力之大。

孙棘—兄弟相代

百孝图·兄弟相代

孙棘，是南朝宋武帝大明年间人。当时，朝廷征召壮丁去守卫边疆。孙棘的弟弟孙萨应征，但没有按期到达。根据当时的军法，他被判入狱。孙棘的妻子许氏，告诉丈夫说："你是一家之主，怎么能眼睁睁看着弟弟受罪呢？婆婆临终时，要你照顾好弟弟。可是他现在还未娶妻成家，却进了监狱。你快想想办法啊。"于是，孙棘便来到郡里，表明愿意代替孙萨受刑。而孙萨从三岁起就和哥哥相依为命，也深受哥哥照顾，因此他不愿意让哥哥为自己受苦，便说是自己犯法，受刑法是合情合理的。就这样，兄弟俩相持不下。太守张岱，怀疑他们两兄弟不是真心，便将孙棘和孙萨分别安置在不同的地方，分别审讯，结果两人的态度还是那么坚决。当审讯哥哥孙棘时，官吏说："已经问好孙萨了，他同意你替他受刑。"孙棘听后，丝毫没有异样，甘愿替弟弟受罚。当问到弟弟孙萨时，弟弟也乐于自己受罚，不连累哥哥。官吏回报说："准许他们请求的时候，他们都是心甘情愿的表情！"于是，太守张岱写奏章禀告朝廷，皇上下诏说："孙棘和孙萨是普通老百姓，但却有如此高尚的品行，所以应该宽大处理。"最后特别赦免了他们。

不通人情的统治者是冷酷的，如果面对这样的孝悌行为仍然不通人

情，自然无法得到百姓的爱戴。一个国家如果没有了温情，自然也就没有了生机，所以明智的统治者都能把握恩威并重的分寸。

纪孝行章第十

※章旨

这一章讲述的是平时生活中的孝行，其中有五项是应该效法的，有三项则不当效法，孔子提出来以劝勉学生。

百孝图·枯野生芹

※原文

子曰："孝子之事亲也，居则致其敬，养则致其乐，病则致其忧，丧则致其哀，祭则致其严。五者备矣，然后能事亲。"

※译文

孔子说："大凡有孝心的子女们侍奉父母：第一，在日常生活中，要竭尽对父母的恭敬，衣食起居要多方面注意；第二，奉养父母的时候，要保持和悦愉快的心情去服侍，笑容承欢，而不要使父母感到不安；第三，父母生病时，要带着忧虑的心情去照料；第四，父母不幸去世，要怀着悲哀之情料理后事；第五，对父母去世以后的祭祀，要庄严肃静的祭奠。这五项都能做得完备周到了，才能称得上侍奉父母。"

※原文

"事亲者，居上不骄，为下不乱，在丑不争。居上而骄则亡，为下而乱则刑，在丑而争则兵。三者不除，虽日用三牲之养，犹为不孝也。"

※译文

"孝敬父母，不但要有以上的五要，还要有以下的三忌：一，身居高位的人，不要有骄傲自大蛮横；二，身居下层的人，不要有悖乱不法的行为；三，在鄙俗的群众当中要与人和平相处，而不要和他们争斗。身居高位却骄傲自大的人，必招致灭亡；身居下层违法乱纪的人，必遭受严厉酷刑的惩罚；在鄙俗的群众中与人斗争，必然会引发互相残杀。若不戒除以上的三项逆行，就是每天用牛、羊、猪三牲来奉养他的父母，也不能让父母安心，没有尽到孝的本质。"

※评析

居致敬、养致乐、病致忧、丧致哀、祭致严五项，这是孔子指出顺的道理；居上骄、为下乱、在丑争，这是孔子指出逆的道理。顺道而做，就是真正的孝子；逆道而行，自然会受到法律的制裁，得到不幸的结果。顺道，是光明正大的道路，可以行得通而畅达无阻的。逆道，是崎岖险径，绝崖穷途，万万走不得的。圣人教人力行孝道，免除刑罚，其用心之苦，也是十分深切。

※百孝故事

曹王皋—贬恐惊亲

百孝图·贬恐惊亲

曹王皋，唐朝衡州刺史，政绩突出，深受百姓爱戴。朝中另一位官员嫉妒他的成就，设计诬陷他犯法，于是他被贬到潮州。杨言知道了曹王皋为人耿直，是一位治国人才，做了宰相之后又提拔他做了衡州刺史。在曹王皋被贬官之时，因担心母亲年纪大，经受不起打击，于是对母亲隐瞒了实情。他白天在外面穿着囚服，回家马上换上官服。他把被贬官说成是被提升，假装高兴地向母亲辞别。这次官复原职，他还没来得及告知家人，消息就已经传到了母亲那里。母亲祝贺他时，他跪在地上，才对母亲说出了真相。

儿女永远都是父母在这个世界上最为关心的人，父母的喜怒哀乐大半与儿女有关。因此，为人子女者应当懂得如何才能让父母安心。而不让父母为自己担心，就要正直的做人，少犯错误。没有哪一位父母不希望自己的孩子出人头地，但是前提却是他们能够平安、快乐。管好自己，让父母少操心就是给父母最好的礼物。

鲍出—追贼救母

百孝图·追贼救母

鲍出，字文才，三国时京兆新丰人。天生魁伟，生性至孝。他和母亲以及四个兄弟一起居住。鲍出为人豪放，对母亲却照顾得无微不至，兄弟之间也是兄友弟恭，一家人的日子过得和谐美满、其乐融融。

一天，兄弟五人外出，只有母亲一人在家。两个哥哥和弟弟先回到家，发现一伙强盗用绳子绑住他母亲的手，劫走了母亲。他们惊慌失措，又不敢去追。等到鲍出回来后，听说此事，怒发冲冠，抄起一把刀就不顾一切地追了出去。沿途杀了十多个个贼人，终于追上了劫掠他母亲的强盗。他发现邻居家的妇人也被一道劫来了。众贼见他来势凶猛，锐不可当，自己的同伙也已经有好几个死在了他手里，都不敢和他正面交锋，无奈之下就放了他母亲。鲍出指着邻居家的妇人说："这是我嫂子，快放人！"贼人不敢造次，乖乖地把人放了。就这样，母亲和邻家妇人都得救了，鲍出也因此名声大振。

后来战乱纷起，他就侍奉母亲到南阳避难。天下太平后，他们回到家乡。在路上跋山涉水，母亲行走不便，鲍出就亲手编了一个竹笼，请母亲坐在笼中，他背着母亲回到了家乡。鲍出对母亲的照料可谓无微不至，天冷加衣，天热扇席，母亲生病便寸步不离、衣不解带，母亲心情不好，就想方设法逗母亲开心，总之事事按照母亲的意愿行事，从来不敢怠慢。在他的悉心照料下，母亲活到了一百多岁才逝世。那时他也已经七十多岁了，但依然为母亲守丧礼，无所不备。

鲍出的孝行真正做到了孔子所说的“孝子之事亲也，居则致其敬，养则致其乐，病则致其忧，丧则致其哀，祭则致其严”，为后世做出了榜样，他的后代继承了祖先的遗风，成为以孝治家的楷模。

五刑章第十一

※章旨

这一章是说明违反孝行，应受法律制裁，这使人有所警惕，不要去犯法。这里所讲的五刑之罪，莫大于不孝，就是讲明刑罚的森严可怕，以劝导世人走上孝道的正途。

百孝图·庐墓保乡

※原文

子曰："五刑之属三千，而罪莫大于不孝。要君者无上，非圣人者无法，非孝者无亲。此大乱之道也。"

※译文

孔子说：“五刑所属的犯罪条例，约有三千之多，其中没有比不孝的罪过更大的了。用武力胁迫君主的人，是眼中没有君主的存在；诽谤立法垂世圣人的人，是眼中没有法纪的存在；讥笑鄙视非议立身行道的有孝行的人，是眼中没父母的存在。像这样要挟长官、无法无天、无父无母的三种人的行径，就是天下大乱的根源。”

※评析

为人子女的，都应该爱敬父母、努力尽孝，不要一错再错，走到最危险的歧途中去。圣人爱人之深，而警告之切，由此可见。

※百孝故事

刘君良—出妻合爨

百孝图·出妻合爨

刘君良，唐朝瀛洲饶阳（今河北省）人。他们家好几代人都在一个

大家庭中居住，和和美美，从没闹过矛盾。隋朝末年，发生大饥荒，强盗贼寇也特别多。刘君良的妻子想要分家自己住，可又怕丈夫不同意，就想出了一个办法。她将院子里的两只小鸟互相换了鸟巢，这样两个鸟巢都混乱起来。家人都觉得很奇怪，于是她趁机对丈夫说："现在天下大乱，连鸟儿都互相争斗，更何况人呢？所以，还是分家吧，自己过自己的小日子，免得起争端。"刘君良不明实情，就听信了妻子的话，与兄弟们分了家。一个月之后，刘君良醒悟过来，知道中了妻子的计，便在当天晚上大骂妻子破坏了家庭和睦，第二天就把妻子休了。于是，兄弟们又像以前那样一起生活。当时，盗贼经常在他们乡里出没，他们家在乡里很有威信，乡亲们都主动投奔，寻求保护，并把他们家叫做"义成堡"。刘君良的大家庭，不论男女老少，都能以礼相待，和睦相处。唐太宗贞观六年（公元632年），颁布诏令，旌表刘家。

每个人都有私心，刘君良的妻子只不过是出于对小家利益的考虑，想分家是十分正常的事情。可是在中国传统的思想中有很强的家族观念，破坏家族的团结就会被认为是大不孝，自然难逃被休弃的命运。

刘沨—孝友天至

百孝图·孝友天至

刘沨，字处和，南朝齐南阳人。父亲刘绍为南朝宋中书郎。在刘沨小的时候，母亲就去世了，刘绍又续娶了路太后哥哥的女儿。继母是皇亲国戚，自然目中无人、骄横跋扈，对待下人非常严苛，全家上下都很惧怕她。虽然刘沨当时年纪很小，可继母看待他就像奴隶一样，加上刘沨又是丈夫的前妻所生，更加看不顺眼，经常毒打他。即使如此，刘沨也从不记恨。

路氏又生了一个儿子，长相俊秀，灵气十足，刘沨特别喜欢这个小弟弟。后来路氏生病一年多，还不见好转。善良的刘沨每天都守候在继母身边，照顾饮食起居。他也经常为继母的病情担忧，哭泣绝食。一旦继母病情有所好转，他就开心至极。他这样心诚所致，继母的病竟然好了。而路氏也深深被感动了，对刘沨的态度也转变过来。她让自己的儿子和刘沨一起吃饭，一起睡觉，一起玩耍，一起学习；最后还分了一半家产给刘沨。

“孝”是一种发自内心的行为，这种行为就算是铁石心肠也会被感动，刘沨的继母又怎么会例外呢？刘沨用他的至诚孝心感动着周围的人们。他对打骂自己的继母都能够如此孝顺，更何况是给予我们生命的亲生父母呢？

杨黼—回家见佛

百孝图·回家见佛

杨黼，宋朝人，为人善良，性情温和，非常崇拜蜀中（今四川）的无际大师（即唐朝的得道高僧希迁和尚），并专程去拜访。在半路上，他遇见一位年纪很大的和尚，他就向其打听无际大师的情况，并告诉他自己要拜访的原因。老和尚听完，很认真地说：“见无际还不如见佛呢！”杨黼没有理解他的意思，就问：“佛在哪里？我怎么才能见到佛呢？”老和尚回答说：“你赶快回家，见到披着衣服、穿反鞋子的人，那就是佛了。”杨黼听从老和尚的指点，立即返回，深夜才到家。这时，母亲听到儿子的敲门声，高兴地随手拿了一件衣服披上，踏上鞋子就出来

了，竟然没意识到鞋子穿反了。杨黼见到这种情景，心中颇有感悟。从此以后，他竭力孝养双亲。

《增广贤文》里有这样一句话：“堂上二老是活佛，何用灵山朝世尊。”这与文中的思想不谋而合。父母才是我们应该真正去侍奉的人，而何必执著于自己的信念？只要意识到这一句话的真谛，从现在开始去做一个真正的孝子，一切都还不算晚，不要为自己留下“子欲养而亲不待”的遗憾！

广要道章第十二

※章旨

这一章，是孔子就首章所讲的“要道”二字，加以具体说明，使天下后世的为君王者，明确知道要道的法则可贵，实行以后有多大的效果。

百孝图·埋儿得金

※原文

子曰：“教民亲爱，莫善于孝。教民礼顺，莫善于悌。移风易俗，莫善于乐。安上治民，莫善于礼。”

※译文

孔子说：“治国平天下的大道，应以教化为先。教育人民相亲相爱，没有比倡导孝道更好的方法了。教育人民恭敬和顺，没有比服从自己兄长更好的方法了。要想转移社会风气，改变旧的习惯制度，没有比音乐教化更好的方法了。要想安定君主的身心，治理黎民百姓，没有比礼仪教化更好的方法了。”

※原文

“礼者，敬而已矣。故敬其父则子悦，敬其兄则弟悦，敬其君则臣悦。敬一人而千万人悦，所敬者寡，而悦者众。此之谓要道也。”

※译文

“礼的本质，就是一个敬字。因此，如果一国之君，能恭敬他人的父亲，那他的儿女一定是很喜悦的。敬他人的兄长，那他的弟弟一定很喜悦的，敬他人的君主，那他的部下和百姓，也是很喜悦的。敬爱一个人，却能使千万人高兴愉快。所尊敬的对象虽然只是少数，为之喜悦的人却有千千万万，这就是礼敬作为要道的意义所在啊。”

※评析

君主治理国家，建立社会道德规范，提倡孝道，礼敬他人，是十分必要的。

※百孝故事

缇萦—上书赎父

百孝图·上书赎父

缇萦（女），西汉山东人，有四个姐姐。父亲淳于意弃官从医，由于他精通医术，因此几乎没有他治不好的病。但有一次，面对一位病入膏肓的贵妇，他自知无力回天，为了满足贵妇家人的希望，他只好象征性地给她开了几副草药。不久，贵妇逝世。这时，贵妇的家人却一口咬

定是淳于意开错了药方所致，因此他被判罪，即将受肉刑。那时的肉刑有三种：脸上刺字，割去鼻子，砍去左足或右足。当过官的淳于意按规定要被押到都城长安去受刑。淳于意离家那天，感慨自己没有儿子，所以遇到了困难，女儿们帮不上忙。缇萦听了，暗下决心一定要救出父亲，于是决定陪父亲上长安，替父申冤。

历尽艰辛，缇萦终于到了长安。她听说汉文帝曾下旨准许百姓直接向他申诉冤情，因此请人写了奏章，向文帝陈述了父亲的冤情："我叫缇萦，是太仓令淳于意的小女儿。我父亲做官的时候，齐地的人都说他是个清官，现在他受冤枉要被判处肉刑。肉刑太残酷了，我不但为父亲难过，也为所有受肉刑的人伤心。刑罚的目的是为了让犯人能够改过自新，一个人受了肉刑以后，失去的肢体不能复生，即使悔过自新也无济于事。所以我情愿给官府收为奴婢，替父亲赎罪，好让他有个改过自新的机会。"

汉文帝读完奏章后，对缇萦深表同情，又召集了一些近臣，针对肉刑的不合理提出了新的处罚方案。就这样，文帝废除了不合理的肉刑，改为打板子的处罚了。

缇萦的孝心孝行，不但成功地拯救了父亲，而且使统治者下令废除了残忍的肉刑，使无数人免于肉刑之痛。孝的精神力量是伟大的。

徐允让—子孝妻烈

百孝图·子孝妻烈

徐允让，元末浙江山阴（今浙江绍兴）人。妻子潘氏，名妙圆，也是山阴人。至正年间，战乱四起，他带着父亲和妻子到山谷中避难。途中遇到了乱兵，其中一个头目抽出刀要杀徐允让的父亲。徐允让大声吼道："宁愿你们杀了我，也不要杀害我的父亲！"于是徐允让惨遭杀害。惨无人性的乱兵还要侮辱徐允让的妻子潘氏。潘氏是一个刚烈的女子，但是由于丈夫惨死，尸体没有火化，所以强颜欢笑地说："我丈夫既然已经死了，那我一定会跟从你们的。如果能让我先把丈夫的尸体焚烧掉，那我就没有任何遗憾了。"乱兵相信了她的话，并找来许多柴禾，焚烧她丈夫的尸体。火越烧越大，潘氏边哭边说着什么，并义无反顾地跳入了熊熊烈火中，与丈夫一同死去了。她的这一举动吓坏了乱兵，于是，乱兵也就没有再去为难徐允让的父亲。明太祖时期，朝廷为徐允让夫妇立了孝烈碑，宣扬他们的孝道。

周琬—代父甚喜

百孝图·代父甚喜

周琬，明朝江宁（今江苏南京）人。他的父亲做滁州牧的时候，因为犯了法而被判死罪。十六岁的周琬，来到官府门前，跪下叩头，请求代父受刑。明太祖知道后，怀疑是别人告诉他这么做的，就想试一试他。他下令立即将周琬斩首，周琬知道后，面不改色，神态从容不迫。太祖很是惊讶，认为他小小年纪竟能有如此孝心，实属难得，就免除了他父亲的死罪，改判戍边。周琬继续请求用自己的死来免除他父亲戍边。太祖大怒，又命令将其斩首，但最后还是被他的孝心所感动，赦免了他们父子俩。太祖还亲题“孝子周琬”四个字嘉奖他，一时被传为佳话。

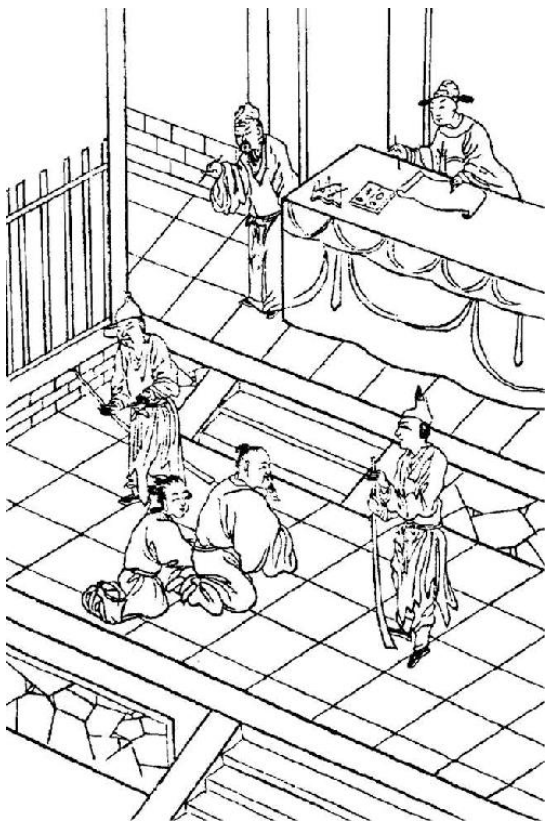
刑罚不是使百姓臣服的最佳工具，“孝、悌、乐、礼”才更容易使大众接受。“孝子周琬”不是对周琬一个人的褒奖，也不是写给他一个人看的，它透露着一种讯息，那就是执政者并不是一个冷酷无情的无道昏君，百姓可以信任他。这不失为一种收买人心的绝佳手段，当然也是百

姓乐于接受的。

广至德章第十三

※章旨

这一章把至德的涵义简要的指出来，让执政者知道至德是怎样施行的。上章是说致敬可以悦民，本章是说教民可以致敬，所以列于广要道章之后。



百孝图·没官赎罪

※原文

子曰："君子之教以孝也，非家至而日见之也。教以孝，所以敬天下之为人父者也。教以悌，所以敬天下之为人兄者也。教以臣，所以敬天下之为人君者也。"

※译文

孔子说：“执掌政治的君子，教民行孝道，并不是亲自到人家家里去推行，也并非每天见面去教导。君子以孝教民，让天下为人子的人，都知道奉事父亲之道，那就等于孝敬天下做父亲的人了。以悌教民，让天下为人弟的人，都知道奉事兄长之道，那就等于孝敬天下做兄长的人了。以臣下的道理教人，那就等于孝敬天下做君主的人了。”

※原文

“《诗》云：‘恺悌君子，民之父母。’非至德，其孰能顺民如此其大者乎？”

※译文

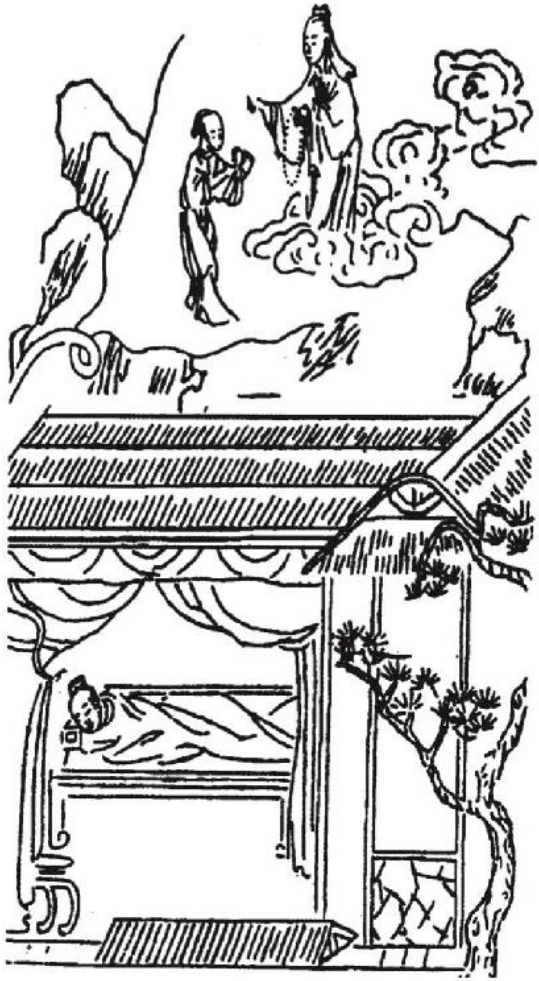
“《诗经·大雅·泂酌》里说：‘一个执政的君子，他的态度，常是和平快乐；他的德行，常是平易近人。这样他就像百姓的父母一样。’没有崇高至上的德行，怎么能使天下民心归顺，从而显得自己伟大呢？”

※评析

执政者，若能利用民众自然天性，推行孝道，施以教化，那么人民不仅爱他如父母，而且所有的政教措施，都容易实行。

※百孝故事

吴氏—天赐奇钱



百孝图·天赐奇钱

宋代有一位孀妇人叫吴氏。吴氏很年轻的时候丈夫死了，没有儿女，只有一个老婆婆和自己相依为命。吴氏对自己的婆婆非常的孝顺。冬天的时候，她害怕婆婆睡觉的时候冷，就必定为婆婆暖好被子再请她就寝，如果没有炭火就亲自用自己的身体去暖冰冷的棉被。婆婆觉得愧对吴氏，而且也觉得吴氏守寡这么多年很孤单，就想为吴氏再找一个丈夫，但是被吴氏坚决的劝止了。

此后，吴氏更加尽心伺候婆婆，自己省吃俭用、辛勤劳作，将染布养蚕挣来的钱全部拿来孝敬婆婆。对于婆婆因为年纪大了所犯下的过错极力掩饰，害怕婆婆知道后会伤心。婆婆眼睛不好。有一次在做饭的时候，邻居将吴氏叫出去了，婆婆怕饭煮得太烂，想把饭先倒在了盆子

里，可是却把脏水桶误当作盆子倒了进去。吴氏回来看到后赶忙到邻居家去借来饭让婆婆吃，而自己却把脏水桶里的饭捞上来，用水洗过蒸熟后再吃。吴氏又考虑到婆婆年纪大了，需要提前置办后事所需的东西，但是自己又没有钱，于是就将自己的所有值钱的东西典当殆尽，托邻居去置备后事。

吴氏对婆婆的孝心真可谓无微不至。有一天晚上吴氏做了一个奇怪的梦，梦中有一位白衣仙女对她说："你虽然只是一个村妇，可是却如此孝顺，能将婆婆侍奉得如此周到，现在上天赐给你一枚钱币。"早上起来后，吴氏果然在床头发现了一枚钱币，过了一晚上这一枚钱币居然变成了上千枚，等吴氏用完之后又会有新的钱币源源不断地生出来，人们将其称为"子母钱"。许多年以后，吴氏在没有受任何病痛的情况下平静的死去，她所住的地方有一股奇异香气，几个月才散去，而原来的钱币随着吴氏的去世也就消失了。

虽然"天赐奇钱"仅仅是一个美丽的传说，然而每一个善良的人心中都一个美好的愿望，那就是希望好人有好报。以德感人更能深入人心。作为一个国家的统治者，如果能发挥好至德的教化作用，不仅容易被人接受而且会收到意想不到的效果；不仅是治国的法宝，也是对于所有的善良人的肯定，是对他们的一种褒奖。

刘平—求食遇贼

百孝图·求食遇贼

刘平，字公子，江苏人。王莽掌权时，他任郡吏守菑邱长，政绩显著，治理有方，因此深得百姓爱戴。王莽死后，天下大乱。刘平为了母亲的安全，就带着她逃往异乡，藏在一座深山中。

一日清晨，刘平出去为母亲找食物，遇到了一群山贼，把他抓住并要吃他的肉。刘平毫不担心自己的安危，却挂念着还未进食的老母，并跪在地上向贼人叩头说："我今天早上出来是为了给老母亲寻找野菜充饥，如果我不回去的话，老母亲就会被活活饿死，没有人会管她的。所以，请你们高抬贵手，先让我回去把母亲安顿好。然后我自会回来，接受你们的处置。"其实这些所谓的山贼，无非都是一些战乱中无家可归的饥民，本不是穷凶极恶之徒，只是迫于生计才落草为寇的。他们听了刘平的诚恳话语，动了恻隐之心，于是就放他回去了。

刘平回到母亲处，给母亲吃完了东西，竟然真的信守诺言，又找到了山贼所在之处。面对他的信义和正直，山贼们都很震惊，没想到真有

这样的人。于是，山贼的头领说：“我们只听说古代有忠烈之士，没想到今天能亲眼见到。我们怎么能吃你的肉呢？”就这样，刘平化险为夷，回家服侍母亲去了。

后来，刘平又做了官，先被推举为孝廉，又担任义郎一职。

孝心是相通的，山贼们也是父母生养，何况都是饥饿的难民，不是天生就“性恶”。所以，面对孝子刘平的孝心与信义，他们内心善的一面也被激发了。可见，“孝道”使人向善。

颜含—专意养兄

百孝图·专意养兄

颜含，字弘都，晋代琅琊人。他的父亲颜默，曾任汝阴太守。弘都兄弟三人，长兄颜畿，次兄颜辇，颜含最小。长兄颜畿，病死入殓装棺后，当晚托梦给妻子，说他要复生，让他们给他打开棺材。第二天颜含的母亲及其他亲人都说做了相同的梦。虽然父亲反对开棺，但颜含还是

劝说父亲改变态度。打开棺盖后，发现哥哥果然还有呼吸。在喂了他一个多月的稀粥后，他却依然不能开口说话。母亲和兄嫂觉得没希望，也厌倦了这种无结果的伺候，只有颜含从不气馁。他摒弃了一切社交活动，亲自伺候哥哥饮食起居，足不出户十三年，直到哥哥去世。后来父母和两个兄弟也相继去世了。二嫂樊氏因疾病导致了双目失明，颜含督责家人，尽心奉养，每日亲自喂汤药。治二嫂的这种眼病，需要用蛇胆作药。他寻访了好多地方，却找不到，心急如焚。一日，颜含闭目独坐，忽然出现一个青衣童子送给他一个青囊，打开一看，正是遍寻不得的蛇胆。童子则化成青鸟飞走了。于是二嫂樊氏双目复明。从此，颜含声名大振。

颜含的初衷并不是让自己的名声大振，他对于兄嫂的孝悌之情是发自内心的，他的实际行动也证明了他品性的高尚。一个人高尚的道德和情操能够起到言传身教的作用，能产生广泛的影响。

广扬名章第十四

※章旨

孔子既把至德要道，分别论述得明明白白；又把推孝至忠，扬名显亲的方法，具体的提出来。

百孝图·弃官寻母

※原文

子曰：“君子之事亲孝，故忠可移于君；事兄悌，故顺可移于长；居家理，故治可移于官。是以行成于内，而名立于后世矣！”

※译文

孔子说：“君子侍奉父母亲能尽孝，所以能把对父母的孝心移作对国君的忠心；奉事兄长能尽敬，所以能把这种尽敬之心移作对前辈或上司的敬顺；在家里能处理好家务，所以会把理家的道理移到做官治理国家上来。因此能够在家里尽孝悌之道、治理好家政的人，其名声也会显扬

于后世了。”

※评析

这一章教人立德扬名，把忠孝之道推崇到极致。“名誉是第二生命”。我国古代圣贤所讲的名誉，首推德行。德是“名之实”，君子视“无实之名”为可耻的。有德行的人，必定有名誉。德是根本，名是果实。

※百孝故事

陆绩—怀橘遗亲

百孝图·怀橘遗亲

陆绩，三国时期吴国人，字公纪，是当时的天文学家。他自小受父亲陆康高风亮节的熏陶，深懂忠义孝悌之道。陆绩聪明伶俐，酷爱读书，博学多识，人称“神童”，颇有名气。

六岁那年，他跟着父亲去九江拜见大名鼎鼎的袁术，一点也不怯场。袁术提的问题，他侃侃而谈，不卑不亢。袁术惊叹小陆绩的才学，破例地给他赐坐，还命人端来一盘橘子。那橘子皮色金黄，肉肥汁多，味道极美。陆绩悄悄地往怀里塞了三个，在场的人谁也没有注意到。

一席长谈，袁术对小陆绩的才华非常满意。临走向主人告辞的时候，橘子由于没放好从他的怀里滚落到地上了。袁术开始吓了一大跳，以为那是什么“秘密武器”，待看清那不过是橘子时，不禁哈哈大笑：“你这孩子是到我家来作客的，怎么走的时候还要在怀里藏着主人的橘子啊？”陆绩不慌不忙，直视着他的眼睛，真诚地答道：“因为我母亲喜欢吃橘子，我想拿回去送给她吃。”小陆绩神色自若，一点也不显得难堪。因为在他心目中，母亲是伟大而神圣的，儿子孝顺母亲，天经地义，没什么见不得人的。袁术听后很惊讶，对这小孩另眼相看，觉得这么小的年纪就懂得孝顺母亲，想必他将来肯定能成为一位不同凡响的人物。

果然，陆绩成年后，博学多识，通晓天文、历算，曾作《浑天图》，注《易经》，撰写《太玄经注》，官至俞林太守。

没有父母，就没有我们的一切。凡事多想想父母，有好东西应该先给父母。不要只顾自己，不管父母。心中有父母就是一种孝的开始，它能够延伸到你生活的每一小的细节，而这些小的细节正是构成一个人道德和名誉的基石，只有这些基石是坚实和牢靠的，一个人的名声和威望才不会是虚无的！

吉翂—代父得宥

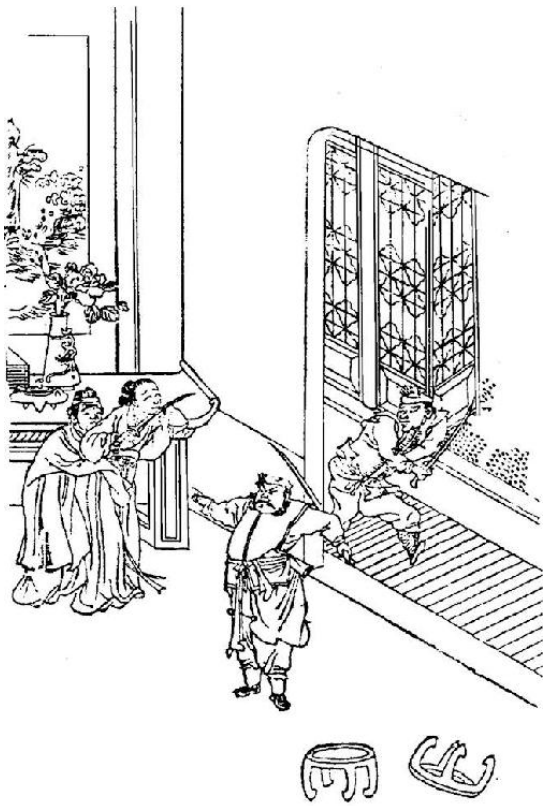
百孝图·代父得宥

吉翀，字彦霄，南朝梁冯翊莲勺（今陕西）人。吉翀从小就非常孝顺。十一岁时，母亲去世，他悲伤得不吃不喝。吉翀的父亲在担任吴兴郡原乡县令时，遭到奸吏诬陷，被判死罪。吉翀当时只有十五岁，听说了此事就去击鼓鸣冤，请求以自己的性命换回父亲的生命。梁武帝感到非常惊奇，但却认为一个孩子能有如此孝心，可能不是自己甘愿，而是有人给出的主意，于是就命廷尉蔡法度在公堂上摆满绳索刑具，厉声审问吉翀是什么人指使他这么做。吉翀回答说："我虽年幼蒙昧，但怎么会不知道死的可怕呢？我不忍心眼看着父亲被处死，而自己却无能为力。所以能以我的性命救回父亲的命，我无怨无悔。这是我自己的主意，怎么会是别人指使的呢？"蔡法度又转变态度，诱哄他说："皇上知道令尊无罪，也知道你是个好孩子，如果你现在反悔，你们父子都会得到赦免。"吉翀说："谁都爱惜自己的生命，只是我父亲按刑律被处死，如果不死一个人的话，是不符合律法的。所以想用我的死，来延缓父亲的生命。"梁武帝得知详情后，免去了他父亲的死罪。后来，丹阳尹王志要推

举他为孝廉，吉翂却说："父辱子死，理所当然。我要是因此当了孝廉，就是在做因父买名的浅薄行为，这比父亲被侮辱还要令人痛心。"因此始终没有答应。

名誉很重要也很宝贵，可是如果这种名誉是拿所谓的孝行买来的，就会成为一种浅薄的行为，这种名誉对于至孝的人来说就会成为一种侮辱，因此是宁可不要的。然而也往往正是因为这种真诚和正直的个性，使至孝的人拥有了更响亮更纯粹的名誉！

乐羊子妻—自刎救姑



百孝图·自刎救姑

乐羊子妻，东汉河南人乐羊子的妻子，姓氏不详。她是一位知书达理、勤劳贤惠的好妻子，她总是帮助和辅佐丈夫，希望他力求上进，做个有抱负的人。

一天，乐羊子在路上捡到一块金饼，高兴地拿回家，妻子却没有丝

毫喜悦，反而说：“有志之士不应该去拾捡别人丢掉在路边的东西，贪图不义之财，是会玷污自己的高尚品行。”乐羊子听后很是惭愧，就把金饼扔了。

妻子常常跟乐羊子说：“你是一个七尺男子汉，要多学些有用的知识，将来好做大事。天天待在家里开阔不了眼界，不会有什么出息的。”于是乐羊子就按照妻子的话收拾好行李出远门了。妻子虽然思念丈夫，挂念他在异乡求学的情况，但她把这份惦念埋在心底，只是每天不停地织布干活来排遣这份心情，尽全力不让丈夫牵挂自己和家人。可是刚刚过了一年，乐羊子就回来了。乐羊子妻看到久别的丈夫，先是惊喜，后来知道丈夫一无所成，很是难过。她抓起剪刀，快步走到织布机前“咔嚓咔嚓”地把织了一大半的布都剪断了。乐羊子吃了一惊，问道：“你这是干什么？”妻子回答说：“布是一丝一缕地织出，一寸一寸地积累而成。现在我把它剪断了，白白浪费了曾经织它的时间和精力，它永远不能恢复如初了。学习也是一样的道理，要一点点地积累知识才能成功。你现在半途而废，不愿坚持到底，不是和我剪断布一样可惜吗？”乐羊子听了这话恍然大悟，意识到自己错了，不由得羞愧不已。他再次离开家去求学，整整过了七年才终于学成而归。

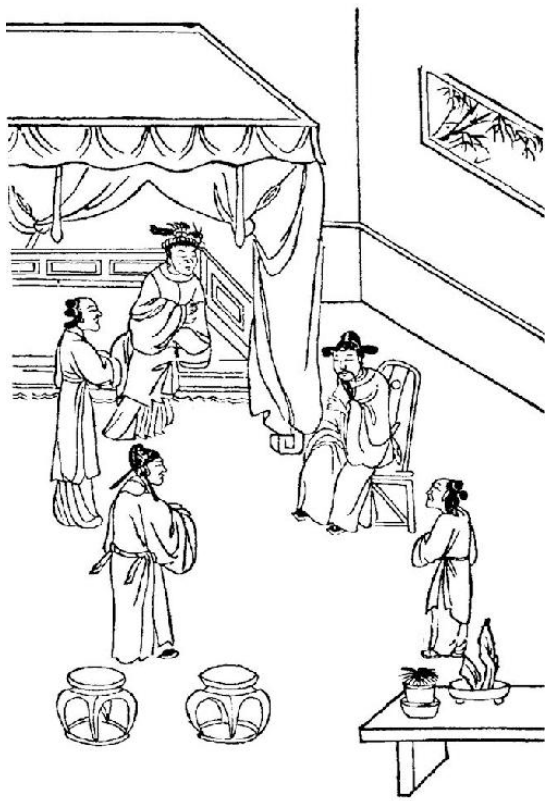
乐羊子妻奉养婆婆也十分孝顺。后来，家里遭了强盗抢劫，强盗先是劫持了婆婆，并以此要挟欲侮辱乐羊子妻：“只要你答应跟我们走，我们就不伤害你，否则，先杀了你婆婆。”乐羊子妻为了保持贞节名誉，不甘受辱，拔出刀自刎而死。强盗被震惊了，慌乱之余放了婆婆，仓皇逃匿。太守知道此事后，捕杀了强盗，赐给乐羊子妻丝绢并按礼法埋葬了她。

乐羊子妻的远见和深明大义帮助了丈夫闯出一番事业，她以自己的生命挽救了婆婆，表明了自己的气节，这种坚贞不屈的气节是永远值得后人称颂的。

谏诤章第十五

※章旨

这一章讲的是为臣子的，不可不谏诤君亲。君亲有了过失，为臣子的，就应当力行谏诤，以免陷君亲于不义。孔子由于曾子的提问，特别阐述了谏诤的重要性。



百孝图·屈己从亲

※原文

曾子曰："若夫慈爱、恭敬、安亲、扬名，则闻命矣。敢问子从父之令，可谓孝乎？"

※译文

曾子问道：“像慈爱、恭敬、安亲、扬名这些孝道，我已经听过了您的教诲，都有所领悟。但我还想再冒昧地问一下，为人子的只要不违背父亲的命令，一味遵从父亲的命令，就能算孝子了吗？”

百孝图·杀虎报仇

※原文

子曰：“是何言与？是何言与？昔者，天子有争臣七人，虽无道，不失其天下。诸侯有争臣五人，虽无道，不失其国。大夫有争臣三人，虽无道，不失其家。士有争友，则身不离于令名。父有争子，则身不陷于不义。故当不义，则子不可以不争于父，臣不可以不争于君。故当不义，则争之。从父之令，又焉得为孝乎？”

※译文

孔子听了惊叹道：“这是什么话呢？这是什么话呢？过去，天子身边有七位直言相谏的诤臣，因此，纵使天子无道，他也不会失去天下；诸

侯身边有五位直言相谏的诤臣，即使诸侯无道，也不会失去他的国家；卿大夫身边有三位直言相谏的诤臣，即使他无道，也不会失去自己的家园。士人有直言相劝的朋友，那么就不会失去自己美好的名声；做父亲的有敢于直言力争的儿子，那么就不会身陷于不义之中。因此在遇到不义之事时，做儿子的不可以不劝争力阻父亲；做臣子的不可以不直言力谏君主。所以对于不义之事，一定要谏诤劝阻。如果只是盲目遵从父亲的命令，又怎么称得上是孝顺呢？”

※评析

此章之前，讲述的都是爱敬安亲的道理，对于规劝之道，没有提到。本章谏诤有两重含义。一是对于被谏诤的君父及朋友的一种警告：接受谏诤，能够改正自身的过失，从而齐家、治国、平天下；二是对谏诤者的一种启示：要事君尽忠，事父尽孝，对朋友尽信义。若见善不劝，见过不规，则陷君父朋友于不义，以至于遭受不测的后果，那忠孝信义，就都化归乌有了。

※百孝故事

陈表—和协二母

百孝图·和协二母

陈武，字子烈，三国时庐江松滋（今湖北松滋）人。他在担任偏将军的时候，与儿子陈修英勇杀敌，一同战死沙场，朝廷因此追封他为乡亭侯。他的另一个儿子陈表，是小妾生的孩子，也做了督尉。陈武和陈修死后，陈表的母亲不肯与陈修的母亲和睦相处。于是，陈表劝说母亲："哥哥本来想成就一番事业，但英年早逝，所以只能由我来当家。我心里其实是很难受的。这一大家子，事务繁多，担子沉重，家庭的和睦是很重要的。所以，敬奉哥哥的母亲也是我必须做的，而且要做好。否则，别人就会说闲话。如果您希望儿子能成大事的话，就和嫡母好好相处吧。如果您做不到，那我只好搬出去住了，请恕儿子不孝！"母亲听后，幡然醒悟，于是主动与陈修的生母言归于好。后来，陈表为国家立功，被任为偏将军，死后也被追封为乡亭侯。

父母的行为不一定都是正确的，作为一个孝顺的子女并不代表什么都要言听计从。在他们犯糊涂的时候要耐心劝诫，只要子女委婉真诚，

每一个父母都是深明大义的。

王览—谏母护兄

百孝图·谏母护兄

王览，字符通，是《二十四孝》故事中王祥同父异母的弟弟。他的生母朱氏对王览的哥哥王祥非常刻薄，总是伺机加害。王览生性善良，同情哥哥，每当母亲鞭打哥哥时，他都要拦着母亲。如果母亲让哥哥做那些不合理的事情，他总是帮着哥哥去做，替哥哥分忧解难。哥哥王祥成家之后，王览的母亲对王祥的妻子也是百般刁难。后来王览也娶妻成家，并向妻子说明情况，于是王览的妻子也像王览帮哥哥一样，主动帮助嫂嫂干活。王祥努力学习，声名远扬，王览的母亲心生嫉妒，就让人偷偷地在王祥的酒中下毒。王览得知后，毅然端起酒杯要先喝下去。母亲怕自己的儿子被毒死，赶紧夺下酒杯。从此，只要王览的母亲让王祥吃饭，王览就先尝一口，这样，就打消了母亲毒死哥哥的念头。王览对哥哥有情有义，名声仅次于王祥。继哥哥做官之后，王览也做了清河太

守。

对于父母的过激行为如果劝说没有效用，就不妨用实际行动去证明你的决心。人心都是肉长的，何况是生养自己的父母呢？总有一天他们会被你的真诚所打动的！

郑均—为佣悟兄

百孝图·为佣悟兄

郑均，字仲虞，东汉河北任县人，少年时喜欢黄、老学说，仗义而诚实。他的哥哥是县衙里的官吏，经常收受他人的贿赂。郑均多次劝阻兄长，丝毫不起作用，于是他就到外地去给别人做佣工。

一年之后，他把挣来的钱带回家全部交给哥哥，并对哥哥说："财物用完了，可以再挣回来；名声失去了，是永远也找不回来的。你做官吏却贪赃枉法，是会被人一辈子都瞧不起的，更为后人所唾骂。哥哥你好好想想我的话有没有道理？"

哥哥听了，很受感动，终于醒悟，改正了以前的行为，重新做人，后来竟然以廉洁著称于世。哥哥去世后，郑均又悉心照顾嫂子和侄子，不敢有一点怠慢。人们对他的品行都称赞不已，官府知道后也特召其为官。到建初年间，他担任了尚书一职。汉章帝非常敬重他，他因病告归后，章帝东巡专门到他家，赐他终身享受尚书俸禄，当时人称他为“白衣尚书”。

孝不是一味的顺从，孝是建立在正道的前提下。哥哥的一意孤行，郑均非但没有听之任之，反而常常良言相劝，最后以自己的行动来打动哥哥，使其醒悟。这种孝心孝行引导亲人迷途知返，真可谓大孝啊！

感应章第十六

※章旨

这一章是说孝悌之道，不但能感化人，而且可以感动天地神明。中国古代哲学，即是天人合一，故以天为父，以地为母。人为父母所生，即天地所生，所以说有感即有应，以此证明孝悌之道无所不通。

※原文

子曰："昔者明王，事父孝，故事天明；事母孝，故事地察；长幼顺，故上下治。天地明察，神明彰矣。"

※译文

孔子说："从前，贤明的帝王奉事父亲很孝顺，所以在祭祀天帝时能够明白上天庇覆万物的道理；奉事母亲很孝顺，所以在社祭后土时能够明察大地孕育万物的道理；理顺处理好长幼秩序，所以对上下各层也就能够治理好。能够明察天地覆育万物的道理，神明感应其诚，就会彰显神迹、降临福瑞来保佑他。"

※原文

"故虽天子，必有尊也，言有父也；必有先也，言有兄也。宗庙致敬，不忘亲也。修身慎行，恐辱先也。宗庙致敬，鬼神著矣。孝悌之至，通于神明，光于四海，无所不通。"

※译文

"因此即使尊贵如天子，也必然有他尊敬的人，说的就是他的父亲；必然有先于他出生的人，说的就是他的兄长。在宗庙祭祀中表现出恭敬之意，不忘自己的亲人；修身养性，谨慎行事，恐因自己的过失而使先人蒙受羞辱。在宗庙祭祀中表现出恭敬之意，鬼神就会显灵。对父母兄长孝敬顺从到了极致，就可以通达于神明，光照天下，任何地方都可以感应相通。"

※原文

“《诗》云：‘镐京辟痈，自西自东，自南自北，无思不服。’”

※译文

“《诗经·大雅·文王有声》中说：‘天下虽大，四海虽广，但不论东西南北，没有不心悦诚服的。’”

※评析

本章说明孝悌能感天地、通鬼神。孝悌之至，远近幽明，无所不通。

※百孝故事

阮孝绪—随鹿得参

百孝图·随鹿得参

阮孝绪，字士宗，南朝梁陈留尉氏（今河南）人，目录学家。长年隐居，不去做官，写成目录学著作《七录》。他从小时候起，就特别喜欢学习，熟读并精通《五经》。阮孝绪非常的孝顺。有一次，他在钟山听人讲经说法，他母亲王氏在家里，忽然生了病，兄弟们就要去把他叫回来。母亲说："你们不必去叫他，孝绪有至性，心里会有感应的，他一定能自己回来！"果然，阮孝绪觉得心惊肉跳，想到可能是母亲有病，果真回到了家里。邻居和村里的人都觉得非常奇异。医生说，他母亲的病必须用一味新鲜的人参。阮孝绪听老一辈的人说，钟山出产人参。于是，他就亲自到山里去寻找，踏遍了幽僻和危险的地方，可却一无所获。数天后，他忽然看见前面有一只鹿，他就跟着鹿走。不久，那只鹿不见了，面前则出现了母亲需要的新鲜人参。拿回去给母亲服用后，他母亲的病也就痊愈了。

所谓"母子连心"，如果你真的牵挂一个人，冥冥之中就会有一种力量将两人连在一起。这种奇妙的心理现象是无法解释的。然而那种无形的力量有时却可以感动天地，产生奇迹，这就是孝产生的威力！

杨暻—神泉洗目

百孝图·神泉洗目

杨暻，元朝扶风（今陕西省扶风）人，是一位生性至孝的大孝子。他的母亲牛氏得了重病，很难医治。杨暻没有任何办法，只得向老天祈求保佑，每天焚香膜拜，祈求母亲的病能够早日康复。可能是他的孝心感动了上天，母亲的病竟然真的奇迹般地好了。可是好景不长，母亲又双目失明，行动十分痛苦。杨暻看在眼里，急在心中，遍寻神医，可是却于事无补。一次，他不经意间听说只有太白山的神泉水能治眼疾，就二话不说地启程去往太白山了。历尽千辛万苦，终于登上了太白山，找到了神泉，并取回神泉水，每天都亲自为母亲擦洗双眼，从不间断。皇天不负有心人，母亲的视力恢复了正常。

后来母亲去世了，那时家乡四处天降大雨，许多地方都被淹没了，可是唯独杨暻母亲的墓地前后数里范围内只有乌云笼罩，却不降雨。人们对此感到很惊奇，认为这是杨暻用孝心打动了天地，他的孝心守护着

母亲。

虽然故事带有神话色彩，但不可否认的是，孝是一股无比强大的力量，它可以治愈父母心理甚至生理上的疾病。我们无须感动上天，只要在现实生活中的每一个平凡的日子里，用自己真诚的心去孝敬父母就足够了！

王荐—雪天得瓜

百孝图·雪天得瓜

王荐，元代福建福宁人。他的父亲体弱多病，后来病重。王荐每天晚上都向上天祈祷，宁愿减少自己的寿命，以延续父亲的生命。父亲在病入膏肓时突然醒过来，告诉朋友说："在我生命最危险的时候，来了一位穿着黄衣服、手拿红帕子的神仙，告诉我：你的儿子非常孝顺，所以上天赐你再活十二年。"此后，父亲身体马上恢复了健康。十二年后，父亲果然去世了。后来王荐的母亲也得了奇怪的病，口干舌燥，就想吃瓜。可正值严冬，大雪纷飞，根本没有瓜可吃。王荐想尽了办法，求助

乡亲也是毫无结果。他只身一人来到了深山野岭，在树下避雪的时候，想到母亲吃不到瓜病就不能好，心里难受，就仰天长叹，痛哭不已。忽然，他看到对面的岩石之间冒出了几根青色的枝蔓，上面结着两个鲜瓜。他高兴地拿回家供母亲食用。母亲吃后，病很快好了。

这又是一个带有神话色彩的故事。王荐的孝行感动了天地，不仅延长了父亲的寿命，而且得到鲜瓜治好母亲的病。孝，不仅能感化人，更能感动天地。

事君章第十七

※章旨

这一章是说忠于事君。事亲，是孝的一部分；事君，则是在事亲的基础上，忠于君主，为国家办事，为民众服务。

※原文

子曰：“君子之事上也，进思尽忠，退思补过，将顺其美，匡救其恶，故上下能相亲也。”

百孝图·拾椹养亲

※译文

“君子辅佐君主，在朝廷为官时要想着如何尽忠；退官回家时要想着如何弥补自己的过错。君主良好的品行，要顺应宣扬；君主的过失不足，要匡正补救。因此，君臣上下才能相亲相敬。”

※原文

“《诗》云：‘心乎爱矣，遐不谓矣。中心藏之，何日忘之！’”

※译文

“《诗经·小雅·隰桑》中说：‘心中充溢着爱敬的情怀，无论多么遥远，这份诚心永久藏在心中，从不会有忘记的那一天。’”

※评析

事君尽忠，为臣爱君。虽不在朝堂，仍心系君主。君臣关系到了这种程度，可谓同心同德，上下一心，社会还能不稳定吗？国家还能不太平吗？孝亲到了事君的阶段，如能照孔子所指示的方法去实行，那么不但能尽孝于父母，也能尽忠于国家了。

※百孝故事

狄仁杰—望云思亲

百孝图·望云思亲

狄仁杰，字怀英，唐朝太原人，武则天时期的宰相。他为官刚正廉明，执法不阿，兢兢业业。他曾在一年中判决了大量的积压案件，涉及一万七千人，无冤诉者，一时名声大振，成为朝野推崇、断案如神的大法官。武则天非常赏识他的才干与人品，两度任命他为宰相，成为辅佐武则天治理国家的左右手。他不仅在政治舞台上被树为楷模，在家庭生活中，他更是一位孝子。他的一个同僚，奉诏出使边疆之际，母亲得了重病，如果这时候离开，就无法再侍候母亲，因此心中非常痛苦。狄仁杰知道他的痛苦心情之后，特此奏请皇上改派别人。有一天他出外巡视，途中经过太行山，望着天上的白云，不由得思念起家乡的父母来。他对随从说："我的亲人就住在那白云之下。"说着，他伤感的眼泪流了出来。直到天上的白云散去，他才离去。

自古忠孝难两全，然而对于中国人来说"忠"往往是"孝"的一种升华。舍小家为大家，这无疑是一种高尚的情操。

王纲—父忠子孝

百孝图·父忠子孝

王纲，字性常，明朝余姚（今浙江余姚）人。他文武全才，擅长鉴别和占卜。他七十岁的时候，牙齿还没掉，面色如少年，于是被朱元璋任命为兵部郎中。有一次，广东潮州少数民族造反起义，朝廷任命王纲为广东参议，去平乱安民，他带着儿子彦达一同前往。平定潮州之乱后的返程途中，遇到海寇曹真。曹真先请王纲当他的统帅，王纲拒绝，并劝曹真归顺朝廷，曹真不听，王纲就怒骂不休。多次劝说无效，曹真就把王纲杀了。王纲死后，只有十六岁的彦达，也大骂曹真并求死。当曹真的刀正要砍向他时，曹真慨叹道："父忠子孝，杀了不祥。"于是，彦达用羊皮包着王纲的尸体回了家。王纲为国而死，但并没有受到朱元璋的重视和礼遇。

忠君之人未必会从统治者那里得到他应有的待遇，然而至少他无愧于自己的良心，他永远都会为自己的这种行为自豪，同时也永远会得到百姓真心的敬爱！

陶季直—抱痛染衣

百孝图·抱痛染衣

陶季直，南北朝时期丹阳秣陵（今江苏）人，祖父是广州刺史陶愍祖，父亲是中散大夫陶景仁。陶季直小时候就很聪明，祖父非常喜欢他。有一天，祖父把一些银子放在桌子上，让孙子们各拿一份。大家都拿了，唯独陶季直没有动。祖父问他为什么不拿，他说："祖父赏赐东西，应该先给父亲和伯伯，轮不到我们做子孙的。所以，我不能拿。"祖父听后，不敢相信一个小孩子能说出这么深刻的话。一年后，他的母亲去世了，小季直十分地伤心。母亲生前，曾在外面染衣物；母亲去世后，家人想办法把这些衣物拿了回来。小季直整天抱着这些衣物痛哭流涕，周围的人听了都跟着伤感。长大后，他努力读书，先后做过县令、太守和太中大夫。他两袖清风，为百姓谋福利，去世时家里什么财物都没有，空空如也。

陶季直以事母之心事君，自然会毫无偏私，两袖清风、一心为民。这就是对"孝"的最佳诠释。

丧亲章第十八

※章旨

这一章是孔子讲授孝子的丧亲之礼。亲人丧葬要合乎礼法；丧亲之痛也要适度。孔子特为世人指出慎终追远的道理，教化世人，让他们有所取法。

※原文

子曰："孝子之丧亲也，哭不偯，礼无容，言不文，服美不安，闻乐不乐，食旨不甘，此哀戚之情也。三日而食，教民无以死伤生，毁不灭性，此圣人之政也。丧不过三年，示民有终也。"

百孝图·顺母节哀

※译文

孔子说："孝养父母的子女，父母一旦过世了，那他们的哀痛之情，无以复加，哭得声嘶力竭，都不发出声音。举止行为失去了平时的端庄，言语没有了条理，穿上华美的衣服就心中不安，听到美妙的音乐也不快乐，吃美味的食物也不觉得好吃，这都是因为失去亲人而感到悲伤。父母去世后三天，孝子要吃东西，这是教导人们不要因失去亲人过于悲哀而损伤生者的身体，不应过度悲伤而失去本性。这是圣贤君子的为人之道。守丧不过三年之礼，这就是教民行孝，有一个终止的期限。"

※原文

"为之棺、椁、衣、衾而举之；陈其簠簋而哀戚之；擗踊哭泣，哀以送之；卜其宅兆，而安措之；为之宗庙，以鬼享之；春秋祭祀，以时思之。"

※译文

"办丧事的时候，应该谨慎地为去世的人把衣服穿好，被褥垫好，内棺整妥，外椁套妥，然后安葬。在灵堂前，陈设祭器，供献祭品，早晚哀戚以尽孝思。出殡的时候，女子抚心痛哭，男子顿足号泣，哀痛地送殡。通过占卜来选择安葬的吉地；建造祭祀的庙宇使亡者有所归依并享受供奉。春秋祭祀，表达生者无时无刻的思念。"

※原文

"生事爱敬，死事哀戚，生民之本尽矣，死生之义备矣，孝子之事亲终矣。"

※译文

"父母在世的时候，要用爱和敬来孝顺他们；父母去世以后，要怀着哀痛悲伤的心情料理后事，这样才算尽到了人生在世应尽的本分和义务，养生送终的礼义都做到了，才算是完备了为人子女的孝道。"

※评析

孝子生尽爱敬，死尽哀戚，生死始终，无所不尽其极。照这样的孝顺双亲，对父母抚育之恩可算完满答报了。但是孝子报恩的心理上，仍是永无尽期的。

※百孝故事

章溢—火未焚庐

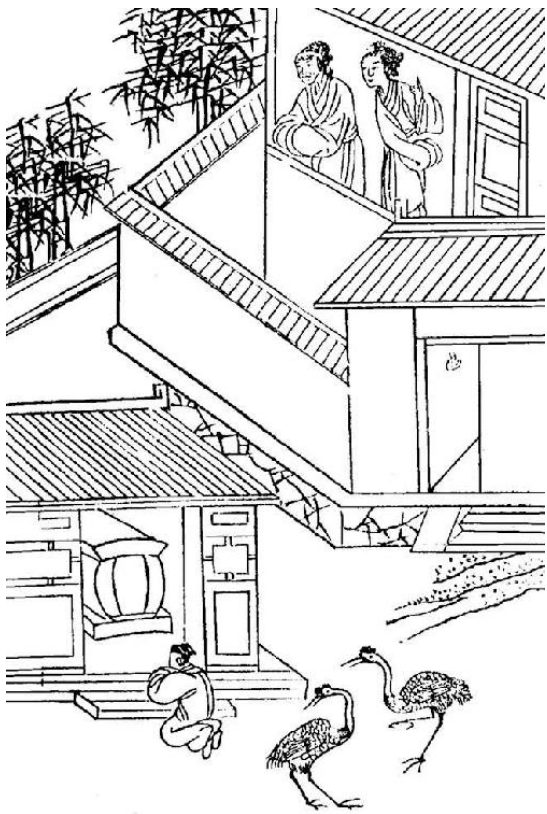
百孝图·火未焚庐

章溢，字三益，号匡山，别号损斋，明朝浙江龙泉人。他的才华与人品深得知府秃坚不花的赏识。一次，他们在去秦中的路上，章溢突然心悸，忐忑不安，料想家中有事，就辞别秃坚不花回家。到家后不久，父亲就病逝了。在料理后事的时候，家里又遭了火灾。章溢为了保护父亲的灵柩，不顾自己的安全，在熊熊大火边叩头祈天。火被乡亲们扑灭了，没有烧到灵柩。后来，贼寇作乱，洗劫龙泉。章溢把乡亲们组织起来保护家乡，官府也出兵追杀贼寇。可章溢说："这些贼寇以前都是平民百姓，只因无以为生、饥饿难忍，才落草为寇的。所以不能一味地追

杀。”官府听了他的意见，张贴告示，抚饥民。章溢五十六岁的时候，因母亲去世，悲伤过度，自己也染病而逝。

双亲的去世并不代表着孝的完结。章溢在父亲去世后的奋不顾身地保护灵柩，在母亲去世后哀伤而逝，都证明了他是一个至孝之人。虽然逝者已死生者应该节哀，但是孝子的心境又有几个人能够真正体会呢？

吴隐之—双鹤助哀



百孝图·双鹤助哀

吴隐之，字处默，晋代濮阳鄄城人。他容貌很美，善于言谈，涉猎广泛，以儒雅著称。他小时候就很独立，有操守，绝不吃不属于自己的饭食。虽然家里很穷，但绝不拿不义之财。在他十多岁时，父亲就去世了。他悲痛的哭声，引得路过的行人都心酸流泪。从此，他事奉母亲更加孝顺谨慎。母亲去世时，他哀伤的表现甚至超出了礼法的规定。由于家里贫困，没有钱请人吹鼓。但每当他哭吊母亲时，就有两只仙鹤飞来鸣叫；到母亲丧期进行祭祀的那天傍晚，又有一群大雁聚集在他家附

近，当时人们都认为是他的孝心感动天地所致。他家与掌管国家祭祀礼乐的太常韩康伯为邻，韩母每听到吴隐之的哭声，也跟着难过得吃不下饭，并告诫儿子："你以后当官，一定要推举像吴隐之这样的孝子啊！"果然，韩康伯做了吏部尚书之后，就引荐吴隐之做了辅过功曹。

亲人去世的悲哀是旁人无法劝解的，也是自己无法释怀的。父母的养育之恩是做子女一辈子也报答不完的，所以对生者尽孝、对死者尽哀。

庾沙弥—先试针灸

百孝图·先试针灸

庾沙弥，南朝时期颍川鄢陵人，晋代司空庾冰的玄孙。他的继母刘氏得了重病，卧床不起很久了。庾沙弥就像侍奉亲生母亲一样，细心照料，不分昼夜。每次在给继母针灸时，庾沙弥都要先在自己身上试针，以防出现意外情况。继母病逝后，他异常伤心，好几天水浆不入口。开始只吃点大麦面糊，一百天之后，他才吃些稀饭。服丧期间他不吃盐

酱，冬天不穿棉衣服，夏天也不脱丧服，不出家门，日夜痛哭，邻居都不忍心听到他的哭声。他坐的草垫都被泪水浸湿而腐烂了。继母生前特别喜欢吃甘蔗，他为了纪念继母，以后就没有再吃过甘蔗。他的孝心孝行受到了朝廷的表彰。梁武帝很欣赏他，让他做了县令，又迁官为邵陵郡王参军。后来，他的生母也去世了，他护送生母的灵柩回家乡，途中需要坐船。当船驶到江中时，忽然刮起狂风，巨浪猛扑过来，眼看船就要翻了。庾沙弥悲痛欲绝，抱着母亲的灵柩失声痛哭。浪竟然退去了，风也停了，他们的船只安稳地驶向家乡。

死去的亲人不被遗忘想来也是一种幸福。死是对生的一种考验，只有真正的孝子才能经受住这种考验！

百孝图·刻木事亲

附 录

孝为百行首，诗书不胜录。

富贵与贫贱，俱可追芳躅。

若不尽孝道，何以分人畜。

我今述俚言，为汝效忠告。

百骸未成人，十月怀母腹。

渴饮母之血，饥食母之肉。

劝孝歌

王中书

孝为百行首，诗书不胜录。

富贵与贫贱，俱可追芳躅。

若不尽孝道，何以分人畜。

我今述俚言，为汝效忠告。

百骸未成人，十月怀母腹。

渴饮母之血，饥食母之肉。

儿身将欲生，母身如在狱。

惟恐生产时，身为鬼眷属。

一旦见儿面，母喜命再续。

一种诚求心，日夜勤抚鞠。

百孝图·田间止雹

母卧湿簟席，儿眠干蓐茵。

儿睡正安稳，母不敢伸缩。

儿秽不嫌臭，儿病甘心赎。

横簪与倒冠，不暇思沐浴。

儿若能步履，举步虑颠覆。

儿若能饮食，省口恣所欲。

百孝图·恸母目明

乳哺经三年，汗血耗千斛。

劬劳辛苦尽，儿至十五六。

性气渐刚强，行止难拘束。

衣食父经营，礼义父教育。

专望子成人，延师课诵读。

慧敏恐疲劳，愚怠忧碌碌。

有善先表暴，有过常掩护。

子出未归来，倚门继以烛。

儿行十里程，亲心千里逐。

儿长欲成婚，为访闺门淑。

百孝图·叱木成马

媒妁费金钱，钗钏捐布粟。

一日媳入门，孝思遂衰薄。

父母面如土，妻子颜如玉。

亲责反睁眸，妻詈不为辱。

母披旧衫裙，妻着新罗绸。

父母或鳏寡，为儿守孤独。

父虑后母虐，鸾胶不再续。

母虑孤儿苦，孀帏忍寂寞。

身长不知恩，糕饵先儿属。

健不祝哽噎，病不知伸缩。

百孝图·万里寻兄

衣裳或单寒，衾裯失温燠。

风烛忽垂危，兄弟分财谷。

不思创业艰，惟道遗资薄。

忘却本与源，不念风与木。

烝尝亦虚文，宅兆可时卜？

人不孝其亲，不如禽与畜。

慈乌尚反哺，羔羊犹跪足。

人不孝其亲，不如草与木。

孝竹体寒暑，慈枝顾本末。

劝尔为人子，孝经须勤读。

王祥卧寒冰，孟宗哭枯竹。

蔡顺拾桑葚，贼为奉母粟。

杨香拯父危，虎不敢肆毒。

伯俞常泣杖，平仲身自鬻。

江革甘行佣，丁兰悲刻木。

如何今世人，不效古风俗？

百孝图·遭搀不辩

何不思此身，形体谁养育？

何不思此身，德性谁式穀？

何不思此身，家业谁给足？

父母即天地，罔极难报复。

亲恩说不尽，略举粗与俗。

闻歌憬然悟，省得悲莪蓼。

勿以不孝首，枉戴人间屋。

勿以不孝身，枉着人间服。

勿以不孝口，枉食人间谷。

天地虽广大，难容忤逆族。

及早悔前非，莫待天诛戮。

万善孝为先，信奉添福禄。

百孝图·言不称老

劝报亲恩篇

佚名

(一)

天地重孝孝当先，

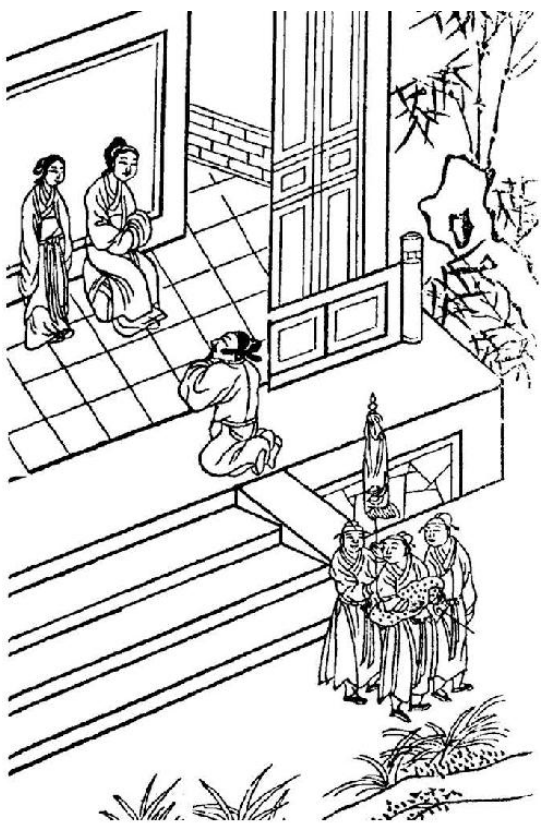
一个孝字全家安。

为人须当孝父母，

孝顺父母如敬天。

孝子能把父母孝，

下辈孝儿照样还。



自古忠臣多孝子，

君选贤臣举孝廉。

要问如何把亲孝，

孝亲不止在吃穿。

孝亲不教亲生气，

爱亲敬亲孝乃全。

可惜人多不知孝，

怎知孝能感动天。

福禄皆因孝字得，

天将孝子另眼观。

孝子贫穷终能好，

不孝虽富难平安。

百孝图·卧冰求鲤

诸事不顺因不孝，

回心复孝天理还。

孝贵心诚无它妙，

孝字不分女共男。

男儿尽孝须和悦，

百孝图·闻耕辍读

妇女尽孝多耐烦。

爹娘面前能尽孝，

一孝才是好儿男。

翁婆身上能尽孝，

又落孝来又落贤。

和睦兄弟就为孝，

这孝叫做顺气丸。

和睦妯娌就是孝，

这孝家中大小欢。

男有百行首重孝，

百孝图·乌助成坟

孝字本是百行原。

女得淑名先学孝，

三从四德孝为先。

孝字传家孝是宝，

孝字门高孝路宽。

能孝何在贫和富，

量力尽心孝不难。

富孝鼎烹能致养，

贫孝菽水可承欢。

富孝孝中有乐趣，

百孝图·不违酒约

贫孝孝中有吉缘。

富孝瑞气满潭府，

贫孝祥光透清天。

孝从难处见真孝，

孝心不容一时宽。

赶紧孝来孝孝孝，

亲山我孝寿山天。

亲在当孝不知孝，

亲殁知孝孝难全。

生前尽孝亲心悦，

死后尽孝子心酸。

孝经孝文把孝劝，

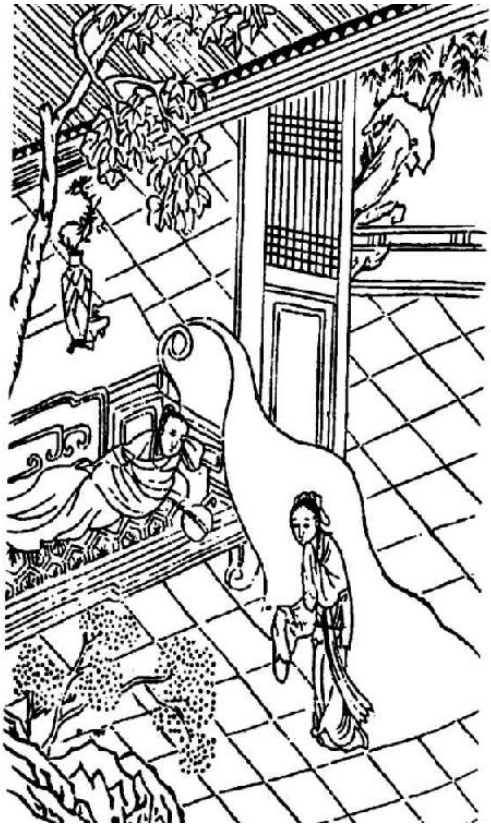
孝父孝母孝祖先。

为人能把祖先孝，

这孝能使子孙贤。

贤孝子孙钱难买，

着孝买来不用钱。


百孝图·梦遇慈亲

孝字正心心能正，

孝字修身身能端。

孝字齐家家能好，

孝字治国国能安。

天下儿孙尽学孝，

一孝就是太平年。

戒淫戒赌都是孝，

孝子成材亲心欢。

戒杀放生都是孝，

能积亲寿孝通天。

惜谷惜字都是孝，

能积亲福孝非凡。

真为心善是真孝，

万善都在孝里边。

孝子行孝吉神护，

为人不孝祸无边。

孝子在世声价重，

孝子去世万古传。

此篇句句不离孝，

离孝人伦难周全。

念得十遍千个孝，

消灾免难百孝篇。

(二)

人生五伦孝当先，

自古孝为百行原。

世上惟有孝字大，

孝顺父母为一端。

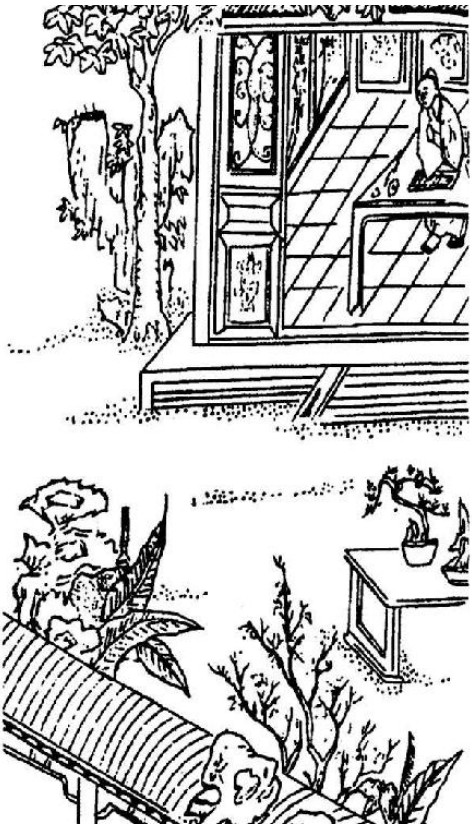
欲知孝道有何尽，

听我仔细对你言。

好饭先尽爹娘用，

好衣先尽爹娘穿。

穷苦莫教爹娘受，



百孝图·幼通孝经

忧愁莫教父母耽。

出入扶持须谨慎，

朝夕伺候莫厌烦。

爹娘都调勿违阻，

吩咐言语记心间。

呼唤应声不敢慢，

诚心敬意面带欢。

大小事情须禀命，

禀命再行莫自专。

时时体贴爹娘意，

莫教爹娘心挂牵。

宝局钱场休我往，

百孝图·尝粪忧心

花街柳巷莫游玩。

保身惜命防灾病，

酒色财气不可贪。

为非作歹损阴德，

惹骂爹娘心怎安。

是耕是读是买卖，

安分守己就是贤。

每日清晨来相问，

冷热好歹问一番。

到晚莫往旁处去，

奉待爹娘好安眠。

百孝图·单衣顺母

夏天爹娘要凉快，

冬天宜暖不宜寒。

爹娘一日三顿饭，

三顿茶饭留心观。

恐怕饮食失调养，

有了灾病后悔难。

老人食物宜软烂，

冷硬切莫往上端。

百孝图·涤亲溺器

富家酒肉常不断，

贫家量力进肥甘。

但愿自己受委屈，

莫教爹娘有艰难。

莫重财帛轻父母，

莫受挑唆听妻言。

为人诚心把孝尽，

才算世间好儿男。

百孝图·扼虎救父

万一爹娘有了过，

恐怕别人嗤笑咱。

委曲婉转来相劝，

比东说西莫直言。

爹娘若是顾闺女，

莫与姊妹结仇冤。

爹娘若是偏兄弟，

想是咱身有不贤。

百孝图·谏母护兄

双全父母容易孝，

孤寡父母孝难全。

白日冷清常沉闷，

黑夜凄凉形影单。

亲儿亲娘容易孝，

唯有继母孝更难。

继母若是性子暴，

柔声下气多耐烦。

对人总说爹娘好，

百孝图·怀橘遗亲

受屈头上有青天。

有时爹娘身得病，

谨慎调养莫等闲。

煎汤熬药须亲手，

不可一日离床前。

病重神前去祷告，

许愿唯有善书篇。

尽心竭力来侍奉，

日莫辞劳夜莫眠。

百孝图·哭竹生笋

休说自己劳苦大，

爹娘劳苦更在先。

日子一日长一日，

爹娘一年老一年。

劝人及时把孝尽，

兄弟虽多不可扳。

若待父母去世后，

想着尽孝难上难。

总有猪羊灵前供，

爹娘何曾到嘴边。

不如活着吃一口，

粗茶淡饭也香甜。

即遭不幸出丧事，

不可鼓乐闹喧天。

不尚虚文只哀恸，

要紧预备好衣棺。

丧葬之后孝再行，

按节祭扫把坟添。

兄弟姐妹要亲爱，

亲爱兄妹九泉安。

生前死后孝尽到，

为人一生大事完。

试看古来行孝者，

荣华富贵福绵绵。

你看忤逆不孝顺，

送到大堂板子扇。

此篇劝孝逢知己，

趁早行孝莫迟延。

(三)

从来亲恩报当先，

说起亲恩大如天。

要知父母恩情大，

听我从头说一番。

十月怀胎担惊怕，

临产就是生死关。

一生九死脱过去，

三年乳哺受熬煎。

百孝图·鹿乳奉亲

生来不能吃东西，

食娘血脉充饭餐。

白天揣着把活做，

到晚怀里揽着眠。

左边尿湿放右边，

右边尿湿放左边。

左右二边全湿尽，

将儿放在胸膛间。

偎干就湿身受苦，

抓屎抓尿也不嫌。

百孝图·噬指心痛

孩子醒了她不睡，

敞着被窝任意玩。

总然自己有点病，

怕冷也难避风寒。

孩子睡着怕他醒，

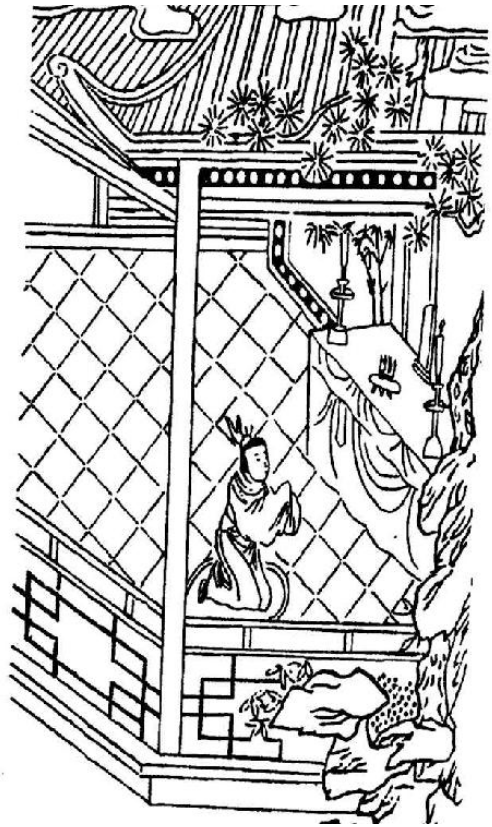
不敢翻身常露肩。

夏天结计蚊子咬，

白天又怕蝇子餐。

又怕有人来惊动，

惊得强醒不耐烦。



百孝图·私祭木主

孩子欢喜娘也喜，

孩子啼哭娘不安。

这么拍来那么哄，

亲亲吻吻蜜还甜。

手里攀着怀中抱，

掌上明珠是一般。

娘给梳头娘洗脸，

穿表曲顺小肘弯。

小裤小袄忙里做，

冬日棉来夏日单。

不会吃饭使嘴喂，

百孝图·亲尝汤药

唯恐儿女受饥寒。

结计冷来结计热，

结计吃来结计穿。

娘疼孩儿心使碎，

孩儿不觉只贪玩。

长大成人往回想，

恩情难报这三年。

富家养儿还容易，

贫家养儿更是难。

无有烧烟无有米，

百孝图·露集乌翔

儿女啼饥娘心酸。

万般出于无其奈，

寻茶讨饭到街前。

要下饭来儿先饱，

娘就忍饥也心甘。

冬天做件破棉袄，

自己冻着尽儿穿。

娘为孩儿受冻饿，

百孝图·卖身葬父

孩子小时不知难。

长大成人往回想，

无有爹娘谁可怜？

有时发热出痘疹，

吓得爹娘心胆寒。

寻找医生求人看，

煎汤熬药祷告天。

恨不能够替儿病，

吃饭不饱睡不眠。

多咎孩子好伶俐，

百孝图·弃官寻母

这才昼夜能安然。

三岁两岁才学走，

恐有跌磕落伤残。

五岁六岁离怀跑，

任意在外跑着玩。

一时不见儿的面，

眼跳心慌坐不安。

东家寻来西家找，

怕是有人欺负咱。

结计狗咬并车轧，

只怕寻河到井边。

父母爱儿无有了，

百孝图·扇枕温寝

想想爹娘那一番。

小篇不过说大意，

千言万语说不全。

十岁八岁快成人，

送到南学读书文。

笔墨纸张不惜费，

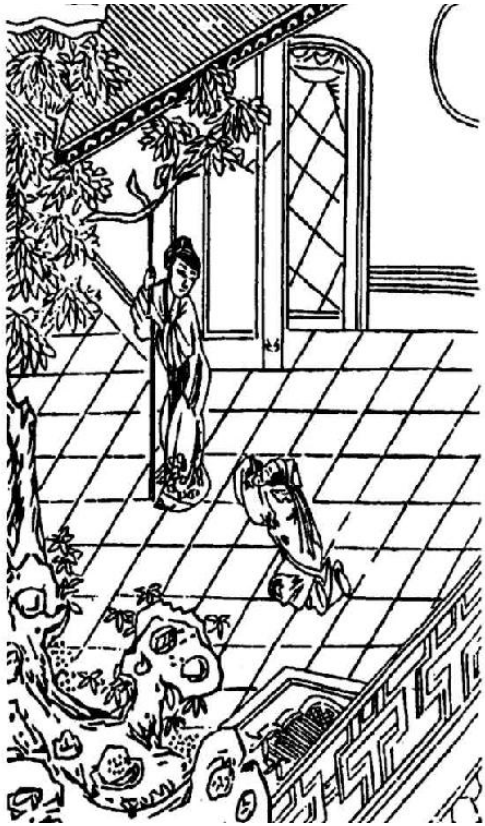
束修摊派不辞贫。

三顿饱饭供给你，

衣裳穿个干净新。

家中有活不教做，

给奖为儿自辛勤。


百孝图·受杖感衰

结计学生合格气，

又怕先生怒气嗔。

结计孩子身受苦，

又怕到大不如人。

儿在南学把书念，

那知爹娘常挂心。

十四五六成大人，

便要与儿结婚姻。

百孝图·为母埋儿

托个媒人当月老，

访求淑女配成婚。

纳采行聘都情愿，

钗环首饰费金银。

择个吉日将过事，

逐日忙忙操碎心。

油门油窗顶棚绑，

洞房裱糊一色新。

时样缨帽买一顶，

可体袍褂做一身。

鼓乐喧天门前闹，

摆席候客忙煞人。

说的本是富家主，

再说贫家父母心。

少吃缺穿难度日，

一心给儿把妻寻。

借钱使礼也愿娶，

千方百计娶进门。

娶个好的是福气，

若是不贤是祸根。

枕边挑唆几句话，

当下儿子变了心。

媳妇好比珠宝玉，

父母如同陌路人。

待上二年生下子，

更忘爹娘把儿亲。

何人与你把妻娶？

何人与你过的门？

花费银钱是哪个？

操心劳力是何人？

拍拍胸膛仔细想，

孰轻孰重孰为尊？

养儿就是防备老，

养儿不知报娘恩。

没有爹娘生下你，

世上怎有你这身？

没有爹娘养你大，

怎在世间成为人？

为儿若把爹娘忘，

好比花木烂了根。

如果不把亲恩报，

扬头竖脑为何人？

不孝之人世上有，

天打雷劈也是真。

为儿若有别的意，

指望劝人动动心。

如若你把亲恩报，

自己定出好儿孙。

(四)

百孝图·为亲负米

奉劝世人你是听，

五伦之内有弟兄。

为人在世兄爱弟，

在世为人弟敬兄。

三人哭活紫荆树，

于今成神在天宫。

桃园结义是异姓，

何况同父同母生？

同母固然是兄弟，

两母兄弟一般同。

莫因嫡庶分彼此，

百孝图·闻雷泣墓

弄得兄弟犯制争。

莫因前事生疑忌，

闹得兄弟伤真情。

莫因妯娌不和气，

兄弟参商各西东。

莫因奴仆传闲话，

兄弟界墙把气生。

倘若哥哥性子暴，

不过忍些肚里疼。

为弟若是不说理，

宽宏大量把他容。

百孝图·戏彩娱亲

牛宏待着他弟好，

身居相位显大功。

彦霄待着他哥好，

父子同榜把官封。

兄好弟好有好报，

许多古人能说清。

沈仁沈义兄弟俩，

二人俱是翰林公。

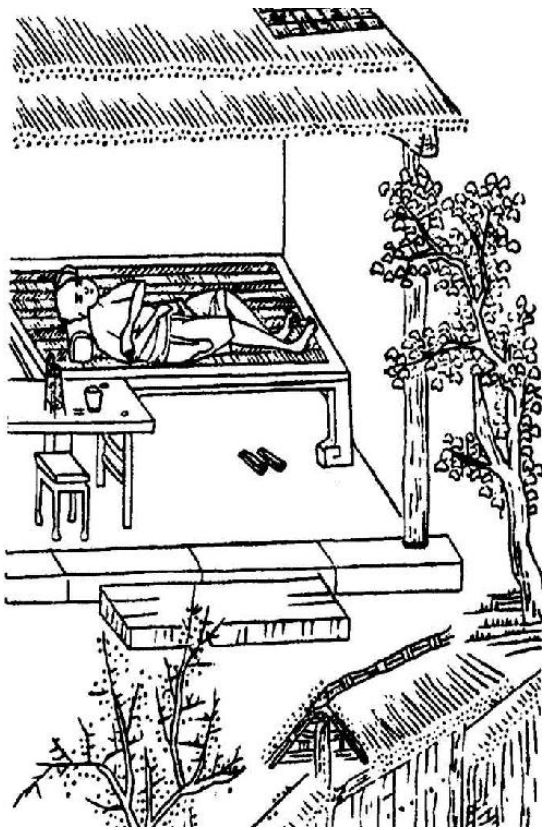
因为家产犯争执，

不念兄弟手足情。

一齐上控到抚宪，

抚宪广劝不动刑。

五伦五常对他讲，



百孝图·恣蚊饱血

飞禽走兽比给听。

比东说西劝一遍，

兄弟二人放悲声。

大堂以上哭一抱，

越思越想越伤情。

翰林院里为学士，

反把手足情看轻。

兄弟回家成义气，

后来俱齐把官升。

兄弟和好能得好，

老天最重这一宗。

兄弟和睦爹娘悦，

就是外人也敬奉。

兄弟和睦是榜样，

眼看儿孙又弟兄。

兄宽弟忍听我劝，

和气致祥福禄增。

(五)

父母恩情深似海，

人生莫忘父母恩。

生儿育女循环理，

世代相传自古今。

为人子女要孝顺，

百孝图·比迹茅容

不孝之人罪逆天。

家贫才能出孝子，

鸟兽尚知哺育恩。

父子原是骨肉亲，

爹娘不敬敬何人？

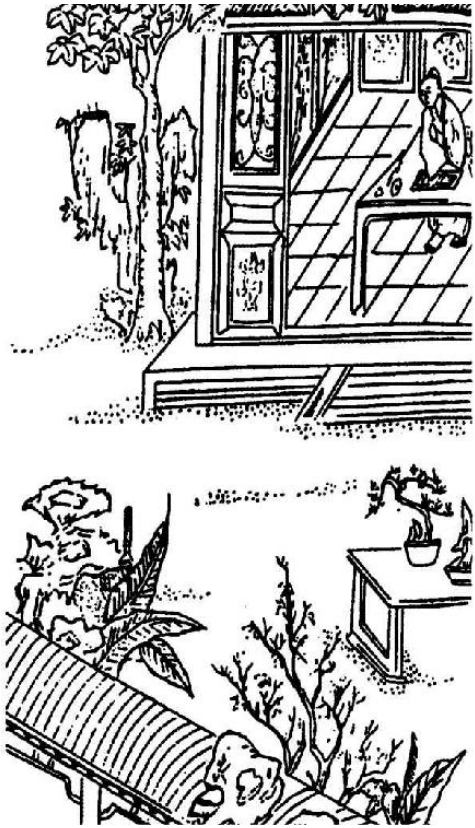
养育之恩不图报，

望子成龙白费心。

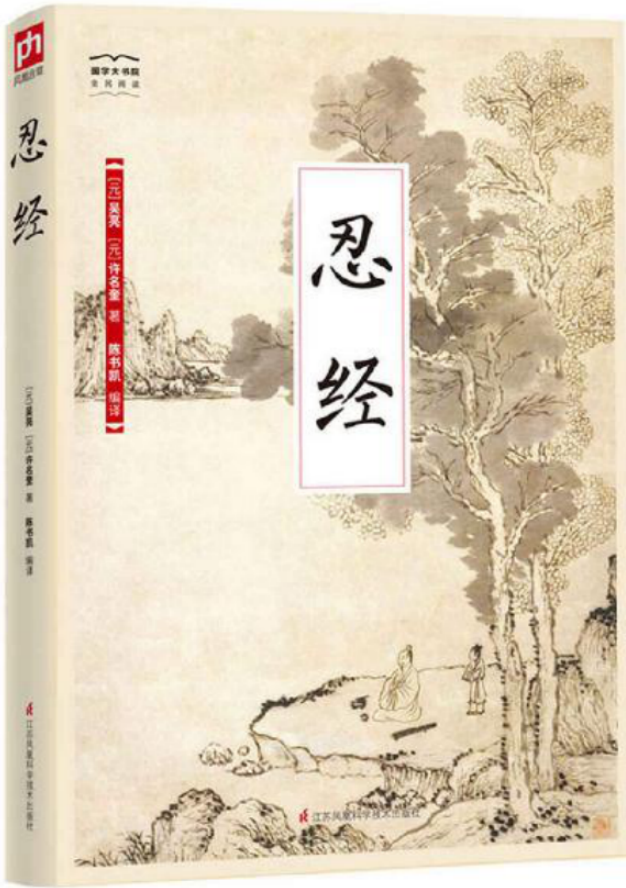
百孝图·缚衣护柩

百孝图·食挨祖母

百孝图·老翁示笋



百孝图·幼通孝经


国学大书院
忍经
【元】吴亮 【元】许名奎 著 陈书凯 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

忍经 /（元）吴亮，（元）许名奎著；陈书凯编译

. —南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8309-3

Ⅰ.①忍… Ⅱ.①吴… ②许… ③陈… Ⅲ.①个人—

道德修养—中国—元代 Ⅳ.①B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 122683 号

忍经

著　　者	【元】吴　亮　【元】许名奎
编　　译	陈书凯
责任编辑	祝　萍　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	17.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8309-3
定　　价	42.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

导 言
忍 经
原 序
细过掩匿
醉饱之过，不过吐呕
圯上取履
出胯下
尿寒灰
诬金
诬裤
羹污朝衣
认马
鸡肋不足以当尊拳
唾面自干
五世同居
九世同居
置怨结欢
鞍坏不加罪
万事之中，忍字为上
盘碎，色不少吝
不忍按
逊以自免
盛德所容
含垢匿瑕
未尝见喜怒
语侵不恨
释盗遗布
愍寒架桥
射牛无怪
代钱不言
认猪不争
鼓琴不问
唯得忠恕
益见忠直
酒流满路
不形于言
未尝峻折
非毁反己
辞和气平
委曲弥缝
诋短逊谢

直为受之
服公有量
宽大有量
呵辱自隐
容物不校
德量过人
众服公量
还居不追直
持烛燃鬓
物成毁有时数
骂如不闻
佯为不闻
骂殊自若
为同列斥
不发人过
器量过人
动心忍性
受之未尝行色
与物无竞
忤逆不怒
潜卷授之
俾之自新
未尝按黜一吏
小过不怿
拔藩益地
兄弟讼田，至于失败
将愤忍过片时，心便清凉
愤争损身，愤亦损财
十一世未尝讼人于官
无疾言剧色
子孙数世同居
愿得金带
恕可成德
公诚有德
所持一心
人服雅量
终不自明
逾年后杖
终不自辩
自择所安
称为善士
得金不认
一言齑粉
无入不自得

不若无愧而死
未尝含怒
谢罪敦睦
处家贵宽容
忧患当明理顺受
同居相处贵宽
亲戚不可失欢
待卑仆当宽恕
事贵能忍耐
王龙舒劝诫
劝忍百箴
原 序
言之忍第一
气之忍第二
色之忍第三
酒之忍第四
声之忍第五
食之忍第六
乐之忍第七
权之忍第八
势之忍第九
贫之忍第十
富之忍第十一
贱之忍第十二
贵之忍第十三
宠之忍第十四
辱之忍第十五
安之忍第十六
危之忍第十七
忠之忍第十八
孝之忍第十九
仁之忍第二十
义之忍第二十一
礼之忍第二十二
智之忍第二十三
信之忍第二十四
喜之忍第二十五
怒之忍第二十六
疾之忍第二十七
变之忍第二十八
侮之忍第二十九
谤之忍第三十
誉之忍第三十一
谄之忍第三十二

笑之忍第三十三
妒之忍第三十四
忽之忍第三十五
忤之忍第三十六
仇之忍第三十七
争之忍第三十八
欺之忍第三十九
淫之忍第四十
惧之忍第四十一
好之忍第四十二
恶之忍第四十三
劳之忍第四十四
苦之忍第四十五
俭之忍第四十六
贪之忍第四十七
躁之忍第四十八
虐之忍第四十九
骄之忍第五十
矜之忍第五十一
侈之忍第五十二
勇之忍第五十三
直之忍第五十四
急之忍第五十五
死之忍第五十六
生之忍第五十七
满之忍第五十八
快之忍第五十九
取之忍第六十
与之忍第六十一
乞之忍第六十二
求之忍第六十三
失之忍第六十四
利害之忍第六十五
顽之忍第六十六
不平之忍第六十七
不满之忍第六十八
听谗之忍第六十九
无益之忍第七十
苛察之忍第七十一
屠杀之忍第七十二
祸福之忍第七十三
苟禄之忍第七十四
躁进之忍第七十五
特立之忍第七十六

勇退之忍第七十七
挫折之忍第七十八
不遇之忍第七十九
才技之忍第八十
小节之忍第八十一
随时之忍第八十二
背义之忍第八十三
事君之忍第八十四
事师之忍第八十五
同寅之忍第八十六
为士之忍第八十七
为农之忍第八十八
为工之忍第八十九
为商之忍第九十
父子之忍第九十一
兄弟之忍第九十二
夫妇之忍第九十三
宾主之忍第九十四
奴婢之忍第九十五
交友之忍第九十六
年少之忍第九十七
将帅之忍第九十八
宰相之忍第九十九
好学之忍第一百
返回总目录

导 言

“忍一时风平浪静，退一步海阔天空。”有所忍才能有所成，有所不为才能有所为，内圣才能外王，守柔才能刚强，慈悲才能超度。隐忍谦让自古以来就是中华民族的一大美德，儒家的内圣、道家的守柔、佛家的慈悲，无一不体现了“忍”字。

周成王告诫君陈说：“必有忍，其乃有济；有容，德乃大。”孔子有“小不忍则乱大谋”“君子无所争”的警戒流传于世；孟子有“养浩然之气”的言论警示后人；老子留给我们“上善若水，水善利万物而不争”“天道不争而善胜，不言而善应”“大直若屈，大巧若拙，大辩若讷”的名言警句；佛家有“六度万行，忍为第一”的信条；谚语中也说“凡事得忍且忍，饶人不是痴汉，痴汉不会饶人”。这些都是中国忍文化的表现。

然而，此处所说的“忍”并不是无原则的退缩、让步和放弃，而是一种为人处世的行动策略。《说文解字》中释“忍”为“能也”。能，即一种属于熊类的像鹿一样的野兽，它的皮毛之下有强壮坚硬的筋骨。而“忍”字的结构从刃从心，心上有刃，意味着内心坚毅而决绝，能够忍人所不能忍。此处的“忍”是一种能力，一种修养，一种韬略。它是胸怀大志之人识大体、顾大局的忍辱负重、韬光养晦，它是聪慧明智之人的大智若愚、大辩若讷，它是才华横溢之人的不事张扬、超脱恬淡，它更是古今中外成大事者取得成功的必备品质。

纵观历史，凡功成名就、流芳百世的人物，莫不看重并实践着“忍”。重耳流亡在外，忍受了无数的屈辱和苦难，最终成为一代霸主；勾践在夫差手下忍受了常人所不能忍受的屈辱，卧薪尝胆，最终打败夫差，成就霸业；原宪生活贫苦，蓬屋漏雨，门窗不全，但他仍能端坐鼓琴；胡宿的“不忍心在极细微的事上欺骗君主，以免玷污我的气节”成为流传千古的箴言；晋人陶渊明不愿为了五斗米的俸禄而向无德无识的人卑躬屈膝，表现出高尚的气节；西汉人疏广、疏受在功成名就之时，毅然向皇帝提交辞呈，请求回老家安度晚年，他们的行为成为一时美谈；孙膑装疯蒙蔽庞涓、韩信忍受胯下之辱、荆轲舍生取义、张良圮下拾履……这些事例都很好地诠释了“君子之所以取远者，则必有所持。

所就者大，则必有所忍”这句古语的精髓和主旨，也正是“忍”成就了这些英雄人物辉煌的人生。

“凡事忍耐，多想自己缺点，增益其所不能；照顾大局，只要不妨大的原则，多多原谅人家。忍耐最难，但作为一个政治家，必须练习忍耐。”这是毛泽东在1944年对“忍耐”所做的一段精辟剖析。而邓小平一生三起三落，在遭受挫折之时能够“东山再起”的秘密又何尝不是“忍耐”二字？

如今，“忍”仍然无时无刻不存在于我们的身边。在生活中遇到困难，事业上遇到挫折，受到不公正待遇，受到别人的诽谤、误会等，都需要做到“忍”。在日常生活中，我们要掌握人际交往的忍耐艺术；在为人处世的过程中，我们要有放弃不合理要求、宽容对方的忍耐智慧；在商业活动中，我们要有静待时机、退一步海阔天空的忍耐策略。只有那些不为一时的成败所困扰、不为毫无意义的小事斤斤计较的人，才能够奋发图强、艰苦奋斗，成为一个有所作为的人。

忍是一种心法，一种涵养，一种美德，是大智、大勇、大福，是修身、立命、成事、生财的津梁。它是强者的胸襟，是智者的风度。唯忍才能积蓄力量，反败为胜；唯忍才能修身养性，完善自我；唯忍才能顾全大局，促进发展；唯忍才能与人为善，化解矛盾。因此，若想有所为，必须能“忍”。“大忍者，大智也”，忍耐是有智慧、有能力的表现。学习并掌握忍耐的真谛，是我们完善自我、成就伟大事业的现实需要。

元成宗大德十年（公元1306年），杭州人吴亮搜集以往历代名人有关“忍”的言论以及历史上隐忍谦让、忠厚宽恕的人物、事例，汇编成《忍经》一书，共计一百五十六条。而四年后，元武宗至大三年（公元1310年），许名奎与吴亮不谋而合，著成了《劝忍百箴》四卷，共计一百条，成为忍学集大成者。其内容涉及多个方面，包括忠孝仁义、喜怒好恶、名誉权势等，既有关于忍的理论、方法、功用、要诀，又有关于忍的故事、实践、历史，从而形成了一个以“忍”为核心的理论及实践，而且书中故事繁多，大大增强了该书的可读性和趣味性。

本书首先是继承了以往各版本中的长处，如将《忍经》与《劝忍百箴》二者合一，在吴亮和许名奎原著的基础上加入了详尽的译文，且在

《忍经》的译文后加入了有针对性的事例点评、在《劝忍百箴》中加入了经典的古代事例，从而增强了本书的实用性和可读性，使读者能从更深、更广的角度体味“忍”的内涵。

如果你正面临学业的巨大压力，正遭受情感的煎熬，正被命运之神轻视……那么，请走进“忍学”的智慧殿堂吧！在这里你可以沉静心思、远离浮躁，通过明辨是非、权衡利弊学会正确做事，使自己的人生少些懊悔、多些快乐！我相信，本书一定能让你掌握“忍”的原则，提高处事能力，走向事业高峰。

忍 经

[元]吴亮　著

忍乃胸中博闳之器局，为仁者事也，唯宽恕二字能行之。颜子云："犯而不校。"《书》云："有容德乃大。"皆忍之谓也。韩信忍于胯下，卒受登坛之拜；张良忍于取履，终有封侯之荣。忍之为义，大矣。唯其能忍则有涵养定力，触来无竞，事过而化，一以宽恕行之。当官以暴怒为戒，居家以谦和自持。暴慢不萌其心，是非不形于人。好善忘势，方便存心，行之纯熟，可日践于无过之地，去圣贤又何远哉！苟或不然，任喜怒，分爱憎，捃拾人非，动峻乱色。干以非意者，未必能以理遣；遇于仓卒者，未必不入气胜。不失之褊浅，则失之躁急，自处不暇，何暇治事？将恐众怨丛生，咎莫大焉！其视吕蒙正之不问姓名，张公艺九世同居，宁不愧耶？愚因暇类集经史语句，名曰《忍经》。凡我同志一寓目间，有能由宽恕而充此忍，由忍而至于仁，岂小补哉！

大德十年丙午闰月朔古杭

蟾心吴亮序

原 序

※原文

《易·损卦》云："君子以惩忿窒欲。"

《书》周公戒周王曰："小人怨汝詈汝，则皇自敬德。"又曰："不啻不敢含怒。"又曰："宽绰其心。"

成王告君陈曰："必有忍，其乃有济；有容，德乃大。"

《左传·宣公十五年》："谚曰：'高下在心，川泽纳污，山薮藏疾，瑾瑜匿瑕，国君含垢，天之道也。'"

《昭公元年》："鲁以相忍为国也。"

《哀公二十七年》："知伯入南里门，谓赵孟入之。对曰：'主在此。'知伯曰：'恶而无勇，何以为子？'对曰：'以能忍。耻庶无害赵宗乎？'"

楚庄王伐郑，郑伯肉袒牵羊以迎。庄王曰："其君能下人，必能信用其民矣。"

《左传》："一惭不忍，而终身惭乎？"

《论语》："孔子曰：'小不忍，则乱大谋。'"

又曰："一朝之忿，忘其身以及其亲，非惑欤？"

又曰："君子无所争。"

又曰："君子矜而不争。"

曾子犯而不校。

戒子路曰："齿刚则折，舌柔则存。柔必胜刚，弱必胜强。好斗必伤，好勇必亡。百行之本，忍之为上。"

《老子》曰：“知其雄，守其雌；知其白，守其黑。”

又曰：“大直若屈，大智若拙，大辩若讷。”

又曰：“上善若水，水善利万物而不争。”

又曰：“天道不争而善胜，不言而善应。”

荀子曰：“伤人之言，深于矛戟。”

蔺相如曰：“两虎共斗，势不俱生。”

晋王玠尝云：“人有不及，可以情恕。”

又曰：“非意相干，可以理谴，终身无喜悒之色。”

※译文

《易经·损卦》说：“有德行的人用受打击所引起的警戒来抑制愤怒和欲望。”

《尚书》记载，周公告诫周成王说：“坏人怨恨你，责骂你，那么你自己应该严肃你的德行。”又说：“不仅仅是不敢动怒。”又说：“还要放宽你自己的心胸。”

周成王告诫君陈说：“必须有忍耐之心，这样才能办成事情；有宽容之心，道德才能高尚。”

《左传·宣公十五年》记载：“民谚说：‘所谓高低之分，在于心中，河流和沼泽容纳着污泥，群山和草丛隐藏着祸患，质地美好的玉石藏匿着瑕疵，国家君主有些缺点，这是大自然的规律。’”

《左传·昭公元年》记载：“鲁国人是靠相互忍让来治理国家的。”

《左传·哀公二十七年》记载：“知伯进入南里门，叫赵孟也进来。赵孟对他说：‘君主在这里。’知伯说：‘厌恶你没有勇气，凭什么被尊称为子呢？’赵孟回答道：‘凭我能够忍耐。你耻笑我，这对我赵孟有什么损害呢？’”

楚庄王攻打郑国，郑伯裸露胸脯，牵着羊来迎接楚军。楚庄王说：“郑国的君主能够甘居人下，忍受侮辱，一定能够对郑国老百姓讲信用。”

《左传》记载：“一次羞辱都不愿忍受，难道要一辈子羞愧吗？”

《论语》记载：“孔子说：‘小事不能忍让，就会损害到大事。’”

《论语》还记载孔子的话说：“因为一时的愤怒而忘记自己以及亲人，这岂不是太糊涂了吗？”

《论语》还记载孔子的话说：“君子没有什么可跟别人相争的。”

《论语》还记载孔子的话说：“君子为人处世矜持谨慎，不跟别人相争。”

《论语》记载，曾子被别人欺侮了，也不跟人计较。

孔子告诫子路，说：“牙齿因为刚硬，所以容易折断；舌头因为柔软，所以容易保存。柔软必定胜过刚硬，弱小的事物必定胜过强大的事物。爱好争斗必定受到损伤，一味逞强必定导致灭亡。做各种事情的根本态度，忍让是最好的。”

《老子》说：“知道它是雄性的，就可以用雌性的来对付它；知道它是白色的，就可以用黑色的来对付它。”

《老子》又说：“世界上最直的东西看起来就像是弯曲的，最聪明的人看起来好像很笨拙，最善变的人看起来好像很木讷。”

《老子》又说：“至高无上的美好品德就像水一样，而像水一样善良就有利于万物而不会发生争斗。”

《老子》又说：“符合自然规律的事物不与别的事物相争，却容易战胜对方；不说话，却善于应对对方。”

荀子说：“伤害别人的话语，其伤害程度比用矛戟刺入身体所造成的伤害更大。”

蔺相如说："两只老虎争斗，必定都不能保全性命。"

晋代的王玠曾经说过："别人有达不到要求的地方，可以从情谊上原谅他。"

王玠又说："不要意气用事，冒犯别人，可以通过讲道理来责备他，一生都不要有欢喜或忧郁不安的神色。"

※评析

古人早已认识到一味地生别人的气、与别人相争所带来的害处，因此，古之君子都是那些能够忍受别人的责骂、宽容他人、严格要求自己的人。他们不仅能够做到宽容别人，更可贵的是，他们懂得通过别人对自己的责骂发现自己的不足，进而改正自己身上的缺点，不断完善自我。

"若以恕己之心恕人，是谓大公；以责人之心责己，是谓大勇。"从人际交往的角度来看，严厉指责对方只能恶化双方的关系，看不到自己身上存在的缺点，从而导致自己一意孤行，最终铸下大错。

"水至清则无鱼，人至察则无徒。"我们应该懂得物极必反的道理，什么事情都应该有个度，超过这个限度就会走向事情的反面。我们对待每一件事、每一个人都应该采取认真的态度，但是如果太过认真，就会成为苛求，这样会使我们陷入细枝末节的计较中，从而失去了对事情实际效果的基本评判。只有我们心胸开阔，包容一切，才能避免走向苛求，赢得他人的认可和尊重。

在治理国家的问题上，国君要有忍耐之心，与民休养生息，使老百姓能够安然度日，不能对臣民太严厉。如果采用严刑峻法来治理国家，且苛捐杂税繁多，就会使百姓不堪忍受，最终导致百姓流离失所、生灵涂炭，这个国家也会走向灭亡。

通常，能够忍受侮辱的人，才能成就一番伟业。因为他们能够甘居人下，发现自己的失误，会采取正确的行动策略来完善自己，最终获得成功。

人生在世，每个人都应该培养自己的气量，这样才能使自己不因小事而与人争执，拥有容人的雅量，将自己的时间、精力都用于更加有意义的事情上，为了实现自己的理想和抱负而努力。如果只因一时的愤怒没有忍住，最终导致家破人亡的悲惨结局，那就太不值得了。

柔软的东西很随意，能够进行各种变化，从而有效地保护自己。为人处世也是这样，仅仅靠率直、刚毅的性格是很难在这个社会上生存下去的。现实生活中有些人就是因为自己直来直去，说话、办事不善于顾及对方的想法和颜面而引起别人的反感，他们在为人处世方面是失败的。如果能够更委婉一些、更含蓄一些，那么，自己的社交范围将更大，处事将更通达。

“木秀于林，风必摧之”，懂得了这个道理，就应该善于隐忍自己的才智和技艺，不要过于招摇和炫耀。否则，自己身上所具有的光环往往会招致别人的嫉妒，甚至愤怒、憎恨，最终给自己带来不必要的麻烦。

日常生活中，如果别人冒犯了自己，不要发怒，也无须跟别人理论，只要静下心来，心平气和地给对方摆事例、讲道理，动之以情，晓之以理，就能妥善地化解双方的冲突。这种方法还可以让对方感觉到你的宽宏大量、明白事理，并对自己的行为感到惭愧。

细过掩匿

※原文

曹参为国相，舍后园近吏舍。日夜饮呼，吏患之，引参游园，幸国相召，按之。乃反，独帐坐饮，亦歌呼相应。见人细过，则掩匿盖覆。

※译文

曹参担任宰相时，他家后园与一些官吏的官邸距离很近。官吏们日夜饮酒高呼，所以很担心曹参会恼怒，于是带着曹参去后园游玩，以试探曹参的态度。恰好此时朝廷有事召见曹参，所以没有试探成。曹参从朝廷归来后，独自坐在帐中饮酒、唱歌，与后园的官吏们遥相呼应。曹参看见别人有小的过错，就为他掩饰。

※评析

曹参身为宰相，有容人之量。后园的官吏们日夜饮酒高呼，即使对他的生活造成了一定的影响，但他并没有怪罪于别人，反而自己也坐在帐中饮酒、唱歌，以此来为别人掩饰过错。

在我们的日常生活中，他人的所作所为经常会与我们自己所想象和预期的情况发生冲突。面对这样的情况，要容忍彼此的差异，而不是过于斤斤计较，这样才能使彼此和睦相处，维持双方之间的良好关系。过于苛求别人的过错，势必会使自己变成一个心胸狭窄的人。

我们从小就在不断地接受与人为善的教育，并对外部世界抱有美好的幻想和想象。但是，我们经常会高估现实世界的情形，遇到令人失望的情况便常常陷入悲观绝望的状态，失去了斗志和前进的动力，或是开始苛责令自己感到不满的一切。这是值得我们警惕的事情。

醉饱之过，不过吐呕

※原文

丙吉为相，驭史频罪，西曹罪之。吉曰：“以醉饱之过斥人，欲令安归乎？不过吐呕丞相车茵。”西曹第忍之。

※译文

丙吉担任宰相的时候，他的车夫经常喝醉酒，于是西曹就要惩罚车夫。丙吉说：“仅仅因为喝醉酒就要斥责人，你想让人怎样待下去呢？只不过是喝醉后呕吐，弄脏了丞相车子里的坐垫而已。”西曹忍住不再说了。

※评析

身为宰相，丙吉具有容人的雅量。他不因车夫醉酒弄脏车子里的坐垫而生气。而且，当西曹要惩罚车夫的时候，他还为车夫开脱罪责，劝阻西曹。

“海纳百川，有容乃大”，大海之所以广博浩瀚，是因为接纳了百川。同样，一个人唯有学会宽容，容纳他人的优点和缺点，才会变得心胸开阔，才能成为那位“大肚能容天下难容之事”的笑口常开的弥勒佛。

往事如烟俱忘却，心底无私天地宽。气量狭小的人往往对别人的一言一行都斤斤计较，为一些细小的意见和得失而感到烦恼不堪，耿耿于怀，不能自解。这样的人，只专注于一些琐碎的细节，而不把注意力放在更加宏伟远大的目标上，怎么能成就大的事业呢？襟怀宽广的人是不会把有限的时间和精力浪费在一些无关紧要的小事上。

圯上取履

※原文

张良亡匿，尝从容游下邳。圯上有一老父，衣褐。至良所，直坠其履圯上。顾谓良曰："孺子，下取履。"良愕然，强忍，下取履，因跪进。父以足受之，曰："孺子可教矣。"

※译文

张良在因为犯法而逃亡期间，曾经从容不迫地在邳下游玩。桥上有一位穿着布衣的老人，老人走到张良面前，故意将鞋扔到桥下。然后看着张良说："小伙子，下去把鞋捡起来。"张良惊愕不已，强忍着怒气，走到桥下，把鞋捡上来，跪着递给老人。老人伸出脚来，让张良替他穿上鞋，并对张良说："小伙子，你值得培养啊！"

※评析

张良到桥下趴着身子给老人拾鞋，并跪着给老人把鞋穿上，可谓是受到了奇耻大辱。但是，张良将这次的耻辱忍了下来，后来成了刘邦的军师。

通常情况下，懂得耻辱的人能够发现自己的失误，所以会采取正确的策略及行动来进行改正，从而为自己日后的成功奠定坚实的基础。所以遭受耻辱并不可怕，重要的是我们该以怎样的态度来应对。在遭受耻辱之后，毫无羞耻感可言，那么，这是拒绝忍受耻辱的表现，是不会有大作为的；如果遭受了耻辱，能够意识到羞耻并采取忍耐的态度，然后对自己的行为加以检讨和改正，那么，这是正确的选择，终会走向成功。

"知耻者必胜"。懂得羞耻是人们自我提升的重要手段。犯了错误、成绩下滑等都表明我们的前景不妙。这时，只有有了羞耻之心才会主动寻找问题的症结，并且努力加以改正，向着更高的目标迈进。经受了耻辱，并在忍耐的过程中采取对策，付诸行动，这是一种心灵成长有价值

的历程。

出胯下

※原文

韩信好带长剑，市中有一少年辱之，曰："君带长剑，能杀人乎？若能杀人，可杀我也；若不能杀人，从我胯下过。"韩信遂屈身，从胯下过。汉高祖任为大将军，信召市中少年，语之曰："汝昔年欺我，今日可欺我乎？"少年乞命，信免其罪，与一校官也。

※译文

韩信从小就爱好佩带长剑，有一次他身佩长剑逛集市，一位少年侮辱他说："你身佩长剑，但是你敢杀人吗？如果你敢杀人，可以把我杀了；如果不敢杀人，那么就从我的胯下钻过去。"于是韩信弯曲身体，从这位少年的两腿之间钻了过去。后来，汉高祖刘邦将韩信封为大将军，韩信把当年那位侮辱他的少年召到身边，对他说："你当年欺侮过我，如今还敢欺侮我吗？"少年向韩信乞求饶命，韩信原谅了他的罪过，并封了一个官职给他。

※评析

少年时的韩信曾经被市井小人讥笑和侮辱，并从他的胯下钻了过去。这种奇耻大辱岂是常人所能容忍？但是，韩信忍耐了下来。事实上，他胸中是怀有王侯将相的气量啊！若干年后，韩信终于成为汉高祖刘邦的大将军。本来此时位高权重的韩信可以狠狠地惩治一下当年讥笑和侮辱自己的少年，但他没有这样做，而是原谅了那个人的过错，还给那个人封了一个官。

在社会生活中，遭受欺侮是难以避免的事情，因此，我们要以坦然的心态来面对所遭受的欺侮。生活的艰辛和挑战超出了我们的想象，并非所有人都能在顺境中成长。世界本有它自己的一套独特的运行规律，弱肉强食是自然界的一项法则。在这种情况下，力量弱小的一方就要学会忍耐，这样才能逐步发展壮大。

邓小平坚忍的性格令人称道。他在特殊岁月中看惯了人间冷暖、世事沧桑，饱受生活的辛酸，从而磨砺出了顽强的个性。正是这种遭受屈辱的经历使他最终能够宠辱不惊，成为一代伟人。因此，面对种种外在的非难，我们也应该忍耐一时，笑对人生。

尿寒灰

※原文

韩安国为梁内史，坐法在狱中，被狱吏田甲辱之。安国曰：“寒灰亦有燃否？”田甲曰：“寒灰倘燃，我即尿其上。”于后，安国得释放，任凉州刺史，田甲惊走。安国曰：“若走，九族诛之；若不走，赦其罪。”田甲遂见安国，安国曰：“寒灰今日燃，汝何不尿其上？”田甲惶惧，安国赦其罪，又与田甲亭尉之官。

※译文

韩安国担任梁国内史时，因犯法而入狱，被看守监狱的官吏田甲侮辱。韩安国问田甲说：“已经冷却了的灰还能重新燃烧起来吗？”田甲说：“已经冷却了的灰如果还能重新燃烧起来，那么我就在它上面尿尿，把它浇灭。”后来，韩安国释放出狱，出任凉州刺史，田甲吓得逃走了。于是，韩安国放出话来，说：“如果田甲逃走了，那么就诛杀他家九族；如果他没有逃走，那么就赦免他的罪过。”田甲于是来拜见韩安国。韩安国问他：“已经冷却了的灰如今又复燃了，你为什么不在它上面尿尿，把它浇灭呢？”田甲非常害怕。韩安国赦免了他的罪过，并且给了他一个亭尉的官职。

※评析

韩安国曾经被一个小小的狱卒所侮辱，说他是不可复燃的死灰。但是，韩安国最终被释放出狱，并且担任凉州刺史一职。他的度量之大之所以为人所钦佩，在于他在担任凉州刺史后，不仅没有追问当初那个侮辱过他的狱卒的罪，反而还给了那个狱卒一个亭尉的官职。

《说苑·众谈篇》中曾经提到：“能够忍受耻辱的人会很安全，而能够忍受羞辱的人才能生存下来。”只有能忍耐所受的耻辱，并且从中吸取教训、完善自己、卧薪尝胆、奋力拼搏，才能成为人上之人。

勾践卧薪尝胆报了灭国之仇，公子重耳流亡二十载终成一代枭雄，

司马迁忍辱偷生写成《史记》得以名垂千古、流芳百世。一个想要谋大事、成大业的人，从来都是能够忍受耻辱并能从所受耻辱中得到前进动力的人。忍辱负重是做人的至高境界，成功路上必然面对不可预知的挫折和失败，能忍耐到最后的人，才是最终的胜利者。

诬金

※原文

直不疑为郎同舍，有告归者，误持同舍郎金去，金主意不疑。不疑谢，为之买金，偿之。后告归者至，而归亡金，郎大惭。以此称为长者。

※译文

直不疑与别人同住在一个宿舍中，其中有一位舍友回家，误将同宿舍另一位舍友的金子拿走了，因此金子的主人便怀疑是直不疑所为。直不疑向金子的主人认错道歉，并为他买了金子还给他。后来，回家的那个舍友回来了，把误拿的金子还给了失主，那个丢失金子的人感到非常惭愧。直不疑因此被别人称赞为忠厚的人。

※评析

盗金之事本非直不疑所为，但他却在受到失主的污蔑诽谤后，向失主道歉并且重新买了金子归还了失主。直不疑的这种气度如今有几个人能够达到？当失主怀疑是他偷走金子的时候，其实他完全可以想办法澄清事实，为自己洗刷罪名，但他没有这样做，而是忍耐了这种诽谤，主动认错道歉。更可贵的是，他还买了金子来归还失主。难怪最后金子失而复得的时候，他被别人称赞为“长者”！

每个人都在追求公平和公正，然而，现实生活带给人们的却是种种不同的境遇，充满了艰辛和挑战，以及不公正的待遇。当这种情况发生时，抱怨、愤慨、攻击等都是徒劳无益的，这只会加重自己内心的焦虑和烦躁；而暂时忍受当前的不公平，心平气和地寻找化解难题的方法，找到走出困境的通道，才可以帮助我们得到“山重水复疑无路，柳暗花明又一村”的境界。

遭遇困境要懂得变通，受到不公正的待遇时要采取忍耐的态度，转移自己的注意力，这样可以使我们从愤愤不平中抽出身来，获得更大的

幸福感和满意度。人生不如意的事情十之八九，做到善于忍耐应该成为我们的一种人生哲学和生活态度。

诬裤

※原文

陈重同舍郎有告归宁者，误持邻舍郎裤去。主疑重所取，重不自申说，市裤以还。

※译文

与陈重同宿舍的一个人回家，误拿了隔壁宿舍人的一条裤子。裤子的主人怀疑是陈重拿走了，陈重也不为自己申辩，就买了一条裤子还给了他。

※评析

陈重被怀疑偷盗别人的裤子，面对别人的怀疑和诬陷，他没有抱怨，没有争辩，更没有与对方大打出手，而是自己去买一条新裤子，还给了失主。被别人诬陷为盗贼，自尊心受到了极大的伤害，但陈重仍然能够忍下这口气。虽然最终陈重受到了损失，但避免了发生大的纠纷，妥善解决了与失主之间的矛盾。

儒家学说主张“和为贵”，并形成了“中庸之道”这一重要的哲学思想。它主张我们在处理事情的时候不要极端，必须顾及各方利益，采取均衡的策略。事实上，它是一种调解理论，给我们提供了化解麻烦、解决问题的有效途径。掌握这一为人处世的哲学才可以帮助我们与他人建立和谐的人际关系，避免不必要的纠纷。

在化解工作、生活中的各种难题的时候，不但需要做事的技巧，更需要我们具备一种宽厚的心态。在无关紧要的较量中让一步，采取“大事化小”的策略，是每个人都应该培养的一种意识。其实我们平常遇到的一些麻烦往往都是可以避免的，但是双方都因受自尊心、好胜心的驱使，为了追求一时的胜负而浪费了大量的时间和精力，最终得不偿失。如果我们主动采取退让的态度和行动来化解尴尬，那么相信对方也会主动撤身，一场更大的误会便会避免。

羹污朝衣

※原文

刘宽仁恕，虽仓卒未尝疾言剧色。夫人欲试之，趁朝装毕，使婢捧肉羹翻污朝衣。宽神色不变，徐问婢曰："羹烂汝手耶？"

※译文

刘宽仁慈宽厚，即使在仓促之中也不曾疾言厉色。他的妻子想试试他，在他刚穿好上朝的衣服的时候，派奴婢送来一碗肉汤给他，并且故意泼洒在刘宽的身上，弄脏朝服。刘宽神色不变，慢条斯理地问奴婢说："汤烫坏你的手了吗？"

※评析

在穿好朝服准备上朝的关键时刻，却被奴婢以汤泼身，这势必会耽误上朝的时间。但是刘宽却并没有为这突如其来的"小插曲"而大发雷霆，并没有因为朝服被弄脏而怪罪于奴婢，而是神色不变，反而关心奴婢的手是否被肉汤烫坏了。刘宽仁慈宽厚的品格，由此可见一斑。

"仁者，爱人"，这是儒家学说的核心思想。我们在日常的工作、学习和生活中，以"仁"的精神对待他人，这样或许会使自己的利益受到一定的损失，在心理上会感到有些不舒服，但是当我们忍受种种不悦，身体力行实践"仁"时，最终将会发现，"仁"使我们进入了一种和谐发展的人生境界。

"仁"其实是一种爱心的培养和表达，采取一种宽厚的态度来对待他人，而不是横眉冷对。建立和谐友善的人际关系，培养出色的做事技巧，需要我们增加自己的亲和力，培养自己"和为贵"的心态。即使与不友善的人打交道，我们也需要忍耐，以微笑示人，以宽容待人。只有这样，才有可能打开尴尬的局面，推动事情顺利发展。

认马

※原文

卓茂，性宽仁恭，爱乡里故旧，虽行与茂不同，而皆爱慕欣欣焉。尝出，有人认其马。茂心知其谬，嘿解与之。他日，马主别得亡者，乃送马，谢之。茂性不好争如此。

※译文

卓茂这个人，性情仁慈宽厚，恭敬有礼，对家乡人很友好，所以乡亲们即使与卓茂不是一个行业，也都跟他相处得非常友好融洽。有一次卓茂出门，有个人指认卓茂所骑的马是他的。卓茂心中明明知道是那个人弄错了，但还是将自己的马给了那个人。后来，这个人从另外的地方找到了自己丢失的马，于是将卓茂的马送还给了他，并表示道歉。卓茂就是这样不愿与人争执。

※评析

也许那个认领卓茂所骑之马的人并不是故意的，而是当时真的弄错了，但是不管到底是怎么回事，卓茂都没有与那个人发生争执，而是将自己的马给了那个人。卓茂宽宏的气度确实令人钦佩。

人生最大的感慨莫过于对得失的感悟，特别是失去自己往日所珍爱的东西时，更会产生那种曾经沧海难为水的深切体会。其实，得到或失去只是整个世界发展变化的一部分，就如同每个人都会从出生走向死亡、天下没有不散的筵席一样，这些都是人类社会的自然规律。忍耐失去的不悦，才能以积极乐观的心态迎接明天的新生活。

为人处世，最重要的是与对方实现良好的合作，建立融洽的关系。因此，无论是与人交往，还是说话办事，都要懂得“吃亏是福”的道理，隐忍自己暂时的失去，将会最大限度地调动别人的积极性，从而使我们收获更多。如今，许多商家通过“让利”的方式实现大量销售，从而保证了大量的现金流；一些人在与合作伙伴分红的时候，总是少拿一部分，

却由此赢得了更多的客户及合作机会。忍耐一时的“失”，是为了获得更多的价值。

鸡肋不足以当尊拳

※原文

刘伶尝醉，与俗人相忤。其人攘袂奋拳而往，伶曰：“鸡肋不足以当尊拳。”其人笑而止。

※译文

一次，刘伶喝醉了酒，和一个粗俗的人发生了冲突。那人挽起衣袖，紧握拳头向刘伶冲过来，刘伶说：“我这副像鸡肋一样瘦弱的身子实在抵挡不住老兄的拳头。”那人听后不禁大笑，收起了拳头。

※评析

醉酒的刘伶在与别人发生冲突的时候，没有与人大打出手，而是采用自嘲的话语，妥善地平息了一场争斗。虽然刘伶说自己是一副像鸡肋一样瘦弱的身子，好像有损于自己的人格尊严，但是能以此话阻止一场即将发生的争斗，难道不值得吗？

通常情况下，我们必须要有足够的勇气，才能开拓新局面，进入一种新境界。但是有的时候，勇气越大，反而越不利于事情的发展。这个时候，更加需要的是智谋。勇气只有与智谋联系在一起，共同发挥各自的作用时，才会产生巨大的价值。因为“有勇无谋”的人只能鲁莽行事，把事情搞砸，使事情的结果与最初的意愿大相径庭。所以，一定要克制自己的冲动，忍耐自己的“勇”，运用智谋取胜，达到目的。

如今就有一些人在做事的过程中不善于进行周密的分析，只会逞匹夫之勇，结果总是把事情弄得一团糟。做事是有学问的，需要我们揣摩对方的心理诉求、利益所在，针对自己的目标，权衡利弊，做出正确决策。所以，容易鲁莽行动的人要善于忍耐一时的“勇”，学会静心思考。

唾面自干

※原文

娄师德深沉有度量，其弟除代州刺史，将行，师德曰：“吾辅位宰相，汝复为州牧，荣宠过盛，人所嫉也，将何求以自免？”弟长跪曰：“自今虽有人唾某面，某拭之而已。庶不为兄忧。”师德愀然曰：“此所以为吾忧也。人唾汝面，怒汝也，汝拭之，乃逆其意，所以重其怒。不拭自干，当笑而受之。”

※译文

娄师德为人处世深沉且有度量，他的弟弟就任代州刺史，即将上任的时候，娄师德对他弟弟说：“我担任宰相辅佐皇上，你又成为一州刺史，我们从皇上那里得到的恩宠太多了，人们会妒忌我们的，你计划如何处理此事？”娄师德的弟弟跪在他的面前说：“今后，即使有人朝着我的脸上吐唾沫，我也只能自己擦掉。我肯定不会让兄长您为我担忧。”娄师德严肃地对他的弟弟说：“这正是我所担心的。别人之所以在你的脸上吐唾沫，是因为恨你，如果你将唾沫擦去，正违反了对方的意愿，这样只会加重他对你的恨意。所以不要去擦它，让它自己干，应当笑着接受它。”

※评析

娄师德教育他的弟弟被别人以唾沫唾面的时候，不但要忍气吞声，忍受这种耻辱，还要让唾沫自己干掉，而不要自己用手拭去。他的这番话不免让人感觉有点窝囊，但是，这正体现了娄师德为人处世的宽宏与气度。

“三寸气在千般用，一朝无常万事休。”每个人活在世上都要有一定的气量，包括积极进取的斗志、对万事万物的热情。合理使用我们内心的这种力量，可以帮助我们在学习、工作和生活中增强积极行动的力量，拓展更广阔的发展天地。但是，我们也要注意避免意气用事，否则会带来严重的后果，造成难以挽回的损失。所以，注意忍耐自己心中的

怨气、怒气，是我们需要认真培养的个人修养。

我国传统文化注重“和”的精神，表现在为人处世上，就是要求大家能和睦相处，通过沟通来化解误会，而不能把怒气和怨气转化为对他人的打击报复。人生中有太多不如意，但是如果我们善于换一个角度看问题，隐忍自己心中的不满之“气”，就会获得一种全新的世界观，我们的工作、交际、生活等各方面都会有很大改观。

五世同居

※原文

张全翁言，潞州有一农夫，五世同居。太宗讨并州，过其舍，召其长，讯之曰："若何道而至此？"对曰："臣无他，唯能忍尔。"太宗以为然。

※译文

张全翁说，潞州有一个农民，他家五代人住在一起。唐太宗讨伐并州，路过他家时，召见他家的长辈，问道："你有什么办法能使五代人和睦地住在一起呢？"那个农民回答说："我没有其他什么办法，只不过是能互相忍让罢了。"唐太宗认为他说得很对。

※评析

一家五代人生活在一起，这引起了唐太宗的兴趣，于是亲自登门造访。唐太宗也许怎么也不会想到，维系这一家五代人关系，使他们能够和睦地生活在一起的，竟是一个"忍"字。这里面其实就包括了夫妻之间、兄弟姐妹之间，以及父母与子女之间的互相忍让。

家，是所有人的避风港湾。整天在外打拼，需要面对形形色色的人、形形色色的事，难免会让人感到倦怠、委屈。当那颗紧绷着的心回到家里的时候，才能得到真正的休息与放松。因此，所有的家庭成员，特别是夫妻之间，就应该做到相互体谅、相互尊重。所谓夫妻，就应该不离不弃，执子之手，与子偕老。

兄弟姐妹之间也要相互包容谅解，这样才能气息相通，就如同树枝相连。哥哥姐姐要对弟弟妹妹肩负责任，弟弟妹妹也要对哥哥姐姐态度恭谨。一家之中，兄弟姐妹之间应互敬互爱，关系融洽。

父母和子女之间的关系是孩子最早接触的人际关系，父母的形象对子女的思维方式和人格的形成会产生持续而深远的影响。父亲的爱是权威的爱，母亲的爱是慈祥的爱。父亲适度保持自己严厉的形象，有利于

孩子个性的和谐；母亲给孩子慈祥的关爱，能使孩子感受到家庭的温暖，有利于孩子健康成长。

九世同居

※原文

张公艺九世同居，唐高宗临幸其家。问本末，书“忍”字以对。天子流涕，遂赐缣帛。

※译文

张公艺一家九代人共同居住在一起，唐高宗亲自来到了他家。唐高宗问张公艺他家九代人能共同生活在一起的原因，张公艺只是写了个“忍”字来回答唐高宗的问话。唐高宗被这个回答感动得流下了眼泪，于是赏赐给张公艺家绫罗绸缎。

※评析

唐高宗所造访的这户人家比唐太宗所造访的那户人家还要庞大，因为这户人家是九代人共同生活在一起。但是，不管是五代人还是九代人，他们能世世代代生活在一起，建立起一个这么庞大的家庭，其原因始终是一个字—忍。

夫妻之间相互信任，兄弟姐妹之间互相承担起各自应尽的责任，父母和子女之间相互关心和尊重，这样，即使再庞大的家庭也能以和谐的纽带联结在一起。

置怨结欢

※原文

李泌、窦参器李吉甫之才，厚遇之。陆贽疑有党，出为明州刺史。贽之贬忠州，宰相欲害之，起吉甫为忠州刺史，使甘心焉。既至，置怨与结欢，人器重其量。

※译文

李泌、窦参都看重李吉甫的才能，所以都厚待他。陆贽怀疑他们结帮拉派，将李吉甫调出了京城，出任明州刺史。后来陆贽被贬到忠州，宰相想加害于他，便任命李吉甫为忠州刺史，以使他能有机会报复陆贽。可李吉甫到了忠州，便将往日的怨恨统统抛弃，与陆贽结为好友。人们都认为李吉甫很有度量。

※评析

李吉甫当年只因受到了陆贽的怀疑，便被调出京城，到地方上为官，从而也失去了很多在朝廷做事的好机会。在常人看来，李吉甫应该会因此事而记恨陆贽一辈子。时来运转，李吉甫终于有机会报复陆贽当年调自己出京的仇恨了，但是出乎所有人意料的是，李吉甫不但没有向陆贽报复，反而与陆贽结为好友。常人怎能有李吉甫这样大的度量啊！

从古至今，人们都是为了各种利益而进行争斗，从而引发了各种仇恨。仇恨不但会使各方频繁发生冲突，各自的利益没有安全保障，而且还会引发更大的利益损失，真可谓是得不偿失。人与人之间在各个方面都存在着很大差异，承认差异的存在，并且通过协商沟通来化解矛盾，而不是彼此仇恨，才能使我们心胸坦荡地生活在这个世界上，过上怡然自得的生活。

“渡尽劫波兄弟在，相逢一笑泯恩仇。”人们在这个世界上存在各种恩怨，无论是对方故意与我们为敌，还是由于相互之间的误会而造成尴尬的局面，我们都要善于以宽广的视野重新界定彼此之间的关系。因为

随着时间的更替、环境的变化，原来的“仇恨”已经失去了存在的条件，我们不能被它所束缚，而要善于化解仇恨，从而开启一种全新的人生局面。

在商业世界中流传着这样一句话：多个朋友多条路，多个仇人多堵墙。经商赚钱是一个广交朋友、扩大财路的过程。利润的获得是通过认同、合作实现的，如果我们处处与人为敌，那么业务关系就很难开展，产品也就很难打开销路了。

鞍坏不加罪

※原文

裴行俭尝赐马及珍鞍，令吏私驰马。马蹶鞍坏，惧而逃。行俭招还，云：“不加罪。”

※译文

裴行俭曾经得到皇帝赏赐的良马一匹以及珍贵的马鞍，他手下的一个小官偷偷骑了他的马。马跌倒了，马鞍被毁坏了，小官惧怕不已，所以逃跑了。后来，裴行俭派人将他找回来，并说：“不惩罚你。”

※评析

顾全大局的人通常不会计较一些小节，做大事的人通常也不会追究一些琐碎的事情。由于自己手下小官的失误，裴行俭失去了皇上赏赐的宝鞍。但是，裴行俭是顾大局、做大事的人，不会为了这些不重要的小节而斤斤计较。因此，当那个犯了错误的小官因惧怕而逃走后，裴行俭派人将他找了回来，并没有怪罪于他。

“成大事者不拘小节。”越王勾践卧薪尝胆，苦身焦思，忍辱负重，终灭强吴，北观兵中国，以尊周室，号称霸王。这千古佳话，无人不知，无人不晓。要想成就大事就不要在小事情上斤斤计较，从勾践身上我们可以看到成大事者不拘小节的那种大丈夫的气概，从裴行俭身上我们也可以看到顾大局者不拘小节的那种容人雅量。

现实存在的事物包含各种矛盾，人不可能全面顾及，因此，只有善于把握事物的主要矛盾和矛盾的主要方面，明确“大事”的重要地位，不拘泥于小节，将大部分精力投入到解决主要矛盾及矛盾的主要方面的过程中，才能减少细枝末节的阻碍，才能更快地获得成功。

智伯因为厨子拿走一碗面而发怒，却不能预见到自己的死亡；邯郸子因为园中丢失了一个桃子就横眉立目，而对王国的厄运却一无所知。这都是普通人的小气量。下至个人，上至国家，想成大事，想要进步，

都要从大局着眼，不拘小节。这样，个人才能达到目标，企业才能领先于市，国家才能飞速发展。

万事之中，忍字为上

※原文

唐光禄卿王守和，未尝与人有争。尝于案几间大书忍字，至于帏幌之属，以绣画为之。明皇知其姓字非时，引对曰："卿名守和，已知不争。好书忍字，尤见用心。"奏曰："臣闻坚而必断，刚则必折，万事之中，忍字为上。"帝曰："善。"赐帛以旌之。

※译文

唐代光禄卿王守和，没有与别人发生过争执。他曾在桌子上写下了一个很大的"忍"字，在帏帐之类的地方也都绣上了"忍"字。唐明皇觉得王守和这个名字含有诽谤当世的意味，于是将王守和叫到身边来，问道："你的名字叫作王守和，足以看出你不喜欢争斗了。现在又爱写'忍'字，别人更能看出你的用心了。"王守和回答说："我听说坚硬的东西容易被折断，万事之中，忍让是最好的。"唐明皇称赞道："好。"于是赏赐他锦帛以示表彰。

※评析

"王守和"这个名字就表示喜欢和平，不喜欢争斗。人如其名，王守和确实是一个不愿与人争斗、宁静淡泊之人。他将"忍"字作为自己的座右铭，刻在桌子上，绣在帏帐上，时刻警醒自己。

其实，积极主动地追求自己所向往的生活，实现自己的人生目标，这就是我们人生的主题。在现代市场经济的环境下，竞争似乎已经成为一种常态，人们视之为很正常的事，每个人都在各自的行业中进行着各种各样的争夺。但是，在激烈的追逐和争斗背后，许多人似乎也丧失了自我反思的机会以及平静的心态。在貌似有理想和发展目标的人生道路上，有些人已经迷失了自我。因此，在匆忙的旅途中，我们何不暂时忍耐争斗，停下来给自己片刻的休息，以矫正自己的人生航向呢？

在任何事上都斤斤计较、争斗不已的人，其实过得并不快乐。在睚

眦必报的争斗心理的驱使下，人们很容易陷入“你死我活”的逻辑推理中，结果导致了我们为人处世上的错误决策。在获取成功的道路上，我们要善于把握大的方向和原则，善于做正确的事。要在学习、人格塑造等方面投入更多的精力，而在个人利益等方面采取隐忍的态度，不为一时的得失荣辱而争斗，明白有的东西要争，有的东西不争。

商业领域中的利益争斗是非常惨烈的，咄咄逼人的进攻策略可以使我们获取主动权，但是它仅仅是一种斗争形式；许多时候，善于退却、避免正面交锋也是一种有效的策略。

盘碎，色不少吝

※原文

裴行俭初平都支遮匐，获瓌宝，不赀。番酋将士观焉。行俭因宴，遍出示坐者。有玛瑙盘二尺，文彩粲然。军吏趋跌，盘碎，惶惧，叩头流血。行俭笑曰："尔非故也。"色不少吝。

※译文

裴行俭当初平定都支遮匐时，从敌人那里缴获的玉石宝物不计其数。少数民族的将领和士兵都前去观赏。裴行俭设宴，并在宴会上将这些宝物都出示给他们观赏。其中有一件玛瑙盘，二尺长，花纹和色彩绚丽灿烂，非常漂亮。有个士兵捧着它不小心跌倒，盘子被摔破了。这个士兵非常害怕，跪在地上连连磕头，头都流血了。裴行俭笑着说："你并不是故意的呀！"脸上并没有流露出一丝吝惜玛瑙盘的表情。

※评析

裴行俭的度量之大真是令人钦佩。漂亮的玛瑙盘被自己的部下摔到地上摔碎了，如果是别人遇到这样的情况，肯定会大发雷霆，因为那个玛瑙盘非常珍贵。但是，裴行俭却能够笑对此事，还安慰那位部下。这样，不仅没有让那位部下感到内疚，而且还活跃了宴会的气氛，否则，整个宴会的欢快气氛肯定要被这件事情破坏了。由此，更能看出裴行俭其人通达的处世方式。

事实上，每个人的一生都会遇到各种艰难险阻。想要灵活自如地应对这些复杂的局面，需要我们具有通达的智慧。只有我们能够明事理，能够在遇到混乱的局面时抓住具有全局意义的关键点，不被其他的细枝末节所干扰，不计较一时的得与失，才能采取坚定有效的行动，圆满地解决问题。

"不以物喜，不以己悲。"如果我们能以这样的心态来处世，

那么就可以使我们远离忧愁的困扰，更能使我们获得睿智的处世哲

学。“塞翁失马”的故事尽人皆知。老翁的马丢失后，他没有忧愁不已，反而认为“这件事未必不是福气”！当走失的马带了一匹胡人的骏马回家时，老翁又认为“这未必不是祸”！这种“不以物喜，不以己悲”的思维方式是我们解除人生烦恼的良方，拥有这种生活信念可以使我们实现人生突围和超越。

不忍按

※原文

许围师为相州刺史，以宽治部。有受贿者，围师不忍按，其人自愧，后修饬，更为廉士。

※译文

许围师担任相州刺史的时候，以宽厚仁慈的态度对待自己的部下。有一个官员收受了贿赂，许围师不忍心将他治罪，但是这个官员觉得羞愧难当，于是之后就修身养性，成为一个廉洁奉公的官员。

※评析

当自己的手下官员受贿，犯了错误的时候，作为上级完全有权力对他进行相应的惩罚。这是上级管理下级的手段之一。许围师没有对犯了错误的手下官员进行惩罚，但是，却取得了跟进行惩罚相同的效果。因为许围师以宽宏大量感化了那个犯错误的官员，使他真正地从内心深处感到羞愧，他之后便严格要求自己，最终成为一名廉洁奉公的官员。

对待身边的人和事固然需要认真负责的态度，但是凡事过犹不及，如果对别人过于苛求，就会使我们陷入对细枝末节的计较中，而对事情失去了基本的评判。所以，对待关键的环节要坚持原则，在处理事务时懂得退让和模糊处理，才能达到理想的结果。

我们现在强调要“依法治国”。按照那些成文的规定，对各种犯罪都可以给予相应的惩罚，从而使犯了罪的人认识到自己的错误并改正。但是，我们也同样强调要“以德治国”。“德”有时候虽然不像“法”那样有明文规定，一是一，二是二，可以遵照执行，但在我们这个有着悠久历史的国家中，儒家“仁”的思想早已深入人心。我们在“依法治国”的同时，辅之以“德”，将会收到更好的效果。

逊以自免

※原文

唐娄师德，深沉有度量，人有忤己，逊以自免，不见容色。尝与李昭德偕行，师德素丰硕，不能剧步，昭德迟之，恚曰：“为田舍子所留。”师德笑曰：“吾不田舍，复在何人？”

※译文

唐代娄师德性情稳重，宽容大度，有人触犯到了他，他就采取退让的态度，进行自我检讨和批评，而不显现出发怒的神色。他曾与李昭德一起出门。因为娄师德向来就身体肥胖，所以走路时走不快，李昭德嫌师德走得太慢，生气地说：“我被耕田的汉子给耽搁了。”师德笑着对李昭德说：“如果我不做耕田的汉子，那么让谁做呢？”

※评析

在别人说了不利于自己的话时，有的人会“起而攻之”，以牙还牙，试图为自己争回脸面，挽回名誉，即使与对方大动干戈、伤了和气也在所不惜；有的人却会笑对别人对自己的不恭，稍稍退让一下，主动从自身找不足，进行自我批评、自我嘲笑，从而在笑声中化解一场可能会发生的矛盾。

唐代宰相娄师德就是这种善于自我批评的人。当急性子的李昭德把他说成是“耕田的汉子”的时候，他并没有生气，而是以自嘲的口吻来应对李昭德对自己的不满。一句“如果我不做耕田的汉子，那么让谁做呢？”不仅没有引起不必要的纠纷，而且还缓和了当时的气氛，融洽了两人的关系。

在社会生活中，人们往往能够把他人的缺点看得一清二楚，而常常对自己的过错视而不见。我们在成长的过程中必须掌握“修身”的技巧，其中重要的一点就是学会自省、自责，宽以待人，严于律己。

盛德所容

※原文

狄仁杰未辅政，娄师德荐之。后曰：“朕用卿，师德荐也，诚知人矣。”出其奏。仁杰惭，已而叹曰：“娄公盛德，我为所容，吾所不逮远矣。”

※译文

狄仁杰还没有担任宰相的时候，娄师德向武则天推荐了狄仁杰。武则天对狄仁杰说：“我启用你，是因为娄师德向我推荐了你，他的确是了解人啊。”然后将娄师德当初的推荐书拿出来给狄仁杰看。狄仁杰看后很惭愧，感叹道：“娄师德的道德非常高尚，我是被他推荐的，我明白我和娄师德的差距还远着呢。”

※评析

娄师德作为宰相，不嫉贤妒能，向武则天推荐了狄仁杰。而狄仁杰在得知自己是被娄师德所推荐之后，充分认识到了娄师德的大量，以及自己与娄师德之间存在的差距。这二人，一个不嫉贤妒能，一个有自知之明，同在朝廷共事，为国效力，实为国家的一大幸事。

无论是为人，还是处理各种事情，我们都要和不同的人打交道，因此就会遇到“识人”“任人”的问题。领导者识别和使用人才是基本的管理主题之一，普通人只有有效识别身边的人才能交到知心的朋友、寻找到得力的助手……

自古以来，有才华的人很容易遭受到同行的嫉恨，美貌的女子也很容易遭到他人的嫉妒。而由妒生恨，乃至采取报复措施的情形并不少见。能像娄师德那样善于发现人才，而且能抛开以往狄仁杰对自己的一切不恭，勇敢地推荐狄仁杰之人，实在是难能可贵。

含垢匿瑕

※原文

晋陈骞，沉厚有智谋，少有度量，含垢匿瑕，所在存绩。

※译文

晋代的陈骞，沉稳厚道，而且很有智谋，年少的时候就很有度量，能容忍别人的过失和缺点，他在所工作过的地方都能取得好成绩。

※评析

陈骞之所以能在自己工作过的地方都取得好成绩，是因为他为人有度量，能够容忍别人的过失和缺点。但是，最根本的一点，在于他能做到以德服人。他用自己的宽容和体谅来感化别人，因此能够受到百姓的爱戴，从而取得良好的政绩。

古人把道德修养看作是一个人立身的根本、个人事业发展的基础。纵观历史，所有成功的君王及臣子，除了自身拥有特殊的才能以外，其文治武功则都有赖于他们本人的谦虚、宽容等良好的品德。一个领导者如果缺乏必要的德行，就无法赢得下属的尊敬，就不能在关键时刻聚合人心，开创事业发展的新局面。

道德修养是一个人的标签，人们都喜欢与道德高尚的人交往，并常常被对方的人格魅力所折服。所以，在为人处世的过程中注意以德服人，可以使我们游刃有余地与对方的合作，从而提升自己的生存空间。刘备正是实践了“卑让，德之甚”的哲学，通过“三顾茅庐”请诸葛亮出山，在最大程度上弥补了自己人力资源不足的窘境，所以最终获得了三分天下有其一的历史地位。

未尝见喜怒

※原文

唐贾耿，自朝归第，接对宾客，终日无倦。家人近习，未尝见其喜怒之色，古之淳德君子，何以加焉？

※译文

唐朝的贾耿，从朝廷退朝回到官邸后，仍不停地接待宾客，终日都不显疲倦。家人了解他的生活情况，从未见过他有欢喜和愤怒的表情。古代道德纯洁之人，有谁比他更好呢？

※评析

贾耿为官可谓兢兢业业，处理事情可谓认真负责。在朝廷忙完一天的工作后，回到家里仍然要继续接待宾客，处理事情。就算每天很忙，也没见他有丝毫的不快或是其他情绪的流露。官员唯有像他这样，才能称得上是真正的敬业。

一个人确立自己的价值和信誉，需要付出艰辛的努力。在为人处世的过程中，依靠心计只能取得一时的成功，而不能从根本上实现长久的发展目标，而一旦被他人识破，只会失去别人的信任，导致失败。所以，忍受辛劳、踏实做事，才能经营好自己的人生。

“天下没有免费的午餐”，依靠投机取巧只能是“守株待兔”，只有苦心经营才能打造百年名企。尤其是今天在全球化的舞台上，面对日趋激烈的竞争，认真的市场考察、长远的发展规划、周密的商业计划是制胜的关键，一劳永逸的成功已经成为天方夜谭。

语侵不恨

※原文

杜衍曰："今之在位者，多是责人小节，是诚不恕也。"衍历知州，提转安抚，未尝坏一官员。其不职者，委之以事，使不暇惰；不谨者，谕以祸福，不必绳之以法也。范仲淹尝与衍论事异同，至以语侵杜衍，衍不为恨。

※译文

杜衍说："如今的当权者，大多都喜欢斥责别人的小小过失，这实在是不够宽容啊。"杜衍从担任知州，一直到后来被提拔为转安抚，从来都没有责骂过任何一位官员。对于不称职的官员，杜衍就将一些事情托付给他们去处理，从而使他们没有可以偷懒的时间；对于做事不谨慎的官员，杜衍就告诉他们不谨慎会引起的祸害，并不一定要将他们绳之以法。范仲淹曾经与杜衍一起讨论一些事情的是非曲直，以至于范仲淹出口伤害到杜衍，但他并不记恨。

※评析

杜衍其实自有他的一套为官哲学。他奉行的是宽以待人的处世信条，一直不打骂责罚自己手下任何一位犯了过错的官员，而是动之以情、晓之以理，使那些犯了错误的官员自己认识并改正错误。另外，他的宽以待人还体现在他不记恨别人对自己的不恭。因此，他能够与自己的同事和睦相处。

同事就是与自己一起工作、一起交流的伙伴。与同事关系相处得如何，直接关系到工作、事业的发展和进步。融洽和谐的同事关系，会让人感觉身心愉快，从而有利于工作的顺利进行，进而促进事业的发展。反之，紧张而不和谐的同事关系，则会影响正常的工作与交流，阻碍正常工作的进行和事业的发展。

同事之间的关系不同于亲友关系，亲友之间出现分歧矛盾，可以用

亲情来化解，但是同事之间是以工作为纽带建立起来的关系，一旦出现裂痕，其创伤是很难愈合的。因此，要处理好同事之间的关系，最重要的是尊重对方。

释盗遗布

※原文

陈寔，字仲弓，为太丘长。有人伏梁上，寔见，呼其子训之曰：“夫不喜之人，未必本恶，习以性成，梁上君子是矣。”俄闻自投地，伏罪。寔曰：“观君形状非恶人，应由贫困。”乃遗布二端，令改过之，后更无盗。

※译文

陈寔，字仲弓，为太丘县令。一天，有个小偷趴在他家房梁上准备行窃，陈寔看见后，把自己的儿子喊过来，教训说：“不受欢迎的人，并非本性就不好，而是习惯造成的，房梁上的那一位就是这样的人。”房梁上的小偷听到后，主动跳了下来，跪在地上认罪。陈寔说：“从你的相貌上看，不像坏人，你之所以走到这步应该是由贫困造成的。”于是，陈寔送给他两匹布，并且叫他一定要改过自新。此后，这个人再没有行窃。

※评析

陈寔发现房梁上有小偷的时候，并没有大喊捉贼，而是故意以此来教育自己的儿子，使得小偷羞愧难当，主动认错。但是当他发现这个小偷本来并非坏人，只是由于贫穷才不得不出来偷盗时，不仅没有惩罚小偷，还送给了小偷两匹布。如果他只做到这一步的话，那么他还算不上是一个行为举止妥当的人。他的行为之所以被人认可，最关键的一点是他还教育了那个小偷，让他改过自新。

拥有一颗爱心，给予对方帮助是非常必要的，但是施与财物的时候，我们一定要谨慎行事，因为仅仅施与财物往往不能使对方在个人命运上有根本的转机。这就是所谓的“输血”和“造血”的比喻。尽可能使对方在思想上成熟起来，具备养活自己的技能，将单纯的“输血”变为对方自己“造血”，这才能从根本上解决问题。

愍寒架桥

※原文

淮南孔旻，隐居笃行，终身不仕，美节甚高。尝有窃其园中竹，旻愍其涉水冰寒，为架一小桥渡之。推此则其爱人可知。

※译文

淮南的孔旻，隐居在乡下，修身养性，终身都不做官，有非常高尚的气节。曾经有人盗窃了他家园子中的竹子，孔旻考虑到这个偷竹子的人涉水过河非常寒冷，觉得他很可怜，就架设了一座小桥让偷竹人从桥上通过。由此就可以看出孔旻对别人的友善及仁爱。

※评析

为富不仁的人，让我们痛恨。但是孔旻在自己生活比较富足的情况下，也能做到体恤穷苦人的苦难，关心他们的身体健康。当有人偷窃了他家园子中的竹子，他并没有追究那个盗贼的过失，反而想到偷竹人涉水过河的时候肯定非常寒冷，有可能冻坏腿，因此，特意架设了一座小桥。

“朱门酒肉臭，路有冻死骨。”杜甫的这句诗非常深刻地揭示了社会上两极分化的现象，也从另一个侧面反映了有很多富人的为富不仁，否则，也不会出现富人的酒肉多得吃不完，而外面却是饿殍遍野的情况了。那些富人们如果能像孔旻那样多关心一下穷人的生活情况，在自己力所能及的范围内给予穷人一定的帮助，那么，我们的社会将会更加和谐。

射牛无怪

※原文

隋吏部尚书牛弘，弟弼好酒而酗，尝醉射弘驾车牛。弘还宅，其妻迎曰：“叔射杀牛。”弘闻无所怪，直答曰：“作脯。”坐定，其妻又曰：“叔忽射杀牛，大是异事。”弘曰：“已知。”颜色自若，读书不辍。

※译文

隋代吏部尚书牛弘的弟弟牛弼非常喜欢酗酒。有一次，牛弼在喝醉酒之后，射死了给牛弘拉车的牛。牛弘回到家后，他的妻子迎上前去对他说：“小叔杀死了牛。”牛弘听后，并不表示奇怪，只是说：“那就将死牛的肉做肉脯吃吧！”等到牛弘坐定以后，他的妻子又说：“小叔忽然射死了牛，真不知道到底是怎么回事。”牛弘回答说：“我已经知道了。”他神色自若，继续读书。

※评析

牛弘不因弟弟醉酒射杀了自己的牛而动怒，依然保持平静，神色自若，他已经达到“不以物喜，不以己悲”的境界。对于妻子几次三番的相告，他只是以最简短的语言来做回应，从中也可以看出他的镇定。

在日常生活中，我们的情绪经常会随着外界环境的变化而发生改变，快乐、悲伤、喜悦、忧愁，这些本来都是很自然的现象。但是，如果我们过于情绪化，被外界事物的变化所主宰，就会使自己的生活产生强烈的波动，无法完成正常的学习和工作。

我们常常口口声声说要做一个理性的人，但是，如果做不到“不以物喜，不以己悲”，又怎能成为理性之人呢？要成为理性之人，就要求我们面对外部世界的种种干扰时，能够做到岿然不动，保持内心的宁静，就像牛弘那样，神色自若，继续读书。

代钱不言

※原文

陈重，字景公，举孝廉，在郎署。有同郎署负息钱数十万，债主日至，请求无已，重乃密以钱代还。郎后觉知而厚辞谢之。重曰："非我之为，当有同姓名者。"终不言惠。

※译文

陈重，字景公，被推举为孝廉，在官府中任职。同一个官府中，有个人欠了别人数十万钱的债务，债主每天都来催债，结果那个人还是没有钱来还债，陈重便在暗地里帮那个人把债务还清了。后来那个人知道了陈重帮他还债的事，万分感谢陈重。陈重说："这件事不是我所为，估计是与我同名同姓的人做的吧。"始终不提自己帮人还债的恩惠。

※评析

当别人遇到困难的时候，陈重非常慷慨地帮了对方一把，使对方得以摆脱困境。但是，他是在暗中帮助那个人，当对方要感谢他的时候，他却推辞，说并非自己所为。陈重真可谓是一个有道德、有修养的君子。

在现代社会中，像陈重这样的人，就是我们这个时代的"活雷锋"—乐于助人，而又隐姓埋名，做了好事不图回报。当别人得到自己的帮助走出困境的时候，获益的不仅仅是对方，自己内心也会感到快乐无比。

认猪不争

※原文

曹节，素仁厚。邻人有失猪者，与节猪相似，诣门认之，节不与争。后所失猪自还，邻人大惭，送所认猪，并谢。节笑而受之。

※译文

曹节，向来仁义厚道。邻居家丢失了一头猪，而丢失的猪与曹节家的猪很相似，邻居便到曹节家中认领，曹节没有和他争执。后来，邻居丢失了的猪自己跑回来了，邻居深感惭愧，归还了曹节家的猪并向曹节道歉。曹节笑着接受了。

※评析

曹节的邻居误把曹节家的猪当成自己家丢失的猪而领走，曹节却没有与邻居争辩。因为他相信，事情终会有水落石出的一天。这只不过是一件小事，如果因此而与邻居闹翻，伤了和气，那就真是得不偿失了。

“小不忍则乱大谋。”我们在细节上千万不要牵扯过多的精力，否则，“一着不慎，满盘皆输”。诸葛亮一生兢兢业业，做出每一项决定都十分谨慎，都要进行周密的考察和计算，因此他很少有失误，更被后人尊奉为智慧的化身。在实际生活中，只要我们在小事上粗中有细，就能规避许多错误，提早获得成功。

要把握大局，就要对细节和小事采取忍让、宽容的态度，只要他们不引起根本的利害冲突，我们就可以睁一只眼闭一只眼。为人处世，要谦恭勤谨，严于律己，宽以待人，处理好与各方的关系，从而在矛盾重重的事务处理过程中稳步推进。采取“大事清楚，小事糊涂”的策略始终是一种智者的风范。

鼓琴不问

※原文

赵阅道为成都转运使，出行，部内唯携一琴一龟，坐则看龟鼓琴。尝过青城山，遇雪，舍于逆旅，逆旅之人不知其使者也，或慢狎之，公颓然鼓琴不问。

※译文

赵阅道担任成都转运使的时候，有一次出门巡察，只随身携带了一把琴以及一只乌龟，当他停下来休息的时候，就一边看乌龟，一边弹琴。当他路过青城山的时候，正好遇上下雪，于是就住在旅馆中。旅馆中的人不知道赵阅道的身份，有人就轻慢地侮辱他，但是赵阅道却只顾弹自己的琴，对于那些侮辱他的话，他都置之不理。

※评析

“非淡泊无以明志，非宁静无以致远。”赵阅道显然是深谙这句话的道理。因此，他在出门巡察的时候，随身携带之物只是一把琴和一只乌龟。当旅馆中的人欺侮他的时候，他仍然能保持平静，继续抚琴，而对那些人的话充耳不闻。

人生在世，要有远大的志向，因为它是我们前进的明灯，能够给我们希望和力量。如今，有些人所追逐的都是荣誉、地位、面子，一旦拥有，则倍感自豪、骄傲和幸福。但是，如果我们被这些欲望所牵引，就很难做到保持良好的心境。在儒家哲学里，修身占据了首要的位置，成为“齐家、治国、平天下”的基础。在这里，就是要倡导建立一种淡泊和宁静的人生态度，从而使我们具备长远的目光，在有限的生命岁月中可以走得更远。

唯得忠恕

※原文

范纯仁尝曰："我平生所学，唯得忠恕二字，一生用不尽，以至立朝事君，接待僚友，亲睦宗族，未尝须臾离此也。"又戒子弟曰："人虽至愚，责人则明；虽有聪明，恕己则昏。尔曹但常以责人之心责己，恕己之心恕人。不患不到圣贤地位也。"

※译文

范纯仁曾经说："我一生所学到的，只是'忠''恕'这两个字，这两个字让我一辈子都受用不尽，以至于在朝廷侍奉君主，接待同事以及朋友，跟一个家族的人和睦相处，没有一刻离开过这两个字。"然后，他又告诫自己的儿子以及弟子说："即使是最愚笨的人，当他责怪别人的时候也是非常清醒的；即使是非常聪明的人，宽恕自己的过错就是糊涂的。你们应该经常用责怪别人的心态来责怪自己，用宽恕自己的心态来宽恕别人。这样，不愁达不到圣贤的地位。"

※评析

范纯仁总结出让自己受用一生的两个字是"忠""恕"，并且以此来教育自己的子弟，让他们也学会忠心待人，并且尽量宽恕别人的过错，同时严格要求自己。他的这一席话，非常有道理。

"忠诚"，自古以来就被视作一种美德而受到人们的褒扬。无论对国家、企业，还是对爱情、自己，每个人都应该有一份忠诚。有忠诚之人，才会有坚定的信仰，面对各种困难和挑战的时候，才不会左右摇摆。当自己受到外界的诱惑和威胁时，我们要坚守自己的理想和信念，忍受忠诚的代价。

"水至清则无鱼，人至察则无徒。"为人处世的另外一个基本原则就是学会宽容，原谅他人的失误，体谅他人的难处。只有我们心胸开阔，具有广博的包容性，才能赢得他人的支持和信任。如果处处苛求别人，

就会给人一种小气、心胸狭窄的印象，从而使彼此的距离越来越远。

益见忠直

※原文

王太尉旦荐寇莱公为相，莱公数短太尉于上前，而太尉专称其长。上一日谓太尉曰："卿虽称其美，彼谈卿恶。"太尉曰："理固当然。臣在相位久，政事阙失必多。准对陛下无所隐，益见其忠。臣所以重准也。"上由是益贤太尉。

※译文

宋朝的太尉王旦向皇上推荐寇准，让其担任宰相，寇准屡次在皇上面前说王旦的过失和缺点，但是王旦总是在皇上面前夸赞寇准的优点。有一天，皇上对王旦说："你虽然总是夸赞寇准的优点，但是寇准总是揭发你的过失和缺点。"王旦对皇上说："这是理所当然的事情。我担任宰相的职务已经有很长时间了，难免会在处理政务上有所失误。寇准在您面前没有什么隐瞒，这更能显示出他的忠诚。这就是我器重寇准的原因。"皇帝因此更加称赞王旦贤明。

※评析

寇准是一位贤臣，他能在皇上面前无所隐瞒，指出宰相王旦工作中的失误和缺点，完全是对国家负责的表现。对当事人王旦来说，似乎是受到了寇准的诽谤。但是，王旦也非常贤明。他并没有站在自己的立场上看问题，没有将之视为诽谤，而是认为这正是寇准的忠诚之处，并为此感到欣慰。

当然，寇准的所作所为算不上是对王旦的诽谤，而是对国家的忠诚。但是，现实生活中，我们也一定要忍耐自己诽谤别人之心。因为无论是心理层面的不满，还是口头上的诽谤，都会使双方的关系恶化。诽谤不但会给对方造成伤害，还会使自己陷入不良情绪中。所以，我们要学会隐忍心中的不满，避免用诽谤来攻击对方。

诽谤他人是一种恶语中伤的行为，与我们希望达到圆满的目的是相

背离的。所以当自己内心产生愤恨和不满的时候，我们要注意忍耐胸中的火气，不对他人恶语相向。诽谤作为一种越礼行为是不应该成为我们的行动方案的。

酒流满路

※原文

王文正公母弟，傲不可训。一日过冬至，祠家庙列百壶于堂前，弟皆击破之，家人惧骇。文正忽自外入，见酒流，又满路，不可行，俱无一言，但摄衣步入堂。其后弟忽感悟，复为善。终亦不言。

※译文

王安石的舅舅，性格桀骜不驯，难以教导。一年过冬至，王家在自家祠堂前摆了上百壶酒来祭祀祖先，王安石的舅舅却将这些酒壶全部打碎，因而家人都十分害怕。突然王安石从外面进来，见酒流得满地都是，路都没法走了，但是他没说一句话，只是提起衣服走进了堂屋。后来，他舅舅忽然醒悟过来，变好了。王安石也始终不再谈起击壶的事。

※评析

王安石的舅舅真是一个令人讨厌的人，居然将王家用来祭祀祖先的上百壶酒都打碎。面对这种顽劣之徒，王安石没有冲他舅舅大发雷霆，而是让他舅舅自己去悔悟，最终收到了满意的效果。

相信没有人会喜欢像王安石的舅舅这样的人吧？这种喜欢做不义之事的恶人，通常被人们称为“凶人”。面对这样的“凶人”，我们用不着和他们斗智斗力，而应当把他们看作“禽兽”，让他们自取灭亡，不为他们的行为计较和忧虑。

社会的正常运行需要确立一定的规则和契约，这主要表现为道德和法律约束。在这些制约下，人们才能讲求信誉、正义，维持正常的社会运行。很显然，一个作恶多端、不行仁义的人是为人痛恨的，会失去别人基本的理解和信任。因此，我们要注意维护自己的信誉，不做一个顽劣嚣张的人。

不形于言

※原文

韩魏公器重闳博，无所不容，自在馆阁，已有重望于天下。与同馆王拱辰、御史叶定基，同发解开封府举人，拱辰、定基时有喧争，公安坐幕中阅试卷，如不闻。拱辰愤不助己，诣公室谓公曰："此中习器度耶？"公和颜谢之。公为陕西招讨，时师鲁与英公不相与，师鲁于公处即论英公事，英公于公处亦论师鲁，皆纳之，不形于言，遂无事。不然不静矣。

※译文

韩魏公韩琦为人沉稳大度，没有什么不能容忍，早在学堂读书的时候，他的名望就已经传遍了天下。他与同学堂的王拱辰、御史叶定基，一同被派到开封府掌管科举考试。王拱辰和叶定基经常发生争吵，而韩琦坐在幕室批阅试卷，好像什么都没听见一样。拱辰埋怨韩琦不帮助自己，到韩琦的幕室，对韩琦说："你是在幕室中锻炼气度吧？"韩琦脸色平和地向拱辰道歉。韩琦在陕西征讨叛军时，颜师鲁与英公李勣不和，颜师鲁在韩琦那里说李勣的坏话，而李勣在韩琦那里也说颜师鲁的坏话。韩琦听后，从不将这些话说出去，所以颜师鲁和李勣才没有闹起来，否则就不得安宁了。

※评析

韩琦在王拱辰和叶定基发生争吵的时候，将自己置身事外，所以才能平心静气地在幕室里批阅试卷；在颜师鲁和英公向自己说对方坏话的时候，也将自己置身事外，所以才能阻止颜师鲁和英公之间的吵闹。在这里，韩琦的"置身事外"起了很大的作用。

我们每个人每天都要和外部的人和事打交道，因此，就存在一个基本态度的问题。外部世界纷繁复杂，仅仅凭借个人的经历是无法彻底认识清楚这个世界的，同时自己也没有足够的时间和精力把方方面面的事情都处理得井井有条。因此，我们就要尝试摆脱外界事物对我们的羁

绊，保持一种释然的态度。

在处理外部各种事情、与人相处的时候，要注意收敛自己的智慧，不要张狂和骄傲，而应该表现出一副混沌的样子，让他人忽略自己的存在，从而在保全自己的同时，始终掌握行动的主动权。

未尝峻折

※原文

欧阳永叔在政府时，每有人不中理者，辄峻折之，故人多怨；韩魏公则不然，从容谕之，以不可之理而已，未尝峻折之也。

※译文

欧阳修在官府当官的时候，每当遇到有人不讲道理，他就会很严厉地惩罚这个不讲道理的人，因此很多人都对他的这种做法有意见；韩魏公韩琦却不是这样，他总是从容不迫地教育那个不讲道理的人，告诉那个人为什么不能那样做，从来都没有严厉地惩罚过别人。

※评析

欧阳修对待不讲道理的人，采取惩罚的方式，其实这同样是一种“不讲道理”的方式；韩琦则不然，他是用“讲道理”的方式来对待不讲道理的人，而不对其进行严厉的惩罚。最终，还是韩琦的这种做法深得人心，受到老百姓的支持。

由此，我们应该看出“维护事理”的重要性。做任何事情都要遵循基本的原则，这就是我们所说的“事理”。与人相处是我们一生都要学习的一门功课，而做事的道理更需要我们自己去体会。比如，我们要懂得谦让是种美德。在道路狭窄的地方，我们要学会主动停下来，给别人先行一步的机会，从而为自己创造更大的发展空间。

一旦超越了“事理”所约束的范围，我们就有可能玩火自焚，走向不可收拾的地步。周幽王为了博得美人一笑，在烽火台上点火，让千里之外的诸侯快马加鞭赶到城下，结果却什么事情都没有发生，几十万大军劳而无功，白跑一趟。就这样，军士们被戏弄多次之后，便不再相信周幽王了。后来真有敌人杀来的时候，根本没有军队赶来营救。这个可悲的周幽王便成了亡国之君。他就是破坏了最基本的做事原则，结果自取灭亡。

非毁反己

※原文

韩魏公谓："小人不可求远，三家村中亦有一家。当求处之之理。知其为小人，以小人处之，更不可接，如接之，则自小人矣。人有非毁，但当反己是，不是己是，则是在我而罪在彼，乌用计其如何。"

※译文

韩琦说："小人不一定非要去远处才能找到，三户人家当中就会有一家。应当寻找与小人相处的方法。知道他是小人，就用对待小人的方法来与他相处，绝不能与他交往，如果与他交往，那么你自己也成了小人。如果有人诋毁你，推翻自己的理由就是了，不要坚持自己是正确的，这样，我有理，他没理，用不着跟他计较。"

※评析

这个故事涉及一个"交友"的话题。韩琦认为，面对小人的时候，就要用对待小人的方法来与他相处，而不能与这种人交往，否则，自己也会有小人之嫌。

君子交友其实是有一套原则的。两个志同道合、兴趣相投的人在一起，才能体会到那种互相欣赏、互相肯定、互相激励的快乐，从而同甘共苦，不离不弃。与朋友相处就要自自然然，不远不近。所谓"君子之交淡如水，小人之交甘如甜"。君子是不会以某些外在的因素来断定一个人是否具有交往的价值，而小人的交往则是出于利益上的考虑，是抱着一定的目的去获取别人的友谊，因此往往不能长久。

"人以类聚，物以群分。"想知道一个人的人品如何，看他身边的朋友便可以知晓。一个君子，身边必定是些良师益友，而一个小人，则肯定是酒肉朋友围绕身边。要使自己成为一名真正的君子，就要和正直诚信的人交友，和知识渊博的人交友，而不和堕落、自私、巧舌如簧之人交朋友。

辞和气平

※原文

凡人语及其所不平，则气必动，色必变，辞必厉。唯韩魏公不然，更说到小人忘恩背义欲倾己处，辞和气平，如道寻常事。

※译文

一般人谈到自己所感到不公平的事情时，肯定会动火气，变脸色，以至言辞也变得激烈。唯独韩琦不是这样，每当说到有小人忘恩负义、准备陷害自己的时候，他总是平心静气，就像在讲非常平常的事情。

※评析

遇到小人忘恩负义，或是恶人故意陷害自己之类的事情时，我们常常忍不住自己心中的不平之气，并为此而闷闷不乐，严重影响自己正常的工作、学习和生活。但是，韩琦遇到这样的事情时，却能做到平心静气地对待，仿佛遭遇这些事情的是别人而不是他自己。

当物体处在不平的状态时就会发出声音，这是物体的一般特性。因此，常人在遇到不平之事时，也会动怒，言辞激烈。但是，通达之人往往目光远大，与世无争，他们就能做到处之泰然。

人人生来都是平等的。父母给了我们健全的身体以及能够自由思想的大脑，让我们得以开创自己美好的人生。但是在成长的过程中，一些人会经受诸如家庭变故、疾病折磨等不平的考验。当发生这种情况的时候，学会忍受不平，勇敢面对现实，并且奋起拼搏，这是我们经历风雨见彩虹的明智选择，而不要怨天尤人，自寻烦恼。

委曲弥缝

※原文

王沂公曾再莅大名代陈尧咨。既视事，府署毁圮者，既旧而葺之，无所改作；什器之损失者，完补之如数；政有不便，委曲弥缝，悉掩其非。及移守洛师，陈复为代，睹之叹曰："王公宜其为宰相，我之量弗及。"盖陈以昔时之嫌，意谓公必反其做，发其隐者。

※译文

王曾再到大名府来代替陈尧咨的官职。在他展开自己的工作之后，看见官府中有毁坏、倒塌了的房屋，就进行修葺，并不做任何改动；有损坏了或丢失了的器物，就修补或补充得一件不少。原来的政令有不妥的地方，就尽量弥补错漏，掩盖陈尧咨以前做得不对的地方。及至他转任洛阳太守时，陈尧咨重新回到大名府任职，看到王曾再所做的一切，感慨地说："王公适合担任宰相，我的度量远远赶不上他呀！"原来陈尧咨以为过去他们曾经有隔阂，王曾再的做法一定会与他以往的做法相反，并将他的过失公开出来。

※评析

王曾再拥有宰相的度量，他不计较以往与陈尧咨之间的矛盾，在接替陈尧咨的职务时，他真心实意地完善陈尧咨以往的工作，并且最终用他的真诚感动了陈尧咨。

在社会生活中，人与人之间存在着错综复杂的利害关系，因此而展开了激烈而残酷的竞争。正因为这样，人与人之间就少了份真诚、坦率，多了份虚伪、矫情。如果我们能够本着真诚的态度为人处世，那么就很容易获得他人的信任和支持。所以，我们不能因为外界的伪善就主动放弃真诚对待他人的做法，相反，我们更要以真诚来换取人心，赢得成功。

诚意代表了用心、专注，在许多情况下是赢得对方信任的基础。三

国时期的刘备三顾茅庐，正是用自己的诚意感化了诸葛亮，从而得到诸葛亮的辅佐，成就了自己的伟业。由此可见，真诚是拉近彼此距离、打开心灵大门的钥匙，做事的时候具备真诚的态度可以使我们提早达到成功的目标。

诋短逊谢

※原文

傅献简公言李公沆秉钧日，有狂生叩马献书，历诋其短。李逊谢曰：“俟归家，当得详览。”狂生遂发讪怒，随君马后，肆言曰：“居大位不能廉济天下，又不能引退，久妨贤路，宁不愧于心乎？”公但于马上踧踖再三，曰：“屡求退，以主上未赐允。”终无忤也。

※译文

傅献简说，李沆在担任宰相的时候，有一天，一个狂妄的书生拦住李沆的马，向李沆递上了一封信，信中逐条指责李沆的过失和缺点。李沆礼貌而谦虚地对书生说：“等我回到家中，一定会仔细阅读你的书信。”狂妄的书生于是很生气，发起怒来，跟随在李沆的马后，放肆地对李沆说道：“你占据着宰相的职位，却不能为老百姓的利益服务，但又不引退，长时间地阻拦更加有贤德的人进取的道路，难道你的心里就不觉得惭愧吗？”李沆只是坐在马背上，恭敬而不安地对狂妄书生说：“我已经向皇上请求退位多次了，可是皇上一直没有应允。”李沆自始至终没有对那位书生疾言厉色。

※评析

这则故事固然是在说李沆拥有宰相的气度，对狂妄书生所表现出来的一系列不恭敬的行为都采取了忍让的态度，没有动怒。但是，故事中，狂妄书生指责李沆久居相位而不引退，这一点也应该引起我们的警醒。

事物在发展的过程中，盛与衰是相互转化的，发展到鼎盛阶段，必然会像抛物线一样到达拐点，步入衰退期。能够主动顺应形势发展的需要，急流勇退，不但能使自己获取最大收益，而且也是一种高明的做事方法。功成名就之后就应该急流勇退，这是符合自然的规律。一个人应该抽身引退的时候却不退却，灾难和祸害就会同时到来。

日常生活中，当我们犯了错误、走了弯路的时候，要勇敢退却，然后回归正途。如果一味固执地走下去，只能是南辕北辙，在错误的道路上越走越远。做一个勇敢的人，不但要具有大胆行动的魄力，更要具备坦然承认错误、主动改正的决心，这样才能走向成功。

直为受之

※原文

吕正献公著，平生未尝较曲直；闻谤，未尝辩也。少时书于座右曰：“不善加已，直为受之。”盖其初自惩艾也如此。

※译文

正献公吕著，平生从来不与人计较是非曲直，听到别人诽谤他的话，他也从来不申辩什么。年少时他就曾写了这样的座右铭：“别人做了对你不好的事，你只管承受下来就是了。”原来他从小就是这样严格警戒和要求自己的。

※评析

遭到了别人的诽谤，或是别人做了对自己不好的事，却对此置之不理，不把它放在心上，这是正献公吕著所遵从的处世哲学。一般人恐怕难以理解他的这种做法，更别说这样做了。人们总想与对方争个高低，难免会动怒。但是，吕著深知动怒将会带来的害处，因此，他时刻警诫自己，成为一个心胸豁达、气量宽宏之人。

怒气伤身，对我们的健康不利，怒气过盛就会破坏内心平和的心气；而在待人接物方面，愤怒会使我们失去理智的判断，从而造成不可挽回的局面。吴三桂不就是“冲冠一怒为红颜”而改写了历史命运吗？这种警示是非常深刻的。

抱怨和争执其实都无益于解决问题，并不能取得预期的目标。轻易动怒，不但会使我们失去风度，损害自己的形象，还会加深双方之间的矛盾，恶化双方之间的关系，堵塞各种解决问题的通道，有百害而无一利。善于忍耐心中的怒气，让理智带领我们走出当前的困境，才能使自己在为人处世等方面做到灵活自如。

服公有量

※原文

王武恭公德用善抚士，状貌雄伟动人，虽里儿巷妇，外至夷狄，皆知其名氏。御史中丞孔道辅等，因事以为言，乃罢枢密，出镇。又贬官，知随州。士皆为之惧，公举止言色如平时，唯不接宾客而已。久之，道辅卒，客有谓公曰："此害公者也。"愀然曰："孔公以职言事，岂害我者！可惜朝廷亡一直臣。"于是，言者终身以为愧，而士大夫服公为有量。

※译文

王德用对待官员态度和善，并且因他身材高大魁梧，即使是居住在偏僻的深巷中的妇女儿童，还有外面的少数民族，都知道王德用这个名字。御史中丞孔道辅等人，由于某一件事向皇上揭发了王德用的过失，于是皇上就罢免了王德用的枢密院官的职务，把他调出了京城，去外地镇守。后来王德用又被贬了官，出任随州知州。士人们都替王德用担心，然而王德用本人的言行举止却一如平常，只是很少接待亲朋好友罢了。很久以后，孔道辅去世了，有一位朋友对王德用说："这就是害您的人的下场！"王德用显出一副严肃的样子，说道："孔道辅在其位言其事，怎么能说是害我的人呢？可惜啊，朝廷损失了一位忠诚直言的大臣。"于是，说话的人终身为此感到惭愧，而上下官员都佩服王德用有雅量。

※评析

御史中丞孔道辅向皇上揭发王德用的过失，导致王德用被贬官。如果王德用是个心胸狭窄的人，那么他肯定会将这个深仇大恨铭记于心，并在日后伺机报复孔道辅。但是，王德用偏偏是个宽宏大量、识大体、顾大局的人。他知道孔道辅指出自己的过失是在履行自己的职责，是为了国家利益着想。我们应该学习王德用的宽大胸怀，难道我们就不应该学习孔道辅忠心耿耿辅佐皇上的优良品德吗？

商鞅不惧车裂之祸，鞭挞朝政弊端；魏徵无视君主权威，强谏其所不知。古人早就有“为子当尽孝，事君当尽忠”的忠告。虽说今天的我们已经不再需要侍奉君主，但是道德准则也要求我们要敢于直面错误，并勇于纠正自己及他人一切错误的行为。面对别人的错误缄口不言是不可取的，怂恿他人的错误继续发展更是可耻行为。

为人处世需要的就是直率、诚实的态度。那些行事媚上欺下、见风使舵之人，必然为大家所不齿，终将被排斥在集体之外。敢于指出他人的错误，既是对他人负责的表现，也是对自己负责的表现。

宽大有量

※原文

《程氏遗书》：子言：“范公尧夫宽大也。昔余过成都，公时摄帅。有言公于朝者，朝廷遣中使降香峨嵋，实察之也。公一日在子款语，子问曰：‘闻中使在此，公何暇也。’公曰：‘不尔，则拘束已而。’中使果然怒，以鞭伤传言者耳，属官喜谓公曰：‘此一事足以塞其谤，请闻于朝。’公既不折言者之为非，又不奏中使之过也。其有量如此。”

※译文

《程氏遗书》中记载，程颐说，“范尧夫为人处世宽宏大量。过去，我经过成都的时候，范尧夫当时在那里任军中统帅。有人在朝廷上向皇上说范尧夫的坏话，于是皇上便派遣使者假装来峨眉山烧香，其实是来督察范尧夫的工作。有一天，范尧夫在我那里闲谈，我问他说：‘我听说朝廷派了使者在这里，您怎么还有空闲啊？’范尧夫回答说：‘如果不是这样的话，反而会显得拘束了。’朝廷使者果然非常生气，用鞭子抽伤了走漏消息的人的耳朵。范尧夫的下属官员高兴地对他说：‘这件事就足以阻止他们在皇上面前诽谤您了，请您在朝廷上把这件事汇报给皇上吧。’但是范尧夫既没有惩罚说他坏话的人，也没有向皇上汇报朝廷使者用鞭子抽伤别人耳朵的事。范尧夫的气量真大啊。”

※评析

没有人喜欢遭遇挫折，所以很多人一旦遇到了困难和挑战，就会变得心情烦躁。为一些小事而怒发冲冠，其实算不上真正的英雄，倒不如忍耐性情静观最后的胜败。

范尧夫被人在皇上面前说了坏话，并且还面临着朝廷使者的督察。在这种情况下，他没有生气，也没有惊慌，而是照样做着自己该做的事情。最后，那个说他坏话的人还是露出了马脚，只不过范尧夫有宽宏的气量，没有惩罚他罢了。

消极面对挫折的心理状态和情绪体验其实会摧毁我们的进取心，容易使人悲观地看问题，不利于我们走出困境、反败为胜。在遭受挫折时，如果能隐忍自己内心的焦躁和不安，就能积极主动地面对未来。

呵辱自隐

※原文

李翰林宗谔，其父文正公昉，秉政时避嫌远势，出入仆马，与寒士无辨。一日，中路逢文正公，前趋不知其为公子也，剧呵辱之。是后每见斯人，必自隐蔽，恐其知而自愧也。

※译文

翰林李宗谔的父亲是文正公李昉，李宗谔在父亲执政的时候，避开嫌疑，远离权势，出入时的仆人及车马都非常俭朴，与贫寒的士人没什么两样。一天，他在路上碰到父亲，前排士兵不知道他就是李昉的儿子，大声呵斥并侮辱他。从那以后，李宗谔每次见到这个士兵，自己都要躲藏起来，以免让士兵知道自己是李昉的儿子后感到惭愧。

※评析

从古到今，人们一直在孜孜不倦地追求高贵的身份和地位，拒绝卑贱的生活。从血统论到资本论，这一幕至今仍然在上演。当某人一朝飞黄腾达了，便会有好多人左拉右扯，试图与这个人攀上哪怕一丝一毫的亲戚关系、老乡关系，并以此为荣，马上感觉自己也高贵起来了，因此将之视为向人炫耀的资本。更有那些高官富家子弟，仗着自己的祖上有权或有钱，为非作歹，横行霸道。这些现象，我们无论是从电视上还是在现实生活中，似乎都已见怪不怪了。

但是，文正公李昉的儿子李宗谔却不是这样。在其父执政期间，他反而远离权势，而且吃穿等各方面都非常俭朴。难怪李昉手下的士兵看不出他就是李昉的儿子！李宗谔有别于常人的行为，的确让我们佩服，更让那些攀附权贵、耀武扬威之人汗颜。

其实，追求向上的努力本无可厚非，但是我们需要避免的是被优越感遮蔽了自己的视线，从而看不到真实生活的面目。富贵的生活可以让人丧失行动的力量，学会忍耐富贵的弊端，才算是真正懂得了贵贱的辩

证法。

容物不校

※原文

傅公尧俞在徐，前守侵用公使钱，公窃为偿之，未足而公罢，后守反以文移公，当偿千缗，公竭资且假贷偿之。久之，钩考得实，公盖未尝侵用也，卒不辩。其容物不校如此。

※译文

傅尧俞在担任徐州太守的时候，他的前任太守挪用了公款，傅尧俞就暗地里替前任太守偿还这笔钱。但还没有来得及还完，他就被罢免了。继任太守反而给傅尧俞写信说应当再还一千缗。傅尧俞倾其所有，并借了外债才将这笔钱全部还清。后来，经过考核证实，傅尧俞从来没有挪用过公款，而他自己却始终不进行申辩。他能容忍而不计较别人到如此地步，真是让人佩服。

※评析

傅尧俞似乎显得有点傻，前任太守肆意贪污挪用公款，他却在后面忍气吞声地替别人还债，而且还是倾其所有，并借了外债来替别人还债。幸亏最终查明了事实真相，否则，背“挪用公款”罪名的也是他。不过，相信没有人不佩服傅尧俞的度量。

但是，那个前任太守贪污挪用公款的行为更是让人痛恨。看来，利用职务之便，贪污公款、损公肥私、中饱私囊，这些为人所不齿的行为古已有之啊！如今，这些行为还层出不穷，从来没有被杜绝过。之所以会不断出现这样的行为，究其根本，还在于人们本身的贪欲。

自古以来，因贪欲而丢失性命、毁掉前程的事例不可胜数。“螳螂捕蝉，黄雀在后”，揭示了贪图眼前利益而忘记了周围风险的人的愚蠢；“人心不足蛇吞象”，则是人们对心怀贪念却不自量力的人的形象描述。我们应当守护自己应该拥有的东西，通过正当手段获取应该属于自己的东西，对本不属于自己的东西要忍住据为己有的可耻想法。

德量过人

※原文

韩魏公镇相州，因祀宣尼省宿，有偷儿入室，挺刃曰：“不能自济，求济于公。”公曰：“几上器具可直百千，尽以与汝。”偷儿曰：“愿得公首以献西人。”公即引颈。偷儿稽首曰：“以公德量过人，故来相试。几上之物，已荷公赐，愿无泄也。”公曰：“诺。”终不以告人。其后为盗者以他事坐罪，当死，于市中备言其事，曰：“虑吾死后，惜公之德不传于世。”

※译文

韩琦镇守相州的时候，因为祭祀孔子庙，所以住宿在外地。有个小偷入室行窃，举起刀对韩琦说：“我无法自己养活自己，所以来向您请求救济一下。”韩琦说：“茶几上的器具价值百千钱，全部都可以给你。”小偷又说：“我想得到你的头，将它献给西边国家的人。”韩琦听后便伸出脖子。小偷低下头说：“因为我听说过您非常有气量，所以就想来试试您。茶几上的东西，承蒙您已经送给了我，希望您不要把这件事泄漏出去。”韩琦说：“好的。”最终他兑现了这个一生不告诉任何人的承诺。后来，这个小偷因为其他事犯了罪，被判了死刑，在刑场上，他将这件事详细地说了出来，并且说：“我担心我被处死之后，韩琦的德行就不能被世人所知了。”

※评析

世间有轻薄的风俗，一些人常常说话不算数，言不由衷、不守信用。这样的做法经常受到他人的厌恶，招致怨恨甚至祸害。韩琦的宽大尽人皆知，但是，通过这则故事，我们也看出了他诚信的优点。向一个小偷承诺过的话，他都兑现了。

一个人只有诚信才能立身，一个国家只有取信于民才能立国，一个企业只有诚信服务才能赢得消费者的认可……在任何行业、任何领域从事任何活动，都要以“信”为准则。向别人承诺过的事我们就要努力做

到，如果遇到困难，不能兑现自己的诺言，我们也需要向对方解释清楚其中的原因，表达自己的歉意。否则，就会被看成是一个没有信誉的人，使自己在日后的为人处世方面遭遇很大的阻力和挫折。一个人如果不守信，不能赢得他人的信赖，那么做任何事情都会难有成就。

众服公量

※原文

彭公思永，始就举时，贫无余资，唯持金钏数只栖于旅舍。同举者过之，众请出钏为玩。客有坠其一于袖间，公视之不言，众莫知也，皆惊求之。公曰："数止此，非有失也。"将去，袖钏者揖而举手，钏坠于地，众服公之量。

※译文

彭思永当初参加科举考试的时候，家境贫寒，没有多余的财物，只带了几只金钏，住在旅馆里。一同参加科举考试的人来拜访他，请他把金钏拿出来给大家看一看。有一位客人把其中一只金钏藏进自己的衣袖中，彭思永看到了也不说什么，大家都不知道实情，因此都惊慌地寻找那只金钏。彭思永说："金钏只有这些，并没有丢失。"大家准备离去的时候，袖子中藏着金钏的那个人举手作揖告别，金钏掉了出来而露了馅。大家都佩服彭思永的度量。

※评析

虽然彭思永知道是谁偷了自己的金钏，并故意不揭露事实，给那个人台阶下，但是那位偷窃金钏的人最终还是露出了马脚，给自己制造尴尬。大家在佩服彭思永的度量的同时，也在唾弃那种偷盗别人财物、获取不义之财的可耻行为。

从外界获取想要的东西的时候，必须要付出一定的努力和成本，避免有损自身的"廉洁"。通常，人们都有很强烈的占有欲。一味地获取，特别是索取本不属于自己的东西，就会使我们被"物"所束缚，从而失去了前进的目标。

"欲先取之，必先予之"，这个道理相信大家都明白。只有懂得付出，才能有所回报。想要获得某个东西，就要事先为之努力，通过正当手段获取。收获的季节是最美丽的，但是我们要看到春天的播种、夏天

的浇灌。终日希望实现美好的预期，而不采取有效的行动，只能是黄粱美梦一场。正人君子怎能容忍自己有不劳而获、获取不义之财的可耻行径呢？

还居不追直

※原文

赵清献公家三衢，所居甚隘，弟侄欲悦公意者，厚以直易邻翁之居，以广公第。公闻不乐，曰："吾与此翁三世为邻矣，忍弃之乎？"命亟还公居而不追其直。此皆人情之所难也。

※译文

赵抃住在三条大路的交界处，所住的房屋很拥挤，他的侄子为了取悦他，用很高的价钱买下了邻屋一位老人的房子，用来扩建赵抃的住宅。赵抃听说后很不高兴，说："我和这位老人三代都是邻居，怎么忍心将他抛弃呢？"于是命令侄子立即把房子还给老人，却不追要买房子的钱。这些都是一般人难以做到的。

※评析

"谋人事如己事，而后虑之也审；谋己事如人事，而后见之也明。"这句格言的意思是，谋划他人的事情就像对待自己的事情一样，仔细考虑后审慎对待；谋划自己的事情就像对待他人的事情一样，再次审视的时候就很明确。懂了这句话，我们就应该懂得做事的时候也要考虑他人的利益，否则就会成为一个自私自利之人。

赵抃的侄子高价买下邻居老人的房子，用来扩建赵抃的住宅，本是一片孝心，但是受到了赵抃的责骂，原因在于他根本没有考虑到邻居老人的利益。这位邻居老人在此居住多年，又怎能忍心轻易卖掉房子？况且，这么大的年纪，卖掉栖身之所，再找其他地方居住也得费一番周折。因此，赵抃命令其侄子把房子还给邻居老人，而且还不再要求返还买房子的钱。

我们都有这样的经验，那些在人群中有好人缘的人更容易做成一件事，最关键的原因就在于他们能够与各方建立起良好的关系，所以很容易赢得大多数人的信任、理解和支持。这个人之所以有好的人缘，是因

为他始终都把对方的利益摆在重要的位置，从而获得别人的敬重。我们在做事之前，一定要善于站在全局的高度考虑各方的利益诉求，这样，我们最后做出的决定才具有可行性。

持烛燃鬓

※原文

宋丞相魏国公韩琦帅定武时，夜作书，令一侍兵持烛于旁。侍兵它顾，烛燃公之鬓，公剧以袖摩之，而作书如故。少顷回视，则已易其人矣。公恐主吏鞭笞，亟呼视之，曰："勿易渠，已解持烛矣。"军中咸服。

※译文

宋朝的丞相魏国公韩琦领兵镇守定武的时候，有一天晚上他要写信，就让一位士卒举着蜡烛站在他的身旁。这位士卒四下张望，不小心用蜡烛烧着了韩琦的鬓发，韩琦马上自己用衣袖将火苗拂灭了，然后还像刚才一样，继续写信。过了一会儿，韩琦回头，才发现举蜡烛的士卒已经换成另外一个人了。韩琦担心主管官吏会惩罚原来那位士卒，于是赶忙把原来那位士卒叫来，要亲自看看他，并说："不要把他换掉，他已经明白了应该如何举蜡烛了。"整个军队中的兵士都很佩服他的气量。

※评析

做什么事情都要认真、专心，只有这样才能把事情做好，避免犯错误。为韩琦举蜡烛的那位士卒就是因为在举蜡烛的时候没有专心，四处张望，才用蜡烛烧着了韩琦的鬓发。幸亏韩琦有宽宏的气量，不仅不责罚他，还担心他被别的官吏责罚。但是，如果换成一个比较严厉的官吏，可能早就对他大发雷霆了。

任何时候，我们都不能因为所做的事情不重要而疏忽、大意。人在谨慎的时候，祸患就会免除，通常祸患都是由疏忽导致的。"千里之堤，溃于蚁穴"，危机的出现是有其原因的，在小事上不注意，终会酿成大祸。因此，我们要具备一种危机意识，防范和化解突如其来的潜在危险。只有这样，我们在生活上才不会遭受贫苦，在工作中才不会被淘汰，使我们的人生远离危机，一生平安。

物成毁有时数

※原文

魏国公韩琦镇大名日，有人献玉杯二只，曰：“耕者入坏冢而得之。表里无暇可指，绝宝也。”公以白金答之，尤为宝玩。每开宴召客，特设一桌，覆以锦衣，置玉杯其上。一日召漕使，且将用之酌酒劝坐客，俄为一吏误触倒，玉杯俱碎，坐客皆愕然，吏且伏地待罪。公神色不动，笑谓坐客曰：“凡物之成毁，亦自有时数。”俄顾吏，曰：“汝误也，非故也，何罪之有？”坐客皆叹服公宽厚之德不已。

※译文

魏国公韩琦镇守大名府时，有人献给他两只玉杯，说：“这是种田的人在荒坟中找到的，里外都没有瑕疵，的确是绝世之宝。”韩琦用白金答谢了献杯之人，他十分喜爱这对玉杯。每逢设宴款待客人的时候，韩琦都要专门设置一张桌子，铺上锦缎，把玉杯放在上面。一天，韩琦款待管理水运的官吏，准备用这两只玉杯盛酒来款待客人。谁知不一会儿，一位士卒不小心撞倒了桌子，两只玉杯都被摔碎了。客人们都很吃惊，那位士卒也跪在地上等候处罚。韩琦神色依旧，笑着对客人们说：“任何物品坏与不坏，也都是有运数的。”稍后，他回过头来对那位士卒说：“你是失误造成的，并不是故意要摔碎的，有什么过错呢？”客人都对韩琦宽厚的德行叹服不已。

※评析

韩琦说：“任何物品坏与不坏，也都是有运数的。”其实，万事万物都有其自身变化发展的规律，有时候是不以人的意志为转移的。那两只玉杯被摔碎，也许正是这两只玉杯“命中注定”吧。因此，素来以宽大为怀所闻名的韩琦原谅了摔碎玉杯的那位士卒。万事都有其运数，这就要求我们要学会随缘。

在这个世界上，执着追求是我们获得成功的必要品质；但是正如一枚硬币有正反两面一样，任何事物都有不可控制的情形，此时就要求我

们随缘。过于执着，会使自己无法真正自由地生活，很有可能陷入狭窄的发展境地，以至于到最后无路可退。视外部事物的发展情况做出恰当的选择，这才是一种聪明的策略。

识时务者为俊杰。人们只有善于把握外部环境的走势，才能做出正确的行动策略。曹操正要用刀刺杀董卓的时候，吕布走了进来。反应机敏的曹操立即做出献刀的举动，从而保全了自己的性命。这就是“随事而制”的典型案例。许多事情是不以我们的个人意志为转移的，“随缘”要求我们善于把握外部的机缘，以变化的心态看待周围的人和事，且处乱不惊、随机应变，这样最后才能获得成功。

骂如不闻

※原文

富文忠公少时，有骂者，如不闻。人曰：“他骂汝。”公曰：“恐骂他人。”又告曰：“斥公名云富某。”公曰：“天下安知无同姓名者？”

※译文

富弼年少时，有人骂他，他就像没有听见一样。有人告诉他说：“他在骂你。”富弼就说：“他恐怕是在骂其他人吧。”那个人又告诉他：“他指名道姓地骂你呢。”富弼说：“难道天下就没有跟我同名同姓的人吗？”

※评析

看来富弼是在通过装糊涂来隐忍别人对他的责骂。别人骂他的时候，起初他装作没听见；有人提醒他的时候，他又说可能是在骂其他人；之后又说别人是在骂与自己同名同姓的其他人。通过这种方法，他试图不将此事放在心上，不跟别人为了一些毫毛小事而斤斤计较。我们也应该在某些情况下学习富弼，运用装糊涂的方法来解决问题。

事实上，“糊涂为人”并不是故意撒谎耍赖，它只是一种表象，这种处世哲学的真正目的是顺应事物的发展规律，做出切合实际的判断，这实际上是一种大智慧和大聪明。

我国古代的郑板桥是“难得糊涂”的首倡者和力行者，他凭借这一理念在官场上纵横数年，而后引身而退，过着闲适的田园生活，为我们展示了一种豁达的生活态度和广阔胸襟。人人都有七情六欲，都会受到内外环境的影响，都会遭遇难以料想的挫折或打击，如果太较真，往往会使我们陷入死胡同，显得缺乏解决问题的灵活性。把握“难得糊涂”的真谛并且灵活处之，就可以减轻生活的负荷，增加快乐的因子。

佯为不闻

※原文

吕蒙正拜参政，将入朝，有朝士于帘下指曰：“是小子亦参政耶？”蒙正佯为不闻。既而，同列必欲诘其姓名，蒙正坚不许，曰：“若一知其姓名，终身便不能忘，不如不闻也。”

※译文

吕蒙正被任命为宰相，正要上朝的时候，一位官吏在门帘下指着他说：“这个小子也能做宰相吗？”吕蒙正假装没有听见。后来，同行的一位官员却一定要追查那个官吏的姓名，吕蒙正坚决不同意，说：“一旦知道他的姓名，便终身都忘不了了，还不如不知道。”

※评析

我们常说“大事化小，小事化了”，这确实是一种不错的处世哲学，可以帮助我们避免很多麻烦。当吕蒙正遭到别人指责的时候，就是采取了“大事化小，小事化了”的策略，才没有引起一场不必要的冲突。

“善为水者，引之使平；善化人者，抚之使静。”说的是，善于利用水的人，可以通过引导使它平静下来；善于感化别人的人，可以通过安抚使对方静心。在工作、生活中遇到一些难题的时候，对那些无关紧要的较量就可以让一步，“大事化小，小事化了”。这实际上是一种“以退为进”的智慧。

在商业活动中，企业领导的一项重要功课就是解决问题、推进目标。因此，作为企业领导人，要善于把复杂问题简单化，这样才能使企业在正常的轨道上运作，避免引起更大的风浪。

骂殊自若

※原文

狄武襄公为真定副帅，一日，宴刘威敏，有刘易者亦与坐。易素疏悍，见优人以儒为戏，乃勃然曰："黥卒乃敢如此。"诟骂武襄不绝口，掷樽俎而起。武襄殊自若，不少动，笑语愈温。易归，方自悔，则武襄已踵门求谢。

※译文

武襄公狄青在担任真定副统帅的时候，有一天，他设宴邀请刘威敏，一个名叫刘易的人也坐在席间。刘易这个人向来就很粗鲁强悍，他看到唱戏的人扮演书生来演戏，不禁勃然大怒，说："面部被刺字的人竟敢如此！"因此大骂狄青，不绝于口，并将桌上的东西掀翻。狄青神色自若，一点都不动气，谈笑语气更加温和。刘易回到家中，正感到惭愧时，狄青已亲自登门道歉来了。

※评析

狄青受到粗鲁强悍的刘易的大声责骂，处于被动地位。但是他当时神色自若，并没有动气。之后主动去刘易家登门道歉，使自己占据了主动，扭转了形势。把握主动权才能掌握自己的命运。

"顺风而呼者易为气，因时而行者易为力。"顺着风口呼喊，容易形成一种气势，把握时机行动的人，容易有力地推进目标。在充满了挑战的人生中，我们常常会因种种苦难和挫折而使自己陷入被动局面。面对外来压力，如果我们能够积极主动地采取行动，那么就可以改变自己的命运，进而创造成功的人生。无论我们身处顺境还是逆境，始终保持积极奋进的状态，这既是人生的真谛，也是我们有所作为的关键。

积极主动地做事情，才能检验出自己所走的道路是否可行，才能与成功更近一步，化难为易；如果消极被动地等待，最终只能使自己丧失良好的发展机会。一个很现实的例子就是：在男女感情这件事上，如果

当事人面对自己心仪的人不能主动出击，而是坐等对方上门，往往就会与对方擦肩而过，从而造成终生的悔恨。其实艰难或容易都是相对的，都是人的一种感觉，如果我们能积极主动做事，就会把困难变成容易，获得成功。

为同列斥

※原文

王吉为添差都监，从征刘旰。吉寡语，若无能动。为同列斥，吉不问，唯尽力王事。卒破贼，迁统制。

※译文

王吉担任添差都监的时候，随军征讨刘旰。王吉向来少言寡语，好像没有什么能使他动心。因此被同事斥责，但他仍不闻不问，只是尽心竭力地把事情做好。王吉终于打败了敌人，因此荣升为军队统制。

※评析

“君子藏起于身待时而动，何不利之有？”王吉不就是在最初的时候善于隐藏自己的才能，沉默寡言，因此还被同事斥责，但最后却打败了敌人，荣升为军队统制，让别人刮目相看的吗？善于隐藏自我才能善始善终。

老子曾经教导年轻的孔子说：“良贾深藏若虚，君子盛德容貌若愚。”会做生意的商人总是善于隐藏自己宝贵的货物，从不轻易让别人看到；志趣高尚的君子品德有修养，但给别人的印象却常常显得有些愚笨。不过分炫耀自己的财物、能力，对它们加以节制，才能获得长久的平安。

在社会生活中，我们所交往的人思想、经历各不相同，因此，有必要隐藏自己的个人喜好、锋芒。这样，不仅可以妥善隐藏自己的短处，给对方留下良好的印象，获得成功合作的机会，还可以在沟通中占据主动地位，不会因暴露了自己的真实意图、利益诉求而被对方牵着鼻子走。善于隐藏自己，“匿壮显弱”才是求得自保、善始善终的良方。

不发人过

※原文

王文正太尉局量宽厚，未尝见其怒。饮食有不精洁者，不食而已。家人欲试其量，以少埃墨投羹中，公唯淡饭而已。问其何以不食羹，曰："我偶不喜肉。"一日又墨其饭，公视之，曰："吾今日不喜饭，可具粥。"其子弟愬于公曰："庖肉为餐人所私食，肉不饱，乞治之。"公曰："汝辈人料肉几何？"曰："一斤。今但得半斤食，其半为饔人所廋。"公曰："尽一斤可得饱乎？"曰："尽一斤固当饱。"曰："此后人料一斤半可也。"其不发过皆类此。尝宅门坏，主者撤屋新之，暂于廊庑下启一门以出入。公至侧门，门低，据鞍俯伏而过，都不问门。毕复行正门，亦不问。有控马卒，岁满辞公，公问："汝控马几年？"曰："五年矣。"公曰："吾不省有汝。"既去，复呼回，曰："汝乃某大人乎？"于是厚赠之。乃是逐日控马，但见背，未尝视其面，因去见其背方省也。

※译文

太尉王旦气量宽大，为人仁厚，从来没有见过他发怒。吃的喝的东西有不好或不干净的，他只是不吃罢了。他的家人想试试王旦的气量，就将一些细墨投放到他准备食用的肉汁中，王旦就只吃饭而已。家人问他为什么不食用肉汁，王旦回答说："我今天偏偏不想吃肉。"一天，他的家人又将细墨投放到他准备吃的饭中，王旦看后，说："我今天不想吃饭了，准备点粥就可以了。"他的儿子告诉他说："厨房里用来做饭的肉被做饭的人偷偷吃掉了，我们都吃不饱肉，请求父亲惩罚做饭的那个人。"王旦说："你们估计每人该吃多少肉？"他儿子回答："一斤。但是现在只能吃到半斤，另外的半斤被做饭的人藏起来了。"王旦说："吃一斤肉够吃饱了吗？"他儿子说："吃一斤肉当然可以吃饱了。"王旦说："这样的话，以后每人要一斤半的肉好了。"他都像这样不揭发别人的过失。有一次，他家住宅的门坏了，管理的人拆掉坏门准备将它修补好，所以临时在走廊开了个门以供出入。王旦走到侧门，门太低，因此他趴下来，伏在马鞍上从这个门过去，但也没有询问这门是怎么回事。门修好后，他又走正门，也没有问门的情况。有一位马夫，驾车期限已

满，向王旦告退，王旦问：“你驾车多少年了？”马夫回答说：“五年了。”王旦又说：“我不知道有你。”马夫就要离去的时候，王旦又把他叫回来，说：“你不正是某人吗？”于是赠给马夫非常丰厚的礼物。原来，马夫每天驾车，王旦只见过他的背面，从来没有看见过马夫的正面，由于马夫在离开的时候，王旦看见他的背面，才认出他来。

※评析

王旦为人仁厚，气量宽大，可见他一直都在注意修炼自己的心性。自己所吃的饭菜被人搞得不干净了，他就找个理由不吃了；厨师偷吃肉，他就命令再多供应点肉；门太低，他就俯下身通过，也不追问原因；马夫向他告退，他就赠给马夫丰厚的礼物……面对别人的过失或是对自己的不恭，他都不计较。

“忙处不乱性，须闲处心神养得清；死时不动心，须生时事物看得破。”这是告诫人们在日常生活中要不断地修养自己的心性，以使自己在遇到事情的时候处变不惊，游刃有余。世事洞明皆学问，人情练达即文章。生活中要与人为善，如果我们处处与人为恶，不能与人和谐相处，就无法处理好各种事务。

器量过人

※原文

韩魏公器量过人，性浑厚，不为畦畛峭堑。功盖天下，位冠人臣，不见其喜；任莫大之责，蹈不测之祸，身危于累卵，不见其忧。怡然有常，未尝为事物迁动，平生无伪饰其语言。其行事，进，立于朝与士大夫语；退，息于室与家人言，一出于诚。人或从公数十年，记公言行，相与反复考究，表里皆合，无一不相符。

※译文

韩魏公韩琦度量很大，生性纯朴宽厚，从来不搞什么小动作。他的功劳超过天下所有的人，其地位也超过其他所有的大臣，但是他从来没有因此而得意；他承担着再大不过的责任，面临着不可预料的灾祸，处境非常危险，但是从来没有见他因此而担忧。他神态平和，并且有规律，从来没有因为事物的变化而变化，一生讲话都不做伪饰。他做事、上朝的时候，就站在朝廷上跟其他官员讲话；在家的时候，就在家中休息并跟家人聊天，全都是出于诚心诚意。有一个人已经跟随韩琦有十几年了，他将韩琦的言行作了记录，并且反复比较研究，发现韩琦的言行表里如一，没有不相符合之处。

※评析

在这则故事中，我们还可以了解到韩琦的另一个优点，那就是不会轻易得意扬扬或是忧心忡忡。当他功高盖世、成就非凡的时候，没有因此而得意扬扬；当他面临灾祸、处境危险的时候，也没有因此而忧心忡忡。我们在现实生活中，也应该努力使自己具备韩琦这样的优良品德。

沾沾自喜实际上是一种短视行为，是气量狭小的表现。过于沾沾自喜容易使我们迷失前进的方向，变得无所作为。许多人取得成绩以后都容易在喜悦中产生骄傲的心理，这是很可怕的。我们既要体验喜悦的欢快，又要注意隐忍喜悦可能带来的自我迷惑，从而使自己始终保持清醒的头脑。

人生中遇到的忧愁数不胜数。但是，我们一定不能被它所牵绊，否则就会终日生活在阴云密布的日子里。我们要注意培养自己“不以物喜，不以己悲”的心态，因为它是我们解除人生忧愁的良方，可以使我们实现人生的突围和超越。

动心忍性

※原文

尧夫解“他山之石，可以攻玉”：玉者，温润之物，若将两块玉束相磨，必磨不成，须是得他个粗矿底物，方磨得出。譬如君子与小人处，为小人侵陵，则修省畏避，动心忍性，增益预防，如此道理出来。

※译文

范尧夫解释“他山之石，可以攻玉”这句话时说：“玉，是温润之物，如果将两块玉石相磨，肯定磨不成玉，必须用其他比较粗糙的矿石，才能磨得出玉。正如君子与小人相处，被小人所欺，因此就修炼自省，避开小人，耐心忍让，从而增强预防能力，这也就是‘他山之石，可以攻玉’的道理。”

※评析

范尧夫在此解释“他山之石，可以攻玉”，是为了比喻君子和小人之间的关系。君子被小人所欺的时候才能修炼自省，从而增强预防能力。我们在此也可以引申出另外一个道理：善于借助他人的力量取得成功。

所谓“得道多助，失道寡助”，我们想要获得超越常人的成绩，必须善于借助他人的力量，这样才能事半功倍，更容易成功。想想我们从小到大的成长经历，就很容易理解这个道理了。我们之所以成长为现在的自己，取得现在的成绩，怎能离开父母的关爱、老师的教导、同学朋友的陪伴、同事的配合、领导的支持呢？

“一个篱笆三个桩，一个好汉三个帮。”得到他人的理解和支持，问题才容易解决，否则，受到各方面的牵制，任何事情都无从谈起。因此，我们要注意建立良好的人际关系，创造成熟的外部条件，只有这样才能使自己的聪明才智得到有效发挥，进而开创良好的局面。

受之未尝行色

※原文

韩魏公因谕君子小人之际，皆应以诚待之。但知其为小人，则浅与之接耳。凡人之于小人欺己处，觉必露其明以破之，公独不然。明足以照小人之欺，然每受之，未尝形色也。

※译文

韩魏公韩琦在谈论到君子、小人的问题时说，无论是君子还是小人，都应当以诚相待。如果知道他是个小人，那么与他交往浅一点就可以了。一般人如果遇到小人欺负自己，发现后就一定要揭露这个小人，从而破坏小人的诡计，唯独韩琦不这样做。他的贤明足可以认清小人的欺人行为，但是他每次遇到小人欺负，都接受下来，从来不在神色上有所表现。

※评析

对任何人我们都要做到以诚相待，不管他是君子还是小人。韩琦就是奉行这样的处世哲学。在遭到小人欺负的时候，他也不会试图揭露小人的卑劣行径和诡计，而是试图用自己的真诚来感化对方。

《颜氏家训》中有“巧诈不如拙诚”的教导。采取机巧的欺诈行为，不如以拙笨的姿态表明自己的诚恳。这样，才有可能感动对方，使对方心存感激。欺诈别人，无论其方式有多么机巧、隐蔽，最终都会露馅，从而使自己名誉扫地，今后难以做人。

在与别人相处的过程中，如果发生了误解，那么主动赔礼道歉就是一种真诚的表现。它可以宽慰对方郁闷的心情，获得对方的谅解。在与客户洽谈业务的过程中，发自内心地赞美对方也是一种真诚的表现。它可以使对方在内心深处感觉到一种浓浓的暖意，从而促进业务谈判的进展。

与物无竞

※原文

陈忠肃公瓘，性谦和，与物无竞。与人议论，率多取人之长，虽见其短，未尝面折，唯微示意以警之。人多退省愧服。尤好奖后进，后辈一言一行，苟有可取，即誉美传扬，谓己不能。

※译文

陈瓘性格谦恭温和，与世无争。跟别人谈论的时候，他总是夸赞别人的优点，即使发现别人的缺点，也从来不当面指责对方，只是稍微给对方一些示意，使对方知道。人们大多都是回家后才醒悟过来，且感到惭愧，但都十分佩服他。他尤其喜欢奖励后辈，后辈的一言一行，只要有一点可取之处，他就给予赞美，并且传扬出去，还说他自己做不到。

※评析

陈瓘习惯于夸赞别人的优点，并不是阿谀奉承，而是发自内心的真诚地赞美。但是也有一些人，他们赞美别人其实是有其他目的的，是不怀好意的。而偏偏又有些人就是喜欢听别人赞美自己，不管是真心的，还是奉承的。这种不辨是非、喜欢听别人赞扬之辞的人是最愚蠢的人。

“闻过则喜”历来被国人奉为一条重要的做人准则。意即：一个人听到别人指出自己的过失或缺点，就感到非常高兴，因此使自己得到改进。但是在接受别人的赞誉的时候，就要格外注意了。如果在他人的赞美声中洋洋自得，经不起糖衣炮弹的诱惑，就会在处世中迷失自我，导致失败。

我们的世界需要赞美的声音，但是这种赞美必须是自然的、不做作的，是有尺度的、真诚的，而且还要注意对方的心理诉求，不能肆无忌惮地乱来。然而在接受别人的赞美时，我们不能得意忘形，而要注意采取谦卑的态度来应对，保持清醒的头脑。

忤逆不怒

※原文

先生每与司马君实说话，不曾放过。如范尧夫，十件只争得三四件便已。先生曰：“君实只为能受，尽人忤逆终无怒，便是好处。”

※译文

先生每当与司马光谈话的时候，就不曾放弃过自己的观点。而与范尧夫说话，十件事情中往往争得三四件事便算了。先生说：“司马光只是因为能够忍受，任凭别人顶撞冒犯他，他也不生气发怒，这是个优点。”

※评析

宋代黄升在《鹧鸪天》中有这样的诗句：“风流不在谈锋胜，袖手无言味最长。”是说一个人有魅力不仅在于能言善辩，静默无言、埋头苦干的人更值得人尊敬。

司马光就不愿与人争执，而总是习惯于保持沉默。即使别人顶撞冒犯了他，他也不生气。正因为他善于保持沉默，不与人相争，才受到了别人的尊重。

事物的发展变化有许多种形式，保持静止的状态，通过“以静制动”的方式来应对他人的攻击，是一种高超的斗争哲学。在交谈中保持适当的沉默、在行动上采取不作为的策略，都可以获得良好的效果。事实上，与人交谈的时候，有时不开口比开口更加有效。我们不是常说“此时无声胜有声”吗？谈话中如果喋喋不休，很容易就引起别人的厌烦。一个懂得沉默的人才能称得上是一个有修养的人。

潜卷授之

※原文

韩魏公在魏府，僚属路拯者就案呈有司事，而状尾忘书名。公即以袖覆之，仰首与语，稍稍潜卷，从容以授之。

※译文

在韩琦的官府中，部下路拯来到他的案桌前，呈上文书，但是文书的结尾处没有签名。于是韩琦就用衣袖将文书掩盖起来，抬起头与路拯讲话，并且悄悄地将文书抽出来，从容不迫地交给他补签上名字的文书。

※评析

韩琦作为上级，在自己的部下犯了错误的时候不斤斤计较，不动怒，而是主动替对方掩盖错误，避免对方尴尬。韩琦确实有领导人的风范。

作为领导人，就是要有意培养自己的忍性和器量。一个人之所以能担任重要的职务，是因为他们有才能，更是因为他们具备博大的胸怀。

另外，我们也要在日常生活中谨慎行事，做任何事情都要细心，不要像路拯那样马马虎虎，否则会造成严重的后果。俗话说“小心驶得万年船”，与其在日后造成意想不到的严重后果时才后悔当初的马虎大意，不如在一开始的时候就小心翼翼行事。三国时期的赵云就是一个谨慎行事的典范，当马谡丢失街亭的时候，尽管蜀军损失惨重，但是赵云带领的部队却没有折损一卒一马，而且辎重等物资也没有丢弃。这除了与赵云武艺高强有关以外，还离不开他心思缜密的个性。只有在日常生活中细心、慎重地做事，才能避免犯错误。

俾之自新

※原文

杜正献公衍尝曰："今之在上者，多擿发下位小节，是诚不恕也。衍知兖州时，州县官有累重而素贫者，以公租所得均给之。公租不足，即继以公帑，量其小大，咸使自足。尚有复侵扰者，真贪吏也，于义可责。"又曰："衍历知州，提转安抚，未尝坏一个官员，其间不职者，即委以事，使之不暇惰；不谨者，谕以祸福，俾之自新。而迁善者甚众，不必绳以法也。"

※译文

杜衍曾经说过："现在身为高官的人，经常揭发下属的小过失，这实在是不够宽容。我在担任兖州知州时，州县官员有家中负担重而导致贫穷的，我就用公租所得平均分给他们。如果公租不够的话，那么就用公家的钱财，估量他们所需要的量的大小，使得他们能够自足。如果还有再来侵扰公家的钱财的人，那就真的是贪婪的官吏了，在道义上这种人应该受到指责。"杜衍还说："我从担任知州，到被提升为转安抚，从来没有惩罚过任何一个官员，他们当中如果有不称职的，我就让他做些事情，使他没有空闲时间偷懒；如果有不谨慎的，我就用不谨慎可能会引起的祸害来教育他，使他自己醒悟过来。于是变好的人非常多，没必要将他们绳之以法。"

※评析

故事中，那些因家中负担重而导致贫穷的州县官员其实是很幸运的，因为他们遇到了杜衍这样的上级。杜衍想尽办法、竭尽全力地帮助他们，以使他们摆脱困境。但是，如果他们没有这么好的运气，没有遇到像杜衍这样的上级，又会怎么办呢？君子在贫困的处境中，应该采取隐忍的态度来等待时机。

不同的分配机制、博弈手段造成了个人的贫富差距，因此，在历史的长河中，对于利益的争夺似乎从没有停止过，这也成为现实世界中一

个永恒的主题。我们都在为了心中的理想而孜孜不倦地努力，每个人都梦想着能够拥有属于自己的财富，无论这种财富是金钱还是艺术收藏，抑或是别的东西。但是，即使这样，我们仍然有失败的时候，有一无所有、一败涂地的时候。在这个时候，固守自己的清贫而不放弃奋斗才是正确的选择。

有句话不是叫作“人穷志不短”吗？这其实就是一种正确、积极的生活态度。正如长期的饥饿会破坏人正常的口腹感觉一样，长期处于贫穷状态也会摧残人的健康心志。此时，我们不能消极地对待生活，而应不仅要暂时忍受贫困的生活，还要积极主动地创造财富，改变自己的生存状态。

未尝按黜一吏

※原文

陈文惠公尧佐，十典大州，六为转运使，常以方严肃下，使人知畏。而重犯法至其过失，则多保佑之。故未尝按黜一下吏。

※译文

陈尧佐，担任过十个大州的长官，六次担任转运使。他常以公正而严肃的态度对待其部下，使人们感到敬畏；而对犯罪较重的人及其过失，他却多加原谅。所以他不曾罢免过一位官吏。

※评析

陈尧佐可谓是“恩威并用”的典范啊！平常看起来很严肃，给人造成一种威严的感觉；部下犯了错误的时候，却多加原谅，对部下施以一定的恩惠。在日常生活中，我们也不妨学习一下他这种“恩威并用”的待人处事方式，以使自己在处理问题时达到理想的效果。

一个人如果具备一定的威严，那么他就能使自己处于一种比较“安全”的状态中。而在与他人开展合作关系的时候，一个人如果能够适时表达出自己的恩惠，那么他就容易赢得对方的认同。

“恩威并用”反映在人际交往中，实际上是一种不卑不亢的为人处世方法，是获得成功的关键。在许多情况下，我们为了维持个人的威严，总是根据自己的喜好做出种种决定。但是，如果过于看重自我，就会形成一种高高在上的姿态，容易拒人于千里之外。所以，必要的时候，我们要放下架子多与人接近，在言语、行动等方面给予他人支持，以赢得更多的理解和合作的机会。

小过不怿

※原文

宋朝韩亿在中书，见诸路职司捃拾官吏小过，不怿曰：“今天下太平，主上之心虽昆虫草木皆欲得所。士之大而望为公卿，次而望为侍从，职司二千不下，亦望为州郡，奈何锢之于圣世。”

※译文

宋朝的韩亿，任职于中书省的时候，发现各级官员都对下级官吏犯下的小小的过失非常苛刻，于是不高兴地说：“如今天下太平，即使是昆虫草木，皇上从心底里都想给其安排个位置。位高的官员希望能够成为公卿，稍次一些的官员也希望能够担任侍从，俸禄在二千石以下的官吏，也都希望成为州郡长官，为什么将他们监禁在这个太平盛世呢？”

※评析

“金无足赤，人无完人”，那些时时抓着下级官吏的小小过失不放手的官员是不懂这句话的意思吗？否则，他们也不会对下级官吏那样苛刻了。宋朝的韩亿就能做到宽容别人，在下级官吏犯了小错误的时候，他能够宽恕对方，使对方改过自新。

“大羹必有淡味，至宝必有瑕秽；大简必有不好，良工必有不巧。”这是王充《论衡》中的话。意思是，一大锅汤一定会有淡淡的味道，特别宝贵的东西也一定有瑕疵；过于简化就会有不周到的地方；灵巧的工匠也会有不擅长的地方。在我们的社会交往中，要做到正确认识和评价他人，是我们必须掌握的一项基本技能。

每个人都对他人有过高的要求，如果对方不能在自己期望的范围内做事，通常便会形成某种偏见，对对方产生错误的看法。这样，不利于我们与对方关系的继续发展，势必影响我们正常工作的进行或正常生活的情绪。因此，在与人交往的过程中，我们既要看到他人的优点，也要正视对方的缺点，从而采取正确的行动策略。

拔藩益地

※原文

陈嚣与民纪伯为邻，伯夜窃藩嚣地自益。嚣见之，伺伯去后，密拔其藩一丈，以地益伯。伯觉之，惭惶，自还所侵，又却一丈。太守周府君高嚣德义，刻石旌表其闾，号曰义里。

※译文

陈嚣与纪伯是邻居。纪伯趁晚上偷偷地将竹篱笆向陈嚣的地里移动，从而扩大了自己的土地面积。陈嚣发现了，等纪伯走后，悄悄地将篱笆又向自己的地里移动了一丈，使纪伯的土地更大了。纪伯发觉以后，感到十分惭愧不安，于是，除去归还所侵占的土地之外，还将篱笆向自己这边移动了一丈。周太守认为陈嚣品德高尚，所以在石头上刻下“义里”二字，在全村表扬陈嚣。

※评析

人们在追求自己的欲望时要采取正当的手段，如果为了获取一己私利，而采取卑劣的手段，往往就会使自己跟随贪欲陷入万劫不复的深渊。我们必须用理智来克制自己的贪欲，因为它就像幽灵一样，如果不加以克制，就会私欲膨胀、无法自拔，最终丧失理智，做出许多蠢事。

纪伯就是没有克制住自己的贪欲，采取不正当的手段扩大自己的土地。他的这种做法是不可取的。最终，他被陈嚣宽容的举动所感动，改正了自己的错误。

古人在很早的时候就注重培养自己的不贪之心和公正的品格，提倡“不贪为宝”的品德，并以贪心为耻辱。元朝著名教育家许衡在饥渴难耐的情况下，面对一片梨园，仍然克制住了自己，没有摘梨解渴。不贪是一种正直的品格，受到人们的赞誉，并成为我们为人处世的一个基本原则。人若贪心，就会时刻被外部的利益所诱惑，从而失去了基本的目标和方向，在成功的道路上不会走多远。

兄弟讼田，至于失败

※原文

清河百姓乙普明兄弟，争田积年不断。太守苏琼谕之曰：“天下难得者，兄弟；易求者，田地。假令得田地，失兄弟心如何？”普明兄弟叩头乞外更思，分异十年，遂还同往。

※译文

清河县的老百姓乙普明兄弟二人，为了争夺一块田地，争夺了多年还没有结果。太守苏琼教导他们说：“普天之下，最难得的是兄弟之情，而容易得到的则是田地。如果你得到了田地，却失去了兄弟的情义，你们觉得怎么样呢？”普明兄弟两人叩头，请求去外面再想一想，这样，分开了十年的兄弟又一同回家了。

※评析

“血浓于水”，两兄弟怎能为了争夺一块田地而对簿公堂呢？正如太守苏琼所说，为了争夺容易得到的田地，而失去了难得的兄弟情义，那就太不值得了。相信这种“抓住芝麻，丢了西瓜”的蠢事，谁都不愿意去做。

兄长照顾弟弟，弟弟敬重兄长，这是人间一个重要的伦理道德要求。即使双方发生了一点小矛盾，也应该顾及手足之情，学着互相谅解和包容，这样，彼此才能气息相通，犹如树枝相连。兄弟间应互敬互爱，关系融洽，齐心协力。

将愤忍过片时，心便清凉

※原文

彭令君曰："一朝之愤可以亡身及亲；锥刀之利可以破家荡业。故纷争不可以不戒。大抵愤争之起，其初甚微，而其祸甚大。所谓涓涓不壅，将为江河；绵绵不绝，或成网罗。人能于其初而坚忍制伏之，则便无事矣。性尤火也，方发之初，戒之甚易；既已焰炽，则焚山燎原，不可扑灭，岂不甚可畏哉！俗语有云：得忍且忍，得诫且诫，不忍不诫，小事成大。试观今人愤争致讼，以致亡身及亲，破家荡产者，其初亦岂有大故哉？被人少有触击及必愤，被人少有所侵凌则必争。不能忍也，则詈人，而人亦骂之；殴人，而人亦殴之；讼人而人亦讼之，相怨相仇，各务相胜，胜心既炽，无缘可遏，此亡身及亲，破家荡业之由也。莫若于将愤之初则便忍之，才过片时，则心必清凉矣。欲其欲争之初且忍之，果有所侵利害，徐以礼恳问之，不从而后徐讼之于官可也。若蒙官司见直，行之稍峻，亦当委曲以全邻里之义。如此则不伤财，不劳神，身心安宁，人亦信服。此人世中安乐法也。比之争斗愤竞，丧心费财，伺候公庭，俯仰胥吏，拘系囹圄，荒废本业，以事亡身及亲，破家荡产者，不亦远乎？"

※译文

彭令君说："一时的愤怒可以葬送自己的性命并且累及家人；锥刀的锋利可以导致家业破败，财产尽失。所以不能不避免纷争。通常情况下，在发生纷争的开始阶段，事情显得非常微小，但是纷争所引起的后果却很严重。这就是人们平常所说的：如果涓涓细流不堵塞的话，就会形成江河；如果绵绵细丝不断裂的话，就会形成罗网。人如果能够在刚刚产生愤怒情绪的时候就制服它，那么就不会有什么事了。人的性情就像火一样，刚开始的时候很容易就能扑灭它；等到火势已经凶猛，它就会焚烧山林及平原，没法扑灭了，这不是非常可怕吗！俗话说：能忍让的就忍让，能戒掉的就戒掉，既不忍让又不戒掉，小事就会变成大事。试看看当今因发生纷争导致对簿公堂，最后弄得葬送自己的性命并且累及家人，家业破败，财产尽失的人们，在开始的时候哪里有大的缘故？

被别人稍微冒犯了，就一定会发怒，被别人稍微占了点便宜，就一定会争辩。自己不能忍让，就骂人，而别人也反过来骂你；打人，而别人也反过来打你；状告别人，而别人也状告你，这样相互怨恨，相互仇视，双方都力求取胜，求胜的欲望一旦变得炽烈，就没有办法使它停下来，这就是葬送自己的性命并且累及家人，家业破败，财产尽失的原因。不如在即将发怒的时候就将怒气忍下去，过不了一会儿，心情必然会清凉下来。在纷争刚开始的时候就采取忍让的举动，如果别人真的侵犯到了你的利益，慢慢地用礼貌的态度询问对方，如果他还不答应，那么再逐级诉讼到官府。如果承蒙官府主持公道，但判决稍微严厉一些，也应该自己委屈一些来顾全乡亲的情义。这样的话就不会伤财，不会劳神，身心安宁，人们也都信服你。这就是人世间的安乐法。比起与别人争斗交恶，丧失心智浪费钱财，等候对簿公堂，看狱吏的脸色行事，被关进监狱，荒废了自己的事业，以致葬送自己的性命并且累及家人，家业破败，财产尽失的人来，岂不是相差很远吗？”

※评析

“忍一时风平浪静，退一步海阔天空。”当别人冒犯了自己的时候，试着原谅对方，克制自己发怒的冲动，过一会儿自己的怒气就会消散，心情就能平静下来。而且，回头再想想刚才发生的事，或许此刻我们会发现，原来就是这么点鸡毛蒜皮的小事啊！我们就会为自己当时能忍住怒气，没有发火而感到欣慰了。

我们确实需要培养自己心平气和的为人处世的态度。遇事不慌张、不冲动、不轻易动怒，这样才能抓住问题的关键，理智地解决问题，并且获得别人的尊重。如果我们的内心始终处于混乱的状态中，就不能使自己对事物有清醒的认识，也不会正确地处理与别人之间的关系。

愤争损身，愤亦损财

※原文

应令君曰："人心有所愤者，必有所争；有所争者，必有所损。愤而争斗损其身，愤而争讼损其财。此君子所以鉴《易》之《损》以惩愤也。"

※译文

应令君说："人的内心存在愤怒的情绪，就肯定会同别人争斗；同别人有所争斗，就肯定会有所损失。由于愤怒就同别人争斗，这样会伤害自己的身体；由于愤怒就同别人打官司，这样会使自己的财产遭受损失。所以，君子就应当以《易经》中的《损卦》来警诫自己，不要轻易愤怒。"

※评析

轻易动怒，既伤身又损财，明智的人是不会那么冲动，随便宣泄自己愤怒的情绪。因为一些小事而跟人争斗甚至打官司，是不利于延年益寿。

对待别人的小过失，我们不能斤斤计较，而应该采取忍耐、宽容的态度。唐太宗只因不能控制自己的怒火而斩杀了张蕴古和卢祖尚，事后才觉后悔，给自己造成一定的损失。

如果身为领导而不能克制自己的情绪，那么就会危害到他手下的人；如果一个普通职员不能克制自己的情绪，那么就会冲撞他的上司。一个家庭，如果成员之间不能互敬互爱、相互理解，那么就会导致家庭的混乱甚至破裂。大到国家之间，如果不能互相谅解和宽容，那么就会引发战争，使老百姓蒙受灾难，生灵涂炭。

轻易发怒有百害而无一利，我们是该反省反省自己了。

十一世未尝讼人于官

※原文

按《图记》云："雷孚，宜丰人也。登进士科，居官清白，长厚，好德与义，以枢相恩赠太子太师，自唐雷衡为人长厚，至孚十一世，未尝讼人于官。时以为积善之报。"

※译文

据《图记》记载："雷孚，宜丰人士。考取进士后，为官清廉，为人忠厚，讲求道德与仁义，在担任宰相一职的时候，兼任太子的太师。他的家族自从唐朝雷衡以来，一直都为人忠厚，到雷孚的时候，共十一代人，从来没有与别人打过官司。当时的人们都认为这是他家世代积善的回报。"

※评析

雷孚一家世世代代都与人为善，忠厚为人，世世代代都平平安安，没有与人发生过官司。

我国著名的启蒙读物《三字经》在开篇就提到：人之初，性本善。"善"是人的本性，我们为什么在日后成长的过程中不能做到与人为善呢？"善有善报，恶有恶报。"如果能够与人为善，必定会得到相应的回报。

我们要拓展人际关系，要寻求正确的为人处世的方法，那么，就要与人为善，广结善缘。日常生活中，如果一个人能够做到处处以和善的态度与人交往，那么他就能积累丰富的人脉资源，当他遇到困难的时候，别人就会乐于向他伸出援助之手。如果一个人作恶多端，那么等待他的将是失去别人的支持，最后沦落到悲惨的境地。"多行不义必自毙。"记住这句话，并时时警醒自己，那么人生之路会更加平坦。

无疾言剧色

※原文

吕正献公自少讲学，明以治心养性为本，寡嗜欲，薄滋味，无疾言，无剧色，无窘步，无惰容，笑悝近之语，未尝出诸口。于世利纷华，声伎游宴以至于博弈奇玩，淡然无所好。

※译文

正献公吕蒙正在年少的时候就非常讲求学问，懂得人应该以修身养性为根本，清心寡欲，食用清淡的食物，不说严厉的话，不显出愤怒的脸色，走路的时候从容不迫，也没有显现出疲倦的神色，笑话俚语、粗话脏话等从来都不说。对于尘世间的利益、繁华、声色、宴会，甚至赌博、下棋之类的事情，他都不喜欢。

※评析

古人非常崇尚修身养性，在日常的生活及为人处世中，不断地警醒自己，以期能够更加有修养，更加有度量。吕蒙正就非常注意修身养性，在各个方面都严格要求自己。吃东西要吃清淡的，这样对身体健康有很大的好处；说话的时候和颜悦色，不对人发怒，这样有利于培养自己宽容的度量；走路的时候从容不迫，这样可以不失君子的风度；少言寡语，更不会说脏话、粗话之类的污言秽语，这样可以使自己更加高尚；至于尘世间的利益、繁华、声色、宴会，甚至赌博、下棋之类的事情，更是身外之物，不闻不问，毫不沾边。

清心寡欲，不为尘世间的利益所驱使，这是儒家哲学大力提倡的。摆脱名利的束缚，以一种淡泊、宁静的人生态度来生活，树立更加远大的志向，这样才能使自己超脱凡夫俗子之流，达到圣人的境界。

子孙数世同居

※原文

温公曰："国家公卿能导先法久而不衰者，唯故相李昉家，子孙数世至二百余口，犹同居共爨，田园邸舍所收及有官者俸禄，皆聚之一库，计口日给饷。婚姻丧葬，所费皆有常数，分命子弟掌其事。"

※译文

温公司马光说："国家的官僚大臣当中，能够做到继承前人的法规长时间不衰败的，只有已故的宰相李昉家。李昉家子孙数代人，一共二百多口，还一起居住，共同生火做饭，田里、菜园里所收获的东西，以及为官的人所领取的俸禄，都聚集在一个仓库里，按照人口数量每天供给生活费用。结婚和葬礼的费用也都有规定的数额，分别安排其子孙们掌管这些事。"

※评析

宰相李昉治家有方，数世同堂，其乐融融。之所以二百多口人能够共同生活在一起，组成一个庞大的家庭，一方面在于这个家庭的负责人领导有方，管理得当，但更为重要的是，这个家庭的所有成员都能和睦相处，互敬互爱。他们要是没有忍耐之心，恐怕这么庞大的家庭，这么多人，坚持不了一天就已经产生混乱，甚至四分五裂了。

日常生活中，我们也要学着包容别人，与别人友善相处，使双方的关系能够长久保持。另外，我们也只有具备了包容、大度的胸襟，才能吸收他人的智慧，借助他人的才干，来实现自己的梦想。

我们虽然不可能生活在像李昉家那样一个二百多人的大家庭中，但是我们却有可能每天都在一个拥有更多人的企业中工作。因此，培养自己包容、大度的胸襟，仍然具有现实意义。我们必须善于同别人合作，互相帮助。当别人的某些举动我们不能认同的时候，要试着以一种开放的心态来接纳对方。

愿得金带

※原文

康定间，元昊寇边，韩魏公领四路招讨，驻延安。忽夜有人携匕首至卧内，剧搴帏帐，魏公问："谁何？"曰："某来杀谏议。"又问曰："谁遣汝来？"曰："张相公遣某来。"盖是时也，张元夏国正用事也。魏公复就枕曰："汝携予首去。"其人曰："某不忍，愿得谏议金带，足矣！"遂取带而去。明日，魏公亦不治此事。俄有守陴卒扳城橹上得金带者，乃纳之。时范纯祐亦在延安，谓魏公曰："不治此事为得体，盖行之则沮国威。今乃受其带，是坠贼计中矣。"魏公握其手，再三叹服曰："非琦所及也。"

※译文

宋朝康定年间，元昊侵略大宋边疆，韩魏公韩琦带四路军马前往讨伐，驻扎在延安。夜里忽然有人携带匕首来到韩琦的卧室，猛地掀开了韩琦的帏帐。韩琦问道："你是谁？干什么？"对方回答道："我来杀你。"韩琦又问："是谁派你来的？"对方回答说："是张相公派我来的。"那个时候，张元正在西夏辅政。韩琦重新躺下，说："你把我的头拿去吧！"那个人说："我不忍心杀死你，只要把你的金带拿走就行了。"于是那个人拿走了韩琦的金带。第二天，韩琦也没有处理这件事。一会儿，守卫城墙的士兵报告说，在城墙上捡到一根金带，于是韩琦将金带收回。当时范纯祐也在延安，他对韩琦说："不处理这件事十分正确，如果处理这件事的话，就会有损国家的威望。现在拿到了带子，却中了敌人的奸计了。"韩琦握着他的手，再三叹服说："这不是我韩琦所能想到的啊。"

※评析

韩琦在遭遇刺客的时候，沉着冷静，毫不畏惧。经过与刺客的一番对话，了解到对方的来意之后，他能从容不迫地躺在床上，并且很镇定地告诉刺客，可以将自己的头拿去。这种遇事不慌张、冷静镇定的做事方式，确实令人佩服。

我们在遇到不测或困难的时候，也应该学韩琦那样，镇定自若，无所畏惧。其实，人人的内心深处都有最柔弱的部分，即使是顶天立地的男子汉也是如此。这个最柔弱的部分既可以是最令我们动情的感伤，也可以是让我们心生畏惧的软肋。一旦被对我们有敌意的人抓住我们这个心生畏惧的软肋，我们就会遭遇生死的考验。

因此，我们要培养自己的勇气，不要做任何事都畏首畏尾、患得患失。比如在成长过程中，我们不确定明天将会遇到什么挫折或打击，因此而心生畏惧，患得患失，对自己的决定或能力产生怀疑，这样是不可取的。我们要记住“狭路相逢勇者胜”这句箴言，勇敢地接受未来的挑战，勇敢地承担责任，远离恐惧。

恕可成德

※原文

范忠宣公亲族有子弟请教于公，公曰：“唯俭可以助廉，唯恕可以成德。”其人书于座隅，终身佩服。自平生自养无重肉，不择滋味粗粝。每退自公，易衣短褐，率以为常。自少至老，自小官至达官，终始如一。

※译文

忠宣公范纯仁的亲族中有一位子弟请教他，他对这位子弟说：“唯独俭朴才可以有助于廉洁，唯独宽恕才可以成就道德。”于是这位子弟将这句话写在自己的书桌一角，终身将之奉为格言来遵守。范纯仁本人平生注意修身养性，对于饮食从来不会挑剔。每天从官府回家以后，立即换上粗布衣服，这都成为一种习惯了。从小到老，从小官到大官，他始终如此。

※评析

从故事中我们可以看出，范纯仁虽然身居高位，但是生活仍然非常俭朴，并且教导亲族中的子弟也要俭朴。他能够做到每天从官府回家后就换上粗布衣服，并且都已养成习惯了，这一点恐怕一般的官员难以做到吧！

“以俭治身，则无忧；以俭治家，则无求。”单纯的物质需求是很难满足人的无限的欲望。过分地追求物质享受，只会使我们沉迷于感官的快乐，从而加重自己生活的负担，使自己的精神生活越来越空虚。“由俭入奢易，由奢入俭难。”如果我们不注意克制自己追求奢侈生活的欲望，到头来只有自己吃苦头。我们只有始终坚持俭朴的生活，不滥用财物，不铺张浪费，才能有更大的作为。

公诚有德

※原文

荥阳吕公希哲，熙宁初监陈留税，章枢密粢方知县事，心甚重公。一日与公同坐，剧峻辞色，折公以事。公不为动，章叹曰：“公诚有德者，我卿试公耳。”

※译文

荥阳的吕希哲，于宋朝熙宁初期监管陈留县的税务，当时章粢正任陈留县知县，心里非常器重吕希哲。一天，章粢与吕希哲坐在一起，用非常严厉的言辞批评吕希哲。吕希哲没有因此而发怒。章粢感叹道：“你的确是个非常有德行的人啊，我刚才只是试试你罢了。”

※评析

吕希哲很懂礼貌，也很谦逊，在他的上级章粢无故严词批评他的时候，他能做到忍耐，不为自己争辩，不对章粢进行反驳。即使上级批评他的话有失偏颇，但是上级毕竟有着比自己更加丰富的经验和阅历，采取谦恭的态度承受来自上级的批评，从中领悟一些更加有用的道理，何乐而不为呢？

“天外有天，人外有人。”“强中自有强中手”，任何行业、任何领域都是人才济济，有谁敢肯定自己在某个领域就是最出色、最优秀的呢？因此，我们要时时抱着谦虚的态度来与人交往，做个有心人，仔细获取各方面的信息为我所用，切忌肆意夸耀、人前卖弄，否则只能成为别人的笑柄。

我们在为人处世中，也要忍耐自己的夸耀之心，谦和为人，多向长辈求教，多向智者学习，从而使自己更加明智、通达。

所持一心

※原文

王公存极宽厚，仪状伟然。平居恂恂，不为诡激之行；至有所守，确不可夺。议论平恕，无所向背。司马温公尝曰："并驰万马中能驻足者，其王存乎？"自束鬓起家，以至大耋，历事五世而所持一心，屡更变故，而其守如一。

※译文

王存为人处世非常宽厚。他仪表堂堂，高大伟岸。他平常做事谨慎恭敬，从来没有做出过偏激诡异的行为；至于他所坚持的事，坚决而不可改变。议论人和事的时候，他公正平和，不会偏袒。司马光曾说："万马奔腾之中，能够停下来立住脚的，也许只有王存了。"王存从成年起步入仕途，到老之将至，一生共侍奉过五代皇帝，始终一条心，忠贞不改。中间虽然经历多次变故，但他却始终如一。

※评析

王存心底公正无私，做人坦坦荡荡，受到了司马光的赞扬。能像王存这样堂堂正正走完一生，也无憾了。

我们需要从王存身上学习的地方正是他的公正无私，一身的浩然正气。一直以来，我们都在强调，要加强自身的修养。只有使自己的内心公正无私，我们才能在做事的过程中不犯错误，保持正确。在为人处世的过程中，如果有所偏袒，将会为人所不齿，使自己成为别人攻击的对象，失去他人的信任。

在此，曾国藩也可以成为我们学习的榜样。他就是时刻坚持自省，不断地检讨自己的过失，一天都未间断。而且他每天写日记，将自己的感悟及体会等记录下来，这是实现自我修炼的过程。他就是一个在为人处世的过程中始终保持公正的人，以至于周围的人都认为他的做法是无懈可击的，想对他吹毛求疵都困难。正因为这样，曾国藩青云直上，最

终实现了他“立功、立德、立言”的人生理想。

人服雅量

※原文

王化基为人宽厚，尝知某州，与僚属同坐。有卒过庭下，为化基詈而不及，幕职怒召其卒笞之。化基闻之，笑曰：“我不知其欲得一如此之重也。昔或知之，化基无及此。当以与之。”人皆伏其雅量。

※译文

王化基为人宽厚，曾任某州知州。一天，王化基与同事们聚在一起。有位士兵从院子经过，王化基跟他打招呼，他没有回应就走开了。管事的人非常生气，便用鞭子使劲抽打那位士兵。王化基听说这件事之后，笑着说：“我不知道打个招呼竟会产生这么严重的后果。早知道这样，我就不会打这个招呼了。”所有的人都佩服他的雅量。

※评析

从这则故事中可以看得出来，王化基非常平易近人。身为堂堂知州，却主动跟一个士兵打招呼，丝毫没有高人一等的“官架子”。他的这一优点，确实值得我们今天的很多官员好好学习。

有些官员有一种不良作风，感觉自己既然已经成为某某“长”、某某“头”了，就比普通人高贵了。因此，说话时颐指气使，把手下不当人看，呼来喝去；吃穿住用行等方面也非常讲究，时时处处都要显示出自己领导的派头；更有甚者，想当然地认为自己的专用座驾也有了特权，于是在路上不遵守交通规则，横冲直撞……这样的官员真是让老百姓心生痛恨。

我们不妨来看看松下幸之助平易近人的做法。松下幸之助获得成功之后，并没有变得目中无人、趾高气扬，而是经常深入基层和普通员工开展深入而真诚的交流，倾听他们的心声，为员工排忧解难，并以此作为自己今后重大决策的参考。他获得了巨额财富也没有变得高傲，而是一如既往地平易近人，因此受到了员工的尊敬和爱戴。

因此，放下架子，平易近人，才能受人欢迎，被人尊敬，也才能获得真正的成功。

终不自明

※原文

高防初为澶州防御史张从恩判官，有军校段洪进盗官木造什物，从恩怒，欲杀之。洪进绐云："防使为之。"从恩问防，防即诬伏，洪进免死。乃以钱十千、马一匹遗防而遣。防别去，终不自明，既又骑追复之。岁余，从恩亲信言防自诬以活人命，从恩惊叹，益加礼重。

※译文

高防原先担任澶州防御史张从恩的判官时，有一名军校叫段洪进，偷取公家的木材做家具，张从恩知道后大怒，准备杀了段洪进。段洪进撒谎说："这都是高防让我干的。"张从恩向高防求证，高防承认了此事，段洪进因此免于一死。于是，张从恩送给高防一万钱和一匹马，打发他走了。高防平静地离去，始终没有辩明自己的冤屈。后来张从恩又派人骑马将高防追了回来。一年多之后，张从恩的亲信说高防自己认罪，是为了救人一命。张从恩听后，惊叹不已，更加礼待高防了。

※评析

段洪进的做法让人痛恨，本来是自己犯了错误，却没有勇气承认，反而为了给自己开脱罪名，把这个罪名强加到高防头上。他的做法非君子所为，为君子所不齿。

我们都知道"己所不欲，勿施于人"的道理，为什么在现实生活中遇到问题的时候，却不能充分按照这句话所揭示的道理来行事呢？我们在与人交往的时候，免不了会发生"给予"和"获取"的行为。当你要给予别人某种东西或是向别人施加某种影响的时候，要事先站在对方的立场上考虑一下问题。有些东西自己不喜欢，不希望得到，对方也可能不想接受，为什么要把自己不想要的东西强行塞给对方呢？这样做人，未免显得有些不厚道了。

因此，说每一句话、做每一件事、做每一个决定之前，请先站在对

方的立场上考虑一下，想想对方的利益诉求，从而使我们的行动有的放矢。

逾年后杖

※原文

曹侍中彬，为人仁爱多恕。尝知徐州，有吏犯罪，既立案，逾年然后杖之，人皆不晓其旨。彬曰："吾闻此人新娶妇，若杖之，彼其舅姑必以妇为不利而恶之，朝夕笞骂，使不能自存。吾故缓其事而法亦不赦也。"其用心如此。

※译文

曹彬为人仁义慈爱，心怀宽恕，曾任徐州太守。有个官员犯了罪，立案后一年，才对其施以杖罚。人们都不明白曹彬究竟有何用意。曹彬说："我听说这个人刚刚结婚，如果当时就处罚他，那么新媳妇的公婆一定会以为是这个新媳妇带来了坏运气，从而讨厌新媳妇，早晚打骂新媳妇以致她难以生存下去。因此，我故意延缓处置时间，而又没有违反法规。"曹彬真是用心良苦啊。

※评析

曹彬在即将惩罚犯了罪的官员时，得知这个官员刚刚结婚，于是曹彬便马上取消了对那个犯罪官员的惩罚，因为他是替新媳妇着想，不愿意因为这个官员被惩罚而使无辜的新媳妇背上"扫帚星"的恶名。曹彬的做法确实令人佩服。但是，从另一方面认识这件事的话，我们也可以从曹彬身上学习到他适时应机、审时度势的做事方法。他在发现不适合惩罚犯罪官员的时候，果断地取消了惩罚，并将这个惩罚推迟了一年，因为一年之后进行惩罚是个比较合适的时机，新媳妇也不会因此而受到伤害了。

我们在做任何事情的时候，都要注意顺应时势的变化，做到因势利导。因为我们所处的世界在不停地变化发展，无论是四季更替还是文化变迁，都会给人一种眼花缭乱的感觉。善于把握时机、善于驾驭时势的人，才会在事业上有所成就。不懂得因时变化的人，免不了会遇到挫折、蒙受损失。

终不自辩

※原文

蔡襄尝饮会灵东园，坐客有射矢误中伤人者，客剧指为公矢，京师喧然。事既闻，上以问公，公再拜愧谢，终不自辩，退以未尝以语人。

※译文

蔡襄公曾经在会灵东园饮酒，有一位客人在射箭的时候，误伤到了一个游人。这位客人马上便指认说这是蔡襄公的箭，这件事闹得满城风雨。皇帝听说这件事后，问蔡襄，蔡襄只是再三叩头请求原谅，始终不替自己辩解，回来以后也没有将事实告诉别人。

※评析

大丈夫要勇于承担责任。那位用箭射伤游人的客人，将自己的过错推到蔡襄公的身上，其做法不可取，他算不上是堂堂男子汉，不是顶天立地的男儿，必然会遭到世人的指责。

做人一定要自强自立、勇于承担责任，遇到麻烦事情临阵脱逃是懦夫的表现。因此，在日常生活及为人处世的过程中，要做到有效地约束自己的言行，使自己成为一个意志坚强、品德高尚的人。这也正是《论语》中提到的“其身正，不令而行；其身不正，虽令不从”这句话的要义所在。以故事中那个射伤游人的客人为例，如果他能有效地约束自己的言行，自强自立，敢作敢当，那么他也不会对蔡襄公做出这种不仁不义的事情了。

自择所安

※原文

张文定公齐贤，从右拾遗为江南转运使。一日家宴，一奴窃银器数事于怀中，文定自帘下熟视不问尔。后文定晚年为宰相，门下厮役往往侍班行，而此奴竟不沾禄。奴隶间再拜而告曰："某事相公最久，凡后于某者皆得官矣。相公独遗某，何也？"因泣下不止。文定悯然语曰："我欲不言，尔乃怨我。尔忆江南日盗吾银器数事乎？我怀之三十年不以告人，虽尔亦不知也。吾备位宰相，进退百官，志在激浊扬清，敢以盗贼荐耶？念汝事吾日久，今予汝钱三百千，汝其去吾门下，自择所安。盖吾既发汝平昔之事，汝其有愧于吾而不可复留也。"奴震骇，泣拜而去。

※译文

文定公张齐贤，从右拾遗被提拔为江南转运使。有一天，张齐贤在家设宴，一个仆人偷偷地将几件银器藏在自己的怀中，张齐贤从门帘下把这个过程看得一清二楚，但是他并没有过问此事。到张齐贤晚年的时候，他被任命为宰相，家中的仆人们也有很多都做了官，唯独当年偷窃银器的那位仆人没有官职俸禄。这位仆人趁张齐贤空闲的时候，跪在张齐贤的面前说："我侍奉您的时间最长了，但是所有比我来得晚的人都已经当了官，为什么您唯独把我漏掉了呢？"于是不停地哭泣。张齐贤同情地说："我本来不想说，但你会埋怨我。你还记得当年在江南时，你偷盗了我几件银器的事吗？我将这件事藏在心中近三十年从来没有告诉过别人，即使你自己也不知道。如今我官至宰相，任免官员，激励贤良，斥退贪官污吏，怎能推荐一个小偷做官呢？看在你侍候我很长时间的份上，现在我给你三十万钱，你离开我这儿，自己选择一个其他的地方安家去吧。因为我既已揭发了你当年的那件事，你肯定会感到有愧于我而无法继续留下去了。"仆人震惊不已，哭着拜别而去。

※评析

张齐贤很有度量，当初亲眼看到自己的仆人偷走几件银器，却没有把这件事说出来，给那位仆人留足了面子。但是他做事也很讲原则，任

免官员的时候，坚决不推荐曾经有过小偷小摸行为的那位仆人做官。他的这些优点值得我们在为人处世方面学习。而那位仆人只因一时利欲熏心，贪图小利，最终断送了自己的前程，真是令人惋惜。

由此，我们应该时刻以那位仆人的教训来警醒自己，在利益面前一定要忍住贪婪之心。人们都在追逐自己的利益，趋利避害，但是，“利”与“害”一直都是形影不离的，如果只为贪图眼前的小利而不顾日后会造成的大害，那么这个人就真是一个目光短浅之人。

其实，很多人都很难做到在利益面前心如止水，没有丝毫的贪念。因为人们在面对利益的时候，脑海中充满了对美好结果的遐想，从而产生了自我麻痹的倾向，对可能造成的危险就视而不见了。俗话说，“知其弊方能用其利”，我们只有遇事不冲动，冷静分析其中的利弊，才能做出正确的决策。

称为善士

※原文

曹州于令仪者，市井人也，长厚不忤物，晚年家颇丰富。一夕，盗入其家，诸子擒之，乃邻舍子也。令仪曰："尔素寡过，何苦而盗耶？""迫于贫尔。"问其所欲，曰："得十千足以资衣食。"如其欲与之。既去，复呼之，盗大惧，语之曰："尔贫甚，负十千以归，恐为逻者所诘。"留之至明使去。盗大恐惧，率为良民。邻里称君为善士。君择子侄之秀者，起学室，延名儒以掖之。子及侄杰效，继登进士第，为曹南令族。

※译文

曹州的于令仪是个普通百民，为人处世忠厚老实，不做损人利己的事，晚年的时候，家境非常富裕。有一天夜间，有个小偷潜入他家，他的几个儿子将小偷抓住了，一看，才发现这个小偷其实是邻居的儿子。令仪问道："你向来很少做坏事，为什么做起小偷来了呢？"那人回答令仪说："这都是贫穷逼的。"于令仪问他需要什么，那人回答说："有一万钱就足够买食物和衣服了。"于是，令仪按照他所要求的数目给了他钱。小偷刚刚离去，于令仪又把他喊了回来，小偷不禁惊恐万分。于令仪对他说："你非常穷困，晚上如果背着一万钱回家去，恐怕巡逻的人看到了，会盘问你。"所以直到天亮才让他走。小偷感到万分惭愧，后来终于成为良民。邻居们都称赞令仪是个好人。于令仪在子侄中选择了优秀的人，办了学校，请有名望的教书先生来执教。于令仪的儿子及侄子于杰效，陆续考中进士，他家成为曹州南部的一个名门望族。

※评析

于令仪用自己的真诚和爱心感化了邻居的儿子，使邻居的儿子对自己的行为感到惭愧，因此，最终成为良民。邻居的儿子虽然做了不光彩的事，但是他还是值得表扬的，因为他能够主动认识到自己的错误，并且能够改过自新，比起那些为非作歹而又执迷不悟的恶人，他还是好样的。

“人非圣贤，孰能无过”，关键是在犯了错误的情况下，采取何种态度来应对。如果能够及时发现自己的错误并能努力改正，那么大家都会原谅他之前的罪行，并为他能够改过自新感到欣慰。如果犯了错误还不承认，更没有悔改之心，那只能使自己在错误的道路上越走越远。

“才敏过人，未足贵也；博辩过人，未足贵也；勇决过人，未足贵也。君子之所贵者，迁善惧其不及，改过恐其有余。”这句话非常直观明了地指出了改过自新的重要性，就连聪明的才智、雄辩的口才、惊人的勇气等优良品质跟它相比都黯然失色。“知错能改，善莫大焉”，只有加强改过自新的修养，才能使自己在心志、行为等方面日臻完善，从而走向成功。

得金不认

※原文

张知常在上庠日，家以金十两附致于公。同舍生因公之出，发箧而取之。学官集同舍检索，因得其金。公不认，曰："非吾金也。"同舍生至夜袖以还公，公知其贫，以半遗之。前辈谓公遗人以金，人所能也；仓卒得金不认，人所不能也。

※译文

张知常在学堂上学的时候，家人托别人给他带来十两金子。与他同住一个宿舍的一位同学趁张知常不在的时候，打开张知常的箧子，偷走了金子。学堂的官吏将宿舍的人集中起来进行搜查，因此找到了张知常丢失的金子。张知常却不承认，说："这不是我的金子。"夜里，同宿舍的那个人把金子藏在衣袖里还给了张知常。张知常知道他非常贫困，送了一半金子给他。前辈们都说，张知常送给人金子，这是人们能够做到的；可是在仓促之中得到金子却不出来认领，这是一般人所做不到的。

※评析

张知常具有一颗仁爱之心，看到偷走他金子的那位同学生活贫困，就将一半金子送给对方。他更是站在别人的立场上，为别人的利益着想的典范。为了让那位同学保住面子，在查出盗贼的时候，面对那么多人，如果他认领了金子，那么偷盗金子的那位同学以后将在人前抬不起头来，无法做人。因此，张知常当机立断，果断地做出决定，一口咬定那金子不是自己的，从而避免了双方的尴尬。

当我们处于一些比较关键的时刻，也要像张知常那样，当机立断，做出决定。比如，当我们遇到火灾、突发病情、有人溺水等情况的时候，就要当机立断，做出相应的决策并付诸行动，从而化解险情。另外，在其他一些重大时刻，比如选择高校、选择配偶、选择职业等方面，我们必然要经过一番考察、对比，深思熟虑以后才能做出决策，因为这些方面与我们日后的发展和人生走向有着直接的关系。但是，我们

也不能因此而优柔寡断、患得患失，应该在做了充分准备的前提下当机立断，以免错失机遇，后悔一生。

一言齑粉

※原文

丁晋公虽险诈，亦有长者之言。仁庙尝怒一朝士，再三语及公，不答。上作色曰："叵耐，问辄不应。"谓徐奏曰："雷霆之下，更有一言，则齑粉矣。"上重答言。

※译文

丁谓虽然阴险狡诈，却也有长者的言行。宋仁宗曾经对一位官员非常生气，屡次跟丁谓说起，丁谓都不发表任何意见。宋仁宗变了脸色说："真是让人不可忍受，问你，你怎么总是不做回应呢？"丁谓不紧不慢地说："在您正在大发雷霆的时候，如果我再加上一句话，那位官员岂不是要被捻成碎屑了？"宋仁宗非常欣赏他的回答。

※评析

宋仁宗作为领导者，应该克制住自己心中的怒火，保持领导者的风范。丁谓在这件事上的做法值得肯定，当自己的上级正在发怒的时候，他没有借机对自己的同事进行诋毁，在上级面前煽风点火、添油加醋，而是一直保持沉默，妥善地保护了自己的同事。

君子处世就应该这样，不巴结权贵，不歧视弱势群体，不奴颜婢膝，不阿谀奉承。万事都以自己的利益为重，对有利于自己的人就卑躬屈膝、奴颜媚相，那是小人所为，君子对这样的人嗤之以鼻。

善待他人的人，通常都会"无心插柳柳成荫"。在日常生活中，我们要多行善积德，不可在背后诋毁别人，否则，不仅会给别人带来麻烦，日后还会给自己造成不便。

无入不自得

※原文

患难，即理也。随患难之中而为之计，何有不可？文王囚羑里而演《易》，若无羑里也；孔子围陈蔡而弦歌，若无陈蔡也。颜子箪食瓢饮而不改其乐，原宪衣敝履穿而声满天地。至夏侯胜居桎梏而谈《尚书》，陆宣公谪忠州而作集。验此无他，若素生患难而安之也！《中庸》曰："君子无入而不自得焉。"是之谓乎？

※译文

患难，这是人生中的常理。身处患难之中，却平静地做自己的事，还有什么做不到的呢？周文王当初被囚禁在羑里的时候，还能安心地演绎《周易》，仿佛没有被囚禁在羑里一样；孔子被围困在陈国与蔡国的时候，还能若无其事地弹琴唱歌，仿佛没有被围困在陈国与蔡国一样；颜回过着一箪饭一瓢水的穷困潦倒的生活，却并没有改变他的乐趣；原宪过着破衣褴褛的生活，却仍然能够名扬四海。更不必说夏侯胜在监狱里还能高谈阔论《尚书》，陆贽被贬到忠州还能创作诗文。审视以上这些，其实也没什么特别之处，仿佛他们向来就能够身处患难而保持镇定。《中庸》说："君子无论身处何处，都能够做到自得其乐。"说的应该就是这个道理吧！

※评析

"天将降大任于斯人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，所以动心忍性，增益其所不能。"人只有在患难时，在艰苦的环境中，才能锻炼自己的心志，有所成就。周文王、孔子、颜回、原宪、夏侯胜、陆贽这些名士都是身处患难却能忍受患难之苦，最终取得显著成就之人。越王勾践卧薪尝胆，忍受了奇耻大辱，最终成为一代霸主，成就了一代伟业。

不是有"苦尽甘来"的说法吗？成功的获取大都是要经历无尽的磨难。我们要用辩证法一分为二的眼光来看问题，苦难的生活虽然不如安

逸的生活好，但是苦难可以增强人们的危机意识，可以促进人们思考、刺激人们寻求摆脱当前困境的途径，可以使人们变得成熟、理智。

“不经历风雨，怎么见彩虹。”苦难是人生中不可避免的经历，如果我们能够笑对人生中的各种苦难，在苦难中磨炼自己的心志，在苦难中成长，那么，“阳光总在风雨后”，等待我们的将是辉煌的人生。

不若无愧而死

※原文

范忠宣公奏疏，乞将吕大防等引赦原放，辞甚恳，至忤大臣章惇，落职知随。公草疏时，或以难回触怒为解，万一远谪，非高年所宜。公曰："我世受国恩，事至于此，无一人为上言者。若上心遂回，所系非小。设有不从，果得罪死，复何憾。"命家人促装以俟谪命。公在随几一年，素苦目疾，忽全失其明。上表乞致仕，章惇戒堂吏不得上，惧公复有指陈。终移上意，遂贬武安军节度副使，永州安置。命下，公怡然就道。人或谓公为近名，公闻而叹曰："七十之年，两目俱丧，万里之行，岂其欲哉！但区区爱君子之心不能自已，人若避好名之嫌，则为善之路矣。"每诸子怨章惇，忠宣必怒止之。江行赴贬所，舟覆，扶忠宣出，衣尽湿，顾诸子曰："此岂章惇为之哉！"至永州，公之诸子闻韩维少师谪均州，其子告惇，以少师执政，日与司马公议论，多不合，得免行。欲以忠宣与司马公议役法不同为言求归，曰公。公曰："吾用君实，荐以至宰相，同朝论事即可，汝辈以为今日之言不可也。有愧而生，不若无愧而死。"诸子遂止。

※译文

范纯仁上书皇上，请求将吕大防等人予以赦免，言辞非常恳切，以至于冒犯了朝廷重臣章惇，因此，范纯仁被贬为随州知州。范纯仁在起草奏疏的时候，有人就曾以难以消除皇上的怒气的理由劝他说："万一被贬到边远的地方，你这么一大把年纪了，恐怕不适合。"范纯仁说："我家世世代代蒙受皇上的恩典，现在事情已经到了这个地步，没有一个人肯向皇上上书言事。如果皇上能够回心转意，关系不小；如果皇上不同意，果真得罪皇上，获罪而死，又有什么可遗憾的呢？"于是，范纯仁让家人赶快打点行装，等待被贬的命令。范纯仁在随州待了将近一年，本来就患有眼病，突然一下全失明了。于是，范纯仁就上表请求退休，章惇告诫官府中的官吏们不要呈上范纯仁的表，因为章惇担心范纯仁在表中又论及朝政。章惇最终还是说服了皇上，将范纯仁贬为武安军节度副使，安家于永州。命令一下来，范纯仁就心平气和地上路了。有的人认

为范纯仁这样做只是为了博得好名声，范纯仁听说后，感叹道：“我都七十岁的人了，双目失明，现在被贬到万里之外的地方，难道我希望这样吗？但是我这点敬爱君主的心情确实无法克制，人如果能够回避贪求好名声的嫌疑，那就是做好事的途径了。”每当他的儿子们怨恨章惇的时候，范纯仁就会生气地制止他们。范纯仁走水路赶赴被贬之处时，所乘坐的船翻了，家人扶他出水，他的全身都湿透了。范纯仁回头对他的儿子们说：“难道这也是章惇所做的吗？”到达永州后，范纯仁的儿子们听说韩维被贬到均州，韩维的儿子就告诉章惇说，韩维执政期间每天都与司马光议论国事，但是他们的意见大多不一致，因此韩维得以赦免。范纯仁的儿子于是也想以范纯仁同司马光议论役法，意见不同为由，为范纯仁求情。范纯仁说：“我启用司马光，将他推荐为宰相，可以同他在朝廷上一起议论国事，但是像你们今天所说的这样就不可以。抱愧而生，不如无愧而死。”于是，范纯仁的儿子们打消了这个想法。

※评析

范纯仁对皇上忠心耿耿，他的一切行为都是出于对君主的一片忠心。在没有人敢上书言事的情况下，他为了国家利益着想，上书皇上，请求将吕大防等人予以赦免；在受到章惇的多次排挤而被贬谪的时候，他仍然出于对君主的敬爱，忍受了一切打击。他对皇上的这片忠心令人钦佩。

作为臣子，在侍奉君主的时候就应该尽心竭力，这是一个臣子所应具备的品德。在必要的时候，为了国家和人民的利益，应该做到不惜牺牲自己的生命。有些官员在太平盛世心安理得地享受着高官厚禄，世世代代享受着国家的恩德，但一旦大祸临头，这些人便为了保全自己的利益而出卖国家利益，遗臭万年。

作为一种美德，“忠诚”一直都深受人们的褒扬。无论对国家、社会，还是对公司、自己，我们都应该有一份忠心，这样才会使自己的信仰更加坚定，任何艰难险阻都不会使自己动摇，也会使自己受到他人的信任和青睐，使自己具有更大的人格魅力，为自己的人生添加亮丽的色彩。

未尝含怒

※原文

范忠宣公安置永州，课儿孙诵书，躬亲订教督，常至夜分。在永州三年，怡然自得，或加以横逆，人莫能堪，而公不为动，亦未尝含怒于后也。每对宾客，唯论圣贤修身行己，余及医药方书，他事一语不出口。而气貌益康宁，如在中州时。

※译文

范纯仁被贬，安家于永州时，教子孙们读书，他亲自监督，经常到深夜时分。在永州生活的三年中，他心平气和，怡然自得，有人对他蛮横无理，常人都不堪忍受，唯独范纯仁并不为之所动，也从没有在事后怀恨在心。每次和客人交谈的时候，只是谈论圣贤们修身养性的事而已，要不就是医术药方之类的事情，关于其他方面的事情，一句话也不说。于是他的气色和外貌日益显得安康宁静，就如同在京城的时候一样。

※评析

“置其身于是非之外，而后可以折是非之中；置其身于利害之外，而后可以观利害之变。”清代金兰生的这句处世格言告诉我们，是非成败都是些外在的东西，我们只有清楚这一点，才能在日常生活及为人处世中，更加豁达、开朗、乐观，不被身外之物所左右。

范纯仁被贬官之后，仍然豁达开朗、心平气和、怡然自得，丝毫没有悲伤和怨气，仿佛自己的生活没有发生变故一样。能做到这一点，确实需要一定的气度，而且必定深谙“是非成败都是外在的东西”这个道理。

一时的肯定和否定只是暂时的，我们的任何行动都要围绕既定的目标来进行，这就要求我们要人情练达，能拿得起放得下。如果患得患失、瞻前顾后、斤斤计较，就会分散自己的精力，影响自己对事物的分

析判断。如果我们能像范纯仁那样，将功名利禄全抛于脑后，将得失成败都置于身外，过着清心寡欲、闲适恬淡的生活，岂不快哉！

谢罪敦睦

※原文

缪彤少孤，兄弟四人皆同财业。及各人娶妻，诸妇分异，又数有斗争之言。彤深怀愤，乃掩户自挝，曰："缪彤，汝修身谨行，学圣人之法，将以齐整风俗，奈何不能正其家乎？"弟及诸妇闻之，悉叩头谢罪，遂更相敦睦。

虞世南曰："十斗九胜，无一钱利。"

韩魏公在政府时，极有难处置事。尝言天下事无有尽如意，须是要忍，不然，不可一日处矣。公言往日同列二三公不相下，语常至相击。待其气定，每与平之，以理使归，于是虽胜者亦自然不争也。

王沂公尝言，吃得三斗醇醋，方得做宰相。尽言忍受得事也。

赵清献公座右铭：待则甚喜，任他怎奈何，休理会。人有不及，可以情恕，非意相干，可以理遣。盛怒中勿答人简，既形纸笔，溢流难收。

程子曰："愤欲忍与不忍，便见有德无德。"

张思叔绎诟詈仆夫，伊川曰："何不动心忍性？"思叔惭谢。

孙伏伽拜御史时，先被内旨而制未出，归卧家，无喜色。顷之，御史造门，子弟惊白，伏伽徐起见之。时人称其有量，以比顾雍。

白居易曰："恶言不出于口，愤言不反于出。"

《吕氏童蒙训》云："当官处事，务合人情。忠恕违道不远，未有舍此二字而能有济者。前辈当官处事，常思有恩以及人，而以方便为上。如差科之行，既不能免，即就其间求所以便民省力者，不使骚扰重为民害，其益多矣。"

张无垢云："快意事孰不喜为？往往事过不能无悔者，于他人有甚不

快存焉，岂得不动于心。君子所以隐忍详复，不敢轻易者，以彼此两得也。”

或问张无垢：“仓卒中、患难中处事不乱，是其才耶？是其识耶？”先生曰：“未必才识了得，必其胸中器局不凡，素有定力。不然，恐胸中先乱，何以临事。古人平日欲涵养器局者，此也。”

苏子曰：“高帝之所以胜，项籍之所以败，在能忍与不能忍之间而已。项籍不能忍，是以百战百胜而轻用其锋；高祖忍之，养其全锋而待其弊。”

孝友先生朱仁轨，隐居养亲，常诲子弟曰：“终身让路，不枉百步；终身让畔，不失一段。”

吴凑，僚吏非大过不榜责，召至廷诘，厚去之。其下传相训勉，举无稽事。

韩魏公《语录》曰：“欲成大节，不免小忍。”

《和靖语录》：“人有愤争者，和靖尹公曰：‘莫大之祸，起于须臾不忍，不可不谨。’”

省心子曰：“屈己者能处众。”

《童蒙训》：“当官以忍为先，忍之一字，众妙之门，当官处事，尤是先务。若能清勤之外，更行一忍，何事不办？”

当官不能自忍，必败。当官处事，不与人争利者，常得利多；退一步者，常进百步。取之廉者，得之常过其初；约于今者，必有重报于后。不可不思也。唯不能少自忍者，必败，实未知利害之分、贤愚之别。

当官者先以暴怒为戒，事有不可，当详处之，必无不中。若先暴怒，只能自害，岂能害人？前辈尝言，凡事只怕待，待者详处之谓也。盖详处之，则思虑自出，人不能中伤。

《师友杂记》云：“或问荥阳公，为小言所詈骂，当何以处之。公

曰：‘上焉者，知人与己本一，何者为詈，何者为辱。自然无愤怒心。下焉者，且自思曰：我是何等人，彼为何等人，若是答他，却与他一等也。以此自比，愤心亦自消也。’”

唐充之云：“前辈说后生不能忍垢，不足为人；闻人密论不能容受，而轻泄之，不足以为人。”

《袁氏世范》曰：“人言居家久和者，本于能忍。然知忍而不知处忍之道，其失尤多。盖忍或有藏蓄之意，人之犯我，藏蓄而忍，不过一再而已。积之逾多，其发也如洪流之决，不可遏矣。不若随而解之，不置胸次，曰此其不思尔，曰此其无知尔，曰此其失误尔，曰此其所见者小耳，曰此其利害宁几何？不使之人于吾心，虽日犯我者十数，亦不至于形于言而见于色，然后见忍之功效为甚大。此所谓善处忍者。”

※译文

缪彤从小就成了孤儿，兄弟四人共同继承家财产业。及至每人都娶了妻子后，几个妯娌之间关系不和，多次发生争吵。缪彤感到非常气愤，于是关起门窗来打自己，说：“缪彤啊缪彤，你自己处处修身养性，谨慎行事，学习圣人的礼数，希望这样能够在将来整顿天下风俗，但是，为什么连自己的家人都没法教育好呢？”他的兄弟以及几个妯娌听到这番话，全都跪下来请求缪彤原谅。于是，一家人相处得更加和睦了。

虞世南说：“十次打斗，九次获胜，也没有一点儿好处。”

韩魏公韩琦在官府的时候，经常会遇到难以处理的事情。韩琦曾经说过，天下的事情，没有尽人意的，必须忍让，如果不是这样，一天都待不下去。韩琦还说，曾经有两三个同事互相看不起，说话的时候常常互相攻击。等到他们气消了以后，他就去为他们评理，以公事为根本。就这样，即使是获胜的人也不再相争了。

王曾曾经说过，能吃得下三斗醇醋的人，才能够担任宰相一职。正是极言要能够忍受一切事情。

赵抃的座右铭是这样的：对待别人要平心静气，不管对方怎么做，都不要去理会。别人有做得不达要求的地方，可以从情义的角度原谅

他；别人不是故意冒犯于你，可以给他讲道理来教育他。自己正处在愤怒的时候，不要给别人写信，如果已经形成了白纸黑字，那么，就如同流出去的水一样，难以收回。

程颐说："从对待愤怒和欲望能不能容忍，就可以看出这个人有没有道德。"

张绎责骂并且赶走了仆人，程颐说："为何不能虽然心动，但忍耐自己的脾气呢？"张绎非常惭愧地向程颐认错。

孙伏伽被任命为御史的时候，起初只是被召进皇宫，口头告知，至于正式的任命文件，并没有批下来。他回到家后，上床睡觉，脸上并没有显现出高兴的神色。过了一会儿，御史登门来宣布这件事，府中子弟得知后，惊喜地告诉他，孙伏伽慢慢坐起身来，去会见登门的御史。当时的人们都夸他很有度量，把他比作顾雍。

白居易说："伤害别人的话不要说出口，气愤的话也不要说出口。"

《吕氏童蒙训》中说："为官办事，一定要符合人情。'忠''恕'二字与道德相差不远，从来没有不遵从'忠''恕'这两个字而取得成功的人。前辈们为官办事，通常都要考虑让别人得到恩惠，以给人方便为宗旨。比如派差收租，这件事既然是不能避免的，那么就在收租期间努力做到给老百姓提供方便，使他们省力，不要让老百姓的负担太重以致使他们受到伤害。这样做的好处很多。"

张无垢说："快乐的事情有谁不喜欢做呢？但是通常事情过后，又不能不后悔，这对于别人来说，又有什么不愉快存在呢？怎么能不用心想一想？君子之所以屡屡忍让，不敢轻易改变，正是从彼此双方都满意的角度来考虑的。"

有人问张无垢："在仓促之中，患难之中仍然能够有条不紊地处理事情，这是因为有才能还是因为有胆识？"张无垢说："这不一定是有才识就能做得到的，此人胸中一定要有非凡的气度，向来就有稳定不乱的素质。不是这样的话，只怕他自己早就乱了阵脚，怎么能够处理事情呢？古代的人平时注重培养自己的涵养气度，就是因为这个。"

苏轼说："汉高祖刘邦之所以能够取得胜利，项羽之所以惨遭失败，原因就在于汉高祖刘邦能够忍耐，而项羽做不到。项羽不能忍耐，所以他在百战百胜的情况下，开始轻易用兵；汉高祖刘邦就能忍耐，养精蓄锐，耐心地等待项羽的弊病显现。"

朱仁轨，隐居在乡下，照顾双亲，经常教导他的子弟说："一生都给别人让路，最后也不过是多走了几百步的冤枉路；一生都给别人让田界，最后也不会失去一块田。"

手下官吏如果不是犯有大错误，吴凑就不会张榜进行斥责，而只是将手下官吏叫到大厅进行查问，再送给此人一份厚礼，叫他离开。吴凑的手下官吏都私下相传，互相警戒劝勉，行为举止再不需要接受考察。

韩琦的《语录》中说："要想养成高尚的德操气节，就不可避免地要忍让小事情。"

《和靖语录》说："有愤怒相争的人，尹惇就说：'再大不过的灾祸，也都是由一时的不能忍让引起的，不能不谨慎啊！'"

省心子说："能够委屈自己的人，就能够与众人相处。"

《童蒙训》中说："为官者应该以'忍'为首要的态度，'忍'这个字，是众多好处的源头，为官办事，尤其要将'忍'作为第一要务。如果能在清正廉洁、勤劳为民之外，还能够做到忍让，那还有什么事情办不成呢？"

做官却做不到自我忍耐，这样必定会失败。为官办事，不跟别人争夺利益的人，通常得到的利益就多；能够自动退让一步的人，通常都能前进得更远。索取得很少的人，所得到的通常都超过他当初想要的；能够从现在就克制自己的人，将来必然会得到厚重的回报。不能不考虑啊！那些做不到稍稍自我忍耐的人，必然会失败，其实这是不明白利与害、贤明与愚笨的区别。

为官之人首先要戒除暴怒。事情不能办的时候，应该细心详细地处理它，肯定没有办不成的。如果刚开始就暴怒了，只能是害了自己，哪里会害了别人？前辈们曾经说过：任何事情，就怕"待"这个字，待，就是详细周全的意思。所以详细周全地做事，自然就会想出办法，别人就

不能中伤你了。

《师友杂记》中记载："有人询问荥阳公，当被别人用流言所辱骂的时候，应该如何处理。荥阳公说：'知道别人和自己本来都一样是人，明白什么是责骂，什么是侮辱，自然就没有愤怒的心情了，这是上策。如果自己这样想：我是什么人，他又是什么人，如果我回应他，岂不是和他成同类人了？用这个办法自我克制，愤怒的情绪也会自然消除，这是下策。'"

唐充之说："前辈们说，年轻人做不到忍受耻辱，算不上完善的人；听到别人在私下里议论而不能忍受，反而随便就泄漏了出来，算不上是人。"

《袁氏世范》中说："人们都说，家庭能够长久和谐相处，从根本上是因为能够容忍。然而，只知道忍耐却不知道如何忍耐，那么失误就更多了。忍，在有些人看来，只是将事情藏在心中，别人冒犯了我，就把怒气藏起来，这样也只不过一两次罢了。积蓄的怨气越多，它爆发起来也像决堤的洪流一样，没法控制。不如将怒气随时消解，不把它放在心上，说这不是他故意的，说这人无知，说这人是因为失误，说这人只看到了小利，说这有多大的利害关系呢？不将这个人放在我的心上，即使他一天之中触犯了我十次，也不会在言语和脸色上表现出生气的情绪，这样就可以看出'忍'字的功效有多么大。这就是所谓的善于忍耐。"

※评析

一家人相处，要和和气气，用"和气"来化解彼此的矛盾。互相之间忍让谅解，互敬互爱，这样生活在一起的家人才能和和气气。

不要与人相争，要多加忍耐。因为与人相争即使最后获胜了，也会在相争的过程中因怒气而伤了自己的身体，对自己有百害而无一利。同样，在同学相处、同事相处的过程中，都不免会产生一些不同意见。如果针对这些不同意见而互相争执就太傻了，不仅伤了双方的和气，破坏了双方的友谊，还危害到自己的身体。正确的做法是先忍耐一下，之后再对对方晓之以理，双方平心静气地讨论问题，得出一个一致的意见。

要善于克制自己的怒气，“忍一时，风平浪静”，在别人触犯到自己的时候，忍一忍自己的怒气，不跟对方计较，事情过后你会发现，其实根本没有什么大不了的事情。

如果能在愤怒的时候及时将自己的怒气忍下去，别人都会佩服你的胸襟和气度。这样，既不伤害自己的身体，又为自己赢得了好名声，何乐而不为？

身为领导人，更要有容人的雅量，别人如有不慎触犯到自己的地方，要能够忍耐，原谅对方的过错。“宰相肚里能撑船”，说的就是这个道理。

在为官的哲学中，最关键的就是一个“忍”字。如果一个人没有宽宏的度量，没有容人的雅量，事事都争强好胜，那么他在钩心斗角、形势险恶的官场上是做不长久的。只有学会“忍”，对上级、同事、下属、百姓，都尽量包容，才能获得别人的认可，取得良好的政绩。

“无心插柳柳成荫”，如果在为官期间能够处处与人为善，不争名逐利，兢兢业业做好自己应该做的事情，最终会有好的回报。因为“群众的眼睛是雪亮的”，他们对官员的所作所为都有自己的评价。清官、好官，都会受到老百姓的拥戴。

作为官员，管理下属也是有一定的方法和技巧的。一味地苛责下属，对下属实行严厉的制裁措施，有时候并不能取得良好的效果。这个时候，不妨试试“仁治”，和善地教育对方，使对方真正认识到错误的危害性，这才能使下属从根本上发生改变。

为官，要善于替当地老百姓的利益着想。老百姓尊敬你，让你来治理这个地方，且国家又给予你丰厚的俸禄，那么你就要对得起自己所得到的一切。站在老百姓的立场上处理事情，不要贪赃枉法、中饱私囊，这样才能为自己赢得清正廉洁的好名声。

人人生来平等，奴仆与主人都享有平等的人身权利。主人平时接受了奴仆的服务，更要关心他们的生活，不能将自己看得高人一等，将奴仆的服务看作理所当然，要对他们谦和宽厚、态度真诚、一视同仁。

遇到一些高兴的事情就无法控制自己的情绪，沾沾自喜，完全沉溺于其中，因此而无视其他的一切事物，这样的人都是些目光短浅、气量狭小之人。当我们遇到高兴的事情时，要忍耐暂时的喜悦，做一个视野开阔的人。

愤怒的时候，学会忍耐，不要对人出言不逊，否则会伤害到对方，使对方感到尴尬。在愤怒的时候大骂对方，对自己又能有什么好处呢？

现实世界复杂多变，只有做出更多的妥协和退让，才能获得良好的结果。如果只为了追求一时的快意，随性而为，那么就会使自己坠入悬崖，粉身碎骨。

要培养自己的性情，遇事不慌张，要沉得住气。在遇到紧急情况的时候，只有能够做到沉着冷静地应对局势的变化发展，才能在仓促中做出正确的决策。

“谦虚使人进步，骄傲使人落后”，这个道理人尽皆知。在成长的道路上，取得一点成绩不能骄傲，而应该“百尺竿头，更进一步”。如果稍稍取得一点成绩就变得目中无人、骄傲自满，那么，最终会遭遇惨败。

多多为别人的利益着想，站在别人的立场上思考问题，从而做出有利于别人的决策，方便别人。这样，虽然自己可能会遭受一些损失，但是损失不会太大，而且还能为自己积德，使自己的人生之路更加顺畅。

在与人相处的过程中，不能事事都求胜，也不可能人人都围着自己转，因此在必要的时候，要能够承受一定的委屈。这样，虽然自己遭受了一些委屈，但是与别人的关系还能维持，为自己日后的发展提供方便。况且，现在看似遭受委屈，谁又敢说这将来不会转化成好事呢？

要成就丰功伟业的人，是不会在小事上跟别人斤斤计较的。如果一旦遭到别人的触犯，不管是大事小事，都跟别人斤斤计较，非要为自己讨个说法，那人的时间和精力就都耗费在这些并没有多大意义的事情上，又怎么可能成就伟大的事业呢？

“千里之堤，溃于蚁穴。”一些大的失误往往都是由最初的小失误引起的，在最初出现小失误的时候，因为它小而不在意，以至于后来发展

得越来越大，导致不可收拾的局面。与人相争也是如此，如果起初双方都对一些小矛盾不能忍让，那么最后势必会酿成大祸。

治理国家需要官员们实行仁政，采取暴虐的统治方法是不会赢得人心的，只会导致失败。为人处世的过程中也是这样，只有友善地对待他人，和和气气地与人相处，才能赢得他人的信任和支持。

君子不畏流言，不畏小人，因为他们问心无愧，坦坦荡荡。小人就喜欢造谣中伤，加害于人。这个时候，君子是不会去理睬这一切的，他们不屑于与小人争辩，而小人也会自讨无趣。

正人君子是不会随便中伤别人，轻易泄漏别人的隐私，因为他们知道做这些事都是没有任何意义的。我们在日常生活中也要善于控制自己的语言，不要口无遮拦，想说什么就说什么，否则就会在不经意间触犯到别人的利益，使自己的形象受损。

“忍”，不能只挂在嘴边，更要善于在行动中“忍”。但是，一定要懂得这里所说的“忍”的确切含义。它并不是单纯指在遭到别人的触犯时不发作、不动怒，如果只是表面上做到了“忍”，当时没有跟别人计较，却在内心深处一直耿耿于怀，对这个仇恨念念不忘，那么，过不了几次，内心就会积聚很多仇恨，而这些仇恨是需要发泄的，因此，必然会在日后的某一时刻爆发，犹如火山喷发一样。这并不是真正的“忍”。只有做到在遭受触犯的当时，不计较此事，不把它当回事，不将之放在心上，才是真正的“忍”。

处家贵宽容

※原文

自古人伦贤否相杂，或父子不能皆贤，或兄弟不能皆令，或夫流荡，或妻悍暴，少有一家之中无此患者。虽圣贤亦无如何。譬如身有疮痍疣赘，虽甚可恶，不可决去，唯当宽怀处之。若人能知此理，则胸中泰然矣。古人所谓父子兄弟夫妇之间，人所难言者，如此。

※译文

自古以来，人类就是贤人和愚人混杂在一起的，有的是父亲和儿子不可能都成为贤人，有的是兄弟们不能都成为人才，有的是丈夫在外流离游荡，有的是妻子在家凶悍暴戾，很少有一个家庭没有这种毛病。即使是圣贤之人，对这些情况也无可奈何。这就如同身上长了疮疣，即使十分可恶，也不能将它剐掉，只能是宽大为怀，泰然处之。如果人们能够明白这层道理，那么心中就坦然了。这就是古人所说的父子、兄弟、夫妻之间，人们很难说得清楚的事。

※评析

凡事不能太苛求，包括每天生活在一起的家人。对于家人身上的一些缺点，要能够容忍。即使是圣人的家庭也是如此。不能因为看见配偶身上有缺点，就吵着离婚；因为看见兄弟姐妹身上有缺点，就互不相认。

我们通常都把家视为自己可以避风的港湾，自己的家再简陋、再贫穷，在我们的心中，它都是最温暖的，能给我们无尽的呵护。我们每天在外忙碌，身心劳顿、全身紧张，只有回到家中，与我们的亲人在一起，感受着无限亲情的时候，才能得到全身心的放松。

家和万事兴。所有的家庭成员之间都应该互相尊重、互相体谅、互相包容，无论每个成员有多少毛病和缺点，我们都应该看在亲情的分上，接受它。这样，一个家庭才能和睦相处，其乐融融。

忧患当明理顺受

※原文

人生世间，自有知识以来，即有忧患不如意事。小儿叫号，其意有不平。自幼至少，自壮至老，如意之事常少，不如意之事常多。虽大富贵之人，天下之所仰慕以为神仙，而其不如意事处，各自有之，与贫贱人无特异，所忧虑之事异耳，故谓之缺陷世界。以人生世间无足心满意者，能达此理而顺受之，则可少安矣。

※译文

人生在世，自从智慧产生以来，就有了忧虑和不如意的事。小孩子哭叫，就是因为感到不如意。从幼年到少年，从壮年到老年，如意的事情总是很少，不如意的事情总是很多。即使是大富大贵的人，世上人都仰慕他们，觉得他们活得像神仙一样快乐，但是他们也同样有不如意的事，与贫贱的人没什么两样，只不过是所忧虑的事情不同罢了。所以说，世界是一个有缺陷的世界。明白人生在世不可能心满意足的人，能够理解这个道理并且坦然接受它，就可以稍微心安了。

※评析

人生不如意事十之八九，没有人会事事如意。穷人有穷人的烦恼，富人同样有富人的烦恼。如果事事都想求得完美，那就是在自寻烦恼。

俗话说，“知足者常乐”。这个世界本身就是一个存在着缺陷的世界，它能向人们提供的客观条件是有限的，不可能满足所有人的欲望。因此，人们产生种种不满都是很正常的事，包括对自己的不满、对他人的不满、对现实的不满，等等。

培养自己豁达的心态，万事随缘，不过分苛求，不斤斤计较，善于忍耐不满，就可以使自己达到一种超脱的人生境界。

同居相处贵宽

※原文

同居之人有不贤者，非理以相扰，若间或一再，尚可与辨；至于百无一是，且朝夕以此相临，极为难处。同乡及同官，亦或有此，当宽其怀抱，以无可奈何处之。

※译文

同住在一起的有不贤良的人，他们不讲道理，骚扰你，倘若只是偶尔的一两次，还可以与他辩一辩；至于那些百无是处，而且早晚来侵扰你的人，是很难与之相处的。同乡或者同事当中，也会有这种人，应当放宽自己胸怀，以无可奈何来对待他。

※评析

要实现中华民族的伟大复兴，需要真正的贤士作为中坚力量，而真正的贤士是能够忍耐，有宽大的胸怀和度量，不与小人斤斤计较的人。

这样的贤士即使面对那些不贤良的人骚扰，也会置之不理，不将这些毫无意义的事情记挂在心上，而是专注于做自己应该做的事情。至于那些喜欢骚扰别人的人，最终也会自讨没趣。

在人际交往中，一个人的品质、气度并不会轻易被他所处的社会环境所改变。因此，无论何时何地，我们都应该不断地加强自身修养，不断地磨砺自己，树立伟大而崇高的理想，培养坚忍不拔的品格以及虚怀若谷的胸怀，不为蝇头小利而苟且偷生，这样才能成为受欢迎的人。

亲戚不可失欢

※原文

骨肉之失欢，有本于至微，而终至于不可解者。有能先下气，则彼此酬复，遂好平时矣。宜深思之。

※译文

亲人之间失去关爱，有的只是由很小的事情引起的，却最终导致了难以解决的矛盾。如果其中一方能首先做到忍耐让步，相互往来，就可以像原先一样友好。这个道理应该认真思考呀！

※评析

亲人之间由浓浓的血缘关系联系在一起，俗话说，“血浓于水”，亲情比之友情、爱情，显得更加珍贵。因此，我们更应该用心去对待这份珍贵的感情，用心经营、呵护它，怎能随随便便因为一些小事就放弃这份感情呢？

没有什么矛盾是化解不了的，更何况是亲人之间的矛盾。只要大家都互相忍让一下，做到互敬互爱，又怎么会发生一些不愉快的事情呢？如果双方都争强好胜，非要争个你长我短，那么，估计没有一个家族是完整的，更不会有历史上张公艺等家族九世同居的佳话了。

即使家族成员之间已经产生不和，只要有一方能够主动站出来化解双方之间的尴尬，与对方言和，那么他们还是相亲相爱的一家人，这个家族还是一个令人羡慕的和睦友善的家族。

待卑仆当宽恕

※原文

奴仆小人就役于人者，天资多愚，且宽以处之，多其教诲，省其瞋怒可也。

※译文

仆人之类的人之所以被别人差遣，那是因为他们天资就很愚笨，因此对待他们这类人要宽厚一些，多教导他们，少对他们发脾气。

※评析

在古人看来，人是有等级之分的，可以分为十等，其中低贱的人就应该侍奉高贵的人。但是，尽管这些人地位低下，身份卑微，他们也都是父母所生，都是有血有肉的生命，在他们犯了错误的时候，怎能不对他们宽厚一些呢？

即使人类社会分为不同的阶层，每个人都有不同的社会地位，但是所有人都是平等的。有些富人在接受仆人为自己服务的时候，总认为这是理所当然的事情，因此，对仆人颐指气使、呼来喝去，一点都不尊重仆人的人格。这些富人真是为富不仁，没有修养。

真正具有高尚品德的人，他们总是对所有的人都一视同仁，既不去巴结讨好权贵，也不会不尊重仆人的人格。这样的人，能够做到态度真诚、谦和宽厚地对待每一个人。我们在为人处世中，也应该做到礼贤下士，同时不巴结权贵，堂堂正正地做人，这样才能得到别人的认可，受到别人的尊重。

事贵能忍耐

※原文

以能忍，事易以习熟终。至于人以非理相加不可忍者，亦处之如常。不能忍，事亦易以习熟终。至于睚眦之怨深不足较者，亦至交詈争讼，期以取胜而后已，不知其所失甚多。人能有定见，不为客气所使，则身心岂不大安宁？

《萧朝散家法》曰："常持忍字免灾殃。"

※译文

如果能够忍让，事情就容易做好。对于那些不讲道理而让人无法容忍的人，也应该以对待平常人的态度与他相处。这样，不能忍让的事情也能做成。至于一些不足以与之计较的小小怨恨，引起相互辱骂甚至到官府打官司，期望获胜才肯罢休，但却不知道也会因此失去很多。人如果有坚定的见解，不被怒气所驱使，那么身心不就很安宁了吗？

《萧朝散家法》中说："经常抱持一个'忍'字，能够免除灾祸。"

※评析

世上总有一些人蛮不讲理，令人痛恨。但是有更多的人都是因为在遇到蛮不讲理的人时无法克制自己心中的怒火，与对方大动干戈，甚至对簿公堂，以至于使自己无论在物质上还是精神上都遭受一定的损失。这又是何苦呢？

我们在遇到这样的事情时，应该学会用平常心去看待，不必与对方斤斤计较，能忍则忍，事情很容易就过去了，也不至于最终把双方的关系搞僵，使双方都遭受损失。

领悟"忍"的精要，学会运用"大事化小，小事化了"的糊涂策略行事，就能给自己开辟一个有效解决问题的通道。这种策略并不是妥协退让，更不是软弱的表现，而是一种正确的做事方法。

王龙舒劝诫

※原文

喜怒、好恶、嗜欲，皆情也。养情为恶，纵情为贼，折情为善，灭情为圣。甘其饮食，美其衣服，大其居处，若此之类，是谓养情；饮食若流，衣服尽饰，居处无厌，是谓纵情。犯之不授，触之不怒，伤之不忍，过事甚喜。

张文定公曰："谨言浑不畏，忍事又何妨？"

孔旻曰："盛怒剧炎热，焚和徒自伤。触来勿与竞，事过心清凉。"

山谷诗曰："无人照此心，忍垢待濯盥。"

东莱吕先生诗云："忍穷有味知诗进，处事无心觉累轻。"

陆放翁诗云："忿欲至前能小忍，人人心内期有颐。"

又曰："殴攘虽快心，少忍理则长。"

又曰："小忍便无事，力行方有功。"

省心子曰："诚无悔，恕无怨，和无仇，忍无辱。"

释迦佛初在山中修行，时国王出猎，问兽所在。若实告之则害兽，不实告之则妄语，沉吟未对。国王怒，斫去一臂。又问，亦沉吟，又斫去一臂。乃发愿云："我作佛时，先度此人，不使天下人效彼为恶。"存心如此，安得不为佛！后出世果成佛，先度憍陈如者，乃当时国王也。

佛曰："我得无诤三昧，最为人中第一。"又曰："六度万行，忍为第一。"

《涅槃经》云："昔有一人，赞佛为大福德。相闻者乃大怒，曰：'生才七日，母便命中，何者为大福德？'相赞者曰：'年志俱盛而不卒，暴打而不瞋，骂亦不报，非大福德相乎？'怒者心服。"

《人趣经》云：“人为端正，颜色洁白，姿容第一，从忍辱中来。”

《朝天忏》曰：“为人富贵昌炽者，从忍辱中来。”

紫虚元君曰：“饶、饶、饶，万祸千灾一旦消，忍、忍、忍，债主冤家从此尽。”

赤松子诫曰：“忍则无辱。”

许真君曰：“忍难忍事，顺自强人。”

孙真人曰：“忍则百恶自灭，省则祸不及身。”

超然居士曰：“逆境当顺受。”

谚曰：“忍事敌灾星。”

谚曰：“凡事得忍且忍，饶人不是痴汉，痴汉不会饶人。”

谚曰：“得忍且忍，得戒且戒。不忍不戒，小事成大。”

谚曰：“不哑不聋，不做大家翁。”

谚曰：“刀疮易受，恶语难消。”

少陵诗曰：“忍过事堪者。”此皆切于事理，为此大法，非空言也。

《莫争打》诗曰：“时闲愤怒便引拳，招引官方在眼前。下狱戴枷遭责罚，更须枉费几文钱。”

《误触人脚》诗曰：“触了行人脚后跟，告言得罪我当烹。此方引愿丘山重，彼却厚情羽发轻。”

《莫应对》诗曰：“人来骂我逞无明，我若还他便斗争。听似不闻休应对，一支莲在火中生。”

杜牧之《题乌江庙诗》：“胜负兵家不可期，包羞忍辱是男儿。江东子弟多豪俊，卷土重来未可知。”

《诫断指诗》曰：“冤屈休断指，断了终身耻。忍耐一些时，过后思之喜。”

何提刑《戒争地诗》：“他侵我界是无良，我与他争未是长。布施与他三尺地，休夸谁弱又谁强。”

※译文

高兴与愤怒、爱好与厌恶、嗜好与欲望，这些都是人的情感。培养这些情欲是恶，放纵这些情欲是贼，控制这些情欲是善，断绝这些情欲则是圣。在饮食上要求味道可口，在服饰上要求式样华美，在住房上要求宽敞明亮，诸如这些，就是所谓的培养情欲；饮食花费就像流水一样，衣服装饰极其华丽，住房的讲究没有休止，就是所谓的放纵情欲。别人冒犯了自己却不跟人计较，别人触犯了自己却不对人发怒，别人伤害了自己却不报复别人，等事情过去了，就会有很多好处。

文定公张方平说：“言语小心谨慎就没什么可怕的，某些事情上忍耐一下又有什么妨碍呢？”

孔旻说：“大发雷霆就像炽热的焰火一样，焚烧掉了和气，只能自我伤害。别人冒犯了自己，不要与对方争斗，等事情过后，心情自然就会清凉。”

黄庭坚的诗中说道：“没有人能够理解我的心思，忍耐污点之后有待于清洗。”

吕本中先生的诗中说：“忍受贫穷很有趣味，可以促进诗作的进步；处理事情的时候不斤斤计较，就会觉得负担比较轻。”

陆游在诗中说：“在怒气以及欲望产生以前，如果能稍稍忍耐一下，那么人人心中都期望能够有美好的事情发生。”

陆游又说：“打斗虽然能够求得一时的痛快，但是如果稍稍忍耐一下，那么就会更有道理。”

陆游还说：“稍稍忍让一下就会没事，尽力做事情才会有一定的效

果。”

省心子说：“诚实就不会后悔，宽恕就不会被怨恨，和和气气就不会产生仇恨，忍让就不会被侮辱。”

释迦牟尼起初在山中修行，当时国王要外出打猎，就问释迦牟尼哪里有野兽。释迦牟尼认为，如果对国王说实话，那么就会危害野兽，如果不对国王说实话，那么就是在撒谎，所以释迦牟尼沉吟了片刻，没有回答国王的问话。国王非常生气，砍去释迦牟尼的一只手臂。国王再一次问他，他还是沉吟没回答，国王又砍去了他的一只手臂。于是，释迦牟尼发誓说：“我成了佛之后，首先超度这个人，不让世人学习他做坏事。”释迦牟尼有了这样的想法，怎么能成不了佛呢！后来释迦牟尼果然出世成佛了，他首先超度的那个人憍陈如，就是当时的国王。

释迦牟尼说：“我领悟了‘不争’的真谛，可算作是天下第一了。”他还说：“六种超度方法和万种修行方法中，以忍让为第一。”

《涅槃经》中记载：“从前有一个人，称赞佛是有大福大德的人。听到此话的人就很生气，说：‘出生才七天的时候，母亲便去世了，怎么能称得上有大福大德呢？’称赞的人却说：‘年龄和心智都发展到了鼎盛的时期却没有死去，挨了毒打却没有发怒，挨了骂也不还嘴，这难道还不是大福大德吗？’生气的那个人心服了。”

《人趣经》说：“为人品行端正，颜面气色干净洁白，姿态容貌非常优秀，这些都是从忍让中获得的。”

《朝天忏》说：“人之所以富有高贵，非常昌盛，是从忍让中得来的。”

紫虚元君说：“饶恕饶恕再饶恕，所有的灾祸就会一下消失；忍让忍让再忍让，债主以及冤家从此就都没有了。”

赤松子告诫说：“能够忍让就不会受到侮辱。”

许真君说：“忍受难以忍受的事情，顺从自强不息的人。”

孙真人说：“忍让，那么所有的坏事就会自行消失；反省，那么灾祸就不会发生在自己身上。”

超然居士说：“当人处于逆境中时，应当顺其自然来忍受。”

谚语说：“忍让事情就能够对付灾祸。”

谚语说：“任何事情，该忍让的时候就要忍让，宽恕别人的人并不是愚笨的人，愚笨的人是不会宽恕别人的。”

谚语说：“该忍让的时候就忍让，该克制的时候就克制。既不忍让又不克制，小事就会变成大事。”

谚语说：“做不到装聋作哑的人，就成不了大家庭的主人。”

谚语说：“被刀所伤容易忍受，但是被恶语所伤就难以消解了。”

杜甫的诗中说：“忍让一下，事情过去了就好了。”这都是非常符合道理的，以此作为行为的准则，并不是空话。

《莫争打》这首诗中说：“闲暇时，一旦生气就拳脚相加，因此把官府的人招来进行管制。入狱后戴上手铐枷锁，并被责打惩罚，还要花费冤枉钱。”

《误触人脚》诗中说：“触碰到了行人的脚后跟，于是就跟对方说‘得罪了，我真是该死’。这个方法，把自己的罪过夸大地重如大山，这样对方就会原谅你，对你的责怪轻如鸿毛。”

《莫应对》诗中说：“别人来骂我，则显示出了他的不明事理，我如果还嘴就会引发争斗。听到了却假装没听到，不做回应，这样，一朵吉祥的莲花就会在烈火中生长。”

杜牧的《题乌江庙诗》中说：“军队作战，胜利与否是不可期待的，能够忍受羞辱的人才称得上是真正的男子汉。江东子弟当中有很多豪杰俊士，卷土重来也说不定。”

《诫断指诗》中说：“受了冤屈的时候，千万不要砍断手指，如果砍

断了手指，将是一生的耻辱。忍耐一段时间，事情过去之后，再回想起来就会高兴了。”

何提刑在《戒争地诗》中说：“别人侵占了我的地界，这的确是不好，但是我要是跟他相争也不是好办法。干脆施舍给他三尺地，不要比较到底是谁弱谁强。”

※评析

贪图奢侈安逸的生活，就会使我们的斗志渐渐消磨掉，不思进取，使我们整个人生的发展停滞不前。生活太奢侈、铺张浪费成性，最终会导致家业破败。只有勤俭持家、开源节流、兢兢业业才是正确的做法，才能实现家业兴旺。

白玉破损尚可以通过磨砺进行必要的修复，但失当的言语，就像泼出去的水一样，无法收回，无法补救。“一言既出，驷马难追。”在说每一句话之前，都要根据当时的具体环境、具体对象，通过思考，仔细斟酌一下是否合适。如果不经过思考，想说什么就说什么，那么，就很容易言语失当，造成不必要的麻烦。

在平常的社会生活中，遭受别人的欺负、侮辱，这些都是难以避免的事情。此时，我们要善于忍耐，克制住自己的愤怒，如果任凭怒火燃烧，那么，火势就会有越来越旺的趋势，最终会将自己心中的和气烧掉，从而使自己受到伤害。如果能够宽容一些，不和对方计较，以坦然的心态来面对所发生的一切，那么，事情终将过去，怒火终将平息，心情终将平静。

我们在日常的为人处世中，要善于忍耐怒火，忍受别人对我们的触犯，这是必要的。但是，我们在忍耐“污垢”之后，更要及时对之进行清洗。不能只是单纯地忍受一切，这是肤浅的，而是要从中吸取教训，重新审视自己的行为，发现存在的问题并加以改正，真正将自己身上的“污垢”清除掉。

上天经常借助“贫穷”来检验谁是更有志气的人。在贫穷的处境中还能安贫乐道，做自己该做的事，笑对人生，这才是君子的做法。我们应

该努力使自己做到“人穷志坚”，积极主动地创造属于自己的财富，以此来改变自己的命运。因为贫穷而走上偷窃的道路，或是向人乞讨，这些做法都是很愚蠢的。

“以信待人，不信思信；不信待人，信思不信。”我们应当主动培养自己诚信的品格，用诚信对待他人，这样，即使原来不信任自己的人也会相信自己。诚实守信是一个人立身的根本，是一个国家赢得民心的基础。因此，在日常生活中，我们要表现出诚实守信的高尚品质，加强自身的修养，赢得别人的支持和信任，为自己日后的成功打下基础。

善有善报，恶有恶报，作恶多端，必遭天谴。人生在世应该一心向善，积善积德，这样才会得到好的报应，一生平安。“人之初，性本善”，那些为恶之人，也都是在后天的成长过程中，处于险恶的环境下，没有受到良好的教育，或是受到某些不良因素的刺激才走上错误的道路的。

“忍得苦中苦，方为人上人。”只有经历磨难，在磨难中锻炼自己的心志，磨炼自己的心性，并且最终忍受各种苦难而生存下来的人，才能在日后获得成功。苦难并不一定就是坏事，如果一生都生活在舒适安逸的环境中，那么通常会碌碌无为，平庸至极。相反，在苦难中，个人的危机意识得到了加强，思考问题的方式更加成熟，才更有助于个人成就伟业。

装聋作哑、装糊涂，其实是一种高明的行动策略，他更能体现出一个人的智慧。我们也应该学会“糊涂为人”，以顺应事物的发展规律，做出更加符合实际的判断。如果我们能够把握难得糊涂的真谛，并且灵活处事，就可以减轻压力，使我们的生活变得更加轻松。

碰到别人的脚后跟，主动向对方说声“对不起”，就可以化解对方的怒火，使事情得到圆满的解决。这在今天看来，也是一种出于礼貌的表现，但是，其精髓也在一个“忍”字。忍耐自己的性情，不跟对方发生争执，主动将责任揽到自己身上，不仅有利于事情的处理，更让人佩服你的气量。

劝忍百箴

[元]许名奎　著

予读唐史，见高宗幸张公艺家，问其九世不分之状，书忍字百余以对，于是兴感。嗟呼，人为血气所使，至于凶于而身害于而家何限？昔成王之命君陈曰："必有忍其乃有济，有容德乃大。"孔子曰："小不忍则乱大谋。"叔孙豹之慨季孙，其御者曰："鲁以相忍为国。"赵襄子曰："以能忍耻庶无害。"赵宗平驭吏醉污丞相车茵当斥，丙吉曰："西曹第忍之。"柳玭《家训》曰："肥家以忍顺。"杜牧之《遣兴诗》曰："忍过事堪喜。"司空图曰："忍字敌灾星。"《说苑丛谈》云："能忍耻者安，能忍辱者存。"吕存仁亦云："忍诟二字，古之格言，学者可以详思而致力。"然则忍之一字，自宰相至于士庶，人皆当以此为药石。予自壮至老，以贱且贫，故受辱于人屡矣。复思前哲有"德量自隐忍中大"之语，益自勉励，逆来顺受，不与物竞，因作《劝忍百箴》，愿与天下共之。每箴皆事为之句，入经出史，各有考据。公卿大夫四民十等，家置一本，朝夕看阅，亦足少补德量之万一，毋忽幸甚！

时至大三年良月吉旦四明梓碧

山人许名奎叙

原 序

言之忍第一

※原文

恂恂便便，侃侃 ，忠信笃敬，盍书诸绅。讷为君子，寡为吉人。

乱之所生也，则言语以为阶；口三五之门，祸由此来。

《书》有起羞之戒，《诗》有出言之悔，天有卷舌之星，人有缄口之铭。

白珪之玷尚可磨，斯言之玷不可为。齿颊一动，千驷莫追。噫，可不忍欤！

※译文

诚实不欺、说话明白流畅、刚强正直、和颜悦色、说话直爽、尽心竭力、忠厚严肃、始终如一，这是《论语》记述孔子有关说话的准则。孔子的学生子张非常信服孔子的话，特地把它写在衣带的下摆，常常看到它，使内心受到警诫。孔子还要求君子言语要谨慎，出言不慎会招致灾祸，所以古人把言语少的人称作“吉人”或“君子”。

祸乱之所以滋生，是由言语引起的；口是用来记载日、月、星三辰，宣扬金、木、水、火、土五行的，很多灾祸都是由于言语太多引起的。

《尚书》上说：言语出自于口，如果不合礼仪，就会招致羞辱；《诗经》告诫人们说话要小心谨慎，如果话不恰当，一出口就会感到后悔。所以天上有专管人间言语的卷舌星，世间有劝人说话要小心谨慎的箴言。

白玉如果有什么缺损，还可以通过打磨使其完美，而人的言语有了

失误，则难以补救。嘴一动，话就说出去了，千匹马都难以追回。啊，祸从口出，说话怎能不学会忍耐呢！

※事例

明太祖朱元璋出身贫寒，因此，小时候就是与一帮穷哥们在一起玩耍。到他做了皇帝之后，那些昔日的穷哥们就自然少不了要到京城来找他。他们总是在想，自己与朱元璋是从小一起玩大的，朱元璋怎么也得念在昔日的情分上，给他们封个一官半职吧。但是他们万万没有想到的是，朱元璋现在身为一国之君，最忌讳的就是别人揭他的老底，因为这样会有损于皇上的威信。

有位跟朱元璋从小一起长大的好友，千里迢迢从老家凤阳赶到南京找朱元璋，费了好大的周折，总算进了皇宫。一见到朱元璋，这位老兄便不顾周围还站着众多的文臣武将，冲着朱元璋大叫大嚷起来："哎呀，朱老四，如今你当了皇帝，可真是威风啊！你还认识我吗？当年我俩可是一块儿玩耍啊，而且，你那时干了坏事，总是让我替你挨打。记得有一次，我俩一块儿去偷豆子吃，背着大人的面，用破瓦罐煮豆子。豆子还没煮熟呢，你就先抢了吃，结果把瓦罐都打烂了，豆子撒了一地。你当时吃得太急了，豆子都卡在嗓子眼儿里了，还是我帮你弄出来的。怎么，你不记得啦！"

这位老兄还在那继续喋喋不休地唠叨个没完，而宝座上的朱元璋却再也坐不住了。在朱元璋看来，这个人也太不知趣了，居然当着文武百官的面揭自己的短处，而且自己现在是皇帝了，他这样说，让自己的脸往哪儿搁？盛怒之下，朱元璋下令将这个儿时的好友杀了。

这位老兄就是说话不分场合，不注意听者的身份，随心所欲地说话，口无遮拦，结果将自己一步步推向了死亡的边缘。

气之忍第二

※原文

燥万物者，莫熯乎火；挠万物者，莫疾乎风。风与火值，扇炎起凶。

气动其心，亦蹶亦趋，为风为大，如鞴鼓炉。养之则成君子，暴之则成匹夫。

一朝之忿，忘其身以及其亲，非惑欤？

噫，可不忍欤！

※译文

在所有能干燥万物的东西中，没有比火的温度更高了；在所有能搅动万物的东西中，没有比风的速度更快了。当风与火相遇时，二者互相促进，就能引起难以预料的灾祸。

气可以触动人的心志，既可以使人跌倒，又可以使人快走。人如果要损害浩然之气，那么它就会伤害人的心志，就如同用皮囊向火炉鼓风一样，越鼓火势越旺。如果能培养这种浩然正气，把它与道义相结合，行动就合乎礼仪，这就是君子；如果不培养它，行为就会粗暴，这就是匹夫。

《论语》载，孔子在回答樊迟关于如何辨惑时说：“如果因一时的愤怒，就将自己及亲人置之脑后，这难道不是糊涂吗？”

啊！为人处世能不学会忍耐吗！

※事例

崇祯十六年，战功显赫的吴三桂接到崇祯帝的圣旨，要他迅速出关。因此，他不得不与正相处得如胶似漆的爱妾陈圆圆挥泪惜别。在他走后不久，其爱妾陈圆圆便落入农民军首领李自成之手，这是吴三桂所

不能容忍的。

想到国仇家恨，吴三桂再也按捺不住对李自成领导的农民军的极端仇恨。因此，他怀着满腔愤怒，对李自成已占领的山海关发起袭击，并取得胜利。之后，李自成的军队又有多次败在了吴三桂手下。屡战屡败的李自成对吴三桂恨之入骨，杀掉了吴三桂全家三十余口人。

全家被杀，吴三桂悲痛欲绝，泣不成声，举哀兵穷追不舍，在西山、定州两败李自成农民军。

正在吴三桂准备回京师迎接太子入继大位、复辟明朝之际，接到了曾在山海关结盟的多尔衮传来的檄文，要求他继续西追李自成。不久之后，多尔衮又擅自背弃山海关之盟。

此时的吴三桂已经无可奈何。在几次与李自成的战役中，他自己的军队已经消耗过大，要想以这微弱兵力驱逐多尔衮率领的清军，重建明室，无异于以卵击石，再加上他得知陈圆圆尚在李自成军中，因此，吴三桂决定暂时与清军妥协，引兵西追李自成。

就在他们缓缓西进的时候，吴三桂的部将胡国柱找到了陈圆圆，因此，吴三桂便开始与陈圆圆畅饮聚首，百事不问，驻兵不进，并且与部下商量班师回京的事。多尔衮在北京听说吴三桂久驻山西，且有回北京的动议，大为惊怒。于是，他急忙一面令阿济格等加强监视，使其不敢轻举妄动，一面赐封吴三桂为平西王，并派洪承畴奉旨携冠服金帛，前去犒劳吴军。

吴三桂为了保全身家性命及部将利益，终于投降了清朝。后来被多尔衮命令率其军队离开京师，出征锦州。

吴三桂一生从成到败，轨迹复杂。但是关键的一点便是他为了红颜而怒，失去了理智，失去了分辨力，所以反戈一击，尽管暂时得到了些许利益，但又产生了新的问题，不得不去做出一些出人意料的人生抉择。

色之忍第三

※原文

桀之亡，以妹喜；幽之灭，以褒姒。

晋之乱，以骊姬；吴之祸，以西施。

汉成溺，以飞燕，披香有“祸水”之讥。

唐祚中绝于昭仪，天宝召寇于贵妃。

陈侯宣淫于夏氏之室，宋督目逆于孔父之妻，败国亡家之事，常与女色以相随。

伐性斤斧，皓齿蛾眉；毒药猛兽，越女齐姬。枚生此言，可为世师。噫，可不忍欤！

※译文

夏朝之所以灭亡，是因为其国君桀宠爱美女妹喜；周幽王之所以灭亡，是因为他宠爱褒姒。

春秋时，晋国之所以五世大乱，都是由骊姬蛊惑挑拨晋献公造成的；吴国之所以遭遇亡国之祸，是因为吴王宠幸西施。

汉成帝沉溺于美女赵飞燕的温柔乡中不能自拔，因此披香博士大骂赵飞燕姐妹是祸水。

唐朝的帝位延续在武则天时中断；天宝年间的安史之乱也是由于唐玄宗宠爱杨贵妃而引起的。

《左传》载，宣公九年，陈灵公与夏姬公开淫乱，终于惹下杀头之罪；鲁桓公元年，宋太宰华父督因在路上盯着孔父嘉的妻子看，终于惨遭杀身之祸。所以说这些国破家亡的事，大多是由贪图女色引起的。

西汉的枚乘在《七发》中，将拥有皓齿蛾眉的美女比作砍伐性命的

利斧；又说越女齐姬，就像毒药与猛兽。枚乘的这段话，可以作为后世的警言。啊！面对美色，难道不能忍住自己的欲念吗？

※事例

夏全本来是南宋叛将李全的部下，但是总想着发展自己的势力，以称雄一方。公元1226年，李全被蒙古军队围困在青州，南宋朝廷于是任命刘琸为淮东制置使，派遣他去接管李全在老巢楚州的军队。夏全得知此事后，便自告奋勇地也带着自己的军队赶来了。刘琸见状，于是命令夏全陈兵楚州城下。

李全的妻子杨氏，年轻貌美，风流妩媚，但又狡诈多谋。当时她身在楚州，见形势异常严峻，连忙派人去找夏全，并告诉他："李全如果被消灭了，夏氏还能独自存在吗？请将军三思。"夏全闻之，果然心有所动。

进城后，夏全便前往李全的兵营。杨氏见夏全来了，盛装出迎，并领着他巡视诸营，然后对夏全说："现在，到处都在沸沸扬扬地传说李全已死。我一个妇道人家，又怎能统兵打仗呢？思前想后，还是决定把军队、粮仓、钱财、子女连同我自己，一同托付给将军您。还望将军用心照顾，就别再惦记着与官军联合了。"说罢，设宴摆酒，将夏全灌得迷迷糊糊的，到第二天醒来的时候，已经同杨氏睡在一张床上了。

夏全如今没费吹灰之力，便获得了李全用半辈子的时间打下的疆土、军队，甚至还有妻子儿女，一时得意万分，于是昔日仇怨顿消，转而与李全的哥哥李福一起商量如何对付官军。

而此时的刘琸虽已进驻州府，手下也还有一点军队，但是全无决断。当他听说夏全倒戈叛乱，率领军队包围了州府衙门，而且还焚烧官民宅第，抢掠官仓财物的时候，竟然毫无主见，只身逃出城去了。官军势单力薄，被叛军杀死一半多，而且大批的武器粮草都落到了叛军手里。

官军败走，楚州便成了夏全的天下。夏全还自以为楚州城已经属于自己了，很洋洋得意。不料，当他率部追赶逃走的刘琸，在黄昏时分返

回楚州城的时候，只见城门紧闭，杨氏拒绝让他进入。直到这时，夏全才知道自己上了当，只好孤零零地投奔金军去。

杨氏在兵临城下的紧要关头，施用美人计，离间敌手，借助夏全的力量，赶走了官军，从而保存了实力。夏全被美色所迷惑，最终只能是乘兴而来，败兴而去。

酒之忍第四

※原文

禹恶旨酒，仪狄见疏。周诰刚制，群饮必诛。

窟室夜饮，杀郑大夫。勿夸鲸吸，甘为酒徒。

布烂覆瓿，箴规凛然；糟肉堪久，狂夫之言。

司马受阳谷之爱，适以为害；灌夫骂田蚡之坐，自贻其祸。噫，可不忍欤！

※译文

《史记·禹本记》记载，禹喝了仪狄做的酒，认为很甜，说："后世必有因酒亡国的人。"于是就疏远了善于酿酒的仪狄，并戒美酒。《尚书·酒诰》记载，周成王告诫康叔说："你要严格控制饮酒，如果有人向你告发集体饮酒，你不要让他们逃脱，应全部捕到都城中，我要全部问斩。"

《左传》记载，襄公三十年，郑国伯嗜酒如命，在地窖里日夜饮酒，后来被驷氏打死。唐朝李适之，在玄宗时任左相，喝酒就像鲸吞吸百川水一样。所以，人不要自夸有鲸鱼吞水的海量而甘当酒鬼，以免惹祸或误事。

晋朝王导以盖酒坛的布时间长了会腐烂来劝说迷恋美酒的孔群戒酒，这是箴言；孔群却以酒糟腌的肉保存时间会更长久来拒绝王导的劝说，这是狂夫之言。

《左传》记载，成公十六年，楚恭王和晋厉公在鄢陵打仗，楚司马子反因喝了佣人谷阳好心敬献的美酒而醉卧不起，贻误军情，招致斩首。西汉的灌夫因饮酒过量，在丞相田蚡的婚礼上醉酒大骂田蚡，结果招致杀身之祸，连营救他的窦婴也一同被杀害。唉！酒能误事招祸，害身杀身，面对酒的诱惑，能不忍耐吗？

※事例

陈后主名叔宝，字元秀，为宣帝的嫡长子，于太建元年被立为皇太子。太建十四年正月甲寅，宣帝驾崩，三天后，陈后主便在太极前殿即位。

由于陈后主认为当时国家局面比较稳定，便变得日益骄纵，不思进取，整日沉浸在酒色之中，对朝政不理不问。

后来的隋文帝杨坚见此状况，对仆射高颎说："我身为百姓父母，岂能限于一衣带水而不加拯救？"于是便命令工匠大造战船。后来又听说陈后主接纳了西梁的萧岩等人，杨坚更加气愤，于是任命晋王杨广为元帅，督师八十位总管进行讨伐。他还写了玺书送到陈朝，揭露陈后主的二十项罪名；又写了三十万张诏书，将之分传到江南各地。

诸军南下，江滨镇戍都相继报告。但是机密大权被新任命的湘州刺史施文庆和中书舍人沈客卿二人掌握，他们对于这样的报告都压下不上奏。

此前，陈后主曾命令沿江边守的舰船都返回都城，用来向归附的梁人显示威风，因此江中没有一艘作战船只，再加上上流各州的兵马都被杨素大军所阻拦，不能东下，只有十余万都城士兵可用。陈后主听到隋军渡江的消息，说："王气在此，齐兵来了三次，周兵也来了两次，无不被我军挫败。如今隋军若来，必定自取灭亡。"于是，他依旧沉迷于声色美酒之中。

三年春正月初一，大雾弥漫，陈后主一直睡到该吃午饭的时候才起床。而就在这一天，隋将贺若弼从广陵渡江，攻下了京口，韩擒虎自横江渡江，顺利攻克了采石，进而攻下姑孰，沿江戍守者皆望风而逃。贺若弼后又切断通往曲阿的要道，攻入曲阿城。采石戍主徐子建到京城告急。很快，韩擒虎就率兵抵达石子冈，镇东大将军任忠投降，并引导韩擒虎由朱雀航到达宫城。城内文武百官见状都纷纷逃了出来，只有尚书仆射原宪、后阁舍人夏侯公韵还侍奉在陈后主的身边。

无奈之中，陈后主躲到了井中。当隋军士兵用绳子将陈后主从井中

拉出来的时候，才发现原来还有张贵妃、孔贵嫔在井中。

三月，陈后主由王公百官随同，从建邺出发，到达长安。隋文帝宽赦了他，并给了他丰厚的赏赐，还给他三品官员的身份。即使这样，监守陈后主的官员仍然向隋文帝报告说：“叔宝请求能有一品官的名号。”隋文帝非常生气地说：“叔宝全无心肝！”监守官员又说：“叔宝常沉醉，很少有醒的时候。”隋文帝想让人限制陈后主的饮酒，但转念一想，又说：“任其性，不然，何以度日。”不久，隋文帝向监守官员询问叔宝的嗜好。回答说：“嗜酒。”“饮酒多少？”回答说：“与弟子们一天能吃一石。”这让隋文帝大吃一惊，感叹道：“此人败亡难道不是因为酒吗？当贺若弼渡江到达京口时，曾有人写密信向宫中告急，叔宝只因贪酒而未拆阅。直到高颎进到宫中时，那封密信还原封不动地放在床下，真是可笑。这大概是天要亡陈国吧！”

陈后主整日沉醉于酒色之中，嗜酒成性，甚至因此而耽误了国家大事，最终导致国家的败亡，让人感到痛惜而又可恨。

声之忍第五

※原文

恶声不听，清矣伯夷；郑声之放，圣矣仲尼。

文侯不好古乐，而好郑卫；明皇不好奏琴，乃取羯鼓以解秽。虽二君之皆然，终贻笑于后世。

霓裳羽衣之舞，玉树后庭之曲，匪乐实悲，匪笑实哭。

身享富贵，无所用心；买妓教歌，日费万金；妖曲未终，死期已临。噫，可不忍欤！

※译文

孟子说，伯夷从来不听败坏人心性的声音，被赞颂为圣人中最清高的人；《论语》记载，孔子回答颜渊的问话时，建议舍弃郑国纵情的靡靡之音，以更好地治理国家。

《礼记·禾记》记载，魏文侯不喜欢古典雅乐，偏偏喜欢郑国和卫国的粗俗音乐；唐明皇不喜欢奏琴，反而喜欢外族传入的羯鼓来排解心中的郁闷。他们二人都喜欢世俗粗俗的音乐，成为后人讥笑的对象。

《天宝遗事》记载，唐明皇创作了《霓裳羽衣曲》这样的音乐，结果疏于朝政，导致安史之乱；而《玉树后庭花》这样的歌曲，使得陈后主朝政松懈，导致亡国。这两位君主沉醉于歌舞中时是快乐的，但国破家亡时，快乐就变成了悲哀，当初的欢笑就化为了哭泣。

晋朝的石崇，身为权贵，挥金如土，沉溺于声色犬马中，买来女子教她们唱歌跳舞，挥霍无度，结果惹来杀身之祸，且殃及父兄妻儿，这正是“妖曲未终，死期已临”。唉！扰乱人心的声音如此祸国殃民，怎么能不拒绝它的诱惑呢？

※事例

据史书记载，唐朝杨贵妃杨玉环不仅有出众的容貌，而且还具有高超的音乐舞蹈艺术修养，是一位“善歌舞，通音律”的女子。而唐玄宗也多才多艺，从小就在深宫中与乐工为伴，长大后“万知音律”。尤其是在作曲方面，他可以随心所欲地即事谱曲，甚至比一般的乐工还要技高一筹。他还会弹奏多种乐器，尤其精通羯鼓（从西域传入中原的乐器，鼓声雄健，能给许多乐种伴奏）。唐玄宗曾多次在宫廷宴会或小范围的欢娱场合亲自击鼓尽欢，成为当时宫廷音乐界的一大盛景。因此，从另外一个角度来讲，他们二人可称为“艺术知音”。

唐玄宗曾经在印度佛曲《婆罗门曲》的基础上，将自己的想象和感受融合进去，创作了《霓裳羽衣曲》，用以咏唱众仙女翩翩起舞的意境。当唐玄宗将此曲交给杨玉环之后，她只是稍加浏览，便可以心领神会，当即依韵而舞，这令唐玄宗兴奋不已。因此，唐玄宗亲自击鼓伴奏，两人便都沉浸在灵犀贯通的音乐意境之中。整个场面，歌声婉转，犹如风鸣莺啼，舞姿翩翩，犹如天女散花，简直如临众仙齐舞、缥缈神奇的瑶池之会。

就这样，唐玄宗慢慢地开始不理朝政，懈怠于国家政事，最终导致“安史之乱”的爆发。唐玄宗在战乱中逃到了四川避难。

健康的音乐可以陶冶人的性情，从而激励人奋发向上；淫邪的音乐则可以破坏人良好的情绪，最终使人沉沦下去。唐玄宗正是因为整日沉醉在歌舞声中，与杨玉环寻欢作乐，导致误国。所谓“妖曲未终，死期已临”的确不是危言耸听啊！

食之忍第六

※原文

饮食，人之大欲，未得饮食之正者，以饥渴之害于口腹。人能无以口腹之害为心害，则可以立，身而远辱。

黿羹染指，子公祸速；羊羹不遍，华元败衄。

觅炙不与，乞食目痴，刘毅未贵，罗友不羁。

舍尔灵龟，观我朵颐。饮食之人，则人贱之。噫，可不忍欤！

※译文

《礼记·礼运篇》说，饮食是每个人都有的重大欲望。长时间饥饿的人，吃什么都觉得香；长时间干渴的人，喝什么都觉得甜，这其实是因为失去了饮食的正常滋味，是由于太饥渴而产生的错觉。饥渴可以破坏人正常的口腹感觉，贫贱也能摧残人的心志。当面对钱财的时候还能做出合乎道义的选择时，就可以成家立业远离耻辱了。

《左传》记载，宣公四年，郑灵公得到楚人进献的鳖，但在进食时未分鳖羹给子公吃，大怒中的子公用手指蘸鳖汤尝了一下，拂袖而去，郑灵公险些遭杀身之祸。宣公二年，宋郑两国即将交战，宋将华元宰羊慰劳士兵而遗忘了车夫羊斟，交战时，气愤中的羊斟驾车直接将华元送到郑国军队受俘，导致华元在战争中惨败。

晋朝的庾悦在刘毅家境贫困的时候，没有施舍给刘毅食物，因此当刘毅飞黄腾达之后，庾悦受到了夹怨报复；晋朝的罗友曾被人误认为是讨饭的傻子，可实际上拥有非凡的才能。

《易经》中说：“舍弃自己那如同灵龟般的智慧，去观望别人心中的食物，此卦为凶。”在饮食方面过分讲究，为求美食不择手段，甚至丧失人格，这样的人，人们怎么能不鄙视他？啊！注重口腹之欲会使人丧失智慧和人格，面对它的诱惑，我们怎能不忍一忍呢？

※事例

列子有一段时间在郑国游学。因为所讲的内容过于高深，所以到他门下来听课的人很少，他的衣食也就成了问题。

列子经常挨饿，脸上露出了菜色。

有一个经常聆听列子讲述治国安邦、修身养性大道理的人，对列子十分佩服。

可是久而久之，他发现列子的脸色不好，惊问其故。

列子据实相告，这个人非常不平。

有一次他在路上遇见了郑国的宰相子阳，就对他说："列御寇是一位有道德有学问的人，在你这里却穷困不堪，难道你不喜欢道德学问都好的读书人吗？"

子阳听了十分惊讶，回到宫里之后，他就命令手下人，赶快给列子送去一车粮食。

列子听说有人给自己送粮食来了，连忙打听这粮食是谁送的，押车的人就把情况讲了一番。

列子当即拒绝接受这车粮食，送粮的人十分惊讶，一定要列子收下，可列子就是不收，无奈之下送粮的人只好把粮食又运了回去。

列子妻子对此十分不解，她惋惜地说："我听说做有学问的人的妻子，都能得到安逸快乐的生活。现在我们吃不饱穿不暖，上面派人给你送粮食，你却不接受，难道你不要我们活了吗？"

列子说："宰相送粮食给我，并不是他自己知道的，而是因为听了别人说我穷才送我的，他没有来亲自了解我的情况；将来要是有人在他面前说我坏话，而他照样不来亲自了解情况，那不就后患无穷吗？"

妻子点头称是。没过多久，老百姓就作乱杀掉了子阳。列子因拒食子阳送来的粮食而得以免受子阳的牵连。

乐之忍第七

※原文

音聋色盲，驰骋发狂，老氏预防。

朝歌夜弦，三十六年，嬴氏无传。

金谷欢娱，宠专绿珠，石崇被诛。

人生几何，年不满百；天地逆旅，光阴过客；若不自觉，恣情取乐；乐极悲来，秋风木落。噫，可不忍欤！

※译文

《老子·十二章》说，五音能使人耳聋，五色能使人眼瞎，纵横驰骋去打猎会使人心发狂。老子认识到了这些道理，强调对于音、色、欲要多加克制。

秦始皇统一中国后，过着白天歌舞、夜里奏乐的荒淫无度的生活，才三十六年，秦王朝就被刘邦灭掉了。

晋朝石崇在金谷园内寻欢作乐，万分宠爱美艳的妾绿珠。赵天伦宠幸的孙秀向石崇索要绿珠未果，便向赵王伦诬告而获罪被斩。

人的一生能有多久，还不足一百岁，天地只是暂时居住的旅馆，光阴只是匆匆过客；人如果不好好珍惜这短暂的时间，而放纵自己，恣情取乐，那么到头来就会乐极生悲，就像秋风过后草木凋零一样。唉！物极必反，乐极生悲，能不忍耐一下恣意享乐的欲望吗？

※事例

晋国内乱，公子重耳逃亡列国，辗转流浪，最后在齐国安下身来。齐桓公择宗女齐姜嫁给了他，供奉无缺，朝夕欢宴，不知不觉度过了七年。

齐姜是一个有远见、识大体的女子，希望重耳回到晋国，重振国威，干一番轰轰烈烈的大事业。她见丈夫溺于享乐，儿女情长，英雄气短，早把复国一事丢置脑后，就与随从重耳逃亡的晋国大臣商议好，打算好好规劝，让他回心转意。一天，齐姜摆置了丰盛的酒宴，敬上一杯酒，神色庄重地对重耳说："公子，诸位老臣跟随您流亡列国，历尽艰辛，您知道这是为什么吗？""你说说看，他们追随我是为什么？"重耳从心里敬爱这位貌美又贤惠的妻子，很喜欢听她的意见。"妾以为，他们是看重公子的贤名，盼望您有朝一日重振国威，共享富贵。可自从公子来到齐国，终日沉浸在卿卿我我的温情中，而疏远了他们。妾能得到公子厚爱，平生之愿足矣。但若因为妾而误了公子的复国大业，那可担当不起了。我看，晋国局势已经发生了变化，您现在回去正是时机！"

重耳饮着美酒，靠着齐姜的香肩，悠然惬意。但听完她一番婉转的规劝，却不由得怒气冲冲，几欲发作。"怎么，连齐国君臣都把我敬为上宾，你倒劝我再去过那颠沛流离的日子？"齐姜见重耳难以被言语打动，就满脸堆笑地陪着他饮酒，一杯接一杯地敬着，终于让他醉倒在温柔乡中。

原来，她早已和狐偃定下计谋，如劝说无效，就设法把重耳灌醉，把他劫掠回晋国。重耳不知是计，酩酊大醉。齐姜就吩咐宫女用锦被把他裹起来，装上马车，交给狐偃等晋国的大臣。狐偃和众豪杰向齐姜拜辞，驱车连夜向晋国进发，齐姜望着远去的君臣一行，流下了伤感的泪水。正所谓："公子贪欢乐，佳人慕远行。要逞鸿鹄志，生割凤鸾情。"

后来，重耳在狐偃等大臣的协助下，登上了王位，成为中原霸主。他不忘齐姜，派使臣到齐国隆重地把齐姜接至晋国。齐姜说："妾非不恋夫妻之情，所以醉夫，正是为了今天啊……"

权之忍第八

※原文

子孺避权，明哲保身；杨李弄权，误国殄民。

盖权之于物，利于君，不利于臣，利于分，不利于专。

惟彼愚人，招权入己，炙手可热，其门如市，生杀予夺，目指气使，万夫胁息，不敢仰视。

苍头庐儿，虎而加翅，一朝祸发，迅雷不及掩耳。

李斯之黄犬谁牵，霍氏之赤族奚避？噫，可不忍欤！

※译文

《汉书·张安世传》记载，西汉张良为高祖平定天下立下了汗马功劳，被封为万户侯。但张良位高并不癫狂，他放弃了高官权位，云游四海，明哲保身。唐玄宗宠妃杨玉环一家弄权朝廷，势倾朝野，结果导致安史之乱，差点断送大唐江山。大臣李林甫任唐玄宗的宰相，玩弄权术，终导致天下大乱，祸及百姓。

权力这种东西，有利于君主，但是不利于臣子；有利于分别执掌，不利于专制集权。

其实那些专权的人都是“愚人”，他们把权力都揽在自己手中，得势时受人巴结逢迎，炙手可热，门庭若市，他们拥有生杀予夺的大权，用眼神和气色就可以差遣别人，别人对他们恭敬畏惧，不敢仰视。

他们就是小人得势，而权势又使他们如虎添翼，但是一旦势去，灾祸来临，就像迅雷不及掩耳，躲也来不及。

秦始皇的丞相李斯因为权力过重，被秦二世腰折于咸阳市。李斯临死时对他的儿子说：“吾欲与若复牵黄犬，俱出上蔡东门逐狡兔，岂可得乎？”李斯至死才明白权力哪里能与牵黄犬逐狡兔的悠闲生活相比呢！汉

武帝的骠骑将军霍去病击破匈奴，为西汉立下战功，其弟霍光辅佐太子有功，但最后被满门抄斩，是因为他的权力太大了。唉！权力祸国又害己，面对权力的诱惑，怎能不忍一忍呢？

※事例

南宋时的韩侂胄曾经担任南海县县尉，当时他聘用了一个贤明的书生，并十分信任这个书生。但是后来韩侂胄升迁了，两人便断了联系。即使这样，韩侂胄每次遇到一些棘手的事情时，总会想起那位书生。

韩侂胄并不知道，那位书生其实后来已经中了进士，为官一任后，不想再在宦海中拼搏，于是现在赋闲在家。一天，那位书生忽然来到韩府，求见韩侂胄。韩侂胄便借机要他留下做幕僚，并给他丰厚的待遇。盛情难却，书生只好答应留下一段时日。

但是不久之后，书生还是提出要走，韩侂胄无奈，只好设宴为他饯行。席间，韩侂胄悄悄问书生："我现在掌握国政，谋求国家中兴，外面的舆论怎么说？"

书生立即皱起了眉头，然后将一杯酒一饮而尽，叹息道："平章的家族，面临着覆亡的危险，没什么好说的了。"

书生从来不说假话，这一点，韩侂胄非常清楚，因此听了书生的话后，韩侂胄的心情变得沉重起来，苦着脸问："真有这么严重吗？为什么呢？"

书生非常奇怪韩侂胄为什么至今对此事还毫无察觉，于是用疑惑的眼光看了看他，说："危险昭然若揭，平章为何视而不见？册立皇后，您没有出力，因此，皇后肯定对您心生怨恨；确立太子，您也没努力，太子自然也会仇恨您；朱熹、彭龟年、赵汝愚等人均被时人称作'贤人君子'，而您却要把他们撤职流放，士大夫们肯定对您不满；您积极主张北伐虽然没有什么不妥，但是因此而使得军士伤亡惨重，战场上遍地尸骨，到处都能听到阵亡将士亲人的哀哭声，军中将士难免要记恨您；为了准备北伐，内地老百姓承受了沉重的军费负担，很多人因此而几乎无法生存，所以老百姓也会归罪于您。您以一己之身，怎能担当起这么多

的怨气仇恨呢？”

韩侂胄一听，方感到事情的严重，忙问：“你我虽为上下级，但是亲如手足，你能见死不救吗？快告诉我，我该怎么办？”

书生沉吟许久，才说：“有一个办法，但我恐怕说了也是白说。我衷心地希望平章您这次能采纳我的建议。看得出来，当今的皇上并不十分贪恋皇位，那么，如果您能迅速为太子设立东宫建制，然后劝说皇上及早把大位传给太子，太子对您就会由仇视转为感激了。太子一旦即位，皇后就被尊为皇太后，那时，即使她还怨恨您，也无力再报复您了。接着，您就趁辅佐新君的机会刷新国政。您要追封在流放中死去的贤人君子，抚恤他们的家属，把活着的人召回朝中，加以重用，这样，您和士大夫们就重归于好了。您还需要安抚边疆，勿轻举妄动，还要重重犒赏全军将士，厚恤死者。这样，您就能消除与军队间的隔阂。您还要削减政府开支，减轻赋税，使老百姓尝到其中的甜头。这样，老百姓就会称颂您。最后，您还要选择一位当代的大儒来接替您的职位，自己告老还乡。您若做到以上这些，或许就能转危为安，变祸为福了。”

韩侂胄素来贪恋权位，哪肯让贤退位？再者，北伐中原，统一天下，一直是他没有实现的梦想，至今仍是雄心勃勃，哪肯善罢甘休？书生见韩侂胄无可救药，不想受池鱼之殃，便离他而去了。

后来，韩侂胄发动“开禧北伐”，遭到惨败。南宋被迫向北方的金国求和，金国则把追究首谋北伐的“罪责”作为议和的条件之一。开禧三年，在朝野中极为孤立的韩侂胄被南宋政府杀害，他的首级也被装在匣子里送给了金国。

势之忍第九

※原文

迅风驾舟，千里不息；纵帆不收，载胥及溺。

夫人之得势也，天可梯而上；及其失势也，一落地千丈。朝荣夕悴，变在反掌。炎炎者灭，隆隆者绝。观雷观火，为盈为实，实天收其声，地藏其热。高明之家，鬼瞰其室。噫，可不忍欤！

※译文

顺着风势行舟，一日千里，岂不快意！然而一味纵情于快意之中，忘却适时掌握舟船的方向，就难逃覆舟溺水的命运！

一个人势力正旺时，就好像拿来云梯即可上青天；等到他失去权势时，就好像从云梯上摔下来，一落千丈。一个人的势力是瞬息万变的，早上得势时身居卿相，享受荣华富贵；晚上失势时已是布褐贱夫。这种变化易如反掌。汉朝扬雄在《解嘲》中说："熊熊火光是要灭的，隆隆雷声是要绝的。观察这雷和火，声音震耳，光芒耀眼，但实际上是上天要收起它的声音，大地要藏起它的热量。位高权重的人，鬼神时刻都在窥视着他的家室。"唉！势力带给人的命运是如此的变幻无常，面对炙热的势力，难道不该忍一忍吗？

※事例

长孙无忌是唐太宗时的重臣。其家世显赫，自幼博涉书史，其妹即长孙皇后。长孙无忌与李世民为布衣之交，更兼有郎舅之亲这层特殊关系。李渊晋阳起兵后，他跟随李世民征讨有功。唐朝建立后，他被封为党县公。

贞观十七年，太子承乾被告谋反，被废为庶人。依据皇位继承的规矩，最有资格做太子的是长孙皇后所生的魏王李泰和晋王李治。魏王泰好文学，深得太宗宠爱，太宗曾面许立其为太子；晋王李治暗弱，不为太宗所喜。最后的结果，却是李治被立为太子。

这一结局的出现，正与长孙无忌有关。

高宗永徽年间，正当长孙无忌的势力在外廷极其膨胀之时，在宫闱中，却发生了王、武二后的废立之争。

长孙无忌阻止立武氏为后，朝中一批受他排挤的官员却极力向高宗建议册立武后。当高宗向李勣征求意见时，这位开国元勋说："此陛下家事，何必更问外人。"使高宗下定决心。永徽六年十月，高宗废王皇后，策立武氏为后。

无忌阻立之事的失败，使其众多对手当中又多了一位雄心勃勃的武则天。高宗在位期间，武后逐步掌握了大权，她不会也绝不可能放过阻挠她的任何对手。经过几年的准备，对付无忌的计划已经酝酿成熟。显庆四年四月，武后指使党徒许敬宗诬告无忌谋反。高宗起初虽然不信，但他实在缺乏判断能力，经不住许敬宗的再三诬奏，最后竟没有召长孙无忌当面询问一下，就稀里糊涂地把长孙无忌流放到边远的黔州去。许敬宗等利用谋反这一可怕罪名，把所有与长孙氏有关的才能之士铲去。长孙无忌失去权势后，武后认为留着他终究是祸根，于是在同年七月复案反狱，长孙无忌被逼自尽，其姻亲大抵皆谪徙。

长孙无忌官高位显，却依旧贪功恋爵，致使自己陷于被动，终身死名裂。

贫之忍第十

※原文

无财为贫，原宪非病；鬼笑伯龙，贫穷有命。

造物之心，以贫试士，贫而能安，斯为君子。

民无恒产，因无恒心，不以其道得之，速奇祸于千金。噫，可不忍欤！

※译文

没有钱财叫作“贫”。《庆子·让天篇》记载，鲁国的原宪生活贫困，但仍能端坐鼓琴。他在回答子贡的问话时，称自己是贫而不是病。南宋刘伯龙在家里盘算钱财问题时，被鬼讥笑，伯龙认识到，贫穷是命中注定。

老天的意愿是，用贫穷来检验谁更有志气。这就是所说的“以贫试士”。《孟子》说当处于贫穷的境地时，仍然能够做到安贫乐道，这样的人才是君子。

普通人之所以没有永久固定的财产，是因为他们没有坚定的意志。不是通过正当的手段获得钱财的人，通常会在短时间内招致祸患。唉！贫贱不移志，才是大丈夫。面对贫穷的处境，怎能不忍一忍呢？

※事例

三国初期，有个名叫司马微的人，字德操，颍川阳翟人。此人非常善于识别人才，但是从不随便议论。如果有人向他询问某某人如何，他统统只回答一个“佳”字，不管那个人到底是好是坏。

庞统据说是他的侄子。庞统十六岁的时候，有一次去看望司马微，当时司马微正在树上采摘桑叶。他让庞统坐在树下，两人从白天到深夜谈论了很长时间。司马微对庞统非常赏识，断言庞统将来一定能够成为南郡文人中的首领。

后来，司马微回到老家颍川居住，庞统则走了两千多里路，从南郡前去看望他。当到达司马微的住地时，庞统看见他还是在树上采桑。这个时候的庞统与当年那个庞统相比，思想上已经发生一些变化了。于是庞统对司马微说："我听说大丈夫生活在世上，就应该是挂着黄金大印，佩戴紫色的印带。您怎么能够委屈自己的才能，像养蚕的妇人一样，在这里做这种事情呢？"

司马微听后，笑笑说："你只知道走小路可以早一点到达目的地，但是你却不知道走小路的危险，不知道这样很容易迷路。伯成子告别诸侯，到野外去耕地，而不羡慕功名的荣耀；原宪住在破烂的茅草屋里，而不羡慕别人的高大的官家住宅。这些人从不稀罕住进豪华的屋子、驾驭肥大的马、使唤成群的侍女。这就是古代隐士许由、巢父心胸宽阔的地方，也是伯夷、叔齐足以骄傲的原因。吕不韦采用奸诈的手段骗得了官位，刘景公虽然拥有骏马，但却是一个昏庸的君主，这些人令人鄙视，是不足以夸耀的。"

这番话使庞统受益匪浅，此刻他终于认识到，能够忍耐贫寒的生活，其实也是一个具有才干的人应该具备的高尚品德。只有能够耐得清寒，才能在名利面前做到心如止水。因此，庞统马上向司马微道谢说："我一直生活在中原的边陲地带，因此很少有机会听到这样精奥的道理。今天若不是叩响了你这座洪钟，敲响了你这面能够发出雷声的大鼓，我还真是不知道天下竟有如此激昂慷慨的音响啊！"

司马微的一席话，让庞统知道了能够忍受贫穷，安贫乐道，其实也是人生的一大美德和修养。只有能够耐得住清贫的生活，才能真正有所作为。因此，庞统最终成为刘备手下的军师中郎将，帮助刘备成就大业，从而也实现了他的人生价值。

富之忍第十一

※原文

富而好礼，孔子所诲；为富不仁，孟子所戒。盖仁足以长福而消祸，礼足以守成而防败。

怙富而好凌人，子羽已窥于子皙；富而不骄者鲜，史鱼深警于公叔。

庆封之富非赏实殃，晏子之富如帛有幅。

去其骄，绝其吝，惩其忿，窒其欲，庶几保九畴之福。噫，可不忍欤！

※译文

《论语》记载，子贡询问孔子对富有而不骄横的人的评价，孔子认为富而不骄、富而好礼应是富人的操守；《孟子》记载，孟子也曾引用鲁国季氏家臣阳虎之话来告诫滕文公，希望他不要为富不仁，要扩天理，遏人欲。富有且有仁爱之心，就能长久幸福而消除灾祸；富有且能礼待他人，这样才能保持已有的成就而防止失败。

《左传》记载，郑国子皙因富有而无礼，欺压别人，而被抛尸野外，子羽早就预料到了子皙的下场；富有而不骄奢的人很少，卫公叔文子因富有骄横得罪卫灵公而流亡他国，史鱼早就严肃地警告过公叔了。

《左传》记载，齐国庆封的富上加富并不是上天对他的赏赐，实际上是一种惩罚，最终难逃被杀害的命运；而齐国宰相晏婴就拒绝更加富有，因为他明白“富者不可妄益，益则取亡”的道理。

富有并不是罪过，但如不加以克制，就会招致灾祸。如果能够去除矜夸之态，去其鄙吝之心，消其心中之怒，禁其淫欲贪念，则能保享五福。唉！一个人拥有了财富的同时，怎能不忍住自己的骄奢之心呢？

※事例

公元前259年，秦军围困赵国都城邯郸。赵国贵族平原君回到赵国后，楚国派了春申君率兵来救赵国，魏国信陵君也假传魏王的命令夺得晋国的兵权，前往救赵。援军未到，而秦军加紧围困邯郸，邯郸危急，准备投降，平原君为此忧心忡忡。

邯郸旅舍官吏的儿子李谈对平原君说："您不担心赵国灭亡吗？现在邯郸的百姓用死人骨头当柴烧，交换孩子烹食充饥，可以说是困苦至极了，而您的后宫还有一百多名妇女，她们身穿绫罗绸缎，厨房里有吃剩的鱼肉。兵士百姓武器都用完了，有人砍下头做长矛戟，而您的宝器钟磬仍然好好地保存着。如果秦攻破赵，您哪能有这些？如果赵国能够得以保全，您还怕不能拥有这些吗？您如果能将夫人以下的妇人编入士卒当中，分别做些工作，再把家里所有的东西都拿出来犒劳困苦的士兵，在这关键之时，人们是很容易被您的恩惠所感动的。"

平原君听后，觉得言之有理，于是就按李谈的计谋做了，立刻有三千名勇士站出来，决心以死报国。他们跟着李谈奔赴前线与秦军作战，秦军因而退却三十里。适逢楚、魏援军来到，秦军便罢兵撤退。

贱之忍第十二

※原文

人生贵贱，各有赋分；君子处之，遁世无闷。

龙陷泥沙，花落粪溷；得时则达，失时则困。

步骘甘受征羌席地之遇，宗悫岂较乡豪粗食之羞。

买臣负薪而不耻，王猛鬻畚而无求。

苟充诎而陨获，数子奚望于公侯。噫，可不忍欤！

※译文

人生贵贱，其实早在冥冥之中就已经有了定数；君子即使处于困境之中，也能做到顺应天命，泰然处之，而不烦闷。

扬雄在《法言·问神篇》中说："当蛟龙身陷泥土中时，连蜥蜴都可以凌辱它。"南齐范缜对竟陵王萧子良说："人生贵贱，像树上的花，一起开放，随风飘落，有的落入席子上，有的掉入粪坑中，前者是你，后者是我。"得到时机就会事事顺利，尽享荣华富贵；失去时机就会陷入贫贱的境地。

三国时的步骘，心甘情愿地接受了征羌为他在窗外席子上摆下一小盘蔬菜作为酒席的待遇；南朝宋时的宗悫，不计较同乡人廋信曾在丰盛宴会上施舍给他小米蔬菜所带来的耻辱。后二人都飞黄腾达。

西汉的朱买臣在妻子因生活贫困而离开他之后，仍怡然自得，边卖柴边读书，并不以卖柴为耻；晋朝王猛靠卖畚箕为生，却仍然不拘小节，悠然自得。后二人都转贱为贵。

一个人在贫贱之时，不因困窘而失志，在富贵之时亦不骄喜而失节。贫贱之时悠然自处，不怨天尤人，不攀仰富贵，而时机到来，则善于抓住机会，使自己成为一个成功者。啊！贫贱而不失志，就能位至公

侯，处于贫贱的人，怎能不安心忍受这种困境呢？

※事例

战国中后期，秦国越来越强大。面对日益强大的秦国，有人开始主张其他六国联合抗秦，即合纵；也有人主张六国中的任何一国联合秦国攻击其他国家，即连横。因此，很多能言善辩的游士、食客就靠游说进入了仕途，得到了俸禄。苏秦也想这样。

出身于农民家庭的苏秦，生活一直以来就非常艰苦，在饥饿难耐之时，他就把自己的长发剪下来去卖钱，还经常帮人抄写书简，因为这样既可以得到饭吃，又可以学到很多知识。后来，苏秦觉得自己的学识已经差不多了，就外出游说。

他想见周天子，以当面陈述自己的政见以及对时事的看法，但是苦于没有人为他引荐。于是他就来到西方的秦国，求见秦惠文王，向他献计怎样兼并六国，实现天下统一。但是秦惠文王客气地拒绝了他的意见，说："你的意见非常好，但是我现在还没法做到！"他在秦国耐着性子等了一年多，仍然希望能够获得一官半职，但是直到家里带来的盘缠都花光了，皮袄穿破了，他还是什么也没得到。无可奈何的苏秦，只好又回到了家中。

他回到家里，样子狼狈不堪，家人都很不高兴，不理睬他，他的嫂嫂还当面奚落他一番。这一切，使得苏秦非常难过。于是他想：我难道就这么没出息吗？出外游说，宣传我的主张，但是人家为何就不接受呢？是不是自己没有把书读透，没有把道理讲清楚呢？他越想越感到惭愧，但是他却没有灰心。他发誓要继续苦读，日后出人头地。

决心一定，他便开始行动了。白天，他跟兄弟一起劳动，晚上就刻苦学习到深夜。为了使自己晚上读书时不犯困，他甚至找来一把锥子，当有了困意的时候，就用锥子往大腿上刺，以让疼痛驱走困意。

就这样，苏秦苦读了一年多，掌握了姜太公的兵法，还研究了各诸侯国的特点，以及它们之间的利害冲突。为了方便自己游说，使自己的意见、主张能被采纳，他还特意研究了各诸侯的心理。这时的苏秦觉得

自己已经具备成功的条件了，于是就再次离家，风尘仆仆地走上了游说之路。

这次苏秦获得了很大的成功。公元前333年，六国诸侯正式订立合纵的盟约，并一致推苏秦为“纵约长”，把六国的相印都交给了他，让他专门管理联盟的事。

苏秦忍受了贫困卑贱的生活，并矢志不渝，刻苦读书，最终获得了成功。

贵之忍第十三

※原文

贵为王爵，权出于天；洪范五福，贵独不言。

朝为公卿，暮为匹夫。横金曳紫，志满气粗；下狱投荒，布褐不如。

盖贵贱常相对待，祸福视谦与盈。鼎之覆餗，以德薄而任重；解之致寇，实自招于负乘。

讼之鞶带，不终朝而三褫；孚之翰音，凶于天之躐登。静言思之，如履薄冰。噫，可不忍欤！

※译文

人有爵禄谓之贵，天子最高贵；但《尚书·洪范》中提到了五福，分别是寿、富、康宁、攸好德、老终命，其中唯独不提“贵”，是什么原因呢？原来贵贱可以相互转化。

这些身居爵位的贵人，朝可能贵为公卿，暮却贱如匹夫。他们得势时，腰金衣紫，志满气粗；他们失势时，下狱投荒，连平民百姓都不如。

贵贱祸福并不是一成不变的，而是相互转化的。是祸是福取决于一个人是谦逊还是傲慢。《易经》曰：“鬼神害盈而福谦，人道恶盈而好谦。”人鬼同心，都是憎恶骄傲自满，喜欢谦虚谨慎。如果一个人道德浅薄而窃居高位，就会因承受不住，而“打翻鼎中的食物”；智力小却谋划大事，就会招来强盗，就好像背负东西的人却要乘坐君子之车。

《易经》说：“王侯赐给他衣带，但一天之内下三次命令夺回。”声音本来不能飞上天，却硬要飞上天，怎么可能长久？《诗·小邪·小旻》中说：“战战兢兢，如临深渊，如履薄冰。”这句诗用来告诫那些贵为公爵的人是最适合不过的。啊！贵并不是福，怎能不忍一忍追求富贵之心

呢？

※事例

西门豹治理邺都时严肃法纪，铁面无私。他不仅把装神弄鬼的大巫小巫投入漳河祭了河神，还从重制裁了地方上几个祸国殃民的贪官污吏，邺都百姓都拍手称快。在西门豹的带领下，百姓们兴修水利，务农经商，很快便使邺都繁荣起来。

西门豹起初为官清廉，勤政爱民，从不逢迎上司，从不贿赂官员，但是，正因为如此，即使他政绩显著，也还是没有受到魏文侯的赏识。相反，魏文侯左右的大臣或因西门豹触及私党的利益，或因他一毛不拔缺少贡品，总是想方设法贬损他、诬陷他，以至于魏文侯偏听偏信，打算罢去他的官职。

西门豹得知此消息后，向魏文侯请愿道："以前，臣才疏学浅，不懂得如何才能有效地治理地方政务。现在，臣听了国君您和诸位大人的'教诲'，受益匪浅。希望您再给我一个机会，让臣换另外一个地方治理一年。如果臣仍然治理不好，那么，您可以取下我的首级。"魏文侯答应了他的请求。

西门豹出任新的地方官后，一改往日政风，开始课罚百姓重税，并且不断地贿赂魏文侯的亲信大臣。一年任期满后，他去晋见魏文侯，魏文侯满面笑容地赞美他，左右大臣也都对他称赞不已。

这时，西门豹脸色突变，怒气冲冲地骂道："臣以前忠心耿耿地为国君治理地方政务，得到了百姓们的拥戴，但是国君却要罢去我的官职。这一年来，臣开始贿赂国君左右的大人，为贪臣聚敛财富，因此而遭到百姓们的唾骂，但是却得到了国君的赞美和夸奖。这岂不是很矛盾、很愚蠢吗？我西门豹不能屈节求荣，做愧对百姓的贪官。臣请求告老还乡，请国君恩准！"说罢，当场奉交官印，辞官为民。

宠之忍第十四

※原文

婴儿之病伤于饱，贵人之祸伤于宠。

龙阳君之泣鱼，黄头郎之入梦。

董贤令色，割袖承恩，珍御贡献，尽入其门。尧禅未遂，要领已分。

国忠娣妹，极贵绝伦；少陵一诗，画图丽人；渔阳兵起，血污游魂。

富贵不与骄奢期，而骄奢至；骄奢不与死亡期，而死亡至。思魏牟之谏，穰侯可股栗而心悸。噫，可不忍欤！

※译文

婴儿生病多是因为吃得过饱的缘故，这是因爱而致病；富贵之人招祸多是因为骄横奢侈的缘故，这是因宠而致祸。

《战国策》载，龙阳君担心自己失宠的时候，就像多余的鱼一样被抛弃，因此当他和魏王乘舟钓鱼时，对着钓上来的鱼哭泣；西汉邓通无功而受到文帝宠幸，赏赐巨万，但最后他却饿死。因此，没有真才实学，只是靠别人的宠幸而荣华富贵，那么即使是帝王之爱，也是靠不住的。

西汉董贤，英俊潇洒，与哀帝昼夜同寝，恩爱无比，哀帝曾为不惊动他睡觉而割断被压的衣袖，董贤受赐的珍宝财产无数。哀帝还想像尧一样将帝位禅让给他，但哀帝一倒台，董贤便家破人亡。

唐代杨国忠、杨贵妃兄妹，承受恩泽，势倾天下，极其富贵；唐朝诗人杜少陵作《丽人行》一诗，鞭挞了杨氏家族得宠而骄横奢侈的现象；结果后来安禄山在渔阳起兵叛乱，杨国忠、杨贵妃被杀，杨门败落。

官位没有与势力约好，势力自己会来；势力没有和财富约好，财富自己会来；富贵没有和骄横约好，骄横自己会来；骄横奢侈没有和死亡约好，死亡自己会来。魏国公子牟曾对穰侯说的这些话，穰侯铭记于心。其实，因宠而贵，因贵而富，因富而骄，因骄而亡命，这是一条必然的规律啊！啊！宠之害如此，怎么不忍一忍对宠幸的向往之心呢？

※事例

清朝年羹尧，汉军镶黄旗人，进士出身，颇具将才，曾经担任川陕总督多年，替西征大军办理后勤。他早年就已经是胤禛（雍正）集团的成员，并且将自己的妹妹送给胤禛当侧福晋，以此来表示对主子的亲近和忠心。

康熙末年，由于太子被废，众皇子因此而加紧争夺皇位，胤禛当然也在暗中较劲着。他开始极力拉拢拥有兵权的朝中重臣，因为他非常清楚，要夺得皇位，除了自己要用精明务实的办事能力来博取父皇的信任外，还必须有朝中重臣的支持。于是，胤禛选择了隆科多和年羹尧二人。这二人一内一外，在胤禛争夺皇位的斗争中帮了大忙。

雍正即位之初，年羹尧成为新政权的核心人物，恩宠有加。雍正多次给年羹尧加官晋爵，还将军务大权等交给他来掌握。年羹尧率师平定青海地方的叛乱后，雍正帝诏受年羹尧一等公爵。

除此之外，雍正帝还极其关心年羹尧家人，笼络备至。他甚至把年羹尧视作“恩人”，非但他自己嘉奖，还要求“朕世世子孙及天下臣民”对年羹尧“共倾心感悦，若稍有负心，便非朕之子孙，稍有异心，便非我朝臣民也”。还口口声声对年羹尧说：“从来君臣之遇合、私意相得者有之，但未得如我二人之耳！总之，我二人做个千古君臣知遇榜样，令天下后世钦慕流涎就是矣。”

雍正就这样以其过分的姿态、肉麻的言语，蒙骗、迷惑着年羹尧，而年羹尧则真以为皇帝将他视为知己，因此他以皇帝为后台，居功恃傲、骄肆蛮横。当年羹尧凯旋之时，军威甚盛，盛气凌人。雍正亲自到郊外迎接他，百官则伏地参拜，对于这一切，年羹尧却不为所动，与雍正并肩而行。这时的雍正见年羹尧对自己如此不恭，非常生气，开始对

年羹尧产生嫌恶之意。

后来，雍正仅仅因为年羹尧在奏表中字迹潦草、成语倒装这种小小的错误，便下诏免去其大将军之职，调补杭州将军，以解除其兵权。其他臣僚们见年羹尧失宠，纷纷上奏皇上，检举揭发年羹尧的种种违法罪行。一时间，对年羹尧的诋毁四起，生性猜忌的雍正便决意要杀掉年羹尧。

最后，议政大臣等罗列了年羹尧几条罪状，对其判处死刑，家属连坐。雍正念在年羹尧平定青海等地叛乱有功，令其赐死自裁。其父以年老免死，其子年富立斩，其余15岁以上的男子都发往广西、云南等烟瘴之地充军。族人全部革职，连亲近年家子孙的人，也以党附叛逆罪论处。

年羹尧在自己得宠的时候，恃宠自傲，目中无人，对皇上都不讲究最起码的礼节。结果不慎得罪皇上之后，待遇竟一落千丈，最后落得个家族灭门的下场。

辱之忍第十五

※原文

能忍辱者，必能立天下之事。圯桥匍匐取履，而子房韫帝师之智；市人笑出胯下，而韩信负侯王之器。

死灰之溺，安同何羞；厕中之篑，终为应侯。盖辱为伐病之毒药，不瞑眩而曷瘳。

故为人结袜者廷尉，唾面自干者居相位。噫，可不忍欤！

※译文

《说苑·丛谈篇》说："能忍耻者安，能忍辱者存。"能够忍受侮辱者，必定能成就大事业。西汉张良，忍辱为黄石公到桥下捡鞋，得其赠送的《太公兵法》，后靠太公良策辅佐刘邦取天下，被刘邦封为留侯；西汉韩信，少时曾忍辱从别人胯下钻过，遭到市人耻笑，但他却具有王侯将相的气度，辅佐刘邦成就汉朝大业。

西汉韩安国，因罪入狱后，被狱吏用不可复燃的死灰做比喻，可见韩安国受到的耻辱达到何种程度，但他后来却做了梁王内史；战国时，魏国的范雎曾被人卷入席子抛入厕所，让醉鬼往他身上撒尿，但他最终被封为应侯。由此看来，侮辱确实是祛除疾病的毒性良药，不感到头昏眼花，病就不能完全好。因此，一个人如果不能忍受耻辱，就难成大器。

所以，西汉张释之为别人系袜而最终当上廷尉，唐代娄师德做到了被别人往脸上吐唾沫却任其干掉，最终担任宰相三十年。啊！忍受一时之辱，最终有所成就，面对屈辱为何不能忍一忍呢？

※事例

吴国和越国同处江南，相互交战，积下了很深的矛盾。先是越国杀死了吴王阖闾，后来阖闾之子夫差又将越王勾践俘虏了。勾践为了保住

自己的性命，由他的大臣文种买通了吴王的大臣，以割地、赔款、进献美女等极为优厚的条件向吴王投降。

在这些利益的驱使之下，夫差同意越国投降，但仍把勾践作为俘虏押往吴国，这样越国就会陷入困难，再也不会对吴国构成威胁。

夫差将勾践押回吴国都城后，将他软禁于一间石室之中，让他干最脏最累的活，勾践整天蓬头垢面地干活，没有丝毫怨言，似乎忘记了屈辱，已甘心为奴了。夫差还经常派人去察访，察访的人向他报告说勾践生活非常艰辛，但干活却很勤快，从不偷懒，并没有看到不轨的举动。

夫差出门时，还让勾践为他牵马。来到大街时，侍从还高声大喊："快来看呀，现在站在你们面前的是越王勾践，他现在已经沦落为大王的马夫了。"于是街人纷纷上前对勾践又是推搡又是打骂。尽管勾践受尽了羞辱，但并没有异常的行为，似乎已麻木了。

时间一长，夫差认为勾践已经胸无大志，对他的管束也逐渐松懈了。

一次，夫差受了风寒，在宫中养病。勾践知道后，带着焦急的神情前来探望。当他进门时，夫差正在大便，为避免尴尬，夫差赶紧钻进被窝。勾践走到跟前，揭开马桶盖子，观察了一下粪便的颜色，再探出头去闻粪便，最后竟蘸了粪便放在嘴里尝了一下，然后对夫差说："恭喜大王，大王的病已无大碍，马上就会好的。"

夫差被他的异常之举搞糊涂了，忙问："你怎么知道的？"

勾践回答说："我看大王的粪便是黑色的，闻了以后有奇臭，尝了以后却带了一丝苦味，说明肚中的毒物已经经过粪便排出。毒物既出，大王的病也就没有大碍了。"

夫差听了非常高兴，说："难得你如此真心。"勾践煞有介事地回答说："儿子为父亲尝便，古时候就已经有了。臣子为君王尝粪，就从我开始吧。"

夫差听了十分感动，说："等我病好了以后，就会放你们回国。"

几天之后，夫差的病好了，他履行了自己的诺言，放勾践回国，这时在越国代王主政的大臣文种已带人来接了。

回国以后，勾践卧薪尝胆，励精图治，使越国恢复了元气。后来他趁吴王夫差出兵与中原大国争霸之时，攻打吴国，经过多次战斗，终于把吴国打败了，夫差走投无路，只得自杀。勾践忍小谋大，发愤图强，不仅打败了吴国，而且一度称霸诸侯。

安之忍第十六

※原文

宴安鸩毒，古人深戒；死于逸乐，又何足怪。

饱食无所用心，则宁免博弈之尤；逸居而无教，则又近于禽兽之忧。

故玄德涕流髀肉，知终老于斗蜀；士行日运百甓，习壮图之筋力。

盖太极动而生阳，人身以动为主。户枢不蠹，流水不腐。噫，可不忍欤！

※译文

一心追求安逸的生活，则比鸩毒更加害人，古人早就深以为戒；因为安逸会使人变得懒惰，丧失志向，放纵自己，那么死于安逸，也就不足为奇了。

《论语》记载，孔子说："吃饱了饭就无所事事，这怎么能行？就算是下棋也比闲着强啊！"《孟子》也说："那些饱食暖衣却没有受到教育的人，则如同禽兽。"

三国刘备曾因腿上长出肥肉，却又老之将至，功业未建而感到悲伤，不禁泪流满面；晋朝的陶侃，早上将百个甓搬至屋外，晚上又搬进屋内，只是为了锻炼身体，日后可有筋力称霸中原，后来陶侃督察八州，威名赫然。

周敦颐在《太极图说》中说："太极运动能够产生阳气。"人的生命在于运动。赵宋的苏颂说："由于运动的原因，运转着的门轴不会被虫蛀，流动着的水不会发臭。"所以说，安逸如同鸩毒一样害人，人们为何不在安逸的生活中追求一种积极向上的情趣，以充实自己的生活呢？

※事例

春秋时期的鲁国，有个叫公父文伯的大夫。他的母亲叫敬姜，是一位很有见识的妇女。公父文伯年轻的时候，就做了大官。别人都夸奖他，他也非常得意。

有一天，公父文伯办完公事，兴冲冲地回家拜见母亲。他一进家门，就看见母亲正在摇着纺车纺麻线。那操劳不息的样子，活像穷苦百姓家的老婆婆。公父文伯“哎呀”一声走向前去，低头对母亲说：“像我们这样做官的人家，要是让人知道主人还要摇车纺麻线，非笑话不可，还会怪我不孝敬、不侍奉母亲呢！”

敬姜听了，停下手里的活计，抬起头来，惊讶地上下打量了一番做了大官的儿子，摇摇头说：“你连怎么做人还不懂呢！让你这样幼稚无知的人做官，鲁国就有灭亡的危险啦！”公父文伯惊讶地问：“母亲，您为什么这样说？真有这样严重吗？”敬姜叫儿子坐在纺车对面，郑重地说：“从前，圣明的君主安置黎民百姓，常常要选择贫瘠的地方让他们去居住，让他们在那里生息。这是什么道理呢？那是因为大家为了生活，就得干活；为了生活得好，就得创造；要想创造，就得用心思考，思考就会产生智慧。反过来说，安逸享乐的生活，常常会使人放荡；放荡就会忘记了好的德行；忘了好的德行，就必然产生坏心。”

公父文伯听得入了神儿。敬姜停了停，又继续说：“你可以细想一下，在土地肥美的地方往往有许多人不能成才，原因就是他们安逸放荡啊！在土地贫瘠的地方倒有许多聪明善良的人，原因就是他们能吃苦耐劳啊……”敬姜问儿子：“我希望你天天勤勤恳恳地做事，要不断上进，培养好的德行，还多次提醒你：‘千万不能毁了前辈艰苦创下的功业。’你还记得吗？”公父文伯说：“记得。”敬姜又说：“那你现在为什么又认为当了官就要享乐了呢？依你这样的态度，去做君主委任的官职，怎么能不叫我忧心忡忡呢？我深怕你会因失职而犯罪啊！”公父文伯赶忙安慰母亲说：“我一定听从母亲的教诲，不贪图享乐。可这跟您纺麻线有什么关系呀？”

敬姜有点不高兴地说：“我看你做了官以后，整天显出得意的样子。不知约束自己，总喜欢讲排场，把先辈艰苦创业的事都忘了。动不动就说：‘怎么不自我享乐呢？’这样下去，早晚有一天，你会犯罪的！我正

是为你担心，才起早贪黑地纺麻线，为的是不让你忘了过去，让你能遇事谦让勤俭。你懂了吗？”公父文伯红着脸说：“懂了，母亲。”敬姜说：“这就好。你不要因为少年得志，就贪图眼前享乐，否则将来犯了罪，自己倒霉不说，我们家也要断了后啊！”

危之忍第十七

※原文

围棋制淝水之胜，单骑入回纥之军。此宰相之雅量，非元帅之轻身。盖安危未安，胜负未决，帐中仓皇，则麾下气慑，正所以观将相之事业。

浮海遇风，色不变于张融；乱兵掠射，容不动于庾公。盖鲸涛澎湃，舟楫寄家；白刃蜂舞，节制谁从。正所以试天下之英雄。噫，可不忍欤！

※译文

晋军和秦军淝水之战中，晋军大胜，宰相谢安并没有被喜讯冲昏头脑，而是继续镇静地与客人下围棋。唐朝郭子仪曾单骑深入回纥大军，与其签订誓约，不战而胜。谢安，晋之丞相；郭子仪，唐之元帅，这是宰相恢宏的气度，而并不是元帅拿自己的生命开玩笑。一般当两军对峙，安危未定、胜败未分的时候，若帐中主帅仓皇失措，则麾下兵卒就会惧怕胆怯。在此危急关头，正好可以考察将相之器量如何。谢安之镇静，郭子仪之雅量，垂范百世。

南朝齐的张融渡海遇风，毫无惧色；晋代的庾亮面对劲敌的白刃乱舞，从容不迫。巨浪滔天，波涛汹涌的时候，寄身于船上；战场厮杀，一片混乱，正好可以考验天下的英雄豪杰。啊！危急之中才能识英雄豪杰，人们面对危急怎能不忍一忍胆怯之心呢？

※事例

武则天，并州文水（今山西省文水县）人，十四岁的时候就已经艳名远播，因此而被唐太宗召入宫中，封为才人。她的性情柔媚无比，因此，唐太宗亲昵地叫她“媚娘”。

当时，宫中观测天象的大臣们纷纷警告唐太宗，说唐皇朝将遭“女祸”之乱，将由某个女人取代李姓家族，成为唐朝皇帝，而且种种迹象都

表明，这个女人多半姓武，并且已经进入宫中。唐太宗听了这些警告，为了子孙后代着想，逐一检点姓武之人，并且对她们都做了可靠的安置。但是对于武媚娘，唐太宗由于爱之刻骨，始终都不忍心对她加以处置。

唐太宗曾经受了方士蒙蔽，服用了大量丹丸，虽然当时精神陡长，使自己纵欲尽兴一时，但是没过多久，便身形枯槁，行将就木。然而此时的武媚娘，风华正茂，唐太宗一旦离世，她便要老死于深宫中，所以，她时时留心择靠新枝的机会。太子李治异常仰羡武媚娘的美貌，因此两人一拍即合，山盟海誓，等唐太宗去世后，二人便可以仿效比翼鸳鸯了。

唐太宗此时也自知死期将至，但是他还在想着李氏家族的江山。为了确保李家江山的长久万代，他决定让颇有嫌疑的武媚娘跟随自己一同去见阎王。临死的时候，他当着太子李治的面问武媚娘："朕这次患病，一直医治无效，而且病情日益加重，估计是治不好了。你在朕身边已经有很长时间了，朕实在是不忍心撇下你而去啊。你不妨自己想想，朕死后，你该如何自处呢？"

武媚娘非常聪明，怎能听不出唐太宗这番话的用意呢？她深知自己现在是身临绝境，异常危险。她也知道，只要此时能保住自己的性命，将来就有机会夺权。然而要保住性命又岂是一件容易的事？于是她赶紧跪下说："委蒙圣上隆恩，本该以一死来报答。但圣躬未必即此一病不愈，所以妾才迟迟不敢就死。妾只愿现在就削发出家，长斋拜佛，到尼姑庵去日日拜祝圣上长寿，聊以报效圣上的恩宠。"

唐太宗本想处死武媚娘，但心里多少有点不忍。现在听武媚娘说要抛却一切，脱离红尘，去当尼姑，那么对于子孙皇位而言，活着的武媚娘等于死了的武媚娘，应该不会有什么危害了。因此，唐太宗连声说"好"，并命她即日出宫。

武媚娘拜谢而去。站在一旁的太子李治却如遭晴天霹雳，一动不动了。到后来他缓过神来，便借机溜了出来，去了武媚娘的卧室。一进门，就看见武媚娘在收拾东西，李治心痛万分，对武媚娘呜咽道："卿竟甘心撇下了我吗？"媚娘道："主命难违，只好走了。""了"字未毕，眼泪

已如雨下，泣不成声了。李治说：“你何必说愿意去当尼姑呢？”武媚娘镇定了一下情绪，说：“我如果不主动说出家当尼姑，那么，只有死路一条。留得青山在，不怕没柴烧。只要殿下登基之后，不忘旧情，那么我总会有出头之日的……”

果然，太子李治登基之后不久便再次将武媚娘接进宫里。武媚娘也从小小的才人一步步成为皇后，最终将大唐的政权牢牢地握在自己手中，成为一代女皇——武则天。

忠之忍第十八

※原文

事君尽忠，人臣大节；苟利社稷，死生不夺。杲卿之骂禄山，痛不知于断舌；张巡之守睢阳，烹不怜于爱妾。

养子环刃而侮骂，真卿誓死于希烈。忠肝义胆，千古不灭。在地则为河岳，在天则为日月。

高爵重禄，世受国恩。一朝难作，卖国图身。何面目以对天地，终受罚于鬼神。昭昭信史，书曰叛臣。噫，可不忍欤！

※译文

尽心尽力侍奉君主，乃人臣之大节；为了国家利益，生死可以置之度外。唐代颜杲卿，讨伐叛贼安禄山，城池失守，被俘之后大骂安禄山，安禄山割掉他的舌头，他仍然骂不绝口；唐代张巡起兵于雍上讨伐安禄山，城中食尽，张巡杀爱妾给士兵煮食。颜杲卿、张巡忠心事主、赤胆报国值得尊崇。

颜杲卿弟弟颜真卿面对欲叛变朝廷的李希烈三千养子的环身辱骂和拔刀威胁，面不改色。他的耿耿忠心，高尚气节，永世都不会消失。其赤胆忠心在天上就像日月一样光芒四射，在地就像山岳一样宏伟壮观。

有些人，享受着高爵厚禄，世代蒙受皇恩，然而一旦国家有难，他们就卖国求生。这种不忠不义之人有什么面目对天下？他们终会受到来自鬼神的惩罚。光明正大的史书中都明显地记载着他们的名字，把他们称作“叛臣”，为后世人所唾骂。啊！忠臣流芳百世，叛臣却遗臭万年，无论面对何种困境，怎能动摇自己对君主、国家的赤胆忠心呢？

※事例

战国时魏国有个隐士叫侯嬴，已经七十多岁了，还在干着守城门的差事。魏王有个弟弟魏无忌被封为信陵君。信陵君是一个非常仁义的

人，他听说侯嬴是个隐士，就多次前去拜访请教，并请侯嬴出山做自己的门客，在生活上多方接济他，侯嬴感激不尽。

公元前257年，秦昭王在长平大败赵国军队，并残酷地活埋赵军士卒四十多万人，继而兴兵围住赵国都城邯郸。

魏赵两国早已缔结了姻亲，信陵君的姐姐嫁给了赵王的弟弟平原君为妻。为此，平原君多次派人向魏王求救。但魏王惧怕秦国，只派大将晋鄙率十万大军在边境上按兵不动，虚以应付。

赵国都城被围，国家社稷危在旦夕，这可急坏了信陵君，在反复劝说魏王无效的情况下，信陵君私自带了一些门客兵马向赵国驰援而去。临行向侯嬴辞行，侯嬴只是淡淡地说了句："您好自为之吧，我已年老力衰，不能跟随您了！"这侯嬴平日足智多谋，遇到大事总是献计献策，今天却不咸不淡地说了这几句莫名其妙的话。信陵君越想越不是滋味，就掉转马头原路折回，再次征求侯嬴的意见。

侯嬴笑着说："我就知道您会回来的，如今您只带些许门客去与强秦作战，无异于投肉虎口。我这里有一计可解赵国之围……"侯嬴告诉信陵君，魏王调动军队的兵符分成两半，君王与统帅各拿一半，只有两符相合，才能调动军队。侯嬴要信陵君设法窃符救赵。

"可是，兵符平时放在大王卧室，我怎么能够拿得到呢？"信陵君万分焦急地问道。

"这个老夫早已为您安排好了……"

原来，魏王最宠爱的妃子是如姬，信陵君曾遣门客为如姬报了杀父之仇，如姬感恩戴德却报恩无门，这次机会终于来了。信陵君按照侯嬴的计策去求如姬，果然如愿地盗出了兵符。然后他日夜兼程地赶往边境，调动魏国军队向秦国发起了攻击。秦军抵挡不住，便退出了邯郸。

而侯嬴自知献计盗符犯了死罪，便在信陵君启程的时候自杀了。

孝之忍第十九

※原文

父母之恩与天地等。人子事亲，存乎孝敬，怡声下气，昏定晨省。

难莫难于舜之为子，焚廪掩井，欲置之死，耕于历山，号泣而已。

冤莫冤于申生伯奇，父信母谗，命不敢违。祭胡为而地坟，蜂胡为而在衣？

盖事难事之父母，方见人子之纯孝。爱恶不当疑，曲直何敢较？

为子不孝，厥罪非轻。国有刀锯，天有雷霆。噫，可不忍欤！

※译文

父母的养育之恩比天高比地厚。子女服侍父母时要孝顺尊敬，用最轻细和悦的声音、最亲切恭敬的态度与父母说话，晚上安置父母入睡，早上还要问候父母。

在所有的孝子中最难做的莫过于虞舜，他的父母凶悍、嚣张，焚烧仓库，用土填井，欲置虞舜于死地，虞舜在历山耕种，每天对着苍天哭泣，情愿承担父母的罪行以行孝。

在所有的孝子中最冤屈的莫过于申生和尹伯奇了。他们的父亲都是听信后母的谗言，欲加害于他们。春秋时的申生遭后母骊姬设下的大坟之计的诬告，为了父亲晋献公满意，自缢而死。周朝尹伯奇欲为后母赶走身上的毒峰，被后母陷害，受到父亲怀疑，因不能洗刷羞辱而自杀。晋献公祭地，为什么地会凹起来？毒蜂为什么会系在尹伯奇后母的衣服上？

因此，《中庸》载："侍奉最难伺候的父母，才能看得出身为人子的淳淳孝心。"对于父母的爱恶，不应当有所怀疑和抱怨，对于父母的是非曲直，更不该与父母计较。

作为儿子却不孝顺父母，这个罪可是不轻啊！国家有刀锯之刑，上天有雷霆之威。唉！父母恩情比海深，做孝子怎能不忍受父母对自己的责难呢？

※事例

汉武帝刘彻自小由乳母带大。一直以来，乳母对他的照顾可谓是无微不至，饿了做饭，冷了添衣，出门怕碰着，在家怕闷着。小刘彻对乳母十分感激，发誓自己长大后一定要好好报答乳母对他的恩情。乳母膝下无儿无女，丈夫也早早地过世，因此，听了小刘彻发誓要报答她的话，激动地把刘彻抱在怀里，久久都不松开……

年逝岁长，刘彻终于即位称帝了。但是，即使他已经登上至尊宝座，在乳母眼里，他永远都是一个需要照顾的小孩子。因此，乳母仍然一如既往地照顾他的起居生活。有天，乳母在外面犯了罪，武帝将要按法令治罪乳母。

乳母正在担心之际，忽然想起东方朔来。东方朔是武帝的弄臣，天天在武帝身边，调笑取乐，与武帝无话不说。乳母想托东方朔给自己求情，或许会让武帝改变主意。因此，乳母找到东方朔，向他讲明事情原委。说着说着，又流下泪来。东方朔答应帮助她，说："明天你当着我的面去向皇上辞行，走时，你回头多看皇上几次，我就有办法了。"

第二天，乳母听说东方朔正在后花园陪武帝博弈，就装模作样地收拾起包袱，去向武帝辞行。武帝心正在棋局上，头也没回，挥挥手说："你走吧。"乳母闻听，又流下泪来，但她没有忘记东方朔的嘱咐，一边回头看武帝，一边向外走去。东方朔抬起头来，高声说："乳母，你快走吧。皇上现在已经用不着你来喂奶了，你还有什么放心不下的呢？"这话惊动了武帝，他抬头一看，乳母正一边频频看自己，一边向宫外走。武帝良心发现，大为感动，想起了乳母对自己的种种照料，连忙收回成命，让乳母继续留在宫中，并派人照顾她。

仁之忍第二十

※原文

仁者如射，不怨胜己；横逆待我，自反而已。

夫子不切齿于桓魋之害，孟子不芥蒂于臧仓之毁。人欲万端，难灭天理。

彼以其暴，我以吾仁；齿刚易毁，舌柔独存。

强怒而行，求仁莫近；克己为仁，请服斯训。噫，可不忍欤！

※译文

《孟子》说："为仁者如射箭，射箭者应先正己而后发箭，如发而不中，则不应怨胜己之人而应责备自己。"这是劝仁之话。《孟子》还说："如有人非常骄横不恭顺地对待我，我必反省自己是否有所不仁。"这都是为仁之道啊！

春秋时，宋国的桓魋欲加害于孔子，孔子不以为意；《孟子》中记载臧仓诋毁孟子，并阻止鲁君见孟子，孟子也不在乎。这是因为孔子、孟子都认为在己者有义，在天者有命，人欲怎能战胜了天理呢？

孟子曾引用曾子的话来回答景丑氏，说晋楚两大国靠它的财富，我则靠我的仁德；《说苑》中常枞和老子关于齿毁舌存的对话说明刚硬的牙齿容易崩坏，而柔软的舌头就能保存下来。刚硬的牙齿是指暴横，柔软的舌头是指仁德。

鼓励自己以忠恕之道作为行为准则，这样求仁就没有比它更近的了。《论语》记载，孔子在回答颜渊怎样才能为仁时说："克制自己的私欲，使一切都复归于礼，这就是仁了。"一定要记住这个道理。啊！仁德是人性中如此美好的品德，实施仁德怎能不忍住自己的私欲呢？

※事例

有一年冬天，卫灵公下令调集民工在宫中挖一个大池塘。天气严寒，百姓劳作非常辛苦，但却敢怒不敢言。

大臣宛春知道了这件事后，便劝谏卫灵公说：“天气如此寒冷，还要兴办工程，恐怕会损害老百姓。”

“我不觉得天很冷呀。”卫灵公不以为然地说。

宛春说：“国君您穿着狐皮裘，坐着熊皮席，屋里又有火炉，当然不会觉得冷了。而现在老百姓的衣服捉襟见肘，破旧不堪，鞋子坏了都来不及修补。您是不觉得冷，而百姓却感到冷得很！”

卫灵公称赞地点点头道：“你说得很好，我马上下令停工。”他立即下令停止了修池工程。

宛春告退后，侍从们都在一旁劝说道：“国君您下令要民工挖池，如果百姓知道是因为宛春劝谏大王，而下令停止工程，这样做会使百姓感激宛春，而怨恨您的。这恐怕对国君您不利吧！”

卫灵公对此不以为然，淡然一笑，说：“你们过虑了，怎么会这样呢？宛春不过是鲁国的一个平民而已，而我任用了他，老百姓对他的了解还很少。现在我要让老百姓通过这件事了解他。而且宛春有善行就如同我有善行一样，宛春的善行不就是我的善行吗？”

义之忍第二十一

※原文

义者，宜也。以之制事，义所当为，虽死不避；义所当诛，虽亲不庇；义所当举，虽仇不弃。

李笃忘家以救张俭，祈奚忘怨而进解狐。

吕蒙不以乡人干令而不戳，孔明不以爱客败绩而不诛。

叔向数叔鱼之恶，实遗直也；石碏行石厚之戮，其灭亲乎？

当断不断，是为懦夫。勿行不义，勿杀不辜。噫，可不忍欤！

※译文

义，道义，指恰当准确地处理事情的标准。以义为准绳来处理事务，事务就能得到适宜的处理；道义上当为的事情，即使是牺牲性命也在所不惜；道义上该处死的人，即使是亲人也不包庇；道义上该举荐的人，即使是仇人也不舍弃。

东汉李笃舍生忘死以救正直却被诬为党人的张俭，是为义；祈奚尽释前嫌举荐仇人解狐，是为义。

三国吕蒙不因犯法之人是自己的同乡而不斩，诸葛孔明不因败绩之人是自己的爱将而不诛。

《左传》记载，叔向数落兄弟叔鱼的罪恶，毫不包庇遮掩，确实留下了正直之人的名声；《左传》又记载，隐公四年，石碏杀掉儿子石厚，应该可以算是大义灭亲吧？

该做决定的时候犹豫不决，这样的人是懦夫。不要做不道义的事情，不要杀无辜的人。啊！义是一个人处事的准则，舍生取义，大义灭亲，是大家所推崇的，为了义，怎能不忍住自己的一些私情呢？

※事例

元朝，董文炳出任县令。正赶上朝廷开始普查百姓的户数，以便按户数征收赋税，同时朝廷还下令，谁要敢隐瞒实际户数，就处以死刑，没收家财。董文炳深知老百姓负税太重，想为老百姓谋利益，因此让老百姓聚居在一起，以减少户数。众官吏反对他这样做，董文炳却说："为百姓犯法而获罪，我心甘情愿。"因此，当地的赋敛大为减少，百姓都很富足。

董文炳的声誉波及四邻八县，外县的人，如果诉讼不能得到公正地判决，就来请董文炳裁决。董文炳到大府去述职的时候，外县的人纷纷前来看他，想看看这位董县令究竟是人还是神，否则，他断案为何能那么神明呢？

他还多次慷慨地为百姓捐私产。《元史·董文炳传》载：当地十分贫穷，再加上干旱，蝗虫肆虐，朝廷又"征敛日暴"，百姓难以生存，董文炳就拿出私粮数千石分给百姓，以使百姓的困境有所宽解。又因为前任县令"军兴乏用，称贷于人"，而贷家索取利息数倍，县府没法还贷，欲将百姓的蚕丝和粮食拿来偿还。这时，董文炳又站出来替百姓说话："百姓实在是太困苦了，我现在当任县令，义不忍视百姓再遭搜刮，由我来代偿吧！"于是将自己的"田、庐若干亩，计值与贷家"，同时"复籍县间田以民为业，使耕之"，使得流离失所的百姓逐渐回来安居乐业，数年间便达到"民食以足"。

他关心百姓疾苦，为民做主，为民谋利，他说："我到死也不会剥削百姓去得利益。"后来有个贪婪的府臣向他索贿不成，便借机对董文炳加以陷害，董文炳当即弃官而去。

董文炳为官期间，不谋私利，不敛钱财，为民请命，体察民情，他并没有像其他世俗的官吏那样，为官一任，富己一人。也许在那些官吏眼中，董文炳是大大的糊涂，但是百姓却不会忘记这样的"糊涂"之人。

礼之忍第二十二

※原文

天理之节文，人心之检制。出门如见大宾，使民如承大祭。当以敬为主，非一朝之可废。

鉏麑屈于宣子之恭敬，汉兵弭于鲁城之守礼。

郭泰识茅容于避雨之时，晋臣知冀缺于耕馌之际。

季路结缨于垂死，曾子易簀于将毙。噫，可不忍欤！

※译文

礼是根据上天的意志所制定的一些行为规范，也是对人的行为的一种制约。《论语》记载，孔子曾说："出门时要像见地位很高的长者一样恭敬，用民时要像亲临重要的祭祀一样有礼。"礼的核心就是敬，这不是一朝一夕就能废除掉的。

《左传》记载，宣公二年，义士鉏麑受晋灵公之命刺杀赵宣子，但因见赵宣子对晋灵公特别恭敬而深受感动，决定不杀赵宣子，触槐而死；汉高祖五年，汉出兵围攻鲁国，却发现鲁国是遵守礼义的国家而罢兵不战。

东汉郭泰在避雨的时候结识了茅容，因见茅容杀鸡做菜送给母亲，然后和郭泰用蔬菜喝酒而深受感动，佩服茅容的有礼；《左传》记载，喜公三十三年，晋国臼季经过冀地，看见正在除苗的郤缺与给他送饭的妻子相敬如宾，故赏识郤缺的有礼而向晋文公推荐郤缺做了大夫。

《左传》载，哀公十五年，孔子的弟子子路在临死时还不忘系好帽子。《礼记·檀弓》载，曾子临死时还记着要更换身下季孙所赐的席子。他们都是不敢忘记礼数啊！他们对礼的恪守和实践可以垂教后世啊！唉！恪守礼教，是遵天意顺民心的，在这个礼仪之邦，我们怎能不忍住无礼行为呢？

※事例

郑均，字仲虞，东汉河北任县人，少年时喜欢黄、老学说，仗义而诚实。他的哥哥是县衙里的官吏，经常收受他人的贿赂。郑均多次劝阻兄长，丝毫不起作用，于是他就到外地去给别人做佣工。

一年之后，他把挣来的钱带回家全部交给哥哥，并对哥哥说："财物用完了，可以再挣回来；名声失去了，是永远也找不回来的。你做官吏却贪赃枉法，是会被人一辈子都瞧不起的，更会为后世人所唾骂。哥哥你好好想想我的话有没有道理？"

哥哥听了，很受感动，猛然惊醒，放弃了以前的不齿行为，重新做人，后来竟然以廉洁著称于世。哥哥去世后，郑均又悉心照顾嫂子和侄子，不敢有一点怠慢。人们对他的品行都称赞不已，官府知道后也特召其为官。到建初年间，他担任了尚书一职。汉章帝非常敬重他，他因病告归后，章帝东巡专门到他家，赐他终身享受尚书俸禄，当时人称他为"白衣尚书"。

郑钧的一言一行，完全出于礼数。哥哥的一意孤行，郑均非但没有效仿，反而常常良言相劝，最后以自己的行动来打动哥哥，使其醒悟。在哥哥去世后，他又悉心照顾嫂子和侄子，尽到了应尽的义务，恪守了礼节。他用自己的"礼"，引导了亲人的道德取向。

智之忍第二十三

※原文

樗里、晁错俱称智囊，一以滑稽而全，一以直义而亡。

盖人之不可智用之，过则怨集而祸至。故宁武之智，仲尼称美；智不如葵，鲍庄断趾。

士会以三掩人于朝，而杖其子；闻一知十之颜回，隐于如愚而不试。噫，可不忍欤！

※译文

秦国的樗里和西汉的晁错都号称“智囊”。樗里善于用滑稽的行为掩盖自己的智慧，因此保全性命并得到善终；而晁错却因性情耿直、敢说敢为，而腰折于市。

人不可以无智谋，但用智太过，就会招来别人的怨恨，甚至灾祸。所以卫国的宁武在国家太平的时候就表现得很聪明；在国家动乱的时候，便装作糊涂，孔子称赞他善用智谋。《左传》载，成公十七年，鲍庄将齐国大夫庆克和皇太后私通的事告诉别人而被皇太后设计陷害砍了脚，孔子感叹鲍庄的智慧不如葵花，葵花还能向着太阳，用叶子保护自己的根。

《国语》载，春秋时范武子的儿子范文子凭猜出三个哑谜的谜底而在朝廷逞能，范武子于是杖打儿子；孔子的弟子颜回，听到一件事能知道十件事，但他从来不显现和任用这种智慧。有智慧的人还要善于运用自己的智慧，做到大智若愚，这样才能不断增长智慧。同样，有智慧也可能导致不同的结局，怎能不忍忍炫耀聪明才智的心呢？

※事例

许攸是曹操的一个谋士，他自谦避祸，很善于隐蔽锋芒。

他担任军师，跟随曹操征战疆场，筹划军机，克敌制胜，立下了汗

马功劳。曹操非常器重他，对他的贡献给予了很高的评价。后来，他又转任中军师。曹操成为魏公之后，他又被任命为尚书令。

许攸有着超人的智慧和谋略。他在朝二十余年，处理政治旋涡中上下左右的复杂关系，从容自如；处于极其残酷的人事倾轧中，始终地位稳定，立于不败之地。曹操向来以爱才著称，但是他作为封建统治阶级的铁腕人物，在铲除功高盖主和略有离心倾向的人方面，从来都不犹豫和手软。一个很典型的例子就是一号谋臣荀彧。荀彧力保汉室，因不支持曹操做魏公，被逼迫自杀。但是许攸就很注意将自己超人的智谋应用到防身固宠、确保个人安危方面。

曹操有一段反映许攸具有特别谋略的话，很形象，也很精辟，是这样写的："公达外愚内智，外怯内勇，外弱内强，不伐善，无施劳，智可及，愚不可及，虽颜子、宁武不能过也。"可见，许攸平时非常注意周围的环境，对内对外、对敌对己都有不同的方式。参与军机的谋划之时，他总是智慧过人，迭出妙策；迎战敌军之时，他总是奋勇当先，不屈不挠；面对曹操、同僚之时，他却注意不露锋芒、不争高下，将自己的才能、智慧、功劳谨慎地掩藏起来，显得很谦卑、文弱，甚至愚钝、怯懦。

许攸这种大智若愚、随机应变的处世方略，虽然不免有故意装"愚"卖"傻"之嫌，但是却不能不说其效果甚佳。他与曹操相处了二十余年，一直深受宠信，双方关系非常融洽，而且从来没有人对他进行谗言陷害，最后善终而死。到他死后，曹操还痛哭流涕，对他的品行推崇备至，并且赞誉他为谦虚的君子和完美的贤人。

信之忍第二十四

※原文

自古皆有死，民无信而不立。尾生以死信而得名，解杨以承信而释劫。

范张不爽约于鸡黍，魏侯不失信于田猎。

世有薄俗，口是心非。颊舌自动，肝膈不知。取怨之道，种祸之基。诳楚六里，勿效张仪；朝济夕版，曲在晋师。噫，可不忍欤！

※译文

《论语》载，子贡向孔子询问治国之道时，孔子答道："自古以来，人都会死，但是一个人没有信用就不能立身，一个君主如没有百姓的信任就不能立国。"《庄子·盗名篇》载，尾生曾和一个女子约定在桥下见面，那个女子没来，大水来了，尾生还不离去，就抱着桥柱淹死了，尾生守信的名声便流传百世。《左传》载，宣公十五年，晋国大夫解扬虽被敌国楚国所俘，但他坚守信用，抓住机会，让宋人知道晋国将起兵救宋的消息，完成了晋君的命令，楚人为他守信的精神所折服，将他释放回国。

东汉时的范式和张邵分离时，范式曾许诺两年后他会去张邵家。两年后，他们没有违背分别时做出的承诺，兑现了诺言。《战国策》载，魏文侯跟虞人约好出去打猎，但到了这天酒意正酣，天又下雨，魏文侯仍然如期赴约。

人世间有轻薄的风俗，往往口是心非，言不由衷，不守信用，这是招致怨恨的原因，也是招致祸害的根苗。《战国策》载，战国时的张仪以六里换六百里之辞欺骗楚怀王，使楚国大败，后人不要仿效他的口是心非；《左传》载，僖公三十年，晋惠公得到秦国帮助才得以回到晋国为王，但他背信弃义，没有兑现割让焦瑕给秦国的诺言，与秦国为敌，结果遭到秦国的征伐，是咎由自取。啊！有信才能立身、立国，不信则

会取怨种祸，怎能不忍一忍对“信”的背弃之心呢？

※事例

晋文公攻打原国，和大夫们约定十天为期限，要攻下原国，因此只携带了可供十天食用的粮食。可是十天过去了却没有攻下原国，晋文公便下令敲锣退军，准备收兵回晋国。

这时，有战士从原国回来报告说：“再有3天就可以攻下原国了。”这是攻下原国千载难逢的好机会，眼看就要取得胜利了。晋文公身边的群臣也劝谏说：“原国的粮食已经吃完了，兵力也用尽了，请国君再等待一些时日吧！”

晋文公语重心长地说：“我跟大夫们约定了十天的期限，若不回去，就失去了我的信用啊！为了得到原国而失去信用，我办不到。”于是下令撤兵回晋国去了。

原国的百姓听说这件事，都说：“有君王像晋文公这样讲信义的，怎可不归附他呢？”于是原国的百姓纷纷归顺了晋国。

卫国的人也听到这个消息，便说：“有君主像晋文公这样讲信义的，怎可不跟随他呢？”于是也向晋文公投降。

孔子听说了，就把这件事记载下来，并且评价说：“晋文公攻打原国竟获得了卫国，是因为他能守信啊！”

喜之忍第二十五

※原文

喜于问一得之，子禽见录于鲁论；喜于乘桴浮海，子路见诮于孔门。

三仕无喜，长者子文；沾沾自喜，为窦王孙。

捷至而喜，窥安石公辅之器；捧檄而喜，知毛义养亲之志。

故量有浅深，气有盈缩；易浅易盈，小人之腹。噫，可不忍欤！

※译文

《论语》载，孔子门生陈子禽，通过向孔子的儿子孔鲤问问题而得知要学诗，要学礼，圣人不偏爱自己的儿子这三个答案。陈子禽能“问一得三”感到非常高兴；孔子另一弟子子路因为听孔子说要带他乘坐木筏浮海远航而得意扬扬，殊不知这是孔子哀叹主张不行的假托之词，所以子路的言行遭到孔子的责备。

《论语》载，楚国的子文，三次当了令尹，却毫无喜色，三次被罢免，也毫无愠色，乃宽大长者之度量；西汉的窦婴，被封为魏其侯而沾沾自喜，终没被重用。

晋朝的谢安在淝水之战捷报传来时，正与客人下棋，不动声色，客人走后，他高兴过甚，连木屐上的齿都折断了，当时的人说他确实有公辅的器量；东汉的毛义，以孝闻名，接到官府的委任状时，毛义喜不自胜，被张奉瞧不起，后来毛义母亲去世，毛义辞官服孝，拒绝再度做官，由此可见毛义奉养母亲的心志。

因此，人的度量有深有浅，志气有大有小；子文、谢安、毛义的欣喜与子禽、子路的沾沾自喜是不可同日而语的。前者含蓄、宽容、恢宏广大，是君子的品格；而后者的见识短小、气量狭隘、容易满足，乃是小人之腹。啊！人逢喜事精神爽，从对待喜事的态度可以判断一个人的

胸襟。面对喜事，你怎能不忍住自己的过分得意呢？

※事例

有个宋国人叫曹商，从小父母双亡，家徒四壁。

一个偶然的机会，他替宋王出使秦国，宋王给了他几辆马车。到了秦国，曹商有意讨好秦王，专拣秦王爱听的话说，秦王听得晕乎乎的，又赏给他100辆马车。

曹商得到这么多马车，十分得意。回到宋国，他为了炫耀自己，便去见庄子，对庄子说："居住在穷闾陋巷，住着漏雨的房子，穿着破旧的衣服，饿得脖子又细又长，脸色发黄，一副穷困潦倒的模样，那是我的短处。一旦我为秦王所信任，说服万乘之主，一下子就得到了100多辆车子，从此衣食不愁，安步当车，这是我曹商的长处啊！"说完他得意地大笑起来。

庄子是个很有志气的人，最看不起这种得志便猖狂的小人，于是想狠狠地教训曹商一番，便笑着说道："您是比我有本事，稍微摇唇鼓舌就得到了这么丰富的馈赠。我听说秦王患有痔疮病，请了许多人为他医治，秦王下了一道赏令，能为他挤脓疮、挑粉刺的得赏车一辆，能用舌头给他吸吮痔疮的，赏赐马车5辆。看来，所医治的病越下贱肮脏，得到的赏车就越多，这对某些人来说，似乎也是一桩美差。你现在得到秦王这么多赏车，大概不只是给秦王舔痔疮吧？要不然怎么会得到这么多的马车呢？"说完，庄子哈哈大笑起来。

曹商被庄子嘲笑了一番，脸上一阵红一阵白，灰溜溜地走了。

怒之忍第二十六

※原文

怒为东方之情而行阴贼之气，裂人心之大和，激事物之乖异，若火焰之不扑，期燎原之可畏。

大则为兵为刑，小则以斗以争。太宗不能忍于蕴古、祖尚之戮，高祖乃能忍于假王之请、桀纣之称。

吕氏几不忍于嫚书之骂，调樊哙十万之横行。

故上怒而残下，下怒而犯上。怒于国则干戈日侵，怒于家则长幼道丧。

所以圣人有忿思难之诫，靖节有徒自伤之劝。惟逆来而顺受，满天下而无怨。噫，可不忍欤！

※译文

怒是七情六欲的一种，阴阳家称之为“东方之情”，怒极了就会做出阴险盗窃的事情。所以发怒的结果是破坏内心的和气，激发事物朝不正常的方向发展，做事就不会顺心如意。《尚书·盘庚》说，如果内心的怒火不被扑灭，那么它就犹如原野上燃烧的大火，其气势和后果是非常令人恐惧的。

大怒会导致冲突引起战争，小怒会导致纷争引起殴斗。唐太宗听信谗言无心辨别张蕴古的是非，一时意气用事，错杀张蕴古，还因卢祖尚拒绝君命，一时大怒又下令杀了卢祖尚，后来唐太宗意识到自己因一时怒气而杀人是暴行，自我悔过；汉高祖刘邦曾忍怒立韩信为王，以守故土，也曾怒刑萧何，但之后认错，自比桀纣。

西汉的吕后几乎忍受不了匈奴冒顿单于送来的那封言辞无礼下流的信的羞辱，心中大怒，欲折调樊哙发兵十万进攻匈奴，后经季布劝说而改变主意，以礼待敌，结果冒顿单于派人前来谢罪。

所以居于高位的人，凡事不能容忍，动辄发怒，就会残虐下位的人；居于下位的人，不顾礼义，而逞强发怒，就一定会冒犯上位的人。对于国家来说，一旦双方产生怒气则会引发战争；对于家庭来说，一旦内部产生怒气就会失去伦理之道。

所以孔圣人告诫："忿思难。"是说人如果要发怒的时候，应当考虑由此而来的患难来抑制自己的愤怒；陶潜对怒气这样形容："怒气剧炎火，焚和徒自伤。触来勿与竟，事过心清凉。"是说发怒只会对自己的身体造成伤害。只有逆来顺受，才能行满天下而不会受到怨恨。唉！怒有如此多的恶果，面对不顺之事时，怎能不忍一忍心中的怒气呢？

※事例

东汉初年，大将贾复率军屯驻汝南。他的部将在颍川杀了人，被颍川太守寇恂问斩。

当时，由于法治混乱，军人犯法，大多姑息宽容，因此贾复认定自己的部将被杀是寇恂有意在和自己作对。不久，他接到命令率军开赴洛阳，途中将经过颍川。临行前，贾复对左右人说："我与寇恂同样是将帅，我的部下却被他陷害治罪，大丈夫岂能受此耻辱？来日再见到寇恂，我一定杀死他。"

寇恂听说贾复要经过这里，已经猜测到了他的心理，因此不想与贾复相见。他的部下非常不理解，寇恂则以廉颇和蔺相如的故事来劝导部下，并命令属县准备酒肉饭菜慰劳贾复的部队，等贾复部队到达时，发给每个士兵双份的饭菜。

当贾复率部到来时，作为颍川太守，寇恂不得不出来恭候大军。然而，没等与贾复相见，寇恂便谎称有病回去了。贾复想集合士兵追杀寇恂，然而由于士兵们自进入颍川地界，一路酒足饭饱，而且个个喝得醉醺醺的，根本没有办法进行追杀，贾复无可奈何，只好作罢。

事后，光武帝得知此事，便亲自出面为他们和解。于是，二人冰释前嫌，结为朋友。

疾之忍第二十七

※原文

六气之淫，是生六疾。慎于未萌，乃真药石。

曾调摄之不谨，致寒暑之为衅。药治之而反疑，巫眩之而深信。卒陷枉死之愚，自背圣贤之训。

故有病则学乖崖移心之法，未病则守嵇康养生之论。

勿待二竖之膏肓，当思爱我之疾疢。噫，可不忍欤！

※译文

《左传》载，秦国医和在为晋侯治病时曾经说，阴、阳、风、雨、晦、明为六气，过剩了就会产生疾病。人们用来治疗各种疾病的草药和砭石很多，但真正的药石却是用在无病之时的谨慎预防。

如果衣食调理不当，持身不谨，就会致风寒暑热侵入体内而生疾。药是圣贤制造出来专门用于治病的，但愚昧的人不信医药而信巫术，结果枉送性命，这是违背了圣贤的教训。

所以有病的时候要学习宋代张咏的移心之法，长久保持安静，病就会好；而在无病的时候则要遵守晋朝嵇康的养生之法，清净虚无，清心寡欲，这才是养生之道。

不要等到病入膏肓才去医治，要在无病的时候就谨慎预防；还应当常常想到别人对我的宠爱也有可能成为危及健康的疾病。唉！疾病危及健康，对那些导致疾病的事怎能不忍一忍呢？

※事例

扁鹊是古代一位名医。有一天他去见蔡桓侯，在仔细端详了蔡桓侯的气色后，说：“大王，您得病了。现在病只在皮肤表层，赶快治，容易治好。”

蔡桓侯不以为然地说：“我没病，用不着你来治！”扁鹊走后，他对左右说：“这些当医生的人，成天想给没病的人治病，好用这种办法来证明自己医术高明。”

过了十天，扁鹊再去探望蔡桓侯。他焦急地说：“您的病已经发展到肌肉里了，需要抓紧治疗！”蔡桓侯把头一歪，说：“我根本没病！”扁鹊走后，他很不高兴。

又过了十天，扁鹊再去看望蔡桓侯，更加焦急地说：“大王，您的病已经进入了肠胃，不能再耽误了！”蔡桓侯仍然连连摇头：“我哪有什么病？”扁鹊走后，他更不高兴了。

又过了十天，扁鹊再去看蔡桓侯，见面后只看了一眼，就掉头走了。蔡桓侯心里很纳闷，就派人去问他。扁鹊说：“有病不怕，只要及时治疗就会治好；只怕有病说没病，不肯接受治疗。病在皮肤，用热敷方法就能治好；病在肌肉，用针灸方法可以治好；病在肠胃，用汤药方法可以治好。但现在大王的病已深入骨髓，病得这样重，只能听天由命了。所以，我也不敢再请求给他治病了。”

不久，蔡桓侯的病果然发作了。他派人去请扁鹊，但扁鹊已经走了。没过几天，他就死了。

俗话说：“不听老人言，吃亏在眼前。”一味固执己见，听不进有经验的人的劝告，只相信自己的主观判断，肯定会失败。

当然，除了注意听取别人的意见和建议外，还要及时总结自己的经验，做到“吃一堑，长一智”，不重复犯以前的错误。

变之忍第二十八

※原文

志不慑者，得于预备；胆易夺者，惊于猝至。

勇者能搏猛兽，遇蜂虿而却走；怒者能破和璧，闻釜破而失色。

桓温一来，坦之手板颠倒；爰有谢安，从容与之谈笑。

郭晞一动，孝德彷徨无措；亦有秀实，单骑入其部伍。

中书失印，裴度端坐；三军山呼，张泳下马。噫，可不忍欤！

※译文

意志坚定，不因突发的事情而轻易动摇，是因为事前做了充分的准备工作；而那些胆量容易丧失的人，在突然来临的变故面前只能惊慌失措。

有勇之人因为事先有思想准备，所以能够和猛兽相斗，但遇到突然而至的蜂蝎时却逃跑；蔺相如有勇气让自己与和氏璧共存亡，却在听到锅被打破的时候吃惊不小。这说明充分的心理准备能使人勇气倍增，而意外的变故会使人手足无措，风度尽失。

传言西晋大司马桓温要杀王坦之、谢安，当桓温来朝见皇帝的时候，王坦之吓得汗流浃背，连上朝的手板也拿倒了；而谢安态度从容，言语机智，令桓温大为敬佩。

唐朝元帅郭子仪的儿子郭晞在邠州驻守时放纵士卒为暴，节度使白孝德敢怒不敢言；都虞侯段秀实捕捉了为恶士兵，单骑前往郭晞军营痛陈利害，最后郭晞请求谢罪改过。

唐代裴度听说官印丢失，安坐不动，照样喝酒；一会儿有人报告官印复得，裴度依旧端坐如故，因为他认为追查过紧印就有可能被毁，反之则有可能归还。裴度的胸怀、度量和冷静令人佩服。宋朝张泳阅兵

时，军士大声起哄，三次高呼；张泳下马，也同样大声高呼三声，再骑马阅兵，起哄的军士被镇住了。啊！世事多变，只有做到事前准备充分，才能有足够的勇气和冷静的心态来应付。当意外变故来临时，怎能不忍一忍心中的胆怯和惊慌呢？

※事例

汉代将军李广与百余名骑兵出行时，远远望见前方有数千名匈奴骑兵。匈奴骑兵认为他们是在使诱兵之计，惊慌之中跑到山上列好了阵势。李广的百余名骑兵都很害怕，想要驱马返回。

李广说："我们距离大部队有很远的路程，眼前的形势是敌众我寡。如果我们这百余人马往回赶，匈奴兵追着用箭射击，我们就会马上死光。现在我们停下来不走，匈奴兵一定以为我们是大部队的先遣队，而不敢轻举妄动。"于是他命令骑兵继续向前进发。等他们来到距匈奴阵地约两里的地方，李广又命令部队停下来，全部下马，卸下马鞍。

"我们距离敌人这么近，而且他们人数又那么多，万一发生紧急情况怎么办？"部下有些担心地问。

李广说："那是敌人以为我们要退却，现在我们解除鞍具表示我们不会退却。"

匈奴骑兵果然不敢进攻。有个匈奴将领骑着白马出阵监护他手下的兵卒，李广上马与十几个骑兵边驰边射，将那个骑白马的匈奴将领射死，之后又回到自己的骑兵队伍当中，解下马鞍，让士兵们随意卧倒。天色已到了黄昏时分，匈奴兵对他们的举动感到很奇怪，仍然不敢进攻。半夜里，匈奴兵怀疑汉朝军队有埋伏，要趁夜色袭击他们，于是都撤退了。天亮以后，李广才带人安全回到大部队。

侮之忍第二十九

※原文

富侮贫，贵侮贱，强侮弱，恶侮善，壮侮老，勇侮懦，邪侮正，众侮寡，世之常情，人之通患。识盛衰之有时，则不敢行侮以贾怨；知彼我之不敌，则不敢抗侮而构难。

汤事葛，文王事昆夷，是谓忍侮于小。太王事匈奴，勾践事吴，是谓忍侮于大。忍侮于大者无忧，忍侮于小者不败。当屏气于侵杀，无动色于睚眦。噫，可不忍欤！

※译文

富有者常欺负贫困者，高贵者常欺负低贱者，强壮者常欺负柔弱者，凶残者常欺负善良者，年轻者常欺负年老者，有勇者常欺负懦弱者，邪僻者常欺负正义者，势众者常欺负势弱者，这是世之常情，人之通病。然而也应该认识到，富贵贫贱、强盛衰弱都是相对的，也是可以互相转换的。所以不要欺负别人以结怨；知道自己敌不过对方的时候，也不要顽强对抗对方的欺侮以惹祸。

商汤王不计较葛国的不恭，还送给其牛羊，并派人帮助耕种；周文王以自己高尚的道德来感化匈奴，使其停止侵略，这是他们忍侮于比自己弱小的对手。古公亶父礼遇入侵的匈奴，势力逐渐强盛；越王勾践忍侮做吴国的奴隶，卧薪尝胆终于灭掉了吴国，这是他们忍侮于比自己强大的对手。忍侮于比自己强大的对手时不会招来灾害；忍侮于比自己弱小的对手时不会失败。应该在面对侵杀的时候，屏住气息，不动怒；面对别人的冷眼时，不动声色，不生气。以德报德，是一个君子应该做的；以怨报德，是小人的行为；以怨报怨，是愚蠢之人的做法；以德报怨，是仁者的行为。唉！为了自己不结怨，为了国家不惹祸，面对欺侮，怎能不忍一忍呢？

※事例

秦汉时期，匈奴冒顿杀死了自己的父亲，顺利地登上了单于的宝位。没过多久，强盛的东胡便派使者对冒顿说，希望能得到头曼单于生前的千里马。于是冒顿就把大臣们召到一起，向他们征询意见，大臣们都说："不能把千里马给他们，这可是匈奴的宝马。"冒顿摆了摆手说道："和人家做邻居，怎么能舍不得一匹马呢？"冒顿就把千里马送给了东胡。

一段时间过后，东胡人以为冒顿害怕自己，就又派使者对冒顿说，希望单于献上一个阏氏。冒顿又召来了大臣，向他们说了这件事，大臣们愤怒地说道："东胡得寸进尺，竟敢索要阏氏，请您允许我们率兵讨伐他们。"冒顿仍旧说："和人家做邻居，怎么能吝惜一个女人呢？"就把自己所爱的阏氏送给了东胡。

这样东胡就更加狂妄了，竟向西发动侵略。原来匈奴和东胡之间有一片荒芜地带，无人居住，双方各在自己的边缘地带设立守望哨所，但东胡却想独自占有它。

一天，东胡派使者对冒顿说："匈奴和我们边界哨所相接壤的荒弃地区，匈奴人不能到达那里，我们想拥有它。"冒顿征询大臣们的意见，有的大臣说："这块地方没有多大用处，让给他们也没有关系。"这时冒顿非常生气地说："土地是一国之本，怎么可以随便送人呢？"接着他又把凡是说可以给东胡土地的人都杀掉了。于是冒顿上了战马，率领军队攻打东胡，并下达命令：退后者皆斩。

冒顿率兵直奔东胡，由于东胡过于骄傲而没有多加防备，因此很快就被击溃了，于是冒顿很顺利地打败东胡军队，杀死东胡王，并掠走了东胡的人民和牲畜。回国以后，又向南吞并了娄烦和白洋河南王，向西赶跑了月氏。

谤之忍第三十

※原文

谤生于雠，亦生于忌。求孔子于武叔之咳唾，则孔子非圣人；问孟轲于臧仓之齿颊，则孟子非仁义。

黄金，王吉之衣囊；明珠，马援之薏苡。以盗嫂污无兄之人，以笞舅诬娶孤女之士。

彼何人斯，面人心狗。荆棘满怀，毒蛇出口。投畀豹虎，豹虎不受。人祸天刑，彼将自取。我无愧怍，何慊之有。噫，可不忍欤！

※译文

诽谤来自仇恨，也来自忌妒。《论语》载，孙叔武叔诋毁孔子，如果向孙叔武叔询问孔子的为人，则孔子不是圣人；《孟子》载，臧仓说孟子坏话，使鲁平公和孟子不能相见，如果向臧仓询问孟子的言行，则孟子不行仁义。

西汉王吉祖孙三代都以清廉著称，每当搬家时只有一袋衣服，却有人传谣说他能造黄金；东汉马援征讨交趾时，带回了一车能强身健体的薏苡，但有人诬陷说他带回的是一车明珠。西汉直不疑本来连兄长都没有，却有人诽谤他与嫂子私通；东汉第五伦三次娶妻，娶的都是孤女，却有人中伤他殴打岳父。

这些无中生有、造谣诽谤的人，真是人面狗心。他们满肚子的阴谋诡计，满口恶言恶语，就算是把他们扔到豺狼虎豹那里，豺狼虎豹都不愿吃他们。这些人作恶多端，老天必定会惩罚他们，这都是他们咎由自取。孟子说，上不负天，下不负人，那么就会心底坦荡，有什么可遗憾的呢！啊！诽谤者自会受到上天的惩罚，人们怎么能不忍一忍诋毁别人之心呢？

※事例

陈平投降汉朝以后，汉王刘邦任命他为都尉，对他百般亲近信任。这时周勃、灌婴等嫉贤妒能之人就无中生有地诋毁陈平说：“陈平虽然长相姣美，像戴着帽子的玉石一般，但他肚子里没什么奇谋异策。我们听说陈平在老家时，和他的嫂子私通；在魏国做事不能容身，才逃出来归顺了楚王；归顺楚王后因不合心意，就又逃出来投降汉王。现在大王器重他，让他做了高官，派他监督各部籍领，可我们听说陈平接受将领们的行贿，行贿多的就得到好待遇，少的待遇就差。总之，陈平是个反复无常的乱臣，希望大王不要轻信他，应该对他的言行进行认真审查。”

汉王于是招来陈平责问：“先生侍奉魏王未能投合，就离开魏国来投奔楚国，现在又跟随我做事，讲信用的人怎么能这样三心二意呢？”

陈平说：“我追随魏王，魏王不能采纳我的主张，我因此离开他。而楚王不能信任别人，他所任用的不是项氏本家就是他老婆的兄弟，即使是奇谋之士他也不能重用，我为此才离开他。我听说汉王重用人才，因此前来归降大王。我孤身一人前来，形单影只，不接受钱财便无法生活。如果我的计谋确有值得采纳的，希望大王加以采纳；如果没有什么值得采纳的，我收受的金钱还在，可以封存起来送交官府，我也请求辞职回家。”

汉王听完这一席话，看出陈平是胸怀大志、深谋远虑的人，忙向陈平道歉，重重地赏赐他，任命他为护军中尉，所有将帅都受他监督。之后，将领们再也不敢对他指手画脚了。

别人的责难和诽谤对一般人而言是一种伤害，而对于有大智慧的人而言却恰恰是能证明自己的一次机会。陈平正是抓住了这次机会而使汉王真正认识到他的能力，并且为以后的成功奠定了坚实的基础。

誉之忍第三十一

※原文

好誉人者谀，好人誉者愚。夸燕石为瑾瑜，诧鱼目为骊珠。

尊桀为尧，誉跖为柳。爱憎夺其志，是非乱其口。

世有伯乐，能品题于良马；岂伊庸人，能定驽骥之价。

古之君子，闻过则喜。好面誉人，必好背毁。噫，可不忍欤！

※译文

《孔丛子》载，子思回答公丘懿子时说："不遵礼义而一味地讨好奉承别人的人，是最谄媚的人；不明察是非而喜欢别人赞美自己，是最愚蠢的人。"《新序》载，宋国的傻子把普通的燕石当作美玉来夸赞，遭人耻笑；《庄子》载，河上公的儿子把鱼目当骊珠来赞美，成为笑柄。

尧是一代明君，史称其仁如天，其智如神；而桀是一代暴君，史称其贪婪暴虐，琼宫瑶台，殚竭民财。柳下惠，是一名谦谦君子，孟子称他为"圣之和者"；而盗跖是秦国大盗，小人之流。如果把桀夸赞成尧，把盗跖赞誉为柳下惠，这难道不是爱憎不分、善恶不明、颠倒是非吗？

世有伯乐，然后有千里马。唯有伯乐，能辨别马的好坏，判定马的高下；岂能允许那些平庸之人随意去评价马之优劣？

古代圣人，听到别人指出自己的缺点和过失，就非常高兴。喜欢当面奉承别人的人，必定也喜欢在背后诋毁别人。啊！自己赞美别人，一定要分清是非；别人赞美自己，一定要格外小心。所以在赞誉面前怎能不忍一忍，再三思而行呢？

※事例

战国时期，魏国发兵大举进攻中山国。魏文侯的弟弟任主帅，仅用3个月，便把中山国消灭了。

魏文侯于是大摆宴席，热烈庆贺，并决定由自己的儿子去管理中山国的土地。

众大臣们惊愕不已，面面相觑，一言不发。因为按照当时魏国惯例，中山国应该交给魏文侯的弟弟管理，这是对功臣的一种奖励。魏文侯的弟弟听了这个宣布后，也起身拂袖而去。

魏文侯做了这件事后，心虚，害怕人们议论自己，就召集大臣们，故意问："我是个什么样的君主呢？请大家直说无妨。"

许多大臣都恭维地说道："大王功在千秋，百姓们爱戴，当然是仁君。"

魏文侯听了，半信半疑，瞅着各位大臣笑着说道："是吗？难道我就没有一点过错吗？"

众大臣又附和着说："大王英明神武，哪里会有过错呢？"

大臣任痤说道："国君夺取了中山国之后，不封给有功的弟弟，却封给了自己的儿子，这怎么可以称为仁君呢？"

魏文侯一听，正好触到自己的痛处，顿时满脸生出愤怒之色。任痤见魏文侯恼羞成怒，急忙离座而去。

"你认为我是一个什么样的君主呢？"魏文侯又问身边的大臣翟璜。

翟璜平静地施了一礼说道："我认为您是仁君。"

"你为什么这样认为呢？"

翟璜知道大王必有这一问，于是把准备好的回答全盘托出："我听说，哪个国家的君主贤明仁厚，哪个国家的大臣就正直不二，从不隐瞒自己的观点。刚才任痤说话十分坦率，句句在理，所以我认为您是位贤明仁厚的君主。"

魏文侯听完，方才悔悟，便立即派人把任痤请回，又亲自下堂迎接，待之为上宾。

人贵有自知之明，魏文侯在别人揭他短处时，恼羞成怒，深感不快。但他的明智之处就在于他能够很快认识到错误，并马上改正错误。这样不仅使自己留住了一个直言敢谏的忠臣，也在群臣面前做了一个表率，为以后广开言路打下了基础，更在群臣中树立起贤明的形象。

谄之忍第三十二

※原文

上交不谄，知几其神。巧言令色，见谓不仁。

孙弘曲学，长孺面折，萧诚软美，九龄谢绝。

郭霸尝元忠之便液，之问奉五郎之溺器。朝夕挽公主车之履温，都堂拂宰相须之丁渭。书之简册，千古有愧。噫，可不忍欤！

※译文

《易·系辞》中说："与比自己地位高的人交往不阿谀奉承，与比自己地位低的人交往也不盛气凌人。"这样的人就领会了与人交往的关键。《论语》曾说："那些会说漂亮话、善于装扮自己的人，实际是放纵本能、丧失仁德的人。"

西汉辕固教导公孙弘要用正直的道理来说话，不学歪门邪道来欺世盗名。西汉汲黯，字长孺，性情倨傲，很少讲情面，当面指责汉武帝的过失。唐代张九龄刚正不阿，因萧诚柔美善言，不再和萧诚交往。辕固的正学、汲黯和张九龄的正直，成为后世的榜样，真令那些谄媚者汗颜。

唐代郭弘霸探视生病的御史中丞魏元忠，用手指蘸魏元忠的大小便来放在口里尝，以判断病势轻重，但魏元忠相当厌恶他的谄媚；唐代宋之问极力巴结武则天的宠臣张易之，甚至在张易之大小便时，宋之问都给他端便器，但在张易之失势时遭贬谪。唐代赵履温脱下朝服当绳子，用脖子为安乐公主拉牛车，以此来讨好公主；宋代的丁渭在都堂上为宰相寇准擦拭胡须上的汤渍。以上几个人的谄媚之举，都被载入史册，遭受后世的耻笑和唾弃。唉！谄媚之人遭世人唾弃，怎能不忍住自己的谄媚之心而以此为戒呢？

※事例

忽必烈是元朝的创建者，是为元世祖，是个有作为的皇帝。灭宋之前，他就已任用汉儒作为自己的谋士。灭宋之后，他更是广泛搜求宋朝名士任官，以帮助自己理政治民。

公元1258年，忽必烈奉蒙哥大汗之命，进军围攻鄂州，当时的宋朝则派贾似道前往救援。军队出发后不久，忽必烈便得知其兄蒙哥已死，因此，他急于回去争夺王位。正在这个时候，贾似道又派使来向忽必烈求和，忽必烈便顺势答应了对方，然后率领大军北返。结果，贾似道回到朝廷，却谎报说“鄂州大捷”，说蒙古兵已经肃清。就这样，宋理宗被骗，将贾似道提拔为宰相。但是，朝野上下都是清楚事情的真相。留梦炎在明知贾似道欺骗皇上的情况下，不仅不揭发贾似道的恶行，反而依附并取悦于贾似道。当时，叶李只不过是个太学生，他对贾似道害国害民的行为颇为气愤，带头与同学八十三人，伏阙上书揭露贾似道的罪恶，遭到贾似道的追捕，因此逃匿，归隐于富春山。

宋亡之后，忽必烈多次派人征召，叶李都坚持不出，后来不得已才入见。忽必烈很赏识叶李，向他请教治国之道，叶李向忽必烈陈述古代帝王的得失成败，忽必烈颇为赞许，后提拔叶李担任资善大夫、尚书左丞。而对留梦炎这个宋朝丞相、有名的状元，忽必烈虽赏识其文才，但认为此人有私心而缺德行，因此对他降级使用。

后来，忽必烈向赵孟頫询问叶李、留梦炎两人的优劣，赵孟頫回答元世祖说：“梦炎，臣之父执，其人忠厚，笃于自信，好谋而能断，有大臣器；叶李所读之书，臣皆读之，其所知所能，臣皆知之能之。”忽必烈说：“汝以梦炎贤于叶李耶？梦炎在宋为状元，位至丞相，贾似道误国罔上，梦炎依阿取容；叶李布衣，乃伏阙上书，是贤于梦炎也。汝以梦炎父友，不敢斥言其非，可赋诗讥之。”因此，孟頫赋诗一首，其中有“往事已非那可说，且将忠直报皇元”的语句，忽必烈颇为赞赏。

笑之忍第三十三

※原文

乐然后笑，人乃不厌。笑不可测，腹中有剑。

虽一笑之至微，能召祸而遗患。齐妃嗤跛而郤克师兴，赵妾笑躄而平原客散。

蔡谟结怨于王导，以犊车之轻诋；子仪屏去左右，防鬼貌之卢杞。

人世碌碌，谁无可鄙。冯道兔园策，师德田舍子。噫，可不忍欤！

※译文

因为快乐而发自内心地笑，此乃人之常情，谁也不会讨厌。然而唐代宰相卢杞的笑，就让人莫名其妙。他的言语如口中有蜜一样甜，内心却如藏了一把剑一样狠毒。

笑一笑虽然是一件很小的事，却能招致灾祸留下隐患。《左传》载，宣公十七年，晋与齐会盟，齐国的后妃们嘲笑前来会盟的晋国使臣郤克的跛足，郤克大怒，兴师伐齐，齐国大败；《史记·平原君列传》载，平原君的美妾嘲笑跛脚的邻居，平原君答应邻居杀掉这个美妾，却迟迟未能实现承诺，导致其门下宾客逐渐减少。

东晋的王导害怕大老婆，急忙用牛车把小老婆送到别处安置，司徒蔡谟因此而笑谑他，王导大怒，两人便结下了怨仇；唐代郭子仪每次会见来访的宰相卢杞时都把所有的小妾丫鬟打发走，以防女人见了卢杞丑陋的相貌会发笑，从而得罪卢杞。

人生平庸，多是碌碌俗人，有谁会没有鄙俗之处呢？五代时的冯道担任要职，但外貌较为粗野质朴，因任赞和刘岳用《兔园册》来嘲笑他的农民出身而大怒，贬掉二人的官职；唐人娄师德为人性情敦厚，并没有因李昭德称他“庄稼汉”而发怒。啊！一笑可以结怨，一笑亦可以泯仇。面对可笑之事或可笑之人时，我们是不是该忍一忍欲笑为快之心

呢？

※事例

战国时期平原君所居住的是楼房，高居在老百姓的房子上面。邻居家有个人是跛子，走路一瘸一拐的。

有一次，这个跛子一瘸一拐地出去打水，此时，平原君的美人正站在楼上，因此看到了跛子走路一瘸一拐的样子，忍不住大声嘲笑起来。跛子对此感到又羞又气，决定去找平原君讨个说法。

第二天早上，跛子来到平原君家里，请求平原君说："平原君爱惜有才之士，有很多智者都不远千里来到这儿拜见您，就是因为您一直把士看得很珍贵，而把女子看得很低贱。这是尽人皆知的事。我早年不幸残废，成为跛子，走路的样子难看，您的美人看见我走路的样子便嘲笑我，这让我非常难堪。因此，我想得到那个嘲笑我的美人的头。"

平原君爽快地回答跛子说："好！"

等跛子走后，平原君便用嘲笑的口气说："哼！就这个小子，居然因为被嘲笑了一次，就想杀掉我的美人，真是太过分了，不知道天高地厚的家伙！"

因此，平原君迟迟没有杀掉那个美人。

一年多过去了，平原君发现自己门下的宾客莫名其妙地渐渐离去了，因此很是不解，于是就向别人询问这其中的原因。一个人回答平原君说："您始终没有杀那个嘲笑跛子的美人，因此人们都在说您喜爱女色胜过喜爱有才之士，所以宾客们都离开了您。"

平原君听后，感到非常惭愧，于是狠狠心，将那个嘲笑跛子的美人杀掉了，并且亲自到跛子家中谢罪。而原来离开了他的那些士人们，也都渐渐地回来了。

妒之忍第三十四

※原文

君子以公义胜私欲，故多爱；小人以私心蔽公道，故多害。多爱，则人之有技若己有之；多害，则人之有技媢疾以恶之。

士人入朝而见嫉，女子入宫而见妒。汉宫兴人彘之悲，唐殿有人猫之惧。

萧绎忌才而药刘遵，隋士忌能而刺颖达。僧虔以拙笔之字而获免，道衡以燕泥之诗而被杀。噫，可不忍欤！

※译文

君子能以公理克服私欲，所以有博爱之心；小人放纵私欲不明天理，所以存害人之心。有博爱之心的人，看见别人有才能，就好像是自己有才能，对别人的美德总是真诚地爱慕；而小人则从一己私心出发，看见别人有才能就妒忌憎恶，看见别人有美德，就诋毁中伤，这种人比妖魔鬼怪更可怕！

西汉的邹阳因遭及诬陷而入狱时曾感叹："士人不管贤明与否，只要入朝就会遭到妒忌；女人不管漂亮与否，只要入宫就会遭到妒忌。"汉代吕后妒忌汉高祖所宠幸的戚夫人，因此百般残害戚夫人，并称戚夫人为"人猪"；唐代李林甫口蜜腹剑，嫉贤妒能，残害俊杰，人称他"李猫""人猫"。

南朝梁的萧绎忌妒刘之遴的才能超过自己，派人送毒药将刘之遴毒死；隋朝的老儒们忌恨年轻的孔颖达学识超越他们，便暗中派刺客杀死孔颖达。南朝刘宋王僧虔因宋孝武帝想以书法闻名天下，便故意把字写得很差，不敢露出自己的真迹，以求平安；隋朝薛道衡因文才出众而遭隋炀帝忌恨，被借故绞死。唉！妒忌之人如此毒辣，怎能不忍住自己的表现欲且隐藏自己的才干呢？

※事例

楚汉之争，汉高祖刘邦逼得西楚霸王项羽在乌江自刎，然后夺取了天下。建立汉朝以后，汉高祖在洛阳南宫设酒宴，说道：“今日设宴，各位列侯将领不用隐瞒我什么，都说说自己的真实看法吧。我夺得天下的原因是什么？项羽失去天下的原因又是什么？”

高起、王陵沉思了一下，回答说：“陛下性情随便、爱羞辱人，项羽仁慈且爱护人，但是陛下派人攻占城池夺取土地，打下的城池土地就会封给有功的人，和天下人共同享受利益；而项羽嫉妒有才能的人，有功劳的就杀害他们，有才干的就怀疑他们，打了胜仗却不给人记功，夺得土地却不给人好处，这就是他失天下的原因。”

高祖说：“你们两位只知其一，不知其二。如果说运用计谋策略，决定战争的胜利，我不如张良；镇守国家，安抚百姓，供应粮饷，不断粮路，我不如萧何；组织指挥百万大军，战无不胜，攻无不克，我不如韩信。这三位，都是人中的豪杰。我虽不才，但是我善于使用他们，而且用人不疑，疑人不用，这就是我得到天下的原因。项羽只有一个范增，却不能给予他足够的信任和重用，这就是他失败的原因。”

忽之忍第三十五

※原文

勿谓小而弗戒，溃堤者蚁，螫人者虿。

勿谓微而不防，疽根一粟，裂肌腐肠。

患尝消于所慎，祸每生于所忽。与其赞赏于焦头烂额，孰若受谏于徙薪曲突。噫，可不忍欤！

※译文

不要因为事情微小就没有戒心，不加提防。千丈之堤，常因蚁穴而溃坏；蜂蝎很小，却能使人中毒身亡。

不要因为细微之处就大大略过，不加警惕。疽初发时也不过一粒米那么不起眼，但是治迟了就会破裂肌肤，腐烂肠胃，丧失性命。

人谨慎的时候，祸患自然就会消失，但祸患往往是发生在人疏忽大意的时候。与其在发生大火之后奖赏救火者，忙得焦头烂额，不如当初听从别人弯曲烟囱、搬开柴草的建议。啊！小事能酿成大祸。未雨绸缪，防患于未然，才能将灾祸消灭在萌芽状态，怎能让自己疏忽大意呢？

※事例

东晋的时候，有个人叫温峤，自幼聪明颖慧，有胆有识，博学善文，尤其以孝顺著称乡里。十七岁时，他就开始做官，由于业绩突出，因此官职不断上升。晋明帝即位后，温峤任侍中，朝廷里的机密大事他都能够参与。因为受到明帝重用，所以他也受到权臣王敦的嫉恨，但是王敦仍然让他担任左司马。

温峤心里清楚，王敦用他并不是信任他，而是要将自己置于手下加以控制。于是，温峤就假装顺从，以使王敦高兴。同时，对于王敦的心腹钱凤，温峤也常在人前夸赞他才华横溢，满腹经纶。钱凤听后从心里

感到高兴，也与温峤相友好。

这时丹杨尹的职位空缺，温峤主动推荐钱凤，而钱凤亦推举温峤。王敦听从钱凤的建议，请求朝廷任命温峤为丹杨尹，还亲自为温峤饯行。温峤担心钱凤在自己走后从中作梗，在王敦面前说自己的坏话，就在宴席上装作醉酒，用手将钱凤的巾帻击落在地，满脸怒色地大叫："钱凤是什么人，我温峤行酒他敢不喝！"以此先发制人。

王敦以为温峤真的喝醉了，也不责怪，一笑置之。温峤又担心王敦中途变卦，临行时与王敦洒泪告别，还故意装作恋恋不舍的样子，三出三入，然后才上路赴任。等温峤出发后，钱凤就入见王敦劝谏说："温峤与朝廷关系甚密，与庾亮也是深交，此人未必可信。"

王敦笑曰："温峤昨天醉酒得罪了你，你是不是因此而来谗毁他呢？"钱凤的阴谋没有得逞。而温峤得以安全还都，向朝廷汇报了王敦的逆谋，请求朝廷早做准备，以备不测。

忤之忍第三十六

※原文

驰马碎宝，醉烧金帛，裴不谴吏，羊不罪客。

司马行酒，曳遐坠地。推床脱帻，谢不瞋系。诉事呼如周，宗周不以讳。是何触触生，姓名俱改避？

盖小之事大多忤，贵之视贱多怒。古之君子，盛德弘度，人有不及，可以情恕。噫，可不忍欤！

※译文

唐人裴行俭的下人私自骑皇上赏赐给裴行俭的宝马并摔坏了珍贵的马鞍，裴行俭并未责怪他；又有一次，裴行俭的手下军士在宴会上不慎摔碎了所展示的珍贵玛瑙盘，裴行俭也没惩罚他；南朝梁人羊侃设宴，客人张孺才醉酒导致失火，损失不计其数，羊侃并没有怪罪这位客人。裴行俭和羊侃对他人的过失如此宽宏大量，确实难得。

晋人裴遐在周馥家下棋，周馥的司马劝酒，不慎把裴遐拉倒在地，裴遐慢慢爬起来，举止如故，表情无异，继续下棋；晋人谢安和蔡系因一个座位发生争执，被蔡系从座位上推了下去，把帽子和头巾都快弄掉了，谢安慢慢站起来又回到座位上，并没有怪罪蔡系。北魏度支尚书宗如周曾做过如州官，有人上诉时呼其“如周官”，他并没有介意；而五代人杨延郎因自己姓石而将石昂的姓改成了右，以避讳。是什么产生了触犯忌讳这一说法，而使人的姓名都要改换呢？

小人物在侍奉大人物的时候经常会不小心发生一些意外，高贵的人对待卑贱的人也常常会生气。如果大人物能为人宽宏大度一些，那么他就有君子之腹了。正如晋代卫蚧所说：“别人有没达到要求的地方，可以凭人情宽恕他。”唉！谁都会有犯错的时候，犯了错都希望别人能谅解。面对别人的过失，怎能不忍一忍自己的不满之心呢？

※事例

有一天，唐太宗李世民满脸怒气，要杀为他养马的人，旁人没有一个敢替养马人说话的。这时，长孙皇后走过来，她看见皇上的脸色不好，知道又有了不愉快的事，于是柔声问道：“皇上在为什么事生气呢？”

李世民告诉她说：“我的那匹最心爱的马好端端的突然死去，一定是养马人不负责任，让马吃了什么东西。你知道这匹马跟着我南征北伐，立下赫赫战功，现在无病而死，叫我怎么不伤心呢？因此，我一定要杀死这个养马人，看谁以后还敢不负责任！”

长孙皇后很不满意李世民的做法，想说几句好话救下养马人，可是握有至高无上权利的皇上正在气头上，恐怕帮不了这个忙了。她突然想起历史上发生过类似的事，不妨讲给皇上听听，也许能让他回心转意。

“陛下，你听说过齐景公杀养马人的故事吗？”长孙皇后的第一句话就把李世民的注意力拉过来了，他饶有兴趣地听着皇后说下去，“齐景公的一匹马死了，要杀养马人。有个叫晏婴的臣子站出来说，养马人有三条罪状。齐景公催着晏婴快说哪三条，晏婴说：‘第一条罪，养马人失职，没有养好马而被杀；第二条罪，养马人使国君因马死而杀人，全国的老百姓知道了，必然会埋怨国君把马看得比人还重要，这会损害国君的声誉；第三条罪，诸侯知道了这个消息，必然会看不起齐国，降低齐国的威信。’齐景公一听，说：‘杀一个养马人会带来那么多的麻烦事，那不杀就是了。’”

李世民听到这里，知道皇后是在借说故事批评自己，想想也确有道理，于是改变了主意，释放了那个养马人，仍让他为自己养马。

自此以后，养马人更尽心尽职地喂马，再没有发生过差错。

仇之忍第三十七

※原文

血气之初，寇仇之根。报冤复仇，自古有闻，不在其身，则在子孙。人生世间，慎勿构冤。小吏辱秀，中书憾潘。谁谓李陆，忠州结欢？

霸陵尉死于禁夜，庾都督夺于鹅炙。一时之忿，异日之祸。

张敞之杀絮舜徒，以五日京兆之忿；安国之释田甲，不念死灰可溺之恨。

莫惨乎深文以致辟，莫难乎以德而报怨。君子长者，宽大乐易，恩仇两忘，人己一致。无林甫夜徒之疑，有廉蔺交欢之喜。噫，可不忍欤！

※译文

血气方刚的时候，容易与人结怨，因此要防止结下仇恨的根苗。自古以来就有大量的报仇雪恨的例子，即使冤仇没有发生在本人身上，那么在其子孙身上也会得到报应。所以人生在世，要谨慎行事，不要轻易与人结下冤仇。晋朝孙秀在当小吏的时候多次受到潘岳的侮辱打骂，后孙秀以潘岳追随南天司马允作乱为由状告潘岳，潘岳及其族人因此获罪；三国时吴国太常潘濬担心中书郎吕壹利用职权、罗织罪名陷害忠良的做法会给国家带来祸患，就在孙权面前陈说吕壹的罪行，吕壹终被孙权所杀。唐代李吉甫受陆贽所害，多次被贬，却在被贬忠州后化干戈为玉帛，和陆贽结为莫逆之交。

霸陵亭尉被杀，是因为西汉李广被贬为百姓后，有一次晚上回家走到霸陵亭，他阻止李广通行；晋代人庾悦被夺去兵权，是因为先前他曾在刘毅向他讨要鹅肉的时候欺负刘毅。霸陵亭尉和庾悦都是由于一时之愤与人结下冤仇，结果遭到了报复，酿成灾祸。

西汉张敞杀了絮舜，是由于絮舜挖苦他只当了五天的京兆尹，办案

能力值得怀疑；西汉韩安国原谅了那个在狱中曾以“溺死灰”之言欺负辱骂他的田甲，显示了其宽阔的胸怀。

天下最惨的事莫过于无端罗织罪名而置人于死地，天下最难的事莫过于以德报怨不计前嫌。君子和品德高尚的长者，胸怀博大，为人宽厚，不计个人恩仇，待人如待己，人们亲近这样的人。唐代宰相李林甫嫉贤妒能，结下许多仇怨，所以他每天都戒备森严，改换住处，担心刺客杀他；而战国时的廉颇和蔺相如摒弃前嫌，终成刎颈之交。冤仇宜解不宜结，不与人结怨，生活便快乐而轻松。一旦与人结怨，也应该采取以德报怨的行为来化解仇怨。面对挑衅，怎能不忍一忍冲突之心呢？

※事例

齐襄公是个无道的昏君。当时的齐国，有两位高瞻远瞩、经天纬地的人才：一个是管仲，一个是鲍叔牙。他们两人商议说：“国君如果再这样昏庸下去，必然会丧失政权。齐国的各位公子中值得辅佐的，只有公子纠和公子小白。我们各侍奉一人，先得志的一个就招揽另一个。”

他们说的公子纠是齐襄公的长子，是鲁国女子所生；公子小白是次子，是莒国女子所生。于是，鲍叔牙跟随公子小白到了莒国，管仲跟随公子纠到了鲁国。

齐襄公的昏庸终于引起了群臣的愤怒，发动兵变，杀了齐襄公，立公孙无知为国君。随后，公孙无知也被刺杀了。众大臣派人去鲁国迎公子纠为君，公子纠就带着管仲，在鲁军的护送下向齐国进发。

公子小白在莒国听说齐国国乱无君，就与鲍叔牙计议，向莒国借得兵车百乘，也回齐国争做国君。

这样，兄弟二人之间发生了一场恶战。战斗中，管仲亲手射了公子小白一箭，使他受了伤。但最终还是公子小白杀死了公子纠，做了齐国国君，这就是齐桓公。

鲍叔牙是齐桓公的功臣，很受齐桓公的信任和敬重，齐桓公任命他做了军队统帅。他没有忘记管仲，找机会向齐桓公推荐管仲。起初，齐桓公不肯任用管仲，因为他曾经与自己为敌，还差点儿要了自己的命。

鲍叔牙向他解释：“管仲和我当初是各为其主，并没有错；要想干大事，就必须心胸开阔。”

于是，齐桓公不计前仇，接受了鲍叔牙的建议，任命管仲为宰相，最终成就了一代霸业。

争之忍第三十八

※原文

争权于朝，争利于市，争而不已，暨不畏死。

财能得人，亦能害人。人曷不悟，至于丧身。权可以宠，亦可以辱。人胡不思，为世大僇？

达人远见，不与物争。视利犹粪土之污，视权犹鸿毛之轻。污则欲避，轻则易弃。避则无憾于人，弃则无累于己。噫，可不忍欤！

※译文

争权的人在朝廷上争权，争利的人在市场上争利，争来争去永不罢休，犹如夺财之人逞强而不怕死。

钱财能够对人有利，就如仁义散财而得民心；钱财同样也能害人，就如不仁不义之人，为了聚财不择手段而丢命。人为什么还不觉悟，以至于为了争夺钱财而丧命呢？权势可以使人得宠，也可能使人受辱。人为什么不仔细思索一下，以至于为了权势而断送自己的性命呢！

豁达的人有远见卓识，不与别人争名夺利。他们把利看得如同粪土一样污浊，把权看得比鸿毛还轻。对于污浊的东西，自然会想方设法地避开它，对于轻贱的东西，也会很容易地抛开它。避开了利则可以使人无恨，抛开了权则可以使自己轻松。唉！名利能利于人亦能害于人，面对名利，怎能不忍住自己的占有之心呢？

※事例

清朝末年，有一名知县叫陈树屏。他机智灵活，才思敏捷，尤其擅长为别人调解纠纷。他所言不多，却字字切中要害。只要他出面，不论什么事情，用不了一会儿工夫，保证大事化小，小事化了，所以人们都夸赞他的口才和机敏。

这一年的春天，阳光明媚，水光潋滟。陈树屏不由诗兴大发，兴致

勃勃地邀请了一帮文人朋友到黄鹤楼上游玩。当时的湖北督抚张之洞和抚军大人谭继询是他的上司，两个人也乘兴而来。大家相互寒暄后，一边欣赏着黄鹤楼下的美妙春光，一边把酒谈笑。清风拂面而来，裹挟着花的芬芳；远处的长江风景秀丽，在阳光的照射下，闪烁着粼粼的波光，江面上帆来帆去。大家兴致高涨，宴席气氛非常融洽。

忽然，有个客人问："你们看这江水浩浩荡荡，气势宏大，却不知这江面有多宽？"

大家都讨论起来。有的引经据典，有的猜测估计，还有的等着倾听别人的回答。张之洞和谭继询两个人是死对头，表面上合得来，心里却谁也不服谁。两个人很快就因为这件事情针锋相对起来了。

谭继询清清嗓子，说："我曾经在一本书上看到过有关长江的记载，我记得是五里三分。"

张之洞听后，故意说："不对，我记得很清楚，怎么会是五里三分呢？书上明明写的是七里三分。你说的那么窄，江水怎么会有这样大的气势呢？"

谭继询见对方和自己不仅意见相左，而且明摆着说自己引用有误，一时觉得面子下不来，就梗着脖子和对方争执起来，两个人闹得脸红脖子粗。

陈树屏眼看着这场争执就要破坏宴会的气氛，心里看不起他们的这种行为。他知道两个人是互相拆台，借题发挥。因为这个问题本来就是说不清楚的，即使说清楚了也没有多大意义。为了不扫来客的兴致，他灵机一动，不紧不慢地拱拱手，谦虚地说："水涨时，江面就宽到七里三分，落潮时就降到五里三分。二位大人一个说的是涨潮时分，一个是指落潮而言，可见你们说的都有道理。这是没有什么好怀疑的！"

陈树屏放下手，端起自己的酒杯，高举着说："这个问题暂时不用再说了。今日难得大家赏脸，也难得这么好的天气，来来来，为了今天的好景致，我们喝一杯。"

众人听完这不偏不倚的圆场话，都会心地笑了。张之洞和谭继询都

知自己是一派胡言，只是和对方较劲。两个人一看东道主给自己台阶，赶紧顺势而下，举起酒杯。一场争辩就这样不了了之。

“横看成岭侧成峰，远近高低各不同。”由于每个人观察事物的角度不同，得出的结论也不一样，所以常常会发生一些争执。但是，对于许多无关紧要的事情和争论，最好的回应就是不偏不倚，没有必要较真；否则，既达不到一致的意见，又伤害了双方的感情，得不偿失。

欺之忍第三十九

※原文

郁陶思君，象之欺舜。校人烹鱼，子产遽信。

赵高鹿马，延龄羡余。以愚其君，只以自愚。丹书之恶，斧钺之诛。

不忍丝发欺君。欺君，臣子之大罪。二子之言，千古明诲。

人固可欺，其如天何！暗室屋漏，鬼神森罗。作伪心劳，成少败多。

鸟雀至微，尚不可欺。机心一动，未弹而飞。人心叵测，对面九疑。欺罔逝陷，君子先知。波遁邪淫，情见乎辞。噫，可不忍欤！

※译文

舜的弟弟象用土埋井，想活埋了舜，但未能得逞，便掩饰说，我万分想念你。《孟子》载，管池沼的人把子产吩咐放生的鱼煮熟吃掉，却欺骗子产说鱼自行游走了，子产相信了那人的话。象和管池沼的人实在欺人太甚了！

秦朝丞相赵高，指鹿为马，欺骗二世和世人；唐代裴延龄无中生有，欺骗德宗皇帝，说是在粪土中找到了十三万两银子，其他的东西价值一百多万。这些人愚弄他们的君主，只能是自欺欺人，没有好下场。赵高的“指鹿为马”成为欺骗的代名词，赵高的恶名也被载入史书；裴延龄无中生有更令人憎恶，其死后，举国上下互相庆贺。

赵宋人胡宿从不忍心在极细微的事情上欺骗君主；宋真宗朝的东宫谕德鲁宗道认为，欺君是臣子的大罪。胡宿和鲁宗道的话可以作为永久的教导，成为千古格言。

人固然可以被欺骗，但怎么能骗得了上天呢？即使在别人看不到的黑屋里或是房屋的角落里做亏心事，以为没有人会看见，但鬼神到处都

有，神明是无所不知的。做欺骗他人的事情还得想法掩盖真相，这样会使人心力交瘁，而且谎言终会被拆穿，所以行骗的人失败的多、成功的少。

鸟雀虽然微小，但也不可被欺骗。弩机刚一动，镗中的弹丸还未来得及发出，它就会飞走。人心不可估测，即使面对面你也会难辨真假，就像埋藏舜的九疑山，九个山峰几乎都一样，根本分不清舜究竟葬在何处。《论语》载，孔子曾说："可以让人远远地离开，却不可以陷害；可以欺骗，但不可以愚弄。"对此君子圣人总是先知先觉。孟子认为言为心声，言辞有不全面、过分、不合正道、躲躲闪闪的四种毛病，那么人就会有片面、失误、歪邪、理屈这四种行为，从语言的毛病就可以知道思想的失误。啊！谎言是无法长久的，欺人却欺不过天，如果有欺人之念，怎能不忍住呢？

※事例

战国时期，楚国三闾大夫屈原回到自己的家乡秭归，在那里举行了一场考试，准备选拔人才。

"楚地多才子"，这是全国闻名的。一回到家乡，屈原就感受到了莘莘学子强烈的求知欲和良好的学风。这天晚上，屈原正在拟定考题，一群学生又来拜访。他把定好的试题搁在一边，和蔼地招呼他们。看着他们兴高采烈地指点江山，激扬文字，屈原颇感欣慰。

考试结束后，结果却让他出乎意料。因为有九十九个考生的成绩相同，这样就有九十九个并列第一，还有一个成绩稍稍逊色的，排列第二。这一下仅取前两名就有一百个人，显而易见，这个结果不正常。

屈原前思后想，把各个环节都回忆了一遍，心想肯定是那个拟定文题的晚上，前来拜访的学生中有人偷看了试题，并且泄露了出去。屈原一边埋怨自己的粗心大意，一边思考重新考试的方法。不久，他就想出了一个好主意。

新一次的考试开始了，面对学生，屈原高声宣布："你们的成绩都很好，但是国家更需要全面发展的通才。现在这场复试的题目就是'种谷

子’。今天是谷雨，正是播种的好季节，你们每人都将获得一百粒谷种。回去后，细心照料，考试结果以秋后收谷多少为准。”

转眼间，秋收到了。九十九个获得第一名的学生有的背筐挑担，有的用车装载，看样子都是大丰收。只有那个考第二名的农家小伙子，最后一个走进来，手捧着一个小瓦罐，看到大家都满载而来，觉得很丢脸，垂头丧气地站在门口，不敢进来。

屈原逐个检查他们丰收的谷子，脸色越来越阴沉。当他看到站在门外的农家小伙子时，眼睛兴奋得发亮，问道：“你收的谷子呢？”

年轻人不安地回答：“学生无能，只收了九百多粒。我已经尽了自己最大的努力，但是只有三颗种子发了芽，就结了这么点粮食。”说完，便羞愧地低下头。

大家都哄堂大笑起来。屈原却严肃地宣布：“这次选拔他是唯一的贤才，因为他是最诚实的一个。我发给你们的谷种里有九十七粒都是煮熟的，而你们交来的粮食却这么多，这不是欺骗我吗？”

谎言是经不起推敲的，尤其是在智者面前。真正的贤才又岂能是靠欺骗的手段来立足于世的呢？

淫之忍第四十

※原文

淫乱之事，易播恶声。能忍难忍，谥之曰贞。

路同女宿，至明不乱；邻女夜奔，执烛待旦。

宫女出赐，如在帝右。面阁十宵，拱立至晓。

下惠之介，鲁男之洁。日碑彦回，臣子大节。百世之下，尚鉴风烈。噫，可不忍欤！

※译文

淫乱，最容易动摇人的性情，也最容易传出坏名声。淫欲对于有着七情六欲的人类来说是最难以忍耐之事，能够忍耐得了淫欲的人，别人都敬佩地称他们为贞节之人。

柳下惠是古代公认的贞节之人，其坐怀不乱的故事到现在还被人们津津乐道。有一次他出门回来晚了，只好睡在城门外，不久有个女子来同睡，柳下惠唯恐女子被寒冷的天气冻着，便让她坐在自己的怀中，用衣服盖着她，直到天亮，柳下惠没有一丝越轨的行为；鲁国颜叔子曾经遇到因大雨冲倒房屋而深夜投宿其家的邻居女子，颜叔子让那个女子睡，自己手持蜡烛，之后又烧屋上的茅草，以保持火光不灭，直到天亮，颜叔子都不生邪念。

西汉的金日碑，面对汉武帝赏赐给他的宫女，他能够做到就像在皇帝身边一样严肃；南朝刘宋时的褚渊相貌英俊，身形魁梧，被山阳公主安排在西上阁睡了十天，面对公主的诱惑，仍能做到恭敬地站着到天明，始终不动心。

柳下惠的忠直贞节世人敬佩，鲁国男子的洁身自好令人赞赏。金日碑不近所赐宫女，褚渊不从公主私欲，二人都不失大臣之操节。千百年来，他们的高风亮节确实是人之楷模。啊！淫欲最为难忍，但只有忍住

淫欲，才能受人尊敬。面对情欲的诱惑，我们怎能不忍一忍淫乱之心呢？

※事例

公元1643年九月二十日，皇太极病死于沈阳清宁宫。虽然在临终前，皇太极对皇位继承的问题已经有了安排，但是在他死后，还是因为这个问题，闹了一场不小的风波。当时，多尔衮拥有比较强大的势力，在他的操控下，福临被立为皇帝。多尔衮做这一切，都是为自己日后能登上皇位考虑的，因为当时福临年仅六岁，即位后必然先由他来辅政。

福临即位，是为顺治皇帝。其生母庄妃被尊为皇太后，多尔衮摄政，被尊为皇父。而庄妃为了保住权位，也希望有人能尽心辅佐顺治帝，所以对多尔衮百般笼络。而多尔衮也“兢兢业业”地辅政，凡事无论大小，都一一禀告皇太后，皇太后也让多尔衮随便出入宫廷。于是，多尔衮随意出入禁宫，有时甚至留宿于宫中。

据说多尔衮长得一表人才，精干秀拔，但是，他却是一位好色之徒。皇太后当时正值盛年，时间一久，二人便有了苟且之事，宫廷内外也有了一些闲言碎语。但是，多尔衮还不满足于与皇太后的苟且之事。

一次，他在皇太后那里见到了一位十分美丽的妇人，简直与皇太后之美不相上下。后来一打听，原来是皇太极长子豪格的福晋。此时的多尔衮已经迷上这位福晋了。

正在这个时候，多尔衮的原配妻子死了，她是因为多尔衮在外与别的女人鬼混而极为气愤，日久生疾而死。多尔衮办完了丧事，竟明目张胆地娶了豪格的福晋。

皇太后生怕自己同多尔衮的关系难保，于是将多尔衮请来，二人密谈了半日。多尔衮回去之后，忙找来范文程等几位老成持重而又大有学问的老臣商量此事，最后终于得出一计。范文程等人几天后给顺治帝上了一道奏章，大概内容是：皇父（多尔衮）刚刚死了老婆，而皇太后又独居寡偶，秋宫寂寂，这不合我们皇上以孝治天下的办法。根据我们这些愚陋的臣下的见解，应该请皇父皇母住到一个宫室里，以尽皇上的孝

敬之道。

这一奏章交由内阁讨论，大家都畏惧多尔衮的权势，皇太后本人又同意，那还有谁敢反对？于是大家都随声附和，连连说好。

皇太后与多尔衮结婚之后，多尔衮还忘不了豪格的福晋，经常偷寒送暖，皇太后只得让多尔衮把豪格的福晋立为侧福晋。

后来，多尔衮又宠爱朝鲜的两位公主，经常外出打猎，让两位朝鲜公主陪伴，很长时间不回宫廷。

不久，多尔衮就因纵欲过度，在喀喇城围猎时，得了咯血症，不久身亡。

多尔衮在朝中专横跋扈而又好色成性，终因纵欲过度而得了不治之症，实在是罪有应得。

惧之忍第四十一

※原文

内省不疚，何忧何惧？见理既明，委心变故。

中水舟运，不谄河伯。霹雳破柱，读书自若。

何潜心于《太玄》，乃惊遽而投阁。故当死生患难之际，见平生之所学。噫，可不忍欤！

※译文

自己反省自己的内心，如果没有感到有所愧疚，那么还有什么值得忧虑和恐惧呢？如果明白事理，那么当意外情况发生时也能应付自如、处之泰然了。

《说苑·修文篇》载，韩褐子渡洛河，不祭祀河伯，船在河中央摇晃起来，他也镇定自若，毫无惧色；晋代人夏侯玄，靠着柱子读书，忽然暴风雨来了，雷电劈破了他所靠的柱子，烧焦了他的衣服，但他神色不改，读书依旧。

西汉扬雄潜心创作《太玄》来模仿《易》，时人刘棻犯案，牵涉扬雄，使者在他专心校书时来捉他，惊慌之中扬雄跳阁摔伤。所以只有在生死攸关的危急时刻，才能显示一个人的所学及其性情与雅量。啊！只要我们坚守道义和正确的信念，当意外变故发生时，又有什么可恐惧的呢？

※事例

檀道济是南朝刘宋的一位高级将领。宋文帝元嘉八年，宋攻打北魏，道济率军与魏军打了大小三十余场仗，多数以胜利告终。后来转战到历城，因军粮不够，被迫返回。当时，有投降北魏的人将此事详细告知魏军。于是，道济军中人心动摇，士卒忧惧。道济并没有慌乱，他命令士兵用沙当作粟，称量时高声呼数，又以所剩少量的米洒在装好的沙

上，以迷惑敌军。

次日早上，魏军见此情景，果然中计，以为道济有很多的粮食，所以不再追击，并认为是降者不据实禀报军情，将其拉出斩首。

道济率军撤退时，兵力薄弱，军中人心浮动。道济命令军士都披上铠甲，身穿白色的衣服，乘坐兵车，慢慢退兵。魏军担心宋军有伏兵，不敢靠得太近，因而宋军得以顺利回师。此次北伐，虽然道济没有拿下黄河以南之地，但能在困境中率兵平安归来，因此威名大振。

好之忍第四十二

※原文

楚好细腰，宫人饿死。吴好剑客，民多疮痏。

好酒好财好琴好笛好马好鹅好锻好屐，凡此众好，各有一失。人唯好学，于己有益。

有失不戒，有益不劝，玩物丧志，人之通患。噫，可不忍欤！

※译文

《战国策》载，楚王喜欢腰细之人，因此有许多宫女为了求得细腰而饿死；吴王喜欢剑客，所以老百姓身上便有了许多伤痕。

喜欢喝酒，喜欢钱财，喜欢弹琴，喜欢吹笛，喜欢马，喜欢鹅，喜欢打铁，喜欢木鞋，所有这些爱好，每一种都使人有所失。晋人毕卓因为嗜酒而误事，被免了官职；晋人祖药喜欢钱财，又怕别人看见，表情常有不满；晋人戴逵琴技高超，却因不为司马晞弹琴而惹怒司马晞；晋人桓伊爱好吹笛，其笛声使谢安泪流满襟；晋人王济喜欢马，曾重金购买赛马，修建赛马场，人称“马癖”；晋人王羲之喜欢鹅，用《黄庭经》与山阴道士的鹅交换；晋人嵇康喜欢打铁，因打铁怠慢了都督钟会，结果被杀；晋人阮孚喜欢木头鞋子，以至于客人来访时仍摆弄其鞋子，显示出他人品的低下。在所有的爱好中只有好学，才是对自己真正有益。

心中明白嗜好会给自己带来过失，却不戒除掉；明明看到对自己有益的东西，却不去努力学习，结果玩物丧志，自甘堕落，这是人类的通病。唉！不良的嗜好会给人造成损失，人们怎能不戒除那些不良的嗜好呢？

※事例

春秋时期，卫国有位君主叫卫懿公。他在位9年，期间骄奢淫逸，贪图享乐，当时人人都知道，卫懿公爱好的玩物是鹤。他那只鹤，色洁

形清，能鸣善舞，因此深得卫懿公的喜爱。

百姓中都在传说卫懿公好鹤，而且所有献鹤的人都会得到卫懿公的重赏，因此，百姓争相寻找优良品种，前来进献给卫懿公。一时间，从苑囿到宫廷，处处都在养鹤，总计不下几百只。

有一次，卫懿公正要带着鹤出游，边关忽有人来报“狄人侵边境”。卫懿公闻之大惊，立刻在全国征召兵士，准备抵御外敌的侵犯。但是老百姓都不愿意应征，纷纷逃亡，四处躲避。卫懿公因此凑不齐一支抗敌的队伍，只得命令司徒去强制抓丁。最终，好不容易抓来了一百余人。

卫懿公问他们为何都逃避征召，他们回答说：“大王只需要有一样东西，就可以抵抗狄人了，何必要我们去抵抗呢？”

卫懿公奇怪地问：“是什么东西？”

众人回答：“鹤。”

卫懿公更加不解了，说：“鹤能抵抗狄人吗？”

众人又说：“鹤既然不能参加战斗，那么就是没有用的东西！大王对老百姓刻薄，而对这些没有用的东西却花大力气来喂养，这又是什么道理呢？”

卫懿公这时才深感后悔，不知该说什么了。

其实，鹤本来是一种珍禽，一直被视为福寿的象征，为历朝历代名人雅士所喜爱。卫懿公爱鹤，本不失为一种高雅的行为，但是，作为一国之君的卫懿公，居然爱鹤甚于爱民，分不清是非，抓不住重点，以至于荒废政务，民心离散。可见，再高雅的爱好，如果不分轻重主次，盲目爱好，也会招来祸患。

恶之忍第四十三

※原文

凡能恶人，必为仁者。恶出于私，人将仇我。

孟孙恶我，乃真药石。不以为怨，而以为德。

南夷之窜，李平廖立；陨星讣闻，二子涕泣。

爱其人者，爱及屋上乌；憎其人者，憎其储胥。

鹰化为鸠，犹憎其眼。疾之已甚，害几不免。

仲弓之吊张让，林宗之慰左原，致恶人之感德，能灭祸于他年。噫，可不忍欤！

※译文

《论语》载，孔子说："只有仁义之人才能喜欢人，才能讨厌人。"以公平正义的心态厌恶别人的人，必定是仁义之人；从一己私心出发而厌恶别人的人，将会受到别人的仇视。

《左传》载，孟孙讨厌臧孙，但臧孙明白孟孙讨厌他，其实是药。臧孙不将孟孙过去讨厌他一事视为怨恨，反而将之视为恩德。

三国丞相诸葛亮将李平和廖立贬到南夷；但诸葛亮去世的消息传到他们这里时，他们都痛哭流涕。

太公曾说："喜欢一个人时，就会连他屋上的乌鸦也喜欢；憎恨一个人时，就会连他住的房子也憎恨。"

老鹰即使变成了斑鸠，但认识它的人，还是恨它的眼睛。孔子说："憎恨别人如果过了度，那么就不免会伤害到自己。"

东汉陈寔在张让父亲去世时前去吊丧，成为唯一一个前去吊丧的名士，张让感激不尽；东汉郭林宗劝慰教导左原，使得左原打消了刺杀别

人的念头。陈寔慰问张让，林宗劝慰左原，使恶人对他们感恩戴德，消除了日后的灾祸。啊！用恰当的态度去对待自己所厌恶的人，就会避免不必要的灾祸。面对自己讨厌的人，人们怎能不忍一忍厌恶之心呢？

※事例

韩非是战国末期的思想家，原为韩国公子，与李斯同出于荀卿门下。此人天生口吃，因此与别人说话时总是结结巴巴。但是他擅长写文章，对人性心理的观察很敏锐，是荀卿门下最为优秀的门生。

韩国当时日渐衰败，受到他国的侵略，领土愈来愈小。韩非忧国忧民，为了国家社稷着想，屡次向韩王提出建议，要求打破现状，倡导变法图强。但是，韩王不喜欢口吃的韩非，甚至还很厌恶他，因此无视他的建议，也不想进行改革。

韩王身边所围绕着的都是些只会阿谀奉承的俗人，韩王对这些人加以重用，使他们更加肆无忌惮、为所欲为。但是对当时的韩国来说，最为重要的是制定法令制度，以王权来治理国家，富国强兵，并且寻求真正有才能的人，对真正的贤者加以提拔。

韩非为人廉明正直，因此对自己君主的行为也无可奈何，只能感叹小人当道，自己不得志。他认清了自古以来王者的政治得失与成败，因此写了《孤愤》《五蠹》《内外储说》《说林》《说难》等十余万字的书，即我们所知道的《韩非子》。他受到了韩王的疏远，在韩国感到非常孤独，觉得自己若留在韩国，前途很渺茫。而就在此时，秦王看到了他的著作，对他非常赏识，遣书韩王，强邀韩非使秦。韩非也认为秦国将会有利于自己的发展，因此只身前往秦国去实现他的抱负。

到了秦国，他向秦王上书，建议打破六国合纵的盟约，阐述统一天下的策略，秦王对此非常高兴，对韩非加以重用。韩非终于在秦国找到了自己的位置，得以施展自己的才华。

韩王只因韩非口吃而厌恶韩非，使韩非在韩国找不到自己的容身之地，最后前往秦国，辅助秦王。最后，秦王采用了韩非的法家思想，建立了一整套法令体系，使得秦国逐渐强大，最终吞并六国，统一天下。

而韩王在亡国的时候，才后悔自己当初对待韩非的态度，但那又有什么用呢？

劳之忍第四十四

※原文

有事服劳，弟子之职。我独贤劳，敢形辞色。《易》称劳谦，不伐终吉。颜无施劳，服赝勿失。

故黾勉从事，不敢告劳，周人之所以事君；惰农自安，不昏作劳，商盘所以训民。

疾驱九折，为子赣之忠臣；负米百里，为子路之养亲。噫，可不忍欤！

※译文

《论语》载，孔子说："有事，做儿子做徒弟的尽其勤劳就叫作孝。"孔子认为有事的时候，做儿子做徒弟的就应尽其勤劳，这是他们应尽的职责。如果只有自己一个人劳动，那么无论自己干得多么辛苦，也不敢有任何怨气表现出来。《易经》说勤劳和谦逊的君子，终究会得到好结果。《论语》载，颜回说："希望不要因为有善德而矜持，有功劳而声张。"他自己就信奉中庸之道，只要遇见一件善事，他就会牢记在心上而不会遗忘。

《诗经·小雅·十月之交》中说："辛勤努力地做事，不敢倾诉我的辛劳。"这是周大夫所遵从的事君事父的准则；懒惰的农民只求安逸的生活，不愿意辛勤劳作，那么他就没有收获，也不会获得安逸，这是《尚书·盘庚》中盘庚用来训诫老百姓的话。

西汉王子赣为及时赴任，快马加鞭通过了险要之地九折坡，因此他被赞誉为忠臣；子路为了奉养双亲，从百里之外背米回家，因此他被称颂为孝子。辛劳是一种职责，更是一种美德，面对劳作时，怎能抱怨呢？

※事例

战国时期的梁国与楚国交界，因此，两国各自在边境上设置了界亭来标记双方的边界。界亭的亭卒们分别在自己的地界里栽种了西瓜。

梁亭的亭卒非常勤劳，按时给西瓜锄草浇水，精心照料，因此，瓜秧的长势很好；而楚亭的亭卒非常懒惰，整日游手好闲，不事瓜事，因此，瓜秧又瘦又焉，无法与梁国瓜田的瓜相比。为此，楚亭的亭卒感觉非常丢脸，决定想办法报复梁亭亭卒。

在一个没有月色的夜晚，楚亭亭卒偷偷跑到对面，把对方的瓜秧全部扯断。第二天，梁亭亭卒发现自己的瓜秧全部被毁，气愤难平，于是就将此事报告给边县的县令宋就，说："我们也过去扯断他们的瓜秧好了！"宋就立刻反对这种做法，说："诚然，楚国人的行为很卑鄙，但是，既然我们都不愿意让他们扯断我们的瓜秧，那为何我们要反过去扯断他们的瓜秧呢？明知别人做得不对，我们还要跟着学，那岂不是显得太狭隘了？你们都听我的话，从今晚开始，你们每天晚上都去给他们的瓜秧浇水、锄草，让他们的瓜秧快快长好。另外，还要确保你们的行动不能被他们知道。"

梁亭亭卒听了宋就的一番话后，觉得很有道理，于是就照宋就所说的办法去办了。楚亭亭卒发现自己的瓜秧长势一天比一天好，非常奇怪，于是就暗中观察，想弄个究竟。通过仔细观察，他们才发现每天早上瓜地都被人浇过了，而且给瓜地浇水的人不是别人，正是楚亭亭卒，他们每天都是在黑夜里悄悄地浇。

楚国的边县县令听到楚亭亭卒报告这件事后，感到非常惭愧，同时又非常敬佩梁国的行为，于是又把这件事报告给了楚王。楚王听后，有感于梁国人修睦边邻的诚心，特意准备了厚礼送给梁王，既表示对梁国的谢意，又表示深深的自责，就这样，一对敌国成为友好的邻邦。

苦之忍第四十五

※原文

浆酒藿肉，肌丰体便。目厌粉黛，耳溺管弦。此乐何极？是有命焉。

生不得志，攻苦食淡；孤臣孽子，卧薪尝胆。

贫贱患难，人情最苦。子卿北海之上牧羝，重耳十九年之羁旅。呼吸生死，命如朝露。

饭牛至晏，襦不蔽骭；牛衣卧疾，泣与妻决。天将降大任于斯人，必先饿其体而乏其身。噫，可不忍欤！

※译文

把酒当作水，把肉当作菜，这些人把自己养得丰盈富态，大腹便便。他们的眼睛看厌了涂脂抹粉的美女，耳朵听腻了歌舞管弦的声音。这难道就是快乐到极限了吗？只恐怕，这是命运的安排吧。

人在不得志的时候，才能忍受得了粗茶淡饭的苦，刻苦攻读；只有失宠的臣子和庶出的儿子，才能像勾践那样卧薪尝胆。

贫穷低下，受苦受难，这是人世间最为痛苦的事情。西汉苏武被匈奴扣留，在荒无人烟的北海放羊，度过了十几年饮雪水、吃毡毛的非人一样的生活；春秋晋公子重耳受继母陷害，流亡在外十九年。他们的生死只存于呼吸之间，其生命就像朝露一样易逝。

卫国的宁戚穿着单衣短褂，喂牛一直喂到半夜，齐桓公赏识他，给他送来衣帽，并给他封了官；西汉的王章，曾在生病时连被子也没有，只好睡在牛衣中与妻子相对流泪，后来，王章官至京兆尹。这大概是上天要交给某个人重任的时候，就必定要先让他忍饥挨饿，受尽各种艰难困苦，以此来使他受到磨炼。唉！苦难是一笔享用不尽的精神财富，当处于苦难中时，怎么能不忍受逃避苦难之心呢？

※事例

战国时期，孙膑和庞涓师出同门学习兵法。庞涓入世心切，早早下山去了魏国，被拜为军师，指挥魏军东征西伐，屡建奇功，魏王十分倚重他。但他心里总是有点不安，他知道，自己走后，孙膑又跟师傅学了三年，又听说孙膑还有祖传的兵法，若他有一天下山来，便会成为自己的劲敌。思谋良久，庞涓忽生一计。

第二天，他入宫去见魏王，大吹了一通孙膑的才能，并自愿修书召他来为魏国出力。魏王大喜，忙命使者持书带重金前去相聘。孙膑见师兄不忘旧好，果然欣然而来，想助师兄成就大业。到魏后，魏王忙把孙膑请进宫面谈，果然见其才学不凡，想委以重任，便与庞涓商议。庞涓假意高兴，但又说师弟刚来，没有半点功劳，不如等有功时再封，以服众心。魏王见他说得有理，只好依此而行。

庞涓第一步阴谋得逞后，又模仿孙膑笔迹写了一封情报信，让人带到齐国，又命边防将士把他捉住，给孙膑扣上了一顶通敌的帽子。魏王大怒，欲斩孙膑，庞涓百般求情，最后孙膑被处以膑刑（砍去膝盖骨），还在脸上刺了“私通外国”四字。庞涓见孙膑已成废人，便假意同情，精心护理，孙膑感到过意不去。庞涓求他传示兵法，孙膑慨然应允。庞涓给他木简，要他缮写。孙膑写了不到十分之一时，一名叫诚儿的仆人看不下去，将实情告诉了他。孙膑大吃一惊：“原来庞涓如此无情无义，怎么能传给他《兵法》？”他又想，“如果不写，他一定会发怒，我命在旦夕。”孙膑左思右想，欲求一条生路。他忽然记起老师临行前给他的一个锦囊，赶紧打开看，只见上面写着“诈风魔”。孙膑自言自语说：“原来如此！”

晚饭时，下人送饭来，孙膑突然扑倒在地。众人救起，只见他口吐白沫，半日方醒。一睁开眼便大哭大闹，将所写的木简全部投入炉火中，等庞涓赶到，所写之书已尽数化为灰烬。孙膑在庞涓面前仍疯疯癫癫，言语失常。庞涓认为他有诈，命人将孙膑拖入猪圈。孙膑便与猪争食，又捡起猪粪吃。庞涓命人端来酒饭，孙膑摔在地上，又去抢猪食吃。庞涓长叹一声：“看来是真疯了。”此后，孙膑疯疯癫癫，胡言乱语，以猪圈为家。日久天长，人们都说他真疯了，庞涓也放松了警惕。

后来，齐国使者到魏国，同孙膑接触，一番畅谈，齐使知孙膑乃难得之奇才，遂秘密用车将孙膑载到齐国，从此，孙膑摆脱厄运，开始施展才华。尽管孙膑遭此戕害，蒙受奇耻大辱，却大难不死，并不坠鸿鹄之志，立誓以自己的满腹才学和韬略，寻找时机与“同窗好友”较量。后来孙膑被拜为齐国军师，在马陵道战役中大败魏军，杀死庞涓，报了大仇。

俭之忍第四十六

※原文

以俭治身，则无忧；以俭治家，则无求。

人生用物，各有天限。夏涝太多，必有秋旱。

瓦鬲进煮粥，孔子以为厚；平仲祀先人，豚肩不掩豆。季公庾郎，二韭三韭。

脱粟布被，非敢为诈；蒸豆菜菹，勿以为讶。食钱一万，无乃太过。噫，可不忍欤！

※译文

修身养性，以节俭为美德，就不会有忧虑；治理家业，以节俭为原则，就不会有过分的要求。

赵宋时，司马光认为人们生活中所用的各种物品，都是有一定的限度。就如同夏天雨水过多，秋天就一定会干旱一样。

《说苑·反质篇》记载，鲁国有个很节俭的人，用瓦鬲盛粥给孔子吃，孔子将之视为贵重的馈赠；《史记》载，齐国贵族晏婴即使在祭祀先人的时候，猪肩都盖不住筐子；魏国人季尚，家常只吃腌韭菜和生韭菜，门客谓之“二韭一十八”；庾之澄，常吃腌韭菜、煮韭菜和生韭菜，友人戏称“三韭二十七”。

西汉公孙弘官至丞相，却只吃刚脱壳而没有舂的粟饭，盖着布做的被子，一点都不敢做假；唐代卢怀慎一生俭朴不求资产，他只吃蒸豆和酸菜也用不着感到惊讶。而晋代的何曾，每天在吃饭上就要花费一万钱，这实在是太过分了。唉！勤俭节约是修身治家之本，怎能不忍受俭朴的生活呢？

※事例

北宋著名文人范仲淹，一生为官清正廉洁，勤劳奉公，生活非常节俭。其父范墉就为官清廉，从来都不奢侈享乐，范仲淹受其父影响很深。他从小就立下了远大志向，不论贫贱还是富贵，都丝毫动摇不了他的志向。

范仲淹早年曾在醴泉寺求学，当时他的家境非常贫寒，他每天只能靠吃粥度日。到了晚上，他就用少量的米煮一盆稀粥，并将之凝固成块，到第二天早上就将已凝固了的粥用刀划成四块，吃掉其中的两块，剩下两块留到晚上再吃。没有钱买菜，他就把少许菜叶菜根用盐水腌渍，然后将之切碎，就粥吃。后来，一位南京留守的儿子看到了范仲淹的艰苦生活，就送给范仲淹一些饭菜。但是几天之后，留守的儿子再次见到范仲淹的时候，发现他送给范仲淹的饭菜一点都没动，已经变质了，因此感到很不高兴，生气地问范仲淹为什么不吃。范仲淹诚恳地答谢道："我并非不感激您的厚意，只是，我平常吃稀饭已经成为习惯了，并不觉得那样很苦。现在如果我贪图这些佳肴，将来怎能再吃苦呢？"

后来，范仲淹显贵了，但是他的生活仍然很节俭。他对自己的家人说："吾贫贱时，无以为生，还得供养父母。吾之夫人亲自添薪做饭。如今吾已为官，享受厚禄，但吾常忧恨者，汝辈不知节俭，贪享富贵。"因此，家人在他的教导下，也都衣着朴素，生活俭朴。

他的儿子范纯仁娶亲时，范仲淹主张一切从简。当他听说新媳妇将饰以锦罗帷幔时，很不高兴，教训范纯仁道："罗绮非帷幔之物，吾家素清俭，安能以罗绮帷幔坏吾家法？若将帷幔带入家门，吾将当众焚之于庭。"最后，范纯仁的媳妇听从了劝告，朴素清简地嫁入了范家。

贪之忍第四十七

※原文

贪财曰饕，贪食曰餮。舜去四凶，此居其一。

纨如打五鼓，谢令推不去。如此政声，实蕃众怒。

鱼弘作郡，号为四尽；重霸对棋，觅金三锭。

陈留章武，伤腰折股。贪人败类，秽我明主。

口称夷齐，心怀盗跖。产随官进，财与位积。游道闻魏人之劾，宁不有靦于面目。噫，可不忍欤！

※译文

贪财叫饕，贪食叫餮。相传舜除掉了四个危害天下的恶人，饕餮就是其中之一。

晋代邓攸，为官清廉，百姓爱戴。因病离职时，老百姓拉着他的船不让他走，他只好趁着夜色逃跑了。邓攸的清廉，的确让百姓感动。

南朝梁的鱼弘为官时，曾扬言要搜刮水中鱼鳖，山中獐鹿，田中米谷，村里人口，做到“四尽”；蜀人安重霸以邀人下棋为由，最终收受贿金三锭。

后魏的陈留李崇和章武王元融，因贪财而尽全力背赏赐的布，终因背得太多，李崇闪了腰，元融断了腿。他们这些贪得无厌的败类，因此而玷污了君主的名声。

北魏尚书郑述祖等人上书弹劾宋游道，说他口口声声要向伯夷和叔齐学习，实际上心肠像盗跖一样。他的家产随着官位的升高越来越多，钱财随着官位的升高越来越多。宋游道听了郑述祖等人弹劾他的这些话，脸上难道没有惭愧之情吗？啊！贪欲是人生的一大坏品德，人们怎能不忍住贪欲呢？

※事例

广州依山傍海，是个出产奇珍异宝的地方。魏晋时期，凡是担任广州刺史的人，都有过贪赃枉法的行为，因为那些奇珍异宝，只要带上一匣，就可以几世享用。但是，广州又是一个流行瘴疠疾疫的地方，一般人都不愿意到那里去做官，去那儿做官的人，基本都是些难以自立又想发财的人。

晋安帝隆安年间，朝廷决定革除广州的弊政，于是，派有清官美称的吴隐之担任广州刺史。

吴隐之年轻的时候就是一个孤高独立、操守清廉的人。当时，虽然家中穷困，每天只有到傍晚的时候才能煮豆子当晚餐，但他再饿再穷，也决不吃不属于自己的饭菜，不拿不合乎道义的东西。后来他虽然担任了各种显要的职务，却仍能保持俭朴的优良品质。他曾经把自己得到的俸禄和赏赐，都拿出来分给亲戚和族人，以至于冬天的时候自己都没有被子盖。有时候因为缺少替换的衣服，洗衣服的时候，他就披上棉絮待在家里。

吴隐之奉命去广州上任。在离广州治所二十里的一个叫作石门的地方，他看到了一道泉水淙淙流去。于是，有人便告诉他，这条泉水称作“贪泉”。传说，只要喝了这“贪泉”的水，无论是谁，都会产生贪婪的欲望。吴隐之听后不信，跨下马来，对随从们说：“如果不看见能够让人产生贪欲的东西，人的心境就不会慌乱。我们一路上见到了那么多的奇珍异宝，现在，我终于知道了为什么一越过五岭，人们就会丧失清白的原因了！”说完，便跑到“贪泉”边，舀起泉水，非常坦然地喝了起来，还当即吟诗一首：“古人云此水，一饮怀千金。试使夷齐饮，终当不易心。”他用此诗，清楚地表达了自己要向伯夷、叔齐一样坚守节操的决心。

到了广州任上，他果真一尘不染，而且更加清廉。他平常的食物不过是些蔬菜和干鱼，而帷帐、用具、衣服等物品全都交付外库。刚开始，许多人见他这样，都在背后议论说他是故意这样做的，以显示自己的俭朴，做个样子给别人看看。但是时间一长，人们就发现，原来他真的是一个清官，之前的一切也并不是故作姿态。他从广州回京城的时

候，随身也没有带走任何东西。当他看到妻子刘氏带了一斤沉香的时候，马上把它取出来，扔到了河里。

由于他以身作则，广州地区常年以来的贪污陋习大为改观。朝廷为了嘉奖他，晋封他为前将军。

贪婪者虽富亦贫，知足者虽贫亦富。为了获取财富，不择手段，贪得无厌，最终沦为财富的奴隶的话，人生也便失去了意义。吴隐之虽然生活清贫，但他精神上富有，获得了“清官”的美称。

躁之忍第四十八

※原文

养气之学，戒乎躁急。刺卵掷地，逐蝇弃笔。录诗误字，啮臂流血。觇其平生，岂能容物。

西门佩韦，唯以自戒。彼美刘宽，翻羹不怪。

震为决躁，巽为躁卦。火盛东南，其性不耐。雷动风挠，如鼓炉鞴。大盛则衰，不耐则败。一时之躁，噬脐之悔。噫，不可忍欤！

※译文

欲培养自己的浩然之气，一定要戒除急躁的性格。晋人王述曾用筷子夹鸡蛋来吃，因夹不住而愤然将鸡蛋摔在地上，又用脚去踩蛋，因踩不住而愤然将之捡起放入口中嚼烂后吐在地上；三国时魏国的王思因一只苍蝇不停地在其笔端飞舞而扔掉笔，拔出宝剑来驱赶苍蝇。唐人皇甫湜因儿子抄诗错了一个字，一时又没找到用来惩罚儿子的棍棒，就将自己的手臂咬得鲜血直流。由此可以猜想得出，这三个人在生活中怎能做到宽容为怀呢？

战国时魏国人西门豹，自知性急，因此经常佩带皮鞭，用以自我警戒。东汉的刘宽，性情平和，被丫鬟用肉汤泼到朝服上，他都没有怪罪。

《易·说卦》中说："震，指东方，为雷为决躁。巽，指东南，为木为风，其终为躁卦。"巽的性质柔且刚，想有所为又不能成，此为偏躁，不能安于常情的卦象，叫不耐。巽是木，能生火，位置又在东南方，碰上雷风鼓动，就好比是通过风箱给炉里煽风，火越烧越旺，终致不可扑灭。任何事物在达到最盛的时候便开始衰落；如果不合常情，也必然会提前凋残。一时的急躁，换来的可能是无法挽救的悔恨。唉！急躁乃人性的一大弱点，它只能使事情欲速而不达，人们怎能不修身养性，戒除急躁之心呢？

※事例

春秋时期，楚国的储君，也就是楚庄王在登基后，为了观察朝野的动态，也为了让别国对他放松警惕，当政三年以来，没有发布一项政令，在处理朝政方面没有任何作为，朝廷百官都为楚国的前途担忧。

楚庄王不理政务，每天不是出宫打猎游玩，就是在后宫里和妃子们喝酒取乐，并且不允许任何人劝谏，他通令全国："有敢于劝谏的人，就处以死罪！"

楚国主管军政的官职是右司马。当时，有一个担任右司马官职的人，看到天下大国争霸的形势对楚国很不利，他就想劝谏楚庄王放弃荒诞的生活，励精图治，使楚国成为继齐桓公、晋文公之后的诸侯霸主。然而，他又不敢触犯楚庄王的禁令，去直接劝谏。他绞尽脑汁也没有想出使楚庄王清醒过来的办法。

有一天，他看见楚庄王和妃子们做猜谜游戏，楚庄王玩得十分高兴。他灵机一动，决定用猜谜语的办法，在游戏欢乐中暗示楚庄王。

第二天上朝，楚庄王还是一言不发，这位右司马陪侍在旁。就在楚庄王准备宣布退朝的时候，他给楚庄王出了个谜语，说："奏王上，臣在南方时，见到过一种鸟，它落在南方的土岗上，三年不展翅、不飞翔，也不鸣叫，沉默无声，这只鸟叫什么名呢？"

楚庄王知道右司马是在暗示自己，就说："三年不展翅，是在生长羽翼；不飞翔、不鸣叫，是在观察民众的态度。这只鸟虽然不飞，但一飞必然冲天；虽然不鸣，但一鸣必然惊人。你回去吧，我知道你的意思了。"

楚庄王觉得大臣们要求富国强兵的心情十分迫切，自己整顿朝纲，重振君威的时机已经到来。半个月后，楚庄王上朝亲自处理政务，废除十项不利于楚国发展的刑法，兴办了九项有利于楚国发展的事物，诛杀了五个贪赃枉法的大臣，起用了六位有才干的读书人当官参政，把楚国治理得很好。

国内政局好转，于是发兵讨伐齐国，在徐州战败了齐国；又出兵讨

伐晋国，在河雍地区，同晋军交战，楚军取得胜利。

最后，在宋国召集诸侯国开会，楚国便代替了齐、晋两国，成为天下诸侯的霸主。

虐之忍第四十九

※原文

不教而杀，孔谓之虐。汉唐酷吏，史书其恶。

宁成乳虎，延年屠伯。终破南阳之家，不逃严母之责。

恳恳用刑，不如用恩；孳孳求奸，不如礼贤。

凡尔有官，师法循良。垂芳百世，召杜龚黄。噫，可不忍欤！

※译文

不进行教育就将之杀掉，孔夫子称这种行为是“虐”。汉朝的郅都、张汤、杜周以及唐朝的来俊臣、索元礼，这些人都是酷吏，他们的种种暴行都被清清楚楚地记录在史书里，为后人所憎恨。

西汉的宁成，其凶暴程度如老虎一样，后来义纵成为南阳太守，查办宁成，抄了他的家；西汉的严延年，嗜血成性，人们称他为“屠伯”，他的母亲严厉地批评他。一年多后，严延年便出事了。

一味实实在在地对人用刑，不如对人施与恩情；一味认认真真地追查奸邪，不如礼遇贤明之人。

一个人一旦做了官，就应该遵循法度，效仿贤良。西汉的召信担任南阳太守时，躬耕农桑，户口倍增，视民如子，教化大行，禁止奢侈，提倡节俭，政绩卓著，百姓爱戴他，亲切地称其为“召父”；东汉的杜诗亦任南阳太守，在任期间政治清平，兴利除害，郡内百姓富足；西汉的龚遂曾任渤海太守，在任期间平息盗贼之乱，并劝民种桑织布，推广种植畜养，百姓家家有了积蓄；西汉的黄霸，曾任颍川太守，在任期间号召各级官吏养猪养鸡，救济鳏寡贫穷者，教化百姓为善防奸、勤务耕桑、节用殖财、种树畜养、严宽得体，深得民心。召杜龚黄四位爱护百姓，忠于职守，因此流芳百世。啊！只有以爱心待人才能得人心，以暴虐待人只能自取灭亡，人们怎能不忍耐施虐之心呢？

※事例

周武王一直等待时机讨伐商纣。为了刺探殷商的虚实，他不断地派探子去朝歌刺探情况。过了一段时间，探子回来禀报说：“殷商大概要出现混乱了！”周武王问：“混乱到了什么程度？”“邪恶的人胜过了忠良的人。”“还不行。”周武王摇头说。

又过了一段时间，探子回来报告：“殷商的混乱程度加重了！”“达到了什么程度？”“贤德的人都出逃了。”“还是没有达到极点！”周武王又摇头说。

过了一阵子，探子回来禀报：“殷商的混乱已经很厉害了！”“到底怎么样了！”“老百姓已经都不敢说怨恨不满的话了。”

周武王一听，高兴极了，说：“灭商的时机终于到了。邪恶的人胜过了忠良的人，叫作暴乱；贤德的人都出逃在外，叫作崩溃；而老百姓不敢讲怨恨不满的话，那就说明是刑法过于苛刻了。殷商的混乱已经达到了极点，这才是我们出兵的好机会呀！”

于是，周武王挑选了战车三百辆，勇士三千人为先锋，会合诸侯约定以甲子日为期共同发兵。

周武王率领大军前进，纣王派了胶鬲前来刺探军情，周武王接见了他。胶鬲问：“您率领大军是要往哪里去？”“我这次率领大军讨伐商纣。”“什么时候到达？”“将在甲子日到达殷都郊外。你就如实去禀报纣王吧，我不会食言的。”

胶鬲走后不久，天空下起了大雨，日夜不停，周国大军前进很困难。周武王却下令全军加速前进。将帅们都请求说：“士兵们都已经很疲惫了，请大王让他们停下来稍微休息一下吧！”

周武王叹了口气，说：“我何尝不想这样呢？但我已经让胶鬲把甲子日到达殷都郊外的消息禀报给纣王了。如果我军不能在甲子日按时到达的话，纣王会认为胶鬲欺骗他，那么按照纣王的性格就一定会杀他。我下令全军加速前进不是为了别的原因，是为了救胶鬲的命啊！”

周武王的大军果然在甲子日抵达了朝歌的郊外，这时殷商大军已经先摆好了阵势。两军一交战，周军势如破竹，殷军大败溃逃。结果周军一举攻入朝歌，纣王被迫纵火自焚。

骄之忍第五十

※原文

金玉满堂，莫之能守。富贵而骄，自遗其咎。

诸侯骄人则失其国，大夫骄人则失其家。魏侯受田子方之教，不敢以富贵而自多。

盖恶终之衅，兆于骄夸；死亡之期，定于骄奢。先哲之言，如不听何！

昔贾思伯倾身礼士，客怪其谦。答以四字，衰至便骄。斯言有味。噫，可不忍欤！

※译文

《老子·九章》中说："金银财宝堆满了屋子，没有谁能守得住。因为富贵就变得骄横奢侈，那么就会自己给自己埋下灾祸的隐患。"

魏文侯的师傅田子方教育魏文侯说："诸侯如果对人骄横就会失去他的封国，大夫如果对人骄傲就会失去他的领地，只有贫贱之人对人骄横什么也不会失去。"魏文侯将师傅田子方的这番规劝教导谨记于心，不敢因为富贵而变得狂妄自大、骄横奢侈。

《尚书》中早已指出：如果导致了恶劣的后果，那么其先兆一定是骄傲自夸；《说苑·丛谈篇》中也提到：骄横并没有与死亡相约，但死亡必定会出现；唐太宗也说过，如果骄横奢侈，那么危亡马上就会到来。以上这些先哲们的话，人们怎能不听呢？

北魏贾思伯身为皇帝的老师，拥有极高的声望，却并不骄横，反而谦恭敬贤，有人奇怪他为何这么谦虚，他回答："衰至便骄。"他的这句话，被当时的人们认为是富含哲理的话。啊！谦虚使人进步，骄傲使人落后。为人处世怎能不忍住骄傲之心呢？

※事例

曹操收服关羽之后，待之若上宾。在与袁绍大军交战中，袁绍部将彦良出战，连斩曹操两员大将。关羽出战，几个回合便把彦良斩首，为曹操解了白马之围，曹操因此非常高兴。正当他收兵后撤之际，手下将士忽然又报告说袁绍大军又来报仇，领兵的是袁绍手下的名将文丑。于是曹操立即传令，以后军为前军来撤退，并且撤退的时候，粮草在前，军队在后。

曹操手下的众将官、谋士们对曹操的这一安排疑虑重重，他们不同意把粮草放在前面，但曹操却坚持己见。就这样，曹军驮着粮草辎重的马队沿河堑至延津一带，一路逶迤行进，而曹操则亲自在后军指挥。正在行进中，忽然听到前军大喊大乱，原来是文丑军队冲杀过来了。曹操军队前面的押粮军大乱，士兵们纷纷抛弃粮车，四散奔逃。

但是，曹操见此情景并没有着急，他随意地用马鞭指着一个山坡说道："此处可以暂时避一避。"于是曹军人马一齐奔向曹操所指的山坡。然后，曹操又命令兵士们解除甲衣，卸下马鞍，将战马都拴到山坡下面。

这时，文丑的军队趁机夺得了曹操的大批粮草辎重，又见战马遍野，于是马上下令兵士们抢马。一声令下，兵士们马上四散抢马，刹那间人仰马翻，文丑大军乱了套。这时曹操命军队乘机杀出，文丑欲召集自己的军队，但为时已晚，只得带领数人仓促迎战，结果被关羽一刀斩于马下。曹操指挥全部人马奋力冲杀，把文丑军杀得落花流水，又把丢失的粮草、战马如数夺了回来。

这时，曹操的众将官、谋士们才明白了曹操的韬略，原来曹操采用的是骄兵之计啊。引敌上钩，再乘其乱，一举反攻。众将顿时钦佩不已，称赞他用兵如神。而文丑正是因为轻易地变得骄傲，才冲动行事，中了曹操的圈套，导致惨败的结局。

矜之忍第五十一

※原文

舜之命禹，汝雅不矜。说告高宗，戒以矜能。圣君贤相，以此相规。人有寸善，矜则失之。

问德政而对以偶然之语，问治状而答以王生之言。三帅论功，皆曰：臣何力之有焉。为臣若此，后世称贤。

文欲使屈宋衔官，字欲使羲之北面，若杜审言名为虚言。噫，可不忍欤！

※译文

舜教导禹说："你要做到文雅而不自高自大，这样天下就没有谁能够和你相争。"傅说也曾告诫高宗，要戒除喜欢夸耀自己这个坏毛病。圣明的君主和贤能的辅相都是用这些有益的话来互相告诫劝勉，并将之视为处世的原则。如果人仅仅有了一点点善行便自高自大，炫耀自己，那么仅有的那点善行也会立刻丧失。

东汉官员刘昆为官期间，治理有方，政绩卓著，皇上询问他政绩卓著的原因，他以"完全是偶然"来回答；西汉渤海太守龚遂，治郡有方，皇帝问他治郡有什么好方法，他用属下王生教他的话回答说："这是圣明君主德行的感召。"《左传》载，成公二年，晋国曾应鲁国和卫国的请求，派郤克、士燮、栾书三位将军前去讨伐齐国，结果大获全胜，但这三位将军在论功时，却都说自己并没有什么功劳，都将功劳冠以他人。为人臣子，能够做到如此谦虚礼让，不居功自傲、不骄不矜，后人都会称赞他们的贤能。

而唐代的杜审言恃才放旷，自夸自大，他曾对别人说："我的文章应该让屈原、宋玉做衔门的小官，我的字应该让王羲之甘拜下风。"如此夸耀吹嘘自己，后人会认为他是一个自夸自大、自吹自擂的人，因为屈原、宋玉的文章冠绝今古，而王羲之的书法则是天下无双。啊！世上有

才能的人比比皆是，人应有自知之明，当自己取得一点小小的成就时，怎么能够大言不惭地夸耀自己呢？

※事例

康熙登基的时候，年仅八岁，还不能料理国家大事，因此，国家的一切大事都由鳌拜、索尼、苏克萨哈、遏必隆四位辅政大臣来代理。其中，权力最大的是鳌拜。

鳌拜这个人专横跋扈、野心勃勃，他利用其他三位辅政大臣的软弱退让，极力扩大自己的权势。他明目张胆地提拔重用向他巴结献媚的人，排斥陷害不肯顺从他的人。他还经常在康熙皇帝面前耀武扬威，滥用权力，多次擅自以皇帝的名义假传圣旨。而且，鳌拜的心腹党羽遍布从中央到地方的许多重要机构，谁也奈何他不得。

康熙年龄稍大一些的时候，便立志要做一个像汉武帝、唐太宗那样的有作为的皇帝，因此，他决心改变目前大权旁落的状况。康熙亲政后不久，就下令取消了辅政大臣的辅政权，鳌拜的权力因此而受到一些限制。但是，鳌拜虽然已经意识到康熙是要夺回权力，但他仍然认为“主幼好欺”，不但没有有所收敛，反而更加肆无忌惮。康熙忍无可忍，决心采取果断措施除掉鳌拜。

康熙开始行动了。他一方面把近身侍卫索额图、明珠提拔为朝廷大臣，作为自己的左膀右臂，以便通过他们联络朝廷内外反对鳌拜的势力；另一方面又给鳌拜封官加爵，以麻痹他对自己的警觉。康熙还挑选了一百余名身强力壮的贵族子弟入宫加以培养，不到一年时间，这些少年侍卫就一个个学得拳术精通、武艺高强。与此同时，一个擒拿鳌拜的计划也酝酿出来了。

在一个鳌拜入朝之日，康熙事先把少年侍卫召来，让他们待在自己身边等候命令。接着又历数鳌拜的罪状，布置擒捉之法，只等鳌拜来自投罗网。

不多时，鳌拜入朝，康熙传令要单独召见他。鳌拜一直把康熙看成是一个年幼无知、只图玩乐的纨绔之辈，因此丝毫没有怀疑，欣然前

往。到了内廷，鳌拜看见康熙端坐在宝座上，两旁站立的全是一班少年侍卫，鳌拜根本不当回事，仍旧摆出一副傲慢的架势。少年侍卫们一拥而上，把鳌拜团团围住。直到此时，鳌拜才大吃一惊，全力挣扎。少年侍卫们你一拳，我一脚，轮番向鳌拜攻击，将鳌拜打得气喘吁吁、汗流浃背，最后，鳌拜不得不束手就擒。

鳌拜目中无人，自高自大，为非作歹，招来大家的怨恨，最终没有好下场，实在是咎由自取。

侈之忍第五十二

※原文

天赋于人，名位利禄，莫不有数。人受于天，服食器用，岂宜过度。乐极而悲来，祸来而福去。

行酒斩美人，锦幛五十里，不闻百年之石氏；人乳为蒸豚，百婢捧食器，徒诧一时之武子。史传书之，非以为美，以警后人，戒此奢侈。

居则歌童舞女，出则摩轊结驷。酒池肉林，淫窟屠肆。三辰龙章之服，不雨而霤之第。

厮养傅翼之虎，皂隶人立之豕，僭似王侯，薰炙天地。

鬼神害盈，奴辈到财。巢覆卵破，悔何及哉！噫，可不忍欤！

※译文

上天赋予人类的东西，诸如功名、权位、利禄等，都是有一定限度的。人类从上天那里接受的衣服、食品、器具等物品，又怎么能不加节制、用之无度呢？快乐达到了极限，悲伤就悄然而至；祸患来临，那么幸福就会悄然而逝。

晋人石崇，好用美女劝客饮酒，如果客人不饮酒，他就会杀掉劝酒的美女；石崇与王恺斗富，王恺做紫丝步障长达四十里，石崇就做锦步障五十里来与之相比。就算这样富有，也没有听说石崇家族延续百年，香火不断啊！晋人王济，风流奢侈，为了招待皇帝，用人奶来蒸猪，百余名丫鬟手捧食器在旁侍奉，但他也仅仅是让世人惊诧于一时罢了。他们的这些奢侈行为，都被详细地记载在史书上，不是用来赞美他们，而是用来警戒后人，让后世之人戒除奢侈之风。

晋人贾谧家中有顶级歌童舞女相伴，权过君主；楚王出游则结驷千乘，旌旗蔽天。商纣王用酒作池，用肉作林，奢靡至极，百姓怨恨；唐朝王元宝以金银砌房，以铜钱饰路，其家被人称为“富窟屠肆”。更有甚

者，虽无一官半职，但凭借富有的家境，穿着绣有日月星三辰以及山龙华虫的服装，住着没有雨水却装有漏雨装置的豪宅。

就连富人家中的奴才也如插上翅膀的虎狼一般凶狠，跟班也如人模人样站立起来的猪一样威武。这些富贵之人权势可比王侯，气势倾天下。

鬼神会惩罚那些拥有财富却挥霍无度的人，奴仆之流都会见财眼开。等到巢覆卵破的时候，家破人亡，那就后悔也来不及了。唉！骄奢过度，人神共愤，易遭祸患，怎能不忍一忍自己的奢侈之心呢？

※事例

杨广在做皇太子前后，采用阴谋诡计，矫情饰节，掩人耳目，取悦父母。但是在他登上帝位之后，他的真实面目便暴露无遗，开始过起穷奢极欲、奢侈无度的荒淫生活。

大业元年三月，杨广命令宰相杨素和将作大匠宇文恺，在洛阳旧城以西十八里的地方，开始营建新都。为此，有不可胜数的民工都劳累过度而死。建成包括宫城、皇城和外郭城的东都之后，他又仿效当年秦始皇的做法，迁天下数万户富商大贾于东京。然后又命宇文恺等人修建规模宏大的显仁宫，同时又下令修筑西苑。

这个西苑方圆二百里，内有一个叫积翠池的人工湖，湖中堆积着蓬莱、方丈、瀛洲三座山，有百余尺高，而且在山上山下都遍布亭台楼阁。积翠池的北岸有迂回曲折的龙鳞渠，沿渠建有十六院，每院都有一名四品夫人管理。院中景色优美，四季如春。据说杨广喜欢携带数千宫女，于月明之夜来游西苑，而且经常弦歌达旦。

显仁宫和西苑还没有最终建成的时候，杨广又命令在临淮营造都梁宫，在太原营造晋阳宫，在汾州营造汾阳宫，后又建造毗陵宫，在涿郡造临朔宫，在北平造临榆宫，在渭南造崇业宫，在鄂县造太平、甘泉二宫，在江南造丹阳宫。为了修建这么多行宫，百姓日夜劳累，苦不堪言。

后来，杨广又为了悠游享乐以及加强对江南人民的剥削，下令开挖

运河。该运河南起余杭，北抵涿郡，全长两千七百余里，宽十余丈。而且为了方便他冶游江南，沿河修建了多所离宫。为了出游的时候更加气派，他还命令大造船只，而且所造船只极尽奢华。

就这样，为了筑宫、修河、造船，数年之间，征粮派款，天下大震。一时间，生灵涂炭，遍地横尸。最终，民不堪命，铤而走险，转眼间各路义兵大军压境。

三月的一天，直阁裴虔通等人利用卫士的不满情绪，发动兵变，杀进内宫。杨广被持刀的乱兵包围，方才叹息道："我何罪之有，竟会有如此下场？"马文举说："你不顾国家安危，奢淫无度，对外征伐，天下死于战争、劳役者无以计数，百姓苦不堪言，怎能说无罪？"最终，杨广被众人在房中活活勒死。

这样一位穷奢极欲的暴君，置天下百姓于不顾，导致民不聊生，困苦不堪，最终遭到了报应。

勇之忍第五十三

※原文

暴虎冯河，圣门不许；临事而惧，夫子所与。

黝之与舍，二子养勇，不如孟子，其心不动。

故君子有勇而无义，为乱；小儿有勇而无义，为盗。圣人格言，百世诏诰。噫，可不忍欤！

※译文

《论语》载，孔子告诫子路说，不用武器而徒手去打老虎，不用船只而徒步涉水过河，我不赞成这种有勇无谋的做法；他还说，遇到事情一定要小心谨慎地思考，不要轻举妄动，这样才能够把事情做好。

北宫黝与孟施舍，二人都在培养自己的勇气，前者的目的在于与人相拼时取胜，后者的目的在于无所畏惧、保存自己，但他们二人这样培养勇气都带有片面性。他们哪里能比得上孟子的尽心知性呢？孟子能够做到道明德立，合乎礼义，自然无畏怯之心了。

所以孔子说，君子有勇却丧失道义，便会为非作乱；小人有勇却没有道义，便会沦为盗贼。圣人的名言警句，后世百代都应将之作为座右铭牢记于心。啊！人世间需要的是义理之勇，而非血气之勇。人们怎能不忍耐鲁莽之心而逞一时的无谋之勇呢？

※事例

公元前203年十月，韩信攻下齐国历下，并一举占领了齐都临淄。

齐王田广慌忙逃到楚国，向楚王项羽求救："霸王，您是各国盟主，现在敝国情况万分危急，您总不能见死不救吧！"

楚王根本就看不起韩信："你别把韩信吹得那样邪乎，那位钻裤裆将军竟把你吓成了这般样子，真是活见鬼。"不过他还是委派了大将龙且率

两万兵卒前往与齐国联合抵抗韩信。楚将龙且也是有勇无谋的人，用兵往往只求狠冲猛打，而不讲究计谋韬略。

十一月，齐楚联军与韩信的汉军在潍水两岸濒水对阵。好战惯斗的龙且几次要向汉军发起猛攻，都被齐王田广劝阻住了。

齐王苦口婆心地劝说龙且："将军，我们真的是再经不起大的失败了，没有必胜的把握，过河去与汉军拼，我们实在是拼不起啊！"

一谋士对龙且说："汉兵远道而来，勇于拼战，势不可挡。齐楚两国的军队是在本地应战，士兵士气不太高，如果我们不与汉兵交战，坚守城池，同时派人到所有被汉兵占领的城市去发动齐人，让他们知道齐王还健在，要他们起来反抗汉兵。齐人反对汉兵，汉军的粮食很快就会告急，那时汉军就不战自垮了。"可是，龙且固执地认为韩信没有什么了不起，很容易对付，他很想同韩信交战，取得胜利，好向楚王报功领赏，所以，他听不进谋士的话，决定同韩信交战。

良言相劝，终究没能阻止龙且给齐楚联军带来失败的厄运。

这天，韩信突然指挥大军渡河进击龙且军。可是，部队渡过一半时，汉军便有秩序地向回撤军了。

"龙将军，汉军不战自败，而且退得并不慌乱，可能其中有诈。"田广对龙且说。

"哈哈，我早就知道韩信这人是个胆小鬼，齐王啊，您可不要一朝被蛇咬，十年怕井绳呀！"龙且以为是韩信害怕跟自己作战，更加确信韩信是胆小鬼了，根本听不进齐王田广的意见，一意孤行地指挥部队"乘胜追击"了。

当龙且的将士渡河近一半时，潍水上游发起了洪水，激流滚滚，倾泻而下，一下子把龙且的部队冲散了。汹涌而至的水流使得楚军大乱，而对岸的汉军也趁机回身反击。在急流之中疲于奔命的龙且兵卒成了汉军的活靶子。而被阻在潍水东岸的楚兵更是溃不成军，四散逃亡。汉军在韩信的指挥下过河乘胜追击，杀死了龙且。齐王田广也被韩信活捉。

原来，韩信设置了诱敌之计。早在齐楚联军赶到潍水两岸布阵之前，他在夜里让士兵做了一万多个布袋子，里面装满了细沙，堆在潍水上游；这样潍水上游便形成了一个人工堤坝。于是，他再用佯装败退的战略，把敌军引入河中，此时让士兵突然在上游把沙堤打开，汉军借助洪水之势，轻而易举地打败了齐楚联军。

直之忍第五十四

※原文

晋有伯宗，直言致害；虽有贤妻，不听其戒。

札爰叔向，临别相劝；君子好直，思免于难。

直哉史鱼，终身如矢。以尸谏君，虽死不死。夫子称之，闻者兴起。

时有污隆，直道不容。曲而如钩，乃得封侯。直而如弦，死于道边。枉道事人，隳名丧节；直道事人，身婴本铁。噫，可不忍欤！

※译文

《左传》载，晋国大夫伯宗，为人耿直，刚正不阿，直言不讳，其妻常常劝诫他“直言易招致祸害”，他听不进，后遭人诬陷而被杀。

吴公子季札曾在离开晋国时，劝告好友晋国大夫叔向说：“你为人处世十分正直，但是一定要考虑怎样才能避免灾祸的降临。”

《论语》载，孔子感慨地说：“史鱼真是正直啊，一生都像箭一样耿直。直到死了的时候，还要用尸体来继续向君主进谏，虽死犹生。”孔夫子给予了史鱼极高的评价，众人开始纷纷效仿史鱼的耿直行为。

道理有兴盛的时候，亦有亏损的时候，但正确的道理和正确的原则却很难被人们接受，总会遭到排斥。柳下惠三次被罢官的经历，使他清醒地认识到了这个道理。东汉胡广、赵戒因为世故圆滑，弯曲如钩，最终被封了侯；而李固、杜乔因为刚正不阿，正直如弦，结果被人杀害。应验了当时京都盛行的童谣：“正直如弦，死于道边；弯曲如钩，反面封侯。”用违背道义、奉迎权势的态度来处世，最终会毁坏名气、丧失气节；而用正直之道来处世，也可能会受到剪去毛发、锁在铁器上的耻辱。啊！正直虽然是美好的品行，但为了更好地坚持正义和保存自己，必要的时候还是得忍耐住率直之行啊！

※事例

杨炎与卢杞在唐德宗时一度同任宰相。卢杞是一个善于揣摩上意、很有心计、貌似忠厚、除了巧言善变别无所长的小人，而且脸上有大片的蓝色痣斑，相貌奇丑无比。但是与卢杞同为宰相的杨炎，却是个干练之才，受到世人的尊重和推崇，而且还是个仪表堂堂的美髯公。

但是，博学多闻、精通时政、具有卓越政治才能的杨炎，虽然具有宰相之能，性格却过于刚直。因此，像卢杞这样的小人，他根本就不放在眼里，从来不与卢杞往来。

为此，卢杞怀恨在心，千方百计谋划着报复杨炎。

正好节度使梁崇义背叛朝廷，发动叛乱，德宗皇帝命淮西节度使李希烈前去讨伐。杨炎认为李希烈为人反复无常，不同意重用李希烈，于是极力劝谏德宗皇帝放弃这个决定。但是德宗已经下定了决心，对杨炎说："这件事你就不要管了！"可是，刚直的杨炎并不把德宗的不快放在眼里，还是一再表示反对用李希烈，这使本来就对他有点不满的德宗更加生气。

不巧的是，诏命下达之后，正好赶上连日阴雨，李希烈进军迟缓，德宗又是个急性子，于是就找卢杞商量。卢杞见这正是扳倒杨炎的绝好时机，便对德宗说："李希烈之所以拖延徘徊，正是因为听说杨炎反对他的缘故，陛下何必为了保全杨炎的面子而影响平定叛军的大事呢？不如暂时免去杨炎宰相的职位，让李希烈放心。等到叛军平定之后，再重新起用杨炎，也没有什么大关系！"

卢杞的这番话看似为朝廷考虑，而且也没有一句伤害杨炎的话，但是德宗又怎能知道卢杞的真实用意呢？德宗果然听信了卢杞的话，免去了杨炎的宰相职务。

就这样，只方不圆的杨炎因为不愿与小人交往而莫名其妙地丢掉了相位。

急之忍第五十五

※原文

事急之弦，制之于权。伤胸扪足，盗印追贼。诳梅止渴，扶背误敌。

判生死于呼吸，争胜负于顷刻。蝮蛇螫手，断腕宜疾。冠而救火，揖而拯溺，不知权变，可为太息。噫，可不忍欤！

※译文

有时事情危急，犹如在弦之箭，这时就必须以权变来控制局面，以免发生危险。汉高祖刘邦曾被项羽用箭射中了胸部，为了稳定军心，刘邦摸脚，谎称是射中了自己的脚指头；为阻止叛贼朱泚、韩旻袭击奉天，司农段秀实伪造节度使姚令言的兵符，盖上司农印，从而阻止了韩旻军队的继续前行。三国时，曹操在士兵们无水而又干渴难耐时，用前方不远处有梅林的话来安抚士气，最终找到了水源；北魏都督李穆在战场上用鞭子抽打丞相宇文泰，以此来误导敌军，使得丞相宇文泰保住性命，日后大败敌军。

生死决定于呼吸之间，胜负决定于顷刻之际。被毒蛇、毒蝎咬到了手，应马上砍掉手腕，以防毒液流遍全身。斯斯文文，整理好衣冠之后才去救火，是无法扑灭大火的；慢慢吞吞，放置好船楫才去救人，是无法拯救落水之人的。在紧急状态下不懂得改变思路，当机立断，真是令人叹息。啊！危急关头，急中生智，当机立断，才能化险为夷，怎能不忍住惊慌失措之心呢？

※事例

东汉明帝永平十六年，廉范被举荐为茂才，数月后，他又升任为云中郡太守。就任不久，就遇到北方匈奴大举入侵，进逼云中。

按照规定，如果来犯匈奴兵人数超过五千，本地长官就应写信向邻近的郡守告急，请求增援。但由于这次北匈奴进犯的战线拉得特别长，

攻击面很宽，沿边一带烽火连天，廉范也无法肯定匈奴的攻击重点是否就是云中。因此，当部下要求他向邻郡告急时，因怕影响邻郡的防务力量，廉范断然加以拒绝。

事实上，这次匈奴的进攻重点正是云中。随着战斗的展开，敌兵的攻势越来越猛，云中的兵力非常少，很快就难以支撑了。廉范在这紧要关头急中生智，命令士兵把两支火炬交叉捆扎，做成“十字火炬”。入夜，他命令士兵将火炬的三头点燃，手持一端，遍布营中。这样，匈奴兵远远望去，以为廉范手下的士兵增加了三倍，都大吃一惊，断定邻郡的增援部队已经赶到了，因此攻势很快就削弱了下去。

廉范从匈奴攻势减弱的情况分析，知道“十字火炬”产生的效果已经把匈奴兵震住了，敌人将会在天亮后退兵。于是，廉范命令军中凌晨开饭，饭后立即开门对匈奴进行突袭。

匈奴兵正准备撤退，汉兵的反击行动大大出乎他们的意料，因此一时手忙脚乱，丢盔弃甲，溃不成军，自相践踏，死伤千余人，大败而逃。

死之忍第五十六

※原文

人谁不欲生，罔之生也，幸而免；自古皆有死，死得其所，道之善。

岩墙桎梏，皆非正命；体受归全，易箦得正。

召忽死纠，管仲不死，三衅三浴，民受其赐。

陈蔡之厄，回可敢死！仲由死卫，未安于义。

百金之子不骑衡，千金之子不垂堂。非恶死而然矣，盖亦戒夫轻生。噫，可不忍欤！

※译文

哪个人不想活着？但活着却不遵天理，违背道义，那么也只能算侥幸地活着；人生自古谁无死？但死就要死得有价值，这样才符合正道，不留遗憾在人间。

站立在危墙之下被压死，因犯罪而被杀死都是毫无意义的死法，这些都是死于非命。父母给了我们生命和身体，那么就要完整地归还父母，我们没有理由去随意毁灭自己的生命，但是在道义面前，即使死亦无憾。《礼记·檀弓》记载，曾子临死之前，挣扎着换下了季孙送给他的席子，认为这样死才合乎道义。

管仲和召忽曾一起保护公子纠出逃，日后公子纠被杀，召忽也随之而死。但管仲却没有随公子纠一起去死，而是受齐桓公三次洗澡三次熏香隆重迎接之礼，担任宰相，助齐桓公匡正天下，为民谋利。管仲的生存就是合乎道义的。

《论语》记载，孔子被围困于陈蔡时，颜渊后来才赶来，以“您在，我怎么敢死呢！”来回答孔子对他的责怪，意为若孔子遇难，他会义无反顾随之而去；孔子的另一个弟子仲由，因参与宫廷斗争而死在卫国，孔

子认为他死得没有价值。

西汉文帝曾在游玩时欲冒险驰骋，被中郎将袁盎阻止，理由是：百金之家的子弟不会骑在车辕前方的衡木上，千金之家的子弟不会靠近厅堂的边缘，因此身为一国之君，更不能抱着侥幸心理去冒险。其实袁盎并非是怕死才这样劝诫汉文帝，而是不愿因一些轻率之举而做无谓的牺牲。啊！值得死时在所不惜，不值得死时切忌用自己的生命开玩笑。生命是宝贵的，人们怎能不忍住儿戏生命之心呢？

※事例

明朝崇祯十四年，清兵在锦州大败明师，并且俘获了明军的统帅洪承畴。清太宗早已存有吞并中国的野心，就想让洪承畴做开路先锋，助自己实现宏伟的计划，于是派了一名说客去劝洪承畴投降。洪承畴向来以耿介名士、深明大义自诩，所以不管说客怎么劝说，他都坚决拒绝，且以绝食来明志。

清太宗对洪承畴无可奈何，在无计可施的情况下，无精打采地回到了寝宫。皇后博尔济吉特氏问清太宗道："国主大败明师，震惊中外，为何长叹？"

清太宗不屑地说："你们女流之辈，怎知国家大事？"

"是不是为中原还未征服而忧心呢？"

"你真是聪明，一下子就说中了我的心事。只是我打算招降明朝的将领洪承畴为我的前驱，助我征服中原，可是他却矢志不降啊！"

"怎会有如此不知趣的傻瓜？既然威逼不行，那就试试利诱吧！"

于是，清太宗与皇后密议一番之后，事态便有了进一步的发展。

皇后经过一番精心打扮，于黄昏的时候，携带一个壶秘密出宫，来到了禁闭厅。她见洪承畴正闭目危坐，一副凛然不可侵犯的神态，于是轻声问道："此位是洪将军吗？"其声音犹如出谷黄莺，悦耳动听。

洪承畴对于任何威逼利诱都能做到毫不动心，唯独对声音婉转、吐

气如兰的女人特别敏感，不知不觉地就张开了眼睛。一看才发现眼前站着的是这样一个美人儿。但他马上便清醒过来，正色问道：“你是何人？是谁叫你来？有何事？”

皇后深深行了一个礼，说：“洪将军！我知道将军对明朝忠心耿耿，以绝食明志，真是了不起，让我佩服。”说完嫣然一笑，姿态万千。她看了看洪承畴，接着说：“其实我此来完全是一片好心，想拯救你脱离苦海。”

“什么？你拯救我？想劝我投降？哼！我心如铁石，是不会投降的，请回吧！”洪承畴有些气愤地说。

但是皇后并不介意他的这番话，继续说：“将军！你不要轻视我，我虽是女子，但是颇识大义，对于将军的这种精神是衷心钦佩，岂忍夺将军之志？”

“那你来这里是做什么？”

“将军！我不是说过了吗？我是来救将军脱离苦海的。”她的话充满同情，而又惹人怜爱，“将军不是要绝食等死吗？但是绝食最起码要七八日才会气绝。因此，我已煎好一煲毒药来敬将军。现在将军只求一死，绝食与服毒死，究竟有何不同？将军如怕死则已，若不怕死，就请饮了这煲药，这样不就减少死前的痛苦吗？”说完将壶捧到洪承畴的面前。

洪承畴经她这一捧一跌、一怜一媚的摇荡，此时已身不由己，连呼：“好，好！我饮，我饮，死且不怕，何怕毒药？”说完，立即接过壶，张口狂饮。不料流急气促，咳了起来，弄得药沫四处飞溅，将美人衣襟都喷湿了。

洪承畴感到惭愧，连忙向她道歉。她却若无其事的样子，谈笑自若，取出香帕来慢慢拂拭，再对洪承畴媚眼一番，说：“看样子，将军的阳寿还未尽啊！”

“我立志一死，不死不休！”

“将军英勇之至，视死如归，钦佩！钦佩！只是我还有一句话想说给

将军。您现在既已为国殉节，但身丧异域，去家万里，丢下家人，哭望天涯。深闺少妇，只能枕边弹泪，对着浮云发呆，情何以堪？将军岂能闭眼不顾？”

这番话勾起了洪承畴的心事，使他顿时酸楚万分，再想想此刻已经服下了毒药，不禁泪如泉涌，长叹一声，说：“事已至此，还有什么可说，有什么可顾？唉，只是可怜无定河边骨，犹是深闺梦里人！”

他这一叹，暴露了自己内心已有所动。聪明的皇后便抓住时机说：“绝志殉国，将军可谓忠贞不贰，无愧臣节啊！但是在我看来，将军确是笨得可以。”

“什么？难道失节投降反而是英雄好汉了？”

“将军！您身为国家栋梁，明朝对您的希望正殷。你这样一死，得了一个虚誉，对于国家又有何补益呢？如果换成是我的话，我会忍辱一时，渐图恢复。所谓忍辱负重，候机报君，方能不负明帝重托，百姓仰望。不过，士各有志，勉强不得。”

此时的洪承畴，感觉到自己血脉格外畅通，深深佩服皇后的见识。

到天明，这位曾经为万民所仰，飨过大明国祭的经略大臣、显赫将军洪承畴，入朝去参见清太宗了。

洪承畴最终在皇后的劝说下，放弃了殉节的想法。

生之忍第五十七

※原文

所欲有甚于生，宁舍生而取义。

故陈容不愿与袁绍同日生，而愿与臧洪同日死。元显和不愿生为叛臣，而愿死为忠鬼。天下后世，称为烈士。读史至此，凛然生风。

苏武生还于大汉，李陵生没于沙漠，均为之生，而不得并记于麟阁。噫，可不忍欤！

※译文

孟子认为，人们都愿意活着而讨厌死去，这是人之常情，但是如果所希望的东西超越了生存的本能时，与其损害道义地活着，不如合乎道义地死去，因此，宁愿舍生而取义。

东汉陈容眼睁睁地看着袁绍违背道义杀害了忠臣臧洪，发出了宁与臧洪同日死，也不与袁绍同日生的感慨，于是被杀。北魏元显和因不愿活着当叛徒、宁愿死后做忠鬼的豪言，招致杀害。陈容、元显和等人如此忠烈，后世百代之人称他们为烈士。他们的言行被载入史册，后世之人仍然能通过史书感受到他们的高风亮节、凛然正气。

西汉苏武，保持节操不屈服于匈奴，北海牧羊十九年，终于回到汉朝；而李陵变节投敌，保全性命。二人均得以生还，但李陵却不能像苏武一样被供奉在麒麟阁上受人敬仰。啊！生命诚可贵，但在道义面前，人们又怎能乞求苟且偷生呢？

※事例

公元前204年5月，楚汉战争已进入胶着状态。汉王刘邦及其部众被楚军长期围困在荥阳城里，内无粮草，外无援兵，战事对刘邦极为不利，企望依靠城中军民固守孤城，与项羽继续抗衡，已经不可能了。那么，如何杀出重围，保卫汉王摆脱绝境，保存汉军主力，不致全军覆没

呢？汉王的谋士们煞费苦心，终于想出了一个偷梁换柱的计策。

这一天，夜深人静的时候，被围困在荥阳城内的汉军突然打开了东城门。楚军以为汉军夜间突围，便把军队集结在城东，大声叫喊着，立刻缩紧了包围圈。

在朦胧的夜色中，只见两千多名汉军官兵簇拥着一辆黄色伞盖的马车，朝城外冲杀出来。很快，他们便陷入了数万楚军的刀枪阵中。

“务必生擒汉王。”项羽向部将下达了死命令，楚军官兵只得放下弓弩，拎起刀剑，与汉军近身作战。

书写着斗大“汉”字的旗帜，在夜风中作声。汉军士兵十分勇猛，虽然有的人十分矮小，有的人看上去行动不便，但都具有殊死搏斗的精神。

可是，等到两军真正交战时，楚军才发现，两千多名汉军几乎都是由妇女和儿童组成的。

这支部队当然是经不起剽悍的楚军围攻。很快，汉王刘邦的马车就完全暴露在楚军面前，车前挂起了表示愿意投降的白布条。

“且慢，待大王到后亲自举行受降仪式。”一位楚军将领一把拖住正要冲上前的一名小将。不一会儿，项羽骑着战马赶到了，楚军官兵都闪在了一旁。

“哈哈哈，汉王，你终究也有今天。”项羽看到刘邦终于成了自己的手下败将，高兴极了，上前一剑挑开了汉王马车上的垂帘。

“哈哈哈，霸王，你高兴得太早了。我要告诉你，汉王早已趁你们不注意，与诸将从西门走了。”随着一阵开怀大笑，从马车上走下来一位气宇轩昂的汉军将领来。

“啊——”楚王与楚军官兵大惊失色，从汉军车里走下来的是汉军将领纪信。

就是这位纪信将军，当他看到荥阳城中已无险可守时，赶到汉王处

谈了自己愿替主假降的计谋。因为情势太紧迫了，大将陈平与其他几位谋士一起苦谏汉王，采取了纪信的突围之策。

等项羽发现真相而去追击的时候，刘邦已逃回关中。项羽气急败坏，下令烧死纪信。

荥阳脱险之后，刘邦又重新集结兵力，与项羽顽强抗争。经过一年多的努力，终于在公元前202年，破项羽于垓下（今安徽灵璧南），项羽逃到乌江（今安徽和县东北）被迫自杀。长达五年的楚汉战争结束了，刘邦称帝，建立汉朝。

满之忍第五十八

※原文

伯益有满招损之规，仲虺有志自满之戒。夫以禹汤之盛德，犹惧满盈之害。

月盈则亏，器满则覆，一盈一亏，鬼神祸福。

昔刘敬宣不敢逾分，常惧福过灾生，实思避盈居损。三复斯言，守身之本。噫，可不忍欤！

※译文

《尚书》载，伯益赞扬大禹时，有过“满招损”的规劝，意为自满会招致失败；仲虺在助汤灭夏时，有过“志自满，九族乃离”的告诫，意为骄傲自满会使最亲近的家人都离开你。大禹和商汤都是有高尚道德的贤明之人，但依然惧怕骄傲自满所带来的严重后果，时时警诫自己。

月亮到了最圆的时候，就会开始慢慢缺损；器具装满了东西，就会倾覆。盈亏祸福，是由鬼神的意志所主宰，而非人力所能控制。

晋人刘敬宣，不敢做出超越自己本分的行为，常常恐惧因福太多而招致灾祸，所以总想着如何才能避开富足殷实而处于不足之中。有人想与他一同求取富贵而被他婉言拒绝。人们如果能够经常想想伯益、仲虺、刘敬宣的话，玩味其中的道理，那么就足以成为安身立命的根本了。唉！自满就会招致灾祸，人们怎能不忍住自己的自满之心呢？

※事例

唐代著名的书法家颜真卿和柳公权并称“颜柳”，他们的书法各有千秋，自成一体，对后世产生了深远的影响。

但是，柳公权小时候的书法却很糟糕，老师和父亲为之头痛不已，经常批评他。柳公权明白一些事理后，也为之羞愧，决心要写出一手好字。从那以后，他不分昼夜地勤学苦练，认真琢磨。到了十多岁的时

候，一手字在方圆好几里算得上是出类拔萃的。年少的柳公权渐渐觉得自己有些了不起了。

一天，少年柳公权正在门口的大桑树下练字，不停地练习“飞”“凤”和“家”这三个字。在书法中，有一句人人皆知的话：神笔难写“飞凤家”，也就是说这三个字非常难写。柳公权写了一遍又一遍，自觉非常满意，于是在一张条幅上提笔写下“会写飞凤家，敢在人前夸”十个大字，贴在树上。

一个卖豆腐脑的老头儿看到柳公权写下的狂语，不禁觉得这个孩子年轻气盛。他捋着胡须，沉思片刻，皱起眉头，摇摇头说：“你的字还差得远呢，你看看这些字就像我的豆腐脑一样，根本就没有力度，你又有什么值得骄傲的呢？”

柳公权一听就有些不高兴，不甘示弱地说：“这附近没有一个能比得上我的字，别人都夸我写得好，你有什么不服气的？”

老人语重心长地说：“我也不必多言，你有机会去华原县找字画汤吧！”说完就走了。

柳公权不相信还有比自己强的人。第二天一大早就来到华原县城，寻找字画汤，看看他到底是怎样的一个人，究竟有多大本事。

一进华原县城门，柳公权就看见一条白布幌子挂在一棵大槐树上，上书三个字：字画汤。树下一个老头，长得清瘦，没有双臂，正在用脚写字。只见他运笔如神，龙飞凤舞，围观的人们不住拍手叫好，喝彩声阵阵。

柳公权想起自己的那点花拳绣腿，竟然还敢口出狂言，自以为天下第一，现在幡然醒悟。他跪在老人面前，恳求老人收自己为徒。老人说：“我年事已高，没有精力教学生，你还是回家去吧！”

柳公权苦苦哀求，最后，老人说：“这样吧，我给你两句指点，你若真正按照我说的去做，定会有所成就。”说完，字画汤在地上铺了一张大纸，用右脚提笔写道：

写尽八缸水，砚染涝池黑。

博取百家长，始得龙凤飞。

柳公权把老人的话牢牢地铭刻在心，诚恳地拜谢老人，依依不舍地回家去了。从此以后，他更加发愤练字，既学习颜体的丰满，又学习欧体的圆润；既学习字画汤的狂放，又学习馆阁体的娟秀。他还注意观察大自然的一些现象，比如看人家屠宰牛羊，观察其中的骨架结构；看天上的大雁，水中的游鱼，把自然界各种形态都转化到书法艺术中。最后，柳公权终于成为一代大师。

柳公权后来经常感叹："要不是当年遇到那位卖豆腐脑的老头，恐怕我柳公权就被自己的狂妄埋没了。"可见博采众长才能臻善臻美，臻善臻美才能成为可造之才，而可造之才也是在勤奋刻苦中造就的，狂妄和浮躁永远不会取得长足的进步。

快之忍第五十九

※原文

自古快心之事，闻之者足以戒。秦皇快心于刑法，而扶苏婴矫制之害；汉武快心于征伐，而轮台有晚年之悔。

人生世间，每事欲快。快驰骋者，人马俱疲；快酒色者，膏肓不医；快言语者，驷不可追；快斗讼者，家破身危；快然诺者，多悔；快应对者，少思；快喜怒者，无量；快许可者，售欺。与其快性而蹈失，孰若徐思而慎微。噫，可不忍欤！

※译文

从古至今，无数人都在追求能使自己快乐的事，但这些事又常导致不好的后果，因此，听到其不良后果后人们都会引以为戒。秦始皇快意于刑法，焚书坑儒，致使扶苏因修订法律制度而遇害；汉武帝快意于征伐，穷兵黩武，到了晚年才幡然悔悟，下诏否定了屯兵轮台的建议。

人生世间，总希望事情能够如自己所愿，使自己快意，但它给人们带来的却总是无法料想的后果。以骑在马上驰骋为乐事的，往往人马俱疲；以享用美酒和亲近美色为乐事的，往往病入膏肓；以多说话为乐事的，往往言多必失；以打斗争吵为乐事的，往往家破身危；以许诺他人为乐事的，往往后悔不迭；以轻率回答为乐事的，往往缺乏思考；以大喜大悲、变脸无常为乐事的，往往气量狭小；以轻易许诺别人为乐事的，往往涉嫌欺骗。与其为图一时之快而犯下错误，使自己陷入不利境地，还不如谨小慎微行事。唉！为求一时之快，而必须做好承担祸患的准备，确实不值。人们怎能不忍耐追求快意之心呢？

※事例

自从刘备乘吴、曹大战之机巧夺荆州后，东吴一直耿耿于怀，伺机夺取。刘备也看透了这一点，因此，在夺取蜀川之后，刘备将自己最得力的大将关羽留下来，让其镇守荆州。

东吴一直垂涎于荆州，于是派大将吕蒙驻在陆口，以挡刘蜀进攻，并伺机夺取荆州。但是刚开始的很长一段时间，关羽都非常谨慎，不轻易对外用兵，一直保持着其军事优势，这样，吕蒙一直苦于无处下手。

但是，日久天长，关羽见东吴不敢妄动，又见入蜀诸将随着诸葛亮东征西伐，已经立下不少功劳，而自己却每天都静守在荆州，没有立下半点功劳。一时间，关羽傲心上腾，想寻机干点事业。正巧，这时不远处的曹仁驻守的樊城兵力空虚，关羽便摩拳擦掌，打起樊城的主意来，想借此机会大显身手，但又担心东吴来夺荆州，因此而举棋不定。

东吴大将吕蒙得到这个消息后，为了进一步促使关羽去战曹仁，便假装有病，回建业去了。临走时，将尚无名声、但熟读兵书的陆逊任命为右都督，代替自己镇守陆口。

这个消息很快就传到了关羽耳朵里。关羽因此认为已经除去了后顾之忧，可以大胆进军樊城了。这时，新上任的陆逊为了坚定关羽离开荆州的决心，给关羽写了一封信，说："久闻关将军威名，可与晋文公、韩信齐名。自己是一介书生，不懂军事，今后还仰仗将军看顾，保持两军相安无事便足矣。"关羽看过此信后，马上进军樊城。

陆逊又修书一封给魏曹，信中说到刘备占我荆州，怀气愤之心，愿与曹联合，共谋对付刘蜀之策。

关羽离开荆州进军樊城之后，荆州兵力空虚。吕蒙探听到可靠消息，便从建业发水军直指荆州。在与陆逊会合后，把兵船扮成商船的模样，沿汉水上溯至荆州。就在关羽正感到快意之时，吕蒙、陆逊也拿下了荆州。

取之忍第六十

※原文

取戒伤廉，有可不可。齐薛馈金，辞受在我。

胡奴之米不入修龄之甑釜，袁毅之丝不充巨源之机杼。计日之俸何惭，暮夜之金必拒。

幼廉不受徐乾金锭之赂，钟意不拜张恢赃物之赐。彦回却求官金饼之袖，张奂绝先零金鐻之遗。千古清名，照耀金匮。噫，可不忍欤！

※译文

孟子认为，获取东西时，尽力避免有伤廉洁的事情发生，有时候可以取之，有时候则不可以取之。齐国、薛国都馈赠黄金给我，但是接受还是不接受在于我自己的判断，要根据当时的情况而定。因为薛国有兵难，需为之考虑设防之事，所以接受薛国的五十金；而齐国无事送金，则别有用心，所以拒绝齐国的一百金。

晋人王修龄虽贫穷，但拒收陶胡奴送来的一船米；晋人巨源很节俭，陈郡袁毅贿赂给巨源的一百匹丝被束之高阁。东汉杨震的儿子按工作时间来接受俸禄，余下的交公，无所惭愧；杨震则更是不取不义之财，王密乘夜晚贿赂给杨震金子，被杨震严词拒绝。

北齐李幼廉对徐乾黄金百锭和二十名美女的贿赂予以拒绝，且依法判处徐乾死刑；钟离意拒绝接受皇帝所赏赐的查抄贪官之家所获的赃物。南宋人褚渊拒绝接受求官之人所送的黄金；东汉人张奂拒绝收取先零族酋长所赠的金器及马匹。这些清廉之士，流芳百世，名垂史册，被后人所敬仰。啊！取财之道，也有义与不义之分，面对不义之财，关键是要忍住自己的贪欲啊！

※事例

杨震是东汉时期的一位名人。他早年从事教育，在当地开办私塾，

传道授业解惑，且为人正直，名誉清白，备受人们的推崇，在社会上有很高的威望。朝廷珍惜他这个人才，于是提拔他担任荆州刺史。

杨震为官有个最大的特色就是善于发掘人才，许多有才华的人因为他的推荐，后来都飞黄腾达，王密就是其中的一个。起初，王密只是荆州地区的一个名士，后来受到杨震的重用，担任了山东昌邑县的县令。

王密现在在诸侯中享有名气，时时想起杨震曾经对自己的帮助，心想：要不是杨震的推荐，自己还不知道哪天才有出头之日呢！他决定借机报答杨震的知遇之恩，以表示自己的感激之情。

两年后，杨震被调往山东东莱任太守。王密觉得这是一个再好不过的机会，因此盛情邀请杨震在上任途中务必到昌邑叙叙旧情。盛情难却，杨震只好恭敬不如从命，在昌邑停留了几日。王密生怕有所怠慢，对杨震招待得无微不至，吃穿住用行都不用杨震操心。

临行前的晚上，杨震正要入睡，王密推门进来，客气地说："没有大人您，也就没有我王密的今天，这个恩情我不知用什么来报答。这里是我的一点心意，权作送给您的盘缠。"说完，就从身后掏出一百两黄金。

杨震见状大吃一惊，好言劝道："盘缠我还是有的，你不必操心。我平生以清廉严格要求自己，你又不是不知道我的脾气！你收起来吧！"

王密回答道："这只是我的一片心意，既不是行贿受贿，也没有买官鬻爵的嫌疑，是我们个人的交情。现在天这么晚了，这件事情谁也不知道，您就放心收下吧！"

杨震在这些事情上是非常认真的，见他执迷不悟，而且说得有条有理，不禁心生怒气，训斥道："你不要再说下去了，今天的事情已经有四个人知道了，这已经足够我拒绝你了！"

王密好奇地问："怎么有四个人呢？"

"天知、地知、你知、我知！这难道还不够多吗？"杨震反问，掷地有声。王密只好惭愧地收起那些黄金，悻悻地离开了。

俗话说：人无横财不富。杨震在做官期间，为政清廉，从来不收受任何礼品和礼金。全家人也没有因为他做官而享受一天的安逸，仍然和以前一样，过着俭朴的生活。有人善意地劝说他应该抓住现在做官的便利，置办一些田产和房屋，也好为子孙后代留条退路。但每次杨震都坚定地说：“我一辈子都没有沾染上有损我清白的事情，一旦上了贪船，什么时候靠岸就由不得自己了。这种事情我是不会做的，当着别人我不会做，我一个人的时候也不会做！”

“那你能给你的子孙们留下什么呢？”别人问。

“他们到时候都会说自己是清官的后代，这笔遗产就够他们受用一生了！”杨震自豪地回答。

人生在世，必须保持一些最基本的处世原则和立身标准，否则，就会人云亦云，既无原则又无个性，不能成为独立之“真我”。所以，要保持真正的内心品格，永远都不要做有损自己名誉的事情，因为所谓的秘密总有一天会成为公开的丑闻。

与之忍第六十一

※原文

富视所与，达视所举。不程其义之当否，而轻于赐予者，是损金帛于粪土；不择其人之贤不肖，而滥于许与者，是委华背衮于狐鼠。

《春秋》不与卫人以繁缨，戒假人以名器。孔子周公西之急，而以五秉之与责冉子。噫，可不忍欤！

※译文

衡量一个人的行为是否妥当、符合情理，就要在他富贵的时候，看他把东西送给什么样的人；在他为官的时候，看他向上举荐什么样的人。不考虑道义上应当不应当，就将东西随随便便胡乱给人，这就如同把金银布帛等物扔在粪土之中一样；不考核官员贤明不贤明，就将官员随随便便举荐上去，这就犹如把华贵的衣服穿在狐鼠之类的动物身上。

《春秋》记载，卫国赐给于奚繁缨和曲悬用来参加朝会，孔子因此而叹息，不能给人名与器；子华出使齐国，孔子周济子华之母，但冉子却私下周济其五秉粟米，因数量甚多，受到孔子责备。唉！施与别人东西，也有当与不当之分，要防止没有原则地胡乱给予。人们怎能不忍住自己随便施与的行为呢？

※事例

臧武仲在鲁国担任司寇，负责国家的经济和狱讼事务。他为人正直，能言善辩，鲁国国王季武子对他颇为器重。

邾国有一个名叫庶其的人背叛了自己的国家，带着一批人马前来投奔鲁国。他顺便把漆和与闾丘两座城邑偷窃过来献给鲁国国王。季武子见庶其归顺了自己，还为自己扩大了疆土，因而礼遇庶其。他不但把曾襄公的姑母赏赐给庶其为妻，而且还重重奖赏和庶其同来的人。一时间，这件事情成了鲁国内外茶余饭后的谈资，人们都在议论纷纷。

臧武仲认为国王这样做影响很不好。窃国者也是偷，季武子非但不惩处这些盗贼，反而姑息养奸，把他们奉为座上宾，那人们岂不认为偷窃是天经地义的事情？

不久，盗贼果然就在鲁国大行其道。夜半时分上房揭瓦，破门而入，甚至在光天化日之下抢钱掠财，十分猖狂，一时间民怨沸腾。臧武仲却睁一只眼闭一只眼，没有采取什么行动。

季武子听说国家现在治安混乱，于是找到臧武仲，质问他："现在盗贼无法无天，我都有所耳闻。难道你这个负责治安的还不知晓吗？你为什么不管不问？"

臧武仲漫不经心地回答说："出现这种情况是不可避免的，我心有余而力不足，我没有办法禁止！"

季武子看到臧武仲心不在焉，十分生气，厉声说："我养着大批的军队，派遣他们驻守在边境，不分昼夜地监探，就是为了抵制强盗和外寇。你反而说盗不能治！那些军队和边境有什么用！你有什么用！你连个盗贼都治不了，还谈什么才能，你还不如回家算了！"

季武子脸都气白了，一口气骂完，瞪着臧武仲，看他如何作答。臧武仲仍然不为所动，不紧不慢地说："养兵是另一回事。我虽然没有才能，但我知道国家仅凭借山河之险是不会昌盛的，最主要的是以德治国！"

季武子冷笑着说："原来你是说我没有德！你自己推说没有能力惩治盗贼、维护治安，还配谈什么'以德治国'？你若没有好的解释，我今天就赐你死！"

臧武仲故意露出惊慌的神色，说："请您息怒。可是如果一边在消灭盗贼，而一边却在引贼入境，您认为我能禁得住吗？"

季武子一听更加生气："谁吃了豹子胆，敢引贼进来？你告诉我，我要严加惩处，把他分尸。"

臧武仲缓缓地摇头说："那庶其就是贼的头目，他率领着一群贼啊！

您只看到了他们送来的礼物，却忽视了来源，反而还重赏他们。在百姓眼中，您养着一群盗贼。他们看到盗窃不仅可行，而且还能得到富贵，自然就改头换面做盗贼了。您说，我是不是无可奈何啊？”

季武子听完后，立刻明白了臧武仲话里的意思，原来他用辩论的手段向自己进谏啊！他刚刚升起来的怒火立刻平息了下去，他没有让人辞退臧武仲，而是把庶其施以车裂之刑。

其身正，不令而行；其身不正，虽令不从。作为领导者，要想别人端正言行，就要检点自己的行为，身先示范，才有说服力。此外，没有自知之明的人，往往会被似是而非的表面现象所迷惑。用了不该用的人，失败自然是难免的。

乞之忍第六十二

※原文

箪食豆羹，不得则死，乞人不屑，恶其蹴尔。

晚菘早韭，赤米白盐，取足而已，安贫养恬。

巧于钻刺，郭尖李锥，有道之士，耻而不为。

古之君子，有平生不肯道一乞字者；后之君子，诈贫匿富以乞为利者矣。故《陆鲁望之歌》曰："人间所谓好男子，我见妇人留须眉。奴颜婢膝真乞丐，反以正直为狂痴。"噫，可不忍欤！

※译文

孟子曾说过，一箪食，一豆羹，得之则生，不得则死。但是，如果是踢着将这些食物送给人，那么即使是乞丐也不屑于吃。

南朝宋人周颙隐居钟山，认为秋末的白菜、初春的韭菜、红米白盐、绿葵紫蓼，这些食物就可以满足日常的生活，不至于挨饿受苦了。能够做到安贫乐道，超脱名利，就可以使内心恬静如水，泰然处之，而不会去向别人乞讨。

北魏郭景尚善于给当权者拍马屁，因此得到提拔，人称"郭尖"；北魏李世哲善于给当权者行贿，因此做了高官，人称"李锥"。有道德修养的人是不会像他们一样投机钻营、摇尾乞怜的，正直之士都以此为耻。

古代的君子，一生都坚持气节，从不向人乞讨，他们甚至连"乞"字都不肯说出口；而后来的所谓君子，以生活清贫为借口，隐匿财富，实际是奴颜婢膝地向人乞求更大的名利。所以《陆鲁望之歌》这样唱道："世上哪有什么好男子，他们只不过是些留着胡须的妇人。这种人奴颜婢膝向人乞讨，其实是真正的乞丐，可他们却反而指责正直的人是狂痴。"啊！向人乞求食物已令人不齿，更何况奴颜婢膝地向人乞求名利？在名利面前，千万要忍住乞求之心啊！

※事例

相传，过去有一个乞丐来到一户人家行乞。这个乞丐的右臂断掉了，袖子空空的，一动就开始晃荡，谁见了都很难过，觉得这个乞丐很可怜，因此，大家都慷慨地施舍给乞丐一些钱财或食物。

这次他来行乞的这户人家，只有一个老妇人在。老妇人看见乞丐这个样子，不但没有怜悯和同情，反而毫不客气地指着门口一堆石头对乞丐说："你帮我把这堆石头搬到屋后去吧！"

乞丐一听，非常生气，对老妇人说："你难道没看到我只有一只手吗？你怎么会忍心叫我搬石头？不愿意给就别给，何必捉弄人呢？"

老妇人并没有生气，她当着乞丐的面，用一只手搬了一遍石头，然后说："你看，并不是非得用两只手才能干活，我一只手不是也能搬石头吗？我能干，你为什么就不能干呢？"

乞丐被老妇人的行为和话语怔住了，他用一种异样的目光盯着老妇人，尖突的喉结犹如一枚橄榄，上下滑动了两下。终于，乞丐俯下了身子，用他那仅有的一只手搬起石头来。四个小时过去了，石头终于被乞丐搬完。再看看乞丐的样子，气喘吁吁，灰头垢面，几绺被汗水打湿的乱发歪贴在额头上。

老妇人上前递给乞丐二十文钱，乞丐接过钱，万分感激地说："谢谢您！"

老妇人说："这是你自己凭力气挣来的钱，用不着谢我。"

乞丐说："我永生都不会忘记您。"说完，他给老妇人深深地鞠了一躬，然后就上路了。

若干年后，有一个人来到了这个庭院。此人虽然身着布衣，但是气度不凡，美中不足的是，他只有一只左手，右边的衣袖里面空空的。

此人俯下身子，用他仅有的一只手拉住已经有些老态的女主人，说："如果没有您，可能我现在还是一个乞丐。可是，我通过自己的劳

动，已经拥有了一块属于自己的土地，已经衣食无忧了。”

老妇人已经想不起来当年的事情了，也认不出来人究竟是谁了，只是淡淡地对来人说：“这都是你自己干出来的。”

以行乞为生是可耻的。一个有劳动能力的人，怎能容忍自己在他人的施舍下生活呢？无论是向人乞求食物、金钱，还是名利，都会令人生厌。一个有志气的人就应该自食其力，做到自爱自尊。

求之忍第六十三

※原文

人有不足于我乎，求以有济无，其心休休。冯驩弹铗，三求三得。苟非长者，怒盈于色。维昔孟尝，倾心爱客，比饭弗憎，焚券弗责。欲效冯驩之过求，世无孟尝则羞；欲效孟尝之不吝，世无冯驩则倦。羞彼倦此，为义不尽。

偿债安得惠开，给丧谁是元振。噫，可不忍欤！

※译文

人心总有感到不满足的时候，此时就应用道义加以约束，能取则取，不能取则放弃，并且将多余的东西拿来帮助那些缺少它的人，这样就可以心安理得了。孟尝君有个宾客叫冯驩，曾经有三次分别向孟尝君讨要吃的鱼、乘的车、养家糊口的物品，孟尝君都一一满足。旁人都因冯驩不知满足的行为而讨厌他。只有孟尝君对他的这些行为并不生气，并礼貌对待。后来，冯驩帮孟尝君收债，因见百姓生活贫苦而自作主张，烧毁债券，对此，孟尝君并没有生气。假如当今有谁去效仿冯驩那样过分地索求，可能就遇不到像孟尝君那样的人，只能自讨无趣，招人讨厌；如果有谁想要效仿孟尝君的慷慨大度，也遇不到像冯驩那样的贤士，只能灰心丧气。因此，羞于乞求与懒得慷慨都不能做到仁至义尽。

南梁萧惠开把厩中的全部马匹赠给同僚刘希微，让他用来偿还债务；唐代郭元振把家中送来的四十万钱全部送给别人，让别人用来办丧事。普天之下哪里还能再找到像他们一样的人？啊！如今像萧惠开、郭元振、孟尝君这样的人少之又少，人们怎能不忍住自己的过分要求之心呢？

※事例

清朝的名臣林则徐（1785～1850年）去广州查禁鸦片之前，曾在湖广总督任上大力查禁鸦片，取得很好的效果。可是1838年遇到罕见的

大旱，田地里收成大减，一时间米价十分昂贵。老百姓购买不起粮食，一个个饿得皮包骨头，路边常常有人迫于生计，乞讨度日。林则徐看在眼里，忧心如焚，除了拿出自己的薪俸周济饥民外，还动员下属们尽力捐助。然而，两湖的官员们口头上一个劲地说同情百姓的好话，待到真要出钱时，又一个个面呈难色，诉说自家经济的困难，有的干脆说有了上顿没下顿，家无隔宿之粮，结果没有人捐出一文钱来。

林则徐见状，心里明明知道是下属们不愿意捐款，但是嘴上也不言语。回到家里，他想来想去，终于想出了一个计策。第二天，他让人在官府衙门前张贴告示，说明某日他要率领众官设坛求雨。因为此事关系着天下黎民百姓的生命，在这两天内大家必须沐浴戒荤，表示对苍天的真诚之心。

到了求雨那天，沐浴清心的林则徐，徒步来到广场，走上高坛，俯伏在地，口中念念有词，极为虔诚地祷告起上苍来。大小官员们也走上高坛，俯伏在地祭祷。

求雨仪式完毕，林则徐叫侍卫在高坛下铺设大片芦席。自己带着官员们依次坐在芦席上休息。

当时烈日当空，一丝微风也没有，炎热异常。一贯娇生惯养的官老爷们哪里经受过这样的折磨，坐了没多久，就一个个口渴头晕，面色灰白起来。

林则徐这才说道：“平时我们一直高高在上，过着饭来张口、衣来伸手的富贵生活，很少有人能来到百姓中间，体验百姓的疾苦。在这大旱之年，我们怎知道‘农夫心内如汤煮’的情景？今天，我愿意跟大家都来尝尝贫苦百姓在烈日下挥汗锄禾的苦滋味。”

大小官员们虽然满心不情愿，但也不得不跟着林则徐一起在田地里劳作起来。

过了大约三炷香的工夫，林则徐才说：“看来我们喉咙里都冒火了，茶水可不能不喝啊。”说完，他即刻传唤差役将事先预备好的凉茶桶扛了过来。他自己拿了葫芦瓢先舀了一瓢“咕咚咕咚”地喝了个饱，喝完显得

神清气爽，十分舒适。其他官员们早就渴得受不了了，此时也迫不及待地依次喝起来。

不一会儿，由于冷热交攻，林则徐首先呕吐出来，接着大家都呕吐了，弄得芦席上一片污秽，狼藉不堪。

林则徐笑道："既然已经这样了，倒可以顺势测量测量各人的心肠和家庭经济状况了。"

于是，他不顾脏臭，亲自检验各人的呕吐物，并且叫侍卫把所含的成分一一记录在案。检查结果显示，林则徐自己吐出的是粗糙低劣的杂粮野草，而其他大小官员们吐出的不是山珍海味就是鱼肉荤腥，众官员顿时都羞愧难当。

林则徐严肃地望着众官员低下的脑袋，沉痛地说："今天我真心诚意地向天求雨，为的就是解除旱情，让百姓活下去。可你们扪心自问，自己到底是不是真心诚意呢？再说，前几天我号召大家慷慨解囊，捐助灾民，你们一个个哭穷，有的还说什么揭不开锅，可是今天看看你们吃的都是些什么呀！我说啊，天公所以如此发怒，制造旱灾，完全是你们做官的从不体恤人民的缘故啊！你们难道就不怕遭天谴吗？"

官员们自知理亏，又羞愧又恐惧，生怕林则徐要处罚他们，结果纷纷报上捐款济民的数额……

失之忍第六十四

※原文

自古达人，何心得失。子文三已，下惠三黜，二子泰然，曾无愠色。

银杯羽化，米斛雀耗，二子淡然，付之一笑。

盖有得有失者，物之常理；患得患失者，目之为鄙。塞翁失马，祸兮福倚。得丧荣辱，奚足介意。噫，可不忍欤！

※译文

自古以来，达人知命，他们心胸宽广，个人得失从不记挂在心上。春秋楚国令尹子文三次被任命为令尹之官，又三次被免去官职；鲁国大夫柳下惠也是三次被罢免官职，但是他们二人对于免职之事却都泰然处之，没有丝毫怒色。

唐代柳公权笑称被奴婢们偷走的银杯是成仙飞走了；南朝梁人张率笑对米被老鼠和鸟雀偷吃掉的回答。柳公权和张率二人对这些财物上的损失都淡然处之，一笑了之，并不追究。

有得必有失，有失必有得，这是人世间事物变化的永恒规律。如果一个人患得又患失，那么就可以鄙视他目光短浅，心胸狭窄。塞翁失马，虽然是祸，但是福却紧随其后。既然得与失、荣与辱、祸与福可以互相转化，那么又何必太介意它们呢？啊！失去了东西、遭受了耻辱，其实并不一定是坏事，何不忍耐这种损失呢？

※事例

秦朝被推翻后，企图独霸天下的项羽知道最难对付的敌手是刘邦，便故意把巴、蜀（都在四川）和汉中（在今陕西西南山区）三个郡分给刘邦，并封刘邦为汉王，以汉中的南郑为都城，想把刘邦关进偏僻的山里去。然后项羽又把关中（今陕西一带）划作三部分，分给秦朝的降将

章邯、司马欣和董翳，以便阻塞刘邦向东发展的出路。项羽自封为西楚霸王，封地九郡，占领长江中、下游和淮河流域一带广大肥沃的地方，以彭城（今江苏徐州）为都城。

刘邦慑于项羽的威势，不得不暂时领兵西上，前往南郑。刘邦在前往南郑的途中，采纳谋士张良提出的建议，把一路走过的几百里栈道全部烧毁。刘邦这样做，一是为了便于防御，二是为了迷惑项羽，使他以为自己真的不打算出来了，从而放松对自己的防范。

刘邦到了南郑，拜萧何推荐的韩信为大将，请他策划向东发展、夺取天下的军事部署。韩信提议先取关中，打开东进的大门，再向东发展，夺取天下。

公元前206年，韩信拟订了东征的计划后，命令樊哙、周勃等带领大队人马去修栈道，限三个月完工。可是被烧毁的栈道接连有三百多里，而且高低不平，地势险要，修了没几天，就摔死了几十人。修栈道兴师动众，闹得鸡飞狗跳，一下就把刘邦欲兴兵东征的警报传到了关中。

守在关中西部地区的雍王章邯，一面派探子去打听刘邦修栈道的情况，一面调兵遣将去挡住东边的栈道口。他听说汉王拜的大将原来是曾经钻过人家裤裆的懦夫韩信，汉王的将士们都不服气，修栈道的士兵和民工天天有逃走的，而且认为几百里栈道要修好多年，因此，对刘邦和韩信的这一行动根本不重视。

就在章邯高枕无忧的时候，忽然有一天，传来急报说汉军已经攻入关中，陈仓（在今陕西宝鸡）被占，这让章邯非常不解。其实，韩信表面上派兵修复栈道，装作要从栈道出击的姿态，实际上却和刘邦率领主力部队，暗中抄小路袭击陈仓，趁敌不备，取得了胜利。这就是“明修栈道，暗度陈仓”。汉军随即攻占了雍地、咸阳。章邯兵败，只得自杀。

没多久，翟王董翳、塞王司马欣先后投降。不到三个月时间，关中就变成了汉王刘邦的地盘。

利害之忍第六十五

※原文

利者人之所同嗜，害者人之所同畏。利为害影，岂不知避！贪小利而忘大害，犹痼疾之难治。鸩酒盈器，好酒者饮之而立死，知饮酒之快意，而不知毒人肠胃；遗金有主，爱金者攫之而被系，知攫金之苟得，而不知受辱于狱吏。

以羊诱虎，虎贪羊而落井；以饵投鱼，鱼贪饵而忘命。

虞公耽于垂棘而昧于假道之假，夫差豢于西施而忽于为沼之祸。

匕首伏于督亢，贪于地者始皇；毒刃藏于鱼腹，溺于味者吴王。噫，可不忍欤！

※译文

利益，人们都喜欢；灾害，人们都畏惧。但是利益就是灾害的影子，利与害形影相随，相互转化，怎能不对利益加以回避呢？贪图一时的蝇头小利而忘却它会导致的大祸害，这种毛病就像痼疾一样难以治愈。毒酒注满了酒杯，嗜好饮酒的人饮用了这种毒酒立即就会死亡，他只知道贪图喝酒时的快意，却不知毒酒会伤及人的肠胃而置人于死地；丢失在路上的金子自有它的主人，爱钱的人看见后将金子据为己有，因此而被抓进监狱，他只知道不劳而获的爽快，却不知被抓进监狱后所受的耻辱。

用羊作诱饵来引诱老虎，老虎会因贪图羊而落入陷阱之中；用香饵来钓鱼，鱼就会因贪图香饵而不顾性命。

《左传》载，虞国国君沉溺于晋国所献的垂棘美玉，而没有识破晋国向其借道攻打虢国的阴谋；吴王夫差沉溺于与美女西施的纵情淫乐中，而没有想到自己最终亡国是因为豢养西施。

《战国策》载，荆轲之所以能接近秦始皇，并用匕首刺杀他，那是

因为秦始皇贪求督亢的土地，使荆轲有了可乘之机；吴王因贪吃美味佳肴，使专诸有机会将宝剑藏在鱼肚里，并在靠近吴王时将其杀死。啊！贪小利而忘大害，因小失大，太不值得了，面对小利益，人们怎能不忍住自己的贪婪之心呢？

※事例

春秋时期，齐国宰相管仲把齐国治理得井井有条，征服了很多割据一方的诸侯国。后来，只剩下楚国不听齐国号令。齐王准备发兵征服楚国。当时，齐国有好几位大将纷纷向齐桓公请战，要求挂帅攻打楚国，但却遭到了宰相管仲的强烈反对。

管仲认为眼下齐军疲惫，不宜久兴兵事。他日夜命人抢铸铜钱。之后，派人到楚国去购鹿。当时，鹿是较为普通的动物，楚国盛产梅花鹿，人们把鹿当作肉食动物，两枚铜币就可以买一头鹿。管仲却派商人在楚国到处扬言："齐桓公好鹿，不惜重金购买。"

齐国商人开始贩卖鹿，开始三枚铜币一头，十天以后加价到五枚铜币一头。于是楚人竞相到山中猎鹿，鹿资源日益短缺。商人又从中哄抬鹿价。一个月后，鹿价涨到了四十枚铜币一头。这四十枚铜币在当时可以买到一万斤粮食。高昂的利润使楚国上下变得疯狂起来。农民不再种田，改行做了猎人；战士不再练兵，背起弓箭偷偷上了山。一年之后，楚国国内铜币堆积如山，但却田地荒芜，粮源断绝。管仲又向各诸侯国发号施令禁止与楚国交易，违者处斩。楚国人拿着大把的铜币却买不到粮食。

这样一来，楚国闹起了饥荒，人民四处逃难，楚军人黄马瘦，完全丧失了作战能力。

管仲见时机已到，即集合八路诸侯人马，浩浩荡荡开往楚国边境。楚成王内外交困，忙派大臣向齐国求和，同意不再割据一方，保证从此听从齐国的号令。

顽之忍第六十六

※原文

心不则德义之经曰顽，口不道忠信之言曰嚚。顽嚚不友，是为凶人，其名浑敦，晋物丑类，宜投四裔，以御魑魅。唐虞之时，其民淳，为此为戒；秦汉之下，其俗浇，习此不为怪。

盖凶人之性难以义制，其吠噬也，似犬而狾其抵触也，如牛而角。待之以恕则乱，论之以理则叛，示之以弱则侮，怀之以恩则玩。当以禽兽而视之，不与之斗智角力，待其自陷于刑戮，若烟灭而爝息。我则行老子守柔之道，持颜子不辍之德。噫，可不忍欤！

※译文

心里不效法道德仁义的规矩称为顽固，口里不说忠节信义的话称为愚蠢。这种人不行仁义之事，和坏人为伍，大家都憎恨他们，视他们为“凶人”。如古代的浑敦、穷奇、梼杌、饕餮四个顽嚚之徒，他们都是恶物丑类之流，应该让他们这样的人去边远偏僻的地方，抵御那些妖魔鬼怪。唐虞时期，民风非常淳朴，所以《尚书》中记载这些顽嚚之徒的行为，是用来警示人们要以此为戒；而秦汉之后，民风日下，坏人坏事陡增，人们也就对此习以为常了。

大概这些生来就愚顽不化的人，是很难用仁义礼法来进行约束的，就好比疯狗咬人，犟牛撞人。以宽恕的态度对待他们，就会导致祸乱；给他们讲道理，反而会招致反叛；向他们示弱，他们会更加欺侮人；对他们施以恩惠，他们却不懂珍视。对于这样的顽嚚之人，只能将其视为畜生，不与他们一般见识，不与他们斗智斗力，等待他们自取灭亡，犹如烟消火灭一样。我们应该遵循老子的柔弱无为之道，学习颜子不斤斤计较的品德。唉！顽愚之人生性如此，他们最终只能自取灭亡，何必与他们计较呢？

※事例

明朝嘉靖年间，胡宗宪为奸相严嵩的亲信党羽之一。当时严嵩当权，因此，胡宗宪被派到浙江当总督。胡宗宪之子胡衙内依仗父亲的权势，为非作歹，欺压百姓。

一天，胡衙内带了几个随从离开杭州，前去浙西游玩。凡途经的府县，官吏要么因惧怕胡宗宪的权势而不敢怠慢，要么想通过胡衙内拍胡宗宪的马屁。因此，胡衙内一路上甚是风光，所到之处，官吏无不对他点头哈腰，殷勤招待，宴请送礼。

可是，胡衙内来到淳安县，却发现情况大不相同：城门边无人接待，到馆驿住下后也不见知县宴请，更不送礼。胡衙内勃然大怒，又是掀桌子，又是摔东西，喝令将驿吏捆绑起来，倒吊在树上，提着马鞭抽打，打一下骂一句："小爷我从杭州出来，一路上哪个不巴结？知府大人还为我牵马呢！只有你们这个淳安县，知县躲着不肯出来，待我回去告诉我父亲，定叫你们一个个脑袋搬家！"

其实，淳安县知县便是有名的清官海瑞。海瑞听到驿站有人来报告此事，非常气愤，想立即派人去捉拿胡衙内。但转念一想，胡宗宪毕竟是省总督，是自己的顶头上司，如果与他作对，自己未免要吃亏。他思索一下，便心生一计。

他亲自带领捕班人马前去驿站捉拿胡衙内，一进驿站，就见胡衙内正坐在椅子上骂人。海瑞用手一指，喝道："把这个恶棍抓了！"一听知县要抓他，胡衙内气急败坏地喊道："我是堂堂浙江省胡总督的公子，我看你们谁敢抓我？"

海瑞冷笑一声，说："何方恶棍，胆敢冒充胡总督的公子？胡总督是国家一品大臣，处处体恤民情，爱护百姓，他的公子也定是一个知书达理、文质彬彬的人，怎会是像你这样的花花太岁？你定是冒充的，先给我掌嘴！"

衙役连抽胡衙内几个嘴巴，直把他打得满嘴流血，腮帮红肿。"你若再敢冒称胡公子，再打嘴巴！"海瑞呵斥道。

胡衙内此时也领略到了海瑞的厉害，只得低头不敢作声。

“再搜他的行李，看还有什么违法物品！”海瑞又大声吩咐。结果又搜出好几千两银子以及珍宝之类的贵重礼品。

“你不是说你是胡公子，出来游玩吗？这些赃物是哪里来的？”海瑞故意问道。

胡衙内嘴上疼得要命，现在不得不忍着嘴痛答道：“都是沿途府县官吏送的。”

海瑞又冷笑道：“你这么一说，更加暴露了。胡公子是官家公子，书香门第，他若出游，必定游的是青山秀水，访的是风土民情，他必然喜欢访古问幽。到了我这淳安县，必然爱清溪龙砚，决不会像你这样要银子、要珍宝。你骗得过别处知县，却骗不过我！来人，再打他四十大板！”

胡衙内一听说又要打板子，吓坏了，哀求道：“知县大人，我真是胡公子啊！”

随从也都哀告道：“老爷！他确是胡总督的公子，我们都是胡府家人啊！”

“大胆！”海瑞将桌子一拍，怒声说：“你们在本县面前，还敢冒充！再若假冒胡公子，败坏胡总督的名声，就罪该万死！本县先斩了你们，把你们的人头都送到总督府去！”

过了几天，淳安府解差将胡衙内及随从押送到总督府，并将海瑞的一封信交给了胡宗宪。信中写道：

“属县近来查获一名冒充总督公子的诈骗犯。该犯假冒胡公子，在外招摇撞骗、敲诈勒索，骗得数千两银子和甚多珍宝。属县知老大人教子甚严，府上公子在书房攻读，怎有闲出游？如若出游，也无非瞻仰名胜古迹，以广见识，怎会诈骗银两宝物？故一眼识破。所诈赃物，依律没收充公。特因该犯四处败坏老大人名声，实属可恶、可杀！特押送府上，请老大人严惩！”

胡宗宪看完信，再看看已被打得鼻青脸肿的儿子，就是再气也无话

可说，因为海瑞的话句句在理，的确是自己的儿子做错了事，也只好忍气吞声了。

不平之忍第六十七

※原文

不平则鸣，物之常性。达人大观，与物不竞。

彼取以均石，与我以锱铢；彼自待以圣，视我以为愚。

同此一类人，厚彼而薄我。我直而彼曲，屈于乎高下。人所不能忍，争斗起大祸。我心常淡然，不怨亦不怒。彼强而我弱，强弱必有故；彼盛而我衰，盛衰自有数。

人众者胜天，天定则胜人。世态有炎燠，我心常自春。噫，可不忍欤！

※译文

韩愈在《送孟东野序》中说："一般事物处于不平的状态时就会发出响声。"这是事物的本性。人也是如此。因此，韩愈又说："凡是从人口里发出声音来，总是有不平事在心里吧！"但是人如果能达人知命，采取通达乐观的态度看待一切，就总能做到与世无争、处之泰然。

如果他获取的东西很多，而给我的东西很少；他以圣人自居，而把我看成是愚蠢之人，这些都是人间不平之事。

同样都是一类人，但他们往往不能同等相待，看重这一方却轻视另一方，厚此薄彼。本来是我有理、他无理，但是由于双方地位高下的缘故，只要他觉得我不对，我就会被认为是无理取闹之徒。遇到不平之事，简直无法忍受，但是如果因此而与人争斗，那么势必会酿成大祸。如果自己的内心总能保持淡然恬静的状态，那么就能无怨无怒、处之泰然了。其实，别人强于我，我们之间的强弱之分必定有其原因；别人盛于我，我们之间的盛衰之别必定有其定数。

人多可以战胜天意，而天的意志常常也可胜人。世态自有炎凉，反复无常，只要我心始终如春，便会温和平静。啊！人间不平之事太多

了，不平容易起纷争，在感到不平的时候，为何不忍一忍呢？

※事例

唐朝大将军郭子仪驻守分州时，曾经奏请朝廷任命一名州内的县官，但朝廷迟迟不作答复。他的僚属们都很不服气，一起议论说道：“凭着令公的功绩，奏请任命区区一个小小的属官竟然不听从，宰相怎么这样不识大体？”

郭子仪听了僚属们的抱怨，就对大家说：“自从兴兵平定叛贼以来，各方藩镇武官大多飞扬跋扈，大凡他们有什么要求，朝廷常常委曲求全，顺从他们。朝廷这么做没有别的意思，只是对他们不放心啊。现在我奏请的这件事，皇上认为不能办而搁置下来，这表明皇上不把我看得同一般武官一样，而是亲近厚待我。你们应该恭喜我呀，还有什么值得奇怪的呢？”

僚属们听了这番话，都佩服不已。

不满之忍第六十八

※原文

望仓庾而得升斗，愿卿相而得郎官，其志不满，形于辞气。

故亚夫之怏怏，子幼之呜呜，或以下狱，或以族诛。

渊明之赋归，扬雄之解嘲，排难释忿，其乐陶陶。

多得少得，自有定分。一阶一级，造物所靳。宜达而穷者，阴阳为之消长；当与而夺者，鬼神为之典掌。付得失于自然，庶神怡而心旷。噫，可不忍欤！

※译文

希望得到整个粮仓那么多的谷物，结果只得到升斗之多；希望得到公卿宰相那样的高位，结果只得到县令郎官之类的官职。现实与期望相去甚远时，就会产生不满情绪，之后又会在言语和表情上有所表露。

西汉周亚夫在景帝请他吃饭时，因席上的大块肉没切开，又未放筷子而心有不满，致使他遭人诬告而入狱，呕血而死；西汉杨恽，被人诬告，免官为民，心怀不满，致使他再次被人诬告而腰斩。

晋人陶渊明辞官回乡，作《归去来兮辞》；西汉扬雄为抒发不满、作《解嘲文》。二人作赋解嘲都是为了排遣心中的不满，发泄心中的愤怒，但他们采取的方式更为高明、隐蔽，所以他们才能做到其乐陶陶。

人生在世，得多得少，都是上天赋予的；官员的升降任免也是由造物主所主宰的。本该发达的反而受穷，本该给予的反而被剥夺，这些都是阴阳消长和鬼神掌管的结果。因此，只要能将个人得失置之度外，付之自然，就能够使自己心旷神怡。啊！荣辱得失全在于天，心中有不满的时候，怎能不忍一忍呢？

※事例

有一次，景帝把周亚夫召进宫中设宴招待，想试探他脾气是不是改了，所以他的面前不给放筷子。周亚夫不高兴地向管事的要筷子，景帝笑着对他说：“莫非这还不能让你高兴吗？”周亚夫羞愤不已，不乐意地向景帝跪下谢罪。景帝刚说了个“起”，他就马上站了起来，不等景帝再说话，就自己走了。景帝叹息着说：“这种人怎么能辅佐少主呢？”

周亚夫儿子周阳见他年老了，就偷偷买了五百甲盾，准备在他去世时发丧时用，这甲盾是国家禁止个人买卖的。周亚夫的儿子给佣工期限少，还不想早点给钱，结果，心有怨气的佣工就告发他私自买国家禁止的用品，要谋反。景帝派人追查此事。

负责调查的人叫来周亚夫，询问原因。周亚夫不知道儿子做了什么，对问的问题不知如何回答，负责的人以为他在赌气，便向景帝报告了。景帝很生气，将周亚夫交给最高司法官廷尉审理。

廷尉问周亚夫：“君侯为什么要谋反啊？”

周亚夫答道：“儿子买的都是丧葬品，怎么说是谋反呢？”

廷尉讽刺道：“你就是不在地上谋反，恐怕也要到地下谋反吧！”

周亚夫受此屈辱，无法忍受，开始差官召他入朝时就要自杀，被夫人阻拦，这次又受羞辱，更是难以忍受，于是闭食抗议，五天后，吐血身亡。

听谗之忍第六十九

※原文

自古害人莫甚于谗，谓伯夷溷，谓盗跖廉。贾谊吊湘，哀彼屈原，《离骚》《九歌》，千古悲酸。

亦有周《雅·十月之交》："无罪无辜，谗口嚣嚣。"

大夫伤于谗而赋《巧言》，寺人伤于谗而歌《巷伯》。父听之则孝子为逆，君听之则忠臣为贼，兄弟听之则墙阋，夫妻听之则反目，主人听之则平原之门无留客。噫，可不忍欤！

※译文

自古以来，若要害人，没有比小人颠倒是非、无中生有的谗言更厉害了。谗言把清廉高洁的伯夷说成是恶心的坏蛋，而把楚国大盗贼盗跖说成是清正廉洁的人。西汉贾谊受小人谗言陷害而被迫出京任官，经过湘水，悼念战国时楚国大夫屈原，并以屈原自喻。当年屈原就是遭小人谗言陷害而被逐出宫，忧心烦乱之际，屈原写下了《离骚》《九歌》等作品，千百年来，人们读到这些作品就会感到悲苦辛酸。

《诗经·小雅·十月之交》中这样写道："无罪无辜，谗口嚣嚣。下民之孽，匪降自天。"说的是本来没有罪过却遭受谗言诽谤，这都是小人造成的罪孽，而不是上天的意志。这是周朝大夫写来讽刺周幽王的诗，此后历代君王均以此诗自醒。

周大夫为谗言所伤害，写了《巧言》来讥讽周幽王不辨是非、轻信谗言；寺人同样为谗言所伤害，写了《巷伯》来讽刺周幽王的昏庸。如果做父亲的人听信谗言，孝子就会被认为是逆子；如果君主听信谗言，忠臣就会被认为是奸臣；如果兄弟听信谗言，就会发生内讧；如果夫妻听信谗言，就会反目成仇、怒目以对；如果主人听信谗言，那么平原君的门客都会离他而去。啊！谗言处处都有，关键在于听谗言的人是明察秋毫，还是偏听偏信。谗言害人，我们怎能不忍住轻信之心呢？

※事例

北周武帝于公元575年7月亲率大军，兵分六路讨伐北齐。为了一举消灭北齐，周武帝派了大将韦孝宽镇守通往北齐的要塞玉壁。

韦孝宽在军事上善于用间。为了摸清北齐国内的政治、军事情况，他培训了大批间谍人员，打入北齐国内的各个角落搜集各种情报。不论是他派遣到北齐的间谍，还是他从北齐收买的间谍，都能为他尽职效劳。因此，北齐朝廷内部有什么矛盾，兵力怎样部署，军队有什么动向，韦孝宽都了如指掌。

然而，北周的用间活动被北齐的左丞相斛律光识破了。斛律光，号明月，是北齐战功卓著的大将军，能征善战、智勇双全。斛律光向齐后主报告说："周武帝对我国虎视眈眈，派大批间谍刺探我国情报，我朝内的许多大臣也被他的间谍收买，当了内奸，请皇上您务必清查惩办这些人。"

没等齐后主说话，与斛律光素有恩怨的宰相祖孝接过话茬，说："听丞相的意思，既然我朝内大臣都是内奸，只有你一人清白喽？"他冷笑了一下，接着说，"你这是对当朝皇上的污蔑，真不知你的用心何在？"祖孝平日总是在昏庸的齐后主面前花言巧语、大献殷勤，因此深受宠爱。齐后主闻听此言，也不辨真假，即刻把斛律光赶出朝廷。

虽然斛律光受到祖孝的奚落与皇帝的否定，心中不快，但为了国家的安危，他忍辱负重，暗中加紧防备北周的入侵。

间谍们把北齐朝廷内发生的矛盾以及斛律光私下的活动，报告给韦孝宽。韦孝宽心想，要顺利地战胜北齐，必须首先除掉斛律光这个敌手。于是他找到了参军曲严，请他编几首歌谣，散发出去。歌谣写的是："百升飞上天，明月照长安""高山不推自溃，槲树不扶自竖"，等等。这里的"升"，原指旧时的容量单位（一百升等于一斛），歌谣中的"百升"是影射斛律光的斛字；北齐后主姓高，歌谣中的"高山"是影射齐后主。这两句歌谣的意思是：斛律光想要当皇帝，北齐王朝灭亡的日子不远了。

韦孝宽令间谍们把写好的歌谣传单，散发到齐国的京城，并让孩子们在大街小巷传唱。祖孝见了这些传单，把情况报告给齐后主，又借机添枝加叶地大加渲染。齐后主听信了谗言，怀疑斛律光要谋反，立即下令杀了斛律光。

韦孝宽听了这个消息后，认为时机已到，马上奏请周武帝兴兵伐北齐。由于外攻内应，北齐很快就被消灭了。

无益之忍第七十

※原文

不作无益害有益，不贵异物贱用物。此召公告君之言，万世而不可忽。

酣游废业，奇巧废功，蒲博废财，禽荒废农。凡此无益，实贻困穷。

隋珠和璧，蒟酱筇竹，寒不可衣，饥不可食。凡此异物，不如五谷。

空走桓玄之画舸，徒贮王涯之复壁。噫，可不忍欤！

※译文

《尚书·族獒》载，召公担心武王会玩物丧志，告诫他说："不要做无益的事来损害有益的事，这样才能获得成功；不要珍视新奇的东西、忽视老百姓日常必需的用品，这样百姓的日用品才不会缺乏。"千百年后的今天，召公的这番话仍然意义深刻。

过分沉溺于游乐，就会荒废事业；喜欢奇巧，就会浪费很多时间做许多无用的东西；喜欢赌博，就会浪费钱财；喜欢打猎，就会荒废农事。这些毫无益处的事，确实是导致穷困的根源啊！

无论是楚隋侯救蛇所获的宝珠，还是卞和献给楚王的和氏璧，或者是西汉唐蒙在南越见到的蒟酱，抑或是张骞在西域看到的筇竹杖，所有这些珍宝、特产，寒冷时不能当作衣服穿来保暖，饥饿时不能当作食物吃来充饥。这些珍宝异物，哪里比得上最为普通的五谷实用呢？

晋朝桓玄，带兵打仗时还带着他的古玩书画，因此军士丧失斗志，桓玄大败被杀；唐代王涯高价收藏了大量书籍字画，在其被杀之后，这些东西被抛在路上遍地都是。桓玄和王涯的收藏于己于人都毫无益处，可以说是徒劳的收藏。啊！做那些没有益处的事情费时又伤财，面对无

益之事，怎能不忍耐欲为之心呢？

※事例

古代有一个人名叫朱平漫，他一心想让自己无所不能，什么技巧都想学上一招。他总是对自己说："我是个勤奋刻苦的人，而且脑子也不笨，我相信我一定能够学到许多技巧。一般的技巧很容易学上手，以后还有时间和机会，还是先学最难的吧。"

他这样想着，就决定先学杀龙。普天之下会杀龙的、敢于杀龙的又有几个人呢？他为自己的勇敢和胆识兴奋不已，决心不学到真本事绝不回来。

他听说支离益最会杀龙，于是立刻变卖了全部家产，不远千里寻访支离益，好不容易找到了他，就拜他为师。

支离益说："现在我已经不收徒弟了，更何况以后你也许根本就用不上……"

朱平漫苦苦哀求："我千里迢迢赶来，就是为了跟您学一身好技艺……"

"那你还不如学点其他的东西，比如木匠、泥瓦匠什么的，不是很好吗？"支离益又说。

"那些东西会的人太多了，也没什么稀奇，再说我以后也可以学。"朱平漫说完，就跪下，"如果您不愿意收我为徒，我就长跪不起！"

支离益无奈，只好同意了。

每到过年，支离益总会劝说朱平漫："你还是学一些更为实用、更有意义的技术吧！"朱平漫总是说等学会了自然走。

过了五年，他自认为学得了一身高超的杀龙本领，于是谢师回乡。

回到家乡，他得意地向父老乡亲们讲述自己靠着诚心打动了师父，现在学得了一身精湛的技艺。人们都很好奇他学到的杀龙技术，纷纷要

求他表演一番。他就连讲说带比画，表演杀龙的技术给大家看。他一会跳起来，说：“我这是在抓龙头，它肯定会左摇右摆。”一会他又翻身一跃，大声说：“我已经跳到龙身上了！”接着他就扭动身体，一会儿左，一会儿右，就像一个喝醉酒的人。最后他满头大汗地扬起手臂，猛地用力，叫着说：“我的刀已经刺入了龙颈……”

旁边的人笑着冲他说：“我看你像一个耍猴的人！”

人们哄堂大笑，他不以为然地说：“这是杀龙之术，不是你们这些平常人能看得明白的。”

这个时候，走过来一位长者，他说：“小伙子，虽然你学了这两下子，但是你上哪儿去找龙杀呢？”

朱平漫猛然一惊，对啊！早已经没有龙了，到哪里去杀龙呢？自己学了一身技艺，但是却毫无用处，白费了这么多年的心血啊！

朱平漫直到最后才想起师父当初对自己的拒绝和提醒，可是当初自己没有听进去。本来想着所学的能有助于提升自己，可是却学了一门没有任何现实意义的技艺，现在真是追悔莫及。

有的人不是没有成就大业的能力，而是他们把目标定在没有意义的事情上，这样只是虚掷岁月。所以，做事之前必须通盘考虑，想透之后，再做决定，这样才能做到有的放矢，不蹉跎岁月。

苛察之忍第七十一

※原文

水太清则无鱼，人太察则无徒。瑾瑜匿瑕，川泽纳污。

其政察察，其民缺缺，老子此言，可以为效法。

苛政不亲，烦苦伤恩，虽出鄙语，薛宣上乘。

称柴而爨，数米而炊，擘肌折骨，如此用之，亲戚叛之。

古之君子，于有过中求无过，所以天下无怨恶；今之君子，于无过中求有过，使民手足无所措。噫，可不忍欤！

※译文

水太清澈就不会有鱼，人太认真就不会有朋友。美玉里面也会含有瑕疵，大川大河也会容纳泥污。

《老子·五十八章》说："治理国家的政策如果非常严厉苛刻，就会使百姓惶恐不安。"老子的这句话，成为后世君主的为政箴言。

西汉的薛宣在给汉成帝上书陈述当时政治的好坏时，曾经引用一句俗语："政治太苛刻繁杂，统治者与被统治者之间就不和睦；政治太严厉琐碎，就会失去人民的拥护。"这虽然是西汉时期的一句俗语，但汉成帝很赞成这句话。

烧火之前要称柴，煮饭之前要数米，肉恨不得分成好几片，骨恨不得折成好几节，治理国家、待人接物等方面这样斤斤计较，势必会众叛亲离。

古代的君子，对待别人的态度是在过错中尽力寻找不错的地方，所以天下没有怨恨；现代的君子，对待别人的态度是在没有错误的人身上刻意找缺点，所以天下人被搞得手足无措。啊！小错误并不伤害大的德行，只要不是原则性的错误，又何必过于认真地去追究呢？怎能不忍住

自己的吹毛求疵之心呢？

※事例

商鞅从小喜欢“刑名之学”，主张用严刑峻法来治理天下，轻视以德化人的仁道和恩威并施的策略。他立法的原则是“重刑轻罪”，主张对轻微的犯罪行为处以极重的刑罚，就连往路上倒灰这样的小过错，也要处以黥刑—即在脸上刺字。

此外他还制定了族诛连坐法，增加了肉刑、大辟，采用凿颠、抽肋、镬烹等酷刑，还规定“刑用于将过”，即某人只有犯罪的表示，并未形成犯罪事实，也要处以刑罚。如此严厉的刑罚，逼得人们不知所措。

有一次，他下令杀掉对变法提出异议的七百多人。太子驷（以后的惠文王）犯了过错，商鞅对他的处理也十分严厉，只因为他是储君，不宜用刑，就拿他的老师做“替罪羊”，将太子师公孙贾处黥刑，将太子傅公子虔处以劓刑。

由于商鞅严酷有余，怀柔不足，所以造成的积怨很深，树敌过多。有个名士赵良，毫不客气地向商鞅指出了这个问题，警告他说：“你已经像早上的露水一样危险，还能指望延年益寿吗？”并让他“劝秦王显岩穴之士，养老存孤，敬父兄，序有功，尊有德，可以少安”，如果不这样，则“亡可翘足而待”。

赵良的一席话可谓入木三分，对商鞅的个人前途充满了善意的规劝，但商鞅听不进去，继续独断专行。

秦孝公死后，秦惠文王继位，以谋反之罪搜捕商鞅。商鞅逃到函谷关下，想住旅店，但身上没带凭证，店主不让他住，说：“根据商君之法，如果我让你住，将来就要连坐治罪。”

直到此时，商鞅才意识到自己的变法的确有不当之处。但为时已经太晚了。商鞅不甘束手就擒，就逃到魏国。魏人恨透了他，将他逐回秦国。商鞅只好回到自己的封邑——商邑，起兵反抗。结果商鞅被秦惠文王击败，被生擒车裂而死。

屠杀之忍第七十二

※原文

物之具形色，能饮食者，均有识知，其生也乐，其死也悲。

鸟俯而啄，仰而四顾，一弹飞来，应手而仆。

牛舐其犊，爱深母子，牵就庖厨，觳觫畏死。

蓬莱谢恩之雀，白玉四环汉川。报德之蛇，明珠一寸。勿谓羽鳞之微，生不知恩，死不知怨。

仁人君子，折旋蚁封，彼虽五微，惜命一同。

伤猿，细故也，而部伍被黜于桓温；放麂，违命也，而西巴见赏于孟孙。

胡为朝割而暮烹，重口腹而轻物命？礼有无故不杀之戒，轲书有闻声不忍食之警。噫，可不忍欤！

※译文

任何生物，只要具有形体颜色，而且能吃能喝，那么它们就具有知觉，有灵性，它们同人类一样，活着就很欢快，死了也很悲伤。

《战国策》载，庄辛对樊襄王说："小鸟低下头来啄白米，抬起头来四处环视，自以为与人无争，平安无事，却有一弹忽然飞来，小鸟便应声仆地，这只欢乐的小鸟就这样无故地被射杀了。"

老牛用舌头舔着它的小牛，情深意切，犹如人类的母子之情，但是如果有人把牛牵去屠宰，它会浑身颤抖，害怕被杀。

后汉杨宝，因怜悯一只奄奄一息的黄雀，所以将黄雀救活，被救的黄雀日后回来向杨宝谢恩，送给他四只白玉环，保佑他子孙四代为官。楚国隋侯，救了一条受伤的蛇，蛇后来送给隋侯一颗直径一寸的宝珠以

示报答。不要以为这些飞禽走兽微不足道，不通人性，活着不知道报恩，死了不知道怨恨。

晋人王湛是具有仁爱之心的君子，就连骑马时遇到蚂蚁堆也要绕弯躲开。蚂蚁虽然微不足道，但它们的生命也同样值得珍惜啊！

晋人桓温的一名部将伤害小猿猴，致使母猿猴伤心致死，这名部将因此受到了桓温的惩罚；秦西巴将猎到的小鹿送还母鹿身边，违犯了孟孙的命令，但他却因此受到了孟孙的赏识，当了孟孙儿子的老师。

为什么人们要早晨屠宰而晚上就烹调，这么看重自己的口腹之欲而轻视动物的生命呢？《礼记》中有在无正当理由的情况下不能随便杀生的戒律，《孟子》中有听到动物的哀叫声就不忍心吃动物的警语。圣人的这些劝诫让我们警醒啊！啊！在小生物们脆弱的生命面前，我们怎么能容忍屠杀生命的行为呢？

※事例

成汤在做部落酋长的时候，一日奉召觐见夏桀。他乘车路过杞邑，看见好多农人在田野里猎取鸟兽，一面下网一面祷祝着说："从天上掉下来的，从地下钻出来的，从四面八方跑出来的鸟兽啊，请都入我们的网吧！"

成汤看见此种情形，慨叹着说："上有残民以逞的君主，下有残酷不仁的百姓，无怪国事日非、生灵涂炭。如果人人都这样残忍，再这样赶尽杀绝，非但人类难以存在，鸟兽亦将绝种了。"

于是，成汤将农人所下的网罗扯去三面，仅留一面，并且祷祝着说："蜘蛛作网以杀昆虫，本来就已觉得残忍，而人类仿效更觉不仁。今天我成汤网开三面，恳请世界上的鸟兽们，愿意向左的向左，愿意向右的向右，愿意向上的高飞，愿意向下的快跑；仅留这一面，捕杀那些糊涂不怕死的。"他一边说一边不住虔诚地磕头祈祷。

汉南地区的国家听到这个消息，深感成汤的仁德。于是，四十多个国家都归顺了成汤。人用四面之网捕捉野兽而未必能得，成汤仅用一面之网，却能使四十余国归顺。

祸福之忍第七十三

※原文

祸兮福倚，福兮祸伏，鸦鸣鹊噪，易警愚俗。

白犊之怪，兆为盲目，征戍不及，月受官粟。

荧惑守心，亦孔之丑，宋公三言，反以为寿。

城雀生乌，桑谷生朝，谓祥匪祥，谓妖匪妖。

故君子闻喜不喜，见怪不怪，不崇淫祀不虚费，不信巫觋之狂墈。信巫觋者愚，崇淫祀者败。噫，可不忍欤！

※译文

人们如果遭受灾祸而能够吸取教训，那么灾祸就会成为过去，幸福随之而来；人们如果在幸福之中骄奢淫逸，那么幸福就会离开，灾祸随之而来。因为祸福是互相包容、互相转换的。乌鸦或者喜鹊鸣叫，预示着不同的兆头，容易对愚俗之辈起到一定的警戒作用。

宋国一户人家的黑牛生下一头白牛，预兆着眼睛会盲，虽然父子俩眼睛先后变盲，但他们因此都免于从军打仗，而且还享受到了官府的救济。

宋景公时，荧惑缠住心星，预示着将有大祸降临于宋国。但是宋景公并没有将此次灾祸移加给丞相、百姓、年成，他所说的三句有仁爱之心的话感动了上苍，宋景公不但没有遭遇灾祸，反而延长了二十一年的寿命。

商王帝辛的时候，雀在城边生了一只乌鸦，这是吉祥的兆头，但帝辛因此而不再管理国家，致使国家灭亡；商朝武丁的时候，本应长在野外的桑和谷都在宫廷里长了出来，这是凶险的兆头，但武丁因此而精心治理国家，使得商朝又兴旺起来。

因此，君子要闻喜不喜，见怪不怪，不因灾祸将至而恐惧，不因幸福将至而欢喜，不花费钱财在不该祭祀的时候进行祭祀，不相信男女神巫的一派胡言。相信神巫的人是愚蠢的，崇奉淫祀的人注定会失败。啊！事在人为，又何苦听信神巫之言？面对灾祸和幸福，人们一定要沉得住气啊！

※事例

有一次，成吉思汗带人去打猎。他们一大早便出发，可到了中午仍没有收获，只好返回帐篷。成吉思汗不甘心，便独自一人走回山上。

烈日当空之下，他沿着羊肠小径向山上走去，一直走了好长时间，他感到口渴。不久，他来到了一个山谷，见有细水从上面一滴一滴地流下来。成吉思汗非常高兴，就从皮袋里取出杯子，耐着性子去接一滴一滴流下来的水。

当水接到七八分满时，他高兴地把杯子拿到嘴边，想把水喝下去。就在这时，一股疾风猛然把杯子从他手里打了下来，将水弄洒了。成吉思汗又急又怒，抬头一看，原来是自己的爱鹰捣的鬼。他非常生气，却又无可奈何，只好拿起杯子重新接。

当水再次接到七八分满时，又有一股疾风把水杯弄翻了，原来又是他的鹰。成吉思汗非常愤怒，于是，他一声不响地拾起水杯，再从头等着一滴滴的水。当水接到七八分满时，他悄悄取出尖刀，拿在手中，然后把杯子慢慢地移近嘴边。老鹰再次向他飞来，成吉思汗迅速拿出尖刀，把鹰杀死了。

由于他的注意力过分集中在杀老鹰，疏忽了手中的杯子，杯子掉进了山谷里。成吉思汗无法再接水喝了，不过他想到既然有水从山上滴下来，那么上面一定有蓄水的地方，很可能是湖泊或山泉。于是他忍住口渴的煎熬，拼尽气力向上爬。终于攀上了山顶，发现果然有一个蓄水的池塘。

成吉思汗兴奋极了，立即弯下身子想要喝个饱。忽然，他看见池边有一条大毒蛇的尸体，这时才恍然大悟：“原来飞鹰救了我一命，正因它

刚才屡屡打翻我杯子里的水，才使我没有喝下被毒蛇污染了的水。”

成吉思汗明白自己做错了，他懊悔自己一时冲动不分青红皂白杀死飞鹰的鲁莽行为，他带着自责的心情，忍着口渴返回了帐篷。

苟禄之忍第七十四

※原文

窃位苟禄，君子所耻，相持而动，可仕则仕。墨子不会朝歌之邑，志士不饮盗泉之水。

折圭儋爵，将荣其身，鸟犹择木，而况于人。

逢萌挂冠于东都，陶亮解印于彭泽，权皋诈死于禄山之荐，费怡漆身于公孙之迫。

携持琬琰，易一羊皮，枉尺直寻，颜厚忸怩。噫，可不忍欤！

※译文

窃取自己不能胜任的高位，贪图自己不该得到的俸禄，君子以之为耻。根据自己的能力大小，结合周围的环境而行动，能做官了才去做官。墨子听到城邑的名字叫“朝歌”，马上掉转车头；孔子听到泉的名字叫“盗泉”，即使口渴也坚决不喝。

手里捧着人家分送的美玉，享受着人家赐予的爵位，这当然很荣耀，但鸟尚且择木而栖，何况是人？怎能为了贪图少许俸禄而失去做人的原则呢？

西汉人逢萌无法忍受王莽的暴行，辞去官职，脱下帽子挂在城门，一去不归；晋人陶渊明不愿为五斗米的俸禄而向无德无识的人弯腰屈膝，辞官归隐；唐人权皋不愿做叛臣安禄山的幕僚，以诈死的方式逃跑了；西汉人费怡用漆涂满全身，装疯卖傻，不肯做官。以上四君子都是为了保持自己的人格清白而抛弃俸禄，辞去官职的。

手里拿着珍贵的美玉，却想要别人手里的羊皮，这是抛弃守身之大节，而去追逐细小之利益。有人为了荣华富贵，不顾廉耻，其实他们内心也会感到羞愧。啊！人格远比名利重要，不要为了名利而放弃自己的人格啊！

※事例

王莽的姑姑王政君是汉元帝的皇后，即元后。元帝驾崩之后，汉成帝即位，元后便当上了皇太后。王氏家族多名成员因此而被封官晋爵，从而在朝廷形成了一个很有势力的外戚集团。王莽是这个集团的第二代人物，他也因此而得到了好处，加之他本来就虚伪奸诈，善于钻营，因此，很快就成为掌握军政大权的大司马，而且先后取得了“安汉公”“宰衡”的封号。

尽管如此，野心勃勃的王莽还是没有满足。他在暗中指使自己的亲信及党羽网罗一批人向朝廷上书，对他进行无耻的吹捧。因此，昏庸的元后便又准备给王莽加封了。听到这个消息，阴险奸诈的王莽虽然内心喜不自胜，但是仍然装出一副谦虚恭谨的姿态，抢在前面呈上了一封言辞恳切的辞让表文，假惺惺地表示“为避贤者路”，请求保命退休还家。最终，元后下诏给王莽加封“九赐”，这是对大臣的最高礼遇。

此时的王莽，离皇帝的宝座已经只有一步之遥了。后来他又命亲信纠集十万余人，耗时二十多天，将曾经为难过自己，现已死去的傅、丁两后的陵墓铲平，还在坟地周围种上了荆棘。

之后王莽又设计杀死十四岁的小皇帝，立年仅两岁的宗室子弟刘婴为皇太子，以作为他篡汉自立的过渡，并且四处散布应该由他做皇帝的谣言。最终，通过各种见不得人的阴险手段，王莽坐上了皇帝的宝座。但之后不久，王莽便被起义军杀死，他的头颅被砍下来悬挂在城门上示众。这个窃位窃国的大盗，最终得到了应有的惩罚。

躁进之忍第七十五

※原文

仕进之路，如阶有级，攀援躐等，何必躁急。

远大之器，退然养恬，诏或辞，再命犹待三。趋热者，以不能忍寒；媚灶者，以不能忍谗；逾墙者，以不能忍淫；穿窬者，以不能忍贪。

爵乃天爵，禄乃天禄，可久则久，可速则速。

辇载金帛，奔走形势。食玉炊桂，因鬼见帝。虚梦南柯，于事何济！噫，可不忍欤！

※译文

做官从仕的路，犹如上台阶，须得一步一步往上走。如果互相援引，跨越台阶，那就显得有些急躁了。

胸怀远大、器量高雅的人，往往退居山林，静心培养自己恬淡自若、与世无争的心境。晋武帝几次下诏要李密做官，李密都以家有老母需养老送终为由来推辞。人们奔向温暖之地，是因为不能忍受寒冷；人们纷纷供奉灶神，是因为不能忍受灶神的谗言而忍饥挨饿；男女越墙相会，是因为不能忍受男女间情欲的诱惑；盗贼翻墙入室行窃，是因为忍不住自己的贪欲。

无论是爵位还是俸禄，都是上天授予的，官能做下去就做下去，需要离开时就离开，不要犹豫不决，有所留恋。

当初苏秦用车载着金银珠宝，为合纵抗秦而到处奔波。他等了三天才见到要见的楚王，还抱怨：食贵于玉，薪贵于桂，谒者难见如鬼，王难见如天神。他一心想着荣华富贵，但太急躁，到头来是南柯一梦，一无所有。唉！任何事都不能急躁。人们怎么能不忍住自己的急躁之心呢？

※事例

春秋时期，虽然郑庄公是一国之主，但他的母亲武姜却不喜欢他，时时偏袒他的弟弟共叔段，总想把共叔段推上王位。

郑庄公封给弟弟共叔段一个叫“制”的地方，武姜并不满足这个封赏，要他给弟弟改封一个叫“京”的地方，郑庄公没有拒绝，欣然同意了。于是人们称共叔段为“京城大叔”。

共叔段依仗着母亲对他的宠爱，认为哥哥拿他没有办法，就不断扩充势力，欲与郑庄公对抗。大臣们见了非常着急，都来劝说郑庄公，让他加以防范，以免共叔段羽翼养成，造成后患。郑庄公却说：“看看再说吧。”似乎对共叔段的野心并无限制。

不久，共叔段便把自己的势力扩充到西部和北部的边境地区，进一步暴露了他反叛的野心。他集结兵力，修治城郭，打造武器，征调士卒和战车，就要偷袭都城了。他还与母亲武姜商量好，里应外合，谋取国君之位。

对于这些情况，郑庄公似乎并不在意，他依旧按规定的时间去洛邑朝见周天子。共叔段认为郑庄公不在都城是一个难得的机会，便来袭取都城。他还假借郑庄公的名义，说是来帮助守卫都城的。

谁知郑庄公在都城附近埋伏了大量的战车和士兵，阻击了来袭都城的共叔段。共叔段见阴谋暴露，便退兵回到京城，不曾想郑庄公已经派兵占领了京城，他陷入了进退两难的境地，便逃到鄢地去了，郑庄公派兵追到鄢地。共叔段在逃亡的过程中，被迫自杀。这样，共叔段的谋反行为大白于天下，而郑庄公的行为是为了保卫国家的权力。

其实，共叔段在母亲武姜的纵容支持下，早已有了篡位的意图，对此，郑庄公并不是不知道。但在最初的时候，共叔段并没有暴露他的罪行，同时又有母亲的保护，郑庄公只得慢慢忍受，尽量满足他们的要求。后来，共叔段的叛意已露端倪，但并没有足够的证据，如果郑庄公此时采取行动的话，仍会落得个凌母欺弟的不义名声。直到共叔段谋反日期已定，并且正式开始行动了，郑庄公才断然采取行动，一方面开展

宣传攻势，另一方面用武力给予镇压，让国人了解共叔段的真面目。结果，共叔段众叛亲离，兵败自杀，而郑庄公又显得宽宏大度，仁至义尽。这便是郑庄公的高明之处。

特立之忍第七十六

※原文

特立独立，士之大节，虽无文王，犹兴豪杰。

不挠不屈，不仰不俯，壁立万仞，中流砥柱。

炙手权门，吾恐炭于朝而冰于昏；借援公侯，吾恐喜则亲而怒则仇。

傅燮不从赵延殷勤之喻，韩稜不随窦宪万岁之呼。袁淑不附于刘湛，僧虔不屈于细夫。王昕不就移床之役，李绘不供麋角之需。

穷通有时，得失有命。依人则邪，守道则正。修已而天不与者命，守道而人不知者性。

宁为松柏，勿为女萝，女萝失所托而萎苶，松柏傲霜雪而嵯峨。噫，可不忍欤！

※译文

《礼记》认为，士人的节操主要表现在追求人格上的与众不同、独立自主。只要是真正的英雄豪杰，即使不处于周文王的时代，他们都能奋发向上。

士人的特立独行，在于他们不屈不挠追求理想的精神，在于他们不卑不亢的做人处世原则。他们就像万丈绝壁那样雄伟高大，就像激流中的石柱一样毫不动摇。

仰仗权势而显赫的人，早晨还具有炙手可热的势力，但到晚上失势时却冷如冰霜；巴结讨好公侯的人，公侯高兴之时他们则亲如朋友，生气时则视如仇敌。这些人没有骨气，唯有奴颜婢膝。

东汉傅燮曾立下战功，可是当赵延暗示他向权贵献殷勤以求封万户侯时，傅燮断然拒绝；东汉外戚窦宪攻打匈奴有功，被封大将军，权倾

一时，有人欲对窦宪称万岁，被时任尚书令的韩稜严正地制止了。南朝宋袁淑拒绝依附于表兄刘湛；南朝宋王僧虔坚决不向中书舍人阮细夫献金，因而被免官。北魏王昕不愿做上级的仆役，拒绝为上级移床；北齐人李绘拒绝了权贵崔谋向他索要麋角的过分要求。以上这些人为了捍卫自己的人格，绝不卑躬屈膝，讨好权贵。

困窘和显达，这是际遇造成的，获得和失去，也自有其规律。依附别人就容易走上邪路，坚守道德规范方能保持正直。自己在各方面努力完善自己，却没有受到上天的眷顾，这是命运；坚守道德规范却得不到别人的理解，这是人的本性不同造成的。

宁愿做一棵松柏，也不做女萝。女萝靠攀缘他物才能上升，一旦丧失了所依附的东西，女萝就无法再站立起来，而松柏却能够傲然挺立于霜雪中，像高山那样伟岸。唉！在权贵面前，一定要忍耐自己的高攀权贵之心，坚守独立的人格啊！

※事例

春秋时期，武城人黔娄，是曾子的弟子。他先曾子死去，曾子便带着弟子们前往武城吊唁。黔娄之妻衣衫褴褛，面容憔悴，但举止文雅，彬彬有礼。她把客人一一请进灵堂，守候在黔娄灵前。黔娄的尸体停放在门板上，枕着土坯，盖着一个破麻布单子，露头露足。曾子说：“斜着盖，就可以把他的整个尸体盖严了。”黔娄妻说：“斜着盖虽然盖严尸体还有余，但倒不如正正当当盖不严好。他活着时，为人正而不斜，死了把麻布盖斜了，并非他自己的意思，是我们强加给他的，如何使得？”曾子哭着说：“黔娄已经死了，应该封他个什么谥号呢？”黔娄妻子不假思索地说：“以‘康乐’为谥号。”曾子感到奇怪，问道：“黔娄在世时，食不饱腹，衣不暖体，死后连个能盖住全身的单子也没有。活着时，虽然整日能看到酒肉，但是吃不到，死后也无法用酒肉祭祀，怎么能称他为‘康乐’呢？”

黔娄妻慷慨陈词：“他活着的时候，国君曾经想让他做官，把相国的重要职位交给他，他以种种理由推辞掉了，这应该说他是有余贵的；国君曾经恩赐粮食三千石给他，也被他婉言拒绝了，这应该说他是有余富的。他一贯吃粗饭，喝淡茶，但是心甘情愿；他的职位虽然低下，却安

心满足。他从不为自己的贫穷和职位低下而感到悲观、伤心，也从不为富有和尊贵而感到满足和高兴。他想求仁就得到了仁，想求义就得到了义。因此，我认为他的谥号应该为‘康乐’。”曾子觉得她的话很有道理，感叹道：“唯斯人也，斯有斯妇！”

勇退之忍第七十七

※原文

功成而身退，为天之道；知进而不知退，为乾之亢。验寒暑之候于火中，悟羝羊之悔于大壮。

天人一机，进退一理，当退不退，灾害并至。祖帐东都，二疏可喜，兔死狗烹，何嗟及矣。噫，可不忍欤！

※译文

功成名就后就抽身引退，这符合自然规律；只知道前进而不知道退守，那么就会像《易经·乾卦》中所记的那样，盛极而衰。自然界中，寒尽暑来，暑尽寒来，交替轮回，永不停滞；那么人也如此，达到鼎盛的时期，也就预示着马上要走向衰落。如果没有意识到这一点，就会使自己处于进退两难的境地，就像羊角卡在篱笆上一样，进不得，退不得。

自然界的变化和人事的变化，都是一个道理，进退盛衰的规律，也是同样的道理。该引退的时候却不及时引退，灾难和祸害就会同时降临。西汉人疏广、疏受就在功成名就之时，毅然请求辞官，回乡安度晚年。大臣和朋友们为他们送行，引退之后二人享尽天年，成为一时佳话。但西汉的韩信，辅助汉高祖平定天下，被视为三杰，但他功成却不知及时引退，结果落得个兔死狗烹的结局，真是令人惋惜啊！唉！功成名就之时就要抽身引退，怎能不忍住对名利的留恋之心呢？

※事例

韩信早年曾追随项羽，后来又投到刘邦门下。他足智多谋，屡出奇计，为刘邦打天下立下了赫赫战功，被封为齐王，后又降为淮阴侯。

刘邦坐稳了江山之后，看到韩信握有重权，并且深得军心，不由得食不知味，辗转难眠。他宴请群臣，面对臣下的恭贺，也忧心忡忡。张良察言观色，明白了是刘邦害怕功高之人今后难以驾驭，就私下对韩信说：“你是否记得勾践杀文仲的故事？自古以来，只可与君主共患难，而

不可与其共富贵。飞鸟尽，良弓藏；狡兔死，走狗烹。前车之鉴，后事之师啊！我们要好自为之。”于是，张良急流勇退，见好就收，请求回乡养老。刘邦故作恋恋不舍状，再三挽留，最后封其为留侯。张良功成身退，终于保身全名，可谓有先见之明。

韩信尽管认为张良的话有道理，但是对刘邦还抱有幻想：自己当初曾舍命救过他。可是不久，便有奸佞之臣诬告韩信恃功自傲，不把君主放在眼里。因为韩信窝藏项羽的党羽。项羽乌江自刎之后，他的一个大将钟离昧拼死杀出了重围，逃到韩信那里避难。因为韩信与他是生死之交，就偷偷地把他藏了起来。刘邦知道此事后，认为他怀有二心，决心除掉他。

可是韩信作为一朝权臣，要除掉他也不那么容易。于是刘邦就设了一个圈套，让韩信自投罗网。刘邦以巡游为借口，要到楚地的云梦山去打猎，同时派信使通知诸侯王到陈地会合。这样就能调虎离山，把韩信从封地中骗出，一旦他脱离靠山——军队和封地，就不愁没机会下手了。

韩信听到这个消息后，很害怕。明知前面有陷阱，也不得不硬着头皮前往陈地谒见刘邦。为了保全自己，不让刘邦找到借口抓他，他权衡再三，最终还是逼着好友钟离昧自杀了，然后就提着钟离昧的首级来见刘邦，想以此来表明他对刘邦的忠诚。

欲加之罪，何患无辞？韩信一走进刘邦的驻地，两边的武士就一拥而上，把他五花大绑起来，押到刘邦座前。韩信很不服气，他一边挣扎一边大叫：“皇上，我鞍前马后跟随您这么多年，南征北战，出生入死，助您打下汉朝江山，臣下何罪之有？”此时，刘邦也看到给韩信以谋反定罪，确实证据不足，难以服人心。于是他就假惺惺地怒喝着武士，亲自下来为他松绑。然而，他还是借机解了韩信的军权。

至此，韩信终于心灰意冷。他后悔当初不听张良的劝告而至今日地步，不禁仰天长叹道：“飞鸟尽，良弓藏；狡兔死，走狗烹；敌国灭，谋臣亡。现在天下大局已定，我也该遭殃了。”不久，又有人借机落井下石，诬告他要谋反，于是刘邦终于对他下了毒手。

挫折之忍第七十八

※原文

不受触者，怒不顾人；不受抑者，忿不顾身。一毫之挫，若挞于市；发上冲冠，岂非壮士。

不以害人则必自害，不如忍耐徐观胜败。名誉自屈辱中彰，德量自隐忍中大。黥布负气，拟为汉将，待以踞洗则几欲自杀，优以供帐则大喜过望。功名未见其终，当日已窥其量。噫，可不忍欤！

※译文

不能忍受别人冒犯自己的人，一旦发起怒来就不会顾及别人；不能忍受别人压抑自己的人，一旦愤怒起来也不会顾及自身。北宫黝受了一点打击，就好像在大庭广众之下被人鞭打了一样，一定要进行报复；蔺相如得知自己被秦国欺骗后，气得怒发冲冠。他们这样是不能成为真正的壮士。

自己受了挫折就发怒，往往并不能伤害到别人，受害的其实是自己，不如在遇到挫折时先忍耐一下心中的怒气，慢慢观察事情的变化发展，以寻求有利时机。名誉可以从屈辱中得到彰显，德量可以从隐忍中培养光大。西汉人黥布投靠汉王，因见汉王边洗脚边召见自己而气愤至极，几欲自杀，后又见自己的住处待遇非常优厚而大喜过望。虽然人们还不能见到他建立的功业，但从他这一怒一喜之间，就能看出这个人的气量如何。唉！在受到冒犯或挫折时，人们怎能不忍耐自己啊！

※事例

西汉末年，绿林赤眉起义爆发，刘秀、刘伯升兄弟也在南阳起兵。后来义军联合起来，推刘玄为帝。在义军发展过程中，刘秀兄弟逐渐显示出超人的才智和胆识，特别是在昆阳一战中，刘秀临危不乱，以少胜多，取得了昆阳大捷。然而大胜之后，义军开始分裂。有人对刘玄说：“刘秀兄弟才识过人，且屡立战功，势力越来越大。此时不除，将来

必为祸患。”刘玄觉得言之有理，便下令杀掉刘秀的哥哥刘伯升，刘秀本人也将大祸临头。

刘秀这时正在带兵攻打昆城附近的县城，听到哥哥被杀的消息，非常悲痛。他明白自己功劳太大，遭到刘玄的猜忌，性命悬于一线之间。本来他是久怀自立之心的，但若这时起兵反叛，自己势力尚弱，无异于以卵击石。逃跑的话，身家性命或许能够保住，但千秋大业付之东流。思来想去，刘秀决定效孙膑装疯。于是刘秀急令收兵，匆匆赶回宛城，叩见刘玄。一到殿上，他“扑通”一声跪伏在地，向刘玄连声谢罪，流着泪说：“我们兄弟没有听从陛下的旨意，是天大的罪过。我们百死莫赎！”刘玄本就觉得杀害功臣有些过分，见刘秀如此自责，反而不知如何是好。

旧时的部下听说刘秀回来了，纷纷前来探望。有人说些激愤的话，刘秀总是借口有事，敬而远之。为了表明立场，哥哥的丧礼他也不去参加，而且一点儿悲痛的表情都没有；一日三餐，总是饮酒作乐，谈笑风生；跟别人谈话，绝口不提自己在昆阳大捷的功劳，总是显出一副唯唯诺诺的样子，不停地责备自己，说皇上如此器重自己，自己却有负他的期望。刘秀的表现传到刘玄的耳中，刘玄的警惕之心马上松懈下来。他觉得刘秀对自己这么忠心，怎么会背叛呢？后来，反而深深内疚起来，后悔听信谗言，杀害功臣。刘秀不但躲过了此次劫难，还被加封为破虏大将军。后来，刘秀看准时机，离开了刘玄，在河北建立了自己的队伍。他以河北为基础，扫荡群雄，终于统一了天下。

不遇之忍第七十九

※原文

子虚一赋，相如遽显；阙书一下，顿荣主偃。王生布衣，教龚遂而曳祖汉庭；马周白身，代常何而垂身唐殿。

人生未遇，如求谷于石田；及其当遇，如取果于家园。岂非得失有命，富贵在天？

卞和三献，不售；颜驷三朝，不遇。何贾谊之抑郁，竟知终于《鹏赋》。噫，可不忍欤！

※译文

西汉司马相如只因写了一篇《子虚赋》而受到汉武帝的赏识，顿时声名大振；西汉主父偃怀才不遇，后给汉武帝写了一封信，汉武帝与他相见恨晚，委任他为郎中，他顿时荣耀百倍。西汉王生，因指点龚遂应对皇帝的询问得当而受到皇帝的赞赏，并获得官位；唐代马周，因代常何写奏章，提出二十多条建议而受到皇帝的青睐，荣任中书令。

一个人在机遇没有来临的时候，就好像在石头上求取谷物，难如登天；而等到机遇降临身边，就好像在自家果园里采摘果实，易如反掌。这难道不是得失由命运安排，富贵在于天意吗？

楚人卞和三次向楚王献上美玉，都没有献出去；西汉人颜驷历经三代皇帝都未被重用。西汉贾谊，颇有才能，但遭小人嫉妒，抑郁不得志，因此作《鹏赋》以明心志。啊！成功与失败有时只是机遇之差，当你怀才不遇时，怎能不耐心等待机会呢？

※事例

姜子牙对商纣王的倒行逆施深恶痛绝，他愤然离开都城，到渭水岸边过上了隐居的生活。

渭水流域是商朝的仇敌周族的首领姬昌的势力范围。

姜子牙早就知道姬昌是位有抱负的政治家，推翻商朝的大业只有仰仗于他。因此他渴望自己能被姬昌赏识。

为了引起姬昌的注意，他想出了一个绝妙的点子：每天在渭水边静坐垂钓，不过他钓鱼的方法却与众不同。

他用的渔钩不是弯的，而是直的，钓钩不放一点儿鱼食，而且离水面足有三尺高，渔竿总是高高地悬挂在半空之中。

过往的行人见到这位奇异的垂钓者，都问他这样能钓上鱼吗？

姜子牙漫不经心地说："愿者上钩吧！"

姜子牙的怪异之举很快传到了姬昌的耳朵里，他认为此人必是一位奇人，不可等闲视之，便派士兵前去招他进朝。

姜子牙对来请他的士兵连看都不看，自言自语地唠叨着："钓！钓！钓！鱼儿不上钩，虾儿瞎胡闹！"

士兵回去报告了姬昌，姬昌一听更加确信这个钓鱼者一定非同凡响。于是，又派一名大臣前去恭请。

姜子牙看了一眼这位官员，仍没理睬，依旧自言自语道："钓！钓！钓！大鱼不上钩，小鱼来胡闹！"

这位官员未能完成使命，只好回来向姬昌做了汇报。

姬昌说："他一定是一位非凡的人才！我必须亲自去请。"

他立即带上贵重的礼物，虔诚地去拜会这个奇异的渔夫。

他们相会在渭水之滨岐山之下，谈得十分投机，后同车回朝。姬昌随后拜姜子牙为军师。

这位识人的姬昌就是后来的周文王。

周文王的灭商大计多出于姜子牙之手。周文王死后，姜子牙又辅佐武王立国，国号为周。

才技之忍第八十

※原文

露才扬己，器卑识乏。盆括有才，终以见杀。

学有余者，虽盈若亏；内不足者，急于人知。

不扣不鸣者，黄钟大吕；嚣嚣聒耳者，陶盆瓦釜。

韫藏待价者，千金不售；叫炫市巷者，一钱可贸。大辩若讷，大巧若拙。辽豕贻羞，黔驴易蹶。噫，可不忍欤！

※译文

过于显露自己的才华来宣扬自己，会表现出自己器量狭小、见识浅薄的一面。《孟子》载，盆成括就是因为爱耍小聪明而无君子的大智慧，他恃才放旷，胡作非为，终于招致杀身之祸。

真正学富五车、知识渊博的人，虽然满腹经纶，但很谦虚，给人一副学问不足的样子；而一些学问肤浅、没有才学的人，却总是自吹自擂，表现自己，生怕别人不知道他有学问。

天下最有内涵和修养的人，就像黄钟大吕一样，不撞击是不会发出声响的；而那些没有学问和学问肤浅的人总是叽叽喳喳地表现自己，就像瓦盆铁锅发出的声响，喧嚣嘈杂，令人生厌。

真正有价值的美玉往往是深藏不露的，即使出重金也不会轻易出售；而那些沿街兜售的物品，用很少的钱就可以买得到。最善于辩说的人，往往表现得笨嘴拙舌；最有才干的人，往往表现得非常笨拙。辽东白色的猪崽在河东并不算稀奇，因此贻笑后人；贵州驴子的技艺也仅仅是踢而已，最终丧命于老虎口中。唉！喜欢炫耀才华、卖弄技巧，也会被耻笑甚至引来杀身之祸。即使有才，人们怎能不忍住自己的炫耀之心呢？

※事例

唐伯虎从小就喜欢画画，有绘画天赋，画什么像什么。渐渐地，他开始变得恃才傲物，觉得自己了不起。唐伯虎的母亲是一个明智的人，她知道唐伯虎的骄傲自满是不能让他成为一个真正了不起的大画家。于是，她希望唐伯虎去拜师学艺。唐伯虎不屑地问："娘，你给我找了谁做师父呀？比不过我的画技，我可不去拜师。"他的母亲说："是住在临乡的沈周大画家。"唐伯虎一听，很开心，自己仰慕沈周已久，能跟他学画自然喜出望外。唐伯虎在沈周的指导下，画技大有提高。有一天他偷偷拿着自己画的老虎跟沈周画的作对比，左看右看觉得虎头虎须都一模一样，自己画的老虎眼睛更有神韵几分。他想：哎呀，我终于可以出师了！他把自己的想法告诉了师父，师父微微一笑，同意了。

第二天，唐伯虎来到后花园，看到一个小房间，很好奇走进去。房间没有窗，只有三扇门，他透过门格子往外看，景色十分漂亮。小桥流水，红花绿树，有几只黄鹂鸟停在树上，河里的金鱼自由地游来游去，真是美不胜收。这时，师父来了，对他说："伯虎，你感兴趣就出去玩玩吧！"唐伯虎很开心，走向第一扇门，拉不开，而且一不小心就撞上了。他想这门太紧，我还是去开第二扇门。结果还是打不开，他又来到第三扇门，用尽全力也拉不开，最终头撞了一个大包。师父在后面"哈哈哈"笑起来。唐伯虎摸着头上的大包，羞愧地说："徒儿明白了，这三扇门，都是您画在墙上的。我知错了，请您再让我继续和您学画！"唐伯虎继续跟着沈周学画，终于成为一代有名的大画家。

如果唐伯虎继续恃才放旷，认为自己很了不起，那么之后就不会成为一代大画家。所以即使有才，也要忍耐，虚心向别人学习，这样自己才会有进步。

小节之忍第八十一

※原文

顾大体者，不区区于小节；顾大事者，不屑屑于细故。视大圭者，不察察于微玷；得大木者，不怏怏于末蠹。以玷弃圭，则天下无全玉，以蠹废材，是天下无全木。苟变干城之将，岂以二卵而见麾；陈平而奇之智，不以盗嫂而见疑。

智伯发愤于庖亡一炙，其身之亡而弗思；邯郸子瞋目于园失一桃，其国之失而不知。

争刀锥之末而致讼者，市人之小器；委四万斤金而不问者，万乘之大志。故相马失之瘦，必不得千里之骥；取士失之贫，则不得百里奚之智。噫，可不忍欤！

※译文

凡是顾大局识大体，要成就功业的人，是不会计较区区小事的；凡是要办大事情的人，是不会追究琐碎小事的。欣赏美玉的人，绝不计较白玉上微小的瑕疵；得到大木头的人，绝不因为木材的尾梢有一点被虫蛀而不高兴。如果仅仅因为美玉上的小瑕疵就放弃整块美玉，那么天下就没有纯净的美玉了；如果仅仅因为木材上的小蠹蚀就丢掉整根木材，那么天下就没有完好的木材了。春秋时的苟变是保卫国家的良将，不能因为其在收租时吃了百姓两个鸡蛋就废除不用；西汉时的陈平有着出奇制胜的智谋，不能因为谣传其和嫂子私通而不重用他。

《刘子·观量篇》载，智伯能立刻发现厨房里的人拿走了一筐肉，而对自己将惨遭杀身之祸一无所知；邯郸子能马上觉察果园里丢失了一个桃子，而对自己快要灭亡却毫无察觉。这都是心里只注意小事而把大事忽略了。

为像刀锥尖端一样细枝末节的小事而争执不休，甚至打官司，这是一般百姓的小器量；刘邦给陈平四万斤黄金，却从不过问金子的使用情

况，这才是成大事之人应有的气度。所以伯乐相马，如果因马瘦而不取，就得不到千里马；选取人才，如果因其贫贱而被忽略，就得不到像百里奚那样的人才。啊！金无足赤，人无完人，对于小小的瑕疵或缺点，人们又何必太计较呢？

※事例

梁国有一个君王，很想把国家治理好，做一个有作为的皇帝，于是他每日勤于政事。

首先，他制定了严格的法律，规定什么可以做，什么不可以做，如果违反了，将要受严厉的处罚。他制定的法律多如牛毛，连人们在大路上走路的姿势都做了严格规定。

其次，他又精心选派了一大批官吏，从中央到地方，层层负责，各司其职，还严格规定了领导和服从的制度。即使如此，他还是不够满意，自己每天都要到各处巡查，监督各级官吏。官吏稍有违背之处，他就会大发雷霆，动辄撤职。

他这样认真负责地管理国家，然而效果却并不如人意，贪官污吏层出不穷，老百姓生活极其艰苦，盗匪迭起，社会秩序混乱不堪。梁王因此而非常苦恼，却又无计可施。他听说杨朱满腹经纶，就来向杨朱请教。

杨朱给梁王讲起治理国家的道理，并说治理国家就好像把圆球放在手上玩耍一样容易，不必那么费心费力。梁王说："你有一妻一妾都管不好，几亩大的田地连草都除不干净，却说治理天下非常容易，究竟是什么道理？"

杨朱说："你看见过放羊的情景吗？很多羊在一起的时候，让一个小孩拿着鞭子守护着，要羊向东，羊群就向东，要羊向西，羊群就向西。可是，假如让尧帝来把每只羊都牵上，还让舜帝拿着长长的鞭子跟在后面，羊反而就不好放了。而且我还听说过这么一句话：能吞下大船的鱼不在支流中浮游；鸿鹄只在高天上飞，不会落在低矮的屋檐上。这是什么原因呢？因为它们志向高远。黄钟大吕这样的乐器不和繁杂的乐音合

奏，这又是什么原因呢？因为那是高亢的乐律。所以成大事者不拘小节。今天君王你身居高位，想成就大业，可是事无巨细，什么小事都管，但是结果往往会适得其反，做出越俎代庖的事，使本来应该管的事反而没有管，你说这样怎么能把国家治理好呢？”

梁王听后，低下头来若有所思。

随时之忍第八十二

※原文

为可为于可为之时，则从；为不可为于不可为之时，则凶。故言行之危逊，视世道之污隆。

老聃过西戎而夷语，夏禹入裸国而解裳。墨子谓乐器为无益而不好，往见荆王而衣锦吹笙。

苟执方而不变，是不达于时宜。贸章甫于椎髻之蛮，炫絇履于跣足之夷，袗绨冰雪，挟纩炎曦，人以至愚而谥之。噫，可不忍欤！

※译文

在可以做的情况下做可以做的事，就会顺利和成功；在不可以做的情况下做不可以做的事，就会失败或有危险。所以一个人的言行举止是高洁还是谦卑，要看政治清明与否。如果政治清明，就应该严格自己的一言一行，遵守仁义道德；如果政治不清明，又要保持高尚的情操，那么就要以说话谦恭有礼来避开祸端。

人要尽量和世道相投合。老聃到西戎国就仿效那里的语言说话，夏禹到裸国就把自己的衣裤脱光。墨子主张节俭，批评音乐，认为乐器没有什么益处，但去访问荆王时，他却穿着锦衣，吹起笙。这不是违背他的本意，而是顺从荆王的爱好。

如果固执己见而不知变通，那么他就是不了解时宜的人。到闽越之地去卖衣帽，到赤脚行走的地区去卖鞋子，在天寒地冻的时候穿着汗衫，在烈日炎炎的时候穿着棉衣，人们都认为这是最愚蠢的且耻笑这些行为。啊！要懂得入乡随俗、善于变通，人们怎么能不忍住自己的固执之心呢？

※事例

北周卫国公宇文直与皇帝宇文邕素来就有矛盾。一次，皇帝宇文邕

狩猎时，宇文直因行为不轨，受到皇帝的杖打。当众受侮使宇文直对皇帝怀恨在心，日后一直寻找机会想报此杖击之仇。

建德三年，皇帝宇文邕巡游云阳宫。临走时，令右宫正尉迟运兼任司武，同长孙览一起辅助皇太子居守京师。

宇文直见夺取北周大权的时机已到，便借此机会发动叛乱。他率部下首先进攻肃章门。面对这一突发事件，居守宫廷的长孙览惊慌失措，急忙躲入房内。尉迟运这时恰巧在肃章门，他见叛军杀来，来不及命令卫士，自己急忙去关门堵截。宇文直等人与尉迟运就在肃章门对战起来，尉迟运的手指也被叛军砍伤。尉迟运忍着剧痛，使出全身力气把门关上。叛党见不能进门，便开始放火烧门。

眼见大火熊熊燃烧起来，为拒敌于门外，尉迟运忽然灵机一动，想出了一个应急办法。他没有让卫兵去挑水、运土灭火，而是顺应形势、稍做变通、将计就计，让卫兵去找木材、床、桌等燃火之物堆入门内，并加灌膏油。这使得火越烧越旺，宇文直竟无法从门突进，只好望火兴叹，撤退而出。尉迟运见叛党退走，立刻重整卫队乘势出击，大败宇文直。这样尉迟运凭借自己的智慧和勇敢粉碎了宇文直的政变。后来宇文直以谋反罪被诛杀，而尉迟运得到了皇帝嘉奖，被授大将军，赐以田宅、伎乐、金帛、车马等物，不可胜数。

背义之忍第八十三

※原文

古之义士，虽死不避。栾布哭彭，郭亮丧孝。

王修葬谭，操嘉其义。晦送杨凭，擢为御史。此其用心，纯乎天理。

后之薄俗奔走利欲，利在友则卖友，利在国则卖国。回视古人，有何面目？赵岐之遇孙嵩，张俭之逢李笃，非亲非旧，情同骨肉，坚守大义，甘婴重戮。噫，可不忍欤！

※译文

古代的义士，即使面临死亡也毫无惧色，不会进行躲避。西汉人栾布祭祀有恩于己的彭越，东汉李固的弟子郭亮哭悼李固，这二位都是这样的义士，不畏强权和死亡。

东汉时的王修因受过袁绍之子袁谭的恩惠，在袁谭被曹操杀死之后，向曹操请求埋葬袁谭，曹操欣赏他的忠义之气。唐代的徐晦因受过杨凭的提拔之恩，在杨凭被贬谪时，仗义送别杨凭，被提升为御史。这二人都是知恩图报的人，他们的仗义用心合乎天理，因此都得到了好的结局。

后来世风恶化，人们都把礼义之俗看得很淡，为了利益和私欲而奔忙，朋友那儿有利可图就出卖朋友，国家那儿有利可图就出卖国家。回头看看古代的那些义士，这些只为谋取私利的人有什么脸面存活于世上？东汉赵岐因躲避宦官唐衡的迫害而隐姓埋名、四方逃难，后被孙嵩收留；东汉张俭因躲避中常侍侯览的迫害而逃亡在外，李笃冒着生命危险把张俭送到了塞外。孙嵩和赵岐，李笃和张俭，他们非亲非故，却能情同手足，坚守正义，冒着毁掉自己家庭的危险来收留、容纳对方！啊！知恩图报、行侠仗义是每个有道德的君子所应具备的品格，人们怎能容忍自己心中有背信弃义的念头呢？

※事例

战国时期有个叫聂政的人，杀人以后为了躲避仇家，与母亲、姐姐来到了齐国，以屠宰为业。

当时，卫国濮阳的严仲子为韩哀侯做事，与韩国宰相侠累产生了矛盾。严仲子害怕自己遭遇不测，因此逃离韩国，四处周游寻找能够报复侠累的人。到了齐国后，听说有个叫聂政的勇士，为了避仇而隐迹在屠夫之中。严仲子于是前往聂家谒见聂政，往返数次，并在聂母大寿之际，备了好酒向聂母祝寿。

酒酣之时，严仲子捧出黄金百镒献给聂母。聂政对这份厚礼感到既吃惊又奇怪，向严仲子坚决推辞，说："我庆幸尚有老母，虽然家贫，但客居他乡做了一名屠夫，也能以此早晚得些美食来奉养家人。既然我的家人可以得到供奉，衣食也不缺，我就不能接受你的赐予。"严仲子让人回避，然后对聂政说："我有仇人。我去过很多诸侯国，但到齐国后，听说足下您义气甚高，所以进献百金，是要用它做令母的饮食之费，能够得到您的欢心，怎敢有其他奢求呢！"聂政说："我之所以降低志向屈辱自己做一个市井屠夫，只因为要奉养我的老母亲。老母亲在，我的生命就不能轻许他人。"最终，聂政还是没有收下严仲子的礼物。

过了很久，聂政的母亲去世了。聂政安葬完毕，脱去孝服，说道："唉！我只是市井之人，操刀屠宰，而严仲子是诸侯的卿相，却不远千里，屈尊乘车骑来与我交往。我只是用极普通的方式接待他，并没有大功值得称道。而严仲子却奉献百金为我母亲祝寿，我虽然没有接受，但这只能加深他对我的了解。有贤德的人因为愤怒与仇恨而亲近信赖困窘怪僻的人，我怎么能默然无声呢？况且严仲子前次请我，我只因尚有老母。现在老母以天年而终，我将为知己者用。"

于是，聂政西行至卫国濮阳，见到了正在那里驻足的严仲子，说："前日之所以没答应你，是因为尚有老母在，如今母亲已经不幸以天年而终。你想要向谁报仇？我希望能为你做此事！"严仲子将详细情况告知聂政："我的仇人是韩国宰相侠累，他是韩王的叔父，亲族众多，住处防范十分严密，我想派人刺杀他，但始终没能成功。现在幸蒙足下您不弃，请增加可做足下助手的车骑壮士。"聂政说："韩与卫，相距并不遥

远。如今要杀韩国宰相，且又是国君亲人，这种情况决定了不能用很多人，人多就难免不生出差错，出差错就泄漏了消息，泄漏了消息整个韩国就会与你为仇，那岂不是危险了！”于是聂政告辞独行。

聂政携剑来到韩国，宰相侠累正坐在府中，手持刀戟保护侍奉侠累的人甚多。聂政直入府中，冲上台阶刺杀了侠累，侍卫顿时大乱。聂政高声呼啸，击杀数十人。随后自己毁容，剖肚挖肠，当即死去。

事君之忍第八十四

※原文

子路问事君于孔子，孔子教以勿欺而犯。唐有魏徵，汉有汲黯。

长君之恶其罪小，逢君之恶其罪大。张禹有靦于帝师之称，李勣何颜于废后之对？

俯拾怒掷之奏札，力救就戮之绯裈。忠不避死，主耳忘身。一心可以事百君，百心不可以事一君。若景公之有晏子，乃是为社稷之臣。噫，可不忍欤！

※译文

《论语》载，子路向孔子询问怎样侍奉君主，孔子告诉子路说："不要欺骗君主，还要敢于直言相谏。"唐代的魏徵和汉代的汲黯，都是这样敢于直言进谏的典范。

孟子说过，辅助君王的大臣，在君主有过失时不能劝谏反而还顺从他，这种不忠之罪还算小；如果君主过失尚未形成，却怂恿并引导其酿成，这种不忠就是罪大恶极了。西汉的张禹身为汉宣帝的老师，却助长皇帝的过失，因此他有愧于皇帝老师的称呼；唐代的李勣怂恿唐高宗李治废掉现任皇后，改立武则天为皇后，那他有何脸面去见被废的皇后？

宋人赵普俯身拾起被宋太祖愤怒掷到地上的奏折，极力向宋太祖推荐人才；隋朝赵绰誓死相救因穿红裤去朝见皇上而将被处决的辛熹，捍卫法律的尊严。赵普和赵绰二人真正做到了侍奉君主，尽忠就不怕杀头，为了君主，不惜牺牲自己。齐相晏婴认为：一心可以侍奉好几代君主，三心二意却难以侍奉一位君主。如果能像齐景公拥有晏婴这样的忠臣，那么就可以说是有社稷之臣了。啊！侍奉君主最主要的是忠诚，怎么能容忍事君而存有二心呢？

※事例

江彬为明武宗的宠臣，明武宗在其诱惑下，迷恋声色犬马，过着纸醉金迷的生活。

一天，明武宗想到江彬的家乡宣府一带巡幸游玩。但是，又不想让其他大臣知道此事，否则会受到那些大臣的阻拦，于是偷偷换上便服，乘着月色出德胜门，直奔昌平。当朝中大臣得知消息的时候，明武宗一行已经出城了。大学士梁储等人急忙追至沙河劝阻，但是明武宗根本不听，继续前行。

巡关御史张钦在居庸关得报明武宗一行正距此处不远，于是派人前往呈奏，想借鞑靼部寇边的警号来谏阻明武宗。此时的明武宗一心只想着出关游玩，对张钦的奏疏也置之不理。

张钦见劝阻无效，于是马上传令指挥孙玺，关门紧闭，将大门钥匙入藏，并且严令兵士不准妄自启开。明武宗一行距关不过数里路的时候，手下随行数人已先赶到关下，传报车驾出关。孙玺在关上说："臣奉张御史命，紧守关门，不敢私启。"于是使者返报明武宗。

张钦见使者离去，便仗剑坐在关门下，号令关中兵士道："有言开关者斩！"就这样，一直相持到黄昏也没开关。张钦又草拟奏疏："臣闻天子将有亲征之事，必先期下诏廷臣集议。其行也，要有六军翼卫，百官随从。而今寂然不闻，辄言车驾即日过关，此必有假借陛下之名，出边勾结贼寇的人，臣请捕拿其人，明正典刑。陛下如果必欲出关，一定要用两宫六宝，臣乃敢开关，否则，万死不奉诏。"奏疏还没有发出去，明武宗又遣使者前来催促开关。张钦愤怒地拔出宝剑，厉声说："你是何人，敢来欺骗我？我的宝剑可不饶你。"明武宗的使者见状无奈，又去报告明武宗。这时，京城百官的奏疏也如雪片般飞来了，张钦的奏疏也送到了。明武宗见状，自知理亏，只得作罢。

张钦作为臣子，忠于职守，面临复杂而又困难的局面时，坚持"君命有所不受"的原则，据理力争，逼迫明武宗做出让步，从而避免了一场可能发生的危机。

事师之忍第八十五

※原文

父生师教，然后成人。事师之道，同乎事亲。

德公进粥林宗，三呵而不敢怒；定夫立侍伊川，雪深而不敢去。

膏粱子弟，闾阎小儿，或恃父兄世禄之贵，或恃家有百金之资，厉声作色，辄谩其师。弟子之傲如此，其家之败可期。故张勣以走教蔡京之子，此乃忠爱而报之。噫，可不忍欤！

※译文

父母养育自己，老师教育自己，这样才能成长为一个有用的人才。侍奉老师的道理就如同侍奉自己的父母一样，要恭敬孝从。

汉代陈国德公魏昭为其师郭林宗熬粥，三次受到郭林宗的斥责，但他却始终和颜悦色，未曾恼怒；宋代游定夫和杨中立一起拜见程颐，因程颐在闭目养神而恭敬地侍立在程颐身旁等待，即使外面的雪已经很深了，他们也不曾离开。

官宦人家的子弟，富商大贾的后代，有的倚仗父辈或兄辈享受着朝廷俸禄，有的自恃家财万贯，就对老师说话语气严厉，面带怒色，动辄就谩骂诋毁老师。做弟子时就如此傲慢无礼，那么他家的破败衰落也就指日可待了。宋代张角用学走路做比喻来教导蔡京的孩子要学习本领才能应付变故，这才是真正以忠诚和爱心来报答主人啊。啊！老师犹如再生父母，事师如事亲，怎么能容忍对老师有不恭敬的行为呢？

※事例

“明道先生”程颢、“伊川先生”程颐两人都是著名的学者，曾同学于周敦颐，后来成为理学的奠基人，世称“二程”。

宋神宗年间，“二程”在河南讲授孔孟儒学，黄河、洛河一带的年轻学子早就对“二程”的声名有所耳闻，因此，都欣然前来，聚于他们门下

求学。有个叫杨时的人，就曾就学于此，是所谓的“程门四大弟子”之一。杨时后来也成为著名的学者，世称“龟山先生”，官至龙图阁直学士。

正当“二程”讲学之际，杨时被调任到其他的地方，但他为了能够向“二程”学习而没有去赴任。后来，他与程颢在颍昌相见，对程颢非常尊敬，以传统的对待老师的礼节接待程颢。不久之后，杨时要回南方去了，程颢非常不舍得学生的离去，因此目送杨时的背影渐渐消失在远方，然后欣慰地感叹道：“这样，我的学说、主张就会传遍江南了。”几年之后，杨时已经四十岁了。一天，他去拜见程颐，但是，程颐正坐在那里打盹，杨时和一起前来的同学游酢便恭恭敬敬地站在一边等候，而不忍心打扰老师的休息。等到程颐发现他们两人的时候，门外的雪已经下了一尺厚了。这也就是我们所熟知的“程门立雪”的典故。

老师就犹如再生父母，他们用自己的无私和仁爱来教化自己的学生，盼望着自己的学生有朝一日能够飞黄腾达，这让每一个人都肃然起敬。正因为这样，我们怎能不对老师恭恭敬敬，虚心向他们求教呢？

同寅之忍第八十六

※原文

同官为僚，《春秋》所敬；同寅协恭，《虞书》所命。生各天涯，仕为同列，如兄如弟，议论参决。

国尔忘家，公尔忘私，心无贪竞，两无猜疑。言有可否，事有是非，少不如意，矛盾相持。

幕中之辨人，以为叛；台中之评人，以为顺。昌黎此箴，足以劝戒。噫，可不忍欤！

※译文

在官府中一起为官的同事称“僚”，这是《春秋》中所定义的；同僚之间应互相合作、互相尊敬，这是《虞书》所要求的。同僚虽然来自四面八方，但既然同朝做官，就应该情同手足，共同参政议政。

为了国家而忘了自己的小家，为了公事而忘了自己的私利，心里没有贪念，互相之间不你争我夺，这样才不会有猜疑、陷害。言论有轻重之别，事情有是非之分，如果不互相体谅的话，那么稍有不合，就会产生矛盾而针锋相对了。

韩愈（字昌黎）在《五箴》中说：“在官府中当众评说谁好谁坏，人们会认为你居心不良；在闲谈时评说别人，人们反认为你有倾慕之心。”韩愈的这番箴言，足以劝诫那些不分场合随便说话的人了。啊！同僚要齐心协力侍奉君主，对待同僚，一定要互相忍耐包容啊！

※事例

东晋王绪和王国宝私交亲密，王绪经常在王国宝面前谗言中伤殷仲堪(荆州刺史)。殷仲堪深以为苦，又无良策可行，于是，前去请教王东亭寻求解决的妙方。

王东亭说：“这还不容易吗？我给你出个主意，你去拜访王绪数次，

每次见面时，要求屏退左右，然后谈论一些无关痛痒的小事，如此这般，他们之间，必然生出间隙。”

殷仲堪听从建议，如法炮制一番。

果然，不久之后，王国宝听到传闻，心中十分怀疑。再次遇见王绪时，忍不住问道：“你与殷仲堪相见时，每每屏退左右，你们究竟谈论些什么啊？”

王绪答道：“没什么啊！只是些平常往来的普通应对而已，并没有谈论任何事情。”

王国宝却不相信仅此而已，认为王绪隐瞒了一些事不告诉他，心有芥蒂，于是两人之间的友谊日渐疏远。

王绪中伤殷仲堪的谗言，也因此得以平息。

为士之忍第八十七

※原文

峨冠博带而为士，当自拔于凡庸；喜怒笑嚬之易动，人已窥其浅中。故临大节而不可夺者，必无偏躁之气；见小利而易售者，生之斗筲之器。

礼义以养其量，学问以充其智。不戚戚于贫贱，不汲汲于富贵。庶可以立天下之大功，成天下之大事。噫，可不忍欤！

※译文

士大夫们头上戴着高高的帽子，佩着宽大的带子，自然就显示出超凡脱俗的气质，超越一般人的仪表；但是如果轻易地就嬉笑怒骂，别人就非常容易了解他的为人。如果士大夫在生死存亡的紧要关头还能保持其气节和志向，自然就没有褊狭浮躁的毛病；如果见了蝇头小利就动摇气节、出卖人格，那他就是器量狭小之人，这种人终究不会成功。

士大夫应用礼义来培养自己宽宏的器量，用学问来提高自己的聪明才智。不因贫贱而忧伤烦恼，不因富贵而沾沾自喜。做到这些就可以立天下之大功，成天下之大事了。啊！士大夫应该是一位品格高尚、坚守气节的君子，要成为士大夫这样的贤人，怎能不忍耐浮躁之心呢？

※事例

阳虎是鲁国季孙氏的家臣，一直辅佐鲁国的执政者季平子，拥有很大的权势，一心想成为一国之君。机会终于来了，季平子去世后，阳虎把皇位的继承者季桓子囚禁起来。从此阳虎一手遮天，成了鲁国幕后的国君，掌握着所有的实权。

当时孔子已经步入中年，他主张的“仁政”在社会上很有名气。阳虎为扩大自己的影响，希望孔子到自己手下做官，他三番五次地邀请孔子商谈做官事宜，都遭到了孔子的断然拒绝。原来孔子瞧不起阳虎，而且还和他有过小小的过节，因阳虎曾经拒绝让孔子参加季氏家族举行的宴

会，并且还奚落孔子的理论。现在，孔子看穿了阳虎囚君篡位的面目，决心不和他见面，想方设法避开他。

阳虎并没有就此放弃，他想出了一个好主意。当时有个礼节，诸侯赠赏礼物给士，如果士刚好不在家，那么他回来时，一定要亲自拜访诸侯，以表示感谢。阳虎故意趁孔子不在家时给他送去了一份厚礼，这样一来，孔子就会亲自登门拜见。可是他的如意算盘打错了，孔子“以其人之道，还治其人之身”，趁阳虎出门在外时回访了他。

一次，孔子远远地看见阳虎朝自己走来，便转身往回走，可阳虎已经快步跑了过来。阳虎说：“你提倡‘仁’，但不帮助国家，解决国家问题，你这是‘仁’吗？”孔子默不作声。

阳虎见孔子没有说话，以为他心有所动，又问：“岁月不饶人，你现在上了年纪，却一次次错失送上门的机会，你这算聪明吗？你不是想干一番事业吗？现在我给你崇高的地位和享不尽的财富，你还等什么呢？”孔子理直气壮地回答：“尽管我提倡‘学而优则仕’，也提倡‘仁’，但我还要看看我侍奉的国君是不是仁君，值不值得我去辅佐他！”

孔子说完这句话就径直朝前走去，只剩下阳虎站在那里发呆。

为农之忍第八十八

※原文

终岁勤勤，仰事俯畜，服田力穑，不避寒燠。

水旱者，造化之不良，良农不因是而辍耕；稼穑者，勤劳之所有，厥子乃不知于父母。

农之家一，而食粟之家六，苟惰农不昏于作劳，则家不给，而人不足。噫，可不忍欤！

※译文

农民整年辛勤劳作，赡养自己的父母，供养自己的妻子、孩子，饲养牲畜，为了秋天有所收获，他们不避寒暑，在田里努力耕种。

无论是水涝还是干旱，都是大自然气候不正常造成的，勤劳的农民不会因此而停止耕种；农民勤劳种地，收获粮食，而他们的子孙却不了解父母的艰辛。

种庄稼的只有农民一类人，而吃粮食的却有士、农、工、商、释、道六类人。假如农民为了追求安逸而变得懒惰，早晚都不想耕田种地，那么就会没有收获，这样既不能供给家中的费用，也不能供养其他几类人了。唉！民以食为天，农民的责任如此重大，作为农民，怎么能容忍自己的懒惰呢？

※事例

从前有个农夫，一心想着有朝一日自己能够成为一个大富翁。但是通过什么方式才能成为大富翁呢？经过一番思考，他认为，学会炼金之术才是致富的捷径。

决定了学习炼金之术，他便开始将自己全部的时间、精力以及金钱，都用于炼金术上。他对家中的事情不管不问，致使自家田地荒芜。妻子对此也无可奈何，只好向自己的父亲哭诉。岳父听后，决心让自己

的女婿将心思重新用到正路上来。

于是，岳父让农夫前来相见，并对农夫说：“我已经掌握了炼金之术，但是，现在手头还缺少一样炼金用的东西。”

“快告诉我，缺少的东西到底是什么？”农夫急切地问岳父。

“好吧，我可以让你知道这个秘密。但是，你必须先给我弄来三公斤香蕉叶下面的白色绒毛，而且这些绒毛必须是你自己种的香蕉树上的。等你收齐这三公斤绒毛后，我自然会告诉你炼金的方法的。”

农夫回家后，迫不及待地将已经荒废多年的田地种上香蕉，而且还开垦出来大量的荒地。不知不觉，十年过去了，农夫拿着自己所收集的三公斤绒毛，来到岳父家，向岳父讨要炼金之术。

岳父指着院子中的一间房子说：“现在，你去把那边的房门打开看看。”

农夫走过去，打开了那扇门，立即看到了满屋子的金光，整个屋子遍地都是黄金，而他的妻子儿女都站在屋子中。原来，在农夫收集绒毛的时候，他的妻子儿女把香蕉运到市场上去卖掉，换回了这么多的金子。

付出终有回报，世上没有不劳而获的东西。农夫最终通过自己的辛勤劳动，换来了满屋子的黄金。

为工之忍第八十九

※原文

不善于斫，血指汗颜。巧匠傍观，缩手袖间。

行年七十，老而斫轮，得心应手，虽子不传。

百工居肆以成其事，犹君子学以致其道。学不精则窘于才，工不精则失于巧。

国有尚方之作礼，有冬官之考阶，身宠而家温，贵技高而心小。噫，可不忍欤！

※译文

不善于使用斧子砍木头的人，不仅砍破了手指还弄得汗流满面。而能工巧匠却袖手旁观，这样岂不是白白浪费了自己高超的手艺？

轮扁七十岁了，还能继续砍制车轮，他对这项工作心得体会颇深，快慢掌握得恰到好处，但是这门技艺别人是无法通过简单的学习就能掌握的，即使是他的儿子也无法继承他的技艺。

各行各业的工匠唯有住在店铺里才能学成技艺，完成他们的任务，这就如同君子只有通过学习才能明白道理一样。君子的知识学得不精通就会缺乏才能，工匠的技艺练得不纯熟就会缺乏巧思。

国家有尚方这样的官署专门掌管制造皇帝所用器物，有冬官这样的官员专门考核工匠，有的工匠蒙受皇帝的恩宠而居高位，家庭温饱并有丰厚的给养，可谓丰衣足食，这主要是因为他们有高超的技术，而且为人处世小心谨慎。啊！要使自己的技术得心应手，巧夺天工，就要专心致志地学习，怎能容忍自己三心二意呢？

※事例

宋朝毕昇是杭州一家印书作坊的工人。起初，他在作坊里学刻字，

把一个个汉字雕刻在木板上（这也就是最初的雕版印刷）。毕昇刻的字整齐又漂亮，因此，作坊里的人都很尊重他。但是毕昇对现在所使用的雕版印刷的方法感到不满意，总想把它进行一番改进。

有一次，作坊里要赶印一本书，但是，只因为一位刻字工人在一整版上刻错了一个字，这一整版就报废了。这不但浪费了人力、物力、财力，还耽误了时间。因此，毕昇想："如果整个版子上的每个字都是活的，刻错了字都能随时换掉就好了。"然后他又进一步想，"书一旦印完，原来的整个版子就没用了，如果是用一个个单个的字来排版，印完一本书，拆了版就可以重新排印别的书，这样不是既省时又省力吗？"就这样，毕昇开始试着刻木头材料的活字，但是最初效果并不是很理想。

后来有一次，毕昇到一个窑厂去看一位朋友，那里的工匠们正在制坯烧窑，制作陶器。他从这里受到了启发。他开始学着窑厂工匠制作陶坯的样子，先是用泥土做成一个个小型长方体，把顶端切平后像刻图章一样刻上一个个地单字，然后再把它们放到窑中去烧，使每一个字都像小巧玲珑的小瓷砖一样。烧好后，他又把每一个字按韵排列好，以便日后查用。每到印书时，他就将需要的字一个个地拣出来，按照书稿的要求一行一行排在铁板上，周围用铁框压紧。这样，一个活字版就做好了。

可是，最初的活字版还是有毛病，这个毛病竟然出在"活"字上。印书的时候，如果印多了，这些活字就真的"活"了起来，它们摆不平整，有的字印得超出了界限，有的字模模糊糊的看不清楚，有的甚至干脆印不出来。针对这些情况，毕昇又做了进一步研究，改进了组版的方法。为了使每一块活字版都能形成平整坚固的整体，毕昇在版子周围除了用铁框外，还预先在铁框上放了一些松脂、蜡等黏合材料。他将铁框放在火上进行烘烤，黏合材料就熔化了，这时，他趁热用木板压平，冷却后，平整的活字就牢牢地固定在铁框里了。印完后，毕昇再将铁板烤热，原先冷却了的松脂和蜡就又熔化了，这时，他再将活字一个个拆下来，保存好，留待以后继续使用。

身为一个普通工人的毕昇，用他的经验和智慧，发明了伟大的活字印刷。毕昇死后，他制作的活字被宋代科学家沈括的祖上人收藏了。后

来，沈括在他所著的《梦溪笔谈》中记录了这项发明，使得活字印刷术流传下来。

为商之忍第九十

※原文

商者，贩商，又曰商量。商贩则懋迁有无，商量则计较短长。

用之缓急，价有低昂，不为折阅不市者。荀子谓之良贾，不与人争买卖之价者；《国策》谓之良商，何必鬻良而杂苦，效鲁人之晨饮其羊。

古之善为货殖者，取人之所舍，缓人之所急，雍容待时，赢利十倍。陶朱氏积金，贩脂卖脯之鼎食，是皆大耐于计筹，不规小利于旦夕。噫，可不忍欤！

※译文

商人，就是贩商，又叫作商量。商贩贸易货物，使老百姓互通有无，商量也计较短长，因物价而发生争执。

物品的使用有缓有急，物品的价格有高有低，商人不会因为商品的价格低会亏本就不做生意。荀子认为，真正精明的商人是不与顾客讨价还价的，而是善于抓住时机；《战国策》中认为，真正好的商人又何必在好的商品中掺杂劣质品来欺骗别人？他们是不会效仿鲁国人早上给羊喝水，以增加羊重量的这种做法。

古代善于经商的人，买来大家不急需的东西，而卖掉大家正急需的东西，他们从容不迫、待时静观，就会谋取更大的利润。越国大夫陶朱公范蠡积累了很多财富，贩卖膏脂的人最终成为富商，贩卖肉脯的人最终成为鼎食之家，他们的成功都是耐心筹划、苦心经营的结果，他们不为一朝一夕的小利斤斤计较。唉！做生意也要善于忍耐，等待时机，面对蝇头小利，人们怎能不忍耐追逐之心呢？

※事例

做生意要活络，一是不要死守一方天地，要根据具体情况做出灵活

反应；二是反应要迅速，想到了就立即着手去做，不放过任何一个机会。胡雪岩驰骋商场，灵活机动，四下出击，一招一式都为自己点化出一条财路。

胡雪岩为自己的蚕丝生意和帮办王有龄湖州官府的公事，几下湖州，结识了湖州颇有势力的民间把头、正做着湖州“户房”书办的郁四。胡雪岩凭着他的仗义和见识，也因为他曾帮助郁四妥善处理家事，深得郁四敬服。为了报答胡雪岩，郁四做主，为胡雪岩娶了寡居的芙蓉姑娘。

芙蓉姑娘的娘家本来也是生意人，祖上开了一家很大的药店，牌号“刘敬德堂”。传至芙蓉姑娘父亲一辈时也还能勉强支持，不料她父亲十年前到四川采办药材，在三峡新滩遇险船毁人亡。她的叔叔外号“刘不才”，本来就是纨绔子弟，还特别好赌，接下家业不到一年就无法维持，药店连房子带存货都典给了别人。不过刘不才非常顾及脸面，自己穷困潦倒，却不同意侄女芙蓉给人做“偏房”。芙蓉再嫁，他不肯认胡家这门亲戚。他即使到了告贷无门的地步，都不肯押出自己手上的祖传秘方，以为只要秘方还在，“家底”就还在，心里还想着有一天要重振家业。

胡雪岩娶了芙蓉姑娘，对刘不才不能不管。人们认为他有两个选择，一是按郁四的想法，送刘不才一笔银子，不再与他发生任何关系；一是按芙蓉的想法，由芙蓉劝刘不才拿出祖传秘方，胡雪岩帮忙卖掉，让他自己生活。

胡雪岩却不这样想，他要认这门亲戚，借刘不才开一家药店。他凭自己的眼光，看出药店生意是一个相当不错的行业。乱世当口，军队行军打仗，转战奔波，需要防疫药；大兵过后定有大疫，逃难的人们生病之后要救命药。因此只要货真价实，创下牌子，药店生意就不会差。而且，开药店还有行善积德的好名声，容易得到官府支持，同时还能为自己挣得好名声。

不过自己不懂这行生意，刘不才懂，只要能将他收服，帮他改掉身上的毛病，他就可以起大作用，而且他手上的祖传秘方也正好可以充分利用。想妥之后，胡雪岩请郁四帮忙，摆了一桌认亲宴，在席宴上便谈妥了药店开办的地点、规模、资金等事项。

胡雪岩的“胡庆余堂”就是这样成立起来的。在其后的几十年中，“胡庆余堂”成为名闻天下的药店。“胡庆余堂”不仅成为胡雪岩的一个稳定财源，也为他挣来了“胡大善人”的好名声，对他的其他生意也带来了极好的影响。

聪明的商人把生意看作一盘棋，要时时以变应变。胡雪岩说的“天变了，人应变”就是这个意思。同时还要看得准，看得远，要眼界开阔，头脑灵活。

所谓眼界开阔，头脑灵活，简单地说，就是不要死守住一个自己熟悉的行业，而要善于在其他行业中发现可以开发的财源，要时刻想着去不断地寻找新的投资方向，不断地扩大自己的投资经营范围。如果只看到自己正在经营的熟悉行业，最终只会抱残守缺，不能广开财源。

胡雪岩四面出击，不断为自己广开财源。作为一个钱庄老板，在本业之外还要去做蚕丝生意，在做蚕丝生意的时候又开药店，确实让人叹服。他不死守一方，灵活出击，而且想到就做，绝不犹豫拖延，这都是他成功的必要条件。

父子之忍第九十一

※原文

父子之性，出于秉彝。孟子有言，贵善则离，贼恩之大，莫甚相夷。

焚廪掩井，瞽太不慈。大孝如舜，齐慄夔夔。

尹信后妻，欲杀伯奇，有口不辩，甘逐放之。

洒米数百斛而空其船，施才数千万而罄其库，以郗超、全琮不禀之专，二父胡为不怒？

我见叔世，父子为仇，证罪攘羊，德色借檃。

父而不父，子而不子，有何面目，戴天履地？噫，可不忍欤！

※译文

父亲慈爱、儿子孝顺，此乃人的天性，也符合伦理道德规范。孟子曾说："贵善则离。"父子之间为求好而相互责备，儿子因此可能会忘记父母之恩，所以说没有什么可以比父子之间互相责备更加伤害人的了。

舜的父亲瞽瞍在舜上屋顶修谷仓时，放火焚烧谷仓；舜去淘井时，他的父亲用土填井，其所作所为实在是太不仁慈了。但舜在历山负罪隐居时，倍加谦恭地孝敬父亲，侍候父亲，最后终于感化了父亲。

周代尹吉甫听信后妻的谗言，要加害于伯奇，违背了为父之道，伯奇并没有因此为自己辩解，甘愿被逐出家门，只是写了一首诗来抒发自己的苦闷。

三国时的全琮将父亲让他在集市上出售的几千斛好米，无偿地散给贫苦的人，空船而归，其父并未责怪他；晋代的郗超一天之中将自家仓库中所存财物全部无偿地送给了亲朋故友，其父并未惩罚他。二人不禀告父亲而自作主张的专断行为，他们的父亲为什么不对此发怒呢？因为

他们的父亲理解自己的儿子。

我听说在衰乱的年代，父亲偷了羊，儿子就去作证；贫穷人家的子弟分家以后，把农具借给父亲用，就认为自己有恩于父亲。这两种行为都违背了天理，伤害了人伦，他们根本不懂得为人子的道理。

如果做父亲的不尽到做父亲的责任，做儿子的不尽到做儿子的义务，那么他们还有什么面目在天地之间存活呢！唉！父子本是一体，父子之间怎能不互相忍让、各守其道呢？

※事例

权力面前没有亲人，更没有朋友。努尔哈赤以十三副铠甲起兵反明，但在内部他却遇到了来自自己儿子的困扰。为了巩固自己的权利，他决定对自己最亲的人下毒手。

努尔哈赤的长子褚英从小英勇善战，十八岁的时候就奉父命率军攻打安楚拉库路，立下战功，之后又屡立战功。由于褚英是长子，而且经常出征立功，努尔哈赤便有意培养褚英做自己的接班人，因此，授命褚英执掌国政。

褚英的受宠很快使他成为其他人，尤其是四大贝勒和五大臣的嫉妒和反对。四大贝勒即努尔哈赤的二子代善、侄子阿敏、三子莽古尔泰和四子皇太极，他们各为旗主贝勒，拥有军队和权势，在旗内是最高统治者。他们都不满褚英得势，再加上满洲并没有立嫡长子的传统，所以他们都不断地向努尔哈赤揭露褚英的短处和过失，企图使努尔哈赤疏远并废黜褚英。

五大臣是与努尔哈赤长期同甘共苦的亲密伙伴，即费英东、额亦都、扈尔汉、何和里和安费扬谷。他们几个多年来追随努尔哈赤南征北战，功勋卓著，因此有很高的威望、很大的权势，就连努尔哈赤也要对他们礼让三分，而褚英不到三十岁就执掌了大权，对他们又缺乏应有的礼数，所以五大臣也对褚英感到不满。

因此，四大贝勒和五大臣联合起来，共同向努尔哈赤告发褚英。努尔哈赤其实并不相信这些人所告发的关于褚英的缺点和过失，但是又禁

不住他们多次说褚英的不是，努尔哈赤开始动摇了。他权衡再三，觉得还是四大贝勒和五大臣对自己的支持更重要，因此，在明知褚英是被冤枉、明知这是一场阴谋的情况下，疏远褚英，并于万历四十三年将其处死，褚英当时年仅三十六岁。

作为父亲，努尔哈赤不能有效地平息儿子之间的纠纷，保护自己的接班人。他为了维护自己的权力，不得不以牺牲长子褚英的代价来防止出现更大的骚乱。

兄弟之忍第九十二

※原文

兄友弟恭，人之大伦。虽有小忿，不废懿亲。

舜之待象，心无宿怨；庄段弗协，用心交战。

许武割产，为弟成名；薛包分财，荒败自营。

阿奴火攻，伯仁笑受；酗酒杀牛，兄不听嫂。

世降俗薄，交相为恶，不念同乳，阋墙难作。噫，可不忍欤！

※译文

哥哥对弟弟关爱，弟弟对哥哥谦恭，这是人世间重要的伦常礼数。兄弟之间即使产生小小的不满或矛盾，也不能因此而忘却美好的手足之情。

舜的弟弟象曾多次谋害舜，但舜对待象只有关爱，没有怨恨；庄公与段叔虽是一母同胞，却不能和睦相处，总是处心积虑地争斗。

东汉许武分割家产，将最好的田地、奴婢、房子都留给自己，这是为了帮助弟弟获得谦让的好名声而成名；东汉薛包在兄弟分家时，把荒地和破烂的东西都留给自己，把好的东西都分给弟弟，还经常救济弟弟。许武、薛包如此关爱自己的弟弟，确实是后世学习的榜样。

晋代周顗的弟弟阿奴耍酒疯，举起燃烧的蜡烛扔向周顗，周顗笑着承受弟弟的行为；隋朝牛弘的弟弟酗酒后用箭杀死了牛弘驾车用的牛，牛弘不听妻子的唠叨，原谅了弟弟。周顗、牛弘作为兄长，对待弟弟的过错宽宏大量，成为后世楷模。

如今世风日下，人心不古，兄弟之间为了各自的利益而争斗不止，互相为恶，不顾同胞手足之情，一家之中内讧不断，实在令人痛心。唉！同胞兄弟，情如手足，怎能不互相忍让呢？

※事例

曹操有三个儿子：长子曹丕，次子曹彰，三子曹植，皆为卞氏夫人所生。曹丕作为长子，根据封建社会的传位制度，他就是曹操王位的合法继承人，但曹操对曹彰、曹植却别有喜爱。曹彰是一员武将，善于作战，每次打仗都是他率师出征；而曹植是个文人，拥有渊博的学识，才思敏捷，言出为论，下笔成章，在当时是极为出色的诗人。曹操曾有意让曹植成为自己的继承人，但由于曹植少一分政客的圆滑，所以一直犹豫不决。

曹操一死，曹丕继承了王位，之后成为魏国的开国之君。但他为人刻薄寡恩，尤其对于曹彰和曹植这两个与自己一母同胞的亲兄弟，心存畏忌。因为他知道曹操曾想让曹植做继承人，而且曹植在文人及官僚集团中拥有良好的名声，他也明白曹彰对自己不服气，所以，在他看来，这两个人对他的帝位形成了莫大的威胁。

曹丕决定制服自己的两位弟弟。他首先对两位弟弟严加防范，虽然仍按照惯例，封曹彰为任城王，封曹植为鄄城王，但这都是有名无实，不但根本享受不到一个王爵应有的权利和待遇，而且处处受到限制。他们的一言一行，都有专人及时报告给朝廷，稍有不合曹丕心意之处，他们便会遭到严厉谴责。

即使是这样对两位弟弟严加防范，曹丕仍然不放心，决定将曹彰和曹植置于死地。魏初四年，曹彰、曹植按照皇家制度的要求，来京师朝拜，曹丕决定就在此时下毒手，并且决定先从曹彰下手。有一天，曹丕和曹彰一起在卞太后的宫中下围棋，旁边放了一盘枣，二人边下边吃。其实，曹丕早已在其中一些枣的枣蒂中暗施了毒药，他自己专挑没毒的吃，而曹彰对这一切却浑然不知，果然中了毒。这种毒如果当时能喝下水去稀释，还有解救的希望。可是，曹丕早已命人将宫中储水的器具都打碎了。卞太后连鞋都顾不上穿，亲自去井边打水，可是汲水的井绳也早被曹丕撤掉了。曹彰终于无救而死。

卞太后为了让曹丕放过曹植，哀求道：“你已经害死了老二，不能再害死我的三儿！”由于老太后出面保护，曹植才免遭毒手。

夫妇之忍第九十三

※原文

正家之道，始于夫妇。上承祭祀，下养父母。唯夫义而妇顺，乃起家而裕厚。《诗》有仳离之戒，《易》有反目之悔。

鹿车共挽，桓氏不恃富而凌鲍宣；卖薪行歌，朱氏乃耻贫而弃买臣。

茂弘忍于曹夫人之妒，夷甫忍于郭夫人之悍。不谓两相之贤，有此二妻之叹。噫，可不忍欤！

※译文

治家的正道，始于夫妇的相处之道。夫妇应该对上祭祀祖先，对下孝敬父母。一家之中，丈夫仁义，妻子顺从，各自遵守各自之道，这样家道才可以兴旺发达。《诗经》中有被丈夫抛弃的妇女的哀叹，《易经》中有夫妻反目为仇的警戒。

西汉时桓少君与清贫的丈夫鲍宣一起挽着木车探亲访友，修行妇道，不因为自己家道富裕而轻视丈夫；西汉朱买臣以砍柴为生，常常边担柴边读书，边走边唱，其妻认为她难以享受到富贵，就弃买臣而去。桓少君恪守妇道，受到邻里称赞；而朱氏却因朱买臣后来富贵，羞愧难当而自杀身亡。

晋代王茂弘忍受妻子曹氏的暴躁，暗中救护自己的婢妾；晋代王夷甫容忍妻子郭氏的仗势欺人和凶悍无理。我们且不论二位丈夫如何贤明，只说这二位夫人有失妇道的行为就已经令人扼腕叹息了。唉！夫妇之间本应相敬如宾，同进共退，怎么能不互相忍让呢？

※事例

潼州（今四川省绵阳市）管理狱事的官吏王藻，有一个既贤淑又富有正义感的妻子。王藻每天从外面回到家的时候，总会携带着一些银

钱，这引起了其妻的怀疑，觉得他在办案的时候收受贿赂，贪赃枉法。她曾旁敲侧击地追问过王藻，也曾以假乱真地试探过王藻，但王藻不是随便搪塞她，就是迁怒于她，因此，夫妻之间常常搞得很不愉快。

既然王藻既不讲实情，又不改正，那么，只有设法让他在事实面前低头了。这天，王藻的妻子叫婢女梅香给王藻送去十只猪蹄。王藻中午就用这十只猪蹄，连同美酒，享受了一顿美酒佳肴。晚上，王藻美滋滋地进了家门。

“那十三只猪蹄，你吃着味道怎么样啊？”妻子在王藻喝茶的时候，得意地问他。

王藻一听急了：“分明是十只，怎么说是十三只呢？”还不等妻子向他解释，他就把梅香喊了过来，怒气冲冲地问道：“大胆婢女，说，那三只猪蹄怎么回事？是不是你偷吃了？”梅香的脸霎时变得通红，急忙辩解道：“夫人让我给大人送去了十只猪蹄呀！”“夫人说是十三只，而你送去的却是十只，那三只哪里去了？”王藻认为梅香偷吃了三只，于是再三追问，但是梅香都死活不承认。

王藻见梅香还是不承认，便开始使用惯例，毒打梅香。梅香忍受不了疼痛，无奈之下，含冤招认了自己吃了三只猪蹄。王藻便对妻子说：“夫人，婢女招认了，确实是十三只猪蹄，她偷吃了三只。”

妻子低头默默哭泣了一会儿，含泪说道：“到现在，我总算明白了你携带回家的银钱是怎么回事了！我一直以来的怀疑终于得到了证实。”见王藻欲开口，妻子忙摆手阻止他：“你先沉住气听我说，如果我冤枉了你，随便你发落。在处理一些案件的时候，你习惯于用酷刑逼供，犯人受不住的时候，要么就含冤招供，要么就花钱来买通你，希望你能减轻刑罚。我曾经多次问你银钱怎么回事，你总是避而不说，所以我只好用婢女送猪蹄这件事来试探你了。在你的严刑逼供下，婢女果然屈打成招了！由此看来，在酷刑的折磨下，你所认为的罪犯有哪一项罪名敢不招认？为妻冤枉你了吗？”听完妻子的一番话，王藻无言以对，羞愧地低下了头。

妻子真诚进言道：“为官要清正才能名垂青史，不义之财就算再多也

是分文不值的！希望你以后再也不要带银钱回来了！”说完，她把一些钱递给丈夫，让他送给梅香，并向梅香赔礼道歉。王藻一一照办，并在墙壁上题诗以表悔过的决心。

王藻的妻子深明大义，及时而妥善地帮助自己的丈夫改正不良工作作风，使丈夫在事业上能够少犯错误，少走弯路，她的行为确实令人敬佩。同时，她的作为也避免了夫妻之间不愉快的加深，使得他们能相敬如宾，同进同退。

宾主之忍第九十四

※原文

为主为宾，无骄无谄；以礼始终，相孚肝胆。

小夫量浅，挟财傲客，箪食豆羹，即见颜色。

毛遂为下客，坐于十九人之末，而不知为耻；鹏举为贱官，馆于马坊，教诸奴子而不以为愧。广阳岂识其文章，平原不拟其成事。

孙丞相延宾，而开东阁；郑司家爱客，而戒留门。

醉烧列舰，而无怒于羊侃；收债焚券，而无恨于田文。杨政之劝马武，赵壹之哭羊陟。居今之世，此未有闻。噫，可不忍欤！

※译文

无论是做主人还是做宾客，既不要妄自尊大，也不要曲意逢迎，而要自始至终以礼相待，互相信任，肝胆相照。

气量狭窄的人，恃财仗势，傲待客人，仅仅赠予门客一碗饭和一壶汤这样的小东西，就流露出傲慢无礼的脸色，自认为自己施与宾客莫大的恩惠。

战国时毛遂是平原君的门客，微不足道，排在十九人之后，但他并不以为耻辱，随平原君出使楚国并用智谋说服了楚国前来救赵国；北魏温鹏举是广阳王宇文深的最下等食客，在广阳王的马坊中教书，但他并没有感到惭愧，写了《侯山祠碑文》，后受到重视并被举荐为官。如果温鹏举不写那篇碑文，广阳王怎能知道他是一个才子呢？如果平原君不用毛遂，毛遂就不会脱颖而出，平原君也就无法完成拯救赵国的使命。

西汉公孙丞相为了招举贤良之才，专门修了一幢客馆，开辟了东阁房；西汉郑庄爱惜人才，告诫门人有客人来投奔都要挽留。公孙丞相和郑庄都能做到礼贤下士、广纳人才，因此成为一代名臣。

南朝梁人张儒才酒后不慎烧了羊侃船只七十多艘、财物无数，而羊侃非但不责怪他，反而安慰他；战国冯驩为孟尝君到薛地收债，却把债券烧了，孟尝君并不怨恨冯驩，反而感谢他为自己买回了仁义。东汉杨政严厉责骂马武不招纳人才，并以恶言相威胁，而马武不仅接受了这番忠告，还与杨政交了朋友；东汉赵壹因久不得志，而去河南尹羊陟处哭闹，羊陟很赏识他并极力举荐他，一时赵壹名震京师。这些宾主之间以礼相待、互见忠诚的事情，如今是很难听到了。唉！宾主之间要以礼相待，人们怎能不遵守宾主之道、互相忍让呢？

※事例

战国时期，齐国相国田婴的门下，有个食客叫齐貌辩。这个人生活不拘细节，我行我素，经常犯一些小错误。门客中有个士尉劝田婴不要与齐貌辩这样的人打交道，田婴不听，以至于那士尉辞别田婴，另投他处了。为了这事，田婴的门客们都愤愤不平，田婴却不以为然。田婴的儿子孟尝君也曾私下里劝父亲说："齐貌辩实在是令人讨厌，你不赶他走，反倒让士尉走了，大家对此都议论纷纷呢。"

田婴一听，大发雷霆，对孟尝君吼道："我看我们家里没有谁能比得上齐貌辩。"这一吼，吓得孟尝君和门客们再也不敢吱声了。田婴对齐貌辩也更加客气了，住处吃用都是上等的，并且派了长子侍奉他，给他以特别的款待。

几年之后，齐威王去世了，继承王位的是齐宣王。齐宣王喜欢事必躬亲，觉得田婴管得太多，权势太重，怕他对自己的王位有威胁，因而不喜欢他。田婴被迫离开国都，回到了自己的封地薛。田婴原来的门客们见田婴没有了权势，一个个都离开了他，各自寻找自己的新主人去了，只有齐貌辩跟随田婴一起回到了薛地。

回来后没过多久，齐貌辩便要到国都去拜见齐宣王。田婴劝阻他说："现在齐宣王很不喜欢我，你这一去，岂不是去找死吗？"齐貌辩说："我本来就没有打算要活着回来，您就让我去吧！"田婴无可奈何，只好让齐貌辩去了。

齐宣王听说齐貌辩要见他，怒火中烧。一见齐貌辩就说："你不就是

田婴很信从、很喜欢的齐貌辩吗？”

“我是齐貌辩。”齐貌辩回答说，“靖郭君（田婴）喜欢我倒是真的，但是说他信从我，可没这回事。当大王您还是太子的时候，我曾劝过靖郭君，说：‘太子的长相不好，脸颊那么长，眼睛又没有神采，不是什么尊贵高雅的面目。像这种脸相的人是不讲情谊、不讲道理的，不如废掉太子，另外立卫姬的儿子郊师为太子。’可靖郭君听后，哭哭啼啼地说：‘这怎么能行，我不忍心这么做。’如果他当时听了我的话，就不会像今天这样被赶出国都了。

“还有，靖郭君回到薛地以后，楚国的相国昭阳要求用大几倍的地盘来换薛这块地方。我劝靖郭君答应此事，可他却说：‘我接受了先王的封地，虽然现在大王对我不好，可我这样做对不起先王呀！更何况，先王的宗庙就在薛地，我怎能为了多得些地方而把先王的宗庙给了楚国呢？’他最终还是不肯听从我的劝告，拒绝了昭阳，至今还守着那一小块地方。就凭这些，大王您看靖郭君是不是信从我呢？”

齐宣王听了齐貌辩的这一番话，深受感动，叹了口气说：“靖郭君待我如此忠诚，而我却丝毫不了解这些情况。你愿意替我去把他请回来吗？我马上就任命田婴为相国。”

田婴最终因为待人宽和而重新当上了齐国相国。

奴婢之忍第九十五

※原文

人有十等，以贱事贵，耕樵为奴，织爨为婢。父母所生，皆有血气，谴督太苛，小人怨詈。

陶公善遇，以嘱其子。阳城不瞋易酒自醉之奴，文烈不谴籴米逃奔之婢。二公之性难齐，元亮之风可继。噫，可不忍欤！

※译文

古人认为，人有贵贱，分为十等，卑贱的人应该侍奉高贵的人。耕田砍柴的人叫作奴，织布烧饭的人叫作婢。奴婢同样也是父母所生，都是有血气，有七情六欲的人，如果对待他们过于苛刻和严厉，那么就会引起他们的怨恨和咒骂。

东晋陶潜，善待奴婢，曾经写信嘱咐儿子，要他好好对待他的家奴。唐朝阳城并没有责怪将米换成酒后喝得醉醺醺的奴仆，北魏房文烈并没有责怪借买米之机外逃好几天的婢女。阳城和房文烈的忍性和度量是常人难以匹敌的，但陶潜的敦厚之风还是可以学习继承的。唉！奴婢虽然身份卑微，但同样是父母所生，是活生生的人，对于他们的过失怎能苛刻责骂呢？

※事例

明世宗朱厚熜沉迷于炮炼丹药。为了炼取一种长生不老药，以壮阳强身，他居然采用虐待童女的方法来达到自己的目的。因此，无数宫女的身体健康遭到了摧残，甚至有很多宫女被虐待而死，而且这些被虐待致死的宫女，死时都十分凄惨。

宫女们因此对明世宗恨之入骨，她们为了自己的生命，在忍无可忍的情况下，决定铤而走险。

嘉靖二十年十月二十一日夜里，天气阴沉沉的，刺骨的寒风像利刃

一样直刺入人的心窝，整个紫禁城里寂静无声。而站在各处的小太监们则一个个都在不安地东张西望。此时，明世宗正睡在端妃的宫内，睡得像死猪一样。就在这样一个夜里，十六个宫女将联合起来，置明世宗于死地。

事前，宫女杨金英等人经过一番商议，决定待明世宗睡熟之后，将绳索套到他的头颈上，勒死明世宗。但是这些宫女们平常只是干点鸡毛蒜皮之类的事情，这个时候，真让她们做这种关乎人命的大事情，她们就不免有些紧张，变得六神无主了。

她们十几个人挤在一起，异常慌乱，绳子已经结成死扣了，但是偏偏无法勒紧。朱厚熜已经被勒得奄奄一息，直翻白眼，一点声音都发不出来。他的这副模样把宫女张金莲吓了个半死，心想，这皇上看来是很难被杀死的，于是，马上离开现场，跑去禀告皇后。皇后闻讯，急忙带人奔跑过来，为明世宗解开绳索，这时，局面得到控制，明世宗也逃过一劫。一场由小女子发动的宫变，就这样夭折了。

但是，大难不死的明世宗不仅没有丝毫忏悔之意，反而觉得自己能够死里逃生，躲过一劫，是天地神灵对自己的恩遇，变本加厉地祭神求仙。嘉靖四十五年冬，明世宗因服食丹药过多而病死。

明世宗不将奴婢当人看待，对她们随意进行人身摧残，丝毫不怜惜她们脆弱的生命。他虽然侥幸逃过一劫，但终究逃不过上天对他的严惩。

交友之忍第九十六

※原文

古交如真金百炼而后不改其色，今交如暴流盈涸而不保朝夕。

管鲍之知，穷达不移；范张之谊，生死不弃。

淡全甘坏，先哲所戒；势贿谈量，易燠易凉。盖君子之交，慎终如始；小人之效，其名为市。

郈子迎谷臣之妻子至于分宅，到溉视西华之兄弟胡心不恻。指天誓不相负，反眼若不相识。噫，可不忍欤！

※译文

古人交友就像真金百炼一样，无论经历多少考验都不改变其本色；今人交友就像夏季暴雨后的小水沟，早上还是满的，到晚上可能就干涸了，其交情是不会长久的。

春秋时的管仲与鲍叔牙，相知如一，无论贫穷还是通达，二人之间的友情都不曾改变；东汉时的范式与张劭，在太学游学时结下了深厚的友谊，无论是生是死，双方都没有抛弃彼此的友谊。

君子之交淡如水，却能长久；小人之交甜如蜜，却易毁坏，这是先哲告诫我们的。南朝刘峻曾将交友分为五种类型：因权势而结交，因贿赂而结交，因谈论相宜而结交，因贫穷而结交，因度量而结交，这样结交的朋友忽冷忽热，不会长久。所以，真正的君子交友，双方自始至终都保持谨慎谦恭，友谊始终不变；而小人交朋友就像在市场上做生意一样，生意做完了，他们的友谊也随之结束了。

春秋鲁国郈成子在好友谷臣被杀后，将谷臣的妻子儿女接到鲁国，并腾出房子让他们居住，供养他们；南朝到溉在好友任昉死后，对任昉正处于穷困境地的儿子们没有一点关怀之情。韩愈也著文讥讽那些势利之交，说这些人在朋友得势的时候，就对天发誓，决不相负，朋友一旦

失势，他们便反目成仇，看见朋友就如同路上的陌生人一样。唉！君子之交淡如水，人们怎能容忍自己与势利小人结为朋友呢？

※事例

苏秦说服赵王，建立了六国合纵联盟之后，却担心强大的秦国攻打诸侯，破坏六国合纵联盟，可一时又想不出合适的人选出使秦国。于是就派人向张仪提醒说："您原来和苏秦是最要好的朋友，现在苏秦已经取得了辉煌的成就，您何不前往拜见，让他助您实现自己的梦想呢？"

于是，张仪来到了赵国，请求拜见苏秦。苏秦告诫手下人不要为张仪通报，同时又让张仪在这里待上一段时间，不能回去。后来苏秦召见张仪，让他坐在下面，给他吃很差的饭食，并趁机责备他说："你的才能不允许我恭敬地对待你。我不是不能给你带来荣华富贵，只是你的才能决定我不能这样做。"张仪来到这里，原指望这个好朋友能够帮自己一把，没想到却遭到了他的侮辱，心里十分恼怒，想到东方诸侯国中已没有自己的容身之所，只有秦国可以威胁赵国，于是就只身前往秦国。

事后苏秦对自己身边的人说："张仪的才能在我之上，我自叹不如。如今我有幸先被重用，但是能操秦国权柄的，只有张仪。只是他家境贫寒，见不了秦王。我担心他只会注重这些小利而丢弃了心中的理想，所以把他叫来羞辱一番，用这个办法来激怒他上进。你替我暗地里给他送些东西。"苏秦把这件事告诉了赵王，赵王马上派出车马，带上金币，让人偷偷跟随着张仪，然后慢慢靠近张仪，把车马金钱送给他，张仪想用什么，就给他什么，但却不告诉他真实的情况。

张仪终于得以见到了秦惠王。秦惠王拜张仪为客卿，和张仪商量讨伐诸侯的事。苏秦派去的手下人见张仪已经得手，就来到张仪那里，向他辞行。张仪说："没有您的帮助，我也就没有今天的地位。现在我已经功成名就了，正要报答您，您为什么要走呢？"苏秦的手下人说："其实我并没有帮您，真正帮助您的人是苏秦。苏秦见赵国遭到秦国的攻打，破坏六国纵约，认为除您之外没人能得到秦国的权柄，所以要当面把您激怒，而派我在暗地里帮您渡过难关，所有这些都是苏秦的主意。现在您已经在秦国取得了地位，我就要回国向苏秦报告消息去了。"张仪说："哎呀，这些都是我学过的法术，我居然没有想到，看来我还是不如

苏秦！”

年少之忍第九十七

※原文

人之少年，譬如阳春，莺花明媚，不过九旬，夏热秋凄，如环斯循。人寿几何，自轻身命；贪酒好色，博弈驰骋；狎侮老成，党邪疾正；弃掷诗书，教之不听。玄鬓易白，红颜早衰，老之将至，时不再来。不学无术，悔何及哉！噫，可不忍欤！

※译文

人生中少年和壮年时期，就像春天一样阳光明媚，但春光易逝、好景不长，莺花明媚的时光也不过三个月便过去了，接着便是炎热的夏季，随之是万物凋零的秋季，之后就是冰天雪地的冬季，四季如此循环往复。人的寿命又能有多长呢？怎么能轻视自己的生命？沉溺于酒色、赌博、下棋、游玩等事情上来消磨美好的时光，侮辱怠慢老年人，与坏人拉党结派，与好人结怨记仇；不读圣人之书，别人的教导也听不进去。黑发很快就变白了，红颜很快就衰老了，老年马上就会到来，过去的美好时光一去不复返。自己既无知识也无技能，碌碌无为，一事无成，到时后悔哪里来得及呢！唉！青春美好但易逝，少壮不努力，老大徒伤悲，青少年的时候，怎能不忍住自己虚掷光阴的放纵之心呢？

※事例

后周世宗显德元年，王禹偁出生在济州巨野的一个世代为农的普通乡村贫民家庭中。他的父亲因自家田地不多，仅能糊口，因此又开了一间小磨坊，以磨面为生。

王禹偁尽管出身低贱，家境贫寒，但是王禹的父亲却一直为自己没有文化而叹息不已，他望子成龙心切，因此总是节衣缩食，以供王禹偁读书。就这样，王禹偁从很小的时候就开始在乡里上学，受到了中国传统的儒家思想的教育以及写诗作赋的严格训练。

他本来就天资聪颖，而且非常勤奋好学。当时，由于家境贫穷，而

油价又很贵，王禹偁想读书又点不起灯，于是，在夏秋之夜，他就搜集一些田野里的萤火虫来为自己照明，使自己能够通宵达旦地学习。这种刻苦读书的精神，得到了许多人的赞扬。他曾在其《谪居感事》的诗中这样写道："收萤秋不倦，刻鹘夜忘疲。流辈多相许，时贤亦见推。"这样，王禹偁五岁便会作诗，九岁便能为文，与乡里有学问之人对诗，他都能对答如流。小小年纪的王禹偁因此而被人们视为神童，很快，其名声便在四乡广为传播。

他五岁那年，地方太守设"文会"酒宴，邀请当地的文人墨客同来欣赏府中的碧池白莲。太守也听说了有个叫王禹偁的小孩子，总角之岁就才学不凡，于是特地派人将王禹偁也召了来，想当面考考他。

太守望着池中白莲，要王禹偁以此题诗一首。王禹偁思索片刻，脱口吟出一首《泳莲》的五言绝句：

昨夜三更后，嫦娥堕玉簪。

冯夷不敢受，捧出碧波心。

太守与在座的所有客人都大为惊奇，连声称赞："出笔不凡，果真奇才！"

他九岁那年，随同父亲去给济州从事毕士安送面粉，路过毕大人的客堂的时候，听见毕士安正与客人品诗对联，聪明机灵的王禹偁不禁停下了脚步，站在那里仔细聆听起来。

毕士安给在座的各位出了"鹦鹉能言争（怎）比凤"的上联，但是在座的所有人都没能对上下联来。悄立门外的王禹偁乐而忘形，高声对出："蜘蛛虽巧不如蚕。"毕士安这才看见，对出下联的竟是一个村童打扮的少年，不免吃了一惊。最后，毕士安感叹道："子经纶满腹，将且名世。真乃栋梁之材！"从此，毕士安便与王禹偁结为好友，称王禹偁为"小友"，将之视为自己的忘年之交。

王禹偁后来在宋代的文人学士之中，行高辈尊，受人尊崇。他正是因为少年时期刻苦求学，才具有了令人羡慕的才华。

将帅之忍第九十八

※原文

阃外之事，将军主之，专制轻敌，亦不敢违。卫青不斩裨将而归之天子，亚夫不出轻战而深沟高垒。军中不以为弱，公论亦称其美。

延寿陈汤，兴师矫制，手斩郅支，威振万里，功赏未行，下狱几死。

自古为将，贵于持重；两军对阵，戒于轻动。故司马懿忍于妇帻之遗，而犹有死诸葛之恐；孟明视忍于郁陵之败，而终致穆公之三用。噫，可不忍欤！

※译文

朝廷之外的事情，由将帅做主，但如果君主独断专行，傲慢轻敌，将帅也不敢违抗命令。西汉汉武帝时的大将军卫青，从不越权擅做主张，对于失职的副将也交给天子去处理。西汉汉景帝时的太尉周亚夫，不轻易出战，而以深沟高垒坚守，疲饿叛军，然后出精兵追击，大败叛军。人们并不认为卫青和周亚夫是懦弱胆小，而是纷纷称赞他们的用兵之道。

西汉甘延寿和陈汤，曾伪称奉皇上之命，率兵攻打匈奴，杀掉郅支单于，威名震动内外，但他们还没有来得及享受皇上的赏赐，就被打入监狱，后客死他乡。

古往今来，当将帅的人，最可贵的是稳重；敌我双方交战，胜负未见分晓的时候，最可怕的就是轻举妄动。三国时魏国大将军司马懿忍受了诸葛亮赠给他一套妇人所穿衣服的侮辱，更有死了的诸葛亮吓退了活着的司马懿之说；战国时秦国大帅孟明视忍受了郁陵之败的耻辱，励精图治，终于打败晋国，没有辜负秦穆公对他的厚望。作为将军，危急之际要能够保持稳重，失败之时要能够忍受耻辱，怎能不忍受失败和挑战呢？

※事例

卫青曾任汉武帝的大将军。他奉命出兵定襄的时候，其部将苏健、赵信两军共有三千多骑兵，单独遭遇了匈奴单于的部队，经过一天的激战，最后几乎全军覆灭。在这种情况下，赵信投降了匈奴单于，而苏健则只身回到卫青的军中。

这个时候，卫青帐下的议郎周霸便在卫青面前煽风点火，说："大将军您自从出兵到现在，还不曾斩过部将。如今，苏健在战争中丢了部队，一个人逃了回来，实在是应该将他斩首，这样才能显示将军您的威风啊！"

但是，军中一个叫安的长史听到后，马上阻止，说："千万不能这样做啊！苏健以几千兵力来抵抗数万敌军，苦苦奋战了一天，无论是将领还是士卒，都没有起二心。最后全军战死，苏健得以死里逃生，回到这里，但是如今反而面临着被斩的局面。难道这是要告诉后来的人，战败了就不要回来了，还不如去投降的好吗？所以，苏健斩不得啊！"

卫青听了两人的言论，说："我卫青将会让他戴罪留在军中，并且真心诚意地对待他。即使因此而使我没有威望，我也不会怕。周霸为了让我显示威严而去斩部将，这太不符合我的意愿了。再说，大将军出使在外，虽说可以斩杀部将，但是以我的尊严和宠幸，也不敢在京城之外擅自诛杀部将。我看，还是把他送到皇上那里去，这件事让皇上来亲自裁决吧。这样也有助于形成大臣不敢独断专权的风气，岂不是很好？"最后，苏健被囚禁起来，送交皇上裁决。汉武帝赦免了他的罪。

宰相之忍第九十九

※原文

昔人有言，能鼻吸三斗醇醋，乃可以为宰相。盖任大用者存乎才，为大臣者存乎量。丙吉不罪于醉污车茵，安世不诘于郎溺殿上。

周公忍召公之不悦，仁杰受师德之包容。彦博不以弹灯笼锦而衔唐介，王旦不以罪倒用印而仇寇公。廊庙倚为镇重，身命可以令终。噫，可不忍欤！

※译文

五代后周的范质曾说，如果谁能用鼻子吸三斗醇醋，那么这个人就可以当宰相了。大概能担当重任的人靠的是其出众的才华，而做大臣的人靠的是其超人的器量。西汉的丙吉并没有责怪因醉酒而吐脏其车垫的车夫，西汉的张安世并没有责问因醉酒而尿在殿堂上的郎官。丙吉的大度和张安世的雅量确实难能可贵。

周公能容忍召公对他的不满，劝说召公与他一起辅佐成王；唐朝娄师德能举荐狄仁杰并包容狄仁杰对自己的轻视。宋朝文彦博不因唐介以他造金灯笼为由弹劾他而记恨唐介；宋朝王旦不因寇准所在的枢密院开除自己所在的中书省中倒用印者而仇恨寇准。以上这些人都是宽宏大量、以大局为重的人，最终都受到朝廷的重用，自身都得到好的结局。啊！宰相的肚里能撑船，要担任宰相，怎能不培养自己的忍性和气量呢？

※事例

汉代公孙弘小时候家里很贫穷，过着清苦的日子。所谓穷则思变，他发奋学习，苦读诗书，十年寒窗苦，终于飞黄腾达，做了丞相。虽然他居于庙堂之上，手握重权，但是在生活上依然保持小时候俭朴的优良作风。吃饭只有一个荤菜，睡觉用的也是普通人家棉被。他的仆人们也感叹：“我家大人才是真正的清廉啊！”

这些话很快就传进了朝廷，文武百官为之感动不已，但是大臣汲黯却不这样想。他向汉武帝参了一本，对皇上说：“公孙弘现在位列三公，不像当年生活百无聊赖，他有相当可观的俸禄，可是为什么还盖普通的棉被，吃简单的饭菜呢？”

皇上笑着说：“现在朝中上下不都称颂他廉洁俭朴吗？公孙弘是不忘旧时之苦，也不忘旧时之德！”

汲黯摇摇头，继续说道：“依微臣所见，公孙弘这样做实质上是使诈以沽名钓誉，目的是为了骗取俭朴清廉的美名。”

汉武帝想想，觉得有几分道理。有一次，上早朝的时候，他得了个机会便问公孙弘：“汲黯说你沽名钓誉，你的俭朴是故意做样子给大家看的，他说的是否属实？”

公孙弘听后觉得非常委屈，刚想上前辩解一番，但是转念一想，汉武帝现在可能偏听偏信，先入为主地认为他不是真正的“俭朴”。如果现在自己着急解释，文武百官也会觉得他确实是“沽名钓誉”。再想一想，这个指责也不是关乎性命的，充其量会伤害自己的名誉。清者自清，只要自己坚持自己的作风，以后别人自然会明白的。这样想着，公孙弘把刚才的一股怨气吞了下去，决定不作任何辩解，承认自己沽名钓誉。

他回答道：“汲黯说得没错。满朝大臣中，他与我交往颇深，来往甚密，交情也很好，他对我家中的生活最为熟悉，也最了解我的为人。他对皇上您说的，正是一针见血，切中了我的要害。”

汉武帝满以为他要为自己辩护，听到这番话颇感意外，问道：“哦？是这样吗？”

“我位列三公而只盖棉被，生活水准和小吏一样，确实是假装清廉以沽名钓誉。”公孙弘回答道，“汲黯忠心耿耿，为人正直，如果不是他，陛下也就不会知道这件事，也不会听到对我的这种批评了！”

汉武帝听了公孙弘的这一番话，反倒觉得他为人诚实、谦让，更没有想到他还会对批评自己的对手大加赞扬，真是“宰相肚里能撑船”。从此，对他就更加尊重了。其他同僚和大臣见公孙弘对自己的心理供认不

讳，如此诚实，都觉得这种人绝不会沽名钓誉！

好学之忍第一百

※原文

立身百行，以学为基。古之学者，一忍自持。凿壁偷光，聚萤作囊，忍贫读书，车胤匡衡。

耕助画佣，牛衣夜织，忍苦向学，倪宽刘寔。

以锥刺股者，苏秦之忍痛；系狱受经者，黄霸之忍辱。

宁越忍劳于十五年之昼夜，仲淹忍饥于一盆之粟粥。

及乎学成于身，而达乎天子之庭。鸣玉曳祖，为公为卿。为前圣继绝学，为斯世开太平。

功名垂于竹帛，姓字著于丹青。噫，可不忍欤！

※译文

人们不论从事何种职业以安身立命，都要以学业为基础。古时候的读书人，都要忍受一切困苦，严格要求并约束自己。晋朝车胤为学习，用沙袋装进几十只萤火虫，借萤火虫的光亮来学习；西汉匡衡为学习把邻居的墙壁凿穿，借助洞中透过来的光亮读书。他们都是忍贫读书、立身好学的好典范。

西汉倪宽，为了挣钱读书曾给别人煮饭干活，利用休息时间读书，后来官至御史大夫；晋朝刘寔，为了挣钱读书而卖牛衣，一边放牛一边读书，曾任吏部侍郎。他们都勤奋好学，终成大器。

《战国策》载，战国时的苏秦，感到昏昏欲睡时就用锥子刺自己的大腿，忍痛读书；西汉时的黄霸，得罪皇帝被打入监狱后，还拜师读经，学习不止。

战国时宁越忍受了十五年的昼夜辛劳，刻苦学习，终于成了周威王的老师；范仲淹忍受每天只吃一盆粥的饥饿，节省时间来读书，终成一

代名臣。

等到学业有成的时候，就可以成为朝廷大员，进到天子的朝堂之上。他们佩玉鸣响，绶带飘扬，做公卿之类的高官。他们因此就可以继承先贤的学问，为开创今世的太平贡献才智。

他们的功名被载入史册，他们的名字被刻于功臣榜，流传百世。啊！人们为了这一切，难道不该忍受求学过程中的困难，去努力学习吗？

※事例

孔子的学生子路，姓仲，名由，常常跟随孔子周游列国，负责保护孔子的安全。子路身材威猛、反应机敏，而且仪表堂堂、风度翩翩，只要子路陪伴在孔子身边，就无形中生出一种震慑人心的力量，即使再凶狠狡猾的坏人也不敢对孔子起什么歹心。在他的保护下，孔子从来没有受到过什么伤害。

一天，孔子问守卫在身边的子路："仲由，这么长时间我也没看出你有什么喜好，你到底有些什么嗜好啊？"

子路随口答道："我最喜欢的莫过于佩带长剑！那样将会为我的形象锦上添花，再没有什么比这更让我开心的了。"

孔子稍稍皱起眉头，似乎有些不满意，接着问："那学习呢？你没有觉得学习是一件快乐的事吗？"

子路茫然地反问："学习？我从来没有觉得那会有多大好处！"

孔子叹一口气，不紧不慢地说："知识的力量是巨大而无形的！你看看，一国之君需要谏臣的辅佐，才能让国家兴盛；普通人需要明事理的朋友提醒自己的过失，才能提升自身；为人处世也需要不断向他人学习，听取别人的意见，才能博采众长。

"真正的君子喜好学习，集思广益，因而足智多谋，做起事来就会顺利；相反，那些不善学习的人，自以为是，诋毁仁德，对有学问的人心

生抵触，这无疑是推着自己往后退。可见，不学习就会落后呀！”

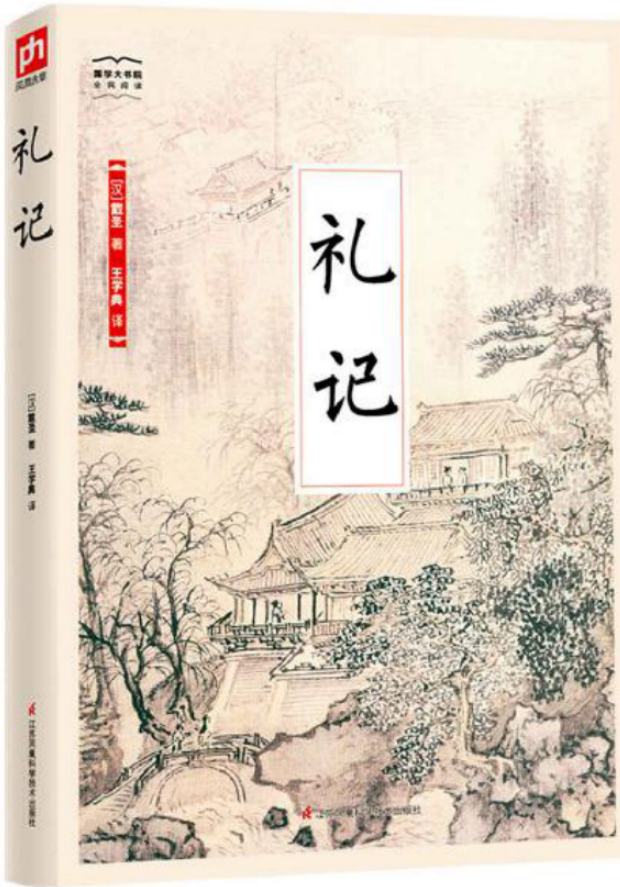
子路耐着性子听完孔子讲述的大道理，等孔子一说完，就不以为然地反驳说：“我觉得并不完全是这样！您看，南山上的竹子没有人扶植，不也一样长得笔直吗？而且用这种竹子做成的箭，不也一样能穿透皮革吗？可见，很多事情没有学习和知识也照样能运行得很好！”

孔子见子路还是没有信服自己的观点，而且还强词夺理、胡搅蛮缠，觉得好气又好笑。他接着子路的话说：“其他的暂且不说，要是能把竹箭修理一番，装上羽毛，再把它削成尖头，那它的穿透力不就是更大了吗？你说呢？”

子路一时哑口无言。孔子见状，就趁热打铁，说道：“看一个人，不能仅仅看外表。有的人金玉其外，但是腹内空空；有的人相貌平平，却满腹珠玑。前者虽然悦目，但却流于俗气；后者赏心，也令人起敬。可见学习对一个人来说是多么重要啊！”

子路心悦诚服地对孔子说：“我一定牢记您的教诲！”

民间谚语说“活到老，学到老”，这是有道理的。因为人的一生是短暂的，要学习的东西也是无穷无尽的，而且学习会让人诗书气华，否则，只有漂亮的外表，没有深刻的内涵，就会流于庸俗。子路也正是虚心接受孔子的谆谆教诲后，才成为了孔门七十二贤人之一。


礼记
[汉]戴圣 著 王宇典 译

图书在版编目（CIP）数据

礼记 /（汉）戴圣著；王学典译. -- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8232-4

Ⅰ. ①礼… Ⅱ. ①戴… ②王… Ⅲ. ①礼仪－中国－古代 Ⅳ. ① K892.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 112720 号

礼记

著　　者	【汉】戴圣
译　　者	王学典
责任编辑	倪　萍　胡云春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	北京旺丰源印刷技术有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	21.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8232-4
定　　价	42.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
曲礼上
曲礼下
檀弓上
檀弓下
曾子问
文王世子
礼 运
礼 器
郊特牲
内 则
玉 藻
大 传
少 仪
学 记
乐 记
杂记下
祭 义
经 解
哀公问
仲尼燕居
孔子闲居
坊 记
中 庸
表 记
缁 衣
问 丧
服 问
间 传
三年问
儒 行
大 学
冠 义
昏 义
乡饮酒义
射 义
燕 义
聘 义
返回总目录

前 言

《礼记》为儒家经典“四书五经”中的“五经”之一，是中国古代一部关于典章制度名物的书籍，自汉以来的两千多年一直被整个封建社会奉为礼治的圭臬。

《礼记》是战国至秦汉年间儒家学者解释说明经书《仪礼》的文章选集，是一部儒家礼治思想的资料汇编。汉代把孔子删定的典籍称为“经”，其弟子及后学对“经”的解说是“传”或“记”，《礼记》因此得名，即对“礼经”的解释。到西汉前期关于礼经的著作共有一百三十一篇。相传，《礼记》一书是西汉礼学家戴德和他的侄子戴圣删节整理上述著述而编订成的。戴德选编的八十五篇本叫《大戴礼记》，戴圣选编的四十九篇本叫《小戴礼记》，即我们今天见到的《礼记》。这两种书各有侧重和取舍，各有特色。因《小戴礼记》立有学官，故将小戴本专称《礼记》，并且和《周礼》《仪礼》合称“三礼”。著名学者郑玄为《小戴礼记》做了出色的注解，后来这个本子便盛行不衰，地位上升为经，到唐代被列为“九经”之一，到宋代被列入“十三经”之中，成为士人必读之书。

《礼记》的内容主要是记载和论述先秦的礼制、礼仪的内容及产生与变迁，记录孔子和弟子及他人的问答，记述修身做人的准则，论述如何以礼正确处理各种人伦关系等。这部九万字左右的著作内容广博，门类杂多，涉及政治、法律、道德、哲学、历史、祭祀、文艺、生活习俗、历法、地理等诸多方面，几乎包罗万象，集中体现了先秦儒家的政治、哲学和伦理思想，是研究先秦社会的重要资料。

《礼记》全书用散文写成，具有一定的文学价值。有的用短小生动的故事阐明某一道理，有的气势磅礴、结构严谨，有的言简意赅、意味隽永，有的擅长心理描写和刻画。书中还收有大量富有哲理的格言、警句，精辟而深刻。《礼记》还集结了如《中庸》《大学》《礼运》等蕴含深邃思想内容的学术论文，它们是中国学术思想史上的名作，影响极其深远，其中《大学》和《中庸》两章更位列“四书”，堪称经典中的经典。

礼，是体现儒家“仁”与“德”的各种社会规范，在中华民族历史上曾经是维系社会人群生活秩序的重要因素，是我们传统文化中色彩最浓厚、影响最深远的重要内容。对正在建设和谐社会的现代中国人来说，礼文化中仍有值得我们批判地借鉴，甚至批判地继承的成分。无论对个人生活习惯的培养、行为品格的塑造，还是对中国伦理学、社会学、政治学等的研究而言，《礼记》都应该是一部必读的经典。

诚然，《礼记》中有些封建糟粕，如强调建立在亲亲尊尊基础上的等级制度、繁饰礼乐、靡费财物的丧服制度与祭祀制度，以及宣扬男尊女卑等，这些内容对于近现代社会来说，早已失去了赖以存在的社会基础，已经成为无用的东西了。对此，读者当予以分析鉴别，可仅作为历史知识去了解。而《礼记》中许多有关学习、教育、生活、修身养性和为人处世的道理，具有超越时空的永恒价值，对今人仍有教益，很值得认真研读。

孔子说：“不学礼，无以立。”意思是说，不学礼就没法立足于社会。中国号称礼仪之邦，理应给礼赋予现代意义的诠释，正如我们把“八荣八耻”作为礼的灵魂。那么一个不讲礼的人，他就不足以成为堂堂正正的中国人。曾国藩也曾说过：“先王之道，所谓修己治人，经纬万汇者何归乎？亦曰礼而已矣。”所说的修己治人、经纬万汇，就是指小至个人修养，大到治国平天下，都应该包括在礼中。由此可见礼的内涵和外延，范围真是广泛而浩大。学习礼、实践礼也就显得尤为重要。

本书选取了《礼记》中的重要篇章，对其做出注释和翻译，并通过现代的解读和经典的事例加以说明，以期更好地帮助读者加深对这部儒家经典的理解和把握，使经典不再是束之高阁的故纸堆，而成为联结古今、传承文明的传家宝。

曲礼上

※原文

《曲礼》曰：毋不敬，俨若思，安、定辞，安民哉。

敖1不可长，欲不可从2，志不可满，乐不可极。

贤者狎3而敬之，畏而爱之。爱而知其恶，憎而知其善。积而能散，安安而能迁。临财毋苟得，临难毋苟免，很毋求胜，分毋求多，疑事毋质4，直而勿有。

※注释

1 敖：同“傲”，傲慢。2 从：通“纵”，放纵。3 狎：亲近。4 质：判定，证明。

※译文

《曲礼》说：做事情不要不慎重，神态要庄重地有所思考，说话时神情安详而言辞确定，这样才能使民众安定。

傲慢不能滋长，欲望不能放纵，志意不能自满，享乐不能过度。

对于贤能的人要亲近并且尊敬，敬畏并且爱戴。对于爱戴的人要知道他的短处，对于憎恨的人要知道他的优点。能积聚财产却又能分散救济贫困，能安于现实却又能适应变迁。遇到财物不要随便据为己有，遇到危难不要轻易躲避，与人争执不必追求胜利，分派财物不要求很多，有怀疑的事情不要臆断，已经明白的事情不要自夸知道。

※原文

若夫1坐如尸2，立如齐3，礼从宜，使从俗。

夫礼者，所以定亲疏、决嫌疑、别同异、明是非也。礼，不妄说4人，不辞费。礼，不逾节，不侵侮，不好狎。修身，践5言，谓之善

行。行修，言道，礼之质6也。礼闻取于人，不闻取人；礼闻来学，不闻往教。

※注释

1　夫：成年男子。2　尸：用活人扮作父祖的形象以代父祖之神受祭，此人即称之为尸。尸居神位，坐必矜庄。3　齐（zhāi）：通“斋”，指古人祭祀前的斋戒。4 说（yuè）：后写作“悦”，喜欢，高兴。5 践：履行，实践。6 质：内在、本性。

※译文

成年人要做到坐着像尸一样端正，站着像处于斋戒中一样恭敬，礼应该适当，出使到国外要遵从当地的风俗。

礼，是用来确定亲近疏远、判断疑惑怀疑、区别相同与不同、明辨正确与错误的。依照礼而言，不随便取悦于人，不说没有用的话。依照礼而行，不僭越节度，不侵犯怠慢，不因喜欢而亲近显得不庄重。提高自身修养，履行诺言，这就是所谓的良好品行。品行得到完善，并且言谈符合常理，这就是礼的本质啊。关于礼的学问，只听说过从别人身上取法学习，没听说过自己能够体会出来的；只听说过不懂的人前来投师学习，没听说主动上门去传授的。

※原文

道德仁义，非礼不成；教训1正俗，非礼不备；分争辨讼，非礼不决；君臣、上下、父子、兄弟，非礼不定；宦学2事师，非礼不亲；班3朝治军，莅4官行法，非礼威严不行；祷祠祭祀，供给鬼神，非礼不诚不庄。是以君子恭敬、撙5节6、退让以明礼。鹦鹉能言，不离飞鸟；猩猩能言，不离禽兽。今人而无礼，虽能言，不亦禽兽之心乎？夫唯禽兽无礼，故父子聚麀7。是故圣人作，为礼以教人，使人以有礼，知自别于禽兽。

※注释

1 训：规范，准则。2 宦学：出外游学。3 班：排列。4 莅：临，从

上监视着，统治。5 撙（zǔn）：节制，抑制。6 节：节制，节约。7 麀（yōu）：牝（雌）鹿，在此泛指雌兽。

※译文

道德仁义，没有礼就不能成其为道德仁义；教导民众规范准则、纠正风俗习惯，没有礼就不能完备；分解争辩、辨别争讼，没有礼就不能决断；君主和臣下、地位高的和地位低的、父亲和儿子、哥哥和弟弟，他们之间的名分，没有礼就不能确定；出外游学、侍奉老师，没有礼就不能做到亲密；排列朝廷上的等级、治理军队、监督官员、行使法律，没有礼就不能树立威严；到祠堂祈祷祭祀，供奉鬼神，没有礼就显得不真诚、不庄重。这就是君子用恭敬慎重、节制退让来阐明礼的原因啊。鹦鹉能学舌，但是脱离不了飞鸟的范畴；猩猩能言语，但是脱离不了禽兽的范畴。现在作为人而不懂礼，虽然能说话，不也是禽兽的心态吗？只有像禽兽一样没有礼，才会出现父子共妻这样的现象。所以圣人兴起时，就制作礼来教导人们，使人们因为有礼，知道把自己和禽兽区别开来。

※原文

太上贵1德，其次务施报。礼尚往来：往而不来，非礼也；来而不往，亦非礼也。人有礼则安，无礼则危，故曰“礼者，不可不学也”。夫礼者，自卑而尊人，虽负贩者，必有尊也，而况富贵乎？富贵而知好礼，则不骄不淫；贫贱而知好礼，则志不慑2。

人生十年曰幼，学。二十曰弱，冠3。三十曰壮，有室。四十曰强，而仕。五十曰艾，服官政。六十曰耆，指使。七十曰老，而传。八十、九十曰耄，七年曰悼，悼与耄虽有罪，不加刑焉。百年曰期颐。大夫七十而致仕，若不得谢4，则必赐之几5杖，行役以妇人，适四方乘安车，自称曰老夫，于其国则称名，越国而问焉，必告之以其制。

谋于长者，必操几杖以从之。长者问，不辞让而对，非礼也。

※注释

1 贵：重视，崇尚。2 慑：恐惧，害怕。3 冠（guàn）：古代的一种礼仪，男子二十岁举行冠礼，表示已经成人。4 谢：推辞。5 几：矮而小的桌子，用以放置东西或倚靠休息。

※译文

上古时代崇尚“德行”，后来却讲究施惠和报答。礼提倡往来：此人前往施惠而彼受惠者不来报答，不符合礼的要求；彼人来施惠而此人不前往报答，也不符合礼的要求。人有礼社会就安定，没有礼这个社会就危险了，所以说“礼，是不可不学的”。礼的原则，就是要求自己谦卑而尊重别人，即使是挑担子卖东西的人，也必然有尊严，更何况富裕显贵的人呢？富裕显贵的人如果懂得喜好礼，就不会自满和无节制；贫苦而地位低下的人如果知道喜好礼，就不会因为胆怯屈服而改变志向。

人十岁的时候称为“幼”，开始学习。二十岁的时候称为“弱”，举行冠礼。三十岁的时候称为“壮”，结婚成家。四十岁的时候称为“强”，可以担任官职。五十岁的时候称为“艾”，可以主持行政大事。六十岁的时候称为“耆”，可以指使别人做事。七十岁的时候称为“老”，可以传授宗庙祭祀事务给后辈。八九十岁的时候称为“耄”，七岁称为“悼”。处于“悼”和“耄”年龄的人即使触犯法律，也不施加刑罚。一百岁的时候称为“期颐”，应保养休息。大夫到七十岁应该结束做官生涯了。如果辞官没有得到允许，那么就必然赐给他桌几、拐杖，因公事外出时要派着妇人跟随照料，到各地去视察，乘坐着安稳的车子，可以自称“老夫”，但是在国内就要称名字，在别的国家被提问，一定要告诉自己的制度给他们。

和年长的人商量事情，一定要拿着桌几、拐杖跟随着他。年长的人问话，不谦让就回答，那就不符合礼。

※原文

凡为人子之礼，冬温而夏清1，昏定而晨省2，在丑3夷4不争。

夫为人子者，三赐不及车马5，故州闾乡党称其孝也，兄弟亲戚称其慈也，僚友称其弟也，执友称其仁也，交游称其信也；见父之执，不

谓之进不敢进，不谓之退不敢退，不问不敢对：此孝子之行也。

夫为人子者，出必告，反必面，所游必有常，所习必有业，恒言不称老。年长以倍，则父事之；十年以长，则兄事之；五年以长，则肩随之。群居五人，则长者必异席。

※注释

1 凊（qìng）：寒冷，凉。2 省（xǐng）：探视，问候。3 丑：同类。4 夷：平辈。5 三赐不及车马：三赐，即“三命三赐”，命是官的品级；这句话的意思是，即使做了三命的官，却也不敢享用父亲不能享用的车马。

※译文

做儿子之礼，在于冬天使父母感觉温暖、夏天使父母感觉凉爽，傍晚的时候要为父母整理床铺，早晨的时候要向父母问安，在平辈之间不与人争斗。

做儿子的人，做三命之官而不接受赏赐的车马，因此州闾乡党的人都称赞他的孝顺，兄弟和亲戚都称赞他的慈爱，一起做官的人和朋友们都称赞他的孝悌，志同道合的朋友都称赞他的仁爱，和他交往的人都称赞他的信用；见到和父亲志同道合的朋友，他不说上前就不敢上前，不说退下就不敢退下，没有问话，不敢发言：这就是孝子应有的行为。

做儿子的人，从家里出去必须告知父母，从外面回家必须面见父母，出游必须有规律，所学的必须是正业。平常说话不称自己“老”。对于年纪比自己大一倍的人，就像侍奉父亲那样侍奉他；比自己大十岁的人就像侍奉兄长那样侍奉他；比自己大五岁的人，就可以与他并行而稍微靠后一些。五个人坐在一块儿，就必须要为年纪最长的人另外设立席位。

※原文

为人子者，居不主奥1，坐不中席，行不中道，立不中门，食飨2不为概，祭祀不为尸，听于无声，视于无形，不登高，不临深，不苟訾

3，不苟笑。孝子不服暗，不登危，惧辱亲也。父母存，不许友以死，不有私财。

为人子者，父母存，冠衣不纯4素。孤子当室，冠衣不纯采。

幼子常视毋诳。童子不衣裘、裳。立必正方，不顷听。长者与之提携，则两手奉长者之手。负，剑，辟、咡5诏之，则掩口而对。

※注释

1 奥：屋子里的西南角，这是室中最尊的位置。2 食（sì）飨：宴请宾客。3 訾（zǐ）：毁谤，诋毁，非议。4 纯：衣服鞋帽的镶边。5 咡（èr）：口旁，两颊。

※译文

做儿子的，起居不能占据屋中西南角的位置，坐不能坐在席位的中间，走路不能走在路的中间，站不能站在门的中间，宴请宾客时不能做主事，祭祀的时候不能做受祭的人。能在无声中听到自己应该听到的，能在无形中看到自己应该看到的。不攀登高的地方，不去到低洼的地方，不随便诋毁别人，不随便嬉笑。孝子不做暗事，不登临危险的地方，担心辱没父母的名声。父母在世的时候，不能对朋友许死，不能私存钱财。

做儿子的，父母在世的时候，帽子、衣服不能是白色的镶边。父亲去世自己主持家务，帽子和衣服不能是彩色的镶边。

对幼小的孩子应该时常用正确的东西来教育他而不要欺骗他。儿童不能穿皮衣。站的时候必须端正，不能侧着身子听别人说话。年长的人伸手要后辈搀扶，后辈就必须两只手捧着年长的人的手。长者在胁下夹抱儿童或者探身在儿童耳边吩咐事情时，儿童要用手遮住嘴巴来回答。

※原文

从于先生，不越路而与人言。遭先生于道，趋1而进，正立拱手。先生与之言则对，不与之言则趋而退。从长者而上丘陵，则必向2长者

所视。

登城不指，城上不呼。将适舍，求毋固。将上堂，声必扬。户外有二屦3，言闻则入，言不闻则不入。将入户，视必下，入户奉扃4，视瞻5毋回。户开亦开，户阖亦阖。有后入者，阖而勿遂。毋践屦，毋踖席，抠衣趋隅，必慎唯诺。

大夫、士出入君门，由右，不践阈。

※注释

1 趋：小步快走，表示恭敬。2 向（xiàng）：面对着，面向。3 屦（jù）：用麻、葛制成的鞋。4 扃（jiǒng）：从外面关门的门闩。5 瞻：往上或往前看。

※译文

跟着老师一块儿走路，不能走到前面去和别人说话。在路上遇到老师，应该小步迅速地走到老师面前，站直身子向老师拱手致意。老师和你说话你就回答，不和你说话就小步迅速地退下去。跟随年长的人登山，必须面向着年长的人所看的方向。

登临城楼不能指指点点，在城楼上不能大声呼叫。将要到别人家里的时候，要求不要像平常那样的随便。将要进正屋的时候，必须传出声音让人知道。看到门外有两双鞋子，如果听到屋里有人说话就进去，听不到说话就不进去。将要进门的时候，必须看着下方，进门以后要双手捧着门闩，看着前方不要向四周看。门原来开着的就让它开着，如果门原来是关着的就再把它关上。如果后面还有人跟着要进来，关门时就要慢慢地而不可随即把门完全关上。不要踩在别人的鞋子上，不要跨过别人的坐席，要提起衣裳小步迅速走到席角去登席。言谈时必须谨慎地应答。

士大夫出入国君的门庭，要从门橛的右侧，出入时不得踩踏门槛。

※原文

凡与客入者，每门让于客。客至于寝门，则主人请入，为席，然后出迎客。客固辞，主人肃1客而入。主人入门而右，客入门而左。主人就东阶，客就西阶。客若降等，则就主人之阶，主人固辞，然后客复就西阶。主人与客让登，主人先登，客从之，拾级聚足，连步以上。上于东阶，则先右足。上于西阶，则先左足。

帷2薄之外不趋。堂上不趋。执玉不趋。堂上接武3。堂下布4武。室中不翔5。并坐不横肱。授立不跪。授坐不立。

※注释

1 肃：邀请，引导。2 帷：围在四周的幕布。3 武：脚印。4 布：分开。5 翔：盘旋的飞，在这里指随便走动。

※译文

主人与客人在一块儿时，每走到一个门前主人都要让客人先进。当与客人走到卧室门前时，主人要请客人稍等，自己先进去整理坐席，然后再出来迎接客人进去。客人坚持推辞的时候，主人就引导客人让他进来。主人进门后向右边走，客人进门后向左边走。主人靠近东边的台阶走路，客人靠近西边的台阶走路。客人的地位如果低于主人，就要到主人的台阶前（准备随主人上堂），主人坚决推辞，客人再回到西边的台阶。登阶之前主人和客人谦让一番，然后主人先登阶，客人跟在后面，一级一级台阶、一步一步往上走。在东边台阶就先上右脚。在西边台阶就先上左脚。

在幕布帘子外面不能小步快走。正屋里面不能小步快走。拿着玉器不能小步快走。正屋里面走路要小心翼翼。正屋外面走路就可以大步。屋子里不要随便走动。一起坐的时候不能把手臂横着。给予东西时，对方站立着自己就不用跪下。对方坐着自己就不要站立着。

※原文

凡为长者粪1之礼，必加帚于箕上。以袂拘而退，其尘不及长者。以箕自乡而扱之。奉席如桥衡，请席乡向，请衽何趾。席南乡，北乡，以西方为上；东乡，西乡，以南方为上。

先生书策琴瑟在前，坐而迁之，戒勿越。虚坐尽后，食坐尽前。坐必安，执尔颜。长者不及，毋儳言。正尔容，听必恭。毋剿2说，毋雷同，必则古昔，称先王。侍坐于先生，先生问焉，终则对。请业则起，请益则起。父召无诺，先生召无诺，唯而起。侍坐于所尊，敬毋余席。见同等不起。烛至，起。食至，起。上客，起。烛不见跋3。尊客之前不叱狗。让食不唾。

※注释

1　粪：扫除，除去秽土。2　剿：套用引用别人说的话以为己说。3　跋：火把的柄。

※译文

为长者打扫时，必须把扫帚放在箕斗上面两手捧着前往。打扫时，要用衣袖遮住灰尘而向后退着扫，使尘土不飞扬到长者身上。用箕斗装尘土的时候，要向自己这边扫。捧席子给长者时，要使席卷像桥梁一样横着，铺席时要请教长者坐席应该面朝哪个方向，卧席脚那头应该朝着哪个方向。席子如果朝南北方向，就以西边为尊；如果朝东西方向，就以南边为尊。

有老师的书册琴瑟在前面，弟子就要跪着绕行过去，千万别从上面跨过去。闲坐的时候，尽可能地靠后面坐，吃饭的时候，尽可能地靠前面坐。坐时必须安稳，并控制自己的面容表情。长者没有同你谈话，就不要随便插话。要端正自己的仪容，必须恭敬地倾听。不要把别人的话拿来当成自己的来说，不要什么都和别人相同，必须效仿古代的先贤，在话语中引用先前帝王的言论。在老师身边陪坐的时候，老师问到什么，等他说完了再回答。向老师请教学业上的问题时要站起来，请求老师讲更多的东西也要站起来。对于父亲呼唤不能只口头上答应，老师呼唤也不能只口头上答应，要答应着并且站立起来。在尊敬的人身边陪坐的时候，要尽量靠近他，中间不要有空余的席位。见到和自己地位相当的人进来，不需要站起来。晚上，有人点了火把送来的时候，要站起来。到吃饭时，有人把食物送来的时候，要站起来。有尊贵的客人来到的时候，要站起来。火把不能烧到柄了，才拿去更换。在尊贵的客人面前，不能大声呵斥狗。向客人让食的时候，不能吐唾沫。

※原文

侍坐于君子，君子欠1伸，撰2杖，履，视日蚤莫3，侍坐者请出矣。侍坐于君子，君子问更端，则起而对。侍坐于君子，若有告者曰：“少间，愿有复也。”则左右屏4而待。毋侧听，毋噭应，毋淫视，毋怠荒，游毋倨，立毋跛，坐毋箕，寝毋伏，敛发毋髦5，冠毋免，劳毋袒，暑毋褰裳。

※注释

1　欠：哈欠，疲倦时张口出气。2　撰：持，拿。3　莫（mù）：通“暮”，日落的时候。4 屏（bǐng）：退，隐退。5 髦（tì）：假发。

※译文

在君子身边陪坐，如果君子打哈欠伸懒腰，并且把拐杖和鞋子拿过来，看天色的早晚，陪坐的人就应该请求退下了。在君子身边陪坐，如果君子转换话题问别的事情，就应该站起来回答。在君子身边陪坐，如果有人告诉他说：“等一下，希望能向您报告。”那周围的人都应退下去等待。不要侧身倾听别人说话，不要高声喊叫着答应，目光不要左瞟右看游移不定，不要懒惰松懈放纵自己。走路时不要显得傲慢，站立时不要偏斜，坐的时候不要像箕斗一样分开两脚，睡觉的时候不要趴着身子。头发要束好，不要让它像假发一样下垂，戴帽子的时候不要随便把帽子脱下，劳动的时候不要脱去上衣袒露身体，天气炎热的时候不要撩起衣服。

※原文

侍坐于长者，屦不上于堂，解屦不敢当阶。就屦，跪而举之，屏于侧。乡长者而屦，跪而迁屦，俯而纳屦。

离坐，离立，毋往参1焉。离立者不出中间。男女不杂坐，不同椸枷2，不同巾栉，不亲授。嫂叔不通问。诸母不漱裳。外言不入于梱，内言不出于梱。女子许嫁，纓，非有大故，不入其门。姑、姊妹、女子子已嫁而反，兄弟弗与同席而坐，弗与同器而食。父子不同席。男女非有行媒，不相知名。非受币3，不交不亲。故日月以告君，齐戒以告鬼

神，为酒食以召乡党僚友，以厚其别也。取4妻不娶同姓，故买妾不知其姓则卜之。寡妇之子，非有见焉，弗与为友。

※注释

1 参：参与，这里有挤身上前的意思。2 椸枷：椸（yí），衣架；枷，通“架”，衣架。3 币：古人用作礼物的丝织品，这里指聘礼。4 取：通“娶”。

※译文

在年长的人身边陪坐，不能穿着鞋子进正屋，不能在台阶上面解鞋带。穿鞋子时要跪下来拿着鞋子退到一边去穿。为长者穿鞋子的时候，要面对着长者，跪下来拿过鞋子，俯下身子穿上。

见到有两个人并坐或者并站在一起，就不要插身到他们中间去。见到两个人并站在一起，不能从他们中间穿过去。男女不能混杂坐在一起，男女不能共用一个衣架，不能共用手巾、梳子、篦子，不能亲手递给对方东西。嫂子和小叔子不能往来问候。不可让诸母为自己洗裳裙。男人在外面的职事不要传到家中的妇女耳中，家中的妇女们的职事也不要拿来烦扰男人。女孩子许嫁了，举行笄礼，没有什么重要的原因，不能到她家里去。女子已经出嫁又返回娘家的，兄弟不能和她同席坐在一块儿，不能和她共用餐具吃饭。父子也不能同席坐在一块儿。男女之间没有经过媒人的介绍，就不打听对方的情况。女家没有接受男家的聘礼，双方不交往相亲。因此把结婚日期报告给国君，用斋戒来告慰鬼神，准备酒和食物来招待乡亲、同事和朋友，这些都是为了慎重男女之别。娶妻不娶同一姓氏的女子，所以买妾的时候如果不知道她的姓氏就要占卜一下吉凶。寡妇的儿子，如果不是有见识的，不要和他交朋友。

※原文

贺取妻者，曰：“某1子使某，闻子有客，使某羞2。”贫者不以货财为礼，老者不以筋力为礼。

名子者，不以国，不以日月，不以隐3疾，不以山川。

男女异长。男子二十，冠而字，父前子名，君前臣名。女子许嫁，笄而字。

※注释

1 某：代指不明确的人。2 羞：进献。3 隐：伤痛。

※译文

庆贺别人娶妻的人，说："某人派我前来，听说您这里有客人，派我给你进献礼物。"贫穷的人不讲究送人财物为礼物，年纪大的不要求劳动体力行烦琐的礼仪为礼。

给孩子取名，不用国家的名称，不用日月的名称，不用身体隐蔽处的伤痛疾病名称，不用山川的名称。

男女分别按长幼排行。男子到了二十岁的时候，举行冠礼并取字。在父亲面前凡兄弟都互相称名，在君王面前凡臣僚也都互相称名。女儿许嫁后，要为她举行加笄礼，并且为她取字。

※原文

凡进食之礼，左殽1，右胾2，食居人之左，羹居人之右。脍炙处外，醯3酱处内，葱渫处末，酒、浆处右。以脯、脩4置者，左朐右末。客若降等，执食兴，辞。主人兴，辞于客，然后客坐。主人延客祭。祭食，祭所先进，殽之序，遍祭之。三饭，主人延客食胾，然后辩肴。主人未辩，客不虚口。

侍食于长者，主人亲馈，则拜而食；主人不亲馈，则不拜而食。

共食不饱，共饭不泽手。

※注释

1 肴（yáo）：切成大块的带骨头的熟肉。2 胾（zì）：切成大块的不带骨头的熟肉。3 醯（xī）：醋。4 脯、脩：都是干肉的意思。

※译文

凡向客人进食之礼，带骨头的熟肉应放左边，没有骨头的熟肉应放右边，饭食放在客人的左边，喝的羹汤放在客人的右边。肉类都放在外侧，醋酱放在里面，葱屑放在末端，酒浆放在右边。如果另加脯、脩两种干肉的，那就把它们弯曲的部分朝左，而放在最右边。客人的地位如果低于主人，就要拿着食物站起来谦让。主人也要站起来向客人谦让，然后客人坐下。主人引导客人行食前祭礼。行祭礼时，要按照所进食物的先后顺序。从带骨头的熟肉开始，依次祭遍全部的食物。客人吃过三口饭以后，主人请客人吃不带骨头的熟肉，然后客人依次吃遍各种食物，而最后吃带骨头的熟肉。主人还没有把所有食物吃过一遍的时候，客人不饮酒洁口。

陪着年长的人吃饭的时候，主人如果亲自向自己进食，就要行拜礼后再吃；主人不亲自向自己进食，就可以不行拜礼而开始吃。

与人共用食器吃饭不能要求吃饱，与人共用食器吃饭时不得揉搓双手。

※原文

毋抟饭。毋放饭。毋流歠1。毋咤食。毋啮骨。毋反鱼肉。毋投与狗骨。毋固获。毋扬饭。饭黍毋以箸。毋嚃2羹。毋絮羹。毋刺齿。毋歠醢3。客絮羹，主人辞“不能亨”。客歠醢，主人辞以“窶”4。濡5肉齿决，干肉不齿决。毋嘬6炙，卒食，客自前跪，彻饭齐，以授相者。主人兴，辞于客，然后客坐。

侍饮于长者，酒进则起，拜受于尊所。长者辞，少者反席而饮。长者举未釂7，少者不敢饮。

※注释

1 歠（chuò）：饮。2 嚃（tā）：不嚼而吞咽。3 醢（hǎi）：用肉、鱼等做成的酱。4 窶（jù）：贫寒。5 濡：浸渍，沾湿。6 嘬（chuài）：咬，这里有大口吃的意思。7 釂（jiào）：饮完。

※译文

不要把食物捏聚成团来吃。已经抓取的饭不要再放回食器中。不要大口地喝汤。吃饭时不要发出声响。不要啃咬骨头。已经拿起的鱼和肉类食物不要再放回食器中。不要把骨头投掷给狗。不要单单只吃一种好吃的食物。不要为使食物快点凉而把食物簸扬起来。吃黏黄米不要用筷子。不要不咀嚼羹汤中的菜就囫囵咽下。不要自己往汤中添加佐料。不要在正吃饭时剔牙。不要像饮汤一样饮酱。客人如果往汤中添加作料，主人就要以“不善烹饪”来辞让。客人喝肉汤，主人要以“家贫以致礼不周”来辞让。沾湿的肉可以用牙齿咬断来吃，干肉不能用牙齿咬断（而用手撕开）来吃。不要大口吃烤肉。吃完饭以后，客人应向席前跪下，收拾剩下的食物交给服侍的仆人。主人站起来，对客人亲撤饭菜的做法加以推辞，然后客人才坐回席位。

年少的陪着年长的人喝酒，年长的拿酒上来的时候，年少的要站起来，到陈放酒器的地方去向长者行拜礼而后接受酒。年长的人推辞，年少的人再回到席位上喝酒。但如果年长的人把酒器拿起来还没有饮完，年少的人就不能喝。

※原文

父母有疾，冠者不栉，行不翔，言不惰，琴瑟不御，食肉不至变味，饮酒不至变貌，笑不至矧1，怒不至詈。疾止复故。有忧者，侧席而坐。有丧者，专席而坐。

※注释

1 矧（shěn）：齿根，牙龈。

※译文

父母有疾病的时候，做儿子的戴帽子而顾不上梳头，走路顾不上注意姿态，说话顾不上讲究言辞，琴瑟也不弹奏了，吃肉少到不致改变食物的滋味，喝酒少到不致改变脸上的颜色，笑不露出牙龈，怒不致大声责骂。等父母疾病痊愈了，才恢复到原来的常态。有忧患的人，应能独席而坐。为父母服丧的人，只坐单席。

※原文

凡为君使者，已受命，君言不宿于家。君言至，则主人出拜君言之辱。使者归，则必拜送于门外。若使人于君所，则必朝服而命之。使者反，则必下堂而受命。

博闻强识而让，敦善行而不怠，谓之君子。君子不尽人之欢，不竭人之忠，以全交也。

※译文

凡是作为国君的使者，已经接受使命了，应该马上行动不能在家逗留过夜。君主的命令一传到，主人就要出来礼拜，并且说些屈尊前来的话。使者回去，主人必须到门外面拜送。假若派人到君主那儿去，就必须穿上上朝的衣服再命令他。等到派去的人回来，就必须走出正屋去接受国君的命令。

见识广博、记忆力强而能谦让，厚道、品行良好而不会懈怠，这才能称为君子。君子不要求别人全心喜欢自己，不要求别人竭力忠于自己，以此保全交情。

※原文

《礼》曰："君子抱孙不抱子。"此言孙可以为王父尸，子不可以为父尸。为君尸者，大夫、士见之，则下之。君知所以为尸者，则自下之。尸必式1，乘必以几。

齐者不乐不吊。

居丧之礼，毁2瘠3不形，视听不衰，升降不由阼阶，出入不当门隧4。居丧之礼，头有创则沐，身有疡则浴，有疾则饮酒食肉，疾止复初。不胜丧，乃比于不慈、不孝。五十不致毁，六十不毁，七十唯衰5麻在身，饮酒食肉，处于内。

※注释

1　式：人立于车上凭轼伏身以向人表示敬意叫作式，即行式礼，字亦作"轼"。2　毁：哀痛过度而伤害身体。3　瘠：消瘦。4　门隧：门外正

中的通道。5 衰（cuī）：古代丧服的一种。

※译文

《礼》书上说：“君子抱孙子而不抱儿子。”这就是说孙子可以代表死去的爷爷受祭，儿子不可以代表父亲受祭。代表君主受祭的人，大夫、士见了，也要下车行礼。君主如果知道代表先君受祭的人，也要下车。代表受祭的人必须扶着轼行礼，上车时一定要用桌几垫脚而上。

斋戒的人不能听音乐，不能吊丧。

守丧之礼，因哀痛过度而身体消瘦但不至于瘦骨嶙峋，视觉和听觉也不会因此衰退；上下都不走大堂前东面的台阶，出入门不走正中的通道。守丧之礼，头上有疮疖就洗头，身上有疮疖就洗澡，有疾病就喝酒吃肉，疾病痊愈就恢复原来的样子。如果经不起丧痛，就会看作和不慈不孝一样。五十岁的时候守丧不能因为哀伤而让身体受到伤害，六十岁的时候守丧不能让身体受到影响，七十岁的时候守丧只要穿着丧服就行了，可以喝酒吃肉，处于室内。

※原文

生与来日，死与往日。

知生者吊1，知死者伤2。知生而不知死，吊而不伤；知死而不知生，伤而不吊。

吊丧弗能赙3，不问其所费。问疾弗能遗，不问其所欲。见人弗能馆，不问其所舍。赐人者不曰“来取”。与人者不问其所欲。适墓不登垄。助葬必执绋4。临丧不笑。揖人必违其位。望柩5不歌。入临不翔。当食不叹。邻有丧，舂不相。里有殡，不巷歌。适墓不歌。哭日不歌。送丧不由径。送葬不辟涂潦。临丧则必有哀色。执绋不笑。临乐不叹。介胄则有不可犯之色。故君子戒慎，不失色于人。国君抚式，大夫下之。大夫抚式，士下之。

※注释

1　吊：吊唁，指对死者亲属的慰问。2　伤：伤辞，指对死者的哀悼。3　赙（fù）：送布帛财物助人办丧事。4　绋：指引棺的绳索。5　柩：装有尸体的棺材。

※译文

活人为死者服丧的日期应该从死者死亡的第二天算起，死者的殓葬日期应该从死亡的当天算起。

和死者亲属是朋友的，致慰问之辞。和死者生前是朋友的，要去致哀悼之词。认识死者亲属却不认识死者，只致慰问不致哀悼。认识死者却不认识死者亲属，只对死者致悼念而不向亲属致慰问。

吊丧却不能拿出布帛财物帮助办丧事，就不要问人家花费多少。探望病人却不能赠送礼物，就不要问他想要什么。见到行人却不能安排住舍，就不要问他住在哪儿。送给别人东西时不说："来我家取。"送别人东西，不要问他想要不想要。到墓地不能登上坟头。助葬时，必须拿着引棺的绳索。在办丧事的地方不能笑。对人作揖一定离开座位。面对着灵柩不能唱歌。参加丧礼的时候不可讲究走路的姿态。面对着食物不可叹息。邻居有丧事，舂米不能唱歌助兴。乡里有葬礼，不能在巷子里唱歌。到墓地不能唱歌。吊丧的那天不能唱歌。送葬不贪走捷径，不能避开积水的道路。参加丧礼脸上必须有悲哀的神色。拿着引棺的绳子不能笑。参加欢乐的场合不发出叹息声。穿上盔甲、戴上头盔，就要显出不可侵犯的样子。因此君子要小心谨慎，不要在别人面前失态。国君扶着轼行礼的时候，大夫要下车。大夫扶着轼行礼的时候，士人要下车。

※原文

礼不下庶人，刑不上大夫。刑人不在君侧。

兵车不式，武车绥旌。德车1结旌。

史载笔，士载言。前有水，则载青旌2。前有尘埃，则载鸣鸢3；前有车骑，则载飞鸿；前有士师，则载虎皮；前有挚4兽，则载貔貅；行：前朱鸟而后玄武，左青龙而右白虎，招摇在上，急缮其怒，进退有度，左右有局，各司其局。

父之讎，弗与共戴天。兄弟之讎，不反兵。交游之讎，不同国。

四郊多垒，此卿大夫之辱也。地广大，荒而不治，此亦士之辱也。

※注释

1 德车：指没有兵器装备的车。2 青旌：青，青雀；青旌指画着青雀的旌旗。3 鸢：指鹰。4 挚：同“鸷”，凶猛。

※译文

礼不适用平民百姓，刑罚不适用大夫。受过刑罚的人不能用在国君身边。

兵车上的人不必行轼礼，武车上的旌旗应该任其舒展。德车上的旌旗应该缠结起来。

国君会盟的时候，史官负责携带笔墨工具，士人负责记载言论。前面有水，就竖起画着青雀的旌旗；前面有尘土飞起，就竖起画着鸣叫的鹰的旌旗；前面有车骑，就竖起画着飞鸿的旌旗；前面有军队，就在旗杆上挂起虎皮；前面有凶猛的野兽，就在旗杆上挂起貔貅皮。要这样排列行军的行阵：前面朱雀阵，后面玄武阵，左边青龙阵，右边白虎阵，画着北斗星的旌旗在阵行上空飘扬，军队的士气就迅速强盛起来，阵行前进和后退都有一定的法度，分为左右两个部分，各自掌管各个部分。

对于父亲的仇敌，要和他不共戴天。对于兄弟的仇敌，要随时可以拿出武器去报仇。对于朋友的仇敌，不要和他在同一个国家。

国都的四郊都是防御的城垒，这是卿相、大夫的耻辱。田地广阔，却荒芜而没有人治理，这也是士人的耻辱。

※原文

临祭不惰。祭服敝则焚之。祭器敝则埋之。龟筴1敝则埋之。牲死则埋之。凡祭于公2者，必自彻3其俎4。

卒哭乃讳。礼：不讳嫌名；二名不遍讳；逮事父母，则讳王父母；

不逮事父母，则不讳王父母；君所无私讳；大夫之所有公讳；《诗》《书》不讳；临文不讳；庙中不讳；夫人之讳，虽质君之前，臣不讳也，妇讳不出门；大功、小功不讳。入境而问禁。入国而问俗。入门而问讳。

※注释

1 龟筴：龟，占卜用的龟壳；筴，通“策”，占卜用的蓍草。2 祭于公：帮助国君祭祀。3 彻：同“撤”，撤去。4 俎：祭祀时盛牛羊等的礼器。

※译文

在祭祀的时候不能怠慢。祭祀的服装如果破旧了就焚烧掉。祭祀的器具如果破旧了就掩埋掉。占卜用的龟壳、蓍草如果破旧了就掩埋掉。供祭祀用的动物死了就掩埋掉。凡是帮助国君祭祀，结束后必须亲自撤去祭祀用的礼器。

卒哭祭之后才避讳说死者的名字。按照礼的规定就是：不避讳读音接近的名字；名字中有两个字的，只避讳其中一个字就行了；在侍奉父母的时候，就避讳祖父母的名字；没有赶得上侍奉父母，就不用避讳祖父母的名字了；君主的处所不用避私人的忌讳；大夫的处所要避国君的忌讳；读《诗》《书》的时候不用避讳；在写文章时不用避讳；宗庙之中不用避讳；国君夫人的家讳，虽然在君主面前，臣下也不避讳，因为妇女的家讳是不出家门的；在服大功、小功的期间不用避死者的忌讳。进入别国的国境要了解该国有什么禁忌。进入别的都城要询问那里的民俗。进入别人家里要询问这家的忌讳。

※原文

外事以刚日，内事以柔日。凡卜筮日，旬之外曰“远某日”，旬之内曰“近某日”。丧事先远日，吉事先近日。曰：“为日，假尔泰1龟有常。”“假尔泰筮有常。”卜筮不过三。卜筮不相袭。

龟为卜，筴为筮。卜筮者，先圣王之所以使民信时日，敬鬼神，

畏法令也；所以使民决嫌疑，定犹与2也。故曰：“疑而筮之，则弗非也；日而行事，则必践之。”

君车将驾，则仆执策立于马前。已驾，仆展轂3，效4驾。奋衣，由右上，取贰绥，跪乘，执策分辔，驱之五步而立。君出就车，则仆并辔授绥。左右攘辟，车驱而驺。至于大门，君抚仆之手，而顾命车右就车。门阃沟渠必步。凡仆人之礼，必授人绥。若仆者降等则受，不然则否。若仆者降等，则抚仆之手；不然则自下拘之。

※注释

1　泰：同“大”，对龟、筮的美称。2　犹与：犹豫，迟疑不决的样子。3 展：展，察看，细看；，插在车轴上固定车轮的销子。4 效：报告。

※译文

祭祀天地要在刚日，祭祀宗庙要在柔日。凡是占卜日期，如果结果是十天之外的日期叫作“远某天”，十天之内的日期叫作“近某天”。办丧事要先占卜十天之外的日期，办吉祥的事要先占卜十天之内的日期。占卜时要说：“选择日期，就要凭借您这些大龟甲不出差错了。”或“凭借您这些大蓍草才能不出差错了。”占卜不能超过三次。不能用龟甲和蓍草重复来占卜。

占卜用龟甲叫作“卜”，用蓍草叫作“筮”。这是先前的圣贤帝王用来让人们相信时运天数，敬奉鬼神，畏惧法律法令的；是用来让人们判断疑惑怀疑，决定犹豫迟疑的。因此说：“有疑问就占卜，就不会有错误；择吉日再做事，就一定能把事情做好。”

国君的车将要套马外出，驾车的人就要拿着鞭子站在马的前面。马车套好后，驾车的人察看车轴上的车就可以向国君报告（车套好了），然后抖去衣服上的尘土从右边上车，拿住副拉手，跪下来驾车，接着拿着鞭子分开缰绳，赶马走五步再站起来。君主出来走到车的跟前，驾车的人要把缰绳合并在一块儿，把拉手交给君主。身边的人退让避开，驾车的人赶车往前走，身边的人就快步跟着，到了大门那儿，君主按住驾

车人的手，回头命令身边的人上车。遇到了门、沟渠，身边的人必须下车步行。按照仆人的礼仪，必须把拉手交给乘车的人。假如仆人地位低于乘车的人就要接受，如果不是这样，就不能接受。假如仆人的地位低于乘车的人，就按住仆人的手再接受；如果不是这样，乘车的人要从仆人手的下面接过拉手。

※原文

客车不入大门。妇人不立乘。犬马不上于堂。

故君子式黄发，下卿位，入国不驰，入里必式。君命召虽贱人，大夫、士必自御之。介者不拜，为其拜而蒌1拜。祥车旷左。乘君之乘车不敢旷左，左必式。仆御妇人，则进左手，后右手。御国君，则进右手，后左手而俯。国君不乘奇车。车上不广欬，不妄指。立视五鬲2，式视马尾，顾不过毂3。国中以策彗恤勿驱，尘不出轨。国君下齐牛，式宗庙。大夫、士下公门，式路马。乘路马，必朝服，载鞭策，不敢授绥，左必式。步路马，必中道。以足蹙4路马刍有诛，齿5路马有诛。

※注释

1 蒌（cuò）：蹲。2 鬲（guī）：同“规”，车轮的周长，一规为一丈九尺八寸，五规就是九十九尺。3 毂：车轮中心的圆木。4 蹙：通“蹴”，踩，踏。5 齿：年岁，年龄。

※译文

客人的车子不能进入主人家的大门。妇女不能站立着乘车。狗和马不能牵到正屋里。

所以，君子要按着扶手向老人敬礼，遇到卿就下车，进入国都不要赶马快跑，进入里巷必须按着扶手对人敬礼。君主下命令召见，即使是地位低的人，大夫、士也必须亲自为他们驾驭车马。身穿盔甲的人不用礼拜，因为他的礼拜让人有做作的感觉。祥车应该空缺左边。乘坐君主的车不能空缺左边，在左边必须依扶着车轼。仆人为妇女驾车，要把左手放在前面，右手放在后面。为国君驾车，要俯下身子把右手放在前面，左手放在后面。国君不坐乘奇特怪异的车子。在车上不能大声地咳

嗽，不能随便指点。站着乘车向前看的距离相当于车轮五周的距离，按着扶手敬礼的时候要看着马的尾巴，回头看的时候目光不超过车轮中心的圆木。在国都中要用竹扫帚赶马，小心不要疾驰，车扬起的尘土不能飞出车辙以外。国家的君主见到斋戒用的牛要屈尊下车，要向宗庙行轼礼。大夫、士路过国君的门前要下车，要向国君的车马行轼礼。乘坐国君的车，必须穿上上朝的衣服携带鞭子，并且不敢让驾车人向自己授绥，在左边必须依扶着车轼。牵着国君的马行走，必须走在路的中间。用脚踩踏国君的马的草料的人，要受到惩罚，推算国君的马的年龄的人，要受到惩罚。

※解读

《曲礼》是古代的一部礼书。内容是记载日常生活中应该注意的细小规矩。“曲”是委曲详尽的意思，把这些细微的生活规矩详细记载下来，就是《曲礼》。《曲礼》的形式是条列式的。《礼记》礼器篇中说“曲礼三千”，就是说原来有三千多条。《礼记》的第一篇就是《曲礼》，那是因为用全篇的第一句“曲礼曰”作篇题，就像《论语》的“学而”“为政”篇题的做法是一样的。《曲礼》全篇的内容，都是一些具体细微的生活规矩，大概有很多条就是原来古礼经的文字。

我们不能不感叹古人“为礼以教人”的良苦用心和他们对“礼”的谨慎态度。我们读了《曲礼》，可以从中学到很多在现代社会被忽视甚至被遗忘，却能代表中华民族美德的、有价值的东西。比如尊老爱幼、尊敬师长、修身践言、礼尚往来，等等。此外，还有很多细节，像吃饭、和人交谈、赠送接受礼物等，对我们的生活、工作、学习各个方面都大有裨益。从另一个侧面，我们也能对距离现在非常遥远的古代人们的社会生活有所了解。通过和现代社会的对比分析，了解社会发展的进程。

我们学习《曲礼》，乃至整部《礼记》，只要坚持“取其精华，弃其糟粕”的审慎态度，就一定会学有所得。现代社会的快速发展带来很多并发症，其中重要的一点就是造成人与人之间关系的淡薄。改变这种状况的方法之一，就是注重自身修养的提高，把知礼、行礼作为做人的准则。《曲礼》中有许多我们平时不太在意的生活规矩，但是对我们个人的生存、发展却有着很重要的作用，应引起我们的重视。

※事例

《曲礼》上说："是以君子恭敬、撙节、退让以明礼。"意思是说，君子应当态度恭敬、凡事有节制、对人谦让，这样来体现礼。"秦时明月汉时关"，大汉帝国总是给后人许多怀想。刘邦凭什么得到天下？其中一个因素便是他态度谦恭，礼贤下士。

沛公待贤

刘邦起事后不久，到了高阳的旅舍，派人召郦食其来见。郦食其到了，进去拜见刘邦。这时刘邦正叉开两腿坐在床上，让两个女子帮他洗脚。他便这样地接见了郦食其。郦食其见状，只是拱手高举，行相见礼而不跪拜，说道："您是想协助秦朝攻打诸侯国呢，还是想率领各路诸侯击败秦朝呢？"

刘邦骂道："没见识的儒生！天下的人受秦朝暴政苦累已很久了，所以各国相继起兵攻秦，怎么说是协助秦朝攻打诸侯呢！"郦食其说："您若是真想聚集天下群雄、联合正义军队去讨伐暴虐无道的秦王朝，就不该如此傲慢无礼地接见年长的人！"

刘邦于是停止洗脚，起身整理好衣服，请郦食其在尊客席上就座，并向他道歉。郦食其便向他谈起了战国六国合纵连横的史事。刘邦很高兴，请郦食其吃饭，并问道："有何良计啊？"郦食其说："您从一群乌合之众中起事，收拢了一些散兵游勇，部众还不足一万人，想靠此径自去攻打强大的秦朝，这叫作用手去掏虎口！陈留是天下的要冲，四通八达的枢纽地区，现在该城中又储存有许多粮食，而我恰与陈留县令交情不错，请您让我出使陈留，劝他向您投降；假如他不听从劝告，您就领兵攻城，我做内应。"刘邦于是派郦食其动身，自己率军跟随在后，最后降服了陈留，便封郦食其为广野君。郦食其对其弟郦商说了这些事。当时郦商就召集青年，共四千人，前来归附刘邦，刘邦任用郦商为将军，命他率领陈留的部队相随。郦食其则常常作为说客，出使各诸侯国，为西汉建立立下了汗马功劳。

刘邦正是凭借他的恭敬、节制，礼贤下士，招揽人才，才建立了大汉帝国。

曲礼下

※原文

凡奉者当心，提者当带。执天子之器则上衡1，国君则平衡，大夫则绥2之，士则提之。凡执主器，执轻如不克3。执主器，操币、圭、璧4，则尚左手，行不举足，车轮曳踵，立则磬折垂佩。主佩倚，则臣佩垂；主佩垂，则臣佩委。执玉，其有藉者则裼，无藉者则袭。

※注释

1 衡：通“横”。谓与心平。2 绥：通“妥”，落下。3 克：约定或限定。4 币、圭、璧：币，指束帛，即一束帛（五匹，二十丈），行礼所用；圭，指帝王或诸侯在举行朝会、祭祀等典礼时拿的一种玉器；璧，平而圆、中间有孔的玉。这里泛指贵重的器物。

※译文

凡是双手捧东西要靠在当心的位置，提东西手要靠在腰带的位置。为天子拿器物要向上高举过头，为国君拿器物要与心平齐，为大夫拿器物低于心，为士人拿器物就提着。凡是为天子拿器物，即使是很轻便的也要像拿不能胜任的重物一样。为国君拿器物，如拿贵重的器物时，就尊崇地用左手拿，走路的时候不把脚抬高起来，要像车轮滚动一样脚后跟擦地而行，站立的时候，要像磬一样上身前倾，使佩饰垂挂下来。君主的佩饰倚贴在身上，那么臣下就要上身前倾使佩饰垂挂下来；君主的上身前倾佩饰垂挂下来，那么臣下就要伏身向下使佩饰着地。行聘礼时拿玉器，如果玉器下边有衬托物，就要解开正服前襟露出里边的裼衣，没有衬托物就要掩好正服前襟。

※原文

国君不名卿老、世妇1。大夫不名世臣、姪、娣2。士不名家相3、长妾。君大夫之子，不敢自称曰“余小子”。大夫、士之子，不敢自称曰“嗣子某”，不敢与世子4同名。

君使士射，不能，则辞以疾，言曰：“某有负薪之忧。”

侍于君子，不顾望而对，非礼也。

君子行礼，不求变俗。祭祀之礼，居丧之服，哭泣之位，皆如其国之故。谨修其法，而审5行之。去国三世，爵禄有列于朝，出入有诏于国。若兄弟宗族犹存，则反告于宗后。去国三世，爵禄无列于朝，出入无诏于国，唯兴之日，从新国之法。

※注释

1 世妇：世妇谓两媵，媵的地位次于夫人而贵于诸妾。2 姪、娣：意思同“世妇”。3 相：古代主持礼节仪式的人。4 世子：国君的儿子，太子。5 审：慎重。

※译文

国家的君主不能称呼卿相和世妇的名字。大夫不能称呼世臣和侄、娣的名字。士人不称呼家里面主持礼节仪式的人和长妾的名字。天子的有封地的大夫之子，不敢自称“余小子”。大夫、士的儿子，不能自称“嗣子某”，也不敢和太子的名字一样。

君主让士人射箭，如果士人不能，就要用患疾病来推辞，说：“我背柴累病了。”

侍奉君子（如果君子提问），不看看周围（是否有胜过自己的人）就抢先回答，这是不符合礼的。

君子（居住在别国）行礼，不要求改变本国的风俗习惯。祭祀的礼仪，处于丧事的服装，哭泣的方位，都依照自己国家原来的礼俗。谨慎地遵循本国的礼法，并且慎重地实行。离开国家已经有三代了，还有爵位和俸禄在朝廷里，那么出入往来别国仍要报告国君。如果本国仍有兄弟宗族在，（遇有喜事或丧事）仍要向本国的族长报告。如果离开本国已经三代，族中已经无人在本国没有爵位和朝廷里做官，出入往来别国就不用向本国国君报告了，但只有在别国做了卿大夫的时候，才遵从新国家的礼法。

※原文

大夫、士去国，祭器不逾竟。大夫寓祭器于大夫，士寓祭器于士。大夫、士去国，逾竟为坛位，乡国而哭，素衣，素裳，素冠，彻缘，鞮屦1，䕶素2，乘髦马，不蚤鬁3，不祭食，不说人以无罪，妇人不当御，三月而复服。

大夫、士见于国君，君若劳之，则还辟，再拜稽首4。君若迎拜，则还辟，不敢答拜。大夫、士相见，虽贵贱不敌，主人敬客则先拜客，客敬主人则先拜主人。凡非吊丧，非见国君，无不答拜者。大夫见于国君，国君拜其辱5。士见于大夫，大夫拜其辱。同国始相见，主人拜其辱。君于士不答拜也，非其臣则答拜之。大夫于其臣，虽贱，必答拜之。男女相答拜也。

※注释

1　鞮（dī）屦：穿着皮革做成的鞋子。2　素䕶（mì）：同“幦”，车轼上的覆盖物。素，白狗皮。3　蚤鬁：蚤通“爪”。鬁，通“剪”。指甲和下垂的鬓发。4　稽（qǐ）首：古时的一种礼节，跪下，拱手至地，头也至地。5 辱：谦辞，表示承蒙。这里有承蒙来访的意思。

※译文

大夫、士离开国都，祭祀的器物不可带出国境。大夫的祭器寄放在大夫家，士人的祭器寄放在士家。大夫、士离开国都，到边境之外，要制作高台、灵位面向着国都哭泣，穿上白上衣、穿上白裙子、戴上白帽子、撤去衣服和帽子上的边饰、穿去毛的生皮革做的鞋子、给车轼覆盖上白狗皮，骑着不修剪毛发的马，不修剪指甲和胡须头发，吃饭时不行食前祭礼，不向别人说自己无罪，不能和妇女行房事，过三个月以后，才恢复正常的生活。

大夫、士拜见国君，国君假如慰劳他，大夫、士就要转身避开，再次向君行拜稽首礼。国君假如迎接大夫、士并且礼拜，大夫、士就要后退避让，并且不敢回礼答拜。大夫、士见面，即使地位高低不相等，如果主人尊重客人，就先拜见客人，如果客人尊重主人，就先拜见主人。

凡不是慰问奔丧，不是拜见国君，受拜礼没有不回礼答拜的。大夫拜见别国国君，国君要拜谢大夫来访。士人拜见别国大夫，大夫要拜谢士人来访。同一个国家的人第一次见面，主人要拜谢客人来访。国君对于士不回礼答拜，如果是别国的士而不是本国的臣下，就要答拜。大夫对自己的家臣，即使家臣地位低下，也必须回礼答谢。男女之间要互相回礼答谢。

※原文

国君春田不围泽1，大夫不掩群，士不取麛卵。

岁凶，年谷不登2，君膳不祭肺，马不食谷，驰道3不除，祭事不县4，大夫不食粱，士饮酒不乐。

君无故玉不去身。大夫无故不彻5县。士无故不彻琴瑟。

士有献于国君，他日君问之曰："安取彼？"再拜稽首而后对。大夫私行出疆，必请，反必有献。士私行出疆，必请，反必告。君劳之则拜。问其行，拜而后对。

国君去其国，止之曰："奈何去社稷也？"大夫，曰："奈何去宗庙也？" 士，曰："奈何去坟墓也？"

国君死社稷，大夫死众，士死制。

※注释

1 泽：聚水的洼地。这里指猎场。2 登：庄稼成熟。3 驰道：这里指宽广的大路。4 县：通"悬"，指悬挂的钟磬等乐器。5 彻：通"撤"。

※译文

国君春天打猎不能合围猎场，大夫不能把兽群灭绝，士人不能猎取幼鹿和鸟卵。

遇到自然灾害的年份，庄稼收成不好，国君的饭食不能宰杀牲畜，喂马不能用粮食，宽广的大路不能修整，祭祀的时候不能演奏乐器。大

夫不能吃稻粱，士人喝酒不能演奏乐器。

国君没有原因，玉不能离开身上；大夫没有原因不能撤去钟磬，士人没有原因不能撤去琴瑟。

士人进献礼物给国君，过些天，国君问他说：“你是从哪里得到那些东西的？”士人再次稽首拜谢然后回答。大夫因为私事出国境，必须请示国君，返回后必须有所进献给国君。士人因为私事出国境，也必须请示国君，返回的时候必须向国君报告。国君慰劳他，就拜谢，问他出行的情况，先拜谢然后再回答国君要离开自己的国家，就这样劝止他：“怎么能放弃自己的国家啊！”如果是大夫，就这样劝止他：“怎么能离开自己宗庙啊！”如果是士人，这样劝止他：“怎么能不顾及自己的祖坟啊！”

国君要为保卫国家而死，大夫要为保护民众而死，士人要为捍卫法制而死

※原文

君天下曰“天子”。朝诸侯，分职，授政，任功，曰“予一人”。践阼1，临祭祀，内事曰“孝王某”，外事曰“嗣王某”。临诸侯，畛2于鬼神，曰“有天王某甫3”。崩，曰“天王崩”。复，曰“天子复矣”。告丧，曰“天王登假4”。措之庙，立之主5，曰“帝”。天子未除丧，曰“予小子”。生名之，死亦名之。

天子有后6，有夫人，有世妇，有嫔，有妻，有妾。

天子建天官，先六“大”，曰大宰、大宗、大史、大祝、大士、大卜，典司六典。天子之五官，曰司徒、司马、司空、司士、司寇，典司五众。天子之六府，曰司土、司木、司水、司草、司器、司货，典司六职。天子之六工，曰土工、金工、石工、木工、兽工、草工，典制六材。

※注释

1　践阼：阼谓作阼阶，包括庙堂和郊坛的阼阶。2　畛（zhěn）：告。3 甫：古代男子的美称。4 假（xiá）：遥远。5 主：牌位。6 后：

君王的正妻。

※译文

君主统治天下，称“天子”。朝见诸侯，分封职位、授予政事、委以事功时，称“予一人”。即位的时候亲自去祭祀，在祭祀祖先时称“孝王某”，在祭祀天地时称“嗣王某”。到诸侯那里去，向他们国家的鬼神致祭时，称“有天王某甫”。天子死，称“天子崩”。为天子招魂，称“天子回来吧”。为天子发讣告，称“天王升天了”。把灵位安放在宗庙里，设立牌位，称“帝”。天子居丧还没除丧，称“予小子”。活着守丧用“小子王”来称呼他，如果还没除丧就死了，也用“小子王”来称呼他。出生以后这样称呼，死以后也这样称呼。

天子（的女官）有后，有夫人、世妇、嫔、妻、妾等不同级别。

天子设立天官，首先设立的是掌管祭祀和天文的六“大”，即大宰、大宗、大史、大祝、大士、大卜，掌管有关的六种法典。天子设立主管行政的五个官职，即司徒、司马、司空、司士、司寇，掌管这五个方面的臣下。天子设立主管财物的六个机构，即司土、司木、司水、司草、司器、司货，掌管六个方面的职责。天子设立管理工程的六个机构，即土工、金工、石工、木工、兽工、草工，掌管六个方面的器材与制作。

※原文

天子当依1而立，诸侯北面而见天子曰觐。天子当宁2而立，诸公东面、诸侯西面曰朝。

诸侯未及期相见曰遇，相见于郤3地曰会。诸侯使大夫问于诸侯曰聘。约信曰誓，莅牲曰盟。

诸侯见天子曰“臣某侯某”。其与民言自称曰“寡人”。其在凶服曰“嫡子孤”。临祭祀，内事曰“孝子某侯某”，外事曰“曾孙某侯某”。死曰“薨”，复曰“某甫复矣”。既葬见天子曰“类见”，言谥曰“类”4。诸侯使人使于诸侯，使者自称曰“寡君之老”。

※注释

1 依：形状如屏风，设置在堂后室的门窗之间。2 宁（zhù）：古代臣下朝见君主的地方，就是屏风和门之间的地方。3 郤（xì）：这里是边境的意思。4 类：罗列死者生前德行。

※译文

天子在屏风前面站立，诸侯面向北边拜见天子，叫“觐”。天子处在屏风和门之间的地方站立，公爵面向东边，侯爵面向西边，叫“朝”。

诸侯没有在约定的时间和地点见面叫“遇”，约定在两国边境见面叫“会”。诸侯派遣大夫向别的诸侯问候叫“聘”。诸侯相互订立信用的盟约叫“誓”，面对神灵杀牲缔结条约叫“盟”。

诸侯拜见天子自称“臣某侯某”，和百姓说话时自称“寡人”。诸侯在服丧期间对别的诸侯自称“嫡子孤某”。诸侯主持祭祀的时候，祭祀祖先自称“孝子某侯某”，祭祀天地自称“曾孙某侯某”。诸侯死称“薨”，招魂时喊“某甫复矣”。继位的诸侯在下葬后拜见天子称“类见”，将要出葬时向天子请赐谥号称“请类”。诸侯派人出使别的诸侯国，出使的人自称“寡君之老”。

※原文

天子穆穆1，诸侯皇皇2，大夫济济3，士跄跄4，庶人僬僬5。

天子之妃曰后，诸侯曰夫人，大夫曰孺人，士曰妇人，庶人曰妻。公、侯有夫人，有世妇，有妻，有妾。夫人自称于天子曰“老妇”，自称于诸侯曰“寡小君6”，自称于其君曰“小童”。自世妇以下，自称曰“婢子”。子于父母则自名也。列国之大夫入天子之国曰“某士”；自称曰“陪臣某”。于外曰“子”，于其国曰“寡君之老”。使者自称曰“某”。

※注释

1 穆穆：严肃的样子。2 皇皇：显赫庄重的样子。3 济济：整齐严肃的样子。4 跄跄（qiāng qiāng）：步趋有礼节的样子。5 僬僬：匆忙急促的样子。6 寡小君：诸侯朝见时对别国诸侯称自己国君的夫人。

※译文

天子显出一副穆穆然深不可测的样子，诸侯显出一副皇然庄重贵盛的样子，大夫显出一副济济然徐缓有节的样子，士人显出一副跄跄然洒脱舒扬的样子，平民显出一副僬僬然匆忙急促的样子。

天子的配偶称“后”，诸侯的配偶称“夫人”，大夫的配偶称“孺人”，士人的配偶称“妇人”，平民的配偶称“妻”。公爵、侯爵有夫人、世妇、妻、妾。诸侯的夫人在天子面前自称“老妇”，臣在别国诸侯面前称自己国君夫人为“寡小君”；夫人在她的国君面前自称“小童”。从世妇往下对她们的国君都自称“婢子”。子女在自己的父母面前称自己的名字。各个诸侯国的大夫，进入到天子的国都称“某国的士人”；对天子自称“陪臣某”。封国之外的人称其为“子”，封国之内的人就称其为“寡君之老”。出使的人在别国国君面前自称“某”。

※原文

天子不言“出1”。诸侯不生名。君子不亲恶。诸侯失地，名；灭同姓，名。

为人臣之礼，不显谏，三谏而不听，则逃2之。子之事亲也，三谏而不听，则号泣而随3之。

君有疾饮药，臣先尝之。亲有疾饮药，子先尝之。医不三世，不服其药。

※注释

1　出：天子以天下为家，出有遗弃天下的意思，故史书不记“出”，而记“居”。2 逃：躲避。3 随：听任，任随。

※译文

天子出奔，史书不能记作“出”。诸侯活着的时候史书不能记载他们的名字。君子不亲近邪恶的人。诸侯失掉国土，史书就可以记载他们的名字；诸侯残害同胞，史书就可以记载他们的名字。

作为人臣的礼，不能当众指责国君的错误。如果再三进谏而国君还不接受，就离去。儿子侍奉父母，再三进谏父母还不接受，就哭泣着跟随之。

君主患病吃药的时候，臣下要先尝药。父母患病吃药的时候，儿子要先尝药。行医不到三代的，不要服用他的药。

※原文

天子祭天地，祭四方，祭山川，祭五祀，岁遍。诸侯方祀，祭山川，祭五祀，岁遍。大夫祭五祀，岁遍。士祭其先。

凡祭，有其废之，莫敢举也；有其举之，莫敢废也。非其所祭而祭之，名曰淫祀，淫祀无福。

天子以牺牛，诸侯以肥牛，大夫以索牛，士以羊豕。

支子不祭，祭必告于宗子。

凡祭宗庙之礼，牛曰“一元大武”，豕曰“刚鬣”，豚曰“脂1肥”，羊曰“柔毛2”，鸡曰“翰音”，犬曰“羹献”，雉曰“疏趾”，兔曰“明视”，脯曰“尹祭”，稾鱼曰“商祭”，鲜鱼曰“脡3祭”，水曰“清涤”，酒曰“清酌”，黍曰“芗4合”，粱曰“芗萁”，稷曰“明粢”，稻曰“嘉蔬”，韭曰“丰本”，盐曰“咸鹺5”，玉曰“嘉玉”，币曰“量币”。

※注释

1 脂（tú）：肥。2 柔毛：羊肥就毛细而柔软。后文“翰音”，鸡肥就善鸣叫；“羹献”，狗肥就能用来煮肉作祭牲；“疏趾”，鸡肥脚趾间展开就较大；“明视”，兔子肥就目光明亮。3 脡（tǐng）：直。4 芗（xiāng）：一种香草。5 鹺（cuò）：盐。

※译文

天子祭祀天地，祭祀四方，祭祀山川，祭祀五祀（户、灶、中霤、门、行五神），一年遍祭一次。诸侯在封国内祭祀，祭祀山川，祭祀五祀，一年遍祭一次。大夫祭祀五祀，一年遍祭一次。士人祭祀各自的祖

先。

凡是祭祀，已经废除的就不能再举行；已经举行的，就不能放弃掉。不是自己应该祭祀的却祭祀了，叫作“淫祀”。淫祀不能得到幸福。

天子祭祀用毛色纯一的牛，诸侯祭祀用特别喂养的肥牛，大夫祭祀用普通的牛，士人祭祀用羊或猪。

支子不主持祭祀宗庙，如果祭祀必须告诉宗族的后代。

祭祀宗庙的祭牲，牛称作“一元大武”，猪称作“刚鬣”，小猪称作“腯肥”，羊称作“柔毛”，鸡称作“翰音”，狗称作“羹献”，野鸡称作“疏趾”，兔称作“明视”，干肉称作“尹祭”，干鱼称作“商祭”，鲜鱼称作“脡祭”，水称作“清涤”，酒称作“清酌”，黏高粱称作“芗合”，高粱称作“芗萁”，小米称作“明粢”，稻米称作“嘉蔬”，韭菜称作“丰本”，食盐称作“咸鹾”，玉称作“嘉玉”，币称作“量币”。

※原文

天子死曰崩，诸侯曰薨，大夫曰卒，士曰不禄，庶人曰死。在床曰尸，在棺曰柩。羽1鸟曰降，四足曰渍。死寇曰兵。祭王父曰皇祖考，王母曰皇祖妣，父曰皇考，母曰皇妣，夫曰皇辟。生曰父，曰母，曰妻，死曰考，曰妣，曰嫔。寿考2曰卒，短折曰不禄。

天子视不上于袷3，不下于带。国君绥视4。大夫衡视。士视五步。凡视，上于面则敖，下于带则忧，倾则奸5。

※注释

1 羽：箭。2 寿考：寿终正寝。3 袷（jiè）：古代衣服的交领。4 绥视：看的时候目光要稍微低于面部。5 奸：邪恶，狡诈。

※译文

天子死称崩，诸侯死称薨，大夫死称卒，士人死称不禄，平民死称死。尸体放在床上称尸，放在棺材称柩。有羽毛的鸟死叫作降称降，把四只脚的走兽的死称渍。抵御敌寇而死称兵。祭祀祖父称皇祖考，祭祀

祖母称皇祖妣，祭祀父亲称皇考，祭祀母亲称皇妣，祭祀丈夫称皇辟。活着的时候称父、母、妻，去世后称考、妣、嫔。寿终正寝称卒，夭折而死称不禄。

看天子时，目光上不能超过衣服交领的交叠处，下不过腰带；看国君时，目光要稍微低于面部；看大夫时要平视；看士时，目光可看士周围五步之内的地方。凡看人，视线在面部以上就显得傲慢，在腰带以下就显得忧虑，侧着头就显得用心不正。

※原文

君命，大夫与士肄。在官言官，在府言府，在库言库，在朝言朝。朝言不及犬马。辍朝而顾，不有异事，必有异虑，故辍朝而顾，君子谓之“固”。在朝言礼：问礼，对以礼。

大飨1不问卜，不饶富。

凡摯2，天子鬯，诸侯圭，卿羔，大夫雁，士雉，庶人之摯匹。童子委3摯而退。野外军中无摯，以缨4、拾5、矢可也。妇人之摯，椇、榛、脯、修6、枣、栗。

纳女于天子曰“备百姓”，于国君曰“备酒浆”，于大夫曰“备埽洒”。

※注释

1 大飨（xiǎng）：用酒食招待人。大飨指天子款待诸侯的大宴会。2 摯：通“贽”，初次拜见尊长所送的礼物。3 委：致送。4 缨：系在脖子上的帽带。5 拾：射箭时裹袖子用的臂套。6 修：通“脩”，干肉。

※译文

国君下的命令，大夫和士人要仔细揣摩。在官署中谈官署中的事，在府中谈府中的事，在库中谈库中的事，在朝廷上谈朝廷的事。在朝廷之上谈论不能涉及狗或马之类的东西。散朝又回头看，没有其他的事，就必然有其他的想法。所以散朝又回头看，君子认为这是鄙陋的。在朝廷上谈话要注意依礼：提问要依礼，回答的时候也要依礼。

举行大飨之礼不需要占卜，（所用酒食）已符合礼数就不求宴席的丰盛。

凡是初次拜见送礼物，天子要送香酒，诸侯要送圭玉，卿相要送羊羔，大夫要送大雁，士人要送野鸡，平民要送鸭。儿童送上礼物然后退下。田野郊外、军队之中没有礼物，用帽带、臂套、箭矢就行了。妇女初次拜见送礼物，用椇果、榛果或肉干、干肉、枣子、栗子。

送女嫁给天子，称“备百姓”，送女嫁给国君，称“备酒浆”，送女嫁给大夫，称“备扫洒”。

※解读

见《曲礼上》。

※事例

《曲礼》曰：“太上贵德”，“富贵而知好礼，则不骄不淫；贫贱而知好礼，则志不慑。”意思是说，上古时代以德为贵。富贵而知道喜好礼，就不会骄奢淫逸；贫贱而知道喜好礼，就不会志慑心疑。《曲礼》又曰：“天子穆穆”。天子应有天子的气度，做天下人的模范。北周宣帝不守礼法，骄奢无度，则祸及国家。

宣帝无礼

北周宣帝传位给太子宇文阐，大赦天下，改元大象。而宣帝则自称天元皇帝，把自己所居住的地方叫作“天台”。他礼帽前后悬垂的玉串有二十四串之多，车服旗鼓等仪仗都是从前帝王所用的几倍。新的皇帝所住的宫殿称正阳宫，按照“天台”的规格设置纳言、御正、诸卫等官，尊皇太后为天元皇太后。

天元皇帝登基之后，比从前更加骄横、奢侈、妄自尊大、无所顾忌，连国家的法律制度都是想改就改。他在臣子面前自称为天，甚至用祭祀用的器皿来吃喝。还下令每个要到天台朝见他的人，都得先吃三天的斋饭，沐浴净身一天。既然已经自比为上帝，就不想要有人跟自己一样。他常常穿着配有丝带的衣服，戴着通天冠，上面还有金蝉子作装

饰。一旦看见身边的臣子有与自己相似的装束，就严令其取下。同时不允许别人有“天”“高”“上”“大”之类的称呼，就连官职名称中有这种字眼都全部改掉。姓“高”的人改为姓“姜”，亲属中“高祖”的称呼也被改为“长祖”。他还下令除了皇族之外，其他人都只能用劣质粗糙不精美的木头作车轮；禁止普通妇女化妆，除了宫人之外谁都不允许打扮。

宣帝召见官员时，只讨论修建宫殿之类享乐的事，从不商讨国家大事。一天到晚只知道游乐，在皇宫内毫无节制地进进出出，仪仗卫队每天早出晚归，连陪侍的官员都累得疲惫不堪。公卿以下的官员们都常常被打。宣帝每次鞭笞人都以一百二十下为标准，称为“天杖”，不久之后又增加至二百四十下。后宫里的人也未幸免于难，皇后、妃嫔等即使被宠幸也常被打。结果宫里宫外一片惶恐，人人皆求自保。

最终北周内外交困，不久国家灭亡。

檀弓上

※原文

公仪仲子之丧，檀弓1免2焉。仲子舍其孙而立其子。檀弓曰：“何居？我未之前闻也。”趋而就子服伯子于门右3，曰：“仲子舍其孙而立其子，何也？”伯子曰：“仲子亦犹行古之道也。昔者文王舍伯邑考4而立武王，微子5舍其孙腯而立衍6也。夫仲子亦犹行古之道也。”子游问诸孔子，孔子曰：“否！立孙。”

事亲有隐而无犯，左右就养无方，服勤至死，致丧三年。事君有犯而无隐，左右就养有方，服勤至死，方丧三年。事师无犯无隐，左右就养无方，服勤至死，心丧三年。

季武子成寝7，杜氏之葬在西阶之下。请合葬焉，许之。入宫而不敢哭。武子曰：“合葬，非古也，自周公以来未之有改也。吾许其大而不许其细，何居？”命之哭。

※注释

1　檀弓：姓檀，名弓，鲁国人，精通礼。2　免（wèn）：也作“绕”，一种头上的丧服。3　子服伯子：即仲孙蔑的玄孙子服景伯，景是谥，伯是字。4　伯邑考：周文王长子，在商做人质，被纣王所烹。5　微子：商纣王庶兄，名启。因数谏纣不听，出亡。周灭商，封于宋。6　衍：微子弟，名衍，字仲思，一名泄。继承微子为宋公。7　季武子：即鲁国公子季友的曾孙季孙夙。谥武，鲁大夫。

※译文

鲁国的公仪仲子家办丧事，檀弓穿戴着“免”这种丧服前往奔丧。公孙仲子不立自己的嫡孙而立庶子为丧主，故檀弓说：“这究竟是为什么呀？我以前怎么没有听说过周人有这样的事。”于是快步走到门的右边，问仲子的同宗兄弟子服伯子，说：“仲子不立嫡孙，而立庶子为丧主，这是为什么？”伯子说：“仲子这也是按照前人的规矩行事罢了！从前周文

王不立长子伯邑考，而立次子武王，商代微子不立嫡孙腯，而立庶子衍，所以说仲子也是依照前人的规矩行事罢了。”后来，子游向孔子请教这件事，孔子说：“不对！应该立嫡孙为丧主。”

侍奉父母，如果父母有过失，应该委婉地劝谏，不可面色难看、语言顶撞，子女在父母左右伺候，要事事躬亲，不分彼此，尽力服侍他们直到去世，然后依照丧礼尽心守丧三年。至于侍奉国君，如果国君有过失，就应该直言不讳，而不应该替他掩饰。在国君左右侍奉，尽心做好自己的本职工作，不能越权，这样勤劳侍奉直到他去世，然后比同于父母服丧三年。至于侍奉老师，如果老师有过失，不需犯颜直谏，也不必掩饰隐瞒，众弟子在老师左右侍候，必须做到事事躬亲，不分彼此，这样竭力服侍他直到去世，在心中悼念三年。

鲁国贵族季武子新建了一座住宅，而杜家的墓就在其住宅西阶的下方，杜家就请求把墓迁出去合葬。季武子答应了他们的请求。可是，杜家人进入季武子的新住宅后，却不敢悲哭。季武子说：“合葬本不是古代的礼法，但自从周公以来有合葬的事，至今还不曾改变这种做法。我既然答应了他们合葬的大事，怎能不允许他们哭泣呢?”于是让杜家的人依礼哀哭。

※原文

孔子既得合葬于防1，曰：“吾闻之，古也墓而不坟。今丘也，东西南北之人也，不可以弗识也。”于是封之，崇四尺。孔子先反。门人后，雨甚。至，孔子问焉，曰：“尔来何迟也？”曰：“防墓崩。”孔子不应。三。孔子泫然流涕曰：“吾闻之，古不修墓。”

※注释

1 防：山名，春秋时鲁国都城近郊，在今山东省曲阜市东。

※译文

孔子已经把父母在防地合葬，说：“我听说，古代只设墓地而不起坟的。现在我是个四方奔走的人，不可以不在墓地上加上标识。”因而在墓上加土起坟，高到四尺。没等修墓工作完毕，孔子先回去了，弟子们留

在那里料理，遇到大雨。弟子们回来后，孔子问他们说：“你们怎么回来得这么晚？”弟子们回答说：“防地的坟墓遭雨坍塌了。”孔子没作声。弟子们把上面的话连说了三次。孔子流着泪说：“我听说过古人是不修坟墓的。”

※原文

孔子哭子路于中庭，有人吊者，而夫子拜之。既哭，进使者而问故。使者曰：“醢1之矣。”遂命覆醢。

曾子曰：“朋友之墓有宿草而不哭焉。”

子思曰：“丧三日而殡2，凡附于身者必诚，必信，勿之有悔焉耳矣。三月而葬，凡附于棺者，必诚，必信，勿之有悔焉耳矣。丧三年以为极，亡则弗之忘矣，故君子有终身之忧，而无一朝之患，故忌日不乐。”

※注释

1 醢（hǎi）：肉酱，这里作动词用。2 殡：停柩。因灵柩是暂时停放在家里，三个月后就要抬出去埋葬，所以称为“殡”。

※译文

孔子在庭中哭子路。有使者前来吊丧，孔子就以主人身份拜谢他。哭过之后，召见来报丧的使者，问子路死的情况。使者说：“已经被砍成肉酱了。”孔子随即叫人把正在食用的肉酱倒掉。

曾子说：“朋友的坟墓上有了去年的草，就可以不哭他了。”

子思说：“人死了三天之后就要举行葬礼，凡是随着尸体入殓的衣物，一定要按照殡礼的规定尽心真诚地办理，不要让自己以后有所悔恨就行了。三个月以后下葬，凡要随着棺材入土的东西，一定要按照葬礼的要求真诚信实地去办理，不要让自己以后有所悔恨就行了。为父母守丧，服丧期虽然以三年为限，过后就可以忘记了，但孝子仍然不能忘记他们，所以君子一辈子都怀有对亲人哀思的感情，而不使父母的墓冢遭

受意外的毁坏。所以每逢忌日这一天因悼念都不举行吉庆的事。”

※原文

孔子少孤，不知其墓。殡于五父之衢1，人之见之者，皆以为葬也，其慎也，盖殡也。问于郰2曼父3之母，然后得合葬于防。

※注释

1　殡：指浅葬，以备以后深葬。五父：衢名。衢：四通八达的大道。此句本于“不知其墓”，断句。2 郰（zōu）：地名，春秋鲁地，在今山东曲阜县东南。3 曼父：人名。

※译文

孔子很小的时候，就没有了父亲，不知道父亲的墓在哪里。孔子把母亲的棺柩运到五父之衢去殡，当时见到的人都以为孔子要葬母，仔细看看柩车，才知道是要殡母。孔子为慎重起见，向郰地人曼父的母亲询问，然后才把母亲与父亲合葬在防这个地方。

※原文

晋献公1将杀其世子申生。公子重耳2谓之曰：“子盖言子之志于公乎？”世子曰：“不可。君安骊姬，是我伤公之心也。”曰：“然则盖行乎？”世子曰：“不可。君谓我欲弑君也，天下岂有无父之人哉？吾何行如之？”使人辞于狐突曰：“申生有罪，不念伯氏之言也，以至于死。申生不敢爱其死。虽然，吾君老矣，子少，国家多难，伯氏不出而图吾君？伯氏苟出而图吾君，申生受赐而死。”再拜稽首，乃卒。是以为“恭世子”也。

※注释

1　晋献公：春秋战国时的诸侯国晋国国君，姓姬，名诡诸。2　公子重耳：太子申生的同父异母弟弟。后来当上晋国国君，称晋文公，是春秋五霸之一。

※译文

晋献公将杀他的太子申生。公子重耳对申生说：“您怎么不把心中的想法对父亲说呢？”太子说：“不行。父亲有骊姬在身边才会快乐，如果我说出自己被陷害的真相，他一定会很伤心的。”重耳又说：“那您为什么不逃走呢？”太子说：“不行。父亲会说我想谋害他。天下难道有没有父亲的人吗（而能容纳我这个背着杀父罪名的人）？再说我能逃到哪里去呢？”于是申生派人转告狐突说：“我申生有罪，就是因为没有听从您的忠告，这才走到了被杀头的地步。我不敢贪生怕死。然而，国君年纪老了，别的儿子年纪又小。再说，国家有许多忧患，而您又不肯出来为国君出谋划策。如果您肯出来为国君出谋划策，那我就甘愿去死。”申生行再拜稽首礼，就自尽身亡。因此，人们送他谥号称“恭世子”。

※原文

鲁人有朝祥而莫歌者，子路笑之。夫子曰：“由，尔责于人，终无已夫？三年之丧，亦已久矣夫。”子路出，夫子曰：“又多乎哉？逾月则其善也。”

鲁庄公及宋人战于乘丘，县贲父御，卜国为右。马惊败绩1，公队。佐车2授绥3。公曰：“未之卜也。”县贲父曰：“他日不败绩，而今败绩，是无勇也。”遂死之。圉人浴马，有流矢4在白肉5。公曰：“非其罪也。”遂诔6之。士之有诔自此始也。

曾子寝疾，病。乐正子春坐于床下，曾元、曾申坐于足。童子隅坐而执烛。童子曰：“华而睆7，大夫之箦与？”子春曰：“止！”曾子闻之，瞿然曰：“呼！”曰：“华而睆，大夫之箦与？”曾子曰：“然。斯季孙之赐也，我未之能易也。元，起易箦。”曾元曰：“夫子之病革矣，不可以变，幸而至于旦，请敬易之。”曾子曰：“尔之爱我也，不如彼。君子之爱人也以德，细人之爱人也以姑息。吾何求哉？吾得正而毙焉，斯已矣。举扶我易之。”反席未安而没。

※注释

1 败绩：失败。这里指翻车。2 佐车：副车。3 绥（suī）：挽住手上车的绳子。4 流矢：飞箭。5 白肉：大腿内侧的肉。6 诔（lěi）：追述死者功德的悼念文章。7 睆（huàn）：光泽。

※译文

鲁国有人为父母服丧期满，早上举行了除丧的祭礼，脱掉丧服，晚上就唱起歌来，子路就嘲笑他。孔子说：“由，你责备别人，总是没完没了!人家服了三年的丧期，也已经很长时间了。”子路走后，孔子又说：“那个人其实还要坚持多长时间呢？他再过一个月服丧就完满了。”

鲁庄公率军和宋国人在乘丘作战，县贲父为鲁庄公驾车，卜国坐车右。拉车的马突然受惊，搅乱了作战的队列，庄公被摔下车来。幸亏副车给他递了一条绳子，拉他上了副车。庄公说：“也许事先没有占卜的缘故！”县贲父说：“以前没有翻过车，而偏偏今天在战场上却车翻人坠，这是我缺乏勇气呀！”说罢奔赴敌军而死。事后马夫洗马时，发现马大腿内侧有支飞箭。庄公说：“原来翻车不是县贲父的罪过。”于是庄公为县贲父做诔辞，追述他的功德。为士作诔的风气，就是从这时开始的。

曾子病倒在床上，病得很严重。乐正子春坐在他的床下边，曾元、曾申坐在他的脚旁，童仆坐在一个墙角里，手上拿着烛火。童仆说：“那席花纹华丽光润，是大夫用的席子吧？”乐正子春说：“别出声！”曾子听到了，忽然惊醒过来说：“啊！”童仆又说道：“那席花纹华丽光润，是大夫用的席子吧？”曾子说：“是的。这席是季孙氏送给我的，我身体虚弱，没能及时把它换下来。曾元！扶我起来，帮我换席。”曾元说：“您老人家的病已很危急了，不能移动，希望能等到天亮，再为您换席。”曾子说：“你对我的爱不如那个童仆，君子爱人是用德行，小人爱人是姑息迁就。我现在还要求什么呢？我只盼望死得合于正礼就行了。扶我起来，换掉席子。”于是大家扶起曾子，给他更换席子。等到再把他扶回到床上，还没有放安稳，他就死了。

※原文

子路有姊之丧，可以除之矣，而弗除也。孔子曰：“何弗除也？”子路曰：“吾寡兄弟而弗忍也。”孔子曰：“先王制礼。行道之人皆弗忍也。”子路闻之，遂除之。

大公封于营丘，比及五世，皆反葬于周。君子曰：“乐，乐其所自生。礼，不忘其本。古之人有言曰：‘狐死正丘首。’仁也。”

伯鱼之母死，期而犹哭。夫子闻之，曰：“谁与哭者？”门人曰：“鲤也。”夫子曰：“嘻1，其甚也！”伯鱼闻之，遂除之。

舜葬于苍梧之野，盖三妃未之从也。季武子曰：“周公盖祔。”

曾子之丧，浴于爨室。

大功废业。或曰大功诵可也。

子张病，召申祥而语之曰：“君子曰终2，小人曰死3，吾今日其庶几乎？”

※注释

1 嘻：悲恨的声音。2 终：完成了功业。君子虽死，但功名长存。3 死：形骸消尽。小人的死，不仅形骸消尽，而且什么功名也没有流传下来。

※译文

子路为姊服丧，到九个月可以除掉丧服时，他却不肯除掉。孔子就问他：“为什么不除掉丧服呢?”子路回答说：“我兄弟少，所以不忍心过早除掉丧服。”孔子说：“礼是先王制定的。要说不忍，凡是仁义之人都不忍。”子路听了，就除掉丧服。

太公受封在营丘，连续五代国君死了，都返归到周地埋葬。君子说：“乐，是用来对事业所由兴起的根源表示快乐的。礼，教人不忘本。古人有句俗话说：‘狐狸死的时候，它的头必定正对着山丘。’这也是仁的表现。”

伯鱼的母亲死了，已经满了周年，可是他还在哭。孔子听见了哭声，就问：“是谁在哭呀?”他的弟子回答说：“是孔鲤。”孔子说：“太过分了。”伯鱼听了这话后，就立刻除掉丧服不再哭泣。

舜埋葬在苍梧的山中，他的三位妃子死后都没跟他合葬。季武子说：“大概是从周公才开始有夫妇合葬的。”

曾子死后，家中办丧事，是在厨房为尸体沐浴的。

遭遇大功之丧就得废弃学业了。有人说遭遇大功之丧口头诵习还是可以的。”

子张病得很厉害，把儿子申祥叫到跟前，对他说：“君子去世，叫作‘终’，而普通的人去世只能叫‘死’；我现在也差不多可以称作‘终’了吧?”

※原文

曾子谓子思曰：“伋，吾执亲之丧也，水浆不入于口者七日。”子思曰：“先王之制礼也，过之者俯而就之，不至焉者跂而及之。故君子之执亲之丧也，水浆不入于口者三日，杖而后能起。”

伯高之丧，孔氏之使者未至，冉子摄束帛乘马而将之1。孔子曰：“异哉，徒使我不诚于伯高。”

※注释

1 将之：奉命前往。

※译文

曾子对子思说：“伋，我为双亲守丧，七天没喝一口水和米汤。”子思说：“先王制定礼，就是让贤者可以俯身相就，一般人通过努力也能做到。所以君子为父母守丧，三天不喝水和米汤就行了，扶着杖仍然能站起来。”

伯高家里办丧事，孔子派去吊丧的使者还没有到达，冉子就代为准备了一束帛和四匹马，声称是奉了孔子的命令前去吊丧的。孔子说：“这不一样啊，这不是徒然使我显得对伯高没有诚意吗？”

※原文

伯高死于卫，赴于孔子。孔子曰：“吾恶乎哭诸？兄弟，吾哭诸庙；父之友，吾哭诸庙门之外；师，吾哭诸寝；朋友，吾哭诸寝门之外；所知，吾哭诸野。于野，则已疏；于寝门，则已重。夫由赐也见我，吾哭

诸赐氏。”遂命子贡为之主，曰：“为尔哭也。来者拜之。知伯高而来者，勿拜也。”

曾子曰：“丧有疾，食肉、饮酒，必有草木之滋焉。”以为姜桂之谓也。

子夏丧其子而丧其明。曾子吊之，曰：“吾闻之也，朋友丧明则哭之。”曾子哭。子夏亦哭，曰：“天乎，予之无罪也！”曾子怒，曰：“商，女何无罪也？吾与女事夫子于洙泗之间，退而老于西河之上，使西河之民疑汝于夫子，尔罪一也；丧尔亲，使民未有闻焉，尔罪二也；丧尔子丧尔明，尔罪三也。而曰女何无罪与！”子夏投其杖而拜，曰：“吾过矣！吾过矣！吾离群而索居1，亦已久矣。”

※注释

1 索居：独居。

※译文

伯高死在卫国，家里人向孔子报丧。孔子说：“我在哪里哭他呢?本家兄弟死了，我在祖庙里哭他；父亲的朋友死了，我就在庙门外面哭他；老师死了，我就到他的正寝去哭他；朋友死了，我在他的正寝门外哭他；只是一般的认识，我就在郊外哭他。但我与伯高的关系，在郊外哭他，嫌太疏远了；在寝室里哭他，又嫌太重了。他是由子贡介绍和我认识的，我还是到子贡家去哭他吧!”于是叫子贡做丧主，并说：“来吊丧的人，如果是为了你的关系而来吊丧的，你就拜谢他。认识伯高且有交情而来吊丧的，你就不用拜谢了。”

曾子说：“服丧期间如果生病了，可以吃肉喝酒，但一定要有些草木的味道。”所谓草木的味道，这里指的是用姜桂等香料来调味。

子夏因死了儿子而哭瞎了眼睛。曾子前去吊唁并说：“我听说朋友双目失明，就要为之哭泣。”曾子哭了，子夏也跟着一起哭了起来，并说道：“天啊！我是没有罪过的呀！”曾子气愤地说：“你怎么没有罪过呢？以前我和你在洙水和泗水之间侍奉老师，后来你告老回到西河，使西河的人们把你比作老师，这是你的第一条罪过；你为你的父母守丧，却没

有可以为人特别称道的事，这是你的第二条罪过；你儿子死了，却哭瞎了眼睛，这是你的第三条罪过。你怎么还说没有罪过呢？”子夏听后扔掉手杖，下拜说：“我错了！我错了！我是离开朋友独自生活时间太久了。”

※原文

夫昼居于内1，问其疾可也。夜居于外2，吊之可也。是故君子非有大故不宿于外；非致齐也，非疾也，不昼夜居于内。

高子皋之执亲之丧也，泣血三年，未尝见齿，君子以为难。

衰与其不当物也，宁无衰。齐衰不以边坐。大功不以服勤。

孔子之3卫，遇旧馆人之丧，入而哭之哀。出，使子贡说骖而赙之。子贡曰：“于门人之丧，未有所说骖，说骖于旧馆，无乃已重乎？”夫子曰：“予乡者入而哭之，遇于一哀而出涕，予恶夫涕之无从4也？小子行之。”

孔子在卫，有送葬者，而夫子观之，曰：“善哉为丧乎！足以为法矣。小子识之。”子贡曰：“夫子何善尔也？”曰：“其往也如慕，其反也如疑。”子贡曰：“岂若速反而虞乎？”子曰：“小子识之。我未之能行也。”

※注释

1 昼居于内：这里指生病才白天睡在屋里。2 夜居于外：这里指服丧期间，夜里睡在门外倚庐里。3 之：路过的意思。4 无从：无以为继的意思。

※译文

如果白天还在屋里睡觉，亲朋好友就可以探望他的病情了；夜里还睡在中门外，亲朋好友就可以前去吊丧。因此，君子除非遇到大的变故，否则不会夜宿于中门之外的；除非是祭祀前专心致志地戒斋，或是生病，否则不会日夜都待在正寝内。

高子皋在为父亲守丧时，暗暗地落了三年泪，从来没露出过笑容，君子认为这是很难做到的。

至于穿丧服，如果服丧人的感情言行与他所穿的丧服不相称，那么还不如不穿丧服呢。身穿齐衰，就不能偏倚而坐。身穿大功的丧服，就不能出来干活。

孔子到卫国去，刚巧碰上从前馆舍主人的丧事，便进去吊丧，哭得很伤心。出来后，就叫子贡解下马车上的一匹马赠送给丧家。子贡说："你对门人的丧事，都没有解下马来相赠的，今天倒解下一匹马来赠给过去的馆人，恐怕礼太重了吧？"孔子说："我刚才进去吊丧，正好触动了哀情而流下了眼泪，我怎能只流泪而没有别的表示呢？你还是照我的话去做吧。"

孔子在卫国的时候，有人送葬，孔子就在一旁观看说："这丧事办得太好了，可以作为标准了。你们要好好记着呀！"子贡说："老师您为什么说这件丧事办得好呢？"孔子回答说："在送柩时，孝子就像小孩追随父母一样地啼哭着，埋葬回来后，又如同依恋父母而迟疑不想回。"子贡说："那还不如赶紧回家举行安魂祭呢？"孔子说："你们要好好记住，他内心所流露的感情，我都未必能做到呢！"

※原文

颜渊之丧，馈祥肉。孔子出受之，入弹琴而后食之。

孔子与门人立，拱而尚右，二三子亦皆尚右。孔子曰："二三子之嗜学也。我则有姊之丧故也，二三子皆尚左。"

孔子蚤1作，负手曳杖，消摇2于门，歌曰："泰山其颓乎，梁木其坏乎，哲人其萎乎。"既歌而入，当户而坐。子贡闻之，曰："泰山其颓，则吾将安仰？梁木其坏，哲人其萎，则吾将安放？夫子殆将病也。"遂趋而入。夫子曰："赐，尔来何迟也？夏后氏殡于东阶之上，则犹在阼也。殷人殡于两楹之间，则与宾主夹之也。周人殡于西阶3之上，则犹宾之也。而丘也，殷人也，予畴昔之夜梦坐奠4于两楹之间。夫明王不兴，而天下其孰能宗予？予殆将死也。"盖寝疾七日而没。

※注释

1 蚤：通“早”。2 消摇：通“逍遥”，和适的样子。3 西阶：宾的位置，以西为尊。4 坐奠：安坐。

※译文

在颜渊的丧事服丧期满，丧家就送来除丧祭的祭肉。孔子出门接受了祭肉，回到屋里，弹过琴以后，才吃祭肉。

孔子和他的门人一起站在那里，孔子拱手的姿势是右手放在左手之上，弟子们也都跟着把右手放在左手上。孔子说：“你们几个学生太好学了。我是因为给姐姐服丧才这样做的。你们拱手时应该左手在上。”

孔子一大早就起来了，背着手拖着手杖，悠闲自在地在门口散步，一边唱道：“泰山要坍了吧？梁木要坏了吧？哲人要枯萎了吧？”唱完，就回到屋里，对着门坐下。子贡听到歌声说：“如果泰山崩坍了，那我们将要仰望什么呢？如果梁木坏了，哲人将病逝，那我还能效仿谁呢？老师大概是将要生病了吧！”于是就快步走了进去。孔子说：“赐！你为什么来得这么晚呢？夏后氏把棺柩殡在东阶上，那还是在主位上；殷人把柩殡在东西两楹之间，那是处在宾主位之间；周人把棺柩殡在西阶上，那就像把它当作宾客一样。而我是殷人，我昨夜做梦梦到自己安坐在东西两楹之间。既然没有圣明的王者出世，而天下有谁能尊我在两楹之间的位置上呢？那无非就是死的前兆而已。这样看来，我大概是快要死了吧！”孔子卧病大约七天以后就去世了。

※原文

孔子之丧，门人疑所服。子贡曰：“昔者夫子之丧颜渊，若丧子而无服1，丧子路亦然。请丧夫子若丧父而无服。”

孔子之丧，公西赤为志焉。饰棺墙，置翣，设披，周也；设崇2，殷也；绸练，设旐，夏也。

子张之丧，公明仪为志焉。褚幕丹质，蚁结于四隅，殷士也。

子夏问于孔子曰：“居父母之仇如之何？”夫子曰：“寝苫，枕干，不仕，弗与共天下也。遇诸市朝，不反兵而斗3。”曰：“请问居昆弟之仇如之何？”曰：“仕弗与共国，衔君命而使，虽遇之不斗。”曰：“请问居从父昆弟之仇如之何？”曰：“不为魁4。主人能，则执兵而陪其后。”

※注释

1　无服：不穿丧服，而是在头上和腰间系上麻带，悲痛之情犹如亲人去世。2　崇：牙旌，即周围饰有牙边的旗。3　不反兵而斗：不用回去取武器，而是随时携带着武器，时刻准备杀死仇敌。4　魁：魁首，这里是带头的意思。

※译文

给孔子办丧事时，弟子们不知道该为他穿什么丧服。子贡说：“从前老师在处理颜渊的丧事时，就像为儿子服丧一样而不穿丧服。处理子路的丧事也是这样。现在请大家对待老师的丧事，就像对待自己父亲的丧事一样，也不必穿戴什么丧服。”

孔子的丧事，是学生公西赤为他撰写的墓志铭。在柩帷外设置了翣和披，这是周人的样式；在柩车设置崇牙旌旗，这是殷人的样式；又在柩车上设置了用素绸缠绕旗杆的魂幡，这是夏人的样式。

子张的丧事，是学生公明仪为他撰写的墓志铭。用红布做成大块的帐幕以覆盖棺材，并在四角画上像蚂蚁往来交错的纹路，这是用的殷代士人的棺饰制度。

子夏问孔子说：“该怎样对待杀害自己父母的仇人呢？”孔子回答说：“夜里睡在草垫上，枕着盾牌，不去做官，和仇人不共戴天。不管是在市上还是在公门遇到了，都要立即取出随身携带的兵器和他决斗。”子夏又问道：“请问对待杀害自己兄弟的仇人，该怎么办呢?”孔子回答说：“不和仇人在同一个国家做官，如果自己身负君命出使他国时，遇上了仇人的话，也不能与他决斗，怕误了公事。”子夏接着又问道：“请问对待杀害自己堂兄弟的仇人，该怎么办呢？”孔子回答说：“不必自己带头去报仇，死者的亲人就会去报仇，这时自己就拿着武器，跟在后面协

助。”

※原文

孔子之丧，二三子皆绖而出。群，居则绖，出则否。

易墓，非古也。

子路曰：“吾闻诸夫子，丧礼，与其哀不足而礼有余也，不若礼不足而哀有余也；祭礼，与其敬不足而礼有余也，不若礼不足而敬有余也。”

曾子吊于负夏。主人既祖，填池，推柩而反之1，降妇人而后行礼。从者曰：“礼与？”曾子曰：“夫祖者，且也。且，胡为其不可以反宿也？”从者又问诸子游曰：“礼与？”子游曰：“饭于牖下，小敛2于户内，大敛于阼，殡于客位，祖于庭，葬于墓，所以及远也。故丧事有进而无退3。”曾子闻之，曰：“多矣乎，予出祖者！”

※注释

1　推柩而反之：祖奠时柩已向外，因曾子来吊，所以将柩车推回。这是不合于礼的做法。2　敛：即殓。给尸体穿上衣服，叫小殓；给尸体再穿上衣服，然后入棺，叫大殓。3　有进而无退：丧礼的过程是死者逐步远去，不能回头，所以说是有进而无退。

※译文

孔子的丧事，弟子们在家在外，都是头上和腰间扎上麻绖。众弟子之间如果有丧事，则只在家里扎着麻绖，出门就不用扎了。

为墓地改葬，这并不是古来就有的习俗。

子路说：“我听老师说过，举办丧礼，与其内心缺少悲哀的感情而过分地去讲究礼仪的完备，还不如让礼仪欠缺些而使内心充满悲哀的感情；举行祭礼，与其内心缺少敬意而过分地去讲求礼仪的完备，还不如让礼仪欠缺些而使内心充满敬意。”

曾子到负夏吊丧。主人已经行过祖奠，在柩上也设置了池，见曾子

来吊丧，就把柩车推回原位，让妇人退到阶下，然后行礼。随从的人问曾子说：“这合乎礼吗？”曾子回答说：“祖奠是一种暂时的程序。既然是暂时的，为什么不可以把柩车推回原位呢？”随从的人又去问子游：“这合乎礼吗？”子游回答说：“在室内窗下饭含，在室内对着门的地方小殓，在堂上主位大殓，在客位停柩，在庙前院子祖奠，最后葬于墓，这种过程是为了表示逐渐远去。所以丧事只有进而无退的。”曾子听见了这话以后，说：“他说的出葬的礼，比我说出的好多了。”

※原文

曾子袭裘1而吊，子游裼裘而吊。曾子指子游而示人曰：“夫夫也，为习于礼者，如之何其裼裘而吊也？”主人既小敛，袒2，括发3，子游趋而出，袭裘，带，绖而入。曾子曰：“我过矣！我过矣！夫夫是也。”

子夏既除丧而见。予之琴。和之而不和，弹之而不成声。作而曰：“哀未忘也，先王制礼而弗敢过也。”子张既除丧而见。予之琴。和之而和，弹之而成声。作而曰：“先王制礼，不敢不至焉。”

司寇惠子之丧，子游为之麻衰，牡麻绖。文子辞曰：“子辱与弥牟之弟游，又辱为之服，敢辞。”子游曰：“礼也。”文子退，反哭。子游趋而就诸臣之位。文子又辞曰：“子辱与弥牟之弟游，又辱为之服，又辱临其丧，敢辞。”子游曰：“固以清。”文子退，扶嫡子南面而立，曰：“子辱与弥牟之弟游，又辱为之服，又辱临其丧，虎也敢不复位。”子游趋而就客位。

※注释

1　袭裘：掩着外衣而不露出裼衣，称为袭裘。这是凶礼的装束。2 袒：解开内外衣，露出左臂。3 括发：束发。

※译文

曾子以袭裘的装束前往吊丧，子游却以裼裘的装束前往吊丧。于是曾子指着子游让人看，并说：“这个人是熟悉礼的人，怎么可以敞开外衣来吊丧呢?”在小殓以后，丧主袒露左臂，用麻束发。子游才快步走出寝门外，改换成袭裘的装束，冠上缠了葛麻丝，腰间束上了葛带，头系葛

经然后进入。曾子见到后，连忙说：“我错了，是我错了，这个人做得对呀！”

子夏服丧期满去见孔子。孔子递给他一张琴。他却怎么也调整不好琴弦，使五音和谐，因此弹奏起来不成声调。孔子站起来说：“你内心悲哀的感情还没有忘掉，只因是先王制定的丧礼，所以你才不敢超过规定的期限而不除掉丧服。”子张服丧期满后去见孔子。孔子递给他一张琴。他一调整琴弦，五音就和谐了，弹曲而成音调。孔子站起来说：“因为是先王制定的丧礼，所以你才不敢不等到服满丧才除丧服。”

司寇惠子死了，家中办丧事，子游身穿着麻衰，又加上牡麻绖，前去吊丧。惠子的哥哥文子辞谢道：“过去辱蒙您与我弟弟交往，现在您又屈尊前来为他吊丧，实在不敢当，请别这样。”子游说：“我这是依礼而行呢。”文子退回原位继续哭泣。于是子游快步走向家臣们的位置。文子看到后，又来辞谢说：“过去辱蒙您与我弟弟交往，现在又委屈您为他穿丧服，而且您还屈尊前来参加他的丧礼，实在不敢当，请别这样。”子游说：“请允许我站在这里。”文子这才省悟，退下去，扶出惠子的嫡子虎就主位，南面而立，对子游说：“辱蒙您和我弟弟交往，又委屈您为他穿丧服，而且您还屈尊前来参加他的丧礼，不敢不恢复嫡子虎的丧主之位。”子游听后，这才快步走到宾客的位置上。

※原文

君子曰：“谋人之军师，败则死之；谋人之邦邑，危则亡之。”

公叔文子升于瑕丘，蘧伯玉从。文子曰：“乐哉，斯丘也！死则我欲葬焉。”蘧伯玉曰：“吾子乐之，则瑗请前。”

弁人有其母死而孺子泣者，孔子曰：“哀则哀矣，而难为继也。夫礼，为可传也，为可继也，故哭、踊有节。”

叔孙武叔1之母死，既小敛，举者出户，出户袒，且投其冠，括发。子游曰：“知礼2！”

扶君，卜人师扶右，射人师扶左。君薨以是举。

从母之夫，舅之妻，二夫人相为服，君子未之言也。或曰同爨缌。

※注释

1　叔孙武叔：鲁大夫，名州仇。2　知礼：是讥讽叔孙武叔举止失礼。因为依礼袒露左臂及束发应在举尸出户之前。

※译文

君子说："为人指挥军队作战，如果战败就该战死沙场，以身殉职；为人治理国家都邑，如果出现危机，就应该自我放逐。"

公叔文子登上瑕丘，蘧伯玉也跟他一起登上去。文子说："这座山丘风景真好，我死了，就打算埋在这里。"蘧伯玉说："您这样喜欢这里，那么我愿死在您前面，抢先葬在这里。"

弁地有人死了母亲，像婴儿一样尽情地痛哭。孔子说："他这样做是尽情地表达他的悲哀感情了，一般人是很难达到的。作为礼来讲，是能普及大众的，是要人人都能做到的。所以说丧礼的哭踊，都是有一定节度的。"

叔孙武叔的母亲去世了，小殓以后，抬尸者把尸体抬出室户至堂上，这时叔孙武叔才出户，袒露左臂，并且扔掉冠，用麻束发。子游讥讽他说："这也算懂得礼节吗?"

国君有病，需要有人搀扶，这时的位置是：仆人搀扶右边，射人搀扶左边。国君刚去世时，也照这样抬国君的尸体。

姨的丈夫、舅的妻子，这二人相互服丧，知礼的君子都没有说过可以这样。而有人说：此二人如果在一个锅里吃饭的话，就可以为死去的对方穿缌麻服。

※原文

丧事欲其纵纵1尔，吉事欲其折折尔。故丧事虽遽不凌节，吉事虽止不怠。故骚骚尔则野，鼎鼎2尔则小人，君子盖犹犹3尔。

丧具，君子耻具。一日二日而可为也者，君子弗为也。

丧服，兄弟之子犹子也，盖引而进之也。嫂、叔之无服也，盖推而远之也。姑、姊妹之薄也，盖有受我而厚之者也。

食于有丧者之侧，未尝饱也。

曾子与客立于门侧，其徒趋而出。曾子曰："尔将何之？"曰："吾父死，将出哭于巷。"曰："反，哭于尔次4。"曾子北面而吊焉。

孔子曰："之死而致死之，不仁而不可为也。之死而致生之，不知而不可为也。是故竹不成用，瓦不成味，木不成斫，琴瑟张而不平，竽笙备而不和，有钟磬而无簨虡，其曰明器，神明之也。"

※注释

1 纵纵（zǒng zǒng）：急遽貌。2 鼎鼎：滞重不行貌。3 犹犹：缓急适中貌。4 次：指弟子寄宿的房间。

※译文

办理丧事，要有个匆忙紧迫的样子；筹办吉事，要有个沉稳从容的样子。因此丧事虽然急迫，但却不能超越节度，草率从事；吉事虽然舒缓，但不可以懈怠。所以，过分急迫了，就显得粗鄙失礼，过分拖沓了，就会像不懂礼节的小人一样太不庄重。明达礼的君子无论办什么事都要做到缓急适中得当。

殓葬用的各种衣物器具，君子以早日置办齐全为耻。那些一两天内可以赶制出来的殓葬东西，在亲人生前君子是绝对不预先置办好的。

按丧服的规定，兄弟的儿子就和自己的儿子一样，服丧一年，这样是为了加深伯叔侄间的亲情。嫂叔之间不为彼此服丧，这样是为了避免嫌疑，疏远彼此的关系。为已出嫁的姑姑和姐妹丧服减轻，这是因为有娶她们为妻而为她们加重丧服的人。

孔子在有丧服的人旁边用饭，从来就没有吃饱过。

曾子和客人站在大门旁边，有个弟子快步走出门去。曾子问他说：“你要上哪儿去?”弟子回答说：“我听说我的父亲去世了，我正要到巷子里去哭。”曾子说：“回到你自己的房间里去哭吧。”然后曾子面朝北就宾位而吊丧。

孔子说：“前往赠送葬礼而把死者当作无知者，这是不仁的，不能这样做。亲人死人仍然当他是活人一样看待，那是缺乏理智的，也不能这样做。因此送葬的竹器不能实用，陶器不能盛食物，木器不加雕琢，琴瑟张了弦而不紧绷，竽笙齐备了，但音调却不调和，不能吹，有了钟磬，但没有木架，不能敲，这样的器物就称作明器，意思是把死者当作神明来侍奉。”

※原文

有子问于曾子曰：“问丧1于夫子乎？”曰：“闻之矣。丧欲速贫，死欲速朽。”有子曰：“是非君子之言也。”曾子曰：“参也闻诸夫子也。”有子又曰：“是非君子之言也。”曾子曰：“参也与子游闻之。”有子曰：“然，然则夫子有为言之也。”曾子以斯言告于子游。子游曰：“甚哉，有子之言！似夫子也。昔者夫子居于宋，见桓司马自为石椁，三年而不成。夫子曰：‘若是其靡也，死不如速朽之愈也。’‘死之欲速朽’，为桓司马言之也。南宫敬叔反，必载宝而朝。夫子曰：‘若是其货也，丧不如速贫之愈也。’‘丧之欲速贫’，为敬叔言之也。”曾子以子游之言告于有子。有子曰：“然。吾固曰非夫子之言也。”曾子曰：“子何以知之？”有子曰：“夫子制于中都，四寸之棺，五寸之椁，以斯知不欲速朽也。昔者夫子失鲁司寇，将之荆，盖先之以子夏，又申之以冉有，以斯知不欲速贫也。”

※注释

1 丧（sàng）：失去官职。

※译文

有子问曾子说；“你听到过老师说失去官职的人应该如何自处吗？”曾子回答说：“我听他提到过这件事。仕而失去了官职，最好赶紧

让自己变得贫困，死了，最好是让自己快点腐朽。”有子说：“这不像君子说的话。”曾子说：“这是我亲耳从老师那里听到的。”有子仍然说：“这不像君子说的话。”曾子说：“我和子游都听到这句话的。”有子说：“是的，但那一定是老师针对某种特定的事情而说的。”曾子把有子的话告诉子游。子游说：“真不简单，有子的口气真像老师。以前，老师在宋国，看到桓司马为自己亲自设计石椁，匠人用了三年时间还没有磨琢成功。老师就说：‘一个人死了，如果要像这样侈靡，死后还不如快点腐烂好了。’‘人死了，最好快点烂掉’的话，那是针对桓司马说的。南宫敬叔失去了官职以后，每次回鲁国，总是带着财物宝货来，谋求官位。老师见了就说：‘如果像他这样用许多财物宝货来谋求官位，失去官位还不如尽快贫困的好。’‘失去官职就希望尽快贫困’的话，是针对南宫敬叔说的。”曾子把子游的话告诉了有子。有子说：“这就对了。我本来就说这不是老师的一贯主张。”曾子说：“你怎么知道的？”有子说：“以前，老师在掌管中都时，制定下法度，棺要四寸厚，椁要五寸厚，就凭这一点，我知道老师不会主张人死了要尽快腐烂。当年老师失去鲁国司寇的职位，要到楚国去的时候，记得是先派子夏去了解情况，紧接着又派冉有去进一步观察。根据这种态度，我就知道他不希望失去官职就尽快贫困的。”

※原文

陈庄子死，赴于鲁。鲁人欲勿哭。缪公召县子而问焉。县子曰：“古之大夫，束修1之问不出竟，虽欲哭之，安得而哭之？今之大夫，交政于中国，虽欲勿哭，焉得而弗哭？且臣闻之，哭有二道：有爱而哭之，有畏而哭之。”公曰：“然。然则如之何而可？”县子曰：“请哭诸异姓之庙。”于是与哭诸县氏。

仲宪言于曾子曰：“夏后氏用明器，示民无知也。殷人用祭器，示民有知也。周人兼用之，示民疑2也。”曾子曰：“其不然乎，其不然乎。夫明器，鬼器3也；祭器，人器4也。夫古之人胡为而死其亲乎？”

公叔木有同母异父之昆弟死，问于子游。子游曰：“其大功乎。”狄仪有同母异父之昆弟死，问于子夏。子夏曰：“我未之前闻也。鲁人则为之齐衰。”狄仪行齐衰。今之齐衰，狄仪之问也。

※注释

1 束修：修，通“脩”，十条干肉。这里指微薄的礼物。2 疑：指对死者是有知还是无知疑惑不定。3 鬼器：为死者特设的明器。4 人器：祭时所用之器，亦为平时使用之器。

※译文

齐国大夫陈庄子死了，向鲁国报丧。鲁君不打算为他举行哭礼。因此鲁缪公召见县子，征询他的意见。县子说：“古代的大夫，赠送人十条干肉这样也不敢出境，别国丈夫死了即使想哭他，又怎么能行哭礼呢？现在的大夫，把持国家大权，和中原各国相互交结，因此就算想不为他们哭，又怎么能办得到呢？况且我听说过，哭有两种原因：有的是因为爱他而哭，有的则是因为怕他才哭。”缪公说：“是的。然而眼前这件事怎么办合适呢？”县子说：“那就请到异姓的宗庙里去哭吧！”于是缪公就到县氏的宗庙里去参加哭陈庄子。

仲宪对曾子说：“夏后氏送葬用不能使用的明器，这就向民众显示死者是没有知觉的。殷朝人送葬用可以使用的祭器，是让民众知道死者是有知觉的；周人兼用明器和祭器，这是使民众对死者有知或无知疑惑不定。”曾子说：“恐怕不是这样吧！恐怕不是这样吧！明器，是为鬼魂特设的器具；祭器，是人使用的器物。古代的人怎么忍心把死了的亲人看作是无知者呢？”

公叔木有个同母异父的兄弟死了，他向子游请教该服何种丧。子游说：“大概服大功吧？”狄仪也有个同母异父的兄弟死了，他去向子夏请教应该服何种丧。子夏说：“我以前没有听说过。不过鲁国人是为同母异父的兄弟服齐衰。”狄仪就采用了服齐衰。今人为同母异父兄弟服齐衰，就是从狄仪问子夏开始的。

※原文

子思之母死于卫，柳若谓子思曰：“子圣人之后也，四方于子乎观礼，子盖1慎诸。”子思曰：“吾何慎哉？吾闻之，有其礼无其财，君子弗行也；有其礼有其财，无其时，君子弗行也。吾何慎哉！”

县子琐曰：“吾闻之，古者不降，上下各以其亲。滕伯文为孟虎齐衰，其叔父也；为孟皮齐衰，其叔父也。”

后木曰：“丧，吾闻诸县子曰：‘夫丧，不可不深长思也。买棺外内易。’我死则亦然。”

曾子曰：“尸未设饰，故帷堂，小敛而彻帷。”仲梁子曰：“夫、妇方乱，故帷堂，小敛而彻帷。”

※注释

1 盖：通“盍”，何不。

※译文

子思的母亲死在卫国。柳若对子思说：“您是孔圣人的后代，那么多人都在看您怎样行礼，您一定要谨慎行事啊！”子思说：“我有什么可当心的呢？我听说过：‘有某种礼而没有足够的财物，君子不去实行；有某种礼，又有足够的财物，但没有适当的时机，君子也不去实行。我有什么可当心的呢！”

县子琐说：“我听说，古时候没有降低丧服等级的规定，尊卑上下都各自按照亲疏关系来服丧。殷代滕伯文为孟虎服齐衰，因为孟虎是他的叔父；又为孟皮服齐衰，因为他是孟皮的叔父。”

后木说：“关于丧事，我听县子琐说过：‘办理丧事，不可不做深长考虑。买棺材，一定要内外都平滑精致的。’我死了也希望能这样。”

曾子说：“尸体还没穿殓服，所以在灵堂上设置帷帐，直到小殓之后就把帷帐撩起来。”仲梁子说：“死者刚去世时，男人和妇女的哭泣正混乱未定，所以要在灵堂上设置帷帐，直到小殓之后，才将帷帐撩起来。”

※原文

小敛之奠，子游曰：“于东方。”曾子曰：“于西方，敛斯席矣。”小敛之奠在西方，鲁礼之末失也。

县子曰：“绤衰，缌裳，非古也。”

子蒲卒，哭者呼“灭”。子皋曰：“若是野哉！”哭者改之。

杜乔之母之丧，宫中无相1，以为沽2也。

夫子曰：“始死，羔裘、玄冠者，易之而已。”羔裘、玄冠，夫子不以吊。

子游问丧具。夫子曰：“称家之有亡。”子游曰：“有无恶乎齐？”夫子曰：“有毋过礼。苟亡矣，敛首足形，还葬，县棺而封，人岂有非之者哉？”

※注释

1 相：是赞礼的人。2 沽：简单。

※译文

关于小殓之后的奠祭，子游说：“设在东边。”曾子说：“设在西边，殓时就要在西边布设奠席了。”把小殓后的祭奠物设在西边，是鲁礼发展到末世失礼的做法。

县子说：“丧服用粗葛做衰，用细而疏的布做裳，这不是古代的丧服制度。

子蒲去世了，有人哭着喊他的名字“灭”。子皋说：“这人太粗野了。” 那个人听后，就改称子蒲了。

杜乔母亲的丧事，殡宫中没有相礼的人，懂礼的人都认为太简略了。

孔子说：“亲人刚死，穿戴羔裘玄冠去吊丧，应赶快改为素冠深衣。”孔子自己就从不穿戴羔裘玄冠去吊丧。

子游向孔子请教办丧事的器物怎样才算具备，孔子说：“只要跟家产的多少相称就行了。”子游说：“那又该怎么掌握家产的多少与丧具厚薄

的关系呢？”孔子说：“如果家境殷实，也不要过礼而厚葬。如果家境贫寒，就只要衣服、被单足以掩盖身体就行了，而且殓毕立即下葬，绳子兜住棺材，悬起下放到坑中，这样尽心尽力地做，怎么还会有人指责他失礼呢？”

※原文

司士贲告于子游曰：“请袭于床。”子游曰：“诺。”县子闻之曰：“汰哉叔氏，专以礼许人。”

宋襄公葬其夫人，醯、醢百瓮。曾子曰：“既曰明器矣，而又实之！”

孟献子之丧，司徒旅归四布。夫子曰：“可也。”

读赗1，曾子曰：“非古也，是再告2也。”

成子高寝疾，庆遗入请曰：“子之病革矣，如至乎大病3，则如之何4？”子高曰：“吾闻之也：‘生有益于人，死不害于人。’吾纵生无益于人，吾可以死害于人乎哉？我死，则择不食之地5而葬我焉。”

※注释

1　读赗：赗是赠给丧家的助送葬之物，凡所赠，丧家都记录下来。宾客前来赠送赗物时，已经向死者致词了，到出葬时主人又使其吏向柩车读赗，故下文曾子讥之。2　再告：因为来吊丧的宾客在致赙时，史已告过，柩车将行时又“读赗”，所以是再告。3　大病：指死，讳言死，所以说大病。4　如之何：是请示后事的意思。5　不食之地：不长庄稼的土地。

※译文

司士贲告诉子游说：“我想在床上给沐浴过的死者穿衣。”子游说：“可以。”县子听了这话就说：“叔氏太狂妄了，听他的口气，好像专门由他批准别人实行礼似的。”

宋襄公埋葬他的夫人时，陪葬了一百瓮醋、酱。曾子说：“陪葬的器

物既然称作‘明器’，却又装满实物。”

孟献子的丧事，家臣司徒使下士把多余的赙钱归还给四方赠送者。孔子说：“这件事办得可以。”

在柩车将行时，丧主命人向死者宣读助葬收赠物的记录，曾子说：“这恐怕不是古代的礼俗，这是第二次向死者报告了。”

成子高卧病不起，庆遗进屋问他说：“您的病已经很危急了，如果再这样发展下去，那么该怎么办呢？”子高说：“我听说过：‘活着的时候要对别人多做好事，死了也不要害人。’我即使活着的时候没能为别人做过多少有益的事，难道死了还要危害于人吗？我死了以后，就找一块不能长庄稼的地，把我埋葬了吧！”

※原文

子夏问诸夫子曰：“居君之母与妻之丧。”“居处、言语、饮食衎尔。”

宾客至，无所馆，夫子曰：“生于我乎馆，死于我乎殡。”

国子高曰：“葬也者，藏也。藏也者，欲人之弗得见也。是故衣足以饰身，棺周于衣，椁周于棺，土周于椁。反壤树之哉！”

孔子之丧，有自燕来观者，舍于子夏氏。子夏曰：“圣人之葬人，与人之葬圣人也，子何观焉？昔者夫子言之曰：‘吾见封之若堂者矣，见若坊者矣，见若覆夏屋者矣，见若斧者矣，从若斧者焉。’马鬣封之谓也。今一日而三斩板1，而已封，尚行夫子之志乎哉？”

妇人不葛带2。

※注释

1 斩板：造坟用的工具，类似筑土墙用的夹板。2 葛带：用葛做的腰绖。丧服，男重首绖，女重腰绖。斩衰齐衰，在卒哭以后，将牡麻换成葛，但男子不变首绖而妇人不变腰绖，仍用牡麻，所以说妇女一直不用葛做的腰带。

※译文

子夏问孔子说：“遇到国君之母和国君之妻服丧应该怎样？”孔子说：“起居、言谈和饮食，仍像平时自在的样子就行了。”

如果远方来的客人没地方住宿，不能不管。孔子说：“活着可以住在我这里，就是死了也不妨由我为他殓殡。”

国子高说：“葬，是藏的意思。藏的目的，就是不想让人们看见。因此，衣物足以裹住身体，内棺足以包住衣物，外棺足以包住内棺，墓圹足以包住外椁就行了。现在怎么还在墓地上堆土造坟、栽种树木呢！”

在为孔子办丧事时，有个人从燕国赶来观看葬礼，住在子夏家里。子夏对他说：“圣人葬一般人，与一般人葬圣人，您观看哪一种呢？以前听老师说过这样的话：‘我见过把坟筑成像堂屋那样四方而高的样子，见过像堤防那样纵长而横狭的样子，见过像夏屋那样宽广而卑下的样子，见过像刀刃朝上的斧子那样长而高的样子。我赞成像刀刃朝上的斧子的那种样子。’这也就是民间所说的马鬣封的形状。现在为夫子筑坟，一天之内三次设板筑土，很快就将坟筑成了，这大概是实现了老师的意愿吧？”

妇女在居丧期间，一直不用葛带。

※原文

有荐新，如朔奠。

既葬，各以其服除。

池视重霤。

君即位而为椑，岁壹漆之，藏焉。

复1、楔齿、缀足、饭2、设饰3、帷堂4并作。父兄命赴者。

君复，于小寝、大寝、小祖、大祖、库门、四郊。

丧不剥奠也与，与祭肉也与。

既殡，旬而布材与明器。

※注释

1 复：为死者招魂。2 饭：即饭含。3 设饰：指袭殓迁尸时又加着新衣。4 帷堂：小殓时在堂上设置幕帷，小殓后即撤除。

※译文

在停柩期间，遇到新熟的五谷，就供奉给新的奠，这种奠的仪节与初一的供奉相同。

下葬以后，该除服的人便可各自除服了。

柩车上“池”的规格，就比照重溜。

国君即位后，就要为他准备好内棺，每年都得刷一次漆，收藏好。

复、楔齿、缀足、饭含、设饰、帷堂，这些都是在死者断气之后，同时进行的。报丧的人，一般都是由叔伯或堂兄派遣的。

国君死后，为他招魂，应该在小寝、大寝、四亲庙、太祖庙、库门和国都的四郊进行。

丧祭不裸露奠祭物，是因为奠祭物中有祭肉吧。

死者装殓入棺，在堂上停殡过十天，就得备办椁材与明器。

※原文

鲁哀公诔孔丘曰：“天不遗耆老，莫相予位焉。呜呼哀哉，尼父！”

国亡大县邑，公、卿、大夫、士皆厌冠，哭于大庙三日，君不举1。或曰君举而哭于后土。

孔子恶野哭者。

未仕者不敢税人，如税2人则以父兄之命。

士备入而后朝夕踊。

祥而缟。是月禫，徙月乐。

君于士有赐帟3。

※注释

1 举：杀牲盛馔。2 税：以财物助丧。3 帟（yì）：小幕帐。

※译文

鲁哀公对孔丘的悼词说："苍天不留下这位受人尊敬的老人，现在没有合适的人选来帮助我治理国家了！啊，多么令人悲哀呀，尼父！"

国家丧失大县邑后，公、卿、大夫、士都要戴着丧冠到国家的太祖庙里去连哭三天，而且在这期间，国君不听音乐。另外还有一种说法是：国君可以听音乐，但要向土神禀告哀哭。

孔子厌恶那种不管什么场合，不在应处的哭位上哭泣的人。

还没有获得官职的人，不能擅自用家中的财物去送人，如果要把财物赠送别人，就必须征得父兄的同意，秉承他们的意思去做。

国君的丧事，停殡期间，先开始朝哭踊，或夕哭踊，等到士全都到齐后，群臣一起哭踊。

大祥祭以后就可以戴白色生绢做的冠了。禫祭的下个月就可以奏乐了。

国君对于死去的士，可以恩赐他一块小幕帐，用以遮挡灵柩上的尘土。

※解读

本篇（以及《檀弓下》）的主要内容，是杂记当时人们行礼得失的事迹或言语，大多是与丧礼有关的。

《檀弓上》篇虽然多是记叙丧事，但丧事也不是想怎么办就怎么办，而是有一定的礼的规定，什么时候该干什么，该怎么办，都必须按规矩而行。君子的为人处世都应合乎礼。怎样才能做到事事、处处都合乎礼呢？《檀弓》篇就能给我们以启发。

※事例

《檀弓》篇中主要记述了有关古代丧事的礼，把每一个具体细节都为我们描写得十分清楚，可见，古代对于礼的要求相当高，从丧礼这一个侧面便可以折射出古代人的一举一动都有礼的准则来约束，关于这一点，我们可以从儒家典范孔子的身上窥得一斑。孔子在不同场合的举止言谈可以说已经把古代君子的行事风范展示得淋漓尽致。

孔子日常逸事

孔子在乡邻面前显得很温和恭敬，像是一个不会说话的人。可是当他在宗庙里或朝廷上时，却显得十分善于言辞，言谈举止处处显得得体严谨。例如，孔子在上朝的时候（当国君还没有到来时），同下大夫谈话，他显出一副温和而快乐的样子；同上大夫谈话，就立马显出正直而公正的样子；如果国君已经来了，必然会显出恭敬而心中不安的样子，但是仪态却不失恭敬适中。国君让孔子去接待宾客，孔子的脸色会立即庄重严肃起来，脚步也加快了许多，他向和他站在一起的人打躬作揖，手向左或向右作揖，衣服前后摆动，却能始终保持整齐不乱。而且当他快步走路的时候，就像鸟儿展开双翅一样，轻盈而不失稳重。宾客走后，必定目送到客人已经不回头张望了，然后才回去向国君复命。孔子每次上朝，走进朝廷的大门，都会显出谨慎而恭敬的样子，好像那里根本没有他的容身之地一样。站的时候，他不站在门的中间；走路的时候，也从来不会踩到门槛。经过国君的座位时，他的脸色会立刻庄重起来，脚步也加快许多，说话也好像底气不足一样。提起衣服下摆向堂上走的时候，会显出恭敬谨慎的样子，憋住气好像不呼吸一样。退出来后，走下台阶，脸色便舒展开了，一副怡然自得的样子。走完了台阶，快快地向前走几步，姿态就像鸟儿展翅一样。一回到自己的位置，仍然是一副恭敬不安的样子。

檀弓下

※原文

晋献公之丧，秦穆公使人吊公子重耳，且曰：“寡人闻之，亡国恒于斯，得国恒于斯。虽吾子俨然在忧服1之中，丧亦不可久也，时亦不可失也。孺子其图之。”以告舅犯。舅犯曰：“孺子其辞焉。丧人无宝，仁亲以为宝。父死之谓何？又因以为利，而天下其孰能说之？孺子其辞焉。”公子重耳对客曰：“君惠吊亡臣重耳，身丧，父死，不得与于哭泣之哀，以为君忧。父死之谓何，或敢有他志，以辱君义？”稽颡2而不拜3，哭而起，起而不私。子显以致命于穆公。穆公曰：“仁夫，公子重耳！夫稽颡而不拜，则未为后也，故不成拜。哭而起，则爱父也。起而不私，则远利也。”

※注释

1　忧服：父母死，居忧服丧。2　稽颡：以示自为父丧哀号。3　不拜：表示不敢以继承人自居。

※译文

晋献公去世后，秦穆公派使者去慰问出亡在外的公子重耳，使者又（转达穆公的话）说：“我听说：失去国家常在国家有大丧的时候，得到国家也常在国家有大丧的时候。虽然您现在正专心处于居丧期间，但也不可长久地逃亡在外。时机不可失掉，请您仔细考虑一下吧。”重耳把使者的这些话告诉给了舅舅子犯。舅舅子犯说：“你还是辞谢他们的一番好意吧。出亡在外的人没有什么宝物，只有把亲行仁义作为宝。父亲去世，这是多么大的凶祸，如果趁这个机会谋取私利，天下的人将有谁喜欢你呢？你还是辞谢了吧。”于是公子重耳就答复来使说：“贵国国君太仁惠了，还派人来慰问我这个出亡在外的臣子。我出亡在外，父亲去世了，只恨不能到他的灵位前去哭泣，以表达心里的哀痛，因此而使贵国国君为我操心担忧。父亲死了，这是何等重大的变故，我怎敢有别的念头，来玷辱贵国之君待我的厚义呢？”说完以后，重耳就只叩头稽颡，而

不拜谢。然后哭着站起来，起来之后也不与宾客私下交谈。使者子显回国向穆公报告了这些情况。穆公说：“公子重耳真是仁厚!他只叩头至地而不拜谢，这说明他不以继承君位者自居，所以不行拜礼。哭着站起来，这是很爱自己的父亲的表现。站起来以后也不再和使者私下里说话，说明他不想因丧贪求私利。”

※原文

穆公问于子思曰：“为旧君反服，古与？”子思曰：“古之君子进人以礼，退人以礼，故有旧君反服之礼也。今之君子进人若将加诸膝，退人若将队诸渊，毋为戎首，不亦善乎？又何反服之礼之有？”

悼公之丧，季昭子问于孟敬子曰：“为君何食？”敬子曰：“食粥1，天下之达礼也。吾三臣者之不能居公室也，四方莫不闻矣。勉而为瘠，则吾能，毋乃使人疑夫不以情居瘠者乎哉？我则食食。”

※注释

1　食粥：为君服斩衰三年，君刚死三天不能吃东西，殡以后只能喝粥，到第十三个月以后才能吃饭。

※译文

穆公问子思说：“大夫因故离开故国，后听说原国君去世，就回来为其服齐衰三个月，这是古代就有的礼吗?”子思回答说：“古代的国君，在任用臣子的时候都根据礼的，在免去臣子官职的时候也是依礼的，因此有返回来为旧君服丧的礼。而现在的国君，在招致人才的时候像要把他抱到膝上似的宠爱，而罢免臣下官职的时候又好像要把他推下深渊似的厌恶。被罢免的臣子，不带领别国的军队来攻打故国，也就很不错了，又哪里还有什么返回来为旧君服丧之礼可言呢?”

鲁悼公去世了，季昭子问孟敬子说：“为国君服丧，应该吃什么饭呢?”敬子回答说：“国君去世，臣子应该喝稀粥，这是天下的通礼。但是我们仲孙、叔孙、季孙三个做臣子的不能安处国君之朝，天下的人没有不知道的。如果勉强节食，变成消瘦的样子，我也能做到，但那样做不是更让人怀疑我们不是出自内心的真情，而是故意使自己外表消瘦的

吗?我还是照常吃我的饭吧。”

※原文

曾子曰：“晏子可谓知礼也已，恭敬之有焉。”有若曰：“晏子一狐裘三十年，遣车一乘，及墓而反。国君七个，遣车七乘；大夫五个，遣车五乘。晏子焉知礼？”曾子曰：“国无道，君子耻盈礼焉。国奢，则示之以俭；国俭，则示之以礼。”

※译文

曾子说：“晏子可以称得上是一个很懂得礼的人了，他处理事情恭敬严谨。”有若说：“晏子一件狐皮袍子穿了三十年，为亲人办理丧事时，只用一辆遣车，匆忙下葬完毕就回家了。按照礼的规定，装遣奠牲体国君用七个包，遣车用七辆；大夫五个包，遣车用五辆。晏子怎么可以算得上是懂得礼呢？”曾子说：“如果国君治国无方，那么君子就耻于按礼数一一做到。在国人竞相奢侈的时候，就应向人们表现出节俭的作风；在国人崇尚节俭的时候，就应向人们显示正规的礼数。”

※原文

吴侵陈，斩祀，杀厉。师还出竟1，陈大宰嚭使于师。夫差谓行人仪曰：“是夫也多言，盍2尝问焉？师必有名，人之称斯师也者，则谓之何？”大宰嚭曰：“古之侵伐者，不斩祀，不杀厉，不获二毛3。今斯师也，杀厉与？其不谓之杀厉之师与？”曰：“反尔地，归尔子，则谓之何？”曰：“君王讨敝邑之罪，又矜而赦之，师与有无名乎？”

※注释

1 竟：通“境”。2 盍：何不。3 二毛：鬓发斑白的人。

※译文

吴国侵伐陈国，破坏了祭祀的场所，杀害患病的百姓。后来吴军退出陈国国境的时候，陈国的大宰嚭出使吴军。吴王夫差对行人仪说：“这个使者很会说话，我们何不试着问他一下，凡是军队必须有个好名声，

问他，别人对我们的军队，将怎样评论？”大宰嚭回答道：“古人侵伐他国时，不破坏祭祀场所，不杀害患病的百姓，不俘获鬓发斑白的老人。现在贵国军队不是在杀害患病的百姓吗？那不就可以称为‘杀厉之师’吗？”夫差说：“要是现在把攻占的土地还给你们，把俘获的子民归还你们，那又该怎样称呼我们的军队呢？”太宰嚭回答说：“君王您讨伐我国，是因为我们的罪过，现在又怜悯并赦免我们，像这样的军队，又怎会没个好的名声呢？”

※原文

知悼子卒，未葬，平公饮酒，师旷、李调侍，鼓钟。杜蒉自外来，闻钟声，曰：“安在？”曰：“在寝！”杜蒉入寝，历阶而升，酌曰：“旷，饮斯！”又酌曰：“调，饮斯！”又酌，堂上北面坐饮之，降，趋而出。平公呼而进之曰：“蒉，曩者尔心或开予，是以不与尔言。尔饮旷何也？”曰：“子卯不乐。知悼子在堂，斯其为子卯也，大矣。旷也，大师也，不以诏1，是以饮之也。”“尔饮调何也？”曰：“调也，君之亵2臣也，为一饮一食，亡3君之疾4，是以饮之也。”“尔饮何也？”曰：“蒉也，宰夫也，非刀匕是共，又敢与知、防，是以饮之也。”平公曰：“寡人亦有过焉，酌而饮寡人。”杜蒉洗而扬觯。公谓侍者曰：“如我死，则必无废斯爵也。”至于今，既毕献，斯扬觯，谓之“杜举”。

※注释

1 诏：告诉。2 亵：亲近。3 亡：通“忘”，忘记。4 疾：忧患。

※译文

知悼子去世了，还没下葬，晋平公却喝起酒来了，让师旷、李调作陪，并敲钟击鼓奏乐。杜蒉从外面进来，听到钟声，就问侍卫说：“国君在哪儿？”有人回答说：“在正寝。”杜蒉进入正寝，沿阶而上，倒了一杯酒说：“师旷，把这杯酒喝了。”又倒了一杯酒，说：“李调，把这杯酒喝了。”接着又倒了一杯酒，在堂上面朝北坐着喝了。然后走下台阶，快步出了正寝。晋平公喊住他，叫他进来，说：“杜蒉，刚才我以为你或许想要开导我，所以我没有同你说话。你为什么让师旷喝酒呢？”回答说：“照礼，甲子、乙卯是君王的忌日，不能奏乐。现在知悼子的灵柩还

停在堂上，这比逢上甲子、乙卯的日子更要重大得多了。师旷是掌乐的太师，而不把这个道理告诉国君，所以我罚他喝杯酒。”“那你为什么又要李调喝酒呢？”回答说：“李调是国君的近臣，可是为了有吃喝，就不管您的过失，所以我也要罚他喝一杯酒。”“那么你自己为什么也要喝一杯酒呢？”回答说：“蒉只是个宰夫，不去摆弄宰刀等，却胆敢越职参与防止违礼的事，所以自己也该罚一杯酒。”平公说：“我也有过失，倒杯酒来，也应该罚我一杯酒。”杜蒉洗净酒杯，倒上酒举起献上。平公对侍者说：“即使我死了以后，也不要废弃这只酒杯。”直到现在，只要是献完酒后，像这样举起酒杯，就叫作“杜举”。

※原文

石骀仲卒，无嫡子，有庶子六人，卜所以为后者。曰：“沐浴佩玉则兆1。”五人者皆沐浴佩玉。石祁子曰：“孰有执亲之丧，而沐浴佩玉者乎？”不沐浴佩玉。石祁子兆，卫人以龟为有知也。

陈子车死于卫，其妻与其家大夫谋以殉葬，定而后陈子亢至，以告曰：“夫子疾，莫养于下，请以殉葬。”子亢曰：“以殉葬，非礼也。虽然，则彼疾当养者，孰若妻与宰？得已，则吾欲已；不得已，则吾欲以二子者之为之也。”于是弗果用。

※注释

1 兆：问卜时，龟甲上显示吉凶的裂纹叫作“兆”。

※译文

石骀仲去世了，没有嫡子，只有六个庶子，只好用龟卜来决定继承人。卜人说：“大家先洗个澡，然后佩戴上玉，龟甲上才能显出吉兆。”有五个人赶忙洗好澡，佩戴上玉。而只有石祁子说：“哪有居丧期间洗澡佩玉的呢？”他没有洗澡佩玉。可是，龟兆却显示出石祁子应该做继承人。因此，卫国人都认为龟兆很灵验。

陈子车客死在卫国，他的妻子和管家打算用活人为他殉葬。已经决定之后，陈子亢来了，他们就把用活人殉葬的决定告诉了他，说：“他老人家有病，没有人在地下伺候他，所以决定用活人为他殉葬。”子亢

说："用活人殉葬，这是不符合礼的。虽然如此，可是他有病，那么在地下伺候他的，有谁能比他妻子和管家更合适呢？如果能取消这个决定，那么正是我的希望；假如不能取消，那么我认为就用你们两个人来殉葬吧！"这样一来，殉葬的事也就没有实行。

※原文

子路曰："伤哉，贫也！生无以为养，死无以为礼也。"孔子曰："啜菽1，饮水，尽其欢，斯之谓孝。敛首、足、形，还葬而无椁，称其财，斯之谓礼。"

卫献公出奔，反于卫，及郊，将班邑于从者而后入。柳庄曰："如皆守社稷，则孰执羁靮而从？如皆从，则孰守社稷？君反其国而有私也，毋乃不可乎。"弗果班2。

卫有大史曰柳庄，寝疾。公曰："若疾革，虽当祭必告。"公再拜稽首，请于尸曰："有臣柳庄也者，非寡人之臣，社稷之臣也，闻之死，请往。"不释服而往，遂以襚之，与之邑裘氏与县潘氏，书而纳诸棺，曰："世世、万子孙无变也。"

※注释

1 啜菽，喝豆粥。啜（chuó）：饮。2 班：通"颁"。班邑。赏赐封地。

※译文

子路说："贫穷真让人伤心啊！父母在世，没有钱财供养他们；父母去世，又没有钱财举办丧事。"孔子说："尽管是喝豆粥，饮清水，而能让父母在精神上得到满足，这就是'孝'了；他们去世后，只要有衣衾足以掩藏首、足、形体，入殓后就埋葬，虽然没有椁，但只要能根据自己的财力来办丧事，这就合乎'礼'了。"

卫献公被逐逃亡，后来终于返回卫国。到了城郊，想要把一些城邑分赏给随他逃亡的人，然后才进城。柳庄就对他说："如果大家都留下来保卫国家，那么还会有谁为您执缰驾车跟随您逃亡呢？然而如果大家都

跟着您逃亡，那又有谁来保卫国家呢？您一回国就有了私心，这样做恐怕不可以吧？”结果卫献公没有分赏城邑。

卫国有个太史叫柳庄，卧病在床。卫国国君说：“如果病情危急，即使是我在主持祭礼时，也一定要告诉我。”后来，柳庄恰巧在卫君祭祀时去世了。卫君拜了两拜，叩头，然后向祭祀中的尸请求说：“有个叫柳庄的臣子，他不只是我个人的臣子，也是国家社稷的重臣，刚才得到他去世的消息，请允许我前去吊丧。”他来不及脱下祭服就赶往柳家，于是脱下自己身上的祭服赠给柳庄，并且封给柳庄裘氏和县潘氏两个邑，还将封赠文书放进棺里。文书上说：“世世代代子子孙孙万代相传，永不改变。”

※原文

战于郎。公叔禺人遇负杖入保者，息曰：“使之虽病也，任之虽重也，君子不能为谋也，士弗能死也，不可。我则既言矣。”与其邻重汪踦往，皆死焉。鲁人欲勿殇重汪踦，问于仲尼。仲尼曰：“能执干戈以卫社稷，虽欲勿殇也，不亦可乎。”

※译文

齐与鲁在郎邑作战。鲁国的公叔禺人遇上一个拄杖进入城堡避难的士卒。于是感慨地说：“虽然徭役使百姓们很疲困，赋税也使百姓的负担很沉重，可是那些卿大夫不能为国家谋划，士人不能为国家献身，这是不行的！我既然已经这样说了，（就得有行动）。”于是他就和邻居的少年汪踦奔赴战场，结果都战死了。鲁国人打算不把少年汪踦当作未成年的人来举行丧礼，于是向孔子请教。孔子说：“他既然能够拿着武器保卫国家社稷，即使不把他当作未成年的人来办丧事，不也可以吗？”

※原文

襄公朝于荆，康王卒，荆人曰：“必请袭。”鲁人曰：“非礼也。”荆人强之。巫先拂柩1，荆人悔之。

滕成公之丧，使子叔敬叔吊，进书。子服惠伯为介。及郊，为懿伯之忌，不入。惠伯曰：“政也，不可以叔父之私，不将公事。”遂入。

哀公使人吊蒉尚，遇诸道，辟于路，画宫而受吊焉。曾子曰：“蒉尚不如杞梁之妻之知礼也。齐庄公袭莒于夺，杞梁死焉。其妻迎其柩于路而哭之哀。庄公使人吊之，对曰：‘君之臣不免于罪，则将肆诸市朝，而妻妾执。君之臣免于罪，则有先人之敝庐在，君无所辱命。’”

※注释

1 巫先拂柩：是君临臣丧的礼节。拂，就是祓，祓除不祥的意思。

※译文

鲁襄公到楚国去拜会楚君，正碰上楚康王去世。楚人对襄公说：“请您务必为康王穿衣。”襄公的随员说：“这是不合乎礼的。”然而楚人还是强迫襄公这样做。于是襄公就先让男巫走在前面，用桃枝轻拂灵柩，以驱除不祥，然后才给尸穿衣，结果楚人对这件事很后悔。

在为滕成公办丧事时，鲁国派子叔敬叔作为使臣前去吊丧，并且递送鲁君的吊唁书。子服惠伯做副手。等到了滕国近郊，正好是子服惠伯叔父懿伯的忌日，所以子叔敬叔想缓一日进城。惠伯说：“这是国君交给我们的使命，不能因为叔父私忌，而耽误公事。”于是就一起进城。

蒉尚办丧事，哀公派人去吊唁，恰巧在路上遇到出葬的灵车，于是蒉尚扫除道路，就地画了殡宫的形状，然后就位接受吊唁。曾子听说后，说：“蒉尚还不如杞梁的妻子懂礼呢！齐庄公派人从小路袭击莒国，杞梁战死了。他的妻子在路上迎接他的灵柩，哭得十分悲伤。齐庄公就派人去路上慰问她，她却回答说：‘如果君的臣子杞梁有罪，就应该在集市、官府陈尸示众，并把他的妻妾拘捕起来。如果他没有罪，那么我们还有先人留下的一所破宅子，可供行礼，现在不能在这里接受吊唁而屈辱君命。’”

※原文

悼公之母死，哀公为之齐衰。有若曰：“为妾齐衰，礼与？”公曰：“吾得已乎哉？鲁人以妻我。”

季子皋葬其妻，犯人之禾，申祥以告，曰：“请庚之。”子皋曰：“孟

氏不以是罪予，朋友不以是弃予，以吾为邑长于斯也，买道而葬，后难继也。”

※译文

悼公的母亲去世了，哀公为她服齐衰。有若说：“丧服规定，为妾服齐衰，这符合礼的规定吗？”哀公说：“我这也是不得已呀？鲁国人把她当作我的妻看待。”

季子皋埋葬他妻子时，损坏了别人家的庄稼。申祥把情况告诉他，并说：“请您赔偿人家的损失。”子皋说：“我的主人孟氏并没有因为这件事责怪我，朋友也没有因为这件事而疏远我，就因为我是本邑的主管。就算是我出了买路钱而葬，但是恐怕以后就难办了。”。

※原文

孔子过泰山侧，有妇人哭于墓者而哀。夫子式而听之，使子路问之曰：“子之哭也，壹似重有忧者。”而曰：“然。昔者吾舅死于虎，吾夫又死焉，今吾子又死焉。”夫子曰：“何为不去也？”曰：“无苛政。”夫子曰：“小子识之，苛政猛于虎也。”

※译文

孔子路过泰山旁边，看见一个妇人在墓前哭得很哀痛。孔子停车，将手靠在轼上致意，并听她哭泣，然后他让子路前去询问说：“听您的哭声，很像有许多痛苦的样子。”妇人回答说：“是的。以前我公公是被老虎咬死的，我丈夫又被老虎咬死了，现在我的儿子又死于虎口。”孔子说：“那您为什么不离开这里呢？”她回答说：“因为这地方没有苛暴的政令。”于是孔子对弟子们说：“你们要好好记着，苛暴政令比老虎还厉害啊！”

※原文

鲁人有周丰也者，哀公执挚1请见之。而曰“不可”。公曰：“我其已夫。”使人问焉曰：“有虞氏未施信于民而民信之，夏后氏未施敬于民而民敬之，何施而得斯于民也？”对曰：“墟墓之间，未施哀于民而民哀；

社稷宗庙之中、未施敬于民而民敬。殷人作誓而民始畔，周人作会而民始疑。苟无礼义忠信诚悫2之心以莅3之，虽固结之，民其不解乎？”

※注释

1 摯：通“贽”，见面的礼物。2 悫（què）：质朴。3 莅（lì）：君临。

※译文

鲁国有个叫周丰的人，鲁哀公带着礼物去请求见他，他却说“不敢当”。哀公说：“那我就不勉强他了。”于是就派使者去请教周丰，说：“有虞氏并没有教导人民诚信，而人民却信任他，夏后氏并没有教导人民诚敬，而人民却敬重他，他们究竟是推行的什么政教而得到人民的信任和敬重的呢？”周丰回答说：“在废墟和坟墓之间，用不着教百姓悲哀，而百姓就会悲哀；在神社或宗庙里，并没有人教导人民要肃敬，而他们却自然地表现出肃敬的神情。殷代统治者曾用誓言约束民众，而民众却背叛了他们；周代的统治者热衷于会盟，而人民才开始互相不信任。如果没有用礼义忠信诚实的心去治理人民，就算强行与民众交结，难道人民就不会离散了吗？”

※原文

邾娄考公之丧，徐君使容居来吊、含。曰：“寡君使容居坐含，进侯玉，其使容居以含。”有司曰：“诸侯之来辱敝邑者，易则易1，于则于。易于杂者未之有也。”容居对曰：“容居闻之：‘事君不敢忘其君，亦不敢遗其祖。’昔我先君驹王，西讨济于河，无所不用斯言也。容居鲁人也，不敢忘其祖。”

子思之母死于卫，赴于子思。子思哭于庙。门人至曰：“庶氏之母死，何为哭于孔氏之庙乎？”子思曰：“吾过矣！吾过矣！”遂哭于他室。

天子崩，三日，祝先服；五日，官长服；七日，国中男女服；三月，天下服。虞人致百祀之木，可以为棺椁者斩之。不至者，废其祀，刎其人。

齐大饥，黔敖为食于路，以待饿者而食之。有饿者，蒙袂，辑屦，贸贸然来。敖左奉食，右执饮，曰：“嗟，来食2！”扬其目而视之，曰：“予唯不食‘嗟，来’之食，以至于斯也。”从而谢焉，终不食而死。曾子闻之，曰：“微3与。其‘嗟’也可去，其谢也可食。”

※注释

1 易：简略。2 嗟，来食：悯人饥饿，呼其来食。3 微：是“非”的意思。

※译文

邾娄在为定公办丧事时，徐国国君派容居来吊丧，并对定公行含礼。容居致辞说：“敝国的国君派我来坐行含礼，致送侯爵所含的玉璧。请让我行含礼。”邾娄的臣子说：“凡是各国诸侯屈尊来到敝国，该行臣礼的就行臣礼，该行君礼的就行君礼，君礼臣礼不分的，我们可没有做过。”容居回答说：“我听说：‘代表国君办事，就不敢忘掉国君的身份，也不敢忘记他的祖先。’过去我们的先君驹王西征，渡过了黄河，对待诸侯他一向是以王者的身份说话办事的。我虽然很愚钝，但也不敢忘记祖先说话办事的规矩。”

子思的母亲改嫁后，死在卫国。有人向子思报丧，子思就到祖庙里去哭。子思的弟子进来说：“庶氏家中死了母亲，你为什么要跑到孔氏的祖庙里哭呢?”子思连忙说：“我错了!我错了!”于是就到别的房子里去哭。

天子去世，三天，协助丧礼的祝先服丧；五天，官长们服杖；七天，国都及其周围地区的男女民众都服丧；三个月，天下诸侯及卿大夫都服丧。掌管山泽的虞人要负责罗致王畿内各地神社的木材，凡是适合做棺椁的树都砍下来用。那些不肯献上木材的地方，就把当地的神社废掉，杀掉那里的主管人员。

齐国发生严重的饥荒，黔敖在路边准备好饭食，用来给过路的饥民充饥。有一个饥民，用袖子蒙着脸，无力地拖着脚步，眼光迷迷糊糊地走来。黔敖左手端着饭，右手执着汤罐，用怜悯的口气喊道：“喂！来吃

吧!”那个饥民抬起眼睛看看他说：“我就是因为不愿意吃嗟来之食，所以才落到这步田地。”黔敖听了连忙上前向他道歉，但他还是不肯吃，因而饿死了。曾子听到这件事以后，就说：“恐怕不该这样吧！人家没有好声气地叫你吃，你当然可以拒绝，但是人家既然已经道歉了，那就应该吃。”

※原文

邾娄定公之时，有弑其父者，有司以告，公瞿然失席，曰：“是寡人之罪也。”曰：“寡人尝学断斯狱矣。臣弑君，凡在官者，杀无赦。子弑父，凡在官者，杀无赦。杀其人，坏其室，洿其宫而豬焉。盖君逾月而后举爵。”

晋献文子成室，晋大夫发焉。张老曰：“美哉，轮1焉！美哉，奂2焉！歌于斯，哭于斯，聚国、族于斯。”文子曰：“武也，得歌于斯，哭于斯，聚国族于斯，是全要领以从先大夫于九京也。”北面再拜稽首。君子谓之善颂、善祷。

※注释

1 轮：高大。2 奂：通“焕”，明亮。

※译文

邾娄定公在位的时候，有个人杀死了自己的父亲。负责刑事的官员把这件事报告定公。定公惊愕地瞪大了眼睛，在坐席上也坐不住了，说：“我没有把人民教育好，这是我的罪过。”然后又说：“我曾学过判决这类案子。如果做臣子的杀了国君，那么凡是在官府担任公职的人都可以把他抓来杀死，绝不宽赦；如果做儿子的杀了父亲，那么凡是在家的人都可以把他抓住杀死，绝不宽赦。不仅要杀掉凶手，而且还要拆掉他的住房，把房基庭院挖成池子，灌满水。国君过一个月才能饮酒。”

晋国献文子新盖了一座宫室，晋大夫都去送礼庆贺。张老赞美说：“这高大的屋宇多壮丽呀!这明亮的居室多漂亮呀！今后可以在这里祭祀作歌，在这里居丧哀哭，在这里和僚友宗族聚会宴饮了。”文子说：“我能在这里祭祀作歌，在这里居丧哭泣，在这里和僚友宗族聚会宴

饮，这表明我可以不受刑戮而死，能同先祖先父合葬在九原啊！”说完后就朝北面再拜叩头表示感谢。君子们都说他们一个善于称颂，一个善于祈福。

※原文

阳门之介夫死，司城子罕入而哭之哀。晋人觇1宋者，反报于晋侯曰：“阳门之介夫死，而子罕哭之哀，而民说，殆不可伐也。”孔子闻之曰：“善哉，觇国乎！《诗》云：‘凡民有丧，扶服救之。’虽微晋而已，天下其孰能当之？”

赵文子与叔誉观乎九原。文子曰：“死者如可作也，吾谁与归？”叔誉曰：“其阳处父乎？”文子曰：“行并2植3于晋国，不没其身，其知不足称也。”“其舅犯乎？”文子曰：“见利不顾其君，其仁不足称也。我则随武子乎。利其君，不忘其身；谋其身，不遗其友。”晋人谓文子知人。文子其中退然4如不胜衣，其言呐呐然如不出其口，所举于晋国，管库之士七十有余家。生不交利，死不属其子焉。

※注释

1　觇（chān）：窥视。引申为侦探。2　并：犹专，身兼众事而专权。3 植：刚直。4 退然：柔弱的样子。

※译文

宋国阳门的一个披甲的卫士死了，司城子罕到他的灵堂前哭得很悲哀。当时晋国的一个刺探宋国情况的探子，向晋侯报告说：“阳门有个卫士死了，而子罕却哭得很伤心，他这样做，百姓对此都很满意，恐怕现在不适合去讨伐宋国吧！”孔子听到这件事以后说：“这个探子真会观察国情呀！《诗》说：‘凡是邻里有了灾祸，我都应尽力去帮助他们。’虽然想攻打宋国的不只是晋国，但天下有哪个国家能进攻宋国呢？”

赵文子和叔誉一起到晋国卿大夫的墓地九原去游观。文子说：“死了的人如果能复活，我跟随谁一路回去呢？”叔誉说：“阳处父怎么样？”文子说：“他在晋国专权而刚直，不得善终，他的才智不值得称道。”叔誉说：“舅犯怎么样？”文子说：“他见到利益就不顾自己的国君了，他的仁

爱不值得称道。我还是跟随武子吧，他既能为国君谋利益，又能顾全自身的利益；既为自己打算，又不忘记朋友。”晋国人因此都说文子很了解人。文子的身体柔弱得像穿不起衣裳，讲起话来迟钝得像说不出口。他为晋国管库房推荐了七十几个人，但在生前却从来不与他们有钱财的交往，临死时也没有托请谁照顾自己的孩子。

※原文

岁旱，穆公召县子而问然，曰：“天久不雨，吾欲暴尪而奚若？”曰：“天久不雨，而暴人之疾子，虐，毋乃不可与。”“然则吾欲暴巫而奚若？”曰：“天则不雨，而望之愚妇人，于以求之，毋乃已疏乎？”“徙市则奚若？”曰：“天子崩，巷市七日；诸侯薨，巷市1三日。为之徙市，不亦可乎？”

孔子曰：“卫人之祔也，离之。鲁人之祔也，合之，善夫！”

※注释

1 巷市：罢市以后，民间的交易就在巷里进行，叫巷市。

※译文

遇到了干旱的年头，穆公请县子来询问说：“天很久没有下雨了，我打算把有尪病的人放到太阳底下去晒晒，你看怎么样？”县子回答说：“天很久没下雨，您就把有病的孩子放到太阳底下晒，这样做不是太残酷了吗，恐怕不可以吧。”穆公说：“那么晒晒女巫师怎么样？”县子说：“天不下雨，而寄望于愚蠢的女人，通过晒她们来求雨，岂不是有悖常理吗？”穆公又问：“那么罢市怎么样？”县子说：“天子去世，罢市七天；诸侯去世，罢市三天。为了求雨而罢市，不也可以吗？”

孔子说：“卫人把新死者附于宗庙，使祖、孙的神主相隔离；鲁人把新死者附于宗庙，使祖、孙的神主合在一起，鲁人的做法好啊！”

※解读

见《檀弓上》。

※事例

《檀弓下》通过古人对于礼的具体实践事例，充分体现了俗语中“不以规矩，不成方圆”这句话的内涵，把古代的礼又推向了一个新的高度，古代的人始终是把礼放在第一位的，不管做任何事情，都先拿出“礼”的尺子予以衡量，这一点，我们也可以从孔子在对待颜渊的死这件事上看出。

孔子不为颜渊买椁

颜渊是孔子的弟子。孔子曾经多次高度地称赞颜渊，认为他有高尚的品德，又好学上进。始终把他视作得意门生，甚至把他当作自己的儿子一样来看待。后来，颜渊去世了，（他的父亲）颜路前来请求孔子卖掉车子，好给颜渊买个外椁。但是孔子却说：“（虽然颜渊和鲤）一个有才一个无才，但两个都是我的儿子。孔鲤死的时候，也是有棺无椁。我没有卖掉自己的车子步行而给他买椁。是因为我还跟随在大夫之后，是不可以步行的。”孔子曾经担任过大夫一级的官员，而大夫是必须有自己的车子的，是不能步行的，否则就违背了礼的规定。从这一点可以看出孔子对礼的严谨态度。

曾子问

※原文

曾子问曰：“君薨而世子生，如之何？”孔子曰：“卿、大夫、士从摄主1，北面于西阶南。大祝裨冕，执束帛，升自西阶，尽等2，不升堂，命毋哭。祝声三，告曰：‘某之子生，敢告。’升，奠币于殡东几上，哭降。众主人、卿、大夫、士、房中皆哭，不踊，尽一哀，反位，遂朝奠。小宰升，举币。三日，众主人、卿、大夫、士如初位，北面。大宰、大宗、大祝皆裨冕。少师奉子以衰。祝先，子从，宰、宗人从，入门，哭者止。子升自西阶，殡前北面。祝立于殡东南隅，祝声三，曰：‘某之子某，从执事，敢见。’子拜稽颡3，哭。祝、宰、宗人、众主人、卿、大夫、士哭，踊三者三，降，东反位，皆袒。子踊。房中亦踊三者三。袭，衰，杖。奠出。大宰命祝史，以名遍告于五祀、山川。”

※注释

1 摄主：代替主持丧事的人。2 等：台阶。3 稽颡：丧事中所行的重礼。即叩头至地。

※译文

曾子问道：“国君死后，在停殡期间，他的世子出生，这该怎样行礼呢?”孔子回答说：“世子出生的那天，卿、大夫、士都跟着代替主持丧事的人来到殡宫，面朝北方，站在西阶的南面。神职官员太祝身穿裨冕，双手端着束帛。登上西阶的最高一级，但不跨入堂内，命令大家停止哭泣，然后向灵柩长喊三声，再向灵柩报告说：“夫人某氏已生世子，谨向您禀告。”说完走上堂去，把束帛放在殡东边的供几上，接着哭泣一阵，然后下堂。众人尽情哭泣一次后，都各自回到平常朝夕哭丧的位置上接着便为死者举行朝奠。礼毕，小宰走上堂，将大祝放在殡东几上的帛拿下堂去。“第三天，众主人、卿、大夫、士又都站在当初的位置上，仍面向北。太宰、太宗和太祝都身穿裨冕，少师用丧服抱着世子。太祝走在最前面，少师抱着世子跟从太祝，太宰和太宗跟在太子后面，进门后，

里面的人停止哭泣，少师抱着世子从西阶登堂，走到灵柩前，面向北站立。太祝站在殡的东南角，先长喊三声，再向灵柩报告说：‘夫人某氏所生世子，跟从执事官员前来拜见。’少师便抱着世子向灵柩磕头再拜，并哭泣。太祝、太宰、宗人、众主人和卿、大夫、士也跟着哭泣跺脚，三哭三跺脚，如此重复三次。少师抱着世子下堂，回到东面的原定位置上。众人都袒露左臂。少师抱着世子痛哭跺脚时，房中的妇女也跟着跺脚，都是三哭三跺脚，重复三次。接着给孝子披上孝服，少师代替他拄着哭丧棒，举行朝奠。礼毕退出，太宰命令祝和史，把世子的名字遍告五祀及山川等诸神。”

※原文

曾子问曰：“并有丧，如之何？何先何后？”孔子曰：“葬，先轻而后重；其奠也，先重而后轻：礼也。自启及葬，不奠，行葬不哀次；反葬奠，而后辞于殡，遂修葬事；其虞也，先重而后轻：礼也。”

孔子曰：“宗子虽七十，无无主妇。非宗子，虽无主妇可也。”

曾子问曰：“将冠子，冠者至，揖让而入，闻齐衰、大功之丧，如之何？”孔子曰：“内丧1则废，外丧2则冠而不醴，彻3馔4而埽，即位而哭。如冠者未至，则废。如将冠子而未及期日，而有齐衰5、大功6、小功7之丧，则因丧服而冠。”“除丧不改冠乎？”孔子曰：“天子赐诸侯、大夫冕、弁，服于大庙，归设奠，服赐服，于斯乎有冠醮，无冠醴。父没而冠，则已冠，扫地而祭于祢，已祭而见伯父、叔父，而后飨冠者。”

※注释

1　内丧：同族的亲属之丧。2　外丧：外族的亲属之丧。3　彻：通“撤”。4　馔：陈设的物品器具。5　齐衰：丧服五服之一，服期有三年者，父卒为母；有一年者，父在为母，为祖父母、妻、兄弟；有五月者，为曾祖父母；有三月者，为高祖父母。6　大功：五服之一。服期九月，为堂兄弟等。7 小功：五服之一。服期五月，为父之叔伯父母等。

※译文

曾子问道：“如果有两个亲人同时办丧事，那该怎么行礼呢?谁该在

先，谁该在后呢？孔子说：“埋葬的事，以恩义较轻者在先，恩义较重者在后；而对于他们的祭奠，应该先祭恩义重的，后祭恩义轻的：这样才合乎礼的规范。先埋葬的人是恩义较轻的，从出殡到入葬这段时间之内不设奠，灵柩直接移到墓地，不在孝子守孝的处所停留等待哭踊致哀。埋葬后归来，设奠，决定恩重者的起殡日期，然后把日期告知宾客，为恩重者举行葬礼；葬后举行的虞祭，一定是先祭恩重者，后祭恩轻者：这样才合乎礼。”

孔子说：“宗子即使到七十岁，也不能没有主妇。如果不是宗子，家里即使没有主妇也是可以的。”

曾子问道：“将要为儿子举行加冠礼，参加冠礼的宾客都已经到来，并且主人已经把他们请到行礼的庙中，这时突然遇到有齐衰或大功丧服关系的亲属的丧事，那该怎么办呢？”孔子说：“如果死者与自己是同一宗庙的族亲，那就废止加冠礼；如果不是同一宗庙的族亲，那就继续进行加冠礼，但要省去用醴酒去祝贺新加冠人的礼节，这一切完毕后，把所有陈设的物品器具都收走，再把庙内打扫一下，然后站到相应的位置上为死者哭泣。假如参加冠礼的宾客还没有来，那就废止加冠礼。假如将要为儿子举行加冠礼，但还没有到选定的日子，却先遇到齐衰、大功或小功之丧，那么将要加冠的儿子照样按亲属关系穿戴丧服，到时就穿着丧服举行冠礼。”曾子接着问道：“在除丧之后是否要补行一次冠礼呢？”孔子说：“天子在太庙赐给未冠的国君和大夫冕服、弁服，国君和大夫回到家庙设奠祭告祖宗，然后就穿戴起受赐的冠服。在那样的情况下也只用清酒宴饮宾客，而不用醴酒。据此推论，似乎不必补行一次冠礼。至于父亲死后而行加冠礼的，要在加冠之后撤除行礼器物，打扫庙堂，改行祭告父庙之礼，祭后去拜见伯父、叔父，然后再设宴酬谢参加冠礼的宾客。”

※原文

曾子问曰：“祭如之何则不行旅酬之事矣？”孔子曰：“闻之小祥1者，主人练2祭而不旅，奠酬于宾，宾弗举，礼也。昔者鲁昭公练而举酬行旅，非礼也。孝公大祥3，奠酬弗举，亦非礼也。”

※注释

1 小祥：服丧满一年时的祭祀。2 练：这里指练祭，即小祥。因祭时可服练冠练服，故称。3 大祥：服丧满二年时的祭祀。祭后除丧，所以可以旅酬。

※译文

曾子问道："祭祀在什么情况下不举行旅酬呢？"孔子说："我听说举行小祥祭的时候，主人服练冠祭祀死者时，可以不行旅酬，当把酬酒放置在宾的席位前时，宾不举杯而饮，这是合乎礼的。从前，鲁昭公在为父亲举行练祭的时候进行旅酬礼，这是不合乎礼的。而鲁孝公却在父亲两周年祭祀的时候，不举酬酒行旅酬礼，这也是不合乎礼的。"

※原文

曾子问曰："大功之丧，可以与于馈奠之事乎？"孔子曰："岂大功耳？自斩衰以下皆可，礼也。"曾子曰："不以轻服而重相为乎？"孔子曰："非此之谓也。天子、诸侯之丧，斩衰者奠；大夫齐衰者奠；士则朋友奠，不足则取于大功以下者，不足则反之。"曾子问曰："小功可以与于祭乎？"孔子曰："何必小功耳？自斩衰以下与祭，礼也。"曾子曰："不以轻丧而重祭乎？"孔子曰："天子、诸侯之丧祭也，不斩衰者不与祭。大夫齐衰者与祭；士祭不足，则取于兄弟大功以下者。"曾子问曰："相识有丧服，可以与于祭乎？"孔子曰："缌不祭1，又何助于人？"曾子问曰："废丧服，可以与于馈奠之事乎？"孔子曰："说衰2与奠，非礼也。以傧相3可也。"

※注释

1 缌不祭：有缌麻丧服的人不能参加自家宗庙的祭祀，所以更不能参加别家的祭祀。2 说衰，指除丧。说：通"脱"。刚除丧就去参加别人的祭奠，说明忘哀太快。3 傧相：协助别人祭奠，任赞礼之职。

※译文

曾子问道："自己本身服有大功之丧，可以参加别人的祭奠吗?"孔子说："岂止是服大功之丧的人可以!从斩衰以下都可以参加祭奠，这样做也是合乎正礼的。"曾子又问："那岂不是看轻自己所服之丧而看重别人

的祭奠吗?”孔子说：“不能这样说。比如天子、国君死了，服斩衰的臣下要去祭奠；大夫死了，服齐衰的家臣要去祭奠；士死了，服大功的朋友要去祭奠。如果人数不够，就找大功以下的本族兄弟来帮忙；如果还不够，就可以反过来找为他服大功以上之丧的人帮忙设奠。”曾子问道：“本身已服小功之丧的人可以参加出殡以后的祭祀吗？”孔子说：“何止是服小功之丧的人能参加！服斩衰以下丧服的人都可以参加祭祀，这是合乎礼的。”曾子又问：“这不是看轻自己的丧事而注重别人的祭祀吗？”孔子说：“天子、国君的丧祭，不是服斩衰之丧的人还没有资格参加呢；大夫的祭祀，只有服齐丧的人才能参加；士的祭祀，只有参与祭祀的人数不够时，才找大功以下的本族兄弟来帮忙。”曾子问道：“两个相识的人，一方有丧服在身，可以去参加另一方的丧祭吗？”孔子回答说：“只要有丧服，哪怕是最轻的缌麻丧服，都不能去祭祀自己的宗庙，又怎么能去帮助别人举行丧祭呢？”曾子又问道：“脱掉丧服后，可以去参加别人的丧奠吗？”孔子说：“刚脱掉丧服就去参加别人的丧奠，这是不合乎礼的。如果以丧礼中傧相的身份参加或许还可以。”

※原文

曾子问曰：“丧有二孤，庙有二主，礼与？”孔子曰：“天无二日，土无二王，尝、禘、郊、社，尊无二上。未知其为礼也。昔者齐桓公亟举兵，作伪主以行。及反，藏诸祖庙。庙有二主，自桓公始也。丧之二孤，则昔者卫灵公适鲁，遭季桓子之丧，卫君请吊，哀公辞不得命，公为主，客入吊。康子立于门右，北面。公揖让，升自东阶，西乡。客升自西阶吊。公拜，兴，哭。康子拜稽颡于位，有司弗辩也。今之二孤，自季康子之过也。

曾子问曰：“古者师行，必以迁庙主1行乎？”孔子曰：“天子巡守，以迁庙主行，载于齐车，言必有尊也。今也取七庙之主以行，则失之矣。当七庙、五庙无虚主；虚主者，唯天子崩，诸侯薨，与去其国，与祫祭于祖，为无主耳。吾闻诸老聃曰：‘天子崩，国君薨，则祝取群庙之主而藏诸祖庙，礼也。卒哭成事，而后主各反其庙。君去其国，大宰取群庙之主以从，礼也。祫祭于祖，则祝迎四庙之主。主出庙、入庙，必跸2。’老聃云。”曾子问曰：“古者师行无迁主3，则何主？”孔子曰：“主命。”问曰：“何谓也？”孔子曰：“天子、诸侯将出，必以币帛、皮、

圭，告于祖祢，遂奉以出，载于齐车以行。每舍奠焉，而后就舍。反必告，设奠，卒，敛币玉，藏诸两阶之间，乃出，盖贵命也。”

※注释

1　迁庙主：太祖庙中辈分最高的神主。天子国君的庙数有规定，只有高祖以下有庙。高祖以上的祖先原来都有庙，后来因世系繁衍而逐渐迁入太祖庙而变成无庙。所谓迁庙就是无庙。许多无庙的神主都在太祖庙。载迁庙主行的，指最近迁入之主。2　跸：清除道路，禁止通行。3无迁主：没有迁庙之主。指建国不到五世的国君，每个祖先都有庙。

※译文

曾子问道：“丧事有两个儿子主丧，庙里同一个人有两个神主，这符合礼吗?”孔子说：“天上没有两个太阳，地上没有两个君王。宗庙里的尝祭、禘祭、郊祭、社祭所祭祀的鬼神中，都没有两个最尊贵的。我没听说过这是合乎礼的。从前齐桓公屡次出兵征伐，做了个假神主随军同行。等到征伐回来，又把假神主也供在祖庙中。一庙之中有两个神主，是从齐桓公开始的。至于丧事有二主的由来，那是从前卫灵公访问鲁国，正好遇上鲁国大夫季桓子的丧事，卫灵公要吊丧，鲁哀公推辞而没有取得灵公的同意，哀公只好权做丧主，灵公做客人吊丧。季桓子的儿子季康子站在大门东边，面向北站立。哀公揖请客人升堂，自己从东阶上升堂，面向西站立。客人从西阶升堂吊丧。哀公拜谢客人后，站起来哭泣。季康子站在自己的位置上向客人行叩头礼，当时掌管礼的官员也没对季康子的做法加以纠正。现在丧事有两个丧主，是从季康子那次错误开始的。”

曾子问道：“古代天子国君出师，必定带着迁庙主同行吗？”孔子说：“天子出外巡守，把迁庙主装在斋车上带着同行，表示自己出行不敢妄自尊大，而有位尊敬的先祖的神灵监临。而现在的天子从七庙中任取一神主随行，就有失礼了。不管是天子七庙也好，还是诸侯的五庙也好，每个庙中都不该空着没有神主；庙中没有神主的情况，只有在天子崩驾的时候，诸侯死亡或诸侯被迫离开自己国家以及将各庙的神主集中到太祖庙中合祭，在上述情况下太庙以下各庙才无主。我听老子说过：‘天子崩驾，国君死亡，就由太祝把各庙的神主都集中到太祖庙中，

这是礼的规定。等到下葬后举行了卒哭的祭祀，又把各庙神主送回各自庙中。国君离开本国，就由太宰带着各庙神主跟随同行，这也是礼的规定。在太祖庙中合祭祖先，就让太祝到父庙、祖庙、曾祖庙、高祖庙去迎请神主。神主出庙或入庙时，都必须清除道路，禁止闲人通行。’这都是老子说的。”曾子接着问：“古代天子国君出师，如果没有迁庙主同行，用哪一个神主呢？”孔子说：“那就以神主的命令为主。”曾子问：“什么是神主的命令呢？”孔子说：“天子、诸侯将要出征，必须用币帛、兽皮和玉圭等礼物祭告祖庙、父庙，祭告完毕后，就捧着象征父祖教命的币帛、兽皮和玉圭出来，装载在斋车上同行。每到一个停宿的地方，都要祭奠主命，然后才休息。外出归来的时候也要祭祀祖先告归。祭奠完毕，把那些币帛、玉圭埋在东西两个台阶之间，然后走出庙。这样做大概就是为了尊重祖先的教令吧！”

※原文

子游问曰：“丧慈母如母，礼与？”孔子曰：“非礼也。古者男子外有傅，内有慈母，君命所使教子也，何服之有？昔者鲁昭公少丧其母，有慈母良，及其死也，公弗忍也，欲丧之。有司以闻曰：‘古之礼，慈母无服。今也君为之服，是逆古之礼而乱国法也。若终行之，则有司将书之，以遗后世，无乃不可乎。’公曰：‘古者天子练冠以燕居。’公弗忍也，遂练冠以丧慈母。丧慈母，自鲁昭公始也。”

※译文

子游问道：“为慈母服丧就像为生母一样，这合乎礼吗?”孔子说：“这不合乎礼。古时男孩子在外面有师傅，在家有慈母，他们是奉国君的命令教育孩子的，孩子与他们哪有什么丧服关系呢?先前，鲁昭公幼年时死了母亲，他的慈母待他很好，等到慈母死，昭公不忍心，要为她服孝。掌管礼的官员听到后，对昭公说：‘古代礼法规定：为慈母不服丧。现在君为慈母服丧，这是违背古礼而扰乱国家法令啊！如果您坚持要这样做，那么就有礼官将此事记载下来，流传后世，这样恐怕不好吧?’昭公说：‘没有关系，古时候天子在日常生活中有戴练冠为亲人服丧的。’昭公还是不忍心不服丧，于是就为慈母服练冠之丧。为慈母服丧，大概就是从鲁昭公开始的。”

※原文

曾子问曰：“三年之丧，吊乎？”孔子曰：“三年之丧，练，不群立，不旅行。君子礼以饰情。三年之丧而吊哭，不亦虚乎？”

曾子问曰：“大夫、士有私丧1，可以除之矣，而有君服2焉，其除之也？如之何？”孔子曰：“有君丧服于身，不敢私服，又何除焉？于是乎有过时而弗除也。君之丧服，除而后殷祭，礼也。”

曾子问曰：“父母之丧弗除，可乎？”孔子曰：“先王制礼，过时弗举，礼也。非弗能勿除也，患其过于制也。故君子过时不祭，礼也。”

※注释

1 私丧：自己宗族内的丧服。2 君服：为国君服丧。

※译文

曾子问道：“自己身上已有服期三年的丧服，可以到别人家里吊丧吗？”孔子说：“身有服三年之丧的人，即使服满一年到举行小祥祭时，也不与众人站在一起，或一起行路。君子遵从礼就是为了表达自己的情感。自己服有三年之丧，而赶着去为别人吊丧哭泣，那种吊丧哭泣岂不是虚假的吗？”

曾子问道：“大夫和士为自己的亲属服丧，到了可以除丧的时候，又遇到国君去世，臣下必须为国君服丧，此时应该怎样除去私丧呢？”孔子说：“做臣子的身上有为国君所穿的丧服，就不敢再为自己的亲属服丧，还除什么丧呢？所以，在这种情况下有过了丧期而不脱去丧服的，为国君所服丧服除去以后，才能为自己的亲属举行小祥大祥等盛大的祭祀，这是合乎礼的。”

曾子问道：“为父母服丧，丧期满而不除丧服可以吗？”孔子说：“先王所制定的礼，各有时限，过了时限就不再举行，这是合乎礼的。不是说非除不可，而是担心超过礼的规定。所以君子过时不祭，这是合乎礼的。”

※原文

曾子问曰："君薨既殡，而臣有父母之丧，则如之何？"孔子曰："归居于家，有殷事，则之君所，朝夕否。"曰："君既启，而臣有父母之丧，则如之何？"孔子曰："归哭而反送君。"曰："君未殡，而臣有父母之丧，则如之何？"孔子曰："归殡，反于君所，有殷事则归，朝夕否：大夫室老1行事，士则子孙行事。大夫内子2有殷事，亦之君所，朝夕否。"

"贱不诔贵，幼不诔长，礼也。唯天子称天以诔之。诸侯相诔，非礼也。"

※注释

1 室老：大夫家中的总管。2 内子：大夫的嫡妻。

※译文

曾子问道："国君死后，已经大殓入棺，停殡在堂，这时臣子遇到父母的丧事，该怎么办呢？"孔子说："臣子应该赶紧回家料理父母的丧事，在家守丧。每逢初一、十五就到国君的殡宫参加祭奠，每天早晚的祭奠可以不去。"曾子又问："国君的灵柩已经起殡，准备入葬，这时臣子的父母死了。臣子该怎么办呢？"孔子说："应先回家为父母哭泣致哀，然后再赶去为国君送葬。"曾子又问："如果国君刚死，尚未入殡，而臣子的父母死了，臣子该怎么办呢？"孔子说："应该回家料理丧事，父母入殡后再返回为国君守丧，每逢初一、十五就回家去祭奠，每天早晚不必回去祭奠：早晚的祭奠，大夫家里，由他的总管代祭；士的家里，由子孙代祭。大夫的嫡妻每逢初一、十五也要到国君的殡宫参加祭奠，每天早晚不要去。"

卑贱者不能为尊贵者作诔文，晚辈不能为长辈作诔文，这是礼法所规定的。只有天子死后，臣子祭告天，以天的名义作诔文。诸侯互相致诔词，是不合乎礼的。

※原文

曾子问曰：“葬引至于 ，日有食之，则有变乎？且不乎？”孔子曰：“昔者吾从老聃助葬于巷党，及 ，日有食之。老聃曰：‘丘，止柩就道右，止哭以听变。’既明反，而后行。曰：‘礼也。’反葬而丘问之，曰：‘夫柩不可以反者也。日有食之，不知其已之迟数1，则岂如行哉？’老聃曰：‘诸侯朝天子，见日而行，逮日2而舍奠3。大夫使，见日而行，逮日而舍。夫柩不蚤出，不莫宿，见星而行者，唯罪人与奔父母之丧者乎。日有食之，安知其不见星也？且君子行礼，不以人之亲疠患。’吾闻诸老聃云。”

曾子问曰：“为君使而卒于舍，礼曰：‘公馆复4，私馆不复。’凡所使之国，有司所授舍，则公馆已，何谓私馆不复也？”孔子曰：“善乎，问之也。自卿大夫士之家曰私馆。公馆，与公所为5曰公馆。公馆复，此之谓也。”

※注释

1 数：通“速”。2 逮日：天未黑。3 舍奠：止宿前祭奠行主。4 复：人刚死时的招魂仪式。5 公所为：国君指定的馆舍。

※译文

曾子问道：“送葬的已经将灵柩运往途中，忽然遇到日食，那葬礼还是照旧不变吗？”孔子说：“从前我跟着老聃在巷党帮助人家送葬，柩车已经在途中了，碰到日食，老聃喊道：‘孔丘，快叫柩车停下来，靠在路右边，叫大家停止哭泣，等待天象变化。’后来，太阳重新出来之后，柩车才继续前进。老聃说：‘这样做是合乎礼的。’等送葬回来，我问老聃：‘灵柩既已出殡，是不能再返回去的，而日食现象，谁也不知道它终止得是快还是慢，还不如继续前进呢？’老聃说：‘诸侯去朝见天子，太阳刚出来就上路，到日落就住下祭奠随行的迁庙主。大夫出使外国，也是日出而行，日落就歇息。灵柩在路上也是一样，不能起早出门，不能天黑才住宿。披星戴月地赶路，只有逃犯和为父母奔丧的人才这样。遇到日食，不见阳光，怎么知道天空不会暗到出现星星呢？况且君子行礼，不可使别人的父母遭受辱患。’这是我听老聃说的。”

曾子问道：“奉国君的命令出使外国，不幸死在外国的馆舍里，礼书

上说：‘死在公家的馆舍可以为死者招魂，死在私人的馆舍就不能招魂。’因此，凡是出使到别的国家，都由该国负责接待的人安排馆舍，自然就是公家的馆舍。怎么还有‘死在私人馆舍不招魂’这种说法呢？”孔子说：“你这个问题问得好！使臣以私人的关系住在卿大夫、士的家里就叫私馆。住宿在公家所建造的馆舍，以及由该国国君所安排的馆舍，就叫作公馆。所谓‘死于公馆可以招魂’就是指此而言。”

※原文

曾子问曰：“下殇土周葬于园，遂舆机而往，涂迩故也。今墓远，则其葬也如之何？”孔子曰：“吾闻诸老聃曰，昔者史佚有子而死，下殇也，墓远。召公谓之曰：‘何以不棺敛于宫中？’史佚曰：‘吾敢乎哉？’召公言于周公。周公曰：‘岂不可？’史佚行之。下殇用棺，衣棺1，自史佚始也。”

曾子问曰：“卿大夫将为尸于公，受宿2矣，而有齐衰内丧，则如之何？”孔子曰：“出舍于公馆3以待事，礼也。”孔子曰：“尸弁、冕而出，卿大夫士皆下之，尸必式4，必有前驱。”

子夏问曰：“三年之丧，卒哭，金革之事无辟也者，礼与？初有司与？”孔子曰：“夏后氏三年之丧，既殡而致事5；殷人既葬而致事。《记》曰：‘君子不夺人之亲，亦不可夺亲也。’此之谓乎。”子夏曰：“金革之事无辟也者，非与？”孔子曰：“吾闻诸老聃曰：‘昔者鲁公伯禽，有为为之也。’今以三年之丧从其利6者，吾弗知也。”

※注释

1 棺，衣棺：在家里大殓入棺。2 宿：邀请的意思。3 舍于公馆：祭事属吉礼，丧事属凶礼，吉凶不相混，所以要住到公馆里去。4 式：通“轼”。此指在车上倚着轼作为答礼。5 致事：退还职事。犹今之请假。6 从其利：指为着私利而发动战争。

※译文

曾子问道：“周人原先对于八岁到十一岁的小孩之死，就在附近的菜园中挖个坑，用砖砌成长方形的墓穴，再用‘机’把尸体抬到那儿大殓入

葬，这是因为路近才这样做的。假如离得很远，那又该怎么做呢？”孔子说：“我听老聃说过，从前史佚有个儿子死了，按年纪也是下殇，而嫌墓地太远。召公对史佚说：‘为什么不先在家里大殓入棺然后再下葬呢？’史佚说：‘我怎敢那样做呢？’召公就去问周公。周公说：‘那有什么不可以的呢？’于是史佚就照召公的意见去做了。后来，葬下殇者就在家中大殓入棺后，再出葬，这是从史佚开始的。”

曾子问道：“国君将要在宫中举行祭祀，事前请卿大夫来做祭祀的尸，他已经接受了邀请独宿并斋戒了，这时突然遇到自己家族中有齐衰之丧发生，那该怎么办呢？”孔子说：“那就应该离开家，住到国君的公馆里等待举行祭祀，这是合乎礼的。”孔子又说：“做尸的人冠戴而出家门，卿大夫遇到他，都要下车致敬，做尸的人在车内也要倚靠着车轼作为答礼。做尸的人出门，必定有人在前面开道。”

子夏问道：“为父母服三年之丧的人，到了卒哭之后，国家有了战争，接到参加征战的命令就不能逃避兵役，请问这符合礼的规定呢？或者当初是官吏命令孝子这样做的呢？”孔子说：“夏后氏的时候服三年之丧，孝子将亲人殡后就辞官守丧；在殷代是父母入葬后退职守丧。《记》上说：‘君子不剥夺别人对父母的哀情，也不剥夺自己的哀情。’大概说的就是夏、殷时期的情况吧。”子夏接着问：“这么说来，卒哭之后不能逃避战争征召，是不合乎礼仪的规定了？”孔子说：“我听老聃说过：‘从前鲁国的伯禽有特殊情况，所以才在卒哭祭之后出兵讨伐。’但现在许多人在守丧期间，为从军攻伐以求利的，我不知道是根据什么礼的。”

※解读

这篇是以孔子与曾子答问的方式，对丧制和丧服方面，作比较深入的特殊问题的讨论，主要是从祭祀的角度来讲“礼”的。所谓“礼”，就是用自我的行为规范作为联结社会的纽带。在这篇中主要是把“礼”与“人情”联系起来，如“礼以饰情”。人的感情的表达是一种自然倾向与要求，但却不能没有文饰。“礼”正好起到了这个作用，来文饰人的感情。但“礼”并不只是情感的表达方式。在《仲尼燕居》中孔子强调“礼乎礼！夫礼所以制中也”。也就是说，理想的人格情欲应与“道”相合。可

见，“礼”对于人的一般情感还是有所节制。这两方面是相辅相成、不可分割的。

※事例

《曾子问》中曰：“贱不诔贵，幼不诔长，礼也。唯天子称天以诔之。”讲的是，卑贱者不可为尊贵者写诔文，晚辈不可为长辈写诔文，这是礼的规定。只有对天子，假称天的名义为他作诔文。因此，作为一名臣子，如果没有特殊的贡献，国君是不会为他写诔文的。

唐太宗为魏徵写碑文

唐太宗贞观十七年，郑文贞公魏徵病得很重，卧床不起。唐太宗派使者前去问询，并赐给魏徵良药。送药的人往来不断。唐太宗又派李安俨住在魏徵府第里，一有情况便马上报告。唐太宗还与太子一同到魏徵住处探望，并对魏徵说，想要把衡山公主嫁给他的儿子魏叔玉。

正月十七日，魏徵辞世，唐太宗命令九品以上文武官员都去吊丧，并赐给手持羽葆的仪仗队和吹鼓乐队，让魏徵陪葬昭陵。魏徵的妻子裴氏说：“魏徵一生节俭朴素，现在用一品官的礼仪安葬，这不是魏徵所希望的事。”因此全都推辞不接受，只用布车载着灵柩去安葬。

在为魏徵出丧时，唐太宗登上禁苑西楼，望着魏徵的灵车痛哭不已，非常悲痛。他还亲自为魏徵撰写碑文，并书写墓碑。后来，唐太宗经常思念魏徵，对左右侍臣说：“人们用铜做镜子，可以正衣帽；用历史做镜子，可以看到社会的兴衰更替；用人做镜子，可以知道自己的得失。魏徵去世，我失去了一面镜子啊！”

文王世子

※原文

文王之为世子，朝于王季日三。鸡初鸣而衣服，至于寝门外，问内竖之御者曰：“今日安否？何如？”内竖曰：“安。”文王乃喜。及日中又至，亦如之。及莫1又至，亦如之。其有不安节2，则内竖以告文王，文王色忧，行不能正履。王季复膳，然后亦复初。食上，必在3视寒暖之节4。食下，问所膳，命膳宰曰：“末有原。”应曰：“诺。”然后退。

武王帅5而行之，不敢有加焉。文王有疾，武王不说冠带而养。文王一饭，亦一饭；文王再饭，亦再饭。旬有二日乃间。

文王谓武王曰：“女何梦矣？”武王对曰：“梦帝与我九龄。”文王曰：“女以为何也？”武王曰：“西方有九国焉，君王其终抚诸。”文王曰：“非也。古者谓年龄，齿亦龄也。我百，尔九十，吾与尔三焉。”文王九十七乃终。武王九十三而终。

※注释

1 莫：通“暮”。2 节：这里指平日饮食起居。3 在：察。4 节：适度。5 帅：遵循。

※译文

周文王在做太子的时候，每天向他父亲请安三次。鸡刚叫头遍就穿好衣服，来到父亲的寝门外，问值班的宫内小臣说：“今天父亲身体怎样？”值班的小臣回答说：“身体大安。”文王就很高兴。等到中午又来到父王的居处，像早上一样向小臣打听父王的身体情况。到了黄昏又一次到父王的居处，像早上一样请安。如果王季身体不安适，小臣告诉文王，文王就马上露出担心的表情，行走时都不能正常地迈步。王季恢复正常的饮食，文王才回复到平时的样子。每当饭菜送上来时，文王一定要亲自察看饭菜冷热是否适度。食毕，饭菜撤下，一定问吃了些什么，命令膳宰说：“所食之余，不要再进。”膳宰答应说：“是。”文王才离

开。

后来，武王侍奉父亲文王，也遵循文王的样子去做，而不敢希求比文王做得更好。文王有了疾病，武王不脱冠、不解带地一直守在身边小心看护。文王吃一口饭，武王也吃一口饭；文王吃两口饭，武王也吃两口饭。这样一直过了十二天，文王才痊愈。

文王对武王说："你做了个什么梦？"武王回答说："我梦见了天帝给我九颗牙齿。"文王又问道："你以为这个梦有什么暗示吗？"武王说："西方有九个国家，君王最终将拥有这九国。"文王说："不是这个意思。古代称年齿为龄，齿也就是年龄。我将活一百岁，你大概只有九十岁。我给你三岁吧。"结果文王活到九十七岁而死，武王活到九十三岁而死。

※原文

成王幼，不能莅阼1。周公相，践阼而治。抗2世子法于伯禽，欲令成王之知父子、君臣、长幼之道也。成王有过，则挞伯禽，所以示成王世子之道也。《文王之为世子》也。

凡学世子，及学士，必时。春夏学干戈，秋冬学羽籥，皆于东序。小乐正学干，大胥赞之；籥师学戈，籥师丞赞之。胥鼓《南》。春诵3，夏弦4，大师诏之。瞽宗秋学礼，执礼者诏之。冬读《书》，典《书》者诏之。礼在瞽宗，《书》在上庠。

※注释

1　莅阼：指天子即位，治政。阼：指阼阶，为人主所登之阶。2 抗：举出。3 诵：诵读歌词。4 弦：用琴瑟等弦乐器演奏。

※译文

成王年幼，不能身临堂上南阶的主位来治理国政。他的叔父周公旦任丞相，代替天子治理天下。周公举出太子应遵守的法规要求伯禽，目的是要让成王从伯禽身上懂得父子、君臣、长幼之间关系的种种道理。成王如有了过错，周公就鞭打伯禽，这样一来成王就懂得做太子的道

理。以上是《文王之为世子》篇。

凡教太子，以及教学士，必须按照季节的不同进行。春季、夏季教他们以干戈为舞具的武舞，秋季、冬季教他们以羽籥为舞具的文舞。教学的地点都是在太学的东序中。小乐正教执干舞，由大胥协助他；籥师教执戈舞，籥乐师丞协助他。由大胥击鼓伴舞，用的是《南》的乐曲。春天诵读《诗》，夏天教弹琴，这两项都是由乐官太师来教。秋天在太学中的瞽宗进行礼的教育，由掌礼官来教。冬季教读《书》，由掌管典籍的官员来教。教礼在太学中的瞽宗进行，教《书》在太学中的上庠进行。

※原文

凡祭与养老乞言、合语之礼，皆小乐正诏之于东序。大乐正学舞干戚，语说1、命乞言，皆大乐正授数，大司成论说在东序。凡侍坐于大司成者，远近间三席。可以问，终则负墙。列事2未尽，不问。

凡学，春官释奠于其先师，秋冬亦如之。凡始立学者必释奠于先圣、先师，及行事必以币。凡释奠者必有合也，有国故则否。凡大合乐，必遂养老。

凡语于郊者，必取贤敛才焉：或以德进，或以事举，或以言3扬4。曲艺皆誓5之，以待又语。三而一有焉，乃进其等，以其序，谓之“郊人”，远之。于成均，以及取爵于上尊也。

始立学者，既兴器，用币，然后释菜，不舞不授器，乃退，傧6于东序，一献，无介7、语可也。《教世子》也。

※注释

1　语说：语即指合语；说指解释阐明义理。2　事：熟悉世务和吏治。3　言：善于辞令、能应对，可以为使。4　扬：提拔录用。5　誓：谨。6 傧：以宾礼招待宾客。7 介：辅助傧相行礼的人。

※译文

凡是学校举行祭祀和养老而请老人发表高论、相互交谈的礼仪，都由小乐正在太学的东序中进行教授。大乐正教拿盾牌和大斧进行武舞，合语、乞言，都是由大乐正指定学习的篇目，由大司成在东序进行讲授。凡是陪坐大司成的，其坐席和大司成之间要间隔三席的距离。不懂的可以向大司成提问，但问完之后，就要赶紧退到靠墙的位置上。如果大司成正在谈论事情还没有结束，就不能打断他的话而提问。

所有的学校，春季要由掌教的官员举行释奠礼以祭祀先师。秋季和冬季也是如此。凡开始建学校，一定要以释奠礼祭祀先圣和先师。在行释奠礼时必须用币帛。凡行释奠礼，一定要合乐，如果国家遭逢变故，则不用合乐了。凡是举行大规模的舞乐时，必须同时举行养老礼。

凡是到乡学对学士进行考课评议的人，一定要进行选取贤德、收罗人才的工作：有的因品德优异获得录取，有的因熟悉世务懂得吏治而获得录取，有的因善于言辞应对而获得录取。即使对怀有小技能的人，献其三技而有一技可用，就可以从他们的同等人中被进用，并按照技艺的高低排列名次，这种人被称为“郊人”，仍被疏远而不加重用。若天子来大学行饮酒礼时，“郊人”亦可以在堂上的酒樽中取酒。

诸侯国初建学校，要在礼器上涂上牲血，用币帛祭祀先圣先师，然后举行释菜礼，既不用舞蹈，也不授给作为舞具的器物。祭祀结束，大家纷纷退出，在太学的东序招待宾客，仅对宾客行一献之礼，可以不为宾设介，也不行旅酬礼。以上是《教世子》篇。

※原文

凡三王教世子，必以礼乐。乐所以修内也，礼所以修外也。礼乐交错于中，发形于外，是故其成也怿1，恭敬而温文。立大傅、少傅以养之，欲其知父子、君臣之道也。大傅审父子、君臣之道以示之；少傅奉世子以观大傅之德行而审喻之。大傅在前，少傅在后，入则有保，出则有师，是以教喻而德成也。师也者，教之以事，而喻诸德者也。保也者，慎其身以辅翼之，而归诸道者也。《记》曰：“虞夏商周有师、保，有疑、丞2。设四辅及三公，不必备，唯其人。”语使能也。君子曰：“德，德成而教尊，教尊而官正，官正而国治。”君之谓也。

※注释

1 怿：愉快。2 疑、丞：皆官名。疑，负责为太子辨疑解惑的官；丞，负责记载太子的起居言行的官。

※译文

凡夏商周三代教育太子，一定要用礼乐来进行教育。乐是用来陶冶内心的，礼是用来规范举止的。礼乐交互作用于心中，然后通过外在的行为表现出来，因而能成就愉悦的心境，恭敬温和文雅的气质。设立太傅、少傅等职来影响教导太子，使他懂得父子君臣之间的道理。做太傅的要明辨父子、君臣之间的道理，以为太子做榜样；做少傅的侍奉太子，要让他处处观察太傅的品德行为，并能解释给太子听。太傅在前做榜样，少傅在后做讲解，入宫有保氏负责教导，出宫有师氏负责教导，随时随地对其进行教育，从而塑造良好的品德。师氏的职责，是教导太子应做些什么，并阐明其中的所体现的各种德行给太子听。保氏的职责，是审慎自身的言行来辅助太子，并使太子的思想行为合于道德的规范。古书《记》中说："虞夏商周各代，在太子周围设立师、保、疑、丞等官职。设立四辅和三公这些官职，不一定非要全部设立，主要是看有没有合适的人选。"这话是说必须选用能真正胜任教育太子的官。君子说："太子要修养德行，德行修养好了，教育就会受到尊崇，教育受到尊崇，官风就能廉正，官风廉正，国家就能治理好。"这是针对国君而言的。

※原文

君之于世子也，亲则父也，尊则君也。有父之亲，有君之尊，然后兼天下而有之，是故养世子不可不慎也。行一物而三善皆得者，唯世子而已，其齿于学之谓也。世子齿1于学，国人观之曰："将君我，而与我齿让，何也？"曰："有父在则礼然。"然而众知父子之道矣。其二曰："将君我，而与我齿让，何也？"曰："有君在则礼然。"然而众著于君臣之义也。其三曰："将君我，而与我齿让，何也？"曰："长长也。"然而众知长幼之节矣。故父在斯为子，君在斯谓之臣，居子与臣之节，所以尊君、亲亲也。故学之为父子焉，学之为君臣焉，学之为长幼焉。父子、君臣、长幼之道得而国治。语曰："乐正司业2，父师司成，

一有元良，万国以贞。”世子之谓也。《周公践阼》也。

※注释

1 齿：年龄。2 业：诗书等学业。

※译文

国君对于太子来说，论亲是父亲，论尊是国君。有做父亲的亲爱之心，有做国君的尊贵地位，然后才可以统治天下，所以对太子的教育不能不慎重啊。人世间，做一件事能获得三项好处的，只有太子罢了，就是指太子在学校中能按年龄长幼与同学排列尊卑次序。太子在学校中能做到以年龄大小与同学论尊卑，国人看到后，就说：“将来他做我们的国君，而现在和我们以长幼为序，这样谦让为的是什么呢？”有人说：“因为他有父亲在，礼该如此。”这样就使人民懂得父子关系的道理了。其二，人们还会问：“将来他要做我们的国君，而现在和我们以长幼为序，这样谦让为的是什么呢？”有人说：“因为有国君在，礼该如此。”这样就使人民明白了君臣之道了。其三，人们说：“将来他要做我们的国君，而现在和我们以长幼为序，这样谦让为的是什么呢？”有人说：“这是尊敬年长者，礼该如此。”这样就使人民懂得了长幼之间关系的秩序。父亲在，太子的身份是儿子；国君在，太子的身份是臣下，他处在儿子和臣下的地位，就必须遵守儿子和臣下应有的礼节，即对国君尊敬，对父母孝顺。所以要教导他父子之道、君臣之道、长幼之道；懂得了父子、君臣、长幼之道；国家就可以治理好了。俗话说：“乐正主管太子诗书的教育，大师主管太子的品德教育，一人德行善良，天下就可以走上正道。”就是针对太子说的。以上是《周公践阼》篇。

※原文

庶子之正于公族者，教之以孝弟1、睦友、子2爱，明父子之义，长幼之序。其朝于公，内朝则东面，北上；臣有贵者以齿。其在外朝，则以官，司士为之。其在宗庙之中，则如外朝之位，宗人授事，以爵，以官。

其登馂、献、受爵，则以上嗣3。

其公大事4，则以其丧服之精粗为序，虽于公族之丧亦如之，以次主人。若公与族燕，则异姓为宾，膳宰为主人。公与父兄齿。族食，世降一等。

其在军，则守于公祢。公若有出疆5之政，庶子以公族之无事者守于公宫：正室守太庙，诸父守贵宫贵室，诸子诸孙守下宫下室。

※注释

1 弟：通“悌”。2 “子”通“慈”。3 上嗣：嫡长子。4 公大事：指国君的丧事。5 出疆：离开本国，如参加朝觐会面等事。

※译文

庶子的政务是管理国君族人及卿大夫的子弟，教导他们孝悌、睦友、慈爱等伦理道德，使他们明白父子之间的道德规范，长幼之间的尊卑次序。国君的族人朝见国君，如果在寝门内朝见，则面向东而立，以北为上位；公族中的臣即使有地位尊贵的，也要按照年龄长幼排列次序。如果在寝门外朝见国君，那就以官爵的高低列位，负责班位的是司士。如果在国君的宗庙中朝见国君，班位就如同在外朝的位次一样，由宗人分派祭祀的事务，根据爵位的高低来排列位次，按照官职来分派祭祀时所担任的职事。

宗庙祭祀时，上堂吃尸所剩下的饭食、行献酒礼和受爵礼，都由嫡长子进行。

国君有丧事，排列的次序就按丧服所规定的亲属关系为标准，一切同族人办丧事班列的次序也都是这样，以主人为排头，其后按亲疏的关系一个一个往下排。如果国君和族人举行燕饮礼，异姓的人算是宾客，膳宰代表主人向客人献酒。在排座次时，国君与同族的父老兄弟们统一按年龄大小为序。国君与同族人举行燕食礼，族人与国君的亲缘关系远一辈就减少一次参加的机会。

国君的族人如果在军中，就守护在随行的神主旁边。国君如离开本国去外国朝觐，庶子就率领国君同族中没有正式职务的人，担任守卫国君宫廷宗庙的职责：卿大夫的嫡子守卫太祖庙，族人的父辈们守卫四宗

庙，让族人的子孙辈守卫别庙。

※原文

五庙之孙，祖庙未毁，虽为庶人，冠、取妻必告；死必赴；练、祥则告。族之相为也，宜吊不吊，宜免不免，有司罚之。至于赠、赙、承、含，皆有正焉。

公族其有死罪，则磬1于甸人。其刑罪，则纤2刂亦告3于甸人。公族无宫刑。狱成，有司谳于公，其死罪，则曰："某之罪在大辟4。"其刑罪，则曰："某之罪在小辟。"公曰："宥之。"有司又曰："在辟"。公又曰："宥之。"有司又曰："在辟。"及三宥，不对，走出，致刑于甸人。公又使人追之曰："虽然，必赦之。"有司对曰："无及也。"反命于公。公素服，不举，为之变，如其伦5之丧，无服，亲哭之6。

※注释

1 磬：指绞死。2 纤（jiān）：通"针"，刺。3 告：通"造"，适，到。4 辟：罪。5 伦：亲疏之序。6 亲哭之：亲自哭于异姓之庙。

※译文

凡是高祖的子孙，只要祖庙还在，即使他已沦为平民，在举行冠礼、结婚等大事时，一定要向国君禀告；有死丧也一定讣告；为死者举行大祥祭或小祥祭等也需要禀告。族人之间互相往来，如应该吊问而不去吊问，应该戴丧冠而不戴丧冠，主管公族事务的官员都要处罚违礼者。至于当行赠、赙、赠、含等礼，都有具体规定。

与国君同族的人犯了死罪，就交给甸人将他缢死。如果犯的是当用刑的罪，或刺或割，也到甸人处行刑。但对待国君族人绝不用宫刑。每个罪案判决后，官员向国君报告，族人犯的是死罪，报告时就说："某人所犯的罪属于大的刑罚。"族人所犯的是用刑的罪，就说："某人所犯的罪属于小的刑罚。"国君说："宽免他吧。"执行官员说："他犯的是大的刑罚，不能赦免。"国君又说："宽免他吧。"有关官员再一次说："他触犯法律，不能赦免。"等到国君第三次要求从宽，官员就不再回答而直接跑出去，将犯人送到甸人处行刑。国君派人追上他说："即使如此，我还

是要求宽免。”官员说：“已经晚了。”并回头向国君报告已经用刑。国君为死者穿素服，不听音乐，为死者改变日常生活，就如同自己的亲属有丧，不为死者服丧，亲自到异姓官员的家庙去哭死者。

※原文

公族朝于内朝，内亲也；虽有贵者以齿，明父子也。外朝以官，体1异姓也。宗庙之中，以爵为位，崇德也；宗人授事以官，尊贤也。登馂、受爵以上嗣，尊祖之道也。丧纪以服之轻重为序，不夺人亲也。公与族燕则以齿，而孝弟之道达矣。其族食世降一等，亲亲之杀2也。战则守于公祢，孝爱之深也。正室守大庙，尊宗室而君臣之道著矣；诸父诸兄守贵室，子弟守下室，而让道达矣。五庙之孙，祖庙未毁，虽及庶人，冠、取妻必告，死必赴，不忘亲也；亲未绝而列于庶人，贱无能也。敬吊临、赙、赠，睦友之道也。古者庶子之官治，而邦国有伦；邦国有伦，而众乡方矣。公族之罪，虽亲不以犯3有司，正术也，所以体百姓也。刑于隐者，不与国人虑兄弟也。弗吊，弗为服，哭于异姓之庙，为忝祖远之也；素服，居外，不听乐，私丧之也，骨肉之亲无绝也。公族无宫刑，不翦4其类也。

※注释

1 体：连接为一体。2 杀：等差。3 犯：干扰。4 翦：绝。

※译文

同族的人在内朝朝见国君，因为这是内亲；即使有地位高贵的，仍按年龄为序，用以显明父辈子辈的关系。在外朝朝见，则以官位高低为序，这是表示团结异姓官员。在宗庙之中朝见，则以爵位的高低来排列位次，这是为了尊崇品德高尚的人；负责祭祀的宗人分派事务时也以官阶的高低为先后，这样做是为了尊重贤才。上堂所尸所剩下的饭食、行受爵礼而由嫡长子进行，这就体现尊敬祖先的道理。丧事以丧服的轻重来排定丧位，这体现了不（以疏者）夺亲者的亲情。国君和族人燕饮以长幼排列坐席，这是表示孝悌之道。国君与族人燕饮的次数随关系的亲疏来区分，这就体现了国君对亲属远近有等级差别。作战时守卫随军的迁朝神主，这表明公族对祖先孝爱之情。以嫡子们守卫太庙，这是尊崇

宗室，君臣之间的道义也就从而得以显明；族人的父兄辈守卫国君的正寝，族人的子弟们守卫四亲庙，而由子侄和宗弟守护别庙，这是表明了贱当让贵的道理。凡是五庙祖先的子孙，只要祖庙还在，即使他已沦为平民，在举行冠礼、结婚等大事时，一定要向国君禀告，死丧一定讣告，这是表示国君不忘记自己的亲属；与国君的亲属关系还没有断绝，但已沦为平民，这表明国君鄙视无能之人。族人中有死丧，国君要亲临吊问并赠送车马、财帛助葬，这表明国君与族人和睦友好。古代只要庶子官称职，那么国内人与人之间的关系就非常顺当；国内人与人的关系顺当，民众就知道努力的方向了。族人犯了罪，即使是国君的至亲也不能因此而干扰司法的工作，这是正确贯彻法令，并且以此说明族人和其他百姓在刑法面前一律平等。行刑于甸人之处，这是为了不在公共场合与一般关系疏远的国民一起处治自己的本族兄弟。国君对于被处决的族人，不去吊问，不穿丧服，只在异姓官员的家庙里哭他，是为了避免玷辱自己的祖先而疏远他；为死者身穿白色的衣服，居住在外寝，不听音乐，这是表明国君私下的哀悼，因为骨肉的至亲关系并没有断绝。对族人国君不处以宫刑，这是为了不断绝他的后代。

※原文

天子视学，大昕鼓征，所以警1众也。众至，然后天子至。乃命有司行事，兴2秩节3，祭先师、先圣焉。有司卒事反命，始之养也。适东序，释奠于先老，遂设三老、五更、群老之席位焉。适馔4省醴5，养老之珍具，遂发咏焉。退修之以孝养也。反。登歌《清庙》，既歌而语，以成之也：言父子、君臣、长幼之道，合德音之致，礼之大者也。下管《象》，舞《大武》，大合众以事，达有神，兴有德也。正君臣之位，贵贱之等焉，而上下之义行矣。有司告以乐阕6，王乃命公、侯、伯、子、男及群吏曰："反养老幼于东序。"终之以仁也。

是故圣人之记事也，虑之以大，爱之以敬，行之以礼，修之以孝养，纪之以义，终之以仁。是故古之人一举事，而众皆知其德之备也。古之君子举大事必慎其终始，而众安得不喻焉？《兑命》曰："念终始典于学。"

※注释

1 警：起。2 兴：举。3 秩节：常礼。4 馔：菜肴。5 醴：酒。6 阙：乐曲终止。

※译文

天子视察学校那天，一大早就敲鼓召集学士，这是要大家做好准备，迅速前来。众人都到齐后，天子才到场。于是就命令官员开始行事，按照常礼，祭奠先师、先圣。执事人员报告祭奠完毕，于是开始行养老礼。天子来到东序，用释奠之礼祭祀先代的老人，紧接着就铺设三老、五更及群老的座席。天子亲自去看为养老礼准备的各种菜肴、酒，以及各种珍美食品，于是乐队唱歌迎宾，举行养老之礼。天子退下去捧着酒食献上，这样来体现对老人的孝养。天子返席坐定。乐队登堂唱《清庙》之歌。歌毕，诸老人谈说做人的道理，以充分阐释天子养老的重要意义：所谈论的都是关于父子、君臣、长幼关系的各种道理，以与《清庙》诗所歌颂的文王的美德相配合，这是养老之礼中最重要的部分了。接着，堂下用管乐器吹奏乐曲《象》，跳着《大武》的舞蹈，集合广大学士都来参加跳舞。这是发扬文王武王的精神，推行他们的德行，从而正确树立君臣之位、明确贵贱之间的差等，这样上下之间的行为准则就能很好地贯彻执行。这时执事人员报告歌舞结束，天子于是命令参加的公、侯、伯、子、男爵及群吏们说："回去后都要在东序这样举行养老之礼。"这样天子对老年人的仁爱之心就普施于天下了。

因此圣人处理事情，都从大处考虑，对老人爱而尊敬，依礼行事，亲行孝养之礼，言谈都围绕义理，而又能用仁爱之心来结束所做的事。因此古代的圣人办一件事，民众就都能从中看出他的德行完备了。古代的君子办大事都一定慎始善终，民众怎能不从中了解到君子的完备德行呢？《说命》中说："要始终常想着学校的（养老礼）。"

※原文

《世子》之《记》曰："朝夕至于大寝之门外，问于内竖曰：'今日安否？何如？'内竖曰：'今日安。'世子乃有喜色。其有不安节，则内竖以告世子，世子色忧，不满容1。内竖言'复初'，然后亦复初。朝夕之食上，世子必在，视寒暖之节。食下，问所膳。羞，必知所进，以命膳宰，然后退。若内竖言疾，则世子亲齐玄2而养。膳宰之馔，必敬视

之；疾之药，必亲尝之。尝馔善，则世子亦能食；尝馔寡，则世子亦不能饱。以至于复初，然后亦复初。”

※注释

1 不满容：稍有不安的表情。2 齐玄：齐，通“斋”，斋戒。玄，玄端，冠和衣都是黑色。

※译文

《世子》之《记》说：“太子早晚都到父王正寝的门外，向宫里的侍候小臣打听：“今日父王身体如何？”宫中小臣回答说：“今日安康。”太子听后面露喜色。倘若父王有所不适，宫中小臣将这一情况告诉太子，太子面带愁容。等到宫中小臣告诉他父王已经恢复正常，然后太子才能恢复平日的神情。早晚奉食时，太子一定亲自察看饭菜冷热是否适度。食毕饭菜撤下来，一定要打听父王吃了哪些菜肴，要知道下顿所送的菜肴，向膳宰嘱咐后，然后才离去。倘若宫中小臣说父王有了疾病，太子就穿上斋戒时的衣服，亲自侍奉。对于膳宰所做的饭菜，一定要小心地察看；治病的药，太子一定亲自尝过后再给父王吃。父王吃的饭菜比以前多，太子也跟着多吃；父王吃的饭菜比以前少，太子也跟着少吃。直等到父王完全恢复正常，然后太子也就可以恢复原来的生活。”

※解读

世子即帝王与诸侯的嫡长子，由于他是天下或侯国的大宗，所以他的素质影响着社稷的兴衰。本篇主要记述世子培养道德、修饰言行的方法，并说明世子侍奉君父所应有的态度与行为。

“凡三王教世子，必以礼乐。乐所以修内也，礼所以修外也。礼乐交错于中，发形于外，是故其成也怿，恭敬而温文。”为什么三王在教育后代时必须采用礼乐，这是因为采用“乐”可以提高一个人的内在修养，而通过“礼”的学习，可以使自己的外在表现更加突出。礼乐的熏陶，可以使一个人言行一致，从内到外都受到良好的教养。通过对礼乐的学习，一个人的行为、言辞都将更加有修养，这就是礼乐潜移默化的作用。

※事例

在《周公践阼》中针对培养太子的重要性引用俗语曰：“一有元良，万国以贞。”这句话的意思是：“一人德行善良，天下都得端正。”那么，对于一个普通人来说，只要能处处行善，那么自己就能走上正道，且获益匪浅。

俞良臣净意修道

俞良臣，江西人。家境贫寒，但事事行善。考试连考七次都没有考中。四个儿子三个女儿，先后五个去世，只留下一个儿子一个女儿，但儿子又于8岁时突然失踪了。妻子因悲痛过度，双目失明。在除夕之夜，忽然有一个姓张的人来访，指出他的毛病，虽然处处行善，但都是敷衍浮沉。故劝他只需行善，而不务求名利，不图回报，不论事情大小，都要踏踏实实，认真去做，切不可自欺，这样就会有很好的效果。元旦那天，良臣拜祷天地，誓改前非，别号净意道人，叩头流血，敬发誓愿。从此一言一行，都如鬼神在旁，不敢欺诳。一切善行，不论大小，都欢喜行持。三年过去了，到万历二年，经过同乡推荐，进京就职于张江陵宰辅馆。第二年即登科，中进士。突然有一天，发现了失散多年的儿子。夫人也因重获儿子，双目重见光明。在他还乡后，还是竭力行善事。后来儿子结婚，连生七子，全部都是登科及第，而他自己也活到88岁。

礼 运

※原文

昔者仲尼与于蜡宾，事毕，出游于观之上，喟然而叹。仲尼之叹，盖叹鲁也。言偃在侧曰：“君子何叹？”孔子曰：“大道之行也，与三代之英，丘未之逮1也，而有志焉。大道之行也，天下为公，选贤与能，讲信修睦。故人不独亲其亲，不独子其子，使老有所终，壮有所用，幼有所长，矜寡孤独废疾者，皆有所养；男有分，女有归；货恶其弃于地也，不必藏于己；力恶其不出于身也，不必为己。是故谋闭而不兴，盗窃乱贼而不作，故外户而不闭，是谓大同。”

“今大道既隐，天下为家，各亲其亲，各子其子，货力为己，大人世及以为礼，城郭沟池以为固，礼义以为纪，以正君臣，以笃父子，以睦兄弟，以和夫妇，以设制度，以立田里，以贤勇知，以功为己。故谋用是作，而兵由此起。禹、汤、文、武、成王、周公，由此其选也。此六君子者，未有不谨于礼者也，以著其义，以考2其信，著有过，刑仁讲让，示民有常。如有不由此者，在埶者去，众以为殃。是谓小康。”

※注释

1 逮：音“代”，赶得上。2 考：成就。

※译文

从前，仲尼作为陪祭者参加蜡祭，事情结束后，到外面宗庙的楼台上游览时，不禁发出叹息声。仲尼的叹息，大概是因为鲁国。言偃在旁边问道：“您为什么叹息呢？”孔子说：“大道实行的时代，和三代英明之主所处的时代，我都没有赶得上，而有书记载那时的情况。大道实行的时代，天下是公共的，选拔贤能的人治理天下，人们之间讲究信用，和睦相处。所以人们不单单爱戴自己的父母也爱戴别人的父母，不单单疼爱自己的儿子也疼爱别人的儿子，使老年人能安享天年，壮年人能发挥作用，小孩子能得到良好的教育，年老失去妻、儿、丈夫，年少失去父亲的人和残疾人都能得到供养；男人致力于自己的职分，女人出嫁建立

家庭；厌恶财物被丢弃浪费，但不必把它占为己有；厌恶有力气偷懒不用，但并不必是为了自己。因此，阴谋权术被扼制而不得施展，抢劫偷盗杀人越货的事不会发生，外出可以不用关门，这就叫作大同社会。”

“当今社会大道已经隐没不行了，天下成了君王一家的天下，人们各自爱戴各自的父母，各自疼爱各自的子女，财物和人力都据为己有，天子诸侯把世袭作为礼，修建城郭、开掘护城河来坚固防守，把礼义作为纲纪，用来使君臣关系确定，使父子关系淳厚，使兄弟关系和睦，使夫妇关系和谐，并且以此设立制度，划分田地和住宅，把勇猛、聪明的人当作贤人，为自己建立功业，故阴谋诡计由此产生，战争也由此而起。夏禹、商汤、周文王、周武王、周成王、周公，就是用礼义治国的杰出人物。这六位君子，没有不恪守礼制的，借以彰明礼的意义，用它来考察人们的信用，明察过失，刑法仁厚而讲究谦让，向民众显示治国有常法。如果有不遵循礼义的，做君主的将被罢黜，民众将把他看成是祸殃。这就叫作小康社会。”

※原文

言偃复问曰：“如此乎，礼之急也？”孔子曰：“夫礼，先王以承天之道，以治人之情，故失之者死，得之者生。《诗》曰：‘相鼠有体，人而无礼；人而无礼，胡不遄1死！’是故夫礼，必本于天，殽2于地，列于鬼神，达于丧、祭、射、御、冠、昏、朝、聘。故圣人以礼示之，故天下国家可得而正也。”

言偃复问曰：“夫子之极言礼也，可得而闻与？”孔子曰：“我欲观夏道，是故之杞，而不足征3也，吾得《夏时》焉。我欲观殷道，是故之宋，而不足征也，吾得《坤乾》4焉。《坤乾》之义，《夏时》之等，吾以是观之。”

※注释

1　遄：音“船”，快，迅速。2　殽：“效”的假借字。3　征：证明。4《坤乾》：殷人运用阴阳占筮的书。

※译文

言偃又问道：“这样的话，礼真的那么急需吗？”孔子说：“礼，是先王继承天道，来陶冶人的情操的。所以，失去礼必然死亡，遵行礼才能生存。《诗经》上说：‘看那老鼠有肢体，做人反而没有礼；做人反而没有礼，为何不快点死去呢！’因此，礼必须以天为根本，效法于地理，取法于鬼神，贯穿于丧事、祭祀、射箭、驾车、冠礼、婚礼、朝礼、聘礼等之中。所以圣人用礼来昭示民众，天下国家就可以治理好了。”

言偃又问道：“您那么极力推崇礼，可以告诉我们它到底是什么吗？”孔子说：“我想知道夏朝的礼，所以到杞国去，而发现杞国的文献不能证明夏朝的礼，我从那里只获得了一部名为《夏时》的历书。我想知道殷商的礼，所以到宋国去，而发现宋国的文献不能证明殷商的礼，我从那里只获得了一部名为《坤乾》的书。《坤乾》中所体现的事物变化的道理，《夏时》中所记载的四时运动的程序，我就依据这些来考察夏、殷时代的礼。”

※原文

孔子曰：“於呼，哀哉！我观周道，幽、厉伤之。吾舍鲁何适矣！鲁之郊、禘，非礼也。周公其衰矣。杞之郊也，禹也；宋之郊也，契也：是天子之事守也。故天子祭天地，诸侯祭社稷。

“祝嘏莫敢易其常古，是谓大假1。祝嘏辞说，藏于宗、祝、巫、史，非礼也，是谓幽国。盏、斝2及尸君，非礼也，是谓僭君。冕、弁、兵革，藏于私家，非礼也，是谓胁君。大夫具官，祭器不假，声乐皆具，非礼也，是谓乱国。故仕于公曰臣，仕于家曰仆。三年之丧，与新有昏者，期不使。以衰裳入朝，与家仆杂居齐齿，非礼也，是谓君与臣同国。故天子有田以处其子孙，诸侯有国以处其子孙，大夫有采以处其子孙，是谓制度。故天子适诸侯，必舍其祖庙，而不以礼籍入，是谓天子坏法乱纪。诸侯非问疾吊丧，而入诸臣之家，是谓君臣为谑。是故礼者，君之大柄也，所以别嫌明微，傧鬼神，考制度，别仁义，所以治政安君也。故政不正则君位危，君位危则大臣倍，小臣窃。刑肃而俗敝，则法无常，法无常而礼无列，礼无列则士不事也。刑肃而俗敝，则民弗归也。是谓疵国。”

※注释

1 假：指大。2 斝：音“甲”，一种大口圆腹，下有三锥形足的青铜酒器。

※译文

孔子说：“这是多么可悲啊！我考察周朝治理天下之道，从幽王和厉王时期就败坏了，如果我舍弃鲁国，我将去向何处呢？鲁国现在举行的郊祭天之礼和禘祭之礼，不合乎礼。周公创制的礼到他子孙手里就衰微了。杞行郊祭天之礼，用禹配祭；宋国行郊祭天之礼，用契配契：这是从前的天子的祭礼而子孙应当继续遵守的。所以只有天子才有权祭祀天地，诸侯只能祭祀本国的社稷之神。

告神词和祝福词不敢改变沿用的常规，这称为礼中最大的礼。把告神词和祝福词说的礼文，只是收藏在宗、祝、巫、史等官那里，不符合礼，这称为幽暗之国。用盏、斝向尸君献酒，不符合礼，这称为僭礼之君。国君的衮冕、皮弁和保卫国君的兵器、甲胄放在私人家中，不符合礼，这称为被劫胁之君。大夫家中有执事官吏，祭器齐全不需向人借用，声乐器具齐备，不符合礼，这称为乱礼之国。因此，为国君效力的官叫做臣，为士大夫效力的叫作仆。为父母服丧三年的臣和新结婚的臣，一年之内国君不派他差事。如果臣穿着丧服进朝，或身为大夫和家仆杂居等列，这也不符合礼，这称为君臣共同拥有国家。因此天子有田地就安置他的子孙，诸侯有封国就安置他的子孙，大夫有封地就安置他的子孙，这称为制度。因此天子到诸侯那里去，必然在诸侯的祖庙里下榻，而如果天子不依照礼册上的规定就擅自进入祖庙，这称为天子败坏礼法、变乱纲纪。诸侯如果不是为了探视疾病或吊丧而进入到臣下的家里，这称为君臣戏谑。所以，礼是国君用来治理国家的重要手段，是用来辨别疑惑，洞察幽微，敬奉鬼神，考察制度，辨别不同对象而运用仁或义的，是用来治理国政而安定君位的。因此，如果政治不端正君位就会动摇，君位动摇大臣就会悖逆，小臣就会窃权。如果刑法严峻而礼俗败坏，法律就会波动不定，法律不定而礼（又因败坏而）不能区分上下等级，礼不能区别上下等级做官为士的就会不会忠于职事。刑法严峻而礼俗败坏，那么民众就不会归心于国家。这称为病国。”

※原文

“故政者，君之所以藏身也。是故夫政必本于天，殽以降命。命降于社之谓殽地，降于祖庙之谓仁义，降于山川之谓兴作1，降于五祀之谓制度，此圣人所以藏身之固也。

“故圣人参于天地，并于鬼神以治政也。处其所存，礼之序也；玩其所乐，民之治也。故天生时，而地生财，人其父生，而师教之：四者君以正用之，故君者立于无过之地也。”

※注释

1 兴作：建设。

※译文

“因此国政，是国君用来安身的。因此，国政必须以天理为根本，遵照天理下达政令。政令根据土地需要来下达称为地利，政令根据祭祀祖庙需要来下达称为仁义，根据利用山川需要来下达称为兴制作，根据建造宫室的需要来下达称为制度，这些就是国君用来牢固安身的国政。

“因此圣人参照天地，比照鬼神来治理国政。处在圣人所存在的时代，到处是礼的秩序；体味圣人所引以为乐的，是民众得到治理。因此天产生四时，而地生出财富，人由父母生养，由师长教育：这四方面，国君只需恰当地运用它们，因此做国君的就可以立于无过失的境地。”

※原文

“故人者，其天地之德，阴阳之交，鬼神之会，五行之秀气也。故天秉阳，垂日星。地秉阴，窍于山川。播五行于四时，和而后月生也。是以三五而盈，三五而阙。五行之动，迭相竭也。五行、四时、十二月，还相为本也。五声、六律、十二管，还相为宫也。五味、六和、十二食，还相为质也。五色、六章、十二衣，还相为质也。

“故人者，天地之心也，五行之端也，食味，别声，被色而生者也。故圣人作则，必以天地为本，以阴阳为端，以四时为柄1，以日、星为纪，月以为量，鬼神以为徒，五行以为质，礼义以为器，人情以为田，四灵以为畜。以天地为本，故物可举也。以阴阳为端，故情可睹也。以

四时为柄，故事可劝也。以日、星为纪，故事可列也。月以为量，故功有艺2也。鬼神以为徒，故事有守也。五行以为质，故事可复也。礼义以为器，故事行有考也。人情以为田，故人以为奥3也。四灵以为畜，故饮食有由也。”

※注释

1 柄：犹权。2 艺：标准，准则。3 奥：犹主。

※译文

“因此人体现了天地的德行、阴阳的交会、鬼神的妙合，并荟萃了五行的秀气。因此天持阳性，日月星辰普照大地。地持阴性，山川通气。把五行分布于一年的四季，四季和顺而后生出十二个月。因此十五天而月盈满，又十五天而月亏缺。五行的运行，相互交替而尽。五行、四季、十二个月，周而复始。五声、六律、十二律管，交替应用来确定宫音的音高。五味、六和、十二个月的食物，交替地以五味为本味。五色、六章、十二个月的衣服，也是交替地以五色为本色。

“因此，人是天地的心脏，五行的发端，是品尝五种味道、辨别五种声音、兼备五种颜色而产生出来的。因此圣人制定法则，必然以天地的德行为根本，以阴阳交会为开端，以四季当行的政令作为权衡，以太阳、星辰的运行来计时，以十二月来计量事功，以鬼神为依傍，以五行运行的规律为本体，以礼义作为工具，以人情作为田地，以四灵作为家禽。以天地德行为根本，因此可以包容万物。以阴阳为开端，因此可以洞察人情。以四季当行的政令作为权衡，因此做事就有了努力的目标。以日、月的运行来纪时，因此做事情可以有条理。以十二月来计量事功，因此所当完成的事功就有了标准。以鬼神为依傍，因此政事就可以守而不失。以五行运行的规律为本体，因此凡事都可以周而复始。以礼义为工具，因此行事就会有成效。以人情为田地，因此人是被治理的主要对象。以四灵为家禽，因此民众的饮食就有了来源。”

※原文

“何谓四灵？麟、凤、龟、龙谓之四灵。故龙以为畜，故鱼鲔不淰；

凤以为畜，故鸟不獝；麟以为畜，故兽不狘；龟以为畜，故人情不失。

“故先王秉蓍、龟，列祭祀，瘞缯，宣祝嘏辞说，设制度，故国有礼，官有御，事有职，礼有序。

“故先王患礼之不达于下也。故祭帝于郊，所以定天位也。祀社于国，所以列地利也。祖庙，所以本1仁也。山川，所以傧鬼神也。五祀，所以本事也。故宗、祝在庙，三公在朝，三老在学，王前巫而后史，卜、筮、瞽2、侑3皆在左右。王中心无为也，以守至正。故礼行于郊，而百神受职焉。礼行于社，而百货可极焉。礼行于祖庙，而孝慈服焉。礼行于五祀，而正法则焉。故自郊、社、祖庙、山川、五祀，义之修而礼之藏也。”

※注释

1 本：这里有体现的意思。2 瞽：乐师。3 侑，用奏乐或献玉帛劝人饮食的人，即膳宰。

※译文

“什么是四灵？麟、凤、龟、龙称为四灵。因此把龙作为家畜，鱼类就会被统率而不会被惊走；把凤作为家畜，鸟类就不会被惊飞；把麟作为家畜，兽类就不会被惊跑；把龟作为家畜，人情就会被准确无误地占卜出来。

“因此先王持着蓍草、龟甲，按照顺序进行祭祀，埋葬祭品，宣读祝词和嘏辞，建立制度，因此国家有了礼制，官吏有了职权，做事有了职分，礼制有了秩序。

“因此先王担心礼不能通达于天下。因此在郊外祭祀天帝，用来确定天至高无上的地位。在国都祭祀社神，用来列举土地养民的功劳。祭祀祖庙，用来体现仁爱。祭祀山川，用来敬奉鬼神。祭祀五祀，用来体现人事。因此宗祝应处在宗庙之中，三公应处在朝堂之上，三老应处在学校之内。天子前有巫师后有史官，卜师、乐师、膳宰都在左右，天子的心中无须操劳杂务，用来坚守正道。因此在郊外祭祀天帝，众神就会忠于职守。祭祀社神，各种物品都能尽其所用。祭祀祖庙，孝敬慈爱就会

让人信服。祭祀五祀，各种法令规则就会得到端正。因此祭天、祭社、祭祖庙、祭山川，直到祭五祀，就是修养和坚守礼义。”

※原文

“故礼义也者，人之大端也，所以讲信修睦，而固人之肌肤之会，筋骸之束1也；所以养生送死，事鬼神之大端也；所以达天道，顺人情之大窦2也。故唯圣人为知礼之不可以已也。故坏国、丧家、亡人，必先去其礼。”

※注释

1　肌肤之会、筋骸之束：肌肤、筋骸紧密联系，不可分开。此处是借喻人类社会关系不散乱全靠礼义的维系。2 窦：水道。

※译文

“因此礼义，是人类做一切事情最基本的出发点。是用来讲究信用和睦相处，就像坚固人的肌肤和筋骸的联系一样，使人类社会更团结；是用来供养活着的人、送走死去的人、祭祀鬼神的最基本的出发点；是用来通达天理、顺适人情的重要渠道。因此只有圣人才知道礼是不可以停止的。所以那些败国、丧家、身败名裂的人，必然是首先摒弃了礼义。”

※原文

“故礼之于人也，犹酒之有糵也：君子以厚，小人以薄。故圣人修义之柄，礼之序，以治人情。故人情者，圣王之田也，修礼以耕之，陈义以种之，讲学以耨之，本仁以聚之，播乐以安之。故礼也者，义之实也，协诸义而协，则礼虽先王未之有，可以义起也。义者，艺之分，仁之节也。协于义，讲于仁，得之者强。仁者，义之本也，顺之体也，得之者尊。故治国不以礼，犹无耜而耕也；为礼不本于义，犹耕而弗种也；为义而不讲之以学，犹种而弗耨也；讲之于学而不合之以仁，犹耨而弗获也；合之以仁而不安之以乐，犹获而弗食也；安之以乐而不达于顺，犹食而弗肥也。四体既正，肤革充盈，人之肥也。父子笃，兄弟睦，夫妇和，家之肥也。大臣法，小臣谦廉，官职相序，君臣相正，国之肥也。天子以德为车，以乐为御，诸侯以礼相与，大夫以法相序，士

以信相考，百姓以睦相守，天下之肥也，是谓大顺。大顺者，所以养生送死，事鬼神之常也。故事大积焉而不苑，并行而不缪，细行而不失，深而通，茂而有间，连而不相及也，动而不相害也，此顺之至也。故明于顺，然后能守危也。”

※译文

“因此礼对于人来说，就好比是酿酒时用的曲蘖那么关键：君子用以酿造醇厚的酒，而小人用以酿造薄酒。因此先贤圣王以修持礼义、规范秩序来治理人情世故。因此人情世故好比是先贤圣王的田地，修持礼义是在耕耘，陈叙义种植，施行教育来锄草，坚持仁义凝聚人心，播扬音乐来安抚民众。因此礼是根据义确定的制度，应将礼合于义而使二者结合起来，礼即使在先王的时候还没有，也可以根据义来制定。义，是法则有分别的依据，是施行仁道的节度。使义与法则相结合，并据以讲究仁道的运用，能这样做的就会强大。仁，是义的根本，是顺的骨干，能得到仁的人就会受到尊重。治理国家不讲求礼义，就好比耕地没有农具一样；制定礼不根据义，就好比耕种没有种植一样；根据义而不施行教育，就好比种地没有锄草一样；施行教育违背了仁的要求，就好比除草后却不去收获一样；合乎仁的要求却不用音乐来安定民心，就好比是有了收获却不食用一样；用音乐来安定民心而不通达于顺，就好比吃了东西不能长胖一样。四肢端正，皮肤饱满，这是人的肥。父子忠厚纯正，兄弟和睦相处，夫妻恩爱有加，这是家庭的肥。大臣公正无私，小臣廉洁奉公，官职上下有序，君臣相互信任，这是国家的肥。天子以施行仁德为车，以礼乐制度为驾驶的车夫，诸侯之间以礼相待，大夫之间以法度规范秩序，士人之间以信誉相交，百姓之间以和睦相守，这是天下的肥，这就是所说的大顺。大顺，就是养生送死，侍奉鬼神的常礼。因此国事成堆而无阻滞，众事同时施行而不发生错误，细小的事情也不遗漏，深积的事而能贯通，繁杂的事而有条理，事与事连贯而不互相牵扯，实行起来不互相妨害，这便是‘顺’的最高境界。只有明确了‘顺’的目标，而后才能保持自我警惕。”

※原文

“故礼之不同也，不丰也，不杀也，所以持情而合1危也。故圣王所

以顺，山者不使居川，不使渚者居中原，而弗敝也；用水、火、金、木，饮食必时；合男女，颁爵位，必当年德，用民必顺。故无水、旱、昆虫之灾，民无凶、饥、妖孽之疾。故天不爱其道，地不爱其宝，人不爱其情。故天降膏露，地出醴泉，山出器车，河出马图，凤皇、麒麟皆在郊椒2，龟、龙在宫沼，其余鸟兽之卵胎，皆可俯而窥也。则是无故，先王能修礼以达义，体信以达顺，故此顺之实也。”

※注释

1 合：闭合，防止。2 椒（zōu）：通“薮”，生长着许多草的湖泽。

※译文

“礼的不同，既不能有所增加，也不能有所减少，用来维持（贵贱不同的）人情，而保持自我警惕之心。圣王之所以能够做到“顺”：不使居住在山区的人到河边居住，不让居住水渚的人到中原居住，这样就不会破坏人们的生活习俗；使用水、火、金、木等生活资料和饮食，必须顺应季节的变化；男婚女嫁、授予爵位，必须依照人的年龄和德行；使用民力必须顺应农时。因此没有水、旱、昆虫等自然灾害，民众没有饥荒、饥饿和妖孽等祸事。因此天不隐藏养民之道，地不隐藏养民之宝，人不隐藏真实之情。因此天降雨露，地涌甘泉，山出造车的器材，河里有龙马负《图》而出，凤凰、麒麟都出现在郊外的湖泽中，龟和龙都在宫殿的池沼里畜养，其他鸟的卵和怀胎的兽，都能随地看到而不受惊吓。这种太平景象的实现，只是由于先王能谨修礼而通达义，体现诚信而顺应天理，因此获得这种天下大顺的结果。”

※解读

《礼运》篇是借子游和孔子的问答，而说明从上古以来，礼制随着生活方式的改变，逐渐演进的历程，以及“礼”在人们生活中所担负的维系道德人心和社会秩序的功能。开篇提出了“大同”的理想，然后着重去论证“礼”在“小康”社会发展、演变、完善的总过程。本篇针对周朝末期不合“礼”的行为进行了揭露和批判，并反复强调“礼”的运用规律及运用“礼”来统治社会的重要性。

毋庸置疑，“礼”从古至今都是非常重要的，“人而无礼，不知其可”。从古代的“礼法”，到现在的“以德治国”，我们能找到相通之处。“夫礼，先王以承天之道，以治人之情，故失之者死，得之者生”，“礼义也者，人之大端也”。孔夫子的话虽然显得那么高深莫测，让人敬畏，但其中隐含的道理确实是显而易见的。

※事例

本篇中讲道：“大臣守法，小臣廉洁，官职井然有序，君臣相处以正道，国家才会强大富裕。”而一个人的清廉是怎么得来的呢？做官可以使一个人获得很多的利益，那怎么才能做到清廉呢？

教子廉分明好消息

唐朝有个人叫崔元，在做补员外郎时，母亲卢氏对他说：“我听有人说，凡是儿子在外做官的，如果有人来说他贫乏而不能生存，这是个好消息；如果说他财源很充足，这却是个坏消息。我曾见亲戚中有很多做官的，大多将钱物寄给父母，老人家只知道高兴，根本不问这些东西是从哪里得来的；如果这些不是通过正当的渠道得来，那与强盗有什么区别！即使无大过错，难道内心就不觉得惭愧吗？现在你拿着国家的俸禄，如果不能忠清，怎么对得起上天！”元谨遵母训，即以清廉自励。卢氏所谓消息的好坏，难道不就是吉凶的分别？这话真的足以引发我们的深思！

礼 器

※原文

礼器1，是故大备。大备，盛德也。礼释回，增美质，措则正，施则行。其在人也，如竹箭之有筠也，如松柏之有心也。二者居天下之大端矣。故贯四时而不改柯易叶。故君子有礼，则外谐而内无怨，故物无不怀2仁，鬼神飨德。

先王之立礼也，有本，有文。忠信，礼之本也；义理，礼之文也。无本不立，无文不行。

礼也者，合于天时，设于地财，顺于鬼神，合于人心，理万物者也。是故天时有生也，地理有宜也，人官有能也，物曲3有利也。故天不生，地不养，君子不以为礼，鬼神弗飨也。居山以鱼鳖为礼，居泽以鹿豕为礼，君子谓之不知礼。故必举其定国之数4，以为礼之大经。礼之大伦，以地广狭；礼之薄厚，与年之上下。是故年虽大杀，众不匡惧，则上之制礼也，节矣。

※注释

1 器：具体的功用。2 怀：归。3 物曲：指万物不同的用途。4 定国之数：指国内物产多少之数。

※译文

礼能使人修养成器，因此能使人完备。完备，是让人具有完满的德行。礼能使人消除邪恶，完善人的品德，举措符合正道，措施得以实行。人有了礼，就好比竹箭有了青皮，又好比松柏有了坚贞的木心，表皮和木心是竹子和松柏生长于天下的最基本的条件，所以万物经历了春夏秋冬而不改变其枝叶的茂盛。因此，君子有了礼，就能使外人和谐而家人无怨憾，这样的人才能得到天下人的敬仰，连鬼神也宴享他的祭品。

先王制定礼，既有根本，又有文饰。忠信，是礼的根本；义理，是

礼的文饰。没有根本，礼就不能成立；没有文饰，礼就无法施行。

礼，是合乎天时，配合地的物产，顺应鬼神意旨，切合人的心理，而治理万物的。因此天的不同时令有生物，土地的不同条件各有所产，人的官职各有所能，万物各有不同的用途。凡不是天生、地长的东西，君子都不会用来行礼的，因为鬼神也不享用。居住在山中，却使用水里的鱼鳖来行礼；居住在水滨，却使用山里的鹿和猪来行礼，这样做，君子也认为他是不懂礼的。所以一个国家必须根据自己国内物产的多少，作为行礼的基本条件。行礼的大的类别，是根据所拥有土地的大小而定的；礼的厚薄，要依据年成的好坏而定。这样，有了制度保证，即使在年成不好的时候，民众也不会担心不能行礼，因为先王制定礼制是有变通调节的。

※原文

礼，时为大，顺次之，体1次之，宜次之，称次之。尧授舜，舜授禹，汤放桀，武王伐纣，时也。《诗》云："匪革其犹，聿追来孝。"天地之祭，宗庙之事，父子之道，君臣之义，伦也。社稷、山川之事，鬼神之祭，体也。丧、祭之用，宾客之交，义也。羔、豚而祭，百官皆足；大牢2而祭，不必有余：此之谓称也。诸侯以龟为宝，以圭为瑞。家不宝龟，不藏圭，不台门，言有称也。

礼有以多为贵者。天子七庙，诸侯五，大夫三，士一；天子之豆二十有六，诸公十有六，诸侯十有二，上大夫八，下大夫六；诸侯七介3，七牢；大夫五介，五牢；天子之席五重，诸侯之席三重，大夫再重；天子崩七月而葬，五重，八翣；诸侯五月而葬，三重，六翣；大夫三月而葬，再重，四翣：此以多为贵也。

※注释

1　体：指不同的祭祀对象。2　大牢：以牛、羊、猪三牲为祭品。3介：随同国君或大夫前来朝觐的官员。

※译文

礼，以合天时为最重要，其次要顺乎伦常，又其次是体现区别，又

其次要适宜，又其次要与身份相称。尧把位传给舜，舜把位传给禹，商汤放逐夏桀，武王讨伐商纣，这些都是合天时而行的。《诗经》上说："不是为了急行己道，追述祖业而来行孝。"以天地的祭祀为先，宗庙的祭祀为后，遵循父子关系的道理，君臣间的大义，种种体现天理的礼事，就是礼所顺应的伦常。对社稷、山川、鬼神的祭祀，对象不同，礼也有所不同，这就叫作体现区别。丧葬祭祀及宾客交往所需的费用，都必须合乎礼。大夫及士的祭祀，仅用一只羔羊、一头小猪，但这也足够参加祭祀的人分享；天子国君的祭祀，用牛、羊、猪三牲，但不会浪费：这便是礼与身份相称。诸侯可以收藏龟甲和圭璧，当作吉祥宝物，大夫家中不能收藏龟甲、圭璧，也不能修筑起台门。这是说礼与身份要相称。

礼有以多为贵的。如天子为祖先建七庙，诸侯建五庙，大夫建三庙，士只建一庙；天子吃饭设二十六豆，诸公设十六豆，诸侯设十二豆，上大夫设八豆，下大夫设六豆；诸侯朝见天子，有七个副员帮助传话，主国馈以七大牢；大夫朝见天子则只有五个副员帮助传话，主国馈五大牢；天子的座席有五重，诸侯的有三重，大夫的只有两重；天子去世，七个月以后才能下葬，葬时，棺下的草垫和棺上的厚板各有五重，翣扇用八把；诸侯去世，五个月后便下葬，葬时棺下的草垫和棺上的厚板各用三重，翣扇用六把；大夫去世，三个月便下葬，葬时棺下的草垫和棺上的厚板各有两重，翣扇用四把：这些都是以多为贵的例子。

※原文

有以少为贵者。天子无介，祭天特牲1，天子适诸侯，诸侯膳以犊；诸侯相朝，灌用郁鬯，无笾豆之荐；大夫聘礼以脯醢2；天子一食，诸侯再，大夫、士三，食力无数；大路繁缨一就，次路繁缨七就；圭、璋特，琥、璜爵；鬼神之祭单席；诸侯视朝，大夫特，士旅之：此以少为贵也。

有以大为贵者。宫室之量，器皿之度，棺椁之厚，丘封之大，此以大为贵也。

有以小为贵者。宗庙之祭，贵者献以爵，贱者献以散；尊者举觯，

卑者举角；五献3之尊，门外缶，门内壶，君尊瓦无瓦：此以小为贵也。

有以高为贵者。天子之堂九尺，诸侯七尺，大夫五尺，士三尺，天子、诸侯台门：此以高为贵也。

有以下为贵者。至敬4不坛，扫地而祭；天子、诸侯之尊废禁，大夫、士樽禁：此以下为贵也。

※注释

1　特牲：祭天只用一只牛。2　脯醢：干肉和肉酱类的食品。3　五献：子男飨礼时献酒五次。4 至敬：这里指祭天的郊祀之礼。

※译文

礼有以少贵的。天子无副手。在最隆重的祭天仪式，却只用一头牛。天子到诸侯国视察，诸侯也只用一牛犊招待；诸侯相互朝见，就只用郁鬯相献，不进献脯醢等食物；大夫出国访问，只用脯醢款待。在食礼上，天子一食便告饱，诸侯则两食，大夫和士三食，而从事体力劳动的下人则没有数量限制，吃饱为止；殷代祭天所用的大车，只用一圈繁缨来装饰马匹，平常杂事所用的车马却用七圈；圭璋是玉中最贵重的物品，因而进献时要单独进献，而次一等的琥、璜，则需在晋爵时一道进献；祭祀鬼神只用一层席；诸侯临朝时，对大夫须个别地行拜见之礼，而对士则向众人行一次拜见之礼：这些都是以少为贵的例子。

礼有以大为贵的。宫室的规模，器皿的容量，棺椁的厚度，坟丘的高大：这些都是以大为贵的例子。

礼有以小为贵的。在宗庙祭祀时，向尊贵者献酒用爵，向低贱者献酒用散；尊者举起较小的觯尝酒，卑者举起较大的觯尝酒；在诸侯举行“五献”时，放置酒器的方法，是把最大的盛酒器缶置于门外，较大的壶置于门内，而君的樽用的是较小的瓦：这些都是以小为贵的例子。

礼有以高位为贵的。天子殿堂的堂基高九尺，诸侯的堂高七尺，大夫的堂高五尺，士的堂高三尺；天子和诸侯建造台门：这些都是以高位为贵的例子。

礼有以低下为贵的。祭祀最尊贵的天不筑坛，只是把地扫除干净而祭；天子、诸侯设尊不用禁，大夫、士的尊放在樽禁上：这些都是以低下为贵的例子。

※原文

礼也者，犹体也，体不备，君子谓之不成人。设之不当，犹不备也。礼有大，有小，有显，有微。大者不可损，小者不可益，显者不可揜，微者不可大也。故经礼1三百，曲礼2三千，其致一也，未有入室而不由户者。

君子之于礼也，有所竭情尽慎，致其敬而诚若，有美而文而诚若。君子之于礼也，有直而行也，有曲而杀也，有经而等也，有顺而讨也，有斮而播也，有推而进也，有放而文也，有放而不致也，有顺而摭3也。

三代之礼，一也，民共由之。或素或青，夏造殷因。

周坐尸，诏侑武方，其礼亦然，其道一也。夏立尸而卒祭。殷坐尸。周旅酬六尸。曾子曰：“周礼其犹醵4与。”

※注释

1 经礼：指礼的纲要、大节。2 曲礼：指礼的条目、细节。3 摭：拾取。4 醵：众人凑钱喝酒。

※译文

礼，就好比人的身体，身体不完备，君子就称之为不成人。礼如果设置得不适当，那就像身体不完备一样。礼有规模盛大的大礼，也有形式短小的小礼，有的礼，意义是明显的，有的礼意义是微妙的。该大的礼不能减损，该小的礼不能增加，意义明显的不必掩盖，意义微妙的不必张扬。礼的纲领有三百条之多，礼的细节有三千，其基本精神都是一样的，都是以诚为基本精神。这就像人要进屋，不可不经过门一样。

君子对于礼，是竭尽自己的真情和实意的，表达内心的敬意是出于

诚，完成外在的美好文饰也是出于诚。君子对于礼，有的直接顺着自己的情感实行，有的则要克制自己才能实行，有的是不分贵贱一律等同的，有的却要从尊到卑、顺次减损的，有的是除其上者而及于下者的，有的却是自下而上、逐级推进的，有的是向上仿效而更加文饰的，有的却是向上仿效而不敢超越最高标准的，还有自上而下依顺序有所取舍的。

夏、商、周三代的礼，（要靠诚心来实行）都是一致的，民众共同遵循它。三代虽然有的崇尚白色，有的崇尚青色，但（礼的基本原则却是从）夏代开始制定，而从殷代沿袭下来。

周代祭祀时让尸坐着，告尸、劝尸无常规，礼仪与殷代也是相同的，行礼时都需要怀有诚心也是一致的。夏代让尸站着受享，直到祭祀结束。殷代让尸坐着受祭。周代还把六亲祖庙之尸聚集到太庙，自上而下地举酒酬送。曾子说："周代的礼，就好像是众人凑钱一块儿饮酒。"

※原文

天道至教，圣人至德。庙堂之上，罍尊在阼，牺尊在西，庙堂之下，县鼓1在西，应鼓2在东。君在阼，夫人在房；大明生于东，月生于西；此阴阳之分，夫妇之位也。君西酌牺、象，夫人东酌罍尊。礼，交动乎上；乐，交应乎下：和之至也。

礼也者，反其所自生。乐也者，乐其所自成。是故先王之制礼也以节事，修乐以道志。故观其礼乐，而治乱可知也。蘧伯玉曰："君子之人达。"故观其器而知其工之巧，观其发而知其人之知。故曰"君子慎其所以与人者"。

※注释

1 县鼓；大鼓。2 应鼓：小鼓。

※译文

天的（日月阴阳等的运行）规律是对人的最高的教诲，圣人的德行是最高的德行。宗庙举行祭祀时，在庙堂之上，罍樽置于东阶，牺樽置

于西阶。在庙堂之下，大鼓置于西面，小鼓置于东面。国君站在堂上东阶的主位，夫人立在西房中；太阳从东方升起，新月在西方出现：这就是阴阳的分界，从而反映在祭礼中夫妇的位置。然后国君来到西阶从牺樽、象樽中酌酒，夫人则来到东阶从罍樽中酌酒。礼，夫妻交替进行在堂上；乐，东西交相应和在堂下：这是和谐的最高境界。

礼，教人回溯自己所由产生的根本。乐，教人欢乐自己所取得的成功。因此先王制定礼用来调节人们的行事，修习音乐用来引导人们宣达心志。所以观察一国的礼乐，便可以知道其国家治理的情况。蘧伯玉说："君子都明达事理。"所以观察器物，便能知道工匠的技巧；观察一个人的外在的表现，便能知道这个人的才智。因此说"君子都十分慎重所用来与人交接的礼乐"。

※原文

大庙之内敬矣。君亲牵牲，大夫赞币而从。君亲制祭，夫人荐盎。君亲割牲，夫人荐酒。卿大夫从君，命妇1从夫人。洞洞乎，其敬也！属属乎，其忠也！勿勿乎，其欲其飨之也！纳牲诏于庭，血毛诏于室，羹定诏于堂；三诏皆不同位，盖道求而未之得也。设祭于堂，为祊乎外。故曰："于彼乎，于此乎。"

一献质，三献文，五献察，七献神。

大飨，其王事与。三牲、鱼、腊，四海九州岛之美味也；笾豆之荐，四时之和气也；内金2，示和也；束帛加币，尊德也；龟为前列，先知也；金次之，见情也；丹、漆、丝、纩、竹、箭，与众共财也。其余无常货，各以其国之所有，则致远物也。其出也，《肆夏》而送之，盖重礼也。

祀帝于郊，敬之至也。宗庙之祭，仁之至也。丧礼，忠之至也。备服器，仁之至也。宾客之用币，义之至也。故君子欲观仁义之道，礼其本也。

※注释

1 命妇：指卿大夫之妻。2 内金；指诸侯贡纳的金。内：通"纳"。

※译文

在太庙里祭祖是特别恭敬的。国君亲自将牲牵入，大夫协助国君持着币帛跟随在后。国君亲自制作祭物，国君夫人献上盎齐之酒。然后国君又亲自割取牲体，国君夫人再次献酒。卿大夫们跟随着国君，命妇们跟随着国君夫人，气氛庄严隆重，人们是那么诚心又恭敬，专心又忠诚，十分勤勉地一献再献，希望祖先们来饮享丰盛的祭品。牵牲入庙时，在庭中向神禀告，杀牲后荐血毛时，在室内禀告，进荐煮熟的食物时，在堂上禀告。三次禀告不在同一个地方，意味着祖先的神灵还没有找到。正祭设在堂上，而祊祭却设在门外，好像是在问："举行祭礼或在那里，或在这里。"

举行一献之礼还显得比较质朴粗略，举行三献之礼，仪式就稍加文饰了，举行五献，仪式就更加显盛了，举行七献之礼，就好像神灵真的在眼前了。

在太祖庙中举行的大飨之礼，只有天子才能举行。祭祀用的三牲鱼腊，是收集了四海九州岛的美味；笾豆中盛放的各种供品，也是包罗了四季和顺之气的产物；四方国君的贡金显示着天子和国君们的和睦融洽；贡献的币帛加上玉璧，表示对于美德的尊重；贡品排列的次序以龟在最前面，因为龟可以预知吉凶；金属放在第二位，体现了重视君臣和乐之情；再次是丹砂、油漆、蚕丝、棉絮、做箭杆的小竹等物，表示天子与民众共有这些财物。其余贡品则没有固定的品种，都是各国就其所有而贡献的特产，显示着天子能够招致远方之物。国君乡礼完毕后，诸侯起身，堂下便奏起《肆夏》为他们送别，显示礼节的隆重性。

在郊外祭祀天帝，体现着最高的崇敬；在宗庙里祭祀先人，体现着极端的仁爱；举行丧礼，体现着极端的忠心；随葬物品的完备，表现了对死者极大的孝敬；宾客交际总送币帛，体现了极高的道义。所以，君子要观察仁义之道，就必须以礼作为根本。

※原文

君子曰："甘受和，白受采，忠信之人，可以学礼。苟无忠信之人，则礼不虚道。是以得其人之为贵也。"

孔子曰：“诵《诗》三百，不足以一献。一献之礼，不足以大飨。大飨之礼，不足以大旅。大旅具矣，不足以飨帝。毋轻议礼！”

子路为季氏宰。季氏祭，逮闇1而祭，日不足，继之以烛。虽有强力之容，肃敬之心，皆倦怠矣，有司跛倚以临祭，其为不敬大矣。他日祭，子路与。室事交乎户2，堂事交乎阶3，质明而始行事，晏朝而退。孔子闻之，曰：“谁谓由也而不知礼乎？”

※注释

1 闇：指天亮之前。2 交乎户：指室外的人把祭品送到室门，交给室内的人献尸。3 交乎阶：指堂下的人把祭品备好，在台阶处交给堂上的人。

※译文

君子说：“甜味可以接受而调和各种味道，白色可以接受而调和各种色彩；只有具有忠信品质的人，才可以教他礼。如果是没有忠信品质的人，礼也不会虚假地附从他。所以说教化以能够得到忠信品质的人才为最重要。”

孔子说：“能诵读《诗经》三百篇，也不足以行一献之礼；能行一献之礼，不足以行在太庙合祭先王的大飨礼；能行大飨礼，却未必能行祭祀五帝的大旅礼；大旅礼能实行得十分完备，也未必能行祭天礼。所以切不可轻率地议论礼。”

子路做季孙氏的家臣头子。以前季孙氏举行宗庙祭祀，都是天未亮就开始了，忙了一天还没完，又点起火把继续祭祀。即使是身强力壮，有虔诚恭敬之心的人，也都疲惫不堪了。以至于执事人员靠着柱子歪歪倒倒地执掌祭事，那简直是大不敬啊！后来有一次子路参与庙祭，室事在门口交接，堂事在阶下交接。天亮开始祭祀，到傍晚就结束。孔子听到这件事，说道：“谁能说子路不懂得礼呢？”

※解读

《礼器》篇讲的是由“礼”的外表形式观察所得，探索“礼”的内涵精

神，同时提出时、顺、体、宜、称五种立礼原则。

“大明生于东，月生于西，此阴阳之分，夫妇之位也。”由太阳、月亮的区别、不同，反映到男女关系上，就是夫妇之别，在祭祀上就是夫妇所站之位的不同。用“礼”来治理国家，在客观上是通过不断地对自我社会身份的强调。以其认同自己的社会角色，自己社会角色的不同，对自我而言，是有区别的，一定要注意是什么角色，才能做什么事，而不能偏差。也就是说：“名”“分”受到“礼”的特别重视。孔子曾在论语中说过：“必也正名乎！”“名不正则言不顺；言不顺则事不成，事不成则礼乐不兴；礼乐不兴则刑罚不中；刑罚不中则民无所措手足。”可以看出在孔子的眼中，以及他所代表的儒家人士中，只有名正言顺，一切事情才能顺理成章，礼乐才能繁荣，国家才能兴盛。

※事例

《礼器》篇中尤其指出：“忠信，是礼的根本；义理，是礼的文饰。没有根本，礼就不能成立；没有文饰，礼就无法施行。”可见，信义对于“礼”的顺利实施来说可谓是举足轻重的，甚至在危机时刻还能帮助自己化险为夷，这就是我们所说的“以礼服人”。

解扬誓死守义

解扬是晋国的大夫。宣公十五年，楚国围攻宋国，宋国向晋国求援，晋国便派解扬出使宋国，告诉他们晋国将出动全部军队前来解救。但在半路上，解扬被郑国人活捉了，并被送到楚国。楚国想贿赂解扬，于是给了他很多钱，让他说晋国不来救宋国了。起初解扬不答应，但最后被强迫三次才不得不答应下来。很快楚人让解扬登上城楼，向城下的宋人喊话。结果，解扬没有听从按照楚人贿赂他时让他说的话说，却趁此机会完成了要宋人知道晋君就要起兵援救宋国的命令。

这一下惹恼了楚人，他们要把解扬杀掉，但只听解扬回答说：“君能够下达命令，这就是义；臣能够接受命令，这就是信。信能载义而行，就是利。你们要买通我，这是不知命。我答应你们，是为了完成晋君的命令。我死了但完成了任务，是尽了我的责任。你们也有忠实的臣下，我能够死得其所，又有什么别的请求呢？”听了他的一番话，楚国人大受

启发，于是就放他回到了晋国。（评析：解扬不惧生死，并非亡命之徒的表现。亡命之徒无惧，是因为其不知天命与天理，也不虑及他人与他事，所以只求一死，别无所忧。大勇大义之人不同。他以信义为本，深知最大的获得，必是坚守信义之后的获得，而非舍弃信义之后的获得。这也是对于“礼”的最好的践行。）

郊特牲

※原文

郊特牲，而社稷大牢。天子适诸侯，诸侯膳用犊。诸侯适天子，天子赐之礼大牢。贵诚之义也。故天子牲孕弗食也，祭帝弗用也。大路繁纓一就，先路三就，次路五就。郊血，大飨腥，三献爓，一献孰。至敬不飨味，而贵气臭也。诸侯为宾，灌用郁鬯，灌用臭也。大飨尚腶修1而已。

大飨，君三重席而酢焉。三献之介，君专席而酢焉。此降尊以就卑也。

飨、禘有乐，而食、尝无乐，阴阳之义也。凡饮养阳气也，凡食养阴气也。故春禘而秋尝，春飨孤子，秋食耆老，其义一也，而食、尝无乐。饮，养阳气也，故有乐。食，养阴气也，故无声。凡声，阳也。

鼎俎奇而笾豆偶，阴阳之义也。笾豆之实，水土之品也，不敢用亵2味而贵多品，所以交于旦明3之义也。

※注释

1 腶修：一种用香料配制成的干肉。2 亵：熟悉。3 旦明：“旦”有诚恳的意思，“明”有恭敬的意思。

※译文

在郊外祭天要用一头牛犊，而祭社神和稷神就要用牛、羊、猪三牲。天子巡视诸侯之国，诸侯招待天子进膳宰杀牛犊。诸侯去朝见天子，天子赏赐给他们牛、羊、猪三牲作为宴礼。这些都体现了以诚为贵的意思。因此天子的膳食不用怀孕的牲畜，祭祀天帝也不使用它们。天子祭天乘坐的大路车，繁系在马腹、纓系在马的前胸各一匝，先路车繁系在马腹、纓系在马的前胸各三匝，次路车繁系在马腹、纓系在马的前胸各五匝。祭天用的是牲血，祭祀先王用的是生的牲肉，祭祀社、稷、

五祀之神用的是半生的牲肉，祭祀其他的小神用熟肉。崇高的神灵不享用人间的食物，而贵在享用气味。诸侯之间互为宾客时，用郁鬯来招待，这就是用的郁鬯的气味。天子用大飨礼宴请诸侯，也要用加有作料的干肉来招待。

诸侯举行大飨宾客之礼时，主君坐在三重席上接受宾客的酢酒。宾客的副手向主君进献酢酒，主君要坐在一重席上接受，这就是降尊就卑的意思。

春天宴飨烈士遗子和禘祭宗庙要有音乐伴奏，而用食礼招待老人和用尝祭祭祀宗庙不用音乐伴奏，这体现了阴阳的义理。凡是飨礼目的在于涵养阳气，凡是食礼目的在于涵养阴气。因此春天举行禘祭，秋天举行尝祭，春天用飨礼来招待烈士的遗子，秋天用食礼来款待老人，他们的意思是一样的，只是食礼和尝祭不用音乐伴奏罢了。飨礼，是涵养阳气的，所以有音乐；食礼，是涵养阴气的，所以没有音乐。凡是乐声，都属于阳。

设鼎俎是奇数而设笾豆是偶数，这也体现了阴阳的不同义理。笾豆盛放的多是水中土中生长出来的物品，不敢用人所常吃的美味食物，也以种类繁多为贵，这样来体现以虔敬之心交接神明的意思。

※原文

宾入大门而奏《肆夏》，示易以敬也，卒爵而乐阕，孔子屡叹之。奠酬而工升歌，发德1也。歌者在上，匏竹在下，贵人声也。乐由阳来者也，礼由阴作者也，阴阳和而万物得。

旅币无方，所以别土地之宜，而节远迩之期也。龟为前列，先知也；以钟次之，以和居参之也；虎豹之皮，示服猛也；束帛加璧，往德也。

※注释

1 发德：乐工对宾主歌功颂德。

※译文

在飨礼时，宾客进入大门就演奏《肆夏》，表示主人对宾客的和悦和尊敬。主人饮完一爵酒音乐才停止，孔子曾经多次赞叹过这种礼仪。把酬酒放置于一边，而这时乐工登堂演出，对宾主歌功颂德。唱歌的人在堂上，匏竹等乐器在堂下，这是以人声为贵的缘故。音乐来源于阳气，礼仪来源于阴气，阴阳相合而万物得到生长。

诸侯朝见天子进献的贡品没有规定限制，以此来区别他们各地的特产，只规定限制远近地区的朝贡日期。把龟甲放在朝贡物品的最前面，以此来预知祸福吉凶；把钟放在其次，以此来体现和谐相处；朝贡的虎豹皮，体现德行能使凶猛的人驯服；朝贡加璧的束帛，体现天子的德行使四方的人都去归顺。

※原文

诸侯之宫县，而祭以白牡，击玉磬，朱干设锡，冕而舞《大武》，乘大路，诸侯之僭礼也。台门而旅树1，反坫，绣黼、丹朱中衣，大夫之僭礼也。故天子微，诸侯僭；大夫强，诸侯胁。于此相贵以等，相觌以货，相赂以利，而天下之礼乱矣。诸侯不敢祖天子，大夫不敢祖诸侯，而公庙之设于私家，非礼也，由三桓始也。

天子存二代之后，犹尊贤也。尊贤不过二代。

诸侯不臣寓公2，故古者寓公不继世。

君之南乡，答阳之义也。臣之北面，答君也。

大夫之臣不稽首，非尊家臣，以辟君也。

大夫有献弗亲。君有赐不面拜，为君之答己也。

※注释

1　旅树：旅，过道。树，屏障。2　寓公：指诸侯因丧国而寓居他国。

※译文

诸侯的家室像宫殿一样四面悬挂乐器，用白色的雄性牲畜祭祀，敲打玉磬，拿着敷有金属饰物的红色盾牌，头戴礼帽跳《大武》的舞蹈，乘坐天子的大路车，这是诸侯僭礼的行为。营建台门并在过道上设立屏障，在堂上设反坫，穿衣领绣有黼纹而用红色的缯镶边的中衣，这是大夫僭越礼的行为。因此，天子衰微，诸侯僭越；大夫强横，诸侯受威胁；那么上下之间同样尊贵，互相拿着财物相见，互相以利益相贿赂，那么天下的礼就混乱了。诸侯不敢设立天子的祖庙，大夫不敢设立诸侯的祖庙，把国君的宗庙竟设立在大夫家里，不符合乎礼，这在鲁国是从三桓氏开始的。

当代天子要保存前二代王朝的后裔，这体现了天子仍然尊奉前二代的先贤。但是尊奉先贤不能超过二代。

诸侯不敢把寄居在本国的别国诸侯当作臣子，但是可以把他的儿子当作臣子，因此古代寓公没有继承人。

国君朝南而坐，表示面对阳气的意思。臣下面北而立，表示面对国君随时候命的意思。

大夫的家臣不对大夫行稽首礼，并不是因为尊重家臣，而是避免把大夫当作国君的嫌疑。

大夫不能亲自把礼物进献给国君。国君有赏赐，大夫不当面拜谢，这是为了免去国君的回拜之礼。

※原文

乡人禳1，孔子朝服立于阼，存室神也。

孔子曰："射之以乐也，何以听？何以射！"孔子曰："士使之射，不能则辞以疾，县弧之义也。"

孔子曰："三日齐，一日用之，犹恐不敬。二日伐鼓2，何居！"

孔子曰："绎之于库门内，祊3之于东方，朝市之于西方，失之矣。"

社祭土而主阴气也，君南乡于北墉下，答阴之义也。日用甲，用日之始也。天子大社，必受霜露风雨，以达天地之气也。是故丧国之社屋之，不受天阳也。薄社北墉，使阴明也。社所以神地之道也。地载万物，天垂象。取财于地，取法于天，是以尊天而亲地也。故教民美报焉。家主中霤，而国主社，示本也。唯为社事，单出里；唯为社田，国人毕作；唯社丘乘4共粢盛：所以报本反始也。

季春出火为焚也，然后简其车赋5，而历其卒伍，而君亲誓社，以习军旅，左之，右之，坐之，起之，以观其习变也。而流示之禽，而盐6诸利，以观其不犯命也，求服其志，不贪其得。故以战则克，以祭则受福。

※注释

1 禓（shāng）：强鬼，此处指驱除强鬼之祭。即所谓傩。2 伐鼓：敲鼓取乐。指斋戒时不专心。3 祊（bēng）：亦属绎祭。案祊当在庙门外西室，即在西塾的外塾之室中。可见绎与祊皆在庙门外西塾进行，一在堂而一在室。4 丘乘：按井田制来划分的基层组织。5 赋：兵赋，缴纳的兵甲车马等。6 盐（yàn）：喜爱，贪慕。

※译文

乡里人举行驱除强鬼之祭，孔子穿着朝服站在庙堂的阼阶上，来使庙堂里的神灵安存。

孔子说："射箭的时候配上音乐，那怎么来听，怎么来射呢？"孔子说："士人，国君让他射箭，如果他不会，就以患病来推辞，这是因为作为男子生下来就当在门外左边悬挂弓弧以显示将来必有善射的本领。"

孔子说："斋戒三天，祭祀用一天，还恐怕不够恭敬。而在斋戒三天中有两天敲鼓取乐，这是做什么！"

孔子说："绎祭设在库门内，祊祭设在庙门东边，朝市设在市内西边，这些做法都失于礼。"

社祭是祭祀土地神而以阴气为主的。国君站在北城墙下朝南而祭，

是面对阴气的意思。祭社神要选择甲日，这是选择日期开始的一天。天子的太社，必须接受霜露风雨，来通达天地的阴阳之气。因此亡国的社祭要建屋来遮住，使之不能接受天的阳气。殷朝的薄社只开北墙，只使朝阴的一方接受光线。社祭是用来设立土地神的方法。大地孕育万物，上天垂示星象。从大地获取生活所需之材，从天象获取万物生长的法则，因此要尊敬天而亲近地，因此要教导人们赞美天地之德并且来回报它们。家里主祭中霤之神，而国家就主祭社稷之神，这是告诉人们立家立国的根本。只要是祭祀社稷，里巷中的每家都要出一个人参加。只有祭祀社稷，才举行田猎，全城人都要参加；只要是祭祀社稷之神，每个丘乘的人都要供应祭祀所用的谷物：这样做是用来报答大地而追思万物的初始。

春三月用火焚烧野草，然后挑选车马兵甲，清点军队的人数，由国君亲自率领在社坛前宣誓，开始操练军队，让军队向左向右，坐下起立，来观察军队的应变能力。驱逐禽兽示知田猎的目标，用好处来诱惑军士，来观察他们是不是会违反军令。要求他们服从君主的意志，不贪图私利。这样的军队作战才能取胜，用猎物祭祀才能得到神灵的赐福。

※原文

天子适四方，先柴。

郊之祭也，迎长日之至也，大报天而主日也。兆于南郊，就阳位也。扫地而祭，于其质也。器用陶匏，以象天地之性也。于郊，故谓之“郊”。牲用骍，尚赤也。用犊，贵诚也。郊之用辛也。周之始郊日以至。

卜郊，受命于祖庙，作龟于祢宫，尊祖亲考之义也。卜之日，王立于泽，亲听誓命，受教谏之义也。献命库门之内，戒百官也，大庙之命戒百姓也。祭之日，王皮弁以听祭报，示民严上也。丧者不哭，不敢凶服，泛埽反道，乡为田烛，弗命而民听上。祭之日王被衮以象天；戴冕，璪十有二旒，则天数也；乘素车，贵其质也；旗十有二旒，龙章而设日月，以象天也。天垂象，圣人则之，郊所以明天道也。帝牛不吉，以为稷牛。帝牛必在涤1三月，稷牛唯具，所以别事天神与人鬼也。万物本乎天，人本乎祖，此所以配2上帝也。郊之祭也，大报本反始也。

※注释

1 涤：古代饲养祭祀用的牛羊的房子。2 配：在祭祀时附带被祭。

※译文

天子到四方去巡视，先要烧柴祭天。

在郊外祭天，是为了迎接一年中白昼开始变长的那一天，用隆重的祭礼来报答上天，把白天作为祭祀的主要对象。在国都的南郊占卜选择祭祀的位置，这体现了靠近阳位来祭祀。扫干净地面来行祭礼，体现了祭天的朴实。祭器用没有雕饰的陶器和匏瓢，体现了天地自然的本性。因为祭天是在郊外进行的，所以也称作“郊”，祭牲用红色的牛，这体现了崇尚红色。祭牲用牛犊，体现了以诚为贵。祭天在辛日进行，这是因为周朝开始祭天是在冬至进行的。

祭天要先占卜日期，祭告祖庙表示受命于祖先，然后再用龟甲在父庙中占卜，这是尊敬先祖亲近先父的意思。占卜那天，天子站立在湖泽旁边，亲自听取卦相预示的天命，这是取义于听从祖先的教诲或劝阻的意思。在库门内颁布郊祭之事，这是命令大小官员进行准备工作。又在大庙里发布命令，通知亲族准备。祭祀那天，天子戴着皮革做成的帽子听取有关祭祀的情况，这是表示民众要尊敬天子。这天，服丧的人不能哭，不能穿着孝服，各处都要扫除干净，并且要用新土覆盖道路，乡里的民众要在田头点燃火把。这是不用命令而民众自觉遵守的。祭祀那天，天子披上衮服象征天，戴上冕冠，垂着十二串玉片做成的冕绳，这是效法天有十二个月之数；乘坐没有金玉雕饰的车子，这表示崇尚它的质朴；旗帜边缘悬垂着十二条装饰品，旗上面刺有龙纹、日月的图案，来象征天。上天垂示天象，圣人效法它。祭天是用来彰明天道的。如果祭天用的牲牛不好，就用祭祀社稷的牲牛来代替。祭天用的牲牛必须在饲养祭牲的地方三个月，祭祀社稷用的牲牛只需要准备够数就行了，以此来区别祭祀天神和祭祀人神。万物以天为根本，人以始祖为根本，这就是用始祖和上帝配祭的原因。在郊外祭天，就是隆重地报答上天而缅怀自己的始祖。

※原文

冠义。始冠之缁布之冠也。大古冠布，齐则缁之。其 1也，孔子曰：“吾未之闻也。冠而敝之可也。”嫡子冠于阼，以著代也。醮于客位，加有成也。三加弥尊，喻其志也。冠而字之，敬其名也。委貌，周道也；章甫，殷道也；毋追，夏后氏之道也。周弁、殷冔、夏收。三王共皮弁、素积2。无大夫冠礼，而有其昏礼。古者五十而后爵，何大夫冠礼之有？诸侯之有冠礼，夏之末造也。天子之元子，士也，天下无生而贵者也。继世以立诸侯，象贤也。以官爵人，德之杀也。死而谥，今也。古者生无爵，死无谥。

礼之所尊，尊其义也。失其义，陈其数，祝史3之事也。故其数可陈也，其义难知也。知其义而敬守之，天子之所以治天下也。

※注释

1 （ruí）：下垂的帽带，用彩色丝绳制作，缀在冠缨的两端，系在冠后垂在颔下。2 素积：腰间有褶皱的衣裳。3 祝史：即太祝，在接神时诵读祝祷之辞。祝史不同于祝、史，它们不是同一个概念。

※译文

冠礼的意义。最初加的冠是缁布冠。上古的时候人们用白布做成冠，祭祀的时候就染成黑色由此而成缁布冠。至于冠上的帽带，孔子说：“我从来没听说过这种东西。黑布冠在行冠礼之后就可以弃之不戴了。”嫡子应站在阼阶行冠礼，来表明他是传宗接代的人；冠者在堂的正中位行醮礼，这表明尊重冠者已经具备了成人的资格。三次加冠一次比一次郑重，这是告诉冠者要有上进的志向；行冠礼以后人们用他的字来称呼他，这是尊重父母给他取的名字。委貌，周朝时人们所戴的冠；章甫，殷朝时人们所戴的冠；毋追，夏朝时人们所戴的冠。周朝人们戴弁冠，殷朝人们戴冔冠，夏朝人们戴收冠。三代都戴皮弁和穿腰间有褶皱的衣裳。没有大夫的冠礼，而有大夫的婚礼。古时候，人到五十岁以后才能授予爵位，那时怎么可能有大夫的冠礼呢？诸侯要行冠礼，是从夏朝末期开始的。天子的太子，行冠礼时要用士礼，这表示天下没有生来就尊贵的人。诸侯的后裔世袭成为诸侯，是为了让他们效法他们祖先的贤德，而不是说他们生来就尊贵。用官爵封赏人，是根据功德的大小来

确定官爵的等级。人死了就规定谥号，这是现在的做法。古时候如果人活着没有爵位，死后就不给他封谥号。

礼之所以显得尊贵，在于它的义理。失却了它的义理，只知道陈列它的条文，这是祝史的事。因此礼的条文可以很容易陈列，但是它的义理却很难理解。能理解礼的义理而恭敬地坚守它，这就是天子能够用之来治理天下的原因。

※原文

天地合，而后万物兴焉。夫昏礼，万世之始也。取于异姓，所以附远厚别也。币必诚，辞无“不腆1”，告之以直信。信，事人也。信，妇德也。壹与之齐，终身不改，故夫死不嫁。男子亲迎，男先于女，刚柔之义也，天先乎地，君先乎臣，其义一也。执摯以相见，敬章别也。男女有别，然后父子亲。父子亲，然后义生。义生，然后礼作。礼作，然后万物安。无别无义，禽兽之道也。壻亲御授绥2，亲之也。亲之也者，亲之也。敬而亲之，先王之所以得天下也。出乎大门而先，男帅女，女从男，夫妇之义，由此始也。妇人，从人者也：幼从父兄，嫁从夫，夫死从子。夫也者，夫也。夫也者，以知帅人者也。玄冕齐戒，鬼神阴阳也。将以为社稷主，为先祖后，而可以不致敬乎？共牢而食，同尊卑也。故妇人无爵，从夫之爵，坐以夫之齿。器用陶匏，尚礼然也。三王作牢，用陶匏。厥明，妇盥馈。舅姑卒食，妇馂余，私之也。舅姑降自西阶，妇降自阼阶，授之室也。昏礼不用乐，幽阴之义也，乐，阳气也。昏礼不贺，人之序也。

※注释

1 腆：丰厚。2 壻亲御授绥：婿到女家迎亲，上车前把上车的拉手交给女子，并亲自驾车，在车轮转动三周后再交给御者。

※译文

天地相配合，然后万物就产生了。婚礼，是子孙后代的开始。娶异姓之女，这样来使疏远的宗族关系变得和睦亲密。订婚的聘礼必须能体现诚意，不能说“礼不够丰厚”这样的客套话，要正直诚信地相告。诚

信，是侍奉人的本分。诚信，是妇人的美德。一旦为人妻，就终身不变心，即使丈夫死了也不改嫁。结婚时，男方要亲自去迎接女方，男方要在女方之前，这体现了阳刚阴柔的意思。就像天在地之前，君在臣之前，它们的意思一样。男子迎亲时要拿着见面礼和女子见面，这样来表现夫妇之间相敬如宾。男女有别，然后父子才能去相亲。父子相亲，然后产生出有关父子关系的原则。父子关系的原则产生了，然后礼才据此制定出来。礼制定出来，然后万物才能各安其所。没有区别而又没有原则，那是禽兽的相处之道。男子迎亲时，亲自驾车，把上车用的拉手交给女子，这表现了对女子的亲近。对妻子亲爱就是使妻对自己亲爱。夫妇之间尊敬而亲近，这是先王取得天下的重要原因。走出女方大门，男子走在前面，女子跟着男子，夫妇的含义从现在就开始显露了。妇人，是顺从人的人：年幼时要顺从父兄，出嫁后要顺从丈夫，丈夫死后要顺从儿子。夫，就是丈夫。丈夫，就是用自己的智慧来领导别人的人。婚礼时要穿着祭服斋戒，是表示以祭祀鬼神一样的虔敬态度来对待夫妇婚礼。将要与妇共同成为祭祀社稷的主祭人，并为祖先传宗接代，难道可以不用虔敬的态度来对待婚礼吗？夫妇共用餐具用餐，说明夫妇尊卑相同。因此妇人没有爵位，只是随着丈夫的爵位，座次也是按照丈夫的辈分排列。夫妇共餐用陶匏，自古以来的礼制都是这样的，夏、商、周时代就制定了夫妇共用餐具的礼制，就是用的陶匏。新婚的第二天，新娘梳洗后要去向公婆行馈食礼。公婆吃完饭，新娘要吃公婆吃过的食物，这表示公婆对新娘的宠爱。（行馈食礼后）公婆从西边台阶走下堂，新娘从东边台阶走下堂，这表示公婆已经把主持家务的权力交给了新娘。婚礼不能用音乐，这是为了便于深思婚礼的意思。音乐，属阳气。婚礼不进行宴飨庆贺，这表示婚礼是人世代相传的秩序。

※原文

有虞氏之祭也，尚用气。血、腥、焫祭，用气也。殷人尚声，臭味未成，涤荡其声，乐三阕，然后出迎牲。声音之号，所以诏告于天地之间也。周人尚臭，灌用鬯臭，郁合鬯臭，阴达于渊泉。灌以圭璋，用玉气也。既灌，然后迎牲，致阴气也。萧1合黍稷，臭阳达于墙屋，故既奠，然后焫萧合羶薌。凡祭慎诸此。魂气归于天，形魄归于地，故祭求诸阴阳之义也。殷人先求诸阳，周人先求诸阴。诏祝于室，坐尸于

堂，用牲于庭，升首于室，直祭祝于主，索祭祝于祊。不知神之所在，于彼乎？于此乎？或诸远人乎？祭于祊，尚曰求诸远者与。祊之为言倞2也。肵之为言敬也。富也者福也。首也者直也。相，飨之也。嘏，长也，大也。尸，陈也。毛、血，告幽全之物也。告幽全之物者，贵纯之道也。血祭，盛气也。祭肺、肝、心，贵气主也。祭黍稷加肺，祭齐加明水，报阴也。取膟膋3燔燎、升首，报阳也。明水、涗4齐，贵新也。凡涗，新之也。其谓之明水也，由主人之絜著此水也。君再拜稽首，肉袒亲割，敬之至也。敬之至也，服也。拜，服也。稽首，服之甚也。肉袒，服之尽也。祭称“孝孙”“孝子”，以其义称也。称“曾孙某”，谓国、家也。祭祀之相，主人自致其敬，尽其嘉，而无与让也。腥，肆，焫，脸祭，岂知神之所飨也？主人自尽其敬而已矣。举斝、角，诏妥尸。古者尸无事则立，有事而后坐也。尸，神象也，祝将命也。缩酌用茅，明酌也；盏酒涗于清；汁献涗于盏酒。犹明、清与盏酒于旧泽之酒也。祭有祈焉，有报焉，有由辟焉。齐之玄也，以阴幽思也。故君子三日齐，必见其所祭者。

※注释

1 萧：艾蒿，一种含有香气的草本植物。2 倞（liàng）：索求。3 膋（liáo）：牲畜肠里的脂肪。4 涗（shuì）：过滤，清洗。

※译文

有虞氏时的祭祀，崇尚用“气”，用牲血、生的牲肉、半生不熟的肉，这都是用的它们的气息。殷朝人崇尚用声音来祭祀，在未杀祭牲之前，先演奏音乐，在演奏了三个乐章之后，再出来迎接祭牲。号呼的声音，是用来祭告天地之间的鬼神的。周朝人崇尚用气味来祭祀，用鬯酒灌地来降神，把郁金香和在鬯酒中，气味可以通达到地下。用圭璋等玉器盛酒灌地降神，使香气中混合着玉的气息。灌地以后，然后再出来迎接祭牲，这是先用气味来祭献地下的鬼神。把艾蒿和黍稷放在一块儿焚烧，强烈的香气充满屋子，在祭奠过后，用祭牲的肠腊合着艾蒿焚烧发出的香气，祈求鬼神降临。凡是祭祀，都必须谨慎地这样。人死后魂气到了天上，形体到了地下，因此祭祀是向阴阳拜告召唤鬼神的意思。殷朝人先向阳处求魂，周朝人先向阴处求魂。祭祀时，由祝在室中祭告神

灵，在堂上献尸，在庭院中宰杀祭牲，并把牲头进献到室中的神位前面，正祭是由祝在神主前面献上祝词，祭祀的最后是在宗庙门内设祭的地方献上祝词。没有人知道神灵在哪里。在那儿？在这儿？还是在远离人们的地方而不在庙中呢？在宗庙门外求索神灵而祭祀，大概可以说求索远离人的神而祭吧？“祊”的意思就是“索求”。“肵”的意思就是“恭敬”。“富”就是“福”。“首”就是“正直”。“相”就是“劝先尸享用祭品”的意思。“嘏”就是“长久而广大”的意思。“尸”就是“陈列”。用牲毛和牲血祭祀神灵，是向神灵祭告祭牲没有伤病。祭告祭牲没有伤病，体现了重视祭牲纯正为贵的道理。用牲血祭祀，来体现祭牲的生气旺盛。用祭牲的肺、肝、心来祭祀，贵在它们都是生气充盈之物。用黍稷和肺祭祀，用浊酒加上净水祭祀，这是来报答地下的神灵。用祭牲的肠脂和着艾蒿焚烧，供奉牲头，这是报答天上的神灵。用净水使浊酒变得清澈，都是贵在新洁。凡过滤酒，都是为了使酒新洁。之所以称为“明水”，是因为主人的明洁之心由此表现出来了。国君行再拜稽首礼，并袒露左臂亲自切割牲肉，这表示对神灵的尊敬到了顶点。尊敬到了顶点，就是对神灵的顺服。拜，就是表示对神灵的顺服。稽首而拜，就是对神灵非常顺服。袒露左臂，就是对神灵的彻底顺服。祭祀时自称“孝子”“孝孙”，是根据人伦义理而自称的。祭祀时自称“曾孙某”，这是国君或大夫祭祀祖先而自称的。祭祀时的“相”，是主人在祭祀时向尸表达自己敬意的，因此只是在祭告尸享用祭品时尽量做到完善，而无须告诉尸与主人互行揖让之礼。祭祀时进献生肉、牲体、半生不熟的肉、熟肉，怎么能知道神灵已经享用了呢？主人只要尽到自己的虔诚恭敬之心就行了。尸进入室中时，要举起斝和角祝告，主人要祭告拜请尸安坐。古时尸没有什么事的时候就站立着，有事的时候才坐下。尸，是代表神灵的，而由祝传达辞命。祭祀的澧酒要用茅草过滤使它变得清澈透明，在此之前还要用明酌相掺；盏酒用清酒掺和就像鬯酒用盏酒掺和一样，然后再过滤，也像清酒和盏酒掺和在陈年酿制的醇酒之中。祭祀的时候，有祈福的，有答神的，有消弭灾祸的。斋戒的时候要穿黑色的衣服，以使人们沉浸在幽思之中。因此，君子斋戒三天，他一定能在祭祀时看到他所要祭祀的亲人。

※解读

本篇的主要内容是罗列各种祭礼中应该注意的事项，并讨论某些仪式设置的原则和用意。

本篇提出了一个论点：“诸侯不敢祖天子，大夫不敢祖诸侯。”这也就是说，即使有很尊贵的地位，在当时等级森严的社会中还是不能乱祭，诸侯不能设立天子的祖庙，大夫不能设立诸侯的祖庙。你是什么身份，就只能做什么事情，而不能乱，即使是祭祀，也要遵礼。

这篇文章还明确地提出了“尊贤重能”。如“天子之元子，士也。天下无生而贵者也。继世以立诸侯，象贤也。以官爵人，德之杀也。死而谥，今也。古者生无爵，死无谥。”天下没有一生下来就尊贵的人，天子及诸侯的继承人封为天子或诸侯，是因为能尊重与效法先人的德行，关键是自己有德有才。古代即使有德有才的贤能，活着也无爵，死后也无谥，但一样地“贵”，所谓“贵”就是指有德有才、贤明。主张“贵有能”“尊有贤”。“能”和“德”并非单方面的自然天成，这一切都取决于自我的修养。这里宣扬的是尊贤的思想，批判的是天命、血统论。这其实也是向“尊尊、贵贵”世俗观念挑战。

※事例

《郊特牲》篇中讲到：进献祭祀的物品时，不能用人们所常吃的美味食物，也不以物品种类繁多为贵，重在体现以虔敬之心交接神明的意思。

唐羌谏免贡美味

在很早就有这个惯例，岭南地区向朝廷进贡鲜龙眼和荔枝，十里设一个驿站，五里设一个岗亭，日夜不停地向宫中传送，以备祭祀时使用。公元103年，即汉和帝永元十五年，临武县令汝南人唐羌上书说：“我听说，在上位的人不因享受美味而为有德，在下位的人不因进贡美味而为有功。我看到交趾州的七郡进贡鲜龙眼等物，使者飞奔使众鸟惊飞，风尘弥漫；南方州郡土地炎热，毒虫猛兽在路上到处可见，传送贡物的人甚至会因此遭到各种不测而死亡。已死的人不能复活，后来的人仍可挽救。而将这两种水果献上殿堂，也不一定能使人延年益寿。”于是和帝下诏说：“边远地区进贡珍奇的美味，本是用来供奉宗庙、祭祀祖

先的。如果因此造成伤害，岂不是违背了爱护人民的本意！现在下令：太官不再接受此类贡品！”

内 则

※原文

父母在，朝夕恒食，子、妇佐馂；既食恒馂。父没母存，冢子1御食，群子、妇佐馂如初。旨、甘、滑，孺子馂。

在父母、舅姑之所，有命之，应“唯”，敬对。进、退、周旋慎齐；升、降、出、入揖游2。不敢哕噫、嚏咳、欠伸、跛倚、睇视，不敢唾洟，寒不敢袭，痒不敢搔。不有敬事，不敢袒裼；不涉不撅。亵衣衾不见里。父母唾洟不见。冠带垢，和灰请漱；衣裳垢，和灰请澣；衣裳绽裂，纫箴请补缀。五日则燂3汤请浴，三日具沐。其间面垢，燂潘请靧；足垢燂汤请洗。少事长，贱事贵，共帅4时。

※注释

1 冢子：嫡长子。2 揖游：揖，俯身。游，行。3 燂：烧热。4 帅：率，遵循。

※译文

父母都健在的时候，平时吃早、晚饭，儿子、媳妇就要在旁劝食并吃他们吃不完的某种食物；等父母吃完饭后，总是要再吃父母吃剩的食物。如果父亲去世而母亲还健在，就由嫡长子陪母亲吃饭，而由其他儿子和媳妇在旁劝食，并将母亲吃不完的某种食物吃掉，如同父亲在世时一样。父母吃剩下的好吃、甜美柔滑的食物，让幼儿吃。

在父母、公婆居住的地方，他们有什么吩咐，就立即恭敬地回答“是”，然后回答。在他们面前前进、后退、转身，态度都要谨慎庄重；上堂、下堂、出去、进来都要先行揖礼并且从容不迫。不能在他们面前打嗝、打喷嚏或咳嗽、伸懒腰、独脚站立或依靠身子，不能斜着眼睛看人，不能吐唾沫或擤鼻涕，若天气变冷，也不能当着父母的面加衣裳，身上痒也不敢抓挠。不是为父母、公婆劳作的事，就不能袒露胳膊；不是涉水，就不能把衣服撩拨起来。比较脏的内衣和被子的里子也

不要裸露出来让人看见。如发现地面有父母的口水和鼻涕就要立即清除干净。他们的冠带脏了，要用草木灰清洗干净；衣服脏了，也要用草木灰清洗干净；衣服破了，要穿好针线，为父母缝补。五天烧一次温水让父母洗澡，每三天烧一次温水请父母洗头。在这期间，如果父母的脸脏了，就烧淘米水请他们清洗；脚脏了，就烧温水为其清洗干净。年龄小的尊崇年龄大的，身份低贱的尊崇身份显贵的，都像上面这样。

※原文

父母有过，下气怡色，柔声以谏。谏若不入，起敬起孝，说则复谏；不说，与其得罪于乡党州闾，宁孰谏。父母怒，不说而挞之流血，不敢疾怨，起敬起孝。

父母有婢子，若庶子、庶孙，甚爱之，虽父母没，没身敬之不衰。子有二妾，父母爱一人焉，子爱一人焉，由衣服饮食，由执事，毋敢视父母所爱，虽父母没，不衰。子甚宜其妻，父母不说，出。子不宜其妻，父母曰："是善事我。"子行夫妇之礼焉，没身不衰。

父母虽没，将为善，思贻父母令名，必果；将为不善，思贻父母羞辱，必不果。

※译文

即使父母有过错，儿子也要低声下气、和颜悦色地进行劝谏。如果劝谏还不听，就要对父母更恭敬、更孝顺，等到父母高兴后，再进行劝谏；如果父母对此感到不高兴，这时与其让父母因为有错而得罪乡党州闾，还不如继续劝谏。如果父母发怒而鞭打自己，直至头破血流，也不能怨恨他们，反而要变得更加恭敬和孝顺。

父母有宠爱的奴婢和庶子、庶孙，而很喜爱他们，即使父母去世了，一直到自己老死之前（都要像父母活着时一样）对他们怀着敬重心情而不改变。儿子有两个妾，父母喜爱其中一个，儿子喜爱另一个，那么儿子对于自己所喜爱的妾，从衣服饮食，到所派的活计，都不能和父母喜爱的那个相比，即使父母去世了，也不改变。儿子特别宠爱他的妻子，可是父母不喜欢她，那就应该把她休掉。儿子不喜欢他的妻子，而

父母却说："她能很好地侍奉我们。"儿子也要对她行夫妇之礼，至死不渝。

父母虽然去世了，子女在做善事时，想到这将会给父母留下好名声，就一定要做成；而在将做坏事时，想到这样将会给父母留下羞辱，就一定不要去做。

※原文

曾子曰："孝子之养老也，乐其心，不违其志，乐其耳目，安其寝处，以其饮食忠养之，孝子之身终。终身也者，非终父母之身，终其身也。是故父母之所爱亦爱之，父母之所敬亦敬之，至于犬马尽然，而况于人乎？"

凡养老，五帝宪1，三王有乞言。五帝宪，养气体而不乞言，有善则记之，为惇史。三王亦宪，既养老而后乞言，亦微其礼2。皆有惇史。

※注释

1 宪：效法。2 微其礼：指养老乞言时不敢坚持，不敢迫切。

※译文

曾子说："孝子赡养老人，要使老人从心里感到快乐，不违背老人的意愿，要使老人的耳目都愉悦，居处感到安适，在饮食方面，用老人喜欢吃的饮食来悉心赡养，直至孝子身终。这里的终身，并不是指父母终身，而是指终孝子自己之身。因此父母所爱的自己也所爱，父母所敬的自己也尊敬，就连父母所爱的狗马也是如此，更何况对父母所爱之人呢？"

凡举行养老之礼，五帝时代是效法老人的德行，三王时代（不但效法德行），又请老人对国政发表意见。五帝时代只效法老人德行，是为了颐养老人的气息和身体，因此不请老人们对国政发表意见，但把老人中好的德行记录下来，作为惇厚者之史。三王时代也效法老人的德行，是在养老礼举行完毕，而后请老人对国政发表意见，但这只是要求稍微

举行一下请求发表意见的礼仪。三王时代也都记载有惇厚者之史。

※原文

子能食食，教以右手。能言，男“唯”，女“俞”，男鞶革，女鞶丝。六年，教之数与方名。七年，男女不同席，不共食。八年，出入门户，及即席饮食，必后长者，始教之让。九年，教之数日，十年，出就外傅，居宿于外，学书记，衣不帛襦袴，礼帅初，朝夕学幼仪，请肄简、谅。十有三年，学乐，诵诗，舞《勺》。成童，舞《象》，学射、御。二十而冠，始学礼，可以衣裘帛，舞《大夏》，惇行孝弟，博学不教，内1而不出。三十而有室，始理男事，博学无方，孙友视志。四十始仕，方物出谋发虑，道合则服从，不可则去。五十命为大夫，服官政。七十致事。

凡男拜，尚左手。

女子十年不出，姆教婉娩、听从，执麻枲，治丝茧，织纴组，学女事，以共衣服。观于祭祀，纳酒、浆、笾、豆、菹、醢，礼相助奠。十有五年而笄，二十而嫁，有故2二十三年而嫁。聘则为妻，奔则为妾。

凡女拜，尚右手。

※注释

1 内：通“纳”，指内心蕴蓄美德。2 有故：指父母之丧。

※译文

在小孩能吃饭时，要教他使用右手。开始学说话时，要教男孩说“唯”，女孩说“俞”，给男孩佩戴用皮革制成的小囊，给女孩佩戴用丝织成的囊。孩子到了六岁时，要教他识数和辨别方向。七岁时，男孩、女孩就不再同席吃饭。八岁时，开始教他们礼让，进出门户和就席而坐，必须让长者在先而自己在后。九岁时，教他计算日期。十岁时，（男孩）就要出外求学，住宿在外，学习写字和记事，不穿帛做的衣裤，遵循以前在家学习的谦让之礼，每天向老师请教初级的礼仪，所向老师请教学习的，贵在简要而信实。十三岁时，要学习音乐，诵读诗

篇，学习《勺》舞。到了成童时，就学习《象》舞，并练习射箭和驾车。二十岁举行冠礼，开始学习成人之礼，这时可以穿裘帛的衣服，并学习《大夏》舞，学习尊敬老人和顺服长上的道理，广博地学习而不可为师教人，努力吸收知识而不可为人谋事。三十岁娶妻成家，开始掌管男子的事务，广博地学习而没有固定的内容，要与朋友和顺相处，并注意观察他们的志向。四十岁开始做官，根据事物自然之理而定计谋、出主意，如果志同道合就顺从，不合就离去。五十岁受命为大夫，可以独当一面处理政事。七十岁辞官退休。

凡是男子行拜礼，左手应放在右手上面。

女子到了十岁就不再出门，由女师教她们如何温婉柔顺、听从尊长的教诲，教她们纺麻织布、煮茧缫丝，纺织缯帛丝绦，等女人活计，以供给衣服。教她们参观祭祀，学习捧入纳酒、浆、笾、豆、菹、醢等祭品和祭器，按照祭礼的要求帮助大人放置祭品和祭器。到了十五岁许嫁而举行笄礼，在二十岁时出嫁，如果这时遭遇父母丧事，就到二十三岁出嫁。接受男家的聘礼而出嫁的女子就是妻，没有接受聘礼而嫁的就是妾。

凡女子行拜礼，都是右手放在左手上面的。

※解读

《内则》篇大致是记述在家庭生活中，为人子女应如何侍奉父母公婆的许多细则，同时涉及饮食及教养子女的方法等问题。

这篇文章在结尾时说：礼对男女要求是不相同的，在孩提时就对他们进行教育，各自遵守不同的礼制，不能没有区别，各自该怎么做就怎么做，否则就认为是没有教养。不仅是自己没有教养，就连父母也被认为是没有教养的。因此从小对他们的教育很重要。而随着年龄的长大，这种男女有别就更为明显，因此在交谈、做事等行为上都必须注意。就连行礼时也不同，男子行礼时左手应放在右手上面，而女子行礼时则是右手放在左手上面。就连这么一个细微的动作都要求得如此之严格，可想而知在古代礼有多么严格的规范。

在古代，“礼”是每个人都应该遵守的法则，因此，对于礼的学习，古人十分重视，他们知道，懂礼的人将处处受人尊敬。

※事例

《内则》篇主要是从一些小事上要求我们注意礼。因为只有在小事上都严格要求自己，最终才能成为一个贤者。女人也是如此。

刘后以身禀奏

汉主刘聪把贵嫔刘娥立为皇后之后，要为她建造宫殿。廷尉陈元达恳切地劝谏：“天生百姓并为他们树立君主，是让君主管理他们，并不是用千万百姓的生命去满足一个人的穷奢极欲。光文皇帝刘渊身穿粗布，皇后妃嫔也不穿绫罗绸缎，拉车的马匹不喂粟谷，这是爱惜百姓的缘故。陛下即位以来，已经建造了四十多处宫殿，加上一再兴兵作战，军粮运输不停，饥馑、疾病流行，造成百姓死的死，逃的逃。如今您还想大兴土木，这难道是做百姓父母的想法吗？”

刘聪听了勃然大怒，说：“朕身为天子，建造一个殿堂，你竟敢胡说八道扰乱大家的情绪，不杀掉你，朕的殿堂就建不成！”于是发出命令：“拖出去杀了！连他的妻子一起在东市悬首示众。”当时刘聪在逍遥园的李中堂里，而陈元达在进谏之前已先用锁将自己锁在堂下的树上，听到刘聪欲诛杀自己和家人，他大声呼喊：“我所说的，是为社稷大业考虑，而陛下却要杀掉我。汉朝朱云说：‘我能够与龙逢、比干同游，这就满足了！’”

大司徒任凯，光禄大夫朱纪、范隆，骠骑大将军河间王刘易等人一起叩头叩得出血，说：“陈元达为先帝刘渊所赏识，受命于汉之初，即使把他安排在门下，他也一直尽忠竭虑，知无不言。今天他所说的话虽然有些狂妄直率，但希望陛下能够宽容他。”刘聪沉默不语。

刘皇后听说后，暗中命令随从们停止对陈元达的刑罚，亲笔写了奏疏给刘聪，说：“现在宫室已经齐备，用不着再营建新的，四海还没有统一，应当珍惜百姓的财力。直言进谏的忠臣固然不顾自己的性命，而拒绝进谏的君主也是不考虑自身的性命。陛下为我营建宫殿而杀劝谏的大

臣，这样，使忠良之臣缄口不言是因为我，远近都产生怨恨愤怒也是因为我，公私两方面的困窘弊害都是因为我，使国家社稷面临危险还是因为我，天下的大罪都集中到我的身上，我怎么能承担得起呢？我观察发现，自古以来造成国破家亡的，没有不从妇人开始的。我心里常常为之痛心，想不到今天自己也会这样，使得后世的人看我，就像看古人一样！我实在没有颜面再伺候您，希望您允许我死在这个殿堂里，以弥补陛下的过错！”刘聪看完后脸色都变了。

任凯等人仍然流着泪不停地叩头。刘聪这才慢慢地说：“朕近年来，因为中了点风，有点喜怒无常。陈元达是忠臣，朕却没有看出来，各位却能够为了他磕破头，确实是股肱辅弼之臣呀。”说着便叫陈元达上来，把刘皇后的奏疏给他看，说：“在外有像您这样的人辅佐，在内有像皇后这样的人辅佐，我还有什么可忧虑的呢？”于是赏赐给任凯等人不同数量的稻谷与布帛，把逍遥园改称为纳贤园，李中堂改称为愧贤堂。

玉 藻

※原文

天子玉藻1十有二旒，前后邃2延3，龙卷4以祭。玄端而朝日于东门之外，听朔于南门之外。闰月则闔门左扉，立于其中。

皮弁以日视朝，遂以食5，日中而馂6，奏而食。日少牢，朔月大牢，五饮：上水、浆7、酒、醴、酏。卒食，玄端而居。动则左史书之，言则右史书之。御瞽几声之上下8。年不顺成，则天子素服，乘素车，食无乐。

※注释

1 玉藻：玉指古代帝王贵族冕前垂旒上所穿的玉，藻是垂旒上穿玉的五彩丝绳，合称玉藻。2 邃：深。指延前后皆长出于冕而深邃。3 延：是覆盖于冕上的木板，其表蒙以玄色的布，则里为缁色。4 龙卷：即龙衮，画龙于衮衣。天子之礼服。5 食：指朝食。早餐叫“朝食”，下午一顿叫“夕食”。6 馂：吃剩下的食物。7 浆：即酢浆，用糟酿成的酒类，味酸。8 声之上下：指音乐之声的哀、乐。古人认为政治清平则乐声乐，政令昏暴则乐声哀。

※译文

天子所戴的冕上有用彩色丝绳贯穿的十二串玉珠，旒在延的前后长长地垂挂着，身上穿着有龙形图案的衮服去祭祀宗庙。在春分这一天，天子头戴玄冕、身穿玄衣，在东门之外举行朝日之礼。每月初一，天子穿玄衣、戴玄冕在南门外的明堂里处理政事。如果是闰月，那就把明堂门的左边的门关上，站在门内处理政事。

天子平日戴着白鹿皮弁视朝，退朝以后吃早饭，中午吃早餐剩余的食物，吃饭时要奏乐。天子平日膳食用羊猪二牲，每月初一这一天则要用牛羊豕三牲。天子的饮料有五种：以水为上，其次是浆、酒、甜酒和粥汤。中午吃过以后，就换上玄端服休息闲居。天子的行动都由左史记

录下来，他的言论都由右史记录下来。天子身旁侍御的乐工察辨音乐之声的高下，以了解政令的得失。年成不顺，遇到灾害，天子就要穿素服，乘没有油漆的素车，进餐时不演奏音乐。

※原文

诸侯玄端以祭，裨冕以朝，皮弁以听朔于大庙，朝服以日视朝于内朝。朝，辨色始入。君日出而视之，退适路寝听政，使人视大夫。大夫退，然后适小寝，释服。又朝服以食，特牲，三俎1，祭肺。夕深衣，祭牢肉。朔月少牢，五俎，四簋2。子卯，稷食，菜羹，夫人与君同庖。

君无故不杀牛，大夫无故不杀羊，士无故不杀犬豕。君子远庖厨，凡有血气之类，弗身践也。至于八月不雨，君不举。年不顺成，君衣布，搢本3，关梁不租，山泽列4而不赋，土功不兴，大夫不得造车马。

卜人定龟，史定墨，君定体。

君羔幦5，虎犆6。大夫齐车鹿幦，豹犆；朝车。士齐车鹿幦，豹犆。

※注释

1 特牲，三俎：特牲，猪；三俎，猪、鱼、腊，腊，干肉。2 簋（guǐ）：盛饭食之器。3 本：指士所用的竹笏，用象牙装饰其下端。国君本应用象笏。穿衣、插竹笏都是表示贬损自责的意思。4 列：通“迾”，遮遏的意思。5 幦：覆于车轼上的皮。6 犆：缘饰、镶边。

※译文

诸侯到宗庙祭祀祖先时，穿着玄冕之服；去朝见天子时，要穿裨服、戴冕；到太庙行听朔之礼时，身穿皮弁服，平日在内朝视要穿戴朝服。群臣上朝，在天色微明可以辨色时，就开始进宫等待。国君在日出时视朝，与群臣相见，然后退到路寝听政。国君派人到路寝门外视看大夫。大夫无事，全部退走，那么国君就回到自己的燕寝，脱掉朝服，换上玄端。在吃早饭时，国君要换上朝服进餐，吃的是猪、鱼、腊三俎，

将食之前先祭祀，感谢神灵。国君在吃晚饭时，要身穿深衣，将进食之前，先祭牢肉。每月初一用羊、猪二牲，吃的是五俎四簋，即羊、豕、鱼、腊、肤五俎和黍、稷各二簋。逢到子卯忌日，国君则只吃饭食和菜羹，表示借鉴 。国君的夫人和国君共同进餐，不另外杀牲。

没有特别的缘故，国君不杀牛，大夫不杀羊，士不杀犬豕。君子要远离厨房，凡是有血有气的动物，都不忍亲自动手宰杀。如果一连八个月都不下雨，灾情如此严重，那么国君吃饭就不演奏音乐。年成不顺，国君要穿麻布之衣，腰带间插竹笏；在关口和桥梁处不收租税，山泽只划分出禁区和开放区（以让民众获取生活资料）而不征赋税，不再大兴土木，大夫也不许制造新车。

凡是占卜，由卜人选定占卜所当用的龟甲，用火烧灼，由太史根据裂纹的大小、宽窄、纵横、深浅、曲直等兆纹进行染墨使之明显。由国君观看整个兆象的形体以判定其吉凶，从而决定事情进行与否。

国君的斋车用羔皮覆轼，用虎皮镶边。大夫的斋车、朝车，士的斋车都用鹿皮覆轼而用豹皮镶边。

※原文

君子之居恒当户，寝恒东首。若有疾风，迅雷，甚雨。则必变1，虽夜必兴，衣服、冠而坐。日五盥，沐稷而醋粱，栉用樟栉，发晞用象栉。进礼，进羞，工乃升歌。浴用二巾：上绨下绤。出杅2，履蒯席，连用汤，履蒲席，衣布，晞身，乃屦，进饮。将适公所，宿齐戒，居外寝，沐浴。史3进象笏4，书思对命。既服，习容观，玉声，乃出，揖私朝，辉如也，登车则有光矣。

天子搢珽5，方正于天下也。诸侯荼6，前诎后直，让于天子也。大夫前诎，后诎，无所不让也。

侍坐则必退席，不退，则必引而去君之党7。登席不由前，为躐8席。徒坐9不尽席尺。读书、食，则齐，豆去席尺。

※注释

1　变：整顿仪容、改变姿势。2　杅（yú）：浴盆。3　史：大夫之史，掌管文史一类事。4　象笏：大夫用的笏以象牙为本。5　珽：或称大圭，天子所用，长三尺，上终葵首。终葵，方如锥头。6　　荼：诸侯所用，上圆下方。7　党：处所。这里指君所坐之处。8　躐：逾越。9　徒坐：空坐，指不在饮食或读书时坐在席上。

※译文

君子居处总是对着门户，向着明亮的地方。睡觉时总是头向东，因为东方是充满生气的方向。如果有烈风、打雷、暴雨时，则必庄敬严肃，即使是夜里也一定起身，穿戴整齐，恭恭敬敬地坐着，因天变而有所敬畏。每天要洗手五次，用淘稷的水洗头发，用淘粱的水洗脸，洗过的头发要用白木梳梳理，头发干了就用象牙梳来梳。然后喝一点酒，吃一点东西，这时乐工就升堂唱歌，边吃边听。洗澡要用两条毛巾，擦洗上身用细葛巾，下身用粗葛巾。洗后，从浴盆出来，站在蒯草编的席子上，用热水冲洗双脚，然后再站到蒲席上，穿上麻布衣服以吸身上的水，然后穿上鞋，就喝酒听歌。臣子将要去朝见国君，必须前一天就斋戒沐浴，独自居住在正寝。史官呈上象笏，把想要回答国君的话写在上面，以准备向国君报告或回答国君的问题。朝服穿戴已毕，要练习自己的仪容神态举止是否得当，使佩玉之声和行步举止的节拍相合，然后才出发。在庭中揖见家臣，显出神采奕奕的样子，登车时更显出光彩照人的样子。

天子插的笏叫作珽，四角方正，这是向天下人表示天子的端方正直。诸侯插的笏叫作荼，上面的两角是圆的，下面两角是方的，这是表示诸侯应让于天子。大夫的笏上下四角都是圆的，表示他（对天子、诸侯）处处都必须退让。

臣陪坐于君必须退坐在君旁边的席上，如果不退坐在旁边的席上，就必须退到君所亲近的人的后边去坐。登席入座不应该由前面跨上去，而应该由后面上，否则就叫作逾越席，大为失礼。无事而坐的时候，身体离开席前缘一尺左右。在读书、进食时，要坐得与席的前沿平齐，盛食物的器皿放在席前距席一尺的地方。

※原文

若赐之食，而君客之，则命之祭，然后祭。先饭，辩尝羞，饮而俟。若有尝羞者1，则俟君之食，然后食。饭，饮而俟。君命之羞，羞近者2。命之品尝之，然后唯所欲。凡尝远食，必顺近食。君未覆手3，不敢飨。君既食，又饭飨。饭飨者，三饭也。君既彻，执饭与酱，乃出授从者。

凡侑食4，不尽食。食于人不饱。唯水、浆不祭，若祭为已㑊5卑。

君若赐之爵，则越席再拜稽首受，登席，祭之，饮卒爵而俟，君卒爵，然后授虚爵。君子之饮酒也，受一爵而色洒如也，二爵而言言斯；礼已三爵，而油油，以退。退则坐取屦，隐辟而后屦：坐左纳右，坐右纳左。

凡尊，必上玄酒6。唯君面尊。唯飨野人皆酒。大夫侧尊用樽。士侧尊用禁。

※注释

1 尝羞者：指膳宰，先尝食。2 羞近者：食近身的菜肴。3 覆手：吃饱以后用手抹拭口边。4 侑食：这里指侍食于尊者。5 㑊（xiè）：同“偞”，谓为势所压，惧而自卑。6 玄酒：水。虽不用，设之，示不忘古。或说上古无酒，以水当酒。

※译文

国君赐给臣子吃饭，臣子可以不祭饮食神，如果国君以客礼待臣，那么臣子应在得到国君的命令以后才祭。祭毕，臣子要先遍尝各种食品，然后饮水洁口而等待国君进食。如果有膳宰尝食，那么被赐食的臣子就无须尝食了，就等国君先吃，然后自己再吃。臣吃饭前，饮水以等待君先吃。国君命令臣吃菜，臣就吃靠近身前的。国君命令臣遍尝菜肴，臣才得以一一品尝，然后根据自己的嗜好进食。凡是尝远处的食物，要从近处的食品顺次吃过去。臣子陪侍国君吃饭，国君还未用手抹嘴，臣子不能用水泡饭劝君吃。在国君吃水泡饭以后，臣子才又吃水泡饭，但也只吃三口。国君的饭菜都撤下去以后，侍食的臣子才可以端着

饭与酱，出去交给自己的随从，这表示自己十分珍视国君的赏赐。

劝尊者吃饭，自己不能把食物吃光。别人请你吃饭，不要吃饱。在地位相当的人家吃饭，吃各种食物前都应该先祭一下，只有水、浆可以不祭。如果水、浆也祭的话，那就太降低自己的身份了。

国君如果赐给侍宴的臣子喝酒，臣子就要越过自己的座席，再拜稽首礼，恭敬地接过来，然后回到自己的座席，先祭而后饮，饮干以后，等国君也饮干，然后把空酒杯递给赞者。君子饮酒，饮第一杯时脸色庄重，饮第二杯时态度温和恭敬；按礼，臣子侍君宴饮，饮酒止于三杯，三杯饮过，则和悦恭敬地告退。退的时候要跪坐拿起脱下的鞋，到隐僻处而后穿鞋：穿右脚鞋时跪左腿，穿左脚鞋时跪右腿。

凡是陈设酒樽，必以玄酒为上。只有在国君宴请大臣的时候，才能将酒樽放在国君的对面。只有请乡野平民饮酒时，才全部用酒而不用玄酒。在宴客的时候，酒樽不能正对着主人，大夫要放在旁侧的棜上。士将酒樽，放在旁侧的禁上。

※原文

始冠缁布冠，自诸侯下达。冠而敝之可也。玄冠，朱组纓，天子之冠也。缁布冠，缋委，诸侯之冠也。玄冠，丹组纓，诸侯之齐冠也。玄冠，綦组纓，士之齐冠也。缟冠，玄武，子姓之冠也。缟冠，素纰，既祥之冠也。垂委五寸1，惰游之士也。玄冠，缟武，不齿之服也。居冠屈武，自天子下达，有事然后委。五十不散送2。亲没不髦。大帛不委。玄冠紫，自鲁桓公始也。

※注释

1　垂委五寸：委的长度，大约吉冠长一尺二寸，祥冠长一尺，惰游之士则又减半以表示一种耻辱。2　散送：起殡以后送葬人腰间的麻绳散垂，到葬毕才绞起来。五十岁可不行此礼。

※译文

行冠礼时，第一次加的冠是缁布冠，从诸侯到士人都是如此。这种缁布冠在行冠礼后就不再戴，随它去敝弃。天子行冠礼时，第一次加的冠则是玄冠，以朱红色的丝带为纓。诸侯虽是用缁布冠，但是配有彩色的纓带。玄冠而用丹红色的丝带做纓，这是诸侯斋戒用的冠。玄冠而用青黑色的帛做纓，这是士斋戒用的冠。用白色的生绢制冠而冠卷是玄色，这种上半示凶、下半示吉的冠，是孙子在祖父去世以后父亲丧服未除而自己已经除服时戴的。用白色的生绢制冠，用白绫做冠两边及冠圈下缘的镶边，这是孝子在大祥祭以后戴的冠。强令惰游者戴的冠和孝子大祥以后戴的冠一样，只是下垂的只有五寸长，让他们头戴凶冠，加以污辱。那些不服从教化而不再录用的人所戴的冠则是玄冠，以生绢做冠圈。平日闲居时戴的冠，把下垂的冠带分别固定在冠圈两侧，上自天子下至平民都如此，到有事时才垂下来。满五十岁的人，有了丧事，不必散麻送葬。父母去世以后，做子女的就不要再戴髦了。用白缯制的素冠没有下垂的冠带。玄冠配上紫色的垂带，这是自鲁桓公开始的。

※原文

君衣狐白裘，锦衣以裼1之。君之右虎裘，厥左狼裘。士不衣狐白。君子狐青裘，豹褎，玄绡衣以裼之；麛裘，青豻褎，绞衣以裼之；羔裘，豹饰，缁衣以裼之；狐裘，黄衣以裘之。锦衣狐裘，诸侯之服也。犬、羊之裘不裼。

不文饰也不裼。裘之裼也，见美也。吊则裘2，不尽饰也。君在则裼，尽饰也。服之裘也，充3美也。是故尸裘，执玉圭裘。无事则裼，弗敢充也。

笏，天子以球玉，诸侯以象，大夫以鱼须文竹4，士竹本象可也。见于天子，与射，无说笏5。入大庙说笏，非古也。小功不说笏，当事免则说之。既搢必盥，虽有执于朝，弗有盥矣。凡有指画于君前，用笏。造受命于君前，则书于笏。笏，毕6用也，因饰焉。笏度二尺有六寸，其中博三寸，其杀六分而去一。

※注释

1　裼：通“袒”，古代丧服。2　裘：在裼衣外面加上衣，掩盖裼衣的

文绣。3　充：覆盖。4　鱼须文竹：大夫之笏以竹为之，而饰以鲛鱼之皮。“须”当为“颁”之误，“颁”通“斑”，鱼斑，鲛鱼皮有斑纹，用以饰笏；文：饰。5　说笏：指不在手，又不插带。说：通“脱”。笏或者拿在手上，或者插在大带中。6 毕：尽。言指画、记事尽用笏。

※译文

国君穿狐白裘的时候，要用锦衣罩在上面作为裼衣。国君右面的卫士穿虎皮裘，左面的卫士穿狼皮裘。士不能穿狐白裘。君子穿着青狐裘，用豹皮镶上袖口，加黑色绡衣作为裼衣；或穿麛裘，用青豻皮作为袖口，加苍黄色的裼衣；或穿羔皮裘，以豹皮为袖口，配上黑色的裼衣；或穿狐裘，就配上黄色的裼衣。狐裘外加锦衣为裼衣，这是诸侯之服。犬羊之裘不加裼衣。

凡不需文饰的情况下，都不需要显露裼衣。在裘衣外面加上裼衣，并且解开上服，把裼衣露出一部分来，这是为了表现它的华美。在吊丧的时候要掩好正服前襟，不显露裼衣的文饰。在国君面前则要袒露裼衣，这是为了尽量表现文饰，体现敬君之心。掩好正服前襟，是为了覆盖住裼衣之美。因此充当尸应当掩好正服前襟，拿玉圭的时候应当掩好正服前襟。在一般情况下就应当袒露出裼衣，而不敢将裼衣覆盖住。

天子的笏用美玉制成，诸侯的笏以象牙制成，大夫的笏用竹子制成而饰以斑纹的鲛鱼之皮做装饰，士的笏用竹制成而以象牙镶在下部。诸侯、士大夫在朝见天子的时候，在参加射礼的时候，笏都不可离身。到太庙中祭祀时也应带上笏，不带笏是不合古礼的。为死者服小功之丧时不要脱笏，当必须袒免哭踊的时候可以不带笏。臣朝君时，把笏插进绅带以后一定要洗手，洗过以后，到了朝廷上拿笏的时候就无须再洗了。臣子凡在国君面前回话，每当有所指画时，不宜直接用手比画，要用笏。在国君面前接受命令，则记在笏上。笏不管指画、记事都要用到，因而按身份地位施以不同的装饰。笏的长度是二尺六寸，中间宽三寸，两端各削减三寸的六分之一。

※原文

凡侍于君，绅垂，足如履齐，颐霤，垂拱1，视下而听上，视带以

及袷，听乡任左。

凡君召以三节：二节以走，一节以趋。在官不俟屦，在外不俟车。

士于大夫，不敢拜迎，而拜送。士于尊者先拜，进面2，答之拜，则走。士于君所言大夫，没矣则称谥若字，名士；与大夫言，名士，字大夫。

于大夫所有公讳3，无私讳4。凡祭不讳，庙中不讳5，教学临文不讳。

古之君子必佩玉，右徵、角，左宫、羽，趋以《采齐》，行以《肆夏》，周还中规，折旋中矩，进则揖之，退则扬之，然后玉锵鸣也。故君子在车则闻鸾、和之声6，行则鸣佩玉，是以非辟之心，无自入也。君在不佩玉，左结佩，右设佩；居则设佩，朝则结佩；齐则绪7结佩，而爵韠。凡带必有佩玉，唯丧否。佩玉有冲牙。君子无故玉不去身。君子于玉，比德焉。天子佩白玉而玄组绶8。公侯佩山玄玉9而朱组绶。大夫佩水苍玉10而纯组绶。世子佩瑜玉而綦组绶。士佩瓀玟而缊组绶。孔子佩象环五寸而綦组。

※注释

1　颐霤，垂拱：上身前倾时，头微前伸，两颊下垂有似屋檐。霤，屋檐。2　先拜，进面：言往见尊者，当先在门外拜，然后进门相见。3 公讳：指已故国君之名。4 私讳：指已故父母之名。5 庙中不讳：谓祭有祝福的祷辞，其中有先君之名，不避讳。6　鸾、和：都是铃。鸾在车衡，和在车轼。7 绪：屈折。8　玄组绶：即以玄色丝带为绶。绶：穿佩玉的丝带。9 山玄玉：玉色像山的玄色而杂有纹理。10 水苍玉：玉色像水的青色而杂有纹理。“纯”当作“缁”。比“玄”深的黑色。

※译文

凡陪侍国君，在国君面前要毕恭毕敬，上身要前倾，绅带下垂，脚好像踩着衣裳的下边一样，（要低头而使）下巴下垂如同屋檐般探出，两手交拱垂在下面，目光向下，耳朵却注意倾听国君的讲话。视线应在

国君的腰带以上、衣领以下，听国君讲话时，要把头侧过来，用左耳听。

国君派使者宣召臣下，共有三个符节：如果事情紧急，就用两个符节，这时臣子要奔跑赴命，如果事情不太紧急，就用一个符节，这时臣子要快步行走以赴命。只要国君召见臣子，不论事情缓急，都要赶快前往；如果正在朝廷办事之处，那要不等穿鞋就去；如果不在朝廷办事之处，那就应不等备好车马就去。

士在大夫来看自己的时候，不能出大门外拜迎，因为拜迎是身份相等的人之间的礼节，只在大夫走的时候才可以拜送。士拜见卿大夫时，卿大夫在门内等候，士在门外先拜，然后进门见面，若卿大夫在门内答拜，士要赶紧避开，不敢当礼。士在国君的处所谈话，提到已故的大夫，就称他的谥号或字，不能直呼其名，提到已故的士，则直称其名。士与大夫谈话时，提到活着的士时可直称其名，提到活着的大夫时可称呼其字。

士在大夫面前谈话，只避开国君的名字，而不避开大夫家的私讳。凡祭祀群神读祝祷辞不避讳，在宗庙中祭祀祖宗在祭辞中不避讳，在老师教学生的时候以及对书中的文字可以不避讳。

古时候的君子身上都挂玉佩，走路时右边的玉发出的声音像徵声和角声，左边的玉发出的声音像宫声和羽声。在路寝门外至应门快走时音乐演奏《齐乐》，在路寝门内至堂上行走时，音乐演奏《肆夏》，反转回行所走的路线要成弧形，拐弯时所走的路线方如矩，前进时身体略俯像作揖一样，后退时身体略仰，这样，玉佩在行走时就发出铿锵的鸣声。所以君子乘车的时候，能听到鸾铃与车轼上的铃声相应，步行的时候，就听到腰间挂玉佩的鸣声，因此种种邪辟恶念就无从进入君子的心中了。士大夫在国君面前不能挂玉佩，左、右两边都要佩带备国君有事时所需的东西；所到之处都要带佩玉，朝见国君时左边就要再系结备国君有事时所需用的东西。斋戒时穿上下一色的玄端服，配上黑色的蔽膝，这时要把玉用绶带结住，而且要把绶带向上折收起来，使左右玉佩不能碰击发声。从天子到士在革带上都挂有玉佩，只有服丧时不挂玉佩。玉佩间一块是冲牙。君子没有特殊的原因，玉佩是不离身的，因为

君子是以玉来比喻一个人的德行的。天子佩白玉，用玄色丝带为绶。公侯佩青黑如山色的玉，用朱红色的丝带为绶。大夫佩水苍色的玉，用黑色丝带为绶。世子佩美玉，用彩色的丝带为绶。士佩似玉般的美石，用赤黄色的丝带为绶。孔子闲居时佩直径五寸的象牙制作的环，用杂彩丝带为绶。

※原文

童子之节也，缁布衣，锦缘，锦绅，并纽，锦束发，皆朱锦也。肆束及带，勤者有事则收之，走则拥之。童子不裘，不帛，不屦1，无缌服2，听事不麻，无事则立主人之北，南面。见先生，从人而入。

侍食于先生、异爵者，后祭，先饭。客祭，主人辞曰："不足祭也。"宾飧3，主人辞以"疏4"。主人自置其酱，则客自彻之。一室之人，非宾客，一人彻。壹5食之人，一人彻。凡燕食，妇人不彻。

食枣、桃、李，弗致于核。瓜祭上环，食中，弃所操。凡食果实者，后君子；火孰者，先君子。

有庆，非君赐不贺。有忧者，勤者有事则收之，走则拥之。

※注释

1 （qú）：鞋头上的装饰，如鼻翘起。2 缌服：缌麻之服，五服中最轻的一种丧服，血缘关系疏远的亲属去世后所服。3 飧（sūn）：用饮料浇饭。按礼，在吃饱饭以后，再用汤浇饭吃三口，叫"三飧"。4 疏：粗。5 壹：犹聚。

※译文

童子的礼节，穿黑布深衣，用彩色织锦镶边，绅及大带围腰交接处都要用锦镶边，束发布条也要用彩色锦带，以上全都用朱红色的织锦。系纽丝带的剩余部分及垂下的绅带，有事情要做的时候就用一只手挽起来，需要快跑的时候就用双手抱住。童子不穿皮裘，不穿丝帛，鞋头上没有装饰。如果族中有丧事，童子只服斩衰、齐衰、大功、小功，不服缌麻三月，这时他就不用穿丧服，只到丧事的人家帮忙干活，身上不加

麻绖，童子没有事的时候就站在主人之北，面向南。童子去拜见老师的时候，要跟着成人进去。

陪侍老师或爵位高于自己的人吃饭，尊者祭食后自己再祭，而尝饭则自己在先。客人祭食的时候，主人要谦逊推辞说："饭菜不丰盛，不值得行祭。"客人用汤浇饭吃时，主人要推辞说"粗茶淡饭，不值得吃饱"的话相推辞。为表示敬客，主人要自己动手陈设酱，吃过后，客人要自己动手将它撤下去。同事而共居一室的人一起吃饭，不分宾主，饭后，由年纪轻的一个人撤去食具。大家偶尔一起共聚吃饭，吃完以后，也由其中年纪轻的人把食具撤下去。凡是一般的早饭、晚饭，妇女就不必动手撤食具。

吃枣、桃、李的时候，不要把核扔在地上。吃瓜的时候要先祭，祭时把有瓜蒂的一段削成环状，然后吃瓜的中间部分，而把手拿着的部分扔掉。凡吃干鲜果实时，要请君子先吃；凡吃熟食，自己要先尝食，再请君子食用。

家中有喜庆之事，如果不是国君赏赐，就不祝贺。有忧愁之事的人，只要积极地去面对，事情就能迎刃而解，如果逃避则更多的事情便会接踵而来。

※原文

孔子食于季氏，不辞，不食肉而飧。

君赐车马，乘以拜；赐衣服，服以拜。赐，君未有命，弗敢即乘服也。君赐，稽首，据掌致诸地。酒肉之赐，弗再拜。凡赐，君子与小人不同日。

凡献于君，大夫使宰，士亲，皆再拜稽首送之。膳于君，有荤、桃、茢1。于大夫去茢，于士去荤。皆造于膳宰。大夫不亲拜，为君之答己也。

大夫拜赐而退，士待"诺"而退；又拜，弗答拜。大夫亲赐士，士拜受，又拜于其室。衣服，弗服以拜。敌者2不在，拜于其室。凡于尊者有献，而弗敢以闻。士于大夫不承贺，下大夫于上大夫承贺3。亲在，

行礼于人称父。人或赐之，则称父拜之。

※注释

1　荤、桃、茢：荤指姜一类有辛味的食品；茢：笤帚。辛味可除去秽气，桃是鬼所畏惧的，笤帚用以扫除不祥。2　敌者：爵位相当者。3 承贺：接受别人的亲贺。

※译文

孔子在季氏家中吃饭，不行推辞礼，还没有吃肉就直接用水泡饭吃。

国君赏赐臣下车马，臣下在拜受之后，第二天要乘着所赐的车马去拜谢国君；国君赏赐给臣下衣服，臣下在拜受之后，第二天要穿着所赐衣服再去拜谢国君。凡是国君所赐之物，如果没有国君的命令，是不能乘驾这个车马、穿这些衣服的，只能把它们收起来，不敢（私自）使用。拜谢国君的时候，要行稽首礼，用两只手掌着地而使头触地。如果国君赏赐的东西是酒肉，那就只在当时拜受，不需要第二天再登门拜谢。为了慎重尊卑名分，凡君行赏赐，赏赐君子与赏赐小人不在同一天。

凡献礼物给国君，大夫派家宰去进献，士则亲自去进献，都要行再拜稽首礼，然后把礼物相送。献美味的食品给国君，要伴以荤、桃和笤帚。而献美食给大夫，则减去笤帚，只用荤和桃，送食物给士，则再减去荤，只用桃枝伴送就可以了。食物都献到食官那里。大夫不亲自进献，是为了避免国君答拜自己。

大夫去拜谢国君的赏赐时，只在国君门口请小臣进去通报，这样，大夫就可以走了。士则要在门口等到小臣出来说“国君知道了”，然后才能回去；临走的时候还要拜谢国君这个回话，而国君则不需要出来向士答拜。大夫亲自将东西赏赐给士，士拜谢接受，第二天又到大夫家中去拜谢。如果大夫赏赐给士的是衣服，第二天去拜谢时，并不需穿在身上。身份相当的人来赠送东西，受赠者当面拜谢，如果当时自己不在家，回家以后第二天一定要登门拜谢。凡是进献东西给尊者，不能直接

说献给某人，只能说是赠给从者之类。士的家中如果有喜庆之事，不敢接受大夫亲自来庆贺，下大夫家中有喜事，可以接受上大夫亲自来庆贺。如果父亲健在，自己与人行礼，都要以父亲的名义。人家送给自己东西，也要以父亲的名义拜谢。

※原文

礼不盛，服不充1。故大裘不裼，乘路不式。

父命呼，“唯”而不“诺”，手执业则投之，食在口则吐之，走而不趋。亲老，出不易方，复不过时。亲瘠2，色容不盛，此孝子之疏节也。父没而不能读父之书，手泽存焉尔；母没而杯圈不能饮焉，口泽之气存焉尔。

君入门，介拂闑，大夫中枨与闑之间，士介拂枨。宾入不中门，不履阈。公事自西，私事自东。

君与尸行接武3，大夫继武，士中武，徐趋4皆用是。疾趋5则欲发，而手足毋移。圈豚行不举足，齐如流。席上亦然。端行6颐霤，如矢。弁行7剡剡8起屦。执龟玉，举前曳踵，蹜蹜9如也。凡行容惕惕10，庙中齐齐，朝廷济济翔翔。

※注释

1　充：掩盖，犹袭，在裼衣外面再加上衣。不裼，是充美于内。盛礼主子内心的恭敬，而不在外表的华美，所以礼盛则服充。不充，就是裼。2 瘠（jí）：病。3 接武：接武，谓一次举足迈出的距离只是足迹的一半，人的足迹长一尺二寸，是一次只迈出六寸的距离，这是因为尊者行步尚徐缓。以下大夫和士行走所迈出的距离依次加倍。案这是指在君庙中行步之仪。武，足迹。4　徐趋：慢慢走叫“行”，快走叫“趋”，很快地走叫“走”，“徐趋”就是“行”，也就是下文的“圈豚行”。5　疾趋：相当于“趋”或“走”。6 端行：趋。7 弁行：走。8 剡剡：身体竖起的样子。9 蹜（sù）蹜：举步促狭的样子。10 惕惕：直而迅速。

※译文

举行不太隆重的盛礼，礼服就（要袒开前襟而）不覆盖（里面文饰美丽的裼衣），而举行盛礼则相反。所以天子行祭天大礼时，穿黑羔大裘就不袒露里面的裼衣，乘玉路车经过门闾时，也不像平常那样俯身凭轼示敬。

父亲使人叫儿子，儿子要急声应“唯”（而立即前住），而不缓声应“诺”（而不动身），手头有事要赶紧停下来，嘴里有食物要立即吐出来，要迅速地跑过去而不是快步走到父亲跟前。父母年老，做儿子的外出不要改变所去的地方，回家也不要超过预定的时间，免得他们牵挂。父母生病，儿子面有忧色而顾不上讲究仪容，这只是孝子孝心的粗略的表现（还不足称至孝）。父亲去世后，自己不忍心翻阅父亲读过的书籍，因为上面有父亲生前的手迹；母亲去世后，自己不忍心使用她用过的饮器，因为有她的口泽气息留在上面。

两君相见时，来访的国君（从的西边）入门，上介紧靠着入门，大夫介而从与西枨的正中间入门，士介挨着西枨入门。邻国来聘的卿大夫进门时不能由正中，而应由稍偏东靠近的地方，脚不能踩门槛。如果是公事，那就从的西边进入，这是用宾礼。如果是私事来见主国的国君，那就从的东边进入，这是用臣见君之礼。

在宗庙中，国君与尸在行走时步子小，速度慢，后脚的脚印要压住前脚脚印的一半，这叫“接武”；大夫行走时步子稍大，速度稍快，后脚脚印和前脚脚印相连，这叫“继武”；士走时步子更大，速度更快，前后两脚之间相隔一足的距离，这叫“中武”。国君、大夫、士行礼时的徐趋步伐都是如此。在疾趋的时候，脚跟抬起离地，步子大小犹如平常，而速度加快，这时要注意手足不要摇摆。在圈豚行的时候足不离地，衣裳下摆不离地，像水流一样快而稳地行进。在入席或离席时，步伐也应如此。直线急趋时身体端直，头微前倾，两颊下垂如屋檐，走的路线要如箭一般直。在急切疾趋时，脚离地，身体竖起。手中持有龟、玉等宝器的时候，走路要徐趋，举起足尖，足跟在地面上拖过去，脚步紧密而小心翼翼。君子平时在道路上行走时，身体姿势要端正，步伐要快；在宗庙中行走，神态要恭敬诚恳，在朝廷里行走，神态要庄敬严肃。

※原文

君子之容舒迟，见所尊者齐遬。足容重，手容恭，目容端，口容止，声容静，头容直，气容肃，立容德，色容庄，坐如尸，燕居告温温。凡祭，容貌颜色如见所祭者。丧容累累1，色容颠颠2，视容瞿瞿3梅梅4，言容茧茧5。戎容暨暨6，言容诺诺，色容厉肃，视容清明。立容辨卑毋謟，头颈必中，山立，时行，盛气颠7实扬休8，玉色。

凡自称，天子曰“予一人”，伯曰“天子之力臣”。诸侯之于天子曰“某土之守臣某”，其在边邑曰“某屏之臣某”，其于敌以下曰“寡人”，小国之君曰“孤”，摈9者亦曰“孤”。

上大夫曰“下臣”，摈者曰“寡君之老”。下大夫自名，摈者曰“寡大夫”。世子自名，摈者曰“寡君之嫡”。公子曰“臣孽”。士曰“传遽之臣10”，于大夫曰“外私”。大夫私事使，私人摈则称名，公士摈则曰“寡大夫”，“寡君之老”。大夫有所往，必与公士为宾11也。

※注释

1 累累：羸乏。2 颠颠：忧思的样子。3 瞿瞿：惊惧。4 梅梅：看不清。5 茧茧：轻微。6 暨暨：果毅的样子。7 颠：通“阗”，填塞。8 休：美。9 摈：助主人行礼者。宾主行礼，有介传客人的话，有摈传主人的话，都称为“摈”。10 传遽之臣：谓传递紧急公事的驿使。士以此作为谦称。11 宾：即“摈”。以公士为宾即以公士为介。

※译文

君子的神态要从容闲雅，见到尊长的时候要迅速迎侍，举足要缓慢稳重，举手要恭慎，目不斜视，口不妄言，声不粗厉，头不偏斜，屏气敛息，站立时显出很有德行修养的样子，面容庄重矜持，坐的时候像尸一样庄重，闲处的时候，如果教育人或使唤人时，态度要和善，不要让人感到害怕。君子进行祭祀时，容貌脸色要恭敬温和，就像看见所祭的先人一样。君子为双亲居丧时，身体形态要显得瘦弱疲惫，脸色要显得很忧伤，眼神要显得惊惧不安而又模糊不清，说话的声音要细微无力。君子身穿戎装的时候，要刚毅果敢，发号施令要严明，表情威严，眼神清亮明察。站立的姿态要谦卑而又不近于谄媚，头颈一定保持正直，像山一样挺立，毫不动摇，该行动的时候才行动，全身内气充盛，而其阳

刚之美发扬于外，脸色刚强坚定有如玉色。

天子自称为“予一人”，州伯自称为“天子之力臣”，诸侯对于天子自称“某个地方的守臣某”，如果诸侯在边邑，则自称“某方的藩卫之臣某”，诸侯对于和自己身份相当或自己的臣民，则自称“寡人”，小国的国君对于与自己地位相当的国君以及自己的臣民，自称“孤”，摈者在向天子报告时也称他为“孤”。

诸侯的上大夫在自己国君前自称“下臣”，如果出使他国，摈者代他传话时称他为“寡君之老”。诸侯的下大夫在自己国君前直接称自己的名，如果出使他国，摈者称他为“寡大夫”。诸侯的世子对自己国君自称其名，出使时摈者称他为“寡君之嫡”。诸侯的庶子对自己的国君自称“臣孽”。士在国君面前自称为“传遽之臣”，在他国大夫面前自称为“外私”。大夫为国君的私事而出使他国，用自己的家臣传话时，就直称大夫的名。大夫如果是奉君命出使，由公士为傧相，向主国传话时就称“寡大夫”，或“寡君之老”。大夫奉命出使行聘礼，一定与公士一起做主国的宾。

※解读

《玉藻》篇主要记述天子、诸侯、大夫、士等人在生活起居方面应随时注意的一些事项，还涉及衣服、饮食、容貌、称谓等内容。

例如，本篇有一节记述：“孔子食于季氏，不辞，不食肉而飧。”这简单的一件事，季氏没有按照待客之礼来致辞，孔子就怪他失礼，“不曾吃肉就直接用饮料浇饭吃。”这表明孔子处处以礼来严格要求自己，并希望所有的人也必须依礼来行事。孔子认为是君子就必须懂得“礼”，只有懂得礼，你才能按照“礼”的标准去做，这才是一个君子的作为。而作为现代人，有多少人了解孔子所说的君子的行为呢？也正因为如此，我们才有必要通过学习“礼”，使自己对“礼仪”懂得更多一些，待人接物做得更好一些。

※事例

在《玉藻》篇中，讲到古代社会有所避讳，如：“于大夫所有公讳，

无私讳。凡祭不讳，庙中不讳，教学临文不讳。”下面我们就来看看运用有无避讳而破的一个案件。

“邱”与“丘”

在广西苍梧县有一个人叫余阿吕，有一天他到衙门状告邱以诚。余阿吕说，康熙五十九年，邱以诚曾卖身给自己的父亲当奴仆。他父亲去世后，因家道中落养不起奴仆，所以就让邱以诚外出谋生。如今邱以诚发达了，而余家却更穷了，余阿吕要求邱以诚拿钱来赎身，结果遭到邱以诚的殴打。

邱以诚对此指控满口否认。他说自己是开米店的，余阿吕曾经多次前来赊米，长期欠钱不还，自己向他讨债时才发生殴斗，根本不存在什么卖身为奴的事。然而余阿吕手中却有一张邱以诚的卖身契，经县官比对，认为笔迹和邱以诚的很相似。

邱以诚痛哭流涕，坚决不承认，县官一时感到不好处理。这时他手下一个办事的人把卖身契拿过来仔仔细细看了几遍，马上断定卖身契是伪造的。

这个人的理由是，“邱”姓本来没有单耳旁，雍正年间为了避孔子的讳，才改为“邱”字。据余阿吕所言，卖身契写于康熙年间，康熙是雍正的爹，所以当时根本还没有避讳的事，“丘”就应该写作“丘”，而卖身契上写的却是“邱”，显然是不可能的。县官再次审问余阿吕，他已经无法抵赖，只好承认卖身契是托人仿照邱以诚的笔迹伪造的。

大 传

※原文

上治祖弥，尊尊也；下治子孙，亲亲也；旁治昆弟；合族以食，序以昭缪。别之以礼义，人道竭矣。

圣人南面而听天下，所且先者五，民不与焉。一曰治亲，二曰报功，三曰举贤，四曰使能，五曰存爱。五者一得于天下，民无不足，无不赡者。五者一物纰缪，民莫得其死。圣人南面而治天下，必自人道始矣。立权、度、量，考文章，改正朔，易服色，殊徽号，异器械，别衣服，此其所得与民变革者也。其不可得变革者，则有矣：亲亲也，尊尊也，长长也，男女有别，此其不可得与民变革者也。

※译文

向上整治好祭祀祖和父的位次，体现尊敬尊贵者的原则；向下整治好子孙们的远近亲疏关系，体现亲爱血缘亲属的原则；从旁整治好同族亲兄弟、堂兄弟的亲疏关系；在宗庙内会合同族人举行食礼，按照昭、穆的次序排列座次。依据礼仪来区别上述各种关系，这样人道伦常就都体现出来了。

圣人执掌政权治理天下，必须首先注意五件事，而有关民众的事务还不在内。第一是治理好本族的亲属关系，第二是酬报有功之臣，第三是选拔贤良之士，第四是任用有才干的能人，第五是存心爱护民众。这五件事在全国范围内都能做好，那么民众就没有不满足的，没有不富足的。这五件事如果哪一件有差错，那民众就会死而不得其所。所以圣明的君王治理天下，一定要从人道伦常做起。制定度、量、衡，考订礼法制度，改革历法，变更所推崇的颜色，采用不同于前代的徽章旗号，改良器具军械，使之易于往昔，区别各阶级各等级的衣服，这些都是能够与民众一起加以变革的。但是，也有不能因时而改变的，如亲近亲属，尊敬尊贵者，顺从长上，男女有别，这些都是不能与民众随意变革的。

※原文

其夫属乎父道者，妻皆母道也。其夫属乎子道者，妻皆妇道也。谓弟之妻妇者，是嫂亦可谓之母乎？名者，人治之大者也，可无慎乎！

服术1有六：一曰亲亲，二曰尊尊，三曰名，四曰出入，五曰长幼，六曰从服。

从服有六：有属从，有徒从，有从有服而无服，有从无服而有服，有从重而轻，有从轻而重。

自仁率亲等而上之，至于祖，名曰轻。自义率祖顺而下之至于祢，名曰重。一轻一重，其义然也。

※注释

1 服术：丧服的原则。

※译文

丈夫属于父辈的，其妻就属母辈。丈夫属于子辈的，其妻就属于媳妇辈。如果有人称呼弟弟的妻子为妇，这样对嫂不也可以称为母了吗？所以说，称谓，是端正人伦最重要的，怎么能不特别慎重呢？

服丧就其原则而言有六条：第一是依据有血缘关系的亲人服丧而制定的，如子为父母等；第二是依据尊敬尊者原则对君长服丧，如臣为君；第三是依据有名分关系的异姓服丧，如为叔母、伯母等；第四是根据家族中女子出嫁或未嫁而相应制定的不同服制；第五是根据成年人和未成年人服丧的不同；第六是因从服关系而服。

从服有六条原则：有从某人与死者产生间接亲属关系而为之服丧的，有徒从某人而为死者服丧的，有本当从服而不得服的，有所从的人不得服而从者有服的，有从服重服的人而服轻服的，有从服轻服而服重服的。

从恩爱的角度循着父母一代一代往上数，直至祖先们，恩爱的程度逐渐减轻。从义理的角度循着祖先们顺序往下数，直到先父，愈远的祖先就愈当受到尊重。或恩重义轻，或义重恩轻，都出于情理之当然。

※原文

自仁率亲等而上之，至于祖；自义率祖顺而下之，至于祢。是故人道亲亲也。亲亲故尊祖，尊祖故敬宗，敬宗故收族1，收族故宗庙严，宗庙严故重社稷，重社稷故爱百姓，爱百姓故刑罚中，刑罚中故庶民安，庶民安故财用足，财用足故百志成，百志成故礼俗刑，礼俗刑然后乐。《诗》云："不2显不承，无致3于人斯。"此之谓也。

※注释

1 收族：将族人团结在一起。2 不：通"丕"，大的意思。3 无：不嫌弃。

※译文

如果从爱心出发来分别亲疏关系，那就得沿着父母往上一级一级地推至远祖；但如果从道义出发来看，就应沿着远祖往下一级一级推至先父。所以说人的本性是亲爱自己的亲属的。亲爱亲属就会上推到尊敬祖先，尊敬祖先自然就会尊敬祖先留下的宗子，尊敬宗子就会团结聚拢族人，团结聚拢族人宗庙之中就严整有序，宗庙尊严自然国家社稷也就能够得以保重，保重社稷自然也就深知热爱百姓，热爱百姓自然刑罚就能公正合理，刑罚公正合理，人民就能安居乐业，人民安居乐业，各种财用就会丰足，财用丰足，各种愿望才能实现，各种愿望都实现，各种礼仪就有一定规范，礼仪有规范然后人民就生活安乐了。《诗经》中有这样的话："文王的功绩伟大而光辉，不断地将其发扬光大，后人就永远敬重他。"说的就是这种情况。

※解读

在《大传》篇中，以着重论述治理天下必须以亲亲为基础，并由此而推及宗法及服制等问题。例如讲到丧服可以表示亲疏关系，其不同丧服制定的原则有六条："一曰亲亲，二曰尊尊，三曰名，四曰出入，五曰长幼，六曰从服。"这里所谓的"亲亲"是指有血缘关系的亲属，如父母、夫妻、子女、兄弟、叔伯等家庭成员，这是从血缘关系来确定丧服的。"尊尊"是指有尊卑地位关系，如诸侯、卿大夫、士等人，这是从政

治权力关系中来确定丧服的。“名”是根据嫁到本家族的异姓女子的称谓而制定的丧服，“名”指有名分而无血缘关系的人。“出入”是指家庭成员中女子出嫁或未嫁而应穿的丧服。“长幼”是根据长幼或成年与否而规定的丧服。“从服”是指并无直接亲属关系，而随从于亲属，主要包括有属从，有徒从，有从有服而无服，有从无服而有服，有从重而轻，有从轻而重六种，也有规定的丧服。

从上面这些可以看出你无论是什么身份，在遇到丧事时，都有你所应该穿的丧服，而且因为等级不同，服丧的原则也不同。从服丧的原则上就可以看出等级的差异性。这稳定了当时的政权地位和人的社会地位。你的身份地位是什么，你该做什么事，不能越级，只能一切按规定办。

※事例

《大传》中讲：圣人在就王位而治理天下时，首先要做的有五件事：一是整治亲属关系；二是报答有功之臣；三是荐举贤人；四是任用有才能的人；五是存心爱护民众。唐太宗公开论功行赏就是一例。

唐太宗唯才是举

唐太宗曾与群臣当面确定功臣长孙无忌等人的爵位和封邑，命令陈叔达在殿下唱名公布。唐太宗说：“朕授予你们的功劳赏赐，如果有不恰当的地方，你们可以自己申诉。”于是各位将领竞相争功，议论纷纷。

淮安王李神通说：“臣在关西起兵，首先回应义旗。现在房玄龄、杜如晦等人只能舞文弄墨，功劳却超过了我，臣心中难以服气。”唐太宗说：“义旗刚刚举起时，叔父虽然最先起兵响应，但也是想躲避灾祸。等到窦建德占领山东，叔父全军覆没；刘黑闼重新集合残部，叔父望风而逃。房玄龄等人运筹帷幄，深谋远虑，安定了大唐天下，论功行赏，本来功劳就该在叔父之上。叔父是皇室至亲，我确实非常爱您，但也不能徇私赏赐，与勋臣同等对待啊！”各位将领都说：“陛下行赏非常公平，即使是淮安王也不袒护，我们这些人怎么能不安本分呢？”于是众臣都心悦诚服。

房玄龄曾说，秦王府的老部下没有升官的都埋怨说：“我们这些人在皇帝身边侍候，已有很多年了，现在授官，反而不如前太子东宫和齐王府的人了。”唐太宗说：“君王大公无私，所以能让天下人心服。朕与你们平常的衣食，都取之于百姓。因此设置官位规定职守，都是为了民众，应当选择贤能之人来任用，岂能按照新人旧人的标准来选拔人才呢？如果新人有才能，旧人无才能，又怎能放弃新人而任用旧人呢？”

少 仪

※原文

闻始见君子者，辞曰：“某固愿闻名于将命者1。”不得阶2主。适者曰：“某固愿见。”罕见，曰：“闻名。”亟见，曰：“朝夕。”瞽曰：“闻名。”

适3有丧者曰：“比。”童子曰：“听事。”适公卿之丧，则曰：“听役于司徒。”

君将适他，臣如致金玉货贝于君，则曰：“致马资于有司。”敌者曰：“赠从者。”

臣致襚4于君，则曰：“致废衣于贾人。”敌者曰：“襚。”亲者兄弟，不，以襚进。

臣为君丧纳货贝于君，则曰：“纳甸5于有司。”

赠马入庙门。赙马与其币、大白兵车，不入庙门。赙者既致命，坐委6之，摈者举之。主人无亲受也。

受立，授立不坐。性7之直8者，则有之矣。

※注释

1　将命者：出入传话的人。2　阶：进。3　适：通“敌”，地位相等者。4　襚：送给死者的衣服。5　甸：田。臣受田于君，应将田地的出产献给国君。6 委：置放。7 性：通“生”。8 直：指个子高。

※译文

听说第一次去拜见君子或有地位的人时，应该这样致辞说：“我非常希望将自己名字通报给您的传命人。”不能直接说进告主人。如果来客与主人地位相当，就说：“我很想见到您的传命人。”平时很少见面的，（不论尊卑都）在求见时就说：“某愿将自己的名字通报给您的传命

人。”如果经常与对方见面，就说：“某愿早晚把自己的名字告诉您的传命人。”如果是盲人要求求见，就说：“某愿将自己名字通报给您的传命人。”

到有丧事的人家去吊丧，就应该说：“某愿像您的下属那样供驱使。”未成年的小孩到丧家就说：“某愿听从您的下属的吩咐为您做事。”去参加公卿的丧礼，应该说：“我是来听候司徒的吩咐的。”

国君将要到别国去，臣下如果要赠送金玉财物宝贝给国君，就应该说：“送一点养马的费用给随从主管人员。”如果出国使臣与自己的身份相当，就应该说：“这点东西送给您的随从人员。”

国君去世了，臣下送殓衣给国君，应该说：“我来送一些废衣物给管理人员。”如果死者与自己地位相等，那就直说：“我来送寿衣。”如果与死者的关系是大功以上的近亲，那就直接将寿衣陈列到房中就是了，不需要通过传话的人。

大臣为了国君的丧事，向嗣君赠送财货宝贝来帮助办理国丧，应该说：“这是交纳给主管部门所应缴纳的田野之物。”

送给丧家马，意在供驾灵车出葬，因此可以牵入祖庙大门。而赠给生者办丧事的马及币帛、插有太白旗的兵车，意在资助丧家，都不能进入祖庙大门。赠赙财物的人在说明来意以后，跪坐着将所赠财物陈放在地上，由接待宾客的人从地上拿起来收藏。丧家主人不亲自接受赠物。

接受对方礼物时，一般都要站立接受，同样，在赠送对方礼物时，也要站着，不要坐着赠送。如果天生是个身材高大的人，那就要跪着向人授物了。

※原文

始入而辞曰：“辞矣。”即席，曰：“可矣。”排阖说1屦于户内者，一人而已矣。有尊长在则否。

问品味曰：“子亟食于某乎？”问道艺曰：“子习于某乎？子善于某乎？”

不疑在躬，不度民械，不愿于大家，不訾重器2。

泛埽曰埽，埽席前曰拚3。拚席不以鬣4。执箕膺擖5。

不贰问。问卜筮曰：“义与？志与？”义则可问，志则否。

尊长于己逾等，不敢问其年。燕见，不将命。遇于道，见，则面，不请所之。丧俟事，不犆6吊。侍坐弗使，不执琴瑟，不画地，手无容，不翣7也。寝，则坐而将命。侍射，则约矢。侍投，则拥矢。胜，则洗而以请。客亦如之。不角，不擢马。

执君之乘车则坐，仆者右带剑，负良绥8申之面，拖诸幦9。以散绥升，执辔，然后步。

请见不请退。朝廷曰退。燕游曰归。师役曰罢。

※注释

1 说：“说”通“脱”。2 訾：说坏。重器：宗庙之宝器。3 拚（fèn）：扫除。4 鬣：扫帚。5 擖（yè）：箕舌实谓畚箕口。6 犆：同“特”，单独一个人。7 翣：扇子。8 良绥：君绥。君登车时拉的绳子。9 幦：车轼上覆盖的皮。

※译文

宾客刚进入大门的时候，接待宾客的人就告诉主人说：“请您向客人致谦让之辞，让宾客进入。”及至宾主升堂，各自就席的时候，接待宾客的人就说：“各位请坐，不必辞让了。”如果坐席设在室内，在宾主入室时，只有地位最尊或年龄最长的一个人可以把鞋脱在室内席侧，其余的人都应脱在户外。如果室内原来已经有尊长，则后来的人都要把鞋脱在户外。

宾主之间如果询问对方的口味爱好，就说：“您经常吃某种食物吗？”而询问对方的学问、技能时要说：“您在研究某种学问吗？您擅长某种技能吗？”

对自己的一言一行都有充足的自信，不猜度人家有多少器物，不希

冀自己也成为大富贵人家，不考虑别人家有多少贵重器物。

室内外都打扫叫作“扫”，只扫坐席前面的一点叫作“拚”。扫除席上的污物不用扫地的笤帚。拿畚箕时要把箕舌对着自身。

在问卜占筮的时候，不可因为占筮的结果不合自己的意愿而再占卜一次。在占卜之前，要问他：“你所求卜的是合乎正义呢，还是个人的私心杂念？”如果是合乎正义的事，就可以再问下去；如果是个人的私心杂念，就不要再问了。

对于辈分比自己高的尊长，不能询问他的年龄。私下去见尊长时，也不要让接待宾客的人再进去传话。在路上遇到尊长，如果尊长已经看见自己了，就上前请安答话，但不要询问他到哪儿去。尊长家中有丧事，要等到大殓以后，主人朝夕哭的时候才去吊唁，其他时候不单独去吊丧。在陪侍尊长坐谈时，没有尊长的吩咐不要拿起琴瑟来弹奏，不要涂画地面，不要玩弄自己的手指，再热也不要摇扇子。当尊长寝卧的时候，有事要跪下为尊长传话，不能站着与尊长说话。在陪侍尊长射箭时，要一次将四支箭取在手中。在陪侍尊长行投壶礼时，则必须把四支箭都握在手上。在射箭和投壶时，如果卑幼者获胜了，那就洗爵斟酒，到尊长席前请他喝下这杯罚酒。主人与宾客比试射箭或投壶时，如果是客人输了，那么主人也应该这样做。位卑年幼者请尊长喝罚酒，不能使用罚酒专用的酒杯“角”，而应用平常献酬用的爵。位卑年幼者在投壶中如果得了二马，也不能撤去尊长的一马以凑成自己的三马。

驾车人握着君车的马缰绳（等候君乘车时）就坐着，把剑挂在右边，把良绥从背后绕过来伸到前面，（使绥的末端）拖到覆盖车轼的幦上。驾车人是抓着散绥上车的，上车后抓起马缰绳，然后驾车行（五步再停下等待君）。

位卑的人对于尊者可以请求见面，但既见面之后，不能主动请退。从朝廷上散朝叫作“退”。闲暇游玩后回家叫作“归”。军事行动或劳役活动结束回家叫作“罢”。

※原文

侍坐于君子，君子欠伸，运1笏，泽2剑首，还屦，问日之蚤莫，虽请退可也。

事君者，量而后入，不入而后量。凡乞假于人，为人从事者亦然。然，故上无怨，而下远罪也。

不窥密，不旁3狎，不道旧故，不戏色。

为人臣下者，有谏而无讪，有亡而无疾，颂而无讕，谏而无骄，怠则张而相之，废则埽而更之，谓之社稷之役。

毋拔来，毋报往，毋渎神，毋循枉4，毋测未至。

士依于德，游于艺。工依于法，游于说5。

毋訾衣服成器，毋身质言语。

言语之美，穆穆皇皇。朝廷之美，济济翔翔。祭祀之美，齐齐皇皇。车马之美，匪匪翼翼。鸾和之美，肃肃雍雍。

※注释

1 运：玩弄。2 泽：摩拭。3 旁：犹妄。4 枉：邪曲。5 说：指论规矩法式。

※译文

陪侍君子坐谈的时候，如果见到君子打哈欠、伸懒腰，或转弄笏板，或抚弄剑柄，或调转鞋子，或者问天色早晚，这时候陪坐的人就应该请求退下了。

侍奉国君的人，有什么建议，要自己先衡量一下是否能行，不要先入朝奏请，然后才考虑是否能行。凡是向别人乞求借贷，或者替别人办事，也都应该如此。这样侍奉君主，国君对自己就无所怨恨，自己也可以远离罪责。

不要窥视别人的隐秘之处，不要与不正派的人亲近，不讲别人不太光彩的旧事，不要对别人有嬉笑侮慢的神态。

做臣子对国君只能当面劝谏，而不能背后讥笑，如果劝而不听，那么就应该辞职离开，但却不应该心生怨恨，国君有德应当称颂，但必须切合实情，不能变成谄媚，国君有过应当劝谏，且诚心诚意，但不能傲慢无礼。国君懈怠时，要鼓励他，帮助他。如果国政已经败坏，臣下应扫除弊政而更创新政。只有这样，才能称得上是有助于国家社稷的作为。

凡做一件事，不要仓促动手，也不要随意放弃。对神不能亵渎，也不可依循邪途，对于未来的事不要妄加猜测。

作为士人要依据道德行事，经常研习六艺。作为工匠，要依据规矩尺度行事，努力学习有关技术原理。

不要诋毁别人的衣服、器具，对于可疑的传闻，不要妄加证实。

语言之美，在于恭敬温和而符合正道。朝廷之美，在于威仪厚重宽舒，即隆重安详。祭祀之美。在于诚恳恭敬，心系鬼神。车马之美，在于腾跃如飞而强健有力车上鸾铃与和铃之美，在于其鸣声的清脆和庄重和谐。

※原文

问国君之子长幼，长，则曰“能从社稷之事1矣”；幼，则曰“能御”，“未能御”。问大夫之子长幼，长，则曰“能从乐人之事矣”；幼，则曰“能正于乐人”，“未能正于乐人”。问士之子长幼，长，则曰“能耕矣”；幼，则曰“能负薪”，“未能负薪”。

执玉、执龟笑2不趋。堂上不趋。城上不趋。武车不式。介者不拜。

妇人吉事，虽有君赐，肃拜3。为尸坐则不手拜，肃拜。为丧主4则不手拜。

葛绖而麻带。

取俎，进俎，不坐。

执虚如执盈，入虚如有人。

凡祭于室中、堂上无跣。燕则有之。

未尝5不食新。

仆于君子，君子升、下则授绥。始乘则式。君子下行，然后还立。

※注释

1　社稷之事：指祭祀、军旅等事。2　荚：同“策”，指卜筮用的蓍草。3　肃拜：下跪，手不至地，低头而拜。妇人以肃拜为正。或说肃拜不下跪。4　为丧主：丈夫与长子之丧。5　尝：把新鲜食物荐祭于宗庙，谓之尝。

※译文

有人向国君询问他儿子的年龄，如果已经长大成人，国君就回答说：“他已经能够参与祭祀社稷的事了。”如果他年纪还轻，就回答说：“他已经能够做些事情了。”或者说：“他还不能做什么事。”有人向大夫询问他儿子的年龄，如果已经长大成人，大夫就回答说：“他已经能从事乐人的事了。”如果年龄还小，就说：“他已经能够接受乐师的教育了。”或者说：“他还不能去接受乐师的指正。”有人向士询问他儿子的年龄，如果已经长大成人，士就回答说：“他已经能够耕种了。”如果他年龄还小，就说：“他已经能背柴禾了。”或者说：“他还不能背柴禾。”

手中拿着圭璋等礼玉，或者龟甲、蓍草等卜筮用物，都不快步走。在堂上不快步走。在城墙上不快步走。在兵车上的时候不行轼礼。身穿甲胄时不行拜礼。

妇女在行吉礼时，即使是拜谢国君赏赐，都是肃拜，即跪下来直身低头引手而拜。妇人作尸坐着时，也不用手拜礼，而用肃拜礼。如果妇人作为丧主，行拜时就不用手拜礼，更不用肃拜礼，而是磕头即稽颡礼。

妇人在百日祭之后，脱掉头上的粗首绖，改用葛绖，但腰间仍系麻

绖带。

祭祀时，从俎上取肉或者把肉放到俎上去剁，都不用坐下。

手里拿着空器皿时，要像拿着装满了东西的器皿一样小心，进入空房间时就如同进入有人的房间一样郑重。

凡在室中或堂上进行祭祀，都不能脱鞋。唯有行宴礼时，才能把鞋脱于堂下而后升堂畅饮。

未曾进献新物祭祀宗庙，就不吃新物。

为有地位的君子驾车，驾车人在君子登车或下车时，都要主动把绥交给君子。君子尚未上车之前，驾车人要手扶车前横木俯身行轼礼。君子下车步行了，驾车人就旋转车身，站立（等待君子离去）。

※原文

乘贰车则式，佐车则否。贰车者，诸侯七乘，上大夫五乘，下大夫三乘。

有贰车者之乘马，服车，不齿。观君子之衣服，服剑，乘马，弗贾。

其以乘壶1酒，束修2，一犬赐人若献人，则陈酒，执修以将命，亦曰乘壶酒，束修，一犬。其以鼎肉，则执以将命。其禽加于一双，则执一双以将命，委其余。犬则执绿，守犬、田犬，则授摈者，既受乃问犬名。牛则执纫，马则执靮3，皆右之。臣4则左之。车则说绥，执以将命。甲若有以前之，则执以将命，无以前之，则袒橐5奉胄。器则执盖。弓则以左手屈擢执拊。剑则启椟，盖袭之，加夫裣与剑焉。笏、书、修、苞苴6、弓、茵、席、枕、几、颍、杖、琴、瑟、戈有刃者椟，荚、籥7，其执之，皆尚左手。刀卻刃授颖8。削授拊。凡有刺刃者，以授人则辟刃。

乘兵车，出先刃，入后刃。军尚左，卒尚右。

宾客主恭，祭祀主敬，丧事主哀，会同主谊9。

军旅思险，隐情以虞10。

※注释

1 乘壶：四马曰乘，故四壶酒亦称乘壶。2 束修：十条干肉。3 靮（dí）：马缰绳。4 臣：俘虏。5 櫜（gāo）：盛甲衣的套子。6 苞苴：蒲包，用以装鱼肉等物。7 籥：古代一种管乐器。8 颢：镮。9 诩：敏而勇。10 虞：臆度、料想。

※译文

随从官员乘坐贰车，有时要凭轼致敬，乘坐佐车就不要凭轼致敬。贰车，数量因人而异，诸侯七辆，上大夫五辆，下大夫三辆。

对于贰车，不要议论马的老幼和车的新旧。观看有爵位的衣服、佩剑、乘马时，不要估价。

如果用四大壶酒、十条干肉、一只食用狗赠送人，或者以这些东西献给尊者，都是把酒壶和狗陈列在地上，手持干肉进去向接待宾客的人说明自己奉命而来致送礼物。说："送来四壶酒、一捆干肉、一只狗。"如果赠送已经解割，可置于鼎的肉，那就手持着肉进去传达辞命。如果赠送的是禽鸟，且数量在一双以上，就手持一双进来表明来意，其余的都放在门外。送来的是狗，就要手牵着系狗的绳子。如果所送的是看家狗、猎狗，则在给主人拜受以后，就交给摈者，摈者接过来以后就询问狗的名字。如果赠送牛、马，也都要牵着缰绳，且只能用右手。如果所献的是俘虏，那就用左手抓住他的右袖。如果赠送的是车，就解下车上用以登车的挽绳，手捧着传达辞命。赠送甲胄时，如果还有其他较轻的礼品，就先送去较轻的礼品传达辞命；如果没有其他财物，就把袋子打开，露出盔甲，而捧着头盔去传达辞命。赠送有盖的器物时，就拿着盖子进去传达辞命。送弓时则把弓衣褪下，左手抓着弓把，右手执着弓角一端传达辞命。送剑时就打开剑匣的盖，把匣盖合在剑匣的下面，然后把剑衣垫在匣内，剑放在剑衣上。凡赠送笏板、书册、干肉、鱼肉、弓、褥子、席子、枕头、警枕、几案、手杖、琴、瑟、用木盒装着的有刀刃的戈、占问吉凶用的蓍草、籥等物给人，双手拿的时候都要左手在外，在前或在上。送刀给人时，要把刀刃向后，把刀环递给对方。

送弯刀给人时，则把刀柄递给对方。凡是有锋刃的东西，在送给对方时都不要把锋刃正对着对方。

乘坐在兵车上的战士，出境时刀刃向前，入境时刀刃向后。军队中的行列，将军的位置以左为上，士卒的队列以右为上。

接待宾客，以容貌谦恭有礼为主，举行祭祀，以内心诚敬为主，操办丧事，以内心悲哀为主，诸侯谈判时，要表现出言辞敏捷，态度果敢为主。

行军打仗时，要首先想到可能出现的种种危险，对自己这方面的军情严加保密，而且经常揣度对方的意图。

※原文

燕侍食于君子，则先饭而后已。毋放饭。毋流歠1。小饭而亟之。数噍2。毋为口容。

客自彻，辞焉，则止。

客爵居左。其饮居右。介爵3、酢爵、僎爵4，皆居右。

羞濡鱼者进尾，冬右腴5，夏右鳍，祭。

凡齐，执之以右，居之以左。

赞币自左，诏辞自右。

酌尸之仆，如君之仆。其在车，则左执辔，右受爵，祭左右轨6、范7，乃饮。

凡羞有俎者，则于俎内祭。

君子不食圂8腴9。

小子走而不趋，举爵则坐，立饮。

凡洗必盥。

牛羊之肺，离10而不提11心12。

凡羞有湆者，不以齐。

为君子择葱薤，则绝其本末。

羞首者，进喙，祭耳。

※注释

1 流歠：大口地喝。歠（chuò），饮。2 数（shuò）噍：多咀嚼，噍同“嚼”。3 介爵：主人献介之爵。介，助宾行礼者。4 僎爵：主人献给僎的爵。“僎”通“遵”，指乡人中来观礼的卿大夫。5 腴：鱼腹。6 轨：车毂末端。7 范：车轼前面掩舆的板。8 圈（huàn）：同“豢”。指用米谷喂养的猪、犬一类家畜。9 腴，指肠胃。10 离：割。11 提：割断。12 心：中央。

※译文

平时陪侍君子吃饭，要在君子开始吃之前先吃，而在君子吃完之后再停止吃饭。不要把手里的剩饭再放到盛饭的器皿中去。不要大口大口地喝汤。吃饭时要小口小口地吃，而且迅速下咽。食物在口中要多咀嚼。不要在吃饭时剔牙。

饭后，客人动手撤去食具，主人要发话劝阻，客人也就停止动手。

主人酬宾时，宾应接过来但不饮，而是放在自己的左边。主人初献之爵，宾将一饮而尽，所以放在右边。主人献给介的爵、宾回敬主人的爵以及主人献给前来观礼乡大夫的爵，都放在其座位的右边。

平常吃鲜鱼时，要把鱼尾朝前，冬季要让鱼肚朝着人的右侧，夏天要让鱼鳍朝着人的右侧，行食前祭礼用鱼腹部的肉块。

凡是用盐、梅等调味的食羹酱饮，盛在器皿中端上来时，用右手拿着，而把羹菜等放在左边。

国君将授币帛时，相礼者应从国君的左边代君授出币帛；国君传达

诏令辞命时，相礼者应从国君的右边代国君传达辞命。

在给为尸驾车的人斟酒时，其礼节如同为国君驾车的人斟酒。如果尸的驾车人已经在车上，就左手拿着缰绳，右手接过酒杯，先用酒祭左右车毂头，以及车轼前面，求神保佑助平安行驶，然后喝尽余酒。

凡进上的食物，有用俎盛食物的，就在俎内行食前祭礼。

君子不吃猪狗的肠子。

未成年的弟子在参加各种礼节时，只能奔走供役使，而不能趋步；如果得到酒将饮，就先坐祭，然后站起来喝掉。

凡洗酒杯之前一定先洗手。

牛羊的肺切开时，中央部分不切断，便于食前撕下举祭，先祭后食。

凡佳肴有大羹的，食用前就不再加盐梅之类的调味品来调味。

为君子选择大葱、薤菜的时候，要把根、梢都去掉。

凡所进膳馐有牲头的，要把牲嘴部对着尊者。尊者如果要行食前祭礼，就先割下牲耳来祭一祭饮食神。

※原文

尊者，以酌者之左为上尊。尊壶者面其鼻。

饮酒者、 者、醮者，有折俎1不坐。

未步爵，不尝羞。

牛与羊、鱼之腥，聂2而切之为脍。麋、鹿为菹，野豕为轩，皆聂而不切。麛为辟鸡，兔变宛脾，皆聂而切之。切葱若薤实之，醯以柔之。

其有折俎者，取祭肺，反之，不坐3。燔4亦如之。尸则坐。

衣服在躬而不知其名5为罔6。

※注释

1 折俎：解割牲体盛于俎上。2 聂：切成片。3 不坐：指取祭及返还时均不坐，因为俎高，坐着取不方便。4 燔：炙肉。5 名：指衣服的制度、等级等。6 罔：无知。

※译文

在堂上设酒樽的人，应以斟酒人的左方之尊为上尊。而设樽、设酒壶者要使樽、壶的鼻嘴朝前向着尊长者。

相聚饮酒以及洗过头以后饮酒，冠礼中向加冠后的青年敬酒，凡是有折俎的时候，都不能坐着饮酒。将折俎撤下，人们才能坐饮。

主人与宾客敬酒、回敬酒、酬酒时未饮酒，不尝菜肴。

牛、羊、鱼的生肉，先切成薄片，再细切成丝。麋、鹿肉切得很粗腌上叫菹，野猪肉切成大片腌上叫轩，都不再细切成丝。麕肉细切成肉丝叫“辟鸡”，兔肉细切成肉丝叫“宛脾”，都是先切成片而后再细切成丝。再把大葱或薤菜切碎，和肉一起浸在醋中，使肉变得柔软。

如果有盛着解割了牲体的俎，宾客就从俎中取肺行食前祭礼，祭后又把肺放回俎中。都是站着取出、放回，只有行祭时才跪坐在席上。从俎中取烤肉行祭时也是如此。在做这些事时尸坐着。

衣服穿在自己的身上，却不知道它的名称，就是无知。

※原文

其未有烛而有后至者，则以在者告。道瞽亦然。

凡饮酒为献主者，执烛抱燋1，客作而辞，然后以授人。执烛不让，不辞，不歌。

洗盥、执食饮者，勿气。有问焉，则辟、咡而对。

为人祭曰“致福”。为己祭而致膳于君子曰“膳”。祔2、练3曰“告”。

凡膳、告于君子，主人展4之，以授使者于阼阶之南，南面再拜稽首送。反命，主人又再拜稽首。其礼，大牢则以牛左肩、臂、臑折九个；少牢则以羊左肩七个；犆豕则以豕左肩五个。

国家靡敝，则车不雕几，甲不组縢，食器不刻镂，君子不履丝屦，马不常秣。

※注释

1　燋：引火的火炬，俗称“引火”。2　祔：新死者附祭于先祖。3 练：三年之丧第十一个月祭于家庙。4 展：省视。

※译文

人们薄暮聚会，还没有点上烛火，有人后来，主人应当把在座的人一一告诉后来的人。为盲人做向导时也是这样。

饮酒时作为献酒的主人，拿来已经点燃的烛和引火的火炬，这时客人要起身辞谢，主人然后把烛和火炬都交给仆人。执烛饮酒，不再和客人相互谦让，不再起身辞谢，不再唱歌表达情意。

为尊长冲洗酒杯，为尊长舀水洗手，以及为尊长送食物、饮料时，不要使自己的气息触及尊长与其器皿。如果尊长有所询问，则要把嘴巴偏向一侧回话。

代人做主祭，将所余祭肉送人时，要说：“把祭祀之福送给您。”如果是自己家里进行祭祀，将所余祭肉送人时，则应该说：“送点美味给您尝尝。”如果是祔、练等祭时，将所余祭肉送人时，则说：“我刚刚举行了祔（或练）祭，特来禀告。”

凡是送祭肉给国君，主人要亲自检查所送的物品，然后在东阶南面交给使者，并且面向南再拜稽首为使者送行。使者完成任务回来，主人又在东阶南面堂下，面向南再拜稽首礼，接受使者复命。所致送的礼数是：如果祭祀时用大牢，那就送牛的左肩、臂、臑共九段；如果祭祀时

用少牢，就送羊的左前腿折为七段置于俎中；如果祭祀时只用一只猪，那就送猪的左肩斫为五段送给君子。

当国家财政拮据、人民生活困难时，国君制造车子不要雕刻、油漆，制造铠甲不要用丝织来连缀装饰，制作饮食器皿不雕刻花纹，君子不穿丝织造的鞋，马不经常用谷物来喂养。

※解读

《少仪》篇杂记与人交往之间许多应该注意的琐细行为规范，与《曲礼》篇的内容性质比较相近，但此篇以少者事长、卑者事尊的事例较多。

如“尊长于己逾等，不敢问其年。燕见，不将命。遇于道，见，则面，不请所之……”仅为面见比自己辈分高的尊长就制定了如此详细的礼节：不能随便询问人家的年龄，拜见时不用摈者通报，路上偶尔相遇，尊长看见了自己，就要上前行礼，看不见则回避，不要烦扰人家，更不能贸然问人家去往何处。举手投足全受礼的制约。

再如“毋拔来，毋报往”。也就是说在你决定去做一件事时，一定要想好再做，切记不能仓促动手，也不能随意放弃，不可急进急退，忽冷忽热。这是因为不管这件事是困难还是容易，只要你决定去做，就一定要坚持到底，但你在做决定之前，一定要想好这件事你能不能做，你应该怎么做？不能想做就做，而不加思考。如果莽撞地做事，第一，不是君子应该有的态度，没有一点矜持感。第二，成功的概率很小，最终只能使自己碰得头破血流，而不会有所收获。

※事例

凡做一件事，不要仓促动手，也不要随意放弃。

刘邦出师有名败项羽

楚汉战争时，刘邦率军东向讨伐项羽，决心与西楚霸王一争天下，结果连连受挫，被项羽打得落花流水。当刘邦率领的汉军到达洛阳新城时，被一位自称董公的老人拦住了去路。董公为刘邦献策说：“‘顺德者

昌，逆德者亡’，行军打仗要师出有名，要善于在不利的局势中寻找对己有利的战机。项羽杀死义帝，百姓共愤，我们何不打着公开为义帝发丧的旗号，兴仁义之师，伐有罪之人，这样天下军民必然群起响应。”刘邦听后恍然大悟，立即传令大军就地驻扎，搭设灵堂，为义帝发丧。

刘邦还借此机会，列举项羽逼迫义帝的种种罪行，号令天下有识之士群起讨伐项羽。他联合诸侯各王组成反楚联军进抵彭城城下。不久彭城就成了刘邦的囊中之物，这为他打败项羽、统一天下奠定了坚实的基础。

刘邦不愧为一代优秀政治家，他不仅擅用人才，而且还善于为自己的政治野心造势。这使得天下英才皆被他笼络怀中。“顺德者昌，逆德者亡”，有了这身合法的外衣，有了天下人的大力支持，刘邦的机会便来了，在战局中迅速由被动变为主动，最终打败了项羽，建立了大汉王朝。

学 记

※原文

发虑宪，求善良，足以 闻1，不足以动众。就2贤体3远，足以动众，未足以化民4。君子如欲化民成俗，其必由学乎。

玉不琢，不成器。人不学，不知道。是故古之王者，建国君5民，教学为先。《兑命》曰：“念终始典于学。”其此之谓乎。

虽有嘉肴6，弗食，不知其旨7也。虽有至道，弗学，不知其善也。是故学然后知不足，教然后知困。知不足，然后能自反也。知困，然后能自强8也。故曰教学相长也。《兑命》曰：“学学半9。”其此之谓乎。

※注释

1 闻：小有声名。2 就：接近。3 体：体察。4 化民：指转移人心风俗。化，教化，教育。5 君：这里的意思是统治。6 肴：带骨头的肉。7 旨：甘美的味道。8 强：勉励。9 学学半：意思是说教人是学习的一半。

※译文

启发合乎法则的思考，广为征求善良的人，这样做只能使自己小有名声，却不足以感动大众。如果亲近贤者，体察疏远者，就能够感动大众，但却不足以教化大众，改变民心。君子如果想要教化大众、转变民心，形成良好的风俗，就必须从教育着手。

玉石不经过琢磨，就不能成为有用的器物。人不通过学习，就不懂得道理。因此，古代的君王建立国家，治理民众，都把教育放在首位。《尚书·兑命》中说：“要自始至终想着学习。”大概就是说的这个意思吧。

虽然有好的菜肴，但不吃，就不会知道它的美味。虽然有最好的道理，但不去学习，就不知道它好在何处。所以只有通过学习，然后才能

了解自己的不足；只有通过教别人，才能知道自己有哪些不懂的地方。知道了自己的不足之处，然后才能反过来要求自己加强学习；知道了自己不懂的地方，然后才能勉励自己。所以说教和学是相互促进的。《尚书·兑命》说：“教别人，一半也是增长自己的知识。”这句话说的就是这个道理。

※原文

古之教者，家有塾1，党有庠2，术有序3，国有学。比年入学，中年考校。一年视离经辨志4，三年视敬业乐群，五年视博习亲师，七年视论学取友，谓之小成。九年知类通达，强立而不反，谓之大成。夫然后足以化民易俗，近者说服，而远者怀之，此大学之道也。《记》曰：“蛾子时术之5。”其此之谓乎。

大学始教，皮弁祭菜6，示敬道也。《宵雅》肄三7，官其始也。入学，鼓箧8，孙9其业也。夏、楚10二物，收其威也。未卜禘不视学，游其志也。时观而弗语，存其心也。幼者听而弗问，学不躐等也。此七者，教之大伦也。《记》曰：“凡学，官先事，士先志。”其此之谓乎。

※注释

1　家：这里指“闾”，二十五户人共住一巷称为闾。塾：闾中的学校。2　党：五百家为党。庠：党的学校。3　术：同“遂”，一万二千五百家为遂。序：设在遂中的学校。4　离经：断句读。辨志：辨别书中的主要意义。5　蛾子：小蚂蚁。术：学习。6　皮弁：礼服。菜：用作祭品的芹藻之类。7　宵雅；即《诗经》中的《小雅》。肄：练习。三：《小雅》中的《鹿鸣》《四牡》《皇皇者华》三首诗。这三首诗都是关于国君宴乐，慰劳其臣及臣下侍奉国君之事。8　鼓箧：击鼓召集学生，打开书箧取书。9 孙：同“逊”，恭顺。10 夏、楚：体罚学生用的木条。

※译文

古时教学，二十五家则有塾，一党则有庠，一遂则有序，一国则有大学。每年都有新生入学，每隔一年考核其学习情况。入学第一年结束时，考查其读经断句的能力，辨别他的学习志趣，第三年考查他是否专

心于学业，是否乐于和同学相处，第五年考查他是否广博学习、敬爱师长，第七年考查他对学术的见解，能否选择有益的人做朋友。如果能做到这些，就叫作“小成”。第九年考查他能否知识畅达，触类旁通，遇事有主见不为外物所左右而又不违反师教，这就叫作“大成”。学业大成然后才能教化民众，改变风俗，使近处的人心悦诚服，使远处的人都来归附，这就是大学教育的宗旨。古书《记》上说：“蚂蚁之子时时衔土（也能造成土堆）。”说的就是这个道理。

大学开学的时候，士子穿着皮弁服，用藻菜祭祀先圣、先师，以显示敬重道术。教学生练习《小雅》中的《鹿鸣》《四牡》《皇皇者华》三首诗，开始引导学生懂得做官入仕的志向。入学授课时，先击鼓召集学生，然后打开书箱取书，要他们谦虚谨慎地对待学业。用夏和楚两样教鞭来笞罚不听教的学生的，使他们有所畏惧，整顿威仪。（天子、诸侯）没有通过占卜举行禘祭之前，不视察学校，考查学生，目的是让学生按自己志向努力学习。教师要经常观察学生的学习而不轻易开口解说，便学生存疑问于心（而激励独立钻研的精神）。年幼的学生只听（年长的学生向老师请教问题）而不随便提问题，这是因为学习应当循序渐进而不能越级。以上七项就是教学的大原则。古书《记》上说：“凡是教学，学官要先安排好有关学校管理的事项，学生要先树立学习的志向。”这话说的就是这个道理。

※原文

大学之教也时，教必有正业，退息必有居。学，不学操缦1，不能安弦2；不学博依，不能安诗；不学杂服，不能安礼；不兴其艺，不能乐学。故君子之于学也，藏焉，修焉，息焉，游焉。夫然故，安其学而亲其师，乐其友而信其道，是以虽离师辅3而不反。《兑命》曰：“敬，孙4，务5，时，敏，厥修乃来。”其此之谓乎。

今之教者，呻6其占毕7，多其讯言8及于数，进而不顾其安9，使人不由其诚，教人不尽其材，其施之也悖，其求之也佛10。夫然故，隐其学而疾其师，苦其难而不知其益也。虽终其业，其去之必速。教之不刑11，其此之由乎。

※注释

1 操缦：学习弹奏杂乐。2 安弦：懂得音乐。安，指因熟练而轻松自如之意。3 辅：指朋友。4 孙：同“逊”，谦虚。5 务：必须来，到达。6 呻：诵读。7 占毕：这里指课本。占：同“苫”，竹简。毕：竹简。8 多其讯言：一味灌输知识。讯，告知。9 安：适应。10 佛：同“拂”，违背。11 刑：成，成功。

※译文

大学的教学要按照季节进行教学内容的安排，所教的都必须是先王的经典，课后休息必须有一定的处所。学习（当循序渐进），不练习指法，就不能演奏乐曲；不广博地学习各种比兴的方法，就不能写好诗；不学习各种杂事之礼，就不能学好礼仪；不喜欢所学的技艺，就不能好学。所以君子心里常常想着学业，每天学而不辍，休息或闲暇时也念念不忘，如果能这样，就能学懂课业并尊敬师长，乐于同朋友交往并信守正道，即使离开了师长和朋友，也不会违背他们的教诲。《尚书·兑命》中说：“敬重所学的道，恭顺地对待学业，时时刻刻不停止努力，学过的道理就迅速去实行，那么所修的学业就一定能成功。”说的就是这个道理吧。

如今教书的人，只知道念诵书本，又多向学生提问（来掩盖自己的空虚），解说又无定见，只顾急于追求快速进步，而不管学生能否理解，不是诚心地教育学生，不能把自己的知识毫无保留地传授给学生，教授学生的内容本身就错误百出，向学生提高自然答非其解。因此，学生便对学习感到痛苦，厌恶老师，只感到学习的困难而不知道学习的益处。他们虽然勉强完成了学业但学到的东西很快就忘了。教育的不成功，原因就在这里吧！

※原文

大学之法，禁于未发之谓“豫1”，当其可之谓“时”，不陵2节3而施4之谓“孙5”，相观而善之谓“摩”。此四者，教之所由兴也。

发然后禁，则扞格6而不胜7。时过然后学，则勤苦而难成。杂施而不孙，则坏乱而不修。独学而无友，则孤陋而寡闻。燕朋8逆其师。燕辟9废其学。此六者，教之所由废也。

君子既知教之所由兴，又知教之所由废，然后可以为人师也。故君子之教喻也，道10而弗牵11，强12而弗抑13，开14而弗达15。道而弗牵则和，强而弗抑则易，开而弗达则思。和、易以思，可谓善喻矣。

学者有四失，教者必知之。人之学也，或失则多，或失则寡，或失则易，或失则止。此四者，心之莫同也。知其心，然后能救其失也。教也者，长善而救其失者也。

※注释

1 豫：同“预”，防备。2 陵：超过。3 节：限度。4 施：教。5 孙：同“逊”，顺。6 扞格：互相抵触。7 胜：克服。8 燕朋：轻慢而不庄重的朋友。9 燕辟：指宠幸的女子小人。10 道：同“导”，引导：11 牵：强逼。12 强：勉励。13 抑：压制。14 开：启发。15 达：犹“尽”。

※译文

大学的教育方法是，在学生不正当的欲望发生之前就加以禁止，叫作“预防”，当学生可以教育的时候及时进行教育，这叫作“适时”，不超越阶段进行教育，叫作“顺序”，使学生相互观摩，学习他人的长处，叫作“观摩”。以上四条，就是教育取得成功的方法。

坏事发生了再去禁止，就会抵触而难以奏效。适宜的学习时期已经过去了，才来学习，则学起来很费力而不易取得成就。教育时不按部就班、循序渐进，而是杂乱无章，则学生的学习就会搞得杂乱以至无法收拾。单独学习而没有朋友一起商量，就会孤陋寡闻。与不好的朋友相交往，就会导致不听师训。闲逛不学好就荒废学业。以上六个方面，是导致教育失败的原因。

君子只有既知道了教育获得成功的原因，又知道了导致教育失败的原因，然后才可以做别人的老师。所以君子在教育和引导学生时，只加引导，而不是强迫服从，对学生多加鼓励，而不是制抑学生的进取精神，讲解时在于启发而不是全部讲透。只引导而不强迫，就能使学生无抵触情绪，多鼓励而不压抑学生的进取精神，则学生学习时就会感到比较容易，只启发而不全部讲透，则学生就会善于思考。能使师生关系和

谐，使学习容易成功，使学生善于思考，就可以说是善于教育人了。

学生可能有四种过失，当老师的一定要知道。人在学习的时候，有的失于贪多，有的失于过狭，有的失于见异思迁，有的失于浅尝辄止。这四种过失的产生，是人心理不同的缘故。做老师的一定要先了解学生的心理，然后才能纠正他们的过失。教育的目的，就在于发扬学生的优点，而纠正他们的过失。

※原文

善歌者，使人继其声。善教者，使人继其志。其言也约而达，微而臧1，罕譬而喻，可谓继志矣。

君子知至学2之难易，而知其美恶3，然后能博喻。能博喻然后能为师，能为师然后能为长，能为长然后能为君。故师也者，所以学为君也。是故择师不可不慎也。《记》曰："三王4四代5唯其师。"此之谓乎。

凡学之道，严师为难。师严然后道尊，道尊然后民知敬学。是故君之所不臣于其臣6者二：当其为尸7则弗臣也，当其为师则弗臣也。大学之礼，虽诏于天子，无北面，所以尊师也。

※注释

1 臧；善。2 至学：求学。3 美恶；这里指天资的高下。4 三王：指夏禹、商汤、周文王和周武王。5 四代：指虞、夏、商、周四个朝代。6 不臣于其臣：不用对待臣下的礼节来对待其臣。7 尸：祭主。

※译文

善于唱歌的人，能使听者随着歌声唱起来。善于教学的人，能够使学生继承他的治学志向。老师言辞简约而通达，含蓄而精妙，少用比喻而使人容易明白，这样就能够使学生继承他的志向了。

君子知道求学有难有易，又知道学生资质的高低，然后才能够因材施教。能做到这一点，才能当老师，能当老师，然后才能做官吏，能当

官吏，然后才能做国君。学生跟着老师学习，也就是学习做国君的德行。因此选择老师不可以不谨慎。古书《记》上说："虞、夏、商、周四代三王，无不以择师为重。"大概说的就是这个道理吧。

凡从师学习的原则最难做到的是尊敬教师。教师受到尊敬，那么他所传的道术才能受到尊重，道术受到尊重，人们才会严肃认真地对待学习。所以国君不敢把臣当作是自己的臣来对待的情况有两种：当臣充当尸的时候不敢把他看作是臣，另一种是臣子当君主的老师时，也不应以臣下之礼来待他。按照大学的礼，即使是对天子讲课，老师也不必按臣礼面朝北，这是为了表示尊敬老师。

※原文

善学者，师逸而功倍1，又从而庸2之。不善学者，师勤而功半，又从而怨之。善问者如攻3坚木，先其易者，后其节4目5，及其久也，相说以解。不善问者反此。善待问者如撞钟，叩之以小者则小鸣，叩之以大者则大鸣，待其从容6然后尽其声。不善答问者反此。此皆进学之道也。

记问之学，不足以为人师。必也其听语7乎。力不能问然后语之；语之而不知，虽舍之可也。

良冶8之子必学为裘。良弓9之子必学为箕。始驾10马者反之，车在马前。君子察于此三者，可以有志于学矣。

※注释

1 逸：安闲，这里指费力小。功：效果。2 庸：功劳。3 攻：治，指加工处理木材。4 节：树的枝干交接处。5 目：纹理不顺处。6 从容：同"舂容"，即撞钟。7 听语：听取学生的问题并解答。8 冶：冶铸金属的工匠。9 弓：这里指造弓的匠人。10 始驾：开始训练小马驾车。

※译文

善于学习的学生，老师很轻松而教学效果却双倍，并且把功劳归于老师教导有方。不善于学习的学生，老师很辛勤而教学效果却只有一

半，并且还怨恨老师。善于提问的人，就像加工处理坚硬的木材，先从容易处理的地方下手，然后处理节疤和纹理不顺的地方，时间长了，问题就解决了。不善于提问的人与此相反。善于回答问题的老师，就像撞钟一样，轻轻敲击则钟声较小，重重敲击则钟声大响，打钟的人一定要从容不迫有间隙，然后钟声才会余音悠扬（问题也就迎刃而解了）。不善于回答问题的老师则与此相反。这些都是增进学问的方法。

只凭记忆力掌握书本上的各种知识而不加领会，这种人不够资格当老师。当老师的人，一定要善于听取学生的提问，并能够予以解答，或者学生的才力不能回答老师的提问，然后再加以开导。如果老师开导了还是不懂，那就暂时先放一放，等以后再讲。

优秀铁匠的儿子，一定会用零碎的兽皮补缀成裘衣。优秀弓匠的儿子，一定会把柳条弯曲编成箕畚。刚开始学驾车的小马，一定要先把它系在车的后面，让它跟在车后面逐步适应。君子懂得了这三件事中的道理，就可以立定求学的志向了。

※原文

古之学者比物丑类1。鼓无当2于五声3，五声弗得不和。水无当于五色4，五色弗得不章。学无当于五官5，五官弗得不治。师无当于五服6，五服弗得不亲。

君子：“大德不官，大道不器，大信不约，大时7不齐。察于此四者，可以有志于学矣。”

三王之祭川也，皆先河而后海，或源也，或委8也，此之谓务本。

※注释

1 比物丑类：比较同类事物，以做到触类旁通。丑：比。2 当：比得上。3 五声：指古代音乐中的宫、商、角、徵、羽五大音阶。4 五色：青、黄、赤、白、黑五种颜色。5 五官：指司徒、司马、司空、司士、司寇，此处泛指政府各部门之官职。6 五服：斩衰、齐衰、大功、小功、缌麻五种丧服。它们分别用以表示血缘关系的亲疏远近。7 大时：天时。8 委：众水汇集之处。

※译文

古代的学者以同类事物相比，从而触类旁通。比如，鼓的声音并不相当于五声中的哪一声，但是当乐器演奏时，没有鼓则五声就没有和谐的节奏。水的颜色并不相当于五色中的哪一种，但是当绘画的时候，没有水则五色就不鲜明。有学问并不等于就可以做官，可是做官的如果没有学问就做不好工作。老师并不相当于五服中的哪一种亲属，但是五服之亲如果没有老师的教诲，则它们之间的感情就不知道怎样相亲和。

君子说："具有伟大德行的圣人，并不专门担任某一种官职，懂得大道理的人并不偏于一器之用，最大的诚信不需要订立盟约，把握大时机的人不要求一切行动都整齐划一。能懂得这四种道理，就有志于学之本了。"

夏商周三代君王祭祀河流，都是先祭河后祭海，因为河是海的源头，海是河的汇聚，这就叫作致力于根本。

※解读

《学记》是一篇完整地阐述教学原理的文章，全面记述古代太学中教学的目标、方法、效果及原则、步骤等理论，并检讨教学上所以有得失、成败的缘由，反映了儒家的教育思想和施教方针，对后世有很大影响。

西方哲学家洛克曾提出了"白板说"。他认为，人的心灵天生就像一张白纸，后来通过经验积累和学习，便在白纸上画出了各种图画。《学记》提出"玉不琢，不成器，人不学，不知义"，与"白板说"旨意是相同的；玉石是自然生成的，但要成为有用的玉器，还得要经过打磨加工。这就说明后天学习的重要性。但同时也强调学习需要恒心和毅力。悟性和天赋虽然也重要，但仅仅凭它们，还远远不够。最主要的还得靠勤奋和执着的精神。古人所说的"勤能补拙"，说的正是这个意思。精诚所至，金石为开。悟性与天赋再加上有恒心和毅力，就没有办不到的事情。

在这篇文章中还讲到教师在教学中不应该急于求成，照本宣科，不

能对受教育者素质不加分析，没有区别而一律“填鸭”。应该因材施教、启发诱导。受教育者之间也应相互切磋、取长补短。教学方法直接关系到教和学的效果。其实不光教育是这样，几乎一切实践活动都有个方法问题。

※事例

《学记》中说到学问对于一个人的成长是很重要的，但并不是要搞一刀切，要求每个人都成名成家，因为那是不可能的。对此，《学记》中也特别强调因材施教在教学中的重要性。下面，就让我们看看我国古代最伟大的教育家孔子是如何因材施教的吧。

孔子因材施教

孔子总是在了解学生情况的基础上，根据学生的具体情况，有针对性地进行教育。有一次，子路问孔子说：“听到一个很好的主张要立即去做吗？”孔子回答说：“家里有父兄，怎么能自作主张呢？”而当冉求问同样的问题时，孔子却回答说：“当然应该去做!”在一旁的公西华听后很不理解，认为老师的讲话前后不一致。孔子却解释说：“子路遇事轻率鲁莽，所以要抑制他一下，使他谨慎些；而冉求遇事却畏缩不前，所以要鼓励他大胆地去做。”针对学生智能的高低，孔子也进行了不同的教学。他认为：“中人以上，可以语也；中人以下，不可以语也。”教学要讲究由浅入深，因人而异。还有一次，孟懿子问孔子什么叫作“孝”，孔子回答说：“无违。”当时由于孟懿子的理解能力有限，所以就没有进一步要求解释“无违”的意思，因此孔子也就没有讲下去。后来，樊迟则向孔子问起什么叫“无违”，由于樊迟的理解能力已达到相应的水平，所以孔子才进一步具体说明“无违”就是父母生前死后都要按礼的规定对待他们，不能违反。针对学生不同年龄层次的特点，孔子也有不同的教学侧重点。“少之时，血气未定，戒之在色；及其壮也，血气方刚，戒之在斗；及其老也，血气既衰，戒之在得。”

乐 记

※原文

音之起，由人心生也。人心之动，物使之然也。感于物而动，故形于声。声相应，故生变。变成方1，谓之音。比2音而乐3之，及干4戚5羽6旄7谓之乐。

乐者，音之所由生也，其本在人心之感于物也。是故，其哀心感者，其声噍以杀8；其乐心感者，其声啴以缓9；其喜心感者，其声发以散10；其怒心感者，其声粗以厉；其敬心感者，其声直以廉；其爱心感者，其声和以柔。六者非性也，感于物而后动。是故先王慎所以感之者。故礼以道11其志，乐以和其声，政以一其行，刑以防其奸。礼、乐、刑、政，其极一也，所以同民心而出治道也。

※注释

1 方：指规律、规则。2 比：组合。3 乐：这里指演奏乐曲。4 干：盾牌。5 戚：一种斧子。6 羽：野鸡羽毛。7 旄：牛尾。这些东西都是跳舞时用的道具。8 噍以杀：急迫短促。9 啴以缓：舒展和缓。10 发以散：焕发而舒畅。发：振奋。散：奔放。11 道：同“导”，诱导。

※译文

大凡音乐的产生，都是从人心中产生的。而人心的活动，都是由于受到外物的触发。人心有感于外物而产生活动，因而表现为声音。各种声音相互应合，由此产生变化。由变化形成一定的曲调，就称之为歌曲。将歌曲进行演奏和歌唱，配上干戚羽旄进行舞蹈这就叫作乐。

乐，是由声音产生的，而其根源则在于人心对外物的感受。因此，心中有哀伤的感受，发出的声音便急促而低沉；心里有快乐的感情，发出的声音便振奋而奔放；心里有感而产生喜悦之心的，发出的声音就昂扬而爽朗；心里有愤怒的情感，发出的声音便粗犷而激越；心里有崇敬的情感，发出的声音便庄重而正直；心里有爱恋的情感，发出的声音便

和顺而温柔。以上六种情感并非出自人的天性，而是受到外物的激发而产生的活动。所以先王十分重视让人心感动的事物。所以用礼来引导人们的志向，用音乐来调和人的情感，用政令来统一人们的行为，用刑罚来防止人们做坏事。礼、乐、刑和政，最终目的只有一个，就是用来统一民心，把社会治理好。

※原文

凡音者，生人心者也。情动于中，故形于声。声成文，谓之音。是故治世之音安，以乐其政和。乱世之音怨，以怒其政乖1。亡国之音哀，以思其民困。声音之道与政通矣。

宫为君，商为臣，角为民，徵为事，羽为物，五者不乱，则无怗懘2之音矣。宫乱则荒，其君骄。商乱则陂，其官坏。角乱则忧，其民怨。徵乱则哀，其事勤。羽乱则危，其财匮。五者皆乱，迭相陵，谓之“慢”，如此，则国之灭亡无日矣。

郑卫之音3，乱世之音也，比4于慢矣。桑间濮上之音，亡国之音也，其政散，其民流，诬上行私而不可止也。

※注释

1 乖：违背、紊乱。2 怗懘（zhān chì）：敝败不和貌。3 郑卫之音：指被孔子视为“淫”声的郑国、卫国的民间音乐。4 比：接近于。

※译文

一切音乐都产生于人的内心。情感在心中激荡，便通过声音表现出来。声音变化而成曲调，就叫作歌曲。所以太平盛世的音乐安详而快乐，其政治便是和谐的。混乱社会的音乐哀怨而愤怒，其政治便是紊乱的。将要亡国的音乐哀伤而忧思，其人民的生活也是困苦的。所以音乐的道理，是与政治相通的。

五音之中，宫好比君，商好比臣，角好比民，徵好比事，羽好比物，五音不混乱，便不会有不和谐的声音。宫音混乱便显得荒淫，好比国君骄横。商音混乱便显得倾颓，好比官吏腐败。角音混乱便显得忧

伤，好比民众有怨恨。徵音混乱便显得哀苦，好比工作劳累。羽音混乱便显得危急，好比资财匮乏。如果五音都混乱，互相交替陵越，就叫作“慢音”。像这样，就离国家的灭亡不远了。

郑、卫的音乐，是混乱社会的音乐，类似于慢音。桑间濮上的音乐，是亡国的音乐，有这种音乐的国家一定政事涣散、民众流离，做官的人欺上瞒下、徇私枉法成风而且无法禁止。

※原文

凡音者，生于人心者也。乐者，通伦理者也。是故知声而不知音者，禽兽是也。知音而不知乐者，众庶是也。唯君子为能知乐，是故审声以知音，审音以知乐，审乐以知政，而治道备矣。是故不知声者，不可与言音。不知音者，不可与言乐。知乐，则几于礼矣。礼乐皆得，谓之有德。德者，得也。是故乐之隆，非极音也。食飨1之礼，非致味也。《清庙》2之瑟，朱弦而疏越3，壹倡4而三叹，有遗音者矣。大飨之礼尚玄酒5而俎腥鱼。大羹不和6，有遗味者矣。是故先王之制礼乐也，非以极口腹耳目之欲也，将以教民平7好恶，而反人道之正也。

※注释

1 食飨：古代祭祀祖先的礼仪。2 《清庙》：宗庙。3 朱弦：朱红色熟丝作的弦，发音沉浊。疏越：疏通底孔，使声音迟缓。疏：疏朗。越：瑟底部的孔。4 倡：同“唱”。5 玄酒：水。上古祭祀时用水。6 大羹不和：大羹，祭祀时用的肉汁；不和，不用盐及五味来调和。7 平：节制。

※译文

一切音乐，都产生于人的内心。所谓“乐”，是和伦理相通的。所以，只懂得声音不懂得音调的，便是禽兽。只懂得音调而不懂得音乐的，便是普通百姓。只有君子才懂得音乐。因此，由审察声音进而懂得音调，由审察音调进而懂得音乐，由审察音乐进而懂得政治，这就具有完备的治国之道。所以不懂得声音的人，不可与他讨论歌曲；不懂得歌曲的人，不可与他讨论音乐。懂得了乐，就接近懂得礼了。礼和乐都

懂，就叫作有德。德，也就是“得到”的意思。所以音乐的兴盛，并不是好听到极点的音乐。举行食礼和飨礼，不一定要用味道极其鲜美的祭品。弹奏《清庙》所用的瑟，用音色沉浊的朱弦和底部有稀疏孔眼的，一个人领唱，三个人应和，演唱完毕还有余音值得回味。举行大飨礼，崇尚玄酒，盘中盛的是生肉生鱼，肉汁也不调味，食物的味道也没有达到完美，吃过之后还有余味。所以，先王制礼作乐，目的并非为了满足人们口腹耳目的欲望，而是用礼乐来教导民众爱憎分明，回到做人的正道上来。

※原文

人生而静，天之性也。感于物而动，性之欲也。物至知知，然后好恶形焉。好恶无节于内，知诱于外，不能反躬，天理灭矣。夫物之感人无穷，而人之好恶无节，则是物至而人化物也。人化物也者，灭天理而穷人欲者也。于是有悖逆诈伪之心，有淫泆作乱之事。是故强者胁弱，众者暴寡，知者诈愚，勇者苦怯1，疾病不养，老幼孤独不得其所，此大乱之道也。

是故先王之制礼乐，人为之节。衰麻2哭泣，所以节丧纪也。钟鼓干戚，所以和安乐也。婚姻冠笄，所以别男女也。射乡食飨，所以正交接也。礼节民心，乐和民声，政以行之，刑以防之。礼、乐、刑、政四达而不悖，则王道备矣。

※注释

1 苦怯：使怯懦的人感到困苦。2 衰麻：指丧服。

※译文

人从生下来就是无情欲的，这是天生的本性。感受到外物而产生情欲，这也是人性的本性中的欲望所致。外物不断地来影响人，心智就会有所知觉，然后心中便形成了爱好和厌恶。如果对爱好和厌恶在心中没有节制，心智受到外物的引诱，又不能时常自我反省，这样人所禀赋的天性就要灭绝了。外物给予人的感受是无穷尽的，若是人对自己的好恶又不能加以节制，那么外物一来，人就随物而变化了。所谓人随物化，

也就是灭绝天性而放纵个人的欲望。这样一来，人们便会有叛逆诈伪的心理产生，有淫佚作乱的事情出现。因而，以强凌弱、以多欺少，聪明的欺骗老实的，胆大的坑害怯弱的，生病得不到调养，孤寡老幼无所依靠，这是大乱的形势呀。

所以先王制定礼乐，用以节制人们的欲望。制定丧服制度和有关哭泣的礼仪，用来节制人们的丧事。钟鼓干戚等乐舞器具，用来调节人们对安乐的享受。制定婚礼、冠和加笄礼等，用来区别男女。制定大射、乡饮酒，食、飨等礼，用来调整人们的交往。用礼来节制民众的心智，用乐来调和民众的声音，用行政力量来推行国家的政策措施，用刑罚手段来防范不轨行为。礼、乐、刑、政四个方面，畅通而不矛盾，这样王道政治的要求具备了。

※原文

乐者为同，礼者为异。同则相亲，异则相敬。乐胜1则流2，礼胜则离3。合情饰貌者，礼乐之事也。礼义立，则贵贱等矣。乐文同，则上下和矣。好恶著，则贤不肖别矣。刑禁暴，爵举贤，则政均矣。仁以爱之，义以正之，如此则民治行矣。

乐由中出，礼自外作。乐由中出故静4，礼自外作故文。大乐必易，大礼必简。乐至则无怨，礼至则不争。揖让5而治天下者，礼乐之谓也。暴民不作，诸侯宾服6，兵革不试，五刑7不用，百姓无患，天子不怒，如此则乐达矣。合父子之亲，明长幼之序，以敬四海之内，天子如此，则礼行矣。

※注释

1 胜：超过、过分。2 流：散漫随便。3 离：隔阂、不亲近。4 静：安静。这里指潜移默化的影响。5 揖让：礼让。6 宾服：服从，归顺。7 五刑：指墨、劓、剕宫、大辟五种刑罚。

※译文

乐的作用是调和好恶情感，礼的作用是区别差异。能同一便相互亲近，有差异便相互尊敬。乐超过了限度，就会流于散漫不恭敬；礼超过

了限度，就会造成隔离不亲近。调和感情，检束仪容，便是礼乐的功用。礼义确立了，贵贱等级才能区分。乐章的形式统一，上下便能和睦相处。好恶的标准明确了，贤与不肖就容易区别。用刑罚禁止暴乱，用赏爵举拔贤能，政事就公平合理了。用仁来爱护民众，用义来端正百姓，这样民众就能治理好了。

乐由内心产生，礼体现于外表。乐由内心产生所以能够潜移默化，礼体现于外表，所以形成仪节制度。盛大的音乐一定是平易的，大礼一定是简朴的。乐教通行于内心则民众没有怨恨，礼教通行则民众没有纷争。古代圣王所以能用谦恭礼让的态度治理天下，就是运用了礼乐。不出现违法作乱的人，诸侯都来归顺，不必使用武力，不动用多种刑罚，百姓自然没有忧患，天子不专横，这就表明乐教普遍实行了。父子相互亲睦，长幼秩序分明，使天下的人都互相尊敬。天子如果能这样做，就是礼教普遍实行了。

※原文

大乐与天地同和，大礼与天地同节。和故百物不失，节故祀天祭地，明则有礼乐，幽则有鬼神，如此则四海之内合敬同爱矣。礼者殊事1，合敬2者也。乐者异文3，合爱4者也。礼乐之情同，故明王以相沿也，故事与时并，名与功偕。

故钟鼓管磬5，羽籥干戚6，乐之器也。屈伸俯仰7，缀兆舒疾8，乐之文也。簠簋俎豆9，制度文章10，礼之器也。升降上下，周还11裼12袭13，礼之文也。故知礼乐之情者能作，识礼乐之文者能述。作者之谓“圣”，述者之谓“明”。“明圣”者，述作之谓也。

乐者，天地之和也；礼者，天地之序也。和，故百物皆化，序，故群物皆别。乐由天作，礼以地制。过制则乱，过作则暴。明于天地，然后能兴礼乐也。

论伦无患14，乐之情也；欣喜欢爱，乐之官也。中正无邪，礼之质也；庄敬恭顺，礼之制15也。若夫礼乐之施于金石16，越于声音，用于宗庙社稷，事乎山川鬼神，则此所与民同也。

※注释

1　殊事：规定高低贵贱的差别。2　合敬：使人们相互敬重。3　异文：用不同艺术形式影响人心。4　合爱：使人们相互亲近。5　钟鼓管磬：都是古代的乐器。6　羽籥干戚：都是古代舞蹈时的道具。7　屈伸俯仰：指舞蹈的各种姿势。8　缀兆舒疾：缀，指舞蹈的行列；兆，指舞者活动的区域。舒疾，指舞蹈节奏的舒缓、疾速。9　簠簋俎豆：都是古代祭祀或宴饮时盛食物的器皿。10　制度文章：指各种礼仪的规定。11　周还：同“周旋”，指回旋的动作。12　裼：袒开上衣。13　袭：掩住上衣。14 论伦无患：意思是和谐而不乱。15 制：指职能。16 金石：钟、磬一类的东西。

※译文

盛大的音乐与天地调和一致，大礼与天地有同样的节序。大乐能与天地自然地调和一致可以保持万物不会丧失其生长本性，大礼能与天地具有自然的秩序因此可以运用来祭祀天地。人间有礼乐教化，阴间有鬼神助人成事，这样，四海之内的人就能相亲相爱了。礼用来规定人的高低贵贱的差别，使人们相互敬重。乐用不同形式来影响人心，使人们相互亲近。礼和乐的目的都在于使人相敬相爱，所以历代英明的君王都以礼乐相沿袭，他们制礼作乐都依据时代的变化，为礼乐命名都要与王者的功绩相称。

所以，钟鼓管磬，羽籥干戚，都是乐的器具。屈伸俯仰等舞姿，排列聚散和舒缓急速的动作，都是乐的表现形式。簠簋俎豆等器具和各种规格规定，都是礼的工具。升降、上下、回旋、袒衣掩衣，都是礼的表现形式。所以，懂得礼乐功用的人才能创制礼乐，了解礼乐形式的人才能传授礼乐。能创制礼乐的人叫作“圣”，能传授礼乐的人叫作“明”。“明”和“圣”，就是传授和创制礼乐的意思。

乐，所表现的是天地间的和谐；礼，所表现的是天地间的秩序。因为和谐，所以万物都能化育生长；因为有秩序，万物又各有区别。乐依照天的规律制作，礼依照地的规律制作。礼制定得有错误，就会引起各种秩序的混乱，乐的制作得有错误就会导致文乐和武乐不分。只有明白天地的规律，然后才能兴起礼乐。

和谐而不丧失原则，是乐内在的精神；让人高兴欢喜，是乐的功能。中正无邪，是礼的本质；庄重恭敬，是礼对人的节制。至于运用乐器来表现礼乐，发出声音，用于宗庙社稷的祭祀活动，祭祀山川鬼神，这些是天子与民众共同使用的。

※原文

王者功成作乐，治定制礼。其功大者其乐备，其治辩者其礼具。干戚之舞，非备乐也；孰亨而祀1，非达礼也。五帝殊时，不相沿乐。三王异世，不相袭礼。乐极则忧，礼粗2则偏3矣。及夫敦乐而无忧，礼备而不偏者，其唯大圣乎。

天高地下，万物散殊，而礼制行矣。流而不息，合同而化，而乐兴焉。春作夏长，仁也；秋敛冬藏，义也。仁近于乐，义近于礼。乐者敦和4，率5神而从天；礼者别宜，居鬼而从地。故圣人作乐以应天，制礼以配地。礼乐明备，天地官6矣。

天尊地卑，君臣定矣。卑高已陈，贵贱位矣。动静有常，小大殊矣。方7以类聚，物8以群分，则性命不同矣。在天成象，在地成形，如此，则礼者天地之别也。

地气上齐9，天气下降，阴阳相摩，天地相荡，鼓之以雷霆，奋之以风雨，动之以四时，暖之以日月，而百化兴焉。如此，则乐者天地之和也。

化不时则不生，男女无辨则乱升：天地之情也。

※注释

1 孰亨而祀：指用熟食祭祀。孰，同“熟”。亨，同“烹”。2 粗：过分，无限度。3 偏：偏邪。4 敦和：增进调和。5 率：循，跟随。6 官：职守。7 方：指禽兽之属。8 物：指草木之属。9 齐：同“跻”上升。

※译文

帝王创业成功才创作音乐，政治安定才制定礼。功劳巨大，所以他

的乐就完善，治理安定，所以他的礼也就完备。只有干戚之舞，不能算是完备的乐；用熟食祭祀，不能算是至上的礼。五帝三王彼此不同时代，因而沿用不同的礼乐。乐走向极端便会使人忧虑，礼制定得粗略不周就会出现偏差。至于能够使乐隆重而没有忧虑，使礼完备却没有偏差的，大概只有圣人才能做到吧。

天在上，地在下。万物各不相同，礼就是按照这种差异制定的。天地之气流动不停，调和万物一同进化，乐就是依据这种规律兴起的。春生夏长，体现着天地仁的精神；秋收冬藏，体现着天地义的精神。仁接近于乐，义接近于礼。乐的作用是增进和同，跟随着神而归属于天；礼的作用是辨别差异，跟随着鬼而归属于地。所以圣人作乐来顺应天，制礼来配合地。礼乐制定得明确完备，也就是天地万物各自发挥其职能了。

根据天尊地卑的现象，君臣的关系就依此确定了。根据高山低泽的分布情况，贵贱的名位也就确定了。根据自然界运动和静止的常态，大小事物也就区分开来了。万物按照类别聚集，异类按照群属区分，那么它们的天性和长短就显示出来了。在天上有日月星辰之象，在地上有万物的不同形态。这样，就没有必要用礼来反映天地之间的各种区别。

地气上升，天气下降，阴阳二气互相摩擦，天地之气互相激荡，再加上雷霆来鼓动，风雨来振奋，四时来运转，以及日月来照耀，于是万物便化育而生长了。这样，就有必要用乐来反映天地间的和谐。

化育不合时节，就不会生长；男女不加区分，就会造成社会的混乱：这就是天地的情理。

※原文

及夫礼乐之极乎天而蟠1乎地，行乎阴阳而通乎鬼神，穷高极远而测深厚。乐著大始，而礼居成物。著不息者，天也。著不动者，地也。一动一静者，天地之间也。故圣人曰“礼乐云”。

昔者舜作五弦之琴2，以歌《南风》3。夔4始制乐，以赏诸侯。故天子之为乐也，以赏诸侯之有德者也。德盛而教尊，五谷时熟，然后赏

之以乐。故其治民劳者，其舞行缀5远；其治民逸者，其舞行缀短。故观其舞知其德，闻其谥知其行也。

《大章》，章之也。《咸池》，备矣。《韶》，继也。《夏》，大也。殷周之乐尽矣。

天地之道：寒暑不时则疾，风雨不节则饥。教者，民之寒暑也，教不时则伤世；事6者，民之风雨也，事不节则无功。然则先王之为乐也，以法治也，善则行象7德矣。

※注释

1 蟠：盘曲、分布。2 五弦之琴：相传为舜制作的乐器，琴有宫、商、角、徵、羽五根弦。3 《南风》：远古诗歌的名称。4 夔：人名，相传为舜乐官，后世把他尊为乐祖。5 行缀：歌舞行列中人所处的位置。6 事：指制度。7 象：吻合，符合。

※译文

礼乐上达于天，而下托于地，随着阴阳之气流行，跟鬼神相通，要测度它的道理真是极高深又幽远。乐与天为一体，礼与地为一体。一动一静，就生成了天地间万事万物。所以圣人常常提起效法天地的怎么说“礼”，怎么说“乐”。

从前，舜创制五弦琴，用来演唱《南风》诗。夔最初创制乐，用来赏赐给诸侯。因此，天子创制乐的目的，是用来赏赐给有德行的诸侯的。诸侯品德完善，政教严明，不失农时，五谷丰登，这样天子才把乐赏赐给他。所以，诸侯治理不好民众，使他们劳苦，赏赐的歌舞行列就稀疏而远；诸侯治理好民众，使他们安闲，赏赐的歌舞行列就稠密而短。因此，观察舞蹈行列，就会知道诸侯的德行如何，好比听到他的谥号，就知道他的行为如何。

《大章》，便是表彰尧的德行。《咸池》，便是歌颂黄帝德行完备的。《韶》，便是歌颂舜能继承尧的德政。《夏》，便是歌颂禹能发扬光大尧舜之德。殷周两代的乐都是赞扬能够尽到人为的努力。

依照天地运行的规律：寒暑不适就出现疾病；风雨不调和就会出现饥荒。教育，对于民众就像风雨的变化一样，不及时施教就会有伤世风；事功对于民众就像自然的风雨，没有节制就难见功效。因此，从前的君王创制乐，是当作治理民众的一种方法，恰当地适用乐教，就会使民众的行为符合德行的要求。

※原文

夫豢豕为酒，非以为祸也，而狱讼益繁，则酒之流生祸也。是故先王因为酒礼。壹献之礼，宾主百拜，终日饮酒而不得醉焉，此先王之所以备酒祸也。故酒食者，所以合欢也。乐者，所以象德也。礼者，所以缀淫也。是故先王有大事，必有礼以哀之；有大福，必有礼以乐之：哀乐之分，皆以礼终。乐也者，圣人之所乐也，而可以善民心，其感人深，其移风易俗，故先王著1其教焉。

夫民有血气2心知3之性，而无哀乐喜怒之常，应感起物而动，然后心术形焉。是故志微、噍杀4之音作，而民思忧；啴谐5、慢易6、繁文、简节7之音作，而民康乐；粗厉、猛起、奋末、广贲之音作，而民刚毅；廉直、劲正、庄诚之音作，而民肃敬；宽裕、肉好8、顺成、和动之音作，而民慈爱；流辟、邪散、狄成、涤滥之音作，而民淫乱。

※注释

1　著：设立，建立。2　血气：指性格、气质。知：同“智”。4　噍杀：急促。5 啴谐：和谐。6 慢易：缓慢轻松。7 简节：节奏宽简。8 肉好：圆润。

※译文

本来人们养猪酿酒，不是制造灾祸，然而诉讼纠纷日益增多，都是由于饮酒过度而引出的祸端。所以先王为此制定了饮酒礼。光是“一献”的礼，就要求宾主互相多次拜饮，这样即使整天饮酒，也不会醉倒，这就是先王用以防备饮酒惹祸的办法。酒食，是用来使大家欢聚的。乐，是用来体现道德的。礼，是用来制止人们的越轨行为的。所以先王遇到死丧的大事，必定有一定的礼来表现哀悼；遇到吉庆的喜事，也必

定有一定的礼来表达欢乐：悲哀和欢乐的程度，最终都要符合礼。乐是圣人所喜欢的，它可以使民心向善，深刻地感动人心，使民风习俗改变，因此，从前的君王设立了专门机构来实施乐教。

虽然人人都有性格、气质、心智这些本性，但喜、怒、哀、乐的情感却没有规律，人心受到外物的刺激而产生反应，然后才表现为一定的情感。因此，发生细微、急速的音乐，人的情感就忧伤；发生和谐舒展、轻松和缓、音色华美、节奏宽简的音乐，人的内心就安详乐观；发生粗犷激越、豪迈奔放、昂扬振奋、宏大愤激的音乐，人的情感就刚强坚毅；发生清明正直、刚正有力、庄重真诚的音乐，人的情感就严肃恭敬；发生宽畅从容、圆润洪亮、流利活泼、平和顺畅的音乐，人的内心就充满慈爱之情；发生放荡、散乱、轻佻、淫秽的音乐，人的内心就淫乱。

※原文

是故先王本之情性，稽之度数，制之礼义。合生气之和，道五常之行，使之阳而不散，阴而不密，刚气不怒，柔气不慑。四畅交于中而发作于外，皆安其位而不相夺也。然后立之学等，广其节奏，省其文采，以绳德厚。律小大之称，比终始之序，以象事行1，使亲疏、贵贱、长幼、男女之理，皆形见于乐，故曰“乐观其深矣”。

土敝2则草木不长，水烦3则鱼鳖不大，气衰则生物不遂，世乱则礼慝4而乐淫。是故其声哀而不庄，乐而不安，慢易以犯节，流湎5以忘本6，广7则容奸，狭则思欲8，感条畅9之气，而灭平和之德，是以君子贱之也。

凡奸声感人，而逆气应之。逆气成象，而淫乐兴焉。正声感人，而顺气应之。顺气成象，而和乐兴焉。倡和有应，回邪曲直各归其分，而万物之理，各以类相动也。是故君子反情以和其志，比类以成其行，奸声乱色不留聪明10，淫乐慝礼不接心术，惰慢邪辟之气不设于身体，使耳目鼻口心知百体，皆由顺正，以行其义。

※注释

1　事行：指下文所谓亲疏、贵贱、长幼、男女等人伦关系。2　土敝：土地贫瘠。3 烦：动荡不宁。4 慝：败坏。5 流湎：沉溺。6 忘本：丧失法度。7　广：指节奏缓慢。8　狭：指节奏急促。9　条畅：同“涤荡”。逆乱。10 聪明：听觉和视觉。

※译文

所以先王作乐，以人的性情为根本出发点，考求音律的度数，用礼义加以节制。配合天地之气的和谐，遵循五行的运转，使其阳气奋发而不至于流散，阴气收敛而不至于闭塞，刚气坚强而不至于暴怒，柔气和顺而不至于畏缩。这四个方面通畅地交融于心中，而表现于外表，都各得其所而不互相侵害。然后制定学习的等级，逐渐增益音乐的节奏，审查音乐的表现文采，用以衡量品德的深厚。配合音律的大小高低，排列乐章的先后次序，用来表现人伦关系，使亲疏、贵贱、长幼、男女之间的伦理关系都体现于乐舞之中。所以说：通过乐可以深刻地观察社会。

土地贫瘠草木就不能生长，水流不安定，鱼鳖就长不大，天地之气衰竭，万物就不能生长，世道混乱，礼就衰败，乐就淫逸。因此这时的音乐，悲哀却不庄重，喜悦却不安详，散漫而不合节拍，放纵而丧失法度，缓慢的节奏中包藏着邪恶，短促的节奏则刺激淫欲。感发出人们的放荡之气，而减少人们的平和之德，因此君子鄙视这样的音乐。

凡是奸邪的声音感染了人，人们就会以悖逆的心气应和。悖逆之气就表现于外，淫邪的音乐就产生了。纯正的声音感染了人，人们就以和顺的心气应和。和顺的心气成为形象，和乐就兴起来了。一唱一和必有反应，邪正曲直各自归属于一定的分类，万物的原理，就是按照各自的类别相应而动的。所以君子回到人的本性来调和人的心志，比照着善恶的差别来成全人的行为，奸邪的声音、淫乱的颜色，不听不看，荒淫的音乐、违礼的言行，心里不去感受，惰慢歪邪的习气，不沾染到身上。使自己的耳目鼻口思想以及整个身体，都随着正气来实行合乎道义的举措。

※原文

然后发以声音，而文1以琴瑟，动2以干戚，饰3以羽旄，从以箫

管，奋至德之光，动四气之和，以著万物之理。是故清明象天，广大象地，终始象四时，周还象风雨，五色成文而不乱，八风从律而不奸，百度得数而有常，小大相成，终始相生，倡和清浊，迭相为经。故乐行而伦清，耳目聪明，血气和平，移风易俗，天下皆宁。故曰：“乐者，乐也4”。君子乐得其道，小人乐得其欲。以道制欲，则乐而不乱；以欲忘道，则惑而不乐。是故君子反情以和其志，广乐以成其教。乐行而民乡方5，可以观德矣。

德者，性之端也。乐者，德之华也。金石丝竹，乐之器也。诗言其志也，歌咏其声也，舞动其容也，三者本于心，然后乐器从之。是故情深而文明6，气盛而化神。和顺积中，而英华7发外，唯乐不可以为伪。

※注释

1 文：文饰，这里指伴奏。2 动：指舞蹈。3 饰：装饰道具。4 乐者，乐也：前一“乐”指音乐，后一“乐”指快乐。5 乡方：朝向正道。6 文明：指音乐文采鲜明。7 英华：光华。这里指美好的神采。

※译文

然后用声音来抒发，用琴瑟等乐器来演奏，用干戚来舞动，用羽旄来装饰，用箫管来伴奏，焕发出至上道德的光彩，调动起阴阳刚柔四气的和谐，来表明万物的规律。所以这种音乐，清明就像天，钟鼓声洪大就像地，乐章周而复始就像一年四季，舞姿往复周旋流动就像风雨，五声组织严密而不乱，八音配合律而不相凌犯，各种节奏都合乎应有的度数而不失常规。大小音调相辅相成，前后乐章相继相生，有唱有和有清有浊，互相交替形成一定的规律。所以这样的音乐一经流行，就使伦理清楚，使人耳聪目明，心平气和，它能移风易俗，使天下得到安定。所以说：“音乐就是使人快乐的。”不过，君子的快乐是因为找到了正道，小人的快乐在于满足了欲望。用正道来控制欲望，这样快乐就不会导致淫乱；为了欲望而忘记正道，就会陷入迷惑而得不到真正的快乐。所以君子回到人的本性来调和志向，推广音乐来完成对人们的教化。乐教完成，人民也就走上了正道，所以从音乐可以观察到德行。

所谓“德行”，是人性的发端。“乐”，是德之光华。金石丝竹是演奏

乐的器具。“诗”抒发内心意志，“歌”吟唱心中声音，“舞”表演内心姿态，诗、歌、舞都是从人心中发出的，然后用乐器来跟着配合演奏。所以，情感深厚就会文采鲜明，气度宏大就会变化神奇。有和顺的情感聚积在心中，就会有美好的神采表现在外表，只有音乐所表现的快乐是不好伪装的。

※原文

乐者，心之动也。声者，乐之象也。文采节奏，声之饰也。君子动其本，乐其象，然后治其饰。是故先鼓以警戒，三步以见方1，再始以著往，复乱2以饬归。奋疾而不拔，极幽而不隐。独乐其志，不厌其道，备举其道，不私其欲。是故情见而义立，乐终而德尊，君子以好善，小人以听过，故曰“生民之道，乐为大焉”。

乐也者，施也；礼也者，报也。乐，乐其所自生3；而礼反其所自始4。乐章德，礼报情反始也。

所谓大辂者，天子之车也；龙旂九旒，天子之旌也；青黑缘者，天子之宝龟也；从之以牛羊之群：则所以赠诸侯也。

※注释

1 方：将。三步以见方：指先走三步表示舞蹈将要开始。2 乱：指乐曲的结束部分。3 所自生：指王者赖以建立王业的功德。4 所自始：指祖先。

※译文

乐，是内心活动的表现。声音，是乐的表象。文采节奏，是声音的装饰。君子内心有所感动，而又高兴用乐来表现，然后加上文采节奏（制作出乐来）。因此（演奏《武》乐）先要击鼓引起大家的注意，舞蹈开始时要先前进三步以表示舞列行进的方面，第一段舞毕、第二段开始时也要先前进三步以表示舞列所往，舞蹈结束时又要整饬舞列回到开始时的位置。舞蹈的动作迅速而不过快，歌唱的含义深刻而有隐晦。观众各自都欣赏它的内容，而不厌弃它所表现的道义，并能充分利用乐所表现的道义（来进行教化），而不会只为满足个人享受的欲望。因此这

样的乐使感情得到表现而道义也得到确立，乐演奏结束而德行受到尊崇，君子因此更乐行善道，小人因此发现自己的过失，所以说“抚育人民的方法，没有比乐教更重要的了”。

乐的作用，有施予；礼的作用，有报答施予。乐，用来欢乐它自身所由产生原因；礼，要求人一直追溯到自己所由产生的始祖（都要报答）。乐表彰功德，礼报答恩情、追念始祖。

所谓“大辂”，那是天子的车子，龙旂下边缀着九条旒的，那是天子的旌旗；有青黑色边缘的龟甲，那是天子的宝龟甲，再加上成群的牛羊：这些就是天子赐给来朝诸侯的礼物。

※原文

乐也者，情之不可变者也；礼也者，理之不可易者也。乐统同，礼辨异，礼乐之说，管1乎人情矣。

穷本知变，乐之情也；著诚去伪，礼之经也。礼乐偩天地之情，达神明之德，降兴2上下之神，而凝是精粗之体，领父子君臣之节。

是故大人举礼乐，则天地将为昭焉。天地欣合，阴阳相得，煦妪覆育万物，然后草木茂，区萌3达，羽翼奋，角觡生，蛰虫昭苏，羽者妪伏，毛者孕鬻，胎生者不，而卵生者不殈，则乐之道归焉耳。

乐者，非谓黄钟、大吕、弦歌、干扬也，乐之末节也，故童者舞之。铺筵席，陈尊俎，列笾豆，以升降为礼者，礼之末节也，故有司掌之。乐师辨乎声诗，故北面而弦。宗、祝辨乎宗庙之礼，故后尸。商祝辨乎丧礼，故后主人。是故德成而上，艺成而下；行成而先，事成而后。是故先王有上有下有先有后，然后可以有制于天下也。

※注释

1 管：包括，贯通。2 降兴：调动。3 区萌：指植物的萌芽。

※译文

乐，表达人的内心的感情，这种感情是不可改变的。礼，反映社会

的伦理，这种伦理是永恒不变的。乐的功能在于调和统一，礼的功能在于辨别差异，礼乐的道理，贯通着人情。

追求人心灵的本源，在于了解其变化，这是乐的功能；显明诚敬，除去虚伪的态度，是礼的作用。礼乐依顺天地的规律，贯彻神明的道德，（用于祭祀）可以使天神降而地神出，（用于万物）可使其大小精粗等各种不同的形体都得成就而且端正，（用于人伦）可理顺父子、君臣之间的关系。

所以圣人施行礼乐，天地都将跟着光明。天地也将要为之欣然交合，阴阳交错，化育抚养万物。这样草木就茂盛了，萌芽就出土了，鸟类就奋飞了，兽类就生长了，冬眠的虫子也复苏了，鸟类在孵卵，兽类怀了孕，胎生的不流产，卵生的不破裂这些都要归功于乐的功效呀。

所谓乐，并不仅仅指乐律、弹瑟唱歌、手执干扬而舞等，这些对于乐来说都是次要的，所以让儿童来表演舞蹈。铺设宴席，陈列祭器，按上下进退的动作来行礼，这也是礼的次要部分，所以只需司仪就可以掌管。乐师能清楚地懂得声乐诗歌，所以只能在下位面朝北弹琴。宗祝只不过是了解宗庙的具体礼仪，所以只能站在尸的后面相礼。商祝只懂得丧事的礼仪，所以只能站在主人的后面行礼。所以，成就德行是主要的，懂得技艺是次要的。成就德行的在上位，成就事功的在下位。所以，先王使人们有了上下尊卑的区别，然后才制定礼乐，推行于天下。

※原文

魏文侯问于子夏曰：“吾端冕而听古乐，则唯恐卧。听郑卫之音，则不知倦。敢问古乐之如彼何也？新乐之如此何也？”子夏对曰：“今夫古乐，进旅退旅，和正以广，弦匏笙簧1，会守拊鼓，始奏以文，复乱以武，治乱以相，讯2疾以雅，君子于是语3，于是道古，修身及家，平均天下。此古乐之发也。今夫新乐，进俯退俯，奸声以滥，溺而不止，及优、侏儒，獶杂子女，不知父子，乐终不可以语，不可以道古，此新乐之发也。今君之所问者乐也，所好者音也。夫乐者与音相近而不同。”

文侯曰：“敢问何如？”子夏对曰：“夫古者天地顺而四时当，民有德而五谷昌，疾疢不作，而无妖祥，此之谓‘大当’，然后圣人作，为父子

君臣，以为纪纲。纲纪既正，天下大定。天下大定，然后正六律，和五声，弦歌诗颂，此之谓德音，德音之谓乐。《诗》云：‘莫其德音，其德克明。克明克类，克长克君。王此大邦，克顺克俾。俾于4文王，其德靡悔5。既受帝祉，施于孙子。’此之谓也。今君之所好者，其溺音乎？”

※注释

1 弦匏笙簧：指各种管弦乐器。2 讯：调解。3 于是语：乐终发表意见说明此乐舞的意义。4 俾于：及于、至于。5 靡悔：无所遗憾。

※译文

魏文侯问子夏说：“我穿戴礼服礼帽听古代的音乐，就怕很快就睡着了。而倾听郑、卫两国的音乐时，就不知疲倦。请问古乐为什么能让我如此呢？新乐叫我这样，又做何解释？”子夏说：“所谓古乐，表演时舞列同进同退，动作严整，乐的气象中和平正而又宽广，弦匏笙簧等乐器，都同时合奏而听从拊和鼓的节制。开始演奏时击鼓，乐曲终结时，鸣铙，用相来调节最后的乐章，用雅来控制音乐的速度。君子用此来说明乐舞的深刻意义，或谈论古代的事迹，内容都是有关通过修身达到和睦家庭，以至于安定天下的，这是演奏古乐的意义。而所谓的新乐，舞蹈人员表演起来弯腰屈体参差不齐，歌和曲的声音淫邪放纵，使人沉溺其中而不能自控，甚至还加上俳优侏儒的演出，表演者像猕猴一样男女混杂，父子不分，音乐结束了，既不能供人座谈，也不能通过它来称述古代事迹。这就是演奏新乐的结果。现在你问的是‘乐’，而您所喜欢的是‘音’，乐和音虽然相似，但实际上却是不同的。”

魏文侯又问道：“那他们是怎样的不同呢？”子夏说：“古代的时候，天地和顺，四时风调雨顺，人民有德，五谷丰登，疾病灾难不发生，怪异现象不出现，这样的时代称为‘大当’。这时就有圣人出来，制定父子、君臣的关系，作为人们的纲常。纲常确定了，天下就太平了。天下太平了，然后再制定六律，调和五音，演奏乐器来歌唱，创作诗篇来赞颂，这样的音乐，就叫作德音，德音才能成为乐。《诗经》说‘他的德音天下无不和应，他的道德在于是非能明。能明是非又能区别善恶，因此能够担任官长，能够作为国君。统治这块广大的国土，能够恭顺而且择善，传到文王，德行无所遗憾，接受上天的福佑，传给子孙后代。’这就

是德音的意义。而您所喜欢的大概是那些使人消沉迷惑的溺音吧！”

※原文

宾牟贾侍坐于孔子。孔子与之言及乐，曰：“夫武之备戒之已久，何也？”对曰：“病不得其众也。”“咏叹之，淫液之1，何也？”对曰：“恐不逮事也。”“发扬蹈厉2之已蚤，何也？”对曰：“及时事也。”“《武》坐致右宪左，何也？”对曰：“非《武》坐也。”“声淫及商，何也？”对曰：“非《武》音也。”子曰：“若非《武》音，则何音也？”对曰：“有司失其传也。若非有司失其传，则武王之志荒3矣。”子曰：“唯。丘之闻诸苌弘，亦若吾子之言是也。”

宾牟贾起，免席4而请曰：“夫《武》之备戒之已久，则既闻命矣。敢问迟之，迟而又久，何也？”子曰：“居，吾语汝。夫乐者，象成者也。摠干而山立，武王之事也。发扬蹈厉，太公之志也。《武》乱皆坐，周、召之治也。且夫《武》始而北出；再成而灭商；三成而南；四成而南国是疆；五成而分，周公左，召公右；六成复缀以崇。天子夹，振之而驷伐，盛威于中国也。分夹而进，事蚤济5也。久立于缀，以待诸侯之致也。

“且女独未闻牧野之语乎？武王克殷，反商，未及下车，而封黄帝之后于蓟，封帝尧之后于祝，封帝舜之后于陈；下车而封夏后氏之后于杞，投殷之后于宋，封王子比干之墓，释箕子之囚，使之行6商容而复其位，庶民弛政，庶士倍禄；济河而西，马散之华山之阳而弗复乘，牛散之桃林之野而弗服，车甲衅而藏之府库而弗复用，倒载干戈包之以虎皮，将帅之士使为诸侯，名之曰‘建櫜’。然后天下知武王之不复用兵也。

“散军而郊射7，左射《狸首》，右射《驺虞》，而贯革之射息也；裨冕搢笏，而虎贲之士说剑也；祀乎明堂，而民知孝；朝觐，然后诸侯知所以臣；耕藉，然后诸知所以敬。五者，天下之大教也。食三老、五更于大学，天子袒而割牲，执酱而馈，执爵而酳，冕而摠干，所以教诸侯之弟也。若此，则周道四达，礼乐交通。则夫《武》之迟久，不亦宜乎。”

※注释

1 咏叹之，淫液之：指音乐声调漫长、连绵不绝。2 发扬蹈厉：手舞足蹈，奋发威武。3 荒：迷乱。4 免席：避席，离开座席表示尊敬。5 事蚤济：战事早已成功。蚤，通“早”。6 行：寻视、寻访。7 郊射：在郊外学校行郊射礼。

※译文

宾牟贾陪伴孔子谈话，孔子跟他谈到乐舞的问题。孔子问：“《武》表演开始前长时间击鼓，以作准备，这是为何？”宾牟贾说：“这是表现武王伐纣时担心不得士众之心。”孔子又问：“舞蹈开始之前先要慢声长歌，歌声连绵不绝，这是为什么？”答道：“这是象征武王担心伐纣的事不能取得成功。”孔子又问：“战舞一开始就迅速激烈地手舞足蹈，这是什么意思呢？”宾牟贾答道：“这是象征武王及时行伐纣之事。”孔子又问：“《武》中的跪，为什么只跪右腿，而支起左腿？”宾牟贾答道：“《武》是没有跪的动作的。”孔子又问：“《武》乐中杂有很多商声，这是为什么呢？”宾牟贾答道：“那不是《武》应有的声音。”孔子又问：“如果不是《武》乐中应有的声音，那是什么声音呢？”宾牟贾答道：“恐怕是乐官传授有差错。如果不是乐官传授有差错，那就是武王的意志已经慌乱（而想要穷兵黑卖武）了。”孔子说：“是啊。我从苌弘那里听到的，也像您说的一样。”

宾牟贾起身，离开席位向孔子请教道：“关于《武》舞开始前总要击鼓准备很久的意义，我的说法已经得到您的肯定了。那么请问《武》乐的每段都很长，一套《武》乐长而又长，是为什么呢？”孔子说：“请坐，我来告诉你。所谓乐，是象征事业成功的。将要开始舞蹈时舞者手持盾牌如山般地屹立，象征武王等待诸侯的到来。舞者奋发威武，手舞足蹈，这表现出太公的雄心壮志。《武》舞的最后一节，全体演员一起跪下，象征周公、召公在战争结束后将实行文治。（再说《武》的结构）：《武》开始的第一章，武王出师北上；第二章武王灭商；第三章武王领兵南下；第四章武王开拓疆土；第五章舞者分为两列，象征周公、召公一左一右辅佐天子；第六章恢复原先的舞位，象征对天子的尊崇。两对舞者振动铃，向四面出击，象征天子的威力震撼中国。分别前

进，表示战士已经成功。扮演战士的演员们，长久站在原位上，那表示武王在等待诸侯的到来。”

“再说，你难道没有听说过流传在牧野地方的传说吗？武王讨伐纣王，来到商都，还没来得及下车，就分封黄帝的后裔去统治蓟，分封帝尧的后裔去统治祝，分封舜的后裔去统治陈；下了车后，又把夏的后代封于杞，把殷的后代安置在宋，还修整了比干的墓，释放了被囚禁的箕子，派他看望商容并恢复他的官职。废除商纣王虐待庶民的苛政，商的下级官吏增加一倍的俸禄；然后渡过黄河回到西边后，把战马散放到华山南面，不再用马去打仗，把牛也散放到桃林的郊野，不再让它们为战争服役，把兵车盔甲都涂上牲血收藏到仓库里，不再使用，把盾和矛都倒放着，用虎皮包好，将带兵的将领封为诸侯，这在当时就叫作“建櫜”。这样，天下的人就都知道武王不再用兵打仗了。

“解散了军队，在郊外举行郊射祭之礼，行礼时，在东学中进行就奏《狸首》乐章来配合射箭，在西学中进行就演奏《驺虞》来配合射箭的动作，这样以习武为目的的射箭停止了；大臣们都穿上裨服、戴上礼帽、插上笏板，武士们身上的剑也解除了；在明堂祭祀祖先，而使民众就知道孝悌了；定期朝见天子，诸侯就知道怎么为臣了；天子在藉田中举行耕种仪式，诸侯就知道敬事天帝鬼神了。以上五个方面，是教化天下的重大措施。在大学中举行食礼，供养三老、五更，天子袒露左臂，亲自切割牲肉，拿肉酱，请他们食用，又捧上酒爵请他们进酳酒，还头戴冠冕、手持盾牌为老人们起舞，这就是教导诸侯尊敬长者的悌道。像这样，周朝的政教就便传播四方，礼乐通行天下。由此可知，武乐表演的时间长，不是理所当然的事吗？”

※原文

君子曰：“礼乐不可斯须1去身。”致2乐以治心，则易、直、子、谅之心，油然生矣。易、直、子、谅之心生则乐，乐则安，安则久，久则天，天则神。天则不言而信，神则不怒而威：致乐以治心者也。

致礼以治躬则庄敬，庄敬则严威。心中斯须不和不乐，而鄙诈之心入之矣；外貌斯须不庄不敬，而易慢3之心入之矣。故乐也者动于内者也，礼也者动于外者也。乐极和，礼极顺，内和而外顺，则民瞻其颜色

而弗与争也，望其容貌而民不生易慢焉。故德辉动于内，而民莫不承听；理发诸外，而民莫不承顺。故曰致礼乐之道，举而错之天下，无难矣。

※注释

1 斯须：片刻，须臾。2 致：详审。3 易慢：轻率怠慢。

※译文

君子说："礼乐是片刻不能离开人们的身心的。"通过研究礼乐来调理内心修养，那么平易、正直、慈爱、诚实的心情就自然而然地产生了。那么平易、正直、慈爱、诚实之心产生了就能心情愉快，心情愉快了心里就能安定，心里安定了就能长久地自我修养不息，长久地修养不息就能体达天理，体达天理了就能与神明相通。体达天理就可以不必说话而使人尊信，与神明相通就可以不发怒而有威严：这就是研究乐来提高内心修养的结果。

研究礼来端正自己的容貌仪表，那么态度就会庄重恭敬，态度庄重恭敬了就会显得有威严。心中如有片刻不平和不快乐，那么卑鄙欺诈的心思就会乘虚而入；外貌只要有片刻不庄重不恭敬，那么轻率怠慢的念头就会乘虚而入。所以乐是影响人的内心的，礼是影响人的外表的。乐能使人的内心十分平和，礼能使人的外貌十分恭顺，内心平和而外表恭顺，那么人们只要看到他的脸色，就不会跟他争执了，看到他的容貌，就不会对他产生轻率怠慢的心思了。所以，道德的光辉润泽于内心，人民就不会不顺从；理从外貌上表现出来，人民也不会不顺从他的领导。所以说，运用礼和乐的教化，再把它们推行于天下，天下的治理就不难了。

※原文

乐也者，动于内者也。礼也者，动于外者也。故礼主其减，乐主其盈。礼减而进，以进为文。乐盈而反，以反为文。礼减而不进则销，乐盈而不反则放。故礼有报，而乐有反。礼得其报则乐，乐得其反则安。礼之报，乐之反，其义一也。

夫乐者，乐也，人情之所不能免也。乐必发于声音，形于动静，人之道也。声音动静，性术1之变尽于此矣。故人不耐无乐，乐不耐无形，形而不为道不耐无乱。先王耻其乱，故制《雅》《颂》之声以道之，使其声足乐而不流，使其文足论而不息2，使其曲直、繁瘠廉肉、节奏，足以感动人之善心而已矣，不使放心邪气得接焉，是先王立乐之方也。

是故乐在宗庙之中，君臣上下同听之，则莫不和敬；在族长乡里之中，长幼同听之，则莫不和顺；在闺门之内，父子兄弟同听之，则莫不和亲。故乐者，审一以定和，比物3以饰节，节奏合以成文，所以合和父子、君臣，附亲万民也：是先王立乐之方也。

故听其《雅》《颂》之声，志意得广焉；执其干戚，习其俯仰诎伸，容貌得庄焉；行其缀兆，要其节奏，行列得正焉，进退得齐4焉。故乐者，天地之命，中和5之纪，人情之所不能免也。

※注释

1 性术：内在的思想情感。2 息：泯灭。3 物：这里指乐器。4 齐：协调统一。5 中和：不偏不倚，和谐适度。

※译文

乐，是影响人的内心的，礼，是影响人的外貌体的。所以礼应该简单，乐应该丰富。礼简单了人们就会努力遵循，人努力遵循礼人就会变得美善；乐丰富了人们就会受陶冶而反回本性，反回本性人就会变得美善。礼简单了人们还不努力遵循就会消灭，乐丰富了人们不能反回本性就会放纵。因此礼要求回报，而乐要求反本。礼得到应有的回报人就会感到快乐，乐使人反回本性就会安定。礼的回报，乐的反本，二者的意义都是一样的。

乐，就是使人快乐，是人情不能缺少的。乐必然要借声音来表达，表现于动作，这是人之常情。声音和动作，人表达情性的方式的变化，都超不出这二者。所以，人不能没有乐，乐不能不表现出来，表现而不符合于道义，就不会不混乱。先前的君王憎恶邪乱，所以创制了《雅》

和《颂》的乐歌来加以引导，使声音足以令人表达快乐而不至于放纵，使乐歌的文辞足以表达义理而不回味无穷，使乐曲的曲直、声音洪大或细小、节奏的变化等足以感动人们的善心，不让放纵邪恶的念头来影响人的情感，这就是先王制定音乐的宗旨。

因此，在宗庙里演奏先王之乐，君臣上下一同聆听，大家都平和恭敬；在族长乡里演奏音乐，年长的和年幼的人一同聆听，没有不和谐而孝顺老人的；在家门之内演奏音乐，父子兄弟一同聆听，也没有不和睦亲近的。所以，制定音乐要先确定基调宫音以调和众音，用各种乐器来配合节奏，节奏和谐便形成整个乐章，这样就可以用它来协调君臣父子的关系，使天下的民众相亲相随：这就是先王制定音乐的宗旨。

所以，听到《雅》《颂》的乐歌，会使人心胸变得宽广；拿着盾戚等舞具，学习俯、仰、屈、伸等舞蹈动作，会使人仪态容貌变得庄重；按一定的行列和区域行动，配合着音乐的节奏，行列就会整齐了，一进一退的动作也就协调统一了。所以，音乐仿佛是天地的教化，是使人性保持中和的纲纪，是满足人的情感需要所不可缺少的。

※原文

乐者，先王之所以饰1喜也。军旅铁钺者，先王之所以饰怒也。故先王之喜怒，皆得其侪焉。喜，则天下和之；怒，则暴乱者畏之。先王之道，礼乐可谓盛矣。

子贛见师乙而问焉曰：“赐闻声歌，各有宜也。如赐者，宜何歌也？”师乙曰：“乙，贱工也，何足以问所宜？请诵其所闻，而吾子自执2焉。爱者宜歌《商》，温良而能断者宜歌《齐》。夫歌者，直己而陈德也。动己而天地应焉，四时和焉，星辰理焉，万物育焉。故《商》者，五帝之遗声也。宽而静，柔而正者，宜歌《颂》；广大而静，疏达而信者，宜歌《大雅》；恭俭而好礼者，宜歌《小雅》；正直而静，廉而谦者，宜歌《风》。肆直而慈爱，商之遗声也，商人识之，故谓之《商》。《齐》者，三代之遗声也，齐人识之，故谓之《齐》。明乎《商》之音者，临事而屡断；明乎《齐》之音者，见利而让。临事而屡断，勇也；见利而让，义也。有勇有义，非歌，孰能保此？故歌者，上

如抗，下如队，曲如折，止如槀木，倨中矩，句中钩，累累乎端如贯珠。

“故歌之为言也，长言之也。说之，故言之；言之不足，故长言之；长言之不足，故嗟叹之；嗟叹之不足，故不知手之舞之，足之蹈之也。”《子贡问乐》。

※注释

1 饰：表达。2 自执：自己判断。

※译文

所谓乐，是先王用来表达内心喜悦的。军队和武器，是先王用来表示愤怒的。所以先王的喜怒哀乐，都有与之相配的东西来表达。先王喜悦，天下的百姓都跟着和乐；先王愤怒，暴乱的人就畏惧。先王治理天下的办法，在礼乐中可以说是充分地表现出来了。

子贡去见师乙，向他请教说：“我听说唱歌要适合各自的个性。像我这样的人，适宜唱什么样的歌呢？”师乙说：“我只是个低贱的乐工，怎么敢当您来问适宜唱什么歌呢？但请允许我陈述我的所知，然后由您自己判断吧！宽厚宁静、柔和正直的人适合唱《颂》；心胸开阔而沉静、开朗通达而诚信的人，适合唱《大雅》；恭敬谨慎、注重礼仪的人适合唱《小雅》；正直而安静、清廉而谦逊的人适合唱《国风》；坦率而耿直、慈祥有仁爱的人适合唱《商》；温良而能决断的人适合唱《齐》。歌声直接表达、展示自己的品德的，触动了自己，天地就会有感应，四时就会调和，星辰也会有条不紊，万物就会生长发育。《商》音充满直率和慈爱，是五帝时流传下来的声调，商人还能熟悉它，所以称之为《商》。《齐》，是三代流传下来的声调，齐人还能熟悉它，所以称之为《齐》。通晓《商》音的人，遇事能决断；通晓《齐》音的人，见利而能推让。遇事能决断，这是勇敢的表现；见利能推让，这是重义气的表现。有勇有义，离开了音乐的涵养，还有谁能永远保持下来呢？歌声的旋律，上扬如同极力高举，下放如同重物坠落，歌声回曲时好像突然折断，停止时好像一段枯木，平直时又符合矩尺，弯曲时又如同弯钩，音调连绵不断好像一串珍珠。

“唱歌好像也是一种语言，只是把语言的音调拉长罢了。心中喜悦，所以就说出来了，只说还不行，所以要拉长声调来说，拉长声调说还不行，所以就咏叹起来，咏叹也不够，所以就手舞足蹈起来。”以上是《子贡问乐》篇。

※解读

《乐记》是中国古代有关音乐和文艺理论的专著，其中讨论了音乐和文艺的起源、美感效果、社会作用及乐与礼的关系等重要问题。

文章的开头就道出了音乐起源的重要因素：即外在的事物和内在的心灵。所谓外在的事物，就是由我们的感官所感知的，这是音乐及一切形态的文艺产生的本源，心灵的撼动即由这个本源而引起，于是有了用乐或其他文艺形式表达心灵撼动的要求与表现，如果采用乐的形式，这就是所谓“乐由心生”。

“凡音者，生于人心者也。乐者，通伦理者也。是故知声而不知音者，禽兽是也。知音而不知乐者，众庶是也。唯君子为能知乐。”从这段话中我们可以知道乐是和伦理道德相通的，也就是前面所说的“礼中有乐，乐中有礼”。

《乐记》对于音乐在社会生活中的地位和作用的论述，概括起来是“礼辨异，乐统同”。所谓“礼辨异”，就是要把贵贱的等级严格地加以区分，防止相互争夺。所谓“乐统同”，就是不同等级之间，要维持一定的联系，要保持一种和谐的秩序，防止相互怨恨。他们的目的都是一致的，都是为了实现国家的安定，所以说“礼乐之情同”。

《乐记》还阐述了乐与礼的关系：“乐也者，动于内者也；礼也者，动于外者也。”乐是调节内心的，礼是调节外在行为规范的，其目的与本质是一致的。先王作乐的目的是“使贵贱、长幼、男女等亲疏、尊卑、主从之礼，都用音乐表达出来。”也就是说，“乐”必须体现封建等级制度的“礼”。这很符合统治阶级的利益，所以他们就大力提倡礼乐。

※事例

《乐记》篇说：“大凡音乐的产生，都是从人心中发生的。”在古

代，音乐尤其能反映出一个人的内心世界，通过音乐完全可以明白鼓乐者的心思。俗话说：言为心声。在古代也可以说是“乐为心声”。从白居易的《琵琶行》中就可以明显感受到这一点。

琵琶行

只见她拧转轴子，拨动了两三下丝弦，还没有弹成曲调，就已经充满了情感。每一弦都在叹息，每一声都在沉思，好像在诉说不得意的身世，低着眉随手继续地弹啊弹，说尽了那无限伤心的事情。轻轻地拢，慢慢地捻，又抹又挑，开头弹的是《霓裳》，后来弹的是《六幺》，粗弦嘈嘈，好像是疾风骤雨，细弦切切，好像是儿女私语。嘈嘈切切，错杂成一片，仿佛大珠小珠落满了玉盘。花底的黄莺间间关关–叫得多么流利，冰下的泉水幽幽咽咽—流得多么艰难！流水冻结了，也冻结了琵琶的弦子，弦子冻结了，声音也就暂时停止了。另外却流露出一种潜藏在内心深处的愁怨，这时候没有声音，却比任何有声音时更让人激动。突然爆破一只银瓶，水浆并迸，骤然杀出一队铁骑，刀枪轰鸣。曲子弹完了，收回拨子从弦索中间划过，四根弦发出同一个声音，好像撕裂绢帛。东边西边的船舫里都静悄悄没人说话，只看见一轮秋月在江心闪耀银波。（解析：可以说，一段音乐诉尽了琵琶女平生的不得志，音乐比语言更能表达出她人生的悲惨，这也是音乐表达人的心声优于语言的一个方面。）

杂记下

※原文

曾子问曰：“卿大夫将为尸于公，受宿1矣，而有齐衰内丧，则如之何？”孔子曰：“出舍乎公宫以待事，礼也。”孔子曰：“尸弁冕而出，卿、大夫、士皆下之。尸必式2。必有前驱。”

父母之丧，将祭，而昆弟死，既殡而祭。如同宫，则虽臣妾，葬而后祭。祭，主人之升降散等，执事者亦散等，虽虞祔亦然。

自诸侯达诸士，小祥之祭，主人之酢也，哜之。众宾、兄弟则皆啐之。大祥，主人啐之，众宾、兄弟皆饮之可也。

凡侍祭丧者，告宾祭荐而不食。

子贡问丧，子曰：“敬为上，哀次之，瘠为下。颜色称其情，戚容称其服。”请问兄弟之丧，子曰：“兄弟之丧，则存乎书策矣。”

君子不夺人之丧，亦不可夺丧3也。

※注释

1 宿：邀请的意思。2 式：通“轼”。此指在车上倚着轼作为答礼。3 夺丧：自己剥夺哀情。指体弱不能依礼守丧。

※译文

曾子问道：“国君将要在宫中举行祭祀，事前请卿大夫来做祭祀的尸，他已经接受了邀请并斋戒了，这时突然遇到自己家族中有服齐衰的丧事，那该怎么办呢？”孔子说：“那就应该离开家，住到国君的公馆里等待举行祭祀，这是合乎礼的。”孔子又说：“做尸的人冠戴而出家门，卿大夫遇到他，都要下车致敬，做尸的人在车内也要倚靠着车轼作为答礼。做尸的人出门，必定有人在前面开道。”

父母的丧事，到了即将举行小祥或大祥的时候，又遇到兄弟的死

丧，那么就要等兄弟入棺听殡后，再为父母举行小祥祭或大祥祭。如果后死的人与父母同住在一起，即使后死的人是臣妾，也要等将之埋葬之后再为父母举行小祥祭或大祥祭。遇到上面这种特殊的情况，举行祥祭时，主人上下台阶要用“散等”而升降，协助祭祀的人也用“散等”步法，即使是举行虞祭和祔祭时也要这样。

从诸侯到士，举行小祥祭时，主人举酒献宾客，宾客回敬主人，主人只用嘴唇沾一下。众宾和兄弟接受主人献酒时，也只能沾一点。到大祥祭时，主人接受宾客的敬酒时，可以沾一点，而众宾和兄弟对于主人的献酒，就可以整杯地饮用。

凡是陪侍丧家举行祭祀的赞礼人，当赞礼者告诉宾客祭荐时，宾客只祭而不食用。

子贡问怎样为父母守丧。孔子说：“诚心守丧是最重要的，其次是有哀伤的表情，哀伤得枯槁憔悴为最下。守丧时，容颜要和哀情相称，悲伤的容貌要和所穿的丧服相称。”子贡又问怎样为兄弟守丧。孔子说：“有关兄弟的丧礼，书本上已有记载了，照着做就是了。”

有德行的君子既不剥夺他人守丧的哀情，也不可被人剥夺守丧的哀情。

※原文

曾申问于曾子曰：“哭父母有常声乎？”曰：“中路婴儿失其母焉，何常声之有！”

卒哭而讳。王父母、兄弟、世父、叔父、姑、姊、妹，子与父同讳。母之讳，宫中讳。妻之讳，不举诸其侧。与从祖昆弟同名则讳。

以丧冠者，虽三年之丧可也。即冠于次，入哭踊三者三，乃出。

※译文

曾申问曾子说：“哭父母有一定的声调吗？”曾子说：“就像小孩子在半路上找不到母亲时哭泣一样，哪有什么一定的声调呀？”

从卒哭祭祀开始，就避免直称死者的名。父亲避讳称他已死去的祖父母、兄弟、伯父、叔父、姑及姊妹的名，儿子与父亲所避讳的名相同。母亲为其娘家已故亲属所避讳的人名，所以全家人在家中都不要直呼其名。妻子为其亲所避讳的名，只要不在她们身旁直呼其名。如果母亲和妻子所避讳的人名中有和自己的曾祖兄弟同名的，那么全家人在别的地方都要避讳直称。

即将行冠礼而遇到丧事，就穿着丧服加冠，即使遇到三年之丧也是可以加冠的。在丧次加冠后，就到灵堂里哭踊，每哭三踊，连哭三次，才走出灵堂。

※原文

君子有三患：未之闻，患弗得闻也；既闻之，患弗得学也；既学之，患弗能行也。君子有五耻：居其位无其言1，君子耻之；有其言无其行，君子耻之；既得之而又失之，君子耻之；地有余而民不足，君子耻之；众寡均而倍焉，君子耻之。

孔子曰："凶年则乘驽马2，祀以下牲。"

恤由之丧，哀公使孺悲之孔子学士丧礼，士丧礼于是乎书。

子贡观于蜡。孔子曰："赐也，乐乎？"对曰："一国之人皆若狂，赐未知其乐也。"子曰："百日之蜡，一日之泽，非尔所知也。"

张而不弛，文、武弗能也。弛而不张，文、武弗为也。一张一弛，文、武之道也。

※注释

1 言：主意，政见。2 驽马：最下等的马。

※译文

君子有三种忧虑：第一是对于自己没有听说过的知识，担心不能听到；第二是对自己已经听说过的知识，担心不能学会它；第三是对自己已学会的知识，担心不能付诸实践。君子又有五种羞耻：第一是身居官

职但无所谏言，君子感到羞耻；第二是虽有所主见但不能实施，君子感到羞耻；第三是已经得到的东西却又无故丧失了，君子感到羞耻；第四是所管辖的土地很多但人民逃散，地有余而民不足，君子感到羞耻；第五是物力人力彼此相等，但他人的功绩要多于自己，君子感到羞耻。

孔子说："遇到灾荒之年，只能骑最不好的马，祭祀时要降下一等用牲。"

鲁国士人恤由去世，鲁哀公派孺悲到孔子那里学习有关士的丧礼，从此士丧礼就记录下来了。

子贡观看了年终蜡祭的狂欢活动。孔子问他道："赐，你觉得他们快乐吗？"子贡说："一国的人都像疯子一样，我不觉得有什么快乐的。"孔子说："人民辛苦一年了，只有这一天受国君的恩赐才能这样，你是不理解他们的快乐呀！"

只知道紧张工作而不懂得放松，即使文王、武王也吃不消。一味地放松而不懂得紧张工作，文王、武王也不愿意这样做。有张有弛，是文王、武王的工作方法呀！

※解读

"君子有三患：未之闻，患弗得闻也；既闻之，患弗得学也；既学之，患弗能行也。"这三种忧虑是逐层推进的，君子的必备品质之一就是"好学"，并且要做到"学而不厌"，因为即使勤学好问，也深知自己所学的知识有限，不能事事皆知，因此他们无时无刻不在学习，遇到新的知识，总是尽力去学习，直到自己完全掌握，并且能够运用。君子总想无所不知，"朝闻道，夕死可矣"，对知识如饥似渴地追求，目的就是利用知识来"经世致用"，来"博施于民而能济众"，他们最值得我们学习的地方，就是那种孜孜不倦的学习精神，以及不耻下问，直到弄懂并运用到实践中去的精神。

※事例

知识是来源于随时随地的学习，只有随时随地的学习，你才能与实践密切联系起来，才能适应社会。

夜半听棋知不足

王积薪是唐代翰林棋待诏，是当时有名的棋手。他在学成下棋技术以后，自以为天下无敌手。有一次他游览京城，住在旅店里。晚上熄灯后，他听到店主人的老妇隔墙招呼她的媳妇说："这么好的夜晚，时间难消遣，下一局棋吧。"媳妇说："好啊！"于是她们就开始下起了盲棋。王积薪听老妇人说："我在第几道下子。"媳妇说："我在第几道下子。"各人说了几十道。最后老妇人说："你输了。"媳妇说；"这一局输给你了。"王积薪暗暗记下她们下子的步骤，第二天照着次序，重新摆出那盘棋的局势，她们下子用意之深，布局之妙，都令他自叹弗如。从此他悟出艺无止境的道理，再也不认为自己天下无敌手。

任何技艺都是学无止境的。山外有山，人外有人，每个人都需要不断地学习。刘伯温说：视而不见的人喜欢说自己的长处，听而不闻的人喜欢说人家的短处。喜欢说自己长处的人，不能正确认识自己；喜欢说别人短处的人，不能正确对待别人。不能正确认识自己的人，就什么也看不见；不能正确对待别人的人，就什么也听不到。什么也看不见的人，可说是瞎子；一个人如果没有自知之明而狂妄自大绝无好处。

祭 义

※原文

祭不欲数，数则烦，烦则不敬。祭不欲疏，疏则怠，怠则忘。是故君子合诸天道，春禘，秋尝。霜露既降，君子履之，必有凄怆之心，非其寒之谓也。春雨露既濡，君子履之，必有怵惕1之心，如将见之。乐以迎来，哀以送往，故禘有乐而尝无乐。

致齐于内，散齐于外。齐之日，思其居处，思其笑语，思其志意，思其所乐，思其所嗜。齐三日，乃见其所为齐者。

祭之日，入室僾然2必有见乎其位，周还出户肃然必有闻乎其容声，出户而听忾然必有闻乎其叹息之声。

是故先王之孝也，色不忘乎目，声不绝乎耳，心志嗜欲不忘乎心。致爱则存，致悫3则著4，著存不忘乎心，夫安得不敬乎！

※注释

1 怵惕：心中震动的样子。2 僾然：恍惚可见的样子。3 悫：诚实。4 著：指死者的形象清晰地出现。

※译文

祭祀次数不可太频繁，太频繁了就显得倦烦，倦烦了就失去对神灵的敬意；但祭祀次数也不可太稀疏了，太稀疏就显得怠慢，怠慢了就是遗忘神灵了。所以君子按照天地四时的变化规律，春天举行禘祭，秋天举行尝祭。秋天，霜露覆盖大地，君子走在这霜露上，心中必然产生一种凄怆的心情，这倒并非是天气寒冷所造成的，而是想起了自己死去的亲人。春天雨露滋润大地，君子走在这雨露上，必然会有一种震惊的心情，好像将会见到死去的亲人。人们以欢乐的心情迎接春天到来，以哀伤的心情送别秋天归去，所以春天禘祭有乐而秋天尝祭不舞乐。

祭祀之前必须进行斋戒，致斋的三天中昼夜都在室内，散斋的七天

可以在外进行。在致斋的日子里，要时刻思念死者在世时的起居、谈笑、思想、爱好、口味等。致斋三天之后，眼前就好像真的见到所要祭祀的祖先了。

到了祭祀那天，主人进入室内，隐约地似乎看见了祖先安处在神位上；主人转身出门时，心中一惊，似乎真的听见了祖先的说话声，出门聆听，似乎还可听到祖先的叹息声。

所以先王对逝去亲人的孝心是，祖先的容颜时刻在眼前，他们的声音时刻在耳边回荡，他们的心意、爱好时刻记在心上。由于对祖先的爱已达到极点，所以祖先就永远活在心中，由于对祖先极为虔诚，所以祖先的形象就永远显著，祖先的存在和形象在心中永不淡忘，怎能不虔敬呢！

※原文

仲尼尝，奉荐而进，其亲也悫，其行也趋趋以数。已祭，子赣问曰："子之言祭，济济1漆漆2然。今子之祭，无济济漆漆，何也？"子曰："济济者，容也，远也。漆漆者，容也，自反3也。容以远，若容以自反也，夫何神明之及交，夫何济济漆漆之有乎？反馈，乐成，荐其荐俎，序其礼乐，备其百官，君子致其济济漆漆，夫何慌惚4之有乎？夫言，岂一端而已？夫各有所当也。"

孝子将祭，虑事不可以不豫，比时具物不可以不备，虚中5以治之。宫室既修，墙屋既设，百物既备，夫妇齐戒，沐浴，盛服，奉承而进之，洞洞乎6，属属乎7，如弗胜，如将失之，其孝敬之心至也与。荐其荐俎，序其礼乐，备其百官，奉承而进之。于是谕其志意8，以其慌慌以与神明交。"庶或飨之，庶或飨之"，孝子之志也。孝子之祭也，尽其悫而悫焉，尽其信而信焉，尽其敬而敬焉，尽其礼而不过失焉，进退必敬，如亲听命，则或使之也。孝子之祭可知也：其立之也敬以诎，其进之也敬以愉，其荐之也敬以欲，退而立如将受命，已彻而退敬齐之色不绝于面。孝子之祭也，立而不诎固也，进而不愉疏也，荐而不欲不爱也，退立而不如受命敖也，已彻而退无敬齐之色而忘本也。如是而祭，失之矣。孝子之有深爱者必有和气，有和气者必有愉色，有愉色者必有婉容。孝子如执玉，如奉盈，洞洞属属然，如弗胜，如将失之。严威、

俨恪，非所以事亲也，成人之道也。

※注释

1 济济：仪表整齐的样子。2 漆漆：神情矜持的样子。3 自反：注意自我形象。4 慌惚：指与神明交接时的精神状态。5 虚中：心中不存杂念。6 洞洞乎：诚恳的样子。7 属属乎：专心的样子。8 谕其志意：通过祝词向鬼神表达意思。

※译文

孔子秋季在为亡亲举行尝祭时，亲自捧着祭品进献，容貌质朴，行走时步子急促。祭祀之后，子贡问道："您曾说祭祀时应该仪态从容、神情矜持，而今天您的祭祀却没有端庄修整的样子，这是为什么呢？"孔子说：讲究威仪，是容貌，是表示关系疏远。修饰整饬，也是容貌，是自我修饰。讲究容貌而表示疏远，或讲究容貌而自我修饬，还怎么和神明结交呢？亲自祭祀父母，怎么可能仪态从容、表情矜持呢？而当国君的宗庙大祭，我们作为宾客去参加时，反馈之礼完毕，奏起了音乐，荐出木豆和牲体，有顺序地安排礼乐，大夫百官济济一堂，自然应该表现出仪态从容，神情矜持，哪能有什么与神灵相交相感应的恍惚心境呢?说话怎能一概而论?所谓的仪态神情都应当针对不同的情况呀。"

孝子举行祭祀之前，考虑事情不能不预先准备。祭祀时，一切器物不可以不周全，而且要虚心敬意地去做这些准备。宫室修理一新，墙壁设置妥当，各种物品都筹备齐全。之后，主祭夫妇就穿上礼服斋戒沐浴，手捧祭品而献尸，神情恭敬，小心谨慎，好像承受不了手中供品的重量，担心将要失手，这是由于孝敬的心情达到了极点。进献上牲体，并井然有序地安排音乐，百官宾客都按照礼来协助，通过祝词表达心意，恍惚中仿佛真与神灵相交感通。"希望父母来享用这些祭品，父母或许在享用这些祭品"，这就是孝子的心意。孝子的祭祀，要尽心于笃实，因而行动也无不笃实，要尽心于诚信，因而行动也无不诚信；要尽心于恭敬，因而举止无不恭敬，尽心于礼仪，因而礼仪没有过失。孝子行祭中，一进一退，都毕恭毕敬，好像父母就在眼前，听从于父母的教命。从孝子的祭祀中，可以知晓他的心情：他站立时，恭敬地屈身，他往前走时，恭敬且面带喜悦，他进献祭品时，恭敬地希望神灵享用。在献后

退下来时，如同将要上前听候吩咐。撤掉祭品而退时，恭敬庄重的神色一直留在脸上。相反，如果孝子祭祀的时候，站在那儿不弯腰，那就显得固陋不知礼了；往前走时而不愉悦，那就显得和亲人的神灵疏远了，进献供品时而不流露出希望神灵享用的表情，那就说明对祖先不是真心爱戴，献后而退并不像还要听候吩咐的样子，那就显得傲慢了，撤掉祭品退走时，没有恭敬的神色，那就显得忘记了祖先。像这样，那就失去祭祀的意义了。孝子对父母有着深沉的爱，心中必然表现出和悦之色，有和悦之气，必然就有愉悦的神色，有了愉悦的神色，必然就会有温顺的仪容。孝子在祭祀时其神态好像手上捧着一块玉，又好像手里捧着一碗水，虔诚而又专心，仿佛自己承受不了祭品的重量，生怕从手中落下。相反，那种威严庄重的仪容，不是孝子用来侍奉父母的态度，那只是成人在某种场合相交往的态度。

※原文

曾子曰："孝有三：大孝尊亲，其次弗辱，其下能养。"公仪明问于曾子曰："夫子可以为孝乎？"曾子曰："是何言与！是何言与！君子之所为孝者，先意承志，谕父母于道。参直养者也，安能为孝乎？"曾子曰："身也者，父母之遗体也，行父母之遗体，敢不敬乎。居处不庄，非孝也。事君不忠，非孝也。莅官不敬，非孝也。朋友不信，非孝也。战阵无勇，非孝也。五者不遂，烖及于亲，敢不敬乎。亨孰羶芗1，尝而荐之，非孝也，养也。君子之所谓孝也者，国人称愿2然，曰：'幸哉，有子如此！'所谓孝也已。众之本教曰孝。其行曰养。养可能也，敬为难。敬可能也，安3为难。安可能也，卒为难。父母既没，慎行其身，不遗父母恶名，可谓能终矣。仁者，仁此者也。礼者，履4此者也。义者，宜此者也。信者，信此者也。强者，强此者也。乐自顺此生，刑自反此作。"曾子曰："夫孝，置之而塞乎天地，溥5之而横乎四海，施诸后世而无朝夕6，推而放诸东海而准，推而放诸西海而准，推而放诸南海而准，推而放诸北海而准。《诗》云：'自西自东，自南自北，无思不服。'此之谓也。"曾子曰："树木以时伐焉，禽兽以时杀焉。夫子曰：'断一树，杀一兽，不以其时，非孝也。'孝有三：小孝用力，中孝用劳，大孝不匮。思慈爱忘劳，可谓用力矣。尊仁安义，可谓用劳矣。博施备物，可谓不匮矣。父母爱之，嘉而弗忘。父母恶之，惧而无怨。父母有

过，谏而不逆。父母既没，必求仁者之粟以祀之。此之谓礼终。”

※注释

1 亨孰羶芗：亨，同烹。指煮熟牲肉和黍稷。2 愿：仰慕。3 安：指安然行之，不勉强。4 履：实践。5 溥：通“敷”，散布。6 无朝夕：没有时间限制。

※译文

曾子说：“孝可以分为三等：大孝使父母受到社会上的尊重，次等是孝子为人处世不使父母蒙羞，下等是只能赡养父母而已。”公明仪问曾子道：“你可以称得上孝子了吗？”曾子说：“哪儿的话！哪儿的话！君子所谓的孝，父母没有想到的，儿子就先为他想到并做到了；父母有什么心思，儿子可以按照父母的意志去做。同时使父母的意志合于正道。而我只不过做到赡养父母罢了，怎能称得上是孝呢？”曾子说：“身体，是父母的遗体，用父母的遗体来生活行动，怎敢不慎重呢？日常起居不庄重，就是不孝。侍奉君主不忠诚，就是不孝。做官不慎重，就是不孝。与朋友交往不讲信用，就是不孝。在战场上不勇敢，就是不孝。如果不能做到以上五个方面，也就等于给父母带来了祸殃，怎敢不慎重呢？如果只是在祭祀的日子里，煮一点牲肉黍稷奉献一下，那也不能算作‘孝’，只能叫作‘养’。君子所说的孝子，就是全国人都称赞羡慕他，而且说：‘多幸福呀！有这样的儿子！’像这样才算是孝。教化人民的根本就是孝。而具体行为则是从养开始的。供养是很容易的，但有敬意的供养就不容易了。有敬意的供养是可能做到的，但使父母安乐就不容易做到了；使父母安乐可以做到的，但终身孝敬就不容易做到了。父母去世之后，依然十分小心自身的行为，不给父母蒙上恶名，这样就可以称得上是终身孝敬了。仁，就是要以孝为本。礼，就是用礼仪来实现孝。义，就是用道义来合乎孝。信，就是用诚信来证实孝。强，就是在孝的方面强于人。快乐是由于顺着孝道而产生的，刑罚就是由于违反孝道而招致的。”曾子说：“孝道，树立起来，就充塞于天地之间，散布开来，就横贯四海，传播到后代就永远存在。推广到东海可以作为道德准则，推广到西海也可以作为道德准则，推广到南海可以作为道德准则，推广到北海也可以作为道德准则。《诗经》上说：‘从西到东，从南到北，没

有不遵从。’说的就是这种情况。” 曾子说：“树木要在一定的时节进行砍伐，禽兽也要在一定的时节进行捕杀。孔夫子说过：‘砍一棵树，杀一头兽，如果不根据一定的时候，就不是孝。’孝有三等：小孝用力气，中孝用功劳，即动心思行孝，大孝无处不在，即孝心永不衰竭。思念父母的慈爱，努力供养而忘掉自己的劳苦，就可以称得上是用力了；能尊尚仁德，安然地按照正道行事，使父母不因自己而蒙受耻辱，这称得上是用劳了。如果德泽普施于天下，使天下万物丰盛，以此来祭祀父母，那便称得上无处不在了。父母喜爱自己，自己便永记在心。父母厌恶自己，自己要戒惧谨慎，但没有一点怨恨。父母有了过错，要婉言规劝而不能抗拒顶撞。父母死后，一定以自己劳动的收获来祭祀，这就叫作能依礼把孝道实行到底。”

※原文

乐正子春下堂而伤其足，数月不出，犹有忧色。门弟子曰：“夫子之足瘳1矣，数月不出，犹有忧色，何也？”乐正子春曰：“善如尔之问也！善如尔之问也！吾闻诸曾子，曾子闻诸夫子曰：‘天之所生，地之所养，无人为大2。父母全而生之，子全而归之，可谓孝矣。不亏其体，不辱其身，可谓全矣。故君子顷步而弗敢忘孝也。’今予忘孝之道，予是以有忧色也。壹举足而不敢忘父母，壹出言而不敢忘父母。壹举足而不敢忘父母，是故道而不径3，舟而不游，不敢以先父母之遗体行殆。壹出言而不敢忘父母，是故恶言不出于口，忿言不反于身，不辱其身，不羞其亲，可谓孝矣。”

※注释

1　瘳（chōu）：病愈。2　无人为大：没有比人更大。3　径：走捷径。

※译文

乐正子春一次从堂上下来时扭伤了脚，一连几个月都没出门，脸上还带有忧虑的神色。他的弟子说：“老师您的脚已经好了，却一连数月都不出门，脸上还带着忧虑的神色，这是为何呢？”乐正子春说：“你问得好啊!你问得好啊!我曾听我老师曾子说过，他听孔子说：‘天之所生、地

之所养的一切生物，没有比人更伟大的了。父母把我们完整地生下来，我们也要使自己完整地归还于他，这样才称得上是孝。不损伤自己的肉体，不辱没自己的人格，这才称得上是完整的。所以君子哪怕是走半步路，也不敢忘记保全身体的孝道。’而我一时竟忘记了保全身体的孝道，以至于扭伤了脚，所以我很忧虑。君子应该每抬一次脚都不敢忘记父母，每说一句话都不敢忘记父母。每抬一次脚不敢忘记父母，所以走路要走平坦大路而不抄捷径，过河要乘船而不游泳，不敢用已故父母的遗体去冒险。每说一句话都不敢忘记父母，所以从来不口吐恶言，自然也就不会招惹别人的辱骂。自身不受侮辱，父母也就不会蒙受羞耻，这样可以称得上是孝了。”

※原文

孝子将祭祀，必有齐庄之心以虑事，以具服物，以修宫室，以治百事。及祭之日，颜色必温，行必恐，如惧不及爱1然。其奠之也，容貌必温，身必诎，如语焉而未之然。宿者2皆出，其立卑静以正，如将弗见然。及祭之后，陶陶3遂遂4，如将复入然。是故悫善不违身，耳目不违心，思虑不违亲，结诸心，形诸色，而术省5之，孝子之志也。

建国之神位，右社稷而左宗庙。

※注释

1 惧不及爱：担心不能见到所爱的人。2 宿者：指应邀前来助祭的宾客。3 陶（yáo）陶：神情恍惚的样子。4 遂遂：随行的样子。5 术省：追忆、反省。

※译文

孝子将要祭祀时，必须怀着谨慎而庄重的心来考虑祭事，来筹备祭服和祭品，来修整庙室，处理各种有关祭祀的事。到了祭祀那天，脸色一定要温和，但走路必须谨慎，好像担心见不到亲人的样子。孝子祭奠时，面容一定要温顺，身体要卑屈，好像跟亲人说话而尚未得到答复的样子。请来助祭的宾客都已出去时，孝子要卑恭而默然地站在那儿，好像即将看不见亲人的样子。祭祀结束后，孝子要显出深深思念的神情，

好像亲人随时还要再进去的样子。因此，孝子（祭祀时那种态度）忠厚善良一直没有离开身体，（祭祀时的）所见所闻不忘于心，心中的思虑总不能离开亲人，这种感情郁结于心，流露于外，因而反复的思念，这就是孝子的心态啊！

建立国家的神位，社神稷神的神应在右边，而列祖列宗的神则在左边。

※解读

这篇文章主要是从祭祀的角度，来说明祭祀的义理由来和作用，由于祭是孝养的延长，故而进一步推论孝亲敬长之道。

曾子说："孝有三，大孝尊亲，其次弗辱，其下能养。"在这里"亲"主要指的是父母，也就是对父母最大的孝就是使父母受到尊敬，不仅受到自己的尊敬，而且因自己德行功业卓著而使父母受到人们的尊敬。其次，对父母的孝就是不能使父母的名声受辱。最下等的孝就是仅能赡养父母。

为什么要孝敬父母呢？这主要是因为自己的身体来自于父母，没有父母，就没有自己。父母不仅生育自己，而且父母又是自己的"启蒙教师"，没有父母的教诲，自己就难以"成人"。孝敬父母也就是对父母生养教育之恩的报答，这是人之本性。按照曾子的说法，小孝用力，中孝用功劳，大孝无处不在，父母死后不忘祭祀，这就叫作能依礼把孝道实行到底。这些对于现在的人来说，都很有现实针对性。

※事例

"尽其信而信焉，尽其敬而敬焉，尽其礼而不过失焉。"我们知道君子讲究"诚信"，而小人却不那么做。现在我们就来看一个不讲"诚信"的人所得到的下场吧！

"贼"

有一位青年画家，住在一间狭小的房子里，靠画人像为生。

一天，一个富人经过那里，看他的画工细致，便请他画一幅人像。双方约好酬劳是一万元，之后两人还签了合同。

一个星期后，人像完成了，富人到年轻画家那里取画。富人欺他年轻又未成名，不肯按照原先的约定付钱，他心想：画中的人像是我，这幅画如果我不买，那么绝没有人会买。我又何必花那么多钱来买呢？

于是富人赖账，他说只愿花三千元买这幅画。青年画家愣住了，据理力争，要求富人遵守约定。

“我只能花三千元买这幅画，你别再啰唆了。”富人说：“我最后再问你一次：三千元，卖不卖？”青年画家知道富人故意赖账，心中愤愤不平，他坚定地说：“不卖！我宁可不卖这幅画，也不愿受你的侮辱。将来我一定会要你为今天的失信付出十倍的代价！”富人悻悻然离去了。

经过这件事后，画家搬离了这个地方。他重新拜师学艺，十几年后，终于闯出了一片天地，成为一位在艺术界知名的人物。

有一天，富人的几个朋友突然都不约而同地和他谈起一件怪事：“这些天我们去参观一位成名艺术家的画展，其中有一幅画标价十万，画中的人物跟你长得一模一样。好笑的是，这幅画的标题竟然是‘贼’！”

富人也很奇怪，不明白天下怎么会有这么巧的事，过了一会儿，他猛然想起了从前那幅他没买的画像……

最后，富人不得不找到那位画家，花了十万元买回了自己的人像画。

经 解

※原文

孔子曰：“入其国，其教可知也。其为人也，温柔敦厚，《诗》教也；疏通知远，《书》教也；广博易良1，《乐》教也；絜2静精微，《易》教也；恭俭庄敬，《礼》教也；属辞比事，《春秋》教也。故《诗》之失，愚；《书》之失，诬；《乐》之失，奢；《易》之失，贼3；《礼》之失，烦；《春秋》之失，乱。其为人也，温柔敦厚而不愚，则深于《诗》者也；疏通知远而不诬，则深于《书》者也；广博易良而不奢，则深于《乐》者也；絜静精微而不贼，则深于《易》者也；恭俭庄敬而不烦，则深于《礼》者也；属辞比事而不乱，则深于《春秋》者也。”

※注释

1 易良：和易善良。2 絜：简约。3 贼：害。

※译文

孔子说：“进入一个国家，对这个国家的教化情况就可以知晓了。如果那个国家的人民温和柔顺、性情敦厚，那就是受了《诗》的教化；如果那里的人民开明通达、博古通今，那就是受了《书》的教化；如果那里的人民心胸宽广、轻松和善，那就是受到了《乐》的教化；如果那里的人民安详沉静、细致入微，那就是受了《易》的教化；如果那里的人民谦恭节俭、庄重严肃，那就是受了《礼》的教化；如果那里的人民善于辞令、议论是非，那就是受了《春秋》的教化。但是，这种教化要有节制。过分了，则《诗》的教使人愚钝不明；《书》的教过分，就会使人知识失实；《乐》的教过分会使人奢侈浪费；《易》的教过分，就会使人相互伤害；《礼》的教化强调得过分，就会使人变得纷繁琐碎；《春秋》的教化强调得过分，就会使人乱伦犯上。如果为人既能温和柔顺、淳朴忠厚而又不愚钝不明，那就是深刻地理解了《诗》教；如果为人既能开明通达、博古通今而又不浮夸，那就是深刻地理解了《书》

教；如果为人既能心胸宽广、轻松和善而又不奢侈浪费，那就是深刻地理解了《乐》教；如果为人既能安详沉静、细致入微而又不互相伤害，那就是深刻地理解了《易》教；如果为人既能谦恭节俭、庄重严肃而又不纷繁琐碎，那就是深刻地理解了《礼》教；如果为人既能善于辞令、议论是非而又不乱伦犯上，那就是深刻地理解了《春秋》教。”

※原文

天子者与天地参，故德配天地，兼利万物，与日月并明，明照四海而不遗微小。其在朝廷，则道仁、圣、礼、义之序；燕处，则听《雅》《颂》之音；行步，则有环佩1之声；升车，则有鸾和2之音。居处有礼，进退有度，百官得其宜，万事得其序。《诗》云：“淑3人君子，其仪不忒4。其仪不忒，正是四国。”此之谓也。

发号出令而民说谓之和，上下相亲谓之仁，民不求其所欲而得之谓之信，除去天地之害谓之义。义与信，和与仁，霸王之器也。有治民之意而无其器，则不成。

※注释

1　环佩：佩戴在身上的玉佩。2　鸾和：挂在车衡和车轼上的两种铃。3 淑：善。4 忒：差错。

※译文

天子是与天、地并列为三，所以天子的德行能与天地相配，能使万物都受益，光辉与日月齐明，光芒普照四海无微不至。天子在朝廷上，讲的是仁、圣、礼、义的道理；休息时，就听《雅》《颂》的音乐；走路时，身上则伴随着玉佩相撞的声音；乘车时，车上伴随着鸾和的鸣声。起居有礼仪，进退有分寸，各级官吏都安排恰当，各种事情都有条不紊。《诗经》上说：“善良的君子，礼仪没有差错。礼仪没有差错，就能正确领导四方各国。”说的就是这种情况啊。

天子发号施令，而能使人民感到喜悦，这就叫作“和”，上上下下的人相亲相爱，这就叫作“仁”，人民不必主动提出要求便能得到所希望的东西，这就叫作“信”，消灭天地之间害人的东西，这就叫

作“义”。“义”与“信”，“和”与“仁”，都是实现霸王之业的工具。只有治民的心意，而没有相应的工具，那么事情还是做不成的。

※原文

礼之于正国也，犹衡1之于轻重也，绳墨之于曲直也，规矩之于方圜2也。故衡诚3县，不可欺以轻重；绳墨诚陈，不可欺以曲直；规矩诚设，不可欺以方圜；君子审礼，不可诬以奸诈。是故隆4礼、由5礼，谓之有方6之士；不隆礼、不由礼，谓之无方之民。敬让之道也。故以奉宗庙则敬，以入朝廷则贵贱有位，以处室家则父子亲、兄弟和，以处乡里则长幼序。孔子曰：“安上治民，莫善于礼。”此之谓也。故朝觐之礼，所以明君臣之义也；聘问之礼，所以使诸侯相尊敬也；丧祭之礼，所以明臣、子之恩也；乡饮酒之礼，所以明长幼之序也；昏姻之礼，所以明男女之别也。夫礼，禁乱之所由生，犹坊止水之所自来也。故以旧坊为无所用而坏之者，必有水败；以旧礼为无所用而去之者，必有乱患。故昏姻之礼废，则夫妇之道苦，而淫辟之罪多矣；乡饮酒之礼废，则长幼之序失，而争斗之狱繁矣；丧祭之礼废，则臣、子之恩薄，而倍死忘生者众矣；聘、觐之礼废，则君臣之位失，诸侯之行恶，而倍畔侵陵之败起矣。故礼之教化也微，其止邪也于未形，使人日徙善远罪而不自知也，是以先王隆之也。《易》曰：“君子慎始。差若毫厘，缪以千里。”此之谓也。

※注释

1 衡：秤。2 圜：同“圆”。3 诚：审，认真。4 隆：尊重。5 由：依循。6 方：道。

※译文

用礼来治理国家，就好比用秤来称轻重，用墨绳来校正曲直，用规矩来画方圆。因此，只要把秤认真地悬起，那么是轻是重就无法骗人了；只要把墨绳认真拉起，那么是曲是直就瞒不了别人了；只要把规矩认真地陈设出来，那么是方是圆就一目了然了；君子如果能认真地依照着礼来治理国家，那么就不会被奸邪的伎俩所欺骗了。因此，重视礼、遵循礼，就叫作有道之士；不重视礼、不遵循礼，就叫作无道之民。

（所谓道）就是指的恭敬谦让的态度。在宗庙里奉行礼，就必然会虔诚恭敬，在朝廷上奉行礼，就必然会使尊贵的人和卑贱的人都安心于自己的职位，在家庭里奉行礼，就必然会使父子亲密、兄弟和睦，在乡邻里奉行礼，就必然会使长幼有序。孔子说："要想安定君主的地位，治理人民，就没有比用礼更好的了。"说的就是这个道理。因此，诸侯按期朝拜天子，目的是为了明确君臣之间的道义的；诸侯与诸侯之间按期行聘问之礼，目的是为了使诸侯之间相互尊敬；而制定丧礼、祭礼，则是为了表明臣和子对君和父的情分的；制定乡饮酒之礼，是为了表明长幼有序的；制定婚姻之礼，是为了明确男女之间的区别。这些礼，都是为了禁绝祸乱产生的根由，就好像用堤防来阻止洪水的到来一样。所以，如果认为旧的堤防已经没用，而把它毁掉，那就必定会发生水灾；如果认为古代的礼已经没用，而把它废掉，那就必定会产生淫乱邪僻的罪恶。因此，如果废掉婚姻之礼，那么夫妻形式就将流于粗滥，而奸淫不轨的罪行就会增多；如果废掉乡饮酒之礼，那么长幼无序，争吵斗殴的案件就会频繁发生；如果废掉丧礼、祭礼，那么臣子对君父的恩情就会淡薄，从而背叛死者、忘记君父的人必定很多；如果废掉朝觐、聘问之礼，那么君臣的身份就乱了次序，诸侯的行为就将十分恶劣，于是相互背叛、相互侵害的祸乱就会不断发生。所以礼对人的教化作用，是在不知不觉中进行的，它能在邪恶尚未形成的时候就加以防止，它能使人们在不知不觉中走向善良，远离罪过。因此，以前的圣王都特别重视礼。《易》上说："君子慎重地对待事情的开始。因为如果开始差了毫厘，到以后就要谬之千里了。"说的就是这个道理。

※解读

"六经"包括：《诗》《书》《易》《礼》《乐》《春秋》，构成了古代文化的主体，成为中国文化的源头。孔子把社会的教化和"六经"密切地联系了起来。他认为《诗经》可以使人们温和柔顺、性情敦厚；《书经》可以使人们开明通达、博古通今；《易经》可以使人们安详沉静、细致入微；《礼经》可以使人们谦恭节俭、庄重严肃；《乐经》可以使人们心胸宽广、轻松和善，以促进社会和谐；《春秋》则可以使人们善于辞令、议论是非。可见，"六经"的基本内容都是用来教导人们，使其行为合乎礼仪教化规范的。因此，可以说，"六经"是实施"礼治"的

重要依据，有了“六经”，人们就有了安身立命的根本原则，人们对于“六经”的学习，从根本上促成了“礼”在社会管理中的具体运用。总体来看，“六经”为“礼治”提供了系统的理论指导，而从另一方面来说，“礼治”的实践又为深入理解，甚至检验“六经”理论提供了正确的途径。

※事例

《经解》篇中，孔子特别强调了礼、乐对于国民的教化作用，衡量一个国家的文明程度，在很大程度上是看礼在这个国家是否得到了有效的遵循。唐代可以说是我国历史上社会经济文化高度繁荣的时期，社会的文明程度也是空前的，礼、乐在这里得到了有效的实施，起到了很好的教化作用。

路不拾遗

唐朝的时候，有一个做买卖的人途经河北武阳，不小心把一件心爱的衣服给丢在了路上。他走了几十里后才发觉，心中很难过，想着这下子肯定被人捡走了，尽管很不舍得，但还是打算放弃。这时有人劝慰他说：“不要紧，我们武阳境内是路不拾遗的，你不妨回去找找看，一定可以找得到。”那人听后半信半疑，心里直犯嘀咕：这可能吗？但转而又一想，找找也无妨。于是就又掉头往回走，又走了几十里，果然发现他失去的衣服正完好地躺在路中央。至此，他才真正对当时良好的社会风气有了重新的认识。（注：唐朝时期，由于各种礼的有效实施，百姓的素质可以说达到了相当的高度，因此受到了全世界的认可。至今，国外的华侨被称为“唐人”，华侨的聚居地被称为“唐人街”，就在于唐朝的文明得到了全世界的肯定。）

哀公问

※原文

哀公问于孔子曰：“大礼何如？君子之言礼，何其尊也？”孔子曰：“丘也，小人，不足以知礼。”君曰：“否。吾子言之也。”孔子曰：“丘闻之，民之所由生，礼为大。非礼无以节事天地之神也，非礼无以辨君臣、上下、长幼之位也，非礼无以别男女、父子、兄弟之亲，昏姻、疏数1之交也。君子以此之为尊敬然，然后以其所能教百姓，不废其会节2。有成事3，然后治其雕镂、文章黼黻以嗣。其顺之，然后言其丧筭，备其鼎俎，设其豕腊，修其宗庙，岁时以敬祭祀，以序宗族，即安其居，节丑4其衣服，卑其宫室，车不雕几，器不刻镂，食不贰味，以与民同利。昔之君子之行礼者如此。”公曰：“今之君子胡莫行之也？”孔子曰：“今之君子，好实无厌，淫德不倦，荒怠傲慢，固民是尽5，午6其众以伐有道，求得当欲，不以其所。昔之用民者由前，今之用民者由后，今之君子莫为礼也。”

※注释

1 疏数：亲疏。2 会节：犹言“期节”，指举行各项礼仪的时间规定。3 有成事：指教化有了成效。4 丑：粗、陋。5 固民是尽：非把民众的财力耗尽不可。固，固执。尽，指耗尽财力。6 午：通“忤”，违逆。

※译文

鲁哀公问孔子说：“大礼是怎样的呢？君子说到礼时，为什么那样尊敬？”孔子说：“我孔丘只是个小人物，还不够资格了解礼。”鲁哀公说：“不！先生您还是说说吧！”孔子于是说道：“我孔丘听说人所赖以生存的，礼是最重要的。没有礼，就无以指导祭祀天地间的神灵，没有礼，就不能辨明君臣、上下、长幼的身份地位，没有礼，就不能区别男女、父子、兄弟之间的不同感情，以及婚姻和社会交往的亲疏关系。因此，君子对礼特别尊敬、重视，然后君子就尽自己的能力来教导民众，

使他们不失时节地进行各种礼的活动。教导有了成效之后，然后置办雕刻的礼器，绘制各种色彩花纹的礼服，来区别尊卑上下的等级。百姓顺从之后，再言明服丧的礼数，准备好祭祀用的器具和供品，修建宗庙，按年按季地来虔敬地举行祭祀，并借以排列宗族里长幼亲疏的秩序，于是君子自己则安定在所居住的地方，有节制地穿起俭朴的衣服，住房不求高大，日常所乘的车子上不雕饰花边，祭器上不刻镂图纹，饮食也很简单，以这种方式来和民众同甘共苦。从前的君子就是这样实行礼教。”鲁哀公接着又问道：“现在的君子，为什么没有这样行礼呢？”孔子说：“如今的君子都喜好财富，而不知满足，淫乐无度，荒淫懒惰而态度傲慢，非把民众的财力耗尽不可，违背众人的心愿讨伐好人，只求满足自己的欲望而不择手段。从前君主是依照前面所说的行礼，而如今的君子却是照刚才所说的这一套做的，所以如今的君子没有肯认真行礼的了。”

※原文

孔子侍坐于哀公。哀公曰：“敢问人道谁为大？”孔子愀然作色而对曰：“君之及此言也，百姓之德也，固臣敢无辞而对。人道政为大。”公曰：“敢问何谓为政？”孔子对曰：“政者，正也。君为正，则百姓从政矣。君之所为，百姓之所从也。君所不为，百姓何从？”公曰：“敢问为政如之何？”孔子对曰：“夫妇别，父子亲，君臣严，三者正，则庶物从之矣。”公曰：“寡人虽无似也，愿闻所以行三言之道，可得闻乎？”孔子对曰：“古之为政，爱人为大。所以治爱人，礼为大。所以治礼，敬为大。敬之至矣，大昏为大。大昏至矣。大昏既至，冕而亲迎，亲之也。亲之也者，亲之也。是故君子兴敬为亲，舍敬是遗亲也。弗爱不亲，弗敬不正。爱与敬，其政之本与。”公曰：“寡人愿有言。然冕而亲迎，不已重乎？”孔子愀然作色而对曰：“合二姓之好，以继先圣之后，以为天地、宗庙、社稷之主，君何谓已重乎？”公曰：“寡人固1。不固，焉得闻此言也？寡人欲问，不得其辞，请少进。”孔子曰：“天地不合，万物不生。大昏，万世之嗣也，君何谓已重焉？”孔子遂言曰：“内以治宗庙之礼，足以配天地之神明；出以治直言2之礼，足以立上下之敬。物耻3足以振之，国耻足以兴之。为政先礼，礼其政之本与。”孔子遂言曰：“昔三代明王之政，必敬其妻、子也，有道。妻也者，亲之主也，敢

不敬与？子也者，亲之后也，敢不敬与？君子无不敬也。敬，身为大。身也者，亲之枝也，敢不敬与？不能敬其身，是伤其亲。伤其亲，是伤其本；伤其本，枝从而亡。三者，百姓之象也。身以及身，子以及子，妃以及妃：君行此三者，则忾4乎天下矣，大王之道也。如此，则国家顺矣。”

※注释

1　固：孤陋。2　直言：犹“正言”，指发布政令。3　物耻：犹言“事耻”，指臣子做事有失职。4 忾：通“迄”，遍及。

※译文

孔子在鲁哀公身旁陪坐。鲁哀公说：“请问治理人的办法最重要的是什么呢?”孔子露出严肃庄重的面容说：“您能问到这个问题，那便是百姓的福分了。臣岂敢不认真回答呢?治理人的办法，行政是最重要的。”鲁哀公问：“请问什么是行政呢？”孔子回答说：“所谓‘政’，就是‘正’的意思。君主如果能做到正，那么百姓就会听从您的政教了。国君的所作所为，就是百姓所效法的榜样。国君不做的事，百姓怎能随从效法呢？”哀公说：“请问应该怎样行政呢？”孔子说：“夫妻之间有分别，父子之间有恩情，君臣之间相敬重，这三者都做得好，那么其他一切事情也就上正道了。”哀公说：“寡人虽然不肖，但愿意洗耳恭听做到这三点的方法，可以说给我听听吗？”孔子说：“古人行政，首要的是做到爱人。要做到爱人，礼是最重要的。要实行礼，首先要恭敬。而恭敬的表现，则在于国君的大婚之礼。重视国君的大婚之礼就是敬意的最高表现。大婚的婚期到来时，君主要头戴冠冕，身穿礼服亲自去迎娶，这是要表示对于对方的亲爱。所以君子以恭敬的态度迎亲，如果舍弃恭敬的态度，那就丢掉亲爱的诚意。没有爱，关系就不亲密，不恭敬，行为就不端正。所以仁爱和恭敬，大概就是行政的根本吧！”哀公说：“寡人想问一句，像您说的这样，国君要穿戴礼服亲自去迎娶，是不是过于隆重了？”孔子严肃地回答：“婚姻是两姓结合相亲好，以继续祖先圣君的后嗣，以担当祭祀天地、宗庙、社稷的主祭人，您怎么能说过于隆重了呢？”哀公说：“寡人太孤陋了，不孤陋，怎么能听到这样的话呢。我想再问，但一时又找不到适当的词语，那就请您接着说吧！”孔子说：“天地二气不结合，万

物就不能生长。国君大婚，就是为了永续后嗣，您怎么能说这样过于隆重了呢？”孔子接着说道：“国君和夫人，在内，主持宗庙祭祀之礼，足可以和天地神明相配；在外，主持发布政教之礼，足以建立起上下相敬的关系。这样事有耻辱足以刷清，国有耻辱足以振兴。行政要以行礼为先，行礼是行政的基础。”孔子接着又说道：“从前夏商周三代圣明天子行政，都很尊重他们的妻和子，这是有道理的。所谓‘妻’，是祭祀祖先的主祭人（之一），怎敢不敬重她呢？所谓‘子’，是双亲的后代，怎敢不尊敬他呢？所以君子（对妻和子）没有不敬重的。敬，尤其以敬重自身为最重要。因为自己的身体是父母的分枝，怎敢不自敬自重呢！不能敬重自己，也就是伤害了父母；伤害父母；就是伤害了自身的根本；伤害了根本，那分枝也就从而灭亡了。国君自身和妻、子这三者组成的家庭，也是百姓家庭的基本模式。国君由敬重自身推及百姓，由敬重自己的儿子推及百姓的儿子，由敬重自己的妻子推及百姓的妻子：君子如能施行这三种教化，礼就会遍行于天下，这是先王们所实行的道理。能这样做，整个国家就理顺了。”

※原文

公曰：“敢问何谓敬身？”孔子对曰：“君子过言1则民作辞2，过动则民作则。君子言不过辞，动不过则，百姓不命而敬恭。如是则能敬其身。能敬其身，则能成其亲3矣。”

公曰：“敢问何谓成亲？”孔子对曰：“君子也者，人之成名也。百姓归之名，谓之‘君子之子’，是使其亲为君子也，是为成其亲之名也已。”

孔子遂言曰：“古之为政，爱人为大。不能爱人，不能有其身。不能有其身，不能安土。不能安土，不能乐天。不能乐天，不能成其身。”公曰：“敢问何谓成身？”孔子对曰：“不过乎物4。”

公曰：“敢问君子何贵乎天道也？”孔子对曰：“贵其不已。如日月东西相从而不已也，是天道也；不闭其久，是天道也；无为而物成，是天道也；已成而明，是天道也。”

公曰：“寡人惷愚冥烦，子志之心也。”孔子蹴然5辟席而对曰：“仁人不过乎物，孝子不过乎物，是故仁人之事亲也如事天，事天如事亲，

是故孝子成身。”

公曰：“寡人既闻此言也，无如后罪何？”孔子对曰：“君之及此言也，是臣之福也。”

※注释

1　过言、过动：指言语、行动有过失。2　作辞：称道其言辞。作则：作为法则。3　成其亲：意思是说给父母争得了荣誉，成就了父母的美名。4　不过乎物：指任何事情没有过错。物：犹“事”。5　蹴然：肃敬的样子。

※译文

哀公说：“请问什么叫作尊敬自身呢？”孔子答道：“君子说错了话，民众仍然当作说得对，君子做错了事，民众也会当作准则。所以，君子不说错话，不做错事，那么民众不用国君命令，就会恭敬服从了。这样就叫能尊敬自身。能尊敬自身，实际上也就能成就自己父母的名声了。”

哀公说：“请问什么叫作成就父母的名声呢？”孔子答道：“所谓‘君子’，是成名的人。百姓如果能给他名声，称他为‘君子之子’，那么也就是使他的父母成为‘君子’了，这就是成就了父母的名声。”

孔子又接着说道：“古代行政，以爱人为最重要。不能爱人，他就不能保住自身；不能保住自身，也就不能安居在土地上；不能安居在土地上，就不能以天赐的命运为乐，就不能成就自身。”哀公说：“请问什么叫成就自身呢？”孔子答道：“做任何事都不要越过事理，便是成就了自身。”

哀公又说：“请问君子为什么要尊崇天的法则呢？”孔子答道：“这是崇拜它的运动没有止境。比如日月东升西落永远不会停止，这就是天的法则；不闭塞而永恒地生育万物，这就是天的法则；看起来不做什么成就万物，而就是天的法则；已成就的万物都清楚而分明，这就是天的法则。”

哀公说：“我真是愚蠢顽固得很，您心里是知道的。”孔子恭敬不安

地离开坐席，严肃地回答道：“仁人做事没有越过事理的，孝子做事也没有越过事理的。所以仁人侍奉父母如同侍奉上天一样，侍奉上天又像侍奉父母一样，所以孝子能够成就自身。”

哀公说：“我已经听取了您的这番高论，恐怕以后做事还是有过失，那该怎么办呢？”孔子答道：“您能担心将来的过失，这就是我们做臣下的福气了。”

※解读

本篇是记述鲁哀公向孔子问礼、问政之事，内容主要是关于为政先礼、礼为政教之本的理论解说。在孔子看来，礼是人们生活时所必须遵循的原则，礼可以让人们有节制地侍奉天地神明，可以让人们辨明君臣、上下、长幼的身份，可以用来区别男女、父子、兄弟之间的感情，以及人际关系等。所以国君只有特别重视礼，才能更好地来教化民众，让他们按照时节来正确地进行礼的活动，这样就能做到不误农时、民心所向，那么，国家的治理也就是轻而易举的事情了。

关于施行政治，孔子则认为，只要处理好君臣、父子、夫妻之间的感情，那么其他的事情就很好办了。具体说来，也就是助人伦，成教化。人伦中，婚姻之礼是很讲究的，就连国君婚娶也如此。身为一国之君，必须亲自穿戴礼服前去迎娶，因为两性结为夫妻，本身就是为传宗接代，而国君结婚，更是为千秋万世帝业生育后继者，所以要隆重。

国君不管对内对外，都要做到以礼而行，那么臣子有什么失职的地方，就可以用礼来纠正，所以从这个层面上来说，国君施行政治要以礼为先，因为礼是国政的根本。

※事例

“非礼无以节事天地之神也，非礼无以辨君臣、上下、长幼之位也，非礼无以别男女、父子、兄弟之亲，婚姻、疏数之交也。”可见“礼”的重要性。礼的重要性如果表现在感情婚姻上，就是“为情守义”。刘庭式迎娶盲妻便是一例。

刘庭式钟情盲妻

刘庭式在未考举时，决定娶本乡的一名女子，但并未送聘礼。考举之后，这一女子忽然眼睛瞎了，而女家生活又非常贫寒，就不再提婚事了。有人劝他再娶，他笑笑说："我已经心许了她，岂可负我初心！"随后就迎娶盲女为妻，生了好几个孩子。妻子先死，他也不续娶。东坡居士苏轼问道："哀生于爱，爱生于色，今君爱从何生？"他说："我只知道我的妻是去世了。倘因色可以生爱，则色衰便可弛爱。那些扬袂倚市、目挑而心招的都可为妻，便不成话！"东坡深感其言。刘庭式的几句话，足以说明其钟情守义的高尚情操。

仲尼燕居

※原文

仲尼燕居1，子张、子贡、言游侍，纵言至于礼。子曰：“居，女三人者，吾语女礼，使女以礼周流2，无不遍也。”子贡越席而对曰：“敢问何如？”子曰：“敬而不中礼谓之野，恭而不中礼谓之给3，勇而不中礼谓之逆。”子曰：“给夺4慈仁。”

子曰：“师，尔过，而商也不及。子产犹众人之母也，能食之，不能教也。”子贡越席而对曰：“敢问将何以为此中者也？”子曰：“礼乎礼，夫礼所以制中也。”子贡退。

※注释

1 燕居：坐着休息。2 周流：周旋流动、到处运用。3 给：伪巧。4 夺：混淆。

※译文

孔子在家休息，弟子子张、子贡、子游三人陪侍着老师，闲谈中谈到了礼。孔子说：“坐下吧，你们三个人，我来跟你们讲讲礼，使你们将礼运用到各处，无所不至。”子贡马上站起来，离开坐席答道：“请问礼该怎样做呢?”孔子说：“表示诚敬而不合乎礼，叫作鄙野，一味恭顺而不合乎礼，叫作巴结，好逞勇敢而不合乎礼，叫作逆乱。”孔子又说：“巴结容易混淆仁慈。”

孔子说：“子张，你有时会做得过头，而子夏则往往做得不够。郑国的子产好像是众人的母亲，只会喂养而不能够教育。”子贡又站起来离开坐席，问道：“请问怎样才能做到恰到好处的‘中’呢？”孔子说：“礼啊礼，这个礼就是用来使人的言行适中的。”子贡退下。

※原文

言游进曰：“敢问礼也者，领恶而好全者与？”子曰：“然。”“然则何

如？”子曰：“郊、社之义，所以仁鬼神也；尝、禘之礼，所以仁昭穆1也；馈奠2之礼，所以仁死丧也；射、乡之礼，所以仁乡党也；食、飨之礼，所以仁宾客也。”子曰：“明乎郊、社之义，尝、禘之礼，治国其如指诸掌而已乎。是故以之居处有礼，故长幼辨也；以之闺门之内有礼，故三族和也；以之朝廷有礼，故官爵序也；以之田猎有礼，故戎事闲3也；以之军旅有礼，故武功成也。是故宫室得其度，量鼎得其象4，味得其时，乐得其节，车得其式，鬼神得其飨，丧纪得其哀，辩说得其党5，官得其体，政事得其施，加于身而错于前，凡众之动得其宜。”

※注释

1　昭穆：指不同辈分的祖先。2　馈奠：以食品奠祭初死的人。3闲：通“娴”，娴熟。4　得其象：指符合礼所规定的标准式样。5　党：类。

※译文

子游上前问道：“请问所谓礼，是不是就是治理邪恶、保全良好的美德？”孔子说：“是这样的。”子游说：“那么，又该怎样去治理邪恶，保全美德呢？”孔子说：“郊天祭地的意义，就是对鬼神表示仁爱；秋尝夏禘的宗庙祭礼，就是对祖先表示仁爱；馈赠祭奠之礼，就是对死者表示仁爱；乡射、乡饮酒之礼，就是对乡邻里民众表示仁爱；食飨之礼，就是对宾客表示仁爱。”孔子说：“如果能明白郊天祭地的意义，懂得秋尝夏禘的宗庙祭礼，那么，对于治理国家的事就可以了如指掌了。所以，日常起居就有了礼，从而长幼也分辨清了；因此，家庭内部就有了礼，一家三代就能和睦了；朝廷上有了礼，从而官职和爵位就有了秩序；用于田猎而有了礼，从而军事演习就能熟练；用于军队里而有了礼，作战就能取得胜利了。因为有了礼，宫室得以有了尺度，量具和祭器得以有了标准式样，五味调和也得以与四时相配，音乐得以有了节奏，车辆得以符合规律，鬼神各自得到了享祀，丧事能够表达适当的悲哀，辩论谈话得以有伦有类，百官得以各守其职，政事得以顺利施行。将礼运用于自身的行动和眼前的一切事情，这样一切就都能做得恰到好处了。”

※原文

子曰：“礼者何也？即事之治也。君子有其事，必有其治。治国而无礼，譬犹瞽之无相1与？伥伥2乎其何之？譬如终夜有求于幽室之中，非烛何见？若无礼，则手足无所错，耳目无所加，进退揖让无所制。是故以之居处，长幼失其别，闺门三族失其和，朝廷官爵失其序，田猎戎事失其策，军旅武功失其制，宫室失其度，量鼎失其象，味失其时，乐失其节，车失其式，鬼神失其飨，丧纪失其哀，辩说失其党，官失其体，政事失其施，加于身而错于前，凡众之动失其宜，如此则无以祖洽于众也。”

※注释

1 相：扶助盲人的人。2 伥伥：茫然失去方向的样子。

※译文

孔子说：“礼是什么呢？礼就是对事物的治理。君子有君子的事，一定有其治事的礼。治理国家如果没有礼，那就好像盲人没有扶助的人，茫茫然地失去了方向，不知道该往哪儿走；又好比整夜在暗室里摸索，没有火把能看见什么呢?如果没有礼，那么手脚都将不知该往哪儿放，耳目也不知道该怎么使用，进退揖让就没有规矩。这样一来，日常起居就没大没小，长幼不分，家庭内部就会三代不和睦，朝廷上官爵就丧失了秩序，田猎中就会失去指挥，军队打仗就将失去控制，宫室建造就没有尺度，量具和祭器就丧失式样，五味也不能与四时调和，奏乐也失去了节制，车辆也不合规格，鬼神就失去了祭祀，丧事就不能表达悲哀，谈话不合身份场合，百官分工失当，政事不能顺利实施，自身的举动和眼前的一切事情，都不适宜，像这样就没有办法先做表率而协和天下民众。”

※原文

子曰：“慎听之，女三人者，吾语女礼。犹有九焉，大飨有四焉。苟知此矣，虽在畎亩之中，事之圣人已。两君相见，揖让而入门，入门而县兴1。揖让而升堂，升堂而乐阕。下管《象》《武》，《夏》《籥》序兴，陈其荐俎，序其礼乐，备其百官，如此而后君子知仁焉。行中规，还中矩，和鸾中《采齐》，客出以《雍》，彻以《振羽》，是故君

子无物而不在礼矣。入门而金作，示情也。升歌《清庙》，示德也；下而管《象》，示事也。是故古之君子，不必亲相与言也，以礼乐相示而已。”

子曰：“礼也者，理也。乐也者，节也。君子无理不动，无节不作。不能《诗》，于礼缪。不能乐，于礼素2。薄于德，于礼虚。”子曰：“制度在礼，文为3在礼，行之其在人乎。”

子贡越席而对曰：“敢问夔4其穷5与？”子曰：“古之人与？古之人也。达于礼而不达于乐谓之素，达于乐而不达于礼谓之偏。夫夔达于乐而不达于礼，是以传于此名也，古之人也。”

※注释

1　县兴：悬挂的乐器，一起演奏。2　素：质朴，没有文采。3　文为：符合礼仪的行为。4　夔：传说夔是尧的乐正，精通音乐。5　穷：不通。意谓夔只精通于音乐，不通于礼。

※译文

孔子说：“认真听着吧！你们三个人，我对你们说礼是怎么回事。礼有九项之多，其中的大飨之礼，就可再分为四项，如果有人通晓了这些礼，即使他是个种田人，只要能照礼行事，他就是个圣人了。当两位国君相见时，相互作揖谦让，然后进入庙门。进入庙门时，乐师用所悬的乐器奏起音乐。两人又相互作揖谦让，分别登上大堂，登上大堂，各就各位时，钟鼓之声也刚好停下了。这时大堂下又有管乐奏起《象》的乐曲，《武》和《夏》《籥》的舞曲一个接一个进行。摆设鼎俎供品，按照顺序安排礼乐，百官执事一应俱全。这样做了以后，来访国君就感到了主国国君的盛情厚意。转圈而行圆如规，直行拐弯方如矩，连车上的铃也合着《采齐》乐曲的节拍，客人出去时，奏起《雍》曲以送别，撤去席上的供品时则奏起《振羽》的乐章，所以君子的一举一动，没有一件事不符合礼。进门时钟鼓齐鸣，是表示主人欢迎的情意；登堂时演唱歌颂文王的《清庙》之诗，是表示国君崇敬文王的崇高美德；堂下吹起《象》的乐曲，是表示国君崇敬文王、武王的功业。所以，古代两君相见，不必用言语交谈，只用礼乐就可以互相传达情意了。”

孔子说：“所谓礼，就是道理；所谓乐，就是节制。君子无理不能行动，无节制不妄做。如果不懂得赋诗言志，行礼就难免会出现差错。如果不能用音乐来配合，那么礼就显得质朴枯燥了。如果道德浅薄，那么礼就流于空洞的形式了。”孔子又说：“一切制度，都是由礼规定了的，一切文饰也都是由礼规定了的。但要实行它，还得要靠人啊。”

子贡离开座席，问道：“照您前面所说的，夔是不是也不能算作通于礼呢？”孔子说：“你问的夔是那个古代的人吗？他是古代的人啊。通晓礼而不通晓音乐，叫作素；通晓音乐而不通晓礼，就叫作偏。夔，就是只通晓音乐，而不太通晓礼，所以只流传下了‘夔’这个名字，是古代的人啊。”

※原文

子张问政。子曰：“师乎，前，吾语女乎。君子明于礼乐，举而措之1而已。”子张复问。子曰：“师，尔以为必铺几筵升、降、酌献、酬、酢，然后谓之礼乎？尔以为必行缀兆，兴羽、籥2，作钟鼓，然后谓之乐乎？言而履之，礼也。行而乐之，乐也。君子力此二者，以南面而立，夫是以天下太平也。诸侯朝，万物服体，而百官莫敢不承事矣。礼之所兴，众之所洽也。礼之所废，众之所乱也。目巧之室3则有奥4阼，席则有上下，车则有左右，行则有随，立则有序，古之义也。室而无奥阼，则乱于堂室也；席而无上下，则乱于席上也；车而无左右，则乱于车也；行而无随，则乱于涂也；立而无序，则乱于位也。昔圣帝明王、诸侯，辨贵贱、长幼、远近、男女、外内，莫敢相逾越，皆由此涂出也。”三子者既得闻此言也于夫子，昭然若发矇矣。

※注释

1 举而措之：指把礼乐施行于政治。2 羽、籥：跳舞的道具。3 目巧之室：指不用尺度，只凭眼力测量建成的房子。4 奥：室中的西南角，是尊贵的位置。

※译文

子张问到怎样行政。孔子说：“子张，你上前来，我对你说。君子通

晓礼乐，拿来运用到行政上就可以了。”子张又问孔子这是怎么回事。孔子说：“子张，你以为必须摆下案几、铺下筵席、上下走动、献酒进馔、举杯酬酢，那才叫作礼吗？你以为一定要排下队列、挥舞羽籥、鸣钟敲鼓，这才叫作乐吗？其实，说的话能实行，这就是礼。实行了并能使人感到愉快，这就是乐。君子努力做到这两点，用以站在统治地位上，就能使天下太平，诸侯都来朝拜，万事都顺从道理，百官没有人敢不奉公从事的。礼教兴起，百姓就会服从治理。礼教毁坏，民众就要犯上作乱。一座只凭眼力测量建造的房屋，也都有堂奥和台阶之分，坐席有上下之别，车轮有左右之分，走路则要前后相随，站立也要讲求尊卑次序。这是自古就有的道理。如果房屋不分堂奥和台阶，那么尊卑长幼的位置在室中就乱了；坐席不分上下，尊卑长幼的位置在席上就乱了；乘车不分左右，尊卑长幼的位置在车上就乱了；走路不分前后，尊卑长幼的位置在路上就乱了；站立不分次序，那么尊卑长幼的位置在站立时就乱了。从前圣明的帝王和诸侯，都要分辨贵贱、长幼、远近、男女、内外的次序，没有人敢超越，都是根据礼乐的道理而得来的。”三位弟子听了孔子这样一席话，心中豁然开朗，好像瞎子重见光明了一样。

※解读

《仲尼燕居》篇内容是记述孔子为弟子讲论礼乐政教之道，主要就礼对社会政教所具有的指导作用进行详细说明。

孔子对他的三个弟子认真讲解了关于“礼”的内涵和外延。“礼”从根本目的上说就是治理邪恶、保全美德。具体表现在郊天祭地、秋尝夏禘的宗庙祭礼、馈赠祭奠之礼等方面，明白了这些活动的意义，就能很好地治理国家了。日常起居会因此变得有礼，在家里就能做到尊老爱幼，一家数代也就能够和睦相处了；朝廷之上也会因为礼的存在而变得有秩序；军队中也因为有礼而能很好指挥，从而取得战争的胜利。

从行为规范来看，礼制规定了许多项目，而每一项又可以细分为很多小项。但只要掌握了礼的实质，即使是农夫，也能遵照礼来行事，那他就是圣人了。只要懂得了礼，那么两个国君见面，不需要交谈，只要用礼乐就可以相互传达情谊了，这里的“礼”是道理、“乐”是节制。通晓礼而不通晓乐，叫作素，通晓乐而不通晓礼，叫作偏。君子不做没有道

理和无节制的事情。

所以，把礼乐拿来放在政治里，国家就可以得到治理了。这里的礼乐并不是非要摆桌敬酒、鸣钟敲鼓，只要是说的话能够兑现，就是礼；兑现后人们感到愉快，就是乐。国君能够做到这两点，那么百姓就会归顺，诸侯就会来朝拜，天下也就可以太平了。

※事例

所谓的“言而履之，礼也”。什么是“礼”，简单地说，就是说话做事做到言而有信，这便是“礼”。

重承诺不违千里约

卓恕向太傅诸葛恪辞行。恪问：“什么时候再来？”卓恕将回来的日子约定了，回到家乡会稽去。到了这一天，诸葛太傅大宴宾客，却停箸坐着，说要等卓恕到了才进食。来宾们纷纷议论道：“从建康到会稽，道阻江湖，相去千里，怎么能够确定他必会来！”话还没有讲完，卓恕就到，满座皆惊。试看卓恕随口说了一句，并没有和人订立什么契约，然而他说到哪里，人家就信到哪里；他自己说到哪里，也就能够做到哪里，一个人的信用到了这种程度，在社交场中，当然要比别人有更多的诚信度。

卓恕的这件事，和王修的事有点相像。

孔融有难，对左右的人说：“能够冒难来看我的，只有王修一个人。”话才说罢，王修果然来到。还有一次，王修在南阳游学，住在张奉家里，张奉全家染疫，亲戚中没有来看顾的。王修见到这种情形，便独自留着服侍他们，直等到他们的病好了才走。

范文正公说：“不欺二字，终身可依。”

孔子闲居

※原文

孔子闲居，子夏侍。子夏曰：“敢问《诗》云‘凯1弟2君子，民之父母’，何如斯可谓民之父母矣？”孔子曰：“夫民之父母乎，必达于礼乐之原，以致‘五至’而行‘三无’，以横3于天下，四方有败，必先知之，此之谓民之父母矣。”

子夏曰：“民之父母既得而闻之矣，敢问何谓‘五至’？”孔子曰：“志之所至，诗亦至焉；诗之所至，礼亦至焉；礼之所至，乐亦至焉；乐之所至，哀亦至焉，哀乐相生。是故正明目而视之，不可得而见也；倾耳而听之，不可得而闻也，志气塞乎天地。此之谓‘五至’。”

※注释

1 凯：快乐。2 弟：平易。3 横：推广、普及。

※译文

孔子闲居在家休息，弟子子夏在一旁陪伴。子夏说：“请问，《诗经》上说‘快乐且平易近人的君子，是民众的父母’，怎样才可以称为民众的父母呢？”孔子说：“民众的父母，就必须懂得礼乐的原理，达到‘五至’，实行‘三无’，并用此种精神来普及天下，任何地方出现灾祸，定能预先知道。这样就称得上是民众的父母了。”

子夏说：“怎样才称得上民众的‘父母’，我已经听懂了，但您说的‘五至’又是什么意思呢？”孔子说：“君王心里所想到的，诗歌也能表达到；诗歌表达到的，也能通过礼体现到；礼体现到的，乐也能表现到；乐能表现到的，哀情也能表达到，因为哀乐是相依而生的缘故。因此，即使你睁大眼睛去看，也不可能看见，即使侧着耳朵去听，也不可能听到，然而一种志气却是充满于天地之间的。这就叫作‘五至’。”

※原文

子夏曰：“‘五至’既得而闻之矣，敢问何谓‘三无’？”孔子曰：“无声之乐，无体之礼，无服之丧，此之谓‘三无’。”子夏曰：“‘三无’既得略而闻之矣，敢问何诗近之？”孔子曰：“‘夙夜其命宥密1’，无声之乐也。‘威仪逑逑2，不可选也’，无体之礼也。‘凡民有丧，匍匐救之’，无服之丧也。”

子夏曰：“言则大矣，美矣，盛矣！言尽于此而已乎？”孔子曰：“何为其然也？君子之服之3也，犹有五起4焉。”子夏曰：“何如？”孔子曰：“无声之乐，气志不违；无体之礼，威仪迟迟5；无服之丧，内恕6孔悲7。无声之乐，气志既得；无体之礼，威仪翼翼；无服之丧，施及四国。无声之乐，气志既从；无体之礼，上下和同；无服之丧，以畜万邦。无声之乐，日闻四方；无体之礼，日就月将；无服之丧，纯德孔明。无声之乐，气志既起；无体之礼，施及四海；无服之丧，施于孙子。”

※注释

1 宥密：宽和宁静。宥，宽和。密，宁静。2 逑逑：安和的样子。3 服之：即从事于此。4　五起：五层含义。5　迟迟：从容不迫的样子。6 恕：指推己及人。7 悲：指恻隐之心。

※译文

子夏说：“关于‘五至’的道理，我已经听懂了，那么，请问什么叫作‘三无’呢？”孔子说：“没有声音的音乐，没有仪节的礼，以及不穿丧服的丧事。这就叫作‘三无’。”子夏说：“‘三无’的意思，我已经大体知道了，请问有什么诗句跟这‘三无’的意思比较接近的？”孔子说：“《诗经》上说‘日夜秉承天命，宽和而又宁静。’这就近似于没有声音的音乐。‘仪表威严宽和，没有挑剔之处’，这就近似于没有仪节的礼。‘看见人家有死丧，我就竭力去帮忙’，这就近似于不穿丧服的服丧。”

子夏说：“您的这些话说得真是太伟大、太完美、太充分了！您要说的道理应该都在这里了吧？”孔子说：“怎么能这样说呢？君子要实行‘三无’，还可以从五个方面来阐明它的含义。子夏说：“具体情况应该如何呢？”孔子说：“没有声音的音乐，说明意志不违背民心；没有仪节的

礼，威仪从容不迫；不穿丧服的丧事，哀痛由自己内心推及他人，（这是第一）。没有声音的音乐，表达了心志；没有仪节的礼，威仪恭敬谨慎；不穿丧服的丧事，恩义推及四方之国，（这是第二）。没有声音的音乐，使心志顺从；没有仪节的礼，使上下融洽同心；不穿丧服的丧事，可以容纳万国，（这是第三）。没有声音的音乐，日益传播到四方；没有仪节的礼，日益完善；不穿丧服的丧事，说明纯洁的德行十分明显，（这是第四）。没有声音的音乐，奋发心志；没有仪节的礼，普及四海；不穿丧服的丧事，爱心传播到子孙后代，（这是第五）。”

※原文

子夏曰：“三王之德，参于天地。敢问何如斯可谓参于天地矣？”孔子曰：“奉‘三无私’以劳天下。”子夏曰：“敢问何谓‘三无私’？”孔子曰：“天无私覆，地无私载，日月无私照。奉斯三者以劳天下，此之谓三无私。其在《诗》曰：‘帝命不违，至于汤齐1。汤降2不迟3，圣敬日齐4。昭假5迟迟6，上帝是祗7。帝命式于九围。’是汤之德也。天有四时，春秋冬夏，风雨霜露，无非教也。地载神气，神气风霆，风霆流行，庶物露生，无非教也。清明在躬，气志如神。嗜欲将至，有开必先，天降时雨，山川出云。其在《诗》曰：‘嵩高惟岳，峻极于天。惟岳降神，生甫及申。惟申及甫，惟周之翰8。四国于蕃，四方于宣。’此文、武之德也。三代之王也，必先令闻。《诗》云‘明明天子，令闻不已。’三代之德也。‘弛9此文德，协此四国。’大王之德也。”子夏蹶然10而起，负墙而立，曰：“弟子敢不承乎！”

※注释

1 齐（jī）：是上升的意思。2 降：生的意思。3 不迟：适时的意思。4 日齐：与日俱增。5 假：通“格”，至的意思。6 迟迟：永久。7 祗：敬重。8 翰：通“干”，犹言“骨干”“栋梁”。9 弛：通“施”。10 蹶然：惊喜的样子。

※译文

子夏说：“三王的德行，可以参配天地。请问怎样才能称作参配天地呢？”孔子说：“要用‘三无私’的精神来治理天下。”子夏说：“请问什么叫

作‘三无私’精神呢？”孔子说：“上天无私地覆盖天下万物，大地无私地承载着万物，日月无私地普照天下万物。用这三种精神来治理天下，就叫作‘三无私’。这就是《诗经》里所谓的‘上天的命令不可违背，于是汤王登上了天子之位；商汤的降生正是时候，而他自己圣明而又谨慎，光明磊落而从容不迫，恭敬侍奉上帝。上帝命汤王，统一治理九州的地域。’这就是商汤无私的品德。天有春夏秋冬四季，普降风雨霜露以滋润万物，这些无不是对人的教化。大地承受着神妙的气层，变化出风雷，风雷到处流动，万物露出了生机，这些无不是对人的教化。清澈明净的德行在圣人身上，而他的气质心态如神一样。（统治天下的）愿望将实现，有神开导而必先降生贤佐，就好像天将要下及时雨时，山川里必会吐出云气。在《诗经》里面就有这样的诗句：‘巍巍五岳，直耸云天。山岳降下了神灵，诞生了甫侯和申伯。唯有甫侯和申伯，才是周朝的栋梁。四周的国家都得到了保卫，四方的民族都得到了抚慰’这说的就是周文王、周武王的功德啊!三代的圣王，必先有美好的名声传天下。《诗经》上说：‘光明的天子，美名永久流传。’这说的就是三代圣王的功德。‘施行文德教化，融洽四方诸国。’这说的就是周太王的功德。”子夏听到这里，迅速站起来，背靠着墙恭敬地站立着，说道：“弟子怎敢不接受先生这番教导呢！”

※解读

本篇记述孔子与子夏的几段答问，主要就礼乐的特性与作用进行阐述。

孔子说：“天有四时，春秋冬夏，风雨霜露，无非教也。地载神气，神气风霆，风霆流行，庶物露生，无非教也。”这里显然把自然运行的必然性比附于人伦教化，也就是说，从现实性上看，人类社会的发展同自然界一样也有必然性的一面。人的生老病死，不是随心所欲的，不能随主观愿望而变化。自然界的一切变化都是有规律的，不可违抗，只能顺从。孔子是把这种规律化的东西看作人伦教化的根本，没有这些东西，所谓的人伦教化都是一句空话，是不可能实现的。

《礼记》这本书重在说“礼”，把阐释礼、提倡礼作为其宗旨。如在《礼器》中就说：“礼也者，犹体也，体不备，君子谓之不成人。”但在

这篇中却又提出了“无体之礼，无服之丧”这一说法，其目的在于纠正在实践中将礼的精神教条化、僵化。这也就是说，礼的原则不会改变，但实现原则的各种措施并不是固定不变的，而应该随着情况的变化而进行调整。

※事例

自然运行存在着必然性，人伦教化也有其必然性，教化应顺应这种必然性的规律。

平心静气改善命运

张畏岩，江阴人，积学能文。明万历甲午年，乡试发榜，没有他的名字，就大骂试官。有一道者在旁，微哂说：“相公之文必不佳。”张怒斥道：“你懂得什么！”道者说：“闻作文贵乎心平气和，心气如此，文安得工？”张不得不屈服请教。道者说：“文固要佳，如果命不该中，文字虽好，亦无益处，须要自己做个转变始得。”张道：“命定不中，如何转变得来？”道者说：“造命者天，立命者我。如能力行善事广积阴功而又加以谦谨，以承休命。能到这地步，有什么福不可求的？”张道：“我一介贫士，那得钱来行善呢？”道者说：“善事阴功，皆由心造；常存此心，功德无量。且如谦虚一节，并不费钱，怎的不自反而骂试官？”张自此感悟，折节自持，念念谦虚，尘尘方便；善日加修，德日加厚。到丁酉年，果中试。同时有位杨仲举，邻屋檐溜水落在家里，他说，“晴日多，雨日少也。”有人侵过地界，又有“普天之下皆王土，再过来些也不妨”之句，可谓谦厚之至了。

昏义

※原文

昏礼者，将合二姓之好，上以事宗庙，而下以继后世也，故君子重之。是以昏礼，纳采、问名、纳吉、纳征、请期，皆主人筵几于庙，而拜迎于门外，入，揖让而升，听命于庙，所以敬慎、重正昏礼也。

父亲醮子而命之迎，男先于女也。子承命以迎，主人筵几于庙，而拜迎于门外。壻执雁入，揖让升堂，再拜奠雁，盖亲受之于父母也。降，出。御妇车，而壻受绥，御轮三周。先俟于门外。妇至，壻揖妇以入。共牢而食，合卺而酳1，所以合体，同尊卑2，以亲之也。

敬慎、重正，而后亲之，礼之大体而所以成男女之别，而立夫妇之义也。男女有别，而后夫妇有义；夫妇有义，而后父子有亲；父子有亲，而后君臣有正。故曰“昏礼者礼之本也。”

夫礼始于冠，本于昏，重于丧、祭，尊于朝、聘，和于射、乡：此礼之大体也。

※注释

1 合卺而酳：婚礼中夫妇饮交杯酒。2 同尊卑：指“共牢而食”，即夫妇共用一牲牢。

※译文

婚礼，是将结合两姓间的欢好，对上以祭祀宗庙，对下以接续后世，因此君子都十分重视它。所以在婚礼前进行纳采、问名、纳吉、纳征、请期等礼，女方的父母都要先在家庙中为先父神灵摆设几席，然后亲自出门拜迎男方的使者，引入庙门，双方揖让而登堂，在庙堂里，在先父神灵之前，听受男方使者转达男家的话，这一切都是为了庄敬隆重地对待婚礼。

迎娶那天，父亲亲自为儿子行醮礼，吩咐他迎娶新娘，这是表示男

的要先去迎娶，然后女的才能跟随男的而来。儿子秉承父命而去迎亲，女方的父母在家庙里设了几席，然后亲自在门外拜迎女婿。女婿捧着雁走进去，彼此揖让而升堂，再拜置雁在堂上，再拜叩头，因为这表明女婿是亲自从女方父母手中将新娘迎娶走的。然后女婿走下堂，出来把新娘的车驾好，并将车上的挽手绳交给新娘，然后驾着车子向前走，当车轮转了三圈时，女婿就下车，将车交给御者驾驭。新郎乘坐自己的车先到家门外等着，新娘到了，新郎就对新娘作揖，请她进门。在寝室中吃饭时，夫妇共牲而食，合饮一瓠解成的两瓢饮酒，这样做都是为了表示夫妇结合为一体，尊卑等同，彼此相亲相爱。

经过庄敬隆重的婚礼后，新婚夫妇才彼此相亲相爱，这是礼的大原则，从而用以划分男女之间的界限，并建立起夫妻间的道义。男女之间有了界限，夫妻间有了道义，然后才会有父子亲情；夫妇有道义，而后有了父子亲情；父子有亲情然后君臣才能各安其位。因此说："婚礼是礼的根本。"

礼，是以冠礼为起始，以婚礼为根本，以丧礼、祭礼为最隆重，以朝礼、聘礼为最尊敬，以射礼、乡饮酒礼为最和睦：这是礼的大原则。

※原文

夙兴，妇沐浴以俟见。质明，赞见妇于舅姑。妇执笲1枣、栗、段修以见。赞醴妇。妇祭脯醢，祭醴，成妇礼也。舅姑入室，妇以特豚馈，明妇顺也。厥明，舅姑共飨妇以一献之礼，奠酬。舅姑先降自西阶，妇降自阼阶，以著代也。

成妇礼，明妇顺，又申之以著代，所以重责妇顺焉也。妇顺者，顺于舅姑，和于室人，而后当于夫，以成丝、麻、布、帛之事，以审守委积2盖藏。是故妇顺备，而后内和理；内和理，而后家可长久也。故圣王重之。

是以古者，妇人先嫁三月，祖庙未毁，教于公宫；祖庙既毁，教于宗室。教以妇德、妇言、妇容、妇功。教成祭之，牲用鱼，芼之以藻，所以成妇顺也。

蘋

※注释

1 笲：盛物的竹器。2 委积：指粟米。

※译文

婚后第二天，清早起床，新娘梳洗打扮好，等待拜见公婆。天明时，赞礼的老管家领着新娘去见公婆。新娘拿着竹篓，里面盛着枣、栗、干肉，去拜见公婆。赞礼的老管家代表公婆将甜酒赐给新娘。新娘坐在席上祭肉酱、祭酒之后，便完成了做媳妇的礼节。公公婆婆回到寝室后，新娘向公婆献上一只蒸熟的小猪等食物，这是表明做媳妇的孝顺。第二天，公婆以“一献之礼”来款待新娘，然后“奠酬”，礼毕。公婆先由西阶下去，新娘由阼阶下去，这是用以表明新媳将接替婆婆做家庭主妇了。

完成了做媳妇的礼节，表明了媳妇的孝顺，又反复地表示她可以接替婆婆做家庭主妇了。这样隆重地待她，就是为了让她能孝顺。所谓媳妇的孝顺，首先是要顺从公婆，并与其他家人和睦相处，然后履行对丈夫的义务，料理丝麻布帛的家事，保管家中所储备的各种财物。因此，媳妇尽到了自己的责任，然后家庭关系才能和谐安定；家庭内部和谐安定了，然后这个家才会长久不衰。因此圣王都重视妇女的孝顺。

因此，古代女子在出嫁前三个月，如果她与国君的关系尚未出五服，那么他就在宗庙里接受婚前教育；如她与国君的关系已出五服之外别成支族，就在王族宗室的庙里接受婚前教育。教给她们有关妇女的贞节恭顺的品德、言谈举止的应对、打扮装饰以及家务事等。学成之后，要祭告祖先，祭时用鱼作牲，用蘋藻做羹汤，这都是为了表明女子该有的孝顺品德已经形成。

※原文

古者天子，后立六宫、三夫人、九嫔、二十七世妇、八十一御妻，以听天下之内治，以明章妇顺，故天下内和而家理。天子立六官、三公、九卿、二十七大夫、八十一元士，以听天下之外治，以明章天下之男教，故外和而国治。故曰：“天子听男教，后听女顺；天子理阳道，后

治阴德；天子听外治，后听内职。教顺成俗，外内和顺，国家理治，此之谓盛德。”

是故男教不修，阳事不得，适见1于天，日为之食；妇顺不修，阴事不得，适见于天，月为之食。是故日食则天子素服，而修六官之职，荡天下之阳事；月食则后素服，而修六宫之职，荡天下之阴事。故天子之与后，犹日之与月，阴之与阳，相须而后成者也。天子修男教，父道也；后修女顺，母道也。故曰天子之与后，犹父之与母也。故为天王服斩衰，服父之义也；为后服蒯衰，服母之义也。

※注释

1 见：出现。

※译文

在古代，天子的后妃设立六宫，安置三夫人、九嫔、二十七世妇、八十一御妻，用来掌管天下的家室，以显示天下妇女柔顺的品德，因此使天下的家庭内部和睦而后家庭就会安定。天子设立六官、三公、九卿、二十七大夫、八十一元士，来掌管天下大事，以显示天下男子的政教，因此社会外部和谐而后国家就会大治。所以说：“天子掌管男子的政教，王后掌管妇女柔顺的德行；天子掌管阳刚的大道，王后治理阴柔的德行；天子掌管外部的政教，王后掌管内部的贞顺。政教、柔顺形成了风俗，外部、内部都和顺，国家治理有方，这就叫作盛德。”

因此，男子的政教不修治，阳刚之道不得当，天上就会出现谴责的征兆，发生日食；妇女柔顺的德行不修治，阴柔之道不得当，天上也会出现谴责的征兆，发生月食。因此遇到日食，天子就穿纯白的衣服，而考核六官的职务，以清除整理天下阳事不当的弊病；遇到月食，王后就穿纯白的衣服，而考核六宫的职务，以清除整理天下阴事不当的弊病。因此天子与王后，就像日与月，阴与阳，互相依靠才能存在。天子修治男子的政教，就像父亲管教儿子，是做父亲的职责；王后推行女德，就像母亲教导女儿一样，是做母亲的职责。因此说天子与王后，就好像父亲与母亲。所以如果天子死了，他的臣下就为他服斩衰三年，这类似为父亲服斩衰的意思；如果王后死了，臣下为她服齐衰，这类似为母亲服

齐衰的意思。

※解读

在《冠义》篇我们已经说了冠礼是成人之礼，也就是标志着一个人由小孩子变成了成年人，加冠礼也就是他平生行礼的开始。而《昏义》篇讲述的是人生的另一件大事即婚礼。“昏礼者，礼之本也。”所谓礼之本也，也就是说礼是一切得以产生的根据和伦常的基础。

“男女有别，而后夫妇有义；夫妇有义，而后父子有亲；父子有亲，而后君臣有正。”从这里可以看出男女之别是夫妇之义、父子之亲、君臣之正的前提，只要对夫妇关系处理好了，其他的一切都可迎刃而解了。夫妇之义是最原始的礼，也是最初始的社会关系。最基本的关系理顺了，再复杂的关系就好调节了。

“昏礼者，将合二姓之好，上以事宗庙，而下以继后世也，故君子重之。”从这里我们可以得知所谓的婚礼，通过联姻，扩大社会关系，同时也是为了传宗接代，为了后继有人。这种仪式不是随意的、私人性的，而是宗族生活、家庭生活不可缺少的组成部分之一。

※事例

婚礼是礼的根本，因此君子都很重视婚礼。现在我们来看看苏东坡是怎样对待他的婚礼的。

苏东坡的婚礼

苏东坡一生有过两位妻子。他20岁娶妻王弗，王弗那年16岁。11年后王弗故去，年方27岁。次年苏东坡的父亲苏洵（苏老泉）病逝，按照当时的规定，父母过世，儿子们定了亲的要推迟举行婚礼，娶了妻子的也得分居，朝廷官员不管官做到多大，本人均应开缺回原籍守孝二十五个月，一般就说成是守孝三年。居丧期间不但无官职也无俸银，待期满后再申报朝廷，等候补缺。

苏东坡兄弟依照规矩立即辞去官职，归家居丧。三年守孝期满苏东坡即续弦，新娘是王弗的堂妹，人称“二十七娘”的王润之，润之比苏东

坡小11岁。

坊 记

※原文

子言之：“君子之道，辟则坊与，坊民之所不足者也。大为之坊，民犹逾之。故君子礼以坊德，刑以坊淫，命以坊欲。”

子云：“小人贫斯约2，富斯骄。约斯盗，骄斯乱。礼者，因人之情而为之节文3，以为民坊者也。故圣人之制富贵也，使民富不足以骄，贫不至于约，贵不慊4于上，故乱益亡。”

子云：“贫而好乐，富而好礼，众而以宁者，天下其几5矣。《诗》云：‘民之贪乱，宁为荼毒。’故制国不过千乘，都城不过百雉，家富不过百乘。以此坊民，诸侯犹有畔者。”

※注释

1 《坊记》：本篇以礼作堤防以防范人民的行为。故称为“坊记”。2 约：窘迫。3 节文：制度和仪节。4 慊：不满而怀恨。5 几：稀少。

※译文

孔子说：“君子的治国之道，就好比是堤防吧！用以防备人们德行的过失。即使严密地设置堤防，人们也还是有越规作恶的。所以君子用礼来防备道德的过失，用刑罚来防止人们淫邪，用法令来防范人们的贪欲。”

孔子说：“小人生活贫穷就会感到窘迫，生活富裕就有骄横之气。心态感到窘迫就会去盗窃，作风有骄横之气就要乱来。所以，礼就是顺应人之常情而制定的节制形式，用来作为人们的规范。所以圣人制定法度，使人们富裕而不至于骄横，贫穷而不至于窘迫，尊贵而不至于怨恨君上。所以犯上作乱的事就日益减少了。”

孔子说：“贫穷而能自得其乐，富贵而能谦恭好礼，家族人多势众而能安守本分，这样的人天下很少见呀！《诗经》上说：‘人们一心想作

乱，宁愿为灾祸。’所以按照规定，诸侯的国家兵车不能超过一千辆，都城的城墙不能超过百雉，大夫家的兵车也不能超过一百辆。用这种制度来加以防范，然而诸侯还是有反叛的。”

※原文

子云：“夫礼者，所以章疑别微，以为民坊者也。故贵贱有等，衣服有别，朝廷有位，则民有所让。”子云：“天无二日，土无二王，家无二主，尊无二上，示民有君臣之别也。《春秋》不称楚、越之王丧。礼，君不称天，大夫不称君，恐民之惑也。《诗》云：‘相彼盍旦，尚犹患之。’”子云：“君不与同姓同车，与异姓同车不同服，示民不嫌也。以此坊民，民犹得同姓以弑其君。”

子云：“君子辞贵不辞贱，辞富不辞贫，则乱益亡。故君子与其使食浮于人也1，宁使人浮于食。”

子云：“觞酒，豆肉，让而受恶2，民犹犯齿3。衽席之上，让而坐下，民犹犯贵。朝廷之位，让而就贱，民犹犯君。《诗》云：‘民之无良，相怨一方。受爵不让，至于己斯亡。’”

※注释

1 食：俸禄。浮：胜过。人：指人的才能。2 受恶：接受粗陋的一份。3 犯齿：冒犯年长的人。

※译文

孔子说：“礼，就是用来断定那些疑惑不清、隐微不明的事情，以此来对人们加以防范的。有了礼，贵贱就有了等级，衣服就有了差别，朝廷上有了定位，这样人们就会互相谦让。”孔子说：“天上没有两个太阳，地上没有两个君王，一家没有两个主人，至尊的地位不能有两个。这就是向人们显示君臣的区别。《春秋》不记载僭越称王的楚、越两国国君的丧葬之事。礼法规定，对诸侯国君不能像天子那样称为‘天’，对大夫也不能像诸侯那样称为‘君’，这就是担心人民对上下关系产生误会。《诗经》中说：‘看那夜里呼唤到天明的盍旦鸟，人们尚且讨厌它。’”孔子说：“国君不与同姓的人同乘一辆车，如果与不同姓的人同乘

一辆车时，也要穿着不同的衣服，这是为了向人们显示区别而不致误会。用这样的方法来提防人们，人民还是有同姓族人杀害君王的。”

孔子说：“君子推辞显贵而不推辞卑贱，辞让财富而不辞让贫穷，（这样可使人们不争富贵而安处贫贱），那么作乱的事就日益减少了。所以，君子与其使俸禄超出个人的德才，倒不如使自己的德才超过自己所得的俸禄。”

孔子说：“分配酒肉，应该反复推让，然后接受最差的一份，即使如此，而人们仍然有冒犯年长的。安排座次，再三辞让后坐在下位，即使如此，人们仍然会有冒犯尊贵的。朝廷的爵位，（教育臣下）一再推让后接受较为卑贱的爵位，即使如此，人们仍然会有冒犯君上的。《诗经》上说：‘人们行为的不善良，互相抱怨于一方，接受爵位而不相让，以致自己身丧之。’”

※原文

子云：“君子贵人而贱己，先人而后己，则民作让。故称人之君曰君，自称其君曰寡君。”

子云：“利禄先死者而后生者，则民不偝1；先亡者而后存者，则民可以篹。《诗》云：‘先君之思，以畜寡人。’以此坊民，民犹偝死而号无告2。”

子云：“有国家者，贵人而贱禄3，则民兴让；尚技而贱车，则民兴艺。故君子约言4，小人先言5。”

子云：“上酌6民言，则下天上施。上不酌民言，则犯也；下不天上施，则乱也。故君子信让以莅百姓，则民之报礼重。《诗》云：‘先民有言，询于刍荛7。’”

※注释

1 偝：背弃。2 号无告：呼号无所控告。3 贱禄：不吝啬爵禄的颁发。4 约言：少说话。5 先言：事先说大话。6 酌：斟酌参考。7 刍荛：割草砍柴的人。

※译文

孔子说："君子尊重别人而贬抑自己，让别人在先而自己在后，这样人们就学会了谦让。所以称别人的国君为'君'，对别国自称自己的国君为'寡君'。"

孔子说："利益和荣誉，先给为国事而死者，而后颁赐给生者，这样人们就不会背弃死者；先颁赐给为国事奔波在外的人，后颁赐给生活在国内的人，这样人们就会感到国君可以信托。《诗经》上说：'你应该思念死去的先君，来劝勉我这个未亡人。'用这样的方法来对人们加以防范，而人们仍然会背弃死者、致使死者的家人悲呼哀号而无处控告的。"

孔子说："掌管国家的人，尊重贤人而不吝啬爵禄，于是人们就兴起了谦让之风；崇尚人的技能，而不吝啬赐以车服，那么人们便会学习技艺。所以君子是多做事，少说话，小人则是没做事，先说大话。"

孔子说："在上位的人斟酌听取民众的意见，那下层的民众就会把君上施行的政令当作天的命令一样来尊重。在上位的人不听取民众的意见，民众就会违反君上的政令；民众不尊重在上位人的政令，国家就会混乱。所以君子用诚心谦让的态度来对待百姓，那民众也必定会以礼相报。《诗经》上说：'古人有遗训，在上者要向樵夫咨询。'"

※原文

子云："善则称人，过则称己，则民不争。善则称人，过则称己，则怨益亡。《诗》云：'尔卜尔筮，履无咎言。'"子云："善则称人，过则称己，则民让善。《诗》云：'考卜惟王，度是镐京。惟龟正之，武王成之。'"子云："善则称君，过则称己，则民作忠。《君陈》曰：'尔有嘉谋嘉猷1，入告尔君于内，女乃顺之于外，曰：此谋此猷，惟我君之德。於乎，是惟良显哉！"子云："善则称亲，过则称己，则民作孝。《大誓》曰：'予克纣，非予武，惟朕文考无罪。纣克予，非朕文考有罪，惟予小子无良。'"

※注释

1 猷：道，方法。

※译文

孔子说：“有了功劳就归功于他人，有了过错就归咎于自己，那么人们就不会发生争执。有了功劳就归功于他人，有了过错就归咎于自己，那么怨恨就会日益减少。《诗经》上说：‘你又占卜又占筮，卦北都不吉利。’”孔子说：“有了功劳就归功于他人，有了过错就归咎于自己，那么人们就会在功劳面前谦让。《诗经》上说：‘武王向神问卜，决定定都镐京。神龟示其吉兆，于是武王完成大业。’”孔子说：“有了功劳就归功于国君，有了过错就归咎于自己，那么人们就会兴起忠君之心。《君陈》篇说；‘你有好的主意、好的方法，进去告诉你的君主，你再到外面顺从国君的命令去施行’，并且说：‘这主意、这办法，都是出于我们君主的功德。啊，这只有良臣才使国君显扬于世！”孔子说：“有了功劳就归功于自己的父母，有了过错就归咎于自己，那么人们便会兴起孝道。《太誓》上说：‘我打败商纣，并不是我的武功，而是由于我的父亲没有过错。如果商纣打败了我，那不是我父亲有所过错，而是我自己无能。’”

※原文

子云：“君子弛其亲之过而敬其美。”《论语》曰：“三年无改于父之道，可谓孝矣。”高宗云：“三年其惟不言，言乃讙。”子云：“从命不忿，微谏不倦，劳而不怨，可谓孝矣。《诗》云：‘孝子不匮。’”子云：“睦于父母之党，可谓孝矣。故君子因睦以合族。《诗》云：‘此令1兄弟，绰绰2有裕。不令兄弟，交相为愈3。’”子云：“于父之执，可以乘其车，不可以衣其衣，君子以广孝4也。”子云：“小人皆能养其亲，君子不敬，何以辩？”子云：“父子不同位5，以厚敬也。《书》云：‘厥辟不辟6，忝7厥祖。’”子云：“父母在，不称老，言孝不言慈。闺门之内，戏而不叹。君子以此坊民，民犹薄于孝而厚于慈。”子云：“长民者，朝廷敬老则民作孝。”子云：“祭祀之有尸也，宗庙之有主也，示民有事也。修宗庙，敬祀事，教民追孝也。以此坊民，民犹忘其亲。”

※注释

1 令：友善。2 绰绰：宽容的样子。3 愈：病。4 广孝：推广孝道。5 同位：处于尊卑相同的地位。6 辟不辟：指为君不像君。7 忝：辱。

※译文

孔子说：“君子要忘掉父母的过错而敬重他们的美德。《论语》上说：“（父亲死后）居丧三年仍不改变父亲生前做事的原则，那就可以算是孝了。”所以高宗说：“在父亲死后三年内，不发布政令（而继承先父的政教），一发布政令，天下人都欣然接受。”孔子说：“服从父母的命令，而不怠慢，即使父母有过错，也要慢慢地、缓和地劝谏，而不厌倦，侍奉父母，即使劳苦也毫无怨言，这样就可以称得上是孝顺了。《诗经》上说：‘孝子的孝心是永不匮乏的。’”孔子说：“与父母同辈的人和睦相处，可以称得上是孝了。所以君子就依靠这种和睦的态度来联合宗族。《诗经》上说：‘兄弟间互相友善，大家就轻松融洽；而兄弟之间不友善，互相坑害。’”孔子说：“对于和父亲同辈的人，自己就可以乘他的车子，但不能穿他的衣服。这就是把对父亲的孝敬推广到对父亲的同辈、朋友的孝敬。”孔子说：“小人也能供养父母，如果君子（如果也只供养父母而）不是孝敬，那同小人有什么区别呢？”孔子说：“父亲和儿子不能处在尊卑相同的位置上，这是为了增强敬重父亲的孝心。《书经》上说：‘身为君主而不像君主，那就污辱了他的祖先。’”孔子说：“父母健在，儿子不应该称自己年老，只谈如何对父母的孝敬，不谈父母如何慈爱儿女。在家里只能以游戏使父母愉快，而不应该在父母面前唉声叹气。君子用这样的礼法来规范人们，人们还是缺乏孝敬之心而疼爱儿女之情深厚。”孔子说：“作为民众的统治者，如果能在朝廷上尊敬老人，那么人民就会兴起孝敬的风气。”孔子说：“祭祀时设有‘尸’，宗庙里立有神位，是为了向人们显示所侍奉的对象。修建宗庙，恭敬地进行祭祀，是为了教导人民追孝祖先。即使用这样的方式来教导人们，人们还是有忘记自己亲人的。”

※原文

子云：“敬则用祭器。故君子不以菲1废礼，不以美没2礼。故食礼，主人亲馈则客祭，主人不亲馈则客不祭。故君子苟无礼，虽美不食焉。《易》曰：‘东邻杀牛，不如西邻之禴祭寔受其福。’《诗》云：‘既醉以酒，既饱以德。’以此示民，民犹争利而忘义。”

子云：“七日戒，三日齐，承一人焉以为尸，过之者趋走，以教敬

也。醴酒在室，醍酒在堂，澄酒在下，示不淫也。尸饮三，众宾饮一，示民有上下也。因其酒肉，聚其宗族，以教民睦也。故堂上观乎室，堂下观乎上。《诗》云：‘礼仪卒度3，笑语卒获。’”

※注释

1 菲：菲薄。2 没：超过。3 卒度：尽合于法度。卒：尽。

※译文

孔子说：“为了表示对宾客的尊敬，就用祭祀所使用的祭器。所以君子不因物品菲薄而废弃了礼，也不因为物品丰美而超过礼的规定。按照食礼，主人亲自致送的酒食，客人进食之前要先行祭食之礼，不是主人亲自致送的酒食，客人进食前就不需要行祭食之礼了。所以君子对待不符合礼的接待，即使食物丰美也不食用。《易经》上说：‘东邻杀了牛举行大祭，倒不如西邻举行禴祭能切实得到神的福佑。’《诗经》上说：‘已经醉人的是酒，已经饱人的是德。’以此来指导人们，人们还是会争夺利益而忘记道义。”

孔子说：“七天散斋，三天致斋，届时来侍奉一个被立为尸的人，从他面前经过的人都要小步快走，这是用以教导人们要恭敬。祭祀当中，将醴酒放在室中，盛着红色酒的酒樽放在堂上，而将盛着清酒的酒樽放在堂下，这是为了教导人们不要贪酒。尸饮酒三次，众宾客才饮一次，这是为了向人们显示尊卑上下的区别。凭借祭祀的酒肉，聚集宗族里的人会餐，是为了教导人们和睦相处。所以堂上的人观看室内的人怎样行礼，作为榜样，而堂下的人观看堂上的人怎样行礼，作为榜样。《诗经》上说：‘礼仪尽合制度，笑语尽得分寸。’”

※原文

子云：“宾礼每进以让。丧礼每加以远：浴于中霤1，饭于牖下，小敛于户内，大敛于阼，殡于客位，祖于庭，葬于墓，所以示远也。殷人吊于圹2，周人吊于家，示民不偝也。”子云：“死，民之卒事也。吾从周。以此坊民，诸侯犹有薨而不葬者。”

子云：“升自客阶，受吊于宾位，教民追孝也。未没丧，不称君，示

民不争也。故《鲁春秋》记晋丧曰：‘杀其君之子奚齐，及其君卓。’以此坊民，子犹有弑其父者。”

子云：“孝以事君，弟以事长，示民不贰也。故君子有君3不谋仕4，唯卜之日称二君。丧父三年，丧君三年，示民不疑也。父母在，不敢有其身，不敢私其财，示民有上下也。故天子四海之内无客礼，莫敢为主焉。故君适其臣，升自阼阶5，即位于堂，示民不敢有其室也。父母在，馈献不及车马，示民不敢专也。以此坊民，民犹忘其亲而贰其君。”

※注释

1 中霤：室中。2 圹：墓穴。3 有君：君王尚在。4 谋仕：求官职。5 阼阶：东阶，是主人站的位置。

※译文

孔子说：“行迎宾之礼，每进一步都要相互谦让。行丧葬之礼，每进行一项丧事活动，死者离原寝处更远了：初死时，在室中为死者沐浴，在窗下为死者喂饭，为死者小殓就在门内，大殓就在堂上东阶的主位上，停柩则在堂上西阶，祖奠到宗庙中庭，最后埋葬在城外墓地，这都是用以表示死者离原寝处越来越远了。殷人到墓穴去吊丧，而周人则在孝子家中吊丧，这是为了教导人们不背弃死者。”孔子说：“死是人终结的事。我赞同周人的丧葬之礼，在孝子家中吊丧。用这样的礼仪来规范人们，但诸侯还是有死了不得安葬的情况。”

孔子说：“入葬后，儿子从西阶登堂，在宾位上接受吊唁，这是教导人们追孝亡亲。丧期未满，儿子不能称为‘君’，这是向人们表示自己不与父亲争位。所以《春秋》记载晋国的丧事说：‘里克杀了他的国君之子奚齐以及国君卓。’用这样的方法防范人们，人们还是有杀父亲的。

孔子说：“用孝道父母之心来侍奉君主，用悌道来侍奉官长，这是教导人们对君长忠贞不贰。所以君主的儿子在君主健在时，不谋求官职，只有在代替君主进行占卜时，才可以自称为君主的副位。为父亲居丧三年，同样，为君主也服丧三年，这是向人们显示对君主的尊敬是不容置

疑的。父母健在，儿子不敢把身体看作属于自己的，不敢把财产看作个人私有的，这是向人们显示有尊卑上下的分别。所以天子在天下都不行客礼，因为没有人敢做他的主人。所以君主到臣子家里，要从主人的东阶登堂，在堂上主位就座，这是向民众显示做臣子的不能把家庭看作个人私有的。父母健在，做儿子的不可以把车马之类贵重财物赠送他人，这是向人们显示做儿子的不敢专擅家产。即使用这些礼法来对人们加以防范，人们还是有忘记父母而对君主心怀二心的。”

※原文

子云：“礼之先币帛也，欲民之先事而后禄也。先财而后礼则民利，无辞而行情1则民争。故君子于有馈者，弗能见，则不视其馈。《易》曰：‘不耕获，不菑2畬3，凶。’以此坊民，民犹贵禄而贱行。”

子云：“君子不尽利以遗民。《诗》云：‘彼有遗秉，此有不敛穧4，伊寡妇之利。’故君子仕则不稼，田则不渔，食时不力珍，大夫不坐羊，士不坐犬5。《诗》云：‘采葑采菲，无以下体。德音6莫违，及尔同死。’以此坊民，民犹忘义而争利，以亡其身。”

子云：“夫礼坊民所淫，章民之别，使民无嫌，以为民纪者也。故男女无媒不交，无币7不相见，恐男女之无别也。以此坊民，民犹有自献其身8。《诗》云：‘伐柯如之何？匪斧不克。取妻如之何？匪媒不得。’“艺9麻如之何？横纵其亩。取妻如之何？必告父母。’”

※注释

1 行情：直率地按自己的心情行事。2 菑（zī）：割草开荒。3 畬：已垦种三年的田。4 穧：割倒而未捆的禾。5 不坐羊、不坐犬：是指不得无故宰杀羊、犬。6 德音：美好的誓言。7 币：指男女订婚时的聘礼。8 自献其身：私下以身相许。9 艺：种植。

※译文

孔子说：“先行相见之礼，然后送上币帛来表达情意，这是希望人们先做事而后再求利禄。如果是先送财物，然后行礼，人们就会贪利，不

辞让而任情以行人们就会争夺。所以君子对于送礼物的人，如果因故不能亲自相见行礼，就不必接受馈赠。《易经》上说：‘不耕种就有收获，不开垦就有良田，这是不吉利的。’用这样的方法来对人们加以防范，人们还是有重利禄而轻德行的。”

孔子说：“君子不把所有利益都搜刮干净，而是留些利益给民众。《诗经》上说：‘那里有一把掉下来的禾，这里有几颗未收的谷物，这些是留给孤儿寡妇，让他们也得点利。’所以，君子做了官就不种田；种田的就不同时又捕鱼，食用的食品不必要求山珍海味，大夫不可无故杀羊，士不可无故杀狗。《诗经》上说：‘采大头菜又采萝卜（只采叶），不要连根拔起。说过的好话不要违背，人们能与你同生共死。’用这样的道理来对人们加以防范，人们还是有争利而忘道义，以致丢了性命的。”

孔子说：“礼是用来防止人们淫乱，向人们表明男女有别的，使人们不产生两性关系上的嫌疑，从而成为人们的生活纪律。所以男女之间没有媒人就不通姓名；没有订婚的礼物，彼此不得私自见面，这就是害怕男女无别，界限不清。虽然用这些礼法来对人们加以防范，人们还是有私自以身相许以求异性的。《诗经》上说：‘怎样才能砍柴？没有斧头不行。怎样才能娶妻？没有媒人不成。’‘怎样才能种麻？横的直的开田亩。怎样才能娶妻？必须先告知父母。’”

※原文

子云：“取妻不取同姓，以厚别也。故买妾不知其姓，则卜之。以此坊民，《鲁春秋》犹去夫人之姓曰‘吴’，其死曰‘孟子卒’。”

子云：“礼，非祭，男女不交爵。以此坊民，阳侯犹杀缪侯，而窃其夫人。故大飨废夫人之礼。”

子云：“寡妇之子，不有见1焉，则弗友也，君子以辟远也。故朋友之交，主人不在，不有大故2，则不入其门。以此坊民，民犹以色厚于德。”子云：“好德如好色。诸侯不下渔色。故君子远色以为民纪。故男女授受不亲。御妇人则进左手。姑、姊妹、女子子已嫁而反，男子不与同席而坐。寡妇不夜哭。妇人疾，问之，不问其疾。以此坊民，民犹淫泆而乱于族。”

子云：“昏礼，婿亲迎，见于舅姑。舅姑承3子以授婿，恐事之违也。以此坊民，妇犹有不至4者。”

※注释

1　有见：指见到他有特别的才能和技艺。2　大故：重大事故，如病、死亡之类。3 承：进。4 不至：女子不肯跟随男方。

※译文

孔子说：“娶妻不娶同姓的女子，是为了强调血缘的区别。如果是买妾，不知道她的姓氏，就要通过占卜来决定是否适宜。用这样的礼法来规范人们，《鲁春秋》（记载鲁侯娶吴侯之女为夫人）还去掉夫人的姓而说‘夫人娶自吴’，记载夫人死说‘孟子卒’。”

孔子说：“礼中规定，除非祭祀的时候，男女不得在一起交杯敬酒。用这样的礼法来防范人们，阳侯居然还杀了缪侯，强占了他的夫人。所以此后就禁止夫人参加大飨礼。”

孔子说：“寡妇的儿子，如果他不是确实有才能，就不要跟他交朋友，这是因为君子应该远避嫌疑。所以朋友之间交往，如果男主人不在家，又不是遇到死丧之类的大事，就不要进入他的家门。用这样的礼法来防范人们，人们还有好女色甚于好美德的。”孔子说：“我还没有发现，人们好女色甚于好美德的。诸侯不能在自己的国中挑选美女。所以，君子应该远离美色来为人们做出榜样。男女不能亲手传递东西。男子为妇女驾驭马车，应该双手揽着缰绳而左手在前。姑姑、姊妹及女儿等人出嫁后回到娘家，家里的男子不可跟他们同席而坐。寡妇不能在夜间哭泣，以免招惹是非。妇人有病，去慰问时，不要问她得的是什么病。用这样的礼来防范人们，人们仍然会荒淫放纵，干出有违伦理的事。”

孔子说：“按照婚礼的规定，娶亲时，女婿要亲自迎娶新娘，拜见岳父岳母。岳父岳母亲自把自己的女儿交给他，（并对女儿进行告诫）生怕她违背妇道。用这样的礼来防范人们，妇还有不守妇道的。”

※解读

腐儒常强调非礼勿言，非礼勿动，存天理，灭人欲，似乎礼是制约人情的，岂不知，礼既有节制人情的一面，又有顺应人情的一面，本篇是将“礼”与“人情”联系起来。对于自然情欲，礼要求将之纳入社会秩序系统之中。对于情欲，礼的功能是在承认“不可无”的前提下的节制，要求生物本能的社会化和行为的规范化。“人情”即是指人最本真的情怀。礼本来是用来规范人的行为的，一方面顺应其正当的人情，另一方面节制其邪恶的欲望，从而制定出种种礼制来。只有以此制定的法度，才能使人民富裕而不至于骄横，贫穷而不至于窘迫，尊贵而不至于怨恨君上。所以犯上作乱的事就日益减少了。而这些对于一个国家的稳定、繁荣发展都是非常有益的。礼有防范淫邪的功能，也有彰显仁义的功能，即扬善惩恶的功能。人情有善有恶，而制定“礼”能与“人情”联系起来，这对于社会的稳定至关重要。

※事例

“君子信让以莅百姓，则民之报礼重。”君子用谦让的态度对待人民，人民也会以礼相待。现在我们就来看看为什么会有“望碑流泪”这一说法。

望碑流泪

公元278年，即晋武帝咸宁四年，羊祜病重，荐举杜预代替他。武帝任命杜预为镇南大将军、都督荆州诸军事。羊祜去世，晋武帝哭得特别哀伤。那天天气很冷，晋武帝流下的眼泪沾在胡须和鬓发上，立刻结成了冰。羊祜留下遗言，不让把南城侯印放入棺木。晋武帝说：“羊祜坚持谦让已经有很多年了，现在人死了，而谦让的美德还在。如今就按他的意思办，恢复他原来的封号，以彰明他高尚的美德。”荆州的百姓们听到羊祜去世的消息，便为他休市，群聚在里巷里哭泣，哭声接连不绝。就连吴国守卫边境的将士们也为羊祜的死而流泪。羊祜喜欢游岘山，襄阳的百姓们就在岘山上建庙立碑，一年四季都祭祀他。望着这座碑的人没有不落泪的，所以人们称此座碑为堕泪碑。

中 庸

※原文

天命之谓性1，率2性之谓道，修道之谓教。道也者，不可须臾离也，可离非道也。是故君子戒慎乎其所不睹，恐惧乎其所不闻，莫见乎隐，莫显乎微，故君子慎其独也。喜怒哀乐之未发谓之中3，发而皆中节4谓之和。中也者，天下之大本也；和也者，天下之达道也。致中和，天地位焉，万物育焉。

仲尼曰："君子中庸，小人反中庸。君子之中庸也，君子而时中5。小人之中庸也，小人而无忌惮也。"

子曰："中庸其至矣乎，民鲜能久矣。"子曰："道之不行也，我知之矣：知者过之，愚者不及也。道之不明也，我知之矣：贤者过之，不肖者不及也。人莫不饮食也，鲜能知味也。"子曰："道其不行矣夫！"

※注释

1　天命之谓性：天所赋予人的就叫作性。天命，指天对人的赋予。性，指人的本性。2　率：循，顺着。3　中：指含而未发的内心情感。4 中：适合，符合。节：标准，规矩。5 时中：时时处处符合中的要求。

※译文

天所给予人的禀赋叫作"性"，遵循天性发展叫作"道"，修明此道而加以推广叫作"教"。道，是不可以片刻离开的，可以离开的那就不是道了。所以君子在别人看不到的地方也谨慎守道，在别人不知道的时候也生怕离道，即便在隐蔽之处，或在细微的小事上也没有离道的表现，所以君子在独自一人的时候也十分谨慎。人们喜怒哀乐之情没有表现出来的时候就叫作"中"，表现出来而符合节度恰到好处就叫作"和"。中，是天下各种感情和道理的本源；和，是天下一切事物通行的道理。努力达到中和的境界，天地间一切事物就各正其位，万物都能繁育生长了。

孔子说："君子的言行符合中庸之道，而小人的言行则违反中庸之

道。君子的常守中道，表现为君子的言行随时随地地恪守中道。小人的违反中道，表现为为小人的言论肆无忌惮。”

孔子说：“中庸的道德大概是最完美的了，人们很少能长久地做到它。”孔子说：“中庸之道的道理不能实行的原因，我知道了：聪明人做得太过分，愚蠢人却达不到要求。中庸之道不能被世人所知道的原因，我也知道了：贤人的理解过了头，无才德的人又理解不了。人没有不吃不喝的，但很少有人能真正品出真的滋味。”孔子说：“中庸之道大概是很难广泛推行了吧！”

※原文

子曰：“舜其大知也与。舜好问而好察迩言1，隐恶而扬善，执其两端，用其中于民，其斯以为舜乎。”

子曰：“人皆曰予知，驱而纳诸罟、擭、陷阱之中，而莫之知辟也。人皆曰予知，择乎中庸，而不能期月2守也。”

子曰：“回之为人也，择乎中庸，得一善，则拳拳3服膺4而弗失之矣。”子曰：“天下国家可均也，爵禄可辞也，白刃可蹈也，中庸不可能也。”

子路问强。子曰：“南方之强与？北方之强与？抑而强与？宽柔以教，不报无道，南方之强也，君子居之。衽金革5，死而不厌，北方之强也，而强者居之。故君子和而不流，强哉矫6！中立而不倚，强哉矫！国有道，不变塞焉，强哉矫！国无道，至死不变，强哉矫！”

※注释

1 迩言：浅近的言论。2 期月：满一个月。3 拳拳：双手捧持的样子。4 服膺：放在心上。膺：胸。5 衽金革：枕卧在兵甲上睡觉。衽：卧席。金革：指兵器和甲胄。6 矫：强壮的样子。

※译文

孔子说：“舜大概算得上是大智的人吧！舜喜欢向人求教而又善于分

辨身边人的言论，对别人掩藏短处而宣扬长处，拿着过激和不足两方面的意见，加以折中而施行到民众中，这就是舜之所以为舜的缘故吧！”

孔子说：“人们都说自己聪明，可是被人赶到网罗陷阱中去还不知道怎样逃避。人们都说自己聪明，可是选择了中庸之道，却不能坚持一个月。”

孔子说：“颜回的为人，认定了中庸之道，每得到一个好的思想或做法，就牢牢地坚持着，放在心上，永不丢失。”孔子说：“天下国家可以和别人平分共治，官爵俸禄可以辞掉，闪光的刀刃可以踩上去，而要完全做到中庸之道却没那么容易。”

子路问怎样才叫刚强。孔子说：“你问的是南方人的刚强呢，还是北方人的刚强，或者还是你自己所谓的刚强呢？用宽容温柔的态度教诲别人，不对蛮横无理的人进行报复，这是南方人的刚强，君子就守着这样一种刚强。枕着刀枪、穿着盔甲睡觉，战死也无悔，这是北方人的刚强，强悍的人就守着这种刚强。君子与人和睦相处，但不同流合污，这才是真正的刚强啊！坚守中庸之道不偏不倚，这才是真正的刚强啊！国家治理有方，走在正确道路上时，君子不改变自己穷困时的操守，这才是真正的刚强啊！国家治理无方，他宁愿死也不改变自己的正确主张，这才是真正的刚强啊！”

※原文

子曰：“素隐行怪1，后世有述焉，吾弗为之矣。君子遵道而行，半途而废，吾弗能已矣。君子依乎中庸，遁世不见知而不悔，唯圣者能之。”

“君子之道，费2而隐3。夫妇之愚，可以与知焉，及其至也，虽圣人亦有所不知焉；夫妇之不肖，可以能行焉，及其至也，虽圣人亦有所不能焉。天地之大也，人犹有所憾。故君子语大，天下莫能载焉；语小，天下莫能破焉。《诗》云：‘鸢飞戾天，鱼跃于渊。’言其上下察也。君子之道，造端乎夫妇，及其至也，察乎天地。”

※注释

1 素隐行怪：追求隐蔽的生活，行动诡怪。素：求。2 费：运用广泛。3 隐：微妙难察。

※译文

孔子说：“寻求隐蔽的生活，行动诡异，即便后代有人称述，但我绝不这样做。君子遵循正道前进，（有人）往往半途而废，我是绝不能中途停止的。君子依照中庸之道，遁世隐居而不被人理解也不后悔，这只有圣人才能做到这一点。”

“君子所说的中庸之道用途广泛却又微妙难察。平常男女虽然愚蠢，但也能知晓其中的浅近道理。但到了极其深奥之处，即使圣人也会有所不知。平常的男女虽然没有才德，但也能实行一般的道理，但到了极其深奥之处，即使是圣人也有办不到的地方。天地那么大，人们对它还有所缺憾呢。所以君子说到大事来，天下没有人能够承担其任的；说到小事来，天下没有人能够把它剖析开的。《诗经》上说：‘老鹰飞上高天，鱼儿潜入深渊。’就是说的中庸之道能够知晓天上地下。君子的中庸之道，开始于平常夫妇的见闻，至于他的全部道理，就能明察天地万物。”

※原文

子曰：“道不远人，人之为道而远人，不可以为道。《诗》云：‘伐柯伐柯，其则不远。’执柯以伐柯，睨1而视之，犹以为远。故君子以人治人，改而止。忠恕违道不远，施诸己而不顾，亦勿施于人。君子之道四，丘未能一焉：所求乎子以事父，未能也；所求乎臣以事君，未能也；所求乎弟以事兄，未能也；所求乎朋友先施之，未能也。庸德之行，庸言之谨，有所不足不敢不勉，有余不敢尽，言顾行，行顾言，君子胡不慥慥2尔！君子素其位而行，不顾乎其外。素富贵行乎富贵，素贫贱行乎贫贱，素夷狄行乎夷狄，素患难行乎患难：君子无入而不自得焉。在上位不陵3下，在下位不援上，正己而不求于人，则无怨：上不怨天，下不尤人。故君子居易以俟命，小人行险以徼倖4。”

子曰：“射有似乎君子：失诸正鵠，反求诸其身。君子之道，辟如行远必自迩，辟如登高必自卑。《诗》曰：‘妻子好合，如鼓瑟琴。兄弟既翕，和乐且耽5。宜尔室家，乐尔妻帑。’”子曰：“父母其顺矣乎！”

子曰：“鬼神之为德，其盛矣乎！视之而弗见，听之而弗闻，体物而不可遗，使天下之人齐明6盛服7，以承祭祀，洋洋8乎如在其上，如在其左右。《诗》曰：‘神之格思，不可度思，矧可射思9！’夫微之显，诚之不可揜，如此夫！”

※注释

1 睨：斜看。2 慥慥：真诚笃实的样子。3 陵：通“凌”，欺凌，凌驾。4 徼倖：寻求偶然的幸运。5 耽：深沉。6 齐明：斋戒沐浴。齐：通“斋”。7 盛服：穿戴隆重的礼服礼冠。8 洋洋：流动充满的样子。9 矧：何况。射：厌怠。

※译文

孔子说：“中庸之道并不是远离人们的。有人想要实行道，而使道远离人们，那就不可以谓之中庸之道了。《诗经》上说：‘砍斧柄呀砍斧柄，样式就在你眼前。’手执斧头来砍削一个斧柄，眼睛一斜就可以看到样子，就这还嫌远呢？所以君子就用做人之道来治理人，（有过错的人）改了就行。做到忠和恕，那就离中庸之道不远了。自己不愿意做的事，就不要再施加到别人身上去。君子之道有四个方面，我孔丘尚未做到其中之一：（自己不行孝道而）要求儿子孝事自己，我不能做到；我要求属下对我做到的尽忠，可我自己还未做到对我的国君尽忠；我要求弟弟对我做到的，我先要能对我哥哥做到，可我未能完全这样做；我要求朋友对我做到的讲信义，我先要对我的朋友做到，可我自己还未能完全做到。常依德而行，常说话谨慎，如果有不足之处不敢不努力弥补，有长于别人的地方不敢完全显露，说话要顾及是否能实行，行为也要顾及是否与言论相符，君子什么事不努力自勉呢！君子根据自己现在所处的地位而做他应该做的事，不羡慕自己地位之外的事。现在处在富贵的地位，就做富贵者该做的事，现在处在贫贱的地位，就做贫贱者该做的事，现在处在夷狄的地位，就做夷狄该做的事，现在处在患难中，就做患难中该做的事：君子无处不安然自得。君子身居高位不会欺凌压迫下面的人，而身居下位也不攀附、巴结上级，端正自己的行为，而不乞求于别人，这样就无所怨恨了：对上不怨恨天命，对下不责怪别人。所以，君子居处平易以等待机遇，而小人却冒险以图缴倖。”

孔子说：“射箭的方法跟君子的修养有相似之处：射不中靶子，就要回过头来在自己身上反省自己技艺上的失误。君子的修养方法，又好比长途跋涉，一定要从近处起步；好比攀登高峰，一定要从低处开始。《诗经》上说：‘夫妻和好，就如同琴瑟和谐；兄弟融洽，和乐而且情深；搞好你的家庭，热爱你的妻子儿女。’”孔子说：“（能做到这样），父母也就顺心如意了。”

孔子说：“鬼神所发挥的功德，那真是盛大啊！虽然看也看不见，听也听不到，但他的功德体现在一切事物上却无所遗漏，使天下的人都斋戒沐浴，整齐地穿上庄重的礼服，来恭敬地祭祀，好像到处都充满、流动着鬼神的灵气，仿佛就在人们的头上，就在人们的左右。《诗经》上说：‘神的降临，不可预料，又怎能怠慢呢！’鬼神是既隐蔽微妙，又显赫明著，真实而不可掩蔽，就是像这样啊！”

※原文

子曰：“舜其大孝也与。德为圣人，尊为天子，富有四海之内，宗庙飨之，子孙保之。故大德必得其位，必得其禄，必得其名，必得其寿。故天之生物，必因其材而笃1焉。故栽者培之，倾者覆之。《诗》曰：‘嘉乐君子，宪宪令德。宜民宜人，受禄于天。保佑命之，自天申2之。’故大德者必受命。”

子曰：“无忧者，其惟文王乎。以王季为父，以武王为子，父作之，子述之。武王缵3大王、王季、文王之绪4，壹戎衣而有天下，身不失天下之显名，尊为天子，富有四海之内，宗庙飨之，子孙保之。武王末受命，周公成文、武之德，追王大王、王季，上祀先公以天子之礼。斯礼也，达乎诸侯、大夫，及士、庶人：父为大夫，子为士，葬以大夫，祭以士；父为士，子为大夫，葬以士，祭以大夫；期之丧达乎大夫，三年之丧达乎天子，父母之丧无贵贱一也。”

※注释

1 笃：厚重、加强。2 申：加重。3 缵：继承。4 绪：事业。

※译文

孔子说：“舜真是大孝啊！讲品德他堪称圣人，讲尊贵他尊为天子，讲财富他拥有四海之内的一切，宗庙里供奉他，子子孙孙永远祭祀他。所以有大德的人必定得到相应的地位，必定得到相应的厚禄，必定得到相应的名誉，必能获得长寿。可见天生育万物，必定是依照万物材质的善恶而厚加回报。因此可以栽培的就加以培植，要倾覆的就让它覆没。《诗经》上说：‘善良快乐的君子，美好品德多么辉煌，庶民百官都适宜，接受上天赐予的福禄。老天保佑他并授命给他，从天神那里看重他。’所以有大德的人必定能秉受天命。”

孔子说：“没有忧愁的，大概只有周文王了。他有王季做父亲，有武王做儿子，父亲兴起的事业，儿子加以继承。武王继承了曾祖太王、祖父王季、父亲文王的功业，消灭了殷纣而取得了天下，武王得到了显赫于天下的美名，地位尊为天子，拥有四海之内的一切财富，后世建宗庙供奉他，子孙永远祭祀他。武王晚年接受天命（平定天下），周公最后完成文王、武王的功业，追封太王、王季为王，又用天子之礼祭祀历代祖宗。并将这种礼法，推广到诸侯、大夫以及士、庶人中：凡父亲身为大夫、儿子身为士，父亲死了，就用大夫之礼来安葬，用士之礼来祭祀；父亲是士，儿子是大夫，就用士礼安葬，用大夫之礼祭祀；（为旁亲）服齐衰期之丧实行到大夫为止，为父母服三年的丧期实行到天子，对父母的服丧，无论身份贵贱，服期都是一样。”

※原文

子曰：“武王、周公其达孝矣乎。夫孝者，善继人之志，善述人之事者也。春秋修其祖庙，陈其宗器，设其裳衣，荐其时食。宗庙之礼，所以序昭穆也；序爵1，所以辨贵贱也；序事，所以辨贤也；旅酬2下为上，所以逮贱也；燕毛，所以序齿也。践其位，行其礼，奏其乐，敬其所尊，爱其所亲，事死如事生，事亡如事存，孝之至也。郊社之礼，所以事上帝也。宗庙之礼，所以事乎其先也。明乎郊社之礼，禘尝之义，治国其如示诸掌乎。”

※注释

1 序爵：按爵位高低排列次序。2 旅酬：众人依次酬饮。

※译文

孔子说："武王、周公，可以称为通孝了吧！这种孝，就是善于继承先人的遗志，善于赞述先人的业绩。每逢春秋季节，修整祖庙，陈列先人的祭器，摆设先人穿过的衣裳，供奉时令祭品。宗庙中的祭礼，就是要用来排列左昭右穆各个辈分的；按照爵位排列次序，是用以辨别身份贵贱的；安排祭中各项职事，是用以辨别子孙才能的高下的；旅酬礼开始前卑下者光饮酒，用以表明恩惠先施及下人；宴饮时按头发颜色排座位，是用以排列年龄大小的次序。（孝子）登先王之位，举行祭祀之礼，演奏祭祀的音乐，对尊者表示敬意，亲爱先王所亲爱的人，侍奉死者如同侍奉活人一样，祭祀亡灵如同他在世时一样，这真是孝的最高表现。祭祀天地之礼，是用来侍奉上帝（和地神）的；宗庙之礼，是用来祭祀自己祖先的。明白了祭天祭地之礼，懂得了四时进行祭礼的意义，那么，治理国家就如同把掌上的东西指示给人看一样容易了吧。"

※原文

天下之达道五，所以行之者三，曰：君臣也，父子也，夫妇也，昆弟也，朋友之交也，五者天下之达道也；知、仁、勇三者，天下之达德也，所以行之者一也。或生而知之，或学而知之，或困而知之：及其知之一也，或安而行之，或利而行之，或勉强而行之，及其成功一也。

※译文

天下的通理有五条，用来实践这五条道理的有三德，就是：君臣关系之理、父子关系之理、夫妻关系之理、兄弟关系之理、朋友交往之理，这五条是天下的通理；智、仁、勇，这三项是天下的通德，是用以推行五理的。有的人是生来就知晓这些道理的，有的人则须经过学习才能知晓，还有的人是经历了困苦之后才知晓的：等到他们都知晓了也就一样了。有的人是心安理得地去实践这些道理，有的人为了名利才去实践，还有的人是勉强地去实践，等到他们都实践成功的时候也就一样了。

※原文

子曰：“好学近乎知，力行近乎仁，知耻近乎勇。知斯三者则知所以修身，知所以修身则知所以治人，知所以治人则知所以治天下国家矣。凡为天下国家有九经，曰修身也，尊贤也，亲亲也，敬大臣也，体群臣也，子庶民也，来百工也，柔远人也，怀诸侯也。修身则道立，尊贤则不惑，亲亲则诸父、昆弟不怨，敬大臣则不眩，体群臣则士之报礼重，子庶民则百姓劝，来百工则财用足，柔远人则四方归之，怀诸侯则天下畏之。齐明盛服，非礼不动，所以修身也；去谗远色，贱货而贵德，所以劝贤也；尊其位，重其禄，同其好恶，所以劝亲亲也；官盛任使，所以劝大臣也；忠信重禄，所以劝士也；时使薄敛，所以劝百姓也；日省月试，既廪称事，所以劝百工也；送往迎来，嘉善而矜不能，所以柔远人也；继绝世，举废国，治乱持危，朝聘以时，厚往而薄来，所以怀诸侯也。凡为天下国家有九经，所以行之者一也：凡事预则立，不预则废。言前定则不跲1，事前定则不困，行前定则不疚2，道前定则不穷。在下位不获乎上3，民不可得而治矣；获乎上有道，不信乎朋友，不获乎上矣；信乎朋友有道，不顺乎亲，不信乎朋友矣；顺乎亲有道，反诸身不诚，不顺乎亲矣；诚身有道，不明乎善，不诚乎身矣。诚者，天之道也；诚之者，人之道也。诚者不勉而中，不思而得，从容中道，圣人也。诚之者，择善而固执之者也。博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之。有弗学，学之弗能，弗措4也；有弗问，问之弗知，弗措也；有弗思，思之弗得，弗措也；有弗辨，辨之弗明，弗措也；有弗行，行之弗笃，弗措也。人一能之，己百之；人十能之，己千之。果能此道矣，虽愚必明，虽柔必强。”

自诚明，谓之性；自明诚，谓之教。诚则明矣，明则诚矣。

※注释

1 跲（jiá）：绊倒。2 疚：忧虑。3 获乎上：得到上级的信任。4 措：放弃。

※译文

孔子说：“爱好学习就接近于智了，努力实行就接近于仁了，知道羞耻就接近于勇。知道这三点的人，就知道怎样修养自身了，知道怎样修养自身，就知道怎样治理别人了，知道怎样治理别人，就知道怎样治理

天下国家了。治理天下国家有九条纲领：修养自身，尊重贤人，爱戴亲人，尊敬大臣，体恤群臣，爱护民众，鼓励工匠，怀柔四夷，安抚诸侯。修养自身，那么道德就能确立，尊重贤人，那么遇事就不会昏聩，爱戴亲人，那么父辈和兄弟就不会产生怨恨，尊敬大臣，做事就不会紊乱，体恤群臣，那么士人就会以礼相报，爱护民众，那么百姓就会更加努力侍奉君上，鼓励工匠，那么财物用品就会充足，怀柔四夷，那么四方的人就会闻讯归顺朝廷，安抚各路诸侯，那么天下的人就会敬畏朝廷。斋戒沐浴身着盛装，不做不符合礼法的事，这是用以修身的；远离谗言和美色，鄙视财货，而看重道德，这是用来劝勉贤人的方法；提高他们的爵位，增加他们的俸禄，与亲人的好恶保持一致，这是用以劝勉他们爱戴亲人的方法；给大臣安排众多的属官供他们使用，这是用以奖励大臣的。对忠诚可靠的臣给予重禄，这是用以奖励士人的；使用民力不违农时而又减少征税，这是用以奖励百姓的；每日省察，每月考核，按照其功劳大小发放口粮，这是用以奖励工匠的；派人送往迎来，表彰有善行的人，同情无能的人，这是用以优待远方之人的；延续断绝了的诸侯，恢复灭亡了的小国，为之平治内乱，扶持危亡，让诸侯按时来朝见聘问，天子赏赐的财物要厚重，而减少诸侯贡纳的礼物，这是用来安抚诸侯的方法。治理天下国家有九条纲领，而用以实行这九条纲领的方法却只有一个，那就是：凡事预先计划好就能成功，不预先计划好就失败。说话之前要先想好就不会发生窒碍，做事之前要先打定主意，到时就不会困窘；行动之前要先打定主意，到时就不会走投无路。处在下位的人，如果得不到上位人的信任，那就不可能治理好民众了；臣要获得君上的信任是有方法，（即先须获得朋友的信任），如果不能取信于朋友，那就不能得到君上的信任。想取信于朋友也是有一定的方法的，（即须先孝顺双亲），如果不能孝顺双亲，那就不能取信于朋友了；孝顺双亲也是有一定方法的，（即须先自身真诚），如果加顾自身不能至诚，那就不能孝顺父母了；使自身诚实也是有一定方法的，（即须先明确善道），如果不明确善道，那就不能使自身诚实了。真诚，是天的德行；使自身真诚，是人的德行。真诚的人不用费劲就能符合善道，不费思虑就能获得善道，自然而然地就能达到道的要求，这就是圣人了。使自身真诚的人，就是选择了善道并且紧抓不放的人。就是广博地学习，审慎地提问，谨慎地思考，明晰地分辨，踏实地行动。有不曾学过的知识，学习了还不能通晓，就不放弃；有不曾问过的疑问，问了还不明

了，就不放弃；有不曾考虑过的问题，考虑还不得其解，就不放弃；有不曾辨别的问题辨别还不明晰，就不放弃；有不曾实行过的善实行了还不踏实，就不放弃。别人付出一分努力就能达到的，我要付出百分努力；别人付出十分努力能做到的，我就付出千分努力：如果能照这个方法去做，那么，即使是愚蠢的人也一定会变得聪明，即使是柔弱的人也一定会变成强者。”

由真诚从而明达事理，这就是先天的本性；由明达事理而真诚的，则是后天的教化。真诚就一定能使人明达事理，明达事理也一定能导致真诚。

※原文

唯天下至诚，为能尽其性1；能尽其性，则能尽人之性；能尽人之性，则能尽物之性；能尽物之性，则可以赞天地之化育；可以赞天地之化育，则可以与天地参2矣。

其次致曲3。曲能有诚，诚则形，形则著，著则明，明则动，动则变，变则化。唯天下至诚为能化。

至诚之道，可以前知。国家将兴，必有祯祥4；国家将亡，必有妖孽。见乎蓍龟，动乎四体，祸福将至，善必先知之，不善必先知之。故至诚如神。

※注释

1 尽其性：充分实现天赋的本性。2 与天地参：与天地并列为三。3 致：推究。曲：指事物的某一个方面，大道的某一个细节。4 祯祥：指吉祥的征兆。

※译文

只有天下最真诚的人，才能充分发挥自己的天性；能够充分发挥自己的天性，才能够充分发挥人的天性；能充分发挥人的天性，才能够充分发挥万物的本性；能够充分发挥万物的天性，就可以帮助天地化育万物；能够帮助天地化育万物，就可以与天地相参配了。

其次是将真诚推至细小的事情上。在细小的事情上能够真诚，真诚就会体现于外，有所体现就会日益显著，日益显著就会发出光明，发出光明就会感动人心，感动人心就能使人转变，使人转变就能完成教化。只有达到天下至诚的人，才能完成教化。

掌握最真诚的德行，就可以预测未来。国家将要兴盛，必定会出现吉祥的征兆。国家将要灭亡，必定会出现灾祸的萌芽。这些预兆都会在占卜中显示出来，在人们的举止动作中体现出来，祸福将要到来时，好事一定能预先知道，坏事也一定能预先知道。所以说掌握至诚的人就如同神明一样先知先觉。

※原文

诚者自成也，而道自道也。诚者物之终始，不诚无物。是故君子诚之为贵。诚者非自成己而已也，所以成物也。成己，仁也；成物，知也。性之德也，合外内之道也，故时措之宜也。故至诚无息，不息则久，久则征1，征则悠远，悠远则博厚，博厚则高明。博厚所以载物也，高明所以覆物也，悠久所以成物也。博厚配地，高明配天，悠久无疆。如此者，不见而章，不动而变，无为而成。天地之道可壹言而尽也：其为物不贰，则其生物不测。天地之道博也，厚也，高也，明也，悠也，久也。

今夫天，斯昭昭2之多，及其无穷也，日月星辰系焉，万物覆焉。今夫地，一撮土之多，及其广厚，载华岳而不重，振3河海而不泄，万物载焉。今夫山，一卷石4之多，及其广大，草木生之，禽兽居之，宝藏兴焉。今夫水，一勺之多，及其不测，黿、鼍、蛟、龙、鱼、鳖生焉，货财殖焉。《诗》曰："惟天之命，於穆不已！"盖曰天之所以为天也。"於乎不显，文王之德之纯。"盖曰文王之所以为"文"也，纯亦不已。

※注释

1 征：效验。2 昭昭：一点光明。3 振：收容。4 一卷石：拳头大的石头。卷，通"拳"。

※译文

真诚是人的自我完善，而道是人自己所遵循的。诚贯穿于一切事物的始终，没有诚就没有事物，所以君子以诚为贵。至诚的人不仅自我完善而已，同时还要用以成就事物。自我完善，就叫作“仁”；成就事物，就叫作“智”。出于天性的真诚的德行，是内外之道结合的德行，所以随时应用都适宜。所以最高的诚是永不止息的，不停息就能长久，长久就会通达，通达就能悠久无穷，悠久无穷就能广博深厚，广博深厚就能高大光明。广博深厚就可以承载万物，高大光明就可以覆盖万物，悠久无穷就可以成就万物的生长。广博深厚与地相配，高大光明与天相配，悠久无穷就如同时间一样无穷无尽。如果这样，那么不用自我展现就已经很彰明了，不必行动，自然就能变化万物，不需做什么就能成就万物。天地的德行可用一句话概尽：真诚不二，就生出数不清的事物。天地的德行真是广博、厚重、高大、光明、悠远、永久啊！

且说这个天，当初看上去只不过这么一点点光亮，等到它成为无穷的天空，日月星辰都系属在上面，下面覆盖着万事万物。且说这个地，当初只不过是一撮土那么一点，等到它成为广阔深厚的大地，承载着华山而不觉沉重，收容了河海却不漏掉一滴水，其上承载着万物。再说这个山，当初只不过是一块小石头那么大，等到它成为高大的山，草木生长在上面，禽兽居住在上面，连宝藏也是从山内开发的。再说这个水，当初只不过是一勺那么多，等到它汇成为深广不测的大水，黿、鼍、蛟、龙、鱼、鳖都生长在里面，各种物产资财都靠它而生殖。《诗经》上说：“只有上天的道理，美好无比，永无止境。”这大概就是说的天之所以成为天的道理。“宏大光明，文王之德，多么纯净！”这大概就是说明文王之所以被命名为“文王”的道理，是因为他修养自己纯粹的行而不停止。

※原文

大哉，圣人之道！洋洋1乎，发育万物，峻极于天。优优2大哉！礼仪三百，威仪三千，待其人然后行。故曰“苟不至德，至道不凝3焉”。故君子尊德性而道问学，致广大而尽精微，极高明而道中庸，温故而知新，敦厚以崇礼。是故居上不骄，为下不倍，国有道其言足以兴国，无

道其默足以容。《诗》曰：“既明且哲，以保其身。”其此之谓与。

子曰：“愚而好自用，贱而好自专，生乎今之世反4古之道，如此者，祧及其身者也。”非天子不议礼，不制度，不考文。今天下车同轨，书同文，行同伦。虽有其位，苟无其德，不敢作礼乐焉。虽有其德，苟无其位，亦不敢作礼乐焉。

※注释

1　洋洋：充沛广大的样子。2　优优：充足有余的样子。3　凝：聚集、形成。4 反：通“返”，恢复。

※译文

多么伟大啊，圣人的道理！它广博无边，化育着万物；它高大无比，可以与天并齐。多么充足宽裕啊！大的礼仪约有三百，礼的细节有三千，等待那真正的贤人出来然后施行。所以说“假如没有完美的德行，完美的道理就不能实行成功”。所以君子一定要尊重先天的道德本性，而通过勤学好问，使自己的知识达到广大而深入精微，使自己的德行极高尚光明而常守中道，温习旧知识，以便进一步探求新知识，加强道德修养，使道德更加深厚，用以崇尚礼。所以君子身居高位而不骄横傲慢，身为臣下而不悖逆，国君治国有方时他的言论足以振兴社会，国君治国无方，他的沉默足以避祸容身。《诗经》上说：“高明而又智慧，可以保全自身。”大概说的就是这种处世态度吧。

孔子说：“愚昧而又喜欢刚愎自用，卑贱而又喜欢独断专行，生活在现在的社会，却偏要恢复古代的治国方针，像这样的人，灾难就会降到他们的身上。”不是天子，就不应该议论礼，不得制定法度，不得考订文字。当今天下统一，车轨的距离相同，书写的文字相同，行为准则也相同。虽然身有天子的地位，如果没有圣人的道德，仍然是不敢制礼作乐的；虽然有圣人的道德，如果没有天子的地位，也不敢随便制礼作乐。

※原文

子曰：“吾说夏礼，杞不足征也。吾学殷礼，有宋存焉。吾学周礼，今用之，吾从周。”王天下有三重焉，其寡过矣乎。上焉者，虽善无征，

无征不信，不信民弗从；下焉者，虽善不尊，不尊不信，不信民弗从。故君子之道，本诸身，征诸庶民，考诸三王而不缪，建诸天地而不悖，质诸鬼神而无疑，百世以俟圣人而不惑。质诸鬼神而无疑，知天也；百世以俟圣人而不惑，知人也。是故君子动而世为天下道，行而世为天下法，言而世为天下则，远之则有望，近之则不厌。《诗》曰："在彼无恶，在此无射1，庶几夙夜，以永终誉。"君子未有不如此而蚤有誉于天下者也。

仲尼祖述尧、舜，宪章文、武，上律2天时，下袭3水土。辟如天地之无不持载、无不覆帱4，辟如四时之错行5，如日月之代明。万物并育而不相害，道并行而不相悖，小德川流，大德敦化，此天地之所以为大也。

※注释

1　射（yì）：通"厌"。2　律：取法。3　袭：因顺、适应。4　帱（dào）：覆盖。5 错行：循环运行。

※译文

孔子说："我述说夏代之礼，杞国却不足以考证。我学习殷代之礼，有宋国还保存着它。我学习周代之礼，那正是今天我们正实行着的，所以我遵从周礼。"治理天下的人能把握夏商周三代的礼，大概就很少会犯过错了。前代的礼，虽然好但无法证明，无法证明，就不能使人相信，不能使人相信，那人们就不会遵从；身在下位的人所提倡的礼虽然好，但自己地位不尊，所以他制定的礼没有权威，没有权威那么人们也就不会遵从。所以君王制定礼法，是以自身的德行为根本，证明给民众看，并拿三王的教诲来考校而没有差错，建立于天地之间而不违背自然，在鬼神面前验证也无可怀疑，自世之后待圣人来验证也没有疑惑。在鬼神验证无可怀疑，这是了解天意；自世之后待圣人出来检验而没有疑惑，这是由于通晓人情。所以君子的一切举动，都能世世代代作为天下的楷模，行事而世世代代成为天下人的榜样，出言而世世代代成为天下人的法则。人们远离君子就企慕向往，接近君子而不厌倦赢得美誉。《诗经》上说："在那里没有人怨恨，在这里没有人厌恶。几乎日夜不懈怠，以永保好声誉。"君子没有不像这样，而一早就在天下赢得美誉的。

仲尼远承尧舜的传统，近取文王、武王的法则，上顺天时变化规律，下因循着地理。圣人之德好比天地那样，没有什么装载不下的，也没有什么覆盖不了的，好比四季的交替运行，日月的交替照耀，万物共同发育，而不互相妨害，各种规律一并施行，而不互相违背，小德像条条河水奔流不息，大德敦厚化育之功，无穷无尽，这就是天地之所以伟大的原因。

※原文

唯天下至圣，为能聪明睿知足以有临也，宽裕温柔足以有容也，发强刚毅足以有执1也，齐庄中正足以有敬也，文理密察足以有别也。溥博渊泉2，而时出之。溥博如天，渊泉如渊，见而民莫不敬，言而民莫不信，行而民莫不悦。是以声名洋溢乎中国，施及蛮貊，舟车所至，人力所通，天之所覆，地之所载，日月所照，霜露所队，凡有血气者，莫不尊亲，故曰配天。

唯天下至诚，为能经纶3天下之大经，立天下之大本，知天地之化育。夫焉有所倚？肫肫4其仁！渊渊5其渊！浩浩其天！苟不固聪明圣知达天德者，其孰能知之？

※注释

1 执：主持，决断。2 溥博渊泉：周遍广阔的深渊。溥博，周遍广阔；渊泉，深渊。3 经纶：规划。4 肫肫（zhūn）：诚恳的样子。5 渊渊：深沉的样子。

※译文

唯有天下最伟大的圣人，才能做到聪明智慧足以临察万物，宽广充裕，温和柔顺，足以包容天下，精神奋发，刚毅果断，足以决断国政，仪态恭敬庄重，中和公正，足以令人敬畏，文章条理，缜密明察，足以辨别是非曲直。圣人的德行广博而深沉，而能适时表现出来。博大如天，深沉如渊，人们没有不崇敬的，他一说话，人们没有不信服的，他一做事，人们没有不喜悦的。所以他的美好名声充盈了整个中国，并传播到异族，凡是车船能到达的地方，人力能通行的地方，天所覆盖、地

所承受的地方，日月所照耀的地方，霜露所坠落的地方，凡是一切有生命血气的人，没有不尊敬他、亲近他的。所以说圣人之德行可以与天相配。

唯有天下最真诚的人，才能规划天下的大纲领，确立天下的根本，知晓天地的化育之功。他哪里还需要依赖其他事物？多么诚恳他的仁爱之心！多么深厚啊他的如渊的智慧！多么广大啊他的如天的德行！如果不是确实聪明智慧、道德通天的人，谁又能真正理解他呢？

※原文

《诗》曰：“衣锦尚絅。”恶其文之著也。故君子之道闇然而日章，小人之道的然1而日亡。君子之道淡而不厌，简而文，温而理，知远之近，知风之自，知微之显，可与入德矣。《诗》云：“潜虽伏矣，亦孔之昭。”故君子内省不疚，无恶于志。君子之所不可及者，其唯人之所不见乎。《诗》云：“相在尔室，尚不愧于屋漏2。”故君子不动而敬，不言而信。《诗》曰：“奏假无言，时靡有争。”是故君子不赏而民劝，不怒而民威于钺。《诗》曰：“不显惟德，百辟其刑之。”是故君子笃恭而天下平。《诗》云：“予怀明德，不大声以色3。”子曰：“声色之于以化民。末也。”《诗》曰：“德輶如毛。”毛犹有伦，“上天之载，无声无臭4”，至矣。

※注释

1 的然：鲜明的样子。2 不愧于屋漏：意谓即使在无人看见的情况下，一个人独处室中，面对空壁，也不做有愧于心的事。3 大声以色：发出严厉的声音，摆出严肃的面孔。4 臭：气味。

※译文

《诗经》上说：“锦袍穿在内，外面罩上单衣。”这就是厌恶锦服的光彩过于显露。所以君子之道，开始时虽然暗淡，却一天天逐渐显示出内在的光辉，小人之道表面虽然鲜艳，却一天天逐渐失去外表的光彩。君子之道清淡而不使人厌倦，简朴而有文采，温和而有理致，由近而知远，由显而知微，这样就可以进入圣德的境界了。《诗经》上说：“鱼儿

潜伏在水中，但也被看到很分明。”所以君子反省自己，也就无愧于心了。君子有常人所不可企及的，大概就在别人看不见的时候（也能严格要求自己）吧。《诗经》上说：“看你独自在屋里的时候，也能光明无愧于心。”所以君子尚未行动，就能得到人们的崇敬，尚未说话，就能得到人们的信任。《诗经》上说：“奏起大乐默无声，此刻大家没有喧争。”所以君子不必行赏，而民众就会努力，不发怒都比行刑的大斧更能使民众畏惧。《诗经》上说：“大显耀的是有德的人，诸侯都要来效法。”所以君子只要笃实恭敬，天下就自然太平。《诗经》上说：“我怀念文王的美德，他从不靠声色吓唬人。”孔子说：“依靠严厉的声色来教化民众，那是最下等的方法。”《诗经》上说：“用德教民轻易得如同举毫毛。”这里说的德还可用毫毛来比拟东西，“上天生万物，无声又无臭”，这才是德的最高境界呀！

※解读

《中庸》是儒家重要经典之一。它的思想主要被作为伦理思想和方法论来理解，其精神实质主要源于中、庸二字。如孔子说：“中庸之为德也，其至矣乎！”程颢和程颐说：“不偏之谓中，不易之谓庸。中者，天下之正道；庸者，天下之定理。”

《中庸》开篇即谓“天命之谓性”，这一思想给“天命”赋予了人的天性，遵循人的天性就合乎“天命”，既高扬“天”，又试图打通天人之间的关系。而儒家所主张的“天人合一”是以主体的自觉去以德配天，这与道家所说的“物我合一”是不同的。道家人生极致是合乎自然，“莫之命而常自然”。道家的“物我合一”是以主体的消融去合乎天，即“人法地，地法天，天法道，道法自然”。

《中庸》在对待人与神的关系时，更看重的是人而不是神。神虽可敬可畏，但对于儒家来说，并不等于必须听凭它的安排，神和天，只不过是一个不可言其无的参照。“好学近乎知，力行近乎仁”“忠恕违道不远”，都是重在修身、意在行道鲜明的观点。所谓“近乎”“不远”，都表明自我学习的重要性，而不是强调神或者天的作用。儒家虽然“畏天命”“敬鬼神”，并没有对天神鬼怪公开提出否定，但对鬼神“敬而远之”，强调人事而回避谈论天命，表明儒家高扬的是伦理的旗帜，并不接受宗教迷信

那一套虚妄之说。

※事例

孔子说："有弗学，学之弗能，弗措也；有弗问，问之弗知，弗措也；有弗思，思之弗得，弗措也；有弗辨，辨之弗明，弗措也；有弗行，行之弗笃，弗措也。人一能之，己百之，人十能之，己千之。"只要你认为这样做是对的，就坚持下去，绝不放弃，因为只有坚持到最后，才能成功。唐太宗为什么每次打仗都能胜利，这与他敢让人在宫中习武是分不开的。

宫中习武

有一天，唐太宗带领护卫将士在显德殿的庭院中练习射箭，他告诫将士："戎狄等族人侵犯中原，这是自古就有的事情。最令人担忧的是，边境有一点安宁，君王就享乐游玩，忘却了战争的祸患，因此敌人一来进犯就无法抵御。现在我不派你们去修池榭筑宫苑，而是专门学习拉弓射箭。平常闲着没事的时候，朕就是你们的老师；如果突厥来侵犯，朕就是你们的将帅；这样，我国的民众也许能得到安宁！"于是唐太宗每天都带领几百人在宫殿庭院中教习射箭，并亲自测试他们，射技好的人赏赐给弓、刀、布帛，带领他们的将帅也加封上等考功。大臣们多次劝谏唐太宗说："按照大唐法令，带着武器到皇帝住所的人要判处绞刑。现在陛下叫那些地位卑微的人张弓携箭在宫殿侧边，陛下又在他们中间，万一有亡命徒放肆胡作非为，出现意外事故，这不是重视大唐江山的办法啊。"韩州刺史封同人假称有事上奏，乘驿马来朝廷直言规劝。唐太宗全然不听，他说："君王把四海看作是一家人，大唐所管辖的区域之内，都是朕的臣民。我对任何人都能推心置腹，你们怎么能胡乱猜忌保护朕的卫士呢？"从此以后，人人都想着勤勉自励。几年之后，这些卫士都成了精锐的将士。

表 记

※原文

子言之："归乎！君子隐而显，不矜而庄，不厉而威，不言而信。"子曰："君子不失足于人，不失色于人，不失口于人。是故君子貌足畏也，色足惮也，言足信也。《甫刑》曰：'敬忌而罔有择言在躬。'"

子曰："裼、裘之不相因1也，欲民之毋相渎也。"

子曰："祭极敬不继之以乐，朝极辨不继之以倦。"

子曰："君子慎以辟祸，笃以不揜，恭以远耻。"子曰："君子庄敬日强，安肆日偷。君子不以一日使其躬儳焉2，如不终日。"子曰："齐戒3以事鬼神，择日月以见君，恐民之不敬也。"子曰："狎侮死焉而不畏也。"子曰："无辞不相接也，无礼不相见也，欲民之毋相亵也。《易》曰：'初筮告，再三渎，渎则不告。'"

※注释

1 不相因：不能照样做。因，因循。2 儳焉：儳然。散乱而无所检束。3 齐戒：斋戒。齐：通"斋"。

※译文

孔子说："回去吧！君子即使隐居山林，他的名声也会远扬四方的，不须故作矜持之态，而神情却自然庄重，不曾严厉，但威仪却使人敬畏，不必多说话，就得到别人的信任。"孔子说："君子，对人的一举一动没有失礼的地方，对人的一颦一笑没有失礼的地方，对人的一言一语也没有失礼的地方。所以君子的仪容足以使人畏服，神色足以使人害怕，言语足以使人信任。《甫刑》说：'外表恭敬，内心戒惧，而不要有可挑剔的言论在你身上。'"

孔子说："在行礼中，有时以敞开礼服露出裼衣为敬，有时以掩着裼衣外面的礼服为敬，不以一种服式因循到底，为的是不要让人们彼此亵

渎。”

孔子说：“祭祀要尽量表达敬意，不能祭祀完就接着尽情欢乐，朝廷上的事要尽力处理好，不能因为疲倦而最后草草了事。”

孔子说：“君子要行为谨慎，以此来避免祸患，用修养笃厚来解除困迫，用恭敬待人来远离耻辱。”孔子说：“君子端庄恭敬，从而德业一天比一天强，安乐放肆德业就日益浅薄。君子一天也不可使自己表现出轻浮不庄的样子，如同小人那样惶惶不可终日的样子。”孔子说：“斋戒之后来奉祀鬼神，挑选好的日子去拜见国君，这样做，是担心人们的不恭敬。”孔子说：“小人轻狎侮慢以至死到临头也不知畏惧。”孔子说：“朝聘聚会的时候，如果没有用言辞就不互相接待，如果没有用见面礼，就不互相接见，为的是让人们不要相互亵渎。《易经》上说：‘第一次筮占，是显示吉凶的，但是第二次问、第三次问，就变成亵渎神灵了。既然亵渎神灵，就不再显示吉凶了。’”

※原文

子言之：“仁者天下之表也，义者天下之制也，报1者天下之利也。”

子曰：“以德报德则民有所劝，以怨报怨则民有所惩。《诗》曰：‘无言不雠，无德不报。’《大甲》曰：‘民非后无能胥以宁，后非民无以辟四方。’”子曰：“以德报怨则宽身2之仁也，以怨报德则刑戮之民也。”

※注释

1 报：回报。即以德报德，以怨报怨。2 宽身：用恩惠来回报别人的怨恶，以换取自身的苟安。宽：犹爱。

※译文

孔子说：“仁是天下行为的仪表，道义是裁断天下事物的原则，互相报答是天下行礼的好处。”

孔子说：“用恩惠来报答别人给自己的恩惠，这样人们就会有努力做好事，用怨恨来回报别人对自己的怨恨，这样人们就会有所警戒。《诗经》说：‘没有言语无反应，没有恩德无回报。’《太甲》上说：‘民众没有君主就不能相互安宁，君主没有民众就不能统治四方。’”孔子说：“用恩惠来回报别人对自己的怨恨是宽身息祸的人；用怨恨来回报别人对自己的恩惠是应该受惩罚的人。”

※原文

子曰：“无欲而好仁者，无畏而恶不仁者，天下一人而已矣。是故君子议道自己，而置法以民。”子曰：“仁有三，与仁同功而异情。与仁同功，其仁未可知也；与仁同过，然后其仁可知也。仁者安仁，知者利仁，畏罪者强仁。仁者右也，道者左也；仁者人也，道者义也。厚于仁者薄于义，亲而不尊；厚于义者薄于仁，尊而不亲。道有至，义，有考1。至道以王，义道以霸，考道以为无失。”

子言之：“仁有数，义有长短小大。中心憯怛，爱人之仁也。率法而强之，资仁者也。《诗》云：‘丰水有芑2，武王岂不仕？诒厥孙谋，以燕翼子。武王烝哉！’数世之仁也。《国风》曰：‘我今不阅，皇恤我后。’终身之仁也。”

子曰：“仁之为器重，其为道远，举者莫能胜也，行者莫能致也。取数多者，仁也。夫勉于仁者，不亦难乎？是故君子以义度人则难为人，以人望人则贤者可知已矣。”

※注释

1 道有至，义，有考：郑玄认为这里应作“道有至，有义，有考。”有至，兼有仁义。有义，只有义而没有仁。有考，在以往的旧法中选取某一点来实行。2 芑：通“杞”，枸杞。

※译文

孔子说：“自身没有任何私欲而爱好仁德，自身无所畏惧而憎恶不仁，在人世间只有极少数这样的人。因此，君子在议论事理时，一定从自身出发，而制定法律时，一定根据民众的实情来制定。”孔子说：“仁

的行为有三种情况，施行仁道时功效相同而出发点不同。从收到仁的同样的效果上，看不出他们各自的出发点是什么；施行仁道当同样遇到利害抉择时，然后就能知道他们各自施行仁的出发点是什么。第一种是有道德的仁爱之人，他们的天性是泛爱众人，第二种是有智慧的人，他们可以有目的地利用仁，第三种是怕犯罪受刑罚的人，他们只是被动地勉强去行仁。仁就像人的右手，道就像人的左手；仁是人情，道是道义。如果过分地偏重于仁不太重视义理，就会亲近别人而缺乏尊敬；如果过分地偏重于义不太重视仁爱，就会尊敬别人而缺乏爱心。道有兼备仁义而最完美的，有偏重于义理的、有善于考稽（而谨慎行事）的。推行最高的道，可以为天下之王，推行合于法则的道，可以称霸诸侯，至于推行考稽之道，可以避免过失。”

孔子说：“仁有几种，有程度高低，义也有几种，有长短大小。发自内心的悲痛，这是出于天性爱人的仁；依据法律而强力推行仁，这是借助仁来达到自己的目的。《诗经》说：‘丰水边有芑菜，周武王又怎能不惦念天下事？他留给了子孙良谋善策，使他们得享安乐。周武王真是英明伟大的君主啊！’这就是惠及后代的仁。《国风》说：‘我现在尚且不能自容，哪里还有时间忧虑我的后代呢？’这就是只能终止于一身的仁。”

孔子说：“仁就像一件沉重的器物，一条遥远的路，提举的人没有谁能提起的，行走的人也没有谁能走完这段路的，有益于事物数量最多的，就算作仁了。像这样勉力行仁，不是很难得吗？所以君子从义理上衡量人，那就很难找到合乎标准的人了；如果用人与人比较，那么就可以知道谁是贤人了。”

※原文

子曰：“中心安仁者，天下一人而已矣。《大雅》曰，‘德辎1如毛，民鲜克举之。我仪图之，惟仲山甫举之，爱莫助之。’《小雅》曰：‘高山仰止，景行行止。’”子曰：“《诗》之好仁如此。乡道而行，中道而废，忘身之老也，不知年数之不足也，俯焉日有孳孳，毙而后已。”

子曰：“仁之难成久矣！人人失其所好。故仁者之过，易辞也。”

子曰：“恭近礼，俭近仁，信近情。敬让以行，此虽有过，其不甚矣。夫恭寡过，情可信，俭易容也，以此失之者，不亦鲜乎？《诗》曰：‘温温恭人，惟德之基。’”

※注释

1 輶（yóu）：轻。

※译文

孔子说：“从内心里爱好行仁的人是非常少的。《大雅》说：‘道德就像羽毛一样轻，但很少有人能举起它。仔细揣摩一下，唯有仲山甫能举起它，可惜没人能帮助他。’《小雅》说：‘高山为大家所仰望，大路为民众所共行。’”孔子说：“《诗》爱好仁道到了这样的地步。面向大道前进，走到半路因力尽而停止，忘了自己已经衰老，也不知道自己剩下的日子不多了，仍然毫不懈怠，勉励向前，死而后已。”

孔子说：“行仁道难以成功，这已经很长时间了！从而人们已经失去了爱慕仁道的心。所以仁者在理解和实践上难免出现过失，这就很容易理解了。”

孔子说：“恭敬接近礼，节俭接近仁，诚信接近真情，如果做人能恭敬谦让，那么即使有过错，也不会太严重。如果为人能够恭敬且少犯错误，真情可以令人信任，节俭就易于被容纳，由于这样做而犯错误的人，不也是很少见的吗？《诗经》说：‘恭敬谦让地待人，这才是道德的根基。’”

※原文

子曰：“仁之难成久矣，惟君子能之。是故君子不以其所能者病人，不以人之所不能者愧人。是故圣人之制行也，不制以己，使民有所劝勉、愧耻，以行其言。礼以节之，信以结之，容貌以文之，衣服以移之，朋友以极之，欲民之有壹也。《小雅》曰：‘不愧于人，不畏于天。’是故君子服其服，则文以君子之容；有其容，则文以君子之辞；遂其辞，则实以君子之德。是故君子耻服其服而无其容，耻有其容而无其辞，耻有其辞而无其德，耻有其德而无其行。是故君子衰、绖则有哀

色，端、冕则有敬色，甲、胄则有不可辱之色。《诗》云：‘惟鹈1在梁2，不濡其翼。彼记之子，不称其服。’”

※注释

1 鹈：水鸟名，即鹈鹕。2 梁：鱼梁，一种捕鱼设施。

※译文

孔子说：“行仁道难以成功，这已经由来已久了，只有君子才能成功。所以君子不会用只有自己做得到的事去责备别人，也不用别人做不到的事去羞辱别人。所以圣人制定规范准则，不用自己的行为作标准，而是使一般人能够有所努力，知道有羞耻心，从而来实行圣人的训导。用礼来节制人，用诚信来团结人，用庄敬的仪容来使人文明，用衣服来改变人的心志，教朋友怎样相处以尽真情：这些都是希望人们一心向善。《小雅》说：‘对人既问心无愧，对天亦心中无畏。’所以君子穿上他们的衣服，就要以君子的仪容来修饰；有了君子的仪容，还要以君子的言辞来文饰；言辞高雅了，还要以君子的道德来充实。所以君子羞愧于只有君子的服饰而没有君子的仪容，羞愧于只有君子的仪容而没有君子高雅的辞令，羞愧于只有君子的辞令而没有君子的美德，羞愧于只有君子的美德而没有君子高尚的行为。所以君子穿了丧服、系上绖带，脸上就会有悲哀的表情，穿玄端服、戴冕就会有恭敬的神色，身穿盔甲，脸上就会有威武不可侵犯的神色。《诗经》说：‘鹈鹕在渔梁上捉鱼，还能够不沾湿它的翅膀。那些没有德行的小人，不配他们的衣服。’”

※原文

子言之：“君子之所谓义者，贵贱皆有事于天下。天子亲耕1，粢盛秬鬯2，以事上帝，故诸侯勤以辅事于天子。”

子曰：“下之事上也，虽有庇民之大德，不敢有君民之心，仁之厚也。是故君子恭俭以求役仁，信让以求役礼，不自尚其事，不自尊其身，俭于位而寡于欲，让于贤，卑己而尊人，小心而畏义，求以事君，得之自是，不得自是，以听天命。《诗》云：‘莫莫葛藟3，施于条枚。凯弟4君子，求福不回5。’其舜、禹、文王、周公之谓与。有君民之大

德，有事君之小心。《诗》云：‘惟此文王，小心翼翼。昭事上帝，聿怀多福。厥德不回，以受方国。’”

子曰：“先王谥以尊名，节以壹惠，耻名之浮于行也。是故君子不自大其事，不自尚其功，以求处情；过行弗率，以求处厚；彰人之善，美人之功，以求下贤。是故君子虽自卑而民敬尊之。”子曰：“后稷天下之为烈也，岂一手一足哉？唯欲行之浮于名也，故自谓‘便人6’。”

※注释

1　亲耕：古代天子耕籍田，亲自掌犁推行三周，表示劝农。2　秬鬯：祭祀时灌地所用的酒。3　葛藟：葛藤。4　凯弟：又作“恺悌”，快乐和易。5　不回：常行正路，不走邪道。6　便人：一般习于普通事情的人。

※译文

孔子说：“君子所谓的义，就是无论尊卑贵贱的人都有所当恭敬而行的事。譬如天子要亲自耕田，生产粮食、酿造用香酒来尊奉上天，所以各路诸侯也都勤勉地辅佐天子。”

孔子说：“在下位的侍奉在上位的，即使有庇护民众的大德，也不敢有君临民众的心意，这是仁爱的深厚。所以君子恭敬节俭以求服务于仁道，诚信谦让以求合于礼义，不自己夸耀自己的事业，不自己抬高自己的地位，对地位不奢求，对欲望不放纵，谦恭让贤，放低自己而尊重别人，小心谨慎而怕违背道义，希望能用这样的态度侍奉君主，得意时是这样，失意时也是这样，一切听从天命的安排。《诗经》说：‘茂密的葛藤，蔓延缠绕到大树的枝干上。快乐和易的君子，求福不走邪道。’这大概说的是舜、禹、文王、周公吧。因为他们都有治理民众的大德，又有侍奉君主的谨慎小心。《诗经》又说：‘周文王恭敬小心，明白地侍奉上天，得到了许多福气。他的品德高尚，不走邪道，因此受到四方诸侯的拥戴。’”

孔子说：“先王按例为死去的公侯卿大夫加一个谥号，借以尊崇那个人的名声，定谥号时，只是截取那个人的一种突出的一项善行作代表，

这是因为不愿意让一个人的名声超过他的实际品行。所以君子不自己夸大自己所做的事，不自己推崇自己的功绩，以求符合实情；有了过失的行为就改正而不再遵循，就不要再要，目的是使自己处于仁厚之道；表彰别人的优点而赞美别人的功劳，目的是对贤能的人表示敬意。所以君子虽然自己谦卑，但民众却尊敬他。”孔子说：“后稷创始农业，建立的是天下的功业，受益的只是一两个人吗？但他为了使自己的行为超过名声，所以就自称是一个‘熟悉种庄稼的人’。”

※原文

子言之：“君子之所谓仁者，其难乎。《诗》云：‘凯弟君子，民之父母。’凯以强教之，弟以说安之。乐而毋荒，有礼而亲，威庄而安，孝慈而敬，使民有父之尊，有母之亲，如此，而后可以为民父母矣。非至德，其孰能如此乎？今父之亲子也，亲贤而下无能；母之亲子也，贤则亲之，无能则怜之。母亲而不尊，父尊而不亲。水之于民也，亲而不尊，火尊而不亲；土之于民也，亲而不尊，天尊而不亲；命之于民也，亲而不尊，鬼尊而不亲。”

子曰：“夏道尊命，事鬼敬神而远之1，近人2而忠焉，先禄而后威，先赏而后罚，亲而不尊。其民之敝，惷而愚，乔3而野，朴而不文。殷人尊神，率民以事神，先鬼而后礼，先罚而后赏，尊而不亲。其民之敝，荡而不静，胜而无耻。周人尊礼尚施，事鬼敬神而远之，近人而忠焉，其赏罚用爵列，亲而不尊。其民之敝，利而巧，文而不惭，贼而蔽。”子曰：“夏道未渎辞，不求备，不大望于民，民未厌其亲。殷人未渎礼，而求备于民。周人强民，未渎神，而赏、爵、刑罚穷矣。”

※注释

1 远之：不以鬼神之道教民。2 近人：近于人情。3 乔：通“骄”，骄狂。

※译文

孔子说：“君子所说的仁，大概是很难做到的吧！《诗经》说：‘和乐平易的君子，是民众的父母。’和乐，就是用乐于自强不息的精神教育

民众；平易，就是用欢悦的情绪安定民众。做到快乐而不荒废事务，有礼而彼此相亲，威严庄重而安好，孝顺慈爱而恭敬，使民众像尊敬父亲一样尊敬自己，像亲近母亲一样亲近自己，然后就可以做民众的父母了。除非具有极高品德的人，又有谁能够这样呢？现在做父亲的爱儿子，是亲爱贤能的，鄙视无能的；做母亲的爱儿子，是亲爱贤能的，怜爱无能的。所以母亲容易亲近但不够有尊严，父亲有尊严但很难亲近。就像水对人来说，是可亲近而不尊严的，而火是有尊严的但不能亲近；土地对于人来说，是可亲近而不尊严的，而上天却是有尊严但无法接近的；命运对人来说，是可亲近但没有尊严的，鬼神是有尊严但不可亲近的。”

孔子说：“夏代治国原则是尊崇政令，敬奉鬼神但敬而远之，亲近人而待人忠厚，重俸禄而轻威严，重赏赐轻刑罚，亲切但缺乏尊严。夏代这种政教给民众造成的弊病是，人们鲁钝而愚笨，骄横而放肆，质朴而不文雅。殷代的人尊崇鬼神，国君率领民众来侍奉鬼神，推崇鬼神为先而以礼教为后，以重视刑罚为先而以赏赐为后，所以他们的治国措施是有尊严但不可亲近的。殷代这种政教给民众造成的弊病是，人们放荡而不守本分，争胜免罚而不知羞耻。周代的人推崇礼法，广施恩惠，敬事鬼神，而使之远离政教，亲近人而忠厚待人，赏赐或刑罚的轻重，以爵位的高低作等级，所以他们的政风是亲近而不尊严。周代这种政教给民众造成的弊病是，人们贪利取巧，善于文饰而不知羞耻，相互残害而不明事理。”孔子说：“夏代政令较简单，对民征税不求充备，不多责求于民，所以民众还没厌弃的情绪。殷代的政教简约，但对民征税力求充备。周代强行对民施行教化，虽然没有崇尚鬼神，然而在赏赐晋爵及刑罚等方面的手段却已经用到了尽头。”

※原文

子曰：“虞、夏之道寡怨于民，殷、周之道不胜其敝。”子曰：“虞、夏之质，殷周之文，至矣。虞、夏之文不胜其质，殷、周之质不胜其文。”子言之曰：“后世虽有作者，虞帝弗可及也已矣。君天下，生无私，死不厚其子，子民如父母，有憯怛之爱，有忠利之教，亲而尊，安而敬，威而爱，富而有礼，惠而能散。其君子尊仁畏义，耻费轻实，忠而不犯，义而顺，文而静，宽而有辨。《甫刑》曰：‘德威惟威，德明惟

明。’非虞帝，其孰能如此乎？”

子言之：“事君先资其言，拜自献其身，以成其信。是故君有责于其臣，臣有死于其言。故其受禄不诬，其受罪益寡。”子曰：“事君大言入则望大利，小言入则望小利。故君子不以小言受大禄，不以大言受小禄。《易》曰：‘不家食，吉。’”

※译文

孔子说：“虞、夏的治国之道质朴单纯，所以民众很少有怨恨的情绪。而殷、周的治国之道弊病使民众受不了。”孔子说：“虞、夏的质朴，殷周的文饰，都达到了顶点。虞、夏虽有文饰，但胜不过它的质朴，殷、周虽也有质朴，但远远不如文饰多。”孔子说：“后代即使有明王出世，也不可能赶上虞舜了。虞帝治理天下，在世时没有一点私心，死后也不厚待自己的儿子，对待民众犹如父母对待儿子一样，既有发自内心的慈爱，也有忠实利民的教诲，使人感到亲近而又不失尊严，安详而恭敬，既有威严而又感到仁爱，使民众富庶却彬彬有礼，广施恩惠而又没有丝毫偏颇。虞帝的臣下都尊崇仁德而敬畏道义，以浪费为耻而又不看重钱财，忠心耿耿而又不犯上，坚持正义而又态度恭顺，文雅而持重，宽容而有原则。《甫刑》上说：‘舜德的威严使人敬畏，舜德的明察善恶受到大家的尊敬。’除非虞舜，还有谁能做到这样呢？”

孔子说：“侍奉国君，应该先考虑好治国的大计，然后拜见国君，国君采纳，自己拜受君命，以便实现这一计划。所以国君可以责成他的臣下，而臣下对自己的建议有效死实现的决心。所以侍奉君主的人接受的俸禄，就应该与担当的责任相称，这样遭受罪责就会日益减少。”孔子说：“侍奉国君，有大的建议被采纳了，就期望获得大的报酬；有小的建议被采纳了，就期望获得小的报酬。所以，君子不会因小的建议被采纳而接受大的赏赐，也不会因大的建议被采纳而只接受小的赏赐。《易经》上说：‘国君家中有大的积蓄，不是只跟家人享用，而应该招贤授禄，这样才能得到吉利。’”

※原文

子曰：“事君不下达，不尚辞，非其人弗自。《小雅》曰：‘靖共尔

位，正直是与。神之听之，式1谷以女2。’”

子曰：“事君，远而谏，则谄3也；近而不谏，则尸利也。”子曰：“迩臣守和，宰正百官，大臣虑四方。”子曰：“事君欲谏不欲陈。《诗》云：‘心乎爱矣，瑕4不谓矣？中心藏之，何日忘之？’”

子曰：“事君难进而易退，则位有序；易进而难退，则乱也。故君子三揖而进，一辞而退，以远乱也。”

※注释

1 式：用。2 以：通“与”，给。3 谄（chǎn）：同“谄”，用卑顺的态度奉承人。4 瑕：胡，为什么。

※译文

孔子说：“侍奉国君，不应该向君主陈述自己的私事以图私利，也不要崇尚浮华辞令，如果不是德行高尚的正直君子，就不与他亲近交往。《小雅》说：‘认真做好你的本职工作，正直贤能的人就与他相处。神明能知道这些，会赐给你福禄的。’”

孔子说：“侍奉国君，与国君关系疏远而进谏，是不怕陷于罪；与国君亲近而不进谏，那就是白受俸禄不干事，像祭祀中的‘尸’一样，徒有虚名了。”孔子说：“国君身边的近臣，应当谨守调和国君的品德行为，宰相整治百官，大臣们谋划四方大事。”孔子说：“侍奉国君，如果国君有了过失，作为臣下的就应该劝谏而不应当到处宣扬。《诗经》说：‘心中喜爱他，怎么不相劝告？心中想着他，哪天忘过他？’”

孔子说：“君子侍奉国君，最难的事就是升官，而最容易的事就是主动辞退，这样职位的升降，就井然有序了；如果只图升官，不愿引退下来，那么官位就混乱了。所以君子作客要与主人三次作揖然后进门，告辞一次就要退出，这样做就是为了避免混乱。”

※原文

子曰：“事君三违而不出竟，则利禄也。人虽曰不要，吾弗信也。”

子曰：“事君慎始而敬终。”子曰：“事君可贵可贱，可富可贫，可生可杀，而不可使为乱。”

子曰：“事君，军旅不辟难，朝廷不辞贱。处其位而不履其事，则乱也。故君使其臣，得志则慎虑而从之，否则孰虑而从之，终事而退，臣之厚也。《易》曰：‘不事王侯，高尚其事。’”

子曰：“唯天子受命于天，士受命于君。故君命顺则臣有顺命，君命逆则臣有逆命。《诗》曰：‘鹊之姜姜，鹑之贲贲1。人之无良，我以为君。’”

※注释

1 姜姜、贲贲：都是凶恶争斗的样子。

※译文

孔子说：“侍奉国君，如果多次与国君意见不合，而没有离开国境，就是贪图俸禄了。即使别人说他无所企求，我也是不相信的。”

孔子说：“侍奉国君，要以谨慎尽忠开始，恭敬勤勉而告终。”孔子说：“侍奉国君，国君无论使他地位尊贵、卑贱，还是使他富足、贫乏，甚至赦免他的死罪或者杀死他，他都可以接受，但就是不可以使他违背义理地乱来。”

孔子说：“侍奉国君的人，在军队中不躲避危险的任务，在朝廷上不推辞卑贱的官职。因为如果处在其位而不行其责，那就会造成混乱。所以国君派臣下办事，臣下能发挥自己的才智就慎重考虑后积极从事，否则就深思熟虑后再积极从事，完成使命后就引退，这是做臣子应有的忠厚态度。《易经》上说：‘这并不是侍候王公诸侯，而是使自己的志向保持高尚。’”

孔子说：“只有天子受命于天，而臣下都是由天子任命的。所以如果国君顺应天命，那么臣子就跟着顺应君命；如果国君违背天命，那么臣子就会跟着违背君命。《诗经》说：‘大鹊拼命地在上面争斗，小鹑也死命地在下面争斗。那个人啊没有天良，我却以他为君上。’”

※原文

子曰："君子不以辞尽人。故天下有道，则行有枝叶；天下无道，则辞有枝叶。是故君子于有丧者之侧，不能赙焉，则不问其所费；于有病者之侧，不能馈焉，则不问其所欲；有客不能馆，则不问其所舍。故君子之接如水，小人之接如醴；君子淡以成，小人甘以坏。《小雅》曰：'盗1言孔甘，乱用是 2。'"

子曰："君子不以口誉人，则民作忠。故君子问人之寒则衣之，问人之饥则食之，称人之美则爵之。《国风》曰：'心之忧矣，于我归说3。'"子曰："口惠而实不至，怨菑及其身。是故君子与其有诺责也，宁有己4怨。《国风》曰：'言笑晏晏，信誓旦旦。不思其反，反是不思，亦已焉哉！'"

子曰："君子不以色亲人。情疏而貌亲，在小人则穿窬之盗也与。"子曰："情欲信，辞欲巧。"

※注释

1 盗：谗人。2 乱用是 ：因此就带来了祸乱。3 说：所悦的人，指忠信的人。4 已：拒绝。

※译文

孔子说："君子不根据一个人言辞就断定他整个为人。所以当社会风气淳美的时候，人们做的就比说的多；当社会风气浮华的时候，人们说的就比做的多。所以君子在那些有丧事的人旁边，如果不能资助他，就不问人家要多少花费；在病人旁边，如果无力馈赠他，就不问人家需要什么东西；有远方的客人来访，如果不能让客人留住，就不要问人家住在何处。所以君子之间的交情清淡如水，小人之间的交情浓如甜酒；君子之间的交情虽然很淡薄，但却能办成大事；小人之间的交情虽然很浓厚，反而会坏事。《小雅》说：'坏话虽然很甜蜜，但祸乱却因此而来。'"

孔子说："君子不用空话称赞人，那人们就会形成忠实的风气。所以

君子询问别人是否感觉到冷，就会送衣服给他穿；询问别人是否感到饥饿，就会送食物给他吃；赞誉某人的品德高尚，就要给以爵位。《国风》说：‘（浮华的人）令人心忧，归向我所喜欢的人。’”孔子说：“口头施恩惠而实际做不到，怨恨和灾难就会一起降到他的身上。所以君子与其遭受诺言不能兑现的责难，宁可遭受不轻许诺的埋怨。《国风》说：‘又说又笑多快乐，信誓旦旦多诚恳。谁料到你却反复无常，既然你连往日的诺言都想不起，那也只好恩断义绝。’”

孔子说：“君子不表面对人亲近。如果感情疏远却装作亲密的样子，这小人方面，不就如同钻墙洞的盗贼吗？”孔子说：“感情要真实，言辞要美好。”

※原文

子言之：“昔三代明王，皆事天地之神明，无非卜、筮之用，不敢以其私亵事上帝，是故不犯日月，不违卜、筮。卜、筮不相袭也。大事有时日，小事无时日，有筮。外事1用刚日2，内事3用柔日4，不违龟、筮。”子曰：“牲牺，礼乐齐盛，是以无害乎鬼神，无怨乎百姓。”

子曰：“后稷之祀易富也，其辞恭，其欲俭，其禄及子孙。《诗》曰：‘后稷兆祀，庶无罪悔，以迄于今。’”

子曰：“大人之器威敬。天子无筮。诸侯有守筮5。天子道以筮。诸侯非其国不以筮，卜宅寝室。天子不卜处大庙。”

子曰：“君子敬则用祭器。是以不废日月，不违龟筮，以敬事其君长。是以上不渎于民，下不亵于上。”

※注释

1 外事：指四郊以外的事，如祭祀天地、兵事等。2 刚日：又叫阳日，即指甲、丙、戊、庚、壬五日。3 内事：指宗庙之事等。4 柔日：又叫阴日。即指乙、丁、己、辛、癸五日。5 守筮：守国的筮，有事才用。

※译文

孔子说：“从前夏、殷、周三代的圣王，都祭祀天地神明，做大事没有不用卜筮决定的，不敢以私意亵渎上帝，所以不冲犯不吉利的日子，不违背卜筮所示的吉凶。用卜了就不要用筮，二者不相重复。大的祭祀要有固定的日子和时刻，小的祭祀就没有固定的时间，只用筮来决定。祭祀天地选用刚日，祭祀宗庙选用柔日，这些都不能违背龟筮的结果。”孔子说：“祭牲、各种礼仪、乐舞以及黍稷等祭品齐盛，因此对鬼神都适意无害，使百姓都满意无怨。”

孔子说：“对后稷的祭祀俭易而完备，祝祷的言辞恭敬，欲望俭素，所获的福禄施及子孙。《诗经》说：‘自从后稷开始祭祀，希望没有什么遗憾，一直受福到了今天。’”

孔子说：“身居高位的人的器物，很有威严，很受敬重。天子用卜不用筮。诸侯在国居守，有事才占筮。天子出行在路上就占筮。诸侯不在自己的封国内就不用占筮，但改换居室寝宫要占卜来决定。天子不占卜太庙建在何处。”

孔子说：“君子为了表示恭敬，宴飨时就用祭祀的器皿。所以臣下都按着规定来卜筮谒见君长的日子，不违背龟筮的结果，这样来恭敬地侍奉自己的君长。所以在上位的人不亵渎民众，在下位的人也不轻慢上面的人。”

※解读

文中，孔子对“礼”“仁”和“义”做了具体的阐释。他认为只要有“礼”的存在，即使归隐山林，也能声名远扬；不故作矜持的姿态，也会显得神情庄重；不曾严厉，但同样有威严的仪容；不必多说话，也会得到别人的信任。对人的一举一动、一颦一笑、一言一行都不会让人感到有失礼的地方。君子必须时时用礼的规范来检验自己的行为，这样，追求仁义的意志才能一天天地坚强。

孔子认为“仁”是天下人共同的标准，按程度高低可以分为三种情况，第一种是有道德的仁爱之人，他们的天性是泛爱众人，这种仁爱之人所占比例是少数的；第二种是有智慧的仁爱之人，他们可以有目的地利用仁，他们爱人是为了得到别人的回报；第三种是怕犯罪受刑罚的仁

爱之人，他们只是被动地勉强去行仁。后两种人，没有打心眼儿里真正喜欢“仁”或憎恶“不仁”的。行仁道并非易事，这是不争的事实，一些人也因此失去了自觉追求仁道的心，所以在“仁”的理解和实践上难免出现过失，也就不难理解了。

孔子认为，义是裁断天下事物的原则与立身之本：“君子义以为上。”无论地位尊卑贵贱，其思想行为都要符合义的要求，例如人们都要认真从事自己的工作，即使是天子，除了勤政之外，也要亲自下地，用自己耕种出来的稻谷和酿成的美酒供奉上天，这样各位诸侯、黎民百姓就都会有重农的思想，并心甘情愿地辅佐天子。

“仁”和“义”之间又互相关联。“仁”就好比人的右手，而“义”就好比是人的左手，前者是人情，后者是道义。如果偏重于仁，那么义就会做得不够，这样人们只会过分亲近他，而不能尊敬他；如果过分地偏重于义，那么仁就会做得不够，这样只会得到人们的尊敬，而不会得到人们的亲近。舜、禹、文王之所以能够得到天下人的拥戴，就是因为他们能做到“仁”和“义”的结合，所以人们才会既尊敬他们，又亲近他们。

孔子还讲到了君子侍奉国君应该做的事情。国君握有至高权力，无论使某臣民地位尊贵、卑贱，还是使他富足、贫乏，甚至赦免他的死罪或者杀死他，都可以接受，但就是不可以违背义理乱来。在离国君较远的位置上工作，就不要越级献议，否则就是阿谀逢迎，如果在国君左右供职，而不能及时地规劝国君，那就是白白地享受俸禄了。总之，侍奉国君，要做到“不以物喜，不以己悲”最好。

※事例

子曰：“后稷之祀易富也，其辞恭，其欲俭，其禄及子孙。”俭朴、温和、恭敬，是德之基，同样可以福及子孙。范仲淹的身世便是一例。

范仲淹俭朴持家延福禄

宋朝大诗人范仲淹，字希文。在长白山寺中读书时，偶然发现窖中有藏金，但仍旧盖好，后登显贵，才告诉僧人，自己又出钱修理寺庙。他的几个儿子请求买一个好点的宅园，他说：“京中大官园林都很多，主

人却不能常游，但谁还会不批准我游？”他晚年时候，将住宅改为了天平寺。他的几个儿子共用一件好的衣服，外出时轮流穿着。他死时，连丧葬费都不够。因为他出将入相几十年所得的俸禄，已全做施济之用了。最后四个儿子都做到公卿，个个继承父志，所以在孙曾辈再次发达。

世上有财而鄙吝者必生奢男，“祖宗锱铢积之，子孙泥沙用之”。这种事例，我们已经不足为奇了。

缁衣

※原文

子言之曰："为上易事也，为下易知也，则刑不烦矣。"

子曰："好贤如《缁衣》，恶恶如《巷伯》，则爵不渎而民作愿，刑不试而民咸服。《大雅》曰：'仪刑文王，万国作孚。'"

子曰："夫民教之以德，齐之以礼，则民有格1心。教之以政，齐之以刑，则民有遁2心。故君民者，子以爱之，则民亲之；信以结之，则民不倍；恭以莅之，则民有孙心。《甫刑》曰：'苗民匪用命，制以刑，惟作五虐之刑，曰法。'是以民有恶德，而遂绝其世也。"

※注释

1 格：本。2 遁：逃。

※译文

孔子说："如果做君主的不苛虐，臣子就容易侍奉，如果做臣子的忠诚，君主就很容易了解，这样一来刑罚就不繁多了。"

孔子说："如果能像《缁衣》篇里所说的那样爱好贤能之人，像《巷伯》篇里所说的那样憎恨恶人，那么君主就不会把官爵随便赏人，而民众也就形成了忠厚的风气，不必动用刑罚，而人民都会恭敬服从。《大雅》篇说：'只有效法周文王，万国才会兴起诚信。'"

孔子说："用道德来教育民众，用礼来约束民众，那么民众就有进取向善的愿望。用政令来教育民众，用刑罚来约束民众，那么民众就有逃避刑罚的想法。所以统治者如果像爱护自己的儿女那样来爱护民众，那么民众就会亲近他；用诚实的态度来团结民众，那么民众就不会背叛他；用恭敬的态度来对待民众，那么民众就会有顺服之心。《甫刑》上说：'苗民（的君主）不用政令来教育民众，用刑罚来制裁民众，于是制定了五种酷刑而称作法。'因此他们的民众品行日益恶劣，最终绝了后

代。”

※原文

子曰：“下之事上也，不从其所令，从其所行。上好是物，下必有甚者矣。故上之所好恶，不可不慎也，是民之表也。”子曰：“禹立三年，百姓以仁遂焉，岂必尽仁？《诗》云：‘赫赫师尹，民具尔瞻。’《甫刑》曰：‘一人有庆，兆民赖之。’《大雅》曰：‘成王之孚，下土之式。’”子曰：“上好仁，则下之为仁争先人。故长民者章志，贞教，尊仁，以子爱百姓，民致行己，以说其上矣。《诗》云：‘有梏1德行，四国顺之。’”

子曰：“王言如丝，其出如纶；王言如纶2，其出如绋3。故大人不倡游言。可言也不可行，君子弗言也；可行也不可言，君子弗行也。则民言不危4行，而行不危言矣。《诗》云：‘淑慎尔止，不僭于仪。’”

子曰：“君子道人以言，而禁人以行。故言必虑其所终，而行必稽其所敝，则民谨于言而慎于行。《诗》云：‘慎尔出话，敬尔威仪。’《大雅》曰：‘穆穆文王，於，缉熙5敬止。’”

※注释

1　梏：高大、正直的样子。2　纶：带子。3　同“绋”，引棺的大绳索。4 危：通“诡”，违背。5 缉熙：品德光明正大的样子。

※译文

孔子说：“下级侍奉上级，不是听从他的命令，而是效法他的行为。上级爱好某种东西，下级一定会比他爱得更甚。所以上级的好恶，不可不慎重，因为他是民众的表率。”孔子说：“禹登君位才三年，老百姓在仁德方面就有所成就，难道他们的本性就一定都喜欢仁德吗？《诗经》说：‘地位显赫的尹太师啊，民众都在注视着您呢！’《甫刑》上说：‘天子一人有了善德，那么天下万民就会因此得到好处。’《大雅》说：‘周成王的诚信，是天下人民的楷模。’”孔子说：“在上位的人喜好仁，在下位的人就会争先行仁，唯恐落后。所以领导民众的人，就应该表明自己行仁的志向，用政道教化民众，尊崇仁德，爱护百姓，民众就会去努力

修养品行，来取得领导的欢心了。《诗经》说：‘有正直高尚的德行，四方诸侯都会顺从。’”

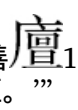
孔子说：“君王所说的话本来如丝那么细小，可是传到臣民的耳中，却变成绶带那样粗大；如果君王所说的话真有绶带那样粗大，那么传到臣民耳中，就会变成像引棺的大绳那样粗大了。所以在上位的人不应提倡虚浮不实的言论。可说而不可做的话，君子不说；可做而不可说的事，君子不做。如果能够做到这样，那么民众就会言行相符，言论不会超出行为，行为也不会超越言论。《诗经》说：‘好好谨慎行动，不要在礼仪上出现过失。’”

孔子说：“君子用语言教导人向善，使他们忠信，用行动谨防人学坏，所以说话必须考虑它的后果，而行动必须核查是否有弊端，那么，民众就会谨言慎行了。《诗经》说：‘你开口说话要谨慎，举止行为要威仪。’《大雅》说：‘端庄恭敬的周文王啊，品德高尚而又恭谨。’”

※原文

子曰：“长民者衣服不贰，从容有常，以齐其民，则民德壹。《诗》云：‘彼都人士，狐裘黄黄。其容不改，出言有章。行归于周，万民所望。’”

子曰：“为上可望而知也，为下可述而志也，则君不疑于其臣，而臣不惑于其君矣。《尹吉》曰：‘惟尹躬及汤，咸有壹德。’《诗》云：‘淑人君子，其仪不忒。’”

子曰：“有国者，章善  1恶，以示民厚，则民情不贰。《诗》云：‘靖共尔位，好是正直。’”

子曰：“上人疑，则百姓惑；下难知，则君长劳。故君民者，章好以示民俗，慎恶以御民之淫，则民不惑矣。臣仪行，不重辞，不援2其所不及，不烦其所不知，则君不劳矣。《诗》云：‘上帝板板3，下民卒 4。’《小雅》曰：‘匪其止共5，惟王之邛6。’”

※注释

1 ：憎恨。2 援：引。3 板板：反复无常的意思。4 瘅：病。5 共：通“恭”，指忠于职守。6 邛：辛劳。

※译文

孔子说：“领导民众的人，服装样式有一定，举止仪表从容有规律，用以约束民众，这样民众的道德才会有统一的准则。《诗经》说：‘那些京都的人士，个个都在狐皮袍上罩上黄衫。他们的仪容不改，说话出口成章。行将回到周都去，因而受到万民的敬仰。’”

孔子说：“做君主的人光明磊落使人一见就知他的心思，做臣下的言行可称述记载，君主就不会怀疑他的臣下，而臣下也就不会不了解他的君主了。《尹诰》说：‘伊尹自身和汤，都有纯一的道德。’《诗经》说：‘那位善人君子，举止仪容没有差错。’”

孔子说：“拥有国家的君主，表彰正义而憎恨邪恶，以此来让民众知道自己治理国家的深厚之情，这样民众就会立志向善，专一不二。《诗经》说：‘安分恭敬地做好本职工作，亲近正直贤良的人。’”

孔子说：“在上位的人多疑，那么老百姓就会迷惑（而不知所从）；在下位的人虚伪奸诈，那么君主就会格外劳神。所以统治者，应该表明自己的爱好，用以引导民众的风俗趋向，禁戒罪恶的行为，用以控制民众的贪淫，这样民众就不迷惑了。臣下按照义的要求行事，不注重浮华辞令，不要求君主做力所不及的事，也不烦扰他所不能知的事，那么君主就不会劳苦了。《诗经》说：‘君主乖戾暴横，下民就都要遭殃。’《小雅》说：‘不是他们奉行职责，只是造成王的劳苦大增。’”

※原文

子曰：“政之不行也，教之不成也，爵禄不足劝也，刑罚不足耻也，故上不可以亵刑而轻爵。《康诰》曰：‘敬明乃罚。’《甫刑》曰：‘播刑之不迪1。’”

子曰：“大臣不亲，百姓不宁，则忠敬不足，而富贵已过也。大臣不治，而迩臣比矣。故大臣不可不敬也，是民之表也。迩臣不可不慎也，是民之道也。君毋以小谋大，毋以远言近，毋以内图外，则大臣不怨，

迩臣不疾，而远臣不蔽矣。叶公之顾命曰：‘毋以小谋败大作，毋以嬖御人疾庄后，毋以嬖御士疾庄士、大夫、卿士。’”

子曰：“大人不亲其所贤，而信其所贱，民是以亲失，而教是以烦。《诗》云：‘彼求我则，如不我得。执我仇仇2，亦不我力。’《君陈》曰：‘未见圣，若己弗克见。既见圣，亦不克由圣。’”

※注释

1 迪：道。2 仇仇：不紧固的样子。

※译文

孔子说：“政令之所以不能推行，教化之所以不能成功，是因为爵禄的赏赐不足以鼓励人们向善，刑罚的实施不足以使人感到羞耻，因此居上位的人不可以滥用刑罚而轻赏爵禄。《康诰》上说：‘施用刑罚一定要谨慎公平。’《甫刑》也说：‘施用刑罚于不遵循道义的人。’”

孔子说：“大臣不亲近君主，致使百姓不得安宁，这是君臣之间的忠诚和敬重不够，而他们的富贵却已远远超过他们应得的程度造成的。这样一来，大臣不愿为国君治理国政，而近臣就会趁机结党营私，欺骗国君。所以国君对大臣不能不恭敬，因为大臣是人民的表率；国君对近臣不能不谨慎防范，因为他们是民众的向导。国君不要和小臣商议大事，不要和远臣谈论近事，也不要与内臣图谋外事，能做到这样，大臣就不会抱怨，近臣就不会忌妒，远臣就不会被人阻隔蒙蔽了。叶公的临终遗嘱说：‘不要用小臣的计谋来破坏了大臣的作为，不要因为宠爱的姬妾而忌恨庄重的皇后，也不要因为宠幸的小臣而排斥庄重得礼的重臣。’”

孔子说：“在上位的人不亲近贤人，而信任那些卑鄙小人，那么民众就会因此跟着亲所不当亲，而教化也会由此变得紊乱了。《诗经》说：‘当初君王求我从政时，好像唯恐得不到我。等得到我后，反而怠慢我，不肯重用我。’《君陈》上说：‘当人们没有见到圣人时，好像自己不可能见到；见到圣人之后，却又不能重用圣人。’”

※原文

子曰：“小人溺于水，君子溺于口，大人溺于民，皆在其所亵也。夫水近于人而溺人；德易亵而难亲也，易以溺人；口费1而烦，易出难悔，易以溺人；夫民闭于人而有鄙心，可敬不可慢，易以溺人。故君子不可以不慎也。《太甲》曰：‘毋越厥命，以自覆也。’‘若虞机张，往省括于厥度则释。’《兑命》曰：‘惟口起羞，惟甲胄起兵，惟衣裳在笥，惟干戈省厥躬。’《太甲》曰：‘天作孽可违也，自作孽不可以逭2。’《尹诰》曰：‘惟尹躬天见于西邑夏，自周有终，相亦惟终。’”

※注释

1 费：说空话。2 逭（huàn）：逃避。

※译文

孔子说：“小人被水所淹没，君子被口所淹没都是由于轻慢不慎造成的。水接近人而能淹没人；有德的人容易熟悉，却很难亲近，因此容易熟悉（而忘了恭敬）就会淹没人；说话悖理而絮烦，出口容易，追悔难，出口容易就会淹没人；一般的百姓闭塞于人情事理，却存有卑贱的心理，对他们只可用恭敬的态度而不可轻慢，否则他们很容易淹没人。因此，君子是不可以不慎重的。《太甲》说：‘不要轻易发布命令，而自取覆败。’‘就像打猎的人，先要张开弓弦，等瞄准了目标再放箭。’《说命》说：‘嘴招来羞辱，盔甲引起战争，用兵动武要先审察一下自身。’《太甲》说：‘上天降给我们的灾难，我们还可以躲避，自己招来的灾难，是无处逃避的。’《尹诰》说：‘伊尹我的先祖曾在亳西安邑看到夏（的先君），夏代的君主用忠信治国而多得善终，辅助君主的臣子也都能善终。’”

※原文

子曰：“民以君为心，君以民为体。心庄1则体舒，心肃则容敬。心好之，身必安之；君好之，民必欲之。心以体全，亦以体伤；君以民存，亦以民亡。《诗》云：‘昔吾有先正，其言明且清。国家以宁，都邑以成，庶民以生。’‘谁能秉国成，不自为正，卒劳百姓。’《君雅》2曰：‘夏日暑雨，小民惟曰怨。资冬祁寒，小民亦惟曰怨。’”

子曰：“下之事上也，身不正，言不信，则义不壹，行无类也。”

子曰：“言有物而行有格也，是以生则不可夺志。死则不可夺名。故君子多闻，质3而守之；多志，质而亲之；精知，略而行之。《君陈》曰：‘出入自尔师虞、庶言同。’《诗》云：‘淑人君子，其仪一也。’”

※注释

1 庄：通“壮”，大的意思。2 《君雅》：当作《君牙》。君牙是周穆王的大司徒。3 质：质正，即证明是正确的。

※译文

孔子说：“民众把君主当作自己的心脏，君主把民众当作自己的身体。心胸宽广，那身体就会安舒，心情严肃，那容貌就恭敬。心中有所爱好，那身体一定会安于什么；君主所爱好的，民众必定想做到。心脏因身体的保护才不会受损害，但也因身体的不健康而受到损害；君主因为有了民众的拥戴才得以生存，但也会因为民众的不满而导致灭亡。《诗经》说：‘从前我们有位先世的贤臣，他讲的话通达事理而且公正严明。国家得以安宁，城市得以繁荣，民众也都安居乐业。’‘谁能执掌国家的大事，不自以为是，尽慰老百姓？他们自己居官不正，最终劳苦老百姓了。’《君牙》上说：‘夏天炎热而多雨，小民只顾抱怨老天；而到了冬天酷寒，小民也埋怨天。’”

孔子说：“臣下侍奉君主，如果自身不正，言而无信，那么情义就不能专一，行为也就不像人臣了。”

孔子说：“说话是要用事实验证，而行为是有一定规则的，所以活着的时候不能没有坚定不移的志向，死后也不可被剥夺名声。因此，君子要多见博闻，正确的就坚守不移；多多学习知识，正确的就学问不厌；学问要博大精深，运用其精要的加以实行。《君陈》上说：‘内外政令都应该采纳众人的意见，要使大家的意见一致再实施。’《诗经》说：‘那位善人君子，仪容行为始终如一。’”

※原文

子曰：“唯君子能好其正，小人毒其正。故君子之朋友有乡，其恶有方。是故迩者不惑，而远者不疑也。《诗》云：‘君子好仇。’”

子曰：“轻绝贫贱而重绝富贵，则好贤不坚而恶恶不著也，人虽曰不利，吾不信也。《诗》云：‘朋友攸摄，摄以威仪。’”

子曰：“私惠不归德，君子不自留焉。《诗》云：‘人之好我，示我周行。’”

子曰：“苟有车必见其轼，苟有衣必见其敝1，人苟或言之必闻其声，苟或行之必见其成。《葛覃》曰：‘服之无射2。’”

※注释

1 敝：通“袂”，衣袖。2 射：厌倦。

※译文

孔子说：“只有君子能够喜欢指正自己的人，而品行低劣的小人则最厌恶指正自己的人。因此君子交朋友有方，他厌恶人也有方，所以，接近他们的人不迷惑，而远离他们的人也不生怀疑。《诗经》说：‘君子的好配偶。’”

孔子说：“容易与贫贱的朋友绝交而难同富贵的人绝交，这就是好贤之心不坚定而嫉恶之心不显明，即使有人说这种人不是为了个人的私利，我也不相信。《诗经》说：‘朋友相辅正，辅正用礼义。’”

孔子说：“私自把恩惠施给别人而不符合德义，君子不把这样的人留在身边。《诗经》说：‘人如喜欢我，指示我大道。’”

孔子说：“如果有车，就一定能看到车前的横木，如果有衣服，就一定可以看到衣袖，如果有人在讲话，就一定能听到声音，如果有人真在做事，就一定会看到结果。《葛覃》说：‘衣服穿不厌。’”

※原文

子曰：“言从而行之，则言不可饰也；行从而言之，则行不可饰也。

故君子寡言而行以成其信，则民不得大其美而小其恶。《诗》云：‘白圭之玷，尚可磨也。斯言之玷，不可为也。’《小雅》曰：‘允也君子，展也大成。’《君奭》1曰：‘昔在上帝，周田观文王之德，其集大命于厥躬。’”

子曰：“南人有言，曰：‘人而无恒，不可以为卜筮。’古之遗言与。龟、筮犹不能知也，而况于人乎？《诗》云：‘我龟既厌，不我告猷。’《兑命》曰：‘爵无及恶德，民立而正事。’“纯而祭祀，是为不敬，事烦则乱，事神则难。’《易》曰：‘不恒其德，或承之羞。’“恒其德侦，妇人吉，夫子凶。’”

※注释

1 《君奭》：周公给召公的信。

※译文

孔子说：“依照所说的话去做，那么所说的话就不可掩饰；依照着所做的事去说，那么所做的事就不可掩饰。因此君子少说话而以行动来成全个人的威信，这样民众就不能随意地夸大他的优点，而掩饰他的缺点了。《诗经》说：‘白玉上面的污点，还可以琢磨干净。但说的话有了毛病，就无法挽回了。’《小雅》说：‘诚信的君子，真诚而有大成就。’《君奭》上说：‘以前上天，慎重地观察文王的德行，才将伟大的使命降于他身上。’”

孔子说：“南方人有句话说：‘人如果性行无常，就不能替他卜筮。’这大概是古人留下的一句话吧！这种人的吉凶连龟筮都不知道（这种人的吉凶），何况是凡人呢？《诗经》说：‘我们的灵龟都已经厌烦了，不再把谋划的吉凶告诉我们了。’《说命》说：‘爵禄不要赏赐给品行恶劣的人，人受爵立为官而后是要掌管事的。’“专一求神祭祀，这是对鬼神最大的不敬。事情繁杂，就扰乱了典礼，祭祀神也难以得福。’《易经》说：‘如果不能恒久地保持美德，有时就会受到羞辱。’又说：‘占问保持恒久的德行，对于女子可获吉祥，对于男子则有凶险。’”

※解读

本篇的主要内容是讲在官位的君子，应该具备相当的道德水准，以德化民，以自身为榜样，然后才能达到安国治民的政治理想。

孔子着重提到国君应该如何治理国家。国君如果能用道德来教育百姓，用礼仪来约束他们，那么百姓就会有向善进取的愿望；如果用政令来教育百姓，用刑罚来约束他们，那么百姓就会想办法逃避刑罚，最终犯下更大的错误。所以国君要爱护百姓，用诚实的态度来团结他们，用恭敬的态度来对待他们。只有这样，才能治理好国家。

孔子还讲到作为国君一定要注意自己的言行，重视“上行下效”的社会效果。国君喜好某种东西，臣民一定会争先恐后地想得到这种东西；国君行“仁”道，臣民也一定会争相行“仁”。所以国君一定要慎重考虑自己的爱憎，表明自己的行“仁”志向。用仁义之道来教化百姓，爱护百姓，百姓就会努力修养自己的品行，来取悦君主，从而四面八方的人民都会来归顺。

国君的话是最容易被无限夸大的，很平常的话，传到臣民的耳朵中，就会变得很神圣。所以国君不要说虚而不实的话、难而不可做的话、秘而不可说的话，这样民众就会言与行一致，行与言相符。

国君不亲近小人，而能信任贤人，臣民也会因此而得到亲近的人，社会上形成亲贤人远小人的风气，就会使教化变得有秩序。

孔子说：“人民把君主当作心脏，君主把民众当作身体。心胸宽广，那么身体就会安舒，心情严肃，那么举止仪容就会恭敬。”可见，国君的榜样作用是很重要的。作为一国之君，高高在上，所有人的目光都集中到了他的身上，所以国君就是一种准则。国君做得好，国家就好治理；否则，就很难治理。

※事例

孔子说：下级侍奉上级，不是听从他的命令，而是追随他的行为。上级爱好某种东西，下级一定会比他爱得更甚。所以上级的好恶，不可不慎重，因为他是民众的表率。所以作为统治阶级一定要时刻注意自己的言行喜好，做到以身作则，否则只能招致百姓的“下效”，到头来给国

家带来灾难。

上行下效

春秋时，齐景公自从宰相晏婴死了之后，一直没有人当面指责他的过失，因此心中感到很苦闷。有一天，齐景公大宴群臣，酒酣耳热之后，大家一起到广场上射箭取乐。每当齐景公射出一支箭，即使没有射中箭靶的中心，文武百官也都会高声喝彩："好呀！妙呀！""真是箭法如神，举世无双。"事后，齐景公便把这件事情对他的得力臣子弦章说了一番。弦章便对景公说："这件事情不能全怪那些臣子，古人有句话叫'上行而后下效。'意思就是国王喜欢吃什么，群臣也就喜欢吃什么；国王喜欢穿什么，群臣也就喜欢穿什么；国王喜欢人家奉承，很自然，群臣也就会常向大王奉承了。"景公听了弦章的话，认为弦章的话很有道理，就派侍从赏给了弦章许多珍贵的物品。弦章看了后摇摇头，说："那些奉承大王的人，正是为了得到多一点的赏赐，如果我受了这些赏赐，岂不是也成了卑鄙小人了！"他说什么也不接受这些珍贵的东西。

问 丧

※原文

亲始死，鸡，斯，徒跣，扱上衽，交手哭，恻怛之心，痛疾之意，伤肾，干肝，焦肺，水浆不入口，三日不举火，故邻里为之糜粥以饮食之。夫悲哀在中，故形变于外也；痛疾在心，故口不甘味，身不安美也。

三日而敛，在床曰尸，在棺曰柩，动尸举柩，哭踊无数。怛恻之心，痛疾之意，悲哀志懑气盛，故袒而踊之，所以动体、安心、下气也。妇人不宜袒，故发1胸，击心，爵踊，殷殷田田，如坏墙然，悲哀痛疾之至也。故曰："辟2踊哭泣，哀以送之。"送形而往，迎精而反也。

其往送也，望望然3，汲汲然4，如有追而弗及也。其反哭也，皇皇然，若有求而弗得也。故其往送也如慕，其反也如疑。

求而无所得之也：入门而弗见也，上堂又弗见也，入室又弗见也。亡矣，丧矣，不可复见矣！故哭泣辟踊，尽哀而止矣。心怅焉，怆焉，惚焉，忾焉，心绝志悲而已矣。祭之宗庙，以鬼飨之，徼幸复反也。

※注释

1 发：敞开。2 辟：通"擗"，拊心。3 望望然：眼巴巴的样子。4 汲汲然：急促的样子。

※译文

在父亲或母亲刚去世时，孝子就摘下冠饰，头上只留下发笄和包头发的网巾，赤着脚，将深衣前襟的下摆提起反系在腰里，两手交叉在胸前痛哭。那悲惨的心情，伤痛的意念，损伤肾脏，摧裂肝脏，灼焦心肺，连一点水也不想入口。三日来家中不生火做饭，所以邻居就煮点稀粥给他吃。悲哀在心中，所以脸部及形体都变得憔悴不堪；伤痛在心中，所以嘴里吃饭也觉得没滋味，身上穿戴也觉得不自在。

人死后三天大殓入棺。死人在床上叫尸，放入棺材后就叫柩。不管是移动了尸或柩，孝子都要哭泣跺脚，没有次数限定，尽哀而止。悲惨的心情，伤痛的意念，使得心中烦闷，火气太盛，所以就袒露肢体，跺脚踊跳，这是用来活动肢体，安定心情，清除郁积之气。妇女不适合袒衣露体，所以就敞开衣领，捶打心胸，双脚跺地，乒乒乓乓，就像筑墙一般，悲哀痛苦到了极点。因此说："捶胸跺脚，痛哭流涕，是用来哀送死者。"送走死者的形体，迎接他的灵魂返回家中。

孝子前往送葬的时候，眼巴巴地看着前面，显出急促的表情，就像在追赶死去的亲人而又赶不上的样子。葬后归来的路上，要一路哭泣，并显出惶恐不安的表情，就像寻找亲人而又找不到的样子。因此说，孝子前往送葬时，就像小孩追随父母那样急切，孝子葬后回来时，又像担心神灵能否跟着回家那样疑惑不安。

一路上寻求而没有找到；进了家门看不到了，登上厅堂也看不见了，走进寝室也看不见了。亲人真的走了，没了，死了，再也看不到了，因此唯有痛哭流涕、捶胸、跺脚，直到把心中的哀伤都发泄出来为止，然而心中仍是充满惆怅、凄怆、恍惚、慨叹，只有绝望和悲伤而已。所以在宗庙中祭祀，将亡亲当作鬼神来祭祀，怀着侥幸心理，希望亲人的灵魂能够返回。

※原文

成圹而归，不敢入处室，居于依庐，哀亲之在外也。寝苫枕块，哀亲之在土也。故哭泣无时，服勤1三年，思慕之心，孝子之志也，人情之实也。

或问曰："死三日而后敛者，何也？曰："孝子亲死，悲哀志懑，故匍匐而哭之，若将复生然，安可得夺而敛之也？故曰三日而后敛者，以俟其生也。三日而不生，亦不生矣，孝子之心亦益衰矣。家室之计，衣服之具亦可以成矣，亲戚之远者亦可以至矣，是故圣人为之断决，以三日为之礼制也。"

※注释

1 勤：忧心劳思。

※译文

棺柩下葬后，用土把墓穴填平，孝子返回后不敢进入自己的寝室，而居住在倚靠东墙而搭的草庐，是因为哀伤死去的亲人埋在郊外。孝子睡着草垫，枕着土块，这是因为哀伤亲人躺在墓地的土中。因此没有定时地经常哭泣，为亲人服丧三年，日夜思慕自己的亲人，这些都是孝子尽孝的表现，也是人们感情的真实流露。

有人问："亲人死后三天才装殓入棺，这是为什么呢？"答道："孝子在亲人刚去世时，心中的悲痛哀伤堵在心中，所以就伏在尸体上痛哭不止，好像这样亲人就能复活似的，怎么可以从孝子的手里抢来装殓入棺呢？因此说死了三天后才装殓入棺，是为了等待他的复活。过了三天而没复活，也就没有复活的指望了，孝子盼望亲人复活的信心也就大为减弱了。而且过了三天，家中备办丧事的工作以及孝服的准备等，也可以完成了，而远方的亲属也可以赶到了，因此圣人为丧事做出规定，以三天后入殓作为丧礼中的一项制度。"

※原文

或问曰："冠者不肉袒，何也？"曰："冠，至尊也，不居肉袒之体也，故为之免以代之也。然则秃者不免，伛者不袒，跛者不踊，非不悲也，身有锢疾，不可以备礼也。故曰丧礼唯哀为主矣。女子哭泣悲哀，击胸伤心；男子哭泣悲哀，稽颡1触地无容，哀之至也。"

或问曰："免者以何为也？"曰："不冠者之所服也。《礼》曰：'童子不缌，唯当室缌。'缌者其免也，当室2则免而杖矣。"

或问曰："杖者何也？"曰："竹、桐一也。故为父苴杖，苴杖，竹也；为母削杖，削杖，桐也。"

或问曰："杖者以何为也？"曰："孝子丧亲，哭泣无数，服勤三年，身病体羸，以杖扶病也。则父在不敢杖矣，尊者在故也。堂上不杖，辟尊者之处也；堂上不趋，示不遽也。此孝子之志也，人情之实也。礼义之经也，非从天降也，非从地出也，人情而已矣。"

※注释

1 稽颡：丧主拜谢宾客时叩头至地。2 当室：童子的父母已去世，由他主持家计。

※译文

有人问道："戴着冠的时候就不必袒露肢体，这是为什么呢？"答道："冠，是最尊贵的头饰，不能戴在袒露肢体的人头上，因此袒露肢体时就先除冠，即用麻布扎发来代替冠。但是丧礼中秃子就不用免，驼背就不用袒衣，跛子就不用跺脚，这并不代表他们不悲哀，而是由于自身有不可治愈的疾病，不可以使礼仪做得完备。因此说：丧礼以悲哀为主。女子哭得悲痛哀伤，捶胸击心；男子哭得悲哀，磕头至地，袒衣露臂，这都说明悲哀到了极点。"

有人问道："童子为什么要戴免呢？"答道："免是没有行冠礼即未成年人的孩童在丧事中所戴的头饰。《礼》说：'童子不为远亲服缌麻三月的丧服，只有父母双亡而当家的孩童才为远亲服缌麻三月的丧服。'凡是服缌麻三月丧服的人都要戴免，而当家的人不仅要为远亲之丧戴免，居父母之丧时还要手持孝棒。"

有人问道："孝棒是什么做的呢？"答道："有竹子做的，也有桐木做的，但作用是一样的。因此为父亲居丧用苴杖，苴杖是用竹子做的；为母亲居丧用削杖，削杖是用桐木削制而成的。"

有人问道："为什么要拄孝棒呢？"答道："孝子在死了父母双亲后，经常哭泣，服丧忧心劳思三年，自然身体虚弱，用孝棒就是为了来扶持病体。然而父亲在世，就不敢（为母、为妻、为长子）拄孝棒，这是因为家里至尊尚在的缘故。在堂上不敢拄孝棒，这是为了避开尊者所处的地方；在堂上也不敢快步走，这是为了表示不急促慌忙。这些都是孝子尽孝的表现，是人们感情的真实流露。礼仪的基本原则不是从天上掉下来的，也不是从地下长出来的，不过是出于人之常情而已。"

※解读

"孝子之志也，人情之实也。礼义之经也，非从天降也，非从地出

也，人情而已矣。”这段话阐明了“礼”与“孝情”的关系。孝情是“人情之一”，是每个人对父母感情的自然而真实的流露。人是有感情的，但并不一定非归结于“唯情论”或“情本论”不可，然而如果不能从本然之“情”的呈现来看礼的功能、理解礼的含意，恐怕礼的合理性就成了问题，这样我们在理解儒家的思想时就会有所偏差。而这个“情”也是与当时的统治制度和伦理规范相联系的，甚至说可以是它们的基础。在明代有个大戏剧家叫汤显祖，他最著名的戏曲理论基础就是他的“唯情说”。这个唯情说与孔子所提倡的最大的不同，就在于它是一个同封建专制制度和封建伦理规范相对立的范畴，他所谓的情就是个性解放、个性自由。但孔子所说的“情”就可以和“礼”联系起来，并且认为“礼”是来自于“情”中，以“情”为根本，但感情也必须受到礼的制约。

※事例

在上篇中我们已经知道一个孝子在父母去世时，怎样做才算尽孝。现在我们就来看一个例子。

薛浚冒雪葬母

薛浚，字道颐，少年丧父，和母亲相依为命，故十分孝顺。天和年间，承袭爵位虞城侯，官至考功侍郎。一日，母亲病死，他就扶棺回家安葬。时值寒冬腊月，他披麻赤脚，冒着风雪，从京都回到夏阳，五百几十里路途中，脚冻指堕，疮血流离，路上的人们都为之伤痛。皇帝令其回朝，他屡次请求服满三年之丧，皇帝不许，他才被迫到京朝见。皇帝见他因居丧过衰而极度瘦弱，就和颜悦色地对群臣说，“我见薛浚哀伤的面容，不觉悲感伤怀！”后来，薛浚竟因伤感过度而死。高祖听到这个消息后，当庭泪流满面。薛浚做了一世的清官，死的时候，并无任何积蓄。

服 问

※原文

《传》曰“有从轻而重”，公子之妻为其皇姑；“有从重而轻”，为妻之父母；“有从无服而有服”，公子之妻为公子之外兄弟；“有从有服而无服”，公子为其妻之父母。

《传》曰：“母出，则为继母之党服。母死，则为其母之党服。”为其母之党服，则不为继母之党服。

三年之丧既练矣，有期之丧既葬矣，则带其故葛带，绖期之绖，服其功衰。有大功之丧亦如之。小功无变1也。

麻之有本者，变三年之葛。既练，遇麻断本者2，于免绖之，既免去绖。每可以绖必绖，既绖则去之。

小功不易丧之练冠。如免，则绖其缌、小功之绖，因其初葛带。缌之麻，不变小功之葛；小功之麻，不变大功之葛。以有本为税3。

※注释

1 无变：小功丧服轻，所以不变服。2 麻断本者：这里指小功以下丧服。本指去掉根部的麻拧成的腰带。3 税：变易。

※译文

《大传》中提出了“从服”的几种规定，“有的人要跟着服轻服的人服重服”，比如国君庶子的妻子为国君的正夫人服丧，要比庶子重；而“有的人要跟着服重服的人服轻服”，比如丈夫为岳父母服丧要比妻子轻；“有的人跟着没有丧服的人却要服丧”，比如庶子的妻子要为丈夫的外祖父母服丧，而庶子却不服丧；“有的人跟着有丧服的人却不要服丧”，比如国君的庶子不为岳父母服丧，虽然他的妻子是服丧的。

《大传》又说：“如果自己的生母被父亲休弃了，以后儿子就要为继

母的娘家人服丧。如果是继母死了，那以后就要为生母的娘家人服丧。”凡是为生母的娘家人服丧的，就不再为（已死的）继母的娘家人服丧了。

服三年丧已经过了小祥祭，其间又遭遇的一年丧也已经入葬，这时腰绖就系原来三年丧的葛腰绖，首绖系一年丧的葛首绖，丧服穿大功丧的丧服。（服三年丧过了小祥祭），其间又遭遇的大功丧也已经入葬，丧服也和上面一样。（如果先有重服在身），又遭小功之丧，丧服不变化。

遇上大功以上的丧事，要使已经改系葛腰绖的服三年之丧的人再变为系麻腰绖。（服三年丧的人）过了小祥祭之后，遇上小功以下的丧事，那么在小功以下丧事需要著免的时候就为之系麻首绖，需要著免的事情过去之后就把麻首绖去掉。类似上面这样每当可以加首绖的时候就一定为之加首绖，加首绖的事情过去之后就去掉它。

遇小功、缌麻之丧不改变三年丧小祥祭时所戴的练冠。如果遇到小功、缌麻之丧需要著免的时候，就系缌麻、小功之丧所当系的首绖，而仍系当初的葛腰绖。缌麻初丧虽服麻腰绖，但不改变小功丧已经改系的葛腰绖；小功初丧虽系麻腰绖，但不改变大功丧已经改系的葛腰绖。因为只有大功以上之丧才能使前面的重丧在改服葛腰绖之后又变服麻腰绖。

※原文

殇长、中，变三年之葛，终殇之月筭，而反三年之葛。是非重麻，为其无卒哭之税。下殇则否。

君为天子三年。夫人如外宗之为君也。世子不为天子服。

君所主夫人妻、大子、嫡妇。

大夫之嫡子为君、夫人、大子，如士服。

君之母非夫人，则群臣无服，唯近臣及仆、骖乘从服，唯君所服服也。

公为卿大夫锡衰1以居，出亦如之，当事则弁绖。大夫相为亦然。为其妻，往则服之，出则否。

凡见人无免绖，虽朝于君无免绖，唯公门有税齐衰2。《传》曰：“君子不夺人之丧，亦不可夺丧也。”

《传》曰：“罪多而刑五，丧多而服五。上附，下附，列也。”

※注释

1 锡衰：最轻的丧服。2 唯公门有税齐衰：进入公门时，服不杖齐衰丧服的人要去掉衰，而不去绖。大功以下的丧服，衰绖都要去掉。

※译文

身居三年之丧后，身上的丧服已经换成葛服，又遇到大功近亲的长殇或中殇，就仍须把葛带换成麻带，等到殇死的丧服期满之后，再恢复原来的葛服，这并不是说殇服的麻带比葛带重，而是因为殇服没有卒哭祭，也就没有制服上的变易，如果遇到的是大功近亲的下殇，就无须这样了。

诸侯国君为天子服斩衰三年。诸侯国君的夫人为天子服丧就和诸侯的兄弟之妻为诸侯服丧的时间一样，服期为一年。但作为诸侯的嫡长子，就不必为天子服丧。

身为国君，只为夫人和嫡长子、嫡长子之妻主持丧事。

大夫的嫡子为国君、国君夫人、诸侯的嫡长子服丧，如同士人为他们服丧一样。

国君的母亲如果不是国君父亲的正夫人，那么群臣就不必为她服丧，只有国君的近臣和驾车以及陪车护驾的人随国君服丧，所穿的丧服和国君相同。

国君为卿大夫服丧时，身穿锡衰，在家和出门都是如此，但参加丧礼仪式的活动时，要在皮弁上加缠首绖。大夫们互相服丧也是如此。国君为卿大夫的妻服丧，到丧家去吊丧时就穿丧服，并加缠首绖，出来就

摘下不戴了。

凡有居丧者外出见人时，无须除去首绖，即使是去朝见国君，也不须除去首绖，只有穿着齐衰丧服的人经过公门时，才除去首绖。这就是《大传》中说的：“君子不应该剥夺他人守丧的哀情，也不可被人剥夺守丧的哀情。”

《传》说：“罪行虽多而刑罚只有五种，死丧虽多而丧服只分五等。有的上附于重刑或重服，有的下附于轻刑或轻服，这就是等差。”

※解读

《服问》篇由《大传》中的“从服”引出主旨，服丧的形式与丧服的类型都必须符合礼的要求。这里“有从轻而重”“有从重而轻”“有从无服而有服”“有从有服而无服”，以及“母出，则为继母之党服。母死，则为其母之党服。”“为其母之党服，则不为继母之党服。”这是从“从服”中引发的，也就是跟着别人而服丧。对象不同，所服的丧也就不同，不能因为你的地位高就可以不服丧，或者服很轻的丧；也不能因为你对死者感情深，就为他服重丧。服丧也是有一定的规定的。不能随心所欲，你的身份地位是什么，你与死者的关系是什么，由此来决定你服什么丧。《杂记下》中就曾说过：君子不剥夺别人守丧的哀情，也不可被人剥夺守丧的哀情。这其实就是说别人在守丧时所遵守的一些礼，即使你认为是不必要的，但人家那么做了，你还是应该尊重的。而自己在守丧时觉得有些是不必要的，想减省礼节这也是不行的。因此在守丧时，你应该怎么做就怎么做，不能乱套。

※事例

在古代对服丧的形式、丧服的类型都做了一定的规定，照此遵行不能乱套，下面我们就来看看关于丧服的五个等级及具体服丧的期限。

五服具体事例

《大传》曰：“罪多而刑五，丧多而服五。上附，下附，列也。”意思是说，罪行虽多但刑罚只有五种，死丧虽多但丧服只有五等。有的上附于重刑或重服，有的下附于轻刑或轻服，这就是等差。可见，丧服有

五种。

《丧服经传》中记述了五服具体事例，天子以下的人死后相互哀丧的礼节、服饰。篇中依据亲亲、尊尊、名、出入、长幼、从服的原则，对丧服的等级、服丧的年月、亲疏隆杀的礼仪做了详细的说明。天子以下，丧服分为五个等级：斩衰、齐衰、大功、小功、缌麻。服丧的年月分别为三年、一年、九个月、七个月、五个月、三个月。强调服的等级、亲疏、贵贱及所表示的哀戚的心情。举例来说，诸侯为天子、儿子为父亲、妻子为丈夫服斩衰三年；父亲去世后，母亲又去世，为母亲服齐衰三年；为继母服丧如同为生母，嫡母为长子服齐衰三年；父亲在世，为去世的母亲服齐衰一年；被休弃的妻子的儿子为母亲服齐衰一年；父亲去世后，继母改嫁，跟从她的，要为她服齐衰一年；为未成年而死的儿子、女儿服大功；为已嫁人的姑母、姐妹、女儿服小功；做父亲继承人的庶子为自己的母亲，妻子为丈夫的姑母、姐妹、祖父母服缌麻。总之，《丧服经传》里对古代服丧做了明细的规定。

间 传

※原文

斩衰何以服苴？苴，恶貌也，所以首1其内而见诸外也。斩衰貌若苴，齐衰貌若枲2，大功貌若止，小功、缌麻容貌可也。此哀之发于容体者也。

斩衰之哭若往而不反，齐衰之哭若往而反，大功之哭三曲而偯3，小功、缌麻哀容可也，此哀之发于声音者也。

斩衰唯而不对，齐衰对而不言，大功言而不议，小功、缌麻议而不及乐，此哀之发于言语者也。

斩衰三日不食，齐衰二日不食，大功三不食，小功、缌麻再不食，士与敛焉则壹不食。故父母之丧，既殡食粥，朝一溢米，莫一溢米。齐衰之丧疏食，水饮，不食菜果。大功之丧不食醯酱。小功、缌麻不饮醴酒。此哀之发于饮食者也。

※注释

1 首：本。2 枲：不结籽的麻，其皮较光滑，颜色较浅。3 偯：拖长声音哭。

※译文

斩衰丧服为什么要用苴麻做绖带呢？因为苴麻的颜色很像人有大忧的外貌，所以佩戴苴麻，用来表示内心的悲痛而体现于外表。服斩衰的人的面色悲痛得就像苴麻的颜色一样，服齐衰的人的脸色就如同枲麻的颜色，服大功的人神情呆板，服小功和服缌麻的人，保持平常的脸色就行了。这是哀痛在容貌体态上的表现。

服斩衰的人的哭声，就像气绝而收不回来的样子，服齐衰的人的哭声，好像气绝而还能收得回来，服大功的人的哭声，每一声有几个高低，最后还要拉长余音，服小功或缌麻的人只要哭得有悲哀的样子就行

了，这是悲哀之情在声音方面的表现。

服斩衰的人，别人同他说话，他只会“唉唉”地答应而不回答具体的话、服齐衰的人，只回答别人的问话，但不主动地说话，服大功的人可以主动与人说话，但不说与丧事无关的话，服小功或缌麻的人，可以说与丧事无关的话而不说快乐的事，这是悲哀之情在言语方面的表现。

亲人刚死，服斩衰的人三天不吃饭，服齐衰的人两天不吃，服大功的人三顿不吃，服小功或缌麻的人两顿不吃，士人如果参与小殓或大殓，就要停吃一顿饭。因此父母死亡，在入殡以后，孝子才开始吃粥，早上用一把米煮粥，晚上也用一把米煮粥。齐衰之丧，服丧者吃些粗疏的食物和喝一点白水，不能吃蔬菜和果品。大功之丧，服丧者可以吃菜果，但不能用酱醋等调料。小功或缌麻之丧，服丧者只要不喝甜酒和白酒就行了。这是悲哀在饮食方面的表现。

※原文

父母之丧，既虞、卒哭，疏食，水饮，不食菜果；期而小祥，食菜果；又期而大祥，有醯酱；中月而禫，禫而饮醴酒。始饮酒者先饮醴酒，始食肉者先食干肉。

父母之丧，居倚庐，寝苫枕块，不说绖带。齐衰之丧，居垩室，苄1翦不纳。大功之丧，寝有席。小功、缌麻，床可也。此哀之发于居处者也。

父母之丧，既虞、卒哭，柱楣，翦屏2，苄翦不纳；期而小祥，居垩室，寝有席；又期而大祥，居复寝；中月而禫，禫而床。

斩衰三升。齐衰四升、五升、六升。大功七升、八升、九升。小功十升、十一升、十二升。缌麻十五升去其半，有事其缕，无事3其布，曰缌。此哀之发于衣服者也。

※注释

1　苄：一种可以编席的蒲草。2　翦屏：剪齐倚庐门两边的茅草。3事：加工炼制。

※译文

为父母守丧，在举行过虞祭和卒哭祭之后，孝子就可以吃粗疏的食物和喝白水，但不能吃蔬菜和果品。守丧满一年举行小祥祭后，就可以吃蔬菜和果品了；又过了一年举行大祥祭后，吃饭就可以用酱醋等调料了；大祥祭后隔一个月举行禫祭，禫祭后就可以喝甜酒和白酒了。开始喝酒要先喝甜酒，开始吃肉要先吃干肉。

为父母守丧，孝子住在倚墙搭起的茅棚里，睡在草垫上，枕着土块，睡时不脱首绖和腰带。服齐衰的人守丧，居住在用土坯为墙而不加涂饰的茅棚里，睡的蒲席只剪齐四边而不反摺为边。服大功丧的，可以睡在平日的席上。服小功或缌麻之丧的，居处如常，可以睡在床上。这是悲哀之情在居住设备方面的表现。

为父母守丧的人，在举行了虞祭和卒哭祭之后，可以把倚庐挨地的一边抬起用柱子撑高，剪齐门两边的茅草，睡的蒲席剪齐四边，而不反摺为边；守丧满一年举行了小祥祭之后，就可以住到垩室里，睡觉有常用之席；再过一年举行大祥祭以后，就可以回到自己的寝室里住；又隔一个月举行禫祭，禫祭之后可以睡到自己的床上了。

斩衰用的布是三升的粗麻布。齐衰用的布有四升、五升、六升三种。大功的丧服用的布有七升、八升、九升三种。小功的丧服用的布有十升、十一升、十二升三种。缌麻的丧服用十五升而抽去一半纱缕的布做成，只把它的纱缕加工得细如丝，而织成的布则不加灰捶洗，这样的布叫作缌布。这是悲哀之情在丧服方面的表现。

※原文

斩衰三升，既虞、卒哭，受1以成布六升，冠七升。为母疏衰四升，受以成布七升，冠八升。去麻，去麻服葛，葛带三重。期而小祥，练冠，缘缘，要绖不除。男子除乎首，妇人除乎带。男子何为除乎首也？妇人何为除乎带也？男子重首，妇人重带，除服者先重者，易服者易轻者。又期而大祥，素缟，麻衣。中月而禫，禫而纤，无所不佩。

易服者何为易轻者也？斩衰之丧，既虞、卒哭，遭齐衰之丧，轻者

包，重者特2。

既练，遭大功之丧，麻、葛重。

齐衰之丧，既虞、卒哭，遭大功之丧，麻、葛兼服之。

斩衰之葛，与齐衰之麻同；齐衰之葛，与大功之麻同；大功之葛，与小功之麻同；小功之葛，与缌之麻同。麻同则兼服之。兼服之服重者，则易轻者也。

※注释

1 受：从重服顺次递减为轻服。2 特：独立。

※译文

斩衰是用三升布制成的，到虞祭、卒哭祭之后，就可以减为六升成布的衰裳和七升的丧冠。为母亲穿的齐衰丧服是用四升布制成的，到虞祭、卒哭祭之后，也可以减为七升成布的衰裳和八升的丧冠。将原来的麻腰带改用葛腰带，葛腰带改成三股相重的。服丧满一年举行小祥祭后，可戴经过漂白的丝冠和领子有浅红色滚边的内衣，但腰带和首绖不能都除掉。男子先从首绖除起，妇人先从腰带除起。为什么男子先从首绖除起？妇人先从腰带除起呢？因为男子以头为重，所以先除首绖，妇人以腰为重，所以先除腰带，所以除丧中要先除最重的部分，而改变丧服则先改变轻服。又过了一年举行大祥祭，孝子改戴生绢制的冠，改穿十五升做的麻布深衣。又隔一个月举行禫祭，禫祭后，孝子就戴黑经白纬布做的冠，从这以后，身上就可以佩戴各种装饰了。

改换丧服时，原有重丧在身，遭遇新轻丧，为什么要改换旧丧中各自较轻的部分呢？身上原有斩衰丧服，在虞祭、卒哭祭之后，又遭齐衰之亲的初丧，改换丧服时，斩衰的较轻部分就包含在新改的丧服之内，而斩衰的重要部分只能独立地保持着。

如果在服斩衰之丧时，举行过小祥祭之后，又遇到大功之初丧，先服重麻，后又改服重葛。

服齐衰丧，举行过虞祭和卒哭祭，又遭逢大功之丧，就兼系麻、葛两种绖。

斩衰的葛带葛绖与齐衰卒哭祭之前的麻带麻绖的粗细相同；齐衰的葛带葛绖与大功卒哭祭之前的麻带麻绖粗细相同；大功的葛带葛绖与小功卒哭祭之前的麻带麻绖粗细相同；小功的葛带葛绖与缌麻的麻带麻绖粗细相同。前丧的葛绖与后丧的麻绖相同就可以兼服前后丧之绖，兼服前后丧之绖，就是用后丧的重绖替换前丧的轻绖。

※解读

《间传》篇的主要内容是对丧礼的仪节和丧服制作综合性的记述，尤其在亲疏远近、轻重厚薄之间的差别方面，有比较精细的说明。如“斩衰三升，齐衰四升五升六升，大功七升八升九升，小功十升十一升十二升，缌麻十五升去其半，有事其缕、无事其布曰缌。此哀之发于衣服者也”。布的经线每八十缕为一升，所服亦因丧主的年龄、性别而有所不同。大抵以斩衰服为标准，血缘关系愈远制作愈精细愈接近平常服装，血缘关系愈近制作愈粗糙近古。这就是对死者哀情的表达在丧服制作上的不同：与死者的关系越亲近，服丧时所穿的丧服越接近原始，因为那是关系亲密的表现；相反，与死者的关系越疏远，所穿的丧服就越精细。因此，可以从丧服的制作上来确定与死者的关系，不同关系的人穿不同的丧服，直到现在还是这样。对亲人的哀情就可以从这里看出。丧服的质地越高，血缘关系越远。关于丧服的制定，用《三年问》中的一句话来说，就是“称情而立文”，即为达情而制定礼文。这样，复杂的宗法社会的人伦关系就以丧服制度而简明地显示出来，丧制是礼制形成的重要原因。

※事例

为亲人服丧最重要的是要有一颗恭敬的心。而对于没有能力办丧事的人，如果你有能力就尽量帮助他。这才称得上是君子的所作所为。范仲淹父子就是这样。

父子同德流芳千古

范仲淹在很小的时候，他的父亲就去世了，日子过得很凄惨。但他却以天下为己任，勤奋读书，经常说：“我们应该在天下人忧患之前忧患，在天下人快乐之后快乐。”他曾经问过一个相士：“我能做宰相不？”再问，“我能做名医不？”相士怪他前后两问相差得太远，就不知从何答起。他说：“因为只有宰相和名医，才可以救人。”相士叹道：“您的仁心如此，真不愧是宰相！”他从政后，每论起天下大事，都奋不顾身。很小的时候就想着赡养族人，后为宰相，即捐置良田千亩，称为义田。他的二儿子纯仁，也是一代名相，多次接受父命，送麦子到苏州，麦子脱售后，在回来的路上见到石曼卿。石说：“三丧未葬。”于是就将麦金给了他。又说：“两个女儿还未嫁。”于是再将麦舟给了他。纯仁回去拜见父亲，说起曼卿的事情：“以麦金给他，还是不够。”公说：“何不连舟也给他？”答曰：“我已经这样做了。”公曰：“做得好！”范氏父子这样一心同德，成为了千古佳话。

三年问

※原文

三年之丧何也？曰：称情1而立文，因以饰群别、亲疏、贵贱之节，而弗可损益也，故曰“无易之道”也。创巨者其日久，痛甚者其愈迟。三年者，称情而立文，所以为至痛极也。斩衰，苴杖，居依庐，食粥，寝苫，枕块，所以为至痛饰也。三年之丧，二十五月而毕，哀痛未尽，思慕未忘，然而服以是断之者，岂不送死有已，复生有节也哉？

凡生天地之间者，有血气之属必有知，有知之属莫不知爱其类。今是大鸟兽则失丧其群匹，越月逾时焉，则必反巡，过其故乡翔回焉，鸣号焉，蹢躅焉，踟躅焉2，然后乃能去之。小者至于燕雀，犹有啁噍之顷焉，然后乃能去之。故有血气之属者，莫知于人，故人于其亲也，至死不穷。

将由夫患邪淫之人与，则彼朝死而夕忘之，然而从之，则是曾鸟兽之不若也，夫焉能相与群居而不乱乎？将由夫修饰之君子与？则三年之丧，二十五月而毕，若驷之过隙，然而遂之，则是无穷也。故先王焉。为之立中制节，壹3使足以成文理，则释4之矣。

※注释

1　称情：与哀情相合。2　蹢躅、踟躅：停留、徘徊。3　壹：全、都。4 释：除丧服。

※译文

把守丧的时间规定为三年，是根据什么呢？答道：这是符合人们的哀情深度而制定的礼，并借此来表明亲属关系，区别亲疏贵贱的界限，而不可任意增减，因此说这是“不可以更改的制度”。创伤越大，康复的日子就越长；悲痛愈深，痊愈的时间就要推迟。所以要守丧三年，这是符合孝子的哀情深度而制定的礼，也是为极度的哀痛而制定的。守丧三年，要穿缝齐毛边的丧服，拄着粗陋、黎黑的竹杖，住着倚墙而搭起的

草棚，吃稀饭，睡草垫，枕土块，这都是用来表明承受着内心的巨大哀痛。所谓三年之丧，其实二十五个月就结束了，虽然孝子的哀痛还没有平息，对死者的思念还没有忘怀，然而服丧时期到此为止，这难道不是说守丧也有终止的期限，恢复正常生活总有一定的时节吗？

凡是生活在天地之间的生物，只要是有血肉有气息的动物就一定有知觉，有知觉之类的动物没有不晓得爱它的同类的。就说那些大鸟大兽吧，如果失掉同伴或丧失了配偶，即使过了一个月，甚至过了一个季节，还是要返回巡视，经过居住的地方，还要盘旋着，鸣叫着，徘徊良久，然后才肯离去。小到燕雀，还要（对死去的同伴）鸣叫一阵，然后才能离去。因此有血气的动物中，没有比人类更聪明智慧的，所以人对于自己亲人的情感，是到死也不会忘记的。

将由着那些愚昧邪恶放荡的人吗？他们早晨死了亲人，到了晚上就会淡忘，然而顺从他们的意思而行事，那么人类就连禽兽都不如了，这样，过群体生活怎么能不乱呢？如果由着那些有道德修养而又心地纯正的人，他们觉得三年之丧到满二十五月就结束了，就好像四匹马拉的车从缝隙一闪而过那样短暂，然而要依他们的意愿行事，那丧期就没完没了了。因此古代的君王为人们采取折中的办法作为节制，使大家都能够做到既合乎礼又合乎理，到二十五个月时就除去丧服。

※原文

然则何以至期也？曰：至亲以期断。是何也？曰：天地则已易矣，四时则已变矣，其在天地之中者，莫不更始焉，以是象之也。然则何以三年也？曰：加隆焉尔也，焉使倍之故再期也。

由九月以下，何也？曰：焉使弗及也。故三年以为隆，緦、小功以为杀1，期、九月以为间。上取象于天，下取法于地，中取则于人，人之所以群居和壹之理，尽矣。故三年之丧，人道之至文2者也，夫是之谓至隆，是百王之所同，古今之所壹也，未有知其所由来者也。孔子曰：“子生三年，然后免于父母之怀。夫三年之丧，天下之达丧也。”

※注释

1 杀：减轻。2 文：完美。

※译文

然而为什么有服一周年丧服的呢？回答说：为最亲的人服丧应在满一年的时候除丧。又问道：这是为什么呢？回答说：经过一年，天体已经运转循环了一周，春夏秋冬四季也已经更换一轮了，在天地之间的万物，也都开始更生了，所以为至亲服周年，也是象征着重新开始。那为什么有的要服三年的丧期呢？回答说：是因为死者地位尊贵而更加隆重，因此将丧期延长一倍，所以要服满二十五个月再除服。

那九月以下的服丧期又是为什么呢？回答说：因为有的亲属不是至亲，于是他们的丧期就比不上至亲。所以服三年的丧期是最隆重的服制，而缌麻三月、小功五月是因关系疏远而递减的，以齐衰一年、大功九月的为近亲居中间的服制。丧期的规定，上取天象，下取地物，中取人类的亲情，人类之所以能居中而和睦团结的道理，都尽在其中了。因此守三年之丧，是人情在丧礼上的最完美的表现，也就是最隆重的礼，是历代君王所共同遵守的，从古到今都是一致的，还没有人知道这是从什么时候开始传下来的。孔子说："小孩三岁后，才能离开父母的怀抱。为父母守丧三年，是天下通行的丧礼。"

※解读

《三年问》通过解释服丧的期限为什么有长有短，以及区分等差定制的道理，来说明丧制的最终目的在于促进家族的团结与社会的安定。

古代服丧的期限长短规定，它上取天象，下取地物，中取人类的亲情，丧期最隆重的有三年丧，其实二十五个月就可以结束了，这是符合人们的哀情而制定的礼，借服丧服的长短可以区分亲疏贵贱，所以不可以任意增减；一年的丧期，是为最亲的人服丧的期限，因为一年之中，春夏交替，万物都开始更生了，所以应该有个重新开始；至于那些服九个月以下丧的，是因为有的亲属不是至亲。所以服三年丧期的是最隆重的服制。服丧是人伦道德中最完美的行为，是历代君王所共同遵守的。

服丧期限制定过程中，人类的亲情关系之所以居于主导位置，是因

为服丧的最终目的是为了促进家族的和睦团结和社会的安定。有人认为丧期为三年，没有必要，早上死了亲人，到了晚上就可淡忘。这样无情无义就会乱了人伦秩序；也有人认为三年是丧期太短了，那么哀痛就没完没了了，还要节哀，否则也会影响正常的生活。因此，古代君王采用折中的办法，把丧期的期限做了不同的规定，也是让人有个参照，不要出现过与不及的行为，影响了正常的社会秩序和家庭生活。

※事例

《三年问》篇中说把守丧的时间规定为不同期限，是根据什么呢？答道：这是符合人们的哀情深度而制定的礼，并借此来表明亲属关系，区别亲疏贵贱的界限，而不可任意增减。的确是很有道理的。之所以为父母守丧期最长，是因为父母养育子女，哺乳期为三年，所以把孝期定为三年是理所当然的事情。古代的孝子通常会在父母的坟墓旁搭建一个墓庐，在那里为父母守丧三年，表示对父母的慎终追思。

王裒泣墓

三国时候，魏国有个孝子名叫王裒，他的父亲王仪是被晋文帝杀死的，所以王裒终生都不肯面向西而坐，以表明自己不肯给晋朝做臣子的决心。他的母亲生前很怕打雷。母亲过世的时候，他就在母亲的坟墓旁边筑了一个小屋，在那里居住。每次遇上打雷下雨天气的时候，王裒他都会跑到墓前，泪涔涔地拜哭着说：“儿子王裒在此陪伴母亲，母亲不要害怕呀！”在没有雷雨的日子，他也整天因为极度思念母亲，而常扶着墓旁的柏树哭，咸咸的眼泪落到树上，久而久之，那棵柏树竟然慢慢枯萎了。是因为柏树也被他的孝心感动了。

儒 行

※原文

鲁哀公问于孔子曰：“夫子之服，其儒服与？”孔子对曰：“丘少居鲁，衣逢掖之衣；长居宋，冠章甫之冠。丘闻之也，君子之学也博，其服也乡，丘不知儒服。”

哀公曰：“敢问儒行。”孔子对曰：“遽1数之不能终其物，悉数之乃留2，更3仆未可终也。”

哀公命席。孔子侍，曰：“儒有席上之珍以待聘，夙夜强学以待问，怀忠信以待举，力行以待取：其自立有如此者。

“儒有衣冠中4，动作慎；其大让如慢，小让如伪；大则如威，小则如愧；其难进而易退也，粥粥若无能也：其容貌有如此者。

“儒有居处齐难5，其坐起恭敬，言必先信，行必中正，道涂不争险易之利，冬夏不争阴阳之和，爱其死以有待也，养其身以有为也：其备豫6有如此。

※注释

1 遽：急。2 留：久。3 更：替换。4 中：正。5 齐难：庄重、恐惧。6 备：防祸害。豫：先行善道。

※译文

鲁哀公问孔子说：“先生穿的衣服，是儒者的服饰吗？”孔子回答说：“我孔丘小时候住在鲁国，穿鲁国人常穿的大袖子单衣；长大后居住在宋国，戴宋国人所戴的章甫冠。我听说过这样的话，君子的学问要广博，穿衣服要入乡随俗。我不知道什么样的服装是儒者所特有。”

哀公又问：“请问儒者的行为准则是什么？”孔子回答说：“急匆匆地数说，不能将这些事情完全说清；如果要将其全部细说清楚，需要很长

的时间，以致等到仆侍换班的时候，也还不能说完。”

哀公命人铺设坐席。孔子陪侍一旁，说：“儒者要像席上的国宝，等待诸侯行聘时使用，早晚加强学习，来等待别人询问，心怀忠信，来等待推举，尽力而行，以等待别人录取：儒者自立于世就是像这样的。

“儒者穿戴适中，不异于常人，举止、动作谨慎，对于大事而辞让，似有傲慢之情；对于小事而辞让，却有如虚伪；处理大事审慎，有畏惧之色；处理小事恭谨，似有惭愧之色，唯恐做不好；他们不愿与人争，但愿退让，柔弱谦卑的样子好像是无能之辈：儒者的容貌就是像这样的。

“儒者平日起居的态度十分庄重小心，无论坐或立都非常恭敬，说话必以信用为先，行为必定中正不偏，在行路上，不与人争平坦险阻，冬天夏天，不与人争暖和凉快的住处，珍惜生命，是为了等待发挥作用的机会，保养身体，是希望有所作为：儒者预先准备的工夫就是像这样的。”

※原文

“儒有不宝金玉，而忠信以为宝；不祈土地，立义以为土地；不祈多积，多文以为富；难得而易禄1也，易禄而难畜也。非时不见，不亦难得乎？非义不合，不亦难畜乎？先劳而后禄，不亦易禄乎？其近人有如此者。

“儒有委之以货财，淹2之以乐好，见利不亏其义；劫之以众，沮3之以兵，见死不更其守；鸷虫攫搏不程勇者，引重鼎不程其力；往者不悔，来者不豫；过言不再，流言不极，不断其威，不习其谋：其特立有如此者。

“儒有可亲而不可劫也，可近而不可迫也，可杀而不可辱也。其居处不淫，其饮食不溽4，其过失可微辨而不可面数也：其刚毅有如此者。

“儒有忠信以为甲胄，礼义以为干橹，戴仁而行，抱义而处，虽有暴政，不更其所：其自立有如此者。”

※注释

1 易禄：轻视高官厚禄。2 淹：腐蚀。3 沮：恐怖。4 溽：恣意讲究滋味。

※译文

“儒者不以金玉为宝，而把忠信当作宝；不祈求拥有土地，而把建立道义当作立身的土地；不祈求聚敛财富，而把具有渊博的知识作为富有；儒者很难得到，而容易供养，容易供养而难以驯服。不是政治清明的时代，儒者隐居不仕，这不是很难得到吗？如果国君的行为不合义理，他们就不予合作，这岂不是很难驯服吗？他们以事业为先，受禄为后，这不是很容易供养吗？儒者接近人的原则是像这样的。

“对于儒者，当给他财物，或用娱乐去腐蚀他时，他不会见利而做有损于道义的事；用众人去威胁他，用兵器去恐吓他，即使在死亡面前他也不变更操守；遇到凶禽猛兽，就奋不顾身地去搏击，而不是先衡量自己的勇力能否对付，遇到要举重鼎，尽力而为，不考虑自身的体力够不够；对于自己做过的事，不再追悔，对于未来的事，不预先妄加猜测；说错的话不会再说；对于流言蜚语，不屑于穷根究底，始终保持自己的威严的容止，遇事（不改变既定的主意而）重新谋划：儒者的独特就是像这样的。

“儒者可以亲近，但不可以威胁，可以接近，而不可以强迫，可以杀掉，而不可以侮辱。他们对住处不追求奢侈华丽，饮食也不讲究，有了过失可以委婉地辨析而不可当面指责：儒者的刚毅就是像这样的。

“儒者将忠信当作像铠甲头盔一样的护身装备，把礼义作为像大小盾牌一样的防御武器，头戴仁而行，怀抱义而居，即使国家遇到暴虐的政治，也不改变他们所立的操守：儒者的自立就是像这样的。”

※原文

“儒有一亩之宫，环堵之室，筚门，圭窬，蓬户，瓮牖，易衣而出，并日而食。上答之，不敢以疑；上不答，不敢以谄：其仕有如此者。

“儒有今人与居，古人与稽1；今世行之，后世以为楷；适弗逢世，上弗援，下弗推，谗谄之民有比党而危之者，身可危也，而志不可夺也；虽危，起居2竟信其志，犹将不忘百姓之病也：其忧思有如此者。

“儒有博学而不穷，笃3行而不倦，幽居而不淫，上通而不困，礼之以和为贵，忠信之美，优游之法，慕贤而容众，毁方而瓦合：其宽裕有如此者。

“儒有内称不辟亲4，外举不辟怨，程5功积事，推贤而进达之。不望其报，君得其志；苟利国家，不求富贵：其举贤援能有如此者。”

※注释

1 稽：合。2 起居：犹言一举一动。3 笃：纯。4 称：推举。辟：通“避”。5 程：较量，考核。

※译文

“儒者有一亩地的宅院，住着周围一丈见方的房间，有用竹子或荆条编的院门，门旁院墙上开个坌形的小门洞，屋门用蓬编成，窗子只有瓮口那么大，更换衣服而后出门，两天只吃一天的饭。国君答应采纳他的建议，他就不敢产生怀疑；国君不采用他的建议，他也绝不去取媚于人：儒者对于做官的态度就是像这样的。

“儒者虽与当今之人一起居住，但思想行为却与古人相合；儒者今世的行为，可以作为后世学习的榜样；如果没有遇到政治清明的时代，上边得不到国君的提拔，下边也得不到基层官吏的推举，造谣之徒又相互勾结来危害他，他却身可遭害，但志操不可动摇；虽处危境举动行事终究要伸展他的志向，仍将念念不忘百姓的患难疾苦：儒者的忧国思民之心就是像这样的。

“儒者有广博的学识而不停止学习，切实地实行而不厌倦，隐居独处而不做淫邪放纵之事，上通达仕于君上而不会为政务所困窘，以礼待人、以和为贵，具有忠信的美德，优游从容的风度，思慕贤人而又能团结众人，犹如磨毁自己方正的棱角而融合众人，犹如房瓦之切合：儒者的宽广胸怀就是像这样的。

“儒者推荐贤人，对内不会因为亲属关系而不推举，对外不会因为此人和自己有私仇而避弃仇人，在推举前，对被推举人的功业、历年的事迹进行考核，推荐贤能而使他们获得任用。推举贤者，并不企望对方报答，但求如国君用贤的心愿；只要有利于国家，不是通过荐贤来求得个人富贵：儒者推举引用贤能的人就是像这样的。”

※原文

“儒有闻善以相告也，见善以相示也，爵位相先也，患难相死也，久相待也，远相致也：其任举有如此者。

“儒有澡身而浴德1，陈言而伏，静而正之，上弗知也；粗而翘之，又不急也；不临深2而为高，不加少而为多；世治不轻，世乱不沮3；同弗与，异弗非也：其特立独行有如此者。

“儒有上不臣天子，下不事诸侯，慎静而尚宽，强毅以与人，博学以知服，近文章，砥厉4廉隅，虽分国，如锱铢，不臣不仕：其规为有如此者。”

※注释

1 澡身：犹言洁身。浴德：沐浴于德，即以道德自律。2 深：地位低下的人。3 不沮：不废弃己志，即不放弃个人的理想。4 砥厉：磨刀石，精为砥、粗为砺。

※译文

“儒者之间，听到有益的话就相互告知，看到好的行为就相互传示。在爵位面前，朋友之间互相谦让，在患难面前，就争相捐躯，有的友人长期不得志，自己愿意等待与他一同出仕，有的友人在远方不得志，就想方设法招他来入仕：儒者任用和推荐志同道合的友人就是像这样的。

“儒者洁身自好不为污浊所染，处处以道德自律，陈述自己的建议而静听君命，并默默地坚持正道。如果国君不理解他，就略加启发，又不急于求成。不站在深壑面前而自以为高，不凌驾功少的人之上而夸大自己的功绩；遇到盛世，群贤并处而不自轻，遇到乱世，坚守正道而不沮

丧；与自己观点相同的人，不和他结党营私，与自己观点不同的人，也不对他妄加非议：儒者的特立独行就是像这样的。

“儒者有上不为天子的，下不侍奉于诸侯的，谨慎安详而崇尚宽和，与人相处而坚持原则，学识渊博却又能服膺贤人，亲近礼乐法度，以磨砺个人方正的品格，即使把国家分封给他，在他看来却像小事一样微不足道，不愿臣服于人，也不愿出仕做官：儒者规范自己的行为就是像这样的。”

※原文

“儒有合志同方，营道同术1，并立则乐，相下不厌，久不相见，闻流言不信。其行本方立义，同而进，不同而退：其交友有如此者。

“温良者，仁之本也；敬慎者，仁之地也；宽裕者，仁之作也；孙接者，仁之能也；礼节者，仁之貌也；言谈者，仁之文也；歌乐者，仁之和也；分散者，仁之施也。儒者皆兼此而有之，犹且不敢言仁也：其尊让有如此者。

“儒有不陨获2于贫贱，不充诎3于富贵，不慝4君王，不累长上，不闵5有司，故曰‘儒’。今众人之命‘儒’也妄，常以‘儒’相诟病。”

孔子至舍。哀公馆之：“闻此言也，言加信，行加义，终没吾世，不敢以儒为戏。”

※注释

1 术：方法。2 陨获：困迫失志的样子。3 充诎：充，盈满。诎，失节。4 慝：辱。5 闵：病，患害。

※译文

“儒者有志同道合的朋友，方向一致，营求道义，路数相同，并立于世就都高兴，相互谦下，彼此也不嫌弃，与友人长期不见，听到关于他的流言蜚语，自己绝不相信。他们的行为要本于方正，建立于道义之上，与自己志同道合的，就接近与他交往，与自己志向不同的，就分手

退避疏远：儒者交朋友的原则就是像这样的。

“温柔善良，是仁的根本；恭敬谨慎，是仁的实践；宽宏大量，是仁的行动；谦逊待人，是仁的功能；礼节是仁的外貌；说话谈吐高雅，是仁的文饰；吹歌弹唱，是仁的和谐；分散钱财，赈济贫穷，是仁的布施。儒者兼有这几种美德，尚且不敢自称达到仁了：儒者恭敬谦让就是像这样的。

“儒者不因为贫贱困迫而丧失意志，不因富贵享乐而骄奢失节，不受君王的困辱，不受长上的束缚，不受官吏的刁难而违背道义，因此叫作‘儒’。现在人们对‘儒’的看法是不正确的，故而常常拿‘儒’者这个名称来相互羞辱。”

孔子至馆舍，鲁哀公款待他，说：“听了以上的话后，知道儒者的言论更加可信，行为更加合理，一直到我死也不敢拿儒者来开玩笑了。”

※解读

《儒行》篇是从各种不同的角度，来说明儒者所特有的道德行为，以显示真正的儒者不同于凡俗的可贵之处。

本篇中讲道：“孙接者，仁之能也；礼节者，仁之貌也。”我们知道“孙”就是“逊”，指谦逊的待人接物。礼既是仁的表现和实现，又是其效能。从中我们可以看出，“礼”是实现“仁”“义”的具体方式或途径。我们在前面的《曲礼上》篇中，已经看到这样的字句：“道德仁义，非礼不成。”也就是说，所谓的仁义道德伦理，都是通过“礼”来实现的。在《中庸》篇中我们又可以看到，仁义是礼的灵魂，或换言之谓礼的指导思想，而“礼”是“仁”“义”的具体实践，也就是在实践“仁”“义”的时候体现礼，礼是儒家的行为规范和精神体现。可见，“礼”与“仁”“义”是相辅相成、不可分割的。不能单一地去看“礼”，或者离开“礼”去看“仁”“义”，而应该有联系地互为因果地去认识。

※事例

《儒行》篇借用孔子之口，具体地阐明了有关儒士的行事风范，从各个方面为我们展示了关于儒士的行为准则，为我们评判儒士提供了很

好的依据。儒士具有超凡脱俗的举动，敢于为了追求真理而和世俗背道而驰，这一点在古代的隐士身上表现得尤为明显。陶渊明就是一个最好的例子。

陶渊明的田园生活

陶渊明辞归故里，过着自食其力的田园生活。夫人翟氏，也与他志同道合，安贫乐道，夫唱妇随，共同劳动，维持生活，与劳动人民耕耘在一起。有方宅十余亩，草屋八九间，房前屋后绿树成荫，不时飘来瓜果之香。陶渊明爱菊，所以在宅边遍植菊花，很有一种“采菊东篱下，悠然见南山”的情趣。他生性嗜酒，逢饮必醉，所以每每朋友来访，无论贵贱，只要家中有酒，必与同饮，他先醉，便对客人说：“我醉欲眠卿可去。”义熙四年，住地上京失火，陶渊明一家被迫迁往栗里陶村，生活开始遭遇困境。整天过着食不果腹的生活，后来有人劝他出仕，被他委婉拒绝了。他的晚年生活过得十分清苦，几乎是靠亲朋好友的周济过活。不过，他接受周济，是有原则的。他辞官回乡二十二年一直过着贫困的田园生活，而固穷守节的志趣，老而弥坚，始终不改自己淡泊人生的初衷。

大 学

※原文

大学之道，在明明德，在亲民1，在止于至善。知止而后有定，定而后能静，静而后能安，安而后能虑，虑而后能得。物有本末，事有终始，知所先后，则近道矣。

古之欲明明德于天下者，先治其国；欲治其国者，先齐2其家；欲齐其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意；欲诚其意者，先致其知；致知在格物3，物格而后知至，知至而后意诚，意诚而后心正，心正而后身修，身修而后家齐，家齐而后国治，国治而后天下平。自天子以至于庶人，壹是皆以修身为本。其本乱而末治者4，否矣。其所厚者薄，而其所薄者厚，未之有也。此谓知本，此谓知之至也。

※注释

1　亲民：使民众弃旧图新、去恶从善。亲：是“新”字误，言既自明其德，而使人用此道以自新。2　齐：整，整治。3　格物：穷究事物的原理。格：至。物：事。4　　本：即自身的道德修养。末：这里指身外之物。

※译文

多多学习的目的，在于使人的美德更加显明，在于使人弃旧图新，在于使人达到至善的道德境界。知道要达到至善的道德境界，然后才能有坚定的方向，有了坚定的方向，然后才能心情宁静，心静然后才能安心，安心才能思虑，思虑周详，然后才能处事得宜。万物都有其本末轻重，万事都有其先后始终，知道了事物的先后次序，就接近于学习的目的了。

古代有想要显明美德于天下的人，首先要治理好自己的国家；要想治理好自己的国家，先要整顿好自己的家族；要想整顿好自己的家族，

先要修养自身的品德；要想修养自身的品德，先要端正自己的内心；想要端正自己的内心，先要使自己的意念真诚；想要使自己的意念真诚，先要获得自己的良知；获得自己的良知就在于推究事物的原理；推究事物的原理，才能获得良知，得到了良知然后意念才能真诚，意念真诚然后内心才能端正，内心端正然后才能修养好自身，自身修养好才能后家族才能得以整顿，家族整顿好而后才能治理好国家，国家治理好才能使天下太平。上自天子下至平民百姓，一律要以修养自身作为根本。这个根本混乱了，而其所派生出来的末节能治理得好，那是不可能的。该用力深厚的用力薄，而该用力薄的却用力厚，（而想达到治国、平天下的目的），还从没有过这样的事情。这就叫作知道根本，这就叫作至上的智慧。

※原文

所谓诚其意者，毋自欺也。如恶恶臭1，如好好色2，此之谓自谦。故君子必慎其独也。小人闲居为不善，无所不至，见君子而后厌然3揜其不善而著其善。人之视己，如见其肺肝然，则何益矣！此谓诚于中，形于外，故君子必慎其独也。曾子曰：“十目所视，十手所指，其严乎！”富润屋，德润身，心广体胖4，故君子必诚其意。

《诗》云：“瞻彼淇澳，菉竹猗猗。有斐5君子，如切如磋，如琢如磨。瑟兮侜兮6，赫兮喧兮7。有斐君子，终不可諠8兮。”“如初如磋”者，道学也。“如琢如磨”者，自修也。“瑟兮侜兮”者，恂慄也。“赫兮喧兮”者，威仪也。“有斐君子，终不可諠兮”者，道盛德至善，民之不能忘也。《诗》云：“於戏，前王不忘9！”君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利，此以没世不忘也。

※注释

1 恶恶臭：厌恶臭恶的气味。前一个“恶”用作动词。臭（xiù）：气味。2 好好色：喜爱美色。前一个“好”，用作动词。3 厌然：掩饰躲藏的样子。4 胖（pán）：安然舒畅的样子。5 斐：富有文采的样子。6 瑟兮侜（xiàn）兮：庄重威严的样子。7 赫兮（wū hū）喧兮：显赫盛大的样子。8 諠：忘记。9 於戏，前王不忘：这两句诗引自《诗·周颂·烈

文》。於戏，读作wū hū。前王，指文王、武王。

※译文

所谓使自己的意念真诚，就是不要自己欺骗自己。就像讨厌臭味，爱好美色一样，这就叫作自求快意满足。所以君子在一人独处的时候一定要十分小心谨慎。小人独处时干了坏事，无所不为，看见君子来了就躲躲藏藏，把他们干的不光彩的坏事掩盖起来，而故意显露出善良的样子。却不知道别人早已看透了自己，就好像看透自己的肺肝一样，这样装模作样又有什么好处呢！这就叫作有真实的意念在内，就会显露在外，因此君子在一人独处时，一定要十分小心谨慎。曾子说：“（独处时也要像）有十只眼睛看着你，十只手指着你一样，这是多么严厉可畏啊！”财富可以装饰房屋，道德可以滋润身体，心胸宽广从而身体自然舒坦，因此君子一定要使自己的意念真诚。

《诗经》上说：“看那弯弯的淇水旁，绿洲优美茂盛。有位文采焕发的君子，犹如骨角经过切磋，犹如玉石经过琢磨。庄重肃穆多威严，显赫盛大多神气。富有文采的君子，人们永远不忘记他！”“如切如磋”的意思，是说君子要努力治学。“如琢如磨”，是说君子修养自己的品德。“庄严肃穆”，是说君子恭敬戒惧的心态。“显赫盛大”，是说君子的仪表要十分威严。“富有文采的君子，人们永远不忘记”，是说君子的道德尽善尽美，民众不会忘记他。《诗》说：“啊啊，先王使人永不忘！”君子赞美先王任用贤人而亲睦亲族，小人高兴先王带来的安乐和利益，因此他们虽死而使人不忘。

※原文

《康诰》曰：“克明德。”《大甲》曰：“顾諟1天之明命。”《帝典》曰：“克明峻德。”皆自明也。

汤之《盘铭》曰：“苟日新，日日新，又日新。”《康诰》曰：“作新民。”《诗》曰：“周虽旧邦，其命惟新。”是故君子无所不用其极。

《诗》云：“邦畿千里，惟民所止。”《诗》云：“缗蛮黄鸟，止于丘隅。”子曰：“于止，知其所止，可以人而不如鸟乎？”《诗》云：“穆穆2

文王，於，缉熙3敬止！”为人君止于仁，为人臣止于敬，为人子止于孝，为人父止于慈，与国人交止于信。

子曰：“听讼，吾犹人也。必也使无讼乎。”无情者不得尽其辞4，大畏民志，此谓知本。

所谓修身在正其心者，身有所忿懥5，则不得其正；有所恐惧；则不得其正；有所好乐，则不得其正；有所忧患，则不得其正。心不在焉，视而不见，听而不闻，食而不知其味。此谓修身在正其心。

※注释

1 谛：审察。2 穆穆：深远的样子。3 缉熙：光明的样子。4 辞：巧辩的虚辞。5 懥（zhì）：愤怒。

※译文

《康诰》说：“能够显明美德。”《大甲》说：“要顾念熟思上天赋予的光明美德。”《帝典》说：“能够显明伟大的品德。”这都是说道德要从自己身上显明出来。

商汤的《盘铭》说：“假如一天自新，就能天天自新，每天自新。”《康诰》说：“鼓舞人们自新。”《诗》说：“周虽旧邦国，国运是新的。”因此君子无处不竭力自新。

《诗经》上说：“国都附近地一千里，是民居住的地方。”《诗经》上又说：“黄鸟声声鸣，止息在山陵。”孔子说：“鸟对于自己的处所还知道选择合适的地方，人怎么可以还不如鸟呢？”《诗经》上说：“德行深远的文王，不断地走向光明，敬其所处的地位！”作为人君要居心于仁的境界，作为人臣，要居心于恭敬的境界，作为儿子，要居心于孝顺的境界，作为父亲，要居心于慈爱的境界，与国人交往，要居心于诚信的境界。

孔子说：“审理诉讼案件，我的心情与别人一样。一定要使人们不再发生争讼的事件才好啊。”要使那些隐瞒实情的人不敢诉说他狡辩的言辞，使民众内心感到敬畏，这便称得上知道了事情的根本。

所谓修养自身在于端正自己的内心，是说如果自己心中有所愤怒，内心就不能端正；有所恐惧，内心就不得端正；有所嗜好喜乐，内心就不得端正；有所忧患，内心就不得端正。心不在所做的事情上，眼睛虽然在看却看不见，耳朵虽然在听却听不清，嘴里虽然在吃却尝不出食物的滋味。这就是所谓修养自身在于端正自己的内心。

※原文

所谓齐其家在修其身者，人之其所亲爱而辟焉，之其所贱恶而辟焉，之其所畏敬而辟焉，之其所哀矜1而辟焉，之其所敖惰而辟焉。故好而知其恶，恶而知其美者，天下鲜矣。故谚有之曰："人莫知其子之恶，莫知其苗之硕。"此谓身不修不可以齐其家。

所谓治国必先齐其家者，其家不可教，而能教人者无之。故君子不出家而成教于国。孝者所以事君也，弟者所以事长也，慈者所以使众也。《康诰》曰："如保赤子。"心诚求之，虽不中，不远矣。未有学养子而后嫁者也。一家仁，一国兴仁；一家让，一国兴让；一人贪戾，一国作乱：其机2如此。此谓"一言偾3事，一人定国"。尧、舜率天下以仁，而民从之；桀、纣率天下以暴，而民从之。其所令反其所好，而民不从。是故君子有诸己，而后求诸人；无诸己而后非诸人。所藏乎身不恕，而能喻诸人者，未之有也。故治国在齐其家。《诗》云："桃之夭夭，其叶蓁蓁4。之子于归5，宜其家人。"宜其家人，而后可以教国人。《诗》云："宜兄宜弟。"宜兄宜弟，而后可以教国人。《诗》云："其仪不忒，正是四国。"其为父子、兄弟足法，而后民法之也。此谓治国在齐其家。

※注释

1 哀矜：同情。2 机：引发事端的关键。3 偾：覆败。4 蓁蓁：茂盛的样子。5 归：出嫁。

※译文

所谓整治自己的家族在于修养自身，是因为人们对自己所亲爱的人往往会过分亲爱，对自己所嫌恶的人往往会过分厌恶，对自己所敬畏的

人往往会过分敬重，对自己所同情的人往往会过分同情，对自己所怠慢的人往往有过分傲视的态度。因此，喜欢一个人又能知道他的缺点，厌恶一个人又能知道他的优点，这种人天下很少见的。因此有谚语说："没有人知道自己孩子的短处，没有人知道自己田里的庄稼长得肥壮的。"这就是所谓的不提高自身修养，就不可以整顿自己的家族。

所谓治理国家必先整顿好自己的家族，是因为如果连自己的家族都教育不好，而能教育好别人，这是不可能的事。所以君子不出家族就能完成在国中的教化：家族中的孝，同样可以用来侍奉国君；对兄长的敬重，同样可以用来侍奉长上；父母对子女的慈爱，可以用来对待民众。《康诰》上说："爱护民众就如同爱护自己的孩子一样。"心里真诚地追求满足民众要求，即使不能完全达到，也相去不远了。没有听说哪个女子是先学会了养育儿子，然后才出嫁的。国君一家人仁爱相亲，那么整个国家都会兴起仁爱的风气；国君一家人谦让相敬，那么整个国家都会兴起礼让的风气；如果国君一人贪心暴戾，那么整个国家的人都纷纷效仿，而犯上作乱：国君的关键作用就是如此重要。这就是所谓的"君主一句话能败坏大事，一个人可以安定国家"。尧、舜用仁爱来统率天下，民众跟随他们学会了仁爱；桀纣用暴力来统率人们，民众开始也跟随他们学会了残暴。如果国君所发出的号令跟自己的爱好相反，民众就不会遵从。因此君子自己有了这种美德，然后才能要求别人去做；国君自己没有这种缺点，然后才能批评别人不应该这样做。自身没有忠恕之心，却教育别人忠恕，那是未曾有过的事。因此君主要治理好国家首先要整顿好家族。《诗经》说："桃花多妖艳，桃叶多茂盛。女儿嫁过去，一家都和顺。"家里人和顺了，然后才可以教育国人。《诗经》上又说："兄弟关系真融洽。"兄弟融洽了，然后才可以教育一国人。《诗经》又说："他的威仪没有差错，才能治理四方国家。"国君只有使自己家中的父子兄弟的行为足以成为典范，而后民众才能效法他。这就是所谓的治理国家首先在于整顿家族的道理。

※原文

所谓平天下在治其国者，上老老而民兴孝，上长长而民兴弟，上恤孤而民不倍，是以君子有絜矩之道也。所恶于上，毋以使下；所恶于下，毋以事上；所恶于前，毋以先后；所恶于后，毋以从前；所恶于

右，毋以交于左；所恶于左，毋以交于右：此之谓絜矩之道。《诗》云：“乐只君子，民之父母。”民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母。《诗》云：“节彼南山，维石岩岩。赫赫师尹，民具尔瞻。”有国者不可以不慎，辟则为天下僇矣。《诗》云：“殷之未丧师，克配上帝。仪监于殷，峻命不易。”道得众则得国，失众则失国。是故君子先慎乎德。有德此有人，有人此有土，有土此有财，有财此有用。德者本也，财者末也。外本内末，争民施夺，是故财聚则民散，财散则民聚。是故言悖而出者，亦悖而入；货悖而入者，亦悖而出。《康诰》曰：“惟命不于常。”道善则得之，不善则失之矣。《楚书》曰：“楚国无以为宝，惟善以为宝。”舅犯曰：“亡人无以为宝，仁亲以为宝。”《秦誓》曰：“若有一个臣，断断兮1无他技，其心休休2焉，其如有容焉：人之有技，若己有之；人之彦圣3，其心好之，不啻若自其口出。寔能容之，以能保我子孙黎民，尚亦有利哉。人之有技，媢疾以恶之，人之彦圣，而违4之俾不通，寔不能容，以不能保我子孙黎民，亦曰殆哉。”唯仁人放流之，迸诸四夷，不与同中国。此谓唯仁人为能爱人，能恶人。见贤而不能举，举而不能先，命也；见不善而不能退，退而不能远，过也。好人之所恶，恶人之所好，是谓拂5人之性，菑必逮6夫身。是故君子有大道，必忠信以得之，骄泰以失之。生财有大道，生之者众，食之者寡，为之者疾，用之者舒，则财恒足矣。仁者以财发身，不仁者以身发财。未有上好仁而下不好义者也，未有好义其事不终者也，未有府库财非其财者也。孟献子曰：“畜马乘，不察于鸡豚；伐冰之家，不畜牛羊；百乘之家，不畜聚敛之臣，与其有聚敛之臣，宁有盗臣。”此谓国不以利为利，以义为利也。长国家而务财用者，必自小人矣。彼为善之，小人之使为国家，菑害并至，虽有善者，亦无如之何矣。此谓国不以利为利，以义为利也。

※注释

1 断断兮：诚恳专一的样子。2 休休：宽容的样子。3 彦圣：指美好的品德才能。4 违：压抑。5 拂：违逆。6 逮：及。

※译文

所谓平定天下，首先在于治理好国家，是因为国君尊敬老人，从而

就会兴起孝敬的风气，国君尊重年长的人，民众就会兴起敬长的风气，国君体恤孤独的人，从而民众就不会相互背弃，因此君子有以身作则、推己及人的方法。上级所做的为我所厌恶的，我就不用来对待我的下级；凡是下级所帮的为自己所厌恶，我就不要用来去侍奉我的上级；凡是前辈所做的为我所厌恶的，我就不用来对待我的后辈；凡是我后辈所做的为我所厌恶的，我就不用来对待前辈；凡是我右边的人所做的是我所厌恶的，我就不用来对待我左边的人；凡是我左边的人所做的是我所厌恶的，我就不用来与我右边的人交往：这就是“絜矩之道”。《诗经》上说：“多么快乐的君子，您是民众的父母。”民众喜爱的他就喜爱，民众厌恶的他就厌恶，这样才可以称之为民众的父母。《诗经》上说：“南山高又高，岩头多险峻。声名显赫的师尹，民众都在看着你。”所以治理国家的人不可不小心谨慎，一旦偏离正道，就会受到天下人的惩罚。《诗经》上说：“殷王没有失去众人的时候，他的道德也可以与上帝相配。我们今天应该借鉴殷朝灭亡的教训，要知道获得天命很不容易。”治国的道理就是：得到民众就能得到国家，失去民众就会失掉国家。因此大人君子首先要在道德上谨慎从事，有了道德才能赢得人民，有了民众才会有土地，有了土地才会有财富，有了财富才有国家的用度。道德是根本，财富是枝末。假如轻本重末，那么就会与民众发生争夺之利。因此国君聚积财富，就将迫使民众离散，国君把财富分散给民众，民众就会凝聚起来。所以，对民众说出无理的话，就会得到无理的回报；用违逆的手段得来的财富，也会被人以违逆的手段夺去。《康诰》上说：“天命不会永远不变。”国政良善就能得到天命，国政不善就要失掉天命。《楚书》上说：“楚国没有什么东西可以当作宝贝的，只把善德当作宝贝。”重耳的舅父子犯也说过：“流亡在外的人没有什么东西可以当作宝贝，只把对亲属的仁爱当作宝贝。”《秦誓》说：‘假如有这样一个大臣，老实诚恳，而没有其他才能，只是内心宽和，好像有很大的容量：别人有技能，就好像是他自己有技能一样；别人有美德，他就由衷地喜爱人家，无异于从他嘴里所说的那样。这样的人就能够容纳他人，因此它能保护我的子孙后代、黎民百姓，而且对国家也是有利的。如果别人有技能，他就心怀嫉妒厌恶他，别人有美德，他就去压抑阻挠，使人家的功绩不能通达于君上，他确实是不能容人，因此他不能保护我的子孙后代、黎民百姓，对国家也很危险。”只有仁德的国君才会把这种不能容人的人流放，驱逐到四方蛮夷之地，不让他与我们同住在中国。这就叫

作所谓只有仁人才懂得爱什么人、恨什么人。发现了贤人而不去推举，或者推举了又不让他居于自己之上，这便是怠慢。发现德行不好的人而不将他辞退，或者辞退了而又不将他疏远，这就是过错了。爱好众人所憎恶的，憎恶众人所喜爱的，这就违背人的本性，灾难就必定会落到他身上。因此君子治理国家有大原则，那就是，必须忠诚守信才能得到它，骄纵奢侈就会丧失它。聚积财富有一条大原则：从事生产的人多，而消费财物的人少，创造财富的人迅速产生，而使用财富的人消费缓慢，那么国家的财富就永远充足。仁德的人利用财富来赢得自身的美德，不仁的人却不惜丧身以求发财。没有在上位的人喜好仁爱而下面的臣民却不爱好义的；也没有听说臣民爱好道义而将所承担的职责不能进行到底的，没有府库中的财物不是属于自己的。孟献子说："家里备有车马的，就不该去计较养鸡养猪的小利；有资格伐冰备用的大夫之家，就不该饲养牛羊以牟利；拥有百辆兵车的有领地的卿大夫家里，就不该收养那些专门帮他搜刮财富的家臣，与其有这种搜刮财富的家臣，还不如有一个偷盗自己家财的家臣。"这就是说国君治理国家不应该以牟利为利，而应该以道义为利。领导国家而又致力于聚积财富的国君，一定是听从了小人的主意。如果国君赞赏这种小人，使小人来治理国家，那么天灾人祸就一定会到来，这时即使有善人来接管，也无可奈何了。这就是所谓的治理国家不应该以牟利为利，而应该以道义为利。

※解读

《大学》开头就明确提出本篇的主旨，在于使人的高尚品德达到至善的境界："大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。"然后又说达到这种精神境界的必由途径："古之欲明明德于天下者，先治其国。欲治其国者，先齐其家；欲齐其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意；欲诚其意者，先致其知；致知在格物。"这是在历史上有颇大影响的思想，在实践上次序应该倒转过来，即物格、知致、意诚、心正、身修、家齐、国治、天下平。这就是著名的"八条目"与明明德、亲民、止于至善"三纲领"。

为什么"明明德"排在格物致知等"八条目"之前？这就好比我们在做任何事情之前，都要先"立志"，一定要树立一个明确的目标，然后一步步按照自己所制定的目标去实行。

而“物格而后知至，知至而后意诚，意诚而后心正，心正而后身修，身修而后家齐，家齐而后国治，国治而后天下平”。则又说明“八条目”之间并不能机械地按简单的时间先后去理解，而应该把它们看作一个循环往复的过程。但它们之间也不是并列的。即“物有本末，事有始终，知所先后”，精神境界及齐、治、平的能力是不断提升的。

※事例

君主个人的品质及追求，可以破坏世风，从而导致动乱；也可以树立新风气，安定国家。尧、舜用仁爱率导天下，而民众也跟随他们学习仁爱；桀、纣用贪、暴统辖天下，而民众也随之贪暴。由此可见，君主的行为是多么重要。现在我们来看看齐国是怎样兴盛的。

齐王贤明

公元前370年，也就是周烈王六年。当时周王室已十分衰微，各诸侯国都不来朝拜，唯独齐威王仍来朝拜，因此天下人愈加称赞齐威王贤德。

齐威王召见即墨大夫，对他说：“自从你到即墨任官，每天都有指责你的话传来。然而我派人去即墨察看，却是田野开辟整齐，百姓生活富足，官府相安无事，东方因而十分安定。于是我知道这是你不巴结我的左右内臣谋求内援的缘故。”便封即墨大夫享用一万户的俸禄。齐威王又召见阿地大夫，对他说：“自从你到阿地镇守，每天都有称赞你的好话传来。但我派人前去察看阿地，只见田地荒芜，百姓贫困饥饿。当初赵国攻打甄地，你不救；卫国夺取薛陵，你不知道；于是我知道你用重金来买通我的左右近臣以求他们在我面前替你说好话！”当天，齐威王下令烹死阿地大夫及替他说好话的左右近臣。于是臣僚们毛骨悚然，不敢再弄虚作假，都尽力务实办事。齐国因此大治，成为天下最强盛的国家之一。

冠 义

※原文

凡人之所以为人者，礼义也。礼义之始，在于正容体，齐颜色，顺辞令。容体正，颜色齐，辞令顺，而后礼义备。以正君臣，亲父子，和长幼。君臣正，父子亲，长幼和，而后礼义立。故冠而后服备，服备而后容体正，颜色齐，辞令顺。故曰“冠者礼之始也”，是故古者圣王重冠。

古者冠礼，筮1日，筮宾2，所以敬冠事。敬冠事所以重礼，重礼所以为国本也。

故冠于阼3，以著代也。醮于客位，三加弥尊，加有成也。

已冠而字之，成人之道也。见于母，母拜之；见于兄弟，兄弟拜之：成人而与为礼也。玄冠、玄端，奠摯于君，遂以摯见于乡大夫4、乡先生5，以成人见也。

※注释

1 筮：用蓍草占卜。2 宾：请来主持冠礼的人。3 阼：堂前东面的台阶，使主人升降的台阶。4 乡大夫：即“卿大夫”。乡先生：即乡中年老而德高望重的人。

※译文

凡人之所以成为人，是因为有礼仪。礼仪从哪里开始呢？首先在于端正姿容体态、严肃面部表情、理顺言谈辞令。端正了姿容体态、严肃了面部表情、理顺了言谈辞令，然后才进一步要求具备礼仪。根据礼仪来确立君臣的名分、密切父子的关系、调和长辈和晚辈的关系。君臣地位确定了、父子之间相亲相爱、长辈和晚辈和睦相处，然后才算获得礼仪。古时到了二十岁行了冠礼，然后再备齐各种服饰，服饰完备了，然后就能端正姿容体态、严肃面部表情、理顺言谈辞令。所以说“冠礼是成人之礼的开始”。因此古代圣王都十分重视冠礼。

古时候举行冠礼，选择日子和请谁来主持冠礼，都要由占筮来决定，这是因为冠礼是十分严肃的事。严肃地对待冠礼也就是重视礼。重视礼，是立国的根本。

在阼阶上行冠礼，这是用以表示被加冠者以后要代替父亲成为一家之长。冠者位于客位，主人向他敬酒，加冠三次，且冠越加越尊，这是希望他以后能取得成就。

三次加冠后，再给他起一个字，这是成人的标志。冠后去见母亲，母亲要答拜；与兄弟相见，兄弟也要答拜：这是因为他已成人，所以要对他行成人礼。冠者戴着玄冠，穿上玄端的礼服去见国君，将礼品放在地上，表示不敢直接交给国君，接着带上礼品去见卿大夫等长官及德高望重的老者，这都是以成人的身份与他们相见。

※原文

成人之者，将责成人礼焉也。责成人礼焉者，将责为人子，为人弟，为人臣，为人少者之礼行焉。将责四者之行于人，其礼可不重与！

故孝、弟1、忠、顺之行立，而后可以为人。可以为人，而后可以治人也。故圣王重礼，故曰“冠者礼之始也”，嘉事2之重者也。

是故古者重冠，重冠故行之于庙。行之于庙者，所以尊重事。尊重事而不敢擅重事，不敢擅重事，所以自卑而尊先祖也。

※注释

1 弟：通“悌”。2 嘉事：即嘉礼。冠礼属嘉礼。

※译文

（通过）加冠礼使一个青年成人，这就是要用成人的礼来要求他。所谓用成人的礼来要求他，就是要求他对父母要行儿子的礼，对兄弟要行兄弟的礼，对君上要行臣下的礼，对长辈要行晚辈的礼。通过冠礼将要求冠者用这四种礼施行于人，那么对这种冠礼能不重视吗？

因此做到对父母孝、对兄弟友爱、对君主尽忠、对长辈顺从，而后

才可以成为人。成为真正的人，然后可以教导和管理别人。因此圣王十分重视礼，所以说“加冠礼是成人之礼的开始”，是嘉礼中重要的典礼。

因此古人十分重视冠礼，因为重视加冠所以要在宗庙中举行。在宗庙中举行，就是为了尊重冠礼的事。尊重冠礼的事，而不敢擅自重视，所以就在祖庙中举行以表示自谦而尊敬祖先。

※解读

这篇文章在开头就说：“凡人之所以为人者，礼义也。”这就可以看出礼仪是人之所以成为人的社会道德标准。

所谓冠礼，就是一个人告别童年而走向成年的标志性礼节，是一个人走进社会人生的开端。举行过冠礼之后，就成为一个成人，别人会改称你的字而不称名（冠而字之）。在遇到困难或者挫折时，就要承担起应有的责任和义务，要知道爱护自己以及宗族的名誉，要善待自己的父母兄弟等。“‘冠者，礼之始也。’是故古者圣王重冠。”正因为冠礼的重要性，所以古代的圣王都很重视冠礼。

而对于加冠礼的人来说，从这天之后，自己就是一个成人，就处处以君子的标准来要求自己，向君子看齐。同时还向大家宣布，自己从此以后，就获得了“成人”的身份和信用，不再是一个不谙世事的小孩子。

※事例

加冠礼是古代很重要的礼之一，不仅仅标志着一个年龄段的开始，更重要的标志是从此要担负起重要的社会责任来。对加冠礼我们现在几乎已经忘记了，但中国人民大学的学生却举行过庄重的加冠礼。

大学生加冠礼

“中国是礼仪之邦，成人冠礼特别重要。通过庄重的加冠仪式，可让一名青年从中认识到作为一个成人对国家和社会的责任。”2006年2月份时，在某网站上看到一家公司招募成人加冠礼志愿者的消息。3月4日，中国人民大学一名大三学生身穿明代汉服在圆明园举行成人加冠仪式，北大、清华等数所高校的十多名学生前来“捧场”。来自湖北荆州的雷云

是人大商学院一名本科生。据他介绍，自己一直对传统文化感兴趣。4日下午3时30分，加冠仪式正式开始。三名身穿各色汉服的女生各捧着一顶帽冠，面南站成一排。一名学生扮作乐工，在台阶一角轻弹古筝。三套不同的汉服整齐地排在地上。随后，主办方的一名工作人员身穿灰色儒服，沿着方形路径，慢步走到已换上一套汉服的雷云同学面前。两人对拜后，“儒士”为雷云戴上黑色带孔布冠。整个仪式中，三次加不同的冠，加冠前每次都先换上不同的“汉服”。“加冠三次在古代叫“三加”，代表不同含义，一次比一次重要。”清华大学思想文化研究所教授彭林说，中国人应好好挖掘并保留自己民族的优秀传统文化，否则会产生越来越多的“文化倒灌”现象。

乡饮酒义

※原文

乡饮酒之义。主人拜迎宾于庠门之外，入，三揖而后至阶，三让而后升，所以致尊让也。盥，洗，扬觯，所以致絜也。拜至，拜洗，拜受，拜送，拜既，所以致敬也。尊让、絜、敬也者，君子之所以相接也。君子尊让则不争，絜、敬则不慢，不慢、不争，则远于斗辨矣。不斗辨，则无暴乱之祸矣。斯君子之所以免于人祸也，故圣人制之以道。

乡人、士、君子，尊于房户之间，宾、主共之也。尊有玄酒1，贵其质也。羞出自东房，主人共之也。洗当东荣2，主人之所以自絜而以事宾也。

宾主象天地也，介3僎4象阴阳也，三宾象三光也。让之三也，象月之三日而成魄也。四面之坐，象四时也。

※注释

1 玄酒：水。用水当酒，所以称“玄酒”。2 荣：屋檐之角。3 介：陪客。4 僎：通“遵”，是邀请来观礼的曾做过卿大夫的乡绅。

※译文

乡饮酒礼的意义。主人在乡学门外拜迎宾客，宾客进门之后，作揖三次然后来到堂阶，彼此推让三次然后升阶，这是为了对宾客表示尊敬和谦让。主人洗手洗杯，然后举杯饮酒，这都是为了表示清洁。宾客升堂而主人拜迎，主人洗爵而宾客拜谢，主人献酒而宾客先拜后受，宾客接受了而主人在阼上拜送，宾客喝尽杯中的酒而主人拜既爵，这都是为了表达恭敬之意。彼此尊重、谦让、洁净、恭敬，这是君子们用以相互交往、接待事物的原则。君子们相互尊重谦让，就不会发生争斗，能洁净、恭敬，就不会出现怠慢，不怠慢、不争斗，就会避开打斗争吵。不打斗，不争吵，就不会有暴乱带来的祸患。这就是君子用来避免人为祸害的原则，所以圣人依据这种原则制定此礼来加以教导乡人、士、君

子。

乡大夫、州长、里正及卿、大夫、士等人行乡饮酒礼时，酒樽放在房户和室户之间，这是表示此酒为宾主所共饮用的。樽里盛着清水，由于水早于酒而表示尊崇它的原始性、质朴性。菜肴从东房端出来，这表示菜肴是由主人提供的。在东阶下放个洗手、洗杯时的接水器，“洗”，这表明主人用它来保持自己双手洁净以敬事宾客。

宾与主，象征着天与地；介与僎，象征着阴与阳，众宾中的三位长宾

象征大火、伐、北极三大星辰。升阶前宾主彼此推让三次，象征月亮于（月底前或月初后）三天而始见魄。在席上东南西北四面铺设坐席，象征着春夏秋冬四季。

※原文

天地严凝之气，始于西南，而盛于西北，此天地之尊严气也，此天地之义气也。天地温厚之气，始于东北，盛于东南，此天地之盛德气也，此天地之仁气也。主人者尊宾，故坐宾于西北，而坐介于西南以辅宾。宾者，接人以义者也，故坐于西北。主人者，接人以德厚者也，故坐于东南，而坐僎于东北，以辅主人也。仁义接，宾主有事，俎、豆有数，曰圣，圣立而将之以敬曰礼，礼以体长幼曰德。德也者，得于身也。故曰古之学术道者，将以得身也，是以圣人务焉。

祭荐，祭酒，敬礼也。哜1肺，尝礼也。啐2酒，成礼也。于席末，言是席之正非专为饮食也，为行礼也，此所以贵礼而贱财也。卒觯，致实3于西阶上，言是席之上非专为饮食也，此先礼而后财之义也。先礼而后财，则民作敬让而不争矣。

※注释

1 哜：尝，只到齿。2 啐：尝，入口。3 致实：干杯。

※译文

天地间寒冷之气，开始于西南方，到西北方最为强盛，这是天地间的尊严之气，这是天地间的道义之气。天地间温和敦厚之气，开始于东北方，到东南方最为强盛，这是天地间的盛德之气，这是天地间的仁爱之气。做主人的尊敬宾客，因此把宾客的位置安排在西北方，而把介的位置安排在西南方，来辅助宾客。宾客是用道义来接待人的，所以坐在西北方。主人是以仁德敦厚接待人的，所以坐在东南方，而把僎安排在东北方来辅助主人。仁义交接，宾主各有其礼，且待客的俎、豆也有一定的数目，（宾主之意）通达；（宾主之意）通达，而又奉行恭敬，这就叫作礼。用礼来体现长幼尊卑关系就叫作德。所谓德，就是自身有所得的意思。因此说古代研习学术道义的人，就是要使自己的身心有所收获，所以圣人都努力于仁义道德的修养。

宾坐在席上拿起主人所献的菜肴与酒，这是表示敬重主人的待客之礼。祭肺后，尝一下肺，这是表示接受主人所献牲肉的礼仪。祭酒后，尝一口酒，这是成就主人献酒之礼已成。尝酒时移坐到席的末位，是说设席的正中不是专为饮食用的，而是为了行礼用的，这是重礼轻财的意思。宾在西阶上干杯，也是说此席不只是为了饮食，这也表示了先礼而后财的意思。君子们能够做到先礼而后财，民众就会兴起一种恭敬谦让的风气，也就不会相互争夺了。

※原文

乡饮酒之礼，六十者坐，五十者立侍以听政役，所以明尊长也。六十者三豆，七十者四豆，八十者五豆，九十者六豆，所以明养老也。民知尊长养老，而后乃能入孝弟。民入孝弟，出尊长养老，而后成教，成教而后国可安也。君子之所谓孝者，非家至而日见之也，合诸乡射，教之乡饮酒之礼，而孝弟之行立矣。

孔子曰：“吾观于乡，而知王道之易易也。”

主人亲速1宾及介，而众宾自众之；至于门外，主人拜宾及介，而众宾自入：贵贱之义别矣。

三揖至于阶，三让以宾升，拜至、献酬、辞让之节繁，及介省2矣；至于众宾，升受，坐祭，立饮，不酢而降：隆杀之义辨矣。

※注释

1 速：敦请。2 省：指主人与介之间礼节省减。

※译文

在乡饮酒礼上，六十岁以上的人坐着，五十岁的人站着陪侍，听候差使，这是用以表明对长辈的尊重。给六十岁的人设菜肴三盘，七十岁的人四盘，八十岁的人设五盘，九十岁的人设六盘，这是用以表明对老人的奉养。通过这个礼，民众懂得了应该尊敬年长者，然后才能回家孝顺父母，尊敬兄长。民众在家能够孝顺父母，尊重兄长，在外又能够尊敬老人和奉养老人，而后教化就能成功，教化成功了而后国家才能安定。君子所说的孝，并不是挨家挨户去宣传，也不是每天都召来加以训诫，只要在乡饮酒礼和射礼时，把人们集合起来，教他们行乡饮酒礼就行了，孝顺悌爱的德行从而就建立起来了。

孔子说："我看了乡饮酒礼，就知道王者的以仁为核心的治国之道是很容易推行的。"

主人亲自到宾及介的家中邀请他们，而其他的宾客则先到宾家的门外，随从宾一同前往乡学；到了乡学门外，主人拜迎宾及介，而揖请其他的众宾客进入乡学大门：主人这样做的目的是使他们的身份贵贱很容易辨别清楚。

宾主彼此三揖而后走到堂阶之前，互相推让三次，然后主人先升东阶，正宾升自西阶。主人又在堂上拜迎、揖让宾的来到，又斟酒献宾，宾又回敬主人，彼此推辞谦让的礼节十分繁缛，到主人与介之间，行礼就有所减省了；至于其他众宾，只是升堂接受献爵，坐着行祭，站着喝酒，众宾不斟酒回敬就降阶：从这些不同的做法来看，礼由隆重逐渐减轻的原则就清楚了。

※原文

工入，升歌三终，主人献之；笙入，三终，主人献之；间歌1，三终；合乐，三终。工告乐备，遂出。一人扬觯，乃立司正2焉，知其能和乐而不流也。

宾酬主人，主人酬介，介酬众宾，少长以齿，终于沃洗者焉，知其能弟长而无遗矣。

降，说屦，升坐，修爵无数。饮酒之节，朝不废朝，莫不废夕。宾出，主人拜送，节文终遂焉，知其能安燕而不乱也。

贵贱明，隆杀辨，和乐而不流，弟长而无遗，安燕而不乱，此五行者，足以正身安国矣。彼国安而天下安，故曰："吾观于乡，而知王道之易易也。"

※注释

1 间歌：歌唱和演奏交替进行。2 司正：饮酒时监礼的人。

※译文

乐工进来，在瑟的伴奏下，登堂唱了三首歌，主人献酒给他们；吹笙的人进来，来到堂下两阶之间，吹奏了三支曲子，主人也献酒给他们；乐工与吹笙的人又交替地各演奏了三首歌；然后在堂上堂下配合起来即一唱一吹各演奏了三首歌。演奏完毕后，作为乐队领队的乐正就报告正宾，乐歌已经演奏完毕，之后降堂，站在西阶之东。这时主人身边的属吏对宾举杯，表示开始旅酬，于是就设立司正，由此可知，乡饮酒礼既能使大家和悦欢乐而又不放肆失礼。

宾先向主人进酬酒，主人又向介进酬酒，介又向众宾客进酬酒，以下按照年龄的长幼，依序相进酬酒，直到侍候宾主盥洗的人为止。由此可知，行乡饮酒礼时，不论年龄长幼都能喝到酒，而不会有所遗漏。

撤俎之后都走下堂来，脱掉鞋子，然后再升堂就座，这时就开始彼此酬酒，不计杯数。但饮酒的时间不要过长，以免误事，以早上不耽误早朝、晚上不耽误自己的家事为准。饮酒结束后，宾客离去，主人拜送，到此为止，乡饮酒的礼仪就结束了。由此可知，乡饮酒礼是能够使大家安乐而不发生混乱的。

身份的尊卑贵贱分明了，礼的繁复和省减清楚了，和乐欢乐而又不放肆失礼，不论长幼都能得到而不会遗漏，安乐而不发生混乱，这五

项，就足以端正自身而安定国家了。国家安定了，天下也就安定了。所以孔子说：“我参观乡饮酒礼，就知道了王者的治国之道是很容易推行的。”

※原文

乡饮酒之义：立宾以象天，立主以象地，设介、僎以象日月，立三宾以象三光。古之制礼也，经之以天地，纪之以日月，参之以三光，政教之本也。

亨1狗于东方，祖阳气之发于东方也。洗之在阼，其水在洗东，祖天地之左海2也。尊有玄酒，教民不忘本也。

宾必南乡。东方者春，春之为言蠢也，产万物者圣也。南方者夏，夏之为言假3也，养之、长之、假之，仁也。西方者秋，秋之为言愁4也，愁之以时察5，守义者也。北方者冬，冬之为言中也，中者藏也。是以天子之立也，左圣，乡仁，右义，偝6藏也。

介必东乡，介宾主也。主人必居东方，东方者春，春之为言蠢也，产万物者也，主人者造之，产万物者也。

月者三日则成魄，三月则成时，是以礼有三让，建国必立三卿。三宾者，政教之本，礼之大参也。

※注释

1 亨：同“烹”，烹饪。2 左海：东海。3 假：大。4 愁：通“揫”，收敛。5 察：肃杀。6 偝：依靠。

※译文

乡饮酒的意义是：设立正宾来象征天的崇高，设立主人来象征地的低卑，设立介与僎来象征日月，设立三位长宾来象征大火、伐、北极三大星辰。古代制定礼法，效法天地，以天地为主，日月为副，三大星辰为辅，这就是政治教化的根本。

在堂基下的东方烹煮狗肉，这是效法阳气生在东方。“洗”放在阼阶

一侧的东南处，所用的水就摆在“洗”的东边，这是效法天地的东方是海。酒樽里盛着清水，射而不饮，这是教导人民饮酒时不要忘了本源。

正宾在堂上一定要面向南而坐。东方是春季的位置，春是蠢动生长的意思，化育万物，就是圣的品格。南方是夏季的位置，所谓夏就是壮大的意思，养育万物、生长万物、繁盛万物，就是仁的品格。西方是秋季的位置，所谓秋就是收敛的意思，依时节刈割收敛，就是坚守着义的品格。北方是冬季的位置。所谓冬就是中的意思，也就是庄稼收割完毕就要收藏。所以天子站立时，都是面南背北，即左傍着“圣”，面前向着“仁”，右靠着“义”，背后倚着“藏”。

介在堂上一定要面向东坐，他的朝向、视线介于宾主之间，以便于通达情意。主人在堂上一定要坐在东方，东方是春季的位置，所谓春天就是蠢动生长的意思，是产生万物的季节。作为主人在此就位，因为他是生产万物供养宾客的。

月亮在（月底前和月初后）三日而出现魄，三个月就成为一个季节，所以礼有辞让三次的规定，建立国家一定要有三个卿位。乡饮酒礼上要设立三名长宾之位，这是象征政治教化的根本，礼的大数也正是参照月亮。

※解读

《乡饮酒义》篇的主旨是：设立正宾来象征天的崇高，设立主人来象征地的低卑，设立介与僎来象征日月，设立三位长宾来象征大火、伐、北极三大星辰。古代制定礼法，效法天地，以天地为主，日月为副，三大星辰为辅，这就是天尊地卑、人副天数等观念在宴饮上的体现。通过乡饮酒时所表现出来的一系列礼仪规则，来体现出长幼、尊卑的分别，民众懂得了长幼分别，这样不需要挨家挨户宣传孝悌，而人们自然能通过观看乡饮酒礼而回家做到尊老爱幼。那么，孝悌仁爱的德行从此就得以建立了。身份的尊卑贵贱分明了，礼的繁复和省减清楚了，和乐欢乐而又不放肆失礼，不论长幼都能得到而不会遗漏，安乐而不发生混乱，这五项，就足以端正自身而安定国家了。所以孔子说：“我看了乡饮酒礼，就知道王者的以仁为核心的治国之道是很容易推行的。”总的来说，乡饮酒礼还是为了规范人们的道德行为，让君子能够做到先礼而

后财，而使民众能够做到恭敬谦让，从而让全部子民待人接物都能做到彬彬有礼，这样，乡饮酒礼就起到了很好的教化作用。

※事例

观看了《乡饮酒义》就知道了孝顺悌爱是什么，这就是：民众知道尊敬长者和侍奉老人，在家中孝顺父母和尊敬兄长，怜爱晚辈。

赵彦霄与兄欢欣团聚

赵彦霄与兄彦云，共同生活了二十几年。其兄是一个不务正业之徒，赵彦霄屡次劝说他都不听，于是决定分家，其兄很快同意了。在分家后不到五年，哥哥彦云的产业败完了，又欠了很多债，除夕之夜准备逃跑。赵彦霄设酒款待，让兄嫂过来共饮一杯，并且开口说道，我本来没有分家的意思，只因哥哥用度不节，生怕完全丧尽，不得已才分家的。今日尚幸留得祖业一半，请兄嫂仍再过来共同生活，并由你们主持家事。当下就把分券烧了，把合库锁钥尽交兄嫂收管。拿出私蓄，偿清兄所欠的债务。兄嫂既感谢又后悔。哥哥从此治家勤俭，处事谨节。就在这一年，彦霄兄弟两人，同榜登第。

射 义

※原文

古者诸侯之射也，必先行燕礼；卿大夫、士之射也，必先行乡饮酒之礼。故燕礼者，所以明君臣之义也；乡饮酒之礼者，所以明长幼之序也。

故射者，进退周还1必中礼，内志正，外体直，然后持弓矢审固；持弓矢审固，然后可以言中。此可以观德行矣。

其节，天子以《驺虞》为节，诸侯以《狸首》为节，卿大夫以《采蘋》为节，士以《采蘩》为节。《驺虞》者，乐官备也。《狸首》者，乐会时也。《采蘋》者，乐循法也。《采蘩》者，乐不失职也。是故天子以备官为节，诸侯以时会天子为节，卿大夫以循法为节，士以不失职为节。故明乎其节之志，以不失其事，则功成而德行立。德行立则无暴乱之祸矣，功成则国安。故曰“射者所以观盛德也”。

※注释

1 还：通“旋”。

※译文

古代诸侯举行射礼的时候，一定要先举行燕礼；卿大夫、士举行乡射礼的时候，一定要先举行乡饮酒礼。国君之所以举行燕礼，是用来明确君臣之间的道义的；卿大夫、士之所以举行乡饮酒礼，是用来明确长幼次序的。

因此射箭的人在比赛时，前进、后退、转身都要符合礼仪的要求，内心要端正，身体要挺直，然后手拿弓箭就稳定牢固而瞄准无差；手拿弓箭稳定牢固而瞄准无差，然后才能射中目标。从射箭过程中的动作举止就可以观察到人的道德品行了。

比赛射箭时的音乐节拍依射者的身份而定：天子射箭时，以《驺

虞》为节拍，诸侯射箭时，以《狸首》为节拍，卿大夫射箭时，以《采蘋》为节拍，士射箭时，以《采蘩》为节拍。《驺虞》是歌颂百官齐备的欢乐。《狸首》是歌颂诸侯按时朝见天子的欢乐。《采》是歌颂大夫遵循法度的欢乐。《采蘩》是歌颂士人尽忠职守不荒废本职工作的欢乐。因此天子用百官齐备的歌曲为节拍，诸侯用按时朝会天子的歌曲为节拍，卿大夫用遵循法度的歌曲为节拍，士用尽忠职守不荒废本职工作的歌曲为节拍。所以各个阶层的人士明确各自伴射歌曲的思想意义，从而不荒废各自的职事，那么就能成就功业，且确立良好的品德行为。各种人都确立了良好的品德行为，那么就不会有暴乱的灾祸发生了，成就功业，那么国家就可以安定了。因此说："举行射礼是用来观察美好的德行的。"

※原文

是故古者天子，以射选1诸侯、卿大夫、士。射者男子之事也，因而饰之以礼乐也。故事之尽礼乐而可数2为，以立德行者，莫若射，故圣王务焉。

是故古者天子之制：诸侯岁献贡士于天子，天子试之于射宫，其容体比于礼，其节比于乐，而中多者，得与于祭3；其容体不比于礼，其节不比于乐，而中少者，不得与于祭；数与于祭；而君有庆；数不与于祭，而君有让；数有庆而益地，数有让而削地。故曰"射者，射为诸侯也"。是以诸侯君臣尽志于射，以习礼乐。夫君臣习礼乐而以流亡者，未之有也。

故《诗》曰："曾孙侯氏，四正4具举。大夫君子，凡以庶士，小大莫处，御于君所。以燕以射，则燕则誉。"言君臣相与尽志于射，以习礼乐，则安则誉也。是以天子制之，而诸侯务焉，此天子之所以养诸侯而兵不用，诸侯自为正之具也。

※注释

1 选：考察，选拔。2 数：屡次。3 与于祭：参加天子的祭祀。4 四正：举行燕礼时，四次正爵举杯献酒，即向宾、公、卿、大夫等人献酒。

※译文

因此古代天子，用射箭来选拔诸侯、卿大夫、士（的德行和才艺）。射箭是每一个男子都应该会的本事，圣人用音乐来配合修饰它。因此与礼乐相配合，又能不断反复地进行，且能确立良好的道德品行，没有比射礼更好的了。所以，圣人都致力于射礼。

因此，古代天子规定：诸侯每年要向天子报告、进献物品、推荐人才时，天子就在射宫里对他们进行考核。如果射箭时，仪态合乎礼，动作节奏合乎乐曲的节拍，射中的次数又多，就能参加天子的祭祀；如果仪态不合乎礼，动作节奏不合乎乐曲的节拍，且射中的次数又少，就不能参加天子的祭祀；能多次参加天子祭祀的，天子就奖励他；多次不能参加天子祭祀的，天子就斥责他；多次受到奖励的，天子就增加他的封地，多次受到斥责的，天子就削减他的封地。因此说“射箭的人是为诸侯而射”。所以，诸侯君臣们都尽心于射箭，并以此来练习礼乐。国君大臣很好地掌握礼乐，而因此导致国破家亡的，还从来没有过。

因此《诗经》说：“天子的宗室诸侯，当燕礼向宾、公、卿大夫们举杯献酒完毕后，大夫们、君子们以及众士们，无论职位高低都要离开各自的官衙，到国君的处所侍候。既来参加燕礼又参加射礼，既获得快乐又获得荣誉。”也就是说君臣共同在一起专心于比射，以此来练习礼乐，既安乐又有荣耀。因此天子制定射礼这种制度，诸侯全力于从事射礼，这就是天子不需要通过武力就能治理诸侯，并让诸侯自己纠正自己的行为。

※原文

孔子射于矍相之圃，盖观者如堵墙。射至于司马，使子路执弓矢出延射，曰：“贲1军之将，亡国之大夫，与为人后者，不入。其余皆入。”盖去者半，入者半。又使公罔之裘、序点扬觯而语。公罔之裘、序点扬觯而语曰：“幼壮孝弟，耆耋好礼，不从流俗，修身以俟死，者不？在此位也。”盖去者半，处者半。序点又扬觯而语曰：“好学不倦，好礼不变，旄期2称道不乱，者不？在此位也。”盖勸有存者。

射之为言者，绎3也，或曰舍也。绎者，各绎己之志也，故心平体

正，持弓矢审固；持弓矢审固，则射中矣。故曰：“为人父者，以为父鹄4。为人子者，以为子鹄。为人君者，以为君鹄。为人臣者，以为臣鹄。”故射者各射己之鹄。故天子之大射谓之射侯，射侯者，射为诸侯也：射中则得为诸侯，射不中则不得为诸侯。

※注释

1 贲：大败。2 旄期：旄，通耄。年龄八十、九十的称耄；百岁的称期颐。3 绎：抒发。4 鹄：箭靶中心部位。

※译文

孔子在矍相的场地上举行射礼，来观看的人挤得好像一堵墙一样。行过乡饮酒礼后，司正改称司马射礼时，孔子让子路手持弓箭出来邀请射箭的人，说：“打败仗的将军，丧失国土的大夫，贪图财产求别人做父亲的不准进入，其余的人都进来。”离去的大概有一半人，进来的也有一半人。孔子又让公罔之裘、序点举起酒杯对大家说话。公罔之裘举杯说：“二三十岁时能孝顺父母敬爱兄弟，六七十岁时能爱好礼，不随波逐流，修身养性以到终年，有这样的人吗？如果有，请站到射位上。”这时离去的大约又有一半，剩下的有一半。序点又举杯说：“爱好学习永不懈怠，爱好礼仪矢志不变，八九十岁乃至百岁，仍然言行不乱，有这样的人吗？如果有，请站到射位上。”结果只有很少的人留了下来。

射是抒发的意思，也有说是舍处的意思。抒发的意思，就是指各自抒发自己的志向。从而思想纯正、身体正直，手拿弓箭稳定牢固，视力集中，瞄得很准，就能射中箭靶。所以说：“做父亲的，就将射箭时的箭靶作为自己当好父亲的目标；做儿子的，就将射中箭靶作为自己做好儿子的目标；做国君的，就将射中靶心当作自己做好国君的目标；做臣下的，就把射中靶心当做自己作好臣下的目标。”所以，射箭的人，各射心目中以为是考验自己的靶心。因此，天子举行大射之礼，又称作“射侯”。“射侯”的意思，就是用射礼来检验（参射的诸侯）是否能做诸侯的意思：射中了靶心就能做诸侯，射不中靶心就不能做诸侯。

※原文

天子将祭，必先习射于泽。泽者，所以择士也。已射于泽，而后射于射宫，射中者则得与于祭，不中者不得与于祭。不得与于祭者有让，削以地；得与于祭者有庆，益以地；进爵，绌地是也。

故男子生，桑弧蓬矢1六，以射天地四方。天地四方者，男子之所有事也，故必先有志于其所有事，然后敢用谷也，饭食之谓也。

※注释

1 桑弧蓬矢：用桑木做的弓和用蓬草做的箭。

※译文

天子将要举行祭祀，必定先在泽宫中演习射礼。泽，就是选择士的意思。在泽宫比射之后，然后又到射宫比射。射中的人就能参与天子的祭祀，没有射中的人不能参与天子的祭祀。不能参加天子祭祀的人要受到惩罚，并削减封地；能参加天子祭祀的人将受到奖励，并增加封地；（受褒奖的诸侯先）提升爵位，（受谴责的诸侯先）减损封地，都是根据射箭结果而定的。

因此生了男孩之后，一定要在门口挂着代表他的用桑木做的弓和六根用蓬草做的箭，分别射向天地和四方。天地和四方，是男子有所作为的广度空间，因此男子必先立这个志，然后才敢用谷物喂孩子，犹言得先做事，然后才有饭吃。

※原文

射者，仁之道也。射求正诸己，己正而后发，发而不中，则不怨胜己者，反求诸己而已矣。孔子曰：“君子无所争，必也，射乎。揖让而升，下而饮，其争也君子。”

孔子曰：“射者何以射？何以听？循声而发，发而不失正鹄1者，其唯贤者乎。若夫不肖之人，则彼将安能以中？”

《诗》云：“发彼有的，以祈尔爵。”祈，求也，求中以辞爵也。酒者，所以养老也，所以养病也，求中以辞爵者，辞养也。

※注释

1 正鹄：鹄是箭靶，“正”是鹄的中间部分。

※译文

比射这件事，包含“仁”的道理。射箭要先使自己的思想纯正、身体端正，只有自己做到思想纯正和身体端正，然后才能射箭。射箭，没有射中目标，不要埋怨胜过自己的人，而应该回过头来寻找自身的原因。孔子说：“君子没有什么可争的事。如果有所争的话，那一定是比赛射箭吧！比赛射箭时，君子要揖拜谦让升堂，射后，下堂再共同饮酒，这就是君子的争胜吧！”

孔子说：“射箭的人射箭的目标是什么？耳朵注意听什么？按照音乐的节拍射，每次发射都能正中箭靶的中心，只有贤人才能做到啊！至于那些不肖之辈，他们怎么可能射中目标呢？”

《诗经》说：“射箭射中靶心，以祈使你饮酒。”祈，是求的意思，祈求射中而辞酒不饮。酒是用来颐养老人的，或是用来颐养病人的，祈求射中以免喝酒，也就是辞让颐养之礼。

※解读

“射箭的人，前进、后退、转身都要符合礼的要求。思想要端正，身体要挺直，然后手拿弓箭就稳定牢固；手拿弓箭稳定牢固，然后才能谈得上射中目标。从射箭过程中的动作举止就可以观察到人的道德品行了。”这里讲的虽然是射箭的一些技巧方法，但同时也适用于做人做事。做人时也需要思想端正，站得正，立得直，不做亏心事。这样的人在做事时就能心地坦然，就能切中目的，取得成功。从做事的动作举止中就可以看出这个人的为人，以及他的品德如何。可见，“礼”不仅适用于某一方面，而是各个方面都适用，而且道理是相通的。从某一方面表现出来的“礼节”，就能看出你这个人到底怎样？因此，不管在任何时候，都不能把“礼”抛在脑后，应该时时处处都想着“礼”，用“礼”来严格要求自己。

※事例

有句成语叫作“有的放矢”，射箭的人，都以明确的靶心作为射击的目标。而在现实的社会中，社会压力巨大，调整自己，选择好自己的目标是最重要的。在历史的一些战役中，采取有的放矢的战术往往能取得最终的胜利。

有的放矢平叛乱

汉高祖刘邦在平息了梁王彭越和韩王信的叛乱之后，不久淮南王英布又兴兵反汉，刘邦决定亲率大军前去平叛。开战之前他向大臣问策，汝阴侯夏侯婴向刘邦推荐了自己的门客薛公。薛公料定英布必定会采取三种策略中的其中一种来对抗平叛。第一种情况是：英布东取吴，西取楚，北并齐鲁，将燕赵纳入自己的势力范围，然后固守封地以待征讨，此乃上策。第二种情况是：东取吴，西取楚，夺取韩、魏，保住敖仓的粮食，以重兵守卫成皋，断绝入关之路，此乃中策。第三种情况是：东取吴，西取下蔡，将重兵置于淮南，此乃下策。并且薛公还说：英布乃一介武夫，目光短浅，必定会采取下策。陛下可以率大军长驱直入，前去讨伐。刘邦听后认为薛公所言一语中的，于是在公元前196年亲率十万大军讨伐英布。英布果然东取吴，西取楚，然后又重兵防守淮南。刘邦事先就已经做好了充足的军事准备，等待时机成熟，立刻挥师疾进，英布落荒而逃，蓄谋已久的叛乱以失败而告终。

其实淮南王英布的叛军实力相当强大，但是刘邦及其谋臣在开战之前就已经预料到战争的结局，可谓“未战而庙算胜者”。这对于戎马一生、南征北战的刘邦来讲，不足为奇，原因就在于他深知“未战而庙算”的重要性。由于谋臣的周密谋划，使得刘邦有的放矢，成功平息了淮南王的叛乱。

燕 义

※原文

古者周天子之官有庶子官，庶子官职诸侯、卿、大夫、士之庶子之卒1，掌其戒令，与其教治，别其等，正其位；国有大事，则率国子而致于大子，唯所用之；若有甲兵之事，则授之以车甲，合其卒伍，置其有司，以军法治之，司马弗正。凡国之政事，国子存游卒，使之修德学道，春合诸学，秋合诸射，以考其艺，而进退之。

诸侯燕礼之义。君立阼阶之东南，南乡尔卿2、大夫，皆少进，定位也。君席阼阶之上，居主位也。君独升立席上，西面特立，莫敢适之义也。

设宾主，饮酒之礼也。使宰夫为献主，臣莫敢与君亢礼也。不以公卿为宾，而以大夫为宾，为疑也，明嫌之义也。宾入中庭，君降一等而揖之，礼之也。

※注释

1 卒：聚集。犹今言部队。2 乡：通“向”。尔：靠近。

※译文

古时候周天子设置庶子官，庶子官的职责是专门管理诸侯、卿、大夫、士的诸子这些做父亲副手的人，掌管有关他们的戒法政令，以及对他们的教育管理，区别他们的尊卑等级，理正他们的位次。国家如果有大事，庶子官就率领众子到太子那里去，听凭太子任用；如果有战事，就发给他们兵车、盔甲和武器，按军队编制把他们组织起来，设置各级军官，按军法管理，司马不征发他们的赋义。凡属国内有征役之事，众子列入未做官的游卒中（而不参加），让他们勤修品德，勤学道艺：春季聚集在太学学习；秋季把他们集合在射宫，来考察他们的学业，根据成绩的优劣，决定他们的升级或斥退。

诸侯举行燕礼的意义。国君立在阼阶的东南方，向南揖请卿、大

夫，使卿、大夫都靠近一些，这是为了确立卿、大夫们在燕礼上的位置。国君的坐席在阼阶上面，居于主位。国君独自升席，面向西方而独自站立，这表示没有人敢与君匹敌的意思。

设立宾主，这是饮酒之礼上所需要的。国君命令宰夫代替自己作为献酒之主，这是因为参加酒宴的臣下没有人敢与国君行对等之礼。不以公卿做宾，而以大夫做宾，是因为这样做不容易产生臣与君同尊的嫌疑。宾走入庭中，国君就走下一级台阶，向他作揖，这是他对宾客以礼相待的表示。

※原文

君举旅1于宾，及君所赐爵，皆降再拜稽首，升成拜，明臣礼也；君答拜之，礼无不答，明君上之礼也。臣下竭力尽能以立功于国，君必报之以爵禄，故臣下皆务竭力尽能以立功，是以国安而君宁。礼无不答，言上之不虚取于下也。上必明正道以道民，民道之而有功，然后取其什一2，故上用足而下不匮也，是以上下和亲而不相怨也。和宁，礼之用也，此君臣上下之大义也。故曰："燕礼者，所以明君臣之义也。"

席，小卿次上卿，大夫次小卿。士、庶子以次就位于下。献君，君举旅行酬，而后献卿；卿举旅行酬，而后献大夫；大夫举旅行酬，而后献士；士举行旅行酬，而后献庶子。俎、豆、牲体、荐、羞，皆有差等，所以明贵贱也。

※注释

1 举旅：指行旅酬。2 什一：古代赋税法，即十分税一法。

※译文

在国君与众宾举行旅酬、国君向臣下赐爵劝饮时，宾及受赐之臣都走到堂下，向国君再拜叩头，国君使小臣请他们回到堂上席位，回到席位后，他们还要再拜叩头，然后接受，以完成拜谢礼，这是表示做臣子的礼数。国君向他们答拜，因为礼尚往来，没有不答拜的，这是表示做君主的礼数。臣下竭尽能力为国立功，国君必定会赐给他们爵位和官禄作为报答，所以臣下都竭尽能力为国立功，这样一来，国家就会安定，

国君也就安宁了。礼中没有不报答的，意思是说在上位的人绝不会白白地受取臣下的效劳。在上位的人必须指明正确的治国之道来引导民众，使民众依从这条治国之道去做，而有所收获，然后收取赋税的十分之一，这样，就能使国库充实、民众富足。这样一来，就会上下和睦相亲而不相互怨恨。和睦和安宁，是施行礼的结果，这是君臣上下间的大义之所在。因此说："燕礼，是用以发扬君臣关系之义的。"

饮宴时坐席的位置，小卿的席位次于上卿，大夫的席位又次于小卿。士及庶子则依照次序坐在阼阶下面的东方。饮酒的时候，宰夫代国君作为献主，先给国君敬酒，国君饮酒后，就举杯向大家行旅酬礼，而主人又向卿献酒；君为卿举行旅酬礼，卿饮酒后也举杯向大家行旅酬礼，而后向大夫献酒；君为大夫举酒行旅酬礼，大夫饮酒后，又举杯向大家行旅酬礼，而后主人给士献酒；君为士举酒行旅酬礼，而后给庶子献酒。饮宴时所使用的食器、菜肴等，都因地位的不同而有等级差别。这样做是为了表示尊卑贵贱的不同。

※解读

在《射义》篇中就说："故燕礼者，所以明君臣之义也。"这一篇更加明确地说明："燕礼是明君臣之义的。"所谓燕礼，就是国君与臣子之间所举行的宴饮、举行旅酬以及向臣下赐爵时的劝饮等。这主要是在国君与大臣之间举行的，国君赏赐他们，是因为他们为国家做出了贡献，而国君也不是随便赏赐，而是根据他们的功劳大小，而给予适当的赏赐。而臣子在接到赏赐后，会更加努力为国君卖命，因为这样才能得到更多的赏赐。对于国君来说，臣子努力工作，国家才会兴盛。这一切都是相互的。大臣与国君之间的关系处理好了，那么这个国家就会以礼相待，处处表现出和睦的状态，人民处处争上游。可见，燕礼的举行是很必要的，是用以发扬君臣之义的。

※事例

《燕义》篇主要讲了君臣之间的礼，作为国君赏赐有功之臣是理所当然的事情，而作为大臣为国家作贡献也是分内之事。国君论功行赏可以让大臣更好地为国家出力，而作为大臣就应该有所为有所不为，对国家有利的事情就要坚决执行；而对国家无利甚至有害的事情，即使冒着

得罪国君的危险，也坚决不能执行，反而还要劝谏国君放弃错误的决定。我国最繁荣发达的唐朝就有很多谏臣，正因为有了他们的存在，才使唐朝在历史上写下了辉煌的一页。

第一功臣长孙无忌

唐太宗把长孙无忌视作贞观朝第一功臣，对他长期宠信，把朝廷的要职授予他，使得他位高权重，并不是因为他是皇后的哥哥，而是鉴于他的才行和功德。长孙无忌在玄武门兵变中表现出非凡的才能与胆识，太宗即帝位后，在一些重大的事务处理上他也发挥了重要的作用。如贞观元年时，突厥因天灾人祸，内部矛盾激化，多部反叛，实力大衰，朝廷中许多大臣请求趁机出兵攻打突厥，但唐朝与突厥不久前刚刚订立盟约，太宗略微感到犹豫。于是长孙无忌便说："虏（突厥）不犯塞而弃信劳民，非王者之师也。"认为"今国家务在戢兵，待其寇边，方可讨击。彼既已弱，必不能来。若深入虏廷，臣未见其可。且按甲存信，臣以为宜。"唐太宗采纳了他的意见，放弃了马上出兵的打算。又如，唐太宗十分敬仰周代的分封制，于是不顾众大臣的一致反对，于贞观十一年，诏令以荆州都督荆王元景为首的21名亲王为世袭刺史，以赵州刺史长孙无忌为首的14名功臣为世袭刺史。唐太宗正式下诏后，一般的大臣都不敢再行劝谏，但侍御史马周和太子左庶子于志宁仍冒死谏诤，唐太宗哪里听得进去。最后，还是以长孙无忌为首的被封功臣呈递了抗封的表文。另外，长孙无忌又通过自己的儿媳长乐公主再三向唐太宗请求，说："臣披荆棘事陛下，今海内宁一，奈何弃之外州，与迁徙何异！"唐太宗才不得不"诏停世封刺史"。

可见，唐太宗对长孙无忌的赏赐绝对不为过。长孙无忌绝对是唐太宗身边不可多得的忠臣良佐。

聘 义

※原文

聘礼，上公七介，侯、伯五介，子、男三介，所以明贵贱也。

介绍1而传命，君子于其所尊弗敢质，敬之至也。

三让而后传命，三让而后入庙门，三揖而后至阶，三让而后升，所以致尊让也。

君使士迎于竟，大夫郊劳，君亲拜迎于大门之内，而庙受，北面拜贶，拜君命之辱，所以致敬也。

敬让也者，君子之所以相接也。故诸侯相接以敬让，则不相侵陵。

卿为上摈，大夫为承摈，士为绍摈；君亲迎宾；宾私面，私觌2；致饔饩，还圭璋，贿、赠、飨、食、燕：所以明宾客君臣之义也。

※注释

1 绍：承接。2 私觌：以个人身份去拜见主国的君主。

※译文

行聘礼，上公派出的使者配七名介，侯、伯派出的使者配五名介，子、男派出的使者配三名介，这样来表明诸侯等级的贵贱。

介自上而下地传达聘君的话，这是因为君子不敢与自己高度尊敬的人直接对话，是对主君极为恭敬的表示。

宾辞让三次然后传达自己国君的问候，宾主辞让三次后进入庙门，揖拜三次后走到堂阶之前，又推让了三次而后才登上阶，这都是为了表达对主君的尊敬与谦让之意。

主国国君派士级官员到边境去迎接聘的使者，又派大夫级官员在郊

外慰劳他，聘使到来，主国国君又亲自在大门内拜迎，然后在太庙中接受使者传达来聘的意图，面朝北地拜受使者代表国君所带来的礼物，并拜谢对方国君特派使者前来聘问的盛情，这些举动都是为了表达对聘使的敬意。

恭敬与谦让，是君子用以相互交往接待的态度。因此诸侯之间用恭敬谦让的方式相互交往，就不会互相侵犯欺凌。

主国的国君接待来聘的使者时，用卿一级的官员做上摈，用大夫一级的官员做承摈，用士一级的官员做绍宾；行聘结束后，主国的国君亲自执醴酒来敬来聘的使者；使者以个人身份会见主国的卿大夫，还要以个人身份拜见主国的国君；主国的国君又派卿带人将饔饩送到使者所住的地方，并退还宾作为信物的玉圭和玉璋，同时赠给宾一束纺绸，主国的国君又以飨礼、食礼及燕礼接待宾：这一切都是为了表明宾主、君臣之间应有的礼仪。

※原文

故天子制诸侯：比年小聘，三年大聘，相厉1以礼。使者聘而误，主君弗亲飨、食也，所以愧厉之也。诸侯相厉以礼，则外不相亲，内不相陵，此天子之所以养诸侯，兵不用，而诸侯自为正之具也。

以圭璋聘，重礼也。已聘而还圭璋，此轻财而重礼之义也。诸侯相厉以轻财重礼，则民作让矣。

主国待客，出入三积2；饩客于舍，五牢之具陈于内，米三十车，禾三十车，刍薪倍禾，皆陈于外；乘3禽日五双；群介皆有饩牢；壹食，再飨，燕与时赐无数：所以厚重礼也。

古之用财者不能均如此，然而用财如此其厚者，言尽之于礼也。尽之于礼，则内君臣不相陵，而外不相侵，故天子制之，而诸侯务焉耳。

※注释

1 厉：勉励。2 出入三积：入境与出境都致送三次。3 乘：一对。

※译文

因此天子对诸侯制定制度：诸侯每年派大夫为正使互行小规模的聘问，每三年派卿为正使互行大规模的聘问，用礼来相互勉励。如果来聘的使者在礼节有了错误，那么主国的国君就不亲自为他举行飨礼和食礼，这样做的目的是为了使来聘的使者感到羞愧而勉励他改正。诸侯之间如果能用礼来相互勉励，那么对外就不会相互侵犯，对内也不会相互欺凌。这就是天子用以安抚诸侯，不动用武力，诸侯就会自行正道的工具。

聘国用圭璋作为聘礼，这表明对礼的重视。聘礼完毕后，主国的国君把圭璋归还给聘使，这表示轻视财物而重视礼的意思。诸侯之间能以轻财重礼的道理相互勉励，那么各国人民就会兴起谦让的风气了。

主国对待来访的客人，不论入境或出境，都向客人致送三次米刍一类的物品；把已杀或未杀的牲畜送到客人所住的旅馆，将五牢为主的食具陈设在馆舍内，还要将三十车米、三十车禾，以及超过谷物一倍的柴草都陈列到馆舍的门外；又每天致送家禽五对；随从正使的众介都有多少不等的饩牢；在朝廷上，国君为聘使举行食礼一次，飨礼二次，而其他燕礼，以及赏赐时新事物就没有一定的次数了：这样用丰厚的礼遇来表示对聘礼的重视。

古时候使用财物，并不都是这样花费的，然而在聘礼中使用财物却如此丰厚，这主要是为了说明对两国之礼是极其恭敬和重视的。能够做到极其重视于礼，那么在国内，君臣就不会相互欺凌，在国外，诸侯之间就不会有相互侵伐的事了。因此天子制定这种制度，而诸侯都竭尽全力去实行它。

※原文

聘、射之礼，至大礼也。质明而始行事，日几中而后礼成，非强有力者弗能行也。故强有力者，将以行礼也。酒清1，人渴而不敢饮也；肉干，人饥而不敢食也。日莫人倦齐庄正齐而不敢解惰，以成礼节，以正君臣，以亲父子，以和长幼，此众人之所难，而君子行之，故谓之有行。有行之谓有义，有义之谓勇敢。故所贵于勇敢者，贵其能以立义

也；所贵于立义者，贵其有行也；所贵于有行者，贵其行礼也。故所贵于勇敢者，贵其敢行礼义也。故勇敢强有力者，天下无事则用之于礼义，天下有事则用之于战胜。用之于战胜则无敌，用之于礼义则顺治。外无敌，内顺治，此之谓盛德。故圣王之贵勇敢强有力如此也。勇敢强有力而不用之于礼义战胜，而用之于争斗，则谓之乱人。刑罚行于国，所诛者，乱人也，如此则民顺治而国安也。

※注释

1 清：冷。

※译文

聘礼与射礼，是最大的礼。天刚亮就开始行礼，太阳快到中午了礼才进行完毕，不是坚强有力的人是做不到的。所以坚强有力的人，才有条件实行礼。酒冷了，人们虽然口渴也不敢喝；肉已放干了，人们虽然饥饿也不敢吃。太阳下山了，人们虽然疲倦了，但容貌仍是严肃庄重，不敢有丝毫懈怠，用这种精神来共同完成礼节，来端正君臣的身份，使父子相互亲爱，长幼和睦相处。这是一般人所难以做到的，而君子却能做到，所以称君子为有德行。有德行也可称之为有义，有义也可称之为勇敢。所以说勇敢之所以可贵，就贵在能够树立道义；树立道义的可贵，就贵在他能有德行；有德行的人之所以可贵，就贵在能够行礼。所以说勇敢之所以可贵，就贵在敢于实行礼义。因此勇敢而又坚强有力的人，在天下无事的时候，就将勇敢和力量用在礼义的方面，在天下混乱的时候，就将勇敢和力量用在战争上克敌制胜。用它在战争上就能克敌制胜，就会天下无敌，用它在礼义上，就会使天下顺利治理，从而和顺而安定。国外没有敌人，国内又和顺安定，这就叫作有盛德。所以贤王是如此看重勇敢与坚强有力。如果勇敢与坚强有力不用在礼义与作战求胜上，而用它在争强斗狠上，那就叫作乱人。国家实行的刑罚，所诛杀的就是这种乱人，惩处了乱人，那么人民就可以顺利治理，而国家也就得以安定了。

※原文

子贡问于孔子曰：“敢问君子贵玉而贱碈者，何也？为玉之寡而碈之

多与？”孔子曰：“非为碈之多故贱之也，玉之寡故贵之也。夫昔者，君子比德于玉焉：温润而泽，仁也；缜密以栗，知也；廉而不刿，义也；垂之如队，礼也；叩之其声清越以长，其终诎然，乐也；瑕不掩瑜，瑜不掩瑕，忠也；孚尹1旁达，信也；气如白虹，天也；精神见于山川，地也；圭璋特达，德也；天下莫不贵者，道也。《诗》云：‘言念君子，温其如玉。’故君子贵之也。”

※注释

1 孚：通：“浮”。尹：竹上的青色。

※译文

子贡问孔子说：“君子为什么都重视玉而鄙视似玉的碈呢？是因为玉少而碈多的缘故吗？”孔子回答说：“并不是因为碈多，就鄙贱它，也不是因为玉少，就看重它。那是因为从前君子将玉的品质与人的美德相比：玉温润而有光泽，类似于仁者的德行；细致精密而坚实，类似于智者的德行；有棱角而不伤害别人，类似于义者的德行；佩玉垂而下坠，类似于君子谦卑有礼；敲击一下，声音清脆悠扬，结束时则戛然而止，就像音乐一样动听；它身上的瑕疵并不会掩盖自身的光彩，它自身的光彩也不会掩盖自身的瑕疵，类似于忠实正直的品行；它的颜色晶莹剔透，光彩外发，而通达四方，类似于信实的德行；它的光气，犹如太阳旁边垂着的白虹一样，类似于像天一样有无所不包的美德；它蕴藏在地下，但精气却呈现在山川之间，类似于像地一样有无所不载的美德；用圭璋作为朝聘时的信物，是因为玉有币帛所没有的美德。天下的人没有不重视玉的，这正如天下的人都尊重道一样。《诗经》说：“想念我那夫君啊，他性格温柔，就像玉一样。”玉有这么多的优点，所以君子都很重视玉。

※解读

这篇文章主要阐述在行聘礼以及接受聘礼时应注意的礼节。在本篇最后一段叙述了“以玉比德”这个观点，后来荀子继续发展了这个观点。主要是强调了玉的物性和儒者内在之“志”（情感、抱负）的相似性，亦即共鸣关系。用“玉”的“美德”来比喻君子的美德，这是一个多么确切的

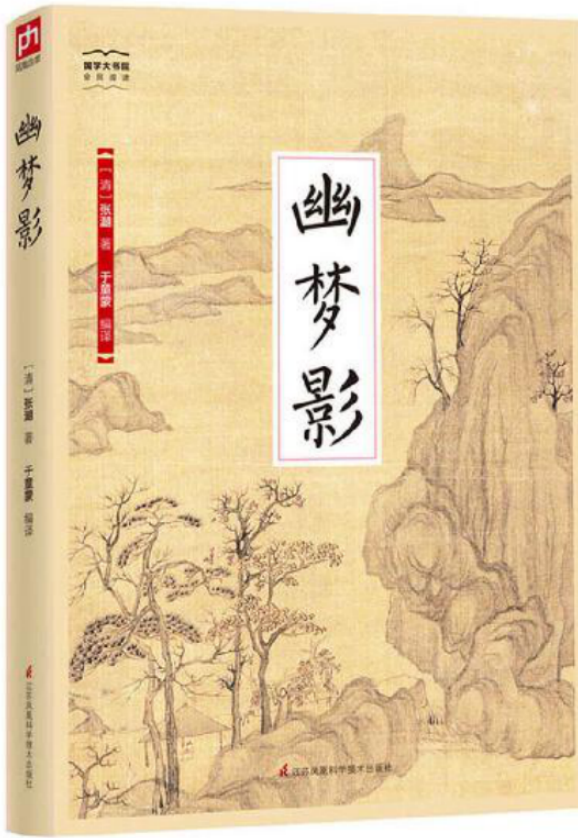
比喻呀！这和孔子曾提出过的“知者乐水，仁者乐山”是相一致的，都体现了以物比德。不管所采用的物是什么，只要能与君子的品德产生联想，那么它就可以用来比喻君子的优秀品德。“玉”的品德正好与君子的品德相似，如玉“温润而泽，仁也；缜密以栗，知也；廉而不刿，义也；垂之如队，礼也；叩之其声清越以长，其终诎然，乐也；瑕不掩瑜、瑜不掩瑕，忠也；孚尹旁达，信也；气如白虹，天也；精神见于山川，地也；圭璋特达，德也”。玉与君子有这么多的相似之处，也就是为什么人们都用“玉”来比喻君子。

※事例

说起汉朝，有个人不得不提，那就是苏武，他出使匈奴，历经二十余载的磨难，始终保持自己的民族气节，称得上是真正冰清玉洁的“君子”。

苏武艰辛持汉节

苏武奉汉帝命，送来使归匈奴。到了之后，单于要苏武投降，苏武当下拒绝了，并且拔出佩刀来自刺，气绝半日，才恢复过来。之后被囚禁在地窖中，靠吃雪和身上的羊皮袄度日，竟然数日不死。匈奴觉得神奇，又将苏武迁到北海无人处，叫他去牧羝，说羝有了乳才得归。羝是雄羊，哪里会有乳呢？到了北海，不见有人送食物过来，只得挖野鼠所聚的草食吃。苏武手持汉天子节，在冰天雪地朔风怒吼中，坚强不屈地度过了五六年。遇到单于的兄弟打猎经过此地，单于的兄弟心里敬慕苏武，才给他衣食。汉昭帝登位后，匈奴与汉和亲，汉使探知苏武的消息，借词责备单于，单于才将苏武送回国。他留在匈奴的时间已近二十年了。回国后，文昭帝封他为关内侯，他将所得的赏赐，尽施给昆弟故人，享寿八十余岁。苏武在雪窖中，在北海上，人生必需的衣食住，一无所有，可是他心中的浩然之气，至大至刚，艰难困苦的环境一点也不能动摇他。所谓“丁年奉使，皓首而归，老母终堂，生妻去惟”。苏武的忠义，真是千古无两的了！


国学大书院
幽梦影
【清】张潮 著
于意蒙 编译
幽梦影
【清】张潮 著
于意蒙 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

幽梦影 /（清）张潮著；于建源编译．— 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7965-2

Ⅰ．①幽… Ⅱ．①张… ②于… Ⅲ．①人生哲学—中国—清代 Ⅳ．① B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 020266 号

幽梦影

著　　者	〔清〕张潮
编　　译	于建源
责任编辑	祝　萍　胡兰香
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	13.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7965-2
定　　价	32.00 元

凡本社有印装质量问题，可随时向我社印刷厂调换。

目录

前 言
上 卷
读经宜冬
经传宜独坐读
无善无恶是圣人
天下有一人知己
为月忧云
花不可以无蝶
春听鸟声
上元须酌豪友
鳞虫中金鱼
人世须学东方曼倩
赏花宜对佳人
对渊博友
楷书须如文人
人须求可入诗
少年人须有老成之识见
春者天之本怀
昔人云
愿在木而为樗
黄九烟先生云
古人以冬为三余
庄周梦为蝴蝶
艺花可以邀蝶
景有言之极幽而实萧索者
才子而富贵
新月恨其易沉
躬耕吾所不能
一恨书囊易蛀
楼上看山
山之光
假使梦能自主
昭君以和亲而显
以爱花之心爱美人
美人之胜于花者
窗内人于窗纸上作字
少年读书
吾欲致书雨师
为浊富
天下唯鬼最富
蝶为才子之化身

因雪想高士
闻鹅声
一岁诸节
雨之为物
古之不传于今者
诗僧时复有之
当为花中之萱草
物之稚者
女子自十四五岁至二十四五岁
寻乐境
富贵而劳悴
目不能自见
凡声皆宜远听
目不能识字
并头联句
《水浒传》武松诘蒋门神云
花之宜于目而复宜于鼻者
高语山林者
云之为物
值太平世
天下器玩之类
养花胆瓶
春雨如恩诏
十岁为神童
武人不苟战
文人讲武事
斗方止三种可存
情必近于痴而始真
凡花色之娇媚者
著得一部新书
延名师训子弟
积画以成字
云映日而成霞
大家之文
由戒得定
南北东西
予尝谓二氏不可废
虽不善书
方外不必戒酒
梅边之石宜古
律己宜带秋气
厌催租之败意
松下听琴
月下听禅

有地上之山水
一日之计种蕉
春雨宜读书
诗文之体
抄写之笔墨
人非圣贤
史官所纪者
先天八卦
藏书不难
求知己于朋友易
何谓善人
有工夫读书
人莫乐于闲
文章是案头之山水
平上去人
《水浒传》是一部怒书
读书最乐
发前人未发之论
一介之士
下 卷
风流自赏
万事可忘
芰荷可食
宜于耳
看晓妆
我不知我之生前
我又不知在隆万时
文章是有字句之锦绣
予尝集诸法帖字为诗
花不可见其落
种花须见其开
惠施多方
以松花为粮
玩月之法
孩提之童
凡事不宜刻
酒可好
文名可以当科第
不独诵其诗
无益之施舍
妾美不如妻贤
创新庵不若古庙
字与画同出一原
忙人园亭

酒可以当茶
胸中小不平
不得已而谀之者
多情者必好色
梅令人高
物之能感人者
妻子颇足累人
涉猎虽曰无用
所谓美人者
蝇集人面
有山林隐逸之乐而不知享者
黎举云
五色有太过
许氏说文分部
阅《水浒传》
春风如酒
冰裂纹极雅
鸟声之最佳者
不治生产
昔人云
善读书者
园亭之妙
清宵独坐
官声采于舆论
胸藏丘壑
梧桐为植物中清品
多情者
蛛为蝶之敌国
立品
古谓禽兽亦知人伦
豪杰易于圣贤
牛与马
古今至文
情之一字
孔子生于东鲁
有青山方有绿水
严君平
人则女美于男
镜不幸而遇嫫母
天下无书则已
秋虫春鸟
媸颜陋质
吾家公艺
九世同居

作文之法
笋为蔬中尤物
买得一本好花
观手中便面
水为至污之所会归
貌有丑而可观者
游玩山水
贫而无谄
昔人欲以十年读书
宁为小人之所骂
傲骨不可无
蝉为虫中之夷齐
曰痴曰愚
唐虞之际
痛可忍
镜中之影
能读无字之书
若无诗酒
才子而美姿容
陈平封曲逆侯
古人四声俱备
闲人之砚
如何是独乐乐
不待教而为善为恶者
凡物皆以形用
才子遇才子
予尝欲建一无遮大会
圣贤者
天极不难做
掷“升官图”
动物中有三教焉
佛氏云
苏东坡和陶诗
予尝偶得句
空山无人
镜与水之影
水之为声有四
文人每好鄙薄富人
能闲世人之所忙者
先读经
居城市中
乡居须得良朋始佳
玉兰
无其罪而虚受恶名者

臭腐化为神奇
黑与白交
耻之一字
镜不能自照
古人云：“诗必穷而后工”
返回总目录

前 言

社会日益发展，世界进入了一个崭新的时期，激烈的竞争意识充斥着社会的每个阶层。人们为求得生存和发展，不得不加快节奏，积极地投入到繁忙的工作中。于是社会的物质文明越来越高，可是人类的精神文明却日益与之脱节，浮躁、不安、焦虑、忧郁、烦恼、迷惘成为现代人的通病。人们失去了本来面目，在假作真时真亦假的社会，变成了一具具腐朽的臭皮囊，原有的清纯无邪只成为一种幻想，这些都来自于对物质的狂热追求。于是人们想要在古代文人的作品中寻找到能释放心灵的一剂汤药。而《幽梦影》无疑是为现代人解除疲惫、放松心情的一剂清凉妙药。

《幽梦影》，清代人张潮著。张潮(1650～?)，字山来，号心斋、三在道人，安徽歙县籍，江苏江都人。他生于顺治八年，是清代文学家、小说家、刻书家。他出身名门，于少年起，便学习四书五经，走八股科举之路。由于禀赋聪颖，十五岁得补博士弟子员。但后来仕途坎坷，连试不授，最终，也仅得了个岁贡生，入资授翰林孔目。他一生好游历，喜交友。他到过很多地方，与当时的名人有诸多接触，如当时名流黄周星、冒辟疆、曹溶、张竹坡、尤侗、吴绮、吴嘉纪、孔尚任、杜浚等，都曾与他交往甚密。这一时期，他曾在扬州游历，并且在这里著书立说，创造了人生的辉煌。除我们所熟知的《幽梦影》之外，他还著有《花影词》《心斋聊复集》《奚囊寸锦》《心斋诗集》《鹿葱花馆诗钞》等，编辑评定《昭代丛书》《檀几丛书》《虞初新志》。《幽梦影》是他在三十岁时动笔写的，前后历经十五年，方才完稿。

这部书著成之后，在当时风靡一时，受到了百余位学者的关注，纷纷加以赞扬，并给予了评点，其受欢迎程度大大超过了当时极受欢迎的《菜根谭》。林语堂先生在《张潮的警句》中说：“这是一部文艺的格言集，这一类的集子在中国很多，可是没有一部可和张潮自己所写的比拟。”他给予了张潮的《幽梦影》以高度评价。其实，从《幽梦影》的多方面来看，它不仅是一部“文艺”格言集，更是一部“人生”的格言集。

《幽梦影》全书共由219条人生哲理构成，文字中随处可见山水云

雨、风花雪月、鸟兽虫鱼、香草美人、琴棋书画、园林建筑、读书著书、谈禅交游、饮酒赏玩，等等，所谈最多的也是这些方面的内容。在这些文字中体现出了作者对人生和社会的感悟，其中有对文人骚客的琴棋书画、诗词雅章的体味，有对山光水色、花鸟虫鱼、风云雨露、俊林秀木等大自然风光的赞美，有对官场科第、庸俗人情世故的讥讽，有对儒、释、道的参悟与勘破，可见它包含的内容极其丰富。在语言方面，作者写作时敢于联想、想象，将自然界中的生物赋予灵性写在作品中，同时还运用比喻、对偶等多种方法，使语言集节奏美、匀称美、声韵美于一体，在审美角度上更胜一筹。除此之外，文字后还有评语，评语都是作者同当时的学者、朋友议论时，大家所发，众家各有说辞，争鸣争放，全是率性而发，毫无矫揉造作之感，语言或幽默诙谐，或妙语解语，或清警拔俗，发人深省。读书中的格言、箴言、哲言、韵语、警句，用幽静的态度去观察人生与自然，如梦一般迷离，如影一般朦胧，享受那种艺术家对生活所拥有的感受和体验，感人至深。

《幽梦影》是作者纯情至性的流露，是作者审美追求的结晶，是作者精简丰厚人生感情的最终提炼；作者豁达潇洒的情怀，在字里行间表露无遗，作者风流自赏、真率雅致的生活态度跃然于楮墨纸帛。这对于在繁忙工作之中的人来说，正是减轻心理负荷的良药。我们不妨在茶余饭后、工作闲暇之时，同张潮一起，赏花玩月，游山玩水，移情自然，释放自己，感受书中的幽香，书中的幽影，书中的梦幻，从中汲取更多的营养。我们将此书推荐给读者的目的就在于此。

此次整理，是以《昭代丛书》本作底本，并参以他本校勘标点，各家评点依次附于原评之下，并且在此基础上，为了使读者更详细地理解文字，本书加上了译文和评析，让您在品读原文时，更能明了它真正的内涵。

由于个人能力毕竟有限，评析中不当或错误之处在所难免，如遇不妥之处敬请方家给予一定的谅解，并不吝赐教。希望专家们给予批评指正。

上 卷

读经宜冬

※原文

读经宜冬，其神专也；读史宜夏，其时久也；读诸子宜秋，其致别也；读诸集宜春，其机物也。

※原评

曹秋岳曰：可想见其南面百城时。

庞笔奴曰：读《幽梦影》则春、夏、秋、冬，无时不宜。

※译文

冬天适宜诵读经书，因为在冬天可以集中思想在经书里驰骋；夏天适合读史，因为夏天白日时间长，时间比较充足；秋季适宜读诸子百家，因为秋天秋高气爽，人的韵致比较特殊，这时可以领会诸子精神的实质；春天适宜读诗词文章，因为春天可以体会出诗文的意境和春天散发出来的欣欣向荣的生机。

※评析

春夏秋冬时刻皆可读书。作者认为经书简奥深邃，须平心静气，仔细寻味，而冬季天寒，不宜走动，则人的精神容易集中，故冬季是读经书的最佳时机；史书记事，人事复杂，须慢慢梳理思绪，夏天长日漫漫，有足够的时间去学习、品味，所以夏日读史最佳；读诸子百家，派别不同、风格各样，思想不同，须有海纳百川之胸襟，秋天天高气爽，云淡风轻，人处其间思绪宁静，显然适合阅读诸子百家文；诗词文赋是文学创作，春天生机盎然，适合敞开心扉品读诗词文赋，所以读诗词春天最为适宜。时间不同，心境不同，对文章的了解也不同。所以，选择合适的时间读书会得到意想不到的收获。

经传宜独坐读

※原文

经传宜独坐读，史鉴宜与友共读。

※原评

孙愷似曰：深得此中真趣，固难为不知者道。

王景州曰：如无好友，即红友亦可。

※译文

《诗》《书》《礼》《易》《春秋》等著作适合一个人时静静地阅读，而历史著作适合和知己一起阅读。

※评析

读圣人经传，乃为了进德修身，首先是个人的事，所以要独自读；经传简约深奥，不认真品味揣摩，难得其精髓，故必须独坐读。读史则可以广见闻、开心智，与友共读，既能相互切磋、互相发明、彼此启发，还可以达到学问共进，避免因个人阅历有限而误解、误读丰富繁杂的历史。

经书这类作品是我国博大精深的文学名著，有很高的文学价值，更有许多我们可以借鉴的东西。所以，读这一类书须静坐冥思，细读，慢慢品味其中的精髓，汲取营养，提高自身的修养，所以说经传宜独自细细体味。而历史著作在于领悟圣人之道，圣人之道涉及面广，而且各个方面无一不包，所谓“一千个人中有一千个哈姆雷特”，就是说可以从不同的方面来理解文章，这样对文章的理解更全面。所以有些观点要和朋友一起探讨研究，这样才可以更深刻地理解问题，做到挖掘精髓的目的，从而真正了解作品的主旨。读书不在多，在于精，只有掌握正确的读书方式，才可能摄取前人更多的知识，来充实自己。

无善无恶是圣人

※原文

无善无恶是圣人（如“帝力何有于我”“杀之而不怨，利之而不庸”“以直报怨，以德报德”“一介不与，一介不取”之类），善多恶少是贤者（如颜子“不贰过，有不善未尝不知”、子路“人告有过则喜”之类），善少恶多是庸人，有恶无善是小人（其偶为善处，亦必有所为），有善无恶是仙佛（其所谓善，亦非吾儒之所谓善也）。

※原评

黄九烟曰：今人“一介不与”者甚多，普天之下皆半边圣人也。“利之不庸”者亦复不少。

江含徵曰：先恶后善是回头人，先善后恶是两截人。

殷日戒曰：貌善而心恶者是奸人，亦当分别。

冒青若曰：昔人云：“善可为而不可为。”唐解元诗云：“善亦懒为何况恶！”当于有无多少中，更进一层。

※译文

没有做过善事也没有做过恶事的是具备极高品德的圣人；做善事多、做恶少的是品质好、才能高的人；做善事少、恶事多的人是最平常的庸俗之辈；只做恶事而不做善事的是不知廉耻的小人；只知道做善事而没有做过恶事的是神仙和具有善根的佛家。

※评析

文中是以做善事和做恶事来判断一个人的好坏，以此作为评判一个人的标准。人们每天都生活在人群之中，总会出现某些不如人意的地方，这也许不是我们的目的，可是结果已经对别人造成好的或者不好的影响，这就将事情分出了善和恶。

在这则文字中，作者将做善事和做恶事的人分成了不同的几种人。其实这一观点和现实中的许多例子是一致的。可是要成为圣人是一件非常难做到的事。所以在生活中不需要每个人都是圣人，只要是心存善念，不为了一己私欲而损害其他人利益的人就是好人。因为在这个尔虞我诈的社会，太多的人为了满足自己的欲望而不顾一切，甚至将自己的快乐建立在别人的痛苦之上。只要我们能为别人着想，那么世界将会更加美好。

现在，有好多人为了社会上的贫困现象献出了自己的一份努力，是值得我们学习的。为了让社会更加和谐地发展，贡献出自己的一分力量，也是在做善事。

天下有一人知己

※原文

天下有一人知己，可以不恨。不独人也，物亦有之。如菊以渊明为知己，梅以和靖为知己，竹以子猷为知己，莲以濂溪为知己，桃以避秦人为知己，杏以董奉为知己，石以米颠为知己，荔枝以太真为知己，茶以卢仝、陆羽为知己，香草以灵均为知己，莼鲈以季鹰为知己，蕉以怀素为知己，瓜以邵平为知己，鸡以处宗为知己，鹅以右军为知己，鼓以祢衡为知己，琵琶以明妃为知己。一与之订，千秋不移。若松之于秦始，鹤之于卫懿，正所谓不可与作缘者也。

※原评

查二瞻曰：此非松、鹤有求于秦始、卫懿，不幸为其所近，欲避之而不能耳。

殷日戒曰：二君究非知松、鹤者，然亦无损其为松、鹤。

周星远曰：鹤于卫懿，犹当感恩。至吕政五大夫之爵，直是唐突十八公耳。

王名友曰：松遇封，鹤乘轩，还是知己。世间尚有剧松煮鹤者，此又秦、卫之罪人也。

张竹坡曰：人中无知己，而下求于物，是物幸而人不幸矣。物不遇知己而滥用于人，是人快而物不快矣。可见知己之难，知其难方能知其乐。

※译文

天下只要有一知己，就不会有遗憾了。不只人是这样，万物也是这样的。例如菊花把陶渊明视为知己，梅花把和靖视为知己，翠竹把子猷看作知己，莲花把濂溪视作知己，桃花把避秦人当成知己，杏树把董奉当作知己，奇石将米芾当作知己，荔枝把杨贵妃视作知己，茶把卢仝、

陆羽作为知己，香草把屈原作为知己，莼羹鲈脍把张翰视为知己，鼓把祢衡视作知己，琵琶把怀素视为知己，瓜把邵平视为知己，鸡把处宗视为知己，鹅把王羲之视为知己，鼓把祢衡视作知己，琵琶把王昭君视为知己。他们之间相互交定，是永远也不会改变的。至于说像泰山松与秦始皇，春秋鹤与卫懿公那样就是彼此不能相交的缘故了。

※评析

万物皆是有灵性的，于是他们也就作为人的知己而存在着。文章列举了一些除了人之外的自然界的有灵性的东西来阐释：知己只要真心相惜，不是只局限于一事一物的。同时也表现了作者自己知音难觅的苦衷。在任何社会都一样，有许多满腹经纶的学者才子，苦苦追寻能了解自己、赏识自己的人，但是终究是在苦海中挣扎，最后由于郁郁不得志而抑郁终生。

他们同时也慨叹就连灵长类动物都可以觅得知音，可是作为有志之士的人却得不到重用，空有才学而无用武之地，要无所作为地虚度此生。这是统治者的悲哀，也是一个时代的悲哀。人的结缘在于知遇，知遇之缘在于了解和信任，所以，要想得到知己，必须给予对方充分的信任。

为月忧云

※原文

为月忧云，为书忧蠹，为花忧风雨，为才子、佳人忧命薄，真是菩萨心肠。

※原评

余淡心曰：洵如君言，亦安有乐时耶！

孙松坪曰：所谓“君子有终身之忧”者耶！

黄交三曰：“为才子、佳人忧命薄”一语，真令人泪湿青衫。

张竹坡曰：第四忧，恐命薄者消受不起。

江含徵曰：我读此书时，不免为蟹忧雾。

竹坡又曰：江子此言，直是为自己忧蟹耳。

尤悔庵曰：杞人忧天，嫠妇忧国，无乃类是。

※译文

担心明月被云彩遮蔽住，担心书本被蛀虫咬坏，担心鲜花被风雨摧残、毁坏，担心才子佳人命运无常，确实是大慈大悲的菩萨心肠呀。

※评析

月能不为云遮，圆而不缺；书能不被虫蛀，久而弥新；花能不遭风雨摧残，四季芳香；才子能够施展雄才大略，佳人能够富贵尊容，当然是十分圆满的事情。但是月有盈余，这是自然界很正常的事情，过多的担心只是杞人忧天，枉费心思，不会改变任何事情。

如果在此基础上，多一些经验做一些可以弥补的工作，这倒是解决问题最有实效的办法。假若只是一味地担心，而不采取任何解决事情的

方法，那么再忧愁、再有菩萨心肠也是无用的。

花不可以无蝶

※原文

花不可以无蝶，山不可以无泉，石不可以无苔，水不可以无藻，乔木不可以无藤萝，人不可以无癖。

※原评

黄石闾曰：“事到可传皆具癖”，正谓此耳。

孙松坪曰：和长舆却未许藉口。

※译文

鲜花不可以没有蝴蝶做伴，青山不可以没有泉水穿流其中，石头上不能没有青苔的点缀，水上不可以没有水藻的漂浮，乔木不可以没有藤萝的缠绕，人不能没有自己的嗜好。

※评析

花与蝶、山与泉、石与苔、水与藻、乔木与藤萝，这五组事物恰是天工巧设，点缀生辉，缺少了这种点缀，便单调孤独而缺少诗意。作者认为人也是这样。如果没有嗜好，便索然无味，缺少生机，没有意义。

对于嗜好，古人就有之，他们颐养性情，自得其乐，如陶渊明爱菊，刘禹锡咏荷、雍正皇帝鼓琴，他们沉浸其中，玩味无穷。从这些前人来看，人不能没有嗜好，没有嗜好的点缀，生活就如一潭死水，没有情调，没有趣味，平平淡淡，这样岂不是在浪费光阴、虚度时光、亵渎生命吗？所以，此文字短小精悍，却意味深长。

春听鸟声

※原文

春听鸟声，夏听蝉声，秋听虫声，冬听雪声，白昼听棋声，月下听箫声，山中听松风声，水际听欺乃声，方不虚生此世耳。若恶少斥辱，悍妻诟谇，真不若耳聋也。

※原评

黄仙裳曰：此诸种声颇易得，在人能领略耳。

朱菊山曰：山老所居，乃城市山林，故其言如此。若我辈日在广陵城市中，求一鸟声，不啻如凤凰之鸣，顾可易言耶！

释中洲曰：昔文殊选二十五位圆通，以普门耳根为第一。今心斋居士耳根不减普门。吾他日选圆通，自当以心斋为第一矣。

张竹坡曰：久客者，欲听儿辈读书声，了不可得。

张迂庵曰：可见对恶少悍妻，尚不若日与禽虫周旋也。

又曰：读此，方知先生耳聋之妙。

※译文

春天听鸟叫的声音，夏天听蝉鸣的声音，秋天听虫子唧唧叫的声音，冬天听雪簌簌地下的声音；白日里听下棋的声音，明月当空时听吹箫的声音；身处在大山之中听松林风啸的声音，水边听摇橹声，这才算没有白长了这双耳朵。假如听到无赖少年的呵斥和辱骂，蛮横女人的叫骂和恶言，真不如耳朵聋了的好。

※评析

事物都是相对存在的，有美有丑，美丑对人们的影响不同，所以人们对美丑的反映也不一样。人们总是趋向于美好的东西，这样人们也就

受到了美好事物或邪恶事物的影响，变得邪恶或善良。一个人每天听到的声音，可以影响一个人的心境，甚至会影响小孩子的成长。在生活中，有时我们听到美妙的音乐，就会有种想翩翩起舞的感觉；当我们听到谩骂声不绝于耳时，就会有种心烦意乱的感觉，这时就会影响我们的心情。所以，不同的时间，不同的地点，可以享受不同的乐趣。

同时，不仅要善于听美妙的声音，还要善于听取善意的劝解。“兼听则明”这段文字，同时也暗示着统治者应该善于听取逆耳忠言，明辨是非，为人民服务。

上元须酌豪友

※原文

上元须酌豪友，端午须酌丽友，七夕须酌韵友，中秋须酌淡友，重九须酌逸友。

※原评

朱菊山曰：我于诸友中，当何所属耶？

王武徵曰：君当在豪与韵之间耳。

王名友曰：维扬丽友多，豪友少，韵友更少。至于淡友、逸友，则削迹矣。

张竹坡曰：诸友易得，发心酌之者为难能耳。

顾天石曰：除夕须酌不得意之友。

徐砚谷曰：惟我则无时不可酌耳。

尤谨庸曰：上元酌灯，端午酌采丝，七夕酌双星，中秋酌月，重九酌菊，则吾友俱备矣。

※译文

上元节要与豪爽大方的朋友畅饮，端午节要与漂亮潇洒的朋友对饮，七夕节要与擅长吟诗作对的朋友对饮，中秋节要和淡泊名利的清雅之士对饮，重阳节要与远离是非、隐居的朋友对饮。

※评析

不同的节气饮酒，要选择不同的朋友，这样才会有不一样的心境。上元节是一年中的开始，都想以一种盎然有生机的生活开始自己新一年的生活，这时如果与豪迈、胸襟开阔的朋友对饮，可以受到他们的感染，汲取力量，开始新一轮的生活。端午节向来被认为是纪念英雄献身

精神的节日，在这一天，作者选择漂亮潇洒的朋友饮酒，是想把过去一切悲哀的事情埋没，于是这新的日子将会更加美好。七夕是牛郎织女天河相会的日子，这时适合饮酒作对，所以选择韵友可以吟诗酌酒，其乐融融。中秋之际，家家乐团圆，这时选择淡泊名利的友人对饮，且不论名利，只沉浸在欢乐中，这才是最好的。重阳之日远离凡尘，和隐士登高远望，不失为庆祝节日的最好选择。所以，在不同的时候选择不同的好友对饮，会有不一样的心情。

鳞虫中金鱼

※原文

鳞虫中金鱼，羽虫中紫燕，可云物类神仙。正如东方曼倩避世金马门，人不得而害之。

※原评

江含徵曰：金鱼之所以免汤镬者，以其色胜而味苦耳。昔人有以重价觅奇特者以馈邑侯，邑侯他日谓之日：“贤所赠花鱼，殊无味。”盖已烹之矣。世岂少削圆方竹杖者哉！

※译文

长有鳞片的金鱼，生有羽翼的紫燕，可以说他们都是动物中的尊者和神仙。就像避世于风云叵测中的东方朔，别人是伤害不到他的。

※评析

水中的金鱼，空中的紫燕，虽然同为各自族中的一类，但它们却凭着自己独特的生存方式和个性，在同族中鹤立鸡群。就像东方朔身在朝廷，伴君之侧，却无不测之虞，庶几近之。

神仙逍遥，多在仙山极乐世界过着与世隔绝的生活，生活自然安静了不少；而东方朔伴如虎之君，金鱼、紫燕与世人混处，在这种情势之下，神仙也不一定会过得像他们一样好。

这段文字在比喻上有几处称奇：神仙由人修成，称物类神仙，此一奇；鳞、羽类动物数不胜数，但是不提及其他，而偏偏就金鱼、紫燕而论，此二奇；将金鱼、紫燕比东方朔，他们虽非同类，但是却同样能在乱世之中独善其身，此三奇。比类新鲜、生动，妙趣无穷。

人世须学东方曼倩

※原文

入世须学东方曼倩，出世须学佛印了元。

※原评

江含徵曰：武帝高明喜杀，而曼倩能免于死者，亦全赖吃了长生酒耳。

殷日戒曰：曼倩诗有云：“依隐玩世，诡时不逢。”此其所以免死也。

石天外曰：入得世，然后出得世。入世出世，打成一片，方有得心应手处。

※译文

入世应当学习东方朔，出世应该学习佛印了元。

※评析

出世、入世是一个十分难把握的问题。身担重任，身不由己时想逃避现实，这谈何容易；身在佛门中，大多数人都不能自如地摆脱束缚。而东方朔和了元法师却做到了这一点。

身在皇宫，侍奉君王，实在是“伴君如伴虎”，一言不适，便会招致杀身之祸，这在历史上不鲜见。又说宦海浮沉，随时有翻船的危险，这在古时官场发生过不少类似的事件。而像东方朔，身为官太中大夫，“常在侧侍中”，为武帝明鉴是非，老死为帝所宠，的确少见。究其原因，还在于他身在庙堂，心却能以朝廷为避世之所。有了这种思想，他自然不会去与人竞争，更不会为功名利禄而坑人，最终让自己身心疲惫；不会太过执着，斤斤计较；甚至常常伪装自己。除此之外，他经常假装滑稽，同僚欢喜，君主欢喜，皆大欢喜，东方朔也得其所哉。这就是他这些年为官的座右铭。

所谓“出家须学佛印了元”，乃是对出家逃禅者来说的。了元十五岁出家，十九岁往庐山参见开先善暹。但是他并没有被佛门的清规戒律所束缚，而与苏轼兄弟交往，相互“以诗颂为禅悦之乐”。他认为修佛在于修心，不一定要拘泥于形式，并非在深山丛林中足不出户就是入世之道。出世后再入世，不被形式所拘泥，这才是我们应该学习了元的地方。

赏花宜对佳人

※原文

赏花宜对佳人，醉月宜对韵人，映雪宜对高人。

※原评

余淡心曰：花即佳人，月即韵人，雪即高人。既已赏花、醉月、映雪，即与对佳人、韵人、高人无异也。

江含徵曰：若对此君仍大嚼，世间那有扬州鹤！

张竹坡曰：聚花、月、雪于一时，合佳、韵、高为一人，吾当不赏而心醉矣。

※译文

观赏花卉应该有佳人相伴，对月畅饮应该有吟诗作对的朋友助兴，把玩赏雪应与高雅隐士为伴。

※评析

在美学上，审美的一般规律是从它的欣赏角度而言，它要求被欣赏对象必须具有美感，这样才能完成欣赏美的全过程。就这则文字而言，欣赏之物——花、月、雪无疑都是具有美感的景观，这就为审美创造了足够的条件。古往今来，文人骚客也留下了不少观赏把玩后的绝妙好辞，他们善于发现事物的美好方面。

但作者这里所说的还不仅是独赏，他于被欣赏物之外，再添了一项内容，就是与人共赏。如此，被添的内容与被欣赏物就要讲究其是否和谐了。本段文字“花即佳人，月即韵人，雪即高人”，佳人、韵人、高人因为其与景观的交融，相互映衬，也使得花、月、雪由静而动，静动结合，平添了审美的机趣。对欣赏者来说，有极大的感官冲击力。

对渊博友

※原文

对渊博友，如读异书；对风雅友，如读名人诗文；对谨饬友，如读圣贤经传；对滑稽友，如阅传奇小说。

※原评

李圣许曰：读这几种书，亦如对这几种友。

张竹坡曰：善于读书、取友之言。

※译文

和学识渊博的朋友在一起，就像读一本内容丰富的奇书；同风流儒雅的朋友在一起，就像在读名人的诗文创作一样；同严谨的朋友在一起，就像读名人贤士所著的经传；同诙谐风趣的朋友在一起，就像在阅读传奇小说一样。

※评析

每个人的一生都是一本丰富、具体、生动的书，那么，文字诉诸的是人们经历过后的事情，纵然作者的语言天赋极高，也不能完全表达事物本身所表现出来的全部内容。读书和同一个经历过具体事物的人交往自然会有不一样的结果。同样，与各种人交往，就像在读多部各具内容的书。

人生这部书里有着比书本更鲜活、更实用的知识。所以，在与人交往中，尤其是与朋友交往，会受益匪浅。人各有不同，不同的朋友有着不同的风格。学识渊博者见多识广，古今中外，无所不知，无所不晓，与知识渊博的朋友交往，好像在读一部无所不包的奇书，让人为之一振，有一种全新的感觉。风流儒雅者才情不凡，举手投足间透露着潇洒与雍容，给人一种大气、豁达之感，当然，与这样的朋友在一起，恰似在欣赏名人诗文创作，有一种心旷神怡的感觉。圣经贤传讲经、谈道，

教人以规范；而品行端庄、为人严谨者当然具有典型示范意义。与此等人交往，其言传身教更具感染力。诙谐多趣者言多趣谈，行为诡异，与诙谐滑稽的朋友交往，像在读一部妙趣横生的传奇小说，引人发笑。

朋友不同，韵致各别，愿我们每个人都有几个风格不同的朋友，为我们的生活增加色彩。

楷书须如文人

※原文

楷书须如文人，草书须如名将，行书介乎二者之间，如羊叔子缓带轻裘，正是佳处。

※原评

程桦老曰：心斋不工书法，乃解作此语耶！

张竹坡曰：所以羲之必做右将军。

※译文

楷书要写得像文人那样，草书写得要像名将那样，而行书则是介于两者之间的，就像晋代羊叔子那样缓带轻裘，则是最好的。

※评析

书法艺术是中国传统文化中具有悠久历史又取得辉煌成就的艺术门类之一。它分为真、草、隶、篆、行诸种，它们风格不同，形式各异，既相互借鉴，也相互影响。这则文字主要谈了楷、草、行风格上的区别与联系。

楷书即真书，又称正书，因形体方正，可作楷模。说的是楷书书写，要端庄凝重，圆润利落，沉静有致，方为得法，才算达到了楷书真正的书写要求。这正如文人，秀雅端庄，具有文气。

草书又有章草、独草、连绵草诸多称法。其产生在于流便省简。草书最讲流畅，要写得舒卷浩荡，这也恰如雄猛潇洒的名将的气度，冲折起伏，气势磅礴，淋漓酣畅，不失大气。

行书是介于楷书与草书之间的一种书体。它要求行书的书写，驾驭自如，笔势流畅，笔墨精到，气度安闲，书韵隽永。文中以“羊叔子缓带轻裘”作比，游刃有余，恰到好处，可谓恰切。

人们品评书法，多以“文人气息”“将军气息”作判语，张潮以文人、名将等区别不同书体间相别的风格，可谓得其三昧。

人须求可入诗

※原文

人须求可入诗，物须求可入画。

※原评

龚半千曰：物之不可入画者，猪也，阿堵物也，恶少年也。

张竹坡曰：诗亦求可见得人，画亦求可像个物。

石天外曰：人须求可入画，物须求可入诗，亦妙。

※译文

人要有可以入诗的韵味；物要有可以入画的美感。

※评析

本段文字在说：人应该有可以入诗的韵味，物应有可以入画的美感。人可入诗，物可入画，这是作者对审美的一种遐想。张潮是一个文人，所以他看问题，颇有些唯美主义思想倾向。

人要入诗，必须具备诗的灵动特质，要有某种高贵的吸引人的品质，并且对观者这一项事物感兴趣，只有这样，才会被人在诗里吟咏、赞颂。可以入诗的人，不讲究美丑，只要是有某种气质或是某种特征可以吸引别人，那么就有了可以入诗的条件。绘画作为一门艺术，讲求气韵生动，高雅脱俗。物要入画，必须美丽、有神韵。如山川、鲜花、陶瓷、雪景等。但是作者在文中表现的却是另外一层意义，它启示人们不断加强修养，做一个高品位的人；物，不仅要实用，还要美观。

其实，在生活中，可入诗、入画的事物可以说数不胜数。张潮这则文字为我们描绘了诗情画意的人类理想生活境界，是晚明社会思潮的继承和发扬。

少年人须有老成之识见

※原文

少年人须有老成之识见，老成人须有少年之襟怀。

※原评

江含徵曰：今之钟鸣漏尽、白发盈头者，若多收几斛麦，便欲置侧室，岂非有少年襟怀耶！独是少年老成者少耳。

张竹坡曰：十七八岁便有妾，亦居然少年老成。

李若金曰：老而腐板，定非豪杰。

王司直曰：如此方不使岁月弄人。

※译文

少年人需要有老年人的那种成熟的见识和老成，老年人需要有少年的激情与热忱，这样才能有精彩丰富的人生。

※评析

少年人和老年人有很大的不同：少年人阅历浅，不知道天高地厚，做事容易冲动，但是他在这种冲动的背后也凭着那种“初生牛犊不怕虎”的胆识，有时会有很大的作为；老年人生活阅历丰富，阅尽世事沧桑，对世事看得精辟透彻，甚至可以一眼洞穿事情的真相。张潮就是从少年和老年这两者之间的不足而发出了感叹。两者之间各有所长、各有所短。张潮认为：少年人的缺陷在于涉世不深，阅历较浅，缺乏磨炼，做事无所顾忌，感情容易冲动，对问题的处理也会因理智不够而失之偏颇；而老年人不足的是：老年人多有暮气，有时会墨守成规，不思进取，不容易接受新事物，缺少激情与热忱。

张潮主张老少互补，少年人学习老年人，办事情多一些沉稳与厚重，少一些浮浅与鲁莽，学习老年人的老成持重，就会将事情处理得完

美了。老年人应当有少年人朝气蓬勃的胸怀，乐观向上，积极进取，观念更新，这样才可以跟上时代的变化，用激情创造生活中的惊喜。若少年人与老年人能互取所长、克己所短，那么，少年人与老年人都可成为时代的弄潮儿。

春者天之本怀

※原文

春者，天之本怀；秋者，天之别调。

※原评

石天外曰：此是透彻性命关头语。

袁江中曰：得春气者，人之本怀；得秋气者，人之别调。

尤悔庵曰：夏者，天之客气；冬者，天之素风。

陆云士曰：和神当春，清节为秋，天在人中矣。

※译文

春天生机勃勃，是大自然本有的情怀；秋天萧瑟一片，是大自然的另一种情调。

※评析

俗话说：一年之计在于春，春天是万物复苏的季节。经过漫长、寒冷的冬天，当迎来春意融融的春天，好像万物都是欣喜的。这春意盎然的季节，好像会给人们带来更多的惊喜，世界顿时呈现出一派欣欣向荣的景象，这正是大自然的本色。

而秋天则给人一种别样的感觉。春华秋实，秋天是收获的季节，可是也是走向冬天的预兆，于是有人就把秋天看成是万物萧瑟的季节。秋天是收获的季节，当农人们看着将要收获金灿灿的粮食时脸上的那份喜悦，则向我们展示了秋天是一个喜悦的季节。同样，秋色也是一幅美妙的画卷，唐诗中说“夕阳无限好，只是近黄昏”，肃杀的秋天同样有着它的美丽，也让人深深地叹息它的消失。秋正如是，天高云淡，北燕南飞，金子般的颜色美则美矣，但飒飒秋风已显肃杀之气，预示着寒冬即将来临。这时的大自然，恰如人生暮年，气力已竭，虽有黄昏之美，惜

其不永，故张潮曰“秋者天之别调”，用“别调”称它是十分恰当的。

昔人云

※原文

昔人云：若无花月美人，不愿生此世界。予益一语云：若无翰墨棋酒，不必定作人身。

※原评

殷日戒曰：枉为人身，生在世界者，急宜猛省。

顾天石曰：海外诸国，决无翰、墨、棋、酒，即有，亦不与吾同，一般有人，何也？

胡会来曰：若无豪杰、文人，亦不须要此世界。

※译文

古人说：如果没有鲜花、明月、美人，就不愿在这个世界上生活。我增加了一句话：如果没有书可以读，没有笔墨可以写字，没有棋可以下，没有酒可以喝，就不一定必须做人。

※评析

花、月、美人作为美的自然存在，可以给人精神上的愉悦，它们为我们的世界增添不少色彩，这是毋庸置疑的。这个世界上若没有争妍斗艳的鲜花、高洁圣灵的月亮、靓丽迷人的佳人，那还有什么东西是美好的呢？

从美学角度来看，花、月、美人作为审美对象，是客观存在。

诗文书画及弈棋饮酒则不同。它们固然能够抒情言志，宣泄郁闷、颐养性情，但更重视审美主体的参与，要人在挥毫抒写、对弈、对饮中才能实现，这是创造或劳动中的愉悦，但必须要审美主体的参与才能产生效果。

所以一些美好的东西存在于这个世界上，才能给人们更好的、愉悦的精神感受，才能构建这个美好的社会。这段文字给我们一些启示：第一，人类需要一个美的世界、美的生存环境；第二，人应有高雅情趣，高雅情趣的培养在于劳动与创造，人在劳动与创造中享受到精神的愉悦。所以，人们要积极劳动。

愿在木而为樗

※原文

愿在木而为樗（不才，终其天年），愿在草而为蓍（前知），愿在鸟而为鸥（忘机），愿在兽而为麂（触邪），愿在虫而为蝶（花间翩翩），愿在鱼而为鲲（逍遥游）。

※原评

吴园次曰：较之《闲情》一赋，所愿更自不同。

郑破水曰：我愿生生世世为顽石。

尤悔庵曰：第一大愿。

又曰：愿在人而为梦。

尤慧珠曰：我亦有大愿，愿在梦而为影。

弟木山曰：前四愿皆是相反。盖“前知”则必多“才”，“忘机”则不能“触邪”也。

※译文

假如做树，我愿做一棵臭椿（虽不成材不中用，却能享其千年）；假如做草，希望做一株蓍草（因为它可以占卜预测未来）；假如做鸟，我愿长成一只鸥鸟（鸥鸟可以无忧无虑）；假如做走兽，我愿做解豸（因为它可以识别邪恶）；假如做飞虫，我愿做一只蝴蝶（因为它可以在花丛中翩翩起舞）；如果做鱼，我愿化作一只鲲鹏（它可以自由遨游于天地之间）。

※评析

这则文字明是说物，实是指人。用一“愿”字，作者的用意就昭然若揭了。作者选择这些物来表达其人生愿望，有什么用意呢？如臭椿“不

才，终其天年”，蓍草能够“前知”，鸥鸟“忘机”，解豸“触邪”，蝴蝶“花间翩翩”，鲲鹏可“逍遥游”。作者为了阐明什么样的人生理想？

作者所处的时代混乱异常，他因才华横溢多招忌被害，才子因才而丧生，故作者说愿做无才无用的臭椿，不被人看重而得以颐养天年；因人生前途一片渺茫，所以作者说愿为蓍草，可以占卜前尘后世，防止遭到不测；因人心险恶常常为凡事所烦扰，所以作者说愿为无忧无虑的鸥鸟，自由自在地飞翔于天际，逃脱这尘世的纷纷扰扰；因人心叵测，善恶不分、是非不辨，所以作者愿为解豸，能够明察秋毫，不为恶人蒙蔽；只因为世间诸人蝇营狗苟，所以作者宁愿化身为蝴蝶，起舞于花间香径，逍遥自在；因人生多不如意，为事所悲喜，为物劳神，所以作者愿为逍遥遨游的鲲鹏，无所劳累，身心清闲。

这种写法，显示了作者对人生现实的无奈。这是一种消极逃避的方法。但对于强者来说，积极进取，勇于拼搏，才是最好的解决办法，消极避世带来的只能是永远的遗憾，何不为了自己的理想拼搏一下呢！

黄九烟先生云

※原文

黄九烟先生云："古今人必有其偶双，千古而无偶者，其惟盘古乎！"予谓："盘古亦未尝无偶，但我辈不及见耳。其人为谁？即此劫尽时，最后一人是也。"

※原评

孙松坪曰：如此眼光，何啻出牛背上耶！

洪秋士曰：偶亦不必定是两人，有三人为偶者，有四人为偶者，有五、六、七、八人为偶者，是又不可不知。

※译文

黄九烟先生说："从古到今，每个人都能找到与他们匹敌的人；千古无双的人大概只有盘古了！"我说："盘古也不可能没有匹敌的人，只是我们这些人等不到罢了。这个人究竟是谁？这一劫难之中剩下的最后一个人就是了。"

※评析

这则文字幽默风趣并且充满着智慧。黄周星认为：盘古为千古以来第一人，无人能比。而文中又用设问回答了刚才的话题，盘古也有人与他匹配，这便是劫尽时最后一人。盘古开天辟地为开始，而这最后一人为终止，这难道还有什么可以辩解的吗？

由此我们联想到，做人、做事虽不必一味中庸，否则就会迷失自我；但也千万不可目空一切、妄自尊大、过于绝对，太过骄傲自大，终会使自己陷入无友之境；盘古氏创世纪的伟大功勋，世人不可比，像他这样的人，尚不能千古无敌，更何况是凡人一个，有什么可以骄傲的呢？有人因取得一点成绩，取得了些许功名，就不可一世、唯我独尊、欺凌弱小，难道不感到惭愧吗？

古人以冬为三余

※原文

古人以冬为三余，予谓当以夏为三余：晨起者，夜之余；夜坐者，昼之余；午睡者，应酬人事之余。古人诗云“我爱夏日长”，洵不诬也。

※原评

张竹坡曰：眼前问冬夏皆有余者，能几人乎？

张迂庵曰：此当是先生辛未年以前语。

※译文

古人把冬天称为三余，我却说应该把夏天称为三余：早上起来是夜晚的空余，晚上晚睡是白天的空余，午睡时间是应酬人事工作的空余。于是古人诗说“我爱夏日长”，的确是真的。

※评析

时间是稍纵即逝的，世人皆知道这个道理，可是仍有人不知道珍惜时间。对于商人，时间就是金钱；对于医生，时间就是生命；对于作家，时间就是作品。这些关于时间的例子已经举不胜举。

时间是无形的，可能在你不经意间就流失了。有些人总是会怨恨自己时间太少，还没有成就大业，就已经老去。其实，时间对每一个人都是公平的，只是善于利用时间的人会抓住每一分每一秒，于是就成功了；可是埋怨时间的人总在浪费时间，以至于时间浪费在自己的生命中也不知道。鲁迅先生说：时间就像海绵里的水，只要挤，总是有的。

时间是很公平的，我们一定要明白：时间就是生命，珍惜时间就是珍爱生命。

庄周梦为蝴蝶

※原文

庄周梦为蝴蝶，庄周之幸也；蝴蝶梦为庄周，蝴蝶之不幸也。

※原评

黄九烟曰：惟庄周乃能梦为蝴蝶，惟蝴蝶乃能梦为庄周耳。若世之扰扰红尘者，其能有此等梦乎！

孙恺似曰：君于梦之中又占其梦耶！

江含徵曰：周之喜梦为蝴蝶者，以其入花深也。若梦甫酣而乍醒，则又如嗜酒者梦赴席而为妻惊醒，不得不痛加诟谇矣。

张竹坡曰：我何不幸而为蝴蝶之梦者？

※译文

庄周在梦中化为蝴蝶，这是庄周的幸运；蝴蝶在梦中化作庄周，这是蝴蝶的不幸。

※评析

这则文字本出自《庄子·齐物论》中，文中的本意是在强调万物等同的思想。也就是说，我即梦中之物，物即梦中之我，达到一种物我两忘的境界。而张潮这里所说的，却与此不同。

在作者看来，蝴蝶可以起舞于花丛之中，与花草为伴，无忧无虑，自由自在。穿梭于花香丛中，是一件多么幸运的事情呀！而作者自己沉溺于凡尘琐事之中，无法摆脱尘世的纷纷扰扰，于是他想，化身为蝴蝶将是一件多么美好的事情，所以他说“庄周梦为蝴蝶，庄周之幸也”。这是作者想极力躲避现实的表现，他已经厌倦了在名缰利锁的束缚中生活，想象蝴蝶一样过一种闲适、幽静的生活。而“蝴蝶梦为庄周，蝴蝶之不幸也”则是指蝴蝶原本无忧无虑地生活，可是当它真正化身为庄周的话

将会沦落于红尘中，受人生诸多苦痛，那也确实是蝴蝶的悲哀。

艺花可以邀蝶

※原文

艺花可以邀蝶，累石可以邀云，栽松可以邀风，贮水可以邀萍，筑台可以邀月，种蕉可以邀雨，植柳可以邀蝉。

※原评

曹秋岳曰：藏书可以邀友。

崔莲峰曰：酿酒可以邀我。

尤艮斋曰：安得此贤主人？

尤慧珠曰：贤主人非心斋而谁乎？

倪永清曰：选诗可以邀谤。

陆云士曰：积德可以邀天，力耕可以邀地，乃无意相邀。而若邀之者，与邀名邀利者迥异。

庞天池曰：不仁可以邀富。

※译文

种植花卉可以邀来蝴蝶飞舞，堆砌石山可以招来白云飘荡，种植青松可以招来清风徐徐，存积池水可以招来浮萍漂浮，建筑高阁楼台可以招来明月朗照，栽种芭蕉可以招来细雨绵绵，种植柳树可以招来蝉鸣于枝头。

※评析

蝶舞花间，云浮山上，风过松林，萍浮水面，月洒高台，雨滴芭蕉，蝉鸣柳枝，这些事物相对而出，实在是一种自然而然的和谐，给大自然增添了光彩。蝶与花、云与山、风与松、萍与水、月光与高台、雨与芭蕉、蝉与柳树，这些事物的共同产生由各自因缘决定，所谓物以类

聚，可能指的就是这种和谐。

人生也是如此，所谓“人以群分”，君子交君子，小人交小人，英雄互敬互爱，小人相互陷害，蝇营狗苟。这段文字警示我们：事情的发生绝不是偶然，它是一种必然的结果。就像交朋友，如果你没有正直的品格，怎么会吸引众多优秀的人物与你交往？所以，我们做人、做事都要朝向积极的一面，这样才可能有更丰富的收获。

景有言之极幽而实萧索者

※原文

景有言之极幽而实萧索者，烟雨也；境有言之极雅而实难堪者，贫病也；声有言之极韵而实粗鄙者，卖花声也。

※原评

谢海翁曰：物有言之极俗而实可爱者，阿堵物也。

张竹坡曰：我幸得极雅之境。

※译文

景致有说起来十分幽雅，而实际上十分萧条的，那就是朦胧烟雨了；境况有说起来十分幽雅，而实际上十分难堪的，那就是贫穷和疾病了；声音有说起来十分有韵味，而实际上却粗俗不堪入耳的，那是卖花者的叫喊声。

※评析

烟雨、贫病、卖花声，在古代文人墨客的笔下，都有过精彩描写，留下了千古绝唱。他们用自己的独特视角，把一些平淡的东西十分美好地呈现在人们的面前。

在诗人笔下，烟雨变成幽静迷人的景物，贫病也是一件雅事，卖花声富有了音乐的韵律，而变得十分幽雅动听，从这些简单的事物可以看出，这些看似平淡的却都是美好的。但这都是艺术美的显现，是诗人艺术加工的精神产物。

事物本身以什么样的形象展现在人们的面前，还是要根据具体感受者的心态，而各具不同的表现。比如漾漾细雨是否确有迷人的雅致？若人处于生活的窘迫中，烟雨亦会使其忧愁悲伤；若人处于优裕状态下，在迷漾细雨中散步也会神清气爽，别有滋味在心头。如此烟雨便具有了诗意。贫病在古人诗中之所以有“雅”的美感，与“君子固穷”的旧知识分

子观念有关。旧知识分子审美观念有点畸形，他们欣赏的不是健壮，而是蒲柳弱质。于是，君子远离富贵污浊，免去曲意逢迎之事，贫病也是极清雅的。至于卖花声，因与鲜花相联，共同形成意象，自然韵味无穷，在诗人笔下，卖花声也变成了天籁。

才子而富贵

※原文

才子而富贵，定从福、慧双修得来。

※原评

冒青若曰：才子富贵难兼。若能运用富贵，才是才子，才是福、慧双修。世岂无才子而富贵者乎？徒自贪著，无济于人，仍是有福无慧。

陈鹤山曰：释氏云：修福不修慧，象身挂瓔珞；修慧不修福，罗汉供应薄。正以其难兼耳。山翁发为此论，直是夫子自道。

江含徵曰：宁可拼一副菜园肚皮，不可有一副酒肉面孔。

※译文

才子能够富贵，一定是掌握了福运而又用自己的智慧得到的。

※评析

福运和智慧向来就是为人们所期待的。有了这两样法宝，人们的生活将会很美好。在现实生活中，才子、富贵似乎不可兼得。才高招忌，若高才者恃才傲物，锋芒过露，则必然因此而妨身。古人诗中说“志士幽人莫怨嗟，古来材大难为用”，材大难用，自古而然。既不被用，何来富贵？杨修、李白、苏轼等都是例子。才高者只有将自己的才能发挥出来，才会实现其人生价值，从而推动社会的发展。随着社会的进步，材大难用的现象会越来越少，具有远见卓识的用人者会给才高者提供广阔的舞台，而才高者也要稍敛锋芒，圆融变通，不难为世所用。才子而富贵，也将不难再现。

新月恨其易沉

※原文

新月恨其易沉，缺月恨其迟上。

※原评

孔东塘曰：我唯以月之迟早为睡之迟早耳。

孙松坪曰：第勿使浮云点缀，尘滓太清，足矣。

冒青若曰：天道忌盈。沉与迟，请君勿恨。

张竹坡曰：易沉、迟上，可以卜君子之进退。

※译文

月初的月亮落得快，使人产生遗憾；而下旬的月亮出来得晚，也令人不能满足。

※评析

明月总是给人以许多美好的遐想，由此引出了许多迷人的传说，如嫦娥奔月、吴刚斫桂、蟾蜍蚀月、仙人乘鸾、灰飞轮阙等。历代诗人亦用明月作为寄托情志、抒发情感的意象载体，留下许多妙词佳句。如李白的“举杯邀明月”；苏轼的“人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全，但愿人长久，千里共婵娟”；张若虚的“江天一色无纤尘，皎皎空中孤月轮。江畔何人初见月？江月何年初照人？”等。这些写月色的诗句千古流传，而今明月仍然是人们寄予情思的一物。

月光皎洁，给人一种轻灵空幽的玄妙感觉，人们热爱明月，欣赏明月，所以对新月易沉、缺月迟上有着深深的遗憾。然而，天有阴晴，月有圆缺，自古事就难全，这是自然规律。只有顺乎自然，心中有一轮月，这样，生活才会少些遗憾，多些圆满。

躬耕吾所不能

※原文

躬耕吾所不能，学灌园而已矣；樵薪吾所不能，学薙草而已矣。

※原评

汪扶晨曰：不为老农，而为老圃，可云半个樊迟。

释菌人曰：以灌园、薙草自任，自待可谓不薄。然笔端隐隐有“非其种者，锄而去之”之意。

王司直曰：予自名为识字农夫，得毋妄甚！

※译文

我不能做到耕地种田，只好学学浇菜园花圃了；我不能做到上山砍柴，只好学除除杂草了。

※评析

耕地浇园一般是农人们的事业，而作者在这里提到自己也做了一些这样的事。在古代社会，文人一般不干这种体力活的。古代文人以读书中举、出仕做官为人生追求，于稼穑之道，并不关心，也不熟悉，更不想去做。然而，他们在不得志时，或官场失意时，才会想以躬耕、樵薪自命，来标榜其隐逸山林的志趣。

其实，文人们向来不堪稼穑之苦，这只是作为他们心理失衡时的调剂与寄托。这则文字非常含蓄地点破了所谓儒者“躬耕樵薪”的本质。作者认为：我不能做到耕地种田，只好学学浇菜园花圃了；我不能做到上山砍柴，只好学除除杂草了。灌园圃与治农事，除草与打柴，这几者之间相差很远。作者用“学”字道出他的真诚与实在。作者提出的“躬耕樵薪”，只是他的一时之词，是无时则隐，待时而起，人在草野，身系宫室。所以说，无论怎样，其所谓的“躬耕樵薪”与农者的辛苦劳作都不可能是一样的。

一恨书囊易蛀

※原文

一恨书囊易蛀，二恨夏夜有蚊，三恨月台易漏，四恨菊叶多焦，五恨松多大蚁，六恨竹多落叶，七恨桂荷易谢，八恨薜萝藏虺，九恨架花生刺，十恨河豚多毒。

※原评

江药庵曰：黄山松并无大蚁，可以不恨。

张竹坡曰：安得诸恨物尽有黄山乎！

石天外曰：予另有二恨：一曰才人无行，二曰佳人薄命。

※译文

第一遗憾的是书袋子容易被虫咬坏，第二遗憾的是夏天夜晚的蚊子太多，第三遗憾的是赏月的高台上时光易流逝，第四遗憾的是菊花多干枯，第五遗憾的是松树上大蚂蚁太多，第六遗憾的是竹子多落叶，第七遗憾的是桂花、荷花容易凋谢，第八遗憾的是薜荔女萝中会藏有毒蛇，第九遗憾的是架上的花多刺，第十遗憾的是河豚多有剧毒。

※评析

人生在世，终会有得有失，不可能事事如意，也不可能一帆风顺，在生活中总会有圆满，有缺憾，这就是生活。本段文字就指出在生活中出现的十种现象：书蠹蛀书、蚊子叮人、大蚁损松，或危害人类，或破坏人的生存环境，或减灭人的财富；而月台易漏、河豚多毒，或因赏月而费时，或以享美味而担生命风险，于人有得亦有失；至于菊叶多焦、竹多落叶、桂荷易谢、薜萝藏虺、架花生刺，则属于美中不足。像这几种不尽如人意的事情，还有很多。

不过，随着文明的发展、科学的进步，人类对自然的驾驭能力不断加强，人们都可以有效防御甚至消灭这种现象。但是这要经过我们艰辛

的努力，去寻找可以解决问题的办法。人类在发展，我们生命的意义也就在于不断地向着更完美、更高层次的方面追求。这就需要人们不断地改变、奋斗，为了更美好的明天而拼搏。

楼上看山

※原文

楼上看山，城头看雪，灯前看月，舟中看霞，月下看美人，另是一番情境。

※原评

江允凝曰：黄山看云，更佳。

倪永清曰：做官时看进士，分金处看文人。

毕右万曰：予每于雨后看柳，觉尘襟俱涤。

尤谨庸曰：山上看雪，雪中看花，花中看美人，亦可。

※译文

从楼上看远山，从城头上看皑皑白雪，在灯下看月光，坐在小船中看晚霞，朦胧月色下看佳人，看到的又是另一种情景。

※评析

楼上看山，城头看雪，灯前看月，舟中看霞，月下看美人，这看似平淡的几项事物，转换一种角度或许就会有不同的结果。石楼上看山，看得高；城头观雪，极目远望，白茫茫一片；灯前看月，灯光与月光相映成趣；舟中看霞光，水天一色，水映霞光，更见迷离；月下看美人，平添几分朦胧之美。由于选择了较佳的角度，便获得了较好的审美效果。这使我联想到苏轼的《题西林壁》：“横看成岭侧成峰，远近高低各不同。”欣赏山景，站在不同的角度，便会有不同的观感。同一件事情，只要我们从不同的角度来分析，就会发现原来这件事还可以这样。

为人处事，也有一个角度问题。有时我们看待一个问题，可能会钻进牛角尖无法自拔，那么就转换一下思维模式，用另一个角度思考，有可能问题就迎刃而解了呢！

山之光

※原文

山之光，水之声，月之色，花之香，文人之韵致，美人之姿态，皆无可名状，无可执著，真足以摄召魂梦，颠倒情思。

※原评

吴街南曰：以极有韵致之文人，与极有姿态之美人，共坐于山、水、花、月间，不知此时魂梦何如？情思何如？

※译文

山光，水声，月色，花香，文人的精神气质，佳人的优美姿态，都无法具体描写，无法做具体把握，确实足以令人魂牵梦绕、情思颠倒。

※评析

山光、水声、月色、花香，大自然灵动的产物，给人许多美的遐想，于是也就成了诗人笔下的宠物；文人的神韵气质、美人的婀娜姿态，总使人销魂落魄、心旷神怡，于是文人们纷纷以此作为抒发自己情感的饰物。

自然界中的事物都是有灵性的，山光富于变幻，水声、花香也不同，月色、文人的风神韵致与美人的姿态都是无法具体把握的。因为这样，人们更易于展开想象，对美的对象进行加工创造，于是加工出来的作品就更使人神往、仰慕。

如写美人笑容的“回眸一笑百媚生，六宫粉黛无颜色”，是如此空灵出神，绝妙无穷。空灵往往给人似是而非，若有所得，又确乎没有得到；若有所悟，其实又没彻底领悟的感觉。这就是诗人在具象中看到的事物，灵气而有韵味的一方面。

假使梦能自主

※原文

假使梦能自主，虽千里无难命驾，可不羡长房之缩地；死者可以晤对，可不需少君之招魂；五岳可以卧游，可不俟婚嫁之尽毕。

※原评

黄九烟曰：予尝谓“鬼有时胜于人”，正以其能自主耳。

江含徵曰：吾恐“上穷碧落下黄泉，两地茫茫皆不见”也。

张竹坡曰：梦魂能自主，则可一生死，通人鬼。真见道之言矣。

※译文

假使做梦能够自己做主的话，即使在千里之外也可以到达，就不用羡慕长房的缩地术了；假使做梦可以与死人面对面地说话，那就不需要李少君招魂了；假使能在梦里畅游五岳，也就不必等到婚嫁之事办完之后，再做远行了。

※评析

人生在世，不可能事事如意，总会有许多缺憾，而这些缺憾不是人们用主观意志可以弥补的，也不是只要努力就可以实现的。作者提出的这几种假想在当时都是不可能做到的，可是他提出这样的设想仍是希望可以达成自己的愿望。作者文中提到的这几项事物，是人们所苦恼的：其中生离死别就是人们伤神伤魂之憾事：亲人、朋友相隔千里，交通不方便，通信不发达，需要很长时间才可以得到音信，这对于异乡为客、思乡欲归，或急于赶往远处的人，是一件很难熬的事情，因此便有了“长房缩地”这一仙话的产生。死者与生者阴阳相隔，伤悼亲人的哀痛一时难以消除，“少君招魂”的神话应运而生。而遍游五岳，更是不可能的，既要耗资又要耗时，所以只好卧以神游了。只有这样，千里之行可在刹那之间实现，游览五岳也可在片刻之间完成。

可惜，这三件事只是作者美好的设想而已。

昭君以和亲而显

※原文

昭君以和亲而显，刘蕡以下第而传。可谓之不幸，不可谓之缺陷。

※原评

江含徵曰：若故折黄雀腿而后医之，亦不可。

尤悔庵曰：不然，一老宫人，一低进士耳。

※译文

王昭君以出塞和亲而名留千古，刘蕡因直言宦官之祸被罢黜进士第而得以流传后世。这可以说是他们的不幸，但不能说是缺陷。

※评析

昭君出塞，在古代文学创作中，多赋予其悲剧主题，是“不幸”的直接承担者；唐代的刘蕡，在考试对策中，直言宦官之祸，终为考官黜退。这对于以读书中举、做官显达为正途的文人来说，同样“可谓之不幸”。昭君未能侍君而远嫁匈奴，刘蕡未及第而才能被埋没，这些在当时看来都是不幸。可是，昭君以和亲而显名，刘蕡的铮铮硬骨和浩然正气，为世人所津津乐道，此乃不幸中之大幸。

王昭君、刘蕡的事件，人们认为是不幸的事情，可是他们的行为造福了后人：王昭君的和亲暂时稳定了汉朝的局势，使历史发生了巨大的变化；刘蕡的落第使人们有了直谏的榜样，这些是他们的幸事，也是人们的幸事，更是社会的幸事。

以爱花之心爱美人

※原文

以爱花之心爱美人，则领略自饶别趣；以爱美人之心爱花，则护惜倍有深情。

※原评

冒辟疆曰：能如此，方是真领略、真护惜也。

张竹坡曰：花与美人，何幸遇此东君。

※译文

用爱鲜花的心情去爱惜美人，会有另一番情趣；用爱怜美人的心情去爱惜鲜花，那么爱护鲜花的情意会成倍增加。

※评析

从宋元以来，统治阶级就把程朱理学作为规范来推尊，为一统天下的目的来教化众人。他们主张：存天理，灭人欲，非礼勿视，非礼勿听，非礼勿言，非礼勿行。社会不断发展，随着明朝中期资本主义萌芽的出现，新的社会思潮出现了，色作为个人的正常欲望，得到理论家的认可，人们不再讲美食、茶酒、园林、花草等这些高雅的艺术，而是醉生梦死地贪图女色。这则文字所披露的思想，正是承此一脉而来。

怜香惜玉历来是文人墨客们风雅和气度的表现。作者就从这一观点出发，写了以上这些文字。花是人们心中、眼中的美好事物，它既高雅，又美丽，具有这受人宠爱的多方优厚条件。作者把美人比作鲜花，可以说有异曲同工之妙。作者提出“以爱花之心爱美人，以爱美人之心爱花”的主张。由此可以看出，作者并不赞同放纵情欲。对美人的爱要像欣赏鲜花一样，有涵养，要有情趣，旨在达到精神上的愉悦，而不只是肉体上的满足。对花和对美人是一样的，不能仅作为美的对象来欣赏它，而是要寄托情思在其中，这样才会体会到情感上的愉悦。这段文字表达

的观点，与他“花即美人”的主张是一致的。

美人之胜于花者

※原文

美人之胜于花者，解语也；花之胜于美人者，生香也。二者不可得兼，舍生香而取解语者也。

※原评

王勿翦曰：飞燕吹气若兰，合德体自生香，薛瑶英肌肉皆香。则美人又何尝不生香也！

※译文

美人胜于鲜花的地方，在于她知晓人意；鲜花胜于美人的地方，在于它可以散发芳香。这两者是不可能同时拥有的，只有舍弃散发香味的鲜花而选择知晓人意的美人了。

※评析

人与人之间的相互信任、相互尊重十分重要。人们之间如果少了信任和尊重，那么就少了人与人之间交流的乐趣。

孟子曰："鱼我所欲也，熊掌亦我所欲也，二者不可得兼，舍鱼而取熊掌者也。"对于作者所说的鲜花与美人，亦如此。鲜花香味扑鼻甚得世人所钟爱，美人的善解人意更为重要。

鲜花虽然美丽，但是它只是人们在观赏时抒发闲情逸致的一种寄托，终不解人意。但是美人就不同了，她不仅有美貌，还有温和的性情，当夜深孤寂时，美人会给人抚慰；当悲伤失望时，美人会给人劝解与安慰。这些都是鲜花无法做到的。所以，作者说，鲜花与美人不可得兼，愿舍鲜花而取美人。由此可见，人与人之间，心有灵犀的思想、情感交流仍是第一位的。

尽管你有一朵绝世的美丽鲜花，在你需要帮助的时候，它也不会给你安慰。所以，不要只看外在的，而是要看是否是你所需要的。有些人

整天想觅得一佳人为伴，可如果这佳人只是和鲜花一样的佳人，那么还会是你最好的选择吗？所以说，人与人之间的相互尊重、相互信任最重要，这样，我们的生活才会有情趣。

窗内人于窗纸上作字

※原文

窗内人于窗纸上作字，吾于窗外观之，极佳。

※原评

江含徵曰：若索债人于窗外纸上画，吾且望之却走矣。

※译文

窗里面有人在窗纸上写字，我在窗外面观看，十分好看。

※评析

这则文字十分生动地构成了一幅画面：一所老房子，木格窗子，窗棂上糊着素纸，一个人在室内窗前就素纸上生动作画；室外，一个人在静观，这实在是一幅有趣的画面。

试想，如果窗内作画之人是一个自高自大的人，当他看到有人在看他作画时，他还会专心致志地作画吗？他肯定会出房门和窗外之人夸夸其谈一番。再试想，如果外面的人是个不懂作画艺术的人，他还会精心看画，还可能看到佳处吗？再试想，如果像江含徵先生说的：如果窗外是一追债之人，他还可以无视其他而潜心作画吗？

从这些假想的情况来看，这段文字看似短，实则内容丰富。由文中我们可以知道，这两人都是闲适的文人，有同样的志趣，有着一定的文化修养和内涵，所以他们可以在这样的氛围下自得其乐。

他们善于捕捉生活中的闲趣。在简单的场景下，构建了一幅有趣的画面：室内人专心作画，室外人隔窗静观，看到妙处自会浮想联翩。看来生活中处处是美好的事物，就看有没有人去发现了。

少年读书

※原文

少年读书，如隙中窥月；中年读书，如庭中望月；老年读书，如台上玩月。皆以阅历之浅深为所得之浅深耳。

※原评

黄交三曰：真能知读书痛痒者也。

张竹坡曰：吾叔此论，直置身广寒宫里，下视大千世界，皆清光似水矣。

毕右万曰：吾以为学道亦有浅深之别。

※译文

少年时读书，就像从缝隙中看天上的明月一样；中年时读书，就像在庭院中观赏月亮一样；老年时读书，就像站在高台之上观看明月一样。这都是从他们生活阅历的多少，来看他们获得知识的多少的。

※评析

人生就是一部巨著，在不同的阶段，就会有不一样的内涵。在人生的各个阶段对书本知识的诠释也是不一样的。我们在小学的时候看一本书和在初中时看一本书的结果肯定是不同的。这就说明人生阅历的深浅对一个人的影响是十分重要的。当我们还是小孩子的时候，把所有的事情看得非常幼稚，当我们觉得自己渐渐长大时，就会感觉当初的思想是多么可笑，可是处在那个年龄段的孩子的心态都是一样的。于是我们可以看出，不同的人生阶段，对事物的理解、感受是迥然有别的。书本中的知识可以提高人生的阅历和知识积累。

读书就是不断提高人的修养和人生阅历的一个方面，可开阔人的视野，陶冶性情，储备知识，为日后做准备。

本段文字就从“隙中窥月”“庭中望月”“台上玩月”形象地说明了读书的三种境界。随着人生阅历的不断丰富，读书的境界将会愈来愈高。少年时，阅历浅，领悟能力低，读书多看表面意思，而不懂深解，就像从缝隙中看月亮；中年时，生活阅历相对加深，读书可触类旁通，举一反三，就像在庭院中望月，看问题全面，也更加深刻；老年时，经历了人生的风风雨雨，看问题见解独特，读书不仅能解字外寓意，甚至对书本的理解超乎作者的寓意，如月台观月，可深入浅出。

这则文字是指，人生经历更多则来自书本，书海无涯，包罗甚广，从这里面我们可以学到更多的东西，于是博览群书也是获取比人生阅历更丰富知识的有效途径。

吾欲致书雨师

※原文

吾欲致书雨师：春雨宜始于上元节后（观灯已毕），至清明十日前之内（雨止桃开），及谷雨节中；夏雨宜于每月上弦之前，及下弦之后（免碍于月）；秋雨宜于孟秋、季秋之上、下二旬（八月为玩月胜境）；至若三冬，正可不必雨也。

※原评

孔东塘曰：君若果有此牍，吾愿作致书邮也。

余生生曰：使天而雨粟，虽自元旦雨至除夕，亦未为不可。

张竹坡曰：此书独不可致于巫山雨师。

※译文

我想写信给雨师：春天的雨最好在上元节后才开始下（那时观花灯已结束了），一直到清明前十天之内（雨停桃花开），还有到谷雨这天；夏雨适合在每月的初七、初八之前，二十二或二十三之后（以免妨碍赏月）；秋雨最好在孟秋、季秋的上旬或下旬（八月是赏月的最佳时节）；至于到了数九严寒的隆冬，那就不需要下雨了。

※评析

花好月圆是人间美景，是人们都期望看到的事物。然花开有时，这种美好的景致常常被落雨所破坏，这对嗜好赏花玩月的人来说，确实大煞风景，而这段文字就是作者围绕这一事件而写的。作者在文中写出了什么时间适合下雨，什么时间不适合下雨，有利于观花赏月。但是，作者却不曾想到庄稼如果没有雨水怎么生长，观花、赏月择时，难道庄稼生长不择时吗？

作者的这种思想显然是闲适者的思想，和农民有着很大的冲突。他是以自己的意志为出发点的，根本没有想到农民的生存不是靠赏花观月

就可以得来的。

好在上天是不以人的意志为转移的，大自然对人仍有不小的威慑力。田野干旱，百姓当然祈盼有“及时雨”而不会在乎花月。这就是自然界规律，是按时节来分配下雨量的，是不可改变的。

为浊富

※原文

为浊富，不若为清贫；以忧生，不若以乐死。

※原评

李圣许曰：顺理而生，虽忧不忧；逆理而死，虽乐不乐。

吴野人曰：我宁愿为浊富。

张竹坡曰：我愿太奢，欲为清富，焉能遂愿！

※译文

做一个肮脏的富贵者，不如做一个清高的贫穷者；忧郁地活着，还不如快乐地死去。

※评析

人生在世何其短，在这有限的生命里，我们将以什么样的态度对待人生呢？这是一个值得每个人深思的问题。这段文字就是对生与死、贫与福的看法。

古人中不乏清贫乐道者，李白“安能摧眉折腰恃权贵，使我不得开心颜”，这是一种不畏权势的生存态度；追求富贵的也比比皆是。这是截然不同的两种人生态度。

而作者在文中说出了自己的观点：“为浊富不若为清贫”。这种态度是一种清高的人生态度，是“富贵不能淫”的坚决，这样的人也许生活很清苦，但是他们始终坚持着他们的信仰，他们比在尘世之中苟且偷生的人生活得要开心得多。另一种观点是：“以忧生不若以乐死”，与其在世间不能满意地活着，还不如痛快地死去。作者的这段文字表现出了作者清高的生活态度，宁死也不苟且于人世。我们是否也可以像作者一样保持节操、安守清贫呢？

天下唯鬼最富

※原文

天下唯鬼最富，生前囊无一文，死后每饶楮镪；天下唯鬼最尊，生前或受欺凌，死后必多跪拜。

※原评

吴野人曰：世于贫士，辄目为穷鬼，则又何也？

陈康畴曰：穷鬼若死，即并称尊矣。

※译文

天下只有鬼是最富的，人在生时口袋空空，死后往往有大量的纸钱；天下只有鬼最尊贵，人在活着时或者会遭受凌辱，死后却会受到许多人的跪拜。

※评析

人在世时得不到好的对待，为什么在死后就能得到人们的尊重呢？这也许是历来人们都相信鬼神存在的缘故吧。

本段文字就是说明人在生前的待遇还不如死后高！作者写这则文字的用意何在呢？原来，社会上一直都存在着这样一种现象：腰缠万贯，不愿拔一毛济天下，却用重金修寺观，以求来世更加富贵；见有衣不覆体、食不果腹的人置之不理，却出重金办道场以超度亡灵。一人生前，或穷困潦倒、举步维艰，却得不到别人的救助，或贫贱位低而常常遭人白眼，但死后祭拜者络绎不绝，灵位前香火鼎盛，纸钱飘飘。这是因为他们惧鬼作祟，祈求神鬼保佑。

这则文字以人的生前身后遭遇处境的巨大反差，对世俗愚昧进行了辛辣调侃，对世态炎凉、人情冷暖做了犀利批判。

劝诫众人，敬鬼神不若修人事，奉劝世人多做些善事，多些仁爱之

心，扶弱济困，积善利众，自会福寿绵绵无绝期，也不用害怕得不到鬼神的庇佑了。

蝶为才子之化身

※原文

蝶为才子之化身，花乃美人之别号。

※原评

张竹坡曰：蝶入花房香满衣，是反以金屋贮才子矣。

※译文

蝴蝶是才子的化身，鲜花是美人的别号。

※评析

“蝶恋花”，这是我们形容才子佳人相亲相爱时，时常说的一句话。蝴蝶在百花丛中翩翩起舞，轻盈的舞姿，幽雅的神态，着实令人喜爱，让人想起风流潇洒的才子。蝴蝶以花为伴，经常出入于花丛之中，花是大自然里的精华。花艳丽、多姿、娇美、芳香，招蜂引蝶。由此可以联想到，具有灵性的才子，才华横溢，风流倜傥；娇艳的美人，楚楚动人，蝶和花，才子、美人相得益彰，十分切合。所以说，蝶为多情才子之化身。

事物是美好的，但是要加倍珍惜，才会更加和谐，否则将会失去它的意义。作者有着十分浪漫的思想，崇尚美好的爱情，表现了他对爱情的观点，希望世人的爱情要像花和蝶一样相依相伴。

因雪想高士

※原文

因雪想高士，因花想美人，因酒想侠客，因月想好友，因山水想得意诗文。

※原评

弟木山曰：余每见人一长、一技，即思效之；虽至琐屑，亦不厌也。大约是爱博而情不专。

张竹坡曰：多情语令人泣下。

尤谨庸曰：因得意诗文，想心斋矣。

李季子曰：此善于设想者。

陆云士曰：临川谓："想内成，因中见。"与此相发。

※译文

因为白雪想到了隐士高人，因为鲜花想到了美人，因为美酒想到了侠客，因为明月想到了好友，因为山水想到了得意的诗文创作。

※评析

作为一种心理现象，联想活动能够发生，这与被联想物之间有一种必然的联系。有一定的联系、相近的特征、本质上相似的人与物、物与物，很容易引发人的联想。

这则文字由白雪、鲜花、美酒、明月、山水分别联想到隐士、美人、侠客、友人、诗文，正在于他们彼此之间有割舍不断的关系与相通的特性。

雪洁白纯净，与隐居避世的高士相通；鲜花美丽，正像娇媚的美人；美酒使人想起性格豪放、敢于直面危难、济贫扶弱的侠士；看着当

空明月，令人想起身处两地的好友；山水像是一幅巧夺天工、充满诗情画意的绝美画卷，置身山水间使人想起文人墨客的神来之笔。

生活中，因有了这样的联想，就多了许多情调与意味。这些联想颇具经典意味，令人把玩不已。至今仍有人在沿用这种说法。

闻鹅声

※原文

闻鹅声，如在白门；闻橹声，如在三吴；闻滩声，如在浙江；闻羸马项下铃铎声，如在长安道上。

※原评

聂晋人曰：南无观世音菩萨摩诃萨。

倪永清曰：众音寂灭时，叉作么生话会？

※译文

听到鹅叫的声音就好像到了金陵的白门；听到摇橹声，就好像身处三吴之地；听到水拍滩头的声音就好像身处浙江之地；听到骡马颈下的铃铛响，就像走进了长安故道一样。

※评析

与上则文字一样，这则文字亦属于联想一类。这样的情况在我们生活中也是很普遍的。比如岳飞写的《满江红》，当我们看见这首词的时候，就会想到岳飞为国捐躯。

金陵多鹅；三吴水乡船多；钱塘江潮在浙江，涛击滩头；骡马是长安古道的主要交通工具。于是，鹅声、摇橹声、水击滩头声、骡马铃铛声也分别成为金陵、三吴、浙江、长安道上各自独特而又显著的景观。而无论有无到过这些地方，一旦这些声音传入耳中，就能使人联想到这些声音发生的环境，并会由此联想到关于那个地方的一些事物。

一岁诸节

※原文

一岁诸节，以上元为第一，中秋次之，五日、九日又次之。

※原评

张竹坡曰：一岁当以我畅意日为佳节。

顾天石曰：跻上元于中秋之上，未免尚耽绮习。

※译文

一年之中的各种节日，应以元宵节为第一，中秋节第二，端午节、重阳节为三、四。

※评析

节日是从古代传承下来的，各个节日又有不同的意义。一年之中，有许多节日，节日还有大小之别。何者为大，何者为小，由诸多方面因素决定，但是约定俗成性是不变的。就像我国以春节为一年中最隆重的节日，全国人民普天同庆，几无例外。除此之外，每个人对每个节日的认识不同，也就在自己心中形成了不同的意义，处于不同的阶层、不同的年龄、不同的地位之人，他们在看待节日时，就会有不同的感受。

这段文字是作者从自己的角度出发来说明中国众多节日地位的轻重，但是这不能代表所有人的看法。

作者认为上元节是继春节之后最被人们看重的一个节日，闹花灯是当夜最大的节目，气氛热闹，比春节有过之而无不及，当推此节为第一。中秋月圆，传说为合家团圆的日子，合家团圆是人们最大的心愿，是人人都盼望的；再者中秋赏月历来被文人们所歌颂，以中秋排第二，也是有道理的。端午节祭祀屈原还有其他意义，节日里节目众多，可谓丰富多彩。重阳节登高、赏菊、佩茱萸、饮菊花酒，具有与端午同样的意趣，带有神话浪漫的色彩，将它排在中秋之后，列于三、四位次，也

在情理之中。可见作者对这四个节日很是喜欢。

雨之为物

※原文

雨之为物，能令昼短，能令夜长。

※原评

张竹坡曰：雨之为物，能令天闭眼，能令地生毛，能为水国广封疆。

※译文

雨，能让白天变短，能令黑夜变长。

※评析

雨天，天亮晚而天黑早，而且一般天气阴沉，容易使人感到精神上的压抑。在雨天干活产生的效率远不及阳光明媚的晴日。这作为一种自然现象，在今天看来，很容易理解。

但在尚未用电照明的古代，情形就大不一样了。因为下雨阴暗，白昼变短，许多工作受时间限制无法继续，这样就严重影响了工作效率。而在社会发展的今天，雨天不会给人们的生活带来任何不便，我们有足够的能力克服这些困难。

作者将这一现象提出来，正说明它在当时对人们生活所产生的重要影响。同样也说明社会的发展给人们带来的方便。所以社会的发展，对每一个人都是有利的，也需要我们为社会的发展贡献自己的一分力量。

古之不传于今者

※原文

古之不传于今者，啸也，剑术也，弹棋也，打球也。

※原评

黄九烟曰：古之绝胜于今者，官妓、女道士也。

张竹坡曰：今之绝胜于古者，能吏也，猾棍也，无耻也。

庞天池曰：今之必不能传于后者，八股也。

※译文

古代盛行而没有流传到现在的事物，有啸、剑术、弹棋、打球等绝技。

※评析

社会的发展变化，一直遵循着一个规律：物竞天择，适者生存。人、物都是一样的。优胜劣汰是一个必然的结果。无论是古代的文化也好，艺术也罢，在传承的过程中总要经过历史的筛选，然后留下一部分。我们现在的文化也是一样，它是在汲取前人成果的基础上，不断更新、不断嬗变而来的。有的东西在今天其原始形式已不能再现，它或化为营养，滋生了新的形式；或变革改进，成了另一种东西；或作为一种文化积淀，已经根植于我们的文化中了。

也正因为有了啸、剑术、弹棋、打球的存在，才有了声乐、剑术、棋类、球类。所以，张潮这里所说的“不传”纵然是事实，却没有说出其中的根本。

在社会发展的今天，我们同样面对着物竞天择的态势，只是这种形势更严峻地出现在了我们面前。我们要在竞争中立于不败之地，就要提高自己的竞争力，出现在后人的历史中，这样才是真正的流传。

诗僧时复有之

※原文

诗僧时复有之，若道士之能诗者，不啻空谷足音，何也？

※原评

毕右万曰：僧、道能诗，亦非难事；但惜僧、道不知禅玄耳。

顾天石曰：道于三教中，原属第三。应是根器最钝人做，那得会诗！轩辕弥明，昌黎寓言耳。

尤谨庸曰：僧家势利第一，能诗次之。

倪永清曰：我所恨者，辟谷之法不传。

※译文

能够作诗的僧人经常可以见到的，能够作诗的道士，怎么就这么难见到？这是什么原因呢？

※评析

“诗僧时复有之”，这是事实；“道士之能诗者，不啻空谷足音”，却与事实不符。在古代典籍中，道士作的诗并不少见，只是质少量差而已。这与佛教和道教的特质有关。

佛教传入中国后，在中国产生了一个佛教宗派——禅宗。禅，是玄虚意向、虚幻的，看不见的，在艺术上和在文学上的表现不相同：在艺术上，它既具象又抽象；在文学上，它既写实又超越。诗的特性正好与禅宗表现的相似，都讲究内心体验，都注重启示与象喻，以追求言外之意为主，于是僧人将禅宗的要义用于写作之中正好得心应手。禅和诗是相通的，“学诗浑似学参禅”，诗人以诗的形式参禅谈玄，于是就在诗人中出现了参禅悟道的学者们，“诗为禅客添花锦，禅是诗家切玉刀”，就是指诗和禅是分不开的。在古代诗歌史上，有大量僧人写诗谈禅或抒写

其人生体验，所以诗僧数量很多。道教经典中更多注重的是清修或从事斋醮活动，追求长生不老，它与诗歌缺少共同的意象。因此，道士为诗者少，其诗作缺少韵味、意象。所以道士中能作上乘诗作的很少。

当为花中之萱草

※原文

当为花中之萱草，毋为鸟中之杜鹃。

※原评

袁翔甫补评曰：萱草忘忧，杜鹃啼血。悲欢哀乐，何去何从？

※译文

应当作花草中的萱草，而不去做鸟中的杜鹃。

※评析

人有许多生存的痛苦和无奈，其间的忧愁又使人身心俱惫，于是人们纷纷想找到解除烦恼与忧愁的方法。特别是在封建专制时代，人们在政治高压之下，生活如履薄冰；或人情淡薄、世态险恶而整日忧心忡忡，致使人心力交瘁。而从困境之中获得解脱，就成了这些人的心愿。

民间有一种花叫萱草，又名忘忧，传说能解人忧愁。于是，这些人便种植此花，想以此寄托感情，使自己从忧愁中走出来；而吟咏此花，就成了诗人企图排解忧愁的一种手段。作者也是其中的一人，于是他就借萱草表达自己的心声：过一种无忧无虑、自由自在的生活。

作者还在文中提到“毋为鸟中之杜鹃”，这又有什么说法呢？传说杜鹃恰与萱草相反，它是一种哀愁凄楚的象征。萱草使人忘忧，杜鹃则增人哀感。所以诗人写出了这句话。杜鹃在历代文人的笔下，都是哀怨的象征。如唐代诗人杜甫的《杜鹃》中说：“杜鹃暮春至，哀哀叫其间。”宋词人辛弃疾的《定风波·百紫千红过了春》中说：“百紫千红过了春，杜鹃声苦不堪闻。”这些和作者写杜鹃的用意是一样的。

物之稚者

※原文

物之稚者，皆不可厌，惟驴独否。

※原评

黄略似曰：物之老者，皆可厌；惟松与梅则否。

倪永清曰：惟癖于驴者，则不厌之。

※译文

稚嫩弱小的动物，都不令人生厌，只有驴除外。

※评析

幼小的动物都是十分招人喜欢的，可是作者单单把驴排除在外。这是为什么呢？在中国古代，驴不仅是人们主要的生产工具，还是重要的交通工具。但是人们却用驴头驴脸、蠢笨如驴、驴脾气、驴不知自丑等说法来说驴，这种倾向表明了，在古代，人们确实不喜欢驴。出现这种情况，大概与驴本身的一些特征有关。驴脸长而丑，笨而缺少灵气，性情倔强固执。但是仅凭这些就将驴贬得这么低，似乎有点欠公正。

由此我们可想到，为人有各种风格，不可强求一律，不可以貌取人，用别人的缺点来否认其所有的优点。

女子自十四五岁至二十四五岁

※原文

女子自十四五岁至二十四五岁，此十年中，无论燕、秦、吴、越，其音大都娇媚动人；一睹其貌，则美恶判然矣。“耳闻不如目见”，于此益信。

※原评

吴听翁曰：我向以耳根之有余，补目力之不足；今读此，乃知卿言亦复佳也。

江含徵曰：帘为妓衣，亦殊有见。

张竹坡曰：家有少年丑婢者，当令隔屏私语，灭烛侍寝。何如？

倪永清曰：若逢关貌而恶声者，又当何如？

※译文

女子从十四五岁到二十四五岁，这十年中，无论是燕、秦、吴、越哪个国家的人，她们的声音大都娇媚动听；只要一看到她们的面貌，就可以判断她们的美丑了。“耳闻不如目见”，由此我更深信不疑了。

※评析

世界上的事情不可能是完美到极致的，人们总是把事物想象得比事物本身要好。世上的女子也是如此。声音甜美、容貌姣好固然是最完美的佳人了，可世上又不可能有那么多完美的人，不少人的声音和相貌判若两人，根本不像我们所想的声如其貌。这则文字通过人声与貌的不一致，听说与见到的不相统一，说明了事物耳见为实的道理。

其实，声音与相貌不一致，这是很自然的现象。在现实生活中，有些事物在不加任何修饰的情况下被人说出和在夸张的说法中被人说出是不一样的，于是在别人的眼中这个事物就变得不同了。就像人们听景不

同于看景一样，这种例子比比皆是。

人之间有差别，这也包括审美方面的差别。人们的审美观不同，就产生了对事物的认识不一样的结果。所以他人眼中的完美事物，可能不是你所认为最好的。这就是“眼见为实，耳听为虚”。

以人论，不光是女子的声和貌不能和谐统一。有善于标榜、伪装的；有善于夸夸其辞的，盛名之下，其实难副。仅“耳闻”不“目睹”，是很难识人的真面目的。于是更印证了“百闻不如一见”这句人生的至理名言。

寻乐境

※原文

寻乐境，乃学仙；避苦趣，乃学佛。佛家所谓“极乐世界”者，盖谓众苦之所不到也。

※原评

江含徵曰：著败絮行荆棘中，固是苦事；彼披忍辱铠者，亦未得优游自到也。

陆云士曰：空诸所有，受即是空。其为苦乐，不足言矣，故学佛优于学仙。

※译文

要想寻找快乐的地方，就去学成仙的方法；要逃避痛苦和烦恼，就去学习成佛。佛家所说的“极乐世界”，大概就是所说的没有痛苦的地方。

※评析

人生在世，痛苦和快乐是在所难免的，于是人们为了追求摆脱痛苦的途径，纷纷寻找修仙成道的方法。于是道教与佛教就成了人们的共同目标。但是，这两教之间却有着不同的理论与追求。

道教是一种以生为乐，重生恶死，甚而追求长生不死的宗教。道教认为，人得道成仙，可以外生死，极虚静，超脱自在，不为物累，过无忧无虑的生活。佛教则认为，人生是一大苦海。它讲求三世因果，六道轮回，所以佛教教化众生诸恶莫做，众善奉行，苦苦修行，修成正果，跳离苦海，往生西方极乐世界。这都是追求超脱的一种方式，为了不再受尘世的痛苦而追求一种精神上的安慰。

在生活中，若能参透人生，常乐起慈心，积善养德，烦恼不就顺成菩提了吗？消除了烦恼，也就得到了极乐。而消除烦恼的方法不只是追

求成仙成佛可以消除的，只要心存善念，时常保持轻松的心态就是最好的。

富贵而劳悴

※原文

富贵而劳悴，不若安闲之贫贱；贫贱而骄傲，不若谦恭之富贵。

※原评

曹实庵曰：富贵而又安闲，自能谦恭也。

许师六曰：富贵而又谦恭，乃能安闲耳。

张竹坡曰：谦恭安闲，乃能长富贵也。

张迂庵曰：安闲乃能骄傲，劳悴则必谦恭。

※译文

如果富贵了而忧愁、劳累，倒不如贫贱时安闲自在；如果清贫却骄傲自大，那就不如富贵但却谦逊有礼的好。

※评析

这则文字是针对现实中存在的一些问题有感而发的，所以读者在阅读时，亦不可单从文字表面理解。

在现实生活中，有的人富有而位尊，但富贵成了他人生的最高追求，他永不满足，一直在不懈地努力追求财富。为了富贵，不择手段，损害他人的利益而得到自己想要的东西；为了富贵，牺牲了人生的许多乐趣。有的人，虽然贫困位卑，却保持一种悠闲、轻松的心态，心安理得，无忧无虑地生活。作者认为，二者之间他会选择后者。

在为人处世方面，同样也有两种人：一种是贫困位卑，待人骄横傲慢，以位卑贫穷作为炫耀的资本，好像无形中有一种力量在压抑着他们；另一种人，虽富贵，却不以富贵自居，为人谦和，心境平淡，生活闲适自在、不为世俗所拘泥。在这两种人中，后者倒更让人尊敬。

从以上可以看出，作者推崇的是安闲谦恭，得自然之趣。生命能自得、自适，不为物累，不为形役，才是圆满的人生。正如人们说的，无论顺境还是逆境，若能保持安然的心境，那么无论富贵还是贫穷，生活都会很美好。

目不能自见

※原文

目不能自见，鼻不能自嗅，舌不能自舐，手不能自握，惟耳能自闻其声。

※原评

弟木山曰：岂不闻心不在焉、听而不闻乎？兄其诳我哉！

张竹坡曰：心能自信。

释师昂曰：古德云：眉与目不相识，只为太近。

※译文

眼睛不能看到自己，鼻子不能闻到自己，舌头不能舔到自己，手不能握住自己，只有耳朵能听见自己的声音。

※评析

这则简短的文字表面上是在谈人的自然生理现象，其中却蕴含着深刻的人生道理。

世界上，每个人都有自己的缺点和不足，但是往往自己看不到。所谓“当局者迷，旁观者清”，也就是说：人对自己的缺点习而不察，而只看到别人的错误。这段文字就讲了人不能自查，而只看到别人的缺点。但是，缺点终归是缺点。人应学会反观自省。

人若肯反省、自忏，错误就不会重复出现，同时也可以减少一些麻烦。除此之外，也要发挥耳朵的优势，倾听别人的意见，并虚心接受，这样，就可以发现个人在生活中出现的各种问题。在此基础上，不断改进、完善自我。

生活中有时人会故步自封、妄自尊大、听不得别人的批评和意见，

那样只能盲目地蒙蔽自己，而对自己没有一点好处。这就是这则文字给我们提供的人生启示。

凡声皆宜远听

※原文

凡声皆宜远听，惟听琴则远近皆宜。

※原评

王名友曰：松涛声、瀑布声、箫笛声、潮声、读书声、钟声、梵声，皆宜远听；惟琴声、度曲声、雪声，非至近不能得其离合抑扬之妙。

庞天池曰：凡色皆宜近看，惟山色远近皆宜。

※译文

所有的声音都适合在远处听，只有琴声，远听、近听皆适宜。

※评析

自然界中的声音有多种，人们喜欢听优雅悦耳的声音。和谐优雅的音乐和震耳欲聋的噪音给人的感觉是不一样的。所以人们对危害人身心健康的噪音唯恐避之不及。

音乐是一种特殊的声音，听音乐是一种美的享受。于是，欣赏的音乐的性质和种类不同就会产生不同的效果。人们听到低音时会产生深沉的感觉；听到高音时会感觉心胸开阔；听到欢乐、节奏感强的乐曲时，人的精神就会为之振奋；听到轻柔、节奏缓慢的乐曲时，感情放松，心情舒畅。所以，听音乐可以改变人的情感激变。

声音的远近不同，也给人不一样的感觉。琴声优美，可以给人身心愉悦的感觉，于是远听、近听都可以。这段文字就是说明音乐给人带来的感觉和影响是不同的。

目不能识字

※原文

目不能识字，其闷尤过于盲；手不能执管，其苦更甚于哑。

※原评

陈鹤山曰：君独未知今之不识字、不握管者，其乐尤过于不盲、不哑者也。

※译文

长了眼睛却不认得字，这比瞎子还要苦闷；生有双手而不会执笔写字，比哑巴还要痛苦。

※评析

文字的出现是人类社会进步的表现。有了文字，人类的历史文化得以传承下来。对个人而言，能读书写字，可以了解历史、接受前人的科技文化成果；可以开阔眼界，增长知识；可以了解在日常生活中，所不能接触到的鲜为人知的东西；可以及时掌握各种信息、学习最新的知识。而执笔写字，可以与外界沟通、交流，表达自己的思想和观点；并且可著书立说，留下自己的文章供后人阅读。总之，文字给人类带来了发展与便利。

但文字出现以后，却成为统治阶级欺辱人民的工具，剥夺劳动人民读书识字的权利。读书识字是全社会的需要，劳动人民同样有思想感情，有求知的欲望。可是他们目不识丁，不能用文字来书写文章表达感情，进行交流，这种痛苦比目盲不能见物、口哑不能说话更让人痛苦。于是，张潮道出了人们渴望读书识字、要求掌握文字的心声。

并头联句

※原文

并头联句，交颈论文，宫中应制，历使属国，皆极人间乐事。

※原评

狄立人曰：既已并头、交颈，即欲联句、论文，恐亦有所不暇。

汪舟次曰：历使属国，殊不易易。

孙松坪曰：邯郸旧梦，对此惘然。

张竹坡曰：并头、交颈，乐事也；联句、论文，亦乐事也。是以两乐并为一乐者，则当以两夜并一夜方妙。然其乐一刻，胜于一日矣。

沈契掌曰：恐天亦见妒。

※译文

头靠头对句作诗，颈对颈谈论诗文，在宫中应皇上之命撰写文章，身为钦差走遍各国，都是人间最快乐的事。

※评析

这段文字体现了古代文人的人生价值追求。在他们心目中，文人应有的资质就是：吟诗作赋，联句作对，论实事才显出他们的才情和风雅。才子佳人，诗词酬唱，奇文共赏，则更具风流。

只是他们才高八斗，也只为“学优则仕”，显亲扬名，希望能有一官半职，光宗耀祖。之后做些应制之作，讨好君王、权势，自不愁荣华富贵；至于身为钦差，代表天朝大国出使属国，更是风光无限。

然诗穷而后工，温柔富贵乡里的应制之作，不免是一些辞藻华丽之作。文人为追求功名富贵也是为赋诗而赋诗，不能称得上是佳作。作者在此说明了这些只是“为赋新词”，不能称得上文学上的精华。

《水浒传》武松诘蒋门神云

※原文

《水浒传》武松诘蒋门神云："为何不姓李？"此语殊妙。盖姓实有佳有劣，如华、如柳、如云、如苏、如乔，皆极风韵；若夫毛也、赖也、焦也、牛也，则皆尘于目而棘于耳者也。

※原评

先渭求曰：然则君为何不姓李耶？

张竹坡曰：止闻今张昔李，不闻今李昔张也。

※译文

《水浒传》中武松问蒋门神说："为什么不姓李？"这句话问得好。因为姓氏确实也有好坏之别，如姓华、姓柳、姓云、姓苏、姓乔，都十分雅致；至于姓毛、姓赖、姓焦、姓牛，都看起来不雅观、听起来更刺耳。

※评析

这则文字所引武松的话，是作者断章取义，借武松之口来阐发他所谓的"姓实有佳有劣"的见解。其实，姓也只是表明家族系统的称号，一个代表人物的标志而已，姓本身并无优劣之分。只不过有些汉字听起来比较雅致，比较容易使人接受，比如姓华、姓柳、姓云、姓苏、姓乔。而赖、焦、毛、牛却不能使人展开美好的联想，听起来比较生僻，且没有美感可言。

所说姓氏根本无优劣可言，继自于祖宗，它无非是由其中一个义项产生的联想，没什么科学根据。所以，作者的这一理论，也无太多意义，没有什么深刻的内涵，只是他的突发奇想而已。

花之宜于目而复宜于鼻者

※原文

花之宜于目而复宜于鼻者，梅也，菊也，兰也，水仙也，珠兰也，莲也；止宜于鼻者，橼也，桂也，瑞香也，栀子也，茉莉也，木香也，玫瑰也，腊梅也。余则皆宜于目者也。花与叶俱可观者，秋海棠为最，荷次之，海棠、酴（tú）醾（mí）、虞美人、水仙又次之；叶胜于花者，止雁来红、美人蕉而已；花与叶俱不足观者，紫薇也，辛夷也。

※原评

周星远曰：山老可当花阵一面。

张竹坡曰：以一叶而能胜诸花者，此君也。

※译文

鲜花中既美观好看又芳香宜人的是：梅、菊、兰、水仙、珠兰、莲；芳香宜人只适宜闻的是：橼、桂、瑞香、栀子、茉莉、木香、玫瑰、腊梅。其余的都只是好看而已。花和叶都十分漂亮可观的，秋海棠是最佳的，荷花在其次，海棠、酴醾、虞美人、水仙又排在了荷花的后面；叶子比花还要好看的，只有雁来红和美人蕉而已；花和叶都不值得观赏的是紫薇和辛夷。

※评析

花是美丽的使者，当人们形容美人时多以花作比，可见花的地位在人们心目中是多么重要。因为它们的特性不同，人们给予了它们不同的定位。有些国家或地区甚至把某种鲜花作为国家、民族或地区的象征，并尊其为国花。日本的国花是樱花，轻柔色美，它象征美好、智慧、友谊和幸福；象征坚贞不渝精神的金达莱是朝鲜的国花；法国的国花是百合花，百合花宁静和谐，美丽大方，芳香四溢；而我国香港特别行政区的区花是紫荆花。由此可以看出，人们对花的喜爱达到了无以复加的地步。

而作者堪称赏花高手，把花归为三类：一方面是花卉本身，以色、香为标准，可分三类；另一方面从花与叶的比衬看，也将花分为三类。从这则文字我们可看出作者在花木鉴赏方面的造诣。

不仅古代人喜欢花，现今人也把花视为美好的象征，现在种花、送花已经作为一种时尚的生活，为人们所认同。花有很大的学问，需要我们去学习和研究。

高语山林者

※原文

高语山林者，辄不喜谈市朝事。审若此，则当并废《史》《汉》诸书而不读矣。盖诸书所载者，皆古之市朝也。

※原评

张竹坡曰：高语者，必是虚声处士；真入山者，方能经纶市朝。

※译文

高谈阔论山林隐逸之事的人，就不喜欢谈论市井朝廷的事。果然是这样的话，就应该放弃《史记》《汉书》等书不去读它。因为这些书所记载的，都是古代社会争名逐利的事情。

※评析

“高语山林者，辄不喜谈市朝事”这句话主要谈论古代的隐士，一旦走出尔虞我诈的官场生涯，就不再谈国家之事、朝廷之事。其实在我看来这不是真的隐士。真正的隐士虽然隐居山林，可是他依然会关注社会的变化，只是置身事外而已，可是他们往往能比深陷于俗世之中的人看问题更透彻。隐士们对现实社会有着入木三分的认识，其所以走出市朝，保其素贞，正在于他们充分认清了社会的本质，不愿同流合污。而放弃读《史记》《汉书》等经典著作这是不合适的，身在世外，了解其中内情，才是心忧天下的真隐士胸怀。

作者当时并不同意“山林隐者必不了解人间纷争”这一看法。他认为：隐者身处红尘俗世，却修得清静、自然之真心。隐者对俗世纷争有深刻、透彻的认识。而不喜谈市朝事的高语山林者只是制造声势罢了。作者的这番话可以说字字千金、非常有力。

云之为物

※原文

云之为物，或崔巍如山，或潋滟如水，或如人，或如兽，或如鸟毳，或如鱼鳞；故天下万物皆可画，惟云不能画。世所画云，亦强名耳。

※原评

何蔚宗曰：天下百官皆可做，惟教官不可做。做教官者，皆谪戍耳。

张竹坡曰：云有反面、正面，有阴阳、向背，有层次、内外。细观其与日相映，则知其明处乃一面，暗处又一面。尝谓古今无一画云手，不谓《幽梦影》中先得我心。

※译文

云飘游天空幻化为物，有时像高大雄伟的山，有时像汹涌而来的水，有时像人，有时像走兽，有时像鸟的羽毛，有时个鱼鳞；所以天下万物都可画出来，只有云画不出来。能画出来的，只不过勉强说它是云而已。

※评析

绘画是一项高雅艺术，它源于自然、生活，又高于自然生活。要能用绘画反映出事物的本来面目，那就需要绘画者有较高的素质和绘画方面的修养。作者这则文字对云的种种描述，可见作者对自然造化的细微体察。作者观察事物，从事物本身入手，对自然亲身体察。而不是效仿。清初复古派提倡摹写古人名画，所以作者的观点有着自己独特的见解。但是作者在文中提到的“惟云不能画。世所画云，亦强名耳”，不免有些偏激。

任何一幅画都不能囊括世界万象，画云也是如此。绘画的成功，形

似固然重要，再现出事物的本质，能否将事物的灵魂表达出来，则更为关键。南齐谢赫所说的“穷理尽性，事绝言象”，是从事创作之前，要掌握研究对象的本质规律。这说明事物不能只局限于形似上，而是要把握其本质而后才能从真正意义上了解作品，将事物全面地反映出来。作者正犯了这样的错误。

值太平世

※原文

值太平世，生湖山郡；官长廉静，家道优裕；娶妇贤淑，生子聪慧。人生如此，可云全福。

※原评

许筱林曰：若以粗笨愚蠢之人当之，则负却造物。

江含徵曰：此是黑面老子要思量做鬼处。

吴岱观曰：过屠门而大嚼，虽不得肉，亦且快意。

李荔园曰：贤淑、聪慧，尤贵永年，否则福不全。

※译文

处在太平盛世，生活在有山有水的地方；地方官廉洁清正，自己的家境富裕；娶一个贤惠淑德的妻子，生个聪明伶俐的孩子。人生若能够这样，可算是美满幸福了。

※评析

人们对美好生活的向往是生来就有的，古往今来都是如此，人们整天为了生活的幸福而奔波劳累，只是为了求得“人生全富”。此则文字主要为“人生全福”一词做出具体的内涵界定。

文中写“太平世，生湖山郡；官长廉静，家道优裕；娶妇贤淑，生子聪慧”这六个方面，无不涉及生存环境与空间，主要写的是社会时代环境，生存地理环境，地方政治环境，具体家庭环境。无论何时，这几方面都与人们的生活息息相关。

作者生活在顺康时期，清初动荡，他深知乱离之苦，这样的遭遇在他年少的心中投下阴影。于是他对太平安定格外看重，故写“值太平

世”为人生全福之首；封建社会吏治腐败，官吏滋事扰民普遍存在，所以他希望社会上“官长廉静”；而自己则希望深处政事之外，“生湖山郡”；“娶妇贤淑，生子聪慧”则是世代人所共同的心愿。作者写这段文字无疑反映了他的生活态度。

天下器玩之类

※原文

天下器玩之类，其制日工，其价日贱，毋惑乎民之贫也。

※原评

张竹坡曰：由于民贫，故益工；而益贱，若不贫，如何肯贱？

※译文

世上供人赏玩的器皿，它们的制作越来越精致，它们的价格却越来越低，于是就不用怀疑世人越来越贫穷了。

※评析

社会的恶性循环是，穷的人越来越穷，富的人越来越富。物价也是一样，物品越精致，反而物价越低，于是制作它们的人也越来越贫穷。器皿制作日趋精细，而价钱不但没提高反而下降。在这一制作器皿的过程中，制作者花费的心思大、投入的劳动多，收入却不同投入等值，于是制作工艺的劳动者的贫穷便成为必然。

为什么会出现这种情况？根据市场经济的价值规律可以知道，原因无非是供大于求。明清之际，人们的购买力低下，社会需求量小，而生产的产品却越来越多，于是这些货物都成了积压品，劳动者的资金就成为一笔死账。有钱人不买或者压低价买走商品，这样就使社会的贫富分化越来越严重。

养花胆瓶

※原文

养花胆瓶，其式之高低大小，须与花相称；而色之浅深浓淡，又须与花相反。

※原评

程穆倩曰：足补袁中郎《瓶史》所未逮。

张竹坡曰：夫如此，有不甘去南枝而生香于几案之右者乎！名花心足矣。

王宓草曰：须知相反者，正欲其相称也。

※译文

养花的花瓶，它们的高低、大小、形状，必须要与花的大小、高低成比例；而花的颜色的深浅、浓淡，又必须要与花相反。

※评析

这则文字讲的是插花的艺术。在我们日常生活中，插花可能不被人们所注意，但是如果插花时不讲究艺术，则会影响人们的视觉感受。从美学分析的角度上，极讲究适应、整齐、对称等，这些因素直接关系到审美的效果。

这则文字所论，表现出了作者对插花的在行极其出色的审美眼光。就插花而言，插花者要从他对花与花瓶的选择以及花瓶与花在大小、颜色的搭配上进行精心调配。否则，以硕大的花瓶插上几株细瘦的小花，或小巧的花瓶插上枝繁叶茂的大花，都会失去和谐，让人感到滑稽。这样的搭配破坏了和谐，所以，即使作为局部的花与花瓶再美，也无法让人产生美感。

从花瓶与花的颜色搭配上看，同样很有讲究，作者指出“色之浅深浓

淡，又须与花相反”，惟相反，才能以色差形成鲜明对比，相互映衬，更见艳丽。这是作者为我们指出的插花的方法，很值得借鉴。

春雨如恩诏

※原文

春雨如恩诏，夏雨如赦书，秋雨如挽歌。

※原评

张谐石曰：我辈居恒苦饥，但愿夏雨如馒头耳。

张竹坡曰：赦书太多，亦不甚妙。

※译文

春雨就像皇帝颁布施恩的诏书，夏雨就像国家颁布的赦令，秋雨就像哀悼丧者的挽歌。

※评析

雨在不同的时节起着不同的作用，也给人和社会带来不一样的影响。这里连用三个比喻，分别形容春雨、夏雨、秋雨，道出了人们对不同季节雨的不同感受。

俗话说："春雨贵如油。"春天万物复苏，大地上的生物在经历过严寒的冬天之后，终于迎来了春天，这时，春雨可以给万物的生长带来新的活力。杜甫的"好雨知时节，当春乃发生。随风潜入夜，润物细无声"，描绘春雨的轻柔可爱，表达出喜悦之情。春雨给人们带来欣喜。这就像政治上封建帝王高居龙庭，金口玉言，其能降恩颁旨、减租免税，百姓无疑如久旱遇甘霖。作者把春雨比作皇上的诏书，可谓形象。

夏季酷热，古时人们没有更好的制冷办法，只有忍受炎热与郁闷的煎熬。在人闷热难受之际，雨是可以给人们带来凉爽的，于是，夏雨的到来，可以洗去人们的闷倦，那痛快淋漓的情景是可以想象的。这就戴罪或锒铛在监的犯人得到了赦罪的诏书，又获得了一次重生的机会。所以说，以赦书喻夏雨，是非常恰当的。

秋季万木萧条，秋雨也随着落叶的凋零而落下，在秋风秋雨中，树上枝叶激响，如泣如诉。秋雨时节，让人感到寒意，这与挽歌的凄切悲怨不乏相通之处。

以春雨、夏雨、秋雨比作恩诏、赦书、挽歌，可以说一语双关，极其精辟。

十岁为神童

※原文

十岁为神童，二十、三十为才子，四十、五十为名臣，六十为神仙，可谓全人矣。

※原评

江含徵曰：此却不可知，盖神童原有仙骨故也，只恐中间做名臣时，堕落名利场中耳。

杨圣藻曰：人孰不想？难得有此全福！

张竹坡曰：神童、才子由于己，可能也；名臣由于君，仙由于天，不可必也。

顾天石曰：六十神仙，似乎太早。

※译文

如果十岁成为聪明伶俐的神童，二三十岁成为才子，四五十岁成为朝廷忠臣，六十岁过着神仙一样的生活，那么这样的人生就十全十美了。

※评析

“金无足赤，人无完人”，人在一生之中不可能完美无缺，总是会有某种遗憾的。作者在此提出了一种最完美的人生，把少年、中年、老年都做了较为满意的安排，可是真正的人生不可能是这样的。

但是文中指出，人在不同的阶段，会有不同的表现。指出各个时期的最佳表现：少年以天资聪颖为最佳；青年要才情超群、风流倜傥；中年追求功业卓著、英名远扬；而当人到老年时，最令人羡慕的便是颐养天年，尽情享受天伦之乐。

但是这些愿望的达成是需要一定条件的，要经过人们辛勤的努力，这样才有可能创造出理想的局面。

天道忌全，世上没有事事如意的人；人生道路上充满艰辛与挫折，一个人只要尽心尽力努力奋斗，不虚度大好时光，对社会做出贡献，这样的人生就不会有遗憾。

武人不苟战

※原文

武人不苟战，是为武中之文；文人不迂腐，是为文中之武。

※原评

梅定九曰：近日文人不迂腐者颇多，心斋亦其一也。

顾天石曰：然则心斋直谓之武夫可乎？笑笑。

王司直曰：是真文人，必不迂腐。

※译文

武人能够不轻率地进行战争，就是武夫中的文人；文人不固执迂腐，就是文人中的武将。

※评析

文人和武将都是国家的栋梁，但是文人和武将在社会中所起的作用是不一样的。在文人、武将中更有明显的区分，有些文人、武将为国家做出了杰出贡献，名垂青史；有些人却损害了国家的利益，以致遭世人唾弃，遗臭万年。

武将有两种：一种是鲁莽型，如历史著作中的李逵、张飞等，勇而无谋、逞匹夫之勇的赳赳武夫。一种是智勇双全型，如岳飞、宋江等，他们是为了国家和民族的利益甘愿抛头颅、洒热血的武将形象，是大智大勇的将帅。来衡量两种武将的标准则是看其对待战争的态度，看其能否“不苟战”，不以好杀为乐事。文中所说的“不苟战”者“为武中之文”，是说作为将帅，要有正确的判别能力，要为正义而战，知己知彼而战。

文人也有两种，一种是迂腐文人，拘泥俗套，不解世故，不知变通还自命清高，尽信书本，一切以书本为依据。另一种人，世事洞明，人情练达，办事游刃有余，不为世俗之见所左右，一切以大局为重，即文

中所说的“文中之武”。

文人与武将，都要扬长避短，文而不愚，武而不轻率，这样文武一体，才能为国家、民族效力。

文人讲武事

※原文

文人讲武事，大都纸上谈兵；武将论文章，半属道听途说。

※原评

吴街南曰：今之武将讲武事，亦属纸上谈兵；今之文人论文章，大都道听途说。

※译文

文人谈论军事，大多是纸上谈兵；武将谈论文章，多半是道听途说。

※评析

上段文字是讲“武中之文”和“文中之武”，这段文字从另一方面指出了大多数文人、武将的缺点，可以说相当精辟。

文人精于文章，不懂得用兵作战的事情；武将只知道用兵打仗，不谙为文之道。有些文人大肆谈论军事，其实他们大多是纸上谈兵，而不知实战时的情况；武将评论文章，恐怕也是道听途说，不知道其中实质所在。

《三国演义》中的马谡“自幼熟读兵书，颇知兵法”，但因丢失街亭被斩。这正在于他尽信书本，不知变通，只能纸上谈兵，一到具体的实际作战时便无计可施了，最终因刚愎自用而大败。由此可知，仅靠读了几本兵书，就谈用兵之道的人，只能是纸上谈兵，而不会有大的作为。

文人无实战经验，只能纸上谈兵；武将论文，知之甚微，多是一知半解，人云亦云。

当然，张潮的这一结论也有其片面性。正如吴街南评此条说：“今之武将论武事，亦属纸上谈兵；今之文人论文章，大都道听途说。”更为精

辟地指出现今政事中存在的弊端。

斗方止三种可存

※原文

斗方止三种可存：佳诗文一也，新题目二也，精款式三也。

※原评

闵宾连日：近年斗方名士甚多，不知能入吾心斋彀中否也？

※译文

书画用纸只有三种可用：精美的诗文是其一，新颖的题目是其二，精致的款式是其三。

※评析

这是一篇写古人诗画创作的文字，这里指拙劣的画技如同涂鸦不可取用，画中之物是作者心灵的再现。所以文中说出了古人对创作的一些说法。

古典小说名著《儒林外史》中曾写到一批斗方名士，如赵雪斋、景兰江、支剑峰、匡超人等，并对他们的“雅集”、拈韵、写斗方有具体的描绘，他们大多是讽刺这些所谓的诗人书画，其实相当低劣。

看了这些，读者也许会萌生对斗方作品的不屑一顾。如此，就未免片面且有失公平。《儒林外史》所写，仅是附庸风雅的假诗人。

其实，在中国古代社会，文酒诗会、诗人宴集唱和，是十分普遍的现象。而在他们的宴集唱和中，自不乏新颖的题目、出色的作品。文人雅集，相互切磋，对提高创作水平、激发创作热情不无助益；同时，对创作群体及创作流派的产生，也有推动作用。作者所说的三个方面就是指斗方的款式，其争奇斗艳，各标新异，也多让人赏心悦目，文辞优美等。这些都是值得称道的地方。

情必近于痴而始真

※原文

情必近于痴而始真，才必兼乎趣而始化。

※原评

陆云士曰：真情种真才子能为此言。

顾天石曰：才兼乎趣，非心斋不足当之。

尤慧珠曰：余情而痴则有之，才而趣则未能也。

※译文

感情一定要接近痴迷才算真诚，才华一定要具备情趣才能开始接近高超的境界。

※评析

这里所说的是“情”和“趣”的重要性。情趣是人们在日常生活中的一种非常重要的表现，如果没有情趣贯穿于我们的生活中，那么生活就会没有意义。

文中说“情必近于痴而始真”，就是说情感达到痴迷，可谓一心集中于此，旁无他念，魂牵梦绕可谓真情。这种说法在晚明时期就出现了，人们张扬真情，又认为情的极致乃是痴癖，对痴癖多有鼓吹。如李贽、袁宏道、张岱等的语言中都表露了这一思想。这些言论正是对这种思潮的继承。

对“趣”的提倡，也为晚明新人文思潮的重要内容。有才华固然重要，但是有机趣幽默，才不显得古板，易于被人接受，为人们所喜欢。具体到为人，如祝枝山、唐伯虎的狂狷，李贽的滑稽排调，徐渭的诙谐谑浪，王思任的好谑成性，不胜枚举，都体现了谐趣。作者所主张的才而必兼乎趣，实为此新思潮之一脉。

凡花色之娇媚者

※原文

凡花色之娇媚者，多不甚香；瓣之千层者，多不结实。甚矣！全才之难也！兼之者，其惟莲乎！

※原评

殷日戒曰：花、叶、根、实无所不空，亦无不适于用，莲则全有其德者也。

贯玉曰：莲花易谢，所谓有全才而无全福也。

王丹麓曰：我欲荔枝有好花，牡丹有佳实，方妙。

尤谨庸曰：全才必为人所忌，莲花故名君子。

※译文

凡是花的颜色娇艳妩媚的，大多没有浓郁的芳香；花瓣有很多层的，大多不结果实。能够兼备这些优点的全才就更难得了。能够兼有这些的大概只有莲花了。

※评析

“花色之娇媚者，多不甚香；瓣之千层者，多不结实”这正是上天以公正示人的表现。花也不可能十全十美，具有娇艳的色泽，就可能没有怡人的香气；花瓣虽然有千层之多，但是不一定结果实。而只有莲花是花中的全才：花色美丽，花香袭人。刘禹锡曾在《爱莲说》中写道：“出淤泥而不染，濯清涟而不妖；中通外直，不蔓不枝；香远益清，亭亭净植。”莲花成了高尚品质的象征，人们把莲花称为花中君子。

在花的世界里，像莲花这样品貌俱佳者极为难得。同样的道理，在茫茫人海中，全才也是很难得的。明白了这一道理，我们对人便不会求全责备了。我们要善于发现人们的长处，做到人尽其才，然后发挥他们

的优势，把事情做到最好，社会才会发展。

著得一部新书

※原文

著得一部新书，便是千秋大业；注得一部古书，允为万世宏功。

※原评

黄交三曰：世间难事，注书第一。大要于极寻常书，要看出作者苦心。

张竹坡曰：注书无难，天使人得安居无累，有可以注书之时与地为难耳。

※译文

写出一本有意义的新书，就是成就了流传千古的千秋大业；注解出一部古书，也有着富泽后世的大功劳。

※评析

在古代，著书立说被称为“千古之大业，不朽之盛事”，古人对著书立说的行为给予了极高的评价。古人著述写文章，或探讨治乱兴衰的经验教训，或阐发社会历史的发展规律，或是进谏忠言，或是谈科学等，这些理论既为当前的社会服务，又对未来发展做了文化积累，实在是起到了不小的影响。“著得一部新书，便是千秋大业”，说的是同样的意思。

人类历史的每一步发展，都是以既有的成果为基础发展而来的，人们汲取前人精华，经过自己的努力加工而使用，这是公认的事实。而这些精华，便以文字为载体流传了下来。要领略前人的智慧，必须阅读古人遗留下来的书籍；读古书主要是要扫除文字障碍、读懂领会。那么，为古书做注，就显得格外重要。文中所讲的“注得一部古书，允为万世宏功”，就是作者从这一角度立论而写的。

延名师训子弟

※原文

延名师训子弟，入名山习举业，丐名士代捉刀，三者都无是处。

※原评

陈康畴曰：大抵名而已矣，好歹原未必著意。

殷日戒曰：况今之所谓名乎！

※译文

延请名师来教育子弟，跑到名山上去学习科举考试的学业，乞求名师来代替自己写文章，这三种方法都不可取。

※评析

此段文字作者写了三种对子弟无益的举动，在当时看来是非常恰当的。在古代，中科举，参加应试考试才可以光耀门楣，于是家长们纷纷想尽办法让自己的儿女中举。于是就出现了文中所说的三种情况。

“延名师训子弟”，希望可以在名师的悉心教导之下，可以学有所成，又所收获。但其于实际并无益，有时还有害。因为名师与学生悬殊太大，所教授的课程学生难以领悟；其次，学生也不能循序渐进、由浅入深地系统掌握知识，影响学生的进步。

其次，“入名山习举业”。名山风景秀丽，本身就是一幅精美画卷。身在其中固然可以激发人的灵感。名山之中，则不免为自然山水感染，灵气一生，手笔随自然灵动，于是可能会写下绝美诗篇。八股文写作则要求代圣人立言，不允许有个人见解。要精熟八股，只须熟背墨卷。入名山习举业，才思灵动，岂不是犯了八股文的大忌？注定了其举业的不能成功。

最后，“丐名士代捉刀”。“名士”檄文论著往往不按规范，不同于常

人，令其代作公文，不免有违体式；名士的性情自然与主人的身份、声气、修养不同，这样自然会被看出破绽，更不可取。

积画以成字

※原文

积画以成字，积字以成句，积句以成篇，谓之文。文体日增，至八股而遂止。如古文、如诗、如赋、如词、如曲、如说部、如传奇小说，皆自无而有。方其未有之时，固不料后来之有此一体也。逮既有此一体之后，又若天造地设，为世必应有之物。然自明以来，未见有创一体裁新人耳目者。遥计百年之后，必有其人，惜乎不及见耳！

※原评

陈康畴曰：天下事，从意起。山来今日既作此想，安知其来生不即为此辈翻新之士乎！惜乎今人不及知耳。

陈鹤山曰：此是先生应以创体身得度者，即现创体身而为设法。

孙恺似曰：读心斋别集，拈四子书题，以五七言韵体行之，无不入妙，叹其独绝。此则直可当先生自序也。

张竹坡曰：见及于此，是必能创之者。吾拭目以待新裁。

※译文

笔画积累起来汇集成为字，把字积累起来汇集成为句子，句子积累起来成为篇，称之为文章。文体不断增加，到八股文时就停止了。像古文、诗、赋、词、曲、小说、传奇，这些都是从无到有的。当这种文体还没有出现的时候，当然不会想到后来有这种文体的出现；一旦这种文体出现，就好像天造地设，这种文体一定会出现一样。但是从明朝以来，还没有人创造出让人耳目一新的文体来。估计远在百年之后，一定会有创造新体的人，可惜我看不见了。

※评析

历朝各代都有它们的文体，代表着那一时期文学的发展，如楚骚、汉赋、六朝骈文、唐诗、宋词、元曲，都代表了那一时期的特性，这一

点是不容怀疑的。从这一点讲，这里所说的“遥计百年之后”，必有新体产生，道出了文学发展的必然规律。

但任何文学体裁的产生和发展，都有着一定的基础，于是也才会有一种新体产生后的“若天造地设，为世必应有之物”。从这一点上看，作者对文学的发展史是相当熟悉的。

文中他所说的“明以来，未见有创一体裁新人耳目者”，则是不准确的。众所周知，明代小说中出现了长篇章回、白话短篇，曲中诞生了传奇剧，这些都是作者没有注意到的，它们同样代表着时代文学的成就。

作者的局限在于：他只知文学体裁发展的必然趋势，只能就字、句、篇等外在形式来谈文体的生成，却不懂得文体演进的内外在规律。但是在当时，作者还是有相当的见解的。

云映日而成霞

※原文

云映日而成霞，泉挂岩而成瀑。所托者异，而名亦因之。此友道之所以可贵也。

※原评

张竹坡曰：非日而云不映，非岩而泉不挂。此友道之所以当择也。

※译文

云被日照变成彩霞，泉水因为悬挂在岩石上而被称为瀑布。所依托的东西不同，他们的名称也不一样。这就是交友之道的可贵之处。

※评析

俗话说：近朱者赤，近墨者黑。这是对人交友而言的。人们在交友时，选择什么样的朋友很重要。就像文中所说的“所托者异，而名亦因之”，所接近的朋友不同，可能就会把你影响成不同性格的人。在中国传统典籍中，论及交友的文字很多。如《颜氏家训》中说：“与善人居，如入芝兰之室，久而自芳也；与恶人居，如入鲍鱼之肆，久而自臭也。”它形象地说明了择友对人产生的重要影响。可见，择友非常重要。

人生在世，能有要好的朋友和知己是很重要的，他们可以在你最困难的时候帮助你、安慰你，这就是你人生的一大财富。这段文字提醒人们，交友一定要慎重，否则会影响自己的一生。

大家之文

※原文

大家之文，吾爱之慕之，吾愿学之；名家之文，吾爱之慕之，吾不敢学之。学大家而不得，所谓“刻鹄不成尚类鹜”也；学名家而不得，则是“画虎不成反类狗”矣。

※原评

黄旧樵曰：我则异于是，最恶世之貌为大家者。

殷日戒曰：彼不曾闯其藩篱，乌能窥其阃奥！只说得隔壁话耳。

张竹坡曰：今人读得一两句名家，便自称大家矣。

※译文

大家的文章，我喜欢它羡慕它，并且想要去学习它；名家的文章，我喜欢它羡慕它，但是却不敢去学习它。学习大家的文章，达不到他的水平，像画不成天鹅还可以画成鸭子；学名家的文章达不到他的水平，就像画虎不成却成了狗一样。

※评析

大家和名家的作品都是我们学习的榜样，因为他们的文学修养极高。但我们是学习名家还是大家，这就要从他们对我们的影响，以及在文学作品上的表现来说了。在阅读方面，大家、名家虽有层次的区别，但是他们的作品却一样给人以享受。就大家来说，他的创作已具有成熟的风格，有鲜明突出、堪称典范的特质，得到理论家总结或为世人共知，所以说他们的作品能为广大的读者接受；而名家却不同，他们虽然以个别文章出名，但创作风格也许尚在探索发展中，而其将来形成的风格是否能够为世人认可，尚有待于实践检验，并且是否得其精髓，也不能不令人怀疑，所以就有可能出现“画虎不成反类狗”的局面。

由戒得定

※原文

由戒得定，由定得慧，勉强渐近自然；炼精化气，炼气化神，清虚有何渣滓！

※原评

袁中江曰：此二氏之学也。吾儒何独不然！

陆云士曰：《楞严经》《参同契》精义尽涵在内。

尤悔庵曰：极平常语，然道在是矣。

※译文

由修行达到心神专注，由专注的状态而获得大状态，渐修渐进就能进入空灵超越的境地；练精而化为元气，练元气而化为元神，达到空虚寂静的境界则不会再有任何私心杂念了。

※评析

这则文字前边谈佛教戒、定、慧三学；后边谈道教内丹学精、气、神修炼之理。

佛教认为，要修成正果，首先要恪守规律，领悟佛法，进入禅定状态，如此修行，方可制心一处；也只有这样，才能逐步认识真理，进入不为物累的自然状态。

道教以成仙为终极追求，他们认为要成仙便须修炼。道乃是养生之学，道教中内丹的虚化神、神化气、气化精、精化形之说，作为“道”顺生天地万物的程序；说万物既生之后，都禀因道而有的精、气、神三宗；而要返璞归真，这便与道合真，结丹成仙，归于虚寂的“道”，不受尘世污染，便无任何沉渣。

作者旨在指出佛、道二教的宗旨都在探讨人生理想归宿问题，和其彼此的交互影响、渗透。

南北东西

※原文

南北东西，一定之位也；前后左右，无定之位也。

※原评

张竹坡曰：闻天地昼夜旋转，则此东西南北，亦无定之位也。或者天地外贮此天地者，当有一定耳。

※译文

南、北、东、西，是固定不变的位置，前、后、左、右，是随时变化的方位，不是固定不变的。

※评析

个体的参照物不同，产生的结果就不同。文中所说的东、西、南、北和前、后、左、右作为不同的方向，它们所选择的参照物不同，于是就有了不同的结果。东、南、西、北是以日出方向作参照而确定的。许慎的《说文解字》中释“东”：“动也，从木。官溥说，从日在木中。”这样以太阳初升的地方为东方，西则为日落之处。因为太阳的升起与降落方位是不变的，因此东方固定之后，其他的方位也就因此被确定了下来。

而前、后、左、右之所以为不固定方位，在于它以人自我为中心。人的位置是可以根据自己的需要随时变动的，以此为参照物必定会随着身体的变化，前、后、左、右也跟着变化。所以，前、后、左、右只能是相对的，是不固定的。

从这里我们体悟到，客观规律是恒久不变的，我们要遵循客观规律办事，如果只是一味地按照个人意志做事，那么终究会受到客观规律的惩罚。

予尝谓二氏不可废

※原文

予尝谓二氏不可废，非袭夫大养济院之陈言也。盖名山胜境，我辈每思褰裳就之，使非琳宫梵刹，则倦时无可驻足，饥时谁与授餐！忽有疾风暴雨，五大夫果真足恃乎？又或丘壑深邃，非一日可了。岂能露宿以待明日乎？虎豹蛇虺能保其不为人患乎？又或为士大夫所有，果能不问主人，任我之登陟凭吊，而莫之禁乎？

不特此也。甲之所有，乙思起而夺之，是启争端也。祖父之所创建，子孙贫，力不能修葺。其倾颓之状，反足令山川减色矣。

然此特就名山胜境言之耳。即城市之内，与夫四达之衢，亦不可少此一种。客游可作居停，一也；长途可以稍憩，二也；夏之茗，冬之姜汤，复可以济役夫负戴之困，三也。凡此皆就事理言之，非二氏福报之说也。

※原评

释中洲曰：此论一出，量无悭檀越矣。

张竹坡曰：如此处置此辈甚妥。但不得令其于人家丧事诵经，吉事拜忏；装金为像，铸铜作身；房如宫殿，器御钟鼓，动说因果；虽饮酒食肉，娶妻生子，总无不可。

石天外曰：天地生气，大抵五十年一聚。生气一聚，必有刀兵、饥馑、瘟疫以收其生气。此古今一治一乱，必然之数也。自佛入中国，用剃度出家法，绝其后嗣，天地盖欲以佛节古今之生气也。所以，唐、宋、元、明以来，剃度者多，而刀兵去刀数稍减于春秋、战国、秦、汉诸时也。然则佛氏且未必无功于天地，宁特人类已哉！

※译文

我曾经说过佛、道两教是不可以被废掉的，这并不是因为沿袭大养

济院的说法。名山大川，游览胜景，是我们这些人都喜欢的，假使没有了道观、寺院，那么我们疲倦时在哪里歇息，饥饿时谁给我们吃的呢？忽然遇见暴风骤雨，泰山顶上的五大夫送书真的可以保护得了你吗？再假如身处幽深的山谷，不是一天可以出得来时，难道可以露宿山中等待明天的到来吗？虎豹蛇虫难道就不会伤害人吗？又假如这些都为官宦所有，真的能不征求主人同意，而任我们游玩、追怀古人遗迹不加以禁止吗？

还不仅仅是这些。倘如这是为甲所有，而乙又想夺为己有，这就会引起两者之间的争端。祖辈们创建的，然而到子孙时由于家贫无力修缮，则会使得名胜古迹逊色不少。

然而这还只是就名山胜景来说。即使在城市之内，四通八达的道路旁，也少不了这种道观、寺院。它们可以作为游客的旅舍，这是第一个用途；长途跋涉可以稍事休息，这是第二个用途；夏天有清茶，冬天有姜汤，还可以接济役夫的旅途劳顿，这是第三个用途。所有这些都是用事实来说话的，不是佛道两教的福报的说法。

※评析

这则文字，作者从现实生活的实际需要，来分析佛寺、道观存在的必要性。文章举出了我们在日常生活中遇到的一些情况。如游览名山大川时，有了寺院道观，疲倦时可以休息；饥饿时可以有个吃饭的场所；可以在突如其来的暴风骤雨中暂时躲避一下；如有回不去的游览观光者，还可以有个栖身之所；在深山之中，可以免遭毒蛇猛兽的侵袭。这只是就寺院道观为佛、道所有而言。

此外，文中还举出了一些不尽理想的方面。假如为官绅所拥有，却不能任凭游客观光，于是游览就会受到局限。另外，个人拥有还可能引发争端；加上子孙若一贫如洗，没有能力修缮祖业，势必影响名山胜境的美观。

城市中，有了寺院道观，一是外出旅游者可以借作旅社，二是长途跋涉者可以有个休息场所；三是所有人可以从此处讨得清茶、姜汤，除却劳累。这些都是寺院、道观给我们带来的方便。但是作者所论，仅就

一般情况而言，世上不乏势利的和尚、道士，也许在生活中会有一些不尽如人意的事情发生。

虽不善书

※原文

虽不善书，而笔砚不可不精；虽不业医，而验方不可不存；虽不工弈，而楸枰不可不备。

※原评

江含徵曰：虽不善饮，而良酝不可不藏，此坡仙之所以为坡仙也。

顾天石曰：虽不好色，而美女妖童不可不蓄。

毕右万曰：虽不习武，而弓矢不可不张。

※译文

虽然不擅长书法，毛笔、砚台也不能不精良；虽然不精通医术，有效的药方却不能不收藏；虽然不精通下棋，但是棋盘不可以不准备。

※评析

古代文人喜欢附庸风雅，于是文房四宝就成为他们可以炫耀的物品。准备一些精良的文具，可以显示他们自己的修养，于是文人们准备被称为“文房四宝”的纸墨笔砚和“文人风雅四艺”的琴棋书画。

有了文房四宝，室中雅趣盎然。准备精良的笔砚和棋盘，一则表现自己的艺术品位与审美情趣，二则表示对朋友的尊重和厚爱。朋友往来，往往喜欢磨墨铺纸，请其挥毫泼墨，令人尽兴。而和友人对弈更是不亦乐乎。这些都是古人们乐意做的事，而所谓的良方则更是必需的。因为人有旦夕福祸，疾病总是不期而至，成为困惑人的一大问题。这时，有一良方就可以解救人于痛苦之中，真可谓雪中送炭。

作者这则文字其实受当时文人的影响相当严重，但是他也告诉我们：自己爱好的，应武装精良；自己不擅长的，也要精心装备，以待不时之需。

方外不必戒酒

※原文

方外不必戒酒，但须戒俗；红裙不必通文，但须得趣。

※原评

朱其恭曰：以不戒酒之方外，遇不通文之红裙，必有可观。

陈定九曰：我不善饮，而方外不饮酒者誓不与之语；红裙若不识趣，亦不乐与近。

释浮村曰：得居士此论，我辈可放心豪饮矣。

弟东囿曰：方外并戒了化缘，方妙。

※译文

僧人、道士不一定要戒酒，但是必须要戒除俗行俗念；女人不一定要精通文章，但是要懂得情趣。

※评析

道教戒规和佛教教规中都以“不饮酒”作为五戒之一。这里却说“方外不必戒酒，但须戒俗”，为什么作者把“戒俗”看得如此重要呢？这里有着现实原因与理论依据。历代僧人和道士都以超脱尘俗互相标榜，以不贪无欲为追求。但现实中，剃度皈依的僧人与寄身道观的道士却俗念重重，势利万分，更有甚者，还把利益看成最重要的。这种情况在明清野史中屡见不鲜，这些都反映了当时社会的现状。因此，作者才写下了这段文字。

“红裙不必通文，但须得趣”则反映了作者所持的妇女观。在作者看来，“女子无才便是德”，视女子为男人附庸或玩物，看来其深受封建正统思想的影响。但是他又提出需重情趣，对趣的追求，与宋元以来程朱理学所鼓吹的“存天理，灭人欲”相对立，反映了晚明以来新的思想观

念，又可以看出他思想进步的一方面。

梅边之石宜古

※原文

梅边之石宜古，松下之石宜拙，竹傍之石宜瘦，盆内之石宜巧。

※原评

周星远曰：论石至此，直可作九品中正。

释中洲曰：位置相当，足见胸次。

※译文

梅树旁的石头应该是古雅的，松树下面的石头应该是粗拙的，翠竹旁的石头应该是很清瘦的，盆景内的石头应该是很精巧的。

※评析

自然界什么都和谐，才能创作出美来。同样，园林造景作为一门艺术，也要求和谐。园林艺术的极致是体现出自然景观与人工创造的完美交融。这就要求造景者的审美见解、艺术才能极高，这样才能达到完美的境界。

就这则文字所举景观而言，梅、松、竹、盆景各有其独自的神韵、风骨，石头也各具风格，但是要把这些独具风格的事物搭配在一起，并且达到最佳状态，就要看造境者能否准确把握它们不同的内涵，并巧妙配置。

造境者将各具不同风致的它们巧妙地融合：梅，独具神韵，应以古雅之石相配；松，傲岸苍劲，与粗拙之石相配，更显朴实；竹，修长清瘦，和瘦剥的石头相搭配，其清奇潇洒的风姿尽显眼前；盆景人工雕琢的痕迹明显，石头要精巧，才会显示盆景的别致。

美在和谐。只有事物的外在形式与内在精神达到和谐、统一，才能出现最佳的审美效果。

律己宜带秋气

※原文

律己宜带秋气，处世宜带春气。

※原评

孙松楸曰：君子所以有矜群而无争党也。

胡静夫曰：合夷、惠为一人，吾愿亲炙之。

尤悔庵曰：皮里春秋。

※译文

要求自己应该要有秋天的严厉，对待别人要有春天般暖融融的态度。

※评析

“严于律己，宽以待人”是君子为人处世之道。人生在世总会有欲望，在欲望的驱使之下，对自己要求不严，放纵自我，贪图享受，得过且过，于是就养成一种惰性，经受不住痛苦、挫折的打击，所以也不会有所建树。这就要求我们在生活中，要严格要求自己，发奋努力，就像秋天的天气一样。事实证明，只有严格要求自己的人才会成就大事业。

和谐的人际关系是人生活幸福、事业成功的前提与保障。而人与人交往时，宽以待人，胸襟豁达，个人修养良好，这样才能得到别人的尊重。

“律己宜带秋气，处世宜带春气”可作为人们为人处世的箴言。如果人人都能够严格要求自己，为人处事和善，那么世界将变成最美好的人间。

厌催租之败意

※原文

厌催租之败意，亟宜早早完粮；喜老衲之谈禅，难免常常布施。

※原评

释中洲曰：居士辈之实情，吾僧家之私冀，直被一笔写出矣。

瞎尊者曰：我不会谈禅，亦不敢妄求布施，惟闲写青山卖耳。

※译文

讨厌收租催债破坏意兴，最好早早把租税交完；喜欢僧人谈经说禅，就免不了施舍一些财物。

※评析

作者作为士大夫的身份，说出了收租交税让人烦恼，只想赶快让他们收完，以免再受骚扰。这些话出自士大夫之口当然十分轻松。上层阶级当然不会为了这些租金而发愁，可是劳动者们自然就不同了，他们作为社会的劳动者租人田地，完粮交租，要维持生计，更见艰难。最大的心愿莫过于风调雨顺，除交租完粮，尚有余存，保全一家免受饥饿之苦。地主催逼完租，不知上演了多少妻离子散、家破人亡的悲剧。但是作者丝毫感觉不到他们的艰难。

作者家财丰裕，只知道听经说禅，布施老僧，乐在其中，是一件轻松悠闲事，不曾感觉到下层人民的苦难。这就是封建制度下的不公平，同样也可以看出统治者对人们的苦难不闻不问。

松下听琴

※原文

松下听琴，月下听箫，涧边听瀑布，山中听梵呗，觉耳中别有不同。

※原评

张竹坡曰：其不同处，有难于向不知者道。

倪永清曰：识得不同二字，方许享此清听。

※译文

松树下听琴声，月光下听箫声，山涧边听瀑布激流的声音，深山中听僧人诵经的声音，总觉得有不同的感受。

※评析

音乐可以激发人的兴趣，不同的音乐可以给人带来不一样的感受。它能拨动人的心弦，把人的思想带入一种美妙的境界。悠扬的琴声，凄美的箫声，轰鸣的瀑布声，悠远的梵乐都给人一种难以言说的美的享受。

另一方面，选择合适的空间来感受音乐，更添听音的妙趣。选择适当的地方，耳中听乐，眼中观景，会心处所达到的境界有一番新的感触。“松下听琴”，松树的高洁与琴的幽雅使人有一种远离尘嚣、走进世外桃源的感触。“月下听箫”，朦胧的月色使箫声更显深沉、清悠，使这样的月夜也增加了一种幽美的感觉。梵乐作为一种特殊的音乐形式，在幽静的山里聆听，更让人体味到空灵、静寂。而在涧边听轰鸣的瀑布声，恰如欣赏大自然发出的协奏曲，更让人体味到博大深远。

月下听禅

※原文

月下听禅，旨趣益远；月下说剑，肝胆益真；月下论诗，风致益幽；月下对美人，情意益笃。

※原评

袁士旦曰：溽暑中赴华筵，冰雪中应考试，阴雨中对道学先生，与此况味何如？

※译文

月光下听禅经要义，领悟会更加深邃；月光下谈论剑术，肝胆相照的心会更真诚；月光下谈论诗词，韵味会更加幽雅；月光下对着美人，情意会更加真切。

※评析

人在不同的环境中心境就会不同。月光清凉柔美、空明宁静，与禅宗的最高境界相切合。禅宗的最高境界要求心灵空明澄澈、清静如水，于是在禅诗中，便多有以月光比心或以月光参禅者。

在皎洁的月光下谈剑术，则见其豪壮，并且剑的寒光与月的清辉相交融，更见其真诚。古往今来，人们赋予月亮许多美好的传说，以月亮为题材的诗篇数不胜数。在朦胧的月光下论评古今诗作，会平添许多韵味，更能突显诗词的意境之美。月下看美人，美人在朦胧的月色下会更加妩媚动人，美人的意态与月的神秘辉映而生，美人显得更有韵致，恰如面对画中之美人。

有地上之山水

※原文

有地上之山水，有画上之山水，有梦中之山水，有胸中之山水。地上者，妙在丘壑深邃；画上者，妙在笔墨淋漓；梦中者，妙在景象变幻；胸中者，妙在位置自如。

※原评

周星远曰：心斋《幽梦影》中文字，其妙亦在景象变幻。

殷日戒曰：若诗文中之山水，其幽深变幻更不可以名状。

江含徵曰：但不可有面上之山水。

余香祖曰：余境况不佳，水穷山尽矣。

※译文

有大地上的山水风景，有画中描绘的山水，有梦中向往的山水，有胸怀中孕育的山水。地上的山水，妙在丘陵沟壑，自然而出，幽深真切；画上的山水，妙在笔墨洒脱，酣畅淋漓；梦中的山水，妙在景象变幻无穷；胸中的山水，妙在自由组合，可随心所欲地安置。

※评析

“仁者乐山，智者乐水”，人们寄托情感的事物永远是山水。作者很形象地将山水分为四种：地上的、画中的、梦中的、胸中的。这样不同的四种山水，又有着自己的特点。

地上山水乃自然山水，它是自然界的产物，它的特点：山脉高耸，深沟巨壑，溪流，泉水瀑布，它有着其他山水无法比拟的深广博大、神秘莫测，这样的景象本身就是一幅绝美画卷。

而画中的山水，是自然山水的再现，它是经过画家的提炼，藉画笔

表达某种情绪，浓墨重彩地将自然景观淋漓尽致地表现出来。画中山水是画家艺术的创造。

梦中山水可以说是十分虚拟的，它没有某种特定的形式，随意性很强，具有很大的变化空间。可以是自然山水的再现，可以是自然山水的变形。

胸中山水是人理想境界的表达，可由自己随意地想象而不受任何限制。

一日之计种蕉

※原文

一日之计种蕉，一岁之计种竹，十年之计种柳，百年之计种松。

※原评

周星远曰：千秋之计，其著书乎？

张竹坡曰：百世之计种德。

※译文

要从一天计划，那就选择种芭蕉树；要从一年计划，就选择种竹子；如果从十年考虑，就种柳树；要是为一百年作打算，就种松树。

※评析

“一日之计在于晨，一年之计在于春”是说人们要为以后的事情做好充分的准备。在古代，人们对栽种植物的作用的认识，远不及现在全面。但古今如出一辙的是，为了以后的计划，或为自己，或为儿孙，便种下了这些树。

作者说在不同的季节种下不同的树木，其目的是不同的。“一日之计种蕉”，指芭蕉这种植物，只要栽种下，就具观赏价值；“一岁之计种竹”，指竹子一年可成材，四季常青，给人以勃勃生机；“十年之计种柳”，指柳树要经十年的风吹雨打才能成才，那时柳条摇曳，绿荫之下可供人纳凉休憩；“百年之计种松”，指松树要经历百年之后才能长成，并且苍劲葱茏，是世代人所钟爱的植物。

芭蕉、竹子、柳树这些植物能立竿见影，可以为己所用；而百年之松则是要历经很长的时间，纯为后世子孙计划。眼前和现实固然重要，但远景规划更不可少。

社会要进步，人类要发展，就需要制定好短暂计划与长远计划，要

有发展的眼光，为子孙后代积福。

春雨宜读书

※原文

春雨宜读书，夏雨宜弈棋，秋雨宜检藏，冬雨宜饮酒。

※原评

周星远曰：四时惟秋雨最难听，然予谓无分今雨、旧雨，听之要皆宜于饮也。

※译文

春季下雨时最适合阅读诗书，夏季下雨时最适宜下棋，秋季下雨最适合翻建收藏物品，冬季下雨时最适宜饮酒。

※评析

一年之中，四季的天气不同给人们带来的感觉就不同，找些适宜的事情来做是解除这些问题的最好办法。春雨绵绵给人以轻信舒适之感，此时，静坐家中，读经论史，则是十分惬意的事情。

夏季下雨，多是狂风暴雨、电闪雷鸣，使人难以宁静，下棋可以陶冶性情，平心静气，舒缓心情，是最好的活动。秋季雨水连绵不断，天气清冷，使人心生烦愁；此时，翻检收藏旧日物品，将身心带回到往事的岁月之中，既消磨时光，又可以冲淡愁苦的思绪。冬雨时节，天寒地冻，人们大多不愿意出门，加上天气寒冷，更觉无聊；此时，与朋友饮酒，既能助人雅兴，又能消寒暖身，是件令人十分愉快的事情。

其实，下雨是种自然现象，这是一种特定的自然规律，人们根本无力去改变。而作者却分门别类，反映出他个人的情调，同时也反映了他们闲适无忧的日常生活。

诗文之体

※原文

诗文之体，得秋气为佳；词曲之体，得春气为佳。

※原评

江含徵曰：调有惨淡悲伤者，亦须相称。

殷日戒曰：陶诗，欧文，亦似以春气胜。

※译文

诗歌、散文这两种文体的创作，带有秋天的气息，更能反映诗歌的特色；词、曲这两种文体的创作，更能体现词、曲的意境。

※评析

这段简短文字，反映了作者以及古人对诗词歌赋的态度。

这两句话包含了如下两层含义：第一，古时认为词曲不能登大雅之堂的人大有人在。“诗庄词媚”就是表达的这种意思。文人们以诗言志，以庄重蕴藉为正宗，是雅文学；而词则可以写艳情，用语直白明快，是俗文学。所谓春气，即指词曲能自由书写，风格灵动；所谓秋气，则指诗文应该严肃、深沉，不可轻佻。第二，朱彝尊在《紫云词序》中说：“昌黎子曰：欢愉之言难工，愁苦之言易好。……斯亦善言诗矣。至于词或不然，大都欢愉之词，工者十九，而言愁苦者，十一焉耳。”也就是说，诗要写愁苦、哀伤，词要写欢愉、灵巧。因为春天的主调是欢快，而词曲本身就有写欢愉的，故写“词曲之体，得春气为佳”；因秋的特征是悲，是苦，诗文宜写穷愁的意思，所以说“诗文之体，得秋气为佳”。

抄写之笔墨

※原文

抄写之笔墨，不必过求其佳；若施之缣素，则不可不求其佳。诵读之书籍，不必过求其备；若以供稽考，则不可不求其备。游历之山水，不必过求其妙；若因之卜居，则不可不求其妙。

※原评

冒辟疆曰：外遇之女色，不必过求其美；若以作姬妾，则不可不求其美。

倪永清曰：观其区处条理，所在经济可知。

王司直曰：求其所当求，而不求其所不必求。

※译文

用来抄写书的笔墨，不一定要最优良的；如果要在白绢上作诗，那就不能不选择质地最佳的了。用来诵读的书籍，不必要求过于齐全；假如是用来考校求证的书籍，就不能不要求齐全了。游山玩水，不必要求过于秀丽精妙；如果作为居住，则不能不要求环境幽美了。

※评析

这段文字的原评中有这样一句话“求其所当求，而不求其所不必求”，十分恰当地概括了作者这段话的主旨。什么事物不能要求全部精益求精，要根据自己的需要来选择。

文中说“抄写之笔墨，不必过求其佳”，因为抄写重适用，仅备临时使用，而书法讲究美观，则要传于后世。所以，用作抄写的笔墨不需太过讲究；而用作书法的笔墨必须讲究。

拿书籍来说，供诵读的书籍只是为了个人的消遣，不必过于追求完备；而供稽考的书籍，要做研究，必须旁征博引才能治学严谨，故要求

其完备。

至于山水风景，各有千秋，游历可以跑遍天下山水，尽览天下景色；但对于择地而居，要朝夕相对，寄身其中，则要求其秀丽奇妙。

因此，这段文字对我们依然受用。

人非圣贤

※原文

人非圣贤，安能无所不知！只知其一，惟恐不止其一，复求知其二者，上也；止知其一，因人言始知有其二者，次也；止知其一，人言有其二而莫之信者，又其次也；止知其一，恶人言有其二者，斯下之下矣。

※原评

周星远曰：兼听则聪，心斋所以深于知也。

倪永清曰：圣贤大学问，不意于清语得之。

※译文

人不是圣贤，怎么可能什么都知道呢？只知道其中一点，又害怕不仅仅是这一点，又去了解其他的内容的，这是最好的求知者；只知道其中一点，经别人说起而知道了另一点的人，是次一些的求知者；只知道其中一点，当别人说起另外的内容时不相信的人，是求知者中更差一些的人；只知道其中一点，而讨厌别人说另外的内容的，是最差的求知者。

※评析

俗话说“兼听则明，偏听则暗”，知识和事实总是有好多是我们所涉及不到的。听取众人的意见是我们获取信息的一个重要途径。在这段文字中，作者按照对待新知的不同表现，将人区分为四种。孔子也将人分为四种：“生而知之者上也；学而知之者次也；困而学之，又次；困而不学，民斯为下矣。”但是作者取消了一种“生而知之”的观点，从客观的角度把人分为了四种。

第一种是积极主动获取新知的人，他们知其一，并主动去知其二，不满足已有知识，自觉追求发展与提高，作者认为这是最上等人。第二

种人对知识的渴求不太积极，知其一，听人说才知道有其二，只是被动、缓慢地提高自己的知识层面，他们没有太多的热情去追求新知，这是次一等的人。第三种是故步自封的求知者，他们只知其一，别人说起新的内容，却仍不相信，这是又次一等的人。第四种是只知其一，认为就是全部，厌恶别人说出他所不知道的东西，这种人不懂开拓新知，又嫉恨别人超过自己，是作者眼中的最下等人。

人们应该做最上等人，努力学习，不断从知识中获取力量，为人类的文明与社会发展做贡献。

史官所纪者

※原文

史官所纪者，直世界也；职方所载者，横世界也。

※原评

袁中江曰：众宰官所治者，斜世界也。

尤悔庵曰：普天下所行者，混沌世界也。

顾天石曰：吾尝思天上之天堂，何处筑基？地下之地狱，何处出气？世界固有不可思议者！

※译文

史官所记载的事件，是一个纵深的世界；地方官所记载的事件，是一个横向的世界。

※评析

史官修史，是从古到今的叙写，读修史纪录，可以看到上下几百年或千年的历史风云，现出诸多王朝的兴衰更替；其中记录着历代帝王后妃、名臣大儒，乃至历代的制度及经济、政治、军国大事，可见历史的发展脉络。文字中，所谓“直世界”是纵向的世界历史，指历史所展现的是不断发展的世界，是历史发展的一个垂直记载。

地方官的记载与史官修史不同，他们绘制疆域图籍，记载各地的风土人情，就一定时期的疆域现状、名胜古迹、特殊事件进行描绘，它所展现的，是某个王朝特定时期的地域风物，它只是历史中的一个个横断面。这就是所谓的横向的世界。

这则文字，以“直世界”“横世界”分别形容史书与疆域图籍，更指出了用途的不同，可谓形象逼真。

先天八卦

※原文

先天八卦，竖看者也；后天八卦，横看者也。

※原评

吴街南曰：横看竖看，皆看不著。

钱目天曰：何如袖手旁观！

※译文

伏羲创制的先天八卦，是竖着看的；周文王创制的后天八卦，是横着看的。

※评析

八卦图是古代人用来占卜的一种方法，人们用八卦占卜吉凶祸福、预兆自己的姻缘或命运。这段文字指出两种八卦，可见当时人们是很迷信这种说法的。

先天八卦是伏羲创制的，它是比较早的一种八卦形式。先天八卦图，离在西，坎在东。离表示日，坎表示月。日指阳，月指阴，由阴到阳，即由东到西，此是竖看。后天八卦是周文王创制的，这时的八卦图与先天八卦有了不同，离在北，坎在南。由离到坎，由日到月，由阳到阴，呈竖线状，此谓横看。本段文字指出了这两种八卦的不同。

藏书不难

※原文

藏书不难，能看为难；看书不难，能读为难；读书不难，能用为难；能用不难，能记为难。

※原评

洪去芜曰：心斋以“能记”次于“能用”之后，想亦苦记性不如耳。世固有能记而不能用者。

王端人曰：能记、能用，方是真藏书人。

张竹坡曰：能记固难，能行尤难。

※译文

收藏书籍并不难，难的是去读；读书并不困难，难的是理解其中的深意；能理解书中的知识并不困难，难的是应用这些知识；能用这些知识也不困难，能记住这些知识才是困难的。

※评析

“书籍是人类进步的阶梯”，书可以改变一个人；一本好书，可以让人受益终生，从中学习做人的道理；同样，一本也可以使人走入歧途。所以，书对一个人的影响是巨大的。古今中外，不少人对书青睐有加。家藏万卷，从中吸取精华为自己所用，受益匪浅。

买书则可以阅读，阅读需要理解领悟，领悟了才可学以致用，这是读书的一个过程，也是从书中学东西的最好方法。

有人有钱就能买书，买回来后束之高阁，而不去阅读，倒不如借来的书看得多，所以“藏书不难，能看为难”颇有道理。有时我们出于好奇，可能就走马观花似的看一遍书，根本不求甚解；至于是否真正领悟了书的要义精髓，则很难说。如果只看书而不懂得书中所说的内容，那

么看这部书的意义究竟何在呢？由此可以看出“看书不难，能读为难”，也是颇为恰当的。读书是为了学以致用，用知识服务于社会、人生。有人也许学富五车，只是懂得照搬教条，不能灵活地将知识用于实际操作中，于是就算学到了知识，也没有任何用处，可见“读书不难，能用为难”。书中的智慧可以说是包罗万象，只是用了就忘的人很多，所以最后作者发出感叹“能记为难”。

书要读，要有深解，要用，最重要的是能牢牢记住在适当的时候应用它，这样才能达到学以致用的目的。

求知己于朋友易

※原文

求知己于朋友易，求知己于妻妾难，求知己于君臣则尤难之难。

※原评

王名友曰：求知己于妾易，求知己于妻难，求知己于有妾之妻尤难。

张竹坡曰：求知己于兄弟亦难。

江含徵曰：求知己于鬼神则反易耳。

※译文

在朋友中寻找知己容易，在妻妾之中找知己比较困难，在君臣中找知己难上加难。

※评析

鲁迅说："人生得一知己足矣，斯世当以同怀视之。"可以看出，知音难觅。有时人生一世，却连个知己也找不到，知己是可遇不可求的。作者认为，在朋友中找知己容易，在妻妾中找知己困难，在君臣中寻找知己便难上加难，他为什么要发出这样的感叹呢？

朋友指的是同师同志、志趣相投、情谊相投的人，在许多问题上容易达成共识，很容易成为知己。于是作者认为"求知己于朋友易"。妻妾不同于朋友。古时候"以父母之命、媒妁之言"而促成婚姻，男子在外出庭入堂，接触外界事物比较多，而女子待字闺中，何况男尊女卑的观念根深蒂固，他们之间不可能有许多了解、沟通，所以要想在妻妾之中觅得知己可以说是很困难的。在封建社会，君主有着至高无上的权力，君让臣死，臣不得不死，君臣间无任何平等可言，于是君臣之间就有着一道不可逾越的鸿沟，臣子稍有不慎，就会招来横祸。所以作者说："求知己于君臣之间尤难之难。"

何谓善人

※原文

何谓善人？无损于世者，则谓之善人；何谓恶人？有害于世者，则谓之恶人。

※原评

江含徵曰：尚有有害于世而反邀善人之誉，此实为好利而显为名高者，则又恶人之尤。

※译文

什么样的人可以称之为善人？对社会、对世人没有损害的人，可以称之为善人；什么样的人是恶人？对社会、对世人有损害的人，称之为恶人。

※评析

善恶观念自古以来就存在，人们也存在着善恶的分别。这则文字以对社会有没有损害作为判别恶人与善人的唯一标准，体现了以法治人的观念。这是对传统人治观念的大胆否定，在当时具有超前性。

但是现在所说的“善人”的概念，似乎不仅仅局限在是否对社会构成威胁，它有着更多、更全面的要求。善人首先要有一定的修养，高尚的情操和完善的人格；要加很强的是非观念；处理事情要理智，能抵挡各种诱惑；要准确把握自己的一言一行；还要有奉献精神，这样才可以为社会做贡献。

有工夫读书

※原文

有工夫读书，谓之福；有力量济人，谓之福；有学问著述，谓之福；无是非到耳，谓之福；有多闻、直谅之友，谓之福。

※原评

殷日戒曰：我本薄福人，宜行求福事，在随时儆醒而已。

杨圣藻曰：在我者可必，在人者不能必。

王丹麓曰：备此福者，惟我心斋。

李水樵曰：五福骈臻固佳，苟得其半者，亦不得谓之无福。

倪永清曰：直谅之友，富贵人久拒之矣，何心斋反求之也？

※译文

有工夫读书学习，可以说是福气；有能力接济别人，可以说是福气；有学识著书立说，可以说是福气；没有听到是非之事，可以说是福气；有学识渊博、正直可信的朋友，可以说是福气。

※评析

人生在世，五色杂陈。对于不同的人，不同的事情对于他的意义就不同，对终日为俗事缠绕、极想得到清闲的人来说更具魅力。他们可以不用整日处于烦琐事中，有空闲时间去读书，与智者进行心灵的对话，既可以增长见识，又可以陶冶情操，的确是一种享受，令人神往。

对于有善心的人来说，有能力去救济贫困，对他们来说是人生一件幸事，是一种莫大的福分。

著书立说，阐述自己的社会人生真知，抒发一己情志，是人生的一大乐事。《左传》中说：“太上有立德，其次有立功，其次有立言，虽久

不废，此之谓不朽。”可以看出著书立说的重要性，它是值得羡慕赞许的事。

人生活在是非场中，总会听到许多是非。当你想要逃避时，躲也躲不开，只会徒增许多烦恼。所以作者说：“无是非到耳，谓之福。”求得身心的清净多么难得。

人总要与人交往、沟通。如果拥有学识渊博的朋友，则可以增长见识，不断提高自己，并且在朋友的感染下，不断完善自己。这可以说是人生的一大福气。

人莫乐于闲

※原文

人莫乐于闲，非无所事事之谓也。闲则能读书，闲则能游名胜，闲则能交益友，闲则能饮酒，闲则能著书。天下之乐，孰大于是？

※原评

陈鹤山曰：然则正是极忙处。

黄交三曰：闲字前，有止敬功夫，方能到此。

尤悔庵曰：昔人云“忙里偷闲”，闲而可偷，盗亦有道矣。

李若金曰：闲固难得。有此五者，方不负闲字。

※译文

人没有不乐于清闲的，但是清闲并不就是无所事事。有空闲的时间读书，有空闲的时间可以游览名胜古迹，有空闲的时间结交好友，有空余的时间可以饮酒，有空余的时间可以著书立说。天下快乐的事，有什么可以比得过这些呢？

※评析

人有许多生存的艰辛与无奈，使自己整日处于忙碌的状态，或为工作，或为生意，或为烦琐的家务，或为了生计的需要，出于作为父母、子女、兄弟姐妹应尽义务的需要，整日苦于应酬，心力交瘁，以至于没有属于自己的时间。如果有属于自己的时间可以支配，那就是人生的一大幸事。

有了空闲的时间，就能享受平时享受不到的人生乐趣。可以静心读书；游览名山大川，领略山水之美；广交天下朋友；饮酒赋诗，自得其乐；著书立说，使自己的文字得以流传后世，这些都是人生的趣事。有了闲暇时间，人们可以自由安排。作者文字中所说的闲，绝不是无所事

事，而是颐养性情，陶冶情操，为自己的心灵开启一扇窗。天下的快乐，莫过于此。

文章是案头之山水

※原文

文章是案头之山水，山水是地上之文章。

※原评

李圣许曰：文章必明秀，方可作案头山水；山水必曲折，乃可名地上文章。

※译文

文章是安放在书案上的山水，山水是书写在大地上的文章。

※评析

文章有着包罗万象的作用，在不同时期，不同的文章有着不同的作用。古人说："文章乃经国之大业，不朽之盛事。"这说明文章的内容包罗万象，展现着不同的历史，记录了不同时期的人文。比如在古代，一篇劝谏君王的文章可以避免一场战争，使生灵免受涂炭。

不同的文章有不同的风格，它写尽了人间的万千琐事，使人读之心生向往。如游览山水，风格各异、各具千秋，或深涧夕壑，或碧波万顷，或小桥流水，使人百看不厌，回味悠长。所以，作者在此称"文章是案头之山水"，可谓妙比。

山水则为天工造化，是大自然杰出的产物。有式为山，有地为水，有山峰，有伏脉，有涓涓细流，有汪洋大海，这是上天的神来之笔赋予自然界的造化。观赏山水，好像在诵读文章，使人心旷神怡，所以说"山水是地上之文章"。

平上去人

※原文

平上去入，乃一定之至理。然入声之为字也少，不得谓凡字皆有四声也。世之调平仄者，于入声之无其字者，往往以不相合之音隶于其下。为所隶者，苟无平上去之三声，则是以寡妇配鳏夫，犹之可也。若所隶之字自有其平上去之三声，而欲强以从我，则是干有夫之妇矣，其可乎？姑就诗韵言之，如东、冬韵，无入声者也，今人尽调之以东、董、冻、督。夫督之为音，当附于都、睹、妒之下；若属之于东、董、冻，又何以处夫都、睹、妒乎？若东、都二字俱以督字为入声，则是一妇而两夫矣。三江无入声者也，今人尽调之以江、讲、绛、觉，殊不知觉之为音，当附于交、绞、教之下者也。诸如此类，不胜其举。然则如之何而后可？曰：鳏者听其鳏，寡者听其寡，夫妇全者安其全，各不相干而已矣。（东、冬、欢、桓、寒、山、真、文、元、渊、先、天、庚、青、侵、盐、咸诸部皆无入声者也。屋、沃内如秃、独、鹄、束等字，乃鱼、虞韵，内都、图等字之入声；卜、木、六、仆等字，乃五歌部之入声；玉、菊、狱、育等字，乃尤部之入声；三觉、十药，当属于萧、肴、豪；质、锡、职、缉，当属于支、微、齐。质内之桔、卒，物内之郁、屈，当属于虞、鱼；物内之勿、物等音，无平上去者也；讫、乞等，四支之入声也。陌部乃佳、灰之半，开、来等字之入声也。月部之月、厥、阙、谒等及屑、叶二部，古无平上去，而今则为中州韵内车、遮诸字之入声也。伐、发等字及曷部之括、适及八黠全部，又十五合内诸字，又十七洽全部，皆六麻之入声也。曷内之撮、阔等字，合部之合、盒数字，皆无平上去者也。若以缉、合、叶、洽为闭口韵，则止当谓之无平上去之寡妇，而不当调之以侵、寝、缉、咸、喊、陷、洽也。）

※原评

石天外曰：中州韵无入声，是有夫无妇，天下皆成旷夫世界矣。

※译文

平上去入四声，是音调中不可改变的。然而入声字很少，不能说所有的字都有四声。世人所说的平仄，在某个字没有入声的时候，往往用与这个字不相干的字归类于它的下面。这个被使用的字，若是没有平上去三声，那就像将寡妇嫁给鳏夫一样，还说得过去。如果这个字本身就有平上去三声，却要强行将其加入到去声，就是强暴有夫之妇，这样可以吗？暂且就以诗韵来说吧，如东、冬是没有入声的，现在却有人安排成东、董、冻、督。“督”以音分，应该归类到都、睹、妒的下面，如果把它归类到东、董、冻的下面，那又怎么解释都、睹、妒这些字呢？如果“东”和“都”这两个字都是以“督”作为入声，那就好像一个女人嫁给了两个丈夫。三江韵部无入声字，现在有人把它安排为江、讲、绛、觉，根本就不知道“觉”字按音分应该归类于交、绞、教的下面。像这种情况举不胜举。既然如此，怎样处理才最妥当呢？我认为：鳏夫就让他做鳏夫，寡妇就让她当寡妇，夫妇尚且完好的，就让他们保持原样，互不相干就可以了。（后边括号中的内容略去）

※评析

这则文字可以说是一篇音韵学专论，所谈的中心内容是入声的问题。文字在平仄运用中，用入声时该字却没有入声字时，这一问题该如何处理？作者认为，如果用同为入声的字替代，勉强可以；如果不是入声，绝不可以替代。而最好的办法是不要生搬硬套，要合乎规律。

文中还列举了详细的例子作为说明。如举“督”字、“觉”字为例，较明确地指明了要顺其自然。文中还结合诗韵，就时人生拉硬派的做法做了具体说明，并进行了批判和讽刺。

这则说理文字，在议论说理中，既重视事实，又巧用比喻，生动形象、诙谐幽默，具有极佳的艺术效果。

《水浒传》是一部怒书

※原文

《水浒传》是一部怒书，《西游记》是一部悟书，《金瓶梅》是一部哀书。

※原评

江含徵曰：不会看《金瓶梅》，而只学其淫，是爱东坡者，但喜吃东坡肉耳。

殷日戒曰：《幽梦影》是一部快书。

朱其恭曰：余谓《幽梦影》是一部趣书。

※译文

《水浒传》是一部发泄愤怒的书，《西游记》是一部性灵悟道的书，《金瓶梅》是一部感叹世事的书。

※评析

这则文字概括了明清时期的三部著作，它们分别代表着一种类型，反映了时代的一个方面。有人说《水浒传》是一部“诲盗书”，它其实是一部泄愤的巨著。有历史记载，以李贽《忠义水浒传叙》为最早，谈书中说：“《水浒传》者，发愤之所作也。”由此可以看出，《水浒传》确实反映着明清的一些社会现象。

而举世瞩目的《西游记》，以神仙、妖魔、鬼怪为题材，其实是一本参禅悟道的史书。先看历史记载，以谢肇淛的《五杂俎》中所说的“以猿为心之神，以猪为意之驰，其始之放纵，上天下地，莫能禁制，而归于金箍一咒，能使心猿驯伏，至死靡他，盖亦求放心之喻”为较早。其后，仍有不少学者来阐发作为参禅悟道的书的观点。另外，我们从其他的描写可以看出，人物大多以佛教人物为主；行善事、取经等都反映了佛教的宗旨。所以说《西游记》表现的主题是参禅悟道。

《金瓶梅》则反映了世事的弊端、官场的黑暗、人与人之间的残忍、淫逸成性等一些腐朽的现实和思想。所以说“《金瓶梅》是一部哀书”。

读书最乐

※原文

读书最乐，若读史书，则喜少怒多；究之怒处，亦乐处也。

※原评

张竹坡曰：读到喜、怒俱忘，是大乐境。

陆云士曰：余尝有句云："读《三国志》，无人不为刘；读《南宋书》，无人不冤岳。"第人不知怒处亦乐处耳。怒而能乐，惟善读史者知之。

※译文

读书是最快乐的事情，如果读史书，则是高兴的时候少，愤怒的时候多；仔细体会愤怒的地方，也就是值得高兴的地方。

※评析

"书中自有颜如玉，书中自有黄金屋。"读书会带给我们很多惊喜。所读的书种类不同，内心的感受自然也就不一样。读经书、史书、子书、集部都会使人受益匪浅。读书会给我们带来许多快乐。

读史书就会看见历史的发展，不仅仅使我们看见一些美好的方面，同时也会有许多故事让我们拍案而起、义愤填膺。因为史书记载了历朝兴废衰亡的历史、忠奸之争，真实地记录着每一个故事。忠臣遭谗离忧，受屈被害；奸佞小人却逍遥法外；山河残破，君昏荒淫不思改革，以至于国是日非，政局不稳，生灵涂炭。所有这些，都会带给我们震撼，所以，作者说"读史书喜少怒多"。

然而当读到贤良被害，看到天下混乱、黎民处于水深火热之中时，我们的心灵就会受到震撼，并为之愤怒，我们的爱国热忱因而被唤醒。读史书虽说怒多喜少，但是可以让我们更加珍惜现在的生活，培养我们刚直正义的品德，这也是一件乐事。

发前人未发之论

※原文

发前人未发之论，方是奇书；言妻子难言之情，乃为密友。

※原评

孙恺似曰：前二语，是心斋著书本领。

毕右万曰：奇书我却有数种，如人不肯看何？

陆云士曰：《幽梦影》一书所发者，皆未发之论；所言者，皆难言之情。欲语羞雷同，可以题赠。

※译文

写出前人没有发出过的议论，才称得上是奇书；表达出妻子、儿女说不出的感情，才能称得上是密友。

※评析

一本可以流传后世的书，一定要有不同于前人的地方，要有创新，要新颖，要有深刻独到的见解，要有所建树，这样才能经得起考验。这则文字评判“奇书”的标准就是“前人未发之论”，很有进步性。

朋友和妻子、儿女不同，妻子、儿女一定有着十分深厚的感情，但是朋友则有更为宽广的沟通面，他们有着和家人不一样的感情，那是一种脱离了家庭琐事的关系，是建立在共同的爱好和兴趣之上的，有着更深层面的交往和沟通。这则文字将朋友和妻子、儿女作比，就是说明对朋友与对妻子和儿女的感情一样深厚，但是又有妻子，儿女不能取代的地方。所以说，“言妻子难言之情”，可称得上密友，人生有密友相伴，也就无憾了。

一介之士

※原文

一介之士，必有密友。密友不必定是刎颈之交。大率虽千百里之遥，皆可相信，而不为浮言所动；闻有谤之者，即多方为之辩析而后已；事之宜行宜止者，代为筹画决断；或事当利害关头，有所需而后济者，即不必与闻，亦不虑其负我与否，竟为力承其事。此皆所谓密友也。

※原评

殷日戒曰：后段更见恳切周详，可以想见其为人矣。

石天外曰：如此密友，人生能得几个？仆愿心斋先生当之。

※译文

一个耿直的人，一定有自己的密友。密友不一定必须是同生死、共患难的刎颈之交。密友大多表现为虽然相隔千里之外，依然彼此相信，而不会被一些谣言所动摇；听到有人诽谤朋友，就从多方面辩解、分析，直到彻底弄清为止；哪些事该做，哪些事不该做，可以替朋友做决断；遇到朋友正处某些事情的厉害关头，需要得到帮助的时候，就一定会不让朋友知道，也不在乎朋友会不会辜负自己，就替朋友承担这件事。做这些事的人可以说是密友。

※评析

朋友是人生的一大财富，有几个真正的朋友，是这一生享用不尽的财富。古往今来，赞颂友人的诗词歌赋举不胜举。这段文字同样是介绍友人的，对密友以及密友的内涵做了具体的说明。

由于清朝时期社会极度混乱，社会伦常无节制，乱伦事件多有存在，再加上世态炎凉，人情险恶，于是人们非常渴望友情，这时，颂赞友谊就成了文学的普遍主题。

作者认为，耿介正直的人才会有密友。作为密友，首先要彼此绝对信任，不会因为天各一方而听信别人的诽谤或谣言，从而使感情淡漠或疏远；听到有人对朋友进行诽谤，一定为朋友辩解，力求澄清事实，维护朋友尊严；朋友有事，代为处理；朋友有事关涉利害，不让朋友知道，替他办妥。归结起来就一点，即与朋友一体，对待朋友如对待自己。

下 卷

风流自赏

※原文

风流自赏，只容花鸟趋陪；真率谁知？合受烟霞供养。

※原评

江含徵曰：东坡有云：当此之时，若有所思，而无所思。

※译文

孤芳自赏的风流，只能容得下花鸟的陪伴；率直但是谁知道呢？只该受到烟霞的供养。

※评析

“风流”这个词历来被人们所称羡、推崇，如风流才子、风流倜傥、风流儒雅等这些与风流息息相关的词语，代表洒脱、不受事务所左右的一种生活态度。这种辞藻所显示的意象，令人心生羡慕，但文中“风流自赏”却并不是这样的。“风流自赏”者孤芳自赏、自命不凡，与俗世不相容，顾影自怜，有一种高高在上的感觉。这些人，在社会上得不到认可，因为他们傲视一切，所以只好与花鸟相伴了。在他们看来，花鸟是自然脱俗之物，无世俗污浊之心，正可与他们的性情合拍。

真率是一种值得赞赏的高贵品格，即真诚率直，不矫情、不做作。然而，世上的人有几个可以说是真正的真率呢？整天为了各自的利益，钩心斗角、尔虞我诈，于是率真与污浊的社会是不相容的，在社会中难以生存，只有逃脱现实而选择隐遁的生活了。

万事可忘

※原文

万事可忘，难忘者名心一段；千般易淡，未淡者美酒三杯。

※原评

张竹坡曰：是闻鸡起舞，酒后耳热气象。

王丹麓曰：予性不耐饮，美酒亦易淡。所最难忘者，名耳。

陆云士曰：惟恐不好名。丹麓此言，具见真处。

※译文

万事都可以忘记，难忘的是对名利的追求；各色各样的东西都可以淡忘，不能淡忘的是几杯美酒。

※评析

功名利禄是人们追逐一生的梦想，于是为了功名，人们辛苦地劳作，用尽一生去经营自己所追求的一切。有些人认为有了名利就有了一切，殊不知名利除了能带给人优裕，还会带给人烦恼。对于名利的追求，古往今来一直如此。这在古代的文学作品中多有表现，比如《儒林外史》中的范进为了中举而辛勤努力，可当得知自己获取功名时，竟然疯癫了，这是多么可悲的事情。文中说“万事可忘，难忘者名心一段”，可见功名的重要性。

人们在世上生活总会经历许多的坎坷和磨难，这时就想要寻得一种解脱的办法，什么才能使自己解除疲劳、忘记烦恼呢？人们于是就选择了“一醉解千愁”的美酒。古人说“何以解忧？唯有杜康”，可以看出借酒消愁是人们借以摆脱愁闷的主要形式。于是作者发出了“千般易淡，未淡者美酒三杯”这看似轻松的文字，实则透露出其对实事的无奈。

芰荷可食

※原文

芰荷可食，而亦可衣；金石可器，而亦可服。

※原评

张竹坡曰：然后知濂溪不过为衣食计耳。

王司直曰：今之为衣食计者，果似濂溪否？

※译文

芰荷可以吃，又可以穿；金银玉石可以造器物，又可以佩戴。

※评析

食用花卉、断绝烟火之物是道家修炼成仙的重要手段。这种说法在小说中时有体现。如晚明小说名篇《灌园叟晚逢仙女》中写道："自此以后，秋公日饵百花，渐渐习惯，遂谢绝了烟火之物。"不仅在小说中，早在屈原的作品中就有体现。如《惜颂》中说："持木兰以矫蕙兮，凿申椒以为粮。播江离与滋菊兮，愿春日以为糗芳。"至于以芰荷制衣，则在《离骚》中有体现："制芰荷以为衣兮，集芙蓉以为裳。"在古代，以芰荷做衣、以花为餐，都能显示人的洁身自好、不为浊世所污的高洁品格。

金石可以被制成各种器物，这是司空见惯的事情。从日常生活所用的锅碗瓢勺，到兵器、国鼎等这些物品都与金有关。宝石能造器物，也屡见不鲜。而佩戴金石则更为多见，如金甲可以穿，金缕、金蝉可以为饰。芰荷象征高贵，金石象征坚贞，两者有相通的特质，所以作者在此将这两种物品写在了一起。

宜于耳

※原文

宜于耳，复宜于目者，弹琴也，吹箫也；宜于耳，不宜于目者，吹笙也，摩(yè)管也。

※原评

李圣许曰：宜于目不宜于耳者，狮子吼之美妇人也；不宜于目并不宜于耳者，面目可憎、语言无味之纨袴子也。

庞天池曰：宜于耳复宜于目者，巧言令色也。

※译文

适合倾听又适合欣赏的，是弹琴、吹箫；适合倾听、不适合欣赏的，是吹笙、按管。

※评析

听音乐是一种享受，可是人们不只是满足在听觉上，在视觉上也有着较高的要求。作者就是从音乐听觉和视觉上的不同进行分类。让人耳、目皆能欢悦的，有弹琴与吹箫。因为琴、箫之声悠扬动听，弹琴、吹箫的动作也优雅、大方、自然，让人看了有一种高雅之感。作者将吹笙、按管作为只适合倾听的音乐来看，吹笙、按管的声音美妙，同样给人以美的享受，但是在演奏中，乐师一呼一吸，两腮或胀或瘪，这让观众看起来极不雅观。

不过从此我们可悟出一个道理，世上的事，不可能是完美无缺的，十全十美的事物是极少的。作为音乐欣赏，只要音色优美，满足了人们的审美需求，这样就已经足够。

看问题不要过于苛刻，否则很难达到自己的目的，也会使人更加失望。

看晓妆

※原文

看晓妆，宜于傅粉之后。

※原评

余淡心曰：看晚妆，不知心斋以为宜于何时？

周冰持曰：不可说！不可说！

黄交三曰：水晶帘下看梳头，不知尔时曾傅粉否？

庞天池曰：看残妆，宜于微醉后，然眼花缭乱矣。

※译文

看女子早晨梳妆，适宜在她涂上粉之后。

※评析

在南朝时多艳丽辞藻，那时清歌艳词为大多数人所不喜欢，他们认为这种词是十分轻浮的表现，其中的内容多以女子衣领、绣鞋为吟咏对象，为世人所不容。

本段文字专谈看女子梳妆，是晚明以来勃兴的崇尚声色的社会思潮，具有比南朝时期更新的时代内涵。在当时，世人爱游览山水，爱吟诗作赋，爱声色犬马，所以书写佳人自然经常出现在文学中。作者写下这段文字，证明了在那一时期观赏佳人梳妆打扮是很正常的一件事情。

在今天，社会进步了，男人和女人的地位是平等的，人们不会太多地去贬低这些文章。从现在看来，这也是十分可取的。

我不知我之生前

※原文

我不知我之生前，当春秋之季，曾一识西施否？当典午之时，曾一看卫玠否？当义熙之世，曾一醉渊明否？当天宝之代，曾一睹太真否？当元丰之朝，曾一晤东坡否？

千古之上相思者，不止此数人。而此数人则其尤甚者，故姑举之以概其余也。

※原评

杨圣藻曰：君前生曾与诸君周旋，亦未可知，但今生忘之耳。

纪伯紫曰：君之前生，或竟是渊明、东坡诸人，亦未可知。

王名友曰：不特此也！心斋自云：“愿来生为绝代佳人！”又安知西施、太真不即为其前生耶！

郑破水曰：赞叹爱慕，千古一情。美人不必为妻妾，名士不必为朋友，又何必问之前生也耶！心斋真情痴也。

陆云士曰：余尝有诗曰：“自昔闻佛言，人有轮回事。前生为古人，不知何姓氏！或览青史中，若与他人遇！”竟与心斋同情，然大逊其奇快！

※译文

我不知道在我今生之前，在春秋时期，是否曾经见到过西施呢？在西晋的时候曾经见到过卫玠呢？在东晋义熙年间，是否和陶渊明一起喝过酒呢？在唐朝天宝年间是否亲眼目睹过杨贵妃呢？在北宋元丰年间，是否曾经见到过苏东坡呢？

数千年之间，我思念的人不只是这几个。只不过这几个是我最想念、最思念的，所以姑且以这几个举例来代表其他的了。

※评析

世人皆有自己推崇的名人、学者，在什么时期受什么思想的影响，于是就产生了不同的效果。

明代中晚期以来，在新生资本主义萌芽的催发下，以情抗礼，追求欲望的风气日益膨胀，于是人们用欲望来对抗理学的禁锢。其中，最明显的一个表现就是对美色的癖好。如袁宏道称自己有“青娥之好”，张岱称自己“好美婢，好娈童”。除此之外，一段段佳话更是在流传，如冒襄与董小宛、侯方域与李香君、冯梦龙与侯慧卿等。

而作者这里所说的“一识西施”“一看卫玠”“一睹太真”，正是由此一脉而来，而“一醉渊明”“一晤东坡”，则表明了作者被陶渊明、苏东坡的才情所感染，向往着能拥有他们的思想。

我又不知在隆万时

※原文

我又不知在隆、万时，曾于旧院中交几名妓？眉公、伯虎、若士、赤水诸君，曾共我谈笑几回？茫茫宇宙，我今当向谁问之耶！

※原评

江含徵曰：死者有知，则良晤匪遥。如各化为异物，吾未如之何也已！

顾天石曰：具此襟情，百年后当有恨不与心斋周旋者，则吾幸矣！

※译文

我又不知道在隆庆、万历年间自己在青楼结交过多少个名妓？陈继儒、唐伯虎、汤显祖、屠隆这样的名人雅士，曾经和我谈笑风生过多少次？茫茫宇宙中，我今天可以向谁去问这些事情呢？

※评析

这则文字同样表现了上一段文字的思想，结交红颜。而与陈继儒、唐伯虎、汤显祖、屠隆谈笑，则显示了他向往风流名士的才情，并且对他们敬佩不已。据文献显示：唐伯虎，风流倜傥，仪表不凡，并且才气奔放；屠隆放浪诗酒，自称为仙令；汤显祖怡然自得，萧闲咏歌信手拈来；陈继儒盛名昭著，家喻户晓。他们在明代均有极高的盛名，以文章才情而被人们所尊崇，能与他们结交自然是文人们的心愿。

最后需要指出的是，作者将死于嘉靖二年的唐伯虎放到了几十年后的隆庆、万历年间，这是疏于考订的结果，以至出现了常识性错误，读者们须注意。

文章是有字句之锦绣

※原文

文章是有字句之锦绣，锦绣是无字句之文章，两者同出于一原。姑即粗迹论之，如金陵，如武林，如姑苏，书林之所在，即机杼之所在也。

※原评

袁翔甫补评曰：若兰回文，是有字句之锦绣也；落花水面，是无字句之文章也。

※译文

文章是有字句的锦绣，锦绣山河是没有字句的文章，这两种事物同出于一个源头。姑且就大致情形来论，像金陵、武林、姑苏，这些是刻书藏画的地方，同时也是产生锦绣的地方。

※评析

文章是人用华美的文字连缀而成的绚丽多彩的作品，这一部部作品是人们精心构造的结晶，是人付出了辛勤努力而创造的结果。这一点与丝织品有着相同之处。锦绣也是人们经过精心设计由丝而织就的精美鲜艳的丝织品。二者在手法上颇有相通之处。所以，我们形容一个满腹经纶、学富五车的才人写出来的文章时多用锦绣篇章来形容，可见锦绣与文章的相同之处。

文章与锦绣的相通处，首先，锦绣与文章同为人的杰出创作，是人们精心设计的，都可见出人的灵心慧性。其次，文章和锦绣都是人对美的客观存在的反映，只是在事实的基础上进行了加工创造，都给人美的享受。南京、杭州、苏州，在明清时代，不仅以织锦著称，且为图书刻印出版中心，所以作者举出这些地方。江南，山清水秀，人杰地灵，孕育了一代代才子，所以文中写江南也是产生锦绣的地方。

予尝集诸法帖字为诗

※原文

予尝集诸法帖字为诗，字之不复而多者，莫善于《千字文》。然诗家目前常用之字，犹苦其未备。如天文之烟霞风雪，地理之江山塘岸，时令之春霄晓暮，人物之翁僧渔樵，花木之花柳苔萍，鸟兽之蜂蝶莺燕，宫室之台槛轩窗，器用之舟船壶杖，人事之梦忆愁恨，衣服之裙袖锦绮，饮食之茶浆饮酌，身体之须眉韵态，声色之红绿香艳，文史之骚赋题吟，数目之一三双半，皆无其字。《千字文》且然，况其他乎？

※原评

黄仙裳曰：山来此种诗，竟似为我而设。

顾天石曰：使其皆备，则《千字文》不为奇矣！吾尝于千字之外另集千字，而已不可复得，更奇。

※译文

我曾经搜集各种法帖上的字准备作诗用，字不重复并且又多的，没有超过《千字文》的了。即使是这样，诗人目前作诗常用的字词中，还苦于不能齐备呢。例如天文方面的烟霞风雪，地理方面的江山塘岸，时令节气方面的春宵晓暮，形容人物方面的翁僧渔樵，花草树木方面的花柳苔萍，飞鸟走兽方面的蜂蝶莺燕，宫阁室院方面的台槛轩窗，器皿用具方面的舟船壶杖，人事方面的梦忆愁恨，衣衫服饰方面的裙袖锦绮，饮食文化方面的茶浆饮酌，身体描写方面的须眉韵态，声音泽色方面的红绿香艳，文体史记方面的骚赋题吟，数量用词方面的一三双半，都没有这些字。《千字文》尚且没有，更何况其他的呢？

※评析

古人有云："诗言志，歌咏言，在心为志，发言为诗，诗者，用来抒发情志者也。"这是诗所以产生的原因。诗是抒发感情的一种书面形式，人们用诗的形式将感情诉诸笔端，从而形成了一种新的文体。诗是自由

抒发感情的产物，所以它的形式是比较自由的。但随着诗歌史的发展，诗人对诗的形式愈趋讲究，它被局限于某种形式，这样就局限了诗歌的自由性，同样也就少了许多不会被人们所发掘的新内容。从作诗的方法论和形式论而言，可以将诗分为多种。这则文字所谈，将诗歌用字限制在法帖所用字的范围内，类同于限韵，这是作诗的又一种方式。

真正的创作应当是“我手写我口”，是主体感情的自然涌动而不是被限定在一个模式之内，它所反映的内容是十分广泛的。所以说，把写诗用字局限于法帖内，只能使一种文体走向衰亡。

花不可见其落

※原文

花不可见其落，月不可见其沉，美人不可见其夭。

※原评

朱其恭曰：君言谬矣！洵如所云，则美人必见其发白齿豁，而后快耶！

※译文

鲜花不能看见它凋落，明月不可看见它沉落，佳人不可看见她红颜早逝。

※评析

鲜花、明月、美人象征着美好，是文人墨客笔下的宠儿，他们总是借此感叹美好事物的过早逝去。鲜花，娇艳美丽，把人间装点得异彩纷呈。明月皎洁，“每逢佳节倍思亲”就说明明月象征着纯洁、圆满。美人，妩媚动人，人们对美人的喜爱也是一种天性。

鲜花、明月、美人确实给人带来了美的享受，人们对此寄寓了太多的情感，所以总希望花好月圆，美人红颜不老，而不愿看到花落月沉、美人红颜老去。其实，花开花落，月升月沉，是自然现象，是不可避免的。但是作者过于追求完美，一旦目睹了美的东西遭毁灭，总令人心生凄凉。

在生活中，有许多事情是不可强求的，这就要求我们要用一颗平常心来对待生活。有了平常心，人们的心态才会平和，自然会减少诸多遗憾。

种花须见其开

※原文

种花须见其开，待月须见其满，著书须见其成，美人须见其畅适，方有实际。否则皆为虚设。

※原评

王璞庵曰：此条与上条互相发明。盖曰“花不可见其落”耳，必须见其开也。

※译文

种花要看到花盛开，赏月要见到它月圆时，著书立说要看到整本书完成，欣赏美人要看到她心情舒畅，这样才有实际意义。否则的话，一切形同虚设。

※评析

人们种花是为了赏花，花开才能带给人们美好的视觉冲击；待月是为赏月，明月皎洁，给人一种清心的感觉：宁静、闲适；著书是为了抒发自己的感情，寄托自己的思想，成就不朽的伟业；美人在心情舒畅的时候，更加令人怜爱。假如养花不待鲜花盛开，就无法看到一片灿烂的景象；待月不到月圆，不能见到明月清辉的清幽；著书半途而废，不能见到成果；美人忧痛伤悲，不能尽献妩媚。

人欣赏美，要见到极致方可尽兴。花开、月圆、书成、舒畅都是事物发展的极致。如果看不到种花、待月、著书及美人的极致，就失去了实际意义，一切如同虚设。所以，种花者要看到花开满园；待月者要看到月盈之时；著书者看到书成；看美人要在她畅意时欣赏，这些都是所谓的“极致”。

这则文字也启示我们，无论做什么事，都应有决心，有毅力，持之以恒朝着目标走下去。只有这样，才会达到极致，走向更辉煌的终点。

惠施多方

※原文

惠施多方，其书五车；虞卿以穷愁著书，今皆不传。不知书中果作何语？我不见古人，安得不恨！

※原评

王仔园曰：想亦与《幽梦影》相类耳！

顾天石曰：古人所读之书，所著之书，若不被秦人所烧尽，则奇奇怪怪，可供今人刻画者，知复何限！然如《幽梦影》等书出，不必思古人矣。

倪永清曰：有著书之名，而不见书，省人多少指摘！

庞天池曰：我独恨古人不见心斋！

※译文

惠施学识广博，他的书可以装载数车；虞卿在穷困潦倒的时候还著书立说，但是都没有被传到今天。不知道书中都说了些什么？我不能见到这些古人们，怎么能不心生遗憾呢？

※评析

惠施和虞卿都是战国时期的思想家，他们思想进步，观点独特、新颖。但是他们生不逢时，最后落得被罢黜的悲惨下场。

这是因为，他们正值秦始皇要独裁天下的时期。此时，秦始皇最怕人心浮动，惠施、虞卿则是当时享有盛名的游说家，并且秦始皇实施了“罢黜百家，焚书坑儒”，这样连前人著述也一把火焚烧殆尽，惠施、虞卿身在其中自然也逃不过这场浩劫。虽然一些名家的书籍被毁，他们的思想早已植根于人心，并且广为流传，才使得他们的思想被流传下来。

作者十分仰慕这些思想家，所以在文中说不能见到这些古人们是种遗憾。

以松花为粮

※原文

以松花为粮，以松实为香，以松枝为麈尾，以松阴为步障，以松涛为鼓吹。山居得乔松百余章，真乃受用不尽。

※原评

施愚山曰：君独不记曾有“松多大蚁”之恨耶！

江含徵曰：松多大蚁，不妨便为蚁王。

石天外曰：坐乔松下，如在水晶宫中见万顷波涛总在头上，真仙境也。

※译文

用松树的花来做粮，用松树的果实来做香料，用松树的枝条做拂尘，把松树的绿荫当作屏障，把风吹松林的涛声当音乐演奏。隐居山中，拥有百余棵松树，将是受益无穷的事。

※评析

作者说松树上的一切都有其用途。松树向来以高洁著称，所以文人写松树往往是为了表现自己的高远志向，并且强调要是隐居山中与松树为伴也是一件很快乐的事情。

“山居得乔松百余章，真乃受用不尽。”作者强调有百余棵松树定会受益无穷，不知山中高士是否当真有这种感觉。作者萌生此等思想，也显示了作者对尘世的喧嚣和繁杂已经厌倦，表现出了对回归自然的渴望。而写自然之松，还有更深一层的含义。松傲霜雪、耐严寒、志趣高洁，向来为节烈志士所称赞，所以还可以看出作者对污浊社会的针砭。

玩月之法

※原文

玩月之法，皎洁则宜仰观，朦胧则宜俯视。

※原评

孔东塘曰：深得玩月三昧。

※译文

赏月的方法，皎洁的月光则适合仰望观看，朦胧的月色则适合俯首观看。

※评析

明月当空朗照，给人以无限遐想，人们总是喜欢在月光下抒发自己的情感，于是在民间流传出了许多关于月亮的传说，如嫦娥奔月、玉兔对嬉、蟾蜍蚀月。这些浪漫的充满诗情画意的神话更增添了人们对月亮的喜爱。于是明月被文人写到了自己的作品里，或渲染气氛，或寄托情思。

当我们仰首赏月时，那空明的月色会滤尽人们心中所有的尘事俗念，还人们一种清静，使人的思想得到净化和升华。

月光朦胧，是另一种景观，低头赏月，有一种雾中看花的朦胧美，如云遮雾罩，似真似幻，虚虚实实，多了一份神秘。

孩提之童

※原文

孩提之童，一无所知，目不能辨美恶，耳不能判清浊，鼻不能别香臭。至若味之甘苦，则不第知之，且能取之弃之。告子以甘食、悦色为性，殆指此类耳。

※译文

尚在襁褓中的婴儿，什么都不知道，眼睛看到的不能辨别美丑，耳朵听到的不能判断清浊，鼻子闻到的不能识别香臭。至于味道是苦是甜，则不但知道，而且还知道喜欢什么、放弃什么。告子把爱吃甜食、喜欢美色看作是人的本性，大概说的就是这个。

※评析

告子所说的“食色，性也”，从本段文字中就可以看出来，这乃是人天生具备的能力。

尚在襁褓中婴儿，眼睛看不出美丑，耳朵不辨清音浊音，鼻子嗅不出香臭，但是却能够辨别甘苦，并且知道弃苦取甘，这就说明人生来就具备吃的能力。

在人们生活的过程中，生存的基础就是具有吃的能力，否则人们无法摄取自身需要的能量，这样就不能很好地存活。只有存活下来，才能谈发展，这也就是人们在生存的诸多要素中将吃饭列于首位的道理。

这段文字给我们以启示：社会的发展，应当以提高、丰富人们的生活水平作为首要任务，首重生存权，是毫无疑问的。要发展，首先要吃饱，这是关键。

凡事不宜刻

※原文

凡事不宜刻，若读书则不可不刻；凡事不宜贪，若买书则不可不贪；凡事不宜痴，若行善，则不可不痴。

※原评

余淡心曰：“读书不可不刻”，请去一“读”字，移以赠我，何如？

张竹坡曰：我为刻书累，请并去一“不”字。

杨圣藻曰：行善不痴，是邀名矣。

※译文

凡事不能太苛刻，如果是读书，则不能不苛刻；凡事不能太贪心，假如是买书，就不能不贪心了；凡事不能太痴迷，如果是做善事，就不能不痴迷一点。

※评析

凡事不可太过执着，要求太苛刻则不容易实现最终目标；做事情不能贪心，贪心容易使自己陷入一种无法自拔的地步；做事情也不要太痴迷，痴迷就不明事理，不通人情世故，便枉为人，虚度光阴，就会忽略其他而不能达到目的。故凡事要求要适当，不要过分。

但是，作者在这段文字中所写的却是另一种说法。若读书不要求苛刻一些，就无法彻底领悟，不执着，就难积少成多，这是显而易见的道理，所以作者说“凡事不宜刻，若读书则不可不刻”。若买书，则需要贪多。只有贪多，才不计较贵贱，才不做功利的得失之想，才能聚集天下好书为自己所有。阅读完这些书，就可以极大地丰富自己，提高自己的知识层面和能力。行善做好事，必须有点痴心。有了这痴心，为善不求人报，以行善为乐事，修得万世功德。

酒可好

※原文

酒可好，不可骂座；色可好，不可伤生；财可好，不可昧心；气可好，不可越理。

※原评

袁中江曰：如灌夫使酒，文园病肺，昨夜南塘一出，马上挟章台柳归，亦自无妨，觉愈见英雄本色也。

※译文

美酒可以喜好，不可酒后耍酒风骂人；美色可以喜好，不可以伤害身体；钱财可以喜爱，不可昧心获得；义气可以有，不可以超出情理之外。

※评析

这则文字向我们说明什么都要适可而止，不可过分，否则会适得其反。酒、色、财、气于人的生活中是不可或缺的：

酒能助兴，能添文思，能沟通人与人之间的感情，加深人与人之间的交往，有这诸多好处，自不可缺少；“食色，性也”，好色也是人的本性，这是不可抹杀的事实；钱财是人们生存的基本条件，如果没有钱财，也许就会“食不果腹，衣不蔽体”，所以人们对钱财的追求也是无可厚非的；义气、骨气更是个人魅力的展现，也是不可缺少的。

然而，好酒而不可成为嗜好，纵酒伤身，耍酒疯骂座，则会影响人与人之间的感情；好色至纵欲，一定会伤身，还可能伤害别人，天理不容；好财要取之有道，讲社会公德，要是因财而使人相互残杀，与人类的进化是不相符的；讲义气而丢弃原则，置公理或法律于不顾，既有害于社会，又不利于个人的自立，这样的“气”是不可取的。

文名可以当科第

※原文

文名可以当科第，俭德可以当货财，清闲可以当寿考。

※原评

聂晋人曰：若名人而登甲第，富翁而不骄奢，寿翁而又清闲，便是蓬壶三岛中人也。

范汝受曰：此亦是贫贱文人无所事事，自为慰藉云耳；恐亦无实在受用处也。

曾青藜曰："无事此静坐，一日似两日。若活七十年，便是百四十。"此是清闲当寿考注脚。

石天外曰：得《老子》"退一步"法。

顾天石曰：予生平喜游，每逢佳山水，辄留连不去，亦自谓"可当园亭之乐"。质之心斋，以为然否？

※译文

文才和名望可以当作科举等第，勤俭节约可以当作财富，清净闲适可以看作年高长寿。

※评析

文人才子们为登科举中进士，于是寒窗苦读，作诗赋文，为的是"一举成名天下知"。由此可知，文章盛有文名，流传百世，广播天下，与登进士第没有什么区别。勤俭节约为致富之本，挥霍则是浪费资财，从这一方面讲，勤俭是人生的一笔宝贵财富。清静闲适，有颗平常心，能更好地享受人生，也能长命百岁，故说清闲可当寿考，也是有道理的。

作者所说的虽有道理，但是他只看到事物的一方面，而没有看清楚

事物的本质。“以文名当科第”，只能流芳百世，但是古代要求的是光耀门楣，光宗耀祖，财源滚滚，并不只是单纯地把文章看作全部。这种说法只能是“张潮们”的自我宽慰。勤俭是一种美德，但不是目的，发展才是最终的追求；如果只勤俭而不思发展，于自己、于社会不会有任何意义。只讲清闲而不劳动创造，无益于社会，即使长寿也没有意义。

不独诵其诗

※原文

不独诵其诗、读其书是尚友古人，即观其字画，亦是尚友古人处。

※原评

张竹坡曰：能友字画中之古人，则九原皆为之感泣矣！

※译文

不仅吟诵古人的诗、阅读古人的作品是与古人结交，即使观赏古人的书法字画，也是在与古人相交。

※评析

这则文字说明的是我们要如何了解古人。古人为我们留下了许多宝贵财富。但是我们和古人毕竟相隔甚远，要了解他们的思想和动向，确实有一些困难。但是作者在文中为我们阐明了这个问题。

读书如交友，书中所写总会有自己的影子，读一本书就像了解一个人，让我们可以从中获取很多信息。书只要能读懂，就和与友人交谈无异。它能体现出一个人的风格。读今人书，即是与今人交友；读古人书，即是与古人交友。读好书如听益友言，使人增长知识，扩大视野。

读书如此，观字画、听音乐也是这样，其中也包含了创作者的智慧和思想，在理解作品的基础上，能产生共鸣，也等于自己交了益友良师，定会获益良多。

无益之施舍

※原文

无益之施舍，莫过于斋僧；无益之诗文，莫甚于祝寿。

※原评

张竹坡曰：无益之心思，莫过于忧贫；无益之学问，莫过于务名。

殷简堂曰：若诗文有笔资，亦未尝不可。

庞天池曰：有益之施舍，莫过于多送我《幽梦影》几册。

※译文

无益的施舍，不会比施舍给僧人更无益的；无益的诗文，没有比祝寿时的文字更无益的。

※评析

古代人相信僧侣们可以求福，使得自己的愿望得以实现，于是他们就纷纷施舍僧人钱财和物品；除此之外，在达官贵人们过寿时还要写祝寿词，以表示隆重。作者的这段文字就是在批判这一现象。作者认为这两件事都是十分没有意义的。斋僧是为求得福报，但一切皆是虚幻，终等于白白施舍；诗文是抒发情致的体裁，写无聊奉承的祝寿之作，根本就没有丝毫意义。所以张潮说斋僧与撰写祝寿之文同样是无益于社会的。

虽然是这样，斋僧布施的人还多不可数，写无聊文字的也大有人在。而肯将钱财用于资助他人、救他人于危难、用于希望工程者的人却少之又少，人们忽视了那些生活在生死线的人在如何艰难的度日。

今天则不同，帮助困难者大有人在，他们将钱财捐献给福利事业，用钱财救助一些需要帮助的人。张潮如能活到今天，不知有何感想！

妾美不如妻贤

※原文

妾美不如妻贤，钱多不如境顺。

※原评

张竹坡曰：此所谓“竿头欲进步”者。然妻不贤，安用妾美？钱不多，那得境顺？

张迂庵曰：此盖谓二者不可得兼，舍一而取一者也。

又曰：世固有钱多而境不顺者。

※译文

貌美的小妾不如贤惠的妻子，钱多了不如事事都顺利。

※评析

人们历来视女人为红颜祸水，这显然是无稽之谈，也是一种谬论。但“妻贤夫祸少”这句古训，在今天仍被人们验证着。一个贤惠的妻子，能营造一个幸福的家庭港湾，能提供一个舒适安逸、温馨宁静的生活环境，在你需要安慰或失意的时候，这里是你休憩的地方，使你重新振作起来，来面对以后的挫折和困难。如果妻子不贤惠，整日吵吵闹闹，你将终日为家庭所累。这样度日，有没有美妾有什么关系呢？

拥有钱财当然是每个人的梦想，然而，如果疾病缠身，或妻离子散，或众叛亲离，或被奸人所害，忍受着精神或肉体的折磨，即使家财万贯，也失去了意义。

所以作者说：“钱多不如境顺。”

创新庵不若古庙

※原文

创新庵不若修古庙，读生书不若温旧业。

※原评

张竹坡曰：是真会读书者，是真读过万卷书者，是真一书曾读过数遍者。

顾天石曰：惟《左传》《楚词》、马、班、杜、韩之诗文，及《水浒》《西厢》《还魂》等书，虽读百遍不厌。此外皆不耐温者矣，奈何！

王安节曰：今世建生祠，又不若创茅庵。

※译文

建造新的寺庵不如修整旧的庙宇，读新书不如温习已经读过的旧书。

※评析

这则文字是写读书的方法的。文章本身以修建寺庵引出话题，用做比较的方式来说明读新书不如读旧书。

创建新的寺庵必须从零开始，投入的资金多；但是如果维修旧的寺庵就不同了，因为有基础在，只需将它加以修整就可以了，这样可以省去很多。

读书也是这样。读一本新书要从句读识字开始，要接受一切新的知识。已经读过的书则不需要这些工序，可以直入文理，读一遍可有更新的收获、更多的领悟，可以事半功倍。

作者的这段话，并不是拒绝吸取新知，主要是针对读书走马观花的

读书者来说的。走马观花，不求甚解，就会一无所获，是读书中的大忌，读书者应该吸取这种教训。

字与画同出一原

※原文

字与画同出一原，观六书始于象形，则可知已。

※原评

江含徵曰：有不可画之字，不得不用六法也。

张竹坡曰：千古人未经道破，却一口拈出。

※译文

文字和绘画同出于一个源头，看六书的文字始于象形，就会明白了。

※评析

字画同源，这在古人的著述中已多有论述。《易经·系辞》中说："古者庖牺氏之王天下也，仰则观象于天，俯则观法于地，观鸟兽之文，与地之宜，近取诸身，远取诸物，于是始作八卦。"就是说伏羲上观天象，下晓地理、动物的踪迹和习惯、山川的面貌，而后画出八卦。

绘画是文字的先驱，对文字的产生起着重要的启迪作用。如《说文解字叙》中说，象形固然是"画成其物，随体诘诎"，如日像太阳，月像月亮，但是却不能笼统地说字和画同出一源，它只是六书中的一种。更何况，字画的产生，既不同时，目的功用也不一样。作者的这个说法，被现代研究证明是不正确的。

忙人园亭

※原文

忙人园亭，宜与住宅相连；闲人园亭，不妨与住宅相远。

※原评

张竹坡曰：真闲人，必以园亭为住宅。

※译文

忙碌的人的庭院，应该与住宅连着；清闲的人的庭院，不妨离住宅远一些。

※评析

明清时代，园林建筑空前兴盛。于是人们纷纷建造庭院，但是建造的庭院又不尽相同。园林艺术的出现，是人们对回归自然的向往，显示出了这段时期人们身心的疲惫，于是想要找寻一些摆脱烦恼的方式。此时园林艺术的出现正填补了这项空缺。

园林的山水林木，给奔波劳累、被生活或事业压迫的人们，给厌倦尘世喧嚣生活的人们，带来了消闲休憩放松的空间，也提供了一片清静安逸的净土。但欣赏享受园林之美，需要时间，整天忙于事务者想要观赏园林之美，必须忙中偷闲。这就需要将园林建在离住宅近的地方，可抽空闲时间去赏观；若距离太远，就难有时间去享受。基于这一问题，作者才有了以上见解。

作者认为“忙人园亭，宜与住宅相连”，清闲之人不同，有的是时间，园亭建得远些也没有关系，有的是时间去游玩，最好远离闹市，或就在野外，因为这更本真，更能得自然之趣。

酒可以当茶

※原文

酒可以当茶，茶不可以当酒；诗可以当文，文不可以当诗；曲可以当词，词不可以当曲；月可以当灯，灯不可以当月；笔可以当口，口不可以当笔；婢可以当奴，奴不可以当婢。

※原评

江含徵曰：婢当奴，则太亲，吾恐“忽闻河东狮子吼”耳！

周星远曰：奴亦有可以当婢处，但未免稍逊耳。

又曰：近时士大夫往往耽此癖。吾辈驰骛之流，盗此虚名，亦欲效颦相尚；滔滔者天下皆是也，心斋岂未识其故乎？

张竹坡曰：婢可以当奴者，有奴之所有者也；奴不可以当婢者，有婢之所同有，无婢之所独有者也。

弟木山曰：兄于饮食之顷，恐月不可以当灯。

余湘客曰：以奴当婢，小姐权时落后也。

宗子发曰：惟帝王家不妨以奴当婢，盖以有阉割法也。每见人家奴子出入主母卧房，亦殊可虑。

※译文

酒可以当作茶品，茶不可以当作酒饮；诗可以当作文章来读，文章不可以当作诗来吟诵；曲可以当作词，词不可以当作曲；明月可以当作灯，灯不可以当作明月；笔可以代替口来讲话，口不可以代替笔来抒发情致；婢女可以当作奴仆，奴仆不可以当婢女来使用。

※评析

有些事物有相同的功用，但不可以通用，因为它们毕竟有自己不同

的特性。比如文中就列举出一些事物，以说明它们有着自己不同的作用。

作者认为酒与茶可以解渴，酒能发挥茶的功效，故说酒可当茶。但是茶能醒神明目，却不像酒那么烈，令人麻木暂时忘记忧愁，精神兴奋，飘飘然，故说茶不能当酒。其实茶清新爽口，茶香悠远，这是酒所不能取代的，说酒可代茶，也不准确。诗可以叙事，可以抒情，可以表现文所能表现的一切；诗比较含蓄，平仄押韵有序，表现的思想跳跃，描写连贯周密，文不能表现出这些特点，所以文不能代替诗。曲是词的发展，比较自由化，一些曲与词没有太大的不同，所以曲可以当词；但词比较含蓄，表现手法细腻，这是曲不具有的特性，所以词不可当曲。月的光亮可以照明，故月可以当灯；灯的光芒只可以照见有限的空间，不能像月亮遍照九州，辉洒大地，所以灯不能当月。笔能写下口想说的一切；但空口无凭，不能代表事物曾经发生过，所以口不能当笔。女奴能做奴仆做的事情，所以婢可以当奴；而男仆不能出入内室，一些婢女做的事情他们不能做，所以奴不能当婢女。

胸中小不平

※原文

胸中小不平，可以酒消之；世间大不平，非剑不能消也。

※原评

周星远曰：“看剑引杯长。”一切不平皆破除矣。

张竹坡曰：此平世的剑术，非隐娘辈所知。

张迂庵曰：苍苍者未必肯以太阿假人，似不能代作空空儿也。

尤悔庵曰：龙泉、太阿，汝知我者，岂止苏子美以一斗读《汉书》耶！

※译文

胸中的小不满，可以用酒精麻醉来消除；人世间的不公平，不用剑是解决不了的。

※评析

“何以解忧？唯有杜康”，这句千古佳话是说酒能解千愁；酒精麻醉神经，就可以暂时忘却一切，所有的烦恼都可以被抛掷脑后，无忧无虑一身轻松。但是，酒精只是可以使人暂忘烦恼和忧愁，逃避痛苦的煎熬，却不能真正解除人的烦恼。

如果社会的大灾难摆在面前，借酒浇愁是不可取的，它不能解决所有问题，比如民族阶级压迫、外族入侵我国、匪人骚扰欺凌等，对待这些事情，我们必须拿起武器奋起反抗斗争，在拼杀中求取解放自由，此所谓“世间大不平，非剑不能消也”。

不得已而谀之者

※原文

不得已而谀之者，宁以口，毋以笔；不可耐而骂之者，亦宁以口，毋以笔。

※原评

孙豹人曰：但恐未必能自主耳！

张竹坡曰：上句立品，下句立德。

张迂庵曰：匪惟立德，亦以免祸。

顾天石曰：今人笔不谀人，更无用笔之处矣。心斋不知此苦，还是唐、宋以上人耳！

陆云士曰：古《笔铭》曰："毫毛茂茂，陷水可脱，陷文不活。"正此谓也。亦有谀以笔而实讥之者，亦有骂以笔而若誉之者。总以不笔为高。

※译文

不得已要阿谀奉承的，宁愿用嘴说出来，也不要用笔写；不可忍耐要骂人的，宁可用嘴说出来，也不要诉诸笔端来讨伐。

※评析

"铁肩担道义，妙手著文章"，说明古人非常看重手中这支笔，他们把笔看作立德、立功、立言的工具。正因为如此，作者才写下了这段文字，让人们不要亵渎了文章。

文章是要流传后世的，如果写一些污秽的东西，难免影响以后的世人。我们生活在纷繁芜杂的尘世中，不免有很多怨恨和无奈，有时还要讲一些言不由衷、不合实际的话。遭到不公平的事情，或遇到什么委

屈，尽可以骂娘，做泼妇骂街，但不可诉诸笔端。诉诸笔墨，既亵渎了文字，传之后世，还会成为别人的笑柄。但是诉之于口就不一样了，空口白话，查无实证，也不会留下什么不好的影响。

多情者必好色

※原文

多情者必好色，而好色者未必尽属多情；红颜者必薄命，而薄命者未必尽属红颜；能诗者必好酒，而好酒者未必尽属能诗。

※原评

张竹坡曰：情起于色者，则好色也，非情也；祸起于颜色者，则薄命在红颜，否则亦止曰命而已矣！

洪秋士曰：世亦有能诗而不好酒者。

※译文

多情的人一定喜欢美色，但喜好美色的人不一定都是多情的人；美貌的女子命运一定多劫，而命运多劫的人不一定都是美人；擅长写诗的人一定都喜欢喝酒，但喜欢喝酒的人不一定都可以作诗。

※评析

多情者富于感情，其好色，也出于真诚，出于至爱，是怜香惜玉的爱美之心，这是必然的；但好色之徒却不一定都是出于真心，有些是出于动物的本能冲动，是占有欲作祟，所以不同于多情者的好色。

在封建社会男尊女卑的制度下，女性被视为玩物，被看作一种可以传宗接代的工具，红颜薄命几乎是一种必然。但薄命者又何止于红颜？如怀才不遇、穷困潦倒、地位卑贱者，这些人何尝不是命薄如纸呢？

李白斗酒诗百篇，酒助诗兴，可见“能诗者必好酒”；但脑满肠肥的富商、官宦、街头武夫，也终日沉湎于美酒佳肴之中，却不懂作诗吟赋。

梅令人高

※原文

梅令人高，兰令人幽，菊令人野，莲令人淡，春海棠令人艳，牡丹令人豪，蕉与竹令人韵，秋海棠令人媚，松令人逸，桐令人清，柳令人感。

※原评

张竹坡曰：美人令众卉皆香，名士令群芳俱舞。

尤谨庸曰：读之惊才绝艳，堪采入《群芳谱》中。

※译文

梅花使人感到高洁，兰花使人感到优雅宁静，菊花使人感到野气横生，莲花给人以淡雅之感，春海棠使人感到艳丽，牡丹使人感到豪放，芭蕉与竹子让人感到诗意盎然，秋海棠使人感到妩媚，松树使人感到飘逸，梧桐树使人感到清纯，柳树使人感慨万千。

※评析

古时候的人们生活在一个封建制的社会里，现实与理想总存在着巨大的差距。人们向往某些东西，但对现实的不满、对周围俗人、俗事的不满，都无法表达出来。其中有自己的理想，但是又苦于无法实现，所以便将目光转投向所生活的自然，将希望寄予自然之中，也就是文章中的花鸟虫鱼的动植物之中，根据所需，发现知己。于是，异类就被赋予了人类所具有的文化内涵。

作者在这段文字中所说的梅花使人感到高洁，兰花使人感到优雅宁静，菊花使人感到野气横生，莲花给人以淡雅之感，春海棠使人感到艳丽，牡丹使人感到豪放，芭蕉与竹子让人感到诗意盎然，秋海棠使人感到妩媚，松树使人感到飘逸，梧桐树使人感到清纯，柳树使人感慨万千，这些植物都被赋予了一种特定的内涵，承载着与人有关的文化内

涵，有着特殊的意义。

物之能感人者

※原文

物之能感人者，在天莫如月，在乐莫如琴，在动物莫如鹃，在植物莫如柳。

※译文

万物能够感动人的，在天上没有能比过月亮的，在音乐中没有能比过琴声的，在动物中没有能比得过杜鹃的，在植物中没有能比得过柳树的。

※评析

物能感人，因为人们对事物赋予了太多的情感，所以物就具有了感人的特性。这些话虽然读起来让人觉得有些侃的意味，但是却真实地代表着人们内心的某种情愫，把它们作为各类中的最感人者，也是很合理的。于是作者就写下了这段文字。

作者把月亮、琴声、杜鹃、柳树作为各物中之最感人者，是可以理解的。如月的阴晴圆缺，给人带来无限的遐想和不同的感受，由圆想到圆满、由缺想到独处。月缺月盈乃正常的自然变化，但是在月圆之日和月缺之时会给我们带来不同的心境。于是月也就成为骚人墨客们笔下的宠儿，他们也因此写下了许多关于月的华章。如琴，抒发各种感情，或幽怨，或相思，或喜悦，或艳羡，或志向高远。关于琴，也流传着许多脍炙人口的佳话：俞伯牙因钟子期死，失去知音，将琴摔碎，不复弹奏，这样看来因琴而生的感情实在震撼人心。如杜鹃，“子鹃啼血”，其鸣啭，让客地漂流者伤感思归，让盼归者想到别离之苦，使人生出无限伤感。如柳，折柳赠人让人感受到情意的无限珍贵。以四物为物中感人之最，堪列于“之最大全”。

妻子颇足累人

※原文

妻、子颇足累人，羡和靖梅妻鹤子；奴、婢亦能供职，喜志和樵婢渔奴。

※原评

尤悔庵曰：梅妻鹤子，樵婢渔童，可称绝对。人生眷属，得此足矣！

※译文

妻子和儿女是最负累人的，真羡慕林和靖以梅为妻，以鹤为自己的孩子；奴仆、婢女也能担当这样的任务，令人欣喜的是张志和竟然以樵夫作婢女，以渔夫作奴仆。

※评析

家庭是心灵休憩的港湾，累了、烦了，我们有家人的呵护和陪伴，在家里能够享受到亲情带给我们的幸福滋味。但是有了家室之后，身上自然就多了一份责任感，为了家人生活得更好而要整日奔波劳累，只是为了让家人过上一种舒适的日子。这样的思想从古至今都存在于君子的心中。

由于有人不堪忍受生活带给自己的负累，于是选择一种逃避的方式，选择了别样的方式去生活，这段文字就是说林和靖和张志和不一样的生活。

林和靖的“梅妻鹤子”，使他不用为了家人的生活而有太多的压力，独处自乐；张志和的看破红尘，从不测宦海中急流勇退，渔樵为志，得隐居的安逸，走归隐之路。这样的生活何尝不是一种生活？只要能自得其乐，选择什么样的生活方式并不重要。

涉猎虽曰无用

※原文

涉猎虽曰无用，犹胜于不通古今；清高固然可嘉，莫流于不识时务。

※原评

黄交三曰：南阳抱膝时，原非清高者可比。

江含徵曰：此是心斋经济语。

张竹坡曰：不合时宜，则可；不达时务，奚其可？

尤悔庵曰：名言！

名言！

※译文

涉猎广泛虽说没有太大用处，但是也比对古今一无所知要好；清高固然值得赞赏，但是不要陷于不识时务。

※评析

学识渊博是每个读书人都想达到的境界，涉猎深广也是读书人所追求的目标。好读书而不求甚解，不足以明白知识的全部，不能使知识融会贯通；博览群籍而不求专精，只知道一点皮毛不足以成就大事。但是相比于对古今之事一无所知的人，涉猎一些知识，虽不能在学业上有所建树，也还是很有意义的。这样丰富了修养，成为一个读书人，也算是一种进步。这是讲的读书人。

洁身自好，自尊自爱，不与社会上的污浊同流合污，是很好的事情，但如果自命清高、目中无人，甚或不接受别人正确的意见，顽固死守自己的意见，不能认识到社会的发展，这样不识时务的人，不会成社

会的精英、时代的弄潮儿，更很难被称为对社会有较大贡献的人。

所谓美人者

※原文

所谓美人者，以花为貌，以鸟为声，以月为神，以柳为态，以玉为骨，以冰雪为肤，以秋水为姿，以诗词为心，吾无间然矣。

※原评

冒辟疆曰：合古今灵秀之气，庶几铸此一人。

江含徵曰：还要有松蘖之操才好。

黄交三曰：论美人而曰“以诗词为心”，真是闻所未闻！

※译文

所说的美人就是，有鲜花一样的容貌、有鸟鸣一样的声音、有月亮一样的精神、有柳树一样的体态、有如玉石一样的骨骼、有如冰雪一样的肌肤、有秋水一样的资质、有诗词一样的情感，这样我们就无可挑剔了。

※评析

不同时代有着文化的不同，于是在审美观念上也有差异，对美人的要求和评价也不同。比如楚王好细腰，由此可以看出战国时，起码在楚国，以瘦为美；到了唐代便以丰腴为美，杨玉环就是丰腴的美人；而到了后来则以三寸金莲来评价女人的美丑，于是女人们纷纷裹足。

尽管选美的标准不尽相同，作者对美的标准还是给人一种耳目一新的感觉，“以花为貌，以鸟为声，以月为神，以柳为态，以玉为骨，以冰雪为肤，以秋水为姿，以诗词为心”这样形容美人很新鲜，因为他既重形体又重内质。虽如此，但仍是视女性为玩物的一种表现。

蝇集人面

※原文

蝇集人面，蚊嘬人肤，不知以人为何物！

※原评

陈康畴曰：应是头陀转世，意中但求布施也。

释菌人曰：不堪道破！

张竹坡曰：此《南华》精髓也。

尤悔庵曰：正以人之血肉只堪供蝇蚊咀嚼耳。以我视之，人也；自蝇蚊视之，何异腥膻臭腐乎！

陆云士曰：集人面者，非蝇而蝇；嘬人肤者，非蚊而蚊。明知其为人也，而集之、嘬之，更不知其以人为何物！

※译文

苍蝇聚集在人的脸上，蚊子叮咬人的皮肤，不知道它们把人当成了什么！

※评析

在这个污浊的社会上，处处都是污渍，处处都是垃圾，人们不堪忍受这种污浊社会，可是却摆脱不了这种现实的磨难。文中写苍蝇落在人的脸上，蚊子叮咬着人的皮肤。苍蝇和蚊子都是生活在极其污浊的地方，难道说人的脸和皮肤都是垃圾场吗？由此可以看出，作者写这段文字主要是想向世人说明世界上的污浊都存在着，可是人们却看不到，于是用苍蝇、蚊子来指出。我们形容人同流合污时不也用“蝇营狗苟”“蝇头微利”这些词吗？

从这则文字中可以看出当时社会是多么黑暗，于是作者就将之诉诸

文字。

有山林隐逸之乐而不知享者

※原文

有山林隐逸之乐而不知享者，渔樵也，农圃也，缁黄也；有园亭姬妾之乐而不能享、不善享者，富商也，大僚也。

※原评

弟木山曰：有山珍海错而不能享者，庖人也；有牙签玉轴而不能读者，蠹鱼也，书贾也。

※译文

拥有山林的乐趣却不知道享受的，有渔夫、樵夫、农夫、僧人；有庭院高阁、妻贤妾美的快乐却不能享受、不善于享受的，是富商和位高权重的人。

※评析

“鱼和熊掌不可得兼”这句话正说明了世事不可能圆满。也许人生偏就这样无奈。渔夫、樵夫整日行走在山林之中，僧人、道士身处名山大川之中，周围就是无限美好风光，但他们有的则是为生活所迫，疲于奔命地劳作；或为参禅悟道而苦修真练。虽身在优美的环境之中，却没有观光赏美的雅兴，所以他们身在美景之中都不知道。达官显贵、富商大贾，拥有众多庭院高阁，娇妻美妾，却为追求功名利禄而整日不停奔忙，把所有的美好事物抛之脑后，一样没有享受的余暇。有时间、有足够的资本能够去追求美的愉悦，看来是很难达到的。

黎举云

※原文

黎举云："欲令梅聘海棠，柟子(想是橙)臣樱桃，以芥嫁笋，但时不同耳！"予谓物各有偶，拟必于伦。今之嫁娶，殊觉未当。如梅之为物，品最清高；棠之为物，姿极妖艳。即使同时，亦不可为夫妇。不若梅聘梨花，海棠嫁杏，橼臣佛手，荔枝臣樱桃，秋海棠嫁雁来红，庶几相称耳。至若以芥嫁笋，笋如有知，必受河东狮子之累矣。

※原评

弟木山曰：余尝以芍药为牡丹后，因作贺表一通。

兄曾云："但恐芍药未必肯耳！"

石天外曰：花神有知，当以花果数升谢蹇修矣。

姜学在曰：雁来红做新郎，真个是老少年也。

※译文

黎举说："想让梅树娶海棠，柟子臣服于樱桃，让芥菜嫁给竹笋，但是它们生长的时间不同！"我认为万事万物都有自己的配偶，比拟要用自己的同类。像现在说的嫁娶，就很不恰当。比如，梅花作为一种植物，品行最清高；而海棠却是植物中最为艳丽的，即使它们在同一时间盛开也不能成为夫妻。不如让梅花娶梨花，海棠嫁给杏，橼臣服于佛手，荔枝臣服于樱桃，秋海棠嫁给雁来红，这样大概才相称。至于将芥菜嫁给竹笋，竹笋如果知道的话，一定会受到河东狮吼般的凌辱。

※评析

古代的婚姻都是以"父母之命，媒妁之言"为主，但是高官显贵、达官贵人、富豪商贾的父母们又以门当户对来联姻。这在当时的社会对于贫穷的人们而言是不公平的。文章虽然表面上是说植物之间的匹配与嫁娶，实质上也反映出当时社会的现实。如梅的品格清高，海棠的姿态妖

艳，它们必定不能匹配；“梅聘梨花，海棠嫁杏，椽臣佛手，荔枝臣樱桃，秋海棠嫁雁来红”，这样才相称。表面上是滑稽戏文，实际上反映了“门当户对”的风气，也表现出了作者对现实的感慨和无奈。可是作者作为士大夫阶层，终究没有幸免。

五色有太过

※原文

五色有太过，有不及，惟黑与白无太过。

※原评

杜茶村曰：君独不闻唐有李太白乎？

江含徵曰：又不闻“玄之又玄”乎？

尤悔庵曰：知此道者，其惟弈乎！老子曰：“知其白，守其黑。”

※译文

红黄蓝绿紫五种颜色中，有的太浓，有的太淡，只有黑和白没有太过浓淡。

※评析

这句话通过颜色的深浅，说明太过浓淡的都不好。太亮丽的颜色让人眼花缭乱，太暗淡又显得过于低沉，太过与不及，都不如黑白二色适中。黑白为两种最基本的颜色，本色朴质。这说明了人生处世的一些深远博大的道理：太过或不及都不好，适中是最好的。

做人也是。本色乃立世根基，哗众取宠则终遭人反感；平和谦虚容易被别人所接受；偏执走极端必招人厌烦。做人、做事都要适中，不要过于极端，否则不容易被别人接受。

许氏说文分部

※原文

许氏《说文》分部，有止有其部，而无所属之字者，下必注云：“凡某之属，皆从某。”赘句殊觉可笑，何不省此一句乎？

※原评

谭公子曰：此独民县到任告示耳。

王司直曰：此亦古史之遗。

※译文

许慎的《说文解字》中在分立部首中，有的只是部首这个字，而没有另外属于这个部的字，下面也一定注释说：“凡属某部的字都从某。”这种多余的解释让人觉得很好笑，为什么不可以省去这个解释呢？

※评析

作者写这段文字是从《说文解字》的实际出发的。首先，作为字书，要有固定的统一格式体例，否则，此部与他部便易于相混。于是作者说“凡某之属皆从某”，这在《说文解字》中乃固定体式，每部首字均有。像作者所说的“有止有其部，而无所属之字者，下必注云：‘凡某之属，皆从某。’”《说文解字》中同样存在着，如“才”部独“才”字，注：“凡才之属皆从才。”这种情况，是否觉得可笑呢？这要从文字的发展来看，文字有发展演进，今之只字独部，日后便可能不断有新字产生，这就可以证明历史文字的真实性。可见文字说明并不可笑。

阅《水浒传》

※原文

阅《水浒传》，至鲁达打镇关西、武松打虎，因思人生必有一桩极快意事，方不枉在生一场。即不能有其事，亦须著得一种得意之书，庶几无憾耳！（如李太白有贵妃捧砚事，司马相如有文君当垆事，严子陵有足加帝腹事，王之涣、王昌龄有旗亭画壁事，王子安有顺风过江作《滕王阁序》事之类。）

※原评

张竹坡曰：此等事，必须无意中方做得来。

陆云士曰：心斋所著得意之书颇多，不止一打快活林、一打景阳冈称快意矣。

弟木山曰：兄若打中山狼，更极快意。

※译文

阅读《水浒传》，看到鲁达拳打镇关西、武松打虎，因此想到人生中必定要做一件十分快意的事情，才不枉在世上活一场。即使不能有这样的事，也应该写一本得意的书，这样也就不会再有遗憾了！（像李白，有杨贵妃为他捧砚台，司马相如有卓文君为他当垆卖酒，严子陵将脚放在帝王的肚子上，王之涣、王昌龄有旗亭画壁论诗比高低，王勃山水助诗风一夜之间作了《滕王阁序》这样的事情。）

※评析

人生在世，总希望快意人生，但是什么样的人生才是快意人生呢？比如做一些为人们着想的事情，做一件惊天动地、轰轰烈烈的大事，这些都是值得称快的事。

像《水浒传》中鲁智深的三拳打死镇关西，武松的景阳冈徒手搏白虎，打得淋漓尽致，为民除害让人称道。但是，并不一定打打杀杀才是

快意人生，只要为社会、人民做好事就是快意人生的事情。像手无缚鸡之力的文人，可以兴利除弊，造福人类；著书立说，写民生疾苦，为高官们进谏良言，或以高尚的思想道德感染人的情操，这些事同样是有益社会的得意人生之笔。比如今天的希望工程，有待于我们每一个人去参与，这也是快意人生的一种方式。

春风如酒

※原文

春风如酒，夏风如茗，秋风如烟，如姜芥。

※原评

许筠庵曰：所以“秋风客”气味狠辣。

张竹坡日：安得东风夜夜来！

※译文

春风像酒一样醉人，夏风像茶一样清新，秋风像烟一样呛人，像生姜、芥末一样辣人。

※评析

这则文字说的是三个季节的风的不同特点，作者极其生动又准确地描述了不同季节的风带给人们的不同感觉。

“春风如酒”，指的是春风轻柔、温暖，风中夹杂着泥土与新生嫩绿植物的清新气息，给人一种温暖、柔和舒适的醉人感，像是整个人都被清洗、过滤了一样。“夏风如茗”，在盛夏，炎热无比，人们好像要被大地烤焦了一样，这时吹来一股凉风，就像一杯清凉的茶，顿时沁入人的心脾，让人享受无尽的凉爽。秋风瑟瑟，吹得万物枯黄，于是大地失去了盎然生机，人觉得干燥难当，有烟熏火燎、像吃了生姜和芥末一样的感觉。作者用这四种事物作比，十分贴切。

冰裂纹极雅

※原文

冰裂纹极雅，然宜细不宜肥。若以之作窗栏，殊不耐观也。（冰裂纹须分大小，先作大冰裂，再于每大块之中作小冰裂，方佳。）

※原评

江含徵曰：此便是哥窑纹也。

靳熊封曰："一片冰心在玉壶"，可以移赠。

※译文

瓷器中所说的冰裂是非常雅致的，但是纹路要细小，不要太粗大。如果用这种瓷器作窗栏，那就很不耐看了。（冰裂纹须要分大小，先造大的冰裂纹，再在每个大块中做小的冰裂纹，这样才好。）

※评析

这则文字主要谈瓷器冰裂纹的鉴赏与使用。冰裂纹，又称开片，瓷器釉层中的裂纹。冰裂纹原本是在烧制过程中的一种变化，但歪打正着，却有着极美的纹路，是作为装饰用的上乘材料，于是工匠艺人便转而有意用它来作为瓷器的装饰，如此，它便成为瓷器制造上一种重要的文饰特征。

这段文字讲冰裂纹"宜细不宜肥"，就是说小的冰裂纹比大的冰裂纹在制作工艺上要好，作者建议：应先做大冰裂，再于每块大冰裂中制小冰裂，这样才能有上佳的效果。而带冰裂纹的瓷器，用作窗栏，就显得不大好看了，这是对艺术的糟蹋。这些看法，可以作为在我们鉴赏瓷器时的参考。

鸟声之最佳者

※原文

鸟声之最佳者，画眉第一，黄鹂、百舌次之。然黄鹂、百舌，世未有笼而畜之者。其殆高士之俦，可闻而不可屈者耶。

※原评

江含徵曰：又有“打起黄莺儿”者，然则亦有时用他不着。

陆云士曰：“黄鹂住久浑相识，欲别频啼四五声。”来去有情，正不必笼而畜之也。

※译文

鸟类之中啼叫声音最好听的，画眉数第一，其次是黄鹂和百舌。然而对于黄鹂和百舌来说，世上没有人可以将它们用笼子装起来养。它们大概是属于隐士中的一类，只可以听其声音，而不可能屈服于人。

※评析

这则文字看似说鸟，其实是托物喻人。作者以不同的鸟喻指不同的人。但是社会文人们有话不能讲，于是他们就只好借助一些事物来表达自己的志向，从而避免灾祸。

鸟声是否悦耳动听，纯粹是外在的形式，人也是一样。黄鹂、百舌的鸣叫虽不如画眉动听，但它们不受牢笼羁束，保持自由的生活方式，这就暗指一些不为统治者利用，不做朝廷王宫、达官显贵的走狗的人，他们是真的隐士，作者认为，这样的人才具有事实上的第一流品格；而像画眉之类被圈养的，反而不是真正的品格一流的人物。这才是张潮所要表达的真正意思。

不治生产

※原文

不治生产，其后必致累人；专务交游，其后必致累己。

※原评

杨圣藻曰：晨钟夕磬，发人深省。

冒巢民曰：若在我，虽累己、累人，亦所不悔。

宗子发曰：累己犹可，若累人，则不可矣。

江含徵曰：今之人未必肯受你累，还是自家稳些的好。

※译文

不从事劳动生产，将来一定会拖累别人；一心只知道交友应酬，到最后必定会使自己受到牵累。

※评析

不劳动、不创造财富，那么在这个社会上就很难立足。事实上，在每一个时代，每一个人都在为自己的生活而努力地奔波，如果你不生产而只是将自己的生活寄托于别人，不但会连累他人，可能到最后还会遭到他人的遗弃。不事生产，只有寄生他人，而寄生于他人，就失去了尊严，受人摆布，听别人的闲言碎语。在自己，吃人家的嘴软；在他人，被视为多余的人。

可是朋友就不一样了。俗话说：多个朋友多条路，多交朋友会使自己的道路越走越宽广，朋友是人生的一大财富。但不务正业，终日沉湎于交友应酬之间，荒废了学业、事业，不能有所建树，这样交再多的朋友，也将会失去它的意义。而且，不讲原则地滥交朋友不如不交朋友。“专务交游，其后必致累己”，也可为人生座右铭。

昔人云

※原文

昔人云："妇人识字，多致诲淫。"予谓此非识字之过也。盖识字则非无闻之人，其淫也，人易得而知耳。

※原评

张竹坡曰：此名士持身，不可不加谨也。

李若金曰：贞者识字愈贞，淫者不识字亦淫。

※译文

前人曾经说："妇女认识字，大多会导致淫荡。"我认为这不是识字的过错。大概识字的人并不是没有名声的人，她们的淫荡，别人很快就会知道的。

※评析

在"男尊女卑"的封建社会，一直有一种观念："女子无才便是德。"女人一直是作为男人的附属品出现的，她们所担任的角色只是待字闺中，而不能抛头露面。妇女地位低下，更不能与男子平起平坐；而读书识字，也成了男人的专利，于是女子识字，则被认为是淫秽的开始。这种言论显然荒谬。从"予谓此非识字之过也"可看出作者对这一说法并不认可。

但是，在他看来，女子识字者可谓屈指可数，自是社会的佼佼者，也就是说是社会的名人。对于名人，人们自然就会格外关注，她们的隐私也分外容易被人们当作一件大事来论说。但其实，淫秽不分性别，淫也都是极个别、极鲜见的，所以，称"女子识字，多致诲淫"，只是对女子的偏见，是对女人的一种亵渎，并不能成立。作为封建士夫，作者能为女子识字辩护，难能可贵。但是，从名人非名人角度看，他没有认清这是社会制度所导致的，这是他的肤浅之处。

善读书者

※原文

善读书者，无之而非书：山水亦书也，棋酒亦书也，花月亦书也；善游山水者，无之而非山水：书史亦山水也，诗酒亦山水也，花月亦山水也。

※原评

陈鹤山曰：此方是真善读书人，善游山水人。

黄交三曰：善于领会者，当作如是观。

江含徵曰：五更卧被，时有无数山水书籍在眼前胸中。

尤悔庵曰：山耶，水耶，书耶，一而二，二而三，三而一者也。

陆云士曰：妙舌如环，真慧业文人之语。

※译文

善于读书的人，没有什么不是书：山水也是书，棋和酒也是书，鲜花和明月也是书；喜欢游览山水的人，没有不是山水：书史也是山水，诗和酒也是山水，花和月也是山水。

※评析

人生是部五彩斑斓的大书，社会是部内容丰富多彩的大书，宇宙自然更是部包罗万象的大书，身在其中就像徜徉在一部奇异的书本之中。它们有书本包容不尽的内容，有远比书本更为丰富的内涵。相对于书本而言，它们的内容直观又深邃，易于接受又异彩纷呈，有着数不尽的知识在其中。山水自然、饮酒下棋、风花雪月，等等，都可被当作书看，从中可以学到书本上学不到的知识。读自然人生之书，需要人有明敏的感悟能力，要用心观察，处处留心皆学问。游览山水也是这样。喜欢游山水的人主要是得山水之精神，而把游览山水的形式放在其次。书史、

诗酒、花月都有这样的内涵，从中都能感受到山水的精神，所以说，这些事物也是山水。

园亭之妙

※原文

园亭之妙，在丘壑布置，不在雕绘琐屑。往往见人家园亭，屋脊墙头，雕砖镂瓦，非不穷极工巧，然未久即坏，坏后极难修葺，是何如朴素之为佳乎！

※原评

江含徵曰：世间最令人神怆者，莫如名园雅墅，一经颓废，风台月榭，埋没荆棘。故昔之贤达，有不欲置别业者。予尝过琴虞，留题名园，句有云："而今绮砌雕栏在，剩与园丁作业钱。"盖伤之也。

弟木山曰：予尝悟作园亭与作光棍二法。园亭之善，在多回廊；光棍之恶，在能结讼。

※译文

园林亭台的巧妙之处，在于丘陵与沟壑匠心独运的布置，而不在于精雕细刻上。常常看见别人家的园林亭台，屋脊墙头，雕砖镂瓦，并不是没有精工巧琢，只是过不了多长时间就会坏掉，坏了之后就很难修整，这哪能比得上那些朴实素雅的好呢！

※评析

亭台楼阁兴起于晚明，这时人们厌倦了尘世的喧嚣芜杂，有着对回归自然的神往，于是他们就将这种感情寄托于建造天然的园林中，作为自己暂时休憩和放松心情的一个场所。这时的园林设计没有忘记其本质精神，即模仿自然，让人在这休息的地方感受到自然之美、自然之天然去雕饰。而随着园林建筑的发展，这些原本追求的本质的东西就渐渐发生了改变。

这则文字阐述了作者自己对园林亭阁的精到见解。作者写出园林的建筑已经脱离了本原，而成为攀比摆阔的形式。主人们将自己的园林精

雕细琢，显示其豪华高贵，但是园林的魂魄已经完全消失了。作者还进一层说，过于精雕细刻，则容易毁坏，毁坏又难以修整，于是园林不再是人放松精神和休憩的场所，反而成为人的一种负累。

清宵独坐

※原文

清宵独坐，邀月言愁；良夜孤眠，呼蛩语恨。

※原评

袁士旦曰：令我百端交集。

黄孔植曰：此逆旅无聊之况，心斋亦知之乎！

※译文

清幽的夜晚一个人独坐，只好邀来明月向它诉说愁苦的思绪；美好的夜晚，独自躺在床上，只有唤来蟋蟀告诉它自己的惆怅。

※评析

这则文字是抒发作者感情的。

清幽的夜晚一个人独坐，只好邀来明月向它诉说愁苦的思绪；美好的夜晚，独自躺在床上，只有唤来蟋蟀告诉它自己的惆怅。这种感觉如此凄凉，让人顿时产生一种无限的伤感。

在清幽、宁静、明亮的夜晚，月色娇美，给人以无限遐想，是多么美好的事；也可以邀上三五友人，把酒赏月，对酒言欢，其乐融融。而此时，作者却是独自一人，有无尽的愁苦，更衬托出人的孤寂。孤枕本来就难以入眠，再加上听见蟋蟀的叫声，倍感寂寞难耐。文中不说愁恨，只是对月言愁、对蛩语恨，使愁苦更加深入人心。

官声采于舆论

※原文

官声采于舆论，豪右之口与寒乞之口俱不得其真；花案定于成心，艳媚之评与寝陋之评概恐失其实。

※原评

黄九烟曰：先师有言：“不如乡人之善者，好之；其不善者，恶之。”

李若金曰：豪右而不讲分上，寒乞而不望推恩者，亦未尝无公论。

倪永清曰：我谓众人唾骂者，其人必有可观。

※译文

官员为官的名声来自于公众的评说中，从豪门望族和贫贱的百姓口中得到的话，都是不可以相信的；桃色事件的形成在于成见，而艳丽妖媚和丑陋的说法，恐怕不是实情。

※评析

对人的评价要客观。就像本段文字所说，一些人的言论并不是客观地反映某个人或者某件事情，他们只是从自己的立场出发，而对某个人做出相应的评价。

为官的名声，自然要反映在公众的评说之中，对吏员的考察从舆论中取得，是完全正确的。但舆论有时也是不确切的，如清官，不畏强权暴力，坚持真理，秉公执法，必然会得罪一些豪门望族或是达官贵人，要从他们口中得到对清官的评价，一定会是负面的。如赃官，与豪绅勾结，连成一体，他们欺压百姓，但是出于这些人之口，贪赃枉法的官是最好的清官。所以，采官声，豪右之口不能得其真。而对于衣不能裹体、食不足以果腹的人来说，人穷志短，希望得到恩惠，更不敢讲真话，所以，采官声于寒乞之口，也不能得其真。判花案中说某妓美貌绝

伦或丑陋不堪，都可能是情人眼里出西施，或是诋毁，均不可以相信。

作者将官与妓并列说出，以妓说官，可见作者对封建社会和封建官吏的黑暗的厌恶。

胸藏丘壑

※原文

胸藏丘壑，城市不异山林；兴寄烟霞，阎浮有如蓬岛。

※译文

胸中藏有千丘沟壑，生活在城市和山林里没有什么区别；兴趣寄托在烟霞云雾之中，生活在尘世就如身处在蓬莱仙岛一样。

※评析

人们生活在什么样的环境中，城市与山林，尘世与仙境，没有太大的区别，只是在于观赏主体的感受不同，就会产生不一样的结果。

生活在城市中，如果能够胸襟开阔，心怀坦荡，忘却城市的烦恼，而独处于山林之乐，无拘无束，自由自在，不受压抑，保持良好的心境，那就同样可以发现许多胜景，在城市也和在山林一样快乐，还有什么不一样的呢？而如果身在山林，却心浮气躁，渴望世俗的繁华，恋慕尘世的享乐，心向功名利禄，虽处在山林之中，也无法享受处于山林之中的乐趣。同样身在尘世，淡泊名利，身心俱净，不沉湎于尘世的酒色财气，不陷于俗世中的儿女情长，不贪恋功名富贵，虽身在尘世，心灵已经皈依仙境，这和身处在蓬莱仙岛没有什么区别。反之，虽然身处在蓬莱仙岛，却心有杂陈，这就好像身在尘世之中。

梧桐为植物中清品

※原文

梧桐为植物中清品，而形家独忌之，甚且谓“梧桐大如斗，主人往外走”，若竟视为不祥之物也者。夫剪桐封弟，其为宫中之桐可知；而卜世最久者，莫过于周。俗言之不足据，类如此夫！

※原评

江含徵曰：爱碧梧者，遂艰于白镪。造物盖忌之，故靳之也。有何吉凶、休咎之可关！只是打秋风时，光棍样可厌耳！

尤悔庵曰：“梧桐生矣，于彼朝阳”，《诗》言之矣。

倪永清曰：心斋为梧桐雪千古之奇冤，百卉俱当九顿。

※译文

梧桐树是植物中最清贵的品种，而看风水的人却非常忌讳它，甚至还说“梧桐大如斗，主人往外走”，竟然把它视为不祥之物。从历史上周成王剪桐封弟的事，可以看出梧桐树是宫中的树；而用卜卦预测传国最久的，没有比得过周朝的。世俗的话不足以使人相信，大概就是这样的吧！

※评析

作者在这则文字中通过关于梧桐树的说法，印证了俗言的不可信。梧桐树为植物中的清品，凤凰栖息于上，梧桐木可以制造琴，但阴阳风水先生们却忌讳梧桐存在于院落之中，还说出了“梧桐大如斗，主人往外走”，认为梧桐会妨碍主人，会影响主人的性命。这显然是无稽之谈。作者对这种观点是不肯苟同的。他举历史上酷信占卜又享国最久的周朝加以反驳风水先生的话，故事是说：周成王在宫中能剪桐封弟，可以看出梧桐树当时在宫中是十分受重视的。宫中植桐都能长久享国，若以梧桐为忌，显然与历史是相悖的。由此可以知道，风水先生和人们忌讳梧

桐，是心理原因。

多情者

※原文

多情者，不以生死易心；好饮者，不以寒暑改量；喜读书者，不以忙闲作辍。

※原评

朱其恭曰：此三言者，皆是心斋自为写照。

王司直曰：我愿饮酒、读《离骚》，至死方辍，何如？

※译文

多情的人，不会因为人的生死而变心；喜好饮酒的人，不会因为季节的变化而改变酒量；喜欢读书的人，不会因为忙碌或清闲而中断读书。

※评析

真正的喜好不会因所谓的原因而改变，如果是真的喜好就会恒久不变。就像人们的感情一样，与生命同在，不会因为时间而改变，也不会因为地位而改变，它可以经受住任何考验，沧海桑田，海枯石烂也不会改变，是至死不渝的真情感，这样的人才是有情人。喜欢喝酒的人，酒是他的至爱，不会因为天气的突变而改变，也不会因为其他的事情而改变自己的嗜好。喜爱读书，读书就不再是为了消闲或打发时光，闲暇时要读，繁忙时也能忙中抽闲来读书。读书是每天必须做的事情。

蛛为蝶之敌国

※原文

蛛为蝶之敌国，驴为马之附庸。

※原评

周星远曰：妙论解颐，不数晋人危语、隐语。

黄交三曰：自开辟以来，未闻有此奇论。

※译文

蜘蛛是蝴蝶的敌人，驴是马的附庸。

※评析

蝴蝶自由自在地在花丛中翩翩起舞，飞来飞去，向来为生活在尘世中并且深受各种痛苦的人们所羡慕。但是蝴蝶从不设防，所以不免遭遇别人的暗算，随时有丧失生命的危险。在大自然中，蜘蛛是蝴蝶最大的天敌。蜘蛛结的网随处可见，蝴蝶一旦陷入网中，则无疑飞蛾投火，在劫难逃。这就是所说的“蛛为蝶之敌国”。

驴与马虽然不是一种动物，但是关系却非常好。虽然这样，驴却不如马受人们的欢迎，也不如马在人们的生活中起的作用大，于是人们多称赞马，而贬斥驴。

其实马和驴一样，都是一种动物，这些只是人们的偏见。作者似乎也有这种偏见。

立品

※原文

立品，须发乎宋人之道学；涉世，须参以晋代之风流。

※原评

方宝臣曰：真道学，未有不风流者。

张竹坡曰：夫子自道也。

胡静夫曰：予赠金陵前辈赵容庵句云："文章鼎立庄骚外，杖履风流晋宋间。"今当移赠山老。

倪永清曰：等闲地位，却是个双料圣人。

陆云士曰：有不风流之道学，有风流之道学；有不道学风流，有道学之风流，毫厘千里。

※译文

树立品行，应当发扬宋人理学的要义；立身处世，应当参照晋人的风流洒脱。

※评析

人们都希望能从容地生活在人世间，那么要怎样生活在人世间才不枉为人呢？这是千古以来人们一直长谈不衰的话题。什么是理想人格呢？这段文字所涉及的就是这样的内容。

作者所说的"立品"是应当发扬宋人的理学；为人处世应当学习魏晋名士的风流洒脱，取两代之美而合二为一。这的确是神来的构思。

所谓的道学，端庄，持重，做人要做正人君子，树立品行最理想的取向应该是取法道学。但道学的古板让人难以接受，生活或许会很乏味，所达到的效果也不一定就很理想。而魏晋风流，就更多了点凡人的

气息，潇洒自如、风流倜傥，自然天成。但是这只是一种美好的理想而已。所以作者所写也只是一种理想，不可能实现。

古谓禽兽亦知人伦

※原文

古谓禽兽亦知人伦。予谓匪独禽兽也，即草木亦复有之。牡丹为王，芍药为相，其君臣也；南山之乔，北山之梓，其父子也；荆之闻分而枯，闻不分而活，其兄弟也；莲之并蒂，其夫妇也；兰之同心，其朋友也。

※原评

江含徵曰：纲常伦理，今日几于扫地，合向花木鸟兽中求之。

又曰：心斋不喜迂腐，此却有腐气。

※译文

古人说禽兽也知道人伦关系。我说不止禽兽有这种关系，就连花草树木也有这种关系。牡丹为花中之王，芍药为花中之相，它们之间是君臣关系；南山的乔木，北山的梓树，它们是父子；紫荆树知道要被分割便枯萎了，知道不分就复活了，它们之间是兄弟的关系；莲花中的并蒂，它们是夫妇关系；兰花同心，这是朋友关系。

※评析

人伦是一种社会存在中的基本形式，这种形式的存在制约着社会的发展，因为有了这种道德准则，社会才能在有序的发展中加速前进。这些准则，是在人类社会原有的基础上，不断完善并增添着新的内容又不断完善的新添设的内容。不仅人是这样，动物、植物也是这样。这是自然界发展的需要，是生物进化的必然结果。所有的植物、动物方面的人伦关系都是从人伦中移植过去的，是人们关系的体现。在这样的一种关系中，表现了一种物竞天择、适者生存的竞争法则，在竞争中和谐团结，才更有发展前途。

从中我们也可以看出，要想更有实力，具有发展的空间和机会，就

必须有广泛的人际关系，这是人类发展的必然规律。

豪杰易于圣贤

※原文

豪杰易于圣贤，文人多于才子。

※原评

张竹坡曰：豪杰不能为圣贤，圣贤未有不豪杰。文人才子亦然。

※译文

做豪杰要比做圣贤容易，文人要多于才子。

※评析

有才艺，能显露头角，便可以被人们所称颂，就可以被称为真豪杰。悠悠岁月，出人头地的豪杰数不胜数，但是圣贤却屈指可数。圣贤者才华出众，为后世仰瞻，代代为师表，万古流传，这样才可以称得上是真圣贤。看我泱泱文明古国，几千年的历史，这样的人为数甚少。

文人与才子，就好像豪杰与圣贤一样。读几卷书、写几篇文章者，都可以被称为文人，所以文人处处可见。但风华绝代、才情超绝、锦绣文章如神来之笔的才子，只能让人心生羡慕，无法学来。才子不是简单地写几篇文章就能被称道的，他是有真才实学的人、文人中的精粹，所以说，文人易寻、才子难觅是很有道理的。

牛与马

※原文

牛与马，一仕而一隐也；鹿与豕，一仙而一凡也。

※原评

杜茶村曰：田单之火牛，亦曾效力疆场；至马之隐者，则绝无之矣。若武王归马于华山之阳，所谓“勒令致仕”者也。

张竹坡曰：“莫与儿孙作马牛”，盖为后人审出处语也。

※译文

牛和马，一个是所谓的官吏，一个是隐士；鹿和猪，一个是神仙，一个是凡人。

※评析

这是根据这几种动物的习性和生活习惯所说的。它们的性格不同、表现不同，于是作者就将它们赋予了不同的含义。作者还以现实中的人作比。

牛，沉默寡言，任劳任怨，无论负荷多么沉重，也丝毫不言语，听凭主人的驱使，唯主人马首是瞻。而官吏也是衷心于最高统治者，就算有满腹委屈，也不敢言语，所以作者将牛比作官吏。马耕田、负重、奔驰样样可以做到，但其豪放不羁，不为世人所管束，就像隐居山中的名士，不被牢笼所束缚，所以将马比作隐士。

鹿，仙风道骨、寄籍山林、以草为食、饮山泉之水，生活与神仙相似。猪，好吃懒做、贪图享受，显得凡俗平庸，这些习性都与凡人相当，所以以猪比凡人。

古今至文

※原文

古今至文，皆血泪所成。

※原评

吴晴岩曰：山老《清泪痕》一书，细看皆是血泪。

江含徵曰：古今恶文，亦纯是血。

※译文

古往今来的最好文章，都是作者用血泪写成的。

※评析

文字中说：天下最好的文章都是用血泪写成，这句话的确不假。如《史记·太史公自序》中说："昔西伯拘菱里，演《周易》；孔子厄陈、蔡，作《春秋》；屈原放逐，著《离骚》；左丘失明，厥有《国语》；孙子膑脚，而论兵法；不韦迁蜀，世传《吕览》；韩非囚秦，《说难》《孤愤》《诗》三百篇，大抵圣贤发愤之所作也。"

曹雪芹在《红楼梦》中也有表现："满纸荒唐言，一把辛酸泪。"只有经历了磨难，对社会、人生有了透彻的认识，才可能产生深刻的体会，以发自内心的真情感，才可以写出惊世骇俗的好作品、好文章。真实情感的表现，容易引起共鸣，给人心灵的强烈震撼。

情之一字

※原文

情之一字，所以维持世界；才之一字，所以粉饰乾坤。

※原评

吴雨若曰：世界原从情字生出，有夫妇，然后有父子；有父子，然后有兄弟；有兄弟，然后有朋友；有朋友，然后有君臣。

释中洲曰：情与才缺一不可。

※译文

“情”这个字，是维持世界的因素；“才”这个字，将世界粉饰得更加美好。

※评析

情感是这个世界的基础，情是维系世界万物的纽带。因为世界上有了感情的存在，人与人之间的关系才更加和谐；因为有了感情的存在，世界上的一切才显得更加美好。人类有了情，世间就有了秩序；动物有了情，才出现了繁殖生息，动物的生命得以延续。有情才有世界万物，于是可以看出，情是维持世界存在的因素。这也可以从冯梦龙的《情史序》中看出：“天地若无情，不生一切物。一切物无情，不能环相生。生生而不灭，由情不灭故。……万物如散钱，一情为线索。散钱就索穿，天涯成眷属。”

才为天地之精华，造就了钟灵毓秀的万物，它给世界带来了亮点，带来了灵动，使世界散发着活力和勃勃生机。因为它的存在，带动了世界的发展，推动了历史的进程。所以，“才”字是粉饰乾坤的因素，是推动世界进步的因素。

孔子生于东鲁

※原文

孔子生于东鲁。东者，生方，故礼乐文章，其道皆自无而有。释迦生于西方。西者，死地，故受想行识，其教皆自有而无。

※原评

吴街南曰：佛游东土，佛入生方；人望西天，岂知是寻死地。呜呼，西方之人兮，之死靡他！

殷日戒曰：孔子只勉人生时用功，佛氏只教人死时作主，各自一意。

倪永清曰：盘古生于天心，故其人在不有不无之间。

※译文

孔子出生在位于东方的鲁国。东方是出生的方向，所以它所代表的儒家礼乐文章，都是遵循从无到有的规律。释迦牟尼出生于西方。西方向来被看作是沉没的所在，所以佛教的色想行受，它们的教义都是从有到无的。

※评析

文章以孔子和释迦牟尼的出生地不同而论说他们的思想之不同，虽说别出心裁，令人耳目一新，但从理论上来说，却是强词夺理，没有什么实际的意义。东方是日出的方向，以它作为起始是对新事物蓬勃发展的一种肯定，但是就此说可以看出儒家的自无而有，是很牵强的。佛家谈空，讲虚无，此无疑义。但是释迦牟尼的出生地是西方，岂能以此说明佛家的学说和出生地有联系呢？

文章的这些论说是很片面的，西方社会的进取与高度文明是客观的存在，所以这种思想是不客观的，不足以作为理论来相信。

有青山方有绿水

※原文

有青山方有绿水，水惟借色于山；有美酒便有佳诗，诗亦乞灵于酒。

※原评

李圣许曰：有青山绿水，乃可酌美酒而咏佳诗。是诗酒又发端于山水也。

※译文

有青山才会有绿水，水是向山借取了颜色；有美酒便有好诗，作好诗的灵感是来自于美酒的。

※评析

有山有水，山水相间，才能体会到山水自然带给人们的美感。只有山、没有水，显示不出山的高峻挺拔、气势雄壮；只有水、没有山，显示不出水的灵秀，两者是相互补充而存在的，它们之间是相互映衬而生的，少了哪一个都会逊色很多，都会显得单调。

诗人要有美酒相伴，美酒给诗人带来灵感，说明酒与诗有着极深的因缘。美酒同样是诗人笔下的宠儿，他们不仅描写美酒，同时在美酒的陶醉下，孕育出灵感，激情喷薄，笔下生风，写出无数华美的文章。李白斗酒诗百篇，正印证了作者的观点。

严君平

※原文

严君平，以卜讲学者也；孙思邈，以医讲学者也；诸葛武侯，以出师讲学者也。

※原评

殷日戒曰：心斋殆又以《幽梦影》讲学者耶！

戴田友曰：如此讲学，才可称道学先生。

※译文

严君平是以占卜的方法传授学问的；孙思邈是用医学来传授学问的；诸葛亮是用行军打仗的方式来传授学问的。

※评析

讲学在古代是以先生教授、学生听课为主，而作者的这种观点打破了以往的呆板模式，不再强调先生的讲授，而是以言传身教的方式来启发学生，使他们能够从实践中得到知识。

严君平以占卜为事业，他在占卜的过程中将知识摆在了世人的面前，这比单纯地讲占卜要好得多；孙思邈行医治病，直接向人们传授了医学知识；诸葛亮带兵打仗，展示出了他在作战方面的智慧。这些都是见诸行动与事功。行动比轻描淡写地讲更有意义；身教，较之侃侃而谈，也更容易使人接受。这种重行的思想，显然是受明末清初重实践反浮夸不实思想的熏陶所致，是进步思想的体现。

人则女美于男

※原文

人则女美于男，禽则雄华于雌，兽则牝牡无分者也。

※原评

杜于皇曰：人亦有男美于女者，此尚非确论。

徐松之曰：此是茶村兴到之言，亦非定论。

※译文

人类中女人要比男人美丽，禽类中雄性要比雌性华丽，兽类中雄雌却分不出美丑。

※评析

本文将自然界中的生物分成三种，而又将这三种的性别做了比较。人类中女人要比男人美丽，禽类中雄性要比雌性华丽，兽类中雄雌却分不出美丑。所以原评中出现了“此尚非确论”的观点。

其实作者的观点有些过于偏激，俗话说：萝卜白菜各有所爱，人们会根据自己的审美观点来评价事物的美丑好坏，不能一概而论。人类中，难道女人都比男人好看吗？用丑女钟无盐和帅气十足的潘安比较，哪一位更美丽一些呢？由此可见，作者的观点并不能说明事实就是这样的。所以说，事物是不能绝对而论的。

但大体而言，无论是高级动物的人，还是低级动物的鸟兽，确实存在着资质的不同。这样便有了异性的相吸，有了配偶，并繁衍后代，保持了生物物种的衍续。但美丑云云，是相对存在的，而不是绝对的。

镜不幸而遇嫫母

※原文

镜不幸而遇嫫母，砚不幸而遇俗子，剑不幸而遇庸将，皆无可奈何之事。

※原评

杨圣藻曰：凡不幸者，皆可以此概之。

闵宾连曰：心斋案头无一佳砚，然诗、文绝无一点尘俗气。此又砚之大幸也。

曹冲谷曰：最无可奈何者，佳人定随痴汉。

※译文

镜子不幸遇到了丑陋的嫫母，砚台不幸遇到了凡夫俗子，宝剑不幸遇到了平庸的将才，这都是无可奈何的事情。

※评析

人生总会有很多无奈，比如少年不得志，比如英雄无用武之地，比如有千里马之才却没有伯乐来发掘之类。当遭遇这些事情，我们又无力改变的时候，只有慨叹人生。

用来梳妆打扮的镜子遇到奇丑女子；供人挥毫泼墨、著书立说的砚台遭遇平庸的文人；削铁如泥、所向披靡的宝剑落在了无能的将领手中，这些都是无可奈何的事情。

而有感有知的才人，纵使学富五车，又是盖世无双，不被赏识，也终如千里马不遇伯乐，唯空鸣长嘶、暗自悲切而已。作者这里明写物，实写人，写其一己不得志的心情，书写不得志人的烦恼，表现了自己的无奈。

天下无书则已

※原文

天下无书则已，有则必当读；无酒则已，有则必当饮；无名山则已，有则必当游；无花月则已，有则必当赏玩；无才子佳人则已，有则必当爱慕怜惜。

※原评

弟木山曰：谈何容易！即吾家黄山，几能得一到耶？

※译文

天下没有书就算了，有则一定要读；没有酒也就罢了，有就一定要品尝；没有名山大川就罢了，有就一定要游览观赏；没有鲜花和明月就算了，有就一定要欣赏品玩；无才子佳人就罢了，有就一定要爱慕怜惜。

※评析

读好书、游名山大川、赏花玩月、爱慕才子佳人，都可谓赏心乐事，而赏心乐事无数，又何止这些呢？人生的乐事是无限的，我们用有限的生命去追求无限的新事物，是无法穷尽的。但是这种精神是值得人学习的。

好书数不胜数，我们怎么可能读尽天下好书？那需要一定的资本；世界上名山大川也是游览不尽的；赏花玩月、爱慕才子佳人，更是有闲者所为之事；这些事情只是一些清闲、富贵者的生活态度。从这儿不难看出，作者所写的是社会上层人士的人生追求，他们百无聊赖，无所事事，把这种生活作为打发时间的一种方式。

生活在社会下层的人们整日为了生活奔走，根本没有时间去做这些事情，从这儿也可以看出社会制度的弊端。

秋虫春鸟

※原文

秋虫春鸟，尚能调声弄舌，时吐好音；我辈搦管拈毫，岂可甘作鸦鸣牛喘！

※原评

吴园次曰：牛若不喘，宰相安肯问之？

张竹坡曰：宰相不问科律，而问牛喘，真是文章司命！

倪永清曰：世皆以鸦鸣牛喘为凤歌鸾唱，奈何！

※译文

秋虫春鸟，尚且能调出这么美妙的鸣啭，不时吐出动听的声音；我们这些舞文弄墨的人难道要做一些鸦鸣牛喘一样的劣质文章吗？

※评析

秋虫春鸟，尚且能够发出动听的鸣啭，作为文人，玩转笔杆，哪能写一些粗制滥造的文字，为社会制造噪音呢？

这里，作者提出了一个十分严肃也极有现实针对性的问题：文章是反映客观存在的文学，即作家要用自己的文字真实地反映现实生活，而不能胡乱地用语言歪曲事实；从另一个方面讲，即作家应该具有强烈的社会责任感与历史使命感，应该慎重对待自己手中的那支笔，要用自己的文字为社会、为世人留下一笔丰富的文学财富。像文章中出现诬陷诽谤、辱骂恐吓等字眼是要不得的，文字游戏、无病呻吟也浪费笔墨，要写就要写出有意义的东西。“文章合为时而著”，反映民众心声，净化美化人类心灵，这样才称得上是一个好作家。

媸颜陋质

※原文

媸颜陋质，不与镜为仇者，亦以镜为无知之死物耳。使镜而有知，必遭扑破矣。

※原评

江含徵曰：镜而有知，遇若辈早已回避矣。

张竹坡曰：镜而有知，必当化媸为妍。

※译文

容貌丑陋、皮肤粗糙的人，不与镜子结仇，也是因为他们以为镜子是没有意识的死的东西。假使镜子有知觉的话，一定会被打得粉碎。

※评析

镜子反映的是事物的本来面目，它不会隐恶扬善，也不会讽刺讥笑，只是将人最真实的一面表现出来，所以再丑陋的人也不会怪罪镜子。但是，如果镜子不再只是反映客观现实，而是有意歪曲现实，那么结局就会不一样了。这就是有心地去伤害某些人了。在现实生活中，我们也不会厌恶真心指正我们错误的人，他们是真心要我们改正自己，以做到最好，所以我们会感谢他们；但是对于故意讽刺或是有意中伤我们的人，我们一定会全力相抗，维护自己的利益。所以，由此看来，只要出于公心，就会得到别人的理解。

吾家公艺

※原文

吾家公艺，恃百忍以同居，千古传为美谈。殊不知忍而至于百，则其家庭乖戾暌隔之处，正未易更仆数也。

※原评

江含徵曰：然除了一忍，更无别法。

顾天石曰：心斋此论，先得我心。忍以治家可耳；奈何进之高宗，使忍以养成武氏之祸哉！

倪永清曰：若用“忍”字，则百犹嫌少。否则以“剑”字处之，足矣。或曰“出家”二字，足以处之。

王安节曰：惟其乖戾暌隔，是以要忍。

※译文

我的本家张公艺，依靠着百忍维持着九代同居的大家庭，千年来被传为美谈。殊不知忍耐到了百，他们家庭的矛盾与隔阂，正是数也数不清的。

※评析

“忍”字头上一把刀，历来做到忍是非常困难的。俗话说，“小不忍则乱大谋”，“忍一时风平浪静”，这些都说明了忍的作用。

这段文字写唐人张公艺家九世同居，在当时被传为美谈。那是因为张公艺始终坚持忍字。什么事情只要忍着，就可以大事化小、小事化了。

我们在日常生活中总会遇到不如意的事情，这时就要有忍的精神。忍过这一时之气，当事情过后再想起时，就会觉得事情远没有那么复

杂，很容易就可以解决。如果只是凭着一时冲动而意气用事，那么事情将会一发不可收拾。所以，在做事情的时候，我们一定要学会忍耐，这样才可以成就大事。

九世同居

※原文

九世同居，诚为盛事。然止当与割股、庐墓者作一例看。可以为难矣，不可以为法也，以其非中庸之道也。

※原评

洪去芜曰：古人原有“父子异宫”之说。

沈契掌曰：必居天下之广居而后可。

※译文

维持九代同居的局面，确实是一件了不起的大事。但也可以与割骨疗亲、庐墓守丧的情况一同看待。可以认为这些是难得的，但是不可以作为准则，因为这些都不符合儒家的中庸之道。

※评析

作者在这则文字中，对张公艺九世同居这件事情发表了自己的意见。作者认为它与割股、庐墓等是一样的，虽然是被传为美谈的一件事情，但是作者并没有给予更多的赞颂。他认为这种做法虽然难得，但是不可以效法，因为这是与儒家的中庸之道相悖的。

在今天如果出现这种情况，似乎是很不合乎逻辑的。因为就今天的现状而言，九世同堂是很不现实的。一方面，人们生活在同一屋檐下，如果忍受太多，很压抑人性。所以人们不可能长期忍受这种被压抑的情感。作者的观点就是希望人们不要效仿，可见他的观点非常适合今天的人们。

作文之法

※原文

作文之法，意之曲折者，宜写之以显浅之词；理之显浅者，宜运之以曲折之笔。题之熟者，参之以新奇之想；题之庸者，深之以关系之论。至于窘者舒之使长，缛者删之使简，俚者文之使雅，闹者摄之使静，皆所谓裁制也。

※原评

陈康畴曰：深得作文三昧语。

张竹坡曰：所谓节制之师。

王丹麓曰：文家秘旨，和盘托出，有功作者不浅。

※译文

做文章的方法，内容复杂的可以用浅显的词语来表达；道理浅显易懂的，应该用曲折的笔法写出来。题目老套的就用新奇的思想来写；题目平淡的，要通过纵深发掘去深化。至于短粗的，加以扩展，繁缛的删除一些使其精简，粗俗的使其雅致，热闹的使其达到平静，这都是做文章时裁截的方法。

※评析

写文章要得法，这样写出的文章才有人看。那么如何才能将文章写得吸引读者眼球，而且又生动具体呢？这就需要一定的技巧。这段文字中，作者向人们指出了一些如何可以将文章写得更好、更有意义、更吸引人的方法。

常听人说：文无定法，但不等于无法。在创作过程中，我们可以总结经验，以至于在以后的创作中，可以借鉴使用。正因为此，从古到今，文章、著作层出不穷，累代不衰，有继承，有发展，使文章一代一代传承下去。作者的这段文字，既是他写作经验的总结，也堪称一篇创

作方法论。

作者用了极其精确的语言说出了在创作中应该注意的问题，像文字的运用，以及对每一种文字的缺点和可以弥补的办法做了详细的说明。这段文字是创作者值得参看的资料，具有很高的实用价值。

笋为蔬中尤物

※原文

笋为蔬中尤物，荔枝为果中尤物，蟹为水中尤物，酒为饮食中尤物，月为天文中尤物，西湖为山水中尤物，词曲为文字中尤物。

※原评

张南村曰：《幽梦影》可为书中尤物。

陈鹤山曰：此一则又为《幽梦影》中尤物。

※译文

竹笋是蔬菜之中的极品，荔枝是水果中的极品，螃蟹是水中动物的极品，酒是饮食中的极品，月亮是天空中的最佳天体，西湖是山水景物中最好的景观，词曲是诗词创作中最好的文体。

※评析

“尤物”，一切皆是上乘的物品，是极有价值的，在人中可以称之为佳人，在物中可以称之为佳物。作者在文字中列举出了各种事物中的“尤物”，那么为什么作者要将这些作为各类中的尤物呢？

竹笋甘甜爽口、味道鲜美，是蔬菜中的名贵品种，所以被称为蔬菜中的佳品。荔枝果肉色泽鲜艳、甘美多汁，古诗有云“一骑红尘妃子笑，无人知是荔枝来”，可见荔枝是非常受青睐的，可称之为果中尤物。螃蟹肉嫩鲜美，今人更深知它的营养价值极高，所以堪称是水中的佳品。酒是由粮食精工制成，又能舒筋活血、助人文思，古人们只有饮酒作诗，才思泉涌，才可得佳作，所以说，酒为饮食中的尤物，酒无愧于这一称号。月亮皎洁、朦胧，可供人赏玩，给人以无限想象的空间，称它为空中之尤物一点都不过分。“若把西湖比西子，淡妆浓抹总相宜。”这种湖光山色陶醉了多少文人骚客，称西湖为山水中的尤物是毫无疑问的。词曲可吟可唱，抒情写景，都能表现得淋漓尽致，视它为文中美人，十分

恰当。

买得一本好花

※原文

买得一本好花，犹且爱护而怜惜之，矧其为解语花乎！

※原评

周星远曰：性至之语，自是君身有仙骨，世人那得知其故耶！

石天外曰：此一副心，令我念佛数声。

李若金曰：花能解语，而落于粗恶武夫，或遭狮吼戕贼，虽欲爱护，何可得？

王司直曰：此言是恻隐之心，即是是非之心。

※译文

买一株美丽的鲜花，尚且还对它关怀备至呢，更何况是那些能解人语的美人呢！

※评析

在古人眼中，花即是美人，美人即是花，通常将花和美人互相通用。这则文字就是用美人和鲜花作比。文章说，买一株鲜花尚可以对它关怀备至，那么美人善解人意，体贴入微，难道不应该对她们爱护有加吗？从这一点可以看出，人们在意识中已经灌入了视花为知己的思想，以至爱花成痴，上升乃至超出了爱人的地步。

花即美人，在张潮看来，美人可以解语，相比花来说，更加值得人爱。人们既然爱花成痴，解语花能体贴温存、知情会意，难道不应该将爱花的情怀都转移给美人，对她们爱护怜惜有加吗？

观手中便面

※原文

观手中便面，足以知其人之雅俗，足以识其人之交游。

※原评

李圣许曰：今人以笔资丐名人书画，名人何尝与之交游！吾知其手中便面虽雅，而其人则俗甚也。心斋此条，犹非定论。

毕蝎谷曰：人苟肯以笔资丐名人书画，则其人犹有雅道存焉，世固有并不爱此道者。

钱目天曰：二说皆然。

※译文

观察一个人手中的扇面，就完全可以知道这个人是雅还是俗，完全可以看出这个人交的是什么样的朋友。

※评析

一个人所选择的物品可以反映出这个人的品位、性格以及内涵等各方面的素养。这段文字中，作者只是从观察扇面这一方面就可以看出人的素养。

富人与穷人，书香门第与街头武夫，文人与贫民，大家闺秀与妓女，因为他们接触到的事物、经济实力、文化修养等的不同，对一些物品的选择往往会不同。所以，由手中的扇面便能够看出一个人的是雅还是俗。高雅的人一般选择的图案或文字都是有品位的，而粗俗的人选择的则没有什么品位，让内行的人一眼就可以看出。俗话说：物以类聚，人以群分，由其为人能判定其交游范围和交些什么样的朋友。由此可以看出，以物观人，不失为识人的一种门径。

水为至污之所会归

※原文

水为至污之所会归，火为至污之所不到。若变不洁为至洁，则水火皆然。

※原评

江含徵曰：世间之物，宜投诸水火者不少，盖喜其变也。

※译文

水是最污渍的东西汇集的地方，火是最污渍的东西到不了的场所。要想将不干净的东西变成干净的东西，水和火都是可以的。

※评析

世间最干净的就是水，它能洗尽世间不洁之物；最洁净的还有火，它能烧去世界上的一切东西，连同不干净的也一起带走了。可是，这两种事物是互相抵触的，它们是相生相克，不能相容的。但是它们的共同特征就是：可以将世间一切不洁净之物彻底清除干净。

这则文字启示我们：任何敌对的事物，也有统一的一面，求同存异，实为法宝。水是自然清净之物，火是至烈之物，但是两者根据自身不同的特点将污秽去除，任其辉煌卑贱，终归大化，没有丝毫差异。人也是一样的，再坏的人也可以从他的身上找到优点，再好的人也有缺点。我们应看到它们的统一。

貌有丑而可观者

※原文

貌有丑而可观者，有虽不丑而不足观者；文有不通而可爱者，有虽通而极可厌者。此未易与浅人道也。

※原评

陈康畴曰：相马于牝牡骊黄之外者，得之矣。

李若金曰：究竟可观者，必有奇怪处；可爱者，必无大不通。

梅雪坪曰：虽通而可厌，便可谓之不通。

※译文

有相貌虽然丑陋但是很耐看的，有虽然不丑陋但是很不耐看的；有些文章虽然有文字欠缺通顺，可是有看的价值，有些文章虽然文辞很好，但是看了之后却会让人心生厌烦。这其中的道理不是肤浅的人所能理解的。

※评析

人作为一种高级动物，除了有自然生理等外表的东西之外，更有内在的精神文化内涵，二者比较起来，内涵和精神的东西更为重要。

所谓“貌丑而可观”，是指精神、气质、性格、内涵所产生的一种魅力。这种魅力是内在的，是人们学不来的，于是长时间地交往，就会发现这在美貌之外更有吸引力。而“虽不丑而不足观”，即指缺乏气质、性格方面的丑陋，如行尸走肉；或本性很坏，这些都远不是美貌所能弥补得了的，所以看了之后往往会令人厌恶。

文章也如此。有的虽语言有欠顺畅，但是发自真情实感、有真见地，内容丰富实在，读起来使人能有所得。而有的文章，写得花团锦簇，外表华丽，但内容空洞，语言矫揉造作，只是在得无病呻吟，读过

之后没有任何价值，所以作者说“虽通而极可厌”。道理是这样的，但是又不是所有的人都可以理解的，于是作者最后写“此未易与浅人道也”。

游玩山水

※原文

游玩山水，亦复有缘。苟机缘未至，则虽近在数十里之内，亦无暇到也。

※原评

张南村曰：予晤心斋时，询其曾游黄山否。心斋对以“未游”，当是机缘未至耳。

陆云士曰：余慕心斋者十年。今戊寅之冬，始得一面。身到黄山恨其晚，而正未晚也。

※译文

游山玩水，也是有某种机缘。假使机缘不到的话，即便近在十里之内，也是没有机会到达那里的。

※评析

佛教讲因缘、缘分，于是我们就总会提到缘分，在解释一些事情无法实现的时候总是会说因缘未到。但是什么是确切的因缘呢？因缘即条件或起因。世间的事因缘聚则生，因缘散则灭。因缘确实存在于我们的生活中，它无时不有，也无处不在。如男女结成夫妇，是因缘，否则，世界上那么多的人，为什么不和别人结成夫妻呢？父母、兄妹、朋友等这些关系的存在也让我们不得不相信因缘。

社会也基于各种因缘而生。不独人与人，人与物，如游览山水，参观名胜古迹，如果没有因缘的存在，即使在十里之内也可能到达不了那儿。

因缘固然是存在的，但是过分强调因缘，便陷入神秘主义的泥淖。所以，我们不要一味地沉浸在因缘主义的迷坑，而要客观地看待事物。

贫而无谄

※原文

贫而无谄，富而无骄，古人之所贤也；贫而无骄，富而无谄，今人之所少也。足以知世风之降矣。

※原评

许耒庵曰：战国时已有“贫贱骄人”之说矣。

张竹坡曰：有一人一时而对此谄、对彼骄者，更难！

※译文

贫贱而不阿谀奉承，富贵却不骄傲，这是古人所崇尚的贤德；贫贱但是不骄傲，富贵却不阿谀奉承，是今人中少有的。由此可见世风的日益下降。

※评析

贫贱苦寒的人为维持生计、填饱肚子，阿谀谄媚，不难理解，为了生存，这也无可厚非。但人穷志不短，要有骨气，不能为了三斗米而丧失独立人格，这样才能保住自己的人格和尊严。富者拥有财富，有些人甚至富可敌国，甚是让人艳羡。但富有来源于经营创造，是自己辛苦得来，如果忘却本色，以拥有财富而骄傲自满，这样的人终难成就大事。

而富有仍不忘创业的艰辛，仍能兢兢业业，不满足现有的成绩，不骄傲，不沾沾自喜于自己的成绩，必将再铸辉煌，取得更大的成功，同样也会赢得别人的尊敬，可称为贤者。贫困本是件十分耻辱的事情。而在古代，偏就有这样的现象：虽然贫困，却以君子固穷作为标榜自己是君子的幌子，似乎贫穷就等于君子，富有者便是小人，这种思想才是真正的贫穷。而富有者，拥有的仅是物质意义上的财富，整日只知道巴结权贵，阿谀长官，在穷人面前趾高气扬，见了官僚，则卑躬屈膝，这也是精神上的贫穷者。所以作者说“贫而无骄，富而无谄”是受人尊敬的

人。作者认为这种人已经很少了，所以他认为世风日下了。

人无论是贫穷还是富贵，有颗平常心、有健全的人格，这才是最关键，也是最重要的东西。

昔人欲以十年读书

※原文

昔人欲以十年读书、十年游山、十年检藏。予谓检藏尽可不必十年，只二三载足矣。若读书与游山，虽或相倍蓰，恐亦不足以偿所愿也。必也，如黄九烟前辈之所云，人生必三百年而后可乎？

※原评

江含徵曰：昔贤原谓尽则安能，但身到处，莫放过耳。

孙松坪曰：吾乡李长蘅先生爱湖上诸山，有“每个峰头住一年”之句。然则黄九烟先生所云，犹恨其少。

张竹坡曰：今日想来，彭祖反不如马迁。

※译文

以前的人想要用十年的时间读书，十年的时间游览名山大川，十年的时间从事收藏。我认为，收藏大可不必用上十年的时间，只要两三年时间就可以了。如果读书或是游山玩水，就算再增加成倍的时间，恐怕也不能如愿以偿。如果非要这样的话，就如黄九烟先生所说的，人必须要活三百年，那样才可以做到！

※评析

人生何其短，要在这有限的生命里，充分把握自己的时间做更多有意义的事情，是每个人的心愿。那么如何过好人生，使这短暂的生命更具有意义、更生动多彩，是每一个人都应该、也值得认真思考的问题。

在作者之前的书中可能有过这样的说法：十年读书，十年游山，十年检藏。但是，作者对这一说法提出了自己的异议。他认为检藏有两三年的时间就可以做完，而读书与游山，再多几个十年也不够。读万卷书，行万里路，读书与旅行的相互激发增益，对人知识见解的长进是重要的。但是天下的书籍数不胜数，我们没有足够的时间和精力去全部读

完；世界上的山水胜迹遍布世界的各个角落，我们也不可能有足够的时间和金钱去游览尽。所以作者认为，人生没有三百年，是不能满足我们读书、游山玩水的愿望的。

宁为小人之所骂

※原文

宁为小人之所骂，毋为君子之所鄙；宁为盲主司之所摈弃，毋为诸名宿之所不知。

※原评

陈康畴曰：世之人自今以后，慎毋骂心斋也。

江含徵曰：不独骂也，即打亦无妨，但恐鸡肋不足以安尊拳耳！

张竹坡曰：后二句足少平吾恨。

李若金曰：不为小人所骂，便是乡愿；若为君子所鄙，断非佳士。

※译文

宁可被小人所骂，也不要被君子所鄙视；宁可被有眼无珠的主考官所摒除抛弃，不能不被德高望重的名流知晓。

※评析

君子和小人是在社会中有着不同影响的两种人。君子被人们所尊重，而小人则是被人鄙弃的对象，于是人们总是认为宁可得罪君子，不要得罪小人，因为小人随时会在背后暗算你。这段文字也是就君子和小人在人们心目中地位的不同而进行的阐述。

小人喜欢损人利己，落井下石，欺凌弱小，阿谀奉承，昧却天良；君子德高望重，胸怀坦荡，为人正直大方，宽于人而严于己。如果被小人所骂，说明人格高尚，不与小人同流合污，反而会得到别人的认可；如果被君子摒弃，则说明所作所为已超出一般性错误，而为人不齿，道德沦丧。所以，被小人所骂可以坦然对待，而被君子所鄙，却要找出原因，以便提高自己。

学子们考科举主要是靠做文章，文章能否中主考官之意，也就是说能否中举取进士，这并不重要，因为主考官水平的低劣，有眼无珠，纵不被其所取，也丝毫不影响名声；但文坛名宿对我们的评价就不一样了，他们享誉文坛，能指点迷津，如果能够得到他们的认可，也能使我们真正在文坛上占取一席之地。所以，作者的观点是很有借鉴意义的。

傲骨不可无

※原文

傲骨不可无，傲心不可有。无傲骨则近于鄙夫，有傲心不得为君子。

※原评

吴街南曰：立君子之侧，骨亦不可傲；当鄙夫之前，心亦不可不傲。

石天外曰：道学之言，才人之笔。

庞笔奴曰：现身说法，真实妙谛。

※译文

坚强不屈、勇敢追求的傲骨不可以没有，骄傲自大、目空一切的傲心不可以有。没有傲骨就如同自甘平庸的懦夫，有傲心就不可以成为君子。

※评析

傲骨也就是人们所说的骨气，一个人可以贫穷，但是不能没有骨气。如果没有骨气，就如一具行尸走肉的空壳，对社会没有任何意义，自然不会得到人们的尊重，活着也就没有丝毫的意义；没有傲骨，人便没有了独立的人格，也将会遭受社会的遗弃。但是傲心却不能有，有了傲心，就不免妄自尊大、目空一切，就有可能将自己孤立起来，夸大自己的能力，做事就会到处碰壁、一事无成，从而毁了自己的前程。所以人不可无傲骨，不可有傲心，这样才能正确地走好以后的人生路。

蝉为虫中之夷齐

※原文

蝉为虫中之夷、齐，蜂为虫中之管、晏。

※原评

崔青峙曰：心斋可谓虫之董狐。

吴镜秋曰：蚊是虫中酷吏，蝇是虫中游客。

※译文

蝉是昆虫类中的伯夷、叔齐式的角色，蜜蜂是昆虫类中管仲、晏婴式的角色。

※评析

伯夷、叔齐是商末孤竹君之子，孤竹君立叔齐为太子，孤竹君死后叔齐将太子之位让于伯夷。他们怕成为君主后行为会受到束缚，不得自由清闲，所以相互退让，于是结伴逃走到异乡；当宗主国想要将其国覆亡，他们又力图维护，后来当周统治其国后，二人隐居深山，拒食周粟，终于饥饿而死。于是他们留得清白在人间，令天下人尊敬，流传至今。蝉，隐身在树上，吸风饮露，洁身自好，虽然在世界上存活的时间不长，也终不改其本色，于是称它为昆虫中的隐士，就像叔齐和伯夷，清闲自在，为人们所称赞。

管仲、晏婴是春秋时期的良相，奋发图治，富民强国，为国家的事业终日忙碌，不得安闲，就像蜜蜂采蜜，辛勤劳作，四处奔忙，不言辛苦，鞠躬尽瘁，把蜜蜂比作管仲和晏婴是非常妥帖的。

曰痴曰愚

※原文

曰痴、曰愚、曰拙、曰狂，皆非好字面，而人每乐居之；曰奸、曰黠、曰强、曰佞，反是，而人每不乐居之，何也？

※原评

江含徵曰：有其名者无其实，有其实者避其名。

※译文

像痴、愚、拙、狂等这些字都不是好字，但是人们往往以这样的名号自居；像奸、黠、强、佞，这些字恰恰与前面的字相反，但是人们却不喜欢以这些自称，这是为什么呢？

※评析

痴、愚、拙、狂与笨、呆相连，都不是好字，但是人们往往以这样的名号自居；而奸、黠、强、佞显示出胜人一筹，但是人们却不喜欢以这些自称，这是为什么呢？

首先，语言在不断发展，不仅语汇增加，词的义项也随之发生变化，它们或丰富扩大或缩小转移；词性也可能会发生变化，也许由原来坏的意义变成好的意思。其次，明代中晚期，伴随着资本主义萌芽的出现，新人文思潮的兴起，对原始的程朱理学进行了猛烈的抨击，人们要求回归自然，流露本色特性，于是痴、愚、拙、狂等这些字词就成了歌颂的内容。所以这些自然的字眼就格外被人们所喜爱、重视。典型的就是这些字在文人们名号中的充分显现。

唐虞之际

※原文

唐、虞之际，音乐可感鸟兽。此盖唐、虞之鸟兽，故可感耳。若后世之鸟兽，恐未必然。

※原评

洪去芜曰：然则鸟兽亦随世道为升降耶？

陈康畴日：后世之鸟兽，应是后世之人所化身，即不无升降，正未可知。

石天外曰：鸟兽自是可感，但无唐、虞音乐耳。

毕右万曰：后世之鸟兽，与唐、虞无异，但后世之人迥不同耳！

※译文

尧、舜的时候，音乐可以感动鸟兽。这大概是尧、舜时候的鸟兽容易被感动吧。如果是后世的鸟兽，恐怕就不是这样了。

※评析

自然界的和谐发展是非常重要的。现在的人们为了更多功利性的东西，在无节制地破坏自然的生态平衡，以至于出现了文中所说的后世的鸟兽们恐怕不会被音乐所感动了。

尧、舜的时代，是历史传说中最清明的时代，那时的民风淳朴，作者为了强调自然的和谐发展，讲到就连鸟兽都感受到音乐的魅力而被感染。然而，鸟兽的通乐能力，古今皆然，没有区别。作者只是为了强调社会世风日下，人们给予自然太多的破坏，对自然过度开发，竭泽而渔，肆意捕杀，不讲生态平衡，使鸟兽不敢与人和谐共处，人成为鸟兽的天敌。鸟兽虽能通乐，但是害怕人类的捕杀，唯恐避之不及，自然不会再亲近人类。

今天，我们已经知道了生态平衡对生存的重要性，那么就应该吸取教训，并且为自然的和谐发展做贡献。只要我们持之以恒地做下去，未来的日子里，我们也可以与鸟兽共享音乐。

痛可忍

※原文

痛可忍，而痒不可忍；苦可耐，而酸不可耐。

※原评

陈康畴曰：余见酸子偏不耐苦。

张竹坡曰：是痛、痒关心语。

余香祖曰：痒不可忍，须倩麻姑搔背。

释牧堂曰：若知痛痒、辨苦酸，便是居士悟处。

※译文

疼痛可以忍受，但是痒不可以忍受；苦可以忍耐，但是酸是忍耐不了的。

※评析

痛与痒、苦与酸是人身体上的感受，是人的生理反应。痛苦是可以忍受的，只要意志坚定，咬咬牙就可以过去了，像关云长刮骨疗毒不可谓不疼，但咬咬牙是可以撑过去的。但是痒就不同了，痒时让人难以承受，再有定力的人也招架不住，如唐僧定力好，可是如果没有孙悟空及时帮他去痒，他也差点从高入云霄的台上掉下来。

苦是可以忍耐的，俗话说：良药苦口利于病，再苦的药人都能吃下；橄榄虽说苦，可是吃多就会感觉到它是甜的。生活也是这样。铮铮铁骨经不住糖衣炮弹，一般人忍耐不了长期的阿谀奉承、溜须拍马。能吃苦耐劳，可以承受各种艰苦、考验、非难与打击的人，却不知如何对待酸，狠也不是，怜也不是。

这则文字明着在说生理上的感觉，实际上是在抒发人生感慨。

镜中之影

※原文

镜中之影，著色人物也；月下之影，写意人物也。镜中之影，钩边画也；月下之影，没骨画也。月中山河之影，天文中地理也；水中星月之象，地理中天文也。

※原评

恽叔子曰：绘空镂影之笔。

石天外曰：此种著色写意，能令古今善画人一齐搁笔。

沈契掌曰：好影子俱被心斋先生画著。

※译文

镜子中的人影，是涂了色的人物画；月下的影子，就是写意的人物画。镜子中的影子，是勾勒出的人物画；月下的影子，是没有骨架的人物画。月色中山河的影子，是天体中山川形态的写实；水中的星月，是地理中的天体形态。

※评析

我们观察事物，从不知道的角度就会得出不同的结果。镜中的人影会真实地反映人的客观存在，将人的各个方面全面地再现出来，就像画像通过各种颜色将人们呈现在画布上。月下的影子不能像镜子那样将人看得清楚分明，但是月光给人一种朦胧模糊、若隐若现的感觉，使人在月色之下多了几分妩媚和朦胧美。

镜子中的人影，棱角分明、分毫毕现、清清楚楚，通常将细小的皱纹也能很清晰地显示出来，就像画家用画笔勾勒出事物的所有，丝毫不放过一点小细节。月下的影子，就不像工笔画那样细致，它就像肖物大笔染就的没骨画，不要求细致入微地显出事物的本来面目，但却尽显神采。月亮中映出的山川河流，在人类看来，就像是天体中的地理再现。

而天上的日月星辰倒映在水中，又像地理中包含了天文一样，看不分明。

影像交替写出，虚实结合，朦胧模糊，似真似幻，看不真切。

能读无字之书

※原文

能读无字之书，方可得惊人妙句；能会难通之解，方可参最上禅机。

※原评

黄交三曰：山老之学，从悟而入，故常有彻天彻地之言。

※译文

能够品读没有文字的书，才能写出惊人的妙语佳句；能够领悟难通难解的文字，才可以领会最高的禅学要义。

※评析

社会是一部大书，我们要学会在这本无字天书中寻找经验、获取知识。这样我们才能更好地了解人生，从而把握人生的真谛。我们一般读书时，只是解读一些有文字记载的书籍，其实在这些书籍中包含的只是很有限的一些知识。而在无字的书籍里面，我们可以看到包罗万象、形形色色的事物，只要领悟其中的奥妙，就可以有独特的见解，从而才有可能达到“语不惊人死不休”的境界。

宇宙人生的要义是无法言说的。阅读经籍也是这样。真理总是掌握在少数人手中。一般人能想到、能理解的，只是一些浅显的道理，是小智慧。那么真正可以参透一般人认为极难的道理的，需要大智慧，需要有睿智的头脑和极尽思考的精神，只有这样，才可以感悟至高的境界。

做事情也一样，非独立思考，就只能停留在和大多数人一样的位置。只有亲身体会，才有可能到达最高处，去领略别人所不曾领略的风景，才能体会到一种全新的感受。

若无诗酒

※原文

若无诗酒，则山水为具文；若无佳丽，则花月皆虚设。

※译文

如果没有诗歌美酒，山水就只是形式上的空文；如果没有美丽佳人，那么鲜花、明月都是形同虚设。

※评析

山水、花月是一些客观存在的事物，它们只是在被某些人赋予了感情之后，才能表现出特有的内涵，否则它们就只是以一种很单纯的形式存在着。

山水、花月对于诗酒、佳丽来说只是一种形式；山水对于人的意义，在于它蕴含着人文精神，能使人从中得出某种特殊的人生感悟；但是如果没有美酒使人渐入佳境，写出精美篇章，那么山水就将失去意义；只有在有诗酒的前提下，山水才显示出它的亮色。

描写美人多用花容月貌、闭月羞花这些意向的东西，是因为美人的意蕴寄托在花和月的身上，所以花和月才有了这些美好的象征。如果没有美人，花也没有了灵魂，月也就没有了姿色，两者必然形同虚设。所以说，事物存在的意义，不是必然的，它是在某种特殊意向下才有的。

才子而美姿容

※原文

才子而美姿容，佳人而工著作，断不能永年者。匪独为造物之所忌，盖此种原不独为一时之宝，乃古今万世之宝，故不欲久留人世，以取亵耳！

※原评

郑破水曰：千古伤心，同声一哭。

王司直曰：千古伤心者，读此可以不哭矣！

※译文

才子们长相俊美，美人又擅长吟诗作赋，就一定不能永远长寿。这不仅仅被造物主所忌妒，大概是这种人原本不只是一时的宝物，乃是古往今来千秋万代的宝物，所以不想长久地留在人间，以免招来亵渎。

※评析

古往今来，才貌双全的人终究是人们宠爱和羡慕的对象，但是才貌双全者，可以说是屈指可数的。这些人是社会的佼佼者。

也许拥有了这些资本是值得炫耀和欣慰的，可是，如果将这些条件作为永远值得骄傲的资本，似乎是不求上进的一种表现。其实，世世代代都不乏这种人的存在。他们天生丽质、才高八斗，被家庭捧为明珠，于是不再专心学业。而相貌丑陋者往往刻苦读书，以致满腹经纶、出口成章，成了真正出色的才子。

作者深知这些事实，他的意图不过是借此为由头，寄寓其社会针砭而已。他认为当时社会污浊、世风日下、人心叵测，这样的环境，如果才貌双全的人存在，置身泥污之中，终是亵渎美好事物。所以他借此抨击社会的污浊现实，同时也警示世人，注重自身修养才是最重要的。

陈平封曲逆侯

※原文

陈平封曲逆侯，《史》《汉》注皆云“音去遇”。予谓此是北人土音耳。若南人四音俱全，似仍当读作本音为是。（北人于唱曲之曲，亦读如去字。）

※原评

孙松坪曰：曲逆，今定县也。众水潆洄，势曲而流逆。予尝为土人订之，心斋重发吾覆矣。

※译文

汉代陈平被封为曲逆侯，《史记》《汉书》注释都说音是“去遇”。我认为这是北方的口音。如果南方人四音俱全，似乎仍应当读作本音才对。

※评析

地域不同，人们的平、上、去、入四声不同，于是就有了后来不同的记载，从中可以判断出历史事件发生的地域。这也是就声韵学方面研究文学的一种方法。

这则文字就是从声韵学角度，分析《史记》和《汉书》中用的是哪一地区的方言。“曲逆”这两个字，是北方口音，由于北方没有入声，而方音读法就是该读成入声的“去遇”。因没有入声，所以“曲”由入声字“去”代替。如果这两个字让有入声的南方人读，读其本音入声就可以了，就不用别的字代替了。从古音讲究四声言，作者的这番话是有道理，但从普及官话来讲，就应另当别论了。

古人四声俱备

※原文

古人四声俱备，如“六”“国”二字皆入声也。今梨园演苏秦剧，必读“六”为“溜”，读“国”为“鬼”，从无读入声者。然考之《诗经》，如“良马六之”“无衣六兮”之类，皆不与去声叶，而叶祝告燠；“国”字皆不与上声叶，而叶入陌质韵。则是古人似亦有入声，未必尽读“六”为“溜”，读“国”为“鬼”也。

※原评

弟木山曰：梨园演苏秦，原不尽读“六国”为“溜鬼”，大抵以曲调为别。若曲是南调，则仍读入声也。

※译文

古代人四声也是很完备的，如“六”“国”这两个字都是入声。现在，梨园弟子演苏秦剧的时候，一定把“六”读作“溜”，把“国”读为“鬼”，从来没有读入声的。但是据考证《诗经》，像“良马六之”“无衣六兮”这一类的，都是不与去声相叶，却叶祝告燠韵；“国”字都不与上声叶，却叶入陌质韵。由此可见，古人似乎也有入声，不一定都读“六”为“溜”，读“国”为“鬼”。

※评析

这是一段论述入声的文字。作者认为在《诗经》时代，四声已经完全具备了，如《诗经》中“良马六之”“无衣六兮”，“六”字叶入声韵祝告燠，“国”字叶入声韵陌质，就是证明。

既然这样，今天的戏班演《苏秦相六国》，其读“六”为“溜”，读“国”为“鬼”，叶去声、上声而不叶入声，是很不好的，因为有了入声，为什么不读入声？这是作者所要说的。所以作者认为这样的读法需要更正。这段文字没有太大的意义，只是想将近人的入声读音改正过来。

闲人之砚

※原文

闲人之砚，固欲其佳；而忙人之砚，尤不可不佳。娱情之妾，固欲其美；而广嗣之妾，亦不可不美。

※原评

江含徵曰：砚美下墨可也，妾美招妒奈何？

张竹坡曰：妒在妾，不在美。

※译文

清闲人的砚台，当然想要质地优良的；而忙碌人的砚台更是不可以不精良。为了高兴而纳的妾，当然希望她美丽；而为了生儿育女、传宗接代而纳的妾，也不可以不美丽。

※评析

旧时候的纸墨笔砚被称为文房四宝，其中笔墨纸随时更换，只有砚台经久耐用，久用不换。砚台放置在书桌上，除了具有实用功能以外，还有审美装饰的意义。“闲人之砚，固欲其佳”，是说清闲的人，在闲暇时间可以把玩、摩挲书桌上的砚台，如果此时书桌上放上一方上等砚台，即可以消磨时光，又可以经常在欣赏观玩中陶醉，实在是一件十分惬意之事。而对于忙碌的人来说，工作繁忙，没有多余时间去娱乐，时间金贵，如果有一方佳砚置诸案台，忙里偷闲，把玩片刻，这也是一种娱乐，一种休闲的好方法，还有一种精神上的享受。

在封建社会，男人多有三妻四妾，于是男人纳妾成为一种必然。旧时纳妾，有时是为了自己的愉悦，有时是为了传宗接代。就此来说，供愉悦闲情的小妾，当然是越漂亮越好，不然不足以愉悦性情；而用来生儿育女的女人，则要求更漂亮的，否则不喜欢又怎么可以传宗接代？所以由此看来，封建社会对女人来说是极其不公平的，她们只是男人泄欲

或是生育的工具。作者写出这段文字是极没有意义的。

如何是独乐乐

※原文

如何是独乐乐，曰鼓琴；如何是与人乐乐，曰弈棋；如何是与众乐乐，曰马吊。

※原评

蔡铉升曰：独乐乐，与人乐乐，孰乐？曰不若与人。与少乐乐，与众乐乐，孰乐？曰不若与少。

王丹麓曰：我与蔡君异。独畏人为鬼阵，见则必乱其局而后已。

※译文

怎样才是一个人的快乐？击鼓弹琴；什么才是与人同乐？对弈下棋；怎样是与众人一起快乐？玩纸牌。

※评析

作者在此引用了《孟子·梁惠王》上孟子与齐王的一段话，孟子问齐王曰："独乐乐，与人乐乐，孰乐？"又说："与少乐乐，与众乐乐，孰乐？"意思是说，一个人欣赏音乐，不如与人共赏、同享快乐更快乐。

作者这里断章取义，是为了说明娱乐的形式。他认为，自己一个人娱乐的方式是鼓琴，自己演奏，自己享受，一个人陶醉在自己的快乐之中。对弈下棋是两人的游戏，展开局势，进攻退守，运筹帷幄，充分享受在游戏中的快乐，此谓"与人乐乐"。马吊是四人游戏，四十张牌，四人围坐，众人共享在游戏中的战斗、合作，其乐无穷，所以是"与众乐乐"。这只是作者的一家之言，根据各人的喜好而写，没有什么积极意义。不过在现实中，与众人乐确实是一种解脱烦恼的方式。

不待教而为善为恶者

※原文

不待教而为善为恶者，胎生也；必待教而后为善为恶者，卵生也；偶因一事之感触而突然为善为恶者，湿生也（如周处、戴渊之改过，李怀光反叛之类）；前后判若两截，究非一日之故者，化生也（如唐玄宗、卫武公之类）。

※译文

不等待教育就能知道善还是恶的，是胎生的；必须要等到教育之后才知道善恶的，是卵生的；偶然间因为一件事情的感触而能感觉到善恶的，是湿生的（像周处、戴渊的改过从善，李怀光的反叛之类）；前后判若两人，终究不是一日变化的原因，是化生的（如唐玄宗、卫武公之类）。

※评析

善恶是人本性的再现，人们对善恶的认识也不同。这段文字作者是从佛教角度来阐述的。佛教以为凡有情而生者分四种：胎生、卵生、湿生、化生。

这四种方式的产生是不同的。胎生，由母胎而生，如人及动物；卵生，是卵化而生，这也是生物繁殖的一种方式，如鸟、蛇、蚁；湿生，因潮湿水气而孳生出的生物，如蚊子及某些虫类；化生，借业力而生的一些比较虚幻的东西，如诸天神、饿鬼、地狱中的受苦者。作者的这段文字，是以四种生态品评人的不同行为德行，可谓别开生面，令人耳目一新。评周处、戴渊改掉毛病一心向善以及李怀光的由恶向善的转变为湿生，这是机缘；卫武公及唐玄宗前后期的转变，并不是一日转变的结果，所以称之为化生。

但是，人本身的性格决定着变化是不同的，从这四种方式来说，似乎也很局限，但这确实是一个让人饶有兴味又很值得探讨的问题。

凡物皆以形用

※原文

凡物皆以形用，其以神用者，则镜也、符印也、日晷也、指南针也。

※原评

袁中江曰：凡人皆以形用。其以神用者，圣贤也，仙也，佛也。

黄虞外士曰：凡物之用皆形，而其所以然者，神也。镜凸凹而易其肥瘦，符印以专一而主其神机，日晷以恰当而定准则，指南以灵动而活其针缝。是皆神而明之存乎人矣。

※译文

大凡是物体，都是以它的外形发挥作用，靠奇妙的神理来产生作用的则是镜子、符印、日晷、指南针。

※评析

处处留心皆学问，只要留心观察事物，就会发现自然界有着丰富的知识。在古代，器物多是以形为用的，这更体现了当时生产力的低下；原始社会，石器的形状即根据用途而别，如盛东西的器具、衣帽鞋袜、睡卧的床具坐具等；还有根据需要而制造成不同的形状之物，这些都说明以形为用的物品是普遍存在的。但是，随着社会的日益进步、科学技术的迅猛发展，以神用的物品越来越多，除了文字中提到的符印、日晷、指南针等，像电子、照明、激光、火箭、摄影、录像等也出现了，社会的发展会为我们带来更多的新事物，所以说，以神为用的资源是开发不尽的。

才子遇才子

※原文

才子遇才子，每有怜才之心；美人遇美人，必无惜美之意。我愿来世托为绝代佳人，一反其局而后快。

※原评

陈鹤山曰：谚云：“鲍老当筵笑郭郎，笑他舞袖大郎当。若教鲍老当筵舞，转更郎当舞袖长。”则为之奈何？

郑蕃修曰：俟心斋来世为佳人时再议。

余湘客曰：古亦有“我见犹怜”者。

倪永清曰：再来时不可忘却。

※译文

才子见到才子，常常有相互怜惜的感觉；美人遇到美人，一定没有相互爱惜的意思。我希望来生能转世为绝代佳人，一反这种不相互怜惜的形式，这样才感到快意。

※评析

这段文字在提到相互有怜爱之心的同时，又提出了为争得怜爱而产生的忌妒之心。封建社会，才子怜爱才子，是因为他们自己知道作为才子，大多恃才傲物，与世难融，多为不得志而郁郁寡欢，终其一生十分悲惨，他们为这些纵然才高八斗、但却不为所用的才子们而可惜，所以出现了“才子遇才子，每有怜才之心”的情况。

但是美人们相见时感觉就不一样了。她们处在封建社会男尊女卑的社会中，女人始终作为男人的附庸而存在，她们都为了争得男人们的宠爱而钩心斗角、尔虞我诈，所以当她们看见比自己漂亮的女人时，就害怕自己的位置被替代，产生一种心理障碍，由此美人相见必不会相互怜

惜。这是封建社会造成的悲剧，作者想转世为女人，扭转乾坤，其实是没有认清悲剧发生的本原，这是作者思想上的一种局限。

予尝欲建一无遮大会

※原文

予尝欲建一无遮大会，一祭历代才子，一祭历代佳人。俟遇有真正高僧，即当为之。

※原评

顾天石曰：君若果有此盛举，请迟至二三十年之后，则我亦可以拜领盛情也。

释中洲曰：我是真正高僧，请即为之，何如？不然，则此二种沉魂滞魄，何日而得解脱耶？

江含徵曰：折柬虽具，而未有定期，则才子佳人亦复怨声载道。

又曰：我恐非才子而冒为才子，非佳人而冒为佳人。虽有十万八千母陀罗臂，亦不能具香厨法膳也，心斋以为然否？

释远峰曰：中洲和尚，不得夺我施主！

※译文

我曾经想举办一次无遮大会，一是用来祭奠超度各时代的才子，二是祭奠各时代的佳人。等遇到真正的高僧，就付诸行动。

※评析

封建社会，大多数人信奉神灵，于是他们将无法实现的事情寄托在一些神灵的身上，希望能在他们那里得到满足。在那时，佳人、才子因为美，不得绽放异彩，落得自悲自怜，心灰意冷，再加上他们向来命运多舛，作者也为他们感到不公平，可是现实的社会是这样，谁也无法改变，所以作者只是寄希望于高僧，希望用超度亡魂的方式，使他们能够升入极乐世界。这样作者就想要建一无遮法会，使他们的冤魂得以超度，来生能有好运气，不再有悲剧人生。这是作者对人才的一种惋惜，

可是他仍然认识不到，这些人的悲剧是来源于这个社会、这个制度，只要社会制度不改变，才子、佳人的命运就不会改变。他只是将这种思想寄希望于高僧超度，显得极其愚昧。

圣贤者

※原文

圣贤者，天地之替身。

※原评

石天外曰：此语大有功名教，敢不伏地拜倒！

张竹坡曰：圣贤者，乾坤之帮手。

※译文

圣贤之人是天地的化身

※评析

圣贤是人们对至高无上的人的一种称谓，他们的才学、品德、性格都是世间少有的，于是圣贤就被人们视为博学多才而品德高尚的人的尊称。圣贤之人是集众多优点于一身的，他们是古人天人合一的说法，是说他们可以反映天要表达的意思，认为天是大宇宙，人是小宇宙，人事反映天意。

文字中说，圣贤是天地的化身，便包涵了天人对应的一层意思。此外，圣贤，得天地灵气，对天地自然社会人类的至理大道能彻底地感悟和参透，于是著书立说，演绎哲理，就似宣扬天地的旨意；又恪守道德，讲究气节和品格，身为楷模，传授至真之理，这是集天地合一的化身。

天极不难做

※原文

天极不难做，只须生仁人君子有才德者二三十人足矣。君一、相一、冢宰一，及诸路总制、抚军是也。

※原评

黄九烟曰：吴歌有云：“做天切莫做四月天。”可见天亦有难做之时。

江含徵曰：天若好做，又不须女娲氏补之。

尤谨庸曰：天不做天，只是做梦。奈何！奈何！

倪永清曰：天若都生善人，君相皆当袖手，便可无为而治。

陆云士曰：极诞极奇之话，极真极确之话。

※译文

上天并不难做，只需要造就心底仁厚、才德兼备的君子二三十个人就足够了。一个为君王，一个为宰相，一个为冢宰，其他分别做各路的总制、抚军，天下就可以太平了。

※评析

社会黑暗腐败，人们渴望和平局面的出现，于是就希望有救人民于水火的人出现，像包拯，寇准这些清官就成为人们眼中的救星。包公在宋以后被历代盛传不衰，各类文体中经常出现歌颂他的文章，都说明了这一问题。

张潮的这则文字，所表达的无非也是这样的思想。他认为老天不难做，只要生下几十个德才兼备的人才，再将他们合理分工就可以天下太平了。可见作者还是将自己的思想局限在人治的范围内，他长期受到封

建思想人治的影响，认为人治管理的改变可以改变一个社会的面貌，却不知道，要改变整个社会现实，需要改变整个社会制度。封建社会是人治社会，没有公平的法律约束，在大污淖中，很难有清明的吏治。所以，作者没有看清整个社会问题的根源。

掷“升官图”

※原文

掷“升官图”，所重在德，所忌在赃。何一登仕版，辄与之相反耶？

※原评

江含徵曰：所重在德，不过是要赢几文钱耳！

沈契掌曰：仕版原与纸版不同！

※译文

掷“升官图”这一游戏，重在品德操守，忌讳贪赃枉法。为何一登上仕途，就与游戏上的规则相反了呢？

※评析

掷“升官图”是一种赌博的游戏，在这场游戏中要遵循一定的游戏规则，那就是要以平等为前提，只有在这种游戏规则的约束下，游戏才可以在公众认可下顺利地进行。换一种方式来说，就是以优秀的传统道德信条作为准则，这就是反对贪赃枉法，祈求公正、公平的原则，这样游戏才可以正常进行。如果不守游戏规则，将会被淘汰出局。

而在仕途上就不一样了。真正的仕途，没有平等的规则约束，在这样的局势下，谁可以战胜一切走在最前面，谁就可以得权得势，于是人们不再重视方式，更多的是不择手段地夺取权力。一人之下、万人之上，至高无上的地位是吸引人的，所以在仕途上的官吏重视的是所得，任你草菅人命、祸害一方，只要能贿得上司高兴，得到爵位就行。所以说，进入仕途，便与掷“升官图”的游戏规则恰恰相反。

动物中有三教焉

※原文

动物中有三教焉：蛟、龙、麟、凤之属，近于儒者也；猿、狐、鹤、鹿之属，近于仙者也；狮子、牯牛之属，近于释者也。

植物中有三教焉：竹、梧、兰、蕙之属，近于儒者也；蟠桃、老桂之属，近于仙者也；莲花、薝蔔之属，近于释者也。

※原评

顾天石曰：请高唱《西厢》一句，一个通彻三教九流。

石天外曰：众人碌碌，动物中蜉蝣而已；世人峥嵘，植物中荆棘而已。

※译文

动物中有三教：蛟、龙、麒麟、凤凰这一类属于儒教；猿猴、狐狸、鹤、鹿这一类属于道教；狮子、牯牛这一类属于佛教。

植物中有三教：竹子、梧桐、兰花、蕙草这一类属于儒教；蟠桃、老桂这一类属于道教；莲花、薝蔔这一类属于佛教。

※评析

儒、释、道三教是人类思考社会人生、寻求精神归宿的产物，它们的出现是一种必然现象。

而认为动物、植物也有三教，却令人感到不可思议。其实，对于文中所说的动物、植物三教，也并不是无稽之谈，而有其根据。在世界历史演进过程中，人类对动物、植物赋予了某种文化、人格的思想内蕴；更有大量的有关动物、植物的浪漫传说存在并流传至今，这些传说的出现当然与它们自身的状貌习性有关。

就动物来说，蛟龙麟凤，人们多把它们视为祥瑞，这正与温文尔雅、讲贤德才能的儒家相对；猿狐鹤鹿，多被人们赋予神秘且多有怪异的象征，所以把它们当成道家；狮子为兽中王，牯牛为母牛及遭阉割的公牛，断欲绝情，这些都是贪淫的表现，与佛家主张出自一脉。

植物中，竹梧兰蕙，清高素雅，超然脱俗，可以和儒家相比较；蟠桃老桂，年长寿高，奇形怪状，与传说中仙家的描写相仿，所以成道家；莲花蒼蔔，因为色泽鲜亮洁净，往往被视为佛教的象征，所以把它们比作佛教。这种比喻真可谓奇思妙想。

佛氏云

※原文

佛氏云："日月在须弥山腰。"果尔，则日月必是绕山横行而后可。苟有升有降，必为山巅所碍矣。又云："地上有阿耨达池，其水四出，流入诸印度。"又云："地轮之下为水轮，水轮之下为风轮，风轮之下为空轮。"余谓此皆喻言人身也。须弥山喻人首，日月喻两目；池水四出喻血脉流通，地轮喻此身，水为便溺，风为泄气。此下则无物也。

※原评

释远峰曰：却被此公道破。

毕右万曰：乾坤交后，有三股大气：一呼吸、二盘旋、三升降。呼吸之气，在八卦为震、巽，在天地为风、雷，为海潮，在人身为鼻息；盘旋之气，在八卦为坎、离，在天地为日、月，在人身为两目，为指尖、发顶罗纹，在草木为树节、蕉心；升降之气，在八卦为艮、兑，在天地为山、泽，在人身为髓液便溺，为头颅、肚腹，在草木为花叶之萌、雕，为树梢之向天、树根之入地。知此，而寓言之出于二氏者，皆可类推而悟。

※译文

佛教的经典中说："太阳和月亮在须弥山的山腰上。"如果真是这样的话，那么太阳和月亮必定是绕着山横向运行的。如果有升降，一定会被山巅挡住。又说："地上有阿耨达池，它们的水流向四面八方，流进了印度各地。"又说："地轮的下面是水轮，水轮的下面是风轮，风轮的下面是空轮。"我认为这些都是用来比喻人的身体构造的。须弥山比喻人的头；日月比喻人的两只眼睛；池水向四面八方流通来比喻人的血脉流通，地轮比喻人的身体，水是新陈代谢之物，风就是泄气。此下就再也没有什么了。

※评析

佛教对自然界中有生命的和没有生命的事物都有自己的解说。佛教认为，须弥山是世界的中心，所有天体都是围绕它运转的，太阳、月亮、星星都是围绕在它的四周，各循其轨道行进。作者对这一说法提出了自己的质疑：如果像文中所说，日月必然是绕山横行才行，若有升降，必被山巅阻碍。

除此之外，佛教还有地轮、水轮、风轮、空轮之说，于是作者把这四种说法比喻成人身体的构造。须弥山为人头；把日月比喻成人的两只眼睛；池水向四面八方流通比喻人的血脉流通，地轮比喻人的身体，水是新陈代谢之物，风就是泄气。这种比喻非常诙谐幽默，更加证明了佛教有人体小宇宙的说法。

苏东坡和陶诗

※原文

苏东坡和陶诗，尚遗数十首。予尝欲集坡句以补之，苦于韵之弗备而止。如《责子诗》中“不识六与七”“但觅梨与栗”，“七”字与“栗”字，皆无其韵也。

※译文

苏东坡与陶渊明的诗，尚且还遗留下十首没有完成。我曾经想集东坡诗中的句子补上，只是苦于诗韵不全而没有做到。像《责子诗》中“不认识六与七”“但觅梨与栗”，“七”与“栗”全都没有这个韵。

※评析

诗作是在创作灵感在时才可以产生的传世佳作，陶渊明和苏东坡是有感而发，抒发真情实感，所以他们的诗句可以流传后世。而对于无病呻吟，为赋新词强说愁的一些作品，只会让人看到后心生遗憾。

陶渊明是中国古代最杰出的田园诗人。因为他心境平和，早已融入自然的田园之中，生活闲适，所以他的诗作闲适恬静、自然质朴，读之令人心旷神怡，这不是一般人可以效仿的。而苏东坡仕途坎坷，但是他选择逃禅学佛，对回归自然很是神往，于是很喜欢陶渊明的作品，并且有同样的感觉。这些都是在一定的心境下才可以作出来的作品。

而作者只是在不懂的基础上，强加上一些东西，他不懂艺术创作的规律，强行加句，纯属画蛇添足，这样反而会留下很坏的影响。

予尝偶得句

※原文

予尝偶得句，亦殊可喜。惜无佳对，遂未成诗。其一为“枯叶带虫飞”，其一为“乡月大于城”。姑存之，以俟异日。

※译文

我曾经想到一些佳句，感到特别高兴。只可惜没有好的句子来对，终究没有成诗。其中一句是“枯叶带虫飞”，另一句是“乡月大于城”。暂且留在这儿，等以后再来对。

※评析

灵感的产生是瞬间的，有时我们在无意间就会有灵感的迸发，非常流畅地写出佳作；可是当灵感失去时，再才华横溢，也无法进行创作。所以说创作灵感的发生，是来无踪、去无影的。

文中作者所谓的“偶得佳句”，即灵感的产生是瞬时的，“惜无佳对”，则是灵感顿时消失，以至于使诗作不完整。这种情况让人觉得可惜，但若能有上好佳句，也未尝不是好事。诗史上一字半句的诗句为后人传颂的也不在少数，只是作者的语句不足以惊人。

空山无人

※原文

“空山无人，水流花开”二句，极琴心之妙境；“胜固欣然，败亦可喜”二句，极手谈之妙境；“帆随湘转，望衡九面”二句，极泛舟之妙境；“胡然而天，胡然而帝”二句，极美人之妙境。

※译文

“空山无人，水流花开”两句淋漓尽致地表现了琴弦弹奏的绝妙声音引人渐入佳境；“胜固欣然，败亦可喜”这两句将下棋的美妙境界表现得相当透彻；“帆随湘转，望衡九面”，写尽了泛舟的无尽乐趣；“胡然而天，胡然而帝”这两句写出了美人的神态优美。

※评析

诗中的佳句将事物描写得相当精美，总是能给人带来无限遐想；同时也可以看出，能写出如此精致的文字，是和作者自身的感受分不开的。如果作者没有善于观察的眼睛，那么再美好的事物在他的眼中也会失去意义。所以，富有感受与丰富联想，细心体察自然以及社会生活中的美，才能更深切地品味人生的快意并享受生活的甜美。

这则文字从四个方面来写，表现出了作者丰富的联想和想象，以及对大自然的热爱。空旷的山林异常静谧，小溪流水清澈见底，将人们的疲惫和烦恼一洗而尽；鲜花朵朵娇艳动人，是自然孕育了它们的生命；花开、流水、青山这样的清净这是自然天成的结果，就好像是妙手琴师演奏着的名曲，进入佳境，令人陶醉、忘我。一纸棋盘，两军对垒，这是一场没有硝烟、不见刀枪的战争，这里有智力的较量，还有魄力的展现，在其中运筹帷幄、游刃有余，让人沉浸其中感觉到无尽快感，胜与败已经不那么重要，胜固然欣喜，败也可以从中学到新的招数。所以说“胜固欣然，败也可喜”，正是下棋者的真境界。泛舟湖水已享不尽自然之乐，如果“帆随湘转，望衡九面”，能迂回到湘水之中，多角度地观赏衡山的各个侧面，尽得水中泛舟的无限乐趣。古来夸赞美人的诗句数

不胜数，但是用天上高贵的神仙来形容，可以说十分新颖，不说高贵，却显高贵；不显华彩，却让人耳目一新，可见美人之美。

镜与水之影

※原文

镜与水之影，所受者也；日与灯之影，所施者也；月之有影，则在天者为受，而在地者为施也。

※原评

郑破水曰：受、施二字，深得阴阳之理。

庞天池曰：幽梦之影，在心斋为施，在笔奴为受。

※译文

镜子和水的影子是从外界照进来的；太阳与灯的影子是它们自身散发出来的；月亮的影子，在天上是接受外界照耀而形成的，在地上是自身发出的。

※评析

镜子与水中的影子是一种得到，也是一种接受；太阳光与灯光是它们自身发出来的，是一种施舍；而月的影子则包含施舍和接受两方面。从这一点来看，这正如阴阳的相对，有阴才有阳，有施才有受。施舍是给别人的一种恩赐，接受则是对事物的一种赐予。如果没有接受，事物将无法完成整个过程。

人也是一样，不可能自己独立地生存，必须建立在与人交往的基础上。在与他人的交往过程中，就会有得与失，这就要求我们不要过多地计较得到与失去。其实，在失去的过程中，我们也会得到许多意想不到的收获。当我们给人以物，换来的美名与赞誉，是受赐者给的回报，这是失去，同样，我们得到了更宝贵的东西。

水之为声有四

※原文

水之为声有四：有瀑布声，有流泉声，有滩声，有沟浍声；风之为声有三：有松涛声，有秋叶声，有波浪声；雨之为声有二：有梧叶、荷叶上声，有承檐溜竹筒中声。

※原评

弟木山曰：数声之中，惟水声最为厌。以其无已时，甚聒人耳也。

※译文

水声有四种：有瀑布声，有泉水声，有浪击海岸声，有田间沟渠里的水流声；风声有三种：有风吹过松林的声音，有秋叶沙沙响的声音，有波浪卷起浪花的声音；雨声有两种：有雨打在梧桐叶、荷叶上的声音，有屋檐滴雨的嘀嗒声。

※评析

自然界中有着我们所想象不到的惊喜。人们总是会在自然中发现大自然带给人们的无限乐趣，只要人们仔细用心灵去感受，自然的乐趣是丰富多彩的。我们称自然界中的声音为天籁之音。天籁之音乃自然形成，不假人力，没有经过任何加工创造，而不像人们的声音中多造作、芜杂、功利，它纯洁明净而自然天成。

作者将声音分为三种，水声、风声、雨声，虽未经雕琢，但一样有节奏，动听悦耳。这种不同的声音对于不同的人，在不同的心境下，给人的感受是不一样的，有让人喜、有让人悲、给人灵感、让人飘移等许多不同的感受。这样美妙的声音，古人将它列为上乘，非常恰当。

文人每好鄙薄富人

※原文

文人每好鄙薄富人，然于诗文之佳者，又往往以金玉、珠玑、锦绣誉之，则又何也？

※原评

陈鹤山曰：犹之富贵家张山癯野老落木荒村之画耳。

江含徵曰：富人嫌其悭且俗耳，非嫌其珠玉文绣也。

张竹坡曰：不文，虽穷可鄙；能文，虽富可敬。

陆云士曰：竹坡之言，是真公道说话！

李若金曰：富人之可鄙者，在吝，或不好史、书，或畏交游，或趋炎热而轻忽寒士。若非然者，则富翁大有裨益人处，何可少之！

※译文

文人往往喜欢鄙视那些富人，然而对于那些美妙的诗文佳作，又往往以金玉、珠玑、锦绣赞誉它们，这究竟是什么道理呢？

※评析

文人们鄙视富人们并不是因为富人们的财富，而是因为他们的财富来路不正，这让君子们承受不了，所以就出现了文人鄙视富人的局面。他们认为富人们利欲熏心、满脑子铜臭、不仁不义、趾高气扬、是一种丑陋的样子。而财富本身是一种生产力高度发展的结果，是人类血汗的结晶，人们自然对它珍惜、喜爱。但同时文人们视金玉、珠玑、锦绣为上乘物品，当他们形容自己喜爱的诗文时，就会以最华丽的词语来夸饰。

由此看来，文人们并不是人们所想的那样对富人心存鄙视，而是大

多数富人们以不正当手段掠取钱财和物品，以至于使人们将这种怨恨的情绪附加到了所有人身上，所以人们痛恨富人们。以正当的经营手段获得财富者，每个人都会尊重他；如果采取非法手段获取钱财者，则会遭到人们的唾骂，还有可能遗臭万年。

能闲世人之所忙者

※原文

能闲世人之所忙者，方能忙世人之所闲。

※译文

能够搁置世人所忙的事情，才可以忙别人都不忙的事情，从而有一番作为。

※评析

这句话看似简单，实则难以做到，里面似乎包含着辩证的味道。人们总会有太多的欲望，当欲望日益膨胀时，心就无法专心于一件事情，结果自然不会达到所预期的结果。人们的能力是有限的，但总想占取或拥有所有的财富或荣誉，这就难免心有旁骛，这山望着那山高，不能静下心来做事情，结果就会影响效率，或者终究一事无成。所以，当我们打定主意要做事情时，就要定好目标，持之以恒地做下去，不能三天打鱼两天晒网，否则终将一事无成。

现今有些青年心高气傲，不能持之以恒，想一蹴而就，甚至看到别人成功就去仿效别人，还没有努力就想放弃，这样是永远无法尝到成功的喜悦的。所以，我们做事情要找准目标，然后尽心尽力地去做，才有可能有所作为。

先读经

※原文

先读经，后读史，则论事不谬于圣贤；既读史，复读经，则观书不徒为章句。

※原评

黄交三曰：宋儒语录中不可多得之句。

陆云士曰：先儒著书法，累牍连章，不若心斋数言道尽。

王宓草曰：妄论经、史者，还宜退而读经。

※译文

先读经书，再读史书，这样论事时就不会有悖于圣贤的观点；既然读了经书，再来读史书，读书时就不会只局限于字面字句的解释上了。

※评析

圣贤之人一般都是以观点和思想而著称，他们有着对人生社会的独特看法，所以他们的经书被世人公认，人们在读书时就会以他们的言行和观点为标准；于是读经书有了思想上的武装，就算再读史也不会迷失于纷繁复杂的史实之中，对待是非就会在圣人观点的指引下做出正确的判断。

但先读史，再读经，也是我们认识古人思想的一种方法。二十五史中出现的是历史上忠奸善恶的真实故事，是对圣人语录的记录，读史，是对历史社会更全面、更详细的理解，这时再读经书，对圣人的经典会有更深层次的认识、更透彻的理解，而不仅仅是将他们作为教条来遵循。这样就能领会圣人完整的思想，吸取和继承人类文化中的优秀沉淀。

居城市中

※原文

居城市中，当以画幅当山水，以盆景当苑囿，以书籍当朋友。

※原评

周星远曰：究是心斋偏重独乐乐！

王司直曰：心斋先生置身于画中矣！

※译文

居住在城市中，应当以山水画为山水，把花卉盆景当作园林，把书籍当作知心朋友。

※评析

身居闹市之中，难免对外面的世界充满了向往；周围满是忙碌的人们，生活的繁忙让人们之间的关系越加淡漠，让人压抑窒息，于是便向往静谧的自然山水，想在幽静的环境下找到一种闲适的心境，期盼能和三两位好友促膝长谈，共谈人生理想、爱好，这是一件十分美好的事情。但是游山玩水需要时间、金钱，观赏亭台园囿也是富人们才能消费得起的，走进社会之中不乏满身铜臭的俗人，又有几个知己呢？在这种情况下，作者认为自己自得其乐岂不是更好？他充分调动个人的想象，以山水画为真实的名山圣水，用盆景当作园囿，从书中寻找快乐，把书当作自己的朋友，这样不用远游就可以游览名山大川、观赏园林，可以熟读圣人经典，与圣人交朋友。从这些文字中可以看出那个时代知识分子的苦闷。

乡居须得良朋始佳

※原文

乡居须得良朋始佳，若田夫樵子仅能辨五谷而测晴雨，久且数，未免生厌矣。而友之中又当以能诗为第一，能谈次之，能画次之，能歌又次之，解觞政者又次之。

※原评

江含徵曰：说鬼话者，又次之。

殷日戒曰：奔走于富贵之门者，自应以善说鬼话为第一，而诸客次之。

倪永清曰：能诗者，必能说鬼话。

陆云士曰：三说递进，愈转愈妙，滑稽之雄。

※译文

居住在乡间必须有情投意合的朋友相伴，像那些农民、樵夫只能辨认五谷杂粮、测天气阴晴云雨，时间久了，次数多了便不免心生厌倦。而朋友之中以会作诗为第一，擅长谈论的为第二，善于绘画的列为第三，其次是会唱歌的，能行酒令的列为又次之。

※评析

朋友是可遇不可求的，在茫茫人海中遇到几个真正知心的朋友是很难得的，只有真正兴趣相近或相似的人才有共同语言可言。只是人很难找到的知心朋友，因为人的性情不同。同为谦谦君子，同样博学多才，也不一定就能相处得融洽，成为良朋好友、同心知己。

这有着许多原因的制约，个性、个人的兴趣爱好、文化思想与观念的差异等的不同决定了我们选择朋友的不同，同时也对交朋友产生着相当的制约，这在我们的现实生活中都有体现。如农民关心的只是庄稼的

收成，工人关心的是工厂的效益，教师关心的是学生的成绩，可见不同的阶层有着不同的追求，所以想要找到一个真心的朋友很困难。

玉兰

※原文

玉兰，花中之伯夷也(高而且洁)；葵，花中之伊尹也(倾心向日)；莲，花中之柳下惠也(污泥不染)。鹤，鸟中之伯夷也(仙品)；鸡，鸟中之伊尹也(司晨)；莺，鸟中之柳下惠也(求友)。

※译文

玉兰是花中的伯夷（清高而且高洁）；葵花，是花中的伊尹（一心向着太阳）；莲花，是花中的柳下惠（出淤泥而不染）。鹤是鸟中的伯夷（神仙中的一类）；鸡，是鸟中的伊尹（报晓司晨）；莺是鸟中的柳下惠（寻找朋友）。

※评析

这段文字将花和鸟分类，分别以古代的君子代指它们的地位，但是它们分别有不同的风格。

伯夷弟兄因避让帝位逃往周地，因周灭掉母国不食周粟，逃入首阳山，采薇而食，终被饿死。千古以来，人们称其为贞烈，为圣贤。伊尹为商汤相，助汤灭夏，又历佐卜丙、中壬，扶立太甲，虽经放逐，不改忠贞。柳下惠刚直不曲，在鲁国为士师，三次被黜，人们问他不肯离开鲁国的缘故，他说："直道而事人，焉往而不三黜？枉道而事人，何必去父母之国？"以此申明其宁为玉碎不为瓦全的品格及不遇知音难得同调的哀叹。玉兰"高而清洁"，称其为饿死不食周粟的伯夷，可谓恰当；葵花朵朵向太阳，向阳而生，这与倾心辅佐商朝的伊尹接近，故称其花中的伊尹；莲花出淤泥而不染，与柳下惠的不肯苟合世俗、不愿同光和尘相似，故莲花为花中的柳下惠；鹤形仙风道骨，驾鹤多为仙道，列于仙品，与冰清玉洁的伯夷近，可称鸟中伯夷；公鸡司晨，恪尽职守，如伊尹的佐商，故称鸟中伊尹；"嘤其鸣兮，求其友声"，莺鸣为求友，柳下惠遭黜，叹知音不遇，故称求友之莺为鸟中柳下惠。对照喻体及被喻体，便可理解作者的生花妙笔及其用比之巧妙。

无其罪而虚受恶名者

※原文

无其罪而虚受恶名者，蠹鱼也（蛀书之虫另是一种，其形如蚕蛹而差小）；有其罪而恒逃清议者，蜘蛛也。

※原评

张竹坡曰：自是老吏断狱。

李若金曰：予尝有除蛛网说，则讨之未尝无人。

※译文

没有罪却背上恶名的，是蠹鱼（是蛀虫的另一种，它的形状像蚕蛹，但是小一些）；有罪的但却往往能逃脱非议的，是蜘蛛。

※评析

这段文字说没有罪却背上恶名的蠹鱼，有罪的却往往可以逃脱得了舆论非议的蜘蛛，这看似是在说动物的有罪或无罪，其实是在映射人类社会中的一些不公平的现象。

人们生活在这个现实社会中，每天都在与人的接触中，但是却有一批人不被人理解，或被误解，这是十分痛苦的。就拿历史上的人物来说，他们为国家和民族的利益兢兢业业地奋斗着，可是往往小人当道，君主听信谗言，轻则遭受离乡之苦，重至全家被戮，祸及子孙；而奸佞小人，坏事做尽，但却拿着大俸大禄，大红大紫，生前荣华富贵，死后还受封谥号，列入宗祠。像这样的例子是很多的。

现实生活中，君子们或受舆论非议，或被身边的人误解，他们经历坎坷，身心疲惫；而小人凭满口谎话，溜须拍马，左右逢源，奉承上司，诋毁君子，却得以步步高升，有时还可以赢得赞誉之词。但路遥知马力，日久见人心，历史会见证这一切，对每一个人都会有一个公平、公正的评判。

臭腐化为神奇

※原文

臭腐化为神奇，酱也，乳也，金汁也；至神奇化为臭腐，则是物皆然。

※原评

袁中江曰：神奇不化臭腐者，黄金也、真诗文也。

王司直曰：曹操、王安石文字，亦是神奇出于臭腐。

※译文

由臭腐化为神奇的东西，有酱、腐乳、金汁；至于由神奇化为臭腐的，所有的东西都是这样。

※评析

腐臭和神奇只是一步之遥，但是要想由神奇变为腐臭是很容易，可是由腐臭变为神奇却是十分困难的事情。在生活中也是如此。人们往往因为一时的失足而掉进泥潭，无法自拔；因为一言一行的失误，而影响自己一生的前途和命运。由好变坏是十分容易的，所以文中说“是物皆然”。由腐臭变为神奇的事物确实很稀少，因为这是一件很难改变的事情。虽然人们也有变坏为好的欲念，可是这要经过一个十分艰难的过程。由坏变好需要不懈的努力，向着自己既定的目标前进，不能心有杂念，否则一切皆毁于一旦。由此可知，由坏变好确实不易，所以由腐朽变为神奇是很稀奇的。

黑与白交

※原文

黑与白交，黑能污白，白不能掩黑；香与臭混，臭能胜香，香不能敌臭。此君子小人相攻之大势也。

※原评

弟木山曰：人必喜白而恶黑，黜臭而取香，此又君子必胜小人之理也。理在，又乌论乎势！

石天外曰：余尝言：于黑处著一些白，人必惊心骇目，皆知黑处有白；于白处著一些黑，人亦必惊心骇目，以为白处有黑。甚矣！君子之易于形短，小人之易于见长，此不虞之誉、求全之毁所由来也。读此慨然。

倪永清曰：当今以臭攻臭者不少。

※译文

黑与白相混，黑色能玷污白色，可是白色不能掩饰住黑色；香和臭相混，臭味能胜过香味，但是香味却不能将臭味覆盖住。这就是小人和君子斗争时的大形势。

※评析

黑白两种颜色相交混，黑色能将白色染黑，白色却无法将黑色变成白色，这是一种物理现象；香和臭混合，臭味总是能战胜香味而存在，这是不难见到的一种现象。邪恶的事物总是占上风。作者运用这段文字只是在说明一个道理：君子和小人的斗争中始终出现这样的局势—小人占上风。这是为什么呢？小人卑鄙奸诈，自私自利，不讲德行，狡猾，精于算计，坑害他人，为达到目的不择手段，这是君子无法和小人抗衡的地方；君子光明磊落，处世大方，不拘小节，胸怀坦荡，为人正直，堂堂正正地做人、处世方式自然不能抵住小人龌龊的伎俩，所以君子在

和小人的争斗中总是无法战胜小人而处于劣势。但是这仅是从眼前来看，从历史长河中看，正义始终能战胜邪恶，这是亘古不变的真理。“得道多助，失道寡助”就说明了这一道理。

耻之一字

※原文

耻之一字，所以治君子；痛之一字，所以治小人。

※原评

张竹坡曰：若使君子以耻治小人，则有耻且格；小人以痛报君子，则尽忠报国。

※译文

用耻来约束君子；用痛来约束小人。

※评析

君子有德行的约束，自身行正义之事，所以对耻辱是相当忌讳的。如果用耻来斥责君子，就是对他们的一种侮辱，所以耻是约束君子的最好方式。君子有羞耻心，知道真善美是受尊敬的，他们不降志、不辱身、洁身自好，重视操守德行，日省其身，完善自我，以至于能在青史上留下美名，传至万世。

小人已经良知丧尽，为了一己私欲可以奴颜婢膝、卖主求荣、颠倒黑白、出卖朋友、重伤他人、不知廉耻，所以耻辱对他们没有任何用处；但是小人怕受苦，在用极刑的情况下他们会原形尽显，所以用痛来约束小人是一种好方法。但是痛苦只是一时的，所谓狗改不了吃屎，小人终究是小人，他们的本性是不会改变的。

镜不能自照

※原文

镜不能自照，衡不能自权，剑不能自击。

※原评

倪永清曰：诗不能自传，文不能自誉。

庞天池曰：美不能自见，恶不能自掩。

※译文

镜子不能照见自己，秤不能称量自己，宝剑不能伤害自己。

※评析

事物都有自身的缺陷，不可能完美无缺。所谓“尺有所短，寸有所长”就是这个道理。镜子可以照物、照人，能照见其他事物的优点与缺点，但不能照见自己的优点和缺点；秤可以称量物体的重量，但是不能称出自己的体重；宝剑作为利器，削铁如泥，杀敌无数，但不能自己伤害到自己。这就是说，所有的事情都有局限性。

人也是一样。“当局者迷，旁观者清”，当我们深处其中时却无法发现事物的缺点在哪里，对别人的优缺点却可以很清楚地观察到，这样就容易纵容自己犯下更多的错误。所以，我们应该以别人为镜子，虚心地听取周围人的反映与批评，才可以避免错误的一再出现，在不断的改正中，逐渐完善自我、改变自我。

古人云："诗必穷而后工"

※原文

古人云："诗必穷而后工。"盖穷则语多感慨，易于见长耳。若富贵中人，既不可忧贫叹贱，所谈者不过风云月露而已，诗安得佳！

苟思所变，计惟有出游一法。即以所见之山川风土、物产人情，或当疮痍兵燹之余，或值旱涝灾棂之后，无一不可寓之诗中。借他人之穷愁，以供我之咏叹，则诗亦不必待穷而后工也。

※原评

张竹坡曰：所以郑监门《流民图》独步千古。

倪永清曰：得意之游，不暇作诗；失意之游，不能作诗。苟能以无意游之，则眼光识力定是不同。

尤悔庵曰：世之穷者多而工诗者少，诗亦不任受过也。

※译文

古人说："诗人一定要在经历穷困之后才可以写出精妙的文章。"大概是穷困过后诗句中才能多慷慨之词，容易表达感情。如果是富贵中人，既然不能为贫穷担忧、为贫贱而慨叹，所谈论的不过是风云月露，诗怎么能够做得好呢！

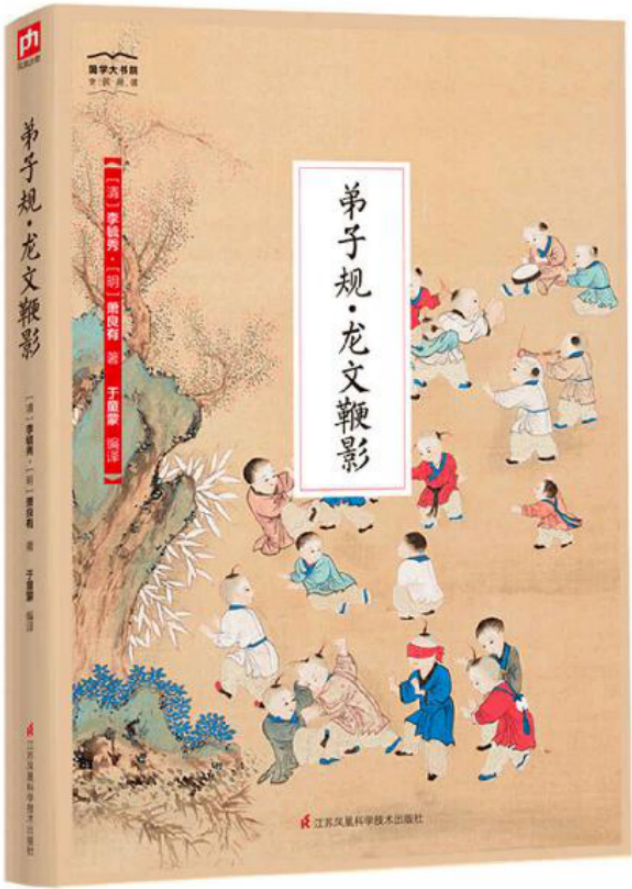
如果想有所改变，只有外出游历这一个办法了。将看见的山川风土、物产人情，或者正当战火之后的满目疮痍，或者旱涝灾害之后的情景全部写进诗中。借助他人的穷苦忧愁，为自己提供歌咏吟唱的情思，那就不用在经历穷苦忧愁之后才能写出精妙的诗文了。

※评析

"诗必穷而后工"，是说诗人一定要在经历穷困愁苦之后才能写出上乘之作，这是中国古代文论中一个十分重要又影响深远的命题。在中国

历史上，这样的人确实有很多，“诗圣”杜甫就是其中一个典型的例子，因为他生活穷困潦倒，加上当时社会黑暗，使他写出了“朱门酒肉臭，路有冻死骨”这样的千古名句；宋代词人苏轼由于仕途坎坷，几经磨难仍然心怀坦荡，但是这丰富了他的人生经历，使他对自然、人生有了更深切的体悟，写出了许多至今仍被传颂的佳句；曹雪芹经历了由锦衣玉食到食粥常赊、由华贵门第到无地安身的大家庭的败落，这样的遭遇，让他对社会、世人的人情冷暖大彻大悟，于是创作出了《红楼梦》。

在这段文字中，作者认为不经历穷困，只要游历山水体察民情、了解事实，同样可以写出好诗文，这似乎很合乎现今的写作体会。这也是一种方法，但好的诗文必须要经过自身的经历之后才能写出切身的感受。


弟子规·龙文鞭影
国学大书院
【清】李毓秀·【明】萧良有 著 于童蒙 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

弟子规 / [清] 李毓秀著；于亚薇编译，龙文鞭影 / [明] 萧良有著；于亚薇编译. —南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8231-7

Ⅰ. ①弟… ②龙… Ⅱ. ①李… ②萧… ③于… Ⅲ. ①古汉语—启蒙读物 Ⅳ. ①H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 112711 号

弟子规·龙文鞭影

著　　者	[清] 李毓秀·[明] 萧良有
编　　译	于亚薇
责任编辑	祝　萍　胡宜春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	10.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8231-7
定　　价	26.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
弟子规
总 叙
入则孝 出则弟
谨而信
泛爱众而亲仁
行有余力则以学文
龙文鞭影
卷一
一 东
二 冬
三 江
四 支
五 微
六 鱼
七 虞
卷二
八 齐
九 佳
十 灰
十一 真
十二 文
十三 元
十四 寒
十五 删
卷三
一 先
二 萧
三 肴
四 豪
五 歌
六 麻
七 阳
卷四
八 庚
九 青
十 蒸
十一 尤
十二 侵
十三 覃
十四 盐

十五 咸

返回总目录

前 言

《弟子规》，清代康熙时山西绛州(今山西新绛县)人李毓秀所作。它是学童们的生活规范，是依据至圣先师孔子的教诲编成的。

李毓秀，字子潜，平生只考中秀才，主要活动是教书。根据传统文化对童蒙的要求，也结合他自己的教书实践，写成了《训蒙文》，后来经过贾有仁（也作贾存仁）修订，改名《弟子规》。

全书以《论语·学而》中的“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众，而亲仁。行有余力，则以学文”开篇，以三字韵语形式，对儿童言语行动提出要求，教其怎样待人处世，通篇的核心思想是孝悌仁爱。

《弟子规》除开篇“总叙”之外，其余四部分各有侧重。其一，“入则孝出则弟（悌）”，讲孝敬父母兄长的基本要求。尊敬家庭成员，即使在今天也是理所当然的，但文中一些形式上的烦琐规则现在已失去现实意义，仅可帮助我们了解旧时家庭礼制而已。其二，“谨而信”，教导人们为人谨严而忠信，并从作息、服装、饮食、言语等方面的具体要求来强调一个人的修养，有些要求现在或已过时，但其解决问题的方法，在今天对我们仍有指导意义。其三，“泛爱众而亲仁”，教导学生以爱心、诚心待人，其中有些内容诸如“己所不欲，勿施于人”“以理服人”等，今天仍值得我们借鉴。其四，“行有余力则以学文”，倡导学习，并具体指导和教育学生勿慕浮华、勿自暴自弃、勿自坏心志。

《弟子规》浅显易懂，押韵顺口，内容又符合封建伦理道德的要求，所以影响极大，在清代后期成为广为流传的童蒙读物，几乎与《三字经》《百家姓》《千字文》有同等地位。同时，《弟子规》可以帮助人了解旧时教育的基本思想及对学生道德、修养方面的要求，这也正是它今日价值的所在。

《龙文鞭影》一书，是以介绍人物掌故和历史知识为主要内容的韵语书，旨在巩固儿童读完《三字经》《百家姓》《千字文》之后的识字成果，使他们继续认识一些新字，并进一步接受思想、知识方面的教育。

《龙文鞭影》原名《蒙养故事》，明代万历时萧良有撰。萧良有，字以占，号汉冲，汉阳人。他自幼聪慧异常，时人誉为“神童”。他于明万历八年（公元1580年）会试第一，进修撰，任国子监祭酒，在史局十五年，声望很高。著有《蒙养故事》《玉堂遗稿》等。后来杨臣诤在授课之余，对萧著《蒙养故事》大加补充订正，并改名为《龙文鞭影》。

龙文，是古时良马的名字，见鞭影而疾驰。《龙文鞭影》这一书名形象地体现了其书在儿童教育中“逸而功倍”的特点。

书中内容多来自二十四史中的人物典故，同时从《庄子》和古代神话、小说、笔记，如《搜神记》《列仙传》《世说新语》《酉阳杂俎》《辍耕录》《鹤林玉露》等书中广泛选取素材。政治、军事、德行、文艺、儒林、方术、怪异、奸佞等等，这些方面的名人轶事，书中都广为辑录；我国历史上流传下来的许多著名故事，也大都能从书中找到。全书用四言体写成，按韵部排列，取古事之相类者摘而成偶，又各谐之以韵，读来朗朗上口。文字简明扼要，恰当地表明故事梗概。全书共收2000多条典故，可以说是一本典故大全。

弟子规

《弟子规》，圣人训：首孝弟，次谨信；

泛爱众，而亲仁；有余力，则学文。

父母呼，应勿缓；父母命，行勿懒；

父母教，须敬听；父母责，须顺承。

冬则温，夏则凊，晨则省，昏则定。

出必告，反必面，居有常，业无变。

总 叙

《弟子规》，圣人1训2：首孝弟3，次谨信；
泛爱众，而亲仁；有余力，则学文。

※注释

1　圣人：旧时指品格最高尚、智慧最高超的人物，这里指孔子。2 训：教导。3 弟：同悌，敬爱、顺从兄长。

※译文

《弟子规》所阐述的，是圣人对学生的训导：首先要孝敬父母，尊敬兄长，然后要谨慎约束自己，对人诚实守信；要博爱民众，并亲近有德行的人；做好了这些若还有余力，就可以去学习文化知识。

入则孝　出则弟

父母呼，应1勿缓；父母命2，行勿懒；
父母教，须敬听；父母责，须顺承3。

※注释

1 应：答应。2 命：指派。3 承：接受。

※译文

当父母呼唤你的时候，应该马上回应，不可以迟缓；对父母交代的事情，应该马上行动，不可以拖延偷懒；父母教诲的时候，要恭敬地听从；父母的责备，要顺从地接受。

冬则温1，夏则凊2，晨则省3，昏则定。
出必告，反4必面，居有常，业无变。

※注释

1 温：温暖。2 凊：凉快。3 省：探望，问候。4 反：通“返”，回来。

※译文

在冬天寒冷的时候必须照顾好父母，让他们感到暖和；而在夏天炎热的时候，则要让父母享受清爽凉快；早晨要向父母请安；晚上要侍候父母睡下。外出办事时，一定要告知父母，回来后也必须面告父母，以免父母牵挂；要在固定的地方居住，要有稳定的职业。

事虽小，勿擅1为2；苟擅为，子道亏3。
物虽小，勿私藏；苟私藏，亲4心伤。

※注释

1 擅：擅自。2 为：作为。3 亏：欠缺。4 亲：父母。

※译文

不要因为事情小就擅自去做，倘若自作主张地去做了，就不符合做子女的规矩。就算是一些微不足道的东西，也不可以私自把它们藏起来；如果你把东西藏起来，一旦被父母发现，他们一定会很伤心。

亲所好1，力2为具3；亲所恶4，谨为去5。
身有伤，贻6亲忧；德有伤，贻6亲羞7。

※注释

1 好：喜好。2 力：尽力。3 具：备齐。4 恶：厌恶。5 去：除去。6 贻：遗留。7 羞：羞辱。

※译文

一切父母所喜欢的东西，必须努力准备齐全；凡是父母所厌恶的东西，一定小心谨慎地除去。假如身体有了伤，就会给父母带来忧愁；如果品德上有什么不足，就会使父母蒙受羞辱。

亲爱我，孝何难？亲恶我，孝方1贤。

亲有过2，谏3使更4，怡5吾色，柔6吾声。
谏不入7，悦复8谏，号泣随，挞9无怨。

※注释

1 方：才。2 过：过错。3 谏：规劝。4 更：改变。5 怡：使快乐、愉悦。6 柔：使柔和。7 入：采纳。8 复：再次。9 挞：鞭挞。

※译文

父母爱我，我孝敬父母又有什么困难呢？父母讨厌我，我还能克尽孝道，像这样的孝才算是真正的孝道。假如父母有过错，做子女的应该多次规劝使其改正，规劝时必须和颜悦色，说话时声音必须要轻柔。倘若父母不听子女规劝，子女要等父母情绪好时再劝，若还是不听，就需要哭泣恳求，假如父母生气打了子女，子女也要毫无怨言地接受。

亲有疾1，药先尝，昼夜侍，不离床。
丧三年，常悲咽，居处辨，酒肉绝。
丧尽礼2，祭尽诚，事3死者，如4事生。

※注释

1 疾：病。2 尽礼：竭力符合礼仪。3 事：对待。4 如：如同，好像。

※译文

在父母生病的时候，做子女的要煎好汤药，并先尝一尝药温是否适度再给父母吃。照料生病的父母必须日夜服侍在床前，不离开半步。父母去世后必须守丧三年，不时伤心痛哭。在守丧期间，要夫妻分居，还要不吃肉不饮酒。为父母操办丧事要严格按照礼的规定去办，举行祭礼时必须要表现出极大的诚意。对待已经去世的父母，要像父母在世时那样遵守孝道。

兄道1友，弟道恭，兄弟睦，孝在中。
财物轻，怨何生？言语忍，忿2自泯3。

※注释

1 道：途径，方法。2 忿：怨恨。3 泯：消除，泯灭。

※译文

做兄长的要善待弟弟，作为弟弟更要尊敬兄长。兄弟和睦，这也是对父母孝顺的一种表现。把财物看得轻了，兄弟之间的怨恨又怎么会产生呢？说话时彼此忍让，忿恨自然就会消失了。

或1饮食，或坐走，长者先，幼者后。
长呼人，即2代叫，人不在，己即到。

※注释

1 或：表示列举。2 即：马上。

※译文

吃饭的时候，应该让年长者先吃；坐的时候，应该让年长者先坐下；走路的时候，让年长者走在前面，年幼的人跟随在其后。长者叫人时，要立即代为呼叫，如果所叫的人不在，自己要先代为听命。

称尊长，勿呼名；对尊长，勿见1能。
路遇长，疾2趋3揖4；长无言，退恭立。

※注释

1 见：通“现”，表现。2 疾：快步。3 趋：快步上前。4 揖：拱手行礼。

※译文

称呼长者时，不可以直呼其名。在长辈面前要表现得谦虚恭敬，不要过于表现自己的才能。走在路上若遇见长辈，必须快步迎上去行礼问候，假如尊长不说话，就要退在一旁恭恭敬敬地站立。

骑下马，乘下车，过1犹2待，百步余。

长者立，幼勿坐；长者坐，命3乃4坐。

※注释

1 过：走过。2 犹：还。3 命：命令。4 乃：才。

※译文

自己骑马行路时，遇见长者要立即下马；坐着车行路时，遇到长者要立即下车。长辈走后，自己还要在原地稍候，等长辈走到百步以外，自己才能上马或上车。假如长辈站着，年幼的人就不能坐下，长辈坐下之后，命令你坐，你才能坐。

尊长前，声要低，低不闻，却非宜1。
进必趋，退必迟2。问起3对，视勿移4。
事5诸父，如事父。事诸兄，如事兄。

※注释

1 宜：适宜。2 迟：缓慢。3 起：站立。4 移：转移。5 事：侍奉。

※译文

在长辈面前说话，声音要低些，不过也不能过低，若是太低而听不清楚，那也是不适宜的。有事要到尊长面前，走路必须要快些，见过尊长告退的时候，动作则要缓慢一点儿。长辈问话时一定要站起来回答，双眼望着长辈，不可以左顾右盼。服侍叔伯等父辈，就如服侍自己的父亲那样恭敬。对待同族的兄长，就好比对待自己的胞兄那样友爱恭敬。

※评析

这段文字主要是写了在家中对待父母要孝顺，在外面对待尊长要恭敬。这是中华民族几千年流传下来的传统美德。文中有几处都讲到了要对父母孝顺，并且举出在日常生活中要做的事情，虽然有些事情在今天看来十分迂腐，但却传达出了“孝”对中国传统文化及民族精神根深蒂固的影响。

关于孝道最早的书籍，是孔子著的《孝经》，据说是汉武帝时鲁恭王扩建宫舍，在孔子故居中的墙壁中发现的。中国历代也有许多关于“孝”的故事和传说，其中比较著名的有“汉文帝亲尝汤药”：汉文帝刘恒以仁孝闻名于天下，侍奉母亲从不懈怠。母亲卧病三年，他日夜服侍左右；母亲所服的汤药，他亲口尝过后才放心让母亲服用。还有“凉席温被”：据说东汉时有个小孩，名叫黄香。在他九岁的时候，母亲便病故了。黄香每天都非常思念去世的母亲，常潸然泪下。乡里的人看到他思母的情景，都称赞他是个孝子。失去了母亲的黄香，便把全部的孝心都倾注于父亲，家中大大小小的事情，都亲自动手去做，一心一意服侍父亲。三伏盛夏，酷热难当。黄香拿着扇子在床边扇枕席，一直扇到席子已经暑气全消，才去请父亲上床睡觉。过了秋天，隆冬来临，黄香就会先钻进父亲冰冷的被窝里，用自己的身体，把被子弄得暖烘烘的，然后再请父亲去睡。

所有这些故事的主人公都向我们树立了很好的榜样：恪守孝道，将传统的孝道贯彻到尽善尽美的地步。此外，这段文字中不仅提到了孝，还提到了尊敬兄长，爱护幼小，讲究礼节，要严格遵循礼仪行事，这也是恪守孝道的一种表现。

而在今天，我们依然提倡孝道，可是有几人做到了真正意义上的孝敬。生活在父母身边的儿女更多的想到的是自己的小家庭；漂泊在外的游子，没有时间陪伴在父母的身边，最多只是给父母一些生活费，认为这样就可以使他们安度晚年。其实当人到老年时，他们需要的是关爱，希望享受子孙满堂的天伦之乐。也许抽出时间多回家看看，多陪陪自己的父母，多和他们说说话，这才是我们对父母最好的回报。

谨而信

朝起早，夜眠1迟。老易至，惜此时。
晨必盥2，兼漱口；便溺3回，辄4净手。

※注释

1 眠：睡觉。2 盥：洗脸。3 溺：同“尿”，小便。4 辄：立即。

※译文

清晨要早起，晚上要迟睡。因为一个人很容易就老去，每个人都必须要珍惜现在的大好时光。早晨起床后必须洗脸洗手，并且还要刷牙漱口。每次大小便之后，要立即把手洗干净。

冠1必正，纽必结，袜与履，俱2紧切。
置3冠服，有定位，勿乱顿4，致污秽。

※注释

1 冠：帽子。2 俱：都。3 置：放置。4 顿：放置。

※译文

戴帽子要戴端正，穿衣服时要把纽扣扣好，袜子和鞋子都必须穿戴整齐，鞋带要系紧。脱下来的帽子和衣服，应放置在一个固定的地方，不可以随便乱扔，免得把衣帽弄脏。

衣贵1洁2，不贵华3，上循4分5，下称6家。
对饮食，勿拣择，食适可，勿过则7。
年方少8，勿饮酒，饮酒醉，最为丑9。

※注释

1 贵：贵在。2 洁：整洁。3 华：华丽。4 循：遵循。5 分：等级。6 称：符合。7 则：界限，度。8 少：小。9 丑：出丑。

※译文

衣服贵在整洁干净，而不在于华丽漂亮。在见尊长时，穿的衣服必须要符合自己的名分，平时在家穿的衣服也要符合自己的家境状况。对于食物不可以挑挑拣拣，吃饭时必须要适可而止，不要超过平时的饭量。在自己年轻的时候，千万不要喝酒，如果喝醉了，就会因为丑态百出而丢脸。

步从容，立端正，揖深圆，拜恭敬。

勿践1阈2，勿跛倚3，勿箕踞4，勿摇髀5。
缓揭帘，勿有声，宽转弯，勿触6棱7。

※注释

1 践：踩。2 阈：门槛。3 跛倚：歪斜站着。4 箕踞：坐时两腿前伸成箕状。5 髀：大腿。6 触：碰。7 棱：棱角。

※译文

走路时必须不紧不慢、从容大方，站立时要做到端庄直立，作揖行礼时要把身子躬下来，在叩头时要表现得恭恭敬敬。在家站立时不可以把脚踩在门坎上，不要身子歪曲斜倚，坐时别把两腿叉开，不要摇晃大腿。在进门时要轻缓地揭开门帘，别弄出声响。走路拐弯时角度要大些，不要碰到棱角。

执1虚器2，如执盈；入3虚室，如有人。
事勿忙，忙多错，勿畏难，勿轻略4。

※注释

1 执：拿着。2 虚器：空的器具。3 入：进入。4 轻略：轻慢，草率。

※译文

手里拿着没有盛东西的器具，要如同拿着装满了东西的器具一样小心；走进没人的房间，要如同走进有人的房间一样小心。做事不能过于匆忙，匆忙时容易发生差错，做事时不可以畏惧困难，也别轻率地对待。

斗闹场，绝1勿近；邪僻事，绝勿问。
将入门，问孰存2；将上堂3，声必扬4。

※注释

1 绝：绝对。2 存：在。3 堂：正厅。4 扬：大声。

※译文

一切打架闹事的场合，绝对不可以走近。那些邪恶下流、荒诞不经的事情，绝对不可以问起。在准备进入别人的家门时，先要问一声：“有人在家吗？”进入客厅前，声音要更高一些。

人问谁，对1以名；吾与我，不分明。
用人物2，须明求，倘不问，即为3偷。

※注释

1 对：回答。2 人物：别人的东西。3 为：是。

※译文

在别人问是谁时，就要将自己的姓名告知对方，假如只回答“是我”“是吾”，对方就弄不清楚究竟是谁。在使用别人的东西时，一定要明确地提出请求，征得人家同意。倘若不问一声就拿去用，就是偷窃的行为。

借人物，及时还1；人借物，有勿悭2。
凡出言，信3为先，诈与妄4，奚5可焉！

※注释

1 还：归还。2 悭：吝啬。3 信：诚信。4 妄：虚妄、荒诞。5 奚：怎么。

※译文

借别人的东西，必须在约定的时间里归还；如果别人向你借东西，自己有的话就应该借给别人，不可以吝啬不借。一切承诺，首先要讲究信用。欺骗蒙混，胡言乱语，这怎么可以呢？

话说多，不如少，惟其是，勿佞巧1。
刻薄语，秽污词，市井2气，切戒之。

※注释

1 佞巧：花言巧语，投人所好。2 市井：无赖气。

※译文

说话多，不如少说话，因为言多必失；说的话只要做到恰当无误就可以了，千万不要花言巧语。尖酸刻薄的言词和下流的话，千万不要说；粗俗的市侩习气，必须彻底戒掉。

见未真，勿轻言；知未的1，勿轻传。
事非宜2，勿轻诺；苟轻诺3，进退错。

※注释

1 的：确实。2 宜：适宜。3 诺：许诺。

※译文

对于自己没有完全看清楚的事情，不可以随便乱说；对于自己没有明确了解的事情，不要轻易散布出去。对于不妥当的事情，不可以随便就答应别人，如果你轻易许诺，就会陷入进退两难的境地。

凡道1字2，重3且舒，勿急疾，勿模糊。
彼说长，此说短，不关己，莫闲管。

※注释

1 道：说。2 字：话。3 重：声音清楚。

※译文

在说话的时候，声音要重而且流畅。讲话不要太快，也不可讲得含糊不清。别人说东家长、西家短，假如说的这些事情与自己无关，就别多管闲事。

见人善，即思齐1，纵2去远，以渐跻3。
见人恶，即内省，有则改4，无加警5。

※注释

1 齐：向……看齐。2 纵：即使。3 跻：上升。4 改：改正。5 警：警惕。

※译文

看见别人的优点和善行，就要向他学习，就算和他相差得很远，自己也要努力去做，再慢慢赶上他。发觉别人做了坏事，就要自我检讨，假如发现自己有错误就必须加以改正，假如自己没有错也要自我警惕。

惟1德学，惟才艺，不如人，当自励2。
若衣服，若饮食，不如人，勿生戚3。

※注释

1 惟：只有。2 励：勉励。3 戚：悲伤。

※译文

如果品德、学问、才能、技艺不如别人，就要立刻自我勉励勤奋努力，赶上他。若是自己的穿着没有别人漂亮，若是自己的饮食不如别人的丰盛，则不必难过悲哀。

闻过1怒，闻誉乐，损友2来，益友却3。
闻誉恐4，闻过欣，直5谅6士，渐相亲。

※注释

1 过：过错。2 损友：不好的朋友。3 却：退却。4 恐：惊恐。5 直：正直。6 谅：诚信。

※译文

听到别人说自己的缺点就生气，听到别人恭维自己就高兴。假如这样，不好的朋友就会来与你交往，有益的朋友就会同你断交。反过来，听见别人称赞自己就感到惶恐不安，听到别人指出自己的过错就欣然接受，若是这样，那些正直诚实的人，就会逐渐与你亲近起来。

无心1非2，名为错；有心非，名为恶。

过能改，归于无；倘掩饰，增一辜3。

※注释

1 无心：无意。2 非：过错。3 辜：罪。

※译文

如果无意之中做了坏事，这就叫“错”；若是故意为非作歹，这就叫“恶”。犯了错误而能够及时改正，就相当于没有做过错事一样。若犯了错反而加以掩饰，那就是错上加错了。

※评析

这一部分主要是针对学生的言、行提出的具体要求。文中指出时光短暂，不应该敷衍了事，应该严格要求自己，使自己做到最好。

首先是从生活习惯上来说的。要时刻注意自己的卫生，保持良好的卫生习惯，这样才能赢得别人的好感，而不至于使他人感到厌恶。做事要严谨，这些习惯可以反映出一个人的整体面貌。比如，一个人穿衣扣错纽扣，戴帽歪歪斜斜，将自己的东西乱扔乱放，衣服脏等，就会使人觉得他很邋遢，最终遭到大家的否定。同样是一件衣服，如果把它清洗干净，穿在身上可能就会让别人感觉到很舒服，于是就会对这个穿衣服的人产生好感。吃饭时不可以挑挑拣拣，穿衣服要选择适合自己的，要根据自己的酒量选择喝酒的多少，否则将会丑态尽现。此外，坐和走时都要注意礼貌和美观，一时的不雅，也会使自己的形象毁于一旦。

另一方面，从“言”的角度来论述严谨和诚信。语言同样也可以反映出一个人的修养和素质。说话要有礼貌，这样才能得到对方的尊重，如果不加思索地说一些无聊或是伤害对方的话，往往会引起对方的反感。对于自己不确定的事情不要胡乱下定论，以免引起不必要的麻烦。说话要力求准确，而不是花言巧语地将事情的真实面貌曲解。

在现实社会中，做事严谨、诚实守信是非常重要的。一个人如果只是随性地说一些不负责任的话，并且不守信用，就很难得到别人的信任，也根本不可能成为一个出色的人。只有严格要求自己，才能做成大

事。

泛爱众而亲仁

凡1是人，皆2须爱，天同覆3，地同载4。
行5高者，名自高，人所重，非貌高。

※注释

1 凡：只要。2 皆：都。3 覆：遮盖。4 载：承载。5 行：德行。

※译文

无论对什么人都要关心和爱护，因为我们生活在同一片天空下，生活在同一个地球上。一个人行为高尚，他的名望自然就会提高，人们所重视的并不是外貌的美丽。

才1大者，望2自大，人所服3，非言大。
己有能，勿自私；人有能，勿轻訾4。

※注释

1 才：才能。2 望：名望。3 服：佩服，信服。4 訾：诋毁。

※译文

一个人若有才学，他的声望自然会大。人们所佩服的是有真才实学的人，而不是自我吹嘘的人。自己有才能，不可以自私保守，舍不得付出；别人有才能，不要心生嫉妒，说别人坏话。

勿谄1富，勿骄贫，勿厌2故3，勿喜新。
人不闲4，勿事搅；人不安，勿话扰5。

※注释

1 谄：谄媚。2 厌：厌烦。3 故：老的，旧的。4 闲：闲暇。5 扰：打扰。

※译文

不可以去曲意逢迎有钱人，不可以对穷人骄横无礼，不要厌弃以前的故人旧友，不要只喜欢新交的朋友。别人十分忙碌的时候，别用事情去打搅；别人心情不安的时候，不要找他说话而打扰他。

人有短1，切莫揭；人有私，切莫说。
道2人善，即是善，人知之，愈3思勉4。

※注释

1 短：短处，缺点。2 道：说。3 愈：更加。4 勉：努力。

※译文

发觉了别人的短处，千万别揭发出来；发现了别人的隐私，也绝对不要去说破。称赞别人的善行，就是做了一件善事。因为别人知道你在宣扬他的善行，就会更加勉励自己，努力向善。

扬1人恶，即是恶，疾之甚，祸且2作3。
善相劝，德皆建；过不规4，道两亏。

※注释

1 扬：发扬。2 且：就。3 作：发生。4 规：规劝。

※译文

宣扬别人行为上的短处就等于作恶，到处宣扬别人的短处，就会使其憎恨你，从而招致祸患。发现了别人的长处要给予鼓励，这对双方的品德都有益处。发现别人的过失却不加规劝，这对双方来说，在道义上都是一种亏损。

凡取与1，贵分晓2，与宜多，取宜少。
将加人，先问己，己不欲3，即速已4。

※注释

1 与：给。2 分晓：清楚。3 欲：喜欢的事。4 已：停止。

※译文

无论是从别人手里得到东西，还是把东西给别人，都要分得清清楚楚。给予别人的东西应该多些，获取别人的东西应该尽量少些。打算要求别人去做的事，首先要问一问自己愿不愿意去做。若是连自己都不愿意做，就应该立刻停止。

恩欲报，怨欲忘，报怨短，报恩长。
待婢仆，身贵端1；虽贵端，慈而宽2。

※注释

1 端：端庄。2 宽：宽容。

※译文

受人恩惠，要时时想着报答，对别人的怨恨要尽快忘记，对别人怨恨的时间越短越好，对别人报恩的时间越长越好。对待家里的仆人，最关键的是自身要做到品行端正。尽管品行端正很重要，但也要有仁慈宽厚的胸怀。

势1服人，心不然2；理服人，方无言。
同是人，类不齐，流俗3众4，仁者稀5。

※注释

1 势：势力。2 然：这样。3 流俗：随大流的人。4 众：多。5 稀：少。

※译文

用势力去压服别人，别人就会口服心不服；用道理去说服别人，别人才可能心悦诚服。同样是人，但类别不同，普通的俗人很多，但品德高尚的人却十分稀少。

果1仁者，人多畏，言不讳2，色不媚。

能亲3仁，无限好，德4日5进，过日少。
不亲仁，无限害，小人进，百事坏。

※注释

1 果：果真。2 讳：避讳。3 亲：亲近。4 德：德行。5 日：渐渐。

※译文

真正的仁者，人们对待他都心怀敬畏，说话时也就直言不讳，脸色更不见谄媚。如果能与品行高尚的仁者亲近，就会得到很多的益处。与仁者亲近之后，个人的品德就会一天天地进步，而过失就会逐步减少。不去亲近品德高尚的仁者，害处多多，这样一来小人就会乘机接近你，什么事情都要变坏了。

※评析

在这一部分中，又提出了一个新的观点“泛爱众而亲仁”，体现了孔子对学生要求的层次性和辩证性。

古代圣人们都将“仁爱”作为基本的思想观点。孔子首先要求自己的学生要有“仁爱”思想，这种仁爱是泛爱，它指的是关心爱护众人，并在此基础之上又提出要求，要求自己的学生要与有仁德的人多接近。有一种爱是单向的、纯粹的“给予”“无私奉献”式的，而孔子所主张的是另一种“爱”，它是双向的，即要求学生在“爱人”的同时也要向对方学习，也要有所收获、有所提高。孔子要求学生“亲仁”“近仁”，在“亲仁”“近仁”的过程中得到“仁者”的关心、爱护、指导和感染，以完成学生自身的“成仁”过程。

孔子讲究仁爱的观点是构建和谐社会的一种必要条件，是当今的社会所不可缺少的。如果一切都能像孔子说的那样，社会一定会很美好。

行有余力则以学文

不力行1，但2学文，长3浮华，成何人？
但力行，不学文，任4己见，昧5理真。

※注释

1 力行：尽力去做。2 但：只是。3 长：增长。4 任：任意。5 昧：蒙昧。

※译文

倘若不努力实践仁义，而只是学习经典文献，就会滋长浮华的作风，将来怎会成为一个有用的人？反之，如果只是一味地做，而不努力学习经典文献，为人处事就容易只凭自己的见解去，就不会明白道理的真与假。

读书法，有三到，心眼口，信1皆要。
方2读此，勿慕3彼，此未终，彼勿起。

※注释

1 信：确实。2 方：正，刚。3 慕：想。

※译文

读书有三种方法，就是心到、眼到、口到。心要记，眼要看，口要读，这三者都极其重要。正在读这本书的时候，就不要想着那本书，这本书还没有读完，就不要去读那本。

宽为限1，紧用功，工夫到，滞塞2通。
心有疑3，随札记，就人问，求4确5义。

※注释

1 限：读书的期限。2 滞塞：迷惑困顿的地方。3 疑：疑问。4 求：寻求。5 确：准确。

※译文

可以把学习的限期放宽一些，但在学习时要抓紧时间用功学习，只要细心努力探究，不懂的地方就会自然弄通。假如心有疑问，就要随时做好记录，虚心向别人请教，以求得准确的含义。

房室清1，墙壁净，几案洁，笔砚正。
墨磨偏，心不端；字不敬，心先病2。

※注释

1 清：清洁，干净。2 病：心浮气躁。

※译文

书房里一定要收拾得清洁干净，墙壁必须保持洁净。书桌要做到整洁，笔砚要放得端正。若把墨磨偏了，说明学习时心不在焉。字写得很潦草、不整齐，说明思想不够集中。

列1典籍，有定处，读看毕2，还原处。
虽3有急，卷束齐，有缺坏，就补之。

※注释

1 列：摆放。2 毕：完。3 虽：即使。

※译文

摆放典籍要有固定的地方，读完一本书后必须把书放回原来的地方。就算有急事不看书了，也必须把书本整理好，假如书本有缺损，应该修补完整。

非1圣书，屏2勿视，蔽3聪明，坏心志。
勿自暴，勿自弃，圣与贤，可驯4致。

※注释

1 非：不是。2 屏：摒弃，丢开。3 蔽：蒙蔽。4 驯：渐进。

※译文

不是圣贤经书，就应该丢开不看。不好的书会蒙蔽人的思想，破坏人的心志。人一定不能自甘堕落，更不可以自暴自弃。圣人和贤人的境界，都是可以通过自身努力而逐渐达到的。

※评析

“行有余力，则以学文”是在“首孝悌，次谨信，泛爱众而亲仁”这三层意思的基础上进行论述的。一是强调了学习经典著作的重要性和必要性。我们在家要孝敬老人，外出要尊敬他人，博爱众人，具有“仁”的思想，这一系列行为是在有了一定的文学素养之后，才能真正地理解和做到。如果不学习诗书就不可能深刻地理解“仁”；只有认真、深入、细致、反复阅读体会儒家经典著作，才能悟得“仁”的真谛；只有亲身施行“仁爱”，在长期的“爱”与“被爱”的体验过程中，才能逐步提高自身德行。所以说应该在有余力的情况下，学习经典著作。二是提出了终身学习的观点，并表明了学习和工作的关系。要求学生在家庭和学校要“学文”，在外出任职后要利用闲暇来“学文”；还要求学生要摆正“工作”与“学习”的关系，要尽心尽力、尽职尽责工作，工作之余再抓紧时间阅读圣贤书，学习圣贤们的成德方法，不断使自己的工作及言行更加符合“仁”的标准。

现在的社会十分复杂，尤其是一些在学生的思想比较浮躁，喜欢追求一些表面浮华的东西，没有很高的素养，所以更应该教育现在的学子们虚心学习先贤们的经典著作，努力提高自己的品德修养，以使自身获得全面发展。

龙文鞭影

粗成四字　诲尔童蒙

经书暇日　子史须通

重华大孝　武穆精忠

尧眉八彩　舜目重瞳

商王祷雨　汉祖歌风

秀巡河北　策据江东

卷一

一　东

粗成四字　诲尔童蒙

※解说

粗，粗略。诲，教诲。尔，你。童蒙，知识未开的儿童。粗略概括成四个字，以教诲你们这些刚开始学习的儿童。

经书暇日　子史须通

※解说

经，指儒家经典。子史，指诸子百家著作和各种历史著作。攻读经书的余暇，要把子、史弄通。

重华大孝　武穆精忠

※解说

重华，指舜帝。武穆，南宋爱国名将岳飞的谥号。舜帝十分孝顺，岳飞精忠报国。

尧眉八彩　舜目重瞳

※解说

尧，上古五帝之一。重瞳，双瞳孔。相传尧帝的眉毛有八种色彩。舜帝的眼睛有两个瞳孔。

商王祷雨　汉祖歌风

※解说

商王，即成汤，姓子，名履，字天乙，商朝建立者。当时七年大

旱，太史占卜，说要用活人祭天，商汤不允，并剪发断指，亲自在桑林祈祷，以六事自责。刚祈祷完，雨就下了。

汉祖，汉高祖刘邦。汉高祖刘邦，在楚汉战争中击败项羽后建立汉朝，回到家乡，宴请父老，击筑而歌："大风起兮云飞扬，威加海内兮归故乡，安得猛士兮守四方？"

秀巡河北　策据江东

※解说

秀，东汉开国皇帝刘秀。西汉末，汉王朝被王莽篡位，天下大乱。刘秀起兵，巡行河北，除莽苛政，最终建立东汉。

策，三国时吴国的建立者孙策，字伯符，孙坚之长子。孙策据有江东，临死时，将事业托付给弟弟孙权。孙权后破荆州，即帝位。

太宗怀鹞　桓典乘骢

※解说

太宗，唐太宗。唐太宗李世民曾很喜欢一只鹞鸟，常常把玩。有一次，大臣魏徵来了，唐太宗急忙把鹞鸟藏在怀中，魏徵怕太宗玩物丧志，故意延长奏事时间，结果鹞鸟被闷死在太宗怀中。

桓典，东汉灵帝时任御史，常乘骢马，因其执法不避权势，所以别人都很害怕他。

嘉宾赋雪　圣祖吟虹

※解说

嘉宾，指晋朝梁孝王的宾友绉阳、枚乘、司马相如等人。事指梁孝王引众宾友于兔园对雪饮酒作赋，详见南朝宋谢惠连《雪赋》。

圣祖，即明太祖朱元璋。朱元璋曾微服出行，吟《虹霓》诗："谁把青红线两条，和风甘雨系天腰。"彭友信听见了，就续接道："玉皇昨夜銮舆出，万里长空架彩桥。"朱元璋十分高兴，第二天就任命他为布政

使。

邺仙秋水　宣圣春风

※解说

邺仙，即唐朝李泌，字长源，官至宰相，封为邺侯，因其好仙术，故称为“邺仙”。李泌七岁能文，贺知章曾经说：“此稚子目如秋水，必拜卿相。”

宣圣，即孔子，名丘，字仲尼，春秋时鲁国人。西汉平帝元始元年尊孔子为“褒成宣尼公”，后人称孔子为宣圣、宣尼、宣父等。东方朔曾说：“孔子如春风，至则万物生。”

恺崇斗富　浑濬争功

※解说

恺崇，晋代后期将军王恺、散骑常侍石崇。王恺和石崇均是豪奢之人，因此常常比富，王恺用糖刷锅，石崇用蜡当柴。

浑，王浑，字玄冲，晋武帝女婿。濬，王濬，字士治，小字阿童。王浑、王濬一起攻打吴王孙皓，王濬作战英勇果断，一举收复吴都建康，吴王孙皓投降。第二天王浑方才渡江，反而诬陷王濬不受节制。皇帝偏袒女婿，赏赐了王浑。二人争功不止，直至护军范通为之和解。

王伦使虏　魏绛和戎

※解说

王伦，字正道，北宋大名莘县（今山东莘县）人。王伦被派往金国议和，往来数次，多次被囚，后被勒死。

魏绛和戎，指鲁襄公四年，戎狄想要侵晋，魏绛力辩，主张和戎，并提出和戎对晋国五个好处。晋悼公采纳了他的意见，出现了晋国与戎狄和睦相处的局面。

恂留河内　何守关中

※解说

恂，即汉代寇恂，字子翼，汉上谷昌平（今北京昌平南）人。刘秀北上，邓禹推荐寇恂留守，以固后方。寇恂一面筹饷支前，一面御敌来犯，立下大功。

何，即萧何，西汉沛（今江苏沛县）人，官至丞相。楚汉相争时，萧何留守关中，转给馈饷，军需无乏。

曾除丁谓　皓折贾充

※解说

曾，王曾。丁谓，宋真宗宰相，与王钦若、林特、陈彭年、刘承珪狼狈为奸，时人称“五鬼”，人们非常憎恨。那时京城中流传着一句话：“欲得天下好，莫如召寇老（寇准，北宋名相），欲得天下宁，拔去眼前丁。”宋仁宗即位，王曾为相，把丁谓贬为崖州司户参军，后来死在光州。得知消息后，百姓非常欢喜。

皓，指孙皓，三国吴国末代皇帝。贾充，西晋大臣。贾充在曹魏时曾任要职，参与杀害魏帝曹髦，协助司马氏篡魏。孙皓降晋后，拜见晋武帝时，贾充问孙皓：“你挖人眼，剥人面皮，这是些什么刑罚？”孙皓回答：“为臣弑君，奸邪不忠的人，该受这种刑罚。”贾充听后无地自容。

田骄贫贱　赵别雌雄

※解说

田，指田子方，战国时魏文侯之师。田子方和太子在路上相遇，太子对他十分恭敬，田子方却不还礼。太子生气地说：“富贵者更有资格傲慢一些呢，还是贫穷者更有资格傲慢呢？”田子方答道：“当然是贫穷者更有资格。富贵者怎么敢对人傲慢呢？国君傲慢就会亡国，大夫傲慢就会灭家。贫穷的人如果不被人任用，可以拔腿就走，到哪里都会保持贫穷。”

赵，指赵温，东汉人。赵温有雄心大志，但只被任命为长安京兆尹。他叹息着说：“大丈夫应当雄飞（奋发猛进），哪能雌伏（寄人篱下）。”于是辞官离开了。

王戎简要　裴楷清通

※解说

王戎，西晋人，“竹林七贤”之一。简要，俭约。裴楷，字叔则。清通，清明通达。晋武帝时选吏部官员，征询钟会的意见。钟会说：“王戎简要，裴楷清通。都可以担当此任。”晋武帝就同时任命二人为吏部郎。

子尼名士　少逸神童

※解说

子尼，即蔡克，晋陈留考城人，王澄路过陈留，问这里有哪些名士，官吏说：“有蔡子尼、江应元。”当时郡人中有很多高官，王澄奇怪地问：“你怎么只说这二人？”官吏说：“您问的是名人，不是问官位啊。”

少逸神童，指刘少逸，北宋人，十一岁的时候，就文辞精敏。他的老师潘阆带他去见王元之、罗思纯。他们就以对对联考验他，罗思纯说：“无风烟焰直。”刘少逸对：“有月竹阴寒。”罗思纯又说：“日移竹影侵棋局。”少逸对：“风送花香入酒卮。”王元之说：“风雨江城暮。”少逸对道：“波涛海寺秋。”王元之又说：“一回酒渴思吞海。”少逸又对道：“几度诗狂欲上天。”王元之二人觉得他真是神童，于是报告朝廷，刘少逸被赐进士及第。

巨伯高谊　许叔阴功

※解说

汉代荀巨伯去探望生病的友人，恰巧碰上贼盗攻郡，朋友说：“我今天要死了，你快离开吧。”荀巨伯说：“我从远处来探望你，如果我离开，是失去信义而求生，我怎么能这样做。”群贼到了，问他：“这时候

一郡人全都跑了，你怎么还在？”荀巨伯说：“朋友有病，我不忍心抛下他，你让我代他死吧。”贼感叹道：“我哪能以无义伤害有义气的人呢。”说完就离开了。全郡也因此而获救。

宋代许叔微，名叫知可。博文强志，精通医术。建炎初年，瘟疫流行，许叔微走街串巷，治好不少人。他有一天梦见神仙说；“上天因为你的功劳，要让你做官。”因留语云：“药市收功，陈楼间阻。堂上呼卢，喝六作五。”后来，他以第六考上功名，皇帝又把他改为第五，在陈祖言、楼林九之间。

代雨李靖　止雹王崇

※解说

李靖，唐初军事家。传说李靖年轻时射猎山中，晚上到一人家借宿。半夜，一老太太前来，对李靖说：“这里是龙宫，天符命令行雨，但是两个龙子都不在，想麻烦你代劳。”随即命人牵来青骢马，又取来一个小瓶，嘱咐李靖，当马叫时，滴一滴小瓶里的水到马鬃上，不要多滴。李靖想，这里很干旱，所以行雨时连滴了三十多滴。然后骑马回去，老夫人大惊，说：“一滴水，地上就涨一尺水，你却滴这么多。你的家乡要毁了。”

汉代王崇的父母去世了，他非常哀伤，其情感动天地。夏天下大冰雹，把禽兽草木都摧毁了，当冰雹下到王崇的田边时，突然停止。王崇菽麦十顷，没有一点儿损失。

和凝衣钵　仁杰药笼

※解说

和凝，五代人，梁进士，名居第十三位。衣钵，原指僧人袈裟和盛饭的容器，后喻指前人传下来的思想、学术和技能。后来他选范质为进士，也位居十三。和凝对范质说：“希望你能继承老夫衣钵。”后来范质所任官职果然都与和凝相同。

狄仁杰，字怀英，唐朝宰相。元行冲博学多才，曾经对狄仁杰

说："您门下宾客如美味佳肴，我愿做一味药，在您门下备用，可以吗？"狄仁杰说："你是我药笼中不可或缺的药。"后人就以"药笼中物"来比喻预先储备的人才。

义伦清节　展获和风

※解说

义伦，沈义伦，北宋人，为官清正廉洁。初为四川转运使，随军入蜀，独居寺院，粗茶淡饭。有人献佳肴珍宝，他一律不收。后来被召入朝，箱中只有数卷图书而已。遂升为枢密副使。

展获，即柳下惠，春秋时鲁国贤大夫。去世后，门人要写悼词，他的妻子认为自己最了解丈夫为人，便为其写悼词，并在悼词中说他待人温和诚信，蒙耻救民等，称得上"惠"字。

占风令尹　辨日儿童

※解说

尹，尹喜，周人。相传尹喜为函谷关令时，看东边紫气浮关，便说老子将至，不久老子果然骑青牛过来。因为尹喜望见紫气便知老子将来，故称占风令尹。

孔子东游，见两个小孩在争论。一个孩子说："我认为日出时离人近，因为它大如车盖；中午时则离人远，因为它小如盘。"另一个孩子说："我认为刚好相反，因为日出时没有多少热量，而到中午则滚烫滚烫的，这不是近的热而远的凉吗？"孔子听了也无法决断。两个小孩笑着说："谁说你比较聪明？"

敝履东郭　粗服张融

※解说

东郭先生，西汉齐人，被曹参引为上宾。东郭先生贫困饥寒，衣衫褴褛，行走雪中，因为鞋子没有底而赤脚踏地。别人都讥笑他，而他却依然逍遥自在。

张融，生性清俭，在齐国做官。齐高帝曾送给他一套衣服，说："见你穿粗衣，虽是节俭，却有损朝臣声望。如今送你一身旧衣，虽旧胜新。衣服是我穿过的，已按你的身材重新裁剪过了。"

卢杞除患　彭宠言功

※解说

卢杞，唐代人。他任虢州刺史时，向皇帝报告："虢州有三千头官猪，成了民患。"皇帝让他把猪赶到外州去。卢杞又说："其他州的百姓也是陛下的臣子，还是就地将猪杀了吃好。"于是皇帝下诏把猪赐给虢州平民百姓。皇帝说："卢杞还真能为其他州的百姓担忧，别人都说卢杞奸邪，我看不出来。"李泌说："这正是他最奸邪的地方啊。"

彭宠，东汉人，有功，欲望甚高，意欲谋反。幽州牧朱浮给他写了一封信说："辽东有黑猪，生了一头白猪，主人要献给皇上。走到河东时，看到一群白猪，于是惭愧着回去了。你的功劳与朝中人相比，像辽东黑猪一样。"彭宠很愤怒，攻下幽州蓟城，朱浮逃走。彭宠自称燕王，不久被部下杀死。

放歌渔者　鼓枻诗翁

※解说

唐代有一个渔翁在楚江钓鱼，一钓到鱼就去换酒喝，还放声歌唱。江陵太守崔铉就问他："你是隐士吗？"渔翁答道："大家都以为姜子牙、严子陵是隐士，殊不知他们只是钓到了隐士的名声而已。"说完头也不回地走了。

枻，船桨。宋朝时卓彦恭曾经经过洞庭湖，看见一老翁月下泛舟，就问："有鱼吗？"老翁答道："没有鱼倒有诗。"说着就用桨敲着船舷唱道："八十沧浪一老翁，芦花江上水连空。世间多少乘除事，良夜月明收钓筒。"问他姓名，老翁没有回答就离开了。

韦文朱武　阳孝尊忠

※解说

韦文，即韦逞，其母亲很有文化。一次，苻坚巡视太学，见《周礼》无人讲授，太常博士卢壶推荐韦逞的母亲宋氏为他们讲学。苻坚答应了，于是就在韦逞家中设立讲堂，让宋氏为一百多位学生隔纱帐讲授《周官》《仪礼》，号宣文君。朱武，即朱序，其母亲韩氏，深通军事。东晋时朱序镇守襄阳，正好遭遇苻坚派人前来攻打，朱母登城察看敌情后说："城西北角会首先受敌。"于是带着百余名婢女和城中女子在西北角筑新城二十多丈。朱序率兵在新城坚守，敌人久攻不下只好撤退，襄阳城因而被称为夫人城。

阳，王阳；尊，王尊。汉代王阳担任益州刺史，走到九折坂，道路崎岖险峻。王阳说："奉先人遗体，怎么可以走这种险要的路呢？"于是驱车回去。王尊接任后，又到九折坂，说道："这不正是王阳害怕的地方吗？"于是催人奋力前行，赶去赴任。世人就称王阳为孝子，王尊为忠臣。

倚闾贾母　投阁扬雄

※解说

闾，门。王孙贾侍奉齐缗王，齐国发生淖齿之乱，国王出逃。王孙贾不知国王在哪里，贾母说："你早出晚归，我倚门而望；你晚上出去不回来，我倚里门而望。你事奉国王，国家有事，你怎么能回家呢？"于是王孙贾率国人杀掉淖齿，立缗王的儿子为王，齐国才得以安定下来。

扬雄，西汉文学家。王莽当政时，文学家扬雄的门人刘芬获罪，被流放，扬雄得知消息后，怕被株连，就从校书的天禄阁上跳下自杀，几乎摔死。当时人说他："惟寂寞，自投阁。"

梁姬值虎　冯后当熊

※解说

宋代大将韩世忠的夫人梁红玉，未出嫁时，看见老虎蹲卧在廊间，十分害怕，出来后不敢说话。不久众人来到，她再去看，原来是一个睡

着的士卒，就问他的姓名，对方回答说叫韩世忠，心中感到很惊异，回家告诉母亲。其母准备好酒宴邀请韩世忠，并让女儿与其结为夫妇。后来韩世忠富贵，梁氏被封为梁国夫人。

汉元帝游虎园，冯婕妤、傅婕妤相随。突然跑出一头熊，傅婕妤害怕得逃走了，而冯婕妤用身体挡住熊，皇帝问她为什么不怕，她说："我害怕熊会伤害到您，所以用身体挡住。"冯婕妤因此而得宠。

罗敷陌上　通德宫中

※解说

汉代王仁妻秦罗敷，是邯郸的美女。王仁为赵王家令，罗敷在山野采桑，赵王登台看见她，想占有她，罗敷作《陌上桑》大力夸奖自己的丈夫，以明心志，严词拒绝了赵王的调戏。

樊通德是汉成帝宫人赵飞燕的侍女，伶玄之妾，比较了解后宫的事，每当和丈夫谈到宫廷的事，就凄然泪下。后来伶玄根据她所述，写成了《飞燕传》。

二　冬

汉称七制　唐羡三宗

※解说

汉代前后共二十五帝。西汉自高帝以下有文、武、宣，东汉自光武帝以下，有明、章，其余没有什么大作为，因此隋朝王通用"七制"来评判汉朝。

羡，羡慕。三宗，指太宗、玄宗、宪宗。唐太宗李世民，除隋之乱，奠定国基，出现贞观之治的大好局面；唐玄宗李隆基，励精图治，有开元、天宝盛世；唐宪宗李纯革除积弊，削平藩镇，唐威复振。

杲卿断舌　高祖伤胸

※解说

唐玄宗天宝年间，颜杲卿担任常山太守，安史之乱时被贼人所擒，颜杲卿大骂不屈，被贼人割断舌头而死。

楚汉战争中，汉高祖刘邦与项羽对阵于河南广武，数项羽十大罪状，项羽暴怒，向刘邦射箭，射中胸部，刘邦为了不动摇军心，按住脚说："射中了我的脚趾。"

魏公切直　师德宽容

※解说

魏公，宋代韩琦，被封为魏国公。切直，直率刚烈。韩琦以"明得失、正纪纲、亲忠直、远邪佞为急，前后七十余疏。"被誉为"切而不迂"，于是出现了魏公切直的说法。

师德，娄师德，武则天宰相。为人深沉，宽容大度。弟弟要守代州，临行前师德反复嘱咐他要宽容，说："别人把口水吐在你脸上，不要擦，让它自己干掉。"师德曾推荐狄仁杰为宰相，而狄仁杰却排挤他。武则天拿出荐书给狄仁杰看，狄仁杰感叹道："娄公盛德，我受了他的恩德却不知道，太不如他了。"

祢衡一鹗　路斯九龙

※解说

祢衡，汉末人，从小就有辩论的才能，但是性情高傲。鹗，猛禽。孔融爱惜祢衡的才华，于是向曹操上《荐祢衡表》说："鸷鸟累百，不如一鹗，使衡立朝，必有可观。"

传说唐时，宣城令张路斯夫人石氏生了九个儿子。有一次张路斯在焦氏台钓鱼，回家后身上全湿了而且还很冷。夫人问他为何，他说："我本是龙，六安县郑祥远也是龙。今天与我争钓台宝殿，明天决战，让九个儿子为我助战，我率红衣兵，郑率青衣兵。"第二天，红衣兵大获全胜，之后九个儿子化龙而去。

纯仁助麦　丁固梦松

※解说

纯仁，范纯仁，范仲淹次子。有一次纯仁奉父命运五百斛小麦回家。船停在丹阳，遇到诗人石曼卿，石曼卿说："家中连续有三起丧事，却无钱安葬。"范纯仁就把麦子全送给了石曼卿。回家后向父亲汇报，话没说完，范仲淹就说："你做的和我想的完全相符。"

丁固，三国吴人。丁固曾梦见腹上生松树，就对人说："松字是十八公，这表示十八年后我会位列公卿吗？"后来真应验了。

韩琦芍药　李固芙蓉

※解说

宋时江都芍药共有三十二种，只有红瓣黄腰叫作"金带围"的很稀少，不容易得到。韩琦担任郡守时，偶尔开了四枝，于是邀王珪、王安石、陈升之一起观赏，后来四个人都担任了宰相。

李固，唐人。李固遇到一个老太太，对他说："你明年芙蓉镜下及第。"第二年，李固果然中了状元。试卷中还有"人镜芙蓉"的句子。

乐羊七载　方朔三冬

※解说

东汉时乐羊子出外求学，一年就回来了。妻子问原因，乐羊子说："在外常想家。"妻子就拿着剪刀剪断织机上的布，说："这织物来自蚕茧，一根根抽成丝，再一丝丝一寸寸织成成匹的布。你今天求学中途回来，就像这匹布一样，中途剪断，难以成为丈匹了。"乐羊子很受启发，立即回去求学，七年后学成而归。

方朔，东方朔，汉武帝时名臣。东方朔曾向皇帝上书自荐说："我十二岁就学书三冬，文史足够用；十五学击剑；十六学诗书，诵读了二十二万言；十九学孙吴兵法，阵战之具……这样，我应该可以成为天子的大臣了。"武帝由此很欣赏他的自信和勇气。

郊祁并第　谭尚相攻

※解说

郊，宋郊。祁，宋祁。二人是兄弟，一同中举。

汉末袁谭与袁尚是同父异母兄弟，他们在父亲袁绍死后，互相攻伐，争夺冀州，曹操乘机挑衅举兵，结果把他们都消灭了。

陶违雾豹　韩比云龙

※解说

陶答子主管制陶三年，没有政绩，不过家产却倍增。他的妻子说："才疏官高，无功家富，都是祸害。听说南山有头豹子，在大雾中隐居七个月都不下山觅食，原来为了润泽皮毛长成斑纹，所以藏身避害。而猪不择食，肥壮而死。今天你也违背了规则，能没有后患吗？"后来陶答子果然被诛杀了。

韩，韩愈。在《醉留东野》一诗中，韩愈把自己和孟郊比作云和龙，表示他对孟郊的倾慕。

洗儿妃子　校士昭容

※解说

杨贵妃收安禄山为养子，让宫女用锦绣裹住安禄山，在宫中行洗儿礼，唐玄宗亲自去观看，并赏赐给贵妃洗儿钱。

校士，指考评士人。昭容，唐代女官名，此指上官婉儿。上官婉儿在饮宴时常代皇帝和皇后、长宁安乐公主赋诗作文，并品评裁定大臣们所作的赋。

彩鸾书韵　琴操参宗

※解说

唐代人吴彩鸾，嫁给文箫，文箫家穷得不能自给自足，彩鸾就每天写一部韵书，卖钱度日。十年后，夫妻各骑一只虎升天了。

琴操，宋代杭州歌妓。苏轼在杭州时，曾和她游西湖。有一天，苏轼开玩笑说："我做长老，你试着参禅。"琴操问："什么是湖中景色？"苏轼回答："落霞与孤鹜齐飞，秋水共长天一色。""什么是景中人呢？"苏轼回答："裙拖六幅潇湘水，鬓挽巫山一段云。"琴操又问："什么又是人中意？"苏轼说："随他杨学士，鳖杀鲍参军。"琴操问道："如此一来，究竟该怎么办？"苏轼回答："门前冷落车马稀，老大嫁作商人妇。"琴操听完，大彻大悟，当天就削发为尼了。

三　江

古帝凤阁　刺史鸡窗

※解说

古帝，黄帝。黄帝向天老问凤象，天老说："凤出现在东方君子的国家，翱翔于四海之外，它的出现，说明天下太平。"黄帝于是在殿中斋戒，凤凰遮日而来，落在梧桐树上，食竹实。

晋宋宗，字处宗，官至兖州刺史。传说其得到一只长鸣鸡，养在窗前，后来鸡忽然能说人话，与处宗交谈，极有玄妙。处宗因而玄业大进。

亡秦胡亥　兴汉刘邦

※解说

胡亥，秦始皇的次子，始皇死后，胡亥继位，施行暴政。刘邦、项羽起兵后，胡亥被杀。胡亥死后其侄子婴继位，后又被项羽杀掉，秦朝于是灭亡。

楚汉战争中，刘邦战胜项羽后，建立汉朝。

戴生独步　许子无双

※解说

戴生，东汉人戴良，字叔鸾，议论高奇。有人问他："天下有谁可与

你相比呢？”他说：“我就像孔丘长东鲁，大禹出西羌，独步天下，没有人能跟我比。”

许子，许慎，字叔重，东汉人，《说文解字》的作者。许慎博学多才，深得马融的推崇，当时有“五经无双许叔重”的说法。

柳眠汉苑　枫落吴江

※解说

《三辅旧（也作故）事》中说：“汉苑有柳，形状像人，因此叫人柳。每天三眠三起。”

唐代崔信明担任秦川令，总是以诗文自负。有一次郑世冀问他：“听说你有‘枫落吴江冷’的诗句，可以拜读别的诗篇吗？”崔信明高兴地拿出其他诗篇，郑没看完就摇头说：“真是所见不如所闻啊！”遂将诗稿投进水中，摇船而去。后世用“枫落句”称诗文警句。

鱼山警植　鹿门隐庞

※解说

鱼山在泰安府东阿县西，曹植曾在此登山临东阿。忽然听到岩岫里有诵经声，不禁尊敬地聆听起来。

后汉的庞德公，荆州刺史刘表数次延请他，他都不去。后来他带着妻子登鹿门山采药，从此不再回来。

浩从床匿　崧避杖撞

※解说

唐代孟浩然四十岁时才游览京城，与王维结识，并成为好友。王维私下邀请他进入内署，正好被唐明皇撞到，于是孟浩然躲到床下。王维将实情报告给皇帝，皇帝说：“我听说过这个人，只是没有见过。”于是下令，让孟浩然出来相见。

汉明帝喜欢以耳目的揭发作为事实，公卿大臣大都被诋毁。曾经因

事杖打郎药崧，药崧逃到床底下，皇帝更恼怒，说："你出来。"药崧说："天子穆穆，诸侯皇皇，未闻人君，自起撞郎。"

刘诗瓿覆　韩文鼎扛

※解说

汉代刘歆曾对扬雄说："今学者有禄利，然尚不能明《易》，其若《玄》何，吾恐后人用覆酱瓿也。"明代刘基，字伯温，是元代的进士，弃官隐居在青田山。明太祖征召他入朝，刘伯温陈述有关时事的十八项策略，帮助太祖成就了帝业。所著有《履瓿集》等。

韩，指韩愈，唐代著名的文学家。鼎扛，黄庭坚有诗云："虎儿笔力能扛鼎。"虎儿指米友仁。这里意指韩愈的文章很有分量。

愿归盘谷　杨忆石淙

※解说

盘谷在河南济源县北，唐朝李愿曾在这里隐居。

杨一清，字应宁，云南安宁人。镇江府城南有杨一清石淙精舍，在丁卯桥侧。

弩名克敌　城筑受降

※解说

宋代韩世忠在金人入侵时，制造"克敌弓"来抵挡敌骑的进攻。

受降城在山西大同府西北，是公孙敖所筑。

韦曲杜曲 梦窗草窗

※解说

唐代韦安石在西安府南建有花园，名为韦曲。城南杜岐公也建有花园，名为杜曲。

南宋吴文英，善于写词，有《梦窗甲、乙、丙稿》四卷。周密有《草窗词》二卷。

灵征刍狗　诗祸花尨

※解说

灵征刍狗，指灵验的梦。《魏志》记载：太史问周宣，梦见刍狗是什么意思，周宣说："要得到饮食。"又有一天，问梦见刍狗是什么意思，周宣说："要从车上掉下把脚摔折了。"太史第三次问梦见刍狗是什么意思，周宣说："会有火灾。"太史后来说："其实，我三次询问都没有做梦，只是想试您罢了，可是为什么都灵验了呢？"

明代人高启因为题宫女图诗触怒皇帝，因此被杀。他写的诗是："女奴扶醉踏苍苔，明月西园侍宴回。小犬隔花空吠影，夜深宫静有谁来。"

嘉贞丝幔　鲁直彩缸

※解说

唐代宰相张嘉贞想纳郭元振为女婿，就对他说："我有五个女儿，会各拿着一条丝站在幕后，你去牵线，线那头是谁，谁就是你的妻子。"元振于是牵了一条红丝，是宰相的三女儿，贤惠而美丽。

宋代黄鲁直的儿子，向苏迈的女儿求婚。结婚时，用红彩线缠其缸做彩礼。

四　支

王良策马　傅说骑箕

※解说

《史记·天官书》："汉中四星，曰天驷。旁一星曰王良。王良策马，车骑满野。"王良为星座名称。

传说傅说是商朝武丁时的宰相，辅助武丁，使得商朝中兴，死后成

为天上的星座，在箕尾之间。

伏羲画卦　宣父删诗

※解说

传说上古时代的部落酋长伏羲，曾画八卦，教万民捕鱼、畜牧，并以鱼、猎物作为食物。

宣父，指孔子，汉代时被封为至圣文宣王，唐诏尊孔子为宣父。删诗，指孔子编删《诗经》。

高逢白帝　禹梦玄彝

※解说

高，汉高祖刘邦。传说刘邦酒醉后走在沼泽中，碰见大蛇挡在道路上，于是拔剑将蛇斩为两段，继续前行。后人经过此地，遇到一个老太婆在黑夜中哭泣，问她原因，她说："我的儿子是白帝之子，化为蛇，挡在道路上，如今被赤帝的儿子斩杀，所以哭泣。"

相传大禹为治理天下的大水来到衡山，梦见一个男子，自称玄彝，是苍水使者，说："想要得到我的简书，必须在黄帝之宫斋戒。"禹于是斋戒三日，果然得到金简玉牒，并从中知道了治水的方法。

寅陈七策　光进五规

※解说

寅，胡寅，宋代进士。金人南侵时，曾上书高宗，提出罢、和、议、修、战、备等七项策略。

光，宋代司马光。在仁宗朝知谏院任职，曾提出五规：保业、惜时、远谋、谨微、务实。

鲁恭三异　杨震四知

※解说

鲁恭，东汉人，担任中牟令时，邻县发生蝗灾，唯独不侵扰中牟县境。河南尹袁安听说这件事后，派人前往察看。来人看到儿童旁有野鸡经过，问儿童为什么不抓住它，儿童回答说："野鸡要孵小鸡了。"来人临走时说："虫不入境，化及禽兽，童子有仁心。这是三异。"回报袁安。于是袁安向朝廷举荐鲁恭做了大司徒。

杨震，东汉人，曾推荐昌邑令王密做官。后来杨震路过昌邑，王密感恩，晚上怀揣十金要送给杨震，杨震拒不接受，王密说："深夜了，没有人知道。"杨震说："天知、地知、你知、我知，怎么叫无人知呢？"

邓攸弃子　郭巨埋儿

※解说

邓攸，东晋时做河东太守。在石勒之乱中，邓攸带着儿子和侄子逃难，遇上贼兵，舍弃亲生儿子，保护了侄子。

郭巨，汉代孝子，因家境贫困养不起母亲。每当母亲进食时，儿子必定要分点儿食物，于是郭巨想要把儿子埋了，说儿子可再有，母亲不能再有。挖土三尺深时，忽然看到一个装满黄金的玉釜，上面写着："天赐孝子郭巨，官不得夺，人不得取。"

公瑜嫁婢　处道还姬

※解说

宋代人钟离瑾，字公瑜，任德化县令时，嫁女时买来婢女，后得知婢女是前任县令的女儿，就同女儿一样嫁出。

杨素，字处道，隋朝大臣。陈太子舍人徐德言与妻子乐昌公主，在战乱时各执破镜一半相约。后来乐昌公主流落为杨素家的歌姬，徐德言流落到京城，在市场上买到了乐昌公主的半边破镜，于是作诗："照（也作镜）与人俱去，照（也作镜）归人不归。"杨素知道实情后，把乐昌公主还给了德言。

允诛董卓　玠杀王夔

※解说

允，王允，东汉人。董卓，东汉奸臣。王允很有才略，任司徒时，定计诛杀了董卓。

玠，余玠，南宋人。宋司吏都统王夔极其残忍，百姓为其所害，余玠和亲将杨成定计，召王夔议事，乘机杀掉了他。

石虔矫捷　朱亥雄奇

※解说

石虔，桓石虔，晋人，以勇力著称。石虔曾随父围猎，老虎受了箭伤趴在地上，其他大将都开玩笑让石虔去拔箭，石虔于是上前拔箭。拔出一支箭来，老虎痛得跳起来，他也跟着跳，而且比虎跳得还高。当老虎又趴下身去时，他又乘机拔得一箭，身手矫捷，让人惊叹。

朱亥，大梁人，勇敢侠义，隐在屠肆。侯嬴把他推荐给魏公子无忌（信陵君）。无忌派他拿着玉璧去向秦王道谢，秦王发怒，让他去虎圈。朱亥怒发冲冠，瞪着老虎，老虎竟不敢动，秦王于是以礼相待。后来，朱亥用四十斤铁椎杀晋鄙，夺得他的兵权，帮魏无忌救了赵国。

平叔傅粉　弘治凝脂

※解说

三国时魏人何晏，字平叔。传说魏明帝见平叔肌肤很白，怀疑他搽了粉。夏天时，命令他吃汤饼，结果流汗，他用手帕擦汗，肤色更加白了。

弘治，晋朝人杜乂，字弘治，官至丹阳丞。他的皮肤非常好，面目俊美，王羲之看到后，赞叹道："面若凝脂，眼如点漆，神仙中人也。"

伯俞泣杖　墨翟悲丝

※解说

伯俞，韩伯俞，汉代人，非常孝顺。有一次做错了事，母亲用拐杖

打他，他痛哭不止。母亲说：“从前多次打你，都没有哭，这次为什么哭了？”韩答：“从前儿都痛，知道母亲健康；这次不痛了，知道母亲年迈力衰，因此痛哭。”

墨翟，墨子，春秋战国之际思想家。他曾经看见染丝的人，悲叹道：“染于苍则苍，染于黄则黄。五入则为五色，不可不慎也。非独染丝，治国亦然。”此作墨翟悲丝，通称悲染。

能文曹植　善辩张仪

※解说

曹植，字子建，曹操的第三个儿子，魏文帝曹丕的弟弟，善于写文章。十岁能写诗，所作《七步诗》影响很大。

张仪，战国时魏人，善于辩论。曾经在楚王府里饮酒，被诬告说偷了玉璧，因此被打得遍体鳞伤。回家后，问妻子：“你看我的舌头还在吗？”妻子回答：“在。”张仪说：“舌头在就够了！”后来，他游说秦王，连横六国，使其他国家都割地事秦。

温公警枕　董子下帷

※解说

温公，司马光，宋朝宰相，封温国公。司马光读书十分刻苦，担心夜间熟睡耽误了读书，便以圆木为枕，当圆木一滚动，他就醒来，继续读书。

董子，董仲舒，西汉哲学家，儒家集大成者。汉景帝时为博士，在室内放下帐幕讲授。三年时间不出门窥园，研习经书。

会书张旭　善画王维

※解说

张旭，唐代著名书法家，善草书，被称为“张颠”“草圣”。生性喜欢喝酒，每当大醉，就呼叫狂走，之后才下笔作书，或用头发蘸墨书写，

酒醒后自己再看，认为写得非常好。

王维，字摩诘，唐朝著名诗人、画家。曾任监察御史、节度府判官等，后又任尚书右丞，所以又称王右丞。王维最擅长写诗作画。宋朝苏轼说："味摩诘之诗，诗中有画；观摩诘之画，画中有诗。"

周兄无慧　济叔不痴

※解说

鲁成公十八年的春天，晋国的大夫将晋厉公杀掉，想去京师迎接周子（晋悼公）回国为君，其中有七八个人不服从，他们认为："周子有个兄长，没有智慧，连菽麦都不能分辨，因此不能立周子为君。"

晋朝王济叔父王湛，字处冲，少时有自己的看法，因此少言语，于是人人都认为他很痴。他的侄子王济因此也不向他行叔侄礼。有一次王济见叔叔床头有《周易》，十分吃惊，又听到他剖析玄理，甚是微妙，后来又与他一起乘马，见他十分善骑。晋武帝常以王济的叔叔为笑料，问他："卿家的痴怎么样了？"王济回答："我的叔叔并不痴。"并赞美他说："我叔叔才干在山涛以下，魏舒以上。"

杜畿国士　郭泰人师

※解说

杜畿，三国时魏人，字伯侯。建安中期，杜畿从荆州回来，来到许昌，和侍中耿纪夜谈。尚书令荀彧正住在耿纪的隔壁，听到杜畿的言谈，感到十分惊异，第二天派人去对耿纪说："有国士而不举荐，怎么能安居职位呢。"于是见了杜畿，就像老朋友似的，后来把杜畿推荐给曹操。

郭泰，东汉人，不做官，在家教授弟子数千人。死后，蔡邕撰写碑文，对卢植说："我为人写碑文很多了，但大多数的人是称不上的，只有郭泰可以无愧地受我称颂啊。"

伊川传《易》　觉范论诗

※解说

伊川，程颐，字正叔，世称伊川先生，洛阳人，北宋哲学家。易，指《易经》。少年时与兄长程颢拜周敦颐为师。程颐曾做过宋秘书省校书郎等职，后来被贬。程颐讲学三十多年，赋予儒家经典新的“理性”解释。著有《易传》《春秋传》等。

觉范，南宋僧人彭觉范，名德洪，善论诗。他的弟弟曾说：“诗，贵得于天趣。”觉范说：“怎么能认识天趣？”弟弟说：“认识了萧何所以能认识韩信，那么天趣就可以认识了。”觉范不同意这种说法，但又说服不了弟弟。

董昭救蚁　毛宝放龟

※解说

汉代董昭，字公仁。曾乘船过钱塘江，看见一只蚂蚁浮在短芒上，马上就要淹死了。董昭就将蚂蚁救起。晚上，他梦见一个乌衣人来致谢，说他是蚁王，今后若有事情就告诉他。后来董昭被陷害入狱，就找来两只蚂蚁，要它们去告诉那个蚁王，果然不久就有许多蚂蚁前来咬断绳索，并挖出洞穴，让董昭逃了出去。

晋毛宝，字硕真。十二岁的时候看见渔人提着一只白龟，毛宝就把龟买下来放生了。后来他任邾城守令，与石虎打仗，战败后投江，结果脚下蹬着一个东西，靠着这个东西来到对岸，回头一看，原来是以前放生的白龟。

乘风宗悫　立雪杨时

※解说

宗悫，字元干，南朝宋孝文帝时人。少时叔父宗炳问他的理想，他回答：“愿乘长风破万里浪。”后来，攻破林邑时被封为振武将军。攻破城池时，珍宝像山一样堆积，宗悫毫不为动。

杨时，字中立，北宋南剑州（今福建南平县）人。《宋史·杨时传》

载：杨时四十岁时曾与游酢去拜见老师程颐。程颐正在打瞌睡，杨时不敢打扰，就站在原地等待。等程颐察觉时，门外已积雪深一尺，二人还立在那里。

阮籍青眼　马良白眉

※解说

阮籍，字嗣宗，三国时魏国人，竹林七贤之一。《晋书·阮籍传》：“籍又能为青白眼。礼俗之士，以白眼对之。及嵇喜来吊，籍作白眼，喜不怿而退。喜弟康闻之，乃赍酒携琴造焉。籍大悦，见青眼。由是礼法之士疾之若分。”

马良，字季常，汉末襄阳宜城人。《三国志·蜀志·马良传》称：马良，兄弟五人，并有才名，良眉中有白毛，乡里为之谚曰：“马氏五常，白眉最良。”

韩子孤愤　梁鸿五噫

※解说

韩子即韩非，韩国贵族，法家代表人物，与秦国的李斯同出于荀子门下。《史记·老子韩非列传》称：韩非见韩国国力削弱，多次上书进谏韩王，但是韩王都没有采纳。于是写了《孤愤》《五蠹》等十余万言。

梁鸿，字伯鸾，东汉人，年少时很贫困，但是博学。妻子叫孟光，二人隐居在霸陵山中。有一天，梁鸿经过洛阳，看见宫室奢侈华丽，于是作《五噫歌》：“陟彼北芒兮，噫！顾览帝京兮，噫！宫室崔嵬兮，噫！人之劬劳兮，噫！辽辽未央兮，噫！”汉章帝听到后，很生气，于是下令逮捕他。梁鸿只得改姓易名，与妻子搬到遥远的齐鲁之间，为人做工，两人举案齐眉、相敬如宾。

钱昆嗜蟹　崔谌乞麋

※解说

钱昆，字裕之，北宋淳化进士，官至秘书监。生性喜好吃蟹，曾经

申请到地方任职，说：“只要有蟹，就足够了我心愿了。”

崔谌，北齐人，巧取豪夺，曾向李绘乞求麋角、鸽羽，李绘不从，说：“鸽有六羽，飞则冲天；麋有四足，走便入海。下官手足迟钝，不能追捕飞禽走兽，所以无法取之向人献媚。”

隐之卖犬　井伯烹雌

※解说

吴隐之，字处默，晋濮州人。因嫁女买不起嫁妆，只得把狗拿去卖。

井伯，即春秋时秦国的贤相百里奚，字井伯。家里贫穷，出游不回家，妻子不能养活自己，只得向西去秦国，做洗衣妇，因此与百里奚失散。后来百里奚为秦相，妻子知道后，不敢说什么。一天，百里奚在堂上作乐，请来的洗衣妇自言知音，因援琴而歌：“百里奚，五羊皮。亿别时，烹伏雌，炊扊扅，今日富贵忘我为？”百里奚一问，原来是过去的妻子，于是还是成了夫妻。

枚皋敏捷　司马淹迟

※解说

枚皋，字少孺，西汉淮阴人，才思敏捷。汉武帝出巡时，每有所感，则命他作赋。他受召即成。因此扬雄说：“军旅之际，戎马之间，飞书驰檄，则用枚皋。”

司马相如，字长卿，西汉辞赋家，他作了很多赋，至今尚有《子虚》《上林》等名篇传世。其文首尾温丽，但构思缓慢。控引天地，错综古今，忽然而睡，涣然而兴，几百日而后成。

祖莹称圣　潘岳诚奇

※解说

祖莹，字元珍，南北朝时北魏人。八岁能通《诗》《书》，父母担

心他看书成病，因此不让他看那么久的书，但是他常常在父母熟睡之后燃火读书。于是声誉非常大，时人称他为“圣小儿”。

潘岳，字安仁，西晋荥阳中牟人。《晋书·潘岳传》：“岳少以才颖见称，乡邑号为奇童。”曾任河阳守令，满县种桃李，人称河阳满县花。

紫芝眉宇　思曼风姿

※解说

唐朝元德秀，字紫芝，河南人。少年丧父，侍奉母亲极为孝顺。后来任鲁山令，为官清廉自守。后隐居陆浑山中。不为墙垣扃钥，遇到荒饥的岁月，每天都不吃饭，弹琴以自娱。房琯看到德秀，赞叹说：“见紫芝眉宇，使人名利之心都尽。”

思曼，即南北朝时张绪，字思曼。年少就有才名，风姿清雅，做过国子祭酒的官职。齐武帝曾称赞蜀地的柳树：“此柳风流可爱，似张绪当年。”

毓会窃饮　谌纪成糜

※解说

钟毓、钟会是三国时期书法家钟繇的两个儿子。白天，钟繇睡觉的时候，两人乘机偷饮父亲的酒。钟繇假装睡着，偷偷观察，只见钟毓先拜后饮，而钟会饮而不拜。事后，钟繇问原因，钟毓说：“酒以成礼，不敢不拜。”钟会说：“偷本非礼，所以不拜。”

东汉恒帝时，太长陈寔的儿子陈谌、陈纪，与父亲齐名，称为三君。一天，有客人来访，两人听父亲与客人谈话入神，把饭煮成了粥。太丘说：“你们两人听了有什么收获？”二子跪下复述所听到的，没有一句遗漏。太丘高兴地说：“像这样，喝粥也可以啊。”

韩康卖药　周术茹芝

※解说

韩康，字伯休，常采药在长安市卖，二十多年来都是一口价从不更改。有一次，一个女子买药，韩康还是一口价，女子发怒说："你难道是韩伯休吗，没有二价。"韩康感叹道："我本来想避世，谁知今天连小女子都知道有我，卖药有什么用呢。"于是隐居霸陵山中，朝廷怎么征召都不出来。

周术，字元道，是传说中的四皓之一。曾作《紫芝歌》："莫莫高山，深谷逶迤。晔晔（也做烨）紫芝，可以疗饥。唐虞世远，吾将何归？驷马高盖，其忧甚大。富贵之畏人兮，不若贫贱之肆志。"

刘公殿虎　庄子涂龟

※解说

刘公，即刘安世，字器之，北宋末年任台谏官。宋哲宗时，在朝堂上知无不言，言无不尽，哪怕是皇上龙颜大怒，他也是直言不讳。因为他敢于直言，被称为"殿上虎"。

庄子，即庄周。楚王想让庄子出来做官，庄子说："一只神龟宁愿活在泥沼中，也不愿死后被供奉在庙堂上。而我就宁愿生活在泥沼中啊。"庄子宁愿做一只泥污中的平凡乌龟，也不愿意做死后供奉朝堂之上的神龟。因为他希望自己平淡地生活，而不愿意整天被权势束缚着。

唐举善相　扁鹊名医

※解说

战国时蔡泽请唐举给自己看相，唐举说："圣人都不看相，你难道要看？"蔡泽说："我自有富贵，只是不知道我的寿命。"唐举说："从今往后可以再活四十三岁。"蔡泽说："富贵四十三年就够了。"后来蔡泽果然担任秦相。

扁鹊，战国时名医。在别人看来扁鹊的确是名医，但是在他自己看来，他只是一名普通的、能帮人治病的医生，而他的两位兄长才是真正的医术极高的人。他的长兄对于疾病，观神色就能在病还没有出现的时候将它治愈；第二个哥哥在病初露端倪时就可以将它治愈；而自己只有

诊血脉、施草药才能将人治愈。所以他认为自己的医术不如哥哥。

韩琦焚疏　贾岛祭诗

※解说

韩琦为山陵使时，皇室奸佞充斥。一天黄昏，有使者拿着皇上圣旨到，韩琦接着圣旨久久不出发，忽然起身用火烛烧了圣旨。使者大惊，说道："有事当别论奏，怎么可以烧圣旨？"韩琦说："这是我的事，不会牵累你，你回去后据实禀报就是了。"过了一会儿，又有使者来了，说："奉旨收回前封御旨。"韩琦说："已经烧了。"两个使者回去报告，皇帝叹息道："韩琦见识远，有决断。"

贾岛，唐朝诗人。相传，贾岛晚年，每天都要写诗，后于每年除夕捡集一年所作诗，祭以美酒肉脯，说："劳我精神，以是补之。"

康侯训侄　良弼课儿

※解说

宋人胡安国，字康侯。他的侄儿胡寅，年少时顽皮淘气，于是他把胡寅关在有书千卷的阁楼中。一年后，胡寅竟然把所有的书都背诵下来，最后一举中第。

南宋进士余良弼以善于教子而闻名于世。他曾写教子诗："白发无凭吾老矣，青春不再汝知乎？年将弱冠非童子，学不成名岂丈夫？"他的教子方法是循循善诱，用心良苦，动之以情，晓之以理。

颜狂莫及　山器难知

※解说

颜，颜延之，南朝宋人，生性耿直，说话无所畏惧，就连皇上都是一样，当时的人称他"颜彪"，他自称"狂放无人能及"。

山，山涛，西晋人。王戎评其："山公如璞玉浑金，人皆钦其宝，莫能名其气。"

懒残煨芋　李泌烧梨

※解说

懒残，唐僧明瓒。唐德宗派使者征召他时，他正用牛粪火煨芋头吃，鼻涕都流到胸前，使者劝他拭去也不理会，最后明瓒也没有应召。

李泌，唐朝大臣，精通辟谷术。据说李泌精通养生之道，很讲究饮食，人到老年依然鹤发童颜，气色像年轻人一样。在进行辟谷绝食时，唐肃宗只赐给他两个烧梨作为食物。

干葚杨沛　焦饭陈遗

※解说

杨沛，字孔渠，三国时魏人。东汉末年，他任新郑长时，让百姓们储备了很多桑葚干和野豆。曹操迎汉献帝时缺少粮食，杨沛曾拿出桑葚干和野豆送给缺粮的曹操军队，帮助曹操渡过了难关。

晋代人陈遗担任吴郡主簿，母亲喜欢吃锅底的焦饭，陈遗每次煮饭，必定储存一些焦饭，拿回家给母亲吃。经受战乱时，陈遗便拿着他平时积攒下来的焦饭逃到山中，才得以活命。后来陈遗被举为孝廉。

文舒诫子　安石求师

※解说

三国魏人王昶，字文舒。曾用起名来体现他对儿子的要求：浑、深、沦、湛，主要是让他们重修身、重德行。

宋代王安石曾说："求师须博学善士。"他认为孩子可塑性比较强，近朱者赤，近墨者黑。如果刚开始就选择不适合他的老师，有可能就会对孩子造成不好的影响。

防年末减　严武称奇

※解说

末减，意为最后减罪。汉朝人防年的继母杀了他父亲，防年就将继母杀死，廷尉判他大逆之罪，景帝认为难以量刑。其子刘彻时年十二，在旁边说："继母杀其父，下手之时，就已经没有母亲的道义存在，这是父仇，不应该认为是违逆。"后来防年的罪行就被减轻了。

严武，唐代人。八岁时，父严挺之虐待母亲裴氏，而宠爱妾玄英。严武夜里拿着铁锤到玄英房里，趁她睡着，将她的头敲碎了。左右惊骇，说："是小儿误杀吧。"严武说："哪有身为朝廷重臣宠妾而辱没夫人的道理，所以我把她杀了，不是误杀。"

邓云艾艾　周曰期期

※解说

三国时魏将邓艾口吃，晋文王司马昭戏弄他说："卿说艾艾，是几个艾？"他回答："凤兮凤兮，故是一凤。"回答得非常巧妙。

西汉人周昌口吃，然而刚直敢言，高祖刘邦想要换太子，周昌怒说："臣口不能言，然期期知其不可，陛下欲易太子，臣期期不奉诏。"刘邦欣然而笑，就没有换太子。

周师猿鹄 梁相鹓鸱

※解说

《抱朴子》称："周穆王南征，一军尽化，君子为猿为鹄，小人为虫为沙。"

梁相，惠施，战国宋人。鹓，鹓雏，传说中和凤凰同类的鸟；鸱，猫头鹰。有人对惠施说："庄子要来取代你的相位了。"惠施担心起来，在国中搜索庄子三天三夜。庄子便自己去见惠施，说："南方有鹓雏鸟，从南海飞往北海，停在梧桐树上，吃竹实，喝甘泉。有一只鸱鸮抓了只死老鼠，以为飞过的鹓雏要来夺自己的食物了，就仰头恐吓道：'吓'，你如今也想用你的梁国来吓唬我吗？"

临洮大汉　琼崖小儿

※解说

传说秦始皇二十六年，在临洮有身长五丈、足长六尺的十二个巨人出现。秦始皇统一六国后，模仿临洮大汉，铸十二个金人，立于阿房宫前。

宋朝李守忠奉命到琼州，见琼州人杨避举的父亲已一百二十岁，杨避举的祖父一百九十五岁。又见梁上鸡窝中一人伸出脑袋，杨避举的祖父说："这是前代祖先，不语不食，不知活了多少年。每当初一十五时，子孙就把他请下来列队叩拜。"

东阳巧对　汝锡奇诗

※解说

东阳，李东阳，明人。幼年时被誉为神童，进入朝廷，因为身材矮小，跨不进门槛。明英宗笑着说："神童足短。"李回答说："天子门高。"英宗把他抱在膝上。李东阳的父亲伏在阶下，皇帝说："子坐父立，礼乎？"李回答说："嫂溺叔援，权也。"皇帝又说："螃蟹浑身甲胄。"回答说："蜘蛛满腹经纶。"

宋代人陈汝锡幼时聪颖，曾作诗："闲愁莫浪遣，留为痛饮资。"诗人黄庭坚称赞说："真是我辈人啊。"用不同的诗句再次说明"举杯消愁愁更愁"的道理。

启期三乐　藏用五知

※解说

启期，荣启期。孔子游泰山时见到他，问他以何为乐，他以生而为人、生而为男人、享天年为人生三乐。

藏用，宋代李若拙。"五知"为李若拙子李绎作，指知时、知难、知命、知退、知足。

堕甑叔达　发瓮钟离

※解说

孟敏，字叔达，东汉人，性格刚直。一次手上拿的甑掉在地上，他头也不回地往前走，郭泰看见了，就问他缘故，孟敏说："甑都已经破了，看还有什么用。"郭泰很惊奇。可见孟敏拿得起、放得下的豁达性格。

东汉人钟离意为鲁相，出钱修孔庙。有一个叫张伯的在堂下除草，得到玉璧七枚，藏起一枚，向钟离意报告得到六枚。钟离意从堂下悬瓮上发现有文字："后世修吾书，广川董仲舒，护吾车，拭吾履，发吾笥，会稽钟离意。璧有七，张伯怀其一。"于是追问张伯，张伯只好承认。

一钱诛吏　半臂怜姬

※解说

宋朝人张咏担任崇阳知县，一个小官吏从库中出来，头发边有一文钱，是库中钱，张咏命令以杖责罚他。小官不服气地说："一文钱有什么了不起，你能杖责我，却不能斩我的头。"张咏拿笔判决："一日一钱，千日千钱。绳锯木断，水滴石穿。"亲自提剑斩杀了他。

半臂，短袖上衣。宋代宋祁有众多妻妾，一天在锦江赴宴，微寒，派人回家拿短袖上衣，结果众妻妾各送一件，共十余件，宋祁恐怕有厚薄之嫌，不敢穿，就忍冻回家。

王胡索食　罗友乞祠

※解说

晋朝人王胡之，字修龄，年少时有好名声，家庭贫困。陶胡奴担任乌程令时，送一船米给他，他推辞不接受，说："王修龄如果饿了，当向谢仁祖索食，不须陶胡奴米。"

晋代人罗友好酒，喜欢向人求食，于是他喜欢在人祭祀祖先的时候去祠堂乞食。如果到得早就躲在门边，等到天亮后得到食物才回来。他不以此为羞，反而觉得很高兴。

召父杜母　雍友杨师

※解说

召，召信臣，西汉人，大兴水利，造福一方，人们尊称他为“召父”。杜，杜诗，东汉人，诛暴立威，广开田地，使郡内殷足，民誉为“杜母”。

杨冲远，兴元人；雍退翁，洋州人，都是宋高宗时大臣。南宋时，川陕宦抚处置使张浚巡查兴元，曾问杨用中，当地有无可交游之人，杨用中就赞誉说：“杨冲远可以为师，雍退翁可以为友。”

直言解发　京兆画眉

※解说

唐代贾直言被流放到南海，临行前对妻子说：“我走后，你改嫁吧。”妻子董氏就把头发束起来，用帛封好，说：“除非你亲手把我的头发解开。”贾直言二十年后才回来，妻子头上封帛如故。

汉代张敞担任京兆尹，曾亲自为妻子画眉，可是却遭到别人的弹劾，他说：“闺房中的事情用得着别人指手画脚的吗？”

美姬工笛　老婢吹篪

※解说

晋代石崇有一个美丽的歌姬叫绿珠，善于吹笛，孙秀曾要求得到绿珠但没有成功，就假传圣旨抓石崇。石崇对绿珠说：“我因为你而获罪。”绿珠说：“我以死谢罪。”于是跳下楼摔死了。

后魏河间人王琛，有个婢女善于吹篪。诸羌叛乱时，王琛命这个婢女扮作贫穷女子在阵前吹篪乞讨，诸羌听后心想自己何必要离乡背井到山中为寇呢？于是就投降了。

五　微

敬叔受饷　吴祜遗衣

※解说

南北朝时，何敬叔担任长城令，为政清廉，不接受礼品。有一年逢灾，忽然在门上张榜，接受礼物。没几天就得到米二千八百石，都替贫民交了租，之后就再也不接受馈赠。

汉代人吴祜，陈留长垣人，为官清正廉明。有一个姓孙的官员，私下里向百姓收税为父亲买衣服，他的父亲说："有这样的太守，怎么还忍心谋私呢。"于是姓孙的官员拿着衣服到吴祜面前伏罪，吴祜："观过而知仁。"于是将衣服还给了他。

淳于窃笑　司马微讥

※解说

淳于，淳于髡，战国齐人。当楚国攻齐国时，齐王让他带金百斤、车十驷到赵国去请救兵。淳于髡大笑，齐王问他为什么笑，淳于髡说："假如有人用一只猪蹄、一杯酒祈求上天赐五谷丰登，家中富足，不是太不般配了吗？"齐王于是这才出金千斤、白壁十双、车马百驷。赵国最终发救兵十万，帮助齐国。楚军听说后，连夜撤退了。

司马，司马承帧，唐道士。卢藏用隐居终南山，但是又很想做官，后来朝廷征他为左拾遗，路上遇见司马承帧，卢藏用说："这儿有许多好地方，你何必一定要回天台山呢？"司马承帧说："终南山只不过是做官的捷径啊！""终南捷径"一词由此出。

子房辟谷　公信采薇

※解说

子房，张良。辟谷，一种道家养生术。张良辅佐刘邦定天下功成身退，处处表示知足以期自保，后辟谷学道。

公信，即伯夷。他与弟弟叔齐劝周武王不要讨伐商纣王，但是没有成功，周灭商后，他们不吃周粮，逃进首阳山采薇为食，最后饿死了。

卜商闻过　伯玉知非

※解说

卜商，子夏，孔子弟子。他的儿子死了，因为哭得太多而两眼失明，曾子来吊丧，子夏哭道："天啊，我无罪过，为什么这样不幸呢？"曾子说："你怎么没有罪过呢？第一，你本来和我一起侍奉夫子于洙泗之间，后来退而老于西河之上，使西河之民以为你背弃了夫子；第二，你儿子死了，却不让外人知道；第三，儿子已经死了，现在你竟哭瞎了眼睛。"子夏于是扔下拐杖拜谢曾子说："我的罪过，我的罪过，我离群索居太久了。"

伯玉，蘧瑗，孔子弟子。《淮南子》中说到他年五十才明白了人生的真谛，于是认为以前的四十九年都是白活。

仕治远志　伯约当归

※解说

郝隆，字仕治，晋时高平人，曾在桓温军中任参军。谢安早有隐居之意，但还是在桓温军中任司马。有人送给桓温草药，其中有远志。桓温问谢安："此药为什么又叫小草？"谢安没有来得及回答，郝隆就应声说："很简单，处为远志，出为小草。"为此谢安感到很羞愧。

汉末姜维，字伯约，少年丧父，与母亲相依为命。归为诸葛亮旗下后，与母亲分别。一天，收到母亲的来信，要求他回家，姜维回信说："良田百顷，不在一亩；但有远志，不在当归也。"他的意思是说，他志在入世为官，而不是隐居田园。

商安鹑服　章泣牛衣

※解说

商，即卜商，字子夏。鹑服，破旧衣服。子夏家中贫穷，虽然是炎热的夏天，穿着破旧的衣服，但他却能安然处之。

汉代王章，字仲卿，西汉泰山钜平人。王章家境贫困，身患疾病，

却没有被子御寒，卧在牛衣中，哭泣着与妻子诀别。妻子怒斥他说：“满朝廷的人谁能超过你的学问，不思进取，反而哭泣，真没用！”后来王章做了京兆尹，上封事过直。他的妻子又制止他说：“人当知足，应该想当年牛衣泣涕的时候。”于是“章泣牛衣”由此得来。

蔡陈善谑　王葛交讥

※解说

北宋时，蔡襄与陈亚都善于写诗，也喜好戏谑。一次，喝酒喝到高兴时，蔡襄道：“陈亚有心终是恶。”陈亚当即对：“蔡襄无口便成衰。”听到的人大笑不止。

晋朝名士王导与诸葛恢争论姓族的先后，王导说：“为何不说葛王，而说王葛呢。”诸葛恢说：“就像说驴马，不说马驴一样，驴难道能超过马吗？”二人互相讥讽，却也不乏风趣幽默。

陶公运甓　孟母断机

※解说

甓，砖。晋代人陶侃任广州刺史时，早晨运百砖到屋外，晚上又运回来，有人问缘故，他说：“我致力收复中原，过久了安逸舒适的生活，恐怕将来不堪担当大事，因此现在要用劳动作为锻炼。”

孟子父亲死后，由母亲抚养。一天，孟子逃学回家，孟母问他：“学到什么程度了？”孟子说：“差不多了吧。”孟母于是用刀砍断正织的布匹，说：“你中途逃学，就像这匹断开的布一样。”孟子震惊了，从此以后勤奋学习，成为一代圣人。

六　鱼

少帝坐膝　太子牵裾

※解说

少帝，晋明帝司马绍，元帝长子。明帝小时坐在父亲膝上，接见从

长安来的使者，使者问明帝：“长安和太阳哪个远？”明帝说：“太阳远，没听说有人从太阳那里来。”元帝很惊奇。第二天元帝在群臣宴上谈及此事，又问这个问题，明帝却答道：“太阳近。”元帝很奇怪，说：“为什么和昨天说的不一样呢？”明帝说：“抬头见日（指元帝），却不见长安啊。”

晋代憨怀太子小时聪慧，五岁时，宫中失火，武帝登楼观火，太子牵武帝衣服让他进入暗处，武帝问原因，他说：“暮夜仓卒，宜备非常，不宜亲近火光，令照见人主。”小小年纪竟然将事情预料得如此周密，可见其聪明才智。

卫懿好鹤　鲁隐观鱼

※解说

卫懿公喜欢鹤，让鹤乘大夫坐的车，当狄人进攻卫国时，将士们说：“让鹤去打仗吧，我们这些人哪里会打仗呢。”最后卫国大败。

鲁隐公将到棠这个地方观看捕鱼，臧僖伯劝谏说：“凡与国家大事无关的事情，国君不应该去重视。”但是鲁隐公最终还是没听僖伯的劝阻。

蔡伦造纸　刘向校书

※解说

汉和帝时，宦官蔡伦在前人经验的基础上，用树皮、麻头、破布、渔网等造出了用来写字的纸，被称为“蔡侯纸”。

刘向是西汉时学者，汉宣帝时令他在石渠讲授六经，后来成帝又让他担任校中五经秘书的官职，命他校定藏书，编成《别录》，后来他的儿子刘歆继承父业，编成了《七略》。

朱云折槛　禽息击车

※解说

朱云在汉成帝时任槐里令，上疏说想要得到尚方宝剑以斩杀一个奸

臣。成帝得知他要斩的是丞相张禹时，下令定朱云的罪。朱云抓住殿前门槛大叫，自比夏朝的忠臣比干，以至于门槛都被拉断。汉成帝赦免了他，并下令修缮门槛，以表彰敢于直言的人。

禽息，春秋时秦国大夫，曾向秦穆公推荐百里奚，但是没有被秦穆公采纳，禽息于是以头撞穆公的车，脑浆都流出来了。秦穆公这才感悟，重用百里奚，秦国因此强大起来。

耿恭拜井　郑国穿渠

※解说

东汉人耿恭领兵据守疏勒城，后来匈奴人断绝城中水源。耿恭让人掘地十五丈深，还是没有水，于是对天祈祷，一会儿井水就流出来了。匈奴人见了以为有神灵帮助汉军，就急忙撤退了。

郑国，战国时韩国人。战国时期，韩国为防止秦国的进犯，派水工郑国劝秦国修水渠，以消耗秦国国力。秦国发觉了韩国的用意后，要杀郑国，郑国说："开始时我虽然是用计，但是如果水渠修成也是对秦国有利的。"水渠修成后，灌溉良田万亩，秦国逐渐富强，于是命名该渠为郑国渠。

国华取印　添丁抹书

※解说

宋代人曹彬，字国华。在周岁抓周时，面前放着一些刀枪剑戟、笔墨纸砚、权杖印玺之类的物品，可是他左手拿干戈，右手拿俎豆，又取一印，对其余的东西视而不见，人人都很惊异。后来，曹彬被封为鲁国公。

唐代诗人卢仝为儿子取名叫添丁，添丁喜欢用墨涂书，将书弄得黑乎乎的，于是卢仝写下了"忽来案上翻墨汁，涂抹诗书如老鸦"这样的诗句。

细侯竹马　宗孟银鱼

※解说

汉代郭伋，字细侯。在并州做官时，为官清廉，广施恩德，深得百姓爱戴。后来又出任并州刺史，数百儿童骑竹马来迎接他。

银鱼，唐朝五品以上官员，按级别分别佩金、银、铜鱼。北宋的蒲宗孟，担任翰林学士，宋神宗认为翰林职清地近，而官仪未备，应该按等级佩鱼，蒲宗孟因此佩带银鱼。

管宁割席　和峤专车

※解说

管宁，三国魏人，与华歆是朋友，二人曾在同一张竹席上读书。有乘轩服冕的官吏从门前过，华歆丢下书去看，管宁把席一割为二，说："你不再是我的朋友。"

晋朝中书监与中书令常同乘一辆车进入朝廷，到和峤担任中书令时，因为鄙视中书监荀勖的为人，于是自己乘坐专车。可见，爱好、兴趣不同的人是很难成为朋友的。

渭阳袁湛　宅相魏舒

※解说

渭阳，指舅父和外甥。晋朝人谢绚曾在座上对舅舅袁湛无礼，袁湛说："你父亲过去轻视我，你现在也轻视我，真所谓世无渭阳情啊。"

魏舒，字阳元。晋朝魏舒少时住外婆家。相宅的人说："这里必然会出贤甥。"魏舒也自负地说："我一定不辜负外婆家的好风水。"后来果然担任司徒。

永和拥卷　次道藏书

※解说

李谧，字永和，年少好学，立志以琴、书为业，做书籍的整理、校勘，朝廷屡次征召不应，他曾说："丈夫拥书万卷，何暇南面百城。"

晋代宋次道，家中藏书都校勘过三五遍，当时的人把他家的藏本作为摹本。于是很多人纷纷在附近租房，以求方便借书，因此他家附近的房租都比别处要贵出很多。

镇周赠帛　宓子驱车

※解说

镇周，张镇周，唐人。初任都督时，召集亲朋好友欢宴十日，又分别赠给金帛，后来与众人作别时说："今日还能与故人欢饮，明日就要为官了。王法私情不能两重，犯了王法，就要以法治罪了。"后为政严谨，境内肃然。

宓子，宓不齐，春秋鲁人，孔子弟子，为单父宰。赴任时去拜访阳昼。阳昼说："我从小贫贱，不懂治民的方法，只有钓鱼的两种方法相赠：投钓丝放鱼饵后，马上来咬钩的鱼肉薄而味不美。若即若离，似吞饵似不吞饵是鲂鱼，体厚而味美。"上任那天，一些官吏远道迎接，宓子齐说："快赶车，快赶车，上钩的鱼来了。"到任后，他亲近有名望的长者，尊敬有知识的贤者，政绩显著。

廷尉罗雀　学士焚鱼

※解说

廷尉，指翟公。刚开始，翟公担任廷尉，宾客盈门；后来，遭贬，门可设罗网捕雀。不久，又恢复廷尉的职位，宾客又想要交往，翟公在门上写着："一死一生，乃知交情；一贫一富，乃知交态；一贵一贱，交情乃见。"人情冷暖、世态炎凉由此可知。

南北朝时张褒，任翰林学士。梁天监时，御史弹劾他不尽学士之职，张褒气愤地说："青山不辜负我。"于是焚烧掉佩带的银鱼，离职而去。

冥鉴季达　预识卢储

※解说

宋代杨仲希，字季达，年轻时在成都某家作客，主人家少妇出来向他调情，季达严词拒绝。他的妻子在家中梦见有人说："你丈夫独处他乡，不在暗处做亏心事，神明知道了，明年必定中举。"第二年果然中了状元。

唐代卢储考进士，投书拜见尚书李翱。李翱的大女儿十五岁，看见书信，说："此人必定会考中状元。"李翱于是招他为女婿，第二年，卢储果然中榜首。

宋均渡虎　李白乘驴

※解说

汉代宋均担任九江太守。郡内有很多老虎伤害百姓，即使设置了很多陷阱，仍然不能避免，宋均说："这是因为官员贪暴，应该进忠言，退奸吏，可以移去槛阱。"这样以后，老虎果然向东渡江而去。

传说唐代诗人李白曾经骑驴过华阴，县令不准他骑驴，李白写诗云："曾使龙巾拭唾，御手调羹，贵妃捧砚，力士脱靴。想知县莫尊于天子，料此地莫大于皇都，天子殿前尚容吾走马，华阴县里不许我骑驴？"知县大惊，向他谢罪。

仓颉造字　虞卿著书

※解说

仓颉是传说中黄帝的史官，据说他观鸟迹虫文，创制了文字。

虞卿是战国时游说之士，曾经向赵孝成王游说，第一次得到黄金百镒，第二次被任命为上卿，故号虞卿。著书八篇，世号《虞氏春秋》。

班妃辞辇　冯诞同舆

※解说

汉成帝游后庭，想要与班婕妤同车，班婕妤说："圣贤之君，都有名臣在身旁；亡国之君，才有嫔妃在侧。"汉成帝这才作罢。

冯诞与北魏高祖拓跋珪同年，幼时曾经侍奉高祖读书，娶了高祖的妹妹乐安公主，高祖常与他一同乘车、一同就食，还同席坐卧。

七　虞

西山精卫　东海麻姑

※解说

《山海经》记载，炎帝的女儿名精卫，游东海时被淹死，化为冤鸟，常衔西山的木石填东海。

《神仙传》载，东海中有神仙名叫麻姑。传说她成仙后，曾经三次经历沧海变桑田。

楚英信佛　秦政坑儒

※解说

汉代光武帝的第六子刘英，被封为楚王。明帝时派人到西域求佛，带回来佛书，楚王刘英最先信佛。

秦始皇，名政，讨厌儒生借经书发议论，命令焚烧《诗》《书》、百家语，并将犯禁的儒生活埋。

曹公多智　颜子非愚

※解说

曹操与马超战于渭南时，两军阵前与韩遂叙旧情，很多人围观，曹操笑着说："你们想看看我吗，我是一个普通的人啊，只是多智罢了。"

颜回，字子渊，是孔子的学生，天资聪明。很小的时候见孔子，孔子说："回也不愚。"

伍员覆楚　勾践灭吴

※解说

伍员，楚国人，字子胥，是伍奢的儿子。伍奢因为进谏被楚平王杀害，伍员逃到吴国，说服吴国讨伐楚国。伍员攻入楚国后，平王已经死了，楚昭王也逃走了。伍员于是用鞭子抽打楚平王的尸体三百下。

越王勾践失败后，进入吴国做奴仆，后用范蠡的计策才能回到自己的国家。从此卧薪尝胆，整治军队，终于灭掉吴国。

君谟龙片　王肃酪奴

※解说

宋代蔡襄，字君谟。茶之极品莫贵于龙凤团，始于宋代丁谓，成于蔡君谟。蔡君谟担任福建转运使，开始制造小片龙茶，共二十余饼，重一斤，值金二两，十分贵重。

酪，乳浆。南北朝时王肃，曾将羊肉和鱼羹等做比较，他说："羊比齐鲁大邦，鱼比邾莒小国，茶味更不行，只能与奶酪为奴了。"人们因此称茗饮为酪奴。

蔡衡辨凤　义府题乌

※解说

汉代辛缮隐居在华阴，光武帝征召不来。有一种鸟高五尺，五彩缤纷，青色最多，栖息在辛缮家的槐树上。太守报告说那是凤，太史令蔡衡说："凡是像凤的鸟有五个特征：红色重为凤，青色重为鸾……这只鸟青色多，因此是鸾，不是凤。"皇帝认为他说得对。

唐代李义府初次见唐太宗时，接受以乌作题目的考试，李义府说："日里扬朝彩，琴中伴夜啼。上林多少树，不借一枝栖。"唐太宗说："将把全部树枝借给你，岂止一枝。"于是任命他为御史。

苏秦刺股　李焚须

※解说

股，大腿。战国时苏秦游说秦国没有成功，回来时妻子不下织机迎

接他，嫂子也不给他做饭。苏秦发誓读《太公阴符经》，读到想睡觉时，就用铁锥刺大腿。一年后，终于学成，于是周游列国，佩了六国的相印，取得了成功。

唐代徐世，唐太宗赐姓李，任命为仆射。他的姐姐病了，李亲自煮粥，烧掉了胡须。他姐姐说："那么多仆人，何必要你亲自煮呢？"李说："你我都年纪大了，我还能为你煮几次呢？"

介诚狂直　端不糊涂

※解说

宋代石介，字守道。担任太子中允，十分忠直。人们称赞他狂直。

宋太宗病危，宣政使王继恩等忌恨太子英明，想另立楚王。吕端正担任宰相，所以当太宗死后，他就将王继恩锁在书阁中，请太子入内，亲自扶助真宗登基，还揭帘审视，看清是真宗后才下拜。宋太宗曾称他小事糊涂，大事不糊涂，对他的人品早有预见。

关西孔子　江左夷吾

※解说

东汉杨震，华阴人，通晓经书，弟子千人，人称"关西孔子"。

管夷吾，即管子，战国时齐国贤相。晋代王导，善于运用机谋。当时江左刚刚创立，温峤很担心，王导说："江左自有管夷吾，您有什么忧虑的呢。"

赵抃携鹤　张翰思鲈

※解说

宋代赵抃，弹劾不避权贵，被称为铁面御史，到蜀地做官时，只带一琴一鹤。

晋代张翰，担任齐王的大司马东曹掾，因见秋风起，而思念吴中的鲈脍、莼羹，叹息说："人生贵在心意合适，何必要到数千里外来求名位

呢？”于是驾车回家。不久齐王事败，人们都说他有先见之明。

李佳国士　聂悯田夫

※解说

汉代李元礼与聂季宝一见面后，断言说：“这个人要做国士。”后来果然如李元礼所言。

五代时的诗人聂夷中，很同情种田人，曾作《伤田家》诗：“二月卖新丝，五月粜新谷。医得眼前疮，剜却心头肉。我愿君王心，化作光明烛。不照绮罗筵，遍照逃亡屋。”

善讴王豹　直笔董狐

※解说

讴，歌唱。战国时期，卫国王豹善于唱歌，后来人们受他的影响都很爱唱歌。

董狐是春秋时期晋国史官，以直笔闻名。赵穿弑晋灵公，正卿赵盾逃亡，赵盾回来后又不讨伐弑君的赵穿。于是董狐直接写道：“赵盾弑其君。”孔子说：“董狐，古之良史也，书法不隐。”

赵鼎倔强　朱穆专愚

※解说

宋代大臣赵鼎，不附和议和，被秦桧贬到吉阳军，赵鼎上谢表说：“白首何归，怅余生之无几；丹心未泯，誓九死以不移。”秦桧得到谢表，说：“这个老头的倔强和当初一样。”三年后，赵鼎绝食而死。

汉代人朱穆，性格刚直，小时候专心读书，常丢失衣帽，或落在坑中，他的父亲认为他专愚，连马有几条腿都不知道。

张侯化石　孟守还珠

※解说

汉代张颢担任梁相，一天雨后，看见一只像山雀样的鸟掉在地上化为圆石，打开一看，里面有金印，印文为“忠孝侯印”。

汉代孟尝担任合浦太守，合浦产珍珠，因为前任太守贪暴，于是人们都要到外地去做生意。孟尝革除弊政，商业又复兴起来，失去的珍珠又回来了，百姓也跟着富裕起来。

毛遂脱颖　终军弃

※解说

毛遂是战国时平原君的门客，曾自荐去楚国做说客，平原君说：“贤士处世，就像锥子放在囊中，其锥末马上可以看见。你到我这里三年了怎么还没有建树？”毛遂说：“臣今天请求进入你的囊中，就能脱颖而出，并且不仅仅是椎末。”

繻，古代出入关口的凭证。终军，汉代人，字子云。他入关时，守关的小吏给他返回的凭证，终军说：“大丈夫西游，不会再回来了。”于是丢弃凭证而离去。

佐卿化鹤　次仲为乌

※解说

唐代徐佐卿，是四川的道士。唐玄宗出猎，向孤鹤射一箭，鹤带箭向西南飞走。徐佐卿回到山中，对弟子说：“我出游中箭。”于是将箭挂在墙上，并说：“等箭的主人来取。”后来唐玄宗到四川，认出这支箭，才知道先前的鹤是徐佐卿变的。

传说秦朝王次仲，将仓颉的旧文变为当时的隶书，秦始皇认为变换的隶书简明，就想召见他。但多次召见他，他都不去应召，后来只好命令用囚车把他押送来应召。不料王次仲变为大乌，飞走了。

韦述杞梓　卢植楷模

※解说

杞梓，比喻两种优质的木材，通常用来比喻优秀的人才。唐玄宗时韦述担任史官，韦家兄弟五人都颇有学识。当朝宰相张说曾对人说：“韦家兄弟，人之杞梓。”

汉代卢植，刚毅有大节，曹操曾说他是“士之楷模”。

士衡黄耳　子寿飞奴

※解说

晋代陆机，字士衡，家中有狗名叫黄耳，他曾对黄耳说：“在京城与吴中长久没有消息，你能传递消息回去吗？”黄耳摇尾作声，带书信而去，一个月后带着家书返回，以后又多次送信。

唐代张九龄，字子寿，曾养鸽送家信，并给信鸽取名为飞奴。

直笔吴兢　公议袁枢

※解说

唐代吴兢，撰写《武后实录》时，记载张昌宗诱使张说诬陷魏元忠的事，张说为相后，屡次恳求更改，吴兢说：“给您徇私情，那还叫什么实录？”终未修改。

宋代袁枢，担任史官，章子厚与他是同乡，极力请求他粉饰自己的传记，袁枢说：“宁可辜负你，也不能招来后世人的议论。”

陈胜辍锸　介子弃觚

※解说

锸，锹，农具。秦国陈胜在耕田时，曾停止耕作，将锸放在垄上说：“苟富贵，勿相忘。”同伴说：“帮人耕田，如何富贵？”陈胜叹息说：“燕雀安知鸿鹄之志哉！”后陈胜与吴广起兵反秦，自立为王。

觚，古代写字用的木板。汉代人傅介子，十四岁时喜好读书，曾经弃觚而叹说：“大丈夫怎能坐在家中做老儒生，应当在异域立功。”后来因功被封为义阳侯。

谢名蝴蝶　郑号鹧鸪

※解说

宋代谢逸，北宋人，屡次考进士不第，作诗以自娱，曾作蝴蝶诗三百首，人称“谢蝴蝶”。

唐代郑谷，字守愚，七岁能作诗，后作《鹧鸪诗》极佳，人称“郑鹧鸪”。

戴和书简　郑侠呈图

※解说

汉代戴和每结交到亲密的朋友，就焚香告于先祖，书写在竹简上，起名为“金兰簿”。

宋代进士郑侠，请画工将干旱造成的饥民流离失所、饥寒困苦的情况画在图上，呈给皇帝，请求施行善政。神宗皇帝于是下诏自责，三日后天下大雨。

瑕邱卖药　邺令投巫

※解说

唐代瑕邱曾卖药百余年，因为地震而死，有人将他的尸体丢在水中，取他的药来卖。瑕邱披着羊羔皮来要他的药，那个人见了之后，哀求瑕邱放过他。

战国时期，邺地风俗信巫，每年都要将年轻漂亮的女子投入河中，说是为河伯娶妇。西门豹担任邺令时，下令将巫婆投入水中，从此邺地再也没有为河伯娶妻。并且还下令开渠灌溉农田，使百姓安居乐业。

冰山右相　铜臭司徒

※解说

唐代杨国忠为右相，只有进士张彖不愿依附他，说：“都说杨右相是

泰山，我看他是冰山，太阳一出来，我们不就失去依靠了吗？”于是隐居嵩山。

汉灵帝时,社会混乱，卖官鬻爵。崔烈用傅母送给他的五百万钱买来司徒官职，后来他问儿子崔钧说：“我担任三公，外面如何议论？”崔钧回答说：“议论的人嫌大人有铜臭味。”“满身铜臭”即出于此。

武陵渔父　闽越樵夫

※解说

晋代文学家陶渊明在《桃花源记》中描述这样一个故事：一个武陵渔夫沿桃花源捕鱼，从一个小山口到了一个村庄，村人自给自足，恬然自乐，说是秦时避乱来此，不知道有汉代、魏代、晋代。渔夫回来后，再去寻找却找不到那个地方了。

传说唐代一个樵夫蓝超曾追白鹿，从一个极窄的石门中进入一个豁然开朗的地带，那里鸡犬之声相闻，有主人称是避秦时乱来此。蓝超想回家与亲人告别再来此，后来却找不到此地。与桃花源相仿，这是人们理想中的桃花源，与世无争，没有贫贱之分、富贵之别。

渔人鹬蚌　田父逡卢

※解说

《战国策·赵策》记载了这样一个故事：一只鹬鸟啄住蚌肉，蚌壳夹住鹬鸟的嘴，互不放松。鹬鸟说：“今日不下雨，明日不下雨，渴死你。”蚌说：“今日不放你，明日不放你，饿死你。”恰巧，一个打鱼的人看见了，就把鹬蚌一起带走了。

田父，指种田的人。齐国想讨伐魏国，淳于髡对齐王说：“韩子卢是跑得最快的狗，东郭逡是最狡猾的兔子，韩子卢追东郭逡，绕着大山跑了三圈，上上下下五个来回，结果都疲劳到了极点，田父毫不费功夫就得到功劳。恐怕齐魏相争，也是这样。”齐王于是停止了讨伐魏国的念头。

郑家诗婢　郗氏文奴

※解说

汉代经学家郑玄是当时的名儒，精通《诗经》，他家的婢女们受到他的影响，都对《诗经》非常熟悉，往往出口成章。

晋代郗愔家中有奴仆精于文章，王羲之喜爱他，常提起此奴。

卷二

八　齐

子晋牧豕　仙翁祝鸡

※解说

豕，猪。汉代商丘有个叫子晋的人，以放猪为生，平时只吃菖蒲根，喝水而已，七十岁也不见老。

祝鸡，是养鸡人唤鸡的一种声音，即“祝祝”之类。从前有个老翁，养了一千多只鸡，而且鸡都有名字，早晨放出，晚上回笼，只叫鸡的名字，鸡会自动回来，人们称他为祝鸡翁。

武王归马　裴度还犀

※解说

周武王在太公辅助下灭商，于是偃武修文，在华山之南放马，在桃林之野放牛，将兵器干戈都收入库中，向天下表示不再征战。

传说，相士曾给唐代大臣裴度相面，说他会饿死。可是，裴度在游香山寺时，拾得一条犀牛带，并且亲自还给了失主。失主是一名妇女，正准备带犀牛带去救获罪的父亲。裴度因此而积德，所以不仅没有饿死，还官拜宰相。

重耳霸晋　小白兴齐

※解说

晋文公，姬姓，名重耳。曾因骊姬之乱出逃十九年，后来回国，出谷戍，释宋围，任用贤臣，最后成为春秋五霸之一。

齐桓公，姓姜，名小白。任用管仲为相，尊周攘夷，大兴齐国，成为春秋五霸之一。

景公禳慧　窦俨占奎

※解说

齐景公二十二年，出现彗星，齐景公想祈祷以消灾，晏子说："没有用的，天上出现彗星，是为扫除秽德；君王如果没有秽德，哪里需要祈祷呢。"因为古代人以为彗星是不祥之星，每次彗星出现都会伴随着灾难。当彗星出现的时候所有的大臣都十分惊慌，只有晏子十分清醒，他不仅看清了大臣们献媚的目的，还劝齐景公不要这样做。在那个时代，晏子的这种精神是难能可贵的。

宋代翰林学士窦俨与卢多逊、杨徽之一同担任谏官，曾推算岁在丁卯，五星将在奎宿相聚，奎主文明，天下从此太平。果然在乾德五年丁卯，五星居于奎宿，应了窦俨的占卜。

卓敬冯虎　西巴释麑

※解说

冯，凭惜、依靠之意。传说明代卓敬，十五岁时，在一个风雨夜回家的路上，遇到一头牛，于是就骑着回家了，进门后放此物走，才发现是只老虎。

麑，小鹿。秦国人西巴在孟孙手下做事，孟孙猎得一头小鹿，让西巴带回，可是在回去的路上母鹿一直跟着他，于是西巴将小鹿放生。孟孙知道后大怒，赶走了西巴。后来又将西巴召回，让他做儿子的老师，并说："对小鹿都不忍心，说明你有仁心，请你做我儿子的老师，我就放心了。"

信陵捕鹞　祖逖闻鸡

※解说

鹞，老鹰。魏国公子无忌，号信陵君，一次正在吃饭时，有一鸠为了躲避老鹰飞入桌下，公子无忌不知道实情，就将鸠赶走了，鸠走之后就被老鹰吃掉了。公子无忌认为是自己害了鸠，于是捕捉三百只老鹰，

问谁有罪，其中一只老鹰低头伏罪，公子无忌就杀掉了它，将其他的都放走，于是仁慈的名声大振，天下士人争相归附。

晋代名将祖逖立志报国，担任司州主簿时，半夜听见鸡叫就起来舞剑。后来，他带兵收复了黄河以南地区。

赵苞弃母　吴起杀妻

※解说

东汉赵苞担任辽西太守时，鲜卑族入侵，劫持他的母亲做人质，赵苞说："我是皇帝的臣子，顾不得个人恩情了。"他母亲说："人各有命，不能因为我辜负朝廷的信任。"赵苞于是带兵杀贼，母亲因此遇害。

吴起，战国名将。魏国吴起在鲁国做官，齐国讨伐鲁国，鲁国想任用吴起为大将，但是吴起的妻子是齐国人，鲁国因此不信任他，为了取得鲁国信任，吴起竟然将妻子杀掉了。

陈平多辙　李广成蹊

※解说

汉代大臣陈平，小时候家里贫穷。乡里有个富人张负的女儿，五次嫁人，丈夫都死了。陈平想娶她，张负对女儿说："陈平虽然贫穷，但是他门前多是长者来拜访时留下的车辙，不要因为他家贫就对他不恭。"陈平从此变得富有，后来辅助汉高祖立了大功。

蹊，小路。汉武帝曾称赞大将李广，虽然不善言辞，但是深得天下人的仰慕，正如谚语说的"桃李不言，下自成蹊"。话不在多，在于精，说的也是这个道理。

烈裔刻虎　温峤燃犀

※解说

秦始皇二年，有个画工名叫烈裔，刻了两只玉虎，没有点上眼睛，秦始皇让另外的画工在夜间把老虎的眼睛点上，第二天两只玉虎就不见

了。次年，南郡献上了两只白虎，竟是烈裔刻的玉虎，于是将它们的眼睛挖去，虎就不能再走了。烈裔刻的虎栩栩如生，只要点睛就可以成真，这是对古代艺术的最高评价。

晋代人温峤任都督江州军事时，过牛渚矶，相传水下有怪物，温峤于是点燃犀牛角观看，里面果然有很多怪物。晚上，温峤梦见水怪说："阴间和人间都有各自的生活，你何必要来扰乱我们呢。"不久，温峤就病死了。虽说是一个神话故事，可是告诉我们一个道理，万物都有自己的生活规律，我们没有必要去人为干扰。

梁公驯雀　茅容割鸡

※解说

唐朝宰相狄仁杰，因功封为梁国公。母亲去世他守丧时常有白雀前来陪伴他，好像是专门驯养过的。

汉代郭林宗借宿在茅容家，茅容早晨杀鸡，郭林宗以为是招待自己，结果却是侍奉他的母亲，而自己和客人一起吃粗蔬淡饭。郭林宗认为他很贤，是真正可以结交的朋友。

九　佳

禹钧五佳　王祐三槐

※解说

五代时，窦禹钧广为善事，多有德行之举，他有五个儿子，都相继登高第，人称"五子登科"，冯道赠诗说："燕山窦十郎，教子有义方。灵椿一株老，丹桂五枝芳。"

宋太祖曾经答应提拔王祐做司空，可是后来王祐不仅没有得到提拔，还遭贬。于是有人讥笑他，他却说："我虽不能做，可是我的子孙一定可以做。"并且亲手在院中种植三棵槐树，说："我的子孙必定有担任三公的。"后来儿子王旦果然官至宰相，还建了"三槐堂"。

同心向秀　肖貌伯偕

※解说

晋代名士向秀与山涛、嵇康、吕安是朋友，志同道合，当世少有，曾经一起在山阳种菜，在洛阳打铁。

唐代的张伯偕与孪生弟弟张仲偕长相酷似，仲偕的妻子梳完妆，看见伯偕问："好看吗？"伯偕说："我是伯偕。"过了一会儿又见面了，仲偕的妻子说："刚才我将伯偕当作你了。"伯偕回答说："我仍然是伯偕。"妇人羞愧得不敢出门。后来兄弟俩用衣服来区别。

袁闳土室　羊侃水斋

※解说

桓、灵之世，党锢之祸继起。袁闳不受朝廷征召，并修筑土屋，闭门谢客，独自住了十八年。早晚在屋中向母亲行礼，谁也不能到屋中见他。面对当时的形势，袁闳采取了"穷则独善其身"的方法，表明了不与当权者合作的态度。

南北朝时，羊侃生性豪奢，他刚到衡州时，曾经用两船建成三间通梁的水斋，并饰以锦旗，令观者赞叹。

敬之说好　郭讷言佳

※解说

唐朝人项斯，为人清奇雅正，尤其擅长写诗，杨敬之赠诗道："几度见君诗尽好，及观标格胜于诗。平生不解藏人善，到处逢人说项斯。"项斯因此名气就更大了。

晋代郭讷，字敬言，官至太子洗马，听到歌伎唱歌，于是就说唱得很好。石季伦问他这是什么曲子，他说不知道。石季伦就说："既然不知道曲名，还说什么好。"郭讷说："就像看见西施，何必知道姓名才说她美呢！"

陈瓘责己　阮籍咏怀

※解说

陈瓘，宋人，和范祖禹同室居住。因谈到颜子不迁怒不贰过，范说："唯伯淳先生能之。"陈问："伯淳是谁？"范默然良久，说："你难道不知道有程伯淳吗？"陈瓘说："生长在东南，实在不知道。"后来陈瓘常以寡陋感到惭愧。伯淳，程颢，是理学大师。

晋代名士阮籍为人豪放，善于写诗作文，是竹林七贤之一。他曾作《咏怀》诗八十余篇。

十　灰

初平起石　左慈掷杯

※解说

传说初平是东晋术士，少年时牧羊，偶然间遇见一道人，并且授予他道术。很长时间没有回家，他的兄长找到他，问他羊在何处，他说在金华山，兄长到那儿一看全都是石头。初平呼唤羊，于是白石飞起化为了羊，有数万之多。

传说东汉左慈，有仙术。曹操设酒宴款待他，只见他用手中的簪子在杯中一画，杯中酒就一分为二了，饮完后左慈将杯子扔出去变成了飞鸟，自己却突然不见了。

名高麟阁　功显云台

※解说

西汉宣帝时，将有功的大臣画在麒麟阁上，写下姓名和官爵，以资怀念，同时也显示皇上对他们的重视。

东汉明帝时，为表彰中兴功臣，令画工将他们的像画在洛阳南宫云台上，用来怀念他们。

朱熹正学　苏轼奇才

※解说

宋代理学家朱熹，发展了二程的理气说，建立了一个完备的理学体系，世称程朱学派，明、清两代被视为儒学正宗。他还曾为《诗经》《周易》等作传注，世称其集诸儒之大成。

苏轼是宋代文学家，他的文章广为流传，同时他的文章也得到了当权者的肯定。有一次苏轼在殿中应对，宣仁太后称赞他有“奇才”，并且封他为翰林学士。

渊明赏菊　和靖观梅

※解说

晋代陶渊明，著名诗人。他隐居在家乡柴桑，酷爱菊花，于是种菊于东篱。平生写有许多关于菊花的诗句，其中最著名的诗句有“采菊东篱下，悠然见南山”等。

宋代诗人林逋，字君复，谥号和靖。他曾隐居于孤山之上，宅子四周种了很多梅花，每天都观赏梅花而感觉不到疲倦。其所作《咏梅》脍炙人口。

鸡黍张范　胶漆陈雷

※解说

汉代张劭与范式是朋友，分手时约定范式在来年某日拜访张劭的双亲，到了那一天，张劭要杀鸡煮黍款待范式。第二年，张劭告诉母亲杀鸡煮黍准备，母亲说：“二年之约何必当真。”张劭说：“范式必定不会失约。”到了约定的日子，范式果然来了。

汉代人陈重与雷义是朋友，顺帝时，雷义举茂才，让给陈重，刺史不许，雷义不应命，后来两人一起被举为孝廉，同拜中书郎。当时人说：“胶漆自谓坚，不如陈与雷。”

耿弇北道　僧孺西台

※解说

东汉光武帝领兵北伐，当时名将耿弇来进见，请求与光武帝一同到蓟州。官员们说："怎么能向北进入敌人囊中呢？"光武帝指着耿弇说："这就是我北道主人。"

西台，中书省，古代官署名。唐代牛僧孺担任伊阙县尉时，一天伊阙县衙前的伊水中有沙滩露出。当地有种说法，水中有沙滩露出，将有人进入台阁。老吏说："若是西台，必有鸂鶒（指紫鸳鸯）。"于是牛僧孺在水边祝拜说："既能有滩，何惜鸂鶒。"结果飞出一对紫鸳鸯。后来果然官任西台，封奇章郡公。

建封受贶　孝基还财

※解说

贶，赠送。唐代张建封不得志时，尚书裴宽见他与众不同，曾赠送他钱帛和奴婢，张建封毫不推让，通通接受了。后来终于得志，镇守徐州。

宋代张孝基娶了个富家女为妻，岳父家只有一个儿子，而且很不孝，于是就将全部家财赠给了孝基，儿子沦落为乞丐。后来妻弟幡然醒悟，并且自食其力，孝基就将全部家财还给了他。孝基死后，忽然有人在高山见到他坐着仪仗专车，孝基说："我因为还财的缘故，上天命我管理这座山。"张孝基将钱财视为身外之物，同时做了一件好事，帮助困难的妻弟，于是得到了好报。

准题华岳　绰赋天台

※解说

宋代宰相寇准是华州人，八岁时曾吟华山诗："只有天在上，更无山与齐。"后来，寇准做了宰相。

晋代人孙绰博学能文，听说天台山风景神秀，就让人画了天台山的

图，孙绰看画作文。写成后，他十分自负地对朋友说："卿试掷地，当作金石声。"这篇文章就是有名的《天台赋》，成语"掷地有声"由此而出。

穆生决去　贾郁重来

※解说

汉代楚元王年少时与穆生相交，后来任命穆生为中大夫。因为穆生不喝酒，所以楚元王每次宴会，都要设置甜米酒专给穆生喝。楚元王死后，元王之子继位，有一次宴会忘了设置甜米酒，穆生说："大王（元王之子王戊）的意志懈怠了啊。"因此坚决地离开了。

五代时，贾郁担任仙游县主薄，任满时，碰到一个官吏喝醉了酒。贾郁说："如果我再来这里上任，必定要惩治你。"官吏说："您如果再来，就像铁船渡海。"后来贾郁果然再任，而那个喝醉酒的官吏偷了官库的钱，贾郁严惩了他。

台乌成兆　屏雀为媒

※解说

兆，预兆。汉代朱博担任御史大夫，府中种植有柏树，树上栖息着数千只乌鸦，后有人将御史台称为乌台或乌府。

传说北周窦毅有一女儿，喜欢读《烈女传》，并过目不忘。窦毅十分宠爱她，不肯轻易将其嫁人，于是就在屏风上画了两只孔雀，说谁射中孔雀的眼睛就将女儿嫁给谁。结果唐高祖李渊两箭各中一目，于是娶了窦氏。后来就出现了"屏雀为媒"的说法。

平仲无术　安道多才

※解说

宋代寇准，字平仲，他任宰相时，陈州知府张咏以为，他虽然是个奇才，但是没有什么学问。有一次，寇准向张咏请教，张咏说："《霍光传》不可不读。"寇准读到不学无术时，说："这不是在说我吗？"后来就用"不学无术"形容没有学问、没有技艺的人。

宋代张方平，字安道，年少时聪明绝伦，读书过目不忘。

杨亿鹤蜕　窦武蛇胎

※解说

宋代杨亿出生时，胎盘中裹着的是一只小鹤，全家感到害怕，于是将他包裹好抛入江中。他的叔父赶到江中，打开一看，鹤已经蜕变为婴儿，身上有紫色的细毛，经一个多月毛才脱光。

汉代窦武出生时，还伴随着一条蛇生出，后将蛇送入树林。窦武的母亲死后，有一条大蛇从林中出来，以头触动棺材，十分伤心。人们认为这是吉祥之兆。

湘妃泣竹　麑触槐

※解说

尧帝的两个女儿娥皇、女英都嫁给了舜。舜南巡时死于苍梧，二妃知道舜死去的消息，到洞庭湖的君山痛哭，泪水把竹子染上斑点，这就是斑竹，今称为湘妃竹。两个妃子悲痛欲绝，自投湘江而死，成为湘水神，故世人称为湘妃或湘夫人。

钽麑是晋国力士，晋灵公让他刺杀赵盾。去的时候赵盾将要上朝，因为时间还早，正在假寐，钽麑看赵盾如此勤勉，不忍心杀他。可是不杀是对君王的不忠，杀害国家的重臣自己又不忍心，于是他选择了自杀，撞死在槐树上。其实晋灵公是个暴君，不听从他的命令也不算不忠。钽麑的仁义，为晋国留下了一位忠臣。

阳雍五璧　温峤一台

※解说

汉代阳伯雍曾经设置义浆给路人喝，有个喝浆的人送给他一包种子，说："种下这些种子，就可以得到美玉，而且可以娶到好妻子。"北城徐氏家有女儿，生得容貌姣好，阳伯雍就去求亲，对方要一对白玉做

聘礼。阳伯雍就到种种子的地方寻找，得到五对白玉，于是娶到了徐家女。

温峤的姑母有一个女儿。姑妈托温峤为她寻找女婿，温峤说："论门第，论才能，都不比我差。我怎么样？"姑母答道："太好了。"温峤给姑母一件玉镜台为聘礼，不久便与表妹成亲了。

十一　真

孔门十哲　殷室三仁

※解说

孔子祭典，有孔门十贤徒排列在两旁，称为"十哲"，这十哲指颜渊、闵子骞、冉伯牛、仲弓、宰我、子贡、冉有、子路、子游、子夏。后来，颜渊升为配享，增补曾参；曾参配享，又增补子张。

殷纣王时，朝中有三位大贤：微子、箕子、比干，他们为了殷朝的基业，一个逃亡在外，一个装疯卖傻，一个剖腹剜心，三人选择不同，动机却是一样的，孔子称他们为"三仁"。

晏能处己　鸿耻因人

※解说

何晏七岁时就聪明过人，曹操就想收他为养子。何晏在地上画一个方框，自己站在里面。别人问这是什么意思，他说："这是我的房子！"曹操明白了他的心意，于是打消了收他为养子的念头。

鸿，梁鸿，汉代人。他很小时就失去了双亲，独自居住。一次，邻居先做了饭菜，招呼他趁锅灶还热来做饭，他说："我不是借别人余热的人。"于是，灭了灶重新燃火。他不爱沾别人的光，什么事情都要自己独自完成，认为即使是很微小的事情也要坚持自己的原则。

文翁教士　朱邑爱民

※解说

文翁，西汉人。景帝时任蜀郡太守，在成都设立官学，以司马相如、张叔等为教师，招收属县子弟入学，入学者可免除徭役，成绩优异者聘为郡吏。武帝时下令全国效仿这种制度。

朱邑，汉代人。任北海太守时，为政清廉，深得百姓爱戴。后入朝为大司农，又深得皇上赏识。临终前，对儿子说："我原本是桐乡的官吏，那里的百姓爱戴我，我死后必须葬回桐乡，后世子孙祭拜我，一定不如桐乡的百姓。"朱邑死后他的儿子将他葬在桐乡西郊外，百姓果然立祠祭祀他。

太公钓渭　伊尹耕莘

※解说

太公，姜尚，即姜太公，字子牙。辅佐周文王前，曾垂钓于渭水。被周武王尊为尚父。

伊尹，殷商时的贤相，奴隶出身，在莘野耕田。汤三次派人去请他，他才出山辅佐商汤，后来帮助汤攻灭夏桀。因为有了贤君所以才成就了这样的良臣，如果没有英明的君主，即使有再高的本领也难有用武之地。

皋惟团力　泌仅献身

※解说

皋，李皋，唐宗室。任江西道节度使时，教习所部以秦兵团为法，连其赏罚，弛张如一。他的军队训练有素，多有战功。

泌，李泌。一年端午，文武百官纷纷向唐代宗进贡奇珍异宝，只有李泌不献。唐代宗问原因，他答："臣从头巾到鞋履，都是陛下所赐，所余仅一个身子了。"唐代宗顿时醒悟。

丧邦黄皓　误国章惇

※解说

黄皓，三国蜀宦官，善于逢迎，愚惑后主，专权自恣，摒弃忠臣，是蜀汉灭亡的罪魁祸首之一。

章惇，北宋大臣，参与王安石新法，后做了宰相，恢复了王安石执政时实行的青苗法和免役法，被司马光等守旧派视为误国之举。

鞅更秦法　普读鲁论

※解说

鞅，商鞅，在秦国任宰相时，主持变法达二十年之久，使秦国逐渐富强，称霸诸侯，为统一天下奠定了基础。

普，赵普，宋宰相。鲁论，《论语》。赵普年少时就学军事，很少学习文化，太祖常劝他读书。晚年时，赵普手不释卷，每当回到家里，都闭门读书，第二天处理事情便得心应手。死后，家人查他所读的书，只有《论语》二十篇。他曾经对宋太宗说过："臣有《论语》一部，以半部佐太祖定天下，半部佐陛下定太平。"他把儒家经典作为规范国家的标准。

吕诛华士　孔戮闻人

※解说

吕，吕尚。西周建立后，吕尚封于齐。齐国有华士，不向天子称臣，不与诸侯为友，人们都认为他是贤士，当吕尚征召时，他却不接受官制，于是吕尚就命人将他杀掉了。

孔，孔子。闻人，指少正卯。孔子为鲁国司寇，上任七天就诛杀了身为大夫又是名人的少正卯。

暴胜持斧　张纲埋轮

※解说

暴胜，暴胜之，西汉人。汉武帝任他为直指使，着绣衣，持金斧，奉旨去泰山琅邪等地，惩治贪官污吏，刺史、郡守以下的臣子多伏诛。

张纲，汉代人。顺帝派八名大臣巡察州郡，惩恶扬善，七人为知名宿儒，都赴任，只有张纲年纪最小，官也最小。他把车轮埋在洛阳都亭，说："豺狼当道，安问狐狸！"于是弹劾大将军梁冀和其弟河南尹梁不疑罪恶十五事，京师为之震惊。"豺狼当道，安问狐狸！"这句话充分显示了张纲治理腐败的决心和勇气。

孙非识面　韦岂呈身

※解说

孙，孙抃，北宋人。宋仁宗时，孙抃为御史中丞，举荐吴敦复、唐介为御史，但是他从来没有见过这两个人，只是因为这两个人刚直、耿介而知道了他们。

韦，韦澳，唐人，为官十年没有得到升迁。御史中丞曾暗示他拜在自己门下以获升迁，韦澳坚决不肯去，说："恐无呈身御史。"意思是说没有毛遂自荐做御史的，因此永留正直清名于世。

令公请税　长孺输缗

※解说

令公，裴楷。晋武帝时，裴楷令权倾当时的梁王、赵王每年交数百万租税钱给国家，以补恤国中贫者。有人讽刺他在施小恩小惠，他说："损有余补不足，天之道也。"于是，不改初衷。

长孺，杨长孺，南宋人。缗，成串铜钱，每串千文。杨长孺，任广东经略安抚使将要离职时，将自己的俸钱七千缗代替贫困人家交租。宋宁宗询问当世的廉吏，人人都称赞杨长孺。

白州刺史　绛县老人

※解说

白州刺史，即薛稷，唐大臣，曾经封九锡、拜楮国公、白州刺史，统领万字军，并且善书法、绘画，画鹤犹生动，堪称一绝。

绛县，在今山西侯马市东北。战国时期，鲁襄公三十年，晋悼公夫人赏赐修建杞城的众人，有一绛县老人年纪很大了，也来接受赏赐，朝廷官员看老人年纪大了，于是就让他做绛县师。后来就以绛老代替老人。

景行莲幕　谨选花裀

※解说

景行，庾杲之，南齐人，担任王俭卫军长史。当时人们称王俭幕府为莲花池。萧缅给王俭写信说："盛府元僚，实难其选。庾景行若绿水芙蓉，何其丽也。"于是时人称景行莲花幕。

谨选，指许慎选，唐朝人。他为人洒脱，不拘小节，以文会友，在自己花园里和朋友欢宴，不张幄帐，不设桌椅，只让仆人们聚落花铺地，说："我自有花裀，哪里还需要坐具。"这种境界不是任何人都可以达到的。

郗超造宅　季雅买邻

※解说

郗超，东晋人，喜交游，每当听到高尚的人退隐，就花巨资为其建造住宅。曾为名画家戴逵造宅子，极其壮观。

南宋人季雅在吕僧珍家旁买了一所住宅。吕僧珍问他花了多少钱，他说一千一百万，吕僧珍认为太贵了。他说："一百万买宅院，一千万买邻居。"看来季雅确实是一个大手笔的人，也许这就是目光远大、胸怀大志的人吧。

寿昌寻母　董永卖身

※解说

寿昌，朱寿昌，北宋人。七岁时，父亲把母亲嫁给他人，从此不知下落。长大后，他辞官不做，千里寻母，终于在蜀中找到阔别五十年的老母亲。

董永，相传为后汉人，自幼丧母，独自侍奉父亲。父亲死后无力埋葬，就卖身为奴，以供丧事，守丧三年后，将要去做奴隶，在路上遇到天女，结为夫妻，仙女织缣给董永赎了身。黄梅戏《天仙配》就源自这里。

建安七子　大历十人

※解说

建安，汉献帝年号。这一时期诗歌志深而笔长，梗概而多气，后人称“建安风骨”，代表诗人除三曹外，另有孔融、王粲、陈琳、徐干、阮瑀、应玚、刘桢，世称“建安七子”。

大历，唐代宗年号。卢纶、吉中孚、韩翃、钱起、司空曙、苗发、崔峒、耿、夏侯审、李端等十诗人称为“大历十才子。”

香山诗价　孙济酤缗

※解说

唐代著名诗人白居易，号香山居士，他的新乐府诗指正时弊，很受欢迎。他的作品是鸡林（新罗，今朝鲜）商人的抢手采购品，因为将白居易的诗作卖给他们的宰相，一两金子能换一篇诗。

孙济，东汉人，好喝酒，把家财挥霍完了，常常因为欠酒钱而被人讥笑，却毫无愧色，还对人说：“寻常行坐处，欠人酒债，欲货此缊袍偿之。”

令严孙武　法变张巡

※解说

孙武，春秋时著名军事家。吴王选一百八十个宫女让孙武演练兵法。孙把她们排成两队，以吴王二宠姬为各队队长，都执戟。他说明要求后发出命令，宫女们却嘻嘻哈哈不听将令，于是孙武将二宠姬斩首。再发鼓号，进退左右，都合乎法度。吴王知道他的用兵能力，就任命他为将。

张巡，唐名将。用兵不拘守成法，而强调随机应变。有人问原因，他说："军队有前后左右，而统帅居中，三军可以望见，以统一进退。现在敌人是善骑战的胡人，能奔驰突击，时而云合，时而鸟散，变化百出。所以我让兵识将意，将知兵情，上下相知，人自为战。"可见事情要以灵活变动，才能适应形势的千变万化。

更衣范冉　广被孟仁

※解说

东汉范冉洁身自好，甘于贫苦。少时与同郡人尹包相交，由于贫穷，外出办事两人合穿一件衣服，去时尹包穿，返回时范冉穿。

孟仁，三国人。年少时跟从李肃学习，同学大多都很贫穷，他的母亲就做了一床又大又厚的被褥。人问原因，他的母亲说孩子没有招揽宾客的修养，而同学又多贫穷，所以做一床大被，也好让别人沾点儿温暖，多与他交往。母亲为孩子考虑得如此周到，真是可怜天下父母心啊！

笔床茶灶　羽扇纶巾

※解说

唐文学家陆龟蒙与诗人皮日休相唱和，人称"皮陆"。陆龟蒙闲来无事时，带书籍，拿上茶炉笔架、钓具等，划船出去游玩，浪迹江湖，自号"江湖散人""天随子"等。笔床茶灶就是指休闲用具。

羽扇，羽毛做的扇子。纶巾，用丝带做的头巾。诸葛亮和司马懿在渭水作战，诸葛亮乘素舆、戴纶巾、执羽扇，指挥三军，调节有度，司马懿赞叹道："真是名士啊！"。羽扇纶巾通常是师爷或军师之类的人的显著标志，尤其是羽扇表现了这个人的大将之风，处理事情游刃有余。

灌夫使酒　刘四骂人

※解说

灌夫，西汉人，为人刚直不阿，任侠好酒。他和魏其侯窦婴很要

好，窦婴准备好酒请丞相田蚡，灌夫因为田蚡侵夺窦婴的田产而鸣不平，所以在酒席上骂田蚡。后来灌夫被田蚡弹劾，以不敬罪被诛九族。使酒，指借酒使性子，即发酒疯。

刘四，刘子翼，唐人，性格耿直。常当面说朋友、同事的短长，却从不在背后说人坏话。李百药曾对人说："刘四虽然爱骂人,但是别人都不恨他。"这种朋友才是值得交往的朋友，如果只是一味地奉承，那么就是溜须拍马的小人，这样的人令人厌恶。

以牛易马　改氏为民

※解说

传说司马懿在世时，有《玄石图》，上写"牛继马后"，司马懿理解为是牛氏代替马氏的预兆。此后，司马懿便深忌姓牛的人，并且设计毒死了部将牛金。但王妃夏侯氏和姓牛的小官私通后，生下司马睿，就是司马懿的曾孙。司马睿即帝位，应了"以牛易马"的谶言。

东汉有一个人姓氏，名仪，在吴做官，孔融笑说："氏字民无上，可改为民。"于是氏姓就改为民姓，名叫民仪。

圹先表圣　灯候沈彬

※解说

圹，埋棺材的坑。表圣，指司空图，字表圣，唐代文学家。他生前就预先给自己挖好墓穴，如果有客到访，就领到墓穴中赋诗对饮。有人责备他，他反倒指责别人心胸不豁达，不能视死生为一致。

唐人沈彬临终前，手指葬地给家人，结果挖开得到石莲花灯三盏，有铜牌篆文："佳城今已开，虽开不葬埋，漆灯犹未灭，留待沈彬来。"

十二　文

谢敷处士　宋景贤君

※解说

谢敷，晋朝隐士。一次，月犯少微星，占星术士认为不久要死一个名士。吴人都以为戴逵会死，但死的却是谢敷，于是人们就讽刺说：“吴中有高士，求死不得死。”闻名于世的隐士不见得是真正的隐士，真正的隐士是不以隐士著称的。

宋景，宋景公，春秋宋国君。有一次火星位于宋的分野，是不祥的征兆，将会祸及君王。景公问星师如何是好，星师答：“可移祸给宰相。”景公说：“宰相是我的重臣，怎么能移祸给他？”星师说：“可移祸于百姓。”景公说：“君该厚待百姓啊。”星师又说：“那就移祸于年景吧。”景公说：“荒年百姓困苦，我又做谁的君主呢？”星师说：“君有如此仁慈至德的言语，火星必退。”当晚火星果然退出宋的分野。

景宗险韵　刘辉奇文

※解说

景宗，曹景宗，南朝梁人。大破魏军后，武帝在光华殿设宴，令沈约赋韵。曹不得韵，意色不平，要求赋诗。曹已醉，求作不已，但是韵已用尽，当时只剩“竞”“病”二字，便以此为韵立作一诗：“去时儿女悲，归来笳鼓竞。借问行路人，何如霍去病。”举座叹服。

刘辉，即刘几，宋人。作文喜欢用奇险而怪异的语言，当时的人都效仿他。欧阳修认为他是祸患，因此主考时以朱笔将他的名字抹去。又过了几年，刘几用刘辉的名字应试，文章得到欧阳修的赞赏，被评为第一，等到唱名时，才发现是刘几，欧阳修感到十分意外。

袁安卧雪　仁杰望云

※解说

袁安，东汉人。一年下大雪，积了丈余深，洛阳令出府巡行，看到别人都在扫雪以便出门，还有讨食的。走到袁安门前，发现雪没有扫，也没有行迹，以为袁安死了。就令人扫雪进入屋里，看到袁安冻僵了躺着，问他为什么不外出，他说：“大雪天许多人都饥饿，不好再去打扰别人！”

仁杰，即狄仁杰，字怀英，唐朝大臣。狄仁杰任并州法都督府曹时，登太行山，见白云孤飞，于是想起了家乡的亲人，说："我的双亲都在河南的那片白云下面！"徘徊良久，直到彩云飘走，他才归去。

貌疏宰相　腹负将军

※解说

貌疏，相貌清瘦。北宋王钦若，相貌疏瘦，人们都以为他不会富贵发达，可是后来官至宰相。

民间传说，某大将军食饱抚腹说："我不负你呵！"左右说："将军不负此腹，此腹却负将军。"意思是说太尉没有什么智谋，只是一个酒囊饭袋。

梁亭窃灌　曾圃误耘

※解说

相传战国梁大夫宋曾为梁边境县令，与楚国为邻。两国边亭都种瓜，梁人勤于灌溉，因此瓜长得好，瓜也很甜；楚人嫉妒，就去偷瓜。梁人想报复，宋不许，于是就想出一个办法，让梁人晚上偷偷去为楚国灌溉，使他们的瓜也长得好。楚王知道后，用钱物答谢，并与梁结好。

曾参，孔子弟子，一次耕瓜地，误伤了瓜根，他的父亲用大杖打得他扑倒在地，半天才苏醒。孔子知道后，训斥他不该乖乖地被父亲打，如果被打死，反使父亲落于不义的境地。曾参这才意识到自己的错误。

张巡军令　陈琳檄文

※解说

张巡守雍丘，偏将雷万春与敌将令狐潮对话时，伏兵连发六只箭，射中雷万春，雷万春一动不动。起初令狐潮怀疑是木刻人，后来得知确是雷万春，于是大惊，远远地向张巡说："刚才看到雷将军，才知道你军令如此严明！"

陈琳，汉末人，最初担任袁绍典文笔，曾作檄骂曹操，后来归附曹操。曹操不计前嫌，让他管记室，军国的公文多是他写的。一次，曹操犯头风病，卧读陈琳写的檄文，病一下就好了，说："此文能治我病。"

羊殖益上　宁越弥勤

※解说

羊殖，春秋晋大夫。赵简子问成抟："听说羊殖是贤大夫，他的品行如何呢？"成抟回答："他十五岁时廉洁而不隐瞒自己的过失，二十岁时仁而讲义，三十岁时勇而善仁，五十岁能让远者投奔于他。我已经五年没有见到他了，所以不知道现在是什么样子。"赵简子说："真是贤大夫啊！总是越变越好！"

宁越，战国赵人，发愤读书，别人休息，他不休息；别人睡觉，他不睡觉，发愤学习十三年后，终于成为齐威王师。

蔡邕倒屣　卫瓘披云

※解说

蔡邕，著名的书法家、文学家，东汉人。一次，博学多识的王粲来访，蔡邕十分高兴，急忙穿鞋去迎接他，结果鞋都穿反了。

卫瓘，字伯玉，西晋人。乐广善于谈论，且言简意赅。卫瓘曾称赞他说："他是人中之水镜，见他犹如拨开云雾见青天。"

巨山龟息　遵彦龙文

※解说

巨山，李峤，唐人。他曾经同袁天罡同床而寝，袁天罡发现他鼻子不出气，而是用耳朵呼吸。袁天罡说："龟息也，必大贵寿。"

遵彦，杨愔，南北朝人，六岁读史书，十一岁读《诗》《易》《左传》。堂兄说："此儿驹齿不落，已是吾家龙文骏马。更十年，求之千里之外。"后来杨愔果然高官显赫，梁武帝时官至太子少保，封开国公。

十三　元

傲倪昭谏　茂异简言

※解说

罗隐，本名横，字昭谏，唐诗人，少即负盛名，性格傲岸不群，他的诗写得很好，深得世人的称赞。他议论时政，讥讽公卿，因此十考进士都不中，于是改名为“隐”。

吴简言，字若讷，宋人，以茂异进入仕途。相传他经过巫山神女庙，题诗一首：“惆怅巫娥事不平，当时一梦是空成，只因宋玉闲唇吻，流尽长江洗不清。”当夜神女前来致谢：“君诗雅正，当以顺风相谢。”第二天简言登船，一路顺风。

金书梦珏　纱护卜藩

※解说

珏，李珏，唐文宗时宰相。相传有一次他进入仙境，见石壁金书中有“李珏”，以为自己可以成仙，这时有两小童出来对他说，这是指粮商李珏，他为商不求发财，只求奉养父母。这里是说不是在人间尊贵的人到了天上就尊贵的，人们只有心存善念，才会有好报。

藩，李藩，唐人，宪宗时的宰相。据说他曾占卜前世今生，术士说他是纱笼中人。李藩不解其意，后来有人对他说凡是位居宰相的，冥司必暗中以纱笼护其名姓，恐为异物所害。

童恢捕虎　古冶持鼋

※解说

童恢，东汉人。相传他任不其县令时，一农夫被虎吃了，童恢命人捕获二虎，对它们说：“论王法杀人者必处死。你们吃人者低头认罪，没吃人者叫一声。”一老虎低头瞑目，另一只哀叫一声。于是童恢就将吃人的老虎斩杀了，而放了另一只。

古冶，即古冶子，春秋时齐力士。跟从景公渡河，鼋咬住齐景公身边的卫士潜入水中，古冶子拿着剑前去追赶，将大鼋斩杀，救出了卫士。

何奇韩信　香化陈元

※解说

何，萧何。萧何认为韩信是难得的人才，便向刘邦举荐，结果韩信并未受到刘邦的重用，于是就选择了逃跑。萧何月夜下将韩信追回来，又向刘邦力荐，刘邦这才拜韩为大将。

香，仇览，东汉人。化，开导，点化。仇览任蒲亭长时，陈元的母亲告陈元不孝顺，于是仇览对陈元动之以情，晓之以理，终于将陈元感化成为一个大孝子。

徐干中论　扬雄法言

※解说

徐干，建安七子之一，著有《中论》。曹丕说："徐干抱文怀质，恬淡寡欲，有箕山之节，可谓彬彬君子。"

扬雄仿《论语》体作有《法言》。

力称乌获　勇尚孟贲

※解说

乌获，战国时秦国大力士，力能扛鼎，与力士任鄙、孟说同时被秦武王宠用。

孟贲，齐勇士，以力大勇猛著称于世。据说他能把活牛角拔下来。

八龙荀氏　五豸唐门

※解说

荀淑有八子，个个都非常聪明，当时的人称为“八龙”。

豸，指无脚的虫子，旧时御史官服以豸为图案，故又引申为御史。宋代唐肃祖孙五人相继任御史，人称“一门五豸”。所以又有人称“五豸唐门”。

张瞻炊臼　庄周鼓盆

※解说

江淮有个王生，善于占卜。有个叫张瞻的客商回家前做了一梦，梦见自己用臼做饭，向王生问吉凶，王说：“在臼中做饭就是没有釜，釜去声就是妇人的‘妇’字，妇去了。”果然，当他回去时，妻子已经死了。

庄子的妻子死了，惠子来吊唁，庄子正坐在地上敲着瓦盆唱歌。后人就称丧妻为鼓盆之戚。

疏脱士简　博奥文元

※解说

张率，字士简，南朝梁人，嗜酒疏脱。任新安太守时，派家童运米三千斛回家。途中耗失大半，问其原因，家童说是麻雀、老鼠偷吃了。张感叹说：“真厉害的雀、鼠啊！”竟不再追究。

萧颖士，唐人，博学多才，谥号文元。他有一个仆人名叫杜亮，常无故遭到他的打骂，有人劝杜亮离去，杜亮说：“我岂不知？只是尊敬他博学多才，才恋恋不去啊！”

敏修未娶　陈峤初婚

※解说

陈敏修，宋人，考中进士时已经七十三岁，还没有娶妻，皇帝就把三十岁的宫女嫁给他，陪嫁十分丰厚。当时人说：“新人若问郎年纪，五十年前二十三。”

陈峤，宋人，六十岁进士及第。一个书香大户将女儿许配给他，新

婚之夜，有人作诗：“彭祖尚闻年八百，陈郎犹是小孩儿。”

长公思过　定国平冤

※解说

长公，韩延寿，西汉人。任左冯翊时巡察高陵，有兄弟为争夺田产打官司。韩延寿知道后很伤心，他认为亲兄弟竟然为了田地打官司，一定是自己这个父母官没有做好，于是闭门思过。两兄弟听说后，都很惭愧，都愿以田相让，终死不敢争讼。

于定国，西汉大臣，审慎决断，哀恤鳏寡，治狱公平、宽简，曾为东海孝妇平冤，于是人们赞扬说：“于定国为廷尉，民自以为不冤。”

陈遵投辖　魏勃扫门

※解说

陈遵，西汉人，生性好客。辖，固定车轮的销钉。陈遵热情好客，每次和朋友聚饮，为了留客，常把客人所乘车的车辖丢到井里，使客人不得归。

魏勃，汉代人，想见齐相曹参，因为贫穷，没有东西送人，于是一大早就起来打扫齐相门人的庭院。门人感到奇怪，问他为什么。他说明了想见齐相的来意。经门人的引荐，因此得见曹参，被荐为齐内史。后世以“扫门”表示求见权贵。

孙琏织屦　阮咸曝裤

※解说

孙琏，宋人，家贫，爱读书，淡泊明志，不参加科举考试，不博取功名，靠耕田、种地、编鞋为生。清心寡欲、淡泊名利，这种闲适的生活态度，比身在富贵会更加逍遥自在。

阮咸，“竹林七贤”之一，阮籍的侄子。曝，晒。裤，裤子。阮咸居道南，其他阮姓家族住道北，北阮富，南阮贫。七月七日，道北阮氏晒

衣服，都是纱罗锦绮，道南阮咸用竹竿在院子里挂上大布犊鼻裈，说："未能免俗，做个样子吧。"

晦堂无隐　沩山不言

※解说

晦堂，即宋僧，与黄庭坚是朋友。黄庭坚不能理解《论语》中孔子所说"吾无隐乎尔"，便去请教晦堂。当时暑退凉生，秋香满院，晦堂问："你闻到木樨香了吗？"黄庭坚答："闻到了。"晦堂说："吾无隐乎尔。"黄庭坚马上领悟。

沩山，唐代和尚。香岩禅师未出家时去拜见沩山。沩山问香岩："父母未生时，试道一句看。"可是香岩不知道如何回答。参禅悟道主要是"悟"，如果不能悟出其中的道理，简单的话就好像是很深奥的道理一样。

十四　寒

庄生蝴蝶　吕祖邯郸

※解说

庄子梦见自己变成了一只蝴蝶，一觉醒来，发现自己还是自己。但是醒来还是梦着，不知是庄子梦见自己变成了蝴蝶，还是蝴蝶梦见自己变成了庄子。梦里梦外扑朔迷离，人生如梦，所以不必非要把人生看得那么清楚明白，可能扑朔迷离的感觉才是最好的。

吕祖，吕洞宾，八仙之一。有个书生卢生经过邯郸时，遇到吕洞宾，便叹自己贫困，吕洞宾给他一个枕头，说睡着就可得到荣华富贵。这时店主正煮黄粱饭。卢生枕着枕头在梦中经历了种种荣华富贵，醒来发现黄粱饭还没有煮熟。

谢安折屐　贡禹弹冠

※解说

谢安，东晋人。他任宰相时前秦苻坚南侵，其侄谢玄领军，大败敌兵。当捷报传来时，他神情严肃，可是当他一个人独处时却掩饰不住内心的喜悦，连脚上的屐齿折了也不知道。

贡禹，西汉人，其好友王阳任刺史后，贡禹弹冠相庆，等待王阳举荐自己。后世以“王阳在位，贡禹弹冠”嘲讽依靠关系谋求官位的人。

顗容王导　浚杀曲端

※解说

顗，周顗，东晋大臣。王敦之乱，刘隗主张尽除王姓。周顗面见皇上为王导求情，王导这才免罪。后来王敦攻入建康问：“周顗怎么样？”王导没有回答，王敦于是把周顗给杀了。后来王导知道周顗曾救过自己，追悔莫及，说：“我虽不杀伯仁（周顗），伯仁由我而死。”

浚，张浚，宋大将。曲端，宋将，与夏、金战都有功，生性刚愎自用。张浚想重用曲端，然而吴蚧与曲端有矛盾，于是进言说重用曲端会对张浚不利，于是张浚就放弃了重用曲端的念头。王庶又诬告曲端写的诗“不向关中兴事业，欲来江上泛渔舟”为指斥皇上，曲端于是被捕下狱，不久就死了。曲端本是英勇善战的抗金将领，只是因为多方陷害，最终死于非命。

休那题碣　叔邵凭棺

※解说

休那，姚康，明朝人。恬淡寡欲，好读书，不求仕进，七十岁时给自己作诗，有陶靖节风，还自题墓碑：“吊有青蝇，几见礼成，徐孺子赋无白凤，免得书称莽大夫。”这些所谓的文人并不是真的不愿为官，而是不愿为浊世乱世之官，为了落得一身轻松，只有远离污浊的官场。

叔邵，方叔邵，明朝人，善书法。他生性豪放不羁，以诗酒为乐，临终前整衣入棺，并且凭棺而书：“千百年之乡而不去，争此瞬息而奚

为？无干戈剑戟之乡而不去，恋此枳棘而奚为？清风明月如常在，翠碧丹崖我尚归，笔砚携从棺里去，山前无事好吟诗。”这种乐观旷达的生活态度，是值得我们学习的。

如龙诸葛　似鬼曹瞒

※解说

诸葛亮，号卧龙先生，蜀国谋臣。东汉末年隐居隆中，人称卧龙先生。

曹操，小名阿瞒。传说他临终前嘱咐他的妻妾们自谋生路，闭口不谈国事。有人评论说：“平生奸伪，死见真性，操之所以如鬼也。”

爽欣御李　白愿识韩

※解说

爽，荀爽，东汉人。李，东汉李膺。李膺有很高的名誉，荀爽非常仰慕，曾经拜见他，并为他驾车，回家后，他高兴地说：“今日能够为李君驾车。”

白，李白。韩，韩会，以好士荐贤著称。李白在《与韩荆州书》中称颂他：“白闻天下谈士相聚而言曰：‘生不用封万户侯，但愿一识韩荆州。’”后世用“识荆”为初次见面的敬语。

黔娄布被　优孟衣冠

※解说

黔娄，春秋齐人，坚守贫穷，气节不移。死时，布被不能蔽体，盖头则露脚，盖脚则露头。曾子对黔妻说：“把被子斜盖如何？”其妻说：“与其斜而有余，不如正而不足。”

优孟，春秋时期楚国人，楚相孙叔敖知道他很贤能，便厚待他。孙叔敖死后，他的儿子很贫困。优孟就穿着孙的衣服，戴着孙的帽子，模仿孙的神态，往楚王前祝寿。楚王以为是孙复生了，大惊，想让他为

相。优孟说孙叔敖虽为宰相，可是死后，妻子贫苦不堪，不如不为相。楚王感悟，于是把孙的儿子封于雍丘。

长歌宁戚　鼾睡陈抟

※解说

宁戚，春秋齐人，怀才不遇，隐于商贾。齐桓公外出，宁正在喂牛，叩牛角而歌："南山矸，白石灿，生不逢尧与舜禅，短布单衣适至骨干，从昏饭牛薄夜半，长夜漫漫何时旦。"齐桓公听了，把他任命为上卿。

陈抟，北宋初年人，最初隐居武当山，后来移居少华山，喜欢鼾睡，常百余日不起来。

曾参务益　庞德遗安

※解说

曾参得病，二子在旁侍候。于是他告诫二子说有德行的人要努力做好事，不要为了利益而最终害了自己。

庞德，庞德公，东汉人，不为仕进，而隐居山间。刘表问他若居乡间不肯为官，以什么留传子孙？庞德说世人留传下来危害，我却留传给子孙安宁。

穆亲杵臼　商化芝兰

※解说

穆，公沙穆，东汉人，家贫，好读书，无钱入学，便受雇为吴祐舂米。吴与他交谈，才知他品学超人，于是结为知己，后来人称为杵臼之交。

商，卜商，春秋鲁人，孔子多次赞扬他："与善人居，如入芝兰之室，久而不闻其香，即与之化香。"近朱者赤，近墨者黑，受不同的影响，变化就不同，因此我们在择友时要慎重。

葛洪负笈　高凤持竿

※解说

葛洪，晋道士。笈，书箱。葛洪家穷得连篱笆墙都没有，出入披榛排草，几次遭火灾，典籍都烧光了。他干脆闭门不出，断绝交往。如果有疑问，则不远千里求教。常常背着书箱，借书抄写，砍柴卖钱买纸笔以抄写背诵。

高凤，东汉人，贫而好学，一次家里晒麦子，高凤持竿赶鸡，天突然下暴雨，他持着竿子仍在背诵经书，麦子被雨水冲走了竟然都不知道。

释之结袜　子夏更冠

※解说

释之，张释之，西汉人。任廷尉时，有次请客，来了个叫王生的老者，老者袜带松了，便叫张廷尉来帮助系上，张便跪下为他系上鞋袜。有人责怪老者，他答："我年老力衰，名微言轻，不能给廷尉帮什么忙，这次不是可以给他增加贤名吗？"

子夏，杜钦，家富有，但是有一只眼是瞎的。杜邺，也字子夏，他们都以才能著称。士大夫把杜钦叫作"盲杜子夏"。因为讨厌别人用"盲"字称呼自己，于是他就做了一顶小帽子戴着，人们就叫他"小冠杜子夏"，而称呼杜邺为"大冠杜子夏"。

直言唐介　雅量刘宽

※解说

唐介直言敢谏，他弹劾文彦博结交后宫，窃取相位。仁宗发怒，要处罚他。唐介从容地说："臣忠愤所激，鼎镬不避，何怕远谪。"

刘宽，东汉人，温仁多恕。要上朝时，一奴婢端着肉汤出来，洒在他的朝服上，他神色不改，反而问宫女是否烫伤了手。又一次，有人误把刘宽的牛当作自己的牛，刘宽也不辩说，下车步行回家，过了一会儿

那人找回了自己的牛，便来找刘还牛认错，刘宽还安慰他。可见刘宽的度量不是一般人比得过的。

捋须何点　捉鼻谢安

※解说

何点，南朝梁人，与武帝有交情，武帝赐给他鹿皮巾，想任命他为侍中，他用手去捋武帝胡须，说："你想让我向你称臣吗？"何点终身没有做官。

谢安兄弟皆在朝中为官，只有谢安东山高卧，不肯出来做官。夫人和他开玩笑说不应该这个样子，而谢安捏着自己的鼻子说："我担心还是免不了要出去做官。"

张华龙鲊　闵贡猪肝

※解说

张华，西晋人。鲊，腌鱼类。陆机送鲊给张华，张华惊道："这是龙肉啊！"众人不信。张华说："试以苦酒灌之，必有不同的反应。"于是用苦酒浇在上面，顿时五色光起。详细问了主人，才知道是用在柴草堆下得到的白鱼做成的。

闵贡，东汉人，家贫无钱买肉，每天仅买一片猪肝，屠户不愿意卖给他。县令每天令小吏给他送猪肝，闵贡觉得自己对当地的百姓没有一点儿贡献，反而受到他们的优待，于是就迁往别处了。

渊材五恨　郭奕三叹

※解说

彭渊材，宋人，平生喜好出游。常说平生有五恨：一恨鲥鱼多骨，二恨金橘带酸，三恨莼菜性冷，四恨海棠无香，五恨曾子固不能诗。

郭奕，晋人。他邀请羊祜相见，见到后叹道："羊子并不比我差。"便请羊祜暂住，再见之下叹道："羊子比一般人高明多了。"羊祜离

去时，郭送到百里之外，叹道：“羊子比颜渊也不差啊！”通过郭奕三次感叹，可以看出羊祜高尚的道德情操。

弘景作相　延祖弃官

※解说

陶弘景，南朝梁人，隐在句曲山，皇帝每每有吉凶征讨大事，都前去请教他，人称“山中宰相”。

元延祖，唐人，矢志不做官，亲属逼他去做官，刚上任就又辞官归家了，他认为人生衣食温饱就行了，不宜再有更多的要求。除了灌园浇田这些基本的谋生手段外，其他的就不必考虑了。

二疏供帐　四皓衣冠

※解说

疏广，西汉人，侄子疏受。疏广任太子太傅，疏受任少傅。后两人以病辞官。回乡那天，公卿大夫设供帐饯行，都称他们是两位贤大夫。

秦末东园公、甪里先生、绮里季、夏黄公隐居在商山，都八十多岁，时称“商山四皓”。刘邦想废太子，吕后便请“商山四皓”陪太子。刘邦见四人须眉皆白，衣冠甚伟，觉得太子有这四人辅佐，羽翼已成，就打消了更立太子的念头。

曼卿豪饮　廉颇雄餐

※解说

曼卿，石延年，宋人。喜欢痛快喝酒，他的饮酒不同于人，每次与客人饮酒，都露发跣足，狂饮无度。他或戴枷锁而饮，或坐在树梢上饮，可谓是多种多样。于是人们把曼卿饮酒称作豪饮。

廉颇，战国赵将，因赵王任用乐乘，廉颇跑到魏国。后来赵王想起用廉颇，就派人去魏。廉颇特意在使者前一顿吃一斗米、十斤肉，穿上铠甲，跨上战马，表示自己虽老仍健，可堪重任。但使者被人收买了，

在赵王前说了廉颇的坏话，于是赵王不再起用廉颇。

长康三绝　元方二难

※解说

长康，顾恺之，晋代画家，他画的人物，重点睛传神。世称他有三绝，即才绝、画绝、痴绝。

陈寔与二子陈纪、陈谌时号“三君”。陈纪之子长文、陈谌之子孝先，各论其父功德，相争不决，只好求之于祖父，陈寔说：“元方（纪）难为兄，季方（谌）难为弟。”意思是指两兄弟都很好，难分高下。

曾辞温饱　城忍饥寒

※解说

王曾，宋人，为布衣时曾说：“平生志不在温饱。”为《梅花》诗：“雪中未问调羹事，先向百花头上开。”当朝宰相看见他说：“此生已安排好做状元宰相了。”

阳城，唐朝人。阳城隐居中条山，遇到灾年，足迹不超过邻里。扫榆叶煮粥，但还是坚持不停地讲学。有人同情他给他食物，他不要，给糠则接受。后来担任谏议大夫，有刚直的名声。

买臣怀绶　逢萌挂冠

※解说

朱买臣，西汉大臣。少时家中贫穷但好学，以卖柴为生。他的妻子嫌弃他穷离开了他。后来他担任会稽太守，穿着旧衣，胸怀官印和绶带，走回故乡，郡吏都不理他。当他拿出官印和绶带时，郡吏才知道太守到，忙请守丞拜谒。

逢萌，东汉人，去长安求取功名，时王莽杀了自己的儿子王宇，逢萌认为自己也要遭殃了，于是把官帽挂在东城门上，带着全家去了辽东。后来把辞官说为“挂冠”。

循良伏湛　儒雅兒宽

※解说

伏湛，东汉人。东汉更始之乱时，他任平原太守，捐俸禄赈济饥民，使一郡百姓免遭涂炭。光武帝时任大司徒，奏请行乡饮酒礼。

兒宽，西汉人，为政廉洁有方，深得吏民信爱。曾经因收租税最少而被免职，百姓知道纷纷献粮，考核时他的税银反而是最多的。

欧母画荻　柳母和丸

※解说

欧阳修，四岁丧父，母亲亲自教育他，那时因家境贫穷，母亲常以荻草为笔，在地上教他识字。

柳公绰，唐人，他的母亲常将苦参、黄莲和熊胆制成药丸，让儿子夜里读书时咀嚼，以至于使他更加刻苦。

韩屏题叶　燕姞梦兰

※解说

相传唐僖宗时，宫女韩翠屏偶题诗于红叶："流水何太急，深宫尽日闲，殷勤谢红叶，好去到人间。"后来学士于祐拾到，也题诗："曾闻叶上题红怨，叶上题诗寄阿谁？"并放到水里流入宫中。后来僖宗放宫人三千，丞相做媒，于祐与韩翠屏结为夫妻，各出红叶，相视而笑：原来姻缘是天定。

郑文公有妾叫燕姞，梦见天使给自己兰花，并且怀孕了，后来生了一个儿子取名为兰，这个人就是秦穆公。

漂母进食　浣妇分餐

※解说

韩信未得志时，常在河边钓鱼，一位洗衣老妇就常分些饭给他吃。

后来韩信被封淮阴侯，送给漂母千金作为报答。

伍子胥从楚国逃到吴国，到溧阳时，又饿又乏，向一洗衣妇乞食，那妇人就分了些给他吃。走时，他叮嘱妇人不要向任何人说及他的去向，那妇人答应了。他没走多远，那妇人便投水自尽，以示不负所托。

十五　删

令威华表　杜宇西山

※解说

丁令威，相传是东汉辽东人。据说令威在灵虚山学道成仙，变成白鹤回来，栖息在城门华表上。有个少年举弓想要射他，白鹤飞走，并作人言说："有鸟有鸟丁令威，去家千年今始归，城郭如故人民非，何不学仙冢累累。"

杜宇，传说为古蜀帝，遇水灾，自认为自己没有仁德，就把位置禅让给丞相开明，自己去西山隐居。死后，他的魂化为杜鹃鸟，俗称子规。

范增举玦　羊祜探环

※解说

范增，项羽谋士，鸿门宴上数次举身佩玉玦暗示项羽杀刘邦，项羽不听，使刘邦得以逃脱。

羊祜，晋大将。五岁时，羊祜让乳母去取他耍弄的金环，乳母不知道是什么，于是羊祜立刻到邻人李氏园桑树上，摘取金环。李氏说那是他死去的儿子的遗物。因此才知羊祜乃李氏儿子转世的化身。

沈昭狂瘦　冯道痴顽

※解说

沈昭略，南齐人，性狂隽，使酒任气。有一晚酒醉遇王约，便

说："你为何又肥又痴？"王反唇相讥："你为何瘦而狂？"沈抚掌大笑："瘦已胜肥，狂又胜痴，奈何，奈何，王约，奈汝痴何？"

冯道，五代人，侍奉过十个君王，早把丧君亡国不当回事。契丹灭了后晋，冯在京师见契丹主耶律德光。耶律讥讽他："是何等老子？"冯卑躬屈节地说："无才无德痴顽老子。"虽然冯道曾经权倾朝野，但是此时也只能自卑自贱，因为他只是一个亡国奴。

陈蕃下榻　郅恽拒关

※解说

陈蕃，东汉人，任豫章太守时，闭门谢客，只有郡中名士徐孺子来，陈蕃才会特为他设榻，徐孺子一走就把榻挂起来。后称接待宾客处为"下榻"。

郅恽，汉光武帝时任东门侯。有一次光武帝刘秀外出打猎，回来时已经是夜里了，郅恽拒不开门，皇帝只好从中东门入。第二天郅恽上书谏道："陛下远猎山林，夜以继日，置宗庙社稷于何地呢？"后来光武帝奖赏了郅恽，而将放他进来的中东门侯贬为尉官。

雪夜擒蔡　灯夕平蛮

※解说

唐将李愬讨伐叛将吴元济。开始李愬表面上不肃军政，善待降人，其实此时他正在暗中抚养士卒。第二年冬，李想乘晚上下大雪之机率兵突袭吴元济的蔡州，俘获了吴元济，平了淮西之乱。

北宋时，狄青任广西宣抚使，逢元宵灯节，狄青利用这个时机，设计麻痹敌兵，乘机将昆仑关守敌一举歼灭。这就是历史上有名的"灯夕平蛮"。

郭家金穴　邓氏铜山

※解说

郭家，指郭况，他是东汉光武帝郭皇后的弟弟，赏赐不计其数，家中积金以亿计算，京师称其家为“金穴”。

邓氏，指邓通，西汉人。曾经有个算命先生说邓通将来会被饿死，后来他用嘴替文帝吸脓汁而得宠，被赏蜀严道铜山，自己铸造铜钱，因而大富。景帝即位后，非常讨厌他，于是将他的所有钱都收入官库。邓通后来身无分文，因饥饿而死。

比干受策　杨宝掌环

※解说

比干，何比干，汉代人。汉武帝时，他任廷尉，为官公正严明，为百姓做了很多好事，于是深受人们的爱戴。相传有一老太婆到何家，给他九十九枚简策，说：“你的子孙将来佩印者有此数。”

杨宝，汉代人，相传他九岁时曾救一只黄雀，经过他的精心照料，黄雀得以痊愈。有一次黄雀变成一黄衣童子，自称西王母的使者，给杨宝四枚白玉环，说善用此环，子孙可以富贵。

晏婴能俭　苏轼为悭

※解说

晏婴，春秋时候齐国人，执政五十多年，节俭力行，每顿饭只吃素菜，衣服也是几十年不换，妾不穿帛衣，一狐裘能穿十三年之久。人们认为他过于节俭，可是他仍然保持这种节俭的作风。

苏轼不好奢侈，力求简朴，曾自评：“仆行年五十，始知作活大要是悭耳，文以美名，谓之俭素。”吝啬本来是贬义词，可是被苏轼说成是简朴、朴素，表现出一种乐观的生活态度。

堂开洛水　社结香山

※解说

堂，指宋人文彦博所建的耆英堂。他曾以太尉之职留守在西都洛

阳，把居住在洛阳的德高望重者聚集在一起，名“洛阳耆英会”，并且建了耆英堂。

白居易贬为江洲司马时，号为香山居士。晚年，他与一些志同道合的朋友共结香山社，社由九人组成，时人有“香山九老”之称。“社结香山”指的就是这件事。

腊花齐放　春桂同攀

※解说

武则天天授二年冬，武则天想要试探群臣对自己的态度，便派使者宣诏说：“明朝游上苑，火急报春知；花须连夜发，莫待晓风吹。”次日凌晨，上苑果然百花竞放，群臣都感到很惊讶，就连武则天自己都感觉很惊讶。

相传明代仪真地方有蒋、王二书生，元旦一起游庙，闻桂花香。两人分别到左右树下各折桂花一枝。后来蒋、王二人同中进士，蒋官至知府，王官至布政。

卷三

一　先

飞凫叶令　驾鹤缑仙

※解说

凫，野鸭。传说东汉王乔为河南叶县县令时，每月初一、十五，从叶县来早朝总不乘车骑。皇上很奇怪，就派太史令在暗中观察，他们发现每当王乔来时，都有双凫从东南飞来，等凫飞到，举网捕之，原来是皇上曾经赏赐的两只官鞋。

缑，缑氏山，在今河南偃师。传说周灵王太子晋游于伊洛间，被道士浮邱公接到嵩山，修炼仙术。三十年后遇见桓良，让桓转告家人，七月七日在缑氏山顶等他。到了那天，他果然乘白鹤，驻山头，可望见却不能接近他。

刘晨采药　茂叔观莲

※解说

相传东汉剡溪人刘晨、阮肇到天台山采药时迷路了，被两个仙女邀到家中，结为夫妻。半年后回家，回到家中，发现已经过了七世了，这才明白自己所遇的是仙女，再去天台山寻访她们的时候，踪迹全无。

周敦颐，字茂叔，北宋人。他生性爱莲，并著有《爱莲说》，称莲为“花之君子”，赞美其“出淤泥而不染，濯青涟而不妖”。

阳公麾日　武乙射天

※解说

阳公，鲁阳公，春秋楚人。传说周穆公时，鲁国和晋国发生战争，战斗非常激烈，可是这时天色已晚，鲁阳公便引戈挥落日，落日为之退

避三舍。

武乙，指商王，他在位时荒淫无道，并且制作了一个木偶作为天神，和木偶搏斗，天神斗不过他。他又用革囊盛满血，悬挂起来，然后射破，将这种行为称为“射天”。后来武乙在河渭间狩猎时，被雷劈死了。

唐宗三鉴　刘宠一钱

※解说

唐宗，指李世民。鉴，镜。李世民曾对群臣说：“以铜为鉴，可正衣冠；以古为鉴，可知兴替；以人为鉴，可明得失。魏徵殁，朕亡一鉴矣！”

刘宠，东汉人，为官清廉。在离太守任时，有五六个乡老各赠百钱为他送行，并赞他：“自君来以后，犬不夜吠，民不见吏，今闻当见弃去，故自扶奉。”刘宠感动他们对自己的真情厚意，每人收了一钱，人称为“一钱太守”。后人们以此作为廉洁官吏的别称。

叔武守国　李牧备边

※解说

叔武，春秋卫成公的弟弟，成公因为害怕晋国攻打而逃往楚国，留叔武守国。后来成公听信谗言，以为叔武自立为君，便射死了他。

李牧，战国赵国良将，镇守赵国的北境。他对付匈奴有一套自己的办法，并根据匈奴人的特点制定不同的策略。可是赵王听信谗言将李牧撤换，使得匈奴有了喘息的机会；后赵王再次起用李牧，打败匈奴，使匈奴十余年不敢犯边。可是赵王最终还是中了秦国的反间计将李牧杀死了。

少翁致鬼　栾大求仙

※解说

少翁，西汉术士。汉武帝宠妃李夫人死后，思念不已。少翁称能夜召鬼神，让李夫人再现。汉武帝于是下令把李夫人召回来。晚上，少翁以方术召来李夫人，后因迎招天神骗术败露，被杀。

栾大，西汉方士，曾对武帝夸口说："臣常往来于海中，与安期、羡门等仙人会面。"又说："他们告诉我'黄金可用药炼成，河水溃决可以堵塞，长生不死药可以觅得，仙人也可招请来'。"武帝就把卫长公主嫁给他为妻，并且要他求取长生不老药。后栾大因骗术败露被腰斩。

彧臣曹操　猛相苻坚

※解说

荀彧，曹操谋士。汉末大乱，荀彧归顺曹操，成为曹操最为器重的谋士，参与军国决策，多出奇谋。后来有些问题与曹操发生分歧，被曹操逼死。

王猛，前秦大臣。早年隐居华阴山，后应苻坚招请，于是出山相助，最后官至丞相。临终时，劝苻坚不能攻打晋国，苻坚不听，招致淝水之败。

汉家三杰　晋室七贤

※解说

汉家三杰，指张良、萧何、韩信。刘邦曾论到："夫运筹策帷帐之中，决胜于千里之外，吾不如子房（张良）；镇国家，抚百姓，给馈饷，不绝粮道，吾不如萧何；连百万之军，战必胜，攻必取，吾不如韩信。此三者，皆人杰也，吾能用之，此吾所以取天下也。"刘邦给予三人充分的肯定，但是关键的一点是：刘邦慧眼识英才，所以只有他可以坐江山。

七贤，指"竹林七贤"。由于阮籍、嵇康都没有入晋，所以称"晋室七贤"是不准确的。

居易识字　童乌预玄

※解说

白居易，出生六七个月时，乳母抱他到书屏下，指“无”“之”二字教他，他虽口未能言，但已默记在心，百试而不差。

童乌，扬雄的第二个儿子，早夭。九岁时参与扬雄《太玄》的创作。后人以“童乌”称早慧或幼殇的孩子。

黄琬对日　秦宓论天

※解说

黄琬，东汉黄琼的孙子。桓帝建和元年，有日食，在长安看不到。黄琼从魏郡把情况向京师报告，太后问：“日食所食多少？”黄琼不知如何回答。七岁黄琬对祖父说：“何不说日食之余，如月之初？”

秦宓，三国蜀人，与东吴使者张温辩论。张问：“天有头吗？”秦答：“有。你难道没有听说过《诗》云：‘乃眷西顾。’”张问：“天有耳朵吗？”秦答：“有。你没有听过‘鹤鸣于九皋，声闻于天’吗？”又问：“天有脚吗？”答：“有。难道没有听说‘天步艰难’吗？”又问：“天有姓吗？”答：“姓刘。”问：“为什么？”秦从容回答：“因为当今天子姓刘。”

元龙湖海　司马山川

※解说

元龙，陈登。许汜曾对刘备论陈登：“陈元龙湖海之士，豪气不除。”

司马迁，从20岁开始漫游，足迹遍及全国各地，掌握了大量材料，为写作《史记》做了充分的准备。

操诛吕布　膑杀庞涓

※解说

吕布最初跟从丁原，后杀丁原依附董卓，又与王允为谋，杀了董卓。建安三年，曹操在下邳攻吕布，用荀攸、郭嘉的计策，用泗沂水灌

城，一个月后，捉住了吕布，并在下邳把他杀了。

孙膑，战国齐国军事家，曾被庞涓陷害。梁惠王二十八年，庞涓作为魏将，攻打韩国。韩向齐求救，齐以田忌为将，孙膑为军师出兵攻魏救韩。庞涓回军救魏，孙膑知道庞涓尾随追来，就在马陵道设伏，又派人把树皮削去，上面写着“庞涓死于此树之下”，再让万名善于射击的士兵埋伏起来，一旦晚上见树下点火，便万箭齐发。庞涓当晚赶到，见树上有字，令人点火照看，齐军万箭齐发，魏兵溃败，庞涓便自杀了。

羽救巨鹿　准策澶渊

※解说

宋义为楚军统帅，去救巨鹿，在安阳逡巡四十六天不敢进兵。项羽杀了宋义，带兵渡过漳河，破釜沉舟，带三日粮，以表示决一死战。终于大破秦军，解了巨鹿的围。

宋真宗景德元年，辽攻宋，十一月进兵澶州，真宗想要逃往南方，寇准力劝皇帝亲自出征，终于为真宗接受。后辽提出议和，宋真宗答应了，给辽输银纳绢，史称“澶渊之盟”。

应融丸药　阎敞还钱

※解说

应融，汉代人。祝恬去京城经过邺城时，染上瘟疫，向朋友邺令谢著求助，谢著却避而不见。到汲县时，汲令应融很同情祝恬，为他安排住处，亲手为他制作丸药让他服用。十几天后，祝恬康复，分手时两人依依惜别。

阎敞，汉代人。曾有人托其保管一百三十万钱，后那人全家病死，只有一个九岁的孙子。孙子长大后来找阎敞，阎敞就把一百三十万钱还给他。孙子奇怪地说：“祖父说只有三十万，不是一百三十万啊。”阎说：“那是你祖父病重时说错了，请查收不要怀疑。”

范居让水　吴饮贪泉

※解说

范居，南朝宋人。让水，一名逊水，在陕西，源出濂水。范进见皇帝时，谈到广州的贪泉，帝问："你们那地方也有贪泉吗？"范说："梁州家乡只有文川武乡，廉泉让水。"帝又问："你们家住什么地方？"答："在廉让之间。"后来就以"廉泉让水"比喻风土淳朴。

吴，吴隐之，东晋人，为人正直耿介，操守清廉。贪泉，水名，在今佛山南海县。吴为广州刺史，到贪泉前，酌而饮之，赋诗曰："古人云此水，一歃怀千金。试使夷齐饮，终当不易心。"他饮此泉后，不仅不变贪，反而更加高洁清廉。离任时夫人带了一片沉香，被他投在湘亭之水中。

薛逢羸马　刘胜寒蝉

※解说

薛逢，唐人，会昌进士，晚年官运不佳，常骑一匹瘦骨突露的老马上朝。一次，正值新进士入朝谢恩，见薛行李简陋，前面的人就大叫："回避新郎君。"薛说："别贫而暴离，不脱寒伧相，你老祖三五年少时，也曾东涂西抹呢。"

刘胜，东汉人，罢官回家后，闭门谢客，不问政事。有一次，王昱对杜密称赞刘胜是清高之士，杜密答："刘胜位为大夫，知善不举，闻恶无言，隐情惜己，自同寒蝉，是个罪人。"

捉刀曹操　拂矢贾坚

※解说

曹操要接见匈奴使者，却自认为相貌丑陋，不足以威慑远方国家，于是让仪表堂堂的崔琰替自己接见使者，自己却持刀站在一边假充侍卫。接见过后，曹派人去问使者："你看魏王如何？"使者答道："魏王雅望非同一般，但床边握刀人，才是真英雄。"

贾坚，北燕人，以善射著名，能拉开三石弓。一次烈祖恪要试他射

技，便牵了一头牛，放在百步之外，让他射，问："能射中吗？"他说："少壮之时可能射不中，今已年老，正能射中。"烈祖恪大笑。贾坚第一箭从牛脊上拂过，第二箭擦着牛肚皮穿过，都射落一点牛毛。问："还能中吗？"说："所贵者不中，射中有什么难？"于是一箭中牛。那时贾坚已年过六十，观看的人无不佩服他的箭法高妙。

晦肯负国　质愿亲贤

※解说

徐晦，唐人，经杨凭举荐做官。后来，杨凭得罪被贬，亲友无人敢为他送行，徐晦却送他到蓝田才离开，以报知遇之恩。后来李夷简推荐徐晦为监察御史，徐晦问："平素和你没有交情，为什么举荐我呢？"李说："听说你不顾受牵连而送杨凭，难道你肯有负于国家吗？"

王质，北宋人。范仲淹被贬饶州，举朝文武及好友亲朋无一敢送，独王质抱病为范仲淹饯行，有人劝他不要陷于朋党之争，他说："范公贤者，能成为他的同党是一件幸事啊！"

罗友逢鬼　潘谷称仙

※解说

罗友，东晋人。一次桓温为晋升郡守的部下饯行，大家都到了，只有罗友迟到，众人问他迟到的原因，他说："我半路上遇见鬼了，鬼笑话我说：'只见你送人做郡守，不见人送你做郡守。'"后来桓温就推荐他担任襄阳太守。

潘谷，宋人，善于制造墨。一天，他忽然把所有的欠墨债券烧掉，喝了三天的酒，发狂落井而死。后下井察看，见他手持念珠坐在井中，苏轼称他为"墨仙"。

茂弘服 子敬青毡

※解说

王导，字茂弘，东晋宰相。練，粗丝织成的布。东晋初年，国库亏

空，只有几千匹粗麻布，但还卖不出好价钱。王导便让朝中有名望的大臣都穿用粗麻布做的衣服。士人们都纷纷模仿，于是粗麻布价格暴涨。卖国库中的絊，居然赚得了不少的银两。

王献之，字子敬，东晋人。一天夜里，王献之睡在房中，见几个偷儿进来，把东西都偷走了。待偷儿要卷走他家的青毡时，他不紧不慢地说："偷儿，青毡是我家旧物，可特置之。"偷儿一听全吓跑了。

王奇雁字　韩浦鸾笺

※解说

王奇，宋人，少时担任县掾吏，一次县令在屏风上题雁字诗一联："只只衔芦背晓霜，昼随鸳鹭之寒塘。"王奇见了就续了两句"晚来渔棹掠飞去，书破遥天字一行。"县令惊异其才，勉励他继续学习。

韩浦，五代人。鸾笺，彩笺，也称易笺。韩浦与弟弟韩洎皆有文采，洎轻视浦，曾说："吾兄为文，譬如绳抠草舍，聊避风雨。予之为文，如造五凤楼手。"浦遂以蜀笔题诗一首寄洎："十样鸾笺出益州，来新寄自浣溪头。老兄得此全无用，助尔添修五凤楼。"

安之画地　德裕筹边

※解说

严安之，唐人，以政令严肃著称。一次，唐玄宗设宴勤政楼，让士人百姓观看百戏。人群拥挤，喧声鼎沸，卫士也不能制止。于是唐玄宗召严安之来维持秩序。严安之来察看了形势，用随身带的手板在地上画线说："逾此者必死！"众人指着那线说："这是严公的界线。"整日的饮宴中，没人敢越画线一步。

李德裕，唐文宗太和四年任剑南西川节度使，建筹边楼，把南面与西南少数民族接壤的山川险要地形图放置于左边，把西面与吐蕃接近处的山川地形图置于右边，他对军情了如指掌，恩威并施，边患得以平息。

平原十日　苏章二天

※解说

平原，指战国时赵国公子平原君赵胜。范雎为秦相时，与魏齐有仇，魏齐逃到平原君府上。秦昭王要为范雎报仇，写信给平原君："听说公子情重义高，愿结友。请你到秦国来，与我欢饮十日。"平原君到了秦国被扣押，并且扬言不交出魏齐则不得归国。魏齐听后就自杀。

苏章，东汉人，执法严明公正。他任冀州刺史时，要去查办清河太守，可是这位太守正是他的好友。太守设宴招待苏章，苏章说："人都只有一个天，我却有两个天。今天我与你饮酒是故人交情，明天我办案就要依法办事了。"第二天定清河太守罪，州境肃然。

徐勉风月　弃疾云烟

※解说

徐勉，南朝梁人。他任吏部尚书时，一天晚上正和下属闲坐，有人向他来跑官，徐勉正色道："今夕只可谈风月，不宜及公事。"

辛弃疾，他力主抗金却遭到主和派的排挤。闲居信州瓢泉时曾赋《西江月》："万事云烟忽过，百年蒲柳先衰。而今何事最相宜？宜醉宜游宜睡。早起催科了纳，更量出入收支，乃翁依旧管些儿，管竹管山管水。"

舜钦斗酒　法主蒲鞯

※解说

苏舜钦，北宋诗人，喜欢喝酒。一天晚上，读《汉书·张良传》，读到张良与客暗杀秦始皇，误中副车，抚案大叫："可惜没有击中啊！"于是喝酒一大杯。又读到张良说"始臣起下邳，与皇上会于留，这是天让我辅佐陛下"，又抚案说："君臣相遇，竟如此难！"又喝了满满一杯。杜衍笑道："有这样的下酒物，喝一斗也不算多！"

法主，李密，唐初人。蒲，蒲草。鞯，马鞍下的衬垫。一次，李密

行路，骑着黄牛，披着蒲鞯，牛角上挂《汉书》，边走边读。见到了杨素，杨素问："何处书生，这样用心学问？"又问他读什么书，答："项羽传。"杨素大为惊奇。

绕朝赠策　苻卤投鞭

※解说

绕朝，春秋秦大夫。晋大夫士会想从秦国回晋国，秦康公非常相信士会，于是为士会归晋提供了便利的条件；可是绕朝劝谏秦王不能放士会走，秦王不听。士会临走的时候，绕朝赠给他马鞭，说："你不要以为秦国没人识得你的用心，只是我的计谋没被采纳罢了。"

苻卤，苻坚。他伐晋时曾扬言："我有百万之众，投鞭于江，足以阻断江水，还有什么攻克不了的地方呢？"至淝水，被谢玄打败。

豫让吞炭　苏武餐毡

※解说

豫让，春秋晋刺客，为智伯报仇谋刺赵襄子，被抓获。赵为他的义气感动，就放了他。但豫让报仇之心不死，漆身吞炭，毁容变声，行乞于市，伺机再次谋刺。后来再次被抓，他请赵襄子脱衣，在衣上刺了三剑，然后自杀而死。

苏武，西汉人，出使匈奴，被拘押十九年，在北海大阴山中牧羊，以雪为水，吞毡为食，坚贞不屈，最后得以归汉。

金台招士　玉署贮贤

※解说

金台，黄金台。相传战国燕昭王筑台，在上面放了千两黄金，以招揽天下人才。

宋太宗曾以轻绡飞白书"玉堂之署"赐给苏易简，让他悬挂在厅前。一天，太宗赐酒，说："君臣千载会。"苏对道："忠孝一生心。"大得太

宗的欢心。

宋臣宗泽　汉使张骞

※解说

宗泽，南宋名将，屡败金兵，金人闻之丧胆，呼之“宗爷爷”。后来宗泽被奸人陷害，闲居在家忧愤而死。

张骞，西汉人，出使西域，留西域十几年，与中亚各国通好，为中国与西域的交流做出了巨大贡献。

胡姬人种　名妓书仙

※解说

阮咸爱上了姑母的一个胡人婢女，并与婢女发生关系，使婢女怀了孕。阮母去世后，姑母准备移居远方，并带走胡女。阮咸知道后，穿着孝服骑着驴追上，终于带回胡女，纳为妾，生了儿子阮孚。

长安名妓曹文姬姿艳绝伦，擅长书法，为闺阁中第一，时称“书仙”。

二　萧

滕王蛱蝶　摩诘芭蕉

※解说

唐代滕王李元婴喜爱画蜂蝶，能巧之外，曲尽精理。

王维，字摩诘。画《袁安卧雪图》，有雪里芭蕉，妙趣无穷。

却衣师道　投笔班超

※解说

师道，陈师道，北宋末南宋初人，高尚正直有节操，素恶赵挺之。

一次，参加郊祀，天气太冷，陈师道无棉衣，妻子从赵挺之家借了一件，他坚决不穿，最后因为忍冻患了疾病而死。

班超，东汉人，是班固的弟弟，有大志。小时候家中贫穷，给官府抄书信，十分辛苦。一次，把笔仍在地上，说："大丈夫没有别的本事，也该像傅介子、张骞那样立功异域，以取功名，怎能久在笔砚上消磨时光呢？"后出使西域，多次平定边乱，以功封定远侯。"投笔从戎"的典故由此出现。

冯官五代　季相三朝

※解说

冯，指五代时冯道。他先仕后唐庄宗，后历仕后晋、契丹、后汉、后周，皆为高官。那个时期，官员更换频繁，而冯道却能为官五代，这与他的为官之道是分不开的。

季孙行父，春秋时期鲁国人，曾经担任鲁宣公、鲁成公、鲁襄公三朝宰相，廉洁而有忠心。

刘蕡下第　卢肇夺标

※解说

刘蕡，唐朝人，太和二年参加贤良方正考试，在对策中论宦官败政，当时考官深为叹服，但不敢录取他。刘蕡不第，正人君子为他鸣不平，被录取的李命说："刘蕡下第，我辈登科，实厚颜矣。"

卢肇，唐人。会昌三年，与黄颇一同赴进士考，郡守设宴为黄颇饯行。后卢状元及第归来，郡守十分惭愧。时值端午，郡守请卢肇看赛龙舟，卢肇赋诗："向道是龙人不信，果然夺得锦标归。"

陵甘降虏　蹋耻臣昭

※解说

李陵，西汉将领，他奉汉武帝之命率部五千攻打匈奴，深入敌地千

里，势如破竹。后来遇敌骑八万，由于孤军无援，奋战八天，粮尽箭绝，战败而降。

王蠲，战国时齐人。因劝谏齐湣王不听，便辞官回乡。燕昭王命乐毅讨伐齐国，乐毅听说王蠲贤德，命令军队不要打他的城邑，并让人对王蠲说："我请你为将，封万户，如不答应则屠城。"王答："忠臣不事二君。"于是自杀。

隆贫晒腹　潜懒折腰

※解说

郝隆，东晋人。当地风俗，七月七日晒经书、衣服。到了这一天，郝隆跑出来袒腹仰卧，有人问他干什么，他说："晒腹中书。"

潜，陶渊明。担任彭泽令时，督邮来了，县吏说应该穿着整齐去见他，陶渊明叹道："我不能为了五斗米向乡里小儿折腰啊！"便辞官而去。

韦绶蜀锦　元载鲛绡

※解说

韦绶，唐人，为德宗宠信。一次，皇帝与韦妃到翰林院，恰好韦绶在睡觉，学士郑絪想叫醒他，但皇帝不许。当时天很冷，皇帝就把韦妃的蜀锦袍盖在韦绶身上，悄悄离去。

元载，唐朝人，极其奢华，他所住的门窗内挂紫绡帐，绡薄而密，风都透不进，盛夏时又很凉快，卧室里隐隐有紫气。

捧檄毛义　绝裾温峤

※解说

毛义，东汉人，以孝闻名。张奉慕名来看他，恰好府中有文书到，任命毛义为安阳令。毛捧着文书进来，喜形于色。张便有些看不起他。后来毛母去世，毛辞官服孝，官府征辟都不入朝了。张奉叹道："贤者深

不可测啊！毛义往日的喜形于色，是为了宽慰亲人啊！”

一次温峤去执行公务，母亲阻拦，扯住他的衣裳。温峤于是挣断了衣服上路。后来政局动乱，温母去世。温峤为自己无法归葬而憾恨终生。

郑虔贮柿　怀素培蕉

※解说

郑虔，唐书画家。他常苦于无纸，于是就到慈恩寺门前扫柿树落叶，贮存了很多的柿叶，每天取柿叶练笔。唐玄宗言其书、诗、画为“郑虔三绝”。

怀素，唐代僧人，以狂草闻名，与张旭并称“颠张狂素”。相传他种植了几万株芭蕉，以蕉叶代纸练字。

延祖鹤立　茂弘龙超

※解说

延祖，嵇绍，晋人，有人评论他：“嵇延祖器宇轩昂，如野鹤立在鸡群之中。”

茂弘，王导，风采超群，令人羡慕。一次恒彝在路边见王导走过，叹道：“人言阿龙（王导）出众，阿龙确实出众。”不知不觉竟随着他走到官府门口。

悬鱼羊续　留犊时苗

※解说

羊续，东汉人，为官清廉。府丞曾经给他送鱼，他就把鱼挂在庭堂；不久府丞又送鱼来，羊续就把先前的鱼拿来给府丞看，以这种办法断绝别人的巴结之心。后以“悬鱼”称官吏廉洁。

时苗，三国魏人。时苗在任寿做春令时，牛生了一头小牛。到离任时，时苗就把牛犊留下，说：“牛犊是在淮南生的。”有人说：“牲畜不识

其父，自当随母。”但时苗还是把犊留下才走。

贵妃捧砚　弄玉吹箫

※解说

一天唐玄宗游沉香亭，见牡丹盛开，于是召李白作诗歌咏。当时李白酩酊大醉，玄宗命人用水洒在他的脸上，以醒醉意；又让杨贵妃捧砚。李白拿起笔马上就写成《清平调》三章，婉丽精切。

弄玉，春秋时期秦穆公的女儿。有一个叫萧史的人，善吹箫扮作鸾凤的声音，弄玉也喜好吹箫，后来秦穆公就将弄玉嫁给了萧史，萧史教弄玉作凤鸣。十几年后，弄玉吹箫，常有凤凰闻声而来，落在房上。秦穆公于是修筑凤凰台，让萧史夫妇居住。数年后，萧史乘龙，弄玉乘凤，升天而去。

三　肴

栾巴救火　许逊除蛟

※解说

栾巴，东汉人。有一年正月初一，桓帝大宴群臣，栾迟到了，并面带酒容。皇帝赐酒，他又不饮，含酒向西南喷去，问其故，他说：“刚才看到成都有火灾，所以用酒去灭火，不是敢有所不敬。”后成都来奏，果然有大火灾，并报有大雨三阵从东北来，雨中弥漫着酒气，火这才停止了。

许逊，晋人，曾得道豫章西山。江中有蛟为患，水淹旌阳，许剑斩蛟龙除害。

诗穷五际　易布三爻

※解说

诗，《诗经》。诗穷五际指《诗经》表达了君臣、父子、兄弟、夫妇、朋友五种人际关系。

易，《周易》。爻，组成卦的符号。三国虞翻注《周易》，自称梦见道士烧三爻给他喝下，以示受命于天。

清时安石　奇计居剿

※解说

谢安，字安石，晋人。时人称其高洁，他东山高卧，与王羲之、许洵等人出则游山玩水，入时吟诗作赋，享清时之乐。孙承公说："谢公清于无奕（谢无奕），润于道村（支遁）。"

居鄛，地名，项羽谋士范增的故里。范增屡为项羽出奇计，帮助项羽成就大业，后受刘邦离间，愤然离开项羽。

湖循莺脰　泉访虎跑

※解说

脰，鸟脖颈。莺脰，湖名，在江苏吴县，形似莺脰。

虎跑泉，在杭州虎跑寺中，泉水清冽异常。

近游束皙　诡术尸佼

※解说

束皙，晋人，博学善文，不慕权贵，曾作《近游赋》。

尸佼，战国鲁人，思想驳杂，属诡辩一派。

翱狂晞发　嵇懒转胞

※解说

翱，谢翱，南宋末人，有民族气节。南宋末年他参加文天祥领导的抗金斗争，兵败之后，藏匿于民间，只和一些诗友有往来，著有《晞发集》。

嵇，嵇康，晋人。他辞掉山涛推荐自己的官职，称生性疏懒，"每常

小便而忍不起，令胞中略转，乃起耳。”

西溪晏咏　北陇孔嘲

※解说

晏，晏殊，北宋词人。官海陵西溪盐场时，曾亲手种植一株牡丹，并题诗在石头上。后来范仲淹在这里有酬唱之作。

南朝齐孔稚圭曾作《北山移文》，讽刺那些假隐求名的人，其中有“南岳献嘲，北陇腾笑”之句。

民皆郑字　羌愿姓包

※解说

郑，郑浑，三国魏人。担任邵陵令时，课民耕桑，广开稻田。百姓感激他的政绩，所生孩子无论男女，多以“郑”为字。

羌，西北少数民族。包，包拯，立朝耿直，外族也钦佩他的这种精神。相传西羌俞龙珂归顺时，说：“我听说过忠臣包公，现在我既然归附了汉，乞赐包姓。”宋神宗于是赐他姓包。

骑鹏沈晦　射鸭孟郊

※解说

沈晦，宋人，相传曾梦骑鹏而飞，醒来作了《大鹏赋》。不久，沈晦考中状元。

唐诗人孟郊任溧阳尉时，建堂名“射鸭堂”。

戴颙鼓吹　贾岛推敲

※解说

戴颙，东晋人。鼓吹，宣扬。戴颙每到春日就带两只柑一壶酒出门，别人问他去哪儿，他答道：“去听黄鹂啼唱，那是诗场宣扬，可以激

发我们的诗兴呀！”

贾岛，唐朝诗人，曾骑驴自吟“僧敲月下门”，并在“推”与“敲”两字上犹豫不定。恰巧遇见韩愈，韩愈告诉他敲字最佳。这就是“推敲”一词的由来。

四　豪

禹承虞舜　说相殷高

※解说

上古时期，大禹因为治水有功，继承了虞舜的帝位。

说，傅说。殷高，指殷高宗武丁。相传傅说是傅岩从事版筑的奴隶。武丁做梦梦到上天将会赐予良相，后来就在傅岩遇见傅说，并封他为相。

韩侯敝袴　张禄绨袍

※解说

韩侯，韩昭侯，战国韩国国君，在位二十五年。相传他曾命侍从把他的破旧袴珍藏起来，侍从建议他赐人，他说：“英明的君主不苟言笑，皱眉发笑都十分慎重，这袴子又不同于皱眉微笑，更要慎重。我要把它赐给有功的人。”

张禄，范雎，战国魏人，秦相。绨，厚而光艳的丝织品。范雎一次有意穿一身破衣裳去见须贾，须贾很可怜他，就留他同坐吃酒，并送他一件绨袍。事后须贾才知范雎是秦相。后人以“绨袍”比喻不忘故旧之情。

相如题柱　韩愈焚膏

※解说

相如，司马相如，成都北十里有升迁桥，司马相如题桥柱道：“不乘

驷马高车，不复过此桥！”后果为中郎将，乘驷马高车出使西夷，并回乡探视。

膏，灯烛。韩愈非常勤奋好学，为了多学些知识，在日落之后点燃油灯继续学习。韩愈描写自己勤学的情景：“焚膏油继晷（日光），恒兀兀以穷年。”

捐生纪信　争死孔褒

※解说

纪信，刘邦部将。项羽在荥阳围刘邦，刘邦不能脱身，纪信于是假装刘邦，吸引项羽，掩护刘邦逃走，最后纪信被项羽所杀。

孔褒，汉代人，孔融的兄长。张俭逃难到孔家，孔褒不在，其母与弟弟藏起了张俭，并且趁机帮助张俭逃走。后来事情败露，孔氏兄弟被收入狱，要一人抵罪，褒、融与其母三人争死，皇帝下诏由孔褒抵了罪。

孔璋文伯　梦得诗豪

※解说

孔璋，陈琳，建安七子之一，擅长章表书记。伯，即霸。陈琳对张纮的赞美表示谦逊，称自己文章比不上王朗、张纮、张昭等，难称文霸。

唐诗人刘禹锡字梦得，白居易称他为“诗豪”。

马援矍铄　巢父清高

※解说

马援，东汉将军。矍铄，老年人精神旺盛的样子。马援曾说：“丈夫为志，穷当益坚，老当益壮。”六十二岁时请缨出征五溪蛮夷，皇帝因为他年老，没有答应。马援就披挂上马，据鞍顾盼，精神抖擞，皇帝赞道：“矍铄哉，是翁也！”这才派遣马援率四万兵出征。

巢父，尧时隐士。尧想把天下让给他，他不接受。于是逃到箕山，用颖水洗耳，以此表示清高。

伯伦鸡肋　超宗凤毛

※解说

伯伦，刘伶，竹林七贤之一。相传有一次他与人争吵，那人举拳要打他，刘伶不紧不慢地说："鸡肋岂足以当尊拳。"于是那人一笑而止。

谢超宗，南朝人，好学习，有文采。凤毛，珍贵少见之人物。宋孝武帝的妃子死了，谢超宗作诔，奏之。帝大加赞赏，说："超宗殊有凤毛，灵运（谢灵运）复出。"

服虔赁作　车胤重劳

※解说

服虔，东汉人。他准备为春秋作注，听说崔烈讲《春秋》，便隐姓埋名，为崔的门生打杂。每次偷听崔烈讲课，觉得所讲不能超过自己，便与崔烈门生议论各家长短。崔烈疑心他是服虔，突然间叫他的名字，他无意中应答，两人从此结交。

车胤，晋人。晋孝武帝要讲《孝经》，谢安、谢石兄弟就与众人先在家里讨论学习。车胤提出一些疑难问题问谢氏兄弟，并对袁羊说："不问，则怕漏掉精湛的言论；问多了，又怕加重二谢的辛劳。"袁羊回答："必无此嫌。何曾见过明镜因连续照影而疲劳，清澈的流水会害怕微风的？"

张仪折竹　任末燃蒿

※解说

张仪未成名时曾替人抄书，每遇圣人之文，则用墨抄在手掌上、大腿上，晚上回家，再连夜折竹誊写到竹片上，久而久之，积累成书。

任末，宋人，年少时好学，曾依林木之下编茅为屋，削荆为笔，晚

上则借星月的光芒，没有星月时则燃蒿草照明。每每有了收获，就写在衣服上或手掌上。门生仰慕他勤学，常以干净的衣服换他写有文字的衣服。

贺循冰玉　公瑾醇醪

※解说

贺循，晋人，气质高洁，晋元帝诏奖他说："循冰清玉洁。"

公瑾，周公瑾，即三国吴将周瑜。醪，酒。程普曾因为年老而凌侮周瑜，周瑜终不计较，程大受感动，对人说："与公瑾交，若饮醇醪，不觉自醉。"

庞公休畅　刘子高操

※解说

庞公，庞德公，东汉人。庞公与司马徽是朋友，二人隔河而居，"望衡对宇，欢情自接，泛舟褰裳，率尔休畅。"他们关系十分融洽欢畅。

刘子，刘讦，南朝人，风神颖峻，意气弥远，人人都认为他是神仙。刘孝标称其"超然越俗，如天半朱霞。"

季札挂剑　吕虔赠刀

※解说

季札，春秋吴公子。他出使鲁国时途经徐国，徐君很喜爱他的佩剑，季札看出来了，但因公务在身，当时没有送给徐君。季札从鲁国回来，徐君已经死了，季札于是把剑挂在徐君墓前的树上。

吕虔，三国魏人。曾有人说他的佩刀只有位至三公的人才可佩带，吕虔就把刀赠给王祥，说："你有辅公的才能，以此刀相赠。"王祥临终时又把此刀赠给弟弟王览。

来护卓荦　梁竦矜高

※解说

来护，来护儿，隋朝大臣。卓荦，卓越出众。来护儿年轻时就很出众，一次读到《诗经》“击鼓其镗，踊跃用兵”“羔裘豹饰，孔武有力”时，弃书叹道：“大丈夫生当如此，为国灭贼以取功名，安能久事陇亩！”

梁竦，东汉人，负才而不得志。一次登高远眺，叹息道：“大丈夫居世，生当封侯，死当庙食。如其不然，闲居可以养志，诗书足以自娱，州郡之职，徒劳人耳。”多次授官，不去上任。

壮心处仲　操行陈陶

※解说

处仲，王敦，晋人，每次酒后就以如意敲击唾壶，咏曹操诗：“老骥伏枥，志在千里；烈士暮年，壮心不已。”以抒其壮志。

陈陶，唐人，隐居在洪州西山。成通时，严守节度豫章，让小妓莲花往西山侍奉陈，陈拒绝。莲花赋诗道：“莲花为号玉为腮，珍重尚书遣妾来。处士不生巫峡梦，虚劳神女下阳台。”陈也赋诗为答：“近来诗思清于月，老大心情薄似云。已向升天得门户，锦衾深愧卓文君。”

子荆爽迈　孝伯清操

※解说

子荆，孙楚，晋人，才藻卓绝，爽迈不群。少时曾对王济说话时，错把“漱流枕石”说成“漱石枕流”，王济说：“流可作枕，石可漱口吗？”孙楚机敏地答道：“枕流是要洗耳，漱石是为了磨磨牙齿呀！”

孝伯，王恭，晋人，姿容俊美，清操高迈。有人见到他说：“濯濯如春月柳。”王恭曾披鹤氅行走在雪中，孟昶见了赞道：“真神仙中人！”

李汀六逸　石与三豪

※解说

李，李白，居任城时，与孔巢父等六人居徂徕山下，纵酒酣饮，号“竹溪六逸”。

石，石介，宋人，曾作《三豪诗》说：“曼卿（石曼卿）豪于诗，永叔（欧阳修）豪于文，杜默师豪于歌。”

郑弘还箭　元性成刀

※解说

郑弘，东汉人。曾在白鹤山打柴，拾得一箭，一会儿，有人来寻，郑就还给他。那人是神人，问郑有什么要求，郑说：“愿早上南风，傍晚北风，助我行船。”后若耶溪中果然有此风，人称“郑公风”。

元性，蒲元性，三国蜀人。为诸葛亮铸刀三千把，刀铸成后，说汉水的水质钝弱，不能淬火，蜀江水爽烈，适合铸刀。于是命人去成都取蜀江水，回来时，蒲元性说：“此水杂有涪水，不可用。”取水者坚言不杂。蒲元性就用刀画水说：“有杂水八升。”取水者才承认：“在涪水渡口，不小心把水洒了一些，于是掺入八升涪水。”蒲元性所制刀锋利无比，人称“神刀”。

刘殷七业　何点三高

※解说

刘殷有七个儿子，五子授“五经”，一子授《史记》，一子授《汉书》，七业具备。

何点，南朝宋人，与兄何求、弟何胤都归隐不做官，世称“何氏三高。”

五　歌

二使入蜀　五老游河

※解说

汉和帝即位后，遣使者去各州微服巡察，二使去益州。李郃仰观天象，就问二人：“二君从京师来，可知朝廷派二使来益州吗？”二使者惊奇地问：“你怎么知道？”李郃指天上星说：“有二使星向益州方向移动，所以知道。”

五老，传说中的五星之精。一日，尧领舜等登首山，游河渚，见五个老人在河中游戏，此即五星之精。

孙登坐啸　谭峭行歌

※解说

孙登，三国魏人，隐在苏门山。与阮籍相遇而不说话，阮籍离去，到半山时，突然听到像鸾凤的声音在谷中传响，这正是孙登的啸声。

谭峭，唐人，喜好黄老之术，曾隐在嵩山、衡山，后进青城山成仙。他曾行吟作歌说：“线作长江扇作天，靸鞋抛向海东边。蓬莱信道无多路，只在谭生拄杖前。”

汉王封齿　齐王烹阿

※解说

汉王，刘邦。齿，雍齿，曾叛刘邦。汉王六年，刘邦大封功臣，一些尚未被封的将领议论不已。刘邦问张良：“他们在说什么？”张良说：“在谋反。”刘邦问原因，张良说：“你封的尽是亲近的人，杀的尽是你所怨恨的人。那些气愤不被封和担心被杀的人只有谋反。”刘邦问计谋，张良说：“你最恨的是雍齿，只要现在封赏他，人心就安定了。”于是刘邦封雍为什方侯，至此人人安心。

齐王，齐威王。阿，阿城大夫。齐王听到许多关于即墨大夫的流言，派人调查，发现即墨治理得很好，原来是因为即墨大夫不曾巴结齐王左右，因而被人毁谤，于是，齐王封赏即墨大夫食邑一万家。而阿城大夫只知巴结，政事废弛，威王就烹杀阿城大夫。齐国因而繁荣，无人再敢文过饰非。

丁兰刻木　王质烂柯

※解说

丁兰，东汉人，小时就失去了双亲，便刻木为像，对待它们就像活的一样。一次，邻人张叔妻来丁家借东西，丁妻扣问木像，木像不高兴，就没有借。张叔不满，借酒醉骂木像，并以杖击木像头。丁兰知道了，就杀了张叔。郡吏来拘捕丁兰时，木像为之流泪。

王质，晋人，入石室山打柴，见几个童子一边下棋一边唱歌。王质便放下柴斧，站下来观棋听歌。一童子给他一枚似枣核的东西含进嘴里，他便不觉饿了。过了一会儿，童子对他说："为什么还不离去？"王质回头一看，斧柄已全烂了。原来他离家已经数十年。后以"烂柯"喻时间流逝，世事变迁。

霍光忠厚　黄霸宽和

※解说

霍光，汉大臣，为人沉静详审，二十年没有犯过错，因此深得武帝信任，托孤辅佐昭帝。

黄霸，西汉人，为人明察内敏，温良有让。为政用宽和之策，力行教化而后诛罚，深得民心，后为相。

桓谭非谶　王商止讹

※解说

桓谭，东汉人，主张形毁神灭，反对当时流行的谶纬神学，曾因此触怒皇帝，差点儿招来杀身之祸。

王商，汉代人。建始三年秋，关内下了四十余日大雨，京师谣传大水将到，城中大乱。廷议让百姓上城墙以避水患。而王商认为所谓的大水将到是谣言。不久，城中安定下来，果然是谣言。

隐翁龚胜　刺客荆轲

※解说

龚胜，汉代人，为汉光禄大夫，王莽秉政后辞归故里，号隐翁，不受征召，绝食十四日而死。

荆轲，战国侠士，为燕太子丹遣去刺杀秦王，没有成功，结果惨遭杀害。

老人结草　饿夫倒戈

※解说

春秋晋魏武子临死前，命儿子魏颗让婢妾殉葬。魏颗认为父亲死前已糊涂，于是把那个婢妾嫁给别人。后来，魏颗与秦将杜回打仗，见有位老人把草拧在一起，绊倒杜回，使魏军生擒杜回。当晚魏颗梦见老人对他说："我是你所救的那个婢妾的父亲。"后人以"结草"为报恩的典故。

晋灵公厌烦赵盾多次直谏，就派卫士刺杀赵盾。卫士中一个叫灵辄的却突然倒过来护着赵盾，使其免于难。原来，赵盾以前见过灵辄，那时见他饿得厉害，便送食物给他吃，并另准备一份食物让他带回去孝敬母亲。灵辄救出赵盾后，赵盾问他的姓名，他回答说："我就是原先受了你恩惠的那个饿人。"

奕宽李讷　碑赚孙何

※解说

李讷，唐人。奕，同"弈"，围棋。李性情急躁，但一下棋便心平气和。家人每次见他急躁发火，便把棋具摆在他面前，他就火气顿消，高高兴兴下起棋来。

孙何，宋人，好古文，对碑刻很感兴趣。赚，骗。孙何任转运使时，为政苛急，属下都惧怕他，便想了一个办法，故意搜集一些字迹模糊的古碑字帖钉在墙上。孙何一到，便站在墙下读碑文，辨识文字，也就不再责备属下了。

子猷啸咏　斯立吟哦

※解说

王徽之，字子猷，生性卓而不羁，爱竹。曾住在朴素的空宅中，令人种竹。人问原因，他啸咏不答，后来指竹说："怎可一日无竹？"有一次，他去拜访客人，其人家中有好竹，便坐车去观赏，在竹下啸咏良久，连主人家的宴请都不加理睬了。

斯立，崔立之，唐人，为蓝田丞，邑庭有四行老槐，南墙有千棵巨竹，屹然挺立相对。崔每天吟咏二树间，有人来问他，他说："我正有公事，请你先离开一下。"后世以"哦松"称县丞。

奕世貂珥　闾里鸣珂

※解说

奕世，累世。貂珥，插在帽檐上的貂尾。西汉武帝时，匈奴休屠五太子归附于汉，赐姓金，其家自此以后七代为内侍，显赫非常，人称"奕世貂珥"。

鸣珂，马身上的佩玉。唐张嘉贞、张嘉佑兄弟都是朝中大臣，二人上朝，车马侍从前导后拥，充塞里巷，时号所居坊为"鸣珂里"。

昙辍丝竹　哀废蓼莪

※解说

昙，羊昙，东晋人，是谢安的外甥。丝竹，指音乐。羊昙年少得到谢安钟爱，谢安死后，羊昙极为悲痛，一年不听音乐，走路也避着谢安的家门。一次酒醉，一路唱歌，不知不觉地走到谢家门口，他以鞭叩扉，诵曹植诗："生存华屋处，零落归山丘。"后恸哭而去。

哀，王哀，晋人。蓼莪，《诗经》篇名，后指对亡亲的悼念。王父因直言被晋文帝所杀，王哀哀痛父死，未尝西向而坐，以表示不臣服于晋的决心。后来他隐居时读《诗经》，每当读到《蓼莪》"哀哀父母，生我劬劳"时，痛哭流涕，门人于是废此篇不学，以免触动他的悲思。

箕陈五福　华祝三多

※解说

箕，箕子，商贤者，在洪范九畴中提出五福的说法，即寿、富、康宁、攸好德、考终命。

华，今陕西华县。尧观游华地时，其封人对尧说："请为您祝福，祝有三多：圣人多寿、圣人多富、圣人多男子。"旧时以"华封三祝"为祝颂之词。

六　麻

万石秦氏　三戟崔家

※解说

秦氏，指东汉秦彭家，曾任颍川太守，其家自汉兴后，世代相承，诸子侄辈五人同时有俸禄各两千石，故称为"万石秦氏"。

戟，指官员出行时用作前导的仪仗。唐崔琳家多为显贵，琳为中书舍人，又升为太子少保；弟崔珪为太子詹事；弟崔瑶为光禄卿，世号"三戟崔家"。

退之驱鳄　叔敖埋蛇

※解说

韩愈，字退之。韩愈任潮州刺史时，潮州恶溪以鳄鱼为患。韩愈于是用一只羊一头猪投进溪水，为文祭祷。当晚，见暴风雷电起自恶溪，数日后溪水干涸，潮州自此再无鳄患。

叔敖，春秋楚相。小时候出游，看见两头蛇，就杀掉蛇并埋了。回家后便整日悲哭，母问缘故，叔敖说："听说看见两头蛇的人必死，今天我看见了，恐怕要离母而去了。"母亲又问："现在蛇在哪里？"他答："怕别人再看见，我把它杀掉埋起来了。"母亲安慰道："有阴德的人，上天会赐福于他，你这样做正是积了阴德，不会死。"叔敖果然未

死。

虞诩易服　道济量沙

※解说

虞诩，东汉人，有将帅才，任武都太守时有羌兵犯境，一万多羌兵围赤亭。虞诩兵将不足三千，为迷惑羌人，虞诩令所部从东门出，从北门入，反复多次改换服装。羌人不知敌人有多少兵将，于是撤退了。

道济，檀道济，南朝宋将。元嘉八年檀北伐，到历城时粮尽南撤。有一小兵投降了魏，向魏说出宋军绝粮，魏军于是追赶，宋军将要被击溃。檀就在夜晚量沙，把仅有的余粮洒在沙上。天明时，魏军见宋军粮食有多余的，就杀了投降的小兵，说他谎报了军情。檀道济的军队得以全身而退。

伋辞馈肉　琼却饷瓜

※解说

伋，孔伋，家很贫穷，朋友送米给他，他收了二车。有人送他酒肉，他谢绝了。于是有人说他贪多嫌少，他答："我不幸居贫，怕断绝了先人的享祀。受米是缓解这种忧虑，酒肉却是用来享乐的，正居于贫困而贪求享乐，是不义的啊！"

琼，苏琼，北齐人，为官廉正。郡人赵颖八十多岁了，佩服苏琼的为人，便亲自送了两颗新瓜给他。苏琼碍其年高情重，便收了下来，但一直挂在厅堂梁下。有人听说苏琼受瓜，便也想上门送礼，到其门一问，了解到那两颗瓜仍挂在厅梁上，都不好意思再送礼了。

祭遵俎豆　柴绍琵琶

※解说

祭遵，东汉将，为人清廉恭俭，克己奉公。每有赏赐，他从不私留，都分给部下。他崇信儒术，虽在军旅，从不忘俎豆祭祀之礼。死后，光武帝曾叹息道："安得忧国奉公之臣如祭征虏（遵）者乎！"

柴绍，唐将。和妻子平阳公主拒吐谷浑、党项犯边。敌居高临下，万箭齐发，唐军混乱。而柴绍稳坐军中，命人弹琵琶，二女子舞蹈。敌迷惑，乃停射观看。柴绍乘机挥兵掩杀，斩首五百，大败敌军。

法常评酒　鸿渐论茶

※解说

法常，宋僧人，嗜酒，喝醉了就熟睡不醒，醒来就大声吟道："优游曲世界，烂漫枕神仙。"曾对人说："酒天虚无，酒地绵邈，酒国安恬，无君臣贵贱之拘束，无财利之图，无刑罚之避，陶陶焉，荡荡焉，乐其可得而量也。"

鸿渐，陆羽，唐人，著有《茶经》，论茶之功效以及煎煮之法，被人奉为"茶神"。

陶怡松菊　田乐烟霞

※解说

陶渊明，性爱菊。他辞去彭泽县令，高歌《归去来兮辞》，其中有"三径就荒，松菊犹存"之句。

田游岩，唐人，隐居箕山。唐高宗亲至其门，问："先生身体可好？"回答说："臣所谓'泉石膏肓，烟霞痼疾'者。"可见其酷爱泉石烟霞。

孟邺九穗　郑珏一麻

※解说

孟邺，北齐人，为政清廉宽惠，任东郡太守时，麦子有一茎三穗、四穗、五穗的，甚至有九穗之多，人们都以为这是他广施恩德所致。

郑珏，后唐人。与李愚同为学士。一天郑珏屋下长出一棵麻，李愚认为这是郑珏要出任宰相的征兆。因当时拜相时诏书要用白麻纸书写，过了一段时间郑珏果然被任为宰相。

颜回练马　乐广杯蛇

※解说

颜回，孔子弟子。练，白绢。孔子见阊门外有一匹白马，便让颜回看，问："你看见阊门了吧？"颜回答："看见了。有个白绢样的东西。"孔子说那是一匹白马，颜回又仔细看了一下果然是匹白马。

乐广，晋人。他有一个朋友许久未来，乐广问原因，那人说："前次在你那儿喝酒，见杯子里有一条蛇，后来就病了。"乐广便又一次在先前的地方设酒，问："酒中还有些什么吗？"朋友说："又有一条蛇。"于是，乐广告诉他，杯中的蛇其实是墙上挂着的弓在酒里的投影。朋友恍然大悟，病一下子好了。这就是"杯弓蛇影"的来历。

罗珦持节　王播笼纱

※解说

罗珦，唐人，为官清廉，坚持操守，以治行闻名，修官学，施教化，颇有政绩。

王播，唐人。贫贱时曾居扬州惠昭寺木兰院，随人吃饭。后来僧人都厌烦他，就提前开饭，王播来时，饭已开过了。他显贵后，重游故地，发现以前自己的题诗都被僧人恭敬地用碧纱罩上了。他感慨万千，又题二绝句于壁，一首说："二十年前此院游，木兰花发院新修。而今再到经行处，树老无花僧白头。"一首说："上堂已了各西东，惭愧阇黎（高僧）饭后钟。二十年来尘扑面，如今始得碧纱笼。"

能言李泌　敢谏香车

※解说

安史之乱后期，广平王收复两京，让李泌入朝报捷。因广平王立大功，为皇后所妒忌。李泌乃借高宗的事，谏诫肃宗不能听信谗言。广平王因而得到平安。

香车，战国齐大夫。齐王建大堂，百亩之广，堂上有屋三百间，三

年还没建成，无人敢谏。香车于是仗义谏言。齐王接受了他的进谏，放弃了继续修宫室的念头。

韩愈辟佛　傅奕除邪

※解说

唐宪宗崇佛，曾遣使去凤翔迎佛骨，韩愈上表谏止，劝宪宗把佛骨付之水火，永绝根本。因此触怒宪宗，被贬潮州。

傅奕，唐人，极力反对佛教，斥其无补于百姓而有害于国家。曾有一胡僧能以咒术令人死生，太宗问傅，傅说："此邪法也。臣听说邪不犯正，若使咒臣，必不得行。"太宗召僧咒傅，果然傅一如平常，而僧倒地自绝。

春藏足垢　邕嗜疮痂

※解说

春，阴子春，南朝梁人。平日懒于修饰，衣物数年不洗，而脚也是长久不洗，以为洗则失财败事。

邕，刘邕，南朝宋人，喜食疮痂。一次到孟灵休家去，孟灵休正患灸疮，疮痂落在床上，刘邕一一捡起吃掉，孟灵休大惊，就把未脱落的疮痂一片片揭下给刘吃。后来孟写信给何勋："刘邕不久前来看我，把我吃得遍体流血。"

薛笺成彩　江笔生花

※解说

薛，薛涛，唐歌妓，居住在西川百花潭，常写小诗，因爱惜纸，就令匠人制彩色小笺，时称"薛涛笺"。

江，江淹，南朝齐梁间人，善写文章，有《别赋》《恨赋》等。后来梦见郭璞说："我有笔在你处多年，可以归还了。"江淹从怀中取出一支五色彩笔还给了郭，从此再也写不出好诗文了。成语"江郎才尽"即说

此。

班昭汉史　蔡琰胡笳

※解说

班昭，东汉人。兄长班固编写《汉书》，八表与《天文志》没有完成就去世了，由班昭续成。

蔡琰，蔡文姬，东汉人，因战乱而流落匈奴，十二年后被曹操赎回。《胡笳十八拍》相传为她所作。

凤凰律吕　鹦鹉琵琶

※解说

律吕，乐律的总称。黄帝令乐官伶伦去昆仑采竹，截为长短二管吹之，为黄钟之音；制十二支管模拟凤凰鸣声，雄鸣谓六律，雌鸣为六吕，合为律本。

宋代蔡确贬新州时，只带一名叫琵琶的妾，又养了一只鹦鹉。他要召唤琵琶时，敲一小钟，鹦鹉便能应声传呼琵琶。后来琵琶死了，他不再击钟。有一次误击小钟，鹦鹉遂呼琵琶，蔡确十分感伤，赋诗道："鹦鹉声犹在，琵琶事已非。伤心江汉水，同去不同归。"

渡传桃叶　村名杏花

※解说

桃叶，王献之的爱妾。王献之曾在渡口唱歌送她，歌道："桃叶复桃叶，渡江不用楫。但渡无所苦，我自迎接汝。"后命名此渡为桃叶渡。

唐诗人杜牧《清明》："借问酒家何处有？牧童遥指杏花村。"后以"杏花村"泛指卖酒处。

七　阳

君起盘古　人使亚当

※解说

传说盘古化开混沌，开天辟地，头为山岳，眼为日月，膏为江海，毛发为草木。

上帝用泥造亚当，用亚当的肋骨造夏娃，两人生活在伊甸园中，结为夫妻，为人类始祖。

唐宗花萼　灵运池塘

※解说

开元二年，唐玄宗把旧邸赐给薛王，申、岐二王也居住在宫侧。玄宗则在西、南建“花萼相辉之楼”“勤政务本之楼”，时时与诸王共乐。后常以“花萼”喻兄弟手足之情。

灵运，谢灵运，南朝宋诗人，《登池上楼》有“池塘生春草，园柳变鸣禽”句，传诵极广。

神威翼德　义勇云长

※解说

翼德，张飞。曹操进入荆州，刘备逃往江南，张飞率二十骑殿后，据水断桥，嗔目横矛大叫：“我是燕人张翼德，可来决一死战！”曹军没有谁敢上前，号称“万人敌”。

云长，关羽。与刘备、张飞桃园三结义，不受曹操招降，千里走单骑，过五关斩六将，后人一直把关羽作为“义”的典型。

羿雄射日　衍愤飞霜

※解说

后羿，神话中的英雄，善于射箭。尧时，有十个太阳一起出来，人们无法生活，羿便射掉九个太阳，只留下一个太阳，由此天下安然。

衍，邹衍，战国齐人。在燕时曾蒙冤下狱，就在狱中哭泣，时值炎夏，天却突然为之降霜。

王祥求鲤　叔向埋羊

※解说

王祥，晋人，至孝。后母常想加害他，他却不改恭敬。有一年冬天，后母想吃鲜鱼，王祥于是脱下厚重的衣服，卧在冰上以求冰融，一会儿冰开，有一对鲤鱼跃出。

叔向，春秋晋人。有人偷了羊，把羊头送到叔向家。叔向母亲不吃这个羊头，让叔向把羊头埋掉。三年后，偷羊事发，牵连到叔向家，捕吏追问，叔向就把羊头挖了出来，骨肉都已腐烂，只剩下一条羊舌。国人异之，叔向得以清白。

亮方管乐　勒比高光

※解说

亮，诸葛亮。管，管仲。乐，乐毅，战国燕名将。方，比。诸葛隐居隆中时，好为《梁父吟》，常自比于管仲、乐毅。

勒，石勒，后赵皇帝。高，汉高祖刘邦。光，光武帝刘秀。石勒曾在群臣宴上道："人岂不自知？卿言太过。我如遇高皇，当北面而事之，但可与韩信、彭越一争高下；我如遇光武，当和他逐鹿中原，而胜负难料。大丈夫行事，当磊磊落落，如日月光明，却不能像曹操、司马昭之类欺人孤儿寡母，狐媚以取天下。我在二刘之间，怎敢比拟轩辕！"

世南书监　晁错智囊

※解说

世南，虞世南，唐人，工于书法，善诗能文，为弘文馆学士、秘书监。曾受命写《列女传》在屏风上，没有原书，就默记而写，无一字差错。太宗称他有五绝：德行、忠直、博学、文辞、书翰。

晁错，西汉人，景帝时官至御史大夫，是朝廷重要谋臣，号称“智囊”。晁错主张贵粟重农，加强中央集权，加强边备。

昌囚羑里　收遁首阳

※解说

昌，周文王姬昌。羑里，地名。文王有贤名，但遭人陷害，被纣王囚于羑里。相传他于此推演八卦为六十四卦，世称《周易》。

收，薛收，唐人。其父薛道衡为隋炀帝冤杀，他不肯为隋官吏，隐居在首阳山。秦王李世民任命他为主簿。

轼攻正叔　浚沮李纲

※解说

轼，苏轼。正叔，程颐，宋理学家。苏轼以为程颐持己过庄，不近人情，经常嘲笑或侮辱他，曾与顾临等弹劾他，致使程颐被贬出京城。

浚，张浚。李纲，宋相。沮，败坏。张浚为御史时，曾弹劾李纲以私意杀侍从，并有招兵买马之嫌。

降金刘豫　顺卤邦昌

※解说

刘豫，宋人，任济南知府时，杀害抗金将领关胜，投降金人，建伪大齐国，成为金人扶持的傀儡。后被金废掉，迁居临潢，不久死去。

邦昌，即张邦昌，北宋末年人。卤，虏。金兵攻克汴京之后，张邦昌降金，被册立为伪大楚皇帝。宋高宗继位后，将他赐死。

瑜烧赤壁　轼谪黄冈

※解说

瑜，周瑜。建安十三年，孙权、刘备联军在赤壁抗曹操，周瑜采纳

部将黄盖的火攻计，大破操军，三足鼎立之势形成。

轼，苏轼，因“乌台诗案”被贬黄州任团练副使。苏在此写作有《前赤壁赋》《后赤壁赋》等作品。

马融绛帐　李贺锦囊

※解说

马融，东汉人，才高博学，生性放达，不拘小节。高堂上挂着深红色的帷帐，马融在帐前教授学生，而帐后则在载歌载舞。他有弟子上千，著名者如卢植、郑玄等。

李贺，唐著名诗人。每次出游，常带一小童，骑一驴，背一锦囊，每得好句，立即写下投入囊中，回家后，再续写成篇。其母在他回家时，就取其囊，见写得很多，就叹道：“这个儿子是要呕出心来才肯罢休啊！”

昙迁营葬　脂习临丧

※解说

昙迁，南朝宋人，与范晔很好。范晔犯案被杀，知心朋友没有谁敢去吊丧，昙迁没有顾忌这些，全力营葬了范晔。孝武帝听说后对徐爰说：“你写《宋书》，一定要把此事载入啊！”

脂习，东汉人，与孔融友善。孔融为曹操所杀，没有人敢去收尸，唯独脂习前去，抚尸痛哭，说：“文举（孔融）舍我死，我还活着干什么？”曹操被他待友的真诚感动，便不曾加害他。

仁裕诗窖　刘式墨庄

※解说

仁裕，王仁裕，五代后蜀人。曾梦神人以西江水洗涤自己的肠胃，从此文思汹涌，作诗万首，时人呼为“诗窖子”。

刘式，宋人，藏书很多。死后，他的妻子对几个儿子说：“你们父亲

秉性清洁，别无积蓄，千卷书留给你们，叫作‘墨庄’，望你们发愤读书。”后来，刘氏的子孙都学有所成。

刘琨啸月　伯奇履霜

※解说

刘琨，晋人，有大志，负纵横之才。他为并州刺史时，一次转战至晋阳，被敌人所围，窘迫无计，于是趁着晚上登楼清啸。敌骑听了，都凄然长叹。半夜，又奏胡笳，敌骑更起思乡之情，于是弃围而去。

伯奇，周代尹吉甫之子，为后母谗害，被逐出家门，作《履霜操》而歌。后化为伯劳鸟。

塞翁失马　臧谷亡羊

※解说

这是出自《淮南子》的一个故事。塞上有一老翁，他养的一匹马走失了，邻人来安慰他，他却说：“这也许是件好事呢。”过了几个月，走失的马忽然带着胡人的良马回来了，邻人来恭贺他，他却说：“这也许是件祸事呢。”他的儿子喜好骑马，结果把脚给摔断了。邻人又来安慰塞翁，他又说：“怎知这不是一件好事呢？”一年后，胡人犯境，青壮年都被征兵入伍，十之八九战死疆场。塞翁之子因残废了，反倒保全了性命。

臧，男仆。谷，童仆。姓臧的和姓谷的两个小孩去放羊，回来时羊都跑了。有人问姓臧的小孩怎么就把羊给弄丢了呢？原来他是因为看书疏忽而丢失了羊；问另一个小孩，却是因为赌博而输掉了羊。原因不同，结果都是失去了羊。这其实有着本质上的区别，因为两个人的行动可以证明两个孩子是什么样的品性。

寇公枯竹　召伯甘棠

※解说

寇公，寇准。他被降职，在去雷州的路上，经过湖北公安时，剪下

一棵竹子插在一座神庙的前面，并祈祷说："我如果有负于朝廷，这竹子必枯。若不负国家，此枯竹当再生。"后来那棵竹子竟然生根长叶。

召伯，周公的弟弟。有一次到乡村视察，看到一棵甘棠树，就在那棵树下判决刑狱官司和处理行政事务，使上下各级都有事可干，没有失职的人。召伯去世后，人们对那棵甘棠树非常爱护，并作了一首《甘棠》诗，用来怀念召伯。

匡衡凿壁　孙敬悬梁

※解说

匡衡，西汉人，小的时候很好学，因为家里很穷，晚上读书的时候没有蜡烛，就在墙壁上凿了一个洞，借助邻居家的烛光来读书。

孙敬，汉人。平时很爱学习，夜里还要读书，他为了不让自己睡着，就用绳子把头发系到梁上，只要一打盹就会被绳子扯醒。

衣芦闵损　扇枕黄香

※解说

闵损，春秋鲁人，孔子的学生，对父母很孝顺。小的时候母亲就死了，他的继母非常刻薄，给他做的棉衣里不装棉花而是装芦花。有一次闵损赶马车，天气寒冷，他冻得实在受不了，马车就失去了控制。他的父亲很生气，用鞭子抽打他，把棉衣打破了，露出了芦花。父亲摸了摸他的背，发现他穿的衣服很单薄，这才明白他的继母虐待他，便要回去休了后妻。闵损却哭着说："继母在的时候就我一个人冷，继母要是走了我们家所有的孩子都会缺少温暖。"不让父亲休去继母。

黄香，汉人，非常孝顺。九岁的时候失去了母亲，家里又很穷，他对待自己的父亲非常孝顺，夏天在父亲睡觉的时候扇凉风，冬天为父亲暖被子。他的知识非常广博，也会做文章，大家都说他是："天下无双，江夏黄童。"

婴扶赵武　籍杀怀王

※解说

婴，程婴，春秋晋人，赵朔家的一个门客。赵家后来被屠岸贾灭族，留下了一个婴儿赵武，被程婴和公孙杵臼救下。然后公孙杵臼用自己的孩子冒充赵武，随后被屠岸贾杀害。而程婴却带着赵武藏到深山中生活了十五年，最后杀屠岸贾，并灭其族。

籍，项羽。怀王，熊心，被尊为义帝。秦末农民战争中，项羽自立为西楚霸王，并且表面上尊称楚怀王为义帝，让他迁都长沙，暗中却命英布在郴县将楚怀王秘密杀害。

魏徵妩媚　阮籍猖狂

※解说

魏徵进谏，太宗不听从时，魏徵便不搭理他。太宗说："你先答应我，然后再进谏，有什么不可以呢？"魏徵说："我听舜曾经说过不可以表面应从。我心知你不对，嘴上却答应着，这哪像稷、契臣事舜的样子呢？"太宗说："别人都说魏徵懒散傲慢，我只看见他十分妩媚。"

阮籍，竹林七贤之一。生性疏狂，不拘小节，率性而为，常以清白眼视人，饮酒大醉而无所顾忌。

雕龙刘勰　愍骥应玚

※解说

刘勰，南朝梁人。撰有《文心雕龙》，是我国第一部系统完整的文学批评著作。

应玚，三国魏人，建安七子之一。为文"和而不壮"。曾作过《愍骥赋》，以良马不遇于时比喻自己。

御车泰豆　习射纪昌

※解说

泰豆，古代精于赶马车的人。造父拜他为师，三年的时间，泰豆却

什么也不教他。造父愈加恭敬，泰豆才告诉造父说：“古人说善制弓箭的人先学做簸箕；善冶铁的人先学做皮橐。你先看我快走，能像我一样快走，然后可以学赶车。”便立木为道，木宽只容一脚。泰豆在上面行走自如。造父学了三天，尽得其中奥妙。于是泰豆把驾车的技艺悉数教给了他。

纪昌向飞卫学射箭。飞卫说：“你先学会不眨眼的功夫，然后才能学射箭。”纪昌便回家在妻子的织机下看机梭上下运动，两年过后，即使锥子到了眼前，眼也不眨。飞卫又说：“你还得练能视小为大，视微如著的功夫。”纪昌便用一根马尾拴住虱子吊在窗前，每天盯着看，三年过后，看虱子如车轮，看别的东西如小山。这时他用箭射虱，箭穿虱心而马尾不断。

异人彦博　男子天祥

※解说

彦博，文彦博，宋人，经历了仁宗等四朝，任将相五十年。有一年，契丹的使者来朝，在殿门外看到文彦博仪表堂堂、精神矍铄，使者拱手说：“天下异人啊！”

天祥，文天祥，南宋人，以枢密使都督诸路军马抗元，兵败被俘，不屈而死。元世祖临朝叹道：“文丞相真男子，不肯归顺我朝，杀了他太可惜了！”文天祥在狱中作有《正气歌》，另有“人生自古谁无死，留取丹心照汗青”的传世名句。

忠贞古弼　奇节任棠

※解说

古弼，北魏时的将领。一次，他想要进谏，皇家苑囿过大应减其半来让贫困的人使用。正好碰上太武帝与给事中刘树下棋，古弼坐在旁边等了很久，不见皇帝召问，就迅速起来，一把拉住刘树把他从坐处拖下来，并怒斥：“朝廷不理，实你之罪。”帝非常赞赏古弼的公正刚直。

任棠，东汉人，隐居不仕。太守去拜访，任棠却不说一句话，只把

一大棵薤、一盆水放在屏风前，自己抱孙儿站在门前。太守明白了：“水，是让我清廉；拔大薤，是让我抑制豪强；抱孙当窗站着，是让我开门抚恤弱小。”

何晏谈《易》　郭象注《庄》

※解说

何晏通《周易》，是魏晋清谈之风的领军人物，但说话不涉及《周易》的辞义。

郭象，晋人，在向秀注《庄子》的基础上再次为《庄子》做了注释，于是就改成自己的名字据为己有。

卧游宗子　坐隐王郎

※解说

宗子，宗炳，南朝宋人，好山水，爱远游。曾西游荆巫，南登衡岳，并打算长住衡山，因病返江陵，叹道：“老病一块儿来了，名山恐难以游遍，只有澄怀观道，卧以游览了。”凡所游山水，都绘在家里，对人说：“弹起琴，要让众山随音乐而振响。”

王郎，晋人，好围棋，乐在其中，称“坐隐”。“坐隐”后成为下围棋的别称。

盗酒毕卓　割肉东方

※解说

毕卓，晋人，放达嗜酒，一次邻家酿酒成，毕卓乘醉至邻家酒瓮下盗饮，被主人捉住。但主人见是他，又为其松绑，与之共饮酒瓮下。

东方，东方朔，西汉名臣，幽默滑稽。一次武帝赐侍从官肉，大官丞未到，东方朔就先割肉而回家了。第二天武帝让他自我检讨。他说：“东方朔呵东方朔，受赐不待诏，多么无礼！拔剑割肉，多么雄壮！割肉不多，多么廉洁！回去后送给家人，多么仁义！”武帝笑道：“让你

自责，反倒自夸起来。”又赐酒肉让他带回。

李膺破柱　卫瓘扶床

※解说

李膺，东汉人，太学生称其为“天下楷模”，性刚直，疾恶如仇。内侍张让的弟弟张朔是野王令，贪残无道，后畏罪逃避于张让家的合柱中。李知道后，带吏卒到张让家，砸碎合柱，将张朔逮捕归案，依法处决，威震黄门长侍。

卫瓘，晋人。司马衷被立为太子时，卫瓘有异议，但一直没敢奏明。后来，武帝宴会，他佯醉跪武帝坐床前说：“臣欲有所启。”武帝问他，他三次欲言又止，用手抚帝坐床，说：“此座可惜！”武帝明白了，便说：“你真的大醉了吗？”卫瓘就不再说话了。后卫瓘因为此事被贾后杀害。

营军细柳　校猎长杨

※解说

汉文帝后元六年，周亚夫屯军细柳仓，抵御匈奴。文帝为了犒劳诸军就来到了细柳，因事先没有发出犒劳士兵的命令，被守营士卒阻挡军营外，文帝于是派人持节传召周亚夫，兵卒才放文帝入营。进营后，文帝又被告知不可飞车驰马，须慢慢而行。后来，文帝说：“周亚夫真将军也！”

汉成帝喜欢打猎，打到的猎物都送到长杨宫射熊馆，向胡人夸耀；而农民们却食不果腹、衣不蔽体。扬雄曾作《羽猎赋》《长杨赋》讽谏汉成帝奢华、劳民伤财。

忠武具奠　德玉居丧

※解说

忠武，岳飞。小时候就很有气节，力气非常大，不到二十岁就能拉开三百斤硬弓。曾拜周同为师习武。周同死后，岳飞每月初一、十五必

亲备祭品，去祭奠周同，不忘教授之恩。

德玉，顾德玉，唐人，曾向俞观光学习。俞观光死，顾为其料理后事，将其葬入自己先人墓旁，每年按时祭扫。

敖曹雄异　元发疏狂

※解说

敖曹，高昂，北齐人，曾说："男儿当横行天下，自取富贵，谁能端坐读书做老博士！"其父说："此儿不灭我族，便会光大我家。"后来他被北齐神武帝看重，任命他为西南道大都督。

元发，滕达道，宋人，曾为范仲淹馆客，出入歌楼酒馆。一天晚上，范仲淹在他房中挑灯读书，滕达道大醉而归问范仲淹读什么书，范仲淹回答是《汉书》。滕达道又问："汉高祖是什么人？"范仲淹不再理他，起身离开了。

寇去例簿　吕置夹囊

※解说

例簿，记载录用官员条件、准则的册簿。寇准为相时，用人唯贤，不论资排辈，把例簿扔在一边不用，这样惹得一些人很不高兴。

吕，吕蒙正，宋相。常放一个册子在自己穿的衣服的口袋里，有人来求见的时候，一定会问他有什么才能，并分门别类的记录在那个册子中，当需要用人时，便按照册子上所记的人名选用。

彦升白简　元鲁青箱

※解说

彦升，任昉，南朝梁人。白简，弹劾奏章为白简。任昉当官时，每次要上弹劾奏章，常使用"臣谨奉白简以闻"一句。

元鲁，王淮之，南朝宋人。他家自曾祖起，就博学多识，熟悉朝仪，世代相传，藏之于青箱，世人称为"王氏青箱学"。

孔融了了　黄宪汪汪

※解说

孔融，东汉人，建安七子之一。了了，聪明伶俐的意思。孔融十岁的时候，拜访李元礼，说："我是李府君的亲戚。"李元礼问："你和我有什么亲戚关系？"孔融答："我的先人孔子曾拜你的先人老子（李耳）为师，我们不是老世交吗？"在座的人无不惊奇。陈韪来晚了些，别人以此相告，他说："小时了了，大未必佳。"孔融应声说："你小时候一定是很聪明的了。"陈韪顿时哑口无言。

黄宪，东汉人。郭泰去见袁奉高，没等马车停稳，又去拜访黄宪，与之谈一日一夜。有人问他，他答："奉高的才量像泛滥大河，虽清澈却易把握；黄宪则如汪汪千顷波涛，想分清楚却看不清，觉得混沌却不浑浊，难以测度。"袁奉高亦是可交之人啊！

僧岩不测　赵壹非常

※解说

僧岩，赵僧岩，南朝齐人。他与刘善明是好朋友，刘善明任青州刺史时想要举荐他为秀才，可是他听说之后，拂袖而去。后落发出家当了和尚，住在山谷里，常带一壶酒。一天他对他的学生说："我在今晚会死。"果然死在这晚上。当时人们认为他能够知道人的天命。

赵壹，东汉人。一次去见羊陟，羊陟还没起身，赵壹就直接走入屋里，说："我僻居西州，早仰慕你的高风亮节，今日得见，可你又死了，奈何！这是命啊！"说完大哭。羊陟知道他不是一般人，马上起身，与他谈话，一谈之下大为敬佩。

沈思好客　颜驷为郎

※解说

沈思，宋人，能酿十八仙酒，喜接待宾客。一次有道人求饮，自午到晚喝了数斗而不醉，饮后对沈思说："久不游吴中，你有阴德，特留诗

以赠。”写诗壁上：“西邻已富犹不足，东老（沈思）虽贫乐有余。白酒酿成缘好客，黄金散尽为收书。”

颜驷，西汉人，三朝为郎，没有遇到好的时机。武帝见其长眉白发，便问：“老翁，你何时任的郎官，为什么这么老啊？”颜驷答：“文帝好文臣好武；景帝好美臣貌丑；陛下好少臣已老。是以三世不遇。”汉武帝于是任命他为都尉。

申屠松屋　魏野草堂

※解说

申屠，申屠蟠，东汉人，非常孝顺。后来他隐居起来，用松树盖了房子，关起门来读书，闭门养性，不与外人来往，朝廷征召也不理，因而得以保全自身。

魏野，宋人，世代为农，不求功名利禄。居住在陕州东郊，种竹树，清泉环绕，景致幽绝。在前面盖了个草堂，在里面弹琴，自得其乐，曰乐天洞，自号草堂居士。

戴渊西洛　祖逖南塘

※解说

戴渊，东晋人，年轻的时候是个强盗，一次要抢劫陆机，指挥手下前行退止，井然有序。陆机便说：“你有这样的才能，还要做强盗吗？”戴渊感悟，于是弃剑归顺陆机，陆机举荐他为官，后来戴渊官至西征将军。

祖逖，晋人。南渡时国家、私人都很穷困。一次王导等去看他，见他皮袍一叠一叠的，珍宝服饰都摆得满满的，就问他，他答：“昨晚回了一趟南塘。”祖逖过惯了锦衣玉食的生活，于是在自己拮据的时候就干起了打家劫舍的勾当，可是作为宰相的王导竟然对此不闻不问，可见社会风气是多么腐败。

倾城妲己　嫁虏王嫱

※解说

妲己，殷纣王喜欢的妃子，具有倾国倾城之貌。纣王沉溺于她的美色，又加上受她的怂恿，滥施无道，终于逼迫人们起来反抗，推翻了商朝的统治。

王嫱，王昭君。汉元帝时被选入宫，主动要求嫁给匈奴呼韩邪单于，为汉朝和匈奴之间的友好关系做出了巨大贡献，被称为宁胡阏氏。和亲期间，边境安宁。

贵妃桃髻　公主梅妆

※解说

贵妃，杨玉环。在皇帝的花园里有千叶桃花，玄宗亲自折了一枝插在贵妃的头发上，说："此花亦能助娇态。"

公主，南朝宋武帝刘裕之女寿阳公主，一天卧于含章殿下，有梅花落其额上，成五瓣花型，像是故意画的妆，衬托得公主更加妩媚。人们因此而效仿，于是将这种妆扮称为寿阳妆。

吉了思汉　供奉忠唐

※解说

吉了，鸟名，即秦吉了，形如鹦鹉而色白。传说有夷人将它买去，秦吉了说："我汉禽，不入夷地。"后来受到惊吓而死。

唐昭宗养了一只猴子，让它穿上了官袍，跟随朝里的大臣共同起居，取名叫供奉，常在昭宗身旁。后梁太祖朱温夺位，设宴群臣，也让供奉坐在身边，供奉到了，突然撕扯朱温的帽子和衣服。朱温非常生气，下令将它杀了。看到这件事，唐朝的旧大臣没有一个不感到惭愧的。

卷四

八　庚

萧收图籍　孔惜繁缨

※解说

萧，萧何。秦二世元年，萧何辅刘邦起义。攻入咸阳后，很多将领都忙着夺取府库中的财物，唯独萧何只取秦王朝的典籍文献收藏起来，以掌握全国山川险要、郡县户口及人民疾苦等社会情况。

孔，孔子。繁缨，古时天子、诸侯给马用的饰带之类。仲叔于溪曾为卫国做过贡献，卫定公想赏赐他一些地，仲叔坚持不要，而是请求赏赐一些诸侯使用过的繁缨，以朝见国君，卫公答应了。孔子听说后，十分惋惜地说："与其饰繁缨，不如多给他些封地。名和器是不可以送人的啊！"

卞庄刺虎　李白骑鲸

※解说

卞庄，春秋鲁人，好勇，想刺杀老虎。管竖子劝他："先不要急着去。两只虎才吃了牛，吃到没有的时候肯定会相互打起来，大虎必伤，小虎必死，那时候你再去刺虎，一举可以两获。"卞庄听其劝说，果然获两虎。

李白泛舟游采石，大醉，见水中月影子，狂叫着要捉它，掉进水里淹死了。后来人们根据此事说李白骑鲸上天而去。唐诗人徐仲华有诗："舟舣江干吊谪仙，吟风弄月笑当年。骑鲸直上天门去，诗在人间月在天。"

王戎支骨　李密陈情

※解说

王戎，竹林七贤之一，戴孝服丧的时候，身体瘦到了骨架要随时散落的地步，被称为“死孝”。

李密，西晋人。早年父亲死了，母亲改嫁，与祖母刘氏相依为命。晋武帝想让他当官，李密就写了一篇《陈情表》，委婉拒绝了，意思是指自己要照顾祖母，情辞恳切，非常感人。

相如完璧　廉颇负荆

※解说

相如，蔺相如，战国赵人。赵得和氏璧，秦王想要，许诺用十五座城来换。赵弱秦强，赵王既不敢拒绝，又担心受骗。蔺相如便自愿担任出使任务。到了秦国后，见秦王果然没有诚意用城换璧，就说：“璧上有斑点，让我指给您看。”取回了和氏璧。又让秦王戒斋五天准备受璧，同时暗中让随从带着璧回到了赵国，自己留下。最终，秦王对他以礼相待。“完璧归赵”一词从此而来。

廉颇，战国赵将。他不服蔺相如官位比他高，想当面羞辱蔺相如。蔺相如却总是回避他，说：“个人恩怨是小事，国家危难才是大事。秦不敢对赵用兵，就是因为有我和廉将军在，我们不能自相争斗，让他们有机会攻入我们赵国。”廉颇知道后深受感动，赤背负荆登门请罪，两人从此结为至交。

从龙介子　飞雁苏卿

※解说

介子，介子推，春秋晋人，曾随晋文公流亡，后来为躲避晋文公赏赐与母隐居起来。他的手下为他不平，在宫门上写：“有龙矫矫，遭天谴怒。三蛇从之，一蛇割股，一蛇入国，厚蒙爵土。余有一蛇，弃于草莽。”晋文公感悟，求介子推，介子推不出来，并与母亲隐入山林，晋文公为了逼迫介子推出来，放火烧山，介子推和母亲竟抱树而死。相传寒食节就是为纪念他而沿袭下来的风俗。

苏卿，苏武。他被关押在匈奴十九年没有变心。汉昭帝遣使到匈

奴，来使对单于说：“天子射于上林苑，一雁脚上系着帛书，说苏武等人扣押在一个大湖边。”单于感到惊恐，于是就放苏武等归汉。

忠臣洪皓　义士田横

※解说

洪皓，南宋人，出使金国，金人强迫他为汉奸刘豫做事，洪皓宁死不从。后来金人将他流放到冷山，历尽万难，十五年后才得回朝。又与秦桧不合，屡遭排挤。

田横，西汉初年人，楚汉战争中，曾自立为王。后来为了逃避刘邦的追杀，与部下五百人驻东海一岛上。刘邦派人去召他，田横到离洛阳三十里时，因不愿朝见刘邦，自刎而死，五百部下听说田横已死，也都自刎而死。人们都认为他们是义士。

李平鳞甲　苟变干城

※解说

李平，三国蜀汉人。诸葛亮出祁山，李平负责运送粮草，因下大雨，粮食运不上去，李平便派人叫诸葛退军。等诸葛军退去之后，李平又向后主进谗言诬陷诸葛亮。诸葛亮于是将事情的前因后果向后主说明，这才真相大白，于是李平被降为平民。当时有乡谚说：“难可狎，李鳞甲”。鳞甲，说李平工于心计，以私废公。

苟变，战国卫人。干城，指盾和城郭，比喻御敌立功的将领。子思向卫君推荐苟变，认为他是将才。卫君因为苟变随便吃了人家两个鸡蛋便弃之不用。子思说：“当此列国纷争之际，正需重用人才。用人要看到他的长处，不能光看他的短处。您处于战国这种形势下，选择可用之士是非常必要的，怎能因为两个鸡蛋而放弃干城之将？”卫君被说服了。

景文饮鸩　茅焦伏烹

※解说

景文，王彧，南朝宋大臣。鸩，毒酒。宋明帝担心王彧在自己死后

会不忠，便将他赐死。并派人当夜将毒酒送到王彧的面前，这时王彧正与人下棋，当他看完敕令后，仍平静地下棋。棋局结束后，收好棋子，王彧平缓地对朋友说："明帝已赐我死。"仰头一饮而尽。

茅焦，秦人。秦始皇杀了吕不韦等人，后又幽禁太后，进谏而被杀者共二十七人，无人再敢进谏。茅焦进谏，秦始皇非常生气，想要将他烹了。茅焦一点儿也没有害怕，说："天下刚统一，陛下您就用车子撕裂了假父，关了两个弟弟，把母亲流放在雍，残杀敢于进谏的忠臣，桀纣也不过如此，天下没有人再拥护您了。"说完从容地解开衣服，准备接受酷刑。秦始皇感悟，亲自扶起茅焦，封为上卿；又亲驾接回母亲，和好如初。

许丞耳重　丁掾目盲

※解说

许丞，西汉人，任下层官吏，年迈多病且耳聋（耳聋又称重听），有人想辞退他。太守黄霸说："许丞是一个清廉的官吏，虽然老了，但还能做公务，耳聋有什么妨碍？只要好好协助他，仍不失为一个称职的官。"

丁，丁仪，三国魏人。曹操欣赏他的才华，打算把女儿嫁给他。曹丕说："丁仪瞎了一只眼。"曹操多次与丁仪交谈，认为他是一个不同寻常的人。后丁仪任为掾（官名），曹操对其学识，才华愈加惊奇。所以责备曹丕道："丁仪即使两眼都瞎了，我也应该把女儿嫁给他。"

佣书德润　卖卜君平

※解说

阚泽，字德润，三国吴人，从小就爱学习，家里比较穷，常为人抄书。每次抄完，就能诵读，博览群书，并通历数。后来成了太子老师。

君平，严遵，西汉人，曾经在成都以占卜为生，每天收入百钱。后来开始研读《老子》，著有《老子指归》。

马当王勃　牛渚袁宏

※解说

王勃，唐诗人，“初唐四杰”之一。王勃去江南探望父亲时路过马当山，夜里做梦，梦见水神说：“助你一帆风顺。”第二天早上就行七百里到了南昌，正赶上九月九日滕王阁盛宴，王就在宴会上飞笔作了《滕王阁序》，震惊四座。

袁宏，东晋人，小时候家贫，以运租为生。一天到了一个渡口，正值中秋之夜，于是吟自己所作的《咏史诗》，恰巧被西征将军谢尚听到，便派人前来询问，又让他到船上谈论直至通宵达旦，谢尚很赏识他。从此，袁宏的名气一天比一天大。

谭天邹衍　稽古桓荣

※解说

谭，通“谈”。相传燕多谷地，气候寒冷，农作物难于生长。邹衍为其吹奏律吕乐曲，气候变暖，庄稼得以生长。邹衍喜欢谈论天事，并创立了五德终始之说，被称为“谈天衍”。

桓荣，东汉人。稽，考察。桓与人辩论问题的时候，总以礼让相服，从不以言辞巧辩取胜。曾把皇帝所赐车马印绶陈列出来，对众人说：“这一切收获，都依赖于考察古籍的功力。”

岐曾贩饼　平得分羹

※解说

岐，赵岐，东汉人。他因为多次贬损京兆尹，而被京兆尹追杀，只好隐姓埋名，在集市上卖烧饼。

平，郑平，庸人，李林甫女婿。李林甫见其须发皆白，便说：“明天皇上要赐我甘露羹，你吃了，白发会变黑”。第二天，李林甫就把皇帝赐的羹汤分给郑平吃了一些，过了一晚，郑的白发全变黑了。

卧床逸少　升座延明

※解说

逸少，王羲之。郗鉴派人到王导家选女婿。王导对来人说："你到东厢房中去随便挑选吧。"媒人回去后对郗鉴说："王家诸公子都不错，但一听说上门挑女婿，都很拘谨；只有一个袒着肚子躺在东床上吃东西，像没有事一样。"郗鉴说："这正是我要挑的女婿呀。"一打听，正是王羲之。

延明，刘昞，后魏人，郭瑀是他的老师。郭瑀想在弟子中择婿，特设一席，说："我有一女，想找一个称心如意的女婿，谁坐此席，我就把女儿嫁给他。"话刚说完，刘昞立即起来上座，郭瑀就将女儿嫁给了他。

王勃心织　贾逵舌耕

※解说

相传王勃六岁能文，九岁见颜师古注《汉书》就能指出其不足之处。人们纷纷请他写文章，以此积累了不少财富，时人谓之"心织笔耕"。

贾逵，东汉人，以教授为业，想跟随他的学生不远千里而来，收到的谷子都装满了仓库。时人说："这些谷子，贾逵不是通过体力耕地所得，而是诵经不倦，通过舌耕所得的。"

悬河郭子　缓颊郦生

※解说

郭子，郭象，口才很好。王衍称他："每听象语，如悬河泻之，久而不竭。"

郦生，郦食其，汉人，常为说客。曾替刘邦去劝降魏豹，没有成功。缓颊，婉言相劝，或代人说情。

书成凤尾　画龙点睛

※解说

凤尾，凤尾诺，文题的一种。萧锋四岁就在水井栏旁学写字，井台写满了，就洗去再写。早上起来在窗台尘面上写字，写完再擦去灰尘。五岁时学凤尾诺，一学就非常到位，皇帝非常高兴，就把玉麒麟赐给了他，说："麒麟偿凤尾。"

南朝梁著名画家张僧繇曾于金陵安乐寺壁上画了四条龙，活灵活现，但都没画眼睛。当人们问他原因时，他说："画上眼睛，龙就会飞去。"听到的人不信，请他试试。张便提笔给龙画眼，刚画完第二条龙的眼睛，忽然电闪雷鸣，响声大作，画壁顿时破裂，两条点睛之龙已经飞去，没有点睛的两条仍停在壁上。

功臣图阁　学士登瀛

※解说

唐贞观十七年，太宗命令画家阎立本在凌烟阁上绘开国二十四功臣的画像。

登瀛，文人得到荣耀。唐高祖武德四年，李世民在宫城西开了个文学馆，以杜如晦、房玄龄等十八人为学士，议论政事，讨论典籍，并命阎立本绘像，人们称之为登瀛州。

卢携貌丑　卫玠神清

※解说

卢携，唐人。曾以文章上尚书韦宙，韦宙的学生因卢携相貌丑陋而瞧不起他，韦宙却说："卢虽其貌不扬，但他的文章，却有首有尾，章法井然，以后必有作为。"卢携后中进士，官中书侍郎等。

卫玠，西晋人，风神秀朗，姿容俊逸。看到他的人以为他是个玉人，人们称他为"璧人"，死时二十七岁，当时的人说他是被看死的。

非熊再世　圆泽三生

※解说

唐诗人顾况晚年的时候生了一个孩子，名叫非熊，却很快死去了。他哀伤得难以控制，就作诗道："老人丧爱子，日暮泪成血。老人年七十，不作多时别。"顾况感动了上天，又让非熊再生顾家，两岁时就能说出在冥间闻父吟诗的事。

圆泽，唐僧人，与李源的交情较好。二人一同游三峡时，见一妇人取水，圆泽说他将投身为这位妇人的儿子，十三年后的中秋月夜到杭州天竺寺外相见。晚间圆泽死去了。十三年后，李源按照约定到了杭州，果然见一牧童敲着牛角唱歌，李源上前问及圆泽的情况，回答的和圆泽说的一样，于是李源认定牧童就是圆泽的转世。

安期东渡　潘岳西征

※解说

王承，字安期，晋人，虚怀寡欲。他要到遥远的东方去做官，道路险阻，其他的人都非常害怕，而他却处之泰然，没有表露出忧喜的神情。

潘岳，西晋人，他的才气和名气当时都很大，思想和写作都非常华丽，曾作《西征赋》。

志和耽钓　宗仪辍耕

※解说

张志和，唐诗人，隐居江湖，常常垂钓，但是不设钓饵，自称"烟波钓徒"，志在垂钓而不在鱼。作有《渔歌子》五首。

陶宗仪，元末人，在松江居住的时候，亲身耕稼，闲了就在树荫下休息，有所想的时候，就摘树叶记在上面，并贮藏在一个破罐中，积了十余年。有一天他拿出来加以整理，编为三十卷，名《南村辍耕录》，记述了元代的政事和典章制度，并保存了不少小说和戏剧资料。

卫鞅行诈　羊祜推诚

※解说

卫鞅，商鞅，战国秦相。讨伐魏的时候，魏公子邛迎击。商鞅写信给公子邛，称愿罢兵结盟，公子信以为真，赴商鞅约，被商鞅埋伏的士兵捉住，大破魏军。

羊祜，西晋人，督荆州军事时，与吴将陆抗对阵，不使偷袭之计。一次行军吴境，割谷为粮，事后计所侵扰，送绢偿还。陆抗送酒来，羊祜即饮不疑。陆抗病了，羊祜送药去，陆抗也立服不疑。由于羊祜能推诚相待，所以吴地百姓对他很友好。

林宗倾粥　文季争羹

※解说

林宗，郭泰，东汉有名的儒生。他到陈地去讲学，有一个小童名叫魏德公，请求侍奉他。郭泰身体偶有不适，魏德公给他熬粥，每次送粥过来，郭泰就借口训斥他一次。魏德公不仅没有表现出不高兴反而面露喜色。郭泰说："刚开始只是见到你的样子，今天知道你的心胸了。"

沈文季，南齐人，与祖思均受皇帝喜爱。一次，皇帝置酒为乐，汤肉呈上来之后，沈与祖便开始辩论，一个说这是北方的食物，一个说是南方的食物，结果沈被皇帝称赏，争得第一勺汤。

茂贞苛税　阳城缓征

※解说

李茂贞，后唐人。在当风翔节度使的时候，苛捐杂税，名目繁多，连点灯也要征税。他严禁松木进入城中，以防百姓燃以照明，不点灯，影响税收。有个人就讥讽他："我请求把天上的明月也给禁了。"

阳城，唐人，当官的时候能体会民间的疾苦，治民就像治自己的家。赋税往往缓征，观察使好几次责备他，并派人来监督他，他干脆把自己囚于狱中，后辞了官。

北山学士　南郭先生

※解说

北山学士，指徐大正，宋人。他曾与苏轼、秦观一起游玩，筑室北山之下而居之，号为闲轩，当时的人们称他为“北山学士”。

南郭先生指宋人雍存。他隐居不去做官，以读文章历史自娱自乐，住在城南，号南郭先生，与曾巩等有文学方面的交往。

文人鹏举　名士道衡

※解说

鹏举，温子升，北魏人。王晖曾说：“江左文人，宋有颜延之、谢灵运，梁有沈约、任昉，我子升足以陵颜轹谢，含任吐沈。”曾作《韩陵山寺碑》。

薛道衡，隋文学家。作《人日诗》，前两句“入春才七日，离家已二年”写出后有人笑他低俗，不能写诗；等后两句“人归落雁后，思发在花前”一出，人们看法大变：“名下固无虚士！”裴献将他比作为关西孔子。

灌园陈定　为圃苏卿

※解说

陈定，春秋楚隐士。楚王曾想聘他为相，陈说：“今日为相，明日车马成群，菜肴丰盛。”他的妻子却说：“车马成群，不过坐一膝那么大的地方；菜肴丰盛，最好吃的不过是吃肉。但是却得担着全楚国的忧难，不值得呀！”于是夫妻两个逃走了，去给人家种菜灌园。

苏卿，苏云卿，宋隐士，穿粗布衣裳和草鞋，种蔬菜，织鞋底。张浚打算任用他，但到苏家园圃一看，他已不知去向，聘他的金币书简仍在。

融赋沧海　祖咏彭城

※解说

张融，南齐人，曾作《海赋》，有句道：“穷区没渚，万里藏岸。湍

转则日月似惊，浪动则星河若覆。”徐凯之读后说：“卿此赋实超元虚，但惧不道盐耳。”张融就抓笔补写：“漉沙拘白，熬波出素，积雪中春，飞霜暑路。”齐高帝评其才：“此人不能没有一个，也不能有两个。”

祖莹，北魏人。王肃咏《悲平城》：“悲平城，驱马入云中，阴山常晦雪，荒松无罢风。”彭城王勰深为叹赏，让王肃再吟咏一首，而失口将平城说成彭城。当时祖莹在座，便说：“悲彭城诗各位没听过吗？”说罢便咏道：“悲彭城，楚歌四面起，尸积石梁亭，血流淮水中。”众人都叹服。

温公万卷　沈约四声

※解说

温公，司马光。藏书万余卷，早晚阅读，几十年后书仍然崭新如初，曾说：“商人爱惜货物财宝，我们读书人要倍加爱惜书籍啊。我每年必晒书。看书前，先擦干净桌子，再铺好桌布，看书时每翻动，都用拇指轻轻衬起，再用食指翻过去，就怕把书页损坏。”

沈约，南朝梁人，作诗主四声八病之说，自认为独得其妙，诗体称“永明体”。

许询胜具　谢客游情

※解说

许询，晋人，好游山水，而身体灵便，四处游玩很是容易。当时人说他：“不仅有雅情逸致，更加具备游玩的身体条件。”

灵运，谢灵运，他喜爱游山玩水，每到一处总是会留下诗篇。常穿木屐登山，上山时去前齿，下山时去后齿。一次从宁南山伐木开道，直到临海，随从有几百人。临海太守大惊，以为是山贼。后知是他们，才心安。

不齐宰单　子推相荆

※解说

不齐，宓不齐，孔子弟子。单，地名。宓不齐任单父宰时，任用贤能的人。他知道此地有五个贤士，于是就去请教，所以有人说，宓不齐不出屋子就将单父这个地方治理得非常好，有“身不下堂，鸣琴而治”之誉。

子推，介子推，春秋楚人，十五岁为相。孔子让人去探听他的政绩，使者回来对孔子说：“他廊下有二十五位俊士，堂上有二十五位老人。”孔子赞叹道：“合二十五人的智力，胜过汤武；并二十五人的能力，胜过彭祖。这样治理天下，是无忧的了。”

仲淹复姓　潘阆藏名

※解说

仲淹，范仲淹。范三岁时就成了孤儿，母改嫁朱氏，仲淹跟随朱姓，稍大后就离开了母亲到亲戚家苦读书。后中了进士，才恢复了原姓。

潘阆，宋人，自号逍遥子。有诗句：“发任茎茎白，诗须字字精。”又有：“长喜诗无病，不愁家更贫。”曾为躲避祸害藏在潜山山谷寺，题钟楼：“顽童趁暖贪春睡，忘却登楼打晓钟。”有人认出这是他的诗句，让寺僧去叫他，他却已经消失得无影无踪了。

烹茶秀实　漉酒渊明

※解说

秀实，陶谷，北宋人。曾买得后周党太尉家的一个伙计，命他掬雪水烹茶，说：“党家有这种风味吗？”伙计说：“他是粗人，哪有这种风味？只知道在销金帐下，浅斟低唱，饮羊羔美酒。”陶谷听了，面有惭色。

渊明，陶渊明。爱喝酒，每当有客人来，都以酒招待，如果他先醉了，就对客人说：“我醉了，想睡觉，你走吧。”有一次，邻家请他饮酒，酒中有渣滓，他摘头巾漉酒，完了，又把头巾照旧裹在头上。

善酿白堕　纵饮公荣

※解说

白堕，刘白堕，晋人，善于酿酒。一次青州刺史买其酒归来，路遇盗贼，贼饮而醉，全部被擒。当时的人就说："不怕张公拔刀，只怕白堕春醪。"

公荣，刘公荣，晋人。爱喝酒，喝酒从来不讲究跟谁喝，许多人都讥讽他。有一次和阮籍、王戎对饮，刘公荣在座，两人只是交谈饮酒，根本就不顾及刘公荣，而事后有人问为何不请公荣饮酒，阮籍戏说："胜过公荣的人，我不能不和他一起喝酒；比不上公荣的人，又不可不和他一起喝酒；只有公荣这个人，可以不和他一起喝酒。"

仪狄造酒　德裕调羹

※解说

仪狄，禹时的造酒者。禹饮其酒说："后世必有以酒亡其国者。"于是疏远仪狄，并要求禁酒，因此仪狄酿酒的方法就没有流传下来。

德裕，李德裕，唐人。他生活非常奢侈，任宰相时不饮京城的水，而是要仆人从遥远的惠山将泉水运来。他喝的羹，一顿就花费三万钱，并用珠宝、贝玉、雄黄、朱砂煎汁，三煎除去里面的渣，才食用。

印屏王氏　前席贾生

※解说

相传唐玄宗喜欢的王氏数夜梦见有人召她饮酒，便告诉了玄宗。玄宗说："这必是旁门左道的术士所为，如再有这样的事，你可在暗中做个记号。"当晚王氏又梦有人来召，她就用手蘸墨印在屏风上，醒后就告诉了玄宗。玄宗下令各处搜索，结果在东明观发现了王氏手纹，而道士却跑了。

贾生，贾谊，西汉人，年少多才，却不被重用。文帝曾召他到京城，问鬼神之事一直到半夜，不知不觉间向前移出了坐席，并且叹

道：“很久没见贾生，自以为超过了他，现在看来仍差很远啊！”

九　青

经传御史　偈赠提刑

※解说

御史，指西汉公孙弘，官至御史大夫，升为丞相，建议武帝设五经博士，崇尚教化，以招揽更多的贤才。

提刑，是指古代的一种官职，这里指郭公甫，名祥正。郭祥正任提刑到舒州海会寺时，梦见神人赠偈给他，以超度众生。

士安正字　次仲谈经

※解说

士安，刘晏，唐人，八岁时献赋玄宗，玄宗赐游皇宫，杨贵妃抱他坐在膝上，亲自为他梳髻，官人争送花果给他。玄宗就授太子正字，问他：“卿作正字，正得几字？”答道：“天下字皆正，惟朋字未正。”

次仲，戴凭，东汉人。有一次上朝，皇帝要求群臣能说经者相互辩论，经义有所不通者让席于精通者，结果，戴凭共占五十余席。京师就有语说：“解经不穷戴次仲。”

咸遵祖腊　宽识天星

※解说

咸，陈咸，两汉之际人。祖腊，祭名，腊月祭路神。王莽专政，陈咸便弃官回家了，闭门不出，并沿用汉朝时的规矩来祭祀。

宽，张宽，汉人。汉武帝在甘泉祭祀，张宽从祀，到了渭桥，看见一个女子在渭河洗澡，乳长七尺，汉武帝非常奇怪，就问她从哪里来，女人回答：“帝后七车侍中知道我从哪里来。”张宽在第七车，他说：“这是主管祭祀的天星。斋戒不干净，因此看到这颗星了。”

景焕垂戒　班固勒铭

※解说

景焕，宋人，隐居在成都玉垒山，曾记一戒石碑中句：“尔俸尔禄，民膏民脂；下民易虐，上天难欺。”

东汉和帝永元元年，窦宪率精骑万余征匈奴，打了一个大胜仗，出塞三千里登上燕然山，命令班固刻石颂扬功德，以记载汉朝的威德。

能诗杜甫　嗜酒刘伶

※解说

杜甫的诗风格沉郁，忧时纪事，世称“诗史”。他一生都在努力“致君尧舜上，再使风俗淳”。

刘伶，西晋人，竹林七贤之一。爱喝酒，他的妻子劝他戒酒，他答应说可以，于是妻准备了酒肉让他对神发誓，他便跪下发誓道：“天生刘伶，以酒为名；一饮一石，五年解酲。妇人之言，慎不可听。”便开始饮酒吃肉，一会儿又醉了。

张绰剪蝶　车胤囊萤

※解说

张绰，唐人，精通养气辟谷之术，一次用纸剪成蝴蝶二三十只，吹口气，蝴蝶成队飞舞，一会儿又落回手中。

车胤，晋人。非常爱好学习，家里又比较穷，没有灯烛照明，夏天就用细布做了一个袋子，装了些萤火虫，用来照明读书。

鹦鸲学语　鹦鹉诵经

※解说

鹦鸲，八哥。晋司马桓豁曾养一只八哥，善于学人话。一次大会，八哥学四座客人音调，无不绝似。有一人鼻塞，声音很难学，八哥

便把头伸入瓮中学，惟妙惟肖。

东都有人养的鹦鹉，聪慧过人。后来把它送给了一个僧人，僧人教它诵经，但它常常伫立架上不言不动，问是什么原因，答道："身心俱不动，为求无上道。"

十　蒸

公远玩月　法善观灯

※解说

公远，罗公远，唐方士。一年中秋月夜，罗公远陪玄宗赏月，忽然取出拄杖向空中扔出去，化为一座大桥，光色如银，行数里，光彩夺目，忽然到了城阙前，罗公远说："这是月宫门，叫广寒、清虚之府，有素娥数十名，白衣鸾歌舞于桂树下，曲子叫霓裳羽衣曲。"玄宗默记其调。当他回朝时发现天桥已经消失了，后复制其曲。

法善，叶法善，唐道士。玄宗时元宵夜华灯如昼，叶法善对玄宗说："此处灯会之盛，天下无处能比。只有凉州灯会稍可跟它比一下。"玄宗问："你去看过凉州灯会吗？"答："我刚从那儿来。"玄宗很惊异，也想去看看。叶法善便用道术在殿前画一道虹桥，引唐玄宗至凉州，观赏凉州的元宵盛会。

燕投张说　凤集徐陵

※解说

张说，唐朝曾封其为燕国公。相传他的母亲梦到玉燕投其怀，而生张说。当时许多重要的文稿都是出自他和许国公苏颋之手，人们称他二人为"燕许大手笔"。

徐陵，南朝陈人，传说他的母亲梦见五色云化为凤，聚集在她的左肩上，不久生下徐陵。徐陵八岁能文，十三岁通老庄，僧人宝志公曾摩他的头顶说："这是天上石麒麟啊！"

献之书练　夏竦题绫

※解说

一次王献之夏天的时候经过乌程县，看到十二岁的羊欣穿着新练裙睡午觉，就在裙子上写了几幅字，走了。羊欣醒后反复揣摩学习王献之的字，书法大进。

夏竦，宋人。幼时有人说他日后必贵，便拿吴绫手巾向他请求题诗。夏题道："殿上衮衣明日月，砚中旗影动龙蛇。纵横礼乐三千字，独对丹墀日未斜。"杨徽之见而叹道："真是宰相的器量啊！"

安石执拗　味道模棱

※解说

安石，王安石。他生性执拗，生活俭朴，做事不近人情，常自信所见，执意不改，议论高奇，时称"拗相公"，当时很得宋神宗的信任。

味道，苏味道，唐相。他任丞相数年，但是做事没有自己的主见，为人圆滑，模棱两可，人称"苏模棱"。曾对人说："决定一些事的时候不能太明白，否则，错了就会后悔。只要模棱持两端就可以也。"还有人称他为"模棱手"。

韩仇良复　汉纪备存

※解说

良，张良。张良是韩国人，秦始皇灭韩国，张良发誓要为韩国报仇，于是结交刺客，椎刺始皇于博浪沙，没有得逞，被迫逃亡。后为刘邦谋士，帮助刘邦消灭了秦国，终于实现了他的愿望，为韩国报了仇。

备，刘备。他是汉中山靖王的后代，引兵入蜀后自立为汉中王。公元二百二十一年称帝，国号汉，以继承汉统。

存鲁端木　救赵信陵

※解说

端木，端木赐，即子贡，孔子学生。齐国想取代鲁国，子贡劝阻，但没有成功；又劝吴国去救鲁国，吴国害怕越国乘机偷袭，于是也拒绝了；他便劝越国也出兵，联军在艾陵与齐交战，取得了胜利。这样就保存了鲁国。

信陵，即信陵君魏无忌。秦国围住了赵国的邯郸，信陵君设计偷取了魏王兵符，令朱亥椎杀晋鄙，率兵救赵，为赵国解了围。

邵雍识乱　陵母知兴

※解说

邵雍，宋理学家。一次散步至天津桥，听见杜鹃鸟声愀然，便说："天下将治，地气自北而南；将乱，自南而北。禽鸟得气之先。洛阳从无此鸟，今有之，是地气自南而北，国家必将用南人为相，从此多事矣。"后王安石行新法，邵雍反对。

陵，王陵，西汉人。项羽知道他归附刘邦，便把他的母亲拘押军中，想要让王陵背叛刘邦。王陵的使者到了，他的母亲哭泣着道："请转告王陵，好好辅佐汉王。汉王是长者，终将统一天下，让王陵不要因为我而有二心。"于是自杀而死。

十一　尤

琴高赤鲤　李耳青牛

※解说

琴高，战国赵人，为宋康王门人。入涿水中取龙子，与弟子约会道："你们可斋洁在涿水边等我。"弟子们在河边建祠屋，没多久，琴高果然骑着赤鲤出现。当时目睹这一场面的有万余人。过了一个多月后，琴高又回到水中。

李耳，又名老聃，即老子。传说他乘青牛西出函谷关时，关令尹喜看见紫气升起，知道有真人将至，于是向老子求教道术，老子留下了《道德经》，随后离去。

明皇羯鼓　炀帝龙舟

※解说

唐玄宗喜欢羯鼓，不喜欢琴。宫人正弹奏琴，一曲未完，就喝止，随后叫汝阳王上场击羯鼓。

隋炀帝杨广挥霍无度，喜欢四出巡游。大业元年八月乘龙舟游江都，众臣随行，从大运河驶出，舳舻相连达二百余里，征用大批民夫，花费巨资，引起民愤。

羲叔正夏　宋玉悲秋

※解说

羲叔，尧时制历法者。羲叔掌管夏朝制历授时。相传羲叔到南方，观察夏季的变化和万物生长的情况，并且根据日影的长短计算出了夏至。

宋玉，战国楚诗人，是屈原的弟子，因为屈原被流放而悲伤，所作《九辩》中有："悲哉秋之为气也！萧瑟兮草木摇落而变衰。"诗中流露出浓厚的悲伤情绪。

才压元白　气吞曹刘

※解说

此说唐杨汝士事。元，元稹；白，白居易。一次宴会，众人即席赋诗，杨最后完成，但写得最好，元、白也为之赞叹不已。杨大醉回家，对他的弟子说："我今日压倒元白。"

曹，曹植；刘，刘桢。元稹十分推崇杜甫的诗，曾评杜甫诗"上薄（逼近）风骚，下该沈宋，言夺苏李，气吞曹刘，掩颜谢之孤高，杂徐庾之流丽。"

信擒梦泽　翻徙交州

※解说

信，韩信。庚子六年，有人告韩信谋反，刘邦假装游云梦泽，在陈地召会诸侯，韩信来了，就被擒住了。韩叹道：“人言狡兔死，走狗烹；飞鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡，天下已定，我固当烹。”后来知道韩信没有要谋反的意思，于是就赦免了他的罪。

翻，虞翻，三国吴人，性情直爽，曾因触怒了孙权，被流放交州。即使这样，他仍讲学不倦，弟子有数百人。

曹参辅汉　周勃安刘

※解说

曹参，西汉相，遵萧何旧制而无所变更，国定民安，有“萧规曹随”的说法。

周勃，西汉相，厚重少文，可任大事。刘邦曾说：“曹参可代萧何，王陵戆，陈平可佐之，但安刘者必周勃也。”后吕氏之乱，周持节入军中，说：“为刘氏者左袒，为吕氏者右袒。”军中都向左袒，周率军捉了吕后的人并杀了他们，汉室才安定。

太初日月　季野春秋

※解说

太初，指三国夏侯玄。为人清净温和，时人评道：“夏侯太初（玄），朗朗如日月之入怀。”曾依柱作书，狂雷破柱，夏侯衣服被烧焦而神情不变。

季野，褚裒，晋人，年少的时候就很有名气了。桓彝评他“褚季野有皮里春秋”，指他表面上没有什么好坏，但其内心褒贬分明。

公超成市　长孺为楼

※解说

公超，张楷，汉代人，通《春秋》《古文尚书》。各方人士慕名来访，当时车马都堵住了街道，有的人便在他家附近做买卖，张楷于是搬

家，但人们马上又跟着来了。只要是他住的地方，马上就会成为繁闹的市镇。

长孺，孙长孺，宋人，以爱学习、喜欢藏书而闻名，经史百家全数都有，并建楼藏之，号称“书楼”。

楚丘始壮　田豫乞休

※解说

楚丘，战国齐人。一次他去见孟尝君，孟尝君说：“先生老了，记忆力差了，今日来有什么指教？”楚丘说：“你让我追车赶马，投石超距，那我是老了；但深计远谋，我却正当壮年，怎么能说老了呢？”孟尝君便收下了他。

田豫，三国魏人，曾上书道：“年过七十而居位，犹如钟鸣漏尽而夜行不休，是罪人也。”因而请求辞职。

向长损益　韩愈斗牛

※解说

向长，东汉人，曾读《易》读到了损益卦，叹道：“我已知富不如贫，贵不如贱，但不知死生对比如何。”后来儿女嫁娶完毕，断了家事，便说：“当我已死了。”于是游览五岳名山，不知所终。

斗牛是指天上的星宿，韩愈曾作《三星行》诗，说：“我生之辰，月宿南斗，牛奋其角，箕张其口。牛不见服箱，斗不挹酒浆；箕独有神灵，无时停簸扬。”

璡除酿部　玄拜隐侯

※解说

璡，李璡，唐人，生性嗜酒，曾取云梦石甃泛春渠用来蓄酒，做金银龟鱼浮沉其中为酌酒的工具，自称酿王兼曲部尚书。杜甫《饮中八仙歌》中“汝阳三斗始朝天”，指的就是汝阳王李璡。

玄，王玄，西汉隐士，汉景帝就其所隐居之山封侯，山名侯山，王玄因此被称为隐侯。

公孙东阁　庞统南州

※解说

西汉公孙弘，官至御史大夫，升为丞相，开东阁延请贤才，让他们参与商议国家大事。

庞统，刘备的谋士，曾经隐居在南郡，司马徽称他为南州士之冠冕。刘备曾派他任来阳令，政绩不佳。鲁肃致信刘备："庞士元（统）非百里才，使处治中别驾之任，才能让他一展才能。"

袁耽掷帽　仁杰携裘

※解说

袁耽，字彦道，东晋人。桓温赌博输了，向袁耽求救。袁耽赌技相当高，在当时很有名气，但却生活艰难。他答应了桓温的要求，换布帽去和债主赌，下注很大，一出手就赢得十万，后来上至百万，终于赢回了桓温输的钱。债主不识袁彦道而只知其名，问："你认识袁彦道吗？"他将布帽扔在地上，说："你现在认识袁彦道了吧。"

仁杰，狄仁杰。武后赐给张昌宗集翠裘，又下令狄仁杰与张昌宗用此裘打赌。狄仁杰以紫袍为注，武后说："你此袍和集翠袍相比可差远了。"狄答："此乃大臣朝见、奏对之服，张昌宗屡屡败北，根本不配此袍。"后来集翠裘终于还是归狄仁杰所有。

子将月旦　安国阳秋

※解说

子将，许劭，常与兄长许靖品评人物，每月评价一位，有"月旦评"之说。他们评论曹操为"清平之奸贼，乱世之英雄"。

安国，孙盛，晋人，所著《晋阳秋》如实记录了两晋历史人物事

件，世称良史。

德舆西掖　庾亮南楼

※解说

德舆，权德舆，唐人。西掖，中书省。权德舆在中书省八年，风流蕴藉，为缙绅表率。

庾亮，东晋人，镇守武昌时，部下殷浩等秋夜登南楼吟咏，兴致正浓，庾亮到了，众人打算回避，庾亮徐徐说道："各位不必回避，我对此处兴致正浓。"便坐在胡床上，与众人谈玄论道，吟咏唱和，通宵达旦。

梁吟傀儡　庄梦髑髅

※解说

梁，梁锽，唐诗人，曾作《傀儡吟》："刻木牵丝作老翁，鸡皮鹤发与真同。须臾弄罢寂无事，还似人生一梦中。"

一次庄子去楚，路见空髑髅，便问它："你是贪生失理而如此的呢？还是因亡国、杀戮才如此的呢？"晚上枕着髑髅睡觉。半夜，梦见髑髅说："你白天所问，都是活着的人的累赘，人死了就没有这些说了。无君于上，无臣于下，无四时之事；以天地为春秋，无忧无虑，乐莫大于此。"

孟称清发　殷号风流

※解说

孟，孟浩然，唐诗人，文不按古，匠心独运。一次作诗句："微云淡河汉，疏雨滴梧桐。"在座的人都叹其绝，诗文别具一格，是山水田园诗派主要代表。

殷，殷浩，东晋人。识度清远，好《老子》《易经》，当时的人将他比作管仲、诸葛亮。

见讥子敬　犯忌杨修

※解说

子敬，王献之。王八岁时，见家中门生玩樗蒲（一种游戏），便说："南风不竟。"门生轻视他，说："这个儿郎管中窥豹，只见一斑。"王献之生气道："远惭荀粲，近愧刘恢。"意指比你们诸人要强得多。王献之说完，拂衣而去。

杨修，三国魏人，才思敏捷。一次跟着曹操到曹娥碑下，碑背刻有"黄绢幼妇外孙虀臼"，曹不解，杨说："我知道。"曹操急忙说："先别说，让我想一想。"又走了三十里，曹操才想通，让杨修说，杨修答："黄绢，是色丝，合起来是'绝'；幼妇，是少女，合成'妙'，外孙，女子也，是'好'字；虀臼，是受辛，'辪（辞）'字。这是说'绝妙好辞'。"曹操因而很忌恨他。后来曹操攻汉中，一时胜不了，想撤军，部下来请求口令，曹操随口说"鸡肋"，众人都不解。杨修却开始打点行装，道："鸡肋，弃之可惜，食之无味，大王想要撤军了。"曹操借这个理由杀了杨修。

荀息垒卵　王基载舟

※解说

荀息，春秋晋人。晋灵公筑九层之台，三年不成，人力困敝，有进谏的人都被赐死。荀息对灵公说："我能垒十二个棋子，再在上面加九个鸡蛋。"灵公说："那太危险了！"荀息说："您造九层之台，三年不成，男不能耕，女不能织，劳民伤财，岂不更危险？"灵公这才下令停建亭台。

王基，三国魏人。当时魏明帝大兴土木，于是王基进谏说："古人以水喻民，说'水所以载舟，亦所以覆舟'……愿陛下深察东野之弊，留意舟水之喻。"

沙鸥可狎　蕉鹿难求

※解说

有个人每天早上到海上与鸥鸟戏玩，上百只沙鸥栖落他身旁。他的

父亲说："明天你捉几只鸥鸟来让我玩玩。"第二天，沙鸥便不肯再落下来，只在他身边飞来飞去。

郑人伐薪时，遇到一只鹿，他打死这只鹿，怕人发现，就用蕉叶把死鹿盖起来。等回来找鹿时，却忘了藏在什么地方，自以为做了一场梦，于是边走边唠叨，听到的人却找到了鹿。后来，打柴的人回家做了一个梦，梦见了藏鹿的地方，也梦见了找到鹿的人。于是，他将这个人告到官府，官府就将鹿一分为二，两人各得到一份。

黄联池上　杨咏楼头

※解说

宋代黄镒（又作黄鉴）七岁时还不会说话，祖父常指物开导他。一天，两人来到池水边，祖父说了句"水马池中走"，不料黄镒忽开口道："游鱼波上浮。"

杨亿，北宋人。杨亿好几岁了都不能说话。一次，家人抱他登楼，不小心碰了他的头，他忽然吟诗道："危楼高百尺，手可摘星辰。不敢高声语，恐惊天上人。"

曹兵迅速　李使迟留

※解说

曹操怕刘备先占据江陵，就调遣精骑三千急追，一日一夜行三百里。诸葛亮认为他犯了兵家大忌，就和孙权联合，击败了曹军。

李，李郃，东汉人。窦宪娶妻，天下人都去祝贺。汉中太守要李郃代自己去送礼，李郃知道窦宪专权骄恣，必有危亡之祸，所以去祝贺的时候，一路上故意走得很慢。果然，李郃还没到，就听到窦已自杀的消息，同时送贺礼的官吏都被罢官，而太守却得以幸免。

孔明流马　田单火牛

※解说

建兴九年，诸葛亮出祁山，以木牛运粮，杀张郃；十二年，出斜谷，以流马运粮，占据五丈原。

田单，战国齐将。燕乐毅一连攻下齐七十余城，围即墨。田单用反间计使燕王调走乐毅，再收城中牛千余头，在牛角上绑着刀，尾巴绑着苇，浇上油。晚上在城墙上凿了数十个孔，将牛尾点燃，牛猛冲燕军，并带领五千精兵随后掩杀，大败燕军。

五侯奇膳　九婢珍馐

※解说

西汉成帝时，曾在一天封母舅五人为侯，时称五侯。王氏五侯不和睦，门下宾客不相往来，但善辩的楼护却让五侯轮流供他美食奇膳，他将这些美食合之为鲭，世称“五侯鲭”。

唐段文昌精于烹调，家有老婢女熟悉他的口味，学到了他的技术，可以做出很可口的菜肴，并且将技术传授上百人，可是能掌握精髓的只有九个。

光安耕钓　方慕巢由

※解说

光，严光，东汉人，曾经是光武帝同学，光武帝请他出来做官，他没有答应。后来他归耕富春江，富春江前临桐江，上有钓台，清丽奇绝，锦峰秀岭，在这个风景秀丽的地方做起了隐士。

巢，巢父；由，许由。方，指薛方，西汉人，朝廷征召不就，说：“尧舜在上，下有巢由，今明主方隆唐虞之德，小臣欲守箕山之节。”

适嵇命驾　访戴操舟

※解说

晋人吕安与嵇康相交甚好，每当想念嵇康的时候，就让人驾车不远

千里去探望。一次正好嵇康外出，其兄嵇喜出迎。吕安连门都不进，只在门上写了一个“凤”字而去。嵇喜以为他称颂自己。等嵇康回来，对嵇喜说：“他是讥笑你凡俗啊！”

晋代王徽之卓而不羁。一个雪后的晚上，月色清朗，忽然想念朋友戴安道，便乘小舟去走访。走了一宿，到了，却不进戴家，即刻返程。人问他原因，答道：“乘兴而来，兴尽而返，何必一定要看见安道呢？”

篆推史籀　隶善钟繇

※解说

史籀，周太史，创造了篆体汉字，也就是大篆，后来秦朝李斯将它变为小篆。

钟繇，三国魏人，善写隶书，字若飞鸿戏海，舞鹤游天。

邵瓜五色　李橘千头

※解说

邵，邵平，秦东陵侯。秦亡后他在长安城东种瓜，瓜有五色，味美，因为他曾经为东陵侯，世人称为东陵瓜。

李，李衡，三国吴人。他任丹阳太守时，每次想要添置家业，妻子总是不允许。于是，他秘密派人到龙阳洲建造宅院，并且在院中种了上千株橘子。临终时他对儿子说：“你母亲不让我营家，故家贫如此。我在汜州种了千株橘树，可供你衣食。”后来，橘树长成，每年得绢数千匹，家道殷足。

芳留玉带　琳卜金瓯

※解说

明代李春芳小时候在崇明寺就读，后来考中进士第一，留玉带在寺中，建楼储藏，并将此楼命名为“玉带楼”。

琳，崔琳，唐人。一次，玄宗写下崔琳名字再用金瓯盖上，刚好太

子进来，玄宗问：“下面扣着一个名字，将拜他为相，你能猜出是谁吗？”太子答：“不是崔琳就是卢从愿。”玄宗宣布，果然是崔琳。

孙阳识马　丙吉问牛

※解说

孙阳，即伯乐。经过虞坂时，他看见一匹老马拉着沉重的盐车费力地上坡，实在要拉不动了。伯乐忙从车上下来，抱住马头痛哭不已，并脱下上衣盖在马身上。马低下头，喷着鼻子，又仰头长鸣，以表示遇知己的意思。

丙吉，西汉人，宣帝相。曾见一群人打架斗殴，很多人死伤，丙吉过而不问；又见人追牛，牛喘吐舌，便让人上前询问。有人笑他，他说：“民斗，是京兆尹所当干涉的；但天还不大热，牛就气喘吁吁，是时气失节，是我职责范围内的事了。所以让人去询问。”

盖忘苏隙　聂报严仇

※解说

盖，盖勋，东汉人，与苏正和有矛盾。梁鹄想杀苏正和，盖勋却极力反对，说：“谋事杀良，非安；乘人之危，非仁。”梁鹄这才罢休。苏正和听说后上门道谢，盖勋却拒不接见，说：“我为梁使君打算，不是为你。”

聂，聂政，战国韩侠士，替严仲子刺杀侠累，然后自毁面容挖眼而死，他的姐姐哭着找到他，最后在他的尸旁自杀。

公艺百忍　孙昉四休

※解说

张公，张公艺，唐人，九世同居。高宗问他怎么能够这样，他拿笔写了一百多个“忍”字呈献皇帝。

孙昉，宋人，为太医，自号“四休居士”。四休是指：粗茶淡饭饱即

休，补破遮寒暖即休，三平二满过即休，不贪不妒老即休。

钱塘驿邸　燕子楼头

※解说

北宋陶谷，曾出使江南，寓钱塘驿。乐妓秦弱兰假装是驿吏的女儿前往侍奉，陶谷与秦弱兰共度良宵，并作《风光好》词赠之："好姻缘，恶姻缘，奈何天，只得邮亭一夜眠，别神仙。琵琶拨尽相思调，知音少，再得鸾胶续断弦，是何年？"后主李煜款待陶谷时，便命歌妓唱这首词，陶谷十分惭愧，即日返回宋朝。

唐张建封镇守徐州时，曾有一位红颜知己关盼盼。他将关盼盼安置在他的燕子楼。张建封死后，关盼盼誓不嫁人，作《燕子楼诗》三首。白居易有两首诗和之。关盼盼见白居易和诗后，极度悲伤，跳楼自尽。

十二　侵

苏耽橘井　董奉杏林

※解说

苏耽，汉朝人。一天将仙去，他对母亲说："明年乡里会有瘟疫流行。院里有井水，屋檐边有橘树，可当作日常的食物。每天吃一片橘树叶，饮水一升，病就会好了。"说完驾云而去。第二年果然瘟疫流行，母亲用他说的方法医疗，全给治好了。

董奉，三国吴人，有道术。他为人治病而不要钱，病重者便让种杏树五棵，轻者一棵，几年便有了一片杏林。杏子熟时，又做仓，让人用粮食来换杏子，粮食全赈济了穷人。

汉宣读令　夏禹惜阴

※解说

汉宣帝时，大臣魏相奏请让明经而通晓阴阳律历的四人各主一季时令，让他们明言职守，调和阴阳。宣帝答应了。

相传禹曾说：“人当惜寸阴。”这正好启示人们要珍惜这美好光阴，不要随意浪费时间，否则数年之后自己就会后悔浪费光阴。

蒙恬造笔　太昊制琴

※解说

蒙恬，秦朝大将。传说他是毛笔的发明人，他以柘木为管，鹿尾为柱，外面裹上羊毛，制造出毛笔。

太昊，伏羲。他所做的琴“长三尺六寸，象三百六十日。广六寸，象六合。前广后狭，象尊也。上圆下方，法天地也。五弦象五行，以弦为君，小弦为臣，文武加二弦，以合君臣之恩”。

敬微谢馈　明善辞金

※解说

敬微，宗测，南朝齐人。他喜欢自由自在，朝廷多次请他做官，他都推辞了。当时的王公大臣知道他要游览名山大川，于是纷纷给他送来礼品，他一概不接受。

明善，元明善，元人。曾作为副使出使交趾国，返回时国王赠送给他礼物，他的同伴接受了礼物，元明善却坚辞不受。国王问他为什么不接受礼物，他说：“同伴接受是为了安小国之心，我不接受是为了顾全大国之体。”

睢阳嚼齿　金藏披心

※解说

睢阳，指唐将张巡。安史之乱时张巡守睢阳，每战呼声震天，为义愤所激，把牙齿都嚼碎了。张巡战死后，尹子奇看他的牙齿，大多都已经咬碎了，只剩下三四颗完整的牙齿。

金藏，安金藏，唐人。武则天时有人诬陷太子李旦欲反，武后命酷吏来审理此案。安金藏为太子大呼：“太子没有反，你若不相信，我请求

剖心以证清白！”当即用刀自己剖开腹部，五脏都流出来了。武后下令送入宫中治疗，一天后才苏醒。武后叹道：“我有儿子却不能了解他，让你受此牵累！”于是命令停狱，太子因而得以幸免。

固言柳汁　玄德桑阴

※解说

固言，李固言，唐人。一次行古柳树下，忽听柳树神对他说：“我是柳神九烈君，已用柳汁染了你的衣服，你要得了蓝袍，要用枣糕祭祀我。”不久，李果然中了状元。

玄德，刘备。家东南角有高八丈的桑树，望上去如重重车盖，往来的人都说：“此家必出贵人。”刘少时与宗中小儿在此树下嬉戏，曾说：“我必将乘这样的羽葆盖车。”

姜桂敦复　松柏世林

※解说

晏敦复，宋人，是晏殊的曾孙。任左司谏时，两月间，论驳二十四事，朝廷大臣都怕他。秦桧主张议和，晏敦复反驳。秦桧派人对他说：“你若是能变通，则早晚可以做高官。”晏敦复答道：“姜桂之性，老而愈辣。我岂为个人身计而误国事？”始终不屈服。

世林，宗世林，汉末人，鄙视曹操为人，不与之交往。等曹总揽朝政时，和气地问他：“现在咱们可以交往了吧？”宗答道：“松柏之志犹存。”

杜预传癖　刘峻书淫

※解说

杜预，西晋学问家，作《春秋左氏经传集解》三十卷。他曾说：“王武子有马癖，和长舆有钱癖。”皇帝问：“那么你有何癖？”他回答：“我有《左传》癖。”

刘峻，南朝梁人，常点燃麻炬读书，通宵达旦。有时读累了昏睡，头碰在火上把鬓发都烧了，醒后又继续读下去。每当听说有书没曾读过，必去借读，崔慰祖称他为“书淫”。

钟会窃剑　不疑盗金

※解说

钟会，三国魏人，钟繇的儿子。荀勖有一把宝剑，价值百万，由荀勖之母收藏。钟会模仿荀勖的手迹写信给他母亲，把宝剑骗走了。荀勖想报复，恰好钟会花费千万盖了新屋，还没搬进去住，荀勖便在新屋正堂画上钟繇遗像，栩栩如生。钟会来看到了，大为感动，也就不再搬来居住。

不疑，直不疑，西汉人。有同僚告假，误将另一人的金子带走了。失金者怀疑是不疑，不疑于是买金子还给那个人。告假人回来后，承认自己带错了金子，丢金人感到非常惭愧，连连向不疑道歉。

桓伊弄笛　子昂碎琴

※解说

桓伊，晋人，精通音乐，善于吹笛子。王徽之只听说过他的名字而没有见到过其人。有一次，停船在青溪，听到有人呼喊桓伊的名字，就派人请求：“闻君善笛，试为我奏一曲。”虽然那时桓伊已经很有名气，但他还是下车坐在胡床上，为王吹了三调，吹完后就离去了。两人没有交谈一句。后来这个地方被叫作“邀笛步”。

子昂，陈子昂，唐诗人。开始仕途不顺，有卖胡琴的人，开价百万，陈以千缗买下，对众多豪贵说：“我擅长这种乐器，哪天请大家到我住处来听我演奏。”众人如期而至，陈笑道：“我有文百轴，不为人知；这音乐一事是微贱的，哪值得留心。”因此把琴摔碎了，拿自己的文章赠送众人。从此，陈子昂名震京师。唐代文学，从他而变雅正，因而他被称为“海内儒宗”。

琴张礼意　苏轼文心

※解说

琴张，孔子弟子，与子桑户、孟之反很好。子桑户死，子贡去吊丧，见琴张与孟之反正鼓琴而歌。子贡便问："你们这样不失礼节吗？"二人相视而笑："你不知道我们的礼义。"子贡回去问孔子，孔子说："他们是方外之人，我们是方内之人，礼俗自然不同。"

文心是指写文章的思路和想法。苏轼曾说："某生平无快意事，惟作文，意之所到，则笔力曲折，无不尽意，自谓世间乐事，无复逾此。"

公权隐谏　蕴古详箴

※解说

公权，柳公权，唐大书法家。穆宗问他用笔的关键，他答道："用笔在心，心正则笔正。"穆宗一向沉迷于游乐，朝政荒纵，听后很受震动。

蕴古，张蕴古，唐人。曾上《大宝箴》以谏太宗，其中有句："以一人治天下，不以天下奉一人。""壮九重于内，所居不过容膝。""罗八珍于前，所养不过适口。"太宗嘉许了他。

广平作赋　何逊行吟

※解说

广平，宋璟，唐人。皮日休称其："为相，贞姿劲质，刚态异状。疑其铁肠与石心，不解吐婉媚辞。睹其文，有《梅花赋》，清便富艳，得南朝徐庾体，殊不类其为人。"

何逊，南朝梁诗人。在扬州任职时常在一棵梅树下吟咏。后来居住于洛阳，思念梅花不得，因请再任扬州。到任那天，梅花正开，何于东阁延请诸名士醉赏之，笑傲终日。

荆山泣玉　梦穴唾金

※解说

卞和在荆山得到一块璞玉，献给周厉王，厉王认为他是欺骗，就刖

去他的左脚；又献给武王，仍被认为是欺骗，又刖去右脚。文王即位，卞和抱璞哭了三天三夜，流下的都是血泪，说："我不为刖足而伤心，是为把宝玉说成石头，把真诚说成欺诈的世道悲泣啊！"文王派玉匠琢璞，果然得到璧，于是取名为和氏璧。

南康武都县西，沿江有石头建筑的房子，名叫"梦穴"。曾有一船只，船夫遇到一个穿黄衣的人，担着黄纸二笼，请求搭船。船夫便载他过崖。那人把口水吐在船上，径直下了崖，到石室里去了。再看船上，那人所吐的口水全变成了黄金。

孟嘉落帽　宋玉披襟

※解说

孟嘉，晋人，一次参加桓温的宴会，风来吹掉了孟嘉的帽子而他没有察觉。桓温让孙盛作文嘲讽，孟嘉即提笔作答，文辞超绝，四座惊服。

宋玉随楚王游兰台，风突然吹起，楚王披襟挡之，并且说风很凉快，宋玉作了《风赋》，称风有雄雌，说君王与百姓的差别，以讽谏楚王。

沬经三败　获被七擒

※解说

沬，即曹刿，春秋鲁将。与齐战，三次战败而割给齐大片土地，后来随鲁王与齐王会于柯，曹刿用利剑挟持齐王于坛上，逼着他归还鲁国失去的土地，齐王答应了，三次战败所失的土地都归还给了鲁国。

获，孟获，三国蜀人。孟获率部族叛蜀，诸葛亮去讨伐他，可是孟获不甘心输给诸葛亮，于是诸葛亮给了他七次机会，七擒七纵之下，孟获终于心悦诚服，不再反叛。

易牙调味　钟子聆音

※解说

易牙，春秋齐人，为讨齐桓公喜欢，竟然杀子蒸熟献给齐桓公。

钟子，钟子期，春秋楚人。伯牙月夜在船上奏琴，钟子期领悟了，说："巍巍乎若泰山。"再弹一曲，钟说："荡荡乎若流水。"伯牙认为得到了知音。钟子期死后，伯牙断弦不再弹琴，因为知音已去，再无人能够欣赏。

令狐冰语　司马琴心

※解说

令狐，令狐策，晋人。曾做梦站在冰上，与冰下的人说话。索叔彻说："冰上为阳，冰下为阴，为阳语阴，是说媒。你为人说媒了吗？"世人因而称媒人为"冰人"。

司马，司马相如。卓王孙女文君刚刚死掉丈夫，喜好音乐，相如就以琴挑逗她。文君很高兴，并和他相好，晚上投奔相如，二人骑马回到成都。

灭明毁璧　庞蕴投金

※解说

灭明，澹台灭明，孔子弟子，曾拿着价值千金的璧玉渡河，河伯想得到璧玉，就兴风作浪，两蛟挟舟，他说："吾可以义求，不可以威劫。"于是左手持璧，右手持剑斩蛟，风浪遂止，他便投璧于河，三次投进，璧都跃出，于是他毁璧而去。

庞蕴，唐居士。元和中年，北游襄阳，把家里的资产沉入湘江，然后举家修行。

左思三赋　程颐四箴

※解说

左思，西晋文学家。作《三都赋》，人们争相传抄，以至洛阳一时间纸价高升。起初，陆机也打算写一篇《三都赋》，在给其弟陆云的信

中说："这里有一个狂妄之徒，打算也写一篇三都赋，大概是想写出来盖酒瓮吧！"等左思的赋写出，陆机叹服着放下了笔。

程颐曾作视、听、言、动四箴以自警。

十三　覃

陶母截发　姜后脱簪

※解说

陶，陶侃。陶年少时，家境贫困。一次范逵来访，天正下大雪，没有什么可以待客的，陶母就将床上铺的干草剁碎喂马，又把自己的头发剪去换酒肴招待客人。范逵叹道："不是这样的母亲生不出这样的儿子啊。"于是举荐陶为孝廉。

姜后，西周宣王的王后。一次，宣王晚起，姜后去掉簪子，在永巷请罪，让人传话给宣王说："妾不才，使君王乐色而忘勤，失礼而晚起，祸乱由我起，请王治妾罪。"王说："这是我自己的过错，不能怪你啊。"于是勤于政事，最终使国家兴旺。

达摩面壁　弥勒同龛

※解说

达摩,天竺人，是中国佛教禅宗的开山之祖。曾在嵩山少林寺面壁九年，参禅悟道，圆寂之后葬在熊耳山。

弥勒,即弥勒佛，意即无胜。龛，供奉神位、佛像的小阁子。世人把高僧修行称作与弥勒同龛。

龙逢极谏　王衍清谈

※解说

龙逢,关龙逢，夏桀的大夫。夏桀无道，关龙逢进谏道："为人君，身行礼仪，爱民节财，故国安而身寿。今君用财苦无尽，用人若恐不能

死。不改，天祸必降而诛必至。”这些直谏直接触怒了夏桀，后来龙逄被桀杀害。

王衍，晋人，喜好老庄哲学，好清谈，善谈玄理，而且随意更改，人称“口中雌黄”。王衍担任少理事时，山涛认为他必定会误天下苍生。后来被石勒害死。

青威漠北　彬下江南

※解说

青,卫青，西汉大将军，七次出击匈奴，屡获战功，威震漠北。

彬,曹彬，宋大将，攻李煜时让军队缓进。一天他忽称病，众将来问候，他说：“我的病非药所能治，只需各位诚心自誓，攻下城池的时候不乱杀一人，我的病就好了。”诸将焚香立誓。两天后攻下城池，李煜带着群臣来投降，曹彬以宾客的礼节对待他。正是曹彬的宅心仁厚，使南唐百姓免遭屠戮，得以生存。

遐福郭令　上寿童参

※解说

郭令,郭子仪，唐将。遐福，久远之福。一个七夕之夜，郭子仪在银州见空中红光四射，一辆彩车绣帐中坐着一个美女，脚垂在床前，自天而下。郭子仪于是叩地而拜，美女笑道：“你日后必大富大贵，且长寿。”说完，冉冉而去。后来，郭子仪因屡建战功被封为汾阳王。

童参,宋瓯宁人，生性淳朴，以躬耕为隐居。仁宗元年，他已一百零三岁。仁宗派人赐敕慰劳，授承务郎。次年，他就死了。

郗愔启箧　殷羡投函

※解说

郗愔，晋人。箧，箱。愔的儿子超是桓温参军，桓温有反心，超为他出谋划策。后来超将要死的时候，知道父亲郗愔一定会很悲伤，就把

一个箱子给门生，说："父若哀悼，可呈此箱。"愔果然哀伤不已。门生把箱呈上，打开一看，全是与桓温的往来密件，于是愔愤怒地说："这小子死得太晚了！"于是不再哭。

殷羡，字洪乔，东晋人。赴豫章太守任时，许多人附信求他办各种事。他到石头城时，把书信全投入水中，说："沉者自沉，浮者自浮，我不能为人做传信人。"后称书信遗失为洪乔之误。

禹偁敏赡　鲁直沉酣

※解说

禹偁,王禹偁，宋代文学家，九岁能文。父亲以磨面为业。一次他代父送面到州府，州官正与学生属对，上句是"鹦鹉能言争似凤"，座中无人应列，他从旁对道"蜘蛛虽巧不如蚕"。州官叹道："经纶之才啊！"

鲁直,黄庭坚，南宋诗人，沉酣经史，曾说："士大夫三日不读书，则义礼不交于胸巾，对镜觉面目可憎，向人则语言无味。"

师徒布算　姑妇手谈

※解说

唐高僧一行求访师资，走到天台国清寺，见一个院落，有十棵古松，门前有流水。他们立于门屏间，听院僧布算，说："今日当有弟子远来，求我算法，该到门口了。"又一算，说："门前水当却西流，弟子也到了。"一行进入，稽首作礼，门前水果西流。

手谈,下围棋。唐国手王积薪晚上行路，到一深溪人家借宿。夜深，听见这家小姑对嫂嫂说："良宵无以为乐，下盘棋好吗？"屋里没有灯火，姑嫂二人一人在东屋，一人在西屋，下着盲棋，不一会儿，小姑说："你已经输了，我胜九秤。"第二天，王积薪问家中老太太，老太太让媳妇教授他一些基本走法，从此他的棋艺愈精。

十四　盐

风仪李揆　骨相吕岩

※解说

李揆，唐人，美风仪，善奏对，皇帝称其门第、人物、文章三绝，为朝廷羽仪。

吕岩,吕洞宾，八仙之一。在襁褓时，马祖见道：“此儿骨相不凡，他时遇庐则居，见钟则叩，留心记取。”后吕居庐山，遇钟离真人传法，随被点化成仙。

魏牟尺縰　裴度千缣

※解说

魏牟,魏公子。縰，束发用的帛。一次见赵王，王正命人做王冠。王问治国之道，魏牟答：“大王如果关心国事如关心这二尺縰，国家可治。”王不解，魏牟说：“大王制王冠，不用亲近之人而必求良工。治理国家不求良士，而任用亲近的人，国事难道还不如尺縰重要吗？”

裴度，唐大臣。缣，细绢。皇甫湜为裴判官。裴度修先福寺，求白居易作碑文，皇甫湜说：“舍近而求远，难道我们不如白居易？”裴度就请他写，皇甫湜马上就写成了。裴度就以车马缯缲为报酬，皇甫湜怒道：“自从我写《顾况集序》，未尝再给人写过什么。现在碑文三千字，一字三缣，你为什么小看我？”裴度笑道：“这是个不羁之才啊！”于是以千缣酬谢他。

孺子磨镜　麟士织帘

※解说

孺子,徐稚，东汉人。去吊丧黄琼，但是没有路费，一路便靠磨镜收入做盘缠，终于参加了葬礼。

麟士,沈麟士，南北朝人。家贫而好学，织帘读书，口手不息，乡里号为“织帘先生”。

华歆逃难　叔子避嫌

※解说

华歆，三国魏人。一次与王朗乘船避难，忽有一人想搭船，华歆不想让他上船，王朗说："船上还有空地方，为什么不让他上来？"那人便上了船。不久有贼人追来，王朗便想让他下去，华歆说："我开始不想让他上船，怕的就是受牵累。既已让他上船，就不该在危难中抛下他不顾。"于是还是像开始一样带着他。

叔子，周颜叔子，鲁人。他独居一室，一天暴风雨来到，邻居寡妇房屋倒塌，就来他屋中避雨。为避嫌疑，颜叔子让她手执蜡烛，一根燃尽再换一根，直到天明。

盗知李涉　虏惧仲淹

※解说

李涉，唐诗人。一日经过皖口，遇到盗贼。盗贼说："既是李博士，不用剽夺，久闻诗名，愿赠一首足矣。"李遂题绝句一首："风雨潇潇江上村，绿林豪客夜知闻。相逢不用相回避，世上而今半是君。"盗贼大喜，说："这是实话。"于是一笑而去。

仲淹,范仲淹。他任陕西经略副使，镇守延安。当时夏人互相告诫道："不要打延安的主意，小范老子胸中有数万甲兵。"当时民谣说："军中有一韩，西贼闻之心胆寒；军中有一范，西贼闻之惊破胆。"这就说明范仲淹在当时的威望。

尾生岂信　仲子非廉

※解说

尾生，战国鲁人，与女子相约在桥下。女子不来，洪水突然来到，他为了守信，抱梁柱而死。庄子批评了这种做法，认为这种行为不是守信，而是求名。

仲子,陈仲子，战国齐人。他为逃避战乱而躲避到楚国，楚王想任用

他为宰相，他不愿意接受，于是又逃到一个不为人知的地方，以给别人种菜为生，过起了隐姓埋名的日子。有人认为他上不臣于君王，下不治理国家，不与诸侯相互往来，不能算是一个廉洁的人。

由餐藜藿　鬲贩鱼盐

※解说

由,子路，孔子弟子。小的时候家里非常贫贱，吃藜藿的果实，而在百里之外背米以供养双亲。富贵之后仍然不忘父母，这时已经衣食无忧了。孔子认为子路能时常想起儿时为父母百里负米，这是对父母的一种怀念和哀思。

鬲,胶鬲，商人，隐而经商，贩鱼卖盐。武王伐纣，纣派胶鬲在鲔水迎接武王，问武王："为什么兴兵？"答："讨伐纣王。"再问："何日到达？"武王说："甲子日至殷郊，你可如实禀告纣王。"甲子日，天下大雨，武王督军冒雨急行，军师劝止，王说："我已令胶鬲告诉纣王，甲子日必到，如不到，胶鬲失信于纣王，必有害。我们冒雨急行，是为了救胶鬲啊。"后来果然如期赶到，大获全胜。

五湖范蠡　三径陶潜

※解说

范蠡,春秋越人。助勾践灭吴后，谢绝高官厚禄，携西施泛舟五湖，浮海入齐，止于陶，积累了百万资产。

陶渊明辞彭泽县令之后隐居家乡，在《归去来兮辞》中有："三径就荒，松菊犹存。"三径就指家园。

徐邈通介　崔鄾宽严

※解说

徐邈，三国魏人。有人问卢钦："徐公当武帝时，人以为通；自凉州还京师，人以为介，这是为什么？"卢钦答："从前毛孝先、崔季珪执政，贵清素之士，人皆变换车服以求功名，而徐公不改其常，故人以为

通；后天下奢靡之风日盛，士人争仿效，徐公雅尚自若，不与俗同，故人以为介。”

崔郾，唐人，初治虢州，以宽大闻名，一个月不责罚一人。等到了鄂州，则用严法，从不宽赦。人问缘故，他说：“陕地贫瘠而民劳苦，抚之则民易服；鄂土肥沃而民剽悍，杂以异国风俗，非威莫能制。”

易操守剑　归罪遗缣

※解说

东汉王烈，以孝义闻名。乡里有盗牛者，被抓获时说：“甘愿受刑，但求不要让王烈知道。”王烈便释放盗牛者，并以一端布相赠。后有老人把剑遗留在路上，恰被过路人发现，就守在那儿直等到失主来把剑捡回。原来，这过路人就是原先那个盗牛者。

东汉陈寔晚上读书时，有小偷躲在梁上，陈寔便叫弟子来，对他们说：“不善之人未必本来就恶，习与性成，遂至于此，梁上君子就是一例。”小偷大惊，磕头请罪。陈道：“你是为贫困所致啊。”就给了他两匹绢，让他走了。

十五　咸

深情子野　神识阮咸

※解说

子野，桓伊，晋人，善音乐，每闻清歌常唤奈何。谢安听其如此，称道：“子野对音乐可谓一往有深情。”

阮咸，竹林七贤之一。荀勖精通律吕，正雅乐，但阮每每说他的音不准，荀勖很不服。后来有种地人得到周时玉尺，荀勖用玉尺来校对自己所制乐器，发现自己的都短了一黍长短，这才对阮咸心服口服。

公孙白纻　司马青衫

※解说

公孙，公孙侨，即子产，春秋郑相。季札见子产，如旧相识，赠以缟带，子产回赠以苎麻衣服，各以所重之物为赠，以表示两国的友好关系。

司马，指白居易，曾被贬为江州司马。一日送客，邂逅长安歌伎裴兴奴，被她的琴声感动，写下《琵琶行》，其中有："座中泣下谁最多？江州司马青衫湿。"

狄梁被谮　杨亿蒙谗

※解说

狄，狄仁杰，封梁国公。武后曾对他说："你在汝南，有人说你的坏话，你想知道是谁吗？"狄仁杰答："陛下以为过，我当改之；以为无过，是我的荣幸。我不想知道那人是谁。"

杨亿被执政者所忌恨，言事者攻之不已，他作文抒发苦闷，说道："已落沟壑，犹下石而未休，方困蒺藜，尚弯弓而不已。"

布重一诺　金慎三缄

※解说

布，季布，西汉侠士，行侠仗义，乐于助人，以重义守信著称于世。有谚语说："得黄金百斤，不如得季布一诺。"

孔子入太庙，见金人三缄其口，背有铭："古之慎言人也，无多言，多言多败；无多事，多事多患；安乐必戒，无所行悔。勿谓何伤，其祸将长。勿谓何害，其祸将大。"

彦升非少　仲举不凡

※解说

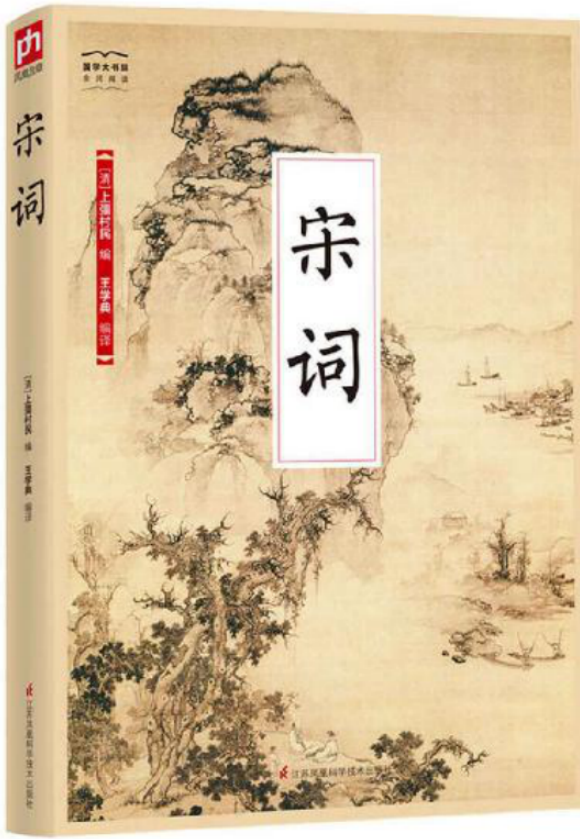
彦升，任昉，南朝梁人，八岁能文，后来做了高官，为政清廉。褚彦对任父说："你有如此聪颖的儿子，可喜可贺，有一百个也不多，有一个也不少了。"

仲举，陈蕃，东汉人。小时，父亲的朋友薛勤来访，对陈父说：“你有一个不凡的儿子，今天我是为他而来，不是为你。”当时陈家庭宇荒芜，薛勤对陈蕃说：“孺子何不洒扫干净，以待宾客呢？”陈蕃应声答道：“大丈夫当扫除天下，安事一室？”

古人万亿　不尽兹函

※解说

兹，此。函，书帙，指本书。有数以万计的古人，有许多值得学习的精神，这本书是记载不完的。


国学大书院
名师精读
宋词
[清]上海村民 编 王学典 编评
宋词
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

宋词 /（清）上彊村民编；王学典编译．-- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7541-8

Ⅰ．①宋… Ⅱ．①上… ②王… Ⅲ．①宋词－青少年读物 Ⅳ．① I222.844

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 281484 号

宋词

编　　者	【清】上彊村民
编　　译	王学典
责任编辑	祝　萍　胡宜春
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	大厂回族自治县源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	16
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7541-8
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时与我社出版科调换。

目录

前 言
木兰花
踏莎行
曲玉管
雨霖铃
蝶恋花
采莲令
浪淘沙慢
定风波
少年游
戚 氏
夜半乐
玉胡蝶
八声甘州
迷神引
竹马子
渔家傲
苏幕遮 怀旧
御街行 秋日怀旧
千秋岁
菩萨蛮
醉垂鞭
一丛花
天仙子
青门引 春思
生查子
浣溪沙
浣溪沙
清平乐
清平乐
木兰花
木兰花
木兰花
踏莎行
踏莎行
踏莎行
蝶恋花
木兰花 春景
采桑子
诉衷情
踏莎行

蝶恋花
蝶恋花
蝶恋花
木兰花
浪淘沙
临江仙
浣溪沙
青玉案
凤箫吟
桂枝香
千秋岁引
清平乐 春晚
水调歌头1
水龙吟 次韵1章质夫2《杨花词》
念奴娇 赤壁1怀古
永遇乐
洞仙歌
卜算子
青玉案
临江仙 夜归临皋
定风波
江城子
木兰花 次欧公西湖韵1
贺新郎
临江仙
蝶恋花
蝶恋花
鹧鸪天
鹧鸪天
生查子
生查子
木兰花
木兰花
清平乐
阮郎归
阮郎归
六幺令
御街行
虞美人
留春令
思远人
卜算子 送鲍浩然之浙东
谢池春
卜算子

虞美人
鹧鸪天
定风波 次高左藏使君韵
绿头鸭
洞仙歌
渔家傲
青门饮
望海潮
八六子
满庭芳
满庭芳
减字木兰花
踏莎行 郴州旅舍
浣溪沙
阮郎归
鹧鸪天
帝台春
蝶恋花
蝶恋花
清平乐
更漏子
青玉案
感皇恩
薄 幸
浣溪沙
浣溪沙
石州慢
蝶恋花
天门谣
天 香
望湘人
绿头鸭
风流子
金明池
水龙吟 次韵林圣予《惜春》
盐角儿 亳社1观梅
忆少年 别历下1
洞仙歌
临江仙
瑞龙吟
风流子
兰陵王
琐窗寒
六 丑

夜飞鹊
满庭芳
过秦楼
花 犯
大 酺
解语花 上元
定风波
蝶恋花
解连环
拜星月慢
关河令
绮寮怨
尉迟杯
西河 金陵怀古
瑞鹤仙
浪淘沙慢
应天长
夜游宫
南浦 旅怀
惜分飞
贺新郎
虞美人
喜迁莺 晓行
点绛唇
酒泉子
蓦山溪 梅
三台 清明应制1
二郎神
江神子慢
菩萨蛮
菩萨蛮
宴山亭 北行见杏花
透碧霄
鹧鸪天
踏莎行
烛影摇红 题安陆浮云楼
如梦令
凤凰台上忆吹箫
醉花阴
声声慢
念奴娇
永遇乐
浣溪沙
汉宫春

苏武慢
柳梢青
临江仙
临江仙 夜登小阁忆洛中旧游
贺新郎
石州慢
兰陵王
薄 幸
满江红
六州歌头
好事近
烛影摇红 上元有怀
瑞鹤仙
剑器近
安公子
瑞鹤仙
卜算子 咏梅
渔家傲 寄仲高1
定风波
忆秦娥
醉落魄
霜天晓角
六州歌头
贺新郎 别茂嘉十二弟1
贺新郎 赋琵琶
水龙吟 登建康赏心亭
摸鱼儿
永遇乐 京口1北固亭2怀古
木兰花慢 滁州送范倅1
祝英台近
青玉案 元夕1
鹧鸪天 鹅湖1归病起作
菩萨蛮 书江西造口1壁
水龙吟
水龙吟
小重山
满庭芳 促织儿1
宴山亭
唐多令
好事近
点绛唇
鹧鸪天 元夕有所梦
踏莎行
庆宫春

齐天乐
琵琶仙
念奴娇
扬州慢
长亭怨慢
淡黄柳
暗 香
疏 影
翠楼吟
杏花天
一萼红
霓裳中序第一
风入松
绮罗香 咏春雨
双双燕 咏燕
东风第一枝 春雪
喜迁莺
三姝媚
秋 霁
夜合花
玉胡蝶
八 归
江城子
宴清都
高阳台 除夜
木兰花
生查子 元夕戏陈敬叟
贺新郎 端午
贺新郎 九日1
木兰花 戏呈林节推乡兄
湘春夜月
瑞鹤仙
霜天晓角 梅
霜叶飞 重九
宴清都 连理海棠
齐天乐
花犯 郭希道送水仙索赋
浣溪沙
浣溪沙
点绛唇 试灯夜1初晴
祝英台近
祝英台近 除夕立春
澡兰香 淮安重午
风入松

莺啼序 春晚感怀
惜黄花慢
高阳台 落梅
高阳台 丰乐楼分韵得“如”字
三姝媚 过都城旧居有感
八声甘州 灵岩陪庾幕诸公游
踏莎行
瑞鹤仙
鹧鸪天
夜游宫
青玉案
贺新郎
唐多令
南乡子 题南剑州妓馆
大有 九日1
兰陵王 丙子送春
宝鼎现
永遇乐
摸鱼儿 酒边留同年1徐云屋
瑶花慢
玉京秋
曲游春
花犯 水仙花
摸鱼儿
疏影 寻梅不见
六丑 杨花
天香 龙涎香1
眉妩 新月
齐天乐 蝉
高阳台 和周草窗1《寄越中诸友》韵
法曲献仙音 聚景亭梅次草窗韵
贺新郎
女冠子 元夕
青玉案
紫萸香慢
高阳台 西湖春感
八声甘州
解连环 孤雁
疏影 咏荷叶
月下笛
返回总目录

前 言

况周颐原序

词学极盛于两宋，读宋人词当于体格、神致间求之，而体格尤重于神致。以浑成之一境为学人必赴之程境，更有进于浑成者，要非可躐而至，此关系学力者也。神致由性灵出，即体格之至美，积发而为清晖芳气而不可掩者也。近世以小慧侧艳为词，致斯道为之不尊；往往涂抹半生，未窥宋贤门径，何论堂奥！未闻有人焉，以神明与古会，而抉择其至精，为来学周行之示也。彊村先生尝选宋词三百首，为小阮逸馨诵习之资；大要求之体格、神致，以浑成为主旨。夫浑成未遽诣极也，能循涂守辙于三百首之中，必能取精用闳于三百首之外，益神明变化于词外求之，则夫体格、神致间尤有无形之□合，自然之妙造，即更进于浑成，要亦未为止境。夫无止境之学，可不有以端其始基乎？则彊村兹选，倚声者宜人置一编矣。

中元甲子燕九日，临桂况周颐

一代有一代的文学。在先秦散文、汉赋、唐诗、宋词、元曲、明清小说的中国文学谱系中，宋词是不可或缺的重要一环。

词是在中国古代诗歌发展成熟的基础上和相应的北方音乐形式相结合的产物，它最初起于民间。中唐时，始为文人所注意，到晚唐五代，才被士大夫广泛运用，而在宋代发展至鼎盛。晚唐五代词的基本风格是“艳歌”，《花间集》《尊前集》所收作品多属此类，宋初的词坛也是沿着这一途径发展。

北宋中期，在欧阳修倡导的古文运动之下，宋朝文学逐渐走向繁荣，从事词创作的人越来越多。受到古文创作的影响，词的题材有了扩展，艺术价值亦随之提高。特别是柳永的创作实践使词反映的生活更加广泛。他在作品中使用大量的中调和长调，让词境得到了初步的扩大。

到了北宋后期，大文豪苏轼不仅从事诗歌、散文的创作，还致力于词的写作。苏词比柳词具有更为深广的社会内容与思想意义，他彻底打

破了词为“艳科”的传统观念，使词摆脱了音律的羁绊，形成了豪放派的词风，对后世词的创作产生了重大影响。

以词言志，在南宋初期得到了充分体现。南渡后的词人大多忧国忧民，忠君爱国。但国势衰弱，使得这些不能征战沙场的爱国文人，无法实现为国立功的愿望，他们只有借由创作来抒发满腔的痛苦和愤懑。辛弃疾进一步发展了豪放词，辛派词人以议论入词，使词更加广泛地反映社会生活。

南宋中期社会比较安定，偏安局面已被大多数人接受，文人也已无力改变社会现状，因此享乐之风盛行，词成为文人遣兴言志的工具。姜夔在此期间开“清雅”词的先河。

南宋末年，社会动荡加剧，宋王朝的统治岌岌可危。此时，词的内容扩及社会各个层面，风格也更加多样化，婉约词、豪放词、清雅词并行发展。

宋词的发展与当时社会的发展有着密切的关系，它是宋朝最为活跃和最具代表性的文体。宋词的作家多、作品多，词集、词选不胜枚举。其中，由上彊村民朱孝臧于1924年编定的《宋词三百首》，是有代表性的、比较精到的选本。

朱孝臧（1857～1931），清代词人，字古微，后改名祖谋，号沤尹，又号彊村，归安（今浙江省湖州市）人。光绪九年（1883）进士，改庶吉士。历任国史馆协修，会典馆总纂总校，侍讲学士，擢礼部侍郎。光绪三十年（1904）出任广东学政。后因故辞官，归隐于苏州。工诗词，通格律，著有《彊村语业》等书。又曾编刻《彊村丛书》二百六十卷，汇集唐、五代、宋、金、元人词总集五种，宋词别集一百十五种，馀为唐及金、元词别集。

朱孝臧所选编的《宋词三百首》不持门户之见，兼收“豪放”“婉约”等各大流派的名篇，摒弃侧艳浮宕的辞章，选材范围广，分量也适中，全书浑成典雅。然而，任何一部选编都有编者的倾向性，本编也不例外。朱孝臧本人崇尚周邦彦、姜夔，尤其是吴文英，因他们的词词风婉约、讲求格律，故这些人的作品入选最多，而对于苏轼、辛弃疾等词

风豪健的作品则重视不够，入选相对较少。另外，宋词中有些没有入选的词人词作其实不乏“浑成”之作，而有些入选的词作，情调消沉，不能代表宋词创作的最高水平。

本书对每一首词中生僻的字词、典故都做了详尽的解释，并且用流畅、优美的散文化的语言意译全词，努力使之通俗化，让读者能更加方便地理解词作的内容。另外，本书也力图解剖词人的思想，以接近古人写作时的社会背景、环境，让读者更深入了解词中的弦外之音。

词可陶冶性情，语短意长，直接诉诸情感，并带有节奏感，读起来心情容易平静、轻松、愉悦。就让我们一起来品味千古名词的绝妙意境，走进趣味盎然的宋词世界吧。

木兰花

钱惟演

城上风光莺语乱，城下烟波春拍岸。绿杨芳草几时休？泪眼愁肠先已断。

情怀渐觉成衰晚，鸾镜1朱颜惊暗换。昔年多病厌芳尊，今日芳尊2惟恐浅。

※注释

1 鸾镜：南朝刘敬叔《异苑》载：罽（jì）宾王有鸾，三年不鸣。夫人曰悬镜照之，鸾见影则鸣。故后世称镜为鸾镜，多借以表达离愁别恨。2 芳尊：美酒。尊，同“樽”，酒杯。

※新解

暮春时节，城墙上群莺乱叫，城墙下一江春水烟波浩渺，拍打着堤岸。芳草映绿杨，处处鸟语花香，这美丽的春景不知还有几时。眼看春将归去，好花不常开，好景不常在，我不禁潸然泪下，愁肠百结。

感觉自己日渐老朽，对镜一照，更是大吃一惊，想不到容颜竟衰老得如此之快。往年因身体多病不喜饮酒，如今满腹惆怅，幽思难以排遣，反而担心杯中少酒。

读此词，让人觉得词人已大限将至，无限的迟暮之悲令人黯然神伤。这首词正是词人的绝笔。词人一生仕途得意，晚年遭贬，感到政治生命与人生旅途都将结束，因此全词充满了时光飞逝、生命无多的感伤。

踏莎行

寇准

春色将阑，莺声渐老，红英落尽青梅小。画堂人静雨蒙蒙，屏山半掩余香袅。

密约1沉沉，离情杳杳，菱花2尘满慵将照。倚楼无语欲销魂，长空暗淡逢芳草。

※注释

1 密约：互诉衷情，暗约之佳期。2 菱花：指镜子。

※新解

春天转眼间即将结束了，黄莺清脆的啼叫声也渐渐衰涩了，那迎春的红花飘零在暮春的风雨中，梅树枝头也结出了小小的青果。画堂里面安静沉寂，堂外则是细雨蒙蒙。

这是一首闺怨诗，描述女子由于和丈夫长时间的离别，自己经常过着十分孤寂的生活。该诗是借由外在的景物来述说内心的情感，“景”是暮春之景，“情”是伤离之情。全文情景交融，把女子内心的情感完全表露无遗，意境浑然。

曲玉管

柳永

陇首1云飞，江边日晚，烟波满目凭阑久。一望关河萧索，千里清秋，忍凝眸。

杳杳神京，盈盈仙子，别来锦字2终难偶。断雁3无凭，冉冉飞下汀洲，思悠悠。

暗想当初，有多少、幽欢佳会；岂知聚散难期，翻成雨恨云愁。阻追游，每登山临水，惹起平生心事，一场消黯，永日无言，却下层楼。

※注释

1 陇首：高山之巅。2 锦字：指书信，锦字书。3 断雁：离群的孤雁。

※新解

远处的山头上，朵朵白云飘飞，天色已晚，一轮红日慢慢地落在江边。我长时间地倚靠在栏杆上，极目远眺，满眼都是迷漫的烟涛。清秋时节，万里江山，一片萧瑟，而我怎么能凝神远望这么长的时间呢？

我那美丽多情的女友，还在遥远的京城汴京，我最难以忘怀的就是她那仙女般的盈盈体态。自从分别以后，我俩天各一方，一直没能收到她那充满柔情蜜意的书信。那只孤雁缓缓地飞向了水中的小洲，并没有飞到我的身边，看来它没有为我捎来她的音信啊。绵绵相思情，就像滚滚东逝的江水，无穷无尽。

想当年，你我曾有过无数次的欢乐幽会。可谁知，聚散离合，竟是如此难以预料。我心头那浓浓的离愁别绪，就像那愁云凄雨，不请自来，挥之不去。山阻水隔，我追胜而游。每当登山临水，平生的心事便会一下子涌向心头。而最终只能默默走下高楼，仍然整日愁肠满怀。

这是一首慢词，写离别之恨以及羁旅之愁。“思悠悠”一语，包含了

无穷的难以诉说的愁绪。往事不堪回首，一句“永日无言，却下层楼”，将作者欲说还休的无数的无可奈何，尽付其中！

雨霖铃

寒蝉1凄切，对长亭晚，骤雨初歇。都门帐饮2无绪，留恋处、兰舟3催发。执手相看泪眼，竟无语凝噎。念去去、千里烟波，暮霭沉沉楚天4阔。

多情自古伤离别，更那堪、冷落清秋节！今宵酒醒何处？杨柳岸、晓风残月。此去经年5，应是良辰好景虚设。便纵有千种风情6，更与何人说？

※注释

1　寒蝉：秋蝉。2　都门帐饮：古人在京城门外设帐为友人饯行。3兰舟：木兰舟，以木兰树所造之船。后世泛指船只。4　楚天：南天。楚国在江南，故称南天为楚天。5　经年：年复一年。6　风情：男女间的爱恋深情。

※新解

黄昏时分，凄凉悲切的秋蝉声回响在暮色中，刚刚下过一阵急雨，四周十分清凉。在这京城门外设帐饯行，彼此都没有心情饮酒。我们依依难舍，木兰舟上的人催促我赶紧出发。我们紧握住彼此的手，双目相视，泪眼蒙眬，哽咽到说不出话来。这次离京南下后，我再也见不到你的倩影，只看见江上一望无际迷茫的水雾，以及傍晚时分迷漫在辽阔天空中的灰蒙蒙的云雾。

自古多情的人都因离别而伤感，如今我与你分别在这冷落、凄清的晚秋季节，这叫我如何能忍受分别的痛苦。不知我今夜酒醒后会身在何处。或许在杨柳依依的岸边，在清凉的晨风中，举头还依稀可见空中的残月。这一去，不知何年何月才能与你相见，虽有良辰美景，没有你陪伴身旁，还不是如同虚设？纵然对你有万般思念、千种风情，又可向谁诉说呢？

读此词，一幅秋江别离图如在眼前。晚秋天气，江天迷蒙，情人依

依惜别，“此地一为别，孤蓬万里征”，不知何日才能与君相依屏风旁，浅斟低唱。“执手相看泪眼，竟无语凝噎”，语浅而情深，令人动容。“杨柳岸、晓风残月”是千古名句，柳词的风格可以用这一句词加以概括。

蝶恋花

伫1倚危楼2风细细，望极春愁，黯黯3生天际。草色烟光残照里，无言谁会凭阑意？

拟把疏狂4图一醉，对酒当歌，强乐5还无味。衣带渐宽6终不悔，为伊消得7人憔悴。

※注释

1 伫：久立。2 危楼：高楼。3 黯黯：沮丧愁闷的样子。4 疏狂：粗疏狂放，散漫不羁。5 强乐：强颜欢笑。6 衣带渐宽：指人逐渐消瘦。语本《古诗》：“相去日已远，衣带日已缓。”7 消得：值得。

※新解

微风轻拂，我倚靠在高楼栏杆边站了很久，凝望天边，夕阳的余晖里，烟霭迷蒙，远山的草色变得黯淡，一如我忧郁的心情，有谁理解我此时的惆怅？

打算放纵一下自己，痛痛快快地醉一场，纵情高歌，但强求欢乐反而了无趣味。为了她，即使身心憔悴，日渐消瘦，我也无怨无悔。

这是一首怀人之作。从词中可看出柳永用情之深，如此执着—“虽九死其犹未悔”，难怪深得青楼歌女青睐，其词唱遍了街头巷尾。所谓“有井水处皆能歌柳词”，不愧是名噪一时的歌词作家。

采莲令

月华收，云淡霜天曙。西征客、此时情苦。翠娥1执手，送临歧2、轧轧开朱户。千娇面、盈盈伫立，无言有泪，断肠争忍3回顾？

一叶兰舟，便恁急桨凌波4去。贪行色、岂知离绪，万般方寸5，但饮恨、脉脉同谁语？更回首、重城不见，寒江天外，隐隐两三烟树。

※注释

1　翠娥：本指美人的眉毛，此处借指美女。2　临歧：分别的岔路口。3 争忍：怎忍。4 凌波：奔腾的波浪。5 方寸：指心。

※新解

月亮收起了它的清辉，天色渐渐地亮起来，淡淡的云彩，映衬着满地的寒霜。此时此刻，即将踏上漫漫征途的游子，心情无比愁苦。那温柔美丽的女友为了给他送行，轧轧地打开了那扇朱红色的大门。两人携手，依依不舍地来到了分别的岔路口。她两眼泪汪汪，久久地站在那里，深情的面容千娇百媚，婀娜的体态袅袅轻盈，那伤心欲绝的神态，让人真不忍心转身回顾！

登上一叶扁舟，便匆匆操桨驾舟而去。离别的时候一心急于上船赶路，根本没想到那离愁别绪竟是如此痛苦！此时此刻，无尽的懊恨之情只能埋藏在心底，脉脉深情能向谁倾诉？当他留恋地再次回头时，就连那高高的城郭都已经看不见了，所能看到的，只有在寒气逼人的江天之际，那隐隐约约的被烟雾笼罩的三两棵孤树。

该词与《雨霖铃》堪称柳永离情词的“双璧”。“盈盈伫立，无言有泪”，有似《雨霖铃》中的“执手相看泪眼，竟无语凝噎”，将那一刹那定格，成为永恒，一顾难忘，回首断肠。“便恁急桨凌波去”与《雨霖铃》中的“留恋处，兰舟催发”更是有异曲同工之妙，将主人公既依恋又急于离去的复杂心情描写得惟妙惟肖。

浪淘沙慢

梦觉1透窗风一线，寒灯吹息。那堪酒醒，又闻空阶夜雨频滴。嗟因循2、久作天涯客。负佳人、几许盟言，更忍把、从前欢会，陡顿3翻成忧戚。

愁极，再三追思，洞房深处，几度饮散歌阑，香暖鸳鸯被。岂暂时疏散，费伊心力。殢云尤雨4，有万般千种，相怜相惜。

恰到如今，天长漏永5，无端自家疏隔。知何时、却拥秦云态？愿低帏昵6枕，轻轻细说与，江乡夜夜，数寒更思忆。

※注释

1 梦觉：梦醒。2 嗟：感叹。因循：此指漂泊。3 陡顿：突然。4 殢（tì）云尤雨：比喻男女缠绵欢爱。殢，恋恋不舍。5 漏永：形容时间漫长。漏，漏壶，古代计时器。6 昵：亲近。

※新解

昨晚喝醉了酒，夜半时分，从梦中醒来，寒风透过窗户，将屋里那盏昏暗的孤灯吹灭。屋外愁苦的雨点滴滴答答地敲打着空荡荡的台阶，让人听了之后倍感凄凉孤寂。我漂泊不定，长期客居天涯，辜负了曾与佳人立下的海誓山盟。从前欢乐的聚会，如今竟一下子变成了挥之不去的忧愁，更是让人不堪回首。

心中忧愁到了极点。一次次地回想起在她那弥漫着阵阵脂香的卧室里，有多少回，我曾一边慢慢品尝美酒，一边尽情欣赏她的轻歌曼舞，然后与她共枕同眠。她曾伤心地问我：“此次出游，只是一次短暂的离别吧？”那天晚上，我俩缠绵欢爱，如胶似漆，难舍难分，万种风情，尽在那互相怜惜的绵绵爱意之中。

然而如今，我只能在异乡独对孤烛，苦苦挨过这漫漫长夜。怪只怪自己无端出游，才造成了今天这天涯阻隔。不知哪一天，我才能回到她的身边，与她相会。到那个时候，我一定要在帐帏里，与她缠绵共枕，

轻轻地向她详细诉说：我一个人漂泊在异乡，是如何夜夜数着寒更，默默地思念着她，期盼与她重聚。

柳永把本来的一个小调《浪淘沙》衍成这首长篇巨制，从中我们可以明显地感受到主人公的全部情思状态和心理过程。全篇展现了当前的情感、追思旧情、设想将来三个不同阶段的情感活动过程。但在遣词用语上，本篇稍显粗鄙直露。从某种意义上说，这可以说是柳永因功名场上失意而不得已沉沦的实际生活写照。

定风波

自春来、惨绿愁红，芳心是事可可1。日上花梢，莺穿柳带，犹压香衾卧。暖酥2消、腻云亸3，终日厌厌倦梳裹。无那4，恨薄情一去，音书无个。

早知恁么，悔当初、不把雕鞍锁。向鸡窗5，只与蛮笺6象管，拘束教吟课。镇相随7、莫抛躲，针线闲拈伴伊坐。和我，免使年少光阴虚过。

※注释

1　是事可可：对什么事情都不在意，不放在心上。可可，平常，不关心。2 暖酥：（女子）酥软光滑的肌肤。3 腻云亸（duǒ）：任光亮的发髻散乱下垂。此处意为懒于梳理。4　无那：无可奈何。5　鸡窗：书房。6 蛮笺：古时产于蜀地的彩色信笺。7 镇相随：整天相伴相随。

※新解

开春以来，面对桃红柳绿的景色，我反而更觉凄惨愁闷，做任何事情都提不起精神来。太阳已经爬上了树梢，黄莺在柳树枝条间穿梭，不停地飞来飞去，而我却还懒洋洋地躺在被窝里。往日丰润酥嫩的姿容此刻变得如此憔悴，那一头浓密乌黑的秀发随意地垂于脑后，散乱蓬松，根本没有心情梳妆打扮，就这样整天无精打采地度日。我那薄情郎一去无踪，就连一封简短的报平安的信件都不曾捎回，对此我也无可奈何。

早知道如今会是这样的话，当初就应把他的马鞍锁起来，将他留住。现在真是后悔啊！他没有走的话，我就让他待在书房里，面对书窗，用我给他准备的精致笔墨纸张，吟诗作文，用功读书。这样他就能整天陪伴着我，形影不离。我闲下来做针线活的时候，他也能陪在我身边，我俩恩恩爱爱，只有这样，我才不会感到虚度了美好的青春年华。

这首词是柳永俚词的代表之作，词人在词中细腻地描写了一位独守空闺的少妇那百无聊赖以及思念怨恨的矛盾心情。柳永有很多类似的写

下层妇女和市井生活的作品，为历代文人雅士所诟病，认为这些词用语鄙俚、格调低俗。但是，正是这些俚词以其语言之通俗、情感之率真，为宋元时代的平民所喜爱，并被广泛传诵。然而，柳永也为此付出了沉重的代价，在仕途上被那些所谓的文人雅士所排挤，一生都郁郁不得志。

少年游

长安古道马迟迟1，高柳乱蝉嘶。夕阳岛外，秋风原上，目断四天垂2。

归云3一去无踪迹，何处是前期？狎兴4生疏，酒徒萧索，不似去年时。

※注释

1 迟迟：缓缓而行。2 天垂：天边，天际。3 归云：此处借指已经消逝、不可重现的事物。4 狎（xiá）兴：狎游的兴致。

※新解

骑着马，缓缓地在长安古道上前行，只听得高高的柳树上那秋蝉一阵阵地悲鸣。夕阳西下，飞鸟隐没于长空之外，原野上秋风瑟瑟。放眼望去，茫茫天际，辽阔无边，这让我顿感说不出的寂寞世间万物，本来就像那空中的云彩，一旦飘去，便消失得无影无踪。那旧日的欢会期望今日何在？早已没有了过去那狎妓游乐的兴致了，曾经的酒友们也都零落四散，所有的一切都已经不如当年了。

此词表达了作者晚年苦闷悲戚的心情。词人用古道、夕阳、高柳、乱蝉，以及萧瑟秋风中骑着一匹瘦弱老马的孤独行人等景物，描绘了一幅凄婉哀伤的画面，并借此来感叹自己坎坷的一生。词人年轻时，虽然在仕途上屡屡受挫，但尚可以借酒色风流来自遣，而当青春年华逝去的时候，既没有了当年冶游狎妓的兴致，又淡薄了功名利禄，失去了精神上的寄托，望断念绝，自然而然就生出了沧桑悲凉的感慨。

戚 氏

晚秋天，一霎微雨洒庭轩。槛菊1萧疏，井梧2零乱，惹残烟。凄然，望江关，飞云暗淡夕阳间。当时宋玉悲感，向此临水与登山。远道迢递3，行人凄楚，倦听陇水4潺湲。正蝉吟败叶，蛩5响衰草，相应喧喧。

孤馆度日如年，风露渐变，悄悄至更阑。长天净，绛河6清浅，皓月婵娟7。思绵绵，夜永对景，那堪屈指暗想从前。未名未禄，绮陌红楼8，往往经岁迁延9。

帝里风光好，当年少日，暮宴朝欢。况有狂朋怪侣，遇当歌对酒竟留连。别来迅景10如梭，旧游似梦，烟水程何限？念利名、憔悴长萦绊，追往事、空惨愁颜。漏箭移，稍觉轻寒，渐呜咽、画角数声残。对闲窗畔，停灯向晓，抱影无眠。

※注释

1 槛菊：栏杆旁所种的菊花。2 井梧：井边所种的梧桐。3 迢递：迢迢，形容遥远。4 陇水：在陕西陇县西北。此处泛指流水。5 蛩：蟋蟀。6 绛河：即银河。7 婵娟：月色明媚的样子。8 绮陌红楼：绮陌，本指繁华的街道或风景美丽的郊野道路，这里指花街柳巷。红楼，泛指华美的楼房，此处指歌楼妓馆。9 迁延：徜徉流连，逍遥自在。10 迅景：飞速而过的光阴。

※新解

一个深秋的傍晚，一阵淅淅沥沥的细雨洒落在檐前庭院。栏杆里的菊花已经凋残，天井旁梧桐的枯枝败叶间缭绕着缕缕残烟。我不禁感到凄凉，远望江河关山，在夕阳余晖中，暗淡的暮云飘飞天际。遥想当年宋玉悲秋，也是感慨万千，临水登山。人生的旅途是多么的遥远，游子已饱受羁旅行役的凄楚，听厌了异乡的流水声。此时，败叶间秋蝉的悲吟和蓑草丛中蟋蟀的低唤彼此呼应，响成一片。

我一个人孤单单地待在驿馆，真是度日如年，天气渐渐变得寒冷，一个人孤苦伶仃，呆坐到深夜。辽阔的天空没有一丝云彩，银河又清又浅，一轮皓月当空，月色十分明媚。我不由得又相思绵绵，长夜里独对这清秋月影，又不忍回忆起从前在歌楼酒馆里与歌女们偎红依翠的浪漫时光。由于那时不屑于功名利禄，经常流连忘返于花街柳巷、秦楼楚馆间。

想当年在京城时是何等风光，当时少不更事，只知朝朝暮暮浅斟低唱，寻欢作乐。何况还有狂放怪诞的朋友呼前拥后，遇上填好的词调，便饮酒歌唱，直到昏天暗地都不肯归去。自离别以来，岁月如梭、光阴似箭，回首往事，恍如一梦，眼前这前程就在这迷茫无际的烟波之中，不知何处才是彼岸！我想都是名锁利诱使我形容憔悴，长期羁留他乡。追怀往事空自愁容惨淡，滴漏标时的箭头缓缓移动，微微感到一丝凉气袭人，远处传来几声悲鸣的画角声，渐渐消失在夜空中。我百无聊赖，独自守在窗旁，望着如豆的孤灯直到天明，又是孤影伴着我，令我彻夜未眠的一夜。

“《离骚》寂寞千载后，《戚氏》凄凉一曲终。”不读此词，不知柳永。本词可看作柳永的自传，里面几乎概括了他一生的思想和生活状况。年轻时奢华浪漫，“且恁偎红倚翠，风流事，平生畅”；到后来的仕途坎坷，长年南北转徙、四方漂流，饱受羁旅行役之苦，独自守着窗儿，怎一个“苦”字了得？

夜半乐

冻云黯淡天气，扁舟一叶，乘兴离江渚。渡万壑千岩，越溪深处。怒涛渐息，樵风乍起，更闻商旅相呼。片帆高举，泛画鹢1、翩翩过南浦2。

望中酒旆3闪闪，一簇烟村，数行霜树。残日下、渔人鸣榔归去。败荷零落，衰杨掩映，岸边两两三三，浣4纱游女，避行客、含羞笑相语。

到此因念，绣阁轻抛，浪萍难驻。叹后约、丁宁5竟何据！惨离怀，空恨岁晚归期阻。凝泪眼、杳杳神京路，断鸿声远长天暮。

※注释

1　画鹢（yì）：画有鹢鸟的船只，以示吉利。2　南浦：送别的地方。3 酒旆（pèi）：酒旗，在酒店前悬挂的布幌子。4 浣：洗涤。5 丁宁：同“叮咛”。

※新解

寒冷而又浓密的云团遮天蔽日，天空阴沉，我驾着一叶扁舟，乘兴驶离江岸。穿越万壑千岩，到达了越女西施曾经浣纱的若耶溪的深处。汹涌澎湃的滚滚波涛已经渐渐平息下来，山林里刹那间刮起了一阵顺风，耳边传来了商贾们此起彼伏的呼喊声。我扬起风帆，泛起画有鹢鸟的小船，悠然驶过南浦。

站在船上眺望远处，大江两岸酒肆的酒旗迎风飘扬，炊烟冉冉的村庄前，几行高高的大树迎风傲霜。夕阳西下，渔夫们都收起渔网，敲着船梆归去。荷叶零零落落地散落在水面上，几棵光秃秃的衰杨掩映在河岸边。姑娘们三三两两来到河边洗衣服。她们避开行人，羞答答地互相说笑着。

看到这种情景，我想起了自己竟然那么轻易就抛开了她的绣房闺阁，四处漂泊，就像那水上的漂萍，难以停驻。分别的时候，我们曾反

复叮咛，相约再次见面的期限，但如今又如何来兑现当初的约定？离别的愁苦如此悲戚，眼看就到年底了，但我的归期却一次次地受阻，不能不让人空自悔恨。我眼眶噙泪，久久凝望着漫长遥远的汴京之路，暮色中，只听那孤雁哀鸣声声，渐飞渐远。

这是一首典型的慢词长调。柳永将自己乘兴泛舟南下时的旅途经历和沿途所见风情，用层层铺叙的写法表现出来。岸上江中，动态静态，人物风物，往复交织，互相辉映，构成了一幅生动的江南初冬图。词人也借此来表达自己的思乡之情，让人产生一种悲凉惆怅的感慨。

玉胡蝶

望处雨收云断，凭阑悄悄，目送秋光。晚景萧疏，堪动宋玉悲凉1。水风轻、蘋花2渐老；月露冷、梧叶飘黄。遣情伤，故人何在？烟水茫茫。

难忘，文期3酒会，几孤4风月，屡变星霜5。海阔山遥，未知何处是潇湘？念双燕、难凭音信；指暮天、空识归航。黯相望，断鸿声里，立尽斜阳。

※注释

1　宋玉悲凉：宋玉《九辩》中有“悲哉，秋之为气也”，表达了他对秋天肃杀之气的悲伤情绪。2　蘋花：一种开小白花的浮萍。此处喻暗词人对漂泊无定的生活及时光易逝的感慨。3　文期：与友人约定在一起吟诗作文的日期。4　几孤：几度辜负。孤，同“辜”，辜负。5　星霜：岁星一年一循环，寒霜一年一轮回。一星霜即指一年。

※新解

深秋的傍晚，雨住云散，我独自倚靠着栏杆，遥望远方，万分伤感。秋光萧索，一派肃杀凄凉的景象，难怪宋玉会触动悲秋的思绪。秋风轻轻吹拂着水面，花也渐渐枯萎了；在寒月冷露的侵袭下，梧桐叶也已枯黄飘落了。面对此情此景，我不禁产生了一种感伤之情。我的那些故朋旧友们现在都在哪里啊？眼前只有烟雾迷蒙、无边无际的一片秋水。

曾经与朋友们以文相聚、以酒相会的那段快乐的日子真是难以忘怀。分别之后，物换星移，转眼就是好几年的时光，我独自不知辜负了多少清风明月、美景良辰。如今山高水远，我与故人天各一方，不知道他们都散居在何处。双双飞燕，虽然按时南来北往，却难以靠它们向远方的故友传递音信。我站在天边，遥望着黄昏时分的天空，努力地辨认着一艘艘的归舟，可是仍然没有一条船载着故人归来。在孤雁凄厉的哀鸣声里，我呆呆地伫立在夕阳残照里，无限的悲伤惆怅之情涌上心头。

词人用花老、月霜冷、梧叶黄等一系列极富秋景特色的镜头，渲染出一种气象悲凉的意境。在此基础上，词人又化用典故和前人诗句，自然贴切而又淋漓尽致地表达了自己的怀友之思。柳永善写四时不同景色的词，其中又以秋景写得最多、最好。他能把秋景的凄清和个人内心的悲思巧妙地结合在一起，做到水乳交融。这首词即是其中的代表。

八声甘州

对潇潇1暮雨洒江天，一番洗清秋。渐霜风凄紧，关河冷落，残照当楼。是处红衰翠减，苒苒物华休2。惟有长江水，无语东流。

不忍登高临远，望故乡渺邈，归思3难收。叹年来踪迹，何事苦淹留4？想佳人、妆楼颙望5，误几回、天际识归舟？争知6我、倚阑干处，正恁7凝愁？

※注释

1 潇潇：形容雨势之急骤。2 苒苒物华休：美好的景物慢慢地凋残败落。3 归思：归家的心情。4 淹留：久留。5 颙（yóng）望：呆呆地凝望。6 争知：怎知。7 恁：如此。

※新解

独自伫立在江边楼头，潇潇暮雨笼罩江面，洗涤着清冷的残秋。秋风一阵紧似一阵，山河冷落，夕阳的余晖映照着江楼。放眼望去，花已谢了，叶也枯了，一片凄凉。那些美好的景色已渐渐消失，惟有楼下的江水依旧默默无语向东流去。

不忍登高遥望故乡，只见云烟渺茫，故乡更在千里之外，思归的心情难以抑制。这些年四处漂泊，不知究竟为何要长期滞留他乡？独守空闺的贤妻，想必天天登上江边的画楼，等待着我的归来，好几回都错将别人的船只当成了我的归舟。贤妻望眼欲穿，不见我的身影，心里一定充满了埋怨，但你可知我此时也正倚楼望乡，惆怅不已。

词人长年漂泊他乡，仕途失意。晚秋时节，夕阳残照，暮雨潇潇，霜风凄紧，独自凭楼。如此失意的人，如此恼人的天气，遥望乡关，只见到处花残叶落，满目凄凉。

此词深受词家称道，连苏轼也赞叹道：“人皆言柳耆卿词俗，然如‘霜风凄紧，关河冷落，残照当楼’，唐人佳处，不过如此。”

迷神引

一叶扁舟轻帆卷，暂泊楚江南岸。孤城暮角，引胡笳1怨。水茫茫，平沙雁，旋惊散。烟敛寒林簇，画屏展，天际遥山小，黛眉浅2。

旧赏3轻抛，到此成游宦。觉客程劳，年光晚。异乡风物，忍萧索，当愁眼。帝城赊4，秦楼阻，旅魂乱。芳草连空阔，残照满，佳人无消息，断云远。

※注释

1 胡笳：古代北方少数民族使用的管乐器。2 黛眉浅：远山颜色浅淡。黛眉，形容远山。3 旧赏：旧日的赏心乐事。4 帝城赊：京城遥远。赊，远。

※新解

我被一条小船载着进入了楚江。夜幕降临的时候，船夫收起了风帆。今夜，我们将暂且停泊在楚江南岸。远处孤零零的城楼上，传来了报昏的号角声，犹如胡笳发出的声音一样，悲凉凄怨。江水一望无际，歇息在沙滩上的鸿雁，听到号叫声，一时惊飞四散。烟雾慢慢散去，沿江到处都是一簇簇的树林，就像天然的画屏一样。天际边，遥遥的远山显得很小，就像佳人的弯眉，淡淡的。

自己竟然轻易地就将旧时的赏心乐事抛弃，而不辞万里地来到这里为官，真是鬼迷心窍了。旅途颠簸，困顿劳累，这时才发现自己已是年事衰晚。异土他乡，放眼望去，到处都是一派萧条景象。京城实在是太远了，又因自己已是朝廷命官，曾经经常前往歌楼舞榭与歌妓们游乐玩赏，如今也不能实现了，行旅中，思绪怎么如此愁乱？在夕阳的余晖下，水天空阔，芳草连天。好久没有旧日佳人的音信了，就像一片断云，飘然去远。

这首词反映了词人对现在的游宦生涯的厌倦和对早年生活的向往之情。“异乡”“帝城”“秦楼”等字眼都表达了他无奈的心情，“旅魂乱”则更

是他精神状态的真实写照。

竹马子

登孤垒荒凉，危亭旷望，静临烟渚1。对雌霓2挂雨，雄风拂槛，微收残暑。渐觉一叶惊秋，残蝉噪晚，素商3时序。览景想前欢，指神京、非雾非烟深处。

向此成追感，新愁易积，故人难聚。凭高尽日凝伫，赢得4消魂无语。极目霁霭霏微5，暝鸦零乱，萧索江城暮。南楼画角，又送残阳去。

※注释

1 烟渚：烟雾笼罩着的水中沙洲。2 雌霓：彩虹双出，色彩鲜艳的为雄，暗淡的为雌。雄曰虹，雌曰霓。3 素商：指秋天。秋色尚白，即“素”，而五音中秋天属“商”，因此称秋天为“素商”。4 赢得：剩得。5 霁（jì）霭霏微：雨后初晴时烟雾迷蒙。霁霭，雨后初晴时的烟雾。霏微，朦胧、迷蒙。

※新解

我登上一座孤垒，那是古代战争所遗留下来的残壁废垒，站在那高高的亭子上极目远望，静静地俯视着被烟雾所笼罩的江中沙洲。天空中挂着淡淡的彩虹，天地间仍然有点点疏雨在飘落，一阵劲风吹过栏杆，稍稍带走了一些令人烦闷的暑气。发现树上有一片叶子凋落，我才猛然意识到，秋天就要来了。秋蝉在四处悲哀地嘶鸣着，仿佛在告诉人们，四季更换，是大自然永恒不变的规律。看到此情此景，我不禁想起昔日美酒佳人相伴的快乐生活。汴京在何处？顺着指点的方向，估计应该在那迷蒙的烟雾之外、在那遥不可及的远方。

面对此景，怀思往昔，感慨万千。新的离愁别绪很容易郁积，而故朋旧友却难以重聚。从早到晚我都默默地伫立在这里凭高远眺，结果只换来无尽的悲伤和愁苦之情，欲说无语。极目远望，雨过天晴，烟雾迷蒙，归林的乌鸦三三两两，时降时飞，江城的黄昏，肃杀而凄凉。南楼又传来了报昏的画角声，此时又是夕阳西下时分，又一天过去了。

此词是柳永晚年漫游江南时所作，格调苍凉，意境辽阔，属于柳词中的“雅词”。词人自觉现在的游宦生活太乏味了，与他以前那种偎红倚翠的生活简直形成鲜明的对比，心中不免产生愁绪，而眼前这一派肃杀的秋景更是让他倍感凄凉。通观全篇，词人表达的是一种凄怆的心境。

渔家傲

范仲淹

塞下1秋来风景异，衡阳2雁去无留意。四面边声3连角起。千嶂里，长烟落日孤城闭。

浊酒一杯家万里，燕然未勒4归无计。羌管悠悠霜满地。人不寐，将军白发征夫泪。

※注释

1　塞下：边界险要的地方，这里指西北边疆。2　衡阳：在今湖南省，旧城南有回雁峰，峰形似雁回旋，相传雁至此便不再南飞。3　边声：边地的悲凉之声，如马鸣、风号之类。4　燕然未勒：《后汉书·窦宪传》记载，窦宪追击北单于，“登燕然山去塞三千里，刻石勒功”而还。燕然山，即今杭爱山。勒，刻。

※新解

边关秋来，风景与中原迥然不同，格外凄凉，连大雁都毫不留恋这荒凉的西北边陲，全都飞去了衡阳。四周的羌笛声、胡笳声、风声、马嘶驼鸣声混合着军营的号角声回荡在重峦叠嶂之间。大漠里，夕阳西下，长烟袅袅，城门紧闭。

一碗米酒下肚，不禁让人想起远在万里的家乡，可是敌军未退，边境还不得安宁，仍不能回归故里。秋霜布满了塞外荒原，孤城里传出幽怨的羌笛声，戍边的将士思念家中的亲人，暗自垂泪，无法入眠。白发苍苍的将军伫立窗下，凝视着满天寒光，想起大功未成和士卒的艰难，也难以成眠。

宋仁宗时，西北面的西夏是中原的最大威胁。1040年，范仲淹任陕西经略副使（边防军事的副长官），这首词便是他在西北军中所作。这首词写征人怀乡，词境开阔，苍凉悲壮，慷慨生哀，表达了边地将士破敌立功的决心和思念故乡的矛盾心情。对于充斥着吟风弄月、男欢女爱

情调的宋初词坛来说，这首词无疑是一股清流，成为后来苏轼、辛弃疾词派的先声。

苏幕遮 怀旧

碧云天，黄叶地，秋色连波，波上寒烟翠。山映斜阳天接水，芳草无情，更在斜阳外。

黯乡魂1，追旅思，夜夜除非，好梦留人睡。明月楼高休独倚，酒入愁肠，化作相思泪。

※注释

1 黯乡魂：因思乡而黯然销魂。江淹《别赋》云：“黯然销魂者，惟别而矣。”黯然，心神沮丧的样子。

※新解

天空碧蓝，黄叶满地，一望无际的秋色绵延到江边，连江面上的水雾都呈现出翠绿色。夕阳映照着秋山，烟波浩渺，水天相接。只是芳草萋萋，绵延到落日的尽头，恰似游人无尽的乡愁。

思念故乡，羁旅的愁思纠缠着游子，令人黯然销魂，每个夜晚除非有好梦让人安睡，否则是无法成眠的。在月明之夜，切莫独自登上高楼凭栏远望，借酒浇愁，因为酒入愁肠会化作滴滴相思泪。

这首词是写乡思，把游子的思乡之情和羁旅之人的漂泊忧愁，描述得淋漓尽致。芳草“更在斜阳外”，是指故乡迢迢，乡愁无尽。“碧云天，黄叶地”是广为传诵的名句，王实甫在《西厢记》“长亭送别”一折就引用了这两句。

御街行 秋日怀旧

纷纷坠叶飘香砌1，夜寂静，寒声碎2。真珠3帘卷玉楼空，天淡银河垂地。年年今夜，月华如练4，长是人千里。

愁肠已断无由醉，酒未到，先成泪。残灯明灭枕头欹5，谙尽6孤眠滋味。都来7此事，眉间心上，无计相回避。

※注释

1 香砌：香阶。因台阶上有落花而散发出香味，故称。2 寒声碎：寒风吹着落叶发出的轻微、细碎的声音。3 真珠：珍珠。4 练：素绸。5 欹：倾斜。6 谙尽：尝尽。谙，熟悉。7 都来：即算来。王闿运《湘绮楼词选》：“‘都来’即‘算来’，因此宜平，故用‘都’字。”

※新解

夜阑人静，只听见树叶飘落在台阶上发出细碎的声音。玉楼上，珠帘高卷，早已人去楼空。天色清明，银河斜挂天际，像是垂到了大地上。年年岁岁的今夜，月光都像白色的绸缎，可惜你总在千里之外，纵有良辰美景，也无人与共。

饮酒也无法减轻相思之苦，端起酒杯还没有送到嘴边，我已泪流满面。灯光在晚风中摇曳，忽明忽暗，照着独自侧卧在床榻上的我。我已尝够了这孤枕难眠的滋味，这种刻骨相思，不是让人愁容满面，就是叫人胸口隐隐作痛，无论如何也无法避免。

长夜不眠，卧听叶落空阶；月华如练，佳人远在千里；灯照无眠，“此情无计可消除，才下眉头，却上心头”。“酒入愁肠，化作相思泪”，已让人觉得相思伤人心，而此词的“愁肠已断无由醉”更让人觉得相思之苦痛彻心扉。此词软中有骨，柔而不媚。

千秋岁

张先

数声鹈鸠1，又报芳菲歇2。惜春更把残红折，雨轻风色暴，梅子青时节。永丰柳3，无人尽日花飞雪。

莫把幺弦4拨，怨极弦能说。天不老5，情难绝，心似双丝网，中有千千结。夜过也，东窗未白凝残月。

※注释

1 鹈鸠：亦作“鹈”，即杜鹃鸟，其啼声悲切。2 芳菲歇：指百花凋零。芳菲，百花。3　永丰柳：泛指杨柳，比喻孤寂无靠的女子。白居易《杨柳枝词》云：“永丰西角荒园里，尽日无人属阿谁。”4　幺弦：琵琶的第四弦，因其音最细，故称幺弦。5　天不老：化用李贺《金铜仙人辞汉歌》中“天若有情天亦老”之句意。

※新解

杜鹃悲切的啼声表示春天即将结束，花儿就要凋谢。为了把握春光，于是就采撷了几枝残花想借此留住春天。梅子青时节，细雨轻抚着大地万物，初夏的风却无情地吹落了梅花。可叹永丰翠柳，无人欣赏，整日柳絮纷飞好似雪花飘飘。

不要随意弹拨幺弦，因为琴声会诉说着我内心的愁肠哀怨。苍天不老，此情难绝，我的心就像双丝网中有千万个结不能解开。熬过漫漫的长夜，东窗未见曙光，残月犹明。

春去花谢，秋来叶凋，四季变化本是自然规律，却惹来词人们无穷无尽的悲凄。张先生性风流，到了八十几岁还过着狎妓酣饮的生活。

本词中“心似双丝网，中有千千结”是写情愁的名句，全词写惜花伤春，同时寄寓词人相思之情。

菩萨蛮

哀筝一弄1《湘江曲》，声声写尽湘波绿。纤指十三弦2，细将幽恨传。

当筵秋水3慢，玉柱4斜飞雁。弹到断肠时，春山眉黛5低。

※注释

1 一弄：一曲。琴曲有《梅花三弄》。2 十三弦：筝有十三弦，十二弦拟十二个月，剩下一弦拟闰月。3 秋水：形容女子美目明澈如秋水。4 玉柱：谓筝瑟上所附玉质之柱。5 眉黛：古代女子用黛（青黑色颜料）画眉，故称眉为“眉黛”。

※新解

一曲哀怨的《湘江曲》，在悠扬的古筝声中，似乎看到了湘江碧绿的春波。歌伎纤细的手指在十三根琴弦上轻拢慢捻，筝声如泣如诉，慢慢地诉说着满腹的愁绪。

面对酒宴饮酒听曲的人，她明澈如秋水的眼眸含情脉脉，古筝上斜列的玉柱似一行斜飞的秋雁。当弹到令人心伤之处，她就柳眉微蹙，似有无限的幽怨，样子更加惹人怜爱。

这位歌女的确可爱，貌美而艺绝，“低眉信手续续弹，说尽心中无限事”，淡淡的哀怨，令人万般怜爱。内外兼具的歌女在眼前，似见细雨飞花，伊人长袖当风，幽怨的琴声如在耳边回响。该词语言清美婉丽，气格含蓄深沉，堪称佳作。

醉垂鞭

双蝶绣罗裙，东池宴初相见。朱粉不深匀1，闲花淡淡春。

细看诸处好。人人道，柳腰身。昨日乱山昏2，来时衣上云3。

※注释

1 深匀：浓妆。匀，搽抹。2 乱山昏：昏暗的群山。3 衣上云：衣染云霞，仙女装束。此处喻指所赠之妓。

※新解

在东池的宴席上，你我初次相见。当时你穿着漂亮的丝裙，裙上还绣着一对正在翩翩飞舞的蝴蝶。你并不像其他那些欢场女子一样浓妆艳抹，你那淡淡的妆容，就像春天里一朵淡雅的闲花，在万紫千红中显得那么独特和别致。

别人都说你身材姣好，婀娜多姿，而我细细观察之后，觉得你各个方面都很好。昨天你身着一件绣有云烟花纹的上衣，就像一位穿着云衣的仙女，从暮霭笼罩着的群山中徐徐而出，飘然来到人间。

这是一首酒筵中赠妓之作。唐宋之时，狎妓在士大夫中很流行，张先作此词以赠送某位歌妓。在今人看来，该词题材并无可取之处。但是，值得肯定的是作者的速写能力，仅用寥寥几笔，便如真似幻地勾勒出一个风尘女子的迷人风韵。

一丛花

伤高怀远几时穷1？无物似情浓。离愁正引千丝乱，更东陌、飞絮濛濛。嘶骑2渐遥，征尘3不断，何处认郎踪？

双鸳池沼水溶溶，南北小桡4通。梯横画阁黄昏后，又还是、斜月帘栊。沉恨细思，不如桃杏，犹解5嫁东风。

※注释

1 穷：了结。2 骑：名词，备有鞍辔的马，即坐骑。3 征尘：旅途的风尘。4 桡（náo）：船桨。此处代指船。5 解：了解。

※新解

登楼眺望，想念远方的夫君，这样的惆怅何时才能了结？还有什么比这相思之情更浓的呢？这离愁别恨就像随风飞舞的千万缕柳丝，更似那东边田间小路上一片迷蒙的柳絮。你骑着马渐渐远去，扬起漫天的尘土，使我看不见郎君的身影。

一对鸳鸯在波光摇曳的池水里嬉戏，南来北往的小船不断穿行。黄昏后，我登上阁楼，收起了楼梯，依然只有一窗清冷的月辉，压抑着心中的怨恨。细细地思量，我这样独守空房，忍受着日复一日的孤寂，还不如桃花、杏花，知道要嫁给如期而来的春风啊！

“早知潮有信，嫁与弄潮儿”，可见闺中少妇的幽怨。而“沉恨细思，不如桃杏，犹解嫁东风”一句，更有万般无奈，巧妙地表达了女主人细微的心思，可说是无理而妙，脍炙人口。

天仙子

时为嘉禾小倅1，以病眠，不赴府会。

《水调》2数声持酒听，午醉醒来愁未醒。送春春去几时回？临晚镜，伤流景3，往事后期4空记省5。

沙上并禽6池上暝，云破月来花弄影。重重帘幕密遮灯，风不定，人初静，明日落红应满径。

※注释

1 嘉禾：宋代郡名，今浙江省嘉兴县。小倅，判官。2 水调：曲调名，相传为隋炀帝所制。3 流景：似水年华。4 后期：已约定好之后相见的日期。5 记省：思念和醒悟。6 并禽：成对的鸟儿，此指成双的鸳鸯。

※新解

我一边饮酒，一边听着乐伎弹奏《水调》曲。因不胜酒力，竟昏睡过去，午睡醒来，依然满腹惆怅，闷闷不乐。春天又将匆匆归去，不知几时才能回到人间。傍晚照镜子时，见到镜中自己衰老的容颜，不禁感叹年华似水，韶光不再，与佳人欢愉的往事和以后的约期还依然铭记在心。

漫步庭院之中，见池边沙地上鸳鸯交颈双栖，月儿破云而出，洒下清冷的光华，晚风吹拂花枝，影子也随之摇曳。不胜晚来风急，步入室内，放下重重帘幕将一屋烛光密密遮掩。室外风声还不绝于耳，但我的内心已渐渐安静下来，一夜风声，明日早晨，我知道落花又会铺满整个庭院的小径。

此词还是惜时伤春，流连光景之作，甚无思想内容。然其语言精妙婉丽，尤其“云破月来花弄影”一句最为人所称道。张先因此得来“‘云破月来花弄影’郎中”的雅称。而另外两句写“影”的佳句“娇柔懒起，帘压卷花影；柳径无人，堕絮飞无影”，则为张先赢得“张三影”的美名。

青门引 春思

乍1暖还轻冷。风雨晚来方定。庭轩2寂寞近清明，残花中酒3，又是去年病。

楼头画角4风吹醒。入夜重门静。那堪更被明月，隔墙送过秋千影。

※注释

1 乍：刚、才。2 庭轩：庭院。3 中酒：醉酒。“中”读去声。4 画角：古乐器，用于军中以警昏晓、振士气。因外加彩绘，故称画角。

※新解

清明时节，乍暖还寒，凄风冷雨到了黄昏时分方才停歇。冷冷清清的庭院里，我独自对着枝头的残花酌饮，不觉又醉了。如同去年此时一样的惆怅，年年岁岁面对花落春去，心中总有无尽的感伤。

夜阑人静，重重门户都已紧闭，四周悄无声息。戍楼上阵阵凄厉的号角声伴着清冷的晚风将我吹醒。此时万籁俱静，万物都沉浸在酣眠之中，只有我还醒着，难以入眠，月光将矮墙那边秋千的影子拉得极长，还伸到院子里来。

此词内容单薄，不过在写伤春闲愁，但其含蓄和韵味值得称道。“隔墙送过秋千影”真乃“描神之笔”，在夜深寂寥，满腹闲愁，独自难眠之时，张先心中明明是惦记着那个荡秋千的少女，但在词中却只提秋千的影子。影子被明月送过了围墙，但张先心里期盼着那少女也能一块被月儿送过来。

生查子

含羞整翠鬟，得意频频顾。雁柱1十三弦，一一春莺语。

娇云容易飞，梦断知何处。深院锁黄昏，阵阵芭蕉雨。

※注释

1 雁柱：筝上整齐排列着的弦柱。

※新解

你娇羞怯怯地整理了一下头上的发髻，开始为我弹筝。弹到高潮的时候，你竟完全融入了筝声里，忘记了刚才的羞怯，不时地朝我回眸。你那纤巧的手指在筝上轻拢慢捻，弦上便发出了悦耳的曲调，就像那黄莺美妙的歌声一样。

然而，良辰美景为何那样轻易地就逝去了？分离为何来得那样迅速？你我的欢会怎么就像阳台一梦那样消失得无影无踪？黄昏时分，我独处深院，谛听阵阵急雨敲打芭蕉的声音。

本词以男子的口吻，写一女子弹筝，并结合爱情与离愁，写得声情并茂，是一首意味隽永的词中小品。词人巧妙地运用了哀乐对比，先写两人在一起时欢乐明快的场面，然后引出别后孤单寂寞的悲哀。以乐景反跌哀情，故哀情更为动人。

浣溪沙

晏殊

一曲新词酒一杯，去年天气旧亭台，夕阳西下几时回？

无可奈何花落去，似曾相识燕归来，小园香径1独徘徊。

※注释

1 香径：满是落花，散发香味的小路。

※新解

还是和去年此时一样的天气，一样的舞榭歌台。我品尝着美酒，聆听乐工演奏着才刚填上的一首新词。夕阳西下，不知几时才再东升。

春天又将归去，百花凋零，这本是自然规律，我也无可奈何。燕子飞来，好像是旧时相识，只是春花秋月又一年。小园里落花满径，惟有我独自徘徊。

这首词是晏殊的代表作，写悼惜春残，流连光景，感伤年华飞逝，但“哀而不伤”，并在感伤之中表现出一种旷达的怀抱。“无可奈何花落去，似曾相识燕归来。”对仗精工，经过了苦心经营，却无半点斧凿之痕，堪称绝对。

浣溪沙

一向1年光有限身，等闲2离别易销魂，酒筵歌席莫辞频3。

满目山河空念远4，落花风雨更伤春，不如怜5取眼前人。

※注释

1 一向：即“一晌”，片刻。2 等闲：平常。3 莫辞频：不要因为筵席频繁而推辞。辞，推辞、拒绝之意。4 念远：思念远方友人。5 怜：爱怜。

※新解

人生短暂，时光飞逝，即便是平时的别离，也令人黯然销魂。还是纵情地欢歌宴饮吧！不要嫌这样的宴会太频繁。

极目远眺，关山阻隔，空自怀念远人，花儿在凄风苦雨中飘零，更令人伤感。怀念旧人还是徒然，不如怜爱眼前美丽如花的歌女，共享良辰美景。

叶梦得《避暑录话》中记载晏殊“未尝一日不宴饮”，“亦必以歌乐佐之”。此词无非是感慨人生短暂，及时行乐，无甚可取。“不如怜取眼前人”，可见晏殊感情上的浅薄。晏殊一生仕途得意，曾任大宋宰相，肩负社稷重任，却日日宴饮，醉生梦死，较之其门生范仲淹“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的境界相去甚远。

清平乐

红笺1小字，说尽平生意，鸿雁2在云鱼在水，惆怅此情难寄。

斜阳独倚西楼，遥山恰对帘钩。人面不知何处3，绿波依旧东流。

※注释

1 红笺：用朱丝栏信笺写的信。一般代指情书。2 鸿雁：《汉书》载有大雁传书之事，后以鸿雁指书信。3 “人面”句：化自崔护《题都城南庄》“人面不知何处去，桃花依旧笑春风”句。此指不能见到自己心爱的人。

※新解

红格子的信笺密密麻麻地写满了小字，说尽了我平生对你的爱意。只可惜雁飞云端、鱼游水底，没有谁能将我的思念带给她。

夕阳西下，我独上西楼，凭栏远眺，远山正好对着我的窗口。绿水伴着青山，依旧东流，可是她的笑靥却不知何处去了。

佳人不至，锦书难托，只有凭栏怅望远山。“问君能有几多愁？恰似一江春水向东流”，“绿波依旧东流”正表达了诗人的相思之苦如流水不绝。古诗词中惯以“流水”比喻愁思无限，绵绵不绝。

清平乐

金风1细细，叶叶梧桐坠。绿酒2初尝人易醉，一枕小窗浓睡。

紫薇3朱槿4花残，斜阳却5照阑干。双燕欲归时节，银屏昨夜微寒。

※注释

1　金风：秋风。古代以阴阳五行解释季节变化，秋属金，故称秋风为金风。2　绿酒：新酿成的酒。3　紫薇：又称“百日红”。一种落叶小乔木，夏季时开白色或紫红色的花。4 朱槿：扶桑花。5 却：正对着。

※新解

梧桐叶在细细秋风中飘落，初饮新酿的酒更容易让人醉，醉后便在小窗下酣然入睡。

紫薇花、朱槿花已经凋谢，斜阳的余晖映照着高楼的栏杆。现在正是燕子南飞的时节，昨夜，居室内已开始有些寒意。

叶落花残、燕子归去、秋夜微寒，这首词十分含蓄地抒发了词人在初秋时节淡淡的哀怨，以及对流逝岁月的留恋与不舍，语极清婉。词中“一枕”“银屏昨夜微寒”似乎透露着对旧情人的怀念。

木兰花

燕鸿过后莺归去，细算浮生1千万绪。长于春梦几多时，散似秋云无觅处。

闻琴解佩2神仙侣，挽断罗衣留不住。劝君莫作独醒人，烂醉花间应有数3。

※注释

1　浮生：古人认为人生在世，虚浮不定，遂称人生为浮生。2　闻琴：系用卓文君与司马相如之事。据《史记·司马相如列传》载，文君新寡，司马相如以琴心挑之，文君当夜与相如私奔。解佩：据汉刘向《列仙传·江妃二女》载，江妃二女游于江滨，遇郑交甫。双方一见钟情，仙女以佩珠相赠。文甫怀之，向前走数十步，佩珠已不见，仙女亦无踪影。此处用“闻琴解佩”来比喻情投意合，两情相悦。3　　数：气数，命运。

※新解

燕子和大雁南飞后，黄莺也随春天归去。细算起来，人的一生真是千愁万绪，人生短暂，恍如一梦，好像秋云倏忽即逝，无处可寻。

但愿佳人能像闻琴的卓文君和解佩相赠的神女一样，明白我的倾慕之意。可是，即使挽断她的罗衣，也留不住她。世人皆醉，劝君不要独醒，与其清醒的痛苦，不如烂醉于鲜花丛中。

这首词写浮生短暂，岁月易逝，如同佳人难以挽留，所以何不及时行乐，烂醉于花丛间？词中的“神仙侣”指的是晏殊已去世的两位爱妻，词的字里行间流露出晏殊对她们的不舍与无奈。此词一反词人含蓄委婉的风格，直抒胸臆，毫不隐晦。感叹岁月已逝，情人离去，言外之意颇为沉痛，思想却有些颓废。

木兰花

池塘水绿风微暖，记得玉真1初见面。重头2歌韵响琤琮3，入破4舞腰红乱旋。

玉钩阑下香阶畔，醉后不知斜日晚。当时共我赏花人，点检5如今无一半。

※注释

1 玉真：玉人，美貌的女子。2 重（chóng）头：词的上下阕声韵节拍完全相同时就称重头。3 琤琮（chēng cōng）：玉器相互碰击发出的悦耳的响声。4 入破：乐声骤变为繁碎之音。5 点检：检查，查看。

※新解

记得那是在池塘里碧波荡漾、水面上和风轻拂的暖春时节，我第一次见到了宛若天仙的她。赏花宴上，乐声琤琮，妙曲轻度。在乐曲由缓变急的时候，她便随着节拍翩翩起舞，柳腰轻扭，红袖翻飞。当时那种情景，真是让人永生难忘。

今天，我从酒醉中醒来的时候，早已是黄昏时分了。我再次来到当时那个充满了欢歌笑语的台阶边上。台阶上，仍然是佳人曾经倚靠过的那个栏杆，栏杆边上，仍然垂着那个精致的帘钩。但是，一切都已经是时过境迁、物是人非了。经过一番仔细查点，发现当时曾与我一起赏花游宴的人，现在竟然已经有半数以上不在这里了。

这是一首怀旧之作。词人将往昔“歌韵铮琮”“舞腰乱旋”的欢乐场面与今天“点检无一半”的凄清境况进行对比，抒发世事难料、人生无常的伤感之情。

木兰花

绿杨芳草长亭路，年少1抛人容易去。楼头残梦五更钟2，花底离愁三月雨。

无情不似多情苦，一寸3还成千万缕。天涯地角有穷时，只有相思无尽处。

※注释

1　　年少：指年轻的情人。2　　五更钟：指怀人之时。下句“三月雨”同。3 一寸：愁肠。

※新解

在那杨柳依依、芳草萋萋的暖春时节，我恋恋不舍地在长亭为他送别。可恨那薄情的少年郎不知离别之苦，竟那么轻易地就抛下我走了。五更的钟声把我从相思梦中惊醒，窗外正下着淅淅沥沥的小雨，那初春时节的花瓣，也承受不住这伤心分别的泪水，带着离愁落下枝头。

多愁善感的我，把寸寸愁肠化作了千万缕对他的相思，看来，薄情寡义反而比我这绵绵柔情要省却许多烦恼和痛苦。天地再宽广，也会有天涯海角，而我对他的这份相思之情却是没有边际，永无穷尽。

这是一首叙述相思之情的词。没有华丽的辞藻，没有深奥的典故，词人完全采用白描的手法，却真切生动地将主人公的内心世界展现出来。从最后两句可以看出，主人公虽然受到无情离别的折磨，但仍无怨恨之言。

踏莎行

祖席1离歌，长亭别宴，香尘2已隔犹回面。居人3匹马映林嘶，行人去棹依波转。

画阁魂消，高楼目断4，斜阳只送平波远。无穷无尽是离愁，天涯地角寻思遍。

※注释

1　祖席：祭祀路神以饯行的酒席。祖，古代出行时要祭祀路神。2香尘：地上铺满了落花，使得尘土也带有了香气。3　居人：送行者。4目断：极目远望，望断。

※新解

长亭送别，在饯行的酒席上，一曲曲的送行之歌也唱不尽我们恋恋不舍的心情。看着你渐行渐远，那飞扬的、带着落花芬芳的尘土已经模糊了我们彼此的视线，但你还是忍不住频频回头相顾。我的坐骑也通人性，在林木的掩映中，发出了一声长长的嘶鸣声，仿佛在为我此刻的寂寞孤单而哀鸣。你的小船似乎也能解人意，在江流中曲折回转好几次都不忍离去，仿佛在替你向我传达脉脉情意。

登上画阁，人去楼空，此情此景，让我黯然神伤。独自倚栏极目远望，只有一抹落日的余晖默默地护送着江水东流，早已不见了你的踪影。渺渺江水犹如无穷无尽的离愁，但是，无论你走到天涯海角，我的心都会追寻而去。

这是一首叙述离别之情的词。词人从长亭饯别写到依依相送，再写到别后怀思，在历历如画的描摹中，反复抒发着缠绵无尽的惜别相思之情。全词景真情挚，情景交融，催人泪下。

踏莎行

小径红稀，芳郊绿遍，高台树色阴阴见1。春风不解禁杨花，濛濛2乱扑行人面。

翠叶藏莺，朱帘隔燕，炉香静逐游丝3转。一场愁梦酒醒时，斜阳却4照深深院。

※注释

1　阴阴见（xiàn）：隐隐显露，此处指树木葱郁茂密现出幽暗之色。见，同“现”。2　濛濛：微雨纷杂貌。此处形容乱扑之杨花如细雨般纷杂。3　游丝：蜘蛛、青虫所吐之细丝飘浮在空中。此处形容香烟缭绕如丝。4 却：正。

※新解

已是暮春时节，小路上的落花渐渐变少了，郊野到处都长满了青草，楼台周围的树木已经是枝叶繁茂、一片幽暗。春风不懂得制止杨花纷飞，反而将其吹散，如同纷纷落下的细雨，任其扑打在行人的脸上。

翠绿的树叶下，黄莺在鸣叫；窗帘外，春燕在飞舞。香炉升起像蜘蛛网一样的细丝，缭绕不断，好像在相互追逐。酒后做了一个令人惆怅的梦，等到醒来时，夕阳已照在深深的庭院里。

这首词写暮春闲愁，意有所指却又不着痕迹。其可取之处在于语言清丽幽雅，不事雕琢，句句含愁，耐人寻味。

踏莎行

碧海1无波，瑶台2有路，思量便合3双飞去。当时轻别意中人，山长水远知何处？

绮席凝尘，香闺掩雾，红笺小字凭谁附4？高楼目尽欲黄昏，梧桐叶上潇潇雨。

※注释

1 碧海：传说中的海名，为神仙的居处，在扶桑之东一万里。2 瑶台：传说中神仙居住的地方。在昆仑山上，台基为五色玉石砌成。3 合：应当。4 “红笺”句：化用唐韩偓《偶见》诗“小叠红笺书恨字，与奴方便寄卿卿。”附，带去。

※新解

不管是要去碧海仙境，还是要去瑶台神山，在两情相依之时，只要我们觉得合适，就会比翼双飞，踏访而去，不辞险阻。我当时怎会那么轻易地就辞别了心上人？如今山高水阔，毫无她的音信，不知她究竟身在何处，真是后悔莫及。

华丽的席具上早已积满了厚厚的一层灰尘，曾经弥漫着浓浓脂粉香的闺房如今也已是野雾弥漫，一片凄凉。我将无尽的相思之情密密麻麻地写满了朱红色的信笺，可是她在哪里呢？我想登楼远望，然而已是黄昏时分，只好听那愁苦的雨点，淅淅沥沥地敲击在梧桐叶上。

这是一首抒写对意中人的怀恋之情的词。从对“轻别”的懊悔，到“绮席凝尘”的凄清场景，无不婉转含蓄，情景交融。结句没有直接吐露离愁别恨，而是以景结情，与前词“斜阳却照深深院”句有异曲同工之妙。

蝶恋花

六曲阑干偎碧树，杨柳风轻，展尽黄金缕1。谁把钿筝2移玉柱，穿帘海燕双飞去。

满眼游丝3兼落絮，红杏开时，一霎清明雨。浓睡觉来莺乱语，惊残好梦无寻处。

※注释

1 黄金缕：比喻柳条。2 钿筝：装饰着金玉贝壳等宝物的筝。3 游丝：指柳枝。

※新解

庑廊上的栏杆蜿蜒曲折，好像是故意依偎在绿树上一样，春风轻轻吹拂着万物，无数条碧绿柔美的柳枝在阳光的映照下，披上了一层金色的光泽。远处传来的筝乐声是那么美妙悠扬，赏心悦耳，以至于梁上的燕子都被逗引得双双穿过门帘，扑向了温暖的春天的怀抱。

然而，好景易逝，才几天时间，迎风飘扬的柳丝便笼罩在漫天飞舞的落絮中；红艳艳的杏花，也在清明时节的纷纷细雨中萎谢凋零了。我本想在梦中排遣春愁，可黄莺的啼叫声把我从浓浓的睡意中惊醒，我那美丽的梦中幻境，一下子消失得无影无踪了。

这首词在画面的连接和时间的跨度上都有较大的跳跃性。先写早春三月的美景，格调清丽，色彩明快；之后写伤春归去。主人公的情绪变化从“游丝”“落絮”等形容暮春之景的词语中便能体现出来。

木兰花 春景

宋祁

东城渐觉风光好，縠皱1波纹迎客棹。绿杨烟外晓云轻，红杏枝头春意闹2。

浮生长恨欢娱少,肯爱千金轻一笑3？为君持酒劝斜阳，且向花间留晚照4。

※注释

1 縠（hú）皱：即绉纱，在此形容水之波纹。縠，绉纱，也可比喻波纹。2 闹：谓浓盛。3 “肯爱”句：南齐王僧孺《咏宠姬》诗云：“再顾连城易，一笑千金买。”此处化用其意。肯，岂肯。爱，吝惜。4 “且向”句：化用李商隐《写意》诗：“日向花间留返照，云从城上结层阴。”

※新解

城东的春色让人觉得越来越美，舟行碧波之上，湖面泛起绉纱似的波纹。春寒料峭，晨雾笼罩着绿杨垂柳，红艳的杏花枝头竞放，一派春意盎然。

人生短暂，常恨苦恼太多而欢愉太少，岂肯吝惜千金而错过佳人一笑？我拿起酒杯，为君劝说斜阳不要如此匆匆西下，且在花丛之间多留下一些夕阳的光辉。

“红杏枝头春意闹”一句化视觉印象为听觉，将绚丽的春色点染得十分生动，宋祈因此获得“红杏枝头春意闹尚书”的雅号。王国维《人间词话》云：“红杏枝头春意闹”，全靠“闹”字而带出其境界。

采桑子

欧阳修

群芳过后西湖1好，狼藉残红2，飞絮濛濛，垂柳阑干尽日风。

笙歌3散尽游人去，始觉春空，垂下帘栊4，双燕归来细雨中。

※注释

1 西湖：此指颍州西湖。颍州在今安徽阜阳。2 狼藉残红：谓落花纷乱貌。狼藉，散乱的样子。残红，落花。3 笙歌：奏乐唱歌。4 帘栊：窗帘。栊，窗棂木。

※新解

暮春时节，百花已谢，但西湖风景依然美丽如画，凋残的落花散落满地，漫天飞舞的柳絮迷蒙，整日都是吹面不寒的杨柳风，垂柳随风轻抚着栏杆。

喧闹的笙歌已经飘逝，熙熙攘攘的游人也已散去，这时我才发觉西湖之春的空静。垂下窗帘，一对燕子穿过蒙蒙细雨，双双归巢。

写暮春风物的词多数悲戚，见落花而垂泪、望柳絮而断肠。本词不落俗套，描写暮春西湖迷离之美，空灵淡远，不见满纸残红飞。

诉衷情

清晨帘幕卷轻霜，呵手1试梅妆2。

都缘自有离恨，故画作远山3长。

思往事，惜流芳，易成伤。拟歌先敛4，欲笑还颦5，最断人肠。

※注释

1 呵手：呵气暖手，使手变灵活。2 梅妆：即梅花妆。相传南朝宋武帝之女寿阳公主曾在额上作梅花妆，宫女争相仿效。3 远山：比喻女子秀丽的双眉。词中喻离恨的深长。4 敛：敛容，以表庄重。5 颦：皱眉，表示忧愁。

※新解

清晨卷起凝着薄霜的窗帘，呵暖双手后进行梳妆，试作梅花妆。全因离愁别恨积压心中，不得排遣，所以故意将双眉画得像远山一样又淡又长。

回忆起往昔的欢乐时光，怜惜如花的年华就像流水一去不返，眼前景致，无处不惹人伤感。打算一引歌喉，却先敛容含悲；想要强作欢颜，却又蹙眉凝愁。这情态最让人伤彻肺腑。

不知这位靠卖艺谋生的歌女心中惦记着何人。为了表达离愁，她故意将双眉画成远山模样。“拟歌先敛，欲笑还颦”，这八个字十分传神，语简而意深，透露出歌女不得不强颜欢笑的苦楚，也寄托了作者的怜惜之情。

踏莎行

候馆1梅残，溪桥柳细，草薰风暖摇征辔2。离愁渐远渐无穷，迢迢3不断如春水。

寸寸柔肠，盈盈4粉泪，楼高莫近危阑倚。平芜5尽处是春山，行人更在春山外。

※注释

1　候馆：可供登高观望的楼馆，此指接待行旅宾客的馆舍。2　征辔：行人的坐骑。辔，马缰绳，代指马匹。3　迢迢：原指路途遥远，此指愁思绵延不绝。4 盈盈：饱含泪水的样子。5 平芜：平阔的草地。

※新解

馆舍庭院里的梅花已经凋残，溪桥边新生的柳枝轻拂着春水。和煦的春风送来春草阵阵清香。我信马由缰，离家渐渐遥远，离愁也越来越浓，如奔流不息的春水绵延不断，无穷无尽。

这时你一定满怀悲伤，愁肠百结，粉泪满面。你可不要登上高楼凭栏远眺，因为那会使人更加伤怀。平坦草地的尽头是青山，而你的爱人还远在青山之外。

新柳抽条，春风和暖，本是两情缱绻、尽情欢乐的时候。然而，伊人却远行。“问君能有几多愁，恰似一江春水向东流。”女子独倚高楼，泪流满面，恐怕今后只能独对窗月，守着孤灯，垂泪到天明。

蝶恋花

庭院深深深几许1？杨柳堆烟，帘幕无重数。玉勒雕鞍2游冶处3，楼高不见章台路4。

雨横5风狂三月暮，门掩黄昏，无计留春住。泪眼问花花不语，乱红飞过秋千去。

※注释

1 几许：多少。2 玉勒雕鞍：镶玉的马笼头和雕花的马鞍，指华贵的车马。3 游冶处：寻欢作乐的地方，此指歌楼妓馆。游冶，恣情声色之事。4 章台路：汉长安章台下有章台街。后因妓女多居此处，遂以章台为歌妓聚居的代称。5 雨横：雨势很猛。横，狂暴。

※新解

这深深的庭院，有谁知道它究竟有多深？丛丛杨柳拢聚着团团烟雾，好似无数重帘幕挡住了我的视线，看不见伊人离去的身影。他骑着华贵的车马寻欢作乐去了，我登上高楼凭栏远望，也看不到他去的歌楼妓馆。

暮春三月，风急雨骤，夜幕初降，我关上房门，独守空闺。他去了，这春天也要归去，我是无法留住春光的。我饱含凄楚的眼泪，问花儿可知我心中的凄苦，花儿却默默不语。片片落花飞过秋千，也弃我而去。

此词读来颇令人感慨！词中少妇幽居深院，独自垂泪，而她的夫君却走马章台，冶游无度，害得她满怀凄苦，独守空房。此词如泣如诉，凄婉动人。连续用三个“深”更成功地营造出庭院深邃、少妇内心孤寂的情感意境。

蝶恋花

几日行云1何处去？忘了归来，不道2春将暮。百草千花3寒食4路，香车系在谁家树？

泪眼倚楼频独语，双燕来时，陌上相逢否？撩乱春愁如柳絮，依依5梦里无寻处。

※注释

1 行云：喻人行踪不定。此处指女主人公的丈夫。2 不道：不觉。3 百草千花：语意双关，既指寒食节踏青路上繁盛的芳草香花，也暗寓花街柳巷的妓女。4 寒食：节令名，在清明节前一或二日。5 依依：意同依稀，隐隐约约的样子。

※新解

郎君啊！你就像天上行云一样来去不定，这几日又飘向何处啊？一出家门便四处流连，竟忘了归家，你可知春暖花开的日子即将过去，我的花容月貌也将如同这春花日渐憔悴。又到了一年一度的寒食节，路旁奇花满目，异草无数，游人都成双成对外出踏青。郎君，你把马车系在谁家的树上？为何要留下我一人孤苦伶仃？

我独自登楼遥望，泪眼蒙眬、自言自语。燕子呀！你们在双双归来的路上，是否遇见我的郎君？我心头的春愁就像那漫天飞扬的柳絮。唉！就是在依稀的梦中，也找不到我的郎君啊！

古人惯以闺怨来寄托自己被君王所弃，遭贬外放，抑郁不得志的愁苦。

蝶恋花

谁道闲情1抛弃久？每到春来，惆怅还依旧。日日花前常病酒2，不辞镜里朱颜3瘦。

河畔青芜堤上柳，为问新愁，何事年年有？独立小桥风满袖，平林4新月人归后。

※注释

1 闲情：闲散的愁情。2 病酒：喻饮酒无度，醉酒。3 朱颜：青春红颜。4 平林：原野上的树林。

※新解

心头总萦绕着一股莫名其妙的惆怅，难以抛弃。每当春回大地之时，这种绵绵不绝的惆怅依然如故。我欲借酒浇除这种闲愁，天天花前月下饮酒无度，全然不顾镜中红颜渐渐憔悴。

河边芳草萋萋，堤上绿柳成荫。如此美景，我不由得暗问自己，为何年复一年都会有这种莫名其妙的感伤？我独自伫立在小桥之上，百思不得其解。清风吹来，长袖当风。独自惆怅的人归去后，树林漠漠，新月如钩。

本词所写的“愁”无边无际。“愁”是大多数词人乐于抒写的情感，但他们往往既非愁衣食，也不是愁江山社稷，而多半是思佳人、伤流芳，或是戚戚乎名利而已。本词同属此类，但最后两句，语淡意远，颇值得玩味。

木兰花

别后不知君远近，触目凄凉多少闷！渐行渐远渐无书，水阔鱼沉1何处问？

夜深风竹敲秋韵2，万叶千声皆是恨。故敧3单枕梦中寻，梦又不成灯又烬4。

※注释

1 鱼沉：相传鱼能传书，鱼沉即是书信不传。2 秋韵：秋声。秋时西风作，草木零落，多肃杀之声，曰秋声。3 敧：斜倚。4 烬：灯芯烧尽后成炭质或灰质的部分。

※新解

与君分别后，不知你现在身在何处。心中烦闷，眼前是一派凄凉景象。你离我越来越远，书信也渐渐断了。水面宽阔，鱼儿潜底，不知该向何处打探你的音讯。

深夜里，肃杀的秋风吹动竹林，那竹子相击的声音和竹叶的沙沙声，都像在诉说着我心中无尽的离愁别苦。孤枕独宿，想在梦中与你相遇，可惜灯芯已化为灰烬，我还未能成眠！

此词写别后相思，独守空闺的日子难熬，灯芯都已经燃尽了，她却还难以成眠，原本还寄望在梦中与郎君相见。漫漫秋夜，枕冷衾寒，卧听风竹之音，“万叶千声皆是恨”，其恨之深，愁之浓，字字敲心，声声动魂。

浪淘沙

把酒祝东风，且共从容1。垂杨紫陌2洛城东，总是3当时携手处，游遍芳丛4。

聚散苦匆匆，此恨无穷。今年花胜去年红，可惜明年花更好，知与谁同？

※注释

1 “把酒”二句：化用五代司空图《酒泉子》词：“黄昏把酒祝东风，且从容。”2 紫陌：京都郊外的道路。3 总是：大多是，都是。4 芳丛：花丛。

※新解

我把酒临风，请求和煦的春风不要匆匆离去。洛阳城东那垂杨青青的京郊小路，正是你我当时携手游春之处，我俩曾在百花丛中欢歌笑语，纵情游览。

人生聚散匆匆，无尽的遗憾郁积心中。今年的花儿艳丽更胜往年，料想明年的花会开得比今年更美，只可惜不知会与谁一同欣赏那美好的春光。

人生苦短，聚散匆匆。独自赏春，怀念旧人，物是人非，好景不长。“人面不知何处去，桃花依旧笑春风。”多少事，已成空，徒然留心中。人生如花，忽而姹紫嫣红闹枝头，转眼又是“零落成泥碾作尘”。

临江仙

柳外轻雷池上雨，雨声滴碎荷声。小楼西角断虹明。阑干倚处，待得月华生。

燕子飞来窥画栋1，玉钩垂下帘旌2。凉波不动簟纹3平。水精4双枕，傍有堕钗横。

※注释

1 窥画栋：偷偷地看绘有彩色图案的栋梁，此处有期盼归巢之意。2 帘旌：帘幕。3 簟（diàn）纹：竹席的花纹。4 水精：即水晶。

※新解

夏日的傍晚，远处柳林外，传来了阵阵轻雷。硕大的雨点“啪哒啪哒”打在池中的荷叶上，仿佛要把那翠如玉盘的荷叶敲碎。雨过天晴的时候，小楼的西角出现了一抹残断的彩虹。我独自倚靠着小楼的栏杆遥望晴空，一轮皓月已悄悄地挂在天际。

外出了一天的燕子见天色已晚，期盼着尽快回到彩画栋梁上的巢穴。可是，门帘已经垂下来了，它无法飞进去，只能隔着门帘向里面偷偷张望：床上的竹席铺得整整齐齐，席纹如波纹般滑爽而细密。席上并列放着两个水晶枕头，枕边横着女主人失落的一只金钗。

这首词的独特之处在于其所取时节、景色和生活片断新颖，不同于一般作品中常见或类似的内容。“雨声滴碎荷声”，堪称用文字写声响的神来之笔，读此句，如见其雨，如闻其声。“画栋”“玉钩”“水精”等词语借精美华丽之物营造理想的人间境界。而最后的“钗横”又给读者留下了广阔的想象空间。

浣溪沙

堤上游人逐画船，拍堤春水四垂天，绿杨楼外出秋千。

白发戴花君莫笑，六幺1摧拍2盏3频传，人生何处似尊4前。

※注释

1　六幺：曲调名，又名《绿腰》。2　摧拍：乐曲的节拍急促。3盏：酒杯。4 尊：同“樽”，酒杯。

※新解

堤岸上游人如织，熙熙攘攘的人群都不约而同地朝绘有彩饰的游船奔去。春波荡漾，远远望去，天幕四垂，水天一色。绿杨林外传来了盈盈笑语，原来是临水人家的少女在荡秋千，那娇美的身影随着高高的秋千时而飞上院墙。

请别嘲笑我这么大年纪还不知羞耻，像年轻人一样在头上戴花。就让我们在急管繁弦的《六幺》声中频频举杯，一醉方休吧！人生有多少时候能体会到现在这种沉醉于酒中的快慰之感呢？

这首词记叙作者春日载酒泛舟西湖时的所见所感，大约作于欧阳修任颍州知州时。作者用游人、画船、天光、水色、绿树以及似见似隐的秋千少女，描绘了一幅色调和谐、生机盎然的湖上游春图。之后着重抒情，表达自己宦海沉浮、屡经挫折后的苦闷之情。

青玉案

一年春事都1来几？早过了、三之二。绿暗红嫣浑2可事3，绿杨庭院，暖风帘幕，有个人憔悴。

买花载酒长安市，又争似4家山5见桃李？不枉6东风吹客泪，相思难表，梦魂无据，惟有归来是。

※注释

1 都：总共。2 浑：全，都。3 可事：小事，寻常之事。4 争似：即怎似、怎像。5 家山：家乡。6 不枉：不怪、难怪。

※新解

这一年的春色已经流逝多少了呢？三分春色算来已有两分付诸流水了。绿荫如盖，红花似火，全都是寻常景致。庭院中绿柳一片葱茏，和煦的东风吹拂着帘幕。春光如此明媚，却有一个人愁容满面，独自憔悴。

尽管可以在繁华的京城里买花载酒，但又怎比得上欣赏故乡桃红李白呢？不怪春风吹落游子的眼泪，是因为游子满怀的思乡之情无从倾诉。梦回故里，但醒来还是独在异乡。唉！看来只有回到故乡与家人团聚，才能享受到真正的幸福。

他乡虽然也是春光妩媚，却还是觉得家乡的桃花更红、李花更白。身为朝廷命官，虽然可以在京都买花载酒，富贵优柔，但心里却早已厌倦仕宦的生活，只想早日回到故里。

凤箫吟

韩缜

锁离愁连绵无际，来时陌上初熏，绣帏人1念远，暗垂珠露，泣送征轮2。长行长在眼，更重重、远水孤云。但望极楼高，尽日目断王孙3。

消魂，池塘别后，曾行处、绿妒轻裙。恁时4携素手5，乱花飞絮里，缓步香茵。朱颜空自改，向年年、芳意长新。遍绿野、嬉游醉眼，莫负青春。

※注释

1 绣帏人：指闺阁中人。绣帏，精美的帷帐，代指闺房。2 征轮：行旅之车轮，这里指载人远去的马车。3 王孙：泛指贵族子孙，古时也用来尊称一般青年男子。4 恁时：那时。5 素手：洁白的手，这里代指佳人。

※新解

田间小路上的春草刚开始散发出芳香，这连绵无际的春草仿佛紧锁住我漫漫的离愁。深闺绣帏里的我思念着远去的夫君，暗自垂泪。想当时流着眼泪目送着滚滚而去的车轮，他渐行渐远，只余下满目芳草萋萋，还有那流向远方的流水和天边的孤云。我独自登上高楼，终日凭栏远眺，盼望着他的归影。

回首前尘，令人黯然销魂。回忆起与你携手同游池塘边，漫步香气袭人的绿茵地，在落花飘舞、飞絮蒙蒙的春光里，两情相悦，其乐融融，连那芳草都妒忌你飞扬的绿罗裙。但如今你我天各一方，我红润的面容徒然憔悴，那萋萋芳草却依旧年复一年，春风吹又生。何时能与你再度重逢于春光万里、芳草遍野之时？届时我将与你纵情嬉戏，开怀畅饮，绝不辜负大好青春。

此词咏“草”，篇中却不着一个“草”字。以芳草喻离愁，漫漫无

际，“更行更远还生”。上片写闺中少妇思念远去的夫君，终日登高远眺，却不见郎君的归影，“便纵有千种风情，更与何人说？”满目是青青的芳草，内心却是一片凄凉。下阕写离家远行的游子怀念家中的娇妻，“为伊消得人憔悴”。

桂枝香

王安石

登临送目，正故国1晚秋，天气初肃2。千里澄江似练，翠峰如簇3。归帆去棹残阳里，背西风，酒旗斜矗。彩舟云淡，星河4鹭起，画图难足。

念往昔、繁华竞逐。叹门外楼头5，悲恨相续6。千古凭高，对此漫嗟荣辱。六朝旧事如流水，但寒烟、衰草凝绿。至今商女7，时时犹唱，《后庭》8遗曲。

※注释

1　故国：指金陵，三国东吴、东晋、宋、齐、梁、陈六朝旧都，在今江苏南京。2　肃：高爽之意。指草木凋零，天气清阔高爽。3　簇：高挺直立貌，形容山峰峭拔。4　星河：银河，此指长江。5　门外楼头：唐杜牧《台城曲》有“门外韩擒虎，楼头张丽华”句，这里借隋将灭陈，泛指六朝的终结。门外，指朱雀门外。楼头，指张丽华住的结绮阁。6　悲恨相续：指南朝各个王朝的相继覆亡。7　商女：歌女。8　《后庭》：指陈后主所做的《玉树后庭花》，后人将它称为亡国之曲。

※新解

我登上高处环顾金陵，这六朝古都正值深秋季节，天气开始变得寒冷，草木也开始凋落。澄澈明净的千里长江像条白丝带，青翠的山峰有如箭头。远行的船帆在斜阳中飘然离去，酒家门上斜插着高挺的旗子在西风中飘动。画船飘浮在江面淡淡的云影之上，白鹭正在天河里展翅飞翔，这秀美的景色实在难以用图画表现

想起这六朝古都往昔是何等繁华，人们竞相追逐富贵豪奢，可叹那陈后主正在楼头上欣赏美人歌舞，却不知门外已兵临城下，这种亡国的悲恨竟然连续相继。自古以来多少人登高凭吊，都为这历代的兴亡荣辱而嗟叹。六朝旧事已随着流水一去不返，只见寒雾如烟、草木衰枯，至

今那茶楼酒肆的歌女，还常常吟唱陈后主的《玉树后庭花》。

六朝古都金陵赢得不少文人骚客的笔墨，而此词堪称其中佳作，是宋代第一首成熟的怀古咏史词，在同类词中独占鳌头。上阕词人以如椽之笔勾勒出金陵古都“画图难足”的景致，下阕感叹历代的盛衰兴亡，最后一句用意极为深刻，借秦淮歌女至今还在唱被称为亡国之音的“《后庭》遗曲”这一现象，对当时不知励精图治的北宋王朝提出警告，盖因词人看到了当时“市列珠玑，户盈罗绮，竞豪奢”的繁华背后的危机。

千秋岁引

别馆1寒砧2，孤城画角，一派秋声入寥廓3。东归燕从海上去，南来雁向沙头落。楚台风4，庾楼月5，宛如昨。

无奈被些名利缚，无奈被他情担阁6，可惜风流总闲却。当初漫7留华表语8，而今误我秦楼约9。梦阑10时，酒醒后，思量著。

※注释

1　别馆：馆舍、客馆。2　寒砧(zhēn)：指寒秋时的捣衣声。诗词中常以此形容寒秋景象的萧索冷落。砧，捣衣石。3　寥廓：即辽阔。这里指天空。4 楚台风：泛指清爽凉风。宋玉《风赋》：“楚王游于兰台，有风飒至，王乃被襟以当之曰：‘快哉！此风。’”5　庾楼月：晋庾亮曾与众僚佐登武昌城南楼赏月。此处泛指秋月。6　担阁：即耽搁。7　漫：徒然，白白地。8　华表语：《搜神后记》载，辽东人丁令威学道成仙，化鹤归来，落在城门华表柱上，作人言曰：“有鸟有鸟丁令威，去家千年今来归。城中如故人民非，何不学仙冢累累。”9 秦楼约：指男女恋人间的约会。10 阑：残尽。

※新解

在馆舍里听到一阵阵捣衣声，从孤寂的城头传来凄凉悲鸣的画角声，一派萧条的秋声萦绕在夜空中。东归的燕子飞向苍茫的大海，南来的大雁栖息在沙洲之上。此时的风如同楚王的兰台之风，此时的月好似庾亮的南楼之月，眼前之景宛然如旧。

无奈我被名利所束缚、无奈我被世情所耽搁，可惜那些风流俊雅、吟诗作对之事我已全都放在一边。当初意气风发，随意指点朝政，而今却误了我与心爱的人之间的誓约。梦醒之时，酒醒之后，我又陷入了沉思。

词人自责缚于名利，拘于世情，耽误了风流时光、美人之约。这岂不陷入了柳永的论调：“忍把浮名，换了浅斟低唱”？词人的后悔不仅表

达了政治上失意的牢骚，也蕴含对官场的厌倦之情。

清平乐 春晚

王安国

留春不住，费尽莺儿语。满地残红宫锦1污，昨夜南园风雨。

小怜2初上琵琶，晓来思绕天涯。不肯画堂朱户3，春风自在杨花。

※注释

1 宫锦：宫里用的锦缎，在此比喻落花铺地。2 小怜：北齐后主高纬宠妃冯淑妃之名，善弹琵琶。此处指歌女。3 画堂朱户：指富贵人家。

※新解

春天匆匆归去，黄莺儿费尽口舌也留它不住。南园繁花似锦，昨夜风雨侵袭，落花满地，一片狼藉。

当此春宵，歌女抱着琵琶开始弄弦，直到天明破晓，无限伤春之情依旧萦绕于指尖。杨花在春风中自由自在地漫天飞舞，却不肯飞入画堂朱户的权贵之家。

杨花自在春风，不肯飞入画堂朱户之家，喻琵琶女的品格之高，词人借以自喻。

水调歌头1

苏轼

丙辰中秋，欢饮达旦，大醉。作此篇兼怀子由。

明月几时有，把酒问青天。不知天上宫阙，今夕是何年。我欲乘风归去，惟恐琼楼玉宇，高处不胜2寒。起舞弄清影，何似3在人间。

转朱阁，低绮户，照无眠。不应有恨4，何事长向别时圆5？人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。但愿人长久，千里共婵娟6。

※注释

1　水调歌头：《水调歌》的首段，故曰“歌头”。2　不胜：忍受不住。3 何似：哪像。4 恨：遗憾，怨恨。5 何事长向别时圆：引自司马光《温公诗话》记石曼卿诗：“月如无恨月长圆。”长，经常。6　婵娟：本指形态美好的样子，这里指美好的月色。

※新解

我举起酒杯问苍天，什么时候才会有明亮的月儿？不知天上的宫殿，今晚是属于哪一年？我想乘风飞回天上去，又担心仙宫玉楼太高，不能忍受天上凛冽的风寒。我在明月下舞蹈，我的影子也随着我翩翩起舞，凡间生活可要比天上美好得多啊！

月儿转过华美的楼阁，月华低低穿过雕花的门窗，照着那还没有入睡的人。月儿啊，你大概不会有什么怨恨吧！为什么你总是在人生离愁的时候才如此圆满呢？也许人生一世，总会有悲欢离合，月亮每月也会有圆缺明暗，从古至今都是如此，不会有月常圆、人常聚。但愿你我兄弟都健康长寿、情谊永存，虽相隔千里，大家也可以一同观赏这美好的月色啊！

苏轼兄弟情谊甚笃。苏轼与苏辙自熙宁四年（1071）于颍州分别后已有六年未见。苏轼原任杭州通判，因苏辙在济南掌书记，特地请求北

徙，但到了密州还是无缘相会。

人间胜于天上，此暗示了作者在出世与入世之间，还是选择入世。苏轼是一个比较豁达的人，虽然在仕途上遭遇了不少坎坷，但还是难忘“致君尧舜”的理想。这首词九百年来传诵不衰，为后世所盛赞，有“中秋词自东坡《水调歌头》一出，余词尽废”之说（胡仔《苕溪渔隐丛话》）。

水龙吟 次韵1章质夫2《杨花词》

似花还似非花，也无人惜从教坠3。抛家傍路，思量却是，无情有思4。萦损柔肠5，困酣娇眼，欲开还闭。梦随风万里，寻郎去处，又还被莺呼起6。

不恨此花飞尽，恨西园、落红难缀。晓来雨过，遗踪何在，一池萍碎7。春色三分，二分尘土，一分流水。细看来不是杨花，点点是离人泪。

※注释

1 次韵：依照一首诗词原韵所和之诗词。2 章质夫：与苏轼同官京师。《杨花词》是章质夫咏物之名作，杨花系指柳絮。3 从教坠：任杨花飘落。4 无情有思：看似无情，实有情。5 萦损柔肠：思念之情愁坏了肚肠。萦，缠绕。6 “梦随”三句：杨花随风飘荡，有如思妇在梦中寻找丈夫，又忽被黄莺惊醒。化用唐金昌绪《春怨》：“打起黄莺儿，莫教枝上啼。啼时惊妾梦，不得到辽西。”7 萍碎：杨花落水为浮萍。

※新解

它像花，又不像花，也没有人怜惜它，任其飘落。杨花离开枝头，落在路旁，看似无情，思量起来，却也有它的深意。杨柳柔而细的枝条就好像她的柔肠，受尽了离愁的折磨。柳叶飘扬飞舞的媚态就像她困极时欲开还闭的娇眼。她的梦随风飘游万里，去寻找她的郎君，可惜被那黄莺惊醒。

她不恨杨花飞尽，只恨西园里，满地的落花无从收拾。早晨下过一场骤雨，地上已经不见杨花的踪迹，只剩下一池浮萍，可怜这春色满园，杨花大部分已化为尘土，小部分则随流水而逝。仔细看，这空中纷纷扬扬的原来不是杨花，而是她点点滴滴的泪珠。

这首词以杨花喻思妇，遗貌而取神，杨花与人浑然一体，若即若离，出神入化，极尽幽怨缠绵，堪称咏物词的极品。按理说，次韵在格

律上多受一层限制，但苏轼才气大，反而超出了原词的意境，张炎称之为“真是压倒今古”的和韵词。

念奴娇 赤壁1怀古

大江东去，浪淘尽、千古风流人物。故垒西边，人道是、三国周郎赤壁。乱石穿空，惊涛拍岸，卷起千堆雪2。江山如画，一时多少豪杰。

遥想公瑾3当年，小乔4初嫁了，雄姿英发。羽扇纶巾5，谈笑间、强橹灰飞烟灭。故国神游，多情应笑我，早生华发。人生如梦，一樽还酹6江月。

※注释

1　赤壁：苏轼所游为黄州赤壁，又名赤鼻矶；而周瑜破曹操的赤壁在今湖北浦圻县。2　千堆雪：指无数翻卷的浪花。3　公瑾：即周瑜，字公瑾，二十四岁为东吴中郎将，人称周郎。4　小乔：乔玄次女，在建安三年（198）其嫁周瑜（大乔嫁孙策），为赤壁之战十年前事。言“初嫁了”，是有意渲染周瑜年少有为，英雄美人，相得益彰。5 纶巾：用青丝带做的头巾。6 酹（lèi）：把酒洒在地上，用以祭奠。

※新解

长江滚滚东流去，千古的风流人物如同这东逝水，成为历史的回忆。人们传说那座破旧的营垒西边，就是三国时周瑜指挥赤壁之战的地方。参差而陡峭的石崖高耸入天，汹涌的波涛不断地拍打着江岸，卷起无数雪白的巨浪。江山就像画一样壮丽，不知当时有多少英雄豪杰为之斗智斗勇。

遥想当年，周瑜刚娶了貌美如花的小乔为妻，满怀雄才大略，英姿飒爽。他头戴青丝巾，手摇羽毛扇，谈笑之间就把曹操的战船烧得精光。如今，我面对这古战场，凭吊少年有为的周公瑾，可笑我虽时值壮年，却已两鬓斑白。唉！人世间的事就像在做梦一样，还是让我洒一杯酒在江水里，祭奠江上的明月吧！

这首词是元丰五年（1082）七月苏轼因“乌台诗案”谪居黄州时作，

他时年四十七岁，不但功业未成，反而戴罪黄州，同三十左右就功成名就的周瑜相比，不禁深感惭愧。壮丽江山，英雄业绩，激起苏轼豪迈奋发的感情，也加深了他内心的苦闷。《念奴娇》历来被看作是苏轼豪放词的代表作。与原来只宜于红牙拍板、女儿歌喉的传统词相比，此词需要铜琵琶、铁绰板来伴唱。

永遇乐

彭城夜宿燕子楼，梦盼盼，因作此词1。

明月如霜，好风如水，清景无限。曲港跳鱼，圆荷泻露，寂寞无人见。纔如三鼓2，铿然3一叶，黯黯梦云惊断4。夜茫茫、重寻无处，觉来小园行遍。

天涯倦客，山中归路，望断故园心眼。燕子楼空，佳人何在？空锁楼中燕。古今如梦，何曾梦觉，但有旧欢新怨。异时对、黄楼5夜景，为余浩叹。

※注释

1 “彭城”句：白居易《燕子楼诗序》：“徐州故尚书张建封有爱妓曰盼盼，善歌舞，雅多风态。尚书既没，彭城有旧第，第中有小楼名燕子。盼盼念旧爱而不嫁，居是楼十余年。”彭城，今江苏徐州。2 纔（dǎn）如三鼓：三更鼓响了。，打鼓声。3 铿然：形容声音之清脆，如金石、琴瑟。此处指落叶声。4 黯黯梦云惊断：梦中惊醒，觉得黯然心伤。5 黄楼：彭城东门上的大楼，苏轼在徐州时所建造。

※新解

明亮的月色皎洁如霜，柔和的秋风清凉如水，眼前是无限清幽的深秋景致。曲折的池塘里时而有游鱼跳出水面，微风中，圆圆的荷叶上滚动着晶莹的露珠，夜阑人静，没有人欣赏到这秋夜的清幽。三更鼓响了，在夜深人静时，即使一片落叶的声音听起来也是那么的清脆。我正与盼盼在梦中相会，但好梦突然被惊醒，顿觉黯然销魂，满怀惆怅。夜色茫茫，再也无从找寻梦中美景。我已了无睡意，怅然地徘徊在小园里。

我早已厌倦浪迹天涯，宦游远方，很想踏上归途，去山中过清静自在的田园生活，可是故乡邈远，徒然望眼欲穿。燕子楼已是人去楼空，盼盼只能在梦中相遇，早已不见佳人踪影，燕子楼也只是空锁楼中梁上

燕。物是人非，古往今来恍如一梦，只因欢怨之情不能了断，人生的梦也不曾醒来。后世的人面对我所筑黄楼的夜景，或许也会像我今天面对燕子楼一样，发出物是人非的喟叹。

苏轼的怀古之作受道家虚无思想的影响较多，难免带有虚无主义的倾向，常会发出意志消沉的感叹，即便是气势磅礴的“大江东去”，最后也有“人生如梦，一樽还酹江月”的喟叹。本词也是如此，“古今如梦”，令人读罢也是迷迷蒙蒙，如坠梦境。天地悠悠、岁月沧桑、美人如花，已随流水而去，今人何来怅然若失？

洞仙歌

余七岁时，见眉州老尼，姓朱，忘其名，年九十岁。自言尝随其师入蜀主孟昶1宫中，一日大热，蜀主与花蕊夫人2夜起纳凉摩诃池上，作一词，朱具能记之。今四十年，朱已死久矣，人无知此词者，但记其首两句，暇日寻味，岂“洞仙歌”令乎？乃为足之云。

冰肌玉骨，自清凉无汗。水殿3风来暗香满。绣帘开、一点明月窥人，人未寝、欹4枕钗横鬓乱。

起来携素手，庭户无声，时见疏星度河汉。试问夜如何？夜已三更，金波淡5、玉绳低转6。但屈指、西风几时来，又不道流年、暗中偷换。

※注释

1　孟昶（chǎng）：五代时后蜀君主。他生活奢华，喜爱文学，工声曲，后兵败降宋。2　花蕊夫人：孟昶的贵妃。3　水殿：筑在成都摩诃池上的宫殿。4 欹（yǐ）：倚靠。5 金波淡：月光淡明。6 玉绳低转：表示夜深。玉绳，两星名，在北斗第五星玉衡的北面。

※新解

盛夏时节，她的肌肤像冰雪一样清凉，没有一点儿汗迹。摩诃池上，一阵微风吹来，宫殿里弥漫着一阵幽香。绣帘忽然被吹开，空中明月好像在偷窥她，只见她斜靠在枕上，钗簪横斜，鬓发蓬乱，还没有入眠。

她下了床，与蜀主携手同行，庭院悄然无声，偶尔望见流星掠过银河。现在是夜里什么时候了？都已三更时分了，月光渐渐暗了下来，玉绳星也已经西下。她屈指计算着西风几时才能送来凉爽，却没有想到暑去凉至也正是大好的时光偷偷流逝之际。

这首词是写花蕊夫人在摩诃池上纳凉的情景。盛夏时节，她依然冰肌玉骨、清凉无汗，真是人间尤物。盼望酷热的夏日快快过去，却不知

年华似水就这样悄然流逝。后蜀早已灭亡，美人也早已逝去，只留给今人“好花不常开，好景不常在”的感叹。

卜算子

黄州1定惠院寓居作。

缺月挂疏桐，漏2断人初静。谁见幽人3独往来，飘渺4孤鸿影。

惊起却回头，有恨无人省5。拣尽寒枝不肯栖，寂寞沙洲冷。

※注释

1 黄州：今湖北黄冈东南。2 漏：古人计时之器。漏断即漏壶中的水滴尽，意即夜深了。3 幽人：深居简出之人，此处指作者。幽，此处有幽怨、幽寂、幽思之意。4 飘渺：隐隐约约，若有若无。5 省（xǐng）：明白，理解。

※新解

夜已经深了，人们才渐渐安静下来，残月挂在叶子稀疏的梧桐树上。谁见你独自徘徊在月色中？惟有在朦胧夜色中飞翔的孤雁。大雁突然惊飞，却又匆匆回首，有谁知道它满怀惆怅？它捡遍了所有瑟缩在寒风中的树枝，不肯栖息，却停歇在寂寞的沙洲，甘愿忍受清冷。

幽人好像是孤鸿，孤鸿好像是幽人。这首词写作的技法和诗人的《水龙吟·次韵章质夫杨花词》相似。非鸿非人，亦鸿亦人，托鸿而见人，自标清高，寄意深远，可意会而不可言传。

青玉案

和贺方回韵，送伯固归吴中故居1。

三年枕上吴中路，遣黄犬2、随君去。若到松江呼小渡，莫惊鸳鹭，四桥尽是、老子3经行处。

《辋川图》4上看春暮，常记高人右丞5句。作个归期天定许，春衫犹是，小蛮6针线，曾湿西湖雨。

※注释

1　贺方回：即词人贺铸。伯固：苏坚，字伯固，苏轼族人，博学工诗，与苏轼交厚。2　黄犬：据《晋书·陆机传》载，陆机有犬名黄耳，机在洛阳时，曾把书信系在它的脖子上，送至松江家中，并得回信。此处意为希望苏坚归去后常通音讯。3　老子：宋代年老者自称。此处是苏轼自称。4　《辋川图》：唐代诗人王维隐居辋川（今陕西蓝田）时，曾在清凉寺绘《辋川图》。此指作者有归隐之意。5　高人右丞：高人，隐士。右丞，指王维，王维曾任尚书右丞。6　小蛮：唐代诗人白居易的侍妾名。这里指苏轼的爱妾朝云。

※新解

你已经离乡三年了，想必做梦都想着早日踏上回到吴中故里的归途吧？真希望能有一只灵犬随你一同归去，就像陆机的那只犬黄耳一样，这样，我们就能够在别后经常互通音信了。吴中水乡是那么宁静秀丽，当你返回吴中，呼船渡河的时候，千万不要惊动了那些在水上游弋的水鸟。那里的每一处名胜，都有我曾经走过的足迹，想起来，顿生无限怀恋之情。

如今，我最向往的是先贤王维的隐居生活。他画的那幅著名的《辋川图》中所描绘的暮春景色，充满了诗情画意。我也经常记颂他的那些宁静悠闲的诗句，那是真正的高人隐士才能有的情调。我要是想择个日期回家的话，相信天公会准许的。西湖的蒙蒙细雨打湿了我身上的这件

春衫，它是“小蛮”细针密线为我精心缝制的，看来，我该回去换洗换洗了。

苏轼的这首《青玉案》与众多的送别词相比，可谓别具一格。这首词可以说是“客”中送客之作。读此词，我们可以深切地体会到作者对苏坚归吴中的羡慕之情，悲叹自己归梦难圆。

临江仙 夜归临皋

夜饮东坡醒复醉，归来仿佛三更。家童鼻息已雷鸣，敲门都不应，倚杖听江声。

长恨此身非我有1，何时忘却营营2。夜阑风静縠纹平，小舟从此逝，江海寄余生。

※注释

1 此身非我有：这里是不能掌握自己的命运之意。2 营营：为功名利禄而劳碌费神。

※新解

夜饮东坡雪堂，酒醒后又喝醉，回到家时，好像已经三更了。家童已经睡得鼾声如雷，怎么敲门都没有反应，我只好倚着手杖倾听长江的波涛声。

经常怨恨不能把握自己的命运，何时才能忘却追求功名利禄？夜已经深了，风也停了，江面也没有一点儿波纹。我多想乘一叶轻舟飘然而去，在浩渺的江湖上了度余生。

传说这首词曾让当时黄州郡守徐君猷虚惊一场。因为诗人夜饮后作此词，次日盛传苏轼昨夜驾舟而去。徐以为罪人苏轼逃走，吓得连忙赶到苏轼住处查看，然而，苏轼却正睡得鼾声如雷。我们也可以据此了解苏轼当时的处境，他写这首词其实是在追求精神上的自由。

定风波

三月七日沙湖1道中遇雨，雨具先去2，同行皆狼狈3，余独不觉4。已而遂晴，故作此。

莫听穿林打叶声，何妨吟啸5且徐行。竹杖芒鞋6轻胜马，谁怕？一蓑烟雨任平生。

料峭春风7吹酒醒，微冷，山头斜照却相迎。回首向来8萧瑟处，归去，也无风雨也无晴。

※注释

1 沙湖：在今湖北省黄冈东南三十里处。2 雨具先去：雨鞋、雨伞早已被带走了。3 狼狈：窘迫的样子。4 不觉：不在乎，不放在心上。5 吟啸：朗诵诗歌，形容意态潇洒。6 芒鞋：草鞋。7 料峭春风：带有寒意的春风。8 向来：刚才。

※新解

别去理会那些穿过树林打在树叶上的雨声，不妨一边吟诵歌诗，一边缓步前行。拄着竹杖、穿着草鞋比骑马还觉得轻快，下雨有什么可怕的呢？我披一件蓑衣，任凭风吹雨打，一生随遇而安。

带有寒意的春风吹去了我的醉意，微微感到有些寒冷，山头的夕阳正迎照着我们。回头看了看刚才遇雨的地方，没有了风雨，也没有阳光，而我们正迎着无限美好的夕阳归去。

这首词是诗人被贬黄冈时所作。路上遇雨，本是平常小事，诗人借题发挥，表明自己不怕人生的“风雨”—“一蓑烟雨任平生”，表达了诗人“平常心是道”的观念和对待不幸遭遇时的旷达情怀，而没有历代诗人遇到类似遭遇的满腹委屈、大发牢骚，或是汲汲名利的患得患失。

江城子

乙卯正月二十日夜记梦

十年生死1两茫茫，不思量，自难忘。千里孤坟2，无处话凄凉。纵使相逢应不识，尘满面、鬓如霜。

夜来幽梦忽还乡，小轩窗，正梳妆。相顾无言，惟有泪千行。料得年年肠断处，明月夜、短松冈3。

※注释

1 十年生死：指苏轼之妻王弗去世刚好十年了。2 千里孤坟：王弗去世后葬于四川彭山苏轼故里，而苏轼当时所在地为密州（今山东诸城），两地相距数千里。3 短松冈：长满松树的小山冈，此指苏妻的墓地。

※新解

十年生死相隔，早已音容渺茫，不用刻意地去怀念你，我也难以将你忘怀。你孤零零的坟墓远在千里之外。此刻，我到哪里去倾诉心中无限的凄凉？即便你我再次相逢，你恐怕也认不出我了。因为这些年我四处飘零，已是满面尘土，两鬓也已经染上了秋霜。

夜里做梦忽然回到了故乡，在你闺房的小窗前，我看见你正在梳妆。你我凝望着对方，默默无语，只有泪流满面。估计我年年此时，那惨淡的月光下，长着小松树的山冈都会是令我极度悲伤的地方。

苏轼十九岁与同郡的王弗结婚，嗣后出蜀入仕，夫妻琴瑟调和，甘苦与共。十年后王弗亡故，归葬于家乡的祖茔。这首词是苏轼在密州一次梦见王弗后写的，距王弗之卒已是十年了。读此词，常使人泪流满面，痛彻肺腑，人生短暂，岁月无情，惟有真情永恒。

木兰花 次欧公西湖韵1

霜余已失长淮阔，空听潺潺清颍2咽3。佳人犹唱醉翁词，四十三年4如电抹。

草头秋露如珠滑，三五盈盈还二八5。与余同是识翁人，惟有西湖波底月。

※注释

1　欧公：指宋代文学家欧阳修。西湖韵：指欧阳修曾作《木兰花令》一词咏颍州西湖。次：苏轼用欧阳修原韵作此词，故曰“次”。2　清颍：颍水，淮河支流。3　咽：指颍水流速缓慢。4　四十三年：从欧阳修当年作《木兰花令》一词，到苏轼作此词，已经相隔四十三年。5　三五：指农历每月十五日。二八：指农历每月十六日。

※新解

已是深秋时节，遍地白霜，淮河水盛时的那种汹涌宽阔的气势也早已消失殆尽。清浅的颍河水在缓缓地流动，仿佛随时都会停歇下来。欧阳修曾经在这里泛舟悠游，至今那些歌女们还在唱着欧公当年所写的优美雅丽的词作。岁月犹如闪电般一闪而过，从欧公皇祐元年知颍州至今，弹指一挥间，已经四十三年过去了。

秋草上的露水像珍珠一样明澈滑润，一眨眼的工夫就不见了。十五的月亮皎洁圆满，但到十六日，便会亏缺一分。世间万物，就是如此悠忽而逝。眼前认识欧公的人，除了我之外，就只有西湖波底的那一轮明月了。

这首词是依欧阳修《木兰花》原韵所作的和词，与欧词写的是相同的地点。宋仁宗嘉祐二年（1057），苏轼参加进士考试，得到主考官欧阳修的慧眼识拔。宋哲宗元祐六年（1091），苏轼任颍州知州，当时距离欧阳修在任颍州已经四十三年了。于是苏轼泛舟颍河，凭吊遗踪，触景生情，感慨万千。全词怀念气氛浓郁，结句显得哀沉情深，意味隽

永。

贺新郎

乳燕1飞华屋，悄无人、槐阴转午2，晚凉新浴。手弄生绡白团扇，扇手一时似玉。渐困倚3、孤眠清熟，帘外谁来推绣户？枉教人、梦断《瑶台4曲》，又却是、风敲竹。

石榴半吐红巾蹙5。待浮花、浪蕊都尽，伴君幽独。秾艳6一枝细看取，芳心千重似束。又恐被西风惊绿，若待得君来向此，花前对酒不忍触。共粉泪、两簌簌7。

※注释

1 乳燕：小燕子，雏燕。2 转午：天已到午后。3 倚：倚枕侧卧。4 瑶台：玉石砌成的楼台，指仙境。5 “石榴”句：石榴半开的时候，样子就像褶皱的红色丝巾。蹙，皱缩，褶皱。6 秾艳：茂盛，美丽。秾，花木繁盛的样子。7 两簌簌：花瓣与眼泪同时下落。

※新解

小燕子飞入华美的房屋，屋里悄无人语，槐树荫影转移，指向了午后。清凉的傍晚，美人刚刚出浴，她手里拿着白色生丝制的团扇，纤纤素手和团扇都像白玉一样白皙柔嫩。过了一会儿，她感到有些困倦，便独自倚枕侧卧榻上，不久就进入了梦乡。忽然，好像听见有人撩起窗帘、推开绣户，醒来发现，原来是西风在敲打翠竹，害得她的梦断于瑶台仙境的幽深之处。

半开的石榴花好像折皱的红巾，等那轻浮争艳的春花都凋谢了，石榴花才蓓蕾初绽，来陪伴孤寂的她。她凝视那秾艳的石榴花，紧紧收束的层层花瓣好像她不曾开启的芳心。她心里很担心娇嫩的石榴花会被西风吹落，只剩下枝头的一片绿叶。若她来此与残花对饮，她真不敢举杯，只怕酒入愁肠化成清泪，伴着花瓣簌簌下落。

这首词写一个与石榴花一样处在失时边缘的孤寂美人，她高洁绝尘，不肯与“浮花浪蕊”为伍，这显然是寄寓了诗人怀才不遇的抑郁之

情。以香花、美人自喻，是诗人惯用来抒写胸臆的手法，本词其实是暗指自己才高行洁，却见弃于君王，不为所用。

临江仙

晏几道

梦后楼台高锁，酒醒帘幕低垂。去年春恨却来1时，落花人独立，微雨燕双飞2。

记得小3初见，两重心字罗衣4。琵琶弦上说相思，当时明月在，曾照彩云5归。

※注释

1 却来：又来。2 “落花”二句：五代楚诗人翁宏《春残》云：“又是春残也，如何出翠帏？落花人独立，微雨燕双飞。”这里虽完全套用原句，用来却有新意，如同己出，故成隽语。3 小：歌女名。作者旧日情人。4 心字罗衣：一说衣襟上有两重心字形的图纹；一说指用一种心字香熏过的罗衣。“两重心字”还含有“深情蜜意、心心相印”的双关义。5 彩云：美女，此指小。

※新解

酒醒后，梦中的欢情也消失了，映入眼帘的仍旧是楼台紧锁、帘幕虚掩、人去楼空的凄凉景象。去年的离愁别恨此时又涌上心头。空中细雨霏霏，花瓣纷飞、零落成泥，我独自站在花丛中，徒然望着雨中比翼齐飞的双燕。

记得与小初次见面时，她穿着衣襟上有两心字图纹的罗衣。她弹奏琵琶，其声哀怨，似在倾诉自己的衷肠。我望着当时照着她回去的明月，却听不到她幽怨的琴声。

晏几道曾在友人沈廉叔、陈君龙家与其歌女莲、鸿、、云等共处，那是一段让晏几道无法忘怀的美好时光。然而随着陈病沈亡，歌女易主，那段日子就成了美好的过去。词中“楼台高锁”“帘幕低垂”，则是他想象中两家衰落的情境。这首词便是怀念小之作，昔日的红粉知己，如今却人去楼空。

蝶恋花

梦入江南烟水路，行尽江南，不与离人遇。睡里消魂无说处，觉来惆怅消魂误。

欲尽此情书尺素1，浮雁沉鱼2，终了无凭据。却倚缓弦歌别绪，断肠移破3秦筝4柱。

※注释

1　尺素：古人写书信用长一尺左右的素绢，故称书信为尺素。素，生绢。2　浮雁沉鱼：古人认为鱼、雁能够传书，雁浮鱼沉，书信便无从传递。3 移破：移遍。4 秦筝：似瑟的弦乐器，相传为秦时蒙恬所造。

※新解

梦里走在江南烟水迷茫的路上，寻遍了整个江南，也没有见到她的倩影。梦里寻她千百度，不见伊人，我黯然神伤，可我能向谁去诉说呢？醒来更觉相思之苦，无以排解、失魂落魄想写一封书信向她倾诉衷肠，可是大雁高飞在天空，鱼儿潜游在水底，书信终难以投寄。我只有和着舒缓的琴音，唱着凄婉的曲调，抒发心中的离情别绪。为了弹奏出凄绝的曲子，发泄内心的悲伤，我将秦筝的弦柱都弹遍了。

梦里销魂未平，醒来惆怅更生。欲寄书信遣怀，却又无法送达，只得借秦筝抒发断肠相思。全词语言浅淡，却情意深长。

蝶恋花

醉别西楼醒不记，春梦秋云1，聚散真容易。斜月半窗还少睡，画屏闲展吴山2翠。

衣上酒痕诗里字，点点行行，总是凄凉意。红烛自怜无好计，夜寒空替人垂泪3。

※注释

1　春梦秋云：指美好但不能长久的事情。2　吴山：泛指江南的山水。3 “红烛”二句：此处化用杜枚《赠别》中“蜡烛有心还惜别，替人垂泪到天明”之意。

※新解

醉里辞别西楼，醒来什么都不记得了，人生聚散无常，宛如春梦秋云来去不定，转瞬即逝。月亮已经落至半窗，我还是没有睡意，双目呆滞地凝望着画屏上平静悠闲的青翠吴山。

衣服上残留着饯别宴会时的酒痕，还有宴会上即席所赋的诗句，如今看来，都透露出凄凉的离情别意。摇曳在长夜里的红烛也没有为我解脱孤苦凄凉的好计，只能在漫漫寒夜里独自为我垂泪。

这首词写别后的凄凉孤寂。回首西楼欢宴，恍如隔世；斜月半窗，难以成眠。“衣上酒痕诗里字”本是欢乐生活的标记，而今却引人神伤。蜡烛似乎也同情于人，却又无计消除主人心头的凄凉，只能在寒夜里替人垂泪。

鹧鸪天

彩袖1殷勤捧玉钟2，当年拼却3醉颜红。舞低杨柳楼心月，歌尽桃花扇底风。

从别后，忆相逢。几回魂梦与君同。今宵剩4把银釭5照，犹恐相逢是梦中。

※注释

1 彩袖：穿彩衣的歌女。2 玉钟：珍贵的酒杯。3 拼却：甘愿，不惜。4 剩：频频。5 银釭（gāng）：银色的烛台。

※新解

遥想当年，你殷勤举杯劝我饮酒，我为博美人一笑，尽情畅饮，醉得满脸通红。与你彻夜歌舞，直到月落柳梢头，无力挥舞桃花扇，方才罢休自从与你分别后，常常回忆起与你共度的良宵，几回梦中与你形同影共，如胶似漆。今宵我频频举灯照你，因担心这只是与你相逢在梦中。

这首诗写情人久别重逢，欢愉的心情溢于言表。佳人敬酒，词人自然不惜一醉，佳人以彻夜莺歌燕舞相报。梦里几回缠绵，今宵终于相聚，还频频举灯相照，犹疑相逢梦中。

鹧鸪天

醉拍春衫惜旧香1，天将离恨恼疏狂。年年陌上生秋草，日日楼中到夕阳。

云渺渺，水茫茫。征人2归路许多长。相思本是无凭语，莫向花笺3费泪行。

※注释

1 旧香：这里指歌女留下的香气。2 征人：游子。3 花笺：彩色的信笺。

※新解

我喝醉了酒，轻轻拍打着衣衫，曾经的欢声笑语都已经一去不复返了。闻到了衣衫上留下的歌女的香气，我不禁想起了那已经不知去向的佳人。这或许是天公因为我的狂放无拘感到生气，故意生出这么多的离愁别恨来惩罚我吧。田间小路上的秋草年复一年地生长，岁岁荣枯；渐渐西下的夕阳，日日照到楼中，天天都会迟暮。物是人非，而我只是徒留万千感慨。

云雾渺渺，江水茫茫。还在外漂泊着的游子的归途还有多长？相思之深，离恨之长，本来就无法用书信来表达，还是别向花笺空洒泪水了。

这是一首写与欢乐场中相悦女子的离别之情的词。作者睹物思人，表达了对旧情的深切怀念，以及现在无法排遣的愁思。

生查子

金鞍美少年，去跃青骢马1。牵系玉楼人2，绣被春寒夜。

消息未归来，寒食梨花谢。无处说相思，背面秋千下。

※注释

1 青骢（cōng）马：毛色青白相间的骏马。2 玉楼人：这里指意中人。

※新解

那英俊的少年郎手扶金鞍，跨上骏马，是那么威武挺拔、意气风发、英姿飒爽。虽然少年郎走了，但是玉楼中，还有一个佳人在时时牵挂着他。夜深时分，她寂寞独眠，孤灯相对，那一层薄薄的绣被，怎能抵挡得住春夜的寒气？

寒食节过去了，梨花也开了又谢了，但是少年郎却始终没有任何音信。她的万般相思无处诉说，只能背对着他们曾经一起游乐过的秋千架，黯然神伤。

这是一首描写闺思的词。少年走时跃马扬鞭、英俊潇洒的形象深深地印在了思妇的脑海中，但是，少年走后却杳无音讯。寒春之夜，只剩思妇一人孤灯独对，辗转难眠。最后一句可谓是神来之笔：秋千架下，一个佳人背面而立，若痴若呆，满地都是凋落的梨花。一切尽在不言中。

生查子

关山1魂梦长，塞雁音书少。两鬓可怜青，只为相思老。

归傍碧纱窗，说与人人2道：“真个3别离难，不似相逢好。”

※注释

1 关山：关隘山川，形容路途遥远。2 人人：宋时口语，对所爱之人的昵称。3 真个：真正，的确。

※新解

夫君远在关山重重的塞外，塞外南来的大雁飞来却没有带回你的书信，害得我的梦魂长途跋涉。当年我可爱的满头青丝，如今因为断肠相思而生白发。

梦见你回家，与我依偎在碧纱窗前，我对你说：“你我天各一方，这日子真叫人难熬，这怎比得过你我厮守在一起！”

以口语入词，平淡之中见深情。写相见时千言万语凝结成一句再平淡不过的话：离别之苦实在令人难熬，还是在一起的时光让人感觉甜蜜。

木兰花

东风又作无情计，艳粉娇红1吹满地。碧楼帘影不遮愁，还似去年今日意。

谁知错管春残事，到处登临曾费泪。此时金盏2直须3深，看尽落花能几醉。

※注释

1　艳粉娇红：红粉、胭脂和铅粉，女子的化妆品，代指美人。此处指落花。2 金盏：酒杯的美称。3 直须：宋时口语，就应该。

※新解

东风无情，一夜之间百花凋零。不忍见满地落红，独自躲进碧楼，垂下帘幕，却仍无法掩饰与去年此时心里相同的惆怅。

其实，春归花谢与自己何干？何苦每次登高都为惜春怜花而落泪。这时就应该大杯饮酒，看在这落花时节自己能有几回醉。

春残花落与我何干？看似悔悟，其实是暗示惜春的惆怅难以排遣。后两句写要醉在落花时节，更见伤春的沉痛。时光如水，岁月无情，四季轮替，这本是自然法则，但竟会惹来词人如此伤怀，暮春要断肠，晚秋又要断肠，满腹闲愁要向谁诉？

木兰花

秋千院落重帘暮，彩笔1闲来题绣户。墙头丹杏雨余花，门外绿杨风后絮。

朝云2信断知何处？应作襄王春梦去。紫骝3认得旧游踪，嘶过画桥东畔路。

※注释

1 彩笔：这里指有文采的诗笔。2 朝云：这里指所思念的人。3 紫骝：黑鬃黑尾红身的骏马。

※新解

傍晚时分，我独自来到那座曾经万分熟悉的院落。院子里，秋千架空荡荡地矗立在那里，窗户上垂挂着重重帘幕。有一位才华横溢的少女曾经住在这里，闲暇的时候，她经常在绣阁里当窗题诗。现在已经是暮春时节，院墙上的红杏花也经不住风雨的摧残，开始凋零了。门外的绿杨吐出朵朵飞絮，四处飘散。

我所思念的佳人已经像朝云一样飞逝，毫无音讯。或许我应该像楚襄王那样，在梦中与她相见。或者跨上我的紫骝骏马，让马儿带着我去寻找她的芳迹。骏马认得我们旧日的游踪，长嘶一声，便来到了画桥东面的那条幽静小路。

这首词向读者展示了一则美丽哀婉的爱情故事。主人公重游旧地，已是物是人非，人去院空，不免心生感慨。

清平乐

留人不住，醉解兰舟去。一棹碧涛春水路，过尽晓莺啼处。

渡头杨柳青青，枝枝叶叶1离情。此后锦书2休寄，画楼云雨无凭3。

※注释

1　枝枝叶叶：古人送别时有折柳枝相送的习俗。此处含有“离情”之意。2 锦书：锦字书。多代称情人间的书信。3 无凭：靠不住。

※新解

任凭我怎样苦苦相留也留不住你，只能忍痛相送。你已经醉了，但仍然毫无留恋之意。我痴痴地看着你解开船缆，毫无牵挂地走了。碧波荡漾的春水中，那叶孤帆越走越远，想来这一路上晨风轻拂，莺啼燕舞，春光一定无限美好。

我呆呆地独自站立在渡口，身旁只有青青的杨柳。这杨柳，一枝一叶都饱含了我深深的离愁别绪，可是你为什么还是那么绝情地走了呢？既然你丝毫不顾惜我们往日的恩爱情意，以后就不必给我写信了！

这是一首托妓女之口来描写离情的词。词中多处运用了对比手法。主人公苦苦挽留，而对方却“醉解兰舟”；主人公独立津渡、满怀离情，而对方却“一棹碧涛”、晓莺轻啼；主人公情深似海，而对方却薄情寡义。对方的这一系列行为，引起了主人公的怨恨，致使主人公说出“此后锦书休寄，画楼云雨无凭”的话。但是，这一切皆是因为主人公爱得执着造成的，反衬出主人公的一片痴情。

阮郎归

旧香残粉似当初，人情恨不如。一春犹有数行书，秋来书更疏。

衾凤1冷，枕鸳2孤，愁肠待酒舒。梦魂纵有也成虚，那堪和梦无3。

※注释

1 衾凤：被子上绣着的凤凰。2 枕鸳：枕头上绣着的鸳鸯。3 和梦无：连梦也没有。

※新解

与你相会时用的脂粉香气还未消散，可是你的情意早已不似当初了。春天的时候，你还不时地给我寄来一两封信，虽然信中只有短短的几行字，但已经足够让我感到欣慰。入秋以来，你竟然连这种短短的书信也很少寄来了。

没有了你，被子上绣着的凤凰看起来是那么的清冷，枕头上绣着的鸳鸯看起来也格外孤独。我愁肠百结，只能用酒来舒解了。即使能够与你在梦中相会，但是一觉醒来，还是一场虚幻，更何况现在就连这种短暂而虚幻的美梦也做不成了，这让我怎能忍受得了！

这首词的主题是追思旧日的恋情，慨叹人情寡薄。薄情人人去情断，令主人公难以释怀。整首词的基调可以说是怨而不怒。

阮郎归

天边金掌1露成霜，云随雁字2长。绿杯红袖3趁重阳，人情似故乡。

兰佩紫4，菊簪黄5，殷勤理旧狂。欲将沉醉换悲凉，清歌莫断肠。

※注释

1　金掌：铜制的仙人承露的金掌。据《三辅故事》载，汉武帝时铸金铜仙人，手捧铜盘，以承接汉武帝想要饮用的长生不老的仙露水。2 雁字：雁飞行时常排列成“一”字或“人”字形，故称为雁字。3　　绿杯红袖：代指美酒佳人。4 兰佩紫：即佩戴紫兰。5 菊簪黄：即簪黄菊。

※新解

那金掌承露的铜铸仙人高高地矗立在天边，清秋时节，承接在露盘里的露水早已经变成白霜了。朵朵云彩也随着雁阵排成长列，显得云影也变长了。今天是九九重阳佳节，我与朋友们趁着今天这美好时光，带着美酒佳人到郊外赏秋，尽情欢乐。这情景，仿佛就像在故乡时一样。

和大家一样，我在身上也佩戴着紫兰，在头上也插上金黄色的菊花。此时，我努力调整自己的情绪，唤醒久久压抑在心底的昔日豪情狂兴。我多么希望醉酒能排遣我心中那无处倾诉的悲凉，沉浸于眼前爽心荡怀的美妙清歌，再不要回到以前那愁肠寸断的痛苦中去。

这首词应该是词人晚年时的作品。这首词虽然还是写“绿杯红袖”、良辰佳节之类的题材，但其感情已经和早年单纯看待欢乐完全不同了，显得深沉悲凉。这与词人家庭变故有关。词人本是秉性风流的贵公子，但在其父死后，家道中落，生活陷于困顿，因此对于人情世故、悲欢离合，要比别人有更深刻的体验。

六幺令

绿阴春尽，飞絮绕香阁。晚来翠眉宫样1，巧把远山2学。一寸狂心3未说，已向横波4觉。画帘遮匝5，新翻6曲妙，暗许闲人带偷掐7。

前度书多隐语，意浅愁难答。昨夜诗有回文8，韵险还慵押。都待笙歌散了，记取来时霎。不消红蜡，闲云归后，月在庭花旧阑角。

※注释

1　宫样：皇宫内的化妆式样，泛指上流社会贵妇人流行的化妆式样。2　远山：远山眉，一种又细又长的描眉款式。3　狂心：春心，男女相悦之心。4　横波：眼波，形容眼神流动。5　遮匝：周围都被围住。匝，环绕。6　翻：谱写。7　掐：掐记。用手指叩弦而记其声调。8　回文：一种字句回旋往复都能成文的诗。

※新解

树木已经长得郁郁葱葱了，春天快要过去了，柳絮在住所周围随风飘舞。今晚我要去参加一个宴会，为客人歌舞助兴，所以我学着宫中流行的远山眉的样子精心描画。筵席上，我还没来得及表达我那热切之心，可是他已经察觉到了我偷偷流动的眼神。宴会大厅的四周遮挂着华贵的窗帘，我向大家悉心演奏了一段优美动人的新曲。这首曲子寄托了我的感情，因此，我非常希望有人偷偷将我的曲谱记去。

前些时候，你接连给我写了好几封信，可是上面的文字实在是太含蓄了，我一时没能完全理解，因此无法给你答复。昨天晚上想出几句回文诗，可是弄了个险韵，我又懒得搜肠刮肚地拼凑韵字，所以只好作罢。待会儿笙歌散了之后，希望你能稍留片刻。不是在这红蜡高照的宴会大厅，而是在那个老地方—云彩散后、月光笼罩的后花园的一角。

这首词十分细腻地描写了一个歌女与情人约会之前的心理活动。“巧把远山学”，“新翻曲妙”，层层递进地表达了她想在情郎面前展现自己最美的一面以及最有才华的一面，以此来取悦情郎。“闲云归后，月在庭花

旧阑角”，与情郎再次确认约会地点，给作品增添了诗情画意。

御街行

街南绿树春饶絮1，雪2满游春路。树头花艳杂娇云3，树底人家朱户。北楼闲上4，疏帘高卷，直见街南树。

阑干倚尽犹慵去，几度黄昏雨。晚春盘马5踏青苔，曾傍绿阴深驻6。落花犹在，香屏空掩，人面知何处？

※注释

1 春饶絮：春天柳絮纷飞。饶，丰富、多。2 雪：比喻柳絮洁白如雪。3 娇云：彩云。4 闲上：慢慢地一步一步地走上去。5 盘马：驰马盘旋。6 深驻：长久地停留。

※新解

阳春时节，道路两旁的树木绿油油的，柳絮随风飘舞，雪花般地洒满了游春的大路。街头有一棵树，树上开满了娇艳的花朵，姹紫嫣红，煞是好看，就像五彩缤纷的灿烂云霞，树下住着一户人家，朱门大户，他家那美丽的小姐令我心驰神往。我慢慢地走上了位于街对面的北楼，将窗帘高高地卷起，这样，我就能看到对面的那棵树以及树下的朱门大户。

我倚栏南望，希望能够看到她的倩影，从早到晚，不知有多少次，甚至下起了绵绵春雨，可是我还是不想离去。到了晚春时节，我不堪忍受每天倚楼翘盼的痛苦，终于跨上骏马，踏着青苔，街南街北不停地盘旋着，也曾在那棵浓密的花树下久久驻马，希望能够有幸见她一面。如今，满地的落花还是像往年一样，可是那扇朱门深闭，已经人去楼空了，我所思念的美人，到底会到哪里去了呢？

这首词写旧地重游、寻人不遇的惆怅心情。整首词几乎没有一句直接的言情之语，而是通过一幅幅特写镜头般的画面来传达那份情意的。绿树春絮、艳花娇云、朱楼秀户、倚楼遥看，盘马青苔、绿阴深驻，故地重游时的落红满地、香屏空掩，我们完全可以从这一幅幅充满浪漫色

彩的画面中体会到词人的缱绻之情。

虞美人

曲阑干外天如水1，昨夜还曾倚。初将2明月比佳期，长向月圆时候、望人归。

罗衣著破前香在，旧意谁教改。一春离恨懒调弦，犹有两行闲泪、宝筝前。

※注释

1 天如水：语本柳永《二郎神》词：“乍露冷风清庭户，爽天如水，玉钩遥挂”。2 初将：本将，原将。

※新解

昨天晚上，我也是这样呆呆地倚靠着弯弯曲曲的栏杆，向远处眺望。当时，夜空清澈如水，月光皎洁似玉。以前我一直相信，月圆之时，就是人间团聚的佳期，因此，每当月圆之夜，我就会凭栏远眺，期盼着他的归来他离家出走已经很长时间了，我身上的这件丝绸衣服都已经穿得破旧了，但是仍然看不到他回家的踪影。难以忘却旧日在一起时的欢情，就连当时遗留在衣服上的香味，我现在还能隐隐约约地闻到，可是为什么他的情意这么快就改变了呢？春思愁苦，离恨绵绵，静坐筝前，却连调弦弹筝、倾诉幽怀的情绪也没有，只有两行热泪，悄悄地滴洒在筝前。

没有华丽的辞藻，没有奇特的结构和想象，但是整首词显得无比的深沉哀婉。从倚栏望月到对筝弹泪，一个痴情的思妇形象鲜明地出现在读者眼前。

留春令

画屏天畔1，梦回依约2，十洲3云水。手捻红笺寄人书，写无限、伤春事。

别浦4高楼曾漫倚，对江南千里。楼下分流水声中，有当日、凭高泪。

※注释

1 天畔：指画屏上部。2 依约：隐隐约约，不分明。3 十洲：传说中神仙居住的地方。4 别浦：送别的水边。

※新解

画屏中的风景，仿佛就是我在梦中所看见的天边的山水。醒来之后，隐隐约约还可以记得梦境中那虚幻缥缈的十洲仙界的行云流水。我两手反复搓捻着准备寄给她的红笺，上面写满了我无尽的情思。

她走后，我不知多少次独自倚靠着当初送别她时那座高楼的栏杆，遥想她在千里之外的江南的归宿。楼下两向分流的潺潺溪水中，还流淌着我当日凭高望远时洒下的伤心泪。

这首词写对旧日情人的怀思。主人公残梦初回，神思恍惚，一心牵挂着梦中之人，以至于见实为虚、视真若梦。回到现实，才想起她已经在千里之外的江南了。

思远人

红叶黄花1秋意晚，千里念行客。飞云过尽，归鸿无信，何处寄书得？

泪弹不尽临窗滴，就砚旋研墨2。渐写到别来3，此情深处，红笺为无色。

※注释

1 红叶黄花：枫叶和菊花。2 就砚旋研墨：泪滴到砚台里面，以泪研墨。3 别来：别后。

※新解

秋霜将林叶染红，晚菊争相吐出金蕊，我被这深秋特有的美丽景色所触动，想起了远在千里之外的亲人。天空中飘过朵朵白云，一群群鸿雁结队南飞，可是，还是没有捎回他的信。我想写信给他，可是又不知道该寄往哪里。

站在窗前，遥望南天，我止不住泪流满面，就连书桌上的砚台，也积满了我的滚滚热泪。就让我用这伤心的相思之泪来研墨润笔，寄托情思吧。我从我们初次相识的时候写起，由于情深意切，所以写到分别以后的时候，已经泪眼模糊，连鲜红的信笺也为之黯然失色。

这首词中写相思情苦，以泪洗面，都算是常事，但是和泪研墨，就是痴态了，而以泪和墨、润笔作书，则更属痴绝。因此，这首词被后人评为“痴人痴事”。本来是红笺因泪而褪色，但却说是情深使红笺无色，结句看似无理，却是词人的慧心妙语，令人称绝。

卜算子 送鲍浩然之浙东

王观

水是眼波横，山是眉峰聚1。欲问行人去哪边？眉眼盈盈处2。

才始送春归，又送君归去。若到江南赶上春，千万和春住。

※注释

1　“水是”二句：古代将美人的眼比作水波，故云“眼波”；把美人的眉比成山峰，所以说“眉峰”。2　眉眼盈盈处：比喻山水秀丽的地方。眉眼，山水。盈盈，美好的样子。

※新解

这水是我横流的眼泪，这山是我攒聚的愁眉。请问友人要去哪儿？是到青山秀水的地方去吧！

才刚送走春天，现在又要送友人返乡。友人回到江南，如能赶上春天，千万不要错过了尽情观赏春景的时机。

古代通常将美人的眼比作秋水，将美人的眉比作春山。作者却反用来比喻自己，令人耳目一新。刚送走了春天，又要送别友人，的确令人伤怀，但作者却没有表现得凄凄惨惨。送春没什么愁，江南还留得一段春；送人也不用悲，友人或许赶得上江南之春，不如叮咛友人“千万和春住”。

谢池春

李之仪

残寒消尽，疏雨过、清明后。花径款余红1，风沼2萦新皱。乳燕穿庭户，飞絮沾襟袖。正佳时仍晚昼，著人3滋味，真个浓如酒。

频移带眼4，空只恁5厌厌瘦。不见又思量，见了还依旧，为问频相见，何似长相守。天不老，人未偶，且将此恨，分付6庭前柳。

※注释

1 款余红：留有落花。2 沼：池塘。3 著人：迷人。4 带眼：腰带上的孔眼。5 空只恁：只能如此，无可奈何。恁，如此。6 分付：交付，托付。

※新解

清明过后，天气渐渐回暖，一场春雨过后，严冬残剩的寒气已经完全消散了。花园的小路上洒落着点点落花，微风轻轻拂过平静的湖面，泛起了阵阵涟漪，就像一层层新起的皱纹。小燕子在庭院和门户之间来回穿梭飞行，柳絮漫天飞舞，把人们的衣襟袖口上粘得到处都是。春季，一天中最好的时候其实是在黄昏，仔细品赏，那滋味简直就像醇厚的美酒。

近来，人一天比一天消瘦，频频向里面移动腰带的眼孔，对此真是无可奈何。见不到她，心中不免万分思念；而见了面之后，还是要分离，还是要思念。这样不断地分别又相见，相见又分别，恨情满怀，哪能比得上长年厮守？老天无情，不让我们成双成对地相聚在一处。这说不清、道不完的离愁别恨，只能拜请庭前的柳树为我转达了。

这首词写的是春日相思之情。词人通过通俗浅近的语言，层层深入地摹写相思之情，十分细腻委婉，给读者留下了许多思考生活哲理的空间。

卜算子

我住长江头1，君住长江尾2；日日思君不见君，共饮长江水。

此水几时休？此恨何时已3？只愿君心似我心，定不负相思意。

※注释

1 长江头：指长江上游，四川一带。2 长江尾：指长江下游，江苏一带。3 已：停止。

※新解

我住在长江上游，你住在长江下游。虽然你我同饮长江水，而我天天想你，却不能与你相见。

这滚滚江水几时才能干涸？我心中的遗憾几时才能有个了结？但愿你的心像我的心一样，不要辜负了我的一片相思。

读此词令人想起汉乐府《上邪》：“上邪！我欲与君相知，长命无绝衰。山无棱，江水为竭，冬雷震震，夏雨雪，天地合，乃敢与君绝！”一样执着的爱情，海枯石烂，九死不悔。情如滔滔江长，恨亦同滔滔江水，日日相思而不得相见，只是希望你—我梦中的情人像我爱你这般爱我。

虞美人

舒亶

芙蓉1落尽天涵水2，日暮沧波起。背飞双燕3贴云寒，独向小楼东畔倚阑看。

浮生只合4尊5前老，雪满长安道。故人6早晚上高台，赠我江南春色一枝梅。

※注释

1 芙蓉：即荷花，又名菡萏、莲花等。2 天涵水：水天相接。3 背飞双燕：双燕相背而飞。此处有劳燕分飞、朋友离别之意。4 合：应该。5 尊：同“樽”，酒杯。6 故人：指作者的友人公度。

※新解

荷花已经落尽，暮色中，水天相连，晚风吹起阵阵绿波。一对各奔东西的燕子贴着秋云飞向天际。我独自一人在小楼东畔，倚靠着栏杆远望。

浮生如梦，只有一樽清酒伴我聊度残年。纷纷扬扬的大雪堆满了京城的大道，我的老朋友也许天天登高望远，思念远在他乡的我，他也一定会为我寄来一枝江南早梅。

这首词是怀友之作。全词从夏秋写到冬春，暗寓了一年四季的长相思念。双燕背飞象征作者与友人天各一方，不得相聚。作者料想友人也必早晚登高思念自己，并会寄来江南早梅，可见其友谊笃深。

鹧鸪天

黄庭坚

坐中有眉山隐客史应之和前韵，即席答之。

黄菊枝头破晓寒，人生莫放酒杯干。风前横笛斜吹雨，醉里簪花倒著冠。

身健在，且加餐。舞裙歌板尽清欢。黄花白发1相牵挽，付与时人冷眼2看。

※注释

1　黄花白发：黄花，指菊花，菊花傲霜而开，常用以此比喻人老而弥坚，故有黄花晚节之称。白发，指老年人，这里是作者自指。2　冷眼：轻蔑的眼光。

※新解

重阳时节，金灿灿的黄菊枝头已经透出了一丝寒意。时光易逝，人生易老，举杯当歌能几何？千万别放过杯中的美酒，应让它杯杯见底，点滴不剩。酣醉中，我头插金菊，倒戴头冠，任凭狂风四起，暴雨斜打，我仍然迎着风雨，吹奏一曲激昂的横笛，那是何等痛快和舒畅！

只要还健健康康地活着，就要努力加餐饭，还要在美女歌舞的陪伴中，尽情欢乐。白发上插戴着黄花，“老夫聊发少年狂”，对此，世俗之人不能理解，那就让他们冷眼相对吧。

黄庭坚因修《神宗实录》不实之罪，于宋哲宗绍圣二年（1095）被贬涪州，当时，他胸中充满抑郁愤嫉之气。这首词写出了词人久抑心中的愤懑不平之气。风中吹笛、酒后发狂、颠三倒四、惊世骇俗，词人用这样一个狂人的形象来发泄对世俗社会的抗争和抵触情绪。

定风波 次高左藏使君韵

万里黔中1一漏天2，屋居终日似乘船。及至重阳天也霁3，催醉，鬼门关4外蜀江前。

莫笑老翁犹气岸5，君看，几人黄菊上华颠6？戏马台南追两谢7，驰射，风流犹拍古人肩8。

※注释

1 黔中：唐置郡名，宋升为绍庆府，治所在今四川彭水。2 漏天：阴雨连绵，好像天漏了。比喻雨水多。3 霁：雨后或雪后天晴。4 鬼门关：古代关名，在四川奉节东。5 气岸：气概傲岸。6 华颠：花白的头顶。7 戏马台：相传为项羽所筑，在今江苏铜山县南。两谢：谢瞻和谢灵运。8 拍古人肩：与古人并驾齐驱，此处指可与“两谢”相媲美。

※新解

荒蛮偏远的黔中，天空大概是漏了吧，否则为何入秋以来总是连连暴雨，遍地积水？房屋好像是漂浮在水上的船只，我只能整天被困在这条“船”上。重阳节那天，天终于放晴了，这真是让人喜出望外啊！看来老天爷是想让我们趁今天纵酒一醉吧？为了不辜负老天爷的这番美意，我苦中作乐，携酒泛舟于蜀江，一览地势险峻的鬼门关风景。

请别笑话我这么大年纪了还逞少年的豪气。您看看，我还学着年轻人的佩饰，在已经花白的头上簪插菊花，现在还有几个人能像我这样？不仅如此，我还要直追当年在戏马台前赋诗留芳的谢瞻和谢灵运二人，吟诗填词，骑马射箭，一展才华。这样的风流气概，足以与古人并驾齐驱。

这首词为作者在黔州贬所时所作。作者被贬后的那段时光，生活非常艰难困苦，但是作者仍能苦中寻乐，用豁达傲岸的态度面对生活，因此才会在重阳天晴之时，放舟蜀江，催醉鬼门，表现出了穷且弥坚、老当益壮的豪迈情怀。

绿头鸭

晁端礼

晚云收，淡天一片琉璃1。烂银盘2、来从海底，皓色千里澄辉。莹无尘、素娥3淡伫，静可数、丹桂4参差。玉露初零5，金风未凛，一年无似此佳时。露坐久、疏萤时度，乌鹊正南飞。瑶台冷，阑干凭暖，欲下迟迟。

念佳人、音尘别后，对此应解相思。最关情、漏声正永，暗断肠、花影偷移。料得来宵，清光未减，阴睛天气又争知。共凝恋6、如今别后，还是隔年期。人强健，清尊素影7，长愿相随。

※注释

1 琉璃：此处比喻夜空清碧如琉璃色。2 烂银盘：此指月影。唐卢仝《月蚀》中有“烂银盘从海底出”句。烂，明亮、光明。3 素娥：嫦娥的别称，也用作月的代称。4 丹桂：传说的月中桂树。5 零：指雨露及泪水等降落掉下，滴落。6 凝恋：深切思念。7 素影：月影。

※新解

傍晚的浮云逐渐消散，浅蓝的天空宛如碧澄的琉璃。一轮圆月好像灿烂的银盘从海底升起，大地沐浴在纤尘不染、晶莹明澈的月色之中。月中的嫦娥仙子素装伫立，丹桂参差错落的树枝历历可数。露水初降，秋风送爽，一年中没有比这更美好的时节了。我久坐屋外仰望夜空，只见夜空中不时有萤火虫发出点点光亮，还有要往南飞的乌鹊。久久倚靠在瑶台冰冷的栏杆上，将栏杆都倚暖了。想离去，却又舍不得那明媚的月色而迟迟不肯归去。

我不禁想起远方的佳人，自从分别后，杳无音信。今夜面对这一轮明月，总可以寄托我满腹的思念吧！想她此时一定也在登高望月，思念远人。那漏壶连续不断的滴水声一定牵动着她无限的柔情。月亮西下、花影移动，夜已阑珊，一定害得她暗自断肠心碎。想来明天晚上，月光

应是皎洁依旧。可是，明天天气是阴是晴，又怎能得知？不如今宵千里共月，共寄相思。错过了今年中秋之月，又要等到明年今日才能相见。但愿我们身强体健，但愿杯中美酒、长空皓月永远与我们相随。

中秋之夜，露水初降，秋风送爽，月色如银，只可惜月圆人不圆。词人登高怀远，相思难解，佳人此刻也一定在月色之下滴漏声里，愁肠百结，欲哭无泪。“一种相思，两处闲愁”“但愿人长久，千里共婵娟”，难道两情相依，就要这样岁岁年年托明月传达相思吗？“花自飘零水自流”“宝帘闲挂小银钩”，人间凄恻无奈的事何其多啊！

洞仙歌

李元膺

一年春物，惟梅柳间意味最深。至莺花烂漫时，则春已衰迟，使人无复新意。余作《洞仙歌》，使探春者歌之，无后时之悔。

雪云散尽，放晓晴庭院。杨柳于人便青眼1。更风流多处，一点梅心，相映远，约略颦轻笑浅2。

一年春好处，不在浓芳，小艳疏香3最娇软。到清明时候，百紫千红花正乱，已失春风一半。早占取、韶光共追游，但莫管春寒，醉红4自暖。

※注释

1　青眼：柳叶开始发芽，就像对人们睁开了青眼一样。2　颦轻笑浅：即轻颦浅笑。这里用美人的神貌喻指梅花。颦，皱眉。3　小艳疏香：轻浅的花姿和疏淡的清香。这里指早春时节的柳眼和梅花。4　醉红：酒醉颜红。

※新解

春天来了，冬季深深的积雪和浓厚的寒云都已经消散了。院子里，春光明媚，春色灿烂。柳树纷纷吐出了新芽，好像对欣赏早春美景的人们报以欢欣的青眼。梅花显得更加婀娜多姿，就像新妆的美貌少女，尽情地向人们展示着额头上的一点梅心，它们彼此之间远远地互相辉映，浅浅的微笑中又仿佛带了一丝淡淡的哀愁。

一年中春光最好的时候并不在繁花浓艳之时，而在初春时节，这个时候，疏落的花姿和浅淡的清香真是姣好迷人。清明时节，虽然百花盛开，看起来姹紫嫣红，煞是好看，但是那个时候，春天已经过去一半了。我们应该及早抓住时机，共同欣赏这美好的春光。虽然早春还有些微寒意，但是请不要计较这些，只要能陶醉于红梅绿柳的绮丽春色中，自然就会感到融融暖意。

词人认为，春天的众多景物中，只有梅花和杨柳最有新意。因此，要及早探春，才不会因春色衰败而后悔。读此词，我们可以体悟到词人要传达的哲理：真正的美不在于浓妆艳抹，清淡旷远、勇于迎新才是美的更高境界。

渔家傲

朱服

小雨纤纤1风细细，万家杨柳青烟里。恋树湿花飞不起，愁无际，和春付与东流水。

九十光阴2能有几？金龟解尽3留无计。寄语东阳沽酒市，拼一醉，而今乐事他年泪。

※注释

1 纤纤：细微。2 九十光阴：指春天。3 金龟解尽：解下金龟佩饰换酒酣饮。这里用贺知章曾解下金龟换酒以酬李白的典故。

※新解

天空中下着毛毛细雨，轻柔的春风吹拂着大地，东阳城里，杨柳新绿，万家屋舍都掩映在一片青烟翠雾之中。杨花被微雨打湿，粘滞在树枝上无法飞起来，好像是杨花恋恋不忍离去一样。眼看春天将尽，我心中顿生无限的惜春愁绪，看来只能和春天一起付诸东逝的流水了。

春天的美好时光只有九十天，实在是太短暂了，纵使我用象征着我一生功名的金龟来换酒挽留春天逝去的脚步，也无能为力。既然这样，不如及时行乐。请转告东阳城里的酒店，就说我今天要痛饮美酒，一醉方休，纵情欢乐。唉！就算我今天在酒中寻得了暂时的欢乐，但是来年回忆起此时，恐怕仍会流下悲伤的泪水。

这首词是在借春愁感慨人生，大约作于作者做东阳郡时。结句“而今乐事他年泪”，寄意深远，与后来姜夔《鹧鸪天》中“少年情事老来悲”句有异曲同工之妙。

青门饮

时彦

胡马嘶风，汉旗翻雪，彤云又吐，一竿残照1。古木连空，乱山无数，行尽暮沙衰草。星斗横幽馆，夜无眠灯花空老2。雾浓香鸭3，冰凝泪烛，霜天难晓。

长记小妆4才老，一杯未尽，离怀多少。醉里秋波，梦中朝雨，都是醒时烦恼。料有牵情处，忍思量耳边曾道。甚时跃马归来，认得迎门轻笑。

※注释

1 一竿残照：形容残阳离地面很近。2 老：尽。3 香鸭：鸭形的香炉。4 小妆：素妆。

※新解

胡马迎着呼啸的北风长嘶，车马行进在纷飞的大雪之中，北宋的大旗迎风翻飞。风雪停歇，夕阳西下，天边出现一抹彩霞。遥望天际，夕阳离地平线看起来仅一竿之遥。征途中暮色苍茫，到处是古木苍天、层峦叠嶂、平沙衰草。客舍幽静，夜空中星斗横斜。漫漫长夜，难以入眠，如花的灯芯在寂寞中空自燃烧，像鸭子形状的熏炉散发出浓浓的香雾。蜡烛独自垂泪，下滴的烛泪很快凝结。寒夜漫长，真让人难熬。

常记得她浅施粉黛、装束淡雅，在别宴上一杯酒还没喝完，心头已涌起如潮的离情别绪。她醉后频频向我递送秋波，满目依恋，实在令人心酸。梦里的两情缠绵缱绻，都成了梦醒后的烦恼。临行时，她上前附耳低语：什么时候跃马归来，到时我一定在门口笑迎。这最令人动情的一幕，如今教人不忍回首。

这是一首远役怀人之作，作于作者出使辽国之时。上阕写边塞的寥廓荒凉，长夜怀人不眠；下阕回忆与佳人依依惜别的情景，结尾设想重逢的喜悦，颇具新意，不同于一般的言愁。

望海潮

秦观

梅英1疏淡，冰澌2溶洩，东风暗换年华。金谷3俊游，铜驼4巷陌，新晴细履平沙5。长记误随车，正絮翻蝶舞，芳思交加。柳下桃蹊，乱分春色到人家。

西园夜饮鸣笳，有华灯碍月，飞盖妨花6。兰苑7未空，行人渐老，重来是事堪嗟。烟暝8酒旗斜，但倚楼极目，时见栖鸦。无奈归心，暗随流水到天涯。

※注释

1 梅英：梅花。2 冰澌：冰块流融。3 金谷：金谷园。在今河南洛阳市西北，西晋石崇所建。4 铜驼：铜驼街，因汉代洛阳王宫门外设铜铸骆驼两座而得名。5 细履平沙：在沙地上慢步行走。6 飞盖妨花：飞驰的车辆的篷盖妨碍了人们赏花。7 兰苑：美丽的园林，亦指西园。8 烟暝：烟霭弥漫的黄昏。

※新解

梅花渐渐稀疏，冰雪渐渐消融，东风悄然而至，暗暗换了年华。想昔日游赏金谷园优美的园景，漫步于繁华的铜驼街巷。雨后初晴，在平坦的沙地上散步。常常回忆起柳絮纷飞、蝴蝶飞舞，勾起人春思缭乱的时节，曾误随人家姑娘的香车。那时柳荫下、桃蹊边，春色令人眼花缭乱，降临在千家万户。

想当时，与酒朋诗侣们雅集于西园夜饮，听人吹奏胡笳，华灯齐上，使明月无光。来往的车马飞驰，妨碍了游人观花，好不热闹。如今，花园并没冷落，但路人却已经衰老了。故地重游，事事都令人感慨嗟叹。在烟雾弥漫的暮色中，依稀看见一面斜挂的酒旗。我独自倚楼远眺，只见灰蒙蒙的空中不时有几只寻巢的归鸦。鸟倦知还，我这浪迹他乡的游子的归心，早已不知不觉随流水奔流到天涯。

梅花渐稀，冰河解冻，年华暗换，又到了早春时节，故地重游，“往事后期空记省”，可怜华发早生，皱纹满额，“物是人非事事休”，满目暮霭蒙蒙，归心已随流水而去。记忆之景越是美好，越是富于情趣，眼前之景就越是难堪。

八六子

倚危亭、恨如芳草，萋萋刬1尽还生。念柳外青骢别后，水边红袂2分时，怆然暗惊。

无端天与娉婷，夜月一帘幽梦，春风十里3柔情。怎奈向、欢娱渐随流水，素弦声断4，翠绡5香减，那堪片片飞花弄晚，濛濛残雨笼晴。正销凝6，黄鹂又啼数声。

※注释

1 刬（chǎn）：即“铲”。2 红袂：红袖，代指女子。3 春风十里：化用杜牧《赠别》“春风十里扬州路”诗意。4 素弦声断：此处指分别之后没有心思弹琴。5 翠绡：碧丝纱巾。6 销凝：销魂凝魄，极度伤神之意。

※新解

我独倚高亭，望着那绵绵芳草，恰似我的离恨别苦，即使将它铲除，它还会再生。回忆起与她在柳树外小溪边匆匆离别，悲凉不禁袭上心来。

她风姿绰约，天生丽质。帘帷透过洁白的月光，笼罩着两情欢娱，缠绵缱绻，如沐浴十里春风。怎奈何，欢娱渐渐随着流水一去不回，再也听不到她的琴音，闻不到她那碧纱巾沁人心脾的芳香。夜幕初降，一个人还呆望着蒙蒙细雨中飘零的片片落花。正当黯然神伤之时，忽又听到黄莺儿的啼叫。

宋神宗元丰年间（1078 - 1085），秦观在扬州意外遇上一位多情女子。一帘幽梦，十里柔情，从此时时萦绕心头。归来途中，独倚危亭，蓦然回望，芳草连天，好似无边的离恨。往日的欢娱成空，面对片片飞花，蒙蒙夜雨，词人几乎失魂落魄。正在此时，恼人的黄莺儿又在耳边叫起。

满庭芳

山抹微云，天黏衰草，画角声断谯门1。暂停征棹2，聊共引离尊3。多少蓬莱旧事4，空回首、烟霭纷纷。斜阳外，寒鸦万点，流水绕孤村。

消魂，当此际，香囊暗解5，罗带轻分6。漫7赢得青楼，薄幸8名存。此去何时见也？襟袖上、空惹啼痕。伤情处，高城望断，灯火已黄昏。

※注释

1 谯（qiáo）门：设有瞭望楼的城门。谯，城门上的望楼。2 征棹（zhào）：远行的船。棹，船的大桨，借指船。3 引离尊：端起离别时的酒杯。引，举起、端起。4 蓬莱旧事：这里指男欢女爱的往事。5 香囊暗解：悄悄解下香囊，以此作为临别时的纪念品，谓男女情连。6 罗带轻分：古人结罗带以象征相爱。罗带轻分表示离别。7 漫：空、徒然。8 薄幸：薄情。

※新解

远山缭绕着一抹淡淡的浮云，枯黄的野草和天边相连，城楼上的号角声渐渐消失在晚风之中。我暂时将船停靠码头，与你饮酒话别。你我昔日的缠绵已转眼成空，如今只能空自回首。夕阳西下，天空中弥漫着云烟，夜空里乌鸦哀鸣，流水呜咽地绕过孤寂的小村。

就在这难分难舍之际，我满怀悲伤，暗暗解下香囊送给你留作纪念。你我从此各自飘零，两地相思，罗带的同心结就这样轻易解散了。我知道自己的薄情从此流传青楼。此地一别，不知何时才能相见。我衣袖上空染着点点泪痕，悲伤欲绝地看着那高高的城墙从视线中消失，夜幕下，只见一片灯火闪烁。

秦观作此词的时候已经在文坛上崭露头角，但是在科举上却一无所成。他曾与一位在宴会上偶然结识的歌女热恋，但最后还是不得不分

手。因此，他写下了这首婉约风格的词作。该词上片首尾处的景色描写最具特色，其中，“山抹微云，天连衰草”曾被历代词人看作千古佳句。

满庭芳

晓色云开，春随人意，骤雨才过还晴。古台芳榭1，飞燕蹴2红英。舞困榆钱自落，秋千外、绿水桥平。东风里，朱门映柳，低按小秦筝。

多情，行乐处，珠钿翠盖，玉辔红缨。渐酒空金榼3，花困蓬瀛4。豆蔻梢头旧恨，十年梦、屈指堪惊5。凭阑久，疏烟淡日，寂寞下芜城6。

※注释

1　芳榭：华丽的水边楼台。2　蹴（cù）：踢，蹬踏。3　金榼（kē）：金制的饮酒器。榼，古代的一种盛酒器。4　蓬瀛：即蓬莱、瀛洲，传说中的海上仙境，此指冶游胜地。5　“豆蔻”二句：化用杜牧《赠别》诗：“娉娉袅袅十三余，豆蔻梢头二月初。”豆蔻，一名草果，多年生草本植物，诗文中常以之喻十三四岁的少女。6 芜城：指扬州城。

※新解

云开日出，雨过天晴，春色宜人，歌台舞榭之旁，飞燕穿过花丛，踩落了片片落花。榆钱儿在空中飘舞，像是飞舞倦了，自然地缓缓飘落。邻家秋千摇荡的院墙之外，春水已涨到与桥相平。在和煦的春风里，杨柳掩映朱门里，听到有人在轻轻地弹奏小秦筝。

那充满柔情的乐事又袭上心头，往日你我一同出游，你乘坐华贵的车子，我骑着骏马。杯中的美酒渐渐喝干，你醉颜如花，飘飘然如升仙境。想起你—我可爱的青春少女，心中好不惆怅。十年间恍然如梦，屈指一算，真令人感到心惊。我独自凭栏，久久地怅望远方，但见烟雾稀疏，扬州城墙外，昏蒙蒙的落日寂寞西下。

“真个别离难，不似相逢好”！想当时香车宝马，与她一同出游，酒酣人畅，共游太虚，其乐融融。而如今独自倚栏，眼前一片迷茫，惟有城头落日。世间多少无奈事，为逐浮名弃红颜，当日不知真情好，如今遗恨空嗟叹！

减字木兰花

天涯旧恨，独自凄凉人不问。欲见回肠1，断尽金炉小篆香2。

黛蛾3长敛，任是春风吹不展。困倚危楼，过尽飞鸿字字4愁。

※注释

1 回肠：形容心中忧愁不安，仿佛肠子被牵转一样。2 篆香：比喻盘香或缭绕的香烟。此处指香烟。3 黛蛾：指女子黑而细长的眉毛。4 飞鸿字字：即雁群飞行时排列成“一”字或“人”字形。

※新解

你我远隔天涯，我满怀离恨已久，独自一人，孤苦凄凉，无人过问。郎君可想要看我九曲回肠，就请看那铜香炉里烧断的寸寸小篆香。

即使是温煦的春风也吹不开我紧锁的双眉。一个人无精打采，独倚高楼，望着那飞过的大雁，行行字字都是愁。

这首小词写的是闺中思妇念远怀人的忧郁愁情。“过尽飞鸿字字愁”，状物写情，形象而深刻。古诗词惯以鸿雁寄托愁情，是因传说鸿雁传书，而飞鸿过尽，却无捎来只字片词，那雁字便成了她心上的“愁”字。这独自倚栏，望断南飞雁的日子真是难熬啊！

踏莎行 郴州旅舍

雾失楼台，月迷津渡1，桃源望断无寻处。可堪2孤馆闭春寒，杜鹃声里斜阳暮。

驿寄梅花3，鱼传尺素4，砌成此恨无重数。郴江幸自5绕郴山，为谁6流下潇湘去。

※注释

1 津渡：渡口。2 可堪：哪堪，无法忍受。3 驿寄梅花：远方亲友的寄赠。南朝陆凯在江南时曾经托驿使给其远在长安的友人范晔带去梅花，并赠诗。这里用来表示作者对友人的思念之情。4 鱼传尺素：指远方的来信。5 郴（chēn）江：在郴州东，最后流入湘江。幸自：本来是。6 为谁：为什么。

※新解

天地间弥漫着浓浓的晨雾，将重重楼台都淹没在其中。月色朦胧，江边的渡口显得模模糊糊。我望眼欲穿，还是无处寻找理想中的桃花源。春寒料峭时分，寒气逼人，实在难以忍受独居馆舍的寂寞。杜鹃在不住地啼鸣，声音凄切，夕阳就在这个时候渐渐西沉，又一个难熬的长夜即将来临。

驿使捎来了远方亲朋好友的书信和问候，然而，我心中却顿时产生了数不清的乡思，这种乡思在我心中堆砌如山，让我愁苦万分。郴江啊郴江，你本来应该好好在家乡绕着郴山流淌，为什么偏偏要背井离乡，流到潇水和湘水中去呢？

秦观曾经因新旧党争之事，于宋哲宗绍圣元年（1094）先后被贬杭州通判、监处州酒税，最后被流放到郴州。绍圣四年，政治上的失意，加之生活上的颠簸，使秦观越来越感到悲苦绝望，于是他在郴州驿馆写下了这首词。全词用委婉曲折的笔法抒写了谪居之恨，首句用象征性的表现手法体现了作者对人生的怅惘之情和对前途的迷惘之感，结尾两句

则很好地渲染了作者的哀伤之感。

浣溪沙

漠漠1轻寒上小楼，晓阴无赖2似穷秋3，淡烟流水画屏幽。

自在飞花轻似梦，无边丝雨细如愁，宝帘闲挂小银钩。

※注释

1 漠漠：朦胧弥漫的样子。2 无赖：无心思、无意趣。3 穷秋：深秋。

※新解

拂晓时，小楼上弥漫着阵阵春寒，天空中阴云惨淡，好像是荒凉的晚秋。回望屏风上的淡烟流水图，也是一片迷蒙幽暗。

杨花随着微风，自在飘舞，宛如梦幻；细雨如丝，如同我难以排遣的忧愁。惟有珠帘无言，悠闲地挂在窗边小银钩上。

暮春三月，人在小楼。一早起来，阴霾不开，春寒料峭。这首词以清丽优美的语言描绘了一位女子淡淡的春愁。飞花似梦，丝雨如愁，比喻精妙，空灵缥缈，妙不可言。最后一句意境悠闲，令人玩味。

阮郎归

湘天风雨破寒1初，深沉庭院虚2，丽谯3吹罢小单于4，迢迢清夜徂5。

乡梦断，旅魂孤，峥嵘岁又除。衡阳犹有雁传书，郴阳和6雁无。

※注释

1　破寒：驱寒，消寒。2　虚：空寂。3　丽谯：谯楼，华丽的城楼门。4 小单于：唐代大角曲名。5 徂（cú）：消逝，逝去。6 和：连。

※新解

湘天满地的寒气被这岁暮的风雨驱散了，独居异乡，偌大的庭院空空荡荡，不免使人产生孤寂冷落之感。百无聊赖之中，我忽然听到远处城楼上传来了呜咽的《小单于》曲，这更加使我感到无限郁闷。一年中的最后一个夜晚，对于我来说，竟是这般孤寂凄凉，漫长难耐。

我只身在异乡漂泊，孤苦伶仃，曾经无数次地在梦中与亲人团聚，可是今天就连这种回家的美梦都做不成了。风风雨雨，坎坎坷坷之间，又迎来了一年一度的除夕之夜。如果是在衡阳，还会有鸿雁传信，可是现在是在郴阳，这里连雁儿也飞不到。

这首词是作者岁暮时在郴州贬所所作。除夕之夜，本该是与家人团聚、辞旧迎新的时候，可是作者此时却被贬谪他乡，无法回到家乡，因此倍感孤独凄凉。全词格调低沉，饱含了作者多年的痛苦和磨难。

鹧鸪天

枝上流莺和泪闻，新啼痕间1旧啼痕。一春鱼雁无消息，千里关山劳梦魂。

无一语，对芳尊，安排2肠断到黄昏。甫3能炙4得灯儿了，雨打梨花深闭门。

※注释

1 间：夹杂，间杂。2 安排：排遣，打发。3 甫：刚才，刚刚。4 炙：烧，烤。

※新解

我含着热泪，听着黄莺在枝头一声声啼鸣，思念之情顿时涌上心头。旧的泪痕还未干，新的泪水就又涌出来了，新旧泪痕交杂在一起，将我的衣袖都浸湿了。等了整整一个春天了，还是没有得到关于他的任何音信。我们彼此之间相距千里，山水阻隔，我也只能在梦中才能见他一面。

我默默无语，独自对着酒杯发呆，想借酒浇愁，希望让这杯杯苦酒陪伴我挨到黄昏。夜深人静之时，我辗转难眠，好不容易挨到灯油燃尽了，可屋外又传来了淅淅沥沥的雨打梨花的声音，为了赶走这令人烦恼的雨声，我只好紧紧地闭上了房门。

这是一首写闺怨的词。其中“炙”字用得非常妙，既言灯油将干，又暗示思妇心血将尽，一语双关。结句“雨打梨花深闭门”，将词人无可奈何的心情巧妙地表达了出来。

帝台春

李甲

芳草碧色，萋萋遍南陌。暖絮乱红，也似知人，春愁无力。忆得盈盈拾翠1侣，共携赏、凤城2寒食。到今来，海角逢春，天涯为客。

愁旋释，还似织；泪暗拭，又偷滴。谩3倚遍危阑，尽黄昏也，只是暮云凝碧。拼4则而今已拼了，忘则怎生便忘得。又还问鳞鸿5，试重寻消息。

※注释

1　拾翠：拾取翠鸟的羽毛作为首饰，后泛指女子踏青游春。2　凤城：指京城。3 谩：徒然，白白地。4 拼：舍弃，放开。5 鳞鸿：指鱼雁。

※新解

春光明媚，城南的小路上，芳草茵茵。柳絮随风飘舞，落花满地都是，它们都飘然坠落，显得格外有气无力，是不是它们也知道这样的景色很容易引起人们的春愁呢？还记得那次与她一起踏青拾翠，风姿俏丽的她步履轻盈，我们在寒食节一起携手游赏京城美丽的春色，当时那情景真是太令人销魂了。然而现在的我却客居天涯海角，只能孤零零地面对同样的春色，回想那些往事，真是让人伤心。

好不容易才将万般愁情排释出去，可是它一会儿就又像乱麻一样在心中重新织起。暗暗将那伤心的泪水拭去，可它马上就又偷偷地涌了出来。我独自在栏杆旁徘徊，凝视远方，直到黄昏，云雾苍茫，也没能盼到她的踪影。能拼命舍弃的都已经拼命舍弃了，但是，想要忘却的却怎么都忘却不了。我只好再次托鱼雁来传递书信，试着重新寻觅她的消息。

这首词写出了一个天涯倦客春日倚栏怀人的愁思。烂漫的春色勾起了词人对曾经美好时光的回忆。全词感情细腻真挚，意味隽永。

蝶恋花

赵令時

欲减罗衣寒未去，不卷珠帘，人在深深处。红杏枝头花几许？啼痕止1恨清明雨。

尽日沉烟香2一缕，宿酒3醒迟，恼4破春情绪。飞燕又将归信误，小屏风上西江路5。

※注释

1 止：同“只”。2 沉烟香：点燃的沉香。3 宿酒：隔夜残存之酒。4 恼：撩惹，恼怒。5　西江路：离人所去之路。西江，古诗词中常泛称江河为西江

※新解

春寒料峭，想要脱去罗衣还不成。一个人独守深闺，珠帘也懒得卷起，不知红杏枝头还剩下几朵残花？我憔悴的脸上还留着泪痕，只怨恨这清明时节没完没了的春雨。

终日百无聊赖，只有看着那一缕沉香的轻烟出神。昨夜饮酒过量，今天很晚才醒来。眼看春天就要匆匆归去，我心中满是惆怅。飞回的燕子又没有带回远人的书信，我只有呆望着小屏风上画着的遥远的西江水路。

清明时节雨纷纷，闺中少妇欲断肠。杏花凋零，春将归去，这深闺中的少妇借酒浇愁，整日望着沉香的轻烟出神，可那夫君却无只字片语捎回。望着屏风上夫君远去的西江路，她的心也许早已追寻夫君而去。这最末一句，意在言外，余韵不尽，令人回味，也让人叹惋。

蝶恋花

卷絮风头寒欲尽，坠粉飘香1，日日红成阵2。新酒又添残酒困，今春不减前春恨。

蝶去莺飞无处问，隔水高楼，望断双鱼信。恼乱横波3秋一寸，斜阳只与黄昏近。

※注释

1　坠粉飘香：春花坠落，传来阵阵香气。2　红成阵：落花飘落成阵，形容落花之多。3 横波：眼波。

※新解

柳絮被春风卷起，漫天飞舞，这意味着春寒就要结束了。每天都会有大片大片的红花凋落，落得满地都是，微风吹过，传来阵阵香气，沁人心脾。难以排遣内心的愁思，因此借酒浇愁，结果借酒浇愁愁更愁。旧的酒意还没有消去，新的酒醉又使我倍感困倦。他离去已经很久了，可是我今春的忧愁别恨，并不因为时间的流逝而比去年稍有退减。

在这鸟语花香、莺飞蝶舞的季节里，我想问问蝴蝶和黄莺知不知道他的行踪，可是，偏偏就在这个时候，连蝴蝶和黄莺都不知道飞到哪里去了。站在高楼上远望碧水，想象着池水中会有鲤鱼双双腾起，为我送来他的书信。但是，任凭我望断春水，也见不到有信使的踪影。真让人烦恼！我睁大双眼四处寻找，幻想着能意外看到他的身影，可是眼前只有一轮惨淡的斜阳，它在告诉我，黄昏又来临了。

这首词是伤春怀人之作。其题材非常常见，但是该词以清丽婉转见长，读来清新别致，饶有韵味。

清平乐

春风依旧，着意1隋堤柳2。搓得鹅儿黄3欲就，天气清明时候。

去年紫陌青门4，今宵雨魄云魂5。断送一生憔悴，只消几个黄昏？

※注释

1　着意：有意于，用心于。2　隋堤柳：隋炀帝开凿运河，随河筑堤，沿堤植柳，此处泛指柳树。3　鹅儿黄：幼鹅毛色黄嫩，此处用以比喻娇嫩淡黄的柳叶。4　紫陌青门：此处泛指京城游冶之地。紫陌，旧指京师道路。青门，汉长安城东南门。5　　雨魄云魂：化用宋玉《高唐赋序》襄王遇巫山神女事。此处指与佳人别后，只能在梦中相见。

※新解

天气清和明丽，春风如同往年，吹拂着柳枝，像一双温柔的手搓揉得柳条儿长出了鹅黄的嫩叶。

去年此时京城青门游春，与她邂逅花间，“人面桃花相映红”，而今却不见伊人，只能幽会梦中。不知要消磨多少寂寞的黄昏，才能了却一生的憔悴。

“断送一生憔悴，只消几个黄昏”与晏几道的“此时金盏直须深，看尽落花能几醉”有异曲同工之妙，其悲切令人心惊。

更漏子

贺铸

上东门1，门外柳，赠别每烦纤手。一叶落，几番秋，江南独倚楼。

曲阑干，凝伫久，薄暮更堪搔首。无际恨，见闲愁，侵寻2天尽头。

※注释

1 东门：指京城东门。2 侵寻：渐进，渐渐扩展。

※新解

京城东门外有一棵柳树长得郁郁葱葱，每次我要离开京城的时候，她都会多情地为我折下一枝柳条来送别。我独自在江南的小楼上，倚靠着栏杆，望着满地被初秋的风吹落的树叶，往事一幕幕地浮现在脑海中。

我久久地站立在栏杆的拐角处，眺望着远方，希望能看到她的身影。夜幕降临，我不由得开始心绪烦乱，不住地挠头。无穷无尽的幽恨闲愁，仿佛一直延伸到了天的尽头。

这首词写幽居怀人的愁思。“一叶落，几番秋”，没有华丽的辞藻，却将词人失意的情绪、落寞的感受淋漓尽致地表达了出来。

青玉案

凌波1不过横塘路，但目送、芳尘2去。锦瑟华年3谁与度？月桥花院，琐窗4朱户，只有春知处。

飞云冉冉5蘅皋6暮，彩笔新题断肠句。试问闲愁都几许？一川烟草，满城风絮，梅子黄时雨。

※注释

1 凌波：喻美人轻盈之步履。2 芳尘：指美人经过的时候扬起的尘土。这里指美人的身影。3 锦瑟华年：指美好的青春年华。4 琐窗：雕有花纹的窗子。5 冉冉：缓慢行进的样子。6 蘅皋：长着杜蘅的水边高地。蘅，杜蘅，香草名。

※新解

佳人轻盈的步履偏偏不肯踏上我这横塘路，我只有目送你芳尘远去。你的青春年华将与谁共度？那花团锦簇的庭院中的偃月桥上，那朱红色门中的雕花窗里，该是你的芳踪所在吧！恐怕只有春风才知你的去处。

直到暮霭沉沉，我还踯躅在蘅皋之上。不见你的倩影，我提起彩笔，写下了断肠的诗句。你若问我心中有多少相思的惆怅，那多得像烟雾笼罩下的一川青草、满城铺天盖地随风飘舞的柳絮、黄梅时节连绵不绝的霏霏细雨。

姑苏河上，词人偶遇一位绰约如仙的少女，他极目远送、望断芳尘；他猜想她一定深锁庭院、独自伤春；夜幕降临，他依然呆立在杜蘅丛生的水曲。不见伊人，满怀忧愁，问君能有几多愁，“一川烟草，满城风絮，梅子黄时雨”，贺铸因此获得“贺梅子”的雅称。

感皇恩

兰芷1满汀洲，游丝2横路。罗袜3尘生步迎顾。整鬟颦黛4，脉脉两情难语。细风吹柳絮、人南渡。

回首旧游，山无重数。花底深、朱户何处？半黄梅子，向晚一帘疏雨。断魂分付与、春将去5。

※注释

1 兰芷：兰草和白芷，泛指香草。2 游丝：指柳丝。3 罗袜：丝绸袜子。这里指美人的脚步。4 颦黛：皱眉。5 将去：携去，带去。

※新解

江边的小洲上长满了青青芳草，柔嫩的柳丝在微风的吹拂下轻轻摇曳，不时随风飘荡到路中。她迈着轻盈的脚步款款地向我走来，带起了一缕淡淡的芳尘。她向我走来的时候，一直在深情地注视着我，她那双犹如秋水般明亮的眼睛勾人心魄。走到我身旁的时候，她举手整理了一下云鬟，但是却轻轻地皱了一下秀眉，好像有什么哀伤的事情。我俩脉脉深情地互相看着对方，千言万语，一时竟不知从何说起。微风吹起柳絮，漫天飞舞，好像在诉说着无尽的离愁。最终，她还是解舟飘然南渡而去。

回首我俩曾经一起携手游玩过的踪迹，青山重叠，云水无数。此时此刻，她身在何处呢？或许是在一个百花深掩的朱门大户里吧。但是，那又在什么地方呢？梅子已经半黄，傍晚时分，绵绵细雨轻轻地滴落在门帘上，好似我满腹无法排解的愁绪。眼看着春光也要离去了，那么，就让我把这深深的离愁托付给春光一起带走吧。

这首词写送别恋人时难舍难分的情形。全篇没有什么警句妙语，但是耐人寻味，可以说是语浅情深，清疏淡雅，意蕴隽永，别有一番风味。

薄 幸

淡妆多态，更的的1、频回眄睐2。便认得琴心先许，欲绾合欢双带。记画堂、风月逢迎，轻颦浅笑娇无奈。向睡鸭炉边，翔鸳屏里，羞把香罗暗解。

自过了烧灯3后，都不见踏青挑菜4。几回凭双燕，丁宁5深意，往来却恨重帘碍。约何时再，正春浓酒困，人闲昼永无聊赖。厌厌6睡起，犹有花梢日在。

※注释

1 的的：明亮，明媚的样子。2 眄睐（miǎn lài）：斜眼相视。3 烧灯：唐代有元宵节“烧灯”（点花灯）三日的风俗。4　踏青挑菜：踏青节和挑菜节。过了元宵节，女子可以在踏青节、挑菜节的时候到郊外踏青赏春。5 丁宁：叮嘱。6 厌厌：同“恹恹”，形容精神压抑，萎靡不振。

※新解

她并没有浓妆艳抹，但那脸庞姣好白皙，仍然显得妩媚动人。一袭素雅的衣服，更将她轻盈的体态衬托得风姿绰约。她那双明亮的眼睛频频斜顾，仿佛就是卓文君心许司马相如时的目光，想把两人的衣带挽成表示相爱的合欢结。记得那天晚上，月明风清，在那华丽的堂屋廊下，她秀眉微蹙，朝我露出浅浅的微笑，当时的她是那么的妩媚娇柔。我们携手走到画有双飞鸳鸯的屏风后面，她悄悄地解下随身带着的丝罗香带，羞答答地塞到我的手中，将它作为定情的信物。

过了元宵节之后，我一直期盼着和她见面，但是在踏青节和挑菜节那熙熙攘攘游春的人群中，我还是没能见到她的身影。有好几次我都深切地叮嘱那双双春燕，希望它们能为我捎信，但是每次都因为门深帘重而不能自由出入她家。唉！什么时候才能再次约她出来呢？如此良辰美景，要是能与她携酒同游，一同享受这明媚的春光，该多好啊！可惜现在只剩我一人闲散无聊，无从打发时间。昏昏沉沉地睡了一天，到醒来的时候，太阳居然还挂在花梢上。

这首词叙述了一个痴情的年轻男子与一位美丽女子相识、相爱，以及离别后不得相见的刻骨铭心的相思之苦，读后能让人感受到主人公爱情之热烈奔放、缠绵悱恻。

浣溪沙

不信芳春厌老人，老人几度送余春，惜春行乐莫辞频。

巧笑艳歌皆我意，恼花颠酒1拼君瞋2，物情3惟有醉中真。

※注释

1 颠酒：不拘礼节，疯狂饮酒。2 瞋：怒目而视。3 物情：世情。

※新解

我就不相信这美好的春天会厌烦老人。老人虽然不像年轻人那样朝气蓬勃，但是他们同样也恋恋不舍地送走有限的余春，而不应一再推辞每一个珍惜春天、及时行乐的机会。

酒宴上美人的欢歌笑语、翩翩舞姿，都会使我感到赏心惬意。别人也许会说我这么大年纪了还不知羞耻，但是我不在乎这些，我确实会像年轻人一样为花落春去而烦恼。我也经常开怀畅饮到酩酊大醉，其实只有在醉乡里，才能显示出一个人的率真情意。

贺铸平时喜欢议政，而且从不媚上，因此虽身为皇亲（孝惠皇后族孙），还娶了宗室之女为妻，但他在政治上却抑郁不得志，因此隐居于苏州横塘。这首词是词人年老之时的惜春感怀之作，在无可奈何的惜春心绪中，寄寓着无尽的壮志难酬之情。

浣溪沙

楼角初消一缕霞，淡黄杨柳暗栖鸦1，玉人和月摘梅花。

笑捻粉香归洞户2，更垂帘幕护窗纱，东风寒似夜来些3。

※注释

1　杨柳暗栖鸦：杨柳深处，栖息着归林的乌鸦。化用古乐府《杨叛儿》“杨柳可藏鸦”句，这里指春色已浓。2　洞户：使得两个居室之间互相通达的门户。3 些（sā）：宋元时期的语尾助词。无义。

※新解

夜幕降临，夕阳西下，楼角上那一抹晚霞正在慢慢消失。初春时节，杨柳刚刚抽出嫩黄的枝条，在杨柳深处，悄悄地栖息着归林的乌鸦。朦胧的月色中，一个冰清玉洁的美人正在采摘清雅绝俗的梅花。

美人手中捻着刚刚采摘的花枝，笑盈盈地穿过重重门户，回到她的闺房，拉下窗纱外面的帘幕。在这明月初上的时候，初春的东风一吹，感觉就像深夜一样寒气逼人。

这首词通过写景赞美一个冰清玉洁的少女。词人创造了一种近似孤芳自赏、超凡绝俗的意境，给读者留下了无限的想象空间。

石州慢

薄雨初寒，斜照弄晴，春意空阔。长亭柳色才黄，倚马何人先折？烟横水漫，映带几点归鸿，东风消尽龙荒1雪。犹记出关来，恰如今时节。

将发，画楼芳酒，红泪2清歌，便成轻别。回首经年，杳杳音尘都绝。欲知方寸3，共有几许新愁？芭蕉不展丁香结4。憔悴一天涯，两厌厌风月。

※注释

1　龙荒：即龙沙，这里借指漠北。2　红泪：这里指女子悲伤的眼泪。3　方寸：指心。4　“芭蕉”句：形容人的愁结不解。化用李商隐《代赠》“芭蕉不展丁香结，同向春风各自愁。”

※新解

蒙蒙细雨将初春的寒气驱散，雨过天晴，斜晖洒满大地，为人间带来了无限春意。送别的长亭旁，柳树刚刚吐出淡黄色的嫩芽，远行之人马上就要启程了。不知道是谁已经迫不及待地折下一枝柳枝相送。暮霭茫茫，水波漫漫，映衬着长空中几只回飞的大雁。放眼望去，塞外广袤的沙地上，和煦的春风已经将积雪融化。还记得去年出关远赴边疆的时候，也是在这样一个春回大地的时节。

临行前，你在豪华酒楼为我饯行，面对芬芳的美酒，我却没有心情品尝。你眼中噙着悲伤的泪水，为我唱了一首凄婉的歌曲，然后我们就这样轻易地离别了。回想这一年多来，山重水远，没有你的一点消息。要问从那之后，我心中新添了多少忧愁，我天天愁眉不展，就像芭蕉新叶，卷曲难舒；愁苦之情，就像还没开放的丁香花结，抑郁难解。漂泊天涯，相思愁苦，使我变得憔悴不堪。你我天各一方，虽然风月不同，但是两心相连，却是一样的凄凉忧伤。

据说贺铸曾与一女子相爱，两人分别之后，那女子曾给贺铸寄来一

首表达思念之情的诗：“独倚危阑泪满襟，小园春色懒追寻。深恩纵似丁香结，难展芭蕉一寸心。”贺铸见诗有感而作此词。“芭蕉不展丁香结”一句既巧借了李商隐的诗句，又化用了情人所赠诗句，在感情的表述上，既回答了前句所问的愁之深，又表达了对情人的理解和怜爱之意，堪称妙笔。

蝶恋花

几许伤春春复暮，杨柳清阴，偏碍游丝度。天际小山桃叶步，白花满湔裙1处。

竟日微吟长短句，帘影灯昏，心寄胡琴语。数点雨声风约住2，朦胧淡月云来去。

※注释

1　湔（jiān）裙：古时风俗，每年旧历正月初一至月末，要在水边洗涤衣裙，驱除不祥之气。2　风约住：被风约束住，这里指雨被风吹散。

※新解

一个人的美好年华会在明媚的春光中不知不觉地消逝，当人们因此而伤春惜春的时候，春天已经悄悄地过去了。这个时候的杨柳已经郁郁葱葱，绿叶成荫了。初春时，柳枝还是柔嫩摇曳、婀娜多姿，而此时已经逐渐长得粗壮坚实了。遥远的天边有一座小山，她款款来到河边洗衣，水面上飘满了浮游不定的白花，可是她又能把花赠给谁呢？

她整日独自吟诵着当年欢会时他写给她的歌词，细细品味其中无尽的情意。夜深人静的时候，一盏孤寒的灯光映射着窗帘，她按捺不住寂寞的芳心，轻轻拨动琵琶，让那哀婉的琴声来寄托自己的相思。微风轻轻地吹拂，那淅淅沥沥的小雨也已停住，朦胧夜色中，一弯淡月静悄悄地悬挂在空中，云彩在悠悠地飘荡。

这是一首传统的伤春怀人题材的词。词人借晚春之景抒写男女相思情怀。万种相思，惟有寄之于彩笔、琴弦；“帘影灯昏”，更觉愁苦。末二句以景结情，竟境淡雅，堪称名句。

天门谣

牛渚天门险，限南北、七雄豪占1。清雾敛，与闲人登览。

待月上潮平波滟滟2，塞管3轻吹新《阿滥》4。风满槛，历历5数、西州更点。

※注释

1　七雄豪占：天门山险要，为兵家必争之地。七雄指“六朝”加上南唐。2　滟滟：水波闪闪发光。3　塞管：泛指塞外民族的管乐器，如羌笛、胡笳之类。4 《阿滥》：曲词名。5 历历：分明可数。

※新解

天门山附近江面狭窄，地势险要，有如一道天堑分割南北。它不仅是长江的咽喉重地，也是当时六朝和南唐的必争之地。昔日的群雄争霸已如同清冷的晨雾消散，如今只有我这悠闲的人登临游览。

明月当空，江面波澜不起，水光潋滟，江风满亭，羌笛轻轻吹奏着新曲《阿滥》，从西州城传来的打更鼓声清晰可数。

本词临江抒情，与苏东坡的《念奴娇·赤壁怀古》颇有同感。历史上的英雄伟业已如同晨雾消失，正所谓“浪淘尽，千古风流人物”。这个在当时充满血腥厮杀的兵家必争之地，在作者笔下却写得如此诗情画意：明月皎皎笛音轻，更声历历风满袖。当时大宋王朝内外交困，词人借七雄偏安江左，似乎是影射大宋将厄运难逃，最终也得偏安一隅。

天 香

烟络横林，山沉远照，迤逦1黄昏钟鼓。烛映帘栊，蛩2催机杼，共苦清秋风露。不眠思妇，齐应和、几声砧杵。惊动天涯倦宦3，骎骎4岁华行暮。

当年酒狂自负，谓东君5、以春相付。流浪征骖6北道，客樯南浦7，幽恨无人晤语。赖明月曾知旧游处，好伴云来，还将梦去。

※注释

1 迤逦（yǐ lǐ）：曲折绵延。2 蛩（qióng）：蟋蟀，又名促织。3 倦宦：这里是作者自指。4 骎（qīn）骎：马奔驰的样子。形容岁月急速逝去。5 东君：司春之神。6 征骖（cān）：指所乘的马。7 南浦：南方的水路。

※新解

暮霭沉沉，烟雾笼罩着广阔无边的树林，夕阳西下，落日的余晖渐渐消失在蜿蜒起伏的群山之后，远处隐隐约约传来断断续续的报时钟鼓声。摇曳的烛光映照着窗帘，催人机织的蟋蟀声声哀鸣，好像在与人一起为寒秋的风露而悲苦。就这样，那些彻夜不眠的思妇们齐声应和，在夜以继日的捣衣声中为远方的亲人缝制寒衣。这一切，使一个已经厌倦了游宦生活的天涯浪子受到了强烈震撼，美好的时光就像骏马奔驰一样，青春年华就这样悄悄地逝去了。

想当年，酒酣气壮，意气风发，壮志凌云，总以为春神会将播洒人间春光的重任托付给我。结果，多年来南北奔波，仕途坎坷，马上征尘，水上漂泊，任岁月蹉跎，而我却一事无成。满腔的幽恨无处诉说，幸亏还有明月曾经知道我昔日的欢游之处。那么，就请你陪伴她化作彩云飞到我的梦中，同时，也将我的梦带给她吧。

这首词表达游宦江湖之人悲秋怀人的落寞情怀。起首三句气象苍茫、字字精炼，壮美中透出一缕悲凉。结尾三句以健笔抒柔情，构想奇

特，意境微妙。通篇儿女、英雄之气兼备，让人叫绝。

望湘人

厌莺声到枕，花气动帘，醉魂愁梦相半。被惜余薰，带惊剩眼1，几许伤春春晚。泪竹2痕鲜，佩兰香老，湘天浓暖。记小江风月佳时，屡约非烟3游伴。

须信鸾弦易断4，奈云和再鼓，曲中人远。认罗袜无踪，旧处弄波清浅。青翰5棹舣6，白洲畔，尽目临皋飞观7。不解寄、一字相思，幸有归来双燕。

※注释

1　带惊剩眼：因日渐消瘦而感到吃惊。剩眼，人变瘦后，腰带上空出来的孔眼越来越多。2　泪竹：尧有二女，同为舜妃。舜死后，二妃悲伤欲绝，泪洒竹上，留下斑斑泪痕，称斑竹，也称泪竹或湘妃竹。3　非烟：唐武公业爱妾名。这里指作者的情人。4　　鸾弦易断：形容恩爱断绝。5 青翰：这里指船。6 舣（yǐ）：使船靠岸。7 飞观：高耸的楼观。

※新解

清晨，黄莺婉转的啼鸣声传到了枕头边，浓郁的花香仿佛要掀起门帘往屋里扑一样。外面春光明媚，景色怡人，但我却对此有点厌烦。我还没有完全从酒醉中清醒过来，愁梦萦绕，醉愁交加。被子里还留有昔日欢会时的余香，可我却相思成疾，日渐憔悴，腰带上空出了越来越多的孔眼，这不禁让我大吃一惊。春天悄然逝去，我不知有多少次为此而悲哀，但今年的春天也眼看就要过去了。斑竹上的泪痕还是那么清晰可见，美人佩饰过的兰花香气犹存，楚国湘天，春意盎然，暖风袭人，让人触景生情啊！记得当初也是在这样一个春天，也是在这样一个美好的春色里，我多少次地与她相约，在小河边上游春。

到现在，我才终于相信，人间的情事就像那琴瑟上的弦一样，脆弱易断，即使重新弹奏一曲，但乐曲终了后，伊人仍然是遥不可见，真是让人无奈。我努力寻找她的踪迹，可是当初我们一同戏水的清浅河边，再也看不到她的身影。站在高高的临皋亭上向远处眺望，白萋萋的江

畔，零零落落地停靠着几只饰有青鸟的画船，当初送她离去时，景色也是这样，一点都没有变。她走后，杳无音信，连一封信都没有给我寄来。忽然间，双双归燕向我飞来，难道是它们已经帮我带来了她的消息了？果真是这样的话就太幸运了。

这是一首伤春怀人之作。“被惜余薰，带惊剩眼”，将因离别而产生的朝思暮愁，以致形神憔悴的沉痛淋漓尽致地表达了出来。“幸有归来双燕”，饱含了无限的伤感。燕归人去，燕双人孤，强自欢颜，更见凄凉。

绿头鸭

玉人家，画楼珠箔1临津。托微风彩箫流怨，断肠马上曾闻。宴堂开、艳妆丛里，调琴思、认歌颦。麝蜡烟浓，玉莲漏2短，更衣不待酒初醺3。绣屏掩、枕鸳相就，香气渐暾暾4。回廊影、疏钟淡月，几许消魂？

翠钗分、银笺封泪，舞鞋从此生尘。任兰舟、载将离恨，转南浦、背西曛5。记取明年，蔷薇谢后，佳期应未误行云6。凤城远、楚梅香嫩，先寄一枝春。青门外，只凭芳草，寻访郎君。

※注释

1 珠箔：用珠子串成的帘子。2 玉莲漏：形同莲花的玉制漏刻，为古代的计时器。3 “更衣”句：据《汉书》载，孝武卫皇后字子夫，本为平阳主之歌女。武帝过平阳主，宴会间独悦子夫。帝起更衣，子夫侍奉于尚衣轩中，遂得宠幸。这里借指情人欢会。4 暾（tūn）暾：这里指香气浓郁。5 西曛：指落日的余晖。6 行云：指男女欢会。

※新解

临近渡口的那座漂亮的画楼里，住着的是一个冰清玉洁的美人，窗户上挂着用珠子串成的帘子。微风中，传来了她哀怨的箫声，我正好骑马经过那里，听见那箫声，简直让人肠断欲绝。在那宽敞的宴会大厅里，正举行盛大的宴会，那里美女如云，可我还是一下子就看到了她。当时她正一边凝思抚琴，一边柳眉微蹙，缓缓地唱着一支动人的歌。屋里点着麝香蜡烛，烟雾缭绕，时间在这欢歌笑语中悄然逝去，玉莲漏壶的水眼看就要滴完了。我还没有喝醉，但已经按捺不住想马上与她欢会的心情了。轻轻掩上美丽的屏风，我们相拥躺在鸳鸯枕上，她身上散发出越来越浓的香气，简直让我陶醉。廊庑在淡淡的月光下照出了弯弯曲曲的影子，远处隐隐约约传来了断断续续的报晓的钟声，这良辰美景，真是让人销魂。

到分别的时刻了。临行前，她将一支翡翠首饰分成两半，给了我其

中的一半作为信物，同时还交给我一封洒满玉泪的信，向我保证从此以后她再也不会出去卖歌献舞了，只会一心等待我回来。夕阳西下的时候，一叶兰舟载着我以及我无尽的离愁别恨，离开了南浦，驶向远方。她还对我说，一定要记住在明年蔷薇花谢之后，就回来接她，别耽误了我们纵情欢会的大好时光。楚地与京城之间相隔遥远，明年梅花初开的时候，她会先寄一枝幽香的楚梅给我，向我报春。如果我不回来，她就会到京城的青门外，顺着萋萋芳草来寻找她的郎君。

贺铸既有沉郁挺拔、豪爽峻迈的“豪放词”，也有哀婉缠绵、典雅工丽的“婉约词”。这首词属于“婉约词”，语言清新，明白流畅，而且结构严谨、动荡开合、往返交织。但是，不足之处在于其遣词用语上稍嫌粗俗浅露。

风流子

张耒

亭皋木叶下，重阳近、又是捣衣秋1。奈愁入庾肠2，老侵潘鬓3，谩簪黄菊，花也应羞。楚天晚、白蘋烟尽处，红蓼4水边头。芳草有情，夕阳无语，雁横南浦，人倚西楼。

玉容知安否？香笺共锦字，两处悠悠。空恨碧云离合，青鸟沉浮。向风前懊恼，芳心一点，寸眉两叶，禁甚闲愁。情到不堪言处，分付东流。

※注释

1　捣衣秋：古人有秋天捣衣的习俗，诗词中常用以象征妻子对远行在外的丈夫的思念之情。2　　庾肠：庾信思乡的愁肠。北周庾信本是南人，出使西魏时被留北地，不得南返，他因此而作《哀江南赋》，诉说自己的愁苦之情。后以此典指思乡的愁肠。3　潘鬓：西晋文学家潘岳说自己32岁时头发就已变白了。后以此典指中年鬓发初白。4　红廖：一种水草，古称辛菜。据说能使人想起离家之苦。

※新解

又是一年重阳节即将来临之时，秋风瑟瑟，水边的平地上铺满了纷纷飘落的树叶，已是深秋，妇女们又开始为亲人捶打布帛、缝制寒衣了。我浓浓的思乡愁绪久久地萦绕在心中，以致未老先衰，鬓发早早地就已发白了，对此我也无可奈何。现在的我已经是一大把年纪了，如果还像年轻人一样在头上簪花，那么，即使我自己觉得无所谓，恐怕连花儿也要为我感到害羞了吧，所以就免了吧。遥望故乡楚天的晚空，烟雾尽处，白接天，茫茫水边，红廖连片，我不禁感叹现在的背井离乡之苦。萋萋芳草也有情，好像对远人有无限的思念；默默西下的夕阳也有情，好像在为游子传达来自故乡的问候。一群大雁横穿南浦，按时回归，而我却只能独上西楼，望断天涯。

远方的佳人现在不知是否安好。相思的情书将我们彼此的心紧紧牵系，但是怎奈山高水远，时常无法寄达。天空中的云彩悠悠飘过，信使青鸟也不知隐于何处，让我徒然感叹怨恨。或许她此时此刻正站在簌簌秋风中，为没有收到我的音信而感到苦恼吧？她那芳心因思念而变得愁苦，她那双眉因愁苦而深深紧蹙，那无穷的离愁别绪怎能深藏于心？深深的相思之情已经无法用言语来表达，越说心里越愁苦，还是分一部分给那东逝的流水吧，让它为我转达。

这是一首描写在外的游子思乡怀人之情的词。深秋撩起作者的迟暮之感，捣衣引发作者的思乡之愁，“情到不堪言处，分付东流”二句，欲说还休，意犹未尽，余韵无穷。

金明池

仲殊

天阔云高，溪横水远，晚日寒生轻晕。闲阶静，杨花渐少，朱门掩，莺声犹嫩。悔匆匆、过却清明，旋占得、余芳已成幽恨。却几日阴沉，连宵慵困，起来韶华都尽。

怨入双眉闲斗损1，乍品得情怀，看承全近2。深深态，无非自许，厌厌意，终羞人问。争知道、梦里蓬莱，待忘了余香，时传音信。纵留得莺花，东风不住，也则3眼前愁闷。

※注释

1　双眉闲斗损：指容颜因双眉紧蹙而受到损害。双眉闲斗，双眉紧蹙。2　看承全近：极其亲近地对待。看承，对待、看待。全近,极其亲近。3 也则：也便，依然。

※新解

淡淡的云彩在广袤的天空中高高飘荡，清澈的小溪在大地上潺潺流动，蜿蜒伸向远方。傍晚时感到阵阵寒意，夕阳散射着淡淡的光晕。庭院中，台阶闲静无声，杨花渐渐稀少。轻轻掩上红漆大门，但那一声声稚嫩的莺啼声还能穿过大门，传入耳中。还没来得及尽情地享受美好的春光，转眼间，清明已经匆匆而过，真是让人悔恨莫及。即使比较幸运地看到几朵残留的春花，也都带着将要随春归去的幽恨。不巧赶上连续几日的阴天，整夜慵懒困倦，起来时，美好的时光都已经过去了。

她满目幽怨，双眉紧蹙，使那娇好的容颜看起来有几分凄然。我忽然领悟过来她的情怀，原来是希望我全身心地亲近她。忸怩的姿态，无非是故作矜持；一副恹恹无神的样子，还不好意思让人家问她。可谁知这一切，居然只是在梦中与她幽会。我想彻底将梦中的欢乐忘却，但是她身上散发的余香又时时向我传递着蓬莱的音信。纵使能够留住黄莺和春花，可是东风却不肯长久留驻人间，眼前依然还是暮春的令人烦闷的

景色。

这是一首伤春的词作。杨花和莺啼都是春天的典型景色，但是在作者看来，“余芳已成幽恨”。作者怀念情人，似梦还似非梦，带有浓浓的惜春情绪。

水龙吟 次韵林圣予《惜春》

晁补之

问春何苦匆匆，带风伴雨如驰骤。幽葩细萼1，小园低槛，壅培2未就。吹尽繁红，占春长久，不如垂柳。算春长不老，人愁春老，愁只是、人间有。

春恨十常八九，忍轻孤3、芳醪4经口。那知自是、桃花结子，不因春瘦。世上功名，老来风味，春归时候。最多情犹有，尊前青眼，相逢依旧。

※注释

1 幽葩细萼：指各种娇嫩的花朵和细小的花蕾。2 壅(yōng)培：培土，用土或肥料培在植物的根部。3 忍轻孤：怎么忍心轻易辜负。孤，同“辜”，辜负。4 芳醪（láo）：美酒。

※新解

春天啊，你为何要如此来去匆匆，而且总是这样携风带雨，疾速而逝。在用低矮的栏杆悉心围起来的小花园里，花蕾初绽，人们还没有来得及在花草的根部培好土、上足肥，春天就已经消逝了。繁盛的百花经不住风吹雨打，才经历了几番风雨，就纷纷凋零坠落了。它们没怎么享受美好的春光，还不如生长在水边陌头的垂柳享受春光的时间长呢。仔细论说的话，四季更替，春去春又回，其实春天本身并不会衰老，只是在那些多愁善感的人们眼中，春天仿佛老了。这种愁绪只会在人间才有，大自然是不会有这种感情的。

暮春时节，风雨摧花，落红满地，十天中常有七八天让人心怀幽恨，发出好景不长的感叹。绵绵春恨，怎能轻易辜负用以排忧解愁的美酒呢？人们经常会在看到花谢红落的时候产生悲伤怨恨之情，哪知这其实只是一种误会。桃树是出于结果实的需要才使花凋谢的，而并不是春风故意将桃花吹落的。人们年轻的时候，大都热衷于建功立业，很少有

人会想到，人的一生总是由少年及壮年再到老年，总会有豪情不再的时候，与春天终归要离去，都是一样的道理。最让我感动的是，人间尚有真情在。在我失意决心归隐的时候，还有朋友像久别重逢一样，依旧以友好的态度对待我，一起饮酒谈笑。

这是一首惜春词。该词个别语句颇有几番哲理耐人寻味。“占春长久，不如垂柳”二句，包含富贵不能长保，贫贱才能长久的人生哲理。“世上功名，老来风味，春归时候”三句，点明世间的功名富贵都是极其短暂的，人都有老去的时候，就像美好的春光总是要过去一样。

盐角儿 亳社1观梅

开时似雪，谢时似雪，花中奇绝。香非在蕊，香非在萼，骨中香彻。占溪风，留溪月，堪羞损2、山桃如血。直饶更3、疏疏淡淡，终有一般情别。

※注释

1　亳社：殷社。古时建国时要祭土地神，因此要先立社。殷商的首都为亳，因此叫亳社。2 堪羞损：简直能使人感到羞耻。损，煞、很。3 直饶更：即使是，就算是。

※新解

梅花开放的时候就像雪花一朵朵地点缀在枝头一样，洁白无瑕；凋谢的时候就像雪花铺满了整个大地一样，晶莹洁净。这实在是百花中一种很奇特的花卉。梅花那种淡淡的幽香，不在花蕊，不在花萼，而是一种发自内里的彻骨的香。

寒冬时节，百花凋谢，只有梅花一枝独秀，占尽了溪边风光。溪上的明月洒下一片清辉，照在梅花上，二者互相辉映，构成一幅美妙绝伦的月夜白梅图。清雅高洁的梅花，足以使那些鲜红如血、争奇斗艳的山桃自惭形秽，羞得无地自容。超凡脱俗的寒梅，即便是只有几根疏枝，只有几朵淡淡的小花，也是别有一番情调的。

该词用明白晓畅的语言歌咏梅花，写出了梅花特有的凛然傲气。梅花高洁清雅，洁白无瑕，骨中含香，怎能不让其他花自惭形秽？词人也是借咏梅来叹咏人的高洁品质。

忆少年 别历下1

无穷官柳2，无情画舸3，无根行客4。南山尚相送，只高城人隔。

罨画5园林溪绀碧6，算重来、尽成陈迹。刘郎7鬓如此，况桃花颜色。

※注释

1 历下：古代城名，在今山东历城西。2 官柳：古代官府在河岸或大路两边种植柳树，因此称为官柳。3 画舸：彩船。4 行客：出门远行的人。这里是作者自指。5 罨（yǎn）画：各种色彩混杂在一起绘饰的画。这里用来形容园林色彩斑斓。6 绀（gàn）碧红：红青色。7 刘郎：指唐朝诗人刘禹锡。

※新解

垂柳齐刷刷地站在堤边，摇曳着千万条柔嫩的细枝，以此来为我送别。而那些装饰华丽的彩船却毫无情意，丝毫不理会柳树对我的依恋，只顾顺风疾驰。这时，我突然间感觉自己就像那无根的浮萍一样，随船漂向远方。绵延起伏的南山也有情有义，含情脉脉地一路为我送行，可是那薄情之人却在高高的城墙之内，与我相隔，不能相见。

历下城中有色彩绚丽、美如图画般的园林，有碧绿青翠的潺潺溪水，但是，景色虽美，到我以后故地重游之时，或许就只剩遗迹了。经过多年的曲折辗转，曾经乐观豁达的刘郎也不免两鬓苍苍，何况那些曾经娇艳一时的桃花！

这首词写作者离开历下城时的感受。词人通过“无穷官柳，无情画舸，无根行客”这三个排比句，将自己对世态炎凉的感慨和自己漂泊不定的生活境况，含蓄而曲折地表达了出来。词人将自己比作刘郎，既有悲凉凄楚的心情，更有冷眼官场的感悟。

洞仙歌

泗州1中秋作。

青烟幂2处，碧海飞金镜。永夜3闲阶卧桂影。露凉时、零乱多少寒螿4。神京远，惟有蓝桥5路近。

水晶帘不下，云母屏开，冷浸佳人淡脂粉。待都将许多明，付与金尊，投晓共、流霞6倾尽。更携取、胡床7上南楼，看玉做人间，素秋千顷。

※注释

1　泗州：在今安徽泗县。2　幂（mì）：遮掩、覆盖。3　永夜：长夜。4 寒螿：秋蝉。5 蓝桥：在今陕西蓝田县东南。唐《传奇·裴航》记载，书生裴航经蓝桥驿口渴求浆，遇仙人云英，寻得玉杵臼捣花百日，结为仙侣。此词以蓝桥神仙窟代指嫦娥月宫。6　　流霞：仙酒，兼指朝霞。7 胡床：一种可折叠的坐具，又称交椅、绳床。

※新解

一轮明月穿破迷茫的烟霭，飞上碧海一般的天空，好像一面金镜。长夜里，桂树的影子倒映在台阶。已是露水沾衣、寒意袭人的时候，忽听得一阵零乱的蝉鸣。身处泗州，离京城实在太远了，此时感到，惟有这月儿离我最近。

将水晶帘高高卷起，打开云母屏风，让清冷的月光照进来，倾泻在娴静、淡敷脂粉的佳人身上。我要将这浓浓的月色全都集中在酒杯之中，等到天明时和着朝霞一饮而尽。我带上交椅登上南楼，观赏月光下如白玉打造的人间，领略这无边无际素白澄澈的秋景。

此词是作者任泗州知州时，中秋观月之作。词人奇思妙想，要将无形的月光化作有形之物倾入金樽，待到天晓和朝霞一同饮尽。词尾更将天上人间打成一片，把月光笼罩的大地想象为白玉制造的晶莹世界，真是“冰魂玉魄，气象万千”（语出黄蓼园《蓼园词选》）。

临江仙

晁冲之

忆昔西池1池上饮，年年多少欢娱。别来不寄一行书，寻常相见了，犹道不如初。

安稳2锦衾今夜梦，月明好渡江湖。相思休问定何如？情知3春去后，管得落花无4？

※注释

1 西池：即金明池，在汴京，为五代周世宗所建。2 安稳：布置妥当。3 情知：深知，明知。4 无：用于句末，表示疑问。白居易《问刘十九》诗有：“晚来天欲雪，能饮一杯无？”

※新解

遥想当年与朋友们在西池漫游胜地时的纵情豪饮、欢歌笑语，年复一年，大家在一起真不知道有多开心。自从分别后，彼此音信断绝，没有一封书信往来。如今即使大家像往常一样相见了，也不再亲密如初，开怀畅谈。

今夜我在锦衾围绕的卧榻上酣然入梦，忽见友人在月光之下渡过江湖来到我的梦里。尽管彼此都关心对方的境遇，但请不要提起那些往事。既然明知道大好的春光都已经过去了，再打听落花的命运又有何意义呢？

追忆往昔欢娱，抒发自己失落孤寂的情怀，寄托了作者在政治上的失意。结尾两句词语清淡，而哀思无穷，令人戚然，摧人心魄。

瑞龙吟

周邦彦

章台路1，还见褪粉梅梢，试花桃树。愔愔2坊陌3人家，定巢燕子，归来旧处。

黯凝伫，因念个人痴小，乍窥门户4。侵晨浅约宫黄5，障风映袖6，盈盈笑语。

前度刘郎重到7，访邻寻里，同时歌舞，惟有旧家秋娘8，声价如故。吟笺赋笔，犹记燕台句。知谁伴，名园露饮9，东城闲步？事与孤鸿去10，探春尽是，伤离意绪。官柳低金缕，归骑晚、纤纤池塘飞雨。断肠院落，一帘风絮。

※注释

1 章台路：指歌妓聚居的地方。2 愔（yī）愔：安静的样子。3 坊陌：又作坊曲，唐时指歌妓所居的教坊。4 乍窥门户：指姑娘刚开始倚门卖笑。5 宫黄：宫女用来涂抹的黄粉。6 障风映袖：用袖挡风掩脸。7 “前度”句：语出唐刘禹锡《再游玄都观》诗：“种桃道士知何处，前度刘郎今独来。”这里借喻重寻旧情。8 秋娘：唐代名妓杜秋娘。这里代指作者旧相识的歌妓。9 露饮：脱帽饮酒，表示豪放不羁。10 事与孤鸿去：此句化用杜牧诗句：“恨如春草多，事逐孤鸿去。”

※新解

重游京城繁华之地，又见梅花凋零，桃花初开，燕子又飞回到旧巢居住，可是舞榭歌台聚集的里巷却变得冷冷清清。我黯然凝神伫立，不禁想起那个天真活泼、刚开始倚门卖笑的少女。清晨时，她在鬓角抹些淡淡的黄粉。风自门吹进，她举起衣袖挡风，阳光就在因风吹拂而飘舞的袖子上闪耀发光，而她的笑语如同清泉滴水、娇莺啼谷。

如今我又到此寻访邻里，却没有她的消息，只有当时与她一样能歌善舞的姑娘依旧当红。当时她常常唱我填的词句，至今我还记得那些佳

句。如今有谁陪我在名园开怀畅饮，到东城悠闲漫步。往事如烟，一切都已随着孤鸿飘然而去。怎料我今日探寻春色，只因眼前物是人非，心头竟涌上离愁别绪。杨柳纷纷垂下金色的丝条。我骑着马迟迟不忍踏上归途，池塘上飞舞着蒙蒙细雨。我面对空寂的院落，不禁黯然神伤，不见旧人，只见东风过处，柳絮如雨，撒在窗帘上。

“去年今日此门中，人面桃花相映红。人面不知何处去，桃花依旧笑春风”，此词也不过是“桃花人面，旧曲翻新”（语出周济《宋四家词选》）罢了！寻访旧妓，而伊人已杳，不禁为之怅然，这是宋词中常见之题材。

风流子

新绿小池塘，风帘动、碎影舞斜阳。羡金屋1去来，旧时巢燕；土花2缭绕，前度莓墙3。绣阁里、凤帏深几许？听得理丝簧。欲说又休，虑乖4芳信5；未歌先噎，愁近清觞。

遥知新妆了，开朱户、应自待月西厢6。最苦梦魂，今宵不到伊行7。问甚时说与，佳音密耗，寄将秦镜8，偷换韩香9？天便教人，霎时厮见何妨！

※注释

1 金屋：原指金屋藏娇之金屋，这里指闺阁。2 土花：苔藓。3 莓墙：长满青苔的墙。莓，莓苔、青苔。4 乖：违背。5 芳信：佳音。6 待月西厢：语本元稹《会真记》中诗：“待月西厢下，迎风户半开。”暗指等待情人。7 伊行：她那里。8 秦镜：东汉秦嘉赴京城，未能与其妻道别，于是留赠诗三首和宝钗、明镜以表情。9 韩香：据《晋书·贾充传》记载，贾充的女儿与韩寿私通，偷武帝赐给其父的西域异香送给韩寿。贾充发现后，便将女儿嫁给韩寿。后指男女私通。

※新解

小池塘绿波荡漾，一阵微风吹动风帘，水中破碎的帘影在夕阳金色的波光中摇动。我真羡慕佳人房中又飞回旧巢的燕子，真羡慕佳人房后又长满苔藓的围墙。你的闺阁被绣有凤凰的罗帏隔着，显得多么幽深。我听见你在拨弄琴弦，琴音好像充满幽怨，是生怕误了佳期芳信吧！多少心事欲语还休。朱唇刚启，歌调未成，声音就已经哽咽，好似酒入愁肠。

虽知你刚上好晚妆，将房门半开，在西厢等待着月上中天，但是今晚我却到不了你身旁，真令人痛苦。不知何时，我才能与你互诉衷肠，才能像秦嘉那样寄明镜给你，像韩寿那样收到你赠送的异香。天啊！让我俩匆匆相聚一下吧！这又何妨呢？

南宋王明清《挥麈余话》记载，说周邦彦在江宁府做溧水（今属江苏）令的时候，主簿的妻子（一说是小妾）长得漂亮又聪慧，周邦彦曾在酒宴之间对她一见钟情，便作此词寄寓。

兰陵王

柳阴直，烟里丝丝弄碧。隋堤1上、曾见几番，拂水飘绵送行色。登临望故国，谁识、京华倦客。长亭路、年去岁来，应折柔条过千尺2。

闲寻旧踪迹，又酒趁哀弦，灯照离席，梨花榆火催寒食3。愁一箭风快，半篙波暖，回头迢递便数驿，望人在天北。

凄恻，恨堆积。渐别浦萦回4，津堠岑寂5，斜阳冉冉春无极。念月榭携手，露桥闻笛，沉思前事，似梦里、泪暗滴。

※注释

1　隋堤：指汴京附近汴河一带的堤。隋炀帝曾开通济渠，沿渠筑堤，故称隋堤。2　“应折”句：古人送行，多折柳赠别，柳谐音“留”，表示留恋之情。3　“梨花”句：旧历清明前二日为寒食节，有禁火的风俗，节后另取新火。唐宋时，朝廷于清明日取榆柳的火以赐百官。这句指饯别的时令正是梨花盛开的寒食节前。4　别浦萦回：船开棹了，水波在回旋着。5　津堠（hòu）岑寂：码头上冷冷清清。津堠，码头上可供守望、住宿的处所。

※新解

长堤上的柳树，行列整齐，柳树的阴影也连缀成一条直线。笼罩在烟气中的杨柳丝丝飞舞，像是在卖弄它嫩绿的姿色。隋堤之上柳枝拂水、柳絮飘飞，不知送别过多少行人。登高望乡，有谁理解我这个久居京城的游子内心的苦闷？在驿道的长亭旁，我年复一年送别亲友，折下的柳枝应该超过百丈了吧！

现在正是梨花盛开的寒食节，我又来到这熟悉的河堤，又是在悲凉的乐曲声中举杯为友人饯行，昏黄的灯光照着饯别酒席。竹篙半插在暖和的河水中，顺风而行的船只如箭一样飞快，回头一看就已经过了几个驿站，送行的亲友已远在天的北方。

满怀凄凉，重重离恨别苦积压心头。我徘徊在送别的河岸，这时夕阳西下，暮色苍茫，码头已悄然无声。你我曾携手在水榭中赏月，在露桥上倾听悠扬的笛声。默默想起这些恍然如梦的欢乐往事，眼泪忍不住掉了下来

传说周邦彦与宋徽宗一同爱上了名妓李师师，因而被贬出京，后又因李师师演唱这首词取悦了皇上，所以又被召回。但这不过是传说而已，不足采信。细细玩味原词，倒更像是作者为友人送行。作者久居京城，远离故乡，这次应是“客中送客”。周邦彦之所以被誉为“结北开南”的集大成者，主要是其艺术技巧上的成就。

琐窗寒

暗柳啼鸦，单衣伫立，小帘朱户。桐花半亩，静锁一庭愁雨。洒空阶、夜阑未休，故人剪烛西窗1语。似楚江暝宿2，风灯零乱，少年羁旅。

迟暮，嬉游处，正店舍无烟，禁城百五3。旗亭唤酒，付与高阳俦侣4。想东园、桃李自春，小唇秀靥5今在否？到归时、定有残英，待客携尊俎6。

※注释

1 剪烛西窗：化用唐李商隐《夜雨寄北》诗：“何当共剪西窗烛，却话巴山夜雨时”。2 暝宿：夜宿。3 禁城百五：正是京城寒食节的时候。禁城，京城。百五，冬至后一百零五日，指寒食节。4 高阳俦侣：指酒友。据《史记》载，汉郦食其自称高阳酒徒，才得以谒见刘邦。5 小唇秀靥：既指桃李之花，又指美人。靥，酒窝。6 尊俎：古代用来盛放酒、肉的器具。尊为酒器，俎为载肉之具。这里指酒席。

※新解

夜幕降临的时候，初绿的柳色显得暗淡沉郁。几只即将归巢的乌鸦在天空中盘旋聒噪。我穿着单衣，独自站立在窗后，卷起窗帘，久久地向外眺望。正是梧桐树开花的时候，庭院里那半亩大的一片梧桐树开满了朵朵小花。雨点打在梧桐叶上，“吧嗒、吧嗒”作响，听起来单调而又愁苦，好像把所有的孤寂都静静地锁在了这寂寞的庭院里。空寂的台阶上，淅淅沥沥的小雨还在不停地下，已是夜深人静了，因此听起来让人倍感烦闷。如果这个时候能有故友来与我一同剪烛谈心、话旧叙故，该有多好。等以后真与故友相聚之时，我一定要把自己少年漂泊、作客荆州、夜宿长江、风吹灯乱的艰难行旅向他尽情述说。

如今我已到迟暮之年，对旧日嬉戏游玩的地方已经不再感兴趣了。又到了寒食节，京城的店舍都不见了炊烟，显得一片落寞。年轻时经常乘寒食节之机，到酒店饮酒取乐，如今也不再想这些事了，还是让那些

嗜酒如命的高阳酒徒们去纵情欢乐吧。家乡东园，过去我经常在那里踏青赏春，现在估计又是桃李盛开、繁花似锦了吧，但是花开得即使再漂亮，如果没人欣赏，也是徒然，只能自开自落。少年时暗恋过的那个秀美的姑娘现在不知是否还在。等我回到家乡的时候，枝头肯定还留有残花，到时候我一定要携上美酒佳肴与亲人们同赏剩留的春色。

词人晚年时于寒食节对雨思乡，作此词。读此词，仿佛可以看到词人描述的六景：单衣伫立，暮雨锁庭；客馆孤灯，愁思难遣；楚江暝宿，风灯零乱；暮年感旧，店舍无烟；东园春色，桃李争艳；故乡残春，客携樽俎。词人巧妙地将眼前之景、回忆之景、想象之景融为一体，将思乡之情、怀念故人之情、眷恋美人之情融为一体。全词一气呵成，景与情浑然一体，妙合天成，实属佳作。

六丑

蔷薇谢后作。

正单衣试酒1，怅客里、光阴虚掷。愿春暂留，春归如过翼2，一去无迹。为问家何在？夜来风雨，葬楚宫倾国3。钗钿堕处遗香泽，乱点桃蹊，轻翻柳陌。多情为谁追惜？但蜂媒蝶使，时叩窗槅。

东园岑寂，渐蒙笼暗碧，静绕珍丛底。成叹息：长条故惹行客，似牵衣待话，别情无极。残英小、强簪巾帻4，终不似、一朵钗头颤袅，向人攲侧5。漂流处、莫趁潮汐，恐断红、尚有相思字，何由见得6？

※注释

1 正单衣试酒：正是换穿单衣、品尝新酒的时候。2 过翼：飞鸟，形容时光飞逝。3 倾国：指容颜绝代的佳人，这里比喻蔷薇花。4 巾帻：布帽。汉以来，流行以整块布幅包头，称之为巾帻。5 攲侧：倾斜，倚靠。6 “恐断红”句：恐怕零落的花瓣上还有人题了相思的诗句。传说，唐卢渥应举，在御沟边见一红叶，上题诗：“流水何太急，深宫竟日闲。殷勤谢红叶，好去到人间。”这里便是化用“红叶题诗”的故事。断红，落花。

※新解

正是开始穿单衣、试饮新酒的时候，我独自在异乡虚度光阴，满腹惆怅。多希望春天能再停留一会，可是，它却像小鸟一样匆匆飞掠而逝、了无踪迹。美丽的蔷薇花早已凋谢，不知去处。只怨昨夜一场可恶的风雨，把你这楚宫倾国倾城的美人葬送。花瓣飘落的地方还残留着花的芬芳，散乱的落花飘过桃树下的小径，又轻飞过柳荫下的小道。有谁会为你可悲的命运怜惜咏叹呢？惟有多情的蜜蜂和蝴蝶，飞舞在落花之中，不时撞在窗槅上。

绚烂多彩的东园已经变得冷冷清清，到处绿树成阴，变得朦胧幽暗。我徘徊在花丛之中，默默无语，惟有阵阵叹息。蔷薇长长的枝条似

乎有意挽留，牵着我的衣裳，像是有话要对我说，它似乎满怀惜别之情，依依不舍，无限缠绵。我弯腰拾起一朵落花，将它插到头巾上。它在美人的发钗上轻轻地摇曳，倾斜的姿影也惹人怜爱，但毕竟不如盛开的花儿。那点点落花啊，你们顺水飘流可要小心避开潮汐，以免被冲走了，恐怕那飘零的红叶上还题有相思的字句，要是被潮水冲走了，有情人又怎能看见？

虽然周邦彦的词极缺乏思想内容，但其在艺术上的技艺的确独步一时。“惜花伤春”是宋词极为普遍的主题，正如王国维《人间词话》评价周邦彦所说：“创调之才多，创意之才少。”但此词字句缠绵婉转、华美精深，后世词人难有企及者。周邦彦是一个音乐家，此词是词人的自度名曲，传说声调非常优美，只可惜未能流传后世。

夜飞鹊

河桥送人处，凉夜何其1。斜月远、坠余辉。铜盘烛泪已流尽，霏霏凉露沾衣。相将散离会，探风前津鼓2，树杪3参旗4。花骢会意，纵扬鞭、亦自行迟。

迢递路回清野，人语渐无闻，空带愁归。何意重经前地，遗钿5不见，斜径都迷。兔葵燕麦6，向斜阳欲与人齐。但徘徊班草7，欷歔8酹酒，极望天西。

※注释

1　何其：如何。其，语助词。2　津鼓：古时在渡口处设置的信号鼓，通知开船的鼓声。3 树杪（miǎo）：树梢。4 参（shēn）旗：星宿名，又名天旗、天弓，属猎户座。初秋时黎明前出现于东方天际。5　遗钿：指落花。6　　兔葵燕麦：泛指各种野草。兔葵，一种可以食用的野菜。7 班草：布草而坐。8 欷歔（xī xū）：抽泣、叹息声。

※新解

记得在汴河桥边为她送行的那天晚上，夜色温馨而美丽。月亮洒下一片皎洁清冷的余晖，笼罩着茫茫大地。铜盘上的蜡烛已经燃烧尽了，好像是流完了最后一滴眼泪。衣服被浓密的露水沾湿，让人感觉到了丝丝凉意。饯别的筵席就要结束了，我们仔细辨听着从渡口处传来的通知开船的鼓声。天旗星已经挂在了树梢上，天马上就要亮了，马上就该离别了。我恋恋不舍地骑马又送了她一程，我那花骢马非常善解人意，它能理解我们的惜别之意，我不断地扬鞭催它快走，可它就是不听指挥。

一个人离愁满怀，踏上归途，顿觉路途遥远，四野清旷，就连行人的说话声也渐渐地听不到了。路过当时为她饯别的地方，百感交集的我急于寻找当时留下的蛛丝马迹，可此时已经找不到她当时留下来的任何痕迹了，甚至连当时的路径也都已经模糊难辨了。夕阳用它的余晖斜照着大地，新生的兔葵和燕麦，已经长得有人那么高了。我扒开草丛，在曾经与她并肩坐过的草地上坐下来，流连徘徊。我饱含热泪遥望西天，

在当年她远去的方向轻轻洒上一杯酒，以此来纪念我们之间这段刻骨铭心的深情吧！

周邦彦的词一个很明显的特点就是在时空的转接上处理得相当灵活，其变化痕迹往往需要仔细寻觅才能做出合理解释。该词上阕回忆他与情人离别时的场景，下阕可做两种理解：一是全写送别归途，二是前三句写归途，其后则为故地重游时的感受。仔细揣摩，后者更为合理。全词寓情于事、寓情于景，哀怨浑雅、委婉曲折，读者可以从此词中深刻地体会到周邦彦词的魅力所在。

满庭芳

夏日溧水无想山作。

风老莺雏1，雨肥梅子，午阴嘉树清圆。地卑2山近，衣润费炉烟。人静乌鸢3自乐，小桥外、新绿溅溅4。凭阑久，黄芦苦竹，疑泛九江船5。

年年，如社燕6，飘流瀚海，来寄修椽7。且莫思身外，长近尊前。憔悴江南倦客，不堪听、急管繁弦。歌筵畔，先安枕簟8，容我醉时眠。

※注释

1 风老莺雏：小莺在暖风中长大了。化用杜牧《赴京初入汴口》“风蒲燕雏老”句意。2 地卑：地势低洼。3 乌鸢：乌鸦和鹰之类的鸟。4 新绿溅溅：春天清澈的山涧发出溅溅的流水声。5 疑泛九江船：好像白居易泛舟于九江。这里作者以白居易贬谪江州时的处境和心情自比。6 社燕：燕子在春社日（立春后第五个戊日）从南方飞来，在秋社日（立秋后第五个戊日）飞回南方，因此称为社燕。7 修椽：承托屋瓦的长椽子，这里形容屋檐高大而修长。8 簟（diàn）：竹席。

※新解

小莺在和煦的春风中渐渐长大，梅子在雨水的滋润下日渐肥硕。正午时分的阳光直射着大树，大树投下了一轮圆正的树荫。我住在一个地势低洼、靠近山脚的地方，这里非常潮湿，衣服整天湿湿的，还得用炉火来烤干，费时又费力。这里静悄悄的，只有乌鸢在空中悠悠盘旋，自得其乐；小桥旁，清澈的山涧急流而过，发出哗哗的声响。我久久地伫立在栏杆旁，极目远眺，陷入深深的沉思。眼前这一切，莫非就是白居易所感叹的“黄芦苦竹绕宅生”的低湿的湓江之地吗？此时，我真感觉自己也像白居易一样被贬九江，沦落天涯。

年复一年，我宦海浮沉，就像燕子一样，在浩瀚的大海上漂流过，

在人家的屋椽间寄宿过。就不要想那些功名利禄之事了，它们都是些身外事，还不如时不时地把盏痛饮，纵情欢乐。但是，我这漂泊不定的江南游客已经感到很疲倦了，那些丝竹管弦奏出的激烈而急促的乐曲，很容易引起我的伤感，使我无法承受。还是在歌舞筵席边铺床席子，放好枕头，让我在酒醉后好好睡上一觉，在梦中忘却所有的烦忧吧。

作者自元祐二年（1087）离开汴京，常年流宦于泸州、荆州、溧水等偏远之地，所以词中有沦落天涯的感叹。但对于本词来说，可以用“蕴藉含蓄”来表述其特色。上阕写静景，表达了作者对四周景物的细微感受，只在最后三句，作者以白居易自比，流露出内心的矛盾苦闷。下阕笔锋一转再转，曲折婉转地传达出他宦海浮沉、漂泊异乡的厌倦之情，情虽哀婉，却不激烈。

过秦楼

水浴清蟾1，叶喧凉吹，巷陌马声初断。闲依露井，笑扑流萤，惹破画罗轻扇。人静夜久凭阑，愁不归眠，立残更箭2。叹年华一瞬，人今千里，梦沉书远。

空见说鬓怯琼梳，容消金镜，渐懒趁时匀染。梅风地溽3，虹雨苔滋，一架舞红4都变。谁信无聊为伊，才减江淹5，情伤荀倩6。但明河影下，还看稀星数点。

※注释

1　清蟾：指明月。传说嫦娥奔月化为蟾，因此以清蟾代指月亮。2 立残更箭：站到更漏将尽的时候。更箭，古代计时器，用铜壶盛水，壶中立箭以计时。3 地溽：地上潮湿。4 舞红：落花。5 才减江淹：神情恍惚，使才情大减。《南史·江淹传》：“江淹少时，宿于江亭，梦人授五色笔，因而有文章，后梦郭璞取其笔，自此为诗无美句，人称才尽。”6　情伤荀倩：像荀奉倩一样伤情。据《世说新语》：“荀奉倩妻曹氏，有艳色。妻常病热，奉倩以冷身熨之。妻亡，叹曰：‘佳人难再得。’吊之，不哭而神伤，未几，奉倩亦亡。”时人谓之伤情。

※新解

在盛夏的一个夜晚，月亮晶莹明澈，像刚从水里洗浴出来一样。一阵凉风吹过，树叶沙沙作响，大街小巷里车马往来的声音已经消失。夜深人静，我悠闲地靠在院内的井栏上，含情脉脉地看着那姑娘手拿一把花扇，欢笑着扑打飞舞着的萤火虫。结果不小心，扑在了花丛的枝丫上，扇子瞬间就被扯破了一大片，两人会心地笑了。又是一个夜深人静的夜晚，我久久地伫立在栏杆旁，满面愁容。夜深了，更漏中最后一滴水也已经滴完，而我还独自呆立在那里，不愿回屋睡觉。华年易逝，真是令人叹息。现在的她远在千里之外，没有给我捎来一点音信，我想在梦中与她相会，竟也那么困难。

听人说她现在经常蓬头垢面，不加打理，甚至不愿揽镜自顾，更不

再像过去那样匀粉化妆，追赶时尚了。梅雨时节，连风都是湿乎乎的，潮湿的地上到处都是青苔。满架的花朵在几番风雨的吹打下已经花落红残了。谁会相信我现在神情恍惚，都是因为思念她。深情的相思，使我如江淹一样才情减退。无尽的哀思，让我像荀奉倩那样神魂黯然。我无可奈何，只好在天河的光影下，独自凝望几点星星而已。

这首词中，作者追忆了自己和一位女子相爱的情事。通过画面的交换，人物的感情发展过程清晰地呈现了出来。

花 犯

粉墙低，梅花照眼，依然旧风味。露痕轻缀，疑净洗铅华，无限佳丽。去年胜赏曾孤倚，冰盘同燕喜1。更可惜2、雪中高树，香篝熏素被3。

今年对花最匆匆，相逢似有恨，依依愁悴。吟望久，青苔上、旋看飞坠。相将见、翠丸4荐酒，人正在、空江烟浪里。但梦想、一枝潇洒，黄昏斜照水。

※注释

1 冰盘同燕喜：与梅花同宴共喜。冰盘，素白的瓷盘。燕，同“宴”。2 可惜：可爱。3 香篝熏素被：白雪覆盖着梅树，像香篝上熏着素被。香篝，熏炉，这里指梅花。4 翠丸：指梅子。

※新解

清雅的梅花不减旧时的天然风韵，在低矮的白粉墙头，仍然显得光彩夺目。花朵上沾着滴滴露水，晶莹透亮，像洗净了脂粉的美人，素洁淡雅，美丽清新。去年的这个时候，我曾独倚梅树，手持素白的瓷盘，与梅花同宴共喜。那时候，正好有厚厚的积雪压在高耸横逸的梅树上，放眼望去，就像是熏炉上覆盖了一层洁白的棉被一样，熏得连雪也有了梅花的幽香，真是惹人怜爱。

而今年，我就要离开这里了，不能再像往年那样从容地品赏梅花了。梅花好像也知道我要离开一样，显得愁眉憔悴。我久久地凝望着梅花，想要吟咏几句诗词以安慰它，却见微风吹过之处，枝梢摇曳，花瓣纷纷坠落在青苔上。不久之后就会结出果实，青青的梅子将是人们佐酒的最好食物。只可惜，那个时候的我估计正泛舟于空阔的江波烟浪之中。不过，我可以在梦中看那一枝横逸的梅枝，清雅脱俗，风骨凛凛地傲立在夕阳映照下的水边。

这是一首咏梅词，大约写于词人游宦期间。词人即将去往异乡，要

舍弃曾经唯一的知己—梅花，心中不免会有落寞之感。该词从眼前而回想去年，由今年而联想将来，句句紧扣自己和梅花之间的感情，迂回反复，前后呼应，上下串插，井然有序。

大 酺

对宿烟收，春禽静，飞雨时鸣高屋。墙头青玉旆，洗铅霜都尽，嫩梢相触。润逼琴丝，寒侵枕障，虫网吹黏帘竹。邮亭无人处，听檐声不断，困眠初熟。奈愁极频惊，梦轻难记，自怜幽独。

行人归意速，最先念、流潦1妨车毂。怎奈向兰成2憔悴，卫玠3清羸，等闲时、易伤心目。未怪平阳客4，双泪落、笛中哀曲。况萧索、青芜国5，红糁6铺地，门外荆桃如菽。夜游共谁秉烛？

※注释

1 流潦（lǎo）：道路积水。2 兰成：南北朝文学家庾信的小字。3 卫玠：晋朝美男子，但有羸疾。每乘车外出，观者如堵，卫玠因此成病而死。4 平阳客：东汉马融，好音律，能鼓琴吹笛。曾在平阳客舍闻哀怨笛声，触动了他思念京都的情怀，因此写下了著名的《笛赋》。5 青芜国：指杂草丛生的地方。6 红糁（sǎn）：落花。糁，米粒，这里形容落花。

※新解

雨意酝酿了整整一夜，到拂晓的时候，雨烟散尽，大地一片寂静，连春鸟婉转鸣晨的声音都听不到。忽然间下起了倾盆大雨，将屋顶敲得咚咚作响。在春雨的滋润下，墙边的嫩竹已经悄悄伸出了墙头，竹叶青翠，宛如青玉雕成。竹竿外皮上的粉霜已经被雨水冲刷掉了，尖嫩的竹梢在风雨中起伏摇曳，不时地互相触碰。春雨绵绵时节，空气非常潮湿，琴弦受潮以致音色失准。春寒料峭，那寒气直逼床帐。微风吹过，湿漉漉的，蜘蛛网一下子就粘附到了竹帘上。驿馆里只有我一个客人，感觉非常凄冷孤寂。雨点滴答滴答地打在屋檐上，声音单调得让人昏昏欲睡。然而，在愁苦中孤眠，心中其实并不踏实，稍有动静就会被惊醒，而且梦境恍惚，醒来时什么也记不清，更让人感到忧闷孤独。

归心似箭的游子所担心的是淫雨不止，怕道路泥泞，车子无法通行。羁留在异乡，不能回家，使我就像庾信、卫玠那样面容憔悴，日渐

消瘦。在这无奈的等待之中，最容易使人伤心落泪。当年马融在平阳客舍听到哀怨的笛声而潸然泪下，写下《笛赋》，就不足为怪了。经过几番风雨的洗礼，原先繁花盛开的庭院里，已经是杂草丛生、落红满地了，眼前一片萧瑟景象。门外的樱桃已经结出了豆粒般大小的果实，很想点燃一支蜡烛，借着烛光再多看一眼这暮春的景色，可到哪里寻找与我做伴夜游的人呢？

全词通过春雨迷蒙的意象抒发作者思乡的愁绪。“润逼琴丝，寒侵枕障，虫网吹粘帘竹”，看似写雨天的室内景象，实际上是写主人公的寂寞无奈。主人公行旅受阻，欲归不能，愁绪满怀。结句读后使人顿感主人公的无限幽恨、无限寂寞。

解语花 上元

风消焰蜡1，露浥2烘炉，花市光相射。桂华流瓦，纤云散，耿耿3素娥欲下。衣裳淡雅，看楚女纤腰4一把。箫鼓喧、人影参差，满路飘香麝。

因念都城放夜，望千门如昼，嬉笑游冶。钿车罗帕，相逢处、自有暗尘随马5。年光是也，惟只见、旧情衰谢。清漏移，飞盖6归来，从舞休歌罢。

※注释

1 焰蜡：明亮的蜡烛。2 浥（yì）：沾湿。3 耿耿：形容明亮。4 楚女纤腰：美女纤细的腰肢。这里指身材苗条。5　暗尘随马：马飞驰过去之后尘土飞扬。6 飞盖：疾驰的车辆。盖，车顶，这里指车。

※新解

元宵佳节，灯火辉煌，明亮的烛焰在风中摇曳，渐渐销蚀。满街的彩灯被深夜的露水打湿，各式各样的花灯在灯会上竞相闪烁，光彩四射。月光笼罩着大地，照射着屋瓦，片片细小的云彩在夜空中悠然飘散，那素洁的嫦娥好像也要翩翩下凡来享受这人间的欢乐。大街小巷的姑娘们个个身材苗条，穿着淡雅的服装，看起来就像楚王宫殿里的美女一样。街头处处箫管悠扬、鼓声震天，人们纷纷出来赏灯，万千人影在彩灯和月光的映照下交互浮动。姑娘们走过，留下阵阵香气，在空气中飘溢。

回想过去的元宵佳节来临之时，都城开放夜禁，放眼望去，千家万户彻夜亮着花灯，灯火通明，如同白昼。男女老少都出来尽情游乐。装饰华丽的马车上，佳人们挥动着香罗手帕向意中人频频示意。俊男美女们相逢之处，车马走过，扬起阵阵尘土。现在，元宵佳节还是跟往年一样，风俗依旧，光景依旧，可我旧日的豪情逸兴却早已没有了。夜深了，我对外面灯月交辉、追欢逐爱的欢乐场景一点都提不起兴趣来，我还是驾车快快归去，让别人去通宵达旦地歌舞狂欢吧！

作者晚年出任地方官，元宵佳节时不禁想起了曾经在汴都时度过元宵节的景象，因作此词。上阕构思巧妙、设想奇特，将元宵之夜的热闹场面表现了出来。下阕抚今追昔，流露出词人晚年抑郁低沉的思想状态。

定风波

莫倚能歌敛黛眉，此歌能有几人知？他日相逢花月底，重理1，好声须记得来时。

苦恨城头传漏永2，催起，无情岂解惜分飞。休诉金尊推玉臂，从醉，明朝有酒倩3谁持。

※注释

1　重理：重新梳理。2　漏永：漏壶滴水，指报时的更声。3　倩：请，恳求。

※新解

你别因为自己现在能歌善舞就对我不断地皱眉，一副厌烦我的样子。你能领会到现在你所唱的这首美妙的歌曲的真意吗？它是我专门为你而写的，我相信世上没有几个人能知道它的真意。有朝一日，我们还会在花前月下重逢，到那时，你要好好想想我们之间的这段情意，你应该记住这首作为你保留曲目的好歌是怎么来的。

城头传来了更鼓声，催促我赶紧起来，真是让人烦恼。我不禁想起了那首忧伤的《惜分飞》曲，可是，你薄情寡义，怎能理解这首词中的深意呢？我手拿酒杯，醉醺醺地一把把你推开，对此，请你别介意。今天我要一醉方休。马上就要分别了，到明天，即使我想喝酒，也没有人为我把酒持盏了。

读此词，我们仿佛可以看到一个痴心汉和一个薄情的歌妓分别时的场面。离别在即，可那薄情歌妓却毫无缱绻之情，痴心汉产生了一种说不清是眷恋还是恼怒的感情。因此，他借着醉意发泄抑郁之情。词人将痴心汉似醉非醉时的那种失落感描摹得惟妙惟肖。

蝶恋花

月皎惊乌栖不定，更漏将阑，轱辘牵金井1。唤起两眸清炯炯2，泪花落枕红绵3冷执。

手霜风吹鬓影，去意徊徨，别语愁难听4。楼上阑干横斗柄，露寒人远鸡相应。

※注释

1　轱辘牵金井：从井边传来了辘轳的汲水声。辘，象声词，辘轳转动的声音。2　炯炯：形容眼睛明亮。3　红绵：填在枕头里的木棉。4　别语愁难听：由于心中愁苦万分，所以不忍听到离别的话语。难听，不忍心听到。

※新解

明亮而皎洁的月光洒在树上，惊醒了树上栖息着的乌鸦，开始在枝头躁动。更漏将尽，天已蒙蒙发亮，井台边传来了辘轳打水的声音。我赶紧将她唤醒，这时才发现，原来她并没有睡着，眼眶里泪光闪闪，泪珠一颗颗滚落在枕上，将枕芯打得又湿又冷。

该分别了，我们紧紧拉住彼此的手，任凭秋风吹打着发髻。我也很想狠狠心离去，可总是欲行又止。还有千言万语想说，只是不忍心听那些离别的话语。北斗星的斗柄此刻已经横挂楼头了，身上沾上露水，让人感到丝丝寒意。远行人已经不见了踪影，只有雄鸡报晓的啼声此起彼伏。

这首词描写恋人分别的场景。全词将送别前、送别时、送别后的情态全表现了出来，各个场景层次井然。

解连环

怨怀无托，嗟情人断绝，信音辽邈。纵妙手、能解连环，似风散雨收，雾轻云薄。燕子楼空，暗尘锁1、一床弦索2。想移根换叶，尽是旧时，手种红药3。

汀洲渐生杜若4，料舟依岸曲5，人在天角。谩记得、当日音书，把闲语闲言，待总烧却6。水驿春回，望寄我、江南梅萼。拼今生7、对花对酒，为伊泪落。

※注释

1 暗尘锁：积满灰尘。2 弦索：指乐器。3 红药：红色的芍药。4 杜若：一种香草名。5　岸曲：岸边。6　待总烧却：把旧日的情书全部烧掉。7 拼今生：舍弃此生。

※新解

情人远去，杳无音信，只剩我空怀一腔幽怨却无处寄托。即使有像齐后那样不按常规、妙解玉连环的高手，也难以解开郁结在我心头的相思结。我无法忘却过去的一切，就像一阵风能够吹散雨意，但总会留有轻云薄雾，难免会藕断丝连。当年曾在燕子楼与她朝夕相处，可如今早已人去楼空，只剩那一床琴瑟还原封未动，覆盖着一层厚厚的尘土。院子里的芍药是她当年表达爱情的时候栽下的，但是现在，芍药的根、叶都已经暗中移换了，仿佛象征着她另觅新欢了一样。

水边长满了一丛丛的杜若，我很想采摘一枝寄给她，以表达我的思念之情，可我却不知道她现在身在何处。也许她的船已经停在了天涯海角的岸边了。当初我们处在热恋中时，她经常给我寄来书信，山盟海誓，甜蜜缠绵，如今，那只不过是一大堆废话罢了。情意已绝，留着也没有用处了，还不如一把火将它们烧掉算了。不过，现在江南又是春天了，她一个人在水边的驿站里，或许会回心转意，就像春回大地一样。她要是能从江南给我寄一枝梅花来，那该多好啊！我这颗愁苦的心也会稍稍安慰一些。但是，就算她真的情断意绝，我也决定舍弃此生，独自

对花醉酒，为她留下相思的泪水。

这首词讲述了负心女子和痴心汉之间的爱情悲剧。男主人公既怨恨又眷恋，似绝望却又有所期待，感情复杂。结句极凄凉、极清醒，也极痴情，将全词的感情推向高峰，读后让人不禁为之垂泪。

拜星月慢

夜色催更，清尘收露，小曲幽坊1月暗。竹槛灯窗，识秋娘2庭院。笑相遇，似觉琼枝玉树相倚，暖日明霞光烂。水盼兰情3，总平生稀见。

画图中、旧识春风面，谁知道、自到瑶台畔。眷恋雨润云温4，苦惊风吹散。念荒寒、寄宿无人馆，重门闭，败壁秋虫叹。怎奈向、一缕相思，隔溪山不断。

※注释

1 小曲幽坊：妓女所居之处。2 秋娘：唐代名妓杜秋娘，后泛指歌妓。这里指所爱恋的歌妓。3 水盼兰情：化用唐韩琮《春愁》诗“吴鱼岭雁无消息，水盼兰情别来久”。这里形容作者思念的女子明亮的眼睛和温馨的情感。4 雨润云温：指男女欢会。

※新解

那天晚上，更鼓声声，夜已深沉，街上的轻尘被清露所收伏。朦胧的月色笼罩着坊曲，显得很幽暗。我第一次来到她所住的庭院，栏槛外种着竹子，窗户里闪着灯光，到处都显得那么清寂幽雅。对她慕名已久，如今有幸和她相遇，我们尽情欢乐。她像琼枝玉树一样高贵洁白，像旭日朝霞一样鲜艳夺目。她那双顾盼多情的眼睛像秋水一样明澈，那温柔的性情像兰花一样优雅。她实在是太完美了，真是平生难遇。

曾经在图画中看到过她那天仙般美丽的面容，没想到，我竟然真的来到了瑶台仙境和她相会。那温柔滋润的情爱真是让人怀恋，可没想到因为意外的变故，我们的姻缘被拆散了，如同惊风吹散了温润的云雨。如今的我独自住宿在这荒寒的驿馆中，将重重门户关上，只听得断垣残壁下，蟋蟀在不断地哀叹。山重水远，而我心底的一缕相思之情却不能被隔断，真是让人无可奈何。

词人通过此词追思自己和一位歌妓相恋的往事。“苦惊风吹散”一

句，道尽了作者当时内心的苦楚。回肠百转的相思之情，尽在一个“苦”字之中。

关河令

秋阴时晴渐向暝1，变一庭凄冷。伫听寒声2，云深无雁影。

更深人去寂静，但照壁、孤灯相映。酒已都醒，如何消夜永3？

※注释

1 向暝：接近天黑。2 寒声：指大雁的叫声。3 夜永：指长夜。

※新解

天渐渐地黑了，阵阵秋风吹来，院子里变得冷冷清清。我独自站立在院子里很长一段时间，听到空中传来声声大雁的叫声，抬头望去，空中乌云密布，看不见大雁的影子。

夜已经深了，人也散去了，四周一片寂静，只有照壁的孤灯陪伴着我。我的酒意已经完全消退，要如何度过这漫漫长夜？

这首词写的是羁旅孤寂之愁。这位风流才子时运乖蹇，常常迁徙于寒秋孤馆。秋夜借酒浇愁，可是深夜酒醒，长夜漫漫，如何捱到天明？本词借秋景的悲凄暗寓羁旅之苦，其意境因而显得格外凄凉。

绮寮怨

上马人扶残醉，晓风吹未醒。映水曲1、翠瓦朱檐，垂杨里、乍见津亭。当时曾题败壁，蛛丝罩、淡墨苔晕青。念去来、岁月如流，徘徊久、叹息愁思盈。

去去2倦寻路程，江陵旧事，何曾再问杨琼3。旧曲凄清，敛愁黛、与谁听？尊前故人如在，想念我、最关情。何须《渭城》4，歌声未尽处，先泪零。

※注释

1　水曲：河流弯曲的地方。2　去去：一去再去，去了又去。3　杨琼：唐朝歌妓名。元稹被贬江陵时，和杨琼情好甚洽。此处泛指歌妓。4　《渭城》：指送行的离歌。唐王维《渭城曲》中有“渭城朝雨浥轻尘”“西出阳关无故人”句，被称为送别绝唱。

※新解

我喝醉了酒，别人搀扶着我，将我勉强扶上了马背。晓风阵阵，却未能把我从酒醉中吹醒。我信马由缰，昏昏沉沉地向前走去，猛然发现，在河水的拐弯处，水面上倒映着一座绿瓦红檐的渡口小亭，依依垂柳环绕在小亭的四周。我曾经在那残破的亭壁上题写过诗句，现在这亭子已经是残壁断垣，蛛网密结了。当时的墨迹已经浅淡，惟有苔斑依然青翠，年年如新。自从当年题诗离去，岁月如流水般飞逝，让人感慨万千，不禁在自己当年的笔迹下徘徊。联想到自己飘零的身世，心中充满了无限的愁苦。

宦海浮沉、前途渺茫的我，以后还会被分派到什么荒僻之地呢？我已经没心思再去打探路程了。那些曾经与我尽情欢乐过的金陵佳人们，现在境况如何，我更是没心思向席前的歌妓打听。她正皱着眉头，弹奏着一支送别的旧曲，那声调之凄凉，谁还想听？如果筵席前的老朋友还在身边就好了，那是最能和我沟通思想、最能牵动彼此感情的人了。我们之间，哪还要唱什么《渭城曲》？不等曲子唱完，我就已经泪流满面

了。

词人心中愁苦很深，以至于醉中醒来都无法消除。词人本想探询旧事，但是自己还前程渺茫，探寻他人的消息又有何用？“何曾再问杨琼”，伤情之处正在于此，看似斩钉截铁，而潜台词却在往事不堪回首的“何曾”二字之中。

尉迟杯

隋堤路，渐日晚、密霭1生烟树。阴阴淡月笼沙2，还宿河桥深处。无情画舸，都不管、烟波隔前浦。等行人、醉拥重衾，载将离恨归去3。

因思旧客京华，长偎傍疏林，小槛欢聚。冶叶倡条4俱相识，仍惯见珠歌翠舞。如今向、渔村水驿，夜如岁、焚香独自语。有何人、念我无聊，梦魂凝想鸳侣。

※注释

1　密霭：浓重的暮霭。2　淡月笼沙：淡淡的月光笼罩着水边的沙滩。化用杜牧《泊秦淮》“烟笼寒水月笼沙”。3　载将离恨归去：化用宋初郑文宝《柳枝词》“不管烟波与风雨，载将离恨过江南”。4　冶叶倡条：代指歌妓。语出李商隐《燕台》：“蜜房羽客类芳心，冶叶倡条遍相识。”

※新解

运河河水宽广邈远。天色渐晚，暮霭沉沉，堤畔的柳树笼罩在一片烟雾中。河边的沙滩被淡淡的月光笼罩，河桥深处，水路驿站的旁边，停泊着一条客船。这船太无情无义了，烟波相隔的水边，那么多亲友为我送行，可它却全然不管这些，旅客刚刚醉登船舱，拥被而卧，它就带着远行之人以及其深深的离愁别恨，一同离去了。

想当初客居京城，我常常和她在一起，我们或者相依相偎在低矮的栏杆边，或者欢情相聚于稀疏的林丛中。那个时候，京城的众多歌妓我几乎都熟识，看惯了华丽的歌舞场面。现在要在这临近渔村的水路驿馆边上度过漫漫长夜，在我看来，似乎有一年那么长。焚香独坐，我不禁喃喃自语。有谁能体会我此时的孤寂之感呢？我在梦魂中还在痴痴地想着旧时的情侣。

词中流露出词人对京华歌舞欢会的眷恋之情。“小槛欢聚”“珠歌翠

舞”与“渔村水驿”“焚香独自语”形成了强烈的对比。

西河 金陵怀古

佳丽地1，南朝2盛事谁记？山围故国绕清江，髻鬟对起3。怒涛寂寞打孤城，风樯4遥度天际。

断崖树、犹倒倚，莫愁5艇子谁系？空余旧迹郁苍苍，雾沉半垒。夜深月过女墙6来，伤心东望淮水7。

酒旗戏鼓甚处市？想依稀王谢8邻里，燕子不知何世，向寻常巷陌人家相对，如说兴亡斜阳里。

※注释

1　佳丽地：指金陵，即现在的南京城。2　南朝：指建都在金陵的吴、东晋、宋、齐、梁、陈等朝代。3　髻鬟对起：指金陵附近长江两岸对峙的山，就好像妇女的髻鬟一样耸立在江的两岸。4　风樯：指船头桅杆上顺风张开的帆，这里代指船。樯，桅杆。5　莫愁：指古代美女莫愁，传说她曾在南京的莫愁湖畔居住过。6　女墙：城上的小墙。7　淮水：指横贯南京的秦淮河。8　王谢：指东晋时，居住金陵乌衣巷一带（今南京城东南）的王、谢两大豪门望族。

※新解

在古都金陵，有谁还记得发生在那的南朝旧事，以及名动一时的佳丽名姝呢？这一切都已随着滚滚东流的江水归于寂寞。只有清清的江水依旧绕山而行，环绕金陵城的青山依旧耸立在长江两岸，宛如金粉佳丽头上的一对髻鬟。潮起潮落的江水不停地拍打着这座金陵古城。西去东来的点点帆影，点缀在这水天之间，航向天际。

站在江边，只见那陡峭的山崖上，耸立着几棵老树，仿佛人影倒立，紧挨着山崖，向外横斜着生长。那棵树上曾系过美女莫愁的小艇，如今美人不知何处去，惟见树木依旧郁郁苍苍。雾气之中还隐约可见城堡的残垣败垒，好像正诉说着昔日的虎踞龙盘，如今也只是形同虚设罢了。每当到了深夜，那冰冷的月光就照在城墙上。而秦淮河东流不停的

江水，仿佛正在诉说着伤心的往事。

当年那些门前飘扬着酒旗的酒楼，传出阵阵悦耳的鼓乐之声的戏馆，如今也不知道到哪里去了。我想这里可能就是王、谢两家居住过的乌衣巷。看着眼前飞来飞去的燕子，依旧在街道屋檐下筑巢安家，也不知道它们在这里居住了几代。到了傍晚时分，斜阳的余晖洒落在残垣断梁上，一双双燕子相对呢喃，它们大概也在谈论着发生在这座古城的盛衰兴亡吧！

这首词是周邦彦的代表作，是词人晚年寓居金陵（今南京）时所作。此词隐括了刘禹锡《石头城》《乌衣巷》两诗，道尽词人对物是人非的盛衰兴亡之感。此词实际上是词人对北宋衰微的感叹。

“古今多少事，都付笑谈中”，盛衰兴亡是历史的必然，然而正是在改朝换代的乱世之际，一时多少豪杰竞起、群雄逐鹿、文人悲歌，才有无数佳作流芳后世。

瑞鹤仙

悄郊原带郭，行路永、客去车尘漠漠。斜阳映山落，敛馀红犹恋，孤城阑角。凌波1步弱，过短亭、何用素约2。有流莺3劝我，重解绣鞍，缓引春酌。

不记归时早暮，上马谁扶，醒眠朱阁。惊飚4动幕，扶残醉、绕红药。叹西园已是，花深无地，东风何事又恶？任流光过却，犹喜洞天5自乐。

※注释

1 凌波：形容女子步态轻盈，就像在水上漂行。2 素约：事先的约定，旧约。3 流莺：啼声流利婉转的黄莺。流，形容声音婉转，这里指歌妓声音柔软。4 惊飙（biāo）：狂风。5 洞天：道家所指的神仙居住的地方。

※新解

昨日黄昏之时，连着城郭的郊野静悄悄的，漫漫长路一直通向远方。远行之人已经乘车离去，只留下车后滚滚尘土，弥漫在长路上。夕阳落山，余晖还依恋着城楼上的一角栏杆，迟迟不愿收尽最后一抹微弱的红光。同行的歌女脚步越来越慢，在路旁的驿亭休息时，我们又意外地遇上了另外一个歌妓。她苦苦相劝，希望我解下马鞍，坐下来慢慢小酌几杯，缓解一下春乏。

已经记不清到底是什么时候回来的，也不知道究竟是谁扶我上的马，只知道醒来的时候，我已经睡在自家的楼上了。一阵狂风吹来，窗帘随之翻飞，我不禁想起了庭院里的春花，因此，慌忙带着还残留的几分酒意，绕过鲜红的芍药，直奔西园。东风不知何故，一直在猛刮猛吹，将西园吹得落红满地，让人看后为之叹息。就让时光飞快流逝吧，我仍然喜欢在自己家中自得其乐。

词人将昨日黄昏到今日清晨之事用这首词记述了下来，结构精奇，

将写景、叙事、抒情、议论巧妙地融为一体，确实让人佩服。

浪淘沙慢

昼阴重，霜凋岸草，雾隐城堞1。南陌脂车待发，东门帐饮乍阕2。正拂面、垂杨堪揽结，掩红泪3、玉手亲折。念汉浦、离鸿4去何许？经时信音绝。

情切，望中地远天阔，向露冷、风清无人处，耿耿5寒漏咽。嗟万事难忘，惟是轻别。翠尊未竭，凭断云、留取西楼残月。

罗带光消纹衾叠，连环解6、旧香顿歇；怨歌永、琼壶敲尽缺7。恨春去、不与人期，弄夜色、空余满地梨花雪。

※注释

1　城堞：城墙上带有齿状的垛口或射箭孔的矮墙。2　阕：终了。3　红泪：指女子悲伤的眼泪。4　离鸿：喻指分手后的女子。5　耿耿：形容心中不安。6　连环解：本来是一体的双环被分开了，喻指爱情破裂，两情分拆。7　琼壶敲尽缺：据《晋书》载，晋王敦酒后辄咏曹操诗《龟虽寿》，并以如意击打唾壶为节，壶口尽缺。

※新解

沉沉阴霾笼罩着大地，河岸的秋草经过寒霜的摧残，已经枯萎了。城楼上的矮墙隐没在雾霭之中。一辆上过油脂的马车停在南去的路上，整装待发。东门外饯别的筵席结束了，这意味着分手的时刻就要到了，想想就让人心碎。垂柳拂面，好像在深情款款地挽留即将出行的人，让人不忍心揽结攀折。她已经悲伤至极，泣不成声，掩着满面的泪水，亲手折下了一条柳枝送给我。然而，别后至今，一直没有收到她的一点音信，不知她现在究竟身在何处。她就像那汉江之滨的仙女，一去无踪。

我的思念之情是如此深切。登高远眺，望着辽远的大地，广袤的天空，我所盼望的她却依旧渺然无迹。我只能在夜深人静之时，在寒露清风中独自偷偷哭泣，那铜壶滴漏也有情有义，理解我的愁苦，陪我一起落泪，那嘀嗒嘀嗒的声音好像是在悲伤地呜咽。人间万事，最让我感觉

悔恨、难忘的就是当初离别时太轻率了。杯中的酒还没有喝完，我在等着她回来与我同酌共饮。空中的断云仍在，那就请它留住西楼边上的那弯残月吧，这样我就可以寄托深深的思念了。

她曾经为我缝制的丝带现在已经失去了原来的光泽，往日同眠的绣花被也早已叠了起来闲置一旁。玉连环本来是连为一体的，现在也已被分解开了，昔日她赠给我的香袋也早已失去了芳香。哀伤的歌唱得太久了，唾壶的边沿由于被我有节拍地敲打而变得残缺不齐。这春天就这么匆匆离去了，也不事先告诉我一声，太可恨了！夜色里，只留下满地雪白的梨花。

本词作者充分利用了慢词容量较大的特点，在情绪上，从离别到思念，从思念到追悔，直至期望、怨恨、空茫；在时间上，从秋天到春天，多层次、多角度地抒发了自己因离愁而引发的种种感情，饱满充实，细致全面。

应天长

条风1布暖，霏雾弄晴，池台遍满春色。正是夜堂无月，沉沉暗寒食。梁间燕，前社客2，似笑我、闭门愁寂。乱花过、隔院芸香，满地狼藉。

长记那回时，邂逅相逢，郊外驻油壁。又见汉宫传烛，飞烟五侯宅3。青青草，迷路陌。强载酒、细寻前迹。市桥远、柳下人家，犹自相识。

※注释

1 条风：调风，指春风。2 前社客：指燕子。燕子在社日前归来。3 “又见”二句：古时有寒食禁火的习俗，但是皇帝会特赦赐火，由宦官传送到权贵之家。语本唐韩翃《寒食》：“日暮汉宫传蜡烛，轻烟散入五侯家。”五侯，泛指权贵。

※新解

和煦的春风为人间送来丝丝暖意，晨雾渺渺，又是一个风和日丽的艳阳天。池塘已经微微泛绿，台榭前翠柳轻舞，到处都是春意盎然。但是，在这寒食节的夜晚，天空中却没有月亮，一片黯然。我独自坐在幽暗的厅堂上，闷闷不乐。房梁上的燕子好像在偷偷地嘲笑我，独自寂寞愁苦，而不去享受这大好的春光。乱花被一阵风吹过院墙，为院里送来阵阵香气，纷乱的花瓣，把地上弄得一片狼藉。

常常想起那年的寒食节，她正好从一辆华贵的油壁车上下来，我们就在京城的郊外不期而遇，并且一见钟情。如今，又是寒食节了，京城里依然还是像当年那样“汉宫传烛”“飞烟五侯”，可她却早已不在了。重游故地，此处已经长满了萋萋芳草，我也找不到和她邂逅的那条小路了。然而，我仍然不甘心，带上酒，仔细地寻找当年的踪迹。忽然，我发现在远处的市桥边上，柳树下有一户人家，那正是我们当年一起游春时的旧相识。

这是一首作于寒食节的忆旧词。全词景地不断挪移，时空错综交织，意脉变化莫测，使读者产生一种空、淡、深、远的感觉。

夜游宫

叶下1斜阳照水，卷轻浪、沉沉千里。桥上酸风射眸子2，立多时，看黄昏灯火市。

古屋寒窗底，听几片、井桐飞坠。不恋单衾再三起，有谁知，为萧娘书一纸3？

※注释

1 叶下：叶落。2 酸风射眸子：寒风吹得眼睛发痛。此处化用李贺《金铜仙人辞汉歌》：“魏官牵车指千里，东关酸风射眸子。”酸风，刺眼的冷风。3 “为萧娘”句：化用唐杨巨源《崔娘诗》：“风流才子多春思，肠断萧娘一纸书。”萧娘，泛指女子。

※新解

树叶纷纷飘落，夕阳斜照秋江。江中细浪轻逐，直向沉沉远方奔流而去。我呆呆地站在桥头，任凭寒风吹得睁不开眼睛，许久地凝望那暮色中灯火初上的闹市。

我躺在简陋的茅屋里，窗户破旧，阵阵寒风透过窗户吹了进来，时而还传来井边梧桐树叶飞坠落地的声音。然而，那一床薄被虽然能给人一丝暖意，我却毫无贪恋之意，起而又卧，卧而又起，心神不定。可有谁知道，我这么心神不定，竟完全是因为她的一封信。

这首词通过情景的铺叙和人物的行为描写，层层递进，通过独立桥头、凝神远望、寒窗透风、长夜难挨等细节，十分传神地摹写出了一个游子孤寂、不安的心理。

南浦 旅怀

鲁逸仲

风悲画角，听《单于》1、三弄2落谯门。投宿骎骎3征骑，飞雪满孤村。酒市渐阑灯火，正敲窗、乱叶舞纷纷。送数声惊雁，乍离烟水，嘹唳4度寒云。

好在半胧淡月，到如今、无处不销魂。故国梅花归梦，愁损绿罗裙5。为问暗香闲艳，也相思、万点付啼痕。算6翠屏应是，两眉余恨倚黄昏。

※注释

1 单于：唐代乐曲名。2 三弄：奏乐三遍。3 骎骎：形容马飞速快跑。4 嘹唳：形容鸟在高空中鸣叫，声音响亮而凄清。5 绿罗裙：这里代指身穿绿罗裙的女子。6 算：推想。

※新解

西风阴冷凄厉，传来了军中号角的阵阵呜咽声，原来是军卒正在城楼上几次三番地吹奏悲凉的《单于》曲。鹅毛大雪漫天飞舞，我在雪中策马飞奔，想尽快寻找一个驿站来投宿，那座孤零零的小村庄完全笼罩在一片白茫茫的大雪之中。酒店里的灯火渐渐地幽暗下来，乱叶被阵阵狂风卷起，然后又敲打在窗户上，发出阵阵扑扑的声响。忽然，远处又传来一群大雁凄清苍凉的鸣叫声，原来是它们受到了惊吓，从烟气迷蒙的水边径直飞向了密云遮掩的寒空。

弯月还是那个弯月，发出朦胧浅淡的月光，但是现在，无论到了哪里，只要看到这弯月，我就情不自禁黯然神伤。我在睡梦中似乎看到了故乡盛开着报春的红梅，看到了因相思愁苦而憔悴的妻子。问一声，那散发着阵阵幽香的梅花，你枝头的万点花蕾，是不是也是来自相思的点点泪痕？我推想，每到黄昏时，家中的妻子一定会倚靠在屏风上，忧愁的双眉微蹙，怀着绵绵相思之恨盼着我回来吧？

这是一首抒发游子思乡之情的词。词人一开始就描写了多种声音：悲风声、画角声、征骑声、乱叶敲窗声、惊雁哀唳声，使人产生一种凄凉冷清的感觉。之后又用淡月、绿裙、啼痕、翠屏等素静典雅的事物抒情，表达自己对家乡安宁平静生活的深深眷恋。

惜分飞

毛滂

富阳僧舍作别语赠妓琼芳。

泪湿阑干1花著露，愁到眉峰碧聚2。此恨平分取，更无言语空相觑3。

断雨残云无意绪，寂寞朝朝暮暮。今夜山深处，断魂4分付潮回去。

※注释

1 阑干：纵横的样子。2 眉峰碧聚：紧蹙的眉毛犹如远山相聚在一起。眉峰，眉毛。3 觑：看、偷视。4 断魂：离魂。

※新解

你双眉紧皱，泪流满面，像沾满了露水的鲜花。我们默默无语，凝望着对方，一层深重的离愁别恨，分别压在两颗凄怆的心上。

回忆起你我昔日的欢会，如今就要归于永寂，心中更加惆怅。今后我就要一个人孤寂地打发日子。今夜，我一人独宿这深山之中，愿将梦魂托付给潮水，让它将我带回你的身旁。

这首词是作者离任杭州时的赠别之作。多情的歌女依依送别，都知道从此一别，以后再难相遇。她泪流满面，如娇花带露；愁眉紧锁，似翠峰聚碧。但此时“执手相看泪眼，竟无语凝噎”，昔日的朝云暮雨已成空，绝望的词人，从此凄凉独处，只有凄苦的离魂随着晚潮，回到她的身旁。

贺新郎

叶梦得

睡起流莺语，掩苍苔房栊向晚1，乱红无数。吹尽残花无人见，惟有垂杨自舞。渐暖霭、初回轻暑，宝扇重寻明月影2，暗尘侵、上有乘鸾女3。惊旧恨，遽如许。

江南梦断横江渚，浪粘天、葡萄涨绿4，半空烟雨。无限楼前沧波意，谁采蘋花寄取？但怅望、兰舟容与5，万里云帆何时到？送孤鸿、目断千山阻。谁为我，唱《金缕》6？

※注释

1 向晚：傍晚。2 明月影：指团扇。语本班婕纾《怨歌行》：“裁为合欢扇，团团似明月。”3 乘鸾女：这里指扇上所画仙女。4 葡萄涨绿：指碧绿的江水看起来就像新酿的葡萄酒。5 容与：迟缓，舒缓，徘徊不前。6 金缕：曲调名，即《金缕曲》。

※新解

我午睡醒来时，听到了外面黄莺清丽的鸣叫声，拉开窗帘一看，天色已经晚了。庭院里青苔片片，落红无数。在这暮春时节，春风吹尽了残花，可是谁都没有注意到，只有杨柳还在微风中独自摇摆，舞动腰肢。春去夏来，天气渐渐暖和了起来，阵阵暖风为人间送来了初夏的暑热。见此情景，我赶紧将那把珍爱的团扇找了出来。扇子上已经蒙上了一层灰尘，但仍然可以隐隐约约地看见扇面上所画的乘鸾仙女。睹画思情，昔日的离愁别恨，一股脑涌上心头。

昔日的情意就像一场春梦，永远地留在了江南分别时的洲渚边。江上浪花拍天，滔滔江水就像新酿的葡萄酒一样，泛起了翠绿的飞沫，又在半空中化为了蒙蒙烟雨。倚靠高楼，凝望着苍茫的烟波，顿觉情思无限，有谁会采白花寄给我呢？惆怅满怀的我遥望着江上兰舟悠悠驶过，迟缓闲舒。漫漫云水，遥遥万里，什么时候才能到达？我默默地目送孤

鸿消逝在连绵起伏的远山之后，不禁感到无限孤独。有谁会唱一曲深情的《金缕曲》，安慰我这颗破碎的心呢？

这是一首怀人的词作，词风婉丽，草木花鸟迭现，景景寓情。作者借此词抒发了自己落寞的情怀。

虞美人

雨后同幹誉、才卿置酒来禽1花下作。

落花已作风前舞，又送黄昏雨。晓来庭院半残红，惟有游丝，千丈袅2晴空。

殷勤花下同携手，更尽杯中酒。美人不用敛蛾眉，我亦多情，无奈酒阑3时。

※注释

1 来禽：林檎。北方称沙果，南方称花红。2 袅：缭绕。3 酒阑：酒尽席散之时。

※新解

暮春时节，凋落的花瓣在风中四处飞舞，昨天黄昏时又下了一场阵雨。清晨起床时一看，院子里遍地都是落花。晴朗的天空中，只有那千丈柳条在微风的吹拂下悠然飘荡，有如一缕缕细丝。

我们几个朋友热情高涨，高兴地拉起手，一起在林檎花下漫步，豪气满怀，不时地举起杯中刚斟满的酒，一饮而尽。不住地为我们劝酒的美人，请不要皱眉嗔怪，你的情意我心里非常明白，可是我已经实在喝得太多了。

这是一首惜花伤春的词，但是又与通常的哀怨伤感的情绪有所不同。本来清晨起床后见遍地残红，会引发人无限的愁思，但是一句“惟有游丝，千丈袅晴空”，便把低沉的情调转换成了明朗、高亢的情调，于婉约中尽显豪放之气。

喜迁莺 晓行

刘一止

晓光催角，听宿鸟未惊，邻鸡先觉。迤逦烟村，马嘶人起，残月尚穿林薄1。泪痕带霜微凝，酒力冲寒犹弱。叹倦客，悄不禁2重染，风尘京洛。

追念人别后，心事万重，难觅孤鸿托。翠幌娇深，曲屏香暖，争念岁华漂泊。怨月恨花烦恼，不是不曾经著3。者情味、望一成消减4，新来还恶5。

※注释

1 林薄：林梢。2 悄不禁：简直受不了。3 经著：经历过。4 一成消减：减轻一些。一成，稍稍。5 还恶：这里指情绪更加不好。

※新解

东方的天边，曙光初现，呜呜的号角声就已经吹响了。天刚蒙蒙亮，树林中鸟雀还没有被熹微的晨光惊醒，可是邻舍的雄鸡早已经喔喔报晓了。一座座村庄的上空炊烟袅袅，征马在晨雾中对着高空放声嘶鸣，出门在外的旅人们已经起来开始打点行装了。天空中，一弯残月穿过树梢，渐渐西沉。伤感的泪水不一会儿就冻凝成了白霜，几杯薄酒也难以抵挡这清晨的寒气啊！我是真的厌倦了这种行旅生活，一点都不想再去沾染京城浑浊的风尘。

追想分别后，万千思念无法排解，想让鸿雁作为信使替我传达音信，却难觅鸿雁的踪影。家中的娇妻，在深深的翠绿帷幕中，在弯折的屏风旁，独自面对暖烟袅袅的香炉，不知会怎么想念寒冬里在外漂泊着的丈夫。这种因花好月圆而引发的相思和烦恼，我以前也不是没有经历过，只是希望能够随着时间的推移，使这离别的苦闷稍稍消减一些，可谁知近来却越来越厉害了。

这首词是作者在旅途中拂晓上路时因怀念娇妻而写。据陈振孙《直

斋书录解题》称，这首词在当时盛行京师，作者刘一止也因此而出名，一时间竟被称为“刘晓行”，足见人们对这首词的赞赏。

点绛唇

汪藻

新月娟娟1，夜寒江静山衔斗2。起来搔首，梅影横窗瘦。

好个霜天，闲却传杯手。君知否？乱鸦啼后，归兴3浓于酒。

※注释

1 娟娟：明媚、美好的样子。2 山衔斗：北斗星隐现于山际。3 归兴：指思乡之情。

※新解

一弯新月清新秀美，高高悬挂在灿烂的星空中。寒夜里，江流澄静，听不到一点波涛的声音，北斗星已经下沉，斗柄与远山相接在一起。我从床上坐起来，披上衣服，搔首凝神，只见几条稀疏的梅枝映现在窗纸上。

在这样一个严寒的霜天，本该饮酒驱寒，可是我这双以前经常在官场的酒会上推杯送盏的手，如今却只能闲来搔首了。你可知道，在这片乱鸦的聒噪声中，我已经厌倦了宦海浮沉，思乡之情比美酒还要浓。

这首词语言晓畅，婉转含蓄，构思别致，情景相生，寄托了作者厌倦仕宦生涯、渴望回归田园生活的情怀。

酒泉子

潘阆

长忆观潮1，满郭2人争江上望。来疑沧海尽成空，万面鼓声3中。

弄潮儿向涛头立，手把红旗旗不湿。别来几向梦中看，梦觉尚心寒。

※注释

1 观潮：即指观看钱塘潮。2 满郭：满城。3 鼓声：喻潮声。

※新解

经常回忆起观看钱塘潮时的盛况，满城的人都争先恐后来到江边向江上观望。潮水涌来时，巨浪滔天，让人怀疑是不是海水全都涌向了这里。潮声如万鼓齐鸣，震耳欲聋。

在浪涛中的青年手持红旗，脚踩浪头，迎着浪峰前进，没让红旗沾湿，他们个个身手不凡、英勇无畏。后来，我经常在梦里见到这一场景，醒来后，还感到心惊胆战。

在如此翻江倒海的浪潮中，弄潮儿竟然能手持红旗戏弄潮头，且红旗不沾湿，足为江潮增辉，成为全词的高潮之处。其实，稍有不慎，他就可能被巨浪吞没，遭到灭顶之灾。难怪后人将敢为天下先者称之为“弄潮儿”，足见其艰险和勇气。

蓦山溪 梅

曹组

洗妆真态1，不作铅华御2。竹外一枝斜，想佳人天寒日暮。黄昏院落，无处著清香，风细细，雪垂垂，何况江头路。

月边疏影，梦到销魂处。结子欲黄时，又须作廉纤细雨。孤芳一世，供断3有情愁，消瘦损，东阳4也，试问花知否？

※注释

1　洗妆真态：洗净脂粉，露出真实的容貌。2　铅华御：用脂粉化妆。铅华，铅粉，古代女子用来化妆的粉。3　供断：无尽地提供。4　东阳：指南朝梁代东阳太守沈约，不被重用，抑郁而死。这里是作者以沈约自况。

※新解

冰清玉洁的梅花就像洗净了铅华的美人，娇艳迷人，纯真自然，没有丝毫脂粉气。它斜出一枝，伸向劲峭挺拔的竹梢稀疏处，看起来就像一个佳人在天寒日暮时分倚靠在修竹上，优雅冷艳，风姿绰约。然而黄昏时分，院子里没有地方能闻到梅花的清香，几枝疏梅矗立在江边小路的尽头，在西风飒飒、白雪皑皑中，谁会前去欣赏呢？

朦胧的月色，淡淡的梅影，那种独立傲世的景致，使人在梦中也不禁为之伤心欲绝。梅子将黄之时总是细雨绵绵，这更令人平添了几多伤感。梅花孤芳自赏、恬淡一世，为多情的词人骚客们提供了无穷无尽的愁思。我这人逸世不群，特立独行，以至于像沈约那样抑郁终日，渐渐消瘦，这种忧伤的情怀，不知梅花知道不知道。

这是一首咏梅词。词人在赞赏梅花飘逸脱俗的风骨时，又隐隐带有一种不甘寂寞、渴望被人赏识的愿望，“何况江头路”与“试问花知否”两句便明显地反映了这种情绪。

三台 清明应制1

万俟咏

见梨花初带夜月，海棠半含朝雨。内苑春、不禁过青门，御沟涨、潜通南浦。东风静，细柳垂金缕。望凤阙2非烟非雾。好时代、朝野多欢，遍九陌3、太平箫鼓。

乍莺儿百啭断续，燕子飞来飞去。近绿水、台榭映秋千，斗草4聚、双双游女。饧5香更、酒冷踏青路，会暗识、夭桃6朱户。向晚骤、宝马雕鞍，醉襟惹、乱花飞絮。

正轻寒轻暖漏永，半阴半晴云暮。禁火天、已是试新妆，岁华到、三分佳处。清明看、汉蜡传宫炬，散翠烟、飞入槐府。敛兵卫、阊阖门7开，住传宣、又还休务8。

※注释

1 应制：应皇上之命而作。2 凤阙：这里指皇宫。3 九陌：这里泛指都城中的大路。4 斗草：古代的一种游戏，又称“斗百草”，采集各种花草比赛优劣多寡，常行于端午。5 饧（táng）：麦芽糖。6 夭桃：喻指美丽的女子。7 阊阖（chāng hé）门：京都城门，这里指皇宫的正门。8 休务：停止办公，官员放假。

※新解

梨花刚刚开放，一片洁白清雅的景象，好像还带着昨夜朦胧的月色。海棠花开，娇艳鲜红，盛如织锦，清晨的雨滴还残留在枝叶上。春光越过重重宫门，使皇宫内苑春意盎然。御河里绿波荡漾，新涨的春水连接着宫外的河道，将皇宫中的春意传到了每一处水边。东风好像是故意停止了吹拂，想让这明媚的春光永驻人间。杨柳婀娜多姿，静静地垂着金黄色的柳丝，倒映在水汽弥漫的河面上，远远望去，整座皇宫就像烟雾笼罩着的仙境。在这美好的时代，朝野上下，到处都沉浸在一片欢乐祥和的气氛中。大街小巷，箫笛悠扬，鼓声阵阵，到处都是喜庆平安

的欢歌笑语。

黄莺在树林里啼鸣，燕子在田野上穿梭。碧绿的河水平静得像一面镜子，倒映着河边的亭台楼榭，倒映着飘荡的秋千。游春的佳人们正在嬉笑追逐，玩着斗草的游戏。在这寒食节赏春的日子里，我也带着香喷喷的麦芽糖粥和清醇的美酒去郊外踏青，见如此美丽可爱的佳人，不由暗暗记下了她们所在的那扇朱漆门户，以便日后找她们约会。晚上，醉意醺醺的我骑着那匹装饰华丽的骏马，飞快地在回城的路上奔驰，衣襟上也沾满了落花和柳絮。

寒食节当天，天气乍暖还寒，似阴又晴。这一天有禁火的习俗，佳人们都忙着尝试新妆、踏青游春。每年一到这个节日，就会自然而然地出现三分妩媚的景色。到清明节那天，更是可以观赏特赦赐火、飞马传烛的传统景观，这些承蒙皇恩赐给的烛火，散发着翠碧的烟雾，一一飞入了公卿贵人的府第。这一天，宫门大开，皇宫门口也设有戒备森严的卫兵；朝廷那天会停止传呼宣召，文武百官都可以安心地享受这难得的休假。

因为这首词为应制之作，所以词中不免充斥着歌功颂德、粉饰太平的阿谀之词。不过，如果细细品味，仍然能看出词人善于造境写景、精通音律之处。

二郎神

徐伸

闷来弹鹊1，又搅碎、一帘花影。漫试著春衫，还思纤手，熏彻金猊2烬冷。动是愁端3如何向？但怪得新来多病。嗟旧日沈腰4，如今潘鬓，怎堪临镜？

重省，别时泪湿，罗衣犹凝。料为我厌厌，日高慵起，长托春酲5未醒。雁足不来，马蹄难驻，门掩一庭芳景。空伫立，尽日阑干，倚遍昼长人静。

※注释

1 弹鹊：用弹弓把喜鹊赶走。2 金猊（ní）：香炉。3 动是愁端：触动处，尽是愁端。4　沈腰：《梁书·沈约传》载沈约与徐勉书：“老病百日数旬，革带常应移孔。”指人瘦得极快。此处“沈腰”即指日益变瘦的腰。5 春酲（chéng）：春日病酒，因醉酒而神志不清。酲，病酒。

※新解

我心里烦闷至极，可是喜鹊却偏要叽叽喳喳地假传喜讯，真是讨厌极了，我忍不住用弹弓把它赶走，可是弹丸却搅碎了满帘的花影，见此情景，我又平添了许多惆怅。随意试穿了一件春衣，不由得想起了她那双纤细灵巧的手。就是那双手，曾经多次为我熏衣，每次都要熏到香炉里的香料燃尽，炉火冷却为止。现在她不在我的身边，可是凡触动处，都有她的身影，引发我的愁绪，我该怎么办？难怪我近来老是生病。现在的我愁病交加，仍然像过去一样日渐消瘦，再加上鬓发也开始斑白了，这叫我怎么敢面对镜子呢？

当初离别的时候，她伤心的泪水滴湿了罗衫，估计到现在还留有泪痕吧？她精神萎靡不振，就像生了病一样，这全都是因为思念我。太阳都已经升得很高了，可她还慵懒得不愿意起床。幽恨与愁思相交织，她只能借酒浇愁，把一切无法向人诉说的病愁慵懒，以春饮醉酒未醒来掩

饰。她无时无刻不在盼望着我的消息，可传递书信的鸿雁却不知道在哪里，始终不见踪影。她肯定希望我有一天会突然出现在她的身边，然而，至今都没有马蹄声在门前留驻。她也只能将庭院大门紧紧关闭，掩藏起满园春色。她伫立在栏杆边上，凝望远方，痴痴地等待着我的归来，从早到晚，倚遍了所有的栏杆，脑海中幻想着我会在哪一个方向上出现，可谁知，这漫长的一天，四周竟空寂得听不到一点人声。

词人通过此词，倾吐了自己对侍妾的真挚情感。“闷来弹鹊”，反映出了作者极度烦闷的心理。

江神子慢

田为

玉台1挂秋月，铅素浅2、梅花传3香雪。冰姿洁，金莲衬、小小凌波罗袜。雨初歇，楼外孤鸿声渐远，远山外、行人音信绝。此恨对语犹难，那堪更寄书说。

教人红消翠减，觉衣宽金缕，都为轻别。太情切，销魂处、画角黄昏时节。声呜咽。落尽庭花春去也，银蟾4迥、无情圆又缺。恨伊不似余香，惹鸳鸯结。

※注释

1 玉台：传说中天帝居住的地方。2 铅素浅：指淡施脂粉。3 传：抹。4 银蟾：指月亮。

※新解

她那姣好的容颜就像一轮悬挂在天庭上的明净透彻的秋月，光洁的肌肤上淡施脂粉，就像在梅花上均匀地涂上了一层雪粉。她身姿优美，有如冰玉一般高雅素洁；她步态轻盈，宛如凌波仙子，仿佛每走一步，小巧的脚下都会生出金莲。一场春雨过后，小楼外，孤鸿的哀鸣声渐渐远去，还是没有带来任何音信。难道远在千山万水之外的他，真的就这么一走了之，杳无音信了？这种沉痛的离愁别恨，就算是面对面也很难尽情倾诉，何况千里迢迢让他寄封书信，诉说分别的痛苦，就更是难上加难了。

当初太轻易地就让他离开了，以至于她思念太深切了，肌肤消瘦，容颜憔悴，往日的衣服都已经显得肥大了。这种情意实在太深切了，黄昏时分远处传来呜咽悲鸣的号角声，更让人断肠销魂。不知不觉又送走了一个春天，院子里的花朵也已经凋谢殆尽了。天空中的月亮圆了又缺，缺了又圆，全然不顾人间的悲欢离合。可恨啊！他连那凋落的残花都不如。残花的余香沾染在鸳鸯结上，多多少少还能滞留身上几天，可

他离去之后，就再也没有了音信。

这是一首描写离情相思的词。思妇久久盼望意中人的音信，可一再失望，心中自然生出无限的幽怨。为了自我安慰，却说“此恨对语犹难，那堪更寄书说”。这样反而更让人觉得思念之切。

菩萨蛮

陈克

赤阑桥尽香街直，笼街细柳娇无力1。金碧上青空，花晴帘影红。

黄衫2飞白马，日日青楼3下。醉眼不逢人，午香吹暗尘4。

※注释

1　娇无力：原指女子娇媚柔弱的姿态，这里是用拟人的修辞手法形容杨柳。2　黄衫：隋唐时少年华贵的服装，这里借指纨绔子弟。3　青楼：指妓院。4　“午香”句：本句化用李白《古风》二十四：“大车扬飞尘，亭午暗阡陌。”写贵族公子策马飞驰的气势。

※新解

桥上是朱红色的栏杆，过桥便是笔直的大街，大街上处处飘香。街道两旁的柳树高大茂密，柳枝随风飘摆。大街两旁金碧辉煌的高楼直上云天，在晴天丽日下，映着帘影的花儿一片火红。

身着黄衫的公子哥骑着白马，天天都到青楼妓馆厮混。他们醉眼惺忪，骑着马旁若无人地在街上横冲直撞，马蹄掀起的尘土还夹杂着正午的花香。

这首词是当时都市繁华景象的即景之一。作者描绘了一个醉生梦死的环境，讽刺贵族公子的淫靡和骄横。所谓贵族，就是占据统治地位的那些人，他们的堕落和骄横，正是一个社会走向衰亡的征兆，古往今来皆是如此。

菩萨蛮

绿芜1墙绕青苔院，中庭日淡芭蕉卷。蝴蝶上阶飞，烘帘2自在垂。

玉钩双语燕，宝甃3杨花转。几处簸钱4声，绿窗春睡轻。

※注释

1 芜：草长得多而乱，此指丛生的杂草。2 烘帘：俗称“暖帘”，用以遮掩和防风寒。3 甃（zhòu）：瓦沟。4 簸钱：一种掷钱作赌的游戏。

※新解

庭院长满了青苔，四周的围墙也爬满了杂草。阳光懒洋洋地照在庭院中，芭蕉叶也悠闲地打着卷儿。蝴蝶在空寂无人的石阶上自由地飞舞，阶前的帘幕也安闲地低垂着。

停在帘钩上的燕子在低声地交谈着什么，旋舞的杨花点点飘落于瓦沟中。几处传来少女作簸钱游戏的嬉笑声，绿窗里的佳人正做着淡淡的春梦。

墙上爬满杂草，院里长满青苔，可见人迹罕至；蝴蝶阶上飞，可见走廊无人；帘儿自在垂，可见主人未起；杨花无声飘落、燕子低语呢喃、簸钱嬉戏之声更衬托出小院的寂静幽闭。若非内心恬静、洞悉禅机的高人，断难营造出这样“闲”而不“愁”的心灵小院。此篇不同于凡夫俗子的刻意伤春，或“为赋新词强说愁”，此乃别有一番风味。

宴山亭 北行见杏花

赵佶

裁剪冰绡1，轻叠数重，淡著胭脂匀注。新样靓妆，艳溢香融，羞杀蕊珠宫2女。易得凋零，更多少、无情风雨。愁苦，问院落凄凉，几番春暮？

凭寄离恨重重，者双燕何曾，会3人言语？天遥地远，万水千山，知他故宫何处？怎不思量？除梦里有时曾去。无据，和4梦也新来不做。

※注释

1 冰绡：洁白的丝绸。此处指花瓣。2 蕊珠宫：道教所指的天上宫阙。3 会：理解。4 和：连。

※新解

杏花盛开，犹如一沓沓冰清玉洁的丝绸。在巧手裁剪之后，变成了重重花瓣，还晕染上了淡淡的胭脂。朵朵鲜花就像打扮入时的美女，光艳照人，香气扑鼻，恐怕连天上仙宫里的仙女也自叹不如吧！然而，这杏花虽美，却是那么容易凋零，在几番风雨洗礼之后，便花谢枝空，落红满地了。美景已随春光逝去，庭院里是那么的凄凉空寂，使人不禁增添了几分愁苦。

这双燕如果能向故国带去我无限的离恨，该多好啊！可是，它们怎么能够理解和传达我心中的万语千言？如今身为阶下囚，被别人驱赶着向北行去，路途遥远，跋山涉水，蓦然回首，遥望南方，何处才是我的故宫？我深深地怀恋着故国，可只能在梦中偶尔回到汴京旧地。我也明白梦中的一切都是虚幻缥缈的，然而最近几天，我就连这虚幻缥缈的梦也做不出来了。

宋徽宗赵佶知乐能词，工书善画，在历代帝王中也是屈指可数的才子，然而，在政治上，他却是个昏庸的亡国之君。这首词是他在被俘后

北行途中见路旁盛开着的如火的杏花，有所触动而作。

透碧霄

查荃

舣兰舟1，十分端是2载离愁。练波3送远，屏山遮断，此去难留。相从争奈，心期久要4，屡变霜秋。叹人生、杳似萍浮。又翻成轻别，都将深恨，付与东流。

想斜阳影里，寒烟明处，双桨去悠悠。爱渚梅、幽香动，须采掇，倩纤柔。艳歌粲发5，谁传余韵，来说仙游。念故人、留此遐州6。但春风老后，秋月圆时，独倚江楼。

※注释

1 舣兰舟：使兰舟靠岸。2 端是：真是。3 练波：白色的水波。4 久要：旧约。5 粲发：启齿歌唱。6 遐州：偏僻、边远的地方。

※新解

一叶扁舟已经靠岸，船上所载的全都是说不尽、道不完的离愁别恨。清澈明净的江水就像白色的绸带一样，快速地把行船送向遥远的天边。远山连绵起伏，就像曲折的屏风一样，无情地遮住了送行人的目光。他这次是决意离去了，实在难以挽留。无奈不能与他相随，我心中一直记挂着旧约，不料转眼就过去了好几个春秋。可叹人的一生就像水面上的浮萍一样，不知会飘流到多远的地方。也不知何时又会面对新的离别，深深的离愁别恨，全都付与了滔滔东去的流水。

夕阳西斜，估计小船现在已经悠悠地驶到了烟雾单薄的江面开阔之处了吧？他最喜爱江边的梅花了，等到明年梅花幽香浮动的时候，一定要采撷一枝送给他，向他报告此地的春意。我们曾经一起高声歌唱艳歌，今后谁还会像他一样，能把这首歌唱得如此高亢悠扬、余韵袅袅呢？但愿他还能想起在这荒远的地方，还有他曾经的一个老朋友。每年春花谢后、秋月圆时，都会有一个人倚靠在西楼的栏杆上，深情地怀念着他。

这首词写离愁别恨。词人对人生的飘浮不定感到无可奈何，在述说朋友之间眷恋的情意时，深沉含蓄，意境独特。

鹧鸪天

周紫芝

一点残钮1欲尽时，乍凉秋气满屏帏。梧桐叶上三更雨，叶叶声声是别离。

调宝瑟2，拨金猊3，那时同唱《鹧鸪词》4。如今风雨西楼夜，不听清歌也泪垂。

※注释

1 钮：灯。2 宝瑟：指琴。3 金猊（ní）：香炉。4 鹧鸪词：指歌唱男女爱情的词曲。

※新解

一盏孤灯已经耗尽了灯油，马上就要熄灭了。虽然还是乍寒初凉时节，但秋天凄清肃杀的气氛已经充满了整个画屏帷幕之间。夜深人静，稀疏的雨点不断地敲打在梧桐树叶上，每一片树叶上的每一滴雨声，仿佛都在泣诉着离愁。

当年我们曾经并肩而坐，她轻轻地调拨着琴弦，而我则在香炉里燃上一柱薰香。我们一起唱那深情的《鹧鸪词》，真是好温馨啊！如今，我独居西楼，在这样一个风雨交加的寒夜里，即使不听清婉哀怨的歌曲，我也会泪流不止。

这是一首秋夜怀人的词。全词没有华丽词语的雕琢，却做到了情景相生。该词所写的情事和格调，与晏几道的词有异曲同工之处。

踏莎行

情似游丝1，人如飞絮，泪珠阁定2空相觑。一溪烟柳万丝垂，无因系得兰舟住。

雁过斜阳，草迷烟渚3，如今已是愁无数。明朝且做莫思量，如何过得今宵去？

※注释

1 游丝：指细长柔软的柳枝。2 阁定：静止不动。阁，同“搁”，停住。3 烟渚：烟雾缭绕的水中小洲。

※新解

马上就要分别了，深深的情意就像万缕游丝一样缠绵，但是人却将要远行，就像那飞扬的柳絮，随风漂泊，居无定所。我俩的眼里都噙满了泪水，彼此默默地注视着对方，一言不发。潺潺溪水轻轻流淌，岸边杨柳成荫，千万缕轻柔的柳丝低垂到水面上，在微风中轻轻摇摆，然而，竟没有一缕柳丝能将远行的兰舟系住。

一群鸿雁在余晖里向遥远的天边飞去，洲渚上，烟雾蒙蒙，草色青青，凄清而迷离。这样的情景，让我不禁愁思无限。先不去考虑明天该怎么办，还是想象今天晚上怎样才能消遣过去吧。

周紫芝的词语言浅近，风格清丽，自成一体，有很多可取之处。这首词描写春天一对恋人依依惜别，想用柳丝系住兰舟，这种想象可谓新颖独到。在抒发别后之愁的时候，含蓄蕴藉，余意不尽。

烛影摇红 题安陆浮云楼

廖世美

霭霭春空，画楼森耸凌云渚1。紫薇2登览最关情，绝妙夸能赋。惆怅相思迟暮，记当日、朱阑共语。塞鸿难问，岸柳何穷，别愁纷絮。

催促年光，旧来流水知何处？断肠何必更残阳，极目伤平楚3。晚霁4波声带雨，悄无人、舟横野渡。数峰江上，芳草天涯，参差烟树。

※注释

1 云渚：指天河，银河。2 紫薇：星宿名，位于北斗星东北方。这里指唐代诗人杜牧。唐代称中书省为紫薇，杜牧曾任中书舍人，人称“杜紫薇”。3 平楚：平旷辽阔的楚中大地。4 晚霁：晚晴。

※新解

春天，天空中聚集着浓密的云气，雕梁画栋高高耸立，直插云天。登高望远很容易触动人的情感，当年杜牧就是在这个地方登高望远，写下了为人传诵的佳句，真不愧为“登高能赋”的才子。夜幕降临的时候，我登上高楼，凭栏远眺，无限的惆怅相思之情顿时涌上心头。想当年，你我一起倚靠在漆着红漆的栏杆前，促膝交谈，欢声笑语，好不温馨。可是自从分别之后，便如孤鸿一般，一去无踪，难觅音信。我的相思就像岸边无尽的柳树和漫天飞舞的柳絮一样，绵绵无穷。

岁月像流水一样逝去，一去不复返，不知已经流到了何处。我独自登楼，极目远眺，只见芳草萋萋，楚地平旷。渺渺归路，本来就够令人神伤的了，何必再增加一抹残阳？岂不是在人悲痛欲绝的心上再平添一分悲凉凄怆吗？夜晚下起了阵雨，江涛声与雨声和在一起，渡口静悄悄的，空无一人，只有一叶扁舟斜漂在荒凉的江边。等到雨过天晴的时候，只见江上耸立着几座青翠的山峰，碧绿的芳草一直延伸到天边；江岸上，参差错落的柳树笼罩在一片雾霭之中。

这首词中运用杜牧诗句极多，但作者能做到承袭熔裁，巧妙恰当，

所用诗句都熨帖自然，不着痕迹，从而为自己的词作添色不少。

如梦令

李清照

昨夜雨疏风骤1，浓睡不消残酒。试问卷帘人2，却道海棠依旧。知否？知否？应是绿肥红瘦3。

※注释

1　骤：迅疾。如柳永《雨霖铃》“骤雨初歇”。2　卷帘人：站在窗口卷帘子的侍女。3　绿肥红瘦：形容叶繁花少。绿肥，绿叶茂盛。红瘦，红花稀少。

※新解

昨夜凄苦的晚风中，稀疏地飘着雨，我一夜睡得很沉，但早上醒来，依然酒意未消。我问卷帘的侍女，窗外的海棠怎么样了？侍女答说海棠依旧开放，我听后不以为然，对侍女说：“你知道吗？海棠的叶儿浸泡了一夜的雨水，应该更加肥大，而海棠花瓣在风雨之后应该凋落了不少，更显清瘦。”

“绿肥红瘦”写春末夏初雨后的海棠，惟妙惟肖，也反映出词人惜花的心情，“浓睡不消残酒”含蓄地表达了词人伤春的惆怅。

凤凰台上忆吹箫

香冷金猊1，被翻红浪，起来慵自2梳头。任宝奁3尘满，日上帘钩。生怕离怀别苦，多少事、欲说还休。新来瘦，非干4病酒5，不是悲秋。

休休，者回去也，千万遍《阳关》6，也则7难留。念武陵人远8，烟锁秦楼。惟有楼前流水，应念我、终日凝眸。凝眸处，从今又添，一段新愁。

※注释

1　金猊：铜制狮形香炉。猊，也称“狻猊”，即狮子。2　慵自：懒自。3　宝奁：华贵的梳妆匣。奁，古代盛梳妆用品的匣子。4　非干：不关。5　病酒：因饮酒过多，沉醉如病。6　《阳关》：即《阳关曲》，送别的歌。7　也则：依然。8　武陵人远：典出陶渊明《桃花源记》。此处借指爱人去了遥远的地方。

※新解

金狮香炉里的香已经熄灭了，灰烬也冷了，一夜辗转反侧，锦被如同波浪一样翻卷。早晨起来无精打采，懒得梳妆，任凭梳妆盒上布满灰尘，也不理会日头已高，阳光照在了帘钩上。最怕那离别的痛苦，多少话欲言又止。近来，我日渐消瘦，不过既不是因为饮酒过多，也不是逢秋生悲。

算了吧！夫君这次离家远行，即使我将《阳关曲》弹上千万次，也难将你留下。如今，你就像五柳先生文中的武陵渔人去了世外桃源，留下我独守这烟雾笼罩的空楼。也许只有楼前的流水同情我终日凝视远方。可是，总是不见郎君的归影，只是旧愁上又添了一段新愁。

古诗词中描述闺中少妇离怀别苦之作不可胜数，然尤以此词最为人称道，因为李清照本是新婚少妇，所以该词写得真实、缠绵，柔肠百转。该词用语通俗，如“惟有”和“凝眸”两句，却表达了极为真挚的情

感，语言应用之妙，堪称唐宋词中上乘，李清照不愧为语言大师。

醉花阴

薄雾浓云愁永昼1，瑞脑2消金兽3。佳节又重阳，玉枕纱厨4，半夜凉初透。

东篱5把酒黄昏后，有暗香盈袖。莫道不消魂？帘卷西风，人比黄花6瘦。

※注释

1 永昼：整天。2 瑞脑：一种香料。3 金兽：兽形的铜香炉。4 纱厨：纱帐，在长方的木架上罩上纱罗以避蚊蝇。5 东篱：指种菊花的园地。6 黄花：菊花。

※新解

时值重阳佳节，四周笼罩着稀薄的雾气，空中堆积着厚厚的云层，天气十分阴沉，让人整天都觉得愁闷。铜香炉里的瑞脑香已经烧尽了，夜已经深了。睡在碧纱厨，枕着瓷枕头，半夜醒来，觉得有些凉。

想起今日黄昏时，坐在菊花的幽香之中，饮酒赏花。别说忧愁不伤身啊！西风吹起帘子时，你可见屋里伊人比那东篱的菊花还瘦？

重阳佳节，饮酒赏菊，本是雅事一桩。词人为何如此愁闷，原来是思念她的夫君。“半夜凉初透”，岂只因为秋凉，词人用词婉曲，暗示了孤枕之冷，思夫之情。那个“比黄花瘦”的绝世才女分明是一个“为君消得人憔悴”的痴情女子。“听得道一声‘去也’，松了金钏；遥望见十里长亭，减了玉肌”，世间痴情女岂独有崔莺莺？

声声慢

寻寻觅觅，冷冷清清，凄凄惨惨戚戚。乍暖还寒1时候，最难将息2。三杯两盏淡酒，怎敌他、晚来风急。雁过也，最伤心，却是旧时相识。

满地黄花堆积，憔悴损、如今有谁堪摘3。守着窗儿，独自怎生得黑4？梧桐更兼细雨，到黄昏、点点滴滴。者次第5，怎一个、愁字了得6。

※注释

1　乍暖还寒：时而暖和，时而寒冷。指初春天气忽冷忽热。2　将息：排遣调息，休养。3　有谁堪摘：犹言无甚可摘，一说“有谁堪与共摘”。谁，何，承上文，指花。4 怎生得黑：怎样才能挨到天黑。5 这次第：犹言这般光景。6 了得：怎能包含得了。

※新解

我能到哪里去寻求安慰呢？周围景物都是冷清萧索，我满怀悲苦，无限凄凉。在这时暖时寒的日子，身体最难以将息。饮下两三杯淡淡的酒，也抵不住晚风的寒冷。看见大雁飞过，更使我心里悲伤，因为它是我以往的相识。

飘零的菊花堆满了一地，都已枯萎，没有一朵值得采摘。我伫立窗前，不知一个人怎样才能捱到天黑。到了黄昏时分，细雨点点滴滴地打在梧桐叶上。此情此景，怎是一个“愁”字可以包含得了的？

作者通过冷清萧索的环境描写，表达了亡国之痛、孀居之悲、沦落之苦。在艺术上，此词颇多独到之处，尤其是作者创造性地运用了这么多的叠字，犹如“大珠小珠落玉盘”。开头连用十四个叠字，表现出作者痛定思痛时“忧从中来，不可断绝”的心理。

念奴娇

萧条庭院，又斜风细雨，重门须闭。宠柳娇花寒食近，种种恼人天气。险韵诗1成，扶头酒2醒，别是闲滋味。征鸿3过尽，万千心事难寄。

楼上几日春寒，帘垂四面，玉阑干慵倚。被冷香消新梦觉，不许愁人不起。清露晨流，新桐初引4，多少游春意。日高烟敛，更5看今日晴未。

※注释

1 险韵诗：以生僻字押韵的诗。2 扶头酒：一种烈性的酒，使人一饮即沉沉大醉。如贺铸《南乡子》：“易醉扶头酒，难逢敌手棋。”3 征鸿：飞翔的鸿雁。4 “清露晨流”二句：清晨时的露水仿佛在滴流，梧桐树抽出了新芽。5 更：再。

※新解

庭院里冷冷清清，偏又是斜风细雨，看来这样的天气出去游春赏景是不可行了，只得独锁深闺，将重重门窗紧闭。寒食节将近，柳色青青花儿娇媚，可是这风雨天气实在恼人。我以用生僻字押韵的诗解闷，借一饮就醉的酒来浇愁，但诗成酒醒后，依然百无聊赖。远行的鸿雁都已经飞过，我万千心事无法寄给远人。

这几日楼上春寒冷冽，我垂下了房间四面的帘幕，心情沉郁，懒得走动，不再去倚栏观望。孤枕独眠，好梦初醒，觉得一身清冷，炉中的香已经烧尽了，时间也不早了，不容我这愁苦不堪的人儿安眠不起。起来看见花瓣上晨露晶莹欲滴，梧桐也长出了新叶，这使我大有兴致游春去。太阳已经升高，烟雾已经散去，不知今儿是否真的放晴。

此词作于词人丈夫外任，自己独处家中思念丈夫，打算游春遣闷。《词综偶评》说此词“有句无章”实为中肯，“险韵”一句于上下文连贯得不够顺畅，而“宠柳娇花”“清露晨流，新桐初引”新颖清丽，堪称妙句。

永遇乐

落日镕金1，暮云合璧，人在何处？染柳烟浓，吹梅笛怨2，春意知几许？元宵佳节，融和天气，次第3岂无风雨。来相召、香车宝马，谢他酒朋诗侣。

中州盛日，闺门多暇，记得偏重三五4。铺翠冠儿，捻金雪柳，簇带5争济楚6。如今憔悴，风鬟雾鬓7，怕见夜间出去。不如向帘儿底下，听人笑语。

※注释

1 落日镕金：形容落日之光犹如金熔化般璀璨夺目。2 吹梅笛怨：笛子吹出来的《梅花落》曲调幽怨。3 次第：转眼间。4 三五：指阴历正月十五元宵节。宋以元宵节为重要节日，故云。5 簇带：插戴装饰品。6 济楚：整齐，漂亮。7 风鬟雾鬓：头发蓬松散乱的样子。

※新解

夕阳好像熔化了的金子一样璀璨夺目，暮云弥漫，如璧玉相合。天色已晚，但我的夫君在什么地方呢？眼前杨柳茂盛，春梅盛开，春意不知又增添了几许。元宵佳节又至，天气融和宜人，可谁能保证这光景不会转瞬即变？虽然有酒朋诗友的华美车马来接我去赏灯，但我谢绝了他们的邀请。

想起当年汴京繁华的时候，闲暇无事的妇女们特别重视正月十五元宵节。那时妇女们戴着镶有翡翠珠玉的帽子和用金线捻丝的雪柳，头上的装饰众多，比赛谁穿戴得更整齐漂亮。而如今，我的容颜憔悴、鬟髻蓬松、鬓发斑白，怕在元宵节这天夜间出去。自己心情不好，又是这副模样，与其出门献丑，不如独自一人，在帘儿底下，听着别人的欢声笑语。

此词作于李清照晚年。宋时每逢元宵节，热闹非常。此词写元宵节的今昔不同，对比鲜明。刘辰翁说：“诵易安《永遇乐》，为之涕

下。”正是因为今昔对比，易引起南宋臣民故国之思。国破家亡，孀居独处，如今只能在“帘儿底下，听人笑语”了。

浣溪沙

髻1子伤春慵更梳，晚风庭院落梅初，淡云来往月疏疏。

玉鸭2熏炉闲瑞脑，朱樱斗帐掩流苏，遗犀还解辟寒无3？

※注释

1　髻：盘在头顶或脑后的发结。2　玉鸭：又称宝鸭，是香炉的美称，多睡形，故又称睡鸭。3　　遗犀还解辟寒无：据《开元天宝遗事》载，开元二年冬至，交趾国进犀一株，色如黄金，置于殿上，暖气袭人。因此称避寒犀。

※新解

傍晚在庭院中，晚风吹来时，我看到梅花开始凋谢，春天就要归去了！天空中，淡云往来，月光也是稀稀疏疏的，一点儿也不清朗，让人打不起精神，我也懒得再梳理髻子。

玉鸭形的熏炉中，瑞脑香闲着没有燃烧，令人生寒。朱红色丝缕的小帐子被垂下的流苏遮掩，如此寒夜独眠，不知那避寒的遗犀可否避寒？

此词有人认为不是出自李清照。本词写的是一个独处女子的伤春闲愁，因花谢云淡而生春愁，独处闺中无人赏，晚妆也懒得化了。春寒料峭，独拥衾被，焉能不问“遗犀还解辟寒无？”

汉宫春

李邴

潇洒江梅，向竹梢疏处，横两三枝。东君1也不爱惜，雪压霜欺。无情燕子，怕春寒、轻失花期。却是有、年年塞雁，归来曾见开时。

清浅小溪如练，问玉堂2何似，茅舍疏篱？伤心故人去后，冷落新诗。微云淡月，对江天、分付他谁3。空自忆、清香未减，风流不在人知。

※注释

1 东君：指东方司春之神。2 玉堂：唐宋时翰林院的美称，这里指富丽的豪宅。3 分付他谁：把他托付给谁。意为有谁来欣赏。

※新解

江边的梅花在寒风中傲然挺立，飘逸脱俗。其中有两三个枝条横出来，伸向劲节挺拔的竹梢稀疏处。梅花与翠竹相映成趣，别具一番风韵。然而，这么美好的景色，春神却毫不爱惜，任凭严霜恶雪欺负、压迫它。无情无义的燕子，害怕初春时节的乍暖还寒，因此轻易地放弃了与梅花相聚的好时期。只有那塞北的鸿雁，年年岁岁、岁岁年年，总会在初春北归的时候，看望在霜雪中尽吐芬芳的梅花。

老朋友住在一条清浅的小溪边，那小溪就像白色缎带一样幽静高雅。溪边稀稀落落的篱笆围着一间山野茅屋，梅枝疏影横斜，自成风景，恐怕连豪门富宅、朱户玉堂都无法比拟。老朋友走了以后，我的新诗便无人共赏，佳句难觅知音，真是让人伤心。淡云飘浮，月色朦胧，面对空旷幽静的江水长天，谁会来欣赏这浮动的暗香呢？我独自伫立在梅树下，思念着远去的老朋友。其实他的品格像梅花一样，那淡淡的清香丝毫没有减少。他总是孤芳自赏，恬淡自守，而不需要得到世俗的认可。

这是一首咏梅词。词人借梅喻友言志，开拓了咏梅词的新意境。词

情随着状摹梅花的形神之美而起伏跌宕，情真意挚，堪称咏梅词的上乘之作。

苏武慢

蔡伸

雁落平沙，烟笼寒水，古垒鸣笳声断。青山隐隐，败叶萧萧，天际暝鸦零乱。楼上黄昏，片帆千里归程，年华将晚。望碧云空暮1，佳人何处，梦魂俱远。

忆旧游、邃馆2朱扉，小园香径，尚想桃花人面。书盈锦轴，恨满金徽3，难写寸心幽怨。两地离愁，一尊芳酒凄凉，危阑倚遍。尽迟留4、凭仗西风，吹干泪眼。

※注释

1　碧云空暮：化用江淹《休上人怨别》：“日暮碧云合，佳人殊未来。”2 邃馆：深院。3 金徽：这里代指琴。4 迟留：久留。

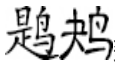
※新解

沙滩上渺无人烟，一群大雁栖息于此，秋江被浓浓烟霭所笼罩，寒气逼人。古垒中，悲鸣的胡笳声已经沉寂。隐隐约约的远山似有似无，秋叶已经枯黄，纷纷飘落，同时发出沙沙的响声。归巢的乌鸦在夕阳的残照中飞行，纷杂零乱。黄昏时分，登楼远眺，一叶孤帆正驶向千里归程。见此情景，不由得为自己年岁已暮却不能归乡而感到悲伤。遥望暮色中的天空，浮云朵朵，漂游不定，不知分别已久的佳人如今身在何方？我们之间远隔千山万水，虽然日夜思念，但是连梦中都难以相见。

回想旧日，我们一起出游伤春。当时的我们，时而携手相伴于深院朱门的豪宅里，时而漫步在百花飘香的庭院小径上，人面桃花，交相辉映。她一定也在思念我，为我写了许多轴深情的织锦书信吧？她的琴声里也一定充满了幽怨之音吧？即使是这样，也无法淋漓尽致地表达她内心的相思之恨。这深深的离愁别恨让我苦恼，我只能一个人孤独地倚靠在高楼的栏杆上借酒浇愁。久久地徘徊在栏杆旁，任凭清冷的西风将我酸楚的眼泪吹干。

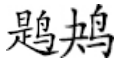
这是一首抒发离愁别恨的词。作者在某个秋日黄昏登高望远，引发了深深的相思之情。作者先通过一系列极富秋天特征的景物，勾勒出一幅壮阔悲凉的意境，然后直抒离恨，缠绵而悲怆。

柳梢青

 数声1，可怜又是、春归时节。满院东风，海棠铺绣，梨花飘雪。

丁香2露泣残枝，算未比、愁肠寸结。自是休文3，多情多感，不干风月。

※注释

1  ：指杜鹃。2 丁香：因丁香花蕾丛生，故诗文中经常用来比喻愁结难解。3　休文：指南朝梁人沈约，字休文，因不得朝廷重用而郁结成病，日益消瘦。

※新解

春天就在杜鹃的声声啼鸣中悄然逝去了，实在是让人觉得可惜。庭院里，春风吹拂，海棠花竞相开放，争奇斗艳，就像铺展开了一幅美丽的绣锦；梨花盛开，风姿绰约，洁白如雪，好像瑞雪飘然落地。

丁香枝头上一颗颗的露珠晶莹透亮，仿佛人们惜春的眼泪；残剩的花蕾郁结成丛，也比不上我悲苦的愁肠抑郁难解。我和沈约一样多愁善感，只因壮志难酬，让我平添几分哀愁，跟花鸟风月没有任何关系。

这是一首伤春惜春之词。蔡伸身逢两宋之交的乱世，一心想报国安民，无奈当时苟安求和派甚嚣尘上，词人因此壮志难酬，只得诗酒唱和，诉诸笔墨。

临江仙

陈与义

高咏《楚词》1酬午日2，天涯节序匆匆。榴花不似舞裙红，无人知此意，歌罢满帘风。

万事一身伤老矣，戎葵3凝笑墙东。酒杯深浅去年同，试浇桥下水，今夕到湘中4。

※注释

1 楚词：即《楚辞》。2 午日：指阴历五月初五端午节。3 戎葵：蜀葵，一种植物名。4 湘中：指湖南一带。

※新解

在这个端午节，我只能以长歌《楚辞》来抒发自己的悲怀，现在沦落他乡，顿觉季节更迭频繁，时光流逝得太快了。石榴花此时已经火红如焰，但无论怎么看，我都觉得不如洛阳美人的舞裙更加鲜艳夺目。这番心意谁人知晓？我高歌唱罢《楚辞》，顿觉慷慨激昂之风四起，鼓动着帘幕飘扬飞舞。

国事、家事、个人身世，太多的事情让我感叹；虽然我已经年老，但我还是像墙东的蜀葵一样，永远迎着太阳展开笑容。值得庆幸的是，杯中之酒还和去年一样满，证明我的酒量不减当年，仍然可以为国效力。我将杯中酒浇洒在桥下的江水里，以此来表达我对屈原的虔诚吊祭和真挚怀念。今晚这酒就会流到汨罗江中。

作者作此词时正值金兵入汴，高宗南迁的乱世，而且恰逢五月初五端午节，因此，词人作此词凭吊屈原，直抒迟暮的悲怀和忧国的情思。奠酒入水，流向湘中，明吊屈原，实是表示自己想效法前贤，报国之心不变。

临江仙 夜登小阁忆洛中旧游

忆昔午桥1桥上饮，坐中多是豪英。长沟2流月去无声，杏花疏影里，吹笛到天明。

二十余年如一梦，此身虽在堪惊。闲登小阁看新晴，古今多少事，渔唱起三更。

※注释

1 午桥：桥名。《大清一统志·河南府》：“午桥在洛阳县南十里。”2 长沟：即长河，河道。

※新解

回忆当年在午桥畅饮，在座的都是英雄豪杰。月光映在河面，随水悄悄流逝，在杏花的淡淡影子里，吹起竹笛直到天明。

二十多年的岁月仿佛一场春梦，我虽身在，回首往昔却胆战心惊。百无聊赖中登上小阁楼观看新雨初晴的景致，古往今来多少历史事迹，都让渔人在半夜里当歌来唱。

这首词是陈与义回忆自己24岁以前在故乡洛阳度过的青春岁月。他天资聪颖，幼年时就能作诗文，享有盛名。而他对年轻时的美好岁月到老不忘。词上阕追忆过去的美好时光：一群意气风发的少年豪杰，在午桥畅饮谈笑，作歌吹笛，各抒胸怀，是何等的慷慨激昂！

金军占领汴京后，陈与义辗转迁徙，经过艰苦的历程，才从广东来到偏安江南的南宋朝廷。二十多年后的今天，词人身在异乡，家国难回，能不痛彻心扉吗？所以他忍不住在下阕中感叹“此身虽在堪惊”。

贺新郎

李玉

篆缕消金鼎1，醉沉沉、庭阴转午，画堂人静。芳草王孙2知何处？惟有杨花糁3径。渐玉枕、腾腾4春醒，帘外残红春已透，镇无聊、殢酒5厌厌病。云鬓乱，未忺整6。

江南旧事休重省，遍天涯、寻消问息，断鸿难倩。月满西楼凭阑久，依旧归期未定。又只恐、瓶沉金井7。嘶骑不来银烛暗，枉教人、立尽梧桐影。谁伴我，对鸾镜。

※注释

1　篆缕消金鼎：铜炉里的香烟袅袅上升，盘旋缭绕，像篆字。篆缕，盘香的烟缕。2　王孙：古时对男子的尊称，有时也代指出门远行者。3 糁（sǎn）：飘散。4 腾腾：形容喝醉酒之后初醒时懒散的样子。5 殢（tì）酒：困酒，病酒。6　未忺(xiān)整：无意修整。忺，欲。7 瓶沉金井：比喻爱情破裂，永远分离。

※新解

铜炉里的香烟袅袅上升，像篆字般盘旋缭绕，此时也已经消散了。我独守空房，醉意蒙眬。中午已过，院子里的树荫已经开始向东偏斜了，华丽的厅堂里空无一人，静悄悄的。天地间，芳草绿茵茵的，春天眼看就要过去了，而我日思夜想的“王孙”，现在在哪里呢？窗外纷纷扬扬地飘着柳絮，一会儿工夫便铺满了院子里的小径。慢慢地从枕头上坐起来，酒醉已经醒了，可是身体还是懒懒的不想动。帘外，凋落的残花弄得遍地都是，在这暮春时节，更让人感到百般无聊。因此，整日饮酒无度，醉醺醺的，一副萎靡不振的样子，甚至连散乱蓬松的鬓发都懒得去梳理。

不要再提江南时那一段温馨美好的岁月了。曾经寻遍天涯海角，到处打探他的消息，可结果还是杳无音信。想给他捎去我满怀的思念，却

又难以找到可以传情达意的鸿雁。皎洁的月光洒满大地，我独自登临西楼，久久地凭栏远眺，忍不住痴痴地胡思乱想。或许此时他正要回来，只是还没有最终确定具体的归期罢了。不过我担心这次的分别真的变成绳断瓶沉，银瓶永落井底。遥望明月，多么希望能听到他归来的马嘶声。然而，直到屋里的蜡烛快燃烧完了，仍然不见有人归来，我只好眼睁睁地看着明月西沉，梧桐树影一点点消失。我独守空闺，谁来陪伴我在妆镜前梳妆打扮呢？

这首词写闺中思念远人，情真意挚。女主人公自始至终都没有一言一语的埋怨，只是发自内心的倾诉，给人以和婉淳雅的感觉。

石州慢

张元幹

寒水依痕1，春意渐回，沙际烟阔。溪梅晴照生香，冷蕊数枝争发。天涯旧恨，试看几许消魂？长亭门外山重叠。不尽眼中青，是愁来时节。

情切，画楼深闭，想见东风，暗消肌雪2。孤负枕前云雨，尊前花月。心期切处，更有多少凄凉，殷勤留与归时说。到得再相逢，恰经年3离别。

※注释

1　寒水依痕：溪水尚寒，岸边冬日时的水痕依稀可见。2　暗消肌雪：指人渐渐消瘦。肌雪，肌肤白皙似雪。3 经年：整整一年。

※新解

溪水仍有几分寒意，岸边冬日时的水痕仍然依稀可见。春回大地，远处的沙洲上笼罩着浓浓的烟雾。溪边挺立着几棵梅树，疏落的枝条上绽放出朵朵花蕊，散发出淡淡的幽香。在天涯海角漂泊已久，昔日的离愁别恨涌上心头，不禁黯然神伤。从路旁的长亭门外望去，连绵起伏的青山层层叠叠，好似我心中无穷的离愁。春天竟是这样一个让人愁苦的季节。

难以割舍绵绵情思。她深居画楼闺房，思念着我，和煦的东风轻轻吹拂，不知不觉便消瘦憔悴了。曾经的枕畔云雨之欢，把盏共游花前月下之趣，如今都没有了，真是辜负了这大好春光啊！我殷切地期望回家与亲人相见时，能把这无限的孤独尽情地倾诉。然而，还要再过整整一年才是重逢之日。

这是一首描写晚年离乡思归之情的词。冬去春来，大地复苏，词人深深地思念着妻子，思念着家乡。张元幹是南宋抗战名臣李纲的行营属官，以报国为己任，却遭受秦桧的打击压制，愤懑之气充塞于胸，心中

有话难言，因此借夫妇以言君臣，托香草美人以寓时事。

兰陵王

卷珠箔，朝雨轻阴乍阁1。阑干外、烟柳弄晴，芳草侵阶映红药。东风妒花恶，吹落梢头嫩萼。屏山掩、沉水2倦熏，中酒3心情怯杯勺。

寻思旧京洛4，正年少疏狂，歌笑迷著。障泥油壁催梳掠，曾驰道5同载，上林携手，灯夜6初过早共约，又争信漂泊。

寂寞，念行乐。甚粉淡衣襟，音断弦索，琼枝璧月春如昨。怅别后华表7，那回双鹤8。相思除是，向醉里、暂忘却。

※注释

1 乍阁：初停。阁，同“搁”，停。2 沉水：沉香，一种香料。3 中酒：嗜酒成病。4 旧京洛：指北宋都城汴京和西京洛阳。5 驰道：御道，皇帝经过的道路，此泛指车马行经的大道。6 灯夜：即元宵节。7 华表：设在桥梁、城垣或陵墓前作为标志和装饰的石柱。8 那回双鹤：《搜神记》载：辽东人丁令威，到灵虚山学道，后变成白鹤回辽东，停息在华表柱上。有少年举弓射他。鹤徘徊空中吟道：“有鸟有鸟丁令威，去家千年今始归。城郭如故人民非，何不学仙冢累累！”

※新解

卷起珍珠帘，晨雨已停歇，天气晴朗。倚栏杆远望，轻烟中柳条随风飘拂，台阶上青草与绽放的芍药相辉映。春风嫉妒鲜花美，有意作恶，吹落桃李梢头浓艳的花瓣。屏风掩映，沉水香也懒得熏了，我因饮酒成病而害怕碰触酒杯。

回想往昔在汴京时，正当年少轻狂，莺歌燕笑令人着迷。车马齐备催我整装出发，曾经和美人同车在御道上飞驰，手拉着手共游上林苑。刚过了元宵节又定新游期，那时候怎会料到今天竟会如此动荡漂泊呢？

寂寞无聊，回想过去寻欢游乐。脂粉已消，香散尽，歌声断，乐声杳。花好月圆春光依旧。即便化鹤归去，又怎能见故国华表。美好的岁月，如今只能去醉里梦中寻找，以暂时忘却现实的处境。

此词借春愁抒发故国之思。第一阕写春天的美丽景象，抒发心中抑郁苦闷之情。第二阕回忆青年时代在汴京的美好岁月，但词人并没有沉迷于过去，仍清醒地认识到现实的苦难。第三阕今昔对比：花常开，月常圆，风光依旧，但世事已经发生了沧桑巨变，往日难再现。可以看出词人虽留恋过去的黄金岁月，但仍勇于面对现实。

薄 幸

吕滨老

青楼1春晚，昼寂寂、梳匀又懒。乍听得、鸦啼莺弄，惹起新愁无限。记年时2、偷掷春心，花间隔雾遥相见。便角枕3题诗，宝钗贳4酒，共醉青苔深院。

怎忘得、回廊下，携手处、花明月满。如今但暮雨，蜂愁蝶恨，小窗闲对芭蕉展。却谁拘管？尽无言闲品秦筝，泪满参差雁5。腰肢渐小，心与杨花共远。

※注释

1 青楼：这里指装饰华美的楼房，闺房。2 年时：那年。3 角枕：用兽角装饰或制作的枕头。4 贳（shì）酒：赊欠酒钱。贳，赊欠。5 参差雁：指筝柱。

※新解

晚春时节，那座华丽的闺房中静悄悄的，一位美丽的女子正无聊地对镜梳妆。猛然间，传来一阵鸟儿欢快的啼鸣声，这顿时引发了她无限的忧伤、惆怅之情。想当年，芳心暗许，专情于那个英俊的少年。两人彼此隔着薄雾缭绕的花丛遥相对视，羞涩得脸都红了。两情相悦，在角枕旁含情脉脉地赋诗题词。也曾用宝钗换酒，两人一同醉倒在遍地青苔的深宅大院里。那美好时刻，真是永生难忘。

怎么能够忘记，在那月光明媚、花香袭人的夜晚，两人携手漫步于回环曲折的廊庑下的美好情景。而如今，细雨蒙蒙，夜色昏暗，蜜蜂和蝴蝶平常看起来总是那么快乐，此时却也好像充满了忧愁怨恨。默默地站在小窗前，见芭蕉已经渐渐展开了它那硕大的叶片，而我却是愁绪满怀，难以疏解。此时此刻，谁会来关心、呵护我？默默无言地拨弄着秦筝，不知不觉，忧伤的眼泪已经洒满了参差排列的筝柱。我越来越憔悴，因为我的心早已随着飘舞的杨花，飞到了远方情人的身边。

这首词写出了一个少女对远方恋人的怀念之情。词人用秀婉媚丽的语言，表达了幽怨缠绵的情致，可谓描写男女恋情的上乘之作。

满江红

岳飞

怒发冲冠1，凭阑处、潇潇雨歇。抬望眼、仰天长啸，壮怀激烈。三十功名尘与土2，八千里路云和月3。莫等闲、白了少年头，空悲切。

靖康耻4，犹未雪。臣子憾，何时灭。驾长车踏破、贺兰山缺。壮志饥餐胡虏肉，笑谈渴饮匈奴血5。待从头、收拾旧山河，朝天阙6。

※注释

1 怒发冲冠：言悲愤已极，发皆上指，似乎将冲去冠帽。2 三十功名尘与土：虽然建立了一些功业，但像尘土一样微不足道。3 八千里路云和月：转战几千里，披星戴月。4 靖康耻：指宋钦宗靖康二年（1127），汴京失守、中原沦陷，二帝被俘虏的奇耻大辱。5 “壮志”二句：表达对敌人的切齿痛恨。苏舜钦《吾闻》：“马跃践胡肠，士渴饮胡血。”6 朝天阙：朝见皇帝。天阙，皇帝居住的地方。

※新解

愤怒填膺发冲冠，倚栏看骤雨初歇。抬头远望，禁不住仰天长叹，悲壮的情怀难以抑制。三十年所建功业如尘土，还要披星戴月转战万里。不要轻易抛弃青春岁月，空留得心怀悲悲切切。

靖康之耻至今未雪，心中的仇恨何时能平息。率重兵驾战车迅猛出击，将贺兰山踏成平地。心怀杀敌复国的宏愿，饿吃敌人肉，渴饮敌人血。让我从头来，驱逐敌寇整顿江山，到那时，再来朝见圣明的君主。

“直抵黄龙府，与诸君痛饮耳”，何等慷慨豪迈。这首词壮怀激烈，满怀忠愤，与岳飞的誓愿一样慷慨激昂。岳飞心怀对敌人的切齿痛恨，对君主的忠贞，对民族的责任，强烈渴求杀敌复国，驱逐胡虏，洗雪国耻。他把自己的卓著战功看作尘土一般微不足道，勉励自己不要虚度光阴，徒留遗憾。

不忘国耻，满怀食敌人肉、寝敌人皮的民族仇恨，以恢复中原、重整山河、为君分忧、为民酬愿为己任，这就是岳飞。这首词和诸葛亮的《出师表》一样，忠君报国之情溢于言表，抗敌救亡之愿永驻心间。

六州歌头

韩元吉

东风著意1，先上小桃枝。红粉腻，娇如醉，倚朱扉。记年时，隐映新妆面，临水岸，春将半，云日暖，斜桥转，夹城西。草软莎平，跋马2垂杨渡，玉勒争嘶。认蛾眉，凝笑脸，薄拂燕脂3，绣户曾窥，恨依依。

共携手处，香如雾，红随步，怨春迟。消瘦损，凭谁问？只花知，泪空垂。旧日堂前燕，和烟雨，又双飞。人自老，春长好，梦佳期。前度刘郎4，几许风流地，花也应悲。但茫茫暮霭，目断武陵溪5，往事难追。

※注释

1　著意：中意，有意。2　跋马：勒马，使马回转。这里指驰马。3　燕脂：即胭脂。4　前度刘郎：据刘义庆《幽明录》记载，东汉人刘晨、阮肇到天台山采药迷路遇到两仙女，被邀至仙女家中，半年后回家。后来二人重到天台寻找仙女，已杳然无迹。后世称去而复来者为“刘郎”。5　武陵溪：用陶渊明《桃花源记》典故。武陵渔人偶入桃花源，后迷失路径，无人能找到。

※新解

春天到了，东风好像对小桃情有独钟，正月里的时候，小桃就已经花满枝头了。那鲜艳的花朵有如浓施红粉、如娇似醉、斜倚朱门的美人。记得那一年，装扮一新的她来到岸边，与桃花相映成趣，隐隐相映于水中。当时是风和日丽的仲春时节，在夹城西面的斜桥转弯处，有一个沙草平软、垂杨依依的渡口。当时，我们几个好朋友骑着华丽的骏马，在那儿游春赏花，奔驰征逐。正是在那里，我第一次见到了她。当时她凝视着我，冲我嫣然一笑，姣好的面容，薄施脂粉，美艳极了。如今，我曾经经常去的她的住所，已经人去楼空了，这怎能不让我心生惆怅呢？

桃花瓣像雨雾一样纷纷飘落在我们昔日携手漫步的河岸上。满地的残花，在人走过之后随步翻飞。这暮春的景色怎能不让人心生怨恨？谁会来问我为什么竟如此消瘦憔悴？只有桃花知道我的泪水是为相思而流。旧日相识的燕子，现在又在春日的烟雨中双双飞翔，可我还是孤身一人。人已经老了，不过春天还是那么美好，我只能在梦中回到过去的美好时光了。东汉的刘晨重访当年曾经风流艳遇的旧地，而今我也像他一样，见我如此痴心，估计桃花也会为我伤悲。然而如今，我心中的这片桃花源，暮霭茫茫，将武陵溪水望遍，也无法找到我憧憬的往事踪迹。

韩元吉用《六州歌头》这一适于表达慷慨激越之情的词牌，写出了一首不折不扣的艳词，表达了他缠绵悱恻、低回往复的相思之情，真可谓出奇制胜。

好事近

汴京赐宴1，闻教坊乐有感。

凝碧旧池头，一听管弦凄切2。多少梨园3声在，总不堪华发。

杏花无处避春愁，也傍野烟4发。惟有御沟5声断，似知人呜咽。

※注释

1 赐宴：指招待南宋使者的宴会。2 “凝碧”二句：《唐诗纪事》记载，“安禄山大会凝碧池。梨园弟子唏嘘泣下。乐工雷海清掷乐器西向大恸，贼肢解于试马殿。王维时拘于菩提寺，有诗曰：‘万户伤心生野烟，百官何日再朝天？秋槐落叶空宫里，凝碧池头奏管弦。’”凝碧池，在河南洛阳的宫廷里。3 梨园：唐玄宗时教授伶人戏曲的地方。4 野烟：暗喻万户伤心之处。5 御沟：流经皇宫的河道。

※新解

重新回到汴京，听到管弦凄凄切切。这是故国乐师吹弹的旧曲，却令我生起老大迟暮之感。

杏花无法躲避春日的闲愁，在野地的薄雾中绽放。只有皇宫流水寂静无声，好像它也知道我的内心正在悲哀哭泣。

韩元吉在公元1173年3月和利州观察使郑裔兴等受命出使金国，庆贺万春节。当时金的都城在北宋的都城汴梁，韩元吉回到久别的故都，在金世宗赏赐的宴会上，听到北宋遗民乐师演奏昔日的教坊音乐，忍不住悲从中来，写下了这首词。上阕先叙事后抒情，讲述自己在汴梁受到的接待。听到旧乐，词人顿时感到物是人非，沧海桑田的历史巨变。下阕借景抒情。词人发挥想象，采用拟人手法抒发感情，感叹旧都如今变成了金人的都城，内心无比悲哀痛苦，但却无可奈何。这种感情和他主张抗金复国的精神是一致的。

烛影摇红 上元有怀

张抡

双阙1中天，凤楼十二2春寒浅。去年元夜奉宸游3，曾侍瑶池宴。玉殿珠帘尽卷，拥群仙、蓬壶阆苑4。五云5深处，万烛光中，揭天丝管。

驰隙流年，恍如一瞬星霜换。今宵谁念泣孤臣，回首长安远。可是尘缘未断6，漫惆怅、华胥7梦短。满怀幽恨，数点寒灯，几声归雁。

※注释

1　双阙：宫门两侧高大的楼台。2　凤楼十二：形容皇宫中楼观极多。3 宸（chén）游：帝王的巡游。4 蓬壶阆苑：指帝王的宫殿。5 五云：青、白、赤、黑、黄五种云色，象征祥瑞。这里代指皇帝所在地。6 尘缘未断：未能忘记世俗之情，这里指未能忘怀国事。7 华胥：寓言中的理想之国。这里指梦境。

※新解

宫门两侧的楼观高耸入云，宏伟高大。元宵佳节的时候，宫殿里的重重楼台凤阁中仍略有丝丝早春的寒气。去年的元宵之夜，我侍奉皇上游赏宴饮。那天晚上，华丽的宫门大开，串珠镶玉的门帘全都被卷了起来，一群群盛装艳抹的嫔妃宫女从四面八方的宫殿中走来，她们就像仙女一样，在神山仙苑里游赏花灯。万千彩色花灯齐放光芒，将夜空照得如同白昼，就连天上的云朵都变得五彩缤纷；灯海深处，丝竹管弦齐鸣，美妙的乐曲声直上云霄。

岁月像白驹过隙一样匆匆消逝，一眨眼便霜天更换，斗转星移，物是人非。今天又到了元宵节了，谁会想到我这个故老孤臣会在此遥望故都汴京垂涕悲泣呢？难道是我对禁宫内夜游的那段往事至今还没能忘怀吗？美好的往事就像一场美梦，已经消逝，我只能徒自悲伤。如今，满怀怨恨的我，只能看着眼前寒夜中的三两点灯烛，倾听几声归雁凄凉的

哀鸣。

这首词将今昔作对比，昔日宫中元宵灯会盛大豪华，而今却是“数点寒灯”，凄凉萧瑟，鲜明的对比给人以强烈的心灵震撼。词人抚今追昔，一腔幽恨充溢字里行间。

瑞鹤仙

袁去华

郊原初过雨，见数叶零乱，风定犹舞。斜阳挂深树，映浓愁浅黛，遥山媚妩1。来时旧路，尚岩花、娇黄半吐。到而今惟有、溪边流水，见人如故。

无语，邮亭2深静，下马还寻，旧曾题处。无聊倦旅，伤离恨，最愁苦。纵收香藏镜3，他年重到，人面桃花在否？念沉沉小阁幽窗，有时梦去。

※注释

1 媚妩：像美人之眉一样妩媚可爱。2 邮亭：古代在官道上设置的供过往行人歇宿的馆舍。3 藏镜：南朝陈灭亡后，驸马徐德言与妻子乐昌公主各执半镜而离散，后团聚，合镜重圆。

※新解

郊外的原野广袤平旷，刚刚下过一场阵雨。现在雨停风住了，几片树叶还在空中飘舞。树林边上，夕阳斜挂在树梢上，黛青色的远山在夕阳余晖地映照下，像伊人紧皱的双眉，清浅而妩媚。我沿着来时的旧路往回走，想起当初岩石上的黄花刚刚开放，现在，岩花早已凋谢，只有潺潺的溪水依旧奔流不息。

时过境迁，我一路上默默无语，回忆着过去的景色。当我到达邮亭投宿的时候，天色已晚，四处已经寂静无声了。下马后，我迫不及待地去寻找当初路过这里时题过字的地方。这单调无聊的旅途，真让人感到厌倦，无尽的离愁别恨让人烦恼，这是最最愁苦的事情了。即使有奇香、半镜作为定情信物，可来年回到故乡的时候，谁知道有如桃花般娇艳的她是否还在？我难以排解对她的思念之情，偶尔会在梦中来到她闺房的小窗前。

这首词写天涯漂泊的愁绪和对旧日情人的深切思念。词人用来时的

景色和现在的景色作比较，隐含了无限伤感。重寻旧迹，百般无聊，将全词的主题“伤离恨，最愁苦”揭示了出来。

剑器近

夜来雨，赖倩得东风吹住。海棠正妖娆处，且留取。悄1庭户，试细听莺啼燕语，分明共人愁绪，怕春去。

佳树，翠阴初转午。重帘未卷，乍睡起，寂寞看风絮。偷弹清泪寄烟波2，见江头故人，为言憔悴如许。彩笺无数，去却寒暄，到了浑无定据3。断肠落日千山暮。

※注释

1　悄：寂静。2　烟波：茫茫江水。3　浑无定据：没有一点确切消息。

※新解

昨夜下了一场大雨，幸亏请到了一阵强劲的东风，才把它吹停。雨后的海棠花格外娇艳，暂且留下了一丝春意。

院子里静悄悄的，不过，仔细听的话，会发现黄莺在婉转啼鸣，燕子在呢喃细语。它们分明也是和人一样忧心忡忡，害怕春天就要过去。

院子里的树木郁郁葱葱，树荫刚刚转到正午的位置。午睡醒来时，透过重重帘幔向外看，只见漫天柳絮纷纷飘扬，让人内心顿感寂寞无聊。江上烟波浩渺，我忍不住暗暗地将相思之泪托付于它：如果你在江边遇到了我的故人，请你告诉他，我由于思念深重而变得如此憔悴。虽然他也给我寄来了很多信，但除了那些客套寒暄之语，从来没有确切地告诉过我他回来的日期。我远眺着夕阳映照下的万千重山峰，愁肠寸断。

这是一首伤春怀人的词，情调忧伤。全词以时间顺序贯穿，随着时间的推移，词情也在不断地转换，由伤春、惜春，到怀人，主人公愁苦的情怀逐渐加深。

安公子

弱柳丝千缕，嫩黄1匀遍鸦啼处2。寒入罗衣春尚浅，过一番风雨。问燕子来时，绿水桥边路，曾画楼、见个人人3否？料静掩云窗，尘满哀弦危柱4。

庾信愁如许，为谁都著眉端聚。独立东风弹泪眼，寄烟波东去。念永昼春闲5，人倦如何度？闲傍枕、百啭黄鹂语。唤觉来厌厌，残照依然花坞6。

※注释

1 嫩黄：指柳芽。2 鸦啼处：这里指柳树丛中。3 个人人：那个人儿。这里是情人的昵称。4 哀弦危柱：泛指琴瑟乐器。5 永昼春闲：春日闲寂无聊，感觉天很长，难以打发。永昼，漫长的天。6 花坞：花圃，花木丛生的地方。

※新解

在微风的吹拂下，千万条柔嫩的柳枝轻轻摇曳，婀娜多姿；柳树丛中，鸟雀的声声啼鸣，向人们预告着春天的来临。在这早春时节，经过一番风雨的洗礼，仍然春寒料峭。刚换上的丝罗春衫，看来还是比较单薄，难以抵挡寒气的侵袭。这个乍暖还寒的时节，最易勾起人的思乡情怀。借问春归的燕子，你们在来时的路上，经过绿水桥边的那座画楼时，看见我那日思夜想的伊人了吗？她一定是紧闭着绮丽的窗户，百无聊赖地坐在那里，无心做任何事情，就连琴瑟上都积满了灰尘。

身在异乡的我，跟当年的庾信一样，将满怀的愁绪都攒集在眉峰上了。这一切究竟是为了谁？站在东风中独自垂泪，伤心欲绝，只能将这泪水寄付烟波迷蒙的东流之水了。感觉春天的白昼特别漫长，我闲寂无聊，精神萎靡不振，怎样才能挨过去这漫长的春日？百无聊赖中，我倚靠着枕头慵懒地躺在床上，在黄鹂婉转的娇啼声中恍惚入睡，然而，只一会儿工夫，就被同样的莺啼声从睡梦中唤醒。醒来后，精神更加萎靡；春日迟迟，夕阳的余晖还映照在花圃中。唉！为何这难挨的一天还

没有过去？

词人春日客居异乡，倦游思归之心油然而生。“嫩黄匀遍鸦啼处”，一个“匀”字，顿使春色遍地，同时也触发了词人的思乡之情。温暖和煦的东风，潺潺东流的碧水，婉转清丽的莺啼，本来都是欢快的事物，但在词人看来，都成了反衬他幽怨愁闷情绪的景物。

瑞鹤仙

陆淞

脸霞红印枕，睡觉来1、冠儿还是不整。屏间麝煤2冷，但眉峰压翠，泪珠弹粉。堂深昼永，燕交飞、风帘露井。恨无人说与，相思近日，带围宽尽。

重省，残灯朱幌3，淡月纱窗，那时风景。阳台路迥4，云雨梦，便无准。待归来，先指花梢教看，欲把心期细问。问因循5过了青春6，怎生意稳？

※注释

1 睡觉来：睡觉醒来。2 麝煤：一种名贵的香墨，这里指屏风上的墨画。3 朱幌：朱红色的帷帐。幌，帘帷。4 迥：遥远。5 因循：拖延，疏懒，虚度光阴。6 青春：这里指美好的春天。

※新解

她那红艳如霞的脸上还印着枕痕，睡觉醒来的时候，万分慵懒，衣冠不整。冰冷的屏风上，那幅墨画让人看后不由得触景生情，她翠眉紧锁，眼泪顺着粉扑扑的脸颊流了下来。堂屋深邃凄清，幽静冷寂，白天是如此的漫长，让人难以打发。百无聊赖中，只见一对燕子在空中飞舞，追逐着穿过门帘，停在井沿上，呢喃细语，好不亲热。而她却依然孤独一人，寂寞难耐，满怀的愁苦无处诉说。日夜的愁思让她消瘦不堪，连衣带都变得宽大无比了。

回想当初欢聚时的情形：朱红色的帷帐里灯烛幽暗，皎洁的月光洒在纱窗上，四周静谧和谐，温馨恬淡。现在，隔着千山万水，只能在梦中与他相聚。然而好梦难成，梦中之事也常常没有定准。等到他回来的时候，首先要指着树梢上的花朵给他看，一定要让他知道好花不常开，好景不常在，青春易逝的道理；然后再细细问他心里究竟在想些什么，难道他就安心将这大好的春光蹉跎浪费？

词人对女主人公的情感刻画深入细腻，语言精工华美。全词俗中有雅，将少女怀春期盼的心情淋漓尽致地表现了出来。

卜算子 咏梅

陆游

驿1外断桥边，寂寞开无主2。已是黄昏独自愁，更著3风和雨。

无意苦争春，一任群芳妒。零落成泥碾4作尘，只有香如故。

※注释

1　驿：驿站，古代官办的交通站，供传递公文的人或往来官员暂住、换马之用。2　无主：这里指没有人看护、欣赏的野梅。3　著：加上。4 碾：碾碎，滚压。

※新解

驿站外断桥边，一树野梅寂寞地开放。黄昏时分，凄风冷雨令人愁绪万千。不愿与百花争艳，却遭到她们的嫉恨。虽凋零飘落化为尘土，却依然清香如故。

词人以梅花自喻，用梅花来象征自己的孤高气节。陆游自从年轻时就立志积极奋发为国立功，但却在政治上遭受了多次打击。晚年他居住在三山，不免产生了消极的情绪，但他始终坚持自己的理想，不与主和派同流合污。这首词就是他不与主和派妥协的宣言。寂寞开放的梅花，正是词人自身形象的真实写照，梅花是词人人格的化身。陆游正是凭着梅花般的傲骨流芳百世。

渔家傲 寄仲高1

东望山阴2何处是？往来一万三千里。写得家书空满纸，流清泪，书回已是明年事。

寄语3红桥4桥下水，扁舟何日寻兄弟？行遍天涯真老矣。愁无寐，鬓丝几缕茶烟里。

※注释

1 仲高：陆游堂兄陆升之，字仲高。2 山阴：陆游的故乡，在今浙江省绍兴市。3 寄语：传话，传语。4 红桥：桥名，在山阴西。

※新解

遥望东方，我的故乡山阴在哪里？千山万水，路途迢迢，往来相隔足有一万三千里。我将深深的思乡之情写在纸上，密密麻麻，我含着热泪把它寄出去之后，一直要到明年才能收到家里的回信。

有句话想问问红桥下的流水：什么时候我才能驾一叶扁舟回到家乡寻找我的兄弟们呢？我像浮萍一样漂泊，浪迹天涯，如今真的发觉自己已经老了。满怀的离愁别绪，常常使我整夜不能安睡。我只能任凭鬓发斑白，将岁月消磨在闲散无聊的茶烟生活里。

陆游的堂兄陆升之有“词翰俱妙”的才能，与陆游的感情本来很好。但后来阿附秦桧，陆游曾作诗讽劝，陆升之还诗相讥。秦桧死后，陆升之遭贬逐，远徙雷州长达七年。宋孝宗隆兴元年（1163）陆游罢枢密院编修官，还乡待缺，陆升之也自雷州贬所归山阴。兄弟相见，对床夜语，冰释前嫌。陆游在成都作此词，叙述兄弟久别之情，全然不提往日旧事。

定风波

进贤1道上见梅，赠王伯寿2。

敧帽3垂鞭送客回，小桥流水一枝梅。衰病逢春都不记。谁谓？幽香却解逐人来。

安得身闲频置酒，携手，与君看到十分开4。少壮相从今雪鬓，因甚？流年羁恨5两相催。

※注释

1　进贤：今江西进贤。2　王伯寿：作者友人。3　敧帽：斜侧着帽子。4　十分开：指梅花开到最好的时候。5　羁恨：羁旅之恨，旅途的愁苦。

※新解

送走了客人，我斜侧着帽子，垂下马鞭，慢慢地往回走。忽然看到小桥边上、溪水侧畔，一枝寒梅迎风怒放，向人们报告着春天已经来临。这些日子我病魔缠身，竟然连春天已经来临都忘了。想不到，梅花还能理解我的愁苦，悄悄把幽香送到了人前。

空闲的时候，应该常备一壶酒，和你携手漫步在梅花丛中，尽情地欣赏这盛开的梅花。还在少壮的时候，我们就已经相识，开始交往，如今你我都已经是两鬓斑白，这都是因为岁月空逝，而我们却老大无成，加之客居异乡、思念故乡，这双重愁绪，催得我们这么早就衰老了。

这首词于乾道元年（1165）冬作于南昌。当时正值陆游由镇江府通判改任隆兴府（今南昌）通判。陆游一生写有上百首有关梅花的诗词，多借梅花以言其不同俗流之志和报国无门的忧伤。这首词总体格调稍显低沉，正是作者对岁月空逝、壮志难酬的一种感叹。

忆秦娥

范成大

楼阴缺1，阑干影卧东厢月。东厢月，一天2风露，杏花如雪。

隔烟催漏金虬3咽，罗帏黯淡灯花结。灯花结，片时春梦4，江南天阔。

※注释

1　楼阴缺：楼房从树荫里露出一面。缺，指房子没有被树木遮住的一面。2　一天：满天。3　金虬：铜制的龙头，装在漏斗上用来计时。4　春梦：指和心上人在梦里相会。

※新解

楼房从树荫里露出一面，月照东厢，栏杆的影子也映在地上，满天清风凉露，杏花像雪片一般飘落。

夜雾迷茫，更漏呜咽，催着时光流逝。红烛结花，房间里更加幽暗。烛光暗淡，美梦短暂，人在江南，远隔千万里。

本词仿佛《花间》《尊前》词，凄婉缠绵。春月不识愁滋味，独处深闺人不寐。春已深，人不归，风清露重，杏花飘飞，怎不教人伤感!黄金岁月容易流逝，孤枕难眠，红颜老去有谁怜？词人代女子传情，刻画出人物细腻的内心感受。

醉落魄

栖鸟飞绝，绛河1绿雾星明灭。烧香曳簟2眠清樾3。花影吹笙，满地淡黄月。

好风碎竹声如雪，昭华4三弄临风咽。鬓丝撩乱纶巾折。凉满北窗，休共软红5说。

※注释

1 绛河：指银河。2 曳簟：铺开竹席。3 清樾（yuè）：清凉的树荫。樾，树荫。4 昭华：古时乐器名。这里指笙曲。5 软红：红尘。这里代指那些追求名利富贵的世俗之人。

※新解

天空中已经不见飞翔的鸟雀了，它们都回巢栖息了。夜空中银河仿佛蒙上了一层绿色的雾障，点点繁星，若隐若现。我点燃瑞香，铺开凉席，在清凉的树荫下躺了下来。一阵悦耳的笙乐声从花影丛中传来，月亮将清辉洒向大地，到处都笼罩在淡黄色的月光中。

笙声飞扬，仿佛轻风吹碎了竹叶，青翠明快；又好像大雪漫天飞扬，凄凉悠远。笙曲吹过三遍，在悠悠的清风中呜咽而止。风力越吹越大，将我雪白的鬓发吹乱，将我头上的纶巾吹歪。这时，凉风估计已经吹透了我书房的北窗。那些碌碌奔走于红尘的人，是不会欣赏更无法理解这良辰美景的。

这首词约为范成大晚年退居石湖后所作。词人通过对凉风的描摹，流露出了英雄迟暮的凄怆和愤世嫉俗的孤高品质。

霜天晓角

晚晴风歇，一夜春威折1。脉脉花疏天淡，云来去，数枝雪2。

胜绝3，愁亦绝，此情谁共说。惟有两行低雁，知人倚画楼月。

※注释

1 一夜春威折：夜间春寒的威力渐渐减退。2 雪：这里指雪白的梅花。3 胜绝：美极了。

※新解

傍晚时分，风停天晴，夜间春寒凛冽的威力已经大大减退了。几朵初放的早梅分布在稀疏的枝头上，默默相对，在朵朵轻云的衬托下，更显得风姿绰约。白云悠悠漂浮，白梅洁莹如雪，二者相互映衬，构成了一幅超凡绝俗的美景。

胜境是如此的绝妙至极，而我的愁绪也深到了极点，幽到了极点。这种微妙奇绝的感情，该向谁诉说？只有两行低低飞过的大雁知道在这月明风清美如画的夜晚，有个人正倚靠在画楼的栏杆上，静静地遥望远空。

这是一首咏梅词。此人将早春时梅花初绽的姿态表现得若即若离，极富空灵蕴藉之美感。“胜绝，愁亦绝”二句，话锋一转，变飘逸为凝重，衬托出了词人的幽寂孤独之情。

六州歌头

张孝祥

长淮1望断，关塞莽然2平。征尘暗，霜风劲，悄边声3，黯消凝，追想当年事，殆天数，非人力；洙泗上，弦歌地4，亦膻腥。隔水毡乡5，落日牛羊下，区脱6纵横。看名王宵猎，骑火一川明，笳鼓悲鸣，遣人惊。

念腰间箭，匣中剑，空埃蠹，竟何成！时易失，心徒壮，岁将零，渺神京。干羽方怀远7，静烽燧，且休兵。冠盖使8，纷驰骛，若为情。闻道中原遗老，常南望、翠葆霓旌9。使行人到此，忠愤气填膺，有泪如倾。

※注释

1　长淮：即淮河，南宋和金的界河。2　莽然：草木茂盛的样子。3　悄边声：边境上静悄悄的，没有了兵马之声。指停止了军事行动。4　洙泗上，弦歌地：指文化教育发达的地方。5　毡乡：谓胡人所居之处，此指金人所占领的中原地区。6　区（ōu）脱：胡人土房，汉朝时匈奴用来守边的建筑。7　　干羽方怀远：用礼乐文化怀柔远方，指向金人妥协求和。8　冠盖使：指向金人求和的使臣。9　翠葆霓旌：帝王所用的仪仗，此借指南宋军队。

※新解

远望淮河，草木和关塞一样高，飞尘阴暗，寒风猛烈，边地一片沉寂。此情此景，不禁令人黯然神伤！回想当年中原沦丧，仿佛是天命注定，不关人事。连礼乐繁华的洙水、泗水，也被金兵的腥臊玷污了。淮河以北就是金人的毡帐，日落时分牛羊归家，剩下遍地突兀的碉堡。夜里能够看见金人的夜行军，将帅和兵卒都骑着骏马，举着火把将原野照得通明。军乐齐奏，令人胆战心惊。

腰间的箭被虫蛀坏了，鞘中的宝剑也被锈蚀了，年岁已经老大却仍

一事无成！时光悄悄地流逝，心中徒生悲愤，这一生就将耗尽，归返汴京的希望更加渺茫了。君王用礼乐文化怀柔金人，以妥协求和。使臣往返奔走，不难为情吗？听说留在中原的旧民，还常常南望，盼君王率领军队回归汴京。倘若游人到这里看到眼前的情景，必然满腔义愤，忍不住泪下如雨。

隆兴元年（1163），南宋由张浚率军北伐，由于准备不足，在符离被金打败。此后主和派势力抬头，南宋派使臣与金议和，完全放弃了抵抗，只求偏安江南。张孝祥便是在此情况下写下这首词的。

上阕描写远望沦陷区所见的凄凉景象：南宋防备松弛，金人却骄纵横行，随时都有南下的可能。曾经文明发达的地区也被金人的铁蹄蹂躏，甚是可悲！下阕词人抒发自己抗金报国志愿无法伸张的苦闷和悲愤，同时也表达了对渴望南宋北伐的中原父老的深切同情。在这首词中，词人的个人理想和国家命运紧密相连。国土沦丧，统一无望，怎不令爱国的词人义愤填膺？

贺新郎 别茂嘉十二弟1

辛弃疾

绿树听鹈鸠。更那堪、鹧鸪声住，杜鹃声切。啼到春归无啼处，苦恨芳菲都歇。算未抵人间离别。马上琵琶关塞黑，更长门、翠辇辞金阙2。看燕燕，送归妾。

将军百战身名裂3，向河梁、回头万里。故人长绝4。易水萧萧西风冷，满座衣冠似雪5。正壮士、悲歌未彻。啼鸟还知如许恨，料不啼、清泪长啼血6，谁共我，醉明月？

※注释

1　茂嘉十二弟：辛弃疾的族弟，因事被贬广西桂林，辛弃疾作词为他送别。2　　“马上琵琶”二句：用王昭君出嫁匈奴的事。长门，汉朝宫名，汉武帝陈皇后失宠，退居长门宫。王昭君是失意的宫人，所以用长门称她的住所。翠辇,用翠羽装饰的宫车。金阙，皇帝的宫殿。3　“将军百战”句：汉朝李陵带少数部队与匈奴连续作战十余日，“矢尽道穷，救兵不至，士卒死伤如积”，最后失败投降，所以说“声名裂”。4　　“向河梁”句：《汉书·苏武传》载，苏武在匈奴数十年，不投降，后放还。李陵设宴送别苏武时，说：“异域之人，壹别长绝。”河梁,桥。故人,指苏武。这里用李陵别苏武事写别情。5　“易水萧萧”二句：用战国荆轲入秦刺杀秦王的典故。燕太子丹派荆轲入秦，皆白衣冠以送之，至易水边，荆轲歌曰：“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复返。”6　　“啼鸟还知”二句：啼鸟如果知道这诸多恨事，料想它因悲啼而流出的将不是清泪而是血滴。

※新解

听鹈鸠在绿荫中啼鸣，怎能忍受鹧鸪刚叫完“行不得也”，杜鹃又叫“不如归去”，叫得多么悲切！直叫到春归去而无处寻觅，叫人怨恨百花都凋谢。算来这还比不上人间离别的痛苦。当初王昭君骑在马上，弹起琵琶，走向边塞，眼前一片黑暗；汉武帝的陈皇后失宠后从宫中出

来，乘翠辇，辞别皇帝的宫阙；春秋时卫庄公妻庄姜送别庄公妾戴妫时，曾作有《燕燕》一诗。

李陵身经百战，最后落得身败名裂。当年他在桥上送别苏武时，哀叹故人将远隔万里，长相离别。西风萧萧易水寒，满座送别荆轲的人衣帽白似雪，正是壮士悲歌没唱完的时候。啼鸣的鸟儿如果也知道人间有这许多离别的恨事，料想它不仅流泪还要泣血。还有谁，会陪我在月下痛饮？

这首词大概写于公元1203年。辛弃疾对茂嘉被贬桂林感慨很深，他想到自己也是长期被贬，不禁悲从中来。在此借为茂嘉送别抒发一己之慨。

整首词透过怀古来写送别，可见不是只为倾诉兄弟离别的私情。全词以残春啼鸟为背景作衬托，列举古代英雄和美人离家去国的千古遗恨，来抒发自己的感慨。上阕借昭君和番来讽刺南宋王朝一味妥协的政策；下阕用匈奴、强秦比喻金，借李陵、荆轲的事迹来寄托自己报国无门、壮志不酬的苦闷。词中大量运用典故借以抒情，表达出自己心中的无限感慨，风格沉郁苍凉。

贺新郎 赋琵琶

凤尾龙香拨1，自开元《霓裳曲》罢，几番风月2。最苦浔阳江头客，画舸亭亭待发3。记出塞、黄云堆雪。马上离愁三万里，望昭阳4、宫殿孤鸿没，弦解语，恨难说。

辽阳5驿使音尘绝，琐窗寒、轻拢慢捻，泪珠盈睫。推手含情还却手，一抹《梁州》哀彻。千古事、云飞烟灭。贺老6定场无消息，想沉香亭北繁华歇。弹到此，为呜咽。

※注释

1　凤尾龙香拨：指杨贵妃用过的凤尾槽琵琶和龙香木拨子，形容琵琶之名贵。2　“自开元”句：自从开元盛世，到天宝“安史之乱”惊破《霓裳羽衣曲》后，又经过了多少春秋。3　“最苦浔阳”二句：用白居易作《琵琶行》之事。4　昭阳：汉代未央宫内的宫殿名。5　辽阳：指今辽宁辽阳。这里泛指北方边塞。6　贺老：即贺怀智，唐玄宗时的著名琵琶艺人。

※新解

这是当年杨贵妃用过的那种凤尾槽琵琶、龙香木拨子，非常名贵。然而，自从天宝年间（742—756）“安史之乱”惊破了始于开元盛世（713—741）的《霓裳羽衣曲》后，又过去了多少春秋？一代盛世已经化为历史离我们而去了。最痛苦的莫过于那浔阳江头的游客，就在画船即将出发的时候，忽闻水上传来琵琶声，无尽的哀愁幽恨一股脑儿涌上心头。汉代王昭君出塞的时候，天上黄云成阵，马前积雪茫茫。她要远嫁到塞外，离家三万里之遥，回首汉宫昭阳殿，只见孤鸿远飞，隐没于天际。琵琶似乎能理解昭君当时的心情，化作悲音，尽管如此，她心中的愁恨实在难以说尽。

北国辽阳的信使音信全无。闺中少妇思念征人，紧锁寒窗，寂寥孤苦，轻轻弹起琵琶来诉说衷肠，立刻便泪流满面。她的手指飞快地来回拨弄着琴弦，弹唱了一曲哀怨至极的《梁州曲》。千百年的往事，如浮

云风烟般转眼逝去。好久没有听到像贺怀智那样技镇全场的演奏了，想必那沉香亭也早已失去了往日的繁华。琵琶弹至此，只能化作悲哀的呜咽之声。

这首词将许多相关的历史故事以琵琶为中心贯穿起来，引发出对人生不幸及千古史事的感慨。词人借杨贵妃之幽恨、白居易之沦落、王昭君之离愁等悲剧故事，感叹历史兴亡更替。读之，使人自然联想到宋朝从汴京到南渡后的盛衰变化。

水龙吟 登建康赏心亭

楚天千里清秋，水随天去秋无际。遥岑1远目，献愁供恨，玉簪螺髻2。落日楼头，断鸿声里，江南游子，把吴钩3看了，阑干拍遍，无人会、登临意。

休说鲈鱼堪脍，尽西风季鹰归未4？求田问舍，怕应羞见，刘郎才气5。可惜流年，忧愁风雨，树犹如此6。倩何人唤取，红巾翠袖7，揾8英雄泪。

※注释

1 遥岑：远山，指长江北岸被金人占领地区。2 玉簪螺髻：比喻远山像美人头上的玉簪和螺旋形的发髻。3 吴钩：古时产于吴地的一种宝刀。4 “休说鲈鱼”二句：据《晋书·张翰传》载，张翰（字季鹰）在洛阳做官时，忽见秋风起，想起家中的莼羹和鲈鱼，便弃官而归。这里用此典，意谓自己虽不得志，但也不想学张翰那样弃官回乡。5 “求田问舍”三句：《三国志·陈登传》载，刘备批评许汜：“你身为国士，如今天下大乱，你不忧虑国事，拯救世人，却一心购置田产房舍，难怪别人看不起你。”刘郎，刘备。这里用此典，表示自己耻于像许汜那样苟且偷生，为有识之士耻笑。6 树犹如此：《世说新语》载，东晋桓温北伐时，见自己当年种的柳树已十分粗大，便感叹道：“木犹如此，人何以堪！”7 红巾翠袖：少女的装束，借指歌女。宋朝时宴会上多用歌女唱歌劝酒。8 揾(wèn)：擦掉。

※新解

南方的秋天无比辽阔，水天相接、苍茫无际。遥望远山，好像女人头上插的玉簪和螺壳形的发髻，它处处惹起人无限愁怨。站在夕阳斜照的赏心亭上，听孤雁鸣叫，我仔细地把宝剑看过，拍遍了栏杆，没有人可领会我登高望远的复杂心情。

不要说鲈鱼可做好菜，任西风猛吹，张季鹰回去没有？求田问舍的许汜，恐怕应该羞于见到雄才大略的刘备了吧！可惜光阴像流水，国事

仍然风雨飘摇，连树木都已老去，我怎经得起岁月的风霜。请什么人去唤来美丽的歌女，来为我擦掉伤心的眼泪呢？

这首词作于公元1169年，辛弃疾当时在建康做通判。他本是勇冠三军的抗金战士，南渡后，却一直不被重用。公元1165年，他曾向皇帝上《美芹十论》，阐述自己的抗金策略，但朝廷仍未采用，依然奉行妥协投降的政策。远望江北，连绵的群山惹起了词人满腔的愁苦与怨恨，特别是没有人理解他杀敌救国、收复中原的远大抱负和他在军事、政治上的主张。“吴钩看了，阑干拍遍”，正是词人不被人理解的激动悲愤的表现。

下阕中词人引用典故，通过对张翰和许汜的否定，表达了自己在国难当头之际，既不愿像张翰那样袖手旁观，更羞于像许汜那样谋求个人利益，同时尖锐地讽刺了那些不为国家着想，只想升官发财的主和派。词人还感叹自己不能为国出力，空让年华老去，词句中充满老大迟暮的痛苦心情。

这首词表达了辛弃疾心忧国事的广阔胸怀，整首作品情景交融，抒情和议论巧妙结合，内容深广、感情激烈，典故的使用恰到好处。

摸鱼儿

淳熙己亥，自湖北漕1移湖南，同官王正之2置酒小山亭，为赋。

更能消3几番风雨，匆匆春又归去。惜春长怕花开早，何况落红无数。春且住！见说道、天涯芳草迷归路。怨春不语，算只有殷勤，画檐蛛网，尽日4惹飞絮。

长门事5，准拟佳期又误6，蛾眉曾有人妒。千金纵买相如赋，脉脉此情谁诉？君莫舞！君不见、玉环飞燕皆尘土。闲愁最苦，休去倚危阑，斜阳正在，烟柳断肠处。

※注释

1 漕：漕司，宋朝称转运使为漕司，是管钱粮的官。2 王正之：名特起，是辛弃疾的同僚，也是他的老朋友。3 消：经得起，消受。4 尽日：整天。5 长门事：指汉武帝时陈皇后失宠后，别居长门宫一事。6 准拟佳期又误：据司马相如《长门赋序》载，陈皇后失宠后，满怀愁闷，听说蜀郡司马相如文名满天下，于是奉黄金百斤，请司马相如写了《长门赋》代为陈情，汉武帝看后深为感动，陈皇后复得宠幸。这里用此典，暗喻忠良之士遭谗言诋毁而被排斥，难以再起。

※新解

经不起几次风吹雨打，春天便又匆匆过去。爱怜春光，总怕花开得太早，何况万花已凋谢。春光啊！你暂停一下吧！听说芳草铺满天涯路，你找不到归路。可恨春光不说话，只有屋檐下的蜘蛛网，整天招惹杨花柳絮，殷勤地挽留春天。

长门宫的事，已无可挽回。陈皇后遭人嫉妒失宠，即使花千金买来司马相如的赋，无限的悲愁又能向谁诉说！你们不要得意，你们没看见吗？杨玉环、赵飞燕早已化为尘土。不要靠近高楼上的栏杆，夕阳西下，暮烟笼罩着杨柳，最使人愁苦。

公元1179年春，辛弃疾从湖北调任湖南，老友王正之为他饯行，他

便写下了这首词抒怀。

这首词采用借景抒情的手法，表面是伤春，实际则寄寓了身世之感，有深刻的政治内容。上阕即景抒情，劝春不要匆匆归去，寄寓了时光流逝功业无成之感。下阕运用典故，以玉环、飞燕事来讽刺朝廷当权的主和派，不要得意得太早。

辛弃疾的志向是积极抗金收复失地，但却被调到湖北作转运副使管钱粮，现在又由湖北调到湖南，仍旧是管钱粮，心里更加失望。他清楚这样调来调去就是不让他有实现自己理想的可能。想到国家的前途暗淡，自然要发出“烟柳断肠处”的哀叹，这是对南宋王朝日薄西山局势的深沉悲愤的感叹。

永遇乐 京口1北固亭2怀古

千古江山，英雄无觅、孙仲谋处。舞榭歌台，风流3总被、雨打风吹去。斜阳草树，寻常巷陌，人道寄奴4曾住。想当年，金戈铁马，气吞万里如虎。

元嘉草草，封狼居胥5，赢得仓皇北顾。四十三年，望中犹记、灯火扬州路。可堪回首、佛狸祠6下，一片神鸦社鼓。凭谁问，廉颇老矣，尚能饭否7？

※注释

1 京口：今江苏镇江市。2 北固亭：又名北顾亭，在镇江市东北的北固山上，面临长江。3 风流：英雄业绩。4 寄奴：南朝宋武帝刘裕的小名。他的先世从彭城移居京口，他在京口平定桓玄之乱，推翻东晋做了皇帝。5 封狼居胥：表示驱逐敌人，北伐立功。狼居胥，山名，在今内蒙古西北。霍去病曾到这里封山而还。6 佛狸祠：北魏太武帝小字佛狸。他打败王玄谟后，率军队追击到长江北岸的瓜步山，在山上建立行宫，后人称佛狸祠。7 廉颇老矣，尚能饭否：《史记·廉颇蔺相如列传》载，赵国名将廉颇晚年因遭谗害而出奔魏国，听说赵王还准备用他，便在赵王使者面前一次吃了一斗米的饭和十斤肉，并披甲上马，以示可用。但使者受人唆使，还报赵王说廉颇已老迈，于是廉颇终不被用。这里引用此典是说自己虽然老了，但雄心仍在。

※新解

江山千古在，却找不到像孙权那样的英雄。当年的舞榭歌台和英雄事迹都随时光一起消失。夕阳下的草树，平常的街道，人们说刘裕曾经住过。想当年，他率领精兵劲旅北伐，势如猛虎，气吞万里山河。

元嘉年间宋文帝毫无准备，草率北伐，结果落得惨败仓皇南逃。已经过去四十三年，但仍记得在扬州路上与金兵激战的情景。怎忍心回顾过去！现在佛狸祠下，乌鸦的叫声和社鼓声乱成一片。谁还来过问，像廉颇一样的老英雄还有没有能力征战沙场？

这首词是公元1205年辛弃疾在镇江知府任上的作品。通过怀古，回顾历史成败，赞扬孙权和刘裕的英雄业绩，并批判宋文帝轻举妄动导致的仓皇逃遁，以此来表达自己坚持抗战，又反对轻举妄动的思想。作者怀念自己亲身抗战的日子，但如今却已成为历史陈迹。遭投降派毁谤，谁还会来关心自己，朝廷怎么还会任用自己呢？结尾将自己和廉颇对照，抒发出词人遭人毁谤，壮志难酬的愤懑，并流露出词人老当益壮的战斗精神。

这首词充满了战斗精神和英雄气概，风格沉郁苍凉。运用典故贴切自然，恰到好处地表达出作者的真实情感。

木兰花慢 滁州送范倅1

老来情味减，对别酒、怯流年。况屈指中秋，十分好月，不照人圆。无情水、都不管，共西风、只管送归船。秋晚莼鲈2江上，夜深儿女灯前3。

征衫，便好去朝天，玉殿正思贤。想夜半承明4，留教视草5，却遣筹边。长安，故人问我，道愁肠殢酒6只依然。目断秋霄落雁，醉来时响空弦。

※注释

1 倅：副职。2 莼鲈：莼菜羹和鲈鱼。这里代指思乡。3 夜深儿女灯前：化用黄庭坚《寄叔父夷仲》：“刀弓陌上望流水，儿女灯前夜语深。”4 想夜半承明：想来朝廷会在半夜让你到承明庐候朝。承明，指承明庐。5 视草：代皇帝审视诏书草稿。6 殢酒：酒后困乏。

※新解

我已经老了，年轻时的兴致和趣味大大减退。面对离别的酒筵，我总担心自己的人生一事无成，担心美好的年华像滚滚东逝的江水一样一去不复返。屈指一算，马上就要到中秋佳节了，到时候，月亮将会十分圆满美好，但你却要离开了，月亮再亮也照不见我们的欢聚了。滔滔江水无情无义，一点都不能理解人们分别时的痛苦，只管和西风一起，把载着朋友的船送走。在这晚秋时节，等你回到故乡，就能品尝到家乡美味的佳肴，享受到和儿女在灯前团聚叙谈的天伦之乐了。

希望你不要忘情于天伦之乐，趁现在征衫未脱之时赶紧去朝见天子，皇宫里正希望有贤德之人去帮助料理国事呢。想来皇上会把你留在承明庐，让你处理紧急的公务，在半夜里让你审定重要文书，请你一起筹划边疆的军机大事。到时候，如果京城的老朋友问起我，你就说，他还是老样子，一事无成，每天借酒浇愁。但是，即使是喝醉了酒，他也能极目远望，空弦虚射，惊落秋雁。

辛弃疾的词以豪放雄健著称，即使是送别词，也有慷慨激昂之气。这首词作于宋孝宗乾道八年（1172）秋天。词中，既有词人对朋友的惜别之情，又有对朋友的期望和自己壮志难酬的苦闷。

祝英台近

宝钗分1，桃叶渡2，烟柳暗南浦。怕上层楼，十日九风雨。断肠片片飞红，都无人管，更谁劝啼莺声住？

鬓边觑3，试把花卜归期，才簪又重数。罗帐灯昏，呜咽梦中语。是他春带愁来，春归何处？却不解带将愁去。

※注释

1　宝钗分：古代情人分别时，分钗作为离别的纪念。白居易《长恨歌》：“惟将旧物表深情，钿合金钗寄将去。钗留一股合一扇，钗擘黄金合分钿。”2 桃叶渡：渡口名，在南京秦淮河与青溪合流处。这里指送别爱人的地方。东晋王献之曾作歌送爱妾：“桃叶复桃叶，渡江不用楫。但渡无所苦，我自迎接汝。”3 觑：偷看，斜着眼看。

※新解

分钗留念，渡口送别，春已晚，绿柳成荫。怕上高楼远眺，总见到凄风冷雨。落红满地，没有人管，有谁来劝说黄莺，叫它不要再啼叫。

取下鬓边的花儿，细数花瓣，占卜离人归期，刚卜过，又取下重卜一遍。罗帐中灯光昏暗，睡梦中流着泪说：“是那春天带来了愁，现在不知春到哪里去了，而它却没把忧愁带走。”

这是一首闺怨词。上阕写景，凄风冷雨，落红遍地，啼莺哀鸣，晚春景色增加了离人愁思。下阕写离人盼归，卜归期描写出离人盼归的复杂心情。最后写春去愁未去，抒发出离人无可奈何的悲怨心情。

这是辛弃疾为数不多的婉约词，可见辛弃疾也不是只有豪放一种风格。

青玉案 元夕1

东风夜放花千树2，更吹落星如雨。宝马雕车香满路，凤箫声动，玉壶3光转，一夜鱼龙4舞。

蛾儿雪柳黄金缕，笑语盈盈暗香5去。众里寻他千百度，蓦然回首，那人却在，灯火阑珊6处。

※注释

1 元夕：元宵节的晚上称“元夕”或“元夜”。2 东风夜放花千树：形容灯火多。3 玉壶：喻指月亮。4 鱼龙：鱼形、龙形的灯。5 暗香：指美人。6 阑珊：零落。

※新解

一夜东风吹开了千树繁星，好似流星雨洒入夜幕。华丽的香车宝马来来往往，醉人的香气弥漫在欢腾的大街上。悦耳的音乐四处飘荡，明月的清光在空中流转，鱼灯、龙灯整夜随风飘转。

美人的头上都戴着亮丽的饰物，笑语欢声，体态轻盈，带着一缕诱人的清香而去。在熙熙攘攘的人群里，我千百遍寻觅着她的踪迹，却不见伊人的倩影，不经意间回头一望，却看见她伫立在灯火零落的暗处。

这首词别有寄托。上阕描写元宵节夜里欢乐热闹的景象：彩灯、宝马雕车、音乐、歌舞构成一幅绚烂的画面。下阕写自己追慕的一个不同凡俗的人，她自甘寂寞，在热闹之外，孤独地站在灯火稀疏、若明若暗的地方。用上阕的欢乐热闹场面来反衬下阕中那个不同凡俗的人，表现出她不同凡俗的气质。

这不同凡俗、自甘寂寞、有些迟暮之感的人，喻示了辛弃疾宁愿闲居，不肯同流合污的高贵气节。这是采用了一种自《离骚》开始的香草美人之喻。

鹧鸪天 鹅湖1归病起作

枕簟2溪堂3冷欲秋，断云依水晚来收。红莲相倚浑如醉，白鸟无言定自愁。

书咄咄4，且休休5，一丘一壑6也风流。不知筋力衰多少，但觉新来懒上楼。

※注释

1　鹅湖：山名，在江西铅山县东北。山上有湖，晋朝人龚氏曾经养鹅于此，名曰鹅湖。2　簟：竹席子。3　溪堂：建筑在水边供游赏的楼台亭阁。4　书咄咄：刘义庆《世说新语·黜免》载，殷浩被废后，终日用手指在空中书“咄咄怪事”四字。5　休休：退休归隐。《新唐书·司空图传》载，司空图隐居中条山，建亭名休休。6　一丘一壑：指寄情山水，隐居起来。

※新解

枕着竹席在水边亭台里休息，感到天凉，就要到秋天了，漂浮在水上的烟云在夜里都散掉了。红色莲花像醉酒一样相互倚靠着，白鸟不啼叫，它也一定在独自发愁。

像殷浩那样用手指在空中书写“咄咄怪事”，像司空图那样隐居中条山，山水丘壑也表现出风流韵味。不知道自己的精力衰退了多少，只觉得近来懒得登楼。

这首词是写病后的生活感受。上阕写景，眼前一片初秋的景象：暑气已退，天气转凉，断云初收，天气转晴，红莲相倚，白鸟无言，清新秀丽，色彩鲜明，一丘一壑也显现出风流韵味来。下阕抒情：被迫闲居，心中充满愤慨和不平，借殷浩和司空图表现自己。对自己被罢免感到是咄咄怪事，残酷的现实使自己只能退休隐居，在山水中寻求风流快乐。

菩萨蛮 书江西造口1壁

郁孤台下清江2水，中间多少行人泪。西北是长安3，可怜无数山。

青山遮不住，毕竟东流去。江晚正愁余4，山深闻鹧鸪。

※注释

1 造口：河名，在今江西万安县西南。2 清江：指赣江。3 长安：这里代指北宋都城汴京。4 愁余：使我发愁。

※新解

郁孤台下的清江水里，有无数人民的血泪。向西北望中原故都，可惜被无数的青山挡住了视线。青山能挡住人们的视线，却挡不住清江滚滚的流水。傍晚我站在江边发愁，听到鹧鸪“行不得也”的叫声。

公元1175年，辛弃疾36岁，宋孝宗派他去湖南、江西镇压茶商起义，路过江西造口时写下了这首词。

登高远望，词人看到滚滚流去的江水，想到这江水里有无数人民的血泪，这是一个时代造成的，体现了词人对金统治区内人民的同情。向西北望不到长安，词人收复失地的愿望不能实现。但词人相信，人民的抗战要求是不可能被阻挡的。可是眼前的现实告诉大家：偏安的现实已定，抗金的主张是行不通的。结尾通过鹧鸪的啼鸣表达出词人悲愤的心情。

水龙吟

程垓

夜来风雨匆匆，故园定是花无几。愁多怨极，等闲1孤负2，一年芳意。柳困桃慵3，杏青梅小，对人容易4。算好春长在，好花长见，原只是、人憔悴。

回首池南旧事，恨星星、不堪重记。如今但有，看花老眼，伤时清泪。不怕逢花瘦，只愁怕、老来风味5。待繁红乱处，留云借月6，也须拼醉。

※注释

1 等闲：随便，轻易地。2 孤负：同“辜负”。3 慵：懒。4 容易：指时光匆匆而逝。5 风味：感受。6 留云借月：指努力珍惜时光。

※新解

昨晚风雨交加，故乡园圃里枝头的花朵一定被吹打得所剩无几了吧？身处异乡的我，不禁愁怨满怀。我就这么轻易地将岁月蹉跎，辜负了又一个美好的春天。在这暮春时节，柳树也好像很困倦，将它那柔嫩的枝条慵懒地垂了下来，桃花也慵倦地收敛起了它的笑颜。杏子、梅子这时都已结出了小巧而青翠的果实，预示着春天马上就要过去了。美好的春天年复一年，周而复始，娇艳的花朵年年都可见，所不同的是，伤春惜花之人已经憔悴了。

面对此情此景，我不由得想起了故乡池南的旧事。然而，曾经那些美好的往事现在都已变成了依稀恍惚、星星点点的片段，不堪回首。如今，只剩下赏花时的一双昏花老眼和伤感时留下的一掬清泪。事实上，红衰翠减的暮春景色并不可怕，可怕的是花落春残时所引发的迟暮衰颓的感受。因此，就算是在这繁花凋零、落红满地的暮春时节，我也要尽量珍惜，努力使这美好的时光延长。我一定要努力邀请彩云和明月同我在花前月下一醉方休。

这首词凄婉绵丽，回环曲折，叙述了词人的嗟老伤时之情。句句明白如话，却饱含了词人无限的伤感。

水龙吟

陈亮

闹花深处楼台，画帘半卷东风软。春归翠陌，平莎茸嫩，垂杨金浅。迟日1催花，淡云阁雨2，轻寒轻暖。恨芳菲世界，游人未赏，都付与莺和燕。

寂寞凭高念远。向南楼、一声归雁。金钗斗草3，青丝勒马，风流云散。罗绶分香4，翠绡封泪，几多幽怨？正销魂又是，疏烟淡月，子规声断。

※注释

1 迟日：指春天白昼漫长。2 阁雨：使雨停止。阁，同“搁”。3 金钗斗草：女孩子玩斗百草的游戏。金钗，代指女子。4 罗绶分香：把香罗送给爱人，作为纪念。罗绶，即罗带。

※新解

高楼在繁花深处，春风轻柔地掀起美丽的帘幕。春到原野，遍地野草柔嫩，垂杨叶芽浅黄。春天的日子长了，催促着百花开放，云淡雨止，乍暖还寒。恨百花盛开的美丽世界，竟没有游人来玩赏，美景都被莺和燕占据了。

寂寞无聊地登高远望怀念远方的人，南来的大雁发出一声啼鸣。少女们斗草游戏，少年勒住马缰不忍离去，可是我美丽的年华都已成为过去。把香罗带分给爱人，离别后手巾里还残留着泪痕，有多少难言的愁怨啊！正是伤心的时候，又看见轻轻的雾气、淡淡的月光，听到一声声杜鹃的鸣叫。

春回大地，垂杨发芽，百花盛开，美丽的风光却没有人来欣赏，多么可惜！登高远望怀念远方的故国家园，只听见一声南来的大雁的啼鸣。大雁能回到北方，而词人却不能回去。少女斗草游戏，少年伫立观看，词人却不能和他们一起享受春天的美丽季节。词人心中想到的是，

那些因国家变故而不得不离散的众多家庭，满怀的愁怨无法释怀。正在这忧国忧民时，却又听见一声声杜鹃鸣叫“不如归去”，然而到底能归何处呢？

美丽的中原大地被敌人占领，那些野蛮的侵略者带来的是破坏，春天的美丽景色他们哪懂得欣赏呢？而能欣赏的人却没有机会欣赏，大量南迁的中原人民不能像大雁一样自由地回到自己的家园，一心想恢复中原的词人能不痛心疾首吗？

小重山

章良能

柳暗花明春事深，小阑红芍药，已抽簪1。雨余风软碎鸣禽2，迟迟日，犹带一分阴。

往事莫沉吟，身闲时序好、且登临。旧游无处不堪寻，无寻处，惟有少年心3。

※注释

1 抽簪：指花开。2 碎鸣禽：形容鸟鸣声碎杂、零落。3 少年心：指少年时的豪情壮志。

※新解

柳荫浓郁，百花盛开，一派春意盎然的景色。小园圃低矮的围栏里，红色芍药已经抽出了花蕾，看起来就像一支支玉簪。一场春雨刚过，鸟雀在柔和的微风中欢快地鸣叫。春天白昼渐渐变长，春色妩媚，时而还带着几分阴湿的空气。

还是别再沉湎于对往事的回想中了。此刻正好有闲暇时间，加之外面是美好的春色，不妨去登高临水，到大自然中陶醉一番。昔日游历过的地方没有不能寻觅的，惟独少年时的豪情壮志，再也无法找寻。

这首词写景时有声有色，有静有动，给人明媚清新之感；抒情时看似轻松，实则含有无限感慨，抒发了作者蹉跎岁月，少年壮志未酬的惆怅情怀。

满庭芳 促织儿1

张镃

月洗高梧，露[illegible]2幽草，宝钗楼3外秋深。土花4沿翠，萤火坠墙阴。静听寒声断续，微韵转、凄咽悲沉。争求侣、殷勤劝织，促破晓机5心。

儿时曾记得，呼灯灌穴，敛步随音。任满身花影，独自追寻。携向华堂戏斗，亭台小、笼巧妆金。今休说，从渠6床下，凉夜伴孤吟。

※注释

1 促织儿：指蟋蟀。2 [illegible]（tuán）[illegible]：形容露水多。3 宝钗楼：古时咸阳一楼名。4 土花：指苔藓。5 晓机：指连夜纺纱，直到天亮。6 从渠：任它，由它，听凭它。

※新解

皎洁的月光洒向大地一片清辉，高高的梧桐树仿佛被洗过一样，洁净挺拔，露水晶莹透亮，浸湿了幽深的芳草，华丽的楼台外秋色已深。墙根下，长满了苍翠的青苔；墙角边，萤火虫尽情地飞舞，点点荧光忽明忽暗，飘忽起落。侧耳静听，蟋蟀在静谧的秋夜里鸣叫，声音时断时续，时而又转为微细的音调，凄凉哽咽。蟋蟀鸣叫，好像是在唱一曲寻求伴侣的爱情之歌，又好像是在殷勤劝勉思妇们赶紧纺纱织布，在织机前劳作，直到天亮。

记得孩提时代最喜欢玩捉蟋蟀的游戏。我们几个顽童提着灯笼在蟋蟀洞穴口大呼小叫，有时还用水灌进洞穴，逼蟋蟀跳出来，或者蹑手蹑脚地寻着蟋蟀的声音判断它所在的位置。就算是月上枝头，花影满身之时，我们仍然追寻不舍，乐此不疲。回来后，我们把蟋蟀关在雕有亭台、镶嵌金玉的精巧的笼子里，然后把它拿到华堂高屋中，饶有兴致地看它们互相厮斗。过去的事情就让它过去吧，不必再说了，现在只能听任蟋蟀钻到我的床底下，在凄凉的夜晚发出一声声孤独的呻吟。

这是一首咏物词，是作者于宋宁宗庆元二年（1196）与姜夔等人在张达可家中会饮时，闻蟋蟀声有感而成。作者在写秋夜听到蟋蟀声的感受时，用笔细腻深婉；追忆儿时捉蟋蟀、斗蟋蟀的情景时，则将儿时的活泼和淘气生动地刻画了出来，令人耳目一新。

宴山亭

幽梦初回，重阴未开，晓色催成疏雨。竹槛气寒，蕙畹1声摇，新绿暗通南浦。未有人行，才半启回廊朱户。无绪，空望极霓旌2，锦书难据。

苔径追忆曾游，念谁伴秋千，彩绳芳柱。犀帘黛卷，凤枕云孤，应也几番凝伫。怎得伊来，花雾绕、小堂深处。留住，直到老不教归去。

※注释

1 蕙畹：种植兰蕙草的园圃。畹，十二亩田地为一畹。2 霓旌：绘有霓虹云霞的旌旗。

※新解

我刚刚从幽深的睡梦中醒来，沉沉云雾还没有散去，黎明的时候，下起了一场稀疏的小雨。远远望去，园圃周围的竹篱笆仿佛笼罩在一片寒冷的气雾中，雨点落在园圃里的兰蕙草上，发出“沙、沙”的声响。绿茵茵的春草，一直连接到昔日为伊人送别的南浦。天色微微放亮，还没有人走动，就连回廊上漆着红色漆的门户也还是半开半闭的状态。我满怀愁绪，百无聊赖，空望着天边的五彩云霞，却难以把它当作彩笺来书写。

想当初，我曾和她一起在这条长满青苔的小径上漫步徘徊。可现在，秋千孤零零地矗立在院子里，惟有彩绳和秋千柱子相依相伴。用犀牛角装饰的黛色帘子时常卷起，绣有凤凰的枕头缺少了一个，图案上的云彩仿佛也形单影只了。这一切，常常让我站在一边呆呆发愣。她要是还能来到花香雾绕的堂屋深处，我一定要留住她，就算到老也不让她归去。

作者在宋代是临安城里的豪富，这首词也在一定程度上表现了园圃胜景和富贵无聊的情绪。其主题是怀人，但略嫌堆砌辞藻。

唐多令

刘过

安远楼小集，侑觞1歌板之姬黄其姓者，乞词于龙洲道人，为赋此。同柳阜之、刘去非、石民瞻、周嘉仲、陈孟参、孟容，时八月五日也。

芦叶满汀洲，寒沙带浅流。二十年重过南楼2。柳下系船犹未稳，能几日，又中秋。

黄鹤断矶头3，故人曾到否？旧江山浑是新愁。欲买桂花同载酒，终不似，少年游。

※注释

1 侑觞：陪酒，劝酒。2 南楼：即安远楼。在武昌黄鹤山上。唐宋时成为文人墨客游览的胜地。3 黄鹤断矶头：即黄鹤山。西北有黄鹤矶，黄鹤楼在山上，面临长江。矶，临江的山崖。

※新解

芦苇茂密满沙洲，水落石出江流浅。二十年后，再到南楼。柳树下还未系稳扁舟，而再过几天，就又到中秋月圆的时候了。

黄鹤矶上黄鹤楼，老友去过没有？江山仍如旧，我却添新愁。二十年前，买花载酒与君同游，豪情正遒，而今再如此，终不似少年时候。

故地重游感慨万千。武昌是宋金对峙争斗的国防前线，作者青春年少时曾游览过。想当年作者买花载酒，约二三好友登南楼远眺故国江山，畅谈灭敌大计，兴致高昂。而今重游旧地，再登楼江山依旧，梦想却已东流。想到自己漂泊不定的生活和难以挽回的国运，怎不添新愁！本词感慨国家命运，深沉含蓄、委婉蕴藉，没有辛派词人某些作品的直露之病。

好事近

蔡幼学

日日惜春残，春去更无明日1。拟把醉同春住，又醒来岑寂。

明年不怕不逢春，娇春2怕无力。待向灯前休睡，与留连3今夕。

※注释

1　更无明日：不待明日。2　娇春：惜春。3　留连：留恋，不愿离去。

※新解

日子一天天地过去，我无时无刻不在为这暮春的残景而怜惜，春天马上就要过去了，它从不会因为人们的惋惜之情而等到明日。我想在沉醉中将春天离去的脚步留住，但又怕酒醒后会更加落寞无聊。

冬去春来，春夏秋冬，周而复始，我并不是担心明年的时候春天就不再回来，而是害怕到明年春天时我就已经年迈衰老了，到时候就无力再像现在这样怜惜春光了。就让我彻夜点灯不眠，好好享受今晚这最后一个春夜吧。

这首词抒发了一个迟暮之人对即将失去的春天的留恋和无奈之情，但是情绪并不显得消沉。词人知道自己是留不住春天的脚步的，因此决定把灯赏春，及时行乐。

点绛唇

姜夔

丁未冬，过吴松作。

燕1雁无心2，太湖西畔随云去。数峰清苦3，商略4黄昏雨。

第四桥5边，拟共天随6住。今何许？凭阑怀古，残柳参差舞。

※注释

1　燕：指燕地，即北方。2　无心：指大雁无忧无虑地在天空中飞翔。3　清苦：形容寒山寥落荒凉。4　商略：商量、酝酿。5　第四桥：《苏州府志》：“甘泉桥一名第四桥，以泉品居第四也。”6　天随：晚唐诗人陆龟蒙自号天随子，住在松江上甫里。姜夔在此自比为陆龟蒙。

※新解

大雁无心在北方久留，随云飞往太湖边。乌云笼罩着那几座清寂寥落的山峰，正在酝酿着黄昏时的雨。

想要到第四桥，和陆龟蒙一起归隐。现在我置身何处？倚着栏杆怀想古人，只见衰残的柳枝在寒风中零乱飞舞。

淳熙十四年（1187）春，姜夔经杨万里介绍，前往苏州见范成大。这年冬天，姜夔再次拜访范成大，经过吴松时写下了这首词。

词的上阕描写深秋凄凉的景色：大雁南飞，乌云笼罩着峰峦，天阴欲雨。作者采用融情于景的写法，化静为动、变实为虚，抒发自己内心的凄苦忧闷。下阕词人自比唐朝隐逸诗人陆龟蒙。杨万里曾称赞姜夔像唐朝诗人陆龟蒙，姜夔也仰慕陆龟蒙的隐居生活和诗歌创作成就，常自比陆龟蒙。词人为了生活，漂泊流离，不能像陆龟蒙那样隐居，心中惆怅苦闷。词的结尾，作者以残柳在秋风中飘摇不定来衬托自己此时的心境，感叹自己的身世。想要归隐而又不得不奔走求食，敏感的词人心中的痛苦是可想而知的。

鹧鸪天 元夕有所梦

肥水东流无尽期，当初不合1种相思。梦中未比丹青见，暗里忽惊山鸟啼。

春未绿，鬓先丝2，人间别久不成悲。谁教岁岁红莲3夜，两处沉吟各自知。

※注释

1 不合：不应该。2 鬓先丝：鬓发先花白了。3 红莲：指花灯。

※新解

离愁别恨恰似肥水滔滔东流不尽。早知今日相思苦，当年何必种相思。梦中依稀见，不如画清晰，山鸟几声啼，惊破模糊梦境。

春意尚浅，愁怨却深，两鬓已斑白。长相离别，欲悲不能。年年元宵夜，美景良辰，甘苦有谁知？惟有两地各沉吟，深深相思。

这首词作于公元1197年，是姜夔怀念合肥情人的作品。全词采用直抒胸臆的写法，上阕记梦，明确抒发相思之苦。下阕直接道出良辰美景当前，却只能唤起相思苦的痛苦心情。全词由感入梦，由梦而醒，再叹相思催人老，相思之苦绵绵无尽期，层次分明，感情真挚。写相思却不浮艳，而是委婉有致，寄意深远。语言虽浅白，但韵味无穷。

踏莎行

自沔1东来。丁未元日，至金陵江上，感梦而作。

燕燕轻盈，莺莺娇软2，分明又向华胥3见。夜长争得薄情知？春初早被相思染。

别后书辞，别时针线，离魂暗逐郎行4远。淮南5皓月冷千山，冥冥归去无人管。

※注释

1 沔（miǎn）：沔州，唐宋时的州名，在今湖北汉阳。姜夔早年在这里居住过。2 “燕燕”二句：燕、莺，借指爱人。轻盈，指体态。娇软，指说话的语气。3 华胥：《列子·黄帝》：“黄帝昼寝而梦游于华胥之国。”后多指梦境。4 郎行（háng）：即郎，情郎那边。行是衬字，有昵称的意味。5 淮南：指今日的合肥。宋时合肥属淮南路。

※新解

你婀娜的体态，甜美的声音，清晰地出现在我的梦中。长夜无眠，薄情郎怎么知道，春色早被我的相思染上愁情。

离别后，我的诗词勾起你的相思；离别时，你送我的针线，我一直随身携带。你的心魂一直跟随着我，时时在梦里和我相见。淮南明月当空照，千山万岭披寒光，你的魂魄飞跃千山万岭归去，有谁陪伴？

词一开头就记梦，情人的音容笑貌出现在词人梦中，梦醒后相思之情排山倒海而来，美丽的春色也被染上了相思的愁情。上阕从离人的角度把相思之情推向高潮。下阕借用“倩女离魂”的故事，设想梦中人与自己相会后又孤魂夜归的凄凉景况，构思新奇，耐人寻味。尤其最后两句意境凄清高远，富有浓郁的诗意。

词序说“感梦而作”，记梦少，写梦后的感想多。从男女双方的不同角度写相思之苦。李清照词中有“一种相思，两处闲愁”，在这首词中得

到了具体化。这首词写相思而不柔媚，不涉淫邪，与五代、宋初艳词迥然不同，艺术成就要高得多。

庆宫春

绍熙辛亥除夕，余别石湖归吴兴，雪后夜过垂虹1尝赋诗云：“笠泽茫茫雁影微，玉峰重叠护云衣；长桥寂寞春寒夜，只有诗人一舸归。”后五年冬，复与俞商卿、张平甫、铦朴翁自封禺同载，诣梁溪。道经吴松，山寒天迥，云浪四合，中夕相呼步垂虹，星斗下垂，错杂渔火，朔吹凛凛，卮酒2不能支。朴翁以衾自缠，犹相与行吟，因赋此阕，盖过旬，涂稿乃定。朴翁咎余无益，然意所耽，不能自已也。平甫、商卿、朴翁皆工于诗，所出奇诡；余亦强追逐之，此行既归，各得五十余解3。

双桨莼波，一蓑松雨，暮愁渐满空阔。呼我盟鸥4，翩翩欲下，背人还过木末。那回归去，荡云雪孤舟夜发。伤心重见，依约眉山，黛痕低压。

采香径5里春寒，老子6婆娑7，自歌谁答？垂虹西望，飘然引去，此兴平生难遏。酒醒波远，正凝想明珰素袜8。如今安在？惟有阑干，伴人一霎。

※注释

1 垂虹：垂虹桥，本名“利往桥”。2 卮酒：杯酒。3 解：乐曲以一章为一解。4 盟鸥：意谓隐者居云水之乡，如与鸥鸟有约。5 采香径：溪名。6 老子：作者自指。7 婆娑：手舞足蹈的样子。8 明珰素袜：女子装束，这里借指作者所想念的意中人。

※新解

手摇双桨，身披蓑衣，冒雨在波涛起伏的吴淞江上泛舟。天色将晚，心中的愁绪愈来愈浓，充满宽阔的江面。呼唤与我相伴的江鸥，翩翩飞舞将下未下，转眼间就从树梢上飞过去了。那一回经过这里归去，仍是在冬夜里，风雪中，乘着孤舟。伤心的景象依旧，寒山如黛，宛如伊人愁眉紧锁。

采香径里春寒袭人，我迈着沉重的脚步，独自吟唱，无人应和。身临垂虹桥，西望太湖，当年范蠡携西施扁舟泛太湖归隐，这种心情一生难平息。酒醒烟波远，冥想着佩明珠、着白袜的意中人小红。她现在何处呢？只有亭上栏杆陪伴着我。

公元1191年除夕，姜夔从苏州范成大处归吴兴，雪夜过垂虹桥，回想五年前过垂虹桥的景象，不禁见景思人，写下了这首记游恋旧的词。

上阕写黄昏泛舟江上，愁绪陡生，只因重见昔日景象，不禁想起五年前过垂虹桥与小红一起“小红低唱我吹箫”的景象，心情更加沉重。

下阕漫步采香径，登上垂虹桥，西望太湖，不由想起范蠡携西施隐居太湖，自己思念恋人的心情更加强烈。可是酒醒后不得不面对孤寂的现实，小红不在了，只有自己孤身一人倚栏遐想。

词人心游物外，但却不得不面对痛苦的现实。“呼我盟鸥，翩翩欲下”“垂虹西望，飘然引去”，词人逸兴遄飞，忘怀尘世，但除夕夜万家团圆，自己孤零零漂泊江湖，恋人也不在，又怎能真正忘怀！

齐天乐

丙辰岁与张功甫会饮张达可之堂，闻屋壁间蟋蟀有声，功甫约余同赋，以授歌者。功甫先成，词甚美；余徘徊茉莉花间，仰见秋月，顿起幽思，寻亦得此。蟋蟀，中都1呼为促织，善斗；好事者或以三二十万钱致一枚，镂象齿为楼观以伫之。

庾郎先自吟愁赋，凄凄更闻私语。露湿铜铺2，苔侵石井，都是曾听伊3处。哀音似诉，正思妇无眠，起寻机杼。曲曲屏山，夜凉独自甚情绪？

西窗又吹暗雨，为谁频断续，相和砧杵4？候馆迎秋，离宫吊月，别有伤心无数。《豳》诗漫与5，笑篱落呼灯，世间儿女。写入琴丝，一声声更苦。

※注释

1 中都：南宋京城临安。2 铜铺：铜制铺首。铺首即衔门环的兽面底座。此处代指庭院篱落。3 伊：指蟋蟀。4 砧杵：捣衣的用具。古代妇女常在夜里赶洗衣服寄给征人。5 《豳》诗漫与：写成诗篇。《诗经·豳风·七月》：“七月在野，八月在宇，九月在户，十月蟋蟀入我床下。”漫与，即景抒情，率意而作。

※新解

仿佛庾信吟咏《愁赋》，又仿佛有人窃窃私语。夜露湿了铜铺首，苍苔爬满了石井栏，这都是听蟋蟀鸣叫的地方。鸣声悲戚，如泣如诉，思念爱人的失眠少妇听了便起来寻找纺织机具。秋夜微凉，思妇独坐看屏风上的遥山远水，静听蟋蟀鸣叫，会有怎样的心情呢？

蟋蟀的鸣声似夜雨敲西窗，时断时续，和捣衣声相应和，这是为了谁？恰似游子在客馆逢秋，帝王在行宫望月，触发无数伤心事。过去诗人即景抒情，把蟋蟀写进诗篇；现在笑看篱落间灯火点点，孩子们你呼我唤捉蟋蟀。有人弹起《蟋蟀吟》，乐曲声声悲苦。

这首词是姜夔的代表作之一，全词写得情致凄婉，清丽自然，而且寄托遥深，令人回味无穷。整首词以“愁”为感情基调。上阕围绕“愁”字，通过大量形象描写其人听蟋蟀夜吟，勾起人愁苦之情。下阕通过客居异乡的游子，离宫帝王的愁苦，进一步描写听蟋蟀鸣叫的心情。词的结尾采用忧与乐的对比，反衬听蟋蟀夜吟的忧伤愁苦。孩子天真无邪，呼朋唤友捉蟋蟀，而有识之士却为国运揪心，伤怀而作充满哀情的《蟋蟀吟》，通过对比使词的思想内容更加深刻，表达出作者的忧国之心。“愁”是这首词的感情基调，但姜夔并没有把“愁”停留在个人的闲愁上，而是将它投入到忧国忧民的广阔天地中去，思想更加深刻。

琵琶仙

吴都赋云：“户藏烟浦，家具画船。”惟吴兴为然。春游之盛，西湖未能过也。己酉岁，余与萧时父1载酒南郭，感遇成歌。

双桨来时，有人似旧曲桃根桃叶2。歌扇轻约飞花，蛾眉正奇绝。春渐远，汀洲自绿，更添了几声啼。十里扬州3，三生杜牧4，前事休说。

又还是宫烛分烟5，奈愁里匆匆换时节。都把一襟芳思，与空阶榆荚。千万缕、藏鸦细柳，为玉尊、起舞回雪6。想见西出阳关，故人初别。

※注释

1 萧时父：诗人萧德藻的侄子。2 桃根桃叶：东晋王献之的爱妾名叫桃叶，其妹名叫桃根。这里借指作者曾经的一对恋人。3 十里扬州：代指繁华的城市。4 三生杜牧：语出黄庭坚《广陵早春》：“春风十里卷珠帘，仿佛三生杜牧之。”5 宫烛分烟：这里指寒食节。6 回雪：指柳絮飞舞盘旋，像雪花一样。

※新解

当那双桨画船缓缓地划过来时，我发现，舟中的姑娘非常像我旧时相恋的一对姐妹。姑娘用她手中的团扇，轻轻将空中飞舞着的杨花接住，她那容貌身姿，简直娇美绝伦，让我神魂颠倒。春天渐渐远去了，水中的沙洲已经呈现出一片碧绿的景象，鹅伤春的啼鸣声更加频繁了。往事如烟，就像当年杜牧在十里扬州的青楼风流，已经恍如隔世，就不要再提了。

又到了一年一度的寒食节，愁闷中时序已经匆匆更换。满腔的情思无处诉说，只能付与空庭中随意飘落的榆荚了。千万条垂柳越长越浓郁，有些鸣鸟已经隐藏在其中。柳絮在空中随风飘舞，像雪花一样，在酒杯周围飞旋。面对这青青柳色，我不禁想起了与故人惜别的情景。

这是一首感时怀人之作。词人在这首词中，没有一语涉及艳事，只用清淡的词语勾勒出一幅恬淡宁静的意象，将心底的思念之情缓缓道出，蕴藉无穷。

念奴娇

余客武陵1，湖北宪治在焉，古城野水，乔木参天。余与二三友，日荡舟其间，薄2荷花而饮，意象幽闲，不类人境。秋水且涸，荷叶出地寻丈，因列坐其下，上不见日，清风徐来，绿云自动；间于疏处，窥见游人画船，亦一乐也。朅来3吴兴，数得相羊4荷花中，又夜泛西湖，光景奇绝，故以此句写之。

闹红一舸，记来时尝与鸳鸯为侣。三十六陂5人未到，水佩风裳6无数。翠叶吹凉，玉容消酒，更洒菰蒲7雨。嫣然摇动，冷香飞上诗句。

日暮，青盖亭亭，情人不见，争忍凌波去？只恐舞衣寒易落，愁入西风南浦8。高柳垂阴，老鱼吹浪，留我花间住。田田9多少，几回沙际归路。

※注释

1　武陵：今湖南常德县，宋属荆湖北路。2　薄：近。3　朅（qiè）来：来到。“朅”为发语词。4　相羊：即徜徉，谓消遥悠游。5　三十六陂（bēi）：泛指多处荷花淀。三十六，概数，极言其多。陂，池塘。6　水佩风裳：原指美人的服饰，这里指荷花荷叶。7　菰（gū）蒲：水草，生长在水塘中的植物。8　南浦：泛指送别的地方。9　田田：形容荷叶连成一片的样子。古乐府《江南曲》：“江南可采莲，莲叶何田田。”

※新解

在盛开的荷花丛中泛舟，记得来时，曾与戏水鸳鸯为伴。许多荷花淀我都没有去过，水叶风荷无数。绿叶送凉，艳丽的花朵像刚消了酒意，清凉的雨点洒在菰蒲上。荷花含笑轻轻摇动，清香被人写进诗句。

天色已晚，碧绿的荷叶像伞一样亭亭耸立，美丽的花儿还没见到意中人，怎忍心凌波而去。只怕碧绿的荷叶经霜凋零，愁情随西风飞往南浦。高高的柳树垂下绿荫，水中的鱼儿吹起层层细浪，留我在繁花中过夜。荷叶茫茫一片，几乎遮断了归路。

词序为我们勾勒出两幅在五陵赏荷的美丽图画：一是荡舟花丛，饮酒作乐；一是秋水将涸，坐荷花丛中欣赏“绿云自动”的美景。

词与序相互映衬。上阕描写景物：小舟轻摇，鸳鸯戏水，水佩风裳，玉容销酒，翠叶吹凉，嫣然摇动。用人和物衬托荷花，动静结合，特别是运用拟人手法，更见荷花之美。下阕运用比喻、拟人表现自己赏花、惜花、怜花的感情。上下两阕情景交融，浑然一体。荷花因美丽而可爱，也正因其可爱而受到多情词人的爱怜珍惜。爱美丽可人的荷花，正是作者对美好人生的爱恋，恐荷花凋零而产生的万千愁绪，正是惟恐青春年华老去的惆怅。这一首词写景状物如画，意境优美，遣词造句含蓄蕴藉。

扬州慢

淳熙丙申至日1，余过维扬2。夜雪初霁，荠麦弥望。入其城则四顾萧条，寒水自碧，暮色渐起，戍角悲吟；余怀怆然，感慨今昔，因自度此曲。千岩老人3以为有《黍离》之悲4也。

淮左5名都，竹西6佳处，解鞍少驻初程。过春风十里，尽荞麦青青。自胡马窥江7去后，废池乔木，犹厌言兵。渐黄昏、清角吹寒，都在空城。

杜郎俊赏，算而今、重到须惊。纵豆蔻词工，青楼梦好，难赋深情。二十四桥仍在，波心荡冷月无声。念桥边红药，年年知为谁生？

※注释

1 至日：即冬至日。2 维扬：扬州。3 千岩老人：指宋代著名诗人萧德藻，别号千岩老人。4 《黍离》之悲：指故国残破、都城荒凉的悲痛心情。《黍离》，《诗经·王风》中的一篇。5 淮左：宋朝在淮扬一带，设置淮东路和淮西路，淮东路亦称淮左。6 竹西：扬州禅智寺侧有竹西亭，那一带环境优美。7 胡马窥江：金兵于1129年和1161年两次南侵，扬州都受到惨重破坏。

※新解

千古名都扬州城，繁华美丽数第一，有幸经此暂时停。曾听说春风十里，我只见荞麦青青。自从金人侵扰离去后，破城古木还厌谈兵事。渐近黄昏角声寒，扬州已经成荒城。风流倜傥的杜牧之，如今到此定吃惊。纵然能吟青楼豆蔻，也难传我心中情。二十四桥今犹在，寒月无言映波心。想那桥边红芍药，不懂人事盛衰，依旧年年生。

《扬州慢》是姜夔词的代表作。这首词写于公元1176年，通过描写扬州城被金兵侵扰后的残破景象，揭露金统治者的暴行，抒发作者伤时忧国的感情。

上阕写扬州城的破败景象。作者采用欲抑先扬的手法，先写历史上

扬州城美丽如画的风景，然后用白描的手法勾画出扬州城现实的画面，十里长街、一片凄凉。以此构成今昔对比，扬州的春风十里已然不再，只有满城草木。下阕透过设想，抒发“黍离之悲”。杜牧曾在扬州写下赞美扬州的动人诗句，作者想象纵使杜牧重到也难以写出现实中扬州的景象，词中经由景物描写渲染悲剧气氛。

这首词将叙事、写景和抒情巧妙结合在一起，充分表达了作者忧国忧民、憎恨敌人的感情。

长亭怨慢

余颇喜自制曲。初率意为长短句，然后协以律，故前后阕多不同。桓大司马云：“昔年种柳，依依汉南；今看摇落，凄怆江潭；树犹如此，人何以堪？”此语余深爱之。

渐吹尽，枝头香絮，是处1人家，绿深门户。远浦萦回，暮帆零乱，向何许？阅人多矣，谁得似长亭树？树若有情时，不会得青青如此！

日暮，望高城不见，只见乱山无数。韦郎2去也，怎忘得玉环分付。第一是早早归来，怕红萼3无人为主。算空有并刀4，难剪5离愁千缕。

※注释

1 是处：处处。2 韦郎：据《云溪友议》载：唐朝韦皋年轻时游江夏，与侍女玉箫产生爱情。临别时约定，少则五年，多则七年来娶玉箫，并以玉指环相赠。但八年仍未回，玉箫绝食而死。3 红萼：喻指所爱的女子。4 并刀：即并州所产之快剪刀。5 难剪：化用李煜《相见欢》“剪不断，理还乱，是离愁”句意。

※新解

春渐老，杨柳梢头花絮飞尽。伊人家在绿柳荫中。河道弯曲绵长，日暮时分心绪凌乱，不知船儿漂向何方。我见过的人不计其数，谁能像遮蔽长亭的柳树，依旧青青如故？如果柳树也有情，就不会如此青翠碧绿了。

黄昏时回望合肥城，却被无数高山挡住视线。韦郎离去，怎会忘记赠玉环的深情？他深怕你无依无靠，一定会牢记要早日归来。这千万缕离愁，即使有并州快剪也剪不断。

这是一首借咏柳写惜别之情的伤感之作。公元1191年，姜夔再次离开合肥，要与情人离别，难言的痛苦使他情不自禁自度《长亭怨慢》一

曲，并作词遣怀。

暮春柳老，人离去，前途未卜，柳树触动词人的感情。柳树长年见人离别，依旧青翠如故，若柳树也有情，定然为自己与情人的离别憔悴。词人感叹青春易逝，红颜易损，而自己却不知将漂泊何处，流落到何时，内心更加伤感痛苦。词的上阕与词序紧密相关。

下阕直接抒发分别的痛苦之情。回望情人，重重关山阻隔，看不见伊人影踪却隔不断心中的感情。词人希望早日回到情人身边，绝不辜负她那一片深情。末句直接抒发离别之苦。这一阕使用了大量的典故，隐括前人的作品来表达自己心中的感情。

借柳树写离情别绪，情意绵长。全词语言清健，善于运用典故，硬笔高调与柔情蜜意结合，做到了形式和内容完美的统一。

淡黄柳

客居合肥南城赤阑桥之西，巷陌凄凉，与江左1异；惟柳色夹道，依依可怜2。因度此曲，以纾客怀。

空城晓角，吹入垂杨陌。马上单衣寒恻恻3。看尽鹅黄4嫩绿，都是江南旧相识。

正岑寂，明朝又寒食。强携酒、小桥5宅，怕梨花落尽成秋色6。燕燕飞来，问春何在？惟有池塘自碧。

※注释

1 江左：指江南。2 可怜：可爱的样子。3 恻恻：形容轻寒凄凉的样子。4 鹅黄：淡黄色，多用来形容初春柳色。这里代指初春的杨柳。5 小桥：即小乔，周瑜之妻，这里指姜夔的合肥情人。6 “怕梨花”句：化用李贺“曲水飘香去不归，梨花落尽成秋苑”句意。这里表达惜春之情。

※新解

空城里晓角声寒，传入垂柳掩映的街道。着单衣骑在马上，感到无比寒冷。柳色淡黄嫩绿，这一切都是江南旧相识。

四野寂静，明朝又是寒食节。勉强携酒到恋人曾住的地方，生怕梨花落尽春色成秋。见双燕飞来，探问春在何处，只有池塘春水自绿。

这是一首作于公元1191年的伤春怀人之作。全词围绕一个“空”字展开。上阕既写出合肥城被金兵侵扰后的荒凉破败的景象，也渲染了自己内心的空虚寂寞。下阕重点写心情的“空”。春深寒食，携酒到恋人曾住过的地方，虽然人已不在，但睹物思人，仍可借着回忆重温旧情，获得些许宽慰。却见双燕归来寻春，这情景触动了词人心中的隐痛，春已归去，只有池塘春水一片碧绿，悄然无声，冷寂空荡。

景色凄凉，心情落寞。写景抒情，动静结合，既感叹时事，又伤春怀人，国事与身世以及个人的感情都纠缠在了一起，一起在一首小令中

抒发了出来。这首词在思想上是深刻的，在艺术上是成熟的。

暗 香

辛亥之冬，余载雪诣石湖1。止既月，授简2索句，且征新声，作此两曲，石湖把玩不已，使二妓肄习之，音节谐婉，乃名之曰：《暗香》《疏影》。

旧时月色，算几番照我，梅边吹笛？唤起玉人，不管清寒与攀摘3。何逊4而今渐老，都忘却春风词笔。但怪得竹外疏花，香冷入瑶席。

江国，正寂寂，叹寄与路遥，夜雪初积。翠尊5易泣，红萼6无言耿相忆。长记曾携手处，千树压、西湖寒碧。又片片、吹尽也，几时见得？

※注释

1 石湖：在苏州城南，范成大晚年居住于此，自号石湖居士。2 授简：给予纸和笔。3 “唤起玉人”二句：写过去和美人冒寒折梅花。4 何逊：南朝梁诗人，字仲言，曾在扬州作《咏早梅》诗，后人视其为咏梅诗人的代表。5 翠尊：翠绿的酒杯，指酒。6 红萼：红花，指红梅。

※新解

月色依旧，不知她照过我多少回？在梅花下吹《梅花落》，唤起如花似玉的美人，冒着严寒摘梅赏花。如今我已渐渐衰老，忘记了吟诗作赋歌咏梅花。只怪竹边的梅花，将淡雅的清香送到我的坐席间。

江南静谧无声，夜雪刚刚积起，可叹难寄梅花与伊人。面对绿酒红梅，无法忘记伊人，禁不住潸然泪下。常想起我们携手漫步的地方，千树红梅映碧水，西湖水寒冽空碧。一片片梅花被风吹落，什么时候才能重见。

这首词作于公元1191年，词牌名由林逋“疏影横斜水清浅，暗香浮动月黄昏”而来，是姜夔的自度曲，他借咏梅自叹飘零，而借怀念情人感叹自己坎坷的命运。

此时姜夔已37岁，既无功名，又无妻室，落魄江湖，寄人篱下，内心有难言的痛苦。长期的漂泊让作者感到心力交瘁，疲惫万分。但作者是敏感的，清香扑鼻使他回忆起从前与情人折梅吹笛的美好时光。词人感情的闸门一打开就难以收拾，不禁思念起远在天涯的情人，顿感昨是今非，但往昔难再回，词人心中涌起无限的迷惘和惆怅。

疏 影

苔枝缀玉，有翠禽小小，枝上同宿1。客里相逢，篱角黄昏，无言自倚修竹2。昭君不惯胡沙远，但暗忆、江南江北。想佩环月夜归来，化作此花幽独3。

犹记深宫旧事，那人正睡里，飞近蛾绿。莫似春风，不管盈盈4，早与安排金屋5。还教一片随波去，又却怨玉龙哀曲。等恁时、重觅幽香，已入小窗横幅。

※注释

1 “有翠禽”二句：据《异人录》载，隋开皇年间，赵师雄迁罗浮，日暮于默林中看见一美人，并且有一绿衣童子歌笑载舞。师雄醉寐。天亮后，发现自己躺在一大梅花树下，树上有翠鸟相顾。原来美人是梅花神所化，绿衣童子即翠鸟。2 无言自倚修竹：把梅花比作美人。杜甫《佳人》：“天寒翠袖薄，日暮倚修竹。”3 “想佩环”二句：化用杜甫《咏怀古迹》“画图省识春风面，环佩空归月夜魂”句意。4 盈盈：这里借指梅花。5 金屋：用汉武帝“金屋藏娇”故事。这里借指惜花的心情。

※新解

梅花像美玉一般点缀枝头，有翠绿的鸟儿栖息枝上，与梅花相伴同宿。客居他乡与君相逢，黄昏时分在篱笆角上，倚着修竹傲然怒放。昭君被迫远嫁，心里暗暗怀念故国家园。想必是她的魂魄乘月归来，化作这幽香的梅花。

还记得南朝宫廷里的故事：寿阳公主正酣睡，梅花飘落在她眉间，就流行起了梅花妆。不要像无情的春风，不知惜花，把她吹落，一定要早备金屋将她珍藏。还是让一片梅花随波漂去，惹得人吹起《梅花落》。等到那时，再寻冷香，梅花已被写进小窗间的画幅里。

这首词是《暗香》的姊妹篇，词中大量用典，刻画出梅花高洁、孤独、遗世独立的芳姿。首先用赵师雄遇梅仙的故事，突出梅花洁白如

玉，与翠禽同宿，而不与俗人接近的品性。用杜甫诗中的美人比喻梅花，突出梅花与竹相映更见其高洁、美丽。用昭君故事，化用杜甫诗句，写出梅花是昭君精魂所化，突出她的“幽”。用梅花妆的故事，指出万人争画梅花妆，但究竟有谁真正懂得梅花呢？又借“金屋藏娇”故事表达自己与俗人不同，是真正的爱梅惜梅之人。最后化用“初开已入雕梁画，未落先愁玉笛吹”，再赞美梅花的高洁。仔细品味，我们就能体会出这首词的艺术美和词人的人格美。

翠楼吟

淳熙丙午冬，武昌安远楼1成，与刘去非诸友落之，度曲见志。余去武昌十年，故人有泊舟鹦鹉洲者，闻小姬歌此词。问之，颇能道其事；还吴，为余言之，兴怀昔游，且伤今之离索也。

月冷龙沙2，尘清虎落3，今年汉酺4初赐。新翻胡部曲，听毡幕元戎歌吹。层楼高峙，看槛曲萦红，檐牙飞翠。人姝丽，粉香吹下，夜寒风细。

此地宜有词仙，拥素云黄鹤，与君游戏。玉梯凝望久，但芳草萋萋千里。天涯情味，仗酒祓5清愁，花消英气。西山外，晚来还卷，一帘秋霁。

※注释

1 安远楼：即武昌南楼。2 龙沙：即西域白龙堆漠，这里借指西北塞外之地。3 虎落：在边防所设的遮护城寨的竹篱。4 汉酺（pú）：指宋高宗八十寿辰，犒赏内外诸军的宴会。酺，会聚、饮酒。5 祓（fú）：古代人们除灾祛邪举行的仪式，引申为消除的意思。

※新解

月光照大漠，边塞无战尘，今年皇上初次赐宴欢饮。新翻作的胡部音乐，从帅府的帐幕中传出。安远楼高耸入云，曲折回旋的红色栏杆环绕着它，绿色屋檐如飞鸟展翅凌空。歌姬舞女靓丽无比，脂粉香气随徐徐的晚风飘散，令人陶醉。

这里，应该有词人，揽白云乘黄鹤，和诸位共同游戏。登楼久久凝望，只见萋萋芳草满天涯。身在天涯，只能靠饮酒赏花解愁，消磨志向。西山外，夕阳朗照，好一片晴朗的秋色。

公元1186年，姜夔住在汉阳姐姐家中，他和刘去非等人到武昌参加安远楼落成盛会，自度《楼吟》曲以抒怀见志。词的上阕写安远楼落成庆祝的盛况。国家呈现一片歌舞升平的景象，楼宇华美，游人如织，欢

歌笑语令人陶醉。但作者描写热闹的景象并非为南宋王朝歌功颂德。下阕笔锋陡转，抒发作者对现实的忧患。在这热闹中真正有治国安邦才能的人早已乘黄鹤而去，只剩萋萋芳草使人愁。自己本有治国安邦的才能，却只能饮酒赏花，打发岁月，消磨意志。结尾描写夕阳下的美丽风光，对国家的前途还抱有希望，对个人的前途还抱有幻想，同时也流露出对国家和自己前途的忧虑。这首词表面歌颂繁荣，实际暗含讽刺，表达出作者忧国忧民的感情和对自己悲苦命运的感叹。

杏花天

丙午之冬，发沔口1。丁未正月二日，道金陵，北望淮、楚2，风日清淑，小舟挂席3，容与波上。

绿丝低拂鸳鸯浦，想桃叶4，当时唤渡。又将愁眼与春风，待去，倚兰桡5更少驻。

金陵路，莺吟燕舞。算潮水知人最苦。满汀芳草不成归，日暮，更移舟向甚处？

※注释

1　沔口：在汉水入江处。2　淮：指合肥。楚：指湖北汉阳。3　挂席：扯起船帆。席，船帆。4　　桃叶：晋朝王献之爱妾名。这里指桃叶渡。5 兰桡（ráo）：兰木做的船桨。

※新解

鸳鸯戏水的水滨，绿柳低垂，想当初，桃叶曾在此招呼过渡。又到了东风吹柳、满眼春愁的时候，又要离去，停下船儿，再伫望片刻。

金陵城，黄莺婉转啼鸣，春燕翩翩飞舞。料想只有潮水最懂得我内心的愁苦。春草萋萋，人却归不去。天色已黄昏，行舟去何处？

这首词写于公元1187年，姜夔从汉阳经南京去湖州的途中。内容既写男女离别的愁情，又寄寓了人生漂泊的痛苦。词人用明媚的春光衬托悲哀之情，以乐景写哀，感情深沉含蓄。上阕由眼前景物而生怀古之情，抒发男女离别的愁情。词人选择了垂柳、鸳鸯这些使人联想到明媚春光、男欢女爱幸福生活的景物。而此时，词人却不得不满怀愁绪，黯然离去。去又不忍去，留又不能留，只好停船伫望，徘徊流连。下阕情景交融，莺歌燕舞惹人愁，惟有潮水理解我，潮水也有信，而自己却不得不远走他乡漂泊流离，无法与情人相亲相伴。末句一问，悲情流露无遗。

一萼红

丙午人日1，余客长沙别驾2之观政堂，堂下曲沼，沼西负古垣，有卢橘幽篁，一径深曲。穿径而南，官梅数十株，如椒如菽，或红破白露，枝影扶疏。著屐苍苔细石间，野兴横生，亟命驾登定王台3，乱湘流入麓山；湘云低昂4，湘波容与，兴尽悲来，醉吟成调。

古城阴，有官梅几许，红萼未宜簪。池面冰胶，墙腰雪老5，云意还又沉沉。翠藤共、闲穿径竹，渐笑语、惊起卧沙禽。野老林泉，故王台榭，呼唤登临。

南去北来何事，荡湘云楚水，目极伤心。朱户黏鸡，金盘簇燕，空叹时序侵寻6。记曾共、西楼雅集，想垂柳、还袅万丝金。待得归鞍到时，只怕春深。

※注释

1 丙午人日：即宋孝宗淳熙十三年（1186）正月初七。2 别驾：古称知府或知州之佐官通判为别驾。3 定王台：故址在湖南长沙，汉朝长沙定王所筑。4 低昂：高低起伏。5 雪老：形容积雪还未融化。6 “朱户”三句：写正月初七人日的风俗以及立春时的风俗。

※新解

古城北有几十株官梅，含苞欲放。池面结着厚厚的冰，墙边堆着齐腰的积雪，阴云低沉。漫步穿行在青藤翠竹间，兴致渐渐高涨，欢声笑语惊起沙滩上的宿鸟。野老游息的定王台，仿佛在呼唤我登临一览。

登高远眺，极目天际，湘云飞渡，楚水茫茫，满怀伤心，不知我南来北去是为了什么。红色门户贴金鸡，金盘盛着制作精美的纸燕，家家户户度新春，我独自悲叹时序更换，年华虚掷。还记得曾在西楼与伊人欢聚，而如今那里已经垂柳袅娜万枝柔嫩。等我回到故地，只怕已是暮春时节，春已老去。

冰厚雪深，阴云密布，踏雪寻梅，兴致高涨。乘兴登定王台，渡湘

江，登岳麓山。世事沧桑，定王台已经变成野老游息的林泉。上阕写景、纪游，微有吊古伤今之意。登高远望，让词人不由得想到自己南来北往奔波劳碌，一事无成，不由悲从中来。现在已经是万家团圆庆新春的时候，自己却远在他乡，空叹年华老去。当年的风雅已经不在，只能想念，不敢归去，怕归去人事都已面目全非。这首词上阕写景，景中含情；下阕抒情，情景交融。上下阕过渡自然，语断意连，结构严密。结尾通过会意和想象，将过去和现在融合，抒情含蓄、深婉，耐人寻味。

霓裳中序第一

丙午岁，留长沙，登祝融1，因得其祠神之曲曰：《黄帝盐》，《苏合香》。又于乐工故书中得商调《霓裳曲》十八阕，皆虚谱无辞。按沈氏乐律：《霓裳》道调，此乃商调。乐天诗云：散序六阕，此特两阕，未知孰是？然音节闲雅，不类今曲；余不暇尽作，作《中序》一阕传于世。余方羁游，感此古音，不自知其辞之怨抑也。

亭皋2正望极，乱落江莲归未得。多病却无气力，况纨扇3渐疏，罗衣初索4。流光过隙，叹杏梁、双燕如客。人何在？一帘淡月，仿佛照颜色。

幽寂，乱蛩5吟壁，动庾信、清愁似织6。沉思年少浪迹，笛里关山，柳下坊陌。坠红无信息，漫暗水、涓涓溜碧。飘零久、而今何意，醉卧酒垆侧7。

※注释

1 祝融：衡山七十二峰中的最高峰。2 亭皋：水边平地。3 纨扇：细绢做的团扇。4 初索：开始被闲置。5 蛩：蟋蟀。6 “动庾信”句：触动了庾信当年那样纷乱的愁绪。7 醉卧酒垆侧：飘零离散已久，当年醉卧酒垆侧的豪情雅兴已经没有了。

※新解

漫步江畔，极目远望，莲花落尽，仍无法归去。近来多病，体弱无力，更何况天气渐凉，团扇渐疏，夏衣也开始闲置。时光飞逝，可叹杏木梁上双燕如旅客，准备返回故居。思念我的人在何处？如水的月光洒在窗帘上，仿佛照见了她的容颜。

清幽静寂。蟋蟀在墙角乱叫，牵动无限愁绪，交织纠缠在一起。沉思年轻时浪迹天涯，常在悲凉的笛声中跋涉关山，在柳荫掩映的街巷寄宿。情人远在天涯没有音讯，只有涓涓碧水悄然流逝。漂泊日久，现在已没有醉卧酒瓮旁的豪情逸兴了。

公元1186年秋，姜夔客居湖南，登衡山祝融峰，写下了这首词。词中透过写景抒发了词人复杂的羁旅情怀。时光流逝，岁月老去，有家难归，孤寂凄凉。蟋蟀夜鸣，动人愁绪。想当年青春年少豪情万丈，浪迹天涯、关山飞度、醉眠花街。而今情人远在天涯渺无音讯，壮志未酬，意志却已消磨殆尽。

风入松

俞国宝

一春长费买花1钱，日日醉湖边。玉骢2惯识西湖路，骄嘶3过、沽酒楼前。红杏香中箫鼓，绿杨影里秋千。

暖风十里丽人天4，花压鬓云偏。画船载取春归去，余情付湖水湖烟。明日重扶残醉，来寻陌上花钿5。

※注释

1 买花：指赏花。2 玉骢：白马。3 骄嘶：马儿欢快的嘶鸣声。4 丽人天：指女子踏青赏春的时节。5 花钿：一种首饰，用金翠珠宝镶嵌。

※新解

这个春天，我把钱全花在了踏春赏花之事上了，每天都在湖边喝酒喝得烂醉如泥。我这匹玉骢马现在对湖边的路况已经非常熟悉了，只听它快乐地长嘶一声，就来到了酒楼门前。娇艳的红杏散发着阵阵清香，微风中传来了悠扬的箫声和咚咚的鼓声；柳荫丛中，隐隐约约可以看见丽人们欢快地荡着秋千。

和煦的春风吹拂着大地，十里西湖之路成了美人们的世界。她们那高高耸起的云鬟雾鬓被插着的美丽的鲜花压扁了。每天在这如画的景色中流连，不知不觉间，春光已经乘着画船归去了。但是我还游兴未尽，剩余的闲情逸致就寄付于烟波迷蒙的湖光山色吧。明天我还要带着余醉再次来到这里，寻找美人们遗忘在这里的金钿首饰。

词人描绘了一幅西湖游春图，情致浓郁，香艳绮丽，为当时传诵之作。据说俞国宝所作的原词末句为“明日再携残酒”，他将此词题写在西湖酒肆里的一扇屏风上，后被宋高宗发现，将末句改为“明日重扶残醉”。

绮罗香 咏春雨

史达祖

做冷欺花，将烟困柳，千里偷催春暮。尽日冥迷1，愁里欲飞还住。惊粉重2、蝶宿西园，喜泥润、燕归南浦。最妨他佳约风流，钿车不到杜陵3路。

沉沉江上望极，还被春潮晚急，难寻官渡。隐约遥峰，和泪谢娘4眉妩。临断岸、新绿生时，是落红、带愁流处。记当日门掩梨花5，剪灯深夜语6。

※注释

1 冥迷：迷蒙，昏暗迷离。2 粉重：蝴蝶身上有粉，沾雨便嫌重。3 杜陵：在长安东南，是汉宣帝陵墓所在地。在此指都市里繁华的街道。4 谢娘：唐朝歌妓谢秋娘，后世用来泛指歌女。这里代指美人。5 门掩梨花：语出李重元《忆王孙》诗“雨打梨花深闭门”，表示对昔日幽欢的怀念。6 剪灯深夜语：化用李商隐《夜雨寄北》诗：“何当共剪西窗烛，却话巴山夜雨时。”

※新解

春雨添寒，故意损花颜，如烟似雾笼罩着嫩柳，迷茫千万里，悄悄催天向晚。整日迷迷蒙蒙，雨下下停停，缠绵不断，使人愁。雨湿蝶翼，蝶嫌重；春雨润泥，燕筑巢。蒙蒙细雨最妨碍人的佳期密约，华美车盖难去繁华路。

极目远望，江上烟波迷茫无边际。细雨还使春潮涨，难寻觅渡船。远山隐隐，恰似美人含泪的眉峰。靠近河岸，绿芽初生，落花含愁已随波流去。还记得当初雨打梨花落，门紧闭，深夜挑灯情话绵绵。

全词通过对蒙蒙细雨中景物的描写表现了春雨温柔静谧的特点。不写雨而雨自在，句句无雨，又句句写雨，生动地描绘出春雨中美丽的景象。

双双燕 咏燕

过春社了，度帘幕中间，去年尘冷。差池1欲住，试入旧巢相并。还相雕梁藻井2，又软语商量不定。飘然快拂花梢，翠尾分开红影3。

芳径，芹泥雨润，爱帖地争飞，竞夸轻俊。红楼4归晚，看足柳昏花暝。应自栖香正稳，便忘了天涯芳信。愁损翠黛双蛾，日日画阑独凭。

※注释

1　差（cī）池：形容燕子飞行时，毛羽参差的样子。《诗经·燕燕》诗："燕燕于飞，差池其羽。"2　藻井：指屋梁上的承尘板，即今所谓天花板。3　红影：花影。4　红楼：富贵人家楼阁，往往为闺秀所居，也是燕子巢居的地方。

※新解

春社过后燕归来，飞进帘幕重重的华屋，去年的巢穴已经生了尘土，令人倍觉冷清。燕子翩翩飞舞想停住，尝试飞入旧巢并宿。还细看雕花房梁，美丽的天花板，是否依然如故，又温柔地交谈商量，却无法定夺。当燕子轻快地飞过花梢时，翠尾分开了花影。

花径里的泥土已被春雨润湿。燕子爱贴地疾飞，竞相夸耀自己轻盈俊俏。回巢时，天已晚，也看够了柳暗花昏的黄昏景色。它们在香巢中睡得很甜，便忘了给闺中人传达从远方带来的消息，使得闺中人因愁憔悴，天天倚着栏杆眺望远方。

这首词生动地描绘了春燕的情态。翩翩飞舞、细雨呢喃、轻快矫健，末尾由燕子写到人，写出燕子勾起闺中女子的春愁。王士祯评曰："咏物至此，人巧极天工错矣！"（《花草蒙拾》）。

东风第一枝 春雪

巧沁1兰心，偷黏草甲2，东风欲障新暖。漫疑碧瓦难留，信知3暮寒犹浅。行天入镜，做弄出、轻松纤软。料故园、不卷重帘，误了乍来双燕4。

青未了、柳回白眼。红欲断、杏开素面。旧游忆著山阴，后盟5遂妨上苑6。寒炉重熨，便放漫春衫针线。怕凤靴挑菜归来，万一灞桥相见。

※注释

1　沁：渗透的意思。2　草甲：草初生时所带的外皮。3　信知：料想，料到。4　“料故园”句：暗用双燕传书的典故，表达对故园亲人的思念之情。5　后盟：后来加入。6　上苑：供帝王打猎游玩的园林。这里用司马相如赴梁孝王兔园之宴因雪天而迟到之事。

※新解

霏霏春雪沁入了刚刚绽放的兰花花蕊，沾到了刚刚萌芽的草叶上，春寒料峭，不期而至，似乎要挡住东风刚送来的一丝暖意。春雪漫天飞舞，落在了碧绿的琉璃瓦上，但不一会儿便消融了，可以看出，这股寒气只是较弱的冷空气而已。池面和桥面上覆盖了一层薄薄的春雪，晶莹明净，雪花好像故意装得纤弱松软。已经好久没有收到家乡的消息了，可能是因为春寒料峭，故乡家中的重帘没有卷起，使得新归的双燕无法飞入屋内为我传书的原因吧。

柳树刚刚发青就被蒙上了一层白雪，杏花刚刚绽放也被洁白的积雪盖住了原来的红色。我不禁想起王徽之居住在山阴时，雪夜泛舟访戴，至门不入而返，以及司马相如雪天赴梁孝王兔园之宴迟到的故事。春雪带来了丝丝寒意，人们重新点起了取暖的寒炉，又把冬装拿了出来穿上，赶缝春衫的针线活也可以慢慢再做。马上就要到挑菜节了，我所担心的是佳人们在踏青赏春归来时，万一在灞桥上又遇到了风雪该怎么办。

这首词堪称史达祖咏物词中的佳作，情致婉约，清空脱俗。全词紧紧围绕春雪展开，“巧沁兰心，偷黏草甲”，已经与狂风漫卷的冬雪大不相同了。“青未了”“红欲断”，更是用细腻的笔触来烘托隐隐的春意。

喜迁莺

月波疑滴，望玉壶1天近，了无尘隔。翠眼圈花，冰丝织练，黄道宝光相直2。自怜诗酒瘦，难应接许多春色。最无赖3，是随香趁烛，曾伴狂客。

踪迹，漫记忆，老了杜郎4，忍听东风笛。柳院灯疏，梅厅雪在，谁与细倾春碧5？旧情拘未定，犹自学当年游历。怕万一，误玉人夜寒帘隙。

※注释

1 玉壶：喻指月亮。2 黄道宝光相直：月亮好像走进了黄道轨迹，像太阳一样光辉明亮。3 无赖：这里指月光柔美多情。4 杜郎：指唐代诗人杜牧。这里是作者自指。5 春碧：美酒。

※新解

明月高高悬挂在夜空中，洒下了如水的月光，似乎随时都会滴落。天空一尘不染，感觉月亮离我们也近了好多。月亮的清辉穿过翠绿的柳叶，洒在花上，仿佛给大地披上了用冰丝织成的白绢。今晚月光格外明亮，好像月亮走进了太阳运行的黄道轨迹。只可惜，我耽于诗酒，消瘦憔悴，精力有限，无法应接这么多的春色了。最让我觉得月光柔美多情的是，当我焚香点烛、饮酒赋诗的时候，她也曾陪伴我一起翩翩起舞，狂放不羁。

不禁想起这些年走过的路。我已经年老了，曾经在良宵佳夜倾听荡漾在春风里的笛声，好不惬意，而现在实在无法忍受了，因为它使我想起笛中折柳的离愁，会勾起我的思乡之情。这时，柳院里已经点起了灯烛，梅厅前依然是厚厚的白雪堆积，谁来为我轻斟一杯美酒？我还是无法管束住自己旧日的性情，到现在还是跟当年一样，喜欢在晚上四处游历。然而我又担心，万一不在时，月光会在这寒夜穿过帘隙来看我。

这首词写初春的月光，给人一种婉丽细密、轻柔雅静的感觉，结句

极富浪漫色彩。

三姝媚

烟光摇缥瓦1，望晴檐多风，柳花如洒。锦瑟横床，想泪痕尘影，凤弦常下。倦出犀帷，频梦见、王孙骄马。讳道相思，偷理绡裙，自惊腰衩2。

惆怅南楼遥夜，记翠箔3张灯，枕肩歌罢。又入铜驼4，遍旧家门巷，首询声价5。可惜东风，将恨与闲花6俱谢。记取崔徽7模样，归来暗写。

※注释

1 缥瓦：指淡青色的琉璃瓦。2 腰衩：腰带。3 翠箔：翠绿色的门帘。4 铜驼：古时洛阳街道名，这里借指北宋都城临安的街道。5 声价：这里指妓女的声名和消息。语出周邦彦《瑞龙吟》“惟有旧家秋娘，声价如故”。6 闲花：这里比喻妓女。7 崔徽：唐朝娼妓名。据元稹《崔徽歌序》载：“崔徽，河中府娼也。裴敬中以兴元幕使蒲州，与徽相从累月，敬中便还。崔以不得从为恨，因而成疾。有丘夏善写人形，徽托写真寄敬中曰：‘崔徽一旦不及画中人，且为郎死。’发狂卒。”这里意为崔徽死之前还留下一幅肖像，而他所要找的那个情人却连肖像都没有留下。

※新解

阳光灿烂，照在烟雾笼罩的琉璃瓦屋顶上，晴空中，数不清的柳絮在屋檐边随风飞舞。她旧居中的那张锦瑟一点都没有变化，还像过去一样横在琴床上。估计在我们分手之后，她经常回忆我们欢聚时的前尘梦影，并因此而泪流满面。没有了知音，她也就无心再弹琴了，因此连锦瑟上的弦都卸了下来。而且她连闺房都懒得出去，经常在闺中床上做着出游在外的情郎骑马归来的梦。可是，她即使有满腔的相思之情，也不愿意说出来，只是在她暗中整理旧日所穿的丝罗裙时，会突然发觉自己的裙腰竟会变得那样宽松，这个时候她才感到吃惊，知道自己真的瘦了许多。

我们曾经在南楼长夜欢会，翠色的门帘里华灯高照，她枕靠在我的肩膀上轻声哼唱。现在，我又回到了都城临安，我迫不及待地向昔日的街坊邻居打听她的消息。然而，她就像一朵无主的闲花，已经在东风中悄悄地凋落了。我只好仔细回忆她的模样，回去之后便请人画成肖像，以此来作为永远的纪念。

作者曾与一名歌妓相好，然而，分别若干年之后，作者再次回到都城临安，此时伊人已逝。当作者看到旧物仍在时，抚今追昔，不禁黯然神伤，写下了这首情真意挚的爱情词篇。

秋 霁

江水苍苍，望倦柳愁荷，共感秋色。废阁先凉，古帘空暮，雁程最嫌风力。故园信息，爱渠1入眼南山碧。念上国2，谁是、脍鲈江汉未归客。

还又岁晚，瘦骨临风，夜闻秋声，吹动岑寂。露蛩悲3、青灯冷屋，翻书愁上鬓毛白。年少俊游4浑断得，但可怜处，无奈苒苒5魂惊，采香南浦，剪梅烟驿。

※注释

1　渠：他。2　上国：春秋时将中原诸国称为上国。这里指京都。3 露蛩悲：秋露降临的时候，蟋蟀悲鸣。蛩，蟋蟀。4　年少俊游：少年时代的朋友。5 苒苒：柔软细嫩的样子。

※新解

茫茫江水，岸边柳树一个个都倦怠地空垂着枯黄的枝条，荷叶忧愁地望着残败的荷花，好像都在共同感受着悲凉的秋色。萧瑟的秋风吹来，在废弃的楼阁中能最先感受到秋天的凉意。暮色沉沉，仅仅一张破旧的帘幕怎能抵挡寒风的侵袭。南归的鸿雁也最怕这种强劲的西风了。回望故园，多么希望能得到有关家乡的消息，我最喜欢故乡南山那秀丽的青绿景色了。不知还有谁也和我一样，客居江汉，无法回到故都。

又快到岁暮了，我精神憔悴，面黄肌瘦，形容枯槁，站在瑟瑟的秋风中，哀愁难忍。夜深人静的时候，只听到处都是悲凉肃杀的秋声，这触动了我孤身羁旅的寂寞情怀。秋露降临，耳边不断传来蟋蟀的悲鸣声。凄凉的寒屋中，孤灯独照，我整日翻书解闷，那无尽的忧愁已经将我的鬓发染白。少年时一起游历的朋友们现在已经完全断了联系，可怜我只身一人，独处他乡，正是惊魂丧魄、无可奈何的时候。今天在南浦为君送别，我只能在这烟雾笼罩的驿站里采一枝梅花向远方的朋友表达我的心意了。

词人被贬异乡，数年之后，家国之恨、身世之感郁积于胸，因此在客中送客之时写下了此篇。整首词的风格沉郁苍凉，结构回环往复、虚实相间。

夜合花

柳锁莺魂，花翻蝶梦，自知愁染潘郎1。轻衫未揽，犹将泪点偷藏。念前事，怯流光，早春窥、酥雨池塘。向消凝里，梅开半面，情满徐妆2。

风丝一寸柔肠，曾在歌边惹恨，烛底萦香。芳机3瑞锦，如何未织鸳鸯。人扶醉，月依墙，是当初、谁敢疏狂！把闲言语4，花房夜久，各自思量。

※注释

1 潘郎：指32岁时头发全花白的潘岳。这里是作者自指。2 徐妆：即半面妆。这里形容半开的梅花。据《南史》载："妃以帝眇一目，每知帝将至，必为半面妆以俟。帝见则大怒而去。"3 芳机：织布机。4 闲言语：指情人之间的悄悄话。

※新解

春天到了，黄莺躲在柳荫丛中尽情地啼鸣，仿佛是柳丝将它的歌魂勾住了；蝴蝶在百花丛中翩翩起舞，仿佛在梦中都能闻到花香。然而此刻，我却因为春愁，鬓发全白。我现在还没有换上轻薄的春衫，因为上面还留有她的点点泪痕，我一直将它暗暗珍藏，直到现在。往事如烟，每每想起往事，就不禁会惧怕时光的无情流逝。外面正下着蒙蒙细雨，池塘上烟雾迷蒙，春天已经不知不觉来临了。在这销魂凝神的时刻，面对半开着的梅花，我不禁柔情满怀，春愁无限。

春风吹拂，勾起了我相思的情怀。还记得当时，在花烛清新的芳香中，她为我唱着甜美的歌曲。现在，每次想起这歌声，无尽的幽恨便会涌上我的心头。织布机能织出那么美丽的锦缎，可是为什么偏偏织不出鸳鸯？她当时扶着喝得酩酊大醉的我，月亮则依偎在墙边悄悄地看着我们，当初有谁敢像我们爱得那样大胆热烈。如今，我俩天各一方，只能各自回忆当初深夜在花房里的悄悄话了。

这是一首伤春怀人之作。“芳机瑞锦，如何未织鸳鸯”，道出了自己爱情未能圆满，沉痛而又含蓄。

玉胡蝶

晚雨未摧宫树，可怜闲叶，犹抱凉蝉。短景1归秋，吟思又接愁边。漏初长、梦魂难禁，人渐老、风月俱寒。想幽欢土花2庭甃3，虫网阑干。

无端啼蛄4搅夜，恨随团扇，苦近秋莲。一笛当楼，谢娘悬泪立风前。故园晚、强留诗酒，新雁远、不致寒暄。隔苍烟、楚香罗袖，谁伴婵娟？

※注释

1 短景：指秋天白昼变短。2 土花：指苔藓。3 庭甃（zhòu）：指井壁。4 蛄：蝼蛄。雄虫能鸣，昼伏土穴，夜出飞翔。

※新解

晚上那一阵急促的阵雨并没有将宫中树木的残叶完全打落，寒蝉还在秋风中紧紧地抱着残留的秋叶。秋天，白昼的时间变得越来越短，此时吟赋诗词，最易牵动人们悲凉的秋思。夜晚开始慢慢变长，往日的魂魄常常乘机来到梦中游荡。人已经渐渐变老了，面对这秋风秋月，不禁感到阵阵凄寒。想起曾经在庭院里幽欢聚饮，而此时庭院里已经长满了苔藓，栏杆上也结满了蜘蛛网。

结果，好好的又被蝼蛄的鸣叫声搅得彻夜难眠。天气渐渐转凉，团扇也已经弃置不用了，想来伊人会因此而感到无尽的怨恨吧；内心酸楚凄苦，就好比那秋日的莲心。还记得那天，她在秋风中，双眼噙满热泪，在楼台上为我吹奏起深情的笛曲。现在已经快到岁暮了，我不能赶回故乡，只能以诗酒勉强消愁。南归的秋雁已经渐渐远去，却不能为我捎一封向她问候的信笺。现在的我和她，远隔千山万水，有谁陪伴着楚地的她呢？

此词在意境的营造方面非常用心，字字句句无不为刻画秋景、秋情、秋思而作，将作者的相思之情融进其中，显得十分自然深切。

八 归

秋江带雨，寒沙萦水，人瞰画阁愁独。烟蓑散响惊诗思，还被乱鸥飞去，秀句难续。冷眼尽归图画上，认隔岸、微茫1云屋。想半属、渔市樵村，欲暮竟然竹2。

须信风流未老，凭持尊酒，慰此凄凉心目。一鞭南陌3，几篙官渡4，赖有歌眉舒绿5。只匆匆残照，早觉闲愁挂乔木。应难奈故人天际，望彻淮山，相思无雁足。

※注释

1 微茫：隐约，不清楚。2 然竹：燃竹炊饭。然，同“燃”。3 一鞭南陌：指在郊外的田野里纵马驰骋。4 几篙官渡：挥篙在官设的渡口泛舟游赏。5 歌眉舒绿：歌妓们舒展翠眉，欢快地歌唱。舒绿，代指展眉。

※新解

秋日，江面上烟雨蒙蒙，江水萦绕着清冷的沙洲，我在画阁上久久伫立，俯瞰这空旷肃杀的秋景，不禁愁苦满怀。透过迷蒙的烟波，隐隐约约地可以看到披着蓑衣的渔翁，他撒网入水的声响惊散了我吟赋诗词的思绪，我苦心沉思得来的佳句，被那江面上纷飞的鸥鸟打断，再也无法接续。我冷冷地看着这秋江寒雨图，河岸对面的屋舍也笼罩在蒙蒙烟雨中，若隐若现，估计那大多都是渔家的村庄，夜幕降临的时候，家家户户都点燃了柴竹，开始做晚饭了。

过去那种风流情怀还未衰减，这一点我有自信，尽管满目凄凉，凭借一杯清酒，依然可以安慰自己的凄凉心境。还记得当年在郊外的田野里纵马驰骋，在官渡口挥篙泛舟，当时，面容姣好的歌妓就坐在我的坐席旁，舒展翠眉，欢快歌唱。往事如烟，不堪回首，我把目光移向远方天际。高高的乔木在夕阳的残照中，仿佛挂有无尽的闲愁。故人远在天涯之外，纵使我望断淮山，相思绵绵，也看不到为我送信的鸿雁，此情此景，真是让我难以忍受。

这首词在写景的时候，隐用了柳宗元的《江雪》“孤舟蓑笠翁，独钓寒江雪”和《渔翁》“渔翁夜傍西岩宿，晓汲清湘燃楚竹”中的诗意。写情的时候，写所思、所忆、所叹，跌宕起伏，极具韵味，将词人愁苦的心境刻画了出来。

江城子

卢祖皋

画楼帘暮卷新晴，掩银屏，晓寒轻。坠粉飘香，日日唤愁生。暗数十年湖上路，能几度、著娉婷1。

年华空自感飘零，拥春酲2，对谁醒？天阔云闲，无处觅箫声3。载酒买花年少事，浑不似、旧心情。

※注释

1 娉婷：形容姿态美好的样子。这里喻指歌女。2 酲（chéng）：醉酒，病酒。3　箫声：传说秦穆公之女弄玉爱上了善于吹箫的箫史，二人吹箫引凤而去。这里指情人。

※新解

下了一场晨雨，雨过天晴之时，我将楼阁中挡风的帘幕卷起，将华丽的屏风收起，让明媚的阳光照射到屋里。一阵晨风吹过，屋里仍能感到丝丝寒意。一眨眼的工夫，便落红满地，残香满园，不禁让人触景生情，愁绪满怀。我徘徊自怜，默默思考这十年中，究竟有多少次和情人在那繁花似锦的西湖路上携手共度良辰？

人能有几年美好的青春年华？岁月如流水般流逝，一去不返，我仕途坎坷，身世飘零，让人空自感叹。难遣这春愁，只好终日醉酒，可是醒来后，心曲向何人倾诉？广袤的天空中白云悠悠，然而，伊人的箫声却无处寻觅。少年时代常在春天买花载酒，倚红偎翠，寻欢作乐，可如今人已衰老，旧时的那份闲情逸致早已消失了。

这是一首伤春怨别、感叹飘零的词。词人以一个“愁”字贯穿全词，以情制胜。

宴清都

春讯飞琼管1，风日薄，度墙啼鸟声乱。江城次第2，笙歌翠合，绮罗香暖。溶溶涧渌3冰泮4，醉梦里，年华暗换。料黛眉，重锁隋堤，芳心5还动梁苑。

新来雁阔云音6，鸾分鉴影7，无计重见。春啼细雨，笼愁淡月，恁时8庭院。离肠未语先断，算犹有凭高望眼。更那堪芳草连天，飞梅弄晚。

※注释

1　飞琼管：古人将芦苇灰塞在十二律管里来占气候，哪个管中灰飞出来证明哪个节候至。2 次第：顷刻间。3 渌（lù）：清澈的样子。4 冰泮（pàn）：指冰雪消融。5 芳心：这里借指园中的百花。6 雁阔云音：指没有音信。阔，稀疏。云音，因大雁从空中飞过，故将所传音信称为云音。7　鸾分鉴影：喻指夫妻分离。传说晋罽宾王的鸾鸟三年不鸣，其夫人建议将鸾鸟悬镜一照。结果鸾鸟“睹形悲鸣，哀响冲天，一奋而绝”。8 恁时：此时，这时。

※新解

律管中有灰飞出来，春天到了。云淡风轻，春光明媚，墙外传来阵阵春鸟的啼鸣声。江城好像一下子就进入了春天，翠袖伴着笙歌翩翩起舞，绮裳罗裙的香气在暖风中荡漾。山涧中冰雪消融，春水清澈，碧波荡漾，在这美好的景色中，岁月悄悄流逝，年华偷偷更换。想来此时，隋堤两岸又该是杨柳婀娜，翠绿茵茵了；园林中也已是百花争艳，春意盎然了。

鸿雁北归，隐入高高的天际，没有带来关于她的任何消息；分别这么久，我们再也没有办法重新见面了。庭院里细雨蒙蒙，仿佛春天在哭泣，此时的我呆呆伫立在雨中，愁绪万千；月色浅淡，似乎被忧愁所笼罩。离别的幽恨还没有说出，愁苦的心绪就已经让我伤心欲绝了。就算是还可以登高望远，缓解愁绪，可那一望无际的衰草、晚风中飘零的梅

花，又叫人如何忍受！

词人写此词来追思旧情、书写愁怀。通过描写春色来感叹时节暗换、流年似水，又因离愁而感受到无尽的春愁春恨。

高阳台 除夜

韩嘹

频听银签1，重燃绛蜡，年华衮衮2惊心。饯旧迎新，能消几刻光阴？老来可惯通宵饮？待不眠、还怕寒侵。掩清尊、多谢梅花，伴我微吟。

邻娃已试春妆了，更蜂腰簇翠，燕股横金3。句引4东风，也知芳思难禁。朱颜那有年年好，逞艳游、赢取如今。恣登临、残雪楼台，迟日园林。

※注释

1 银签：古代用来计时报更的竹签。这里代指更漏。2 衮衮：同“滚滚”，指水流不息。这里形容时间匆匆流逝。3 “更蜂腰”二句：指佩戴上彩胜、钗钿等首饰。4 句引：勾引，引诱。句，同“勾”。

※新解

除夕守岁，频频地听着银签落下的声音；夜深人静的时候，我又换上了一枝充满喜庆色彩的红烛。美好的年华像奔腾的江水，滚滚而逝，让人万分感慨。辞旧迎新，也只不过是几刻时间的事。我想守岁喝酒，但毕竟年纪大了，已经不习惯通宵饮酒了。但是如果不喝酒，又会受寒气的侵袭。最终我还是无奈地放下了酒杯，感谢窗外的梅花伴着我低声吟咏，陪我一起度过这孤独寂寞的除夕之夜。

在这佳节良宵，想必邻家的少女早已准备好了明日游春的梳妆打扮之物了吧？到时她肯定是全身焕然一新，而且还喜气洋洋地佩戴上钿翠首饰和金制发钗。她那娇艳的打扮引得东风也按捺不住春情，暗地里赶紧为人们安排好随之而来的春光美景。青春容颜虽美丽，但岂能常驻？应该趁此良辰美景，纵情艳游，快乐地度过今日。明天我就将尽情登临残雪未消的楼台，观赏即将到来的园林春景。

除夕守岁，本来是一件庆贺活动，但上了年纪的人却不免悲欢交

集，万感俱生。本篇作者即描写了这种心境。“多谢梅花，伴我微吟”，用拟人手法，将守岁者的孤独寂寞之情刻画了出来。“句引东风，也知芳思难禁”二句又重新归于乐观向上的情绪，想象独特，意味无穷。

木兰花

严仁

春风只在园西畔，荠菜花繁胡蝶乱。冰池1晴绿照还空，香径落红吹已断。

意长翻恨游丝短，尽日相思罗带缓2。宝奁3如月不欺人，明日归来君试看。

※注释

1 冰池：形容水面像冰一样光洁，莹澈清碧。2 罗带缓：指人因为消瘦而衣带渐宽。3 宝奁（lián）：镜匣的美称，这里代指镜子。

※新解

园子里春光灿烂，在春风的吹拂中，园子西角开满了荠菜花，蝴蝶成群成团地纷纷飞来。平静的池水清澈透亮，莹洁似冰，蔚蓝的天空掩映在碧绿的湖面上，让人心旷神怡；落花铺满了园旁的小径，微风送来阵阵落花的幽香。

绵绵情意犹如空中飘荡的游丝，可是游丝怎么会这么短？整日整夜的相思将我折磨得日渐消瘦，身上的衣带也变得越来越宽松。梳妆匣里那面明亮如月的镜子是不会欺骗人的，到你明天回来的时候就可以看到我消瘦的容颜了。

描写闺情是唐宋词的主要题材之一，不同的词人所写的闺情风格也各不相同，或造语绮丽，或深隐含蓄。这首词写闺妇春思，委婉深情，构思奇特，让人百读不厌。结尾二句将思妇之痴心，感情之真挚刻画得淋漓尽致。

生查子 元夕戏陈敬叟

刘克庄

繁灯夺霁华1，戏鼓侵明发2。物色旧时同，情味中年别。

浅画镜中眉，深拜楼中月。人散市声收，渐入愁时节。

※注释

1 霁华：明月。2 侵明发：直到天明。侵，接近。明发，黎明。

※新解

元宵节的夜晚，大街小巷的花灯五彩缤纷，光芒四射，将天上明月的光辉都比下去了；锣鼓喧天，此起彼伏，一直响到天明。风俗景物还和往年一样，没有变化，只是人已到中年，个中滋味和心情与以前大不相同了。

这一天，女孩子们会刻意打扮一番，对着镜子浅浅地勾画眉毛，在楼台上对着天空中高悬的明月礼拜作揖，许下美好的心愿。当花街上游人散尽，喧闹停息的时候，热闹一时的人间世界便又渐渐归于愁苦静寂。

此词虽为游戏之作，但仍能体现出作者对人生虚无的感受。作者浓墨重彩写景，淡淡着墨写人，两两相形，各具其妙。

贺新郎 端午

深院榴花吐，画帘开、 衣1纨扇，午风清暑。儿女纷纷夸结束2，新样钗符艾虎3。早已有游人观渡。老大逢场慵作戏，任陌头、年少争旗鼓，溪雨急，浪花舞。

灵均4标致5高如许，忆平生既纫兰佩6，更怀椒醑7。谁信骚魂千载后，波底垂涎角黍8。又说是蛟馋龙怒。把似9而今醒到了，料当年、醉死差无苦、聊一笑，吊千古。

※注释

1 （shū）衣：粗布麻衣。2 结束：打扮，装束。3 钗符艾虎：端午节时采艾草制成虎形的钗头符，戴在头上用以避邪。4 灵均：指屈原，字灵均。5 标致：风度、风采。6 纫兰佩：将秋兰连缀在一起佩戴在身上，表示高洁的情怀。7 怀椒醑（xǔ）：“醑”应用“糈”。语出《离骚》“怀椒糈而要之”。椒糈,用以迎神的食物。8 角黍：指粽子。9 把似：假如。

※新解

端午节到了，深深的庭院里，火红的石榴花竞相吐艳。我将华美的帘幕卷起，穿一件粗布衣服，执一柄细绢团扇以解暑。中午时分，初夏的暑气被一阵清凉的微风轻轻吹散。青年男女们在这个时节都争相展示自己漂亮的服饰。他们都戴着式样新颖的钗头符，佩饰着精巧的艾虎。游人们为了观看一年一次的龙舟竞渡，早早地就来到了江边。我已经一大把年纪了，无心于随事应景，逢场作戏了。只能看着小伙子们扎着头巾，摇旗呐喊，在震天的鼓声中争先恐后地奋桨划舟。船桨溅起的水点犹如阵阵急雨，飞速向前的龙舟激起无数的浪花，上下飞舞。

屈原是那样的风度高雅。他生平非常喜欢将秋兰连缀在一起佩戴在身上，还经常怀揣着迎神、祭神的香物美酒，来显示其情怀高洁。谁会相信屈原高洁的灵魂在千年之后，会垂涎于水底下的几只粽子？至于蛟龙贪馋，与屈原争食之类的传说，就更不值得一信了。假如屈原独醒到

今天，一定会痛苦不堪，因为活到今天实在是不如当年醉死，还可以免除活在人间的许多苦楚。我这种凭吊古人的说法，只是供大家一笑而已。

这是一首端午节感怀之作。作者在客观描述端午节的种种风俗和热闹场景的时候，带出了对于沧桑世故的百无聊赖之意，然后即景感怀，寓庄于谐，于冷言冷语中透出悲凉愤世之情。

贺新郎 九日1

湛湛2长空黑，更那堪、斜风细雨，乱愁如织。老眼平生空四海，赖有高楼百尺。看浩荡、千崖秋色。白发书生神州泪，尽凄凉不向牛山滴3。追往事，去无迹。

少年自负凌云笔，到而今春华落尽，满怀萧瑟。常恨世人新意少，爱说南朝狂客4，把破帽年年拈出。若5对黄花孤负酒，怕黄花也笑人岑寂。鸿北去，日西匿。

※注释

1　九日：农历九月九日，重阳节。2　湛湛：浓重貌，形容天色昏暗。3　牛山滴：据《晏子春秋·内篇谏上》记载："景公游于牛山，北临其国城而流涕，曰：'若何滂滂去此而死乎？'"指恋生惧死。这里指自己的老泪不为个人生死而流。4　　南朝狂客：指东晋孟嘉。据《晋书·孟嘉传》记载："九月九日（桓）温宴龙山……有风至，吹嘉帽堕落，嘉不之觉。"后人常用此典来写九九重阳登高的豪情。5 若：谁。

※新解

天色阴沉，哪还禁得起斜风细雨，惹得人愁绪纷乱。我看尽天下风光，恰好有百尺高楼，能看尽千山万壑广阔秋色。我为神州大地不能统一而流泪，尽管满心凄凉，也不向牛山流泪。追想往事，已渺无踪迹。

青春年少时自负富有文才，到现在青春年华已逝去，满怀家国悲凉之情。经常怨恨文人题咏重阳节没有新意，年年把孟嘉落帽的典故拈出来。面对黄花谁不喝酒，怕黄花也会笑人没有生气。大雁高飞远去，日头西落。

这是一首重阳抒怀词。上阕描写秋风、秋雨和秋色，抒发作者怀念中原、为国担忧的心情。词人为国家命运和前途担忧，并引用典故指出自己并不因流连风景、贪生怕死而流泪，实在是为中原尚未统一而悲伤。下阕点明自己的词风变化，既不像少年时文采风流，也不像一般文

人墨客只会写陈词滥调，而是以词抒发满怀的悲凉。最后以写景结尾，与词的开头相呼应，也暗含词人认为南宋江山已日薄西山、气息奄奄。

木兰花 戏呈林节推乡兄

年年跃马长安市。客舍似家家似寄。青钱换酒日无何1，红烛呼卢2宵不寐。

易挑锦妇3机中字，难得玉人4心下事。男儿西北有神州，莫滴水西桥5畔泪。

※注释

1 日无何：每日无所事事。2 呼卢：一种赌博游戏。3 锦妇：原指苏惠，这里指林的妻子。4 玉人：原指容色如玉的人，这里指林所迷恋的妓女。5 水西桥：当时妓女聚居的地方。这里指玉人所居之处。

※新解

每年骑着马在京都游玩，客舍像家，家却像旅社。天天花钱买酒，无事可做；夜夜通宵赌博。

容易理解妻子的深情，难以捉摸妓女的心意。男子汉应该心系中原大地，不要留恋青楼，不应为妓女而洒伤心的泪。

这是一首规劝朋友的词，题为戏作，却并非游戏文字。上阕写林的放荡豪爽。他终日闲游，喝酒赌博无所事事。表面是在赞扬林性格的豪迈，实际上却是对林的放荡行为表示惋惜。下阕则将妻子和妓女对自己的感情作对比，规劝林不能迷恋女色，流连在烟花柳巷。接着说还有意义更重大的事业等着男子汉去做，应该心怀报国大志，不要被女色迷惑而消磨了意志。

全词反映了词人对放荡生活的强烈反感，并提出应该心系国事的主张。该词语言平易浅近，词旨却深远。一气呵成，富有气势。

湘春夜月

黄孝迈

近清明，翠禽枝上消魂1。可惜一片清歌，都付与黄昏。欲共柳花低诉，怕柳花轻薄，不解伤春。念楚乡旅宿，柔情别绪，谁与温存？

空尊夜泣，青山不语，残照当门。翠玉楼前，惟是有、一陂2湘水，摇荡湘云。天长梦短，问甚时、重见桃根3？者次第4、算人间没个并刀，剪断心上愁痕。

※注释

1 翠禽枝上消魂：翠鸟栖息在花枝上，显出无限的愁苦。2 陂：湖泊。3 桃根：指王献之之妾桃叶的妹妹，名叫桃根。这里指情人。4 者次第：这一连串。者，同“这”。

※新解

清明节快要到了，树枝上的翠鸟愁苦丧魂，在黄昏中不住地鸣唱，实在是可惜了那一副婉转清脆的歌喉了。翠鸟多情，欲向柳絮倾诉心曲，然而，柳絮只会在风中四处飞舞，它那轻薄飘忽的生性，怎能理解伤春之情？我独自客居于楚地旅舍，倍感孤独寂寞，谁用柔情来抚慰我的离愁别绪，温暖我这凄凉破碎的心啊？

漫漫长夜中，空荡荡的酒杯仿佛在悄悄哭泣，远处青山连绵起伏，默默不语，只有一弯残月，洒在门口一片凄寒的清光。站在华美的楼阁里，向远方眺望，湘江在月光的掩映下，波光粼粼，天空中的朵朵浮云映照在湘江中，随波摇荡。长天幽邈，人生梦短，我什么时候才能再次见到我的“桃根”啊？这许许多多的事情令人烦恼，看来，人间已经无处可寻那锋利的并州剪刀了，只有它能够剪断我这万般愁苦的心绪。

这首词情致低回缠绵、意象玲珑秀美、行笔流畅自然，写了暮春之夜，羁旅楚地，月色清幽，湘水渺茫，思乡怀人，百感交集。

瑞鹤仙

陆叡

湿云黏雁影，望征路，愁迷离绪难整。千金买光景，但疏钟催晓，乱鸦啼暝。花悰1暗省，许多情，相逢梦境。便行云都不归来，也合寄将音信。

孤迥2，盟鸾3心在，跨鹤4程高，后期无准。情丝待剪，翻5惹得旧时恨。怕天教何处，参差双燕，还染残朱剩粉。对菱花6与说相思，看谁瘦损？

※注释

1　花悰（cóng）：花的心绪。悰，心事。2　孤迥：指孤独寂寞。迥，遥远。3 盟鸾：指爱情的盟约。4 跨鹤：指骑鹤飞升成仙。5 翻：反而。6 菱花：指铜镜，背面刻有菱花图案。

※新解

乌云阴湿厚重，大雁贴着乌云飞向天边，漫漫征程，弥漫着无边无际、难以梳理的离愁别绪。我想用千金买回过去的美好时光，然而，城楼上的钟声日复一日地催促着新的黎明到来，群鸦乱啼，又迎接着一个又一个黄昏的来临。在倚红偎翠的欢乐中，我暗自醒悟过来，人世间许多的情爱，不都是在梦中相逢吗？即使旧时曾经相好的美人们都不再归来，但至少也应该给我捎封信回来吧。

现在的我，孤独寂寞，愁绪难解。昔日山盟海誓，保证永不分离，当时的话到现在还在我耳边回响，然而，她已如黄鹤仙去，杳无音信，真不知道以后还能不能再次见面。这份情感藕断丝连，我本想彻底将它剪断，谁知反而更加勾惹起过去的许多幽恨了。只怕老天让这薄情之人在别的地方又和他人双栖双宿了，参差飞舞的双燕身上，分明还带着她的脂粉香气。此刻，我形单影只，只能对着铜镜来倾诉满怀的相思之情了，不知镜中的影子和现实中的我，到底哪个更加憔悴。

这是一首描写对旧时恋人怀恋之情的词。想用千金买回曾经的美好时光，然而往事如梦，望眼欲穿都盼不来伊人的音信，因此而产生万般懊恼。“对菱花与说相思，看谁瘦损”，设问新奇，极尽深沉委婉之能事。

霜天晓角 梅

萧泰来

千霜万雪，受尽寒磨折。赖是1生来瘦硬，浑不怕、角吹彻。

清绝，影也别，知心惟有月。原没春风情性2，如何共、海棠说。

※注释

1 赖是：幸亏。2 春风情性：指春天桃李、海棠那样柔弱娇艳的情性。

※新解

梅花受尽了霜冻冰雪的万千次摧打，受尽了数九寒天的种种折磨，然而，它那生来就瘦硬的枝条，就像铮铮铁骨，丝毫无惧，哪怕是人间最凄凉的号角声，它都傲然不动。

梅花清逸绝尘，甚至连影子都与流俗之花木大不相同，惟有那一轮明月，冰清玉洁，可以算得上是它的知音。本来就没有在融融春风中争奇斗艳的性情，跟那些纤柔娇嫩、以姿色邀宠的海棠、桃李，哪有什么共同语言？

词人将梅花人格化，将其瘦硬清绝、一任霜欺血压，依然无惧无畏的傲骨以及孤高轻狂、不屑于和凡花俗卉争胜的傲气刻画了出来。

霜叶飞 重九

吴文英

断烟离绪，关心事，斜阳红隐霜树。半壶秋水荐1黄花，香噀2西风雨。纵玉勒、轻飞迅羽，凄凉谁吊荒台古。记醉踏南屏，彩扇咽寒蝉，倦梦不知蛮素3。

聊对旧节4传杯，尘笺蠹管5，断阕6经岁慵赋。小蟾7斜影转东篱，夜冷残蛩语。早白发、缘愁万缕，惊飙从卷乌纱去，漫细将、茱萸看，但约明年，翠微高处。

※注释

1 荐：献。2 噀（xùn）：喷。3 蛮素：指白居易的二姬小蛮和樊素，小蛮善舞，樊素善歌。这里泛指歌姬舞女。4 旧节：指重阳节。5 尘笺蠹管：纸已积尘，笔已虫蛀。6 断阕：指写到一半的歌词。7 小蟾：月亮。

※新解

迷乱凄寒的烟云就像我满怀的愁绪。秋阳洒下的余晖慢慢隐没于苍凉的霜树后面，勾起我无限心事。菊花盛开，折下几枝将其插在半壶秋水中，然后细细品玩它，顿时，西风细雨中弥漫着秋菊的幽香。在这风雨之日，谁会纵马飞驰，去荒郊野外凭吊荒凉凄寒的古台？还记得当年醉酒之后，同她一起游览西湖“南屏晚钟”的胜景，当时她手持彩扇，扇底的歌声像寒蝉在呜咽，而我则酒酣梦倦，竟然没有尽兴欣赏她美妙的歌舞。

又是一年重阳到，姑且和大家一起喝酒解愁吧。在这一年多中，我已经变得心灰意懒，无心作歌赋词了，连纸和笔都已经尘封虫蛀了，去年写到一半的歌词也没有心思续完。月亮渐渐西沉，凄冷的月光斜洒在东篱上。夜深人静，只有蟋蟀还在寒风中哀鸣私语，声音凄婉，仿佛在诉说着悲凉的心绪。因为心中愁绪太多，我的头发早早地便发白了，我

多么想能和往年一样登高望远，任凭狂风将头上的乌纱帽卷走。我漫不经心地打量着身上佩戴着的茱萸，最后还是与朋友约定，到明年重阳节时，再去登上那葱翠的青山凭高望远。

这是一首重阳节追思亡姬的词作。词人因见重阳时节的秋景而触景生情，追忆往事，境况凄凉。虽然强打精神，以来年为期，但从中更觉悲凉沉郁。

宴清都 连理海棠

绣幄鸳鸯柱，红情密、腻云1低护秦树。芳根兼倚，花梢钿合2，锦屏人妒。东风睡足交枝，正梦枕瑶钗燕股3。障滟蜡4、满照欢丛，嫠蟾5冷落羞度。

人间万感幽单，华清惯浴6，春盎风露。连鬟并暖，同心共结7，向承恩处。凭谁为歌《长恨》？暗殿锁、秋灯夜语。叙旧期、不负春盟8，红朝翠暮。

※注释

1　腻云：形容云层浓厚。2　花梢钿合：树梢交合相并。3　瑶钗燕股：指玉燕钗。4 滟蜡：跳跃的烛光。5 嫠（lí）蟾：指月亮。嫠，女子无夫。6　华清惯浴：海棠沐浴在春风雨露中，就像刚出浴的杨贵妃。7 “连鬟”二句：指古代女子在出嫁之后就要将双鬟并梳为一鬟，把罗带绾为同心结。8 春盟：指爱情的盟约。

※新解

连理海棠的树干就像鸳鸯双柱，支起了彩绣幕帐般的锦簇花团。树枝上，粉红色的海棠长得茂密繁盛，亲密无间的样子，更像是彩云低垂，垂护于这株秦中的名树。连理海棠树根交叉倚靠，树梢交合相并，那姿态之亲密，简直会让锦屏边的贵妇人心生妒忌。娇艳的海棠花在春风的吹拂下，如酣睡的美人，交合的树枝，在她的梦里变成了象征信物的燕股玉钗。晚上，人们都秉烛夜游，明亮的烛光映红了海棠花丛。月中孤寂的嫦娥，如果见到此情此景，想来会羞于让月光照在花丛上吧。

人世间，多少夫妇天各一方，感受着孤独寂寞的幽恨。只有杨贵妃在华清池中沐浴着风情雨露，感受着盎然春意。她和唐玄宗鬓发相连，同枕共寝于温暖的帷帐之中，永结同心，君王的万般宠爱集于一身。可为什么又生离死别两茫茫，最终还要借助他人写一曲生离死别之歌呢？宫殿高大深邃，笼罩在夜雾中，秋灯昏暗，仿佛有离魂寄语：千万别忘记七月七日我们的期会，以及我们生生世世永为夫妻的爱情盟约，我们

将朝朝暮暮，红花绿叶，永不分离。

这是一首咏物词，以杨贵妃和唐玄宗的情事为线索而展开，精致含蓄。词人紧扣海棠的特征，写得工细贴切。叙述杨李情事时，又不忘照应连理海棠，花中有人，人中有花，物态人情，难以细分。

齐天乐

烟波桃叶西陵路，十年断魂潮尾1。古柳重攀2，轻鸥聚别，陈迹危亭独倚。凉飕3乍起，渺烟碛4飞帆，暮山横翠。但有江花，共临秋镜照憔悴。

华堂烛暗送客，眼波回盼处，芳艳流水。素骨凝冰，柔葱蘸雪5，犹忆分瓜深意。清尊未洗，梦不湿行云，漫沾残泪。可惜秋宵，乱蛩疏雨里。

※注释

1 潮尾：指退潮。2 古柳重攀：重新来到昔日折柳送别之地。3 凉飕（sī）：冷风。4 烟碛（qì）：远处烟雾笼罩着的迷蒙的沙洲。5 柔葱蘸雪：纤细的手指如雪一样洁白。

※新解

再次来到曾经与情人分别时的渡口，十年前的旧事已经被潮水卷去退却，空留下我伤心欲绝的回忆。重新折一枝古柳拿在手中，不禁感叹人生聚散离合，就像轻捷的鸥鸟一样无常。如今，只剩我一人独自倚靠在曾经送别的高亭栏杆旁怀念往事。突然一阵凉风吹过，眺望远处，远行的飞帆已经消逝在了烟波浩渺的沙洲之外，暮色中，茫茫青山横卧于天际。只有明净如镜的江水，映照着秋花和我憔悴的身影。

想起我们初次见面的那天晚上，堂舍的烛光渐渐昏暗下来，她将其他客人送走，将我留下，眼波顾盼，就像香艳的流水，充满了柔情蜜意。我还清楚地记得她用那冰清玉洁、柔葱一般纤细雪白的手指为我剖瓜的深情厚谊。酒杯中还留有我用来浇愁的剩酒，没必要再更盏洗杯。与她在梦中相会，还没来得及欢会就已风消云散，醒来后，发现衣襟上还沾着未干的残泪。我秋夜难眠，耳边充斥着杂乱的蟋蟀声和稀疏的雨声，心中倍感凄凉孤寂。

这是一首追思旧日恋情的词。词人故地重游，物是人非，感昔伤

今，百感交集。

花犯 郭希道送水仙索赋

小娉婷，清铅素靥1，蜂黄2暗偷晕，翠翘攲鬓3。昨夜冷中庭，月下相认，睡浓更苦凄风紧。惊回心未稳，送晓色、一壶葱茜4，才知花梦准。

湘娥化作此幽芳，凌波路，古岸云沙遗恨。临砌影，寒香乱、冻梅藏韵5。熏炉畔、旋移傍枕，还又见、玉人垂绀鬒6。料唤赏、清华池馆，台杯须满引。

※注释

1　清铅素靥（yè）：在素洁的脸颊上淡施铅粉。靥，酒窝。2　蜂黄：这里用来形容水仙花的黄色花蕊。3　翠翘攲鬓：形容水仙的绿叶就像美女头上斜插着的翠玉首饰。4　葱茜（qiàn）：青翠茂盛的样子。5冻梅藏韵：指水仙的香气使以风韵自诩的寒梅为之逊色。6　绀（gàn）鬒（zhěn）：指青黑色的头发。

※新解

我在睡梦中，看见了亭亭玉立的水仙花。它那素白的花朵，宛若美人的酒窝边淡淡地施上铅粉；黄色的花冠，就像时髦女郎偷偷地晕染上了蜂黄新妆；叶片翠绿而又修长，仿佛美人头上斜插着的翠玉首饰。昨晚春寒料峭，明月高悬，我在院子里看到了这素雅高洁的水仙。窗外的寒风一阵紧似一阵，将我从睡梦中吹醒，使我的心绪倍感凄苦。当我亲眼看到了这青翠繁茂的水仙时，才意识到，原来这场花梦是确有其事。

据说这水仙是由湘水女神湘夫人变成的。她在哀云低拂、沙洲绕水的湘江岸边凌波飘然而去，留下了多少难言的幽恨。水仙花的影子映照在石阶前，清香幽幽，四处弥漫，寒梅素来以风韵自诩，然而，在水仙面前，它也自感逊色。我把水仙搬到熏炉边，又移到枕头旁，仿佛又看到了伊人，她披散着黑色长发坐在床边。想来友人郭希道会邀请我到清华池馆，在“金盏银台”般的酒杯中斟满美酒，与我共赏这高洁婀娜的凌波仙子吧！

这是一首歌咏水仙的词作。全词紧扣水仙而赋，然而，思维却是跳跃式展开。似梦非梦，构思奇特。

浣溪沙

门隔花深旧梦游，夕阳无语燕归愁，玉纤1香动小帘钩。

落絮无声春堕泪，行云有影月含羞，东风临夜冷于秋。

※注释

1 玉纤：这里代指美人纤细的手。

※新解

我在梦中又回到了旧游之地。那里花团锦簇，春意盎然，那扇我所熟悉的门掩藏在花丛深处。夕阳默默地将它的余晖斜洒向庭院，双双归燕陪伴着我相对生愁。伊人用她那纤纤素手拉动垂帘的帘钩，将我送出门。

柳絮纷纷飘落，悄然无声，好像春天在流泪；行云悄然遮月，宛如月亮因含羞而掩面。在这静寂的春夜，东风劲峭，此刻的我，感觉比萧瑟的秋天还要凄冷。

这首词中，词人因梦而思人。全词给人一种迷离恍惚、含蓄朦胧的感觉。词人将时空交错，梦中往事和现实情景错合往复，将主人公淡淡的忧伤和深深的情意写了出来。

浣溪沙

波面铜花1冷不收，玉人垂钓理纤钩2，月明池阁夜来秋。

江燕话归成晓别，水花3红减似春休4，西风梧井叶先愁。

※注释

1　铜花：本指铜镜上的花纹。这里用来喻指清澈明净的水波，平静如铜镜。2 纤钩：喻指弯弯的月影。3 水花：指荷花。4 春休：春尽、春暮。

※新解

水面碧波粼粼，平静得就像一面铜镜，反射着天上的寒光。一轮弯月下，美人在悠然垂钓。在这寂寥秋夜，水天一色，明净的月光洒满了池塘楼阁。

江边的燕子就要南归了，匆匆地与我话别，到拂晓的时候，它们便匆匆离去；水中荷花娇艳欲滴，然而现在也已渐渐稀少，好像暮春时纷纷残落的红花。西风萧瑟，井边的梧桐落叶最先感受到了秋天的悲愁。

这是一首忆姬之词。伊人尚在时，西园秋景美如画；伊人离去后，秋色生愁人更愁。这首词意境迷离蕴蓄，结构跳跃不定，内容难以索解，体现了吴文英一贯的词风。

点绛唇 试灯夜1初晴

卷尽愁云，素娥2临夜新梳洗。暗尘不起，酥润凌波地3。

辇路4重来，仿佛灯前事。情如水，小楼熏被，春梦笙歌里。

※注释

1 试灯夜：指元宵节前夜。2 素娥：指嫦娥。这里指月亮。3 凌波地：美人经过的地方。4 辇路：帝王车驾行经之路。这里指京城的繁华街道。

※新解

元宵节的前夜，雨住云收，天空清澈明净，月中的嫦娥妩媚洁雅，好像在入夜时刚刚梳洗一新。空气中没有一点尘土，佳人们走在酥松湿润的街道上，步履轻盈，尽情赏灯夜游。

京城天街繁华似锦，故地重游，一样的夜晚，一样的月色灯光，将我带回了昔日赏灯的情景中。往事如烟，柔情似水，伊人却不知身处何方。我颓然返回小楼中，薰被独眠，在梦中又回到了当年笙歌扇舞的欢乐之中。

这首词中，词人重游故地，然而已经物是人非了。当年的试灯夜，灯月交辉、地润无尘、游人如织。如今故地重游，触景生情，少年不再，伊人杳然，无限的惆怅和深情，只能萦回于春梦中了。

祝英台近

春日客龟溪1，游废园。

采幽香2，巡古苑，竹冷翠微路3。斗草溪根，沙印小莲步。自怜两鬓清霜，一年寒食，又身在云山深处。

昼闲度，因甚天也悭4春，轻阴便成雨？绿暗长亭，归梦趁风絮。有情花影阑干，莺声门径，解留我霎时凝伫。

※注释

1 龟溪：在浙江德清。2 幽香：这里指野花。3 翠微路：长满青苔的道路。4 悭：吝啬。

※新解

采一株幽香芳馥的野草，在已经被人废弃的古苑中漫步。竹丛幽深，蜿蜒曲折的小路上长满了青苔。龟溪之畔，许多花草被弃掷在地，踏青斗草的女孩子们在沙滩上留下了小巧的脚印。可叹我已年老，两鬓斑白，当一年一度的寒食节到来的时候，我还只身一人远离故土，云游深山。

等闲度过了这大好的春日时光。老天也吝惜这大好春光，稍有小阴便细雨纷纷，不知是为什么。我仿佛已经踏上了绿草盈盈的长亭路，思乡的梦魂随着风中的柳絮飘然而去。栏杆边花影扶疏，门前小路上莺语婉转，它们仿佛都在深情地安慰我，殷勤地挽留我，我不禁伫立凝思，不忍离去。

词人在寒食节的时候，独自在异乡的一座废弃的园林里度过，因此心情惆怅苦闷。词人已是“两鬓清霜”之人，却还孤身远游，在妙龄丽人莲步斗草的青春欢快气氛的衬托下，更显得凄苦苍凉。

祝英台近 除夕立春

剪红情，裁绿意，花信上钗股1。残日2东风，不放岁华去。有人添烛西窗，不眠侵晓，笑声转新年莺语。

旧尊俎3，玉纤曾擘4黄柑，柔香系幽素5。归梦湖边，还迷镜中路。可怜千点吴霜6，寒消不尽，又相对落梅如雨。

※注释

1　花信上钗股：将花插在鬓发上，就像春风吹上了钗股。花信，花信风，应花期而来的风。2　残日：除夕那天，一年中的最后一天。3　尊俎：这里指代筵席。4　擘（bò）：分割。5　幽素：指幽情素心。6　吴霜：白发。

※新解

用彩色的纸剪出红花绿叶，将它们插在鬓发上，就像在春风的吹拂下，钗股上开满了各色花朵。除夕夜里，东风缓缓吹拂，为人间送来了春天的消息，但又好像不想让即将逝去的旧年就这样轻易流逝。这个时候，那些守岁的人们彻夜不眠，在西窗下不断地添换蜡烛，屋里一片欢声笑语。终于，新年的清晨在佳人们莺啼般的笑语声中来临了。

想起曾经在家中聚宴，迎接春天的到来，她用她那双纤纤细手，轻轻地为我剖开了春盘里的黄柑，黄柑香气宜人，佳人柔情似水，当时的情景，简直让我如痴如醉，至今还萦绕在我的心头。我在梦中再次回到曾经与她携手同游的湖边，然而，平静的湖水竟然让我迷失了归路。冰雪在春风中渐渐消融，但我鬓发上的千点寒霜却永远也消不去了，我只能默默地看着梅花像雨点般飘落。

这是一首节日感怀之作。除夕之夜，词人却漂泊在外，不免感到愁苦寂寥。因此，词人竭力渲染浓重的节日欢乐气氛，以此来衬托自己处境之可悲。然后又不断回忆美好温馨的往事，以此来反衬自己今日的凄清孤寂。

澡兰香 淮安重午

盘丝系腕1，巧篆垂簪，玉隐绀纱2睡觉。银瓶露井，彩箑3云窗，往事少年依约。为当时曾写榴裙。伤心红绡褪萼。黍梦4光阴，渐老汀洲烟蒻5。

莫唱江南古调，怨抑难招，楚江沉魄。薰风燕乳，暗雨槐黄，午镜6澡兰帘幕。念秦楼、也拟人归，应剪菖蒲自酌。但怅望一缕新蟾，随人天角。

※注释

1 盘丝系腕：古时端午节，人们在手腕上系五色丝线用来祛邪。2 绀纱：天青色的纱帐。3 彩箑（shà）：即彩扇。4 黍梦：黄粱梦。5 烟蒻：指初生的柔嫩的蒲草。6 午镜：于端午节悬挂的镜子，用来辟邪。

※新解

她在端午节的时候，总会在手腕上盘系用来驱鬼祛邪的五色丝线，在头上簪戴精巧的写有咒语的篆符，再支起天青色的纱帐，然后躲在里面睡觉。这一天，我通常都会和她一起在露井边上聚宴饮酒，然后看她在窗下轻歌曼舞。年轻时那些往事恍如隔世，现在都很缥缈虚无。我望着窗外凋谢了的石榴花，不禁想起以前还在她的石榴裙上题写过诗句呢。然而，现在的我们天各一方，想起来就令人伤感。人生易逝，光阴似箭，就连沙洲上当初细嫩娇柔的蒲草现在也已变老了。

虽然正值端午，可是最好还是别唱那首为屈原招魂的江南古调了，因为那哀怨抑郁的曲调让人听后实在是难以忍受。故乡现在正是乳燕初生、熏风吹拂的梅雨时节，家家户户都会在中午的时候高悬一面明镜来驱鬼辟邪，还要张挂起帘幕，在里面用兰汤沐浴。估计她在独自饮菖蒲酒的时候，也在盘算着我何时才能归来吧？怅然遥望星空，看来只有那弯新月陪伴我走遍天涯海角了。

这是一首端午怀人思归之作。词人以端午的节候、风俗等为线索，

将所叙之事和所抒之情贯穿于其中。既有对往事的实写，又有对设想的虚写，时空上交叉变换频繁。

风入松

听风听雨过清明，愁草瘗花铭1。

楼前绿暗分携路，一丝柳、一寸柔情。

料峭2春寒中酒3，交加晓梦啼莺。

西园4日日扫林亭，依旧赏新晴。黄蜂频扑秋千索，有当时、纤手香凝。惆怅双鸳5不到，幽阶一夜苔生。

※注释

1 瘗（yì）花铭：庾信作有《瘗花铭》。瘗,埋葬。2 料峭：风气微寒貌。3 中酒：醉酒。指因喝醉酒而身体不适。4 西园：三国魏都邺都有西园，为游历胜地，曹操所建。5 双鸳：女子的鞋。

※新解

听着凄风苦雨度过清明时节，我见草发愁，葬花作《瘗花铭》。楼前分别的路上已经绿柳成荫，那条条柳丝一如我的缕缕柔情。在料峭春寒中饮酒，黄莺争鸣，惊醒了我的美梦，无法再入睡。

天天在西园打扫亭台，依旧独自赏春光，黄蜂频频飞向秋千索，那上面还留着当时她纤纤细手上的芳香。她久久不来，令我无比惆怅，台阶上一夜就长满了青苔。

这是一首暮春时节伤离别的词。清明时节凄风苦雨，草愁花落，惹人生恨。想起情人的离别，更是愁怀难开。借酒浇愁，希望能与情人在梦中相见，可惜黄莺将人从梦中唤醒，让人梦不成。独自赏春，睹物思人更让人痛苦。黄蜂飞上秋千索，仿佛还能嗅到情人留下的芬芳。可惜情人一去不回，台阶已经长满了青苔。这首词写离愁别恨不露痕迹，通过黄蜂和生青苔的台阶几个细节，表达出词人对情人深深的怀念。这首词语言华丽、情深意浓，让人感动。

莺啼序 春晚感怀

残寒正欺病酒，掩沉香绣户。燕来晚、飞入西城，似说春事迟暮。画船载、清明过却，晴烟冉冉吴宫1树。念羁情、游荡随风，化为轻絮。

十载西湖，傍柳系马，趁娇尘软雾。遡红渐招入仙溪2，锦儿3偷寄幽素。倚银屏、春宽梦窄，断红4湿、歌纨金缕。暝堤空，轻把斜阳，总还鸥鹭。

幽兰旋老，杜若还生，水乡尚寄旅。别后访、六桥5无信，事往花委，瘗玉埋香，几番风雨。长波妒盼，遥山羞黛，渔灯分影春江宿。记当时、短楫桃根渡，青楼仿佛。临分败壁题诗，泪墨惨淡尘土。

危亭望极，草色天涯，叹鬓侵半苎6。暗点检、离痕欢唾，尚染鲛绡。斡凤7迷归，破鸾慵舞。殷勤待写，书中长恨，蓝霞辽海沉过雁。漫相思、弹入哀筝柱。伤心千里江南，怨曲重招，断魂在否？

※注释

1 吴宫：指南宋都城的宫苑。2 仙溪：指桃源。这里用刘晨、阮肇在天台上偶遇二位仙女的故事。3 锦儿：指钱塘名妓杨爱爱的侍女。4 断红：指眼泪。5 六桥：指杭州西湖苏堤上的六桥，为苏轼守杭州时所建。6 苎（zhù）：指苎麻，背面为白色。这里用来形容鬓发斑白。7 斡（duǒ）凤：指翅膀下垂的凤凰。这里指情人。

※新解

春寒未尽，我喝醉酒，闲门独处。今年燕子好像来晚了，直到现在才飞入西城，燕语呢喃，好像在告诉人们春光已经所剩无几了。过了清明节，往日热闹的景象和西湖上的美景仿佛都被游春的画船载走了，只剩下晴日云烟下的宫苑绿树。羁旅之情，就像在风中四处飘荡的柳絮，无边无际。

我在西湖边上住了十年之久。那时，我常常把马拴在柳树下，然后

追赏娇红飘尘、雾杨烟柳的美好的湖光山色。曾经有一次，我沿着落花飘香的溪水，一直溯流而上，最终追随到了她的住处，当时锦儿为我偷偷传递她的情愫。那时我们背倚银屏，尽情地享受幽会时的柔情蜜意，只可惜春光无限但美梦短暂，她深情地为我唱着《金缕曲》，眼泪簌簌地落下，沾湿了歌扇。傍晚时分，我们一同在湖边漫步，游人散尽，堤上一片空寂。夕阳西下，我们无心欣赏美丽的西湖景色，将一切都归还给闲鸥野鹭去尽情享用。

光阴似箭，花落草长，转眼间又到了暮春时节，而我却还客居于水乡。我重新回到西湖六桥寻访她的时候，她早已杳无音讯了。曾经那些美好的情事就像落花坠地一样，她的玉骨已经埋在西湖边上了，坟上的草也不知已经经历了几番风雨。想当年，她用那秋水盈盈的美目四下里顾盼，就连微波荡漾的水波也因之妒忌；她那浅淡婉曲的蛾眉，让远山也自感羞愧。那晚，湖面上渔火点点，我俩泛一叶扁舟，在充满诗情画意的春江上栖宿了一晚。当时的情景，就好像是王献之在渡口迎接桃根、桃叶两姐妹。我来到她曾经住过的青楼前，往事一幕一幕浮现在眼前，临别时我在墙壁上和泪题诗一首，可现在早已字迹暗淡，满是尘土了。

我站在高亭上放眼远眺，青翠的草色绵延到天涯，可叹我已是鬓发斑白了。我在私下里点检亡妾的遗物，发现她曾经送给我的手帕上，还留有临别时的眼泪和欢情时的唾痕。睹物思人，伊人已经如凤折翅，迷失不归；而我却如孤鸾一样，懒得再在破镜前歌舞了。我的心中郁积了无限的愁恨，本想写一封信来舒解一下。然而，蔚蓝的天空中和辽阔的大海上，却看不到可以传递书信的鸿雁，我写了又能寄向何处呢？相思之情漫漫无际，只能倾入一曲哀伤的筝乐。千里江南，对于我来说，尽是伤心之处，我重弹一遍幽怨的招魂曲，还能把她的灵魂招回来吗？她的灵魂到底在什么地方啊？

词人作此词来悼念杭妾。词中虽然也写到了男女欢遇之事，然而在词人的笔下却是含蓄不露，蕴藉空灵。词人以先写暮春之怀，然后追忆昔日西湖畔的欢情，再叙故地重游、人去事非的伤感，最后抒发深深的悼念情怀，全词虽长，但层次分明、脉络清晰。

惜黄花慢

次吴江，小泊，夜饮僧窗惜别。邦人赵簿携小妓侑尊1，连歌数阕，皆清真2词。酒尽已四鼓，赋此词饯尹梅津3。

送客吴皋4，正试霜夜冷，枫落长桥。望天不尽，背城渐杳，离亭黯黯，恨水迢迢。翠香5零落红衣老，暮愁锁、残柳眉梢。念瘦腰、沈郎旧日，曾系兰桡6。

仙人凤咽琼箫，怅断魂送远，《九辩》难招。醉鬟7留盼、小窗剪烛，歌云载恨，飞上银霄。素秋不解随船去，败红趁一叶寒涛。梦翠翘8，怨鸿料过南谯。

※注释

1　侑尊：指劝酒。2　清真：指宋代词人周邦彦，字清真。3　尹梅津：作者友人。4　吴皋：吴江边。5　翠香：指荷叶。6　兰桡：指小舟，船的美称。桡，船桨。7　醉鬟：这里指歌姬。8　翠翘：本指女子的首饰，这里用来指所思念的女子。

※新解

我在吴江边为朋友饯行，在这秋霜初降、长夜寒冷的季节，枫叶飘飘洒洒地落满了垂虹桥畔。我伫立在长亭边，只见江水无边无际，客船渐行渐远，消失在了水天相接之处。面对此情此景，我黯然神伤，仿佛迢迢江水也充满了离愁别恨。此时，荷叶已经凋零，荷花已经败落，香气已经消散。暮色苍茫，岸边枯残的柳树梢被愁烟笼罩，似乎都在为人间的离别而伤心。我已经渐渐消瘦，完全是因为离别而伤心所致。我过去也曾小泊江边，傍柳系舟，然而，如今却万般愁苦，心情迥异了。

席前的歌姬正在唱着美妙深情的清真词曲。然而，即使箫声犹如弄玉引凤那样神妙，即使才华犹如宋玉《九辩》那样高明，也无法将送行人伤心欲绝的魂魄招回。歌姬此时也醉意蒙眬了，但还是留下来继续为我们在僧窗话别助兴，婉转的歌声载着离恨飞上云天。凄凉伤别的秋天

不会因客船的离去而消失，就让相思的断魂化作残花，在寒冷的波涛中漂流而去吧。我梦想着远方的伊人，她那幽怨的相思之心，想必也已随着哀鸿飞过了南谯。

这首词给人一种亦幻亦真、亦醉亦醒、亦虚亦实的感觉。“翠香零落红衣老，暮愁锁、残柳眉梢”，虚实相生，似显而隐。“梦翠翘，怨鸿料过南谯”，思绪突变，令人费解，显示了吴文英一贯的词风。

高阳台 落梅

宫粉1雕痕，仙云堕影，无人野水荒湾。古石埋香，金沙锁骨连环。南楼不恨吹横笛，恨晓风千里关山。半飘零、庭上黄昏，月冷阑干。

寿阳2空理愁鸾，问谁调玉髓3，暗补香瘢4？细雨归鸿，孤山无限春寒。离魂难倩招清些5，梦缟衣6解佩溪边。最愁人、啼鸟晴明，叶底清圆。

※注释

1 宫粉：本指化妆用的脂粉，这里用来指梅花的颜色。2 寿阳：指南朝宋寿阳公主。3 玉髓：一种香料名。4 瘢：斑痕。5 些：语末助词，无义。6 缟衣：白衣。这里指白衣女子。

※新解

梅花虽然已经凋零，但它依然带着宫粉色；落梅就像仙云一般，随风飘忽，坠落在寂寥无人的荒水野湾。梅花的香魂埋没于古老的沙石中，她那洁净的本体，就像献身于人间的锁骨菩萨一样，圆寂后为世人所敬仰。人们并不怨恨从南楼里飘出的凄幽的笛曲《落梅花》，而是恨晓风残月、千里江山，阻隔了多少有情人。已经有一半的梅花凋落飘零，黄昏之时，庭院里空寂冷落，凄寒的月光静静地照在栏杆上。

寿阳公主独自摆弄着鸾镜，看着自己已经凋零的梅花妆的旧痕，不禁暗自惆怅感叹。谁能调制出玉髓，替美人弥补香瘢呢？鸿雁在蒙蒙细雨中北归，梅乡孤山上落梅纷纷，春寒料峭之时，无限凄凉。落梅的魂魄已经仙去，再也难以把它召唤回来了。我在睡梦中遇见了白衣仙女，在溪边，她多情地解下玉佩赠给我。声声鸟啼呼唤着清明的春光，这是最令人伤心的，梅花落尽之时，绿叶成荫，又到了梅子青圆的时候了。

这是一首咏物词。词人虽名为咏梅，但同时也在写人，怀念自己杭州的亡姬。这首词的突出特色在于“合数典为一典”，既幽怨，又清虚。

高阳台 丰乐楼分韵得“如”字

修竹凝妆1，垂杨驻马，凭阑浅画成图。山色谁题？楼前有雁斜书。东风紧送斜阳下，弄旧寒、晚酒醒馀2。自消凝，能几花前，顿老相如3。

伤春不在高楼上，在灯前敧枕，雨外熏炉。怕杙4游船，临流可奈清臞5？飞红若到西湖底，搅翠澜、总是愁鱼。莫重来、吹尽香绵6，泪满平芜。

※注释

1 凝妆：盛妆。2 醒馀：醒后。3 相如：指西汉辞赋家司马相如。这里是作者自指。4 杙：船靠岸。5 清臞（qú）：清瘦。6 香绵：指柳絮。

※新解

翠竹修长，宛若盛装的佳人，垂杨浓绿，骏马系在垂杨下，凭栏远望，水天相接，就像一幅天然而成的美丽图画。这样美丽的湖光山色，有谁题吟赋咏？一群鸿雁从天空中飞过，就像这幅天然图画上的点点题字。东风吹来，一阵紧似一阵，夕阳西下，旧冬的余寒被晚风带走，我的酒意也被晚风吹醒了。凝神望着此情此景，怎能不让人黯然销魂？人生短暂，能在花前月下流连的朝夕又能有几个？想到此，我顿时感到一下子衰老了许多。

并不是登高望远才让人感伤春天，而是因为在春雨绵绵、熏炉飘烟的时候一个人斜倚枕头、孤灯独对而产生伤感之情。坐船游湖，最害怕的就是游船靠岸；对水照影，最怕看见自己清瘦的脸庞，因为会让人产生春光不再的伤悲。那凋落的春花如果沉到了湖底，就连翻搅翠波的游鱼也会为之悲愁。以后再也不能重游此地了，否则到那时，绵绵柳絮像无声的眼泪一样飘尽，洒落在芜草丛生的大地上，会更令人伤感。

这首词是吴文英晚年因国势积贫积弱而哀世感时之作。陈洵解说此

词时说：“‘浅画成图’，半壁偏安也；‘山色谁题’，无与托国者；‘东风紧送’，则危急极矣；凝妆驻马，依然欢会；酒醒人老，偏念旧寒；灯前雨外，不禁伤春矣；‘愁鱼’，殃及池鱼之意；‘泪满平芜’，城邑丘墟，高楼何有焉。”虽有过于拘泥、坐实之嫌，但对于解读梦窗此词，却不无参考之处。

三姝媚 过都城旧居有感

湖山经醉惯，渍1春衫，啼痕酒痕无限。又客长安，叹断襟零袂，涴尘2谁浣。紫曲3门荒，沿败井、风摇青蔓。对语东邻，犹是曾巢，谢堂双燕。

春梦人间须断，但怪得当年，梦缘能短。绣屋秦筝，傍海棠偏爱，夜深开宴。舞歇歌沉，花未减、红颜先变。伫久河桥欲去，斜阳泪满。

※注释

1 渍：染。2 涴尘：为尘土所沾。3 紫曲：里曲，这里用来指旧日情人所居之处。

※新解

我在这里居住的时候，经常在喝醉酒之后到湖山边浪游，所穿春衫还沾染着当年的斑斑泪痕和酒渍。现在，我又风尘仆仆地回到了都城，旅途困顿，衣衫已经破旧肮脏不堪，但是却再无人为我缝补清洗了。来到里曲，伊人曾经在这里居住，然而，如今门庭已经荒凉破败，院内的旧井上，青青蔓草在风中摇曳。东邻梁上栖息着燕子，它们正在呢喃对语，好像在告诉我，它们就是过去巢居在这间华丽楼堂中的双燕。

过去的美好生活已经像一场春梦，一去不复返。只是没有想到，梦中和她的姻缘竟会如此短暂。想当年，伊人在锦绣的闺房中，用纤纤玉指轻按秦筝，当时我们最喜欢的事情，莫过于傍着艳丽的海棠，深夜摆宴，对酒赏花了。如今，我再也无法看到她那婀娜的舞姿了，再也无法听到她那清丽的歌声了。春花依然娇艳，而那如花似玉的红粉佳人却早已亡故了。夕阳西下，我久久伫立在桥头，凝望旧居，泪流满面，迟迟不肯归去。

这首词是词人重到杭州旧居时，悼念亡姬之作。词中紫曲、青蔓、绣屋、红颜，色彩艳丽，斑斓陆离，使人产生目不暇接之感，情辞哀婉，是吴文英艳情词的代表作。

八声甘州 灵岩陪庾幕诸公游

渺空烟四远，是何年、青天坠长星。幻苍崖云树，名娃1金屋，残霸2宫城。箭径3，酸风射眼，腻水染花腥。时鞎双鸳4响，廊叶秋声。

宫里吴王沉醉，倩五湖倦客5，独钓醒醒。问苍波无语，华发奈山青。水涵空、阑干高处，送乱鸦、斜日落渔汀。连呼酒，上琴台6去，秋与云平。

※注释

1 名娃：美女。这里指越国献给吴王夫差的美女西施。2 残霸：指吴王夫差。夫差曾破越败齐，一度称霸，后国破身亡。3 箭径：即采香径。4 鞎（sǎ）：拖鞋，这里指穿着拖鞋。双鸳：鞋子。5 五湖倦客：春秋时越国范蠡。他辅佐勾践灭吴后，泛五湖过隐居的生活。6 琴台：在灵岩山上，吴国的遗迹。

※新解

长空无云，四望空阔，是什么时候天上坠下了一颗巨大的星星？化作青山丛林，让吴王夫差在这里建筑宫室，安排金屋给美人住。采香径冷风吹人眼，花朵沾染了脂粉的香味。当时走廊中宫女们的步履声还在回响，现在只能听到秋风吹落叶的声音。

吴王夫差沉迷酒色，只有寄身江湖、弃官而去的范蠡是清醒的。仰头问苍天，苍天沉默不语，只有山色青青，无奈自己头发已白。远处水天相连，凭阑远望，目送乱鸦归去，夕阳已落入水中。有人连声喊拿酒，上琴台去，此时满天秋色与云平。

这是一首怀古抒情的词，作于宋理宗绍定中期，当时吴文英在苏州仓幕。上阕联系灵岩的传说和历史陈迹，写景抒发兴亡之感。过去的华丽宫殿早已无存，只有风吹落叶的萧瑟声响。下阕写夫差亡国、范蠡隐居怀古，然后通过写景抒发历史沧桑之感。全词通过感怀史迹，抒发出对时政的担忧和伤感，立意高远。

踏莎行

润玉笼绡，檀樱倚扇，绣圈犹带脂香浅。榴心空叠舞裙红，艾枝1应压愁鬟乱。

午梦千山2，窗阴一箭，香瘢新褪红丝腕。隔江人在雨声中，晚风菰3叶生秋怨。

※注释

1　艾枝：古时端午节习俗。用艾叶制成虎形戴于发间，或挂在门上，用以辟邪。2 午梦千山：指梦中路途遥远。3 菰（gū）：一种水生植物，俗称茭白。

※新解

她将软绡薄纱轻轻地遮覆在莹润的肌肤上，樱红的嘴唇半隐在五彩歌扇后，绣花妆不时地散发出一阵淡淡的脂粉幽香。石榴舞裙被闲置一旁，空有那么多榴花般的皱褶；此时的她无心歌舞，满脸忧愁，头上的艾枝也压不住她那散乱的鬟发。

在睡梦中走过千山万水，醒来的时候，发现艳阳依然高照，窗前的日影才移动了一箭的长短。她渐渐消瘦下来，手腕上系着的红丝线从原来的印痕处一直往下褪。细雨纷飞，绵绵不断，梦中之人早已消失在隔江的雨声中。晚风摇动菰叶，仿佛在吹奏一曲哀怨凄清的秋歌。

词人在端午节写这首词，以纪念苏州去姬。词人只写自己内心的意识，没有用典，也没有辞藻的堆砌，用跳跃变幻的方式表达自己内心的感受，叙述上无层次可言，词意上无脉络可寻，是典型的意识流手法。

瑞鹤仙

晴丝牵绪乱，对沧江斜日，花飞人远。垂杨暗吴苑1，正旗亭烟冷，河桥风暖。兰情蕙盼，惹相思、春根2酒畔。又争知、吟骨萦消3，渐把旧衫重剪。

凄断流红千浪4，缺月孤楼，总难留燕。歌尘凝扇，待凭信，拼分钿5。试挑灯欲写，还依不忍，笺幅偷和泪卷。寄残云剩雨6蓬莱，也应梦见。

※注释

1 吴苑：指吴王阖闾所建的林苑。2 春根：春末。3 吟骨萦消：指自己的身体因愁吟诗词而日渐消瘦。4 流红千浪：指带有落花的千重波浪。5 拼分钿：下决心将定情信物分开。6 残云剩雨：指已经过去的欢情。

※新解

游丝万丈，随风飘荡，牵动着我纷乱的心绪。斜阳映照着清澈的江水，在这落花纷飞的暮春时节，美人离我远去了。吴宫旧苑中，垂柳拂地，浓绿成荫。正值寒食节禁火，酒楼中都已停烟熄火。春风频频送来丝丝暖意，站在河桥上便可感知。她那美好的情意和多情的顾盼，使我忍不住想起曾经在暮春时节的欢宴。可是，她肯定不知道，我因为不断吟诵牵萦相思之词而渐渐消瘦，从前的衣衫现在都已经变得宽大无比，只好拿出来重新进行剪裁。

想必此时也正是她凄凉断魂的时候。千重波浪漫卷残红，一弯弦月映照孤楼，好不凄寒寂寞！就连呢喃的双燕都不愿意留下来相伴。她不再像往日那样轻歌曼舞了，所用的歌扇上早已积满了灰尘。她也曾经想不顾一切地下决心将定情信物分开，永远分手，从此情断义绝，还试着挑亮灯花，写一封诀别的信，却还是于心不忍，最终还是泪眼蒙眬地将写好的信笺偷偷卷起。很久没有收到爱人的消息了，即使寄魂魄于蓬莱仙岛的残云剩雨，也应该能与你在梦中相见啊！

这首词是怀念苏州亡姬之作。词人故地重游，暮春三月的景色勾起了词人的离愁别绪。他以自己的感受去揣摩所思女子的心境，想象着她的孤寂，还有对自己的思念。以此来宽释自己的怨情，使心灵得到补偿。

鹧鸪天

化度寺作

池上红衣伴倚阑，栖鸦常带夕阳还。殷云1度雨疏桐落，明月生凉宝扇闲。

乡梦窄2，水天宽，小窗愁黛淡秋山。吴鸿好为传归信，杨柳阊门3屋数间。

※注释

1 殷云：浓云。2 梦窄：梦短。3 阊门：城门名，指苏州城西门。这里指爱人所居之处。

※新解

池塘中的荷花像红衣仙女一样，静静地伫立在那里，陪伴着倚栏望远的客居之人。夜幕降临之时，归鸦带着夕阳的余晖回来栖宿。浓云为人间带来了一场阵雨，雨点打在稀疏的桐叶上，噼啪作响。雨过天晴，明月高悬，在这凄凉的秋夜，扇子也已闲置不用了。

思乡的好梦太短暂了，而眼前的天光水色却宽广无边；透过窗户往外看，蜿蜒起伏的秋山，像佳人那弯青黛色的愁眉。鸿雁从吴地飞来，一定愿意为我传递归信，苏州城西阊门外，有几间房屋的门前杨柳垂拂，就有劳你把我的消息带到那里吧。

这首词是词人在杭州时怀念苏州亡姬而作。数幅秀丽淡雅的画面共同组成了这首词的画面，典雅幽深，始丽终淡，实为佳作。

夜游宫

人去西楼雁杳，叙别梦，扬州一觉。云淡星疏楚山晓，听啼鸟，立河桥1，话未了。

雨外蛩声早，细织就霜丝2多少？说与萧娘3未知道，向长安，对秋灯，几人老？

※注释

1 河桥：指送别之地。2 霜丝：比喻白发。3 萧娘：唐朝时用来泛指所爱恋的女子。

※新解

她离去已经很久了，好像从西楼前飞过的鸿雁，一去杳无音信。我只能在梦中与她畅叙别情，这么多年，我落魄江湖，应验了当年杜牧“十年一觉扬州梦”的感叹。淡淡的云彩从空中飘过，稀疏的星星闪烁着幽光，送别的时刻临近了，东方已经破晓，鸟雀争相啼鸣，我们站在河桥上，感觉还有太多的柔情蜜语没有来得及说完。

秋雨淅淅沥沥地下着，蟋蟀早早地就开始唧唧私语了，那一点点的雨珠，一声声的虫语，勾起了我无限的悲情。这难解的离愁别绪为我编织出了无数的白发。我一定要把这种感受尽情地向她倾诉。她肯定不知道在这临安城里，究竟有多少人像我一样，在秋夜中孤灯独对，一事无成，空自老去。

这首词以怀人为中心，表达了词人失去情侣的痛苦之情，以及半生潦倒凄怆的感慨。词作以梦前、梦中、梦醒的顺序展开，虚实相间，脉络清晰。

青玉案

新腔一唱《双金斗》1，正霜落、分柑手。已是红窗人倦绣，春词裁烛2，夜香温被，怕减银壶漏3。

吴天雁晓云飞后，百感情怀顿疏酒。彩扇何时翻翠袖？歌边拼取，醉魂和梦，化作梅花瘦。

※注释

1 《双金斗》：曲牌名。2 春词裁烛：蜡烛在一支支春词的歌声中越燃越短。3 怕减银壶漏：怕银壶更漏的水不断减少，用来形容怕时光流逝。

※新解

她唱完一支新曲，我们共同举起酒杯畅饮美酒。秋霜初降之时，她用纤纤玉手深情地为我剥开了黄柑。乱红满窗，她倦怠了在窗下引针刺绣，于是轻轻地唱起缠绵多情的春词；红烛在歌声中越燃越短，熏香袅袅，被子已经温暖了；这样的良辰美景，真舍不得时光就那么轻易消逝。

吴地的鸿雁穿过彩云，于拂晓时飞去，见此情景，我百感交集，愁绪无限，顿时连酒都喝不下去了。什么时候才能见到她翠袖翻舞、彩扇纷飞？到那时我一定要在她的歌声中喝个酩酊大醉。我要在梦里将醉魂化作挺拔瘦劲的梅花，在梅树旁陪伴着她翻唱新曲。

词人作这首词以怀念苏州亡姬。全词没有用典，却意境迷离，思维跳跃，显得晦涩朦胧。

贺新郎

陪履斋先生沧浪1看梅。

乔木生云气，访中兴2、英雄3陈迹，暗追前事。战舰东风悭借便，梦断神州故里4。旋小筑、吴宫闲地。华表月明归夜鹤，叹当时、花竹今如此5，枝上露，溅清泪。

遨头6小簇行春队，步苍苔、寻幽别墅，问梅开未？重唱梅边新度曲，催发寒梢冻蕊7。此心与东君同意8，后不如今今非昔，两无言相对沧浪水，怀此恨，寄残醉。

※注释

1　沧浪：即苏州沧浪亭。苏舜钦谪居苏州时所建。南宋时为抗战名将韩世忠别墅。2 中兴：指衰败后复兴。3 英雄：指韩世忠。4 “战舰东风”二句：韩世忠在黄天荡大败金兵，却未能使敌船全部灰飞烟灭。悭，吝惜。5　“华表月明”二句：用丁令威化鹤重返辽东的故事。在此感慨时光流逝，世事沧桑。6　遨头：宋代时，知州出游称为“遨头”。7　寒梢冻蕊：指梅花。8 同意：指心意相同。

※新解

大树苍翠挺拔，云烟缭绕，我来到沧浪亭，寻访中兴名将抗金英雄的事迹。往事如烟，当初韩世忠在黄天荡大败金兵，真是让人感到痛快！然而，却未能像当年周瑜那样得到天公的帮助，借东风使敌船全部灰飞烟灭，收复神州故土的理想又一次破灭了，之后便休官退隐，居住于吴国故都的闲地，没有其用武之地了。如果他在月夜化鹤归来，也必然会为当年花繁竹盛的园林如今变得这样冷落而叹息。梅枝上清露点点，那正是他魂游故地时所洒的感时之泪。

太守在众宾客的簇拥下，来到这里赏春，踏着长满青苔的小路，来到了幽深的别墅，探问梅花是否已经开放。我们在梅树下反复吟唱新创作的曲调，催促着枝头上的花苞能够尽快迎风开放，这种心意与东君的

是完全相同的。如今国势衰微，每况愈下，已经不能与韩世忠在世时可比了，以后的状况将会更加令人担忧。我和履斋先生望着沧浪亭下静静流淌的溪水，彼此相视，默默无言，心中有无限幽恨，只能通过醉酒来舒缓了。

这是吴文英词作中不多见的慷慨悲凉之作。词作通过凭吊中兴英雄韩世忠的旧居沧浪亭，抒发对南宋“后不如今今非昔”衰颓国势的忡忡忧心。

唐多令

何处合成愁？离人心上秋1，纵芭蕉、不雨也飕飕2。都道晚凉天气好，有明月，怕登楼。

年事梦中休，花空烟水流，燕辞归3、客尚淹留4。垂柳不萦裙带5住，漫长是、系行舟。

※注释

1 心上秋：这是拆字法，用来解释“愁”字的本义。2 飕飕：风吹的响声，渲染凄凉。3 燕辞归：引用曹丕《燕歌行》：“群燕辞归鹄南翔，念君客游多思肠。慊慊思归恋故乡，君何淹留寄他方？”4 淹留：久留。5 裙带：借指行人。

※新解

何处形成愁？离别的人心里感到秋天的凄凉。纵使不下雨，芭蕉也飕飕作响，发出凄凉的声音。人们都说秋天是好季节，在皎洁的月光下，我却怕登上高楼。

年岁在睡梦中匆匆老去，青春已经随水流逝。燕子南飞去，我却滞留在异地他乡。垂柳留不住行人，却总是空费心思系住行舟。

这是一首送别的词，写景如画、语言生动、意境幽远、十分感人。上阕通过景物描写抒发离愁。秋来游子羁留异地他乡，本来就已经令人心碎了，更何况在清秋季节又要送走朋友，游子的心境更加愁绪纷繁。词人通过写景来渲染这种凄凉的心境。芭蕉飕飕作响，明月皎洁，这是秋天特有的景象，作者掌握景物的特征进行形象的描写，突出了此时的心境，特别是“怕登楼”更耐人寻味！下阕直接抒情，青春已不在，但自己仍在漂泊流离，时已深秋还无法归去，朋友走了，自己还要滞留在异地他乡，令人更难忍住心头的悲伤。

南乡子 题南剑州妓馆

潘牥

生怕倚阑干，阁下溪声阁外山。惟有旧时山共水，依然，暮雨朝云1去不还。

应是蹑2飞鸾3，月下时时整佩环。月又渐低霜又下，更阑4，折得梅花独自看。

※注释

1　暮雨朝云：用楚王梦神女的典故。楚襄王与宋玉游云梦之台，望高唐宇观，言先王曾在梦中与巫山神女相会，神女临别时有“旦为朝云，暮为行雨”之说。后又让宋玉写了一篇《高唐赋》，这天晚上襄王果然梦中与神女相会。2　蹑：紧跟。3　飞鸾：鸾鸟。鸾，神鸟。4　更阑：更鼓将尽，指天快亮了。

※新解

我最害怕的事情就是登楼凭栏远眺了，害怕听到亭阁下小溪潺潺的流水声，还害怕看到亭阁外绵延起伏的青山。小溪和青山没有变化，依然如故，但我所思念的美人却一去不返，杳无音信了。

我有种预感，觉得她会在某日乘坐飞鸾来和我相见，又仿佛听到了她在月下不时地整理佩环的声音。月亮又渐渐沉下去了，寒霜再次铺满大地。漫漫长夜将尽，我折下一枝梅花，一个人呆呆地看着它。

词人故地重游，结果已是人去楼空，漫漫长夜难以入眠，芳魂却永远不会再回来，因此，词人不禁产生万般愁绪。这首词名为写妓馆，却没有画阁金屏的场景，而是以溪声、山色为背景。主题虽为忆妓，却不见有“翠袖”“黛眉”之类的词，而是代之以“蹑飞鸾”“整佩环”，词致俊雅，不同凡俗。

大有 九日1

潘希白

戏马台前，采花篱下，问岁华、还是重九。恰归来、南山翠色依旧。帘栊昨夜听风雨，都不似登临时候。一片宋玉情怀2，十分卫郎3清瘦。

红萸佩，空对酒。砧杵4动微寒，暗欺罗袖。秋已无多，早是败荷衰柳。强整帽檐敧侧，曾经向天涯搔首5。几回忆、故国莼鲈，霜前雁后。

※注释

1　九日：指旧历九月九日重阳节。2　宋玉情怀：指宋玉悲秋的情怀。3　卫郎：指晋人卫玠。晋朝美男子，长得十分清瘦，有羸疾。4　砧杵：捣衣用的垫石和木棒。5　“强整帽檐”二句：用孟嘉落帽的典故。孟嘉在重阳节时与桓温共游龙山，帽子被风吹落于地，孟嘉并未察觉。

※新解

文人雅士们曾在古戏马台前赋诗填词；高人隐士归居田园，悠然采菊于东篱下，推算岁月，也都是在九九重阳节。我回到故乡，看见南山还是像过去那样青翠葱郁。昨夜听到窗外的风雨声，当时的感受完全不同于现在登高望远的感受。我的内心不由得涌起一片悲伤情怀，犹如宋玉悲秋。我由于悲伤而日渐消瘦，就像卫玠一样面容憔悴。

我于重阳节之时，佩戴茱萸，手持酒杯，望着故乡的方向，空自感伤。天气在砧杵的捣衣声中渐渐转凉，现在身上所穿的罗衣已经渐渐不能抵挡阵阵寒气。秋天马上就要过去了，残败的荷花、枯衰的柳枝随处可见。我独自登高望远，整理好被风吹歪的帽子，遥望着无际的天涯，久久凝思。现在已是秋霜满天、鸿雁南归的时节了，我不知多少次地想起了故乡美味的莼菜和鲈鱼。

词人重阳节登高作此词，以抒写自己的思乡情怀。词人以前人重阳

雅事引出登高望远时的悲秋感受，诉说自己羁旅孤寒、天涯思归的悲苦。

兰陵王 丙子送春

刘辰翁

送春去，春去人间无路。秋千外、芳草连天，谁遣风沙暗南浦。依依甚意绪？漫忆海门飞絮。乱鸦过、斗转1城荒，不见来时试灯处。

春去谁最苦？但箭雁沉边2，梁燕无主3，杜鹃声里长门暮。想玉树凋土4，泪盘如露。咸阳送客屡回顾，斜日未能度。

春去尚来否？正江令5恨别，庾信愁赋，苏堤尽日风和雨。叹神游故国，花记前度。人生流落，顾孺子6，共夜语。

※注释

1　斗转：指北斗星转移了位置。比喻时局已发生变化。2　箭雁沉边：指大雁中箭受伤，沉落在遥远的边塞。这里用来喻指被元军掳走的南宋君臣。3　梁燕无主：指房梁上的燕子失去了屋主。这里用来喻指流离失所的南宋士大夫。4　玉树凋土：喻指国家倾覆，国破家亡。5　江令：指梁朝江淹。作有《恨赋》《别赋》，表达悲痛之情。6　孺子：指作者的儿子刘将孙。

※新解

送走了美好的春天。春天归去后，人间已无路可走。秋千外，绿茵茵的春草漫无边际，直连天涯。是谁让这漫天的风沙将美丽的南国水乡搅得昏天黑地？那种对春天的依依不舍是一种什么样的情绪？那应该就像我对柳絮般漂泊在海门外的爱国志士们的徒然思念吧？元兵就像一群乱鸦飞过，斗转星移，时局变化，今非昔比，整个京城顷刻间变得一片荒凉，曾经试灯节时华灯初上的繁荣景象再也看不到了。

在春天离去的时候，谁最愁苦？应该是帝后们，他们有如中箭受伤的大雁，被元军掳获到了遥远的北方；应该是士大夫们，他们仿佛是那些失去了屋主的梁上燕子，流离失所，漂泊他乡。杜鹃的啼鸣声悲切如泣，曾经华丽的宫殿笼罩在苍茫的暮色中。皇家林苑里，当初那些奇花

异草都已凋零，伤心的泪水就像仙人承露盘里的露水那么多。被掳北行的君臣们，怀着对故国的深深眷恋，在离开京师的道路上频频回首，直到夕阳西下的时候，他们还未能上路。

春天离去还会回来吗？这些被掳北行的士大夫们跟南北朝时的江淹、庾信一样，都饱含着离愁别恨。如今的京城西湖苏堤，整天饱受凄风苦雨的侵袭。我梦中故都神游，对往昔在京城赏花的时光充满了无限的留恋。如今流落飘零在异地他乡，只能在晚上和自己的孩子说说心里话。

这首词通过对春光的感伤，寄托故国之思和亡国之痛。陈廷焯曾这样评论此词："题是送春，词是悲宋，曲折来说，有多少眼泪"（《白雨斋词话》）。

宝鼎现

红妆春骑，踏月影竿旗穿市。望不尽、楼台歌舞，习习香尘莲步底。箫声断、约彩鸾1归去，未怕金吾2呵醉。甚辇路、喧阗3且止，听得念奴4歌起。

父老犹记宣和事，抱铜仙、清泪如水。还转盼、沙河多丽。滉漾5明光连邸第，帘影冻、散红光成绮。月浸葡萄6十里，看往来、神仙才子，肯把菱花扑碎。

肠断竹马儿童，空见说、三千乐指。等多时春不归来，到春时欲睡。又说向灯前拥髻7，暗滴鲛珠8坠。便当日亲见《霓裳》，天上人间梦里。

※注释

1 彩鸾：传说中的仙女名。这里代指美女。2 金吾：官名，负责京城防卫。3 喧阗（tián）：形容人声嘈杂。4 念奴：唐玄宗天宝年间一歌妓名。这里借指歌妓。5 滉（huàng）漾：指灯光在水面上晃动。滉，水深而广。6 葡萄：用来形容西湖水色清碧。7 拥髻：形容神态悲苦。8 鲛珠：指眼泪。

※新解

妇女们坐着香车宝马，披着皎洁的月光，盛妆出游，穿过街市时，车上的旗帜迎风招展。到处都是华丽的亭台楼阁，时时可见优美的轻歌曼舞。繁华的大街上，姑娘们迈着轻盈的脚步结伴游春，飞扬的尘土中带着美人的芳香。小伙子在悠扬的乐声中，悄悄地与仙女般的姑娘约会，然后早早归去。元宵灯节开放宵禁，所以人们并不害怕因喝醉酒而被巡街的金吾禁止通行。突然间，皇家大道上喧闹的声音停止了，这是为什么？原来是著名歌妓唱起了美妙的清歌。

对于徽宗皇帝宣和年间的旧事，长辈们都还记忆犹新，北宋靖康之耻未雪，如今国家又被元人侵略，就连宫殿里的金铜仙人对此也不禁泪

流满面。他在被掳走时，还恋恋不舍地回头遥望曾经繁华无比的沙河塘。当时，临安城中的权贵府邸，在元宵节的时候都会张灯结彩，花灯明烛光芒四射，帘影微动，仿佛在灯光下展开了七彩丝绸。在月光的照射下，十里西湖那清澈澄碧的湖水就像铺上了一层晶莹剔透的葡萄。往来赏灯的才子佳人，因为蒙受了亡国之祸，才不得不打碎菱花镜，四处逃亡。

亡国后出生的儿童不能亲眼见到故国了，只能徒然地听老人们给他们讲述曾经歌舞升平的景象了，想来就让人伤心。春天能够重新回来，人们久久盼望着故国也能重来，然而，迎来的只是亡国后令人昏昏欲睡的春天。南宋的旧宫人心中有无限的悲愁，但又能对谁倾诉呢？只能在灯下双手拥髻，暗暗落泪。即使那些当年亲眼看见过盛大的《霓裳》舞的老人们，现在也都已是天上人间，相隔万里，把一切都只留在了梦中。

词人由写北宋汴京元宵时的繁荣温柔之夜开篇，以一句“父老犹记宣和事”自然转入南宋时代，之后写到眼前所见的萧条凄凉景象，表达了对故国的无限怀念之情。全词并未直言亡国之痛，却令人感到深沉哀婉。

永遇乐

余自乙亥上元，诵李易安《永遇乐》，为之涕下。今三年矣，每闻此词，辄不自堪，遂依其声，又托之易安自喻，虽辞情不及，而悲苦过之。

璧月初晴，黛云远淡，春事谁主？禁苑1娇寒，湖堤倦暖，前度遽2如许。香尘暗陌，华灯明昼，长是懒携手去。谁知道断烟禁夜3，满城似愁风雨。

宣和旧日4，临安南渡，芳景犹自如故。缃帙5离离，风鬟6三五，能赋词最苦。江南无路，鄜州今夜，此苦又谁知否？空相对残釭7无寐，满村社鼓。

※注释

1 禁苑：指皇帝的花园。2 遽：匆匆。3 禁夜：实行军事戒严，禁止夜行。4 宣和旧日：宋徽宗宣和年间汴京的繁华盛况。5 缃帙：指浅黄色的书衣。这里代指图书。6 风鬟：形容头发凌乱的样子。7 残釭：残灯。

※新解

一轮皎洁的圆月挂在空中，天空飘着淡淡青云，谁是这大好春天的主人？宫苑娇弱寒冷，湖堤倦乏微暖，国事遽变已不可收拾。从前香车扬尘暗道路，华灯放光明如昼，总是懒得与人携手同游。谁料到如今宵禁，整座城好像笼罩在凄风苦雨中。

南渡后，易安常回忆宣和年间汴京旧事，感叹风景依旧，山河变色。携带书籍漂泊流离，元宵夜也风鬟雾鬓，写下倾诉哀愁的词，这不是最痛苦的事吗？身在江南无路归去，只能苦吟“今夜鄜州月，闺中只独看”，这样的痛苦有谁知道？无法入睡，对残灯发愁，听见远处传来社祭的声音。

这是一首和李清照韵，并以李清照自喻，抒发眷恋故国故都之情的

词，作于临安被占领后。上阕一开头就点题“春事谁主”，直接吐露亡国之痛。然后描写所见之景，准确地运用“娇”“倦”写出此时临安城的春天缺少生气，带着词人强烈的感情色彩。最后今昔对比，写出政治风云突变给人恍如隔世之感。下阕以李清照自喻，叙述李清照当年遭遇。李清照在靖康之变后经历了国破、家亡，夫死的惨痛，元宵懒游，这也是词人此时的心境写照。词人遭巨变，妻离子散，在漂泊中思念亲人，只能像当年长安城中的杜甫一样苦吟，但谁又能体会自己的心情呢？全词以社鼓之声作结，感慨良多，耐人寻味。词中作者将漫长的时间、广阔的空间巧妙组合，并将复杂的感情融入其中，做到了以刚劲的笔锋达意，情真、语真、意深。

摸鱼儿 酒边留同年1徐云屋

怎知他、春归何处？相逢且尽尊酒。少年袅袅天涯恨，长结西湖烟柳。休回首，但细雨断桥，憔悴人归后。东风似旧，问前度桃花，刘郎能记，花复认郎否2？

君且住，草草留君剪韭3，前宵正恁时候。深杯欲共歌声滑，翻湿春衫半袖。空眉皱，看白发尊前，已似人人有。临分把手，叹一笑论文，清狂顾曲4，此会几时又？

※注释

1 同年：指科举同榜之人，同榜进士。2 “东风”四句：语本刘禹锡诗“种桃道士今何去，前度刘郎今又来”。3 剪韭：指留客。化用杜甫《赠卫八处士》“夜雨剪春韭，新炊间黄粱”句意。4 顾曲：指欣赏音乐。

※新解

我实在是不知道这美好的春色已经归于何处了。客居他乡，与老朋友相逢，就让我们痛饮这杯愁酒，一醉方休吧！我们从少年时代开始就漂泊天涯，在西湖烟柳之下相识。往事如烟，不堪回首。当时下着蒙蒙细雨，你我来到西湖断桥，在此分别，彼此满怀无限失意和惆怅，憔悴归去。东风一如既往，柔和温暖，可人间却已发生了沧海桑田的变化。故都旧日的桃花，我至今记忆犹新，试问桃花还能认识昔日的刘郎吗？

徐君请留步，让我剪几把韭菜来招待你，让我们就像昨晚那样放声高歌、尽情狂欢，直到杯盘狼藉、酒湿春衫。如今，我俩端起酒杯，似乎彼此都已有了白发，只能徒然相对皱眉叹息。临别时，我们紧紧握着对方的手，久久不愿松开。唉！这种放浪不羁地谈论诗文、引吭高歌的相聚，到什么时候才会再有？

词人在经历了人生的坎坷艰难，阅尽了人间的悲欢离合之后，偶逢故友，不禁感慨万分，因作此词。词作在感叹漂泊江湖的离愁别绪的同

时，将故国之思和亡国之痛融入其中，在今昔对比、盛衰对比、老少对比、聚散对比等多层次的对比中，将词人与挚友久别重逢、才逢又别的复杂心理充分表现了出来。

瑶花慢

周密

后土之花，天下无二本1。方其初开，帅臣以金瓶飞骑，进之天上，间亦分致贵邸。余客辇下，有以一枝（下缺，按他本题，改作“琼花”）。

朱钿宝玦2，天上飞琼3，比人间春别。江南江北，曾未见、漫拟梨云梅雪。淮山春晚，问谁识、芳心高洁？消几番、花落花开，老了玉关豪杰4。

金壶剪送琼枝，看一骑红尘5，香度瑶阙6。韶华正好，应自喜、初识长安蜂蝶。杜郎老矣，想旧事花须能说。记少年一梦扬州，二十四桥明月。

※注释

1 “后土”二句：扬州后土祠的琼花，天下独一无二，移植于别处则枯萎，复栽于祠内则复苏，因此为士大夫们所称颂，在其侧建一亭，取名为“无双”。2 朱钿宝玦：用金玉珠宝等制成的首饰。玦，玉佩。3 飞琼：本指许飞琼，西王母的侍女。这里借指琼花如天上的仙女。4 玉关豪杰：指边关将士。玉关，即玉门关，这里泛指边关。5 一骑红尘：指飞骑向朝廷进贡琼花。语出杜牧《过华清宫》：“一骑红尘妃子笑，无人知是荔枝来。”6 瑶阙：仙宫，宫阙。这里指皇宫。

※新解

琼花姣妍美丽，就像天上的仙女，佩戴着朱红色的金翠珠宝和洁莹的玉饰，确实不同于人间普通的春花。走遍大江南北，从来都没有见过这么美丽的花朵，因此，只能暂且将它描述为有如云雪一般晶莹剔透、超凡脱俗的梨花和梅花。江淮地区的春天比别处的春天要晚许多，那里胡尘飞扬，而琼花就生长在那个地方，有谁知道她高洁的芳心？琼花年年都会开放，但边塞上的将士们却一个个都衰老疲惫。见北伐已无望，

就连琼花也为之哀叹。

每到琼花初开的时候，州郡的长官便会将带有花苞的琼枝剪下来，将其插于金壶中，然后快马加鞭地直送京城皇宫，以供皇帝和嫔妃以及大臣们欣赏。那清淡幽雅的花香，顿时便传遍了整个皇宫。正是临安城中春光明媚的时节，蜂蝶纷飞，前来相会，想来琼花应该为此而感到幸运。杜牧曾经是扬州的风流才子，可惜已经作古，历史上那些玩物误国的旧事，琼花都能一一细说。还记得少年时代我也曾游历扬州，如今感觉就像一场梦，飘缈虚无，只有二十四桥上的那轮明月，让我久久不能忘却。

词人作此词，歌咏琼花，来讥讽宋末现实。词人写明了琼花品性高洁、地位尊贵，之后以“淮山”“玉关”关联时事，直应“一骑红尘”。然后以帅臣们金瓶飞骑送琼花来讽刺沉湎于酒色之中的度宗皇帝。“一梦扬州，二十四桥明月”，只用淡淡一笔，便蕴含了无数的警世恒言。

玉京秋

长安独客，又见西风，素月、丹枫，凄然其为秋也，因调夹钟羽1一解2。

烟水阔，高林弄残照，晚蜩3凄切。碧砧度韵，银床4飘叶。衣湿桐阴露冷，采凉花时赋秋雪5。叹轻别，一襟幽事，砌虫6能说。

客思吟商7还怯，怨歌长、琼壶暗缺。翠扇恩疏，红衣香褪，翻成消歇。玉骨8西风，恨最恨、闲却新凉时节。楚箫咽，谁寄西楼淡月。

※注释

1 夹钟羽：古代乐调名。2 解：乐曲的章节。3 蜩：指蝉。4 银床：指白石井架。5 秋雪：芦花。常被古人用来联想“秋水伊人”。6 砌虫：蟋蟀。7 吟商：吟唱悲秋之词。商，五音之一，因其声音凄厉，故与秋天的肃杀之气相应。8 玉骨：这里是作者自指。

※新解

空阔的江水被烟云笼罩，一片苍茫，高高的树梢边，秋阳渐渐西沉，一阵晚风吹来，寒蝉凄切，哀声如诉。碧波荡漾的湖水边传来了有节奏的捣衣声，落叶在白银一样的井栏边上悠然飘转。我在桐树下久久伫立，衣服被露水打湿，顿觉寒冷无比。采一枝秋雪一样的芦花拿在手上细细端详，我不禁感受到了秋天的悲凉。我们昔日那么轻易就离别了，真是可叹。满怀的幽怨，尽在阶下蟋蟀如泣如诉的呻吟中。

我漂泊在异地他乡，愁思满怀，因此，最害怕的事就是吟唱悲凉的商调了。歌声幽怨，绵绵无尽，在我不断地敲打节拍中，玉壶的边沿也变得残缺不齐了。池塘中，荷叶渐渐稀疏，仿佛人们因秋凉而收起了翠扇；莲花已经凋谢，曾经美好的湖光秋色现在已经荡然无存了。荷枝在西风的吹拂下，显得清幽俊爽，然而，在这秋凉时节，却只能满怀无穷的遗憾孤独闲立。箫声袅袅飘来，让人感觉凄咽无比，是谁在幽淡的月光下，独倚西楼，吹奏着幽怨的洞箫呢？

这是一首悲秋怀人之作，情调感伤。词人完全凭借最具秋季特征的事物，如蝉声、砧韵、虫说、箫咽、香褪等，层层烘托自己的客愁别恨，而没有停留在对实事的描述上，避开了直言，使人能够充分发挥想象，体会词中所表达的悲凉之意。

曲游春

禁烟湖上薄游，施中山赋词甚佳，余因次其韵。盖平时游舫，至午后则尽入里湖，抵暮始出断桥，小驻而归，非习于游者不知也。故中山亟击节余“闲却半湖春色”之句，谓能道人之所未云。

禁苑1东风外，飏2暖丝晴絮，春思如织。燕约莺期，恼芳情偏在，翠深红隙。漠漠香尘隔，沸十里、乱丝丛笛。看画船尽入西泠3，闲却半湖春色。

柳陌，新烟凝碧。映帘底宫眉，堤上游勒4。轻暝笼寒，怕梨云梦冷，杏香愁幂5。歌管酬寒食，奈蝶怨良宵岑寂。正满湖碎月摇花，怎生去得?

※注释

1　禁苑：指皇家园林。因南宋以临安为都城，所以西湖一带成为禁苑。2 飏（yáng）：飞扬，飘扬。3 西泠：即西泠桥。在西湖孤山下。4 游勒：游骑。5 幂：形容深浓。

※新解

西湖禁苑中，和煦的春风吹来，游丝飘扬，柳絮纷飞，春光明媚，使游人不禁产生密密的春思。春燕与黄莺相约，在树底花间翩翩起舞。然而，正是这样的美好景色最容易勾起闺中之人的春心芳情，因此，人们纷纷结伴，踏青游春。十里西湖上，宝马雕鞍熙熙攘攘、络绎不绝，大路上香尘漠漠，恍若隔障；西湖边上，丝竹管弦杂乱缤纷，人声鼎沸。画船在中午时分，纷纷驶入西泠桥内的里湖，致使外西湖空无一舸，半边湖色顿觉无比的宁静悠闲。

湖堤上，垂柳依依，烟霭茫茫，隐约可见一片翠碧的柳色，车帘后美人的倩影和骏马上少年的英姿在其映衬下，显得那么赏心悦目。不觉间，暮色悄悄降临，伴着丝丝寒意，估计那洁白如云的梨花会在梦中感到寒冷，芳香四溢的杏花会因此而笼罩在忧愁之中吧。寒食节在到处弥

漫的笙歌管乐声中即将过去，湖光山色悄然寂静，如此良辰美景，却这般冷落清寂，难怪白天飞绕花丛的蝴蝶会不住地抱怨。波光粼粼的湖面映照着皎洁的月色和纷繁的花影，风吹波动，月碎花摇，美景如此，岂能舍得离去？

词人作此词描述了南宋都城临安寒食节前后的游湖盛况，并将自己的特殊感受和遐思融入其中，远近交错，动静相生，虚实互补，声香四溢，实为佳作。

花犯 水仙花

楚江湄1，湘娥2再见，无言洒清泪，淡然春意。空独倚东风，芳思谁寄？凌波3路冷秋无际。香云随步起，漫记得、汉宫仙掌4，亭亭明月底。

冰丝写怨更多情，骚人5恨，枉赋芳兰幽芷。春思远，谁叹赏国香风味？相将共、岁寒伴侣，小窗静，沉烟熏翠被。幽梦觉、涓涓清露，一枝灯影里。

※注释

1 湄：指岸边水草相接的地方。2 湘娥：传说是舜的二妃，即娥皇和女英。这里喻指水仙花。3 凌波：《洛神赋》有“凌波微步”，指女子走路的姿态。4 汉宫仙掌：汉朝宫门前有捧承露盘的金铜仙人，为汉武帝时所铸。5 骚人：这里指屈原。

※新解

对着水仙，似在湘江畔初见湘妃，无言以对，落清泪。春意淡淡，独立对春风，情思有谁知。凌波微步，带起香云，给人轻冷寒意。让人想起，汉宫前捧承露盘的金铜仙人，在明月下亭亭的倩影。

《离骚》写香兰、幽芷，而水仙像湘灵鼓瑟，冷弦弹怨更多情。春思悠远，韵味悠长。谁能赏识这种国香风味，和她生活在一起，共作岁寒伴侣？幽静的小窗前，沉水香的烟雾缭绕着她的绿叶。一觉幽梦醒，立即被灯影里一枝带有点点露珠的水仙吸引。

这是首咏物词。水仙是种在铺满卵石的水盆里的小花。词人发挥想象，将她比作湘妃、洛神、捧露盘的仙人，着意刻画水仙不凡的姿态。又将水仙和兰、芷做比较，写出她的精神堪与松、竹、梅并齐。

摸鱼儿

朱嗣发

对西风、鬓摇烟碧，参差1前事流水。紫丝罗带鸳鸯结，的的2镜盟钗誓3。浑不记，漫手织回文，几度欲心碎。安花著叶，奈雨覆云翻4，情宽分窄5，石上玉簪脆。

朱楼外，愁压空云欲坠，月痕犹照无寐。阴晴也只随天意，枉了玉消香碎。君且醉，君不见长门青草春风泪。一时左计6，悔不早荆钗7，暮天修竹，头白倚寒翠8。

※注释

1 参差：好像，仿佛。2 的的：明白，明确。3 镜盟钗誓：此处用两个典故。镜盟，南朝陈灭亡后，驸马徐德言与妻子乐昌公主各执半镜离散，后来夫妻团聚之时，合镜重圆。钗誓，唐明皇与杨贵妃在定情的时候，授金钗钿合以固之，发誓愿意世代为夫妇。4 雨覆云翻：这里用来喻指男子的感情变化多端。5 情宽分窄：情意深，缘分浅。6 左计：失策，失算。7 荆钗：用来形容妇女服饰朴素。8 “暮天修竹”二句：喻指生活清贫寂寞，但品质忠贞高尚。语出杜甫《佳人》：“天寒翠袖薄，日暮倚修竹。”

※新解

萧瑟的秋风吹拂着我纷乱如云的鬓发，往事已经像流水一样逝去，不堪回首。当时，他给我系上鸳鸯结丝带，向我表明他的恩爱情意。他也曾经山盟海誓，说要与我永结连理，破镜折钗，信誓旦旦。我也曾学苏蕙，写了一首深情的织锦回文诗寄给他。让我没有想到的是，他竟将这一切忘得那么快，当时，我的心都要碎了。爱情之花已经凋零，即使勉强将它重新安到花蒂上，也是徒然，因为他那雨覆云翻、变化无常的秉性是难以改变的。尽管我清深意挚，但是我们之间的缘分确实是太浅了，正如玉簪跌落到石头上一样，终会断裂。

我独自伫立高楼，往事涌上心头，望着天空中沉沉欲垂的云雾，感觉它们好像被我心中的愁绪压得快要坠落下来一样。晚上云散月出，月色朦胧，我再次被这样的情景搅扰得心中烦乱不堪，彻夜难眠。不过我最终还是醒悟了，不管天气阴晴，一切都听凭天意，像我这样忧郁憔悴，即使“玉消香碎”，也是枉然。想想就连曾被汉武帝宠极一时的陈皇后，最终也只落得个独居长门的悲惨下场，只能对着青青春草，凄然落泪，我又何妨一醉了事？只怪我自己当时一时糊涂，才落到被人遗弃的下场。早知如此，我宁愿荆钗布裙，过一辈子清贫寂寞的生活，以保持自己忠贞芳洁的品质。

作者在此词中以一弃妇的口吻自述，情调凄婉哀怨，如泣如诉。但作者本意并非单纯叙述弃妇之恨，而是将自己的亡国之思寄托其中。虽然作者在本词中多处用典和化用前人诗句，但显得自然贴切，毫无堆砌之迹。

疏影 寻梅不见

彭元逊

江空不渡，恨蘼芜杜若1，零落无数。远道荒寒，婉娩2流年，望望3美人迟暮4。风烟雨雪阴晴晚，更何须春风千树。尽孤城、落木萧萧，日夜江声流去。

日晏山深闻笛，恐他年流落，与子同赋。事阔心违，交淡媒劳5，蔓草沾衣多露。汀洲窈窕余醒寐6，遗珮环、浮沉澧浦7。有白鸥、淡月微波，寄语逍遥容与8。

※注释

1　蘼芜杜若：蘼芜、杜若分别是两种不同的香草。作者在此以香草比故友。2　婉娩：温和。3　望望：指恋恋不舍地望了又望。4　美人迟暮：语出《离骚》“惟草木之零落兮，恐美人之迟暮”。美人，兼指梅花和友人。5　媒劳：使媒人徒劳无功。意即交情浅薄。6　醒寐：指酒后昏睡，醉梦。7　“遗珮”句：语出《离骚》“捐余玦兮江中，遗余珮兮澧浦”。澧浦，指澧水岸边。8 逍遥容与：形容安逸闲适的样子。

※新解

水天相接，苍茫一片，梅花并未随着春天渡江而来，而芬芳高洁的蘼芜、杜若等香草却早早地就纷纷凋零了。遥远的大道上一派荒凉凄寒的景象，岁月流逝，我望着梅花渐渐凋落，依依不舍，好像看见了已经迟暮的故友。在这风烟凄寒、雨雪纷飞、乍阴乍晴的黄昏，谁会前来欣赏这千树万树的梅景？我独自遥望孤城，落叶萧萧飘落，落入无边无际的江水中，随着江水日夜不停地滚滚东流而去。

当年的那天黄昏，我在深山中听到你的《梅花落》笛曲，当时就担心日后飘游各地时，也会像你一样感叹梅花凋谢，寄情于辞赋。然而世事沧桑，事与愿违，你我之间终究是缘浅交淡，媒人来回奔忙也是枉然，只能让青草上的露水沾湿衣衫。汀洲边的窈窕美人只留在了我的醉

梦里，她曾经赠予我的佩环，至今还浮沉于澧水岸边。微波在朦胧的月色中轻轻荡漾，我要寄语自由自在飞行于江面上的白鸥，告诉他我是何等羡慕它那闲适而安逸的生活。

这首词并不是真的寻梅，而是借梅抒发怀人之情。词人在春风送暖时节寻梅不得，心情凄凉，进而感叹人事，叹惜自己生不逢时，与“美人”情疏缘浅，因此发出了想与白鸥一起逍遥容与的感叹。

六丑 杨花

似东风老大，那复有当时风气。有情不收，江山身是寄，浩荡何世？但忆临官道，暂来不住，便出门千里。痴心指望回风坠1，扇底相逢，钗头微缀。他家万条千缕，解遮亭障驿，不隔江水。

瓜洲曾舣2，等行人岁岁。日下长秋，城乌夜起。帐庐好在3春睡，共飞归湖上，草青无地。愔愔雨4、春心如腻，欲待化、丰乐楼前帐饮青门都废。何人念、流落无几，点点抟作雪绵松润，为君裛5泪。

※注释

1　回风坠：在旋风中坠落。2　舣：指船靠岸，停船。3　好在：依然，仍然。4　　愔愔雨：形容春雨柔细。愔愔，形容安静无声、和悦安闲。5 裛：沾湿。

※新解

东风已经衰老无力，完全没有了当时的风姿英气。杨花情意深深，却不被世人所理解和接受，寄居于故国江山，不知要飘荡到什么年代。只记得，当时来到官道边，没有来得及停留，便出门，到千里之外漂泊游荡。空怀一颗痴心，希望某个时候能在旋风中坠落，轻轻落在伊人的鬓发上，和她相逢于扇底。就像那万千条柳枝上的柳絮一样，飘飘洒洒，到处纷飞，遮蔽驿站，浩浩荡荡的样子，连江水都隔不断。

年年岁岁，岁岁年年，无数船只停靠在瓜洲渡旁，等待着行人归去。故都的长秋宫一片凄荒，城中时时可见有乌鹊在夜里惊起。他还在帐庐中做着美好的春梦，本想与他一起飞回故都，然而，西湖边上早已是青草遍地，回去也再不会有立足之地了。柔细的春雨沾湿了杨花，就像一颗春心已经腻烦厌倦。想重新在丰乐楼前设帐欢饮，然而，故都青门早已荒废。有谁知道四处飘荡流落的杨花现在已经所剩无几，将点点飞絮相抟，粘连成雪白松软的絮球，一心只想着为君擦拭眼泪。

此词名为咏杨花，实为借杨花之名咏叹自身身世。在感慨漂泊他乡

的同时，间有对儿女之情的留恋。“瓜洲曾舣”，有盼渡江南归之意，“日下长秋”“丰乐楼”“青门”等语，更似有故国之恨。

天香 龙涎香1

王沂孙

孤峤2蟠烟3，层涛蜕月，骊宫4夜采铅水。汛远槎5风，梦深薇露，化作断魂心字。红磁候火6，还乍识、冰环玉指。一缕萦帘翠影，依稀海天云气。

几回殢娇7半醉。剪春灯、夜寒花碎。更好故溪飞雪，小窗深闭。荀令8如今顿老，总忘却尊前旧风味。漫惜馀薰，空篝9素被。

※注释

1 龙涎香：一种名贵香料，相传由龙的唾液凝结而成。2 峤（qiáo）：海中礁石。3 蟠烟：形容烟雾缭绕的样子。4 骊宫：骊龙居住的宫殿，即龙宫。5 槎（chá）：水中浮木。6 红磁：放置龙涎香的红磁盒。候火：慢火、文火。7 殢娇：形容女子神态娇困。8 荀令：三国时做过尚书的荀彧。《襄阳记》记载：他到人家坐幙，三日香气不歇。这里是作者自指。9 篝：熏香用的竹笼。

※新解

海中礁石上烟雾蟠绕，月光在层层波涛中闪动，鲛人深夜到龙宫采龙涎香。潮汛已远，舟随风去。龙涎被采去，经过研磨，化作心字香。红磁盒装着龙涎，等着火候，制成时仿佛是佳人玉指上的玉环。龙涎香被焚热，一缕翠烟缭绕不散，依稀还能见到海天上的云气。

曾几回半醉时流露娇态，举手剪春灯，夜寒灯花落。故国山川飞雪，小窗紧闭，此情最好。如今人已老去，不再有当年爱带香的风情况味。但我爱惜余味，仍将素被蒙在香笼上。

这是一首咏物词。相传龙涎香为龙的唾液炼成，十分贵重。上阕紧扣一“龙”字，先写夜采龙涎，继写龙涎的加工制作，兼写香的形状，写得很有情味；下阕不再写龙涎香，荡开一笔，回忆当年焚香时值得怀念的情事，香与往事融为一体。结尾写对过去生活的怀念和珍惜。全词写

香、写人，透过人使香也有情。这首词表面是咏物，但在咏物中有寄托。追忆过去的燃香生活，实际含有对南宋末年朝廷耽于享乐的讽刺。词人借咏物感叹往事已如一缕香烟飘逝，这是遗民文人无力的感叹。

眉妩 新月

渐新痕1悬柳，淡彩穿花，依约破初暝2。便有团圆意，深深拜，相逢谁在香径？画眉未稳，料素娥3、犹带离恨。最堪爱、一曲银钩小，宝帘挂秋冷。

千古盈亏休问，叹慢磨玉斧，难补金镜4。太液池5犹在，凄凉处、何人重赋清景？故山夜永，试待他窥户端正6。看云外山河7，还老桂花旧影。

※注释

1 新痕：指一痕新月。2 初暝：初夜。3 素娥：指嫦娥。4 金镜：指月亮。5　太液池：指汉武帝建章宫北的一池名。后多泛指宫中池沼。这里用来怀念故国繁盛时期。6　端正：月圆。7　云外山河：指月中阴影。这里指故国山河。

※新解

天空中渐渐升起一弯新月，悄悄地悬挂在柳梢上，清辉浅淡，从花丛穿过，就像穿破了初夜的昏暗。新月才刚刚初升，便有了团圆之意，少女朝着新月深深下拜，许下美好的心愿。园中小径上，花香四溢，在那里能否见到与她一样拜月祈福之人？微露的新月尚有缺痕，就像嫦娥还没有画好的眉毛，也许是因为她还带有离愁别恨吧？新月弯弯，犹如一弯银钩，挂住了寒秋巨大的天幕。

自古以来月亮就有圆有缺，这一点不必多问，让人感到可叹的是，即使细细将玉斧磨利，也难以修补那残缺的月亮。太液池依然还在皇宫苑内，没有变化，然而，四处都是一派凄凉残败的景象，谁还会去赏月赋诗、赞美那清秀的景致呢？漫漫长夜中，故国的山山水水都在等待着一轮圆月照进千家万户，那晶莹明亮的圆月中，分明印有故国大地的影子，只是月中的那棵桂树已衰老，想必也是因感伤山河破碎所致吧？

这是一首歌咏新月的词，在王沂孙咏物词中算是寓意比较明显的一

首。此人借咏新月寄寓故国沦丧的沉痛之感。词人用闺中意象刻画新月，给人一种轻柔婉丽的感觉。然后用历史上的传说典故感叹世事沧桑，为故国山河破碎难以恢复而悲伤。

齐天乐 蝉

一襟余恨宫魂断1，年年翠阴庭树。乍咽凉柯，还移暗叶，重把离愁深诉。西窗过雨，怪瑶珮流空，玉筝调柱，镜暗妆残，为谁娇鬓尚如许？

铜仙铅泪似洗，叹移盘去远，难贮零露2。病翼惊秋，枯形阅世，消得斜阳几度？余音更苦，甚独抱清商3，顿成凄楚。漫想熏风4，柳丝千万缕。

※注释

1　宫魂断：指蝉声凄厉。据《古今注》载，齐王后怨齐王而死，死后尸体化为蝉。2　“铜仙”三句：汉武帝时用铜铸造了一个仙人像，以手托盘承露。魏明帝后来遣人将此像拆走，铜仙人潸然泪下。这里暗寓世事沧桑之感慨。3　清商：即清商曲，古乐府的一种曲子，是一种哀怨凄清的曲调。4 熏风：南风，和风。

※新解

齐王后的满腔幽恨绵绵无尽，她死后，冤魂化为蝉，年年岁岁都栖息在庭院的绿荫丛里。初秋时节，枝头的蝉刚刚停止呜咽，转眼间，一声声凄凉的蝉鸣又从树叶背后传来，好像在重新诉说她那深深的愁绪。西窗外刚刚下过一场秋雨，惊起了一阵秋蝉的振翅声，那声音就像玉佩在空中叮当作响，又好像玉筝弹奏出了美妙的乐曲。秋天到了，镜中齐王后的容颜早已憔悴，可是为什么仍然有那么姣美的蝉翼？

金铜仙人不得已被搬离汉宫，伤心欲绝，以泪洗面，它已经带着承露盘远去，再也没法收集露水以供蝉儿饮用了。秋蝉那病弱的双翼已经经受不住秋日的凄寒，干枯的形骸却仍在世上经历着人世沧桑，它还能经受得住多少次斜阳的消磨？她生命中最后的声音更加凄苦。为什么只有秋蝉独具这种哀怨悲切的声调？听后让人顿觉凄楚无比。如今，她只能空自回想那南风拂拂的夏天，和那千万条柳丝随风飘扬的美景。

这首词名为咏蝉，实为悲悼国家的沦亡。词人以蝉暗寓自己的身世，南宋灭亡后，词人无时无刻不在想“离愁深诉”，然而却已“镜暗妆残”了。作为南宋遗民，词人用金铜仙人辞汉的典故来喻指自己被剥夺了饮露的权利。

高阳台 和周草窗1《寄越中诸友》韵

残雪庭阴，轻寒帘影，霏霏玉管春葭2。小帖金泥，不知春是谁家？相思一夜窗前梦，奈个人3、水隔天遮。但凄然、满树幽香，满地横斜。

江南自是离愁苦，况游骢古道，归雁平沙。怎得银笺，殷勤说与年华。如今处处生芳草，纵凭高不见天涯。更消他，几度东风，几度飞花。

※注释

1 周草窗：即南宋词人周密。2 玉管春葭：用来测试季节的乐器。葭，芦苇。3 个人：伊人，那人。

※新解

庭院的背阴处，残雪还未融化，春风携带着丝丝寒意，轻轻摇动帘影，在这立春时节，玉管中葭灰顿时纷纷扬扬。又该书写宜春词金泥帖子了，可是，春天究竟在谁家呢？一整夜我都在窗下做着相思梦，然而，他的身影还是远在千山万水之外。我在梦中只看到了梅花满树，而地上则是枝影横斜的凄凉景象。

江南春色最能让人感受到离愁之苦，何况是骑着青骢马在古道上奔波，眼睁睁看着归雁栖息于平坦的沙滩上呢？如果能够铺上一张银笺，尽情地倾诉年华不再的忧愁，那该多好啊！如今，到处都是一派芳草萋萋的景象，纵使登高望远，天边也已被春草遮断。我们还能消受得起几番春风吹拂，几番春花凋谢？

这首词写立春时节的景象，抒发离愁别恨，其中又含有隐隐的亡国哀感。词人含蓄隐晦地描写春意，又沉郁幽怨地叙述离怀，无限伤感，尽在“更消他，几度东风，几度飞花”之中。

法曲献仙音 聚景亭梅次草窗韵

层绿1峨峨，纤琼2皎皎，倒压波痕清浅。过眼年华，动人幽意，相逢几番春换。记唤酒寻芳处，盈盈褪妆晚。

已消黯，况凄凉近来离思，应忘却明月，夜深归辇3。荏苒一枝春，恨东风人似天远。纵有残花，洒征衣、铅泪都满。但殷勤折取，自遣一襟幽怨。

※注释

1　层绿：指绿梅层层叠叠。2　纤琼：本指细玉，这里指白梅。3　辇：车。

※新解

绿梅层层叠叠，高耸挺立，白梅晶莹如玉，素雅皎洁，横斜间出的枝条倒映在清浅的水面上，随波荡漾。曾经的美好年华犹如过眼云烟，一去不复返，上次我们一起欣赏这迷人的散发着幽香的梅花，好不惬意，我至今难忘，然而，转眼间已经过去好几个春天了。那时我们携酒在聚景园中寻芳揽香，风姿绰约的梅花迟迟没有褪去她的盛妆。

回想往事，让人黯然销魂，何况近来不知为何，总时时涌起一阵凄惨的离愁别绪。先朝皇上披月问梅、深夜归辇的那些风流韵事确实应该忘掉。在东风不住的吹拂下，枝头上的梅花已经渐渐凋谢了，可叹的是，曾经一同赏花之人，现在却远在天涯之外。即使还有残花败叶，我也已经兴味萧然。每每想到此，凄凉的泪水就洒满了游子的衣襟。不过，我还是充满深情地折下一枝梅花，以此来排解满怀的幽怨。

这首词从昔日聚景园的梅花入手，表达了对故国的深深眷恋。词人写梅寄托幽远，气韵清和，意境殊深。

贺新郎

蒋捷

梦冷黄金屋1，叹秦筝斜鸿阵里，素弦尘扑。化作娇莺飞归去，犹识纱窗旧绿。正过雨、荆桃如菽。此恨难平君知否？似琼台、涌起弹棋局。消瘦影，嫌明烛。

鸳楼碎泻东西玉2，问芳踪、何时再展？翠钗难卜3。待把宫眉横云样，描上生绡画幅。怕不是新来妆束。彩扇红牙今都在，恨无人、解听开元曲。空掩袖，倚寒竹4。

※注释

1 黄金屋：汉武帝年少时，长公主欲把阿娇许配给他，武帝曰：“若得阿娇作妇，当作金屋贮之。”2 东西玉：酒名。3 翠钗难卜：古代妇女经常用头钗占卜吉凶。4 “空掩袖”二句：语出杜甫《佳人》：“天寒翠袖薄，日暮倚修竹。”

※新解

闺屋虽然华美，但已经变得空寂凄冷，我只能在梦中偶尔与她相见了。她曾经每天抚拨的秦筝，那斜列如雁行的弦柱，那一根根曾经寄托着无限思绪的琴弦，现在都已经蒙上了一层厚厚的尘土。即使我在梦中化作黄莺飞回这间金屋，也仍然能够认得旧日的绿色纱窗。现在正是一年中春雨刚过的时候，樱桃仿佛一夜间结出了豆大的果实。一种怀旧惜春之情，顿时涌上心头。你们能体会这种哀怨吗？世事变幻不定，就像弹棋局一样变化无常。我顾影自怜，怪只怪那烛光太亮了，将我消瘦伶仃的身影照得一清二楚。

鸳鸯楼中杯碎酒泻，一片狼藉。美人已经离去，即使用她留下来的翠钗，也难以占卜究竟何时我们才能重聚，才能重见她的芳姿。她曾经打扮入时，那一对宫中纤云画眉给我留下了很深的印象，我想把她娇美的容颜描绘在生绡上，但又怕她现在已经采用新式的梳妆打扮了。曾经

歌舞时用过的彩扇牙板现在还在，然而，却没有人来欣赏前朝盛世时的歌曲了。我只能在寒日里倚竹孤立，掩面而泣。

这首词感旧伤怀，同时又隐含着对故国的思恋之情。物是人非、梦亦难圆，使词人郁积了过深的悲愤。寻找伊人却难觅芳踪，百感交集。最后，借竹的高风亮节，流露出孤臣幽独的情怀和坚贞不渝的品德。

女冠子 元夕

蕙花香也，雪晴池馆如画。春风飞到，宝钗楼1上，一片笙箫，琉璃2光射。而今灯漫挂，不是暗尘明月3，那时元夜。况年来、心懒意怯，羞与蛾儿4争耍。

江城人悄初更打，问繁华谁解，再向天公借？剔残红灺5，但梦里隐隐，钿车罗帕。吴笺银粉砑6，待把旧家风景，写成闲话。笑绿鬟邻女，倚窗犹唱，夕阳西下。

※注释

1 宝钗楼：这里泛指歌楼酒肆。2 琉璃：此指用五色琉璃制成的彩灯。3 暗尘明月：用来形容昔日元宵节的繁华热闹景象。4 蛾儿：本指元宵节时妇女头上所戴的彩饰，这里用来指头戴彩蛾的女子。5 灺（xiè）：指灯烛灰烬。6 银粉砑（yà）：往纸上碾银粉，使之发光。砑，碾磨。

※新解

过去元宵节时，蕙兰花开，香气四溢。一场大雪过后，天气放晴，池波荡漾，池边的楼台亭阁星星点点地点缀着这美丽如画的景色。和煦的春风轻轻吹拂，歌楼妓馆，笙箫并奏，悠扬的乐曲声此起彼伏，琉璃彩灯装饰在楼馆前，发出绚烂的光芒，将街市照得如同白昼一样，全城都沉浸在节日的欢乐祥和的气氛中。但是今年的元宵节，只有少数楼前稀稀落落地挂着几盏小灯，而且灯光昏暗，曾经元宵节时车马往来、香尘飞扬、明月彩灯争辉的壮观场景将再也看不到了。何况，近年来我已经心灰意懒，兴味索然了，最害怕与妇女们一起出去赏灯游玩。

旧都江城的大街上在初更的时候就已经不见人影了，到处都是静悄悄的。谁能告诉我，怎样才能向天公借来昔日元宵节的繁华景象？将灯台上的灰烬剔去，恍惚入睡，我仿佛又看到了那熟悉的欢声鼎沸的元宵夜场面，佳人们乘坐着珠光宝气的马车，手拿香罗手帕，向游人们频频示意。我要将上好的银光闪闪的吴笺铺在桌上，写下旧时元宵节的风

光，以作为日后闲聊的内容。可笑邻家少女不知时宜，仍然倚在窗前，吟唱着宋时的元夕词“夕阳西下”。

词人一往情深地回忆当年元宵节时的繁华景象，曾经是“一片笙箫，琉璃光射”，而如今却是“灯漫挂”“人悄初更”，足可见词人对故国的深深思念。

青玉案

黄公绍

年年社日停针线1，怎忍见、双飞燕？今日江城春已半，一身犹在，乱山深处，寂寞溪桥畔。

春衫著破谁针线？点点行行泪痕满。落日解鞍芳草岸，花无人戴，酒无人劝，醉也无人管。

※注释

1 年年社日停针线：张帮基《墨庄漫录》：“今人家闺房，遇春秋社日，不组，谓之忌作。”社日，祭祀土地神的节日。立春后第五个戊日为春社，此时燕子从南方飞来。停针线，古时习俗，社日之时妇女要忌用针线。

※新解

年年春社都停做针线，怎么忍看春燕双飞？现在江南正是仲春季节，我却孑然一身，还在群山深处，寂寞凄凉地在溪桥边独自徘徊。

春衫破了谁来为我缝补？每思及此，两行热泪就打湿衣襟。夕阳西下，在绿草如茵的河岸下马歇息，没人为我戴上美丽的花儿，也没有人来劝我饮酒，醉倒了也没人照料。

这首词写春日悲情。主人翁是一个漂泊异乡的游子，见燕子双飞而叹孤苦。衣衫残破无人缝补，美景当前也没有好心绪去玩赏，孤苦伶仃的处境令人同情。这可能是南宋灭亡后的作品，作者借此抒发沉痛的心情。

紫萸香慢

姚云文

近重阳、偏多风雨，绝怜此日暄明1。问秋香2浓未？待携客、出西城。正自羁怀多感，怕荒台3高处，更不胜情。向尊前又忆、漉酒4插花人，只座上、已无老兵。

凄清，浅醉还醒，愁不肯、与诗平。记长楸5走马，雕弓搾柳6，前事休评。紫萸一枝传赐，梦谁到、汉家陵？尽乌纱、便随风去，要天知道，华发如此星星。歌罢涕零。

※注释

1 暄明：形容天气晴朗，和暖的样子。2 秋香：指菊花。3 荒台：指戏马台，这里用来泛指凄凉荒寒的古台。4 漉（lù）酒：将酒中的糟渣过滤掉。5 长楸（qiū）：古时经常在路旁种植一排楸木，绵延不尽，因此叫长楸。6 搾（zhà）柳：即射柳。古代的一种竞技活动。

※新解

重阳节马上就要到了，可偏偏就在最近，总是刮风下雨，今天天气和暖晴朗，真是难得啊！借问郊外的秋菊，此时是否已经开得又浓又香了？我本想带客人们走出西城，去游览一下美丽的秋景，可转念一想，自己正漂泊异乡，心中本来就充满了无限的感伤，如果再登上荒台高处，只怕是更不堪忍受羁旅的愁苦。举起酒杯，不禁想起了昔日头簪菊花、殷勤为我漉酒的故友，然而，如今的座上已经没有了可以尽情相劝的酒伴了。

四周凄凉清寂，我虽然有些醉意，但头脑还清醒，就算是吟诗赋词，也不能稍稍消解我满怀的愁绪。当年在楸木绵延的大道上纵马驰骋，弯弓射箭，百步穿杨，多么潇洒，如今就不必再提那些往事了。谁曾经梦见在汉家陵寝前受到恩赐，被赏予一枝紫萸？无须贪恋那顶轻薄的乌纱帽，就让秋风将它吹走吧，以免名缰利锁羁绊缠身，让老天知

道，此时的我已经两鬓斑白，淡泊名利了。一曲歌罢，我不禁潸然泪下。

这首词写词人在重阳节时的内心感受。秋光正好之时词人与客在西城郊游，想起了昔日“漉酒插花”的故友，隐隐透出此刻内心的孤寂。过去的风光之事难以忘怀，却又说“前事休评”，充满了一种矛盾心情。

高阳台 西湖春感

张炎

接叶巢莺1，平波卷絮，断桥2斜日归船。能几番游？看花又是明年。东风且伴蔷薇住，到蔷薇、春已堪怜。更凄然，万绿西泠3，一抹荒烟。

当年燕子知何处？但苔深韦曲4，草暗斜川5。见说新愁，如今也到鸥边。无心再续笙歌梦，掩重门、浅醉闲眠。莫开帘，怕见飞花，怕听啼鹃。

※注释

1　接叶巢莺：语本杜甫诗：“卑枝低结子，接叶暗巢莺。”2　断桥：桥名，在西湖孤山侧。3　西泠：即西泠桥，在西湖孤山下。4　韦曲：指唐代长安城南韦氏世居之地。这里用来指杭州城内贵族所居之处。5　斜川：这里借指西湖边文人雅士游览集会之地。

※新解

树木枝叶相接，黄莺在巢穴中轻声啼唱。春水涨平岸边，飘落的柳絮被水波轻轻卷走。小船在夜幕降临的时候，披着夕阳的余晖穿过了断桥。这样的良辰美景，不知还能游览几番。想要再睹群花的芳姿，得等到明年了。东风啊，你就陪伴着蔷薇停下来吧，你难道不知道，蔷薇花开之时，就是春天将逝之时？昔日的繁华之地，那万绿丛中的西泠桥上，现在正弥漫着一抹凄寒的荒烟，这更让人伤感。

当年的燕子们都飞到哪里去了？西湖曾经是文人雅士云集的胜地，如今，到处都是苔深草暗的晚春景象，鸥鸟一向都是在西湖上自由自在地悠游，超脱于世，然而，据说它们现在也有了新愁。过去经常纵情歌舞，如今我已无心重温往日的美梦了，而是将重重院门统统关上，在浅浅的醉意中悠然入眠。请不要开门卷帘，因为我实在是害怕看见那纷飞的落花，还怕听见那凄惨的杜鹃啼鸣。

作者在宋亡后，重过西湖，感慨万千，而作此词。词人借咏西湖残春景色，综合运用了写景、抒情、议论等手法，抒发国破家亡的哀痛。读者可以从字里行间体会到词人那种无可奈何的惆怅和黯然神伤的幽怨。

八声甘州

辛卯岁，沈尧道同余北归，各处杭、越。逾岁，尧道来问寂寞，语笑数日，又复别去，赋此曲，并寄赵学舟。

记玉关1、踏雪事清游，寒气脆貂裘。傍枯林古道，长河2饮马，此意悠悠。短梦依然江表3，老泪洒西州4。一字无题处，落叶都愁5。

载取白云归去，问谁留楚佩，弄影中洲？折芦花赠远，零落一身秋。向寻常、野桥流水，待招来、不是旧沙鸥6。空怀感，有斜阳处，却怕登楼。

※注释

1 玉关：关名，原指甘肃境内的玉门关。这里泛指北方。2 长河：黄河。3 江表：江南。4 “老泪”句：据《晋书·谢安传》载，羊昙为谢安所器重，谢安扶病还都时，从西州城门入。谢安死后，羊昙避而不走此门。后酒后大醉，不觉至西州门，恸哭而去。这里用此典故，寄寓家国之痛。5 “一字无题”二句：用红叶题诗的典故，意思是说落叶上都是哀愁，无处题诗。6 旧沙鸥：指志同道合的老朋友。

※新解

当年我们在北方踏雪游赏的往事还记得吗？当时，凛冽的北风呼呼地吹着，寒气袭人，就连身上所穿的貂皮大衣都被冻得又硬又脆。我们在枯林古道上漫步，用黄河水饮马，心中之情，不可言状。仿佛做了一个短梦，梦醒后就又回到了江南。回首被迫北上的屈辱，我不禁老泪纵横，泪洒西州。深秋时节的落叶，仿佛已经写满了各种哀愁，我已经无处题写自己的凄苦之情了。

挚友沈尧道匆匆来访，又匆匆离去，回到了白云深处，闭门隐居。是谁在分别的时候留下了佩玉，身影徘徊在水洲中间？别后思念远方的朋友，我只能折下一枝芦花寄赠给他，我的心情就像秋风中的芦苇一样萧瑟。在野外寻常的小桥流水处，应邀而至的已经不是旧日相识的朋友

了。夕阳西下，我空自怀着一腔幽恨，却不敢登楼望远，因为那样，我会更加怀念远去的朋友。

作者在宋亡之后追思北上清游的景况，抒发今日的离别之情和家国沦亡之痛。全词忆旧伤今，词情低沉哀婉，苍凉悲壮。

解连环 孤雁

楚江空晚，恨离群万里，怳然1惊散。自顾影、欲下寒塘，正沙净草枯，水平天远。写不成书，只寄得相思一点。料因循2误了，残毡拥雪3，故人心眼。

谁怜旅愁荏苒4，漫长门夜悄，锦筝弹怨。想伴侣、犹宿芦花，也曾念春前，去程应转。暮雨相呼，怕蓦地5、玉关重见。未羞他、双燕归来，画帘半卷。

※注释

1 怳（huǎng）然：指失意的样子。2 因循：拖延。3 残毡拥雪：据《汉书·苏武传》载，苏武被匈奴所拘，置于大窖中。苏武在雪天以雪拌毡毛而食，没有死去。后双方和亲，汉诈称天子于上林得雁足系书，知苏武尚在，将苏武迎接归汉。这里用来喻指身陷北地而能守节不屈的友人。4 荏苒：时光流逝。5 蓦地：忽然，猛然。

※新解

楚江辽阔，暮云暗淡，一只失群的孤雁在怅然四顾，迷茫无措。它从江水的倒影中看到自己此刻形单影只的样子，感到万分凄凉，于是就降落在寒冷的池塘边栖息。沙洲清净，草木枯黄，水面平静，水天相接。孤雁一点，难排成字，写不成书，失去伙伴，只剩思念。想必是因为失群，耽误了为故人传递书信，托信人只能在北地以残毡积雪为食，望眼欲穿了。

它在漫漫旅途中，忍受着绵绵忧愁，这种苦境谁会来怜悯？正如那被遗弃在长门宫的陈皇后，漫漫长夜，凄寒孤寂，只能将满腔幽怨寄托于筝弦。同伴们此时应该都在芦花丛中栖息了吧？明年春来之前，雁群就会集体回迁，返回北去的路程。到那个时候，应该就能在黄昏的春雨中，呼朋引伴，一起玩耍了。那在玉门关外忽然重逢的情景，真是难以想象啊！只要能够相见，它即使在荒野寒沙中忍受孤独寂寥，也不会在寄身画栋珠帘、不识愁苦的双双紫燕前自惭形秽。

这首词以雁喻人，托物言志，写出了词人在国破家亡之后沦落天涯的身世之悲，同时也能体会到词人对被囚北地的爱国志士的牵挂和钦佩之情。“写不成书，只寄得相思一点”，体物细腻，可谓妙语天成。

疏影 咏荷叶

碧圆1自洁，向浅洲远浦，亭亭清绝。犹有遗簪2，不展秋心，能卷几多炎热？鸳鸯密语同倾盖，且莫与、浣纱人说。恐怨歌3忽断花风，碎却翠云千叠。

回首当年汉舞，怕飞去漫皱，留仙裙摺4。恋恋青衫，犹染枯香，还叹鬓丝飘雪。盘心清露如铅水5，又一夜西风吹折。喜净看、匹练飞光，倒泻半湖明月。

※注释

1 碧圆：荷叶。2 遗簪：比喻尚未展开的幼嫩的荷叶。3 怨歌：喻指秋声。4 “回首”三句：据《赵飞燕外传》载，汉成帝后赵飞燕身轻善舞，裙随风起，像要成仙飞去一样，风住之后，裙又变得很皱。后来，宫女们纷纷将裙子做成皱形，名曰留仙裙。5 铅水：凝聚的晶莹的泪珠。

※新解

荷叶青翠碧绿，天生洁净，清浅的沙洲旁、遥远的水浦边，都可以看到荷叶亭亭玉立、清雅绝俗的样子。秋天来了，池塘中还有一些幼小的荷叶尚未舒展叶心，卷叶翠嫩娇柔，宛如美人头上的玉簪，那里面能包容多少夏天的炎热？挺拔的荷叶相互连接，就像微微相倾的双双车盖，一对对鸳鸯躲在青翠的荷叶下讲着甜言蜜语。千万别把它们这些悄悄话告诉浣纱人，因为恐怕她会心生嫉妒之情而将荷叶折断。幽怨的秋风忽然间将和煦的花风阻断，千万片青翠如云的荷叶从此破碎凋残，这是最让人担心的。

回想当年赵飞燕翩翩起舞的时候，仿佛就要变成仙女飞走了，汉成帝见状，急忙让宫女们将飞燕的裙子拉住。然而，现在秋风吹皱荷叶，条条叶纹就像留仙裙上的褶皱。荷叶恋恋不舍地将青绿色的衣衫脱去，渐渐变得枯黄败落，然而，它仍然能散发出怡人的幽香。最可叹的是那一缕缕藕丝，宛若老妇人飘雪的两鬓。露珠晶莹透亮，落在荷叶盘中，

就像凝聚的晶莹眼泪。再过一个晚上，这残剩的叶盘就会被西风吹折。不过，明净的天河到那个时候就会像一匹白绢，清光万丈，会把皎洁的月光静静地倾泻在半边湖面上。

这首词明咏荷叶，却时时能体现出词人对人生的感叹。全词色彩鲜明，清丽流畅，有一种积极乐观的情绪贯穿其中。

月下笛

孤游万竹山中，闲门落叶，愁思黯然，因动黍离1之感。时寓甬东积翠山舍。

万里孤云，清游渐远，故人何处？寒窗梦里，犹记经行旧时路。连昌2约略无多柳，第一是难听夜雨。漫3惊回凄悄，相看烛影，拥衾无语。

张绪4归何暮？半零落依依，断桥鸥鹭。天涯倦旅，此时心事良苦。只愁重洒西州泪，问杜曲5人家在否？恐翠袖天寒，犹倚梅花那树。

※注释

1 黍离：语出《诗经·王风·黍离》“彼黍离离，彼稷之苗”。是说故都宫室宗庙的土地上都已长满了禾黍。后成为伤怀故国之情的代称。这里即指故国之思。2 连昌：唐代别宫名，即连昌宫，宫中多植柳。这里指南宋故宫。3 漫：无端。4 张绪：南齐吴郡人，风姿清雅。武帝置柳于云和殿前，曰：“此柳风流可爱，似张绪当年时。”这里是词人以张绪自比。5 杜曲：在唐都城长安南，唐代杜氏世居于此。这里喻指南宋都城临安的富贵人家。

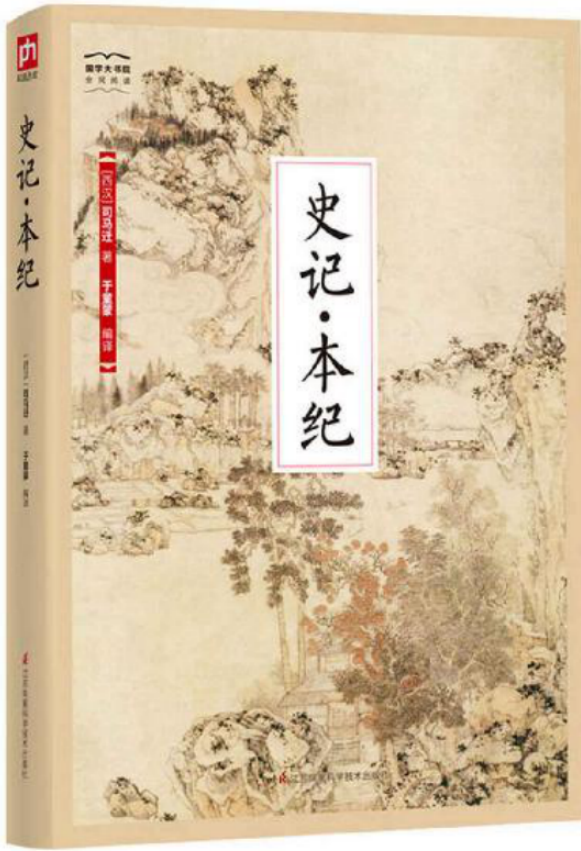
※新解

我感觉自己就像万里长空中的一片孤云，随着清风越飘越远。我曾经的那些朋友们现在都在什么地方？我躺在凄寒的西窗之下，在梦中仍能记得曾经走过的道路。大概故宫中的柳树也已所剩无几了吧？夜间雨声潇潇，这是最让人不忍听闻的声音。梦中惊醒之后，一种凄凉哀伤之感顿时袭上心头。烛光摇曳，闪烁不定，在这凄冷的寒夜，我拥衾无语。

张绪啊张绪，你为何在迟暮之年还不能归去？西湖断桥边的沙鸥和白鹭已经零落过半，剩下来的少数鸥鹭好像是不忍就这样离开旧时的家

园，还有些依依不舍。浪迹天涯的我已经疲惫不堪，倦于行旅了，此时，我的心中充满了无限的愁苦。我实在不敢重经西州旧地，我怕到时候自己触景生情，恸哭而去。试问杜曲，那里的故家子弟是否安好？让我担心的是她现在还翠袖单薄，我怕她难以抵御寒气的侵袭。可是她却依然倚靠在梅花边上，始终不变的是那忠贞芳洁之志。

元军攻入南宋都城临安之后，将张炎的祖父张濡斩首，并籍没其家。张炎因此由一个旧日的王孙变成了浪迹江湖的南宋遗民。这首词是张炎北归之后游甬东，在万竹山中闻落叶而动黍离之悲写下的感怀之作。词人怀念故都临安，往事依依，情思邈邈，被词人写得凄怆缠绵，表现了深深的故国之思。


国学大师院
全民阅读
史记·本纪
【西汉】司马迁 著 于慧敏 编译

图书在版编目（CIP）数据

史记·本纪 / （西汉）司马迁著；于重阳编译. —南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-7964-5

Ⅰ. ①史… Ⅱ. ①司… ②于… Ⅲ. ①中国历史—古代史—纪传体 ②《史记》—译文 Ⅳ. ①K204.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 020273 号

史记·本纪

著　　者	【西汉】司马迁
编　　译	于重阳
责任编辑	祝　丹　胡兰青
责任监制	曹叶平　方　晨
出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	14.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-7964-5
定　　价	32.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
五帝本纪第一
夏本纪第二
殷本纪第三
周本纪第四
秦始皇本纪第六
项羽本纪第七
高祖本纪第八
吕太后本纪第九
孝文本纪第十
孝武本纪第十二
返回总目录

前 言

中国古代社会的文人学士，将道德的修养和品格的完善，视为比生命还重要。多少先贤曾立誓不饮盗泉之水，不食嗟来之食，进而把“贫贱不能移，富贵不能淫，威武不能屈”当成至高的品格标准。

学识渊博的司马迁，一直把先贤衡量品格完美的标准，当成是自己修行的准则。于是他不顾冒犯天子，在刚愎自用的汉武帝面前替涉嫌叛敌的将军李陵求情。这正是义理之所在。

历史是一面镜子，中华泱泱大国，历史源远流长。注重对历史的总结和借鉴，是中华民族特有的优良品格。对此，司马迁的《史记》功不可没。

《史记》在历史学著作的领域里开创了一种全新的体例。作为第一部纪传体通史，它具有两个明显的标志性特征：

其一，《史记》记事从传说中的三皇五帝开始，直到当朝汉武帝时期，前后横跨三千年，把中华文明的源头整理得异常清晰，让后世之人能轻易地从中华文明的各种演变中，寻找和总结出规律性的演化与教训，这是此前所有著作都无法实现的。

其二，《史记》呈现给后人历史人物的真实面貌。他们不是神，也不是工具，而是血肉丰腴的生命个体；历史事件亦不是单纯孤立地存在，而是相互关联的因果。司马迁开创的纪传体史学形式，使后世史学家创作有了一个可供借鉴的模板。

司马迁的《史记》还有另一项耀眼的成就，那就是他研究历史的方法。许多历史著作往往过于偏重帝王将相的事迹，而忽略了更庞大的社会群体。司马迁却站在一个特殊的高度，俯瞰社会大众，关注民生以及社会群体对历史发展的影响和决定性作用，真实体现了作者极为先进的历史观和方法论。

在《史记》中，司马迁把项羽、吕后列入本纪，把孔子、陈涉列入

世家，同时还为刺客、善辩者等立传，无不独具匠心，处处闪耀着作者智慧的光辉，散发出恒久的魅力。

《史记》不仅是一部光耀千古的历史巨著，而且是一部伟大的文学巨著。鲁迅先生曾对此做出高度评价："史家之绝唱，无韵之离骚。"此评价已经为大众所认可。

中国文学，自发源伊始，莫不以抒情和议论性质为主流，叙述性文学，甚至史学，因受制于体裁及叙述形式，往往显得较为单薄和苍白，在中国丰富蓬勃的文艺发展史上，显得枯燥而孤寂。

然而，《史记》的出现改变了中国文学的这种现状，推进了中国叙事文学的发展进程。它不仅把客观的历史人物和事件演绎得如此生动，而且还直接成为唐代传奇、宋元话本、明清小说的艺术蓝本。

由此，我们不难看出，正是司马迁以"明知不可为而为之"的大无畏精神，才诞生了《史记》这部承传不朽的伟大著作，为中华文明史树立起了一座不朽的丰碑。

《史记》的价值和魅力是恒久的，同时也是多角度的，它不仅体现在文学上，而且还体现在史实价值上，以及那些历史人物的品格、胆识、智慧与谋略上。

原著中包括十二本纪、十表、八书、三十世家、七十列传，本套书精心选出最具现实借鉴意义的"本纪""世家"和"列传"，省去了"表"和"书"。

"本纪"部分主要写的是帝王，几乎每一个帝王都单独成章，就连西楚霸王项羽，虽然未正式称帝，司马迁也对其进行了全面的叙述，且精彩纷呈，感人至深。能使读者对黄炎帝时期至西汉时期具有代表性的人物故事或历史事件有所了解，帮助读者建立历史性思维。特别要告诉读者的是，古代帝王与普通老百姓的生活，存在着很大的差别，帝王往往被看作高高在上的神，仅供黎民百姓敬畏仰视。所以，原著中作者对他们也有许多奇幻的想象和瑰丽的夸张描述。但是这些并不会影响读者看透历史的原貌。帝王的胆识和谋略让读者在享受文学的同时还能清楚地

看到中国封建社会历史的发展演变、朝代兴衰更替的轨迹，从中得到启发。

编者在尊崇原著体例、忠实于原著内容的同时，也对原著中的篇目进行了适当的删减，将最具代表性的篇章呈现在了读者面前，以突出对当时社会乃至后世影响深远的重要历史人物和历史事件，尤其是那些在为人处世、才智谋略、道德修养上仍具有重要现实意义的人物，使读者在阅读王侯将相和先贤明哲的行事风格及成败始末的史实中汲取经验，以史为鉴。

本书力求语言的简洁凝练、语意的通俗易懂、语句的通达顺畅，使读者在阅读时既有节奏明快之惬意，又有如饮甘泉之况味。期望这样的呈现能为读者开启进入中国古典殿堂的方便之门。评析部分将历史人物或历史事件同现实相联系，独家的见解或许会给读者带来借鉴和启迪。

五帝本纪第一

※原文

黄帝者，少典之子，姓公孙，名曰轩辕。生而神灵，弱而能言，幼而徇齐，长而敦敏，成而聪明。

轩辕之时，神农氏世衰。诸侯相侵伐，暴虐百姓，而神农氏弗能征。于是轩辕乃习用干戈，以征不享，诸侯咸来宾从。而蚩尤最为暴，莫能伐。炎帝欲侵陵诸侯，诸侯咸归轩辕。轩辕乃修德振兵，治五气，艺五种，抚万民，度四方，教熊罴貔貅虎，以与炎帝战于阪泉之野。三战，然后得其志。蚩尤作乱，不用帝命。于是黄帝乃征师诸侯，与蚩尤战于涿鹿之野，遂禽杀蚩尤。而诸侯咸尊轩辕为天子，代神农氏，是为黄帝。天下有不顺者，黄帝从而征之，平者去之，披山通道，未尝宁居。

※译文

黄帝是少典的儿子，姓公孙，名轩辕。他一出生，便表现出超乎常人的天赋，几个月大就会说话了，幼年思维敏捷，口齿伶俐。随着年龄的增长，他更加敦厚勤敏，成年后见多识广，能通晓天下大事。

轩辕的时候，炎帝神农氏已经开始衰落。诸侯征战不休，残害百姓，但是神农氏却无力征讨。于是轩辕就开始操练军队，以武力来征讨那些不来朝贡的诸侯，因此天下诸侯都来归顺。但是蚩尤最为残暴，还没有谁能够有能力去征讨他。炎帝准备侵犯诸侯，诸侯都来归附轩辕氏。于是轩辕推行德政，同时整顿军队，顺应四时五方的节气变化，种五谷、抚百姓、并丈量规划四方土地，训练猛兽。凭借这些，轩辕氏与炎帝在阪泉之野展开了大战，战斗数次后，轩辕氏终于取得了胜利。蚩尤叛乱，不服从黄帝轩辕氏的命令。于是轩辕氏就向各路诸侯征调军队，与蚩尤在涿鹿展开了决战，擒拿并杀死蚩尤。轩辕氏被诸侯推为天子，从而取代了炎帝神农氏，这就是黄帝。天下凡是有不归顺者，黄帝就立即进行征讨，平定以后就离开，他披荆斩棘、开山凿道，没有过过

一天安逸的日子。

※原文

东至于海，登丸山，及岱宗。西至于空桐，登鸡头。南至于江，登熊、湘。北逐荤粥，合符釜山，而邑于涿鹿之阿。迁徙往来无常处，以师兵为营卫。官名皆以云命，为云师。置左右大监，监于万国。万国和，而鬼神山川封禅与为多焉。获宝鼎，迎日推筴。举风后、力牧、常先、大鸿以治民。顺天地之纪，幽明之占，死生之说，存亡之难。时播百谷草木，淳化鸟兽虫蛾，旁罗日月星辰水波土石金玉，劳勤心力耳目，节用水火材物。有土德之瑞，故号黄帝。

黄帝二十五子，其得姓者十四人。

黄帝居轩辕之丘，而娶于西陵之女，是为嫘祖。嫘祖为黄帝正妃，生二子，其后皆有天下：其一曰玄嚣，是为青阳，青阳降居江水；其二曰昌意，降居若水。昌意娶蜀山氏女，曰昌仆，生高阳，高阳有圣德焉。黄帝崩，葬桥山。其孙昌意之子高阳立，是为帝颛顼也。

帝颛顼高阳者，黄帝之孙而昌意之子也。静渊以有谋，疏通而知事；养材以任地，载时以象天，依鬼神以制义，治气以教化，絜诚以祭祀。北至于幽陵，南至于交阯，西至于流沙，东至于蟠木。动静之物，大小之神，日月所照，莫不砥属。

※译文

黄帝东到大海边，登上了丸山和泰山；西到崆峒，登上了鸡头山；南到长江，登上了熊山和湘山；向北驱逐了荤粥，在釜山与各路诸侯验合符瑞，并在涿鹿山下建起了都城。迁徙往来，住处不固定，只是在营地的周围布置军队来作为护卫的屏障。用云来命名所设的官职，军队号称“云师”。设置左右大监来监察天下诸侯。天下诸侯和睦相处，所以对鬼神山川的祭祀封禅，远远多于以往任何时候。黄帝又获得了宝鼎，于是观测太阳运行，用占卜用的草推算历法，预知节气。任用风后、力牧、常先、大鸿来治理民众。顺应天地四时的自然规律，预测阴阳五行的日常变化，制定养生送死的礼仪制度，推究国家兴衰存亡的道理。他

按照节气时令播种谷物草木，驯化鸟兽虫鱼，观测日月星辰的运行，收集土石金玉，用心尽力地做事，对山川林泽的物产资源有节制地进行使用。由于做天子时有工这种属性的祥瑞征兆，且土呈黄色，所以被人们称为“黄帝”。

黄帝有二十五个儿子，建立自己姓氏的有十四个。

黄帝住在轩辕之丘时，娶了西陵氏的女儿为妻，就是嫘祖。她是黄帝的正妃，并给黄帝生了两个儿子，他们的后代都统治过天下：一个叫玄嚣，即青阳，其封地在长江；另一个叫昌意，其封地在若水。昌意娶了蜀山氏的女子为妻，叫昌仆，生了高阳，高阳有圣德。黄帝死后，葬在桥山。他的孙子高阳，也就是昌意的儿子即位，即颛顼帝。

颛顼帝高阳是黄帝的孙子，昌意的儿子。他为人平静沉稳又有智慧，通达又明事理。他充分利用土地种植庄稼养殖家畜，按照时令、节气办事以顺应自然规律，以鬼神的名义来制定礼仪制度，理顺四时五气以教化百姓，诚心诚意地祭祀。统治的疆域北到幽陵，南至交阯，西到流沙，东到蟠木。各种动物植物、大神小神，但凡日月星辰能够照到的地方，全都平定了，没有不归服的。

※原文

帝颛顼生子曰穷蝉。颛顼崩，而玄嚣之孙高辛立，是为帝喾。

帝喾高辛者，黄帝之曾孙也。高辛父曰蛟极，蛟极父曰玄嚣，玄嚣父曰黄帝。自玄嚣与蛟极皆不得在位，至高辛即帝位。高辛于颛顼为族子。

高辛生而神灵，自言其名。普施利物，不于其身。聪以知远，明以察微。顺天之义，知民之急。仁而威，惠而信，修身而天下服。取地之财而节用之，抚教万民而利诲之，历日月而迎送之，明鬼神而敬事之。其色郁郁，其德嶷嶷。其动也时，其服也士。帝喾溉执中而遍天下，日月所照，风雨所至，莫不从服。

帝喾娶陈锋氏女，生放勋。娶娵訾氏女，生挚。帝喾崩，而挚代

立。帝挚立，不善，而弟放勋立，是为帝尧。

帝尧者，放勋。其仁如天，其知如神。就之如日，望之如云。富而不骄，贵而不舒。黄收纯衣，彤车乘白马。能明驯德，以亲九族。九族既睦，便章百姓。百姓昭明，合和万国。

※译文

颛顼帝生了个儿子，叫作穷蝉。颛顼帝死后，玄嚣的孙子高辛即位，即帝喾。

帝喾高辛是黄帝的曾孙，他的父亲叫蛴极，蛴极的父亲是玄嚣，玄嚣的父亲就是黄帝。从玄嚣到蛴极都没有统治天下，直到高辛才即帝位。高辛是颛顼的侄子。

高辛一出生就很神异，自己说出了自己的名字。他广施恩泽以普及万物，从来都不考虑个人得失。他聪明伶俐，见多识广，通晓事理，洞察万物。高辛顺应上天之意，了解百姓之急。他仁爱但不失威严，温和且守信，注重自身修养以使天下归心。对于物产资源，他充分利用而又有节制；对于百姓的抚育教导，他能够因势利导；对于历法的制定，他能够符合日月星辰运行和春夏秋冬变化的规律；对于鬼神之道，他能够申明其理，并虔诚地供奉。他的态度庄严肃穆，德高望重，言行举止无不顺应天时，衣食住行又跟普通人没有区别。帝喾治理国家，就像春雨滋润万物一样，不偏不倚，但凡日月能够照到的地方，风雨所能达到的地方，没有不服从他的统治的。

帝喾娶陈锋氏的女子为妻，生子放勋。又娶娵訾氏的女子，生子挚。帝喾死后，由挚即位。帝挚在位的时候治理不善，其弟放勋取而代之，即帝尧。

帝尧就是放勋。他的仁德堪与天齐，他的智慧可比神灵。靠近他就像靠近太阳般温暖，仰望他就像仰望高洁的白云。他富有但不骄奢，尊贵但不放纵。帝尧常常戴黄色礼帽，穿黑色礼服，乘白马拉的朱红色马车。由于他能够发扬恭顺的美德，所以能使九族和睦团结。九族和睦之后又能使百官的职责明确。百官各尽其责，又能使四方诸侯和睦融洽。

※原文

乃命羲、和，敬顺昊天，数法日月星辰，敬授民时。分命羲仲，居郁夷，曰旸谷。敬道日出，便程东作。日中，星鸟，以殷中春。其民析，鸟兽字微。申命羲叔，居南交。便程南为，敬致。日永，星火，以正中夏。其民因，鸟兽希革。申命和仲，居西土，曰昧谷。敬道日入，便程西成。夜中，星虚，以正中秋。其民夷易，鸟兽毛毨。申命和叔；居北方，曰幽都。便在伏物。日短，星昴，以正中冬。其民燠，鸟兽氄毛。岁三百六十六日，以闰月正四时。信饬百官，众功皆兴。

尧曰："谁可顺此事？"放齐曰："嗣子丹朱开明。"尧曰："吁！顽凶，不用。"尧又曰："谁可者？"[illegible]兜曰："共工旁聚布功，可用。"尧曰："共工善言，其用僻，似恭漫天，不可。"尧又曰："嗟，四岳，汤汤洪水滔天，浩浩怀山襄陵，下民其忧，有能使治者？"皆曰鲧可。尧曰："鲧负命毁族，不可。"岳曰："异哉，试不可用而已。"尧于是听岳用鲧。九岁，功用不成。

※译文

于是尧帝命羲氏、和氏敬顺上天，根据日月星辰的运行规律，教导百姓按照节气时令的变化来安排劳动生产。命羲仲住在郁夷，此地又叫旸谷。让他恭敬地迎接日出，安排耕种的事务。春分日，昼夜长短一致，然后根据黄昏时鸟星的出现，推定仲春的节气。这时候百姓就去田野从事劳作，鸟兽也开始交尾；命羲叔住在南交，安排并管理夏季的农作，务必谨慎敬业。夏至那天，白天最长，然后根据黄昏时火星的出现，推定仲夏的节气。这时候，百姓就居住在高处，鸟兽羽毛稀疏；命和仲住在西方一个叫昧谷的地方，恭送太阳落山，安排并管理秋收事务。秋分那天，昼夜长短一致，再根据黄昏时虚星的出现，推定仲秋的节气。此时百姓喜悦和谐，鸟兽也都长好了羽毛；命和叔住在北方一个叫幽都的地方，安排并管理冬藏的事宜。冬至那天，白天最短，再根据黄昏时昴星的出现，推定仲冬的节气。此时百姓都在室内，穿着厚衣服，鸟兽也都长了细密的绒毛以御寒。一年是三百六十六天，用闰月来调整季节的偏差。尧帝切实地整饬训诫百官，各项事业都蒸蒸日上。

尧说："谁能顺应天意来接帝位？"放齐说："你的嗣子丹朱通达开明。"尧说："唉，他生性顽劣，又好斗，不能任用。"尧又问："还有谁可以？"驩兜说："共工做事很见成效，可以任用。"尧说："共工能言善辩，但是心地不善良，看起来很恭顺，但内心却敢欺瞒上天，不能任用。"尧又说："唉，四岳诸侯，眼下洪水滔天，包围了群山，淹没了高地，百姓忧心忡忡，谁能去治理呢？"众人都说鲧可以。尧说："鲧不遵教令，危害同类，不能任用。"四岳说："并非如此吧，先试试，实在不行就算了。"尧于是听从四岳的建议，让鲧去治水。九年过去了，鲧治水没有取得成效。

※原文

尧曰："嗟！四岳：朕在位七十载，汝能庸命，践朕位？"岳应曰："鄙德忝帝位。"尧曰："悉举贵戚及疏远隐匿者。"众皆言于尧曰："有矜在民间，曰虞舜。"尧曰："然，朕闻之。其何如？"岳曰："盲者子。父顽，母嚚，弟傲，能和以孝，烝烝治，不至奸。"尧曰："吾其试哉。"于是尧妻之二女，观其德于二女。舜饬下二女于妫汭，如妇礼。尧善之，乃使舜慎和五典，五典能从。乃遍入百官，百官时序。宾于四门，四门穆穆，诸侯远方宾客皆敬。尧使舜入山林川泽，暴风雷雨，舜行不迷。尧以为圣，召舜曰："女谋事至而言可绩，三年矣。女登帝位。"舜让于德不怿。

正月上日，舜受终于文祖。文祖者，尧大祖也。

※译文

尧说："唉，四岳啊，我在位七十年了，你们谁能顺承天命，来接替我的位子呢？"四岳说："我们肤浅的德行会玷污了帝位的。"尧说："那就从所有同姓异族远近大臣及隐居者当中推举。"众人都对尧说："民间有个叫虞舜的单身汉。"尧说："我也听说了。此人如何？"四岳说："他的父亲是个盲人，冥顽不化，母亲心地阴暗，弟弟傲慢无礼，他都能与他们和睦相处，尽孝悌之道，把家治理好，使他们不至于走向奸恶。"尧说："那就试试他吧。"于是尧就把自己的两个女儿都嫁给了舜，并通过女儿来考察舜的德行。舜告诫自己的妻子要放下架子，住在妫水河边谨

守妇道。对此，尧很赞赏，于是他就放手让舜来推行五种教典，并且民众都能遵从。又让舜参与百官事务，舜都处理得井井有条。尧又让舜在四门接待宾客，舜接待时庄严肃穆，来宾也都态度恭敬。尧又派舜进入山川林泽，遇到狂风暴雨时，舜都没有迷失过方向。尧觉得他有圣智，便召见他说："你办什么事情都很成功，说过的话也都有实绩可察，转眼已经三年了，你来即帝位吧。"但是舜还是认为自己的德行不够，所以一直推辞谦让。

尽管如此，正月初一那天，尧在文祖庙将帝位禅让给了舜。文祖就是尧的太祖。

※原文

于是帝尧老，命舜摄行天子之政，以观天命。舜乃在璇玑玉衡，以齐七政。遂类于上帝，禋于六宗，望于山川，辩于群神。揖五瑞，择吉月日，见四岳诸牧，班瑞。岁二月，东巡狩，至于岱宗，柴，望秩于山川。遂见东方君长，合时月正日，同律度量衡、修五礼，五玉、三帛、二生、一死为挚，如五器，卒乃复。五月，南巡狩；八月，西巡狩；十一月，北巡狩：皆如初。归，至于祖祢庙，用特牛礼。五岁一巡狩，群后四朝。遍告以言，明试以功，车服以庸。肇十有二州，决川。象以典刑，流宥五刑，鞭作官刑，扑作教刑，金作赎刑。眚灾过，赦；怙终贼，刑。钦哉，钦哉，惟刑之静哉！

※译文

于是尧帝告老退位，命舜代理天子执政，以观察上天的旨意。舜通过观测北斗诸星，来确定日月星辰的位置和它们运行的情况。接着舜以"类礼"来祭祀上天，用"禋礼"来祭天地四时，用"望礼"来祭祀名山大川，然后又遍祭各路神灵。舜收集五种瑞玉，并选择吉利的日子，接受四岳及各方诸侯的朝拜，向他们颁赐瑞玉。当年二月，舜巡视东方，到达泰山，烧柴祭天；然后又按等级祭祀了其他山川；并召见东方诸侯，校订节气四时和月份大小，校正一天的时辰，并统一音律、度量衡，修订吉、凶、宾、军、嘉五种礼仪，规定用五种玉、三种帛、两种活物、一种死物来作为初次见面时的赠礼。至于那五种玉器，礼仪结束后仍然物归原主。五月，巡视南方；八月，巡视西方；十一月，巡视北方，这

期间所做的一切事情都跟巡视东方一样。回来后，就到尧的祖庙和父庙祭祀，祭品是一头公牛。每五年巡视一次，其间的四年里，天下诸侯君长轮流朝见天子，舜告诫他们治理国家的方法，并明确考察他们的政绩，对政绩突出者给予车服等赏赐。同时，开始将全国分为十二个州，并疏通河道。把常用的刑律刻在器物上，对于触犯五刑的罪犯，用流放的办法来宽赦他们。官府的刑罚是鞭刑，学校的刑罚是戒尺，也可以用金钱来减赎刑罚。如果是无心之过，或是因灾害而造成的过失都可以被赦免，而那些屡教不改的犯人却会受到更加严重的惩罚。谨慎，一定要谨慎啊，对于刑罚的使用一定要慎之又慎啊！

※原文

驩兜进言共工，尧曰："不可。"而试之工师，共工果淫辟。四岳举鲧治鸿水，尧以为不可，岳强请试之，试之而无功，故百姓不便。三苗在江淮、荆州数为乱。于是舜归而言于帝，请流共工于幽陵，以变北狄；放驩兜于崇山，以变南蛮；迁三苗于三危，以变西戎；殛鲧于羽山，以变东夷：四罪而天下咸服。

尧立七十年得舜，二十年而老，令舜摄行天子之政，荐之于天。尧辟位凡二十八年而崩。百姓悲哀，如丧父母。三年，四方莫举乐，以思尧。尧知子丹朱之不肖，不足授天下，于是乃权授舜。授舜，则天下得其利而丹朱病；授丹朱，则天下病而丹朱得其利。尧曰"终不以天下之病而利一人"，而卒授舜以天下。尧崩，三年之丧毕，舜让辟丹朱于南河之南。诸侯朝觐者不之丹朱而之舜，狱讼者不之丹朱而之舜，讴歌者不讴歌丹朱而讴歌舜。舜曰"天也"，夫而后之中国践天子位焉，是为帝舜。

虞舜者，名曰重华。重华父曰瞽叟，瞽叟父曰桥牛，桥牛父曰句望，句望父曰敬康，敬康父曰穷蝉，穷蝉父曰帝颛顼，颛顼父曰昌意：以至舜七世矣。自从穷蝉以至帝舜，皆微为庶人。

※译文

驩兜向尧举荐过共工，尧说："不行。"然而驩兜还是试用其为工师，共工果然放纵邪僻。四岳推举鲧治理水，尧也认为不可以，四岳硬说要试试看，试用后也确实毫无成效，因此大家都认为他不适合。三

苗在江淮、荆州一带屡次作乱，舜巡视回来就向尧汇报，请求将共工流放到幽陵，以改变北狄的习俗；将驩兜流放到崇山，以改变南蛮的习俗；将三苗迁移到三危，以改变西戎的习俗；将鲧流放到羽山，以改变东夷的习俗。这四个罪人被惩罚后，天下都心悦诚服。

尧在位七十年才得到舜，又经过了二十年因年老而退位，命舜代行天子政事，将他推荐给上天。尧退位二十八年后去世了。百姓都像死了父母一样悲痛哀伤。为了表示对他的悼念，三年内，天下没有人奏乐。知道自己的儿子丹朱不足以授予天下，尧就将帝位让给了舜。舜得了帝位，天下人都能得到好处，只有丹朱一人得到损害；丹朱得了帝位，则天下人都会受到损害，而只有丹朱一人会得利。尧觉得不能让全天下人受害而让一个人得利，所以最终将帝位传给了舜。尧逝世后，三年服丧结束，舜把帝位让给丹朱。自己躲到了南河的南岸。诸侯前来朝觐的不到丹朱那里却到舜这里来，打官司的也不去找丹朱却来找舜，歌功颂德的，不去歌颂丹朱却来歌颂舜。舜说“这是天意呀”，然后才到了京都，登上天子之位，这就是舜帝。

虞舜叫重华，重华的父亲叫瞽叟，瞽叟的父亲叫桥牛，桥牛的父亲叫句望，句望的父亲叫敬康，敬康的父亲叫穷蝉，穷蝉的父亲就是帝颛顼，颛顼的父亲又是昌意，从昌意到舜已经有了七代。而从穷蝉到帝舜，都是普通百姓，地位低微。

※原文

舜父瞽叟盲，而舜母死，瞽叟更娶妻而生象，象傲。瞽叟爱后妻子，常欲杀舜，舜避逃；及有小过，则受罪。顺事父及后母与弟，日以笃谨，匪有解。

舜，冀州之人也。舜耕历山，渔雷泽，陶河滨，作什器于寿丘，就时于负夏。舜父瞽叟顽，母嚚，弟象傲，皆欲杀舜。舜顺适不失子道，兄弟孝慈。欲杀，不可得；即求，尝在侧。

舜年二十以孝闻。三十而帝尧问可用者，四岳咸荐虞舜，曰可。于是尧乃以二女妻舜以观其内，使九男与处以观其外。舜居妫汭，内行弥谨。尧二女不敢以贵骄事舜亲戚，甚有妇道。尧九男皆益笃。舜耕历

山，历山之人皆让畔；渔雷泽，雷泽上人皆让居；陶河滨，河滨器皆不苦窳。一年而所居成聚，二年成邑，三年成都。

※译文

舜的父亲瞽叟是个盲人，舜的生母去世后，其父便又娶了一个妻子，生下了狂傲骄纵的象。父亲偏爱象，想杀了舜，舜不得不逃避躲闪，有一点小过失都会被处罚。他态度恭顺，毫无怨言地侍奉父亲、后母和弟弟，每天都小心谨慎，不敢有丝毫的怠慢。

舜是冀州人，他曾在历山种过地，在雷泽捕过鱼，在黄河边做过陶器，在寿丘做过手艺活，还在负夏做过买卖。冥顽不善的父亲，搬弄是非的后母，狂傲骄纵的弟弟，他们都想把舜杀掉。但是由于舜谨守孝道，总是没有杀他的理由和机会；并且有事需要他来处理时，他又总是能随时来到身边。

舜二十岁的时候，就以孝道闻名乡里了。三十岁时，尧询问可用的人才，四岳诸侯都荐举他。于是尧就将两个女儿嫁给他，以观察他治家的能力；让九个儿子跟他交往，以观察他处世的方式。舜住在妫水岸边，治家一丝不苟，尧的两个女儿也不敢以自己尊贵的地位来傲慢地对待舜的家人，都谨守妇道。尧的九个儿子也变得更加忠厚友爱。舜在历山耕地，历山的人就从不争地界；舜在雷泽捕鱼，雷泽人都互相让出自己的住所；舜在黄河制作陶器，那里的陶器就没有粗制滥造的。凡是舜居住的地方，一年之内就会聚成村落，两年内就会发展成城镇，三年便会壮大成为都市。

※原文

尧乃赐舜衣，与琴，为筑仓廪，予牛羊。瞽叟尚复欲杀之，使舜上涂廪，瞽叟从下纵火焚廪。舜乃以两笠自扞而下，去，得不死。后瞽叟又使舜穿井，舜穿井为匿空旁出。舜既入深，瞽叟与象共下土实井，舜从匿空出，去。瞽叟、象喜，以舜为已死。象曰：“本谋者象。”象与其父母分，于是曰：“舜妻尧二女，与琴，象取之。牛羊仓廪予父母。”象乃止舜宫居，鼓其琴。舜往见之。象鄂不怿，曰：“我思舜正郁陶！”舜曰：“然，尔其庶矣！”舜复事瞽叟爱弟弥谨。于是尧乃试舜五典百官，

皆治。

※译文

于是尧就赐给舜细葛布衣和琴，为他建造仓库，还赐给他一些牛羊。父亲还是想杀舜，他让舜爬上去涂抹仓房，自己却从下边放火焚烧仓房。舜就用两个斗笠护住身子跳了下来，并逃离，才免得一死。后来，父亲又让舜挖井，舜就事先挖了一个暗道可以从旁边的井口出来。在舜将井挖得很深的时候，父亲和弟弟一起往井里填土，舜就从暗道逃离险境。父亲瞽叟和弟弟象都很高兴，他们以为舜死了。象说："最先出这个主意的人是我。"象就和父母分割舜的家产，当时就说："舜的妻子，也就是尧的两个女儿，还有一把琴，这些都归我；牛羊和仓房分给父亲母亲。"于是象就住在舜的居室，弹着舜的琴。舜回来后看到象。象惊愕不已且不高兴，但仍假意说道："我正在闷闷不乐地思念哥哥呢。"舜说："是啊，你是个好人，我们之间的感情也实在是深厚！"舜还像以前一样侍奉父母，爱护弟弟，态度比原来还要恭敬。于是尧就试着让舜推行五种伦理道德、担任各种官职来测试他是否能够胜任，结果他都干得很好。

※原文

昔高阳氏有才子八人，世得其利，谓之"八恺"。高辛氏有才子八人，世谓之"八元"。此十六族者，世济其美，不陨其名。至于尧，尧未能举。舜举八恺，使主后土，以揆百事，莫不时序。举"八元"，使布五教于四方，父义，母慈，兄友，弟恭，子孝，内平外成。

昔帝鸿氏有不才子，掩义隐贼，好行凶慝，天下谓之浑沌。少皞氏有不才子，毁信恶忠，崇饰恶言，天下谓之穷奇。颛顼氏有不才子，不可教训，不知话言，天下谓之梼杌。此三族世忧之。至于尧，尧未能去。缙云氏有不才子，贪于饮食，冒于货贿，天下谓之饕餮。天下恶之，比之三凶。舜宾于四门，乃流四凶族，迁于四裔，以御螭魅，于是四门辟，言毋凶人也。

※译文

过去，高阳氏有八个儿子，都很有才能，世人从他们那里受益很多，称他们“八恺”。高辛氏也有八个儿子，他们的才干也很出众，世人称他们为“八元”。这十六个有才能之人的后代，世代发扬他们的德行，不辱没祖先的声誉。到了尧的时代，尧没有举用他们的后代。舜举用了“八恺”的后代，让他们主持土地事务，他们恪尽职守，将所有事情都做得井然有序。举用“八元”的后代，让他们在天下布施教诲，使为人父者都仁义，为人母者都慈爱，为人兄者都友爱，为人弟者都恭敬，为人子者都孝顺，国内所有的部族都太平，边远地区的部族都向往归附。

从前，帝鸿氏有个不成才的儿子，不行仁义包庇贼祸，阴狠残暴，好做凶恶之事，世人都称呼他为“浑沌”。少皞氏也有个不成器的儿子，毁败信义，憎恶忠直，满口恶毒的言论，世人称其为“穷奇”。颛顼氏也有个不成才的儿子，凶顽且不接受教育，不分言语好坏，世人称其为“梼杌”。这三个家族，世代为人们所忧惧。到尧的时候，尧没有将他们的祸害除去。缙云氏也有个不成器的儿子，他贪恋酒食，贪图钱财，世人都称其为“饕餮”。天下人都厌恶他，并将他同以上三凶相提并论。舜在掌管四门迎宾事务时，就将这四家凶族驱逐流放了，将他们迁到四方偏远的地方，用他们来抵御更加邪恶凶残的人。于是，四方之门通达，可以说没有凶恶的人了。

※原文

舜入于大麓，烈风雷雨不迷，尧乃知舜之足授天下。尧老，使舜摄行天子政，巡狩。舜得举用事二十年，而尧使摄政。摄政八年而尧崩。三年丧毕，让丹朱，天下归舜。而禹、皋陶、契、后稷、伯夷、夔、龙、倕、益、彭祖自尧时而皆举用，未有分职。于是舜乃至于文祖，谋于四岳，辟四门，明通四方耳目，命十二牧论帝德，行厚德，远佞人，则蛮夷率服。舜谓四岳曰：“有能奋庸美尧之事者，使居官相事？”

皆曰：“伯禹为司空，可美帝功。”舜曰：“嗟，然！禹，汝平水土，维是勉哉。”禹拜稽首，让于稷、契与皋陶。舜曰：“然，往矣。”舜曰：“弃，黎民始饥，汝后稷播时百谷。”舜曰：“契，百姓不亲，五品不驯，汝为司徒，而敬敷五教，在宽。”舜曰：“皋陶，蛮夷猾夏，寇贼奸轨，汝作士，五刑有服，五服三就；五流有度，五度三居：维明能

信。”舜曰：“谁能驯予工？”皆曰垂可。于是以垂为共工。

※译文

舜进入高山大麓，即使遇到暴风雷雨也不迷失方向、不误事，尧因此知道舜是一个可以托付整个天下的人。尧告老退位后，由舜来代行天子之职，并到全国各地去巡察。舜受到推举任用已经二十年了，然后尧才让他代行政事，八年后尧就去世了。丧期是三年，结束后由丹朱继帝位，但是世人却都归附舜。禹、皋陶、契、后稷、伯夷、夔、龙、倕、益、彭祖等人，自尧帝时就被任用，只是他们没有明确的分工。于是舜就到文祖庙，召集四方诸侯进行商讨，开放四方之门，以明确通晓各地所反映的意见，命十二位地方长官讨论天子的德行，认为只要推行德政，使民众远离邪佞的人，就会使蛮夷从服。舜对诸侯说：“谁要是能将尧帝的事业发扬光大，就让他总领官位以辅佐我的政事。”

众人都说：“伯禹做司空就可光大尧的功业。”舜说：“是啊，禹，你就去治理水土吧，希望你能不负众望。”禹跪拜叩头，想推让给后稷、契和皋陶。舜说：“就这样了，你去上任吧。”舜说：“弃，百姓都挨饿了，你去负责农事吧，组织他们播种谷物粮食。”舜说：“契，百姓之间不和睦，五常伦理不顺适，你去做司徒，认真推行五常伦理的教导，做事一定要宽厚啊。”舜说：“皋陶，华夏被蛮夷扰乱，抢劫杀人，内外为患，你去做狱官之长吧，量刑要适中，执行五种刑罚要在郊野、市、朝三个不同的地方。流放也要有一定的尺度，五种流放要确定三种远近不同的处所。要严明公允，使人信服。”舜说：“谁来担任我的工官？”众人都推举垂。于是让垂做共工，统领工匠事宜。

※原文

舜曰：“谁能驯予上下草木鸟兽？”皆曰益可。于是以益为朕虞。益拜稽首，让于诸臣朱虎、熊罴。舜曰：“往矣，汝谐。”遂以朱虎、熊罴为佐。舜曰：“嗟！四岳，有能典朕三礼？”皆曰伯夷可。舜曰：“嗟！伯夷，以汝为秩宗，夙夜维敬，直哉维静絜。”伯夷让夔、龙。舜曰：“然。以夔为典乐，教稚子，直而温，宽而栗，刚而毋虐，简而毋傲；诗言意，歌长言，声依永，律和声，八音能谐，毋相夺伦，神人以和。”夔曰：“於！予击石拊石，百兽率舞。”舜曰：“龙，朕畏忌谗说殄

伪，振惊朕众，命汝为纳言，夙夜出入朕命，惟信。”舜曰：“嗟！女二十有二人，敬哉，惟时相天事。”三岁一考功，三考绌陟，远近众功咸兴。分北三苗。

此二十二人咸成厥功：皋陶为大理，平，民各伏得其实；伯夷主礼，上下咸让；垂主工师，百工致功；益主虞，山泽辟；弃主稷，百谷时茂；契主司徒，百姓亲和；龙主宾客，远人至；十二牧行而九州莫敢辟违；唯禹之功为大，披九山，通九泽，决九河，定九州，各以其职来贡，不失厥宜。

※译文

舜说：“谁能替我管理山川水泽中的草木鸟兽呢？”众人推举益。于是就任命益担任虞官。益跪拜叩头，想推让给朱虎、熊罴等人。舜说：“你很合适，去吧，你们可以合作。”于是就让这两个人作为益的助手。舜说：“啊！天下的诸侯，谁能替我掌管天、地、人三事之礼呢？”众人皆推伯夷。舜说：“伯夷啊，就任命你掌管祭祀的礼官吧，早晚都要虔诚恭敬，掌礼施教要清明、洁净、正直。”伯夷谦让给夔、龙。舜说：“可以。就任命夔做典乐官吧，用诗歌舞蹈来教导贵族子弟，要正直而温和，宽厚又不失严格，刚毅又不肆虐，简易而不傲慢；用诗来表现人的情志，用歌咏唱诗中的意义。五声要根据歌咏的需要，用律来配合自然美妙的音乐，使八种乐器的声音能够协调一致，不互相错夺侵扰，这样一来，神人之间就会达到欢悦和谐。”夔说：“啊！我拊击石磬，连百兽都会被音乐所感发而跟着起舞。”舜说：“龙，我厌恶忌讳利口谄言和伪善的人，为了他们不扰乱我的臣民，任命你为纳言的官，早晚传达我的政令。务必要诚信。”舜说：“啊！你们二十二人一定要认真办事啊，希望你们顺应时势，辅佐我完成上天交给我们的天下大事。”舜每三年考察一次政绩，经过三次考察来决定官员的升迁或贬黜，如此一来，远近的各项事业都逐渐兴旺起来了。舜又分化处理了北部边境的三苗氏部族。

被任命的这二十二人都成就了他们的功业。皋陶主管刑狱，执法公平，民众对他的判决都心服口服。伯夷主持礼仪，上下都互相礼让。垂担任工官，百工都能做好自己的工作。益做虞官，山川水泽都得到了开

发利用。弃担任农官，各种谷物都顺应天时长得非常茂盛。契担任司徒，百姓亲近和睦。龙负责接待宾客，远方的诸侯和外族都欣然来朝。十二个州的地方官推行政令，各地的民众没有谁敢逃避违背。其中禹的功劳是最大的，他开通了九座大山，疏浚了九处湖泽，疏通了九条河流，划定了九州地界，使各州都按照相应的要求来进贡物产，没有失掉他们应有的规范。

※原文

方五千里，至于荒服。南抚交阯、北发，西戎、析枝、渠庾、氐、羌，北山戎、发、息慎，东长、鸟夷，四海之内咸戴帝舜之功。于是禹乃兴《九招》之乐，致异物，凤皇来翔。天下明德皆自虞帝始。

舜年二十以孝闻，年三十尧举之，年五十摄行天子事，年五十八尧崩，年六十一代尧践帝位。践帝位三十九年，南巡狩，崩于苍梧之野。葬于江南九嶷，是为零陵。舜之践帝位，载天子旗，往朝父瞽叟，夔夔唯谨，如子道。封弟象为诸侯。舜子商均亦不肖，舜乃豫荐禹于天。十七年而崩。三年丧毕，禹亦乃让舜子，如舜让尧子。诸侯归之，然后禹践天子位。尧子丹朱，舜子商均，皆有疆土，以奉先祀。服其服，礼乐如之。以客见天子，天子弗臣，示不敢专也。

※译文

方圆五千里的国土都受到安抚，一直到达遥远的边荒。向南安抚交阯、北发，向西安抚戎、析枝、渠廋、氐、羌，向北安抚山戎、发、息慎，向东安抚长、鸟夷，四海之内，没有不称颂帝舜的功绩的。于是禹创作了《九韶》之乐来歌颂帝舜，还招来了各方奇珍异物，连凤凰也飞来翔舞。天下的清明政德都是从虞舜时代开始的。

舜二十岁的时候，以孝顺闻名；三十岁时被尧举用；五十岁时代行天子的政事；五十八岁时尧去世；六十一岁时舜接替尧的帝位。登上帝位三十九年，到南方巡察时，死在苍梧境内。葬在长江南部的九嶷山，就是零陵。舜登上帝位后，用车子载着天子的旌旗，去请安父亲瞽叟，态度和悦恭敬，谨守做儿子的孝道。又封弟弟象做有鼻地方的诸侯。舜的儿子商均也不成器，于是舜就预先将禹推荐给了上天，让禹代行政

事。十七年后舜就逝世了。三年的丧期结束后，禹就把帝位又让给了舜的儿子，就像当初舜将帝位让给尧的儿子一样。但诸侯都归附禹，后来禹就登上了帝位。尧的儿子丹朱和舜的儿子商均都有疆土，来供奉他们的祖先。他们仍然穿戴祖传的服饰，用自己的礼乐，朝见天子时用宾客的礼仪，天子不将他们看作臣下，以表示不敢专有天子的神威，不敢专有天下。

※原文

自黄帝至舜、禹，皆同姓而异其国号，以章明德。故黄帝为有熊，帝颛顼为高阳，帝喾为高辛，帝尧为陶唐，帝舜为有虞。帝禹为夏后而别氏，姓姒氏。契为商，姓子氏。弃为周，姓姬氏。

太史公曰：学者多称五帝，尚矣。然尚书独载尧以来；而百家言黄帝，其文不雅驯，荐绅先生难言之。孔子所传宰予问五帝德及帝系姓，儒者或不传。余尝西至空桐，北过涿鹿，东渐于海，南浮江淮矣，至长老皆各往往称黄帝、尧、舜之处，风教固殊焉，总之不离古文者近是。予观春秋、国语，其发明五帝德、帝系姓章矣，顾弟弗深考，其所表见皆不虚。书缺有间矣，其轶乃时时见于他说。非好学深思，心知其意，固难为浅见寡闻道也。余并论次，择其言尤雅者，故著为本纪书首。

※译文

从黄帝到舜、禹，都出自同姓，不同的只是他们立国以后的称号，以显扬各自的光明德行。所以黄帝的号是有熊，帝颛顼的号是高阳，帝喾的号是高辛，帝尧的号是陶唐，帝舜的号是有虞，帝禹的号是夏后，又另有姓氏，姓姒。契是商的始祖，姓子。弃是周的祖先，姓姬。

太史公说：多数学者都称赞五帝，但是五帝的时代还是太久远。《尚书》只记载尧以来的政事史料，其他各家对黄帝的叙述都不优美，即使是有学问的人都不是很明白。孔子传下来的《宰予问五帝德》和《帝系姓》，儒生们认为不是圣人的言论，所以很少传习。我曾经西到崆峒，北过涿鹿，东至海滨，南渡江淮，所到之处，都能听到年纪大的人们各自谈论一些黄帝、尧、舜的典故，风俗教化确实有些不同，总体来说，与那些古文典籍的记载比较接近。我在读《春秋》《国语》的时

候发现，其中阐发《五帝德》《帝系姓》的内容是很明显的，只不过人们没有进一步考究罢了，其实它们的记述都不虚妄。《尚书》的缺失遗漏由来已久，别的记载里往往还有其散轶的内容。倘若不是好学，深加思考，对事情的真相心领神会，那就肯定很难对那些孤陋寡闻的人说清楚了。我对所收集的材料加以编排考察，选择其中记述得特别典雅合理的，编著成《五帝本纪》，并将其作为全书的首篇。

※评析

三皇五帝是我国古代传说中的重要人物，尤其是尧和舜被儒家尊奉为“圣人”，其“禅让”的故事更是被后人争相传颂，成为美谈。司马迁写尧和舜两位古代的帝王，在很大程度上寄托了自己的政治理想。像尧、舜这样的帝王，他们心胸宽广、谦逊仁爱，公而忘私、任劳任怨，心中想的是天下苍生，而不是一己之利。当时的人们彼此以诚相待，和谐相处，这就与秦汉以来的专制以及为了功名利禄而进行的战争形成了鲜明对比。尧、舜无疑是太史公心中的理想帝王，其受推崇的程度可见一斑。自古至今，小到一个人，大到一个国家，人心所向不是仅靠专制与武力就能争取的。在当今社会，仍然充斥着人与人之间的尔虞我诈，以及国与国之间的战乱纷争。不少人都戴着面具，彼此不能坦诚相对；大国欺压小国，强国欺压弱国，这都与我们今天大力倡导的文明与和谐相背离。古人尚且能做到以理服人、以德服人，我们是否也应该做到以高尚的品格影响他人呢？

夏本纪第二

※原文

夏禹，名曰文命。禹之父曰鲧，鲧之父曰帝颛顼，颛顼之父曰昌意，昌意之父曰黄帝。禹者，黄帝之玄孙而帝颛顼之孙也。禹之曾大父昌意及父鲧皆不得在帝位，为人臣。

当帝尧之时，鸿水滔天，浩浩怀山襄陵，下民其忧。尧求能治水者，群臣四岳皆曰鲧可。尧曰："鲧为人负命毁族，不可。"四岳曰："等之未有贤于鲧者，愿帝试之。"于是尧听四岳，用鲧治水。九年而水不息，功用不成。于是帝尧乃求人，更得舜。舜登用，摄行天子之政，巡狩。行视鲧之治水无状，乃殛鲧于羽山以死。天下皆以舜之诛为是。于是舜举鲧子禹，而使续鲧之业。

尧崩，帝舜问四岳曰："有能成美尧之事者使居官？"皆曰："伯禹为司空，可成美尧之功。"舜曰："嗟，然！"命禹："女平水土，维是勉之。"禹拜稽首，让于契、后稷、皋陶。舜曰："女其往视尔事矣。"

※译文

夏禹，名叫文命。禹的父亲叫鲧，鲧的父亲叫颛顼，颛顼的父亲叫昌意，昌意的父亲就是黄帝。禹就是黄帝的玄孙、颛顼的孙子。禹的曾祖父昌意和父亲鲧都没有继承帝位，他们都只是天子的臣民。

帝尧之时，滔滔洪水浩浩荡荡地包围了大山、淹没了丘陵，百姓都非常忧惧。帝尧求能治水之人，众人都说鲧可以。尧说："鲧是个违背上命、败坏同族的人，不可用。"四岳说："同辈之中没有比鲧更贤能的了，希望陛下试试"。于是尧就听取大家的意见，命鲧去治水。用了九年的时间，鲧都没有将洪水制服，不见成效。于是尧又去寻求贤能的人，就得到了舜。舜被任用，代行天子的政事，到各地视察。在巡视的过程中，舜发现鲧治水没有任何功效，就将鲧流放到了羽山，直到在那里死去。世人都认为舜对鲧的惩罚是正确的。舜又选拔了鲧的儿子禹来继续其父的治水事业。

帝尧死后，帝舜就问四方诸侯：“谁能够将尧的事业发扬光大，可以担任官职呢？”大家都说：“伯夷做司空，可以很好地成就尧的事业。”舜说：“嗯，好！”他又命令禹：“你去治理水土吧，务必勤勉地将此事办好。”禹跪拜叩头，想推让给契、后稷、皋陶等人。舜说：“你还是去就职尽责吧。”

※原文

禹为人敏给克勤；其德不违，其仁可亲，其言可信；声为律，身为度，称以出；亹亹穆穆，为纲为纪。

禹乃遂与益、后稷奉帝命，命诸侯百姓兴人徒以傅土，行山表木，定高山大川。禹伤先人父鲧功之不成受诛，乃劳身焦思，居外十三年，过家门不敢入。薄衣食，致孝于鬼神。卑宫室，致费于沟洫。陆行乘车，水行乘船，泥行乘橇，山行乘橇。左准绳，右规矩，载四时，以开九州，通九道，陂九泽，度九山。令益予众庶稻，可种卑湿。命后稷予众庶难得之食。食少，调有余相给，以均诸侯。禹乃行相地宜所有以贡，及山川之便利。

※译文

禹为人机敏聪慧，又肯吃苦；他仁义有道德，和蔼可亲，言而有信；说话的声音如同音律，行为举止合乎规矩，做人准则都能从他身上得出，他做事勤勤恳恳，端庄恭敬，成了百官的典范。

禹就和益、后稷奉舜的旨命，敦促诸侯百官发动民众运土治水。他攀行山岭，并做好标记，测定山川的走势。禹因伤感于父亲没有将洪水治理好而受到惩罚，劳苦身躯，焦心思虑，在外奔波十三年，路过家门也不敢进去歇一歇。他节衣缩食，却用丰厚的祭品来孝敬鬼神；自己的居室简陋，却用大量费用来修筑水利沟渠。他坐车在陆地行进，驾船在水路行进，乘撬在泥滩上行进，穿有齿的屐在山地行进。为了测量地形，他一年四季都将准绳和规矩带在身上，用来开发九州土地，疏通九条河道，修筑九泽堤筑，测量九大山系。他命益将稻种分发给百姓，让他们可以在低湿的地方耕种。又命后稷给百姓分发短缺的食物。食物量少，就从多余的地方调剂以互相补充，使各地物资均衡。禹根据各地的

特色来确定他们所能进贡的物品，并规划好将物品运到京都所经山川的便利路线。

※原文

禹行自冀州始。冀州：既载壶口，治梁及岐。既修太原，至于岳阳。覃怀致功，至于衡漳。其土白壤。赋上上错，田中中，常、卫既从，大陆既为。鸟夷皮服。夹右碣石，入于河。

济、河维沇州：九河既道，雷夏既泽，雍、沮会同，桑土既蚕，于是民得下丘居土。其土黑坟，草繇木条。田中下，赋贞，作十有三年乃同。其贡漆丝，其篚织文。浮于济、漯，通于河。

海岱维青州：堣夷既略，潍、淄其道。其土白坟，海滨广潟，厥田斥卤。田上下，赋中上。厥贡盐，海物维错，岱畎丝、枲、铅、松、怪石，莱夷为牧，其篚酋丝。浮于汶，通于济。

※译文

禹巡行治水是从冀州开始的。冀州：治理完壶口，就去治理梁山和岐山。已经修整了太原地区的大片高原，又修整到岳阳地区。治理好覃怀，又去治理衡漳水。常水和卫水疏通后，大陆水泽也就被治理好了。冀州的土壤白而细软松柔，贡赋为上上等级，有时为中等级，田地为中中等级。冀州东北的鸟夷部族进贡皮毛。他们的贡赋从海中绕过西边的碣石山，然后进入黄河，最后到达京都。

沇州在济水和黄河之间。沇州境内黄河下游的九条河道已经疏导，雷泽也汇成湖泊了，雍、沮两条河水也汇合流入此湖泊。种有桑树的土地上已经能够养蚕，于是百姓都从山丘搬到了平地上来。沇州土壤黑而肥沃，花草树木茂盛。田地为中下等级，田赋的等级也与此相当。沇州经过十三年的治理才赶上其他八州。这一州进贡的是漆、丝和用圆形竹器盛着的有花纹的丝织品。将其运往京都需要乘船，先经济水、漯水，再转入黄河。

青州在大海和泰山之间。堣夷地区治理好后，潍水和淄水也被疏导。青州土壤白而肥厚，海滨含盐质，因此土地为盐碱地。田地为上下

等级，贡赋为中上等。这一州贡品为盐和细葛布，有时候也会进贡海产品和砺石，以及泰山深谷的丝、大麻、矿石、松木、怪石，莱夷地区的牧产品，还有用竹筐盛着的可以用来做琴弦的柞蚕丝。贡品运往京都是先乘船入汶水，再进入济水。

※原文

海岱及淮维徐州：淮、沂其治，蒙、羽其艺。大野既都，东原厎平。其土赤埴坟，草木渐包。其田上中，赋中中。贡维土五色，羽畎夏狄，峄阳孤桐，泗滨浮磬，淮夷珠泉鱼，其篚玄纤缟。浮于淮、泗，通于河。

淮海维扬州：彭蠡既都，阳鸟所居。三江既入，震泽致定。竹箭既布。其草惟夭，其木惟乔，其土涂泥。田下下，赋下上上杂。贡金三品，瑶、琨、竹箭，齿、革、羽、旄，岛夷卉服，其篚织贝，其包橘、柚锡贡。均江海，通淮、泗。

荆及衡阳维荆州：江、汉朝宗于海。九江甚中，沱、涔已道，云土、梦为治。其土涂泥。田下中，赋上下。贡羽、旄、齿、革，金三品，杶、榦、栝、柏，砺、砥、砮、丹，维箘、簵、楛，三国致贡其名，包匭菁茅，其篚玄纁玑组，九江入赐大龟。浮于江、沱、涔、汉，逾于洛，至于南河。

※译文

徐州在大海、泰山和淮河之间。治理好淮河和沂水，蒙山和羽山也得到开发种植。经过治理后的大野泽也可以蓄水了，东原一带在水去平复后也就可以耕种了。此地土壤为红色黏性且肥厚，草木也茂盛密集。田地为上中等级，贡赋为中中等级。贡品为五色土、羽山深谷出产的野鸡、峄山南边的独生桐木、泗水边浮石制的磬、淮水边上蚌珠和鱼以及用竹筐盛着的黑色细缯和白色绸帛。贡品运往京都先乘船经过淮水、泗水，再到达黄河。

扬州在淮河以南，大海以西。彭蠡泽已经聚成湖泊，大雁冬天就来这里停居。松江、钱塘江、浦阳江也都疏通入海，震泽地区也得以安

定。箭竹遍布，野草柔美，树木高大，土质湿润。田地为下下等级，田赋为上下等级，有时会升到中下等级。贡品为彩色羽毛、三色金属、美玉、似玉的宝石、箭竹、象牙、兽皮、旄牛尾，岛夷人的衣服，用竹筐盛着的五彩的贝锦以及包装好的要进贡的橘子和柚子。贡品运往京都先沿江或沿海向北，然后再通过淮水和泗水。

荆山到衡山以南的地区是荆州。江水和汉水都汇入大海。无数条支流汇入长江；沱水和涔水已被疏导，云土泽和梦泽也都治理好了。荆州的土质湿润。田地为下中等级，田赋为上下等级。贡品为彩色羽毛、旄牛尾、象牙、兽皮、三色金属、椿木、杶木、桧木、柏木；粗磨石和细磨石、砮石和丹砂，箘簬和楛木，是荆州地区三个诸侯国所进贡品中的著名特产，还有用绳子缠绕包裹起来的菁茅，用竹筐盛着的黑色或浅降色绸布以及珍珠，有时还根据命令进贡九江才有的大龟。贡品运往京都都是先经过长江、沱水、涔水、汉水北上，再经过陆路运到洛水，最后到达南河。

※原文

荆河惟豫州：伊、洛、瀍、涧既入于河，荥播既都，道荷泽，被明都。其土壤，下土坟垆。田中上，赋杂上中。贡漆、丝、 、纻，其篚纤絮，锡贡磬错。浮于洛，达于河。

华阳黑水惟梁州：汶、嶓既艺，沱、涔既道，蔡、蒙旅平，和夷厎绩。其土青骊。田下上，赋下中三错。贡璆、铁、银、镂、砮、磬，熊、罴、狐、狸、织皮。西倾因桓是来，浮于潜，逾于沔，入于渭，乱于河。

黑水西河惟雍州：弱水既西，泾属渭汭。漆、沮既从，沣水所同。荆、岐已旅，终南、敦物至于鸟鼠。原隰厎绩，至于都野。三危既度，三苗大序。其土黄壤。田上上，赋中下。贡璆、琳、琅玕。浮于积石，至于龙门西河，会于渭汭。织皮昆仑、析支、渠搜，西戎即序。

※译文

豫州在荆山以北、黄河以南。伊水、洛水、瀍水、涧水，都已经治

理好，并流入黄河，荥播泽经过治理后已经蓄水；疏通了荷泽，又修筑了明都泽的堤坝。此处土壤柔细松软，低洼地则是肥沃的黑土。田地为中上等级，田赋为上中等级，但有时也会杂出升到上上等级。贡品为漆、丝、细葛布、纻麻、用圆筐盛着的细丝绵，有时也按命令进贡一些磨磬的错石。贡品运往京都要先乘船经过洛水，然后才流入黄河。

梁州东到华山之南，西到黑水之滨。汶山和嶓冢山已经得到开发。沱江和涔水已经被疏通，蔡山和蒙山的道路也已经修好，和夷地区的水患治理也收到了功效。此地土壤为青黑色。田地为下上等级，田赋为下中等级，但有时也会错杂下上等级或下下等级。贡品为璆玉、铁、银、钢铁、砮石、磬石，还有熊、罴、狐、狸、地毯等。西戎织皮族和西倾山的贡品从桓水运送，其他贡品都要先乘船进入潜水，然后经过陆地转运再进入沔水，再入渭水，最后横渡黄河。

雍州在黑水与黄河西岸之间。弱水已经被疏通流向西方，泾水从北岸流入渭水，漆水和沮水也被治理好，沣水也汇入渭水。荆山和岐山的道路已经开通，终南山、敦物山一直到鸟鼠山的道路也完成了。高原和低地的治理也很成功，连都野泽都受益。三危山一带已经可以定居，三苗族也开始遵守秩序了。此地土壤为黄色且细柔松软，田地为上上等级，田赋为中下等级，贡品为璆玉、琳玉、宝石琅玕。贡品运往京都，先乘船经过积石山附近的黄河，到龙门地段的西河，然后到渭水和黄河的汇合处。织皮族的百姓住在昆仑、析支、渠搜三座山下，那时西方各族也安定归服了。

※原文

道九山：汧及岐至于荆山，逾于河；壶口、雷首至于太岳；砥柱、析城至于王屋；太行、常山至于碣石，入于海；西倾、朱圉、鸟鼠至于太华；熊耳、外方、桐柏至于负尾；道嶓冢，至于荆山；内方至于大别；汶山之阳至衡山，过九江，至于敷浅原。

道九川：弱水至于合黎，余波入于流沙。道黑水，至于三危，入于南海。道河积石，至于龙门，南至华阴，东至砥柱，又东至于盟津，东过洛汭，至于大邳，北过降水，至于大陆，北播为九河，同为逆河，入

于海。嶓冢道漾，东流为汉，又东为苍浪之水，过三澨，入于大别，南入于江，东汇泽为彭蠡，东为北江，入于海。汶山道江，东别为沱，又东至于醴，过九江，至于东陵，东迤北会于汇，东为中江，入于梅。道沇水，东为济，入于河，泆为荥，东出陶丘北，又东至于荷，又东北会于汶，又东北入于海。道淮自桐柏，东会于泗、沂，东入于海。道渭自鸟鼠同穴，东会于沣，又东北至于泾，东过漆、沮，入于河。道洛自熊耳，东北会于涧、瀍，又东会于伊，东北入于河。

※译文

禹开通了九大山脉的道路：从汧山、岐山，直到荆山，越过黄河；从壶口山、雷首山，直到太岳山；由砥柱山、析山，直到王屋山；从太行山、常山，直到碣石山，在这里入海；由西倾山、朱圉山、鸟鼠山，直到太华山；从熊耳山、外方山、桐柏山，直到负尾山；从嶓冢山直到荆山；从内方山直到大别山；从岷山南面直到衡山，经过九江，到达敷浅原。

禹疏导了九条河流：疏通弱水流过合黎山，使其下游注入了居延泽附近的沙漠；疏通黑水，流过三危山，再注入南海；从积石山开始疏通黄河，直到龙门，向南流到华山北面，又向东流经砥柱山，再继续向东流过盟津，直到过洛水注入黄河，到大邳山后再往北流过降水，进入大陆泽，再往北分成九条支流，汇合为逆河，注入大海。从嶓冢山开始疏通漾水，向东流的叫汉水，再往东流的叫苍浪水，经过三澨水，流到大别山，再向南流入长江，向东汇成彭蠡泽，再往东流就叫北江，最后流入大海；从汶山开始疏通江水，往东流的支流叫沱水，再向东流到达醴水，经九江，到达东陵，向东偏北流去与彭蠡泽汇合，再往东流为中江，注入大海；疏通沇水，东流为济水，入黄河，从黄河溢出的水汇成荥泽，向东流过陶丘北部，继续向东达到荷泽，再向东北汇合汶水，再向北转东注入大海；从鸟鼠山开始疏通渭水，向东流汇合沣水，再往东北与泾水汇合，再流过漆水和沮水，注入黄河；从熊耳山开始疏通洛水，往东北流与涧水、瀍水汇合，再向东流与伊水汇合，最后向东北流入黄河。

※原文

于是九州攸同，四奥既居，九山刊旅，九川涤原，九泽既陂，四海会同。六府甚修，众土交正，致慎财赋，咸则三壤成赋。中国赐土姓：“祗台德先，不距朕行。”

令天子之国以外五百里甸服：百里赋纳总，二百里纳铚，三百里纳秸服，四百里粟，五百里米。甸服外五百里侯服：百里采，二百里任国，三百里诸侯。侯服外五百里绥服：三百里揆文教，二百里奋武卫。绥服外五百里要服：三百里夷，二百里蔡。要服外五百里荒服：三百里蛮，二百里流。

东渐于海，西被于流沙，朔、南暨：声教讫于四海。于是帝锡禹玄圭，以告成功于天下。天下于是太平治。

※译文

于是，九州之内政令教化就统一了，四方各地都可以安居，九大山系都开出了道路，九条河流也都疏通了，九片大泽也都已经筑起了堤防。四海之内进贡的道路都畅通无阻。各个区域的土地都评定出了它们的等级，并要按规定交纳赋税，有上、中、下九个土地级别，确定了不同的赋税标准。禹在中原地区向诸侯颁赐土地和姓氏，并说：“要恭敬尽职，将德行摆在首位，不要违背了我的政令。”

禹规定天子直接统辖国都以外的五百里区域叫作甸服：距离国都一百里的地区，要交纳用作马饲料的禾稿；一百里到二百里之间的地区，交纳用镰刀割下的谷穗；二百里到三百里之间的地区，交纳谷实；三百里到四百里之间的地区，交纳粗米；四百里到五百里之间的地区，交纳精米。甸服外的五百里区域叫作侯服：一百里地区是卿大夫的采邑，二百里地区是小的封国，另外三百里地区用来分封诸侯。侯服以外的五百里地区叫作绥服：前三百里地区可以根据实际情况适当地推行政令教化，后二百里地区负责武力保护天子。绥服以外的五百里地区叫作要服：前三百里地区要遵守政令教化并和睦相处，后二百里地区要遵守王法。要服再外五百里地区叫作荒服：前三百里地区礼简怠慢，居民行动不加禁据，后二百里地区，百姓迁徙流动，没有固定的居处。

东临大海，西至沙漠，南北也都达到了最遥远的地方：天子的声威

教化传遍了整个华夏大地，包括偏远地区。于是帝舜就赏赐给了禹一块黑色的圭玉，向天下人宣布治水成功。天下也因此变得太平大治。

※原文

皋陶作士以理民。帝舜朝，禹、伯夷、皋陶相与语帝前。皋陶述其谋曰："信其道德，谋明辅和。"禹曰："然，如何？"皋陶曰："於！慎其身修，思长，敦序九族，众明高翼，近可远在已。"禹拜美言，曰："然。"皋陶曰："於！在知人，在安民。"禹曰："吁！皆若是，惟帝其难之。知人则智，能官人；能安民则惠，黎民怀之。能知能惠，何忧乎驩兜，何迁乎有苗，何畏乎巧言善色佞人？"

皋陶曰："然，於！亦行有九德，亦言其有德。"乃言曰："始事事，宽而栗，柔而立，愿而共，治而敬，扰而毅，直而温，简而廉，刚而实，强而义，章其有常，吉哉。日宣三德，蚤夜翊明有家。日严振敬六德，亮采有国。翕受普施，九德咸事，俊乂在官，百吏肃谨。毋教邪淫奇谋。非其人居其官，是谓乱天事。天讨有罪，五刑五用哉。吾言厎可行乎？"禹曰："女言致可绩行。"皋陶曰："余未有知，思赞道哉。"

※译文

皋陶负责刑狱，治理百姓。舜上朝时，禹、伯夷和皋陶在舜面前交谈。皋陶陈述他的意见说："若能切实按照道德行事，谋划就会高明，辅佐的大臣也会和谐相处。"禹说："好，如何做呢？"皋陶说："要注重自身修养，要有长远打算，要使九族和睦相亲，使众多贤人来辅佐，政令由近及远，完全在于自身的修养。"禹听后拜谢道："对啊！"皋陶说："还有要理解臣下，安定民心。"禹说："哎呀！若都这么做，只怕尧帝都很难办到。知人才能明智，才能任官得人；安民才能恩惠，百姓才会感念恩德。能做到明智仁爱，还忧患什么驩兜？还放逐什么有苗？还怕什么花言巧语、善于讨好、奸佞不正的人呢？"

皋陶说："的确如此。只是行为要有九方面的品德，即使是言论也要有道德的依据。"于是接着说："考察一个人的品德要从他做的事情开始，为人宽宏而有威严，柔和而能独行，忠诚而又恭敬，办事认真有条理，性情刚毅又不乏柔顺，温和又正直，简约不草率，笃实刚健，勇猛

又合乎道义，表彰他们合乎规范的言行，那就很好了。大夫们每天修明三种品德，早晚谨行努力，就会保有自己的领地。诸侯们每天修明六种品德，并认真辅佐王事，就能保有他们的封国。天子综合九种品德并加以运用，使有才能的人得到相应的职位，官吏就会严肃谨慎。别叫百姓做邪恶淫乱之事，也别想一些不正当的计谋。若不合适的人占据了重要官位，则会扰乱上天交付的政事。上天将要讨伐有罪之人，就设立五种刑罚来惩罚五种罪人。我的话大概是说得通的吧。”禹说：“你的言论一旦实行就能取得成绩。”皋陶说：“我没有什么才智，只是想辅佐天子，实施治理天下的大道罢了。”

※原文

帝舜谓禹曰：“女亦昌言。”禹拜曰；“於，予何言！予思日孳孳。”皋陶难禹曰：“何谓孳孳？”禹曰：“鸿水滔天，浩浩怀山襄陵，下民皆服于水。予陆行乘车，水行乘舟，泥行乘橇，山行乘[illegible]，行山刊木。与益予众庶稻鲜食。以决九川致四海，浚畎浍致之川。与稷予众庶难得之食。食少，调有余补不足，徙居。众民乃定，万国为治。”皋陶曰：“然，此而美也。”

禹曰：“於，帝！慎乃在位，安尔止。辅德，天下大应。清意以昭待上帝命，天其重命用休。”帝曰：“吁，臣哉，臣哉！臣作朕股肱耳目。予欲左右有民，女辅之。余欲观古人之象。日月星辰，作文绣服色，女明之。予欲闻六律五声八音，来始滑，以出入五言，女听。予即辟，女匡拂予。女无面谀，退而谤予。敬四辅臣。诸众谗嬖臣，君德诚施皆清矣。”禹曰：“然。帝即不时，布同善恶则毋功。”

※译文

帝舜对禹说：“你也发表一下高论吧。”禹拜谢说：“咳，我有什么可说的。我整天想的就是努力地做事。”皋陶追问道：“怎么才叫努力呢？”禹说：“滔天洪水包围了高山淹没了丘陵，百姓深受其害。我陆上乘车，水上乘船，泥滩上乘撬，山路上乘[illegible]，攀行山岭用木桩做标记。和益一起将稻粱和新鲜肉食分给百姓。疏导九条河道流通到四海，疏浚各种沟渠流通到江河。和稷一起发给民众欠缺的口粮。粮食少了，

就从有剩余之处调来以补给不足之处，并将百姓迁徙到适合居住的地方。于是百姓才有安定的生活，各诸侯国也得到了治理。”皋陶说：“是啊，这确实是你的巨大业绩。”

禹说：“啊，帝！你一定要谨慎，冷静思考你的举止。用有德行的人来辅佐你，这样天下百姓才会归顺你。用清静之心奉行上天的旨意，上天才会再三赐福给你。”帝说：“啊！臣子啊，臣子！臣子要做我的股肱耳目，我想帮助百姓，你们要辅佐我；我想模仿古人衣服上的图案，按照日月星辰天象来制作锦绣的服装，你们要替我明确服装的等级。我想听六律、五音、八乐的演奏，观察诸侯中勤于或荒怠政事的情况，以便取舍五方的言论，你们要认真倾听并帮我做出正确的判断。倘若我有邪僻的行为，你们要给我指出来，并匡正辅助我。不要当面逢迎恭维，背后指责。我敬重身边所有的臣子。那些奸佞小臣，只要君主真的能施行德政，他们就会被清除的。”禹说：“是的。倘若帝不这么做，善恶不分，好人坏人一起用，就不会有什么功绩了。”

※原文

帝曰：“毋若丹朱傲，维慢游是好，毋水行舟，朋淫于家，用绝其世。予不能顺是。”禹曰：“予娶涂山，辛壬癸甲，生启予不子，以故能成水土功。辅成五服，至于五千里，州十二师，外薄四海，咸建五长，各道有功。苗顽不即功，帝其念哉。”帝曰：“道吾德，乃女功序之也。”

皋陶于是敬禹之德，令民皆则禹。不如言，刑从之。舜德大明。

于是夔行乐，祖考至，群后相让，鸟兽翔舞，《箫韶》九成，凤皇来仪，百兽率舞，百官信谐。帝用此作歌曰：“陟天之命，维时维几。”乃歌曰：“股肱喜哉，元首起哉，百工熙哉！”皋陶拜手稽首扬言曰：“念哉，率为兴事，慎乃宪，敬哉！”乃更为歌曰：“元首明哉，股肱良哉，庶事康哉！”又歌曰：“元首丛脞哉，股肱惰哉，万事堕哉！”帝拜曰：“然，往钦哉！”于是天下皆宗禹之明度数声乐，为山川神主。

※译文

舜帝说：“不要像丹朱一样骄恣放纵，他一味偷懒游玩，在无水的路

上行船，一群人在家里做淫乱的事，因此，我要取消他的帝位继承权，我不能容忍他这样的情况。”禹说：“我娶了涂山国的女子为妻，辛日娶妻，壬癸二日在家，甲日就离开家去治水了，生了儿子启，我也没有时间抚养他，所以才完成了治水的事业。而且还为拱卫京师设置了五服制度，使国土宽广，达到了五千里，十二个州都设置了官长，京师以外一直管辖到偏远地区，建立了伍长制度，各自的首领也都遵循职守、建功立业。只有三苗愚顽而不肯遵从职守，帝一定要留意这件事情啊！”舜帝说：“用我的德教去开导他们，那么靠你的工作就能使他们归顺啊。”

皋陶敬重禹的功德，令百姓都效法他。不按照命令来做的，就要用刑罚对其进行相应的惩罚。舜的德教因此而大显于天下。

于是夔奏起了乐曲，祖先的神灵因此降临，各方诸侯相互礼让，鸟兽起舞，当《箫韶》的乐曲奏完九章，凤凰都飞来了，百兽起舞，百官团结和睦。舜帝因为看到如此热烈的场面就作歌：“我奉上天的旨命来治理百姓，重在顺应时势，重在谨言慎行。”于是唱道：“辅佐大臣尽职尽责啊，君王的治功才会兴起啊，百官的事业才会发达啊！”皋陶跪拜伸手叩头继续宣布：“大家要记住帝的告诫啊！都要恪尽职守，遵守法度，不要懈怠啊！”又继续作歌道：“君王英明啊，辅臣贤良啊，百业兴旺发达啊！”又接着唱道：“君王若无大略啊，辅臣就会懈怠啊，百业就会毁败啊！”舜拜答说：“对啊，以后我们大家都努力吧！”于是天下百姓都遵奉禹所兴起的九韶乐律，推崇他做山川神灵的主宰。

※原文

帝舜荐禹于天，为嗣。十七年而帝舜崩。三年丧毕，禹辞辟舜之子商均于阳城。天下诸侯皆去商均而朝禹。禹于是遂即天子位，南面朝天下，国号曰夏后，姓姒氏。

帝禹立而举皋陶荐之，且授政焉，而皋陶卒。封皋陶之后于英、六，或在许。而后举益，任之政。

十年，帝禹东巡狩，至于会稽而崩。以天下授益。三年之丧毕，益让帝禹之子启，而辟居箕山之阳。禹子启贤，天下属意焉。及禹崩，虽授益，益之佐禹日浅，天下未洽。故诸侯皆去益而朝启，曰“吾君帝禹之

子也”。于是启遂即天子之位，是为夏后帝启。

夏后帝启，禹之子，其母涂山氏之女也。

※译文

舜向上天推荐禹来做天子的继承人。十七年后舜去世了。三年的丧期结束后，禹因辞让帝位给舜的儿子商均而到阳城居住。天下人都离开商均而来归顺于禹。于是禹就即天子位，坐北面南接受诸侯的朝拜，立国号为夏后，姓姒。

禹即位后向上天推荐皋陶，准备将处理国政的权力授予他，但是皋陶却过早地去世了。于是就分封其后代在英、六两地，也有部分在许地。然后推举伯益，任用他管理政事。

十年过去了，禹到东部地区去巡视，在到达会稽的时候就去世了。于是把天下传给了伯益。三年丧期结束后，伯益辞让给禹的儿子启，然后回避起来，住在箕山南。由于启贤能，所以天下归心。禹去世时，虽然将权力给了伯益，但是由于他辅佐禹的时间很短，天下人对他还不够信任。所以诸侯就离他而去，转为朝拜启，并且说：“他是我们君主禹的儿子啊。”于是启就做了天子，即夏后国的启帝。

夏后国的启帝是禹的儿子，他的母亲是涂山氏的女子。

※原文

有扈氏不服，启伐之，大战于甘。将战，作《甘誓》，乃召六卿申之。启曰：“嗟！六事之人，予誓告女：有扈氏威侮五行，怠弃三正，天用剿绝其命。今予维共行天之罚。左不攻于左，右不攻于右，女不共命。御非其马之政，女不共命。用命，赏于祖；不用命，僇于社，予则帑僇女。”遂灭有扈氏。天下咸朝。

夏后帝启崩，子帝太康立。帝太康失国，昆弟五人，须于洛汭，作《五子之歌》。

太康崩，弟中康立，是为帝中康。帝中康时，羲、和湎淫，废时乱

日。胤往征之，作《胤征》。

中康崩，子帝相立。帝相崩，子帝少康立。帝少康崩，子帝予立。帝予崩，子帝槐立。帝槐崩，子帝芒立。帝芒崩，子帝泄立。帝泄崩，子帝不降立。帝不降崩，弟帝扃立。帝扃崩，子帝廑立。帝廑崩，立帝不降之子孔甲，是为帝孔甲。

※译文

有扈氏不服从帝命，启就去讨伐他，大战于甘。即将开战，启作《甘誓》，并召集六军将领进行告诫，说："六军将领们啊！我发布誓词告诫你们：有扈氏违背五常，背离天、地、人的正道，因此，上天要断绝它的国运。现在我只是恭敬地执行上天的命令对其进行惩罚。车左的人不奋勇杀敌，车右的人不正确指挥马的左右进退，你们就是不服从命令。服从命令者，会在祖先神灵前得到赏赐；反之，就会在社神前被处死，或是将为奴隶，甚至会累及亲属。"于是就灭掉了有扈氏，天下诸侯都来朝拜。

夏后国帝启去世后，其子太康即位。但是太康帝沉迷于游乐和打猎，不理国事，被羿驱逐失去国位，五个弟弟逃到洛水北岸作了一首《五子之歌》。

太康逝世后，弟弟中康即位，即中康帝。中康帝的时候，羲氏、和氏因好酒贪杯而扰乱了时令，胤奉命前去讨伐，为了记载此事，就作了《胤征》。

中康逝世后，其子相帝即位。相帝逝世后，其子少康即位。少康帝逝世后，其子予帝即位。予帝逝世后，其子槐帝即位。槐帝逝世后，其子芒帝即位。芒帝逝世后，其子泄帝即位。泄帝逝世后，其子不降帝即位。不降帝逝世后，其弟扃帝即位。扃帝逝世后，其子廑帝即位。廑帝逝世后，不降帝的儿子孔甲即位，即孔甲帝。

※原文

帝孔甲立，好方鬼神，事淫乱。夏后氏德衰，诸侯畔之。天降龙二，有雌雄，孔甲不能食，未得豢龙氏。陶唐既衰，其后有刘累，学扰

龙于豢龙氏，以事孔甲。孔甲赐之姓曰御龙氏，受豕韦之后。龙一雌死，以食夏后。夏后使求，惧而迁去。

孔甲崩，子帝皋立。帝皋崩，子帝发立。帝发崩，子帝履癸立，是为桀。帝桀之时，自孔甲以来而诸侯多畔夏，桀不务德而武伤百姓，百姓弗堪。乃召汤而囚之夏台，已而释之。汤修德，诸侯皆归汤，汤遂率兵以伐夏桀。桀走鸣条，遂放而死。桀谓人曰："吾悔不遂杀汤于夏台，使至此。"汤乃践天子位，代夏朝天下。汤封夏之后，至周封于杞也。

太史公曰：禹为姒姓，其后分封，用国为姓，故有夏后氏、有扈氏、有男氏、斟寻氏、彤城氏、褒氏、费氏、杞氏、缯氏、辛氏、冥氏、斟戈氏。孔子正夏时，学者多传《夏小正》。自虞、夏时，贡赋备矣。或言禹会诸侯江南，计功而崩，因葬焉，命曰会稽。会稽者，会计也。

※译文

孔甲帝即位后，迷信鬼神，从事淫乱活动。夏后氏的威德日渐衰微，诸侯开始背叛他。从天上降下一雄一雌两条龙，孔甲不能饲养它们，也没有找到会养它们的人。陶唐氏也开始衰败，其后代有个名叫刘累的人，他师从豢龙，学到养龙之术，以此来事奉孔甲。孔甲赐他姓为御龙氏，并让他接受豕韦氏后代的封地。一条雌龙死了，刘累将其献给孔甲吃。吃完后，孔甲又派人前去索要，刘累因为害怕而逃走了。

孔甲去世后，其子皋帝即位。皋帝去世后，其子发帝即位。发帝去世后，其子履癸帝即位，即桀。从孔甲开始就有很多诸侯叛离夏朝，到了桀的时候，桀不致力于德政而用暴力去伤害部族百姓，这让人难以忍受。桀又召来汤，并将其囚禁在夏台的监狱中，不久又将其释放。汤内修德政，天下诸侯纷纷归附，于是汤就领兵前来讨伐桀。桀逃到鸣条，遭遇失败而被放逐直至死去。桀曾对人说："我后悔当初在夏台时没有把汤杀了，以致让我落到这种田地。"汤登上天子之位，代替夏来接受天下诸侯的朝拜。对夏的后代，汤封给他们土地。到周朝时候，夏的后代又被封在杞这个地方。

太史公说：禹是姒姓，其后代受封，就用国名作为姓氏，因此有夏

后氏、有扈氏、有男氏、斟寻氏、彤城氏、褒氏、费氏、杞氏、缯氏、辛氏、冥氏、斟戈氏。孔子校正夏历，学者中很多都能传习《夏小正》。从虞、夏时起，贡赋制度就已经完备了。有人说禹是在江南会合诸侯首领、考核他们功劳的过程中去世的，所以就葬在那里了，并将安葬之处命名为会稽。会稽就是会集诸侯、考核功劳之意。

※评析

本篇开篇就歌颂了夏朝的开国君主大禹的功德，并以《尚书》《禹贡》《皋陶谟》和《甘誓》为依据，记述了夏朝初史，这一部分占了全文的绝大篇幅。作者致力于挖掘史料，充分表现了大禹的功德，把一个“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的帝王形象，活生生地矗立在了后世读者的面前，使其受万世景仰。由于夏朝历代的风云变幻，无情的时光已掩埋了大部分详情，作者只能对此做粗线条的勾勒。由于他谨慎的态度，文中所列出的世系基本上都是可信的。夏朝有大禹这样一个贤能的帝王作开端，其发展应该是顺利的，然而，在经过了十几代帝王以后，大禹那种“吃苦在前，享乐在后”的精神已经荡然无存了，于是夏朝的灭亡也就成了必然的趋势。今天的人们要想有所作为、有所成就、获得成功，其道理与国家的兴衰相同。“生于忧患，死于安乐”，当你不再沉湎于安乐的生活，时刻鞭策自己、警示自己时，成功就离你越来越近了。

殷本纪第三

※原文

殷契，母曰简狄，有娀氏之女，为帝喾次妃。三人行浴，见玄鸟堕其卵，简狄取吞之，因孕生契。契长而佐禹治水有功。帝舜乃命契曰："百姓不亲，五品不训，汝为司徒而敬敷五教，五教在宽。"封于商，赐姓子氏。契兴于唐、虞、大禹之际，功业著于百姓，百姓以平。

契卒，子昭明立。昭明卒，子相土立。相土卒，子昌若立。昌若卒，子曹圉立。曹圉卒，子冥立。冥卒，子振立。振卒，子微立。微卒，子报丁立。报丁卒，子报乙立。报乙卒，子报丙立。报丙卒，子主壬立。主壬卒，子主癸立。主癸卒，子天乙立，是为成汤。

成汤，自契至汤八迁。汤始居亳，从先王居，作《帝诰》。

汤征诸侯。葛伯不祀，汤始伐之。汤曰："予有言：人视水见形，视民知治不。"伊尹曰："明哉！言能听，道乃进。君国子民，为善者皆在王官。勉哉，勉哉！"汤曰："汝不能敬命，予大罚殛之，无有攸赦。"作《汤征》。

※译文

殷商的祖先契，母亲叫简狄，是有娀氏女子，帝喾的第二个妃子。简狄等三人一起在洗浴，看到燕子生下了一个蛋，简狄就捡起来吃了，就这样她怀孕生下了契。契长大后辅佐禹治水有功。舜就命令契："百官不和睦，五伦关系不顺畅，你去做司徒，要恭敬地传布五伦的教诲，旨在宽厚。"契就被封在商地，赐姓子。契兴起于尧、舜、禹时代，其功业显著，百姓因此和睦安定。

契去世后，其子昭明即位。昭明去世后，其子相土即位。相土去世后，其子昌若即位。昌若去世后，其子曹圉即位。曹圉去世后，其子冥即位。冥去世后，其子振即位。振去世后，其子微即位。微去世后，其子报丁即位。报丁去世后，其子报乙即位。报乙去世后，其子报丙即

位。报丙去世后，其子主壬即位。主壬去世后，其子主癸即位。主癸去世后，其子天乙即位，他就是成汤。

成汤，从先祖契到汤经过十四代，共有八次迁都。汤开始时在亳定都，这是为了追随先王帝喾才迁来的，并写下了《帝诰》以告知先帝。

汤征讨诸侯。由于葛伯不奉行祭祀，所以汤一开始就征伐他。汤说："我曾说过：人照水面就能看到自己的容貌，观察民众的状况就可以知道国家治理的好坏。"伊尹说："英明啊！能够听取别人的意见，治国就会取得进展；做国君能够爱护百姓，有德行的人就会齐聚朝堂。努力啊，努力啊！"汤对葛伯说："你不顺应天命，我就要重重地惩罚你们，绝不留情。"于是就写下了《汤征》。

※原文

伊尹名阿衡。阿衡欲奸汤而无由，乃为有莘氏媵臣，负鼎俎，以滋味说汤，致于王道。或曰，伊尹处士，汤使人聘迎之，五反然后肯往从汤，言素王及九主之事。汤举任以国政。伊尹去汤适夏。既丑有夏，复归于亳。入自北门，遇女鸠、女房，作《女鸠》《女房》。

汤出，见野张网四面，祝曰："自天下四方皆入吾网。"汤曰："嘻，尽之矣！"乃去其三面，祝曰："欲左，左。欲右，右。不用命，乃入吾网。"诸侯闻之，曰："汤德至矣，及禽兽。"

当是时，夏桀为虐政淫荒，而诸侯昆吾氏为乱。汤乃兴师率诸侯，伊尹从汤，汤自把钺以伐昆吾，遂伐桀。汤曰："格女众庶，来，女悉听朕言。匪台小子，敢行举乱，有夏多罪，予维闻女众言，夏氏有罪。予畏上帝，不敢不正。今夏多罪，天命殛之。今女有众，女曰'我君不恤我众，舍我啬事而割政'。女其曰'有罪，其奈何'？夏王率止众力，率夺夏国。有众率怠不和，曰'是日何时丧？予与女皆亡'！夏德若兹，今朕必往。尔尚及予一人致天之罚，予其大理女。女毋不信，朕不食言。女不从誓言，予则帑僇女，无有攸赦。"以告令师，作《汤誓》。于是汤曰"吾甚武"，号曰武王。

※译文

伊尹叫阿衡。阿衡想求见汤却找不到合适的途径，就去做有莘氏陪嫁的男仆，背着鼎俎来见汤，借着谈论烹调味道的机会来游说汤，使汤致力于实施王道政治。也有人说，伊尹是个隐士，汤派人去聘用迎接他，请了五次他才答应出来任职而依从汤，并向汤讲述远古帝王和九类国君不同政治状况方面的事情。汤举用伊尹并委以国政。伊尹曾经离开汤到夏朝去，看到夏桀无道政治残暴后，又回到了亳。从北门进入亳都，遇到了汤的贤臣女鸠、女房，便写下了《女鸠》《女房》，以说明他归来的心情。

一次汤外出，看见野外捕猎的人张开四面大网而祷告说："从天上地下四方来的都入我的网中。"汤说："哎，这会一网打尽啊。"就让人去掉三面网，并让猎人祷告："要从左边逃的就从左边逃，要从右边逃的就从右边逃。不按照我的想法逃的就进入我的网中。"四方诸侯听说此事后，都说："汤的仁德真是太伟大了，竟然将恩惠扩大到了禽兽身上。"

这个时候，夏桀还是荒淫无道，而诸侯国昆吾氏也开始叛乱。汤就发兵，率领诸侯，伊尹跟从汤，汤亲自指挥，冲锋陷阵，攻伐昆吾，接着讨伐夏桀。汤说："你们大家，都过来仔细听我讲话。不是我个人敢于反叛，实在是夏桀荒淫无道，罪恶多端，我也常听你们说夏桀有罪，但是我畏惧上天，不敢讨伐。如今我奉上天的旨意去讨伐他，也许你们会说：'我们的君王不体恤我们，让我们放弃农事来征讨作战。'你们还会问：'夏桀究竟有什么罪？'他劳民伤财，百姓都不想顺从他。他们说：'这个太阳何时才能丧亡呢？我宁愿跟他一起灭亡。'他的德行已经堕落成这样，所以我一定要去讨伐他。如果你们帮助我一起讨伐他，就会受到赏赐。你们不要不相信，我说话是算数的。你们如果不听从我的誓言，就会受到惩罚，绝不宽赦！"汤将此话告诉传令的长官，写下了《汤誓》。当时汤说"我很勇武"，因此号称为武王。

※原文

桀败于有娀之虚，桀奔于鸣条，夏师败绩。汤遂伐三 ，俘厥宝玉，义伯、仲伯作《典宝》。汤既胜夏，欲迁其社，不可，作《夏社》。伊尹报。于是诸侯毕服，汤乃践天子位，平定海内。

汤归至于泰卷（陶），中纣作诰。既绌夏命，还亳，作《汤诰》：“维三月，王自至于东郊。告诸侯群后：‘毋不有功于民，勤力乃事。予乃大罚殛女，毋予怨。’曰：‘古禹、皋陶久劳于外，其有功乎民，民乃有安。东为江，北为济，西为河，南为淮，四渎已修，万民乃有居。后稷降播，农殖百谷。三公咸有功于民，故后有立。昔蚩尤与其大夫作乱百姓，帝乃弗予，有状。先王言不可不勉。’曰：‘不道，毋之在国，女毋我怨。’”以令诸侯。伊尹作《咸有一德》，咎单作《明居》。

汤乃改正朔，易服色，上白，朝会以昼。

汤崩，太子太丁未立而卒，于是乃立太丁之弟外丙，是为帝外丙。帝外丙即位三年，崩，立外丙之弟中壬，是为帝中壬。帝中壬即位四年，崩，伊尹乃立太丁之子太甲。太甲，成汤適长孙也，是为帝太甲。帝太甲元年，伊尹作《伊训》，作《肆命》，作《徂后》。

※译文

桀在有娀部族的旧址被打败，逃到了鸣条，军队溃败。于是汤就去讨伐忠于桀的三㚇国，缴获了该国的宝玉，义伯和仲伯就写下了《典宝》，以记载此事。汤已经战胜了夏桀，想换掉夏朝的社神，但社神后土平水之功是无法抹杀的，就停止了，并写下了《夏社》记载此事。伊尹将战况通报给了诸侯，于是四方诸侯全都归服，汤就做了天子，平定了天下。

汤在返回的途中经过泰卷，中纣作了诰命。他废除了夏朝的政令，回到亳，写下了《汤诰》：“三月王征讨夏桀归来到达东郊，告诉诸侯首领：‘要建立对百姓有益的功业，勤勉努力地履行自己的职责。不然，我就要重罚你们，请大家不要怪我。’又说：‘古代禹、皋陶长时间在外面辛劳，由于他们有助于民众，所以百姓得以安居。东边治理了长江，北边治理了济水，西边治理了黄河，南边治理了淮水，四条大河得到很好的治理后，百姓才得以安居乐业。后稷教百姓耕种，百姓才会种植各种庄稼。禹、皋陶、后稷三人都有功于百姓，因此他们的后代也都能建功立业。原来蚩尤和他的臣子扰乱百姓，上天就不会帮助他们，这样的先

例是有的。先王的话不可不用来自勉啊！’又说：‘倘若做事违背了道义，就不能再当诸侯了，你们可别埋怨我啊！’”汤以此来告诫四方诸侯首领。伊尹也写下了《咸有一德》，咎单也写了《明居》。

汤修改了历法，改变了服饰器物的颜色，崇尚白色，还规定朝会要在白天举行。

汤去世后，太子太丁还没有即位就死了。于是太丁的弟弟外丙即帝位，即外丙帝。即位三年后去世，由外丙之弟仲壬即帝位，即仲壬帝。即位四年后去世，伊尹就让太丁之子太甲即位。太甲是汤的嫡长孙，为太甲帝。太甲帝元年，伊尹写下《伊训》《肆命》和《徂后》。

※原文

帝太甲既立三年，不明，暴虐，不遵汤法，乱德，于是伊尹放之于桐宫。三年，伊尹摄行政当国，以朝诸侯。

帝太甲居桐宫三年，悔过自责，反善，于是伊尹乃迎帝太甲而授之政。帝太甲修德，诸侯咸归殷，百姓以宁。伊尹嘉之，乃作《太甲训》三篇，褒帝太甲，称太宗。

太宗崩，子沃丁立。帝沃丁之时，伊尹卒。既葬伊尹于亳，咎单遂训伊尹事，作《沃丁》。

沃丁崩，弟太庚立，是为帝太庚。帝太庚崩，子帝小甲立。帝小甲崩，弟雍己立，是为帝雍己。殷道衰，诸侯或不至。

帝雍己崩，弟太戊立，是为帝太戊。帝太戊立伊陟为相。亳有祥桑谷共生于朝，一暮大拱。帝太戊惧，问伊陟。伊陟曰：“臣闻妖不胜德，帝之政其有阙与？帝其修德。”太戊从之，而祥桑枯死而去。伊陟赞言于巫咸。巫咸治王家有成，作《咸艾》，作《太戊》。帝太戊赞伊陟于庙，言弗臣，伊陟让，作《原命》。殷复兴，诸侯归之，故称中宗。

※译文

太甲帝即位已经三年，昏乱暴虐，不遵守汤的法度，背乱德义，于

是伊尹就将其流放到汤的葬地桐宫。这期间的三年由伊尹来代理主持国政，以便接见朝拜的诸侯。

太甲帝住在桐宫三年时间，他悔过自新，重新向善，于是伊尹又将其迎回，并将权力交还。太甲帝修行德政，诸侯又全都归顺殷朝，百姓也得以安宁。伊尹写下了《太甲训》三篇以嘉勉太甲帝，称太甲为太宗。

太宗死后，其子沃丁即位。伊尹在沃丁帝时去世。将伊尹安葬在亳地之后，为了用伊尹的事迹教育后人，咎单就写下了《沃丁》。

沃丁死后，其弟太庚即位，即太庚帝。太庚死后，其子小甲即位。小甲死后，其弟雍己即位，即雍己帝。这时殷朝的国运开始衰落，有些诸侯已经不来朝拜了。

雍己帝死后，其弟太戊即位，即太戊帝。太戊帝让伊陟为相。亳有一棵怪异的桑树和褚树合生在朝堂上，一天时间就长到了双手合围那么粗。太戊帝有些害怕，就问伊陟。伊陟说："我听说妖异是不能战胜德行的。难道陛下您的政治有缺失吗？看来您还是应该修明德政。"太戊帝就听从了伊陟的建议，那棵树就枯死了，怪异也随之消失了。伊陟将此事告诉了巫咸。巫咸治理王家的政事很有成绩，因此写下了《咸艾》和《太戊》。太戊帝在太庙中称赞了伊陟，并决定不把伊陟当臣下看待。伊陟谦让，就写了《原命》。殷商又兴盛起来了，天下诸侯都来归顺太戊，因此称太戊为中宗。

※原文

中宗崩，子帝中丁立。帝中丁迁于隞。河亶甲居相。祖乙迁于邢。帝中丁崩，弟外壬立，是为帝外壬。《仲丁》书阙不具。帝外壬崩，弟河亶甲立，是为帝河亶甲。河亶甲时，殷复衰。

河亶甲崩，子帝祖乙立。帝祖乙立，殷复兴。巫贤任职。

祖乙崩，子帝祖辛立。帝祖辛崩，弟沃甲立，是为帝沃甲。帝沃甲崩，立沃甲兄祖辛之子祖丁，是为帝祖丁。帝祖丁崩，立弟沃甲之子南庚，是为帝南庚。帝南庚崩，立帝祖丁之子阳甲，是为帝阳甲。帝阳甲

之时，殷衰。

自中丁以来，废適而更立诸弟子，弟子或争相代立，比九世乱，于是诸侯莫朝。

帝阳甲崩，弟盘庚立，是为帝盘庚。帝盘庚之时，殷已都河北，盘庚渡河南，复居成汤之故居，乃五迁，无定处。殷民咨胥皆怨，不欲徙。盘庚乃告谕诸侯大臣曰："昔高后成汤与尔之先祖俱定天下，法则可修。舍而弗勉，何以成德！"乃遂涉河南，治亳，行汤之政，然后百姓由宁，殷道复兴。诸侯来朝，以其遵成汤之德也。

帝盘庚崩，弟小辛立，是为帝小辛。帝小辛立，殷复衰。百姓思盘庚，乃作《盘庚》三篇。帝小辛崩，弟小乙立，是为帝小乙。

※译文

中宗死后，其子中丁即位。中丁将都城迁到隞。河亶甲的时候，都城在相。到祖乙时又迁到邢。中丁死后，其帝外壬即位，即外壬帝。有《仲丁》记载此事，但已遗失。外壬帝死后，其弟河亶甲即位。河亶甲帝时，殷商进一步衰落。

河亶甲帝死后，其子祖乙即位。祖乙帝即位后，殷朝再次兴盛。巫咸在朝廷担任重要官职。

祖乙死后，其子祖辛即位。祖辛死后，其弟沃甲即位，即沃甲帝。沃甲死后，立其兄祖辛之子祖丁，即祖丁帝。祖丁死后，又立沃甲之子南庚，即南庚帝。南庚帝死后，又立祖丁的儿子阳甲，即阳甲帝。阳甲帝的时候，殷朝又开始衰弱。

从中丁即位以来，废黜长子的继承权，将帝位传给弟弟或侄子的事情经常发生。弟弟、侄子争夺帝位，连续九代朝廷混乱，于是四方诸侯也很少有来朝拜的。

阳甲帝死后，其弟盘庚即位，即盘庚帝。盘庚帝在位的时候，殷朝的京都是建在黄河以北的，盘庚渡过黄河往南，再次定都于成汤原先居住之地。从汤到盘庚，经过五次迁都，但没有一个固定之处。殷朝百姓

都忧叹而有怨言，不想再迁都了。盘庚于是跟诸侯说：“以前先王汤和你们的祖先一起平定天下，法则都制定和履行得很好，这是事实证明了的。如今你们想舍弃这样的先例而不去努力实施，还怎么成全德业呢？”于是就渡过黄河，往南营建亳都，继续推行汤的政令。从此以后，百姓安宁，殷朝再度复兴，四方诸侯又重新来朝拜了，这都是因为盘庚遵循了汤的德政。

盘庚死后，其弟小辛即位，即小辛帝。小辛即帝位后，殷朝又开始衰弱。百官思念盘庚，于是就写下了《盘庚》三篇。小辛死后，其弟小乙即位，即小乙帝。

※原文

帝小乙崩，子帝武丁立。帝武丁即位，思复兴殷，而未得其佐。三年不言，政事决定于冢宰，以观国风。武丁夜梦得圣人，名曰说。以梦所见视群臣百吏，皆非也。于是乃使百工营求之野，得说于傅险中。是时说为胥靡，筑于傅险。见于武丁，武丁曰是也。得而与之语，果圣人，举以为相，殷国大治。故遂以傅险姓之，号曰傅说。

帝武丁祭成汤，明日，有飞雉登鼎耳而呴，武丁惧。祖己曰：“王勿忧，先修政事。”祖己乃训王曰：“唯天监下典厥义，降年有永有不永，非天夭民，中绝其命。民有不若德，不听罪，天既附命正厥德，乃曰其奈何。呜呼！王嗣敬民，罔非天继，常祀毋礼于弃道。”武丁修政行德，天下咸欢，殷道复兴。

帝武丁崩，子帝祖庚立。祖己嘉武丁之以祥雉为德，立其庙为高宗，遂作《高宗肜日》及《训》。

※译文

小乙死后，其子武丁即位。武丁即帝位后，很想再度使殷复兴，但是却没有找到合适的辅佐人物。三年时间，武丁都没有发表过任何言论，一切政事都由冢宰来决定，自己则旁观国家的政治风貌。有一天武丁夜晚梦到一位名叫说的圣贤之人。他按照梦中人的相貌来审视百官，结果发现都不是。于是就派百官设法到民间去寻找，就在一个叫作傅险

的地方，找到了正在因犯法而服役的说。此时说正在建筑和养护道路。官员将其引见给武丁，武丁说就是此人。找到说后，武丁与他交谈，发现他果真是个圣人，于是就任命说为相来辅佐朝政，殷朝得到了大治。所以就用傅险作为他的姓氏，称为“傅说”。

武丁祭祀成汤，第二天，有一只野鸡飞上鼎耳鸣叫，武丁很害怕。祖己说：“帝不要忧虑，先修明政事吧。”祖己开导武丁说：“上天监视下民的标准是看他们是否遵守道义，赐给人长短有别的寿命，并不是上天要夭折人的年岁，在中途断绝人的寿命。民众中有些人不遵守道德，不承认自己的过错，当上天要降下命令对他们进行警告，要他们改正不好的德行的时候，他们才想该怎么办。啊，帝您即位，一定要为民众办事啊，这就是继承上天的旨意，举行祭祀要按照常规，对于那些不合时宜的邪道不应进行任何礼仪。”武丁修明政治，推行德教，天下为之欢欣鼓舞，殷朝再度中兴。

武丁帝死后，其子祖庚即位。祖己嘉美武丁能够以野鸡鸣叫为警戒而修明德行，因此为他立庙，并称其为高宗，还写下了《高宗肜日》和《高宗之训》。

※原文

帝祖庚崩，弟祖甲立，是为帝甲。帝甲淫乱，殷复衰。

帝甲崩，子帝廪辛立。帝廪辛崩，弟庚丁立，是为帝庚丁。帝庚丁崩，子帝武乙立。殷复去亳，徙河北。

帝武乙无道，为偶人，谓之天神。与之博，令人为行。天神不胜，乃僇辱之。为革囊，盛血，仰而射之，命曰“射天”。武乙猎于河、渭之间，暴雷，武乙震死。子帝太丁立。帝太丁崩，子帝乙立。帝乙立，殷益衰。

帝乙长子曰微子启，启母贱，不得嗣。少子辛，辛母正后，辛为嗣。帝乙崩，子辛立，是为帝辛，天下谓之纣。帝纣资辨捷疾，闻见甚敏；材力过人，手格猛兽；知足以距谏，言足以饰非；矜人臣以能，高天下以声，以为皆出己之下。好酒淫乐，嬖于妇人。爱妲己，妲己之言

是从。于是使师涓作新淫声，北里之舞，靡靡之乐。厚赋税以实鹿台之钱，而盈巨桥之粟。益收狗马奇物，充仞宫室。益广沙丘苑台，多取野兽蜚鸟置其中。慢于鬼神。大最乐戏于沙丘，以酒为池，县肉为林，使男女倮相逐其间，为长夜之饮。百姓怨望而诸侯有畔者，于是纣乃重刑辟，有炮烙之法。

※译文

祖庚帝死后，其弟祖甲即位，即甲帝。甲帝荒淫暴虐，殷朝再度衰弱。

甲帝死后，其子廪辛即位。廪辛帝死后，其弟庚丁即位。庚丁死后，其子武乙即位，殷朝又迁离亳都，重新定都在黄河以北。

武乙帝不遵奉天道，曾做了一个木偶人，称之为天神。他跟木偶人赌胜负，让别人来判决。天神输了，就砍杀羞辱它。还用皮革做了一个囊，里面盛血，仰头用箭射，称之为射天。武乙在黄河和渭水一带打猎，出现暴雷，武乙被雷震死。其子太丁即位。太丁死后，其子乙帝即位。乙帝即位后，殷朝更加衰落。

乙帝的长子是微子启，启的生母身份低下，所以启不能继承帝位。小儿子是辛，辛的生母是乙帝的正妃，所以辛就继承了帝位。乙帝死后，其子辛即位，即辛帝，天下人称其为纣。纣天资聪颖，机智灵敏，能言善辩，力气过人，可以赤手空拳同猛兽搏斗。他以聪明才智来拒绝他人的劝谏，以超人的口才来粉饰自己的过错。在臣子面前炫耀自己的才能，在天下人前吹嘘自己的声名，认为没有人的本领在己之上。他贪杯恋酒，淫于逸乐，沉迷女色，宠爱妲己，对其言听计从。他让师涓创作新的淫邪音乐，鄙俗的北里之舞，颓靡的乐歌。为了充实鹿台的钱财、增加巨桥的存粮而加重赋税。大量搜集狗马珍玩，充塞于宫廷。他进一步扩建沙丘的园林楼台，捕捉大量野兽飞鸟放在里面。他怠慢鬼神。大规模聚集戏乐到沙丘，用酒做池水，将肉悬挂起来形成肉林，让众多男女赤裸着身体在其中追逐嬉戏，就这样通宵宴饮。百姓怨声载道，有的诸侯甚至已经背叛了这个国家，于是纣就加重了刑罚，还发明了炮烙这种残酷刑罚。

※原文

以西伯昌、九侯、鄂侯为三公。九侯有好女，入之纣。九侯女不憙淫，纣怒，杀之，而醢九侯。鄂侯争之强，辨之疾，并脯鄂侯。西伯昌闻之，窃叹。崇侯虎知之，以告纣，纣囚西伯羑里。西伯之臣闳夭之徒，求美女奇物善马以献纣，纣乃赦西伯。西伯出而献洛西之地，以请除炮烙之刑。纣乃许之，赐弓矢斧钺，使得征伐，为西伯。而用费中为政。费中善谀，好利，殷人弗亲。纣又用恶来。恶来善毁谗，诸侯以此益疏。

西伯归，乃阴修德行善，诸侯多叛纣而往归西伯。西伯滋大，纣由是稍失权重。王子比干谏，弗听。商容贤者，百姓爱之，纣废之。及西伯伐饥国，灭之，纣之臣祖伊闻之而咎周，恐，奔告纣曰："天既讫我殷命，假人元龟，无敢知吉，非先王不相我后人，维王淫虐用自绝，故天弃我，不有安食，不虞知天性，不迪率典。今我民罔不欲丧，曰'天曷不降威，大命胡不至'？今王其奈何？"纣曰："我生不有命在天乎！"祖伊反，曰："纣不可谏矣。"西伯既卒，周武王之东伐，至盟津，诸侯叛殷会周者八百。诸侯皆曰："纣可伐矣。"武王曰："尔未知天命。"乃复归。

※译文

纣任命西伯昌、九侯和鄂侯为三公。九侯有个女儿，堪称绝色，献给了纣。此女不好淫乱，纣盛怒之下就将其杀了，还将九侯剁成了肉酱。为此，鄂侯劝谏得非常坚决，由于其激烈的辩说，鄂侯也被斩杀以后熏成了干肉。西伯昌听说了，暗自叹气。崇侯虎将此事向纣告发了，于是西伯昌便被囚禁在羑里。西伯的臣子闳夭等人将美丽的女子、奇异的物品和精良的马匹献给了纣，于是纣就赦免了西伯昌。西伯昌一被释放后就献出了洛水以西的大片土地，以请求纣废除炮烙等残酷的刑罚。纣答应了他，还赐给他弓矢斧钺，让他能够征讨其他诸侯，于是西伯昌便成了西方诸侯的首领。纣用善于阿谀奉承的费中主持政事。他为人贪财好利，百姓都不喜欢他。纣就又重用善于搬弄是非的恶来，他总是诽谤他人，因此四方诸侯就和朝廷更加疏远了。

西伯回来后，便暗自施行德政，遍做好事，诸侯大都离开纣而去投

奔西伯。西伯的势力不断地发展壮大，纣因此逐渐失掉了自己的权势和威严。王子比干进谏，但是纣不听。商容有贤能，百官都拥戴他，却被纣罢免了。到西伯去讨伐忠于纣的饥国并将其灭掉后，纣的大臣祖伊听说后就很仇恨周，恐惧的他急忙去向纣报告道："上天要终结我们的国运了，让人用灵龟去占卜的结果也不是吉兆，这并非是先王不帮助我们，实在是大王您荒淫残暴，自绝于天啊。所以上天抛弃我们，使大家不得安心饮食。您既不在意上天的旨意，又不遵用国家的常法。如今，我们的百姓没有人不想丧国的。他们都说：'上天为何还不降下威严，灭亡纣的命令怎么还不到达呢？'大王现在准备怎么办呢？"纣说："我不是受命于天吗？"祖伊返回后说："对纣进行劝谏是没有用的。"西伯去世后，周武王向东征讨，军队抵达盟津，诸侯中背叛纣王来与周会合的就有八百多人。诸侯都说："可以讨伐纣了。"武王说："你们还不知道天命。"于是就都返回了。

※原文

纣愈淫乱不止。微子数谏不听，乃与大师、少师谋，遂去。比干曰："为人臣者，不得不以死争。"乃强谏纣。纣怒曰："吾闻圣人心有七窍。"剖比干，观其心。箕子惧，乃详狂为奴，纣又囚之。殷之大师、少师乃持其祭乐器奔周。周武王于是遂率诸侯伐纣。纣亦发兵距之牧野。甲子日，纣兵败。纣走入，登鹿台，衣其宝玉衣，赴火而死。周武王遂斩纣头，县之大白旗。杀妲己。释箕子之囚，封比干之墓，表商容之闾。封纣子武庚、禄父，以续殷祀，令修行盘庚之政。殷民大说。于是周武王为天子。其后世贬帝号，号为王。而封殷后为诸侯，属周。

周武王崩，武庚与管叔、蔡叔作乱，成王命周公诛之，而立微子于宋，以续殷后焉。

太史公曰：余以《颂》次契之事，自成汤以来，采于《书》《诗》。契为子姓，其后分封，以国为姓，有殷氏、来氏、宋氏、空桐氏、稚氏、北殷氏、目夷氏。孔子曰，殷路车为善，而色尚白。

※译文

纣越来越淫乱而没有节制。微子因多次进谏而不起作用，就同太

师、少师商量，然后逃离了殷商。比干说：“作为一个国家的臣子，不能不拼死谏争。”于是依然极力向纣进谏。纣怒道：“我听说圣贤之人，他的心是有七个孔窍的。”于是就命人将比干的胸部剖开，将心拿出来看。箕子害怕了，就装疯卖傻去做奴隶。纣还是将他囚禁了起来。殷朝的太师和少师就带着他们的祭器和乐器逃奔到周。在这种形势下，周武王便率领四方诸侯开始对纣进行讨伐。纣也发动了军队在牧野进行抗拒。甲子日，纣大败，他逃进王宫，登上鹿台，穿上有珍宝装饰的衣服，跳到火海里而死。周武王于是将纣的头颅斩下来，悬挂在大白旗杆上。将妲己杀死。将箕子释放出狱，重筑比干的墓地，在商容居住的闾巷里对其进行了表彰嘉奖。对纣的儿子武庚和禄父进行分封，使他们能够继续殷的祭祀，告诫他们要奉行盘庚时代的政令规范。殷的百姓都很高兴。于是周武王顺应天命，做了天子。大概是因为后世贬低帝的称号，所以他改变称号，不称帝而称王。将殷的后代封为诸侯国，隶属于周。

周武王逝世后，武庚和武王的弟弟管叔和蔡叔一起叛乱，周成王就派周公将他们诛灭，把微子封在宋国，来延续殷的后代。

太史公说：我根据《颂》的文献来编写契的事迹，自成汤以后，选用了《尚书》《诗经》的有关材料。契本姓子，他的后代分封以国为姓，有殷氏、来氏、宋氏、稚氏、北殷氏、目夷氏。孔子说：殷人的车子很好，在颜色方面崇尚白色。

※评析

此篇的叙事，总体来说还是比较简单的，但是司马迁对商朝的开国帝王成汤与商朝的亡国帝王殷纣的描写相当详细。本篇所列的商朝历代帝王的世系已经被证实是相当清晰又大体准确的。本篇为研究商朝的历史提供了参考和依据。文章里描写太甲的悔过反善，太戊的不信妖而修德，武丁的虚心访求并破格任用贤才，对于这些人的这些作为，作者都进行了热情的表彰歌颂。这也是作者对理想“君道”与对德政仁政的追求与向往。这对我们今天的领导者也有很重要的借鉴意义，一个部门的管理者或领导者，想使下属心甘情愿地为你做事，就不能以自己所处的位置压人。在倡导人文关怀的今天，就应该以人性化的管理，坦诚地对待每一个下属，做到情与理的交融，威望自然就会在人们心中提升。做到

将心比心，那么，下属的敬业是可想而知的。

周本纪第四

※原文

周后稷，名弃。其母有邰氏女，曰姜原。姜原为帝喾元妃。姜原出野，见巨人迹，心忻然说，欲践之，践之而身动如孕者。居期而生子，以为不祥，弃之隘巷，马牛过者皆辟不践；徙置之林中，适会山林多人，迁之；而弃渠中冰上，飞鸟以其翼覆荐之。姜原以为神，遂收养长之。初欲弃之，因名曰弃。

弃为儿时，屹如巨人之志。其游戏，好种树麻、菽，麻、菽美。及为成人，遂好耕农，相地之宜，宜谷者稼穑焉，民皆法则之。帝尧闻之，举弃为农师，天下得其利，有功。帝舜曰："弃，黎民始饥，尔后稷播时百谷。"封弃于邰，号曰后稷，别姓姬氏。后稷之兴，在陶唐、虞、夏之际，皆有令德。

※译文

周王室的始祖后稷，叫弃。他的母亲是有邰氏的后代，叫姜原，是帝喾的原配夫人。姜原出门去野外，发现有巨人的脚印，心里特别兴奋欢悦，想用脚踏上去，结果一踏上脚印，她的身子就感到一阵震动，好像怀孕了似的。足月后果真生下了一个儿子，她觉得不是什么吉兆，就将孩子抛弃在狭小的巷子里，但是所有从那里经过的牛、马都避开而不去践踏他；又将他移至树林中，恰恰林子里有很多人，于是就又换了个地方，将其丢在结冰的沟渠中，却有很多鸟儿飞来用羽毛为他铺上面、垫下面。姜原觉得这个孩子很神异，于是就又将其抱回并抚养他长大成人。因为开始想抛弃他，所以就为其起名为弃。

弃还在很小的时候，就有着大人一样远大的志向。他游戏时，喜欢种植麻、菽等，并且都种得很好。等他成人后，就更加喜欢耕种农作物，研究土地适合种什么，适宜种谷物的就在此地种上谷物，其他百姓纷纷效仿。尧帝听说后，就推举弃负责管理农业生产，天下都因此而受益，工作颇见成效。舜帝说："弃，天下百姓开始有了饥荒的时候，你作

为农官，一定要指导他们适时地播种五谷啊。”于是将弃封在邰地，并称其为后稷，另外取姓为姬姓。后稷这一族的兴起，在陶唐、虞和夏时代，都表现出了他们美好的德行。

※原文

后稷卒，子不窋立。不窋末年，夏后氏政衰，去稷不务，不窋以失其官而奔戎狄之间。不窋卒，子鞠立。鞠卒，子公刘立。公刘虽在戎狄之间，复修后稷之业，务耕种，行地宜，自漆、沮度渭，取材用，行者有资，居者有畜积，民赖其庆。百姓怀之，多徙而保归焉。周道之兴自此始，故诗人歌乐思其德。公刘卒，子庆节立，国于豳。

庆节卒，子皇仆立。皇仆卒，子差弗立。差弗卒，子毁隃立。毁隃卒，子公非立。公非卒，子高圉立。高圉卒，子亚圉立。亚圉卒，子公叔祖类立。公叔祖类卒，子古公亶父立。古公亶父复修后稷、公刘之业，积德行义，国人皆戴之。薰育戎狄攻之，欲得财物，予之。已复攻，欲得地与民。民皆怒，欲战。古公曰：“有民立君，将以利之。今戎狄所为攻战，以吾地与民。民之在我，与其在彼，何异。民欲以我故战，杀人父子而君之，予不忍为。”乃与私属遂去豳，度漆、沮，逾梁山，止于岐下。豳人举国扶老携弱，尽复归古公于岐下。及他旁国闻古公仁，亦多归之。于是古公乃贬戎狄之俗，而营筑城郭室屋，而邑别居之。作五官有司。民皆歌乐之，颂其德。

※译文

后稷去世后，其子不窋即位。不窋在位的最后几年，夏后氏政治衰败，他们将农官废除，不再重视农业，不窋因为丢了官职，就逃奔到西方戎狄部族那里去了。不窋去世后，其子鞠即位。鞠去世后，其子公刘即位。公刘虽然身处戎狄部族间，但是又恢复了先人的事业，致力于耕种。他考察土地的性能，从漆水、沮水到渭水，再到终南山，砍伐木材加以利用，使得出行的人有了资产，在家的人有了积蓄，民众也都因此而获益。百姓因感怀他的恩惠而迁移过来归附他。周室从此开始兴盛，所以诗人创作诗歌来歌颂他的功德。公刘去世后，其子庆节即位，在豳地建立了国都。

庆节去世后，其子皇仆即位。皇仆去世后，其子差弗即位。差弗去世后，其子毁隃即位。毁隃去世后，其子公非即位。公非去世后，其子高圉即位。高圉去世后，其子亚圉即位。亚圉去世后，其子公叔祖类即位。公叔祖类去世后，其子古公亶父即位。古公亶父继承了后稷、公刘的事业，他推行仁义道德，受到百姓的拥戴。薰育戎狄部落前来攻打，想索取财物，古公亶父就给了他们。不久他们又来攻打，想要土地和民众。这激起了民众的愤怒，他们誓与侵略者作战到底。古公亶父说："百姓拥护君主，是因为会有利于他们。如今戎狄部落之所以要对我们进行战争，是因为他们想得到我们的土地和百姓。百姓在我这里和在他们那里有什么不同呢？百姓如果因为我的缘故而开战，那不就像杀了他们的父子而做他们的君主一样吗？我实在是不忍心这样做。"于是就带领自己的部属离开了豳，渡过漆水、沮水，翻越了梁山，定居于岐下。豳地的百姓又都扶老携小，重新到岐下归附。甚至附近其他国家的民众听说古公的仁爱，很多也前来归附。于是古公就将戎狄部族的习俗废除，并开始营建新的城郭宫室房屋，将民众分成邑落居住下来，又设置了五种官府机构以及负责的官员。百姓都创作歌乐以颂扬他的德行。

※原文

古公有长子曰太伯，次曰虞仲。太姜生少子季历，季历娶太任，皆贤妇人，生昌，有圣瑞。古公曰："我世当有兴者，其在昌乎？"长子太伯、虞仲知古公欲立季历以传昌，乃二人亡如荆蛮，文身断发，以让季历。

古公卒，季历立，是为公季。公季修古公遗道，笃于行义，诸侯顺之。

公季卒，子昌立，是为西伯。西伯曰文王，遵后稷、公刘之业，则古公、公季之法，笃仁，敬老，慈少。礼下贤者，日中不暇食以待士，士以此多归之。伯夷、叔齐在孤竹，闻西伯善养老，盍往归之。太颠、闳夭、散宜生、鬻子、辛甲大夫之徒皆往归之。

崇侯虎谮西伯于殷纣曰："西伯积善累德，诸侯皆乡之，将不利于帝。"帝纣乃囚西伯于羑里。闳夭之徒患之。乃求有莘氏美女，骊戎之文马，有熊九驷，他奇怪物，因殷嬖臣费仲而献之纣。纣大说，曰："此一

物足以释西伯，况其多乎！”乃赦西伯，赐之弓矢斧钺，使西伯得征伐。曰：“谮西伯者，崇侯虎也。”

※译文

古公有个长子叫太伯，次子叫虞仲。古公的妃子太姜生了小儿子季历，季历的妻子是太任，太姜和太任都是贤淑的女子，太任生下昌，有圣贤的祥瑞出现。古公说：“我们家将会有兴隆家室的人出现，难道此人是昌吗？”太伯和虞仲知道古公想立季历，然后传于昌，于是两人就逃往荆蛮之地，并在身上刻画花纹，剪断头发，以将王位让给季历。

古公去世后，季历即位，即公季。公季遵循古公的理政办法，切实地施行仁义，四方诸侯都来归顺他。

公季去世后，其子昌即位，即西伯。西伯就是文王，他继承了后稷和公刘的事业，遵循古公、公季的法规，施行仁政，敬老爱幼。他礼贤下士，经常因为接待贤德的人过了正午还顾不上吃饭，因此贤能的人多归附于他。伯夷和叔齐在孤竹国，听说西伯优待长者，就一同前来归服。太颠、闳夭、散宜生、鬻子、辛甲大夫等人也纷纷前来投靠他。

崇侯虎在纣面前进谗言：“西伯积善施德，四方诸侯都归附他，这很不利于天子您啊！”纣于是就将西伯囚禁在羑里。闳夭等人对此很是担忧，于是就搜求到一个有莘氏的美丽女子，骊戎国的骏马，有熊的九辆驷车，还有其他稀奇古怪的物品，通过殷朝的宠臣费仲献给了纣。纣高兴极了，说：“单单一个美女就足以将西伯释放了，更何况还有如此多好东西啊！”于是就将西伯赦免，并赐给他弓矢斧钺，使他能够有权征讨其他诸侯，并说：“是崇侯虎诋毁西伯的。”

※原文

西伯乃献洛西之地，以请纣去炮烙之刑。纣许之。

西伯阴行善，诸侯皆来决平。于是虞、芮之人有狱不能决，乃如周。入界，耕者皆让畔，民俗皆让长。虞、芮之人未见西伯，皆惭，相谓曰：“吾所争，周人所耻，何往为，只取辱耳。”遂还，俱让而去。诸侯闻之，曰“西伯盖受命之君”。

明年，伐犬戎。明年，伐密须。明年，败耆国。殷之祖伊闻之，惧，以告帝纣。纣曰：“不有天命乎？是何能为！”明年，伐邘。明年，伐崇侯虎。而作丰邑，自岐下而徙都丰。明年，西伯崩，太子发立，是为武王。

西伯盖即位五十年。其囚羑里，盖益《易》之八卦为六十四卦。诗人道西伯，盖受命之年称王而断虞、芮之讼。后十年而崩，谥为文王。改法度，制正朔矣。追尊古公为太王，公季为王季：盖王瑞自太王兴。

武王即位，太公望为师，周公旦为辅，召公、毕公之徒左右王，师修文王绪业。

※译文

西伯于是就将洛水西岸的大片土地献了出来，以请求纣废除炮烙这种残酷的刑罚。纣就答应了。

西伯暗中实施德政，四方诸侯都来请他解决纷争。当时虞和芮两国的人发生了不能解决的纷争，于是来到周国。进入周国境内，发现这里的农夫都能互相谦让田界，他们也都尊重老人。这两国的人还没有见到西伯，就已经自惭形秽了，于是互相说道：“我们所争执的，正是周国的人们所感到羞耻的，还怎么去找西伯，那样不是自取其辱吗？”于是就返回了，互相谦让着离开。诸侯听说此事后，都说：“西伯大概就是承受天命、得天下的君主”。

第二年，西伯去征讨犬戎。下一年，又征讨密须。又下一年，将耆国打败。殷朝的祖伊听说后，非常恐惧，他急忙向纣王汇报。纣说：“我不是受命于天吗？他那样又能有什么作为呢？”接下来的一年，西伯又伐邘国，然后再一年伐崇侯虎。然后营建了丰邑，并将国都从岐下迁到了丰邑。下一年，西伯逝世，太子姬发即位，即武王。

西伯在位大概为五十年。他被囚羑里时，据说将《易》的八卦增衍成了六十四卦。诗人称赞西伯，认为他是承受天命那年就被拥立为王，因裁决虞和芮两国的争端而受到诸侯的拥护。十年后，西伯去世，谥号为文王。文王在位时，已经将殷的法令制度改变，并制定了周朝的历

法。追奉古公为太王，公季为王季：也许是因为周朝的王业是从古公的时候开始兴起的吧。

武王即位后，任太公望做太师，周公旦做宰相，任召公、毕公等人做辅佐大臣，准备将文王开创的业绩发扬光大。

※原文

九年，武王上祭于毕。东观兵，至于盟津。为文王木主，载以车中军。武王自称太子发，言奉文王以伐，不敢自专。乃告司马、司徒、司空、诸节："齐栗，信哉！予无知，以先祖有德臣，小子受先功，毕立赏罚，以定其功。"遂兴师。师尚父号曰："总尔众庶，与尔舟楫，后至者斩。"武王渡河，中流，白鱼跃入王舟中，武王俯取以祭。既渡，有火自上复于下，至于王屋，流为乌，其色赤，其声魄云。是时，诸侯不期而会盟津者八百诸侯。诸侯皆曰："纣可伐矣。"武王曰："女未知天命，未可也。"乃还师归。

居二年，闻纣昏乱暴虐滋甚，杀王子比干，囚箕子。太师疵、少师强抱其乐器而奔周。于是武王遍告诸侯曰："殷有重罪，不可以不毕伐。"乃遵文王，遂率戎车三百乘，虎贲三千人，甲士四万五千人，以东伐纣。十一年十二月戊午，师毕渡盟津，诸侯咸会。曰："孳孳无怠！"武王乃作《太誓》，告于众庶："今殷王纣乃用其妇人之言，自绝于天，毁坏其三正，离逷其王父母弟，乃断弃其先祖之乐，乃为淫声，用变乱正声，怡说妇人。故今予发维共行天罚，勉哉夫子，不可再，不可三！"

※译文

九年，武王在毕为文王举行祭祀。然后去东方检阅军队，到达盟津。用木头做了文王的神主，用车载着，在军帐中供奉。武王自称太子姬发，说是奉文王的旨意来征讨的，不敢独断专行。于是告令司马、司徒、司空和诸位接受符节的官员："一定要慎重，要虔诚，要守信。我才疏学浅，由于先人有德行，我才继承了先祖的功业。现在明确赏罚制度，以确保将先祖的功业完成。"于是就起兵。师尚父发号施令道："将你们的兵众集合，将你们的船只桨楫把好，迟到者斩首。"武王渡黄河，

船行到中流时，有条白鱼跳进了武王所乘的船舱里，武王就弯腰将其捡起，用来祭祀上天。渡过黄河后，又有一团火从天而降，一直到达武王所居住的屋顶上，然后化成一只乌鸦，颜色红赤，发出魄魄的鸣叫声。这时，诸侯中不约而同会聚于盟津的就有八百多个。诸侯都说："可以伐纣了。"武王说："你们还是不知道天命啊，现在还不是时候。"于是就班师而回了。

过了两年，听说纣更加荒淫暴虐，还杀死了王子比干，囚禁了箕子。太师疵和少师强也逃到了周国。于是武王就跟诸侯说："纣罪孽深重，是时候对他进行讨伐了。"于是就遵从文王的旨意，率领三百辆战车，三千名英勇的兵士，四万五千穿戴盔甲的军士，向东去讨伐纣。十一年十二月戊午日，大军渡过了盟津，四方诸侯会聚于此。都说："要奋进不止，不懈怠！"于是武王写下了《太誓》，告诫大家："如今纣听信谗言，自绝于天，毁坏天、地、人之间的正道，疏远血缘至亲，抛弃先祖创制的乐曲，谱写崇尚淫糜之声，扰乱正统的音乐以取悦妇人。因此，我决定奉行上天的旨意，对其进行惩罚。大家要努力，这样的讨伐不会再有第二次、第三次！"

※原文

二月甲子昧爽，武王朝至于商郊牧野，乃誓。武王左杖黄钺，右秉白旄，以麾。曰："远矣，西土之人！"武王曰："嗟！我有国冢君，司徒、司马、司空，亚旅、师氏，千夫长、百夫长，及庸、蜀、羌、髳、微、纑、彭、濮人，称尔戈，比尔干，立尔矛，予其誓。"王曰："古人有言'牝鸡无晨。牝鸡之晨，惟家之索'。今殷王纣维妇人言是用，自弃其先祖肆祀不答，昏弃其家国，遗其王父母弟不用，乃维四方之多罪逋逃是崇是长，是信是使，俾暴虐于百姓，以奸轨于商国。今予发维共行天之罚。今日之事，不过六步七步，乃止齐焉，夫子勉哉！不过于四伐五伐六伐七伐，乃止齐焉，勉哉夫子！尚桓桓，如虎如罴，如豺如离，于商郊，不御克奔，以役西土，勉哉夫子！尔所不勉，其于尔身有戮。"誓已，诸侯兵会者车四千乘，陈师牧野。

帝纣闻武王来，亦发兵七十万人距武王。武王使师尚父与百夫致师，以大卒驰帝纣师。纣师虽众，皆无战之心，心欲武王亟入。纣师皆

倒兵以战，以开武王。武王驰之，纣兵皆崩畔纣。

※译文

二月甲子日，天刚蒙蒙亮，武王就赶到了位于商都郊外的牧野，进行誓师。武王左手举着黄钺，右手举着白色旌旗，来指挥军队。他说："你们一路劳顿啊，西方的将士们。"接着又说："我的诸侯们，司徒、司马、司空，亚旅、师氏，千夫长、百夫长，以及庸、蜀、羌、髳、微、 、彭、濮各地部族的人们，举起你们的戈，列好你们的盾，立好你们的矛，我们要宣誓了。"武王说："古代有人说：'母鸡不报晓，倘若母鸡报晓，则这一家一定会灭亡。'如今纣王只听信妇人的谗言，对先祖的祭祀不闻不问，不理国家大政，不任用先祖传下来的亲族，反而任用四方作恶多端逃亡的罪犯，尊重并信任他们，让他们对百官贵族进行施暴，在商国胡作非为。现在我决心替天行道。今天作战，每前进六七步就要停下来整顿一下军队，然后继续前进。大家要努力啊！每经过四次、五次、六次、七次冲刺也都要停下来整顿，然后齐头并进，努力啊各位！希望你们像老虎、熊罴、豺狼和螭蛟一样勇猛。在这商都的郊外，不可拒绝和杀害那些投降的殷朝士兵，可将他们带回西土服役，大家要努力啊！如果谁不奋发努力，我必严惩不贷。"宣誓结束，聚在一起的诸侯兵车有四千乘，在牧野摆开了阵势。

纣王听说武王来了，也发兵七十万来进行抵抗。武王命太师尚父率领百名勇猛之士出阵挑战，接着让大部队向纣军冲杀。纣军虽然数量多，但缺乏斗志，心里都盼着武王赶快攻入商都。因此他们纷纷倒戈，为武王开道。武王奔驰进攻，纣军分崩离析，纷纷背叛纣王。

※原文

纣走，反入登于鹿台之上，蒙衣其殊玉，自燔于火而死。武王持大白旗以麾诸侯，诸侯毕拜武王，武王乃揖诸侯，诸侯毕从。武王至商国，商国百姓咸待于郊。于是武王使群臣告语商百姓曰："上天降休！"商人皆再拜稽首，武王亦答拜。遂入，至纣死所。武王自射之，三发而后下车，以轻剑击之，以黄钺斩纣头，悬大白之旗。已而至纣之嬖妾二女，二女皆经自杀。武王又射三发，击以剑，斩以玄钺，悬其头小

白之旗。武王已乃出复军。

其明日，除道，修社及商纣宫。及期，百夫荷罕旗以先驱。武王弟叔振铎奉陈常车，周公旦把大钺，毕公把小钺，以夹武王。散宜生、太颠、闳夭皆执剑以卫武王。既入，立于社南大卒之左，左右毕从。毛叔郑奉明水，卫康叔封布兹，召公奭赞采，师尚父牵牲。尹佚祝曰："殷之末孙季纣，殄废先王明德，侮蔑神祇不祀，昏暴商邑百姓，其章显闻于天皇上帝。"于是武王再拜稽首，曰："膺更大命，革殷，受天明命。"武王又再拜稽首，乃出。

※译文

纣王败走，回到城里，登上鹿台，穿上有珠宝装饰的华丽衣服，投入火海而亡。武王手持白旗指挥诸侯，诸侯都参拜武王，武王也拱手作揖回谢诸侯，诸侯都顺从。武王到商都，百官贵族都到郊外来迎候。这时，武王让群臣告诉他们："上天要降福给你们！"他们再次跪拜叩头，武王也回拜答礼。于是进城，到纣自杀的地方。武王亲自向纣的尸体射了三箭，而后下车又用轻吕宝剑击打纣的尸体，并将其头颅用黄钺斩下，悬挂于大白旗的旗杆上。最后找到纣的两个宠妃，此二人也已上吊自杀。武王又对她们射了三箭，再用剑击，再用黑斧头砍下她们的头，悬挂在小白旗上。然后武王就出城返回到军营。

到了第二天，修理道路，修复寺庙和商的宫殿。到了规定之日，由百名勇士扛着"罕旗"作为先导，武王的弟弟叔振铎护着插有太常旗显示王者威严的仪仗车，周公旦拿大钺，毕公拿小钺，左右护卫武王。散宜生、太颠、闳夭也都执剑护卫着武王。武王进城之后，站在社坛南边的军队左边，左右护卫的人全都跟从。毛叔郑捧着在月光下取得的露水，卫康叔铺好用公明草编织的席子，召公奭进献彩帛，太师尚父牵着祭祀用的牲畜。尹佚宣读祝文："殷的末代子孙纣，废弃先王的英明德政，侮辱天地神灵而不去祭祀，对百官贵族昏乱暴虐，他罪恶滔天，上天早就知道了。"于是武王两次跪拜叩头，说："我承受着改朝换代的使命，革除殷朝暴政，接受上天圣明的旨命。"武王又一次跪拜叩头，然后就走了出去。

※原文

封商纣子禄父殷之余民。武王为殷初定未集，乃使其弟管叔鲜、蔡叔度相禄父治殷。已而命召公释箕子之囚。命毕公释百姓之囚，表商容之闾。命南宫括散鹿台之财，发巨桥之粟，以振贫弱萌隶。命南宫括、史佚展九鼎保玉。命闳夭封比干之墓。命宗祝享祠于军。乃罢兵西归。行狩，记政事，作《武成》。封诸侯，班赐宗彝，作《分殷之器物》。武王追思先圣王，乃褒封神农之后于焦，黄帝之后于祝，帝尧之后于蓟，帝舜之后于陈，大禹之后于杞。于是封功臣谋士，而师尚父为首封。封尚父于营丘，曰齐。封弟周公旦于曲阜，曰鲁。封召公奭于燕。封弟叔鲜于管，弟叔度于蔡。余各以次受封。

武王征九牧之君，登豳之阜，以望商邑。武王至于周，自夜不寐。周公旦即王所，曰："曷为不寐？"王曰："告女：维天不飨殷，自发未生于今六十年，麋鹿在牧，蜚鸿满野。天不享殷，乃今有成。维天建殷，其登名民三百六十夫，不显亦不宾灭，以至今。我未定天保，何暇寐！"王曰："定天保，依天室，悉求夫恶，贬从殷王受。日夜劳来定我西土，我维显服，及德方明。自洛汭延于伊汭，居易毋固，其有夏之居。我南望三涂，北望岳鄙，顾詹有河，粤詹洛、伊，毋远天室。"营周居于洛邑而后去。纵马于华山之阳，放牛于桃林之虚；偃干戈，振兵释旅：示天下不复用也。

※译文

武王封纣的儿子禄父，让他仍然统辖殷朝剩下的民众。由于殷地刚刚平定还没有安稳，于是就派弟弟管叔鲜、蔡叔度辅助禄父来治理殷。然后命召公去将被囚禁的箕子释放，命毕公去释放被囚禁的百官贵族，还到商容居住的里巷去表彰他。命南宫括散发鹿台的钱财和巨桥的积粟，以救济贫弱的民众。命南宫括、史佚展示九鼎和宝玉。命闳夭增填比干的墓土并立冢。命宗祝祭祀阵亡的将士。然后罢兵回到西方。途中巡视、记述政治事件，写下了《武成》。分封诸侯，颁赐用于祭祀的宝器，写下了《分殷之器物》。武王追忆先代的圣王，褒扬并封神农的后代于焦地，封黄帝的后代于祝地，封尧的后代于蓟地，封舜的后代于陈地，封禹的后代于杞地。又分封功臣谋士，太师尚父第一个受封，被封在营丘，国号为齐。周公旦被封于曲阜，国号为鲁。召公奭被封于燕国。叔献被封于管国，叔度被封于蔡国。其他人也都按照次序受到了分

封。

武王征召九州的君长，登上豳地附近的山丘，遥望商的故都。武王回到周都，夜里都无法入睡。周公旦来到武王的处所，问："您为什么睡不着呢？"武王说："告诉你吧，由于上天抛弃了殷朝，从我未出生到现在已经六十年，贤人被逐而小人在朝当政，灾害严重以致民不聊生。上天不保佑殷人，因此才有了我们今天的成功。当初殷承受天命而创建之时，任用贤人有三百六十人，致使殷家的事业虽然政绩不显著，但也不至于灭亡。我们还没有真正得到上天保佑，怎么会有睡觉的工夫啊！"他接着说："想要得到上天的保佑，使天下人都归附于王室，要找出那些不归顺王命的恶人，像惩罚纣王一样惩罚他们。日夜操劳，招徕贤人，以安定我们的西土。我只有将诸事都办理好，直到德教弘扬四方。从洛水延续到伊水，居地平坦没有险阻，那是夏代旧的居住地。我向南望到三涂，向北望到太行，回头看到黄河，审视洛水和伊水两岸，觉得这是一个建都的好地方。"武王就将周的陪都建在洛邑，然后离去。在华山南面放养战马，在桃林的原野上放养牛，让军队放下干戈兵器，收整并解散军队，向天下显示不再用武了。

※原文

武王已克殷，后二年，问箕子殷所以亡。箕子不忍言殷恶，以存亡国宜告。武王亦丑，故问以天道。

武王病。天下未集，群公惧，穆卜，周公乃祓斋，自为质，欲代武王，武王有瘳。后而崩，太子诵代立，是为成王。

成王少，周初定天下，周公恐诸侯畔周，公乃摄行政当国。管叔、蔡叔群弟疑周公，与武庚作乱，畔周。周公奉成王命，伐诛武庚、管叔，放蔡叔。以微子开代殷后，国于宋。颇收殷余民，以封武王少弟封为卫康叔。晋唐叔得嘉谷，献之成王，成王以归周公于兵所。周公受禾东土，鲁天子之命。初，管、蔡畔周，周公讨之，三年而毕定，故初作《大诰》，次作《微子之命》，次《归禾》，次《嘉禾》，次《康诰》《酒诰》《梓材》，其事在周公之篇。周公行政七年，成王长，周公反政成王，北面就群臣之位。

※译文

武王已经战胜殷朝，两年后，问箕子殷朝灭亡的原因。箕子不忍心讲殷的罪过，只是跟武王说了一些国家的生死存亡之道。武王也有些不好意思，于是就又问了他一些治国之道。

武王生病了。那时天下还没有安定，众臣都恐惧不安，就虔诚地占卜，周公斋戒沐浴，举行消灾避邪的仪式，情愿以自身为抵押，代替武王承受病痛，武王的病情就得到了好转。但是后来还是去世了，太子诵即位，即周成王。

成王年少，再加上周朝刚安定天下，周公担心诸侯背叛周朝，就代理国事，主持政务。管叔和蔡叔兄弟怀疑周公，就和武庚一起作乱，背叛周朝。周公奉成王之命对其进行讨伐，将武庚和管叔诛杀，将蔡叔放逐，用微子开代替武庚作为殷家后代，封国在宋。尽量召集残余的殷朝民众，封给武王的小弟弟，将其封为卫康叔。晋唐叔得到一种象征吉祥的谷物，将其献给了成王，成王将它运到出兵征伐地转给周公，周公就在东方接受了它，并对天子的圣命进行了颂扬。当初，管叔和蔡叔背叛周朝，周公前去讨伐，经过三年终于彻底平定。所以先作《大诰》，又作《微子之命》，再作《归禾》，再作《嘉禾》，再作《康诰》《酒诰》《梓材》，这些事情都在有关周公的篇章里记载着。周公行使政治权利经过了七年，成王长大了，周公就将政权交还给了成王，面北站在臣下的位置上。

※原文

成王在丰，使召公复营洛邑，如武王之意。周公复卜申视，卒营筑，居九鼎焉。曰："此天下之中，四方入贡道里均。"作《召诰》《洛诰》。成王既迁殷遗民，周公以王命告，作《多士》《无佚》。召公为保，周公为师，东伐淮夷，残奄，迁其君薄姑。成王自奄归，在宗周，作《多方》。既绌殷命，袭淮夷，归在丰，作《周官》。兴正礼乐，度制于是改，而民和睦，颂声兴。成王既伐东夷，息慎来贺，王赐荣伯作《贿息慎之命》。

成王将崩，惧太子钊之不任，乃命召公、毕公率诸侯以相太子而立

之。成王既崩，二公率诸侯，以太子钊见于先王庙，申告以文王、武王之所以为王业之不易，务在节俭，毋多欲，以笃信临之，作《顾命》。太子钊遂立，是为康王。康王即位，遍告诸侯，宣告以文武之业以申之，作《康诰》。故成康之际，天下安宁，刑错四十余年不用。康王命作策毕公分居里，成周郊，作《毕命》。

康王卒，子昭王瑕立。昭王之时，王道微缺。昭王南巡狩不返，卒于江上。其卒不赴告，讳之也。立昭王子满，是为穆王。穆王即位，春秋已五十矣。王道衰微，穆王闵文、武之道缺，乃命伯冏，申诫太仆国之政，作《冏命》，复宁。

※译文

成王住在丰邑，命召公再次营建洛邑，以顺从武王的心愿。周公多次占卜，反复视察，最终完成营建的工程，并把九鼎安放在那里。说："这里是天下的正中，从四方进贡的路程都一样长。"写下了《召诰》《洛诰》。成王又将殷朝的遗民迁徙到洛邑附近的成周，周公向他们宣告成王的命令，并写下了《多士》和《无佚》。召公担任太保，周公担任太师，向东去讨伐淮夷民族，将奄国灭亡，并将他的封君迁到了薄姑。成王从奄回来后，在宗周写下了《多方》。成王将殷礼废除后，又袭击了淮夷，回到丰邑写下了《周官》。重新制定礼乐，并同时修改了各种制度，因而百姓和睦，兴起了颂扬太平的歌声。成王讨伐了东夷以后，息慎部族就前来朝贡，成王赏赐他们财物，并命荣伯写下了《贿息慎之命》。

成王将要去世，担心太子钊不足以胜任王位，于是就命召公和毕公率领诸侯带太子瞻仰先祖庙宇，告诫他文王和武王的事业来之不易，要他致力于节俭，不要有太多的欲望，要以笃厚诚信的态度登临王位，于是又写下了《顾命》。太子钊即位了，这就是康王。康王即位后，遍告四方诸侯，以文王和武王的业绩来劝勉他们，写下了《康诰》。因此，在成王和康王的时代，天下太平，刑罚被弃置了四十多年都没有使用。康王命写作策书的毕公，按等级划分居住范围，形成成周郊区，写下了《毕命》。

康王去世，其子昭王瑕即位。昭王的时候，王道略有缺失。昭王到

南方视察不复返，死在了江河水中。他死后，没有向诸侯发丧，这是为了隐讳他的错误行为。让昭王的儿子满即位，即穆王。穆王登上王位的时候，已经五十岁了。王道衰败，穆王忧虑文王和武王的大业残缺，就命伯冏担任太仆正之职，并告诫他要以国家政事为重，写下了《冏命》，国家又恢复了安宁。

※原文

穆王将征犬戎，祭公谋父谏曰："不可。先王耀德不观兵。夫兵戢而时动，动则威，观则玩，玩则无震。是故周文公之颂曰：'载戢干戈，载櫜弓矢，我求懿德，肆于时夏，允王保之。'先王之于民也，茂正其德而厚其性，阜其财求而利其器用，明利害之乡，以文修之，使之务利而辟害，怀德而畏威，故能保世以滋大。

"昔我先王世后稷以服事虞、夏。及夏之衰也，弃稷不务，我先王不窋用失其官，而自窜于戎狄之间。不敢怠业，时序其德，遵修其绪，修其训典，朝夕恪勤，守以敦笃，奉以忠信。奕世载德，不忝前人。至于文王、武王，昭前之光明而加之以慈和，事神保民，无不欣喜。商王帝辛大恶于民，庶民不忍，欣载武王，以致戎于商牧。是故先王非务武也，勤恤民隐而除其害也。夫先王之制，邦内甸服，邦外侯服，侯卫宾服，夷蛮要服，戎翟荒服。甸服者祭，侯服者祀，宾服者享，要服者贡，荒服者王。

※译文

穆王将要征伐犬戎，祭公谋父劝谏道："不可。先王只显示德行而从不炫耀武力。兵器平常都是收藏着，只等适宜的时候才会动用，一旦动用就会显示威严，如果经常炫耀就会成为儿戏，别人就不会害怕你了。因此周公在其颂歌中说：'收好干戈，藏好弓箭，我只想将美德推广，如此王道定会保佑周邦。'对待百姓，先王总是努力端正他们的德行，使他们性情敦厚，增加他们的财富，充实他们的器用，让他们明白利害关系，用礼法来教育他们，使他们趋利避害，感怀德惠而害怕惩罚。因此得以保守基业乃至不断发展壮大。

"以前我们的祖先世代担任农官，在虞、夏两朝奔走效劳。到了夏朝

时衰败，将农业生产废弃，先祖不窋因此丢掉了官职，自行逃到戎狄地区。他仍然不敢荒废农业，并维护先王的德行，遵循先王开创的基业，修正教令，一天到晚兢兢业业，用敦厚笃实的态度来严格遵守，用忠诚信服的精神来时刻奉行。一代代继承德政，不辱没先祖。到了文王和武王的时候，他们将先祖基业继续发扬光大，进一步推行德政，敬奉神明，爱护百姓，因而人神没有不高兴的。商王帝辛对百姓犯下了很大的罪恶，他们忍无可忍，于是都拥戴武王，因此在商郊牧野展开了战争。所以说先王并非想要有意用武，用武是为了使百姓免遭祸害。先王的制度，王畿内是甸服，王畿外是侯服，侯服以外起武卫作用的是宾服，蛮夷地区是要服，再外的戎翟地区为荒服。甸服区的诸侯供奉天子每天的祭祀，侯服区负责供应每月的祭祀，宾服区负责供应四时的祭品，要服区每年都要向周王纳贡，荒服区要承认周王的正统地位。

※原文

“日祭，月祀，时享，岁贡，终王。先王之顺祀也，有不祭则修意，有不祀则修言，有不享则修文，有不贡则修名，有不王则修德，序成而有不至则修刑。于是有刑不祭，伐不祀，征不享，让不贡，告不王。于是有刑罚之辟，有攻伐之兵，有征讨之备，有威让之命，有文告之辞。布令陈辞而有不至，则增修于德，无勤民于远。是以近无不听，远无不服。

“今自大毕、伯士之终也，犬戎氏以其职来王。天子曰‘予必以不享征之，且观之兵’，无乃废先王之训，而王几顿乎？吾闻犬戎树敦，率旧德而守终纯固，其有以御我矣。”王遂征之，得四白狼四白鹿以归。自是荒服者不至。

※译文

“祭礼一天一次，祀礼一月一次，献享一季一次，进贡一年一次，荒服只需永远都承认周王室的正统地位即可。先王推行的这种祭祀制度，倘若甸服不来供奉祭祀，就得修正自己的思想；侯服不来贡祀，便须修正自己的言论；宾服不来献享，就要修正礼乐制度；要服不来进贡，就要修治尊卑职贡的名号；荒服若有不臣服之意，就应修正自己的德行。依次做到了这些，如果还有不按照规定做的，就动用刑罚。于是惩罚不

参与日祭的，攻讨不参与月祀的，亲自出兵征讨不献时享的，责备不按年纳贡的，劝谕不想臣服的。于是也就有了刑罚的法规、讨伐的军队、征讨的措施、威严责备的诰命以及晓谕劝诫的文辞。倘若谴责的诏命和劝谕的文辞都发布了，还有不朝贡者，天子就更要加强自己的德行，而不是让百姓受苦受累去远征。这样才能使近地诸侯无不听从，远处民族无不臣服。

“如今，自从犬戎的两位君主大毕和伯士去世之后，接下来的首领还是遵奉周王，尽职尽责，但是您却说：‘我定要按不享之罪名来讨伐他们，并向他们炫耀我的武力’，这难道不是废弃了先王的遗训，毁坏先王的制度吗？我听说，犬戎部落树立了敦厚的风尚，遵循先人的传统美德，始终恪守淳朴坚定的品性，这样他们就已经有了抵御我们的条件和基础了。”但穆王还是进行了征伐，只得到了四头白狼和四只白鹿。从这此后，荒服地区便没有部族前来朝见了。

※原文

诸侯有不睦者，甫侯言于王，作修刑辟。王曰：“吁，来！有国有土，告汝祥刑。在今尔安百姓，何择非其人，何敬非其刑，何居非其宜与？两造具备，师听五辞。五辞简信，正于五刑。五刑不简，正于五罚。五罚不服，正于五过。五过之疵，官狱内狱，阅实其罪，惟钧其过。五刑之疑有赦，五罚之疑有赦，其审克之。简信有众，惟讯有稽。无简不疑，共严天威。

“黥辟疑赦，其罚百率，阅实其罪。劓辟疑赦，其罚倍洒，阅实其罪。膑辟疑赦，其罚倍差，阅实其罪。宫辟疑赦，其罚五百率，阅实其罪。大辟疑赦，其罚千率，阅实其罪。墨罚之属千，劓罚之属千，膑罚之属五百，宫罚之属三百，大辟之罚其属二百：五刑之属三千。”命曰《甫刑》。

※译文

诸侯中有闹矛盾的，辅相对穆王说要制定刑法。穆王说：“好，来！你们这些有国家和土地的人，我要将健全的刑法告诉你们。如今你们要使百姓安定，必须选择什么呢？不就是德高望重的贤人吗？严肃对待什

么呢？不就是五刑吗？平时考虑什么呢？不就是量刑的轻重要适宜吗？原、被告都到齐时，士师就要用五种方法来考察供辞。都核实验证了，就要用五种刑律来对其进行判决。若不能检查核实，就不能用五种刑律，而是根据罪行的轻重处以五罚。若五罚不合适，不能使人心服，就要按五种过失来处罚。五种过失，即依仗官势，图报恩怨，贪赃枉法，收受贿赂，徇私枉法等，这些都要考核查实，处罚要与所犯过失相当。判处五刑有疑问应当赦免，判处五罚有疑问应当赦免，要审慎地加以考察。检查核实，准确取证一定要通过多种途径，审理案件的时候也一定要有一同办案的人。不能不经核实就凭主观判案，要恭敬谨慎地执行上天的判决。

“判处黥刑但不够定罪的，可罚金百钱，但事先一定要核实清其罪过。判处劓刑但不够定罪的，可罚金二百钱，事先也要核实该人所犯罪行。判处膑刑但不够定罪的，可罚金五百钱，一定要核实其所犯的罪过。判处宫刑但不够定罪的，可罚金六百钱，事先要核实其所犯的罪过。判处死刑但不够定罪的，可罚金一千钱，一定要事先核查其所犯罪行。处黥刑此类的犯罪条目为一千条，处劓刑此类罪行条目为一千条，处膑刑此类犯罪条目为五百条，处宫刑此类犯罪条目为三百条，处死刑此类犯罪条目为二百条：判处这五种刑罚的条目一共为三千条。”命名为《甫刑》。

※原文

穆王立五十五年，崩，子共王繄扈立。共王游于泾上，密康公从，有三女奔之。其母曰：“必致之王。夫兽三为群，人三为众，女三为粲。王田不取群，公行不下众，王御不参一族。夫粲，美之物也。众以美物归女，而何德以堪之？王犹不堪，况尔之小丑乎！小丑备物，终必亡。”康公不献，一年，共王灭密。共王崩，子懿王囏立。懿王之时，王室遂衰，诗人作刺。

懿王崩，共王弟辟方立，是为孝王。孝王崩，诸侯复立懿王太子燮，是为夷王。

夷王崩，子厉王胡立。厉王即位三十年，好利，近荣夷公。大夫芮良夫谏厉王曰：“王室其将卑乎？夫荣公好专利而不知大难。夫利，百物

之所生也，天地之所载也，而有专之，其害多矣。天地百物皆将取焉，何可专也？所怒甚多，不备大难。以是教王，王其能久乎？夫王人者，将导利而布之上下者也。使神人百物无不得极，犹日怵惕惧怨之来也。故《颂》曰‘思文后稷，克配彼天，立我蒸民，莫匪尔极’。《大雅》曰‘陈锡载周’，是不布利而惧难乎，故能载周以至于今。今王学专利，其可乎？匹夫专利，犹谓之盗，王而行之，其归鲜矣。荣公若用，周必败也。”厉王不听，卒以荣公为卿士，用事。

※译文

穆王在位五十五年后去世，其子共王繄扈即位。共王在泾水上游玩，密国康公跟随着他，有三个女子投奔到他这里。密康公的母亲说：“一定要将此三人献给共王。三只兽就聚成群，三个人就成众，三个美女就成粲。君王狩猎时，不会猎取过多的野兽，诸侯出行时，也谦恭有礼，君王娶嫔妃，不娶同一家的三个女子。此三人均为美丽的女子，别人将他们献给你，你有什么样的德行能够消受得起呢？君王都无法承受，更不要说像你这样的小人物了。小人物拥有这样的宝物，必然要走向灭亡。”康公没有听从母亲的建议，一年后，便被共王灭掉。共王去世，其子懿王囏即位。懿王的时候，周王室开始衰败，诗人都作诗来进行讽刺。

懿王去世，由共王的弟弟辟方即位，即孝王。孝王去世，诸侯又重新扶立懿王的太子燮，即夷王。

夷王去世，其子厉王胡即位。厉王继承王位三十年，贪财好利，亲近荣夷公。大夫芮良夫劝谏道：“难道周王室将要衰落了吗？那个荣公喜好独占财利，却不知将要大祸临头。财利，是天地自然育成的，要想独占，就会祸患无穷。天地生万物，每个人都有份，怎么可以独占呢？这样会得罪很多人，但他又不防备难。他用这些来辅佐您，您还能长久安宁吗？天下君王都应该开发财利，并将其平均分配给众人，使神、人和万物各得其所，尽管如此还会每天胆战心惊呢，唯恐招来怨恨。因此《颂》诗说：‘具有文德的后稷，能够配享于上天，使众人安定生活，没有一件事不是遵循正道准则的。’《大雅》也说：‘上天的赐福成就了周的天下。’这不正是为了让人人得利而害怕大难的降临吗？所以才成就了

周朝的基业，直到今天。如今您却去学独占财利，这怎么能行呢？普通人这样做，尚且被叫作强盗，君王您也这么做，来归附您的人肯定就越来越少了。倘若荣公被重用，则周朝就必定要灭亡了。”厉王置之不理，最终还是任用荣公为卿士，让他执掌大权。

※原文

王行暴虐侈傲，国人谤王。召公谏曰：“民不堪命矣。”王怒，得卫巫，使监谤者，以告则杀之。其谤鲜矣，诸侯不朝。三十四年，王益严，国人莫敢言，道路以目。

厉王喜，告召公曰：“吾能弭谤矣，乃不敢言。”召公曰：“是鄣之也。防民之口，甚于防水。水壅而溃，伤人必多，民亦如之。是故为水者决之使导，为民者宣之使言。故天子听政，使公卿至于列士献诗，瞽献曲，史献书，师箴，瞍赋，矇诵，百工谏，庶人传语，近臣尽规，亲戚补察，瞽史教诲，耆艾修之，而后王斟酌焉，是以事行而不悖。民之有口也，犹土之有山川也，财用于是乎出：犹其有原隰衍沃也，衣食于是乎生。口之宣言也，善败于是乎兴。行善而备败，所以产财用衣食者也。夫民虑之于心而宣之于口，成而行之。若壅其口，其与能几何？”王不听。于是国莫敢出言，三年，乃相与畔，袭厉王。厉王出奔于彘。

※译文

厉王行暴政，骄奢傲慢，民众都在议论他。召公劝谏道：“百姓已经无法忍受您的暴政了。”厉王大怒，就找来一个卫国的巫师，让他对那些议论朝政的人进行监视，只要向厉王报告，就立即将议论者处死。如此一来，议论者的确少了，但与此同时，诸侯也不来朝拜了。三十四年，厉王变本加厉，百姓不敢开口议论，甚至在路上遇到也只是用目光示意一下。

厉王高兴异常，对召公说：“我能禁止议论了，没有人再敢说三道四了。”召公说：“这是强行堵塞了言路。防范百姓的言论比防范水患还重要。水若因被阻塞而决口，则会伤害很多人，压制言论的结果也是这样。所以治水的人疏通河道，才会使水流顺畅；当政者广开言路，让百姓敢于说话。因此君王治理国政，让三公九卿乃至一般官员都献上讽喻

政治的诗篇，让盲人乐官献上反映民事的乐曲，让史官献上用以借鉴的史书，让师劝诫，让无眸的盲人朗诵，让有眸而失明者宣读劝诫的言语，让百官进谏，百姓的意见能够层层被传达，身边的臣子尽到规劝的职责，内外亲属大臣监察并补救君王的过失，太师、太史施加教诲，朝中老臣帮助修治，然后再由君王自己定夺，这样各项事务就会有条不紊地实施了。百姓能言论自由，就好比大地有山河，财利都由此产生；就好比土地有高低干湿，衣食所需都由此产生。口能够发表意见，则趋善去恶的政治就此兴起。施行善政，防止败坏，是产生财利和衣食的重要途径。民众将心中所想通过口表达出来，是经过反复考虑，意见成熟了才流露出来的。如果不让他们说话了，那么还有几个人肯拥护您呢？”厉王不听。于是国内没有人敢发表言论，三年以后，他们就相互联合，反动叛乱，袭击厉王。厉王就逃奔到了彘地。

※原文

厉王太子静匿召公之家，国人闻之，乃围之。召公曰：“昔吾骤谏王，王不从，以及此难也。今杀王太子，王其以我为仇而怼怒乎？夫事君者，险而不仇怼，怨而不怒，况事王乎！”乃以其子代王太子，太子竟得脱。

召公、周公二相行政，号曰“共和”。共和十四年，厉王死于彘。太子静长于召公家，二相乃共立之为王，是为宣王。宣王即位，二相辅之，修政，法文、武、成、康之遗风，诸侯复宗周。十二年，鲁武公来朝。

宣王不修籍于千亩，虢文公谏曰不可，王弗听。三十九年，战于千亩，王师败绩于姜氏之戎。

宣王既亡南国之师，乃料民于太原。仲山甫谏曰：“民不可料也。”宣王不听，卒料民。

四十六年，宣王崩，子幽王宫湦立。幽王二年，西周三川皆震。伯阳甫曰：“周将亡矣。夫天地之气，不失其序；若过其序，民乱之也。阳伏而不能出，阴迫而不能蒸，于是有地震。今三川实震，是阳失其所而填阴也。阳失而在阴，原必塞；原塞，国必亡。夫水土演而民用也。土

无所演，民乏财用，不亡何待！昔伊、洛竭而夏亡，河竭而商亡。今周德若二代之季矣，其川原又塞，塞必竭。夫国必依山川，山崩川竭，亡国之征也。川竭必山崩。若国亡不过十年，数之纪也。天之所弃，不过其纪。”是岁也，三川竭，岐山崩。

※译文

厉王的太子静藏在召公家中，国人听说后，就将召公的家围住了。召公说：“以前我不止一次地劝谏厉王，他不听，才招致了此等祸患。今天，若杀了太子，君王就会认为我将他作为仇敌而发泄愤怒啊。侍奉君主之人，即使身处险境也不能仇恨君主，受责备也不能愤怒，更何况是侍奉天子呢！”于是就用自己的儿子做太子的替身，太子方得以逃脱。

召公和周公两人共同辅政，称为“共和”。共和十四年，厉王在彘地去世。太子静在召公家长大，两位宰相共同将其拥立为周王，即宣王。宣王即位后，召公和周公辅佐他，修治政事，效法文王、武王、成王和康王，诸侯又重新尊奉周朝王室。十二年，鲁国武公前来朝拜。

宣王废弃天子籍田上的籍礼，虢国的文公劝谏说不可以这样。宣王不听。三十九年，宣王与犬戎在千亩交战，被犬戎打败。

宣王已经丧失了南方的部队，于是就在太原地区统计民众人数准备征兵。大臣仲山甫劝谏说：“民众是不可以统计调查而征兵的。”宣王不听，还是统计了该地的人数。

四十六年，宣王去世，其子幽王在宫湦即位。幽王二年，西周附近的三条河流都发生了地震。伯阳甫说：“周朝走到尽头了。天地自然之气，不能丧失它的正常秩序。如果丧失了，则说明有人扰乱了它。阳气伏在下边无法排出，被阴气压迫而无法上升，便会发生地震。如今三条河流都发生了地震，就是因为阳气失去了它在上边的位置而被阴气镇伏。阳气处在阴气下面，则河流源泉就会被堵塞，河流堵塞就会影响到国家的兴亡。水土气息通畅湿润就可生长作物以供民用；反之，民众就会缺乏财货物用，国家怎么会不灭亡呢？以前伊水和洛水枯竭，而夏朝灭亡，黄河枯竭而商朝灭亡。如今周朝的德运也像夏、商的末年了。国家河流的上源又被堵塞，则河流必然枯竭。一个国家必须依靠山川，山

崩河干乃亡国的征兆。河流枯竭必定会发生山崩。倘若不过十年而国家败亡，这也是天数到了。被上天所厌弃的国家，其灭亡就不会超过天数。”恰恰在这一年，渭水、泾水和洛水都枯竭了，岐山也发生了崩塌。

※原文

三年，幽王嬖爱褒姒。褒姒生子伯服，幽王欲废太子。太子母申侯女，而为后。后幽王得褒姒，爱之，欲废申后，并去太子宜臼，以褒姒为后，以伯服为太子。周太史伯阳读史记曰：“周亡矣。”昔自夏后氏之衰也，有二神龙止于夏帝庭而言曰：“余，褒之二君。”夏帝卜杀之与去之与止之，莫吉。卜请其漦而藏之，乃吉。于是布币而策告之，龙亡而漦在，椟而去之。夏亡，传此器殷。殷亡，又传此器周。比三代，莫敢发之，至厉王之末，发而观之。漦流于庭，不可除。厉王使妇人裸而噪之。漦化为玄黿，以入王后宫。后宫之童妾既龀而遭之，既笄而孕，无夫而生子，惧而弃之。

宣王之时童女谣曰：“厌弧箕服，实亡周国。”于是宣王闻之，有夫妇卖是器者，宣王使执而戮之。逃于道，而见乡者后宫童妾所弃妖子出于路者，闻其夜啼，哀而收之，夫妇遂亡，奔于褒。褒人有罪，请入童妾所弃女子者于王以赎罪。弃女子出于褒，是为褒姒。当幽王三年，王之后宫见而爱之，生子伯服，竟废申后及太子，以褒姒为后，伯服为太子。太史伯阳曰：“祸成矣，无可奈何！”

※译文

三年，幽王宠爱褒姒。褒姒生下儿子伯服，幽王就想将太子废掉。太子的母亲是申侯的女儿，是幽王的王后。后来，幽王得到了褒姒，对其宠爱有加，就想将申后废掉，同时废掉太子宜臼，然后立褒姒为王后，立伯服为太子。周太史伯阳阅读了关于历史记载的书籍后说：“周要亡国了。”以往夏后氏衰败之时，有两条神龙降到夏帝宫室内说：“我们是褒国的两位先君。”夏帝占卜，看对它们应该是杀掉，赶走，还是留下，结果却都不吉利。又占卜，结果说，留下神龙的唾液并将其储藏起来就吉利。于是陈列祭品，并宣读策文告诉神龙，神龙飞走时留下了它们的唾液，这唾液被藏在匣子里，并擦去痕迹。夏朝灭亡后，这个匣子

就传给了殷朝。殷朝灭亡后，又将此匣子传给了周朝。连续三代都没有打开过它。厉王末年，将匣子打开看里面的唾液。唾液完全流落到宫廷的地面上，怎么都除不掉。厉王让妇人赤裸着大声吵嚷，唾液就化成了一只黑色的像蜥蜴似的动物，进入了厉王的后宫。后宫的一个年满七岁的童妾遇到了此物，结果这个小女婢成年后就怀孕了，没有丈夫就生下了孩子。她害怕，就将小孩抛弃了。

宣王的时候，女孩们唱这样的歌谣："桑木做的弓，箕木做的箭袋，会将周灭亡了呀。"正好宣王又听说有一对夫妇就是卖歌谣里唱的这种弓和箭袋的，就派人将他们捉住杀掉。夫妇俩人在路上逃命时，正好看到了那个被婢女丢弃的怪婴，听到她在黑夜里啼哭，很是可怜，就将其收养。这对夫妇逃到了褒国。褒国人得罪了周朝，就请求献上这个怪婴以赎罪。由于这个女子是在褒国长大的，所以就叫作褒姒。幽王三年的时候，幽王去后宫看到了褒姒，就宠幸她，于是生下了儿子伯服。最终，幽王将申后和太子废掉，立褒姒为王后，立伯服为太子。太史伯阳说："祸患既已至此，也就没有办法了。"

※原文

褒姒不好笑，幽王欲其笑万方，故不笑。幽王为烽燧大鼓，有寇至则举烽火。诸侯悉至，至而无寇，褒姒乃大笑。幽王说之，为数举烽火。其后不信，诸侯益亦不至。

幽王以虢石父为卿，用事，国人皆怨。石父为人佞巧，善谀好利，王用之。又废申后，去太子也。申侯怒，与缯、西夷犬戎攻幽王。幽王举烽火征兵，兵莫至。遂杀幽王骊山下，虏褒姒，尽取周赂而去。于是诸侯乃即申侯而共立故幽王太子宜臼，是为平王，以奉周祀。

平王立，东迁于洛邑，辟戎寇。平王之时，周室衰微，诸侯强并弱，齐、楚、秦、晋始大，政由方伯。

四十九年，鲁隐公即位。

五十一年，平王崩，太子洩父蚤死，立其子林，是为桓王。桓王，平王孙也。

桓王三年，郑庄公朝，桓王不礼。五年，郑怨，与鲁易许田。许田，天子之用事太山田也。八年，鲁杀隐公，立桓公。十三年，伐郑，郑射伤桓王，桓王去归。

※译文

褒姒不爱笑，幽王便千方百计想让她笑，可是无济于事。幽王设置了烽火台和大鼓，倘若敌寇前来侵犯，就将烽火点燃报警。有一次，幽王点燃烽火，诸侯纷纷率兵赶来护驾，来后却未见敌寇，于是褒姒大笑起来。幽王非常高兴，为博得褒姒一笑，他多次点燃烽火。从此失掉了信用，诸侯便不再带兵赶来了。

幽王任虢石父做卿士，执掌朝政，结果百姓怨天载道。虢石父为人奸佞狡诈，善于阿谀奉承，贪财好利，幽王却重用他，还将申后和太子废掉。申侯大怒，就联合缯国和西夷犬戎一起攻打幽王。这时幽王又点燃烽火向诸侯求救，但是却没有人赶来。于是幽王被申侯杀于骊山下，褒姒也被俘虏，周朝的财物也都被拿走了。这样诸侯就同申侯一起拥立原来的太子宜臼，这就是平王，由他来继续供奉周王室的祭祀。

平王即位后，将京都向东迁到了洛邑，以避免西夷犬戎的侵袭。平王的时候，周王室衰微，诸侯之间强国兼并弱国，齐、楚、秦、晋四国逐渐强大，政事由四方诸侯中的首领所左右着。

四十九年，鲁国的隐公继承王位。

五十一年，平王去世，太子洩父也早已死亡，就立了太子的儿子林，即桓王。桓王就是平王的孙子。

桓王三年，郑庄公前来朝拜，桓王却不以礼相待。五年，郑国怨恨桓王，就与鲁国交换了许田。许田是周王赐给郑国的用于协助天子祭祀的邑田。八年，隐公被鲁国人所杀，桓公被立。十三年，桓王率军讨伐郑国，结果被郑人射伤，桓王失败而归。

※原文

二十三年，桓王崩，子庄王佗立。庄王四年，周公黑肩欲杀庄王而

立王子克。辛伯告王，王杀周公。王子克奔燕。

十五年，庄王崩，子釐王胡齐立。釐王三年，齐桓公始霸。

五年，釐王崩，子惠王阆立。惠王二年。初，庄王嬖姬姚，生子颓，颓有宠。及惠王即位，夺其大臣园以为囿，故大夫边伯等五人作乱，谋召燕、卫师，伐惠王。惠王奔温，已居郑之栎。立釐王弟颓为王。乐及遍舞，郑、虢君怒。四年，郑与虢君伐杀王颓，复入惠王。惠王十年，赐齐桓公为伯。

二十五年，惠王崩，子襄王郑立。襄王母蚤死，后母曰惠后。惠后生叔带，有宠于惠王，襄王畏之。三年，叔带与戎、翟谋伐襄王，襄王欲诛叔带，叔带奔齐。齐桓公使管仲平戎于周，使隰朋平戎于晋。王以上卿礼管仲。管仲辞曰："臣贱有司也，有天子之二守国、高在。若节春秋来承王命，何以礼焉。陪臣敢辞。"王曰："舅氏，余嘉乃勋，毋逆朕命。"管仲卒受下卿之礼而还。九年，齐桓公卒。十二年，叔带复归于周。

※译文

二十三年，桓王去世，其子庄王佗即位。庄王四年，周公黑肩想杀掉庄王而改立王子克。辛伯报告给了庄王，于是周公被庄王所杀。王子克逃到了燕国。

十五年，庄王去世，其子釐王胡齐即位。釐王三年，齐桓公开始称霸。

五年，釐王去世，其子惠王阆即位。惠王二年，当初庄王宠幸姚姬，生下儿子颓，颓也受到宠爱。到惠王即位的时候，强夺大臣的园地来作为饲养野兽的苑囿，由此导致了大夫边伯等五人作乱，他们与燕、卫两国的军队密谋来讨伐惠王。惠王逃到温地。没多久，又到郑国的栎地居住。釐王的弟弟颓被拥立为王，颓设礼招待五位大夫，奏了全套的舞乐。郑国和虢国的国君听说后都异常愤怒。四年，郑、虢两国对王颓进行讨伐，并将其杀死，重新迎回惠王。惠王十年，赐齐桓公为诸侯的霸主。

二十五年，惠王去世，其子襄王郑即位。襄王的母亲死得早，惠后是他的后母。惠后生下叔带，受到惠王宠爱，襄王畏惧他。三年，叔带和戎族、翟族密谋攻打襄王，襄王就想诛杀叔带，叔带向齐国逃奔。齐桓公命管仲前去周平定戎族，命隰朋去晋国，让他们来援助周而讨伐戎族。襄王以上卿的礼节来款待管仲，管仲谦让道："我只是个低贱的小官，在齐国还有天子任命的上卿守臣国氏和高氏在，倘若他们在春秋两季朝聘的时间来朝见，您该以什么礼节来接待他们呢？我冒昧地请求免去此礼。"襄王说："你是我舅舅家的使者，我嘉奖你的功劳，就不要推辞了。"但管仲最终只接受了下卿的礼仪就回国了。九年，齐桓公去世。十二年，叔带又回到了周朝。

※原文

十三年，郑伐滑，王使游孙、伯服请滑，郑人囚之。郑文公怨惠王之入不与厉公爵，又怨襄王之与卫滑，故囚伯服。王怒，将以翟伐郑。富辰谏曰："凡我周之东徙，晋、郑焉依。子颓之乱，又郑之由定，今以小怨弃之！"王不听。十五年，王降翟师以伐郑。王德翟人，将以其女为后。富辰谏曰："平、桓、庄、惠皆受郑劳，王弃亲亲翟，不可从。"王不听。十六年，王绌翟后，翟人来诛，杀谭伯。富辰曰："吾数谏不从。如是不出，王以我为怼乎？"乃以其属死之。

初，惠后欲立王子带，故以党开翟人，翟人遂入周。襄王出奔郑，郑居王于氾。子带立为王，取襄王所绌翟后与居温。十七年，襄王告急于晋，晋文公纳王而诛叔带。襄王乃赐晋文公珪鬯弓矢，为伯，以河内地与晋。二十年，晋文公召襄王，襄王会之河阳、践土，诸侯毕朝，书讳曰"天王狩于河阳"。

二十四年，晋文公卒。

三十一年，秦穆公卒。

※译文

十三年，郑国讨伐滑国，襄王派游孙和伯服去替滑国求情，郑国人就将此二人也给囚禁了起来。郑文公怨恨周襄王到郑国巡视时没有将玉

制的酒杯送给郑厉公，还怨恨襄王偏袒卫、滑两国，所以就将伯服囚禁。襄王大怒，想借翟族来征伐郑国。富辰劝谏道：“大凡周室向东迁都，依靠的都是郑、晋两国。子颓作乱，还是由郑国平定的，如今怎么可以因为一点小怨就将其抛弃呢？”襄王不听。十五年，襄王派翟族军队讨伐郑国。襄王因感激翟族人而准备娶翟族的女子来做王后。富辰劝谏道：“平王、桓王、庄王和惠王都受到过郑国对王室的勤劳，您现在却抛弃亲族，去亲近翟族，万万不可啊！”襄王不听。十六年，襄王废掉了翟族的王后，翟族人就来诛杀，大夫谭伯被杀死。富辰说：“我一再劝谏王却不听从，倘若此时不挺身而出，君王会觉得我是心怀怨恨吧？”于是率领他的族人死斗殉难。

当初，惠王王后想让叔带即位，所以派其亲信去为翟族人开路，直到周的地界。襄王逃奔到郑国，郑国就将他安置在氾地居住。叔带立为王，就将襄王废除的翟族王后娶过来，他们一起住在温地。十七年，襄王向晋国告急，请求支援，晋文公接纳了襄王并诛杀了叔带。襄王于是赐给晋文公玉圭、香酒和弓箭，并将其封为诸侯霸主，同时赐给晋国河内地区。二十年，晋文公召襄王，他们在河阳、践土相会，天下诸侯也来朝拜。为了避讳以臣召君的事实，史书上只是说：“周天子在河阳巡视。”

二十四年，晋文公去世。

三十一年，秦穆公去世。

※原文

三十二年，襄王崩，子顷王壬臣立。顷王六年，崩，子匡王班立。匡王六年，崩，弟瑜立，是为定王。

定王元年，楚庄王伐陆浑之戎，次洛，使人问九鼎。王使王孙满应设以辞，楚兵乃去。十年，楚庄王围郑，郑伯降，已而复之。十六年，楚庄王卒。

二十一年，定王崩，子简王夷立。简王十三年，晋杀其君厉公，迎子周于周，立为悼公。

十四年，简王崩，子灵王泄心立。灵王二十四年，齐崔杼弑其君庄公。二十七年，灵王崩，子景王贵立。景王十八年，后太子圣而蚤卒。二十年，景王爱子朝，欲立之，会崩，子丐之党与争立，国人立长子猛为王，子朝攻杀猛。猛为悼王。晋人攻子朝而立丐，是为敬王。

敬王元年，晋人入敬王，子朝自立，敬王不得入，居泽。四年，晋率诸侯入敬王于周，子朝为臣，诸侯城周。十六年，子朝之徒复作乱，敬王奔于晋。十七年，晋定公遂入敬王于周。

三十九年，齐田常杀其君简公。

四十一年，楚灭陈。孔子卒。

四十二年，敬王崩，子元王仁立。元王八年，崩，子定王介立。

定王十六年，三晋灭智伯，分有其地。

※译文

三十二年，襄王去世，其子顷王壬臣即位。顷王在位六年去世，其子匡王班即位。匡王在位六年去世，其弟瑜即位，即定王。

定王元年，楚庄王征伐陆浑地区的戎族，在洛水一带驻扎，派人去询问九鼎的情况。定王派大夫王孙满设法用言辞应付了过去，楚兵才离开。十年，楚庄王围攻郑国，郑国国君投降，没过多久又光复了郑国。十六年，楚庄王去世。

二十一年，定王去世，其子简王夷即位。简王十三年，晋人杀了国君晋厉公，从周朝将子周迎回，立为悼公。

十四年，简王去世，其子灵王泄心即位。灵王二十四年，齐崔杼将其国君齐庄公杀死。二十七年，灵王去世，其子景王贵即位。景王十八年，王后生的太子很聪明，但是却死得很早。二十年，景王宠爱子朝，就想将其立为国君，可景王却不幸去世，于是子丐和其亲信同子朝争夺王位，而国人却拥立景王的长子猛做国君，子朝就进攻猛并将其杀死。由于猛即位时间不长便被杀死，所以被称作悼王。晋人又对子朝进行攻

打而拥立子丐，这就是敬王。

敬王元年，晋人将敬王送入周都，子朝自立为王，敬王没有被送进来，就住在泽地。四年，晋国率领四方诸侯将敬王送入周都，子朝做臣子，诸侯为周修筑都城。十六年，子朝率领他的党羽再次作乱，敬王又逃奔到晋国。十七年，晋定公再次将敬王送到了周都。

三十九年，齐人田常将他们的国君简公杀死。

四十一年，楚国灭亡陈国。孔子去世。

四十二年，敬王去世，其子元王仁即位。元王于元王八年去世，其子定王介即位。

定王十六年，晋国的韩、赵、魏三家消灭了智伯，并瓜分了他的领地。

※原文

二十八年，定王崩，长子去疾立，是为哀王。哀王立三月，弟叔袭杀哀王而自立，是为思王。思王立五月，少弟嵬攻杀思王而自立，是为考王。此三王皆定王之子。

考王十五年，崩，子威烈王午立。

考王封其弟于河南，是为桓公，以续周公之官职。桓公卒，子威公代立。威公卒，子惠公代立，乃封其少子于巩以奉王，号东周惠公。

威烈王二十三年，九鼎震。命韩、魏、赵为诸侯。

二十四年，崩，子安王骄立。是岁盗杀楚声王。

安王立二十六年，崩，子烈王喜立。烈王二年，周太史儋见秦献公曰：“始周与秦国合而别，别五百载复合，合十七岁而霸王者出焉。”

十年，烈王崩，弟扁立，是为显王。显王五年，贺秦献公，献公称伯。九年，致文武胙于秦孝公。二十五年，秦会诸侯于周。

二十六年，周致伯于秦孝公。三十三年，贺秦惠王。三十五年，致文武胙于秦惠王。四十四年，秦惠王称王。其后诸侯皆为王。

四十八年，显王崩，子慎靓王定立。慎靓王立六年，崩，子赧王延立。王赧时东西周分治。王赧徙都西周。

※译文

二十八年，定王去世，立其长子去疾，即哀王。哀王在位三个月，其弟叔袭将其杀死而自立为思王。思王在位五个月，其少弟嵬将其杀死而自立为考王。这三个王都是定王的儿子。

考王十五年，考王去世，其子威烈王午即位。

考王将其弟封到河南，就是桓公，让他来接替周公的官职。桓公去世，其子威公即位。威公去世，其子惠公即位，于是就将其小儿子封在巩地以侍奉周王，称号为东周惠公。

威烈王二十三年，九鼎震动。策命韩、魏和赵为独立的诸侯国。

二十四年，威烈王去世，其子安王骄立。就在这一年，楚声王被强盗杀死。

安王在位二十六年去世，其子烈王喜即位。烈王二年，周太史儋见秦献公说："以前周和秦国是合在一起的，只是后来分开了，分开五百年后又合起来了，合并十七年后就会有成为霸王的人出现。"

十年，烈王去世，其弟扁即位，即显王。显王五年，天子向秦献公表示道贺，献公称霸。九年，将祭祀周文王和武王的祭肉赐给了秦孝公。二十五年，秦在周的中心地带与诸侯会盟。

二十六年，周天子赐予秦孝公方伯的称号。三十三年，周天子向秦惠王表示道贺。三十五年，又将祭祀周文王和武王的祭肉赐给了秦惠王。四十四年，秦惠王正式称王。自此以后，诸侯都称王。

四十八年，显王去世，其子慎靓王定即位。慎靓王在位六年去世，其子赧王延即位。赧王的时候，东周和西周各自为政。赧王将都城迁到

了西周的王城。

※原文

西周武公之共太子死，有五庶子，毋適立。司马翦谓楚王曰：“不如以地资公子咎，为请太子。”左成曰：“不可。周不听，是公之知困而交疏于周也。不如请周君孰欲立，以微告翦，翦请令楚之以地。”果立公子咎为太子。

八年，秦攻宜阳，楚救之。而楚以周为秦故，将伐之。苏代为周说楚王曰：“何以周为秦之祸也？言周之为秦甚于楚者，欲令周入秦也，故谓‘周秦’也。周知其不可解，必入于秦，此为秦取周之精者也。为王计者，周于秦因善之，不于秦亦言善之，以疏之于秦。周绝于秦，必入于郢矣。”

秦借道两周之间，将以伐韩，周恐借之畏于韩，不借畏于秦。史厌谓周君曰：“何不令人谓韩公叔曰‘秦之敢绝周而伐韩者，信东周也。公何不与周地，发质使之楚’？秦必疑楚不信周，是韩不伐也。又谓秦曰‘韩强与周地，将以疑周于秦也，周不敢不受’。秦必无辞而令周不受，是受地于韩而听于秦。”

※译文

西周武公的太子共去世，武公有五个庶子，没有嫡子可立。司马翦对楚王说：“不如用土地来资助公子咎吧，请求立他为太子。”左成说：“不行。若周不听，您的计谋就会受阻，而且同周的交往也会疏远。不如打听一下周君想立谁，再暗示司马翦，由司马翦请求让楚国用土地来资助他吧。”果然，公子咎被立为太子。

八年，秦国进攻宜阳，楚国前去支援。楚因为周也出兵，怀疑是为了帮助秦的缘故，所以又攻打周。苏代替周游说楚王说：“为何要把周帮助秦当成是祸患呢？说周帮助秦国多于楚国的，是想让周投向秦，所以成为‘周秦’。倘若周朝知道不可避免要受到楚国的攻击，就必然投向秦。这真是帮助秦争取周的最好计策啊！为大王您考虑，周帮助秦也善待它，不帮助秦也善待它，以此令其同秦疏远。一旦周和秦断绝交往，

就必然会投向楚国了。”

秦国借用西周和东周之间的道路，准备去攻讨韩国，周有些害怕。借，怕得罪韩国；不借，又怕得罪秦国。谋士史厌对周君说：“何不派人跟韩公说：‘秦国之所以敢穿过周来攻韩国，是相信东周的缘故。您何不送给周君一些土地，并送人质到楚国呢？’如此一来，秦必然怀疑楚，更不信任周君，那么它就不会攻打韩国了。再对秦说：‘韩国非要给周君土地，是想让秦怀疑周，而周又不得不接受。’秦一定没有让周推辞的理由，这样就可以从韩国得到土地，又能够得到秦国的信任。”

※原文

秦召西周君，西周君恶往，故令人谓韩王曰：“秦召西周君，将以使攻王之南阳也，王何不出兵于南阳？周君将以为辞于秦。周君不入秦，秦必不敢逾河而攻南阳矣。”

东周与西周战，韩救西周。或为东周说韩王曰：“西周故天子之国，多名器重宝。王案兵毋出，可以德东周，而西周之宝必可以尽矣。”

王赧谓成君。

楚围雍氏，韩征甲与粟于东周，东周君恐，召苏代而告之。代曰：“君何患于是。臣能使韩毋征甲与粟于周，又能为君得高都。”周君曰：“子苟能，请以国听子。”

代见韩相国曰：“楚围雍氏，期三月也，今五月不能拔，是楚病也。今相国乃征甲与粟于周，是告楚病也。”韩相国曰：“善。使者已行矣。”代曰：“何不与周高都？”韩相国大怒曰：“吾毋征甲与粟于周亦已多矣，何故与周高都也？”代曰：“与周高都，是周折而入于韩也，秦闻之必大怒忿周，即不通周使，是以弊高都得完周也。曷为不与？”相国曰：“善。”果与周高都。

※译文

秦国召见西周君主，西周君畏惧而不敢前往，所以派人对韩王说：“秦国召见西周君，想让他派兵攻打你的南阳，您为何不出兵南阳

呢？这样，西周君便有理由不去秦国了。西周君不去秦国，秦国也肯定不敢渡河来攻打南阳。”

东周和西周发生了战争，韩国去支援西周。有人替东周游说韩王说：“西周过去是天子的都城，有很多奇珍异宝。您按兵不动，就是对东周的恩惠了，同时西周的宝物也会全部归韩国所有。”

王赧是名义上的周王。

韩国的雍氏城被楚军包围，韩国向东周征调兵士和军粮，东周君很恐慌，将苏代召来，告诉他情况。苏代说：“何必担心这个呢？我既能让韩国不向您征调兵士和粮草，又能让您取得高都。”东周君说：“若你做到了，我愿意让整个国家都听你的。”

苏代求见韩国的相国说：“楚国包围雍氏城，计划三个月将其拿下，如今已经五个月了却还没有攻下来，可见楚军已经疲惫了。现在相国您却向东周征调兵士和粮草，这不是明显地要告诉楚国你们也已经疲惫了吗？”韩国相国说：“不错。但是我派的使者已经上路了。”苏代说：“何不将高都让给东周呢？”韩国相国怒道：“我不向东周征调兵士粮草已经很够可以了，为何还得将高都送上呢？”苏代说：“将高都给了东周，这是东周又反过来投靠韩国了啊。秦国听说后，必定会对东周大为恼怒，就会断绝与东周使臣的往来，这样不就是用一个高都来换取了完整的东周吗？何乐而不为呢？”相国说：“很好。”果然将高都送给了东周。

※原文

三十四年，苏厉谓周君曰：“秦破韩、魏，扑师武，北取赵藺、离石者，皆白起也。是善用兵，又有天命。今又将兵出塞攻梁，梁破则周危矣。君何不令人说白起乎？曰：‘楚有养由基者，善射者也。去柳叶百步而射之，百发而百中之。左右观者数千人，皆曰善射。有一夫立其旁，曰：‘善，可教射矣。’养由基怒，释弓扼剑，曰：‘客安能教我射乎？’客曰：‘非吾能教子支左诎右也。夫去柳叶百步而射之，百发而百中之，不以善息；少焉气衰力倦，弓拨矢钩，一发不中者，百发尽息。’今破韩、魏，扑师武，北取赵藺、离石者，公之功多矣。今又将兵出塞，过两周，倍韩攻梁，一举不得，前功尽弃。公不如称病而无出。”

四十二年，秦破华阳约。马犯谓周君曰：“请令梁城周。”乃谓梁王曰：“周王病若死，则犯必死矣。犯请以九鼎自入于王，王受九鼎而图犯。”梁王曰：“善。”遂与之卒，言戍周。因谓秦王曰：“梁非戍周也，将伐周也。王试出兵境以观之。”秦果出兵。又谓梁王曰：“周王病甚矣，犯请后可而复之。今王使卒之周，诸侯皆生心，后举事且不信。不若令卒为周城，以匿事端。”梁王曰：“善。”遂使城周。

※译文

三十四年，苏厉对周君说：“秦攻破韩国和魏国，打败魏国将领师武，北边夺得了赵国的蔺石和离石，这些都是白起干的。此人尤善用兵，又有天助。现在他又率兵出伊阙塞，去攻打梁国了。若梁国被攻下，则周就危险了。您何不派人去游说白起呢？就说：‘楚国有个人叫养由基，他善于射箭，能够百步穿杨，旁观者数千人都说他善于射箭。有个人到他身边说：‘不错，可以教你射箭了。’养由基很生气，将弓放下，将剑拿起，说：‘你怎么能教我射箭呢？’那人说：‘并非是我能教你左手持弓，右手放箭的技术和姿势，而是想告诉你，你若能百步穿杨却不能见好就收，等一会儿气衰力竭，弓箭不正了，只要有一次没有射中，则百发百中的前功就会尽弃了。’如今，攻破韩国和魏国，打败魏国将领师武，北边夺得了赵国的蔺石和离石，您的功劳已经很多了。现在您又要率兵出伊阙塞，越过东周和西周，背对着韩国去攻打梁国，一旦有一次战役不能成功，那么将军您就前功尽弃了。您不如推说有病而不带兵出征呢。”

四十二年，秦国破坏了和魏国订立的和约，攻破了魏国的华阳。马犯对周君说：“请让我去叫梁国来周都筑城。”于是就去对梁王说：“周王由于畏惧秦兵而重病缠身，若他病死，我也就不活了。我请求将周朝的九鼎献给大王您，希望大王您得了九鼎后想办法救救我。”梁王说：“好。”于是就给马犯兵卒，说是去戍守周的都城。马犯又去对秦王说：“梁国并不是去戍守周的都城，而是想对周进行攻打。您若不信就去边境上看一下。”秦国果然出兵。马犯又去对梁王说：“周王的病更加严重了，我请求等他的病情有所好转的时候，再重新将九鼎交给您。现在您让兵卒到了周，各诸侯国都对您起了疑心，以后做什么事都将不能使人信服了。干脆命令兵卒为周筑城，将此事平息了吧。”梁王说：“好

吧。”于是就让兵卒在周的国都修城。

※原文

四十五年，周君之秦，客谓周最曰：“公不若誉秦王之孝，因以应为太后养地，秦王必喜，是公有秦交。交善，周君必以为公功。交恶，劝周君入秦者必有罪矣。”秦攻周，而周最谓秦王曰：“为王计者不攻周。攻周，实不足以利，声畏天下。天下以声畏秦，必东合于齐。兵弊于周。合天下于齐，则秦不王矣。天下欲弊秦，劝王攻周。秦与天下弊，则令不行矣。”

五十八年，三晋距秦。周令其相国之秦，以秦之轻也，还其行。客谓相国曰：“秦之轻重未可知也。秦欲知三国之情。公不如急见秦王曰‘请为王听东方之变’，秦王必重公。重公，是秦重周，周以取秦也；齐重，则固有周聚以收齐：是周常不失重国之交也。”秦信周，发兵攻三晋。

※译文

四十五年，周君到秦国，宾客对周的公子说：“您不如称赞秦王的孝道，并且将周的应地送给秦王的母亲宣太后，作为她养老的地方，秦王一定会很高兴，这样您就跟秦国有交情了。交情好，周君必然会认为是你的功劳。交情不好，则劝说周君依附秦国的人就必定会有罪过。”秦攻伐周，周最对秦王说：“我为大王您着想，还是不要攻周的好。攻周，实在没有什么好处，只不过在名声上因为进攻天子之国而使天下害怕罢了。若天下因为这种声威而惧怕秦国，则必定会东联齐国。秦军由于进攻周而疲惫，又给了天下与齐联合的机会，则秦国就无法称王天下了。天下有人想让秦国疲惫，就会劝您进攻周。倘若秦国为天下诸侯所疲弊，则您的政令就无法在诸侯中推行了。”

五十八年，韩、赵、魏三国抗拒秦国。周天子让他的相国去秦国，由于相国担心秦国会看不起他，走到半路又返回了。宾客对相国说：“秦国对您是轻视还是重视，现在还不知道呢。秦国想知道韩、赵、魏三国的情况。您何不赶快去见秦王，对他说：‘请让我将东方情势的变化告诉大王您吧。’秦王必然不会轻视您了。重视您，就是秦国重视周，周也会

因此而得到秦王的信任；齐国重视周，是因为本来就有三公子与齐国交好。这样，周就可以不失掉同大国之间的交往了。”秦国相信周，于是发兵攻打韩、赵、魏。

※原文

五十九年，秦取韩阳城、负黍，西周恐，倍秦，与诸侯约从，将天下锐师出伊阙攻秦，令秦无得通阳城。秦昭王怒，使将军摎攻西周。西周君奔秦，顿首受罪，尽献其邑三十六，口三万。秦受其献，归其君于周。

周君、王赧卒，周民遂东亡。秦取九鼎宝器，而迁西周公于
狐。后七岁，秦庄襄王灭东、西周。东、西周皆入于秦，周既不祀。

太史公曰：学者皆称周伐纣，居洛邑，综其实不然。武王营之，成王使召公卜居，居九鼎焉，而周复都丰、镐。至犬戎败幽王，周乃东徙于洛邑。所谓周公“葬我毕”，毕在镐东南杜中。秦灭周。汉兴九十有余载，天子将封泰山，东巡狩至河南，求周苗裔，封其后嘉三十里地，号曰周子南君，比列侯，以奉其先祭祀。

※译文

五十九年，秦国攻取韩国的阳城、负黍，西周恐惧，背离秦，与诸侯国相约合纵，率领天下的精锐军队出伊阙塞攻打秦国，使秦国无法通往阳城。秦昭王大怒，派遣将军摎去攻打西周。西周君主就跑到秦国，跪拜叩头接受重罚，把西周的三十六个城邑和三万人口都献给了秦国。秦国接受了这些献礼，就将西周的君主放回了周国。

周君、王赧去世后，周朝百姓就向东逃亡。秦国收取九鼎宝器，将西周君主迁徙到狐。七年以后，秦庄襄王灭亡了东周。东周和西周的土地都归秦国所有，周朝自此便再也没有主持祭祀的人了。

太史公说：很多学者说周朝讨伐了商纣以后，把都城设在了洛邑。但是经过一番考察发现并非如此。武王营造洛邑，成王命召公占卜是否可以定都在此，结果只是把九鼎放在了洛邑，都城定在了丰、镐。等到幽王被犬戎打败，周方将都城东迁至洛邑。所说的“周公安葬在我们的毕

地”，就是指镐京东南的杜地。周被秦国灭亡。汉朝兴起九十年后，天子将去泰山封禅，向东巡视来到了河南，寻找周室的后裔，并封给他们嘉三十里地，号称“周子南君”，地位与列侯同，以便保持他们对祖先的祭祀。

※评析

可以看出，相对于前两篇夏和殷的本纪来说，作者撰写周史所能利用的素材资料已经丰富了很多。由于很多文献，如《诗经》《尚书》《国语》等对西周的历史都有详细的记载，这就给司马迁浓墨重彩的铺叙创造了条件。此篇对于西周史，司马迁更是以一个“德”字贯穿于始终。周以有德而兴邦，同时又以失德而破国，这其中蕴含的教训不能不令后人警醒。作者描述了周国不同时期的历史，其中春秋时期的历史主要突出了王道衰微的内容。所谓“道”，就是指做人、做事要遵循的一个准则。先人早在很久以前就告诉了我们这样的道理，这就是孟子说的“得道多助，失道寡助”。一个人，一个企业，抑或一个国家，都要为自己制定一个行为准则，严格要求自身的同时也会无形中提高自身的威望，远离失道寡德，自然就会“多助”。如此一来，生存和发展才不会成为一纸空谈。

秦始皇本纪第六

※原文

秦始皇帝者，秦庄襄王子也。庄襄王为秦质子于赵，见吕不韦姬，悦而取之，生始皇。以秦昭王四十八年正月生于邯郸。及生，名为政，姓赵氏。年十三岁，庄襄王死，政代立为秦王。当是之时，秦地已并巴、蜀、汉中，越宛有郢，置南郡矣；北收上郡以东，有河东、太原、上党郡；东至荥阳，灭二周，置三川郡。吕不韦为相，封十万户，号曰文信侯。招致宾客游士，欲以并天下。李斯为舍人。蒙骜、王齮、麃公等为将军。王年少，初即位，委国事大臣。

晋阳反，元年，将军蒙骜击定之。二年，麃公将卒攻卷，斩首三万。三年，蒙骜攻韩，取十三城。王齮死。十月，将军蒙骜攻魏氏畅、有诡。岁大饥。四年，拔畅、有诡。三月，军罢。秦质子归自赵，赵太子出归国。十月庚寅，蝗虫从东方来，蔽天。天下疫。百姓内粟千石，拜爵一级。五年，将军骜攻魏，定酸枣、燕、虚、长平、雍丘、山阳城，皆拔之，取二十城。初置东郡。冬雷。

六年，韩、魏、赵、卫、楚共击秦，取寿陵。秦出兵，五国兵罢。拔卫，迫东郡，其君角率其支属徙居野王，阻其山以保魏之河内。七年，彗星先出东方，见北方，五月见西方。将军骜死。以攻龙、孤、庆都，还兵攻汲。彗星复见西方十六日。夏太后死。八年，王弟长安君成蛟将军击赵，反，死屯留，军吏皆斩死，迁其民于临洮。将军壁死，卒屯留、蒲鸪反，戮其尸。河鱼大上，轻车重马东就食。

※译文

秦始皇是秦庄襄王的儿子。庄襄王在赵国做秦国的质子时，遇见了吕不韦的姬妾，很是喜欢，就娶了她，生下秦始皇。秦昭王四十八年正月，秦始皇生于邯郸。生下来就取名为政，姓赵。十三岁那年，庄襄王去世，政接替秦王位。当时，秦国已经兼并了巴、蜀、汉中，并且越过了宛而占有了郢，还在那里设置了南郡；往北收取了上郡以东的地区，

占有了河东、太原和上党三郡；往东到了荥阳，灭亡了东、西二周，设置了三川郡。吕不韦做丞相，被封邑十万户，号为文信侯。他招揽宾客游士，想以此来吞并天下。李斯担任舍人。蒙骜、王齮、麃公等人为将军。秦王年少，再加上即位不久，国家大事就由大臣来处理。

元年，晋阳叛乱，将军蒙骜前去讨伐并将其平定。二年，麃公率领军队攻打卷邑，斩杀敌军三万。三年，蒙骜进攻韩国，攻下了十三座城。这一年王齮死。十月，将军蒙骜进攻魏国的畅和有诡。这一年闹饥荒。四年，攻下了畅和有诡。三月，罢兵。秦国的质子从赵国返回，赵国的太子也离开秦国回赵国。十月庚寅，从东方飞来蝗虫，遮天蔽日。天下发生瘟疫。民众只要向官府交纳一千石粟，就会被封一级爵位。五年，将军骜攻打魏国，将酸枣、燕、虚、长平、雍丘、山阳等地平定，一共攻下了二十座城。首次设置了东郡。冬天，有打雷的异常现象发生。

六年，韩、魏、赵、卫、楚联合进攻秦国，并将寿陵占领。秦出兵反击，五国才罢兵。秦国攻占卫国，进逼东郡，卫国国君角带领他的宗族迁居野王，凭借山势险阻而坚守魏国的河内地区。七年，彗星先出现在东方，后又在北方出现，五月时又在西方出现。将军骜去世，是因为他率军攻打龙、孤、庆等城邑，返回时又攻打汲而死去的。彗星又在西方出现足足有十六日。夏太后去世。八年，秦王的弟弟长安君成蛟率兵进攻赵国，中途谋反，死在屯留，其随从军吏都被斩杀，并将该地民众迁往临洮。将军壁死后，屯留和蒲鸣两地的兵卒又起来造反，对壁的尸体进行鞭戮。黄河泛滥，导致河里的鱼大量涌上河岸，很多人都赶着车马到东方去另谋生计。

※原文

嫪毐封为长信侯。予之山阳地，令毐居之。宫室车马衣服苑囿驰猎恣毐，事无小大皆决于毐。又以河西太原郡更为毐国。九年，彗星见，或竟天。攻魏垣、蒲阳。四月，上宿雍。己酉，王冠，带剑。长信侯毐作乱而觉，矫王御玺及太后玺以发县卒及卫卒、官骑、戎翟君公、舍人，将欲攻蕲年宫为乱。王知之，令相国昌平君、昌文君发卒攻毐。战咸阳，斩首数百，皆拜爵，及宦者皆在战中，亦拜爵一级。毐等败走。

即令国中：有生得毐，赐钱百万；杀之，五十万。尽得毐等。

卫尉竭、内史肆、佐弋竭、中大夫令齐等二十人皆枭首。车裂以徇，灭其宗。及其舍人，轻者为鬼薪。及夺爵迁蜀四千余家，家房陵。是月寒冻，有死者。杨端和攻衍氏。彗星见西方，又见北方，从斗以南八十日。十年，相国吕不韦坐嫪毐免。桓齮为将军。齐、赵来置酒。齐人茅焦说秦王曰："秦方以天下为事，而大王有迁母太后之名，恐诸侯闻之，由此倍秦也。"秦王乃迎太后于雍而入咸阳，复居甘泉宫。

※译文

嫪毐被封为长信侯。将山阳赐给他作为封地，让其居住。宫室、车马、衣服、苑囿、驰猎场等，嫪毐都可以随便使用；大小事务都由嫪毐决定。还将河西太原郡改名为毐国。九年，彗星出现，有时甚至光芒横贯天空。秦进攻魏国的垣城和蒲阳。四月，秦王在雍城留宿。己酉日，秦王举行成年加冠礼，并佩带宝剑。长信侯嫪毐想叛乱而被发现，他就假造秦王的玉玺和太后的印玺，来调动县里的军队、戍卒、侍卫、官骑、戎翟君公、舍人等，阴谋叛乱，进攻蕲年宫。秦王知道后，命相国昌平君和昌文君率领兵士攻伐嫪毐。在咸阳展开决战，数百兵士被斩首。平叛的功臣都被升了爵位，甚至那些参加作战的宦官都得到一级爵位。嫪毐等人战败而逃亡。于是通令全国上下：能将嫪毐活捉的，可得到百万赏钱；将其杀死的，可得到五十万赏钱。最终嫪毐等人都被全部捉拿。

卫尉竭、内史肆、佐弋竭、中大夫令齐等二十人全被斩首，又被车裂示众，其宗族也被诛灭。他们的门客，罪轻的罚三年劳役。那些被削去爵位并被流放到蜀地的四千多家，都居住在房陵。这个月天寒地冻，有人甚至被冻死。秦将杨端和攻打衍氏。彗星在西方出现，又在北方出现，再由北斗星附近转向南方，一共持续了八十天。十年，相国吕不韦因受嫪毐的牵连而被免去官职。任桓齮为将军。齐、赵两国的使臣受到了秦王酒宴的款待。齐国人茅焦游说秦王说："秦国正在以统一天下大业为己任的时候，而大王却有了流放母后的名声，恐怕诸侯听说了，会不服从秦国啊！"于是秦王就将太后从雍城迎回到咸阳，还是让她在甘泉宫中居住。

※原文

大索，逐客，李斯上书说，乃止逐客令。李斯因说秦王，请先取韩以恐他国，于是使斯下韩。韩王患之。与韩非谋弱秦。大梁人尉缭来，说秦王曰："以秦之强，诸侯譬如郡县之君，臣但恐诸侯合从，翕而出不意，此乃智伯、夫差、湣王之所以亡也。愿大王毋爱财物，赂其豪臣，以乱其谋，不过亡三十万金，则诸侯可尽。"秦王从其计，见尉缭亢礼，衣服食饮与缭同。缭曰："秦王为人，蜂准，长目，挚鸟膺，豺声，少恩而虎狼心，居约易出人下，得志亦轻食人。我布衣，然见我常身自下我。诚使秦王得志于天下，天下皆为虏矣。不可与久游。"乃亡去。秦王觉，固止，以为秦国尉，卒用其计策。而李斯用事。

十一年，王翦、桓齮、杨端和攻邺，取九城。王翦攻阏与、橑杨，皆并为一军。翦将十八日，军归斗食以下，什推二人从军，取邺安阳，桓齮将。十二年，文信侯不韦死，窃葬。其舍人临者，晋人也逐出之；秦人六百石以上夺爵，迁；五百石以下不临，迁，勿夺爵。自今以来，操国事不道如嫪毐、不韦者籍其门，视此。秋，复嫪毐舍人迁蜀者。当是之时，天下大旱，六月至八月乃雨。

※译文

秦王在全国进行大规模的搜查，驱逐从各国来秦的门客，李斯上书劝说，才废除了逐客令。李斯又借机建议秦王先取韩国，以此来震慑其他诸侯国，所以秦王就派李斯去进攻韩国。韩王为此很是担忧，就与韩非商讨削弱秦国的计策。大梁人尉缭来到秦国，建议秦王说："以秦国如此强大的实力，诸侯与之相比就像郡县的首长，我担心的是诸侯国联合起来对秦进行出其不意的袭击，这也是以前智伯、夫差、湣王之所以灭亡的原因。请大王您别吝惜财物，馈赠给各国权贵大臣厚礼，以此来打乱诸侯的计划，这样只不过损失三十万金，而秦却可以吞并各诸侯国。"秦王按照他的计谋采取了行动，以平等的礼节相对尉缭，衣服饮食也同尉缭一样。尉缭说："秦王这个人的相貌，高鼻梁，细长的眼睛，挚鸟的胸脯，豺狼般的声音，他缺乏仁德，却又有虎狼之心，不得志的时候很容易对人谦下；一旦得志，也会很轻易地吞食他人。我仅仅是个平民，可他见我时总是那样谦下。倘若他夺取天下的心愿真的实现了，则

天下的人都将成为他奴隶了。我不能长时间地跟他共事。”于是就想逃走，秦王觉察后，执意劝止，并任命他为秦国的最高军事长官，还最终采用了他的计谋。这时起，李斯执掌秦国的国政。

十一年，王翦、桓齮、杨端和攻打邺城，夺取了九座城邑。王翦又攻打阏与和橑杨，把士兵合并为一支军队。王翦统率军队，十八天后让军中年俸禄不满百石的人撤回，从每十人中挑选二人留在军队。将邺城的安阳攻下后，桓齮被任命为主将。十二年，文信侯吕不韦去世，他的门客偷偷把他安葬在洛阳北芒山。对于那些参加哭吊的门客，若是晋国人，就将他们赶出国境；若是秦国人，俸禄在六百石以上的官员被剥夺爵位，迁到房陵；俸禄在五百石以下而没有参与哭吊的，也迁到房陵，但不剥夺官爵。自此以后，掌管国事不守正道，像嫪毐和吕不韦这样一类人，就登记没收他的家人充作奴隶，并且不得做官，全部都得照此办理。秋天，赦免迁居蜀郡的嫪毐的门客。当时全国大旱，从六月开始，一直到八月才下了雨。

※原文

十三年，桓齮攻赵平阳，杀赵将扈輒，斩首十万。王之河南。正月，彗星见东方。十月，桓齮攻赵。十四年，攻赵军于平阳，取宜安，破之，杀其将军。桓定平阳、武城。韩非使秦，秦用李斯谋，留非，非死云阳。韩王请为臣。

十五年，大兴兵，一军至邺，一军至太原，取狼孟。地动。十六年九月，发卒受地韩南阳假守腾。初令男子书年。魏献地于秦。秦置丽邑。十七年，内史腾攻韩，得韩王安，尽纳其地，以其地为郡，命曰颍川。地动。华阳太后卒。民大饥。

十八年，大兴兵攻赵，王翦将上地，下井陉，端和将河内，羌瘣伐赵，端和围邯郸城。十九年，王翦、羌瘣尽定取赵地东阳，得赵王。引兵欲攻燕，屯中山。秦王之邯郸，诸尝与王生赵时母家有仇怨，皆坑之。秦王还，从太原、上郡归。始皇帝母太后崩。赵公子嘉率其宗数百人之代，自立为代王，东与燕合兵，军上谷。大饥。

※译文

十三年，桓齮攻打赵国的平阳城，将赵将扈辄斩杀，并斩首十万人。赵王逃往河南。正月，彗星在东方出现。十月，桓齮攻打赵国。十四年，在平阳攻击赵军，并把宜安攻占了，将赵国军队打败，把赵国的将军杀死。接着他又平定了平阳和武城。韩非出使秦国，秦王按照李斯的计谋，将韩非扣留，韩非死在云阳。韩王主动请求向秦称臣。

十五年，秦国大举出兵，一支军队到达邺县，一支军队到达太原，攻占狼孟。这年发生了地震。十六年九月，秦国派军队将原韩国南阳一带土地接收过来，内史腾代理南阳太守。开始命男子呈报年龄。魏国向秦国献地。秦国设置了丽邑。十七年，内史腾对韩国发起攻伐，将韩王安擒获，并将其全部土地收缴。那个地方被设置为郡，命名为颍川郡。这年又发生了地震。华阳太后去世。百姓遭遇严重饥荒。

十八年，秦国又大举兴兵攻打赵国，王翦统率上地的军队，攻下了井陉。杨端和率领河内的军队，羌瘣也一并攻打赵国，杨端和将邯郸城包围。十九年，王翦和羌瘣将赵国的东阳彻底平定，并俘获了赵王。他们又准备率兵攻打燕国，把军队驻扎在中山。秦王去邯郸，凡是当初与秦王生在赵国时与母亲家中有仇的人，全部都被活埋。秦王从太原和上郡，回到秦国。秦始皇的母亲去世。赵国的公子嘉带着他的宗族几百人来到代地，自立为代王，并向东与燕国的军队会合，在上谷郡驻扎。这年饥荒严重。

※原文

二十年，燕太子丹患秦兵至国，恐，使荆轲刺秦王。秦王觉之，体解轲以徇，而使王翦、辛胜攻燕。燕、代发兵击秦军，秦军破燕易水之西。二十一年，王贲攻荆。乃益发卒诣王翦军，遂破燕太子军，取燕蓟城，得太子丹之首。燕王东收辽东而王之。王翦谢病老归。新郑反。昌平君徙于郢。大雨雪，深二尺五寸。

二十二年，王贲攻魏，引河沟灌大梁，大梁城坏，其王请降，尽取其地。

二十三年，秦王复召王翦，强起之，使将击荆。取陈以南至平舆，虏荆王。秦王游至郢陈。荆将项燕立昌平君为荆王，反秦于淮南。

二十四年，王翦、蒙武攻荆，破荆军，昌平君死，项燕遂自杀。

二十五年，大兴兵，使王贲将，攻燕辽东，得燕王喜。还攻代，虏代王嘉。王翦遂定荆江南地，降越君，置会稽郡。五月，天下大酺。

※译文

二十年，燕太子丹担忧秦军会打到燕国来，异常恐慌，于是就派荆轲去刺杀秦王。被秦王发现，将荆轲处以肢解之刑来示众，然后派王翦和辛胜去攻伐燕国。燕国和代国联合发兵迎击秦军，在易水西边，燕军被秦军击溃。二十一年，王贲攻伐楚国。秦王派兵增援王翦，终于将燕太子的军队打败，并将燕国的蓟城攻占，同时还拿到了燕太子丹的首级。燕王向东得到了辽东郡的地盘，在那里称王。王翦推说自己体弱多病而告老还乡。新郑发生叛乱。昌平君被迁谪到郢城。这一年，下了足足有二尺五寸厚的大雪。

二十二年，王贲对魏国进行攻打，将汴河的水引来灌大梁城，大梁城的城墙塌坏，魏王只好请求投降，于是魏国的全部土地都归属了秦国。

二十三年，秦王再次征召王翦，强行起用他，命他去攻打楚国。陈县往南直到平舆县的土地都被攻占，同时楚王也被俘虏了。秦王巡游来到郢都和陈县。楚将项燕拥立昌平君为楚王，在淮河以南反叛秦军。

二十四年，王翦和蒙武去攻打楚国，大败楚军，昌平君战死，项燕也自杀而亡。

二十五年，秦国大举出兵，以王贲为将，率军攻打燕国的辽东郡，将燕王姬喜俘获。返回时又攻打代国，并将代王赵嘉俘获。楚国长江以南一带被王翦平定，越族的首领也被降服，在那里设置了会稽郡。五月，秦王下令特许天下聚饮，以示庆贺。

※原文

二十六年，齐王建与其相后胜发兵守其西界，不通秦。秦使将军王贲从燕南攻齐，得齐王建。

秦王初并天下，令丞相、御史曰：“异日韩王纳地效玺，请为藩臣，已而倍约，与赵、魏合从畔秦，故兴兵诛之，虏其王。寡人以为善，庶几息兵革。赵王使其相李牧来约盟，故归其质子。已而倍盟，反我太原，故兴兵诛之，得其王。赵公子嘉乃自立为代王，故举兵击灭之。魏王始约服入秦，已而与韩、赵谋袭秦，秦兵吏诛，遂破之。荆王献青阳以西，已而畔约，击我南郡，故发兵诛，得其王，遂定其荆地。燕王昏乱，其太子丹乃阴令荆轲为贼，兵吏诛，灭其国。齐王用后胜计，绝秦使，欲为乱，兵吏诛，虏其王，平齐地。寡人以眇眇之身，兴兵诛暴乱，赖宗庙之灵，六王咸伏其辜，天下大定。今名号不更，无以称成功，传后世。其议帝号。”

※译文

二十六年，齐王田建和他的相国后胜派遣军队驻守齐国西部的边境，不与秦国往来。秦王命将军王贲经由燕国往南对齐国展开进攻，齐王田建被俘获。

秦国初步统一天下，命令丞相和御史道：“以前韩王将土地交出，将印玺献上，请求做守卫边境的臣子，但没多久又背弃誓约，同赵国和魏国联合起来反叛秦国，因此派兵去攻打他们，并将韩王俘虏。我觉得这样很不错，因为这样或许就可以停止战争了。赵王派他的相国李牧来找我们订立盟约，因此就将他们抵押在这里的质子归还了。但是没多久，他们也违背盟约，在太原反叛，因此出兵去讨伐他们，并俘获了赵王。赵公子嘉居然自立为代王，因此就又派兵去灭了赵国。魏王刚开始已约定归服于秦，但是没过多久却与韩国和赵国合谋来袭击秦国，我们的官兵前去讨伐，终于将他们打败。楚王将青阳以西的地盘献出，没多久也背弃誓约，对我们的南郡进行袭击，因此就派兵去讨伐，楚王被我们俘获，楚地终于被平定。燕王昏庸，燕太子丹居然暗中派荆轲来做刺客，秦军前去讨伐，并将他的国家灭掉了。齐王按照后胜的计谋，断绝了与秦的往来，并妄想作乱，秦军前去讨伐，俘虏了齐王，将齐地平定。我以如此渺小之身，兴兵诛讨暴乱，托的是祖宗神灵的福，六国君王都根

据他们的罪过而受到了相应的惩罚，天下太平了。如今倘若不更改名号，那怎么来显扬我的功业，并使它万世流传呢？请你们商议帝号吧。”

※原文

丞相绾、御史大夫劫、廷尉斯等皆曰：“昔者五帝地方千里，其外侯服夷服，诸侯或朝或否，天子不能制。今陛下兴义兵，诛残贼，平定天下，海内为郡县，法令由一统，自上古以来未尝有，五帝所不及。臣等谨与博士议曰：‘古有天皇，有地皇，有泰皇，泰皇最贵。’臣等昧死上尊号，王为‘泰皇’。命为‘制’，令为‘诏’，天子自称曰‘朕’。”王曰：“去‘泰’，著‘皇’，采上古‘帝’位号，号曰‘皇帝’。他如议。”制曰：“可。”追尊庄襄王为太上皇。制曰：“朕闻太古有号毋谥，中古有号，死而以行为谥。如此，则子议父，臣议君也，甚无谓，朕弗取焉。自今已来，除谥法。朕为始皇帝。后世以计数，二世三世至于万世，传之无穷。”

始皇推终始五德之传，以为周得火德，秦代周德，从所不胜。方今水德之始，改年始，朝贺皆自十月朔。衣服旄旌节旗皆上黑。数以六为纪，符、法冠皆六寸，而舆六尺，六尺为步，乘六马。更名河曰德水，以为水德之始。刚毅戾深，事皆决于法，刻削毋仁恩和义，然后合五德之数。于是急法，久者不赦。

※译文

丞相王绾、御史大夫冯劫、廷尉李斯等人都说：“以前五帝的疆土纵横数千里，在这之外还划分侯服、夷服等地区，诸侯中有些朝见，有些不朝见，天子不好控制。如今您以正义之师对四方残贼进行讨伐，使天下得以安定，在全国设置郡县，统一了法令，这是前所未有的，五帝也不能比。我们恭谨地跟博士进行商讨说：‘古代有天皇、地皇、泰皇，其中以泰皇最为尊贵。’我们就冒着死罪来献上尊号，王应称为‘泰皇’。天子的“命”称为‘制’，天子的“令”称为‘诏’，天子自称为‘朕’。”秦王说：“将‘泰’字去掉，留下‘皇’字，采用上古‘帝’的位号，称‘皇帝’吧，其他就按诸位讨论的办。”于是下令说：“可以。”追尊庄襄王为太上皇。又颁布命令说：“我听说上古的时候帝王只有号而没有谥号，中古时候的帝王有号，去世后还要根据生前的品行事迹给个谥号。如此一来，就是儿子

对父亲发表看法，臣子对君主发表看法了，没有意义，我不赞成这种做法。所以，从此以后将谥法废除。我就是始皇帝，后代也就从我这里开始计数，称二世、三世直到千世、万世，没有穷尽地相传下去。”

秦始皇按照水、火、木、金、土五行相生相克和终始循环的原理进行推演，认为周朝得到火德的属性，秦朝要想取代周朝，就必须推崇周朝的火德所无法抵过的水德。现在是水德的开始之年，要更改一年的岁首以顺承天意。群臣都要在十月初一这一天朝见拜贺。衣服、符节和旗帜的装饰，都崇尚黑色。把数目以十为终极改成以六为终极，因此符节和御史所戴的法冠都规定为六寸，车舆宽度为六尺，六尺为一步，一辆车要用六匹马拉。将黄河改名为“德水”，以此来表示水德的开始。始皇为政刚毅、严厉、苛刻，万事都要按照法律来进行裁决，刻薄而不讲仁爱、恩惠、和善、情义，认为这才符合五德中水主阴的命数。于是他急迫地加强法制，对囚禁很久的罪犯也不宽赦。

※原文

丞相绾等言：“诸侯初破，燕、齐、荆地远，不为置王，毋以填之。请立诸子，唯上幸许。”始皇下其议于群臣，群臣皆以为便。廷尉李斯议曰：“周文武所封子弟同姓甚众，然后属疏远，相攻击如仇雠，诸侯更相诛伐，周天子弗能禁止。今海内赖陛下神灵一统，皆为郡县，诸子功臣以公赋税重赏赐之，甚足易制。天下无异意，则安宁之术也。置诸侯不便。”始皇曰：“天下共苦战斗不休，以有侯王。赖宗庙，天下初定，又复立国，是树兵也，而求其宁息，岂不难哉！廷尉议是。”

分天下以为三十六郡，郡置守、尉、监。更名民曰“黔首”。大酺。收天下兵，聚之咸阳，销以为钟镓，金人十二，重各千石，置廷宫中。一法度衡石丈尺，车同轨，书同文字。地东至海暨朝鲜，西至临洮、羌中，南至北乡户，北据河为塞，并阴山至辽东。徙天下豪富于咸阳十二万户。诸庙及章台、上林皆在渭南。秦每破诸侯，写放其宫室，作之咸阳北阪上，南临渭，自雍门以东至泾、渭，殿屋复道周阁相属。所得诸侯美人钟鼓，以充入之。

※译文

丞相王绾等进言说："诸侯刚刚被打败，燕国、齐国、楚国地处偏远，倘若不给它们设王，则无法镇抚那里。请将各位皇子封立为王，希望皇上恩准。"始皇把这个建议交给群臣商讨，群臣都认为这样做很合适。廷尉李斯发表意见说："周文王、周武王分封了不少子弟和同姓亲属，但是他们的后代逐渐疏远了，就像仇人一样互相攻击，诸侯之间互相征伐，周天子也阻止不了。如今天下由于您的神灵之威得到了统一，将其都划分成郡县，对于皇子和那些功臣，只要用公家的赋税重重加以赏赐，控制就不难了。使天下人都无邪异之心，才是安定天下的好办法啊。设置诸侯并没有什么好处。"始皇说："以前，天下人都被连年战争所累，主要就是由于有那些诸侯王。如今我依仗祖宗的神灵，天下初定，倘若再设立诸侯国，这岂不是又要挑起战争吗？想要求得太平安宁不就更难实现了吗？还是廷尉说得对啊。"

于是始皇就将天下分为了三十六个郡。每个郡都设置了守、尉、监。改称百姓为"黔首"。诏令全国上下特许聚饮狂欢。收集天下的兵器，并将这些聚集到咸阳，熔化之后铸成大钟镓，还造了十二个铜人，每个重达千石，放置在宫廷里。他统一了法令和度量衡的标准，规定了车辆两轮间的宽度，统一了书写的文字。秦国的疆土东到大海和朝鲜，西到临洮、羌中，南边到北向户，往北依守黄河作为要塞，沿着阴山往东一直到达辽东郡。将天下十二万户富豪人家迁到咸阳居住。各代先祖的陵庙，以及章台宫、上林苑都在渭水的南岸。秦国每灭掉一个诸侯，都会照着该国宫室的样子，在咸阳北面的山坡上再仿造一座，南边濒临渭水，从雍门向东一直到泾水和渭水交汇的地方，殿屋之间的天桥和环行长廊相互连接。将从诸侯那里虏得的美人和钟鼓乐器之类，都放在这些宫殿里面。

※原文

二十七年，始皇巡陇西、北地，出鸡头山，过回中。焉作信宫渭南，已更命信宫为极庙，象天极。自极庙道通郦山，作甘泉前殿。筑甬道，自咸阳属之。是岁，赐爵一级。治驰道。

二十八年，始皇东行郡县，上邹峄山。立石，与鲁诸儒生议，刻石颂秦德，议封禅望祭山川之事。乃遂上泰山，立石，封，祠祀。下，风

雨暴至，休于树下，因封其树为五大夫。禅梁父。刻所立石，其辞曰：

皇帝临位，作制明法，臣下修饬。二十有六年，初并天下，罔不宾服。亲巡远方黎民，登兹泰山，周览东极。从臣思迹，本原事业，祗诵功德。治道运行，诸产得宜，皆有法式。大义休明，垂于后世，顺承勿革。皇帝躬圣，既平天下，不懈于治。夙兴夜寐，建设长利，专隆教诲。训经宣达，远近毕理，咸承圣志。贵贱分明，男女礼顺，慎遵职事。昭隔内外，靡不清净，施于后嗣。化及无穷，遵奉遗诏，永承重戒。

于是乃并勃海以东，过黄、腄，穷成山，登之罘，立石颂秦德焉而去。

※译文

二十七年，秦始皇去巡视陇西、北地，越过鸡头山，路经回中。于是在渭水南面建造信宫。不久又改信宫名为极庙，象征处于天极的北极星。从极庙修筑道路直到郦山（即骊山），又修建了甘泉宫前殿。又在驰道两旁筑墙，从咸阳一直连接到这里。这一年，赐给国民爵位一级。又增修了供皇帝巡行用的通向全国各地的驰道。

二十八年，秦始皇到东方去巡视郡县，登上邹地的峄山。在山上树立了石碑，又跟鲁地儒生们商讨碑文，想刻石以颂扬秦之德业，还讨论了在泰山祭天、在梁父山祭地和遥祭名山大川的事宜。于是就登上泰山，树立起石碑，并筑起土坛，举行祭天盛典。下山时，狂风暴雨骤至，始皇在一棵树下避雨休息，因此赐封那棵树为“五大夫”，接着在梁父山辟地为基，举行祭地典礼，树立石碑并镌刻了碑文。碑文是：

皇帝登基即位，制订昌明法度，臣下端正谨慎。就在二十六年，首次统一天下，四方无不归顺称臣。亲自巡视远方，登临这座泰山，东方一览无余。随臣追思伟绩，推求创业本源，敬赞功德。治世之道畅行，诸种生产适宜，一切法则大振，大义美善昌明，传于后代子孙，永世顺承不变。皇帝圣明通达，已经将天下平定，国政丝毫不敢懈怠。每天晚睡早起，谋求长远利益，重视对臣民的教诲。有关治国的教诲和法则传播四方，远近都得到治理，人人尊奉皇帝的圣意。贵贱等级分明，男女

依礼行事，人人恪尽职守。光明通照内外，处处安泰清净，后世永续德政。教化没有穷尽，一定要遵从遗诏，重大告诫永世遵奉。

然后又沿着渤海岸向东行，途经黄县和腄县，越过成山的顶峰，又登上之罘山，树立石碑以歌颂秦之功德，然后离去。

※原文

南登琅邪，大乐之，留三月。乃徙黔首三万户琅邪台下，复十二岁。作琅邪台，立石刻，颂秦德，明得意。曰：

维二十八年，皇帝作始。端平法度，万物之纪。以明人事，合同父子。圣智仁义，显白道理。东抚东土，以省卒士。事已大毕，乃临于海。皇帝之功，勤劳本事。上农除末，黔首是富。普天之下，抟心揖志。器械一量，同书文字。日月所照，舟舆所载。皆终其命，莫不得意。应时动事，是维皇帝。匡饬异俗，陵水经地。忧恤黔首，朝夕不懈。除疑定法，咸知所辟。方伯分职，诸治经易。举错必当，莫不如画。皇帝之明，临察四方。尊卑贵贱，不逾次行。奸邪不容，皆务贞良。细大尽力，莫敢怠荒。远迩辟隐，专务肃庄。端直敦忠，事业有常。皇帝之德，存定四极。诛乱除害，兴利致福。节事以时，诸产繁殖。黔首安宁，不用兵革。六亲相保，终无寇贼。欢欣奉教，尽知法式。六合之内，皇帝之土。西涉流沙，南尽北户。东有东海，北过大夏。人迹所至，无不臣者。功盖五帝，泽及牛马。莫不受德，各安其宇。

※译文

始皇又往南走登上了琅邪山，非常愉快，在那里停留了三个月。从别处迁来三万户百姓来此居住，免除他们十二年的赋税徭役。建造琅邪台，立石碑刻字，歌颂秦之功德，表明自己踌躇满志的心情。碑文说：

二十八年，皇帝刚刚登基。一切法度端正公平，整治万物纲纪。彰明人事之道，提倡父慈子孝。皇帝圣智仁义，宣明各种道理。亲自到东土安抚，并视察慰劳兵士。大业已完成，于是又巡行滨海之地。皇帝功勋卓越，操劳根本大事。实行重农抑商，百姓因此而富足。普天之下，

团结同心，顺从皇帝意志。统一度量衡，统一钱币文字。日月照耀之处，车船所到之地，没有不遵奉王命的，人人称心如意。顺应四时行事，只有大秦皇帝。整顿不良习俗，跋山涉水千里。怜惜百姓疾苦，日夜不肯懈怠。除疑惑定法律，人人遵守法纪。群守自行管理，治理规范易行，举措必求得当，无不处理完善。皇帝圣明无比，亲自视察四方。无论尊卑贵贱，不越等级规章。奸邪无处容身，务求忠贞贤良。事情不分大小，无人敢于怠荒。无论远近偏僻，只求严肃端庄。正直敦厚忠诚，事业才能久长。皇帝浩大恩德，安抚四方。诛除祸乱灾害，兴利造福无疆。劳役不误农时，百业繁荣增长。百姓安居乐业，不再动用兵戈。六亲相安无事，终无寇乱盗贼。欢欣接受教化，法规全都知晓。天地四方之内，尽是皇帝疆土。西边越过流沙，南边到达北户。东边抵达东海，北边越过大夏。人迹所到之处，都来称臣归服。功高盖过五帝，恩惠施及牛马。人人受其恩德，家家安宁和睦。

※原文

维秦王兼有天下，立名为皇帝，乃抚东土，至于琅邪。列侯武城侯王离、列侯通武侯王贲、伦侯建成侯赵亥、伦侯昌武侯成、伦侯武信侯冯毋择、丞相隗林、丞相王绾、卿李斯、卿王戊、五大夫赵婴、五大夫杨樛从，与议于海上。曰："古之帝者，地不过千里，诸侯各守其封域，或朝或否，相侵暴乱，残伐不止，犹刻金石，以自为纪。古之五帝三王，知教不同，法度不明，假威鬼神，以欺远方，实不称名，故不久长。其身未殁，诸侯倍叛，法令不行。今皇帝并一海内，以为郡县，天下和平。昭明宗庙，体道行德，尊号大成。群臣相与诵皇帝功德，刻于金石，以为表经。"

既已，齐人徐市等上书，言海中有三神山，名曰蓬莱、方丈、瀛洲，仙人居之。请得斋戒，与童男女求之。于是遣徐市发童男女数千人，入海求仙人。

※译文

秦王兼有天下，建立名号称作皇帝，于是亲自到东土安抚百姓，到达琅邪。列侯武成侯王离、列侯通武侯王贲、伦侯建成侯赵亥、伦侯昌武侯成、伦侯武信侯冯毋择、丞相隗林、丞相王绾、卿李斯、卿王戊、

五大夫赵婴、五大夫杨樛随从巡视，他们在海上一起议论皇帝的功德，纷纷说道：“古代的帝王，拥有的土地不超过千里，诸侯各守受封之土，有的来朝见，有的不来朝见。他们互相攻伐侵犯，暴乱残杀不止，还要刻金镂石，立碑来夸耀自己的功业。古代五帝三王，知识教化不同，法令制度不明，借助鬼神之威，欺凌压迫远方民众，其实与他们的名号不相称，所以不能长久。他们还没有去世，诸侯就已开始背叛了，法令名存实亡。当今皇帝统一海内，全国设立直辖郡县，天下太平安定。光耀祖先，行公道施德政，皇帝尊号名副其实。群臣齐声称颂皇帝的功业，并将其刻在金石之上，作为永恒的典范。”

刻石之事完毕，齐地人徐市等上书，说大海之中有蓬莱、方丈和瀛洲三座神山，有仙人在那里居住。希望能斋戒沐浴，带领童男童女前往寻求神仙。于是就派徐市挑选几千名童男童女，到海中去寻找神仙了。

※原文

始皇还，过彭城，斋戒祷祠，欲出周鼎泗水。使千人没水求之，弗得。乃西南渡淮水，之衡山、南郡。浮江，至湘山祠。逢大风，几不得渡。上问博士曰：“湘君何神？”博士对曰：“闻之，尧女，舜之妻，而葬此。”于是始皇大怒，使刑徒三千人皆伐湘山树，赭其山。上自南郡由武关归。

二十九年，始皇东游。至阳武博狼沙中，为盗所惊。求弗得，乃令天下大索十日。

登之罘，刻石。其辞曰：

维二十九年，时在中春，阳和方起。皇帝东游，巡登之罘，临照于海。从臣嘉观，原念休烈，追诵本始。大圣作治，建定法度，显箸纲纪。外教诸侯，光施文惠，明以义理。六国回辟，贪戾无厌，虐杀不已。皇帝哀众，遂发讨师，奋扬武德。义诛信行，威燅旁达，莫不宾服。烹灭强暴，振救黔首，周定四极。普施明法，经纬天下，永为仪则。大矣哉。宇县之中，承顺圣意。群臣诵功，请刻于石，表垂于常式。

燅

※译文

始皇返回时，路过彭城，斋戒祈祷，想要把那只落水的周鼎从泗水中打捞出来。派了一千人潜入水底寻找，没有找到。于是就向西南渡过淮水，前往衡山和南郡。乘船顺江而下，到达湘山祠。遇上了大风，差点不能渡过。皇上问博士说："湘君是什么神？"博士说："传说是尧帝的女儿，舜帝的妻子，葬在此处。"于是始皇很生气，就派了三千服刑役的罪犯砍光了湘山上的所有树木，由于当地是红土，所以山就变成了赭红色，并且光秃秃的。皇上从南郡经由武关回到京城。

二十九年，始皇到东方去巡游。到达阳武县博狼沙这个地方的时候，被刺客行刺，受了惊吓。始皇没有捉到刺客，就命全国上下进行大规模搜捕，持续了十天之久。

秦始皇登上之罘山，刻石立碑，碑文是：

二十九年，正值仲春时节，春日暖意融融。皇帝东行游览，巡行登上之罘，亲临观赏汪洋大海。众臣赞赏景物，想起伟业根源，追颂创业之本。圣君始建治道，制定法律制度，彰明准则纪纲。对外教化诸侯，广施文治恩德，晓明大义公理。六国之君邪僻，贪婪狠戾无比，疯狂虐杀不止。皇帝哀怜民众，发动军队征讨，武德奋扬大振。仗义诛讨、行事守信，声威慑服远方，海内无不臣服。消灭强暴势力，努力拯救民众，平定天下四方。明法普遍施行，主宰治理天下，永为法则典范。多么伟大啊！天地神州赤县，顺从遵循圣意。群臣歌颂功德，请求刻于石碑之上，以表率千古作永恒法则。

※原文

其东观曰：

维二十九年，皇帝春游，览省远方。逮于海隅，遂登之罘，昭临朝阳。观望广丽，从臣咸念，原道至明。圣法初兴，清理疆内，外诛暴强。武威旁畅，振动四极，禽灭六王。阐并天下，甾害绝息，永偃戎兵。皇帝明德，经理宇内，视听不怠。作立大义，昭设备器，咸有章旗。职臣遵分，各知所行，事无嫌疑。黔首改化，远迩同度，临古绝

尤。常职既定，后嗣循业，长承圣治。群臣嘉德，祗诵圣烈，请刻之罘。旋，遂之琅邪，道上党入。

三十年，无事。

三十一年十二月，更名腊曰“嘉平”。赐黔首里六石米，二羊。始皇为微行咸阳，与武士四人俱，夜出逢盗兰池，见窘，武士击杀盗，关中大索二十日。米石千六百。

※译文

在东观刻的碑文说：

二十九年，皇帝春日出游，视察远方。幸临东海之滨，登上之罘高山，观赏初升朝阳。遥望广阔绚丽的山河，众臣全都在思念，寻思皇帝以往所奉行的大道，那是最正确、最英明的。圣法刚刚实行的时候，对内清理异端，对外诛伐暴强。军威远扬四海，震撼天下四方，最终消灭六国俘获他国的王。开拓领土一统天下，根除种种祸害，永远停止战争。皇帝修明圣德，经略治理天下，明视兼听不怠。谋划申明大义，设置种种器物，等级标志显著。大臣尽职守分，明确各自权限，诸事必无猜疑。百姓移风易俗，远近同一法度，终身坚定守法。惯常职务已定，后人遵循祖业，永远承袭圣治。群臣赞美大德，称颂圣明伟业，请求在之罘山立碑刻字。事后不久，始皇前往琅邪，经由上党返回京城。

三十年，没有发生重大的事情。

三十一年十二月，把腊祭改名为“嘉平”。赏赐给每一百户六石米和两只羊。始皇在咸阳穿便装出行，和四个武士一起，夜里出来，在兰池遇到了强盗行刺，情势危急，武士打死了盗贼，于是就在关中地区进行大规模搜查，持续了二十天。米价涨到每石一千六百钱。

※原文

三十二年，始皇之碣石，使燕人卢生求羡门、高誓。刻碣石门。坏城郭，决通隄防。其辞曰：

遂兴师旅，诛戮无道，为逆灭息。武殄暴逆，文复无罪，庶心咸服。惠论功劳，赏及牛马，恩肥土域。皇帝奋威，德并诸侯，初一泰平。堕坏城郭，决通川防，夷去险阻。地势既定，黎庶无繇，天下咸抚。男乐其畴，女修其业，事各有序。惠被诸产，久并来田，莫不安所。群臣诵烈，请刻此石，垂著仪矩。

因使韩终、侯公、石生求仙人不死之药。始皇巡北边，从上郡入。燕人卢生使入海还，以鬼神事，因奏录图书，曰“亡秦者胡也”。始皇乃使将军蒙恬发兵三十万人北击胡，略取河南地。

※译文

三十二年，始皇前往碣石，派燕人卢生访求方士羡门和高誓。在碣石山门刻石立碑。毁坏了内外城墙，挖通了堤防。刻石的碑文说：

皇帝兴师起兵，诛杀无道之君，意在平息叛逆。武力平息暴乱，依法保护平民，民心全都归服。论功赏赐众臣，恩惠施及牛马，皇恩遍及全国。皇帝振奋神威，以德兼并诸侯，天下统一太平。拆除关东城郭，挖通河川堤防，夷平四方险阻。地势既已平坦，百姓不服徭役，天下均得安抚。男子欣喜耕作，女子修治女红，万事井然有序。皇恩遍及百业，合力勤勉耕田，人人安居乐业。群臣敬颂伟业，请求镌刻此石，永留典范规矩于后世。

派韩终、侯公、石生去寻找成仙不死的灵药。始皇巡视北部边界，经由上郡进入京城。燕人卢生被派入海求仙返回。趁着向秦始皇汇报鬼神之事的机会，他奏上了自己所抄录的宣扬符命占验的图录之书，上面写着“灭亡秦的是胡”。始皇于是就派将军蒙恬率领三十万士兵去攻伐北方的胡人，夺取了黄河以南地区。

※原文

三十三年，发诸尝逋亡人、赘婿、贾人略取陆梁地，为桂林、象郡、南海，以適遣戍。西北斥逐匈奴。自榆中并河以东，属之阴山，以为四十四县，城河上为塞。又使蒙恬渡河取高阙、阳山、北假中，筑亭障以逐戎人。徙谪，实之初县。禁不得祠。明星出西方。三十四年，適

治狱吏不直者，筑长城及南越地。

始皇置酒咸阳宫，博士七十人前为寿。仆射周青臣进颂曰：“他时秦地不过千里，赖陛下神灵明圣，平定海内，放逐蛮夷，日月所照，莫不宾服。以诸侯为郡县，人人自安乐，无战争之患，传之万世。自上古不及陛下威德。”始皇悦。博士齐人淳于越进曰：“臣闻殷周之王千余岁，封子弟功臣，自为枝辅。今陛下有海内，而子弟为匹夫，卒有田常、六卿之臣，无辅拂，何以相救哉？事不师古而能长久者，非所闻也。今青臣又面谀以重陛下之过，非忠臣。”始皇下其议。

※译文

三十三年，征发那些曾经逃亡的犯人、典押给富人家的奴隶以及商贩，去夺取陆梁地区，设置桂林、象郡、南海等郡，把有罪应当流放的人派去驻守。又在西北驱逐匈奴。从榆中沿着黄河向东一直连接到阴山，划分成四十四个县。沿河修筑城墙作为要塞。又派蒙恬渡过黄河去夺取高阙、阳山、北假一带地方，修筑堡垒屏障来驱逐戎狄。迁移被贬谪的人，把他们发配到新设置的县。发布禁令不准祭祀主稼穑的灵星。在西方有彗星出现。三十四年，贬谪执法不正的法官去修筑长城或者去戍守南越地区。

秦始皇在咸阳宫摆设酒宴，七十位博士上前祝酒。仆射周青臣走上前去颂扬说：“以前秦国土地不过千里，仰仗陛下的神灵明圣，平定了天下，驱逐了蛮夷，凡是日月能够照耀到的地方，没有不臣服的。把诸侯国改置为郡县，每个人都安居乐业，不再担心战争的祸患，功业可以流传千古。您的威德，自古至今都没有人能比得上。”始皇非常高兴。博士齐人淳于越上前说：“我听说殷朝和周朝统治天下长达一千多年，他们对子弟功臣进行分封，以辅佐自己。如今陛下拥有了天下，可是您的子弟却都是平民百姓，万一有类似齐国田常、晋国六卿之类等谋杀君主的臣子出现，又没有辅佐之人，那么您靠谁来救援呢？我还从来都没有听说过凡事不师法古人而能长久的。刚才周青臣又当面阿谀奉承，以致陛下的过失加重，这不是忠臣。”始皇把他们的意见下交群臣讨论。

※原文

丞相李斯曰：“五帝不相复，三代不相袭，各以治，非其相反，时变异也。今陛下创大业，建万世之功，固非愚儒所知。且越言乃三代之事，何足法也？异时诸侯并争，厚招游学。今天下已定，法令出一，百姓当家则力农工，士则学习法令辟禁。今诸生不师今而学古，以非当世，惑乱黔首。丞相臣斯昧死言：古者天下散乱，莫之能一，是以诸侯并作，语皆道古以害今，饰虚言以乱实，人善其所私学，以非上之所建立。今皇帝并有天下，别黑白而定一尊。私学而相与非法教，人闻令下，则各以其学议之，入则心非，出则巷议，夸主以为名，异取以为高，率群下以造谤。如此弗禁，则主势降乎上，党与成乎下。禁之便。臣请史官非秦记皆烧之。非博士官所职，天下敢有藏《诗》《书》、百家语者，悉诣守、尉杂烧之。有敢偶语《诗》《书》者弃市。以古非今者族。吏见知不举者与同罪。令下三十日不烧，黥为城旦。所不去者，医药卜筮种树之书。若欲有学法令，以吏为师。”制曰：“可。”

※译文

丞相李斯说：“五帝的制度不是一代重复一代，三代的国家制度也不相因袭，他们都凭着各自的制度治理好了，这并非他们有意要彼此相反，而是由于时代变化了的结果。现在陛下创建了伟大的功业，建立起万世不朽的功勋，这本来就不是那些迂腐的儒生所能理解的。更何况淳于越所说的是三代的事，有什么值得取法的呢？从前是由于诸侯并起纷争，才大量招揽游说之士。现在已经天下平定，法令出于一统，百姓在家就应该致力于农工生产，士人就应该学习法令刑禁。现在那些儒生不学习当今的却要效法古代的，以此来诽谤当世，惑乱民众思想。臣李斯冒死罪进言：古代天下散乱，没有人能够统一，所以诸侯并立兴起，说话都是称引古代而损害当今，矫饰虚言来扰乱名实，人们只认为自己私下所学的知识是正确的，对朝廷所建立的制度进行谴责。当今皇帝已统一天下，分辨了是非黑白，并且还规定了一切决定于至尊皇帝一人。可是私家之学却相互勾结，对法令教化进行非议。这些人一听说法令发布，就各自根据他们自己所学的东西加以议论，入朝就在心里指责，离开朝堂就去街巷谈议，在君主面前，他们夸耀自己以博取名利，追求奇异说法以表示自己高明，带领民众制造谤言。像这样的情况却不加以禁止，上则造成君主的权威下降，下则导致结党营私。臣以为禁止这种情

况是合适的。我请求让史官烧毁除《秦记》以外的全部典籍。除博士官署所掌管的之外，天下倘若有人收藏着《诗经》《尚书》、诸子百家等著作，都要将这些全部送到地方官那里，一起烧掉。如果谁敢在一起谈议《诗经》《尚书》，就处以死刑示众，用古代的事情来对今天进行非议的一律满门抄斩。官吏中倘若有知道却又不举报的，以同罪论处。如果命令下达了三十天，还有不烧书的，则对其处以脸上刺字的黥刑，然后再将其发配到边疆去修筑长城。所不取缔的书籍，是那些关于医药、占卜、种植的。若有人想要学习法令，就应该以官吏为师。”始皇下诏说：“可以。”

※原文

三十五年，除道，道九原抵云阳，堑山堙谷，直通之。于是始皇以为咸阳人多，先王之宫廷小，吾闻周文王都丰，武王都镐，丰镐之间，帝王之都也。乃营作朝宫渭南上林苑中。先作前殿阿房，东西五百步，南北五十丈，上可以坐万人，下可以建五丈旗。周驰为阁道，自殿下直抵南山。表南山之颠以为阙。为复道，自阿房渡渭，属之咸阳，以象天极阁道绝汉抵营室也。阿房宫未成；成，欲更择令名名之。作宫阿房，故天下谓之阿房宫。隐宫徒刑者七十余万人，乃分作阿房宫，或作丽山。发北山石椁，乃写蜀、荆地材皆至。关中计宫三百，关外四百余。于是立石东海上朐界中，以为秦东门。因徙三万家丽邑，五万家云阳，皆复不事十岁。

※译文

三十五年，开始修筑大道，经过九原郡一直修到云阳县，将山峰挖掉，将河谷填平，笔直贯通。这时始皇认为咸阳人口多，先王宫廷又狭小，听说周文王建都在丰，武王建都在镐，丰和镐两城之间，才是帝王定都城的地方。于是就在渭水南面的上林苑内修建朝宫。首先在阿房建前殿，它东西有五百步长，南北有五十丈宽，宫中可以容纳一万人，下面可以树立五丈高的大旗。四周环绕着回廊通道以供驰走，从宫殿之下一直通到南山。在南山的顶峰建造门阙作为标志。又修建天桥，从阿房跨过渭水，再连接咸阳，以此象征天上的北极星和阁道星跨过银河抵达营室星。阿房宫还没有建成；等竣工后，再给它选择一个好名字。因为

此宫是在阿房修筑的，所以就先称它为阿房宫。七十多万受过宫刑和徒刑的人，分成几批被派去修筑阿房宫，有一部分去营建骊山墓。从北山开采山石来制作石敦，从蜀地、荆地运来木料。关中总共建有三百座宫殿，关外建四百座。于是在东海边的朐山上竖立石碑，用来作为秦朝国境的东门。为此迁徙三万户民众到丽邑，五万户到云阳，都免除了他们十年的赋税和徭役。

※原文

卢生说始皇曰："臣等求芝奇药仙者常弗遇，类物有害之者。方中：人主时为微行以辟恶鬼，恶鬼辟，真人至。人主所居而人臣知之，则害于神。真人者，入水不濡，入火不爇，陵云气，与天地久长。今上治天下，未能恬淡。愿上所居宫毋令人知，然后不死之药殆可得也。"于是始皇曰："吾慕真人，自谓'真人'，不称'朕'。"乃令咸阳之旁二百里内宫观二百七十复道甬道相连，帷帐钟鼓美人充之，各案署，不移徙。行所幸，有言其处者，罪死。始皇帝幸梁山宫，从山上见丞相车骑众，弗善也。中人或告丞相，丞相后损车骑。始皇怒曰："此中人泄吾语。"案问莫服。当是时，诏捕诸时在旁者，皆杀之。自是后莫知行之所在。听事，群臣受决事，悉于咸阳宫。

※译文

卢生劝说始皇道："我们去寻求灵芝、奇药和仙人，却一直都没有找到，似乎是有什么东西伤害了它们。仙方上说：皇上应该秘密出行以便驱逐恶鬼，恶鬼避开了，神仙真人才会来临。皇上住的地方若让臣子们知道了，就会妨害神灵。真人往往都是入水不会被沾湿，入火不会被烧伤，他们能够乘驾云气遨游，寿命与天地一样久长。现在皇上治理天下，还没能做到清静安宁。希望皇上所住的宫室不要让别人知道，这样可能就会得到不死之药了。"于是始皇说："我羡慕神仙真人，我就称自己为'真人'，不再称'朕'了。"于是命咸阳方圆二百里内的二百七十座宫观都用天桥和有围墙的甬道相互连接起来；在里边安置帷帐、钟鼓和美人，全部按照所登记的位置不得移动。皇帝所到之处，倘若有人将其说出去了，就会被判处死罪。皇帝来到梁山宫，从山上看见丞相的随从车马队伍庞大，很不赞成。宦官近臣里有人告诉了丞相这件事，此后丞相

就将车马数目减少了，始皇很生气，他说："宫中有人把我的话泄露出去了。"经过审问，没有人肯招供认罪，于是皇帝就下诏把当时跟随在旁的人全部抓起来，统统杀死。从此再无人知晓皇帝的行踪了。处理国事，群臣接受皇帝的决策命令，全在咸阳宫进行。

※原文

侯生、卢生相与谋曰："始皇为人，天性刚戾自用，起诸侯，并天下，意得欲从，以为自古莫及己。专任狱吏，狱吏得亲幸。博士虽七十人，特备员弗用。丞相诸大臣皆受成事，倚辨于上。上乐以刑杀为威，天下畏罪持禄，莫敢尽忠。上不闻过而日骄，下慑伏谩欺以取容。秦法，不得兼方，不验，辄死。然候星气者至三百人，皆良士，畏忌讳谀，不敢端言其过。天下之事无小大皆决于上，上至以衡石量书，日夜有呈，不中呈不得休息。贪于权势至如此，未可为求仙药。"于是乃亡去。

始皇闻亡，乃大怒曰："吾前收天下书不中用者尽去之。悉召文学方术士甚众，欲以兴太平，方士欲练以求奇药。今闻韩众去不报，徐市等费以巨万计，终不得药，徒奸利相告日闻。卢生等吾尊赐之甚厚，今乃诽谤我，以重吾不德也。诸生在咸阳者，吾使人廉问，或为妖言以乱黔首。"于是使御史悉案问诸生，诸生传相告引，乃自除犯禁者四百六十余人，皆坑之咸阳，使天下知之，以惩后。益发谪徙边。始皇长子扶苏谏曰："天下初定，远方黔首未集，诸生皆诵法孔子，今上皆重法绳之，臣恐天下不安。唯上察之。"始皇怒，使扶苏北监蒙恬于上郡。

※译文

侯生、卢生一起商量道："始皇的为人，天性粗暴狠毒，自以为是，他出身诸侯，却将天下兼并，志得意满，为所欲为，认为自古至今无人能与他相比。他专门任用治狱的官吏，狱吏们都能受到皇帝亲近和宠幸。博士虽然也有七十人，但只不过是虚设充数却不得任用。丞相和各位大臣都只是接受皇上已经决定的命令，一切事情都由皇上裁决。皇上酷爱重刑和杀戮以显示其威严，官员们都怕获罪，他们一心想保持住禄位，因此谁都不敢真正竭诚尽忠。皇上听不到自己的过错，因而日益骄横。臣子们因担心害怕而说谎欺瞒，屈从讨好。秦法规定，一个方术不

能试验两次，倘若方术不能应验，方士就得被处死。然而占侯星象云气以测吉凶的人虽然多达三百，他们都是技艺精湛的良士，但是因为他们害怕获罪，就避讳奉承，不敢正直地说出皇帝的过失。天下的大小事都由皇上来决定，皇上甚至都要用秤来称每天批阅的各种上奏文书，日夜都有奏呈，如果批阅达不到定额，就绝不休息。他如此贪恋权势，我们不能为他去寻求仙药了。”于是就逃跑了。

始皇听说此二人逃跑了，十分恼怒地说：“我先前查收了天下所有不适用的书并且把它们都烧掉了。征召了大批博学多才和有各种技艺的方术之士，想以此来使国家太平，这些方士想要以炼造仙丹来求得奇药。现在听说韩众逃跑了一去无回。徐市等人花费了数以万计的钱，最终也没找到奇药，只是我听说了他们非法牟利、互相告发的消息。我很尊重卢生等人，给予他们优厚的赏赐，可是他们现在却诽谤我，企图加大我的罪名。那些在咸阳的儒生们，我派人去查问过了，有人竟妖言惑众。”于是派御史去一一审查，他们互相告发，一个供出一个，查出一共有四百六十多人触犯了禁令，于是就全部被活埋在咸阳，让天下的人都知道，以警示后人。征发更多的流放人员去边疆戍守。始皇的大儿子扶苏进谏说：“天下刚刚平定，远方民众尚未归附，儒生们都诵读诗书，效法孔子，现在皇上一律用严刑酷法来对他们进行制裁，我恐怕天下将不会安定，希望皇上对此进行明察。”始皇听后勃然大怒，就派扶苏到北方上郡去监督蒙恬的军队。

※原文

三十六年，荧惑守心。有坠星下东郡，至地为石，黔首或刻其石曰“始皇帝死而地分”。始皇闻之，遣御史逐问，莫服，尽取石旁居人诛之，因燔销其石。始皇不乐，使博士为《仙真人诗》，及行所游天下，传令乐人歌弦之。秋，使者从关东夜过华阴平舒道，有人持璧遮使者曰：“为吾遗滈池君。”因言曰：“今年祖龙死。”使者问其故，因忽不见，置其璧去。使者奉璧具以闻。始皇默然良久，曰：“山鬼固不过知一岁事也。”退言曰：“祖龙者，人之先也。”使御府视璧，乃二十八年行渡江所沈璧也。于是始皇卜之，卦得游徙吉。迁北河、榆中三万家。拜爵一级。

三十七年十月癸丑，始皇出游。左丞相斯从，右丞相去疾守。少子胡亥爱慕请从，上许之。十一月，行至云梦，望祀虞舜于九疑山。浮江下，观籍柯，渡海渚。过丹阳，至钱唐。临浙江，水波恶，乃西百二十里从狭中渡。上会稽，祭大禹，望于南海，而立石刻颂秦德。

※译文

三十六年，火星接近心宿。有一颗流星坠落在东郡，落地后变为陨石，百姓中有人在那块陨石上刻了“始皇帝死而土地分”。始皇听说后，就派御史前去挨家查问，没有人认罪，于是就将陨石附近的那些人全部抓来杀了，并将那块陨石焚毁了。始皇不高兴，命令博士作了一首《仙真人诗》，在他巡行天下时，每走到一处就传令乐师弹奏演唱。秋天，使者走夜路从关东路经过华阴平舒道，有人手持玉璧拦住使者说：“替我把它送给滈池君。”接着又说：“今年祖龙将会死去。”使者问他缘由，那人却忽然就消失不见了，留下了那块玉璧。使者捧回玉璧向秦王详细地陈述了所遇见的情况。始皇沉默了好一会儿，说：“山鬼本来是只能预知一年内的事。”到退朝后他又说：“祖龙就是人的首领。”始皇让御府察看那块玉璧，竟然是始皇在二十八年巡行渡江时沉入水中的那块。于是始皇为此事进行占卜，占卜的结果是巡游迁徙才会吉祥。于是迁移三万户人家到北河和榆中地区定居，每户赏赐一级爵位。

三十七年十月癸丑日，始皇外出巡游。左丞相李斯跟随，右丞相冯去疾在京都留守。小儿子胡亥想去巡游，请求跟随，皇上答应了他的请求。十一月，走到云梦，在九疑山遥祭虞舜。然后坐船顺着长江漂流而下，观览庐山瀑布，渡过采石矶，经过丹阳，到达钱塘。来到浙江边上的时候，水势险恶，就向西走了一百二十里，从江面最狭窄的地方渡江。登上会稽山，对大禹进行祭祀，遥望南海。在那里立碑刻字，歌颂秦朝的功德。

※原文

其文曰：

皇帝休烈，平一宇内，德惠修长。三十有七年，亲巡天下，周览远方。遂登会稽，宣省习俗，黔首斋庄。群臣诵功，本原事迹，追首高

明。秦圣临国，始定刑名，显陈旧章。初平法式，审别职任，以立恒常。六王专倍，贪戾憝猛，率众自强。暴虐恣行，负力而骄，数动甲兵。阴通间使，以事合从，行为辟方。内饰诈谋，外来侵边，遂起祸殃。义威诛之，殄熄暴悖，乱贼灭亡。圣德广密，六合之中，被泽无疆。皇帝并宇，兼听万事，远近毕清。运理群物，考验事实，各载其名。贵贱并通，善否陈前，靡有隐情。饰省宣义，有子而嫁，倍死不贞。防隔内外，禁止淫泆，男女絜诚。夫为寄豭，杀之无罪，男秉义程。妻为逃嫁，子不得母，咸化廉清。大治濯俗，天下承风，蒙被休经。皆遵度轨，和安敦勉，莫不顺令。黔首修絜，人乐同则，嘉保太平。后敬奉法，常治无极，舆舟不倾。从臣诵烈，请刻此石，光垂休铭。

※译文

碑文是：

皇帝功业伟大，统一平定天下，德惠恩泽久长。三十七年，亲自巡行天下，周游遍览远方。登临会稽山峰，考察当地习俗，百姓恭敬端庄。群臣齐颂功德，回顾创业事迹，追溯英明决策。秦朝圣王登位，始定法度刑名，阐述旧有规章。初定公平法则，审慎区分职责，确立永久纲纪。六王专横背叛，贪利狂傲凶狠，凭借人多逞强。暴虐恣意横行，倚仗武力骄横，屡次挑起战争。暗中安插间谍，奉行六国合纵，行为卑鄙猖狂。对内修饰狡诈，对外犯我边疆，由此引起祸殃。仗义扬威诛讨，铲除凶暴叛逆，乱臣贼子灭亡。圣德广博深厚，天地四海之内，被受恩泽无疆。皇帝统一天下，一人治理万事，远近处处清明。协调管理国政，考察验证事实，各使符合其名。贵贱都能相通，善恶当前陈述，没有丝毫隐瞒。纠正过失宣扬正义，有夫弃子而嫁，视为叛夫不贞。以礼分别内外，禁止放荡淫乱，男女都应洁诚。丈夫在外淫乱，杀之没有罪过，男子须守规程。妻子弃夫另嫁，子不认她为母，都要感化清正。盛世洁澄恶俗，天下承受教化，民众沐浴新风。人人遵循法度，和睦安定互勉，无不顺从命令。民众善美修德，乐于遵守法纪，永保天下太平。后人敬奉圣法，永保盛事无极，车船不翻不倾。众臣颂扬伟业，请求刻石作铭，永传千古美名。

※原文

还过吴，从江乘渡。并海上，北至琅邪。方士徐市等入海求神药，数岁不得，费多，恐谴，乃诈曰："蓬莱药可得，然常为大鲛鱼所苦，故不得至，愿请善射与俱，见则以连弩射之。"始皇梦与海神战，如人状。问占梦，博士曰："水神不可见，以大鱼蛟龙为候。今上祷祠备谨，而有此恶神，当除去，而善神可致。"乃令入海者赍捕巨鱼具，而自以连弩候大鱼出射之。自琅邪北至荣成山，弗见。至之罘，见巨鱼，射杀一鱼。遂并海西。

至平原津而病。始皇恶言死，群臣莫敢言死事。上病益甚，乃为玺书赐公子扶苏曰："与丧会咸阳而葬。"书已封，在中车府令赵高行符玺事所，未授使者。七月丙寅，始皇崩于沙丘平台。丞相斯为上崩在外，恐诸公子及天下有变，乃秘之，不发丧。棺载辒凉车中，故幸宦者参乘，所至上食。百官奏事如故，宦者辄从辒凉车中可其奏事。独子胡亥、赵高及所幸宦者五六人知上死。赵高故尝教胡亥书及狱律令法事，胡亥私幸之。高乃与公子胡亥、丞相斯阴谋破去始皇所封书赐公子扶苏者，而更诈为丞相斯受始皇遗诏沙丘，立子胡亥为太子。更为书赐公子扶苏、蒙恬，数以罪，赐死。语具在李斯传中。行，遂从井陉抵九原。会暑，上辒车臭，乃诏从官令车载一石鲍鱼，以乱其臭。

※译文

始皇返回的时候路过吴地，从江乘县渡江。沿着海岸向北行，到达琅邪。方士徐市等人入海去寻仙求药，好几年也没找到，花费了很多钱财，由于害怕遭受责罚，就欺骗始皇说："蓬莱仙药是可以找到的，但由于有大鲨鱼的困扰，所以总无法到达，请皇上派善于射箭的人一起去，在遇到大鲨鱼时就用连弩射它。"始皇做梦与海神交战，海神的形状跟人很像。请占梦的博士给解梦，博士说："水神原本是看不到的，它以大鱼蛟龙为斥侯。如今皇上您祭祀周到恭敬，反而出现了这种恶神，就应当将其除掉，这样才会有真正的善神到来。"于是始皇就命入海的人携带捕大鱼的工具，他还亲自带着弓弩去等待大鱼出来以便射它。从琅邪向北一直到荣成山，都没有遇见大鲨鱼。在到达之罘的时候，遇见了大鱼，射死了一条。接着又沿海向西进发。

秦始皇到达平原津时生了病。始皇不喜欢说“死”这个字，众臣也就没人敢说死的事情。皇帝病得更加严重了，就写了一封盖上御印的信给公子扶苏说：“到咸阳来参加丧事，在咸阳安葬。”信封好后，就存放在中东府令赵高兼掌印玺事务的办公处，没有交给使者。七月丙寅日，始皇在沙丘平台逝世。丞相李斯认为皇帝逝世在外，恐怕众皇子和各地乘机叛乱，就采取秘不发丧的办法。把棺材放在既密闭又能通风的辒凉车中，还让过去受始皇宠幸的宦官陪乘，每走到合适的地方，就将饭食献上，百官向皇上奏事一如往常。宦官就在辒凉车中降诏批签。只有胡亥、赵高和五六个曾受宠幸的宦官知道皇上已经死了。赵高曾经教胡亥写字和狱律法令等事情，胡亥私下里对他很有好感。赵高与公子胡亥、丞相李斯秘密商讨将始皇赐给公子扶苏的那封已封好的信毁去。谎称李斯在沙丘接受了始皇遗诏，立胡亥为太子。又给公子扶苏和蒙恬写了一封信，捏造他们的罪状，并命令他们自杀。这些事都记载在《李斯列传》中。胡亥等人继续前行，从井陉口北上，到达九原郡。正赶上暑天，皇上的尸体在辒凉车中已经发臭，就命随从官员们往车里装一石有腥臭气的咸干鱼，以混淆尸臭。

※原文

行从直道至咸阳，发丧。太子胡亥袭位，为二世皇帝。九月，葬始皇郦山。始皇初即位，穿治郦山；及并天下，天下徒送诣七十余万人，穿三泉，下铜而致椁，宫观百官奇器珍怪徙臧满之。令匠作机弩矢，有所穿近者辄射之。以水银为百川江河大海，机相灌输，上具天文，下具地理。以人鱼膏为烛，度不灭者久之。二世曰：“先帝后宫非有子者，出焉不宜。”皆令从死，死者甚众。葬既已下，或言工匠为机，臧皆知之，臧重即泄。大事毕，已臧，闭中羡，下外羡门，尽闭工匠臧者，无复出者。树草木以象山。

二世皇帝元年，年二十一。赵高为郎中令，任用事。二世下诏，增始皇寝庙牺牲及山川百祀之礼。令群臣议尊始皇庙。群臣皆顿首言曰：“古者天子七庙，诸侯五，大夫三，虽万世世不轶毁。今始皇为极庙，四海之内皆献贡职，增牺牲，礼咸备，毋以加。先王庙或在西雍，或在咸阳。天子仪当独奉酌祠始皇庙。自襄公已下轶毁。所置凡七庙。群臣以礼进祠，以尊始皇庙为帝者祖庙。皇帝复自称‘朕’。”

※译文

一行人从直道回到咸阳，才发布治丧公告。胡亥太子继位，就是二世皇帝。九月，把始皇安葬在郦山墓。始皇刚刚登位的时候，就挖掘开凿郦山，统一天下后，又从全国各地调来七十多万徒役，凿地足足有三重泉水那么深，灌注铜水，并填塞缝隙，才把外棺放进去。然后又仿造了宫殿，设置了百官位次，并将很多奇珍异物、珍宝怪石等搬进去了，放得满满的。命工匠制造由机关操纵的弓箭，倘若有人盗墓，则一靠近就会被射死。百川江河大海是用水银做成的，通过机器互相灌注流动，顶壁装有天文图像，下面按照地理图形进行布置。用娃娃鱼的油脂做成火炬，估计能燃烧很久而不熄灭。二世说："先帝后宫那些没有子女的妃嫔，放她们出去不合适。"于是就命令这些人全部殉葬，殉葬的人很多。葬礼完毕，有人说机械是工匠制造的，墓中所藏宝物他们都知道，宝物多而贵重，这很可能会泄露出去。所以当隆重的丧礼完毕，已经藏好宝物，就将墓道的中间一道门封闭了，还把墓地最外面的一道门放下来，把工匠们全都封闭在里边了，没有一个出来的。墓上栽种草木，看上去好像一座山。

二世皇帝元年，二世二十一岁，赵高担任郎中令，掌管朝政大权。二世下诏，始皇祠庙里用来祭祀的牲畜数量要增加，山川各种祭祀的礼仪要增加。命大臣们讨论推尊始皇庙号的事。大臣们都跪拜叩头说："古时候天子的祖庙为七庙，祭祀七代祖宗，诸侯五庙，大夫三庙，虽然历经很久了但是仍然没有荒废。如今始皇庙是至高无上的，四海之内都得按照职阶来进献祭品，还增加了牛、羊、猪等祭祀牲畜的数量。礼仪完全具备，其他庙祭的标准不能再高于这个了。先王庙有的在西雍，有的在咸阳。按照天子的礼仪，应当手持酒爵亲自祭拜始皇庙。自襄公以下的庙都毁除。所建造的祭祀先王的庙共七座。大臣们要按照礼法去进献祭祀，遵奉始皇庙为皇帝始祖庙。皇帝仍自称为'朕'。"

※原文

二世与赵高谋曰："朕年少，初即位，黔首未集附。先帝巡行郡县，以示强，威服海内。今晏然不巡行，即见弱，毋以臣畜天下。"春，二世东行郡县，李斯从。到碣石，并海，南至会稽，而尽刻始皇所立刻石，

石旁著大臣从者名，以章先帝成功盛德焉。

皇帝曰：“金石刻，尽始皇帝所为也。今袭号，而金石刻辞不称‘始皇帝’，其于久远也如后嗣为之者，不称成功盛德。”丞相臣斯、臣去疾、御史大夫臣德昧死言：“臣请具刻诏书刻石，因明白矣。臣昧死请。”制曰：“可。”遂至辽东而还。

※译文

二世跟赵高商讨说：“我年纪轻，又是刚即位，百姓还不顺从。先帝通过巡视各郡县来显示他的强大，以便威慑四海。现在我在皇宫安然享受而不出去巡游，就会被人看作无能，这样就没有办法统治天下了。”春天，二世东行巡视郡县，李斯跟从。到达碣石山后，又沿海向南行进直到会稽，并在始皇所立的石碑上又都刻上了字，碑石旁还都增刻上了随从大臣的名字，以进一步彰扬先帝的功业和盛德。

皇帝说：“金石碑刻全由始皇帝建造。现在我承袭了帝号，可是金石碑刻上不称始皇帝，如此一来，等年代久远以后，就好像是后代子孙所树立的，以致无法称扬始皇帝的功业和盛德。”丞相臣李斯、大臣冯去疾、御史大夫臣德冒死进言：“我们请求把诏书全刻在石碑上，这样就明白了。为臣冒死请求。”制书批复说：“可以。”接着到达了辽东，然后就返回京都。

※原文

于是二世乃遵用赵高，申法令。乃阴与赵高谋曰：“大臣不服，官吏尚强，及诸公子必与我争，为之奈何？”高曰：“臣固愿言而未敢也。先帝之大臣，皆天下累世名贵人也，积功劳世以相传久矣。今高素小贱，陛下幸称举，令在上位，管中事。大臣鞅鞅，特以貌从臣，其心实不服。今上出，不因此时案郡县守尉有罪者诛之，上以振威天下，下以除去上生平所不可者。今时不师文而决于武力，愿陛下遂从时毋疑，即群臣不及谋。明主收举余民，贱者贵之，贫者富之，远者近之，则上下集而国安矣。”二世曰：“善。”

乃行诛大臣及诸公子，以罪过连逮少近官三郎，无得立者，而六公

子戮死于杜。公子将闾昆弟三人囚于内宫，议其罪独后。二世使使令将闾曰：“公子不臣，罪当死，吏致法焉。”将闾曰：“阙廷之礼，吾未尝敢不从宾赞也；廊庙之位，吾未尝敢失节也；受命应对，吾未尝敢失辞也。何谓不臣？愿闻罪而死。”使者曰：“臣不得与谋，奉书从事。”将闾乃仰天大呼天者三，曰：“天乎！吾无罪！”昆弟三人皆流涕拔剑自杀。宗室振恐。群臣谏者以为诽谤，大吏持禄取容，黔首振恐。

※译文

这时秦二世就根据赵高的建议，申明法令。他私下里同赵高谋划说：“大臣们都不服从，官吏还有强大的势力，另外还有各位皇子要跟我争权，对此我该如何处置呢？”赵高说：“这些话我早就想说了，却一直都没敢说。先帝在位时的大臣，都是具有累世功名的贵人，建功立业，世代相传，已经很久了。如今为臣出身卑贱，幸蒙陛下抬举，让我官高位显，管理宫廷事务。大臣们不满意，因此只在表面上服从，其实心里并不服。如今皇上出巡，何不借此机会将郡县守尉中的有罪者查办，并杀掉他们，这样，在上可以使皇上威慑天下，在下可以把那些皇上不满意的人除掉。现时不能师法文治而应采用武力，请陛下您顺应时势，千万不要犹豫，这样大臣们就来不及谋划造反了。英明的君主往往会收集举用那些被弃不用的人。让卑贱的人变得显贵，让贫穷的人变得富裕，让疏远的人变得亲近，这样就能上下团结，国家安定了。”二世说：“好！”

于是就开始诛杀大臣和皇子，捏造罪名连带拘捕近侍小臣中郎、外郎、散郎，无人得以幸免，六个皇子被杀死在杜县。公子将闾兄弟三人被囚禁在内宫，由于需要议定他们的罪状而被单独拖延在后。秦二世派使者对将闾说：“你们不尽臣道，应当判处死罪，官吏依法行刑来了。”将闾说：“宫廷的礼节，我从来不敢不顺从宾赞的引导；朝廷的位次，我从来不敢有失礼节；奉命回答提问，我从来不敢说错话。怎么能说我没有尽臣道呢？希望能让我明白罪名以后再死。”使者说：“我不能参与谋议，只是奉诏书行事。”将闾仰天大声呼喊几次，说：“天啊！我没有罪！”兄弟三人都流着眼泪拔剑自刎了。宗室的人为此感到震惊恐慌。大臣们进谏的被认为是诽谤朝政，大官们为保住禄位而屈从讨好，民众震惊恐惧。

※原文

四月，二世还至咸阳，曰："先帝为咸阳朝廷小，故营阿房宫为室堂。未就，会上崩，罢其作者，复土郦山。郦山事大毕，今释阿房宫弗就，则是章先帝举事过也。"复作阿房宫。外抚四夷，如始皇计。尽征其材士五万人为屯卫咸阳，令教射狗马禽兽。当食者多，度不足，下调郡县转输菽粟刍藁，皆令自赍粮食，咸阳三百里内不得食其谷。用法益刻深。

七月，戍卒陈胜等反故荆地，为"张楚"。胜自立为楚王，居陈，遣诸将徇地。山东郡县少年苦秦吏，皆杀其守尉令丞反，以应陈涉，相立为侯王，合从西乡，名为"伐秦"，不可胜数也。谒者使东方来，以反者闻二世。二世怒，下吏。后使者至，上问，对曰："群盗，郡守尉方逐捕，今尽得，不足忧。"上悦。武臣自立为赵王，魏咎为魏王，田儋为齐王。沛公起沛。项梁举兵会稽郡。

二年冬，陈涉所遣周章等将西至戏，兵数十万。二世大惊，与群臣谋曰："奈何？"少府章邯曰："盗已至，众强，今发近县不及矣。郦山徒多，请赦之，授兵以击之。"二世乃大赦天下，使章邯将，击破周章军而走，遂杀章曹阳。二世益遣长史司马欣、董翳佐章邯击盗，杀陈胜城父，破项梁定陶，灭魏咎临济。楚地盗名将已死，章邯乃北渡河，击赵王歇等于钜鹿。

※译文

四月，二世返回到咸阳，说："先帝因为觉得咸阳宫殿小，才营建阿房宫，但殿堂还没有建成，先帝就去世了，只好停止修建，把人调到郦山去修墓。郦山修墓的工作已全部完毕，现在如果放弃阿房宫而不建成它，岂不是表明先帝办事有失误吗？"于是又开始修建阿房宫。对外安抚四方的外族，按照始皇的策略，征召五万健壮的兵丁守卫咸阳。下令教习兵丁射箭，并且学习饲养供宫廷玩赏的狗马禽兽，这些都需要耗费很多粮食，估计咸阳仓里的粮食不够用，于是就从各郡县征调粮食和饲料，命转运粮食人员自带干粮，而且咸阳四百里之内的地区不准吃这些粮食。刑法更加严苛。

七月，戍卒陈胜等在以前的楚地造反，国号为“张楚”。陈胜自立为楚王，住在陈县，派遣各路将领夺取土地。崤山以东的各郡县，年轻人因为受尽秦朝官吏之苦，把郡守、郡尉、县令、县丞等杀死后也跟着起来造反，以响应陈胜，并相继拥立为侯王，联合起来向西进攻，都打着讨伐秦朝的旗号，造反的人不计其数。掌管传达情报的谒者出使崤山以东回来，向二世报告了崤山以东造反的情况。二世很生气，就让主管官吏去处理谒者。后边的使者回来后，皇上问他，答道：“只不过是一群盗匪，郡守和郡尉正在追捕，现在他们全部被抓获，不值得忧虑。”皇上很高兴。武臣自立为赵王，魏咎为魏王，田儋为齐王。沛公在沛县起义。项梁在会稽郡起兵。

二年冬天，陈胜派遣周章等人率领的军队向西到达戏水，兵力有几十万。二世非常吃惊，跟群臣讨论道：“怎么办呀？”少府章邯说：“盗匪已经来了，人多势众，现在已经来不及征发附近各县的军队了。郦山有很多徒役，请赦免他们，并给他们兵器，让他们去迎击起义军。”于是二世就大赦天下，派章邯领兵为将，把周章的军队打败了，周章败逃，被杀死在曹阳。二世又增派长史司马欣和董翳去帮助章邯攻打起义军，陈胜被杀死在城父，项梁在定陶也被打败，魏咎在临济被杀死。楚地起义军的名将已经被杀死，章邯就向北渡过黄河，到巨鹿去攻打赵王歇等人。

※原文

赵高说二世曰：“先帝临制天下久，故群臣不敢为非，进邪说。今陛下富于春秋，初即位，奈何与公卿廷决事？事即有误，示群臣短也。天子称朕，固不闻声。”于是二世常居禁中，与高决诸事。其后公卿希得朝见，盗贼益多，而关中卒发东击盗者毋已。右丞相去疾、左丞相斯、将军冯劫进谏曰：“关东群盗并起，秦发兵诛击，所杀亡甚众，然犹不止。盗多，皆以戍漕转作事苦，赋税大也。请且止阿房宫作者，减省四边戍转。”

二世曰：“吾闻之韩子曰：‘尧舜采椽不刮，茅茨不翦，饭土塯，啜土形，虽监门之养，不觳于此。禹凿龙门，通大夏，决河亭水，放之海，身自持筑臿，胫毋毛，臣虏之劳不烈于此矣。’凡所为贵有天下者，

得肆意极欲，主重明法，下不敢为非，以制御海内矣。夫虞、夏之主，贵为天子，亲处穷苦之实，以徇百姓，尚何于法？朕尊万乘，毋其实，吾欲造千乘之驾，万乘之属，充吾号名。且先帝起诸侯，兼天下，天下已定，外攘四夷以安边竟，作宫室以章得意，而君观先帝功业有绪。今朕即位二年之间，群盗并起，君不能禁，又欲罢先帝之所为，是上毋以报先帝，次不为朕尽忠力，何以在位？”下去疾、斯、劫吏，案责他罪。去疾、劫曰：“将相不辱。”自杀。斯卒囚，就五刑。

※译文

赵高劝说二世道：“先帝登位治理天下已经很长时间了，所以群臣不敢做非分之事，不敢进言异端邪说。如今陛下您正年轻，又是刚刚登上皇位，怎么能跟公卿在朝廷上议决大事呢？倘若事情有错误，就会被群臣看出自己的弱点。天子称‘朕’，本来就是不应该让别人直接听到他的声音。”于是二世经常居住在深宫之内，只跟赵高决策各种事情。自此以后，公卿就很少有机会朝见皇上，各地起义的人也越来越多了，只好不停地征调关中军队到东边去攻打起义军。右丞相冯去疾、左丞相李斯、将军冯劫进谏说：“关东各路盗贼纷纷而起，朝廷派军前去诛讨他们，杀死了很多人，可是依然还不能平息。盗贼多是因为戍边、运输、劳作的事情太多、太劳苦，赋税太重。我们请求暂时停止修建阿房宫，减少戍边兵役和运输徭役。”

二世说：“我听韩子说：‘尧、舜用柞木做椽子，不进行砍削加工，用芦苇茅草盖屋顶而不加修剪，用瓦碗吃饭，用瓦罐喝水，就算是现在看门人的供养，也不会比这再俭薄了。禹平凿龙门，疏通大夏，决通黄河淤积停滞之水，把水引入海，亲自拿着杵和锹，小腿上的汗毛都被泡掉光了，就算是现在的奴隶，也不会比这更辛劳了。’凡是尊贵而享有天下的人，就是应该这样尽情享受，为所欲为。做君主重要的是修明法制，这样，臣下就不敢胡作非为，就能驾驭天下了。虞、夏的君主，地位尊贵，做了天子，却身处穷苦劳作的境地，为百姓做出牺牲，这还有什么值得效法的呢？我被称为万乘之主，却没有享受到万乘之实，我要建造千乘之车驾，设立万乘之徒属，让我名实相符。再说，先帝以诸侯出身而兼并天下，天下既已平定，对外抵抗四方外族以安定边境，对内修建宫室来彰显满足之情，你们都看到了，先帝功业已经有了好的开

始。而现在我登位两年的时间，盗贼纷起，你们无法将其禁止，又想要废除先帝所要做的事情。这样做，上无法报答先帝，其次也不能为我尽忠尽力，你们还有什么资格身处高位呢？”于是就把冯去疾、李斯、冯劫下交给狱吏，审讯追究三人的其他罪行。冯去疾、冯劫说：“将相不能受侮辱。”他们就自杀了。李斯最终被囚禁，受遍了各种刑罚。

※原文

三年，章邯等将其卒围钜鹿，楚上将军项羽将楚卒往救钜鹿。冬，赵高为丞相，竟案李斯杀之。夏，章邯等战数却，二世使人让邯，邯恐，使长史欣请事。赵高弗见，又弗信。欣恐，亡去，高使人捕追不及。欣见邯曰：“赵高用事于中，将军有功亦诛，无功亦诛。”项羽急击秦军，虏王离，邯等遂以兵降诸侯。八月己亥，赵高欲为乱，恐群臣不听，乃先设验，持鹿献于二世，曰：“马也。”二世笑曰：“丞相误邪？谓鹿为马。”问左右，左右或默，或言马以阿顺赵高。或言鹿，高因阴中诸言鹿者以法。后群臣皆畏高。

高前数言“关东盗毋能为也”，及项羽虏秦将王离等钜鹿下而前，章邯等军数却，上书请益助，燕、赵、齐、楚、韩、魏皆立为王，自关以东，大氐尽畔秦吏应诸侯，诸侯咸率其众西乡。沛公将数万人已屠武关，使人私于高，高恐二世怒，诛及其身，乃谢病不朝见。二世梦白虎啮其左骖马，杀之，心不乐，怪问占梦。卜曰：“泾水为祟。”二世乃斋于望夷宫，欲祠泾，沈四白马。使使责让高以盗贼事。高惧，乃阴与其婿咸阳令阎乐、其弟赵成谋曰：“上不听谏，今事急，欲归祸于吾宗。吾欲易置上，更立公子婴。子婴仁俭，百姓皆载其言。”使郎中令为内应，诈为有大贼，令乐召吏发卒，追劫乐母置高舍。遣乐将吏卒千余人至望夷宫殿门，缚卫令仆射，曰：“贼入此，何不止？”

※译文

二世三年，章邯等率兵把巨鹿包围了，楚国上将军项羽率领楚兵前去援救巨鹿。冬天，赵高担任丞相，最终判决了李斯的罪案并将其处死。夏天，章邯等作战屡次败退，二世派人去谴责章邯，章邯感到害怕，就派长史司马欣回京汇报情况，请求指示。赵高不接见，也不信任。司马欣感到害怕，于是赶紧逃离，赵高命人去追却没有追到。司马

欣见到章邯说："赵高在朝中执掌朝政，将军您有功会被杀掉，无功也会被杀掉。"这时，项羽加紧进攻秦军，将王离俘虏，章邯等人就率兵投降了诸侯。八月己亥日，赵高想要谋反，但又担心群臣不听从他，就先设下计谋进行试验，他带来一只鹿献给二世，说："这是一匹马。"二世笑着说："丞相错了，怎么能把鹿说成是马呢？"问左右大臣，左右大臣有的保持沉默，有的为了迎合赵高而故意说是马，也有的说是鹿，赵高就私下假借法律陷害那些说是鹿的人。此后，大臣们都畏惧赵高。

赵高以前曾不止一次地说："关东的盗贼成不了什么气候。"可是后来，项羽在巨鹿城下俘虏了王离等人并继续向前，章邯等人的军队屡次败退，上书请求增援，燕国、赵国、齐国、楚国、韩国和魏国都自立为王，从函谷关往东，基本上全部背叛了秦朝官吏而纷纷响应诸侯，诸侯率兵西进。沛公率领几万人攻克了武关，派人来跟赵高秘密联络。赵高担心二世发怒，遭到杀身之祸，就推病而不去朝见皇上。二世梦见一只白虎把他车驾的骖马给咬了，他把那只白虎杀了，但心中还是不痛快，觉得奇怪，就去问解梦的人。解梦人卜得卦辞说："泾水的水神在作怪。"二世就在望夷宫斋戒，准备祭祀泾水水神，把四匹白马沉入泾水。赵高因为起义者日益逼近的事情而遭到二世派人来谴责。赵高惶恐不安，就暗中与他的女婿咸阳县令阎乐以及他的弟弟赵成商议道："皇上不听劝谏，如今事态危急，想要把罪祸推给我们家族。我想另立天子，改立公子婴。公子婴仁爱谦下，深得百姓的拥护。"就让郎中令作内应，谎称有贼匪，命令阎乐召集官吏发兵追击，还把阎乐的母亲劫持，并送到赵高府中来作人质。派阎乐带领官兵一千多人在望夷宫殿门前，把卫令仆射捆绑起来，喝问道："盗贼从这里进去了，为何不上前阻止？"

※原文

卫令曰："周庐设卒甚谨，安得贼敢入宫？"乐遂斩卫令，直将吏入，行射，郎宦者大惊，或走或格，格者辄死，死者数十人。郎中令与乐俱入，射上幄坐帏。二世怒，召左右，左右皆惶扰不斗。旁有宦者一人，侍不敢去。二世入内，谓曰："公何不蚤告我？乃至于此！"宦者曰："臣不敢言，故得全。使臣蚤言，皆已诛，安得至今？"阎乐前即二世数曰："足下骄恣，诛杀无道，天下共畔足下，足下其自为计。"二世曰："丞相可得见否？"乐曰："不可。"二世曰："吾愿得一郡为王。"弗

许。又曰：“愿为万户侯。”弗许。曰：“愿与妻子为黔首，比诸公子。”阎乐曰：“臣受命于丞相，为天下诛足下，足下虽多言，臣不敢报。”麾其兵进。二世自杀。

※译文

卫令说：“皇宫周围警卫哨所都有重兵把守，十分严谨，盗贼怎么敢进入宫中呢？”阎乐就把卫令杀了，带领官兵径直冲进去，边走边不停地射箭，郎官、宦官惊骇异常，有的逃跑，有的上前争斗，上前争斗的就被杀死了，被杀死的大概有几十人。郎中令和阎乐一同冲进宫殿，用箭射中了二世的帷帐。二世非常生气，召唤左右的侍者，左右的人都慌乱了，不敢挺身而出。旁边有一个宦官服侍着二世不敢离开。二世进入内宫，对他说：“你为何不早告诉我呢，竟然沦落到现在这种境地！”宦官说：“我是不敢说，才保住性命的，要是早说，我们这些人早就统统被您杀掉了，怎么可能活到今天啊？”阎乐走上前去历数二世的罪状说：“你生性骄横放纵，肆意诛杀，不遵奉天道，天下的人都背叛了你，怎么办还是由你自己考虑吧！”二世说：“我可以见丞相吗？”阎乐说：“不行。”二世说：“那我希望到一个郡的地方做个王。”阎乐不准。二世又说：“我希望做个万户侯。”还是不应允。二世又说：“我愿和妻子儿女去做普通百姓，跟诸公子一样。”阎乐说：“我是奉丞相的命令来替天下人诛杀你的，你就算说的话再多，我也不敢替你禀报。”于是指挥士兵拥上前。二世就自杀了。

※原文

阎乐归报赵高，赵高乃悉召诸大臣公子，告以诛二世之状。曰：“秦故王国，始皇君天下，故称帝。今六国复自立，秦地益小，乃以空名为帝，不可。宜为王如故，便。”立二世之兄子公子婴为秦王。以黔首葬二世杜南宜春苑中。令子婴斋，当庙见，受王玺。斋五日，子婴与其子二人谋曰：“丞相高杀二世望夷宫，恐群臣诛之，乃详以义立我。我闻赵高乃与楚约，灭秦宗室而王关中。今使我斋见庙，此欲因庙中杀我。我称病不行，丞相必自来，来则杀之。”高使人请子婴数辈，子婴不行，高果自往，曰：“宗庙重事，王奈何不行？”子婴遂刺杀高于斋宫，三族高家以徇咸阳。

子婴为秦王四十六日，楚将沛公破秦军入武关，遂至霸上，使人约降子婴。子婴即系颈以组，白马素车，奉天子玺符，降轵道旁。沛公遂入咸阳，封宫室府库，还军霸上。居月余，诸侯兵至，项籍为从长，杀子婴及秦诸公子宗族。遂屠咸阳，烧其宫室，虏其子女，收其珍宝货财，诸侯共分之。灭秦之后，各分其地为三，名曰雍王、塞王、翟王，号曰三秦。项羽为西楚霸王，主命分天下，王诸侯，秦竟灭矣。后五年，天下定于汉。

※译文

阎乐回去禀报赵高，赵高就召集所有的大臣和公子，告诉他们杀死二世的情况。赵高说："秦国原本是个诸侯国，始皇统治了天下，所以才称帝。现在六国又重新拥立了各自的国王，秦国地盘越来越小，却还凭着个空名称皇帝，这是不可以的。应该像过去一样称王才恰当。"于是把二世兄长的儿子子婴立为秦王。按照平民的葬仪把二世埋葬在杜南宜春苑中。又让子婴斋戒，到宗庙去拜祖先，接受国王的印玺。斋戒五天后，子婴和他的两个儿子商议道："丞相赵高把二世杀死在望夷宫，又担心大臣们诛杀他，就假装伸张大义来立我为王。我听说，赵高已经与楚国约定，灭掉秦宗室后他就称王关中。现在让我斋戒后去朝见宗庙，就是想趁着我在庙里时把我杀掉。我推病不去，他必定会亲自来，他来了就杀掉他。"赵高派人去请子婴，前后去了好几趟，子婴都不启行，赵高果然亲自去请，说："这是国家大事，秦王怎么能不去呢？"于是子婴就在斋宫将赵高杀死了，诛灭了赵高家三族，并在咸阳示众。

子婴做了四十六天的秦王，楚将沛公就打败秦军攻入武关，到了霸上，命人前去招降子婴。子婴用丝带系着脖子，坐着白车白马，捧着天子的印玺符节，在轵道亭旁请降。沛公于是进入咸阳，封了宫室府库，然后又退兵在霸上驻扎。一个多月后，各路诸侯的军队也到了，项羽是各路诸侯的盟主，他杀了子婴和秦宗室的各个公子和族人。然后就在咸阳进行大屠杀，把宫室焚烧，俘虏宫女，将秦宫的珍宝财物全部没收，跟各路诸侯一起瓜分了。秦王朝灭亡之后，原来秦国的疆土就被划成三份，各自为王，即雍王、塞王、翟王，号称三秦。项羽为西楚霸王，主持分割天下，赐封诸侯王，秦朝最终灭亡。此后五年，天下被汉家王朝统一。

※原文

太史公曰：秦之先伯翳，尝有勋于唐虞之际，受土赐姓。及殷夏之间微散。至周之衰，秦兴，邑于西垂。自缪公以来，稍蚕食诸侯，竟成始皇。始皇自以为功过五帝，地广三王，而羞与之侔。善哉乎贾生推言之也！曰：

秦并兼诸侯山东三十余郡，缮津关，据险塞，修甲兵而守之。然陈涉以戍卒散乱之众数百，奋臂大呼，不用弓戟之兵，欃白梃，望屋而食，横行天下。秦人阻险不守，关梁不阖，长戟不刺，强弩不射。楚师深入，战于鸿门，曾无藩篱之艰。于是山东大扰，诸侯并起，豪俊相立。秦使章邯将而东征，章邯因以三军之众要市于外，以谋其上。群臣之不信，可见于此矣。子婴立，遂不寤。藉使子婴有庸主之材，仅得中佐，山东虽乱，秦之地可全而有，宗庙之祀未当绝也。

※译文

太史公说：秦朝的祖先伯翳，在唐尧和虞舜的时候，曾经建立功勋，获得了封地，并受赐姓嬴。到夏朝、商朝的时候开始衰落了。但是到周朝衰落的时候，秦国又兴起了，在西部边境建起了城邑。自穆公即位以来，对诸侯进行蚕食，最终成就了始皇。始皇自以为功德高于五帝，他的地盘比三王更为宽广，因此认为跟五帝、三王位于同一行列是羞耻的事情。贾谊评论的话说得多好啊！他说：

秦朝兼并了诸侯，崤山以东有三十多个郡，修整河津关隘，占据着险要地势，整顿军队而把守这些要地。然而陈涉却凭着几百名散乱的戍卒，徒手振臂大呼，没有动用弓箭矛戟等锐利的武器，仅仅凭借锄把和木棍，只要看到有人家住的房屋就能得到饭食，纵横驰骋天下。秦朝有险阻之地却防守不住，有关卡桥梁也无法封锁阻挡，长戟不能刺，有强弩不能射。楚军很快深入境内，鸿门一战，居然没有遇到丝毫的阻拦和防范。于是崤山以东地区大乱，诸侯纷纷叛乱，豪杰相立为王。秦王派章邯率兵东征，章邯趁此机会，凭借三军的众多兵力，在外面跟诸侯订立契约，同诸侯做交易，图谋他的君上。大臣们不能执守信用，由此就可以看出。子婴登位，最终也不曾省悟，假如子婴有一般君主的才能，即使得到中等才能的辅佐之臣，即使崤山以东地区混乱不堪，秦国原来

的地盘还是可以保全的，宗庙的祭祀也不会断绝。

※原文

秦地被山带河以为固，四塞之国也。自缪公以来，至于秦王，二十余君，常为诸侯雄。岂世世贤哉？其势居然也。且天下尝同心并力而攻秦矣。当此之世，贤智并列，良将行其师，贤相通其谋，然困于阻险而不能进，秦乃延入战而为之开关，百万之徒逃北而遂坏。岂勇力智慧不足哉？形不利，势不便也。秦小邑并大城，守险塞而军，高垒毋战，闭关据厄，荷戟而守之。诸侯起于匹夫，以利合，非有素王之行也。其交未亲，其下未附，名为亡秦，其实利之也。彼见秦阻之难犯也，必退师。安土息民，以待其敝，收弱扶罢，以令大国之君，不患不得意于海内。贵为天子，富有天下，而身为禽者，其救败非也。

※译文

秦国地势险固有高山阻隔，有大河环绕，形成一个天然的屏障，是四面都有屏障和要塞的国家。自穆公以来，一直到秦始皇，先后有二十多个国君，常常在诸侯中称雄。难道说他们代代都贤明吗？这其实是由于地势的便利呀！再说，天下各国曾经联合起来一起进攻秦国，在这种时候，贤人智士会聚，各国的军队都有良将指挥，有贤相沟通他们的谋略，但是依然被险阻所困住而无法前进，于是秦就把诸侯引诱进入自己的境内作战，为他们打开关塞，结果致使崤山以东百万军队败逃崩溃。难道说这是勇气、力量和智慧不够吗？实在是地形不利，地势不便啊。秦国把小邑兼并为大城市，在险要关塞驻军防守，高筑营垒而不轻易跟敌方作战，紧闭关门据守险塞，守卫肩扛矛戟守在那里。诸侯们都是平民出身，他们为了某种共同的利益而联合起来，并没德高望重，也没有王者的德行。他们的交往不够密切，他们的下属也不亲附。打着灭亡秦朝的旗号，其实是为自己谋求私利。他们看见秦地险阻难以进犯，就必定退兵。倘若秦王能够安守本土，让人民休养生息，等待他们疲弊衰败，收纳弱小，扶助疲困，那么以此来对大国发号施令，就不必担心自己的愿望在天下实现不了了。可是，秦王贵为天子，富足天下，自己却终究遭到擒获，这是因为他们挽救败亡所采取的策略错误啊。

※原文

秦王足己不问，遂过而不变。二世受之，因而不改，暴虐以重祸。子婴孤立无亲，危弱无辅。三主惑而终身不悟，亡，不亦宜乎？当此时也，世非无深虑知化之士也，然所以不敢尽忠拂过者，秦俗多忌讳之禁，忠言未卒于口而身为戮没矣。故使天下之士，倾耳而听，重足而立，拑口而不言。是以三主失道，忠臣不敢谏，智士不敢谋，天下已乱，奸不上闻，岂不哀哉！先王知雍蔽之伤国也，故置公卿大夫士，以饰法设刑，而天下治。其强也，禁暴诛乱而天下服。其弱也，五伯征而诸侯从。其削也，内守外附而社稷存。故秦之盛也，繁法严刑而天下振；及其衰也，百姓怨望而海内畔矣。故周五序得其道，而千余岁不绝。秦本末并失，故不长久。由此观之，安危之统相去远矣。野谚曰："前事之不忘，后事之师也。"是以君子为国，观之上古，验之当世，参以人事，察盛衰之理，审权势之宜，去就有序，变化有时，故旷日长久而社稷安矣。

※译文

秦王为满足一己之功而不审察政治的得失，一错到底而不改变。二世继承了父亲的罪过，因循而不改正，残暴苛虐致使祸患更加严重。子婴孤立无亲，自处危境却又没有亲附的辅佐之臣。三位君主一生昏惑而不省悟，秦朝最终灭亡，不也是很正常的吗？这个时候，并不是世上没有深谋远虑、懂得形势变化的人，他们之所以不敢竭诚尽忠，纠正君王的过失，是因为秦朝的风气多有禁忌，臣子往往还没有说完忠言就被杀害了。所以致使天下士人都只能侧着耳朵听，并拢双脚站立，闭上嘴巴不敢说话。因此，三位君主背离了道义，忠臣不敢进谏，智士不敢出谋划策，天下已经大乱，可是皇上却还不知道，难道这不是很可悲吗？先王知道不明视听就会受到蒙蔽，并影响对国家的治理，因此设置公卿、大夫和士，来整治法规、设立刑律，天下因而得到大治。国势强盛的时候，能阻止暴行诛讨叛乱，慑服天下；国势衰弱的时候，五霸为天子征讨而使诸侯顺从；疆土被割削的时候，可以内守政务外附强宗以使社稷得以保全。所以秦朝强盛的时候，施用繁法严刑而使天下震服；等到它衰弱的时候，致使百姓怨恨，天下背叛。周朝的公、侯、伯、子、男五等爵位因为合乎大道而使得国家延续了一千多年而不灭绝。而秦朝则是本末皆失，所以才不会长久。由此看来，安定和危亡的政治基础实在是

相距太远了！俗话说“前事不忘，后事之师”。因此君子治理国家，应考察上古的历史得失，验证当代的形势，还应通过人事加以检验，从而观察兴盛衰亡的规律，详知谋略和形势是否合宜，做到一切事情的取舍都有章法，变化举措要讲究时宜。这样才能使统治长久，国家安定。

※原文

秦孝公据殽函之固，拥雍州之地，君臣固守而窥周室，有席卷天下，包举宇内，囊括四海之意，并吞八荒之心。当是时，商君佐之，内立法度，务耕织，修守战之备，外连衡而斗诸侯，于是秦人拱手而取西河之外。

孝公既没，惠王、武王蒙故业，因遗册，南兼汉中，西举巴、蜀，东割膏腴之地，收要害之郡。诸侯恐惧，会盟而谋弱秦，不爱珍器重宝肥美之地，以致天下之士，合从缔交，相与为一。当是时，齐有孟尝，赵有平原，楚有春申，魏有信陵。此四君者，皆明知而忠信，宽厚而爱人，尊贤重士，约从离衡，并韩、魏、燕、楚、齐、赵、宋、卫、中山之众。于是六国之士有宁越、徐尚、苏秦、杜赫之属为之谋，齐明、周最、陈轸、昭滑、楼缓、翟景、苏厉、乐毅之徒通其意，吴起、孙膑、带佗、儿良、王廖、田忌、廉颇、赵奢之朋制其兵。

常以十倍之地，百万之众，叩关而攻秦。秦人开关延敌，九国之师逡巡遁逃而不敢进。秦无亡矢遗镞之费，而天下诸侯已困矣。于是从散约解，争割地而奉秦。秦有余力而制其敝，追亡逐北，伏尸百万，流血漂卤。因利乘便，宰割天下，分裂河山，强国请服，弱国入朝。延及孝文王、庄襄王，享国日浅，国家无事。

※译文

秦孝公占据了殽山和函谷关的险固地势，拥有雍州的土地，君臣固守疆土，密切注视着周朝王室的天下，以图夺取政权、席卷天下、包举宇内，有着囊括四海、并吞八方的雄心。就在那时候，商鞅辅佐他，对内建立法度律令，致力于农耕女织，修治防守和攻战的器械设备，对外采取连横的外交方略，以挑起诸侯之间的争斗，于是秦国人轻易地就把西河以外的土地纳入自己的疆土。

孝公去世后，由惠王、武王继承原有的基业，他们遵循孝公留下来的策略，向南兼并了汉中，向西夺取了巴、蜀，向东割取了肥沃的土地，并占据了地势险要的郡县。诸侯感到恐惧了，就举行盟会来讨论削弱秦国，他们不惜用大量珍奇的器物、贵重的财宝和肥美的土地，来招揽天下贤士，进行合纵，缔结和约，互相邦交联合，结成一体。这个时候，齐国有孟尝君，赵国有平原君，楚国有春申君，魏国有信陵君。这四君子，明达事理、忠信宽仁、礼贤下士、唯才是举，他们使六国结约合纵，取消同秦国的连横，聚合起韩、魏、燕、楚、齐、赵、宋、卫、中山等国的众多军队。这时候六国的谋士有宁越、徐尚、苏秦、杜赫等人来为他们出谋划策，有齐明、周最、陈轸、昭滑、楼缓、翟景、苏厉、乐毅等人为他们沟通各国的意见，有吴起、孙膑、带佗、倪良、王廖、田忌、廉颇、赵奢等人为他们统率军队。

他们曾经凭着比秦国多十倍的土地，派百万大军，进攻函谷关以攻伐秦国。秦国就把关门敞开，让敌人进来打，结果九国的军队却退缩奔逃，不敢向前。秦国没有损失一支箭，没有丢掉一个箭头，各国诸侯就已经疲困不堪了。因此合纵以解散告终，诸侯国解除了盟约，争着割让地盘来侍奉秦国。这就给了秦国壮大力量的机会，同时还能趁着各国正疲困的时候去制服他们，追逐败逃之敌，杀死上百万敌军，尸体遍地，血流成河，甚至都可以漂起盾牌。秦国乘着便利的形势，控制了天下，分裂切割诸侯的土地山河，迫使强国请求归服，弱国入秦朝拜。王位传到孝文王、庄襄王，由于他们在位的时间很短，国家也没有什么大事发生。

※原文

及至秦王，续六世之余烈，振长策而御宇内，吞二周而亡诸侯，履至尊而制六合，执棰拊以鞭笞天下，威振四海。南取百越之地，以为桂林、象郡，百越之君俯首系颈，委命下吏。乃使蒙恬北筑长城而守藩篱，却匈奴七百余里，胡人不敢南下而牧马，士不敢弯弓而报怨。于是废先王之道，焚百家之言，以愚黔首。堕名城，杀豪俊，收天下之兵聚之咸阳，销锋铸镓，以为金人十二，以弱黔首之民。然后斩华为城，因河为津，据亿丈之城，临不测之谿以为固。良将劲弩守要害之处，信臣精卒陈利兵而谁何，天下以定。秦王之心，自以为关中之固，金城千

里，子孙帝王万世之业也。

秦王既没，余威振于殊俗。陈涉，瓮牖绳枢之子，甿隶之人，而迁徙之徒。才能不及中人，非有仲尼、墨翟之贤，陶朱、猗顿之富，蹑足行伍之间，而倔起什伯之中，率罢散之卒，将数百之众，而转攻秦。斩木为兵，揭竿为旗，天下云集响应，赢粮而景从，山东豪俊遂并起而亡秦族矣。

※译文

到了秦始皇，继承并发扬了六代先人留下来的功业，举起长鞭，驾驭宇内，吞并了东周和西周，并灭亡了诸侯，登临皇帝之位，君临天下，用残酷的刑罚来统治全国，致使声威震动四海。向南夺取了百越的土地，改设为桂林、象郡。百越的君长低着头，把绳子系上脖颈，将命运交付给秦国的官吏。又派蒙恬在北方修筑长城戍守边防，把匈奴驱赶到七百多里以外，匈奴人不敢南下牧马，匈奴的军士也不敢张弓报仇。于是废弃了先王的治国法规，焚毁了百家的典籍，对百姓实行愚民政策。拆毁名城，屠杀豪俊，把天下兵器收缴并聚集到咸阳，把兵刃销毁熔化，然后把它们铸成十二尊铜人，以削弱百姓的反抗力量。然后，又把险峻的华山当作城墙，把黄河当作护城的壕沟，上据万丈高城，下临无底深渊，以此作为坚固的屏障。有强将劲弩把守着险关要塞，再加上忠信的大臣和精锐的部队，装备了锐利武器，谁还能把秦王怎么样呢？天下已经安定。秦始皇心里认为凭借关中坚固，就好似千里长的铜铸城墙，是子子孙孙作帝王的万世基业。

始皇去世后，他的余威仍然震慑着风俗各异的边远地区。陈涉不过是一个用破瓮做窗户、绳子捆门枢的贫寒人家的孩子，是一个为人耕田的雇农，是一个被征服役的戍卒，才能连中等都算不上，他没有仲尼和墨翟的贤能，也没有陶朱和猗顿的富有，出身于士卒行伍，在田间村野崛起，带着疲劳涣散的士卒，率领几百名徒众，转过身来攻打秦朝。用砍下的树枝做武器，用举起的竹竿做旗帜，天下响应的人像云彩一样地聚集成群，背负干粮，形影不离地跟随着他，崤山以东地区的豪杰俊士同时起来，消灭了秦国。

※原文

且夫天下非小弱也，雍州之地，殽函之固自若也。陈涉之位，非尊于齐、楚、燕、赵、韩、魏、宋、卫、中山之君；钼耰棘矜，非锬于句戟长铩也；適戍之众，非抗于九国之师；深谋远虑，行军用兵之道，非及乡时之士也。然而成败异变，功业相反也。试使山东之国与陈涉度长絜大，比权量力，则不可同年而语矣。然秦以区区之地，千乘之权，招八州而朝同列，百有余年矣。然后以六合为家，殽函为宫，一夫作难而七庙堕，身死人手，为天下笑者，何也？仁义不施而攻守之势异也。

秦并海内，兼诸侯，南面称帝，以养四海，天下之士斐然乡风，若是者何也？曰：近古之无王者久矣。周室卑微，五霸既殁，令不行于天下，是以诸侯力政，强侵弱，众暴寡，兵革不休，士民罢敝。今秦南面而王天下，是上有天子也。既元元之民冀得安其性命，莫不虚心而仰上，当此之时，守威定功，安危之本在于此矣。

※译文

再说秦朝的天下并不是变小削弱了，雍州的土地、殽山和函谷关的坚固一如从前。陈涉没有齐、楚、燕、赵、韩、魏、宋、卫、中山各国的国君尊贵，锄把和木棍也没有钩戟和长矛那样锋利；被流放守边的士卒没有九国的军队强大；深谋远虑和行军用兵的方略，更不比先前六国的谋士。然而，各自的成功失败却有着异常的变化，功业成就完全相反。倘若让崤山以东各国同陈涉等人比比长短大小，量量权势实力，实在是无法相提并论的。然而秦国凭着雍州那块小小的地盘，拥有千乘战车的诸侯权力，将八州攻取并兼有了天下，还使那些地位等级相同的六国诸侯都前来朝拜臣服，长达一百多年的时间。然而后来秦统一天下为家，以殽山和函谷关为宫殿，谁想到却因一个匹夫带头发难，使得秦之宗庙被毁，君王以及皇子皇孙也死在他人手中，让天下人耻笑，这是什么原因呢？这是因为不施行仁义，使得夺取天下和守住天下的形势发生了完全不同的变化！

秦统一天下，吞并诸侯，面南而称帝，供养四海，天下的士人顺服地慕风向往，什么原因造成了这种局面呢？可以这样说：近古以来，没有统一天下的帝王已经很久了。周王室力量卑弱衰微，五霸相继死去以后，天子的命令不能在整个天下实行，因此诸侯凭着武力相征伐，强大

的对弱小的压迫侵略，人多的对人少的欺凌羞辱，战事不止，军民疲惫。现在，秦皇建制称帝使天下统一，这就是在上有了天子啊。这样一来，即使是那些可怜的百姓也希望能靠他安身活命，没有谁不诚心景仰皇上的。在这个时候，应该保持住天子的威权，稳定既有的功业，是安定还是危败，根本就在这里了。

※原文

秦王怀贪鄙之心，行自奋之智，不信功臣，不亲士民，废王道，立私权，禁文书而酷刑法，先诈力而后仁义，以暴虐为天下始。夫并兼者高诈力，安定者贵顺权，此言取与守不同术也。秦离战国而王天下，其道不易，其政不改，是其所以取之守之者异也。孤独而有之，故其亡可立而待。借使秦王计上世之事，并殷周之迹，以制御其政，后虽有淫骄之主而未有倾危之患也。故三王之建天下，名号显美，功业长久。

今秦二世立，天下莫不引领而观其政。夫寒者利裋褐而饥者甘糟糠，天下之嗷嗷，新主之资也。此言劳民之易为仁也。乡使二世有庸主之行，而任忠贤，臣主一心而忧海内之患，缟素而正先帝之过，裂地分民以封功臣之后，建国立君以礼天下，虚囹圄而免刑戮，除去收帑污秽之罪，使各反其乡里，发仓廪，散财币，以振孤独穷困之士，轻赋少事，以佐百姓之急，约法省刑以持其后，使天下之人皆得自新，更节修行，各慎其身，塞万民之望，而以威德与天下，天下集矣。即四海之内，皆欢然各自安乐其处，唯恐有变，虽有狡猾之民，无离上之心，则不轨之臣无以饰其智，而暴乱之奸止矣。

※译文

秦王怀着贪婪卑鄙之心，只想施展他个人的才能与智慧，不信任功臣，不亲近士民，废弃实施仁政的王道，树立个人权威，禁止读书习文而实行严刑酷法，重视诡诈权势而抛弃仁德信义，以残暴苛虐作为前提来治理天下。对天下实行兼并时，需要崇尚诡诈和实力；安定国家时，需要重视民心、顺应时势、权衡变化，这就是说，打天下和守天下所用的方法是不能相同的。秦从战国纷争直到实现天下一统，一直沿用同一种治国方法，政令没有发生变化，这是它打天下和守天下没有用不同方法。秦王孤身无辅却拥有天下，因此他的灭亡就会很快来到。倘若秦王

考虑到了古代的情况，沿着商、周的道路，来制定实行自己的政策，则后代中即使有骄奢淫逸的君主出现，倾覆危亡的祸患也不是轻易就能发生的。所以夏禹、商汤、周文王和周武王建立了国家，名号卓著美好，功业也就得以长久。

如今秦二世登上王位，普天之下没有人不伸长脖子盼着看一看他的新政策。要知道，受冻的人只要能够穿上粗布短袄就觉得很好，饥饿的人只要能够吃上糟糠也会觉得香甜无比。天下苦苦哀叫的百姓，正是新皇帝执政建立功业的最佳条件。这就是说对劳苦人民给予仁政是轻而易举的。假如二世拥有一般君主的德行，任用忠贞贤能的人，君臣一心，为四海之内的苦难而担忧，早在先帝丧服期间就纠正先帝的过失，分割土地和民众给功臣的后代来作为赏赐，封国立君，四海之内礼贤下士，把犯人从牢狱里放出来，免去刑戮，废除各种杂乱刑罚，让被判刑的人各自返回家乡。把仓库打开，散发钱财，以赈济孤独穷苦的民众；轻徭薄赋，把百姓从危难中解救出来；简化法律，减少刑罚，给犯罪的人重新做人的机会，使天下人人能自新，改变立身的准则节操，修养品行，各自谨慎对待自身；满足万民的愿望，以威信恩德对待天下人，天下人就归附了。如果天下到处都欢欢喜喜、安居其处，唯恐发生变乱，那么即使出现奸诈不轨的小人，但是民众没有背叛主上之意，图谋不轨的臣子也掩饰不了他的奸诈，暴乱的阴谋就会被阻止了。

※原文

二世不行此术，而重之以无道，坏宗庙与民，更始作阿房宫，繁刑严诛，吏治刻深，赏罚不当，赋敛无度，天下多事，吏弗能纪，百姓困穷而主弗收恤。然后奸伪并起，而上下相遁，蒙罪者众，刑戮相望于道，而天下苦之。自君卿以下至于众庶，人怀自危之心，亲处穷苦之实，咸不安其位，故易动也。是以陈涉不用汤武之贤，不藉公侯之尊，奋臂于大泽而天下响应者，其民危也。故先王见始终之变，知存亡之机，是以牧民之道，务在安之而已。天下虽有逆行之臣，必无响应之助矣。故曰“安民可与行义，而危民易与为非”，此之谓也。贵为天子，富有天下，身不免于戮杀者，正倾非也。是二世之过也。

襄公立，享国十二年。初为西畤。葬西垂。生文公。文公立，居西

垂宫。五十年死，葬西垂。生静公。静公不享国而死。生宪公。宪公享国十二年，居西新邑。死，葬衙。生武公、德公、出子。出子享国六年，居西陵。庶长弗忌、威累、参父三人，率贼贼出子鄙衍，葬衙。武公立。武公享国二十年。居平阳封宫。葬宣阳聚东南。三庶长伏其罪。德公立。

※译文

二世不实行这种办法，反而变本加厉，重修阿房宫，加多加重刑罚，杀戮更加严酷，官吏办事苛刻狠毒，赏罚又不明确，无限搜刮赋税，国家的事务太多，官吏们都治理不过来；百姓非常穷困，可君主却又不给予收容救济。于是奸险欺诈之事纷起，上下互相欺瞒，很多人蒙受罪罚，路上到处都是遭到刑戮的人，天下的人都陷入苦难之中。由君卿往下直到普通民众，人人自危，处在穷苦的境地，没有安宁的地方，所以容易动乱。因此陈涉虽然没有商汤、周武王那样的贤能，也没有公侯那样的尊贵，但是却能在大泽乡振臂一呼而使天下响应，其原因就在于此时的民众正处于危难之中。所以古代圣贤的帝王能够洞察开端与结局的变化，知道生存与灭亡的关键之所在，因此统治人民的原则，就是要一心致力于使他们安定而已。这样，天下即使有叛逆的臣子出现，也肯定不会有人响应，他们就得不到帮助力量了。所谓“人民处于安定状态就能共同行仁义，处于危难之中就容易一起做坏事”，说的就是这种情况。二世贵为天子，富足天下，可是没有摆脱遭杀戮的命运，就是因为他挽救危亡的方法不得当。这就是二世的错误。

襄公登位，在位十二年。开始建造西畤。葬在西垂。生了文公。文公登位，在西垂宫居住。在位五十年后去世，葬在西垂。生了静公。静公还没登位就去世了。生了宪公。宪公在位十二年。住在西新邑。去世后葬在衙县。生了武公、德公和出子。出子在位六年，在西陵居住。庶长弗忌、威累和参父三人，带着刺客把出子杀死在鄙衍，葬在衙县。武公登位。武公在位二十年。在平阳封宫居住。死后葬在宣阳聚东南。三个庶长都受到了相应的惩罚。德公继位。

※原文

德公享国二年。居雍大郑宫。生宣公、成公、缪公。葬阳。初伏，

以御蛊。宣公享国十二年。居阳宫。葬阳。初志闰月。成公享国四年，居雍之宫。葬阳。齐伐山戎、孤竹。缪公享国三十九年。天子致霸。葬雍。缪公学著人。生康公。康公享国十二年。居雍高寝。葬竘社。生共公。共公享国五年，居雍高寝。葬康公南。生桓公。桓公享国二十七年。居雍太寝。葬义里丘北。生景公。景公享国四十年。居雍高寝，葬丘里南。生毕公。毕公享国三十六年。葬车里北。生夷公。夷公不享国。死，葬左宫。生惠公。惠公享国十年。葬车里。生悼公。悼公享国十五年。葬僖公西。城雍。生刺龚公。刺龚公享国三十四年。葬入里。生躁公、怀公。其十年，彗星见。躁公享国十四年。居受寝。葬悼公南。其元年，彗星见。怀公从晋来。享国四年。葬栎圉氏。生灵公。诸臣围怀公，怀公自杀。

※译文

德公在位二年，住在雍邑大郑宫，生了宣公、成公、缪公。葬在阳地。开始规定伏日，以抵御热毒邪气。宣公在位十二年，住在阳宫，葬在阳地。开始记载闰月。成公在位四年，住在雍邑的宫殿，葬在阳地。齐国攻打山戎、孤竹。缪公在位三十九年。周天子为他称霸而致贺。葬在雍邑。缪公曾向宫殿的侍卫学习。生了康公。康公在位十二年，住在雍邑高寝，葬在竘社，生了共公。共公在位五年，住在雍邑高寝，葬在康公南面，生了桓公。桓公在位二十七年，住在雍邑太寝，葬在义里丘的北边，生了景公。景公在位四十年，住在雍邑高寝，葬在丘里南边，生了毕公。毕公在位三十六年，葬在车里北边，生了夷公。夷公没有登位，死后葬在左宫，生了惠公。惠公在位十年，葬在车里，生了悼公。悼公在位十五年，葬在僖公西面。在雍邑修筑城墙。生了刺龚公。刺龚公在位三十四年，葬在入里，生了躁公、怀公。第十年，出现了彗星。躁公在位十四年，住在受寝，葬在悼公南面。躁公元年，出现了彗星。怀公从晋国回来，在位四年，葬在栎圉氏，生了灵公。大臣们包围怀公，怀公自杀。

※原文

肃灵公，昭子子也，居泾阳。享国十年。葬悼公西。生简公。简公从晋来。享国十五年。葬僖公西。生惠公。其七年。百姓初带剑。惠公

享国十三年。葬陵圉。生出公。出公享国二年。出公自杀，葬雍。献公享国二十三年。葬嚣圉。生孝公。孝公享国二十四年。葬弟圉。生惠文王。其十三年，始都咸阳。惠文王享国二十七年。葬公陵。生悼武王。悼武王享国四年，葬永陵。昭襄王享国五十六年。葬芷阳。生孝文王。孝文王享国一年。葬寿陵。生庄襄王。庄襄王享国三年。葬芷阳。生始皇帝。吕不韦相。献公立七年，初行为市。十年，为户籍相伍。孝公立十六年。时桃李冬华。惠文王生十九年而立。立二年，初行钱。有新生婴儿曰“秦且王”。悼武王生十九年而立。立三年，渭水赤三日。昭襄王生十九年而立。立四年，初为田开阡陌。孝文王生五十三年而立。

※译文

肃灵公是昭子的儿子，住在泾阳。在位十年。葬在悼公西面，生了简公。简公从晋国回来，在位十五年，葬在僖公西面，生了惠公。第七年，百官开始佩剑。惠公在位十三年，葬在陵圉，生了出公。出公在位二年。出公自杀。葬在雍邑。献公在位二十三年，葬在嚣圉，生了孝公。孝公在位二十四年，葬在弟圉，生了惠文王。孝公十三年开始建都咸阳。惠文王在位二十七年，葬在公陵，生了悼武王。悼武王在位四年，葬在永陵。昭襄王在位五十六年，葬在芷阳，生了孝文王。孝文王在位一年，葬在寿陵，生了庄襄王。庄襄王在位三年，葬在芷阳。生了始皇帝，吕不韦任相国。献公登位第七年，开始设立集市。第十年，登记户口，五户相连共为一伍。孝公登位第十六年，这年桃树、李树在冬天开了花。惠文王十九岁登位。登位第二年，开始实行用钱币。有个新生婴儿说：“秦国将称王。”悼武王十九岁登位。登位第三年，渭水变红了三天。昭襄王十九岁登位。登位第四年，开始开辟井田制下的田梗。孝文王五十三岁登位。

※原文

庄襄王生三十二年而立。立二年，取太原地。庄襄王元年，大赦，修先王功臣，施德厚骨肉，布惠于民。东周与诸侯谋秦，秦使相国不韦诛之，尽入其国。秦不绝其祀，以阳人地赐周君，奉其祭祀。

始皇享国三十七年。葬郦邑。生二世皇帝。始皇生十三年而立。二世皇帝享国三年。葬宜春。赵高为丞相安武侯。二世生十二年而立。右

秦襄公至二世，六百一十岁。

孝明皇帝十七年十月十五日乙丑，曰：

“周历已移，仁不代母。秦直其位，吕政残虐。然以诸侯十三，并兼天下，极情纵欲，养育宗亲三十七年。兵无所不加，制作政令，施于后王。盖得圣人之威，河神授图，据狼、狐，蹈参、伐，佐政驱除，距之称始皇。始皇既殁，胡亥极愚，郦山未毕，复作阿房，以遂前策。云‘凡所为贵有天下者，肆意极欲，大臣至欲罢先君所为’。诛斯、去疾，任用赵高。痛哉言乎：‘人头畜鸣，不威不伐恶，不笃不虚亡，距之不得留，残虐以促期，虽居形便之国，犹不得存。’

※译文

庄襄王三十二岁即位。即位的第二年，夺取了太原地区。庄襄王元年，宣布大赦天下，表彰先王功臣，对骨肉至亲施予恩惠，对百姓施以惠泽。东周联合诸侯谋划攻秦，秦国派相国吕不韦征讨，将东周全部土地占领。秦国不断绝东周的祭祀，把阳人地方赐给周君，让他供奉祖宗祭祀。

始皇在位三十七年，葬在郦邑。生了二世皇帝。始皇是十三岁即位做秦王的。二世皇帝在位三年。葬于宜春苑。赵高担任丞相，并被封为安武侯。二世是十二岁即位为帝的。以上从秦襄王到秦二世，共计六百一十年。

汉孝明皇帝十七年十月十五日，这一天是乙丑日，孝明皇帝向班固询问关于贾谊和司马迁论秦二世亡天下的得失，班固说：

“周朝的命数已经过去，所以汉朝的仁德还不能直接代替周朝。但是秦朝恰恰赶上了木德与火德之间的帝王之位。始皇嬴政残忍暴虐。然而他却以一个十三岁的诸侯王兼并了天下，放纵私欲，行为狂妄，又养育家族宗亲三十七年。他四处征伐，制法律政令，传留给后代帝王。这也许是因为他获得了圣人的神威，河神授予了他象征帝王之命的河图，依据着主弓矢的狼星、狐星之气，践踏着主斩杀的参星、伐星的威严，帮助嬴政平定了天下，最终他自称始皇帝。秦始皇死后，胡亥极其愚蠢，

郦山工程尚未竣工，就又重新营造阿房宫，以完成先王的计划。还说‘对于那些尊贵的君临天下的人来说，就可以为所欲为，大臣们居然要废弃先君想干的事情’。他杀了李斯和冯去疾，任用赵高。二世的话叫人痛心不已啊！就好像长着人的脑袋，却发出牲畜一样的声音。倘若不是他逞淫威，人们就不会讨伐他的罪恶；倘若他的罪恶不深重，也就不至于国败身亡。到了帝位保不住的时候，残酷暴虐又加速了他的灭亡，即使他占据着易守难攻、地形有利的国土，也无法长存。

※原文

“子婴度次得嗣，冠玉冠，佩华绂，车黄屋，从百司，谒七庙。小人乘非位，莫不怳忽失守，偷安日日；独能长念却虑，父子作权，近取于户牖之间，竟诛猾臣，为君讨贼。高死之后，宾婚未得尽相劳，餐未及下咽，酒未及濡唇，楚兵已屠关中，真人翔霸上，素车婴组，奉其符玺，以归帝者。郑伯茅旌鸾刀，严王退舍。河决不可复壅，鱼烂不可复全。贾谊、司马迁曰：‘向使婴有庸主之才，仅得中佐，山东虽乱，秦之地可全而有，宗庙之祀未当绝也。’秦之积衰，天下土崩瓦解，虽有周旦之材，无所复陈其巧，而以责一日之孤，误哉！俗传‘秦始皇起罪恶，胡亥极’，得其理矣。复责小子，云‘秦地可全’，所谓不通时变者也。纪季以酅，《春秋》不名。吾读《秦纪》，至于子婴车裂赵高，未尝不健其决，怜其志。婴死生之义备矣。”

※译文

“子婴依序继承了王位，戴上玉饰的王冠，佩上系着华美丝带的御玺，乘坐上帝王的黄屋车，百官随从，朝拜先代七世祖庙。小人物登上本不符合他身份的高位，没有一个不惶恐不安六神无主的，每天苟且偷安。而子婴却能谋虑长远，排除顾虑，父子一起权衡策划，在一房室之内就将赵高擒获，终于诛杀了奸臣，为被害的先君诛讨了逆贼。赵高死后，子婴尚未来得及一一慰劳宾客亲属，饭食都还没来得及咽下，酒也没来得及沾唇，楚军就已经把关中攻占了，真人天子已经飞临霸上，于是子婴不得不驾着白马白车，脖颈上系着丝带，手捧皇帝的符节御玺，献给应该称帝的人。就像春秋时候郑伯持祭祀用的礼器茅旌和鸾刀投降一样，使楚庄王退兵三十里。然而河堤开了口子就不可能再堵住，鱼腐

烂了不能再复原。贾谊和司马迁说：‘假如当时子婴有一般君主的才能，仅仅得到中等的辅佐之臣，尽管崤山以东地区混乱不堪，秦国原有的土地还是可以保全的，宗庙的祭祀也不会断绝。’秦朝的衰弱是一代代地积累下来的，天下已经土崩瓦解，即使有周公旦那样的才能，也没有施展才干的机会了，而贾谊和司马迁却以秦朝的灭亡来责备登位没几天的子婴，实在是有失偏颇啊！民间相传，是秦始皇兴起的罪恶，胡亥又将它推到了顶点，这话是很有道理的。而贾谊和司马迁指责子婴无能，说原来的秦国土地可以保全，这就是所谓的不通晓时势变化的话了呀。纪季为保住宗庙，而不惜把酅邑献给齐国，《春秋》不直接写出他的名字，就是为了赞美他。我读《秦始皇本纪》，读到子婴车裂赵高时，没有一次不感到他果断、干练，怜爱他的志气。子婴对待生死大义，已经是完美无缺了。”

※评析

秦始皇统一六国，其称帝后的一系列改革还是卓有成效的，对此，司马迁虽有不满，但大体上还是肯定、赞扬的。同时，司马迁对秦始皇“焚书坑儒”的具体事实描述得十分清晰，但似乎并无恶感。不过对于大兴土木、巡游求仙、推行暴政等行为还是严加痛斥的。在太史公的笔下，秦始皇是一个因缺少历史经验而招致失败的悲剧英雄，无限惋惜之情流露于笔端。秦始皇原本想二世、三世……千世、万世，世世代代传下去，却传到二世就走到了尽头，这可真是应了那句话：“再一再二不能再三。”对此司马迁更是感慨颇多，他尤其推崇汉时文人贾谊在《过秦论》中的评述。贾宜在最后说：“野谚曰：‘前事之不忘，后事之师也。’是以君子为国，观之上古，验之当世，参以人事，察盛衰之理，审权势之宜，去就有序，变化有时，故旷日长久而社稷安矣。”贾谊的总结，可谓精辟之至，但在此之后的中国历代封建帝王，又有谁能认真地照此去做呢？

项羽本纪第七

※原文

项籍者，下相人也，字羽。初起时，年二十四。其季父项梁，梁父即楚将项燕，为秦将王翦所戮者也。项氏世世为楚将，封于项，故姓项氏。

项籍少时，学书不成，去学剑，又不成。项梁怒之。籍曰："书足以记名姓而已。剑一人敌，不足学，学万人敌。"于是项梁乃教籍兵法，籍大喜，略知其意，又不肯竟学。项梁尝有栎阳逮，乃请蕲狱掾曹咎书抵栎阳狱掾司马欣，以故事得已。项梁杀人，与籍避仇于吴中。吴中贤士大夫皆出项梁下。每吴中有大繇役及丧，项梁常为主办，阴以兵法部勒宾客及子弟，以是知其能。秦始皇帝游会稽，渡浙江，梁与籍俱观。籍曰："彼可取而代也。"梁掩其口，曰："毋妄言，族矣！"梁以此奇籍。籍长八尺余，力能扛鼎，才气过人，虽吴中子弟皆已惮籍矣。

※译文

项籍为下相人，字羽。初有名气时，他年仅二十四岁。其叔父名叫项梁，项梁的父亲是楚国的将军项燕，项燕就是那个被秦国将军王翦所杀的楚国将军。项氏世代任楚国的将军，所以被封在项地，因此姓项。

项籍在少年时代读书写字没什么成就，于是就放弃转而去学习剑术，仍然没学成。项梁对此很是恼火。项籍说："读书写字不过用来写名字罢了。学好剑术也不过是能抵抗得住一个人，因此不值得学，我要学那种能够打败万人的本领。"于是项梁就教授项籍用兵打仗的方法，项籍很感兴趣，对其中大意有了大概的了解以后，又不肯完成学业。项梁曾因犯罪受牵连而在栎阳被抓进监狱，于是就请蕲县狱掾曹咎给栎阳狱掾司马欣写了一封求情的信，因此犯罪的事得到解决。项梁又杀了人，就带着项籍逃到吴中地区以躲避仇家的报复。吴中地区的贤士大夫都非常推崇他。吴中地区每当遇到大规模的徭役和丧葬之事，常常由项梁来做主办人。他私下用兵法部署调度宾客和子弟，因此了解每个人的才能。

秦始皇到会稽去巡视，在他渡过浙江的时候，项梁和项籍一起前去观看。项籍说：“那个人我应该取而代之。”项梁掩住了他的嘴，说：“千万别胡说，会遭到灭族的!”项梁因此认为项籍不同于常人。项籍身高八尺有余，力气大得足以扛起大鼎，才气过人，尽管吴中青年刚烈好斗，但没有谁不畏惧项籍的。

※原文

秦二世元年七月，陈涉等起大泽中。其九月，会稽守通谓梁曰：“江西皆反，此亦天亡秦之时也。吾闻先即制人，后则为人所制。吾欲发兵，使公及桓楚将。”是时桓楚亡在泽中。梁曰：“桓楚亡，人莫知其处，独籍知之耳。”梁乃出，诫籍持剑居外待。梁复入，与守坐，曰：“请召籍，使受命召桓楚。”守曰：“诺。”梁召籍入。须臾，梁眴籍曰：“可行矣！”于是籍遂拔剑斩守头。项梁持守头，佩其印绶。门下大惊，扰乱，籍所击杀数十百人。一府中皆慴伏，莫敢起。梁乃召故所知豪吏，谕以所为起大事，遂举吴中兵。使人收下县，得精兵八千人。梁部署吴中豪杰为校尉、候、司马。有一人不得用，自言于梁。梁曰：“前时某丧使公主某事，不能办，以此不任用公。”众乃皆伏。于是梁为会稽守，籍为裨将，徇下县。

※译文

秦二世元年七月，陈涉等人在大泽乡起义。这一年九月，会稽郡守殷通对项梁说：“长江以西地区纷纷叛乱造反了，这正是上天要灭亡秦国的大好机会。我听人说，率先采取行动就可控制他人，反之就会被别人控制。我想要发兵抗秦，希望你和桓楚作为将军。”此时桓楚逃亡在草泽中。项梁说：“桓楚现在逃亡在外，无人知道他的下落，只有项籍知道他的藏身之处。”于是项梁出来，命项籍随身带着宝剑在屋外等候。项梁再次进入屋内，和郡守坐在一起，他说：“请您召见项籍，让他接受您的命令去把桓楚招来。”郡守说：“好。”项梁就把项籍叫了进来。一会儿，项梁示意项籍说：“可以动手了!”于是项籍就拔出宝剑把郡守的头斩下。项梁手持郡守的头颅，佩带郡守的印符。郡守的部下看见这种情况都大吃一惊，一时方寸大乱，有近百人被项籍杀伤。府中所有的人都惊恐地拜伏在地上，没有谁敢站起来反抗。于是项梁召集以前同他相交的豪吏，

把自己要起义成就大业的事情告诉他们。然后就出动吴中地区的军队，派人率领他们去收取郡内下属各县的精壮男丁，共收得八千精兵。项梁任命吴中地区的豪杰们为这支军队的校尉、候、司马。其中一人没有被任用，他自己到项梁那里申诉。项梁说："前些日子某家丧葬时我派你去主办一件事，但是你没有能力完成，所以我不能任用你。"因此众人都很佩服项梁的知人善任。于是在这种情况下，项梁做了会稽郡守，项籍被任用为裨将，率军攻取所辖各县。

※原文

广陵人召平于是为陈王徇广陵，未能下。闻陈王败走，秦兵又且至，乃渡江矫陈王命，拜梁为楚王上柱国。曰："江东已定，急引兵西击秦。"项梁乃以八千人渡江而西。闻陈婴已下东阳，使使欲与连和俱西。陈婴者，故东阳令史，居县中，素信谨，称为长者。东阳少年杀其令，相聚数千人，欲置长，无适用，乃请陈婴。婴谢不能，遂强立婴为长，县中从者得二万人。少年欲立婴便为王，异军苍头特起。陈婴母谓婴曰："自我为汝家妇，未尝闻汝先古之有贵者。今暴得大名，不祥。不如有所属，事成犹得封侯，事败易以亡，非世所指名也。"婴乃不敢为王。谓其军吏曰："项氏世世将家，有名于楚。今欲举大事，将非其人，不可。我倚名族，亡秦必矣。"于是众从其言，以兵属项梁。项梁渡淮，黥布、蒲将军亦以兵属焉。凡六七万人，军下邳。

※译文

广陵人召平这时候正为陈王攻打广陵，还没能攻下。听说陈王战败逃走，而且秦国的军队又在逼近，就渡过长江假借陈王的命令，封任项梁为楚王的上柱国。他说："平定江东地区以后，就要赶快率军向西攻打秦。"项梁就带着八千大军渡过长江向西进攻。听说陈婴已攻取了东阳，就派使臣想要与他联合一起向西进攻。陈婴，原任东阳令史，在县城中居住，因平时诚信严谨而被尊称为长者。东阳县的年轻人把他们的县令杀死了，聚集了数千人，准备推举一位首领，但没有合适的人选，就请陈婴担任此职。陈婴推辞说自己没有这样的贤能，但最终还是被强行拥立为首领。县中有二万人随从起义，年轻人们准备立陈婴为王，并用黑头巾包头以区别其他军队。陈婴的母亲对陈婴说："自从我到你们陈家做

媳妇至今，都没听说过你的先辈中有过贵人。现在你突然得到如此大的名分，不是什么好兆头。倘若你有所归属，待事业成功后还能被封侯，事业失败也好逃亡，因为你是不被世人所注意的人。”所以陈婴不敢称王。对他的军官们说：“项氏家族世代担任将军，是楚国的名门望族。现今要创建大业，只有项氏领导才有可能成功。我们依靠名门望族，秦国必然会灭亡。”于是众人按照他的建议，把军队附从于项梁。项梁渡过淮河，黥布和蒲将军也分别率领军队前来归附。项梁所统领的军队共计六七万人，在下邳驻扎。

※原文

当是时，秦嘉已立景驹为楚王，军彭城东，欲距项梁。项梁谓军吏曰：“陈王先首事，战不利，未闻所在。今秦嘉倍陈王而立景驹，逆无道。”乃进兵击秦嘉。秦嘉军败走，追之至胡陵。嘉还战一日，嘉死，军降。景驹走死梁地。项梁已并秦嘉军，军胡陵，将引军而西。章邯军至栗，项梁使别将朱鸡石、余樊君与战。余樊君死。朱鸡石军败，亡走胡陵。项梁乃引兵入薛，朱鸡石。项梁前使项羽别攻襄城，襄城坚守不下。已拔，皆坑之。还报项梁。项梁闻陈王定死，召诸别将会薛计事。此时沛公亦起沛，往焉。

居鄛人范增，年七十，素居家，好奇计，往说项梁曰：“陈胜败固当。夫秦灭六国，楚最无罪。自怀王入秦不反，楚人怜之至今，故楚南公曰‘楚虽三户，亡秦必楚’也。今陈胜首事，不立楚后而自立，其势不长。今君起江东，楚蜂午之将皆争附君者，以君世世楚将，为能复立楚之后也。”于是项梁然其言，乃求楚怀王孙心民间，为人牧羊，立以为楚怀王，从民所望也。陈婴为楚上柱国，封五县，与怀王都盱台。项梁自号为武信君。

※译文

此时，秦嘉已经把景驹拥立为楚王，在彭城以东驻军，准备抵抗项梁。项梁对军中的官吏说道：“陈王首先起事，作战不是很顺利，现在不知道他在哪里。现在秦嘉背叛陈王而拥立景驹，这是大逆不道之事。”于是就对秦嘉发动攻打。秦嘉的军队败走，项梁的军队追击他到达胡陵，秦嘉就又掉头与项梁军交战了一天，结果秦嘉被杀，其军队投降。景驹

逃走后在梁地死去。项梁把秦嘉的军队兼并以后，驻军在胡陵，准备率军向西进攻。章邯的军队到达了栗县，项梁派遣别将朱鸡石、余樊君和秦军交战。余樊君战死，朱鸡石的军队被打败，向胡陵逃亡。项梁于是率军进入薛县，诛杀朱鸡石。此前项梁派遣项羽另率一路军队去进攻襄城，襄城严兵把守而一时无法攻克。待它被攻破后，项羽活埋了全部俘虏，返回向项梁复命。项梁得知陈王确实死去，便召集诸位别将在薛县开会计议大事。此时沛公也在沛县起兵前往。

居鄛人范增，年已七十，平常在家居住，擅长奇计，他去薛县劝导项梁说："陈胜的失败是必然的事。秦国消灭了六国，其中楚国是最没有得罪秦国而被灭亡的一个。自从楚怀王进入秦国而被扣留无法返回，楚国人至今还很同情并怀念他，所以楚南公说：'即使楚国只剩下三户人家，灭亡秦国的也一定还是楚国人。'今天陈胜率先起事，不扶立楚王的后代反而自立为王，他的势运必定长久不了。现在您从江东起事，楚国各地的将领都蜂拥而至，争先归附您，就是因为您家世代做楚国大将，是因为您能够扶立楚王的后代。"于是项梁相信了他的话，就到民间找到了楚怀王的孙子心，当时心已落破不堪，在为人牧羊，项梁拥立并称他为楚怀王，这是为了顺从楚国民众的愿望。陈婴任楚国的上柱国，得到五个县的封地，和怀王一同居住在都城盱台。项梁自称武信君。

※原文

居数月，引兵攻亢父，与齐田荣、司马龙且军救东阿，大破秦军于东阿。田荣即引兵归，逐其王假。假亡走楚。假相田角亡走赵。角弟田间故齐将，居赵不敢归。田荣立田儋子市为齐王。项梁已破东阿下军，遂追秦军。数使使趣齐兵，欲与俱西。田荣曰："楚杀田假，赵杀田角、田间，乃发兵。"项梁曰："田假为与国之王，穷来从我，不忍杀之。"赵亦不杀田角、田间以市于齐。齐遂不肯发兵助楚。项梁使沛公及项羽别攻城阳，屠之。西破秦军濮阳东，秦兵收入濮阳。沛公、项羽乃攻定陶。定陶未下，去，西略地至雍丘，大破秦军，斩李由。还攻外黄，外黄未下。

项梁起东阿，西，比至定陶，再破秦军，项羽等又斩李由，益轻秦，有骄色。宋义乃谏项梁曰："战胜而将骄卒惰者败。今卒少惰矣，秦

兵日益，臣为君畏之。”项梁弗听。乃使宋义使于齐。道遇齐使者高陵君显，曰：“公将见武信君乎？”曰：“然。”曰：“臣论武信君军必败。公徐行即免死，疾行则及祸。”秦果悉起兵益章邯，击楚军，大破之定陶，项梁死。沛公、项羽去外黄攻陈留，陈留坚守不能下。沛公、项羽相与谋曰：“今项梁军破，士卒恐。”乃与吕臣军俱引兵而东。吕臣军彭城东，项羽军彭城西，沛公军砀。

※译文

过了几个月，项梁带兵攻打亢父，与齐国的田荣、司马龙且率领的军队一起援救东阿，秦军在东阿被打垮。田荣立即领军回到齐地，把齐王假驱逐。齐王假逃亡到楚国，齐王假的丞相田角逃亡到赵国。田角的弟弟田间原本为齐将，住在赵国而不敢回国。田荣把田儋的儿子田市扶立为齐王。项梁把东阿城下的秦军打败后，紧接着又追击秦军。屡派使者去催促齐国出兵，想伙同齐军一起向西进攻。田荣说：“除非楚国把田假杀掉，赵国把田角和田间杀掉，齐国才能出兵。”项梁说：“田假是我们盟国的国王，他在走投无路时来投奔我，我实在不忍心杀害他。”赵国也没有把田角和田间杀死而想用他们来和齐国做交易。于是齐国就不肯出兵援助楚国。项梁派遣沛公和项羽另率一支军队去进攻城阳，屠杀城阳的守军。又向西进攻，在濮阳东部地区大败秦军，秦军收兵退到濮阳城。于是沛公和项羽就向定陶进攻。定陶未能攻下，就撤离了，然后又向西攻取城邑到达雍丘，大败秦军，并将李由斩杀。回师攻打外黄，外黄没能攻克下来。

项梁从东阿出发，向西北进军，等到了定陶，又一次将秦军打败，此时项羽等人又斩杀了李由，所以楚军就更加轻视秦国，开始滋生骄傲的情绪。于是宋义就劝谏项梁道：“一取得胜利，将领们就骄傲、士兵们就懒惰，军队必然会失败。现在士卒们开始怠惰，而秦兵却在一天天强大，我为您感到担忧。”项梁不接纳。于是就派宋义出使到齐国。行途中，宋义遇见齐国的使者高陵君显，说：“您是准备去会见武信君吗?”高陵君说：“是的。”他又说：“我敢断言武信君的军队必然会大败。您如果放慢行进速度就可免于被杀，反之则会赶上灾祸。”秦国果然出动大军增援章邯，大举进攻楚军，在定陶把楚军打垮，项梁战死。沛公、项羽撤离外黄，转攻陈留，陈留坚守而无法攻下。沛公和项羽商讨说：“如今项

梁的军队被打败了，士卒们都很惊恐。”于是他们和吕臣的军队一同向东撤退。吕臣的军队在彭城的东面驻扎，项羽的军队在彭城的西面驻扎，沛公的军队在砀驻扎。

※原文

章邯已破项梁军，则以为楚地兵不足忧，乃渡河击赵，大破之。当此时，赵歇为王，陈余为将，张耳为相，皆走入钜鹿城。章邯令王离、涉间围钜鹿，章邯军其南，筑甬道而输之粟。陈余为将，将卒数万人而军钜鹿之北，此所谓河北之军也。

楚兵已破于定陶，怀王恐，从盱台之彭城，并项羽、吕臣军自将之。以吕臣为司徒，以其父吕青为令尹。以沛公为砀郡长，封为武安侯，将砀郡兵。

初，宋义所遇齐使者高陵君显在楚军，见楚王曰：“宋义论武信君之军必败，居数日，军果败。兵未战而先见败征，此可谓知兵矣。”王召宋义与计事而大说之，因置以为上将军；项羽为鲁公，为次将；范增为末将，救赵。诸别将皆属宋义，号为卿子冠军。行至安阳，留四十六日不进。项羽曰：“吾闻秦军围赵王钜鹿，疾引兵渡河，楚击其外，赵应其内，破秦军必矣。”宋义曰：“不然。夫搏牛之虻不可以破虮虱。今秦攻赵，战胜则兵罢，我承其敝；不胜，则我引兵鼓行而西，必举秦矣。故不如先斗秦赵。夫被坚执锐，义不如公；坐而运策，公不如义。”因下令军中曰：“猛如虎，狠如羊，贪如狼，强不可使者，皆斩之。”乃遣其子宋襄相齐，身送之至无盐，饮酒高会。天寒大雨，士卒冻饥。

※译文

章邯把项梁的军队打败以后，就认为楚国的军队没有什么可担忧的，于是就渡过黄河对赵国发动进攻，将赵军打垮。这时，赵歇为赵王，陈余任将军，张耳任国相，他们一起逃入巨鹿城中。章邯命令王离和涉间把巨鹿城包围，章邯在他们的南面驻军，并修筑两边有高墙的甬道用来输送军粮。陈余作为将领，率领几万名士卒驻扎在巨鹿的北面，这就是所谓的河北军。

楚军在定陶被打败后，怀王惊恐，从盱眙来到彭城，将项羽和吕臣的军队合并起来，并由他亲自指挥。任吕臣为司徒，任其父吕青为令尹。任沛公为砀郡长，并封为武安侯，统领砀郡的军队。

当初宋义所遇到的那位齐国使者高陵君显正好在楚军中，见到楚王后，他说："宋义断言武信君的军队一定失败，没过几天，果真被他言中。军队尚未作战却能预见有失败的征兆，此人可以称得上是懂得用兵之人了。"楚王于是召见宋义并与他共商大计，非常喜欢他，因此任命他为上将军；项羽被封为鲁公，担任次将军；范增被任命为末将军。他们共同率军救援赵国。此外其余各路军队都归宋义指挥，其称号为卿子冠军。大军到了安阳，停留了四十六天不再前进。项羽说："我听说秦军围困赵王于巨鹿，应赶快率军渡过黄河，楚军在外围攻秦军，赵军在内配合，一定可以将秦军攻破。"宋义说："并非如此。抓牛背上的大虻虫，是无法除去牛身上的虱虱。如今秦军进攻赵军，若秦军获胜，则军队就会疲惫不堪，我军可趁它疲惫予以攻击；若秦军不胜，我军又可以大张旗鼓地率领军队向西进攻，一定会把秦朝消灭。因此不如先让秦和赵互相厮杀。如果是身披坚固的铠甲，手持锐利的武器上阵杀敌，我比不过你；如果是坐下来运筹策划，你就比不过我了。"于是他在军中下令说："那些凶猛如虎、狠戾如羊、贪婪如狼、强悍而不能听从差遣的人，统统要被斩杀。"于是就派他的儿子宋襄到齐国去做相国，并亲自把他送到无盐，饮酒大会宾客。天寒，大雨，士卒忍饥受冻。

※原文

项羽曰："将勁力而攻秦，久留不行。今岁饥民贫，士卒食芋菽，军无见粮，乃饮酒高会，不引兵渡河因赵食，与赵并力攻秦，乃曰'承其敝'。夫以秦之强，攻新造之赵，其势必举赵。赵举而秦强，何敝之承！且国兵新破，王坐不安席，扫境内而专属于将军，国家安危，在此一举。今不恤士卒而徇其私，非社稷之臣。"项羽晨朝上将军宋义，即其帐中斩宋义头，出令军中曰："宋义与齐谋反楚，楚王阴令羽诛之。"当是时，诸将皆慴服，莫敢枝梧。皆曰："首立楚者，将军家也。今将军诛乱。"乃相与共立羽为假上将军。使人追宋义子，及之齐，杀之。使桓楚报命于怀王。怀王因使项羽为上将军，当阳君、蒲将军皆属项羽。

项羽已杀卿子冠军，威震楚国，名闻诸侯。乃遣当阳君、蒲将军将卒二万渡河，救钜鹿。战少利，陈余复请兵。项羽乃悉引兵渡河，皆沉船，破釜甑，烧庐舍，持三日粮，以示士卒必死，无一还心。于是至则围王离，与秦军遇，九战，绝其甬道，大破之，杀苏角，虏王离。涉间不降楚，自烧杀。当是时，楚兵冠诸侯。诸侯军救钜鹿下者十余壁，莫敢纵兵。及楚击秦，诸将皆从壁上观。楚战士无不一以当十，楚兵呼声动天，诸侯军无不人人惴恐。于是已破秦军，项羽召见诸侯将，入辕门，无不膝行而前，莫敢仰视。项羽由是始为诸侯上将军，诸侯皆属焉。

※译文

项羽说："在即将奋力进攻秦军的时候，却久留不肯前行。今年遇到饥荒灾害而百姓贫困，士卒们吃的都是掺半的野菜和豆子，军中无存粮，却宴饮宾客，而不是率军渡过黄河依靠赵国提供的粮食，同赵国联合攻打秦军，却说'等秦军疲惫了再攻打'。以秦军的强大，攻打初建立的赵国，他们肯定可以把赵国灭亡。如果赵国被灭而秦军反而强大，有什么疲惫的机会可以利用呢？更何况我们的军队刚被攻破，楚王坐立不安，把全国的军队全部交给上将军统领指挥，国家的安危，在此一举。现在他不抚恤士卒却徇私情，不能算是安定社稷的贤良之臣。"项羽早晨拜见上将军宋义的时候，就此斩了宋义的头，出帐来在军中发布命令说："宋义和齐国人阴谋反叛楚国，楚王密令我前来诛杀他。"此时，众将领都畏服项羽，谁都不敢抗拒，都说："当初扶立楚王的，就是将军家族的人，现在将军又诛杀了阴谋叛乱的人。"于是就一致拥立项羽担任代理上将军的职务。项羽派人追赶宋义的儿子，一直到了齐国境内，才追上并杀死了他。又派桓楚把此事报告给了楚王。怀王因此拜项羽为上将军，当阳君和蒲将军都由项羽指挥。

项羽杀了卿子冠军宋义后，威势震撼楚国，声名传扬到各个诸侯。于是他派遣当阳君、蒲将军率领二万士兵渡过漳水，救援巨鹿。经过一番交战，没能取胜，陈余再次请求出兵。于是项羽率领全部人马渡过漳河，沉没所有的渡船，砸烂所有做饭的锅碗等炊具，烧毁所有住的房屋，只随身携带三天的口粮，以此向士卒表明决一死战的决心，毫无退却之意。楚军到达巨鹿就包围了王离的军队，和秦军相遇，激战多次

后，终于断绝了秦军的粮道，秦军被打垮，苏角被杀死，王离被俘虏。涉间不投降楚军，自焚而死。到此时，楚国的军队在诸侯军队中最为强大。在巨鹿城下援救赵国的有十多路诸侯军队，谁都不敢出兵。到楚军攻打秦军的时候，诸将都在壁垒上观望。楚军战士个个以一当十，楚军士兵的呼声撼天动地，诸侯的军队人人心怀畏惧。因此楚军在攻破秦军以后，项羽召见诸侯将领，他们进入辕门以后，全都跪在地上用膝盖前行，谁也不敢仰视。项羽从此以后就成了诸侯的上将军，诸侯们都屈服于他。

※原文

章邯军棘原，项羽军漳南，相持未战。秦军数却，二世使人让章邯。章邯恐，使长史欣请事。至咸阳，留司马门三日，赵高不见，有不信之心。长史欣恐，还走其军，不敢出故道，赵高果使人追之，不及。欣至军，报曰："赵高用事于中，下无可为者。今战能胜，高必疾妒吾功；战不能胜，不免于死。愿将军孰计之。"陈余亦遗章邯书曰："白起为秦将，南征鄢郢，北坑马服，攻城略地，不可胜计，而竟赐死。蒙恬为秦将，北逐戎人，开榆中地数千里，竟斩阳周。何者？功多，秦不能尽封，因以法诛之。

今将军为秦将三岁矣，所亡失以十万数，而诸侯并起滋益多。彼赵高素谀日久，今事急，亦恐二世诛之，故欲以法诛将军以塞责，使人更代将军以脱其祸。夫将军居外久，多内隙，有功亦诛，无功亦诛。且天之亡秦，无愚智皆知之。今将军内不能直谏，外为亡国将，孤特独立而欲常存，岂不哀哉！将军何不还兵与诸侯为从，约共攻秦，分王其地，南面称孤；此孰与身伏铁质，妻子为戮乎？"章邯狐疑，阴使候始成使项羽，欲约。约未成，项羽使蒲将军日夜引兵度三户，军漳南，与秦战，再破之。项羽悉引兵击秦军汙水上，大破之。

※译文

章邯在棘原驻军，项羽在漳河南驻军，相互对峙没有交战。秦军屡次退却，秦二世派人责问章邯。章邯恐惧，就派长史司马欣到咸阳请求指示。司马欣到了咸阳后，在宫外司马门滞留了三天，赵高依然拒绝接

见，显出不信任的意思。司马欣感到害怕，回到棘原军中，连来时走的道路他都不敢走。赵高果真命人追杀他，但没追上。司马欣到达军中，回报说："赵高专权朝中，下面没有什么有作为的人。如果和楚军交战能取得胜利，赵高必然会嫉妒我们的功劳；如果交战不能取得胜利，则死罪难免。请将军仔细斟酌此事。"陈余也给章邯写信说："白起是秦国的大将，征伐南边的鄢郢，活埋了北方赵括的军队。他为秦国攻克的城邑和占领的土地，数不胜数，但是最后却还是被赐死。蒙恬是秦国的将军，驱逐了北方的戎人，开拓了榆中地区的数千里疆土，但是最终还是被杀于阳周。这是因为什么呢？就是因为他们功劳太多太大，秦国不能完全按照他们的功劳给予他们封地的能力，所以就借用法律诛杀了他们。

到现在，将军已经担任秦国的将军三年了，士卒伤亡损失数以十万计，而各地有更多的诸侯蜂拥而起。那赵高平时总是阿谀奉承而隐瞒军情已经有很长时间了，如今事态紧急，他也担心被二世皇帝诛杀，所以才想以诛杀将军您的方法来弥补他隐瞒不报的罪责，派遣其他人来代替您担任将军以使自身摆脱祸患。将军您在朝外久了，和朝内的人产生很多分歧和矛盾，您有功无功都是要被杀的。况且上天要灭亡秦国，世人无论愚智都知道这种形势。如今将军您在朝内无法直言进谏，在朝外已成为亡国的将军，孤立无助却还想维持长久，这种念头难道不悲哀吗？将军还不如退兵和诸侯联合，相约共同进攻秦，分割一片土地而成为王，面南坐下而称孤；这与自己被斩、妻儿被杀相比，哪样更好呢？"章邯开始动摇，暗遣军候始成出使项羽军中，想要订立和约。和约未达成，项羽就派蒲将军昼夜兼程地率军渡过三户津，驻军于漳河南边，和秦军展开交战，再次攻破秦军。项羽率领全军在汙水上对秦军发动进攻，把秦军打败。

※原文

章邯使人见项羽，欲约。项羽召军吏谋曰："粮少，欲听其约。"军吏皆曰："善。"项羽乃与期洹水南殷虚上。已盟，章邯见项羽而流涕，为言赵高。项羽乃立章邯为雍王，置楚军中。使长史欣为上将军，将秦军为前行。到新安。诸侯吏卒异时故徭使屯戍过秦中，秦中吏卒遇之多无状，及秦军降诸侯，诸侯吏卒乘胜多奴虏使之，轻折辱秦吏卒。秦吏

卒多窃言曰："章将军等诈吾属降诸侯，今能入关破秦，大善；即不能，诸侯虏吾属而东，秦必尽诛吾父母妻子。"诸侯微闻其计，以告项羽。项羽乃召黥布、蒲将军计曰："秦吏卒尚众，其心不服，至关中不听，事必危，不如击杀之，而独与章邯、长史欣、都尉翳入秦。"于是楚军夜击坑秦卒二十余万人新安城南。

行略定秦地。函谷关有兵守关，不得入。又闻沛公已破咸阳，项羽大怒，使当阳君等击关。项羽遂入，至于戏西。沛公军霸上，未得与项羽相见。沛公左司马曹无伤使人言于项羽曰："沛公欲王关中，使子婴为相，珍宝尽有之。"项羽大怒，曰："旦日飨士卒，为击破沛公军！"当是时，项羽兵四十万，在新丰鸿门，沛公兵十万，在霸上。范增说项羽曰："沛公居山东时，贪于财货，好美姬。今入关，财物无所取，妇女无所幸，此其志不在小。吾令人望其气，皆为龙虎，成五采，此天子气也。急击勿失。"

※译文

章邯派人求见项羽，希望订立和约。项羽召集军中官吏商讨道："我们军粮少，我想接受章邯的和约。"军吏们都说："如此再好不过了。"于是项羽就和章邯约定了时间在洹水南的殷墟会晤。结盟后，章邯看见项羽并流下眼泪，诉说赵高专权害人之事。项羽于是就把章邯立为雍王，安置在楚军中。任命长史司马欣为上将军，率领着秦军担当先头部队。大军行进到新安。诸侯军中的一些军官和士卒以前曾因服徭役或屯戍而途经秦中地区，那里的官兵对他们大多都很苛虐，等到秦军投降于诸侯，诸侯军中的官兵又大多乘机奴役使唤他们，轻视凌辱他们。许多秦军官兵暗里说："章将军等人欺骗我们投降诸侯，现在如果能够入关攻破秦军，当然很好；如果不能取胜，诸侯们就会威迫我们退回关东，秦人一定会杀死我们的父母妻儿。"诸侯的将领们听到了一些有关他们相谋的事，就向项羽报告。项羽于是召见黥布、蒲将军商议道："秦军官兵人数还很多，他们内心不服，如果到达关中，他们不听指挥，则一定会威胁到我们的大事，不如先消灭他们，而只带章邯、长史司马欣、都尉董翳进入秦境。"于是在夜间秦营被楚军袭击，二十余万秦军都被活埋在新安城南。

然后向西进军攻取秦国的土地。函谷关有军队把守，没能进入。又听说沛公已攻下咸阳城，项羽大怒，派当阳君等人率军进攻函谷关。于是项羽进入关中，到达戏水之西。沛公在霸上驻军，还没有见到项羽。沛公的左司马曹无伤派人告诉项羽："沛公想要称王关中，让秦王子婴做丞相，秦国珍宝全都归他所有。"项羽一听勃然大怒，他说："明天一早用酒食好好犒劳士卒，务必打败沛公的军队！"此时，项羽拥有军队四十万，屯驻在新丰鸿门；沛公拥有军队十万，屯驻在霸上。范增劝说项羽道："沛公在崤山以东地区时，贪好财色。如今入关后，却不索取财物，不接近妇女，这说明他的志向很大。我派人去观望他那边的云气，总是有龙虎的气象呈现，五彩斑斓，这是天子的瑞气啊。要立即向他进攻，千万不要错失良机。"

※原文

楚左尹项伯者，项羽季父也，素善留侯张良。张良是时从沛公，项伯乃夜驰之沛公军，私见张良，具告以事，欲呼张良与俱去。曰："毋从俱死也。"张良曰："臣为韩王送沛公，沛公今事有急，亡去不义，不可不语。"良乃入，具告沛公。沛公大惊，曰："为之奈何？"张良曰："谁为大王为此计者？"曰："鲰生说我曰'距关，毋内诸侯，秦地可尽王也'。故听之。"良曰："料大王士卒足以当项王乎？"沛公默然，曰："固不如也，且为之奈何？"张良曰："请往谓项伯，言沛公不敢背项王也。"沛公曰："君安与项伯有故？"张良曰："秦时与臣游，项伯杀人，臣活之。今事有急，故幸来告良。"

沛公曰："孰与君少长？"良曰："长于臣。"沛公曰："君为我呼入，吾得兄事之。"张良出，要项伯。项伯即入见沛公。沛公奉卮酒为寿，约为婚姻，曰："吾入关，秋毫不敢有所近，籍吏民，封府库，而待将军。所以遣将守关者，备他盗之出入与非常也。日夜望将军至，岂敢反乎！愿伯具言臣之不敢倍德也。"项伯许诺。谓沛公曰："旦日不可不蚤自来谢项王。"沛公曰："诺。"于是项伯复夜去，至军中，具以沛公言报项王。因言曰："沛公不先破关中，公岂敢入乎？今人有大功而击之，不义也，不如因善遇之。"项王许诺。

※译文

楚国的左尹项伯，是项羽的叔父，平素和张良要好。张良此时跟随沛公，项伯于是连夜赶到沛公军中，私下会见张良，把事情详细地讲给张良，想让张良和他一起离开。他说：“不要和刘邦一起送死。”张良说：“我是代表韩王来护送沛公的，现在沛公有急难，我如果逃走就是不仁不义，不能不告诉他。”于是张良到军帐中，把项伯的话全都跟沛公说了，沛公一听很吃惊，他说：“如何是好啊？”张良说：“是谁劝大王派兵把守函谷关的？”刘邦说：“一个鄙陋小人劝我道‘守住函谷关，阻止诸侯入关，秦国的土地就可全部归您所有’，所以我听信了他的计策。”张良说：“您认为自己的士卒能够敌得过项王的军队吗？”沛公沉默下来，过了一会儿说：“的确无法抗衡，那现在该怎么办啊？”张良说：“请允许我去跟项伯说沛公您不敢背叛项王。”沛公说：“你怎么会和项伯认识？”张良说：“秦朝的时候项伯和我交游，项伯杀了人，我救了他。如今危难来临，幸亏有他前来相告。”

沛公说：“你俩谁年长？”张良说：“他比我年长。”沛公说：“请替我把项伯叫进来，我要以对待兄长的礼节会见他。”张良出来邀请项伯。项伯立即去见沛公。沛公捧起酒杯向项伯祝寿，又订了儿女婚约，说：“我入关后，秦室的财富一点也不敢动，清查吏民，封藏库府，就只等着将军的到来。派军队把守函谷关，是为了防备有盗贼和其他意外的事变。我日夜盼望将军的到来，怎敢反叛呢？请项伯跟将军详细说明我不敢背德反叛。”项伯答应下来。他对沛公说：“明天一早务必要亲自前来向项王认错。”沛公说：“是。”于是项伯就连夜返回军中，把沛公所说的话完完全全地报告了项羽。然后他说：“如果不是沛公先攻破关中，您又怎么敢进入关中呢？如今人家立下大功却要受到打击，这种举动很不仁义，还不如干脆趁此机会善待他。”项王许诺。

※原文

沛公旦日从百余骑来见项王，至鸿门，谢曰：“臣与将军勠力而攻秦，将军战河北，臣战河南，然不自意能先入关破秦，得复见将军于此。今者有小人之言，令将军与臣有隙。”项王曰：“此沛公左司马曹无伤言之；不然，籍何以至此。”项王即日因留沛公与饮。项王、项伯东乡坐。亚父南乡坐。亚父者，范增也。沛公北乡坐，张良西乡侍。范增数目项王，举所佩玉玦以示之者三，项王默然不应。范增起，出召项庄，

谓曰：“君王为人不忍，若入前为寿，寿毕，请以剑舞，因击沛公于坐，杀之。不者，若属皆且为所虏。”庄则入为寿，寿毕，曰：“君王与沛公饮，军中无以为乐，请以剑舞。”项王曰：“诺。”项庄拔剑起舞，项伯亦拔剑起舞，常以身翼蔽沛公，庄不得击。于是张良至军门，见樊哙。樊哙曰：“今日之事何如？”良曰：“甚急。今者项庄拔剑舞，其意常在沛公也。”哙曰：“此迫矣，臣请入，与之同命。”

※译文

第二天一早，沛公就带着百余名随从来拜见项王。到了鸿门，沛公对项王赔罪说：“我和将军共同努力进攻秦军，您在黄河以北作战，我在黄河以南作战，可是未曾想到我能先入关攻破秦，才得以在此与将军重相见。如今有小人散布谣言，使我们之间有了隔阂。”项王说：“那是沛公左司马曹无伤说的，不然，我是不会产生这样的疑心。”项王当天就留请沛公一同宴饮。项王、项伯面东而坐，亚父面南而坐。亚父，就是范增。沛公面北而坐，张良面向西侧而陪侍。席间，范增一次次地给项王使眼色，多次举起身上所佩饰的玉块示意项王当机立断把刘邦杀死，项王不理睬。范增起身，出来召唤项庄，对他说：“君王心软，不忍下手，你去上前敬酒祝寿，然后请求舞剑，趁沛公坐着的时候击刺他，把他杀死。如果不这样，将来你们这些人都得成为他的俘虏。”项庄就进入敬酒祝寿。祝寿完毕，他说：“大王和沛公饮酒，军中没什么可助兴的，请让我来舞剑为您助兴吧。”项王说：“好。”项庄就拔剑起舞，项伯也拔剑起舞，总是用自己的身体来掩护沛公，项庄无法下手。在这种情况下，张良来到军门，见了樊哙。樊哙说：“如今情况怎样？”张良说：“十分紧急。现在项庄舞剑，其用意一直在沛公身上。”樊哙说：“这么说来已经相当紧迫了，请让我进去，我要与沛公生死与共。”

※原文

哙即带剑拥盾入军门。交戟之卫士欲止不内，樊哙侧其盾以撞，卫士仆地，哙遂入，披帷西乡立，瞋目视项王，头发上指，目眦尽裂。项王按剑而跽曰：“客何为者？”张良曰：“沛公之参乘樊哙者也。”项王曰：“壮士，赐之卮酒。”则与斗卮酒。哙拜谢，起，立而饮之。项王曰：“赐之彘肩。”则与一生彘肩。樊哙覆其盾于地，加彘肩上，拔剑切

而啖之。项王曰：“壮士，能复饮乎？”樊哙曰：“臣死且不避，卮酒安足辞！夫秦王有虎狼之心，杀人如不能举，刑人如恐不胜，天下皆叛之。怀王与诸将约曰‘先破秦入咸阳者王之’。今沛公先破秦入咸阳，豪毛不敢有所近，封闭宫室，还军霸上，以待大王来。故遣将守关者，备他盗出入与非常也。劳苦而功高如此，未有封侯之赏；而听细说，欲诛有功之人。此亡秦之续耳，窃为大王不取也。”项王未有以应，曰：“坐。”樊哙从良坐。坐须臾，沛公起如厕，因招樊哙出。

※译文

樊哙立刻佩带宝剑拿着盾牌闯入军门。交戟侍立的卫士想阻止他进入，樊哙侧过手中的盾牌撞击他们，卫士们都被撞倒在地。樊哙就进入军门内，把帷帐分开面西而立，瞪着双眼注视着项王，头发向上直立，眼眶都快要瞪裂了。项王按着宝剑直起上身说：“来者何人？”张良说：“他是为沛公驾车的驭手樊哙。”项王说：“是一位壮士啊，赐他一杯酒。”就给了他一大杯酒。樊哙拜谢，起身饮了这杯酒。项王说：“赐他一只猪肘。”就把一只生猪肘给了他。樊哙把手中的盾牌平放在地上，然后又把猪肘放在盾上，拔出宝剑边切边吃了下去。项王说：“壮士，还能再喝酒吗？”樊哙说：“微臣连死都不怕，一杯酒有什么可推辞的！秦王怀揣虎狼之心，唯恐杀人不能尽，刑罚不够重，天下人才都纷纷背叛了他。怀王和诸侯相约说：‘先攻破秦军而进入咸阳的人将被封为关中王。’如今沛公首先攻破了秦而进入了咸阳，对于秦室的财富，沛公一点都不敢动，他封藏了宫室，退出军队而在霸上驻扎，就只等着大王的到来。沛公遣派将领把守函谷关，是为了防备盗贼和其他意外事件的发生。然而沛公如此劳苦功高，不仅没有得到封侯的奖赏，反而因为你听信小人谗言，有功之人将要被诛杀。这样做是亡秦的延续，我私下认为大王是不会采取这种做法的。”项王无言以对，只是说：“请坐。”樊哙于是与张良一起坐下。坐了一会儿，沛公起身去厕所，顺便把樊哙叫了出来。

※原文

沛公已出，项王使都尉陈平召沛公。沛公曰：“今者出，未辞也，为之奈何？”樊哙曰：“大行不顾细谨，大礼不辞小让。如今人方为刀俎，

我为鱼肉，何辞为？”于是遂去。乃令张良留谢。良问曰：“大王来何操？”曰：“我持白璧一双，欲献项王，玉斗一双，欲与亚父，会其怒，不敢献。公为我献之。”张良曰：“谨诺。”当是时，项王军在鸿门下，沛公军在霸上，相去四十里。沛公则置车骑，脱身独骑，与樊哙、夏侯婴、靳强、纪信等四人持剑盾步走，从郦山下，道芷阳间行。沛公谓张良曰：“从此道至吾军，不过二十里耳。度我至军中，公乃入。”沛公已去，间至军中，张良入谢，曰：“沛公不胜杯杓，不能辞。谨使臣良奉白璧一双，再拜献大王足下；玉斗一双，再拜奉大将军足下。”项王曰：“沛公安在？”良曰：“闻大王有意督过之，脱身独去，已至军矣。”项王则受璧，置之坐上。亚父受玉斗，置之地，拔剑撞而破之，曰：“唉！竖子不足与谋。夺项王天下者，必沛公也，吾属今为之虏矣。”沛公至军，立诛杀曹无伤。

※译文

沛公已经出来一会了，项王派都尉陈平去召他回去。沛公说：“现在我出来了，没有告辞，怎么办才好呢？”樊哙说：“做大事不顾忌小细节，讲大礼就不必在乎小责难。如今人家正是快刀、砧板，而我们是人家宰割的鱼肉，还讲什么告辞！”于是就离去了，并命张良留下致谢。张良问：“大王来时带什么礼物了吗？”沛公说：“我带了一双白璧，准备献给项王，一双玉斗，准备送给亚父，恰逢他们发怒，就没敢献出。你替我献给他们。”张良说：“遵命。”这时，项王在鸿门一带驻军，沛公在霸上驻军，相距四十里。沛公就不用车骑，一人骑马，脱身逃离，樊哙和夏侯婴、靳强、纪信等四人手持剑、盾紧跟着徒步奔跑，由郦山而下，经过芷阳抄小道行进。沛公对张良说：“从此路到我们军中，不过二十里。估计我到了军中后，你再回军帐中向他们告辞。”沛公已经离去，从小道回到军中。张良进入帐中辞谢，说：“沛公不胜酒力，没能亲自告辞。委派我谨奉白璧一双，拜献给大王；玉斗一双，再拜奉给大将军。”项王说：“沛公现在在哪里？”张良说：“沛公听说大王有意责怪他的过错，脱身独自回去，已经到军中了。”项王听后就收下了玉璧，把它放在座位上。亚父把接过的玉斗弃置到地上，拔剑击碎了它，说：“唉！这小子实在是不能够共谋大事。夺项王天下的人，必定是沛公。我们这些人即将成为他的俘虏了。”沛公到达军中，立刻把曹无伤诛杀。

※原文

居数日，项羽引兵西屠咸阳，杀秦降王子婴，烧秦宫室，火三月不灭；收其货宝妇女而东。人或说项王曰："关中阻山河四塞，地肥饶，可都以霸。"项王见秦宫皆以烧残破，又心怀思欲东归，曰："富贵不归故乡，如衣绣夜行，谁知之者！"说者曰："人言楚人沐猴而冠耳，果然。"项王闻之，烹说者。

项王使人致命怀王。怀王曰："如约。"乃尊怀王为义帝。项王欲自王，先王诸将相。谓曰："天下初发难时，假立诸侯后以伐秦。然身被坚执锐首事，暴露于野三年，灭秦定天下者，皆将相诸君与籍之力也。义帝虽无功，故当分其地而王之。"诸将皆曰："善。"乃分天下，立诸将为侯王。项王、范增疑沛公之有天下，业已讲解，又恶负约，恐诸侯叛之，乃阴谋曰："巴、蜀道险，秦之迁人皆居蜀。"乃曰："巴、蜀亦关中地也。"故立沛公为汉王，王巴、蜀、汉中，都南郑。而三分关中，王秦降将以距塞汉王。

※译文

过了几天，项羽率领军队向西进入咸阳并屠城，把已投降的秦王子婴杀死，还烧毁了秦的宫室，大火持续烧了三个月都没有熄灭；搜罗了藏在宫中的宝物和妇女，率军东回。有人劝项王道："关中地区有山河阻塞四方，土地肥沃富饶，可以在这里建立都城而称霸。"项王看见秦的宫室都已经被大火烧得残破不堪，再加上心里思念故土而想东归，就说："富贵了不回故乡，就好比穿着锦绣衣裳在夜间行走一样，谁能看到我的荣华富贵呢！"那个劝说项王的人说："人们说楚国人像是沐猴戴了人的帽子，果真如此。"项王听到后，就把说这个话的人烹杀了。

项王派人向怀王报告入关破秦的情况。怀王说："按照以前的盟约行事。"于是就尊怀王为义帝。项王想要自立为王，就先把手下的将相们立为王。他对诸位将相说："天下刚开始发难的时候，假借拥立诸侯的后代以讨伐秦国。但是亲身披挂着坚固的铠甲、手持锋利的兵器，首先起义反秦，暴露在野外作战长达三年，灭亡了秦朝而平定天下，全靠诸位将相和我的力量。义帝原本就无功绩，因此应该瓜分他的土地，封大家为王。众将领都说："好。"于是分割天下，立各位将相为侯王。项王和范

增担心沛公会据有天下，但是又已经讲和了，又怕担负不守约定的名声，致使诸侯反叛，因此他们两人私下商议道：“巴、蜀地区道路险峻，秦国被迁贬的人都住在这里。”于是他们说：“巴、蜀也是属于关中地区。”因而把沛公立为汉王，统治巴、蜀和汉中地区，都城为南郑。而把关中地区分为三份，立秦的降将为王，以此来阻隔汉王。

※原文

项王乃立章邯为雍王，王咸阳以西，都废丘。长史欣者，故为栎阳狱掾，尝有德于项梁；都尉董翳者，本劝章邯降楚。故立司马欣为塞王，王咸阳以东至河，都栎阳；立董翳为翟王，王上郡，都高奴。徙魏王豹为西魏王，王河东，都平阳。瑕丘申阳者，张耳嬖臣也，先下河南，迎楚河上，故立申阳为河南王，都洛阳。

韩王成因故都，都阳翟。赵将司马卬定河内，数有功，故立卬为殷王，王河内，都朝歌。徙赵王歇为代王。赵相张耳素贤，又从入关，故立耳为常山王，王赵地，都襄国。当阳君黥布为楚将，常冠军，故立布为九江王，都六。鄱君吴芮率百越佐诸侯，又从入关，故立芮为衡山王，都邾。义帝柱国共敖将兵击南郡，功多，因立敖为临江王，都江陵。徙燕王韩广为辽东王。燕将臧荼从楚救赵，因从入关，故立荼为燕王，都蓟。徙齐王田市为胶东王。齐将田都从共救赵，因从入关，故立都为齐王，都临菑。故秦所灭齐王建孙田安，项羽方渡河救赵，田安下济北数城，引其兵降项羽，故立安为济北王，都博阳。田荣者，数负项梁，又不肯将兵从楚击秦，以故不封。成安君陈余弃将印去，不从入关，然素闻其贤，有功于赵，闻其在南皮，故因环封三县。番君将梅功多，故封十万户侯。项王自立为西楚霸王，王九郡，都彭城。

※译文

项王于是立章邯为雍王，统治咸阳以西地区，都城为废丘。长史司马欣，过去担任栎阳狱掾，曾经有恩于项梁；都尉董翳，他曾劝章邯投降楚国。于是就立司马欣为塞王，统治咸阳以东直到黄河地区，都城为栎阳；立董翳为翟王，统治上郡地区，都城为高奴。魏王豹被迁徙为西魏王，统治河东地区，都城为平阳。瑕丘县公申阳，原是张耳的亲信部属，曾率先攻下河南郡，在黄河岸上迎接楚国军队，因此立申阳为河南

王，都城为洛阳。

韩王成依然把原来韩国的都城作为都城，即以阳翟为都城。赵将司马卬将河内地区平定，屡次立下战功，因此被立为殷王，统治河内地区，都城为朝歌。赵王歇被迁为代王。赵相张耳平素贤明，又随从楚军入关，因此被立为常山王，统治赵地，都城为襄国。当阳君黥布担任楚军大将，常担任楚军先锋，因此被立为九江王，都城为六城。鄱君吴芮曾率领百越军队帮助诸侯讨伐秦国，又随从楚军进入关，因此被立为衡山王，都城为邾城。义帝的柱国共敖，率军攻伐南郡，立功颇多，因此被立为临江王，都城为江陵。燕王韩广被迁为辽东王。燕国的将领臧荼跟从楚军救援赵国，又率军跟从楚军进攻关中，因此被立为燕王，都城为蓟城。齐王田市被迁为胶东王。齐国将领田都随从楚军救援赵国，又随从楚军进攻关中，因此被立为齐王，都城为临菑。以前被秦所吞灭的齐国国王建的孙子田安，在项羽刚刚渡河救援赵国的时候，他把济北的几座城池攻下，并率领军队投降了项羽，因此被立为济北王，都城为博阳。田荣因屡次背弃项梁，还不肯率军随从楚军攻伐秦军，因此没有被封为王。成安君陈余放弃将印离去，不跟从楚军入关攻伐秦军，但由于他向来以贤能闻名，对赵国有功，听说他在南皮居住，因此就把南皮周围的三个县封给了他。番君的将领梅屡建战功，因此被封为十万户侯。项王自立为西楚霸王，管辖九个郡，都城为彭城。

※原文

汉之元年四月，诸侯罢戏下，各就国。项王出之国，使人徙义帝，曰："古之帝者地方千里，必居上游。"乃使使徙义帝长沙郴县。趣义帝行，其群臣稍稍背叛之，乃阴令衡山、临江王击杀之江中。韩王成无军功，项王不使之国，与俱至彭城，废以为侯，已又杀之。臧荼之国，因逐韩广之辽东，广弗听，荼击杀广无终，并王其地。

田荣闻项羽徙齐王市胶东，而立齐将田都为齐王，乃大怒，不肯遣齐王之胶东，因以齐反，迎击田都。田都走楚。齐王市畏项王，乃亡之胶东就国。田荣怒，追击杀之即墨。荣因自立为齐王，而西杀击济北王田安，并王三齐。荣与彭越将军印，令反梁地。陈余阴使张同、夏说说齐王田荣曰："项羽为天下宰，不平。今尽王故王于丑地，而王其群臣诸

将善地，逐其故主赵王，乃北居代，余以为不可。闻大王起兵，且不听不义，愿大王资余兵，请以击常山，以复赵王，请以国为捍蔽。”齐王许之，因遣兵之赵。陈余悉发三县兵，与齐并力击常山，大破之。张耳走归汉。陈余迎故赵王歇于代，反之赵。赵王因立陈余为代王。

※译文

汉元年四月，诸侯在戏下散去，各自回封地去。项王出关前往封国，派人迁徙义帝，说：“古代帝王拥有方圆千里的土地，而且必定居住在水域的上游。”于是就派人把义帝迁到长沙郴县。他们督促义帝起程，群臣稍稍显露出了反叛项羽的意向，项羽就密令衡山王和临江王把义帝和他的臣子杀死在大江里。韩王成没有军功，项王不许他到自己的封国去，而是让他与自己一起到彭城，并把他废置成诸侯，不久后又杀死了他。臧荼前往封国，然后就要把韩广驱逐到辽东，韩广不听任摆布，就被臧荼杀死在无终，兼并了辽东王的领地。

田荣听说项羽把齐王田市迁为胶东王，而把齐将田都立为齐王，于是大怒，不肯把齐王送往胶东，因而在齐国反叛项羽，迎击田都。田都败逃到楚国。齐王田市害怕项王，于是就逃到胶东接受封国。田荣知道后很恼火，追击齐王，并把他杀死在即墨城。田荣于是自立为齐王，而后向西进攻并把济北王田安杀死，还把三齐的国土兼并了。田荣把将军的印符授给彭越，命他在梁地反击项王。陈余也暗中派张同和夏说劝齐王田荣道：“项羽主宰天下，办事不公平。如今把贫瘠的土地全都分给了原来的诸侯王，而把好的土地都封给了他的群臣诸将，作为他们各自王国的领地，原有的诸侯王都被从封地驱逐出去了。赵王被迁到北方的代地。我认为这样做是不应该的。听说大王发动军队对楚军进行反击，并且不听任不义的行为，我希望大王能资助我一部分军队，让我去攻伐常山，以恢复赵王原有的封地，我情愿用我们的国土来作为齐国的屏障。”齐王应允了陈余的请求，因此派军队去赵国。陈余将其封地内三个县的军队发动起来，同齐国的军队一起攻伐常山，结果常山国的守军被打败，张耳逃走归服了汉王。陈余把原来的赵王歇从代地迎回，然后返回赵地。陈余因此而被赵王立为代王。

※原文

是时，汉还定三秦。项羽闻汉王皆已并关中，且东，齐、赵叛之，大怒。乃以故吴令郑昌为韩王，以距汉。令萧公角等击彭越。彭越败萧公角等。汉使张良徇韩，乃遗项王书曰："汉王失职，欲得关中，如约即止，不敢东。"又以齐、梁反书遗项王曰："齐欲与赵并灭楚。"楚以此故无西意，而北击齐。征兵九江王布。布称疾不往，使将将数千人行。项王由此怨布也。汉之二年冬，项羽遂北至城阳，田荣亦将兵会战。田荣不胜，走至平原，平原民杀之。遂北烧夷齐城郭室屋，皆坑田荣降卒，系虏其老弱妇女。徇齐至北海，多所残灭。齐人相聚而叛之。于是田荣弟田横收齐亡卒得数万人，反城阳。项王因留，连战未能下。

※译文

这时候，汉军回军平定三秦。项羽听说汉王已经兼并了关中所有的地区，并且东方的齐国和赵国也反叛他，十分愤怒。于是他把原来的吴令郑昌封为韩王，用韩国来阻拒汉军。又命令萧公角等人攻伐彭越。彭越把萧公角等人打败。汉王派张良攻伐韩地，于是就给项王送去书信说："汉王所得的封地与他应该得到的地区不相符，他想要得到关中地区，如果能履行'先入关中即为关中王'的前约，他就会立即罢兵，汉王不会向东继续前进。"又把齐国和梁国反叛的书信交给项王说："齐国准备联合赵国来一同灭掉楚国。"楚国因此撤销了向西进攻汉王的意图，改为向北进攻齐国。项王征集九江王黥布的军队，黥布推病而不肯亲自前往，只派部将率领几千人前去。项王因而怨恨黥布。汉王二年的冬天，项羽就向北打到城阳，田荣也率军前来会战。田荣的军队战败，他逃到了平原而被平原人杀死。于是楚军向北进军，烧毁了齐国的屋室，齐国的城池也被夷平，田荣所部降兵全被活埋，齐国的老弱妇女沦为俘虏。在齐国境内一直攻打到北海，许多城邑被摧残毁灭，齐国人相聚在一起共同反叛楚军。这时候，田荣的弟弟田横收集了齐国散亡的军卒几万名，在城阳反抗楚国。项王因而停留在城阳，连续交战未能攻克城阳。

※原文

春，汉王部五诸侯兵，凡五十六万人，东伐楚。项王闻之，即令诸将击齐，而自以精兵三万人南从鲁出胡陵。四月，汉皆已入彭城，收其货宝美人，日置酒高会。项王乃西从萧，晨击汉军而东，至彭城，日

中，大破汉军。汉军皆走，相随入谷、泗水，杀汉卒十余万人。汉卒皆南走山，楚又追击至灵壁东睢水上。汉军却，为楚所挤，多杀，汉卒十余万人皆入睢水，睢水为之不流。围汉王三匝。于是大风从西北而起，折木发屋，扬沙石，窈冥昼晦，逢迎楚军。楚军大乱，坏散，而汉王乃得与数十骑遁去，欲过沛，收家室而西；楚亦使人追之沛，取汉王家：家皆亡，不与汉王相见。汉王道逢得孝惠、鲁元，乃载行。楚骑追汉王，汉王急，推堕孝惠、鲁元车下，滕公常下收载之。如是者三。曰："虽急不可以驱，奈何弃之？"于是遂得脱。求太公、吕后不相遇。审食其从太公、吕后间行，求汉王，反遇楚军。楚军遂与归，报项王，项王常置军中。

是时吕后兄周吕侯为汉将兵居下邑，汉王间往从之，稍稍收其士卒。至荥阳，诸败军皆会，萧何亦发关中老弱未傅悉诣荥阳，复大振。楚起于彭城，常乘胜逐北，与汉战荥阳南京、索间，汉败楚，楚以故不能过荥阳而西。

※译文

春天，汉王统率五路诸侯的军队，共计五十六万人，向东伐楚。项王听到此消息，就命诸将继续攻打齐国，而他亲自率领精兵三万向南从鲁县穿过胡陵。四月，彭城已经被汉军攻克，楚国的财宝和美女被收取，整日设宴会饮。项王率军向西，早晨从萧地向东对汉军发动进攻，中午到达彭城，大败汉军。汉军纷纷溃逃，前后相继逃入谷水、泗水，楚军杀死汉军十多万士兵。汉军士卒纷纷向南逃往山地，楚军进一步追杀到灵壁东面的睢水河岸。汉军败退，被楚军逼挤到河边，士卒一部分被杀，其余全都掉入睢水，致使睢水受堵塞而无法流通。楚军把汉王重重包围。就在此时，从西北方向刮起大风，狂风折断了树木，掀开了房屋，扬起沙石，顿时天昏地暗，大风恰巧迎面袭击楚军。楚军方寸大乱，包围圈破散，于是汉王和几十名骑兵得以逃离包围。汉王准备经过沛县，携带家室逃往西方。楚国派人追杀到沛县，俘获了汉王的家人。家人四散逃亡，没能和汉王相见。汉王路上遇到孝惠帝和鲁元公主，于是就让他们上车一起走。楚国的骑兵追杀汉王，情急之下，汉王就把孝惠帝和鲁元公主推落车下，滕公总是下车把他们接起再载进车里，像这样有好几次。他说："情况虽然紧急，但是车马可以赶得更快，怎么能把

他们舍弃呢？”于是姐弟二人才得以逃脱，没被楚军俘获。汉王等人没有找到太公和吕后。审食其护从着太公和吕后走小道，也在寻找汉王，却遇上了楚军。楚军于是把他们带回军中，报告给项王，他们便被拘留军中。

这时候，吕后的哥哥周吕侯替汉王统领着军队在下邑驻扎，汉王抄小路去投奔他，逐渐收聚起了他的士卒。然后到达荥阳，各路败军都到这里会合，萧何也发动关中地区的老弱和未成年男子前来助战，汉军兵威大振。楚军从彭城出发，一路上乘胜追击汉军，与汉军在荥阳南面的京邑和索邑之间展开交战，汉军战胜，楚军于是没能越过荥阳再向西进攻。

※原文

项王之救彭城，追汉王至荥阳，田横亦得收齐，立田荣子广为齐王。汉王之败彭城，诸侯皆复与楚而背汉。汉军荥阳，筑甬道属之河，以取敖仓粟。汉之三年，项王数侵夺汉甬道，汉王食乏，恐，请和，割荥阳以西为汉。

项王欲听之。历阳侯范增曰：“汉易与耳，今释弗取，后必悔之。”项王乃与范增急围荥阳。汉王患之，乃用陈平计间项王。项王使者来，为太牢具，举欲进之。见使者，详惊愕曰：“吾以为亚父使者，乃反项王使者。”更持去，以恶食食项王使者。使者归报项王，项王乃疑范增与汉有私，稍夺之权。范增大怒，曰：“天下事大定矣，君王自为之。愿赐骸骨归卒伍。”项王许之。行未至彭城，疽发背而死。

汉将纪信说汉王曰：“事已急矣，请为王诳楚为王，王可以间出。”于是汉王夜出女子荥阳东门被甲二千人，楚兵四面击之。纪信乘黄屋车，傅左纛，曰：“城中食尽，汉王降。”楚军皆呼万岁。汉王亦与数十骑从城西门出，走成皋。项王见纪信，问：“汉王安在？”信曰：“汉王已出矣。”项王烧杀纪信。

※译文

项王援救彭城，追击汉王到荥阳，这给了田横收取齐国土地的机

会，他把田荣的儿子田广扶立为齐王。汉王在彭城战败，诸侯又全都归顺楚国而背叛汉国。汉军在荥阳驻扎，修筑了连接到黄河岸边的甬道，用来获取敖仓的粮食。汉王三年，项王数次侵入甬道夺取汉军的粮食，汉军兵困粮乏，汉王非常担忧，就请求与楚国讲和，划分荥阳以西地区作为汉国的封土。

项王准备接受此和约。历阳侯范增说："打败汉军轻而易举，现在若放弃而不攻下荥阳，以后一定会后悔。"项王于是就和范增加紧围攻荥阳。汉王对此深感忧虑，就采用陈平的计谋来离间范增和项王。项王的使者前来，汉王置办了包括猪、牛、羊在内的丰盛筵席，端过来准备进献时，见了使者，假做惊愕状地说道："我以为是亚父的使者，怎么是项王的使者啊。"于是便端走更换，让项王的使者食用粗劣的饭菜。使者回去后报告项王，项王于是就怀疑范增私交汉王，逐渐把他的权力剥夺。范增大怒道："天下大局已定，君王您一人治理天下吧。请把我这副老骨头赏赐给我，让我告老还乡吧。"项王应允了他的请求。范增启程，尚未到彭城，就因背上的毒痈恶化而去世了。

汉军将领纪信劝汉王说："事态已十分危急，请大王允许我扮成您的样子去诓骗楚兵，您可以趁机逃出城去。"于是汉王在夜间从荥阳东门放出二千名披甲的女子，楚兵从四面对她们围攻。纪信坐在汉王的黄屋车里，车左边骖马的头上插着牦牛尾的饰物。他说："城中粮尽，汉王请降。"楚军听到后都高呼万岁。汉王和几十名骑兵从荥阳西门出城，逃到成皋。项王见到纪信，问道："汉王在哪儿？"纪信说："他已出城了。"于是纪信就被项王烧死了。

※原文

汉王使御史大夫周苛、枞公、魏豹守荥阳。周苛、枞公谋曰："反国之王，难与守城。"乃共杀魏豹。楚下荥阳城，生得周苛。项王谓周苛曰："为我将，我以公为上将军，封三万户。"周苛骂曰："若不趣降汉，汉今虏若，若非汉敌也。"项王怒，烹周苛，并杀枞公。

汉王之出荥阳，南走宛、叶，得九江王布，行收兵，复入保成皋。汉之四年，项王进兵围成皋。汉王逃，独与滕公出成皋北门，渡河走修武，从张耳、韩信军。诸将稍稍得出成皋，从汉王。楚遂拔成皋，欲

西。汉使兵距之巩，令其不得西。

是时，彭越渡河击楚东阿，杀楚将军薛公。项王乃自东击彭越。汉王得淮阴侯兵，欲渡河南。郑忠说汉王，乃止壁河内。使刘贾将兵佐彭越，烧楚积聚。项王东击破之，走彭越。汉王则引兵渡河，复取成皋，军广武，就敖仓食。项王已定东海来西，与汉俱临广武而军，相守数月。

※译文

汉王委派御史大夫周苛、枞公、魏豹在荥阳留守。周苛和枞公相谋议道："魏豹是一个投降过楚国的封王，我们不应同他一起守城。"于是他们就一起把魏豹杀死了。楚军攻下荥阳城后，把周苛活捉了。项王对周苛说："你给我做将领，我拜你为上将军，封你为三万户侯。"周苛骂道："你还不赶快归附投降汉王，你们就要成为汉王的俘虏了，你不是汉王的对手。"项王听后异常生气，就把周苛烹杀了，并且还杀了枞公。

汉王出了荥阳城，又南逃到宛县、叶县，得到九江王黥布的支持，行进途中把散亡的汉军收聚起来，重新进入成皋防守。汉王四年，项王进兵围困成皋。汉王逃走，只和滕公出了成皋北门，渡过黄河而向修武逃奔，来到张耳和韩信的军中，少部分将领能够突围逃出成皋，跟从汉王。于是楚军把成皋攻克了，准备向西进攻。汉国派军队在巩县阻击楚军，使他们无法向西进犯。

这个时候，彭越率军渡过黄河对楚国的东阿发起进攻，楚国将军薛公被杀死。于是项王亲自东进攻击彭越的军队。汉王得到淮阴侯的军队，准备渡过黄河向南。在郑忠的劝说下，汉王才暂停向南而在黄河北岸修筑壁垒拒守。汉王派遣刘贾率军帮助彭越，把楚军积聚的物资烧毁了。项王向东击破了刘贾，并把彭越赶跑了。汉王就率军渡过黄河，重新拿下了成皋，在广武驻军，就近取得敖仓的粮食。项王把东海平定后，又返回向西攻打，和汉军都在广武驻军，两军相持据守了几个月之久。

※原文

当此时，彭越数反梁地，绝楚粮食，项王患之。为高俎，置太公其上，告汉王曰："今不急下，吾烹太公。"汉王曰："吾与项羽俱北面受命怀王，曰'约为兄弟'。吾翁即若翁，必欲烹而翁，则幸分我一杯羹。"项王怒，欲杀之。项伯曰："天下事未可知，且为天下者不顾家，虽杀之无益，只益祸耳。"项王从之。

楚、汉久相持未决，丁壮苦军旅，老弱罢转漕。项王谓汉王曰："天下匈匈数岁者，徒以吾两人耳，愿与汉王挑战决雌雄，毋徒苦天下之民父子为也。"汉王笑谢曰："吾宁斗智，不能斗力。"项王令壮士出挑战。汉有善骑射者楼烦，楚挑战三合，楼烦辄射杀之。项王大怒，乃自被甲持戟挑战。楼烦欲射之，项王瞋目叱之，楼烦目不敢视，手不敢发，遂走还入壁，不敢复出。汉王使人间问之，乃项王也。汉王大惊。于是项王乃即汉王相与临广武间而语。汉王数之，项王怒，欲一战。汉王不听，项王伏弩射中汉王。汉王伤，走入成皋。

※译文

就在此时，彭越几次反攻梁地，断绝了楚国的粮食供应，项王对此深感忧虑。项羽制作了一个高大的案板，把太公放置在上面，对汉王说道："现在你若不赶快投降，我就要烹杀你的父亲。"汉王说："我和你曾一同作为臣子接受怀王之命，曾说'结为兄弟'，我的父亲也就是你的父亲，你非要烹杀，就请你别忘了分给我一杯肉汤。"项王大怒，就要把太公杀了。项伯劝道："天下是谁的还不知道，况且要夺取天下的人是不会顾及家人的，就算杀了他也没什么好处，只是带来更大的怨恨罢了。"项王听从了项伯的建议。

楚、汉相持了很久都胜负未决，壮年男子苦于军旅生涯，老弱的疲于粮草的运输。项王对汉王说："天下好几年兴兵动武，就是因为咱俩相争罢了，我希望能与你单独挑战，一决雌雄，不要让天下百姓父子们受连累。"汉王笑着推辞说："我宁肯斗智，不斗力。"项王命令壮士出阵挑战。汉军中有一位名叫楼烦的人，擅长骑射，楚军挑战过好几次，每次都被楼烦射杀。项王见状大怒，就亲自披甲持戟挑战。楼烦想要射杀项王，项王就瞪着双眼冲他怒吼，楼烦被吓得不敢正视，手也不敢发射，就转身逃回营垒，再也不敢出来。汉王派人私下打听，才知道是项王。

汉王听说后非常吃惊。于是项王就靠近汉王而在广武之间东西两边相互对话。汉王一一列举项王的罪过，项王听后勃然大怒，要求决一死战。汉王不同意，项王就埋伏下弓弩正好射中汉王。汉王受伤，逃进成皋城中。

※原文

项王闻淮阴侯已举河北，破齐、赵，且欲击楚，乃使龙且往击之。淮阴侯与战，骑将灌婴击之，大破楚军，杀龙且。韩信因自立为齐王。项王闻龙且军破，则恐，使盱台人武涉往说淮阴侯。淮阴侯弗听。是时，彭越复反，下梁地，绝楚粮。项王乃谓海春侯大司马曹咎等曰："谨守成皋，则汉欲挑战，慎勿与战，毋令得东而已。我十五日必诛彭越，定梁地，复从将军。"乃东，行击陈留、外黄。

外黄不下。数日，已降，项王怒，悉令男子年十五已上诣城东，欲坑之。外黄令舍人儿年十三，往说项王曰："彭越强劫外黄，外黄恐，故且降，待大王。大王至，又皆坑之，百姓岂有归心？从此以东，梁地十余城皆恐，莫肯下矣。"项王然其言，乃赦外黄当坑者。东至睢阳，闻之皆争下项王。

※译文

项王听说淮阴侯已将黄河以北地区攻下，把齐国和赵国打败，并且准备进攻楚国，就派龙且前往迎击。淮阴侯和龙且作战，骑将灌婴进击龙且的军队，大败楚军，龙且被杀死。于是韩信自立为齐王。项王听说龙且军队被打败，很惊恐，派盱台人武涉去劝导淮阴侯。淮阴侯不听。此时，彭越再次反击，把梁地攻下，把楚军粮道断绝。项王就对海春侯大司马曹咎等人说："在成皋城中严密防守，若汉军来挑战，千万不要与他们交战，只要不让汉军向东进攻即可。我在十五天内一定会把彭越诛杀，使梁地局势稳定，到时再来与将军们会合。"于是项王率军向东进军攻击陈留和外黄。

外黄城固守不降。几天后投降了，项王愤怒，命城中凡是十五岁以上的男子全都到城东集合，想要活埋他们。外黄县令舍人十三岁的小儿子，前去劝说项王道："彭越逼迫外黄，外黄人很害怕，因此才暂且投降

彭越，以等待大王的到来。大王来了，却又要活埋所有的壮丁，百姓们怎么会真心归附您呢？而且从这里往东，梁国地区十多座城邑中的民众都会畏惧大王，那样的话还有人肯投降您吗？”项王接受了他的话，就把那些应当被活埋的外黄人赦免。项王向东到达睢阳，听说此事的人都争着归附项王。

※原文

汉果数挑楚军战，楚军不出。使人辱之，五六日，大司马怒，渡兵汜水。士卒半渡，汉击之，大破楚军，尽得楚国货赂。大司马咎、长史翳、塞王欣皆自刭汜水上。大司马咎者，故蕲狱掾，长史欣亦故栎阳狱吏，两人尝有德于项梁，是以项王信任之。当是时，项王在睢阳，闻海春侯军败，则引兵还。汉军方围钟离眛于荥阳东，项王至，汉军畏楚，尽走险阻。

是时，汉兵盛食多，项王兵罢食绝。汉遣陆贾说项王，请太公，项王弗听。汉王复使侯公往说项王，项王乃与汉约，中分天下，割鸿沟以西者为汉，鸿沟而东者为楚。项王许之，即归汉王父母妻子。军皆呼万岁。汉王乃封侯公为平国君。匿弗肯复见。曰：“此天下辩士，所居倾国，故号为平国君。”项王已约，乃引兵解而东归。

汉欲西归，张良、陈平说曰：“汉有天下太半，而诸侯皆附之。楚兵罢食尽，此天亡楚之时也，不如因其机而遂取之。今释弗击，此所谓‘养虎自遗患’也。”汉王听之。汉五年，汉王乃追项王至阳夏南，止军，与淮阴侯韩信、建成侯彭越期会而击楚军。

※译文

汉军果真数次向楚军挑战，楚军不出城应战。汉王派人羞辱楚军，持续了五六天，大司马被激怒，就率军渡过汜水。在楚军士卒渡到一半的时候，汉军就向他们发起进攻，结果楚军大败，楚国所有的宝物财货也都被掳掠一空。大司马曹咎、长史董翳、塞王司马欣都在汜水岸上自杀而死。大司马曹咎，就是原来的蕲县狱掾，长史司马欣也就是原来的栎阳狱吏，两人曾经有恩于项梁，所以项王信任他们。这时，项王还在睢阳，听说海春侯的军队失败，就率兵回救。汉军正在荥阳的东面围困

钟离昧，项王到来，汉军畏惧楚军，全都逃往险阻的山地。

此时，汉王兵多粮足，而项王却兵疲粮尽。汉王派陆贾去劝说项王，请求把太公归还，项王不听。汉王又派侯公前去劝说，项王于是就和汉王约定，平分天下，割让鸿沟以西的土地划归汉，鸿沟以东的地区划归楚。项王接受了此条件，立即把汉王的父母妻子放回。士卒们因战争停止而高呼万岁。于是汉王封侯公为平国君。可是侯公却隐匿起来不肯再见。汉王说："此人是天下有名的辩士，他处在哪儿就能使该国的政权倾覆，所以才赐予他平国君的封号。"项王授受盟约后，就率军解除对汉军的威胁而回到东方。

汉王也准备西归，张良和陈平进言道："汉已拥有大半天下，而诸侯国又都归附汉国。楚军兵疲粮尽，此乃上天亡楚的好时机，不如趁此机会把楚国灭亡。现在放走他们而不攻击，这无异于放虎归山啊。"汉王听取了他们的意见。汉王五年，汉王追击项羽到阳夏南，军队不再追击，和淮阴侯韩信、建成侯彭越约定日期联合攻打楚军。

※原文

至固陵，而信、越之兵不会。楚击汉军，大破之。汉王复入壁，深堑而自守。谓张子房曰："诸侯不从约，为之奈何？"对曰："楚兵且破，信、越未有分地，其不至固宜。君王能与共分天下，今可立致也。即不能，事未可知也。君王能自陈以东傅海，尽与韩信；睢阳以北至谷城，以与彭越：使各自为战，则楚易败也。"汉王曰："善。"于是乃发使者告韩信、彭越曰："并力击楚。楚破，自陈以东傅海与齐王，睢阳以北至谷城与彭相国。"使者至，韩信、彭越皆报曰："请今进兵。"韩信乃从齐往，刘贾军从寿春并行，屠城父，至垓下。大司马周殷叛楚，以舒屠六，举九江兵，随刘贾、彭越皆会垓下，诣项王。

项王军壁垓下，兵少食尽，汉军及诸侯兵围之数重。夜闻汉军四面皆楚歌，项王乃大惊曰："汉皆已得楚乎？是何楚人之多也！"项王则夜起，饮帐中。有美人名虞，常幸从；骏马名骓，常骑之。于是项王乃悲歌慷慨，自为诗曰："力拔山兮气盖世，时不利兮骓不逝。骓不逝兮可奈何，虞兮虞兮奈若何！"歌数阕，美人和之。项王泣数行下，左右皆泣，莫能仰视。

※译文

汉军到达固陵，而韩信、彭越的军队却没有来会合。楚军对汉军发动进攻，大败汉军。汉王又一次逃回营垒，深挖壕沟自行坚守。汉王对张良说："诸侯们不遵守盟约，该怎么办呢？"张良说："楚军将要被灭亡，韩信和彭越却都还没有得到分封的地盘，他们不来也是本该如此。君王您如果能和他们共分天下，他们马上就能赶来。否则，天下的形势也就难预料了。君王如果能把陈县以东到海滨一带的土地，全都封给韩信；睢阳以北到谷城的土地，全都划给彭越。督促他们各自攻伐楚军，则楚国被打败就轻而易举了。"汉王说："好。"于是就派使者向韩信和彭越通报道："如果能够联合攻打楚国，楚国一旦被消灭，陈县以东至海滨一带的土地封给齐王，睢阳以北到谷城的土地封给彭相国。"使者抵达后，韩信和彭越都回报说："请求现在就进兵攻打楚军。"于是韩信从齐地赶来，刘贾的军队也从寿春赶来一同进兵，屠戮了城父，抵达垓下。大司马周殷反叛楚国，带领舒县之众北行，屠戮了六县，发动九江王国的军队，跟随刘贾和彭越一起到垓下会合，进逼项王。

项王在垓下筑壁垒驻扎军队，兵少粮绝，汉军和诸侯的军队把他们重重包围。夜里听到四面汉军营中皆唱楚地的民歌，项王非常吃惊地说："难道汉军已经把楚国全部占领了吗？怎么会有如此多的楚国人呢！"项王就半夜起来，在帐中饮酒。有一位名叫虞姬的美人，因平素得到项王的宠幸而随从项王；有一匹名叫骓的骏马，经常驮着项王四处征战。于是项王就慷慨悲歌，作诗道："力拔山兮气盖世，时不利兮骓不逝。骓不逝兮可奈何，虞兮虞兮奈若何！"项王唱了好几遍后，美人也作诗应和。项王泣不成声，流下一行行热泪，左右随从也都跟着一起哭，悲痛得都不能仰视项王。

※原文

于是项王乃上马骑，麾下壮士骑从者八百余人，直夜溃围南出，驰走。平明，汉军乃觉之，令骑将灌婴以五千骑追之。项王渡淮，骑能属者百余人耳。项王至阴陵，迷失道，问一田父，田父绐曰"左"。左，乃陷大泽中，以故汉追及之。项王乃复引兵而东，至东城，乃有二十八骑。汉骑追者数千人。项王自度不得脱。谓其骑曰："吾起兵至今八岁

矣，身七十余战，所当者破，所击者服，未尝败北，遂霸有天下。然今卒困于此，此天之亡我，非战之罪也。今日固决死，愿为诸君快战，必三胜之，为诸君溃围，斩将，刈旗，令诸君知天亡我，非战之罪也。”乃分其骑以为四队，四向。汉军围之数重。项王谓其骑曰：“吾为公取彼一将。”令四面骑驰下，期山东为三处。于是项王大呼驰下，汉军皆披靡，遂斩汉一将。是时，赤泉侯为骑将，追项王，项王瞋目而叱之，赤泉侯人马俱惊，辟易数里。与其骑会为三处。汉军不知项王所在，乃分军为三，复围之。项王乃驰，复斩汉一都尉，杀数十百人。复聚其骑，亡其两骑耳。乃谓其骑曰：“何如？”骑皆伏曰：“如大王言。”

※译文

于是项王跨上战马，在他的帅旗引领下有八百多名壮士组成的骑兵队跟从，趁夜向南突出重围，急驰逃奔。天快要亮的时候，汉军才发觉，汉王命骑兵将领灌婴率骑兵五千名前去追击。项王渡过淮河，就只有百余名能够跟得上的骑兵了。项王到达阴陵，迷失了道路，向一位田间老翁问路，老翁骗他说：“向左。”于是项王就向左，结果陷入大沼泽地中，因此被汉军追上。项王又率军向东，到达东城，身边就剩下了二十八个骑兵，有几千汉军骑兵在后面追击。项王估计自己是摆脱不了困境了，对他身边的骑兵说：“我自起兵至今已有八年，亲身经历过的战斗有七十多次，所有阻挡我的军队没有一个不被我攻破消灭的，所有进攻我的人没有一个不被我征服的，我未曾吃过败仗，于是称霸而拥有天下。可是现在我却被困在这里，这是上天要灭亡我，而不是我作战的过失。如今固然非决战而死不可，我愿意为各位痛快决战，一定要连胜汉军三次，为使诸位能够突破重围，斩杀敌将，砍断汉军的军旗，好让诸位知道是上天要灭亡我，而并非我作战的过失。”于是项王把他的骑兵划分成四队，分别从四个方向突围。汉军把他们重重包围。项王对他的骑兵说：“我为你取汉军一将。”他命骑兵向四方奔驰而下，约定分三个会合地点冲到山的东边。于是项王大声疾呼，奔驰而下，汉军都被杀得乱作一团，纷纷后退，项王就斩杀了一员汉军将领。此时，赤泉侯杨喜作为骑兵将领，追击项王，项王瞪着双眼冲他怒吼，赤泉侯连人带马受到惊吓，躲避出好几里远。项王就同他的骑兵会聚成三处，汉军分辨不出项王在哪一处，于是就兵分三路，重新把楚军包围。项王就在汉军中奔

驰，又斩杀了汉军的一名都尉，杀死了近百名汉军士卒，又重新把他的骑兵聚集，仅损失了两名骑兵。于是对他的骑兵们说："你们觉得怎么样？"骑兵们都敬佩地说："果真如大王所说。"

※原文

于是项王乃欲东渡乌江。乌江亭长舣船待，谓项王曰："江东虽小，地方千里，众数十万人，亦足王也。愿大王急渡。今独臣有船，汉军至，无以渡。"项王笑曰："天之亡我，我何渡为！且籍与江东子弟八千人渡江而西，今无一人还，纵江东父兄怜而王我，我何面目见之？纵彼不言，籍独不愧于心乎？"乃谓亭长曰："吾知公长者。吾骑此马五岁，所当无敌，尝一日行千里，不忍杀之，以赐公。"乃令骑皆下马步行，持短兵接战。独籍所杀汉军数百人。项王身亦被十余创。顾见汉骑司马吕马童，曰："若非吾故人乎？"马童面之，指王翳曰："此项王也。"项王乃曰："吾闻汉购我头千金，邑万户，吾为若德。"乃自刎而死。王翳取其头，余骑相蹂践争项王，相杀者数十人。最其后，郎中骑杨喜、骑司马吕马童、郎中吕胜、杨武各得其一体。五人共会其体，皆是。故分其地为五：封吕马童为中水侯，封王翳为杜衍侯，封杨喜为赤泉侯，封杨武为吴防侯，封吕胜为涅阳侯。

※译文

于是项王就准备向东渡过乌江。乌江亭长把船划靠到岸边等候项王，对项王说："江东地区虽然不大，但是它土地纵横千里，民众几十万，也可以称为一个王国了。请大王尽快渡江。现在渡船只有我有，汉军到达后，没有船渡过去。"项王大笑说："是上天要灭亡我，还渡江做什么呢？再说了，当年我曾率领八千名江东子弟兵渡江向西，今天却连一个能够回还的人都没有，纵然江东父兄可怜我而拥我为王，我又有何脸面去见他们呢？就算他们什么都不说，难道我心中就不愧疚吗？"于是他对亭长说："我知道您是一位长者。这匹马跟了我有五年了，所向无敌，能日行千里，我实在不忍心把它杀掉，就把它送给您吧。"于是命令骑兵全部下马步行，手持短小的兵器同汉军交战。单单项籍一人就杀死了几百名汉军士卒。项王身上也有十几处伤，他回头看见汉军骑兵中的司马吕马童，说："难道你不是我的故人吗？"吕马童仔细看后，就指着

他对王翳说："此人就是项王。"项王就说："我听说汉王出资千金，悬赏封万户侯来购求我的人头，我把这个好处给你吧。"于是就自刎而死。王翳割下项羽的头颅，其余的汉军骑士都相互厮杀争夺项王的尸身，自相残杀者有几十人。结果是：郎中骑杨喜、骑司马吕马童、郎中吕胜、杨武各自夺得项王的一部分尸身。五个人把所得的部分合并一处，正好是项羽的全身。于是就把悬赏的封地划分为五份：封吕马童为中水侯，封王翳为杜衍侯，封杨喜为赤泉侯，封杨武为吴防侯，封吕胜为涅阳侯。

※原文

项王已死，楚地皆降汉，独鲁不下。汉乃引天下兵欲屠之，为其守礼义，为主死节，乃持项王头视鲁，鲁父兄乃降。始，楚怀王初封项籍为鲁公，及其死，鲁最后下，故以鲁公礼葬项王谷城。汉王为发哀，泣之而去。

诸项氏枝属，汉王皆不诛。乃封项伯为射阳侯。桃侯、平皋侯、玄武侯皆项氏，赐姓刘。

太史公曰：吾闻之周生曰"舜目盖重瞳子"，又闻项羽亦重瞳子。羽岂其苗裔邪？何兴之暴也！夫秦失其政，陈涉首难，豪杰蜂起，相与并争，不可胜数。然羽非有尺寸，乘执起陇亩之中，三年，遂将五诸侯灭秦，分裂天下，而封王侯，政由羽出，号为"霸王"，位虽不终，近古以来未尝有也。及羽背关怀楚，放逐义帝而自立，怨王侯叛己，难矣。自矜功伐，奋其私智而不师古，谓霸王之业，欲以力征经营天下，五年卒亡其国，身死东城，尚不觉寤而不自责，过矣。乃引"天亡我，非用兵之罪也"，岂不谬哉！

※译文

项王去世后，楚地全部归降汉王，只有鲁地不肯投降。汉王于是就率领天下的军队准备将其灭亡。由于该地区的人恪守礼义，誓死为君王守节，于是就拿来项王的头让鲁地人观看，鲁地的百姓才肯投降。刚开始，楚怀王初次封项籍为鲁公，等他去世后，鲁地又是最后一个投降的地方，因此以鲁公的名义和葬礼埋葬项王于谷城。汉王为其发丧致哀，哭祭一通后离去。

对于项氏宗族各支属的人，汉王都没有诛杀。还把项伯封为射阳侯。桃侯、平皋侯、玄武侯，也都是项氏的族人，汉王赐他们刘姓。

太史公说：我从周生那里听说“舜的眼睛有两个瞳子”，还听说项羽也是两个瞳子。难道说他是舜的后代吗？不然为什么会兴起得这么突然呢！秦朝失去了治理国家的正道，陈涉首先发难，而后天下豪杰纷纷响应，互相兼并争夺，数不胜数。项羽虽然没有尺寸封地，却能乘势兴起于田间陇亩之中，仅三年的时间，就率领五路诸侯灭亡秦朝，分割天下，封王封侯，天下政事均由项羽主宰，号称“霸王”。他最后虽未得到善终，但是近古以来也是没有过的。至于项羽离开关中而迷恋楚地，放逐义帝而自立为王，再去埋怨王侯们背叛自己，也就很难了。他自夸功劳，只按照自己的想法办事而不师法古代，认为霸业要靠武力征服来统治天下。五年后终于亡国，死在东城，临死前还不觉悟、不自责，错得实在是不轻。还声称“是上天要亡我，并不是我用兵的过失”，这难道不是很荒谬吗？

※评析

作者热情饱满地歌颂了项羽在灭秦过程中的卓越功绩，并给予充分的肯定，而对于项羽由于自身落后的政治思想、错误的政策方略以及项羽性格上的缺点所导致最终的失败，则表示极大的惋惜和同情。正像太史公所说，项羽临死前都还没有觉悟，声称是“天亡我，非用兵之罪”，如此执迷不悟，难怪他会兵败垓下，自刎乌江。无论是从当时，还是今天来看，不可一世的西楚霸王拥有百万之师，发迹于市井的刘邦无论如何都不能对其构成威胁。项羽也正是由于这种想法，所以失去了在鸿门宴中除去刘邦的良机，这无异于放虎归山，也就注定了他无法成就大事的宿命。纵然是“力拔山兮气盖世”，也无法阻止“霸王别姬”的上演。所谓知己知彼，百战不殆，项羽不能客观地看待敌我双方的优劣之所在，再加上过于仁慈，才会兵败沙场，与虞姬双双奔赴黄泉。霸王留给后人的是感慨和借鉴。李清照感慨道：“生当作人杰，死亦为鬼雄。至今思项羽，不肯过江东。”而毛泽东则看出：“宜将剩勇追穷寇，不可沽名学霸王。”

高祖本纪第八

※原文

高祖，沛丰邑中阳里人，姓刘氏，字季。父曰太公，母曰刘媪。其先，刘媪尝息大泽之陂，梦与神遇。是时雷电晦冥，太公往视，则见蛟龙于其上。已而有身，遂产高祖。

高祖为人，隆准而龙颜，美须髯，左股有七十二黑子。仁而爱人，喜施，意豁如也。常有大度，不事家人生产作业。及壮，试为吏，为泗水亭长，廷中吏无所不狎侮。好酒及色。常从王媪、武负贳酒，醉卧，武负、王媪见其上常有龙，怪之。高祖每酤留饮，酒雠数倍。及见怪，岁竟，此两家常折券弃责。

高祖常徭咸阳，纵观，观秦皇帝，喟然太息曰："嗟乎，大丈夫当如此也！"

※译文

高祖，沛县丰邑中阳里人，姓刘，字季。父亲叫太公，母亲叫刘媪。高祖出生前，刘媪曾在大泽的堤岸上休息，梦中和神相交合。当时电闪雷鸣，天色阴暗，太公来寻找，就发现一条蛟龙正卧在刘媪身上。不久刘媪就怀孕了，然后生了高祖。

高祖的相貌，高鼻梁而脸面有龙相，胡须很美，左腿上还有七十二颗黑痣。他性情宽厚爱人，爱好施舍，心胸宽广豁达。常显出远大的，不肯从事平常人家的生产和经营志向。他成年后，曾尝试着去做官，当了泗水亭长，对官府中的官吏没有不加以轻侮调侃的。他贪酒好色，常常从王媪和武负他们那里赊酒。他醉倒后，武负和王媪常见他的身上出现龙，都感到吃惊。高祖每次在酒店中买酒畅饮，他们都以高出几倍的价格出售。等看到高祖醉卧出现的奇怪现象后，年底结账时，这两家酒店常常把赊账的竹简折断而放弃高祖所欠的酒钱。

高祖曾到咸阳服徭役，大开眼界，他看到了秦始皇，就颇为感慨地

说："啊，大丈夫就应当这样啊！"

※原文

单父人吕公善沛令，避仇从之客，因家沛焉。沛中豪桀吏闻令有重客，皆往贺。萧何为主吏，主进，令诸大夫曰："进不满千钱，坐之堂下。"高祖为亭长，素易诸吏，乃绐为谒曰"贺钱万"，实不持一钱。谒入，吕公大惊，起，迎之门。吕公者，好相人，见高祖状貌，因重敬之，引入坐。萧何曰："刘季固多大言，少成事。"高祖因狎侮诸客，遂坐上坐，无所诎。酒阑，吕公因目固留高祖。高祖竟酒，后。吕公曰："臣少好相人，相人多矣，无如季相，愿季自爱。臣有息女，原为季箕帚妾。"酒罢，吕媪怒吕公曰："公始常欲奇此女，与贵人。沛令善公，求之不与，何自妄许与刘季？"吕公曰："此非儿女子所知也。"卒与刘季。吕公女乃吕后也，生孝惠帝、鲁元公主。

※译文

单父人吕公，和沛县县令交好，为了避开仇人，他跟从沛县县令到沛县，因而在沛县定居下来。沛县地区的豪杰和官吏听说县令有贵客来临，纷纷前去道贺。萧何当时是县令的属官，负责收受贺礼之事，他对众宾客说："所送贺礼不满千钱的人，在堂下就座。"身为亭长的高祖，平常就看不起县中官吏，于是就写了一张礼单谎称"贺钱一万"，实际上他一文钱都没有带来。他进门拜谒，吕公见到他非常惊奇，起身到门前迎接。吕公爱给人相面，他看到高祖的相貌，很是敬重他，引他入座。萧何说："刘季总说大话，却没有做成过什么事。"高祖因受吕公的敬重而对众宾客随意轻辱，就坐在上座，毫不谦让。酒宴喝到尽兴时，吕公示意恳请高祖留下。高祖喝完了酒，直到最后。吕公说："我从小就善于给人看相，让我看相的人已有很多，但却没有谁能跟你的相貌相比，我希望你能自珍自爱。我有一个女儿，愿意把她嫁给你作妻子为你执箕持帚。"酒宴结束后，吕媪对吕公埋怨道："你平时总认为女儿奇特不寻常，要把她嫁给贵人。沛令和你交好，他来求婚你都没有答应，现在为何盲目地把女儿许配给刘季呢？"吕公说："这事不是你们妇人家所能知道的。"最终把女儿嫁给了刘季。吕公的女儿就是吕后，她生了孝惠帝和鲁元公主。

※原文

高祖为亭长时，常告归之田。吕后与两子居田中耨，有一老父过请饮，吕后因哺之。老父相吕后曰："夫人天下贵人。"令相两子，见孝惠，曰："夫人所以贵者，乃此男也。"相鲁元，亦皆贵。老父已去，高祖适从旁舍来，吕后具言客有过，相我子母皆大贵。高祖问，曰："未远。"乃追及，问老父。老父曰："乡者夫人婴儿皆似君，君相贵不可言。"高祖乃谢曰："诚如父言，不敢忘德。"及高祖贵，遂不知老父处。

高祖为亭长，乃以竹皮为冠，令求盗之薛治之，时时冠之。及贵常冠，所谓"刘氏冠"乃是也。

※译文

高祖当亭长的时候，经常请假回家处理农事。吕后带两个孩子在田里除草。有一位路过田间的老翁来讨水喝，吕后顺便还给了他一些饭吃。老翁仔细审视了吕后的相貌后说："夫人是天下的贵人。"吕后又让他替两个孩子相面，老翁看着孝惠帝说："夫人所以能尊贵，就是由于这个男孩子。"为鲁元公主看相，也说是贵人相。老翁走后，正好高祖从一旁的田舍走来，吕后就详细地讲述了有一位路过的老翁，给他们母子看相，说他们都是大贵人。高祖问此人现在何处，吕后说："还没有走远。"于是高祖追上了老翁，向他询问面相的说辞。老父说："刚才我看过的夫人和孩子都和你的面相相似，你的相貌高贵得无法用语言来表达。"高祖感激地说："如果真像老人家所预言的，我不会忘记您的恩德。"等到高祖贵为天子后，却不知道这位老人在哪里。

高祖担任亭长，就把竹皮做成帽子戴，让手下主管逐捕盗贼的卒吏到薛地去找人制作，以后他便经常戴这种竹皮冠，等到后来显贵了还经常戴着，后来人们所说的"刘氏冠"指的就是这种帽子。

※原文

高祖以亭长为县送徒郦山，徒多道亡。自度比至皆亡之。到丰西泽中，止饮，夜乃解纵所送徒。曰："公等皆去，吾亦从此逝矣！"徒中壮士愿从者十余人。高祖被酒，夜径泽中，令一人行前。行前者还报

曰："前有大蛇当径，愿还。"高祖醉，曰："壮士行，何畏！"乃前，拔剑击斩蛇。蛇遂分为两，径开。行数里，醉，因卧。后人来至蛇所，有一老妪夜哭。人问何哭，妪曰："人杀吾子，故哭之。"人曰："妪子何为见杀？"妪曰："吾，白帝子也，化为蛇，当道，今为赤帝子斩之，故哭。"人乃以妪为不诚，欲告之，妪因忽不见。后人至，高祖觉。后人告高祖，高祖乃心独喜，自负。诸从者日益畏之。

秦始皇帝常曰"东南有天子气"，于是因东游以厌之。高祖即自疑，亡匿，隐于芒、砀山泽岩石之间。吕后与人俱求，常得之。高祖怪问之。吕后曰："季所居上常有云气，故从往，常得季。"高祖心喜。沛中子弟或闻之，多欲附者矣。

※译文

高祖身为亭长，负责遣送本县去修郦山墓的徒隶，很多徒隶在道途中逃亡。高祖估计到了郦山，这些人就全逃光了。他们到达丰西的大泽中，停下饮酒，到了夜里就把他们都放了。高祖说："你们都逃走吧，我从此也远走高飞逃命去了！"徒隶中有十余人不愿离开高祖。高祖喝了酒，夜里行走在草泽中的小道上，他命一人在前面开道。那人跑回来报告说："前面有一条大蛇挡在道路中间，请退回去。"高祖醉了，他说："壮士前行，有什么好怕的！"就继续往前走，拔出宝剑把那条大蛇斩杀了。大蛇就被砍为两段，小路也就通畅无阻了。又走了几里，高祖酒醉得厉害，于是卧倒在地。后面的人来到有蛇的地方，看到有个老妇人在哭泣，问她为什么哭，老妇人说："有人把我的儿子杀了，我在为我的儿子哭。"来人又问："你儿子为何被杀了？"老妇人说："我儿子是白帝的儿子，他变成一条白蛇挡在路上，现在他被赤帝的儿子杀了，所以我在痛哭。"来人听完老妇人的话感觉不是真的，想要打她，可是老妇人却突然不见了。这些人到了高祖醉卧的地方，高祖正好酒醒，来人就把所遇之事告诉了高祖，高祖听后心里暗喜，自认为是赤帝之子。跟随他的人也对他一天天地敬畏起来。

秦始皇常说"东南地区有象征天子的云气"，于是他因此向东巡视企图镇压下去。高祖自己怀疑始皇这样做是冲着他来的，于是就逃亡隐藏起来，在芒山和砀山一带的山泽岩石之间，吕后和别人一起寻找高祖，

总是能找到他。高祖感到奇怪，问他们为什么总能找到自己，吕后说："刘季所在的地方，上空总是环绕着云气，于是我就总是能追随云气而找到刘季。"高祖心中窃喜。沛县地区的一些年轻人听说此事后，很多人都愿意随从他。

※原文

秦二世元年秋，陈胜等起蕲，至陈而王，号为"张楚"。诸郡县皆多杀其长吏以应陈涉。沛令恐，欲以沛应涉。掾、主吏萧何、曹参乃曰："君为秦吏，今欲背之，率沛子弟，恐不听。愿君召诸亡在外者，可得数百人，因劫众，众不敢不听。"乃令樊哙召刘季。刘季之众已数十百人矣。

于是樊哙从刘季来。沛令后悔，恐其有变，乃闭城城守，欲诛萧、曹。萧、曹恐，逾城保刘季。刘季乃书帛射城上，谓沛父老曰："天下苦秦久矣。今父老虽为沛令守，诸侯并起，今屠沛。沛今共诛令，择子弟可立者立之，以应诸侯，则家室完。不然，父子俱屠，无为也。"父老乃率子弟共杀沛令，开城门迎刘季，欲以为沛令。刘季曰："天下方扰，诸侯并起，今置将不善，一败涂地。吾非敢自爱，恐能薄，不能完父兄子弟。此大事，愿更相推择可者。"萧、曹等皆文吏，自爱，恐事不就，后秦种族其家，尽让刘季。诸父老皆曰："平生所闻刘季诸珍怪，当贵，且卜筮之，莫如刘季最吉。"于是刘季数让，众莫敢为，乃立季为沛公。祠黄帝，祭蚩尤于沛庭，而衅鼓，旗帜皆赤。由所杀蛇白帝子，杀者赤帝子，故上赤。于是少年豪吏如萧、曹、樊哙等皆为收沛子弟二三千人，攻胡陵、方与，还守丰。

※译文

秦二世元年秋天，陈胜等人在蕲起义，到了陈地的时候，陈胜自立为王，定号为"张楚"。很多郡县的人纷纷杀掉自己的长官来响应陈胜。沛县县令恐惧了，也想在沛县反秦以响应陈胜。狱掾曹参和主吏萧何于是说："你是秦朝的官吏，现在却要反叛，率领沛县的子弟起义，恐怕他们不服从你的领导。希望你能够把那些逃亡在外的人召集回来，这样可以得到几百人，用他们来驱使众人，就没有人敢不服从了。"于是县令就命樊哙去招刘季。此时刘季的部众已经壮大到几十近百人了。

于是樊哙同刘季一起前来。沛县县令突然反悔，他担心刘季来了会威胁到自己，于是就紧闭城门，准备诛杀曹参和萧何。二人受惊，就逃出城来辅佐刘季。于是刘季写了一帛书射到城上，向沛县的父老宣布说："天下百姓受秦的残暴统治已经很久了。现在沛县父老为县令守城，但是诸侯一同反秦，眼看就要屠戮到沛县了。倘若沛县的人现在共同把县令诛杀，从子弟中扶立一个可以胜任的人，以此来响应诸侯，那样也可以保全家室。否则父子家人被屠戮，还能有什么作为呢？"于是沛县父老就率领子弟一起杀死县令，打开城门迎接刘季，要选他做县令。刘季说："天下正值大乱，诸侯并起，如今若推选的首领不妥当，则会一败涂地。我不是爱惜自身，而是怕能力微浅，不能保全沛县的父老子弟。这事非同小可，我希望大家还是重新推选一个胜任的人。"萧何和曹参都是文官，而且他们都很顾惜自己的身体，怕事败后被秦诛灭家族，因此他们也全都推让给刘季。乡亲父老都说："平时常听说关于刘季的一些非凡事迹，刘季必然显贵，而且我们还占卜过，谁都比不上刘季吉利。"在此情况下，刘季多次推让，但是众人还是没有人肯出任首领，于是拥立刘季为沛公。刘季对黄帝进行祭祀，然后又在沛县的庭院中祭祀了蚩尤，并举行了典礼，把血涂在旗上并祭祀血鼓。旗帜都是红色的，因为他杀的那条蛇是白帝的儿子，而杀这条白蛇的人是赤帝的儿子，所以就把赤色作为尊贵的颜色。于是沛公征集了萧何、曹参和樊哙等年轻豪吏在内的沛县子弟二三千人，对胡陵、方与等地发动进攻，退回后在丰邑据守。

※原文

秦二世二年，陈涉之将周章军西至戏而还。燕、赵、齐、魏皆自立为王。项氏起吴。秦泗川监平将兵围丰，二日，出与战，破之。命雍齿守丰，引兵之薛。泗州守壮败于薛，走至戚，沛公左司马得泗川守壮，杀之。沛公还军亢父，至方与，未战。陈王使魏人周市略地。周市使人谓雍齿曰："丰，故梁徙也。今魏地已定者数十城。齿今下魏，魏以齿为侯守丰。不下，且屠丰。"雍齿雅不欲属沛公，及魏招之，即反为魏守丰。沛公引兵攻丰，不能取。沛公病，还之沛。沛公怨雍齿与丰子弟叛之。闻东阳宁君、秦嘉立景驹为假王，在留，乃往从之，欲请兵以攻丰。是时秦将章邯从陈，别将司马将兵北定楚地，屠相，至砀。东阳宁

君、沛公引兵西，与战萧西，不利。还收兵聚留，引兵攻砀，三日乃取砀。因收砀兵，得五六千人。攻下邑，拔之。还军丰。闻项梁在薛，从骑百余往见之。项梁益沛公卒五千人，五大夫将十人。沛公还，引兵攻丰。

※译文

秦二世二年，陈涉的将领周章率军向西进攻直到戏水后退回。燕、赵、齐、魏等地豪杰纷纷自立为王。项氏在吴地起兵。秦国泗川郡都监叫作平，他率领秦军把丰邑包围。两天后，沛公率领众人出城去迎战平率领的军队，将其打败。沛公命雍齿守卫丰邑，自己带兵去薛地。泗川郡郡守叫作壮，他在薛地被沛公打败，逃到了戚县，在那里被沛公的左司马捕获诛杀。沛公回师在亢父驻军，到达了方与。周市也来进攻方与，还没有交战。陈王派周市去攻取土地。周市派人告诉雍齿说："丰邑本来是梁惠王孙假被秦灭后迁徙的地方。如今魏地已经被平定了几十座城邑。你如果现在归降魏国，魏国就封你为候，仍驻守丰；要是不归降，我们就要屠戮丰邑。"雍齿本来就不想附属沛公，等到魏国来招降他，就立即反叛，开始替魏国据守丰邑。沛公带人攻打丰邑，没能攻下。沛公病倒，军队退守沛县。沛公对雍齿和丰邑的子弟背叛他而怀恨在心，他听说东阳宁君、秦嘉把景驹扶立为代王，在留城驻军，就去那里附从他们，想让他们一起出兵攻打丰邑。此时，秦国的将领章邯由陈地进攻其他地区，他的部将司马另率一支军队向北平定楚地，对相城据守的军民进行屠戮，到达砀郡。东阳宁君和沛公率军向西方进攻，他们在萧县的西面交战，没能取胜，就退回来收兵聚集在留城，然后又率军攻打砀郡，经过多次激战终于把砀郡攻下。于是收集砀地的兵卒，得到了五六千人。接着他们又攻克了下邑，回师丰邑。沛公听说项梁在薛地，就率领随从骑兵一百多名前往见项梁，项梁给了他五千名兵卒以及十名五大夫级别的将领。沛公回来后，就率军对丰邑发动进攻。

※原文

从项梁月余，项羽已拔襄城还。项梁尽召别将居薛。闻陈王定死，因立楚后怀王孙心为楚王，治盱台。项梁号武信君。居数月，北攻亢父，救东阿，破秦军。齐军归，楚独追北，使沛公、项羽别攻城阳，屠

之。军濮阳之东，与秦军战，破之。

秦军复振，守濮阳，环水。楚军去而攻定陶，定陶未下。沛公与项羽西略地至雍丘之下，与秦军战，大破之，斩李由。还攻外黄，外黄未下。

项梁再破秦军，有骄色。宋义谏，不听。秦益章邯兵，夜衔枚击项梁，大破之定陶，项梁死。沛公与项羽方攻陈留，闻项梁死，引兵与吕将军俱东。吕臣军彭城东，项羽军彭城西，沛公军砀。

章邯已破项梁军，则以为楚地兵不足忧，乃渡河，北击赵，大破之。当是之时，赵歇为王，秦将王离围之钜鹿城，此所谓河北之军也。

※译文

沛公跟随项梁一个多月以后，项羽已经把襄城攻克而回军。项梁召集所有在外统兵的将领到薛城。他听说陈王确实已死，就把楚王的后代怀王的孙子心拥立为楚王，都城为盱台。项梁自号为武信君。几个月后，向北攻伐亢父，援救东阿，把秦军打败。齐国的军队回归齐地，楚军单独追击败逃的敌人，另外派沛公和项羽率军进攻城阳，城阳的守军被屠戮。在濮阳东面驻军，和秦军交战，并将秦军打败。

秦军又重整军威，在濮阳城据守，把河堤决开，放水环卫全城。楚军离开濮阳去攻打定陶，没能攻下。沛公和项羽向西进攻直到雍丘城下，和秦军交战，秦军大败，秦将李由被斩杀。他们回师进攻外黄，没能攻下。

项梁第二次把秦军打败，骄傲的情绪滋生。宋义劝说骄兵必败，项梁不听。秦国发兵增援了章邯的军队，趁夜幕来临，口中衔着竹枚来偷袭项梁的军队，楚军在定陶被打败，项梁战死。沛公和项羽正进攻陈留，听说项梁战死，就率军同吕将军一起向东撤军。吕臣在彭城东边驻军，项羽在彭城西边驻军，沛公在砀县驻军。

章邯把项梁的军队打败后，便认为楚国地区的义军不足为患，就渡过黄河，向北攻打赵国，大胜。在这个时候，赵歇自立为赵王，他的军队被秦将王离的军队包围在巨鹿城中，在巨鹿的军队即“河北军”。

※原文

秦二世三年，楚怀王见项梁军破，恐，徙盱台都彭城，并吕臣、项羽军自将之。以沛公为砀郡长，封为武安侯，将砀郡兵。封项羽为长安侯，号为鲁公。吕臣为司徒，其父吕青为令尹。

赵数请救，怀王乃以宋义为上将军，项羽为次将，范增为末将，北救赵。令沛公西略地入关。与诸将约，先入定关中者王之。

当是时，秦兵强，常乘胜逐北，诸将莫利先入关。独项羽怨秦破项梁军，奋，愿与沛公西入关。怀王诸老将皆曰："项羽为人僄悍猾贼。项羽尝攻襄城，襄城无遗类，皆坑之，诸所过无不残灭。且楚数进取，前陈王、项梁皆败。不如更遣长者扶义而西，告谕秦父兄。秦父兄苦其主久矣，今诚得长者往，毋侵暴，宜可下。今项羽僄悍，今不可遣。独沛公素宽大长者，可遣。"卒不许项羽，而遣沛公西略地，收陈王、项梁散卒。乃道砀至成阳，与杠里秦军夹壁，破秦二军。楚军出兵击王离，大破之。

※译文

秦二世三年，楚怀王看到项梁的军队战败，感到害怕，就把都城由盱台迁到彭城，并合并吕臣和项羽的军队，亲自统领。任沛公为砀郡长，封为武安侯，统领砀郡的军队。项羽被封为长安侯，封号为鲁公。吕臣任司徒，其父吕青任令尹。

赵国多次向楚军请求救援，怀王就任宋义为上将军，项羽为次将军，范增为末将军，率军北上援助赵国。命沛公向西攻打进入关中。同各将领订立盟约，先进入关中的就可被封为此地的王。

这个时候，秦军还很强盛，常常是乘胜追击败退的诸侯国军队，众将领没人认为首先入关去攻打秦军是一件有利的事。只有项羽因项梁的军队被秦军打败而痛恨秦军，所以很激愤，定要同沛公一起向西进军攻入关中。怀王手下的一些老将领们都说："项羽这个人性情暴躁，凶悍而好兴祸端。他曾攻打襄城，攻下后，那里没有一个活下来的人，全城人都被他活埋，他所到之处无不受到残酷的毁灭。而且楚军多次进兵想夺

取关中，前有陈王和项梁的西进，他们都没成功。不如改派一位宽厚仁义的长者，以仁义的方式向西进攻，给秦国父老兄弟讲明道理。秦国民众已经因他们君主的残暴而受苦很久了，如今倘若真能让一位宽厚长者前往，不用侵伐残暴的手段，秦地应该是可以不攻自破的。如今项羽暴躁凶悍，不能派他去。惟有沛公平素宽大，且年长稳重，可派他前去。”怀王最终没有答应项羽的请求，而是派沛公向西进攻。沛公把原属于陈王、项梁而被秦军打散的士卒收集在一起。路过砀城到达成阳，和杠里的秦军对峙，秦的两支军队都被消灭。与此同时，楚军也在河北进攻王离的军队，秦军被打得大败。

※原文

沛公引兵西，遇彭越昌邑，因与俱攻秦军，战不利。还至栗，遇刚武侯，夺其军，可四千余人，并之。与魏将皇欣、魏申徒武蒲之军并攻昌邑，昌邑未拔。西过高阳，郦食其为监门，曰：“诸将过此者多，吾视沛公大人长者。”乃求见说沛公。沛公方踞床，使两女子洗足。郦生不拜，长揖，曰：“足下必欲诛无道秦，不宜踞见长者。”于是沛公起，摄衣谢之，延上坐。食其说沛公袭陈留，得秦积粟。乃以郦食其为广野君，郦商为将，将陈留兵，与偕攻开封，开封未拔。西与秦将杨熊战白马，又战曲遇东，大破之。杨熊走之荥阳，二世使使者斩以徇。南攻颍阳，屠之。因张良遂略韩地轘辕。

※译文

沛公率军继续向西进，在昌邑县遇到了彭越，于是就和彭越的军队一起进攻秦军，没有取胜，他们回军到达栗县，又遇到刚武侯，夺了他的军队，获得了大约四千多人，合并在一起，然后同魏将皇欣、魏国申徒武蒲的军队联合攻打昌邑，没有攻克。向西路过高阳，高阳人郦食其对守城门的官吏说：“路过这里的将领有很多，但依我看只有沛公是一位心胸宽大的长者。”于是他求见并游说沛公。沛公正在床边坐着，命两个女子给他洗脚。郦食其进见而没有行拜礼，只是作了一个揖，他说：“您如果真想诛伐无道的暴秦，就不能坐着接见长者。”于是沛公起身，穿戴好衣服向他道歉，请他坐在上座。郦食其劝沛公袭击陈留，拿到秦积存在陈留的粮食。陈留被攻下后，郦食其就被沛公封为广野君，担任将

军，率领陈留的军队，同沛公一起攻打开封，没能取胜。率军向西和秦将杨熊在白马交战，又在曲遇东面交战，把这支秦军彻底打垮。杨熊逃到荥阳，秦二世命使者斩杀了战败的杨熊以示众。沛公向南攻打颍阳，那里坚守不降的军队被屠戮。又凭借张良之力把韩地辕辕占领了。

※原文

当是时，赵别将司马卬方欲渡河入关，沛公乃北攻平阴，绝河津。南，战洛阳东，军不利，还至阳城，收军中马骑，与南阳守齮战犨东，破之。略南阳郡，南阳守齮走，保城守宛。沛公引兵过而西，张良谏曰："沛公虽欲急入关，秦兵尚众，距险。今不下宛，宛从后击，强秦在前，此危道也。"于是沛公乃夜引兵从他道还，更旗帜，黎明，围宛城三匝。南阳守欲自刭。其舍人陈恢曰："死未晚也。"乃逾城见沛公，曰："臣闻足下约，先入咸阳者王之。今足下留守宛。宛，大郡之都也，连城数十，人民众，积蓄多，吏人自以为降必死，故皆坚守乘城。今足下尽日止攻，士死伤者必多；引兵去宛，宛必随足下后。足下前则失咸阳之约，后又有强宛之患。为足下计，莫若约降，封其守，因使止守，引其甲卒与之西。诸城未下者，闻声争开门而待，足下通行无所累。"沛公曰："善。"乃以宛守为殷侯，封陈恢千户。引兵西，无不下者。至丹水，高武侯鳃、襄侯王陵降西陵。还攻胡阳，遇番君别将梅，与皆，降析、郦。遣魏人宁昌使秦，使者未来，是时章邯已以军降项羽于赵矣。

※译文

这时候，赵国的别将司马卬正打算渡过黄河进入关中，沛公就向北攻打平阴，把司马卬渡河所要经过的黄河渡口切断了。又向南进军，在洛阳东面同秦军交战，没能取胜，回到阳城，把军中的战马车骑收整后又与南阳郡守吕齮在犨地的东面交战，取得胜利。占领南阳郡，南阳太守吕齮逃跑，据守宛城。沛公率军绕过宛城继续向西进军。张良劝阻说："沛公虽然急切地想要攻入关中，但是秦军仍然有很多，而且又凭借着险关拒守。现在若不攻克宛城，那么宛城的秦军就会攻击我军后方，强大的秦军主力又会在前面挡着，这条路很危险。"于是沛公就率军另选道路趁着夜幕返回，变换了旗帜，黎明时分，把宛城重重包围。南阳郡守想自杀，其舍人陈恢说："现在还不到死的时候呢。"于是他越过

城墙来见沛公，说：“我听说您与众将领订立了盟约，先入咸阳的就可以称王关中。现在您停留下来围守着宛城。宛城是大郡的都城，联结着几十座城市，人口众多，积蓄的物品也很多，官吏们认为投降必然会被杀，因此都决心据城坚守。现今您整天停留在这里进行攻城，士卒一定有很多人死伤；率军离开宛城，宛城的军队必定会尾随您，在身后追击，这样，您在前面已无法占领关中之地，后面又有着强大的宛城军队相威胁。我为您着想，干脆订立盟约而招降宛城，封赏它的郡守，让他留守南阳，然后率领他的军队一起向西。那些还没有被占领的城邑，听说您招降的消息就会争先恐后地打开城门来迎接您，这就会使您向咸阳行进的道路畅通无阻。”沛公说：“非常好。”就把宛城的南阳郡守封为殷侯，把陈恢封为千户侯。率君西进，城邑无不归附。到达丹水，高武侯戚鳃和襄侯王陵都在西陵投降。回师向胡阳进攻，碰到番君的别将梅，便联合他一起作战，招降了析城和郦城。派魏人宁昌出使秦国，使者还没回来，章邯就已经在赵地带领秦军投降了项羽。

※原文

初，项羽与宋义北救赵，及项羽杀宋义，代为上将军，诸将黥布皆属，破秦将王离军，降章邯，诸侯皆附。及赵高已杀二世，使人来，欲约分王关中。沛公以为诈，乃用张良计，使郦生、陆贾往说秦将，啖以利，因袭攻武关，破之。又与秦军战于蓝田南，益张疑兵旗帜，诸所过毋得掠卤，秦人憙，秦军解，因大破之。又战其北，大破之。乘胜，遂破之。

汉元年十月，沛公兵遂先诸侯至霸上。秦王子婴素车白马，系颈以组，封皇帝玺符节，降轵道旁。诸将或言诛秦王。沛公曰：“始怀王遣我，固以能宽容；且人已服降，又杀之，不祥。”乃以秦王属吏，遂西入咸阳。欲止宫休舍，樊哙、张良谏，乃封秦重宝财物府库，还军霸上。召诸县父老豪桀曰：“父老苦秦苛法久矣，诽谤者族，偶语者弃市。吾与诸侯约，先入关者王之，吾当王关中。与父老约，法三章耳：杀人者死，伤人及盗抵罪。余悉除去秦法。诸吏人皆案堵如故。凡吾所以来，为父老除害，非有所侵暴，无恐！且吾所以还军霸上，待诸侯至而定约束耳。”乃使人与秦吏行县乡邑，告谕之。秦人大喜，争持牛羊酒食献飨军士。沛公又让不受，曰：“仓粟多，非乏，不欲费人。”人又益喜，唯

恐沛公不为秦王。

※译文

当初，项羽和宋义一起北上救援赵国，等到项羽杀了宋义后，取代他当上楚军的上将军，黥布等众将领都由项羽指挥，把秦将王离的军队打败，降服了章邯，诸侯都归附项羽。赵高杀了秦二世以后，就派人前来，想与沛公订立盟约来分割关中的土地而各自称王。沛公觉得这是阴谋诡计，就按照张良的计策，派郦食其和陆贾去劝说秦国将领，用利益引诱他们；沛公趁机进攻武关，打败守关的秦军。接着又同秦军在蓝田南面展开交战，用多种旗帜来迷惑秦军以造成沛公军队众多的假象，所过之处不准掳掠，秦国人很高兴，秦军瓦解，因而被打垮。又在蓝田北面同秦军展开交战，大败秦军，然后乘胜追击，秦军就彻底土崩瓦解了。

汉王元年十月，沛公的军队比诸侯们的军队先到霸上。秦王子婴坐着用白马拉着的素车，把绳子套在脖颈上，奉着皇帝的玺印符节，在轵道旁向沛公投降。将领中有人提议诛杀秦王。沛公说："刚开始怀王派我向西进军入关，主要是因为我能宽容待人；况且人家已经屈服投降，如果再杀他，就说不过去了。"就命官吏们看守秦王，接着向西进入咸阳。沛公想住进秦国的宫室中休息，樊哙和张良极力劝阻，才将秦国的珍宝财物府库封藏了，退回后驻军霸上。沛公召来各县父老豪杰说："父老乡亲受到暴秦苛法的痛苦已很久，民众只要说一些同朝廷不一致的话就会被定为诽谤罪而诛灭家族，人们相互私语就会被诛杀示众。我和诸侯立了盟约，谁先入关谁就做关中地区的王，因此我应该是关中王。我同父老们订立盟约，只约法三章：杀人的处死刑，伤人和盗抢他人财物的要各当其罪。其余秦法全部废除。各级官吏都像以前那样各司其职。我之所以来伐秦，就是为了替乡亲父老除害，而不是为了对你们侵凌施暴，诸位不用害怕！而且我退兵在霸上驻守的原因，是为了等候诸侯到来共同制定一个约法。"于是就派人和秦朝官吏巡行各县乡城邑，告诉他们变化的情况。秦国人很高兴，争先恐后地拿来牛羊酒食等物以慰劳沛公的军士。沛公谦让而不肯接受这些馈赠，说："仓库中有很多粮食，我们不缺这些，我不想让大家为此破费。"众人更加高兴，都担心沛公不在关中称王。

※原文

或说沛公曰："秦富十倍天下，地形强。今闻章邯降项羽，项羽乃号为雍王，王关中。今则来，沛公恐不得有此。可急使兵守函谷关，无内诸侯军，稍征关中兵以自益，距之。"沛公然其计，从之。十一月中，项羽果率诸侯兵西，欲入关，关门闭。闻沛公已定关中，大怒，使黥布等攻破函谷关。十二月中，遂至戏。沛公左司马曹无伤闻项王怒，欲攻沛公，使人言项羽曰："沛公欲王关中，令子婴为相，珍宝尽有之。"欲以求封。亚父劝项羽击沛公。方飨士，旦日合战。是时项羽兵四十万，号百万。沛公兵十万，号二十万，力不敌。会项伯欲活张良，夜往见良，因以文谕项羽，项羽乃止。沛公从百余骑，驱之鸿门，见谢项羽。项羽曰："此沛公左司马曹无伤言之。不然，籍何以生此！"沛公以樊哙、张良故，得解归。归，立诛曹无伤。

项羽遂西，屠烧咸阳秦宫室，所过无不残破。秦人大失望，然恐，不敢不服耳。

※译文

有人劝说沛公："秦国的财富是全天下的十倍，又占有优越的地理条件。如今听说章邯投降了项羽，项羽封他为雍王，让他称王关中。现在他们如果来到关中，我恐怕您就不能拥有关中地区了。应立即派兵把守函谷关，阻止诸侯军队进入。逐渐征集一些关中地区的士卒来壮大自己的军力，以对抗他们。"沛公认为很有道理，就照此行事。十一月中旬，项羽果然率领诸侯军队向西行进，在即将进入函谷关时，关门却关上了。他听说沛公已经把关中地区平定，怒火中烧，就派黥布等人攻克了函谷关。十二月中旬，就到了戏地。沛公的左司马曹无伤听说项羽大怒并且要攻伐沛公，就派人告诉项羽："沛公想在关中称王，他让子婴担任丞相，秦国的珍宝都收入了自己囊中。"他想用这种方式来讨好项羽，以求得他的封爵。亚父范增劝项羽攻伐沛公。当时他们让士卒吃得饱饱的，准备第二天早晨日出时同沛公作战。这时项羽的军队为四十万，号称百万。沛公的军队为十万，号称二十万，力量根本无法与项羽抗衡。恰巧项伯想救张良，就连夜赶到霸上去见张良，回来后项伯以理劝说项羽，项羽才停止了向沛公进攻。沛公率领一百多名随从骑兵来到鸿门，

见了项羽并表示歉意。项羽说："这是沛公您的左司马曹无伤告诉我的，否则，我是不会起疑心的。"沛公凭借樊哙和张良的智勇相助，得以逃离危难返回军中。沛公回到军中就立即诛杀了曹无伤。

项羽于是向西进军，咸阳城内的秦宫室被屠戮和焚烧，所到之处没有不遭到摧毁。秦地人感到很失望，但是由于害怕，也不敢不服从。

※原文

项羽使人还报怀王。怀王曰："如约。"项羽怨怀王不肯令与沛公俱西入关，而北救赵，后天下约。乃曰："怀王者，吾家项梁所立耳，非有功伐，何以得主约！本定天下，诸将及籍也。"乃详尊怀王为义帝，实不用其命。

正月，项羽自立为西楚霸王，王梁、楚地九郡，都彭城。负约，更立沛公为汉王，王巴、蜀、汉中，都南郑。三分关中，立秦三将：章邯为雍王，都废丘；司马欣为塞王，都栎阳；董翳为翟王，都高奴。楚将瑕丘申阳为河南王，都洛阳。赵将司马卬为殷王，都朝歌。赵王歇徙王代。赵相张耳为常山王，都襄国。当阳君黥布为九江王，都六。怀王柱国共敖为临江王，都江陵。番君吴芮为衡山王，都邾。燕将臧荼为燕王，都蓟。故燕王韩广徙王辽东。广不听，臧荼攻杀之无终。封成安君陈余河间三县，居南皮。封梅十万户。

※译文

项羽派人回去报告并请示怀王。怀王说："按约定行事。"项羽对怀王怀有怨恨，因为不派遣他与沛公一起西进入关，却让他向北进军去救援赵国，所以才使他在争取谁先入关称王的盟约中落后。于是项羽说："怀王此人，是项梁扶立的，他并没有做王的资格，凭什么来主持订立盟约！真正平定天下的人是众将军和我。"于是就假意尊奉怀王为义帝，但实际上是阳奉阴违，不听从他的命令。

正月，项羽自立为西楚霸王，统治梁、楚地区的九个郡，都城为彭城。他背弃前约，另立沛公为汉王，统治巴、蜀和汉中地区，国都为南郑。关中地区被一分为三，秦国的三位降将被立为王：章邯为雍王，都

城为废丘；司马欣为塞王，都城为栎阳；董翳为翟王，都城为高奴；楚将瑕丘申阳为河南王，都城为洛阳；赵国的将军司马卬为殷王，都城是朝歌；赵王歇被迁为代王。赵相张耳为常山王，都城是襄国；当阳君黥布为九江王，都城是六城；怀王的柱国共敖被封为临江王，以江陵为都城。番君吴芮为衡山王，都城是邾；燕国将军臧荼为燕王，都城是蓟；原来的燕王韩广被迁到辽东为王。韩广不听，臧荼攻打他到无终，并把他杀死在那里。河间地区的三个县被封给了成安君陈余，他在南皮居住。梅被封为万户侯。

※原文

四月，兵罢戏下，诸侯各就国。汉王之国，项王使卒三万人从，楚与诸侯之慕从者数万人，从杜南入蚀中。去辄烧绝栈道，以备诸侯盗兵袭之，亦示项羽无东意。至南郑，诸将及士卒多道亡归，士卒皆歌思东归。韩信说汉王曰："项羽王诸将之有功者，而王独居南郑，是迁也。军吏士卒皆山东之人也，日夜跂而望归，及其锋而用之，可以有大功。天下已定，人皆自宁，不可复用。不如决策东乡，争权天下。"

项羽出关，使人徙义帝。曰："古之帝者地方千里，必居上游。"乃使使徙义帝长沙郴县，趣义帝行，群臣稍倍叛之，乃阴令衡山王、临江王击之，杀义帝江南。项羽怨田荣，立齐将田都为齐王。田荣怒，因自立为齐王，杀田都而反楚；予彭越将军印，令反梁地。楚令萧公角击彭越，彭越大破之。陈余怨项羽之弗王己也，令夏说说田荣，请兵击张耳。齐予陈余兵，击破常山王张耳，张耳亡归汉。迎赵王歇于代，复立为赵王。赵王因立陈余为代王。项羽大怒，北击齐。

※译文

四月，各路诸侯军队在戏下解散，诸侯各自回到自己的封国。汉王前往封国，项王派给他三万随从，楚军和诸侯军中因仰慕汉王而自愿跟从的有几万人。汉王的军队路过杜县南后进入蚀谷道。过去后就把栈道烧毁，断绝了道路，以防诸侯军的侵袭，同时也是为了向项王表明自己没有向东进攻的意思。到了南郑，很多官兵在途中就已经逃亡回家，没有逃跑的都唱着想要东归回家的歌。韩信劝汉王道："项羽把立功的各位将军分封为王，唯独您被封在南郑，这是对您的迁徙贬黜。官兵均为太

行山以东的人，他们整日盼着回归故乡，利用他们这种急切思乡的心情，可以建立大功。若是天下安定后，人人安居乐业，那时将无便利形势可利用了，干脆现在就决定向东进军，争夺统治天下的大权。”

项羽出了函谷关，就命人去迁徙义帝。他说：“古时候的帝王拥有方圆千里的地域，必须要在江河的上游居住。”于是他就让使者把义帝迁到长沙郴县，催促义帝赶快出发前往。义帝的群臣里有稍微违背项羽意志的行动，项羽就暗中命衡山王和临江王袭击他们，结果义帝在江南被杀死。项羽对田荣当年不出兵援助项梁心怀怨恨，因此把齐将田都立为齐王。对此，田荣很气愤，于是自立为齐王，把田都杀死而反叛楚国；把印信授予彭越将军，命他在梁地造反。楚国命萧公角对彭越发动进攻，结果被彭越打败。陈余怨恨项羽没给自己封王，就让夏说去劝说田荣，请他调兵让陈余率兵攻伐张耳。齐国给陈余调拨了军队，把常山王张耳打败了，张耳逃亡归附了汉王。陈余把赵王歇从代地迎请回来，重新拥立他为赵王。赵王因此把陈余封为代王。项羽得知此事后大怒，向北进军攻伐齐国。

※原文

八月，汉王用韩信之计，从故道还，袭雍王章邯。邯迎击汉陈仓，雍兵败，还走，止战好畤。又复败，走废丘。汉王遂定雍地。东至咸阳，引兵围雍王废丘，而遣诸将略定陇西、北地、上郡。令将军薛欧、王吸出武关，因王陵兵南阳，以迎太公、吕后于沛。楚闻之，发兵距之阳夏，不得前。令故吴令郑昌为韩王，距汉兵。

二年，汉王东略地，塞王欣、翟王翳、河南王申阳皆降。韩王昌不听，使韩信击破之。于是置陇西、北地、上郡、渭南、河上、中地郡；关外置河南郡。更立韩太尉信为韩王。诸将以万人若以一郡降者，封万户。缮治河上塞。诸故秦苑囿园池，皆令人得田之。正月，虏雍王弟章平。大赦罪人。

汉王之出关至陕，抚关外父老，还，张耳来见，汉王厚遇之。

二月，令除秦社稷，更立汉社稷。

※译文

八月，汉王根据韩信的计谋，从以前来汉中时所走过的故道还师关中，对雍王章邯发动了袭击。章邯在陈仓迎击汉军，雍国军队败走，在好畤县停下来又和汉军交战，再次战败，逃到了废丘。于是汉王把雍地平定了。向东行进到达咸阳，带兵把雍王围困在废丘，然后又派众将领攻取陇西、北地、上郡，并将那里平定。命将军薛欧和王吸率军出武关，借助在南阳驻扎的王陵军，到沛县迎接太公和吕后。楚国得知此事，出兵阳夏以阻挡他们，使他们无法行进。楚王又把原吴令郑昌封为韩王，在韩地阻挡汉王的军队。

二年，汉王向东进攻，塞王司马欣、翟王董翳、河南王申阳都向汉王投降了。韩王郑昌不顺从汉王，汉王命韩信进攻他并将其打垮。这时还设置了陇西、北地、上郡、渭南、河上、中地等郡；并在关外设置了河南郡。把韩国太尉信改立为韩王。众将领如果有率领一万军或以一郡的地方前来投降的，就会被封为万户侯。对河上郡的要塞进行修筑。那些原来秦国所拥有的苑囿园地，允许民众作为田地耕种。正月，雍王的弟弟章平被俘。大赦天下。

汉王出了函谷关，来到陕县，安抚关外百姓。返回后，张耳来拜见，汉王给予厚待。

二月，下令除去秦朝的社稷，改立汉朝的社稷。

※原文

三月，汉王从临晋渡，魏王豹将兵从。下河内，虏殷王，置河内郡。南渡平阴津，至洛阳。新城三老董公遮说汉王以义帝死故。汉王闻之，袒而大哭。遂为义帝发丧，临三日。发使者告诸侯曰：“天下共立义帝，北面事之。今项羽放杀义帝于江南，大逆无道。寡人亲为发丧，诸侯皆缟素。悉发关内兵，收三河士，南浮江汉以下，愿从诸侯王击楚之杀义帝者。”

是时项王北击齐，田荣与战城阳。田荣败，走平原，平原民杀之。齐皆降楚。楚因焚烧其城郭，系虏其子女。齐人叛之。田荣弟横立荣子

广为齐王，齐王反楚城阳。项羽虽闻汉东，既已连齐兵，欲遂破之而击汉。汉王以故得劫五诸侯兵，遂入彭城。项羽闻之，乃引兵去齐，从鲁出胡陵，至萧，与汉大战彭城灵壁东睢水上，大破汉军，多杀士卒，睢水为之不流。乃取汉王父母妻子于沛，置之军中以为质。当是时，诸侯见楚强汉败，还皆去汉复为楚。塞王欣亡入楚。

※译文

三月，汉王从临晋县渡过黄河，魏王豹率军随从，占领河内地区，俘获殷王，设置了河内郡。然后向南渡过平阴津，到了洛阳。由于义帝被杀的缘故，新城的三老董公拦住汉王的车驾游说汉王。汉王听说后，袒露着胳膊痛哭。然后就为义帝发丧，并亲自举办了三天的丧礼。汉王遣使告诉诸侯："天下人共同拥立义帝，我们都臣服于他。现在项羽却把义帝放逐到江南并将其杀害，实在是大逆不道。我亲自为义帝治办丧事，大家都应身穿素白孝衣。我准备调动关内所有军队，召集河南、河东和河内三郡的兵士，乘战船顺汉江漂浮南下，我愿意同诸侯王一起攻伐楚国杀害义帝的人。"

这时候项王正向北攻伐齐国，田荣和项王在城阳进行激战。田荣败逃到平原，在那里被平原人杀死了。齐国各地都向楚国投降。楚国因此把齐国的城邑焚烧了，掳掠齐国的子女。齐人又开始反抗楚国。田荣的弟弟田横把田荣的儿子田广扶立为齐王，齐王在城阳对楚军发动反击。项羽虽然听说汉军东进，但既然已和齐军交战，就准备把齐军打败后再去反击汉军。汉王因此能够驱使五路诸侯的军队，攻入彭城。项羽得知此事，就带领军队离开齐国，由鲁地出发路过胡陵，到了萧县，与汉军在彭城灵壁东面的睢水岸上展开交战，汉军战败，许多士卒被杀，睢水因此被堵塞而不能畅流。而后项羽又在沛县抓了沛公的父母妻子，让他们在军中作人质。那时，诸侯看到楚国强大而汉军失败，又纷纷背离了汉国而重又归附楚国。塞王司马欣逃到了楚国。

※原文

吕后兄周吕侯为汉将兵，居下邑。汉王从之，稍收士卒，军砀。汉王乃西过梁地，至虞。使谒者随何之九江王布所，曰："公能令布举兵叛楚，项羽必留击之。得留数月，吾取天下必矣。"随何往说九江王布，布

果背楚。楚使龙且往击之。

汉王之败彭城而西，行使人求家室，家室亦亡，不相得。败后乃独得孝惠，六月，立为太子，大赦罪人。令太子守栎阳，诸侯子在关中者皆集栎阳为卫。引水灌废丘，废丘降，章邯自杀。更名废丘为槐里。于是令祠官祀天地四方上帝山川，以时祀之。兴关内卒乘塞。

是时九江王布与龙且战，不胜，与随何间行归汉。汉王稍收士卒，与诸将及关中卒益出，是以兵大振荥阳，破楚京、索间。

※译文

吕后的兄长周吕侯为汉王统率军队，在下邑驻守。汉王战败后逃往这里，逐渐把一些溃逃的士卒召集起来，军队在砀地驻守。汉王就向西路过梁地，到达虞县。遣使随何到九江王住地，汉王对随何说："你如果能让黥布举兵反楚，项羽就必然会留下来进攻他。一旦项羽能被拖住几个月，那我得天下的大业就必然能够成功了。"随何前去劝说九江王黥布，黥布果然反楚。楚国派龙且去征伐黥布。

汉王在彭城吃了败仗后就向西逃跑，途中派人寻求自己的家室，他的家室也纷纷出逃，都没能遇到。彭城战事失败后只找到了孝惠帝。六月，立孝惠为太子，大赦天下。命令太子守卫栎阳，关中地区诸侯王的儿子都会集到栎阳充当太子的侍卫。汉军引来河水灌淹废丘，废丘城中的守军投降，章邯也自杀了。把废丘更名为槐里。于是就令负责祭祀的官员对天、地、四方、上帝、山川进行祭祀，以后根据时令举行祭祀。关内地区的士卒被发动起来守卫要塞。

这时候，九江王黥布和龙且交战，没能得胜，他就与随何一起抄小路归附汉王。汉王逐渐收集了一些溃散的士卒，加上各路将领和关中援军到来，荥阳汉军势力大振，大败楚军于京、索地区。

※原文

三年，魏王豹谒归视亲疾，至即绝河津，反为楚。汉王使郦生说豹，豹不听。汉王遣将军韩信击，大破之，虏豹。遂定魏地，置三郡，曰河东、太原、上党。汉王乃令张耳与韩信遂东下井陉击赵，斩陈余、

赵王歇。其明年，立张耳为赵王。

汉王军荥阳南，筑甬道属之河，以取敖仓。与项羽相距岁余。项羽数侵夺汉甬道，汉军乏食，遂围汉王。汉王请和，割荥阳以西者为汉。项王不听。汉王患之，乃用陈平之计，予陈平金四万斤，以间疏楚君臣。于是项羽乃疑亚父。亚父是时劝项羽遂下荥阳，及其见疑，乃怒，辞老，愿赐骸骨归卒伍，未至彭城而死。

汉军绝食，乃夜出女子东门二千余人，被甲，楚因四面击之。将军纪信乃乘王驾，诈为汉王，诳楚，楚皆呼万岁，之城东观，以故汉王得与数十骑出西门遁。令御史大夫周苛、魏豹、枞公守荥阳。诸将卒不能从者，尽在城中。周苛、枞公相谓曰："反国之王，难与守城。"因杀魏豹。

※译文

三年，魏王豹向汉王请假回家探望得病的父母，当他到了魏地后就立刻把河津的要道断绝了，反叛汉王而归附楚国。汉王派郦食其去劝说魏王豹，豹不听从。汉王派将军韩信对他发动袭击，将其军队彻底打垮，魏王豹被俘虏。把魏地平定了，在这里设置了河东郡、太原郡和上党郡三个郡。汉王命张耳和韩信继续东进占领井陉进而攻打赵国，陈余和赵王歇都被斩杀。第二年，汉王把张耳封为赵王。

汉王在荥阳南面驻军，修筑了连接到黄河岸边的甬道，来取得敖仓的粮食。汉王和项羽对峙了一年之久。项羽多次侵夺汉军运粮的甬道，汉军因缺乏粮食而被楚军围困。汉王请求讲和，希望把荥阳以西的地区划割给汉国。项羽不答应。汉王对此深感忧虑，就按照陈平的计策，给陈平四万斤黄金，离间楚国的君臣关系。因此，项羽就开始猜疑亚父范增。亚父当时劝说项羽趁机攻打荥阳，待他被项羽猜疑后，非常气愤，推说年老体衰而辞职，希望项羽能赐给自由完整的身躯回去做平民，但他还没到彭城的时候就病死了。

汉军的粮食已尽，于是就在夜里让二千多名女子身披铠甲冒充军士，从荥阳城的东门出城，楚军从四面进攻这支队伍。将军纪信乘坐汉王的车驾，假扮汉王以迷惑楚军。楚国的军士以为把汉王俘获了，高呼

万岁，来到东城观看俘获汉王的盛景，于是汉王得以带着几十名骑兵从西门逃离困境。汉王临走时命御史大夫周苛、魏豹和枞公守卫荥阳。那些不能随从汉王的将领和士卒，都留守城中。周苛和枞公商讨道："叛国的君王，很难与他一起守卫城池。"于是就把魏豹杀了。

※原文

汉王之出荥阳入关，收兵欲复东。袁生说汉王曰："汉与楚相距荥阳数岁，汉常困。愿君王出武关，项羽必引兵南走，王深壁，令荥阳成皋间且得休。使韩信等辑河北赵地，连燕、齐，君王乃复走荥阳，未晚也。如此则楚所备者多，力分，汉得休，复与之战，破楚必矣。"汉王从其计，出军宛叶间，与黥布行收兵。

项羽闻汉王在宛，果引兵南。汉王坚壁不与战。是时彭越渡睢水，与项声、薛公战下邳，彭越大破楚军。项羽乃引兵东击彭越。汉王亦引兵北军成皋。项羽已破走彭越，闻汉王复军成皋，乃复引兵西，拔荥阳，诛周苛、枞公，而虏韩王信，遂围成皋。

※译文

汉王出了荥阳城后到关中，他收聚军队准备重新进攻东方。袁生劝汉王说："汉和楚在荥阳对抗了几年，汉军常常被困。希望您向武关进军，项羽必然会率领荥阳的楚军向南转移，您可以深挖壕沟、高筑壁垒来据守不战而拖住楚军，使荥阳和成皋地区的汉军得到休整的机会。派韩信等人去黄河以北的赵地进行安抚，联合燕国和齐国，到那时您再进军荥阳也不迟。这样，就会增加楚国所要防备的地区，分散他们的力量，而汉军可以得以休整，再同楚军交战，就一定能够打胜。"汉王听从了他的计策，发兵在宛城和叶城地区驻守，和黥布在行途中收聚散亡的军队。

项羽得知汉王在宛城，果然率军向南进兵。汉军坚守壁垒，不同楚军交战。这时彭越的军队已渡过睢水，他与项声、薛公交战于下邳，大败楚军。项羽于是就率军向东进攻彭越。此时汉王也率领军队向北，在成皋驻扎。项羽打败彭越的军队，迫使他逃走。听说汉王驻军在成皋，于是就又率军西进，荥阳被攻克，周苛和枞公被诛杀，韩王信被俘虏，

成皋被包围。

※原文

汉王跳，独与滕公共车出成皋玉门，北渡河，驰宿修武。自称使者，晨驰入张耳、韩信壁，而夺之军。乃使张耳北益收兵赵地，使韩信东击齐。汉王得韩信军，则复振。引兵临河，南飨军小修武南，欲复战。郎中郑忠乃说止汉王，使高垒深堑，勿与战。汉王听其计，使卢绾、刘贾将卒二万人，骑数百，渡白马津，入楚地，与彭越复击破楚军燕郭西，遂复下梁地十余城。

淮阴已受命东，未渡平原。汉王使郦生往说齐王田广，广叛楚，与汉和，共击项羽。韩信用蒯通计，遂袭破齐。齐王烹郦生，东走高密。项羽闻韩信已举河北兵破齐、赵，且欲击楚，则使龙且、周兰往击之。韩信与战，骑将灌婴击，大破楚军，杀龙且。齐王广奔彭越。当此时，彭越将兵居梁地，往来苦楚兵，绝其粮食。

※译文

汉王冲出包围圈，只和滕公夏侯婴乘坐一辆车逃出成皋城北边的玉门，北渡黄河，直到夜晚才在修武住了一夜。汉王假称自己为使者，早晨的时候，急驰进入张耳和韩信营中，强行夺取了他们的军权。然后就派张耳去北方的赵地大量收集士卒，派韩信向东对齐国发动攻击。汉王得到原属于韩信的军队，就又重新振作。带兵到黄河边，向南进军，在小修武城的南面犒赏军队，以备和楚军再次交战。郎中郑忠劝说汉王先高筑壁垒，深挖沟壕坚守，而不是同楚军交战。汉王采纳了他的建议，就派卢绾和刘贾率二万步兵、几百骑兵，渡过白马津，直入楚地，同彭越的军队在燕县外城又一次联合进攻并把楚军打败，最终梁地十几座城被重新收复。

淮阴侯韩信受命向东攻打齐国，尚未渡过平原城，汉王派郦食其前去游说齐王田广，田广反叛楚国，同汉订立和约，一起攻伐项羽。韩信采用蒯通的计策，袭击并攻破了齐军。齐王把郦食其烹杀后东逃到高密县。项羽得知韩信已发动黄河以北的军队将齐国和赵国攻克，并且准备进攻楚国，就派龙且和周兰率军去攻打韩信。韩信同他们交战，他部下

的骑兵将军灌婴大败楚军，并杀了龙且。齐王田广向彭越投奔。此时，彭越率领军队在梁地驻守，往来转战使楚国的军队疲乏，并且切断了楚军的粮道。

※原文

四年，项羽乃谓海春侯大司马曹咎曰："谨守成皋。若汉挑战，慎勿与战，无令得东而已。我十五日必定梁地，复从将军。"乃行，击陈留、外黄、睢阳，下之。汉果数挑楚军，楚军不出，使人辱之五六日，大司马怒，度兵汜水。士卒半渡，汉击之，大破楚军，尽得楚国金玉货赂。大司马咎、长史欣皆自刭汜水上。项羽至睢阳，闻海春侯破，乃引兵还。汉军方围钟离眛于荥阳东，项羽至，尽走险阻。

韩信已破齐，使人言曰："齐边楚，权轻，不为假王，恐不能安齐。"汉王欲攻之。留侯曰："不如因而立之，使自为守。"乃遣张良操印绶立韩信为齐王。

项羽闻龙且军破，则恐，使盱台人武涉往说韩信。韩信不听。

※译文

四年，项羽对海春侯大司马曹咎说："你要严守成皋。一旦汉军来挑战，千万别应战，只要不让他们向东进军就行了。我在十五天内肯定能把梁地平定，然后再来与你会合。"于是项羽率军边行进边攻打陈留、外黄、睢阳，攻克了它们。汉军果真三番五次地向楚军挑战，楚军坚守不应战，汉军连续五天派人羞辱他们，大司马被激怒，率军渡过汜水。楚国士卒刚渡了一半时，汉军开始攻击他们，把楚军打败，缴获了楚国所有的金玉财宝。大司马咎和长史欣都在汜水岸边自杀。项羽到了睢阳，得知海春侯的军队被打败，就率兵回师。汉军正在荥阳东面围攻钟离眛，项羽到来后，汉军就都向险阻地带撤退。

韩信把齐国打败后，派人对汉王说："齐国是靠近楚国的边远地区，我权轻位卑，若不立为代理齐王，恐怕无法把齐国安定。"汉王打算攻伐他，留侯张良对汉王说："干脆顺其意把他立为王，使他能够为了自己的利益而守卫齐地。"于是就派张良拿着印绶去立韩信为齐王。

项羽得知龙且的军队被韩信消灭，很惊慌，就派盱台人武涉前去劝说韩信。韩信置之不理。

※原文

楚汉久相持未决，丁壮苦军旅，老弱罢转饷。汉王、项羽相与临广武之间而语。项羽欲与汉王独身挑战。汉王数项羽曰："始与项羽俱受命怀王，曰先入定关中者王之，项羽负约，王我于蜀汉，罪一。项羽矫杀卿子冠军而自尊，罪二。项羽已救赵，当还报，而擅劫诸侯兵入关，罪三。怀王约入秦无暴掠，项羽烧秦宫室，掘始皇帝冢，私收其财物，罪四。又强杀秦降王子婴，罪五。诈坑秦子弟新安二十万，王其将，罪六。项羽皆王诸将善地，而徙逐故主，令臣下争叛逆，罪七。项羽出逐义帝彭城，自都之，夺韩王地，并王梁、楚，多自予，罪八。项羽使人阴弑义帝江南，罪九。夫为人臣而弑其主，杀已降，为政不平，主约不信，天下所不容，大逆无道，罪十也。吾以义兵从诸侯诛残贼，使刑余罪人击杀项羽，何苦乃与公挑战！"项羽大怒，伏弩射中汉王。汉王伤匈，乃扪足曰："虏中吾指！"汉王病创卧，张良强请汉王起行劳军，以安士卒，毋令楚乘胜于汉。汉王出行军，病甚，因驰入成皋。

※译文

楚、汉对峙了很久都未能决出胜负，壮年男子苦于当兵打杖，老弱疲于转运军粮物资。汉王和项羽在广武之间对话。项羽想和汉王单挑。汉王列举项羽的罪恶说："当初我和你共同受命，说首先进入并平定关中地区的人就做关中王，你违负盟约，把我封为蜀汉地区的王，这是第一条罪状。你假称诏令杀害卿子冠军宋义而自立为上将军，这是第二条罪状。你解救了赵国的围困后本当回师述职，却擅自强迫诸侯率军入关，这是第三条罪状。怀王约定进入秦地后不得施暴掳掠，你却放火把秦国的宫室烧毁，还挖掘了始皇帝的墓地，把秦国的财富据为己有，这是第四条罪状。又杀害了秦国投降的君王子婴，这是第五条罪状。以欺诈的手段把秦国子弟二十万人活埋杀害在新安，却把他们的将领封为王，这是第六条罪状。你把自己的部将都封在条件好的地区为王，却把这些地区原有的君主迁贬驱逐，使他们的臣子因为争王位而反叛，这是第七条罪状。你把义帝驱逐出彭城，然后把那里作自己的都城，把韩王的国土

剥夺，把梁、楚的地方合并在一起而据为己有，多分给自己封土，这是第八条罪状。你派人在江南暗杀义帝，这是第九条罪状。你身为人臣却弑君，杀害已降的人，政事处理得不公平，主持盟约不讲信用，这是天下人所无法容忍的，是大逆不道的，这是你的第十条罪状。我以正义之军联合诸侯诛杀残暴的贼子，驱使犯罪服刑的人击杀你，为什么要同你单打独斗呢！”项羽勃然大怒，埋伏下弓弩射中了汉王。汉王胸部被射中，却用手捂着脚，说：“贼虏射中了我的脚趾!”汉王因受伤而卧病在床，张良坚决请汉王起床去慰劳军队，以此来稳定军心，不让楚军乘势压倒汉军。汉王出来巡视军队，结果伤加重了，因此急驰进入成皋城中。

※原文

病愈，西入关，至栎阳，存问父老，置酒，枭故塞王欣头栎阳市。留四日，复如军，军广武。关中兵益出。

当此时，彭越将兵居梁地，往来苦楚兵，绝其粮食。田横往从之。项羽数击彭越等，齐王信又进击楚。项羽恐，乃与汉王约，中分天下，割鸿沟而西者为汉，鸿沟而东者为楚。项王归汉王父母妻子，军中皆呼万岁，乃归而别去。

项羽解而东归。汉王欲引而西归，用留侯、陈平计，乃进兵追项羽，至阳夏南止军，与齐王信、建成侯彭越期会而击楚军。至固陵，不会。楚击汉军，大破之。汉王复入壁，深堑而守之。用张良计，于是韩信、彭越皆往。及刘贾入楚地，围寿春，汉王败固陵，乃使使者召大司马周殷举九江兵而迎武王，行屠城父，随刘贾、齐梁诸侯皆大会垓下。立武王布为淮南王。

※译文

汉王的伤痊愈后，向西进入函谷关，到栎阳后，对父老进行慰问，设酒宴款待他们，在栎阳市中把原塞王司马欣的头砍下挂在木杆上示众。四天后，又回到军中，驻在广武。关中大举出兵。

这时候，彭越率军在梁地来回骚扰，使楚军饱受往返奔波的困苦，

楚军的粮食供应也被断绝。田横前往依附他。项羽几次攻打彭越等人，齐王韩信又攻击楚军。项羽惊恐，就同汉王讲和，中分天下，鸿沟以西的地区归汉，鸿沟以东的地区归楚。项王把汉王的父母妻子放回。军队官兵高呼万岁，分别回到各自的驻地。

项羽退兵而返回东方。汉王也准备率军西归，后来采纳了留侯张良和陈平的计策，追击项羽。到阳夏南面后，军队停下来同齐王韩信以及建成侯彭越约定了会合的时间，联合攻打楚军。汉军到达固陵后，韩信和彭越没有按期到来，楚军对汉军发动进攻，汉军被打败。汉王重新进入营垒，深挖沟据守。采纳张良的计策使韩信和彭越都率军前来。等刘贾进入楚地，围攻寿春，汉王在固陵战败后，就遣使召大司马周殷出动九江地区的军队来迎接武王黥布，行军途中，对城父城中的守军进行了屠戮，随后刘贾、齐、梁诸侯的军队都到垓下会合。武王黥布被汉王封为淮南王。

※原文

五年，高祖与诸侯兵共击楚军，与项羽决胜垓下。淮阴侯将三十万自当之，孔将军居左，费将军居右，皇帝在后，绛侯、柴将军在皇帝后。项羽之卒可十万。淮阴先合，不利，却。孔将军、费将军纵，楚兵不利，淮阴侯复乘之，大败垓下。项羽卒闻汉军之楚歌，以为汉尽得楚地，项羽乃败而走，是以兵大败。使骑将灌婴追杀项羽东城，斩首八万，遂略定楚地。鲁为楚坚守不下。汉王引诸侯兵北，示鲁父老项羽头，鲁乃降。遂以鲁公号葬项羽谷城。还至定陶，驰入齐王壁，夺其军。

正月，诸侯及将相相与共请尊汉王为皇帝。汉王曰："吾闻帝贤者有也，空言虚语，非所守也，吾不敢当帝位。群臣皆曰："大王起微细，诛暴逆，平定四海，有功者辄裂地而封为王侯。大王不尊号，皆疑不信。臣等以死守之。"汉王三让，不得已，曰："诸君必以为便，便国家。"甲午，乃即皇帝位汜水之阳。

※译文

五年，高祖同诸侯的军队联合进攻楚军，与项羽决战于垓下。淮阴

侯率领三十万士卒独当一面，孔将军熙居左，费将军陈贺居右，皇帝刘邦领兵在后，再后面是绛侯周勃和柴将军。项羽大概有十万军卒。淮阴侯首先同楚军交战，战败后撤。孔将军和费将军纵兵交战，楚兵形势危险，淮阴侯再次趁机进攻，在垓下大败楚军。项羽听到汉军唱楚地歌谣，误以为楚地已被汉军全部占领，于是就败退而逃，因此楚军大败。汉王派骑将灌婴追到东城追杀项羽，杀死八万敌军，楚地也被占领平定。鲁城因忠于楚国而坚守不降。汉王率领诸侯的军队向北进军，在鲁城把项羽的头拿来示众，鲁城人才肯投降。就以鲁公的名号把项羽安葬在谷城。汉王回师定陶，驰入齐王军营，夺取齐王所率领的军队。

正月，诸侯和将相们聚在一起共同请求尊奉汉王为皇帝。汉王说："我听说只有贤德之人才能据有皇帝的称号，那些无德而徒有空名的人，是不能占有的，我实在担当不起。"群臣们都说："您以平民起事，诛除暴逆，平定海内，把土地分割给有功的人，并封他们为王侯。如果您不接受皇帝的尊号，则功臣们对您给的封赏疑而不信。我们这些臣子誓死坚持请您接受皇帝的尊号。"汉王再三推让，最后迫不得已地说："诸位如果真的认为我当皇帝合适，那么为了有利于国家，我就只好接受吧。"甲午日，汉王就在汜水的北岸即帝位。

※原文

皇帝曰："义帝无后。齐王韩信习楚风俗，徙为楚王，都下邳。立建成侯彭越为梁王，都定陶。故韩王信为韩王，都阳翟。徙衡山王吴芮为长沙王，都临湘。番君之将梅鋗有功，从入武关，故德番君。淮南王布、燕王臧荼、赵王敖皆如故。"

天下大定。高祖都洛阳，诸侯皆臣属。故临江王驩为项羽叛汉，令卢绾、刘贾围之，不下。数月而降，杀之洛阳。

五月，兵皆罢归家。诸侯子在关中者复之十二岁，其归者复之六岁，食之一岁。

高祖置酒洛阳南宫。高祖曰："列侯诸将无敢隐朕，皆言其情。吾所以有天下者何？项氏之所以失天下者何？"高起、王陵对曰："陛下慢而侮人，项羽仁而爱人。然陛下使人攻城略地，所降下者因以予之，与天

下同利也。项羽妒贤嫉能，有功者害之，贤者疑之，战胜而不予人功，得地而不予人利，此所以失天下也。”高祖曰：“公知其一，未知其二。夫运筹策帷帐之中，决胜于千里之外，吾不如子房；镇国家，抚百姓，给馈饷，不绝粮道，吾不如萧何；连百万之军，战必胜，攻必取，吾不如韩信。此三者，皆人杰也，吾能用之，此吾所以取天下也。项羽有一范增而不能用，此其所以为我擒也。”

※译文

皇帝说：“义帝无后代子嗣，齐王韩信了解楚地风俗，迁为楚王，都城为下邳。建成侯彭越为梁王，都城为定陶。原来的韩王信仍为韩王，都城为阳翟。迁衡山王吴芮为长沙王，都城是临湘。番君的将军梅鋗立有战功，跟从皇帝攻入武关，因此感激番君。淮南王黥布、燕王臧荼和赵王敖都依然保持过去的封号。”

天下已平定，高祖定都洛阳，诸侯称臣归附他。原来的临江王驩，为了效忠项羽而反叛汉朝，高祖命卢绾和刘贾率军围攻他，但当时没能攻克。几个月后他投降，在洛阳被高祖诛杀。

五月，士兵们都解甲回家。住在关中的诸侯之子都免除十二年的赋税徭役，回到封国的诸侯之子都免除六年的赋税徭役，国家供养他们一年。

高祖在洛阳南宫摆酒设宴。高祖说：“诸位列侯将领不要对我有所隐瞒，都要直言。是什么原因让我取得了天下呢？又是什么原因让项氏失去天下呢？”高起和王陵说：“陛下为人傲慢又爱轻视戏侮别人，项羽为人宽厚又爱护别人。然而陛下在派人去攻城略地时，就能把所攻克降服的地区封给他们，这就是陛下具有能和天下人共享其利的美德。项羽嫉妒贤能，总是设法加害那些有功之人，猜疑贤能之人，打胜仗后却不给他们授功，得到土地却不给予别人利益，这就是他最后失天下的原因。”高祖说：“你们只知其一，而不知其二。在帷帐当中运筹谋划，决胜于千里之外，我比不上张良；镇守国家，安抚百姓，供给粮食，保证粮草运输不断，我比不上萧何；统领百万大军，战必胜，攻必克，我比不上韩信。这三人，都是人中豪杰，我能够任用他们，就是我之所以能

得天下的原因。项羽只有一位范增却疑而不用，这就是他被我擒杀的原因。”

※原文

高祖欲长都洛阳，齐人刘敬说，乃留侯劝上入都关中，高祖是日驾，入都关中。六月，大赦天下。

十月，燕王臧荼反，攻下代地。高祖自将击之，得燕王臧荼。即立太尉卢绾为燕王。使丞相哙将兵攻代。

其秋，利几反，高祖自将兵击之，利几走。利几者，项氏之将。项氏败，利几为陈公，不随项羽，亡降高祖，高祖侯之颍川。高祖至洛阳，举通侯籍召之，而利几恐，故反。

六年，高祖五日一朝太公，如家人父子礼。太公家令说太公曰：“天无二日，土无二王。今高祖虽子，人主也；太公虽父，人臣也。奈何令人主拜人臣！如此，则威重不行。”后高祖朝，太公拥彗，迎门却行。高祖大惊，下扶太公。太公曰：“帝，人主也，奈何以我乱天下法！”于是高祖乃尊太公为太上皇。心善家令言，赐金五百斤。

※译文

高祖想要把洛阳作为长久的都城，齐人刘敬劝说高祖，直到留侯张良劝说皇上进入函谷关而在关中定都的时候，高祖才在当天起驾，进入函谷关而定都关中。六月，大赦天下。

十月，燕王臧荼发动叛乱，攻下了代地。高祖亲自率军攻伐他，燕王臧荼被俘获。随即封太尉卢绾为燕王，命丞相樊哙率军去攻取代地。

就在这年秋天，利几谋反，高祖又亲自率军对其进行讨伐，利几逃走。利几是项羽的将军，项羽战败后，他担任陈县县令，没有追随项羽，而是投降了高祖，高祖封他在颍川为侯。高祖来到洛阳，按照所有诸侯的名籍征召他，利几却恐怕发生不测，所以就谋反了。

六年，高祖每五天朝见太公一次，就像平常人家那样行父子相见的

礼节。太公家令劝太公道："天上无两个太阳，地下也不应有两个君王。现在皇帝虽然是您的儿子，但他还是君主；太公您虽然是他的父亲，却还是臣子。怎么能让君主拜见臣子呢！如果总是像这样，皇帝的尊贵和威严就无法得到施行了。"以后高祖再来朝见，太公就抱着扫帚，在大门口迎接，然后倒退着行走。高祖看了很吃惊，忙下车扶住太公。太公说："皇帝是君主，怎么可以因为我而乱了天下的法度！"于是高祖就把太公尊奉为太上皇。心中认为太公家令说得好，就赏赐五百斤黄金给他。

※原文

十二月，人有上变事告楚王信谋反，上问左右，左右争欲击之。用陈平计，乃伪游云梦，会诸侯于陈，楚王信迎，即因执之。是日，大赦天下。田肯贺，因说高祖曰："陛下得韩信，又治秦中。秦，形胜之国，带河山之险，县隔千里，持戟百万，秦得百二焉。地势便利，其以下兵于诸侯，譬犹居高屋之上建瓴水也。夫齐，东有琅邪、即墨之饶，南有泰山之固，西有浊河之限，北有勃海之利。地方二千里，持戟百万，县隔千里之外，齐得十二焉。故此东西秦也。非亲子弟，莫可使王齐矣。"高祖曰："善。"赐黄金五百斤。

后十余日，封韩信为淮阴侯，分其地为二国。高祖曰："将军刘贾数有功，以为荆王，王淮东。弟交为楚王，王淮西。子肥为齐王，王七十余城，民能齐言者皆属齐。"乃论功，与诸列侯剖符行封。徙韩王信太原。

※译文

十二月，有人上书举报楚王韩信谋反，皇上询问左右大臣，他们争着想去讨伐韩信。高祖采纳了陈平的计策，假称到云梦泽去巡游，在陈地会集诸侯，楚王韩信到此迎接，就被拘捕了。这一天，大赦天下。田肯前来道贺，并劝导高祖说："陛下把韩信擒获，又统治着关中秦地。秦国山川形势便利，既具有河山所形成的险阻，又与其他地区相隔千里。倘若关东拥有百万持戟的士卒前来攻击，秦只要二万的兵力就可抵挡。这是由于它便利的地势，它的军队在同诸侯们交战时就可采用从山上向下进攻的战略，就像从高屋上往下倒水一样势不可挡。再说齐地，它东

有富饶的琅邪和即墨，南有险固的泰山，西有黄河作限隔，北有渤海的地利，土地纵横两千里。如果有持戟百万的军队，从相绝千里以外的地区前来进攻，齐国只要二十万的兵力就可抵挡。所以齐秦二地实际上是东西二秦，如果不是陛下的亲属子弟，就不能被派去做齐王。”高祖说：“很对。”赏赐给他五百斤黄金。

十几天后，封韩信为淮阴侯，把他原有的王国领土分割成两个王国。高祖因将军刘贾屡立功劳，就把他封为荆王，统治淮东地区。皇弟刘交被封为楚王，统治淮西地区。皇子刘肥被封为齐王，统治齐地七十多个县城，只要是讲齐地方言的百姓都归属于齐国。于是就评定功绩，把功臣分封为列侯并各赐予分封的信符凭证。韩王信被迁徙到太原。

※原文

七年，匈奴攻韩王信马邑，信因与谋反太原。白土曼丘臣、王黄立赵故将赵利为王以反，高祖自往击之。会天寒，士卒堕指者什二三，遂至平城。匈奴围我平城，七日而后罢去。令樊哙止定代地。立兄刘仲为代王。

二月，高祖自平城过赵、洛阳，至长安。长乐宫成，丞相已下徙治长安。

八年，高祖东击韩王信余反寇于东垣。

萧丞相营作未央宫，立东阙、北阙、前殿、武库、太仓。高祖还，见宫阙壮甚，怒，谓萧何曰：“天下匈匈苦战数岁，成败未可知，是何治宫室过度也？”萧何曰：“天下方未定，故可因遂就宫室。且夫天子四海为家，非壮丽无以重威，且无令后世有以加也。”高祖乃说。

高祖之东垣，过柏人，赵相贯高等谋弑高祖，高祖心动，因不留。代王刘仲弃国亡，自归洛阳，废以为合阳侯。

九年，赵相贯高等事发觉，夷三族。废赵王敖为宣平侯。是岁，徙贵族楚昭、屈、景、怀、齐田氏关中。

※译文

七年，匈奴人进攻韩王信所辖的马邑城，韩王信因此勾结匈奴而在太原叛乱。白土县人曼丘臣和王黄把原来的赵将赵利扶立为王而反叛，高祖亲自率军去攻伐他们。正值天寒地冻，士卒中十之二三的人的手指被冻掉，因此就只到了平城。匈奴人把汉军围困在平城，七天后才撤军离去。高祖命樊哙留在代地平定叛乱。兄长刘仲被立为代王。

二月，高祖从平城路过赵地、洛阳，来到长安。建成长乐宫，丞相以下的官吏都迁居到长安来治理政务。

八年，高祖率军向东在东垣攻打跟随韩王信一起叛乱的余党。

丞相萧何负责主持建造未央宫，建筑有东阙、北阙、前殿、武库和太仓。高祖回来后，看到壮丽的宫阙，很生气地对萧何说："天下战乱很多年，成败还不可知，你为何还建造如此豪华的宫室？"萧何说："就是因为现在天下尚未安定，所以才能趁机建成宫室。而且天子四海为家，如果不建筑得壮丽就显示不了天子地位的尊显和威严，并且这样就可以使后世再修建时无法超越前代。"高祖听后才高兴起来。

高祖率军去东垣时，路过柏人城，赵国国相贯高等人阴谋杀害高祖，高祖当时心有所动，就没在那里留宿。代王刘仲放弃封国而向别处逃亡，未经皇帝允许就独自回到洛阳，皇帝把他的王爵取消并贬为合阳侯。

九年，赵相贯高等人阴谋杀害高祖的事被发觉，其三族被诛灭。赵王张敖的王爵被废除并被贬为宣平侯。这一年，楚国的昭氏、屈氏、景氏、怀氏和齐国的田氏等贵族都被迁徙到关中地区。

※原文

未央宫成。高祖大朝诸侯群臣，置酒未央前殿。高祖奉玉卮，起为太上皇寿，曰："始大人常以臣无赖，不能治产业，不如仲力。今某之业所就孰与仲多？"殿上群臣皆呼万岁，大笑为乐。

十年十月，淮南王黥布、梁王彭越、燕王卢绾、荆王刘贾、楚王刘交、齐王刘肥、长沙王吴芮皆来朝长乐宫。春夏无事。

七月，太上皇崩栎阳宫。楚王、梁王皆来送葬。赦栎阳囚。更命郦邑曰新丰。

八月，赵相国陈豨反代地。上曰："豨尝为吾使，甚有信。代地吾所急也，故封豨为列侯，以相国守代，今乃与王黄等劫掠代地！代地吏民非有罪也。其赦代吏民。"九月，上自东往击之。至邯郸，上喜曰："豨不南据邯郸而阻漳水，吾知其无能为也。"闻豨将皆故贾人也，上曰："吾知所以与之。"乃多以金啖豨将，豨将多降者。

※译文

未央宫建成。高祖在此召集诸侯群臣举行盛大朝会，在未央宫前殿摆设了酒宴。高祖手捧玉杯，起身给太上皇祝酒，说："当年您总认为我没有出息，不能营治产业，不如刘仲努力。现在我所成就的事业和刘仲相比谁多啊？"殿上的群臣们听后都高呼万岁，大笑取乐。

十年十月，淮南王黥布、梁王彭越、燕王卢绾、荆王刘贾、楚王刘交、齐王刘肥、长沙王吴芮都到长乐宫朝见皇帝。春天和夏天国家都太平，没发生什么事。

七月，太上皇在栎阳宫中去世。楚王和梁王都来送葬。赦免栎阳囚徒。把郦邑改名为新丰。

八月，赵相国陈豨在代地叛乱。皇上说："陈豨曾经跟随过我，很讲信用。我急需平定代地，所以我把陈豨封为列侯，以相国的职位而派他前去守卫代地，现在却和王黄等人劫掠代地！代地的官吏百姓没什么罪，因此应赦免代地官吏百姓。"九月，皇上亲自去征伐他们。到邯郸后，皇上高兴地说："陈豨不向南据守邯郸而借漳水阻挡，我知道他不会有所作为了。"又听说陈豨的部将原来都是商贾，皇上说："我知道对付他们的方法了。"就用许多黄金去引诱陈豨的部将，很多陈豨的部将纷纷投降。

※原文

十一年，高祖在邯郸诛豨等未毕，豨将侯敞将万余人游行，王黄军曲逆，张春渡河击聊城。汉使将军郭蒙与齐将击，大破之。太尉周勃道

太原入，定代地。至马邑，马邑不下，即攻残之。

豨将赵利守东垣，高祖攻之，不下。月余，卒骂高祖，高祖怒。城降，令出骂者斩之，不骂者原之。于是乃分赵山北，立子恒以为代王，都晋阳。

春，淮阴侯韩信谋反关中，夷三族。

夏，梁王彭越谋反，废迁蜀；复欲反，遂夷三族。立子恢为梁王，子友为淮阳王。

秋七月，淮南王黥布反，东并荆王刘贾地，北渡淮，楚王交走入薛。高祖自往击之。立子长为淮南王。

十二年，十月，高祖已击布军会甄，布走，令别将追之。

※译文

十一年，高祖在邯郸讨伐陈豨等人还没有结束，陈豨的部将侯敞率领一万多人流窜到各地，王黄在曲逆驻军，张春渡过黄河进攻聊城。汉朝派将军郭蒙与齐国将领进攻，打败了他们。太尉周勃从太原进军，把代地平定了。到了马邑，马邑坚守不降，最后被汉军攻破城邑并将他们全部消灭。

陈豨的部将赵利据守东垣，高祖率军攻伐他，当时没攻下来。一个多月后，有士卒骂高祖，激怒了高祖。东垣城投降后，高祖命令把骂高祖的人找出斩杀，没有一起骂的人得到了宽恕。这时就把赵国山北地区分割出去，皇子刘恒被立为代王，在晋阳定都。

春天，淮阴侯韩信在关中叛乱，被诛灭三族。

夏天，梁王彭越反叛，被废除了王爵并且迁贬到蜀地；他还想再次反叛，结果也被诛灭三族。皇子刘恢被立为梁王，皇子刘友被立为淮阳王。

秋天七月，淮南王黥布谋反，向东吞并了荆王刘贾的土地，向北渡过淮河，楚王刘交向薛城逃去。高祖亲自去征伐黥布，皇子刘长被立为

淮南王。

十二年十月，高祖在会甄击败黥布的军队后，黥布败逃，就命令其他的将军继续追击他。

※原文

高祖还归，过沛，留。置酒沛宫，悉召故人父老子弟纵酒，发沛中儿得百二十人，教之歌。酒酣，高祖击筑，自为歌诗曰："大风起兮云飞扬，威加海内兮归故乡，安得猛士兮守四方！"令儿皆和习之。高祖乃起舞，慷慨伤怀，泣数行下。谓沛父兄曰："游子悲故乡。吾虽都关中，万岁后吾魂魄犹乐思沛。且朕自沛公以诛暴逆，遂有天下，其以沛为朕汤沐邑，复其民，世世无有所与。"沛父兄诸母故人日乐饮极欢，道旧故为笑乐。十余日，高祖欲去，沛父兄固请留高祖。高祖曰："吾人众多，父兄不能给。"乃去。沛中空县皆之邑西献。高祖复留止，张饮三日。沛父兄皆顿首曰："沛幸得复，丰未复，唯陛下哀怜之。"高祖曰："丰吾所生长，极不忘耳，吾特为其以雍齿故反我为魏。"沛父兄固请，乃并复丰，比沛。于是拜沛侯刘濞为吴王。

汉将别击布军洮水南北，皆大破之，追得斩布鄱阳。

樊哙别将兵定代，斩陈豨当城。

※译文

高祖回师关中，途经沛县，停留下来。在沛宫中摆下酒宴，把所有的故人、父老子弟都招来纵情畅饮，从沛地征集一百二十多人，教他们唱歌。酒酣之时，高祖亲自击筑奏乐，自己作诗唱道："大风起兮云飞扬，威加海内兮归故乡，安得猛士兮守四方！"命那些唱歌的小孩子练习和唱这首歌。高祖就在他们的唱和中舞蹈，慷慨伤怀，洒下一行又一行热泪。高祖对沛地父老说："外居的游子一想到故乡就会伤感。我虽然是在关中定都，但等将来死后，我的魂魄还会留恋沛地的。而且我是以沛公的职位来诛除暴逆，才拥有天下的，所以要把沛地作为我的汤沐邑，把沛县百姓的赋税徭役免除，永远不必交税服役。"沛县的父兄及长辈妇女以及故交旧友整天高兴痛饮，回忆并讲述过去的事情来取笑作乐。十

几天过去了，高祖准备离去，沛县的父兄们恳请高祖留下。高祖说：“我的随从人员众多，乡亲父老们承担不起他们的供给。”于是离去。沛县百姓把县中的东西都拿了出来到县西进献。高祖又停下来，又在城外设置帷帐同他们宴饮三天。沛县父老都叩头请求高祖道：“沛县有幸能免除赋税徭役，可丰邑的百姓还没能免除赋税徭役，请您怜悯一下他们吧。”高祖说：“我生长在丰邑，这是我无法忘怀的，只是由于他们随从雍齿反叛我而附归于魏，才不予免除。”沛地父老坚持恳请，丰邑才得以一同免除了赋税徭役，一切都跟沛县一样。于是沛侯刘濞被封为吴王。

汉将领兵在洮水南北进攻黥布军队，把黥布的军队打得大败，追到黥布，在鄱阳杀死他。

樊哙另外率领一支军队把代地平定了，在当城把陈豨斩杀。

※原文

十一月，高祖自布军至长安。十二月，高祖曰：“秦始皇帝、楚隐王陈涉、魏安釐王、齐缗王、赵悼襄王皆绝无后，予守冢各十家，秦皇帝二十家，魏公子无忌五家。”赦代地吏民为陈豨、赵利所劫掠者，皆赦之。陈豨降将言豨反时，燕王卢绾使人之豨所，与阴谋。上使辟阳侯迎绾，绾称病。辟阳侯归，具言绾反有端矣。二月，使樊哙、周勃将兵击燕王绾，赦燕吏民与反者。立皇子建为燕王。

高祖击布时，为流矢所中，行道病。病甚，吕后迎良医，医入见，高祖问医，医曰：“病可治。”于是高祖嫚骂之曰：“吾以布衣提三尺剑取天下，此非天命乎？命乃在天，虽扁鹊何益！”遂不使治病，赐金五十斤罢之。已而吕后问：“陛下百岁后，萧相国即死，令谁代之？”上曰：“曹参可。”问其次，上曰：“王陵可。然陵少戆，陈平可以助之。陈平智有余，然难以独任。周勃重厚少文，然安刘氏者必勃也，可令为太尉。”吕后复问其次，上曰：“此后亦非而所知也。”

※译文

十一月，高祖从征伐黥布的军中返回到长安。十二月，高祖说：“秦始皇帝、楚隐王陈涉、魏安釐王、齐缗王、赵悼襄王都断绝了继嗣没有

后代，分别赐予他们十家人来负责守护他们的冢墓，其中秦皇帝增至二十家，魏公子无忌减至五家。”代地那些被陈豨和赵利所胁迫的官吏和平民全部赦免，一律不追究他们的罪责。投降汉军的陈豨部将说陈豨谋反时，燕王卢绾曾派人找陈豨，同他一起暗中谋划。皇上派辟阳侯审食其迎请卢绾，卢绾推病不肯前来。辟阳侯返回长安，详细地说明卢绾造反的事确有端绪。二月，派樊哙和周勃率领军队攻伐燕王卢绾。把燕国那些参与谋反的官吏和平民赦免。皇子刘建被立为燕王。

高祖攻打黥布时，曾被流矢击中，行军途中伤口发作。伤势很重，吕后请来一位好医生。医生入宫觐见，高祖问他病情。医生说：“您的病能够治好。”这时，高祖辱骂医生道：“我以一介布衣提着三尺宝剑得到了天下，难道这不是因为天命吗？我的命运既然是取决于上天，就算是扁鹊来了，对我的命运也不会有什么益处！”于是就不让他治病，赏赐五十斤黄金了事。事后吕后问高祖：“陛下百年之后，如果萧相国也去世了，该由谁来代替他呢？”皇上说：“曹参可以。”吕后又问曹参以后的事，皇帝说：“王陵可以，不过王陵又太耿直，陈平能够协助他。陈平的智略有余，但是他却难以单独胜任。周勃为人稳重仁厚，但是却缺乏文化素养，不过使刘氏天下能够得到安定的人也一定是他，可以把他任命为太尉。”吕后再问以后的事，皇上说：“再后的事也不是你所能知道的了。”

※原文

卢绾与数千骑居塞下候伺，幸上病愈自入谢。

四月甲辰，高祖崩长乐宫。四日不发丧。吕后与审食其谋曰：“诸将与帝为编户民，今北面为臣，此常怏怏，今乃事少主，非尽族是，天下不安。”人或闻之，语郦将军。郦将军往见审食其，曰：“吾闻帝已崩，四日不发丧，欲诛诸将。诚如此，天下危矣。陈平、灌婴将十万守荥阳，樊哙、周勃将二十万定燕、代，此闻帝崩，诸将皆诛，必连兵还乡以攻关中。大臣内叛，诸侯外反，亡可翘足而待也。”审食其入言之，乃以丁未发丧，大赦天下。

卢绾闻高祖崩，遂亡入匈奴。

丙寅，葬。己巳，立太子，至太上皇庙。群臣皆曰："高祖起微细，拨乱世反之正，平定天下，为汉太祖，功最高。"上尊号为高皇帝。太子袭号为皇帝，孝惠帝也。令郡国诸侯各立高祖庙，以岁时祠。

※译文

卢绾和几千名骑士在塞下等待时机，希望皇上病好后亲自去谢罪。

四月甲辰日，高祖在长乐宫去世。四天还不发丧。吕后和审食其谋划说："众将军和皇帝都曾是编入户籍册的平民，如今他们面北称臣，这总让他们心中不快，现在又要侍奉年少的君王，如果不杀了他们诛灭家族，天下将不会安宁。"有人听说此事，就报告给了将军郦商。将军郦商前去拜见审食其，说："我听说皇帝已经去世了，四天过去却还不发丧，想把众将军诛杀。若真是这样，天下可就危险了。陈平和灌婴率领十万军队守卫荥阳，樊哙和周勃率领二十万军队去平定燕地和代地。他们得知皇帝去世，众将领都被诛杀，一定会联合军队调转方向对关中发动进攻。那时内有大臣叛乱，外有诸侯造反，天下灭亡就指日可待了。"审食其入宫把此事报告给吕后，才在丁未日发丧，大赦天下。

卢绾听说高祖已经去世，就逃亡到匈奴。

丙寅日，高祖被安葬。己巳日，太子刘盈被立为皇帝，前往太上皇庙。群臣纷纷说道："高祖以卑微的平民身份起事，却能拨治乱世使之返归正道，平定天下，成为汉朝的太祖，功业最高。"于是奉上尊号为高皇帝。太子承袭皇帝称号，即孝惠帝。下令在各个郡国诸侯都分别建高祖庙，每年依照时令举行祭祀。

※原文

及孝惠五年，思高祖之悲乐沛，以沛宫为高祖原庙。高祖所教歌儿百二十人，皆令为吹乐，后有缺，辄补之。

高帝八男：长庶齐悼惠王肥；次孝惠，吕后子；次戚夫人子赵隐王如意；次代王恒，已立为孝文帝，薄太后子；次梁王恢，吕太后时徙为赵共王；次淮阳王友，吕太后时徙为赵幽王；次淮南厉王长；次燕王建。

太史公曰：夏之政忠。忠之敝，小人以野，故殷人承之以敬。敬之敝，小人以鬼，故周人承之以文。文之敝，小人以僿，故救僿莫若以忠。三王之道若循环，终而复始。周、秦之间，可谓文敝矣。秦政不改，反酷刑法，岂不缪乎？故汉兴，承敝易变，使人不倦，得天统矣。朝以十月，车服黄屋左纛。葬长陵。

※译文

到孝惠帝五年，孝惠帝回忆起高祖生前思念沛、喜欢沛，就把沛宫作为高祖的原庙。高祖教过歌唱的一百二十个少儿，被命令在原庙吹奏乐歌，以后一有缺员，就立即给予补足。

高帝有八个儿子：长子为庶出，是齐悼惠王刘肥；次子孝惠帝，是吕后的儿子；第三子是戚夫人所生的儿子赵隐王刘如意；第四子是代王刘恒，后来被立为孝文帝，是薄太后所生；第五子是梁王刘恢，吕太后时被迁为赵共王；第六子是淮阳王刘友，吕太后时被迁为赵幽王；第七子是淮南厉王刘长；第八子是燕王刘建。

太史公说：夏朝的政治以忠厚为主。忠厚的弊端，是导致百姓粗野无礼，因此殷朝用恭敬来承续夏政。恭敬的弊端是导致百姓迷信鬼神，因此周朝用礼仪来承续殷政。礼仪的弊端是导致百姓讲究文饰、人心虚伪，所以弥补虚伪的弊端莫若奉行忠厚。三王的治国之道就像是循环往复，终而复始。在周、秦之际，可以说礼仪之弊已经达到了极点。但是秦朝却没有对此进行改变，反而施用严刑峻法，这不是很荒谬吗？所以汉朝兴起，承接前代的弊病而加以变更，使人们孜孜不倦，这正是得到了天道循环的规律。把十月定为朝会的岁首，又规定皇帝的车驾要用黄缎子做顶篷，车驾的左面要插上牛尾或用野鸡毛做成的羽旗。高祖葬在长陵。

※评析

本篇记述了刘邦由起事反秦、楚汉相争，到统一国家、建号称帝的全过程，向读者展现了一个全方位、多角度的刘邦。他最初的市井流氓嘴脸，他的造言妖异，自托圣神，他的表面豁达而内心忌刻，他在晚年残杀功臣，从中我们可以看到他的奸诈残忍。但是与此同时，我们也看

到了刘邦取得成功的原因：他顺应时代，赢取人心；他分化敌人，团结内部；他知人善任而又驾驭有方；他刚柔并济，恩威并施等。这一切都让我们感到刘邦的成功绝非偶然。在初次见到秦始皇出巡队伍的威武壮观时，刘邦感慨道：“大丈夫理当如此！”于是胸怀大志的他就抓住每一次机会，最后终于一统天下。他开创了布衣百姓登堂入室做天子的先河。刘邦文不过人，武不能战，但是就单凭他能任用“汉初三杰”的领导者眼光，成功登上皇位。

吕太后本纪第九

※原文

吕太后者，高祖微时妃也，生孝惠帝、女鲁元太后。及高祖为汉王，得定陶戚姬，爱幸，生赵隐王如意。孝惠为人仁弱，高祖以为不类我，常欲废太子，立戚姬子如意，如意类我。戚姬幸，常从上之关东，日夜啼泣，欲立其子代太子。吕后年长，常留守，希见上，益疏。如意立为赵王后，几代太子者数矣，赖大臣争之，及留侯策，太子得毋废。

吕后为人刚毅，佐高祖定天下，所诛大臣多吕后力。吕后兄二人，皆为将。长兄周吕侯死事，封其子吕台为郦侯，子产为交侯；次兄吕释之为建成侯。

高祖十二年四月甲辰，崩长乐宫，太子袭号为帝。是时高祖八子：长男肥，孝惠兄也，异母，肥为齐王；余皆孝惠弟，戚姬子如意为赵王，薄夫人子恒为代王，诸姬子子恢为梁王，子友为淮阳王，子长为淮南王，子建为燕王。高祖弟交为楚王，兄子濞为吴王。非刘氏功臣番君吴芮子臣为长沙王。

※译文

吕太后，在高祖还没有显贵的时候嫁给了他，她生了孝惠帝刘盈，女儿鲁元太后。后来高祖做了汉王，又娶了定陶人戚姬，受到高祖的宠幸，她生下赵隐王刘如意。孝惠帝为人宽厚柔弱，高祖感觉他的性格不像自己，经常寻思着把太子废掉，而立戚姬的儿子如意，因为他认为如意的性格像自己。戚姬被高祖所宠幸，常随从皇上到关东去，她日夜在高祖面前哭诉，想要立她的儿子为太子。吕后年纪大了，经常在关中留守，很少和皇上相见，因此感情也就更加淡薄疏远了。如意被立为赵王以后，曾多次几乎要取代太子，幸亏大臣们力争，还依靠留侯的计谋，太子的地位才保住了。

吕后性格刚毅，在高祖平定天下的过程中，她功不可没，高祖诛杀大臣也多是由吕后出力献策。吕后的两个哥哥都做了将军。大哥周吕侯

战死沙场，高祖封他的儿子吕台、吕产为郦侯和交侯。二哥吕释之被封为建成侯。

高祖于十二年四月甲辰日，在长乐宫逝世，太子刘盈承袭尊号继承帝位。此时高祖有八个儿子：长子刘肥，是惠帝的异母哥哥，刘肥被封为齐王；其他的都是惠帝的弟弟，戚姬的儿子如意被封为赵王，薄夫人的儿子刘恒被封为代王，其他姬妾所生的儿子，刘恢被封为梁王，刘友被封为淮阳王，刘长被封为淮南王，刘建被封为燕王。还封高祖的弟弟刘交为楚王，封高祖兄长的儿子刘濞为吴王。封不是刘氏的有功之臣番君吴芮的儿子吴臣为长沙王。

※原文

吕后最怨戚夫人及其子赵王，乃令永巷囚戚夫人。而召赵王。使者三返，赵相建平侯周昌谓使者曰："高帝属臣赵王，赵王年少。窃闻太后怨戚夫人，欲召赵王并诛之，臣不敢遣王。王且亦病，不能奉诏。"吕后大怒，乃使人召赵相。赵相征至长安，乃使人复召赵王。王来，未到。孝惠帝慈仁，知太后怒，自迎赵王霸上，与入宫，自挟与赵王起居饮食。太后欲杀之，不得间。孝惠元年十二月，帝晨出射。赵王少，不能蚤起。太后闻其独居，使人持酖饮之。犁明，孝惠还，赵王已死。于是乃徙淮阳王友为赵王。夏，诏赐郦侯父追谥为令武侯。太后遂断戚夫人手足，去眼，烨耳，饮瘖药，使居厕中，命曰"人彘"。居数日，乃召孝惠帝观人彘。孝惠见，问，乃知其戚夫人，乃大哭，因病，岁余不能起。使人请太后曰："此非人所为。臣为太后子，终不能治天下。"孝惠以此日饮为淫乐，不听政，故有病也。

※译文

吕后对戚夫人和她的儿子赵王最怨恨，就下令把戚夫人在永巷宫囚禁起来，还派人把赵王召来。使者去了好几次，赵王的丞相建平侯周昌对使者说："高帝把赵王托付给我，赵王年幼。我私下里听说太后对戚夫人怀有怨恨，想要把赵王召去然后将他们一同诛杀，我不敢遣送赵王前去。况且赵王恰恰有病在身，实在难以遵从。"吕后非常恼火，就又派人把赵王的丞相召来。赵王的丞相一被征召到长安，就又派人再一次去召

赵王。赵王奉命前来，尚未到达京城。孝惠帝天性敦厚仁慈，知道太后迁怒于赵王，就亲自到霸上把赵王迎接回来，并同他一起进宫，亲自守护着赵王，起居饮食都在一起。太后想要杀害赵王，却一直没有机会。惠帝元年十二月早晨，皇帝出宫狩猎。赵王年纪小，不能早起随同前往。太后听说赵王独自一人在宫中，就命人给他喝了毒酒。黎明时分，惠帝回来的时候赵王就已经死了。于是吕后把淮阳王刘友迁徙为赵王。这年夏天，下诏赐给谥号追封郦侯的父亲为令武侯。太后还把戚夫人的手脚砍断，把眼睛挖去，把耳朵熏聋，并灌她喝下哑药，让她在猪圈里面住，并称之为“人猪”。几天后，就传召惠帝去观看“人猪”。惠帝看后，问是什么，方得知是戚夫人，于是大哭，因此病倒了，此后一年多都起不了床。惠帝派人对太后说道：“这不是人所能做出的事情，我作为太后的儿子，无论如何是不能治理天下的了。”惠帝从此整日在宫中饮酒作乐，不理朝政，因此就患上了疾病。

※原文

二年，楚元王、齐悼惠王皆来朝。十月，孝惠与齐王燕饮太后前，孝惠以为齐王兄，置上坐，如家人之礼。太后怒，乃令酌两卮鸩，置前，令齐王起为寿。齐王起，孝惠亦起，取卮欲俱为寿。太后乃恐，自起泛孝惠卮。齐王怪之，因不敢饮，佯醉去。问，知其鸩，齐王恐，自以为不得脱长安，忧。齐内史士说王曰：“太后独有孝惠与鲁元公主。今王有七十余城，而公主乃食数城。王诚以一郡上太后，为公主汤沐邑，太后必喜，王必无忧。”于是齐王乃上城阳之郡，尊公主为王太后。吕后喜，许之。乃置酒齐邸，乐饮，罢，归齐王。三年，方筑长安城，四年就半，五年六年城就。诸侯来会。十月朝贺。

七年秋八月戊寅，孝惠帝崩。发丧，太后哭，泣不下。留侯子张辟强为侍中，年十五，谓丞相曰：“太后独有孝惠，今崩，哭不悲，君知其解乎？”丞相曰：“何解？”辟强曰：“帝毋壮子，太后畏君等。君今请拜吕台、吕产、吕禄为将，将兵居南北军，及诸吕皆入宫，居中用事，如此则太后心安，君等幸得脱祸矣。”丞相乃如辟强计。太后说，其哭乃哀。吕氏权由此起。乃大赦天下。九月辛丑，葬。太子即位为帝，谒高庙。

※译文

二年，楚元王和齐悼惠王都来朝见。十月，惠帝与齐王在太后面前宴饮，惠帝因为齐王是兄长，于是就让他坐上座，完全按照家人的礼节。太后非常生气，就令人把两杯毒酒摆在齐王面前，命齐王起身为她祝福。齐王起身，惠帝也跟着站了起来，把杯子拿过来准备和齐王共同饮酒祝福。这时太后很害怕，于是就亲自起身把惠帝的酒碰洒了。齐王觉得有些异常，所以就没敢再饮，声称酒醉而离去。齐王经过打听才知道原来是毒酒，于是很恐惧，明白自己逃离不了长安，非常担忧。齐国一个叫做士的内使开导齐王说："太后只生有惠帝和鲁元公主。现在大王您拥有的封地有七十多座城邑，可公主却才只有几座城邑作为食邑。若大王肯把一个郡的封地献给太后，来作为公主的汤沐邑，太后肯定会很高兴，那么您就不必再担忧什么事了。"于是齐王就把城阳郡献给公主，并尊公主为王太后。吕后果真欢喜，就答应了他的请求。并在齐王府邸设置酒宴，尽情宴饮。对齐王的过失也就不再追究，还应允他回封国去了。三年，开始修建长安城，四年修到了一半，五年、六年就修成了。诸侯们都来朝拜。十月，诸侯们前来朝贺。

七年秋天八月戊寅日，惠帝去世。发丧的时候，太后只是干哭却不掉泪。留侯张良的儿子张辟强担任侍中，当时年仅十五岁，他对丞相陈平说："太后只生了一个儿子惠帝，现今惠帝去世了，她干哭而不悲痛，您知道这是为什么吗？"丞相问："是为什么？"张辟强说："皇帝的儿子都没有成年，太后担心你们这些大臣将军们。您现在去请求太后拜任吕台、吕产、吕禄为将军，统领南北军队，还要让吕家的人都进入宫廷，并在宫廷中执掌朝政，如果能这样做太后就会心安了，你们也就可以侥幸避免祸患了。"丞相于是就按照张辟强说的去办。太后果真很高兴，于是才非常哀痛地哭起来。从此，吕家的人开始在朝廷掌权。接着就大赦天下。九月辛丑日，惠帝下葬。太子即位做了皇帝，朝拜了高祖庙。

※原文

元年，号令一出太后。

太后称制，议欲立诸吕为王，问右丞相王陵。王陵曰："高帝刑白马盟曰：'非刘氏而王，天下共击之。'今王吕氏，非约也。"太后不说。问

左丞相陈平、绛侯周勃，勃等对曰：“高帝定天下，王子弟，今太后称制，王昆弟诸吕，无所不可。”太后喜，罢朝。王陵让陈平、绛侯曰：“始与高帝啑血盟，诸君不在邪？今高帝崩，太后女主，欲王吕氏，诸君纵欲阿意背约，何面目见高帝地下？”陈平、绛侯曰：“于今面折廷争，臣不如君；夫全社稷，定刘氏之后，君亦不如臣。”王陵无以应之。十一月，太后欲废王陵，乃拜为帝太傅，夺之相权。王陵遂病免归。乃以左丞相平为右丞相，以辟阳侯审食其为左丞相。左丞相不治事，令监宫中，如郎中令。食其故得幸太后，常用事，公卿皆因而决事。乃追尊郦侯父为悼武王，欲以王诸吕为渐。

※译文

元年，朝廷所有的号令都出自吕太后。

太后行使皇权，处理朝政，想立吕氏子弟为王，询问右丞相王陵。王陵说：“高帝曾斩白马订盟誓说：‘非刘氏子弟而称王，则天下人可共同讨伐他。’如今要封吕家的子弟为王，无疑违背了高祖的盟约。”太后听后心中不快。又问左丞相陈平和绛侯周勃。周勃等人回答说：“高帝把天下平定，把自己的子弟封王；若太后行使皇权治理天下，把自己家的兄弟封为王，也不是不可以。”太后听后非常高兴，退朝。王陵谴责陈平和周勃道：“当初高帝歃血订立盟约的时候，难道各位都不在场吗？现今高帝去世，太后作女主，想封吕氏子弟为王，各位却纵容太后的私欲，迎合她的意愿违背盟约，将来还有什么脸面到九泉之下去见高帝？”陈平和绛侯说：“像今天这样当面抗拒，在朝廷上据理力争，我们比不过您；但是若说保全社稷，安定刘氏后代的基业，您就比不上我们了。”王陵听后无话可说。十一月，太后想将王陵罢免，就把他封为皇帝的太傅，以剥夺其相权。王陵就托病免职回家，于是太后把左丞相陈平任命为右丞相，把辟阳侯审食其任命为左丞相。左丞相不负责处理政务，只对宫中事务进行监管，就像郎中令一样。审食其因此轻而易举地获得了太后的宠幸，经常掌握决策政务的权力，公卿往往通过他来对某些事务做出裁决。接着就追尊郦侯的父亲为悼武王，想以此作为过渡来封诸吕为王。

※原文

四月，太后欲侯诸吕，乃先封高祖之功臣郎中令无择为博城侯。鲁

元公主薨，赐谥为鲁元太后。子偃为鲁王。鲁王父，宣平侯张敖也。封齐悼惠王子章为朱虚侯，以吕禄女妻之。齐丞相寿为平定侯。少府延为梧侯。乃封吕种为沛侯，吕平为扶柳侯，张买为南宫侯。

太后欲王吕氏，先立孝惠后宫子强为淮阳王，子不疑为常山王，子山为襄城侯，子朝为轵侯，子武为壶关侯。太后风大臣，大臣请立郦侯吕台为吕王，太后许之。建成康侯释之卒，嗣子有罪，废，立其弟吕禄为胡陵侯，续康侯后。二年，常山王薨，以其弟襄城侯山为常山王，更名义。十一月，吕王台薨，谥为肃王，太子嘉代立为王。三年，无事。四年，封吕婴为临光侯，吕他为俞侯，吕更始为赘其侯，吕忿为吕城侯，及诸侯丞相五人。

※译文

四月，太后想要封吕家的人为王侯，就先把高祖的功臣郎中令冯无择封为博城侯。鲁元公主去世，赐谥号为鲁元太后。封其子张偃为鲁王。鲁王的父亲即为宣平侯张敖。把齐悼王的儿子刘章封为朱虚侯，还将吕禄的女儿嫁给了他。把齐王的丞相齐寿封为平定侯。把少府阳成延封为梧侯。然后就开始把吕种封为沛侯，把吕平封为扶柳侯，把张买封为南宫侯。

太后想封吕氏为王，就先封惠帝后宫妃嫔所生的几个儿子，刘强为淮阳王，刘不疑为常山王，刘山为襄城侯，刘朝为轵侯，刘武为壶关侯。太后用含蓄的语言暗示大臣们，大臣们于是就请求把郦侯吕台封为吕王，太后应允了大臣们的请求。建成康侯吕释之去世，继位的儿子因犯了罪而被废黜，于是就把他的弟弟吕禄封为胡陵侯，作为康侯后代的延续。二年，常山王去世，把其弟襄城侯刘山封为常山王，还为其改名为刘义。十一月，吕王吕台去世，谥封为肃王，太子吕嘉继承王位。三年，没有什么大事值得记述。四年，封吕婴为临光侯，吕他为俞侯，吕更始为赘其侯，吕忿为吕城侯，还把五位诸侯王的丞相封为侯。

※原文

宣平侯女为孝惠皇后时，无子，佯为有身，取美人子名之，杀其母，立所名子为太子。孝惠崩，太子立为帝。帝壮，或闻其母死，非真

皇后子，乃出言曰：“后安能杀吾母而名我？我未壮，壮即为变。”太后闻而患之，恐其为乱，乃幽之永巷中，言帝病甚，左右莫得见。太后曰：“凡有天下治为万民命者，盖之如天，容之如地，上有欢心以安百姓，百姓欣然以事其上，欢欣交通而天下治。今皇帝病久不已，乃失惑昏乱，不能继嗣奉宗庙祭祀，不可属天下，其代之。”群臣皆顿首言：“皇太后为天下齐民计所以安宗庙社稷甚深，群臣顿首奉诏。”帝废位，太后幽杀之。五月丙辰，立常山王义为帝，更名曰弘。不称元年者，以太后制天下事也。以轵侯朝为常山王。置太尉官，绛侯勃为太尉。五年八月，淮阳王薨，以弟壶关侯武为淮阳王。六年十月，太后曰吕王嘉居处骄恣，废之，以肃王台弟吕产为吕王。夏，赦天下。封齐悼惠王子兴居为东牟侯。

※译文

宣平侯的女儿做惠帝皇后的时候，没有儿子，就假装有孕在身，把后宫美人生的儿子夺了过来充当自己的儿子，还把孩子的生母杀了，立这个冒充的儿子为太子。孝惠帝去世后，太子即帝位。幼帝渐渐长大成人，听说生母已被杀害，不是皇后的亲生儿子，于是怨恨道：“皇后怎么可以把我的生母杀害而又拿我来充当她的儿子呢？我尚未成年，成年后必定要报复她。”太后听到后非常忧惧，怕他作乱，就将其幽禁在永巷中，对外宣称皇帝得了重病，左右侍臣也见不到他。太后说：“凡是拥有天下而治理万民的人，就要像天一样覆盖庇护他们，要像地一样包容保养他们，君上用欢乐之心来安抚百姓，百姓就会欣然侍奉君上，上下欢欣交融才能换来天下大治。如今皇帝病了很久仍不见好转，结果必然是迷惑昏乱，无法作为皇帝的继承人来奉祀宗庙，天下不能交付给他，应该找个代替他的人。”群臣们听后都顿首说：“皇太后心系天下黎民，所以才会对于安定宗庙社稷的谋虑很深，我们群臣顿首尊奉诏旨。”皇帝被废，太后就暗自杀害了少帝。五月丙辰日，立常山王刘义为帝，改名为刘弘。但不改称元年的原因，是由于太后一直在称制治理天下。把轵侯刘朝封为常山王。设置太尉职位，任绛侯周勃为太尉。五年八月，淮阳王去世，就封其弟壶关侯刘武为淮阳王。六年十月，太后说吕王嘉行为骄纵，就将其废除了，把肃王吕台的弟弟吕产封为吕王。这年夏天，大赦天下。把齐悼王的儿子刘兴居封为东牟侯。

※原文

七年正月，太后召赵王友。友以诸吕女为后，弗爱，爱他姬，诸吕女妒，怒去，谗之于太后，诬以罪过，曰："吕氏安得王！太后百岁后，吾必击之。"太后怒，以故召赵王。赵王至，置邸不见，令卫围守之，弗与食。其群臣或窃馈，辄捕论之，赵王饿，乃歌曰："诸吕用事兮刘氏危，迫胁王侯兮强授我妃。我妃既妒兮诬我以恶，谗女乱国兮上曾不悟。我无忠臣兮何故弃国？自决中野兮苍天举直！于嗟不可悔兮宁蚤自财。为王而饿死兮谁者怜之！吕氏绝理兮托天报仇。"丁丑，赵王幽死，以民礼葬之长安民冢次。

己丑，日食，昼晦。太后恶之，心不乐，乃谓左右曰："此为我也。"

二月，徙梁王恢为赵王。吕王产徙为梁王，梁王不之国，为帝太傅。立皇子平昌侯太为吕王。更名梁曰吕，吕曰济川。太后女弟吕嬃有女为营陵侯刘泽妻，泽为大将军。太后王诸吕，恐即崩后刘将军为害，乃以刘泽为琅邪王，以慰其心。

※译文

七年正月，太后把赵王刘友召回京。太后把吕氏之女许配给刘友作王后，他不喜爱，对其他姬妾宠爱有加。王后因嫉妒愤怒而离去，还在太后那里说赵王的坏话，诬告他，说他犯有罪过，她说赵王曾说："吕氏怎么可以被封为王呢！太后去世后，我必定要消灭他们。"太后被激怒了，就把赵王召来京城。赵王到长安后，被安置在王邸而不被接见，还被太后派遣的侍卫包围困守在王邸，不给他饭吃。他的臣子中有人私下给他吃的，就被逮捕判罪。赵王饥饿，就作歌唱道："吕氏之人当权持政啊，刘氏江山就有危险。威胁强迫王侯啊，强行授给我吕氏之女为妻。我妃子由于嫉妒啊，诬告我有罪恶。进谗言的女人祸乱国家啊，君上却没有省悟。我无忠臣啊，为何失去了封国？我在野外之中自决啊，上天为我申冤。我没有什么可以悔悟的啊，宁愿早些自裁。作为国王而被活活饿死啊，有谁会来可怜我？吕氏之人断绝天理啊，我要托付上天来为我报仇。"丁丑日，赵王在幽禁中死去，以平民之礼仪被埋葬在长安平民百姓的坟墓旁。

己丑日，出现日食，白天昏暗。太后厌恶此事，心中不高兴，就对左右侍者说：“这是由于我的缘故。”

二月，改封梁王刘恢为赵王。改封吕王吕产为梁王，梁王没有去封国，被任命为皇帝的太傅。皇子平昌侯刘太被封为吕王。又改梁国为吕国，改吕国为济川国。太后的妹妹吕嬃有一个女儿嫁给营陵侯刘泽为妻，刘泽是大将军。太后封吕氏为王，担忧她将来去世以后刘泽将军危害吕氏，就封刘泽为琅邪王，以此来安抚他的心。

※原文

梁王恢之徙王赵，心怀不乐。太后以吕产女为赵王后。王后从官皆诸吕，擅权，微伺赵王，赵王不得自恣。王有所爱姬，王后使人鸩杀之。王乃为歌诗四章，令乐人歌之。王悲，六月即自杀。太后闻之，以为王用妇人弃宗庙礼，废其嗣。

宣平侯张敖卒，以子偃为鲁王，敖赐谥为鲁元王。

秋，太后使使告代王，欲徙王赵。代王谢，愿守代边。

太傅产、丞相平等言，武信侯吕禄上侯，位次第一，请立为赵王。太后许之，追尊禄父康侯为赵昭王。九月，燕灵王建薨，有美人子，太后使人杀之，无后，国除。八年十月，立吕肃王子东平侯吕通为燕王，封通弟吕庄为东平侯。

三月中，吕后祓，还过轵道，见物如苍犬，据高后腋，忽弗复见。卜之，云赵王如意为祟。高后遂病腋伤。

高后为外孙鲁元王偃年少，蚤失父母，孤弱，乃封张敖前姬两子，侈为新都侯，寿为乐昌侯，以辅鲁元王偃。及封中大谒者张释为建陵侯，吕荣为祝兹侯。诸中宦者令、丞皆为关内侯，食邑五百户。

※译文

梁王刘恢被迁徙为赵王后，心中不快。太后就让吕产的女儿来做他的王后。赵王后的随从官吏均为吕家的人，他们在赵国把持政事，暗中

监视赵王，赵王不敢随便行动。赵王有一位宠姬，王后就派人将她毒死了。赵王因此作了诗歌四章，命乐工歌唱。赵王因悲伤过度而于六月间自杀。此事传入太后耳中，太后认为赵王因依恋妇人而不惜舍弃宗庙礼法，于是把赵王后代继承王位的权利也废除了。

宣平侯张敖去世，其子张偃被封为鲁王，赐给张敖鲁元王的谥号。

秋天，太后派使者告知代王，说想要改封他为赵王。代王辞而不受，表示情愿继续留在代国镇守边疆。

太傅吕产、丞相陈平等人说武信侯吕禄在列侯中的功劳为上等，排在第一，请封他为赵王。太后答应了他们的请求，把吕禄的父亲康侯追封为赵昭王。九月，燕灵王刘建去世，一个美人生下儿子，太后就派人把孩子杀了，从此燕灵王绝嗣无后，封国也被废除。八年十月，吕肃王的儿子东平侯吕通被封为燕王，吕通的弟弟吕庄被封为东平侯。

三月中旬，太后举行除灾求福的祭礼，返回途中路过轵道，看见一个怪物好像苍犬，钻入自己的腋下盘踞，忽然之间消失不见了。命人占卜，说是赵王如意的鬼魂在作怪。太后因此就患上了腋下伤痛的毛病。

高后因外孙鲁元王张偃年少，再加上很早就失去了父母，无依无靠，就把张敖前妻所生的两个儿子张侈为和张寿为分别封为新都侯和乐昌侯，让他们来辅佐鲁元王张偃。接着又把中大谒者张释封为建陵侯，把吕荣封为祝兹侯。在宫中担任令、丞等官职的宦官都被封为关内侯，赏赐食邑五百户。

※原文

七月中，高后病甚，乃令赵王吕禄为上将军，军北军；吕王产居南军。吕太后诫产、禄曰：“高帝已定天下，与大臣约，曰‘非刘氏王者，天下共击之’。今吕氏王，大臣弗平。我即崩，帝年少，大臣恐为变。必据兵卫宫，慎毋送丧，毋为人所制。”辛巳，高后崩，遗诏赐诸侯王各千金，将相列侯郎吏皆以秩赐金。大赦天下。以吕王产为相国，以吕禄女为帝后。

高后已葬，以左丞相审食其为帝太傅。

朱虚侯刘章有气力，东牟侯兴居其弟也。皆齐哀王弟，居长安。当是时，诸吕用事擅权，欲为乱，畏高帝故大臣绛、灌等，未敢发。朱虚侯妇，吕禄女，阴知其谋。恐见诛，乃阴令人告其兄齐王，欲令发兵西，诛诸吕而立。朱虚侯欲从中与大臣为应。齐王欲发兵，其相弗听。八月丙午，齐王欲使人诛相，相召平乃反，举兵欲围王，王因杀其相，遂发兵东，诈夺琅邪王兵，并将之而西。语在齐王语中。

※译文

七月中旬，高后病情加重，封赵王吕禄为上将军，以统领北军；吕王产率领南军。吕太后告诫吕产、吕禄说："高祖安定天下后，曾与大臣立盟约道'若非刘氏子弟而被封王的，则普天之下的人都可以共同讨伐'。如今吕氏之人被封王，大臣们都心怀不满。我一旦去世，皇帝年纪又小，恐怕群臣要作乱叛变。你们必须掌握军队，守卫皇宫，小心谨慎，不要轻意为我送丧，以免被他人所控制。"辛巳日，高后去世，遗诏说赐黄金一千斤给每一个诸侯王，列侯将相等人也都按照各自的级别得到了相应的金子作为赏赐。还大赦天下。并任命吕王产为相国，把吕禄的女儿封为皇后。

高后被安葬以后，由左丞相审食其担任皇帝的太傅。

朱虚侯刘章有魄力，东牟侯刘兴居是他的弟弟，他俩又都是齐哀王的弟弟，在长安居住。在此时，吕氏族人专持朝政，有叛乱的意图，但是又由于对高祖皇帝时的大臣绛侯周勃、灌婴等人有些害怕，才不敢轻举妄动。朱虚侯刘章的妻子，也就是吕禄的女儿，得知了他们的阴谋，恐怕最终受牵连而遭诛杀，就偷偷地派人将此事报告给他的哥哥齐哀王，想让齐哀王发兵向西攻进，将吕氏之人诛杀以后而自立为帝。朱虚侯准备与大臣一起在朝中做内应。齐哀王准备发兵，却遭到丞相的阻拦。八月丙午日，齐哀王想派人把丞相杀掉，于是丞相召平因此而反叛，调动军队想要围困齐哀王。齐哀王因此将其诛杀并发动军队向东进攻，骗取了琅邪王的军队，一并统领两国军队向西进发。此事的具体情况记载在《齐悼惠王世家》中。

※原文

齐王乃遗诸侯王书曰："高帝平定天下，王诸子弟，悼惠王王齐。悼惠王薨，孝惠帝使留侯良立臣为齐王。孝惠崩，高后用事，春秋高，听诸吕，擅废帝更立，又比杀三赵王，灭梁、赵、燕以王诸吕，分齐为四。忠臣进谏，上惑乱弗听。今高后崩，而帝春秋富，未能治天下，固恃大臣诸侯。而诸吕又擅自尊官，聚兵严威，劫列侯忠臣，矫制以令天下，宗庙所以危。寡人率兵入诛不当为王者。"汉闻之，相国吕产等乃遣颍阴侯灌婴将兵击之。灌婴至荥阳，乃谋曰："诸吕权兵关中，欲危刘氏而自立。今我破齐还报，此益吕氏之资也。"乃留屯荥阳，使使谕齐王及诸侯，与连和，以待吕氏变，共诛之。齐王闻之，乃还兵西界待约。

吕禄、吕产欲发乱关中，内惮绛侯、朱虚等，外畏齐、楚兵，又恐灌婴畔之，欲待灌婴兵与齐合而发，犹豫未决。当是时，济川王太、淮阳王武、常山王朝名为少帝弟，及鲁元王吕后外孙，皆年少未之国，居长安。赵王禄、梁王产各将兵居南北军，皆吕氏之人，列侯群臣莫自坚其命。

※译文

齐哀王于是对各诸侯王下书说："高皇帝平定了天下，封刘氏的各个子弟为王，被封在齐国的是悼惠王。悼惠王去世，孝惠帝命令留侯张良前来立我为齐王。孝惠帝去世，朝中政务由高皇后治理，她年事已高，听信吕氏之人发号施令，擅自把少帝废除而另立他人，三任赵王接连被她杀害，把梁、赵、燕各封国从刘氏封王中减去，而用这些土地来封吕氏之人为王，把齐国分成了四份。忠臣劝谏，皇上迷惑昏乱而不接受。现在高后去世，而皇帝又年幼，还无法治理天下，本应依靠大臣和诸侯。可吕氏之人独断专权，官职显赫，掌握军队以逞威严，逼迫列侯和忠臣屈服，以皇帝的名义来号令天下，因此危害到刘氏的宗庙社稷。我将率领军队入关来把那些不该称王的人诛杀。"汉朝廷听说后，相国吕产等人就命颍阴侯灌婴领兵前去迎击齐王。灌婴到达荥阳后，就谋划说："吕氏之人握有关中的军权，想要危及刘氏社稷而自立为皇帝。现今我若攻破了齐军去回报，就会助长吕家的实力。"于是就把军队屯在荥阳而不再前进，派遣使者告谕齐王和诸侯，希望同他们联合，以等待吕氏叛乱，然后一起来讨伐他们。齐王听后，也就把军队撤回，转而驻守在齐国的西界，以等待时机相约联合。

吕禄和吕产准备在关中发动叛乱，但是由于他们在朝内畏惧绛侯周勃、朱虚侯刘章等人，在朝外又担心齐、楚两国的军队，还担心灌婴会反叛他们，于是就想等着灌婴的军队和齐国交战后再叛乱。这时候，名义上为少帝之弟的济川王刘太、淮阳王刘武、常山王刘朝以及吕后的外孙鲁元王张偃，因年少的缘故都没有前往封国，而是居住在长安。赵王吕禄和梁王吕产分别在南北军中统领军队，他们均为吕氏之人。列侯和群臣没有人认为能自保其命。

※原文

太尉绛侯勃不得入军中主兵。曲周侯郦商老病，其子寄与吕禄善。绛侯乃与丞相陈平谋，使人劫郦商，令其子寄往绐说吕禄曰："高帝与吕后共定天下，刘氏所立九王，吕氏所立三王，皆大臣之议，事已布告诸侯，诸侯皆以为宜。今太后崩，帝少，而足下佩赵王印，不急之国守藩，乃为上将，将兵留此，为大臣诸侯所疑。足下何不归印，以兵属太尉？请梁王归相国印，与大臣盟而之国，齐兵必罢，大臣得安，足下高枕而王千里，此万世之利也。"吕禄信然其计，欲归将印，以兵属太尉。使人报吕产及诸吕老人，或以为便，或曰不便，计犹豫未有所决。吕禄信郦寄，时与出游猎。过其姑吕嬃，嬃大怒，曰："若为将而弃军，吕氏今无处矣。"乃悉出珠玉宝器散堂下，曰："毋为他人守也！"

左丞相食其免。

※译文

太尉绛侯周勃不能统领军队。曲周侯郦商年老多病，其子郦寄和吕禄关系密切。绛侯周勃于是就和丞相陈平谋划，命人去劫持郦商，让郦寄前去欺骗吕禄说："高祖与吕后一起把天下平定，刘氏的人被封立了九个王，吕氏的人被封立了三个王，这是经过他们同大臣商讨才决定的，此事已告诉天下诸侯，无人有异议。如今太后去世，皇帝幼小，而您却佩戴着赵王印，非但不赶紧前往封国去镇守藩地，反而仍然在这里做上将军，统领军队留驻长安，这无疑会被大臣诸侯们猜疑。您不如把将军的印信归还，把军队交给太尉。希望梁王也把相国的印信归还，与大臣一起订立盟约而前往封国，如此一来，齐国的军队肯定就会撤回，大臣们能够心安了，您不就可以高枕无忧地统治方圆千里的王国了吗？这可

是子孙万世长久的好处啊。”吕禄听从了他的计策，准备把将军的印信奉还，把军队交给太尉。他命人把此事通报给吕产和吕家的长辈们，认为他这样做好与不好的都有，计策还在犹豫不决。吕禄对郦寄很信任，经常和他一同外出游玩打猎。当他去看望姑母吕嬃的时候，吕嬃大怒道：“你身为将军却离开军队，吕家的人从此没有安身立命的地方了。”于是就把她所有的珠玉宝器散在堂下，说：“我再也不替别人保存它们了。”

左丞相审食其被免官。

※原文

八月庚申，旦，平阳侯窋行御史大夫事，见相国产计事。郎中令贾寿使从齐来，因数产曰：“王不蚤之国，今虽欲行，尚可得邪？”具以灌婴与齐楚合纵，欲诛诸吕告产，乃趣产急入宫。平阳侯颇闻其语，乃驰告丞相、太尉。太尉欲入北军，不得入。襄平侯通尚符节，乃令持节矫纳太尉北军。太尉复令郦寄与典客刘揭先说吕禄曰：“帝使太尉守北军，欲足下之国，急归将印辞去，不然，祸且起。”吕禄以为郦兄不欺己，遂解印属典客，而以兵授太尉。太尉将之入军门，行令军中曰：“为吕氏右袒，为刘氏左袒。”军中皆左袒为刘氏。太尉行至，将军吕禄亦已解上将印去，太尉遂将北军。

然尚有南军。平阳侯闻之，以吕产谋告丞相平，丞相平乃召朱虚侯佐太尉。太尉令朱虚侯监军门。令平阳侯告卫尉：“毋入相国产殿门。”吕产不知吕禄已去北军，乃入未央宫，欲为乱，殿门弗得入，徘徊往来。平阳侯恐弗胜，驰语太尉。太尉尚恐不胜诸吕，未敢讼言诛之，乃遣朱虚侯谓曰：“急入宫卫帝。”朱虚侯请卒，太尉予卒千余人。入未央宫门，遂见产廷中。日哺时，遂击产。产走，天风大起，以故其从官乱，莫敢斗。逐产，杀之郎中府吏厕中。

※译文

八月庚申日早晨，代行御史大夫职务的平阳侯曹窋，去会见相国吕产商讨政事。郎中令贾寿出使齐国回来，指责吕产说：“大王不早去封国，如今你即使想去，还有可能吗？”于是就把灌婴和齐、楚联合结盟，

准备共同诛杀吕家人的事详细地跟吕产说了，并催促吕产赶快进宫。平阳侯听到了他们的谈话，就赶忙去向丞相和太尉报告。太尉想闯入北军，但没能进入。襄平侯纪通主管皇帝的符节印信，就让他拿着皇帝的符节假称奉皇帝诏命要太尉进入北军。太尉又命郦寄和典客刘揭先行去劝导吕禄道："皇帝派遣太尉统领北军，想要您回归封国，并立刻把将印归还且辞职离去。如果不这样做，就要大祸临头了。"吕禄认为郦寄是不会欺骗自己的，于是就把将印解下交给典客，把军权授给太尉。太尉佩带将印进入军门，在军中发号施令道："愿为吕氏效忠的人袒露右臂，愿为刘氏效忠的人袒露左臂。"士卒就都袒露左臂以示愿为刘氏效忠。太尉到来后，将军吕禄也把上将军印解下，然后离开了军营，于是太尉统领北军。

但是南军还在吕氏之人手中。平阳侯曹窋听说后，就把吕产的阴谋告诉了丞相陈平，陈平就召朱虚侯刘章去辅助太尉。太尉命朱虚侯监守军门，命平阳侯跟卫尉说："不要让相国吕产进入殿门。"吕产尚不知吕禄已经离开了北军，仍然进入未央宫，想要作乱，但是他却无法进入殿门，在殿门前徘徊。平阳侯担心不能取胜，就派人急驰飞报太尉。太尉还是担心无法战胜吕家的人，就没敢公开说要诛杀吕产，于是就派朱虚侯前去，对他说："快进宫保卫皇帝。"朱虚侯请兵，太尉调给他士卒一千余名。朱虚侯进入未央宫门，就遇见吕产。日落时分，攻击吕产。吕产逃跑。这时天空狂风大作，于是吕产的随从官吏乱作一团，无人再抵抗。朱虚侯追逐吕产，并将其杀死在郎中府的吏厕中。

※原文

朱虚侯已杀产，帝命谒者持节劳朱虚侯。朱虚侯欲夺节信，谒者不肯，朱虚侯则从与载。因节信驰走，斩长乐卫尉吕更始。还，驰入北军，报太尉。太尉起，拜贺朱虚侯曰："所患独吕产，今已诛，天下定矣。"遂遣人分部悉捕诸吕男女，无少长皆斩之。辛酉，捕斩吕禄，而笞杀吕嬃。使人诛燕王吕通，而废鲁王偃。壬戌，以帝太傅食其复为左丞相。戊辰，徙济川王王梁，立赵幽王子遂为赵王。遣朱虚侯章以诛诸吕氏事告齐王，令罢兵。灌婴兵亦罢荥阳而归。

诸大臣相与阴谋曰："少帝及梁、淮阳、常山王，皆非真孝惠子也。

吕后以计诈名他人子，杀其母，养后宫，令孝惠子之，立以为后，及诸王，以强吕氏。今皆已夷灭诸吕，而置所立，即长用事，吾属无类矣。不如视诸王最贤者立之。”或言“齐悼惠王高帝长子，今其適子为齐王，推本言之，高帝適长孙，可立也”。大臣皆曰：“吕氏以外家恶而几危宗庙，乱功臣。今齐王母家驷，驷钧，恶人也，即立齐王，则复为吕氏。”欲立淮南王，以为少，母家又恶。乃曰：“代王方今高帝见子，最长，仁孝宽厚。太后家薄氏谨良。且立长故顺，以仁孝闻于天下，便。”乃相与共阴使人召代王。代王使人辞谢。再反，然后乘六乘传。后九月晦日己酉，至长安，舍代邸。大臣皆往谒，奉天子玺上代王，共尊立为天子。代王数让，群臣固请，然后听。

※译文

朱虚侯诛杀了吕产以后，皇帝就命谒者持节来慰劳他。朱虚侯想要夺取皇帝的符节印信，谒者不肯交给他，朱虚侯就与谒者同坐一车。依靠皇帝的节信而急驰，把长乐宫卫尉吕更始斩杀。回来后又飞驰进入北军，向太尉报告。太尉起身，向朱虚侯行礼祝贺道：“我最担心的就是吕产，如今他已被诛杀，则天下就得以安定了。”就派人把吕氏家族的男女老少都逮捕起来斩杀了。辛酉日，吕禄被逮捕并遭诛杀，吕嬃被鞭笞致死。还派人把燕王吕通诛杀了，同时废除了鲁王偃的王爵。壬戌日，皇帝的太傅审食其重新被任命为左丞相。戊辰日，把济川王迁徙为梁王，把赵幽王的儿子刘遂立为赵王。命朱虚侯刘章告知齐王诛杀吕家人的情况，让他撤兵。于是灌婴的军队也从荥阳撤回京城来。

朝廷众臣私下商议道：“少帝和梁王、淮阳王、常山王，都不是惠帝真正的儿子。吕后用别人的儿子假冒，并把他们的生母杀害了，在后宫中抚养他们，并当做惠帝的儿子，把他们立为继承人，或是封为诸侯王，以扩大吕家的势力。如今吕家的势力已经都被消灭了，但对于吕家所立的人置之不理，一旦他们成年后掌握了政权，我们以及我们的家族就都会被诛灭了。干脆从封王中选出一位最贤明的立为皇帝。”有人说：“齐悼惠王是高祖的长子，如今他的嫡子是齐王，从血统上来说，他就是高祖的嫡长孙，可以将他扶立为皇帝。”大臣们纷纷说：“吕氏凭借自己外戚的身份作恶，几乎毁灭了宗庙社稷，杀尽了名将功臣。现在齐王的母家姓驷，有个叫作驷钧的恶人。如果扶立齐王，就相当于又造出

一个吕家叛乱。”众人想要立淮南王刘长，但是因为刘长年少，再加上其母家之人也很凶恶，就说：“代王是当今健在的高祖的儿子，也是最年长的一位宗室王，为人宽厚仁孝。太后娘家薄氏恭谨善良。况且立长本来就合乎礼制，代王又以仁孝名闻天下，立他应该合适。”于是共同决定偷偷派人去把代王召来，代王派人入朝辞谢。使者又去迎请，代王这才乘坐六匹马拉的传车前往。闰九月己酉日抵达长安，住在代王京城的府邸。众臣前去拜见，并把天子的玺印献给他，共同拥立他为天子。代王一再谦让，群臣坚持请求，然后他才答应。

※原文

东牟侯兴居曰：“诛吕氏吾无功，请得除宫。”乃与太仆汝阴侯滕公入宫，前谓少帝曰：“足下非刘氏，不当立。”乃顾麾左右执戟者掊兵罢去。有数人不肯去兵，宦者令张泽谕告，亦去兵。滕公乃召乘舆车载少帝出。少帝曰：“欲将我安之乎？”滕公曰：“出就舍。”舍少府。乃奉天子法驾，迎代王于邸。报曰：“宫谨除。”代王即夕入未央宫。有谒者十人持戟卫端门，曰：“天子在也，足下何为者而入？”代王乃谓太尉。太尉往谕，谒者十人皆掊兵而去。代王遂入而听政。夜，有司分部诛灭梁、淮阳、常山王及少帝于邸。

代王立为天子。二十三年崩，谥为孝文皇帝。

太史公曰：孝惠皇帝、高后之时，黎民得离战国之苦，君臣俱欲休息乎无为，故惠帝垂拱，高后女主称制，政不出房户，天下晏然。刑罚罕用，罪人是希。民务稼穑，衣食滋殖。

※译文

东牟侯刘兴居说：“诛杀吕氏集团的时候我没有立什么功，请让我去清理皇宫。”于是就和太仆汝阴侯滕公夏侯婴进入皇宫，上前对少帝说：“您并非刘氏的后代，因此不能被立为皇帝。”说完就挥手示意少帝周围那些持戟护卫的兵士们放下兵器离开。其中几个人不肯放下兵器，宦者令张泽告诫他们，他们就放下了。滕公于是召来乘舆把少帝载出了皇宫。少帝说：“你要拉我到哪去啊？”滕公说：“出宫到私舍去住。”少帝被安置在少府居住。接着就奉着天子法驾，到代王府邸去迎请代王。

报告代王说：“我们已经谨慎地把皇宫清理了。”代王就在当天傍晚进入未央宫。有十位谒者手执着戟守卫在端门，他们说：“天子还在，你为什么要进宫？”代王告诉太尉，太尉就上前晓谕他们，于是他们全部放下兵器后离去。代王于是就进入宫中开始执掌朝政。当夜，主管部门分别将梁王、淮阳王、常山王以及少帝诛杀在他们的府邸。

代王即位做了天子。二十三年以后崩逝，谥号为孝文皇帝。

太史公说：孝惠皇帝和高后统治时期，百姓得以暂时脱离战乱之苦，君臣上下都希望休养生息、无为而治，因此惠帝垂拱袖手，高后以女主身份把持朝政，颁布政令却不出居室门户，天下安定太平。很少使用刑罚，因而犯罪的人也很少见。百姓致力于农耕生产，丰衣足食。

※评析

吕后是个刚毅阴狠、不甘雌伏的角色，以其玄奇的智谋、过人的胆识和高超的组织管理手段，在反秦建汉的斗争之中，充分展示了她杰出的女政治家才能。在艰苦的战争岁月里，她刚正不阿，巧妙周旋，不畏强权，辅佐刘邦，最终取得楚汉战争的胜利，为建立汉王朝立下了不朽功勋。高祖死后，她独掌朝政十五年，在历史上占有重要的地位。虽然满手血腥，但是她也有不少为人称道的政绩。在她执政期间所采取的一系列政治经济措施促进了当时的社会生产。但吕后最大的缺点是嫉妒心太重，私心太重，手段过于残酷，竟然想以吕氏来代替刘氏千辛万苦得来的江山，终致败亡。对历史人物的评论，应该看其对当时和后世的影响，所谓“民为天，社稷次之，君为轻”。只要对百姓好，把当时的国家治理得好，不管他是男人还是女人。总之，对于吕后的评价应该是毁誉参半。无论如何，在那种男尊女卑的时代，她能“巾帼不让须眉”，其才智和胆识还是让后人赞叹的，也让一些七尺男儿汗颜。

孝文本纪第十

※原文

孝文皇帝，高祖中子也。高祖十一年春，已破陈豨军，定代地，立为代王，都中都。太后薄氏子。即位十七年，高后八年七月，高后崩。九月，诸吕吕产等欲为乱，以危刘氏，大臣共诛之，谋召立代王，事在吕后语中。

丞相陈平、太尉周勃等使人迎代王。代王问左右郎中令张武等，张武等议曰："汉大臣皆故高帝时大将，习兵，多谋诈，此其属意非止此也，特畏高帝、吕太后威耳。今已诛诸吕，新啑血京师，此以迎大王为名，实不可信。愿大王称疾毋往，以观其变。"中尉宋昌进曰："群臣之议皆非也。夫秦失其政，诸侯豪桀并起，人人自以为得之者以万数，然卒践天子之位者，刘氏也，天下绝望，一矣。高帝封王子弟，地犬牙相制，此所谓盘石之宗也，天下服其强，二矣。汉兴，除秦苛政，约法令，施德惠，人人自安，难动摇，三矣。夫以吕太后之严，立诸吕为三王，擅权专制，然而太尉以一节入北军，一呼士皆左袒，为刘氏，叛诸吕，卒以灭之。此乃天授，非人力也。今大臣虽欲为变，百姓弗为使，其党宁能专一邪？方今内有朱虚、东牟之亲，外畏吴、楚、淮南、琅邪、齐、代之强。方今高帝子独淮南王与大王，大王又长，贤圣仁孝，闻于天下，故大臣因天下之心而欲迎立大王，大王勿疑也。"

※译文

孝文皇帝，是高祖的儿子，排行居中。高祖十一年春天，大败陈豨叛军后，把代地平定了，立刘恒为代王，王国的都城在中都。代王是太后薄氏所生。登王位第十七年，即高后八年，七月，高后去世。九月，以吕产为首的吕氏家族的人企图发动叛乱，以夺刘氏社稷，大臣们共同把他们诛杀了，谋划召代王入长安并把他拥立为皇帝。这些史事在《吕太后本纪》中都有记载。

丞相陈平和太尉周勃等人派人去迎请代王。代王向左右侍从的郎中

令张武等人征求意见，张武等人商讨道：“朝中大臣都是当年高祖在世时的大将，他们熟习军事，多有谋略，他们图谋的绝不仅限于此，只是当时畏惧高祖和吕太后的权威罢了。现今他们已经诛杀了吕氏族人，刚刚血染京都，现在这样做只是表面上迎请大王，其真实的用意却不可信。请大王还是称病不要去吧，借此时机来观察事态的变化。”中尉宋昌进言说：“群臣们的建议都是不正确的。秦朝政治失道，诸侯豪杰们一同起义叛乱，数以万计的人都认为自己能够得到天下，然而最终登上天子位置的人却只有刘氏而已。于是天下诸侯豪杰也就不再抱有幻想，这是其一。高祖分封子弟为王，让各王国和郡县的土地犬牙错而相互制约，这就是常说的稳如磐石一般的宗族根基，对于刘氏的强大，天下人都信服，这是其二。汉朝兴起以后，废除秦朝的苛政，简化法令，施德于民，人人生活安宁，人心坚定难以动摇，这是其三。至于说以吕太后的威严，立吕家的人为三王，使他们执掌朝政，独断专行，可是太尉仅凭一信节就进入北军，一声呼唤完毕，士卒就都将左臂袒露，表示愿效忠刘氏、反叛吕氏，最终诛灭了吕氏。这是天意，并非人力所及。现在大臣们即使想要发动叛乱，百姓们也不会顺从他们，他们的党羽难道能自始至终坚定不移地追随吗？如今朝内有朱虚侯和东牟侯这样的宗亲，朝外诸人又畏惧吴、楚、淮南、琅邪、齐、代等强大的王国。现在高帝的儿子里只有淮南王和您了，您又是兄长，而且为人贤德圣明，仁爱孝顺，美名远扬，因此大臣们才想顺应民意而迎请大王拥立为帝，大王不要再怀疑了。”

※原文

代王报太后计之，犹与未定。卜之龟，卦兆得大横。占曰：“大横庚庚，余为天王，夏启以光。”代王曰：“寡人固已为王矣，又何王？”卜人曰：“所谓天王者乃天子。”于是代王乃遣太后弟薄昭往见绛侯，绛侯等具为昭言所以迎立王意。薄昭还报曰：“信矣，毋可疑者。”代王乃笑谓宋昌曰：“果如公言。”乃命宋昌参乘，张武等六人乘传诣长安。至高陵休止，而使宋昌先驰之长安观变。

昌至渭桥，丞相以下皆迎。宋昌还报。代王驰至渭桥，群臣拜谒称臣。代王下车拜。太尉勃进曰：“愿请间言。”宋昌曰：“所言公，公言之。所言私，王者不受私。”太尉乃跪上天子玺符。代王谢曰：“至代邸

而议之。”遂驰入代邸。群臣从至。丞相陈平、太尉周勃、大将军陈武、御史大夫张苍、宗正刘郢、朱虚侯刘章、东牟侯刘兴居、典客刘揭皆再拜言曰：“子弘等皆非孝惠帝子，不当奉宗庙。臣谨请阴安侯、列侯顷王后与琅邪王、宗室、大臣、列侯、吏二千石议曰：‘大王高帝长子，宜为高帝嗣。’愿大王即天子位。”代王曰：“奉高帝宗庙，重事也。寡人不佞，不足以称宗庙。愿请楚王计宜者，寡人不敢当。”群臣皆伏固请。代王西乡让者三，南乡让者再。丞相平等皆曰：“臣伏计之，大王奉高帝宗庙最宜称，虽天下诸侯万民以为宜。臣等为宗庙社稷计，不敢忽。愿大王幸听臣等。臣谨奉天子玺符再拜上。”代王曰：“宗室将相王列侯以为莫宜寡人，寡人不敢辞。”遂即天子位。群臣以礼次侍。

※译文

代王将此事报给薄太后进行商议，还是犹豫不决。于是就用龟甲进行占卜，卦的兆象是一大条横向裂纹。卜辞说：“大横裂纹意味着要发生地位的变化，我将成为天王，就像夏启那样继承父亲的位置并把先代的基业发扬光大。”代王说：“我都已经是王了，还做什么王？”占卜的人说：“天王是指天子。”于是代王就派太后的弟弟薄昭前去会见绛侯周勃，绛侯等人详细地对薄昭讲述了他们迎请代王的用意。薄昭回来报告说：“可以确信了，没有什么可以质疑的。”代王于是就笑着对宋昌说：“果真像你说的那样。”就命宋昌陪他乘一辆车，张武等六人也乘传驿之车一起去了长安。到达高陵后就停了下来，先派宋昌驾快车进入长安以观察事变情况。

宋昌到达长安城西北的渭桥，丞相以下的大臣都前来迎接。宋昌回去报告代王，代王就驾快车来到渭桥，群臣都拜见称臣。代王下车答礼。太尉周勃进言说：“请允许我能够单独进言。”宋昌说：“如果谈的是公事，不妨就公开说吧。如果要谈私事，那么做王的人是不接受私言的。”太尉就跪在地上奉上天子的玺印符节。代王推辞说：“到府邸以后再商定这件事吧。”就驱车驰入代王府邸。群臣也跟从着到达王邸。丞相陈平、太尉周勃、大将军陈武、御史大夫张苍、宗正刘郢、朱虚侯刘章、东牟侯刘兴居、典客刘揭等人都再次参拜说道：“皇子刘弘等人都不是孝惠帝的亲生儿子，没有承奉宗庙社稷的资格。我们阴安侯、列侯顷王后和琅邪王、宗室、大臣、列侯以及俸禄在二千石以上的官吏们商议

说：‘您是高祖的长子，理当成为继承人。’希望您登临天子位。”代王说：“承奉高祖的宗庙社稷，关系重大。我无才无德，实在是担当不起承奉宗庙的重任。请诸位另请楚王商议一个合适的人，我不敢担当。”群臣跪伏在地上坚决恳请。代王面朝西对着群臣谦让了三次，又面朝南对着群臣谦让了两次。丞相陈平等人都说：“我们慎重斟酌了此事，由大王奉继高祖宗庙，再合适不过了，即使是天下的诸侯百姓也都没有异议。我们为了宗庙社稷着想，不敢有丝毫的疏忽。请您接受我们的请求。我恭谨地再次跪拜奉上天子玺印符节。”代王说：“宗室、将、相、王、列侯都认为没有比我更合适的人选了，那我也就不敢再推辞了。”于是就登上了天子位。群臣按照朝廷的礼仪依次排列，侍奉皇帝。

※原文

乃使太仆婴与东牟侯兴居清宫，奉天子法驾，迎于代邸。皇帝即日夕入未央宫。乃夜拜宋昌为卫将军，镇抚南北军。以张武为郎中令，行殿中。还坐前殿。于是夜下诏书曰：“间者诸吕用事擅权，谋为大逆，欲以危刘氏宗庙，赖将相列侯宗室大臣诛之，皆伏其辜。朕初即位，其赦天下，赐民爵一级，女子百户牛酒，酺五日。”

孝文皇帝元年十月庚戌，徙立故琅邪王泽为燕王。

辛亥，皇帝即阼，谒高庙。右丞相平徙为左丞相，太尉勃为右丞相，大将军灌婴为太尉。诸吕所夺齐楚故地，皆复与之。

壬子，遣车骑将军薄昭迎皇太后于代。皇帝曰：“吕产自置为相国，吕禄为上将军，擅矫遣灌将军婴将兵击齐，欲代刘氏，婴留荥阳弗击，与诸侯合谋以诛吕氏。吕产欲为不善，丞相陈平与太尉周勃谋夺吕产等军。朱虚侯刘章首先捕吕产等。太尉身率襄平侯通持节承诏入北军。典客刘揭身夺赵王吕禄印。益封太尉勃万户，赐金五千斤。丞相陈平、灌将军婴邑各三千户，金二千斤。朱虚侯刘章、襄平侯通、东牟侯刘兴居邑各二千户，金千斤。封典客揭为阳信侯，赐金千斤。”

※译文

于是命太仆夏侯婴和东牟侯刘兴居去清理皇宫，奉引天子的法驾，

到代王府邸迎接皇帝。当日傍晚，皇帝就入居未央宫。并在当夜任命宋昌为卫将军，镇守抚慰南北军。张武被任命为郎中令，负责巡行保卫宫殿内。皇帝又回到前殿坐朝。并于当天夜里颁布诏书称："近来吕氏家族之人独裁专权，图谋大逆不道的事情，企图动摇刘氏的宗庙社稷，全凭将相、列侯和宗室大臣们共同把他们诛杀，让他们都受到了应有的处罚。我初登帝位，宣布大赦天下，赐民户家长每人一级爵位，赏给女子每百户一头牛、十石酒，允许民众狂欢，聚饮五天。"

孝文皇帝元年十月庚戌日，把原琅邪王刘泽改封为燕王。

辛亥日，皇帝正式即位，拜谒高帝庙。右丞相陈平被迁为左丞相，太尉周勃被升为右丞相，大将军灌婴升为太尉。那些曾被吕氏族人篡夺的原本属于齐国和楚国的封地，又都重新归还给了原主。

壬子日，命车骑将军薄昭前去代国迎请皇太后。皇帝说："吕产自立为相国，吕禄为上将军，他们擅自假传皇帝的诏令命灌婴统率军队去攻伐齐国，妄图替代刘氏，灌婴屯留在荥阳而没有出击，和诸侯们一起谋划诛杀吕氏。吕产还想作乱，丞相陈平和太尉周勃用智谋夺回了吕产等人的军权。朱虚侯刘章首先追捕吕产等人。太尉亲自带领襄平侯刘通持着符节承受诏令进入北军。典客刘揭亲自从赵王吕禄那里夺得印信。加封太尉周勃一万户，并赐给五千斤黄金；丞相陈平、灌婴将军都增加三千户食邑，赏赐二千斤黄金；朱虚侯刘章、襄平侯刘通、东牟侯刘兴居都增加二千户食邑，赏赐一千斤黄金。封典客刘揭为阳信侯，赏赐一千斤黄金。"

※原文

十二月，上曰："法者，治之正也，所以禁暴而率善人也。今犯法已论，而使毋罪之父母妻子同产坐之，及为收帑，朕甚不取。其议之。"有司皆曰："民不能自治，故为法以禁之。相坐坐收，所以累其心，使重犯法，所从来远矣。如故便。"上曰："朕闻法正则民悫，罪当则民从。且夫牧民而导之善者，吏也。其既不能导，又以不正之法罪之，是反害于民为暴者也。何以禁之？朕未见其便，其孰计之。"有司皆曰："陛下加大惠，德甚盛，非臣等所及也。请奉诏书，除收帑诸相坐律令。"

※译文

十二月，皇上说：“公正的法律，是用来禁止暴乱、引导人们向善的。如今有人触犯了法律并且已经被定罪受到惩罚，同时还会牵连到他无罪的父母、妻儿以及兄弟，以致被收为奴婢。我非常不赞成这种做法，你们应该讨论一下。”负责的官员纷纷表示：“民众不能自律，所以才制定法律来约束他们。亲人受牵连而被治罪，目的是为了那些想犯罪的人在心里对亲属的命运有所顾虑，因而不敢轻易犯法，这种做法在很久以前就施行了。还像以前那样便利。”皇帝说：“我听说法律公正则民众就会诚实，惩罚适当则民众就会自觉用法律来约束自己。更何况治理民众而引导他们从善是官吏的责任。官吏如果非但不能教导民众向善，还要用不适当的法律来对他们进行惩罚，这反而害了他们，让他们去行凶作乱。还怎么禁止犯罪呢？我没有看到这样做的好处，你们再仔细想想吧。”负责的官吏都说：“陛下对民众恩惠浩荡，功德无量，不是我们所能赶得上的。臣等请求奉行皇帝的诏书，废除那些让罪犯家人为奴等相连坐的律令。”

※原文

正月，有司言曰：“蚤建太子，所以尊宗庙。请立太子。”

上曰：“朕既不德，上帝神明未歆享，天下人民未有嗛志。今纵不能博求天下贤圣有德之人而禅天下焉，而曰豫建太子，是重吾不德也。谓天下何？其安之。”有司曰：“豫建太子，所以重宗庙社稷，不忘天下也。”

上曰：“楚王，季父也，春秋高，阅天下之义理多矣，明于国家之大体。吴王于朕，兄也，惠仁以好德。淮南王，弟也，秉德以陪朕。岂为不豫哉！诸侯王宗室昆弟有功臣，多贤及有德义者，若举有德以陪朕之不能终，是社稷之灵，天下之福也。今不选举焉，而曰必子，人其以朕为忘贤有德者而专于子，非所以忧天下也。朕甚不取也。”

有司皆固请曰：“古者殷周有国，治安皆千余岁，古之有天下者莫长焉，用此道也。立嗣必子，所从来远矣。高帝亲率士大夫，始平天下，建诸侯，为帝者太祖。诸侯王及列侯始受国者皆亦为其国祖。子孙继

嗣，世世弗绝，天下之大义也，故高帝设之以抚海内。今释宜建而更选于诸侯及宗室，非高帝之志也。更议不宜。子某最长，纯厚慈仁，请建以为太子。”

上乃许之。因赐天下民当代父后者爵各一级。封将军薄昭为轵侯。

※译文

正月，负责的官员进言说：“早早地确立太子，是使宗庙得到尊奉的一项重大措施。请求皇帝确立太子。”

皇上说：“我已经是德行浅薄，上天神明尚未接受我的祭礼，天下百姓也还没有表示满意。现在我非但不能广泛征求天下贤德之人而禅位，却说要预先确立太子，这是让我更加失德啊。叫我如何向天下人交代呢？还是暂时把此事放放吧。”负责的官员说：“先确立太子，是为了尊重宗庙社稷，表示不会把天下忘记。”

皇上说：“楚王是我的叔父。他年纪长，阅历丰富，对天下义理多有了解，明晓国家的大体。吴王是我的兄长，他为人仁惠并且乐善好施。淮南王是我的弟弟，以自己的才德来辅佐我。难道不能把帝位传给他们吗！还有那些王侯宗室兄弟及有功之臣，其中德义之人大有人在，如果能举荐有贤德的人来继承我无法胜任的事业，那是社稷神明有灵，天下有福气。如今你们不举荐他们，却说一定要传位给我的儿子，人们会认为我忽视贤能有德的人而专意于自己的儿子，这不是为天下着想啊。我认为，这种做法很不可取。”

负责的官员都坚决请求说：“古时候殷、周建立了国家，政权都安稳地持续了一千多年，古时候拥有天下的朝代没有哪一个能比得上这两朝更为长久，殷、周就是采用了早立太子的方法。继承人一定是君王儿子，这由来已久。高祖亲自率领士大夫最先平定了天下，分封诸侯，成为后世皇帝的太祖。诸侯王和列侯最初接受封国的人也都成了该封国的始祖。子孙相继即位，代代相传，这是天下的大义，所以高祖制定这种制度以使海内安定。现在把应该确立的人抛在一边而改从诸侯和宗室中选取，这实在不是高祖的心愿，再讨论改立他人是说不通的。皇帝的儿子子启年纪最大，为人又纯厚慈仁，请陛下您把他确立为太子。”

皇上于是答应了他们的建议。因此恩赐全天下民众中每位应当继承其父亲职位的人一级爵位。封将军薄昭为轵侯。

※原文

三月，有司请立皇后。薄太后曰："诸侯皆同姓，立太子母为皇后。"皇后姓窦氏。上为立后故，赐天下鳏寡孤独穷困及年八十已上、孤儿九岁已下布帛米肉各有数。上从代来，初即位，施德惠天下，填抚诸侯四夷皆洽欢，乃循从代来功臣。上曰："方大臣之诛诸吕迎朕，朕狐疑，皆止朕，唯中尉宋昌劝朕，朕以得保奉宗庙。已尊昌为卫将军，其封昌为壮武侯。诸从朕六人，官皆至九卿。"

上曰："列侯从高帝入蜀、汉中者六十八人，皆益封各三百户，故吏二千石以上从高帝颍川守尊等十人食邑六百户，淮阳守申徒嘉等十人五百户，卫尉定等十人四百户。封淮南王舅父赵兼为周阳侯，齐王舅父驷钧为清郭侯。"秋，封故常山丞相蔡兼为樊侯。

人或说右丞相曰："君本诛诸吕，迎代王，今又矜其功，受上赏，处尊位，祸且及身。"右丞相勃乃谢病免罢，左丞相平专为丞相。

※译文

三月，官吏请求皇帝封立皇后。薄太后说："诸侯同姓，把太子的生母立为皇后。"皇后姓窦。皇上由于封立皇后的缘故，对全天下的鳏寡孤独穷困的人和年纪在八十岁以上的老人、九岁以下的孤儿们都赏赐了一定数额布帛和米肉。皇上从代国前来，初即位，普施恩德，安抚天下百姓，诸侯及四方部族都融洽欢乐，于是就对那些随从他从代国前来的功臣给予了封赏。皇上说："在大臣把吕家人诛杀而前来迎请我时，我有迟疑，臣下也都劝阻我，只有中尉宋昌劝我前来，才使我能保有奉事宗庙的权力。已经把宋昌提拔为将军，再封宋昌为壮武侯。其他六个随从我前来的人，官职都升至九卿。"

皇上说："跟从高祖进入蜀和汉中地区的列侯共有六十八人，都再加封三百户。凡是跟从高祖的原官职在二千石以上的，颍川郡守刘尊等十人，都加封六百户食邑；淮阳郡守申徒嘉等十人，都加封五百户食邑；

卫尉定等十四人，都加封四百户食邑。把淮南王的舅父赵兼封为周阳侯，把齐王的舅父驷钧封为清郭侯。”这年秋天，把原常山国丞相蔡兼封为樊侯。

有人劝导右丞相周勃说：“您本是诛杀吕氏族人、迎立代王为帝的主要策划者，现在又凭借着此功劳，授受最高的赏赐，处于尊贵的职位，估计要大祸临头了。”右丞相周勃听后，就推说身体有病而请求免除职务。左丞相陈平独任丞相之职。

※原文

二年十月，丞相平卒，复以绛侯勃为丞相。上曰：“朕闻古者诸侯建国千余，各守其地，以时入贡，民不劳苦，上下欢欣，靡有遗德。今列侯多居长安，邑远，吏卒给输费苦，而列侯亦无由教驯其民。其令列侯之国，为吏及诏所止者，遣太子。”

十一月晦，日有食之。十二月望，日又食。上曰：“朕闻之，天生蒸民，为之置君以养治之。人主不德，布政不均，则天示之以菑，以诫不治。乃十一月晦，日有食之，適见于天，菑孰大焉！朕获保宗庙，以微眇之身托于兆民君王之上，天下治乱，在朕一人，唯二三执政犹吾股肱也。朕下不能理育群生，上以累三光之明，其不德大矣。令至，其悉思朕之过失，及知见思之所不及，匄以告朕。及举贤良方正能直言极谏者，以匡朕之不逮。因各饬其任职，务省徭费以便民。朕既不能远德，故恫然念外人之有非，是以设备未息。今纵不能罢边屯戍，而又饬兵厚卫，其罢卫将军军。太仆见马遗财足，余皆以给传置。”

※译文

二年十月，丞相陈平去世，又重新任绛侯周勃为丞相。皇上说：“我听说古时候诸侯建国有一千多个，他们分别守护自己封地，按时进贡，民众很少有劳苦，普天之下欢欣，找不出失德之处。现在列侯多在长安居住，远离他们的食邑，其国中的吏卒运送给养所需费用很多并且劳苦，可是列侯却又没有机会对国中民众进行教导和管理。应命令列侯到封国去，担任朝中职务和有诏书命令留下的诸侯，应派遣其太子回归封国。”

十一月晦日，发生日食。十二月望日，又发生日食。皇上说：“我听说，天生万民，为他们设置了养育治理他们的君王。如果君王失德，施行政令不公平，上天就会显示异相，警告他没有治理好国家。所以在十一月晦日，就发生了日食，上天谴责，哪还有比这次更严重的灾异呢？我奉承上天之命来保全宗庙，以一个渺小的身躯而凌驾在万民和诸侯之上，天下治乱兴衰，都由我一人承担，两三位执掌国政的大臣就好像我的手足。我下没有治理养育好众生，上又损害了日、月、星辰的光辉，我实在是严重失德。诏令到达后，你们全都要考虑我的过失，以及我不知道的、没看到的和没有想到的地方，希望诸位告诉我真实的想法，并且举荐贤良方正和敢于直言劝谏的人，来匡正我的过失。因此大家要各自明确各自的职责，一定要做到减轻徭役费用以便利民众。我既然无法做到远施恩德，总是担忧外族人会对我们进行侵犯，因此国境防备还在继续。现在既然不能把边疆屯驻的军队撤除，还要命令军队加强对我的保卫，这是没有必要的，应当裁撤卫将军统领的军队。太仆所管现有的马匹留下足够用的就行了，其余的马匹一律交给驿站使用。”

※原文

正月，上曰：“农，天下之本，其开籍田，朕亲率耕，以给宗庙粢盛。”

三月，有司请立皇子为诸侯王。上曰：“赵幽王幽死，朕甚怜之，已立其长子遂为赵王。遂弟辟强及齐悼惠王子朱虚侯章、东牟侯兴居有功，可王。”乃立赵幽王少子辟强为河间王，以齐剧郡立朱虚侯为城阳王，立东牟侯为济北王，皇子武为代王，子参为太原王，子揖为梁王。

上曰：“古之治天下，朝有进善之旌、诽谤之木，所以通治道而来谏者。今法有诽谤妖言之罪，是使众臣不敢尽情，而上无由闻过失也。将何以来远方之贤良？其除之。民或祝诅上以相约结而后相谩，吏以为大逆；其有他言，而吏又以为诽谤。此细民之愚无知抵死，朕甚不取。自今以来，有犯此者勿听治。”

九月，初与郡国守相为铜虎符、竹使符。

※译文

正月，皇上说：“农业是天下的根本，应当开辟籍田，我要亲自率领大家进行耕作，以供给宗庙祭祀所用的黍稷。”

三月，有关的官吏请求皇帝把皇子封立为诸侯王。皇上说：“赵幽王被幽禁而死，我很怜悯他，已经把他的长子刘遂封为赵王。刘遂的弟弟刘辟强和齐悼惠王的儿子朱虚侯刘章、东牟侯刘兴居为国家建立了不可磨灭的功劳，可以把他们封为王。”于是就把赵幽王的小儿子刘辟强封为河间王，把齐国的几个大郡分出并把朱虚侯封为城阳王，把东牟侯封为济北王，封皇子刘武为代王，皇子刘参为太原王，皇子刘揖为梁王。

皇上说：“古人治理天下，在朝廷设有旌旗，允许百姓站在下面进言；还设有可以刻写对朝政建议的木柱，设置这些是为了通达治道以招来劝谏的臣民。现今法律中有诽谤和妖言的罪名，致使众臣不敢尽情直言，君王也听不到自己的过失。这样怎么能把远方的贤良招来呢？应把这样的法律条文废除。有的臣民相约结誓诅咒君上而后又相互攻击告发，官吏认为此乃大逆不道，倘若臣民还有其他怨言，而官吏又认为是对朝廷诽谤。这只不过是小民们愚昧无知，据此判处死罪，我认为不可取。从现在开始，如果有人触犯了这条法令就不要再治罪。”

九月，初次把铜虎符和竹使符发放给郡守国相，作为发兵和出入征发的凭证。

※原文

三年十月丁酉晦，日有食之。十一月，上曰：“前日诏遣列侯之国，或辞未行。丞相朕之所重，其为朕率列侯之国。”绛侯勃免丞相就国，以太尉颍阴侯婴为丞相。罢太尉官，属丞相。

四月，城阳王章薨。淮南王长与从者魏敬杀辟阳侯审食其。

五月，匈奴入北地，居河南为寇。帝初幸甘泉。六月，帝曰：“汉与匈奴约为昆弟，毋使害边境，所以输遗匈奴甚厚。今右贤王离其国，将众居河南降地，非常故，往来近塞，捕杀吏卒，驱保塞蛮夷，令不得居其故，陵轹边吏，入盗，甚敖无道，非约也。其发边吏骑八万五千诣高奴，遣丞相颍阴侯灌婴击匈奴。”匈奴去，发中尉材官属卫将军，军长

安。

辛卯，帝自甘泉之高奴，因幸太原，见故群臣，皆赐之。举功行赏，诸民里赐牛酒。复晋阳中都民三岁。留游太原十余日。

※译文

三年十月丁酉晦日，发生日食。十一月，皇上说："前一段下诏命列侯前往各自的封国，还是有些人推辞没有出发。丞相是我所尊重的大臣，由他来替我率领列侯前往封国吧。"绛侯周勃因此被免去丞相的职位回到了自己的封地。太尉颍阴侯灌婴被任命为丞相。把太尉一职废除，其事务由丞相处理。

四月，城阳王刘章去世。淮南王刘长和他的随从魏敬把辟阳侯审食其杀死了。

五月，匈奴入侵北地郡，他们占据黄河以南的地区劫掠为寇。文帝第一次临幸甘泉。六月，文帝说："汉朝曾与匈奴相约为兄弟，让他们不要侵犯边境，所以运送赠给他们丰厚的财物。如今，右贤王离开他的国土，带领其部众，在黄河以南早已归属汉家朝廷的地区留居，这不是一般的变故，他们在靠近边塞的地区往来出入，捕杀吏卒，驱逐保卫边塞的蛮夷部族，使他们无法在原地居住，对我边塞的官吏恣意凌辱，并侵入掠夺财物，傲慢无道至极，这违背了盟约。应发动边地官吏所统率的八万五千名骑士前往高奴，派遣丞相颍阴侯灌婴讨伐匈奴。"匈奴人离去，调发中尉部下精通骑射的士卒归属卫将军统领，驻扎在长安。

辛卯日，皇帝从甘泉前往高奴，因而亲临太原，召见以前做代王时的臣子，并给予赏赐。又对有功劳的大臣另行奖赏，赐牛和酒给各个民众乡里。免除晋阳和中都地区的民众三年的赋税。文帝在太原停留巡游了十几日。

※原文

济北王兴居闻帝之代，欲往击胡，乃反，发兵欲袭荥阳。于是诏罢丞相兵，遣棘蒲侯陈武为大将军，将十万往击之。祁侯贺为将军，军荥阳。

七月辛亥，帝自太原至长安。乃诏有司曰：“济北王背德反上，诖误吏民，为大逆。济北吏民兵未至先自定，及以军地邑降者，皆赦之，复官爵。与王兴居去来，亦赦之。”八月，破济北军，虏其王，赦济北诸吏民与王反者。

六年，有司言淮南王长废先帝法，不听天子诏，居处毋度，出入拟于天子，擅为法令，与棘蒲侯太子奇谋反，遣人使闽越及匈奴，发其兵，欲以危宗庙社稷。群臣议，皆曰“长当弃市”。帝不忍致法于王，赦其罪，废勿王。群臣请处王蜀严道、邛都，帝许之。长未到处所，行病死，上怜之。后十六年，追尊淮南王长谥为厉王，立其子三人为淮南王、衡山王、庐江王。

※译文

济北王刘兴居听说文帝前往代地，准备攻伐匈奴，就叛乱朝廷，率领军队准备袭击荥阳。皇帝于是下诏让丞相停止攻打匈奴，任命棘蒲侯陈武为大将军，率领十万士卒去讨伐济北王。祁侯缯贺被任命为将军，驻守荥阳。

七月辛亥日，皇帝由太原回到长安，他下诏给有关的官员说：“济北王违背德义，反叛朝廷，连累了官员和民众，是大逆不道。济北国的官吏、百姓和军队的士兵们，如果有人在汉军还没有到达以前就自己安定下来，或者是率领各自的军队和据守的城邑投降汉军，全部把他们协同谋反的罪责赦免，并恢复其原有的官爵。离开济北王刘兴居而来投降朝廷的人，也赦免其罪责。”八月，济北王的军队大败，济北王被俘虏。济北王国那些随从济北王反叛的官吏和百姓被赦免。

六年，有关的官员上报说：“淮南王刘长把先帝的法令废弃，不听从天子诏令，居处不符合法度，出入效仿天子的礼仪，擅自颁行法令，伙同棘蒲侯的太子缯奇想反叛，派人出使闽越和匈奴地区让他们发动军队，妄图以此来危害宗庙社稷。”群臣讨论后，都说：“刘长所犯的罪行应当被判处弃市。”文帝不忍心用刑法惩办淮南王，于是就将其赦免，把其爵位废除而不再为王。群臣请求把刘长安发配到蜀郡严道和邛都一带，文帝应允。刘长还没有到达处所，就病死在行途中。皇上非常可怜他。后来第十六年，皇帝追尊淮南王刘长谥号为厉王，把他的三个儿子

分别封为淮南王、衡山王、庐江王。

※原文

十三年夏，上曰：“盖闻天道祸自怨起而福繇德兴。百官之非，宜由朕躬。今秘祝之官移过于下，以彰吾之不德，朕甚不取。其除之。”

五月，齐太仓令淳于公有罪当刑，诏狱逮徙系长安。太仓公无男，有女五人。

太仓公将行会逮，骂其女曰：“生子不生男，有缓急非有益也！”其少女缇萦自伤泣，乃随其父至长安，上书曰：“妾父为吏，齐中皆称其廉平，今坐法当刑。妾伤夫死者不可复生，刑者不可复属，虽复欲改过自新，其道无由也。妾愿没入为官婢，赎父刑罪，使得自新。”

书奏天子，天子怜悲其意，乃下诏曰：“盖闻有虞氏之时，画衣冠异章服以为僇，而民不犯。何则？至治也。今法有肉刑三，而奸不止，其咎安在？非乃朕德薄而教不明欤？吾甚自愧。故夫驯道不纯而愚民陷焉。诗曰‘愷悌君子，民之父母。’今人有过，教未施而刑加焉？或欲改行为善而道毋由也。朕甚怜之。夫刑至断支体，刻肌肤，终身不息，何其楚痛而不德也，岂称为民父母之意哉！其除肉刑。”

※译文

十三年夏天，皇上说：“我听说天之大道，祸患因为怨恨才起，福泽由于德义才兴。百官的过失，应当由我自己负责。现在负责秘祝的官吏把这些过失推卸给臣下，就更加显示出我缺乏仁义道德，对此我很不赞成，应当把这种做法取消。”

五月，齐国太仓令淳于公犯罪应当处以刑罚，诏令朝廷掌管牢狱的官吏将其逮捕并押送到长安。太仓令无子，生有五个女儿。

太仓令将要被逮捕的时候，对女儿们骂道：“生孩子若不生儿子，遇有急难的时候就没有任何益处!”小女儿缇萦因自己不是男儿而伤心哭泣，就跟随父亲来到长安，上书道：“我的父亲身为官吏，齐中地区的人们都称赞他廉洁奉公，现今犯法理应受刑。我为那些死了的人无法复

生，受刑罚的人再也没有完整的肢体而痛心，即使他们有改过自新的想法，也还是无路可走。我宁愿被取消名籍而成为官府的女奴，以此来抵赎父亲应当受刑的罪过，使他能够有悔过自新的机会。”

这份上奏呈给天子，天子悲怜她的孝心，就下诏说：“我听说有虞氏的时候，罪犯穿戴画有特别花纹和颜色的衣帽，使他们与一般人不同，而民众就能做到不犯法。这是什么原因呢？这是因为政治清明。如今刑法列有黥面、劓鼻、刖足三种肉刑，可奸邪依然屡禁不止，过失在哪里呢？岂不是因为我的德行浅薄而教化不明吗？我深感惭愧。所以，训导的方法不当就会使愚昧的百姓走上犯罪的道路。《诗经》里说：‘平易近人的官员，才是民众的父母。’现在人有了过错，不进行教育就加以刑罚，即使有人想改过从善也没有机会了。我非常怜悯他们。施用刑罚就将他们的肢体割断，把犯人的肌肤刻伤，一辈子都长不好，是多么痛苦而又不道德呀，作为百姓的父母，这怎么能合乎天下人的心意呢？应该废除肉刑。”

※原文

上曰：“农，天下之本，务莫大焉。今勤身从事而有租税之赋，是为本末者毋以异，其于劝农之道未备。其除田之租税。”

十四年冬，匈奴谋入边为寇，攻朝那塞，杀北地都尉卬。上乃遣三将军军陇西、北地、上郡，中尉周舍为卫将军，郎中令张武为车骑将军，军渭北，车千乘，骑卒十万。帝亲自劳军，勒兵申教令，赐军吏卒。帝欲自将击匈奴，群臣谏，皆不听。皇太后固要帝，帝乃止。于是以东阳侯张相如为大将军，成侯赤为内史，栾布为将军，击匈奴。匈奴遁走。

春，上曰：“朕获执牺牲珪币以事上帝宗庙，十四年于今，历日长，以不敏不明而久抚临天下，朕甚自愧，其广增诸祀埠场珪币。昔先王远施不求其报，望祀不祈其福，右贤左戚，先民后己，至明之极也。今吾闻祠官祝釐，皆归福朕躬，不为百姓，朕甚愧之。夫以朕不德，而躬享独美其福，百姓不与焉，是重吾不德。其令祠官致敬，毋有所祈。”

※译文

文帝说："农业是天下的根本，没有比这更重要的事情了。现在农民辛勤耕作却还要交纳租税，使务农和从事商业、手工业几乎没有区别，本末不分，这大概是鼓励农耕的方法还不完备吧。应当免除农田的租税。"

十四年冬天，匈奴谋划侵入边境进行劫掠，进攻朝那塞，把北地郡都尉孙卬杀死。文帝于是派出三位将军率兵分别驻扎在陇西、北地、上郡，中尉周舍被任命为卫将军，郎中令张武被任命为车骑将军，驻扎在渭河以北地区，一共有千辆战车，十万骑兵。文帝亲自对军队进行慰劳，部署军队，申明训令，奖赏全军将士。文帝准备亲自率兵反击匈奴，群臣劝阻，一概不听。皇太后坚决阻拦文帝，文帝这才罢休。于是任命东阳侯张相如为大将军，成侯董赤为内史，栾布为将军，命他们率军攻打匈奴。匈奴逃跑了。

这年春天，文帝说："我有幸得以执掌祭祀的牛、羊、猪、玉帛来祭祀上天、宗庙，登上帝位，到现在十四年了，这么长的时间，让我这样一个不聪敏又不贤明的人长久地治理天下，感到非常惭愧。应当广泛增设祭祀的埠场和玉帛。从前先王远施恩惠而不求报答，遥祭山川却不为自己祈福，尊贤抑亲，先想到臣民而后考虑自己，圣明到了极点。如今我听说主持祭祀的祠官在祈祷的时候，全都为我一个人祈祷福乐，而不是为百姓祈福，我为此深感惭愧。凭着我这样的寡德，却独自享受神灵的福佑，而百姓却不能与我共同享受，这就加重了我的失德。现在命令祠官祭祀时只要向神灵献上敬意，不要再为我个人祈求什么。"

※原文

是时北平侯张苍为丞相，方明律历。鲁人公孙臣上书陈终始传五德事，言方今土德时，土德应黄龙见，当改正朔服色制度。天子下其事与丞相议。丞相推以为今水德，始明正十月上黑事，以为其言非是，请罢之。

十五年，黄龙见成纪，天子乃复召鲁公孙臣，以为博士，申明土德事。于是上乃下诏曰："有异物之神见于成纪，无害于民，岁以有年。朕亲郊祀上帝诸神。礼官议，毋讳以劳朕。"有司礼官皆曰："古者天子夏

躬亲礼祀上帝于郊，故曰‘郊’。”于是天子始幸雍，郊见五帝，以孟夏四月答礼焉。赵人新垣平以望气见，因说上设立渭阳五庙，欲出周鼎，当有玉英见。

十六年，上亲郊见渭阳五帝庙，亦以夏答礼而尚赤。

十七年，得玉杯，刻曰“人主延寿”。于是天子始更为元年，令天下大酺。其岁，新垣平事觉，夷三族。

※译文

这时，北平侯张苍担任丞相，刚刚制定了新的律历。鲁人公孙臣上书陈奏金木水火土五行相生相克，终而复始以象征王朝兴替的五德终始学说，提出现在正处于土德，土德的应验是将会出现黄龙，应当更改历法、修定服色等制度。文帝把此事下交给丞相商议。丞相张苍经过推算，认为现今是水德运行，才明确把冬十月作为岁首，崇尚黑色，认为公孙臣的说法不对，请求文帝予以否决。

十五年，在成纪县出现了黄龙，文帝重新召来鲁国的公孙臣，任命他为博士，让他申明当今应为土德的道理。于是文帝下诏说：“有奇物神龙出现在成纪，没有伤害百姓，今年又是个丰收年。我要亲自到郊外祭祀上天和诸神。礼官们商讨此事，不要因为怕我劳累而有所隐讳。”负责的大臣和礼官们都说：“古代天子每到夏天就亲自到郊外祭祀上天，所以叫作郊祀。”于是文帝初次来到雍，对五帝进行郊祭，在夏初四月向天帝致礼。赵国人新垣平凭着望气之术来进见文帝，劝导文帝在渭城建五帝庙，并预言这能引出周朝的传国宝鼎，还会有奇异的美玉出现。

十六年，文帝亲自到渭阳五帝庙郊祭，仍在夏天向天帝致敬，崇尚红色。

十七年，文帝得到一个玉杯，其实此玉杯是新垣平为欺骗文帝而专门派人献上的，玉杯上刻有“人主延寿”四个字。于是文帝诏令改这一年为元年，下令天下民众聚会宴饮。当年，新垣平欺诈的事情被发觉，被诛灭了三族。

※原文

后二年，上曰：“朕既不明，不能远德，是以使方外之国或不宁息。夫四荒之外不安其生，封畿之内勤劳不处，二者之咎，皆自于朕之德薄而不能远达也。间者累年匈奴并暴边境，多杀吏民，边臣兵吏又不能谕吾内志，以重吾不德也。夫久结难连兵，中外之国将何以自宁？今朕夙兴夜寐，勤劳天下，忧苦万民，为之怛惕不安，未尝一日忘于心，故遣使者冠盖相望，结轶于道，以谕朕意于单于。今单于反古之道，计社稷之安，便万民之利，亲与朕俱弃细过，偕之大道，结兄弟之义，以全天下元元之民。和亲已定，始于今年。”

后六年冬，匈奴三万人入上郡，三万人入云中。以中大夫令勉为车骑将军，军飞狐；故楚相苏意为将军，军句注；将军张武屯北地；河内守周亚夫为将军，居细柳；宗正刘礼为将军，居霸上；祝兹侯军棘门，以备胡。数月，胡人去，亦罢。

※译文

后元二年，文帝说：“我德行浅薄，不能施恩德于远方，所以致使境外的一些国家总是侵扰生事。边远地区人民的生活无法安定下来，内地的民众辛勤劳苦一刻都不得闲，这两方面的过失，都是由于我的德行不够深厚，惠及不到远方而致。最近接连几年匈奴都来边境骚扰，杀害我们很多官吏百姓，边境的官员和将领又不能理解我的心意，以致加重我的失德。这样长时间结下怨仇，兵祸不曾停止，各国怎么可能得到各自的安宁呢？现在我早起晚睡，日夜操劳国事，为天下百姓忧虑，惶惶不可终日，没有一天心里不想着这些事情，所以我不断地派出使者，多到在路上礼帽车盖前后相望，车子的辙迹道道相连，目的就是让他们向单于表明我的意愿。现今单于已经重新回到原来友好相处的道路上来了，考虑国家的安定，为了天下百姓的利益，主动与我约定，抛弃细小的过失，共同选择走和平的道路，结盟为兄弟，以保全天下善良的民众。和亲的协议已经确定，就从今年开始。”

后元六年冬天，匈奴三万人入侵上郡，三万人入侵云中郡。文帝任中大夫令勉为车骑将军，在飞狐口驻扎；任原楚国丞相苏意为将军，在句注山驻扎；命将军张武在北地郡驻守；任河内郡郡守周亚夫为将军，在细柳驻军；任宗正刘礼为将军，在霸上驻军；命祝兹侯徐悍在棘门驻

扎，以防备匈奴。几个月后，匈奴人退走，这些军队也就撤回了。

※原文

天下旱，蝗。帝加惠，令诸侯毋入贡，弛山泽，减诸服御狗马，损郎吏员，发仓庾以振贫民，民得卖爵。

孝文帝从代来，即位二十三年，宫室苑囿狗马服御无所增益，有不便，辄弛以利民。尝欲作露台，召匠计之，直百金。

上曰："百金，中民十家之产，吾奉先帝宫室，常恐羞之，何以台为！"上常衣绨衣，所幸慎夫人，令衣不得曳地，帏帐不得文绣，以示敦朴，为天下先。治霸陵皆以瓦器，不得以金银铜锡为饰，不治坟，欲为省，毋烦民。南越王尉佗自立为武帝，然上召贵尉佗兄弟，以德报之，佗遂去帝称臣。与匈奴和亲，匈奴背约入盗，然令边备守，不发兵深入，恶烦苦百姓。吴王诈病不朝，就赐几杖。群臣如袁盎等称说虽切，常假借用之。群臣如张武等受赂遗金钱，觉，上乃发御府金钱赐之，以愧其心，弗下吏。专务以德化民，是以海内殷富，兴于礼义。

※译文

这一年天下大旱，发生蝗灾。文帝施恩于民，下诏命诸侯不必向朝廷进贡，解除开发山林湖泊的禁令，宫中各种服饰、车驾和狗马都适量地进行了缩减，裁减朝廷官员，打开粮仓救济贫苦民众，允许平民百姓出钱粮来买卖爵位。

孝文帝从代国来到京城，即位二十三年，宫室、园林、狗马、服饰、车驾等，一样都没有增加过。凡是存在不利于百姓的事，就予以废止，以便利民众。文帝曾经想建造一座高台，召来工匠计算了一下，结果得知造价相当于上百斤黄金。

文帝说："百斤黄金就是十户中等人家的产业，我承受了先帝留下的宫室，尚且常常怕有辱于先帝，如今还建造高台做什么呢？"文帝平时身穿质地粗厚的丝织衣服，即使是倍受宠爱的慎夫人，他也不准她穿长得拖到地上的衣服，所用帏帐也不准绣彩色花纹，以此种俭朴的方式来为天下人做榜样。文帝规定，自己的陵墓霸陵，全部用瓦器，不准用金银

铜锡等金属做装饰，也不必修得高大；要节俭，不要扰乱百姓。南越王尉佗自立为武帝，文帝也把他的兄弟召来，使他们显贵，以德报怨。尉佗于是就把帝号取消，主动向汉朝称臣。汉与匈奴结约和亲，匈奴却违背盟约进行入侵劫掠，而文帝却只是命令边塞戒备防守，不准发兵深入匈奴境内，因为他不想给百姓带来烦扰和劳苦。吴王刘濞推病不来朝见，文帝就趁此机会赐给他木几和手杖，以表示考虑到他年岁已高，可以免去进京朝觐之礼。群臣中如袁盎等人进谏言说事，即使非常尖锐直率，文帝却总是宽容采纳。大臣中如张武等人收受别人贿赂，东窗事发，文帝就从皇宫的仓库中取出金钱来赐给他们，以此来使他们内心羞愧，而没有把他们交给执法官吏处理。文帝一心致力于用恩德感化臣民，所以天下富足安定，礼义兴盛。

※原文

后七年六月己亥，帝崩于未央宫。遗诏曰："朕闻盖天下万物之萌生，靡不有死。死者天地之理，物之自然者，奚可甚哀。当今之时，世咸嘉生而恶死，厚葬以破业，重服以伤生，吾甚不取。且朕既不德，无以佐百姓；今崩，又使重服久临，以离寒暑之数，哀人之父子，伤长幼之志，损其饮食，绝鬼神之祭祀，以重吾不德也，谓天下何！朕获保宗庙，以眇眇之身托于天下君王之上，二十有余年矣。赖天地之灵，社稷之福，方内安宁，靡有兵革。朕既不敏，常畏过行，以羞先帝之遗德；维年之久长，惧于不终。今乃幸以天年，得复供养于高庙，朕之不明与嘉之，其奚哀悲之有！其令天下吏民，令到出临三日，皆释服。毋禁取妇嫁女祠祀饮酒食肉者。自当给丧事服临者，皆无践。绖带无过三寸，毋布车及兵器，毋发民男女哭临宫殿。宫殿中当临者，皆以旦夕各十五举声，礼毕罢。非旦夕临时，禁毋得擅哭。已下，服大红十五日，小红十四日，纤七日，释服。佗不在令中者，皆以此令比率从事。布告天下，使明知朕意。霸陵山川因其故，毋有所改。归夫人以下至少使。"

※译文

后元七年六月己亥日，文帝在未央宫去世。遗诏说："我听说天下万物萌芽生长，最终都躲不过一死。死是世间的常理，万事万物的自然归宿，没有什么值得过分悲哀的！现在的人们都想长生，不想死去，死后

人还要厚葬，以致耗尽家产，长期服丧以致损害身体。我不认为这有什么可取之处。况且我生前德行浅薄，没有给百姓带来多少好处；现在死了，再让百姓长期哭丧，遭受严寒酷暑的折磨，让天下的父子为我哀伤，让天下老幼心灵为此受到损害，减少饮食，中断对鬼神的祭祀，其结果会让我更加失德，我如何向天下人交代呢！我有这个荣幸奉守宗庙，以我这渺小之身躯凌驾在天下诸侯之上，至今已有二十多年。全凭天地的神灵，社稷的福气，才使国家安宁而无战乱。我不聪敏，时常担心行为有过失，使先帝遗留下来的美德蒙受羞辱；时间长久了，总是担心不能维持到最后。现在没想到能侥幸享尽天年，将被供奉在高庙里享受祭祀，我这么不贤明，却还能得到这样的结果，我认为这已经很好了，还悲哀什么呢！现在诏令全国官员和民众，接到诏令后，哭吊三日就把丧服除去。不要禁止娶妻、嫁女、祭祀、饮酒、吃肉。参加丧事、服丧哭祭的人，都不用赤脚。用以服丧的麻带不要超过三寸宽，不要陈列车驾和兵器，不用让民间男女到宫殿哭祭。宫中应当哭祭的人，只需早晚各哭十五声，行礼完毕就停止。如果不是早上和晚上哭祭的时间，则不要擅自哭泣。下葬以后，按丧服制度，规定要服丧九个月的大功只服十五天，要服丧五个月的小功只服十四天，要服丧三个月的丝麻只服七天，期满就脱去丧服。其余不在此令中的相关事宜，都参照此令办理。将此诏令通告天下，使天下人都明白我的心意。葬我的霸陵，周围的山水要保留其原貌，不要有什么改变。后宫夫人以下直至少使，全都准许她们回娘家。”

※原文

令中尉亚夫为车骑将军，属国悍为将屯将军，郎中令武为复土将军，发近县见卒万六千人，发内史卒万五千人，藏郭穿复土属将军武。

乙巳，群臣皆顿首上尊号曰孝文皇帝。

太子即位于高庙。丁未，袭号曰皇帝。

孝景皇帝元年十月，制诏御史：“盖闻古者祖有功而宗有德，制礼乐各有由。闻歌者，所以发德也；舞者，所以明功也。高庙酎，奏《武德》《文始》《五行》之舞。孝惠庙酎，奏《文始》《五行》之舞。孝文皇帝临天下，通关梁，不异远方；除诽谤，去肉刑，赏赐长老，收恤

孤独，以育群生；减嗜欲，不受献，不私其利也。罪人不帑，不诛无罪；除宫刑，出美人，重绝人之世。朕既不敏，不能识。此皆上古之所不及，而孝文皇帝亲行之。德厚侔天地，利泽施四海，靡不获福焉。明象乎日月，而庙乐不称，朕甚惧焉。其为孝文皇帝庙为《昭德》之舞，以明休德。然后祖宗之功德著于竹帛，施于万世，永永无穷，朕甚嘉之。其与丞相、列侯、中二千石、礼官具为礼仪奏。”

※译文

任命中尉周亚夫为车骑将军，任命典属国徐悍为将屯将军，任命郎中令张武为复土将军。征调京城附近各县一万六千名现役士卒，又征调内史所统辖的一万五千名京城士卒，去做安葬棺椁的挖土、填土等工作，由将军张武统领。

乙巳日，文帝葬在霸陵，群臣叩首至地，奉上谥号，尊称为孝文皇帝。

太子刘启在高庙继承皇位。丁未日，承袭帝号为皇帝。

孝景皇帝元年十月，下诏给御史说：“我听说古代的帝王，建有取天下之功的被称为‘祖’，保有治天下之德的称为‘宗’，按照各自的规矩制定礼仪音乐。我还听说歌用来颂扬德行，舞用来显扬功绩。在高庙举行献酒祭祀，演奏《武德》《文始》《五行》等歌舞。在孝惠庙举行献酒祭祀，演奏《文始》《五行》等歌舞。孝文皇帝治理天下，开放关卡桥梁，四方畅通，边远地区也不例外；把诽谤有罪的法令废除了，把肉刑取消，赏赐老人，收养抚恤鳏寡孤独等贫苦的人，以此来养育天下众生；他杜绝各种嗜好，不收受臣子进献的贡品，不谋求一己之私利；处治罪犯不株连家人，无罪之人不予诛罚。把宫刑废除，并放出后宫美人，非常看重那些使人断绝后代的事情。我不聪敏，对孝文皇帝的一切还了解得不够透彻。这些都是古代帝王做不到的，但孝文皇帝却亲自实行了。他显赫的功德比得上天地；恩惠又遍及四海，天下人都得到了他的好处。他的光辉好比日月，可是祭祀时用的歌舞却与他不相称，为此我深感不安。应当为孝文皇帝庙制作《昭德》舞，来显扬他的美德。然后把祖宗的功德载入史册，流传万代，永远都没有穷尽，我认为这样做很好。此事由丞相、列侯、中二千石级的官员和礼官共同制定出礼仪，

然后上报给我。”

※原文

丞相臣嘉等言：“陛下永思孝道，立《昭德》之舞以明孝文皇帝之盛德。皆臣嘉等愚所不及。臣谨议：世功莫大于高皇帝，德莫盛于孝文皇帝，高皇庙宜为帝者太祖之庙，孝文皇帝庙宜为帝者太宗之庙。天子宜世世献祖宗之庙。郡国诸侯宜各为孝文皇帝立太宗之庙。诸侯王列侯使者侍祠天子，岁献祖宗之庙。请著之竹帛，宣布天下。”制曰：“可。”

太史公曰：孔子言“必世然后仁。善人之治国百年，亦可以胜残去杀”，诚哉是言！汉兴，至孝文四十有余载，德至盛也。廪廪乡改正服封禅矣，谦让未成于今。呜呼，岂不仁哉！

※译文

丞相申徒嘉等人说：“陛下始终不忘孝亲之道，制作《昭德》之舞来显扬孝文皇帝的显赫功德，这都是我们这些愚钝的臣子所想不到的。我们恭敬地建议：世间取天下的功劳没有比高祖大的，治天下的功德没有比孝文皇帝大的，高祖庙应当作为本朝帝王的太祖庙，同时孝文皇帝庙应当作为本朝帝王的太宗庙。后代天子应世代祭祀这两座庙。各郡、各国诸侯也应为孝文皇帝建立太宗庙。每年朝廷举行祭祀的时候，诸侯王和列侯都要按时派使者来京陪侍天子祭祀，每年都要奉祭太祖太宗庙。请把这些规定写入文献，并公布于天下。”景帝下制说：“可以。”

太史公说：孔子讲“一定要经过三十年的治理然后仁政才能见成效。品德好的人治理国家一百年，也才可以清除暴乱，废除刑杀”，这话真是太对了！汉朝从兴起到孝文皇帝历经四十多年，德政可以说是达到了鼎盛。他非常谨慎地改正朔、易服色、行封禅，只是由于谦让，到现在还没有完成。这不正是仁吗？

※评析

大臣诛灭吕氏集团后，迎文帝入朝，继承皇位，然后以无为而治的思想治国，相继施行了一系列善政，与民休养生息，使社会生产得以恢复。文帝谦虚谨慎、让德让贤，并且以天下为公。这就与那些为争权夺

利而不择手段的人形成了鲜明的对比。文帝实施的一切措施都是从百姓的利益出发，甚至于临终时还不忘替天下百姓着想，丧事一切从简，不得为此误国事、农事等。太子启继位后，自然有了最好的参照榜样。也因此，汉朝的江山在经历了建国初的动荡之后，在文帝、景帝、武帝期间，一直保持着非常旺盛的发展局势，从而趋于鼎盛，成为中国历史上足以与大唐盛世并驾齐驱的另一巅峰时期。由此可见，“无为”的最终结果是“大有作为”，太极讲究“以柔克刚”，将其用于“齐家、治国、平天下”也未尝不可。

孝武本纪第十二

※原文

孝武皇帝者，孝景中子也。母曰王太后。孝景四年，以皇子为胶东王。孝景七年，栗太子废为临江王，以胶东王为太子。孝景十六年崩，太子即位，为孝武皇帝。孝武皇帝初即位，尤敬鬼神之祀。

元年，汉兴已六十余岁矣，天下乂安，荐绅之属皆望天子封禅改正度也。而上乡儒术，招贤良，赵绾、王臧等以文学为公卿，欲议古立明堂城南，以朝诸侯。草巡狩封禅改历服色事未就。会窦太后治黄老言，不好儒术，使人微得赵绾等奸利事，召案绾、臧，绾、臧自杀，诸所兴为者皆废。

后六年，窦太后崩。其明年，上征文学之士公孙弘等。

明年，上初至雍，郊见五畤。后常三岁一郊。是时上求神君，舍之上林中蹄氏观。神君者，长陵女子，以子死悲哀，故见神于先后宛若。宛若祠之其室，民多往祠。平原君往祠，其后子孙以尊显。及武帝即位，则厚礼置祠之内中，闻其言，不见其人云。

※译文

孝武皇帝是孝景帝的儿子，排行居中。他的母亲是王太后。孝景帝四年，武帝以皇子的身份被封为胶东王。孝景帝七年，太子栗被废，做了临江王，胶东王被立为太子。孝景帝十六年时，景帝去世，太子即位，即孝武皇帝。孝武皇帝刚刚即位，尤其敬重祭祀鬼神。

元年，汉朝已经兴起了六十多年了，天下太平，朝廷大臣都希望天子举行封禅大典，更改正朔与服色等制度。然而皇上却倾心于儒家学术，招贤纳士，赵绾、王臧等精通儒家学术的人均被拜为公卿，想按照古制在长安城南门外建立明堂，以此作为诸侯朝见天子之地。初步拟定的巡视和封禅大典，以及修正律历和服色等事项都还没有完成。偏偏窦太后信仰黄老思想，不喜欢儒术，于是就派人暗中侦查，发现赵绾等人

有非法营私的行为，就召来这些人，并对其进行审查，致使他们在狱中自杀身亡。与此同时，他们所兴办的事务也都被废除了。

又过了六年，窦太后去世。第二年，皇帝又征召擅长儒学的公孙弘等人。

第二年，皇帝初次到了雍县，在五畤举行郊祭。此后便每三年举行一次郊祭。当时皇帝求到了一位神君，将其安置在上林苑的蹄氏观。神君本是一位长陵女子，由于儿子死亡而悲痛去世，去世后在妯娌宛若面前显灵。宛若便在自己家里对她进行供奉祭祀。民间很多人都去祭祀过她。平原君也去祭祀，自此以后，她的子孙便富贵显赫了。武帝即位后，用厚礼将其安置在宫中内廷来供奉祭祀。祭祀时能听到她说话，但没有看到她的神灵形象。

※原文

是时而李少君亦以祠灶、谷道、却老方见上，上尊之。少君者，故深泽侯入以主方。匿其年及所生长，常自谓七十，能使物，却老。其游以方遍诸侯。无妻子。人闻其能使物及不死，更馈遗之，常余金钱帛衣食。人皆以为不治产业而饶给，又不知其何所人，愈信，争事之。少君资好方，善为巧发奇中。尝从武安侯饮，坐中有年九十余老人，少君乃言与其大父游射处，老人为儿时从其大父行，识其处，一坐尽惊。少君见上，上有故铜器，问少君。少君曰："此器齐桓公十年陈于柏寝。"已而案其刻，果齐桓公器。一宫尽骇，以少君为神，数百岁人也。

少君言于上曰："祠灶则致物，致物而丹沙可化为黄金，黄金成以为饮食器则益寿，益寿而海中蓬莱仙者可见，见之以封禅则不死，黄帝是也。臣尝游海上，见安期生，食臣枣，大如瓜。安期生仙者，通蓬莱中，合则见人，不合则隐。"于是天子始亲祠灶，而遣方士入海求蓬莱安期生之属，而事化丹沙诸药齐为黄金矣。

※译文

这个时候，李少君也因会祭祀灶神求福、种谷得金和长生不老的方术而被皇帝接见，并被敬重。少君是以前深泽侯推荐来负责方术、药物

等事务的。他将年龄、籍贯和生平经历都隐瞒了，经常说自己是七十岁，能驱鬼逐神，能用药物让人长生不老。他因为会方术而游历诸侯各国，没有妻妾和子女。人们听说他能用药物让人长生不老，就赠给他财物，因此他才有了充足的金钱和衣物。人们都觉得他不从事生产却有富足的产业，又弄不清楚他到底是个什么样的人，因此更加信奉他，并且争相侍奉他。李少君天性就喜好方术，善于投机取巧地发表一些见解，而这些又常常奇迹般地被他言中。他曾陪同武安侯宴饮，其中有个九十多岁的老人，少君就讲起同老人的祖父游玩狩猎过的地方。老人小时候跟随祖父出行，认识那个地方，这让宴座上的所有人都感到吃惊。少君觐见皇上，皇上有一件古旧的器具，就拿出来问少君，少君说："此铜器在齐桓公十年陈列在柏寝台。"随即命人考察器具上的刻字，果然是齐桓公时候的。宫廷中所有人都很惊奇，觉得少君是个神，以为他已经有几百岁了。

少君对皇上说："祭祀灶神能召来神物，神物被召来，丹砂就会化为黄金，用此黄金筑成饮食的容器就能益寿延年。益寿延年就会被海中蓬莱的仙人看到，看到仙人并举行封禅大典就会长生，黄帝就是如此。我曾到海上游览，看到了安期生，吃过他送给我的像西瓜一样大的枣。安期生是仙人，他能来往于蓬莱山中，奉行的道合他的意，他就会见你，反之，他就隐藏起来。"于是皇上开始亲自祭祀灶神，还派遣方士到海上寻求像蓬莱安期生这样的神仙，并做起将丹砂和各种药剂化成黄金的事情来。

※原文

居久之，李少君病死。天子以为化去不死也，而使黄锤史宽舒受其方。求蓬莱安期生莫能得，而海上燕齐怪迂之方士多相效，更言神事矣。

亳人薄诱忌奏祠泰一方，曰："天神贵者泰一，泰一佐曰五帝。古者天子以春秋祭泰一东南郊，用太牢具，七日，为坛开八通之鬼道。"于是天子令太祝立其祠长安东南郊，常奉祠如忌方。其后人有上书，言"古者天子三年一用太牢具祠神三一：天一，地一，泰一。"天子许之，令太祝领祠之忌泰一坛上，如其方。后人复有上书，言"古者天子常以春秋解

祠，祠黄帝用一枭破镜；冥羊用羊；祠马行用一青牡马；泰一、皋山山君、地长用牛；武夷君用干鱼；阴阳使者以一牛”。令祠官领之如其方，而祠于忌泰一坛旁。

其后，天子苑有白鹿，以其皮为币，以发瑞应，造白金焉。

其明年，郊雍，获一角兽，若麃然。有司曰：“陛下肃祗郊祀，上帝报享，锡一角兽，盖麟云。”于是以荐五畤，畤加一牛以燎。赐诸侯白金，以风符应合于天地。

※译文

过了一段时间之后，李少君病死了。皇上认为他是升天而非死去，于是派黄锤和宽舒继续传授他的方术。没有找到蓬莱安期生这样的仙人，但是在沿海属燕国和齐国的地方，那些怪诞迂阔的方士们却在纷纷效仿，更起劲地宣传起神仙的事情来。

亳地人薄诱忌上奏祭祀泰一神的方术，说：“天神中，属泰一神最为尊贵。泰一的配祭是五位天帝。古时候的天子都是在春、秋季的时候到东南郊对其进行祭祀。祭品为牛、羊、猪三牲的太牢祭礼，祭祀为七天，修建祭坛，并设有通往八方的鬼道。”于是皇上就命太祝官在长安东南郊建立了这样的祭坛，常常按照薄诱忌上奏的方法来进行供奉祭祀。此后有人上书，说：“古时候的天子每三年对三一—天一、地一和泰一进行祭祀。”皇上也应允了，让太祝统领朝臣在薄诱忌的泰一神坛上祭祀，并按照薄诱忌所说的方法做。后来又有人上书，说：“古时候的天子常在春、秋时节举行祭祀，以去除祸患、祈求福祥。祭祀黄帝时，祭品为一只枭和一个破镜；祭祀冥羊神的祭品为羊；祭祀马行神的祭品为一匹青色的公马；祭祀泰一、皋山山君和地长的祭品为牛；祭祀武夷君的祭品为干鱼；祭祀阴阳使者的祭品为一头牛。”皇上就命祭祀官按照此方法来统领朝臣办理，在薄诱忌的泰一神坛旁边举行祭祀。

此后，皇上的园囿里养着白鹿，用鹿皮造成皮币，为了揭示祥瑞感应，铸造了白金。

第二年，在雍郊祭祀时，捕获了一只独角兽，看起来像麃的样子。

官员说："陛下如此肃穆虔诚地举行祭祀，上天为了回报，就将独角兽赐给您，这大概就是麒麟吧。"于是就将其献给了五畤，并为每畤增加一头牛的祭品，一起焚烧以祭祀天帝。将白金赐给诸侯，以表示所揭示的符应是合乎天意的。

※原文

于是济北王以为天子且封禅，乃上书献泰山及其旁邑。天子受之，更以他县偿之。常山王有罪，迁，天子封其弟于真定，以续先王祀，而以常山为郡。然后五岳皆在天子之郡。

其明年，齐人少翁以鬼神方见上。上有所幸王夫人，夫人卒，少翁以方术盖夜致王夫人及灶鬼之貌云，天子自帷中望见焉。于是乃拜少翁为文成将军，赏赐甚多，以客礼礼之。文成言曰："上即欲与神通，宫室被服不象神，神物不至。"乃作画云气车，及各以胜日驾车辟恶鬼。又作甘泉宫，中为台室，画天、地、泰一诸神，而置祭具以致天神。居岁余，其方益衰，神不至。乃为帛书以饭牛，详弗知也，言此牛腹中有奇。杀而视之，得书，书言其怪，天子疑之。有识其手书，问之人，果伪书。于是诛文成将军而隐之。

其后则又作柏梁、铜柱、承露仙人掌之属矣。

文成死明年，天子病鼎湖甚，巫医无所不致，不愈。游水发根乃言曰："上郡有巫，病而鬼下之。"上召置祠之甘泉。及病，使人问神君。神君言曰："天子毋忧病。病少愈，强与我会甘泉。"于是病愈，遂幸甘泉，病良已。

※译文

于是济北王认为皇上要举行封禅大典，就上书要献出泰山和附近的城邑。天子接受了，用另外的县邑来赏还他。常山王犯了罪，被贬官迁徙，天子将他的弟弟封在真定，来继续对先王的祭祀，而把常山国改为郡。此后，五岳均归于天子的管辖范围。

第二年，齐人李少翁因为具备招引鬼神的方术而被皇上召见。皇上特别宠爱的王夫人去世了，少翁便用方术在夜间设置帷帐将王夫人和灶

鬼的容貌招来，天子从帷帐中看到了。于是就拜少翁为文成将军，并大加赏赐，将其奉为上宾。文成将军说："皇上想要和神仙会面，但是住的宫室和穿戴的服饰又不像神仙用的，神仙便不会来。"于是画了有云气的车子，还分别依干支五行相胜之日驾车以驱除恶鬼。又建造了甘泉宫，中间设为台室，画出天、地、泰一等各种神灵，设置祭品以招来天神。一年多过去了，他的方术更加不灵了，神仙没有来。于是就在帛上写下字，让牛吃进肚里，并假装不知道，说此牛肚里有奇怪的东西。将牛杀掉打开一看，果真有帛书，书上写的内容很是奇怪，天子对此表示怀疑。有人认出了帛书上的字迹，就询问写此笔迹的人，果真查出此书是假造的。于是就将文成将军诛杀，并将此事隐瞒。

此后，又营建了柏梁、铜柱、承露仙人掌等建筑。

文成将军被杀的第二年，天子在鼎湖宫病得很严重，巫医用尽了一切办法，还是不见好转。游水县一个叫发根的人进言道："上郡有个能够驱除病魔的巫师。"皇上就将其招来安置在甘泉宫以行祭祀。病了的时候，派人去问神君。神君说："皇上您不用担忧自己的病。病情稍见好转，就振作精神来甘泉宫见我。"于是病情好转，就前往甘泉宫，果真就彻底好了。

※原文

大赦天下，置寿宫神君。神君最贵者大夫，其佐曰大禁、司命之属，皆从之。非可得见，闻其音，与人言等。时去时来，来则风肃然也。居室帷中。时昼言，然常以夜。天子祓，然后入。因巫为主人，关饮食。所欲者言行下。又置寿宫、北宫，张羽旗，设供具，以礼神君。神君所言，上使人受书其言，命之曰"画法"。其所语，世俗之所知也，毋绝殊者，而天子独喜。其事秘，世莫知也。

其后三年，有司言元宜以天瑞命，不宜以一二数。一元曰建元，二元以长星曰元光，三元以郊得一角兽曰元狩云。

其明年冬，天子郊雍，议曰："今上帝朕亲郊，而后土毋祀，则礼不答也。"有司与太史公、祠官宽舒等议："天地牲角茧栗。今陛下亲祀后土，后土宜于泽中圜丘为五坛，坛一黄犊太牢具，已祠尽瘞，而从祠衣

上黄。”于是天子遂东，始立后土祠汾阴脽上，如宽舒等议。上亲望拜，如上帝礼。礼毕，天子遂至荥阳而还。过洛阳，下诏曰：“三代邈绝，远矣难存。其以三十里地封周后为周子南君，以奉先王祀焉。”是岁，天子始巡郡县，侵寻于泰山矣。

※译文

于是大赦天下，并把神君迁置到寿宫。神君最尊贵的是泰一神，泰一神的辅佐大禁、司命等都跟着迁到了寿宫。人们是看不到这些神仙的，但是可以听到他们说话，跟人说话一样。时而来临，时而离去，来的时候有风吹动的萧萧声。他们在宫室的帷帐中居住。有时会在白天说话，但通常还是在夜里说。天子举行了消灾求福的仪式后来到寿宫，让巫师作为寿宫的主人，由他负责神君的饮食。众神灵想说的话也都是通过巫师来传达。又建造寿宫和北宫，并用羽毛来装饰悬挂的旗帜，陈设供奉器具以礼祭神君。神君的话，皇上就派人听取并记录，称为“画法”。然而神君说的话都是世间俗人知道的，没有什么特殊之处，唯独天子喜欢。这种事情是要保守秘密的，因此世人无法知晓。

接下来的三年，官员们说纪元应当用天的祥瑞来命名，而不应只按一、二来记数。第一个纪元为建元，第二个纪元由于出现了彗星而称为元光，第三个纪元由于在郊外捕获一只野兽叫作元狩。

第二年冬，天子到雍县去举行郊祭，商讨说：“如今上天由我来亲自进行郊祭，但是却没有祭祀后土神，这是不完备的。”主管官员同太始公、祠官宽舒等人商议道：“祭祀天地应该用茧栗色角的小牛。现在陛下亲自祭祀后土神，就应该在水泽中建五个外形高而圆像小丘的祭坛，每个祭坛都要用黄牛太牢礼来进行祭祀。结束后全都埋掉。陪祭人的服饰应为黄色。”于是天子就向东去，开始在汾阴地的山丘上修建后土神庙，这些都依据宽舒等人的建议。皇上亲自进行望祭，同祭祀上天的礼仪没有区别。祭礼结束后，天子就从荥阳返回。途经洛阳时颁布诏书说：“三代距今非常遥远，太远了，他们的后代就难以留存。应该把三十里的地方封给周家的后裔并封他为周子南君，以便使他们供奉先祖的祭祀。”这一年，天子开始巡视郡县，渐渐接近泰山一带了。

※原文

其春，乐成侯上书言栾大。栾大，胶东宫人，故尝与文成将军同师，已而为胶东王尚方。而乐成侯姊为康王后，毋子。康王死，他姬子立为王。而康后有淫行，与王不相中，相危以法。康后闻文成已死，而欲自媚于上，乃遣栾大因乐成侯求见言方。天子既诛文成，后悔恨其早死，惜其方不尽，及见栾大，大悦。大为人长美，言多方略，而敢为大言，处之不疑。

大言曰："臣尝往来海中，见安期、羡门之属。顾以为臣贱，不信臣。又以为康王诸侯耳，不足予方。臣数言康王，康王又不用臣。臣之师曰：'黄金可成，而河决可塞，不死之药可得，仙人可致也。'臣恐效文成，则方士皆掩口，恶敢言方哉！"上曰："文成食马肝死耳。子诚能修其方，我何爱乎！"大曰："臣师非有求人，人者求之。陛下必欲致之，则贵其使者，令有亲属，以客礼待之，勿卑，使各佩其信印，乃可使通言于神人。神人尚肯邪不邪。致尊其使，然后可致也。"于是上使先验小方，斗旗，旗自相触击。

※译文

这年春天，乐成侯丁义上书推荐栾大。栾大是胶东王的宫人，以前曾经跟文成将军向同一个师傅学艺，后来就跟着胶东王，替他主持配置药方。乐成侯的姐姐是康王的王后，没有儿子。康王去世，别的姬妾生的儿子即位。康王王后有淫乱的行为，她与康王不和睦，用法互相伤害。康王听说文成将军已经被杀，就想讨好皇上，于是就通过乐成侯推荐栾大进言方术。天子将文成将军杀掉后，又有些后悔他死得太早了，还没有将所有的方术都用出来，见了栾大就非常高兴。栾大身材高大，面貌秀美，言谈中透露出很多计谋策略，而且敢于毫无迟疑地说大话。

栾大进言说："我曾到海上，见到过安期生、羡门等一类的仙人。只是他们由于我地位低贱而不信任我。又觉得康王只不过是个诸侯王，因此不值得将神仙之方给他。我曾多次对康王说，但是康王也不信任我。我师父说：'黄金可以炼成，黄河的决口也可以堵上，长生不死的药也可以找到，神仙也可以被招来。'我是怕步文成将军的后尘，那样方士都会掩上自己的嘴巴，还有谁敢进言方术呢？"皇上说："文成将军是吃了马肝才死的。你若真的可以修炼出神仙方术，我还吝惜什么呢？"栾大

说："我师父并非有求于人，而是人们去求他。陛下您若真想招来神仙，就一定要尊重他派遣的使者，让他有亲属，以宾客之礼来款待他，不能鄙视他，让他佩戴各种印信，这样才能使他与神仙交往通话。神仙肯来不肯来都有可能。但必须尊重他们的使者，才能请来他们。"于是皇上就让他先试验一下小的方术，表演斗棋，棋子就真的相互撞击。

※原文

是时上方忧河决，而黄金不就，乃拜大为五利将军。居月余，得四金印，佩天士将军、地土将军、大通将军、天道将军印。制诏御史："昔禹疏九江，决四渎。间者河溢皋陆，堤徭不息。朕临天下二十有八年，天若遗朕士而大通焉。《乾》称'蜚龙'，'鸿渐于般'，意庶几与焉。其以二千户封地士将军大为乐通侯。"赐列侯甲第，僮千人。乘舆斥车马帷帐器物以充其家，又以卫长公主妻之，赍金万斤，更名其邑曰当利公主。天子亲如五利之第。使者存问所给，连属于道。

自大主将相以下，皆置酒其家，献遗之。于是天子又刻玉印曰"天道将军"，使使衣羽衣，夜立白茅上，五利将军亦衣羽衣，立白茅上受印，以示弗臣也。而佩"天道"者，且为天子道天神也。于是五利常夜祠其家，欲以下神。神未至而百鬼集矣，然颇能使之。其后治装行，东入海，求其师云。大见数月，佩六印，贵振天下，而海上燕齐之间，莫不搤捥而自言有禁方，能神仙矣。

※译文

这个时候，皇上正担忧黄河决口，而黄金也没有炼成，于是就拜栾大为五利将军。过了一个多月，栾大就得到了四方金印，佩戴天士将军、地土将军、大通将军和天道将军的印信。天子下诏给御史："以前大禹将九江疏导，决通四渎。近来黄河泛滥，直至岸边广阔的土地，修筑堤防的劳役不能停息。我君临天下已经二十八年了，上天仿佛要送给我一名贤士，而栾大正是个通晓天意的贤士。《易经·乾卦》说'飞龙在天'，'鸿鸟飞临高岸'，得到栾大，说明我的意志是得到上天赞许的。应该用两千户食役封地将栾大将军封为乐通侯。"赐给他列侯等级的上等住宅，还有一千名童仆。其家室都按照帝王的标准添置了车马、帐幕、器械、百物等。又将卫皇后的长女嫁给他，赠送万斤黄金，将公主封号改

为当利公主。天子亲临五利将军的宅第。派人问候并供给物品，这样的队伍在路上连续不断。

从大长公主和将相以下，都在他家里设置酒宴，进献和赠送财物。于是天子又刻了一个称为“天道将军”的玉印，派使者身穿用羽毛缝制的衣服，夜晚时候站在白茅上，五利将军也身穿同样的衣服，站在白茅上接受玉印，以此来显示不把他当臣子看待。而佩戴“天道”的意思就是要为天子招来神仙。于是五利将军常夜里在家里祭祀，想以此来让神仙降临。神仙没有招来却招来了百鬼，不过栾大指使他们还是游刃有余。此后，他整装出行，向东进入海上，去寻求他的师父。栾大被引见几个月的时间，就佩戴上六方大印，高贵的地位令天下震动。而沿海燕国和齐国一带的方士，人人都争着称自己有神仙方术，可以将神仙招来。

※原文

其夏六月中，汾阴巫锦为民祠魏脽后土营旁，见地如钩状，掊视得鼎。鼎大异于众鼎，文镂毋款识，怪之，言吏。吏告河东太守胜，胜以闻。天子使使验问巫锦得鼎无奸诈，乃以礼祠，迎鼎至甘泉，从行，上荐之。至中山，晏温，有黄云盖焉。有麀过，上自射之，因以祭云。至长安，公卿大夫皆议请尊宝鼎。天子曰：“间者河溢，岁数不登，故巡祭后土，祈为百姓育谷。今年丰庑未有报，鼎曷为出哉？”

有司皆曰：“闻昔大帝兴神鼎一，一者一统，天地万物所系终也。黄帝作宝鼎三，象天地人也。禹收九牧之金，铸九鼎，皆尝觞烹上帝鬼神。遭圣则兴，迁于夏商。周德衰，宋之社亡，鼎乃沦伏而不见。《颂》云‘自堂徂基，自羊徂牛；鼐鼎及鼒，不虞不骛，胡考之休。’今鼎至甘泉，光润龙变，承休无疆。合兹中山，有黄白云降盖，若兽为符，路弓乘矢，集获坛下，报祠大飨。惟受命而帝者心知其意而合德焉。鼎宜见于祖祢，藏于帝廷，以合明应。”制曰：“可。”

※译文

这年夏天的六月中旬，汾阴的一个叫锦的巫师在魏脽后土神庙旁为百姓祈祷祭祀时，看到地面有个地方凸起像钩状，将土扒开一看，是个鼎。此鼎要大于一般的鼎，雕刻着花纹，但没有文字，他感到奇怪，就

上报给当地官员。官员又上报给河东的太守胜，太守胜上书禀告给皇上。天子派人考查询问巫师得到此鼎的情况，确定没有欺诈，于是就举行祭礼，并将鼎迎到甘泉宫，百官同行，皇上把它祭献给上天。到了中山，天气晴朗温和，上空还覆盖着黄色的云彩。正好有只麃经过，皇上将其射中，因而就用它来祭祀。到了长安，官员都商议请求尊崇宝鼎。天子说："近来黄河泛滥，连续几年都收成不好，因此巡行祭祀后土神，祈祷他们能让民众得到丰收。如今还没有将丰收的事情祭告天地，鼎怎么就出土了呢？"

官员们都说："听说以前太帝铸造了一座神鼎，代表大一统，以维系天地万物始终。黄帝铸造了三座鼎，代指天、地、人。大禹将九州出产的金属收集起来，铸造了九鼎，都曾被用来烹煮牲畜以祭祀上帝鬼神。他们往往在盛世出现，就这样传到了夏代和商代。周朝的德政衰败，宋国的社庙覆亡，于是鼎就消失不见了。《诗经·周颂》说：'从庙堂到门槛外，有的献羊有的献牛；大鼎、中鼎和小鼎，我既不喧哗也不傲慢，保佑众人都长寿。'如今，鼎到了甘泉宫，光辉润泽，有如龙游变化，传承无限的福惠。在此地同中山降下的黄白祥云相合，祥云像嘉兽就象征符应，再加上陛下用大弓四矢射获了麃，因此吉兆都汇集到了坛下，形成了报答天地鬼神的盛大祭礼。只有承受天命而称帝的人才能从心里知道这其中的深意，并能与天地合德。此宝鼎应当献给高祖庙，并在甘泉宫的殿廷珍藏，以便同上天降下来的神明符应相契合。"皇上说："好的。"

※原文

入海求蓬莱者，言蓬莱不远，而不能至者，殆不见其气。上乃遣望气佐侯其气云。

其秋，上幸雍，且郊。或曰"五帝，泰一之佐也。宜立泰一而上亲郊之"。上疑未定。齐人公孙卿曰："今年得宝鼎，其冬辛巳朔旦冬至，与黄帝时等。"卿有札书曰："黄帝得宝鼎宛，问于鬼臾区。区对曰：'帝得宝鼎神筴，是岁己酉朔旦冬至，得天之纪，终而复始。'于是黄帝迎日推筴，后率二十岁得朔旦冬至，凡二十推，三百八十年。黄帝仙登于天。"

卿因所忠欲奏之。所忠视其书不经，疑其妄书，谢曰：“宝鼎事已决矣，尚何以为！”卿因嬖人奏之。上大说，召问卿。对曰：“受此书申功，申功已死。”上曰：“申功何人也？”卿曰：“申功，齐人也。与安期生通，受黄帝言，无书，独有此鼎书。曰‘汉兴复当黄帝之时。汉之圣者在高祖之孙且曾孙也。宝鼎出而与神通，封禅。封禅七十二王，唯黄帝得上泰山封。’申功曰：‘汉主亦当上封，上封则能仙登天矣。黄帝时万诸侯，而神灵之封居七千。天下名山八，而三在蛮夷，五在中国。中国华山、首山、太室、泰山、东莱，此五山黄帝之所常游，与神会。黄帝且战且学仙。患百姓非其道，乃断斩非鬼神者。百余岁然后得与神通。黄帝郊雍上帝，宿三月。鬼臾区号大鸿，死葬雍，故鸿冢是也。其后黄帝接万灵明廷。明廷者，甘泉也。所谓寒门者，谷口也。黄帝采首山铜，铸鼎荆山下。鼎既成，有龙垂胡髯下迎黄帝。黄帝上骑，群臣后宫从上龙七十余人，龙乃上去。余小臣不得上，乃悉持龙髯，龙髯拔，堕黄帝之弓。百姓仰望黄帝既上天，乃抱其弓与龙胡髯号。故后世因名其处曰鼎湖，其弓曰乌号。’”于是天子曰：“嗟乎！吾诚得如黄帝，吾视去妻子如脱耳。”乃拜卿为郎，东使候神于太室。

※译文

到海上去寻找蓬莱的人都说蓬莱山并不远，而不能到达的原因，可能是由于看不到到它的云气。于是皇上就派会望气的人去辅佐观察蓬莱仙山的云气。

当年秋天，皇上去雍县，准备举行郊祀。有人说“五帝是泰一神的配祭。应该设立泰一神坛，由皇上来亲自祭祀它”。皇上犹豫不决。齐地一个叫公孙卿的人说：“今年得到宝鼎，是在冬月辛巳朔日，而且辰旦又正是冬至到达的时刻，这同黄帝得到宝鼎的时间正好相同。”公孙卿还有书札说：“黄帝是在宛地得到宝鼎的，为此他问臣子鬼臾区，鬼臾区说：‘黄帝得到宝鼎和神策，这一年是己酉朔日，辰旦也是冬至到来的时刻，合乎天的历数，周而复始，连绵不绝。’于是黄帝就通过神策来预测日月朔望，从而推算历法，以后大约每过二十年，就又为朔旦冬至，共推二十次，合计三百八十年，然后黄帝就登临仙界了。”

公孙卿想通过武帝的重臣所忠奏上。但是所忠看他书中的论述不合

常理，就怀疑他是瞎写的，就推辞说："祭祀宝鼎的事情已经决定了，还有什么能做的呢？"公孙卿就通过武帝宠爱的人奏上。皇帝看了非常高兴，就将公孙卿召来询问。公孙卿说："我是从申功那里学到的，但是申功已经去世了。"皇上说："申功是个什么样的人呢？"公孙卿说："申功是齐地的人。他与安期生交往，并接受了黄帝的言论，但是没有文字记录，就只有这一份铸在鼎上的文字。说'汉室兴起时会与黄帝得鼎的时节相当，汉室的圣人将在高祖的孙辈，或曾孙辈中产生。宝鼎出土就与神灵相通，就要举行封禅大典。自古举行封禅的七十二位君王中，只有黄帝能够上到泰山封礼'。申功说：'汉朝的皇帝也应当到泰山上去举行封禅大典，这样就能够成仙升天了。黄帝的时候有上万的诸侯，能够主持名山大川的神灵祭祀，并得到封地的也就七千家。天下有八大名山，其中三座位于蛮夷之地，五座分布在中原各国。中原国的华山、首山、太室、泰山、东莱，这五座大山是黄帝经常巡游的地方，并能与神灵会面。黄帝边作战边学仙道。他痛恨百姓中有人反对仙道，并将一些诋毁神灵的人处斩。就这样一百多年以后才可以与神灵交通。黄帝到雍去进行郊祭，在那里停留了三个月。鬼臾区号称大鸿，死后葬在了雍，这就是以前的鸿冢。此后，黄帝在明堂接见万千神灵。明堂就是现在的甘泉宫。寒门就是现在的谷口。黄帝开采首山的铜，用它们在荆山下铸成鼎。鼎铸成后，有条巨龙垂下胡须来迎接黄帝。黄帝骑上龙背，一同骑上去的还有七十多名群臣和后宫妃子，然后龙就飞上了天。还有些小臣没能骑上龙背，就都抓住了龙的胡须，结果龙的胡须被拔了下来，同时黄帝的一把弓也一起掉落下来。百姓看着黄帝骑着巨龙飞上天，就抱着他的弓和龙须哭号不止，因此后人就把黄帝上天的地方称作鼎湖，将他掉落的弓称作乌号。'"于是天子就说："哎呀！倘若我真的能像黄帝那样，我就会把抛却人间的妻妾和子女看得像脱掉鞋子那样容易了。"于是任命公孙卿为郎官，并将其派到东方去，在太室山恭候神灵。

※原文

上遂郊雍，至陇西，西登空桐，幸甘泉。令祠官宽舒等具泰一祠坛，坛放薄忌泰一坛，坛三垓。五帝坛环居其下，各如其方，黄帝西南，除八通鬼道。泰一所用，如雍一畤物，而加醴枣脯之属，杀一犛牛以为俎豆牢具。而五帝独有俎豆醴进。其下四方地，为馁食群神从者

及北斗云。已祠，胙余皆燎之。其牛色白，鹿居其中，彘在鹿中，水而洎之。祭日以牛，祭月以羊彘特。泰一祝宰则衣紫及绣。五帝各如其色，日赤，月白。

十一月辛巳朔旦冬至，昧爽，天子始郊拜泰一。朝朝日，夕夕月，则揖；而见泰一如雍礼。其赞飨曰："天始以宝鼎神筴授皇帝，朔而又朔，终而复始，皇帝敬拜见焉。"而衣上黄，其祠列火满坛，坛旁亨炊具。有司云"祠上有光焉"。公卿言"皇帝始郊见泰一云阳，有司奉瑄玉嘉牲荐飨。是夜有美光，及昼，黄气上属天。"太史公、祠官宽舒等曰："神灵之休，祐福兆祥，宜因此地光域立泰畤坛以明应。令太祝领，及腊间祠。三岁天子一郊见。"

※译文

皇上接着就到雍举行郊祭，到达陇西，向西登上了空桐山，驾临甘泉宫。命祠官宽舒筹建泰一神坛，祭坛仿照薄诱忌所说的泰一坛建造，神坛分作三层。五帝的祭坛环绕在泰一坛的下面，各自依照他们所属的方位，黄帝坛安置在西南方，开通了八条供鬼神往来的通道。泰一坛所有的祭品相当于雍县五畤中的一畤祭品，另外还增加了甜酒、枣果和干肉之类，还杀了一头牦牛作为盛在俎豆中的牲牢祭品。而五帝坛只进献俎豆通常所盛的和甜酒，没有牦牛。在祭坛下的四周，祭祀随从的众神和北斗星。祭祀完毕，烧掉用过的全部祭品。祭祀用的是白色的牛，将鹿塞进牛的腹腔，再将猪塞进鹿的腹腔，然后浸泡在水里。用牛祭日神，用羊或者猪祭月神，这些都是只用一头。穿紫色绣衣的祝官祭泰一神，至于祭五帝的祝官，他们的礼服颜色均按照五帝所属的颜色，穿红衣祭日，穿白衣祭月。

十一月辛巳朔日早晨，正值冬至，拂晓时分，天子就开始在郊外祭祀泰一神。早晨对日神进行朝拜，傍晚对月神进行祭祀，这些都要拱手肃拜；而祭拜泰一神则与在雍县的郊祀礼仪相同。劝神进食的祝辞是："上天开始把宝鼎神策赐给皇帝，让他的天下经过了一个又一个朔旦，周而复始，循环不息。皇帝在此恭敬地拜祭参见天神。"祭祀时穿黄色的礼服，神坛上布满火炬，烹煮器具摆在坛旁。主管官员说"祠坛上方有光彩出现"。公卿大臣们说"皇帝刚开始的时候是在云阳宫进行郊祀，

祭拜泰一神，司祭的官员捧着直径六寸的大玉璧，并且将毛纯膘肥的牲口进献给神灵享用。祭祀当夜，天空就出现了美丽的光彩，直到第二天的白天，还有黄色云气上升与天相连”。太史公和祠官宽舒等说：“神灵显示的美丽光彩，是保佑福禄的吉祥预兆，应该在这神光所照的地方建立泰畤坛，以彰显上天神明的灵验。命令太祝负责此事，在每年的秋天和腊月之间举行祭祀。每三年，天子就来参加一次郊祀。”

※原文

其秋，为伐南越，告祷泰一，以牡荆画幡日月北斗登龙，以象天一三星，为泰一锋，名曰“灵旗”。为兵祷，则太史奉以指所伐国。而五利将军使不敢入海，之泰山祠。上使人微随验，实无所见。五利妄言见其师，其方尽，多不雠，上乃诛五利。

其冬，公孙卿候神河南，见仙人迹缑氏城上，有物若雉，往来城上。天子亲幸缑氏城视迹。问卿：“得毋效文成、五利乎？”卿曰：“仙者非有求人主，人主求之。其道非少宽假，神不来。言神事，事如迂诞，积以岁乃可致。”于是郡国各除道，缮治宫观名山神祠所，以望幸矣。

其年，既灭南越，上有嬖臣李延年以好音见。上善之，下公卿议，曰：“民间祠尚有鼓舞之乐，今郊祠而无乐，岂称乎？”公卿曰：“古者祀天地皆有乐，而神祇可得而礼。”或曰：“泰帝使素女鼓五十弦瑟，悲，帝禁不止，故破其瑟为二十五弦。”于是塞南越，祷祠泰一、后土，始用乐舞，益召歌儿，作二十五弦及箜篌瑟自此起。

※译文

这年秋天，为了对南越进行讨伐而祭告泰一神，用牡荆作旗竿，旗上画有日、月、北斗以及腾空升起的龙，用来象征天一三星，并把它作为泰一神的先锋旗，命名为“灵旗”。为兵事祭告时，由太史官手持灵旗指着被伐国的方向。那时候，五利将军作为使者却不敢到海上求仙，只到泰山去祭祀。皇上命人暗中跟随，查验他的行踪，结果知道他事实上没有见到任何神仙。五利将军谎说见到了他的老师，他的方术已经用尽了，很多都不能应验，皇上就诛杀了他。

这年冬天，公孙卿在河南等候神灵，说是在缑氏城上看到了仙人的踪迹，还有个像山鸡一样的神物，在城上飞来飞去。天子亲自到缑氏城察看仙人的踪迹，问公孙卿："你该不会是在仿效文成将军和五利将军来欺骗我吧？"公孙卿说："并不是仙人有求于皇帝，而是皇帝您有求于仙人。求仙之道，倘若不把时间稍微放宽一些，神仙是不会来的。说到求神这种事，听起来似乎是迂腐荒诞的，但事实上，只要日积月累就可以将神仙招来。"于是各郡国都修道筑路，修缮宫殿观台以及名山的神祠，以恭候天子临幸。

这年，南越已经被灭掉，皇上有个名叫李延年的宠臣，他由于擅长音乐而被召见。皇上很是赞赏，就让公卿大臣们商讨，说："民间祭祀时尚且有鼓、舞和音乐，如今我举行郊祀却连音乐都没有，这怎么相称呢？"公卿们说："古时候祭祀天地都有音乐，这样天地神灵才会来享受祭祀。"有人说："泰帝让女神素女弹奏有五十弦的瑟，声音悲切至极，泰帝让她停下来，可是她却不能自已，所以就将她的瑟剖开改成了二十五弦。"于是，在为平定南越而酬祭泰一、后土神的时候，首次采用音乐歌舞，广召歌童，并且从那时候起开始制作二十五弦瑟和箜篌瑟。

※原文

其来年冬，上议曰："古者先振兵泽旅，然后封禅。"乃遂北巡朔方，勒兵十余万，还祭黄帝冢桥山，泽兵须如。上曰："吾闻黄帝不死，今有冢，何也？"或对曰："黄帝已仙上天，群臣葬其衣冠。"即至甘泉，为且用事泰山，先类祠泰一。

自得宝鼎，上与公卿诸生议封禅。封禅用希，旷绝，莫知其仪礼，而群儒采封禅《尚书》《周官》《王制》之望祀射牛事。齐人丁公年九十余，曰："封者，合不死之名也。秦皇帝不得上封。陛下必欲上，稍上即无风雨，遂上封矣。"上于是乃令诸儒习射牛，草封禅仪。数年，至且行。天子既闻公孙卿及方士之言，黄帝以上封禅，皆致怪物与神通，欲放黄帝以尝接神仙人蓬莱士，高世比德于九皇，而颇采儒术以文之。群儒既以不能辩明封禅事，又牵拘于《诗》《书》古文而不敢骋。上为封祠器示群儒，群儒或曰"不与古同"。徐偃又曰"太常诸生行礼不如鲁善"，周霸属图封事，于是上绌偃、霸，尽罢诸儒弗用。

※译文

第二年冬天，皇上提议说："古代帝王先要整顿军队，犒赏士卒，然后才进行封禅。"于是到北方巡视，有十几万军队随从，返回时在桥山黄帝陵墓前举行祭祀，并在须如犒赏军队。皇上说："我听说黄帝并没有死，但是现在却还有他的陵墓，这又该怎么讲呢？"有人回答道："黄帝成仙升天以后，众臣就将他的衣服帽子埋在此处，所以才有的陵墓。"皇上到了甘泉宫后，为了要上泰山举行封禅大典，就先用祭天的仪式来祭告泰一神。

自从得了宝鼎，皇上就同公卿大臣及众儒生商讨起封禅的事情了。由于封禅大典很少举行，很久前就已经失传，没有人了解它的具体礼仪，儒生们主张采用《尚书》《周官》《王制》中记载的天子射牛、望祀的仪式来进行封禅大典。齐人丁公已经九十多岁了，他说："登泰山祭天的'封'应该是永垂不朽的意思。秦始皇没能登上泰山行封礼。倘若陛下一定要上去，就要缓缓登上山，如果没有风雨，就可以登上泰山行封礼了。"皇上于是命令众儒生反复练习射牛，并草拟封禅的礼仪。几年后，到了时间要进行封禅了。天子又听到方士和公孙卿的话，说是黄帝以后的帝王举行封禅的时候，都招来了怪异之物并且与神仙相通，就想仿效黄帝迎接神仙的使者蓬莱方士，以超乎世俗，同九皇比德行，而且还大量运用儒家学说加以修饰。儒生们由于既不能明辨封禅的具体事宜，同时还受《诗经》《尚书》等古文经籍的束缚，因此他们不敢尽情地施展自己的学问。皇上把封禅用的祭器拿给儒生们看，他们中有人说"跟古代的不同"。徐偃还说"太常祠官们行礼比不上古代鲁国的好"，周霸将众儒生聚在一起来共同讨论策划封禅事宜，于是皇上就贬退了徐偃、周霸，把儒生们全部罢黜不再任用了。

※原文

三月，遂东幸缑氏，礼登中岳太室。从官在山下闻若有言"万岁"云。问上，上不言；问下，下不言。于是以三百户封太室奉祠，命曰崇高邑。东上泰山，山之草木叶未生，乃令人上石立之泰山颠。

上遂东巡海上，行礼祠八神。齐人之上疏言神怪奇方者以万数，然无验者。乃益发船，令言海中神山者数千人求蓬莱神人。公孙卿持节常

先行候名山，至东莱，言夜见一人，长数丈，就之则不见，见其迹甚大，类禽兽云。群臣有言见一老父牵狗，言“吾欲见巨公”，已忽不见。上既见大迹，未信，及群臣有言老父，则大以为仙人也。宿留海上，与方士传车及间使求仙人以千数。

四月，还至奉高。上念诸儒及方士言封禅人人殊，不经，难施行。天子至梁父，礼祠地主。乙卯，令侍中儒者皮弁荐绅，射牛行事。封泰山下东方，如郊祠泰一之礼。封广丈二尺，高九尺，其下则有玉牒书，书秘。

※译文

三月，皇上到东方去，到了缑氏县，登上中岳的太室山进行祭祀礼。随从官员在山下听到好像有人喊“万岁”的声音。就问山上的人，都说没有喊；问山下的人，也都说没有喊。于是皇上封给太室山三百户用作供奉祭祀，命名为崇高邑。往东登上泰山，山上的草和树木的叶子还都没有长出来，于是就命人把石碑运上山，立在泰山的顶峰。

接着皇上又向东行，巡视海上，行礼祭祀天主、地主、兵主、阴主、阳主、月主、日主和四时主八神。齐地人上书谈到数以万计的神仙精灵和奇异方术，但没有一个灵验的。于是皇上增派船只，命那些谈论海上神山的几千人去寻访蓬莱仙人。公孙卿常常手持符节，先到各山恭候神灵，到东莱的时候，说夜间看见一个身高数丈的人，等靠近的时候却又不见了。据说有人看到他的脚印很大，跟禽兽的脚印很相像。群臣中还有人说看见一位老人，牵着一只狗，说“我想要见天子”，一会儿也忽然消失不见了。皇上看到那大脚印时，还不相信，等到群臣中有人说起那位牵狗老人的事，才深信那就是仙人了。因此，就在海上留宿，给方士驿车，同时私下里还派出了数以千计的使者去寻找仙人。

四月，回到奉高。皇上考虑到儒生和方士们对封禅礼仪的说法各不相同，不合常道，实在难以施行。天子又到了梁父山，行礼祭祀地神。乙卯日，命侍中官儒生戴上白鹿皮帽，穿上插笏官服，天子射牛行祭祀礼。在泰山下的东方筑坛祭天，采用郊祀泰一神的礼仪。祭天的坛宽一丈二尺，高九尺，坛下放有用玉装饰的封禅的文书，文书的内容是隐秘的，无人知晓。

※原文

礼毕，天子独与侍中奉车子侯上泰山，亦有封。其事皆禁。明日，下阴道。丙辰，禅泰山下阯东北肃然山，如祭后土礼。天子皆亲拜见，衣上黄而尽用乐焉。江淮间一茅三脊为神藉，五色土益杂封。纵远方奇兽蜚禽及白雉诸物，颇以加祠，兕旄牛犀象之属弗用。皆至泰山然后去。封禅祠，其夜若有光，昼有白云起封中。

天子从封禅还，坐明堂，群臣更上寿。于是制诏御史："朕以眇眇之身承至尊，兢兢焉惧弗任。维德菲薄，不明于礼乐。修祀泰一，若有象景光，屑如有望，依依震于怪物，欲止不敢，遂登封泰山，至于梁父，而后禅肃然。自新，嘉与士大夫更始，赐民百户牛一酒十石，加年八十孤寡布帛二匹。复博、奉高、蛇丘、历城，毋出今年租税。其赦天下，如乙卯赦令。行所过毋有复作。事在二年前，皆勿听治。"又下诏曰："古者天子五载一巡狩，用事泰山，诸侯有朝宿地。其令诸侯各治邸泰山下。"

※译文

祭礼完毕，天子一个人带着侍中奉车霍子侯登上泰山，也举行了祭天仪式。这些事情的具体情节都禁止泄露。第二天，顺着山北的道路下山。丙辰日，在泰山脚下东北方的肃然山辟场祭地，和祭祀后土神的礼仪相同。天子都亲自拜见天神、地神，祭祀穿的礼服崇尚黄色并全部用音乐伴奏。用采自江淮一带的三棱灵茅作为神灵的垫席，用代表五方的五色泥土混杂起来加在祭坛上。还放出从边远地方捕来的奇异的飞禽走兽和白毛野鸡等动物，祭礼格外隆盛，没有不用兕牛、旄牛、犀牛、大象之类的动物。天子一行人又都返回泰山，然后才离去。举行封禅大典的当天晚上，天空仿佛出现彩光，白天又有白云从祭坛中升起。

天子封禅回来后，坐在明堂上，群臣相继前来祝福。这时天子下诏令给御史："我以渺小之身继承了皇帝的至尊之位，谨言慎行，唯恐不能胜任。只因我德行微薄，不懂礼乐。祭泰一神时，天上像是有祥瑞之光，我心中不安仿佛望见了什么，被这奇异景象所深深震撼了，想要中途停止却又不能，于是就登上泰山筑坛祭天，到达了梁父山，然后在肃然山辟场祭地。我要修德以求完善自己，愿意与士大夫们一起重新开

始。特赐给百姓每百户一头牛和十石酒，对于八十岁以上的老人和孤儿寡妇，再另加赐二匹布帛。免除博县、奉高、蛇丘和历城等地的徭役，不用交纳今年的租税。大赦天下，如同乙卯年的大赦令规定的那样。凡是我巡行所经过的地方，都免除监外劳役。若是在两年以前犯的罪，一律不得再追究。”又下诏说：“古时天子，每五年出巡视察一次，在泰山举行封禅祭祀，诸侯们来朝拜都有住所。特准许诸侯在泰山下各自修建官邸。”

※原文

天子既已封禅泰山，无风雨灾，而方士更言蓬莱诸神山若将可得，于是上欣然庶几遇之，乃复东至海上望，冀遇蓬莱焉。奉车子侯暴病，一日死。上乃遂去，并海上，北至碣石，巡自辽西，历北边至九原。五月，返至甘泉。有司言宝鼎出为“元鼎”，以今年为“元封”元年。

其秋，有星茀于东井。后十余日，有星茀于三能。望气王朔言：“候独见其星出如瓠，食顷复入焉。”有司言曰：“陛下建汉家封禅，天其报德星云”。

其来年冬，郊雍五帝，还，拜祝祠泰一。赞飨曰：“德星昭衍，厥维休祥。寿星仍出，渊耀光明。信星昭见，皇帝敬拜泰祝之飨。”

其春，公孙卿言见神人东莱山，若云“见天子”。天子于是幸缑氏城，拜卿为中大夫。遂至东莱，宿留之数日，毋所见，见大人迹，复遣方士求神怪采芝药以千数。是岁旱，于是天子既出毋名，乃祷万里沙，过祠泰山。还至瓠子，自临塞决河，留二日，沈祠而去。使二卿将卒塞决河，河徙二渠，复禹之故迹焉。

※译文

天子已经在泰山封禅完毕，没有遇上风雨灾害，方士们又说蓬莱等神山好像要找到了，于是皇上很高兴地认为或许自己能遇到，就又东行到海边眺望，希望见到蓬莱神岛。奉车都尉霍子侯突然生病，一天内就死去了。皇上这才离开，沿着海岸，往北到达碣石。又从辽西开始巡行，过北部边境到达九原县。五月，又返回甘泉宫。主管官员说，宝鼎

出土那年的纪元称为“元鼎”，应将今年称为“元封”元年。

这年秋天，在东井宿天区出现了彗星，光芒四射。十几天后，在三台宿天区又出现了彗星，光芒四射。有个望气的名叫王朔的人说：“我观测时，只见那颗星出现时形状像葫芦，一会儿就又隐没了。”主管官员说道：“陛下创建了汉家封禅大典的礼制，上天大概就是用象征吉祥的德星的出现来酬报您吧。”

第二年冬天，天子到雍县郊祀五帝，返回后又拜祭了泰一神并加祝词。祝词说：“德星光芒四射，显示出美好吉祥。寿星相继出现，光明遍照远方。信星昭明显现，皇帝敬拜诸神，福泽无量。”

这年春天，公孙卿说在东莱山遇见了神仙，神仙好像是说“想见天子”。天子于是就到了缑氏城，任公孙卿为中大夫。随而又到了东莱，在那里住了好几天，还是什么也没看见，只看到了巨人的脚印。天子又派出很多方士去寻找神仙奇物，采集灵芝仙药。这年赶上干旱，天子已经出游，却没有正当的名义，就前往万里沙祈求降雨，路过又祭祀了泰山。返回时到达瓠子口，亲自来到堵塞黄河决口的现场指挥部署，停留了两天，将白马等祭品沉入河中以祭河神，然后就离去了。派两位将军率领士兵堵塞决口，改变黄河故道，分成两条河渠，使它恢复了当初大禹治水后的面貌。

※原文

是时既灭南越，越人勇之乃言“越人俗信鬼，而其祠皆见鬼，数有效。昔东瓯王敬鬼，寿至百六十岁。后世谩怠，故衰耗”。乃令越巫立越祝祠，安台无坛，亦祠天神上帝百鬼，而以鸡卜。上信之，越祠鸡卜始用焉。

公孙卿曰：“仙人可见，而上往常遽，以故不见。今陛下可为观，如缑氏城，置脯枣，神人宜可致。且仙人好楼居。”于是上令长安则作蜚廉桂观，甘泉则作益延寿观，使卿持节设具而候神人，乃作通天台，置祠具其下，将招来神仙之属。于是甘泉更置前殿，始广诸宫室。夏，有芝生殿防内中。天子为塞河，兴通天台，若有光云，乃下诏曰：“甘泉防生芝九茎，赦天下，毋有复作。”

其明年，伐朝鲜。夏，旱。公孙卿曰：“黄帝时封则天旱，干封三年。”上乃下诏曰：“天旱，意干封乎？其令天下尊祠灵星焉。”

其明年，上郊雍，通回中道，巡之。春，至鸣泽，从西河归。其明年冬，上巡南郡，至江陵而东。登礼潜之天柱山，号曰“南岳”。浮江，自寻阳出枞阳，过彭蠡，祀其名山川。北至琅邪，并海上。四月中，至奉高修封焉。

※译文

这时已经平定了南越，越人勇之向皇上进言说“越人有信鬼的习俗，并且他们祭祀时都能见到鬼，多次都应验。以前东瓯王敬重鬼神，长寿达一百六十岁。后世子孙怠慢了鬼，所以就衰败下来”。天子就命越地巫师建立越祠，安设了庙台但没有祭坛，也祭祀天神、天帝、百鬼，用鸡骨进行占卜。皇上相信这些，越祠和用鸡骨占卜的方法从此就流传开来。

公孙卿说：“神仙是可以见到的，但是皇上您去求仙的时候总是太匆忙，所以总是见不到。如今陛下可以在京城修建一座台阁，就像缑氏城所建的一样，摆上一些干肉枣果之类的祭品，仙人应该就可以招来了。而且仙人喜欢有楼阁的住处。”于是皇上就下令在长安建造蜚廉观和桂观，还在甘泉宫按照要求建造益延寿观，让公孙卿手持符节摆好祭品来恭候仙人。又建造了通天台，在它的下面摆设祭品，希望招来神仙之类的灵物。又在甘泉宫设置前殿，开始扩充宫室的建筑。夏天，宫殿内长出了灵芝草。天子因为堵塞了黄河决口，兴建了通天台，据说当时天上隐约有神光的瑞应，就下诏书说：“甘泉宫殿房内生出了灵芝，而且还长有九株菌柄，为此特别大赦天下，免除复作的监外劳役。”

第二年，征伐朝鲜。夏天，天气干旱。公孙卿说：“黄帝举行完封礼后，天就会干旱，为了让祭坛的土干燥，干旱了三年之久。”皇上就下诏书说：“天旱，大概是为了暴晒祭坛的土，以使其干燥吧？应该让天下百姓尊祭主宰农业的灵星。”

第三年，皇上到雍县郊祀，开通回中道，到那里巡察。春天，到达鸣泽，再从西河返回京城。来年冬天，皇上到南郡巡视，到达江陵后转

向东走。登上潜县的天柱山，并且举行了祭祀，称为“南岳”。乘船顺江而行，从寻阳出发，穿过枞阳，又渡过彭蠡泽，一路祭祀沿途的名山大川。然后北到琅邪郡，再沿着海岸而上。四月中旬，到达了奉高县，在那里举行了封禅典礼。

※原文

初，天子封泰山，泰山东北阯古时有明堂处，处险不敞。上欲治明堂奉高旁，未晓其制度。济南人公玉带上黄帝时明堂图。明堂图中有一殿，四面无壁，以茅盖，通水，圜宫垣为复道，上有楼，从西南入，命曰昆仑。天子从之入，以拜祠上帝焉。于是上令奉高作明堂汶上，如带图。及五年修封，则祠泰一、五帝于明堂上坐，令高皇帝祠坐对之。祠后土于下房，以二十太牢。天子从昆仑道入，始拜明堂如郊礼。礼毕，燎堂下。而上又上泰山，有秘祠其颠。而泰山下祠五帝，各如其方，黄帝并赤帝，而有司侍祠焉。泰山上举火，下悉应之。

其后二岁，十一月甲子朔旦冬至，推历者以本统。天子亲至泰山，以十一月甲子朔旦冬至日祠上帝明堂，每修封禅。其赞飨曰：“天增授皇帝泰元神筴，周而复始。皇帝敬拜泰一。”东至海上，考入海及方士求神者，莫验，然益遣，冀遇之。

※译文

当初，天子在泰山举行封禅典礼时，泰山脚下的东北方有古明堂遗址，此地路不好走，又不宽敞开阔。皇上想要在奉高县旁再修建一处明堂，但不知道明堂的形制尺度。济南人公玉带将黄帝时代的明堂图献上。明堂图的正中有一座殿堂，四面没有墙壁，用茅草盖顶，下面通水，环绕着宫墙修有天桥，上面有走楼，从西南方向进入殿堂，命名为昆仑道。天子从这里走进殿堂来拜祭上天。于是，皇上命令按照公玉带的图样在奉高的汶水旁建造明堂。等到第五年再来举行封禅典礼时，就让泰一神和五帝的神位居于明堂的上座进行祭祀，让高皇帝的神主灵位对着他们。后土神的祠位安置在下房，用二十头牛来做祭品。天子从昆仑道进去，开始像行郊祀的礼仪一样在明堂祭拜。祭拜完毕，把祭品在堂下烧掉。而后，皇上再登上泰山，在山顶秘密祭祀。在泰山下祭祀五

帝时，依照他们各自所属的方位，黄帝和赤帝并排在一处，祭祀时由主管官员来侍奉左右。在泰山上举火，山下也都举火响应。

两年以后，十一月甲子日是朔日晨旦，正是冬至，推算历法的人认为以这一天为推历的起点是正统。天子亲自来到泰山，当天在明堂祭祀上天，由于距上一次封禅还不到五年，因此就没有举行封禅典礼。祭祀时的祝词说："上天授予皇帝泰元神策，周而复始，循环不息。皇帝在此虔诚地拜祭泰一神。"皇上又向东到达海上，考察那些到海上求仙的人和寻访神仙的方士们，没有得到应验，但皇上依然增派使者继续前往，总是希望能够遇上神仙。

※原文

十一月乙酉，柏梁灾。十二月甲午朔，上亲禅高里，祠后土。临渤海，将以望祠蓬莱之属，冀至殊庭焉。

上还，以柏梁灾故，朝受计甘泉。公孙卿曰："黄帝就青灵台，十二日烧，黄帝乃治明庭。明庭，甘泉也。"方士多言古帝王有都甘泉者。其后天子又朝诸侯甘泉，甘泉作诸侯邸。勇之乃曰："越俗有火灾，复起屋必以大，用胜服之。"于是作建章宫，度为千门万户。前殿度高未央，其东则凤阙，高二十余丈；其西则唐中，数十里虎圈；其北治大池，渐台高二十余丈，名曰泰液池，中有蓬莱、方丈、瀛洲、壶梁，象海中神山龟鱼之属；其南有玉堂、璧门、大鸟之属。乃立神明台、井干楼，度五十余丈，辇道相属焉。

夏，汉改历，以正月为岁首，而色上黄，官名更印章以五字。因为太初元年。是岁，西伐大宛。蝗大起。丁夫人、洛阳虞初等以方祠诅匈奴、大宛焉。

※译文

十一月乙酉日，柏梁台失火遭灾。十二月甲午日初一这一天，皇上亲临高里山举行禅礼，祭祀后土神。又到了渤海，望祭蓬莱等一类的仙山，希望能到达仙人所居住的异境。

皇上回到京城，由于柏梁台被焚毁了，就改在甘泉宫临朝接受各郡

国上报的计薄册。公孙卿说："黄帝建成青灵台，十二天后就被大火烧掉了，黄帝于是又修建了明庭。明庭即甘泉宫。"很多方士也都说古代帝王有在甘泉建都的。此后天子又在甘泉宫接受诸侯朝拜，并且还在甘泉建造诸侯的官邸。勇之又说："越地的习俗，若在火灾之后再盖起的房子，就一定要比原来的大，以此来压服火灾。"于是天子就修造了规模极大的建章宫，有千门万户。它的前殿比未央宫高。东面是高二十多丈的凤阙；西面是唐中苑，有几十里宽的虎圈；北面修了大水池，池中有个高二十多丈的渐台，池名叫做泰液池，池中还有蓬莱、方丈、瀛洲和壶梁四座仙山，象征着海中的仙山，还有用石头雕成的龟鱼石刻；南面有玉堂宫、璧门和大鸟雕像等。还建了神明台、井干楼，高达五十多丈，楼台之间有可供皇帝乘坐的辇车道相互连接。

夏天，汉朝修改历法，将正月作为一年的开头，服色崇尚黄色，官名印章改成了五个字，因此将这一年定为太初元年。也就在这一年，向西讨伐大宛。发生了严重的蝗灾。方士丁夫人以及洛阳的虞初等人都用方术来诅咒匈奴和大宛。

※原文

其明年，有司言雍五畤无牢熟具，芬芳不备。乃命祠官进畤犊牢具，五色食所胜，而以木禺马代驹焉。独五帝用驹，行亲郊用驹。及诸名山川用驹者，悉以木禺马代。行过，乃用驹。他礼如故。

其明年，东巡海上，考神仙之属，未有验者。方士有言"黄帝时为五城十二楼，以候神人于执期，命曰迎年"。上许作之如方，名曰明年。上亲礼祠上帝，衣上黄焉。

公玉带曰："黄帝时虽封泰山，然风后、封钜、岐伯令黄帝封东泰山，禅凡山合符，然后不死焉。"天子既令设祠具，至东泰山，东泰山卑小，不称其声，乃令祠官礼之，而不封禅焉。其后令带奉祠候神物。夏，遂还泰山，修五年之礼如前，而加禅祠石闾。石闾者，在泰山下阯南方，方士多言此仙人之闾也，故上亲禅焉。

※译文

第二年，主管官吏上书说雍县五畤没有熟牲来做祭品，祭祀时芬芳的香气不具备。于是就命祠官用熟牛犊作为祭品来献给五畤，并选择与五帝颜色相符的牛来供神灵享用，还用木马来代替驹。驹是用以祭祀五帝的。皇上巡行亲自进行郊祭时也用驹来祭祀名山大川，但这些都用木马代替。只有天子经过的地方进行祭祀才用驹做祭品。其他礼仪照常。

第二年，天子向东到海上巡视，考察神仙的事情，没有得到应验。方士们说“黄帝的时候建造了五座城，十二座楼，这些都建在执期来恭候神仙，叫作迎年祠”。皇上就答应也建造同样的城楼，并命名为明年祠。皇上亲自到这里，以礼来祭祀上天，所穿衣服为黄色。

公玉带说：“黄帝的时候虽然封祭泰山，然而是他的臣子风后、封钜、岐伯让他到泰山去举行封礼的，在凡山禅祀，以此来契合上天降下的符应，然后就长生不老了。”天子就下令来准备祭祀，来到东泰山。东泰山矮小，与其名声不符，就命祠官改为以礼祭祀，而不举行封禅大典了。此后，就命公玉带在那里供奉祭祀以恭候神灵。夏天，就回到了泰山，还像以前那样举行五年一次的封禅大典，并且增加了一次禅祭石闾山。石闾山在泰山脚下的南边，方士们总说这里是仙人居住的地方，因此皇上才亲自到那里去举行祭礼。

※原文

其后五年，复至泰山修封，还过祭常山。

今天子所兴祠，泰一、后土，三年亲郊祠，建汉家封禅，五年一修封。薄忌泰一及三一、冥羊、马行、赤星，五，宽舒之祠官以岁时致礼。凡六祠，皆太祝领之。至如八神诸神，明年、凡山他名祠，行过则祀，去则已。方士所兴祠，各自主，其人终则已，祠官弗主。他祠皆如其故。今上封禅，其后十二岁而还，遍于五岳、四渎矣。而方士之候祠神人，入海求蓬莱，终无有验。而公孙卿之候神者，犹以大人迹为解，无其效。天子益怠厌方士之怪迂语矣，然终羁縻弗绝，冀遇其真。自此之后，方士言祠神者弥众，然其效可睹矣。

太史公曰：余从巡祭天地诸神名山川而封禅焉。入寿宫侍祠神语，究观方士祠官之言，于是退而论次自古以来用事于鬼神者，具见其表

里。后有君子，得以览焉。至若俎豆珪币之详，献酬之礼，则有司存焉。

※译文

此后的第五年，又来到泰山重新进行封禅大典。回来的途中路过常山时也进行了祭祀。

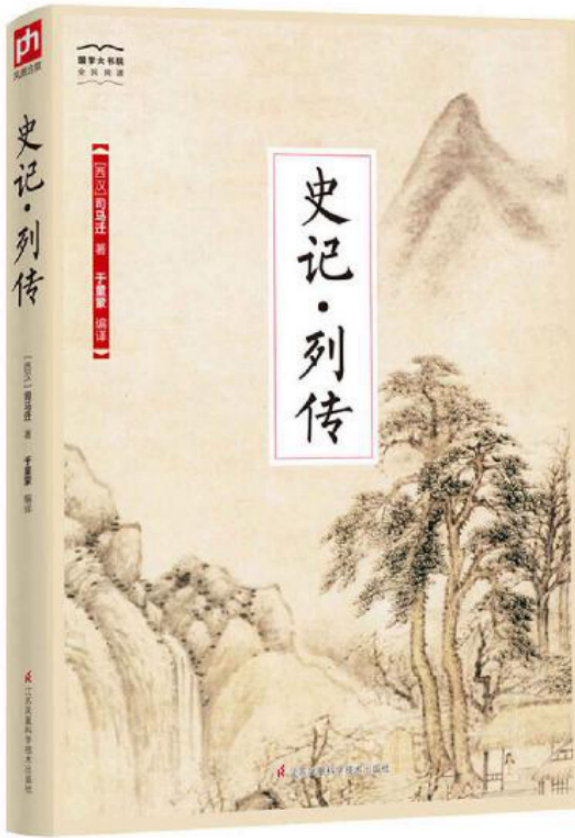
当今天子所兴起的祭祀，泰一、后土，每三年都要亲自去郊外祭祀，创建了汉的封禅大典，每五年举行一次。薄诱忌建议设立的泰一、三一、冥羊、马行、赤星等五处神祠，由祠官宽舒来管理，每年按时进行祭祀。以上共六处神祠，都由太祝统领。至于八神等各路神仙，明年、凡山等其他有名的神祠，只要经过就会进行祭祀，离开后就停止。方士们兴起的祭祀，由他们自己主持，兴建者死后就停止，祠官们不负责主持。其余神祠的祭祀照常举行。当今皇上举行封禅大典，前后共经过十二年，祭祀已经遍及五岳和四渎。而方士们恭候祭祀神仙，到海上去寻找蓬莱仙山，最终都没有应验。而公孙卿恭候神仙，依然用巨人的脚印作为托词，毫无效果。皇上对方士们怪诞迂阔的言论更加倦怠厌恶了，然而还是笼络他们，还是希望能够真的见到神仙。自此以后，方士谈论神仙祭祀的就更多了，然而其效果却是可想而知的。

太史公说：我跟随皇上巡行祭祀天地诸神，到过名山大川，并参加了封禅大典。进入寿宫侍奉皇帝，旁听了祭神的祝词，考究并观察了方士和祠官们的言论，于是坐下来按时间顺序记述自古以来祭祀鬼神的情况，将其外部形式和内中缘由清楚地揭示出来。后世的君子，可以从中浏览参考。至于俎豆等祭品的详情，以及献飨筹神的各种具体礼仪，在官方档案中都有保存。

※评析

《史记》原有的《武帝本纪》遗失了，此篇除了开头的六十个字外，其余都是录自《封禅书》。汉武帝时期的西汉帝国，在当时的世界上最为强大，其文治武功和内政外交也都是空前繁盛。在历代王朝的历史上，有“汉唐盛世”之说。这里的“汉”，主要指汉武帝时期。武帝他勇于面对自己的错误，并写下《轮台诏》来检讨自己一生的过失，这是中

国历史上皇帝的第一个罪己诏。他为自己不辨是非而给人民带来的灾难而深深地自责，并且还及时地采取了一系列的补救措施，使后期的经济又逐步恢复。客观地认识自我，公开地承认自己的错误，这不是每个人都能做得到的，尤其是这些位高权重的帝王，但是汉武帝就做到了。这点就足以让我们对其赞叹不已了。


国学大书院
全民阅读
史记·列传
【西汉 司马迁 著 千金寒 编译】
史记·列传
【西汉】司马迁 著 千金寒 编译

图书在版编目（CIP）数据

史记·列传 /（西汉）司马迁著；于亚豪编译. –
南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8097-9

Ⅰ.①史… Ⅱ.①司…②于… Ⅲ.①中国历史–古
代史–纪传体 Ⅳ.①K204.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 068345 号

史记·列传

著　　者	【西汉】司马迁
编　　译	于亚豪
责任编辑	祝　萍　胡贵春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	15
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8097-9
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
伯夷列传第一
管晏列传第二
老子韩非列传第三
司马穰苴列传第四
孙子吴起列传第五
伍子胥列传第六
商君列传第八
张仪列传第十
樗里子甘茂列传第十一
穰侯列传第十二
白起王翦列传第十三
孟子荀卿列传第十四
魏公子列传第十七
范雎蔡泽列传第十九
廉颇蔺相如列传第二十一
田单列传第二十二
吕不韦列传第二十五
刺客列传第二十六
淮阴侯列传第三十二
卫将军骠骑列传第五十一
游侠列传第六十四
滑稽列传第六十六
返回总目录

前 言

中国古代社会的文人学士，将道德修养和品格的完善，视为比生命还重要的东西。多少先贤曾立誓不饮盗泉之水，不食嗟来之食，进而把“贫贱不能移，富贵不能淫，威武不能屈”当成是至高的品格标准。

历史是一面镜子，中华泱泱大国，历史源远流长。注重对历史的总结和借鉴，是中华民族特有的优良品格。对此，司马迁的《史记》功不可没。

《史记》在历史学著作的领域里开创了一种全新的体例。作为第一部纪传体通史，它具有两个明显的标志性特征：

其一，《史记》记事从传说中的三皇五帝开始，直到当朝汉武帝时期，前后横跨三千年，把中华文明的源头整理得异常清晰，让后世之人能轻易地从中华文明的各种演变中，寻找和总结出规律性的演化与教训，这是此前所有著作都无法实现的。

其二，《史记》呈现给后人历史人物的真实面貌。他们不是神，也不是工具，而是血肉丰腴的生命个体；历史事件亦不是单纯孤立地存在，而是相互关联的因果。司马迁开创的纪传体史学形式，使后世史学家创作有了一个可供借鉴的模板。

司马迁的《史记》还有另一项耀眼的成就，那就是他研究历史的方法。许多历史著作往往过于偏重帝王将相的事迹，而忽略了更庞大的社会群体。司马迁却站在一个特殊的高度，俯瞰社会大众，关注民生以及社会群体对历史发展的影响和决定性作用，真实体现了作者极为先进的历史观和方法论。

在《史记》中，司马迁把项羽、吕后列入本纪，把孔子、陈涉列入世家，同时还为刺客、善辩者等立传，无不独具匠心，处处闪耀着作者智慧的光辉，散发出恒久的魅力。

《史记》不仅是一部光耀千古的历史巨著，而且是一部伟大的文学

巨著。鲁迅先生曾对此做出高度评价：“史家之绝唱，无韵之离骚。”此评价已经为大众所认可。

中国文学，自发源伊始，莫不以抒情和议论性质为主流，叙述性文学，甚至史学，因受制于体裁及叙述形式，往往显得较为单薄和苍白，在中国丰富蓬勃的文艺发展史上，显得枯燥而孤寂。

然而，《史记》的出现改变了中国文学的这种现状，推进了中国叙事文学的发展进程。它不仅把客观的历史人物和事件演绎得如此生动，而且还直接成为唐代传奇、宋元话本、明清小说的艺术蓝本。

由此，我们不难看出，正是司马迁以“明知不可为而为之”的大无畏精神，才诞生了《史记》这部承传不朽的伟大著作，为中华文明史树立起了一座不朽的丰碑。

《史记》的价值和魅力是恒久的，同时也是多角度的，它不仅体现在文学上，而且还体现在史实价值上，以及那些历史人物的品格、胆识、智慧与谋略上。

原著中包括十二本纪、十表、八书、三十世家、七十列传，本套书精心选出最具现实借鉴意义的“本纪”“世家”和“列传”，省去了“表”和“书”。

“史家之绝唱，无韵之《离骚》。”享誉文坛数千年的《史记》共一百三十篇，其中《列传》就达七十篇之多，若是从文学角度审视此部著作，《列传》是《史记》的精华所在。其语言简洁凝练，逻辑性强，历史人物有血有肉、栩栩如生，历史事件生动有趣、精彩纷呈。

本书力求语言的简洁凝练、语意的通俗易懂、语句的通达顺畅，使读者在阅读时既有节奏明快之惬意，又有如饮甘泉之况味。期望这样的呈现能为读者开启进入中国古典殿堂的方便之门。评析部分将历史人物或历史事件同现实相联系，独家的见解或许会给读者带来借鉴和启迪。

伯夷列传第一

※原文

夫学者载籍极博，犹考信于六艺。《诗》《书》虽缺，然虞、夏之文可知也。尧将逊位，让于虞舜，舜、禹之间，岳牧咸荐，乃试之于位，典职数十年，功用既兴，然后授政。示天下重器，王者大统，传天下若斯之难也。而说者曰："尧让天下于许由，许由不受，耻之，逃隐。及夏之时，有卞随、务光者。"此何以称焉？太史公曰：余登箕山，其上盖有许由冢云。孔子序列古之仁圣贤人，如吴太伯、伯夷之伦详矣。余以所闻由、光义至高，其文辞不少概见，何哉？

孔子曰："伯夷、叔齐，不念旧恶，怨是用希。""求仁得仁，又何怨乎？"余悲伯夷之意，睹轶诗可异焉。

其传曰：伯夷、叔齐，孤竹君之二子也。父欲立叔齐，及父卒，叔齐让伯夷。伯夷曰："父命也。"遂逃去。叔齐亦不肯立而逃之。国人立其中子。

※译文

学者们涉猎的书籍尽管很多，但是还要从《六经》里考察寻求依据。《诗经》《尚书》虽然残缺不全，但是还可以从此书中的《尧典》《舜典》《大禹谟》等篇中了解清楚。唐尧将要退位时，把帝位让给虞舜；虞舜要把帝位让给夏禹的时候，四方诸侯和州牧都来推荐，这才把他放在适当的位置上加以考察试用。禹主持国政几十年，建立卓著的功绩后，才被授予政权。这表示天下是极贵重的宝器，帝王是极尊贵的地位，所以传授政权是如此的郑重审慎啊！可是诸子杂记里说："唐尧要把天下让给许由，许由不仅不肯接受，反而还认为是一种耻辱，因此逃走隐居起来。到了夏朝，又有不接受商汤让位的卞随、务光。"这又如何解释呢？太史公说：我曾登上箕山，山上有许由的坟墓。孔子依次论列古代的仁人、圣人、贤人，如吴太伯、伯夷这些人，都很详细。我听说许由、务光的德行非常高尚，可为什么在经书里却连一点大略的文字记载

都找不到呢？

孔子说：“伯夷和叔齐不把以往的仇恨记在心里，因此怨恨也就少了。”“他们追求仁德便得到了仁德，还有什么怨恨呢？”我对伯夷的意志用心进行思考，看到他们没有被经书载录的遗诗，又非常诧异。

他们的传记上说：伯夷和叔齐是孤竹君的两个儿子。父亲想让叔齐做国君，等到父亲去世后，叔齐就想把君位让给伯夷。伯夷说：“由你继承君位是父亲的遗命啊！”于是伯夷逃走了。叔齐也不肯继承君位而逃走。国人只好拥立孤竹君的次子。

※原文

于是伯夷、叔齐闻西伯昌善养老，盍往归焉。及至，西伯卒，武王载木主，号为文王，东伐纣。伯夷、叔齐叩马而谏曰：“父死不葬，爰及干戈，可谓孝乎？以臣弑君，可谓仁乎？”左右欲兵之。太公曰：“此义人也。”扶而去之。武王已平殷乱，天下宗周，而伯夷、叔齐耻之，义不食周粟，隐于首阳山，采薇而食之。及饿且死，作歌。其辞曰：“登彼西山兮，采其薇矣。以暴易暴兮，不知其非矣。神农、虞、夏忽焉没兮，我安适归矣？于嗟徂兮，命之衰矣！”遂饿死于首阳山。由此观之，怨邪？非邪？

或曰：“天道无亲，常与善人。”若伯夷、叔齐，可谓善人者非邪？积仁絜行如此而饿死！且七十子之徒，仲尼独荐颜渊为好学。然回也屡空，糟糠不厌，而卒蚤夭。天之报施善人，其何如哉？盗跖日杀不辜，肝人之肉，暴戾恣睢，聚党数千人横行天下，竟以寿终。是遵何德哉？此其尤大彰明较著者也。若至近世，操行不轨，专犯忌讳，而终身逸乐富厚，累世不绝。或择地而蹈之，时然后出言，行不由径，非公正不发愤，而遇祸灾者，不可胜数也。余甚惑焉，傥所谓天道，是邪？非邪？

※译文

这时，伯夷、叔齐听说西伯昌善待老人，于是就去投奔他了！可是到那里时，西伯昌已经去世，其子武王追尊西伯昌为文王，并把他的木制灵牌载在兵车上，准备东伐商纣王。伯夷、叔齐勒住武王的马缰，谏

诤说："父亲去世了，尚未安葬就要发动战争，这能说是孝顺吗？以臣弑君，这怎能说是仁义呢？"武王的随从要把他们杀掉。太公吕尚说："这是有节义的人啊。"于是搀扶着他们离去。后来武王把商纣王统治推翻，天下都归顺了周朝，可伯夷和叔齐却认为这是一件耻辱的事情，他们坚守仁义，绝不食周朝的粮食，在首阳山隐居，靠采摘野菜度日。在即将饿死时，他们作了一首歌。歌辞为："登上那西山啊，采摘那里的薇菜。以暴臣换暴君啊，居然看不到这其中的错误。神农氏、舜、禹的太平盛世转眼即逝，哪里才是我们的归宿啊？唉，只有死啊，命运如此不济！"于是饿死在首阳山。由此看来，他们是怨恨？还是不怨恨呢？

有人说："天道公正而无丝毫偏私，经常帮助好人。"像伯夷、叔齐这样的人应该说是好人，还是不应该说是好人呢？他们如此积累仁德，端正品行，却最终饿死！再说，孔子的七十名得意的学生中，唯独颜渊被推重为好学之人。可是颜渊又总是被贫穷困扰，连粗劣的食物都无法吃饱，而最终早早地去世。天道对好人的报应到底如何呢？盗跖整日滥杀无辜，烤人的心肝当肉吃，凶残放纵，聚集党徒几千人横行天下，反而寿终正寝。这遵循的又是什么道德呢？这是极严重而又显著的事例啊。至于说到近代，那些行为不正、专门违法犯禁的人，却能终生安逸享乐，衣食无忧，世世代代都不断绝。而有的人，选好地方后才肯迈步，找准时机后才肯说话，不走歪门邪道，不是公正的事绝不发愤去做，诸如此类小心审慎而遭祸灾的人，数不胜数。我深感困惑不解，倘若有所谓天道，那么这是对呢？还是错呢？

※原文

子曰"道不同不相为谋"，亦各从其志也。故曰："富贵如可求，虽执鞭之士，吾亦为之。如不可求，从吾所好。""岁寒，然后知松柏之后凋。"举世混浊，清士乃见。岂以其重若彼，其轻若此哉？

"君子疾没世而名不称焉。"贾子曰："贪夫徇财，烈士徇名，夸者死权，众庶冯生。""同明相照，同类相求。""云从龙，风从虎，圣人作而万物睹。"伯夷、叔齐虽贤，得夫子而名益彰。颜渊虽笃学，附骥尾而行益显。岩穴之士，趣舍有时若此，类名堙灭而不称，悲夫！闾巷之人，欲砥行立名者，非附青云之士，恶能施于后世哉？

※译文

孔子说："思想主张不一致的人，不能一起商量谋事。"也只好分别按着自己的意志行事。所以他又说："倘若富贵是可以寻求得到的话，即使做个卑贱的赶车人，我也情愿；倘若无法寻到，则还是依照自己的爱好去做好了。""季节严寒，才知道松柏是最后凋谢的。"全社会混乱污浊的时候，品行高洁的人才会凸显出来。这难道不是因为有的人把富贵安乐看得很重，才显出另一部分人把富贵安乐看得很轻吗？

孔子说："君子所遗憾的是一直到死后名声都不被称颂。"贾谊说："贪心之人为财而死，重义轻生的人为名献身，矜夸而贪图权势的人为权势卖命，平民百姓则只贪图生命。"《易经》上说："同样明亮的东西，就会相互映照，同类性质的事物，自然相互影响。""彩云随着龙吟飞腾，谷风随着虎啸而吹起，圣人的出现，使万物本来的面目都显露出来。"伯夷和叔齐虽然德行高尚，也是因为得到孔子的称赞，其名声才更加显赫。颜渊专心好学，也是由于追随孔子，才更加彰显了他的德行。居岩穴处的隐士，有的名声晓达，是因为出仕和退隐掌握得正合时机，如果这样有德行的隐士名声被埋没而得不到称扬，是多么可惜啊！穷乡僻壤的士人要砥砺德行，树立名声，若不攀附德隆望尊的人，怎么能扬名于后世呢？

※评析

司马迁本人崇敬"礼让"，他痛恨统治者为了争权夺利而互相残杀，导致生灵涂炭。因此，司马迁将让国的"伯夷"置于"列传"之首，这与"本纪"之首的尧、舜，"世家"之首的吴太伯相同。这些备受司马迁推崇的人都有一个共同的特点，即不追名逐利，能做到"奔义""让国"，这是司马迁所倾心赞美的一种品德。而与此形成鲜明对比的是，汉代的统治者内部自建国以来就伴随着君臣、父子、兄弟、叔侄等人之间的勾心斗角，攻伐残杀。无休止的"争利""争国"不仅动摇了统治集团本身，而且还对当时的社会生产和百姓的生活起居造成了一定的影响。这也正是司马迁极力反对的。今天讲的和谐社会，文明礼让也是其中的重要内容。和谐社会与每一个人都关系密切，虽然我们不至于像伯夷等人那样"奔义"或是"让国"，但是能在日常生活中做到"礼让"，就会推动创建和谐社会的

进程。

管晏列传第二

※原文

管仲夷吾者，颍上人也。少时常与鲍叔牙游，鲍叔知其贤。管仲贫困，常欺鲍叔，鲍叔终善遇之，不以为言。已而鲍叔事齐公子小白，管仲事公子纠。及小白立为桓公，公子纠死，管仲囚焉。鲍叔遂进管仲。管仲既用，任政于齐，齐桓公以霸，九合诸侯，一匡天下，管仲之谋也。

管仲曰："吾始困时，尝与鲍叔贾，分财利多自与，鲍叔不以我为贪，知我贫也。吾尝为鲍叔谋事而更穷困，鲍叔不以我为愚，知时有利不利也。吾尝三仕三见逐于君，鲍叔不以我为不肖，知我不遭时也。吾尝三战三走，鲍叔不以我怯，知我有老母也。公子纠败，召忽死之，吾幽囚受辱，鲍叔不以我为无耻，知我不羞小节而耻功名不显于天下也。生我者父母，知我者鲍子也。"

鲍叔既进管仲，以身下之。子孙世禄于齐，有封邑者十余世，常为名大夫。天下不多管仲之贤而多鲍叔能知人也。

※译文

管仲，名夷吾，颍上人。他年轻时常常同鲍叔牙交往，鲍叔牙知道他贤明、有才干。管仲家境贫困，常占鲍叔牙的便宜，但鲍叔牙始终都对他很好，从不因此抱怨。不久，鲍叔牙辅佐齐国公子小白，管仲辅佐公子纠。等小白即位被立为齐桓公后，让鲁国把公子纠杀了，管仲也被囚禁。于是鲍叔牙把管仲推荐给齐桓公。管仲被任用后，在齐国执政，桓公依靠管仲而称霸，并以霸主身份，多次会合诸侯，使天下归一，这都是管仲为他出谋划策的结果。

管仲说："我贫困时，曾和鲍叔牙合伙做买卖，分财利时自己总是多分一些，但是鲍叔牙并不认为我贪财，是因为他知道我家境贫困。我曾替鲍叔牙谋划事情，却使他更加困顿不堪，陷于窘迫的境地，鲍叔牙也没有认为我愚笨，因为他知道时运总是有顺与不顺的时候。我曾多次做

官，同时也多次都被国君驱逐，鲍叔牙却从不认为我不成器，因为他知道我没有遇上好的机遇。我曾多次在打仗时逃跑，鲍叔牙却不认为我胆小，他知道那是因为我家里有老母亲需要我来赡养。公子纠失败，召忽为此自杀，我被囚禁遭受屈辱，鲍叔牙不认为我不知廉耻，那是因为他知道我不因小过失而感到羞愧，而是以功名不显扬于天下而感到耻辱。生养我的是父母，真正了解我的却是鲍叔牙。”

鲍叔牙举荐管仲后，情愿把自己置于管仲之下听从指挥。他的子孙世代在齐国享有俸禄，得到封地的先后经过了十几代，常有人成为著名的大夫。所以天下的人不称道管仲的才干，反而赞美鲍叔牙知人善任。

※原文

管仲既任政相齐，以区区之齐在海滨，通货积财，富国强兵，与俗同好恶。故其称曰：“仓廪实而知礼节，衣食足而知荣辱，上服度则六亲固。四维不张，国乃灭亡。下令如流水之原，令顺民心。”故论卑而易行。俗之所欲，因而予之；俗之所否，因而去之。

其为政也，善因祸而为福，转败而为功。贵轻重，慎权衡。桓公实怒少姬，南袭蔡，管仲因而伐楚，责包茅不入贡于周室。桓公实北征山戎，而管仲因而令燕修召公之政。于柯之会，桓公欲背曹沫之约，管仲因而信之，诸侯由是归齐。故曰：“知与之为取，政之宝也。”

管仲富拟于公室，有三归、反坫，齐人不以为侈。管仲卒，齐国遵其政，常强于诸侯。后百余年而有晏子焉。

※译文

管仲任齐相执政后，凭着小小的齐国地处海滨的便利条件，流通货物，积聚财富，使国富兵强，与百姓的爱憎愿望相符。所以，他说：“仓库储备充实，百姓就懂礼节；衣食丰足，百姓才能知道荣辱；君主的作为合乎法度，上下左右才会团结稳固。若礼义廉耻得不到提倡，国家就会灭亡。国家发布政令就好比流水的源头，要顺应百姓的心意往下流。”因此政令符合民情才容易推行。百姓想要得到的，就满足他们；百姓不满的，就应当废除。

管仲执政时，善于把祸患化为福利，把失败转化为成功。他重视事物的轻重缓急，对事情的利弊得失进行慎重地权衡。齐桓公本来因为怨恨少姬改嫁而南下袭击蔡国，管仲就趁机进攻楚国，责备它不向周王室进贡包茅。桓公本来是北上出兵进攻山戎，管仲就趁机让燕国施行召公时期的政教。在柯地会盟时，桓公想背弃曹沫，撕毁盟约，管仲就顺势劝桓公信守盟约，于是诸侯纷纷归顺齐国。因此说："懂得给予正是为了取得，这是治国从政的法宝。"

管仲的财富可以比得上国君，拥有华丽的三归台以及同诸侯宴饮时的反坫台，齐国人却从不认为他奢侈。管仲去世后，齐国仍遵循他的政策，因此还是总比其他诸侯国强大。百余年后，齐国又出了个晏婴。

※原文

晏平仲婴者，莱之夷维人也。事齐灵公、庄公、景公，以节俭力行重于齐。既相齐，食不重肉，妾不衣帛。其在朝，君语及之，即危言；语不及之，即危行。国有道，即顺命；无道，即衡命。以此三世显名于诸侯。

越石父贤，在缧绁中。晏子出，遭之涂，解左骖赎之，载归。弗谢，入闺。久之，越石父请绝。晏子蠼然，摄衣冠谢曰："婴虽不仁，免子于厄，何子求绝之速也？"石父曰："不然。吾闻君子诎于不知己而信于知己者。方吾在缧绁中，彼不知我也。夫子既已感寤而赎我，是知己；知己而无礼，固不如在缧绁之中。"晏子于是延入为上客。

晏子为齐相，出，其御之妻从门间而窥其夫。其夫为相御，拥大盖，策驷马，意气扬扬，甚自得也。既而归，其妻请去。夫问其故。妻曰："晏子长不满六尺，身相齐国，名显诸侯。今者妾观其出，志念深矣，常有以自下者。今子长八尺，乃为人仆御，然子之意自以为足，妾是以求去也。"其后夫自抑损。晏子怪而问之，御以实对。晏子荐以为大夫。

※译文

晏平仲，名婴，齐国莱地夷维人。他先后辅佐了齐灵公、庄公和景

公三代国君，由于他节俭又工作努力，备受齐国人的尊重。他做齐国宰相，吃饭从不吃两样肉食，妻妾不穿丝绸衣服。在朝廷上，受到国君夸奖时，就据理直说这件事情；当自己不被信、重用时，就只注意自己行为的高洁而不再发表言论。国君行正道时，就服从命令去做，反之，他就斟酌而行。因此，他在齐灵公、庄公、景公三代，闻名于各国诸侯。

越石父是个贤才，但是被囚禁。晏子外出时，在路上遇到了他，就解开乘车左边的马，把他赎了出来，并用车载着他回到家。晏子没有向越石父告辞，就直接走进内室，过了一段时间，越石父就请求与晏子绝交而离去。晏子很吃惊，匆忙整理好衣帽道歉说："我虽然不够善良宽厚，可也帮您从困境中解脱出来，您为什么这么快就要绝交而离去呢？"越石父说："并非如此，我听说君子由于人不了解自己而受到委屈，也会因为了解自己的人而使意志得到尊重。我被囚禁的时候，他们不了解我。你既然已经受到感动而醒悟来赎买我，这就是了解我；可是了解我却又不能以礼相待，还不如被囚禁呢。"于是晏子就请他进屋，并奉为贵宾。

晏子做齐国宰相时，有一次坐车外出，车夫的妻子从门缝里偷看她的丈夫。她的丈夫为宰相驾车，头上遮着大车盖，鞭打着那四匹架车的马，神情洋洋得意。不久回到家里，妻子就要求离开他，车夫问她要走的原因，妻子说："晏子身高不过六尺，却做了宰相，声名远扬，我看他外出时，志向思想都很深沉，常显出谦卑的态度。现在你身高八尺，只不过是做人家的车夫，可你的神态，却显出自满，所以我要离你而去。"从这以后，车夫就谦虚收敛起来。晏子发现了他的变化，很奇怪，就问他原因，车夫也如实相告。晏子便推荐他做了大夫。

※原文

太史公曰：吾读管氏《牧民》《山高》《乘马》《轻重》《九府》，及《晏子春秋》，详哉其言之也。既见其著书，欲观其行事，故次其传。至其书，世多有之，是以不论，论其轶事。

管仲世所谓贤臣，然孔子小之。岂以为周道衰微，桓公既贤，而不勉之至王，乃称霸哉？语曰"将顺其美，匡救其恶，故上下能相亲也"。岂管仲之谓乎？

方晏子伏庄公尸哭之，成礼然后去，岂所谓“见义不为无勇”者邪？至其谏说，犯君之颜，此所谓“进思尽忠，退思补过”者哉！假令晏子而在，余虽为之执鞭，所忻慕焉。

※译文

太史公说：我读了管仲的《牧民》《山高》《乘马》《轻重》《九府》和刘向整理的《晏子春秋》，这些书上说得都很详细。读了这些书，还想让人们了解他们的事迹，因此就编写了这篇列传。至于他们的著作，社会上已经有很多了，所以就不再论述了，只叙述了他们的轶事。

管仲是世人所称赞的贤臣，然而孔子却小看他，难道是由于周朝统治衰微，齐桓公贤明，管仲不勉励他实行王道却只是称霸主吗？古语说：“要顺势助成君主的美德，纠正挽救他的过失，因此君臣百姓之间能亲密无间。”难道这说的是管仲吗？

当初晏子趴在齐庄公尸体上痛哭，礼节完成后才离去，难道这就是人们所说的“遇到正义的事情不去做、没有勇气”的人吗？至于晏子直言进谏，冒犯君主的威严，这大概就是人们所说的“在朝中就想到竭尽忠心，身退后就要想到弥补过失”的人吧！如果晏子还活着，我就算为他挥动鞭子赶车，也心甘情愿啊！

※评析

“人生得一知己，足矣”，恃才傲物的管仲始终受到鲍叔牙的厚待。晚年的管仲在总结自己的一生时，曾反复告诉世人，只有鲍叔牙了解他，不跟他计较小事，并大胆地向齐桓公推荐他，这才成就了他，同时也成就了齐桓公。可以说，管仲得遇于鲍叔牙，齐桓公得遇于鲍叔牙，管仲得遇于齐桓公，他们互相成就了对方。鲍叔牙深知自己才干不及管仲，他就厚待管仲，并在恰当的时候帮助管仲寻找施展才能的机会，同时为主公解决了人才之忧，这就是能识千里马的伯乐，也是以大局为重的良臣。齐桓公能接受鲍叔牙的建议，重用管仲成就霸业，可谓听从良言，知人善任的明君。而管仲能抓住这个机会，尽力施展自己的才华，可谓治国贤臣。管仲的为政方略被世人所认可，因此受到后世万代的尊

崇。鲍叔牙不计个人得失的高尚品德也流芳万世。可见他们在成就别人的同时也成就了自己。

老子韩非列传第三

※原文

老子者，楚苦县厉乡曲仁里人也，姓李氏，名耳，字聃，周守藏室之史也。

孔子适周，将问礼于老子。老子曰："子所言者，其人与骨皆已朽矣，独其言在耳。且君子得其时则驾，不得其时则蓬累而行。吾闻之，良贾深藏若虚，君子盛德，容貌若愚。去子之骄气与多欲，态色与淫志，是皆无益于子之身。吾所以告子，若是而已。"孔子去，谓弟子曰："鸟，吾知其能飞；鱼，吾知其能游；兽，吾知其能走。走者可以为罔，游者可以为纶，飞者可以为矰。至于龙，吾不能知，其乘风云而上天。吾今日见老子，其犹龙邪！"

老子修道德，其学以自隐无名为务。居周久之，见周之衰，乃遂去。至关，关令尹喜曰："子将隐矣，强为我著书。"于是老子乃著书上下篇，言道德之意五千余言而去，莫知其所终。

或曰：老莱子亦楚人也，著书十五篇，言道家之用，与孔子同时云。

盖老子百有六十余岁，或言二百余岁，以其修道而养寿也。

自孔子死之后百二十九年，而史记周太史儋见秦献公曰："始秦与周合，合五百岁而离，离七十岁而霸王者出焉。"或曰儋即老子，或曰非也，世莫知其然否。老子，隐君子也。

老子之子名宗，宗为魏将，封于段干。宗子注，注子宫，宫玄孙假，假仕于汉孝文帝。而假之子解为胶西王卬太傅，因家于齐焉。

世之学老子者则绌儒学，儒学亦绌老子。"道不同不相为谋"，岂谓是邪？李耳无为自化，清静自正。

※译文

老子是楚国苦县厉乡曲仁里人，姓李，名耳，字聃，做过周朝掌管藏书室的史官。

孔子去周都，向老子请教礼的学问。老子说：“你所说的礼，倡导它的人尸骨都已经腐烂了，只是他的言论还在罢了。况且君子机遇来了就会驾着车出去做官，若生不逢时，就随遇而安。我听说，善于经商的人会将货物隐藏起来，好像什么都没有，君子具有高尚的德行，但表面上却显得愚钝。把您的骄气和过多的欲望抛却吧，将您做作的情态神色和过大的志向抛却吧，因为这些对您自身是没有好处的。我能告诉您的，也就只有这些了。”孔子离去后，对弟子们说：“是鸟，我就知道它能飞；是鱼，我就知道它能游；是兽，我就知道它能跑。会跑的兽可以织网捕获，会游的鱼可以制成丝线去钓，会飞的鸟可以用箭去射。至于龙，我就不知如何去办了，它是驾着风而腾飞上天的。今天我见到老子，他大概就是龙吧！”

老子研究道德学问，他学说的宗旨就是隐匿声迹，不求闻达。他在周都住了很久，看到周朝日益衰微，就离开了。到了函谷关，关令尹喜对他说：“您就要隐居了，就麻烦您为我们写一本书吧。”于是老子就撰写了一本书，分为上下两篇，阐述了关于道德的本意，大概五千多字，然后离去，从此无人知道他的下落。

有人说：老子也是楚国人，他著书十五篇，论述的是道家的作用，据说他与孔子是同一时代。

据说老子活了一百六十多岁，也有人说活了二百多岁，这是由于他修道养心才健康长寿的啊。

孔子死后一百二十九年，史书记载，周朝的太史儋会见秦献公时，曾预言说：“当初秦国与周朝是合在一起的，合了五百年后又分开了，分了七十年后，就会有称霸的人出现。”有人说太史儋就是老子，也有人说不是，世人都不知道哪种说法正确。总之，老子是一位隐居的君子。

老子的儿子叫李宗，他做过魏国的将军，封地是段干。李宗的儿子叫李注，李注的儿子叫李宫，李宫的玄孙叫李假，李假在汉文帝时做过官。而李假的儿子李解曾担任胶西王刘卬的太傅，因而李氏定居在齐

地。

社会上信奉老子学说的人就排斥儒家学说，信奉儒家学说的人也排斥老子学说。“主张观点不同的人，就无法在一起共事”，难道就是指这样的情况吗？老子主张无为而治，使百姓自化；主张清静不扰，使百姓归于正。

※原文

庄子者，蒙人也，名周。周尝为蒙漆园吏，与梁惠王、齐宣王同时。其学无所不窥，然其要本归于老子之言。故其著书十余万言，大抵率寓言也。作《渔父》《盗跖》《胠箧》，以诋訾孔子之徒，以明老子之术。畏累虚、亢桑子之属，皆空语无事实。然善属书离辞，指事类情，用剽剥儒、墨，虽当世宿学不能自解免也。其言洸洋自恣以适己，故自王公大人不能器之。

楚威王闻庄周贤，使使厚币迎之，许以为相。庄周笑谓楚使者曰：“千金，重利；卿相，尊位也。子独不见郊祭之牺牛乎？养食之数岁，衣以文绣，以入大庙。当是之时，虽欲为孤豚，岂可得乎？子亟去，无污我。我宁游戏污渎之中自快，无为有国者所羁，终身不仕，以快吾志焉。”

申不害者，京人也，故郑之贱臣。学术以干韩昭侯，昭侯用为相。内修政教，外应诸侯，十五年。终申子之身，国治兵强，无侵韩者。

申子之学本于黄老而主刑名。著书二篇，号曰《申子》。

※译文

庄子是蒙地人，名周。他曾担任蒙地漆园的小官，与梁惠王、齐宣王等同时代。他学识渊博，涉猎范围无所不包，他的中心思想却源自老子学说。他撰写了十余万字的著作，多为托词寄意的寓言。他写的《渔父》《盗跖》《胠箧》中，有诋毁孔子学派的人的内容，有来阐明老子思想的内容。而畏累虚、亢桑子等地名、人名都是凭空编造的，没有实事根据。不过庄子善于行文措辞，描摹事物，抒发情感，以攻击、驳斥儒家和墨家，即使是当世博学之士，也不能逃过他的攻击。他的语言汪

洋浩漫，随心所欲，所以自王公大人起，都无法器重他。

楚威王得知庄周贤能，就派使臣带着丰厚的礼物去聘请他，答应任他为曹国的宰相。庄周笑着对楚国使臣说："千金，的确是厚礼；卿相，的确是尊贵的职位。难道你不知道祭祀天地用的供品牛吗？把它喂养几年，然后给它披上带有花纹的绸缎，牵进太庙去当祭品，这时，它就算想做一头孤独的小猪，难道能实现吗？你赶紧走吧，别玷污了我。我宁愿在小水沟里身心愉快地嬉戏，也不愿受君王的束缚。我终身不做官，以愉悦自己的心志。"

申不害是京邑人，曾是郑国的小官吏。后来研究了刑名法术的学问，向韩昭侯求取官职，昭侯任用他为宰相。他对内修明政治，对外应对诸侯，前后十五年。直到申不害去世，国家安定，政治修明，军队强大，没有谁敢侵犯韩国。

申不害的学说源于黄帝和老子，但是他却以循名责实为主，其著作有两篇，名为《申子》。

※原文

韩非者，韩之诸公子也。喜刑名法术之学，而其归本于黄老。非为人口吃，不能道说，而善著书。与李斯俱事荀卿，斯自以为不如非。

非见韩之削弱，数以书谏韩王，韩王不能用。于是韩非疾治国不务修明其法制，执势以御其臣下，富国强兵而以求人任贤，反举浮淫之蠹而加之于功实之上。以为儒者用文乱法，而侠者以武犯禁。宽则宠名誉之人，急则用介胄之士。今者所养非所用，所用非所养。悲廉直不容于邪枉之臣，观往者得失之变，故作《孤愤》《五蠹》《内外储》《说林》《说难》十余万言。

然韩非知说之难，为《说难》书甚具，终死于秦，不能自脱。

《说难》曰：

凡说之难，非吾知之有以说之难也；又非吾辩之难能明吾意之难也；又非吾敢横失能尽之难也。凡说之难，在知所说之心，可以吾说当

之。

所说出于为名高者也，而说之以厚利，则见下节而遇卑贱，必弃远矣。所说出于厚利者也。而说之以名高，则见无心而远事情，必不收矣。所说实为厚利而显为名高者也，而说之以名高，则阳收其身而实疏之；若说之以厚利，则阴用其言而显弃其身。此之不可不知也。

※译文

韩非，是韩国的贵族子弟。他喜好刑名法术的学问。他的学说理论基础源于黄帝和老子。韩非天生口吃，不善言谈，却善于著书立说。他和李斯都是荀卿的学生，李斯自认为学识不及韩非。

韩非看到韩国日益衰弱，屡次上书对韩王进行规劝，可韩王不采纳。韩非痛恨当时君主治理国家不致力于修明法制，这样难以凭借君王掌握的权势来驾驭臣子，无法富国强兵寻求、任用贤能之士，反而任用那些夸夸其谈、危害国家的文学游说之士，并且把他们置于那些讲求功利实效的人之上。他认为儒家用经典文献扰乱国家法度，而游侠却凭武力违反国家法令。国家太平时，就宠信那些徒有虚名的人，危急来临时，就使用那些披甲戴盔的武士。现在国家供养的人并不是真正需要的，而真正需要的人又不是所供养的。他悲叹廉洁正直的人总是不被那些邪曲奸枉之臣所容，他考察了古今得失的变化，写下了《孤愤》《五蠹》《内外储》《说林》《说难》等十多万字的著作。

虽然韩非深深懂得游说的艰难。他撰写的《说难》一书，讲得非常详细，可他最终还是死在秦国，没能逃脱游说的祸难。

《说难》写道：

大凡游说的困难，不是难在我的才智不足以说服君主；也不是难在我的口才不足以明确地表达出我的思想；也不是难在我不敢毫无顾虑地把意见全部表达出来。大凡游说，难在如何了解游说对象的心理，然后用我的说辞打动他。

游说的对象在博取高名，而游说的人却用重利去说服他，你就会被认为品德低下而受到卑贱的待遇，必然会被遗弃和疏远。游说的对象出

于贪图重利，而游说的人却用博取高名去说服他，他就会觉得你不真诚且脱离实际，必然不录用你。游说的对象实际上贪图重利，但是却装作博取高名，若游说的人用博取高名去说服他，他就会表面上接受你，其实却疏远你；若游说的人用重利去说服他，他会暗中采纳你的意见，却会公开抛弃你这个人，这些都是游说的人不能不了解的。

※原文

夫事以密成，语以泄败。未必其身泄之也，而语及其所匿之事，如是者身危。贵人有过端，而说者明言善议以推其恶者，则身危。周泽未渥也而语极知，说行而有功则德亡，说不行而有败则见疑，如是者身危。夫贵人得计而欲自以为功，说者与知焉，则身危。彼显有所出事，乃自以为也故，说者与知焉，则身危。强之以其所必不为，止之以其所不能已者，身危。故曰：与之论大人，则以为间己；与之论细人，则以为粥权。论其所爱，则以为借资；论其所憎，则以为尝己。径省其辞，则不知而屈之；泛滥博文，则多而久之。顺事陈意，则曰怯懦而不尽；虑事广肆，则曰草野而倨侮。此说之难，不可不知也。

※译文

行事保密就能成功，言谈中泄露机密就会失败。这也不一定是游说者本人故意把机密泄露出去的，往往言谈中无意地说到了君主内心隐藏的秘密，这样的话，游说之人就会遭受灾祸。君主有了过失，游说之人却引用一些美善之议来推导出他过失的严重，则游说者就会有危险。君主对游说者的恩宠尚未达到深厚的程度，游说的人却把心里的话全说出，若被采纳实行且收到实效，则君主就会忘掉你的功劳；若意见行不通且遭到失败，则游说者就会被君主怀疑，这样，游说者也会有危险。君主得到了如愿的良策，并且想作为自己的功绩，游说者参与这件事，则也会有危险，君主表面上做一件事，内地里却另有目的，若游说者知道真相，则他也会有危险。君主坚决不愿做的事，却勉强让他去做，君主坚决要做的事，又上去阻止，游说者就有危险。所以说：和君主议论在任的大臣，君主就会认为你在挑拨离间；和君主议论地位低下的人，君主就会认为你在卖弄权势。议论他所喜好的，君主会认为你是在利用他；议论他所憎恶的，君主就会认为你在试探他含怒的深浅。若游说者

文辞简略，就会认为你没有才智而羞辱你；若你铺陈辞藻，夸夸其谈，则又会认为你语言放纵而无当。若你顺应君主的主张陈述事情，则会说你胆小而做事不尽如人意；若你谋虑深远，则会说你鄙陋粗俗，倨傲侮慢。这些都是游说的难处，都是不能不知道的啊。

※原文

凡说之务，在知饰所说之所敬，而灭其所丑。彼自知其计，则毋以其失穷之；自勇其断，则毋以其敌怒之；自多其力，则毋以其难概之。规异事与同计，誉异人与同行者，则以饰之无伤也。有与同失者，则明饰其无失也。大忠无所拂悟，辞言无所击排，乃后申其辩知焉。此所以亲近不疑，知尽之难也。得旷日弥久，而周泽既渥，深计而不疑，交争而不罪，乃明计利害以致其功，直指是非以饰其身，以此相持，此说之成也。

伊尹为庖，百里奚为虏，皆所由干其上也。故此二子者，皆圣人也，犹不能无役身而涉世如此其污也，则非能仕之所设也。

※译文

大凡游说者最重要，是在于懂得美化君主所推崇的事端，而掩盖他所憎恶的事情。他自认为高明的计策，就不要追究他以往的过失；他自认为是勇敢的决断，就不要用他的敌人来激怒他；他夸耀自己的力量强大，就不要用他的难处来拒绝他。游说者规劝或称赞与他一样的计谋，与他一样做法的人或事，就要文饰那人那事，防止中伤他。有与君主同样过失的人，游说者就明确地粉饰说他没有过失。直到游说者的忠心不再遭到君主的抵触，游说者的说辞不再被君主排斥，则此后，游说者就可以施展自己的口才和智慧了。这就是与君主亲近而不被怀疑的方法，也是能说尽心里话的难处啊！直到历时很久之后，君主对游说者恩泽已经深厚了，游说者深远的计谋也就不会再被怀疑了，互相争论也不被加罪了，便可以明白地计议利害关系以成就国君的功业，可直接指出他的是非以正其身，以此来扶持他，就是游说成功了。

伊尹作厨师，百里奚当俘虏，他们都是以此来求得君上的任用。因此虽然他们都是圣人，却仍不得不做低贱的事而经历世事这样的卑污，

则这就并非智能之士所引以为耻的了。

※原文

宋有富人，天雨墙坏。其子曰“不筑且有盗”，其邻人之父亦云，暮而果大亡其财，其家甚知其子而疑邻人之父。昔者郑武公欲伐胡，乃以其子妻之。因问群臣曰：“吾欲用兵，谁可伐者？”关其思曰：“胡可伐。”乃戮关其思，曰：“胡，兄弟之国也，子言伐之，何也？”胡君闻之，以郑为亲己而不备郑。郑人袭胡，取之。此二说者，其知皆当矣，然而甚者为戮，薄者见疑。非知之难也，处知则难矣。

昔者弥子瑕见爱于卫君。卫国之法，窃驾君车者罪至刖。既而弥子之母病，人闻，往夜告之，弥子矫驾君车而出。君闻之而贤之曰：“孝哉，为母之故而犯刖罪！”与君游果园，弥子食桃而甘，不尽而奉君。君曰：“爱我哉，忘其口而念我！”及弥子色衰而爱弛，得罪于君。君曰：“是尝矫驾吾车，又尝食我以其余桃。”故弥子之行未变于初也，前见贤而后获罪者，爱憎之至变也。故有爱于主，则知当而加亲；见憎于主，则罪当而加疏。故谏说之士不可不察爱憎之主而后说之矣。

夫龙之为虫也，可扰狎而骑也。然其喉下有逆鳞径尺，人有婴之，则必杀人。人主亦有逆鳞，说之者能无婴人主之逆鳞，则几矣。

※译文

宋国有个富人家，天下雨毁坏了墙。他儿子说：“不修好将会有盗贼”，他邻人的父亲也这么说。晚上果然丢失了很多财物，他全家都认为儿子很聪明却怀疑邻人的父亲。以前郑武公想要进攻胡国，却把女儿嫁给胡国君主，就问大臣道：“我要用兵，可进攻谁？”关其思答道：“可进攻胡国。”郑武公就杀了关其思，并说：“胡国，是我们兄弟之国，你让我攻打它是何居心？”胡国君主得知此事，就把郑国君主看作自己的亲人而不防备，郑国就趁机偷袭胡国，并将其占领。这两个说客，其预见都是对的，然而重则被杀，轻则被怀疑，因此了解某事不难，如何处理已知的事才难。

以前弥子瑕被卫国君主宠爱。按卫国的法律，偷驾君车的人要被断

足。不久，弥子瑕的母亲病了，有人得知此事，就连夜通知他，弥子瑕就谎称主令驾君主的车出去了。君主听说此事反而赞美他道："多孝顺啊，为了母亲竟愿犯下断足的惩罚！"弥子瑕和卫君去果园玩，弥子瑕吃到一个甜桃子，没吃完就献给卫君。卫君说："多关心我啊，自己不吃却想着我！"等到弥子瑕渐渐衰老，卫君对他的宠爱也疏淡了，后来他得罪了卫君。卫君说："此人曾诈称我的命令驾我的车，还曾把咬剩下的桃子给我吃。"弥子瑕的德行同当初一样没变，以前之所以被认为孝顺而后却被治罪，是因为卫君对他的爱憎发生了极大的改变。因此，被君主宠爱时就认为他聪明能干，愈加亲近；被君主憎恶时，就认为他有罪，愈加疏远。所以，劝谏游说者，务必要了解了君主的爱憎之后再去游说。

龙属虫类，可驯养、游戏、坐骑。不过它喉咙下端有一尺长的倒鳞，人若触动倒鳞，就会被伤害。君主也有"倒鳞"，游说者做到不触犯他的"倒鳞"，就基本算得上善于游说了。

※原文

人或传其书至秦。秦王见《孤愤》《五蠹》之书，曰："嗟乎，寡人得见此人与之游，死不恨矣！"李斯曰："此韩非之所著书也。"秦因急攻韩。韩王始不用非，及急，乃遣非使秦。秦王悦之，未信用。李斯、姚贾害之，毁之曰："韩非，韩之诸公子也。今王欲并诸侯，非终为韩不为秦，此人之情也。今王不用，久留而归之，此自遗患也，不如以过法诛之。"秦王以为然，下吏治非。李斯使人遗非药，使自杀。韩非欲自陈，不得见。秦王后悔之，使人赦之，非已死矣。

申子、韩子皆著书，传于后世，学者多有。余独悲韩子为《说难》而不能自脱耳。

太史公曰：老子所贵道，虚无，因应，变化于无为，故著书辞称微妙难识。庄子散道德，放论，要亦归之自然。申子卑卑，施之于名实。韩子引绳墨，切事情，明是非，其极惨礉少恩。皆原于道德之意，而老子深远矣。

※译文

有人把韩非的著作传到秦国。秦王见到《孤愤》《五蠹》等著作，说："啊，我若能见到此人并能同他交往，死而无憾。"李斯说："这书是韩非所写。"秦王因此立即出兵韩国。起初韩王不重用韩非，直到情势危急，才派韩非出使秦国。秦王虽喜欢他，却尚未被信用。李斯和姚贾嫉妒他，就在秦王面前诋毁他道："韩非，是韩国的贵族子弟。现在大王要吞并各国，韩非最终还是要帮韩国而不帮秦国，这是人之常情啊。如今大王不任用他，在秦国时间长了，再放他回去，这不是给自己留下的祸根吗？干脆给他加个罪名，将其依法处死。"秦王认为他说得对，就命司法官吏给韩非定罪。李斯又派人给韩非送去了毒药，让他自杀。韩非本想当面向秦王陈述是非，却又见不到。后来秦王后悔了，派人去赦免他，遗憾的是韩非已经死了。

申不害、韩非都著书立说，留传后世，学士大多都有他们的书，我唯独悲叹韩非写下《说难》，本人却仍未逃脱游说君主的祸患。

太史公说：老子推重的"道"，虚无，顺应自然，以无为来适应各种变化，因此，他的著述中很多措辞微妙不易理解。庄子宣扬道德，纵意推论，最后的要点也归本于自然无为。申不害勤奋自勉，推行于循名责实。韩非依据法度作为规范行为的绳墨，决断事情，明辨是非，用严酷苛刻的法度，绝少施恩。这些都始于道德的理论，而老子的思想理论就深邃旷远了。

※评析

"道可道，非常道。名可名，非常名。"老子在《道德经》开篇就道出了"道"的真正内涵，"道"在天地未形成前就存在于浩瀚的宇宙中，当天地生成以后，它就在万事万物中发挥着自身的作用，贯穿于万物生成、生长、发展、消亡的始终，作为一种自然规律客观地存在着。短短五千言的《道德经》所阐发的道理远不止这些。今天的人们对《道德经》的深奥义理，对老子悟透宇宙的神智，仍然未能深层探知和领悟，这不能不说是一大遗憾。现今社会，道德的流失成了一种很普遍的现象，面对古人用一生来履行的道德规范，今人应该有所彻悟吧。再说韩非，自古至今怀才不遇的例子数不胜数，但"是金子总会闪光"，他们当时不被当权者重用，却随着时间的推移，而被后世推崇。孔子周游列

国，并没有受到当权者的赏识；屈原也没有逃脱被放逐的命运，然而他们却都名留青史。韩非也是如此，他不被韩王重用，好不容易遇到了赏识自己的秦王，却又被嫉妒自己的同窗所害，然而韩非“依法治国”的思想在今天仍有现实意义。

司马穰苴列传第四

※原文

司马穰苴者，田完之苗裔也。齐景公时，晋伐阿、甄，而燕侵河上，齐师败绩。景公患之。晏婴乃荐田穰苴曰："穰苴虽田氏庶孽，然其人文能附众，武能威敌，愿君试之。"景公召穰苴，与语兵事，大说之，以为将军，将兵扞燕晋之师。穰苴曰："臣素卑贱，君擢之闾伍之中，加之大夫之上，士卒未附，百姓不信，人微权轻，愿得君之宠臣，国之所尊，以监军，乃可。"于是景公许之，使庄贾往。穰苴既辞，与庄贾约曰："旦日日中会于军门。"穰苴先驰至军，立表下漏待贾。贾素骄贵，以为将己之军而己为监，不甚急；亲戚左右送之，留饮。日中而贾不至。穰苴则仆表决漏，入，行军勒兵，申明约束。约束既定，夕时，庄贾乃至。穰苴曰："何后期为？"贾谢曰："不佞大夫亲戚送之，故留。"穰苴曰："将受命之日则忘其家，临军约束则忘其亲，援枹鼓之急则忘其身。今敌国深侵，邦内骚动，士卒暴露于境，君寝不安席，食不甘味，百姓之命皆悬于君，何谓相送乎！"

※译文

司马穰苴，是田完的后代子孙。齐景公的时候，晋国攻打齐国的东阿和甄城，燕国也进犯齐国黄河南岸的领土。齐军都被打得大败。为此，齐景公很忧虑。于是晏婴就把田穰苴推荐给齐景公，说："穰苴虽是田家的妾生之子，可他的才能却使大家信服，武略能使敌人畏惧。请君王试用他。"于是齐景公召见穰苴，同他讨论军国大事，齐景公很满意，立即任命他为将军，率兵去抵抗燕、晋两国的军队。穰苴说："我地位卑微，君王把我从平民中提拔起来，置于大夫之上，士兵不服从，百姓也不信任，人的资望轻微，权威就无法树立，希望能派一位君王宠信、国家尊重的大臣，来做监军即可。"于是齐景公就答应了他的要求，让庄贾去做监军。穰苴向景公辞行，又同庄贾约定说："明天正午在营门会齐。"第二天，穰苴率先到达军门，树起计时的木表和漏壶，等待庄贾。庄贾向来骄盈显贵，认为率领的是自己的军队，自己又做监军，就不是很着急；亲戚朋友为他饯行，留他喝酒。直到正午，庄贾还没到来。穰

苴就把木表打倒，把漏壶摔破，到军营去巡视营地，整饬军队，宣布各种规章号令。部署完毕，已日暮降临，庄贾才来到。穰苴说：“为何不按时到达？”庄贾表示歉意，他解释说：“亲戚朋友送行，所以晚了。”穰苴说：“作为将领，自接受命令时起，就应当忘掉自己的家庭；到军队宣布规定号令后，就应把私人交情忘掉，擂鼓进军；战况紧急时，就应当把生命抛到脑后。现今敌人已侵入国境，国内骚乱不安，士兵已在前线战场暴露，无所隐蔽，君主睡不好，吃不香，全国百姓的生命都系在你的身上，还谈什么送行呢！”

※原文

召军正问曰：“军法期而后至者云何？”对曰：“当斩。”庄贾惧，使人驰报景公，请救。既往，未及反，于是遂斩庄贾以徇三军。三军之士皆振栗。久之，景公遣使者持节赦贾，驰入军中。穰苴曰：“将在军，君令有所不受。”问军正曰：“驰三军法何？”正曰：“当斩。”使者大惧。穰苴曰：“君之使不可杀之。”乃斩其仆，车之左驸，马之左骖，以徇三军。遣使者还报，然后行。士卒次舍井灶饮食问疾医药，身自拊循之。悉取将军之资粮享士卒，身与士卒平分粮食。最比其羸弱者，三日而后勒兵。病者皆求行，争奋出为之赴战。晋师闻之，为罢去。燕师闻之，度水而解。于是追击之，遂取所亡封内故境而引兵归。未至国，释兵旅，解约束，誓盟而后入邑。景公与诸大夫郊迎，劳师成礼，然后反归寝。既见穰苴，尊为大司马。田氏日以益尊于齐。

※译文

穰苴把军法官叫来问道：“军法上对迟到者是怎么处置的？”答道：“当斩首。”庄贾害怕了，就派人快马报告齐景公，请求搭救。报信的人去后没多长时间，尚未返回，庄贾就被斩首了，在军中巡行示众，全军将士为此感到震惊。很长时间后，齐景公派的使者才拿着节符来赦免庄贾，车马飞奔直入军营。穰苴说：“将在军队里，君主的命令可以不接受。”又问军法官说：“驾车马在军营里奔驰，军法该如何处置？”军法官说：“当斩首。”使者异常恐惧。穰苴说：“君主的使者不能斩首。”就把使者的仆从斩了，把左边的夹车木砍断，还把左边驾车的马杀死，在军中巡行示众。又让使者回去报告给齐景公，然后就出发了。士兵们安

营扎寨，掘井立灶，饮水吃饭，探问疾病，安排医药，田穰苴无不亲自过问抚慰。他还把自己作为将军专用的物资粮食全都拿出来款待士兵，自己同兵士一样平分粮食。统计体弱有病的兵士，三天后对军队重新整训，准备出战。病弱的兵士也纷纷请求一同奔赴战场，争先恐后地奋勇作战。晋军得知此情况，就撤军了。燕军得知此情况，渡过黄河向北撤退且分散松懈，于是齐军趁势追击，把所有沦陷的领土收复了，然后率兵凯旋。他还没到国都，就把战备解除了，把战时规定的号令取消了，宣誓立盟后才进入国都。齐景公率文武大臣到城外来迎接，按礼仪慰劳将士后，才回到寝宫。齐景公接见了田穰苴，并命他做大司马。从此，田氏在齐国的地位就日益显贵起来。

※原文

已而大夫鲍氏、高、国之属害之，谮于景公。景公退穰苴，苴发疾而死。田乞、田豹之徒由此怨高、国等。其后及田常杀简公，尽灭高子、国子之族。至常曾孙和，因自立为齐威王，用兵行威，大放穰苴之法，而诸侯朝齐。

齐威王使大夫追论古者《司马兵法》而附穰苴于其中，因号曰《司马穰苴兵法》。

太史公曰：余读《司马兵法》，闳廓深远，虽三代征伐，未能竟其义，如其文也，亦少褒矣。若夫穰苴，区区为小国行师，何暇及《司马兵法》之揖让乎？世既多《司马兵法》，以故不论，著穰苴之列传焉。

※译文

后来，大夫鲍氏、高氏、国氏等人忌妒他，在齐景公面前恶意中伤、诬陷他。齐景公就解除了他的官职，穰苴因病去世了。田乞、田豹等人因此而对高氏、国氏家族的人怀有怨恨。后来，田常杀死齐简公后，就把高氏和国氏家族的人全部诛杀。到了田常的曾孙田和的时候，就自立为君，号齐威王。他率兵打仗施使权威，都效仿穰苴的做法，诸侯纷纷都到齐国朝拜。

齐威王派大夫整理古代的《司马兵法》，并把大司马田穰苴的兵法

也附在里边，因此定名为《司马穰苴兵法》。

太史公说：我读《司马兵法》，感到宏大广博，深不可测。即使是夏、商、周三代的战争，也未能完全阐释出它的内蕴，那些文辞，也略微赞美得有些过分了。至于说到田穰苴，他不过是为小小的诸侯国带兵打仗的，怎么能与《司马兵法》相提并论呢？世人既然推崇《司马兵法》，所以不再评论，只写下这篇《司马穰苴列传》。

※评析

司马穰苴是一个恩威并施的非凡将才，同时风度儒雅。他明大义、知礼节、雍容揖让，是一名少有的儒将。司马迁在文中对其描写可谓生动传神，绘声绘色，主要突出了司马穰苴蓄谋设陷地杀人以立威的事情。可以说，这件事充分表现了他的智谋，就连齐景公和庄贾都成了他利用的两颗棋子。以庄贾的头颅和景公的使者来正军法、树军威，这无疑能够起到上乘的效果。事实也的确如此，他的士兵纪律严明、气势如虹，大有万夫不可挡之势，并因此受到重用。当然，他还很注重收买人心，在士兵眼里，他是一个可以同甘共苦、值得以死相报的军官。同样的道理，今天，无论是带兵打仗、治理政事，还是管理企业、管理家庭，要想服众，仅有威严是不够的，但一味仁爱而少威严更行不通。能够做到恩威并施的人才是真正不可多得的将帅之才，才能取得骄人的成绩。

孙子吴起列传第五

※原文

孙子武者，齐人也。以兵法见于吴王阖庐。阖庐曰：“子之十三篇，吾尽观之矣，可以小试勒兵乎？”对曰：“可。”阖庐曰：“可试以妇人乎？”曰：“可。”于是许之，出宫中美女，得百八十人。孙子分为二队，以王之宠姬二人各为队长，皆令持戟。令之曰：“汝知而心与左右手背乎？”妇人曰：“知之。”孙子曰：“前，则视心；左，视左手；右，视右手；后，即视背。”妇人曰：“诺。”约束既布，乃设钺，即三令五申之。于是鼓之右，妇人大笑。孙子曰：“约束不明，申令不熟，将之罪也。”复三令五申而鼓之左，妇人复大笑。孙子曰：“约束不明，申令不熟，将之罪也；既已明而不如法者，吏士之罪也。”乃欲斩左右队长。吴王从台上观，见且斩爱姬，大骇。趣使使下令曰：“寡人已知将军能用兵矣。寡人非此二姬，食不甘味，愿勿斩也。”孙子曰：“臣既已受命为将，将在军，君命有所不受。”遂斩队长二人以徇。用其次为队长，于是复鼓之。妇人左右前后跪起皆中规矩绳墨，无敢出声。于是孙子使使报王曰：“兵既整齐，王可试下观之，唯王所欲用之，虽赴水火犹可也。”吴王曰：“将军罢休就舍，寡人不愿下观。”孙子曰：“王徒好其言，不能用其实。”于是阖庐知孙子能用兵，卒以为将。西破强楚，入郢，北威齐晋，显名诸侯，孙子与有力焉。

※译文

孙子名武，齐国人。他因精通兵法而被吴王阖庐接见。阖庐说：“我看了你的十三篇兵书，可用来小规模地试着指挥军队吗？”孙子答道：“可以。”阖庐说：“可用妇女试验吗？”回答说：“可以。”于是阖庐允许他试验，把宫中美女叫出，约一百八十人。孙子把她们分为两队，让吴王阖庐最宠爱的两位侍妾分别担任队长，让所有的美女都拿一支戟。然后命令道：“你们知道自己的心、左右手和背吗？”回答说：“知道。”孙子说：“我说向前，你们就看心口所对的方向；我说向左，你们就看左手所对的方向；我说向右，你们就看右手所对的方向；我说向后，你们就看背所对的方向妇人们答：“好。”号令宣布完后，就把斧钺

等刑具摆好，然后又把已经宣布的号令一再交代清楚。就击鼓发令，让她们向右，妇人们都大笑。孙子说："不清楚纪律，不熟悉号令，这是将领的过失。"又反复地交代清楚，然后击鼓发令让她们向左，妇人们又都大笑。孙子说："弄不清纪律，不熟悉号令，这是将领的过失；现在已经讲得很清楚了，却不按号令行事，那就是军官和士兵的过失了。"于是就要把两队的队长杀掉。吴王正在台上观看，见孙子将要杀自己的爱妾，很吃惊，急忙派使臣传达命令说："我已经知道将军善用兵了，若没了这两个侍妾，我吃东西都不觉香甜，请不要杀她们吧。"孙子说："我已经接受命令担任将领，将在军队里，君主的命令可以不接受。"于是把两个队长杀了示众。然后又按顺序任用两队的第二人为队长，于是继续击鼓发令，妇人们无论是向左向右、向前向后、跪倒、站起都符合号令和纪律的要求，谁也不敢出声。于是孙子派使臣去报告吴王："队伍已操练整齐，大王可下台来验察她们的演习，凭大王随意使用她们，就算让她们赴汤蹈火也在所不辞。"吴王说："让将军停止演练，回去休息。我不想下去察看了。"孙子感叹地说："大王仅仅是欣赏我的军事理论，却不能让我付诸实践。"从此，吴王阖庐知道孙子真的很善于用兵，最终任他为将军。吴国向西把强大的楚国打败，把郢都攻克，向北威震齐国和晋国，在诸侯各国名声赫赫，这其间，孙子不仅参与了，而且出了很大的力。

※原文

孙武既死，后百余岁有孙膑。

膑生阿、鄄之间，膑亦孙武之后世子孙也。孙膑尝与庞涓俱学兵法。庞涓既事魏，得为惠王将军，而自以为能不及孙膑，乃阴使召孙膑。膑至，庞涓恐其贤于己，疾之，则以法刑断其两足而黥之，欲隐勿见。

齐使者如梁，孙膑以刑徒阴见，说齐使。齐使以为奇，窃载与之齐。齐将田忌善而客待之。忌数与齐诸公子驰逐重射。孙子见其马足不甚相远，马有上、中、下、辈。于是孙子谓田忌曰："君弟重射，臣能令君胜。"田忌信然之，与王及诸公子逐射千金。及临质，孙子曰："今以君之下驷与彼上驷，取君上驷与彼中驷，取君中驷与彼下驷。"既驰三辈

毕，而田忌一不胜而再胜，卒得王千金。于是忌进孙子于威王。威王问兵法，遂以为师。

其后魏伐赵，赵急，请救于齐。齐威王欲将孙膑，膑辞谢曰："刑余之人不可。"于是乃以田忌为将，而孙子为师，居辎车中，坐为计谋。田忌欲引兵之赵，孙子曰："夫解杂乱纷纠者不控卷，救斗者不搏撠，批亢捣虚，形格势禁，则自为解耳。今梁、赵相攻，轻兵锐卒必竭于外，老弱罢于内。君不若引兵疾走大梁，据其街路，冲其方虚，彼必释赵而自救。是我一举解赵之围而收弊于魏也。"田忌从之，魏果去邯郸，与齐战于桂陵，大破梁军。

※译文

孙子去世一百多年后又出了一个孙膑。

孙膑出生在阿城和鄄城一带，也是孙武的后代子孙。他曾与庞涓一起学习兵法。庞涓奉事魏国后，当了魏惠王的将军，他深知自己的才能不比孙膑，就暗自找来孙膑。孙膑来后，庞涓担心他比自己贤能，忌恨他，于是就假借罪名把他的两只脚砍断了，还在他脸上刺字，想让他隐藏起来不敢再抛头露面。

齐国的使臣来到大梁，孙膑以犯人的身份私下里会见了齐使，进行游说。齐使认为他是不可多得之才，就偷偷地用车把他载回齐国。齐将军田忌很赏识他，把他奉为上宾。田忌常与齐国贵族子弟赛马，赌注下得很大。孙膑发现他们的马脚力都差不多，可分为上、中、下三等。于是孙膑就对田忌说："您放心下大赌注吧，我保证让您取胜。"田忌信以为真，就与齐王和贵族子弟们比赛，下了千金的赌注。将要比赛时，孙膑对田忌说："现在用您的下等马对付他们的上等马，用您的上等马对付他们的中等马，用您的中等马对付他们的下等马。"三次比赛结束后，田忌败了一次，胜了两次，赢得了齐王千金赌注。于是田忌就向齐威王推荐孙武。威王向他请教兵法后，就拜他为老师。

后来魏国进兵赵国，赵国形势危急，求救于齐国。齐威王想任用孙膑为主将，孙膑辞谢说："受过酷刑的人，不应任主将。"于是就任田忌为主将，孙膑为军师，在带篷帐的车里，暗中谋划。田忌想要率救兵直

奔赵国，孙膑说：“要解开乱丝，就不能紧握双拳生拉硬扯；要劝解斗殴，就不能卷进去胡乱搏击。而是要把争斗者的要害扼住，争斗者因形势限制，就会自行解开。现在魏赵两国相互攻打，魏国的精锐部队必定在国外精疲力竭，在国内的老弱残兵疲惫不堪。你不如率军火速赶往大梁，将交通要道占据，冲击它正空虚之处，魏国必定要放弃赵国而回兵自救。这样，我们就一举解了赵国之围，同时又能起到让魏国自行挫败的效果。”田忌照孙膑说的去做。果真魏军离开邯郸回师，在桂陵与齐军交战，大败。

※原文

后十三岁，魏与赵攻韩，韩告急于齐。齐使田忌将而往，直走大梁。魏将庞涓闻之，去韩而归，齐军既已过而西矣。孙子谓田忌曰：“彼三晋之兵，素悍勇而轻齐，齐号为怯，善战者因其势而利导之。兵法，百里而趣利者蹶上将，五十里而趣利者军半至。使齐军入魏地为十万灶，明日为五万灶，又明日为三万灶。”庞涓行三日，大喜，曰：“我固知齐军怯，入吾地三日，士卒亡者过半矣。”乃弃其步军，与其轻锐倍日并行逐之。孙子度其行，暮当至马陵。马陵道陕，而旁多阻隘，可伏兵，乃斫大树白而书之曰“庞涓死于此树之下”。于是令齐军善射者万弩，夹道而伏，期曰“暮见火举而俱发”。庞涓果夜至斫木下，见白书，乃钻火烛之。读其书未毕，齐军万弩俱发，魏军大乱相失。庞涓自知智穷兵败，乃自刭，曰：“遂成竖子之名！”齐因乘胜尽破其军，虏魏太子申以归。孙膑以此名显天下，世传其兵法。

※译文

十三年后，魏国和赵国联合进攻韩国，韩国求救于齐国。齐王派田忌率军前去支援，径直进军大梁。魏将庞涓得知此消息，率师撤离韩国回到魏国，而齐军已经越过边界向西挺进了。孙膑对田忌说：“魏军一向凶悍勇猛，且小看齐兵，齐兵被认为胆小怯懦，善于指挥作战的将领，就应顺应这样的趋势而加以引导。兵法上讲军队急行百里同敌人争利的，其将军有可能折损；军队急行五十里同敌人争利的，则士兵中可能有一半会掉队。你命军队进入魏境先砌供十万人做饭的锅灶，第二天砌供五万人做饭的锅灶，第三天砌供三万人做饭的锅灶。”庞涓行军三日

后，很高兴地说：“我本来就知道齐军怯懦胆小，进入我国境刚刚三天，逃跑的就已经超过了半数！”于是就放弃了他的步兵，只率轻装精锐的部队，日夜兼程地追击齐军。孙膑估计他们当晚可以赶到马陵。马陵道路狭窄，且两旁多峻隘险阻，适合埋伏军队。孙膑就命人剥去树皮，露出白木，写上“庞涓死于此树之下”。并命一万名善于射箭的齐兵，在马陵道两边埋伏，约定说：“晚上一看到树下火光亮起，就一起放箭。”庞涓当晚果然赶到了那棵被剥去树皮的大树下，看见白木上有字，就点火照树干上的字，结果字还没读完，齐军伏兵就万箭齐发，一时魏军大乱，互不接应。庞涓自知无计可施，败局已定，就拔剑自刎，临死说：“倒成就了这小子的名声！”齐军又乘胜追击，彻底击溃了魏军，魏国太子申被俘虏。孙膑也因此名扬天下，后世流传着他的《兵法》。

※原文

吴起者，卫人也，好用兵。尝学于曾子，事鲁君。齐人攻鲁，鲁欲将吴起，吴起取齐女为妻，而鲁疑之。吴起于是欲就名，遂杀其妻，以明不与齐也。鲁卒以为将。将而攻齐，大破之。

鲁人或恶吴起曰：“起之为人，猜忍人也。其少时，家累千金，游仕不遂，遂破其家，乡党笑之，吴起杀其谤己者三十余人，而东出卫郭门。与其母诀，啮臂而盟曰：‘起不为卿相，不复入卫。’遂事曾子。居顷之，其母死，起终不归。曾子薄之，而与起绝。起乃之鲁，学兵法以事鲁君。鲁君疑之，起杀妻以求将。夫鲁小国，而有战胜之名，则诸侯图鲁矣。且鲁卫兄弟之国也，而君用起，则是弃卫。”鲁君疑之，谢吴起。

吴起于是闻魏文侯贤，欲事之。文侯问李克曰：“吴起何如人哉？”李克曰：“起贪而好色，然用兵，司马穰苴不能过也。”于是魏文候以为将，击秦，拔五城。

※译文

吴起是卫国人，善用兵。曾求学于曾子，奉事鲁国国君。齐国的军队攻打鲁国，鲁君想任吴起为将军，可吴起娶了齐国人为妻，因而鲁君怀疑他。当时，吴起一心想成名，就把妻子杀了，以表明他不亲附齐

国。鲁君终于任命他为将军，率军攻打齐国，大败齐军。

于是鲁国有的人诋毁吴起说："吴起为人，猜疑残忍。他年轻时，家里有千金积蓄，在外求官无果，反而荡尽了家产，乡邻笑话他，他就杀了三十多个讥笑自己的人，然后从卫国的东门逃走了。他与母亲决别时，咬着自己的胳膊狠狠地说：'我不做卿相，绝不再回卫国。'于是就师从曾子。不久，他母亲去世，吴起也没回去奔丧。曾子看不起他并同他断绝了师徒关系。吴起就又去了鲁国，学习兵法来奉事鲁君。鲁君猜忌他，吴起就杀妻表明心迹，以谋求将军的职位。鲁国虽小，却有着战胜国的名声，那么诸侯各国就要谋算鲁国了。况且鲁国和卫国是兄弟国家，鲁君若重用吴起，就等于抛弃了卫国。"鲁君于是怀疑吴起，并逐渐疏远他。

这时，吴起听说魏国文侯贤明，想去奉事他。文侯问李克说："吴起这个人如何啊？"李克答道："吴起贪恋功名又爱好女色，不过若论带兵打仗，就连司马穰苴也比不上他。"于是魏文侯就拜他为主将，攻打秦国，夺下五座城池。

※原文

起之为将，与士卒最下者同衣食。卧不设席，行不骑乘，亲裹羸粮，与士卒分劳苦。卒有病疽者，起为吮之。卒母闻而哭之。人曰："子卒也，而将军自吮其疽，何哭为？"母曰："非然也。往年吴公吮其父，其父战不旋踵，遂死于敌。吴公今又吮其子，妾不知其死所矣。是以哭之。"

文侯以吴起善用兵，廉平，尽能得士心，乃以为西河守，以拒秦、韩。

魏文侯既卒，起事其子武侯。武侯浮西河而下，中流，顾而谓吴起曰："美哉乎山河之固，此魏国之宝也！"起对曰："在德不在险。昔三苗氏左洞庭，右彭蠡，德义不修，禹灭之。夏桀之居，左河、济，右泰、华，伊阙在其南，羊肠在其北，修政不仁，汤放之。殷纣之国，左孟门，右太行，常山在其北，大河经其南，修政不德，武王杀之。由此观之，在德不在险。若君不修德，舟中之人尽为敌国也。"武侯曰："善。"

※译文

吴起做主将，同最下等的士兵穿一样的衣服，吃一样的东西，睡觉不铺垫褥，行军不乘车马，亲自背着捆扎好的粮食与士兵同甘共苦。有个士兵生了恶性毒疮，吴起就为他吸吮脓液。士兵的母亲得知，就放声大哭。有人说："你儿子是个无名小卒，将军却亲自为他吸吮脓液，为何还哭呢？"那位母亲答道："并非如此，以前吴将军也替他父亲吸吮毒疮，他父亲就在战场上勇往直前，最后死在敌人手里。现在吴将军又给他儿子吸吮毒疮，我不知道儿子又会在何时死在何方，所以我才哭啊。"

魏文侯因吴起善于用兵打仗，公平清廉，能得到所有将士的拥护，就让他担任西河地区的长官，来抵拒秦国和韩国的军队。

魏文侯死后，吴起又奉事文侯的儿子魏武侯。武侯乘船从黄河顺流而下，船到半途，回头来对吴起说："山川如此险要壮美，这是魏国的瑰宝啊！"吴起答道："稳固国家政权，就要施德于民，而不是靠地势险要。以前三苗氏左临洞庭湖，右濒彭蠡泽，但由于不修德行，不讲信义，因此被夏禹灭掉。夏桀的疆土，左临黄河、济水，右靠泰山、华山，南有伊阙山，北有羊肠坂，但却因不施仁政而被商汤放逐。殷纣的疆土，左有孟门山，右有太行山，北有常山，南有黄河，但却因不施仁德而被武王所杀。由此看来，政权稳固的关键在于给百姓施以恩德，而不在于地势的险要。倘若您不施恩德，就算是同乘一条船的人也会变成您的仇敌啊！"武侯说："讲得好。"

※原文

吴起为西河守，甚有声名。魏置相，相田文。吴起不悦，谓田文曰："请与子论功，可乎？"田文曰："可。"起曰："将三军，使士卒乐死，敌国不敢谋，子孰与起？"文曰："不如子。"起曰："治百官，亲万民，实府库，子孰与起？"文曰："不如子。"起曰："守西河而秦兵不敢东乡，韩、赵宾从，子孰与起？"文曰："不如子。"起曰："此三者，子皆出吾下，而位加吾上，何也？"文曰："主少国疑，大臣未附，百姓不信，方是之时，属之于子乎？属之于我乎？"起默然良久，曰："属之子矣。"文曰："此乃吾所以居子之上也。"吴起乃自知弗如田文。

田文既死，公叔为相，尚魏公主，而害吴起。公叔之仆曰：“起易去也。”公叔曰：“奈何？”其仆曰：“吴起为人节廉而自喜名也。君因先与武侯言曰：‘夫吴起贤人也，而侯之国小，又与强秦壤界，臣窃恐起之无留心也。’武侯即曰：‘奈何？’君因谓武侯曰：‘试延以公主，起有留心则必受之。无留心则必辞矣。以此卜之。’君因召吴起而与归，即令公主怒而轻君。吴起见公主之贱君也，则必辞。”于是吴起见公主之贱魏相，果辞魏武侯。武侯疑之而弗信也。吴起惧得罪，遂去，即之楚。

※译文

吴起做西河守，声望很高。魏国设置了相位，任田文为国相。吴起很不高兴，对田文说：“我可以与您比一比功劳吗？”田文说：“可以。”吴起说：“统率三军，让士兵情愿为国去死战，敌国不敢图谋魏国，我俩相比，谁好？”田文说：“我不如您。”吴起说：“管理文武百官，让百姓亲附，使府库储备充实，我俩比，谁好？”田文说：“我不如您。”吴起说：“拒守西河，令秦国的军队不敢向东侵犯，让韩国和赵国都服从归顺，我俩比，谁好？”田文说：“我不如您。”吴起说：“这些方面您都不如我，可是您的职位高于我，这是什么道理啊？”田文说：“国君尚年轻，国人疑虑不安，群臣不亲附，民众不信任，这个时候，是把政事托付给您呢，还是托付给我呢？”吴起沉默了很长时间，然后说：“应托付给您。”田文说：“这就是我的职位高过您的原因啊。”吴起这才明白在这方面自己比不过田文。

田文死后，公叔任国相，娶魏君的女儿，却畏忌吴起。公叔的仆人说：“赶走吴起，轻而易举。”公叔问：“怎么做？”那人说：“吴起为人有骨气而又在意名誉和声望。您可找机会先对武侯说：‘吴起是贤能之人，可您的国土却太小，又和强大的秦国接壤，我暗自担心吴起不想长期留在魏国。’武侯就会说：‘那该怎么办啊？’您就趁机对武侯说：‘请您下嫁公主来对他进行试探，若吴起想长期留在魏国，就一定会答应娶公主，反之，就一定会推辞。可以此来推断他的心志。’您找个机会请吴起一起回家，故意惹怒公主而使她当面鄙视您，吴起看到公主如此蔑视您，那就必然不会娶公主了。”当时，吴起看公主如此蔑视国相，果真婉言谢绝了魏武侯。武侯怀疑吴起，也就不再信任他。吴起担心招来灾祸，于是就离开魏国，随即去了楚国。

※原文

楚悼王素闻起贤，至则相楚。明法审令，捐不急之官，废公族疏远者，以抚养战斗之士。要在强兵，破驰说之言从横者。于是南平百越；北并陈蔡，却三晋；西伐秦。诸侯患楚之强。故楚之贵戚尽欲害吴起。及悼王死，宗室大臣作乱而攻吴起，吴起走之王尸而伏之。击起之徒因射刺吴起，并中悼王。悼王既葬，太子立，乃使令尹尽诛射吴起而并中王尸者。坐射起而夷宗死者七十余家。

太史公曰：世俗所称师旅，皆道《孙子》十三篇，吴起《兵法》，世多有，故弗论，论其行事所施设者。语曰："能行之者未必能言，能言之者未必能行。"孙子筹策庞涓明矣，然不能蚤救患于被刑。吴起说武侯以形势不如德，然行之于楚，以刻暴少恩亡其躯。悲夫！

※译文

楚悼王向来就听说吴起贤能，一到楚国就任他为国相。他使法明确，依法办事，令出必行，裁汰冗员，停止疏远王族的按例供给，以抚养战士。加强军事力量，揭穿往来奔走的游说之客。平定了南方的百越；吞并了北方的陈国和蔡国，打退韩、赵、魏三国的进攻；讨伐西方的秦国。诸侯各国对楚国的强大感到忧虑。以往被吴起停止供给的疏远王族都想谋害吴起。楚悼王一死，王室大臣发动叛乱，攻打吴起，吴起就跑到楚王停尸的地方，伏在楚悼王尸体上。攻打吴起的那帮人趁机用箭射，同时也射中了楚悼王的尸体。等安葬了楚悼王后，太子即位。就让令尹把射杀吴起时，同时射中楚悼王尸体的人全部处死，因射杀吴起而被灭族的有七十多家。

太史公说：世人称道军旅战法，都称道《孙子》十三篇和吴起的《兵法》，这两部书在社会上流传很广，因此我就不加论述，只评论他们生平行事所涉及的情况。俗话说："能做的不一定能说，能说的不一定能做。"孙膑算计庞涓的军事行动相当高明，可他自己却无法预先避免刖足的酷刑。吴起向魏武侯讲凭借地势的险要，不如施恩德于人民的道理，然而到楚国执政后反而因刻薄、暴戾、少恩而葬送性命。可叹啊！

※评析

孙武的军事才能是有目共睹的，其著作《孙子兵法》是中国古代最伟大的兵书，历代的兵家对这部“兵学圣典”都极为推崇。其中“攻其无备，出其不意”“知彼知己，百战不殆”“避实击虚”等作战思想仍然适用于现代战争。《孙子兵法》所包含的战略思想还被广泛地应用在商战上。商场如战场，兵法中的很多战略思想，运用到企业管理、市场营销等诸多方面，同样妙不可言。“木秀于林，风必摧之”，孙膑和吴起就是秀于“林”的“木”，他们杰出的军事才华能够得到国君的认可，并委以重任，但是树大招风，在日益被重用的同时，也招致了妒意、忌恨。孙膑坚信“留得青山在，不怕没柴烧”，因此他忍辱负重，最终名留千古。吴起很识时务，他懂得“良禽择木而栖”，无论投奔到哪里，他都能凭借非凡的才能得到国君的赏识，但同时又会招致新的嫉妒、仇恨和陷害。当他失去了保护伞时，就立即成了那群嫉贤妒能的平庸之辈的囊中之物。这是人才的悲哀，是国家的悲哀，也是时代的悲哀。

伍子胥列传第六

※原文

伍子胥者，楚人也，名员。员父曰伍奢。员兄曰伍尚。其先曰伍举，以直谏事楚庄王，有显，故其后世有名于楚。

楚平王有太子名曰建，使伍奢为太傅，费无忌为少傅。无忌不忠于太子建。平王使无忌为太子取妇于秦，秦女好，无忌驰归报平王曰："秦女绝美，王可自取，而更为太子取妇。"平王遂自取秦女而绝爱幸之，生子轸。更为太子取妇。

无忌既以秦女自媚于平王，因去太子而事平王。恐一旦平王卒而太子立，杀己，乃因谗太子建。建母，蔡女也，无宠于平王。平王稍益疏建，使建守城父，备边兵。

顷之，无忌又日夜言太子短于王曰："太子以秦女之故，不能无怨望，愿王少自备也。自太子居城父，将兵，外交诸侯，且欲入为乱矣。"平王乃召其太傅伍奢考问之。伍奢知无忌谗太子于平王，因曰："王独奈何以谗贼小臣疏骨肉之亲乎？"无忌曰："王今不制，其事成矣。王且见禽。"于是平王怒，囚伍奢，而使城父司马奋扬往杀太子。行未至，奋扬使人先告太子："太子急去，不然将诛。"太子建亡奔宋。

※译文

伍子胥，楚国人，名员。他的父亲叫伍奢，哥哥叫伍尚。其祖先名伍举，因侍奉楚庄王时刚直谏诤而显贵，因此其后代子孙在楚国很有名气。

楚平王的太子叫建，楚平王让伍奢做太子太傅，费无忌做少傅。费无忌不忠心于太子。平王派无忌到秦国为太子建娶亲。秦女长得姣美，无忌就赶忙回来报告平王道："这是个绝色美女，大王可自己娶他，再给太子另找一个。"平王就娶了秦女，宠爱至极，生了个儿子叫轸，又另给太子建娶了媳妇。

费无忌用秦国美女讨好了楚平王后，就趁机离开太子去侍奉平王。可是他又担心有一天平王死了，太子建继位会给自己招致祸患，于是诋毁太子建。太子建的母亲为蔡国人，不被楚平王宠爱。平王对太子建也逐渐疏远起来，派太子建驻守城父，防守边疆。

不久，无忌又不停地在平王面前说太子建的坏话，他说："太子由于秦女的缘故，不可能没有怨恨情绪，请大王自己稍微防备。自太子驻守城父后，统率军队，对外与诸侯交往，且想要进入都城作乱。"楚平王就将太子太傅伍奢召回审问。伍奢知道无忌在平王面前诬陷了太子，因此说："大王怎么可以仅凭搬弄事非的小人的谗言就疏远骨肉至亲呢？"无忌说："大王现在不制止，他们的阴谋就会得逞，则大王将被捉！"于是平王怒，囚禁伍奢，同时命城父司马奋扬去杀太子建。还没去到，奋扬就派人提前告诉太子："请快离开，不然将被杀。"于是太子建逃到了宋国。

※原文

无忌言于平王曰："伍奢有二子，皆贤，不诛且为楚忧。可以其父质而召之，不然且为楚患。"王使使谓伍奢曰："能致汝二子则生，不能则死。"伍奢曰："尚为人仁，呼必来。员为人刚戾忍询，能成大事，彼见来之并禽，其势必不来。"王不听，使人召二子曰："来，吾生汝父；不来，今杀奢也。"伍尚欲往，员曰："楚之召我兄弟，非欲以生我父也，恐有脱者后生患，故以父为质，诈召二子。二子到，则父子俱死。何益父之死？往而令仇不得报耳。不如奔他国，借力以雪父之耻，俱灭，无为也。"伍尚曰："我知往终不能全父命。然恨父召我以求生而不往，后不能雪耻，终为天下笑耳。"谓员："可去矣！汝能报杀父之仇，我将归死。"尚既就执，使者捕伍胥。伍胥贯弓执矢向使者，使者不敢进，伍胥遂亡。闻太子建之在宋，往从之。奢闻子胥之亡也，曰："楚国君臣且苦兵矣。"伍尚至楚，楚并杀奢与尚也。

※译文

无忌告诉平王："伍奢有两个贤能的儿子，不杀他们，则终为楚国的祸害。可以将伍奢作人质，召来他们，否则楚国后患无穷。"平王就派使

臣对伍奢说："能叫来你的两个儿子就可活命，否则就被处死。"伍奢说："伍尚为人宽厚仁慈，让他来则必来；伍员桀骜不驯，忍辱负重，能成大事，他深知来了必定被擒，肯定不来。"平王不听，派人召伍奢的两个儿子，说："你们来，可保全你父亲的性命；否则，就立即杀死伍奢。"伍尚准备前往，伍员说："楚王召我们俩，并不是想让父亲活命，而是担心我们逃跑，留下后患，因此用父亲作人质来欺骗我们。我们一到，就肯定同父亲一起被处死。这对父亲的死有什么好处呢？去了，则令我们无法报仇。不如逃到别国，借助别国的力量来洗雪父亲的耻辱。一同送死是没有意义的呀。"伍尚说："我知道即使去最后也无法保全父亲的性命。只恨父亲召我们是为了求得生存，若不去，以后又无法洗雪耻辱，终会被天下人耻笑。"于是就对伍员说："你可以逃走，你去报杀父之仇，我要就身去死。"伍尚被抓后，使臣又要抓伍子胥，伍子胥拉满了弓，箭对准使者，使者不敢上前，伍子胥就逃走了。他得知太子建在宋国，就去投奔他。伍奢听说子胥逃跑后说道："楚国君臣将要苦于战火了。"伍尚来到楚都，就同父亲一起被楚平王杀害了。

※原文

伍胥既至宋，宋有华氏之乱，乃与太子建俱奔于郑。郑人甚善之。太子建又适晋，晋顷公曰："太子既善郑，郑信太子。太子能为我内应，而我攻其外，灭郑必矣。灭郑而封太子。"太子乃还郑。事未会，会自私欲杀其从者，从者知其谋，乃告之于郑。郑定公与子产诛杀太子建。建有子名胜。伍胥惧，乃与胜俱奔吴。到昭关，昭关欲执之。伍胥遂与胜独身步走，几不得脱。追者在后。至江，江上有一渔父乘船，知伍胥之急，乃渡伍胥。伍胥既渡，解其剑曰："此剑直百金，以与父。"父曰："楚国之法，得伍胥者赐粟五万石，爵执珪，岂徒百金剑邪！"不受。伍胥未至吴而疾，止中道，乞食。至于吴，吴王僚方用事，公子光为将。伍胥乃因公子光以求见吴王。

久之，楚平王以其边邑钟离与吴边邑卑梁氏俱蚕，两女子争桑相攻，乃大怒，至于两国举兵相伐。吴使公子光伐楚，拔其钟离、居巢而归。伍子胥说吴王僚曰："楚可破也。愿复遣公子光。"公子光谓吴王曰："彼伍胥父兄为戮于楚，而劝王伐楚者，欲以自报其仇耳。伐楚未可破也。"伍胥知公子光有内志，欲杀王而自立，未可说以外事，乃进专诸

于公子光，退而与太子建之子胜耕于野。

※译文

伍子胥到宋国后，恰逢宋国华氏作乱，就和太子建一起逃往郑国。郑国君臣对他们都很友好。太子建又去晋国，晋顷公说："您既然跟郑国的关系密切，郑国信任您，若您能给我们做内应，我们从外面进攻，定能灭掉郑国，灭掉郑国后就把它分封给您。"于是太子建就回到郑国。举事时机尚未成熟，正赶上太子建因个人私事打算杀掉一个随从，这个人知道太子建的计划，就报告给郑国。郑定公和子产把太子建杀了。太子建有个儿子叫胜。伍子胥害怕了，就与胜一起逃向吴国。到了昭关，昭关的官兵要捉拿他们，于是，伍子胥和胜各自徒步逃跑，差一点脱不了身。追兵在后。到江边，江上有一个渔翁乘着船，知伍子胥危急，就将其渡过江。过江后，伍子胥解下随身带的宝剑说："这把剑价值百金，送给您。"渔翁说："楚国的法令，抓到伍子胥的人，赏粮五万石，封执珪的爵位，难道是仅仅值百金的宝剑吗？"渔翁不肯接受。伍子胥还没逃到吴国京城，就病了，中途停下讨饭吃。到达吴都，吴王僚刚刚当权执政，公子光做将军。伍子胥就通过公子光的关系求见吴王。

很久以后，因楚国边邑钟离和吴国边邑卑梁氏都养蚕，这两地的女子为争采桑叶而发生厮打，楚平王因此大发雷霆，以致两国相互出兵攻打。吴国派公子光攻打楚国，攻破楚国的钟离和居巢就回去了。伍子胥劝吴王僚道："楚国是可以打败的，请再派公子光去。"公子光对吴王说："伍子胥的父兄被楚国杀害，他劝大王进攻楚国，是为了报他的私仇。攻打楚国未必能成功啊。"伍子胥知道公子光在国内有野心，想把吴王僚杀死而自立为君，不可用对外的军事行动劝说他，就把专诸推荐给公子光，然后离开朝廷，同太子建的儿子胜一起到乡下种地去了。

※原文

五年而楚平王卒。初，平王所夺太子建秦女生子轸，及平王卒，轸竟立为后，是为昭王。吴王僚因楚丧，使二公子将兵往袭楚。楚发兵绝吴兵之后，不得归。吴国内空，而公子光乃令专诸袭刺吴王僚而自立，是为吴王阖庐。阖庐既立，得志，乃召伍员以为行人，而与谋国事。

楚诛其大臣郤宛、伯州犁，伯州犁之孙伯嚭亡奔吴，吴亦以嚭为大夫。前王僚所遣二公子将兵伐楚者，道绝不得归。后闻阖庐弑王僚自立，遂以其兵降楚，楚封之于舒。阖庐立三年，乃兴师与伍胥、伯嚭伐楚，拔舒，遂禽故吴反二将军。因欲至郢，将军孙武曰："民劳，未可，且待之。"乃归。

四年，吴伐楚，取六与灊。五年，伐越，败之。六年，楚昭王使公子囊瓦将兵伐吴。吴使伍员迎击，大破楚军于豫章，取楚之居巢。

九年，吴王阖庐谓子胥、孙武曰："始子言郢未可入，今果何如？"二子对曰："楚将囊瓦贪，而唐、蔡皆怨之。王必欲大伐之，必先得唐、蔡乃可。"阖庐听之，悉兴师与唐、蔡伐楚，与楚夹汉水而陈。吴王之弟夫概将兵请从，王不听，遂以其属五千人击楚将子常。子常败走，奔郑。于是吴乘胜而前，五战，遂至郢。己卯，楚昭王出奔。庚辰，吴王入郢。

※译文

五年后，楚平王去世。当初，平王从太子建那儿夺来的秦女生了一个儿子名轸，平王去世后，轸竟然继承平王位，即为昭王。吴王僚趁楚国办丧事之机，派属庸和盖余率兵袭击楚国。楚国出兵将吴国军队的后路切断，使吴军无法回国。吴国国内空虚，公子光就让专诸暗杀了吴王僚，然后自立为王，即为吴王阖庐。阖庐自立后，实现了愿望，就把伍子胥召回，官拜为行人，同他一起策划国事。

楚国杀了他的大臣嚭宛和伯州犁，伯州犁的孙子伯嚭逃到吴国，吴国任用伯嚭为大夫。先前，吴王僚派去进攻楚国的两位公子，因其后路被切断而无法回国，后来得知阖庐杀死吴王僚而自立为王，就率军投降了楚国，楚国把舒地封给他们。阖庐自立为王后的第三年，就发兵同伍子胥、伯嚭等一起攻打楚国，并将舒地占领，捉了原来背叛吴国的两个将军。阖庐想乘胜进兵郢都，将军孙武说："百姓太疲惫了，不可以，还是等等吧。"就收兵回国了。

阖庐四年，吴国进攻楚国，夺取了六地和灊地。阖庐五年，进攻越国，并获胜。阖庐六年，楚昭王派公子囊瓦领兵攻打吴国。吴国派伍子

胥迎战，在豫章打败了楚国的军队，夺取了楚国的居巢。

阖庐九年，吴王阖庐对子胥和孙武说："当初你们说郢都不可攻入，现在的情形如何？"二人答道："楚国将军囊瓦贪财，唐国和蔡国都怨恨他。大王若非要大规模地进攻楚国，就必须先求得唐国和蔡国的支持才可。"阖庐采纳了他们的意见，出动了全部军队，同唐、蔡二国共同进攻楚国，和楚国军队在汉水两岸列兵对阵。吴王的弟弟夫概率军请求一起出征，吴王不答应，夫概就用自己属下五千人去进攻楚将子常，子常战败逃往宋国。于是，吴军乘胜追击，五次战役后，就打到了郢都。己卯日，楚昭王出逃。第二天，吴王进入郢都。

※原文

昭王出亡，入云梦；盗击王，王走郧。郧公弟怀曰："平王杀我父，我杀其子，不亦可乎！"郧公恐其弟杀王，与王奔随。吴兵围随，谓随人曰："周之子孙在汉川者，楚尽灭之。"随人欲杀王，王子綦匿王，己自为王以当之。随人卜与王于吴，不吉，乃谢吴不与王。

始伍员与申包胥为交，员之亡也，谓包胥曰："我必覆楚。"包胥曰："我必存之。"及吴兵入郢，伍子胥求昭王。既不得，乃掘楚平王墓，出其尸，鞭之三百，然后已。申包胥亡于山中，使人谓子胥曰："子之报仇，其以甚乎！吾闻之，人众者胜天，天定亦能破人。今子故平王之臣，亲北面而事之，今至于僇死人，此岂其无天道之极乎！"伍子胥曰："为我谢申包胥曰，吾日莫途远，吾故倒行而逆施之。"于是申包胥走秦告急，求救于秦。秦不许。包胥立于秦廷，昼夜哭，七日七夜不绝其声。秦哀公怜之，曰："楚虽无道，有臣若是，可无存乎！"乃遣车五百乘救楚击吴。六月，败吴兵于稷。会吴王久留楚求昭王，而阖庐弟夫概乃亡归，自立为王。阖庐闻之，乃释楚而归，击其弟夫概。夫概败走，遂奔楚。楚昭王见吴有内乱，乃复入郢。封夫概于堂谿，为堂谿氏。楚复与吴战，败吴，吴王乃归。

※译文

楚昭王逃走，进入云楚大泽；昭王被强盗袭击后又逃到郧地。郧公的弟弟怀说："平王把我们的父亲杀死了，我们把他的儿子杀死，不也可

以吗？”郢公恐怕昭王被杀，就和昭王一起逃到随地。吴兵把随地包围了，对随地人说：“汉水流域的周朝子孙，全部被楚国灭掉了。”随人要杀昭王，王子綦就把他藏起来，自己假装昭王来搪塞他们。随人算了一卦，卦象显示把昭王交给吴军是不吉利的，于是就谢绝吴国，不交昭王。

当初，伍子胥和申包胥是至交，伍子胥逃跑时，对包胥说：“我一定要把楚国颠覆。”包胥说：“我一定要保全楚国。”等到吴兵攻进郢都，伍子胥没有搜寻到昭王，就把楚平王的坟挖开，将其尸体拖出，鞭打了三百下才停下。申包胥逃到山里，派人去对伍子胥说：“您这样报仇，实在是太过分了！我听说：‘人多可胜天，天公降怒也能把人毁灭。’您原本是平王的臣子，曾亲自称臣侍奉他，现在却弄到侮辱死人的地步，这难道不是极度伤天害理吗？”伍子胥对来人说：“你替我转告申包胥，就说：‘我就好比太阳落山的时候，路途尚远。因此，我要逆情背理地行动。’”于是申包胥就跑到秦国去报告危急情况，向秦国请求救援，秦国不答应。申包胥站在秦国的朝廷上，日夜痛哭，其哭声七天七夜没有中断。秦哀公同情他，就说：“楚王虽昏庸无道，但有这样的臣子，怎能不保全楚国呢？”就派了五百辆战车援救楚国，攻打吴国。六月间，在稷地把吴军打败。正赶上吴王长时间地留在楚国寻找楚昭王，阖庐的弟弟夫概逃回国内，自立为王。阖庐得知此消息，就弃楚国赶回去，进攻夫概。夫概兵败，逃到楚国。楚昭王趁吴国内部变乱，又打回郢都，把堂溪封给夫概，为堂溪氏。楚国再次同吴军交战，打败吴军，吴王就回国了。

※原文

后二岁，阖庐使太子夫差将兵伐楚，取番。楚惧吴复大来，乃去郢，徙于都。当是时，吴以伍子胥、孙武之谋，西破强楚，北威齐、晋，南服越人。

其后四年，孔子相鲁。

后五年，伐越。越王勾践迎击，败吴于姑苏，伤阖庐指，军却。阖庐病创将死，谓太子夫差曰：“尔忘勾践杀尔父乎？”夫差对曰：“不敢忘。”是夕，阖庐死。夫差既立为王，以伯嚭为太宰，习战射。二年后伐

越，败越于夫湫。越王勾践乃以余兵五千人栖于会稽之上，使大夫种厚币遗吴太宰嚭以请和，求委国为臣妾。吴王将许之。伍子胥谏曰：“越王为人能辛苦。今王不灭，后必悔之。”吴王不听，用太宰嚭计，与越平。

其后五年，而吴王闻齐景公死而大臣争宠，新君弱，乃兴师北伐齐。伍子胥谏曰：“勾践食不重味，吊死问疾，且欲有所用之也。此人不死，必为吴患。今吴之有越，犹人之有腹心疾也。而王不先越而乃务齐，不亦谬乎！”吴王不听，伐齐，大败齐师于艾陵，遂威邹、鲁之君以归。益疏子胥之谋。

※译文

两年后，阖庐派太子夫差率兵进攻楚国，夺取番地。楚国害怕吴军再次大规模进攻，就离开郢城，把都城迁到都邑。这时，吴国采用伍子胥、孙武的战略，向西把强大的楚国打败，向北威镇齐国、晋国，向南将越国降服。

夫差攻楚取番后四年，孔子任鲁国国相。

又过了五年，吴军攻伐越国。越王勾践率兵迎战，在姑苏把吴军打败，吴王阖庐的脚趾受伤，吴军退却。阖庐创伤发作，很严重，临死前对太子夫差说：“你能忘掉勾践杀了你父亲吗？”夫差回答说：“不敢忘。”当天晚上，阖庐就去世了。夫差继吴王位后，任伯嚭做太宰，操练士兵。两年后攻伐越国，在夫湫将越军打败，越王勾践就带领残兵败将在会稽山上驻军，派大夫文种用重礼赠送太宰伯嚭，请求讲和，把国家政权托付给吴国，情愿做吴国的奴仆。吴王准备接受越国的请求，伍子胥劝道：“越王勾践为人能忍辱负重，如今，大王若不一举歼灭他，将来必定会后悔。”吴王不听，反而采纳了太宰伯嚭的计策，和越国议和。

和越国议和后又过了五年，吴王得知齐景公去世了，群臣争权夺利，新立国君又懦弱，就出兵向北攻打齐国。伍子胥劝道：“勾践一餐不吃两道荤菜，且哀悼死去的、慰问有病的，是准备大干一番。此人不死，必成吴国的祸患。如今吴国有越国在身边，就像得了心腹疾病。大王不考虑先把越国铲除，反而一心致力攻打齐国，不是荒谬得很吗？”吴王听不进伍子胥的规劝，仍然攻打齐国。在艾陵大败齐军，于是慑服了

邹国和鲁国的国君而回国。从此，就越来越不听伍子胥的计谋了。

※原文

其后四年，吴王将北伐齐，越王勾践用子贡之谋，乃率其众以助吴，而重宝以献遗太宰嚭。太宰嚭既数受越赂，其爱信越殊甚，日夜为言于吴王。吴王信用嚭之计。伍子胥谏曰："夫越，腹心之病，今信其浮辞诈伪而贪齐。破齐，譬犹石田，无所用之。且《盘庚之诰》曰：'有颠越不恭，劓殄灭之，俾无遗育，无使易种于兹邑。'此商之所以兴。愿王释齐而先越；若不然，后将悔之无及。"而吴王不听，使子胥于齐。子胥临行，谓其子曰："吾数谏王，王不用，吾今见吴之亡矣。汝与吴俱亡，无益也。"乃属其子于齐鲍牧，而还报吴。

吴太宰嚭既与子胥有隙，因谗曰："子胥为人刚暴，少恩，猜贼，其怨望恐为深祸也。前日王欲伐齐，子胥以为不可，王卒伐之而有大功。子胥耻其计谋不用，乃反怨望。而今王又复伐齐，子胥专愎强谏，沮毁用事，徒幸吴之败以自胜其计谋耳。今王自行，悉国中武力以伐齐，而子胥谏不用，因辍谢，详病不行。王不可不备，此起祸不难。且嚭使人微伺之，其使于齐也，乃属其子于齐之鲍氏。夫为人臣，内不得意，外倚诸侯，自以为先王之谋臣，今不见用，常鞅鞅怨望。愿王早图之。"吴王曰："微子之言，吾亦疑之。"乃使使赐伍子胥属镂之剑，曰："子以此死。"

※译文

四年后，吴王准备北上攻打齐国，越王勾践采用子贡的计谋，率领兵队帮吴国作战，把贵重的宝物献给太宰伯嚭。太宰伯嚭多次收受越国的贿赂，因此就特别喜欢并信任越国，不停地在吴王面前替越国说好话。吴王总是相信和采纳太宰伯嚭的计谋。伍子胥规劝吴王道："越国，是心腹大患，如今相信那虚饰、浮夸、狡诈、欺骗之词，贪图齐国。把齐国攻克，就好比占领了一块石田，无任何用处。更何况《盘庚之诰》上说：'有破坏礼法、不恭王命的就要彻底割除灭绝，使他们无法传宗接代，不要让他们在这个城邑里把好人影响坏了。'这就是商朝之所以兴盛的原因。请大王放弃齐国，先进攻越国。否则，再悔恨也来不及了。"吴王不听伍子胥的劝，却派他出使齐国。子胥临行前对儿子说："我多次规

劝大王，大王都不听。我如今看到吴国的末日了，你与吴国一起毁灭，没什么好处。”于是就把儿子托付给齐国的鲍牧，然后返回吴国向吴王报告。

吴国太宰伯嚭和伍子胥在感情上产生裂痕后，就趁机在吴王面前诋毁他：“子胥为人强硬凶恶，无情无义，猜忌狠毒，他的怨恨恐怕会酿成深重的灾难。上次大王要攻打齐国，子胥反对，大王最终发兵并取得了重大的胜利，子胥因自己的计谋未被采用而感到羞耻，因此产生了怨恨情绪。如今大王又一次要攻打齐国，伍子胥依然独断固执，强行谏阻，败坏、诋毁大王的事业，只盼吴国战败以证明自己高明的计谋。如今大王亲自出征，发动全部武力攻打齐国，而伍子胥的劝谏不被采纳，于是就停止上朝，装病不随大王出征。大王不可不戒备，这极易引起祸端。况且我暗中派人探查，他出使齐国，就把他的儿子托付给齐国的鲍氏。为人臣子，在国内不得意，就在外依靠诸侯，自认为是先王的谋臣。现在不被信用，便常常郁郁不乐，怨恨情绪滋生。请大王对此事早想办法。”吴王说：“你不跟我说这番话，我也已经对他产生怀疑了。”就派使臣把属镂宝剑赐给伍子胥，说：“你用此宝剑自杀吧。”

※原文

伍子胥仰天叹曰：“嗟乎！谗臣嚭为乱矣，王乃反诛我。我令若父霸。自若未立时，诸公子争立，我以死争之于先王，几不得立。若既得立，欲分吴国予我，我顾不敢望也。然今若听谀臣言以杀长者。”乃告其舍人曰：“必树吾墓上以梓，令可以为器；而抉吾眼县吴东门之上，以观越寇之入灭吴也。”乃自刭死。吴王闻之大怒，乃取子胥尸盛以鸱夷革，浮之江中。吴人怜之，为立祠于江上，因命曰胥山。

吴王既诛伍子胥，遂伐齐。齐鲍氏杀其君悼公而立阳生。吴王欲讨其贼，不胜而去。其后二年，吴王召鲁、卫之君会之橐皋。其明年，因北大会诸侯于黄池，以令周室。越王勾践袭杀吴太子，破吴兵。吴王闻之，乃归，使使厚币与越平。后九年，越王勾践遂灭吴，杀王夫差；而诛太宰嚭，以不忠于其君，而外受重赂，与己比周也。

伍子胥初所与俱亡故楚太子建之子胜者，在于吴。吴王夫差之时，楚惠王欲召胜归楚。叶公谏曰：“胜好勇而阴求死士，殆有私乎！”惠王

不听。遂召胜，使居楚之边邑鄢，号为白公。白公归楚三年而吴诛子胥。

※译文

伍子胥仰天叹息道：“唉！谗言小人伯嚭作乱，大王却来杀我。我帮助过你父亲称霸。你尚未被确定为王位继承人时，公子们争着立为太子，我在先王面前冒死相争才让你得到了太子的位置。你被立为太子后，还允诺要把吴国分一部分给我，我并未存有要你报答的念头，可如今你居然听信谄言来杀害长辈。”于是他对亲近的门客说：“你们一定要在我的坟墓上种植梓树，让它长大能够做棺材。把我的眼珠挖出悬挂在吴国都城的东门楼上，以观看越寇怎样进入都城、灭掉吴国的。”于是自刎，吴王得知，大发雷霆，就把伍子胥的尸体装进皮革袋子里，漂浮在江中。吴国人同情他，就在江边为他修建了祠堂，因此此地被命名为胥山。

吴王杀了伍子胥后，就攻伐齐国。齐国鲍氏杀了他们的国君悼公辅佐阳生作国君。吴王准备讨伐鲍氏，可是没能获胜就撤兵回去了。此后二年，吴王召集鲁国和卫国的国君在橐皋会盟。第二年，吴王就势北上，在黄池大会诸侯，来号令周天子。这时，越王勾践袭击吴国，吴太子被杀，吴军战败。吴王闻听此事后回国，派出使者用丰厚贵重的礼物和越国讲和。九年后，越王勾践终于把吴国灭掉，吴王夫差被杀，太宰伯嚭也未能幸免，因为他不忠于他的国君，接受外国的贵重贿赂，私下亲近越国。

当初跟伍子胥一起逃亡的楚国原太子建的儿子胜，现在在吴国。吴王夫差在位时，楚惠王要召胜回楚国。叶公劝道：“胜爱好勇武而暗中寻访敢死的勇士，恐怕有私心！”惠王不听，依然把胜召回来，让他居住在楚国的边邑鄢，号称白公。白公回楚三年后吴王杀了伍子胥。

※原文

白公胜既归楚，怨郑之杀其父，乃阴养死士，求报郑。归楚五年，请伐郑，楚令尹子西许之。兵未发而晋伐郑，郑请救于楚。楚使子西往救，与盟而还。白公胜怒曰：“非郑之仇，乃子西也。”胜自砺剑，人问

曰："何以为？"胜曰："欲以杀子西。"子西闻之，笑曰："胜如卵耳，何能为也。"

其后四岁，白公胜与石乞袭杀楚令尹子西、司马子綦于朝。石乞曰："不杀王，不可。"乃劫王如高府。石乞从者屈固负楚惠王亡走昭夫人之宫。叶公闻白公为乱，率其国人攻白公。白公之徒败，亡走山中，自杀。而虏石乞，而问白公尸处，不言将亨。石乞曰："事成为卿，不成而亨，固其职也。"终不肯告其尸处。遂亨石乞，而求惠王复立之。

太史公曰：怨毒之于人甚矣哉！王者尚不能行之于臣下，况同列乎！向令伍子胥从奢俱死，何异蝼蚁。弃小义，雪大耻，名垂于后世，悲夫！方子胥窘于江上，道乞食，志岂尝须臾忘郢邪？故隐忍就功名，非烈丈夫孰能致此哉？白公如不自立为君者，其功谋亦不可胜道者哉！

※译文

白公胜回楚国后不久，对郑国杀死他的父亲怀恨在心，于是私下收养敢死的勇士向郑国报仇。回到楚国五年，请求楚王攻伐郑国，楚国令尹子西答应了他的要求。可尚未发兵，晋国已经出兵攻打郑国，郑国派人到楚国请求援助，楚王派子西前去支援，和郑国订立了盟约才回国。白公胜发怒说："我的仇敌不是郑国，我的仇敌是子西！"白公胜亲自磨砺宝剑，有人问他："要做什么？"白公胜答道："要杀子西。"子西听后，笑着说："白公胜就好像鸟蛋，能有什么作为呢？"

此后四年，白公胜和石乞在朝廷上突然刺杀了令尹子西及司马子綦。石乞说："不杀楚惠王不行。"于是，就劫持楚惠王到高府。石乞的随从屈固背着楚惠王逃到昭夫人住的宫室。叶公听说白公胜作乱，便带领他封地的人攻伐白公胜。白公胜等人战败后逃到山里自杀了。石乞被俘，审问他白公胜的尸首在哪里，不说就要把他煮死。石乞说："事情成功了就做卿相，不成功就被煮死，这是固有的职分。"最终没有说出白公胜尸首在何处，于是被煮死了。后来楚国找回楚惠王，再立他为国君。

太史公说：怨毒对于人类来说实在是太厉害了！国君尚且不能与臣子结下怨毒，更何况是地位相同的人呢！倘若伍子胥跟其父伍奢一起死去，就和蝼蚁没什么区别。放弃小义，洗雪遭受的重大耻辱，让名声在

后世流传。悲哀啊！当伍子胥在江边困窘危急之时，在路上沿途乞讨之时，其心志难道曾经有片刻忘掉郢都的仇恨吗？因此，克制忍耐，成就功名，若非刚正有气性的男子，又怎能达到这种地步呢？白公胜若不自立为王，其功业和谋略恐怕也不被称道啊！

※评析

“留得青山在，不怕没柴烧。”伍子胥如果当初同兄弟伍尚一起去陪同父亲伍奢送死，则最多取得“孝”的美名，那样的话，历史上就不会有这个不拘小节、一心报杀父之仇的人物了。伍子胥无疑是明智的、识时务的，他那样做并不是胆小怕死，而是他深知有些牺牲是不必要的，无谓的牺牲反而使施凶者更加狂妄。于是，在面对同父亲一起死和置父亲的生死而不理、尽力保全自己以寻求报仇的机会这两个抉择，他毫不迟疑地选择了后者。这样的果敢就已经超出了常人，因此，他最终能够流芳百世也不足为怪了。

商君列传第八

※原文

商君者，卫之诸庶孽公子也，名鞅，姓公孙氏，其祖本姬姓也。鞅少好刑名之学，事魏相公叔座为中庶子。公叔座知其贤，未及进。会座病，魏惠王亲往问病，曰："公叔病有如不可讳，将奈社稷何？"公叔曰："座之中庶子公孙鞅，年虽少，有奇才，愿王举国而听之。"王嘿然。王且去，座屏人言曰："王即不听用鞅，必杀之，无令出境。"王许诺而去。公叔座召鞅谢曰："今者王问可以为相者，我言若，王色不许我。我方先君后臣，因谓王即弗用鞅，当杀之。王许我。汝可疾去矣，且见禽。"鞅曰："彼王不能用君之言任臣，又安能用君之言杀臣乎？"卒不去。惠王既去，而谓左右曰："公叔病甚，悲乎，欲令寡人以国听公孙鞅也，岂不悖哉！"

※译文

商君，是卫国国君姬妾生的公子，名鞅，姓公孙，其祖先本姓姬。公孙鞅年轻时就喜欢刑名法术之学，做了魏国国相公叔座的中庶子。公叔座深知他贤能，还没来得及向魏王推荐。恰好公叔座生病，魏惠王亲自去探病，说："若你有不测，国家该怎么办呢？"公叔座回答说："我的中庶子公孙鞅，虽然年轻，却有奇才，请大王把国政全部交给他，由他去治理。"魏惠王听后默默无言。当魏惠王准备离开时，公叔座屏退左右随侍人员，说道："大王若不任用公孙鞅，就务必要杀了他，不要让他走出国境。"魏王答应后就离去了。公叔座召来公孙鞅，道歉说："刚才大王询问能够出任国相的人，我推荐了你。看大王的神情是不会接受我的建议。我本着先忠于君后考虑臣的立场，于是劝大王若不用公孙鞅，就该杀掉他。大王也答应了。你快走吧，不然马上就要被擒。"公孙鞅说："大王既然不能接受您的建议任用我，又怎么会接受您的建议来杀我呢？"最终也没有离开魏国。惠王离开后，对随侍人员说："公叔座的病得很重，真叫人伤心啊，他建议我把国政全部交给公孙鞅掌管，岂不是很糊涂吗？"

※原文

公叔既死，公孙鞅闻秦孝公下令国中求贤者，将修缪公之业，东复侵地，乃遂西入秦，因孝公宠臣景监以求见孝公。孝公既见卫鞅，语事良久，孝公时时睡，弗听。罢而孝公怒景监曰："子之客妄人耳，安足用邪！"景监以让卫鞅。卫鞅曰："吾说公以帝道，其志不开悟矣。"后五日，复求见鞅。鞅复见孝公，益愈，然而未中旨。罢而孝公复让景监，景监亦让鞅。鞅曰："吾说公以王道而未入也。请复见鞅。"鞅复见孝公，孝公善之而未用也。罢而去。孝公谓景监曰："汝客善，可与语矣。"鞅曰："吾说公以霸道，其意欲用之矣。诚复见我，我知之矣。"卫鞅复见孝公。公与语，不自知膝之前于席也。语数日不厌。景监曰："子何以中吾君？吾君之欢甚也。"鞅曰："吾说君以帝王之道比三代，而君曰："久远，吾不能待。且贤君者，各及其身显名天下，安能邑邑待数十百年以成帝王乎？"故吾以强国之术说君，君大说之耳。然亦难以比德于殷周矣。"

※译文

公叔座死后时间不长，公孙鞅听说秦孝公下令在全国寻访贤能之人，要重振秦穆公时代的霸业，向东收复失地。于是他就西去秦国，通过孝公的宠臣一位姓景的太监求见孝公。孝公召见卫鞅，让他说了很久的国家大事，孝公一边听一边打瞌睡，丝毫都没有听进去。事后孝公迁怒景监说："你的客人是大言欺人的家伙，怎么能任用这种人呢！"景监又用孝公的话责备卫鞅。卫鞅说："我用尧、舜治国的方法去劝说大王，他无法领会。"几天后，景监又请求孝公召见卫鞅。卫鞅再见孝公时，又把治国之道说得淋漓尽致，可依然没能合孝公的心意。事后孝公又责备景监，景监也同样责备卫鞅。卫鞅说："我用禹、汤、文、武的治国方法去劝说大王，可他依然听不进去。请求他再召见我一次。"卫鞅又一次见到孝公，孝公对他很友好，但仍未任用他。会见退出后，孝公对景监说："你的客人不错，我可以与他谈了。"景监告诉卫鞅，卫鞅说："我用春秋五霸的治国方法去说服大王，看来他是准备采纳了。如果真的再召见我一次，我就知道该说什么了。"于是卫鞅又见到了孝公，孝公跟他谈得非常投机，不知不觉地在垫席上向前移动膝盖，谈了好几天都不感到厌倦。景监说："您依靠什么合大王的心意呢？我们的国君非常高

兴。”卫鞅答道：“我劝大王以帝王治国的办法，建立夏、商、周那样的盛世，可大王说：‘时间太长了，我不能等，何况贤明的国君都想自己在位的时候名扬天下，怎么可以让我闷闷不乐地等上几十年、几百年才成就帝王大业呢？’因此，我用富国强兵的办法劝说他，他才特别高兴。但是，这也就无法与殷、周的德行相媲美了。”

※原文

孝公既用卫鞅，鞅欲变法，恐天下议己。卫鞅曰：“疑行无名，疑事无功。且夫有高人之行者，固见非于世；有独知之虑者，必见敖于民。愚者暗于成事，知者见于未萌。民不可与虑始而可与乐成。论至德者不和于俗，成大功者不谋于众。是以圣人苟可以强国，不法其故；苟可以利民，不循其礼。”孝公曰：“善。”甘龙曰：“不然。圣人不易民而教，知者不变法而治。因民而教，不劳而成功；缘法而治者，吏习而民安之。”卫鞅曰：“龙之所言，世俗之言也。常人安于故俗，学者溺于所闻。以此两者居官守法可也，非所与论于法之外也。三代不同礼而王，五伯不同法而霸。智者作法，愚者制焉；贤者更礼，不肖者拘焉。”杜挚曰：“利不百，不变法；功不十，不易器。法古无过，循礼无邪。”卫鞅曰：“治世不一道，便国不法古。故汤、武不循古而王，夏、殷不易礼而亡。反古者不可非，而循礼者不足多。”孝公曰：“善。”以卫鞅为左庶长，卒定变法之令。

※译文

孝公任用卫鞅后不久，想变更法度，又担心天下人议论自己。卫鞅说：“行动不坚定、办事犹豫不决就无法成功。况且超出常人的行为，本来就常遭到世俗的非议；见解独到的人，必定会被一般人嘲笑。愚蠢的人事成之后都弄不明白，聪明的人事先就能预见将要发生的事情。不能与百姓谋划新事物的创始，但是可以和他们分享成功的喜悦。探讨最高道德的人不与世俗合流，成就大业的人不与一般人合谋。因此，圣人只要能使国家强盛，就不必沿袭旧法；只要能有利于百姓，就不必遵循旧礼制。”孝公说：“说得好！”甘龙说：“并非如此。圣人不改变民俗而施以教化，聪明的人不改变成法而治理国家。顺应民风民俗而施教化者，则不费力就可成功；沿袭成法而治理国家者，则官吏习惯而百姓安

定。”卫鞅说：“甘龙讲的也是世俗的说法啊。一般人安于旧有的习俗，而读书人又拘泥于书本上的见闻。这些人奉公守法还行，但若和他们谈论成法以外的改革就不行了。三代礼制不同却都能统一天下，五伯法制不一也都能各霸一方。聪明之人制定法度，愚蠢之人被法度制约；贤能之人变更礼制，寻常之人被礼制约束。”杜挚说：“无百倍的利益，就不要改变成法；无十倍的功效，就不要更换旧器。仿效成法不会有过失，遵循旧礼也不会出偏差。”卫鞅说：“治国无一成不变之法，有利于国家就不仿效旧法度。因此汤武不沿袭旧法度而能称王天下，夏殷不更换旧礼制而走向灭亡。反对旧法的人不能非难，而沿袭旧礼的人不值得赞扬。”孝公说：“说得好！”于是任卫鞅为左庶长，终于制定了变更成法的法令。

※原文

令民为什伍，而相牧司连坐。不告奸者腰斩，告奸者与斩敌首同赏，匿奸者与降敌同罚。民有二男以上不分异者，倍其赋。有军功者，各以率受上爵；为私斗者，各以轻重被刑大小。僇力本业，耕织致粟帛多者复其身。事末利及怠而贫者，举以为收孥。宗室非有军功论，不得为属籍。明尊卑爵秩等级，各以差次名田宅，臣妾衣服以家次。有功者显荣，无功者虽富无所芬华。

令既具，未布，恐民之不信，已乃立三丈之木于国都市南门，募民有能徙置北门者予十金。民怪之，莫敢徙。复曰“能徙者予五十金”。有一人徙之，辄予五十金，以明不欺。卒下令。

令行于民期年，秦民之国都言初令之不便者以千数。于是太子犯法。卫鞅曰：“法之不行，自上犯之。”将法太子。太子，君嗣也，不可施刑，刑其傅公子虔，黥其师公孙贾。明日，秦人皆趋令。行之十年，秦民大说，道不拾遗，山无盗贼，家给人足。民勇于公战，怯于私斗，乡邑大治。秦民初言令不便者有来言令便者，卫鞅曰：“此皆乱化之民也”，尽迁之于边城。其后民莫敢议令。

※译文

下令十家编为一什，五家编为一伍，互相监督检举，一家犯法，十

家连带治罪。对奸恶不告发的处以拦腰斩断的刑罚，告发的与斩敌首级的同样受赏，藏匿奸恶的人与投降敌人受同样的惩罚。一家有两个以上的壮丁不分居的，其赋税就要加倍。有军功的人，按照各自的标准升爵受赏；为私事斗殴的，要根据情节的轻重分别处以大小不同的刑罚。致力于农业生产，使粮食丰收、布帛增产的免除自身的劳役或赋税。因从事工商业及懒惰贫穷的，其妻子全都没收为官奴。王族里没有立下军功的，不能列入家族的名册。将尊卑爵位等级明确，按各自的等级差别占有土地、房产，家臣奴婢的衣饰，也按各家爵位等级决定。有军功的显赫荣耀，没有的即使富有也不能显达。

新法一切准备就绪后，尚未公布，担心百姓不信，就在国都后边市场的南门竖起一根三丈长的木头，宣称百姓中能把木头搬到北门的人赏给十金。百姓认为此事很怪，谁都不敢动。又宣布“能把木头搬到北门的人赏五十金”。这时有一个人把它搬走了，当时就得到了五十金的赏金，借此表明令出必行，绝不欺骗。然后就颁布了新法。

新法在民间施行了一年整，有数以千计的秦国百姓到国都说新法不方便。恰遇此时太子触犯了新法。卫鞅说：“新法之所以无法顺利推行，就是因为有上层人触犯它。”要依新法处罚太子。太子是国君的继承人，不能施以刑罚，于是就对监督他行为的老师公子虔进行处罚，对给他传授知识的老师公孙贾处以墨刑。第二天，秦国人就都遵循新法了。新法推行了十年，秦国百姓都很高兴，路上没人拾别人丢的东西据为己有，山林里也没了盗贼，家家充足富裕。民众勇于为国打仗，不敢为私利争斗，整个社会秩序安定。当初说新法不方便的秦国百姓又有来说法令方便了，卫鞅说：“这些都是扰乱教化的人。”于是就把他们全都迁到了边疆。此后，百姓中再无人敢议论新法了。

※原文

于是以鞅为大良造。将兵围魏安邑，降之。居三年，作为筑冀阙宫庭于咸阳，秦自雍徙都之。而令民父子兄弟同室内息者为禁。而集小乡邑聚为县，置令、丞，凡三十一县。为田开阡陌封疆，而赋税平。平斗桶权衡丈尺。行之四年，公子虔复犯约，劓之。居五年，秦人富强，天子致胙于孝公，诸侯毕贺。

其明年，齐败魏兵于马陵，虏其太子申，杀将军庞涓。其明年，卫鞅说孝公曰：“秦之与魏，譬若人之有腹心疾，非魏并秦，秦即并魏。何者？魏居领阨之西，都安邑，与秦界河而独擅山东之利。利则西侵秦，病则东收地。今以君之贤圣，国赖以盛。而魏往年大破于齐，诸侯畔之，可因此时伐魏。魏不支秦，必东徙。东徙，秦据河山之固，东乡以制诸侯，此帝王之业也。”孝公以为然，使卫鞅将而伐魏。魏使公子卬将而击之。军既相距，卫鞅遗魏将公子卬书曰：“吾始与公子欢，今俱为两国将，不忍相攻，可与公子面相见，盟，乐饮而罢兵，以安秦魏。”魏公子卬以为然。会盟已，饮，而卫鞅伏甲士而袭虏魏公子卬，因攻其军，尽破之以归秦。魏惠王兵数破于齐秦，国内空，日以削，恐，乃使使割河西之地献于秦以和。而魏遂去安邑，徙都大梁。梁惠王曰：“寡人恨不用公叔座之言也。”卫鞅既破魏还，秦封之于、商十五邑，号为商君。

※译文

于是卫鞅被任命为大良造。他率军队围攻魏国安邑，使他们屈服投降。三年后，秦国在咸阳建筑宫廷城阙，把国都从雍地迁往咸阳。明令禁止百姓父子兄弟同居一室。把零星的乡镇村庄合并成县，设有县令、县丞，总共合并划分为三十一个县。废除井田重新划分田塍的界线，鼓励开垦荒地，使赋税平衡。统一度量衡。实施了四年后，公子虔又犯了新法，结果被判处劓刑。又过了五年，秦国国富兵强，周天子把祭肉赐给秦孝公，各国诸侯都来祝贺。

第二年，齐国军队在马陵打败魏军，魏国的太子申被俘虏，将军庞涓被射杀。下一年，卫鞅劝孝公说：“秦和魏的关系，就好比是人得了心腹疾病，不是魏兼并了秦国，就是秦国吞并了魏国。为何要这么说呢？魏国地处山岭险要的西部，把都城建在安邑，与秦国以黄河为界而独立据有崤山以东的地利。形势有利就向西进犯秦国，反之就向东扩展领地。如今凭大王圣明贤能，秦国才繁荣昌盛。而魏国往年被齐国打败，诸侯都背叛了它，可趁此良机进攻魏国。魏国抵挡不住秦国，必然要向东撤退。如此一来，秦国就占据了黄河和崤山险固的地势，东面可以控制各国诸侯，这可是统一天下的帝王伟业啊！”孝公赞同。就派卫鞅率军攻伐魏国。魏国派公子卬领兵迎击。两军对峙，卫鞅派人给魏将公子卬送来一封信，写道：“当初我与公子相处得很愉快，现在我俩却成了敌对

两国的将领，实在不忍相互攻击，可以与公子当面相见，订立盟约，痛饮几杯后各自撤兵，让秦魏两国相安无事。”公子卬认为卫鞅说得有道理。会盟结束，喝酒，而卫鞅埋伏下的士兵却突然袭击并俘虏了公子卬，并趁机进攻他的军队，彻底把魏军打垮后，押着公子卬班师回国。魏惠王的军队多次被齐、秦击溃，国内空虚，日渐消弱，他害怕了，就派使者把河西地区割让给秦国作为讲和的条件。魏国就离开安邑，把都城迁到大梁。魏惠王后悔地说：“我真后悔当初没采纳公叔座的意见。”卫鞅打败魏军回来后，秦孝公把于、商十五个邑封给了他，封号叫作商君。

※原文

商君相秦十年，宗室贵戚多怨望者。赵良见商君。商君曰：“鞅之得见也，从孟兰皋，今鞅请得交，可乎？”赵良曰：“仆弗敢愿也。孔丘有言曰：“推贤而戴者进，聚不肖而王者退。”仆不肖，故不敢受命。仆闻之曰：“非其位而居之曰贪位，非其名而有之曰贪名。”仆听君之义，则恐仆贪位贪名也。故不敢闻命。”商君曰：“子不说吾治秦与？”赵良曰：“反听之谓聪，内视之谓明，自胜之谓强。虞舜有言曰：“自卑也尚矣。”君不若道虞舜之道，无为问仆矣。”商君曰：“始秦戎翟之教，父子无别，同室而居。今我更制其教，而为其男女之别，大筑冀阙，营如鲁卫矣。子观我治秦也，孰与五羖大夫贤？”赵良曰：“千羊之皮，不如一狐之掖；千人之诺诺，不如一士之谔谔。武王谔谔以昌，殷纣墨墨以亡。君若不非武王乎，则仆请终日正言而无诛，可乎？”商君曰：“语有之矣，貌言华也，至言实也，苦言药也，甘言疾也。夫子果肯终日正言，鞅之药也。鞅将事子，子又何辞焉！”

※译文

商君任秦相十年，被很多皇亲国戚怨恨。赵良去见商君。商君说：“我能见到您，是因为孟兰皋的介绍，现在我们可以交个朋友吗？”赵良回答说：“我可不敢奢望。孔子说过：‘推举贤能，受人民拥戴的人才会前来；聚集不肖之徒，即使能成王业的人也会引退。’鄙人不才，因此不敢从命。我听过这样的说法：‘占有不该占有的职位叫做贪位，享有不该享有的名声叫做贪名。’我若接受了您的情谊，那恐怕就是

既贪位又贪名了。因此不敢从命。”商鞅说：“您不满意我对秦国的治理吗？”赵良说：“能接受别人的意见叫作聪，能自我省察叫作明，能自我克制叫作强。虞舜曾说：‘自我谦虚的人被人尊重。’您还是遵循虞舜的主张，无须问我了。”商鞅说：“当初，秦国和戎狄是一样的习俗，父子不分开，男女老少同居一室。现今我把秦国的教化改变了，使他们男女有别，分居而住，大造宫廷城阙，把秦建得像鲁、魏两国一样。您看我在治理秦国方面与五羖大夫比，谁更有才干？”赵良说：“一千张羊皮不如一领狐腋贵重，一千个随声附和的人不如一个人正义直言。周武王允许群臣直言谏诤，国家就昌盛，商纣王的臣子不敢讲话，于是灭亡。您若不反对周武王的做法，则请允许我整天直言而不受责备，可以吗？”商君说：“俗话说，外表上动听的话好比是花朵，真实至诚的话就好比果实，苦口相劝、听来逆耳的话是治病的良药，而献媚奉承的话则是疾病。您若真的愿意终日正义直言，那就是我治病的良药了。我将拜您为师，您为何又拒绝同我交朋友呢！”

※原文

赵良曰：“夫五羖大夫，荆之鄙人也。闻秦缪公之贤而愿望见，行而无资，自粥于秦客，被褐食牛。期年，缪公知之，举之牛口之下，而加之百姓之上，秦国莫敢望焉。相秦六七年，而东伐郑，三置晋国之君，一救荆国之祸。发教封内，而巴人致贡；施德诸侯，而八戎来服。由余闻之，款关请见。五羖大夫之相秦也，劳不坐乘，暑不张盖，行于国中，不从车乘，不操干戈，功名藏于府库，德行施于后世。五羖大夫死，秦国男女流涕，童子不歌谣，舂者不相杵。此五羖大夫之德也。今君之见秦王也，因嬖人景监以为主，非所以为名也。相秦不以百姓为事，而大筑冀阙，非所以为功也。刑黥太子之师傅，残伤民以骏刑，是积怨畜祸也。教之化民也深于命，民之效上也捷于令。今君又左建外易，非所以为教也。君又南面而称寡人，日绳秦之贵公子。《诗》曰：‘相鼠有体，人而无礼，人而无礼，何不遄死。’以《诗》观之，非所以为寿也。公子虔杜门不出已八年矣，君又杀祝欢而黥公孙贾。《诗》曰：“得人者兴，失人者崩。”此数事者，非所以得人也。君之出也，后车十数，从车载甲，多力而骈胁者为骖乘，持矛而操[illegible]戟者旁车而趋。此一物不具，君固不出。《书》曰：‘恃德者昌，恃力者

亡。’君之危若朝露，尚将欲延年益寿乎？则何不归十五都，灌园于鄙，劝秦王显岩穴之士，养老存孤，敬父兄，序有功，尊有德，可以少安。君尚将贪商于之富，宠秦国之教，畜百姓之怨，秦王一旦捐宾客而不立朝，秦国之所以收君者，岂其微哉？亡可翘足而待。”商君弗从。

※译文

赵良说：“那五羖大夫，是楚国偏僻的乡下人。听闻秦穆公贤明，就想去亲自拜见，可是却没有路费，于是就把自己卖给秦国人，穿着粗布短衣给人家喂牛，整整有一年之久。秦穆公听说此事后就把他从牛嘴下面提拔起来，凌驾于万人之上，对此，秦国无人有异议。他任秦相六七年，向东讨伐过郑国，三次拥立晋国的国君，一次出兵救楚。在境内施行德化，巴国来纳贡；施德政于诸侯，周围少数民族前来朝见。由余听到此情形，前来敲门投奔。五羖大夫任秦相，疲劳不坐车，酷暑炎热不打伞，走遍国中，没有随从的车辆，没有武装防卫，其功名载于史册，藏于府库，其德行施教于后代。五羖夫去世的时候，秦国男女痛哭流涕，甚至小孩子都不唱歌谣了，正在舂米的人也因悲哀而不发出相应的呼声。这就是五羖大夫的德行啊。现在您能够见秦王，凭的是秦王宠臣景监推荐，这就谈不上什么名声了。身为秦国国相却不为百姓造福，而是大规模地营建宫阙，这就谈不上为国家建立功业了。惩罚太子的师傅，用严刑酷法残害百姓，这正是积累怨恨、聚积祸患啊。教化百姓比命令百姓更能得到百姓的拥护，百姓效仿上边的行为比命令百姓来得更快。现在您却违背情理地建立权威变更法度，这并不是教化百姓啊。您又在商于封地面南而称君，整日用新法来逼迫秦国的贵族子弟。《诗经》上说：‘相鼠尚且懂得礼貌，人却没有礼仪，人既已失去了礼仪，为何不快快地死呢。’照这句诗看来，实在是无法恭维您了。公子虔闭门不出已经有八年时间了，您又把祝欢杀死，并把公孙贾处以墨刑。《诗经》上说：‘得人心者振兴，失人心者灭亡。’这几件事，都不得人心呀。您一出门，后边跟随着数以十计的车辆，车上都是穿戴盔甲的卫士，贴身警卫都身强力壮，紧靠您的车子奔随的人都持矛操戟。这些防卫缺少一样，您就必定不敢出门。《尚书》上说：‘靠施德者昌盛，靠武力者灭亡。’您的处境就好比早晨的露水，很快就会有消亡的危险，您还准备要延年益寿吗？那为何不把商于十五邑封地交还秦国，到偏僻

荒远的地方去浇园自耕，劝秦王重用那些隐居山林的贤才，赡养老人，抚育孤儿，使父兄互敬互爱，依功序爵，尊崇有德之士，这样才可稍保平安。您还要贪图商于的富有，以独揽秦国的政教为荣宠，聚集百姓的怨恨，秦王若有朝一日舍弃宾客而无法当朝，则秦国要拘捕您的人难道会少吗？您丧身的日子就如同抬脚那样迅速地到来。”但商君听不进赵良的劝告。

※原文

后五月而秦孝公卒，太子立。公子虔之徒告商君欲反，发吏捕商君。商君亡至关下，欲舍客舍。客人不知其是商君也，曰：“商君之法，舍人无验者坐之。”商君喟然叹曰：“嗟乎，为法之敝一至此哉！”去之魏。魏人怨其欺公子卬而破魏师，弗受。商君欲之他国。魏人曰：“商君，秦之贼。秦强而贼入魏，弗归，不可。”遂内秦。商君既复入秦，走商邑，与其徒属发邑兵北出击郑。秦发兵攻商君，杀之于郑黾池。秦惠王车裂商君以徇，曰：“莫如商鞅反者！”遂灭商君之家。

太史公曰：商君，其天资刻薄人也。迹其欲干孝公以帝王术，挟持浮说，非其质矣。且所因由嬖臣，及得用，刑公子虔，欺魏将卬，不师赵良之言，亦足发明商君之少恩矣。余尝读商君《开塞》《耕战》书，与其人行事相类。卒受恶名于秦，有以也夫！

※译文

过了五个月，秦孝公去世，太子即位。公子虔等人告发商君要造反，派人去逮捕商君。商君逃到边境关口，想住旅店。旅店的主人不认识他，说：“商君有令，住店之人若无证件，则店主要连带判罪。”商君长叹一声道：“唉！制定新法的遗害竟然到了这样的地步！”便离开秦国逃到魏。魏国人对他欺骗公子卬而打败魏军怀恨在心，拒绝收留他。商君准备去别国。魏国人说：“商君是秦国的逃犯，秦国强大，他跑到魏国来，不把他送回还是不行的。”于是就把商君送回秦国。商君再回到秦国后，就潜逃到他的封地商邑，同他的部属发动邑中的士兵，一起向北进攻郑国以谋求生路。秦国出兵进攻商君，在郑国黾池把他杀死。秦惠王把商君五马分尸示众，说：“不要像商鞅那样谋反！”于是就把商君全家诛灭了。

太史公说：商君天性就是个残忍少恩的人，考察其当初用帝王之道游说孝公，凭借的是虚饰浮说，而非其自身的资质。再说依靠国君宠臣太监的推荐，一被任用，就刑罚公子虔，欺骗魏将公子卬，且听不进赵良的规劝，足以证明其残忍少恩了。我曾读过他《开塞》《耕战》的书籍，其内容和他本身的作为相类似。他最终还是在秦国落得个谋反的恶名，这是有缘故的呀！

※评析

魏国的国君没有识别人才的慧眼，又不能听从臣子的建议，及时地将商鞅杀掉，这无疑是放虎归山，后患无穷。结果也正是如此。商鞅受到了秦国的重用，推行了一系列的变法改革措施，使秦国国富兵强，再也没有谁敢与其抗衡。毫无疑问，商鞅是一个走在社会前沿的人才，他敢于冲破旧制度，并能够根据实际情况，采取相应的措施，同时讲究策略，树立威信，且执法如山。因此，新法推行得比较顺利。新法实行几年后，秦国的民众就感受到了变法带来的改变。俗话说：“变则通。”经过这次变法，秦国成了当时最强大的国家，也为后来秦始皇一扫六合、统一天下奠定了基础。改革是发展的前提，日本通过“明治维新”走上了强国的道路，而中国的“戊戌变法”不过百日便烟消云散，于是差距就拉开了。由此可见，国家也好，企业也罢，要想求生存、求发展，就要时刻准备变通，以适应当时社会发展的大趋势。

张仪列传第十

※原文

张仪者，魏人也。始尝与苏秦俱事鬼谷先生，学术，苏秦自以不及张仪。

张仪已学游说诸侯。尝从楚相饮，已而楚相亡璧，门下意张仪，曰："仪贫无行，必此盗相君之璧。"共执张仪，掠笞数百，不服，释之。其妻曰："嘻！子毋读书游说，安得此辱乎？"张仪谓其妻曰："视吾舌尚在不？"其妻笑曰："舌在也。"仪曰："足矣。"

苏秦已说赵王而得相约从亲，然恐秦之攻诸侯，败约后负，念莫可使用于秦者，乃使人微感张仪曰："子始与苏秦善，今秦已当路，子何不往游，以求通子之愿？"张仪于是之赵，上谒求见苏秦。苏秦乃诫门下人不为通，又使不得去者数日。已而见之，坐之堂下，赐仆妾之食。因而数让之曰："以子之材能，乃自令困辱至此。吾宁不能言而富贵子，子不足收也。"谢去之。张仪之来也，自以为故人，求益，反见辱，怒，念诸侯莫可事，独秦能苦赵，乃遂入秦。

※译文

张仪是魏国人，曾和苏秦一起师从鬼谷子先生，学习游说之术，苏秦自认为才学不如张仪。

张仪完成学业，就去游说诸侯。他曾陪楚相喝酒，席间，楚相的一块玉璧不见了，门客们怀疑张仪道："张仪贫穷，品行卑劣，一定是他偷的。"于是，大家一起把张仪拘捕起来，拷打了几百下。张仪始终都不承认，那些人只好释放了他。他的妻子又悲又恨地说："唉！您若不读书游说，又怎会受到这样的屈辱呢？"张仪说："你看看我的舌头还在吗？"妻子笑着说："在呀。"张仪说："这就够了。"

那时，苏秦已经说服了赵王而得以去各国结缔合纵联盟，可他担心秦国趁机攻打各诸侯国，盟约还没结缔之前就会遭到破坏。又考虑到尚

无可以派到秦国的合适人选，于是派人暗中引导张仪说：“您当初和苏秦很要好，如今苏秦已经当权，您为何不去结交他，以实现功成名就的愿望呢？”于是张仪就去赵国，呈上名帖，请求会见苏秦。苏秦告诫门下的人不给张仪通报，又让他好几天无法离去。这时苏秦才接见了他，让他坐在堂下，把奴仆侍妾吃的饭菜赐给他，还屡次责备他说：“以您的才能，却让自己穷困潦倒到如此境地。难道我不能推荐您让您富贵吗？只是您不值得录用罢了。”说完就把张仪打发走了。张仪来投奔苏秦，本以为都是老朋友，可以求得好处，没想到却被羞辱，很生气，又考虑到诸侯中没有值得侍奉的人，只有秦国能抗衡赵国，于是就去了秦国。

※原文

苏秦已而告其舍人曰：“张仪，天下贤士，吾殆弗如也。今吾幸先用，而能用秦柄者，独张仪可耳。然贫，无因以进。吾恐其乐小利而不遂，故召辱之，以激其意。子为我阴奉之。”乃言赵王，发金币车马，使人微随张仪，与同宿舍，稍稍近就之，奉以车马金钱，所欲用，为取给，而弗告。张仪遂得以见秦惠王。惠王以为客卿，与谋伐诸侯。

苏秦之舍人乃辞去。张仪曰：“赖子得显，方且报德，何故去也？”舍人曰：“臣非知君，知君乃苏君。苏君忧秦伐赵败从约，以为非君莫能得秦柄，故感怒君，使臣阴奉给君资，尽苏君之计谋。今君已用，请归报。”张仪曰：“嗟乎，此在吾术中而不悟，吾不及苏君明矣！吾又新用，安能谋赵乎？为吾谢苏君，苏君之时，仪何敢言。且苏君在，仪宁渠能乎！”张仪既相秦，为文檄告楚相曰：“始吾从若饮，我不盗而璧，若笞我。若善守汝国，我顾且盗而城！”

※译文

不久苏秦对他左右亲近的人说：“张仪是天下最有才能的人，我是没法跟他比的。现今，幸亏我比他先受重用，而能够胜任掌握秦国权力的只有张仪。但是他很穷，没有进身之阶。我担心他因满足小的利益而成就不了大的功业，因此才召他来加以羞辱，以激发他的意志，您替我暗中照顾他。”苏秦禀明赵王，发给他金钱、财物和车马，并派人暗中跟随张仪，同他在同一客栈投宿，逐渐接近他，还送给他车马和金钱，凡是他需要的，都给他提供，却不说是谁给的。于是张仪才有了拜见秦惠王

的机会。惠王任他作客卿，同他策划攻打诸侯的计划。

这时，苏秦派来的门客即将告辞离去，张仪说："由于您的鼎力相助，我才得到显贵的地位，正准备报答您的恩德，为何要走呢？"门客说："真正了解您的并不是我，而是苏先生。他担心秦国攻打赵国，破坏合纵联盟，认为除您之外便无可以掌握秦国的大权的人了，因此故意激怒您，而后又派我暗中供您钱财，这都是苏先生谋划的策略。现在您已被重用，就请允许我回去复命吧！"张仪说："哎呀，这些权谋本来都是我研习过的范围，可我却未察觉，我没有苏先生高明啊！况且我才刚被任用，又怎么能图谋攻打赵国呢？请代我感谢苏先生，苏先生当权的时代，我怎敢奢谈攻赵呢？"张仪任秦国宰相后，写信警告楚国宰相说："当初我陪你喝酒，并没偷你的玉璧，你却鞭打我。你务必要好好地守护住你的国家，否则我将要偷你的城池了！"

※原文

苴、蜀相攻击，各来告急于秦。秦惠王欲发兵以伐蜀，以为道险狭难至，而韩又来侵秦，秦惠王欲先伐韩，后伐蜀，恐不利，欲先伐蜀，恐韩袭秦之敝，犹豫未能决。司马错与张仪争论于惠王之前，司马错欲伐蜀，张仪曰："不如伐韩。"王曰："请闻其说。"

仪曰："亲魏善楚，下兵三川，塞什谷之口，当屯留之道，魏绝南阳，楚临南郑，秦攻新城、宜阳，以临二周之郊，诛周王之罪，侵楚、魏之地。周自知不能救，九鼎宝器必出。据九鼎，案图籍，挟天子以令于天下，天下莫敢不听，此王业也。今夫蜀，西僻之国而戎翟之伦也，敝兵劳众不足以成名，得其地不足以为利。臣闻争名者于朝，争利者于市。今三川、周室，天下之朝市也，而王不争焉，顾争于戎翟，去王业远矣。"

※译文

苴国和蜀国交战，分别到秦国告急。秦惠王要出兵讨伐蜀国，又认为道路艰险狭窄，不容易到达。这时韩国又来侵犯秦国。秦惠王想，若先攻伐韩国，然后再讨伐蜀国，恐怕有所不利，若先攻打蜀国，又担心韩国趁着久战疲惫之机来偷袭，因此犹豫不决。司马错和张仪在惠王面

前争论不休，司马错主张讨伐蜀国，张仪说：“不如先进攻韩国。”惠王说：“我愿听一下你们各自的理由。”

张仪说：“我们先与魏国、楚国交好，而后进军三川，把什谷的隘口堵绝，将屯留的要道挡住。这样，就会断绝魏国到南阳的通道，使楚国出兵逼近南郑，秦军对新城和宜阳进攻，并径直逼近西周和东周的城郊，讨伐周王的罪恶，再攻占楚、魏两国的土地。周王深知无法挽救，一定会献出传国的九鼎宝物。秦国占有了九鼎之宝，按地图和户籍，就可挟周天子而号令天下，谁都不敢不听从。这是统一天下的大业啊！现今蜀国是西方偏僻的国家，这些像戎狄一样的落后民族，使我们士兵疲惫、百姓劳苦，而无法扬名天下，夺取了他们的土地也没有实际的好处。我听说追求名位的人要去朝廷，追求利益的人要去市场。现在，三川和周室就好比朝廷和市场大王不去争夺，反而去争夺戎狄等落后地区，这就背离了帝王的功业。”

※原文

司马错曰：“不然。臣闻之，欲富国者务广其地，欲强兵者务富其民，欲王者务博其德，三资者备而王随之矣。今王地小民贫，故臣愿先从事于易。夫蜀，西僻之国也，而戎翟之长也，有桀、纣之乱。以秦攻之，譬如使豺狼逐群羊。得其地足以广国，取其财足以富民缮兵，不伤众而彼已服焉。拔一国而天下不以为暴，利尽西海而天下不以为贪，是我一举而名实附也，而又有禁暴止乱之名。今攻韩，劫天子，恶名也，而未必利也，又有不义之名，而攻天下所不欲，危矣。臣请谒其故：周，天下之宗室也；齐，韩之与国也。周自知失九鼎，韩自知亡三川，将二国并力合谋，以因乎齐、赵而求解乎楚、魏，以鼎与楚，以地与魏，王弗能止也。此臣之所谓危也。不如伐蜀完。”

惠王曰：“善，寡人请听子。”卒起兵伐蜀，十月，取之，遂定蜀，贬蜀王更号为侯，而使陈庄相蜀。蜀既属秦，秦以益强，富厚，轻诸侯。

秦惠王十年，使公子华与张仪围蒲阳，降之。仪因言秦复与魏，而使公子繇质于魏。仪因说魏王曰：“秦王之遇魏甚厚，魏不可以无礼。”魏因入上郡、少梁，谢秦惠王。惠王乃以张仪为相，更名少梁曰夏

阳。

※译文

司马错说："并非如此。我听说，要使国家富强，就得开拓它的疆土；要使军队强大，就得使百姓富足；要使天下统一，就得广施恩德。具备了这三种条件，帝王大业也就水到渠成了。现今，大王的疆土还狭小，百姓还贫穷，因此我希望大王先做些好办的事情。蜀国，是西方偏僻的国家，却又统领戎狄，已发生了类似夏桀、商纣的祸乱。出动秦国强大的军队去进攻它，就好比是让豺狼去驱赶羊群。将其土地占领就可扩大秦国疆域，将其财富夺取就可使百姓富足、整治军队。无须损兵折将，他们就已经屈服了。攻克蜀国，天下人不认为我们残暴；取尽西方所有的财富，天下人不认为我们贪婪，我们一出兵，使声望、实利都有增益，同时还能享有禁止暴乱的好名声。现在去攻打韩国，劫持天子，名声就很坏了，不见得能得到好处，还背负了不义的丑名，而又是天下人所不希望攻打的国家，那就危险了。请让我陈述一下我的理由：周王是全天下的宗主，且和齐、韩交往密切。周王自知会失掉传国的九鼎，韩国自知会失去三川，他们必将通力合谋，凭借齐、赵两国的力量，与楚、魏谋求和解。若他们送给楚国九鼎宝器，让给魏国土地，大王是无法阻止的，这就是我说的危险所在，所以不如攻打蜀国那样完满。"

惠王说："好，我听你的。"最终出兵讨伐蜀国。当年十月把蜀国攻占。于是，平定了蜀国的暴乱，贬谪蜀王，改封号为蜀侯，派陈庄出任宰相。蜀国归秦后，秦国更强大、富足，对其他诸侯也更加不放在眼里了。

惠王十年，派公子华和张仪围攻魏国的蒲阳，并将其降服。张仪趁机又劝说秦王把它归还给魏国，而且派公子繇到魏国去作人质。张仪又趁机劝魏王道："秦国对魏国这么宽厚，魏国不可不以礼相报。"魏国于是就把上郡、少梁献给秦国，以答谢秦惠王。惠王就任张仪为国相，把少梁改名叫夏阳。

※原文

仪相秦四岁，立惠王为王。居一岁，为秦将，取陕。筑上郡塞。

其后二年，使与齐、楚之相会啮桑。东还而免相，相魏以为秦，欲令魏先事秦而诸侯效之。魏王不肯听仪。秦王怒，伐取魏之曲沃、平周，复阴厚张仪益甚。张仪惭，无以归报。留魏四岁而魏襄王卒，哀王立。张仪复说哀王，哀王不听。于是张仪阴令秦伐魏。魏与秦战，败。

明年，齐又来败魏于观津。秦复欲攻魏，先败韩申差军，斩首八万，诸侯震恐。而张仪复说魏王曰："魏地方不至千里，卒不过三十万。地四平，诸侯四通辐凑，无名山大川之限。从郑至梁二百余里，车驰人走，不待力而至。梁南与楚境，西与韩境，北与赵境，东与齐境，卒戍四方，守亭鄣者不下十万。梁之地势，固战场也。梁南与楚而不与齐，则齐攻其东；东与齐而不与赵，则赵攻其北；不合于韩，则韩攻其西；不亲于楚，则楚攻其南：此所谓四分五裂之道也。

※译文

张仪任秦国国相四年，正式拥戴惠王为王。一年后，张仪任秦国的将军，夺取了陕邑，修筑了上郡要塞。

此后二年，秦王派张仪同齐、楚两国的国相在啮桑会谈。从东方归来后，他被免去国相的职务，为了秦国的利益，他去魏国担任国相，计划让魏国首先臣侍秦国，再让其他诸侯国效法它。魏王不接受张仪的建议，秦王大怒，立即发兵攻克了魏国的曲沃和平周，并暗中更加优待张仪。张仪深感惭愧，觉得没有什么可回报秦王。他留任魏国四年，魏襄侯去世，哀王即位。张仪又劝说哀王，哀王也不接受。于是，张仪暗中让秦国进攻魏国。魏国和秦国交战，失败了。

第二年，齐国又在观津大败魏军。秦国打算再次攻打魏国，先打败了韩国申差的部队，杀死八万官兵，使诸侯震惊慌恐。张仪再次游说魏王道："魏国土地纵横不到一千里，士兵也超不过三十万。四周地势平坦，像车轴的中心，可以畅通四方的诸侯国，又无名山大川的隔绝。从新郑到大梁只有二百多里，战车疾驰，士兵奔跑，用不了多少力气就可到达。魏国南边与楚国接壤，西边同韩国接壤，北边与赵国接壤，东边和齐国接壤，士兵驻守四面边疆，光是防守边塞堡垒的人就不少于十万。魏国的地势，本来就是个战场。倘若魏国向南与楚国交好而不同齐国友善，则齐国就会进攻你的东面；向东与齐国交好而不和赵国友善，

则赵国就会进攻你的北面；与韩国不合，则韩国就会进攻你的西面；不亲附楚国，则楚国就会进攻你的南面：这就是四分五裂的地理形势啊。

※原文

“且夫诸侯之为从者，将以安社稷尊主强兵显名也。今从者一天下，约为昆弟，刑白马以盟洹水之上，以相坚也。而亲昆弟同父母，尚有争钱财，而欲恃诈伪反覆苏秦之余谋，其不可成亦明矣。

“大王不事秦，秦下兵攻河外，据卷、衍、燕、酸枣，劫卫取阳晋，则赵不南，赵不南而梁不北，梁不北则从道绝，从道绝则大王之国欲毋危不可得也。秦折韩而攻梁，韩怯于秦，秦韩为一，梁之亡可立而须也。此臣之所为大王患也。

“为大王计，莫如事秦。事秦则楚、韩必不敢动；无楚、韩之患，则大王高枕而卧，国必无忧矣。

“且夫秦之所欲弱者莫如楚，而能弱楚者莫如梁。楚虽有富大之名而实空虚；其卒虽多，然而轻走易北，不能坚战。悉梁之兵南面而伐楚，胜之必矣。割楚而益梁，亏楚而适秦，嫁祸安国，此善事也。大王不听臣，秦下甲士而东伐，虽欲事秦，不可得矣。

“且夫从人多奋辞而少可信，说一诸侯而成封侯，是故天下之游谈士莫不日夜扼腕瞋目切齿以言从之便，以说人主。人主贤其辩而牵其说，岂得无眩哉。

“臣闻之，积羽沈舟，群轻折轴，众口铄金，积毁销骨，故愿大王审定计议，且赐骸骨辟魏。”

※译文

“况且，各国诸侯缔结合纵联盟是为了凭靠它使国家安宁，君主尊崇，军队强大，名声显赫。现今，那些主张合纵的人，想使天下联合为一体，相约为兄弟手足，在洹水边上杀白马为誓，歃血为盟，彼此表示信守盟约的坚定信念。可是，就算是一母同胞，还会有争夺钱财的，您还打算依靠苏秦虚伪欺诈、反复无常的策略，则失败是显而易见的。

“若大王不事奉秦国，秦国出兵攻打河外，占领卷地、衍地、燕地、酸枣，劫持卫国攻取阳晋，则赵军就无法南下支援魏国，赵军无法南下，魏军就无法北上，魏军无法北上，则合纵联盟的通道就被断绝。合纵联盟的道路被断绝，大王的国家就不可避免会遭受危难。秦国使韩国屈服，进而攻伐魏国，韩国畏惧秦国，一旦秦、韩合为一体，则魏国的灭亡就会来得很快了。这是我替大王担忧的啊。

“我替大王着想，不如事奉秦国。若您事奉秦国，则楚国和韩国必然不敢轻举妄动；没有楚国和韩国的外患，则大王就可高枕无忧，安心睡觉了，国家也不会有什么可忧虑的事了。

“况且，秦国想要削弱的莫过于楚国，而能够削弱楚国的莫过于魏国。楚国有富足强大的名声，但事实上很空虚；它的士兵很多，却总是轻易地逃跑溃散，不能够艰苦奋战。若魏国发动所有军队向南进攻楚国，肯定会胜利。宰割楚国有利于魏国，会使楚国亏损而归服秦国，转嫁灾祸，使自己的国家安宁，这是好事啊。若大王不听从我的建议，则一旦秦国出动精锐部队向东进攻，到时即使您想臣服，恐怕都来不及了。

“况且，那些主张合纵的人，多数只会说大话，唱高调，很少让人信任。他们只想游说一个国君以求封侯，因此天下游说之士，无不日夜激动地紧握手腕，瞪大双眼，磨牙鼓舌，大谈合纵的好处，以劝说各国的国君。国君欣赏他们的口才，被其游说所迷惑，岂不是糊涂吗？

“我听说，羽毛虽轻，但聚多了，也可沉船；货物虽轻，但载多了也可折断车轴；众口所毁，即使金石也可被销熔；谗言诽谤多了，即使是骨肉之亲也会怀疑。所以我希望大王审慎地制订正确的策略，并请准许我乞身引退，离开魏国。”

※原文

哀王于是乃倍从约而因仪请成于秦。张仪归，复相秦。三岁而魏复背秦为从。秦攻魏，取曲沃。明年，魏复事秦。

秦欲伐齐，齐楚从亲，于是张仪往相楚。楚怀王闻张仪来，虚上舍

而自馆之。曰："此僻陋之国，子何以教之？"仪说楚王曰："大王诚能听臣，闭关绝约于齐，臣请献商於之地六百里，使秦女得为大王箕帚之妾，秦楚娶妇嫁女，长为兄弟之国。此北弱齐而西益秦也，计无便此者。"楚王大说而许之。群臣皆贺，陈轸独吊之。楚王怒曰："寡人不兴师发兵得六百里地，群臣皆贺，子独吊，何也？"陈轸对曰："不然，以臣观之，商於之地不可得而齐秦合，齐秦合则患必至矣。"楚王曰："有说乎？"陈轸对曰："夫秦之所以重楚者，以其有齐也。今闭关绝约于齐，则楚孤。秦奚贪夫孤国，而与之商於之地六百里？张仪至秦，必负王，是北绝齐交，西生患于秦也，而两国之兵必俱至。善为王计者，不若阴合而阳绝于齐，使人随张仪。苟与吾地，绝齐未晚也；不与吾地，阴合谋计也。"楚王曰："愿陈子闭口毋复言，以待寡人得地。"乃以相印授张仪，厚赂之。于是遂闭关绝约于齐，使一将军随张仪。

※译文

于是，哀王背弃了合纵盟约，根据张仪的请求与秦国和解。张仪回秦国后，重新出任国相。三年后，魏国又背弃了秦国加入合纵盟约。秦国就出兵攻伐魏国，夺下曲沃。第二年，魏国再次事奉秦国。

秦国想攻伐齐国，可是齐、楚两国却缔结了合纵的盟约，于是张仪就去楚国出任国相。楚怀王闻听张仪到来，留出上等住处，亲自为他安排住宿。楚王说："这是个偏僻鄙陋的国家，您用什么来指教我呢？"张仪游说楚王道："大王若真听从我的意见，就与齐国断绝往来，解除盟约，我可以请秦王献出商、於一带六百里的土地，让秦女作为服侍大王的侍妾，秦、楚之间娶妇嫁女，永结兄弟国家，这样向北可削弱齐国，而与此同时西方的秦国也能得到好处，没有比这更好的策略了。"楚王高兴地应允了。群臣来向楚王祝贺，只有陈轸为他伤悼。楚王很生气地说："我不用调兵遣将就得到六百里土地，群臣向我祝贺，为何只有你为我伤悼？"陈轸答道："并非如此，在我看来，不仅得不到商、於一带的土地，而且齐国和秦国可能会联合起来，那么一定会祸患临头。"楚王说："能说出原因吗？"陈轸说："秦之所以重视楚，就是因为楚国结盟齐国的缘故。现在若与齐国断绝往来，废除盟约，则楚国就被孤立。秦国为什么不满足地追求一个孤立无援的楚国，而给它六百里土地呢？张仪回秦后，定会背弃承诺，这样就向北和齐国断绝了外交关系，又从西方

的秦国招来祸患，两国的军队肯定会同时打到楚国。我妥善地为大王想出了对策，不如暗中同齐联合，而表面上却与之断绝关系，并派人随同张仪去秦国。若秦国给了我们土地，再与齐国断交也不迟；反之，就正符合了我们的策略。”楚王说：“请陈先生闭上嘴，别再讲话了，等着我得到土地吧。”就把相印授给了张仪，还馈赠了很多财物。于是就同齐国断绝了关系，废除了盟约，派一位将军随同张仪到去秦国接收土地。

※原文

张仪至秦，详失绥堕车，不朝三月。楚王闻之，曰：“仪以寡人绝齐未甚邪？”乃使勇士至宋，借宋之符，北骂齐王。齐王大怒，折节而下秦。秦齐之交合，张仪乃朝，谓楚使者曰：“臣有奉邑六里，愿以献大王左右。”楚使者曰：“臣受令于王，以商、於之地六百里，不闻六里。”还报楚王，楚王大怒，发兵而攻秦。陈轸曰：“轸可发口言乎？攻之不如割地反以赂秦，与之并兵而攻齐，是我出地于秦，取偿于齐也，王国尚可存。”楚王不听，卒发兵而使将军屈匄击秦。秦齐共攻楚，斩首八万，杀屈匄，遂取丹阳、汉中之地。楚又复益发兵而袭秦，至蓝田，大战，楚大败，于是楚割两城以与秦平。

秦要楚欲得黔中地，欲以武关外易之。楚王曰：“不愿易地，愿得张仪而献黔中地。”秦王欲遣之，口弗忍言。张仪乃请行。惠王曰：“彼楚王怒子之负以商、於之地，是且甘心于子。”张仪曰：“秦强楚弱，臣善靳尚，尚得事楚夫人郑袖，袖所言皆从。且臣奉王之节使楚，楚何敢加诛。假令诛臣而为秦得黔中之地，臣之上愿。”遂使楚。楚怀王至则囚张仪，将杀之。靳尚谓郑袖曰：“子亦知子之贱于王乎？”郑袖曰：“何也？”靳尚曰：“秦王甚爱张仪而不欲出之，今将以上庸之地六县赂楚，以美人聘楚，以宫中善歌讴者为媵。楚王重地尊秦，秦女必贵而夫人斥矣。不若为言而出之。”于是郑袖日夜言怀王曰：“人臣各为其主用。今地未入秦，秦使张仪来，至重王。王未有礼而杀张仪，秦必大怒攻楚。妾请子母俱迁江南，毋为秦所鱼肉也。”怀王后悔，赦张仪，厚礼之如故。

※译文

张仪回到秦国，假装没拉住车上的绳索，跌下车受了伤，三个月都

没上朝，楚王听说此事，说：“张仪是因为我与齐国断交还不彻底吧？”就命勇士到宋国借了符节，然后北去齐国辱骂齐王，齐王愤怒，将符节斩断而委屈地结交秦国。秦、齐建交，张仪才上朝。他告诉楚国的使者：“我有秦王赐给的六里封地，愿把它献给楚王。”楚国使者说：“我奉楚王之命，来接收商、於之地六百里，没听说是六里。”使者回报楚王，楚王怒火中烧，要立即出兵攻打秦国。陈轸说：“我可以开口了吗？与其攻打秦国，还不如割让土地来贿赂它，和它合兵攻打齐国，我们把割让给秦的土地，再从齐那里夺回来补偿。这样，大王的国家还可以生存下去。”楚王不听，最终出兵并派将军屈匄进攻秦国。秦、齐两国合力攻打楚国，杀死八万官兵，并杀死屈匄，于是夺下丹阳、汉中的土地。楚国又派出更多的军队去袭击秦国，在蓝田展开大规模的战斗，楚军大败，于是楚国又割让两座城池和秦国讲和。

秦国要挟楚国，想得到黔中一带的土地，要用武关以外的土地交换它。楚王说：“我不想交换土地，只要得到张仪，愿把黔中地区献出。”秦王准备遣送张仪，又不忍开口。张仪却主动请求前往。惠王说：“楚王恼恨您背弃奉送商、於土地的承诺，这是存心要报复您。”张仪说：“秦强楚弱，我和楚国大夫靳尚交好，靳尚能够去奉承楚国夫人郑袖，而郑袖的话楚王能全部听从。何况我是奉大王之命出使楚国的，楚王怎敢杀我。若杀我而替秦国取得黔中土地，这也是我最大的愿望。”于是，他出使楚国。楚怀王等张仪一到就将其囚禁，打算杀掉他。靳尚对郑袖说：“您知道您将被大王鄙弃吗？”郑袖说：“为什么？”靳尚说：“秦王钟爱张仪而要把他从囚禁中救出来，现在将要用上庸六个县的土地贿赂楚国，献给楚王美女，用宫中擅长歌唱的女人作陪嫁。楚王看重土地，就会敬重秦国。秦国的美女必然会受到宠爱而尊贵，这样，夫人您就将被鄙弃了。不如替张仪求情，把他从囚禁中释放。”于是郑袖日夜向怀王讲情道：“作为臣子，各自为国效力。如今土地尚未交给秦国，秦王就派张仪来了，对大王尊重至极。大王还没有回礼却杀张仪，秦王必定大怒而出兵攻伐楚国。我请求让我们母子都搬到江南，不要像鱼肉一样地受到秦国的欺凌屠戮。”楚怀王后悔了，就把张仪赦免，像过去一样优厚地款待他。

※原文

张仪既出，未去，闻苏秦死，乃说楚王曰：“秦地半天下，兵敌四国，被险带河，四塞以为固。虎贲之士百余万，车千乘，骑万匹，积粟如丘山。法令既明，士卒安难乐死，主明以严，将智以武，虽无出甲，席卷常山之险，必折天下之脊，天下有后服者先亡。且夫为从者，无以异于驱群羊而攻猛虎，虎之与羊不格明矣。今王不与猛虎而与群羊，臣窃以为大王之计过也。

“凡天下强国，非秦而楚，非楚而秦，两国交争，其势不两立。大王不与秦，秦下甲据宜阳，韩之上地不通。下河东，取成皋，韩必入臣，梁则从风而动。秦攻楚之西，韩、梁攻其北，社稷安得毋危？

“且夫从者聚群弱而攻至强，不料敌而轻战，国贫而数举兵，危亡之术也。臣闻之，兵不如者勿与挑战，粟不如者勿与持久。夫从人饰辩虚辞，高主之节，言其利不言其害，卒有秦祸，无及为已。是故愿大王之孰计之。

※译文

张仪从囚禁中出来不久，还没离去，就听说苏秦死了，于是游说楚怀王道：“秦国的土地占了天下的一半，军队的实力可抵挡四方的国家，四境险要，黄河如带横流，四周都有设防重地可以坚守。有百万勇武之士，千辆战车，万匹战马，堆积如山的存粮。且法令严明，士兵们都不避艰苦危难，愿为国牺牲，国君贤明而威严，将帅智谋而勇武，即使不出兵，其声威就能够席卷险要的常山，折断天下的脊骨，后臣服的国家就会先被灭亡。而且，那些合纵的国家要与秦国相斗，就跟驱赶羊群进攻猛虎没什么两样，猛虎和绵羊不能成为敌手是显而易见的。现在，大王不亲附老虎而去亲附绵羊，我自认为大王的计谋错了。

“如今，天下强大的国家，不是秦国就是楚国，不是楚国就是秦国，两国争战，看其形势，不可能两个国家都存在下去。若大王不去亲附秦国，则秦国必定出兵先占据宜阳，韩国的土地也就被切断不通。出兵河东，夺取城皋，韩国必然要称臣于秦国，魏国就会闻风而动。秦国进军楚国的西边，韩国和魏国进军楚国的北边，则国家怎会不危险呢？

“况且，那些主张合纵的人聚集了一群弱小的国家进攻最强大的国

家，不权衡敌对国的力量而盲目发动战争，国家贫穷而又频繁地打仗，这就是导致危亡的策略。我听说，您的兵力不比别国强大，就别挑起战争；您的粮食不比人家多，就别持久作战。那些主张合纵的人，粉饰言辞，空发言论，抬高他们国君的节行，只讲对国君的好处，不讲危害，一旦招致秦国的祸患，就来不及应付了。所以请大王仔细考虑此问题。

※原文

“秦西有巴蜀，大船积粟，起于汶山，浮江已下，至楚三千余里。舫船载卒，一舫载五十人与三月之食，下水而浮，一日行三百余里，里数虽多，然而不费牛马之力，不至十日而距扞关。扞关惊，则从境以东尽城守矣，黔中、巫郡非王之有。秦举甲出武关，南面而伐，则北地绝。秦兵之攻楚也，危难在三月之内，而楚待诸侯之救，在半岁之外，此其势不相及也。夫恃弱国之救，忘强秦之祸，此臣所以为大王患也。

“大王尝与吴人战，五战而三胜，阵卒尽矣；偏守新城，存民苦矣。臣闻功大者易危，而民敝者怨上。夫守易危之功而逆强秦之心，臣窃为大王危之。

“且夫秦之所以不出兵函谷十五年以攻齐、赵者，阴谋有合天下之心。楚尝与秦构难，战于汉中，楚人不胜，列侯执珪死者七十余人，遂亡汉中。楚王大怒，兴兵袭秦，战于蓝田。此所谓两虎相搏者也。夫秦楚相敝而韩魏以全制其后，计无危于此者矣。愿大王孰计之。

※译文

“秦国拥有西方的巴郡、蜀郡，用大船装满粮食，从汶山起程，顺江水漂流而下，离楚国有三千多里。两船相并运送士兵，一条船可载五十人以及三个月的粮食，顺流而下，一天可行三百多里，即使路程较长，可不花费牛马的力气，用不了十天就可到达扞关。扞关形势一紧张，则边境以东的所有国家就都要据城守御了。黔中和巫郡将不再属大王所有。秦国发兵出武关，向南进攻，楚国的北部地区就被切断。秦军进攻楚国，三个月内可以造成楚国的危难，而楚国等其他诸侯的救援，则需要半年多的时间，从这形势看来，根本来不及。依靠小国的救援，而忽略强秦带来的祸患，这就是我替大王担忧的原因啊。

“大王曾与吴国人作战，五战三胜，阵地上的士兵都死了；楚军在偏远之地守卫着新占领的城池，可活着的百姓却很辛苦。我听说功业过大的国君，很容易遭到危险，也会被疲惫困苦的百姓怨恨。守候着容易遭到危险的功业而违背强秦的心意，我暗自替大王感到危险。

“秦国之所以十五年不出兵函谷关攻打齐国和赵国，就是由于秦国的暗中策划，有一举吞并天下的雄心。楚国曾给秦国造成祸患，在汉中打了一仗，楚国得胜，却战死了七十多位列侯执珪的人，于是丢了汉中。楚王大怒，出兵袭击秦国，又在蓝田展开交战。此所谓两虎相斗啊。秦、楚两国相互厮杀，疲惫困顿，韩国和魏国就用全部国力从后边进攻，没有比这样的策略更危险的了。请大王仔细考虑。

※原文

“秦下甲攻卫阳晋，必大关天下之匈。大王悉起兵以攻宋，不至数月而宋可举，举宋而东指，则泗上十二诸侯尽王之有也。

“凡天下而以信约从亲相坚者苏秦，封武安君，相燕，即阴与燕王谋伐破齐而分其地；乃详有罪出走入齐，齐王因受而相之；居二年而觉，齐王大怒，车裂苏秦于市。夫以一诈伪之苏秦，而欲经营天下，混一诸侯，其不可成亦明矣。

“今秦与楚接境壤界，固形亲之国也。大王诚能听臣，臣请使秦太子入质于楚，楚太子入质于秦，请以秦女为大王箕帚之妾，效万室之都以为汤沐之邑，长为昆弟之国，终身无相攻伐。臣以为计无便于此者。”

于是楚王已得张仪而重出黔中地与秦，欲许之。屈原曰：“前大王见欺于张仪，张仪至，臣以为大王烹之；今纵弗忍杀之，又听其邪说，不可。”怀王曰：“许仪而得黔中，美利也。后而倍之，不可。”故卒许张仪，与秦亲。

※译文

“若秦国出兵攻占魏国的阳晋，必然像锁住天下的胸膛一样。大王出动全部军队攻打宋国，不用几个月，宋国就会被拿下，攻占了宋国而挥师向东进发，则泗水流域的许多小国便全归大王所有了。

“游说天下各国凭借信念合纵交好、坚守盟约的人就是苏秦。他被封为武安君，任燕国宰相，却暗中与燕王策划攻破齐国，并且分割其土地；装作获罪于燕王而逃亡到齐国，齐王因此将其收留且任用他为宰相；经过两年被发觉，齐王大怒，在刑场上把苏秦五马分尸。凭借一个奸诈虚伪的苏秦，就想经营整个天下，让诸侯们结为一体，他的策略不可能成功是必然的。

“现今，秦国和楚国连壤接境，看地理形势也应为亲近的国家。大王若真能听取我的建议，我请秦王派太子来楚国作人质，楚国派太子到秦国作人质，让秦王的女儿作为侍奉大王的姬妾，进献有一万户居民的都邑，作为大王征收赋税供给汤沐之地，永结兄弟邻邦，终生不相互攻打。我认为再无比这更合适的策略了。”

此时，楚王虽已得到张仪，却又不想让出黔中土地给秦国，准备接受张仪的建议。屈原说：“上次大王被张仪欺骗，张仪来到楚国，我以为大王会用鼎镬煮死他，现在却将其释放，不忍杀之，还听信其邪妄之言，万万不可啊！”楚怀王说：“接受张仪的建议可保住黔中土地，此事美好而有利。已经答应而又背弃他，可不行。”因此最终接受了张仪的建议，同秦国交好。

※原文

张仪去楚，因遂之韩，说韩王曰：“韩地险恶山居，五谷所生，非菽而麦，民之食大抵饭菽藿羹。一岁不收，民不餍糟糠。地不过九百里，无二岁之食。料大王之卒，悉之不过三十万，而厮徒负养在其中矣。除守徼亭鄣塞，见卒不过二十万而已矣。秦带甲百余万，车千乘，骑万匹，虎贲之士跿跔科头、贯颐奋戟者，至不可胜计。秦马之良，戎兵之众，探前趹后蹄间三寻腾者，不可胜数。山东之士被甲蒙胄以会战，秦人捐甲徒裼以趋敌，左挈人头，右挟生虏。夫秦卒与山东之卒，犹孟贲之与怯夫；以重力相压，犹乌获之与婴儿。夫战孟贲、乌获之士以攻不服之弱国，无异垂千钧之重于鸟卵之上，必无幸矣。

“夫群臣诸侯不料地之寡，而听从人之甘言好辞，比周以相饰也，皆奋曰‘听吾计可以强霸天下’。夫不顾社稷之长利而听须臾之说，诖误人主，无过此者。

“大王不事秦，秦下甲据宜阳，断韩之上地，东取成皋、荥阳，则鸿台之宫、桑林之苑非王之有也。夫塞成皋，绝上地，则王之国分矣。先事秦则安，不事秦则危。夫造祸而求其福报，计浅而怨深，逆秦而顺楚，虽欲毋亡，不可得也。

※译文

张仪离开楚国，就趁机到韩国游说韩王道：“韩国地势险恶，人都居住在山区，生产的粮食是豆而非麦，人们吃的多为豆子饭、豆叶汤。一年没收成，人们便连糟糠这样粗劣的食物都不能吃饱。不足九百里的土地，没有储存两年的粮食。估计大王的士兵，全数也不过三十万人，这还包括那些勤杂兵和后勤人员呢。不算防守驿亭、边防要塞的士兵，现有兵士不过二十万罢了。可秦国武装部队就有一百多万，战车千辆，战马万匹，数不胜数的勇武之士飞奔跳跃勇往直前，他们头盔都不戴，捂着面颊，带着武器愤怒地扑向敌阵。秦国战马精良，骏马奔驰，那些前蹄扬起，后蹄腾空，一跃就是两丈多远的马多得都数不清。山东六国的兵士，戴头盔，穿铠甲会合作战，秦的兵士却甩掉战袍，赤足露身扑向敌人，左手提人头，右手挟俘虏。秦兵与山东六国的兵相比，就好比勇猛的大力士孟贲和软弱的胆小鬼；用巨大的威力压下去，简直就是勇猛的大力士乌获与婴儿的对抗。用孟贲、乌获这样的军队去攻伐那些不服从的弱小国家，无异于把千钧的重量压在鸟卵上，必定不存在侥幸的结果。

“那些诸侯、大臣们不估量自己的土地狭小，却听信那些主张合纵之人的甜言蜜语，他们结伙营私，互相掩饰，都振奋地说：‘听从我的策略就可称霸天下。’放下国家的长远利益而听从一时的游说，贻误国君，没有比这更严重的了。

“若大王不事奉秦国，秦国发动武装部队占据宜阳，切断韩国的土地，夺取东边的成皋、荥阳，则鸿台的宫殿、桑林的林苑，就不再归大王拥有了。再说，成皋被堵塞，土地被切断，大王的国土就会被分割。先臣事秦国就安全，否则就危险。制造了祸端却想求得吉祥的回报，计谋短浅鄙陋而结下的仇怨深重，违背秦国而服从楚国，即使想不灭亡都难。

※原文

“故为大王计，莫如为秦。秦之所欲莫如弱楚，而能弱楚者如韩。非以韩能强于楚也，其地势然也。今王西面而事秦以攻楚，秦王必喜。夫攻楚以利其地，转祸而说秦，计无便于此者。”

韩王听仪计。张仪归报，秦惠王封仪五邑，号曰武信君。使张仪东说齐湣王曰：“天下强国无过齐者，大臣父兄殷众富乐。然而为大王计者，皆为一时之说，不顾百世之利。从人说大王者，必曰‘齐西有强赵，南有韩与梁。齐，负海之国也，地广民众，兵强士勇，虽有百秦，将无奈齐何’。大王贤其说而不计其实。夫从人朋党比周，莫不以从为可。臣闻之，齐与鲁三战而鲁三胜，国以危亡随其后，虽有战胜之名，而有亡国之实。是何也？齐大而鲁小也。今秦之与齐也，犹齐之与鲁也。秦赵战于河漳之上，再战而赵再胜秦；战于番吾之下，再战又胜秦。四战之后，赵之亡卒数十万，邯郸仅存，虽有战胜之名而国已破矣。是何也？秦强而赵弱。

“今秦楚嫁女娶妇，为昆弟之国。韩献宜阳；梁效河外；赵入朝渑池，割河间以事秦。大王不事秦，秦驱韩梁攻齐之南地，悉赵兵渡清河，指博关，临菑、即墨非王之有也。国一日见攻，虽欲事秦，不可得也。是故愿大王孰计之也。

※译文

“因此我替大王策划，不如帮助秦国，秦国所想的无疑就是削弱楚国，能够削弱楚国的，韩国最有实力。并非因为韩国比楚国强大，而是因为韩国的地理形势。现在若大王向西臣事秦国而进攻楚国，则秦王必然很高兴。进攻楚国，在它土地上取得利益，又使自己的祸患转移而使秦国高兴，这计策最适宜了。”

韩王听信了张仪的策略。张仪回到秦国报告，秦惠王便封赏了他五个都邑，封为武信君。又派张仪东去游说齐湣王道：“天下强大的国家要属齐国，大臣及其父兄兴旺发达、富足安乐。可是给大王出谋划策的人，都是为了暂时的欢乐，而不顾国家长远的利益。主张合纵的人游说大王，肯定会说：‘齐国西面是强大的赵国，南面是韩国和魏国，齐国背

靠大海，土地广阔，人口众多，军队强大，士兵勇敢，就算有一百个秦国，也奈何不了齐国。’大王认为他们的说法很高明，却考虑不到实际情况。主张合纵的人，结党营私，排斥异己，都说合纵是可行的。我听说，齐国和鲁国打了三次仗，而鲁国胜了三次，国家却也因此随后而亡，就算有战胜的名声，却还是没能逃脱国家灭亡的现实。这是为何呢？原因就是齐国强大而鲁国弱小啊。如今，秦国同齐国比较，就像齐国和鲁国一样。秦国和赵国交战于漳河边上，两次交战两次打败秦国；在番吾城下交战，又是两次交战两次打败秦国。四次战役后，赵国士兵有几十万阵亡，才勉强保住了邯郸。即使赵国有战胜之名，国家却已残破不堪了。这是为什么呢？原因就是秦国强大而赵国弱小啊。

“现在秦、楚两国嫁女娶妇，结成兄弟盟国。韩国把宜阳献出，魏国把河外献出，赵国在渑池朝拜秦王，割让河间以事奉秦国。若大王不臣事秦国，则秦国就会驱使韩、魏进攻齐的南方，赵军全部出动，渡过清河，直指博关，临菑和即墨就不再属于大王了。国家一旦被进攻，即使是想要臣事秦国，也不可能了，所以请大王慎重考虑。”

※原文

齐王曰：“齐僻陋，隐居东海之上，未尝闻社稷之长利也。”乃许张仪。

张仪去，西说赵王曰：“敝邑秦王使使臣效愚计于大王。大王收率天下以宾秦，秦兵不敢出函谷关十五年。大王之威行于山东，敝邑恐惧慑伏，缮甲厉兵，饰车骑，习驰射，力田积粟，守四封之内，愁居慑处，不敢动摇，唯大王有意督过之也。

“今以大王之力，举巴蜀，并汉中，包两周，迁九鼎，守白马之津。秦虽僻远，然而心忿含怒之日久矣。今秦有敝甲凋兵，军于渑池，愿渡河逾漳，据番吾，会邯郸之下，原以甲子合战，以正殷纣之事，敬使使臣先闻左右。

“凡大王之所信为从者恃苏秦。苏秦荧惑诸侯，以是为非，以非为是，欲反齐国，而自令车裂于市。夫天下之不可一亦明矣。今楚与秦为昆弟之国，而韩梁称为东藩之臣，齐献鱼盐之地，此断赵之右臂也。夫

断右臂而与人斗，失其党而孤居，求欲毋危，岂可得乎？

※译文

齐王说："齐国偏僻落后，处在东海边上，不曾听到过国家长远利益的道理。"就接受了张仪的建议。

张仪离开齐国，西去游说赵王道："敝邑秦王派我做使臣来给大王献上不成熟的意见。大王率天下诸侯抵制秦国，秦国军民十五年都不敢出函谷关。大王的声威遍布山东各国，敝邑担惊受怕，屈服而不敢妄动，整治军备，磨砺武器，整顿战车战马，训练跑马射箭，努力种地，储存粮食，守护在四方边境之内，日夜担忧地生活着，不敢轻举妄动，怕大王有意深责我们的过失。

"现在，凭借大王的督促之力，秦国已将巴、蜀攻克，将汉中吞并，将东、西二周夺取，将九鼎宝器迁走，据守着白马渡口。秦国虽说地处偏僻，可内心压抑愤懑的日子太长了。现在，秦国有一支残兵败将，在渑池驻扎，正计划渡黄河，跨漳水，占番吾，同贵军会于邯郸城下，想在甲子这一天与贵军交战，以效法武王伐纣的旧事，所以秦王郑重地派出使臣先来敬告大王及其左右亲信。

"大王信赖倡导合纵联盟的原因，是凭靠着苏秦。苏秦迷惑诸侯，颠倒是非，他想反对齐国，自己却被五马分尸于刑场。天下诸侯不可能统一是显而易见的。现今，楚国和秦国已结成盟国，而韩国和魏国也已臣服于秦国，成为东方的属国，齐国献出盛产鱼盐之地，这就相当于把赵国的右臂斩断了。斩断了右臂而同别人争斗，失去同伙而孤立无援，想使国家不危险都是不可能的。

※原文

"今秦发三将军：其一军塞午道，告齐使兴师渡清河，军于邯郸之东；一军军成皋，驱韩、梁军于河外；一军军于渑池。约四国为一以攻赵，赵破，必四分其地。是故不敢匿意隐情，先以闻于左右。臣窃为大王计，莫如与秦王遇于渑池，面相见而口相结，请案兵无攻。愿大王之定计。"

赵王曰："先王之时，奉阳君专权擅势，蔽欺先王，独擅绾事，寡人居属师傅，不与国谋计。先王弃群臣，寡人年幼，奉祀之日新，心固窃疑焉，以为一从不事秦，非国之长利也。乃且愿变心易虑，割地谢前过以事秦。方将约车趋行，适闻使者之明诏。"赵王许张仪，张仪乃去。

北之燕，说燕昭王曰："大王之所亲莫如赵。昔赵襄子尝以其姊为代王妻，欲并代，约与代王遇于句注之塞。乃令工人作为金斗，长其尾，令可以击人。与代王饮，阴告厨人曰：'即酒酣乐，进热啜，反斗以击之。'于是酒酣乐，进热啜，厨人进斟，因反斗以击代王，杀之，王脑涂地。其姊闻之，因摩笄以自刺，故至今有摩笄之山。代王之亡，天下莫不闻。

※译文

"如今，秦国派出三支军队：一支堵塞午道，通知齐国调动军队渡过清河，驻扎在邯郸的东面；一支驻扎在成皋，驱使韩国和魏国的军队驻扎在河外；一支驻扎在渑池。相约四国军队结为一体进攻赵国，攻破赵国，必然由四国瓜分它的土地。因此我不敢隐瞒实情，先报告给大王左右亲信。我暗自为大王考虑，不如与秦王会晤于渑池，当面做个口头约定，请求按兵不动，不要进攻。请大王定夺。"

赵王说："先王在世时，奉阳君独揽权势，蒙蔽先王，独断政事，我还深居宫内，从师学习，不参与谋划国家大事。先王抛弃群臣谢世时，我还年轻，继承君位的时间也不长，我心中的确暗自怀疑这种做法，认为各国联合一体，不事奉秦国，不是我国长远的利益。于是，我想改变心志，去除疑虑，割让土地弥补已往的过失，以事奉秦国。我正要整备车马去请罪，恰逢此时听到您明智的教诲。"赵王接受了张仪的建议，张仪才离去。

张仪向北到了燕国，游说燕昭王道："大王最亲近赵国了。过去赵襄子曾把自己的姐姐嫁给代王为妻，想吞并代国，约定与代王在句注要塞会晤，就命工匠做了一个金斗，加长了斗柄以击杀人命。赵王与代王饮酒，暗中对厨工说：'趁酒酣时，你献上热羹，并趁机反转斗柄来击杀他。'于是当酒喝到酣畅时，送上热腾腾的羹汁，厨工趁送上金斗的机会，反转斗柄击中代王，并将其杀死，代王的脑浆流了一地。赵王的姐

姐得知此事后，把簪子磨快自杀了，因此今天还有一个名叫摩笄的山名。代王的死，天下无人不知。

※原文

“夫赵王之很戾无亲，大王之所明见，且以赵王为可亲乎？赵兴兵攻燕，再围燕都而劫大王，大王割十城以谢。今赵王已入朝渑池，效河间以事秦。今大王不事秦，秦下甲云中、九原，驱赵而攻燕，则易水、长城非大王之有也。

“且今时赵之于秦犹郡县也，不敢妄举师以攻伐。今王事秦，秦王必喜，赵不敢妄动，是西有强秦之援，而南无齐、赵之患，是故愿大王孰计之。”

燕王曰：“寡人蛮夷僻处，虽大男子裁如婴儿，言不足以采正计。今上客幸教之，请西面而事秦，献恒山之尾五城。”燕王听仪。仪归报，未至咸阳而秦惠王卒，武王立。武王自为太子时不说张仪，及即位，群臣多谗张仪曰：“无信，左右卖国以取容。秦必复用之，恐为天下笑。”诸侯闻张仪有却武王，皆畔衡，复合从。

※译文

“赵王凶暴，六亲不认，大王是有明确见识的，还能觉得赵王可以亲近吗？赵国出兵攻打燕国，两次围困燕国首都来劫持大王，大王还得割让十座城池向它道歉。现今，赵王已到渑池朝拜秦王，献出河间一带土地事奉秦国。现在若大王不事奉秦国，则秦将发动兵队直下云中、九原，驱使赵国进攻燕国，那么易水和长城将不再属于大王。

“而且，现在的赵国对秦国来说，好比郡和县的关系，不敢胡乱出兵攻打别国。现在若大王事奉秦国，则秦王一定高兴，而赵国也不敢轻举妄动，这就等于西边有强大秦国的支援，而南边又解除了齐国、赵国的忧虑，因此请大王仔细考虑。”

燕王说：“我就像蛮夷之徒一样处在落后荒远之地，这里的人即使是男子汉，也都仅仅像个婴儿，其言论无法产生正确的决策。如今，承蒙贵客教诲，我愿意向西面事奉秦国，把恒山脚下的五座城池献出。”燕王

接受了张仪的建议。张仪回报秦王，尚未到达咸阳秦惠王就去世了，武王即位。武王做太子时就不喜欢张仪，等到继承王位，很多大臣说张仪的坏话："张仪不讲信用，反复无常，卖国求宠。秦国若一定要继续任用他，则恐怕会被天下人耻笑。"诸侯们得知张仪和武王感情上有裂痕，就又都纷纷背叛了连横政策，恢复了合纵联盟。

※原文

秦武王元年，群臣日夜恶张仪未已，而齐让又至。张仪惧诛，乃因谓秦武王曰："仪有愚计，愿效之。"王曰："奈何？"对曰："为秦社稷计者，东方有大变，然后王可以多割得地也。今闻齐王甚憎仪，仪之所在，必兴师伐之。故仪愿乞其不肖之身之梁，齐必兴师而伐梁。梁、齐之兵连于城下而不能相去，王以其间伐韩，入三川，出兵函谷而毋伐，以临周，祭器必出。挟天子，按图籍，此王业也。"秦王以为然，乃具革车三十乘，入仪之梁。齐果兴师伐之。梁哀王恐。张仪曰："王勿患也，请令罢齐兵。"乃使其舍人冯喜之楚，借使之齐，谓齐王曰："王甚憎张仪；虽然，亦厚矣王之讬仪于秦也！"齐王曰："寡人憎仪，仪之所在，必兴师伐之，何以托仪？"对曰："是乃王之托仪也。夫仪之出也，固与秦王约曰：'为王计者，东方有大变，然后王可以多割得地。今齐王甚憎仪，仪之所在，必兴师伐之。故仪愿乞其不肖之身之梁，齐必兴师伐之。齐、梁之兵连于城下而不能相去，王以其间伐韩，入三川，出兵函谷而无伐，以临周，祭器必出。挟天子，案图籍，此王业也。'秦王以为然，故具革车三十乘而入之梁也。今仪入梁，王果伐之，是王内罢国而外伐与国，广邻敌以内自临，而信仪于秦王也。此臣之所谓'托仪'也。"齐王曰："善。"乃使解兵。

张仪相魏一岁，卒于魏也。

※译文

秦武王元年，群臣日夜诋毁张仪，而齐国又派人来责备张仪。张仪担心被杀，就趁机对武王说："我有个不成熟的计策，希望献给大王。"武王说："什么计策？"回答说："为秦国着想，必须使东方各国发生大的变故，大王才能得到更多的土地。现在，听说齐王很恨我，我在哪个国家，他就必然会出动军队讨伐它。因此请让我这个不成才的人到

魏国去，齐国肯定会出兵攻打魏国。魏军和齐军在城下混战而谁都无法回师离开之时，大王趁此机会攻打韩国，打进三川，军队出函谷关而不要攻打别的国家，直接挺进，兵临周都，周天子定会献出祭器。大王就可挟持天子，掌握天下的地图户籍，这是成就帝王的功业啊。”秦王觉得他说得有道理，就准备了兵车三十辆，把张仪送到魏国，齐王果真发兵攻打魏国，魏哀王很担心。张仪说：“大王不用担忧，我让齐国罢兵。”就派遣他的门客冯喜去楚国，再借用楚国的使臣到齐国，对齐王说：“大王痛恨张仪。尽管如此，可大王让张仪在秦国有所依托，也做得够周到了啊！”齐王说：“我恨张仪，张仪在哪里，我就出兵攻打哪里，我怎么是让张仪有所依托呢？”回答说：“这恰是大王让张仪有所依托的原因。张仪离开秦国时，本来与秦王约定说：‘为大王着想，必须使东方各国发生大变故，大王才能割得更多的土地。现在齐国憎恨我，我在哪国，他就必然会出兵攻打哪国。因此请让我这个不成才的人去魏国，齐国定要出兵攻打魏国，当魏军和齐军在城下混战而谁都无法回师离开之时，大王就可趁此机会攻打韩国，打进三川，军队出函谷关而不要攻打别的国家，直接挺进，兵临周都，周天子定会献出祭器。大王就可挟持天子，掌握天下的地图户籍，这是成就帝王的功业啊。’秦王认为他说得有道理，所以备了三十辆兵车把张仪送到了魏国。现在，张仪去了魏国，大王果真要攻打它，会使国内疲惫困乏，而对外攻打与自己建立邦交的国家，广泛树敌，患及自身，反而让张仪得到秦国的信任。这就是我所说的‘让张仪有所依托’。”齐王说：“好。”就将攻打魏国的战争解除了。

张仪出任魏国宰相一年，就死在了魏国。

※原文

陈轸者，游说之士。与张仪俱事秦惠王，皆贵重，争宠。张仪恶陈轸于秦王曰：“轸重币轻使秦、楚之间，将为国交也。今楚不加善于秦而善轸者，轸自为厚而为王薄也。且轸欲去秦而之楚，王胡不听乎？”王谓陈轸曰：“吾闻子欲去秦之楚，有之乎？”轸曰：“然。”王曰：“仪之言果信矣。”轸曰：“非独仪知之也，行道之士尽知之矣。昔子胥忠于其君而天下争以为臣，曾参孝于其亲而天下愿以为子。故卖仆妾不出闾巷而售者，良仆妾也；出妇嫁于乡曲者，良妇也。今轸不忠其君，楚亦何以轸

为忠乎？忠且见弃，轸不之楚何归乎？”王以其言为然，遂善待之。

居秦期年，秦惠王终相张仪，而陈轸奔楚。楚未之重也，而使陈轸使于秦。过梁，欲见犀首。犀首谢弗见。轸曰：“吾为事来，公不见轸，轸将行，不得待异日。”犀首见之。陈轸曰：“公何好饮也？”犀首曰：“无事也。”曰：“吾请令公厌事可乎？”曰：“奈何？”曰：“田需约诸侯从亲，楚王疑之，未信也。公谓于王曰：‘臣与燕、赵之王有故，数使人来，曰：无事何不相见，愿谒行于王。’王虽许公，公请毋多车，以车三十乘，可陈之于庭，明言之燕、赵。”燕、赵客闻之，驰车告其王，使人迎犀首。楚王闻之大怒，曰：“田需与寡人约，而犀首之燕、赵，是欺我也。”怒而不听其事。齐闻犀首之北，使人以事委焉。犀首遂行，三国相事皆断于犀首。轸遂至秦。

※译文

陈轸，是游说的策士。与张仪共同侍奉秦惠王，都被重用而显贵，互相争宠。张仪在秦王面前中伤陈轸说：“陈轸以丰厚的礼物随便地来往于秦楚之间，应当为国家外交工作。现在楚国却不曾对秦国更加友好反而亲善陈轸，足见其为自己打算得多而为大王着想得少啊。而且陈轸想离开秦国而到楚国去，大王怎么没听说呢？”秦王对陈轸说：“我听说先生打算离开秦国去楚国，有此事吗？”陈轸说：“有。”秦王说：“张仪的话果真可信。”陈轸说：“不仅是张仪知道此事，就连路人也都知道此事。以前伍子胥忠于国君，天下国君都争着要他做臣子；曾参孝敬父母，天下的父母都希望他做儿子。因此被出卖的奴仆侍妾不等走出里巷就卖掉了，因为他们都是好奴仆；被遗弃的妻子还能在本乡本土嫁出去，因为她们都是好女人。现在，陈轸若不忠于自己的国君，楚国又凭什么认为陈轸能忠于它呢？若忠诚被抛弃，陈轸不去楚国，又能去哪儿呢？”秦王认为他说得对，于是就更加优待他。

陈轸在秦国过了整整一年，秦惠王终于任张仪为宰相，而陈轸投奔楚国，楚王没有重用他，却派他出使秦国。他路过魏国，想见一下犀首，犀首谢绝不见。陈轸说：“我有事才来，您不见，我就要走了，无法等到第二天。”犀首便接见了他。陈轸说：“您为何爱好喝酒呢？”犀首说：“无事可做。”陈轸说：“我让您有很多事做，好吗？”犀首说：“怎么

做？”陈轸说：“田需约集各国合纵，楚王怀疑他，还不相信。您跟魏王说：‘我和燕、赵两国国君有旧交情，他们曾多次派人来对我说：‘闲着没事为何不互相见见面，希望您去晋见我们国君。’魏王即使答应您去，您也不必多要车辆，只需把三十辆车摆列在庭院里，公开宣称要去燕国和赵国。”燕、赵两国的外交人员听了此消息，急忙驱车回报他们的国君，派人迎接犀首。楚王听了此消息，很生气，说：“田需同我相约，而犀首却去燕、赵，这是在欺骗我呀。”楚王因此很生气而不再理睬田需合纵的事。齐国听说犀首去了北方，便派人把国家政事托付给他，犀首就去了齐国，于是三国宰相的事务都由犀首决断，陈轸也就回到了秦国。

※原文

韩、魏相攻，期年不解。秦惠王欲救之，问于左右。左右或曰救之便，或曰勿救便，惠王未能为之决。陈轸适至秦，惠王曰：“子去寡人之楚，亦思寡人不？”陈轸对曰：“王闻夫越人庄舄乎？”王曰：“不闻。”曰：“越人庄舄仕楚执珪，有顷而病。楚王曰：‘舄故越之鄙细人也，今仕楚执珪，贵富矣，亦思越不？’中谢对曰：‘凡人之思故，在其病也。彼思越则越声，不思越则楚声。’使人往听之，犹尚越声也。今臣虽弃逐之楚，岂能无秦声哉！”惠王曰：“善。今韩魏相攻，期年不解，或谓寡人救之便，或曰勿救便，寡人不能决，愿子为子主计之余，为寡人计之。”陈轸对曰：“亦尝有以夫卞庄子刺虎闻于王者乎？庄子欲刺虎，馆竖子止之，曰：‘两虎方且食牛，食甘必争，争则必斗，斗则大者伤，小者死，从伤而刺之，一举必有双虎之名。’卞庄子以为然，立须之。有顷，两虎果斗，大者伤，小者死。庄子从伤者而刺之，一举果有双虎之功。今韩、魏相攻，期年不解，是必大国伤，小国亡，从伤而伐之，一举必有两实。此犹庄子刺虎之类也。臣主与王何异也。”惠王曰：“善。”卒弗救。大国果伤，小国亡，秦兴兵而伐，大克之。此陈轸之计也。

※译文

韩国同魏国交战，整整一年都未能停战。秦惠王想让它们和解，问左右亲信的意见。有的说和解有利，有的说不和解有利，惠王做不出决断。陈轸正好回到秦国，惠王说：“先生离开我到楚国，也想我吗？”陈

轸回答说：“大王听说过越国人庄舄吗？”惠王说：“没有。”陈轸说：“越人庄舄在楚国官做到执珪的爵位，没多长时间就生病了。楚王说：‘庄舄原本是越国一个地位低微的人，现在官做到执珪的爵位，富贵了，也不知想不想越国？’中谢说：‘大凡人们思念自己的故乡，是在其生病之时，若他思念越国，就会用越国的腔调，反之就要用楚国的腔调。’派人前去偷听，庄舄还是用越国的腔调。今天我即使被遗弃跑到楚国，难道能丢下秦国的腔调吗？”惠王说：“好。现在韩国与魏国交战，一整年都没有停战，有人说让它们和解有利，有人说不让它们和解有利，我无法决断，请先生在为你的国君出谋划策之余，也替我出个主意。”陈轸答道：“曾有人把卞庄子刺虎的事讲给大王听吗？卞庄子正要刺杀猛虎，旅馆有个人阻止他道：‘两只虎正在吃牛，等它们吃出滋味时必定会争夺，一争夺就肯定会打起来，一旦打起来，则大的就必然会受伤，小的会死亡，追逐着受伤的老虎而刺杀它，这一来必然获得刺杀双虎的名声。’卞庄子认为他说得有道理，站在旁边等待它们，不久，两只老虎果真打了起来，结果大的受了伤，小的死了，庄子追赶上受伤的老虎并将其杀死，这一来果真获得了杀死双虎的功劳。现在韩、魏交战，一年不能解除，这样势必大国损伤，小国危亡，追逐着受到损伤的国家而讨伐它，则必然会获得两个胜利果实。这就好比卞庄子刺杀猛虎一类的事啊。我为自己的国君出主意和为大王出主意有什么区别呢？”惠王说：“说得好。”最终没有让它们和解。果真大国受到损伤，小国面临危亡，秦国就趁机出兵讨伐它们，获得大胜，这是陈轸的策略呀。

※原文

犀首者，魏之阴晋人也，名衍，姓公孙氏。与张仪不善。

张仪为秦之魏，魏王相张仪。犀首弗利，故令人谓韩公叔曰：“张仪已合秦魏矣，其言曰‘魏攻南阳，秦攻三川’。魏王所以贵张子者，欲得韩地也。且韩之南阳已举矣，子何不少委焉以为衍功，则秦魏之交可错矣。然则魏必图秦而弃仪，收韩而相衍。”公叔以为便，因委之犀首以为功。果相魏。张仪去。

义渠君朝于魏。犀首闻张仪复相秦，害之。犀首乃谓义渠君曰：“道远不得复过，请谒事情。”曰：“中国无事，秦得烧掇焚杅君之国；有

事，秦将轻使重币事君之国。”其后五国伐秦。会陈轸谓秦王曰：“义渠君者，蛮夷之贤君也不如赂之以抚其志。”秦王曰：“善。”乃以文绣千纯，妇女百人遗义渠君。义渠君致群臣而谋曰：“此公孙衍所谓邪？”乃起兵袭秦，大败秦人李伯之下。

张仪已卒之后，犀首入相秦。尝佩五国之相印，为约长。

太史公曰：三晋多权变之士，夫言从衡强秦者大抵皆三晋之人也。夫张仪之行事甚于苏秦，然世恶苏秦者，以其先死，而仪振暴其短以扶其说，成其衡道。要之，此两人真倾危之士哉！

※译文

犀首，是魏国阴晋人，名叫衍，姓公孙。和张仪关系不好。

张仪为了秦国而到魏国去，魏王任张仪做宰相。犀首觉得不利于自己，于是他派人对韩国公叔说：“张仪已经让秦、魏联合了，他扬言道：‘魏国进攻南阳，秦国进攻三川。’魏王之所以器重张仪，是因为想得到韩国的土地。况且韩国的南阳已经被占领，先生何不稍微把一些政事委托给公孙衍，让他到魏王面前请功，那么秦国和魏国的交往就会停止。那么，魏国一定会谋取秦国而抛弃张仪，结交韩国而让公孙衍任宰相。”公叔觉得有利，于是就把政事付于托犀首，让他献功。犀首果真做了魏国宰相，张仪离开魏国。

义渠君前来朝拜魏王。犀首听说张仪又任秦国宰相，迫害义渠君。犀首就对义渠君说：“贵国道路遥远，今日分别，不容易再来访问，请允许我把一件事情告诉您。”他继续说：“中原各国不联合起来讨伐秦国，秦国才会焚烧掠夺您的国家，中原各国共同讨伐秦国，秦国就会派遣轻装的使臣带着厚礼事侍您的国家。”此后，楚、魏、齐、韩、赵五国联合讨伐秦国，正赶上陈轸对秦王说：“义渠君是蛮夷各国中的贤明君主，不如赠送财物以安抚其心志。”秦王说：“好。”就把一千匹锦绣和一百名美女赠送给义渠君，义渠君把群臣召来商量道：“这就是公孙衍告诉我的情形吗？”于是就起兵袭击秦国，大败秦军于李伯城下。

张仪死后，犀首到秦国任宰相。犀首曾经佩带过五个国家的相印，

做了联盟的领袖。

太史公说：三晋出了很多权宜机变的人物，那些主张合纵、连横使秦国强大的，多为三晋人。张仪的行为比苏秦过分，可社会上之所以厌恶苏秦，是因为他先死了而张仪暴露了他合纵政策的短处，以附会自己的主张，促成连横政策。总之，此二人都是真正险诈的人。

※评析

出于某种情感和价值观的考虑，太史公司马迁在更大的程度上还是同情苏秦，而厌恶张仪的。当然这种情感倾向也表现在司马迁本人对战国时代其他历史人物身上，显然，他对于东方六国的人物似乎怀有更多的好感，而对于秦国将相的好感却相对较少。而事实上现代战国史的研究者们在深入考辨的基础上得出了可信的结论，那就是张仪的历史贡献要远远超过苏秦，这一点很多古人也都已经看清楚了，因此，尽管不能将其当作历史，但是本着忠实于原著的原则，对于司马迁的“一家之言”，每一篇都不能忽视。另外文中人物在贫困潦倒时，在碰壁后的那种隐忍发奋、不甘于现状、坚持不懈的精神还是值得每一个人学习的。

樗里子甘茂列传第十一

※原文

樗里子者，名疾，秦惠王之弟也，与惠王异母。母，韩女也。樗里子滑稽多智，秦人号曰“智囊”。

秦惠王八年，爵樗里子右更，使将而伐曲沃，尽出其人，取其城，地入秦。秦惠王二十五年，使樗里子为将伐赵，虏赵将军庄豹，拔蔺。明年，助魏章攻楚，败楚将屈丐，取汉中地。秦封樗里子，号为严君。

秦惠王卒，太子武王立，逐张仪、魏章，而以樗里子、甘茂为左右丞相。秦使甘茂攻韩，拔宜阳。使樗里子以车百乘入周。周以卒迎之，意甚敬。楚王怒，让周，以其重秦客。游腾为周说楚王曰：“知伯之伐仇犹，遗之广车，因随之以兵，仇犹遂亡。何则？无备故也。齐桓公伐蔡，号曰诛楚，其实袭蔡。今秦，虎狼之国，使樗里子以车百乘入周，周以仇犹、蔡观焉，故使长戟居前，强弩在后，名曰卫疾，而实囚之。且夫周岂能无忧其社稷哉？恐一旦亡国以忧大王。”楚王乃悦。

※译文

樗里子，名疾，是秦惠王同父异母的弟弟，其母是韩国女子。樗里子能说会道，足智多谋，因此秦人都称他是“智囊”。

秦惠王八年，樗里子封为右更爵位，秦王派他率兵攻打魏国的曲沃，他把那里的人全都赶走，占领了城邑，曲沃周围的土地便并入了秦国。秦惠王二十五年，秦王任樗里子为将军攻伐赵国，把赵国将军庄豹俘虏了，拿下了蔺邑。第二年，又协助魏章攻伐楚国，战败楚将屈丐，夺取了汉中地区。秦王赐封樗里子，封号是严君。

秦惠王死后，太子武王即位，把张仪和魏章驱逐，任樗里子和甘茂为左右丞相。秦王派甘茂攻伐韩国，一举拿下宜阳，同时还派樗里子率百辆战车进抵周朝都城。周王派士兵列队迎接，看起来很是恭敬。楚王知道后怒不可遏，就责骂周王，因为周王不该如此敬重秦国的不速之

客。对此，游腾替周王劝说楚王道：“先前知伯攻打仇犹时，用赠送大车的办法，趁机让军队跟在后面，结果仇犹灭亡了。为什么？就是因为没有防备啊。齐桓公攻打蔡国时，声称是要诛罚楚国，其实是偷袭蔡国。现在的秦国，是个如虎似狼的国家，派樗里子带着百辆战车进入周都，居心叵测，周王要以仇犹、蔡国的教训来看待此事，因此派手持长戟的兵卒在前，让佩带强弓的军士列在后，表面上说是护卫樗里子，实际上是监管他，以防不测。再说，周王怎能不担忧周朝的天下呢？恐怕一旦亡国会给大王您带来麻烦。”楚王这才高兴起来。

※原文

秦武王卒，昭王立，樗里子又益尊重。

昭王元年，樗里子将伐蒲。蒲守恐，请胡衍。胡衍为蒲谓樗里子曰：“公之攻蒲，为秦乎？为魏乎？为魏则善矣，为秦则不为赖矣。夫卫之所以为卫者，以蒲也。今伐蒲入于魏，卫必折而从之。魏亡西河之外而无以取者，兵弱也。今并卫于魏，魏必强。魏强之日，西河之外必危矣。且秦王将观公之事，害秦而利魏，王必罪公。”樗里子曰：“奈何？”胡衍曰：“公释蒲勿攻，臣试为公入言之，以德卫君。”樗里子曰：“善。”胡衍入蒲，谓其守曰：“樗里子知蒲之病矣，其言曰必拔蒲。衍能令释蒲勿攻。”蒲守恐，因再拜曰：“愿以请。”因效金三百斤，曰：“秦兵苟退，请必言子于卫君，使子为南面。”故胡衍受金于蒲以自贵于卫。于是遂解蒲而去。还击皮氏，皮氏未降，又去。

昭王七年，樗里子卒，葬于渭南章台之东。曰：“后百岁，是当有天子之宫夹我墓。”樗里子疾室在于昭王庙西渭南阴乡樗里，故俗谓之樗里子。至汉兴，长乐宫在其东，未央宫在其西，武库正直其墓。秦人谚曰：“力则任鄙，智则樗里。”

※译文

秦武王死后，昭王即位，樗里子更加受到尊重了。

秦昭王元年，樗里子率兵进攻蒲城。蒲城的长官很恐惧，便请胡衍出主意。胡衍便替蒲城长官出面对樗里子说：“您进攻蒲城，是为了秦

国，还是为了魏国啊？若是为了魏国，那当然好了；若是为了秦国，那就不算有利了。因为卫国之所以成为一个国家，就是因为有蒲城存在。现在您进攻它迫使它投入魏国怀抱，整个卫国就会屈服并依附魏国。魏国丧失了西河之外的城邑却无法夺回来，就是因为兵力薄弱啊。现在攻打蒲城使卫国并入魏国，魏国必定强大起来。魏国强大的时候，也就是贵国所占城邑危险的时候。况且，秦王要察看您此次的行动，倘若有害于秦国而使魏国得利，则秦王定要加罪于您。”听后，樗里子若有所思地说：“如何是好呢？”胡衍顺势说：“您放弃进攻蒲城，我试着替您到蒲城说说这个意思，让卫国国君不忘您给予他的恩德。”樗里子说：“好吧。”胡衍进入蒲城后，就对那个长官说：“樗里子已经掌握了蒲城困厄的处境，他扬言定要拿下蒲城。不过，我可以使他放弃蒲城，不再进攻。”蒲城长官很担心，听了胡衍的话，仿佛见到了救星，拜了又拜连声说：“求您施恩救助。”于是还献上三百斤黄金，又表示说：“若秦军果真撤退了，请让我一定把您的功劳报告给卫国国君，让您享受国君一样的待遇。”于是胡衍从蒲城得到重金，且使自己在卫国成了显贵。这时，樗里子已解围撤离了蒲城，回兵进攻魏国城邑皮氏，皮氏没投降，便又撤离了。

昭王七年，樗里子去世，葬在渭水南边章台之东。他临终前曾预言：“百年之后，此处会有天子的宫殿夹着我的坟墓。”樗里子嬴疾的家在昭王庙西边渭水之南的阴乡樗里，所以人们俗称他为樗里子。汉朝兴起，所建长乐宫就在他坟墓的东边，而在他坟墓的西边则是未央宫，武库正对着他的坟墓，果如所言。秦国人有句谚语说：“力气大要数任鄙，智谋多要数樗里子。”

※原文

甘茂者，下蔡人也。事下蔡史举先生，学百家之术。因张仪、樗里子而求见秦惠王。王见而说之，使将，而佐魏章略定汉中地。

惠王卒，武王立。张仪、魏章去，东之魏。蜀侯煇、相壮反，秦使甘茂定蜀。还，而以甘茂为左丞相，以樗里子为右丞相。

秦武王三年，谓甘茂曰：“寡人欲容车通三川，以窥周室，而寡人死不朽矣。”甘茂曰：“请之魏，约以伐韩，而令向寿辅行。”甘茂至，谓向

寿曰：“子归，言之于王曰‘魏听臣矣，然愿王勿伐’。事成，尽以为子功。”向寿归，以告王，王迎甘茂于息壤。甘茂至，王问其故。

对曰：“宜阳，大县也，上党、南阳积之久矣。名曰县，其实郡也。今王倍数险，行千里攻之，难。昔曾参之处费，鲁人有与曾参同姓名者杀人，人告其母曰‘曾参杀人’，其母织自若也。顷之，一人又告之曰‘曾参杀人’，其母尚织自若也。顷又一人告之曰‘曾参杀人’，其母投杼下机，逾墙而走。夫以曾参之贤与其母信之也，三人疑之，其母惧焉。今臣之贤不若曾参，王之信臣又不如曾参之母信曾参也，疑臣者非特三人，臣恐大王之投杼也。始张仪西并巴蜀之地，北开西河之外，南取上庸，天下不以多张子而以贤先王。魏文侯令乐羊将而攻中山，三年而拔之。乐羊返而论功，文侯示之谤书一箧。乐羊再拜稽首曰：‘此非臣之功也，主君之力也。’今臣，羁旅之臣也。樗里子、公孙爽二人者挟韩而议之，王必听之，是王欺魏王而臣受公仲侈之怨也。”

※译文

甘茂，是下蔡人。曾侍奉下蔡的史举先生，跟他学习诸子百家的学说。后来通过张仪和樗里子的引荐得以拜见秦惠王。惠王接见后，很喜欢他，就派他带兵去支援魏章夺取汉中地区。

惠王死后，武王即位。当时张仪和魏章都已离开秦国，跑到东边的魏国。不久，秦公子蜀侯辉和他的辅相陈壮谋反，武王就派甘茂去平定蜀地。返回秦国后，武王任甘茂为左丞相，任樗里子为右丞相。

秦武王三年，武王对甘茂说：“我有个心愿，想乘着垂帷挂幔的车子，通过三川之地，去看一看周朝都城，死了也心满意足。”甘茂心领神会，便说：“请允许我到魏国，与魏国相约去攻伐韩国，并请让向寿辅助我一同前往。”武王应许了甘茂的请求。甘茂到魏国后，就对向寿说：“您回去告诉武王出使的情况，就说‘魏国听从我的主张了，但我希望大王先不要攻伐韩国’。事情成了，全算是您的功劳。”向寿回到秦国，把甘茂的话报告给武王，武王到息壤迎接甘茂。甘茂抵达息壤，武王问他先不攻打韩国的原因。

甘茂说：“宜阳是个大县，上党、南阳财赋的积贮经时很久了。那里

名为县，其实是个郡。如今大王离开自己所凭据的几处险要关隘，不远千里去攻打它们，取胜难度很大。从前，曾参住在费邑，鲁国有个与曾参同姓同名的人杀了人，有人告诉曾参的母亲说：‘曾参杀了人。’其母正在织布，神情泰然自若。一会儿，又一个人来说：‘曾参杀了人。’其母仍然织布，神情不变。一会儿，又有一个人来说：‘曾参杀了人。’他的母亲就扔下梭子，走下织布机，翻墙逃跑了。凭着曾参的贤德与他母亲对他的深信不疑，有三个人怀疑他，以致他母亲真的担心他杀了人。现在我的贤能不比曾参，大王对我的信任也不比曾参的母亲，而且怀疑我的绝非只是三个人，我怕大王也像曾母扔杼一样，怀疑我啊。当初，张仪在西边兼并巴蜀的土地，在北面扩大了西河之外的疆域，在南边夺取了上庸，天下人并不因此夸赞张仪，而是认为大王贤能。魏文侯让乐羊带兵去攻伐中山国，三年才将其攻下。乐羊回到魏国论功请赏，而魏文侯把一箱子告发信拿给他看。吓得乐羊一连两次行跪拜大礼道：‘这可并非我的功劳，全仗主上的威力啊。’现在我是个寄居此地的臣僚。樗里子和公孙奭二人会以韩国国力强为由来同我争议攻韩的得失，大王必定会听从他们的意见，这样就会造成大王欺骗魏王而我将遭到韩相公仲侈怨恨的结果。”

※原文

王曰：“寡人不听也，请与子盟。”卒使丞相甘茂将兵伐宜阳。五月而不拔，樗里子、公孙奭果争之。武王召甘茂，欲罢兵。甘茂曰：“息壤在彼。”王曰：“有之。”因大悉起兵，使甘茂击之。斩首六万，遂拔宜阳。韩襄王使公仲侈入谢，与秦平。

武王竟至周，而卒于周。其弟立，为昭王。王母宣太后，楚女也。楚怀王怨前秦败楚于丹阳而韩不救，乃以兵围韩雍氏。韩使公仲侈告急于秦。秦昭王新立，太后楚人，不肯救。公仲因甘茂，茂为韩言于秦昭王曰：“公仲方有得秦救，故敢扞楚也。今雍氏围，秦师不下殽，公仲且仰首而不朝，公叔且以国南合于楚。楚、韩为一，魏氏不敢不听，然则伐秦之形成矣。不识坐而待伐孰与伐人之利？”秦王曰：“善。”乃下师于殽以救韩。楚兵去。

秦使向寿平宜阳，而使樗里子、甘茂伐魏皮氏。向寿者，宣太后外

族也，而与昭王少相长，故任用。向寿如楚，楚闻秦之贵向寿，而厚事向寿。向寿为秦守宜阳，将以伐韩。韩公仲使苏代谓向寿曰：“禽困覆车。公破韩，辱公仲，公仲收国复事秦，自以为必可以封。今公与楚解口地，封小令尹以杜阳。秦楚合，复攻韩，韩必亡。韩亡，公仲且躬率其私徒以阏于秦。愿公孰虑之也。”向寿曰：“吾合秦、楚非以当韩也，子为寿谒之公仲，曰秦韩之交可合也。”

※译文

秦武王说：“我不听他们的，请让我跟您盟誓。”最终让丞相甘茂带兵攻打宜阳。足足打了五个月却还没能拿下宜阳，樗里子和公孙奭果真提出反对意见。秦武王召甘茂回国，准备退兵不攻了。甘茂说：“息壤就在那里，您可别忘记……”秦武王说：“有过盟誓。”于是就调集了全部兵力，命甘茂进攻宜阳，斩敌六万人，终于攻克了宜阳。韩襄王派公仲侈到秦国谢罪，同秦国讲和。

秦武王最终通过三川之地到了周都，最后在那里去世。秦武王的弟弟即位，即秦昭王。秦昭王的母亲宣太后是楚国女子。楚怀王由于怨恨原来秦国在丹阳打败楚国的时候，韩国坐视不救，因而就带兵围攻韩国雍氏。韩王派公仲侈到秦国告急求援。秦昭王初即位，太后又是楚国人，因此不肯出兵救援。公仲侈就去托付甘茂，甘茂便替韩国向秦昭王进言道：“公仲侈正是由于渴望得到秦国援救，所以才敢于抵抗楚国。眼下雍氏被围攻，秦军不肯下殽山救援，公仲侈将会轻蔑秦国而不来朝见了。韩公叔也将会让韩国向南同楚国联合，楚国和韩国一旦联合起来，魏国就不敢不任其摆布，这样看来，攻打秦国之势就形成了。您认为坐等别人进攻和主动进攻别人相比，哪种更好呢？”秦武王说：“好。”于是就让军队下殽山去救韩国。楚国军队随即撤离。

秦王让向寿去平定宜阳，同时派樗里子和甘茂去攻伐魏国皮氏。向寿是宣太后的娘家亲戚，与秦昭王从小就很要好，因此被秦昭王任用。向寿先到了楚国，楚王听说秦王很敬重向寿，便优厚地礼遇向寿。向寿替秦国驻守宜阳，打算据此攻打韩国。韩相公仲侈派苏代对向寿说：“野兽被围困急了就会撞翻猎人车子。您攻破韩国，虽使公仲侈受辱，但公仲侈仍可收拾韩国局面再去侍奉秦国，他会自认为必定能得到秦国的封

赐。现在您将解口送给楚国，又将杜阳封给下小令尹，使秦、楚交好。秦和楚联合，也就是为了再次攻伐韩国，韩国必然要灭亡。韩国要灭亡，则公仲侈必将亲自率领他的私家徒隶去顽强抗拒秦国。请您慎重考虑。”向寿说：“我联合秦、楚两国，并不是为了对付韩国，您替我把这个意思转达给公仲侈，说秦国与韩国的关系是可以合作的。”

※原文

苏代对曰：“愿有谒于公。人曰贵其所以贵者贵。王之爱习公也，不如公孙奭；其智能公也，不如甘茂。今二人者皆不得亲于秦事，而公独与王主断于国者何？彼有以失之也。公孙奭党于韩，而甘茂党于魏，故王不信也。今秦楚争强而公党于楚，是与公孙奭、甘茂同道也，公何以异之？人皆言楚之善变也，而公必亡之，是自为责也。公不如与王谋其变也，善韩以备楚，如此则无患矣。韩氏必先以国从公孙奭而后委国于甘茂。韩，公之仇也。今公言善韩以备楚，是外举不僻仇也。”向寿曰：“然，吾甚欲韩合。”对曰：“甘茂许公仲以武遂，反宜阳之民，今公徒收之，甚难。”向寿曰：“然则奈何？武遂终不可得也？”对曰：“公奚不以秦为韩求颍川于楚？此韩之寄地也。公求而得之，是令行于楚而以其地德韩也。公求而不得，是韩、楚之怨不解而交走秦也。秦、楚争强，而公徐过楚以收韩，此利于秦。”向寿曰：“奈何？”对曰：“此善事也。甘茂欲以魏取齐，公孙奭欲以韩取齐。今公取宜阳以为功，收楚韩以安之，而诛齐魏之罪，是以公孙奭、甘茂无事也。”

※译文

苏代回答说：“我愿意向您进一言。人们常说尊重别人所尊重的东西，才能赢得别人的尊重。秦王对您的亲近程度，比不上公孙奭；您的智慧才能被秦王赏识的程度，也比不上甘茂。可是现在此二人都不能直接参与秦国大事，而您却独能与秦王对秦国大事作出决策，这是为什么呢？是由于他们各有自己失去信任的地方啊。公孙奭偏向韩国，而甘茂则偏袒魏国，因此不被秦王所信任。如今秦国与楚国争强，可您却偏护楚国，这就与公孙奭、甘茂走上了同一条路。您还能靠什么来跟他们相区别呢？人们都说楚国善于权变，您必然会在同楚国结交上栽跟头，这是自惹麻烦。还不如与秦王谋划对付楚国权变的策略，交好韩国而防备

楚国，这样就没有忧患了。韩国与秦国交好必定会先把国家大事交给公孙奭，听从他的处理意见，然后会再把国家托付给甘茂。韩国是您的仇敌。现在您提出与韩国交好而防备楚国，这就是外交结盟不避仇敌啊。”向寿说：“是这样，我确实很想与韩国合作。”苏代说：“甘茂曾答应公仲侈将武遂还给韩国，让宜阳百姓返回宜阳，现在您只想着要收回武遂，办到就会有困难。”向寿说：“既然如此，该如何是好呢？武遂就终究不能得到了？”苏代说：“您为何不借助秦国的声威，替韩国向楚国索回颍川呢？颍川是韩国的寄托之地，您如果索取并得到它，这是您的政令在楚国被推行而以楚国的地盘来使韩国感激您。您若索取而得不到它，这样韩国与楚国的怨仇无法化解，就会争着巴结秦国。秦楚两国争强，您一点一点地责备楚国以使韩国逐渐靠拢您，这对秦国有很大益处。”向寿听后，权衡利弊，一时不能下决心，便顺口说道：“如何是好呢？”苏代立即答道：“这是好事啊。甘茂想借着魏国的力量去攻伐齐国，公孙奭想借韩国的势力去攻伐齐国。如今您夺取了宜阳作为功劳，又得到了楚、韩的信任并使它们安定下来，进而再诛罚齐国和魏国的罪过。这样做了，公孙奭和甘茂的计划便都将化为泡影，他们在秦国的权势也就会进一步削弱。”

※原文

甘茂竟言秦昭王，以武遂复归之韩。向寿、公孙奭争之，不能得。向寿、公孙奭由此怨，谗甘茂。茂惧，辍伐魏蒲阪，亡去。樗里子与魏讲，罢兵。

甘茂之亡秦奔齐，逢苏代。代为齐使于秦。甘茂曰：“臣得罪于秦，惧而遁逃，无所容迹。臣闻贫人女与富人女会绩，贫人女曰：‘我无以买烛，而子之烛光幸有余，子可分我余光，无损子明而得一斯便焉。’今臣困，而君方使秦而当路矣。茂之妻子在焉，愿君以余光振之。”苏代许诺。遂致使于秦。已，因说秦王曰：“甘茂，非常士也。其居于秦，累世重矣。自殽塞及至鬼谷，其地形险易皆明知之。彼以齐约韩、魏反以图秦，非秦之利也。”秦王曰：“然则奈何？”苏代曰：“王不若重其贽，厚其禄以迎之，使彼来则置之鬼谷，终身勿出。”秦王曰：“善。”即赐之上卿，以相印迎之于齐。甘茂不往。苏代谓齐湣王曰：“夫甘茂，贤人也。今秦赐之上卿，以相印迎之。甘茂德王之赐，好为王臣，故辞而不往。

今王何以礼之？”齐王曰：“善。”即位之上卿而处之。秦因复甘茂之家以市于齐。

※译文

甘茂终于向秦昭王提出，把武遂还给韩国。向寿和公孙奭竭力反对，但无济于事。向寿和公孙奭因此而怨恨，常在昭王面前说甘茂的坏话。甘茂担心自己会有不测，便停止进攻魏国的蒲阪，趁机逃亡而去。樗里子与魏国和解撤兵作罢。

甘茂逃出秦国跑到齐国，恰巧路遇苏代。当时，苏代正替齐国出使秦国。甘茂说：“我在秦国获罪，怕遭殃便逃了出来，现在还无容身之地。我听说贫家女和富家女在一起搓麻线，贫家女说：‘我没钱买蜡烛，而您的烛光还有剩余，请您分给我一点剩余的光亮，这影响不到您照明，却能使我同您一样享用烛光的方便。’现今我处于困窘境地，而您正出使秦国，大权在握。我的妻儿尚在秦国，请您拿点余光救济他们。”苏代答应了，于是就出使到达秦国。完成任务后，苏代借机劝说秦王道：“甘茂是个不平常的士人。他居住秦国多年，连续三代被重用，从殽塞到鬼谷，地形哪里险要哪里平坦，他都了如指掌。倘若他依靠齐国与韩国、魏国约盟联合，反过来图谋秦国，则对秦国不利呀。”秦王说：“既然如此，那该怎么办呢？”苏代说：“大王干脆送他更加贵重的礼物，给他更加丰厚的俸禄，将其迎回，一旦迎回，就将其安置在鬼谷，终身不准出来。”秦王说：“好。”随即赐给甘茂上卿官位，并派人拿着相印到齐国迎接甘茂。甘茂执意不回。苏代对齐湣王说：“甘茂可是个贤人。如今秦国已赐给他上卿官位，并带着相印来迎接他。由于甘茂感激大王的恩赐，情愿做大王的臣下，所以推辞邀请而不去秦国。现在大王您拿什么来礼遇他呢？”齐王说：“好。”立即安排他上卿官位，把他留在了齐国。秦国也将甘茂全家的赋税徭役免除来同齐国争着收买甘茂。

※原文

齐使甘茂于楚，楚怀王新与秦合婚而欢。而秦闻甘茂在楚，使人谓楚王曰：“愿送甘茂于秦。”楚王问于范蜎曰：“寡人欲置相于秦，孰可？”对曰：“臣不足以识之。”楚王曰：“寡人欲相甘茂，可乎？”对曰：“不可。夫史举，下蔡之监门也，大不为事君，小不为家室，以苟贱

不廉闻于世，甘茂事之顺焉。故惠王之明，武王之察，张仪之辩，而甘茂事之，取十官而无罪。茂诚贤者也，然不可相于秦。夫秦之有贤相，非楚国之利也。且王前尝用召滑于越，而内行章义之难，越国乱，故楚南塞厉门而郡江东。计王之功所以能如此者，越国乱而楚治也。今王知用诸越而忘用诸秦，臣以王为钜过矣。然则王若欲置相于秦，则莫若向寿者可。夫向寿之于秦王，亲也，少与之同衣，长与之同车，以听事。王必相向寿于秦，则楚国之利也。”于是使使请秦相向寿于秦。秦卒相向寿。而甘茂竟不得复入秦，卒于魏。

※译文

齐国派甘茂出使楚国，楚怀王刚与秦国通婚结亲，对秦国很是亲热。秦王听说甘茂正在楚国，就派人告诉楚王：“希望把甘茂送到秦国来。”楚王向范蜎询问说：“我想在秦国安排一个丞相，您看谁适合？”范蜎说：“我能力不够，看不准谁合适。”楚王说：“我想让甘茂去任丞相，合适吗？”范蜎答道：“不合适。那个史举，是下蔡的城门看守，大事上侍奉不好国君，小事上治理不好家庭，他以苟且活命、人格低下、节操不廉而闻名于世，可是甘茂侍奉他却很恭顺。因此，就惠王的明智，武王的敏锐，张仪的善辩来说，甘茂能够一一奉事他们，取得十个官位而没有罪过，这是平常士人做不到的。甘茂的确是个贤才，但不能到秦国任丞相。秦国有了贤能的丞相，对楚国来讲并不是好事。更何况大王先前曾把召滑推荐到越国任职，他却暗中鼓动章义发难，搞得越国大乱，因此楚国才得以开拓疆域，以厉门为边塞，把江东作郡县。我认为大王的功绩之所以能够达到如此辉煌的地步，就是因为越国大乱，而楚国大治。如今大王只知道把这种谋略用于越国却忽视用于秦国，我认为您派甘茂到秦国任相是个重大的过失。您如果真的想在秦国安置丞相，那就不如安排向寿这样的人更为合适些。向寿对于秦王来说，是亲戚关系，小时候又与秦王同穿一件衣服，长大后与秦王同乘一辆车子，因此可以直接参与国政。大王若安排向寿到秦国任相，对楚国来讲就是好事了。”于是楚王派使臣去请求秦王让向寿在秦国任相。秦国最终让向寿担任了丞相。甘茂最终也没能够再到秦国，后来在魏国去世。

※原文

甘茂有孙曰甘罗。

甘罗者，甘茂孙也。茂既死后，甘罗年十二，事秦相文信侯吕不韦。

秦始皇帝使刚成君蔡泽于燕，三年而燕王喜使太子丹入质于秦。秦使张唐往相燕，欲与燕共伐赵以广河间之地。张唐谓文信侯曰："臣尝为秦昭王伐赵，赵怨臣，曰：'得唐者与百里之地。'今之燕必经赵，臣不可以行。"文信侯不快，未有以强也。甘罗曰："君侯何不快之甚也？"文信侯曰："吾令刚成君蔡泽事燕三年，燕太子丹已入质矣，吾自请张卿相燕而不肯行。"甘罗曰："臣请行之。"文信侯叱曰："去！我身自请之而不肯，女焉能行之？"甘罗曰："大项橐生七岁为孔子师。今臣生十二岁于兹矣，君其试臣，何遽叱乎？"于是甘罗见张卿曰："卿之功孰与武安君？"卿曰："武安君南挫强楚，北威燕、赵，战胜攻取，破城堕邑，不知其数，臣之功不如也。"甘罗曰："应侯之用于秦也，孰与文信侯专？"张卿曰："应侯不如文信侯专。"甘罗曰："卿明知其不如文信侯专与？"曰："知之。"甘罗曰："应侯欲攻赵，武安君难之，去咸阳七里而立死于杜邮。今文信侯自请卿相燕而不肯行，臣不知卿所死处矣。"张唐曰："请因孺子行。"令装治行。

※译文

甘茂有个孙子叫甘罗。

甘罗是甘茂的孙子。甘茂去世时，甘罗才十二岁，侍奉秦国丞相文信侯吕不韦。

秦始皇派刚成君蔡泽到燕国，三年后燕国国君喜派太子丹到秦国做人质。秦国打算派张唐去燕国任相，想同燕国一起进攻赵国以扩张河间一带的领地。张唐对文信侯说："我曾为昭王进攻过赵国，因此赵国怨恨我，曾扬言道：'谁能够逮住张唐，就赏给他百里方圆的土地。'现在去燕国赵国是必经之路，我不能去。"文信侯听后心中不快，可是又没什么办法勉强他去。甘罗说："君侯您为何如此闷闷不乐呢？"文信侯说："我让刚成君蔡泽侍奉燕国三年，燕太子丹已经来秦国做人质了，我亲自请张卿去燕国任相，可他不肯去。"甘罗说："请让我去说服他。"文信侯呵

斥道："快走开！我亲自请他去，他都不答应，你能有什么办法？"甘罗说："项橐七岁就做了孔子的老师。现在我都已满十二岁了，您还是让我试一试。何必这么急着呵斥我呢？"于是文信侯就同意了。甘罗去拜见张卿说："您与武安君白起相比，谁的功劳大？"张卿说："武安君南败强大的楚国，北威慑燕、赵两国，战无不胜，攻无不克，夺取不计其数的城邑，我的功劳可比不上他。"甘罗又说："应侯范雎在秦国任丞相时与现在的文信侯相比，哪个权力大？"张卿说："应侯没有文信侯的权力大。"甘罗进而说："您确实明了应侯没有文信侯的权力大吗？"张卿说："确实明了这一点。"甘罗接着说："应侯想去攻伐赵国，武安君故意为难他，结果武安君刚离开咸阳七里地就死在杜邮。现今文信侯亲自请您去燕国任相而您执意不肯，我说不准您会死在什么地方了。"张唐说："那就依着你这个童子的意见前往燕国吧。"于是就让人整治行装，准备上路。

※原文

行有日，甘罗谓文信侯曰："借臣车五乘，请为张唐先报赵。"文信侯乃入言之于始皇曰："昔甘茂之孙甘罗，年少耳，然名家之子孙，诸侯皆闻之。今者张唐欲称疾不肯行，甘罗说而行之。今愿先报赵，请许遣之。"始皇召见，使甘罗于赵。赵襄王郊迎甘罗。甘罗说赵王曰："王闻燕太子丹入质秦欤？"曰："闻之。"曰："闻张唐相燕欤？"曰："闻之。""燕太子丹入秦者，燕不欺秦也。张唐相燕者，秦不欺燕也。燕、秦不相欺者，伐赵，危矣。燕、秦不相欺无异故，欲攻赵而广河间。王不如赍臣五城以广河间，请归燕太子，与强赵攻弱燕。"赵王立自割五城以广河间。秦归燕太子。赵攻燕，得上谷三十城，令秦有十一。

甘罗还报秦，乃封甘罗以为上卿，复以始甘茂田宅赐之。

太史公曰：樗里子以骨肉重，固其理，而秦人称其智，故颇采焉。甘茂起下蔡闾阎，显名诸侯，重强齐、楚。甘罗年少，然出一奇计，声称后世。虽非笃行之君子，然亦战国之策士也。方秦之强时，天下尤趋谋诈哉。

※译文

出发不久，甘罗便对文信侯说：“借我五辆马车，请让我为张唐赴燕先到赵国打个招呼。”文信侯就进宫把甘罗的请求报告给秦始皇说：“过去的甘茂有个孙子甘罗，年纪很轻，然而是著名门第的子孙，因此诸侯们都有所闻。最近，张唐推托有病不想去燕国，结果被甘罗说服，使其毅然前往。现在甘罗想先去赵国把张唐的事通报一声，请允许派他去。”秦始皇召见了甘罗，就派他去赵国。赵襄王到郊外远迎甘罗。甘罗劝赵王道：“大王听说燕太子丹到秦国做人质了吗？”赵王回答说：“听说了。”甘罗又问道：“听说张唐要去燕国任相吗？”赵王答道：“听说了。”甘罗接着说：“燕太子丹到秦国来，说明燕国不欺骗秦国。张唐到燕国任相，表明秦国不欺骗燕国。燕、秦两国互不相欺，显然是为了要共同进攻赵国，这样赵国就危险了。燕、秦两国互不相欺，没有别的缘故，就是要进攻赵国以扩大自己在河间一带的领地。大王不如先送给我五座城邑以扩大秦国在河间的领地，我劝说秦王送回燕太子，再帮助强大的赵国攻打弱小的燕国。”赵王立即亲自划出五座城邑来扩大秦国在河间的领地。秦国送回燕太子，赵国便有恃无恐进攻燕国，结果得到上谷三十座城邑，让秦国占有其中的十一座。

甘罗回来后把情况报告了秦王，秦王于是封赏甘罗并将其拜为上卿，又把原来甘茂的田地房宅赐给了甘罗。

太史公说：樗里子因为是秦王的骨肉兄弟而受到尊重，这本是常理，但秦国人称颂其才智，所以较多地采录了他的事迹。甘茂出身下蔡平民，名声显扬于诸侯，被强大的齐、楚所推重。甘罗年纪很轻，却因献出一条妙计而名垂后世。尽管他不能算上是品行忠厚的君子，但也算得上是战国时代名副其实的谋士。要知道，当秦国强盛起来之时，天下非常流行权变谋诈之术呢！

※评析

《战国策·魏策二》：“庞聪与太子质于邯郸，谓魏王曰：‘今一人言市有虎，王信之乎？’王曰：‘否。’‘二人言市有虎，王信之乎？’王曰：‘寡人疑之矣。’‘三人言市有虎，王信之乎？’王曰：‘寡人信之矣。’庞葱曰：‘夫市之无虎明矣。然而三人言而成虎。……’”城里本来没有虎，但是传言有虎的人多了，就会信以为真。当谣言和讹传一再重复

时，就能蛊惑人心了。文中曾子的母亲本来很信任儿子不会杀人，然而说的人多了，她也就不那么坚定了。母亲尚且如此，更何况外人呢。历史上“三人成虎”的事例数不胜数，这是因为人们往往相信大多数人的意见。尤其是对一个领导者而言，在用人上最重要的是疑人不用、用人不疑，要相信自己的判断力，不能听信多数人的谣传。要知道，有时候，真理往往掌握在少数人的手里。

穰侯列传第十二

※原文

穰侯魏冉者，秦昭王母宣太后弟也。其先楚人，姓芈氏。

秦武王卒，无子，立其弟为昭王。昭王母故号为芈八子，及昭王即位，芈八子号为宣太后。宣太后非武王母。武王母号曰惠文后，先武王死。宣太后二弟：其异父长弟曰穰侯，姓魏氏，名冉；同父弟曰芈戎，为华阳君。而昭王同母弟曰高陵君、泾阳君。而魏冉最贤，自惠王、武王时任职用事。武王卒，诸弟争立，唯魏冉力为能立昭王。昭王即位，以冉为将军，卫咸阳。诛季君之乱，而逐武王后出之魏，昭王诸兄弟不善者皆灭之，威振秦国。昭王少，宣太后自治，任魏冉为政。

昭王七年，樗里子死，而使泾阳君质于齐。赵人楼缓来相秦，赵不利，乃使仇液之秦，请以魏冉为秦相。仇液将行，其客宋公谓液曰："秦不听公，楼缓必怨公。公不若谓楼缓曰'请为公毋急秦'。秦王见赵请相魏冉之不急，且不听公。公言而事不成，以德楼子；事成，魏冉故德公矣。"于是仇液从之。而秦果免楼缓而魏冉相秦。

欲诛吕礼，礼出奔齐。昭王十四年，魏冉举白起，使代向寿将而攻韩、魏，败之伊阙，斩首二十四万，虏魏将公孙喜。明年，又取楚之宛、叶。魏冉谢病免相，以客卿寿烛为相。其明年，烛免，复相冉，乃封魏冉于穰，复益封陶，号曰穰侯。

※译文

穰侯魏冉是秦昭王母亲宣太后的弟弟。他的祖先是楚国人，姓芈。

秦武王去世后，没有儿子，所以立秦武王的弟弟为国君，即秦昭王。秦昭王之母原是宫内女官，称为芈八子，等到秦昭王即位，芈八子才称为宣太后。宣太后并非秦武王生母。秦武王的母亲为惠文后，死在秦武王去世之前。宣太后有两个弟弟：她的异父长弟叫穰侯，姓魏，名冉；她的同父弟弟叫芈戎，即华阳君。秦昭王还有两个同母弟弟：高陵

君和泾阳君。诸多人中，魏冉最贤能，从秦惠王、秦武王时即已任职掌权。秦武王死后，他的弟弟们争相继承王位，唯有魏冉有能力物色并拥立了秦昭王。秦昭王即位后，便任魏冉为将军，戍守咸阳。魏冉曾平定了季君公子壮及一些大臣的叛乱，并把秦武王后驱逐到魏国，秦昭王的兄弟中有图谋不轨的全部被诛灭，魏冉的声威一时震动秦国。当时秦昭王年纪还轻，宣太后亲自主持朝政，魏冉执掌大权。

秦昭王七年，樗里子去世，秦国派泾阳君到齐国做人质。赵国人楼缓来秦国任相，这显然不利于赵国，于是赵国派仇液到秦国游说，请求让魏冉担任秦相。仇液将要上路时，门客宋公对他说："若秦王不接受您的劝说，您必定会遭到楼缓的怨恨。不如对楼缓说'请为您打算，我劝说秦王任用魏冉为相将会有所保留。'秦王见赵国使者并不急切请求任用魏冉，必感奇怪，将会不接受您的劝说。您这样一说，若事情不成功，秦王乃用楼缓为相，您就会得到楼缓的好感；若事情成功了，秦王任用魏冉为相，则当然会得到魏冉感激。"于是，仇液听从了宋公的意见。秦国果然免掉了楼缓，魏冉做了丞相。

秦昭王要诛杀吕礼，吕礼逃到齐国。秦昭王十四年，魏冉任白起为将军，派他代替向寿领兵攻伐韩国和魏国，在伊阙打败了它们，斩敌二十四万人，俘虏了魏将公孙喜。第二年，又攻取了楚国的宛、叶两座城邑。此后，魏冉托病免职，秦王任客卿寿烛为丞相。第二年，寿烛免职，又起用魏冉为丞相，于是赐封魏冉于穰地，后来又加封陶邑，称为穰侯。

※原文

穰侯封四岁，为秦将攻魏。魏献河东方四百里。拔魏之河内，取城大小六十余。昭王十九年，秦称西帝，齐称东帝。月余，吕礼来，而齐、秦各复归帝为王。魏冉复相秦，六岁而免。免二岁，复相秦。四岁，而使白起拔楚之郢，秦置南郡。乃封白起为武安君。白起者，穰侯之所任举也，相善。于是穰侯之富，富于王室。

昭王三十二年，穰侯为相国，将兵攻魏，走芒卯，入北宅，遂围大梁。梁大夫须贾说穰侯曰："臣闻魏之长吏谓魏王曰：'昔梁惠王伐赵，战胜三梁，拔邯郸；赵氏不割，而邯郸复归。齐人攻卫，拔故国，杀子

良；卫人不割，而故地复反。卫、赵之所以国全兵劲而地不并于诸侯者，以其能忍难而重出地也。宋、中山数伐割地，而国随以亡。臣以为卫、赵可法，而宋、中山可为戒也。秦，贪戾之国也，而毋亲。蚕食魏氏，又尽晋国，战胜暴子，割八县，地未毕入，兵复出矣。夫秦何厌之有哉！今又走芒卯，入北宅，此非敢攻梁也，且劫王以求多割地。王必勿听也。今王背楚、赵而讲秦，楚、赵怒而去王，与王争事秦，秦必受之。秦挟楚、赵之兵以复攻梁，则国求无亡不可得也。愿王之必无讲也。王若欲讲，少割而有质；不然，必见欺。'此臣之所闻于魏也，愿君之以是虑事也。《周书》曰'惟命不于常'，此言幸之不可数也。夫战胜暴子，割八县，此非兵力之精也，又非计之工也，天幸为多矣。今又走芒卯，入北宅，以攻大梁，是以天幸自为常也。智者不然。臣闻魏氏悉其百县胜甲以上戍大梁，臣以为不下三十万。以三十万之众守梁七仞之城，臣以为汤、武复生，不易攻也。夫轻背楚、赵之兵，陵七仞之城，战三十万之众，而志必举之，臣以为自天地始分以至于今，未尝有者也。

“攻而不拔，秦兵必罢，陶邑必亡，则前功必弃矣。今魏氏方疑，可以少割收也。愿君逮楚、赵之兵未至于梁，亟以少割收魏。魏方疑而得以少割为利，必欲之，则君得所欲矣。楚、赵怒于魏之先己也，必争事秦，从以此散，而君后择焉。且君之得地岂必以兵哉！割晋国，秦兵不攻，而魏必效绛安邑。又为陶开两道，几尽故宋，卫必效单父。秦兵可全，而君制之，何索而不得，何为而不成！愿君熟虑之而无行危。”穰侯曰：“善。”乃罢梁围。

※译文

穰侯受封的第四年，担任秦国将领去攻打魏国。魏国被迫献出河东方圆四百里的土地。后来又占领了魏国的河内地区，攻取了大大小小六十余座城邑。秦昭王十九年，由魏冉操持，秦昭王自称西帝，尊齐湣王为东帝。一个多月后，吕礼又来到秦国，齐、秦两国国君取消了帝号仍旧称王。魏冉再度任秦国丞相后，第六年时便免职了。免职后二年，第三次出任秦国丞相。在第四年时，派白起攻下楚国的郢都，秦国设置了南郡。于是赐封白起为武安君。白起是穰侯所举荐的将军，两人很交好。当时，穰侯个人财富超过了国君。

秦昭王三十二年，穰侯任相国，率军攻伐魏国，使魏将芒卯战败而逃，进入北宅，随即围攻大梁。魏国大夫须贾劝穰侯道：“我听魏国的一位长吏对魏王说：‘从前梁惠王攻伐赵国，攻取了三梁，拿下了邯郸；而赵王即使战败也不肯割地，后来邯郸最终被收复。齐国人攻伐卫国，攻下了国都，子良被杀死；而卫人宁愿受辱也绝不割地，后来丧失的国都仍归卫人所有。卫、赵两国之所以国家完整，军队强劲，土地没有被诸侯兼并，就是因为他们能忍受苦难，爱惜每一寸土地。宋国和中山国屡次遭到进犯又屡次割地，结果国家迅速灭亡。我认为卫国、赵国值得效法，而宋国、中山国则应该引以为戒。秦国贪婪无厌，凶恶暴戾，千万不要亲近。它蚕食魏国，吞并原属晋国之地，战胜暴鸢，割取八个县之多，土地来不及全部并入，可军队却又耀武扬威地出动了。秦国哪有满足的时候啊？现在又使芒卯败逃，兵队开进了北宅，这并非敢于进攻魏都，而是威胁大王，要求多多割让土地。大王万万不可接受它的要求。现今若大王背弃楚国、赵国而与秦国讲和，则必定被楚、赵两国所怨恨而使它们背离大王，并同大王争着事奉秦国，秦国也肯定会接受它们的做法。秦国挟制楚、赵两国的军队再进攻魏都，则魏国想要不亡国恐怕是不可能的。请大王千万别讲和。大王要想讲和，也一定要少割地并且要有人质作保；否则必定会上当受骗。’这是我在魏国所听到的，希望您据此来考虑围攻大梁的事。《周书》上说：‘要明白上天的旨意并非一成不变。’这就是说天赐幸运是不可多得的。秦国战胜暴鸢，割取八县，并非因为兵力精良，也并非凭借计谋的高超巧妙，而是主要靠运气。如今秦国又打败了芒卯，兵入北宅，进而围攻大梁，以此看来是把侥幸当作了常规，聪明的人并不这样的。据我所知，魏国已调集了上百个县的精兵良将来守卫大梁，看起来不少于三十万人。以三十万的大军来守卫七丈高的城垣，我觉得就算是商汤、周武王死而复生，也攻不下。轻易地背着楚、赵两国军队，要登七丈高的城垣，与三十万大军对垒，而且志在必得，我看从开天辟地直到今天，都不曾有过。

“攻而不克，秦军定会疲惫不堪，大梁攻不下而陶邑却定要丧失，那样就会前功尽弃了。现在魏国正犹疑未决，可以让它少割土地先拢住它。希望您把握住楚、赵援军尚未到达大梁的时机，抓紧以少割土地来收服魏国。魏国正在犹豫不决，会把以少割土地换取大梁解围的做法看作是有利的上策，魏国定会想这么办，那么您的愿望就会实现了。楚、

赵两国对于魏国抢先与秦国讲和会很恼火，肯定会争先恐后地讨好秦国，合纵便因此瓦解，然后您再从容地选择对象逐个攻破。何况，您要取得土地也不一定非用军事手段呀！割取了原来的晋国土地，秦军不必攻坚，魏国就会乖乖把绛、安邑两城献出。这样又为您打开了河西与河东两条通道，原来的宋国土地也将会全部归秦国所有，随即卫国必会献出单父。秦军不动一兵一卒，而您却可以控制全面局势，有什么想要的得不到，有什么想要的成功不了呢！请您仔细考虑围攻大梁之事而不要使自己的行动冒险。”穰侯说：“好。”于是停止攻梁，解围而去。

※原文

明年，魏背秦，与齐从亲。秦使穰侯伐魏，斩首四万，走魏将暴鸢，得魏三县。穰侯益封。

明年，穰侯与白起客卿胡阳复攻赵、韩、魏，破芒卯于华阳下，斩首十万，取魏之卷、蔡阳、长社，赵氏观津。且与赵观津，益赵以兵，伐齐。齐襄王惧，使苏代为齐阴遗穰侯书曰：“臣闻往来者言曰‘秦将益赵甲四万以伐齐’，臣窃必之敝邑之王曰：‘秦王明而熟于计，穰侯智而习于事，必不益赵甲四万以伐齐。’是何也？夫三晋之相与也，秦之深仇也。百相背也，百相欺也，不为不信，不为无行。今破齐以肥赵。赵，秦之深仇，不利于秦。此一也。秦之谋者，必曰：‘破齐，弊晋、楚，而后制晋、楚之胜。’

“夫齐，罢国也，以天下攻齐，如以千钧之弩决溃痈也，必死，安能弊晋、楚？此二也。秦少出兵，则晋、楚不信也；多出兵，则晋、楚为制于秦。齐恐，不走秦，必走晋、楚。此三也。秦割齐以啖晋、楚，晋、楚案之以兵，秦反受敌。此四也。是晋、楚以秦谋齐，以齐谋秦也，何晋、楚之智而秦、齐之愚？此五也。故得安邑以善事之，亦必无患矣。秦有安邑，韩氏必无上党矣。取天下之肠胃，与出兵而惧其不反也，孰利？臣故曰秦王明而熟于计，穰侯智而习于事，必不益赵甲四万以代齐矣。”于是穰侯不行，引兵而归。

※译文

第二年，魏国背离了秦国，同齐国合纵交好。秦王派穰侯攻伐魏

国，斩敌四万人，使魏将暴鸢战败而逃，攻取了魏国的三个县。穰侯又增加了封邑。

第三年，穰侯与白起、客卿胡阳再次攻伐赵国、韩国和魏国，在华阳城下大败芒卯，斩敌十万，夺取了魏国的卷、蔡阳、长社和赵国的观津。然后又把观津还给了赵国，并且给赵国增加了兵力，让它去攻伐齐国。齐襄王担心被伐，就让苏代替齐国暗地里送给穰侯一封信说："我从来往人们那里听说：'秦国准备给赵国增援四万士兵来攻打齐国。'我私下一定对我们国君说：'秦王精明而又谙熟谋略，穰侯机智而又精通军事，肯定不这么做。'为何这么说呢？韩、赵、魏三国友好结盟，是秦国的大敌。此三国之间关系非同一般，尽管有上百次的背弃，上百次的相骗，但都算不上是背信弃义，一旦对外它们是互信不疑的。现在要战败齐国会使赵国强盛起来。赵国被秦国所仇视，显然不利于秦国。这是第一点。秦国的谋臣策士们，必定会说：'打败齐国，先把三晋和楚国的力量削弱，然后再战而胜之。'

"其实，齐国是个势单力薄的疲惫之国，调集天下诸侯的兵力攻伐齐国，就好比用千钧强弓去冲开溃烂的痈疽，齐国必死无疑，怎么会使三晋和楚国削弱呢？这是第二点。秦国若出兵少，则三晋和楚国就不相信秦国；若出兵多，则又会让三晋和楚国担忧将被秦国控制。齐国担心被伐，不会投靠秦国，而是会投靠三晋和楚国。这是第三点。秦国以瓜分齐国来引诱三晋和楚国，而三晋和楚国派兵进驻进行扼守，秦国反而会腹背受敌。这是第四点。这种做法就是让三晋与楚国借秦国之力来谋取齐国，用齐国之地来对付秦国，难道三晋、楚国如此聪明而秦国、齐国如此愚蠢吗？这是第五点。所以得到安邑把它治理好，就一定没有祸患了。秦国占据了安邑，韩国也就必定控制不了上党。把天下的中心区域夺取，与出兵而担忧其不能返回，二者相比较，哪个有利？这些都是显而易见的道理，因此我才说秦国精明而又谙熟谋略，穰侯机智而又精通军事，肯定不会给赵国四万士兵让他攻伐齐国了。"于是穰侯不再进军，而是领兵回国了。

※原文

昭王三十六年，相国穰侯言客卿灶，欲伐齐取刚、寿，以广其陶

邑。于是魏人范雎自谓张禄先生，讥穰侯之伐齐，乃越三晋以攻齐也，以此时奸说秦昭王。昭王于是用范雎。范雎言宣太后专制，穰侯擅权于诸侯，泾阳君、高陵君之属太侈，富于王室。于是秦昭王悟，乃免相国，令泾阳之属皆出关，就封邑。穰侯出关，辎车千乘有余。

穰侯卒于陶，而因葬焉。秦复收陶为郡。

太史公曰：穰侯，昭王亲舅也。而秦所以东益地，弱诸侯，尝称帝于天下，天下皆西乡稽首者，穰侯之功也。及其贵极富溢，一夫开说，身折势夺而以忧死，况于羁旅之臣乎！

※译文

秦昭王三十六年，相国穰侯与客卿灶商量准备攻伐齐国夺取刚、寿两城，借以扩大自己在陶邑的封地。这时有个叫范雎自称张禄先生的魏国人，讥笑穰侯居然越过韩、魏等国去攻伐齐国，他趁此机会劝说秦昭王。秦昭王于是任用了范雎。范雎向秦昭王说宣太后专制于朝内，穰侯专权于外事，泾阳君和高陵君等人则过于奢侈，以致富于国君。这使秦昭王幡然醒悟，就把穰侯的相国职务免除，责令泾阳君等人一律迁出国都，去各自的封地。穰侯走出国都关卡时，载物坐人的车子有一千多辆。

穰侯在陶邑去世，就葬在那里。秦国把陶邑收回并设为郡。

太史公说：穰侯是秦昭王的亲舅舅。秦国之所以能向东扩张领土，削弱诸侯，曾称帝于天下，各国诸侯纷纷俯首称臣，这都是穰侯的功劳。等到显贵至极豪富无比时，一人说破，便屈居下位，权势被夺，抑郁而亡，何况那些寄居异国的臣子呢！

※评析

秦昭王之所以得立，很大一部分原因就是得力于穰侯的辅佐。穰侯为相，又推举白起为将，将相联合，为秦昭王开拓疆土，为秦国国力强盛、秦的统一都奠定了坚实的基础。他的贡献可以说是巨大的，但是他也未能善终。原因就是“过满则溢”，当他爵高位显的时候，不注意收敛自己，这样就使君臣之间产生罅隙。再加上穰侯主张“近交远攻”，国家

费力但得到的实惠却不大，相反穰侯本人却得到不少私利。如此一来，范雎的“远交近攻”战略倒是颇见实效。因此，穰侯便很自然地就失势了，终抑郁而亡。司马迁对此感到很是可惜，然而现在看来，这又能怪谁呢？

白起王翦列传第十三

※原文

白起者，郿人也。善用兵，事秦昭王。昭王十三年，而白起为左庶长，将而击韩之新城。是岁，穰侯相秦，举任鄙以为汉中守。其明年，白起为左更，攻韩、魏于伊阙，斩首二十四万，又虏其将公孙喜，拔五城。起迁为国尉。涉河取韩安邑以东，到乾河。明年，白起为大良造。攻魏，拔之，取城小大六十一。明年，起与客卿错攻垣城，拔之。后五年，白起攻赵，拔光狼城。后七年，白起攻楚，拔鄢、邓五城。其明年，攻楚，拔郢，烧夷陵，遂东至竟陵。楚王亡去郢，东走徙陈。秦以郢为南郡。白起迁为武安君。武安君因取楚，定巫、黔中郡。昭王三十四年，白起攻魏，拔华阳，走芒卯，而虏三晋将，斩首十三万。与赵将贾偃战，沈其卒二万人于河中。昭王四十三年，白起攻韩陉城，拔五城，斩首五万。四十四年，白起攻南阳太行道，绝之。

四十五年，伐韩之野王。野王降秦，上党道绝。其守冯亭与民谋曰："郑道已绝，韩必不可得为民。秦兵日进，韩不能应，不如以上党归赵。赵若受我，秦怒，必攻赵。赵被兵，必亲韩。韩赵为一，则可以当秦。"因使人报赵。赵孝成王与平阳君、平原君计之。平阳君曰："不如勿受。受之，祸大于所得。"平原君曰："无故得一郡，受之便。"赵受之，因封冯亭为华阳君。

四十六年，秦攻韩缑氏、蔺，拔之。

※译文

白起是郿地人，善用兵，奉事秦昭王。秦昭王十三年，白起封为左庶长，带兵进攻韩国的新城。这一年，穰侯任秦国丞相。他推举任鄙做了汉中郡守。第二年，白起又被封为左更，攻伐韩、魏两国联军，在伊阙交战，斩二十四万敌人，还把他们的将领公孙喜俘虏了，攻取了五座城邑。白起被升为国尉。他率兵渡过黄河，夺取韩国安邑以东直到干河的大片土地。第三年，白起又被封为大良造。他打败魏国军队，夺取了

大大小小六十一座城邑。第四年，白起与客卿错进攻垣城，随即拿了下来。此后的第五年，白起攻伐赵国，夺取了光狼城。这以后的第七年，白起攻伐楚国，占领了鄢、邓等五座城邑。第二年，白起又一次进攻楚国，占领了楚国都城郢，把楚国先王的墓地烧毁，一直向东到达竟陵。楚王逃离郢都，向东奔逃迁都到陈。秦国便设郢地为南郡。白起被封为武安君，他趁势攻下楚地，并将巫、黔中两郡平定。秦昭王三十四年，白起进攻魏，拔取华阳，使芒卯败逃，并将赵、魏将领俘获，斩敌十三万。当时白起与赵国将领贾偃交战，把赵国两万士兵沉到黄河里。秦昭王四十三年，白起攻打韩国的陉城，攻取了五个城邑，斩敌五万人。秦昭王四十四年，白起攻伐韩国的南阳太行道，把这条通道堵死。

秦昭王四十五年，白起发兵攻打韩国的野王城，野王投降，使韩国的上党郡同韩国的联系被切断。上党郡守冯亭便与民众谋划道："通往都城郑的道路被切断，韩国肯定不能管我们了。秦国军队日渐逼进，韩国不能救应，不如把上党归附赵国。赵国若接受我们，则秦国恼怒，定会攻打赵国。赵国遭到武力攻击，定会亲近韩国。韩、赵两国联合就可抵挡秦国。"于是便派人通报赵国。赵孝成王跟平阳君和平原君共同研究此事，平阳君说："不如不接受。接受带来的殃祸远比得到的好处大。"平原君表示异议道："白得一郡，接受有利。"结果赵王接受了上党，就封冯亭为华阳君。

秦昭王四十六年，秦国攻取了韩国的缑氏和蔺邑。

※原文

四十七年，秦使左庶长王齕攻韩，取上党。上党民走赵。赵军长平，以按据上党民。四月，齕因攻赵。赵使廉颇将。赵军士卒犯秦斥兵，秦斥兵斩赵裨将茄。六月，陷赵军，取二鄣四尉。七月，赵军筑垒壁而守之。秦又攻其垒，取二尉，败其阵，夺西垒壁。廉颇坚壁以待秦，秦数挑战，赵兵不出。赵王数以为让。而秦相应侯又使人行千金于赵为反间，曰："秦之所恶，独畏马服子赵括将耳，廉颇易与，且降矣。"赵王既怒廉颇军多失亡，军数败，又反坚壁不敢战，而又闻秦反间之言，因使赵括代廉颇将以击秦。秦闻马服子将，乃阴使武安君白起为上将军。而王齕为尉裨将，令军中有敢泄武安君将者斩。赵括至，则出

兵击秦军。秦军详败而走，张二奇兵以劫之。赵军逐胜，追造秦壁。壁坚拒不得入，而秦奇兵二万五千人绝赵军后，又一军五千骑绝赵壁间，赵军分而为二，粮道绝。而秦出轻兵击之。赵战不利，因筑壁坚守，以待救至。秦王闻赵食道绝，王自之河内，赐民爵各一级，发年十五以上悉诣长平，遮绝赵救及粮食。

※译文

秦昭王四十七年，秦国派左庶长王齕进攻韩国，拿下了上党。上党的百姓纷纷逃往赵国。赵国在长平屯兵，据以接应上党的百姓。四月，王齕借此进攻赵国。赵国派廉颇统领军队。秦赵两军士兵时有交手，赵军士兵把秦军侦察兵杀害了，秦军侦察兵又把赵军名叫茄的副将斩了，战事逐渐扩大。六月，秦军攻克赵军阵地，夺下两个城堡，还俘虏了四个尉官。七月，赵军高筑围墙坚壁不出。秦军实施攻坚，俘虏了两个尉官，攻克赵军阵地，拿下西边的营垒。廉颇固守营垒，用防御态势与秦军对峙，秦军一再挑战，赵兵坚守不出。赵王多次指责廉颇不与秦军交战。秦国丞相应侯又遣人到赵国花费千金施行反间计，大肆宣扬道："秦国最伤脑筋的只是怕马服君的儿子赵括担任将领，廉颇好对付，他就要投降了。"赵王早已恼怒廉颇军队伤亡很多，屡次战败，却又坚守营垒不敢出战，加上听到很多谣言，就信以为真，于是就派赵括取代廉颇率兵进攻秦军，秦国得知马服君的儿子充任将领，就暗中派武安君白起担任上将军，让王齕担任尉官副将，并命军中有敢于泄露白起出任最高指挥官的，格杀勿论。赵括一到任，就发兵进击秦军。秦军佯装战败而逃，同时布置了两支突袭部队逼进赵军。赵军乘胜追击，一直追到秦军营垒。但是秦军营垒坚固异常，无法攻入，而秦军的一支突袭部队两万五千人已经将赵军的后路切断了，另一支五千骑兵的快速部队楔入赵军的营垒之间，断绝了他们的联系，赵军被分割成两个孤立的部分，运粮通道也被堵住。这时秦军派出轻装精兵实施攻打，赵军交战失利后就构筑壁垒，顽强固守以待援兵。秦王得知赵国运粮通道已被截断，就亲自到河内，封给百姓爵位各一级，征调十五岁以上的青壮年全部集中到长平战场，拦截赵国的救兵，断绝他们的粮食。

※原文

至九月，赵卒不得食四十六日，皆内阴相杀食。来攻秦垒，欲出。为四队，四五复之，不能出。其将军赵括出锐卒自搏战，秦军射杀赵括。括军败，卒四十万人降武安君。武安君计曰："前秦已拔上党，上党民不乐为秦而归赵。赵卒反覆。非尽杀之，恐为乱。"乃挟诈而尽坑杀之，遗其小者二百四十人归赵。前后斩首虏四十五万人。赵人大震。

四十八年十月，秦复定上党郡。秦分军为二：王齕攻皮牢，拔之；司马梗定太原。韩、赵恐，使苏代厚币说秦相应侯曰："武安君禽马服子乎？"曰："然。"又曰："即围邯郸乎？"曰："然。""赵亡则秦王王矣，武安君为三公。武安君所为秦战胜攻取者七十余城，南定鄢、郢、汉中，北禽赵括之军，虽周、召、吕望之功不益于此矣。今赵亡，秦王王，则武安君必为三公，君能为之下乎？虽无欲为之下，固不得已矣。秦尝攻韩，围邢丘、困上党，上党之民皆反为赵，天下不乐为秦民之日久矣。今亡赵，北地入燕，东地入齐，南地入韩、魏，则君之所得民亡几何人。故不如因而割之，无以为武安君功也。"于是应侯言于秦王曰："秦兵劳，请许韩、赵之割地以和，且休士卒。"王听之，割韩垣雍、赵六城以和。正月，皆罢兵。武安君闻之，由是与应侯有隙。

※译文

到了九月，赵国士兵断绝口粮已经四十六天，军内士兵们暗中互相残杀以人肉充饥。困厄至极的赵军扑向秦军营垒，发动攻击，想突围。他们编成四队，轮番进攻了四五次，仍无效果。他们的将领赵括派出精锐士兵并亲自披挂上阵与秦军搏杀，结果被秦军射死。赵括的部队大败，四十万士兵向武安君投降。武安君谋划道："先前秦军拿下上党，上党百姓不甘心做秦国臣民而归附赵国。赵国士兵变化无常，不将其全部杀掉，恐怕要出乱子。"于是就用欺骗伎俩把赵国降兵全部活埋了。只把那些年纪尚小的士兵，共二百四十人放回了赵国。此战前后斩首擒杀赵兵四十五万，赵国上下一片震惊。

秦昭王四十八年十月，秦军再次平定上党郡。以后，秦军兵分两路：王齕攻下皮牢，司马梗平定太原。韩、赵两国非常担忧，就派苏代到秦国，献上丰厚的礼物劝丞相应侯说："武安君擒杀赵括了吗？"应侯回答说："是的。"苏代又问："就要围攻邯郸了吗？"应侯答道："是

的。”于是苏代说：“赵国灭亡，秦王就要君临天下了，武安君应当被封为三公。武安君足足为秦国攻占夺取了七十多座城邑，向南平定了楚国的鄢、郢及汉中地区，向北俘获了赵括的四十万大军，就算在历史上赫赫有名的周公、召公和吕望等人的功劳也超不过这些了。若赵国灭亡，秦王君临天下，则武安君位居三公是无疑的，您能不屈居他之下吗？就算不甘心屈居下位，可已成事实，也就不得不屈从了。秦军曾进攻韩国，围击刑丘，困死上党，上党百姓都转而归附赵国，天下百姓早就不甘做秦国臣民了。若灭掉赵国，则其北边土地将落入燕国，东边土地将并入齐国，南边土地将归入韩国、魏国，而您得到的百姓也就没有多少了。所以不如趁韩国、赵国惊恐之机让它们割让土地，不要再让武安君立功了。”听了苏代这番话，应侯便向秦王进言道：“秦国士兵已经很劳累了，请您应允韩国、赵国割地讲和，暂且让他们休整一下。”秦王听从了应侯的意见，便割取了韩国的垣雍和赵国的六座城邑讲和。正月，双方停战。武安君听说停战消息，自有想法，此后与应侯互有恶感。

※原文

其九月，秦复发兵，使五大夫王陵攻赵邯郸。是时武安君病，不任行。四十九年正月，陵攻邯郸，少利，秦益发兵佐陵。陵兵亡五校。武安君病愈，秦王欲使武安君代陵将。武安君言曰：“邯郸实未易攻也。且诸侯救日至，彼诸侯怨秦之日久矣。今秦虽破长平军，而秦卒死者过半，国内空。远绝河山而争人国都，赵应其内，诸侯攻其外，破秦军必矣。不可。”秦王自命，不行；乃使应侯请之，武安君终辞不肯行，遂称病。

秦王使王齕代陵将，八九月围邯郸，不能拔。楚使春申君及魏公子将兵数十万攻秦军，秦军多失亡。武安君言曰：“秦不听臣计，今如何矣！”秦王闻之，怒，强起武安君，武安君遂称病笃。应侯请之，不起。于是免武安君为士伍，迁之阴密。武安君病，未能行。居三月，诸侯攻秦军急，秦军数却，使者日至。秦王乃使人遣白起，不得留咸阳中。武安君既行，出咸阳西门十里，至杜邮。秦昭王与应侯群臣议曰：“白起之迁，其意尚怏怏不服，有余言。”秦王乃使使者赐之剑，自裁。武安君引剑将自刎，曰：“我何罪于天而至此哉？”良久，曰：“我固当死。长平之战，赵卒降者数十万人，我诈而尽坑之，是足以死。”遂自杀。武安君之

死也，以秦昭王五十年十一月。死而非其罪，秦人怜之，乡邑皆祭祀焉。

※译文

这一年九月，秦国曾再次派军队，命五大夫王陵进攻赵国邯郸。当时武安君因病无法出征。秦昭王四十九年正月，王陵进攻邯郸，但战果很少，进展也不大，秦国便增派部队帮王陵继续进攻。结果王陵部队损失了五个军营。武安君病好了，秦王想让武安君代替王陵去统率部队。武安君进言道："邯郸委实难攻。且诸侯国的救兵每天都有到达的，他们对秦国的怨恨已积存很久了。如今秦国虽把长平的赵军消灭了，可是秦军死亡的士兵也超过了一半，国内兵力空虚。远行千里越过河山去争夺别人的国都，赵军同诸侯军里应外合，内外夹击，秦军必败无疑。这个仗不能打。"秦王亲自下令，武安君不肯赴任；于是就命应侯去请他，但武安君始终推辞不肯赴任，从此推病不起。

秦王只好改派王齕代替王陵统率军队，八九月围攻邯郸没成功。楚国派春申君同魏公子信陵君率数十万士兵进攻秦军，秦军兵士伤亡不计其数。武安君说："秦王不听我的意见，如今怎样！"秦王听后怒火中烧，强令武安君赴任，武安君就推说病情严重。应侯又请他，仍然推辞而不赴任。于是就把武安君的官爵免去，降为士兵，让他离开咸阳迁到阴密。但武安君因病未能成行。三个月后，诸侯联军攻击秦军更加紧迫，秦军屡次退却，报告失利情况的使者每天都有来的。秦王就派人驱逐白起，不让他留在咸阳城里。武安君已经上路，走出咸阳西门十里路，到达杜邮。秦昭王与应侯以及群僚议论道："让白起迁出咸阳，他还不情愿，不服气，有怨言。"秦王就派使者赐给他一把剑，让他自杀。武安君要用剑抹脖子时，仰天长叹道："我对上天有什么罪过，竟落得这个结果？"过了好一会儿，说："我原本就该死。长平之战，赵国士兵有几十万士兵投降，我欺诈他们并将其全部活埋，这足够死罪了。"随即自杀。武安君死于秦昭王五十年十一月。武安君死而无罪，秦国人都同情他，因此无论城乡都祭祀他。

※原文

王翦者，频阳东乡人也。少而好兵，事秦始皇。始皇十一年，翦将

攻赵阏与，破之，拔九城，十八年，翦将攻赵。岁余，遂拔赵，赵王降，尽定赵地为郡。明年，燕使荆轲为贼于秦，秦王使王翦攻燕。燕王喜走辽东，翦遂定燕蓟而还。秦使翦子王贲击荆，荆兵败。还击魏，魏王降，遂定魏地。

秦始皇既灭三晋，走燕王，而数破荆师。秦将李信者，年少壮勇，尝以兵数千逐燕太子丹至于衍水中，卒破得丹，始皇以为贤勇。于是始皇问李信："吾欲攻取荆，于将军度用几何人而足？"李信曰："不过用二十万人。"始皇问王翦，王翦曰："非六十万人不可。"始皇曰："王将军老矣，何怯也！李将军果势壮勇，其言是也。"遂使李信及蒙恬将二十万南伐荆。王翦言不用，因谢病，归老于频阳。李信攻平与，蒙恬攻寝，大破荆军。信又攻鄢、郢，破之，于是引兵而西，与蒙恬会城父。荆人因随之，三日三夜不顿舍，大破李信军，入两壁，杀七都尉，秦军走。

始皇闻之，大怒，自驰如频阳，见谢王翦曰："寡人以不用将军计，李信果辱秦军。今闻荆兵日进而西，将军虽病，独忍弃寡人乎！"王翦谢曰："老臣罢病悖乱，唯大王更择贤将。"始皇谢曰："已矣，将军勿复言！"王翦曰："大王必不得已用臣，非六十万人不可。"始皇曰："为听将军计耳。"于是王翦将兵六十万人，始皇自送至灞上。王翦行，请美田宅园池甚众。始皇曰："将军行矣，何忧贫乎？"王翦曰："为大王将，有功终不得封侯，故及大王之向臣，臣亦及时以请园池为子孙业耳。"始皇大笑。王翦既至关，使使还请善田者五辈。或曰："将军之乞贷，亦已甚矣。"王翦曰："不然。夫秦王怛而不信人。今空秦国甲士而专委于我，我不多请田宅为子孙业以自坚，顾令秦王坐而疑我邪？"

※译文

王翦是频阳东乡人。少年时就喜好军事，后来奉事秦始皇。秦始皇十一年，王翦带兵进攻赵国的阏与，不仅将其攻陷，还一连拿下九座城邑。秦始皇十八年，王翦率兵进攻赵国。一年多就攻取了赵国，赵王投降，赵国各地均被平定，设置为郡。第二年，燕国派荆轲去秦国刺杀秦王，秦王派王翦进攻燕国。燕王喜逃往辽东，王翦最终平定了燕国都城蓟，胜利而回。秦王派王翦的儿子王贲攻伐楚国，楚兵战败。再掉头来进击魏国，魏王投降，最后平定了魏国各地。

秦始皇灭掉了韩、赵、魏三国，又把燕王喜赶跑，同时多次打败楚军。秦国将领李信，年轻气盛，英勇威武，曾率几千士兵把燕太子丹追赶到衍水，最后打败燕军捉到太子丹，秦始皇认为李信贤能勇敢。一天，秦始皇问李信："我想攻伐楚国，将军估计得调用多少人才够？"李信答道："最多不过二十万人。"秦始皇又问王翦，王翦说："非六十万不可。"秦始皇说："王将军老啦，胆子小啦！李将军真是果断勇敢，他说得对。"于是就派李信和蒙恬率二十万兵士向南进军攻打楚国。王翦的话不被采用，就推病回到家乡频阳养老。李信进攻平与，蒙恬进攻寝邑，大败楚军。李信接着又拿下了鄢、郢，于是带领部队向西前进，要与蒙恬会师于城父。其实，楚军正在跟踪追击他们，三天三夜不停息，结果大败李信部队。楚军攻入两个军营，七个都尉被杀，秦军大败而逃。

秦始皇得知后大为震怒，亲自乘快车奔往频阳，见到王翦道歉说："我没采用你的计策，李信果然使秦军蒙受了耻辱。如今听说楚军一天天向西逼进，将军虽染病，难道就忍心弃我于不顾吗？"王翦推辞道："老臣病弱疲乏，昏聩无能，请大王另择良将。"秦始皇再次表示歉意道："好啦，将军不要再说了！"王翦说："大王非要不得已而用我的话，则非六十万士兵不可。"秦始皇满口答应道："全听将军你谋划。"于是王翦率领六十万大军出发了，秦始皇亲自到灞上送行。王翦临出发时，请求赐予许多良田、美宅、园林池苑等。秦始皇说："将军尽管走吧，何必担忧家里日子不好过呢？"王翦说："为大王带兵，就算有功劳也终究难以得到封侯赐爵，因此趁大王器重我的时候，我也得赶快请求大王赐予园林池苑来给子孙后代置份家产吧。"秦始皇听了大笑。王翦出发后到了函谷关，又连续五次派使者回朝廷请求赐予良田。有人说："将军请求赐予家业，未免太过分了吧。"王翦说："不是这样。秦王性情粗暴多疑。如今他把全国的武士调光特地委托给我，我不多多请求赏赐田宅给子孙们置份家产来表示自己出征的坚定意志，难道反而让他平白无故地怀疑我吗？"

※原文

王翦果代李信击荆。荆闻王翦益军而来，乃悉国中兵以拒秦。王翦至，坚壁而守之，不肯战。荆兵数出挑战，终不出。王翦日休士洗沐，而善饮食抚循之，亲与士卒同食。久之，王翦使人问军中戏乎？对

曰："方投石超距。"于是王翦曰："士卒可用矣。"荆数挑战而秦不出，乃引而东。翦因举兵追之，令壮士击，大破荆军。至蕲南，杀其将军项燕，荆兵遂败走。秦因乘胜略定荆地城邑。岁余，虏荆王负刍，竟平荆地为郡县。因南征百越之君。而王翦子王贲，与李信破定燕、齐地。

秦始皇二十六年，尽并天下，王氏、蒙氏功为多，名施于后世。

秦二世之时，王翦及其子贲皆已死，而又灭蒙氏。陈胜之反秦，秦使王翦之孙王离击赵，围赵王及张耳钜鹿城。或曰："王离，秦之名将也。今将强秦之兵，攻新造之赵，举之必矣。"客曰："不然。夫为将三世者必败。必败者何也？必其所杀伐多矣，其后受其不祥。今王离已三世将矣。"居无何，项羽救赵，击秦军，果虏王离，王离军遂降诸侯。

太史公曰：鄙语云"尺有所短，寸有所长"。白起料敌合变，出奇无穷，声震天下，然不能救患于应侯。王翦为秦将，夷六国，当是时，翦为宿将，始皇师之，然不能辅秦建德，固其根本，偷合取容，以至均身。及孙王离为项羽所虏，不亦宜乎！彼各有所短也。

※译文

王翦终于代替李信进攻楚国。楚王得知王翦增兵而来，就用全国军队来抗拒秦兵。王翦抵达战场，构筑坚固的营垒采取守势，不肯出兵交战。楚军多次挑战，王翦始终坚守不出，他还让士兵们天天休息洗浴，供给上等饭食抚慰他们，亲自与士兵同饮同食。一段时间后，王翦派人询问士兵玩什么游戏，回来报告说："正比赛投石，看谁投得远。"于是王翦说："士兵可以被派用了。"楚军多次挑战后，秦军都不应战，于是就领兵东去。王翦趁机发兵追击，派健壮善战的兵丁实施强击，大败楚军。王翦追到蕲南，楚国将军项燕被杀，楚军终于败逃。秦军乘胜追击，将楚国城邑占领并平定了。一天后，楚王负刍被俘虏，最后将楚国各地平定，并设为郡县。又乘势征伐南边的百越国王。同时，王翦的儿子王贲同李信一起攻陷平定了燕国和齐国各地。

秦始皇二十六年，把所有诸侯国兼并，统一了天下，王翦和蒙恬的功劳最大，名声流传后世。

秦二世的时候，王翦和他的儿子王贲都已去世，蒙恬也因被陷害而遭诛杀。陈胜起义反抗秦朝时，秦二世派王翦的孙子王离攻伐赵国，把赵歇和张耳围困在钜鹿城。当时有个人说："王离是秦朝的名将。如今他率领强大的秦军攻伐初建的赵国，获胜是必然的。"一个过客说："并非如此。因为做将领的世家到第三代的时候必定要失败。说他必然失败是什么道理呢？肯定是由于他家杀戮的人太多了，后代就要承受为恶的惩罚。如今王离已是第三代将领了。"不久，项羽救援赵国，进攻秦军，果真将王离俘虏，王离的军队就投降了诸侯军。

太史公说：俗话说"尺有所短，寸有所长"。白起算计敌人会随机应变，计策无穷，奇妙多变，名震天下，然而却对付不了应侯给他制造的祸患。王翦作为秦国将领，平定六国，功绩卓著，在当时可谓元老将军，被秦始皇尊为师，可他不能辅佐秦始皇建立德政，以巩固国家根基，反而苟且迎合，取悦人主，直至死去。到了他的孙子王离被项羽俘虏，不也是理所应当吗！他们各自有各自的短处啊。

※评析

文章最后太史公慨叹：白起声名震动天下，奇策层出不穷，却没能拯救应侯所造成的灾害，正应了"尺有所短，寸有所长"的道理。白起在协助秦国统一六国的过程中建立的卓越功绩有目共睹，其杰出的军事才华更令后人赞叹。但自古优秀的人都会遭到嫉妒。在听信范雎的谗言后，秦昭王将白起赐死了。再说文中提到的赵括"纸上谈兵"而导致战败的故事，它的寓意可以说众人皆知。熟读兵法并不能打胜仗，就好比读过所有的关于游泳的书，却从未下过水，一旦身临其境，就只能大口大口地喝水了，甚至丧命。王翦在秦国统一过程中建立了丰功伟绩。毫无疑问，他是一个出众的将帅之才。然而这样一个攻无不克、战无不胜的大将，也同样以客观实际为原则，面对强敌，他毫不轻敌，所谓"知己知彼、百战不殆"，正是因为他对敌我双方的正确估量，才能取得战争的胜利。然而自古至今，能够做到不狂傲自大、不骄傲自满的人并不是很多。"骄傲使人落后"，骄傲的人就不会客观分析形势的发展，做不到"知己知彼"，其结果可想而知。

孟子荀卿列传第十四

※原文

太史公曰：余读孟子书，至梁惠王问“何以利吾国”，未尝不废书而叹也。曰：嗟乎，利诚乱之始也！夫子罕言利者，常防其原也。故曰“放于利而行，多怨”。自天子至于庶人，好利之弊何以异哉！

孟轲，邹人也。受业子思之门人。道既通，游事齐宣王，宣王不能用。适梁，梁惠王不果所言，则见以为迂远而阔于事情。当是之时，秦用商君，富国强兵；楚、魏用吴起，战胜弱敌；齐威王、宣王用孙子、田忌之徒，而诸侯东面朝齐。天下方务于合从连衡，以攻伐为贤，而孟轲乃述唐、虞、三代之德，是以所如者不合。退而与万章之徒序《诗》《书》，述仲尼之意，作《孟子》七篇。其后有驺子之属。

齐有三驺子。其前驺忌，以鼓琴干威王，因及国政，封为成侯而受相印，先孟子。

其次驺衍，后孟子。驺衍睹有国者益淫侈，不能尚德，若《大雅》整之于身，施及黎庶矣。乃深观阴阳消息而作怪迂之变，《终始》《大圣》之篇十余万言。其语闳大不经，必先验小物，推而大之，至于无垠。先序今以上至黄帝，学者所共术，大并世盛衰，因载其祀祥度制，推而远之，至天地未生，窈冥不可考而原也。

※译文

太史公说：我读《孟子》，每当读到梁惠王问“怎样才有利于我的国家”时，总免不了放下书本而感叹。唉，谋利的确是一切祸乱的开始啊！孔夫子很少讲利的问题，就是为了时常防备这个祸乱的根源。因此他说：“依据个人的利益而行动就会带来很多怨恨。”上自天子下至平民，都有好利的弊病，有什么区别呢？

孟轲是邹国人。他曾师从子思的弟子。通晓孔道之后便去游说齐宣王，没有被任用，于是就到了魏国，魏惠王不但不听信他的主张，反而

认为其主张不切实际。当时，各诸侯国都在实行变革，秦国任用商鞅，使国富兵强；楚国和魏国也都任用过吴起，战胜了一些国家，使强敌削弱；齐威王和宣王用孙膑和田忌等人，使国力强盛，各诸侯国纷纷东来朝拜齐国。当各诸侯国正致力于“合纵连横”的攻伐谋略，把能攻善伐看作贤能的时候，孟子却称颂唐尧、虞舜以及夏、商、周三代的德政，因而与他所周游的那些国家的需要不符。于是他回到家乡与万章等人整理《诗经》《书经》，阐发孔丘的思想学说，写成《孟子》一书，共七篇。在他之后又出现了学者邹子等人。

齐国有三个邹子。在前的叫邹忌，他凭弹琴的技艺得以求见齐威王，随后便参与了国家政事，封为成侯并接受相印，做了宰相，他生活的时代早于孟子。

第二个叫邹衍，生在孟子之后。邹衍目睹了那些掌握国权的诸侯日益荒淫奢侈，不崇尚德政，不像《诗经·大雅》所要求的那样先整饬自己，再推及到百姓。于是就深入观察万物的阴阳消长，记述怪异玄虚的变化，写下《终始》《大圣》等篇共十余万字。他的话宏大广阔，但又荒诞不合情理，他一定要先从细小的事物验证开始，然后推广到大的事物，以至达到无边无际。他先从现在说起，再向前推至学者们所共同谈论的黄帝时代，然后再大体上按照世代的盛衰变化，记载不同时代的凶吉制度，再从黄帝时代向前推到很远很远，一直到天地还未出现之时，真是深幽玄妙不能稽考而追究它的本源。

※原文

先列中国名山大川，通谷禽兽，水土所殖，物类所珍，因而推之，及海外人之所不能睹。称引天地剖判以来，五德转移，治各有宜，而符应若兹。以为儒者所谓中国者，于天下乃八十一分居其一分耳。中国名曰赤县神州。赤县神州内自有九州，禹之序九州是也，不得为州数。中国外如赤县神州者九，乃所谓九州也。于是有裨海环之，人民禽兽莫能相通者，如一区中者，乃为一州。如此者九，乃有大瀛海环其外，天地之际焉。其术皆此类也。然要其归，必止乎仁义节俭，君臣上下六亲之施，始也滥耳。王公大人初见其术，惧然顾化，其后不能行之。

是以驺子重于齐。适梁，惠王郊迎，执宾主之礼。适赵，平原君侧

行襒席。如燕，昭王拥彗先驱，请列弟子之座而受业，筑碣石宫，身亲往师之。作《主运》。其游诸侯见尊礼如此，岂与仲尼菜色陈、蔡，孟轲困于齐、梁同乎哉！故武王以仁义伐纣而王，伯夷饿不食周粟；卫灵公问陈，而孔子不答；梁惠王谋欲攻赵，孟轲称大王去邠。此岂有意阿世俗苟合而已哉！持方枘欲内圆凿，其能入乎？或曰，伊尹负鼎而勉汤以王，百里奚饭牛车下而缪公用霸，作先合，然后引之大道。驺衍其言虽不轨，倘亦有牛鼎之意乎？

自驺衍与齐之稷下先生，如淳于髡、慎到、环渊、接子、田骈、驺奭之徒，各著书言治乱之事，以干世主，岂可胜道哉！

※译文

邹衍先列出中国的名山大川，长谷、禽兽，水土所生的，各种物类中最珍贵的，一概俱全，并由此推广开去，直到人们根本无法看到的海外。他认为开天辟地以来，金、木、水、火、土的五种德行相生相克，而历代帝王的更替恰好都与它们相合。天降祥瑞与人事相应就是如此。他认为儒家所说的中国，只不过是天下的八十一分之一而已。中国称作“赤县神州”。赤县神州之内又有九州，即夏禹按次序排列的九个州，但不是州的全部数目。在中国之外，还有九个像是赤县神州的地方，这才是所谓的九州。在那里都有小海环绕，人和禽兽不能与其他州相通，好像一个独立的区域，这才算是一州。共有九个像这样的州，更有大海环在它的外面，那就到了天地的边际了。邹衍的学说都是这一类的述说。然而总括其要领，一定都归结到仁义节俭，并在君臣上下和六亲之间施行，不过开始的述说确实泛滥无节了。王公大臣初见他的学说，感到惊异而思考，受到感化，但后来却不能实行。

因此，邹衍在齐国受到尊重。到魏国时，魏惠王远接高迎，同他行宾主的礼节。到赵国，平原君侧身陪行，并亲自为他拂拭席位。到燕国，燕昭王用扫帚清除道路为他作先导，并请求坐在弟子的座位上向他学习，还曾为他修建碣石宫，并亲自拜他为老师。邹衍作了《主运》篇。邹衍周游各国受到如此礼尊，这同孔丘在陈蔡断粮面有饥色，孟轲在齐、梁遭到困厄，怎可同日而语啊？以前周武王用仁义讨伐殷纣王而称王天下，伯夷宁肯饿死都不吃周朝的粮食；卫灵公问作战方阵，孔子

却不回答；魏惠王想攻伐赵国，孟轲却称颂太王离开邠地的事迹。这些有名人物的做法，难道是故意迎合世俗、讨好人主就算了吗？要把拿着的方榫头放入圆榫眼，怎能放进去呢？有人说，伊尹背着鼎去给汤烹饪，却勉励汤行王道，结果汤统一了天下；百里奚在车下喂牛而被秦穆公任用，因而秦穆公称霸诸侯。他们的做法都是先投合人主的意愿，然后再引导人主向正大的道路上走。邹衍的话虽然不合常理常情，但或许有伊尹负鼎、百里奚喂牛的意思吧？

从邹衍到齐国稷下的很多学士，如淳于髡、慎到、环渊、接子、田骈、邹奭等人，各自著书立说探讨国家兴亡治乱的大事，以求得国君的信用，这些怎能说得完呢！

※原文

淳于髡，齐人也。博闻强记，学无所主。其谏说，慕晏婴之为人也，然而承意观色为务。客有见髡于梁惠王，惠王屏左右，独坐而再见之，终无言也。惠王怪之，以让客曰："子之称淳于先生，管、晏不及，及见寡人，寡人未有得也。岂寡人不足为言邪？何故哉？"客以谓髡。髡曰："固也。吾前见王，王志在驱逐；后复见王，王志在音声，吾是以默然。"客具以报王，王大骇，曰："嗟乎，淳于先生诚圣人也！前淳于先生之来，人有献善马者，寡人未及视，会先生至。后先生之来，人有献讴者，未及试，亦会先生来。寡人虽屏人，然私心在彼，有之。"后淳于髡见，壹语连三日三夜无倦。惠王欲以卿相位待之，髡因谢去。于是送以安车驾驷，束帛加璧，黄金百镒。终身不仕。

慎到，赵人。田骈、接子，齐人。环渊，楚人。皆学黄老道德之术，因发明序其指意。故慎到著十二论，环渊著上下篇，而田骈、接子皆有所论焉。

驺奭者，齐诸驺子，亦颇采驺衍之术以纪文。

于是齐王嘉之，自如淳于髡以下，皆命曰列大夫，为开第康庄之衢，高门大屋，尊宠之。览天下诸侯宾客，言齐能致天下贤士也。

※译文

淳于髡是齐国人。他见多识广，擅长记忆，学业不专主一家之言。从他劝说君王的言谈中看，好像他更仰慕晏婴直言敢谏的为人，可事实上他专心察言观色，揣摩人主的心意。一次，有个宾客向魏惠王推荐淳于髡，魏惠王将身边侍从喝退，单独坐着接见他两次，可他始终不发一言。魏惠王感到很奇怪，就责备那个宾客道："你称赞淳于髡，说连管仲、晏婴都比不上他，可他见了我却没让我得到一点收获啊。难道是我不配跟他谈话吗？到底是为什么呢？"那个宾客把魏惠王的话告诉了淳于髡。淳于髡说："是这样的。我前一次见大王时，大王的心思全用在相马上；后一次见大王，大王的心思却用在了声色上，所以我沉默不语。"那个宾客把淳于髡的话全部告诉给魏惠王，魏惠王大吃一惊道："哎呀，淳于先生真是个圣人啊！头一次淳于先生来时，有人献上一匹好马，我没来得及相一相，正好淳于先生来了。后一次，又有人献来歌妓，我还没来得及看一看，也就赶上淳于先生来了。我接见淳于先生时虽将身边侍从喝退了，可心里却还在想着马和歌妓，是有这么回事。"后来淳于髡见魏惠王，两人专注地交谈，三天三夜都无丝毫倦意。魏惠王打算封给淳于髡卿相官位，淳于髡客气地推辞不受便离开了。当时，魏惠王送给他一辆四匹马驾的精致车子、五匹帛、璧玉和百镒黄金。淳于髡终身都未做官。

慎到是赵国人。田骈和接子是齐国人。环渊是楚国人。他们都专攻黄帝、老子关于道德的理论学说，对黄老学说的意旨进行阐述发挥。因此他们都有著述，慎到著有十二篇论文，环渊著有上、下篇，田骈和接子也都有各自的论著。

邹奭，是齐国几位邹子中的一个，他多用邹衍的学说来著述文章。

当时齐王很欣赏这些学士，淳于髡等人都被任命为列大夫，给他们在人来人往的通衢大道旁建造住宅，高门大屋，以表示对他们的尊崇和偏爱。并以此招揽各诸侯国的宾客，宣扬齐国最能招贤纳士。

※原文

荀卿，赵人。年五十始来游学于齐。驺衍之术迂大而闳辩；奭也文具难施；淳于髡久与处，时有得善言。故齐人颂曰："谈天衍，雕龙奭，炙毂过髡。"田骈之属皆已死。齐襄王时，而荀卿最为老师。齐尚修列大

夫之缺，而荀卿三为祭酒焉。齐人或谗荀卿，荀卿乃适楚，而春申君以为兰陵令。春申君死而荀卿废，因家兰陵。李斯尝为弟子，已而相秦。荀卿嫉浊世之政，亡国乱君相属，不遂大道而营于巫祝，信祀祥，鄙儒小拘，如庄周等又猾稽乱俗，于是推儒、墨、道德之行事兴坏，序列著数万言而卒。因葬兰陵。

而赵亦有公孙龙为坚白同异之辩，剧子之言；魏有李悝，尽地力之教；楚有尸子、长卢；阿之吁子焉。自如孟子至于吁子，世多有其书，故不论其传云。

盖墨翟，宋之大夫，善守御，为节用。或曰并孔子时，或曰在其后。

※译文

荀卿是赵国人。五十岁时才到齐国来游说讲学。邹衍的学说曲折夸大而多空洞的论辩；邹奭的文章完备周密却难以实行；若与淳于髡相处久了，就能时常学到一些精辟的言论。因此齐国人称颂他们道：“高谈阔论的是邹衍，精雕细刻的是邹奭，智多善辩、滔滔不绝的是淳于髡。”田骈等人都已在齐襄王时去世，此时荀卿是最年长、最资深的宗师。当时齐国仍在补列大夫的缺额，荀卿曾先后三次以宗师的身份任稷下学士的祭酒。后来被齐国人毁谤，荀卿就去了楚国，春申君让他担任兰陵令。春申君去世后，荀卿又被罢官，便在兰陵安了家。李斯曾是他的学生，后来任秦朝的丞相。荀卿憎恶乱世的黑暗政治，亡国昏乱之君不断地出现，他们不通晓常理正道而被装神弄鬼的巫祝所迷惑，相信求神赐福去灾，庸俗鄙陋的儒生，拘泥于琐碎礼节，再加上庄周等人狡猾多辩，伤风败俗，于是就推究儒家、墨家、道家活动的成败，编写著述了几万字的文章便辞世了。死后就葬在兰陵。

当时赵国也有个公孙龙，他曾用“离坚白”之说，同惠施的“合同异”之说展开了辩论，另外还有剧子的著述；魏国曾有李悝，他提出鼓励耕作以尽地力的主张；楚国曾有尸子和长卢，齐国东阿也有一位吁子。自孟子到吁子，世上流传他们的著作很多，因此就不详叙这些著作的内容了。

墨翟是宋国的大夫，擅长防守和抵御之术，竭力倡导节省费用。有人说他与孔子同时代，也有人说他在孔子之后。

※评析

孟子不愧“亚圣”的称谓。今天翻开《孟子》，我们依然可以感觉到他的气大声宏。他能言善辩，走到哪里辩到哪里，没有人不被他辩得落荒而逃。他关心国家的兴亡和百姓的疾苦，他所写的一篇又一篇文章，语言脍炙人口、文字鞭辟入里、思想合理先进、精神百折不挠。中国古代总有很多这样的贤士，其中与荀卿同时代的著名文人学士，还有宋国的墨翟、赵国的慎到、齐国的田骈、楚国的环渊等。这些人都满腹经纶，才华横溢，但是他们都或因未遇明君，或淡泊名利，因此在当时声名不显，倒是有著述流传于世，为后世所看重。每个时代都有当时的人，但是，我们今天知道的多是那些在当时并不被人看好的人。名重一时者，后人反而不知；而当时声名不显者，却深得后世景仰。这或许就是崇尚权势富贵和追求品德学问所带来的两种截然不同的结果吧！孟轲如此，荀卿如此，还有数不胜数的类似于这两位先贤的亦如此。造化往往弄人，时代也爱跟人才开玩笑。看来，很多时候被外界所接受需要一个漫长的过程，有时甚至会漫长到千百年。

魏公子列传第十七

※原文

魏公子无忌者，魏昭王子少子而魏安釐王异母弟也。昭王薨，安釐王即位，封公子为信陵君。是时范雎亡魏相秦，以怨魏齐故，秦兵围大梁，破魏华阳下军，走芒卯。魏王及公子患之。

公子为人仁而下士，士无贤不肖皆谦而礼交之，不敢以其富贵骄士。士以此方数千里争往归之，致食客三千人。当是时，诸侯以公子贤，多客，不敢加兵谋魏十余年。

公子与魏王博，而北境传举烽，言“赵寇至，且入界”。魏王释博，欲召大臣谋。公子止王曰：“赵王田猎耳，非为寇也。”复博如故。王恐，心不在博。居顷，复从北方来传言曰：“赵王猎耳，非为寇也。”魏王大惊，曰：“公子何以知之？”公子曰：“臣之客有能深得赵王阴事者，赵王所为，客辄以报臣，臣以此知之。”是后魏王畏公子之贤能，不敢任公子以国政。

※译文

魏公子名叫无忌，是魏昭王的小儿子、魏安釐王的异母弟弟。昭王去世后，安釐王即位，公子被封为信陵君。当时范雎从魏国逃到秦国任秦相，由于怨恨魏相魏齐屈打自己几乎致死的缘故，就派秦军围攻大梁，将魏国驻扎在华阳的部队击败，使魏将芒卯战败而逃。魏王和公子十分焦虑此事。

公子为人仁爱宽厚又礼贤下士，士人无论有无才能也无论才能大小，他都谦恭有礼地与其交往，从来不因为自己富贵而轻慢士人。因此方圆几千里的士人都争相前来归附，招徕食客三千人。当时，诸侯各国因公子贤德，宾客众多，接连十几年都不敢动兵谋犯魏国。

有一次，公子正在跟魏王下棋，北边边境却传来警报，说“赵国发兵进犯，马上要进入边境”。魏王立即放下棋子，要召集大臣们商讨对策。

公子劝阻魏王道："是赵王在打猎罢了，并非进犯边境。"又接着同魏王下棋，就好像什么都没有发生过一样。可是魏王担心，没有下棋的心思。过了一会儿，又从北边传来消息说："只是赵王打猎罢了，并非进犯边境。"魏王听后感到很惊诧，问："公子是怎么知道的？"答道："我的食客中有个人可以深入探到赵王的秘密，赵王的一切行动，都会被他探到而立即报告我，所以我知道此事。"此后，魏王因畏惧公子的贤能，所以不敢任用他来处理国家大事。

※原文

魏有隐士曰侯嬴，年七十，家贫，为大梁夷门监者。公子闻之，往请，欲厚遗之。不肯受，曰："臣修身洁行数十年，终不以监门困故而受公子财。"公子于是乃置酒大会宾客。坐定，公子从车骑，虚左，自迎夷门侯生。侯生摄敝衣冠，直上载公子上坐，不让，欲以观公子。公子执辔愈恭。侯生又谓公子曰："臣有客在市屠中，愿枉车骑过之。"公子引车入市，侯生下见其客朱亥，俾倪故久立，与其客语，微察公子。公子颜色愈和。当是时，魏将相宗室宾客满堂，待公子举酒。市人皆观公子执辔。从骑皆窃骂侯生。侯生视公子色终不变，乃谢客就车。至家，公子引侯生坐上坐，遍赞宾客，宾客皆惊。酒酣，公子起，为寿侯生前。侯生因谓公子曰："今日嬴之为公子亦足矣。嬴乃夷门抱关者也，而公子亲枉车骑，自迎嬴于众人广坐之中，不宜有所过，今公子故过之。然嬴欲就公子之名，故久立公子车骑市中，过客以观公子，公子愈恭。市人皆以嬴为小人，而以公子为长者能下士也。"于是罢酒，侯生遂为上客。

※译文

魏国有个隐士叫侯嬴，已经七十岁了，家境贫寒，是大梁城东门的看门人。公子听说此人，就派人去拜见，并想送予厚礼。但侯嬴不肯接受，他说："我几十年来修养品德，坚持操守，始终不能因我看门贫困的缘故而接受公子的财礼。"公子于是就大摆酒席，宴饮宾客。大家来齐坐定后，公子就带车马随从，并将车子上的左位空出，亲自到东城门去迎接侯先生。侯先生整理了一下破旧的衣帽，就径直上了车子，坐在公子空出的尊贵座位，毫无谦让之意，想借此观察一下公子的态度。可公子手握马缰绳更加恭敬。侯先生又对公子说："我有个朋友在街市的屠宰

场，请委屈一下车马载我去拜访他吧。”公子立即驾车进入街市，侯先生下车去会见他的朋友朱亥，他斜眯着眼看公子，故意站在那里很久，同他的朋友聊天，也同时暗中观察公子。公子面色更加和悦。这时候，魏国的将军、宰相、宗室大臣以及高朋贵宾坐满堂上，正等着公子举杯开宴。街市上人人都看到公子手握缰绳替侯先生驾车。公子的随从人员都私下里责骂侯先生。侯先生看到公子面色始终不变，才告别了朋友上了车。到家后，公子让侯先生坐到上位，并向全体宾客赞扬地介绍了侯先生，满堂宾客惊异不已。大家酒兴正浓时，公子站起来，走到侯先生面前举杯为他祝寿。侯先生趁机对公子说：“今天我侯嬴也够为难公子的了。我只是个城东门抱门插关的人而已，可公子却委屈车马，亲自在大庭广众之中迎接我，我本不该再去拜访朋友，可是今天公子却屈尊陪我去拜访他。因此我也想成就公子的名声，才故意让公子的车马在街市中停了很久，借拜访朋友来观察公子，结果公子更加谦恭。街市上的人都认为我是小人，而认为公子是个高尚的、能礼贤下士的人啊。”这次宴会散后，侯先生便成了公子的贵客。

※原文

侯生谓公子曰：“臣所过屠者朱亥，此子贤者，世莫能知，故隐屠间耳。”公子往数请之，朱亥故不复谢，公子怪之。

魏安釐王二十年，秦昭王已破赵长平军，又进兵围邯郸。公子姊为赵惠文王弟平原君夫人，数遗魏王及公子书，请救于魏。魏王使将军晋鄙将十万众救赵。秦王使使者告魏王曰：“吾攻赵旦暮且下，而诸侯敢救者，已拔赵，必移兵先击之。”魏王恐，使人止晋鄙，留军壁邺，名为救赵，实持两端以观望。平原君使者冠盖相属于魏，让魏公子曰：“胜所以自附为婚姻者，以公子之高义，为能急人之困。今邯郸旦暮降秦而魏救不至，安在公子能急人之困也！且公子纵轻胜，弃之降秦，独不怜公子姊邪？”公子患之，数请魏王，及宾客辩士说王万端。魏王畏秦，终不听公子。公子自度终不能得之于王，计不独生而令赵亡，乃请宾客，约车骑百余乘，欲以客往赴秦军，与赵俱死。

※译文

侯先生对公子说：“我所拜访的屠夫朱亥很贤能，只是由于不被人们

所了解而隐没在屠夫中罢了。”公子于是多次前往拜见朱亥，朱亥故意不回拜答谢，公子觉得此人很奇怪。

魏安釐王二十年，秦昭王已经在长平大败赵国军队，然后进兵围攻邯郸。公子的姐姐是赵惠文王弟弟平原君的夫人，多次送信给魏王和公子，请求魏国支援。魏王派将军晋鄙率十万部队去救赵国。秦昭王得知此消息后就派使臣告诫魏王道：“我就要攻下赵国了，这只是迟早的事，诸侯中谁敢救赵国，则攻取赵国后就一定先调兵攻打它。”魏王很担心，就派人阻止晋鄙不要再进军了，把军队留在邺城扎营驻守，打着救赵国的旗号，事实上是用两面倒的策略来观望形势的发展。平原君使臣的车子陆续地来到魏国，频频告急，责备魏公子道：“我之所以自愿依托魏国跟魏国联姻结亲，就是因为公子的道义高尚，可以热心帮别人摆脱危难。现在邯郸危在旦夕，迟早都要投降秦国，可魏国救兵至今未到，公子能帮别人摆脱危难又表现在何处呢！再说就算公子不把我放在眼里，抛弃我让我投降秦国，难道您就不可怜您的姐姐吗？”公子为此事万分忧虑，屡次请求魏王抓紧出兵，又让宾客辩士们千方百计地劝说魏王。魏王因为害怕秦国，始终都不肯听从公子的意见。公子估计终究不能征得魏王同意出兵了，就决定不能自己活着而让赵国灭亡，于是就请来宾客，凑集了一百多辆战车，准备带着宾客赶到战场上去同秦军拼一死命，与赵国人同甘共苦。

※原文

行过夷门，见侯生，具告所以欲死秦军状。辞决而行，侯生曰：“公子勉之矣，老臣不能从。”公子行数里，心不快，曰：“吾所以待侯生者备矣，天下莫不闻，今吾且死而侯生曾无一言半辞送我，我岂有所失哉？”复引车还，问侯生。侯生笑曰：“臣固知公子之还也。”曰：“公子喜士，名闻天下。今有难，无他端而欲赴秦军，譬若以肉投饿虎，何功之有哉？尚安事客？然公子遇臣厚，公子往而臣不送，以是知公子恨之复返也。”公子再拜，因问。侯生乃屏人间语，曰：“嬴闻晋鄙之兵符常在王卧内，而如姬最幸，出入王卧内，力能窃之。嬴闻如姬父为人所杀，如姬资之三年，自王以下欲求报其父仇，莫能得。如姬为公子泣，公子使客斩其仇头，敬进如姬。如姬之欲为公子死，无所辞，顾未有路耳。公子诚一开口请如姬，如姬必许诺，则得虎符夺晋鄙军，北救赵而

西却秦，此五霸之伐也。”公子从其计，请如姬。如姬果盗晋鄙兵符与公子。

※译文

公子带着车队走过东门时，去见侯先生，把准备同秦军决一死战的情况全都告诉给他。而后向侯先生诀别准备上路，行前侯先生说：“公子努力做吧，老臣我无法随行。”公子走了几里路，心中不快，自语道：“天下人人知晓我对侯先生算是周到的了，但现在我都快要死了，侯先生竟无一言半语来送我，难道我对待他有闪失吗？”于是就又赶着车子返回来，想问问侯先生原因。侯先生一见公子便笑着说：“我就知道公子会回来的。”接着说：“公子好客爱士，天下闻名。现在有了危难，无计可施反而要赶到战场上同秦军拼死，这就好比把肥肉扔给饥饿的老虎，有什么用呢？若这样，还用我们这些宾客做什么呢？公子待我情深意厚，公子前往可我却不送行，所以知道公子必然恼恨我而会返回。”公子连着两次向侯先生拜礼，进而询问对策。侯先生就让旁人离开，同公子密谈道：“我听说晋鄙的兵符常放在魏王的卧室内，其妻妾中如姬最受宠爱，她可以随意出入魏王的卧室，只要尽力就可以将兵符偷出来的。我还听说如姬的父亲被人杀死，如姬报仇雪恨的心志积蓄了三年之久，魏王以下的群臣左右无不想为如姬报仇，但都未能如愿。为此，如姬曾对公子哭诉，公子派门客把那个仇人的头斩了，恭敬地献给如姬。如姬要为公子效命，即使死都在所不辞，只是无行动的机会罢了。公子果真要开口请求如姬帮忙，她必答应，那么就可得到虎符而夺了晋鄙的军权，北可救赵国，西能抵御秦国，这是春秋五霸的功业啊。”公子按照侯嬴的计策，请如姬帮忙。如姬果然盗出晋鄙的兵符交给了公子。

※原文

公子行，侯生曰：“将在外，主令有所不受，以便国家。公子即合符，而晋鄙不授公子兵而复请之，事必危矣。臣客屠者朱亥可与俱，此人力士。晋鄙听，大善；不听，可使击之。”于是公子泣。侯生曰：“公子畏死邪？何泣也？”公子曰：“晋鄙嚄唶宿将，往恐不听，必当杀之，是以泣耳，岂畏死哉？”于是公子请朱亥。朱亥笑曰：“臣乃市井鼓刀屠者，而公子亲数存之，所以不报谢者，以为小礼无所用。今公子有急，

此乃臣效命之秋也。”遂与公子俱。公子过谢侯生。侯生曰：“臣宜从，老不能。请数公子行日，以至晋鄙军之日，北乡自刭，以送公子。”公子遂行。

至邺，矫魏王令代晋鄙。晋鄙合符，疑之，举手视公子曰：“今吾拥十万之众，屯于境上，国之重任，今单车来代之，何如哉？”欲无听。朱亥袖四十斤铁椎，椎杀晋鄙，公子遂将晋鄙军。勒兵下令军中曰：“父子俱在军中，父归；兄弟俱在军中，兄归；独子无兄弟，归养。”得选兵八万人，进兵击秦军。秦军解去，遂救邯郸，存赵。赵王及平原君自迎公子于界，平原君负韇矢为公子先引。赵王再拜曰：“自古贤人未有及公子者也。”当此之时，平原君不敢自比于人。公子与侯生决，至军，侯生果北乡自刭。

※译文

公子拿到了兵符准备上路，侯先生说：“将帅在外作战时，有机断处置的权力，国君的命令有的可以不接受，以有利于国家。公子到那后就算两符相合，验明无误，可若晋鄙仍不交给公子兵权反而再去请示魏王，则事情就危险了。我的朋友屠夫朱亥可跟您前往，此人力大无比。若晋鄙听从，那是再好不过了；否则，可让朱亥击杀他。”公子听后便哭了。侯先生见状便问道：“公子是怕死吗？为何要哭呢？”公子答道：“晋鄙是魏国勇猛强悍、富有经验的老将，我去他那里恐怕他不会听从命令，必定要将其杀死，所以我难过地哭了，怎么会是怕死呢？”于是公子去请求朱亥一同前往。朱亥笑着说：“我只不过是个市场上击刀杀生的屠夫，可公子竟多次登门问候我，我之所以不回拜答谢您，是因为我觉得小礼小节没什么用。现在公子有危难，这正是我为公子杀身效命之时。”于是就同公子上路了。公子去向侯先生辞行。侯先生说：“我本应随您同去，但因年老，心有余力不足，无法成行。请允许我计算您行程的日期，您到达晋鄙军部的那一天，我将面北刎颈而死，以表达我为公子送行的一片忠心。”公子于是上路出发。

到了邺城，公子便拿出兵符假传魏王命令代替晋鄙担任将领。晋鄙合了兵符，验证无误，但仍然怀疑此事，就举着手盯着公子道：“如今我统帅十万之众的大军，驻扎在边境上，这是关系到国家命运的重任，现

在您只身一人来代替我，这是怎么回事啊？”正要拒绝接受命令。这时朱亥取出藏在衣袖里的四十斤重的铁椎，一椎将其击死，公子于是统帅了晋鄙的军队。然后整顿部队，向军中下令道：“父子都在军队里的，父亲回家；兄弟同在军队里的，长兄回家；没有兄弟的独生子，回家去奉养双亲。”整顿选拔后，得到八万精兵。开赴前线攻击秦军。秦军解围撤离而去，于是邯郸得救，赵国得以保全。赵王和平原君到郊界来迎接公子。平原君替公子背着盛满箭支的囊袋在前面引路。赵王连着两次拜谢道：“自古以来的贤人没有哪个能赶得上公子。”这时，平原君不敢再拿自己跟别人比了。公子与侯先生诀别之后，在到达邺城军营的那一天，侯先生果然面北刎颈而亡。

※原文

魏王怒公子之盗其兵符，矫杀晋鄙，公子亦自知也。已却秦存赵，使将将其军归魏，而公子独与客留赵。赵孝成王德公子之矫夺晋鄙兵而存赵，乃与平原君计，以五城封公子。公子闻之，意骄矜而有自功之色。客有说公子曰：“物有不可忘，或有不可不忘。夫人有德于公子，公子不可忘也；公子有德于人，愿公子忘之也。且矫魏王令，夺晋鄙兵以救赵，于赵则有功矣，于魏则未为忠臣也。公子乃自骄而功之，窃为公子不取也。”于是公子立自责，似若无所容者。赵王扫除自迎，执主人之礼，引公子就西阶。公子侧行辞让，从东阶上。自言罪过，以负于魏，无功于赵。赵王侍酒至暮，口不忍献五城，以公子退让也。公子竟留赵。赵王以鄗为公子汤沐邑，魏亦复以信陵奉公子。公子留赵。

公子闻赵有处士毛公藏于博徒，薛公藏于卖浆家，公子欲见两人，两人自匿不肯见公子。公子闻所在，乃间步往从此两人游，甚欢。平原君闻之，谓其夫人曰：“始吾闻夫人弟公子天下无双，今吾闻之，乃妄从博徒卖浆者游，公子妄人耳。”夫人以告公子。公子乃谢夫人去，曰：“始吾闻平原君贤，故负魏王而救赵，以称平原君。平原君之游，徒豪举耳，不求士也。无忌自在大梁时，常闻此两人贤，至赵，恐不得见。以无忌从之游，尚恐其不我欲也，今平原君乃以为羞，其不足从游。”乃装为去。夫人具以语平原君。平原君乃免冠谢，固留公子。平原君门下闻之，半去平原君归公子，天下士复往归公子，公子倾平原君客。

※译文

魏王恼怒公子盗了他的兵符，假传君令击杀晋鄙，这一点公子也是知道的。因此在打退秦军拯救赵国之后，就让部将带着部队返回魏国，而自己和门客就留在了赵国。赵孝成王感激公子假托君命夺取晋鄙军权从而保住了赵国这一义举，就与平原君商量，封赏给公子五座城邑。公子听说此消息后，产生了骄傲自大的情绪，显露出居功自满的神色。门客中有个人劝公子道："事情有不可以忘的，也有不可以不忘的。别人对公子有恩德，公子不可忘；公子对别人有恩德，请公子忘掉它。况且假托魏王命令，夺取晋鄙兵权去救赵国，这对赵国来说算是有功劳了，但对魏国来说那就不是忠臣了。公子却因此而自以为有功，洋洋自得，我个人认为公子实在不应该。"公子听后，立刻责备自己，很是无地自容。赵国召开盛大欢迎宴会，赵王打扫了殿堂台阶，亲自到门口迎接贵客，并执行主人的礼节，带公子走进殿堂的西边台阶。公子则侧身走一再推辞谦让，并主动从东边的台阶升堂。宴会上，公子称说自己有罪，愧对魏国，于赵国也无功可言。赵王陪公子饮酒直到傍晚，始终不好意思开口讲奉献五座城邑之事，因为公子始终在谦让自责。公子终于留在了赵国。赵王把鄗邑封赏给公子，这时魏王也把信陵邑奉还给公子。公子仍留在赵国。

公子听说赵国有两个人有才有德而没有从政，一个是藏身于赌徒中的毛公，一个是藏身在酒店里的薛公，公子很想见见此二人，可他们却躲起来不肯见公子。公子打听到他们的藏身之处，就悄悄地步行去同他们交往，彼此都以相识为乐事，非常高兴。平原君得知此情况，就对夫人说："当初我听说夫人的弟弟魏公子是个举世无双的大贤人，如今我听说他竟然胡来，同那赌徒、酒店伙计交往，公子只不过是个无知妄为的人罢了。"平原君夫人把这些话跟公子说了。公子听后就向夫人告辞准备离开这里，说："以前我听说平原君贤德，因此才背弃魏王而救赵国，满足他的要求。今天才知道平原君与人交往，只是显示富贵的豪放举动罢了，他并不是求取贤士人才啊。我在大梁时，就常听说毛公、薛公贤能有才，到了赵国，我唯恐无法见到他们。我跟他们交往，还担心他们不要我呢，现在平原君却把跟他们交往看作是羞辱，平原君此人实在不值得结交。"于是就整理行装准备离去。夫人把公子的话又全都告诉了平原

君，平原君听后自感惭愧便去向公子脱帽谢罪，坚决地把公子挽留下来。平原君门下的宾客们闻听此事，有一半人离开了平原君而归附于公子门下，天下士人也纷纷去投靠公子，归附在他门下。公子的为人使平原君的宾客仰慕而都到公子的门下来。

※原文

公子留赵十年不归。秦闻公子在赵，日夜出兵东伐魏。魏王患之，使使往请公子。公子恐其怒之，乃诫门下："有敢为魏王使通者，死。"宾客皆背魏之赵，莫敢劝公子归。毛公、薛公两人往见公子曰："公子所以重于赵，名闻诸侯者，徒以有魏也。今秦攻魏，魏急而公子不恤，使秦破大梁而夷先王之宗庙，公子当何面目立天下乎？"语未及卒，公子立变色，告车趣驾归救魏。

魏王见公子，相与泣，而以上将军印授公子，公子遂将。魏安釐王三十年，公子使使遍告诸侯。诸侯闻公子将，各遣将将兵救魏。公子率五国之兵破秦军于河外，走蒙骜。遂乘胜逐秦军至函谷关，抑秦兵，秦兵不敢出。当是时，公子威振天下，诸侯之客进兵法，公子皆名之，故世俗称《魏公子兵法》。

※译文

公子留在赵国十年，不回魏国。秦国听说公子留在赵国，就日夜兼程，发兵东进攻伐魏国。魏王为此万分焦虑，就派使臣去请公子回国。公子仍恐怕魏王恼怒自己，就告诫门下宾客道："谁敢替魏王使臣通报传达，就被处死。"由于宾客们都是背弃魏国来赵国的，因此无人敢劝公子回魏国。这时，毛公和薛公两人去见公子说："公子之所以能够在赵国受到尊重，名扬诸侯，都是因为有魏国存在啊。如今秦国进攻魏国，魏国危急而公子却毫不顾念，倘若秦国攻破大梁而夷平您先祖的宗庙，公子还有什么脸面活在世上呢？"话尚未说完，公子就变了脸色，嘱咐车夫赶快套车回去救魏国。

魏王见到公子，两人禁不住相对落泪，魏王把上将军的大印授给公子，公子便正式担任了上将军这个统帅军队的最高职务。魏安釐王三十年，公子派使臣把自己担任上将军职务一事通报给各诸侯国。诸侯们听

说公子担任了上将军，都各自调兵遣将救援魏国。公子率五个诸侯国的军队大败秦军于黄河以南地区，秦将蒙骜败逃。公子又乘胜追击到函谷关，把秦军压制在函谷关内，使其不敢再出关。当时，公子的声威震动天下，各诸侯国来的宾客都进献兵法，公子将其合在一起签上自己的名字，因此世上俗称《魏公子兵法》。

※原文

秦王患之，乃行金万斤于魏，求晋鄙客，令毁公子于魏王曰："公子亡在外十年矣，今为魏将，诸侯将皆属，诸侯徒闻魏公子，不闻魏王。公子亦欲因此时定南面而王，诸侯畏公子之威，方欲共立之。"秦数使反间，伪贺公子得立为魏王未也。魏王日闻其毁，不能不信，后果使人代公子将。公子自知再以毁废，乃谢病不朝，与宾客为长夜饮，饮醇酒，多近妇女。日夜为乐饮者四岁，竟病酒而卒。其岁，魏安釐王亦薨。

秦闻公子死，使蒙骜攻魏，拔二十城，初置东郡。其后秦稍蚕食魏，十八岁而虏魏王，屠大梁。

高祖始微少时，数闻公子贤。及即天子位，每过大梁，常祠公子。高祖十二年，从击黥布还，为公子置守冢五家，世世岁以四时奉祠公子。

太史公曰：吾过大梁之墟，求问其所谓夷门。夷门者，城之东门也。天下诸公子亦有喜士者矣，然信陵君之接岩穴隐者，不耻下交，有以也。名冠诸侯，不虚耳。高祖每过之而令民奉祠不绝也。

※译文

秦王担心公子将进一步威胁秦国，就用万斤黄金到魏行贿，寻找晋鄙以前的门客，让他们在魏王面前进谗言说："公子流亡在外十年了，如今担任魏国大将，诸侯国的将领都归他指挥，诸侯们只知道魏国有个魏公子，不知道还有个魏王。公子也要趁此时机称王。诸侯们害怕公子的权势声威，正准备共同出面拥立他为王呢。"秦国又实行多次反间，让在秦国的魏国间谍假装不知情地请他们向公子问是否已立为魏王了。魏王整日听到这些毁谤公子的话，不能不信以为真，后来果真派人代替公子

担任上将军，公子知道这是又一次因毁谤而被废黜，于是就推病不上朝了，他在家里与宾客们通宵达旦地宴饮，痛饮烈性酒，常同女人厮混，就这样日夜寻欢作乐度过了四年，终于因饮酒无度而患病死亡。这一年，魏安釐王也去世了。

秦王得知公子已死，就派蒙骜进攻魏国，攻占了二十座城邑，开始设立东郡。此后，秦国逐渐蚕食魏国的领土，十八年后便俘虏了魏王假，屠杀大梁军民，毁掉了这座都城。

汉高祖当初地位低贱时，就曾不只一次听说魏公子贤德有才。到他即位做了皇帝后，每次路过大梁，都要去祭祀公子。汉高祖十二年，他从击败叛将黥布的前线归来，路过大梁时为公子安置了五户人家，专门看守他的坟墓，让他们世世代代每年按四季祭祀公子。

太史公说：我经过大梁废墟时，也曾寻访那个所谓的夷门。原来夷门就是大梁城的东门。天下诸多公子中也的确有好客喜士的，但却唯有信陵君能够交结那些隐没在社会各个角落的人，他不以交结下层贱民为耻，是非常有道理的。他的名声远远超过了那些诸侯，的确不是虚传。所以，高祖每次路过大梁都会命令百姓要祭祀他不能断绝。

※评析

中国有句古话叫作“士为知己者死”，那么什么才是“知己者”呢？信陵君和侯嬴就告诉给了我们答案。信陵君礼贤下士，身系国家安危。司马迁曾在《自序》中说：“能以富贵下贫贱，贤能诎于不肖，唯信陵君为能之，作《魏公子列传》。”很明显，礼贤下士是司马迁所推崇的。战国四君子中，每一个人都养了很多门客，然而在司马迁眼中，孟尝君的养士不过是一种收买与被收买的关系，而平原君和信陵君养士却是用于国家。对于侯嬴，司马迁也认为他不同于其他一些士人。侯嬴等人的活动是为了抗秦救赵，而救赵的最终目的是为了救自己的国家—魏国。这种事关重大的事情跟那些只为某一个人而奔走的事情，根本不能等量齐观。这也正是在战国四君子中，不仅司马迁最为推崇信陵君，而且后人也最为推崇信陵君的关键之所在。

范雎蔡泽列传第十九

※原文

范雎者，魏人也，字叔。游说诸侯，欲事魏王，家贫无以自资，乃先事魏中大夫须贾。

须贾为魏昭王使于齐，范雎从。留数月，未得报。齐襄王闻雎辩口，乃使人赐雎金十斤及牛酒，雎辞谢不敢受。须贾知之，大怒，以为雎持魏国阴事告齐，故得此馈，令雎受其牛酒，还其金。既归，心怒雎，以告魏相。魏相，魏之诸公子，曰魏齐。魏齐大怒，使舍人笞击雎，折胁摺齿。雎详死，即卷以箦，置厕中。宾客饮者醉，更溺雎，故僇辱以惩后，令无妄言者。雎从箦中谓守者曰："公能出我，我必厚谢公。"守者乃请出弃箦中死人。魏齐醉，曰："可矣。"范雎得出。后魏齐悔，复召求之。魏人郑安平闻之，乃遂操范雎亡，伏匿，更名姓曰张禄。

※译文

范雎是魏国人，字叔。他曾周游列国，希望国君接受自己的主张而有所作为，但没有成功，便回到魏国想事奉魏王，可他家境贫寒又筹集不到活动资金，于是就先在魏国中大夫须贾门下做事。

有一次，须贾为魏昭王出使到齐国办事，范雎也跟去了。他们在齐国逗留了几个月，无果。当时齐襄王听说范雎很有口才，就派专人给范雎送去了十斤黄金以及牛肉美酒之类的礼物，但范雎再三推辞而不敢接受。须贾知道后，大为恼火，认为范雎必是把魏国的秘密出卖给齐国了，因此才得到这种馈赠，于是他就让范雎收下牛肉、美酒之类的食品，把黄金送回去。回魏国后，须贾心里恼怒、嫉恨范雎，就将此事报告给魏国宰相。魏国的宰相是魏国公子之一，名魏齐。魏齐听后大怒，就命左右近臣用板子、荆条对范雎进行抽打，范雎被打得胁折齿断。当时范雎假装死去，魏齐就命人用席子把他卷了卷扔在厕所里。又让宴饮的宾客喝醉后轮番往范雎身上撒尿，故意污辱他以惩一儆百，警示别人

不许再乱说。卷在席里的范雎还活着，他对看守说：“您若放走我，日后我必定重谢您。”看守有意放走范雎，就请示魏齐说把席子里的死人扔掉算了。恰好魏齐喝得酩酊大醉，就顺口应道：“可以。”范雎因而得以逃脱。后来魏齐后悔把范雎当死人扔掉，又派人去搜索范雎。魏国人郑安平听说此事，就带着范雎一起逃跑了，他们隐藏起来，范雎隐名改姓名为张禄。

※原文

当此时，秦昭王使谒者王稽于魏。郑安平诈为卒，侍王稽。王稽问：“魏有贤人可与俱西游者乎？”郑安平曰：“臣里中有张禄先生，欲见君，言天下事。其人有仇，不敢昼见。”王稽曰：“夜与俱来。”郑安平夜与张禄见王稽。语未究，王稽知范雎贤，谓曰：“先生待我于三亭之南。”与私约而去。

王稽辞魏去，过载范雎入秦。至湖，望见车骑从西来。范雎曰：“彼来者为谁？”王稽曰：“秦相穰侯东行县邑。”范雎曰：“吾闻穰侯专秦权，恶内诸侯客，此恐辱我，我宁且匿车中。”有顷，穰侯果至，劳王稽，因立车而语曰：“关东有何变？”曰：“无有。”又谓王稽曰：“谒君得无与诸侯客子俱来乎？无益，徒乱人国耳。”王稽曰：“不敢。”即别去。范雎曰：“吾闻穰侯智士也，其见事迟，乡者疑车中有人，忘索之。”于是范雎下车走，曰：“此必悔之。”行十余里，果使骑还索车中，无客，乃已。王稽遂与范雎入咸阳。

已报使，因言曰：“魏有张禄先生，天下辩士也。曰‘秦王之国危于累卵，得臣则安。然不可以书传也’。臣故载来。”秦王弗信，使舍食草具。待命岁余。

当是时，昭王已立三十六年。南拔楚之鄢、郢，楚怀王幽死于秦。秦东破齐。湣王尝称帝，后去之。数困三晋。厌天下辩士，无所信。

※译文

这个时候，秦昭王派出使臣王稽到魏国。郑安平就假装差役，侍候王稽。王稽问他：“魏国是否有贤能人士愿跟我一起到西边去吗？”郑安

平说：“我的乡里有位张禄先生，想求见您，谈谈天下大事。不过他有仇人，不敢白天出来。”王稽说：“那就夜里你跟他一起来好了。”于是郑安平就在夜里带着张禄来拜见王稽。二人话尚未谈完，王稽就发现范雎是个贤才，便对他说：“先生请在三亭冈的南边等着我。”范雎与王稽暗中约好见面时间就离开了。

王稽辞别魏国上路后，经过三亭冈南边时，便载上范雎很快进入了秦国国境。车到湖邑时，远远望见一队车马从西边奔驰而来。范雎便问：“那边过来的是谁？”王稽答道：“是秦国国相穰侯去东边巡行视察县邑。”范雎一听说是穰侯便说：“我听说穰侯独揽秦国大权，他最不喜欢收纳各国的说客了，这样见面恐怕我要被侮辱，我宁可暂时躲在车里。”不一会儿，穰侯果然来到，向王稽问候，便停下车询问说：“关东局势有何变化？”王稽答道：“没什么变化。”穰侯又对王稽说：“使臣先生不会是带着那些说客一起来的吧？那些人无一点好处，只会扰乱别人的国家。”王稽忙答道：“臣下不敢。”两人随即告别而去。范雎对王稽说：“我听说穰侯足智多谋，处理事情多有疑惑，刚才他怀疑车中藏着人，却忘记搜查了。”于是范雎就跳下车来奔走，说：“此事穰侯不会罢休，他肯定后悔没有搜查车子。”大约走了十几里路，穰侯果然又派骑兵追回来搜查车子，却未发现有人，这才作罢。王稽于是与范雎进了咸阳。

王稽报告秦王出使情况后，趁机进言道：“魏国有个张禄先生，是天下难得的能言善辩之士。他说‘秦王的国家处境危如累卵，能采用我的方略便可安全。但得面谈而不能用书信传达’。我这才把他载到秦国来。”秦王不相信，只让范雎住在客舍，给他吃粗劣的饭食。就这样，范雎等待秦王接见有一年多的时间。

当时，秦昭王已经即位三十六年了。秦国夺取了南面楚国的鄢和郢重镇，楚怀王已在秦国被囚禁而死。秦攻破了东面的齐国。此前齐湣王曾经自称东帝，不久又将此帝号取消。还曾多次围攻韩、赵、魏三国以使领土得到了扩张。秦昭王武功赫赫，因而讨厌那些说客，从不听信他们。

※原文

穰侯，华阳君，昭王母宣太后之弟也；而泾阳君、高陵君皆昭王同母弟也。穰侯相，三人者更将，有封邑，以太后故，私家富重于王室。及穰侯为秦将，且欲越韩、魏而伐齐纲寿，欲以广其陶封。范雎乃上书曰：

臣闻明主立政，有功者不得不赏，有能者不得不官，劳大者其禄厚，功多者其爵尊，能治众者其官大。故无能者不敢当职焉，有能者亦不得蔽隐。使以臣之言为可，愿行而益利其道；以臣之言为不可，久留臣无为也。语曰："庸主赏所爱而罚所恶；明主则不然，赏必加于有功，而刑必断于有罪。"今臣之胸不足以当椹质，而要不足以待斧钺，岂敢以疑事尝试于王哉！虽以臣为贱人而轻辱，独不重任臣者之无反复于王邪？

且臣闻周有砥砺，宋有结绿，梁有县藜，楚有和朴，此四宝者，土之所生，良工之所失也，而为天下名器。然则圣王之所弃者，独不足以厚国家乎？

臣闻善厚家者取之于国，善厚国者取之于诸侯。天下有明主则诸侯不得擅厚者，何也？为其割荣也。良医知病人之死生，而圣主明于成败之事，利则行之，害则舍之，疑则少尝之，虽舜、禹复生，弗能改已。语之至者，臣不敢载之于书，其浅者又不足听也。意者臣愚而不概于王心邪？亡其言臣者贱而不可用乎？自非然者，臣愿得少赐游观之间，望见颜色。一语无效，请伏斧质。

※译文

穰侯和华阳君是昭王母亲宣太后的弟弟，而泾阳君和高陵君都是昭王的同胞弟弟。穰侯任国相，华阳君、泾阳君和高陵君更番担任将军，他们都有封赐的领地，由于宣太后庇护他们，使他们富可敌国。等到穰侯担任了秦国将军，他又要越过韩国和魏国去进攻齐国的纲寿，想借此扩大他的陶邑封地。于是范雎就上书启奏秦王说：

我听说圣明的君主推行政事，有功劳者必给奖赏，有才能者必授官职，劳苦者多俸禄，功绩多者高爵位，能管众多事务者职大。因此无才能者不敢担当官职，有才能者也不致被埋没。如果您认为我的话可用，

就请您推行并进一步使这种主张得以实现；倘若认为我的话不可用，则长久留我在此也无意义。俗话说："庸碌的君主奖赏其宠爱之人而惩罚其厌恶之人；圣明的君主就不这样，他的奖赏一定施给有功之人，刑罚一定判给有罪之人。"现在我的胸膛耐不住铡刀和砧板，我的腰也无法承受小斧和大斧，怎敢用毫无根据、疑惑不定的主张来试探大王呢？就算您认为我是个微贱之人而加以轻蔑，难道就不在乎推荐我的人对您的担保吗？

况且我听说周室有砥砺，宋国有结绿，魏国有县藜，楚国有和氏璞玉，这四件宝玉，产于土中，可著名的工匠却误认为是石头，可它们最终还是成为天下的名贵器物。既然这样，则圣明君主所抛弃的人，难道就不能够使国家强大吗？

我听说善于中饱私囊的大夫，是从诸侯国中取利；善于使一国富足的诸侯，是从其他诸侯国中取利。而天下有了圣明的君主则诸侯就不得独自豪富，这是什么原因呢？原因就是他们会削割国家而使自我显贵。高明的医生能了解病人的生死，圣明的君主可洞察国事的成败，认为有利于国家的就实行，反之就舍弃，有疑惑的就稍加试验，就算舜和禹死而复生，也改变不了这种方略。要说的至深话语，我是不敢写在书信上的，那些浅露的话又不值得您一听。大概是我愚笨而不符合大王的心意吧？或者是推荐我的人人贱言微而不值得听信？若非如此，我希望您赐给我少许游览观赏的空闲时间，让我拜见您一次。若一次谈话没有效果，则我请求服罪受死刑。

※原文

于是秦昭王大说，乃谢王稽，使以传车召范雎。

于是范雎乃得见于离宫，详为不知永巷而入其中。王来而宦者怒，逐之，曰："王至！"范雎缪为曰："秦安得王？秦独有太后、穰侯耳。"欲以感怒昭王。昭王至，闻其与宦者争言，遂延迎，谢曰："寡人宜以身受命久矣，会义渠之事急，寡人旦暮自请太后；今义渠之事已，寡人乃得受命。窃闵然不敏，敬执宾主之礼。"范雎辞让。是日观范雎之见者，群臣莫不洒然变色易容者。

秦王屏左右，宫中虚无人。秦王跽而请曰：“先生何以幸教寡人？”范雎曰：“唯唯。”有间，秦王复跽而请曰：“先生何以幸教寡人？”范雎曰：“唯唯。”若是者三。秦王跽曰：“先生卒不幸教寡人邪？”范雎曰：“非敢然也。臣闻昔者吕尚之遇文王也，身为渔父而钓于渭滨耳。若是者，交疏也。已说而立为太师，载与俱归者，其言深也。故文王遂收功于吕尚而卒王天下。乡使文王疏吕尚而不与深言，是周无天子之德，而文、武无与成其王业也。今臣羁旅之臣也，交疏于王，而所愿陈者皆匡君之事，处人骨肉之间，愿效愚忠而未知王之心也。

“此所以王三问而不敢对者也。臣非有畏而不敢言也。臣知今日言之于前而明日伏诛于后，然臣不敢避也。大王信行臣之言，死不足以为臣患，亡不足以为臣忧，漆身为厉、被发为狂不足以为臣耻。且以五帝之圣焉而死，三王之仁焉而死，五伯之贤焉而死，乌获、任鄙之力焉而死，成荆、孟贲、王庆忌、夏育之勇焉而死。死者，人之所必不免也。处必然之势，可以少有补于秦，此臣之所大愿也，臣又何患哉！伍子胥橐载而出昭关，夜行昼伏，至于陵水，无以糊其口，膝行蒲伏，稽首肉袒，鼓腹吹箎，乞食于吴市，卒兴吴国，阖闾为伯。使臣得尽谋如伍子胥，加之以幽囚，终身不复见，是臣之说行也，臣又何忧？箕子、接舆漆身为厉，被发为狂，无益于主。假使臣得同行于箕子，可以有补于所贤之主，是臣之大荣也，臣有何耻？臣之所恐者，独恐臣死之后，天下见臣之尽忠而身死，因以是杜口裹足，莫肯乡秦耳。足下上畏太后之严，下惑于奸臣之态，居深宫之中，不离阿保之手，终身迷惑，无与昭奸。大者宗庙灭覆，小者身以孤危，此臣之所恐耳。若夫穷辱之事，死亡之患，臣不敢畏也。臣死而秦治，是臣死贤于生。”秦王跽曰：“先生是何言也！夫秦国辟远，寡人愚不肖，先生乃幸辱至于此，是天以寡人愿先生而存先王之宗庙也。寡人得受命于先生，是天所以幸先王，而不弃其孤也。先生奈何而言若是！事无小大，上及太后，下至大臣，原先生悉以教寡人，无疑寡人也。”范雎拜，秦王亦拜。

※译文

读了这封书信，秦昭王心中大喜，便向王稽表示了歉意，派他用专车去接范雎。

于是范雎才得以去离宫拜见秦昭王，到了宫门口，他装作不知道是内宫的通道，就往里走。这时，秦昭王出来，宦官发怒了，驱赶范雎，呵斥道：“大王来了！”范雎故意乱嚷：“秦国哪里有王？秦国只有太后和穰侯罢了。”他想用此话激怒秦昭王。秦昭王走过来，听到范雎正与宦官争吵，便上前迎接范雎，并道歉说：“我本该早就向您请教了，但是正遇到处理义渠事件很紧迫，我早晚都要请示太后，现在义渠事件已处理完毕，我才有了向您请教的机会。我糊涂、不聪敏，让我向您敬行一礼。”范雎客气地还了礼。这一天凡是看到范雎谒见秦昭王情况的文武百官，无不肃然起敬。

秦昭王将左右近臣喝退，宫中没有别的人。这时秦昭王长跪着向范雎请求道：“先生如何赐教我？”范雎说：“嗯嗯。”停了一会，秦昭王又长跪着向范雎请求道：“先生如何赐教我？”范雎说：“嗯嗯。”像这样连续询问了三次。秦昭王长跪着说：“先生始终都不肯赐教我吗？”范雎说：“不敢。我听说以前吕尚遇到周文王时，他只是个渭水边上钓鱼的渔夫罢了。像他们这种关系，就属于交情生疏。可文王听完他的一席话便立他为太师，并立即用车把他载回宫，就是由于他的这番话说中了文王的心思。因此文王得到吕尚的辅佐而最终统一了天下。倘若当初文王疏远吕尚而不与他深谈，则周朝就失去了做天子的德望，而文王、武王也就无人辅佐来成就他们统一天下的大业了。现在我是个寄居异国他乡的臣子，与大王交情生疏，可我所希望陈述的都是匡扶补正国君的大事，我处在大王与亲人的骨肉关系之间来谈这些大事，本愿进献我的一片愚诚的忠心，却不知大王心里想什么。

“这就是大王连续三次询问我而我却不敢回答的原因。我并非害怕什么而不敢说出来。我明知今天向您陈述主张，明天就可能伏罪受死，可我绝不想逃避。大王若真照我的话办了，受死不值得我忧患，流亡也不值得我苦恼，即使漆身生癞、披发装疯我也不会感到羞耻。再说了，像五帝那样圣明的人最终都不免死去，三王那样仁爱的人也不免死去，春秋五霸那样贤能的人都不免死了，乌获、任鄙那样力大无比的人也难免一死，成荆、孟贲、王庆忌、夏育那样勇猛威武的人也一个个死去了。可见，死亡是谁都避免不了的。处在明了必然死去的形势下，能够对秦国有少许补益，这就是我最大的愿望了，我有什么可担忧的呢！过去伍

子胥被装在口袋里逃出了昭关，夜里行走，白天隐藏，走到陵水，连饭也吃不上了，只好爬着行走，裸着上身，叩着响头，鼓起肚皮吹笛子，在吴国街市上四处行乞讨饭，后来却终于使吴国振兴，使阖闾称霸。若我能像伍子胥那样极尽智谋效忠秦国，就算把我囚禁起来，终身不再见大王，这样我的主张实行了，我又担忧什么呢？过去箕子、接舆漆身生癞，披发装疯，可却对君主毫无益处。若我也跟箕子有同样的遭遇而披发装疯，可只要能对我认为贤能的君主有所补益，这是我最大的荣幸，我又有什么耻辱的？我所担忧的，只是怕我死后，天下人看见我为君主尽忠却遭死罪，因此闭口停步，谁都不肯来秦国罢了。如今您上怕太后的威严，下被奸佞臣子的惺惺作态所迷惑，自己身居深宫禁院，离不开左右近臣的把持，终身迷惑不清，也无人帮您辨出邪恶。长此以往，大可国家覆亡，小可使您孤立无援岌岌可危，我所担忧的只此而已。至于说困穷、屈辱等事情，处死、流亡等忧患，我从不害怕。若我死了而秦国得以大治，则我死了比活着更有意义。”秦昭王长跪着说：“先生这是怎么说呢！秦国偏僻远处一隅，我又愚笨无能，先生肯屈尊光临此地，这是上天恩准我烦劳先生来保存我的先王的遗业啊。我能聆听先生的教诲，正是上天恩赐我的先王，而不抛弃他们的这个后代啊。先生怎么能这样说呢！今后，事情无论大小，上至太后，下到大臣，有关问题都希望先生毫无保留地指教我，不要再怀疑我了。”范雎听后打躬行礼，秦昭王也连忙还礼。

※原文

范雎曰：“大王之国，四塞以为固，北有甘泉、谷口，南带泾、渭，右陇、蜀，左关、阪，奋击百万，战车千乘，利则出攻，不利则入守，此王者之地也。民怯于私斗而勇于公战，此王者之民也。王并此二者而有之。夫以秦卒之勇，车骑之众，以治诸侯，譬若施韩卢而搏蹇兔也，霸王之业可致也，而群臣莫当其位。至今闭关十五年，不敢窥兵于山东者，是穰侯为秦谋不忠，而大王之计有所失也。”秦王跽曰：“寡人愿闻失计。”

然左右多窃听者，范雎恐，未敢言内，先言外事，以观秦王之俯仰。因进曰：“夫穰侯越韩、魏而攻齐纲、寿，非计也。少出师则不足以伤齐，多出师则害于秦。臣意王之计，欲少出师而悉韩、魏之兵也，则

不义矣。今见与国之不亲也，越人之国而攻，可乎？其于计疏矣。且昔齐湣王南攻楚，破军杀将，再辟地千里，而齐尺寸之地无得焉者，岂不欲得地哉，形势不能有也。诸侯见齐之罢弊，君臣之不和也，兴兵而伐齐，大破之。士辱兵顿，皆咎其王，曰：‘谁为此计者乎？’

※译文

范雎说：“大王的国家，四周均为坚固的要塞，北有甘泉高山、谷口险隘，南边环绕着泾、渭二水，右为陇山、蜀道，左为函谷关、殽阪山，百万雄师，千辆战车，有利就进攻，不利则退守，这是据以建立王业的好地方啊。百姓不敢因私事而争斗，却勇于为国作战，这是据以建立王业的好百姓啊。如今大王兼有地利、人和这两种有利条件。凭着秦国勇猛的兵士，众多的战车，去制伏诸侯，就好比放出韩国的壮犬去捕捉跛足的兔子一样轻而易举，建立霸王的事业是完全可以办到的，可您的臣子却都不称职。秦国至今闭关固守已有十五年，之所以不敢伺机进兵崤山以东，都是因为穰侯为秦国出谋划策不肯竭尽忠心，而大王的计策也有失误之处啊。”秦昭王长跪着说：“我愿听听我的失策之处。”

可范雎发现谈话时周围有不少人在偷听，心里惶惑不安，不敢谈宫廷内太后专权之事，就先谈穰侯对诸侯国的外交谋略，以观察秦王的态度。于是凑到昭王面前说：“穰侯越过韩、魏两国去进攻齐国纲寿，这不是个好计策。出兵少了就损伤不了齐国，出兵多了又会损害秦国自己。我猜想大王的计策，是希望自己少出兵而让韩、魏两国尽遣兵力来协同秦国，这就违背情理了。现在已经看出这两个友国实际并非真正亲善，您却要越过他们的国境去进攻齐国，这样合适吗？这在计策上太欠周密考虑了。何况曾有过这种失算的先例，先前齐湣王向南进攻楚国，杀楚军、斩楚将，开辟了千里领土，可最后齐国却连寸尺大小的土地都没得到，难道是他们不想得到土地吗？是形势迫使它不可能占有啊。各诸侯国看到齐国已疲惫困顿国力衰退，国君又与臣属不和，便发兵攻打齐国，结果大败齐国。齐国将士受辱溃不成军，上下一片责怪齐王之声，说：‘策划攻打楚国的是谁？’

※原文

“王曰：‘文子为之。’大臣作乱，文子出走。攻齐所以大破者，以其

伐楚而肥韩、魏也。此所谓借贼兵而赍盗粮者也。王不如远交而近攻，得寸则王之寸也，得尺亦王之尺也。今释此而远攻，不亦缪乎！且昔者中山之国地方五百里，赵独吞之，功成名立而利附焉，天下莫之能害也。今夫韩、魏，中国之处而天下之枢也，王其欲霸，必亲中国以为天下枢，以威楚、赵。楚强则附赵，赵强则附楚，楚、赵皆附，齐必惧矣。齐惧，必卑辞重币以事秦。齐附而韩、魏因可虏也。”昭王曰：“吾欲亲魏久矣，而魏多变之国也，寡人不能亲。请问亲魏奈何？”对曰：“王卑词重币以事之；不可，则割地而赂之；不可，因举兵而伐之。”王曰：“寡人敬闻命矣。”乃拜范雎为客卿，谋兵事。卒听范雎谋，使五大夫绾伐魏，拔怀。后二岁，拔邢丘。

客卿范雎复说昭王曰：“秦、韩之地形，相错如绣。秦之有韩也，譬如木之有蠹也，人之有心腹之病也。天下无变则已，天下有变，其为秦患者孰大于韩乎？王不如收韩。”昭王曰：“吾固欲收韩，韩不听，为之奈何？”对曰：“韩安得无听乎？王下兵而攻荥阳，则巩、成皋之道不通；北断太行之道，则上党之师不下。王一兴兵而攻荥阳，则其国断而为三。夫韩见必亡，安得不听乎？若韩听，而霸事因可虑矣。”王曰：“善。”且欲发使于韩。

※译文

“齐王说：‘是田文。’于是齐国大臣发动叛乱，田文被迫逃亡。由此可见齐国大败的原因，就是它耗尽兵力攻打远方的楚国，反而使韩、魏两国从中获利。这就是把兵器借给强盗，把粮食送给窃贼啊。大王不如结交远邦而攻伐近国，这样每攻取一寸土地就会成为您的一寸土地，每攻取一尺土地也就成为您的一尺土地。现在放弃近国而攻打远邦，不是很荒谬吗？再说，过去中山国领土有方圆五百里，赵国独自把它吞并了，功业建成，名声高扬，利益到手，天下无人能侵害它。现在韩、魏两国，地处中原这个天下的中心，大王若想称霸，则必须先亲近中原国家把它作为掌握天下的关键，以威胁楚国和赵国。楚国强大您就亲近赵国，赵国强大您就亲近楚国，楚、赵两国就都会亲附您，齐国肯定会担忧了。齐国担忧，势必会低声下气拿出丰厚财礼来事奉秦国。齐国亲附了秦国，则韩、魏两国便可乘势收服了。”昭王说：“我早就想亲近魏国了，可魏国变化无常，我无法同它亲近。请问怎么才能亲近魏国？”范雎

说：“大王可先说好话送厚礼来贿赂它，实在不行，就割让土地收买它；再不行，就寻找机会发兵攻打它。”昭王说：“我就听从您的指教了。”于是授给范雎客卿官职，同他一起谋划军事。终于按照范雎的谋略，派五大夫绾带兵攻打魏国，拿下怀邑。两年后，又夺取了邢丘。

客卿范雎后来又劝说昭王道：“秦、韩两国的地形，犬牙交错，简直就像交织的刺绣。秦国境内伸进韩国的土地，就好比树干中生了蛀虫，人患了心病。天下的形势无变化也就罢了，一旦发生变化，则给秦国造成祸患的还有谁能比韩国大呢？大王不如拉拢韩国。”昭王说：“我原本就想拉拢住韩国，可它不听从，该怎么办呢？”范雎说：“韩国怎能不听从呢？您进兵去攻荥阳，则韩国由巩县通往成皋的道路被堵住；在北面切断太行山要道，则上党的军队就无法南下。大王一旦发兵荥阳，则韩国就会被分割成三块孤立的地区。韩国眼看必将灭亡，怎能不听从呢？若韩国服帖了，则您就可乘势盘算称霸的事业了。”昭王说：“好。”于是就准备派使臣到韩国去。

※原文

范雎日益亲，复说用数年矣，因请间，说曰：“臣居山东时，闻齐之有田文，不闻其有王也；闻秦之有太后、穰侯、华阳、高陵、泾阳，不闻其有王也。夫擅国之谓王，能利害之谓王，制杀生之威之谓王。今太后擅行不顾，穰侯出使不报，华阳、泾阳等击断无讳，高陵进退不请。四贵备而国不危者，未之有也。为此四贵者下，乃所谓无王也。然则权安得不倾，令安得从王出乎？臣闻善治国者，乃内固其威而外重其权。穰侯使者操王之重，决制于诸侯，剖符于天下，政适伐国，莫敢不听。战胜攻取则利归于陶，国弊御于诸侯；战败则结怨于百姓，而祸归于社稷。《诗》曰：‘木实繁者披其枝，披其枝者伤其心；大其都者危其国，尊其臣者卑其主。’崔杼、淖齿管齐，射王股，擢王筋，县之于庙梁，宿昔而死。李兑管赵，囚主父于沙丘，百日而饿死。今臣闻秦太后、穰侯用事，高陵、华阳、泾阳佐之，卒无秦王，此亦淖齿、李兑之类也。且夫三代所以亡国者，君专授政，纵酒驰骋弋猎，不听政事。其所授者，妒贤嫉能，御下蔽上，以成其私，不为主计，而主不觉悟，故失其国。今自有秩以上至诸大吏，下及王左右，无非相国之人者。见王独立于朝，臣窃为王恐，万世之后，有秦国者非王子孙也。”昭王闻之大惧，

曰：“善。”于是废太后，逐穰侯、高陵、华阳、泾阳君于关外。秦王乃拜范雎为相。收穰侯之印，使归陶，因使县官给车牛以徙，千乘有余。到关，关阅其宝器，宝器珍怪多于王室。

※译文

范雎日益得到秦昭王的信任，转眼间受到秦昭王的任用就有几年了。一次，范雎趁着昭王在闲暇方便之余进言议事，说：“我在殽山以东时，只听说齐国有田文，从未听说齐国有齐王；只听说秦国有太后、穰侯、华阳君以及高陵君、泾阳君，从未听说秦国有秦王。独掌国家大权的称为王，能兴利除害的称为王，掌握生杀予夺权势的称为王。现在太后独断专行毫无顾忌，穰侯出使国外从不报告，华阳君、泾阳君等惩处断罚随心所欲，高陵君任免官吏也从不请示。这四种权贵凑在一起而国家却无危险，那是从来没有过的。人们处在这四种权贵的统治之下，就是我所说的没有秦王啊。这样大权怎能不旁落，政令又怎能由大王发出呢？我听说善于治国的，就是要在国内巩固自己的威势而对国外集中自己的权力。穰侯的使臣操持着大王的重权，对诸侯国发号施令，他又向天下遍派持符使臣订盟立约，征讨敌方，攻打别国，无人不敢听命。若打了胜仗，夺取了城地就把好处归入陶邑，国家一旦遭到困厄他便可在诸侯国中用事；若打了败仗就会使百姓怨恨国君，而把祸患推给国家。有诗说：‘树上结果太多了就会压折树枝，树枝断了就会伤害树心；封地城邑太大就会危害国都，抬高臣属就会压抑君主。’从前崔杼和淖齿在齐国专权，崔杼射中齐庄公的大腿并将其杀死，淖齿抽了齐湣王的筋又将其悬吊在庙梁上，一夜就吊死了。李兑在赵国专权，把赵武灵王囚禁在沙丘的宫里，被困饿一百天而死。现在我听说秦国的太后、穰侯专权，高陵君、华阳君和泾阳君辅助他们，最终是不要秦王的，这也就是淖齿、李兑一类的人物啊。再说夏、商、周三代之所以亡国，就是因为君主把大权全都交给宠臣，恣意饮酒、纵情游猎，不理朝政。他们授权任职的宠臣，个个妒贤嫉能，瞒上欺下，谋取私利，从不为君主考虑，可君主又不醒悟，因此才丧失了自己的国家。现在秦国从小乡官到各个大官吏，再到大王的左右侍从，都是相国穰侯的亲信。我见大王在朝廷孤单一人，暗自替您担忧，在您之后，拥有秦国的恐怕就不是您的子孙了。”昭王听后如梦初醒大感惊惧，说：“说得对啊。”于是把太后废弃，

把穰侯、高陵君以及华阳君、泾阳君驱逐出国都，任命范雎为相国，将穰侯的相印收回，让他回到封地陶邑去，由朝廷派给车子和牛帮他拉东西迁出国都，装载东西的车子有一千多辆。到了国都关卡，守关官吏检查他的珍宝器物，发现珍贵奇异的宝物比国君之家还要多。

※原文

秦封范雎以应，号为应侯。当是时，秦昭王四十一年也。

范雎既相秦，秦号曰张禄，而魏不知，以为范雎已死久矣。魏闻秦且东伐韩、魏，魏使须贾于秦。范雎闻之，为微行，敝衣间步之邸，见须贾。须贾见之而惊曰："范叔固无恙乎！"范雎曰："然。"须贾笑曰："范叔有说于秦邪？"曰："不也。雎前日得过于魏相，故亡逃至此，安敢说乎！"须贾曰："今叔何事？"范雎曰："臣为人庸赁。"须贾意哀之，留与坐饮食，曰："范叔一寒如此哉！"乃取其一绨袍以赐之。须贾因问曰："秦相张君，公知之乎？吾闻幸于王，天下之事皆决于相君。今吾事之去留在张君。孺子岂有客习于相君者哉？"范雎曰："主人翁习知之。唯雎亦得谒，雎请为见君于张君。"须贾曰："吾马病，车轴折，非大车驷马，吾固不出。"范雎曰："愿为君借大车驷马于主人翁。"

※译文

秦昭王把应城封给范雎，封号为应侯。这时是秦昭王四十一年。

范雎做了秦国相国后，秦国人仍称他叫张禄，而魏国人对此毫无所知，认为范雎早已死了。魏王听说秦国即将东攻韩、魏两国的消息，便派须贾出使秦国。范雎得知须贾到了秦国，便隐蔽了相国身分改装出行，他穿着破旧的衣服偷偷步行到客馆，见到须贾。须贾一见范雎不禁惊愕道："范叔原来没有灾祸啊！"范雎说："是啊。"须贾笑着说："范叔是来秦国游说的吧？"范雎说："不是的。我先前得罪了魏国宰相，才流落逃跑到此，还怎敢游说呢！"须贾问道："现在你干些什么事？"范雎答道："我给人家做差役。"须贾听了有些怜悯他，便留下他一起坐下吃饭，又同情地说："范叔怎么竟然贫寒到如此地步！"于是就取出了自己的一件粗丝袍送给了他。须贾趁机问道："秦国的相国张君，你知道他吧。我听说他在秦王那里很得宠，关于天下的大事都由他决定。这次我

办事成败也都取决于他。你有没有跟相国张君熟悉的朋友啊？”范雎说：“我的主人跟他很熟悉。就是我也能求见的，请让我把您引见给张君。”须贾很不以为然地说：“我的马病了，车轴也断了，非四匹马拉的大车，我绝不出门。”范雎说：“我愿意替您向我的主人借来四匹马拉的大车。”

※原文

范雎归取大车驷马，为须贾御之，入秦相府。府中望见，有识者皆避匿。须贾怪之。至相舍门，谓须贾曰：“待我，我为君先入通于相君。”须贾待门下，持车良久，问门下曰：“范叔不出，何也？”门下曰：“无范叔。”须贾曰：“乡者与我载而入者。”门下曰：“乃吾相张君也。”须贾大惊，自知见卖，乃肉袒膝行，因门下人谢罪。于是范雎盛帷帐，待者甚众，见之。须贾顿首言死罪，曰：“贾不意君能自致于青云之上，贾不敢复读天下之书，不敢复与天下之事。贾有汤镬之罪，请自屏于胡貉之地，唯君死生之！”范雎曰：“汝罪有几？”曰：“擢贾之发以续贾之罪，尚未足。”范雎曰：“汝罪有三耳。昔者楚昭王时而申包胥为楚却吴军，楚王封之以荆五千户，包胥辞不受，为丘墓之寄于荆也。今雎之先人丘墓亦在魏，公前以雎为有外心于齐而恶雎于魏齐，公之罪一也。当魏齐辱我于厕中，公不止，罪二也。更醉而溺我，公其何忍乎？罪三矣。然公之所以得无死者，以绨袍恋恋，有故人之意，故释公。”乃谢罢。入言之昭王，罢归须贾。

※译文

范雎回去弄来四匹马拉的大车，并亲自为须贾驾车，直进了秦国相府。相府里的人见范雎驾着车子来了，有些认识他的人都回避离开了。须贾见此情景感到很奇怪。到了相国办公地方的门口，范雎对须贾说：“等等我，我替您先进去向相国张君通报一声。”须贾就等在门口，拽着马缰绳等了很长时间不见人来，便问门卒说：“怎么范叔进去很长时间了还不出来？”门卒说：“这里没有范叔。”须贾说：“就是刚才跟我一起乘车进去的那个人。”门卒说：“他是我们的相国张君。”须贾一听大惊失色，自知被诓骗进来，就忙脱掉上衣光着膀子双膝跪地而行，托门卒向范雎认罪。于是范雎派人挂上盛大的帐幕，召来许多侍从，才让须贾

上堂来见。须贾见到范雎连叩响头口称死罪道："我没想到您靠自己的能力达到如此高的尊位，我不敢再读天下书，也不敢再参与天下事了。我犯了该煮杀的大罪，就算把我抛到荒凉野蛮的胡貉地区我也甘心，要活要死全听凭您的决定了！"范雎说："你的罪状有多少？"须贾连忙答道："拔下我的头发来数我的罪过也数不清。"范雎说："你的罪状有三条。从前楚昭王时申包胥为楚国谋划打退了吴国军队，楚王把楚地的五千户封给他作食邑，申包胥辞而不受，因为他的祖坟安葬在楚国，打退吴军也可将其祖坟保住。如今我的祖坟在魏国，可你先前却认为我对魏国有外心、暗通齐国而在魏齐面前说我的坏话，这是你的第一条罪状。当魏齐把我扔到厕所里肆意侮辱我时，你没有制止，这是第二条罪状。更有甚者，你喝醉后往我身上撒尿，你怎么忍心呢？这是第三条罪状。但是你之所以可以不被处死，就是因为从今天你赠我一件粗丝袍来看，你还有点老朋友的依恋之情，因此放你一条生路。"于是辞别须贾，结束了会见。随即范雎进宫把事情的原委报告了昭王，决定不接受魏国来使，责令须贾回国。

※原文

须贾辞于范雎，范雎大供具，尽请诸侯使，与坐堂上，食饮甚设。而坐须贾于堂下，置莝豆其前，令两黥徒夹而马食之。数曰："为我告魏王，急持魏齐头来！不然者，我且屠大梁。"须贾归，以告魏齐。魏齐恐，亡走赵。匿平原君所。

范雎既相，王稽谓范雎曰："事有不可知者三，有不可奈何者亦三。宫车一日晏驾，是事之不可知者一也。君卒然捐馆舍，是事之不可知者二也。使臣卒然填沟壑，是事之不可知者三也。宫车一日晏驾，君虽恨于臣，无可奈何。君卒然捐馆舍，君虽恨于臣，亦无可奈何。使臣卒然填沟壑，君虽恨于臣，亦无可奈何。"范雎不怿，乃入言于王曰："非王稽之忠，莫能内臣于函谷关；非大王之贤圣，莫能贵臣。今臣官至于相，爵在列侯，王稽之官尚止于谒者，非其内臣之意也。"昭王召王稽，拜为河东守，三岁不上计。又任郑安平，昭王以为将军。范雎于是散家财物，尽以报所尝困厄者。一饭之德必偿，睚眦之怨必报。

范雎相秦二年，秦昭王之四十二年，东伐韩少曲、高平，拔之。

※译文

须贾去向范雎辞行，范雎便大摆宴席，把所有诸侯国的使臣请来，与他同坐堂上，酒菜饭食摆设得很丰盛。却让须贾坐在堂下，在他面前放了一槽草豆掺拌的饲料，又命两个受过墨刑的犯人在两旁夹菜，像喂马一样喂他吃饲料。范雎责令他道："回去给我告诉魏王，快把魏齐的脑袋拿来！否则，我就要屠平大梁。"须贾回到魏国，告诉魏齐，魏齐大为惊恐，便逃到了赵国，躲藏在平原君的家里。

范雎担任秦相后，王稽曾经对范雎说："事情不可预知的有三件，毫无办法的也有三件。君王不一定哪天死去，这是不可预知的第一件事。您突然死去，是不可预知的第二件事。若我突然死去，便是不可预知的第三件事。若君王有一天死了，您即使因我没被君王重用而感到遗憾，那也是毫无办法的。若您突然死了，您即使为还未报答我而感到遗憾，也是毫无办法的。若我突然死了，您即使因不曾及时推荐我而感到遗憾，也是毫无办法的。"范雎听后闷闷不乐，就入宫向秦王进言道："若非王稽对秦国忠诚，就不会把我带进函谷关；若非大王贤能圣明，就不会使我如此显贵。现在我官至相国，爵位已经封到列候，可王稽却还仅是个谒者，这应该不是他带我进关的本意吧。"秦昭王于是便召见了王稽，任命他为河东郡守，且允许他三年之内可不向朝廷汇报郡内的政治、经济情况。范雎又向秦昭王举荐曾保护过他的郑安平，昭王便任郑安平为将军。范雎于是散发家里的财物，以报答那些曾帮过他却处境困苦的人。凡是给过他一顿饭吃的小恩小惠的人他都必定要报答，而瞪过他一眼的小怨小仇的人他也是必定要报复的。

范雎任秦相的第二年，也就是秦昭王四十二年，秦国向东进攻韩国的少曲和高平，拿下了这两个城邑。

※原文

秦昭王闻魏齐在平原君所，欲为范雎必报其仇，乃详为好书遗平原君曰："寡人闻君之高义，愿与君为布衣之友，君幸过寡人，寡人愿与君为十日之饮。"平原君畏秦，且以为然，而入秦见昭王。昭王与平原君饮数日，昭王谓平原君曰："昔周文王得吕尚以为太公，齐桓公得管夷吾以为仲父，今范君亦寡人之叔父也。范君之仇在君之家，愿使人归取其头

来；不然，吾不出君于关。”平原君曰：“贵而为友者，为贱也；富而为交者，为贫也。夫魏齐者，胜之友也，在，固不出也，今又不在臣所。”昭王乃遗赵王书曰：“王之弟在秦，范君之仇魏齐在平原君之家。王使人疾持其头来；不然，吾举兵而伐赵，又不出王之弟于关。”赵孝成王乃发卒围平原君家，急，魏齐夜亡出，见赵相虞卿。虞卿度赵王终不可说，乃解其相印，与魏齐亡，间行，念诸侯莫可以急抵者，乃复走大梁，欲因信陵君以走楚。信陵君闻之，畏秦，犹豫未肯见，曰：“虞卿何如人也？”时侯嬴在旁，曰：“人固未易知，知人亦未易也。夫虞卿蹑屐檐簦，一见赵王，赐白璧一双，黄金百镒；再见，拜为上卿；三见，卒受相印，封万户侯。当此之时，天下争知之。夫魏齐穷困过虞卿，虞卿不敢重爵禄之尊，解相印，捐万户侯而间行。急士之穷而归公子，公子曰‘何如人’。人固不易知，知人亦未易也！”信陵君大惭，驾如野迎之。魏齐闻信陵君之初难见之，怒而自刭。赵王闻之，卒取其头予秦。秦昭王乃出平原君归赵。

※译文

秦昭王听说魏齐藏在平原君的家里，想一定替范雎报这个仇，就假装交好写了一封信给平原君说：“我早就听说您为人高尚有道德情义，想跟您交个像平民百姓一样无拘无束的知心朋友，您若肯光临我这里小住几日的话，我愿同您开怀畅饮十天。”平原君本来就畏惧秦国，看了信后又认为秦昭王真的有意交好，就到秦国见了秦昭王。昭王陪着平原君宴饮了几天，便对平原君说：“从前周文王得到吕尚后尊他为太公，齐桓公得到管夷吾后尊他为仲父，现在范先生也是我的叔父啊。范先生的仇人住在您家里，希望您派人把他的脑袋取来；否则我就不让您出函谷关。”平原君说：“显贵了还要交低贱的朋友，是为了不忘低贱时的情谊；富贵了还要交贫困的朋友，是为了不忘贫困时的友情。魏齐是我的朋友，就算他在我家，我也绝不能把他交出来，更何况现在他根本不在我家呢。”昭王又给赵国国君写了一封信说：“大王的弟弟在我秦国，而范先生的仇人魏齐就在平原君家里。请大王派人赶快拿他的脑袋来，否则我就要发动军队攻打赵国，且不把大王的弟弟放出函谷关。”赵孝成王看了信后就派士兵包围了平原君的家宅，危急中，魏齐连夜逃出了平原君家，见到了赵国宰相虞卿。虞卿猜测不可能说服赵王，就把自己的相

印解下，同魏齐一起逃出了赵国，两人抄小路奔逃，想来想去，几个诸侯国都无可以急人之难而投靠之人，就又奔回大梁，想通过信陵君投奔到楚国去。信陵君听说后，由于担心秦国找上门来，犹豫不决不肯接见他们，问周围的人说："虞卿这个人怎么样？"当时侯嬴也在旁边，就回说："人固然很难被别人了解，可了解别人也非易事。那个虞卿脚踏草鞋，肩搭雨伞，远行而到赵国，第一次见赵王，赵王赐给他一对白璧，百两黄金；第二次见赵王，赵王任命他为上卿；第三次见赵王，就得到了相印，被封为万户侯。如今天下人都争着了解虞卿的为人。魏齐走投无路时投奔了虞卿，虞卿丝毫没把高官厚禄看在眼里，而是解下相印，抛弃万户侯的爵位同魏齐一起逃亡。能把别人的困难当作自己的困难来投奔您，您还问'这人怎么样'。人固然很难被别人了解，可了解别人也实非易事啊！"信陵君知道这番话分明有讥讽自己的意味，深感惭愧，赶忙驱车到郊外去迎接他们。可魏齐听到的是信陵君当初不大肯接见他的消息，便一怒之下刎颈自杀了。赵王得知魏齐自杀身亡，就取了他的脑袋送到秦国。秦昭王这才把平原君放回赵国。

※原文

昭王四十三年，秦攻韩汾陉，拔之，因城河上广武。

后五年，昭王用应侯谋，纵反间卖赵，赵以其故，令马服子代廉颇将。秦大破赵于长平，遂围邯郸。已而与武安君白起有隙，言而杀之。任郑安平，使击赵。郑安平为赵所围，急，以兵二万人降赵。应侯席槁请罪。秦之法，任人而所任不善者，各以其罪罪之。于是应侯罪当收三族。秦昭王恐伤应侯之意，乃下令国中："有敢言郑安平事者，以其罪罪之。"而加赐相国应侯食物日益厚，以顺适其意。后二岁，王稽为河东守，与诸侯通，坐法诛。而应侯日益以不怿。

昭王临朝叹息，应侯进曰："臣闻'主忧臣辱，主辱臣死'。今大王中朝而忧，臣敢请其罪。"昭王曰："吾闻楚之铁剑利而倡优拙。夫铁剑利则士勇，倡优拙则思虑远。夫以远思虑而御勇士，吾恐楚之图秦也。夫物不素具，不可以应卒，今武安君既死，而郑安平等畔，内无良将而外多敌国，吾是以忧。"欲以激励应侯。应侯惧，不知所出。蔡泽闻之，往入秦也。

※译文

昭王四十三年，秦国进攻韩国的汾陉，夺取了它，并在靠着黄河边上的广武山筑城。

五年后，昭王采用应侯的谋略，施行反间计使赵国上当，赵国因此让马服君赵奢的儿子赵括代替廉颇统帅军队。结果秦军在长平大败赵军，进而围攻邯郸。此后不久应侯同武安君白起结下了怨仇，就向昭王进谗言而杀了白起。于是昭王任用郑安平，派他领兵进攻赵国。郑安平在战场上反被赵军团团围住，危急的情况下，他带领二万人投降了赵国。对此应侯自知罪责难逃，就跪在草垫上请求惩处治罪。按秦国法令，若举荐了官员，而被举荐的官员犯了罪，则举荐人也同样按被举荐官员的罪名治罪。因此应侯应判逮捕父、母、妻三族的罪刑。可秦昭王怕伤害了应侯的感情，就下令国都内说："有敢于议论郑安平事的，一律按郑安平的罪名治罪。"同时加赏相国应侯更为丰厚的食物，以安应侯的心。此后二年，王稽任河东郡守，曾与诸侯有勾结，因犯法而被诛杀。为此，应侯一天比一天懊丧。

后来，有一天昭王上朝时总叹息，应侯走上前去说："我听说'人主忧虑是臣下的耻辱，人主受辱是臣下的死罪'。今天大王当朝处理政务却如此忧虑，我请求治我的罪。"昭王说："我听说楚国的铁剑锋利却歌舞演技拙劣。一个国家的铁剑锋利则士兵就勇敢，其歌舞演技拙劣则国君的谋计必定深远。心怀深远的谋略而指挥勇敢的士兵，我担心楚国要在秦国身上打算盘。办事不早作准备，就无法应付突然的变化。现在武安君已死，而郑安平等人叛变了，国内没有能征善战的大将，国外敌对国家却很多，我因此忧虑。"昭王说此话是为了激发鼓励应侯。可应侯听了却感到恐惧，也想不出什么办法来。蔡泽得知此事后便从燕国来到秦国。

※原文

蔡泽者，燕人也。游学干诸侯小大甚众，不遇。而从唐举相，曰："吾闻先生相李兑，曰'百日之内持国秉'，有之乎？"曰："有之。"曰："若臣者何如？"唐举孰视而笑曰："先生曷鼻，巨肩，魋颜，蹙鬲，膝挛。吾闻圣人不相，殆先生乎？"蔡泽知唐举戏之，乃曰："富

贵吾所自有，吾所不知者寿也，愿闻之。”唐举曰：“先生之寿，从今以往者四十三岁。”蔡泽笑谢而去，谓其御者曰：“吾持粱刺齿肥，跃马疾驱，怀黄金之印，结紫绶于要，揖让人主之前，食肉富贵，四十三年足矣。”去之赵，见逐。之韩、魏，遇夺釜鬲于涂。闻应侯任郑安平、王稽皆负重罪于秦，应侯内惭，蔡泽乃西入秦。

将见昭王，使人宣言以感怒应侯曰：“燕客蔡泽，天下雄俊弘辩智士也。彼一见秦王，秦王必困君而夺君之位。”应侯闻，曰：“五帝三代之事，百家之说，吾既知之，众口之辩，吾皆摧之，是恶能困我而夺我位乎？”使人召蔡泽。蔡泽入，则揖应侯。应侯固不快，及见之，又倨，应侯因让之曰：“子尝宣言欲代我相秦，宁有之乎？”对曰：“然。”应侯曰：“请闻其说。”蔡泽曰：“吁，君何见之晚也！夫四时之序，成功者去。夫人生百体坚强，手足便利，耳目聪明而心圣智，岂非士之愿与？”应侯曰：“然。”蔡泽曰：“质仁秉义，行道施德，得志于天下，天下怀乐敬爱而尊慕之，皆愿以为君王，岂不辩智之期与？”应侯曰：“然。”蔡泽复曰：“富贵显荣，成理万物，使各得其所；性命寿长，终其天年而不夭伤；天下继其统，守其业，传之无穷；名实纯粹，泽流千里，世世称之而无绝，与天地终始：岂道德之符而圣人所谓吉祥善事者与？”应侯曰：“然。”

※译文

蔡泽是燕国人。他曾周游列国从师学习，并向许多大小诸侯谋求官职，但没有得到任用。有一次他请唐举相面，说：“我听说先生给李兑相面，说‘一百天内将掌握一国的大权’，可有此事？”唐举说：“有。”蔡泽说：“像我这样的人你看怎么样？”唐举仔细地看了一番便笑着说：“先生是朝天鼻，端肩膀，凸额头，塌鼻梁，罗圈腿。我听说圣人不在貌相，大概说的就是先生吧。”蔡泽知道唐举是在跟自己开玩笑，就说：“富贵我本来就有，我所不知道的只是寿命的长短，希望听听你的说法。”唐举说：“先生的寿命，从今往后还有四十三岁。”蔡泽笑着表示感谢便走开了，随后对他的车夫说：“我端着米饭吃肥肉，赶着马车奔驰，手抱黄金大印，腰系紫色丝带，在人主面前备受尊重，享受荣华富贵，四十三年也该满足了。”于是便离开燕国到了赵国，但却被赵国赶了出来。随即前去韩国、魏国，路遇强盗抢走了他的锅鼎之类的炊具。他听说应侯举荐

的郑安平和王稽都在秦国犯下大罪，应侯内心惭愧抬不起头来，蔡泽向西来到秦国。

他准备去拜见秦昭王，先派人到应侯面前扬言一番来激怒应侯说："燕国来的宾客蔡泽，是个天下见识超群、极富辩才的智谋之士。他若一见秦王，秦王必定使您处于困境而剥夺您的权位。"应侯听后说："五帝三代的事理，诸子百家的学说，我也都通晓，许多人的巧言雄辩，也都能被我折服，此人怎能使我难堪而夺取我的权位呢？"于是就派人去召蔡泽来。蔡泽进来后只向应侯作了个揖。应侯本来就不痛快，见了蔡泽，看他如此傲慢，应侯就斥责他说："你曾扬言要取代我做秦相，可曾有此事？"蔡泽答道："有。"应侯说："让我听听你的说法。"蔡泽说："呦！您认识问题怎么如此迟钝啊！一年之中春、夏、秋、冬四季更替，各自完成了它的使命就自动退去。人的身体各个部分都很健壮，手脚灵活，耳清目明，心神聪慧，这难道不是世人的愿望吗？"应侯说："是。"蔡泽说："以仁为本，主持正义，推行正道，广施恩德，想在天下实现自己的志向，天下人拥护爱戴而尊敬仰慕他，都想让他做君主，这难道不是善辩明智之士所期望的吗？"应侯说："是。"蔡泽又说："位居富贵显赫荣耀，处理一切事务，使他们都可以各得其所；性命活得长久，平安度过一生而不会夭折；天下都继承其传统，固守其事业，并永远流传；名实相符完美无缺，恩泽远施千里之外，世代称赞他永不断绝，与天地一样长久：这难道不是推行正道广施恩德的效果、圣人所说的吉祥善事吗？"应侯说："是。"

※原文

蔡泽曰："若夫秦之商君，楚之吴起，越之大夫种，其卒然亦可愿与？"应侯知蔡泽之欲困己以说，复谬曰："何为不可？夫公孙鞅之事孝公也，极身无贰虑，尽公而不顾私；设刀锯以禁奸邪，信赏罚以致治；披腹心，示情素，蒙怨咎，欺旧友，夺魏公子卬，安秦社稷，利百姓，卒为秦禽将破敌，攘地千里。吴起之事悼王也，使私不得害公，谗不得蔽忠，言不取苟合，行不取苟容，不为危易行，行义不辟难，然为霸主强国，不辞祸凶。大夫种之事越王也，主虽困辱，悉忠而不解，主虽绝亡，尽能而弗离，成功而弗矜，贵富而不骄怠。若此三子者，固义之至也，忠之节也。是故君子以义死难，视死如归；生而辱不如死而荣。士

固有杀身以成名，唯义之所在，虽死无所恨。何为不可哉？”

蔡泽曰：“主圣臣贤，天下之盛福也；君明臣直，国之福也；父慈子孝，夫信妻贞，家之福也。故比干忠而不能存殷，子胥智而不能完吴，申生孝而晋国乱。是皆有忠臣孝子，而国家灭乱者，何也？无明君贤父以听之，故天下以其君父为僇辱而怜其臣子。今商君、吴起、大夫种之为人臣，是也；其君，非也。故世称三子致功而不见德，岂慕不遇世死乎？夫待死而后可以立忠成名，是微子不足仁，孔子不足圣，管仲不足大也。夫人之立功，岂不期于成全邪？身与名俱全者，上也。名可法而身死者，其次也。名在僇辱而身全者，下也。”于是应侯称善。

※译文

蔡泽说：“至于说到秦国的商鞅，楚国的吴起，越国的大夫文种，他们的悲惨结局也值得羡慕吗？”应侯知道蔡泽要用这些话来堵自己的嘴，从而说服自己，便故意狡辩说：“为何不可呢？那公孙鞅奉事秦孝公，终身无二心，一心为公而毫不顾念自身；用刀锯酷刑来禁绝奸诈邪恶，切实论赏行罚以使国家太平；剖露忠心，昭示真情，蒙受怨恨指责，诱骗老友，捉住魏公子卬，使秦国的国家安定，百姓获利，终于为秦国擒敌将，破敌军，开拓了千里之遥的疆域。吴起奉事楚悼王，使私人不能损害公家，奸佞谗言无法蔽塞忠臣，议论不随声附和，办事不苟且保身，不因危险而改变自己的行动，坚持大义而不躲避灾难。就这样为使君主能够成就霸业，使国家强盛，绝不躲避殃祸凶险。大夫文种奉事越王，君主即使遭困受辱，仍竭尽忠心毫不懈怠，君主即使面临断嗣亡国，也仍竭尽全力挽救而不离弃，越王复国大功告成而不骄傲自夸，自己富贵也不放纵轻慢。像这三位先生，本来就是道德大义的标准，忠诚气节的榜样。所以君子为大义遭难而死，视死如归；活着受辱还不如死了光荣。士人本就该有牺牲性命成就名声的志向，只要是为了大义，就算是死了也没什么遗憾的。有什么不可以的呢？”

蔡泽说：“君主圣明，臣子贤能，是天下的大福；国君明智，臣子正直，是一国的福气；父慈子孝，丈夫诚实，妻子忠贞，是一家的福分。所以比干忠诚却未能保住殷朝，子胥多谋却未能保全吴国；申生孝顺，晋国却大乱。这些都是有忠臣孝子，却反而国家灭亡、大乱的事例，这

是什么原因呢？原因就是没有明智的国君和贤能的父亲听他们的声音，所以天下人都觉得这样的国君和父亲是可耻的，转而怜惜同情他们的臣子和儿子。今天看来，商鞅、吴起、大夫文种作为臣子，他们是正确的，可他们的国君则是错的。因此世人称说这三位先生建立了功绩却不得好报，难道是羡慕他们不被国君体察而无辜死去吗？要是只能用死才可树立忠诚的美名，则微子就不能称为仁人，孔子也不能被称为圣人，管仲也不能称为伟人了。人们要建功立业，哪个不希望功成人在呢？自身性命与功业名声都能保全者为上等。功名可让后世效法而自身性命没能保全者为次等。名声被人诟辱而自身性命得以保全者为下等。”说到这里，应侯称赞讲得好。

※原文

蔡泽少得间，因曰：“夫商君、吴起、大夫种，其为人臣尽忠致功则可愿矣，闳夭事文王，周公辅成王也，岂不亦忠圣乎？以君臣论之，商君、吴起、大夫种其可愿孰与闳夭、周公哉？”应侯曰：“商君、吴起、大夫种弗若也。”蔡泽曰：“然则君之主慈仁任忠，惇厚旧故，其贤智与有道之士为胶漆，义不倍功臣，孰与秦孝公、楚悼王、越王乎？”应侯曰：“未知何如也。”蔡泽曰：“今主亲忠臣，不过秦孝公、楚悼王、越王，君之设智，能为主安危修政，治乱强兵，批患折难，广地殖谷，富国足家，强主，尊社稷，显宗庙，天下莫敢欺犯其主，主之威盖震海内，功彰万里之外，声名光辉传于千世，君孰与商君、吴起、大夫种？”应侯曰：“不若。”蔡泽曰：“今主之亲忠臣不忘旧故不若孝公、悼王、勾践，而君之功绩爱信亲幸又不若商君、吴起、大夫种，然而君之禄位贵盛，私家之富过于三子，而身不退者，恐患之甚于三子，窃为君危之。语曰‘日中则移，月满则亏’，物盛则衰，天地之常数也。进退盈缩，与时变化，圣人之常道也。故‘国有道则仕，国无道则隐’。圣人曰‘飞龙在天，利见大人’。‘不义而富且贵，于我如浮云’。今君之怨已雠而德已报，意欲至矣，而无变计，窃为君不取也。且夫翠、鹄、犀、象，其处势非不远死也，而所以死者，惑于饵也。苏秦、智伯之智，非不足以辟辱远死也，而所以死者，惑于贪利不止也。是以圣人制礼节欲，取于民有度，使之以时，用之有止，故志不溢，行不骄，常与道俱而不失，故天下承而不绝。

※译文

蔡泽抓住了应侯称赞时机，趁势说："商鞅、吴起、大夫文种，他们作为臣子都竭尽忠诚建立功绩是令人仰慕的，闳夭奉事周文王，周公辅佐成王，难道不也是竭尽忠诚极富智慧吗？按君臣的关系而论，商鞅、吴起、大夫文种他们令人仰慕，跟闳夭、周公相比如何呢？"应侯说："商君、吴起、大夫文种比不上闳夭、周公。"蔡泽说："既然如此，那么您的人主慈爱仁义信用忠臣，厚道诚实不忘旧情，他贤能智慧跟那些有才能明大理的人士关系极为密切，情义深厚不背弃功臣，在这些方面跟秦孝公、楚悼王、越王相比如何呢？"应侯不便回答就说："不知道。"蔡泽说："现在您的人主亲近忠臣，是超不过秦孝公、楚悼王、越王的。您施展才能，努力为主君解决危难，治理国家，平定叛乱，增强兵力，排除祸患，消除灾难，拓宽疆域，增种谷物，使国家富强，百姓安居，加强人主的权力提高国家的地位，显示王族的高贵，天下诸侯无人敢侵凌冒犯自己的人主，人主的威势压倒一切诸侯，震动海内四方，功劳显扬于万里以外的地方，声名光辉灿烂，流传千秋万代，在这些方面您同商鞅、吴起、大夫文种相比如何呢？"应侯说："我比不上他们。"蔡泽说："现在您的人主亲近忠臣，不忘旧情比如秦孝公、楚悼王、越王勾践，可您的功绩以及受到的信任、宠爱又不如商鞅、吴起和大夫文种，而您的官职爵位却显贵至大，自家的富有超过了他们三位，自己却不知引退，恐怕您遭到的祸患要更甚于他们三位啊，我私下替您感到危险。俗话说'太阳升到正中就要逐渐偏斜，月亮达到圆满就要开始亏缺'，事物发展到鼎盛就要衰败，这是天地间万事万物的规律。进退伸缩，符合时势的变化，是圣人恪守的常理。因此'国家政治清明就出来做官，国家政治黑暗就隐退不做'。圣人说'明君在位，有作为的人就应辅佐以施展抱负'。'通过不正当的手段得到的富贵，在我看来就好比浮云'。现在您的怨仇已经报复，恩德已经报答，心愿满足了，可是依然没有应变的谋划，我私自认为您不该采取这样的态度。再说了，翠鸟、鸿鹄、犀牛、大象这些动物，它们所处的形势位置，并非不远离死亡，可它们之所以死亡，就是因为被诱饵所迷惑。像苏秦、智伯那样的机智多谋，不是不能够避开耻辱远离死亡，可他们之所以死于非命，就是因为被贪得无厌所迷惑。所以圣人才制定礼法，节制欲望，向百姓征收财物要有限度，使用百姓要按时节，并且要有节制，因此心志不过分强求，

行动不骄横无理，时时事事严守制礼、节欲的原则而不失掉它，天下因而才承继他们的事业而永不断绝。

※原文

“昔者齐桓公九合诸侯，一匡天下，至于葵丘之会，有骄矜之志，畔者九国。吴王夫差兵无敌于天下，勇强以轻诸侯，陵、齐、晋，故遂以杀身亡国。夏育、太史噭叱呼骇三军，然而身死于庸夫。此皆乘至盛而不返道理，不居卑退处俭约之患也。夫商君为秦孝公明法令，禁奸本，尊爵必赏，有罪必罚，平权衡，正度量，调轻重，决裂阡陌，以静生民之业而一其俗，劝民耕农利土，一室无二事，力田稽积，习战陈之事，是以兵动而地广，兵休而国富，故秦无敌于天下，立威诸侯，成秦国之业。功已成矣，而遂以车裂。楚地方数千里，持戟百万，白起率数万之师以与楚战，一战举鄢、郢以烧夷陵，再战南并蜀汉。又越韩、魏而攻强赵，北坑马服，诛屠四十余万之众，尽之于长平之下，流血成川，沸声若雷，遂入围邯郸，使秦有帝业。楚、赵天下之强国而秦之仇敌也，自是之后，楚、赵皆慑伏不敢攻秦者，白起之势也。身所服者七十余城，功已成矣，而遂赐剑死于杜邮。吴起为楚悼王立法，卑减大臣之威重，罢无能，废无用，损不急之官，塞私门之请，一楚国之俗，禁游客之民，精耕战之士，南收杨越，北并陈、蔡，破横散从，使驰说之士无所开其口，禁朋党以励百姓，定楚国之政，兵震天下，威服诸侯。功已成矣，而卒枝解。大夫种为越王深谋远计，免会稽之危，以亡为存，因辱为荣，垦草入邑，辟地殖谷，率四方之士，专上下之力，辅勾践之贤，报夫差之仇，卒擒劲吴。令越成霸。

※译文

“从前，齐桓公曾九次会盟诸侯，制止混战使天下归正，但到葵丘会盟时，他有骄横自大之意，结果许多国家叛离了他。吴王夫差的军队天下无敌，依仗勇猛强悍而轻视各个诸侯，侵犯齐国、晋国，以致自己最终被杀，国家灭亡。夏育、太史噭勇猛异常，一声呼喊可把大军吓退，最后却死在平庸之辈之手。这些都是到了功名极为煊赫时而回不到常规常理上来，不能自甘谦下、自我节制所造成的祸患啊。商鞅为秦孝公制定法令昭示全国，把奸邪的根源禁绝，崇尚封爵制度有功必赏，有罪必

罚，统一权、衡，统一度、量，调节商品、货币流通等轻重关系，铲除纵横交错的田埂，允许认垦荒田，使百姓生活安宁且民俗统一，鼓励百姓耕种，以发挥土地的效益，一家不操二业，努力种田积贮粮食，平时演练军事战阵，于是发动军队就可扩展领土，休整军队就可富国强兵，因此秦国天下无敌，扬威于诸侯，为秦国奠定了基业。功业告成，他却身遭车裂而死。楚国地域方圆几千里，士兵也有百万之多，白起率几万人的军队同楚军交战，第一次交战就将鄢、郢攻克，把夷陵祖坟烧毁，第二次交战兼并了南面的蜀汉地区。后来又越过韩国和魏国去攻打强大的赵国，在北面坑杀了马服之子赵括的军队，四十多万人全部被屠杀在长平城下，血流成河，血水咆哮好似雷鸣，进而围攻邯郸，使秦国帝业形成。楚国和赵国是天下的强大国家却又是秦国的仇敌，此后，楚国、赵国都因恐惧而屈服不敢再攻打秦国，这是因为白起杀出的威风啊。他亲自征服了七十多座城邑，功业告成，却最终被赐剑自杀于杜邮。吴起为楚悼王制定法令削弱大臣的权力，把庸才罢免、废黜，裁减冗员，杜绝豪门贵族的请托，整饬了楚国风俗，禁止游民无业游荡，选练既能耕田又可作战的农民士兵，向南攻取了杨越，向北兼并了陈、蔡两个小国，拆穿纵横计谋的无用辩说，让那些往来游说的人无法开口，禁止结党营私而鼓励百姓为国耕战，使楚国政治安定，兵震天下，威慑各诸侯国。功业告成，可最后仍惨遭肢解而死。大夫文种为越国国君深谋远虑，避免了会稽被困亡国在即的危急，采用屈降计策以图谋生存，借君臣受辱而求得复国的光荣，开垦荒地，招募游民以充实城邑，开辟农田，种植谷物，率全国民众，集中上下的力量，辅助勾践这样贤能的君王报夫差灭越之仇，终于把强劲的吴国灭掉，使越国成为霸主。

※原文

“功已彰而信矣，勾践终负而杀之。此四子者，功成不去，祸至于此。此所谓信而不能诎，往而不能返者也。范蠡知之，超然辟世，长为陶硃公。君独不观夫博者乎？或欲大投，或欲分功，此皆君之所明知也。今君相秦，计不下席，谋不出廊庙，坐制诸侯，利施三川，以实宜阳，决羊肠之险，塞太行之道，又斩范、中行之涂，六国不得合从，栈道千里，通于蜀汉，使天下皆畏秦，秦之欲得矣，君之功极矣，此亦秦之分功之时也。如是而不退，则商君、白公、吴起、大夫种是也。吾闻

之，‘鉴于水者见面之容，鉴于人者知吉与凶。’《书》曰‘成功之下，不可久处’。四子之祸，君何居焉？君何不以此时归相印，让贤者而授之，退而岩居川观，必有伯夷之廉，长为应侯。世世称孤，而有许由、延陵季子之让，乔、松之寿，孰与以祸终哉？即君何居焉？忍不能自离，疑不能自决，必有四子之祸矣。《易》曰‘亢龙有悔’，此言上而不能下，信而不能诎，往而不能自返者也。愿君孰计之！”应侯曰：“善。吾闻‘欲而不知，失其所以欲；有而不知，失其所以有。’先生幸教，睢敬受命。”于是乃延入坐，为上客。

※译文

“功业彰明而获得信望，可勾践却最终忘恩负义将其杀了。这四位先生，功业告成却不离开官职，遭祸居然如此悲惨。这就是常说的能伸而不能屈，能往却不能返啊。范蠡明白这个道理，因此他超脱世俗远避世事，永做悠然自乐的陶朱公。您难道没见过那些赌博之人吗？他们有时要下大赌注，有时又得分次下小赌注，这些都是您清楚了解的。如今您任秦国相国，出计不用离开座位，策划无须走出朝廷，坐而指挥即可控制诸侯，谋取三川之地，展开威势，以增强宜阳实力，将羊肠坂道的天险打通，将太行山的通路堵塞，将范、中行氏这些韩、魏领土上的要道切断，使六国诸侯无法联合，栈道连绵千里，可通往蜀汉地区，使天下诸侯都畏惧秦国，秦国的欲望满足了，您的功业也到了顶点了，秦国也就要分次下小赌注了。如果这时还不引退，则您就会和商鞅、白起、吴起、大夫文种是一样的结局。我听说过这样的话‘用水来照镜，可看清自己的面容，用别人作借鉴，就可知事情的吉凶。’《书》上说‘功成名就后不能久留。’这四位先生的灾祸，您何必还要去经受呢？何不在此时送回相印，将其让给贤能之人，自己引退而隐居山林观览流水，肯定会得到伯夷正直廉洁的美名，长享应侯爵位，世代称侯，且有许由、延陵季子谦让的声誉，同王乔、赤松子一样高寿，这么做跟终遭灾祸相比如何？您认为处于哪种情况好呢？忍耐不能自动离去，犹疑不能自我决断，必定要遭到四位先生那样的灾难。《易经》上说‘龙飞得太高了，达到顶点既无法上升又无法下降，因而后悔’，这说的就是能上不能下，能伸不能屈，能往不能自觉返回所造成的状态，以警惕人们。希望慎重考虑该问题！”应侯说：“好的。我听说‘有欲望而不知满足，就会失去欲

望；只知占有而不知节制，就会丧失占有。’承蒙先生教导，我恭听从命。”于是就请蔡泽入座，待为上客。

※原文

后数日，入朝，言于秦昭王曰：“客新有从山东来者曰蔡泽，其人辩士，明于三王之事，五伯之业，世俗之变，足以寄秦国之政。臣之见人甚众，莫及，臣不如也。臣敢以闻。”秦昭王召见，与语，大说之，拜为客卿。应侯因谢病请归相印。昭王强起应侯，应侯遂称病笃。范雎免相，昭王新说蔡泽计画，遂拜为秦相，东收周室。

蔡泽相秦数月，人或恶之，惧诛，乃谢病归相印，号为纲成君。居秦十余年，事昭王、孝文王、庄襄王。卒事始皇帝，为秦使于燕，三年而燕使太子丹入质于秦。

太史公曰：韩子称“长袖善舞，多钱善贾”，信哉是言也！范雎、蔡泽世所谓一切辩士，然游说诸侯至白首无所遇者，非计策之拙，所为说力少也。及二人羁旅入秦，继踵取卿相，垂功于天下者，固强弱之势异也。然士亦有偶合，贤者多如此二子，不得尽意，岂可胜道哉！然二子不困戹，恶能激乎？

※译文

几天后，应侯上朝，对秦昭王进言说：“有位刚从山东过来的客人叫蔡泽，此人能言善辩，对三王的典事、五霸的业绩以及世俗的变迁都了如指掌，秦国的大政完全可以托付给他。我见到的人有很多，但赶得上他的却没有，我也不如。我冒昧地将此情况报告给您。”秦昭王便召见了蔡泽，跟他谈话后，很是喜欢，就授给他客卿职位。应侯趁机推病请求送回相印。昭王还是竭力让他执事，应侯于是称说病重。范雎被免掉了相国官职。昭王初次召见蔡泽就很赏识他的谋划，于是任他做秦国相国，向东灭掉了周朝。

蔡泽在秦国做了几个月的相国，就有人恶语中伤，他担心被杀，便推病送回了相印，他被赐给封号叫纲成君。蔡泽在秦国居住了十多年，曾奉事昭王、孝文王、庄襄王。最后奉事秦始皇，曾为秦国出使燕国，

三年后燕国太子丹到秦国做人质。

太史公说：韩非子说“袖子长的人擅长舞蹈，钱多的人善做生意”。这话说得真是实在啊！范雎和蔡泽是人们所说的一代辩士，然而那些游说诸侯直至白发苍苍未能遇到知音的，并非计策谋略拙劣，而是使游说获得功效的条件不够。他们二人寄居秦国，得以相继取得卿相地位，功名流传天下，其原因本是国家强弱的形势不同啊。但辩士也有偶然的机遇，许多像范雎、蔡泽一样贤能之人，因无机遇尽施展才能，这些人怎能说得完呢！然而他们二人若不遭到困厄境遇，又怎会奋发有为呢？

※评析

自古人们都会对那些能言善辩的演说家另眼相看，先哲圣贤们纷纷游说列国，以求实现自己的理想抱负。这其中最著名之例当属毛遂了，他不仅是靠着“自荐”的勇气令世人惊叹，还靠着天才般的演说使世人信服。平原君都说毛遂的“三寸不烂之舌，胜于百万之师”。此评价很高，但似乎并不夸张。正是因为辩士在内政外交上，有时候甚至胜过“百万之师”，所以才会有越来越多这样的人才出现在这个时代。本文中的范雎和蔡泽也是两个“口辩之士”，凭借自己的聪明才智先后任宰相，告别布衣的地位。但是，事实上，他们能够官高位显，并不仅仅是因为他们能言善辩，其他方面的能力也是有目共睹的，不过是口才更加突出罢了。今天，语言表达能力显得尤为重要，人与人之间的沟通交流的成功与否直接取决于语言表达的恰当与否。能够将自己的思想、情感付诸于恰当的语言绝非易事，但这又是在社会中生存应必备的一项技能。

廉颇蔺相如列传第二十一

※原文

廉颇者，赵之良将也。赵惠文王十六年，廉颇为赵将伐齐，大破之，取阳晋，拜为上卿，以勇气闻于诸侯。蔺相如者，赵人也，为赵宦者令缪贤舍人。

赵惠文王时，得楚和氏璧。秦昭王闻之，使人遗赵王书，愿以十五城请易璧。赵王与大将军廉颇诸大臣谋：欲予秦，秦城恐不可得，徒见欺；欲勿予，即患秦兵之来。计未定，求人可使报秦者，未得。宦者令缪贤曰："臣舍人蔺相如可使。"王问："何以知之？"对曰："臣尝有罪，窃计欲亡走燕，臣舍人相如止臣，曰：'君何以知燕王？'臣语曰：'臣尝从大王与燕王会境上，燕王私握臣手，曰'愿结友'。以此知之，故欲往。'相如谓臣曰：'夫赵强而燕弱，而君幸于赵王，故燕王欲结于君。今君乃亡赵走燕，燕畏赵，其势必不敢留君，而束君归赵矣。君不如肉袒伏斧质请罪，则幸得脱矣。'臣从其计，大王亦幸赦臣。臣窃以为其人勇士，有智谋，宜可使。"于是王召见，问蔺相如曰："秦王以十五城请易寡人之璧，可予不？"相如曰："秦强而赵弱，不可不许。"王曰："取吾璧，不予我城，奈何？"相如曰："秦以城求璧而赵不许，曲在赵。赵予璧而秦不予赵城，曲在秦。均之二策，宁许以负秦曲。"王曰："谁可使者？"相如曰："王必无人，臣愿奉璧往使。城入赵而璧留秦；城不入，臣请完璧归赵。"赵王于是遂遣相如奉璧西入秦。

※译文

廉颇是赵国优秀的将领。赵惠文王十六年，廉颇率赵军讨伐齐国，大败齐军，夺取阳晋，因而被封为上卿，他以勇气闻名于诸侯各国。蔺相如是赵国人，是赵国宦者头领缪贤家的门客。

赵惠文王时，得到了楚国的和氏璧。秦昭王听说后，就派人给赵王送了一封书信，表示愿用十五座城来交换这块宝玉。赵王同大将军廉颇及众臣商量：若把宝玉给了秦国，秦国的城邑恐怕得不到，白白受骗；

若不给呢，则又担心秦军会马上来攻打。无法确定如何解决此事，想找一个能派到秦国去回复的使者，也没能找到。宦者头领缪贤说：“我的门客蔺相如可以派去。”赵王问：“你怎么知道他能胜任呢？”缪贤答道：“为臣曾犯过罪，私下准备逃亡到燕国，我的门客相如却阻拦我，说：‘您怎么会了解燕王呢？’我说：‘我曾随大王在国境上与燕王会见，燕王私下握住我的手，说‘愿意跟您交朋友’。因此我就了解他了，所以想去他那里。’相如说：‘赵强而燕弱，您又受宠于赵王，所以燕王才会想要同您结交。现在您是逃出赵国奔到燕国，燕国怕赵国，这种情况下燕王肯定不敢收留您，且还会把您捆绑起来送回赵国。您不如脱掉上衣，露出肩背，伏在斧刃之下请求治罪，这样也许会幸免。’臣听从了他的意见，大王也的确开恩赦免了为臣。为臣私下认为此人是个勇士，有智谋，派他出使很合适。”于是赵王立即召见蔺相如，问道：“秦王用十五座城请求交换我的和氏璧，能不能给他？”相如说：“秦强而赵弱，不能不答应。”赵王说：“得了我的宝璧，却不给我城邑，怎么办？”相如说：“秦国请求用城换璧，若赵国不答应，则赵国理亏；赵国给了璧而秦国不给赵国城邑，则秦国理亏。两种对策衡量一下，就宁可答应，让秦国来承担理亏的责任。”赵王说：“谁可以作为使臣？”相如说：“大王若确实无人可派，臣愿捧护宝璧前往出使。城邑归属赵国了，就把宝璧留给秦国；否则我就一定把和氏璧完好地带回赵国。”赵王于是就派遣蔺相如带好和氏璧西行入秦。

※原文

秦王坐章台见相如，相如奉璧奏秦王。秦王大喜，传以示美人及左右，左右皆呼万岁。相如视秦王无意偿赵城，乃前曰：“璧有瑕，请指示王。”王授璧，相如因持璧却立，倚柱，怒发上冲冠，谓秦王曰：“大王欲得璧，使人发书至赵王，赵王悉召群臣议，皆曰：‘秦贪，负其强，以空言求璧，偿城恐不可得。’议不欲予秦璧。臣以为布衣之交尚不相欺，况大国乎！且以一璧之故逆强秦之欢，不可。于是赵王乃斋戒五日，使臣奉璧，拜送书于庭。何者？严大国之威以修敬也。今臣至，大王见臣列观，礼节甚倨；得璧，传之美人，以戏弄臣。臣观大王无意偿赵王城邑，故臣复取璧。大王必欲急臣，臣头今与璧俱碎于柱矣！”相如持其璧睨柱，欲以击柱。秦王恐其破璧，乃辞谢固请，召有司案图，指从此以

往十五都予赵。相如度秦王特以诈详为予赵城，实不可得，乃谓秦王曰："和氏璧，天下所共传宝也，赵王恐，不敢不献。赵王送璧时，斋戒五日，今大王亦宜斋戒五日，设九宾于廷，臣乃敢上璧。"秦王度之，终不可强夺，遂许斋五日，舍相如广成传。相如度秦王虽斋，决负约不偿城，乃使其从者衣褐，怀其璧，从径道亡，归璧于赵。

※译文

秦王坐在章台上接见蔺相如，相如捧璧献给秦王。秦王大喜，就把宝璧给妻妾和左右侍从传看，左右皆高呼万岁。相如看出秦王毫无用城邑给赵国抵偿之意，便上前道："璧上有个小瑕疵，请让我指给大王看。"秦王把璧交给他，相如于是手持璧玉退后几步站定，身体靠着柱子，怒发冲冠，对秦王说："大王想得到宝璧，派人送信给赵王，赵王召集群臣商议，大家都说：'秦国贪得无厌，倚仗其强大，就想用空话得到宝璧，给我们的城邑恐怕是得不到。'商议的结果是不想把宝璧给秦国。可我认为平民百姓的交往尚且不互相欺骗，更何况是大国呢！况且为了一块璧玉的缘故就使强大的秦国不高兴，也不应该。于是赵王斋戒了五天，派我捧着宝璧在殿堂上恭敬地拜送国书。为什么这么做呢？是尊重大国的威望以表示敬意呀。现在我来到贵国，大王却在一般的台观接见我，礼节很傲慢；得到宝璧后，传给姬妾们观看来戏弄我。我看大王没有给赵王十五城的诚意，因此才又收回宝璧。大王若定要逼我，则我的头今天就同宝璧一起在柱子上撞碎！"相如手持宝璧，斜视庭柱，就要撞向庭柱。秦王怕他真把宝璧撞碎，便向他道歉，坚决请求他不要如此，并召来主管的官员查看地图，指明将从某地到某地的十五座城邑交割给赵国。相如估计秦王不过是用欺诈手段谎称给赵国城邑，事实上赵国是不可能得到的，于是就对秦王说："和氏璧是天下公认的宝物，赵王畏惧贵国，不敢不奉献出来。赵王送璧之前斋戒了五天，现在大王也应斋戒五天，在殿堂上安排九宾大典，我才敢献上宝璧。"秦王估量此事，到底无法强夺，于是就答应斋戒五天，请相如住在广成宾馆。相如猜测秦王虽然答应斋戒，但必定背约不给城邑，便派随从穿上粗麻布衣服，怀中藏好宝璧，从小路逃出，把宝璧送回赵国。

※原文

秦王斋五日后，乃设九宾礼于廷，引赵使者蔺相如。相如至，谓秦王曰：“秦自缪公以来二十余君，未尝有坚明约束者也。臣诚恐见欺于王而负赵，故令人持璧归，间至赵矣。且秦强而赵弱，大王遣一介之使至赵，赵立奉璧来。今以秦之强而先割十五都予赵，赵岂敢留璧而得罪于大王乎？臣知欺大王之罪当诛，臣请就汤镬，唯大王与群臣孰计议之。”秦王与群臣相视而嘻。左右或欲引相如去，秦王因曰：“今杀相如，终不能得璧也，而绝秦赵之欢，不如因而厚遇之，使归赵，赵王岂以一璧之故欺秦邪！”卒廷见相如，毕礼而归之。

相如既归，赵王以为贤大夫使不辱于诸侯，拜相如为上大夫。秦亦不以城予赵，赵亦终不予秦璧。

其后秦伐赵，拔石城。明年，复攻赵，杀二万人。

秦王使使者告赵王，欲与王为好会于西河外渑池。赵王畏秦，欲毋行。廉颇、蔺相如计曰：“王不行，示赵弱且怯也。”赵王遂行，相如从。廉颇送至境，与王诀曰：“王行，度道里会遇之礼毕，还，不过三十日。三十日不还，则请立太子为王。以绝秦望。”王许之，遂与秦王会渑池。秦王饮酒酣，曰：“寡人窃闻赵王好音，请奏瑟。”赵王鼓瑟。秦御史前书曰：“某年月日，秦王与赵王会饮，令赵王鼓瑟。”蔺相如前曰：“赵王窃闻秦王善为秦声，请奏盆缶秦王，以相娱乐。”秦王怒，不许。于是相如前进缶，因跪请秦王。秦王不肯击缶。相如曰：“五步之内，相如请得以颈血溅大王矣！”左右欲刃相如，相如张目叱之，左右皆靡。于是秦王不怪，为一击缶。相如顾召赵御史书曰：“某年月日，秦王为赵王击缶。”秦之群臣曰：“请以赵十五城为秦王寿。”蔺相如亦曰：“请以秦之咸阳为赵王寿。”秦王竟酒，终不能加胜于赵。赵亦盛设兵以待秦，秦不敢动。

※译文

秦王斋戒五天后，就在殿堂上安排了九宾大典，去请赵国使者蔺相如。相如来后，对秦王说：“秦国从穆公以来的二十几位君主，一个都不坚守盟约。我实在是怕被大王欺骗而有负于赵王，因此已派人带着宝璧回去，现在抄小路已到赵国了。况且秦强赵弱，大王派一位使臣到赵

国，赵国立即就会把宝璧送来。现在凭您秦国的强大，先把十五座城邑割让给赵国，赵国怎敢留下宝璧而得罪您呢？我知道欺骗大王之罪应被杀，我情愿下油锅被烹，只希望大王和各位大臣慎重考虑此事。”秦王和群臣面面相觑并有惊怪之声。侍从有人准备把相如拉下，秦王趁机说：“现今杀了相如，也还是得不到宝璧，反而破坏了秦赵两国的交情，不如趁此款待他，放他回赵国，赵王难道会为了一块璧玉的缘故而欺骗秦国吗？”最终还是在殿堂上接见相如，完成了大礼让他回国。

相如回国后，赵王认为他是一位称职的大夫，身为使臣而不受诸侯的欺辱，于是就封其为上大夫。秦国没给赵国城邑，赵国也始终没给秦国宝璧。

此后秦国攻打赵国，夺取了石城。第二年，秦国再次攻赵，杀死两万人。

秦王遣使者通告赵王，想在西河外的渑池与赵王进行一次友好的会见。赵王害怕秦国，不想去。廉颇和蔺相如商议说：“若大王不去，就显得赵国既软弱又胆小。”赵王于是去赴会，相如随行。廉颇送到边境，和赵王诀别说：“大王此行，估计路程和会见礼仪结束，再加上返回的时间，不会超过三十天。若三十天还没回来，就请允许我们立太子为王，以断绝秦国的妄想。”赵王同意，便去渑池与秦王会见。秦王饮到酒兴正浓时，说：“寡人私下里听说赵王爱好音乐，请您弹瑟吧！”于是赵王就弹起瑟来。秦国的史官上前来写道：“某年某月某日，秦王与赵王一起饮酒，令赵王弹瑟。”蔺相如上前道：“赵王私下里听说秦王擅长秦乐，请让我为秦王捧上盆缶，以便共同娱乐。”秦王发怒，不答应。这时相如向前递上瓦缶，并跪下请求秦王演奏。秦王不肯，相如便说：“五步之内，我要把脖颈里的血溅在大王身上了！”侍从们想杀相如，相如圆睁双眼大喝一声，侍从们都吓退了。当时秦王不大高兴，可也只好敲了一下缶。于是相如便回头招呼赵国史官写道：“某年某月某日，秦王为赵王敲缶。”秦国群臣说：“请你们用赵国的十五座城献礼给秦王。”蔺相如也说：“请你们用秦国的咸阳献礼给赵王。”秦王直到酒宴结束，始终也没能把赵国压倒。赵国原来也部署了大批军队以防备秦国，因而秦国也不敢轻举妄动。

※原文

既罢归国，以相如功大，拜为上卿，位在廉颇之右。廉颇曰：“我为赵将，有攻城野战之大功，而蔺相如徒以口舌为劳，而位居我上，且相如素贱人，吾羞，不忍为之下。”宣言曰：“我见相如，必辱之。”相如闻，不肯与会。相如每朝时，常称病，不欲与廉颇争列。已而相如出，望见廉颇，相如引车避匿。于是舍人相与谏曰：“臣所以去亲戚而事君者，徒慕君之高义也。今君与廉颇同列，廉君宣恶言而君畏匿之，恐惧殊甚，且庸人尚羞之，况于将相乎！臣等不肖，请辞去。”蔺相如固止之，曰：“公之视廉将军孰与秦王？”曰：“不若也。”相如曰：“夫以秦王之威，而相如廷叱之，辱其群臣，相如虽驽，独畏廉将军哉？顾吾念之，强秦之所以不敢加兵于赵者，徒以吾两人在也。今两虎共斗，其势不俱生。吾所以为此者，以先国家之急而后私仇也。”廉颇闻之，肉袒负荆，因宾客至蔺相如门谢罪。曰：“鄙贱之人，不知将军宽之至此也。”卒相与欢，为刎颈之交。

是岁，廉颇东攻齐，破其一军。居二年，廉颇复伐齐几，拔之。后三年，廉颇攻魏之防陵、安阳，拔之。后四年，蔺相如将而攻齐，至平邑而罢。其明年，赵奢破秦军阏与下。

※译文

渑池之会结束后，相如因功劳大而被封为上卿，位于廉颇之上。廉颇说：“我是赵国将军，有攻城野战的大功，而蔺相如只不过是靠能说会道立了点功，可他的地位却在我之上，况且他原本就是卑贱之人，我感到羞耻，在其之下我难以忍受。”并且扬言：“我若遇见相如，必定要羞辱他一番。”相如听说后便不肯和他相会。每到上朝时，相如就常推病而不愿和廉颇去争位次的先后。不久，相如外出，远远看到廉颇，就掉转车子回避。于是相如的门客就一起来直言进谏道：“我们之所以离开亲人来侍奉您，就是仰慕您高尚的节义呀。现在您与廉颇官位相同，他口出恶言，而您却害怕躲避，您怕得也太厉害了，平庸之人尚且感到羞耻，更何况是身为将相之人呢！我们这些人没出息，请让我们走吧！”蔺相如坚决地挽留他们，说：“诸位认为廉将军和秦王相比，谁更厉害？”回答说：“廉将军没秦王厉害。”相如说：“以秦王的威势，我都敢在朝廷上呵

斥他，羞辱他的群臣，我虽无能，难道会怕廉将军吗？可是我想，强秦之所以不敢对赵国用兵，就是因为有我二人在呀，如今两虎相斗，势必无法共存。我之所以这样忍让，就是为了要把国家的急难摆在前面，而把个人的私怨放在后面啊。”廉颇听说后，就脱去上衣，露出上身，背着荆条，由宾客带引，来到蔺相如的门前请罪。他说：“我是个粗野卑贱之人，想不到将军您却如此宽厚！”二人终于相互交欢和好，成为生死之交。

这一年，廉颇向东进攻齐国，打败了它的一支军队。两年后，廉颇又攻打齐国的几个城邑，将其攻占。此后三年，廉颇进攻魏国的防陵、安阳，也都攻克了。再过四年，蔺相如领兵攻齐，打到平邑就收兵了。第二年，赵奢在阏与城下大败秦军。

※原文

赵奢者，赵之田部吏也。收租税，而平原君家不肯出租，奢以法治之，杀平原君用事者九人。平原君怒，将杀奢。奢因说曰：“君于赵为贵公子，今纵君家而不奉公则法削，法削则国弱，国弱则诸侯加兵，诸侯加兵是无赵也，君安得有此富乎？以君之贵，奉公如法则上下平，上下平则国强，国强则赵固，而君为贵戚，岂轻于天下邪？”平原君以为贤，言之于王。王用之治国赋，国赋大平，民富而府库实。

秦伐韩，军于阏与。王召廉颇而问曰：“可救不？”对曰：“道远险狭，难救。”又召乐乘而问焉，乐乘对如廉颇言。又召问赵奢，奢对曰：“其道远险狭，譬之犹两鼠斗于穴中，将勇者胜。”王乃令赵奢将，救之。

兵去邯郸三十里，而令军中曰：“有以军事谏者死。”秦军军武安西，秦军鼓噪勒兵，武安屋瓦尽振。军中候有一人言急救武安，赵奢立斩之。坚壁，留二十八日不行，复益增垒。秦间来入，赵奢善食而遣之。间以报秦将，秦将大喜曰：“夫去国三十里而军不行，乃增垒，阏与非赵地也。”赵奢既已遣秦间，乃卷甲而趋之，二日一夜至，令善射者去阏与五十里而军。军垒成，秦人闻之，悉甲而至。军士许历请以军事谏，赵奢曰：“内之。”许历曰：“秦人不意赵师至此，其来气盛，将军必厚集其阵以待之。不然，必败。”赵奢曰：“请受令。”许历曰：“请就

质之诛。”赵奢曰：“胥后令邯郸。”许历复请谏，曰：“先据北山上者胜，后至者败。”赵奢许诺，即发万人趋之。秦兵后至，争山不得上，赵奢纵兵击之，大破秦军。秦军解而走，遂解阏与之围而归。

赵惠文王赐奢号为马服君，以许历为国尉。赵奢于是与廉颇、蔺相如同位。

※译文

赵奢，本是赵国征收田租的官吏。在收租税的时候，平原君家不肯缴纳，赵奢便依法处治，把平原君家九个当权管事的人杀了。平原君大怒，要杀死赵奢。赵奢便趁机劝说道：“您在赵国是贵公子，现在若纵容您家而不遵奉公家的法令，就会使法令削弱，法令一旦削弱就会使国家衰弱，国家一旦衰弱诸侯就要出兵侵犯，诸侯一旦出兵侵犯赵国就会灭亡，那么您还怎能保有这些财富呢？以您的地位和尊贵，能奉公守法就能使国家上下公平，上下公平就能使国家强盛，国家强盛了赵氏的政权就会稳固，而您身为赵国贵戚，难道还会被天下人轻视吗？”平原君认为他很有才干，便把他推荐给赵王。赵王让他掌管全国的赋税，全国赋税就非常公平合理，民众富足，国库充实。

秦国进攻韩国，军队在阏与驻扎。赵王召见廉颇问道：“可以去援救吗？”回答说：“路远，且艰险狭窄，很难援救。”又召见乐乘问此事，乐乘的回答和廉颇一样。又召见赵奢来问，赵奢说：“道远地险路狭，就好比两只老鼠在洞里争斗，勇猛者胜。”赵王便派赵奢领兵，去救援阏与。

军队离开邯郸三十里，赵奢就在军中下令说：“有谁来为军事进谏的处死刑。”秦军在武安西边驻扎，秦军击鼓呐喊的练兵之声，把武安城中的屋瓦都震动了。赵军中的一个侦察人员请求火速支援武安，赵奢立即将其斩首。赵军坚守营垒，停留二十八天不前进，反而又加筑营垒。秦军间谍潜入赵军营地，赵奢用饮食款待他而后又把他遣送回去。间谍把情报告给秦军将领，秦将大喜，说：“离开国都三十里军队就不前进了，而且还增修营垒，阏与不会属于赵国了。”赵奢遣送秦军间谍后，就命士兵卸下铁甲，快速向阏与进发。两天一夜就抵达前线，下令善射的骑兵在离阏与五十里扎营。军营筑成后，秦军得知此情况，便立即全军赶

来。一个叫许历的军士请求就军事提出建议，赵奢说：“让他进来。”许历说：“秦人本没想到赵军会来到这里，如今他们赶来对敌，士气很盛，将军一定要集中兵力严阵以待。否则必定要失败。”赵奢说：“请让我接受您的指教。”许历说：“我请求接受死刑。”赵奢说：“那就等日后邯郸来的命令吧。”许历请求再提个建议，说：“谁先占据北面山头谁就能得胜，否则就会失败。”赵奢同意，立即派出一万人迅速奔上北面山头。秦兵后到，与赵军争夺北山但始终攻不上去，赵奢指挥士兵猛攻，大败秦军。秦军四处逃散，于是阏与的包围被解除，赵军回国。

赵惠文王赐给赵奢的封号为马服君，并任许历为国尉。赵奢于是与廉颇、蔺相如职位相同。

※原文

后四年，赵惠文王卒，子孝成王立。七年，秦与赵兵相距长平，时赵奢已死，而蔺相如病笃，赵使廉颇将攻秦，秦数败赵军，赵军固壁不战。秦数挑战，廉颇不肯。赵王信秦之间。秦之间言曰：“秦之所恶，独畏马服君赵奢之子赵括为将耳。”赵王因以括为将，代廉颇。蔺相如曰：“王以名使括，若胶柱而鼓瑟耳。括徒能读其父书传，不知合变也。”赵王不听，遂将之。

赵括自少时学兵法，言兵事，以天下莫能当。尝与其父奢言兵事，奢不能难，然不谓善。括母问奢其故，奢曰：“兵，死地也，而括易言之。使赵不将括即已，若必将之，破赵军者必括也。”及括将行，其母上书言于王曰：“括不可使将。”王曰：“何以？”对曰：“始妾事其父，时为将，身所奉饭饮而进食者以十数，所友者以百数，大王及宗室所赏赐者尽以予军吏士大夫，受命之日，不问家事。今括一旦为将，东向而朝，军吏无敢仰视之者，王所赐金帛，归藏于家，而日视便利田宅可买者买之。王以为何如其父？父子异心，愿王勿遣。”王曰：“母置之，吾已决矣。”括母因曰：“王终遣之，即有如不称，妾得无随坐乎？”王许诺。

赵括既代廉颇，悉更约束，易置军吏。秦将白起闻之，纵奇兵，佯败走，而绝其粮道，分断其军为二，士卒离心。四十余日，军饿，赵括出锐卒自博战，秦军射杀赵括。括军败，数十万之众遂降秦，秦悉坑之。赵前后所亡凡四十五万。明年，秦兵遂围邯郸，岁余，几不得脱。

赖楚、魏诸侯来救，乃得解邯郸之围。赵王亦以括母先言，竟不诛也。

自邯郸围解五年，而燕用栗腹之谋，曰："赵壮者尽于长平，其孤未壮。"举兵击赵。赵使廉颇将，击，大破燕军于鄗，杀栗腹，遂围燕。燕割五城请和，乃听之。赵以尉文封廉颇为信平君，为假相国。

※译文

四年后，赵惠文王去世，太子孝成王即位。孝成王七年，秦军与赵军在长平对阵，那时赵奢已去世，蔺相如也已病重，赵王便派廉颇率兵攻打秦军，秦军几次把赵军打败，赵军坚守营垒不出战。秦军一再挑战，廉颇始终置之不理。赵王听信秦军间谍散布的谣言。秦军间谍说："秦军所厌恶忌讳的就是让马服君赵奢的儿子赵括做将军。"赵王于是就任赵括为将军，取代了廉颇。蔺相如说："大王只凭借名声来任用赵括，就好像用胶把调弦的柱粘死再去弹瑟那样不懂得变通。赵括只会读其父留下的书，不会灵活应变。"赵王不听，仍然命赵括为将。

赵括从小就学习兵法，谈论军事，以为天下无人能超得过他。他曾与父亲赵奢谈论用兵之事，赵奢也难不倒他，可是并不称赞他。赵括的母亲问赵奢为什么，赵奢说："用兵打仗是关乎生死的事情，可他却把这事说得很容易。若赵国不用赵括为将也就罢了，一旦让他为将，则令赵军失败的必定就是他了。"等赵括即将起程的时候，他母亲上书给赵王说："不能让赵括做将军。"赵王说："为什么？"答道："当初我侍奉他父亲，那时他是将军，由他亲自捧着饮食侍候吃喝的人数以十计，被他当作朋友看待的人数以百计，大王和王族们赏赐的东西也全都分给军吏和僚属，从接受命令的那天起，就不再过问家事了。如今赵括一下子做了将军，就面向东接受朝见，军吏中无人敢抬头看他，大王赏赐的金帛，他都带回家收藏起来，还天天访查便宜合适的田地房产，能买的就买下来。大王认为他何处像他父亲？父子二人心地不同，请大王别让他领兵。"赵王说："您就别管此事了，我已经决定了。"赵括的母亲接着说："您若真要派他领兵，则若他有不称职的情况，我可以不受株连吗？"赵王答应了。

赵括代替廉颇后，把原有的规章制度全都改了，也撤换了原来的军吏。秦将白起听说后便调遣奇兵，假装败逃，又去把赵军运粮的道路截

断，将赵军分割成两半，赵军士卒离心。四十多天后，赵军饥饿，赵括出动精兵亲自与秦军搏斗，结果被秦军射死。赵括军队战败，几十万大军于是投降秦军，秦军将其全部活埋。赵国前后共损失四十五万人。第二年，秦军就把邯郸包围，有一年多，赵国几乎不能保全，全靠楚国和魏国军队来援救，才得以解除邯郸之围。赵王也因赵括的母亲有言在先，最终没有株连她。

邯郸解围之后五年，燕国采纳栗腹的计谋，说是“赵国的壮丁都死在长平了，他们的遗孤还没有成人”，燕王便发兵攻赵。赵王派廉颇领兵反击，大败燕军于鄗城，并把栗腹杀死，于是把燕国都城包围。燕国割让五座城请求讲和，赵王才答应停战。赵王把尉文封给廉颇，封号是信平君，由他任代理相国。

※原文

廉颇之免长平归也，失势之时，故客尽去。及复用为将，客又复至。廉颇曰：“客退矣！”客曰：“吁！君何见之晚也？夫天下以市道交，君有势，我则从君，君无势则去，此固其理也，有何怨乎？”居六年，赵使廉颇伐魏之繁阳，拔之。

赵孝成王卒，子悼襄王立，使乐乘代廉颇。廉颇怒，攻乐乘，乐乘走。廉颇遂奔魏之大梁。其明年，赵乃以李牧为将而攻燕，拔武遂、方城。

廉颇居梁久之，魏不能信用。赵以数困于秦兵，赵王思复得廉颇，廉颇亦思复用于赵。赵王使使者视廉颇尚可用否。廉颇之仇郭开多与使者金，令毁之。赵使者既见廉颇，廉颇为之一饭斗米，肉十斤，被甲上马，以示尚可用。赵使还报王曰：“廉将军虽老，尚善饭，然与臣坐，顷之三遗矢矣。”赵王以为老，遂不召。

楚闻廉颇在魏，阴使人迎之。廉颇一为楚将，无功，曰：“我思用赵人。”廉颇卒死于寿春。

李牧者，赵之北边良将也。常居代、雁门，备匈奴。以便宜置吏，市租皆输入莫府，为士卒费。日击数牛飨士，习射骑，谨烽火，多间

谍，厚遇战士。为约曰：“匈奴即入盗，急入收保，有敢捕虏者斩。”匈奴每入，烽火谨，辄入收保，不敢战。如是数岁，亦不亡失。然匈奴以李牧为怯，虽赵边兵亦以为吾将怯。赵王让李牧，李牧如故。赵王怒，召之，使他人代将。

岁余，匈奴每来，出战。出战，数不利，失亡多，边不得田畜。复请李牧。牧杜门不出，固称疾。赵王乃复强起使将兵。牧曰：“王必用臣，臣如前，乃敢奉令。”王许之。

※译文

廉颇在长平被免职回家，失掉权势的时候，以前的门客都离开他了。等到又被任用为将军，门客们又都回来了。廉颇说：“先生们都请回吧！”门客们说：“唉！您的见解怎么如此落后呢？天下之人都是按市场交易的方法进行结交，您有权势，我们就跟您，您没有权势了，我们就离开，这原本是很普通的道理啊，有什么可抱怨的呢？”又过了六年，赵国派廉颇进攻魏国的繁阳，将其攻克。

赵孝成王去世，太子悼襄王即位，派乐乘接替廉颇。廉颇大怒，攻打乐乘，乐乘逃跑了。廉颇于是也逃到魏国的大梁。第二年，赵国便以李牧为将攻伐燕国，攻下了武遂和方城。

廉颇在大梁住久了，魏国对他不能信任重用。赵国因屡次被秦兵围困，赵王就想重新任廉颇为将，廉颇也想再被赵国任用。赵王派使臣去探望廉颇，看他还能否被任用。廉颇的仇人郭开用重金贿赂使者，让他回来后说廉颇的坏话。赵国使臣见到廉颇后，廉颇当着他的面一顿饭吃了一斗米、十斤肉，还披上铁甲上马，以示自己还可被任用。赵国使者回去报告赵王说：“廉将军虽老，但饭量还很不错，不过陪我坐着时，一会儿就大便三次。”赵王认为廉颇老了，就不再把他召回了。

楚国听说廉颇在魏国，便暗中派人去迎接他。廉颇虽做了楚国的将军，但并无战功，他说：“我想指挥赵国的士兵啊。”廉颇最终在寿春去世。

李牧是赵国北部边境的良将。长期驻守代地雁门郡，防备匈奴。他

根据需要设置官吏的权力，防地内城市的租税都送入李牧的幕府，作为军队的经费。他每天宰杀几头牛犒赏士兵，还教士兵练习射箭骑马，谨慎看守烽火台，多派侦察敌情的人员，优待战士。他订出规章说："若匈奴入侵，则要赶快收拢人马退入营垒固守，有胆敢去捕捉敌人的就被斩首。"匈奴每次入侵，烽火传来警报，就立即收拢人马退入营垒固守，不敢出战。就这样过了好几年，人马物资也无损失。可是匈奴却认为李牧胆小，甚至赵国守边的官兵也认为自己的主将胆小怯战。赵王责备李牧，李牧却依然如故。赵王发怒，把他召回后令派别人代他领兵。

此后一年多时间，匈奴每次来侵犯，就出兵交战。出兵交战，屡次失利，损失伤亡很多，边境上也无法耕田、放牧。赵王只好再请李牧出任。李牧却闭门不出，坚持说有病在身。赵王就一再强使李牧出来，让他领兵。李牧说："大王果真要用我，还得让我像以前那样做才敢奉命。"赵王答应了。

※原文

李牧至，如故约。匈奴数岁无所得。终以为怯。边士日得赏赐而不用，皆愿一战。于是乃具选车得千三百乘，选骑得万三千匹，百金之士五万人，彀者十万人，悉勒习战。大纵畜牧，人民满野。匈奴小入，佯北不胜，以数千人委之。单于闻之，大率众来入。李牧多为奇陈，张左右翼击之，大破杀匈奴十余万骑。灭襜襤，破东胡，降林胡，单于奔走。其后十余岁，匈奴不敢近赵边城。

赵悼襄王元年，廉颇既亡入魏，赵使李牧攻燕，拔武遂、方城。居二年，庞煖破燕军，杀剧辛。后七年，秦破杀赵将扈輒于武遂，斩首十万。赵乃以李牧为大将军，击秦军于宜安，大破秦军，走秦将桓齮。封李牧为武安君。居三年，秦攻番吾，李牧击破秦军，南距韩、魏。

赵王迁七年，秦使王翦攻赵，赵使李牧、司马尚御之。秦多与赵王宠臣郭开金，为反间，言李牧、司马尚欲反。赵王乃使赵葱及齐将颜聚代李牧。李牧不受命，赵使人微捕得李牧，斩之。废司马尚。后三月，王翦因急击赵，大破杀赵葱，虏赵王迁及其将颜聚，遂灭赵。

太史公曰：知死必勇，非死者难也，处死者难。方藺相如引璧睨

柱，及叱秦王左右，势不过诛，然士或怯懦而不敢发。相如一奋其气，威信敌国，退而让颇，名重太山，其处智勇，可谓兼之矣！

※译文

李牧来到边境，还依照原来的章程行事。匈奴好几年都一无所获，但还始终认为李牧胆怯。边境官兵每天得到赏赐却无用武之地，都愿意打一仗。于是李牧就准备了精选的一千三百辆战车和一万三千匹战马，还有敢于冲锋陷阵的五万勇士，善射的十万士兵，全部组织起来训练作战。同时让大批牲畜到处放牧，放牧的人民遍布山野。匈奴小股人马入侵，李牧就装作失败，故意丢弃几千人给匈奴。单于听说后就率大批人马入侵。李牧布下许多奇兵，张开左右两翼包抄反击敌军，大败匈奴，杀死了十多万人马。李牧灭了襜襤，打败了东胡，收降了林胡，单于逃跑。此后十多年，匈奴不敢接近赵国边境城镇。

赵悼襄王元年，廉颇已逃到魏国之后，赵国派李牧进攻燕国，攻克了武遂和方城。过了两年，庞煖打败燕军，杀死了剧辛。又过了七年，秦军在武遂打败并杀死了赵将扈輒，十万赵军被斩杀。赵国便任李牧为大将军，在宜安进攻秦军，大败秦军，秦将桓被赶走。李牧被封为武安君。又过三年，秦军进攻番吾，李牧击败秦军，又向南抵御韩国和魏国。

赵王迁七年，秦国派王翦攻打赵国，赵国派李牧和司马尚抵御秦军。秦国向赵王的宠臣郭开贿赂很多金钱，让他施行反间计，造谣说李牧和司马尚要谋反。赵王便让赵葱和齐国将军颜聚接替李牧，李牧不接受命令。赵王便暗中派人乘其不备将李牧逮捕后杀了，并撤了司马尚的官职。三个月后，王翦趁机猛攻赵国，赵军大败，赵葱被杀，赵王迁和他的将军颜聚被俘虏，赵国灭亡。

太史公说：知道即将面临死难而不害怕，必定很有勇气；死并不是什么难事，怎样对待这个死才难。当蔺相如手举宝璧斜视庭柱，以及呵斥秦王侍从之时，就面前形势而言，最多不过是被杀，然而一般士人却往往因胆小懦弱而不敢如此表现。相如一旦振奋起他的勇气，其威力就彰显出来，将敌国压倒。后来却又对廉颇谦逊退让，其声誉重于泰山，他处事中表现的智慧和勇气，可以说是兼而有之啊！

※评析

“完璧归赵”“渑池之会”“负荆请罪”“将相和”的故事流传至今。蔺相如的品质和才干不得不让人佩服，面对强敌他毫不畏惧退缩，用勇气和智慧维护了君主和国家的尊严。为了大局，蔺相如不争一己私利，宁愿自己受点委屈也不想跟廉颇产生正面冲突，导致将相不和，他深知“和”为“兴万事”的基础，正是他这种身系国家安危的行为感动了他人，包括一直对其耿耿于怀的廉颇。廉颇也是个心系国家大局的人，当他意识到自己的过失后便立即负荆请罪，致使赵国很长一段时间都无入侵者。然而，他们两个还是没能遇上明主。赵王听信谗言，废弃忠良，直到最后李牧被杀，赵王终于昏庸愚蠢到自毁长城，致使国破家亡。历史已经走到今天，“廉颇老矣，尚能饭否？”这句话依然可以表达出多少仁人志士由于种种外界因素而没有机会施展自身的才华的遗憾啊！

田单列传第二十二

※原文

田单者，齐诸田疏属也。湣王时，单为临菑市掾，不见知。及燕使乐毅伐破齐，齐湣王出奔，已而保莒城。燕师长驱平齐，而田单走安平，令其宗人尽断其车轴末而傅铁笼。已而燕军攻安平，城坏，齐人走，争涂，以辖折车败，为燕所虏，唯田单宗人以铁笼故得脱，东保即墨。燕既尽降齐城，唯独莒、即墨不下。燕军闻齐王在莒，并兵攻之。淖齿既杀湣王于莒，因坚守，距燕军，数年不下。燕引兵东围即墨，即墨大夫出与战，败死。城中相与推田单，曰："安平之战，田单宗人以铁笼得全，习兵。"立以为将军，以即墨距燕。

顷之，燕昭王卒，惠王立，与乐毅有隙。田单闻之，乃纵反间于燕，宣言曰："齐王已死，城之不拔者二耳。乐毅畏诛而不敢归，以伐齐为名，实欲连兵南面而王齐。齐人未附，故且缓攻即墨以待其事。齐人所惧，唯恐他将之来，即墨残矣。"燕王以为然，使骑劫代乐毅。

乐毅因归赵，燕人士卒忿。而田单乃令城中人食必祭其先祖于庭，飞鸟悉翔舞城中下食。燕人怪之。田单因宣言曰："神来下教我。"乃令城中人曰："当有神人为我师。"有一卒曰："臣可以为师乎？"因反走。田单乃起，引还，东乡坐，师事之。卒曰："臣欺君，诚无能也。"田单曰："子勿言也！"因师之。每出约束，必称神师。乃宣言曰："吾唯惧燕军之劓所得齐卒，置之前行，与我战，即墨败矣。"

※译文

田单是齐国田氏王族的远房本家。齐湣王时，他任首都临淄佐理市政的小官，并不被齐王重用。后来，到燕国派遣大将乐毅攻破齐国时，齐湣王被迫从都城逃跑，不久又退守莒城。就在燕国军队长驱直入征讨齐国时，田单也逃离都城到了安平，让同族人把车轴两端的突出部位全部锯下，安上铁箍。不久，燕军进攻安平，城池被攻破，齐国人争路逃亡，都因被撞得轴断车坏而沦为燕军的俘虏。只有田单与族人因用铁箍

包住了车轴而得以逃脱，向东退守即墨。这时，燕军已将齐国大小城池全部收服，只有莒城和即墨两城未被攻下。燕军听说齐湣王在莒城，就调集军队全力进攻。大臣淖齿就把齐湣王杀死了，坚守城池抗击燕军，燕军几年都未攻破该城。不得已，燕将带兵东行来围攻即墨。即墨的守城官员出城与燕军交战，结果战败被杀。即墨城中军民都推举田单做首领，说："安平那一仗，田单与族人因用铁箍包住车轴才得以安然脱险，可见其很会用兵。"于是大家就拥立田单为将军，坚守即墨，抗击燕军。

不久，燕昭王去世，燕惠王即位，他和乐毅有些不和。田单得知此消息后，就派人到燕国去行反间计，扬言："齐湣王已被杀死，没被攻克的齐国城池只不过还剩两座而已。乐毅担心被杀而不敢回国，他以讨伐齐国为名，实际上是想同齐国联合，在齐国称王。齐国人心尚未归附，所以暂且拖延时间，慢慢进攻即墨，以待时机成熟后再称王。齐国人担心的是，一旦其他将领来带兵，则即墨城就必破无疑了。"燕惠王当真了，就派大将骑劫去代替乐毅。

乐毅被免职后直接逃到赵国，燕军官兵都为此愤愤不平。田单又命城中军民在吃饭之前都要祭祀祖先，使众多的飞鸟因争食祭祀的食物而盘旋飞舞在城上。城外的燕军看了，感到很奇怪。田单又扬言说："这是神仙要下界指导我们克敌制胜。"又对城里人说："一定会有神人来做我的老师来指导我的。"有一个士兵说："我能做您的老师吗？"然后就扬长而去。田单忙站起把他拉过来，请他坐在面向东的上座，用侍奉老师的礼节来侍奉他。那个士兵说："我骗您了，我没有一点本事。"田单说："请您什么都不要再说了。"然后就奉他为师。每次发号施令，必称是神师的主意。他又扬言说："我最担心燕军把俘虏的齐国士兵割去鼻子，放在队伍的前列，再与我们交战，那样即墨就被攻克无疑了。"

※原文

燕人闻之，如其言。城中人见齐诸降者尽劓，皆怒，坚守，唯恐见得。单又纵反间曰："吾惧燕人掘吾城外冢墓，僇先人，可为寒心。"燕军尽掘垄墓，烧死人。即墨人从城上望见，皆涕泣，俱欲出战，怒自十倍。

田单知士卒之可用，乃身操版插，与士卒分功，妻妾编于行伍之

间，尽散饮食飨士。令甲卒皆伏，使老弱女子乘城，遣使约降于燕，燕军皆呼万岁。田单又收民金，得千镒，令即墨富豪遗燕将，曰："即墨即降，愿无虏掠吾族家妻妾，令安堵。"燕将大喜，许之。燕军由此益懈。

田单乃收城中得千余牛，为绛缯衣，画以五彩龙文，束兵刃于其角，而灌脂束苇于尾，烧其端。凿城数十穴，夜纵牛，壮士五千人随其后。牛尾热，怒而奔燕军，燕军夜大惊。牛尾炬火光明炫耀，燕军视之皆龙文，所触尽死伤。五千人因衔枚击之，而城中鼓噪从之，老弱皆击铜器为声，声动天地。燕军大骇，败走。齐人遂夷杀其将骑劫。燕军扰乱奔走，齐人追亡逐北，所过城邑皆畔燕而归田单，兵日益多，乘胜，燕日败亡，卒至河上，而齐七十余城皆复为齐。乃迎襄王于莒，入临菑而听政。

襄王封田单，号曰安平君。

※译文

燕军听说后，就照此施行。城里的人看到齐国众多降兵都被割去了鼻子，个个义愤填膺，拼力坚守城池，唯恐被敌人捉住。田单又派人施反间计说："我很担心燕国人把我们城外的祖坟挖了，侮辱了我们的祖先，这可实在是让人寒心的事。"燕军听说后，又把齐国人的坟墓全都挖出，并把死尸焚烧殆尽。即墨人从城上看到这个情景，个个痛哭流涕，纷纷请求出城拼杀，愤怒的情绪增长十倍。

田单知道此时是出战的好时机，于是就亲自拿着夹板铲锹，同士兵们一起修筑工事，并把自己的妻子姬妾都编在队伍之中，还拿出全部食物来犒劳士卒。命令装备整齐的精锐部队埋伏起来，让老弱妇女上城防守，又派使者去与燕军约定投降事宜，燕军官兵高呼万岁。田单又把民间的黄金收集起来，共得一千镒，让即墨城里有钱有势的人去给燕军送去，请求说："即墨即将投降，请你们进城后，不要掳掠我们的妻子姬妾，使我们可以平安地生活。"燕军将领非常高兴，满口答应。燕军于是更加松懈。

田单于是从城里收集了一千多头牛，为它们披上大红绸绢制成的被服，上面画有五颜六色的蛟龙图案，把锋利的刀子绑在它们的角上，把

渍满油脂的芦苇绑在牛尾上，然后点燃牛尾末端。又把城墙凿开几十个洞穴，趁夜把牛从洞穴中赶出，派五千精壮士兵跟在火牛之后。因尾巴被烧得发热，火牛都狂怒地直奔燕军，这一切都在夜间突然发生，燕军惊慌失措。牛尾上的火把夜空照得通明如昼，燕军看到它们全是龙纹，所触及的人非死即伤。五千壮士随后又悄然无声地杀来，而城里的人趁机擂鼓呐喊，在后面紧紧跟随，甚至老弱妇孺都手持铜器敲得震天响，同城外的呐喊声汇合成惊天动地的声浪。燕军害怕极了，大败而逃。齐国人在乱军之中把燕国的主将骑劫杀死了。燕军纷乱，溃散逃命，齐军紧追击溃逃的敌军，所到城镇纷纷背叛燕军，归顺田单。田单的兵力也与日俱增，乘胜追击。燕军仓皇而逃，战斗力日渐减弱，一直退到了黄河边，原来齐国的七十多座城池又都被收复。于是田单去莒城迎接齐襄王，襄王也就回到都城临淄来处理政务。

齐襄王封赏田单，赐爵号为安平君。

※原文

太史公曰：兵以正合，以奇胜。善之者，出奇无穷。奇正还相生，如环之无端。夫始如处女，适人开户；后如脱兔，适不及距，其田单之谓邪！

初，淖齿之杀湣王也，莒人求湣王子法章，得之太史嫩之家，为人灌园。嫩女怜而善遇之。后法章私以情告女，女遂与通。及莒人共立法章为齐王，以莒距燕，而太史氏女遂为后，所谓“君王后”也。

燕之初入齐，闻画邑人王蠋贤，令军中曰“环画邑三十里无入！”以王蠋之故。已而使人谓蠋曰：“齐人多高子之义，吾以子为将，封子万家。”蠋固谢。燕人曰：“子不听，吾引三军而屠画邑。”王蠋曰：“忠臣不事二君，贞女不更二夫。齐王不听吾谏，故退而耕于野。国既破亡，吾不能存；今又劫之以兵为君将，是助桀为暴也。与其生而无义，固不如烹！”遂经其颈于树枝，自奋绝脰而死。齐亡大夫闻之，曰：“王蠋，布衣也，义不北面于燕，况在位食禄者乎！”乃相聚如莒，求诸子，立为襄王。

※译文

太史公说：用兵作战要一面同敌人正面交锋，一面出奇制胜。善于用兵的人，总是能够奇兵迭出且变化无穷。正面的交锋和背侧的奇袭都要起作用，这两种战术的相互转化，就好像圆环没有起止一般，让人捉摸不定。用兵之初要像处女那样沉静、柔弱，诱惑敌人大敞门户而毫不戒备；然后在时机到来时，要像逃跑的兔子一样快速敏捷，让敌人来不及防御。田单用兵就是这样吧！

当初，在淖齿把齐湣王杀死之时，莒城人访求齐湣王的儿子法章，在太史嫩的家里将其找到，他正在替人家种地浇田。太史嫩的女儿喜欢他并对他很好。后来法章就把自己的情况对她说了，她就与法章私通。到莒城人共同拥立法章为齐王以莒城抗击燕军时，太史嫩的女儿便被立为王后，这就是人们所说的“君王后”。

燕军在初攻入齐国之时，听说画邑人王蠋有才有德，就命令军队道：“不许进入画邑方圆三十里之内！”这是由于王蠋是画邑人的缘故。不久，燕国又派人对王蠋说：“齐国有许多人都称颂您的品德高尚，我要任用您为将军，还封赏给您食邑万户。”王蠋坚决辞而不受。燕国人说：“您要是不肯接受，我就要带兵把画邑屠平！”王蠋说：“尽忠的臣子不能侍奉两个君主，贞烈的女子不能再嫁第二个丈夫。齐王不听我的劝谏，因此我才隐居在乡间种田。齐国已破亡，我也无法使它复存，如今你们又用武力劫持我做你们的将领，答应了，我就是帮坏人做坏事。与其活着做这不义之事，还不如受烹刑而死呢！”然后他就把自己吊在树枝上，奋力挣扎，扭断脖子死去。齐国那些四处奔逃的官员听说此事，说：“王蠋只是一个平民百姓，尚且能做到坚守节操，不屈服称臣于燕人，何况我们这些享受国家俸禄的在职官员呢！”于是他们就聚集在一处，奔赴莒城去寻求齐湣王的儿子，将其拥立为齐襄王。

※评析

本篇主要记载了田单巧用智谋，出奇制胜，在即墨大破燕军，然后乘胜追击，一步一步将齐国恢复的故事。其非凡的智慧和军事才华，以及卓越的历史功勋总令世人惊叹不已。所谓“时势造英雄”，正是因为田单身在被燕国侵略之时，面对燕军的暴行，齐人忍无可忍的情况下，他才得以乘着那个“天怒人怒”的东风成就了一世的英明。齐国即将被踏

平，仅剩下两座城邑，田单能够在危难之中安全脱身，又能够将劣势转化成优势，使得城内军民上下一致，协力奋战，最终得胜。可以说，田单在整个过程中并没有出多少力气，可是他起的作用却是至关重要的。很长时间以来，总有这样一个问题困扰着人们，到底是英雄创造了历史，还是劳动人民创造了历史，其实毫无疑问，历史是人民群众创造的，但是无论是哪个历史时期，英雄人物对历史的作用都不能被忽视。

吕不韦列传第二十五

※原文

吕不韦者，阳翟大贾人也。往来贩贱卖贵，家累千金。

秦昭王四十年，太子死。其四十二年，以其次子安国君为太子。安国君有子二十余人。安国君有所甚爱姬，立以为正夫人，号曰华阳夫人。华阳夫人无子。安国君中男名子楚，子楚母曰夏姬，毋爱。子楚为秦质子于赵。秦数攻赵，赵不甚礼子楚。

子楚，秦诸庶孽孙，质于诸侯，车乘进用不饶，居处困，不得意。吕不韦贾邯郸，见而怜之，曰“此奇货可居”。乃往见子楚，说曰：“吾能大子之门。”子楚笑曰：“且自大君之门，而乃大吾门！”吕不韦曰：“子不知也，吾门待子门而大。”子楚心知所谓，乃引与坐，深语。吕不韦曰：“秦王老矣，安国君得为太子。窃闻安国君爱幸华阳夫人，华阳夫人无子，能立適嗣者独华阳夫人耳。今子兄弟二十余人，子又居中，不甚见幸，久质诸侯。即大王薨，安国君立为王，则子毋几得与长子及诸子旦暮在前者争为太子矣。”子楚曰：“然。为之奈何？”吕不韦曰：“子贫，客于此，非有以奉献于亲及结宾客也。不韦虽贫，请以千金为子西游，事安国君及华阳夫人，立子为适嗣。”子楚乃顿首曰：“必如君策，请得分秦国与君共之。”

※译文

吕不韦是阳翟的大商人，他往来各地，以低价买进，高价卖出，因此积累起千金的家产。

秦昭王四十年，太子去世了。到了昭王四十二年，昭王的第二个儿子安国君被立为太子。而安国君有二十多个儿子。另外安国君有个非常宠爱的妃子，将其立为正夫人，称之为华阳夫人。华阳夫人无子。安国君有个排行居中的儿子名叫子楚，子楚的母亲叫夏姬，不被安国君宠爱。子楚作为秦国的人质被派到赵国。秦国多次攻伐赵国，赵国对子楚也不重视。

子楚是秦昭王庶出的孙子，在赵国做人质，他乘的车马和日常的财用都不富足，生活窘迫，很不得意。吕不韦到邯郸去做生意，见到子楚后非常高兴，他说："子楚就像一件奇货，可以囤积居奇，以等待高价售出。"于是他就前去拜访子楚，并对他游说道："我能光大你的门庭。"子楚笑着说："你还是先光大自己的门庭，然后再来光大我的门庭吧！"吕不韦说："你不明白啊，我的门庭只有等你的门庭光大了才能光大。"子楚心知吕不韦所言之意，就拉他坐在一起深谈。吕不韦说："秦王已老，安国君被立为太子。我私下听说安国君非常宠爱华阳夫人，可是华阳夫人却没有儿子，而能够选立太子的只有华阳夫人一个。如今你有二十多个兄弟，你又排行中间，且不受秦王宠幸，长期被留在诸侯国做人质，就算是秦王去世，安国君继承王位，你也不要指望同你长兄和早晚都在秦王身边的其他兄弟们争太子之位。"子楚说："是这样的，但是该怎么办呢？"吕不韦说："你很贫窘，又客居在此，也没有什么可以拿出来献给亲长，结交宾客。我虽不富有，但仍然情愿拿出千金来为你西去秦国游说，侍奉安国君和华阳夫人，让他们立你为太子。"子楚于是叩头拜谢道："若果真实现了您的计划，我愿意与您共享秦国的土地。"

※原文

吕不韦乃以五百金与子楚，为进用，结宾客；而复以五百金买奇物玩好，自奉而西游秦，求见华阳夫人姊，而皆以其物献华阳夫人。因言子楚贤智，结诸侯宾客遍天下，常曰"楚也以夫人为天，日夜泣思太子及夫人"。

夫人大喜。不韦因使其姊说夫人曰："吾闻之，以色事人者，色衰而爱弛。今夫人事太子，甚爱而无子，不以此时蚤自结于诸子中贤孝者，举立以为適而子之，夫在则重尊，夫百岁之后，所子者为王，终不失势，此所谓一言而万世之利也。不以繁华时树本，即色衰爱弛后，虽欲开一语，尚可得乎？今子楚贤，而自知中男也，次不得为適，其母又不得幸，自附夫人，夫人诚以此时拔以为適，夫人则竟世有宠于秦矣。"华阳夫人以为然，承太子间，从容言子楚质于赵者绝贤，来往者皆称誉之。乃因涕泣曰："妾幸得充后宫，不幸无子，原得子楚立以为適嗣，以讬妾身。"安国君许之，乃与夫人刻玉符，约以为適嗣。安国君及夫人因厚馈遗子楚，而请吕不韦傅之，子楚以此名誉益盛于诸侯。

吕不韦取邯郸诸姬绝好善舞者与居，知有身。子楚从不韦饮，见而说之，因起为寿，请之。吕不韦怒，念业已破家为子楚，欲以钓奇，乃遂献其姬。姬自匿有身，至大期时，生子政。子楚遂立姬为夫人。

秦昭王五十年，使王齮围邯郸，急，赵欲杀子楚。子楚与吕不韦谋，行金六百斤予守者吏，得脱，亡赴秦军，遂以得归。赵欲杀子楚妻子，子楚夫人赵豪家女也，得匿，以故母子竟得活。秦昭王五十六年，薨，太子安国君立为王，华阳夫人为王后，子楚为太子。赵亦奉子楚夫人及子政归秦。

秦王立一年，薨，谥为孝文王。太子子楚代立，是为庄襄王。庄襄王所母华阳后为华阳太后，真母夏姬尊以为夏太后。庄襄王元年，以吕不韦为丞相，封为文信侯，食河南洛阳十万户。

※译文

吕不韦于是拿出五百金送给子楚，作为日常生活和结交宾客的费用；又拿出五百金购买珍奇玩物，自己带着东西去秦国游说，他先去拜见华阳夫人的姐姐，把带来的东西全部献给华阳夫人。顺便谈及子楚聪明贤能，所结交的诸侯宾客，遍及天下，还常说“我子楚把夫人看成天一般，日夜哭泣思念太子和夫人”。

夫人很高兴。吕不韦乘机又让华阳夫人的姐姐劝说华阳夫人道：“我听说靠美色来侍奉别人的，一旦色衰，宠爱也就随之消失。如今夫人侍奉太子，甚被宠爱，可是却没有儿子，不如趁这时早一点在太子的儿子中结交一个有才能并且又孝顺的人，立他为继承人并且像亲生儿子一样对待他，则丈夫在世时受到尊重，丈夫去世后，自己立的儿子继位为王，最终也不会失势，这就是人们所说的一句话能得到万世的好处啊。如果在容貌美丽之时不树立根本，等到容貌衰竭，宠爱失去后，即使想同太子说上一句话恐怕都没有可能了啊！现在子楚贤能，而自己也知道排行居中，按次序是不能被立为继承人的，并且他的生母又不受宠爱，自己就会主动依附于夫人，夫人若真能在此时提拔他为继承人，则夫人一生在秦国都会受到尊宠啦。”华阳夫人听了认为是这样，就趁太子方便的时候，委婉地谈到在赵国做人质的子楚很有才能，来往之人纷纷称赞

他。接着就哭着说：“我有幸能入后宫，但遗憾的是没有儿子，我希望可以把子楚立为继承人，以便我日后有个依靠。”安国君答应了，就和夫人刻下玉符，决定立子楚为继承人，安国君和华阳夫人都送了好多礼物给子楚，且请吕不韦做他的老师，因此子楚的名声在诸侯中越来越大。

吕不韦选取了一位姿色非常漂亮而又善于跳舞的邯郸女子一起同居，知道她怀了身孕。子楚有一次同吕不韦在一起饮酒，见到此女后很是喜欢，于是就站起身来向吕不韦祝酒，并且请求把此女赐给他。吕不韦非常生气，可转念一想，自己都已经为子楚破费了大量家产，为的就是借以钓取奇货，于是就献出了这个女子。夏姬隐瞒了自己有孕在身的实情，足月后，生下儿子名政。子楚就立夏姬为夫人。

秦昭王五十年，派王围攻邯郸，情况紧急，赵国想杀了子楚。子楚就与吕不韦密谋，将六百斤金子送给守城官吏，方得以脱身，逃到秦军大营，这才顺利回国。赵国又想把子楚的妻子和儿子杀了，但是由于子楚的夫人是赵国富豪人家的女儿，因此才得以隐藏起来，于是母子二人竟得活命。秦昭王五十六年，昭王去世，太子安国君继位为王，华阳夫人为王后，子楚为太子。赵国护送子楚的夫人和儿子嬴政回到秦国。

秦王继位一年后去世，谥号为孝文王。太子子楚继位，他就是庄襄王。庄襄王尊奉华阳王后为华阳太后，生母夏姬被尊称为夏太后。庄襄王元年，吕不韦被任为丞相，且被封为文信侯，食邑河南洛阳十万户。

※原文

庄襄王即位三年，薨，太子政立为王，尊吕不韦为相国，号称“仲父”。秦王年少，太后时时窃私通吕不韦。不韦家僮万人。

当是时，魏有信陵君，楚有春申君，赵有平原君，齐有孟尝君，皆下士喜宾客以相倾。吕不韦以秦之强，羞不如，亦招致士，厚遇之，至食客三千人。是时诸侯多辩士，如荀卿之徒，著书布天下。吕不韦乃使其客人人著所闻，集论以为八览、六论、十二纪，二十余万言。以为备天地万物古今之事，号曰《吕氏春秋》。布咸阳市门，悬千金其上，延诸侯游士宾客有能增损一字者予千金。

始皇帝益壮，太后淫不止。吕不韦恐觉祸及己，乃私求大阴人嫪毐以为舍人，时纵倡乐，使毐以其阴关桐轮而行，令太后闻之，以啖太后。太后闻，果欲私得之。吕不韦乃进嫪毐，诈令人以腐罪告之。不韦又阴谓太后曰："可事诈腐，则得给事中。"太后乃阴厚赐主腐者吏，诈论之，拔其须眉为宦者，遂得侍太后。太后私与通，绝爱之。有身，太后恐人知之，诈卜当避时，徙宫居雍。嫪毐常从，赏赐甚厚，事皆决于嫪毐。嫪毐家僮数千人，诸客求宦为嫪毐舍人千余人。

※译文

庄襄王即位三年后去世，太子嬴政继立为王，尊奉吕不韦为相国，称其为"仲父"。秦王年纪还小，太后常和吕不韦私通。吕不韦家有成千上万的奴仆。

在那时，魏国有信陵君，楚国有春申君，赵国有平原君，齐国有孟尝君，他们都礼贤下士，结交天下宾客，并且要在这方面争个高低上下。吕不韦认为秦国如此强大，却不如他们，因此认为这是一件令人羞愧的事，于是他也招来了文人学士，给他们优厚的待遇，门下食客多达三千人。那时各诸侯国有许多才辩之士，像荀卿那些人，著书立说，流行天下。吕不韦就命他的食客将各自的见闻记下，综合在一起成为八览、六论、十二纪，共二十多万言。自认为其中囊括了天地万物古往今来的事理，因此命名为《吕氏春秋》。并将此书刊布在咸阳的城门上，上面悬挂着一千金的赏金，遍请诸侯各国的游士宾客，如果有人能增删一字，就给予一千金的奖励。

秦始皇日益年长，但太后仍然淫乱不止。吕不韦担心事情败露，灾祸降临在自己头上，于是就暗中寻求了一个阴茎特别大的人嫪毐作为门客，不时让演员歌舞取乐，让嫪毐用他的阴茎穿在桐木车轮上，使之转动而行，并想法让太后知道了此事，以此引诱她。太后听说后，真的想暗中占有他。于是吕不韦就进献嫪毐，假意让人告发他犯下了该受宫刑的罪。吕不韦又暗中对太后说："你可以让嫪毐假装已经受了宫刑，就可以供职于宫中。"太后就偷偷地送给主持宫刑的官吏许多东西，装作处罚嫪毐，将其胡须拔掉假充宦官，这就得以侍奉太后。太后暗中与他通奸，非常喜爱他。后来太后怀孕在身，担心别人知道，就谎称算卦不

吉，需要换一个环境来躲避一下，于是就迁移到雍地的宫殿中居住。嫪毐总是随从左右，所受的赏赐也非常优厚，事事都由嫪毐决定。嫪毐家中有奴仆几千人，那些为求得官职来当嫪毐家门客的多达一千余人。

※原文

始皇七年，庄襄王母夏太后薨。孝文王后曰华阳太后，与孝文王会葬寿陵。夏太后子庄襄王葬芷阳，故夏太后独别葬杜东，曰“东望吾子，西望吾夫。后百年，旁当有万家邑”。

始皇九年，有告嫪毐实非宦者，常与太后私乱，生子二人，皆匿之。与太后谋曰：“王即薨，以子为后。”于是秦王下吏治，具得情实，事连相国吕不韦。九月，夷嫪毐三族，杀太后所生两子，而遂迁太后于雍。诸嫪毐舍人皆没其家而迁之蜀。王欲诛相国，为其奉先王功大，及宾客辩士为游说者众，王不忍致法。

秦王十年十月，免相国吕不韦。及齐人茅焦说秦王，秦王乃迎太后于雍，归复咸阳，而出文信侯就国河南。

岁余，诸侯宾客使者相望于道，请文信侯。秦王恐其为变，乃赐文信侯书曰：“君何功于秦？秦封君河南，食十万户。君何亲于秦？号称仲父。其与家属徙处蜀！”吕不韦自度稍侵，恐诛，乃饮鸩而死。秦王所加怒吕不韦、嫪毐皆已死，乃皆复归嫪毐舍人迁蜀者。

始皇十九年，太后薨，谥为帝太后，与庄襄王会葬茝阳。

太史公曰：不韦及嫪毐贵，封号文信侯。人之告嫪毐，毐闻之。秦王验左右，未发。上之雍郊，毐恐祸起，乃与党谋，矫太后玺发卒以反蕲年宫。发吏攻毐，毐败亡走，追斩之好畤，遂灭其宗。而吕不韦由此绌矣。孔子之所谓“闻”者，其吕子乎？

※译文

秦始皇七年，庄襄王的生母夏太后去世。孝文王后是华阳太后，她与孝文王合葬在寿陵。夏太后的儿子庄襄王葬在芷阳，于是夏太后另外单独埋葬在杜原之东，称“东可看到我的儿子，西可看到我的丈夫。在百

年之后，旁边定会有个万户的城邑”。

秦始皇九年，有人告发嫪毐的假宦官身份，说他常与太后淫乱私通，而且还生下了两个儿子，把他们隐藏起来，还同太后谋议说：“如果是秦王死了，就立嫪毐的儿子继位。”于是秦始皇命法官严查此事，弄清了事情的全部真相，事情牵连到相国吕不韦。这年九月，嫪毐家三族人众全部被杀死，太后与嫪毐所生的两个儿子也被杀死，并把太后迁到雍地居住。嫪毐家的食客们都被没收家产后迁往蜀地。秦王想杀了相国吕不韦，但念其侍奉先王功劳极大，且又有许多宾客辩士为他求情说好话，秦王不忍心将他绳之以法。

秦始皇十年十月，将吕不韦的相国职务免除。等到齐人茅焦劝说秦王，秦王这才到雍地把太后迎回，使她又回归咸阳，但是却把吕不韦遣出京城，前往河南的封地。

一年多后，各诸侯国的宾客使者络绎不绝，前来问候吕不韦。秦王担心他发动叛乱，就写信给吕不韦说：“你对秦国有什么功劳？秦国封你在河南，食邑十万户。你跟秦王有什么血缘关系，却号称仲父。你带着家属迁到蜀地去居住吧！”吕不韦一想到自己已逐渐被逼迫，担心日后被杀，就喝下毒酒自杀而亡。秦王所痛恨的吕不韦、嫪毐均已死去，就让迁徙到蜀地的嫪毐门客又都回到了京城。

秦始皇十九年，太后去世，谥号为帝太后。同庄襄王合葬在芷阳。

太史公说：吕不韦带及嫪毐显贵，吕不韦封号文信侯。有人告发嫪毐，嫪毐听说此事。秦始皇查讯左右，事情尚未败露。秦王去雍地祭天，嫪毐担心大祸临头，就与亲信同党密谋，盗用太后的大印调集兵士在蕲年宫发动叛乱。秦王调动官兵攻伐嫪毐，嫪毐败走，被秦王追到，在好畤被斩首，然后将其满门抄斩。而吕不韦也因此被贬斥。孔子所说的“闻”者，指的大概就是吕不韦这样的人吧！

※评析

吕不韦从一个投机的商人，一步步地涉足政治领域，直到执掌秦国的政权。其实原本吕不韦已经富可敌国了，但是他并没有满足于现状，

凭着自己更甚于其他商人的投机心理，他认为当时在赵国做人质的子楚实在是“奇货可居”，于是为了改变自己的人生轨迹，他不惜以金钱、美人做诱饵，来钓秦国江山这条大鱼。当他一步步走向权力的巅峰时，却因嫪毐之乱而被牵连赐死，于是作为一个特殊商人的一生结束了。太史公的文章极具讥讽之意，因此文中丝毫未提吕不韦对秦国有何建树，这实在偏颇。事实上吕不韦在政治、文化方面的建树为秦的发展壮大、统一六国奠定了坚实的基础。暂且不说结果，单就吕不韦从一个商人摇身一变为秦国的宰相而言，就足以显示出其超乎常人的才华和胆识，以及过人的智慧和谋略。

刺客列传第二十六

※原文

曹沫者，鲁人也，以勇力事鲁庄公。庄公好力。曹沫为鲁将，与齐战，三败北。鲁庄公惧，乃献遂邑之地以和。犹复以为将。

齐桓公许与鲁会于柯而盟。桓公与庄公既盟于坛上，曹沫执匕首劫齐桓公，桓公左右莫敢动，而问曰："子将何欲？"曹沫曰："齐强鲁弱，而大国侵鲁亦甚矣。今鲁城坏，即压齐境，君其图之。"桓公乃许尽归鲁之侵地。既已言，曹沫投其匕首，下坛，北面就群臣之位，颜色不变，辞令如故。桓公怒，欲倍其约。管仲曰："不可。夫贪小利以自快，弃信于诸侯，失天下之援，不如与之。"于是桓公乃遂割鲁侵地，曹沫三战所亡地尽复予鲁。

其后百六十有七年而吴有专诸之事。

专诸者，吴堂邑人也。伍子胥之亡楚而如吴也，知专诸之能。伍子胥既见吴王僚，说以伐楚之利。吴公子光曰："彼伍员父兄皆死于楚而员言伐楚，欲自为报私仇也，非能为吴。"吴王乃止。伍子胥知公子光之欲杀吴王僚，乃曰："彼光将有内志，未可说以外事。"乃进专诸于公子光。

光之父曰吴王诸樊。诸樊弟三人：次曰余祭，次曰夷昧，次曰季子札。诸樊知季子札贤而不立太子，以次传三弟，欲卒致国于季子札。诸樊既死，传余祭。余祭死，传夷昧。夷昧死，当传季子札；季子札逃不肯立，吴人乃立夷昧之子僚为王。公子光曰："使以兄弟次邪，季子当立；必以子乎，则光真适嗣，当立。"故尝阴养谋臣以求立。

※译文

曹沫是鲁国人，凭勇敢和力气侍奉鲁庄公。庄公喜欢有力气的人。曹沫任鲁国将军，同齐国作战时曾多次战败逃跑。鲁庄公害怕了，就献出遂邑地区求和。但还继续让曹沫任将军。

齐桓公答应和鲁庄公在柯地会见，订立盟约。桓公和庄公在盟坛上订立盟约后，曹沫手拿匕首胁迫齐桓公，桓公的侍卫人员无人敢轻举妄动，桓公问："您打算做什么？"曹沫说："齐强而鲁弱，而大国侵略鲁国也太过分了。现在鲁国都城一倒塌就会压到齐国的边境了，您要考虑考虑这个问题。"于是齐桓公答应将鲁国被齐国侵占的土地全部归还。说完以后，曹沫便扔下匕首走下盟坛，回到面向北的臣子的位置上，面不改色，谈吐从容如常。桓公很生气，想背弃盟约。管仲说："不可。贪图小的利益以求得一时之快意，就会在诸侯面前丧失信用，失去天下人对您的支持，不如把他们的失地归还。"于是，齐桓公就把占领的鲁国土地归还，曹沫多次打仗所丢失的土地全部回归鲁国。

此后一百六十七年，吴国有专诸的事迹。

专诸是吴国堂邑人。伍子胥逃离楚国前往吴国时，知道专诸有本领。伍子胥进见吴王僚后，用进攻楚国的好处劝说他。吴国公子光说："那个伍员，父亲、哥哥都被楚国杀死了，因此他攻打楚国，是为了报自己的私仇，并非是替吴国打算。"吴王就不再议伐楚之事了。伍子胥知道公子光想把吴王僚杀掉，就说："那个公子光有在国内夺取王位的企图，现在还无法劝说他向国外出兵。"于是就把专诸推荐给公子光。

公子光的父亲是吴王诸樊。诸樊有三个弟弟：按兄弟次序排，大弟弟为余祭，二弟弟为夷眛，最小的弟弟为季子札。诸樊知道季子札贤明，就不立太子，想按照兄弟的次序把王位传递下去，最后好把国君的位子传给季子札。诸樊死后王位传给了余祭。余祭死后，传给夷眛。夷眛死后本该传给季子札，可是季子札却逃避不肯立为国君，吴国人就拥立夷眛的儿子僚为国君。公子光说："若按兄弟次序当立季子；若一定要传给儿子的话，则我才是真正的嫡子，应当立我为君。"因此他常秘密地供养一些有智谋的人，以便凭借他们的帮助取得王位。

※原文

光既得专诸，善客待之。九年而楚平王死。春，吴王僚欲因楚丧，使其二弟公子盖余、属庸将兵围楚之灊；使延陵季子于晋，以观诸侯之变。楚发兵绝吴将盖余、属庸路，吴兵不得还。于是公子光谓专诸曰："此时不可失，不求何获！且光真王嗣，当立，季子虽来，不吾废

也。”专诸曰：“王僚可杀也。母老子弱，而两弟将兵伐楚，楚绝其后。方今吴外困于楚，而内空无骨鲠之臣，是无如我何。”公子光顿首曰：“光之身，子之身也。”

四月丙子，光伏甲士于窟室中，而具酒请王僚。王僚使兵陈自宫至光之家，门户阶陛左右，皆王僚之亲戚也。夹立侍，皆持长铍。酒既酣，公子光详为足疾，入窟室中，使专诸置匕首鱼炙之腹中而进之。既至王前，专诸擘鱼，因以匕首刺王僚，王僚立死。左右亦杀专诸，王人扰乱。公子光出其伏甲以攻王僚之徒，尽灭之，遂自立为王，是为阖闾。阖闾乃封专诸之子以为上卿。

其后七十余年而晋有豫让之事。

豫让者，晋人也，故尝事范氏及中行氏，而无所知名。去而事智伯，智伯甚尊宠之。及智伯伐赵襄子，赵襄子与韩、魏合谋灭智伯，灭智伯之后而三分其地。赵襄子最怨智伯，漆其头以为饮器。豫让遁逃山中，曰：“嗟乎！士为知己者死，女为说己者容。今智伯知我，我必为报仇而死，以报智伯，则吾魂魄不愧矣。”乃变名姓为刑人，入宫涂厕，中挟匕首，欲以刺襄子。襄子如厕，心动，执问涂厕之刑人，则豫让，内持刀兵，曰：“欲为智伯报仇！”左右欲诛之。襄子曰：“彼义人也，吾谨避之耳。且智伯亡无后，而其臣欲为报仇，此天下之贤人也。”卒释去之。

※译文

公子光得到专诸后，像对待宾客一样款待他。吴王僚九年，楚平王去世。这年春天，吴王僚想趁楚国办丧事的时候，派他的两个弟弟公子盖余、属庸率军把楚国的灊城包围；派延陵季子到晋国，以观察各诸侯国的动静。楚国出兵断绝了吴将盖余、属庸的后路，吴国军队无法归还。这时公子光对专诸说：“不能错过此机会，不去争取，哪会获得！况且我才是真正的继承人，应当立为国君，就算季子回来，也不会把我废掉呀。”专诸说：“吴王僚是可以杀掉的。母老子弱，两个弟弟带兵攻打楚国，其后路已被楚军断绝。当前吴军在外被楚国围困，而国内又无正直敢言的忠臣。这样吴王僚还能对我们怎样呢。”公子光以头叩地说：“我公子光的身体，也就是您的身体，您身后的事都由我负责了。”

这年四月丙子日，公子光在地下室埋伏下身穿铠甲的武士，备办酒席宴请吴王僚，吴王僚派出卫队，从王宫一直排列到公子光的家里，门户和台阶两旁也都是吴王僚的亲信。夹道站立的都是举着长矛的侍卫。喝酒喝到畅快时，公子光装作脚有毛病，进入地下室，让专诸把匕首放到烤鱼的肚子里，然后把鱼进献上去。到吴王僚跟前，专诸掰开鱼，趁势用匕首刺杀吴王僚，吴王僚当场毙命。侍卫人员也将专诸杀死，吴王僚手下的人一时混乱不堪。公子光放出埋伏的武士攻击王僚的部下，将其全部消灭，于是自立为国君，这就是吴王阖闾。阖闾于是把专诸的儿子封为上卿。

此后七十多年，晋国有豫让的事迹。

豫让是晋国人，曾侍奉范氏和中行氏两家大臣，没什么名声。他离开那里去奉事智伯，深得智伯的尊重和宠幸。等到智伯攻打赵襄子时，赵襄子和韩、魏合谋灭了智伯；消灭智伯后，三家把他的国土分割了。赵襄子最恨智伯，就把他的头盖骨漆成饮具。豫让潜逃到山中，说："哎呀！好男儿当为了解自己的人去死，好女子该为爱慕自己的人梳妆打扮。如今智伯是我的知己，我定要为他报仇而献出生命，以报答智伯，我就是死了，魂魄也没有什么可惭愧的了。"于是更名改姓，伪装成受过刑的人，到赵襄子宫中修整厕所，身上藏着匕首，想用它来刺杀赵襄子。赵襄子去厕所，心一悸动，鞠问修整厕所的刑人，才知是豫让，衣服里还别着利刃，豫让说："我要给智伯报仇！"侍卫要杀掉他。襄子说："他是义士，我小心谨慎地回避就是了。况且智伯死后没有继承人，而其家臣想替他报仇，这是天下的贤人啊。"最后还是放他走了。

※原文

居顷之，豫让又漆身为厉，吞炭为哑，使形状不可知，行乞于市。其妻不识也。行见其友，其友识之，曰："汝非豫让邪？"曰："我是也。"其友为泣曰："以子之才，委质而臣事襄子，襄子必近幸子。近幸子，乃为所欲，顾不易邪？何乃残身苦形，欲以求报襄子，不亦难乎！"豫让曰："既已委质臣事人，而求杀之，是怀二心以事其君也。且吾所为者极难耳！然所以为此者，将以愧天下后世之为人臣怀二心以事其君者也。"

既去，顷之，襄子当出，豫让伏于所当过之桥下。襄子至桥，马惊，襄子曰：“此必是豫让也。”使人问之，果豫让也。于是襄子乃数豫让曰：“子不尝事范、中行氏乎？智伯尽灭之，而子不为报仇，而反委质臣于智伯。智伯亦已死矣，而子独何以为之报仇之深也？”豫让曰：“臣事范、中行氏，范、中行氏皆众人遇我，我故众人报之。至于智伯，国士遇我，我故国士报之。”襄子喟然叹息而泣曰：“嗟乎，豫子！子之为智伯，名既成矣，而寡人赦子亦已足矣。子其自为计，寡人不复释子！”使兵围之。豫让曰：“臣闻明主不掩人之美，而忠臣有死名之义。前君已宽赦臣，天下莫不称君之贤。今日之事，臣固伏诛，然愿请君之衣而击之，焉以致报仇之意，则虽死不恨。非所敢望也，敢布腹心！”于是襄子大义之，乃使使持衣与豫让。豫让拔剑三跃而击之，曰：“吾可以下报智伯矣！”遂伏剑自杀。死之日，赵国志士闻之，皆为涕泣。

※译文

不久，豫让又把漆涂在身上，使肌肤肿烂得像是得了癞疮，吞炭使声音变得嘶哑，使自己的形体相貌不可辨认，沿街讨饭，甚至妻子都不认识他了。路上遇见他的朋友，辨认出来，说：“你不是豫让吗？”回答说：“是我。”朋友为他流着眼泪说：“凭您的才能，委身侍奉赵襄子，襄子定会亲近宠爱您。被亲近宠爱后，您再做您想做的事，难道不是很容易的吗？为什么还要摧残自己的身体，丑化形貌，以此来实现向赵襄子报仇的目的，这不是更困难吗？”豫让说：“托身侍奉人家后再杀掉人家，这是怀着异心侍奉他的君主啊。我知道选择这种做法是很困难，可我之所以选择这种做法，就是为了要天下后世的那些怀着异心侍奉国君的臣子感到惭愧！”

豫让说完就走了。不久，赵襄子正赶上外出，豫让潜藏在他必经的桥下。赵襄子来到桥上，马受惊了，赵襄子说：“这一定是豫让。”派人去查问，果然是他。于是赵襄子就列举罪过指责他道：“您不是曾经侍奉过犯氏、中行氏吗？智伯把他们都消灭了，而您不去为他们报仇，反而托身为智伯的家臣。现在智伯已经死了，您为何单单如此急切地为他报仇呢？”豫让说：“我侍奉范氏、中行氏，他们都把我当作一般人看待，因此我像一般人那样报答他们。至于智伯，他把我当作国士看待，因此我就像国士那样报答他。”赵襄子喟然长叹，流着泪说：“唉，豫让先

生！您为智伯报仇，已算成名了；而我宽恕您，也足够了。您应当自己作个打算，我不能再放过您了！”于是命士兵将其团团围住。豫让说：“我听说贤明的君主不埋没别人的美名，而忠臣有为美名去死的道理。以前您宽恕了我，普天之下无人不称道您的贤明。今天的事，我本当受死罪，可我还是希望能得到您的衣服刺它几下，这样也就达到我报仇的目的了，就算死了也不会有遗恨了。我不敢指望您答应我的要求，但我还是冒昧地把我的心意说出来！”襄子非常赞赏他的侠义，于是就派人拿着自己的衣裳给豫让。豫让拔出宝剑多次跳起来击刺它，说：“我可用此以报答智伯于九泉之下了！”于是用剑自杀。自杀那天，赵国的有志之士听到这个消息后，都为他哭泣。

※原文

其后四十余年，而轵有聂政之事。

聂政者，轵深井里人也。杀人避仇，与母、姊如齐，以屠为事。

久之，濮阳严仲子事韩哀侯，与韩相侠累有隙。严仲子恐诛，亡去，游求人可以报侠累者。至齐，齐人或言聂政勇敢士也，避仇隐于屠者之间。严仲子至门请，数反，然后具酒自觞聂政母前。酒酣，严仲子奉黄金百镒，前为聂政母寿。聂政惊怪其厚，固谢严仲子。严仲子固进，而聂政谢曰：“臣幸有老母，家贫，客游以为狗屠，可以旦夕得甘毳以养亲。亲供养备，不敢当仲子之赐。”严仲子辟人，因为聂政言曰：“臣有仇，而行游诸侯众矣；然至齐，窃闻足下义甚高，故进百金者，将用为大人粗粝之费，得以交足下之欢，岂敢以有求望邪！”聂政曰：“臣所以降志辱身居市井屠者，徒幸以养老母；老母在，政身未敢以许人也。”严仲子固让，聂政竟不肯受也。然严仲子卒备宾主之礼而去。

久之，聂政母死。既已葬，除服，聂政曰：“嗟乎！政乃市井之人，鼓刀以屠；而严仲子乃诸侯之卿相也，不远千里，枉车骑而交臣。臣之所以待之，至浅鲜矣，未有大功可以称者，而严仲子奉百金为亲寿，我虽不受，然是者徒深知政也。夫贤者以感忿睚眦之意而亲信穷僻之人，而政独安得嘿然而已乎！且前日要政，政徒以老母；老母今以天年终，政将为知己者用。”乃遂西至濮阳，见严仲子曰：“前日所以不许仲子者，徒以亲在；今不幸而母以天年终。仲子所欲报仇者为谁？请得从事

焉！”严仲子具告曰：“臣之仇，韩相侠累，侠累又韩君之季父也，宗族盛多，居处兵卫甚设，臣欲使人刺之，终莫能就。今足下幸而不弃，请益其车骑壮士可为足下辅翼者。”聂政曰：“韩之与卫，相去中间不甚远，今杀人之相，相又国君之亲，此其势不可以多人，多人不能无生得失，生得失则语泄，语泄是韩举国而与仲子为仇，岂不殆哉！”遂谢车骑人徒，聂政乃辞独行。

※译文

此后四十多年，轵邑有聂政的事迹。

聂政是轵邑深井里人。他杀了人，为了躲避仇家，和母亲、姐姐逃往齐国，以屠宰牲畜为职业。

很久以后，濮阳严仲子奉事韩哀侯，与韩国国相侠累结下仇怨。严仲子因怕遭杀害而逃走了。他四处游历，寻访能替他向侠累报仇的人。到了齐国，齐国有人说聂政是个勇敢之士，因回避仇人而躲藏在屠夫中间。严仲子登门拜访，多次往返，然后备办了宴席，亲自捧杯为聂政的母亲敬酒。喝到畅快兴浓时，严仲子献上一百镒黄金，到聂政老母跟前祝寿。聂政面对厚礼感到奇怪，坚决谢绝严仲子。严仲子却执意要送，聂政辞谢说：“我幸有老母健在，家里虽然贫穷，但客居在此，以杀猪宰狗为业，早晚之间买些甘甜松脆的东西来奉养老母，老母的供养还算得上是齐备，可不敢接受仲子的赏赐。”严仲子避开别人，趁机对聂政说：“我有仇人，我周游好多诸侯国，都没能找到一个为我报仇的人；但来到齐国，私下听说您很重义气，因此献上百金，作为您母亲大人一点粗粮的费用，同时也希望能够跟您交个朋友，哪里敢有别的索求和指望啊！”聂政说：“我之所以使心志卑下，委屈身份，在这市场上做个屠夫，就只是希望借此来奉养老母；老母在世，我不敢将性命托付给别人。”严仲子执意赠送，聂政却始终不肯接受。但是严仲子尽到了宾主相见的礼节后，告辞离去。

过了很久，聂政的母亲去世，安葬后，直到丧服期满，聂政说：“唉！我不过是平民百姓，拿着刀杀猪宰狗，可严仲子身为诸侯的卿相，却不远千里，委屈身份同我结交。我待人家的情谊是太浅薄、太微不足道了，我没什么大的功劳可以和他对我的恩情相抵，而严仲子献上

百金为老母祝寿，我虽未接受，可是这件事就说明了他特别了解我啊。贤德的人因感愤于一点小的仇恨，视我这个处于偏僻的穷困屠夫为亲信，我怎可以一味地默不作声，就此完事了呢！况且以前来邀请我时，我只是由于老母在世才没有答应。现在老母享尽天年，我也该为了解我的人出力了。”于是就向西到濮阳，见到严仲子说：“以前我之所以没答应仲子的邀请，仅仅是因为我有老母在世；不幸，现在老母已享尽天年。仲子要报复的仇人是谁？请让我办这件事吧！”严仲子原原本本地告诉他说：“我的仇人是韩国宰相侠累，他又是韩国国君的叔父，其宗族旺盛，人丁众多，居住的地方士兵防卫严密，我准备派人刺杀他，始终都没能得手。如今承蒙您不嫌弃我，应允下来，请增加车骑壮士作为您的助手。”聂政说：“韩国与卫国中间的距离不太远，如今刺杀人家的宰相，宰相又是国君的亲属，在这种情况下是不能去很多人的，人一多就难免会发生意外，发生意外就会走漏风声，走漏风声，那就等于整个韩国的人与您为仇，这难道不是非常危险了吗！”于是就谢绝了车骑人众，辞别严仲子，只身前往。

※原文

杖剑至韩，韩相侠累方坐府上，持兵戟而卫侍者甚卫。聂政直入，上阶刺杀侠累，左右大乱。聂政大呼，所击杀者数十人，因自皮面决眼，自屠出肠，遂以死。

韩取聂政尸暴于市，购问，莫知谁子。于是韩县购之，有能言杀相侠累者予千金。久之莫知也。

政姊荣闻人有刺杀韩相者，贼不得，国不知其名姓，暴其尸而县之千金，乃于邑曰：“其是吾弟与？嗟乎，严仲子知吾弟！”立起，如韩，之市，而死者果政也，伏尸哭极哀，曰：“是轵深井里所谓聂政者也。”市行者诸众人皆曰：“此人暴虐吾国相，王县购其名姓千金，夫人不闻与？何敢来识之也？”荣应之曰：“闻之。然政所以蒙污辱自弃于市贩之间者，为老母幸无恙，妾未嫁也。亲既以天年下世，妾已嫁夫，严仲子乃察举吾弟困污之中而交之，泽厚矣，可奈何！士固为知己者死，今乃以妾尚在之故，重自刑以绝从，妾其奈何畏殁身之诛，终灭贤弟之名！”大惊韩市人。乃大呼天者三，卒于邑悲哀而死政之旁。

晋、楚、齐、卫闻之，皆曰：“非独政能也，乃其姊亦烈女也。乡使政诚知其姊无濡忍之志，不重暴骸之难，必绝险千里以列其名，姊弟俱僇于韩市者，亦未必敢以身许严仲子也。严仲子亦可谓知人能得士矣！”

※译文

他带着宝剑到韩国都城，韩国宰相侠累正好坐在堂上，还有很多持刀戟的护卫。聂政径直而入，走上台阶刺杀侠累，侍从人员大乱。聂政高声大叫，有几十个人都被他击杀了，然后又趁势毁坏自己的面容，挖出眼睛，剖开肚皮，流出肠子，就这样死了。

韩国把聂政的尸体陈列在街市上，出赏金查问凶手是谁家的人，无人知道。于是韩国悬赏征求，谁能说出杀死宰相侠累的人就赏给千金。过了很久仍然没人知道。

聂政的姐姐聂荣听说有人刺杀了韩国的宰相，却不知道凶手到底是谁，全韩国的人也都不知道他的姓名，陈列着他的尸体，悬赏千金，让人们辨认。聂荣就抽泣着说：“大概是我弟弟吧？唉，严仲子了解我弟弟！”于是就马上动身，前往韩国的都城，来到街市，死者果然是聂政，就趴在尸体上痛哭，极为哀伤，说：“这就是轵邑深井里的聂政啊。”街上的行人们纷纷说：“这个人残酷地杀害我国宰相，君王正在悬赏千金询查他的姓名，难道夫人没听说吗？怎么敢来认尸啊？”聂荣回答他们说：“我听说了。可聂政之所以承受羞辱不惜混在屠猪贩肉的人中间，完全是因为老母健在，我还没有出嫁。如今老母享尽天年去世后，我也已嫁人，严仲子从穷困低贱的处境中把我弟弟挑选出来结交他，恩情深厚，我弟弟还能怎么办呢！勇士本来就应该替了解自己的人牺牲性命，现在又是因为我还活在世上的缘故，所以他重重地自行毁坏面容躯体，使人无法辨认，以免牵连别人，我又怎么能害怕杀身之祸，而使我弟弟的名声永远被埋没呢！”整个街市上的人都大为震惊。聂荣于是高喊三声“天啊”，最终由于过度哀伤而死在了聂政身旁。

晋、楚、齐、卫等国的人听到这个消息后，都说：“不仅仅是聂政有能力，就连他的姐姐也是个烈性女子。倘若聂政果真知道他姐姐没有容忍的性格，不顾惜露尸于外的苦难，一定要越过千里的艰难险阻来公开他的姓名，以致姐弟二人一同死在韩国的街市，那他也未必敢对严仲子

以身相许。严仲子也算得上是识人，才能够赢得贤士啊！”

※原文

其后二百二十余年，秦有荆轲之事。

荆轲者，卫人也。其先乃齐人，徙于卫，卫人谓之庆卿。而之燕，燕人谓之荆卿。

荆卿好读书击剑，以术说卫元君，卫元君不用。其后秦伐魏，置东郡，徙卫元君之支属于野王。

荆轲尝游过榆次，与盖聂论剑，盖聂怒而目之。荆轲出，人或言复召荆卿。盖聂曰：“曩者吾与论剑，有不称者，吾目之；试往，是宜去，不敢留。”使使往之主人，荆卿则已驾而去榆次矣。使者还报，盖聂曰：“固去也，吾曩者目摄之！”

荆轲游于邯郸，鲁勾践与荆轲博，争道，鲁勾践怒而叱之，荆轲嘿而逃去，遂不复会。

荆轲既至燕，爱燕之狗屠及善击筑者高渐离。荆轲嗜酒，日与狗屠及高渐离饮于燕市，酒酣以往，高渐离击筑，荆轲和而歌于市中，相乐也，已而相泣，旁若无人者。荆轲虽游于酒人乎，然其为人沉深好书；其所游诸侯，尽与其贤豪长者相结。其之燕，燕之处士田光先生亦善待之，知其非庸人也。

居顷之，会燕太子丹质秦亡归燕。燕太子丹者，故尝质于赵，而秦王政生于赵，其少时与丹欢。及政立为秦王，而丹质于秦。秦王之遇燕太子丹不善，故丹怨而亡归。归而求为报秦王者，国小，力不能。其后秦日出兵山东以伐齐、楚、三晋，稍蚕食诸侯，且至于燕，燕君臣皆恐祸之至。太子丹患之，问其傅鞠武。武对曰：“秦地遍天下，威胁韩、魏、赵氏，北有甘泉、谷口之固，南有泾、渭之沃，擅巴、汉之饶，右陇、蜀之山，左关、殽之险，民众而士厉，兵革有余。意有所出，则长城之南，易水以北，未有所定也。奈何以见陵之怨，欲批其逆鳞哉！”丹曰：“然则何由？”对曰：“请入图之。”

※译文

此后，二百二十多年，秦国有荆轲的事迹。

荆轲是卫国人，祖先是齐国人，后来迁移到卫国，卫国人称呼他为庆卿。到燕国后，燕国人称呼他荆卿。

荆卿喜好读书、击剑，凭借着剑术游说卫元君，卫元君没有任用他。此后秦国攻打魏国，设置了东郡，把卫元君的旁支亲属迁移到野王。

荆轲游历曾路经榆次，与盖聂谈论剑术，盖聂对他怒目而视。荆轲出去后，有人劝盖聂再把荆轲叫回来。盖聂说："刚才我与他谈论剑术，他谈的有不甚得当的地方，我就用眼瞪了他；去找找看吧，我用眼瞪他，他应该已经走了，不敢再留在这里了。"于是派人到荆轲住处询问房东，得知荆轲已乘车离开榆次了。派去的人回来报告，盖聂说："本来就该走了，刚才我用眼睛瞪他，他害怕了。"

荆轲游历邯郸，鲁勾践跟荆轲博戏，争执博局的路数，鲁勾践发怒呵斥他，荆轲就默无声息地逃走了，于是不再见面。

荆轲到燕国后，结交了一个以宰狗为业的人和一个擅长击筑的高渐离。荆轲非常爱饮酒，天天与那个宰狗的屠夫以及高渐离在燕市上喝酒，喝到似醉非醉后，高渐离击筑，荆轲就和着拍节在街市上唱歌，相互娱乐，不一会儿又相互哭泣，好像身旁没有人的样子。荆轲虽说混在酒徒中，可他的为人却深沉稳重，喜欢读书；他游历过诸侯各国，都与当地贤士、豪杰、德高望重的人相结交。到了燕国后，燕国隐士田光先生也对他非常友好，知道他不是平庸之人。

不久，正好赶上在秦国做人质的燕太子丹逃回燕国。燕太子丹过去曾在赵国做人质，而秦王嬴政又出生在赵国，他少年时曾与太子丹要好。等嬴政被立为秦王，太子丹又到秦国做人质。秦王对燕太子不够友好，因此太子丹因怨恨而逃回。归来就寻求报复秦王的办法，但是燕国弱小，力不能及。此后秦国出兵山东，攻打齐、楚和三晋，像蚕吃桑叶一样，逐渐地侵吞各国。战火即将波及燕国，燕国君臣唯恐大祸临头。

太子丹为此深感忧虑，请教他的老师鞠武。鞠武回答说：“秦国土地遍天下，威胁到韩国、魏国、赵国。它北有甘泉、谷口这样坚固险要的地势，南有泾河、渭水这样流域肥沃的土地，据有富饶的巴郡、汉中地区，右有陇、蜀崇山峻岭为屏障，左有殽山、函谷关做要塞，人口众多且士兵训练有素，武器装备绰绰有余。一旦它有意图向外扩张，则长城以南、易水以北就没有安稳的地方了。为何您还因为被欺侮的怨恨，而要去触动秦王的逆鳞呢！”太子丹说：“既然这样，我们该怎么办才好呢？”鞠武回答说：“让我进一步考虑考虑。”

※原文

居有间，秦将樊於期得罪于秦王，亡之燕，太子受而舍之。鞠武谏曰：“不可。夫以秦王之暴而积怒于燕，足为寒心，又况闻樊将军之所在乎？是谓‘委肉当饿虎之蹊’也，祸必不振矣！虽有管、晏，不能为之谋也。愿太子疾遣樊将军入匈奴以灭口。请西约三晋，南连齐、楚，北购于单于，其后乃可图也。”太子曰：“太傅之计，旷日弥久，心惛然，恐不能须臾。且非独于此也，夫樊将军穷困于天下，归身于丹，丹终不以迫于强秦而弃所哀怜之交，置之匈奴，是固丹命卒之时也。愿太傅更虑之。”鞠武曰：“夫行危欲求安，造祸而求福，计浅而怨深，连结一人之后交，不顾国家之大害，此所谓‘资怨而助祸’矣。夫以鸿毛燎于炉炭之上，必无事矣。且以雕鸷之秦，行怨暴之怒，岂足道哉！燕有田光先生，其为人智深而勇沉，可与谋。”太子曰：“愿因太傅而得交于田先生，可乎？”鞠武曰：“敬诺。”

出见田先生，道“太子愿图国事于先生也。”田光曰：“敬奉教。”乃造焉。太子逢迎，却行为导，跪而蔽席。田光坐定，左右无人，太子避席而请曰：“燕秦不两立，原先生留意也。”田光曰：“臣闻骐骥盛壮之时，一日而驰千里；至其衰老，驽马先之。今太子闻光盛壮之时，不知臣精已消亡矣。虽然，光不敢以图国事，所善荆卿可使也。”太子曰：“原因先生得结交于荆卿，可乎？”田光曰：“敬诺。”即起，趋出。太子送至门，戒曰：“丹所报，先生所言者，国之大事也，愿先生勿泄也！”田光俯而笑曰：“诺。”

※译文

过了一段时间，秦将樊於期因得罪了秦王而逃到燕国，太子接纳了他，并收留他住下来。鞠武规劝说：“不行。秦王本来就很凶暴残忍，再积怒到燕国，这就足以让人担惊受怕了，又何况他听说樊将军住在这里呢？这就是‘把肉放置在饿虎经过的小路上’啊，祸患一定难以挽救！就算有管仲、晏婴，也无法为您出谋划策了。希望您赶快把樊将军送到匈奴去，以消除秦国攻打我们的借口。请您向西与三晋结盟，向南连络齐、楚，向北与单于和好，然后就可以想对付秦国的办法了。”太子丹说：“老师的计划需要的时间太长了，我心里忧闷烦乱，恐怕片刻都等待不及了。况且并非仅仅由于这个缘故，樊将军在天下已是穷途末路，他投奔于我，我总不能由于迫于强暴的秦国而抛弃我所同情的朋友，把他送到匈奴去应当是我生命完结的时刻。希望老师再考虑其他的办法吧。”鞠武说：“选择危险的行动又想求得安全，制造祸患而又祈请幸福，计谋浅薄而又怨恨深重，为了结交一个新朋友，却连国家的大祸患都不顾，这就是所说的‘积蓄仇怨而助祸患’。把大雁的羽毛放在炉炭上，一下子就会给烧光了。何况是雕鸷一样凶猛的秦国，对燕国发泄仇恨残暴的怒气，难道用得着说吗！燕国有位田光先生，此人智谋深邃而勇敢沉着，可以与他商量。”太子说：“希望通过老师来结交田先生，可以吗？”鞠武说：“遵命。”

鞠武便出去拜会田先生，说：“太子想跟田先生一起谋划国事。”田光说：“谨领教。”就前去拜访太子。太子上前迎接，他倒退着走为田光引路，然后跪下来拂拭座位给田光让坐。田光坐稳后，左右没有其他人，太子便离开自己的座位向田光请教说：“燕国与秦国誓不两立，希望先生留意。”田光说：“我听说骐骥盛壮的时候，一天可奔驰千里之远，等到它衰老了，即使是劣等马也能跑到它的前边。如今太子光听说我盛壮之年的情景，却不知道我的精力已经衰竭了。尽管如此，我虽无法冒昧地同您一起谋划国事，但是我的好朋友荆卿是可以承担这个使命的。”太子说：“希望可以通过先生来同荆卿结交，可以吗？”田光说：“遵命。”于是即刻起身，急忙出去了。太子送到门口，告诫道：“我所讲的，先生所说的，都是国家的大事，希望先生不要泄露！”田光俯下身，笑着说：“好。”

※原文

偻行见荆卿，曰："光与子相善，燕国莫不知。今太子闻光壮盛之时，不知吾形已不逮也，幸而教之曰'燕秦不两立，原先生留意也'。光窃不自外，言足下于太子也，愿足下过太子于宫。"荆轲曰："谨奉教。"田光曰："吾闻之，长者为行，不使人疑之。今太子告光曰：'所言者，国之大事也，愿先生勿泄'，是太子疑光也。夫为行而使人疑之，非节侠也。"欲自杀以激荆卿，曰："愿足下急过太子，言光已死，明不言也。"因遂自刎而死。

荆轲遂见太子，言田光已死，致光之言。太子再拜而跪，膝行流涕，有顷而后言曰："丹所以诫田先生毋言者，欲以成大事之谋也。今田先生以死明不言，岂丹之心哉！"荆轲坐定，太子避席顿首曰："田先生不知丹之不肖，使得至前，敢有所道，此天之所以哀燕而不弃其孤也。今秦有贪利之心，而欲不可足也。非尽天下之地，臣海内之王者，其意不厌。今秦已虏韩王，尽纳其地。又举兵南伐楚，北临赵；王翦将数十万之众距漳、邺，而李信出太原、云中。赵不能支秦，必入臣，入臣则祸至燕。燕小弱，数困于兵，今计举国不足以当秦。诸侯服秦，莫敢合从。丹之私计，愚以为诚得天下之勇士使于秦，窥以重利；秦王贪，其势必得所愿矣。诚得劫秦王，使悉反诸侯侵地，若曹沫之与齐桓公，则大善矣；则不可，因而刺杀之。彼秦大将擅兵于外而内有乱，则君臣相疑，以其间诸侯得合从，其破秦必矣。此丹之上愿，而不知所委命，唯荆卿留意焉。"

※译文

田光弯腰驼背地走着去见荆卿，说："我与您彼此要好，燕国人人知道，现在太子听说了我盛壮之年时的情景，却不知道我现在的身体已经是力不从心了，我荣幸地听他教诲说：'燕国和秦国誓不两立，希望先生留意。'我私下与您不见外，已经把您推荐给了太子，希望您去宫中拜访太子。"荆轲说："谨领教。"田光说："我听说年长老成的人行事，不应该让别人怀疑。如今太子告诫我说：'我们所说的都是国家大事，希望先生不要泄露'，这说明太子在怀疑我。一个人行事却受到别人的怀疑，他就不算是有节操、讲义气的人。"他要用自杀来激励荆卿，说："希望您立即去见太子，就说我已经死了，以表明我不会把机密泄露出去。"因此就刎颈自杀了。

荆轲于是便去会见太子，告诉他田光已经自杀，并转达了田光的话。太子拜了两拜跪下去，跪着前进，痛哭流涕，过了一会儿说："我之所以告诫田先生不要讲，是为了想使大事的谋划得以成功。现在田先生却以死来表明他不会说出去，难道这是我的初衷吗！"荆轲坐稳，太子离开座位以头叩地说："田先生不知道我不上进，使我能够到您跟前，不揣冒昧地有所陈述，这是上天哀怜燕国，不抛弃我啊。现在秦王有贪利的野心，而且他的欲望是不会满足的。不将天下的土地占尽，使各国的君王臣服于他，他的野心就永远不会满足。如今秦国已俘虏了韩王，并占领了他的全部领土。他又出兵向南攻打楚国，向北逼近赵国；王翦率领几十万大军抵达漳水、邺县一带，而李信出兵太原、云中。赵国实在抵挡不住秦军，必定会向秦国臣服；一旦赵国臣服，那么灾祸就会降临到燕国。燕国弱小，多次被战争所困扰，现在估计调动全国的力量也抵挡不住秦军。诸侯畏服秦国，无人敢提倡合纵政策，我私下有个不成熟的计策，认为如果真可以得到天下的勇士，把他们派往秦国，用重利诱惑秦王，秦王贪婪，其情势一定可以达到我们的愿望。果真能够将秦王劫持，让他把侵占各国的土地全部归还，就像曹沫劫持齐桓公，就实在是太好了；倘若不行，就趁势杀死他。他们秦国的大将在国外独揽兵权，一旦国内出了乱子，则君臣定会彼此猜疑，趁此机会，东方各国得以联合起来，就一定能够把秦国打败。这是我最大的愿望，却不知道把这个使命委托给谁，希望荆卿仔细地考虑这件事。"

※原文

久之，荆轲曰："此国之大事也，臣驽下，恐不足任使。"太子前顿首，固请毋让，然后许诺。于是尊荆卿为上卿，舍上舍。太子日造门下，供太牢具，异物间进，车骑美女恣荆轲所欲，以顺适其意。

久之，荆轲未有行意。秦将王翦破赵，虏赵王，尽收入其地，进兵北略地，至燕南界。太子丹恐惧，乃请荆轲曰："秦兵旦暮渡易水，则虽欲长侍足下，岂可得哉！"荆轲曰："微太子言，臣愿谒之。今行而毋信，则秦未可亲也。夫樊将军，秦王购之金千斤，邑万家。诚得樊将军首与燕督亢之地图，奉献秦王，秦王必说见臣，臣乃得有以报。"太子曰："樊将军穷困来归丹，丹不忍以己之私而伤长者之意，愿足下更虑之！"

荆轲知太子不忍，乃遂私见樊於期曰：“秦之遇将军可谓深矣，父母宗族皆为戮没。今闻购将军首金千斤，邑万家，将奈何？”于期仰天太息流涕曰：“于期每念之，常痛于骨髓，顾计不知所出耳！”荆轲曰：“今有一言可以解燕国之患，报将军之仇者，何如？”于期乃前曰：“为之奈何？”荆轲曰：“愿得将军之首以献秦王，秦王必喜而见臣，臣左手把其袖，右手揕其匈，然则将军之仇报而燕见陵之愧除矣。将军岂有意乎？”樊於期偏袒扼腕而进曰：“此臣之日夜切齿腐心也，乃今得闻教！”遂自刭。太子闻之，驰往，伏尸而哭，极哀。既已不可奈何，乃遂盛樊於期首函封之。

※译文

过了好一会儿，荆轲说：“这是国家的大事，我的才能低劣，恐怕无法胜任。”太子上前以头叩地，坚决请求不要推托，然后荆轲就答应了。太子当时就尊奉荆卿为上卿，住进上等的宾馆。太子每天到荆轲的住所拜望，供给贵重的饮食，还时常献上奇珍异物、车马美女任荆轲随心所欲，以便满足他的心意。

过了很久，荆轲还是没有行动。这时，秦将王翦已经攻破赵国的都城，俘虏了赵王，赵国的领土也全部纳入了秦国的版图。秦国大军挺进，向北夺取土地，一直到燕国的南部边界。太子丹害怕了，于是请求荆轲说：“秦国军队早晚之间就要横渡易水了，那时就算我想要长久地侍奉您，怎么能办得到呢！”荆轲说：“就算太子不说，我也要请求行动了。现在到秦国去，没有让秦王相信我的东西，秦王就不会接近我。那樊将军，秦王悬赏黄金千斤、封邑万户来购买他的脑袋。如果真能得到樊将军的脑袋和燕国督亢的地图，把这些献给秦王，秦王一定会很高兴接见我，这样我才可以寻找机会报效您。”太子说：“樊将军到了穷途末路才来投奔我，我不忍心为自己的私利而伤害这位长者的心，希望您再另外考虑别的办法吧！”

荆轲明白太子不忍心，于是就私下会见樊於期说：“秦国对待将军可以说是残酷至极，您的父母、家族都被杀尽。如今听说他们用黄金千斤、封邑万户，购买将军的首级，您打算怎么办呢？”于期仰望苍天，叹息流泪说：“每当我想到这些，就痛入骨髓，却又总想不出办法来！”荆

轲说："现在有一个办法可以解除燕国的祸患，也能洗雪将军的仇恨，如何？"樊於期凑向前说："怎么办？"荆轲说："希望得到将军的首级献给秦王，秦王一定会非常高兴地召见我，我左手抓住他的衣袖，右手用匕首直刺他的胸膛，则将军的仇恨可以洗雪，同时燕国被欺凌的耻辱也可以涤除了，将军是否有这个心意呢？"樊於期脱掉一边衣袖，露出臂膀，一只手紧紧握住另一只手腕，走近荆轲说："这是我日夜切齿碎心的仇恨，今天才听到您的教诲！"于是就自刎了。太子听说后亲自驾车奔驰前往，趴在尸体上痛哭，极其悲哀。但已经没法挽回，于是就把樊於期的首级装到匣子里密封起来。

※原文

于是太子豫求天下之利匕首，得赵人徐夫人匕首，取之百金，使工以药焠之，以试人，血濡缕，人无不立死者。乃装为遣荆卿。燕国有勇士秦舞阳，年十三，杀人，人不敢忤视。乃令秦舞阳为副。荆轲有所待，欲与俱；其人居远，未来，而为治行。顷之，未发，太子迟之，疑其改悔，乃复请曰："日已尽矣，荆卿岂有意哉？丹请得先遣秦舞阳。"荆轲怒，叱太子曰："何太子之遣？往而不返者，竖子也！且提一匕首入不测之强秦，仆所以留者，待吾客与俱。今太子迟之，请辞决矣！"遂发。

太子及宾客知其事者，皆白衣冠以送之。至易水之上，既祖，取道，高渐离击筑，荆轲和而歌，为变徵之声，士皆垂泪涕泣。又前而为歌曰："风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还！"复为羽声慷慨，士皆瞋目，发尽上指冠。于是荆轲就车而去，终已不顾。

遂至秦，持千金之资币物，厚遗秦王宠臣中庶子蒙嘉。嘉为先言于秦王曰："燕王诚振怖大王之威，不敢举兵以逆军吏，愿举国为内臣，比诸侯之列，给贡职如郡县，而得奉守先王之宗庙。恐惧不敢自陈，谨斩樊於期之头，及献燕督亢之地图，函封，燕王拜送于庭，使使以闻大王，唯大王命之。"秦王闻之，大喜，乃朝服，设九宾，见燕使者咸阳宫。荆轲奉樊於期头函，而秦舞阳奉地图柙，以次进。至陛，秦舞阳色变振恐，群臣怪之。

※译文

当时太子已提前命人寻找天下最锋利的匕首，找到赵国人徐夫人的匕首，用百金将其买下，让工匠用毒水淬它，用人试验，只要见一丝儿血，就立刻死去。于是就准备行装，送荆轲出发。燕国有位勇士叫秦舞阳，十三岁就杀了人，没有人敢正面对着看他。于是就派秦舞阳作助手。荆轲等待一个人，打算一起出发；那个人住得很远，还没赶到，而荆轲已替那个人准备好了行装。又过了些日子，荆轲还没有出发，太子以为他在拖延时间，怀疑他反悔了，就再次催请他说："日子不多了，荆卿打算动身了吗？请允许我派遣秦舞阳先行。"荆轲发怒，斥责太子说："太子这样派遣是什么意思呢？只顾去而不顾完成使命回来，那是个没有出息的小子！况且是拿一把匕首进入难以测度的强暴的秦国。我之所以暂留，就是为了等待另一位朋友同去。眼下太子认为我拖延了时间，那我就告辞决别吧！"于是就出发了。

太子及宾客中知道这件事的，都穿着白衣戴着白帽为荆轲送行。到易水岸边，饯行后上路，高渐离击筑，荆轲和着拍节唱歌，发出的声调极其苍凉凄惋，送行的人无不流泪哭泣，边向前走边唱道："风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还！"然后又发出慷慨激昂的声调，送行的人们怒目圆睁，头发直竖，把帽子都顶了起来。于是荆轲就上车走了，始终连头都没有回。

一到秦国，荆轲便带着价值千金的礼物，厚赠秦王宠幸的臣子中庶子蒙嘉。蒙嘉替荆轲先在秦王面前说："燕王确实被大王的威严震慑得心惊胆颤，也不敢出动军队抗拒大王的将士，情愿全国上下都做秦国的臣子，比照其他诸侯国排列其中，纳税尽如同直属郡县职分，使得以奉守先王的宗庙。但是由于慌恐畏惧不敢亲自前来陈述，因此砍下樊於期的首级并献上燕国督亢地区的地图，装匣密封。燕王还在朝廷上举行了拜送仪式，并派出使臣把这些情况禀明大王，敬请大王指示。"秦王听说后非常高兴，就穿上了礼服，并安排了极为隆重的九宾仪式，在咸阳宫召见燕国的使者。荆轲捧着樊於期的首级，秦舞阳捧着地图匣子，按照正、副使的次序前进，走到殿前台阶下时，秦舞阳脸色突变，害怕得浑身发抖，大臣们都感到奇怪。

※原文

荆轲顾笑舞阳，前谢曰：“北蕃蛮夷之鄙人，未尝见天子，故振慴。愿大王少假借之，使得毕使于前。”秦王谓轲曰：“取舞阳所持地图。”轲既取图奏之，秦王发图，图穷而匕首见。因左手把秦王之袖，而右手持匕首揕之。未至身，秦王惊，自引而起，袖绝。拔剑，剑长，操其室。时惶急，剑坚，故不可立拔。荆轲逐秦王，秦王环柱而走。群臣皆愕，卒起不意，尽失其度。而秦法，群臣侍殿上者不得持尺寸之兵；诸郎中执兵，皆陈殿下，非有诏召，不得上。方急时，不及召下兵，以故荆轲乃逐秦王。而卒惶急，无以击轲，而以手共搏之。是时侍医夏无且以其所奉药囊提荆轲也。秦王方环柱走，卒惶急，不知所为，左右乃曰：“王负剑！”负剑，遂拔以击荆轲，断其左股。荆轲废，乃引其匕首以掷秦王，不中，中桐柱。秦王复击轲，轲被八创。轲自知事不就，倚柱而笑，箕踞以骂曰：“事所以不成者，以欲生劫之，必得约契以报太子也。”于是左右既前杀轲，秦王不怡者良久。已而论功，赏群臣及当坐者各有差，而赐夏无且黄金二百镒，曰：“无且爱我，乃以药囊提荆轲也。”

于是秦王大怒，益发兵诣赵，诏王翦军以伐燕。十月而拔蓟城。燕王喜、太子丹等尽率其精兵东保于辽东。秦将李信追击燕王急，代王嘉乃遗燕王喜书曰：“秦所以尤追燕急者，以太子丹故也。今王诚杀丹献之秦王，秦王必解，而社稷幸得血食。”其后李信追丹，丹匿衍水中，燕王乃使使斩太子丹，欲献之秦。秦复进兵攻之。后五年，秦卒灭燕，虏燕王喜。

※译文

荆轲回头朝秦舞阳笑笑，上前谢罪说：“北方藩属蛮夷之地的粗野人，没见过天子，因此胆战心惊。请大王稍微宽容他，让他能够在大王面前完成使命。”秦王对荆轲说：“把舞阳拿的地图递上来。”荆轲取过地图献上，秦王展开地图，图卷展到尽头，就露出了匕首。荆轲趁机左手抓住秦王的衣袖，右手拿匕首直刺。荆轲未近身，秦王就大吃一惊，自己抽身跳起，衣袖挣断。荆轲慌忙抽剑，但是由于剑长，只是抓住了剑鞘。一时惊慌急迫，剑又套得很紧，所以无法立刻拔出。荆轲追赶秦王，秦王绕着柱子奔跑躲避。大臣们都吓得目瞪口呆，突然发生意外事变，众人都失去常态。而秦国的法律规定，殿上侍从大臣不许携带任何

兵器；各位侍卫武官也只能拿着武器依序守卫在殿外，没有诏令，任何人不准进殿。就在这危急时刻，来不及传唤下边的侍卫官兵，所以荆轲能够追赶秦王。仓促之间，惊慌急迫，没有用来攻击荆轲的武器，只有赤手空拳同荆轲搏击。这时，侍从医官夏无且用他所捧的药袋投击荆轲。正当秦王围着柱子奔跑闪躲，仓猝慌急，不知所措的时候，侍从们喊道："大王，把剑推到背后！"于是秦王把剑推到背后，才拔出宝剑攻击荆轲，将其左腿砍断。荆轲残废，就举起他的匕首直接投刺秦王，没有击中，却击中了铜柱。秦王接连攻击荆轲，荆轲八处被刺伤。荆轲自知大事无法办成功了，就倚在柱子上大笑，张开两腿像簸箕一样坐在地上骂道："大事之所以没能办成，就是因为我想活捉你，迫使你订立归还诸侯们土地的契约来回报太子。"这时侍卫们冲上前来把荆轲杀死，而秦王也不高兴了好长一段时间。过后评论功过，赏赐群臣及处置当办罪的官员都各有差别。秦王赐给夏无且二百镒黄金，说："无且爱我，才用药袋投击荆轲啊。"

于是秦王大发雷霆，增派军队前往赵国，命王翦的军队去进攻燕国，十月就攻克了蓟城。燕王喜和太子丹等率全部精锐部队向东退守辽东。秦将李信紧追燕王不舍，代王嘉就写信给燕王喜说："秦军之所以这么急迫地追击燕军，是由于太子丹的缘故。现在您若把太子丹杀掉，把他的人头献给秦王，就必然会得到秦王的宽恕，而社稷或许也侥幸可以得到祭祀。"此后李信率军追赶太子丹，太子丹隐藏在衍水河中，燕王就派使者把太子丹杀了，准备把他的人头献给秦王。秦王又进军攻打燕国。此后五年，秦国终于将燕国灭掉了，燕王喜被俘虏。

※原文

其明年，秦并天下，立号为皇帝。于是秦逐太子丹、荆轲之客，皆亡。高渐离变名姓，为人庸保，匿作于宋子。久之，作苦，闻其家堂上客击筑，傍徨不能去。每出言曰："彼有善有不善。"从者以告其主，曰："彼庸乃知音，窃言是非。"家丈人召使前击筑，一坐称善，赐酒。而高渐离念久隐畏约无穷时，乃退，出其装匣中筑与其善衣，更容貌而前。举坐客皆惊，下与抗礼，以为上客。使击筑而歌，客无不流涕而去者。

宋子传客之，闻于秦始皇。秦始皇召见，人有识者，乃曰：“高渐离也。”秦皇帝惜其善击筑，重赦之，乃矐其目。使击筑，未尝不称善。稍益近之，高渐离乃以铅置筑中，复进得近，举筑朴秦皇帝，不中。于是遂诛高渐离，终身不复近诸侯之人。

鲁勾践已闻荆轲之刺秦王，私曰：“嗟乎，惜哉！其不讲于刺剑之术也！甚矣,吾不知人也！曩者吾叱之，彼乃以我为非人也！”

太史公曰：世言荆轲，其称太子丹之命，“天雨粟，马生角”也，太过。又言荆轲伤秦王，皆非也。始公孙季功、董生与夏无且游，具知其事，为余道之如是。自曹沫至荆轲五人，此其义或成或不成，然其立意较然，不欺其志，名垂后世，岂妄也哉！

※译文

第二年，秦王吞并了天下，立号为皇帝。于是就通辑太子丹和荆轲的门客，门客们都潜逃了。高渐离也隐名埋姓给人家做酒保，隐藏在宋子这个地方做工。时间一长，觉得很劳累，听说主人家堂上有客人击筑，便走来走去怎么都舍不得离开。他常常张口就说：“那筑的声调有好的地方，也有不好的地方。”侍从把高渐离的话告诉主人，说：“那个庸工懂得音乐，私下说是道非。”这家主人便叫高渐离到堂前击筑，满座宾客都称赞他击得好，于是就赏他酒喝。高渐离考虑到他长久以来隐姓埋名，担惊受怕地躲藏下去没有尽头，便退下堂来，从行装匣子里拿出来自己的筑和衣裳，改装整容来到堂前，满座宾客无不大吃一惊，离开座位用平等的礼节接待他，尊为上宾。请他击筑唱歌，宾客们听了，没有不被感动得流着泪而离去的。

宋子城里的人轮流请他去作客，这消息传到秦始皇耳朵里。秦始皇召令让他进见，有认识他的人说：“这是高渐离。”秦始皇怜惜他擅长击筑，特别将其死罪赦免。于是熏瞎了他的眼睛，让他击筑，没有一次不说好。渐渐地更加接近秦始皇，高渐离便把铅放进筑中，再进宫击筑靠近时，就举筑撞击秦始皇，但是没有击中。于是秦始皇就把高渐离杀了，终身不敢再接近从前东方六国的人了。

鲁勾践听到荆轲行刺秦王的事，私下说：“唉！真是太可惜啦，他不

讲究刺剑的技术啊，我太不了解这个人了！过去我呵斥他，他就认为我不是同路人了。”

太史公说：社会上谈论荆轲，每说到太子丹的命运时，就说什么“天上像下雨一样落下粮食来，马头长出角来！”这实在是太过分了。又说荆轲把秦王刺伤了，这都不是事实。当初公孙季功、董生和夏无且交游，都知道此事，他们告诉我的就像我记载的一样。从曹沫到荆轲这五个人，他们的侠义之举有的成功，有的失败，但他们的志向意图都很清楚明朗，谁都未违背自己的良心，名声流传到后代，这难道是虚妄的吗！

※评析

“风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复返。”易水畔的这首悲壮的歌至今传唱不衰，荆轲也作为一个勇士而被世人颂扬。荆轲是一个刺客，而且是最名重于后世的刺客。但随着秦的统一，荆轲的事迹成了仗剑而行者最后的挽歌，弥漫着浓厚的悲伤情调。尽管如此，我们认为他的事迹还是有重大意义的，他远远超出了专诸、豫让、聂政等人的那种完全出于个人恩怨的“借友报仇”，而是具有一种见义勇为、急人之难之意。在一个国家面临灭亡之时，一群勇士不甘为奴，他们起来进行最后的抗争，尽管他们挽救不了危局，但是他们那种“明知山有虎，偏向虎山行”的侠肝义胆还是可歌可泣的。荆轲在易水畔慷慨悲歌之时也早就知道了自己的归宿，即“一去不复返”，可是他还是义无反顾。古人也好，今人也罢，能够勇于肩担道义，就总是会被世人敬仰的。

淮阴侯列传第三十二

※原文

淮阴侯韩信者，淮阴人也。始为布衣时，贫无行，不得推择为吏，又不能治生商贾，常从人寄食饮，人多厌之者，常数从其下乡南昌亭长寄食，数月，亭长妻患之，乃晨炊蓐食。食时信往，不为具食。信亦知其意，怒，竟绝去。

信钓于城下，诸母漂，有一母见信饥，饭信，竟漂数十日。信喜，谓漂母曰："吾必有以重报母。"母怒曰："大丈夫不能自食，吾哀王孙而进食，岂望报乎！"

淮阴屠中少年有侮信者，曰："若虽长大，好带刀剑，中情怯耳。"众辱之曰："信能死，刺我；不能死，出我袴下。"于是信孰视之，俛出袴下，蒲伏。一市人皆笑信，以为怯。

及项梁渡淮，信杖剑从之，居戏下，无所知名。项梁败，又属项羽，羽以为郎中。数以策干项羽，羽不用。汉王之入蜀，信亡楚归汉，未得知名，为连敖。坐法当斩，其辈十三人皆已斩，次至信，信乃仰视，适见滕公，曰："上不欲就天下乎？何为斩壮士！"滕公奇其言，壮其貌，释而不斩。与语，大说之。言于上，上拜以为治粟都尉，上未之奇也。

※译文

淮阴侯韩信是淮阴人。当初做平民百姓时，非常贫穷，且品行不好，不能够被推选去做官，又无法做买卖维持生活，经常寄居在别人家吃闲饭，人们大多不喜欢他。他曾多次去下乡南昌亭亭长处吃闲饭，连续数月，亭长的妻子嫌恶他，于是就先做好早饭，端到内室床上去吃。开饭的时候，韩信去了，却不给他准备饭食。韩信也知道人家的意思。一怒之下，居然离去不再回来。

韩信在城下钓鱼，有几位老大娘在漂洗涤丝棉，其中一位大娘看见

韩信饿了，就把饭送给他吃。几十天都这样，直到漂洗完毕。韩信非常高兴，就对那位大娘说："我一定会重重地报答您老人家。"大娘生气地说："大丈夫却无法养活自己，我是可怜你这位公子才给你饭吃的，难道是想得到你的报答吗？"

淮阴屠户中有个年轻人侮辱韩信说："你虽然长得高大，也喜欢带刀佩剑，可事实上只不过是个胆小鬼罢了。"又当众侮辱他说："你若不怕死，就用剑刺我；若怕死，就从我胯下爬过去。"韩信仔细打量了他一番，就低下身去，趴在地上，然后从他的胯下爬了过去。满街的人都笑话韩信，认为他实在胆小。

等项梁率军渡过了淮河，韩信持剑追随他，在项梁部下，却没有名声。项梁战败，又隶属项羽，项羽就让他做了郎中。他屡次向项羽献计，以求重用，但是却没有被项羽采纳。汉王刘邦入蜀，韩信脱离楚军归顺了汉王。由于没有什么名声，就只做了接待宾客的小官。后来因犯法而被判处了斩刑，同伙十三人都被杀了，轮到韩信时，他抬头仰视，正好看见滕公，就说："难道汉王不想成就统一天下的功业吗？为什么还要斩壮士啊！"滕公觉得他的话不同凡响，见他相貌堂堂，就放了他，与韩信交谈，非常欣赏，然后将此事报告给汉王，汉王任命韩信为治粟都尉。汉王并未察觉他有什么出奇超众的才能。

※原文

信数与萧何语，何奇之。至南郑，诸将行道亡者数十人，信度何等已数言上，上不我用，即亡。何闻信亡，不及以闻，自追之。人有言上曰："丞相何亡。"上大怒，如失左右手。居一二日，何来谒上，上且怒且喜，骂何曰："若亡，何也？"何曰："臣不敢亡也，臣追亡者。"上曰："若所追者谁何？"曰："韩信也。"上复骂曰："诸将亡者以十数，公无所追；追信，诈也。"何曰："诸将易得耳。至如信者，国士无双。王必欲长王汉中，无所事信；必欲争天下，非信无所与计事者。顾王策安所决耳。"王曰："吾亦欲东耳，安能郁郁久居此乎？"何曰："王计必欲东，能用信，信即留；不能用，信终亡耳。"王曰："吾为公以为将。"何曰："虽为将，信必不留。"王曰："以为大将。"何曰："幸甚。"于是王欲召信拜之。何曰："王素慢无礼，今拜大将如呼小儿耳，此乃信所以去

也。王必欲拜之，择良日，斋戒，设坛场，具礼，乃可耳。”王许之。诸将皆喜，人人各自以为得大将。至拜大将，乃韩信也，一军皆惊。

※译文

韩信多次跟萧何谈话，萧何认为他是位奇才。到达南郑，各路将领在半路上逃跑的就有几十人。韩信揣测萧何等人已多次向汉王推荐自己，但并未被汉王任用，也就逃走了。萧何听说韩信逃了，顾不上报告汉王，就亲自去追赶。有人报告汉王说：“丞相萧何逃跑了。”汉王大怒，好像失去了左右手。过了一两天，萧何来拜见汉王，汉王又是恼怒又是高兴，骂萧何道：“你为什么要逃跑啊？”萧何说：“我是不敢逃跑的，我是去追赶逃跑的人。”汉王说：“你追赶的人是谁啊？”回答说：“是韩信。”汉王又骂道：“各路将领逃跑了有几十人，你一个也没去追；可是却去追韩信，你是骗人。”萧何说：“那些将领都很容易得到。可是像韩信这样杰出的人物，普天之下再找不出第二个了。大王若真想长期在汉中称王，自然用不着韩信，但是如果一定要争夺天下，除了韩信可就再也没有同您计议大事的人了。就看大王怎么决策了。”汉王说：“我是要向东发展啊，怎么可以内心苦闷地长期待在这里呢？”萧何说：“大王决意向东发展，若能够重用韩信，他就会留下来，否则，他终究还是要逃跑的。”汉王说：“我看在您的面子上，就让他做个将军。”萧何说：“就算是让他做将军，也一定留不下他。”汉王说：“那就任命他为大将军。”萧何说：“太好了。”于是汉王就要把韩信召来任命他。萧何说：“大王一向对人轻慢，不讲礼节，现在任命大将军就跟呼喊小孩儿似的。这就是韩信之所以要离去的原因啊。大王决心要任命他，就要选择良辰吉日，亲自斋戒，设置高坛和广场，礼仪一定要完备才可以呀。”汉王答应了萧何的要求。众将听到要拜大将军都非常高兴，都以为自己要做大将军了。等到任命时，被任命的竟然是韩信，全军都感到非常惊讶。

※原文

信拜礼毕，上坐。王曰：“丞相数言将军，将军何以教寡人计策？”信谢，因问王曰：“今东乡争权天下，岂非项王邪？”汉王曰：“然。”曰：“大王自料勇悍仁强孰与项王？”汉王默然良久，曰：“不

如也。”信再拜贺曰：“惟信亦为大王不如也。然臣尝事之，请言项王之为人也。项王喑恶叱咤，千人皆废，然不能任属贤将，此特匹夫之勇耳。项王见人恭敬慈爱，言语呕呕，人有疾病，涕泣分食饮，至使人有功当封爵者，印刓敝，忍不能予，此所谓妇人之仁也。项王虽霸天下而臣诸侯，不居关中而都彭城。有背义帝之约，而以亲爱王，诸侯不平。诸侯之见项王迁逐义帝置江南，亦皆归逐其主而自王善地。项王所过无不残灭者，天下多怨，百姓不亲附，特劫于威强耳。名虽为霸，实失天下心。故曰其强易弱。今大王诚能反其道：任天下武勇，何所不诛！以天下城邑封功臣，何所不服！以义兵从思东归之士，何所不散！且三秦王为秦将，将秦子弟数岁矣，所杀亡不可胜计，又欺其众降诸侯，至新安，项王诈坑秦降卒二十余万，唯独邯、欣、翳得脱，秦父兄怨此三人，痛入骨髓。今楚强以威王此三人，秦民莫爱也。大王之入武关，秋豪无所害，除秦苛法，与秦民约，法三章耳，秦民无不欲得大王王秦者。于诸侯之约，大王当王关中，关中民咸知之。大王失职入汉中，秦民无不恨者。今大王举而东，三秦可传檄而定也。”于是汉王大喜，自以为得信晚。遂听信计，部署诸将所击。

※译文

任命韩信的仪式结束后，汉王就座。汉王说：“丞相多次称道将军，将军用什么计策来指教我呢？”韩信谦让了一番，便趁势问汉王说：“现在向东争夺天下，难道敌人不是项王吗？”汉王说：“是。”韩信说：“大王自己估计在勇敢、强悍、仁厚、兵力方面同项王相比，谁强？”汉王沉默了很久，说：“我不如项王。”韩信拜了两拜，赞成地说：“我也认为大王比不上他呀。不过，我曾侍奉过他，请让我把项王的为人说给大王听吧。项王震怒咆哮时，吓得千百人不敢稍动，但却不能放手任用有才能的将领，这只不过是匹夫之勇罢了。项王待人恭敬慈爱，言语温和，有生病的人都会心疼地流泪，把自己的饮食分给他，等有人立下战功，该加封进爵时，就把刻好的大印放在手里玩磨得失去了棱角，还舍不得给人，这就是所说的妇人之仁啊。项王即使已称霸天下，使诸侯臣服，但是他放弃了关中的有利地形，而建都彭城，且还违背了与义帝的约定，分封自己的亲信为王，诸侯们愤愤不平。诸侯们看到项王把义帝驱逐到江南僻远的地方，也纷纷回去驱逐自己的国君，占据好的地方自立为

王。凡是项王军队所经过的地方，无不横遭摧残毁灭，天下之人大都怨恨，百姓不愿归附，但却迫于威势，勉强服从了。他虽然名义上是霸主，可实际上却已经失去了天下的民心。因此说他的优势很容易转化为劣势。现在大王若真能同他反其道而行：任用天下英勇善战的人才，有什么不能被诛灭的呢？把天下的城邑分封给有功之臣，谁会不心服口服呢？以正义之师，顺从将士东归的心愿，什么样的敌人不会被击溃呢？况且项羽分封的三个王，原本都是秦朝的将领，率秦地子弟打了好几年仗，被杀死和逃跑的不计其数，又欺骗他们的部下向诸侯投降。到达新安时，项王狡诈将已投降的二十多万秦军兵士活埋，唯独章邯、司马欣和董翳得以留存，秦地父老兄弟对这三人恨之入骨。如今项羽凭恃着威势，强行将此三人封立为王，秦地百姓没有人爱戴他。而大王进入武关，秋毫无犯，将秦朝的苛酷法令废除了，还与秦地百姓约法三章，秦地百姓人人唯恐大王不在秦地做王。根据诸侯的成约，大王理应做关中王，关中百姓也都知道这件事，可是大王却失掉了应得的爵位进入汉中，秦地百姓没有不怨恨的。现在大王发动军队向东挺进，只要一道文书就可将三秦封地平定了。”于是汉王非常高兴，自认为得到韩信太晚了。于是就听从韩信的谋划，部署各路将领攻击的目标。

※原文

八月，汉王举兵东出陈仓，定三秦。汉二年，出关，收魏、河南，韩、殷王皆降。合齐、赵共击楚。四月，至彭城，汉兵败散而还。信复收兵与汉王会荥阳，复击破楚京、索之间，以故楚兵卒不能西。

汉之败却彭城，塞王欣、翟王翳亡汉降楚，齐、赵亦反汉与楚和。六月，魏王豹谒归视亲疾，至国，即绝河关反汉，与楚约和。汉王使郦生说豹，不下。其八月，以信为左丞相，击魏。魏王盛兵蒲坂，塞临晋，信乃益为疑兵，陈船欲度临晋，而伏兵从夏阳以木罂缶渡军，袭安邑。魏王豹惊，引兵迎信，信遂虏豹，定魏为河东郡。汉王遣张耳与信俱，引兵东，北击赵、代。后九月，破代兵，禽夏说阏与。信之下魏破代，汉辄使人收其精兵，诣荥阳以距楚。

※译文

八月，汉王出兵路经陈仓向东挺进，平定了三秦。汉二年，出兵函

谷关，魏王、河南王、韩王、殷王也相继投降。汉王又联合齐王和赵王共同进攻楚军。四月，到达彭城，汉军兵败，溃散而回。韩信又将溃散的人马收集起来与汉王在荥阳会合，在京县、索亭之间又把楚军摧垮。于是楚军始终无法西进。

汉军在彭城败退后，塞王司马欣和翟王董翳叛汉降楚，齐国和赵国也背叛汉王同楚国和解。六月，魏王豹以探望老母疾病为由请假回乡，一到封国，便立即将黄河渡口临晋关的交通要道切断，反叛汉王，并与楚军订约讲和。汉王派郦生游说魏豹，但未能成功。这年八月，汉王任命韩信为左丞相，攻打魏王豹。魏王将主力部队驻扎在蒲坂，黄河渡口临晋关被堵塞。韩信就增设疑兵，故意排列开战船，装作要在临晋渡河，而隐蔽的部队却从夏阳用木制的盆瓮浮水渡河，对安邑进行偷袭。魏王豹惊慌失措，率兵迎击韩信，韩信就将魏王豹俘虏，魏地被平定后，改制为河东郡。汉王派张耳和韩信一起率兵东进，然后又向北攻击赵国和代国。这年闰九月打垮了代国军队。在阏与生擒了夏说。韩信攻克魏国，摧毁代国后，汉王就立刻派人将韩信的精锐部队调走，开往荥阳去抵御楚军。

※原文

信与张耳以兵数万，欲东下井陉击赵。赵王、成安君陈余闻汉且袭之也，聚兵井陉口，号称二十万。广武君李左车说成安君曰："闻汉将韩信涉西河，虏魏王，禽夏说，新喋血阏与，今乃辅以张耳，议欲下赵，此乘胜而去国远斗，其锋不可当。臣闻千里馈粮，士有饥色，樵苏后爨，师不宿饱。今井陉之道，车不得方轨，骑不得成列，行数百里，其势粮食必在其后。愿足下假臣奇兵三万人，从间道绝其辎重；足下深沟高垒，坚营勿与战。彼前不得斗，退不得还，吾奇兵绝其后，使野无所掠，不至十日，而两将之头可致于戏下。愿君留意臣之计。否，必为二子所禽矣。"成安君，儒者也，常称义兵不用诈谋奇计，曰："吾闻兵法十则围之，倍则战。今韩信兵号数万，其实不过数千。能千里而袭我，亦已罢极。今如此避而不击，后有大者，何以加之！则诸侯谓吾怯，而轻来伐我。"不听广武君策，广武君策不用。

※译文

韩信和张耳率领几十万人马，想突破井陉口，进攻赵国。赵王、成安君陈余听说汉军即将袭击赵国，就在井陉口聚集兵力，号称二十万大军。广武君李左车向成安君献计道："听说汉将韩信渡过西河，魏王豹被俘虏，夏说被生擒，新近血洗阏与，如今又以张耳辅助，计议夺取赵国。这是乘胜利的锐气离开本国远征，其锋芒是不可阻挡的。可是，我听说千里运送粮饷，士兵就会面带饥色，临时砍柴割草烧火做饭，兵士就无法经常吃饱。眼下井陉这条道路，两辆战车无法并行，骑兵无法排成行列，行进的军队迤逦数百里，运粮食的队伍必定会远远地落到后边，希望您临时拨给我三万奇兵，从隐蔽的小路拦截他们的粮草，您就深挖战壕，高筑营垒，坚守军营，不同他们交战。他们向前不能战斗，向后也无法退，我出奇兵把他们的后路截断，使他们在荒野抢掠不到任何东西，不出十天，两将的人头就可送到将军帐下。希望您认真考虑我的计策。否则，定会被他二人俘虏。"成安君是信奉儒家学说的刻板书生，常宣称正义的军队不用欺骗诡计，说："我听兵书上讲，兵力十倍于敌人，就可以将其包围，超过敌人一倍就可与之交战。如今韩信的军队号称数万，实际上却不过数千。他竟然跋涉千里来袭击我们，已经非常疲惫了。如今像这样回避不出击，等强大的后续部队到来后，又怎对付得了呢？诸侯们会认为我胆小，就会轻易地来攻打我们。"因此不采纳广武君的计谋。

※原文

韩信使人间视，知其不用，还报，则大喜，乃敢引兵遂下。未至井陉口三十里，止舍。夜半传发，选轻骑二千人，人持一赤帜，从间道萆山而望赵军，诫曰："赵见我走，必空壁逐我，若疾入赵壁，拔赵帜，立汉赤帜。"令其裨将传飧，曰："今日破赵会食！"诸将皆莫信，详应曰："诺。"谓军吏曰："赵已先据便地为壁，且彼未见吾大将旗鼓，未肯击前行，恐吾至阻险而还。"信乃使万人先行，出，背水陈。赵军望见而大笑。平旦，信建大将之旗鼓，鼓行出井陉口，赵开壁击之，大战良久。于是信、张耳详弃鼓旗，走水上军。水上军开入之，复疾战。赵果空壁争汉鼓旗，逐韩信、张耳。韩信、张耳已入水上军，军皆殊死战，不可败。信所出奇兵二千骑，共候赵空壁逐利，则驰入赵壁，皆拔赵旗，立汉赤帜二千。赵军已不胜，不能得信等，欲还归壁，壁皆汉赤

帜，而大惊，以为汉皆已得赵王将矣，兵遂乱，遁走，赵将虽斩之，不能禁也。于是汉兵夹击，大破虏赵军，斩成安君泜水上，禽赵王歇。

※译文

韩信派人暗中打探，得知成安君没有采纳广武君的计谋，回来报告，韩信大喜，才敢率兵进入井陉狭道。在离井陉口还有三十里的地方停下来宿营。半夜传令出发，精选了两千名轻装骑兵，每人各拿一面红旗，由隐蔽小道上山，在山上隐蔽着观察赵国的军队。韩信告诫说："交战时，赵军看到我军败逃，必定会倾巢出动追赶我军，然后你们就火速冲进赵军的营垒，把他们的旗帜拔掉，竖起汉军的红旗。"又让副将传达开饭的命令，说："今天打垮了赵军后正式会餐。"将领们都不信，假意回答道："好。"韩信于是对手下军官说："赵军已提前占据了有利地形筑造了营垒，他们看不到我们大将的旗帜、仪仗，就不肯攻击我军的先头部队，怕我们到了险要的地方退回去。"韩信就派出万人为先头部队，出了井陉口，背靠河水将战列摆开。赵军远远望见，大笑不止。天蒙蒙亮，韩信就设置起大将的旗帜和仪仗，大吹大擂地开出井陉口。赵军打开营垒进攻汉军，激战了很久。这时，韩信、张耳装作抛旗弃鼓，向河边的阵地逃回。河边阵地的部队把营门打开放他们进去。然后再同赵军激战。赵军果真全部出动，来争夺汉军的旗鼓，追逐韩信、张耳。韩信和张耳已入河边阵地。全军拼死奋战，赵军都无法打败他们。韩信先派出去的两千轻骑兵，等到赵军全部出动去追逐战利品时，就火速冲入赵军空虚的营垒，拔掉了赵军的全部旗帜，竖立起两千面汉军的红旗。这时，赵军已无法取胜，又不能俘获韩信等人，就想退回营垒，可是却发现营垒插满了汉军的红旗，因此大为震惊，以为汉军已将赵王的将领全部俘获了，于是军队大乱，纷纷落荒而逃，赵将即使诛杀逃兵，也禁止不了。于是汉兵前后夹击，把赵军彻底摧垮了，俘虏了大批人马，并在泜水岸边活捉了赵王歇。

※原文

信乃令军中毋杀广武君，有能生得者购千金。于是有缚广武君而致戏下者，信乃解其缚，东乡对，西乡对，师事之。

诸将效首虏，毕贺，因问信曰："兵法右倍山陵，前左水泽，今者将

军令臣等反背水陈，曰破赵会食，臣等不服。然竟以胜，此何术也？”信曰：“此在兵法，顾诸君不察耳。兵法不曰‘陷之死地而后生，置之亡地而后存’？且信非得素拊循士大夫也，此所谓‘驱市人而战之’，其势非置之死地，使人人自为战；今予之生地，皆走，宁尚可得而用之乎！”诸将皆服曰：“善。非臣所及也。”

于是信问广武君曰：“仆欲北攻燕，东伐齐，何若而有功？”广武君辞谢曰：“臣闻败军之将，不可以言勇，亡国之大夫，不可以图存。今臣败亡之虏，何足以权大事乎！”信曰：“仆闻之，百里奚居虞而虞亡，在秦而秦霸，非愚于虞而智于秦也，用与不用，听与不听也。诚令成安君听足下计，若信者亦已为禽矣。以不用足下，故信得侍耳。”因固问曰：“仆委心归计，愿足下勿辞。”

※译文

韩信传令全军，不得杀害广武君，能把他活捉的就给予千金赏赐。于是有人捆着广武君送到军营，韩信亲自为他松绑，并请他面向东坐，自己则面向西对坐着，像对待老师那样对待他。

众将献上首级和俘虏，祝贺韩信，并趁机对韩信说：“兵法上说‘行军布阵应右边和背后靠山，前边和左边临水’。这次将军反而让我们背水列阵，还说‘打垮了赵军正式会餐’，我们并不信服，可是竟真的取胜了，这是什么战术啊？”韩信说：“这也在兵法上，只是诸位没留心罢了。兵法上不是说‘陷之死地而后生，置之亡地而后存’吗？再说了，我平素又没有机会训练诸位将士，这就是所说的‘把街市上的百姓赶去打仗’，这种形势下把将士们置之于死地，使人人为保全自己而战；若给他们留有后路，就会全部逃跑了，怎么还能用他们取胜呢？”将领们都佩服地说：“好。将军的谋略实在不是我们所能赶得上的呀。”

于是韩信就问广武君说：“我要向北攻伐燕国，向东讨伐齐国，怎么才可以成功呢？”广武君推辞说：“我听说‘打了败仗的将领没有谈论勇敢的资格，亡了国的大夫没有资格谋划国家的生存’。现在我是兵败国亡的俘虏，有什么资格来计议大事呢？”韩信说：“我听说，百里奚在虞国而虞国灭亡了，可是他在秦国而秦国却能称霸，这并非是因为他在虞国愚蠢，到了秦国就聪明，而在于他能否得到国君的任用，其意见是否被采

纳。如果当初成安君真的采纳了您的计谋，那么我也早被生擒了。因为他没采纳您的计谋，所以我才能够侍奉您啊。”韩信坚决请教说：“我倾心听从您的计谋，请您不要再推辞了。”

※原文

广武君曰：“臣闻智者千虑，必有一失；愚者千虑，必有一得。故曰‘狂夫之言，圣人择焉’。顾恐臣计未必足用，愿效愚忠。夫成安君有百战百胜之计，一旦而失之，军败鄗下，身死泜上。今将军涉西河，虏魏王，禽夏说阏与，一举而下井陉，不终朝破赵二十万众，诛成安君。名闻海内，威震天下，农夫莫不辍耕释耒，褕衣甘食，倾耳以待命者。若此，将军之所长也。然而众劳卒罢，其实难用。今将军欲举倦弊之兵，顿之燕坚城之下，欲战恐久力不能拔，情见势屈，旷日粮竭，而弱燕不服，齐必距境以自强也。燕齐相持而不下，则刘项之权未有所分也。若此者，将军所短也。臣愚，窃以为亦过矣。故善用兵者不以短击长，而以长击短。”韩信曰：“然则何由？”广武君对曰：“方今为将军计，莫如案甲休兵，镇赵抚其孤，百里之内，牛酒日至，以飨士大夫

酹兵，北首燕路，而后遣辩士奉咫尺之书，暴其所长于燕，燕必不敢不听从。燕已从，使喧言者东告齐，齐必从风而服，虽有智者，亦不知为齐计矣。如是，则天下事皆可图也。兵固有先声而后实者，此之谓也。”韩信曰：“善。”从其策，发使使燕，燕从风而靡。乃遣使报汉，因请立张耳为赵王，以镇抚其国。汉王许之，乃立张耳为赵王。

※译文

广武君说：“我听说，‘智者千虑，必有一失；愚者千虑，必有一得’。所以俗话说‘狂人的话，圣人也可以选择’。虽我的计谋不足以被采用，但我还是愿意献出愚诚，忠心效力。成安君本有百战百胜的计谋，可是一旦失掉它，军队在鄗城之下战败，自己在泜水之上亡身。今天将军横渡西河，俘虏了魏王，生擒夏说和阏与，一举攻克了井陉，还不到一早晨的时间就打垮了二十万赵军，成安君被诛杀。名声传扬四海，声威震动天下，农民们预感到兵灾临头，都放下农具，停止耕作，穿好的，吃好的，以打发日子，一心倾听战争的消息，等着死亡的降临。这些都是将军在策略上的长处。可是眼下百姓劳苦，士卒疲惫，很难用来

作战。倘若将军发动疲惫的军队，停留在燕国坚固的城池下，要战恐怕时间过长，力量不足无法攻克。实情暴露，威势就会减弱，旷日持久，粮食耗尽，而弱小的燕国不肯降服，则齐国定会拒守边境，以图自强。一旦燕、齐两国坚持不肯降服，则刘项双方的胜负就断定不下。这些又是将军战略上的短处。我的见识浅薄，可我自认为攻燕伐齐是失策啊。所以，善于带兵打仗之人不以自己的短处去攻击敌人的长处，而是用自己的长处去攻击敌人的短处。”韩信说：“既然如此，那么该怎么办呢？”广武君说：“现在为将军打算，不如按兵不动，安定赵国的社会秩序，抚恤阵亡将士的遗孤。方圆百里之内，每日进献牛肉美酒，来犒劳将士。摆出向北攻打燕国的姿态，然后派出说客，拿着书信，在燕国显示自己在战略上的长处，燕国肯定不敢不听。燕国顺从后，再派说客向东劝降齐国。齐国也会闻风而降。就算有聪明睿智之人，也不知该如何替齐国谋划了。如果这样，则夺取天下的大事都可以谋求了。用兵本来就有先虚张声势，然后采取实际行动的，我所说的就是这样的情况。”韩信说：“好。”于是听从了他的计策，派使者出使燕国，燕国得知消息后，果然立刻降服。于是就派人报告汉王，并请求立张耳为赵王，以镇抚赵国。汉王答应了他的请求，就把张耳封为赵王。

※原文

楚数使奇兵渡河击赵，赵王耳、韩信往来救赵，因行定赵城邑，发兵诣汉。楚方急围汉王于荥阳，汉王南出，之宛、叶间，得黥布，走入成皋，楚又复急围之。六月，汉王出成皋，东渡河，独与滕公俱，从张耳军脩武。至，宿传舍。晨自称汉使，驰入赵壁。张耳、韩信未起，即其卧内上夺其印符，以麾召诸将，易置之。信、耳起，乃知汉王来，大惊。汉王夺两人军，即令张耳备守赵地。拜韩信为相国，收赵兵未发者击齐。

信引兵东，未渡平原，闻汉王使郦食其已说下齐，韩信欲止。范阳辩士蒯通说信曰：“将军受诏击齐，而汉独发间使下齐，宁有诏止将军乎？何以得毋行也！且郦生一士，伏轼掉三寸之舌，下齐七十余城，将军将数万众，岁余乃下赵五十余，为将数岁，反不如一竖儒之功乎？”于是信然之，从其计，遂渡河。齐已听郦生，即留纵酒，罢备汉守御。信因袭齐历下军，遂至临菑。齐王田广以郦生卖己，乃亨之，而走高密，

使使之楚请救。韩信已定临菑，遂东追广至高密西。楚亦使龙且将，号称二十万，救齐。

※译文

楚国多次派奇兵渡过黄河攻打赵国。赵王张耳和韩信往来救援，在行军中安定赵国城邑，调兵以支援汉王。楚军正将汉王紧紧地围困在荥阳，汉王从南面突围，到宛县、叶县一带，接纳了黥布，奔入成皋，楚军又急忙把成皋包围了。六月间，汉王逃出成皋，向东渡过黄河，只有滕公跟随，去张耳军队在修武的驻地。到后就住进客馆里。第二天早晨，他自称汉王使臣，骑马奔入赵军营垒。韩信和张耳尚未起床，汉王就在他们的卧室里将他们的印信和兵符夺取，用军旗召集众将，并更换了他们的职务。韩信和张耳起床后，才知道汉王来了，十分震惊。汉王将他们二人统率的军队夺取，并命令张耳防守赵地，还任命韩信为国相，并让他收集赵国尚未发往荥阳的部队，去攻打齐国。

韩信领兵向东进发，还没渡过平原津，就听说汉王派郦食其已说服齐王归顺了。韩信准备停止进军。范阳的说客蒯通规劝韩信道："将军是奉诏攻伐齐国，汉王只不过暗中派遣一个密使游说齐国投降，难道有诏令让将军停止进攻吗？为什么不进军呢？再说了，郦生不过是个读书人，他坐着车子，用三寸之舌，就把齐国七十多座城邑收服了。将军率领数万大军，一年多的时间才将赵国五十多座城邑攻克。为将多年，难道还比不过一个读书小子的功劳吗？"于是韩信认为他说得有道理，就按照他的计策，率军渡过黄河。齐王听从郦生的规劝后，挽留郦生开怀畅饮，并将防备汉军的设施撤除了。韩信乘机突袭齐国属下的军队，很快就攻到国都临菑。齐王田广认为被郦生出卖了，就把他煮死，然后逃往高密，并派出使者前往楚国寻求救援。韩信平定临菑后，就向东追赶田广，一直追到高密城西。楚国也派龙且率领兵马，号称二十万，前来救援齐国。

※原文

齐王广、龙且并军与信战，未合。人或说龙且曰："汉兵远斗穷战，其锋不可当。齐、楚自居其地战，兵易败散。不如深壁，令齐王使其信臣招所亡城，亡城闻其王在，楚来救，必反汉。汉兵二千里客居，齐城

皆反之，其势无所得食，可无战而降也。”龙且曰：“吾平生知韩信为人，易与耳。且夫救齐不战而降之，吾何功？今战而胜之，齐之半可得，何为止！”遂战，与信夹潍水陈。韩信乃夜令人为万余囊，满盛沙，壅水上流，引军半渡，击龙且，详不胜，还走。龙且果喜曰：“固知信怯也。”遂追信渡水。信使人决壅囊，水大至。龙且军大半不得渡，即急击，杀龙且。龙且水东军散走，齐王广亡去。信遂追北至城阳，皆虏楚卒。

汉四年，遂皆降平齐。使人言汉王曰：“齐伪诈多变，反覆之国也，南边楚，不为假王以镇之，其势不定。愿为假王便。”当是时，楚方急围汉王于荥阳，韩信使者至，发书，汉王大怒，骂曰：“吾困于此，旦暮望若来佐我，乃欲自立为王！”张良、陈平蹑汉王足，因附耳语曰：“汉方不利，宁能禁信之王乎？不如因而立，善遇之，使自为守。不然，变生。”汉王亦悟，因复骂曰：“大丈夫定诸侯，即为真王耳，何以假为！”乃遣张良往立信为齐王，徵其兵击楚。

※译文

齐王田广和司马龙且两支部队联合同韩信作战，还没交锋，有人规劝龙且说：“汉军远离国土，拼死作战，其锋芒锐不可挡。齐楚两军在本乡本土作战，士兵反而容易逃散。不如深沟高垒，坚守不出。让齐王派亲信大臣，去安抚那些已经沦陷的城邑，这些城邑的官吏和百姓得知他们的国王还在，且楚军又来援救，就必然会反叛汉军。汉军客居两千里之外，齐国城邑民众纷纷起来反叛他们，肯定无法得到粮食，这就可以迫使他们不战而降。”龙且说：“我向来了解韩信的为人，容易对付他。况且援救齐国，不战而使韩信投降，那还有我什么功劳啊？如今战胜他，齐国一半土地就可以分封给我，为什么不打呢？”于是就决定开战，同韩信隔着潍水摆开阵势。韩信下令连夜赶做一万多口袋，装满沙土，堵住潍水上游，率一半军队渡过河去，进攻龙且，然后假装战败往回跑。龙且果然高兴地说：“我就知道韩信胆小害怕。”于是就渡过潍水追赶韩信。韩信于是下令挖开堵塞潍水的沙袋，河水汹涌而来，龙且的军队还没渡过河去，韩信立即回师猛烈反击，把龙且杀死了。在潍水东岸的那些还没有渡河的龙且部队，见势四散逃跑，齐王田广也逃跑了。韩信追赶败兵直到城阳，楚军士兵被全部俘虏。

汉四年，韩信降服并将整个齐国平定了。派人向汉王上书，说：“齐国狡诈多变，反复无常，南面边境与楚国交界，不设立一个暂时代理的王来镇抚，局势一定稳定不下来。为有利于当前的局势，请允许我暂时代理齐王。”正当这时，楚军在荥阳将汉王紧紧围困，韩信的使者到了，汉王打开书信一看，勃然大怒，骂道：“我在这儿被围困，日夜盼你来帮我，可你却想自立为王！”张良、陈平暗中踩汉王的脚，凑近汉王的耳朵说：“目前汉军处境不利，怎么可以禁止韩信称王呢？不如趁机册立他为王，好好待他，让他自己镇守齐国，否则可能发生变乱。”汉王醒悟，又故意骂道：“大丈夫将诸侯平定了，就做真王吧，何必做个暂时代理的王呢？”于是就派遣张良前往，册立韩信为齐王，征调他的军队攻打楚军。

※原文

楚已亡龙且，项王恐，使盱眙人武涉往说齐王信曰：“天下共苦秦久矣，相与戮力击秦。秦已破，计功割地，分土而王之，以休士卒。今汉王复兴兵而东，侵人之分，夺人之地，已破三秦，引兵出关，收诸侯之兵以东击楚，其意非尽吞天下者不休，其不知厌足如是甚也。且汉王不可必，身居项王掌握中数矣，项王怜而活之，然得脱，辄倍约，复击项王，其不可亲信如此。今足下虽自以与汉王为厚交，为之尽力用兵，终为之所禽矣。足下所以得须臾至今者，以项王尚存也。当今二王之事，权在足下。足下右投则汉王胜，左投则项王胜。项王今日亡，则次取足下。足下与项王有故，何不反汉与楚连和，三分天下王之？今释此时，而自必于汉以击楚，且为智者固若此乎！”韩信谢曰：“臣事项王，官不过郎中，位不过执戟，言不听，画不用，故倍楚而归汉。汉王授我上将军印，予我数万众，解衣衣我，推食食我，言听计用，故吾得以至于此。夫人深亲信我，我倍之不祥，虽死不易。幸为信谢项王！”

武涉已去，齐人蒯通知天下权在韩信，欲为奇策而感动之，以相人说韩信曰：“仆尝受相人之术。”韩信曰：“先生相人何如？”对曰：“贵贱在于骨法，忧喜在于容色，成败在于决断，以此参之，万不失一。”韩信曰：“善。先生相寡人何如？”对曰：“愿少间。”信曰：“左右去矣。”通曰：“相君之面，不过封侯，又危不安。相君之背，贵乃不可言。”韩信曰：“何谓也？”

※译文

楚军失去龙且后，项王害怕了，他派盱眙人武涉前往规劝齐王韩信说："天下人痛恨秦朝的统治已久，大家才合力攻伐它。秦朝破灭后，按功劳裂土分封，各自为王，以便休兵罢战。现在汉王又兴师东进，侵犯他人的境界，掠夺他人的封地，已攻破三秦，率军开出函谷关，收集各路诸侯的军队向东攻打楚国，其意图是不吞并整个天下不罢休，他贪心到如此田地，实在是太过分了。况且汉王不可信任，自身落到项王的掌握之中多次了，是项王怜悯他才使他活下来，然而他一经脱身，就立即背弃盟约，再次进攻项王。他是如此不可亲近，不可信任。如今就算您自认为同汉王交情深厚，为他竭尽全力作战，最终还得被他所擒。您之所以还能延续到今天，完全是因为项王还存在啊。当前刘、项争夺天下的胜败，起举足轻重作用的是您。您向右边站，则汉王胜，您向左边站，则项王胜。如果项王今天被消灭，则下一个被消灭的就是您了。您和项王有旧交情，为什么不反汉与楚联和，三分天下自立为王呢？如今，放过这个时机，非要站到汉王一边攻打项王，一个聪明睿智的人，难道应该这样做吗？"韩信辞谢说："我侍奉项王，官不过郎中，职位也不过是个持戟的卫士，项王对我言不听、计不用，因此我才背楚归汉。汉王把上将军的印信授予我，还给我几万人马，并脱下他身上的衣服给我穿，把好食物给我吃，对我言听计用，因此我才能够到今天这般田地。人家对我亲近、信赖，我背叛他不吉祥，即使到死都不会变心。希望您替我辞谢项王的盛情！"

武涉走后，齐国人蒯通知道天下胜负的关键在于韩信，于是就想出奇计打动他，以看相的身份规劝韩信道："我曾学过看相的技艺。"韩信说："先生给人看相用什么方法？"蒯通回答说："人的贵贱在于骨骼，忧喜在于面色，成败在于决断。用此三项验证人相万无一失。"韩信说："好，先生看看我的相如何？"蒯通说："请随从人员暂时回避一下。"韩信说："周围的人都退下吧。"于是蒯通说："看您的面相，只不过封侯，且还有危险不安全。看您的背相，却显贵不可言。"韩信说："这话怎么讲呢？"

※原文

蒯通曰："天下初发难也，俊雄豪桀建号一呼，天下之士云合雾集，鱼鳞杂沓，熛至风起。当此之时，忧在亡秦而已。今楚汉分争，使天下无罪之人肝胆涂地，父子暴骸骨于中野，不可胜数。楚人起彭城，转斗逐北，至于荥阳，乘利席卷，威震天下。然兵困于京、索之间，迫西山而不能进者，三年于此矣。汉王将数十万之众，距巩、洛，阻山河之险，一日数战，无尺寸之功，折北不救，败荥阳，伤成皋，遂走宛、叶之间，此所谓智勇俱困者也。夫锐气挫于险塞，而粮食竭于内府，百姓罢极怨望，容容无所倚。以臣料之，其势非天下之贤圣固不能息天下之祸。当今两主之命县于足下。足下为汉则汉胜，与楚则楚胜。臣愿披腹心，输肝胆，效愚计，恐足下不能用也。诚能听臣之计，莫若两利而俱存之，三分天下，鼎足而居，其势莫敢先动。夫以足下之贤圣，有甲兵之众，据强齐，从燕、赵，出空虚之地而制其后，因民之欲，西乡为百姓请命，则天下风走而响应矣，孰敢不听！割大弱强，以立诸侯，诸侯已立，天下服听而归德于齐。案齐之故，有胶、泗之地，怀诸侯以德，深拱揖让，则天下之君王相率而朝于齐矣。盖闻天与弗取，反受其咎；时至不行，反受其殃。愿足下孰虑之。"

※译文

蒯通说："当初，天下举兵起事时，英雄豪杰纷纷建立名号，一声呼喊，天下有志之士就像云雾那样聚集，像鱼鳞那样密集地排列着，好比火焰迸飞，狂风骤起。这时，关心的只是灭亡秦朝罢了。可是现在，楚汉分争，天下无辜的百姓因此肝胆涂地，父子的尸骨暴露在荒郊野外，不计其数。楚国人从彭城起事，转战四方，追逐败兵，直到荥阳，乘胜席卷而进，声势震动天下。然后军队被困在京、索之间，被阻于成皋以西的山岳地带而无法再向前，已有三年之久。汉王统领几十万人马在巩县、洛阳一带阻拒楚军，凭着险要的山河，虽然一日数战，却并无尺寸之功，以至遭受挫折失败，几乎无法自救。在荥阳战败，在成皋受伤，于是逃到宛、叶两县之间，这就是所谓的智尽勇乏了。将士的锐气因长期困顿于险要关塞而被挫伤，仓库的粮食也因此消耗殆尽，百姓疲劳困苦，怨声载道，人心动荡，无依无靠。在我看来，这样的局面非天下圣贤就无法将这场天下的祸乱平息。现在刘、项二王的命运都掌握在您的手里。您协助汉王，则汉王胜利；协助楚王，则楚王胜利。我愿意披肝

沥胆，敬献愚计，只恐怕您不采纳啊。若真能听从我的计策，不如让楚、汉双方都不受损害，同时存在下去，你与他们三分天下，鼎足而立，形成那种局面，就无人再敢轻举妄动了。凭您的贤能圣德，拥有众多的人马装备，占据强大的齐国，迫使燕、赵屈从，出兵刘、项两军的空虚地带，对他们的后方进行牵制，顺应百姓的心愿，向西去制止刘、项分争，为军民百姓请求保全生命，则天下就会迅速地群起而响应，谁敢不听从呢！而后，把大国的疆土割取，将强国的威势削弱，用以分封诸侯。诸侯恢复后，天下就会感恩戴德，归服听命于齐。稳守齐国故有的疆土，据有胶河、泗水流域，以恩德感召诸侯，恭谨谦让，则天下君王就会纷纷前来朝拜齐国。听说‘苍天赐予的好处不接受，反而会受到惩罚；时机到了不采取行动，反而会遭到祸殃’。希望您慎重地考虑此事。”

※原文

韩信曰：“汉王遇我甚厚，载我以其车，衣我以其衣，食我以其食。吾闻之，乘人之车者载人之患，衣人之衣者怀人之忧，食人之食者死人之事，吾岂可以乡利倍义乎！”蒯生曰：“足下自以为善汉王，欲建万世之业，臣窃以为误矣。始常山王、成安君为布衣时，相与为刎颈之交，后争张黶、陈泽之事，二人相怨。常山王背项王，奉项婴头而窜，逃归于汉王。汉王借兵而东下，杀成安君泜水之南，头足异处，卒为天下笑。此二人相与，天下至欢也。然而卒相禽者，何也？患生于多欲而人心难测也。今足下欲行忠信以交于汉王，必不能固于二君之相与也，而事多大于张黶、陈泽。故臣以为足下必汉王之不危己，亦误矣。大夫种、范蠡存亡越，霸勾践，立功成名而身死亡。野兽已尽而猎狗亨。夫以交友言之，则不如张耳之与成安君者也；以忠信言之，则不过大夫种、范蠡之于勾践也。此二人者，足以观矣。愿足下深虑之。且臣闻勇略震主者身危，而功盖天下者不赏。臣请言大王功略：足下涉西河，虏魏王，禽夏说，引兵下井陉，诛成安君，徇赵，胁燕，定齐，南摧楚人之兵二十万，东杀龙且，西乡以报，此所谓功无二于天下，而略不世出者也。今足下戴震主之威，挟不赏之功，归楚，楚人不信；归汉，汉人震恐：足下欲持是安归乎？夫势在人臣之位而有震主之威，名高天下，窃为足下危之。”韩信谢曰：“先生且休矣，吾将念之。”

※译文

韩信说："汉王给我优厚的待遇，他的车子给我坐，他的衣裳给我穿，他的食物给我吃。我听说，坐人家车子的人，要为人家分担祸患，穿人家衣裳的人，心里要想着人家的忧患，吃人家食物的人，要为人家的事业效死，我怎能图谋私利而背信弃义呢！"蒯通说："你自认为与汉王友好，想建立流传万世的功业，我个人认为这种想法是错的。当初常山王、成安君还是平民百姓的时候，结成割掉脑袋也不反悔的交情，可是后来因张黶和陈泽的事而发生争执，使得二人彼此仇恨。常山王背叛项王，捧着项婴的人头归降汉王。汉王借给他军队向东进击，在泜水以南将成安君杀死，身首异处，被天下人耻笑。此二人之交情，可以说是天下最要好的。可是到头来，都想置对方于死地，这是为什么呢？祸患产生于贪得无厌，而人心又难以猜测。今天您打算用忠诚、信义与汉王结交，肯定不比张耳、陈余的交情更巩固，而你们之间的关联的事情又比张黶、陈泽的事件重要得多，因此我认为您断定汉王不会危害自己，也错了。大夫文种、范蠡使濒临灭亡的越国保存下来，辅佐勾践称霸诸侯，功成名就后，文种被迫自杀，范蠡被迫逃亡。野兽都已经打完了，猎犬就会被烹杀。以交情友谊而论，您与汉王就不比张耳和成安君了，以忠诚、信义而论也就赶不上大夫文种、范蠡与越王勾践了。从这两个事例来看，足够您断定是非了。希望您进行深思熟虑。况且我听说，勇敢、谋略使君主感到威胁的人会有危险；而功勋卓著冠盖天下的人得不到赏赐。请让我说一下大王的功绩和谋略吧：您横渡西河，俘虏赵王，生擒夏说，率军夺取井陉，杀死成安君，攻占了赵国，以声威镇服燕国，平定安抚齐国，向南摧毁楚国二十万军队，向东杀死楚将龙且，西面向汉王捷报，这可以说是功劳天下无双。而您计谋出众，世上少有。现在您据有威胁君主的威势，持有无法封赏的功绩，归附楚国，楚国人不信任；归附汉国，汉国人震惊恐惧：您带着这样大的功绩和声威，哪里可以容身呢？身处臣子而有着使国君感到威胁的震动，名望高于天下所有的人，我私下为您感到危险。"韩信说："先生暂且说到这儿吧！让我考虑一下。"

※原文

后数日，蒯通复说曰："夫听者事之候也，计者事之机也，听过计失

而能久安者，鲜矣。听不失一二者，不可乱以言；计不失本末者，不可纷以辞。夫随厮养之役者，失万乘之权；守儋石之禄者，阙卿相之位。故知者决之断也，疑者事之害也，审毫厘之小计，遗天下之大数，智诚知之，决弗敢行者，百事之祸也。故曰‘猛虎之犹豫，不若蜂虿之致螫；骐骥之跼蹐，不如驽马之安步；孟贲之狐疑，不如庸夫之必至也；虽有舜禹之智，吟而不言，不如瘖聋之指麾也’。此言贵能行之。夫功者难成而易败，时者难得而易失也。时乎时，不再来。愿足下详察之。”韩信犹豫不忍倍汉，又自以为功多，汉终不夺我齐，遂谢蒯通。蒯通说不听，已详狂为巫。

汉王之困固陵，用张良计，召齐王信，遂将兵会垓下。项羽已破，高祖袭夺齐王军。汉五年正月，徙齐王信为楚王，都下邳。

信至国，召所从食漂母，赐千金。及下乡南昌亭长，赐百钱，曰：“公，小人也，为德不卒。”召辱己之少年令出胯下者以为楚中尉。告诸将相曰：“此壮士也。方辱我时，我宁不能杀之邪？杀之无名，故忍而就于此。”

※译文

此后过了数日，蒯通又对韩信说：“能听取别人的劝告，就可以预见事情发展变化的征兆，能反复思考，就可以把握成功的关键。听取意见不能做出正确的判断，决策失误而能够长治久安的人，实在少之又少。听取意见而很少判断失误之人，就无法用花言巧语去惑乱他；计谋筹划周到不本末倒置之人，就无法用花言巧语去扰乱他。甘愿做劈柴喂马差事之人，就会失去争取万乘之国权柄的机会；安心微薄俸禄之人，就得不到公卿宰相的高位。因此办事坚决是聪明人果断的表现，犹豫不决是办事情的祸害。专门把心思用在细小的事情上，就会把天下的大事丢掉，有判断是非的智慧，决定后又不敢贸然行动，这是所有事情的祸根。因此俗话说：“猛虎犹豫无法决断，还不如黄蜂、蝎子用毒刺去螫；骏马徘徊不前，还不如劣马安然慢步；勇士孟贲狐疑不定，还不如凡夫俗子决心实干，以求达到目的；就算有虞舜、夏禹的智慧，若闭上嘴巴不讲话，还不如聋哑人借助打手势起作用。’这些俗语都说明付诸行动是最可宝贵的。所有的事业都是成功很难而失败却很容易，抓住时机困难

而失掉机会容易。时机啊时机，错过了就不会再来。希望您仔细地考虑斟酌。”韩信犹豫不决，不忍心背叛汉王，又自认为功勋卓著，汉王终究不会把自己的齐国夺取，于是谢绝了蒯通。蒯通见规劝没有被采纳，就假装疯癫做了巫师。

汉王被围困在固陵时，采用了张良的计策，征召齐王韩信，于是韩信率军与汉王会师于垓下。项羽被打败后，高祖用突然袭击的办法把齐王的军权夺取。汉五年正月，改封齐王韩信为楚王，建都下邳。

韩信到了下邳，召见曾分给他饭吃的那位漂母，并赐给她千斤黄金。轮到下乡南昌亭亭长，赐给百钱，说：“您是小人物，做好事有始无终。”召见曾侮辱过自己、让自己从他胯下爬过去的年轻人，任用他为中尉，并告诉将相们说：“这是位壮士。当初他侮辱我时，难道我不能杀死他吗？然而杀掉他又有什么意义呢？因此我忍受了一时的侮辱而成就了今天的功业。”

※原文

项王亡将钟离眛家在伊庐，素与信善。项王死后，亡归信。汉王怨眛，闻其在楚，诏楚捕眛。信初之国，行县邑，陈兵出入。汉六年，人有上书告楚王信反。高帝以陈平计，天子巡狩会诸侯，南方有云梦，发使告诸侯会陈：“吾将游云梦。”实欲袭信，信弗知。高祖且至楚，信欲发兵反，自度无罪，欲谒上，恐见禽。人或说信曰：“斩眛谒上，上必喜，无患。”信见眛未计事。眛曰：“汉所以不击取楚，以眛在公所。若欲捕我以自媚于汉，吾今日死，公亦随手亡矣。”乃骂信曰：“公非长者！”卒自刭。信持其首，谒高祖于陈。上令武士缚信，载后车。信曰：“果若人言，‘狡兔死，良狗烹；高鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡。’天下已定，我固当烹！”上曰：“人告公反。”遂械系信。至洛阳，赦信罪，以为淮阴侯。

信知汉王畏恶其能，常称病不朝从。信由此日夜怨望，居常鞅鞅，羞与绛、灌等列。信尝过樊将军哙，哙跪拜送迎，言称臣，曰：“大王乃肯临臣！”信出门，笑曰：“生乃与哙等为伍！”上常从容与信言诸将能不，各有差。上问曰：“如我能将几何？”信曰：“陛下不过能将十万。”上曰：“于君何如？”曰：“臣多多而益善耳。”上笑曰：“多多益

善，何为为我禽？”信曰：“陛下不能将兵，而善将将，此乃言之所以为陛下禽也。且陛下所谓天授，非人力也。”

※译文

项王部下逃亡的将领钟离昧家住伊庐，向来与韩信友好。项王死后，他逃出来归附韩信。汉王怨恨钟离昧，听说他在楚国，便诏令楚国逮捕钟离昧。韩信初到楚国，巡行所属县邑，进出都带着武装卫队。汉六年，有人上书告发韩信谋反。汉高祖根据陈平的计谋，假托天子外出巡视会见诸侯，南方有个云梦泽，派使臣通告各诸侯到陈县聚会，说：“我要巡视云梦泽。”其实是打算袭击韩信，韩信却不知道。汉高祖即将到达楚国时，韩信曾想发兵反叛，可是又认为自己无罪，想朝见汉高祖，又担心被擒。有人对韩信说：“杀了钟离昧去朝见皇上，皇上一定高兴，就可免除祸患了。”韩信去见钟离昧商量。钟离昧说：“汉王之所以不攻打楚国，就是因为我在您这里，如果你想逮捕我取悦汉王，则如果我今天死去，你也会紧跟着死的。”于是骂韩信说：“你不是个忠厚的人！”终于刎颈身死。韩信于是就拿着他的人头，到陈县朝拜汉高祖。皇上命武士捆绑了韩信，押在随行的车上。韩信说：“果真如人们所说‘狡兔死了，出色的猎狗就遭到烹杀；高翔的飞禽没了，优良的弓箭就被收藏；敌国破灭了，谋臣就会死亡。’现在天下已安定，我本当遭烹杀！”皇上说：“有人告发你谋反。”然后就给韩信带上了刑具。到了洛阳，就赦免了韩信的罪过，改封为淮阴侯。

韩信知道汉王畏忌自己的才能，常推病不参加朝见和侍行。从此，韩信日夜怨恨，在家闷闷不乐，因为和绛侯、灌婴处于同等地位感到羞耻。韩信曾拜访樊哙将军，樊哙跪拜送迎，自称臣子，说：“大王怎么竟肯光临。”韩信出门笑着说：“我这辈子居然同樊哙这般人为伍了。”皇上经常从容地和韩信议论将军们的高下，认为各有长短。皇上问韩信：“像我的才能可以统率多少兵马？”韩信说：“陛下不过能统率十万。”皇上说：“你呢？”回答说：“我当然是越多越好。”皇上笑着说：“你越多越好，怎么还被我俘虏了？”韩信说：“陛下不能带兵，却善于驾驭将领，这就是我被陛下俘虏的原因。况且陛下是上天赐予的，不是人力能做到的。”

※原文

陈豨拜为钜鹿守，辞于淮阴侯。淮阴侯挈其手，辟左右，与之步于庭，仰天叹曰："子可与言乎？欲与子有言也。"豨曰："唯将军令之。"淮阴侯曰："公之所居，天下精兵处也；而公，陛下之信幸臣也。人言公之畔，陛下必不信；再至，陛下乃疑矣；三至，必怒而自将。吾为公从中起，天下可图也。"陈豨素知其能也，信之，曰："谨奉教！"汉十年，陈豨果反。上自将而往，信病不从。阴使人至豨所，曰："弟举兵，吾从此助公。"信乃谋与家臣夜诈诏赦诸官徒奴，欲发以袭吕后、太子。部署已定，待豨报。其舍人得罪于信，信囚，欲杀之。舍人弟上变，告信欲反状于吕后。吕后欲召，恐其党不就，乃与萧相国谋，诈令人从上所来，言豨已得死，列侯群臣皆贺。相国绐信曰："虽疾，强入贺。"信入，吕后使武士缚信，斩之长乐钟室。信方斩，曰："吾悔不用蒯通之计，乃为儿女子所诈，岂非天哉！"遂夷信三族。

※译文

陈豨被任命为钜鹿郡守，辞别淮阴侯。淮阴侯拉着他的手避开左右侍从在庭院里漫步，仰望苍天叹息说："您能听一下我的知心话吗？我有些心里话想跟您谈谈。"陈豨说："一切听任将军吩咐！"淮阴侯说："您管辖的地区，是天下精兵聚集之处；而您又是陛下信任宠幸的臣子。若有人告发说您反叛，陛下必定不会相信；再次告发，陛下就会怀疑了；三次告发，陛下必然会大怒而亲自率兵前来围剿。我为您在京城做内应，天下就可得了。"陈豨向来清楚韩信的雄才大略，深信不疑，说："我一定听从您的指教！"汉十年，陈豨果然反叛。皇上亲自率领兵马前往，韩信推病没有随从，而是暗中派人到陈豨处说："只管起兵，我在这里协助您。"韩信就与家臣商量，夜里假传诏书赦免各官府服役的罪犯和奴隶，打算发动他们去袭击吕后和太子。部署完毕，以等待陈豨的消息。他的一位家臣得罪了韩信，韩信就将其囚禁起来，准备杀掉他。他的弟弟上书告变，向吕后告发了韩信准备反叛的事情。吕后想把韩信召来，但又担心他不肯就范，就和萧相国谋划，令人假说从皇上那儿来，说陈豨已被俘获处死，列侯群臣都来祝贺。萧相国欺骗韩信说："就算有病，也应该打起精神进宫祝贺吧。"韩信进宫，吕后命武士把韩信捆起来，在长乐宫的钟室将其杀掉了。韩信临斩时说："我后悔没有采纳蒯

通的计谋，以至被妇女小子所欺骗，这难道不是天意吗？”于是韩信三族被诛灭。

※原文

高祖已从豨军来，至，见信死，且喜且怜之，问：“信死亦何言？”吕后曰：“信言恨不用蒯通计。”高祖曰：“是齐辩士也。”乃诏齐捕蒯通。蒯通至，上曰：“若教淮阴侯反乎？”对曰：“然，臣固教之。竖子不用臣之策，故令自夷于此。如彼竖子用臣之计，陛下安得而夷之乎！”上怒曰：“亨之。”通曰：“嗟乎，冤哉亨也！”上曰：“若教韩信反，何冤？”对曰：“秦之纲绝而维弛，山东大扰，异姓并起，英俊乌集。秦失其鹿，天下共逐之，于是高材疾足者先得焉。跖之狗吠尧，尧非不仁，狗因吠非其主。当是时，臣唯独知韩信，非知陛下也。且天下锐精持锋欲为陛下所为者甚众，顾力不能耳。又可尽亨之邪？”高帝曰：“置之。”乃释通之罪。

太史公曰：吾如淮阴，淮阴人为余言，韩信虽为布衣时，其志与众异。其母死，贫无以葬，然乃行营高敞地，令其旁可置万家。余视其母冢，良然。假令韩信学道谦让，不伐己功，不矜其能，则庶几哉，于汉家勋可以比周、召、太公之徒，后世血食矣。不务出此，而天下已集，乃谋畔逆，夷灭宗族，不亦宜乎！

※译文

高祖从平叛陈豨的军中回到京城，见韩信已死，既高兴又怜悯他，问：“韩信临死时说过什么话吗？”吕后说：“韩信说后悔没有采纳蒯通的计谋。”高祖说：“此是齐国的说客。”就诏令齐国捕捉蒯通。蒯通被带到，皇上说：“你唆使淮阴侯谋反吗？”回答说：“是的。我的确教过他，可是那小子不采纳我的计策，因此落得自取灭亡的下场。如果他采纳我的计策，陛下怎能够杀掉他呢？”皇上生气地说：“煮了他。”蒯通说：“哎呀，煮死我，冤枉啊！”皇上说：“你唆使韩信造反，还说有什么冤枉可言？”蒯通说：“秦朝法度败坏，政权瓦解之时，山东六国大乱，各路诸侯纷纷起事，一时天下英雄豪杰像乌鸦一样聚集。秦朝失去了统治地位，天下英杰纷纷抢夺，于是才智高超，行动敏捷的人率先得到它。跖的狗对着尧狂叫，尧并非不仁德，只因为他不是狗的主人罢了。

正当这时，我只知道有个韩信，并不知道有陛下。况且天下磨快武器、手执利刃想做陛下所做的事业的人实在是太多了，不过是力不从心而已。您怎么能够把他们都煮死呢？”高祖说：“放了他。”于是就赦免了蒯通的罪过。

太史公说：我到淮阴，淮阴人对我说，韩信做平民百姓时，其心志就与众不同。他母亲去世了，家中贫困无法埋葬，可他还是到处寻找又高又宽敞的坟地，让坟墓旁可安置万户人家。我看了他母亲的坟墓，的确如此。倘若韩信能够谦恭退让，不夸耀自己的功劳，不自恃自己的才能，那就差不多了。他在汉朝的功勋可以说比得上周朝的周公、召公、太公等人，后世子孙就可以享祭不绝。然而他没能致力于这样做，在天下已经安定之时，反而图谋叛乱，因此被诛灭宗族，落得如此下场难道不也是应该的吗？

※评析

“狡兔死，良狗烹；高鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡。”韩信死到临头才明白这个道理，可惜为时晚矣。若他早明白这些，收敛自己的行为，大概也不至于这样。说到底都是贪欲太强烈，想想那些清心寡欲之人，总不至于得到如此凄惨的下场。同是刘邦的开国功臣，张良可以说是得到了善终，原因就是贪欲之心不强烈，懂得功成身退的道理。其实应该说他也有贪欲，那就是贪图自己的性命。世上万事万物都遵循一个客观守恒的定律，有失就必有得，丢弃那些功名利禄，便得到清静闲适的生活。而韩信恰恰相反，无穷尽的私欲最后葬送了自己最为宝贵的性命。掂量其轻重，毫无疑问生命是最重要的，可是尽管如此，古今中外，为名利而葬送自己的前程和生命的事例还是层出不穷。

卫将军骠骑列传第五十一

※原文

大将军卫青者，平阳人也。其父郑季，为吏，给事平阳侯家，与侯妾卫媪通，生青。青同母兄卫长子，而姊卫子夫自平阳公主家得幸天子，故冒姓为卫氏。字仲卿。长子更字长君。长君母号为卫媪。媪长女卫孺，次女少儿，次女即子夫。后子夫男弟步、广皆冒卫氏。

青为侯家人，少时归其父，其父使牧羊。先母之子皆奴畜之，不以为兄弟数。青尝从入至甘泉居室，有一钳徒相青曰："贵人也，官至封侯。"青笑曰："人奴之生，得毋笞骂即足矣，安得封侯事乎！"

青壮，为侯家骑，从平阳主。建元二年春，青姊子夫得入宫幸上。皇后，堂邑大长公主女也，无子，妒。大长公主闻卫子夫幸，有身，妒之，乃使人捕青。青时给事建章，未知名。大长公主执囚青，欲杀之。其友骑郎公孙敖与壮士往篡取之，以故得不死。上闻，乃召青为建章监，侍中，及同母昆弟贵，赏赐数日间累千金。孺为太仆公孙贺妻。少儿故与陈掌通，上召贵掌。公孙敖由此益贵。子夫为夫人。青为大中大夫。

元光五年，青为车骑将军，击匈奴，出上谷；太仆公孙贺为轻车将军，出云中；大中大夫公孙敖为骑将军，出代郡；卫尉李广为骁骑将军，出雁门：军各万骑。青至茏城，斩首虏数百。骑将军敖亡七千骑；卫尉李广为虏所得，得脱归：皆当斩，赎为庶人。贺亦无功。

※译文

大将军卫青是平阳县人。其父郑季是县中小吏，在平阳侯曹寿家供事，曾与平阳侯的小妾卫媪通奸，生下卫青。卫青的同母哥哥卫长子，同母姐姐卫子夫在平阳公主家得到汉武帝的宠爱，因此也冒充卫姓。卫青，字仲卿。卫长子改表字为长君。长君的母亲是卫媪。卫媪的大女儿名卫孺，二女儿名卫少儿，三女儿就是卫子夫。后来卫子夫的弟弟步和广也都冒充卫姓。

卫青是平阳侯家的仆人，小时候回到父亲郑季家里，父亲让他牧羊。郑季前妻生的儿子们都像对待奴仆一样对他，且不把他当作兄弟。卫青曾跟人来到甘泉宫的居室，有个脖子上戴着铁枷的犯人给卫青相面说："你是个贵人，以后能当大官，可以封侯！"卫青笑道："我是被人奴役的人所生的孩子，能不挨他人打骂就知足了，怎敢想封侯的事呢！"

长大后，卫青当了平阳侯家的骑兵，常跟着平阳公主。汉武帝建元二年的春天，卫青的姐姐卫子夫进入皇宫，受到武帝的宠幸。皇后陈阿娇是堂邑大长公主刘嫖之女，皇后无子，却嫉妒别人，大长公主听说卫子夫受到武帝宠幸，且有了身孕，就非常嫉妒，于是派人把卫青逮捕。当时卫青在建章宫供职，还没有什么名声。大长公主逮捕囚禁卫青，想将其杀掉。卫青的朋友骑郎公孙敖就与一些壮士一起把他救了出来，因此卫青免于一死。武帝听说此事，就把卫青招来，任命他为建章监，加侍中官衔。连同他的同母兄弟们都得到显贵，皇上给他们的赏赐，数日之间竟累积千金之多。卫孺做了太仆公孙贺的妻子。卫少儿曾与陈掌私通，武帝便召来陈掌，使他显贵。公孙敖也因此日益显贵。卫子夫做了武帝的夫人。卫青被升为大中大夫。

元光五年，卫青当了车骑将军，讨伐匈奴，从上谷出兵；太仆公孙贺做轻车将军，从云中出兵；大中大夫公孙敖做骑将军，从代郡出兵；卫尉李广为骁骑将军，从雁门出兵；每军各有一万骑兵。卫青领兵到达茏城，斩杀数百敌人。骑将军公孙敖损失骑兵七千名，卫尉李广被敌人俘获，逃脱而回。公孙敖和李广都被判死刑，但他们又都交了赎金，免了死刑，成为平民。公孙贺也没有功劳。

※原文

元朔元年春，卫夫人有男，立为皇后。其秋，青为车骑将军，出雁门，三万骑击匈奴，斩首虏数千人。明年，匈奴入杀辽西太守，虏略渔阳二千余人，败韩将军军。汉令将军李息击之，出代；令车骑将军青出云中以西至高阙。遂略河南地，至于陇西，捕首虏数千，畜数十万，走白羊、楼烦王。遂以河南地为朔方郡。以三千八百户封青为长平侯。青校尉苏建有功，以千一百户封建为平陵侯。使建筑朔方城。青校尉张次公有功，封为岸头侯。天子曰："匈奴逆天理，乱人伦，暴长虐老，以盗

窃为务，行诈诸蛮夷，造谋藉兵，数为边害，故兴师遣将，以征厥罪。《诗》不云乎，“薄伐猃狁，至于太原”，“出车彭彭，城彼朔方”。今车骑将军青度西河至高阙，获首虏二千三百级，车辎畜产毕收为卤，已封为列侯，遂西定河南地，按榆谿旧塞，绝梓领，梁北河，讨蒲泥，破符离，斩轻锐之卒，捕伏听者三千七十一级，执讯获丑，驱马牛羊百有余万，全甲兵而还，益封青三千户。”其明年，匈奴入杀代郡太守友，入略雁门千余人。其明年，匈奴大入代、定襄、上郡，杀略汉数千人。

※译文

元朔元年春天，卫子夫生下一个男孩，被立为皇后。这年秋天，卫青做车骑将军，从雁门出境，率骑兵三万进攻匈奴，斩杀敌人几千人。第二年，匈奴侵入边境，辽西郡太守被杀死，渔阳郡二千多人被虏，韩安国将军的军队被打败。汉朝命令李息将军进攻匈奴，从代郡出兵；又命令车骑将军卫青从云中出发，西去攻伐匈奴，直到高阙。于是卫青攻破了河南地区，直到陇西，捕获几千名敌人，缴获十万头牲畜，白羊王和楼烦王被打跑。汉朝就改河南地区为朔方郡，并划定三千八百户，封卫青为长平侯。卫青的校尉苏建有军功，朝廷也划定一千一百户将其封为平陵侯，并派苏建修筑朔方城。卫青的校尉张次公有军功，也被封为岸头侯。天子说：“匈奴逆天理，悖人伦，侵凌长辈，虐待老人，专门从事盗窃，欺诈各个蛮夷之国，策划阴谋，凭借其武力，一再侵害汉朝边境，因此朝廷才调兵遣将，去讨伐它的罪恶。《诗经》上说：‘征讨猃狁，直到太原。’‘出征的战车，万马奔腾，修筑那座朔方城。’现在车骑将军卫青越过西河地区，直到高阙，斩杀二千三百名敌人，并将其战车、辎重和牲畜全部缴获，已被封为列侯，于是往西平定了河南地区，巡行榆谿的古代要塞，越过梓领，架设北河的桥梁，讨伐蒲泥，攻克符离，斩杀敌人的轻捷精锐的士卒，捕获三千零七十一名敌人的侦察兵，捉到敌人的间谋，把死敌的左耳割下以计功劳，赶回敌人的一百多万只马、牛和羊，保全大军，胜利回师，增封卫青三千户。”第二年，匈奴又入侵边境，代郡太守共友被杀，他们侵入雁门，抢掠千余人。第二年，匈奴又大规模入侵代郡、定襄、上郡、斩杀抢掠数千名汉朝百姓。

※原文

其明年，元朔之五年春，汉令车骑将军青将三万骑，出高阙；卫尉苏建为游击将军，左内史李沮为强弩将军，太仆公孙贺为骑将军，代相李蔡为轻车将军，皆领属车骑将军，俱出朔方；大行李息、岸头侯张次公为将军，出右北平：咸击匈奴。匈奴右贤王当卫青等兵，以为汉兵不能至此，饮醉。汉兵夜至，围右贤王，右贤王惊，夜逃，独与其爱妾一人壮骑数百驰，溃围北去。汉轻骑校尉郭成等逐数百里，不及，得右贤裨王十余人，众男女万五千余人，畜数千百万，于是引兵而还。至塞，天子使使者持大将军印，即军中拜车骑将军青为大将军，诸将皆以兵属大将军，大将军立号而归。天子曰："大将军青躬率戎士，师大捷，获匈奴王十有余人，益封青六千户。"而封青子伉为宜春侯，青子不疑为阴安侯，青子登为发干侯。青固谢曰："臣幸得待罪行间，赖陛下神灵，军大捷，皆诸校尉力战之功也。陛下幸已益封臣青。臣青子在襁褓中，未有勤劳，上幸列地封为三侯，非臣待罪行间所以劝士力战之意也。伉等三人何敢受封！"天子曰："我非忘诸校尉功也，今固且图之。"乃诏御史曰："护军都尉公孙敖三从大将军击匈奴，常护军，傅校获王，以千五百户封敖为合骑侯。都尉韩说从大将军出窳浑，至匈奴右贤王庭，为麾下搏战获王，以千三百户封说为龙嵒侯。骑将军公孙贺从大将军获王，以千三百户封贺为南窌侯。轻车将军李蔡再从大将军获王，以千六百户封蔡为乐安侯。校尉李朔，校尉赵不虞，校尉公孙戎奴，各三从大将军获王，以千三百户封朔为涉轵侯，以千三百户封不虞为随成侯，以千三百户封戎奴为从平侯。将军李沮、李息及校尉豆如意有功，赐爵关内侯，食邑各三百户。"其秋，匈奴入代，杀都尉朱英。

※译文

第二年，即元朔五年春天，朝廷命车骑将军卫青率骑兵三万，从高阙出兵；命卫尉苏建做游击将军，左内史李沮为强弩将军，太仆公孙贺为骑将军，代国之相李蔡为轻车将军，他们都隶属车骑将军卫青，一同从朔方出兵；朝廷又命大行李息、岸头侯张次公为将军，由右北平出兵。他们全都去攻伐匈奴。匈奴右贤王正对着卫青等人的大兵，以为汉朝军队到不了这里，便喝起酒来。晚上，汉军到达，把右贤王包围；右贤王大惊，连夜逃跑，独自同他的一个爱妾和几百名精壮骑兵，急驰突围，向北逃去。汉朝的轻骑校尉郭成等追赶了几百里，没有赶上。汉军

捕获了十多名右贤王的小王、一万五千余名男女民众、数千百万头牲畜，于是卫青便领兵凯旋。卫青的军队走到边塞，武帝派使者拿着大将军的官印，就在军中任命车骑将军卫青为大将军，其他将军均率兵隶属于大将军卫青，大将军确立名号，班师回京。武帝说："大将军卫青亲自率领战士拼杀，军队取得大捷，俘虏十多名匈奴小王，加封卫青六千户。"又把卫青的儿子卫伉封为宜春侯，卫青的儿子卫不疑为阴安侯，卫青的儿子卫登为发干侯。卫青坚决推辞说："我侥幸能在军中做官，靠陛下的神圣威灵，才使军队取得大捷，同时这也是各位校尉奋勇杀敌的功劳。陛下已降恩加封我的食邑。我的儿子们年纪还小，他们无征战的劳苦和功绩，皇上降恩，割地封他们三人为侯，这并非我在军队中做官，用来鼓励战士奋力打仗的本意啊！卫伉等三人怎敢接受封赏！"天子说："我并没有忘却各位校尉的功劳，本来就要考虑他们的奖赏。"武帝就下令御史说："护军都尉三次随大将军出击匈奴，常接应各军，率领一校人马将匈奴小王捕获，划定一千五百户，封公孙敖为合骑侯。都尉韩说随从大将军由窳浑塞出兵，打到匈奴右贤王的王庭，在大将军的指挥下搏杀奋战，把匈奴小王俘获，划定一千三百户，封韩说为龙嵒侯。骑将军公孙贺随大将军俘获匈奴小王，划一千三百户，封公孙贺为南窌侯。轻车将军李蔡两次随大将军俘获匈奴小王，划一千六百户，封李蔡为乐安侯。校尉李朔、校尉赵不虞、校尉公孙戎奴，都三次随大将军出兵，俘获匈奴小王，各划一千三百户，封李朔为涉轵侯，封赵不虞为随成侯，封公孙戎奴为从平侯。将军李沮、李息及校尉豆如意有军功，赐关内侯的爵位，各食邑三百户。"这年秋，匈奴入侵代郡，都尉朱英被杀。

※原文

其明年春，大将军青出定襄，合骑侯敖为中将军，太仆贺为左将军，翕侯赵信为前将军，卫尉苏建为右将军，郎中令李广为后将军，右内史李沮为强弩将军，咸属大将军，斩首数千级而还。月余，悉复出定襄击匈奴，斩首虏万余人。右将军建、前将军信并军三千余骑，独逢单于兵，与战一日余，汉兵且尽。前将军故胡人，降为翕侯，见急，匈奴诱之，遂将其余骑可八百，奔降单于。右将军苏建尽亡其军，独以身得亡去，自归大将军。大将军问其罪正闳、长史安、议郎周霸等："建当云

何？”霸曰：“自大将军出，未尝斩裨将。今建弃军，可斩以明将军之威。”闳、安曰：“不然。兵法‘小敌之坚，大敌之禽也’。今建以数千当单于数万，力战一日余，士尽，不敢有二心，自归。自归而斩之，是示后无反意也。不当斩。”大将军曰：“青幸得以肺腑待罪行间，不患无威，而霸说我以明威，甚失臣意。且使臣职虽当斩将，以臣之尊宠而不敢自擅专诛于境外，而具归天子，天子自裁之，于是以见为人臣不敢专权，不亦可乎！”军吏皆曰“善。”遂囚建诣行在所。入塞罢兵。

※译文

第二年春天，大将军卫青由定襄出兵。合骑侯公孙敖做中将军，太仆公孙贺为左将军，翕侯赵信为前将军，卫尉苏建做右将军，郎中令李广做后将军，左内史李沮做强弩将军，他们均隶属大将军，斩杀几千敌人而回。一个多月后，他们又全都由定襄出兵攻伐匈奴，杀死一万多敌人。右将军苏建、前将军赵信的军队联合共三千多骑兵，独遇匈奴单于的军队，同他们展开了一天多时间的交战，汉军将要全军被歼。前将军赵信本为匈奴人，投降汉朝后被封为翕侯，现在看到军情危急，匈奴人又引诱他，于是他率剩余军队约八百骑兵去投降单于。右将军苏建损失了全部军队，独自一人逃回，自己来到大将军卫青那里。大将军卫青就苏建的罪过征求军正闳、长史安和议郎周霸等的意见，他说：“怎么定苏建的罪呢？”周霸说：“大将军出征至今未曾杀过副将。现在苏建弃军而归，可将其杀掉以表明大将军的威严。”闳和安都说：“不可。兵法书上说‘两军交锋，军队少的一方即使顽强拼杀，也会被军队多的一方打败’。现在苏建率几千军队去对抗单于的几万军队，拼战了一天多的时间，战士全部牺牲，即使这样，他仍然不敢有背叛汉朝的心意，自己归来。自己归来而被杀，这就是向战士表明今后若有失败，不可返回汉朝。因此不应当杀苏建。”大将军卫青说：“卫青我侥幸以皇帝亲戚的身份在军队中做官，不担心缺少威严，可是周霸劝我树立个人威严，实在是有失做人臣的旨意。况且就算我的职权允许我斩杀有罪的将军，但是凭我尊宠的地位也不敢在国境外擅自诛杀，而要向天子详细报告情况，由天子自己裁决，以示为人臣者不敢专权，不也可以吗！”军中官吏们都说“好。”于是就关押起苏建，送往皇帝的行在所。卫青率兵进入边塞，停止了对匈奴的征伐。

※原文

是岁也，大将军姊子霍去病年十八，幸，为天子侍中。善骑射，再从大将军，受诏与壮士，为剽姚校尉，与轻勇骑八百直弃大军数百里赴利，斩捕首虏过当。于是天子曰："剽姚校尉去病斩首虏二千二十八级，及相国、当户，斩单于大父行籍若侯产，生捕季父罗姑比，再冠军，以千六百户封去病为冠军侯。上谷太守郝贤四从大将军，捕斩首虏二千余人，以千一百户封贤为众利侯。"是岁，失两将军军，亡翕侯，军功不多，故大将军不益封。右将军建至，天子不诛，赦其罪，赎为庶人。

大将军既还，赐千金。是时王夫人方幸于上，宁乘说大将军曰："将军所以功未甚多，身食万户，三子皆为侯者，徒以皇后故也。今王夫人幸而宗族未富贵，愿将军奉所赐千金为王夫人亲寿。"大将军乃以五百金为寿。天子闻之，问大将军，大将军以实言，上乃拜宁乘为东海都尉。

张骞从大将军，以尝使大夏，留匈奴中久，导军，知善水草处，军得以无饥渴，因前使绝国功，封骞博望侯。

冠军侯去病既侯三岁，元狩二年春，以冠军侯去病为骠骑将军，将万骑出陇西，有功。天子曰："骠骑将军率戎士逾乌盭，讨遫濮，涉狐奴，历五王国，辎重人众慑慴者弗取，冀获单于子。转战六日，过焉支山千有余里，合短兵，杀折兰王，斩卢胡王，诛全甲，执浑邪王子及相国、都尉，首虏八千余级，收休屠祭天金人，益封去病二千户。"

※译文

这一年，大将军卫青姐姐的儿子霍去病十八岁，受武帝宠爱，做了皇帝侍中。霍去病善骑马射箭，两次随大将军出征，大将军奉皇上之命，拨给他一些勇士，任命他为剽姚校尉。他率八百名轻捷勇敢的骑兵，径直抛开大军几百里，寻找有利时机攻杀敌人，结果他们所斩杀的敌兵数量远远超过了他们的损失。于是皇上说："剽姚校尉霍去病杀敌二千零二十八人，其中有匈奴相国和当户，单于祖父一辈的籍若侯产被杀，单于叔父罗姑比被活捉，其功劳在全军数第一，划定一千六百户，封霍去病为冠军侯。上谷太守郝贤四次随大将军出征，斩获二千余名敌军，划定一千一百户，封郝贤为众利侯。"这一年，有两位将军的军队损

失了，翕侯赵信逃亡，军功不多，因此大将军卫青没有增封。右将军苏建回来后，天子没有杀他，而是赦免了他的罪过，交了赎金，成为平民百姓。

大将军卫青回到京城，皇上赏赐千金。这时，王夫人正受到汉武帝的宠幸，宁乘就劝说卫青道："将军您之所以军功还不太多却食邑万户，三个儿子都受封为侯，是因为卫皇后的缘故。现在王夫人得幸，而其同姓亲戚尚未富贵，请将军捧着皇上赏赐的千金，去给王夫人的双亲祝寿。"于是大将军卫青就拿出五百金给王夫人的双亲祝寿。武帝听说后就问大将军卫青，大将军卫青告诉了皇上实情，皇上就任命宁乘为东海都尉。

张骞随大将军出征，因为他曾出使大夏而被扣留在匈奴很长时间，这次他做大军的向导，熟知有水草的好地方，因而使大军避免饥渴，加上他曾出使遥远国家的功劳，被封为博望侯。

冠军侯霍去病被封侯三年，元狩二年春天，皇帝命冠军侯霍去病做骠骑将军，率骑兵一万，从陇西出击匈奴，立下军功。武帝说："骠骑将军亲率战士越过乌盭山，讨伐遫濮，渡过狐奴河，经过五个匈奴的王国，不掠取畏惧顺从者的财物和民众，只求捕获单于的儿子。转战六天，越过焉支山一千多里，与敌人短兵相接，杀了折兰王，砍了卢胡王的头，诛杀全副武装的敌兵，捕获了浑邪王的儿子及匈奴相国、都尉，歼敌共八千余人，缴获了休屠王的祭天金人，加封霍去病二千户。"

※原文

其夏，骠骑将军与合骑侯敖俱出北地，异道；博望侯张骞、郎中令李广俱出右北平，异道，皆击匈奴。郎中令将四千骑先至，博望侯将万骑在后至。匈奴左贤王将数万骑围郎中令，郎中令与战二日，死者过半，所杀亦过当。博望侯至，匈奴兵引去。博望侯坐行留，当斩，赎为庶人。而骠骑将军出北地，已遂深入，与合骑侯失道，不相得，骠骑将军逾居延至祁连山，捕首虏甚多。天子曰："骠骑将军逾居延，遂过小月氏，攻祁连山，得酋涂王，以众降者二千五百人，斩首虏三万二百级，获五王，五王母，单于阏氏、王子五十九人，相国、将军、当户、都尉六十三人，师大率减什三，益封去病五千户。赐校尉从至小月氏爵左庶

长。鹰击司马破奴再从骠骑将军斩遫濮王，捕稽沮王，千骑将得王、王母各一人，王子以下四十一人，捕虏三千三百三十人，前行捕虏千四百人，以千五百户封破奴为从骠侯。校尉句王高不识，从骠骑将军捕呼于屠王王子以下十一人，捕虏千七百六十八人，以千一百户封不识为宜冠侯。校尉仆多有功，封为烊渠侯。”合骑侯敖坐行留不与骠骑会，当斩，赎为庶人。诸宿将所将士马兵亦不如骠骑，骠骑所将常选，然亦敢深入，常与壮骑先其大军，军亦有天幸，未尝困绝也。然而诸宿将常坐留落不遇。由此骠骑日以亲贵，比大将军。

※译文

这年夏天，骠骑将军和合骑侯公孙敖都由北地出兵，分道进军；博望侯张骞和郎中令李广都由右北平出兵，分道进军。他们都去攻伐匈奴。郎中令率四千骑兵首先到达，博望侯率一万骑兵随后到达。匈奴左贤王率几万骑兵围攻郎中令李广，郎中令同敌兵战斗了两天，牺牲了一多半兵士，他们杀敌的数目超过了损失人数。博望侯带兵赶到时，匈奴的军队已撤走。博望侯因犯有行军滞留而延误军机之罪而被判死刑，交了赎金后成为平民百姓。骠骑将军出了北地后，已远远地深入匈奴之中，因合骑侯公孙敖走错了路而没能相会。骠骑将军越过居延泽，到达祁连山，捕获了很多敌人。天子说：“骠骑将军越过居延泽，又经过小月氏，攻到祁连山，俘虏酋涂王，二千五百人投降，三万零二百人被杀，五个匈奴小王、五个匈奴小王的母亲、单于的妻子、五十九个匈奴王子被俘，同时被俘的还有匈奴相国、将军、当户、都尉等共六十三人，汉朝军队大概损失十分之三，增封霍去病五千户。赏赐随霍去病到达小月氏的校尉们左庶长的爵位。鹰击司马赵破奴两次随骠骑将军出征，把遫濮王斩杀，把稽且王俘虏，千骑将捉到匈奴小王和小王母各一人，王子以下四十一人，俘虏敌兵三千三百三十人，先头部队俘虏敌兵一千四百人，划定一千五百户，封赵破奴为从骠侯。校尉句王高不识，随骠骑将军霍去病俘虏呼于屠王和王子以下共十一人，俘获一千七百六十八人敌兵，划定一千一百户，封高不识为宜冠侯。校尉仆多有军功，封为渠侯。”合骑侯公孙敖因行军滞留而未能与骠骑将军会师而被判死刑，交了赎金后成为平民百姓。各位老将军所率领的兵士、马匹和武器也都比不上骠骑将军的，骠骑将军所率领的是经常挑选的士兵。但他敢深入敌军

境内作战，还常常和壮健的骑兵冲锋在前，他的军队运气也很好，未曾遇到过绝境。可是各位老将却常因行军迟缓落后而错失战机。此后，骠骑将军日益被皇上亲近，更加显贵，跟大将军卫青相仿佛。

※原文

其秋，单于怒浑邪王居西方数为汉所破，亡数万人，以骠骑之兵也。单于怒，欲召诛浑邪王。浑邪王与休屠王等谋欲降汉，使人先要边。是时大行李息将城河上，得浑邪王使，即驰传以闻。天子闻之，于是恐其以诈降而袭边，乃令骠骑将军将兵往迎之。骠骑既渡河，与浑邪王众相望。浑邪王裨将见汉军而多欲不降者，颇遁去。骠骑乃驰入与浑邪王相见，斩其欲亡者八千人，遂独遣浑邪王乘传先诣行在所，尽将其众渡河，降者数万，号称十万。既至长安，天子所以赏赐者数十巨万。封浑邪王万户，为漯阴侯。封其裨王呼毒尼为下摩侯，鹰庇为烨渠侯，禽犁为河綦侯，大当户铜离为常乐侯。于是天子嘉骠骑之功曰："骠骑将军去病率师攻匈奴西域王浑邪，王及厥众萌咸相奔，率以军粮接食，并将控弦万有余人，诛骁，获首虏八千余级，降异国之王三十二人，战士不离伤，十万之众咸怀集服，仍与之劳，爰及河塞，庶几无患，幸既永绥矣。以千七百户益封骠骑将军。"减陇西、北地、上郡戍卒之半，以宽天下之繇。

居顷之，乃分徙降者边五郡故塞外，而皆在河南，因其故俗，为属国。其明年，匈奴入右北平、定襄，杀略汉千余人。

※译文

这年秋天，匈奴单于因在西方的浑邪王总是被骠骑将军率领的汉军打败，损失几万人而大怒，想将浑邪王召来杀死。所以浑邪王和休屠王等人想投降汉朝，就先派人到边境迎汉人。这时，大行李息率兵在黄河岸边筑城，一见浑邪王的使者，便立即命传车急驰而归，报告皇帝。皇上听后，怕浑邪王用诈降的办法来发动偷袭，于是就命骠骑将军领兵前去迎接浑邪王和休屠王。骠骑将军已渡过黄河，与浑邪王的部队相互遥望。浑邪王的副将们看到汉朝军队，大多不想投降，很多人逃走了。骠骑将军霍去病就策马跑到敌营，同浑邪王相见，把想逃走的八千人杀

掉，于是命浑邪王独自乘传车，先到皇帝的行在所，然后由他率领浑邪王的全部军队渡过黄河，投降者有几万人，号称十万。他们到长安后，天子用来赏赐的钱就有几十万。划定一万户，封浑邪王为漯阴侯。把他的小王呼毒尼封为下摩侯，鹰庇为渠侯，禽梨为河綦侯，大当户铜离为常乐侯。于是天子称颂骠骑侯霍去病的功劳道："骠骑将军霍去病率军攻打匈奴西域浑邪王，浑邪王及其部队与民众都争相投奔汉朝，用军粮接济汉军。骠骑将军一并率领他们的善射一万余名兵卒，将那些妄图逃亡的凶悍之人诛杀，斩杀八千多人，使敌国之王三十二人投降汉朝。汉军士卒无伤亡，十万大军全都归来，因此他们承担了战争的劳苦，所以使河塞地区的边患几乎全部消除，有幸永保安宁。划定一千七百户，增封骠骑将军。"于是就减少了陇西、北地、上郡戍守之兵的一半，以此使全国百姓的徭役负担得到宽缓。

不久，朝廷就将那些归降的匈奴人分别迁徙到边境五郡原先的边塞外，但还都在河南地区，并保持他们原有的习俗，作为汉王朝的属国。第二年，匈奴侵入右北平、定襄，杀掠汉朝一千多人。

※原文

其明年，天子与诸将议曰："翕侯赵信为单于画计，常以为汉兵不能度幕轻留，今大发士卒，其势必得所欲。"是岁元狩四年也。

元狩四年春，上令大将军青、骠骑将军去病将各五万骑，步兵转者踵军数十万，而敢力战深入之士皆属骠骑。骠骑始为出定襄，当单于。捕虏言单于东，乃更令骠骑出代郡，令大将军出定襄。郎中令为前将军，太仆为左将军，主爵赵食其为右将军，平阳侯襄为后将军，皆属大将军。兵即度幕，人马凡五万骑，与骠骑等咸击匈奴单于。赵信为单于谋曰："汉兵既度幕，人马罢，匈奴可坐收虏耳。"乃悉远北其辎重，皆以精兵待幕北。而适值大将军军出塞千余里，见单于兵陈而待，于是大将军令武刚车自环为营，而纵五千骑往当匈奴。匈奴亦纵可万骑。会日且入，大风起，沙砾击面，两军不相见，汉益纵左右翼绕单于。单于视汉兵多，而士马尚强，战而匈奴不利，薄莫，单于遂乘六骡，壮骑可数百，直冒汉围西北驰去。时已昏，汉匈奴相纷挐，杀伤大当。汉军左校捕虏言单于未昏而去，汉军因发轻骑夜追之，大将军军因随其后。匈奴

兵亦散走。迟明，行二百余里，不得单于，颇捕斩首虏万余级，遂至窴颜山赵信城，得匈奴积粟食军。军留一日而还，悉烧其城余粟以归。

※译文

第二年，汉武帝同众将军商议道："翕侯赵信为匈奴单于出谋划策，总认为汉朝军队无法越过沙漠轻易留在那里，现在派大军出击，势必能使我们的愿望得以实现。"这一年是元狩四年。

元狩四年春天，武帝命大将军卫青、骠骑将军霍去病分别率五万骑兵，令几十万步兵和转运物资的人跟随，而那些敢于奋力战斗和勇于深入的士兵都隶属于骠骑将军。骠骑将军开始准备由定襄出兵，迎击单于。后来捕到的匈奴俘虏说单于东去，于是就改令骠骑将军由代郡出兵，命大将军卫青由定襄出兵。郎中令李广做前将军，太仆公孙贺任左将军，主爵都尉赵食其任右将军，平阳侯曹襄任后将军，他们都隶属大将军。随后大军越过沙漠，连人带马共计五万骑兵，同骠骑将军等一起向匈奴的单于发动进攻。赵信替单于出谋划策道："汉军已越过沙漠，人困马疲，匈奴可坐收汉军俘虏了。"于是就把他们的辎重全都运到遥远的北方，把精兵全部安排在大漠以北以待汉军。正赶上大将军卫青的军队开出塞外一千多里，大将军见单于的军队排成阵势等在那里，于是就下令让武刚车排成环形营垒，又命五千骑兵纵马奔驰，抵挡匈奴。匈奴也有约一万骑兵奔驰而来。恰巧太阳即将落下，大风刮起，沙石打在人们的脸上，两军看不见对方，汉军又命左右两翼急驰向前包抄单于。单于见汉军很多，且战士和战马还很强大，交战将不利于匈奴。因此，傍晚时单于就乘着六头骡子拉的车子，带着几百名壮健的骑兵，径直冲开汉军包围圈，向西北逃奔。这时天已黄昏，汉军和匈奴人相互扭打，杀伤人数大致相同。汉军左校尉捕到匈奴俘虏，说单于在天未黑时已离去，于是汉军就派轻骑兵连夜追击，大将军的军队也紧随其后。匈奴兵士四处奔逃。直到天快亮时，汉军已行走二百余里，依然没追到单于，但是却俘获和斩杀了一万多名敌兵，于是到达了窴颜山赵信城，获得匈奴积存的粮食以供军队食用。汉军停留一日而回，将剩余粮食全部烧掉才归来。

※原文

大将军之与单于会也，而前将军广、右将军食其军别从东道，或失道，后击单于。大将军引还过幕南，乃得前将军、右将军。大将军欲使使归报，令长史簿责前将军广，广自杀。右将军至，下吏，赎为庶人。大将军军入塞，凡斩捕首虏万九千级。

是时匈奴众失单于十余日，右谷蠡王闻之，自立为单于。单于后得其众，右王乃去单于之号。

骠骑将军亦将五万骑，车重与大将军军等，而无裨将。悉以李敢等为大校，当裨将，出代、右北平千余里，直左方兵，所斩捕功已多大将军。军既还，天子曰："骠骑将军去病率师，躬将所获荤粥之士，约轻赍，绝大幕，涉获章渠，以诛比车耆，转击左大将，斩获旗鼓，历涉离侯。济弓闾，获屯头王、韩王等三人，将军、相国、当户、都尉八十三人，封狼居胥山，禅于姑衍，登临翰海。执卤获丑七万有四百四十三级，师率减什三，取食于敌，逴行殊远而粮不绝，以五千八百户益封骠骑将军。"右北平太守路博德属骠骑将军，会与城，不失期，从至梼余山，斩首捕虏二千七百级，以千六百户封博德为符离侯。北地都尉邢山从骠骑将军获王，以千二百户封山为义阳侯。故归义因淳王复陆支、楼专王伊即靬皆从骠骑将军有功，以千三百户封复陆支为壮侯，以千八百户封伊即靬为众利侯。从骠侯破奴、昌武侯安稽从骠骑有功，益封各三百户。校尉敢得旗鼓，为关内侯，食邑二百户。校尉自为爵大庶长。军吏卒为官，赏赐甚多。而大将军不得益封，军吏卒皆无封侯者。

※译文

在大将军卫青同单于会战时，前将军李广和右将军赵食其的军队由东方的道路进军，因迷路而未能如期同卫青一起进攻单于。直到大将军卫青领兵回到大漠以南，才遇到了前将军和右将军。大将军想派使者回京报告天子，就命令长史去按文书所列罪状审问前将军李广，李广自杀。右将军回京后被交给法官，赵食其交了赎金后成为平民百姓。大将军卫青进入边塞，此次共斩获一万九千名敌兵。

这时，匈奴的部众失去单于十多天，右谷蠡王听说后就自立为单于。单于后来又与他的部众相会合，右谷蠡王就将自立的单于之名去掉。

骠骑将军也率领五万骑兵，所带军需物资也与大将军卫青的相同，却无副将。于是就任李敢等人做大校以充当副将，从代郡、右北平出兵一千余里，遇上左贤王的军队，他们斩获敌兵的功劳已远远超过了大将军卫青。出征大军全部归来时，武帝说："骠骑将军霍去病率军出征，又亲自带回所俘虏的匈奴士兵，携带少量军需物资，越过大沙漠，渡河捕获单于近臣章渠，诛杀匈奴小王比车耆，转而攻击匈奴左大将，斩杀敌将，夺取其军旗和战鼓。翻越离侯山，渡过弓闾河，捕获匈奴屯头王和韩王等三人，以及将军、相国、当户、都尉等八十三人。而后在狼居胥山祭天，在姑衍山祭地，且登上高山以望大沙漠。共计七万零四百四十三人被捕获俘虏或被杀，汉军大概损失十分之三。他们从敌人那里获取粮食，一次能行到极远的地方而没有断绝军粮。划定五千八百户，增封骠骑将军霍去病。"右北平太守路博德隶属于骠骑将军，与骠骑将军在与城会师，未错过日期，随骠骑将军到达梼余山，俘虏和斩杀二千七百匈奴人，划定一千六百户，封路博德为符离侯。北地都尉邢山随骠骑将军捕获匈奴小王，划定一千二百户，封邢山为义阳侯。以前投降汉朝的匈奴因淳王复陆支、楼专王伊即靬皆随骠骑将军攻匈奴有功，划定一千三百户，封复陆支为壮侯，划定一千八百户，封伊即靬为众利侯。从骠侯赵破奴、昌武侯赵安稽都随骠骑将军打匈奴有功，各增封三百户。校尉李敢把敌军的军旗战鼓夺了，封为关内侯，赐食邑二百户。校尉徐自为被授予大庶长的爵位。另外骠骑将军霍去病属下的小吏士卒很多都当官和受赏。而大将军卫青却未能得到加封，军中的官员和士卒也都没有被封侯。

※原文

两军之出塞，塞阅官及私马凡十四万匹，而复入塞者不满三万匹。乃益置大司马位，大将军、骠骑将军皆为大司马。定令，令骠骑将军秩禄与大将军等。自是之后，大将军青日退，而骠骑日益贵。举大将军故人门下多去事骠骑，辄得官爵，唯任安不肯。

骠骑将军为人少言不泄，有气敢任。天子尝欲教之孙吴兵法，对曰："顾方略何如耳，不至学古兵法。"天子为治第，令骠骑视之，对曰："匈奴未灭，无以家为也。"由此上益重爱之。然少而侍中，贵，不省士。其从军，天子为遣太官赍数十乘，既还，重车余弃粱肉，而士有

饥者。其在塞外，卒乏粮，或不能自振，而骠骑尚穿域蹋鞠。事多此类。大将军为人仁善退让，以和柔自媚于上，然天下未有称也。

骠骑将军自四年军后三年，元狩六年而卒。天子悼之，发属国玄甲军，陈自长安至茂陵，为冢象祁连山。谥之，并武与广地曰景桓侯。子嬗代侯。嬗少，字子侯，上爱之，幸其壮而将之。居六岁，元封元年，嬗卒，谥哀侯。无子，绝，国除。

自骠骑将军死后，大将军长子宜春侯伉坐法失侯。后五岁，伉弟二人，阴安侯不疑及发干侯登皆坐酎金失侯。失侯后二岁，冠军侯国除。其后四年，大将军青卒，谥为烈侯。子伉代为长平侯。

自大将军围单于之后，十四年而卒。竟不复击匈奴者，以汉马少，而方南诛两越，东伐朝鲜，击羌、西南夷，以故久不伐胡。

大将军以其得尚平阳长公主故，长平侯伉代侯。六岁，坐法失侯。

※译文

当卫青和霍去病所率领的两支大军出塞时，曾在边塞阅兵，当时官府和私人战马共计十四万，可当他们重回塞内时，所剩战马不足三万。于是朝廷就增置大司马官位，大将军和骠骑将军都当了大司马。且定下法令，让骠骑将军的官阶和俸禄同大将军相等。此后，大将军卫青的权势日渐减退，而骠骑将军却日益显贵。大将军的老友和门客很多都离开他而去奉事骠骑将军，这些人大多因此而得到官爵，只有任安不肯这么做。

骠骑将军为人寡言少语，不泄露别人的话，有气魄，且敢做敢为。武帝曾想教他孙子和吴起的兵法，他说："战争只看方针策略如何足矣，不必学习古代兵法。"武帝为他修盖府第，让骠骑将军去看看，他说："匈奴尚未消灭，无心考虑私事。"此后，武帝更加重用和喜爱他。但是，霍去病从少年时代起，就在宫中侍候皇帝，得到显贵，却不知体恤士卒。他出兵打仗时，天子派太官赠送给他几十车食物，回来时，辎重车上丢弃了许多剩余的米和肉，可他的士卒却还有忍饥挨饿的。他在塞外打仗时，士卒缺粮，有人饿得站不住，可骠骑将军却还在画定球

场，踢球游戏。他做的事很多都这样。大将军卫青却仁爱善良，有退让的精神，以宽和柔顺取悦皇上，可也不为天下之人称赞。

骠骑将军自元狩四年出击匈奴以后三年，即元狩六年就去世了。武帝对此很悲伤，调遣边境五郡的铁甲军，从长安到茂陵排列成阵，给霍去病修的坟墓外形像祁连山。为他命名谥号，把勇武与扩地两个原则加以合并，称他为景桓侯。霍去病的儿子嬗接替了冠军侯的爵位。霍嬗年纪小，表字子侯，深得皇上的喜爱，希望长大后任命他为将军。六年后，即元封元年，霍嬗死去，皇上封赐他哀侯的谥号。他无子，因而后代断绝了，封国也被废除。

骠骑将军死后，大将军的长子宜春侯卫伉因犯法而失掉侯爵。五年后，卫伉的两个弟弟阴安侯卫不疑和发干侯卫登，也都因犯了助祭金成色不足和分量不够的罪而失掉侯爵。失掉侯爵后两年，冠军侯的封国被废除。此后四年，大将军卫青死去，朝廷加封他的谥号是烈侯。卫青儿子卫伉接替爵位为长平侯。

大将军于围攻匈奴单于后十四年去世，这期间没有再攻打匈奴，是因为汉朝马匹少，且正在讨伐南方的东越和南越，讨伐东方的朝鲜，攻击羌人和西南夷，因此很长时间没有对匈奴用兵。

因大将军卫青娶了平阳公主的原因，所以长平侯卫伉才能接替侯爵。但是六年后，他又因犯法而失掉侯爵。

※原文

左方两大将军及诸裨将名：

最大将军青，凡七出击匈奴，斩捕首虏五万余级。一与单于战，收河南地，遂置朔方郡，再益封，凡万一千八百户。封三子为侯，侯千三百户。并之，万五千七百户。其校尉、裨将以从大将军侯者九人。其裨将及校尉已为将者十四人。为裨将者曰李广，自有传。无传者曰：

将军公孙贺。贺，义渠人，其先胡种。贺父浑邪，景帝时为平曲侯，坐法失侯。贺，武帝为太子时舍人。武帝立八岁，以太仆为轻车将军，军马邑。后四岁，以轻车将军出云中。后五岁，以骑将军从大将军

有功，封为南窌侯。后一岁，以左将军再从大将军出定襄，无功。后四岁，以坐酎金失侯。后八岁，以浮沮将军出五原二千余里，无功。后八岁，以太仆为丞相，封葛绎侯。贺七为将军，出击匈奴无大功，而再侯，为丞相。坐子敬声与阳石公主奸，为巫蛊，族灭，无后。

将军李息，郁郅人。事景帝。至武帝立八岁，为材官将军，军马邑；后六岁，为将军，出代；后三岁，为将军，从大将军出朔方：皆无功。凡三为将军，其后常为大行。

※译文

下面是两位大将军及其诸位副将的名单：

大将军卫青出击匈奴共有七次，斩获五万多敌兵。他同单于交战一次，把河南地区收复，于是设置了朔方郡，两次增封，共受封一万一千八百户。他的三个儿子都被封侯，每人受封一千三百户。卫家受封的户数加在一起共有一万五千七百户。卫青的校尉副将因为随卫青有功而被封侯的共有九个人，他的副将及校尉已经当了将军的共十四人。当副将的叫做李广，自有传记。其他没有传的有：

将军公孙贺。他是义渠人，祖先是匈奴人。公孙贺的父亲浑邪，在汉景帝时代被封为平曲侯，因犯法而失掉侯爵。公孙贺在汉武帝当太子时做舍人。汉武帝即位八年，公孙贺以太仆身份任轻车将军，在马邑驻军。四年后，公孙贺以轻车将军的身份由云中出发攻打匈奴。又过了五年，公孙贺以骑将军的身份跟随大将军攻打匈奴有功，被封为南窌侯。过了一年，公孙贺以左将军的身份两次随大将军由定襄出兵打匈奴，无功。过了四年，因犯了助祭金成色不足和分量不足之罪而失掉侯爵。过了八年，以浮沮将军的身份由五原出兵，远征两千余里攻打匈奴，无功。又过了八年，以太仆的身份出任丞相，受封葛绎侯。公孙贺七次做将军，出击匈奴未立功，却两次被封侯，且当了丞相。后来因儿子公孙敬声与阳石公主通奸，又搞巫蛊之事而被灭族，没有留下后代。

将军李息是郁郅人。他曾服侍过汉景帝，到汉武帝即位八年时，做了材官将军，在马邑驻军。过了六年，他做了将军，从代郡出兵攻打匈奴。过了三年，李息做了将军，随大将军由朔方出兵攻打匈奴。他都没

有功劳。李息共三次做将军，后来他常常任大行之职。

※原文

将军公孙敖，义渠人。以郎事武帝。武帝立十二岁，为骑将军，出代，亡卒七千人，当斩，赎为庶人。后五岁，以校尉从大将军有功，封为合骑侯。后一岁，以中将军从大将军，再出定襄，无功。后二岁，以将军出北地，后骠骑期，当斩，赎为庶人。后二岁，以校尉从大将军，无功。后十四岁，以因杅将军筑受降城。七岁，复以因杅将军再出击匈奴，至余吾，亡士卒多，下吏，当斩，诈死，亡居民间五六岁。后发觉，复系。坐妻为巫蛊，族。凡四为将军，出击匈奴，一侯。

将军李沮，云中人。事景帝。武帝立十七岁，以左内史为强弩将军。后一岁，复为强弩将军。

将军李蔡，成纪人也。事孝文帝、景帝、武帝。以轻车将军从大将军有功，封为乐安侯。已为丞相，坐法死。

将军张次公，河东人。以校尉从卫将军青有功，封为岸头侯。其后太后崩，为将军，军北军。后一岁，为将军，从大将军，再为将军，坐法失侯。次公父隆，轻车武射也。以善射，景帝幸近之也。

将军苏建，杜陵人。以校尉从卫将军青，有功，为平陵侯，以将军筑朔方。后四岁，为游击将军，从大将军出朔方。后一岁，以右将军再从大将军出定襄，亡翕侯，失军，当斩，赎为庶人。其后为代郡太守，卒，冢在大犹乡。

将军赵信，以匈奴相国降，为翕侯。武帝立十七岁，为前将军，与单于战，败，降匈奴。

※译文

将军公孙敖是义渠人。最初以郎官身份服侍汉武帝。汉武帝即位十二年，他做了骑将军，由代郡出兵攻打匈奴，因损失七千士兵而被判死刑，他交了赎金后成为平民百姓。五年后，他以校尉身份随大将军攻打匈奴有功，被封为合骑侯。过了一年，以中将军身份随大将军两次由定

襄出兵攻打匈奴，无功。过了两年，他以将军身份由北地出兵，因延误同骠骑将军约定的时间而被判死刑，交了赎金后成为平民百姓。过了两年，他以校尉的身份随大将军攻打匈奴，无功。过了十四年，他以因杅将军的身份负责修筑受降城。七年后，他又以因杅将军的身份再次出兵攻打匈奴，进军到余吾，因损失士卒过多而被交付法官判处死刑，他却诈称已死，逃亡到民间五六年。后来，事发后又被逮捕。因其妻搞巫蛊之事，全家被杀。他共当过四次将军，出击匈奴，一次被封侯。

将军李沮是云中人，曾服侍汉景帝。汉武帝即位十七年时，他以左内史的身份当了强弩将军。一年后，他又当了强弩将军。

将军李蔡是成纪人，服侍过汉文帝、汉景帝和汉武帝。曾以轻车将军身份随大将军攻打匈奴有功，被封为乐安侯。后来做了丞相，因犯法而被杀。

将军张次公是河东人，曾以校尉身份随卫青将军攻打匈奴有功，封为岸头侯。后来王太后去世，他做了将军，驻守在北军的军部所在地。一年后，他以将军身份随大将军卫青攻打匈奴。他两次当将军，因犯法而失掉侯爵。张次公的父亲张隆，是驾驭轻便战车的勇敢射手。因他善射箭而被汉景帝喜欢和亲近。

将军苏建是杜陵人，以校尉身份随卫青将军攻打匈奴，因战功而被封为平陵侯，且以将军身份负责修筑朔方城。四年后，他任游击将军，随大将军卫青由朔方出兵攻打匈奴。过了一年，他以右将军的身份再次随大将军由定襄出兵攻打匈奴，结果翕侯叛逃匈奴，大军蒙受了损失，他被判死刑，交出赎金后成为平民百姓。之后，他任代郡太守。死后葬在大犹乡。

将军赵信，以匈奴相国的身份投降汉朝，被封为翕侯。汉武帝即位十七年，赵信做了前将军，同匈奴单于打仗，失败后投降了匈奴。

※原文

将军张骞，以使通大夏，还，为校尉。从大将军有功，封为博望侯。后三岁，为将军，出右北平，失期，当斩，赎为庶人。其后使通乌

孙，为大行而卒，冢在汉中。

将军赵食其，祋祤人也。武帝立二十二岁，以主爵为右将军，从大将军出定襄，迷失道，当斩，赎为庶人。

将军曹襄，以平阳侯为后将军，从大将军出定襄。襄，曹参孙也。

将军韩说，弓高侯庶孙也。以校尉从大将军有功，为龙嵒侯，坐酎金失侯。元鼎六年，以待诏为横海将军，击东越有功，为按道侯。以太初三年为游击将军，屯于五原外列城。为光禄勋，掘蛊太子宫，卫太子杀之。

将军郭昌，云中人也。以校尉从大将军。元封四年，以太中大夫为拔胡将军，屯朔方。还击昆明，毋功，夺印。

将军荀彘，太原广武人。以御见，侍中，为校尉，数从大将军。以元封三年为左将军击朝鲜，毋功。以捕楼船将军坐法死。

最骠骑将军去病，凡六出击匈奴，其四出以将军，斩捕首虏十一万余级。及浑邪王以众降数万，遂开河西酒泉之地，西方益少胡寇。四益封，凡万五千一百户。其校吏有功为侯者凡六人，而后为将军二人。

※译文

将军张骞，以使者的身份出访大夏，回来后任校尉。他因随大将军卫青攻打匈奴有功而被封为博望侯。三年后，他做了将军，由右北平出击匈奴，因误了约定的军期而被判死刑，交了赎罪金后成为平民百姓。以后，他作为使者出使乌孙，后来又做了大行，去世后葬在汉中。

将军赵食其是祋祤人。汉武帝即位二十二年，他以主爵都尉的身份做了右将军，随大将军卫青由定襄出兵攻打匈奴，因迷路延误军期而被判死刑，交了赎罪金后成为平民百姓。

将军曹襄，以平阳侯的身份做了后将军，随大将军卫青由定襄出兵攻打匈奴。曹襄是曹参的孙子。

将军韩说是弓高侯韩颓当的庶出孙子。他以校尉的身份随大将军卫

青攻打匈奴有功，被封为龙嵒侯，后因犯了助祭金成色不足分量不够的罪行而失掉侯爵。元鼎六年，韩说以待诏的身份当上横海将军，因领兵攻打东越有功而被封为按道侯。太初三年，他当上游击将军，在五原以外的一些城堡驻军。后来，他做了光禄勋，因到太子宫挖掘巫蛊罪证而被卫太子所杀。

将军郭昌是云中人。他以校尉身份随大将军卫青攻打匈奴。元封四年，他以太中大夫的身份当上拔胡将军，在朔方驻军。回来后，领兵去攻打昆明，因无战功而被收回官印罢了官。

将军荀彘是太原郡广武人。他凭借善于驾车的本领求见皇上，被任命为侍中，又做了校尉，多次随从大将军卫青攻打匈奴。元封三年，他当了左将军，领兵攻打朝鲜，无功。他因捕楼船将军杨仆犯了罪而被处死。

骠骑将军霍去病共六次出击匈奴，其中四次出击是以将军的身份，共斩获匈奴兵士十一万多人。浑邪王率几百万人投降后，就开拓了河西和酒泉等地，使西部地区匈奴侵扰的活动逐渐减少。他被四次加封，食邑共一万五千一百户。他的校尉因有功而被封侯的共有六人，后来成为将军的有两人。

※原文

将军路博德，平州人。以右北平太守从骠骑将军有功，为符离侯。骠骑死后，博德以卫尉为伏波将军，伐破南越，益封。其后坐法失侯。为强弩都尉，屯居延，卒。

将军赵破奴，故九原人。尝亡入匈奴，已而归汉，为骠骑将军司马。出北地时有功，封为从骠侯。坐酎金失侯。后一岁，为匈河将军，攻胡至匈河水，无功。后二岁，击虏楼兰王，复封为浞野侯。后六岁，为浚稽将军，将二万骑击匈奴左贤王，左贤王与战，兵八万骑围破奴，破奴生为虏所得，遂没其军。居匈奴中十岁，复与其太子安国亡入汉。后坐巫蛊，族。

自卫氏兴，大将军青首封，其后枝属为五侯。凡二十四岁而五侯尽

夺，卫氏无为侯者。

太史公曰：苏建语余曰：“吾尝责大将军至尊重，而天下之贤大夫毋称焉，愿将军观古名将所招选择贤者，勉之哉。大将军谢曰：‘自魏其、武安之厚宾客，天子常切齿。彼亲附士大夫，招贤绌不肖者，人主之柄也。人臣奉法遵职而已，何与招士！’”骠骑亦放此意，其为将如此。

※译文

将军路博德是平州人。他因以右北平太守的身份随骠骑将军攻打匈奴有功而被封为符离侯。骠骑将军霍去病去世后，路博德以卫尉的身份做了伏波将军，讨伐并打败南越，朝廷给予加封。此后他因犯法而失掉侯爵。后来，他又做了强弩都尉，在居延驻军，直到去世。

将军赵破奴原为九原人，曾逃到匈奴，后来又回归汉朝，做了骠骑将军霍去病的司马。他领兵由北地出击匈奴，时常立功，因而被封为从骠侯。后来他因犯了助祭金成色不足分量不够的罪行而失掉侯爵。一年后，他做了匈河将军，攻打匈奴直到匈河水，无战功。过了两年，他因攻打并将楼兰王俘虏而被封为浞野侯。六年后，他做了浚稽将军，率两万骑兵攻打匈奴左贤王，左贤王同他交战，用八万骑兵围困了赵破奴，赵破奴被敌人活捉，其军队也全部覆灭。他在匈奴住了十年后又同长子安国逃回汉朝。后来，因犯巫蛊罪而被灭族。

自从卫氏兴起，大将军卫青首先被封侯，后来其子孙有五人被封侯。共历时二十四年，而五个侯爵全被剥夺，卫氏再无人被封侯。

太史公说，苏建曾对我说：“我曾责备大将军卫青那么尊贵却不被全国的贤士大夫称赞，希望将军能够效法古代那些招选贤人的名将，努力去做。大将军拒绝说：‘自从魏其侯窦婴和武安侯田蚡厚待宾客，天下之人便常常切齿痛恨。亲近和安抚士大夫，招选贤才，废除不肖者的事，是国君的权柄。臣子只需遵守法度做好本职工作，何必参与招选贤士之事呢？’”骠骑将军霍去病也仿效这种做法，他们当将军的做法就是这样。

※评析

外戚在中国的封建社会占据着很重要的位置，这是因为，在中国封建社会的舞台上，皇帝是主角，后妃则是很重要的配角。后宫佳丽三千，当集三千宠爱于一身的时候，她的命运就从此改写了，随之改写命运的还有她的家人。所谓“一人得道，鸡犬升天”，白居易在《长恨歌》里写道“姊妹弟兄皆列土，可怜光彩生门户。遂令天下父母心，不重生男重生女”。在男尊女卑的封建社会，“不重生男重生女”实在是极度反常，然而这种反常又恰恰说明一旦成为外戚就将会有数不尽的好处接踵而至，金钱、权利、地位等，这种金钱有时候可能是整个江山，这种权力有时候可能就达到至高无上，这种地位有时候就可能是指点江山的天子。历史上这样的例子数不胜数，隋朝开国皇帝杨坚就是以外戚的身份执掌了皇权，王莽也是以外戚的身份几乎一统江山，类似的还有很多很多。当然像文中提到的卫青和霍去病，身为外戚，大功于朝廷，又备受当时及后世景仰的可谓凤毛麟角。

游侠列传第六十四

※原文

韩子曰："儒以文乱法，而侠以武犯禁。"二者皆讥，而学士多称于世云。至如以术取宰相卿大夫，辅翼其世主，功名俱着于春秋，固无可言者。及若季次、原宪，闾巷人也，读书怀独行君子之德，义不苟合当世，当世亦笑之。故季次、原宪终身空室蓬户，褐衣疏食不厌。死而已四百余年，而弟子志之不倦。今游侠，其行虽不轨于正义，然其言必信，其行必果，已诺必诚，不爱其躯，赴士之厄困，既已存亡死生矣，而不矜其能，羞伐其德，盖亦有足多者焉。

且缓急，人之所时有也。太史公曰：昔者虞舜窘于井廪，伊尹负于鼎俎，傅说匿于傅险，吕尚困于棘津，夷吾桎梏，百里饭牛，仲尼畏匡，菜色陈、蔡。此皆学士所谓有道仁人也，犹然遭此灾，况以中材而涉乱世之末流乎？其遇害何可胜道哉！

鄙人有言曰："何知仁义，已飨其利者为有德。"故伯夷丑周，饿死首阳山，而文武不以其故贬王；跖、跅暴戾，其徒诵义无穷。由此观之，"窃钩者诛，窃国者侯，侯之门仁义存"，非虚言也。

※译文

韩非子说："儒生用儒家经典来破坏法度，而侠士用勇武的行为来违犯法令。"韩非子对这两种人都加以讥笑，但儒生却往往被世人所称颂。至于用权术取得宰相卿大夫的职位，辅助当代天子，其功名都被记载在史书中，这本来没什么可说的。至于像季次、原宪，他们是平民百姓，用功读书，怀抱着特异的君子的德操，坚守道义，不与当代同流合污，他们也被当代世俗之人所嘲笑。因此季次和原宪一生都住在空荡荡的草屋里，穿粗布衣，连粗饭都吃不饱。他们死了四百多年了，而他们世代相传的弟子们，却不知倦怠地怀念着他们。今天的游侠者，他们的行为虽然不符合道德法律准则，但他们说话一定守信用，做事一定果断，已经答应的必定实现，以示诚实，且肯于牺牲，去救助别人的危难。已经

历了生死存亡的考验，却并不自我夸耀本领，也不好意思夸耀自己的功德，也许这也是很值得赞美的地方吧！

况且危急之事，人们总是能遇到。太史公说：“以前虞舜在淘井和修廪时遇到了危难，伊尹也曾背负鼎俎当厨师，傅说曾藏身傅岩服苦役，吕尚曾在棘津遭遇困厄，管仲曾戴过脚镣与手铐，百里奚曾喂牛做奴隶，孔子曾在匡遭拘囚，在陈、蔡遭受饥饿。这些人都是儒生所称扬的有道德的仁人，他们尚且遭遇这样的灾难，更何况是中等才能且又遇到乱世的人呢？他们所遇的灾难怎么能说得完呢？

世俗人有这样的说法：“何必要去区别仁义与否，已经受利的就算是有德。”因此伯夷以吃周粟为耻，竟饿死在首阳山；而文王和武王却并未因此而损害王者的声誉。盗跖和庄蹻凶暴残忍，可是他们的党徒却歌颂他们道义无疆。由此可见，“偷盗衣带钩的要被诛杀，盗窃国家政权的却被封侯，受封为侯的人家就有仁义了”，这话并非虚假不实之言啊。

※原文

今拘学或抱咫尺之义，久孤于世，岂若卑论侪俗，与世沉浮而取荣名哉！而布衣之徒，设取予然诺，千里诵义，为死不顾世，此亦有所长，非苟而已也。故士穷窘而得委命，此岂非人之所谓贤豪间者邪？诚使乡曲之侠，予季次、原宪比权量力，效功于当世，不同日而论矣。要以功见言信，侠客之义又曷可少哉！

古布衣之侠，靡得而闻已。近世延陵、孟尝、春申、平原、信陵之徒，皆因王者亲属，藉于有土卿相之富厚，招天下贤者，显名诸侯，不可谓不贤者矣。比如顺风而呼，声非加疾，其势激也。至如闾巷之侠，修行砥名，声施于天下，莫不称贤，是为难耳。然儒、墨皆排摈不载。自秦以前，匹夫之侠，湮灭不见，余甚恨之。以余所闻，汉兴有朱家、田仲、王公、剧孟、郭解之徒，虽时扞当世之文罔，然其私义廉洁退让，有足称者。名不虚立，士不虚附。至如朋党宗强比周，设财役贫，豪暴侵凌孤弱，恣欲自快，游侠亦丑之。余悲世俗不察其意，而猥以朱家、郭解等令与暴豪之徒同类而共笑之也。

鲁朱家者，与高祖同时。鲁人皆以儒教，而朱家用侠闻。所藏活豪

士以百数，其余庸人不可胜言。然终不伐其能，歆其德，诸所尝施，唯恐见之。振人不赡，先从贫贱始。家无余财，衣不完采，食不重味，乘不过牵牛。专趋人之急，甚己之私。既阴脱季布将军之厄，及布尊贵，终身不见也。自关以东，莫不延颈愿交焉。

※译文

如今拘泥于片面见闻的学者，有的死守着狭隘的道理，久久地孤立于世人之外，怎能比得上以低下的观点迁就世俗、随世俗的沉浮而博取荣耀和名声的人呢？而平民百姓之人，看重取予皆符合道义、应允能实现的美德，不惜千里之外去追随道义，为道义而死而不顾世俗的责难，这也是他们的长处所在，并非轻易就可做到的。所以读书人穷困窘迫时，愿意托身于他，这难道不就是人们所说的贤能豪侠之人吗？若真能让民间游侠者与季次、原宪比较权势和力量，比对当代的贡献，是不可同日而语的。总之，从事情的显现和言必有信的角度看，侠客的正义行为又怎可缺少呢！

古代的平民侠客，没有听说过。近代延陵季子、孟尝君、春申君、平原君、信陵君这些人，都是由于是君王的亲属，依仗封国及卿相的雄厚财富，招揽天下名士，在各诸侯国中声名显赫，不能说他们不是贤才。这就好比顺风呼喊，并非声音更加洪亮，可听者却觉得清楚，这是由于风势激荡。至于闾巷的布衣侠客，修行品行，磨砺名节，名望传布天下，无人不称颂其贤德，这是不好做到的。可儒家和墨家都排斥扬弃他们，不在他们的文献中记载。秦朝以前，平民侠客的事迹就已被埋没而见不到了，我深感遗憾。据我听说的情况来看，汉朝建国以来，有朱家、田仲、王公、剧孟、郭解等人，他们虽常违犯汉朝的法律禁令，但他们的行为符合道义，廉洁而有退让的精神，有值得称赞之处。他们的名声并不是虚假地树立起来的，读书人也并非毫无根据地附和他们。至于那些结成帮派的豪强，互相勾结，依势奴役穷人，凭豪强暴力欺凌孤独势弱之人，放纵欲望，自己满足取乐，这也是游侠之士以为耻的。我哀伤世俗之人不能明察其中的真意，反而错误地把朱家和郭解等人与暴虐豪强之流看作同类，一样地加以嘲笑。

鲁国的朱家与高祖为同时代人。鲁国人都喜欢儒家思想的教育，而

朱家却以侠士闻名。他藏匿和救活了几百名豪杰，另外普通人被救的说也说不完。但他始终不夸耀自己的才能，不自我欣赏对别人施舍的恩德，对于那些他曾给予过施舍的人，唯恐再见到他们。他救济别人的困难，先从贫贱开始。他家中无剩余钱财，衣服破到没有完整的彩色，每顿饭只吃一样菜，乘坐的不过是牛拉的车子。他一心救别人于危难，胜过为自己办事。他曾暗中帮助季布将军摆脱了被杀的厄运，等季布将军地位尊贵后，他却始终不肯与季布相见。从函谷关往东，人们无不伸长脖子盼着同他交往。

※原文

楚田仲以侠闻，喜剑，父事朱家，自以为行弗及。田仲已死，而洛阳有剧孟。周人以商贾为资，而剧孟以任侠显诸侯。吴楚反时，条侯为太尉，乘传车将至河南，得剧孟，喜曰："吴楚举大事而不求孟，吾知其无能为已矣。"天下骚动，宰相得之若得一敌国云。剧孟行大类朱家，而好博，多少年之戏。然剧孟母死，自远方送丧盖千乘。及剧孟死，家无余十金之财。而符离人王孟亦以侠称江淮之间。

是时济南瞷氏、陈周庸亦以豪闻，景帝闻之，使使尽诛此属。其后代诸白、梁韩无辟、阳翟薛（况）[兄]、（陕）[郏]韩孺纷纷复出焉。

郭解，轵人也，字翁伯，善相人者许负外孙也。解父以任侠，孝文时诛死。解为人短小精悍，不饮酒。少时阴贼，慨不快意，身所杀甚众。以躯借交报仇，藏命作奸剽攻不休，乃铸钱掘冢，固不可胜数。适有天幸，窘急常得脱，若遇赦。及解年长，更折节为俭，以德报怨，厚施而薄望。然其自喜为侠益甚。既已振人之命，不矜其功，其阴贼着于心，卒发于睚眦如故云。而少年慕其行，亦辄为报仇，不使知也。解姊子负解之势，与人饮，使之嚼。非其任，强必灌之。人怒，拔刀刺杀解姊子，亡去。解姊怒曰："以翁伯之义，人杀吾子，贼不得。"弃其尸于道，弗葬，欲以辱解。解使人微知贼处。贼窘自归，具以实告解。解曰："公杀之固当，吾儿不直。"遂去其贼，罪其姊子，乃收而葬之。诸公闻之，皆多解之义，益附焉。

※译文

楚地的田仲以侠义闻名，他喜好剑术，像服侍父亲那样对待朱家，他认为自己的操行比不上朱家。田仲死后，洛阳出了个剧孟。洛阳人以经商为生，而剧孟以行侠显名于诸侯。吴、楚七国叛乱时，条侯周亚夫任太尉，乘着驿站的车子，就要到洛阳时得到剧孟，高兴地说："吴、楚七国发动叛乱而不求剧孟相助，我知道他们是不会有作为的。"天下动乱，太尉得到他就像得到了一个相等的国家。剧孟的行为大致跟朱家相似，却喜欢博棋，他所做的多半为少年人的游戏。剧孟的母亲去世时，从远方来送丧车子大概有上千辆。等到剧孟去世时，家中连十金的钱财都没有。这时符离人王孟也因行侠而闻名于长江和淮河之间。

这时济南姓的人家、陈地的周庸也因豪侠而闻名。汉景帝听说后，派使者把他们全杀了。此后，代郡姓白的、梁地的韩无辟、阳翟的薛况、陕地的韩孺等又纷纷出现。

郭解是轵县人，字翁伯。他是善给人相面的许负的外孙。郭解的父亲因行侠而在汉文帝时被杀。郭解个子矮小，精明强悍，不喝酒。他小时候残忍狠毒，心中愤慨不快时，就亲手杀很多人。他不惜牺牲生命去为朋友报仇，藏匿亡命之徒去犯法抢劫，停下来就私铸钱币，盗挖坟墓，其不法活动数都数不清。只是却能得到上天的保佑，在窘迫危急时常能脱身，或者遇到大赦。等郭解年纪大了，就改变行为，检点自己，以恩报怨，多施舍别人，并且很少怨恨别人。但他自己喜欢行侠的思想越来越强烈。救了别人的命也不自夸功劳，只是其内心仍然残忍狠毒，依然像从前为小事突然怨怒行凶。当时的少年仰慕他的行为，也常为他报仇，却不让他知道。郭解姐姐的儿子仗着郭解的势力，同别人喝酒，让人家干杯。若人家的酒量小不能再喝了，他还要强行灌酒。那人发怒，就拔刀刺死了郭解姐姐的儿子，然后逃跑了。郭解姐姐发怒道："以弟弟翁伯的义气，人家杀了我的儿子，凶手却无法捉到。"于是她就把儿子的尸体丢弃在道上，不埋葬，想以此羞辱郭解。郭解暗中派人探知凶手下落。凶手窘迫，自动回来把真实情况告诉了郭解。郭解说："你杀了他是应该的，是我的孩子无理。"于是就放了凶手，把罪责归于姐姐的儿子，并将其收尸埋葬。人们听到此事，都称赞郭解的道义行为，更加依附于他。

※原文

解出入，人皆避之。有一人独箕倨视之，解遣人问其名姓。客欲杀之。解曰："居邑屋至不见敬，是吾德不修也，彼何罪！"乃阴属尉史曰："是人，吾所急也，至践更时脱之。"每至践更，数过，吏弗求。怪之，问其故，乃解使脱之。箕踞者乃肉袒谢罪。少年闻之，愈益慕解之行。

洛阳人有相仇者，邑中贤豪居间者以十数，终不听。客乃见郭解。解夜见仇家，仇家曲听解。解乃谓仇家曰："吾闻洛阳诸公在此间，多不听者。今子幸而听解，解奈何乃从他县夺人邑中贤大夫权乎！"乃夜去，不使人知，曰："且无用，待我去，令洛阳豪居其间，乃听之。"

解执恭敬，不敢乘车入其县廷。之旁郡国，为人请求事，事可出，出之；不可者，各厌其意，然后乃敢尝酒食。诸公以故严重之，争为用。邑中少年及旁近县贤豪，夜半过门常十余车，请得解客舍养之。

及徙豪富茂陵也，解家贫，不中訾，吏恐，不敢不徙。卫将军为言："郭解家贫不中徙。"上曰："布衣权至使将军为言，此其家不贫。"解家遂徙。诸公送者出千余万。轵人杨季主子为县掾，举徙解。解兄子断杨掾头。由此杨氏与郭氏为仇。

※译文

郭解每次外出或归来，人们都躲避他，只有一个人傲慢地坐在地上看他，郭解派人去问他的姓名。门客中有人要杀那人，郭解说："在乡里之中居住，却不被人尊敬，这是我自己道德修养得还不够，他有什么罪过啊。"于是就暗中嘱托尉史道："此人是我最关心的，轮到他服役时，请加以免除。"以后每到服役时，好多次县中官吏都没找这位对郭解无礼之人。他感到奇怪，问其中原因，原来是郭解使人免除了他的差役。于是，他就袒露着身体去找郭解谢罪。少年们听说后越发仰慕郭解。

洛阳人有相互结仇的，城中有数以十计的贤人豪杰从中调解，双方始终不听劝解。门客们就来拜见郭解，说明情况。郭解晚上去会见结仇的人家，他们出于对郭解的尊重，委屈心意地听从了劝告，准备和好。

郭解就对仇家说："我听说洛阳诸公为你们调解，你们都不接受。现在你们幸而听从了我的劝告，我怎可从别县跑来侵夺人家城中贤豪大夫们的调解权呢？"于是郭解又当夜离去，不让人知道，说："暂时不要听我的调解，等我离开后，让洛阳豪杰从中调解，你们就听他们的。"

郭解保持着恭敬待人的态度，从不敢乘车走进县衙门。他到旁的郡国去替人办事，能办则一定办成，办不成的也要尽量使有关方面都满意，然后才敢去吃人家的酒饭。所以深受大家的尊重，人们都争着为他效力。城中少年及附近县城的贤人豪杰，半夜上门拜访郭解的总是有十多辆车子，请求把郭解家的门客接回自家供养。

到汉武帝元朔二年，朝廷要将各郡国的豪富人家迁往茂陵居住，郭解家贫，不符合资财三百万的迁转标准，但迁移名单中仍有郭解，因而官吏害怕，不敢不让郭解迁移。当时卫青将军替郭解向皇上说："郭解家贫，不符合迁移标准。"但是皇上却说："一个百姓的权势竟能使将军为他说话，可见他家不穷。"郭解于是被迁徙到茂陵。人们为郭解送行共出一千余万钱。轵人杨季主的儿子当县椽，是他提名迁徙郭解的。郭解哥哥的儿子把杨县椽的头砍掉。从此杨家与郭家结仇。

※原文

解入关，关中贤豪知与不知，闻其声，争交欢解。解为人短小，不饮酒，出未尝有骑。已又杀杨季主。杨季主家上书，人又杀之阙下。上闻，乃下吏捕解。解亡，置其母家室夏阳，身至临晋。临晋籍少公素不知解，解冒，因求出关。籍少公已出解，解转入太原，所过辄告主人家。吏逐之，迹至籍少公。少公自杀，口绝。久之，乃得解。穷治所犯，为解所杀，皆在赦前。轵有儒生侍使者坐，客誉郭解，生曰："郭解专以奸犯公法，何谓贤！"解客闻，杀此生，断其舌。吏以此责解，解实不知杀者。杀者亦竟绝，莫知为谁。吏奏解无罪。御史大夫公孙弘议曰："解布衣为任侠行权，以睚眦杀人，解虽弗知，此罪甚于解杀之。当大逆无道。"遂族郭解翁伯。

自是之后，为侠者极众，敖而无足数者。然关中长安樊仲子，槐里赵王孙，长陵高公子，西河郭公仲，太原卤公孺，临淮儿长卿，东阳田君孺，虽为侠而逡逡有退让君子之风。至若北道姚氏、西道诸杜、南道

仇景、东道赵他、羽公子、南阳赵调之徒，此盗跖居民间者耳，曷足道哉！此乃乡者朱家之羞也。

太史公曰：吾视郭解，状貌不及中人，言语不足采者。然天下无贤与不肖，知与不知，皆慕其声，言侠者皆引以为名。谚曰："人貌荣名，岂有既乎！"於戏，惜哉！

※译文

郭解迁移到关中，关中贤人豪杰不管以前是否知道郭解，现在听到他的名声，也都争着与他交好。郭解个子矮，不喝酒，出门不乘马。后来又把杨季主杀了。杨季主的家人上书告状，有人又把告状的在宫门下给杀了。皇上听说此事，就向官吏下令捕捉郭解。郭解逃跑，把母亲安置在夏阳，自己逃到临晋。临晋籍少公向来不认识郭解，郭解冒昧去会见，顺便要求他帮助出关。籍少公送郭解出关后，郭解转移到太原，所到之处，总把自己的情况告诉留他食宿的人家。官吏追逐郭解，追踪到籍少公家里。籍少公无奈自杀，断绝了口供。很久，官府才捕到郭解，并彻底深究他的犯法罪行，发现了一些人被郭解所杀的事，都发生在赦令公布之前。一次，轵县有个儒生陪前来查办郭解案件的使者闲坐，郭解门客称赞郭解，他却说："郭解专爱做那些奸邪犯法之事，怎能说他是贤人呢？"郭解门客听到此话，就把这个儒生杀了，并割下了他的舌头。官吏以此责问郭解，让他交出凶手，而郭解确实不知道是谁杀的人。杀人者也始终没查出来，不知道是谁。官吏向皇上报告，说郭解无罪。御史大夫公孙弘议论道："郭解以平民身份玩弄权诈之术，因小事而杀人，他自己虽不知道，可这个罪过比他自己杀人还严重呢。应判处他大逆无道之罪。"于是就诛杀了郭解翁伯的家族。

此后，行侠的人很多，但都傲慢无礼没有值得称道的。但是关中长安的樊仲子、槐里赵王孙、长陵的高公子、西河的郭公仲、太原的卤公孺、临淮的儿长卿、东阳的田君孺虽然行侠却能有谦虚退让的君子之风。至于像北道的姚氏，西道的一些姓杜的、南道的仇景、东道的赵他、羽公子、南阳赵调之流，他们不过都是处在民间的盗跖罢了，怎值得一提呢！这些都是以朱家那样的人为耻的。

太史公说：我看郭解，状貌不及中等，语言也无可取的地方。可天

下人，无论贤人还是不肖之人，无论认识他还是不认识他的，都仰慕他的声名，谈论游侠的都标榜郭解以提高自己的名声。谚语说：“人可用光荣的名声作容貌，难道会有穷尽之时吗？”唉，可惜呀！

※评析

韩非子曾说：“儒以文乱法，而侠以武犯禁。”他认为儒生和侠士，同为不利于社会发展进步的“五蠹”之一。然而，正如儒家思想一直是中国封建社会的主流统治思想一样，侠义精神同样是广大民众一直都极为渴慕和崇尚的思想理念。昔时，孟尝君、信陵君、平原君、春申君大肆招揽天下之士，其中就有许多不为名利、专门济人危困的侠士。朱家由于长时间济人危困，所以由本来很富裕变成后来衣食住行越来越简陋，然而这非但没有让人瞧不起，反而让他赢得了更多人的称赏和爱戴。朱家死后，以侠义闻名者，楚地有田仲、剧孟等人。景帝时，济南氏以侠义闻名，被张汤治罪诛杀。此后，在景帝朝内被砍头捕杀的侠士颇多，难以数计。然而，侠士并未因这场浩劫而远离人们的生活，就像秦始皇焚书坑儒，却无法阻止后人去读古代圣贤之书一样。在当时众多的侠士中，名声最响的，当属轵州人郭解。郭解年少时也有作奸犯科的行为，但是伴随着年龄的增长，他意识到自己狂放的行为可能给自己带来严重的后果，于是就开始收敛，尽管依然犯法，但郭解已经完全摆脱了自我私欲的控制，转为了劫富济贫。古代的老百姓对这样的人显然是欢迎的，在那种统治阶级只顾自身利益的封建社会里，能有一个肯为自己服务的侠士，百姓自然是求之不得的。郭解也就理所当然地受到了大多数人的拥戴，甚至有人肯为他去犯法。他其貌不扬，语不惊人，但是却能笼络众人的心，虽然未得善终，但其个人魅力却是让人不得不承认的。

滑稽列传第六十六

※原文

孔子曰：“六艺于治一也。《礼》以节人，《乐》以发和，《书》以道事，《诗》以达意，《易》以神化，《春秋》以义。”太史公曰：“天道恢恢，岂不大哉！谈言微中，亦可以解纷。”

淳于髡者，齐之赘婿也。长不满七尺，滑稽多辩，数使诸侯，未尝屈辱。齐威王之时喜隐，好为淫乐长夜之饮，沈湎不治，委政卿大夫。百官荒乱，诸侯并侵，国且危亡，在于旦暮，左右莫敢谏。淳于髡说之以隐曰：“国中有大鸟，止王之庭，三年不蜚又不鸣，不知此鸟何也？”王曰：“此鸟不飞则已，一飞冲天；不鸣则已，一鸣惊人。”于是乃朝诸县令长七十二人，赏一人，诛一人，奋兵而出。诸侯振惊，皆还齐侵地。威行三十六年。语在《田完世家》中。

威王八年，楚大发兵加齐。齐王使淳于髡之赵请救兵，赍金百斤，车马十驷。淳于髡仰天大笑，冠缨索绝。王曰：“先生少之乎？”髡曰：“何敢！”王曰：“笑，岂有说乎？”髡曰：“今者臣从东方来，见道傍有禳田者，操一豚蹄，酒一盂，祝曰：‘瓯窭满篝，污邪满车，五谷蕃熟，穰穰满家。’臣见其所持者狭而所欲者奢，故笑之。”于是齐威王乃益赍黄金千镒，白璧十双，车马百驷。髡辞而行，至赵。赵王与之精兵十万，革车千乘。楚闻之，夜引兵而去。

※译文

孔子说：“六艺对于治理国家来讲，作用都是一样的，《礼》用来规范人的言行，《乐》用来启发人的和谐，《书》用来叙述以往的事情，《诗》用来表达人的情感，《易》用来辨明天地万物的神秘变化，《春秋》用来阐释世间的道义。”太史公说：“天地之间的道义宽广无疆，难道还不够伟大吗！言谈若能稍微切中事理，也可排解纠纷。”

淳于髡是齐国的一个入赘女婿。身高不足七尺，为人滑稽善辩，多次出使诸侯国，从未受过辱。齐威王在位时，爱说隐语，又喜好彻夜宴

饮，逸乐无度，陶醉于饮酒之中，不理政事，把政事委托给卿大夫。文武百官荒淫放纵，各国都来侵犯，国家危在旦夕。齐王身边的近臣都不敢进谏。淳于髡用隐语来规劝讽谏齐威王，说："都城中有只大鸟，落在了大王的庭院中，三年来不飞也不叫，大王知道这只鸟是为什么吗？"齐威王说："此鸟不飞则已，一飞就直冲云霄；不鸣则已，一鸣就使人震惊。"于是诏令全国七十二个县的长官全来入朝奏事，奖赏一人，诛杀一人；然后又发兵御敌，诸侯十分惊恐，把侵占的土地又全部归还齐国。齐国的声威竟达三十六年之久。这些话全记载在《田完世家》里。

齐威王八年，楚国派大军侵犯齐境。齐王派淳于髡出使赵国请求援军，让他携带礼物百斤黄金，十辆驷马车。淳于髡却仰天大笑，连系帽子的带子都笑断了。威王说："先生是嫌礼物太少吗？"淳于髡说："怎敢嫌少！"威王说："那您笑难道有什么说辞吗？"淳于髡说："今天我从东边来时，看到路旁有个人在祈祷田神，他拿着一个猪蹄、一杯酒，祈祷道：'高地上收获的谷物盛满篝笼，低田里收获的庄稼装满车辆；五谷繁茂丰熟，米粮堆积满仓。'我见他拿的祭品很少，祈求的东西却太多，因此笑他。"于是齐威王就把礼物增加到黄金千镒、白璧十对、驷马车百辆。淳于髡于是告辞起行，来到赵国。赵王拨给他十万精兵、一千辆裹有皮革的战车。楚国听此消息，连夜退兵。

※原文

威王大说，置酒后宫，召髡赐之酒。问曰："先生能饮几何而醉？"对曰："臣饮一斗亦醉，一石亦醉。"威王曰："先生饮一斗而醉，恶能饮一石哉！其说可得闻乎？"髡曰："赐酒大王之前，执法在傍，御史在后，髡恐惧俯伏而饮，不过一斗径醉矣。若亲有严客，髡希[illegible]鞠[illegible]，待酒于前，时赐余沥，奉觞上寿，数起，饮不过二斗径醉矣。若朋友交游，久不相见，卒然相睹，欢然道故，私情相语，饮可五六斗径醉矣。若乃州闾之会，男女杂坐，行酒稽留，六博投壶，相引为曹，握手无罚，目眙不禁，前有堕珥，后有遗簪，髡窃乐此，饮可八斗而醉二参。日暮酒阑，合尊促坐，男女同席，履舄交错，杯盘狼藉，堂上烛灭，主人留髡而送客，罗襦襟解，微闻芗泽，当此之时，髡心最欢，能饮一石。故曰酒极则乱，乐极则悲；万事尽然，言不可极，极之而衰。"以讽谏焉。齐王曰："善。"乃罢长夜之饮，以髡为诸侯主客。宗室

置酒，髡尝在侧。

其后百余年，楚有优孟。

优孟，故楚之乐人也。长八尺，多辩，常以谈笑讽谏。楚庄王之时，有所爱马，衣以文绣，置之华屋之下，席以露床，啖以枣脯。马病肥死，使群臣丧之，欲以棺椁大夫礼葬之。左右争之，以为不可。王下令曰："有敢以马谏者，罪至死。"优孟闻之，入殿门。仰天大哭。王惊而问其故。优孟曰："马者王之所爱也，以楚国堂堂之大，何求不得，而以大夫礼葬之，薄，请以人君礼葬之。"王曰："何如？"

※译文

齐威王很高兴，在后宫设置酒肴，召见淳于髡，赐给他酒喝。问他说："先生能喝多少酒才醉？"淳于髡说："我喝一斗酒也能醉，喝一石酒也能醉。"威王说："先生喝一斗就醉了，怎么还能喝一石呢？能跟我说说其中的道理吗？"淳于髡说："大王当面赏酒给我，执法官在旁边站着，御史在背后站着，我胆战心惊，低头伏地地喝，不到一斗就醉了。若父母有尊贵的客人来家，我卷起袖子，躬着身子，奉酒敬客，客人不时赏我残酒，屡次举杯敬酒应酬，不到两斗就醉了。若朋友间交游，好久不曾见面，突然相见了，高兴地讲述往事，倾吐衷肠，大约喝五六斗就醉了。至于乡里之间的聚会，男女杂坐，彼此敬酒，无时间限制，又做六博、投壶一类的游戏，呼朋唤友，相邀成对，握手言欢不受处罚，眉目传情不遭禁止，面前有耳环落下，背后有发簪丢掉，此时我最开心，可喝上八斗酒，也不过有两三分醉意。天黑了，酒也快完了，把剩下的酒并在一起，大家促膝而坐，男女同席，鞋子木屐混杂，杯盘杂乱不堪，堂屋里蜡烛已经熄灭，主人只留下我一人，而把别的客人都送走，绫罗短袄的衣襟已经解开，略略闻到阵阵香味，这时我心里最为高兴，就能喝下一石酒。所以说，酒喝得太多就容易出乱子，乐极生悲。大凡事情皆如此，即做事不能做到极点，做到了极点就会走向衰败。"淳于髡以此来婉转地劝说齐威王。威王说："好。"于是，威王就不再彻夜欢饮，并任用淳于髡为接待诸侯宾客的宾礼官。齐王宗室设置酒宴，淳于髡常常作陪。

在淳于髡之后一百多年，楚国出了个优孟。

优孟本是楚国的歌舞艺人。他身高八尺，能言善辩，常用说笑的方式劝诫楚王。楚庄王有一匹爱马，给它穿华美的绣花衣服，养在富丽堂皇的屋里，睡在没有帐幔的床上，用蜜饯的枣干来喂它。马因而得肥胖病而死，庄王便派群臣给马办丧事，要用棺椁盛殓，按大夫那样的礼仪来埋葬死马。左右近臣争论此事，认为这样不妥。庄王下令道："有谁再敢以葬马的事来进谏，就处死。"优孟听说后，走进殿门，仰天大哭。庄王吃惊地问他为何哭。优孟说："马是大王所喜爱的，就凭楚国这样强大，有什么事办不到，却用大夫的礼仪来埋葬它，太薄待了，请用人君的礼仪来埋葬它。"庄王问："那怎么办？"

※原文

对曰："臣请以雕玉为棺，文梓为椁，楩、枫、豫章为题凑，发甲卒为穿圹，老弱负土，齐、赵陪位于前，韩、魏翼卫其后，庙食太牢，奉以万户之邑。诸侯闻之，皆知大王贱人而贵马也。"王曰："寡人之过一至此乎！为之奈何？"优孟曰："请为大王六畜葬之。以垄灶为椁，铜历为棺，赍以姜枣，荐以木兰，祭以粮稻，衣以火光，葬之于人腹肠。"于是王乃使以马属太官，无令天下久闻也。

楚相孙叔敖知其贤人也，善待之。病且死，属其子曰："我死，汝必贫困。若往见优孟，言我孙叔敖之子也。"居数年，其子穷困负薪，逢优孟，与言曰："我，孙叔敖子也。父且死时，属我贫困往见优孟。"优孟曰："若无远有所之。"即为孙叔敖衣冠，抵掌谈语。岁余，像孙叔敖，楚王及左右不能别也。庄王置酒，优孟前为寿。庄王大惊，以为孙叔敖复生也，欲以为相。优孟曰："请归与妇计之，三日而为相。"庄王许之。三日后，优孟复来。王曰："妇言谓何？"孟曰："妇言慎无为，楚相不足为也。如孙叔敖之为楚相，尽忠为廉以治楚，楚王得以霸。今死，其子无立锥之地，贫困负薪以自饮食。必如孙叔敖，不如自杀。"因歌曰："山居耕田苦，难以得食。起而为吏，身贪鄙者余财，不顾耻辱。身死家室富，又恐受赇枉法，为奸触大罪，身死而家灭。贪吏安可为也！念为廉吏，奉法守职，竟死不敢为非。廉吏安可为也！楚相孙叔敖持廉至死，方今妻子穷困负薪而食，不足为也！"于是庄王谢优孟，乃召孙叔敖子，封之寝丘四百户，以奉其祀。后十世不绝。此知可以言时矣。

※译文

优孟说："我请求用雕刻花纹的美玉作棺材，用细致的梓木作套材，用楩、枫、豫樟等名贵木材作护棺的木块，命士兵给它挖掘墓穴，让老人儿童背土筑坟，齐国和赵国的使臣都在前面陪祭，韩国和魏国的使臣在后面护卫，建立祠庙，用牛羊猪做祭祀，封万户大邑来供奉。诸侯听说后，就知道大王轻视人而看重马了。"楚庄王说："我竟错到了这种地步吗？该怎么办才好呢？"优孟说："请大王准许按埋葬畜牲的办法来葬埋它：在地上堆个土灶做套材，用大铜锅当棺材，用姜枣调味，用香料解腥，用稻米作祭品，用火作衣服，将其安葬在人的肚肠中。"于是庄王就派人把马交给了主管宫中膳食的太官，不让天下人长久传扬此事。

楚国宰相孙叔敖深知优孟贤能，待他很好。孙叔敖患病临终前，叮嘱他的儿子说："我死后，你必定贫困。那时你就去拜见优孟，说你是孙叔敖的儿子。"几年后，孙叔敖的儿子果然十分困窘，以卖柴为生。一次路遇优孟，就对优孟说："我是孙叔敖的儿子。父亲临终前，嘱咐我贫困时就去拜见您。"优孟说："你不要去远处。"于是，优孟立即缝制了类似孙叔敖的衣服帽子穿戴起来，模仿孙叔敖的言谈举止和音容笑貌。一年多的时间，他模仿得很像孙叔敖，就连楚庄王左右近臣都分辨不出来。楚庄王设置酒宴，优孟上前为楚庄王敬酒祝福。楚庄王很吃惊，以为孙叔敖又复活了，想要让他做楚相。优孟说："请让我回去同妻子商量一下，三日后再来就任楚相。"楚庄王答应了。三天后，优孟又来见楚庄王。楚庄王问："你妻子怎么说？"优孟说："她说千万别做楚相，不值得做。像孙叔敖那样做楚相，忠正廉洁地治理楚国，楚王才得以称霸。现在他过世了，他的儿子却无立锥之地，贫困到每天靠打柴谋生的地步。若像孙叔敖那样做楚相，还不如自杀。"接着唱道："住在山野耕田辛苦，难以获得食物。出外做官，自身贪鄙的，积有余财，不顾廉耻，死后家室虽然富足，但又恐怕贪赃枉法，做非法之事，犯下大罪，自己被杀，也祸及家室。贪官怎能做呢？想做个清官，遵纪守法，忠于职守，到死都不敢做非法之事。唉，可清官又怎能做呢？比如楚相孙叔敖，他一生坚持廉洁的操守，如今妻儿老小却贫困到以打柴为生。清官真是不值得做啊！"于是，庄王就向优孟表示歉意，当即召见孙叔敖的儿子，把寝丘这个四百户之邑封给他，以供祭祀孙叔敖之用。此后，十年都没有

断绝。优孟的这种聪明才智，可以说是正得其宜，抓住了发挥的时机。

※原文

其后二百余年，秦有优旃。

优旃者，秦倡侏儒也。善为笑言，然合于大道，秦始皇时，置酒而天雨，陛楯者皆沾寒。优旃见而哀之，谓之曰："汝欲休乎？"陛楯者皆曰："幸甚。"优旃曰："我即呼汝，汝疾应曰诺。"居有顷，殿上上寿呼万岁。优旃临槛大呼曰："陛楯郎！"郎曰："诺。"优旃曰："汝虽长，何益，幸雨立。我虽短也，幸休居。"于是始皇使陛楯者得半相代。

始皇尝议欲大苑囿，东至函谷关，西至雍、陈仓。优旃曰："善。多纵禽兽于其中，寇从东方来，令麋鹿触之足矣。"始皇以故辍止。

二世立，又欲漆其城。优旃曰："善。主上虽无言，臣固将请之。漆城虽于百姓愁费，然佳哉！漆城荡荡，寇来不能上。即欲就之，易为漆耳，顾难为荫室。"于是二世笑之，以其故止。居无何，二世杀死，优旃归汉，数年而卒。

太史公曰：淳于髡仰天大笑，齐威王横行。优孟摇头而歌，负薪者以封。优旃临槛疾呼，陛楯得以半更。岂不亦伟哉！

褚先生曰：臣幸得以经术为郎，而好读外家传语。窃不逊让，复作故事滑稽之语六章，编之于左。可以览观扬意，以示后世好事者读之，以游心骇耳，以附益上方太史公之三章。

※译文

在优孟以后二百多年，秦国出了个优旃。

优旃是秦国的歌舞艺人，个子矮小。他擅长说笑话，而又都能合乎大道理。秦始皇时，宫中设酒宴，正赶上天下雨，殿阶下执楯站岗的卫士都淋着雨，受着风寒。优旃看了很同情他们，对他们说："你们想休息吗？"卫士们都说："很想。"优旃说："若我叫你们休息，你们就要立即答应我。"过了一会儿，宫殿上向秦始皇祝酒，高呼万岁。优旃靠近栏杆

旁大声喊道：“卫士！”卫士答道：“有。”优旃说：“你们长得高大有什么用？只能站在露天淋雨。而我虽身材矮小，却有幸在这里休息。”于是，秦始皇准许卫士减半值班，轮流接替。

秦始皇曾经计议要扩大射猎区域，东到函谷关，西到雍县和陈仓。优旃说：“好啊。多养些禽兽在里面，敌人从东面来侵犯，就可以让麋鹿用角去抵触他们。”秦始皇听了此话，就停止了扩大猎场的计划。

秦二世皇帝即位，又想用漆涂饰城墙。优旃说：“好啊。就算皇上不讲，我也想请您这样做。漆城墙虽然给百姓带来愁苦，而耗费财力，可是很美啊！城墙漆得漂漂亮亮的，敌人来了也爬不上来。想成就此事，涂漆倒容易，但是难办的是要找一所大房子，把漆过的城墙搁进去，使它干燥。”于是秦二世笑了，也将此计划取消。不久，秦二世被杀，优旃归顺了汉朝，几年后就去世了。

太史公说：淳于髡仰天大笑，齐威王横行天下。优孟摇头歌唱，打柴人受到封赏。优旃靠近栏杆大喊一声，阶下卫士因而得以减半值勤，轮流倒休。这些难道不都是伟大而值得颂扬的吗？

褚少孙先生说：我有幸能因通晓经学而做了郎官，而且喜欢读史传杂说之类的书。不自量力，又写了六章滑稽的故事，编在太史公原著的后面，以供阅览，扩充见闻。流传给后代不怕絮烦的人浏览，以舒畅心胸，警醒听闻。因此特意将其增附在上面太史公三则滑稽故事之后。

※原文

武帝时，有所幸倡郭舍人者，发言陈辞虽不合大道，然令人主和说。武帝少时，东武侯母常养帝，帝壮时，号之曰“大乳母”。率一月再朝。朝奏入，有诏使幸臣马游卿以帛五十匹赐乳母，又奉饮糒飧养乳母。乳母上书曰：“某所有公田，愿得假倩之。”帝曰：“乳母欲得之乎？”以赐乳母。乳母所言，未尝不听。有诏得令乳母乘车行驰道中。当此之时，公卿大臣皆敬重乳母。乳母家子孙奴从者横暴长安中，当道掣顿人车马，夺人衣服。闻于中，不忍致之法。有司请徙乳母家室，处之于边。奏可。乳母当入至前，面见辞。乳母先见郭舍人，为下泣。舍人曰：“即入见辞去，疾步数还顾。”乳母如其言，谢去，疾步数还顾。郭

舍人疾言骂之曰：“咄！老女子！何不疾行！陛下已壮矣，宁尚须汝乳而活邪？尚何还顾！”于是人主怜焉悲之，乃下诏止无徙乳母，罚谪谮之者。

武帝时，齐人有东方生名朔，以好古传书，爱经术，多所博观外家之语。朔初入长安，至公车上书，凡用三千奏牍。公车令两人共持举其书，仅然能胜之。人主从上方读之，止，辄乙其处，读之二月乃尽。诏拜以为郎，常在侧侍中。数召至前谈语，人主未尝不说也。时诏赐之食于前。饭已，尽怀其余肉持去，衣尽污。数赐缣帛，担揭而去。徒用所赐钱帛，取少妇于长安中好女。率取妇一岁所者即弃去，更取妇。所赐钱财尽索之于女子。人主左右诸郎半呼之“狂人”。人主闻之，曰：“令朔在事无为是行者，若等安能及之哉！”朔任其子为郎，又为侍谒者，常持节出使。

※译文

汉武帝时，有个受宠爱的艺人姓郭，他说话虽不合乎大道理，却能讨皇上的欢心。武帝年幼时，东武侯的母亲曾乳养过他，长大后，武帝就称其为“大乳母”。大概每月入朝两次。每次入朝的通报呈送进去，必有诏旨派宠爱的侍臣马游卿拿五十匹绸绢赏给乳母，并备饮食供养乳母。乳母上书道：“某处有块公田，请拨借给我使用。”武帝说：“乳母想得到它吗？”于是就把公田赐给了她。乳母的话，武帝没有不听的。又下诏乳母所乘坐的车子可行走在御道上。这时的公卿大臣都敬重乳母。乳母家里的子孙奴仆等人在长安城中横行霸道，当道拦截过路车马，抢夺他人衣物。消息传入朝中，武帝不忍心用法律来制裁乳母。主管的官吏奏请把乳母一家迁移到边疆去。武帝批准了。乳母理当进宫到武帝前面辞行。乳母先会见了郭舍人，为此而哭泣。郭舍人说：“赶快进去面见辞行，快步退出，多回过身来望几次皇帝。”乳母照他说的做了，面见武帝辞行，然后快步退出，屡屡转过身来看武帝。郭舍人大骂乳母道：“啐！老婆子，还不快走！皇上已经长大了，难道还要等你喂奶才能活命吗？还转身看什么！”于是武帝可怜她，不禁悲伤起来，就下令制止，不准迁移乳母一家，还处罚了说乳母坏话的人。

汉武帝时，齐地有个人叫东方朔，他喜好古代流传下来的书籍，爱

好儒家经术，遍读诸子百家之书。东方朔刚到长安时，到公车府那里上书给皇帝，共用了三千个木简。公车府派了两个人一起来抬他的奏章，勉强能抬起。武帝在宫内阅读东方朔的奏章，需要停阅时，便在那里划个记号，两个月后才读完。武帝下令任东方朔为郎官，他常在皇上身边侍奉。屡次叫他到跟前谈话，武帝没有不高兴过。武帝常下诏赐他御前用饭。饭后，他便把剩下的肉全都揣在怀里带走，以至于弄脏了衣服。皇上屡次赐给他绸绢，他都是肩挑手提地拿走。他专用这些赐来的钱财绸绢，娶长安城中年轻漂亮的女子为妻。多数都是娶过来一年光景便又抛弃，然后再娶。皇上所赏赐的钱财全都用在女人身上。皇上身边的侍臣有一半都称他为“疯子”。武帝听了说：“若东方朔当官行事没有这些荒唐行为，你们谁能比得上他呢？”东方朔保举他的儿子做郎官，又升为侍中的谒者，常常衔命奉使，公出办事。

※原文

朔行殿中，郎谓之曰：“人皆以先生为狂。”朔曰：“如朔等，所谓避世于朝廷间者也。古之人，乃避世于深山中。”时坐席中，酒酣，据地歌曰：“陆沉于俗，避世金马门。宫殿中可以避世全身，何必深山之中，蒿庐之下。”金马门者，宦署门也，门傍有铜马，故谓之曰“金马门”。

时会聚宫下博士诸先生与论议，共难之曰：“苏秦、张仪一当万乘之主，而都卿相之位，泽及后世。今子大夫修先王之术，慕圣人之义，讽诵《诗》《书》百家之言，不可胜数。著于竹帛，自以为海内无双，即可谓博闻辩智矣。然悉力尽忠以事圣帝，旷日持久，积数十年，官不过侍郎，位不过执戟，意者尚有遗行邪？其故何也？”东方生曰：“是固非子所能备也。彼一时也，此一时也，岂可同哉！夫张仪、苏秦之时，周室大坏，诸侯不朝，力政争权，相禽以兵，并为十二国，未有雌雄，得士者强，失士者亡，故说听行通，身处尊位，泽及后世，子孙长荣。今非然也。圣帝在上，德流天下，诸侯宾服，威振四夷，连四海之外以为席，安于覆盂，天下平均，合为一家，动发举事，犹如运之掌中。贤与不肖，何以异哉？方今以天下之大，士民之众，竭精驰说，并进辐凑者，不可胜数。悉力慕义，困于衣食，或失门户。使张仪、苏秦与仆并生于今之世，曾不能得掌故，安敢望常侍侍郎乎！

※译文

一天东方朔从殿中经过，郎官们对他说：“人们都觉得先生是狂人。”东方朔说：“像我这样的人，就是所谓隐居在朝廷里的人。古人都是隐居在深山里。”他常坐在酒席中，酒喝得畅快时，就爬在地上唱：“在世俗隐居中，在金马门避世。宫殿里可以隐居起来保全自身，为何还要隐居在深山之中、茅舍里面呢？”所谓金马门，就是宦者衙署的门，大门旁有铜马，因此叫作“金马门”。

当时正值朝廷召集学宫里的博士先生们参与议事，大家一同诘难东方朔道：“苏秦和张仪偶然遇到大国的君主，就能居于卿相的地位，恩泽留传后世。如今先生您研究先王治国御臣之术，仰慕圣人立身处世的道理，熟习《诗》《书》和诸子百家之言论，无法一一列举。又有文章著作，自以为天下无双，就可称为见多识广、聪敏才辩了。可您竭尽全力、忠心耿耿地侍奉圣明的皇帝，累积长达数十年，官衔却不过是个侍郎，职位也不过是个卫士，看来您还是有不检点之处吧？这是为什么呢？”东方朔说：“这原本就不是你们能完全了解的。那时是一个时代，现在是另一个时代，怎可相提并论呢？张仪和苏秦的时代，周朝衰败，诸侯都不去朝见周天子，以武力征伐夺取权势，用军事相互侵犯，天下兼并为十二个诸侯国，势力不相上下，得到士人的就强大，反之就灭亡，因此才对士人言听计从，使士人身居高位，恩泽流传后代，子孙长享荣华。现在不同了，圣明的皇帝在上执掌朝政，恩泽遍及天下，诸侯归顺服从，威势震慑四方，将四海之外的疆土连接成像坐席那样的一片乐土，比倒放的盘盂还要安稳得多，天下一统，凡有所举动，都好似在手掌中转动一下那样轻而易举。贤与不贤，靠什么来辨别呢？如今因天下广大，士民众多，竭尽精力，奔走游说，就像辐条凑集到车毂一样，争着集中到京城里向朝廷献计献策的人数不胜数。尽管竭力仰慕道义，仍免不了会被衣食所困，有的甚至连进身的门路都没有。倘若张仪和苏秦和我同生在当今时代，他们连一个掌管旧制旧例等事的小官都得不到，还怎敢奢望做常侍郎呢？

※原文

“传曰：‘天下无害灾，虽有圣人，无所施其才；上下和同，虽有贤

者，无所立功。’故曰时异则事异。虽然，安可以不务修身乎？《诗》曰：‘鼓钟于宫，声闻于外。鹤鸣九皋，声闻于天。’苟能修身，何患不荣！太公躬行仁义七十二年，逢文王，得行其说，封于齐，七百岁而不绝。此士之所以日夜孜孜，修学行道，不敢止也。今世之处士，时虽不用，崛然独立，块然独处，上观许由，下察接舆，策同范蠡，忠合子胥，天下和平，与义相扶，寡偶少徒，固其常也。子何疑于余哉！”于是诸先生默然无以应也。

建章宫后阁重栋中有物出焉，其状似麋。以闻，武帝往临视之。问左右群臣习事通经术者，莫能知。诏东方朔视之。朔曰：“臣知之，愿赐美酒粱饭大飧臣，臣乃言。”诏曰：“可。”已飧，又曰：“某所有公田鱼池蒲苇数顷，陛下以赐臣，臣朔乃言。”诏曰：“可。”于是朔乃肯言，曰：“所谓驺牙者也。远方当来归义，而驺牙先见。其齿前后若一，齐等无牙，故谓之驺牙。”其后一岁所，匈奴混邪王果将十万众来降汉。乃复赐东方生钱财甚多。

至老，朔且死时，谏曰：“《诗》云‘营营青蝇，止于蕃。恺悌君子，无信谗言。谗言罔极，交乱四国’。愿陛下远巧佞，退谗言。”帝曰：“今顾东方朔多善言？”怪之。居无几何，朔果病死。传曰：“鸟之将死，其鸣也哀；人之将死，其言也善。”此之谓也。

※译文

“古书上说：‘天下无灾害，即使有圣人都无处施展其才华；君臣上下和睦同心，即使有贤人也无处建立其功业。’因此说，时代不同了，事情也就随之发生变化。尽管如此，又怎能不努力去修养自身呢？《诗经》说：‘在宫内敲钟，声音可传到外面。’‘鹤在遥远的水泽深处鸣叫，声音也可传到天上。’若能修养自身，还怕无法获得荣耀吗！齐太公亲身实行仁义七十二年，遇到周文王后才得以施行自己的主张，封在齐国，其思想影响留传七百年不绝。这就是士人之所以日夜孜孜不倦地研究学问，推行自己的主张而不敢停止的原因。当今世上的隐士，一时虽未被任用，却可超然自立，孑然独处，远观许由，近看接舆，智谋可比范蠡，忠诚可比伍子胥，天下和平，修身自持，但是却寡朋少侣，这本是件很平常的事。你们为何对我有疑虑呢？”于是那些先生们便无话可说

了。

建章宫后阁的双重栏杆中，有一只动物跑了出来，它形似麋鹿。消息传到宫中，武帝亲自去观看。问身边群臣中熟悉事物而又通晓经学之人，无人能说出它是何物。诏来东方朔观看，东方朔说："我知道此物，请赐给我美酒好饭让我饱餐一顿，我才说。"武帝说："可以。"酒饭后，东方朔又说："某处有公田、鱼池和苇塘好几顷，陛下赏赐给我，我才说。"武帝说："可以。"于是东方朔才肯说道："此物叫驺牙。远方当有前来投诚之事，因而驺牙便先出现。它的牙齿前后一样，大小相等而无大牙，因此叫驺牙。"后来过了一年左右，匈奴混邪王果然带领十万人来归降汉朝。武帝于是又赏赐东方朔很多钱财。

到了晚年。东方朔临终时，规劝武帝说："《诗经》上说'来回飞的苍蝇落在篱笆上面。慈祥善良的君子不要听信谗言。''谗言无止境，四方邻国不得安宁。'希望陛下能远离那些巧言谄媚之人，斥退他们的谗言。"武帝说："现在回头来看东方朔，难道仅仅是善于言谈吗？"对此感到惊奇。不久，东方朔果然病死了。古书上说："鸟临死时，其叫声特别悲哀；人临终时，其言语也十分诚恳。"说的就是这个意思吧。

※原文

武帝时，大将军卫青者，卫后兄也，封为长平侯。从军击匈奴，至余吾水上而还，斩首捕虏，有功来归，诏赐金千斤。将军出宫门，齐人东郭先生以方士待诏公车，当道遮卫将军车，拜谒曰："愿白事。"将军止车前，东郭先生旁车言曰："王夫人新得幸于上，家贫。今将军得金千斤，诚以其半赐王夫人之亲，人主闻之必喜。此所谓奇策便计也。"卫将军谢之曰："先生幸告之以便计，请奉教。"于是卫将军乃以五百金为王夫人之亲寿。王夫人以闻武帝。帝曰："大将军不知为此。"问之安所受计策，对曰："受之待诏者东郭先生。"诏召东郭先生，拜以为郡都尉。东郭先生久待诏公车，贫困饥寒，衣敝，履不完。行雪中，履有上无下，足尽践地。道中人笑之，东郭先生应之曰："谁能履行雪中，令人视之，其上履也，其履下处乃似人足者乎？"及其拜为二千石，佩青绶出宫门，行谢主人。故所以同官待诏者，等比祖道于都门外。荣华道路，立名当世。此所谓衣褐怀宝者也。当其贫困时，人莫省视；至其贵也，

乃争附之。谚曰：“相马失之瘦，相士失之贫。”其此之谓邪？

王夫人病甚，人主至自往问之曰：“子当为王，欲安所置之？”对曰：“原居洛阳。”人主曰：“不可。洛阳有武库、敖仓，当关口，天下咽喉。自先帝以来，传不为置王。然关东国莫大于齐，可以为齐王。”王夫人以手击头，呼“幸甚”。王夫人死，号曰“齐王太后薨”。

※译文

汉武帝时，大将军卫青是卫皇后的哥哥，被封为长平侯。他率兵出击匈奴，追至余吾水边才返回，斩杀大量敌兵，捕获许多俘虏，立下赫赫战功归来，武帝下令赏赐千斤黄金。大将军从宫门出来，齐地人东郭先生以方士身份在公车府候差，当道把卫将军的车马拦住，拜见说：“有事禀告大将军。”卫将军停在车前，东郭先生靠在车旁说：“王夫人新近得到皇帝的宠爱，家里贫困。现在将军获得千斤黄金，若将其中一半送给王夫人的父母，则皇上知道后定会很高兴。这就是所谓巧妙而便捷的计策啊。”卫将军感谢他说：“亓得先生把这便捷的计策告诉了我，一定遵从指教。”于是卫将军就把五百斤黄金送给了王夫人的父母。王夫人把此事告知武帝。武帝说：“大将军不懂得做这件事。”便问卫青从哪里得来的计策，回答说：“是从候差的东郭先生那里得来的。”于是就下令召见东郭先生，任命他为郡都尉。东郭先生长期在公车府候差，窘迫饥寒，衣衫破旧，鞋子也不完好。走在雪地里，鞋子有面无底，脚全踩在地上。过路人嘲笑他，东郭先生就说：“谁能穿鞋走在雪地里，让人看去，鞋上是鞋子，鞋下竟像人的脚呢？”等到他被任命为俸禄二千石的官，佩带着青绶，走出宫门去辞谢他的主人时，以前同他一起候差的，都分批在都城郊外为他饯行。一路荣华显耀，名扬当时。这就是所谓的身穿粗衣，怀揣珍宝之人。他贫困时，大家都不理睬他；等显贵时，就都争着去依附。俗话说：“相马因其外表消瘦而错失良马，相士因其外貌贫困而错过人才。”难道说的不就是这种情况吗？

王夫人病重，皇上亲自探望，问她说：“你的儿子应当封王，你想要他封在哪里？”答道：“希望封在洛阳。”皇上说：“不行。洛阳有兵器库、大粮仓，而且还是交通关口，是天下的咽喉要道。从先帝以来，相传不在洛阳一带封王。不过关东一带的封国，要数齐国最大了，可封他

为齐王。”王夫人用手拍着头，口呼：“太幸运了”。王夫人去世后，就称为“齐王太后逝世”。

※原文

昔者，齐王使淳于髡献鹄于楚。出邑门，道飞其鹄，徒揭空笼，造诈成辞，往见楚王曰：“齐王使臣来献鹄，过于水上，不忍鹄之渴，出而饮之，去我飞亡。吾欲刺腹绞颈而死。恐人之议吾王以鸟兽之故令士自伤杀也。鹄，毛物，多相类者，吾欲买而代之，是不信而欺吾王也。欲赴佗国奔亡，痛吾两主使不通。故来服过，叩头受罪大王。”楚王曰：“善，齐王有信士若此哉！”厚赐之，财倍鹄在也。

武帝时，征北海太守诣行在所。有文学卒史王先生者，自请与太守俱，“吾有益于君”，君许之。诸府掾功曹白云：“王先生嗜酒，多言少实，恐不可与俱。”太守曰：“先生意欲行，不可逆。”遂与俱。行至宫下，待诏宫府门。王先生徒怀钱沽酒，与卫卒仆射饮，日醉，不视其太守。太守入跪拜。王先生谓户郎曰：“幸为我呼吾君至门内遥语。”户郎为呼太守。太守来，望见王先生。王先生曰：“天子即问君何以治北海令无盗贼，君对曰何哉？”对曰：“选择贤材，各任之以其能，赏异等，罚不肖。”王先生曰：“对如是，是自誉自伐功，不可也。愿君对言，非臣之力，尽陛下神灵威武所变化也。”太守曰：“诺。”召入，至于殿下，有诏问之曰：“何于治北海，令盗贼不起？”叩头对言：“非臣之力，尽陛下神灵威武之所变化也。”武帝大笑，曰：“於呼！安得长者之语而称之！安所受之？”对曰：“受之文学卒史。”帝曰：“今安在？”对曰：“在宫府门外。”有诏召拜王先生为水衡丞，以北海太守为水衡都尉。传曰：“美言可以市，尊行可以加人。君子相送以言，小人相送以财。”

※译文

从前，齐王派淳于髡去楚国进献黄鹄。出了都城门，中途那只黄鹄飞走了，他就只好托着空笼子，编了假话去拜见楚王道：“齐王派我来进献黄鹄，从水上经过，不忍心黄鹄口渴，于是将其放出喝水，却不料它飞离我而去。我想要刺腹或勒脖子而死，可又担心别人非议大王由于鸟兽的缘故而致使士人自杀。黄鹄是羽毛类的东西，相似的不少，我想买一个相似的来代替，但是这样既不诚实，又欺骗了大王。想要逃奔到别

国，又痛心齐楚两国君主之间的通使会由此断绝。因此才前来服罪，向大王叩头请求责罚。”楚王说：“很好，齐王竟有如此忠信的人。”于是用厚礼赏赐淳于髡，财物比进献黄鹄的多一倍。

汉武帝时，召北海郡太守去皇帝行宫。有个执掌文书的府吏王先生，自动请求与太守一同前往，说：“我会有利于您的。”太守答应了。太守府中的许多府吏、功曹禀告道：“王先生爱喝酒，爱说闲话，不办实事，恐怕不宜同行。”太守说：“王先生想去，也不好违背他的意愿。”于是就同他一起去了。到了宫门外，在宫府门待命。王先生只顾揣钱买酒，与卫队长官叙饮，整天醉醺醺的，也不去看望太守。太守入宫拜见皇上。王先生对守门郎官说：“请帮我叫太守到宫门口来，我要远远地跟他讲几句话。”守门郎官替他去喊太守。太守出来，看见了王先生。王先生说：“皇上若问您如何治理北海郡，使那里没有盗贼，您会说些什么？”太守说：“选择贤能之人，按他们的能力分别任用，对才能超群的进行奖赏，对不图上进的进行惩罚。”王先生说：“这样说完全是自己称颂自己，自夸功劳不行啊。希望您能这样说：‘非臣之力，完全因为陛下神明威武才发挥的作用。’”太守说：“好。”太守被召进宫中，走到殿下时有诏令问他：“你是怎么治理北海郡，使盗贼不敢泛起的？”太守叩头答道：“这并非臣之力，完全是陛下神明威武发生的作用。”武帝大笑道：“啊！怎么学得长者的言语而称颂起来？从何处听来的？”太守说：“是文学卒史教给的。”武帝说：“他在何处？”太守说：“就在宫府门外。”武帝于是下诏召见，任命王先生为水衡丞，北海太守做水衡都尉。古书上说：“美好的言辞能博得交易，高贵的品行能施加于人。君子用美言赠人，小人以钱财送人。”

※原文

魏文侯时，西门豹为邺令。豹往到邺，会长老，问之民所疾苦。长老曰：“苦为河伯娶妇，以故贫。”豹问其故，对曰：“邺三老、廷掾常岁赋敛百姓，收取其钱得数百万，用其二三十万为河伯娶妇，与祝巫共分其余钱持归。当其时，巫行视小家女好者，云是当为河伯妇，即娉取。洗沐之，为治新缯绮縠衣，间居斋戒；为治斋宫河上，张缇绛帷，女居其中。为具牛酒饭食，十余日。共粉饰之，如嫁女床席，令女居其上，浮之河中。始浮，行数十里乃没。其人家有好女者，恐大巫祝为河伯取

之，以故多持女远逃亡。以故城中益空无人，又困贫，所从来久远矣。民人俗语曰‘即不为河伯娶妇，水来漂没，溺其人民’云。”西门豹曰：“至为河伯娶妇时，愿三老、巫祝、父老送女河上，幸来告语之，吾亦往送女。”皆曰：“诺。”

至其时，西门豹往会之河上。三老、官属、豪长者、里父老皆会，以人民往观之者三二千人。其巫，老女子也，已年七十。从弟子女十人所，皆衣缯单衣，立大巫后。西门豹曰：“呼河伯妇来，视其好丑。”即将女出帷中，来至前。豹视之，顾谓三老、巫祝、父老曰：“是女子不好，烦大巫妪为入报河伯，得更求好女，后日送之。”

※译文

魏文侯的时候，西门豹为邺县县令。西门豹到了邺县，召集年高而有名望之人，询问民间疾苦。那些人都说：“苦于给河神娶媳妇，也因此事而贫困。”西门豹问其原因，答道：“邺地的三老、廷掾常年向百姓征收赋税，收取百姓的钱足有数百万，他们用其中的二三十万为河神娶媳妇，再同庙祝、巫婆一起瓜分剩下的钱，拿回家去。期间，巫婆四处巡视，见到贫苦人家的女儿中有长得漂亮的，就说应该做河神的媳妇，立即下聘礼娶走。为她洗澡沐浴，为她缝制新的绸绢衣服，独住下来，静心养性，还替她在河边盖起斋居的房子，挂上大红厚绢的帐子，让女孩在里面住。又为她宰牛造酒准备饭食，折腾十几天。时间一到，大家便一同来装点乘浮之具，就像出嫁女儿的床帐枕席一样，让女孩坐在上面，放到河中漂行。开始时漂在水面，漂流几十里后就沉没了。那些有漂亮女子的人家，因害怕大巫婆替河神娶他们的女儿，所以大多带着女儿远远地逃离了。因此城里也越来越空，人越来越少，因而更加贫困了，这种情况已经持续很久了。民间俗话说：‘若不给河神娶媳妇，则河水会冲来淹没田产，淹死那些老百姓。’”西门豹说：“等到再为河神娶媳妇时，请三老、巫婆、父老们到河边去送新娘，也请来告诉我，我也要去送新娘。”大家说：“好。”

到了那一天，西门豹就到河边同大家相会。三老、官吏、豪绅以及乡间父老都到齐了，还有观看的百姓共两三千人。那个大巫婆是个已有七十岁的老太婆。随从的有十几个女弟子，都穿着绸子单衣，在大巫婆

后面站着。西门豹说："把河神的媳妇叫过来，我看看她美不美。"巫婆们就从帐子里把新娘扶出，来到西门豹面前。西门豹看了看，回头对三老、庙祝、巫婆及父老说："这女子不美，烦劳大巫婆先到河中报告河神，就说需要调换一个漂亮女孩，后天再送过来。"

※原文

即使吏卒共抱大巫妪投之河中。有顷，曰："巫妪何久也？弟子趣之！"复以弟子一人投河中。有顷，曰："弟子何久也？复使一人趣之！"复投一弟子河中。凡投三弟子。西门豹曰："巫妪、弟子是女子也，不能白事，烦三老为入白之。"复投三老河中。西门豹簪笔磬折，乡河立待良久。长老、吏旁观者皆惊恐。西门豹顾曰："巫妪、三老不来还，奈之何？"欲复使廷掾与豪长者一人入趣之。皆叩头，叩头且破，额血流地，色如死灰。西门豹曰："诺，且留待之须臾。"须臾，豹曰："廷掾起矣。状河伯留客之久，若皆罢去归矣。"邺吏民大惊恐，从是以后，不敢复言为河伯娶妇。

西门豹即发民凿十二渠，引河水灌民田，田皆溉。当其时，民治渠少烦苦，不欲也。豹曰："民可以乐成，不可与虑始。今父老子弟虽患苦我，然百岁后，期令父老子孙思我言。"至今皆得水利，民人以给足富。十二渠经绝驰道，到汉之立，而长吏以为十二渠桥绝驰道，相比近，不可。欲合渠水，且至驰道合三渠为一桥。邺民人父老不肯听长吏，以为西门君所为也，贤君之法式不可更也。长吏终听置之。故西门豹为邺令，名闻天下，泽流后世，无绝已时，几可谓非贤大夫哉！

传曰："子产治郑，民不能欺；子贱治单父，民不忍欺；西门豹治邺，民不敢欺。"三子之才能谁最贤哉？辨治者当能别之。

※译文

于是就命士兵一齐抱起大巫婆投进河里。过了一会儿，西门豹又说："大巫婆怎么去这么久还不回来呢？徒弟去催一下吧。"于是又把一个徒弟投进河中。过了一会儿，又说："徒弟怎么去这么久也不回来呢？再派一个人去催促她们！"于是又把一个徒弟投进河里。一共投进河里三个徒弟。西门豹说："看来巫婆、徒弟是女人，不能禀告事由，那就烦劳

三老替我进去禀告河神吧。”于是又把三老投进河里。西门豹头上插着笔，弯着腰，面对河水站着等了很久。长者、官吏和旁观者都很害怕。西门豹回头说：“巫婆、三老都不回来，怎么办？”想再派廷掾和一个豪绅进去催促他们。廷掾和豪绅都跪在地上磕头，把头都磕破了，血流满地，脸色死灰。西门豹说：“好吧，再等一会儿。”待了一会儿，西门豹说：“廷掾起来吧。看来河神是留客太久了，你们都离开这里回家去吧。”邺县的官吏、百姓都很害怕，从此无人再敢替河神娶媳妇了。

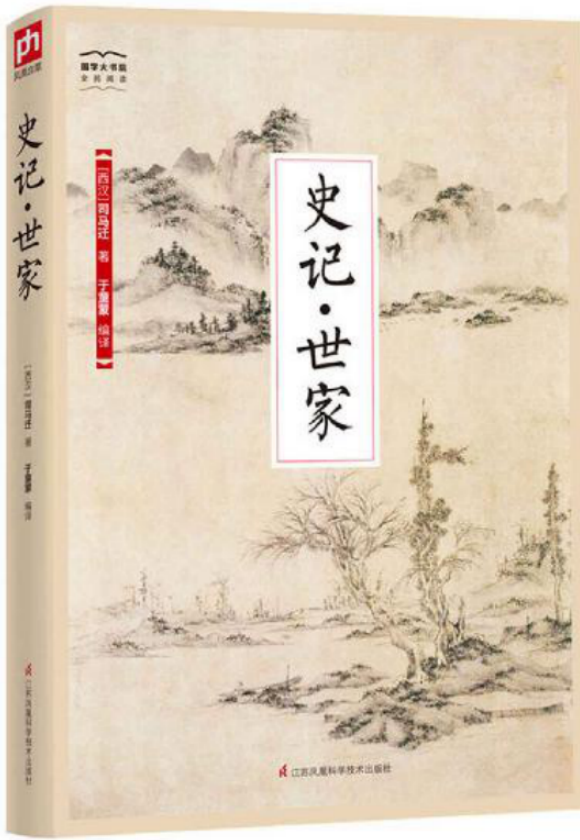
西门豹于是征发百姓开凿了十二条渠道，引漳河水浇灌农田，农田都得到灌溉。开凿河渠时，百姓多少是有些劳苦的，因此不太愿意干。西门豹说：“可与百姓安享其成，却不能同他们谋划事业的开创。现在父老子弟虽认为我给他们带来辛苦，但百年之后，希望让父老子弟再想想我今天所说的话。”直到今天，那里都得到河水的利益，百姓也因此富裕起来。十二条河渠横穿御道，到汉朝建立时，地方官吏认为十二条河渠上的桥梁截断了御道，彼此离得又很近，不行。想要合并渠水，并把流经御道的那段，三条渠水合为一条，只架一桥。邺地百姓不听地方官吏的意见，认为那些渠道是由西门豹规划开凿的，贤良长官的法度规范是不应该更改的。地方长官终于听取了大家的意见，把并渠计划放弃。所以西门豹做邺县令，名闻天下，恩德流传后世，难道可以说他不是贤大夫吗？

古书上说：“子产治理郑国，百姓不能欺骗他；子贱治理单父，百姓不忍欺骗他；西门豹治理邺县，百姓不敢欺骗他。”此三人的才能，哪个最高明呢？研究治道的人，应该会分辨出来。

※评析

天地之大，无奇不有，人生百态，也是万象纷呈。帝王将相、骚人墨客、商贾巨子，或以武功见长，或以学问闻世，或以钱帛著称。也有一类人，不同于上述诸人，而是以智慧聪敏而让人缅怀景仰。中国历史上的谏臣很多，其中最著名的当属魏徵，然而像李世民那样从谏如流的君主并不多，所以说魏徵是幸运的。委婉地进谏，让人比较容易接受。淳于髡是个聪明的人，当然齐威王也很明智，所以淳于髡用自己独特的方式实现了劝谏的意图，同时齐威王也巧妙地表述了自己振作奋发的理

想愿望。这样当然比君臣之间争得面红耳赤要好得多。优孟也很有手段，他顺着楚庄王的思路一步一步地将楚庄王的荒谬演绎了出来，并且最后让楚庄王清楚地意识到了这一点。有时候，委婉和幽默可以避免很多不必要的纷争，这不仅仅是表现在纳谏上。今天，我们的生活或工作中遇到类似的事情，同样可以参考这些做法。面对同一件事情，换一种方式去解决就可能达到意想不到的效果。据说优旃不仅长得矮，而且相貌又奇丑无比，但是他凭借敏捷的思维和独特的行为举止，所到之处每每能博得人们一致的笑声和掌声，以致成为众人非常喜欢的知名人物，最后得以位列大夫。优旃之意，乃是希望秦二世能励精图治、富国强兵，方可永保秦朝的万世基业。但秦二世终究不是一位明君，最后甚至为赵高所害，这不能不说十分遗憾。


国学大书馆
全民阅读
史记·世家
[西汉] 司马迁 著 于德隆 编译
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

史记·世家 /（西汉）司马迁著；于董家编译．--
南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8153-2

Ⅰ．①史… Ⅱ．①司…②于… Ⅲ．①中国历史－古代史－纪传体 Ⅳ．①K204.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 087805 号

史记·世家

著　　者	【西汉】司马迁
编　　译	于董家
责任编辑	祝　静　胡辰春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	15.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8153-2
定　　价	38.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
吴太伯世家第一
齐太公世家第二
鲁周公世家第三
管蔡世家第五
陈杞世家第六
卫康叔世家第七
宋微子世家第八
晋世家第九
越王勾践世家第十一
郑世家第十二
魏世家第十四
韩世家第十五
孔子世家第十七
陈涉世家第十八
楚元王世家第二十
荆燕世家第二十一
萧相国世家第二十三
留侯世家第二十五
返回总目录

前 言

中国古代社会的文人学士，将道德的修养和品格的完善，视为比生命还重要的东西。多少先贤曾立誓不饮盗泉之水，不食嗟来之食，进而把“贫贱不能移，富贵不能淫，威武不能屈”当成是至高的品格标准。

学识渊博的司马迁，一直把先贤衡量品格完美的标准，当成是自己修行的准则。于是他不顾冒犯天子，在刚愎自用的汉武帝面前替涉嫌叛敌的将军李陵求情。这正是义理之所在。

历史是一面镜子，中华泱泱大国，历史源远流长。注重对历史的总结和借鉴，是中华民族特有的优良品格。对此，司马迁的《史记》功不可没。

《史记》在历史学著作的领域里开创了一种全新的体例。作为第一部纪传体通史，它具有两个明显的标志性特征：

其一，《史记》记事从传说中的三皇五帝开始，直到当朝汉武帝时期，前后横跨三千年，把中华文明的源头整理得异常清晰，让后世之人能轻易地从中华文明的各种演变中，寻找和总结出规律性的演化与教训，这是此前所有著作都无法实现的。

其二，《史记》呈现给后人历史人物的真实面貌。他们不是神，也不是工具，而是血肉丰腴的生命个体；历史事件亦不是单纯孤立地存在，而是相互关联的因果。司马迁开创的纪传体史学形式，使后世史学家创作有了一个可供借鉴的模板。

司马迁的《史记》还有另一项耀眼的成就，那就是他研究历史的方法。许多历史著作往往过于偏重帝王将相的事迹，而忽略了更庞大的社会群体。司马迁却站在一个特殊的高度，俯瞰社会大众，关注民生以及社会群体对历史发展的影响和决定性作用，真实体现了作者极为先进的历史观和方法论。

在《史记》中，司马迁把项羽、吕后列入本纪，把孔子、陈涉列入

世家，同时还为刺客、善辩者等立传，无不独具匠心，处处闪耀着作者智慧的光辉，散发出恒久的魅力。

《史记》不仅是一部光耀千古的历史巨著，而且是一部伟大的文学巨著。鲁迅先生曾对此做出高度评价："史家之绝唱，无韵之离骚。"此评价已经为大众所认可。

中国文学，自发源伊始，莫不以抒情和议论性质为主流，叙述性文学，甚至史学，因受制于体裁及叙述形式，往往显得较为单薄和苍白，在中国丰富蓬勃的文艺发展史上，显得枯燥而孤寂。

然而，《史记》的出现改变了中国文学的这种现状，推进了中国叙事文学的发展进程。它不仅把客观的历史人物和事件演绎得如此生动，而且还直接成为唐代传奇、宋元话本、明清小说的艺术蓝本。

由此，我们不难看出，正是司马迁以"明知不可为而为之"的大无畏精神，才诞生了《史记》这部承传不朽的伟大著作，为中华文明史树立起了一座不朽的丰碑。

《史记》的价值和魅力是恒久的，同时也是多角度的，它不仅体现在文学上，而且还体现在史实价值上，以及那些历史人物的品格、胆识、智慧与谋略上。

原著中包括十二本纪、十表、八书、三十世家、七十列传，本套书精心选出最具现实借鉴意义的"本纪""世家"和"列传"，省去了"表"和"书"。

《史记》既是中国古代纪传体史书的开山之作，也是此类文体的经典之作。善于望文生义的人，每每容易注意到其中"本纪"的"纪"和"列传"的"传"，却往往忽略《史记》中另一个重要组成部分——"世家"。三十"世家"，除儒学宗师孔子和农民起义领袖陈涉之外，其余全部是皇胄之后或福勋之臣。他们因特殊的背景而跻身天下诸侯之列，又在特定的历史条件下，对社会政治格局和历史发展产生巨大的作用和深刻的影响。各诸侯王的成败得失，无疑更加真实地还原了历史的面貌，让读者更深一层地了解和认识中国古代社会政治、文化的特质及渊源，具有无

可替代的作用与价值。可以说“世家”是连接“本纪”和“列传”的桥梁，是贯通中国古代历史的重要部分，只有充分地认识这一部分史实与人物的历史背景，才能更准确地理解史学家、文学家司马迁先生的襟怀。

编者在尊崇原著体例、忠实于原著内容的同时，也对原著中的篇目进行了适当的删减，将最具代表性的篇章呈现在读者面前，以突出对当时社会乃至后世影响深远的重要历史人物和历史事件，尤其是那些在为人处世、才智谋略、道德修养上仍具有重要现实意义的人物，使读者在阅读王侯将相和先贤明哲的行事风格及成败始末的史实中汲取经验，以史为鉴。

本书力求语言的简洁凝练、语意的通俗易懂、语句的通达顺畅，使读者在阅读时既有节奏明快之惬意，又有如饮甘泉之况味。期望这样的呈现能为读者开启进入中国古典殿堂的方便之门。评析部分将历史人物或历史事件同现实相联系，独家的见解或许会给读者带来借鉴和启迪。

吴太伯世家第一

※原文

吴太伯，太伯弟仲雍，皆周太王之子，而王季历之兄也。季历贤，而有圣子昌，太王欲立季历以及昌，于是太伯、仲雍二人乃奔荆蛮，文身断发，示不可用，以避季历。季历果立，是为王季，而昌为文王。太伯之奔荆蛮，自号句吴。荆蛮义之，从而归之千馀家，立为吴太伯。

太伯卒，无子，弟仲雍立，是为吴仲雍。仲雍卒，子季简立。季简卒，子叔达立。叔达卒，子周章立。是时周武王克殷，求太伯、仲雍之后，得周章。周章已君吴，因而封之。乃封周章弟虞仲于周之北故夏虚，是为虞仲，列为诸侯。

周章卒，子熊遂立。熊遂卒，子柯相立。柯相卒，子强鸠夷立。强鸠夷卒，子馀桥疑吾立。馀桥疑吾卒，子柯卢立。柯卢卒，子周繇立。周繇卒，子屈羽立。屈羽卒，子夷吾立。夷吾卒，子禽处立。禽处卒，子转立。转卒，子颇高立。颇高卒，子句卑立。是时晋献公灭周北虞公，以开晋伐虢也。句卑卒，子去齐立。去齐卒，子寿梦立。寿梦立而吴始益大，称王。

自太伯作吴，五世而武王克殷，封其后为二：其一虞，在中国；其一吴，在夷蛮。十二世而晋灭中国之虞。中国之虞灭二世，而夷蛮之吴兴。大凡从太伯至寿梦十九世。

※译文

吴太伯和他的弟弟仲雍，都是周太王的儿子，也就是王季历的哥哥。季历非常贤能，还有一个具有圣德的儿子昌，太王想立季历为太子以便日后传位给昌，听到这个消息后，太伯、仲雍两兄弟就逃到了荆蛮，像当地蛮人一样纹身，剪断头发，以示不再继位，将继承权让给季历。季历后来继位，即王季，而其子昌就是后来的周文王。太伯逃至荆蛮后，自称“句吴”。荆蛮人认为他崇尚节义，归附他的有千余户，因此他便被尊立为吴太伯。

太伯死后，因没有儿子，其弟仲雍便继了位，即吴仲雍。仲雍死后，其子季简继位。季简死后，其子叔达继位。叔达死后，其子周章继位。当时正是武王在殷地打败商纣的时候，正在寻找太伯、仲雍的后人。当遇到周章时，周章已位居吴君，武王因此封其地为吴。后来，还把周章的弟弟虞仲封在周北边的夏都故址，即虞仲，并位列诸侯之列。

周章死后，其子熊遂继位。熊遂死后，其子柯相继位。柯相死后，其子强鸠夷继位。强鸠夷死后，其子馀桥疑吾继位。馀桥疑吾死后，其子柯卢继位。柯卢死后，其子周繇继位。周繇死后，其子屈羽继位。屈羽死后，其子夷吾继位。夷吾死后，其子禽处继位。禽处死后，其子转继位。转死后，其子颇高继位。颇高死后，其子句卑继位。此时，晋献公已经灭掉了周北虞公，为的是开拓晋国版图、征伐虢国。句卑死后，其子去齐继位。去齐死后，其子寿梦继位。寿梦继位后，吴国便日渐强盛，后来便自立为王。

从太伯建吴开始，到第五代武王胜殷商，在他的后人中封立了两个国家：其一是虞国，位于中原地区，其二是吴国，位于夷蛮地区。到第十二代中原地区的虞国被晋国所灭。两代之后，夷蛮地带的吴国又兴盛起来。仔细算来，从太伯传到寿梦共有十九代人。

※原文

王寿梦二年，楚之亡大夫申公巫臣怨楚将子反而奔晋，自晋使吴，教吴用兵乘车，令其子为吴行人，吴于是始通于中国。吴伐楚。十六年，楚共王伐吴，至衡山。

二十五年，王寿梦卒。寿梦有子四人，长曰诸樊，次曰馀祭，次曰馀眛，次曰季札。季札贤，而寿梦欲立之，季札让不可，于是乃立长子诸樊，摄行事当国。

王诸樊元年，诸樊已除丧，让位季札。季札谢曰：“曹宣公之卒也，诸侯与曹人不义曹君，将立子臧，子臧去之，以成曹君，君子曰‘能守节矣’。君义嗣，谁敢干君！有国，非吾节也。札虽不材，愿附于子臧之义。”吴人固立季札，季札弃其室而耕，乃舍之。秋，吴伐楚，楚败我师。四年，晋平公初立。

十三年，王诸樊卒。有命授弟馀祭，欲传以次，必致国于季札而止，以称先王寿梦之意，且嘉季札之义，兄弟皆欲致国，令以渐至焉。季札封于延陵，故号曰延陵季子。

王馀祭三年，齐相庆封有罪，自齐来奔吴。吴予庆封朱方之县，以为奉邑，以女妻之，富于在齐。

※译文

王寿梦二年，楚国大夫申公巫臣流亡在外，他因怨恨楚国大将子反，而逃到了晋国。后来他以晋国的使者出使吴国，教吴国用兵之术和车战之法，并让其子身居吴国的行人之官，此后，吴国便开始与中原各国的来往。后吴国派兵讨伐楚国。十六年，楚共王率兵征伐吴国，一直打到衡山。

二十五年，王寿梦去世。寿梦有四个儿子：长子名诸樊，次子名馀祭，三子名馀昧，四子名季札。季札聪明贤能，寿梦生前就想让他继位，但季札避让坚辞不就，后来便让长子诸樊继了位，国中一切事务主要由其总代理，以执掌国政。

王诸樊元年，诸樊服丧期满，想把君位让给季札。季札拒绝说："曹宣公死后，各国诸侯和曹国人都认为新立的曹君不仁义，想改立子臧为曹君，子臧逃离了曹国，来保全曹君继续执政。圣贤君子认为子臧的做法'能遵守节义'。您身为长子，本是最合适的继位人，别人凭什么违背这个规定呢？如我当了国君，那就失去节义了。虽然我不是贤能之士，但还是要学习子臧的义举的。"吴国人坚持要立季札，结果他抛弃了家室财产当了平民百姓，到此吴人才放弃拥立他的念头。同年秋，吴国征伐楚国，结果大败。四年，晋平公刚刚继位。

十三年，王诸樊去世。临终前把君位传给其弟馀祭，目的是想按次序以兄传弟，直到把国位传至季札为止，以满足先王寿梦的遗愿。他们兄弟都十分赞赏季札的大度胸怀，也都想帮诸樊完成临终嘱托，于是大家都想把国君之位让给别人，而后便可传到季札身上。后来季札被封于延陵，号为延陵季子。

王馀祭三年，齐国相庆封因获罪而从齐国逃到了吴国。吴王把朱方县赏赐给他以作奉邑，并把公主许配给庆封，这使庆封比在齐国时还富有。

※原文

四年，吴使季札聘于鲁，请观周乐。为歌周南、召南。曰："美哉，始基之矣，犹未也。然勤而不怨。"歌邶、鄘、卫，曰："美哉，渊乎，忧而不困者也。吾闻卫康叔、武公之德如是，是其卫风乎？"歌王，曰："美哉，思而不惧，其周之东乎？"歌郑，曰："其细已甚，民不堪也，是其先亡乎？"歌齐，曰："美哉，泱泱乎大风也哉。表东海者，其太公乎？国未可量也。"歌豳，曰："美哉，荡荡乎，乐而不淫，其周公之东乎？"歌秦，曰："此之谓夏声。夫能夏则大，大之至也，其周之旧乎？"歌魏，曰："美哉，沨沨乎，大而宽，俭而易，行以德辅，此则盟主也。"歌唐，曰："思深哉，其有陶唐氏之遗风乎？不然，何忧之远也？非令德之后，谁能若是！"歌陈，曰："国无主，其能久乎？"

自郐以下，无讥焉。歌小雅，曰："美哉，思而不贰，怨而不言，其周德之衰乎？犹有先王之遗民也。"歌大雅，曰："广哉，熙熙乎，曲而有直体，其文王之德乎？"歌颂，曰："至矣哉，直而不倨，曲而不诎，近而不偪，远而不携，迁而不淫，复而不厌，哀而不愁，乐而不荒，用而不匮，广而不宣，施而不费，取而不贪，处而不底，行而不流。五声和，八风平，节有度，守有序，盛德之所同也。"见舞象箾、南籥者，曰："美哉，犹有感。"见舞大武，曰："美哉，周之盛也其若此乎？"见舞韶护者，曰："圣人之弘也，犹有惭德，圣人之难也！"见舞大夏，曰："美哉，勤而不德！非禹其谁能及之？"见舞招箾，曰："德至矣哉，大矣，如天之无不焘也，如地之无不载也，虽甚盛德，无以加矣。观止矣，若有他乐，吾不敢观。"

※译文

四年，吴王派季札出使鲁国，季札想要欣赏一下周朝的音乐。鲁国乐工便为他演唱了《周南》和《召南》，季札听后说："多美妙呀，我从音乐中听出了周朝基业已经打好，但并没有获得最终胜利。曲中洋溢着辛劳但无怨言的情绪。"接着乐工又演唱了《邶风》《鄘风》和《卫

风》，季札说：“不但美，还十分深沉，虽遭遇坎坷但精神却不显困顿颓废，我听说卫康叔与卫武公的品德便是这样，这就是《卫风》的歌曲吧？”乐工而后又唱了《王风》，季札说：“太美了，其中的感情虽然忧伤但不显恐惧悲愤，这是周朝东迁后的歌曲吧？”当演唱到《郑风》时，季札说：“歌声细繁表明政令苛刻，人民难以忍受，此国怕要率先灭亡呀！”接下来演唱《齐风》，季札说：“真美，曲调宏大深远，真乃大国风范。堪称东海一方表率，这是受姜太公遗风影响的原因，可谓前途无量呀！”演唱了《豳风》，季札说：“好美啊，曲调宏大坦荡，欢快但不张扬，这应是周公东征的歌曲吧？”接着唱《秦风》，季札说：“这就是所谓的夏声。夏声宏大，歌曲能够演奏到如此程度，将来其国必会日益强大，可达极点，甚至达到周王朝创业的程度。”再唱《魏风》，季札说：“也很美，曲调弘阔，博大宽和，纯朴厚实，以此教化于民，再加上道德辅佐，必能使魏国国主成为圣贤明君。”又唱《唐风》，季札说：“思虑深远悠长，这应是陶唐氏的流风遗韵吧？否则，又怎会如此忧思深邃？不是美德之人的后代，是无法达到这种水平的！”《陈风》演唱完后，季札说：“国家圣贤明君都没有，又怎能经久不衰呢？”

对于《郐风》之后的地方音乐，季札没有发表评论。当演唱到《小雅》时，季札说：“更美妙了，虽深怀忧思，但无众叛亲离之意，而是把怨恨忍于胸中，想必这是周室衰微时的乐曲了？但先王遗民之情仍可感受到。”《大雅》过后，季札说：“曲调宽阔缓和，显得和谐安乐，旋律曲折优美，但基调刚直有力，这应该代表着周文王的德行吧？”接下来演唱的是《颂》，季札说：“这是音乐的极致呀！曲调刚强有力但并非桀骜不驯，旋律委婉优美但却不矫揉造作，节奏紧张有序但不窘迫急速，节奏舒缓适当但无分离割断之弊，变化多端但不淫靡，反复回转但不让人生厌，暗含悲哀但不显愁苦，表现欢乐时恰到好处，不流于放纵，音如圣贤君子的才能，运用广泛的智慧但不觉匮乏，如圣人的仁德弘恩，不显奢华，如圣人管理天下百姓，施恩但不浪费钱财，想得到但不生贪婪之心，音乐暂息但并非停滞，音乐流畅时却不显虚浮无根。五声和谐，八音协调，节拍整齐划一，旋律各有秩序，就像圣贤君子的风度一般。”季札欣赏完乐工表演的《象箾》和《南籥》舞蹈后，说：“太美了，但也有一些遗憾。”看过《大武》后，说：“也很美，这与周朝的盛德很是相似。”《韶濩》过后，季札说：“它象征的是圣人的弘德，我都

感觉自愧不如了，可知圣人的标准是难以达到的。”《大夏》舞过后，说：“很美啊，有益于民，但不以德自居，这样的事也只有大禹才能够做到呀！”《招箾》过后，说：“这达到了美德的顶峰，如上天覆盖一切，大地承载万物，即使再好的德行，也比不上它所象征的舜的德行了。观乐就到此结束吧，如还有其他音乐，我也就不敢欣赏了。”

※原文

去鲁，遂使齐。说晏平仲曰：“子速纳邑与政。无邑无政，乃免于难。齐国之政将有所归；未得所归，难未息也。”故晏子因陈桓子以纳政与邑，是以免于栾高之难。

去齐，使于郑。见子产，如旧交。谓子产曰：“郑之执政侈，难将至矣，政必及子。子为政，慎以礼。不然，郑国将败。”去郑，适卫。说蘧瑗、史狗、史□、公子荆、公叔发、公子朝曰：“卫多君子，未有患也。”

自卫如晋，将舍于宿，闻钟声，曰：“异哉！吾闻之，辩而不德，必加于戮。夫子获罪于君以在此，惧犹不足，而又可以畔乎？夫子之在此，犹燕之巢于幕也。君在殡而可以乐乎？”遂去之。文子闻之，终身不听琴瑟。

适晋，说赵文子、韩宣子、魏献子曰：“晋国其萃于三家乎！”将去，谓叔向曰：“吾子勉之！君侈而多良，大夫皆富，政将在三家。吾子直，必思自免于难。”

季札之初使，北过徐君。徐君好季札剑，口弗敢言。季札心知之，为使上国，未献。还至徐，徐君已死，于是乃解其宝剑，系之徐君冢树而去。从者曰：“徐君已死，尚谁予乎？”季子曰：“不然。始吾心已许之，岂以死倍吾心哉！”

七年，楚公子围弑其王夹敖而代立，是为灵王。十年，楚灵王会诸侯而以伐吴之朱方，以诛齐庆封。吴亦攻楚，取三邑而去。十一年，楚伐吴，至雩娄。十二年，楚复来伐，次于乾谿，楚师败走。

十七年，王馀祭卒，弟馀眛立。王馀眛二年，楚公子弃疾弑其君灵

王代立焉。

四年，王馀眛卒，欲授弟季札。季札让，逃去。于是吴人曰："先王有命，兄卒弟代立，必致季子。季子今逃位，则王馀眛后立。今卒，其子当代。"乃立王馀眛之子僚为王。

王僚二年，公子光伐楚，败而亡王舟。光惧，袭楚，复得王舟而还。

五年，楚之亡臣伍子胥来奔，公子光客之。公子光者，王诸樊之子也。常以为吾父兄弟四人，当传至季子。季子即不受国，光父先立。即不传季子，光当立。阴纳贤士，欲以袭王僚。

※译文

季札离开鲁国，便出使齐国。劝晏平仲说："你快些放弃封邑和官职吧，没有了这两样东西，你才能幸免于难。齐国政权将要易手，在此之前，国家的动乱是难以止息的。"后来，晏子通过陈桓子交出了封邑和官职，才在栾、高二氏相互的攻杀中得以保身。

季札又从齐国来到郑国。见到了子产，如故人相逢。他对子产说："掌握郑国权势的人骄纵欺人，难当大事，将来政权必会落到你身上。你执政后，要谨慎小心，善待国民，否则郑国就会衰败！"离开郑国后，季札又来到卫国。他非常欣赏蘧瑗、史狗、史□、公子荆，公叔发、公子朝这些人，他说："卫国有这么多的君子，看来是没有什么忧患了。"

从卫国来到晋国后，季札住在了宿邑，当听到鼓钟乐声时说："奇怪！有才无德的人多会遭遇祸患。孙文子就是因此得罪国君的，十分小心还怕降罪呢，怎么还能玩乐呢？此时的孙文子，就如在帷幕上建巢的鸟儿般危险。更何况国君尚在棺中停殡未葬，这能作乐吗？"因此便离开了。孙文子听后，从此便不再听音乐了。

季札在晋国非常欣赏赵文子、韩宣子、魏献子等人，他说："未来晋国的政权恐怕要落到他们三家手中。"在临别时他对叔向说："你要勤恳自勉呀！晋国国君奢逸骄纵，但手下良臣颇多，且大夫富有，等将来政

权落于韩、赵、魏三家时，你为人刚直，一定要想好为自己留条出路，以免祸患呀！”

季札刚出使时，曾北上到过徐国。徐国国君看上了季札的宝剑，但表面上没有显露出来，季札明白徐君的意思，但因还要出使其他国家，所以没将宝剑献给徐君。当出使归国时又经过徐国，但国君已经去世，季札便把宝剑挂在了徐君墓旁的树木上才离开。他的随从说：“徐国国君已死，为何还把宝剑给他呢？”季子说：“并非如此，因我当时内心已答应了他，虽然现在他死了，但又怎能违背我的心愿呢！”

七年，楚公子围杀死楚王夹敖自立为王，即灵王。十年，灵王会盟各诸侯，为了除掉齐庆封，征伐吴国朱方县。吴国也出兵攻楚，占据了楚国三座城邑。十一年，楚国征讨吴国，打到雩娄。十二年，楚再次攻打吴，在乾溪停留数日，无功而返。

十七年，国君馀祭去世，其弟馀昧继位。王馀昧二年，楚公子弃疾杀死楚灵王，自立为君。

四年，王馀昧死，想传位于季札。季札拒绝，逃离国家。吴人说：“先王遗命，兄死弟继位，定要传于季子。如今季子逃避，王馀昧成了兄弟中最后一个国君。现在他死了，也只能由他的儿子继位了。”于是便立馀昧之子僚为吴王。

王僚二年，公子光率兵伐楚，战败，把吴先王之舟也丢掉了。因怕获罪，公子光偷袭楚军，把舟重新夺回后才回师。

五年，楚国亡臣伍子胥来到吴国，公子光盛情款待。公子光是王诸樊的儿子。他自认为：“我父亲兄弟四人，本该最后传给季子。既然季子不肯，且我父亲又是先当国君的，季子之后，应该由我来继承国君之位。”因此他暗中招纳贤士，想打败王僚继位。

※原文

八年，吴使公子光伐楚，败楚师，迎楚故太子建母于居巢以归。因北伐，败陈、蔡之师。九年，公子光伐楚，拔居巢、钟离。初，楚边邑卑梁氏之处女与吴边邑之女争桑，二女家怒相灭，两国边邑长闻之，怒

而相攻，灭吴之边邑。吴王怒，故遂伐楚，取两都而去。

伍子胥之初奔吴，说吴王僚以伐楚之利。公子光曰："胥之父兄为僇于楚，欲自报其仇耳。未见其利。"于是伍员知光有他志，乃求勇士专诸，见之光。光喜，乃客伍子胥。子胥退而耕于野，以待专诸之事。

十二年冬，楚平王卒。十三年春，吴欲因楚丧而伐之，使公子盖馀、烛庸以兵围楚之六、灊。使季札于晋，以观诸侯之变。楚发兵绝吴兵后，吴兵不得还。于是吴公子光曰："此时不可失也。"告专诸曰："不索何获！我真王嗣，当立，吾欲求之。季子虽至，不吾废也。"专诸曰："王僚可杀也。母老子弱，而两公子将兵攻楚，楚绝其路。方今吴外困于楚，而内空无骨鲠之臣，是无奈我何。"光曰："我身，子之身也。"四月丙子，光伏甲士于窟室，而谒王僚饮。王僚使兵陈于道，自王宫至光之家，门阶户席，皆王僚之亲也，人夹持铍。公子光详为足疾，入于窟室，使专诸置匕首于炙鱼之中以进食。手匕首刺王僚，铍交于匈，遂弑王僚。公子光竟代立为王，是为吴王阖庐。阖庐乃以专诸子为卿。

季子至，曰："苟先君无废祀，民人无废主，社稷有奉，乃吾君也。吾敢谁怨乎？哀死事生，以待天命。非我生乱，立者从之，先人之道也。"复命，哭僚墓，复位而待。吴公子烛庸、盖馀二人将兵遇围于楚者，闻公子光弑王僚自立，乃以其兵降楚，楚封之于舒。

※译文

八年，吴王派公子光伐楚，大胜楚军，把原楚太子建之母从居巢接到吴国。借势北伐，又打败了陈、蔡两国的军队。九年，公子光再次伐楚，攻克居巢、钟离二城。当时，楚国边城卑梁氏有少女与吴边城女子因争抢采摘桑叶而相互攻杀，两国边邑长官听后相互攻伐，致使吴国边邑被灭。吴国听后勃然大怒，出兵伐楚，后夺取居巢、钟离二城。

伍子胥逃到吴国后，向吴王僚陈说伐楚的好处。公子光说："子胥的父兄皆被楚王所杀，他劝您伐楚是为报私仇，这对吴国无益。"伍子胥明白公子光另有所图，于是便把一位名叫专诸的勇士介绍给公子光。公子光十分高兴，便以上宾款待伍子胥。后来子胥隐退郊野以耕作度日，专

等专诸的好消息。

十二年冬，楚平王去世。十三年春，吴王想借楚国国丧之机伐楚，命公子盖余、烛庸率兵围困了楚国的六、灊二邑，并派季札出使晋国，以观察其他诸侯国的动静。不想楚国以奇兵截断吴军后路，使其无法回国。此时的吴国公子光说："好机会终于来了。"便对专诸说："不寻找就无法得到。我才是真正的国王继任者，应立为君，现在我要的就是这个。即使季子回来，也不会反对的。"专诸说："杀死王僚的时机已经成熟，国内只有他母子二人，其弟率兵攻楚，没有归路。如今境外又被楚国所困，国内没有忠直之臣，他们是没有办法阻拦我们的。"公子光说："我的身体就是你的身体，我们祸福相连。"四月丙子日，公子光命甲士埋伏于暗室之中，后请王僚宴饮。王僚派兵列于道旁，从王宫到公子光之家，直至大门、台阶、屋门、坐席旁，全为王僚亲兵，各手执利剑。王僚到后，公子光假装脚疼，藏于暗室中，后命专诸将匕首藏于烤好的鱼腹中，佯装上菜。专诸把鱼送到王僚面前时，取出匕首刺向王僚，左右卫士急用剑刺入专诸胸膛，但王僚已死。公子光便自立为吴王，即吴王阖庐。阖庐任命专诸之子为士卿，以报恩德。

季札回国后说："只要先王祭祀不废，百姓有国君可恃，社稷之神有人祭祀，那就是我的国君。我能责怪谁呢？能做的也只是哀悼死者，侍奉生者，以听从命运安排了。祸乱并非自己制造，就听命于新立的国君吧，这也是先人的做法呀。"于是季札到王僚墓上回报自己出使的情况，痛哭一场后又回到宫中等待新君之命。吴国公子盖余、烛庸听说国中公子光杀死哥哥王僚自立为王，便领军投降了楚国，被楚王封于舒地。

※原文

王阖庐元年，举伍子胥为行人而与谋国事。楚诛伯州犁，其孙伯嚭亡奔吴，吴以为大夫。

三年，吴王阖庐与子胥、伯嚭将兵伐楚，拔舒，杀吴亡将二公子。光谋欲入郢，将军孙武曰："民劳，未可，待之。"四年，伐楚，取六与灊。五年，伐越，败之。六年，楚使子常囊瓦伐吴。迎而击之，大败楚军于豫章，取楚之居巢而还。

九年，吴王阖庐请伍子胥、孙武曰：“始子之言郢未可入，今果如何？”二子对曰：“楚将子常贪，而唐、蔡皆怨之。王必欲大伐，必得唐、蔡乃可。”阖庐从之，悉兴师，与唐、蔡西伐楚，至于汉水。楚亦发兵拒吴，夹水陈。吴王阖庐弟夫槩欲战，阖庐弗许。夫槩曰：“王已属臣兵，兵以利为上，尚何待焉？”遂以其部五千人袭冒楚，楚兵大败，走。于是吴王遂纵兵追之。比至郢，五战，楚五败。楚昭王亡出郢，奔郧。郧公弟欲弑昭王，昭王与郧公奔随。而吴兵遂入郢。子胥、伯嚭鞭平王之尸以报父雠。

十年春，越闻吴王之在郢，国空，乃伐吴。吴使别兵击越。楚告急秦，秦遣兵救楚击吴，吴师败。阖庐弟夫槩见秦越交败吴，吴王留楚不去，夫槩亡归吴而自立为吴王。阖庐闻之，乃引兵归，攻夫槩。夫槩败奔楚。楚昭王乃得以九月复入郢，而封夫槩于堂谿，为堂谿氏。十一年，吴王使太子夫差伐楚，取番。楚恐而去郢徙鄀。

十五年，孔子相鲁。

十九年夏，吴伐越，越王勾践迎击之檇李。越使死士挑战，三行造吴师，呼，自刭。吴师观之，越因伐吴，败之姑苏，伤吴王阖庐指，军却七里。吴王病伤而死。阖庐使立太子夫差，谓曰：“尔而忘勾践杀汝父乎？”对曰：“不敢！”三年，乃报越。

※译文

吴王阖庐元年，吴王命伍子胥任行人之官并参议国事。楚王杀死了伯州犁，其孙伯嚭逃到吴国，被吴王封为大夫。

三年，吴王阖庐与伍子胥、伯嚭领兵伐楚，夺取舒邑，杀了投降楚国的吴国公子盖余、烛庸。阖庐想顺势攻取楚国首都郢，将军孙武说：“军民征战很是劳苦，攻打郢都的时机还不成熟。”四年，吴再次伐楚，攻取六邑与灊邑。五年，吴又伐越，大胜。六年，楚命子常囊瓦伐吴，吴君主动迎敌，于豫章大败楚军，攻占楚国居巢后凯旋。

九年，吴王阖庐询问伍子胥与孙武：“当初你们不让我攻打郢都，现在是时候了吗？”二人说：“楚国大将子常贪婪，唐、蔡二国十分痛恨

他。大王如想伐楚，联合唐、蔡二国才有可能取胜。”阖庐依计行事，出动全部军队联合唐、蔡二国伐楚，兵至汉水边。楚国也以强兵抵挡，隔水列阵。吴王阖庐之弟夫槩想主动出战，阖庐不许。夫槩说：“大王既把军队交我率领，作战就要抓住有利时机，现在还等什么呢？”于是领五千兵马突袭楚军，楚军败逃。吴王纵兵追赶。直到郢都，共有五次交战，楚兵都吃了败仗。楚昭王从郢都逃到郧县。郧公之弟想杀死昭王，昭王又与郧公逃至随国。吴兵攻入郢都后，伍子胥、伯嚭从墓中挖出楚平王尸体加以鞭打，以报杀父之仇。

十年春，越王得知吴王率兵驻扎郢都，国内空虚，便举兵伐吴。吴国另派军队抵抗越兵。楚国向秦求救，秦派兵救楚攻吴，吴军大败。阖庐之弟夫槩看到秦越两国同时取胜，吴王又留驻楚国不归，便跑回吴国自立为王。阖庐得知，领兵回吴攻打夫槩。夫槩兵败逃到楚国，楚昭王才有机会于九月返回郢都，并封夫槩于堂溪，即堂溪氏。十一年，吴王命太子夫差伐楚，夺取番邑。楚王大惊，将都城从郢迁至鄀。

十五年，孔子官拜鲁国相事。

十九年夏，吴兵伐越，越王勾践带兵在檇李抵抗。越国派出敢死队出战，三次冲向吴阵，高呼口号，自杀于阵前。吴兵只顾观赏这种奇怪现象而放松警惕，越兵趁机在姑苏打败吴兵。吴王脚拇趾被击伤，军队退后七里。吴王伤重去世。临终前立太子夫差为王，对其嘱托说：“你能忘记勾践杀你父亲之仇吗？”夫差答道：“不能忘！”三年之后，吴国终于一雪前耻。

※原文

王夫差元年，以大夫伯嚭为太宰。习战射，常以报越为志。二年，吴王悉精兵以伐越，败之夫椒，报姑苏也。越王勾践乃以甲兵五千人栖于会稽，使大夫种因吴太宰嚭而行成，请委国为臣妾。吴王将许之，伍子胥谏曰：“昔有过氏杀斟灌以伐斟寻，灭夏后帝相。帝相之妃后缗方娠，逃于有仍而生少康。少康为有仍牧正。有过又欲杀少康，少康奔有虞。有虞思夏德，于是妻之以二女而邑之于纶，有田一成，有众一旅。后遂收夏众，抚其官职。使人诱之，遂灭有过氏，复禹之绩，祀夏配天，不失旧物。今吴不如有过之强，而勾践大于少康。今不因此而灭

之，又将宽之，不亦难乎！且勾践为人能辛苦，今不灭，后必悔之。”吴王不听，听太宰嚭，卒许越平，与盟而罢兵去。

七年，吴王夫差闻齐景公死而大臣争宠，新君弱，乃兴师北伐齐。子胥谏曰：“越王勾践食不重味，衣不重采，吊死问疾，且欲有所用其众。此人不死，必为吴患。今越在腹心疾而王不先，而务齐，不亦谬乎！”吴王不听，遂北伐齐，败齐师于艾陵。至缯，召鲁哀公而征百牢。季康子使子贡以周礼说太宰嚭，乃得止。因留略地于齐鲁之南。九年，为骀伐鲁，至，与鲁盟乃去。十年，因伐齐而归。十一年，复北伐齐。

越王勾践率其众以朝吴，厚献遗之，吴王喜。唯子胥惧，曰：“是弃吴也。”谏曰：“越在腹心，今得志于齐，犹石田，无所用。且盘庚之诰有颠越勿遗，商之以兴。”吴王不听，使子胥于齐，子胥属其子于齐鲍氏，还报吴王。吴王闻之，大怒，赐子胥属镂之剑以死。将死，曰：“树吾墓上以梓，令可为器。抉吾眼置之吴东门，以观越之灭吴也。”

※译文

吴王夫差元年，命大夫伯嚭为太宰。吴国注重军事训练，一心想着报复越国。二年，吴王率全部精兵伐越，在夫椒大败越军，报了姑苏失败之仇。越王勾践只带了五千甲兵躲入会稽山，派大夫文种通过吴国太宰伯嚭求和，想作吴国的奴仆之国。吴王允许，伍子胥力谏说：“以前有过氏杀了斟灌氏又征伐斟寻氏，灭掉夏后帝相。相之妻子后缗怀有身孕，逃至有仍国生下少康。少康后来被封为有仍国牧正之官。有过氏又想杀少康，少康逃至虞国，有虞氏怀念夏之恩德，便把两个女儿嫁给少康，并把他封到纶邑，当时的少康封地只不过方圆数十里，手下士兵百余人。但少康弘扬夏之遗风，整顿官制。命人攻打有过氏，终于消灭了对方，恢复了夏禹业绩，祭祀时以夏祖配享天帝，夏代过去的遗失之地还都收复。如今的吴国没有当年的有过氏强大，但勾践的实力远远大于当年的少康。现在如不彻底消灭越国，却饶过他们，这不是放虎归山吗？况且勾践能吃苦耐劳，现在不除掉他，必然后患无穷。”吴王没有听从伍子胥的计谋，而依太宰嚭之言，放过了勾践，两国订立了和约，吴国撤兵。

七年，吴王夫差听说齐景公死后大臣相互争权，新立之君幼小无

势，便兴兵伐齐。伍子胥又劝谏说："越王勾践吃饭不设两样以上的菜肴，穿衣不用两种以上的颜色，他吊唁死者，慰问病者，是想借此发动民众，将来报复吴国啊。勾践不除，必为大患。如今越国才是我们的心腹大患，您却熟视无睹，倒去攻打齐国，岂不是舍本逐末？"吴王不听，北伐齐国，于艾陵大败齐兵。兵至繒邑，召见鲁哀公并索取百牢。季康子命子贡以周礼之举劝说太宰嚭，吴王才罢兵。吴王留下来掠取齐、鲁两国南部边境的土地。九年，为驺国伐鲁，后与鲁订立盟约而去。十年，吴趁势伐齐。十一年，再次北伐齐国。

越王勾践领越国群臣朝拜吴王，献上厚礼，吴王大喜。只有伍子胥心中恐惧，说："看来吴国要灭亡了。"于是力谏吴王："越国近在腹心之地，现在我国虽能战胜齐国，这也与石头田地无异，毫无用处。且《盘庚之诰》说，乱妄之人只有消灭干净，商朝才能兴盛。"吴王不听，命伍子胥出使齐国，伍子胥将儿子托付于齐国鲍氏，而后回报吴王。吴王大怒，赐伍子胥属镂之剑令其自杀。伍子胥临终说："你们在我坟前种上梓树，等生长到可以制造武器的时候，也就是吴国灭亡的时候。把我的眼睛挖出来放在吴都东门上，让我看到越国怎样灭掉吴国。"

※原文

齐鲍氏弑齐悼公。吴王闻之，哭于军门外三日，乃从海上攻齐。齐人败吴，吴王乃引兵归。

十三年，吴召鲁、卫之君会于橐皋。

十四年春，吴王北会诸侯于黄池，欲霸中国以全周室。六月丙子，越王勾践伐吴。乙酉，越五千人与吴战。丙戌，虏吴太子友。丁亥，入吴。吴人告败于王夫差，夫差恶其闻也。或泄其语，吴王怒，斩七人于幕下。七月辛丑，吴王与晋定公争长。吴王曰："于周室我为长。"晋定公曰："于姬姓我为伯。"赵鞅怒，将伐吴，乃长晋定公。吴王已盟，与晋别，欲伐宋。太宰嚭曰："可胜而不能居也。"乃引兵归国。国亡太子，内空，王居外久，士皆罢敝，于是乃使厚币以与越平。

十五年，齐田常杀简公。

十八年，越益强。越王勾践率兵伐败吴师于笠泽。楚灭陈。

二十年，越王勾践复伐吴。二十一年，遂围吴。二十三年十一月丁卯，越败吴。越王勾践欲迁吴王夫差于甬东，予百家居之。吴王曰："孤老矣，不能事君王也。吾悔不用子胥之言，自令陷此。"遂自刭死。越王灭吴，诛太宰嚭，以为不忠，而归。

太史公曰：孔子言"太伯可谓至德矣，三以天下让，民无得而称焉"。余读春秋古文，乃知中国之虞与荆蛮句吴兄弟也。延陵季子之仁心，慕义无穷，见微而知清浊。呜呼，又何其闳览博物君子也！

※译文

齐国的鲍氏杀死齐悼公。吴王得知后，在军门外痛哭三日，而后取海道攻打齐国。齐人打败了吴军，吴王领兵逃回。

十三年，吴王召集鲁、卫二国国君在橐皋会盟。

十四年春，吴王夫差北上与诸侯会盟于黄池，欲想称霸中原，保全周室。六月丙子日，越王勾践攻打吴国。乙酉日，越兵五千人与吴军交战。丙戌日，俘获吴太子友。丁亥日，越军攻入吴国。吴人向夫差报告失败的消息，吴王不愿意让会盟诸侯知道这个消息。偏偏有人泄露，吴王大怒，在帐前斩杀了七人。七月辛丑日，吴王与晋定公争夺盟主之位。吴王说："在周室宗族中我祖先的辈分最大。"晋定公说："在姬姓诸国中只有晋国当过霸主。"晋国大夫赵鞅愤怒不已，想攻打吴国，这才让晋定公做了盟主。会盟完毕后，吴王与晋定公分手，想攻打宋国。太宰嚭说："你能打败宋国，但不能占有它。"吴国这才领兵回国。吴国太子被俘，国内空虚，吴王久居在外，士卒疲惫不堪，于是便派使者带厚礼想与越国求和。

十五年，齐大夫田常杀死齐简公。

十八年，越国更加强大。越王勾践率兵伐吴，于笠泽大败吴兵。楚国灭了陈国。

二十年，越王勾践再次伐吴。二十一年，越兵围困吴国都城。二十

三年十一月丁卯日，越国大败吴国。越王勾践想把吴王夫差流放到甬东，并赐予百户人家。吴王说：“我老了，不能再侍奉越王。我后悔不听伍子胥之言，让自己沦落到如此地步。”说完就自刎而亡。越王灭掉吴国，并杀死了太宰嚭，认为他对主上不忠，而后引兵归国。

太史公说：孔子认为“吴太伯可算是道德最高尚的人，他三次把天下让给别人，百姓不知用什么言辞来表达自己的敬重之情”。我读《春秋》古文，才知中原的虞国和荆蛮的吴国是兄弟啊。延陵季子的仁爱胸怀，一生仰慕道义，能够见微知著而辨别清浊。这是多么有见识、有学问的君子啊！

※评析

《吴太伯世家》记载了吴国长达一千二百年的历史，从吴太伯远避荆蛮到吴王夫差亡国。其中，越王勾践卧薪尝胆的故事大家都耳熟能详，没有人不佩服他的忍辱负重，没有人不赞叹他的韬光养晦，没有人不惊愕他为了复国而将自己置于艰苦环境下锻炼的苦心和毅力。常人都很难做到这一点，勾践做到了，因为他不是常人，他是一个非凡的人，所以最终成就了他非凡的业绩。之所以着重提及勾践，是因为其人其事足以给现代人以借鉴。吴王夫差不可谓不强大，但是由于他被假象所迷惑，且一意孤行，直到最后拔剑自刎时方后悔自己当初没有听取伍子胥的建议。这跟西楚霸王项羽错过鸿门宴的杀敌良机，以致放虎归山，最终自刎于乌江畔的结果惊人地相似。可见这样的人总是有的，但同时还有刘邦、勾践一类人，他们能忍一时，能抓住时机直至最后的胜利。能笑到最后的才是胜利者。对于今天的人来说，无论你从事什么行业，总会或多或少地面对或大或小的类似事情。如何处理，相信以上人物事迹会给你一定的启发。

齐太公世家第二

※原文

太公望吕尚者，东海上人。其先祖尝为四岳，佐禹平水土甚有功。虞夏之际封于吕，或封于申，姓姜氏。夏商之时，申、吕或封枝庶子孙，或为庶人，尚其后苗裔也。本姓姜氏，从其封姓，故曰吕尚。

吕尚盖尝穷困，年老矣，以渔钓奸周西伯。西伯将出猎，卜之，曰“所获非龙非螭，非虎非罴；所获霸王之辅”。于是周西伯猎，果遇太公于渭之阳，与语大说，曰：“自吾先君太公曰‘当有圣人适周，周以兴’。子真是邪？吾太公望子久矣。”故号之曰“太公望”，载与俱归，立为师。

或曰，太公博闻，尝事纣。纣无道，去之。游说诸侯，无所遇，而卒西归周西伯。或曰，吕尚处士，隐海滨。周西伯拘羑里，散宜生、闳夭素知而招吕尚。吕尚亦曰“吾闻西伯贤，又善养老，盍往焉”。三人者为西伯求美女奇物，献之于纣，以赎西伯。西伯得以出，反国。言吕尚所以事周虽异，然要之为文武师。

周西伯昌之脱羑里归，与吕尚阴谋修德以倾商政，其事多兵权与奇计，故后世之言兵及周之阴权皆宗太公为本谋。周西伯政平，及断虞芮之讼，而诗人称西伯受命曰文王。伐崇、密须、犬夷，大作丰邑。天下三分，其二归周者，太公之谋计居多。

※译文

太公望吕尚，是东海一带人士。其先祖曾官拜四岳之官，辅佐夏禹治水，立下大功。舜、禹时被封于吕地，还有一些后人被封于申地，姓姜。夏、商两代，申、吕有的封给旁支子孙，也有的沦落为平民百姓，吕尚就是其远代的子孙。吕尚本姓姜，因以封地为姓，故名吕尚。

吕尚开始过着穷困的生活，年老时借钓鱼来见周西伯。西伯出外狩猎，占了一卦，卦辞说：“此次所得的猎物既不是龙，也不是螭，既不是

虎，也不是熊；而是辅佐成就霸业的辅臣。”西伯出猎，便在渭河北岸遇到了吕尚，交谈之后西伯大喜，说：“我的先君太公曾说‘到时必有圣人来周，周便会因此兴旺。’说的就是您吧？太公已经盼望您很久了。”因此吕尚才有了“太公望”之称，接着两人共乘一车归去，吕尚被尊封为太师。

有人说，吕尚博学多识，曾辅佐过商纣。因商纣无道，便离他而去。四处游说各诸侯国，也没有碰到得遇之君，最终才西行归依西伯。还有人说，吕尚乃一隐士，生活于海滨。周西伯被囚禁在羑里时，西伯的臣下散宜生、闳夭就久闻吕尚的大名，并多次召请他。吕尚也认为“听说西伯贤明仁德，又尊重关怀老人，为什么不去投奔呢？”他们三人为了营救西伯，寻觅绝色佳人，奇珍异宝，献给纣王，以赎回西伯。西伯因此被释，返回周国。虽然吕尚归周有不同的说法，但大都认为他是文、武两代王业的军师。

周西伯昌从羑里脱身归国后，暗中与吕尚策划如何以仁德推翻暴虐的商纣，其中多是用兵的权谋和奇计，所以后代谈论用兵之道和周朝的隐秘权术都按照吕尚的策略行事。周西伯政事清明，多谋善断，和平解决了虞、芮二国的争端，被诗人称道为膺受天命的文王。接着西伯又讨伐了崇国、密须、犬夷，大力建造丰邑。致使天下三分之二的诸侯都归心向周，这多半是吕尚谋划的结果。

※原文

文王崩，武王即位。九年，欲修文王业，东伐以观诸侯集否。师行，师尚父左杖黄钺，右把白旄以誓，曰：“苍兕苍兕，总尔众庶，与尔舟楫，后至者斩！”遂至盟津。诸侯不期而会者八百诸侯。诸侯皆曰：“纣可伐也。”武王曰：“未可。”还师，与太公作此太誓。

居二年，纣杀王子比干，囚箕子。武王将伐纣，卜，龟兆不吉，风雨暴至。群公尽惧，唯太公强之劝武王，武王于是遂行。十一年正月甲子，誓于牧野，伐商纣。纣师败绩。纣反走，登鹿台，遂追斩纣。明日，武王立于社，群公奉明水，卫康叔封布采席，师尚父牵牲，史佚策祝，以告神讨纣之罪。散鹿台之钱，发钜桥之粟，以振贫民。封比干墓，释箕子囚。迁九鼎，修周政，与天下更始。师尚父谋居多。

于是武王已平商而王天下，封师尚父于齐营丘。东就国，道宿行迟。逆旅之人曰：“吾闻时难得而易失。客寝甚安，殆非就国者也。”太公闻之，夜衣而行，犁明至国。莱侯来伐，与之争营丘。营丘边莱。莱人，夷也，会纣之乱而周初定，未能集远方，是以与太公争国。

太公至国，修政，因其俗，简其礼，通商工之业，便鱼盐之利，而人民多归齐，齐为大国。及周成王少时，管蔡作乱，淮夷畔周，乃使召康公命太公曰：“东至海，西至河，南至穆陵，北至无棣，五侯九伯，实得征之。”齐由此得征伐，为大国。都营丘。

※译文

文王死后，武王即位。九年，武王为了完成文王的大业，东征商纣，以此来试探各诸侯是否纷纷响应。军队出师时，被尊称为“师尚父”的吕尚左手持黄钺，右手握秉白旄誓师，说：“苍兕呀苍兕呀，率领你手下所有的臣民，集结船只，如有迟到的就斩首。”于是兵至盟津。没有接受召集令的各路诸侯就来了八百之多。诸侯都说：“是征伐商纣的时候了。”武王说：“时机还没到。”而后班师回朝，并与太公写下了《泰誓》。

两年之后，商纣杀死了王子比干，囚禁了箕子。武王便想再次伐纣，占卜一卦，龟兆显示不吉利，风雨突至。群臣都说不是吉相，只有吕尚力劝武王出兵，武王听从了他的意见。十一年正月甲子日，在牧野誓师，进伐商纣。纣王军队大败而逃。商纣逃跑后登上鹿台，后追兵赶到被斩杀。次日，武王立于社坛之上，群臣手捧明水，卫康叔封铺上彩席，师尚父手捧祭祀的牲畜，史佚按策书祈祷，向神祇禀告伐纣之事。周武王散发商纣王积聚在鹿台的钱币给各路诸侯，发放商纣王囤积在钜桥的粮食给天下百姓，以赈济贫民。重新扩修比干的陵墓，释放被囚禁的箕子。把象征天子权力的九鼎迁到周国，修治周朝政事，与天下人共创了新的时代。上述诸事多是师尚父的功劳。

武王平定了商纣，成为天下之王，就把齐国营丘封赏给师尚父。师尚父东去自己的封地，走走停停，很是缓慢。客舍中有人说：“我听说时机难得而易失。这位客人睡得如此安逸，想必不是去封国就任的吧。”吕尚听后，连夜赶路，黎明就到了齐国。正遇莱侯带兵攻打齐地，想与太

公争夺营丘。营丘的邻国为莱国，是夷族人，想趁商纣之乱和周朝定国未稳，无法平定远方之机，也想争夺营丘。

吕尚到齐国后，整顿政治，顺应风俗，简化礼仪，鼓励工商，发展渔盐优势，使民多归附于齐，齐成为了大国。到幼年的周成王即位时，管蔡叛乱，淮夷也背叛周朝，成王派召康公命吕尚平定叛乱，说："东至大海，西至黄河，南至穆陵，北至无棣，五等诸侯，九州长官，你都可讨伐。"齐国因此进一步强大，成为大国，定都营丘。

※原文

盖太公之卒百有馀年，子丁公吕伋立。丁公卒，子乙公得立。乙公卒，子癸公慈母立。癸公卒，子哀公不辰立。哀公时，纪侯谮之周，周烹哀公而立其弟静，是为胡公。胡公徙都薄姑，而当周夷王之时。哀公之同母少弟山怨胡公，乃与其党率营丘人袭攻杀胡公而自立，是为献公。献公元年，尽逐胡公子，因徙薄姑都，治临菑。

九年，献公卒，子武公寿立。武公九年，周厉王出奔，居彘。十年，王室乱，大臣行政，号曰"共和"。二十四年，周宣王初立。二十六年，武公卒，子厉公无忌立。厉公暴虐，故胡公子复入齐，齐人欲立之，乃与攻杀厉公。胡公子亦战死。齐人乃立厉公子赤为君，是为文公，而诛杀厉公者七十人。文公十二年卒，子成公脱立。成公九年卒，子庄公购立。庄公二十四年，犬戎杀幽王，周东徙雒。秦始列为诸侯。五十六年，晋弑其君昭侯。六十四年，庄公卒，子釐公禄甫立。釐公九年，鲁隐公初立。十九年，鲁桓公弑其兄隐公而自立为君。二十五年，北戎伐齐。郑使太子忽来救齐，齐欲妻之。忽曰："郑小齐大，非我敌。"遂辞之。三十二年，釐公同母弟夷仲年死。其子曰公孙无知，釐公爱之，令其秩服奉养比太子。三十三年，釐公卒，太子诸儿立，是为襄公。

※译文

吕尚死时有一百多岁了，他的儿子丁公吕伋继位。丁公死后，其子乙公得以继位。乙公死后，其子癸公慈母继位。癸公死后，其子哀公不辰继位。哀公执政时，纪侯向周王诬陷哀公，周王便下令用大鼎煮死哀

公，后立其弟静为齐君，即胡公。胡公迁都至薄姑，时值周夷王在位期间。哀公同母少弟山怨恨胡公，便亲自率领营丘人杀死了胡公，自立为君，即献公。献公元年，把胡公后人全部驱逐出境，并把都城从薄姑迁至临淄。

九年，献公去世，其子武公寿继位。武公九年，周厉王出逃在外，居住在彘邑。十年，周王室大乱，大臣主持国政，史称“共和”。二十四年，周宣王即位。二十六年，武公死，其子厉公无忌继位。厉公残暴肆虐，致使胡公之子又返回齐国，齐人欲立胡公之子为君，一同杀死厉公。可惜胡公之子战死。齐人又立厉公之子赤为齐君，即文公，铲除了七十多个谋杀厉公的人。文公十二年死，其子成公脱继位。成公九年去世，其子庄公购继位。庄公在位的第二十四年，犬戎杀死周幽王，致使王室东迁至洛邑。秦国开始位居诸侯之列。五十六年，晋人杀死其国君晋昭侯。六十四年，庄公去世，其子釐公禄甫继位。釐公九年，鲁隐公即位。十九年，鲁桓公杀死了他的哥哥隐公，而后自立为君。二十五年，北戎攻打齐国。郑国派太子忽前来救助，齐侯想把女儿嫁给他。公子忽说：“郑国弱小，齐国强大，我配不上。”便辞绝了。三十二年，釐公同母弟夷仲年去世。其子名公孙无知，釐公极其宠爱，给他的车服生活待遇与太子相同。三十三年，釐公去世，太子诸儿继位，即襄公。

※原文

襄公元年，始为太子时，尝与无知斗，及立，绌无知秩服，无知怨。

四年，鲁桓公与夫人如齐。齐襄公故尝私通鲁夫人。鲁夫人者，襄公女弟也，自釐公时嫁为鲁桓公妇，及桓公来而襄公复通焉。鲁桓公知之，怒夫人，夫人以告齐襄公。齐襄公与鲁君饮，醉之，使力士彭生抱上鲁君车，因拉杀鲁桓公，桓公下车则死矣。鲁人以为让，而齐襄公杀彭生以谢鲁。

八年，伐纪，纪迁去其邑。

十二年，初，襄公使连称、管至父戍葵丘，瓜时而往，及瓜而代。往戍一岁，卒瓜时而公弗为发代。或为请代，公弗许。故此二人怒，因

公孙无知谋作乱。连称有从妹在公宫，无宠，使之间襄公，曰“事成以女为无知夫人”。冬十二月，襄公游姑棼，遂猎沛丘。见彘，从者曰“彭生”。公怒，射之，彘人立而啼。公惧，坠车伤足，失屦。反而鞭主屦者茀三百。茀出宫。而无知、连称、管至父等闻公伤，乃遂率其众袭宫。逢主屦茀，茀曰：“且无入惊宫，惊宫未易入也。”无知弗信，茀示之创，乃信之。待宫外，令茀先入。茀先入，即匿襄公户间。良久，无知等恐，遂入宫。茀反与宫中及公之幸臣攻无知等，不胜，皆死。无知入宫，求公不得。或见人足于户间，发视，乃襄公，遂弑之，而无知自立为齐君。

桓公元年春，齐君无知游于雍林。雍林人尝有怨无知，及其往游，雍林人袭杀无知，告齐大夫曰：“无知弑襄公自立，臣谨行诛。唯大夫更立公子之当立者，唯命是听。”

※译文

襄公元年，在襄公还是太子时，曾与无知争斗，即位后，他降低无知的俸禄、车马服饰的待遇，无知心怀怨恨。

四年，鲁桓公与夫人出使齐国。齐襄公曾与鲁夫人私通。鲁夫人是襄公的妹妹，在齐釐公时嫁与鲁桓公，此次跟随鲁桓公来齐又想与襄公私通，后被鲁桓公发现，怒斥夫人，夫人告知齐襄公。襄公假装宴请鲁桓公，将其灌醉后，命大力士彭生将鲁桓公抱上车，而后折断桓公肋骨将其杀死，等被抬出车时已经死掉。为此鲁国怨恨齐国，齐襄公便又杀死彭生来向鲁国谢罪。

八年，齐国攻打纪国，纪国被迫迁移都城。

十二年，当时襄公命连称、管至父把守葵丘，命令等七月瓜熟时出发，次年瓜熟时再派人去接替他们。他们驻守一年后，到瓜熟时襄公还没有派人接替。有人劝襄公派人前去替换，襄公不肯。因此二人气愤，便通过公孙无知策划叛乱。连称的一堂妹在襄公宫内，但不被宠爱，他们便让其探听襄公消息，对她说：“事成之后让你当无知夫人。”同年冬十二月，襄公到姑棼游赏，后在沛丘狩猎。遇一大猪，侍从说是“彭生”，襄公愤怒，命令用箭射杀，大猪像人一样立起大叫。襄公十分恐

惧，从车上掉下摔伤了脚，鞋子也没了。回宫后把管鞋的名叫“茀”的人痛打三百鞭。茀出宫后，无知、连称、管至父等人听说襄公受伤，便领兵袭击襄公。遇到了茀，茀说：“先不要进宫，以免打草惊蛇，到时就不易攻打了。”无知不信，茀让其验看自己的伤痕，无知才信。他们守在宫外，命茀先去打探。茀入宫后，将襄公藏于屋门后。好久之后，无知等人因忍耐不住便闯进宫去。茀和宫中之人及襄公亲信反攻无知等人，结果因失败而全被杀死。无知进宫后找不到襄公，有人见屋门下露着双脚，开门后见正是襄公，便将其杀死，无知自立为君。

桓公元年春，齐君无知到雍林游玩。雍林有人怨恨无知，等他去游玩时，雍林人袭击并杀死无知，而后向齐国大臣宣告：“无知杀襄公自立为君，我们将其处死。希望你们另立公子中该为君的吧，我们必听命于他。”

※原文

初，襄公之醉杀鲁桓公，通其夫人，杀诛数不当，淫于妇人，数欺大臣，群弟恐祸及，故次弟纠奔鲁。其母鲁女也。管仲、召忽傅之。次弟小白奔莒，鲍叔傅之。小白母，卫女也，有宠于釐公。小白自少好善大夫高傒。及雍林人杀无知，议立君，高、国先阴召小白于莒。鲁闻无知死，亦发兵送公子纠，而使管仲别将兵遮莒道，射中小白带钩。小白详死，管仲使人驰报鲁。鲁送纠者行益迟，六日至齐，则小白已入，高傒立之，是为桓公。

桓公之中钩，详死以误管仲，已而载温车中驰行，亦有高、国内应，故得先入立，发兵距鲁。秋，与鲁战于乾时，鲁兵败走，齐兵掩绝鲁归道。齐遗鲁书曰：“子纠兄弟，弗忍诛，请鲁自杀之。召忽、管仲雠也，请得而甘心醢之。不然，将围鲁。”鲁人患之，遂杀子纠于笙渎。召忽自杀，管仲请囚。桓公之立，发兵攻鲁，心欲杀管仲。鲍叔牙曰：“臣幸得从君，君竟以立。君之尊，臣无以增君。君将治齐，即高傒与叔牙足也。君且欲霸王，非管夷吾不可。夷吾所居国国重，不可失也。”于是桓公从之。乃详为召管仲欲甘心，实欲用之。管仲知之，故请往。鲍叔牙迎受管仲，及堂阜而脱桎梏，斋祓而见桓公。桓公厚礼以为大夫，任政。

桓公既得管仲，与鲍叔、隰朋、高傒修齐国政，连五家之兵，设轻重鱼盐之利，以赡贫穷，禄贤能，齐人皆说。

二年，伐灭郯，郯子奔莒。初，桓公亡时，过郯，郯无礼，故伐之。

※译文

起初，齐襄公把鲁桓公灌醉将其杀死，与鲁夫人通奸，还屡次滥用杀罚，沉迷女色，侮辱大臣，诸弟害怕遭受牵连，因此他的弟弟公子纠逃至鲁国，其母是鲁国之女。管仲、召忽辅佐他。次弟小白逃亡到莒国，鲍叔辅佐他。小白之母是卫国的女儿，深受齐釐公宠幸。小白自小与大夫高傒关系密切。雍林人杀死无知后，在立国君时，高氏、国氏率先从莒国召回小白。鲁国得知无知死去，也派兵送公子纠返齐，并命管仲率军队拦住莒国通道，用箭射中了小白的衣带钩。小白装死，管仲回报鲁国。因此鲁国减缓了送公子纠回齐的速度，六天后才到达，而小白却先到达了齐国，高傒立其为君，即齐桓公。

桓公被射中衣带钩后，装死骗过了管仲，后藏在温车中急速返回齐国，再加上高氏、国氏两大家族的帮助，顺利地入齐继位，并派兵抵御鲁军。秋天，齐鲁两国在乾时交兵，鲁国大败，齐兵又切断鲁兵退路。后齐国写信给鲁国说："我与子纠是兄弟，不忍亲手杀他，希望鲁国将他杀死。召忽、管仲是我的敌人，希望他们能够活着交给我，把他们剁成肉酱才可解我心头之恨。否则，齐兵就要攻打鲁国了。"鲁人害怕，就在笙渎杀死了子纠，召忽也自刎而亡，管仲被囚禁。桓公派兵攻鲁时，本想杀死管仲。鲍叔牙劝谏说："我荣幸地跟随您，现在您身为国君。地位尊崇，我没有能力再帮您有所作为了。您如想治理好齐国，有高傒和我就足够了。您如想成就霸业，就需要管夷吾这样的人才。夷吾在哪国，哪国就会强盛，你最好不要杀掉这个人才。"桓公采纳他的意见。借召回管仲以报仇雪恨之名，实际却是任他为相。管仲心知肚明，所以要求返齐。鲍叔牙亲自迎接，到达齐国境内后堂阜就给管仲除去了桎梏，让其斋沐后面见桓公。桓公以厚礼封其为大夫，处理政务。

在管仲的辅佐下，再加上鲍叔、隰朋、高傒等人的帮助，齐国日益强大，组织基层五家连兵之制，鼓励商业流通，渔盐业条件优势，用以

救济贫民，奖励耕战，广纳贤才，齐人欢欣鼓舞。

二年，齐国灭掉郯国，郯国国君逃至莒国。当初，齐桓公逃亡国外时，在郯国曾受到无礼对待，所以才讨伐它。

※原文

五年，伐鲁，鲁将师败。鲁庄公请献遂邑以平，桓公许，与鲁会柯而盟。鲁将盟，曹沫以匕首劫桓公于坛上，曰："反鲁之侵地！"桓公许之。已而曹沫去匕首，北面就臣位。桓公后悔，欲无与鲁地而杀曹沫。管仲曰："夫劫许之而倍信杀之，愈一小快耳，而弃信于诸侯，失天下之援，不可。"于是遂与曹沫三败所亡地于鲁。诸侯闻之，皆信齐而欲附焉。七年，诸侯会桓公于甄，而桓公于是始霸焉。

十四年，陈厉公子完，号敬仲，来奔齐。齐桓公欲以为卿，让；于是以为工正。田成子常之祖也。

二十三年，山戎伐燕，燕告急于齐。齐桓公救燕，遂伐山戎，至于孤竹而还。燕庄公遂送桓公入齐境。桓公曰："非天子，诸侯相送不出境，吾不可以无礼于燕。"于是分沟割燕君所至与燕，命燕君复修召公之政，纳贡于周，如成康之时。诸侯闻之，皆从齐。

二十七年，鲁湣公母曰哀姜，桓公女弟也。哀姜淫于鲁公子庆父，庆父弑湣公，哀姜欲立庆父，鲁人更立釐公。桓公召哀姜，杀之。

二十八年，卫文公有狄乱，告急于齐。齐率诸侯城楚丘而立卫君。

二十九年，桓公与夫人蔡姬戏船中。蔡姬习水，荡公，公惧，止之，不止，出船，怒，归蔡姬，弗绝。蔡亦怒，嫁其女。桓公闻而怒，兴师往伐。

三十年春，齐桓公率诸侯伐蔡，蔡溃。遂伐楚。楚成王兴师问曰："何故涉吾地？"管仲对曰："昔召康公命我先君太公曰："五侯九伯，若实征之，以夹辅周室。"赐我先君履，东至海，西至河，南至穆陵，北至无棣。楚贡包茅不入，王祭不具，是以来责。昭王南征不复，是以来问。"楚王曰："贡之不入，有之，寡人罪也，敢不共乎！昭王之

出不复，君其问之水滨。”齐师进次于陉。夏，楚王使屈完将兵扞齐，齐师退次召陵。桓公矜屈完以其众。屈完曰：“君以道则可；若不，则楚方城以为城，江、汉以为沟，君安能进乎？”乃与屈完盟而去。过陈，陈袁涛涂诈齐，令出东方，觉。秋，齐伐陈。是岁，晋杀太子申生。

※译文

五年，齐国伐鲁，在鲁军失败之际，鲁庄公以献出遂邑来求和，桓公允许，在柯地与鲁会盟。盟誓之际，鲁国的曹沫在祭坛上用匕首劫持齐桓公，说：“把侵占的土地归还给鲁国！”桓公答应。而后曹沫扔掉匕首，退回面北的臣子之位上。但桓公后悔了，不但不想归还鲁国领土，还想杀死曹沫。管仲说：“被劫持时答应人家的要求，随后又做出背信弃义之事，虽然满足了一件小事的快意，但在诸侯中失去了危信，这就等于失去天下人的支持，这样做不妥。”桓公于是就把曹沫三次战败丢失的土地全部归还给了鲁国。诸侯得知，都认为齐国守信而甘愿归附。七年，诸侯齐桓公在甄地会盟，从此成就了霸主的基业。

十四年，陈厉公之子陈完，号敬仲，逃至齐国。齐桓公命他为卿，他推让不肯；于是让他做了工正之官。这就是田成子田尝的祖先。

二十三年，山戎攻打燕国，燕求救于齐。齐桓公派兵救燕，接着讨伐山戎，到达孤竹后才回师。燕庄王一直把桓公送到齐国境内。桓公说：“除天子、诸侯间相送不出国境，我不能无礼于燕。”于是便把燕君所至的齐国领土全部划给了燕国，让燕君重修召公之政，向周王进贡，就像周成王、康王时一样。诸侯闻知，更加尊重齐国了。

二十七年，鲁湣公之母哀姜，是齐桓公之妹。哀姜与鲁公子庆父私通，庆父杀死湣公，哀姜想立庆父为国君，鲁人拥立了釐公。桓公将哀姜召回齐国，杀了哀姜。

二十八年，狄人攻打卫文公，向齐求救。齐国率领诸侯在楚丘筑城，把卫君安置于此。

二十九年，桓公与夫人蔡姬乘船游玩。蔡姬识水性，故意摇船颠簸桓公。桓公害怕，命其停止，蔡姬不听，下船后恼怒的桓公将其送回娘

家，但没有断绝婚姻关系。蔡侯气愤，将蔡姬另嫁他人。桓公听后更加生气，兴兵伐蔡。

三十年春，齐桓公领各路诸侯伐蔡，蔡国大败。而后伐楚。楚成王率军询问："为何攻打我国？"管仲说："过去召康公命我国先君太公：'五等诸侯，各地守官，你有权征伐，以辅佐周室。'这就表明赐予我先君有权征伐疆界，东至大海，西到黄河，南抵穆陵，北至无棣。楚国本应进献包茅，但没有做到，天子祭品不全，特来督责。昭王南征不归死在南方，故来问罪。"楚王说："没有进献贡品，这确是我的罪过，今后我再也不敢了。至于昭王没有归国，他并非在楚国境内，您到汉水边上问罪去吧。"齐军进扎陉地。夏天，楚王命屈完领兵抗齐，齐军退过召陵。桓公在屈完面前显示自己兵多将广。屈完说："合乎正义才可取胜；如若不然，楚国就以方城山为城墙，以长江、汉江为护城河，您又怎能进攻呢？"齐桓公后与屈完立约而回。经过陈国，陈国大夫袁涛塗欺骗桓公，想让齐军走难行的东线路，后被发现。秋天，齐国伐陈。同年，晋国君太子申生被杀。

※原文

三十五年夏，会诸侯于葵丘。周襄王使宰孔赐桓公文武胙、彤弓矢、大路，命无拜。桓公欲许之，管仲曰"不可"，乃下拜受赐。秋，复会诸侯于葵丘，益有骄色。周使宰孔会。诸侯颇有叛者。晋侯病，后，遇宰孔。宰孔曰："齐侯骄矣，弟无行。"从之。是岁，晋献公卒，里克杀奚齐、卓子，秦穆公以夫人入公子夷吾为晋君。桓公于是讨晋乱，至高梁，使隰朋立晋君，还。

是时周室微，唯齐、楚、秦、晋为强。晋初与会，献公死，国内乱。秦穆公辟远，不与中国会盟。楚成王初收荆蛮有之，夷狄自置。唯独齐为中国会盟，而桓公能宣其德，故诸侯宾会。于是桓公称曰："寡人南伐至召陵，望熊山；北伐山戎、离枝、孤竹；西伐大夏，涉流沙；束马悬车登太行，至卑耳山而还。诸侯莫违寡人。寡人兵车之会三，乘车之会六，九合诸侯，一匡天下。昔三代受命，有何以异于此乎？吾欲封泰山，禅梁父。"管仲固谏，不听；乃说桓公以远方珍怪物至乃得封，桓公乃止。

三十八年，周襄王弟带与戎、翟合谋伐周，齐使管仲平戎于周。周欲以上卿礼管仲，管仲顿首曰：“臣陪臣，安敢！”三让，乃受下卿礼以见。三十九年，周襄王弟带来奔齐。齐使仲孙请王，为带谢。襄王怒，弗听。

四十一年，秦穆公虏晋惠公，复归之。是岁，管仲、隰朋皆卒。管仲病，桓公问曰：“群臣谁可相者？”管仲曰：“知臣莫如君。”公曰：“易牙如何？”对曰：“杀子以适君，非人情，不可。”公曰：“开方如何？”对曰：“倍亲以适君，非人情，难近。”公曰：“竖刁如何？”对曰：“自宫以适君，非人情，难亲。”管仲死，而桓公不用管仲言，卒近用三子，三子专权。

四十二年，戎伐周，周告急于齐，齐令诸侯各发卒戍周。是岁，晋公子重耳来，桓公妻之。

※译文

三十五年夏，桓公与诸侯在葵丘会盟。周襄王派宰孔赏赐给桓公祭祀文王武王的福肉、丹彩装饰的弓箭、天子乘用的车乘，并特许桓公不下拜谢恩。桓公本想答应，管仲说：“不能这样做。”桓公于是下拜受赐。秋天，桓公再次在葵丘与诸侯会盟，桓公面有骄色。周王派宰孔参与盟会。诸侯见桓公如此，开始离心离德。晋君病重，参加会盟迟了，正巧遇到宰孔。宰孔说：“齐桓公有骄色，不去也没什么关系。”晋君听后未去会盟。次年，晋献公去世，里克杀死献公少子奚齐和卓子，秦穆公因自己夫人是晋公子夷吾的姐姐，所以派兵护送夷吾返继位。桓公也出兵伐晋，到达高梁时，派隰朋立夷吾为晋国君，随后回师。

此时周王室衰微，天下只有齐、楚、秦、晋四强。晋国刚入盟会，晋献公便死去，国内政局不稳。秦穆公地处偏远，没有参加中原会盟。楚成王侵占荆蛮之地不久，认为自己是夷狄之邦。唯有齐国能召集中原诸侯会盟，齐桓公极力显示盛德，以笼络诸侯，致使各国诸侯无不臣服。桓公宣称：“寡人南征至召陵，看到了熊耳山；北伐山戎、离枝、孤竹国；西征大夏，远涉流沙；包缠马蹄，挂牢战车攀上过太行险路，到达卑耳山后返回。诸侯没有敢违抗我的。我召集兵车曾三次盟会，乘车六次盟会，九次聚集诸侯，使天下归于一统。以前三代开国天子，也不

过如此！所以我想封祭泰山，禅祭梁父。”管仲劝谏，桓公不听；管仲于是介绍封禅之礼，表明只有具备了远方各种奇珍异物才能举行，桓公才罢手。

三十八年，周襄王之弟带与戎人、翟人暗中勾结攻周，齐派管仲去为双方讲和。周天子想以上卿之礼接待管仲，管仲拜谢说：“我是臣子，怎敢受此大礼！”推让再三，才决定以下卿之礼拜见天子。三十九年，周襄王之弟王子带逃至齐国。齐国派仲孙请求周襄王，想替带谢罪。周襄王气愤不允。

四十一年，秦穆公俘获晋惠公，又放其回国。同年，管仲、隰朋去世。管仲弥留之际，桓公问道：“你死后谁可担当相国之位？”管仲说：“最了解臣子的是君王。”桓公说：“易牙如何？”答道：“他杀子以迎合国君，不近人情，不能任用。”桓公又问：“开方如何？”回答说：“他弃双亲迎合国君，不近人情，不可用。”桓公说：“竖刁如何？”回答说：“阉割自己以迎合国君，不近人情，不可信。”管仲死后，桓公不听管仲之言，仍然重用三人，致使三人专权。

四十二年，戎人伐周，周向齐求救，齐命各诸侯分兵保卫周王室。同年，晋公子重耳来到齐国，齐桓公把本族之女嫁与重耳。

※原文

四十三年。初，齐桓公之夫人三：曰王姬、徐姬、蔡姬，皆无子。桓公好内，多内宠，如夫人者六人，长卫姬，生无诡；少卫姬，生惠公元；郑姬，生孝公昭；葛嬴，生昭公潘；密姬，生懿公商人；宋华子，生公子雍。桓公与管仲属孝公于宋襄公，以为太子。雍巫有宠于卫共姬，因宦者竖刁以厚献于桓公，亦有宠，桓公许之立无诡。管仲卒，五公子皆求立。冬十月乙亥，齐桓公卒。易牙入，与竖刁因内宠杀群吏，而立公子无诡为君。太子昭奔宋。

桓公病，五公子各树党争立。及桓公卒，遂相攻，以故宫中空，莫敢棺。桓公尸在床上六十七日，尸虫出于户。十二月乙亥，无诡立，乃棺赴。辛巳夜，敛殡。

桓公十有馀子，要其后立者五人：无诡立三月死，无谥；次孝公；次昭公；次懿公；次惠公。孝公元年三月，宋襄公率诸侯兵送齐太子昭而伐齐。齐人恐，杀其君无诡。齐人将立太子昭，四公子之徒攻太子，太子走宋，宋遂与齐人四公子战。五月，宋败齐四公子师而立太子昭，是为齐孝公。宋以桓公与管仲属之太子，故来征之。以乱故，八月乃葬齐桓公。

六年春，齐伐宋，以其不同盟于齐也。夏，宋襄公卒。七年，晋文公立。

十年，孝公卒，孝公弟潘因卫公子开方杀孝公子而立潘，是为昭公。昭公，桓公子也，其母曰葛嬴。

昭公元年，晋文公败楚于城濮，而会诸侯践土，朝周，天子使晋称伯。六年，翟侵齐。晋文公卒。秦兵败于殽。十二年，秦穆公卒。

十九年五月，昭公卒，子舍立为齐君。舍之母无宠于昭公，国人莫畏。昭公之弟商人以桓公死争立而不得，阴交贤士，附爱百姓，百姓说。及昭公卒，子舍立，孤弱，即与众十月即墓上弑齐君舍，而商人自立，是为懿公。懿公，桓公子也，其母曰密姬。

懿公四年春，初，懿公为公子时，与丙戎之父猎，争获不胜，及即位，断丙戎父足，而使丙戎仆。庸职之妻好，公内之宫，使庸职骖乘。五月，懿公游于申池，二人浴，戏。职曰："断足子！"戎曰："夺妻者！"二人俱病此言，乃怨。谋与公游竹中，二人弑懿公车上，弃竹中而亡去。

※译文

四十三年。起初桓公有三位夫人：王姬、徐姬、蔡姬，但都没有儿子。桓公好色，有很多宠妾，地位等同于夫人的有六个：长卫姬，生有无诡；少卫姬，生有惠公元；郑姬，生有孝公昭；葛嬴，生有昭公潘；密姬，生有懿公商人；宋华子，生有公子雍。桓公与管仲曾把孝公昭托付给宋襄公，立为太子。易牙后来受到桓公长卫姬的宠幸，因通过宦官竖刁送给桓公厚礼，所以也深受桓公宠幸，桓公也答应易牙立无诡为太

子。管仲死后，五位公子都想成为太子。冬十月乙亥日，桓公去世。易牙入宫，与竖刁借助宫内宠臣杀死诸大夫，立公子无诡为君。太子昭逃到宋国。

桓公病时，五位公子都结党谋求太子之位。桓公死后，便互相攻伐，致使宫中无人，也无人敢把桓公装尸入棺。所以桓公尸体一直在床上长达六十七天，尸体上的蛆虫都爬出门外。十二月乙亥日，无诡即位，桓公才入棺向各国报丧。辛巳日夜，才入敛停柩于堂。

桓公共有十多个儿子，前后有五人登上君位：无诡即位三月后死去，没有谥号；接下来是孝公、昭公；而后是懿公，最后是惠公。孝公元年三月，宋襄公率各路诸侯送齐太子昭归国继位。齐人害怕，杀死无诡，拥立太子昭为君王，其余四子又率众攻打太子，太子逃到宋国，宋国与齐国四公子大战。五月，宋军打败四位公子，立太子昭为齐君，即齐孝公。宋国因受桓公和管仲临终重托，要求照顾太子，所以才通过征伐拥立太子。迫于战乱，齐桓公直到八月才被埋葬。

六年春，齐国伐宋，原因是宋国不参与齐国号召的盟会。夏天，宋襄公去世。七年，晋文公即位。

十年，齐孝公去世，孝公之弟潘让公子开方杀死孝公之子而立潘为君，即昭公。昭公是桓公之子，其母名为葛嬴。

昭公元年，晋文公于城濮大败楚军，召集诸侯于践土盟会，朝见周天子，天子让晋国做了诸侯的霸主。六年，狄人伐齐。晋文公去世。秦兵在殽地大败。十二年，秦穆公病逝。

十九年五月，齐昭公去世，其子舍立继位。舍之母受昭公冷落，齐人都瞧不起他。昭公之弟商人因桓公死后未能争立为君，暗中笼络贤士，抚恤百姓，得到拥戴。昭公死后，其子舍继位，因软弱无能，商人便与党徒十月在昭公坟前将其杀死，后自立为君，即懿公。懿公是桓公之子，其母名叫密姬。

懿公四年春。当懿公还是公子时，与丙戎的父亲同去打猎，在争夺猎物时，懿公未得到，即位后便斩断了丙戎父亲的脚，并让丙戎为自己

驾车。庸职之妻十分漂亮，懿公便将其抢入宫中，让庸职骖乘。五月，懿公在申池游玩，丙戎和庸职两人恰巧也在洗澡，互开玩笑。庸职嘲笑丙戎是砍脚人的儿子，丙戎讽刺庸职是被人夺妻的丈夫。两人深以为耻，十分仇恨懿公。于是两人谋划懿公在竹林中游玩时，在车上将懿公杀死，而后把尸体抛弃在竹林中，各自奔逃。

※原文

懿公之立，骄，民不附。齐人废其子而迎公子元于卫，立之，是为惠公。惠公，桓公子也。其母卫女，曰少卫姬，避齐乱，故在卫。

惠公二年，长翟来，王子城父攻杀之，埋之于北门。晋赵穿弑其君灵公。

十年，惠公卒，子顷公无野立。初，崔杼有宠于惠公，惠公卒，高、国畏其偪也，逐之，崔杼奔卫。

顷公元年，楚庄王强，伐陈；二年，围郑，郑伯降，已复国郑伯。

六年春，晋使郤克于齐，齐使夫人帷中而观之。郤克上，夫人笑之。郤克曰："不是报，不复涉河！"归，请伐齐，晋侯弗许。齐使至晋，郤克执齐使者四人河内，杀之。八年。晋伐齐，齐以公子强质晋，晋兵去。十年春，齐伐鲁、卫。鲁、卫大夫如晋请师，皆因郤克。晋使郤克以车八百乘为中军将，士燮将上军，栾书将下军，以救鲁、卫，伐齐。六月壬申，与齐侯兵合靡笄下。癸酉，陈于鞍。逢丑父为齐顷公右。顷公曰："驰之，破晋军会食。"射伤郤克，流血至履。克欲还入壁，其御曰："我始入，再伤，不敢言疾，恐惧士卒，愿子忍之。"遂复战。战，齐急，丑父恐齐侯得，乃易处，顷公为右，车絓于木而止。晋小将韩厥伏齐侯车前，曰"寡君使臣救鲁、卫"，戏之。丑父使顷公下取饮，因得亡，脱去，入其军。晋郤克欲杀丑父。丑父曰："代君死而见僇，后人臣无忠其君者矣。"克舍之，丑父遂得亡归齐。于是晋军追齐至马陵。齐侯请以宝器谢，不听；必得笑克者萧桐叔子，令齐东亩。对曰："叔子，齐君母。齐君母亦犹晋君母，子安置之？且子以义伐而以暴为后，其可乎？"于是乃许，令反鲁、卫之侵地。

十一年，晋初置六卿，赏鞍之功。齐顷公朝晋，欲尊王晋景公，晋景公不敢受，乃归。归而顷公弛苑囿，薄赋敛，振孤问疾，虚积聚以救民，民亦大说。厚礼诸侯。竟顷公卒，百姓附，诸侯不犯。

十七年，顷公卒，子灵公环立。

※译文

懿公刚继位时，骄横淫逸，臣民反感。齐人废掉懿公，而后从卫国迎接公子元回齐，立为国君，即齐惠公。惠公是桓公之子。其母是卫国之女，名少卫姬，因躲避齐国内乱逃到了卫国。

惠公二年，长翟使齐，王子城父攻杀长翟，把他埋在北门。晋国大夫赵穿杀死国君晋灵公。

十年，惠公去世，其子顷公无野继位。当时大臣崔杼得到惠公宠信，在惠公死后，高氏、国氏怕受其威逼，将崔杼驱逐出国，致使崔杼逃到卫国。

顷公元年，楚庄王统治下的楚国日益强大，征伐陈国；二年，围攻郑国，郑伯投降，后又使郑伯复立郑国。

六年春，晋国派郤克出使齐国，齐顷公命夫人在帷幕中观看。郤克走上台阶，夫人笑话他。郤克说："这次侮辱不报，我就不再过黄河！"回国后，请晋君出兵伐齐，晋君不许。齐使来到晋国，郤克在河内把齐国的四名使者全都杀死。八年，晋国伐齐，齐国命公子强到晋国做人质，晋军才退兵。十年春，齐国伐鲁、卫二国。鲁、卫大夫到秦求救，先去寻找郤克。晋国派郤克率八百乘战车，为中军之将，士燮领上军，栾书率下军，去援救鲁、卫，讨伐齐国。六月壬申日，晋齐两军在靡笄山大战。癸酉日，在鞍地列阵对峙。逢丑父为齐国的车右武士。顷公说："率兵前进，击溃晋军。"齐国射伤郤克，血流到脚。郤克想退回营垒，驾驶战车的驭手说："我自参战以来，已两负重伤，也不敢说疼，怕扰乱士卒气势，望您能忍痛继续作战。"于是郤克继续作战。战斗中齐军落了下风，逢丑父怕齐顷公被活捉，就互换位置，顷公假冒车右武士，战车绊在树上停止。晋国将领韩厥拜伏于齐顷公战车前，说："我奉

晋君之命前来救援鲁、卫。”如此嘲笑顷公。丑父佯装顷公，命装成车右武士的顷公下车取水，才借机脱身，逃回齐军营中。郤克要杀丑父，丑父说：“我为国君而死，以后就不会再有忠于君主的了。”郤克放了他，丑父才得以逃回齐军。晋军一直把齐军追到马陵。齐顷公想用宝器辞谢，郤克不许，定要一雪前耻，并命齐国把田垅都成改成东西走向。齐人说：“萧桐叔子是齐顷公之母。齐君的母亲就犹如晋君的母亲一般，您想如何处置她？虽然您以正义之师的名义伐齐，但以暴虐无礼结束，这样不对吧？”郤克答应了他们，只是命齐国把侵占鲁、卫二国的领土归还给了他们。

十一年，晋设六卿，以封赏战争中的功臣。齐顷公朝见晋君，想以朝见天子的礼节拜访，景公不敢承受，齐君便返回了齐国。开放自己狩猎的园林，减轻赋税，赈济鳏寡孤独，用国家积蓄来救济天下贫民，百姓十分高兴。齐顷公以厚礼善待诸侯。直到顷公去世，百姓归附，诸侯也没有侵犯齐国的。

十七年，顷公去世，其子灵公环继位。

※原文

灵公九年，晋栾书弑其君厉公。十年，晋悼公伐齐，齐令公子光质晋。十九年，立子光为太子，高厚傅之，令会诸侯盟于钟离。二十七年，晋使中行献子伐齐。齐师败，灵公走入临菑。晏婴止灵公，灵公弗从。曰：“君亦无勇矣！”晋兵遂围临菑，临菑城守不敢出，晋焚郭中而去。

二十八年，初，灵公取鲁女，生子光，以为太子。仲姬，戎姬。戎姬嬖，仲姬生子牙，属之戎姬。戎姬请以为太子，公许之。仲姬曰：“不可。光之立，列于诸侯矣，今无故废之，君必悔之。”公曰：“在我耳。”遂东太子光，使高厚傅牙为太子。灵公疾，崔杼迎故太子光而立之，是为庄公。庄公杀戎姬。五月壬辰，灵公卒，庄公即位，执太子牙于句窦之丘，杀之。八月，崔杼杀高厚。晋闻齐乱，伐齐，至高唐。

庄公三年，晋大夫栾盈奔齐，庄公厚客待之。晏婴、田文子谏，公弗听。四年，齐庄公使栾盈间入晋曲沃为内应，以兵随之，上太行，入

孟门。栾盈败，齐兵还，取朝歌。

六年，初，棠公妻好，棠公死，崔杼取之。庄公通之，数如崔氏，以崔杼之冠赐人。待者曰："不可。"崔杼怒，因其伐晋，欲与晋合谋袭齐而不得间。庄公尝笞宦者贾举，贾举复侍，为崔杼间公以报怨。五月，莒子朝齐，齐以甲戌飨之。崔杼称病不视事。乙亥，公问崔杼病，遂从崔杼妻。崔杼妻入室，与崔杼自闭户不出，公拥柱而歌。宦者贾举遮公从官而入，闭门，崔杼之徒持兵从中起。公登台而请解，不许；请盟，不许；请自杀于庙，不许。皆曰："君之臣杼疾病，不能听命。近于公宫。陪臣争趣有淫者，不知二命。"公逾墙，射中公股，公反坠，遂弑之。晏婴立崔杼门外，曰："君为社稷死则死之，为社稷亡则亡之。若为己死己亡，非其私暱，谁敢任之！"门开而入，枕公尸而哭，三踊而出。人谓崔杼："必杀之。"崔杼曰："民之望也，舍之得民。"

※译文

灵公九年，晋大夫栾书杀死了国君晋厉公。十年，晋悼公攻打齐国，齐国公子光被送给晋国做人质。十九年，公子光被立为太子，由高厚辅佐，并派他到钟离参与诸侯盟会。二十七年，晋国派中行献子讨伐齐。齐军战败，灵公逃至淄城。晏婴劝谏灵公，灵公不听。晏子说："我们的国君也太懦弱了。"晋兵围攻临淄，齐人坚守不出，晋军把外城内烧光后离去。

二十八年，当初灵公娶鲁国之女为妻，生子名光，立为太子。后又娶仲姬、戎姬。戎姬得到宠爱，仲姬有子名牙，托付给戎姬抚养。戎姬想立牙为太子，灵公应允。仲姬说："不可。光本为太子，已位列诸侯，如今无故废黜，必有祸患。"灵公说："废立之事由我决定。"于是便让太子光迁至东部，让高厚辅佐牙为太子。灵公病后，崔杼迎原太子光为国君，即庄公。庄公杀死戎姬。五月壬辰日，灵公去世，庄公即位，在句窦丘捉住太子牙并杀死了他。八月，崔杼杀死高厚。晋国听说齐国发生了内乱，便出兵伐齐，到达高唐。

庄公三年，晋国大夫栾盈逃至齐国，庄公以礼厚待。晏婴、田文子劝谏阻止，庄公不听。四年，庄公派栾盈暗中入曲沃做内应，齐国大兵随后压境，打到太行山，进入孟门关口。栾盈失败，还师归齐，取下了

朝歌城。

庄公六年，起初棠公之妻美貌如花，棠公死后，崔杼娶了她。庄公又与她通奸，多次去崔杼家与其约会，还把崔杼之冠赏给别人。庄公的侍从劝说："千万不能如此。"崔杼知道后大怒，便借庄公伐晋之机想同晋国共谋除掉庄公，但没有成功。庄公曾鞭打宦官贾举，后又任命他为内侍，于是他便为崔杼寻找庄公的破绽来报仇。五月，莒国国君朝见齐君，齐庄公在甲戌日宴请莒君。崔杼谎称有病没去上朝。乙亥日，庄公探望崔杼病情，而后与崔杼之妻嬉戏。崔妻入室，与崔杼同把屋门关上不出来，庄公在前堂抱柱唱歌。此时贾举把庄公侍从拦在院外，自己入院把门关上。崔杼手下手执兵器一拥而上。庄公登上高台请求和解，众人不许，庄公又请求盟誓，众人也不许，庄公最后请求在祖庙里自杀，众人仍不许。大家说："崔杼病重，这时由不得你。况且离宫廷又远，我们只是在捉拿淫乱之徒，没接到其他命令。"庄公想跳墙逃走，后被射中大腿，落入墙内，随后被杀。晏嬰站在崔杼院外，说："国君为社稷而死，臣子应为他殉葬，国君为社稷而逃亡，臣子也应随他逃亡。国君为个人私利而逃亡，除了宠幸私臣外，其他人不会为此殉死。"晏子等开门进入院内，把庄公尸体放在大腿上失声痛哭，先后三次顿足以示哀痛，而后走出院子。有人对崔杼说："一定要杀了晏嬰！"崔杼说："他甚有威望，放过他我们会赢得民心。"

※原文

丁丑，崔杼立庄公异母弟杵臼，是为景公。景公母，鲁叔孙宣伯女也。景公立，以崔杼为右相，庆封为左相。二相恐乱起，乃与国人盟曰："不与崔庆者死！"晏子仰天曰："嬰所不唯忠于君利社稷者是从！"不肯盟。庆封欲杀晏子，崔杼曰："忠臣也，舍之。"齐太史书曰"崔杼弑庄公"，崔杼杀之。其弟复书，崔杼复杀之。少弟复书，崔杼乃舍之。

景公元年，初，崔杼生子成及强，其母死，取东郭女，生明。东郭女使其前夫子无咎与其弟偃相崔氏。成有罪，二相急治之，立明为太子。成请老于崔，崔杼许之，二相弗听，曰："崔，宗邑，不可。"成、强怒，告庆封。庆封与崔杼有郤，欲其败也。成、强杀无咎、偃于崔杼

家，家皆奔亡。崔杼怒，无人，使一宦者御，见庆封。庆封曰：“请为子诛之。”使崔杼仇卢蒲嫳攻崔氏，杀成、强，尽灭崔氏，崔杼妇自杀。崔杼毋归，亦自杀。庆封为相国，专权。

三年十月，庆封出猎。初，庆封已杀崔杼，益骄，嗜酒好猎，不听政令。庆舍用政，已有内郤。田文子谓桓子曰：“乱将作。”田、鲍、高、栾氏相与谋庆氏。庆舍发甲围庆封宫，四家徒共击破之。庆封还，不得入，奔鲁。齐人让鲁，封奔吴。吴与之朱方，聚其族而居之，富于在齐。其秋，齐人徙葬庄公，僇崔杼尸于市以说众。

※译文

丁丑日，崔杼立庄公异母兄弟杵臼为君，即景公。景公之母是鲁国大夫叔孙宣伯之女。景公即位后，任崔杼为右相，庆封为左相。两位国相怕局势不稳，就与国人盟誓说：“不听从崔庆的人就要死！”晏子仰天长叹道：“我无法做到，我只跟从忠君利国之人！”不肯盟誓。庆封想杀晏子，崔杼说：“他是难得的忠臣，不能杀他。”齐太史把“崔杼杀庄公”记载于史，崔杼将其杀死。太史之弟又想记载此事，也被杀害。太史最小的兄弟还是记载此事，崔杼放过了他。

景公元年，当初，崔杼生有成和强两个儿子，其母去世后，崔杼又娶妻东郭氏之女，生子明。东郭氏女让她前夫之子无咎和其弟东郭偃做崔氏家族的相。成有过失，无咎和东郭偃二相便从严惩治，想拥立明为太子。成请求到崔邑告老还乡，崔杼答应，二相不肯，说：“崔邑是崔氏宗庙所在地，不能让他去。”成、强十分生气，告知庆封。庆封与崔杼素来不合，希望崔氏家族中落。成、强在崔杼家中杀死无咎、偃，家人四散奔逃。崔杼大怒，但因无家人，便让一宦官为其驾车，去见庆封。庆封说：“你让我杀掉成、强。”后便派崔杼的仇人卢蒲嫳袭击崔氏，杀了成、强两兄弟，崔氏一族全部被杀，无家可归的崔杼和其妻也相继自杀。庆封被封为相国，手握大权。

三年十月，庆封外出打猎。庆封杀死崔杼后，更加骄横无礼，酗酒游猎，不理政事。其子庆舍执政，致使国内矛盾重重。田文子对田桓子说：“齐国恐怕要有动乱了。”田、鲍、高、栾四家联合，想消灭庆氏。庆舍派甲兵保护庆封宫室，四家族的徒众共同击破庆氏之家。庆封归

来，无家可归，逃至鲁国。齐人威胁鲁国，庆封又逃到吴国。吴国赏给庆封朱方之地，庆封与族人同居于此，甚至比在齐国时还富有。同年秋，齐人移葬庄公，把崔杼尸体示众以泄民愤。

※原文

九年，景公使晏婴之晋，与叔向私语曰："齐政卒归田氏。田氏虽无大德，以公权私，有德于民，民爱之。"十二年，景公如晋，见平公，欲与伐燕。十八年，公复如晋，见昭公。二十六年，猎鲁郊，因入鲁，与晏婴俱人问鲁礼。三十一年，鲁昭公辟季氏难，奔齐。齐欲以千社封之，子家止昭公，昭公乃请齐伐鲁，取郓以居昭公。

三十二年，彗星见。景公坐柏寝，叹曰："堂堂！谁有此乎？"群臣皆泣，晏子笑，公怒。晏子曰："臣笑群臣谀甚。"景公曰："彗星出东北，当齐分野，寡人以为忧。"晏子曰："君高台深池，赋敛如弗得，刑罚恐弗胜，茀星将出，彗星何惧乎？"公曰："可禳否？"晏子曰："使神可祝而来，亦可禳而去也。百姓苦怨以万数，而君令一人禳之，安能胜众口乎？"是时景公好治宫室，聚狗马，奢侈，厚赋重刑，故晏子以此谏之。

四十二年，吴王阖闾伐楚，入郢。四十七年，鲁阳虎攻其君，不胜，奔齐，请齐伐鲁。鲍子谏景公，乃囚阳虎。阳虎得亡，奔晋。四十八年，与鲁定公好会夹谷。犁鉏曰："孔丘知礼而怯，请令莱人为乐，因执鲁君，可得志。"景公害孔丘相鲁，惧其霸，故从犁鉏之计。方会，进莱乐，孔子历阶上，使有司执莱人斩之，以礼让景公。景公惭，乃归鲁侵地以谢，而罢去。是岁，晏婴卒。五十五年，范、中行反其君于晋，晋攻之急，来请粟。田乞欲为乱，树党于逆臣，说景公曰："范、中行数有德于齐，不可不救。"及使乞救而输之粟。

※译文

九年，景公命晏婴出使晋国，晏婴暗中告诉叔向："齐国政权要落入田氏之手。田氏虽无大德，但能以公施舍私恩，有恩于民，必会受到拥戴。"十二年，景公来到晋国，面见晋平公，想共谋伐燕。十八年，景公再次来到晋国，面见晋昭公。二十六年，景公来到鲁国郊外打猎，后又

进入鲁国都城，向晏婴学习鲁国的礼仪。三十一年，鲁昭公为躲避季氏叛乱逃到齐国。景公打算将千社土地封给昭公，子家劝昭公不要接受，昭公就求齐国讨伐鲁国，后攻取郓邑，给昭公居住。

三十二年，天空有彗星出现。景公坐于柏寝台上叹息说："堂皇的亭台，到底要落到谁手里呀？"群臣暗自落泪。晏子却大笑不止，景公十分恼怒。晏子说："我笑群臣太爱溜须拍马了。"景公说："出现在天空东北的彗星，正对的是齐国的位置，我很为此感到担忧呀！"晏子说："您建高台，筑深池，收重税，滥施刑罚，严厉苛刻，最凶的茀星将要出现，您还怕什么彗星呢？"景公说："能通过祭祀避免彗星吗？"晏子说："祭祀可以使神明降临，也可使彗星远离。但愁苦的百姓成千上万，您一个人的祈祷，能胜过众人的怨声吗？"当时景公大兴土木，饲养狗马，奢侈无度，征收重税，滥用酷刑，所以晏子借机劝谏景公。

四十二年，吴王阖闾伐楚，攻入楚都郢。四十七年，鲁国大夫阳虎反叛鲁君，失败后逃到齐国，请求齐国伐鲁。鲍子劝谏景公，景公想囚禁阳虎。后阳虎又逃到晋国。四十八年，景公与鲁定公在夹谷会盟修好。犁说："孔丘精通礼仪但性格怯懦，不如让莱人表演歌舞，借机活捉鲁君，以便让鲁国答应我们的要求。"景公担心孔子成为鲁相，而使鲁国成就霸业，便听从了犁之计。会盟时，齐国献上莱人乐舞，孔子登上台阶，命有关人员捉住莱人斩首，并以礼责备景公。景公理亏，就归还了鲁国的领土以谢罪，而后离去车。当年，晏子去世。五十五年，晋国大夫范氏与中行氏共谋反叛，晋君在与二人的斗争中没有占据上风，向齐国求助粮草。田乞也想反叛齐国，与晋国勾结反叛，于是劝景公说："范氏、中行氏对齐有数次恩德，不能不救助。"景公便命田乞救援并送去粮草。

※原文

五十八年夏，景公夫人燕姬嫡子死。景公宠妾芮姬生子荼，荼少，其母贱，无行，诸大夫恐其为嗣，乃言愿择诸子长贤者为太子。景公老，恶言嗣事，又爱荼母，欲立之，惮发之口，乃谓诸大夫曰："为乐耳，国何患无君乎？"秋，景公病，命国惠子、高昭子立少子荼为太子，逐群公子，迁之莱。景公卒，太子荼立，是为晏孺子。冬，未葬，而群

公子畏诛，皆出亡。荼诸异母兄公子寿、驹、黔奔卫，公子驵、阳生奔鲁。莱人歌之曰：“景公死乎弗与埋，三军事乎弗与谋，师乎师乎，胡党之乎？”

晏孺子元年春，田乞伪事高、国者，每朝，乞骖乘，言曰：“子得君，大夫皆自危，欲谋作乱。”又谓诸大夫曰：“高昭子可畏，及未发，先之。”大夫从之。六月，田乞、鲍牧乃与大夫以兵入公宫，攻高昭子。昭子闻之，与国惠子救公。公师败，田乞之徒追之，国惠子奔莒，遂反杀高昭子。晏圉奔鲁。八月，齐秉意兹。田乞败二相，乃使人之鲁召公子阳生。阳生至齐，私匿田乞家。十月戊子，田乞请诸大夫曰：“常之母有鱼菽之祭，幸来会饮。”会饮，田乞盛阳生橐中，置坐中央，发橐出阳生，曰：“此乃齐君矣！”大夫皆伏谒。将与大夫盟而立之，鲍牧醉，乞诬大夫曰：“吾与鲍牧谋共立阳生。”鲍牧怒曰：“子忘景公之命乎？”诸大夫相视欲悔，阳生前，顿首曰：“可则立之，否则已。”鲍牧恐祸起，乃复曰：“皆景公子也，何为不可！”乃与盟，立阳生，是为悼公。悼公入宫，使人迁晏孺子于骀，杀之幕下，而逐孺子母芮子。芮子故贱而孺子少，故无权，国人轻之。

悼公元年，齐伐鲁，取谭、阐。初，阳生亡在鲁，季康子以其妹妻之。及归即位，使迎之。季姬与季鲂侯通，言其情，鲁弗敢与，故齐伐鲁，竟迎季姬。季姬嬖，齐复归鲁侵地。

鲍子与悼公有郤，不善。四年，吴、鲁伐齐南方。鲍子弑悼公，赴于吴。吴王夫差哭于军门外三日，将从海入讨齐。齐人败之，吴师乃去。晋赵鞅伐齐，至赖而去。齐人共立悼公子壬，是为简公。

※译文

五十八年夏，景公夫人燕姬的嫡子去世。另外一名宠妾芮姬生有一子名荼，荼尚年幼，其母出身卑贱，荼又品行不端，国中大夫怕荼成为太子，便想在诸公子中选择年长且有贤德的做太子。此时景公年迈，不愿提太子之事，又加上宠爱荼的母亲，便一心想立荼为太子，但又不想主动要求，便对诸大夫说：“你们只管享乐吧，还怕国家没有君主吗？”秋天，景公病危，便急命国惠子、高昭子立幼子荼为太子，并把其

他公子逐出，迁至莱地。景公死后，荼继位成国君，即晏孺子。同年冬天，齐景公的尸体尚未安葬，而其他公子怕被荼所杀，便纷纷逃亡国外。荼的异母哥哥寿、驹、黔逃到卫国，公子驵、阳生逃到鲁国。面对此景，莱人唱道："不能参加景公的葬礼，不能谋划国家的军事。追随各位公子的大夫呀，你们都到哪里去了？"

晏孺子元年春，田乞佯装忠于高氏、国氏，每次二氏上朝，田乞便为他们牵马坠，劝谏说："虽然你们得到君王信任，但众大夫都感到自身难保，欲谋反叛。"又对众大夫说："高昭子太恶毒了，不如趁他没有采取行动前，我们先把他铲除。"大夫们都听从了他的意见。六月，田乞、鲍牧与众大夫带兵进入宫，攻打高昭子。昭子知道后，与国惠子共救国君。国君兵败，田乞率兵追赶，后国惠子逃到莒国，田乞回兵杀死高昭子。晏圉逃到鲁国。八月，大夫秉意兹逃到鲁国。田乞打败高氏、国氏二相后，就派人到鲁国迎回公子阳生。阳生归齐后，藏在田乞家中。十月戊子日，田乞邀请诸大夫说："常的母亲现在在家要操持简陋的祭祀，特请光临饮酒。"会饮时，田乞事先把阳生装在口袋里，而后放在坐席中央，并随后把阳生放出，说："他就是齐国的君主！"诸大夫争相拜见。而后便与诸大夫盟誓立阳生为君，当时鲍牧酒醉，田乞欺骗大家说："立阳生为君，是我和鲍牧的主意。"鲍牧大怒道："您忘了景公本要立荼为君的遗命了吗？"诸大夫面面相觑，想改变主意，阳生上前叩头说："至于我能立则立，不立则罢。"鲍牧怕生起祸乱，就说："既然都是景公之子，又有何不可呢。"于是盟誓，阳生继位为齐君，即悼公。悼公入宫后，把晏孺子流放到骀地，途中买通帐幕将晏孺子杀死，而后又把孺子之母芮子驱逐出宫。芮子本就卑贱弱小，没有权势，所以遭到国人轻视。

悼公元年，齐国伐鲁，攻取谨、阐二地。以前阳生逃亡鲁国时，季康子把妹妹嫁给他。阳生归齐继位后，派人前去迎接妻子。其妻季姬竟与季魴侯私通，家人知晓后，鲁人便不敢让季姬归齐，于是齐国伐鲁，最后迎回了季姬。季姬十分受悼公宠爱，接着齐国归还侵占鲁国的土地。

鲍子与悼公有隔阂，素来不和睦。四年，吴、鲁二国攻打齐国南部。鲍子杀害悼公，向吴国报丧。吴王夫差在军门外痛哭三日，打算从

海路讨伐齐国。齐军打败了吴军，吴军撤回。晋国赵鞅伐齐，打到赖地后撤回。齐人后来共立悼公之子壬为君，即简公。

※原文

简公四年春，初，简公与父阳生俱在鲁也，监止有宠焉。及即位，使为政。田成子惮之，骤顾于朝。御鞅言简公曰："田、监不可并也，君其择焉。"弗听。子我夕，田逆杀人，逢之，遂捕以入。田氏方睦，使囚病而遗守囚者酒，醉而杀守者，得亡。子我盟诸田于陈宗。初，田豹欲为子我臣，使公孙言豹，豹有丧而止。后卒以为臣，幸于子我。子我谓曰："吾尽逐田氏而立女，可乎？"对曰："我远田氏矣。且其违者不过数人，何尽逐焉！"遂告田氏。子行曰："彼得君，弗先，必祸子。"子行舍于公宫。

夏五月壬申，成子兄弟四乘如公。子我在幄，出迎之，遂入，闭门。宦者御之，子行杀宦者。公与妇人饮酒于檀台，成子迁诸寝。公执戈将击之，太史子馀曰："非不利也，将除害也。"成子出舍于库，闻公犹怒，将出，曰："何所无君！"子行拔剑曰："需，事之贼也。谁非田宗？所不杀子者有如田宗。"乃止。子我归，属徒攻闱与大门，皆弗胜，乃出。田氏追之。丰丘人执子我以告，杀之郭关。成子将杀大陆子方，田逆请而免之。以公命取车于道，出雍门。田豹与之车，弗受，曰："逆为余请，豹与余车，余有私焉。事子我而有私于其讎，何以见鲁、卫之士？"

庚辰，田常执简公于徐州。公曰："余蚤从御鞅言，不及此。"甲午，田常弑简公于徐州。田常乃立简公弟骜，是为平公。平公即位，田常相之，专齐之政，割齐安平以东为田氏封邑。

平公八年，越灭吴。二十五年卒，子宣公积立。宣公五十一年卒，子康公贷立。田会反廪丘。康公二年，韩、魏、赵始列为诸侯。十九年，田常曾孙田和始为诸侯，迁康公海滨。二十六年，康公卒，吕氏遂绝其祀。田氏卒有齐国，为齐威王，强于天下。

太史公曰：吾适齐，自泰山属之琅琊，北被于海，膏壤二千里，其民阔达多匿知，其天性也。以太公之圣，建国本，桓公之盛，修善政，

以为诸侯会盟，称伯，不亦宜乎？洋洋哉，固大国之风也！

※译文

简公四年春，以前简公与其父悼公曾同在鲁国，当时大夫监止受宠。简公即位后，命监止理政。田成子怕他报复，在上朝时总回头看他。简公的御手田鞅对简公说："田、监两人不能并存，你要从中选择一个。"简公不听。有天傍晚，田逆杀人，恰巧遇上监止，便把田逆逮捕。田氏家族此时相当团结，便让被囚禁的田逆佯装病危，后命家人以送酒探监为名，将看守灌醉杀死，逃脱出狱。后来监止与田氏在田氏宗祠前盟誓，和解此事。当初，田豹想做监止的家臣，请示大夫公孙向监止引荐，恰逢田豹服丧而作罢。不过最后还是成了监止家臣，而且受到信任。监止对田豹说："我想驱逐田氏而后立你为长，怎么样？"田豹说："我只是田氏家族中的旁支，况且田氏家族中与你作对的只有几个人，为什么全都驱逐呢？"后来田豹把此事告诉了田氏。田逆说："他得到君主宠信，如果我们不先下手，必遭祸患。"于是田逆便住在宫中以作内应。

夏五月壬申日，田成子兄弟乘四辆车求见简公。监止在帏帐中，也出来迎接，走进宫后便把大门关闭。宦官想阻拦田氏，结果被杀。当时简公正与妻妾在檀台上饮酒，田常把他带到寝宫。简公想用戈反击，太史子余说："田尝并非要谋害您，而是为您除害的。"田尝出宫后住在武库，听说简公愤怒不已，便要逃到国外，并说："哪里没有君主？"田逆拔剑说："犹豫不决，必为祸根。这里的人哪个不是田氏成员？你如果怯懦出逃，抛弃宗亲，我若不杀你，难以对得起祖宗。"田尝无奈留下。监止跑回家，聚徒攻打宫城各门，都没有成功，就逃出齐国。田氏命人追赶，后听说丰丘有人抓住监止，田氏便在郭门将监止杀死。田常想杀大陆子方，在田逆的请求下他才幸免于难。以简公之名在路上截车，驶出雍门。田豹曾给他车用，辞绝，说："田逆为我求情，田豹送我车辆，别人知道了还以为我与田氏有私交呢。我身为监止家臣，却与仇家有私交，我有何脸面去见鲁、卫的士人呢？"

庚辰日，田常在徐州捉住简公。简公说："如果我听田鞅所劝，也不会落到如此地步。"甲午日，田常在徐州杀死简公。立简公之弟鳌为齐

君，即平公。平公继位后，田常为相，独揽大权，划割安平以东的土地为田氏封疆范围。

平公八年，越国灭掉吴国。二十五年，平公去世，其子宣公积继位。宣公五十一年去世，其子康公贷继位。田会在廪丘造叛。康公二年，韩、赵、魏三家分晋，成为诸侯。十九年，田常曾孙田和成为诸侯，将康公迁居到海滨。二十六年，康公去世，吕氏祭祀断绝。田氏最终占领齐国，到齐威王时，成为首屈一指的强国。

太史公说：我到齐国，见齐地西起泰山，东至琅琊，北至大海，方圆两千里，百姓心胸豁达开阔，处事深沉多智，此乃天性使然。因太公圣明，创立国家根基，再加上桓公盛德，善修仁政，才能会盟于诸侯，成为霸主，这也是水到渠成之势，如此广博的胸怀，彰显了大国风范啊！

※评析

此篇为我们再现了姜齐的兴亡史。从姜太公建国到齐桓公称霸春秋，从齐桓公身死数日而不得安葬到后来的崔、庆之乱，姜齐走过了由贫而富、盛极而衰的漫长历程。齐桓公曾作为“春秋五霸”之首登上历史的舞台，也使得当时的齐国左右着中原的政局。有句古话叫作“成也萧何，败也萧何”，齐国在齐桓公时期达到鼎盛，也由此开始走向衰败。在成绩面前有了自满情绪的齐桓公逐渐变得不辨是非，宠信小人，从而使国家开始走下坡路。孟子曾说，“得道多助，失道寡助”。齐桓公之所以能够称霸诸侯，不仅仅是靠武力，还有姜太公时期为他打下的坚实的经济基础，以及齐国两代统治者的良好声誉。得民心者得天下，那时他们赢得了民心，一度呈现出“万国归顺”的局面，因此天下英才接踵而至。然而天下英才也会随着民心的丧失不辞而别。于是，在随后接连不断的争权夺利中，姜齐走上了不归路，败亡也就成了定局。闪亮地登场却无声地落幕，真是此一时，彼一时。

鲁周公世家第三

※原文

周公旦者，周武王弟也。自文王在时，旦为子孝，笃仁，异于群子。及武王即位，旦常辅翼武王，用事居多。武王九年，东伐至盟津，周公辅行。十一年，伐纣，至牧野，周公佐武王，作牧誓。破殷，入商宫。已杀纣，周公把大钺，召公把小钺，以夹武王，衅社，告纣之罪于天，及殷民。释箕子之囚。封纣子武庚禄父，使管叔、蔡叔傅之，以续殷祀。遍封功臣同姓戚者。封周公旦于少昊之虚曲阜，是为鲁公。周公不就封，留佐武王。

武王克殷二年，天下未集，武王有疾，不豫，群臣惧，太公、召公乃缪卜。周公曰："未可以戚我先王。"周公于是乃自以为质，设三坛，周公北面立，戴璧秉圭，告于太王、王季、文王。史策祝曰："惟尔元孙王发，勤劳阻疾。若尔三王是有负子之责于天，以旦代王发之身。旦巧能，多材多艺，能事鬼神。乃王发不如旦多材多艺，不能事鬼神。乃命于帝庭，敷佑四方，用能定汝子孙于下地，四方之民罔不敬畏。无坠天之降葆命，我先王亦永有所依归。今我其即命于元龟，尔之许我，我以其璧与圭归，以俟尔命。尔不许我，我乃屏璧与圭。"周公已令史策告太王、王季、文王，欲代武王发，于是乃即三王而卜。卜人皆曰吉，发书视之，信吉。周公喜，开籥，乃见书遇吉。周公入贺武王曰："王其无害。旦新受命三王，维长终是图。兹道能念予一人。"周公藏其策金縢匮中，诫守者勿敢言。明日，武王有瘳。

※译文

周公旦是周武王的弟弟。文王在世时，旦作为儿子十分孝顺，忠厚仁爱，远在其他兄弟之上。武王即位后，旦经常辅助武王，处理政务。武王九年，亲自东征到盟津，周公相随辅助。十一年，讨伐殷纣，兵至牧野，周公照旧辅助武王，并发布了《牧誓》。攻破殷都后，进入商宫。杀死殷纣后，周公手持大钺，召公手持小钺，左右辅助武王，行衅社之礼，向上天和殷民宣布纣王罪行，并释放被囚禁的箕子。封纣子武

庚禄父，命管叔、蔡叔辅助他，以承续殷商祭祀，而后分封功臣、同姓及亲戚。封周公于少昊故墟曲阜，即鲁公。但周公没有去自己的封地，而是留在朝廷辅佐武王。

武王灭纣的第二年，天下统一大业尚未完成，武王病危，身体不支，群臣恐惧，太公、召公想以占卜来辨吉凶。周公说："不要让先王忧虑悲伤。"周公于是以自身为质，设下三个祭坛，周公面北而立，捧璧持圭，对着太王、王季、文王的灵位祈祷。命史官作册文祈祷："你们的长孙周王发，辛劳成疾。如三位先王有欠于上天一子，请让旦代替周王发。旦灵巧贤能，才艺双全，能奉鬼神。论才艺周王发不如旦，也不会侍奉鬼神。但周王受命于天庭，普度天下黎民，且能令子孙后人的生活得以安定，四方百姓无不敬畏。他能使天赐好运经久不衰，先王也可永享祭祀。如今我想以占卜之龟听先王吩咐，如能满足我的要求，将献上圭璧，听从您安排。如若不允，我就收藏圭璧。"周公命史官作册文向太王、王季、文王祝告要用己身代替武王发之后，便到三王祭坛前占卜。卜人都说是吉卦，翻开兆书观看，果然如此。周公十分欣喜，便开柜察看占兆之书，也是吉卦。周公便进宫祝贺武王说："您并无灾祸，我已收到三位先王遗命，您只考虑周室的长远之计就行了，其他不用担心。上天为天子考虑得多么周到啊！"周公把册文收进金丝缠束的柜中密封，告诫守护者不要泄露出去。次日，武王病情痊愈。

※原文

其后武王既崩，成王少，在强葆之中。周公恐天下闻武王崩而畔，周公乃践阼代成王摄行政当国。管叔及其群弟流言于国曰："周公将不利于成王。"周公乃告太公望、召公奭曰："我之所以弗辟而摄行政者，恐天下畔周，无以告我先王太王、王季、文王。三王之忧劳天下久矣，于今而后成。武王蚤终，成王少，将以成周，我所以为之若此。"于是卒相成王，而使其子伯禽代就封于鲁。周公戒伯禽曰："我文王之子，武王之弟，成王之叔父，我于天下亦不贱矣。然我一沐三捉发，一饭三吐哺，起以待士，犹恐失天下之贤人。子之鲁，慎无以国骄人。"

管、蔡、武庚等果率淮夷而反。周公乃奉成王命，兴师东伐，作大诰。遂诛管叔，杀武庚，放蔡叔。收殷馀民，以封康叔于卫，封微子于

宋，以奉殷祀。宁淮夷东土，二年而毕定。诸侯咸服宗周。

天降祉福，唐叔得禾，异母同颖，献之成王，成王命唐叔以餽周公于东土，作馈禾。周公既受命禾，嘉天子命，作嘉禾。东土以集，周公归报成王，乃为诗贻王，命之曰鸱鸮。王亦未敢训周公。

成王七年二月乙未，王朝步自周，至丰，使太保召公先之雒相土。其三月，周公往营成周雒邑，卜居焉，曰吉，遂国之。

成王长，能听政。于是周公乃还政于成王，成王临朝。周公之代成王治，南面倍依以朝诸侯。及七年后，还政成王，北面就臣位，歔歔如畏然。

初，成王少时，病，周公乃自揃其蚤沉之河，以祝于神曰："王少未有识，奸神命者乃旦也。"亦藏其策于府。成王病有瘳。及成王用事，人或谮周公，周公奔楚。成王发府，见周公祷书，乃泣，反周公。

※译文

武王去世后，成王年幼，尚在襁褓之中。周公怕天下人得知武王去世的消息而有人反叛朝廷，就登位替成王理政，掌握大权。管叔与其他诸弟在国中散布流言说："周公要对成王不利。"周公急告太公望、召公奭说："我之所以不避忌讳地代理国政，怕的是有人反叛周室，到时就无法向先王太王、王季、文王交代了。三王为天下之业忧劳甚久，如今刚刚有所成就。武王去世，成王幼小，为了巩固周朝基业，我也只能这样做了。"于是仍然辅佐成王，并命其子伯禽代替自己到鲁国受封。周公告诫伯禽："我是文王之子、武王之弟，成王的叔父，在天下我的地位可算够高贵了。但我每次洗头时都要三次握起头发，每顿饭都要三次吐出食物，接待贤士立身而起，为的是不失去民心和贤人。你到鲁国后，切不可因有封地便对人骄横无礼。"

后来，管叔、蔡叔、武庚等人果真率兵反叛。周公便奉成王之命举兵东征，宣写《大诰》。后来诛斩管叔，杀掉武庚，流放蔡叔，并收服了殷商遗民，把康叔封到卫地，把微子封到宋地，并准许其行殷商祭祀。平定淮夷及东部其他地区，两年后全部完成。各诸侯都归顺了周

室。

天降祥瑞，唐叔得到二茎共生的一穗粟禾，进献成王，成王命唐叔去东部周公军队驻地赠给周公，并作《馈禾》。周公感恩接受，深赞天子恩德，作了《嘉禾》。平定东部后，周公回报成王，并作诗赠给成王，诗命名为《鸱鸮》。成王并没有责备周公。

成王七年二月乙未日，成王朝拜武王，而后步行来到丰京朝拜文王，命太保召公先到洛邑察看地形。三月，周公来到洛邑营造的成周京城，经占卜后得知卦象大吉，便将洛邑定为国都。

成王长大成人，可以处理国事了。周公便把政权交给了成王，成王临朝听政。以前周公替成王治理天下，面向南方，背对扆壁，接受朝拜。七年后，把政权交给成王，周公面北立于臣子之位，仍然行事谨慎小心。

当初，成王幼小，身患疾病，周公便剪下指甲沉入河中，向神求告："成王年幼无知，冒犯神灵的是我。"并把那些祝告册文暗藏起来，后成王果然痊愈。成王临朝后，有人背后诬陷周公，周公逃到楚国。成王打开秘府，发现周公当年的祈祷册文，不禁流满面，便把周公迎回。

※原文

周公归，恐成王壮，治有所淫佚，乃作多士，作毋逸。毋逸称："为人父母，为业至长久，子孙骄奢忘之，以亡其家，为人子可不慎乎！故昔在殷王中宗，严恭敬畏天命，自度治民，震惧不敢荒宁，故中宗飨国七十五年。其在高宗，久劳于外，为与小人，作其即位，乃有亮，三年不言，言乃欢，不敢荒宁，密靖殷国，至于小大无怨，故高宗飨国五十五年。其在祖甲，不义惟王，久为小人于外，知小人之依，能保施小民，不侮鳏寡，故祖甲飨国三十三年。"多士称曰："自汤至于帝乙，无不率祀明德，帝无不配天者。在今后嗣王纣，诞淫厥佚，不顾天及民之从也。其民皆可诛。""文王日中昃不暇食，飨国五十年。"作此以诫成王。

成王在丰，天下已安，周之官政未次序，于是周公作周官，官别其

宜，作立政，以便百姓。百姓说。

周公在丰，病，将没，曰："必葬我成周，以明吾不敢离成王。"周公既卒，成王亦让，葬周公于毕，从文王，以明予小子不敢臣周公也。

周公卒后，秋未获，暴风雷，禾尽偃，大木尽拔。周国大恐。成王与大夫朝服以开金縢书，王乃得周公所自以为功代武王之说。二公及王乃问史百执事，史百执事曰："信有，昔周公命我勿敢言。"成王执书以泣，曰："自今后其无缪卜乎！昔周公勤劳王家，惟予幼人弗及知。今天动威以彰周公之德，惟朕小子其迎，我国家礼亦宜之。"王出郊，天乃雨，反风，禾尽起。二公命国人，凡大木所偃，尽起而筑之。岁则大孰。于是成王乃命鲁得郊祭文王。鲁有天子礼乐者，以褒周公之德也。

※译文

周公回来后，担心成王年轻，在政事上有荒淫放荡之举，就写了《多士》《毋逸》。《毋逸》中说："身为父母，经历了很长的创业时期才成功，但如果因子孙的骄奢淫逸而忘记了祖上的困苦，使家业败落，作为后代能不谨慎吗？像以前的殷王中宗，庄严恭敬地敬畏天命，以身作则，治理百姓，勤恳执政，不敢有丝毫荒废，更不敢贪图享乐，这才使中宗在位有七十五年之久。殷之高宗，长时间在民间劳碌，常与百姓共同生活，即位后守丧，三年不语，一旦说话，就深得百姓拥戴，不敢荒废政事，一心只知巩固国家社稷，臣民毫无怨言，所以高宗在位有五十五年之久。殷王祖甲，因自己不是长子，觉得不适合为王，便长期流亡于民间，深知百姓疾苦，他安定国家，施恩于民，体恤鳏寡孤独之人，才在位执政三十三年。"《多士》中说："自汤至帝乙，历代君王没有一代不遵循礼制去祭祀的，弘扬德行，听命于天。到后来的殷纣时，却荒淫无道，安逸享乐，违背天意民心，所以天下百姓都认为他该杀。""周文王每天忙到太阳落山也顾不上吃饭，才拥有国家五十年。"周公以此来告诫成王。

成王在丰京居住，当时天下刚刚平定，周朝官职制度还没有秩序，于是周公作了《周官》，以确定百官职责。后又作《立政》，以方便百姓，百姓欢欣鼓舞。

周公在丰京患病，临终时说：“一定要把我葬在成周，以表明我不想离开成王。”周公死后，成王为表示谦让，把周公葬于毕邑，陪伴文王，以示成王不敢把周公当作臣子。

周公逝世的那年秋天，庄稼还没收割，突然一场暴风雷霆袭来，禾稼倒伏，大树连根拔起。国人十分惊恐。成王与众大夫穿朝服后打开金縢中的书籍，得到了周公愿以代武王去死的册文。太公、召公与成王便问史官及相关人员，他们说：“确有此事，但周公不让我们说出去。”成王手执册文痛哭流涕，说：“以后不要再占卜了！以前周公为王室操劳，我年幼无知。如今上天发威以彰显周公恩德，看来我该设坛拜迎各神呀，这才符合我们国家的礼仪。”于是便在郊外祭天，果然下起了大雨，风向转变，倒伏的禾穗全都立起。太公、召公命国人，把所有倒下的树木扶起以培实土基。当年获得丰收。于是成王允许鲁国也可行郊祭天和庙祭文王。因此，鲁国才有了与周天子一样的礼乐，这为的是褒奖周公的德行啊。

※原文

周公卒，子伯禽固已前受封，是为鲁公。鲁公伯禽之初受封之鲁，三年而后报政周公。周公曰：“何迟也？”伯禽曰：“变其俗，革其礼，丧三年然后除之，故迟。”太公亦封于齐，五月而报政周公。周公曰：“何疾也？”曰：“吾简其君臣礼，从其俗为也。”及后闻伯禽报政迟，乃叹曰：“呜呼，鲁后世其北面事齐矣！夫政不简不易，民不有近；平易近民，民必归之。”

伯禽即位之后，有管、蔡等反也，淮夷、徐戎亦并兴反。于是伯禽率师伐之于肸，作肸誓，曰：“陈尔甲胄，无敢不善。无敢伤牿。马牛其风，臣妾逋逃，勿敢越逐，敬复之。无敢寇攘，逾墙垣。鲁人三郊三隧，峙尔刍茭、糗粮、桢干，无敢不逮。我甲戌筑而征徐戎，无敢不及，有大刑。”作此肸誓，遂平徐戎，定鲁。

鲁公伯禽卒，子考公酋立。考公四年卒，立弟熙，是谓炀公。炀公筑茅阙门。六年卒，子幽公宰立。幽公十四年。幽公弟晞杀幽公而自立，是为魏公。魏公五十年卒，子厉公擢立。厉公三十七年卒，鲁人立其弟具，是为献公。献公三十二年卒，子真公濞立。

真公十四年，周厉王无道，出奔彘，共和行政。二十九年，周宣王即位。

三十年，真公卒，弟敖立，是为武公。

武公九年春，武公与长子括，少子戏，西朝周宣王。宣王爱戏，欲立戏为鲁太子。周之樊仲山父谏宣王曰："废长立少，不顺；不顺，必犯王命；犯王命，必诛之：故出令不可不顺也。令之不行，政之不立；行而不顺，民将弃上。夫下事上，少事长，所以为顺。今天子建诸侯，立其少，是教民逆也。若鲁从之，诸侯效之，王命将有所壅；若弗从而诛之，是自诛王命也。诛之亦失，不诛亦失，王其图之。"宣王弗听，卒立戏为鲁太子。夏，武公归而卒，戏立，是为懿公。

※译文

周公死时，其子伯禽在此之前就已受封，即鲁公。鲁公伯禽开始受封到鲁地，三年后向周公汇报施政情况。周公说："怎么这么晚？"伯禽说："改变风俗，革新礼仪，服丧三年之后才能见到效果，所以迟了。"太公受封于齐，五个月后向周公汇报施政情况。周公说："怎么这么快？"太公说："我简化君臣间的礼仪，一切都顺应风俗而为。"后来太公听说伯禽汇报治政情况迟了，所感叹说："唉！鲁国后人要成为齐国臣子了，为政不从简从约，容易施行，百姓就会疏远他；政令平易百姓，人民才会心甘归附。"

伯禽即位后，有管、蔡等人造反，淮夷、徐戎也起兵造反。于是伯禽率军至肸征伐，作了《肸誓》，说："把你们的战甲头盔准备好，一定要精良。不能破坏牛栏马圈。马牛丢失，奴妾逃跑，军兵不得擅离职守去追赶，别处的牛马跑到我们这里要归还。不能劫略侵扰，不能入室窃取。鲁国西、南、北三方近远郊之人，要准备粮草桢干，不能耽搁。甲戌日便可修筑工事以征伐徐戎，到时不来，必要处以极刑。"发布《肸誓》后，便征讨徐戎，安定鲁国。

鲁公伯禽死后，其子考公酋继位。考公在位四年去世，其弟熙继位，即炀公。炀公修建了茅阙门。六年炀公死，其子幽公宰继位。幽公十四年，其弟杀幽公自立为君，即魏公。魏公五十年死，其子厉公继

位。厉公三十七年死，鲁人立其弟具为君，即献公。献公三十二年去世，其子真公濞继位。

真公十四年，周厉王荒淫无道，逃到彘邑，周公、召公共同执政。二十九年，周宣王即位。

三十年，真公去世，其弟敖继位，即武公。

武公九年春，武公与长子括、少子戏，西行拜见周宣王。宣王很喜欢戏，想立其为鲁国太子。身旁大夫樊仲山甫劝谏说："废长立幼，不合礼制；不合礼制，便意味着触犯先王遗命；触犯先王遗命就要被杀。所以不能违背礼制。命令不易执行，便缺少权威；命令被施行却违背礼制，人民就不会服从。只有下级服从上级，年轻的服从年长的，才符合礼制。如今您想确立国家的继承人，竟然废长立幼，违背民意和礼制。要是鲁国听从您的意见，各诸侯就会纷纷仿效，先王之命就会受到阻塞；如果鲁国不听从您的命令，您就会兴兵伐鲁，这就等于诛伐先王的遗命。到时您伐鲁国是错，不伐鲁也是错，要慎重考虑呀。"宣王不从，仍立戏为太子。当年夏天，武公去世，戏继位，即懿公。

※原文

懿公九年，懿公兄括之子伯御与鲁人攻弑懿公，而立伯御为君。伯御即位十一年，周宣王伐鲁，杀其君伯御，而问鲁公子能道顺诸侯者，以为鲁后。樊穆仲曰："鲁懿公弟称，肃恭明神，敬事耆老；赋事行刑，必问于遗训而咨于固实；不干所问，不犯所咨。"宣王曰："然，能训治其民矣。"乃立称于夷宫，是为孝公。自是后，诸侯多畔王命。

孝公二十五年，诸侯畔周，犬戎杀幽王。秦始列为诸侯。

二十七年，孝公卒，子弗湟立，是为惠公。

惠公三十年，晋人弑其君昭侯。四十五年，晋人又弑其君孝侯。

四十六年，惠公卒，长庶子息摄当国，行君事，是为隐公。初，惠公適夫人无子，公贱妾声子生子息。息长，为娶于宋。宋女至而好，惠公夺而自妻之。生子允。登宋女为夫人，以允为太子。及惠公卒，为允

少故，鲁人共令息摄政，不言即位。

隐公五年，观渔于棠。八年，与郑易天子之太山之邑祊及许田，君子讥之。

十一年冬，公子挥谄谓隐公曰：“百姓便君，君其遂立。吾请为君杀子允，君以我为相。”隐公曰：“有先君命。吾为允少，故摄代。今允长矣，吾方营菟裘之地而老焉，以授子允政。”挥惧子允闻而反诛之，乃反谮隐公于子允曰：“隐公欲遂立，去子，子其图之。请为子杀隐公。”子允许诺。十一月，隐公祭钟巫，齐于社圃，馆于蔿氏。挥使人杀隐公于蔿氏，而立子允为君，是为桓公。

※译文

懿公九年，懿公之兄括的儿子伯御和鲁人杀死了懿公，立伯御为君。伯御在位十一年，周宣王伐鲁，杀死伯御，后问鲁国公子中谁能统领各路诸侯，谁就可做鲁国之君。樊穆仲说：“鲁懿公之弟称，庄重恭谨，敬事神灵，尊重长者；处事行刑时，总是询问先王的遗训和成功经验，不违背先王遗训，不抵触成功条例。”宣王说：“很好，那就让他来治理民众吧。”于是便在夷宫立称为君，即孝公。从此以后，违抗王命的事逐渐增多。

孝公二十五年，诸侯反叛周室，犬戎杀死周幽王。秦开始位列诸侯。

二十七年，孝公去世，其子弗湟继位，即惠公。

惠公三十年，晋人杀死君王昭侯。四十五年，晋人又杀死君王孝侯。

四十六年，惠公去世，庶生长子息理政，手握君权，即隐公。当初，惠公正室无后，其贱妾声子生有一子名息。息长大后，娶妻宋国之女。宋女到鲁国后，惠公见其美貌，便据为己有。生子名允。惠公把宋女封为正妻，立允为太子。惠公死时，因允年幼无知，鲁人便让息理政，因不能称为继位。

隐公五年，在棠地观看捕鱼。八年，与郑国交换天子所赐之封邑太山的枋和许田，君子对此事常有讽刺之语。

十一年冬，公子挥为讨好隐公说："百姓拥护您为君，您不如正式为国君吧。我希望您杀死子允，让我当国相。"隐公说："先君有命在先。因为允幼小，我才代理国事。如今允已长大，我想交出政权，到建造菟裘的地方去养老。"公子挥怕子允知道此事后被杀，便反过来在子允面前诬陷隐公说："隐公想做国君，打算铲除您，您要小心呀！不如让我为您杀死隐公。"子允应允。十一月，隐公准备祭祀钟巫之神，在社圃斋戒，住在蔿氏家中。公子挥命人在蔿氏家杀死隐公，立子允为君，即桓公。

※原文

桓公元年，郑以璧易天子之许田。二年，以宋之赂鼎入于太庙，君子讥之。

三年，使挥迎妇于齐为夫人。六年，夫人生子，与桓公同日，故名曰同。同长，为太子。

十六年，会于曹，伐郑，入厉公。

十八年春，公将有行，遂与夫人如齐。申繻谏止，公不听，遂如齐。齐襄公通桓公夫人。公怒夫人，夫人以告齐侯。夏四月丙子，齐襄公飨公，公醉，使公子彭生抱鲁桓公，因命彭生摺其胁，公死于车。鲁人告于齐曰："寡君畏君之威，不敢宁居，来修好礼。礼成而不反，无所归咎，请得彭生除丑于诸侯。"齐人杀彭生以说鲁。立太子同，是为庄公。庄公母夫人因留齐，不敢归鲁。

庄公五年冬，伐卫，内卫惠公。

八年，齐公子纠来奔。九年，鲁欲内子纠于齐，后桓公，桓公发兵击鲁，鲁急，杀子纠。召忽死。齐告鲁生致管仲。鲁人施伯曰："齐欲得管仲，非杀之也，将用之，用之则为鲁患。不如杀，以其尸与之。"庄公不听，遂囚管仲与齐。齐人相管仲。

十三年，鲁庄公与曹沫会齐桓公于柯，曹沫劫齐桓公，求鲁侵地，

已盟而释桓公。桓公欲背约，管仲谏，卒归鲁侵地。十五年，齐桓公始霸。二十三年，庄公如齐观社。

※译文

桓公元年，郑国用玉璧交换周天子赐给鲁国的封地许田。二年，鲁君把宋国贿赂赠送的鼎放到了太庙，君子对此深有讥贬之意。

三年，桓公命公子挥到齐国迎娶齐女为夫人。六年，夫人生下一子，因与桓公生日同天，起名“同”。同长大后被立为太子。

十六年，桓公与诸侯在曹国盟会，讨伐郑国，支持郑厉公回国为政。

十八年春，桓公打算外出，而后与夫人出使齐国。申繻劝谏桓公不要去，桓公不听，还是去了齐国。齐襄公与桓公夫人私通。桓公知道后怒责夫人，夫人将此事告知齐侯。夏四月丙子日，齐襄公宴请桓公，并将桓公灌醉，后命公子彭生抱住桓公，并将桓公肋骨折断，使其死于车中。鲁人痛责齐君说：“我们国君敬畏您的威严，不敢安居，特来改善两国的友好关系。礼成但人没有回去，无法追究责任，我们只希望在诸侯面前除掉彭生以洗刷丑闻。”齐人便杀死彭生向鲁解释。鲁人后立太子同为君，即庄公。庄公的母亲桓公夫人留在了齐国，不敢归鲁。

庄公五年冬，鲁伐卫，支持卫惠公夺回政权。

八年冬，齐公子纠逃至鲁国。九年，鲁国想以武力护送公子纠返齐为君，但让齐桓公抢先一步，齐桓公发兵攻鲁，鲁国迫于压力，杀死子纠，身边大臣召忽也死去。齐人想从鲁国得到管仲。鲁人施伯说：“齐国要回管仲，并非要杀他，而是要重用他，如果管仲被任用，将是鲁国大患。不如杀死管仲，将尸体送回。”庄公不听，把管仲送回齐国。管仲被封为国相。

十三年，鲁庄公与大夫曹沫在柯地与齐桓公盟会，曹沫武力要挟桓公，索要被侵占的鲁国土地，盟誓后放了桓公。桓公想弃约，被管仲劝阻，并归还了鲁国土地。十五年，齐桓公称霸于诸侯。二十三年，庄公到齐国观社祭。

※原文

三十二年，初，庄公筑台临党氏，见孟女，说而爱之，许立为夫人，割臂以盟。孟女生子斑。斑长，说梁氏女，往观。圉人荦自墙外与梁氏女戏。斑怒，鞭荦。庄公闻之，曰："荦有力焉，遂杀之，是未可鞭而置也。"斑未得杀。会庄公有疾。庄公有三弟，长曰庆父，次曰叔牙，次曰季友。庄公取齐女为夫人曰哀姜。哀姜无子。哀姜娣曰叔姜，生子开。庄公无適嗣，爱孟女，欲立其子斑。庄公病，而问嗣于弟叔牙。叔牙曰："一继一及，鲁之常也。庆父在，可为嗣，君何忧？"庄公患叔牙欲立庆父，退而问季友。季友曰："请以死立斑也。"庄公曰："曩者叔牙欲立庆父，奈何？"季友以庄公命命牙待于针巫氏，使针季劫饮叔牙以鸩，曰："饮此则有后奉祀；不然，死且无后。"牙遂饮鸩而死，鲁立其子为叔孙氏。八月癸亥，庄公卒，季友竟立子斑为君，如庄公命。侍丧，舍于党氏。

先时庆父与哀姜私通，欲立哀姜娣子开。及庄公卒而季友立斑，十月己未，庆父使圉人荦杀鲁公子斑于党氏。季友奔陈。庆父竟立庄公子开，是为湣公。

湣公二年，庆父与哀姜通益甚。哀姜与庆父谋杀湣公而立庆父。庆父使卜齮袭杀湣公于武闱。季友闻之，自陈与湣公弟申如邾，请鲁求内之。鲁人欲诛庆父。庆父恐，奔莒。于是季友奉子申入，立之，是为釐公。釐公亦庄公少子。哀姜恐，奔邾。季友以赂如莒求庆父，庆父归，使人杀庆父，庆父请奔，弗听，乃使大夫奚斯行哭而往。庆父闻奚斯音，乃自杀。齐桓公闻哀姜与庆父乱以危鲁，及召之邾而杀之，以其尸归，戮之鲁。鲁釐公请而葬之。

※译文

三十二年，起初庄公筑台正好面临党氏之家，庄公看上其家孟女，十分喜爱，便许诺要立其为夫人，并割破胳膊立誓。孟女生子斑。斑长大后看上了梁氏之女，前去拜望。有一名叫荦的养马人从墙外戏弄梁氏女。斑大怒，鞭打荦。庄公知道后说："荦很有力气，应杀掉他，不能打完放了他。"斑还没有来得及杀荦，庄公就病倒了。庄公有三个弟弟，分别名为庆父，叔牙，季友。庄公娶齐女为妻，名哀姜。哀姜无子，哀姜

之妹名叔姜，生子名开。庄公正室无子，甚爱孟女，想立其子斑为太子。病重期间，询问其弟叔牙谁可继位。叔牙说：“父亲死了，儿子继位，兄长死了，弟弟继位，这是鲁国的规定。当然该庆父继位了，您有什么好犹豫的呢？”庄公不爱听叔牙立庆父的话，暗中又问季友。季友说：“我誓死立斑为君。”庄公说：“叔牙要立庆父，怎么办？”季友就以庄公名义命叔牙在针巫氏家中等待命令，而后针季迫使叔牙喝下毒酒，并说：“只要你喝下去，就可保家人安全；否则，你的后人也会被杀。”叔牙饮下毒酒而亡，鲁国立叔牙之子为叔孙氏。八月癸亥日，庄公去世，季友扶立斑为国君，完成了庄公遗命。子斑服丧在身，在党氏家居住。

庆父曾与哀姜私通，想立哀姜妹之子开为君。结果季友拥立了斑，十月己未日，庆父派圉人荦在党氏家杀死斑。季友逃到陈国。庆父而后立开为君，即湣公。

湣公二年，庆父与哀姜私通更加频繁。哀姜与庆父商量后想杀湣公立庆父为君。庆父命卜齮在武闱杀死湣公。季友知道后，与湣公弟申从陈来到邾地，想立申为鲁君。鲁人便想除掉庆父，庆父逃到莒国。季友便和申回到鲁国，立为国君，即釐公。釐公是庄公的小儿子。哀姜十分害怕，逃到邾。季友送礼请求莒国压回庆父，庆父被送回后，季友命人去杀庆父，庆父请求流亡国外，季友不允，命大夫奚斯哭前去告诉庆父。庆父听到奚斯哭声，知道性命难保，便自杀而亡。齐桓公听说哀姜与庆父淫乱祸害鲁国，便把哀姜从邾国召回杀死，并将其尸体送到鲁国，以示众人。经鲁釐公请求后才安葬了哀姜。

※原文

季友母陈女，故亡在陈，陈故佐送季友及子申。季友之将生也，父鲁桓公使人卜之，曰：“男也，其名曰‘友’，间于两社，为公室辅。季友亡，则鲁不昌。”及生，有文在掌曰“友”，遂以名之，号为成季。其后为季氏，庆父后为孟氏也。

釐公元年，以汶阳鄪封季友。季友为相。九年，晋里克杀其君奚齐、卓子。齐桓公率釐公讨晋乱，至高梁而还，立晋惠公。十七年，齐桓公卒。二十四年，晋文公即位。三十三年，釐公卒，子兴立，是为文

公。文公元年，楚太子商臣弑其父成王，代立。三年，文公朝晋襄父。十一年十月甲午，鲁败翟于咸，获长翟乔如，富父终甥舂其喉，以戈杀之，埋其首于子驹之门，以命宣伯。

初，宋武公之世，鄋瞒伐宋，司徒皇父帅师御之，以败翟于长丘，获长翟缘斯。晋之灭路，获乔如弟棼如。齐惠公二年，鄋瞒伐齐，齐王子城父获其弟荣如，埋其首于北门。卫人获其季弟简如。鄋瞒由是遂亡。十五年，季文子使于晋。十八年二月，文公卒。文公有二妃：长妃齐女为哀姜，生子恶及视；次妃敬嬴，嬖爱，生子俀。俀私事襄仲，襄仲欲立之，叔仲曰不可。襄仲请齐惠公，惠公新立，欲亲鲁，许之。冬十月，襄仲杀子恶及视而立俀，是为宣公。哀姜归齐，哭而过市，曰："天乎！襄仲为不道，杀适立庶！"市人皆哭，鲁人谓之"哀姜"。鲁由此公室卑，三桓强。宣公俀十二年，楚庄王彊，围郑。郑伯降，复国之。

※译文

季友的母亲乃陈国之女，所以季友逃到陈国，陈国给予他和子申帮助。季友降生时，桓公命人为其占卜，占卜人说："是个男孩，就叫'友'吧，位于两社之间，将来必要成为国中重臣。季友死后，则鲁国就会遭受灾难。"降生时，掌中有纹路为'友'字，故而得名，号成季。其后便是季氏，庆父的后人为孟氏。

釐公元年，把汶阳鄪封给季友，并任季友为相。九年，晋大夫里克杀死君主奚齐、卓子。齐桓公率鲁釐公伐晋，至高梁而返，立晋惠公为君。十七年，齐桓公去世。二十四年，晋文公继位。三十三年，釐公去世，其子兴继位，即文公。文公元年，楚太子商臣杀死其父，自立为成王。三年，文公面见晋襄公。十一年十月甲午日，在咸地鲁国打败狄人，俘虏长狄乔如，鲁大夫富父终甥用戈刺乔如之喉，杀死了他，将其头颅埋在子驹门，以乔如二字为宣伯命名。

当初，宋武公在世时，鄋瞒攻打宋国，司徒皇父率兵抵抗，在长丘打败狄人，俘获长狄缘斯。晋国吞并路国时，俘获了乔如的弟弟棼如。齐惠公二年，鄋瞒攻打齐国，齐王子城父俘获其弟荣如，将其头颅埋在北门外。卫国俘获其弟简如。鄋瞒到此灭亡。十五年，季文子出使晋

国。十八年二月，鲁文公去世。文公有两个妃子：长妃齐女名哀姜，生有二子恶与视；次妃名敬嬴，深受宠幸，生子名俀。俀暗中勾结襄仲，襄仲想拥立俀为国君，叔仲不肯。襄仲便向齐惠公救助，因齐惠公即位不久，想与鲁国搞好关系，便答应了。冬十月，襄仲杀死恶与视后，立俀为鲁君，即宣公。哀姜返回齐国，又哭又闹，说："天哪！襄仲大逆不道，废嫡立庶！"其他人也跟着哭泣，因此鲁人便称她为"哀姜"。鲁国公室从此衰弱，而孟孙氏、叔孙氏、季孙氏、三桓等家族强大起来。宣公俀十二年，楚庄王强盛起来，围攻郑国。郑伯投降，后来庄王又恢复了郑国的地位。

※原文

十八年，宣公卒，子成公黑肱立，是为成公。季文子曰："使我杀適立庶失大援者，襄仲。"襄仲立宣公，公孙归父有宠。宣公欲去三桓，与晋谋伐三桓。会宣公卒，季文子怨之，归父奔齐。成公二年春，齐伐取我隆。夏，公与晋郤克败齐顷公于鞌，齐复归我侵地。四年，成公如晋，晋景公不敬鲁。鲁欲背晋合于楚，或谏，乃不。十年，成公如晋。晋景公卒，因留成公送葬，鲁讳之。十五年，始与吴王寿梦会钟离。

十六年，宣伯告晋，欲诛季文子。文子有义，晋人弗许。十八年，成公卒，子午立，是为襄公。是时襄公三岁也。襄公元年，晋立悼公。往年冬，晋栾书弑其君厉公。四年，襄公朝晋。五年，季文子卒。家无衣帛之妾，厩无食粟之马，府无金玉，以相三君。君子曰："季文子廉忠矣。"九年，与晋伐郑。晋悼公冠襄公于卫，季武子从，相行礼。十一年，三桓氏分为三军。十二年，朝晋。十六年，晋平公即位。二十一年，朝晋平公。二十二年，孔丘生。二十五年，齐崔杼弑其君庄公，立其弟景公。二十九年，吴延陵季子使鲁，问周乐，尽知其意，鲁人敬焉。三十一年六月，襄公卒。其九月，太子卒。鲁人立齐归之子裯为君，是为昭公。

昭公年十九，犹有童心。穆叔不欲立，曰："太子死，有母弟可立，不即立长。年钧择贤，义钧则卜之。今裯非適嗣，且又居丧意不在戚而有喜色，若果立，必为季氏忧。"季武子弗听，卒立之。比及葬，三易衰。君子曰："是不终也。"

※译文

十八年，宣公去世，其子黑肱继位，即成公。季文子说："让我杀嫡立庶失去诸侯支持的人是襄仲。"襄仲拥立宣公后，襄仲之子公孙归父备受宣公宠爱。宣公想除掉三桓，与晋共伐三桓。正值宣公去世，季文子痛恨公孙归父，归父被迫逃到齐国。成公二年春，齐国攻打鲁国隆邑。夏天，成公与晋国大夫郤克共同在鞌地打败齐顷公，夺回了失去的土地。四年，成公出使晋国，晋景公轻视成公。成公打算与晋决裂而与楚结交，有人劝阻，才没有这么做。十年，成公出使晋国。晋景公去世，成公被留下为其送葬，鲁人忌讳此事，十五年鲁国首次结交吴国，与吴王寿梦在钟离盟会。

十六年，宣伯告诉晋国，最好杀掉季文子。因为季文子崇尚节义，但晋人没有这么做。十八年，成公去世，其子午继位，即襄公。时年三岁。襄公元年，晋人拥立悼公为国君。去年冬季，晋大夫栾书杀死了国君厉公。四年，襄公在晋国朝会。五年，季文子去世。家中连穿丝绸的妻妾都没有，马棚中连吃的谷子都没有，府中更是没有金玉之器，这就是三代国相的俭朴生活。君子说："季文子真是廉洁忠诚啊！"九年，鲁国同晋国共伐郑国。晋悼公在卫国为襄公举行冠礼，季武子作随从，帮助举行仪式。十一年，三桓氏掌握了鲁国三军。十二年，朝会晋国。十六年，晋平公继位。二十一年，朝会晋平公。二十二年，孔丘出生。二十五年，齐国大夫崔杼杀死齐庄公，立庄公之弟景公为君。二十九年，吴国延陵季子出使鲁国，欣赏周室音乐，能解其中深意，鲁人十分尊敬他。三十一年六月，襄公去世。同年九月，太子也死了。鲁国立襄公夫人妹齐归之子裯为君，即昭公。

昭公当时十九岁，童心未泯。穆叔不想让他继位，说："太子死了，应立他同母的弟弟，要是没有同母的弟弟，再立庶子中的长子。年龄相当的就要选择更有才能的，才能不相上下的再通过占卜决定。裯不是嫡长子，且居丧时又不显悲痛，倒面有喜色，如果立他为君，季氏就有忧虑了。"季武子没有听从，还是拥立裯为君。襄公下葬时，顽皮的裯竟然穿破了三件丧服。君子说："此人难有善终。"

※原文

昭公三年，朝晋至河，晋平公谢还之，鲁耻焉。四年，楚灵王会诸侯于申，昭公称病不往。七年，季武子卒。八年，楚灵王就章华台，召昭公。昭公往贺，赐昭公宝器；已而悔，复诈取之。十二年，朝晋至河，晋平公谢还之。十三年，楚公子弃疾弑其君灵王，代立。十五年，朝晋，晋留之葬晋昭公，鲁耻之。二十年，齐景公与晏子狩竟，因入鲁问礼。二十一年，朝晋至河，晋谢还之。

二十五年春，鸲鹆来巢。师己曰："文成之世童谣曰'鸲鹆来巢，公在乾侯。鸲鹆入处，公在外野'。"

季氏与郈氏斗鸡，季氏芥鸡羽，郈氏金距。季平子怒而侵郈氏，郈昭伯亦怒平子。臧昭伯之弟会伪谗臧氏，匿季氏，臧昭伯囚季氏人。季平子怒，囚臧氏老。臧、郈氏以难告昭公。昭公九月戊戌伐季氏，遂入。平子登台请曰："君以谗不察臣罪，诛之，请迁沂上。"弗许。请囚于鄪，弗许。请以五乘亡，弗许。子家驹曰："君其许之。政自季氏久矣，为徒者众，众将合谋。"弗听。郈氏曰："必杀之。"叔孙氏之臣戾谓其众曰："无季氏与有，孰利？"皆曰："无季氏是无叔孙氏。"戾曰："然，救季氏！"遂败公师。

※译文

昭公三年，昭公到黄河边去朝拜晋国，晋平公谢绝，让昭公回国，鲁人深以为耻。四年，楚灵王会盟诸侯于申地，昭公称病没有前去。七年，季武子去世。八年，楚灵王建好章华台，召见昭公。昭公前去祝贺，赐给了昭公几件宝器；结果后来反悔了，又骗取回来。十二年，昭公再次在黄河边朝会晋国，晋平公谢绝，昭公返回。十三年，楚公子弃疾杀死楚灵王，自立为王。十五年，昭公朝会晋国，晋人留他为晋昭公送葬，鲁人深以为耻。二十年，齐景公与晏子在狩猎，顺路来鲁国请教礼制。二十一年，昭公到黄河边朝会晋国，晋国辞谢，昭公回国。

二十五年春，有鸲鹆鸟到鲁国筑巢。师己说："文公与成公时有一童谣：'鸲鹆来鲁国筑巢，国君要在乾侯居住。等鸲鹆居住时，国君就要流亡野外了。'"

季氏与郈氏斗鸡，季氏给鸡在羽毛上装上护甲，郈氏给鸡的爪上装

上金属套。季平子盛怒之下侵犯了郈氏，郈氏也十分痛恨季平子。臧昭伯的弟弟臧会曾造伪诬陷臧氏，藏在季氏家中，臧昭伯因此逮捕了季氏家人。季平子大怒，也囚禁了臧氏家人。臧氏与郈氏向昭公诉苦。昭公便于九月戊戌日攻打季氏，攻入其家。平子登台请求道："您听信谗言，不明辨谁是谁非，就来诛杀我，请让我到沂上居住吧。"昭公不许。季平子又请求把自己囚禁在鄪邑，还是没有应允。平子又请求带五乘车去国外流亡，昭公还不允。子家驹说："您答应他吧。季氏掌握政权多年，党徒众多，不然他们会合力对付您。"昭公不从。郈氏说："一定要杀了季平子。"叔孙氏家臣戾对众人说："季氏是灭亡还是存在，哪对我们有什么好处呢？"大家都说："没有了季氏，也就没有了叔孙氏。"戾说："不错，我们应营救季氏。"于是他们打败昭公军队。

※原文

孟懿子闻叔孙氏胜，亦杀郈昭伯。郈昭伯为公使，故孟氏得之。三家共伐公，公遂奔。己亥，公至于齐。齐景公曰："请致千社待君。"子家曰："弃周公之业而臣于齐，可乎？"乃止。子家曰："齐景公无信，不如早之晋。"弗从。叔孙见公还，见平子，平子顿首。初欲迎昭公，孟孙、季孙后悔，乃止。

二十六年春，齐伐鲁，取郓而居昭公焉。夏，齐景公将内公，令无受鲁赂。申丰、汝贾许齐臣高龁、子将粟五千庾。子将言于齐侯曰："群臣不能事鲁君，有异焉。宋元公为鲁如晋，求内之，道卒。叔孙昭子求内其君，无病而死。不知天弃鲁乎？抑鲁君有罪于鬼神也？愿君且待。"齐景公从之。二十八年，昭公如晋，求入。季平子私于晋六卿，六卿受季氏赂，谏晋君，晋君乃止，居昭公乾侯。二十九年，昭公如郓。齐景公使人赐昭公书，自谓"主君"。昭公耻之，怒而去乾侯。三十一年，晋欲内昭公，召季平子。平子布衣跣行，因六卿谢罪。六卿为言曰："晋欲内昭公，众不从。"晋人止。三十二年，昭公卒于乾侯。鲁人共立昭公弟宋为君，是为定公。

※译文

孟懿子得知叔孙氏取胜，也杀死郈昭伯。当时郈昭伯以昭公特使的身份前去孟氏，孟氏趁此机会抓住了他。孟孙、叔孙、季孙三家共伐昭

公，昭公逃亡在外。己亥日，昭公来到齐国。齐景公说：“我打算以千社人家和土地来接待你。”子家说：“放弃周公之业做齐国臣子，为什么呢？”昭公辞谢。子家说：“齐景公不讲信用，还是去晋国吧。”昭公不从。叔孙见昭公回国，去见季平子，平子叩头至地以表有愧。起初他本想迎回昭公，但孟孙、季孙又反悔了，才没有这么做。

二十六年春，齐攻打鲁，夺取郓邑给昭公居住。夏天，齐景公想让昭公回国，下命不得收受鲁国礼物。鲁大夫申丰、汝贾许诺给齐大夫高龁、子将粟谷五千庾。子将对齐侯说：“鲁国有大臣不服鲁君，有怪现象出现。宋元公替鲁昭公到晋国求助，想支持昭公回国，途中去世。叔孙昭子也想让鲁君回国，可惜无病而终。这难道不是天弃鲁君吗？还是他得罪了鬼神？还是再等等看吧。”齐景公也只作罢。二十八年，昭公使晋，想求晋国支持他回国。季平子贿赂晋国六卿，六卿受到季氏贿赂后，劝止晋君，晋君也就停止行动，让昭公住在了乾侯。二十九年，昭公来到郓邑。齐景公给昭公送信，称昭公为“主君”。昭公深以为耻，盛怒之下返回乾侯。三十一年，晋人想支持昭公回鲁，召见季平子。季平子身穿布衣，赤脚而入，通过六卿谢罪。六卿替季平子说：“晋国想支持昭公回鲁，但鲁国人不同意。”晋君也无能为力。三十二年，昭公死于乾侯。鲁人拥立昭公之弟宋为君，即定公。

※原文

定公立，赵简子问史墨曰：“季氏亡乎？”史墨对曰：“不亡。季友有大功于鲁，受鄪为上卿，至于文子、武子，世增其业。鲁文公卒，东门遂杀適立庶，鲁君于是失国政。政在季氏，于今四君矣。民不知君，何以得国！是以为君慎器与名，不可以假人。”定公五年，季平子卒。阳虎私怒，囚季桓子，与盟，乃舍之。七年，齐伐我，取郓，以为鲁阳虎邑以从政。八年，阳虎欲尽杀三桓適，而更立其所善庶子以代之；载季桓子将杀之，桓子诈而得脱。三桓共攻阳虎，阳虎居阳关。九年，鲁伐阳虎，阳虎奔齐，已而奔晋赵氏。

十年，定公与齐景公会于夹谷，孔子行相事。齐欲袭鲁君，孔子以礼历阶，诛齐淫乐，齐侯惧，乃止，归鲁侵地而谢过。十二年，使仲由毁三桓城，收其甲兵。孟氏不肯堕城，伐之，不克而止。季桓子受齐女

乐，孔子去。十五年，定公卒，子将立，是为哀公。哀公五年，齐景公卒。六年，齐田乞弑其君孺子。七年，吴王夫差强，伐齐，至缯，征百牢于鲁。季康子使子贡说吴王及太宰嚭，以礼诎之。吴王曰："我文身，不足责礼。"乃止。八年，吴为邹伐鲁，至城下，盟而去。齐伐我，取三邑。十年，伐齐南边。十一年，齐伐鲁。季氏用冉有有功，思孔子，孔子自卫归鲁。十四年，齐田常弑其君简公于徐州。孔子请伐之，哀公不听。十五年，使子服景伯、子贡为介，适齐，齐归我侵地。田常初相，欲亲诸侯。十六年，孔子卒。

※译文

定公继位时，赵简子对史墨说："季氏要灭亡了吗？"史墨说："没有。季友为鲁国立下大功，在鄪地被封为上卿，到季文子、季武子时，家世更是功勋卓越。鲁文公死后，东门逐杀嫡立庶，国君失去权力。国事全由季氏把持，至今已经过四代国君了。百姓连国君是谁都不知道，这样的国君又怎能执政呢！所以为君者要慎守礼器爵号，不可让予他人。"定公五年，季平子去世。阳虎发怒囚禁季桓子，便与季桓子订立盟约，才释放了他。七年，齐伐鲁，夺取郓邑，阳虎居住在封地奉邑，处理政务。八年，阳虎想杀尽三桓家的嫡子，拥立自己扶持的庶子继位；阳虎用车接回季桓子想杀掉他，季桓子巧妙逃脱。三桓共讨阳虎，阳虎逃到阳关。九年，鲁军讨伐阳虎，阳虎逃亡到齐国，后又逃到晋国赵氏处。

十年，定公与齐景公在夹谷相见，孔子主持礼仪。齐人想袭击定公，孔子按礼仪登上台阶，诛责齐国的淫乐，齐侯恐惧，才没有袭击定公，并归还鲁国土地来谢罪。十二年，派仲由毁掉三桓家族的城池，没收其武器铠甲。孟氏不愿毁城，定公派兵攻伐，但没能取胜。季桓子接受了齐国的美女乐工，孔子也离鲁而去。十五年，定公去世，其子将继位，即哀公。哀公五年，齐景公去世。六年，齐国大夫田乞杀死其君孺子。七年，吴王夫差强盛，攻打齐国，来到缯地，向鲁国索要牛、羊、猪各百头。季康子命子贡去游说吴王和太宰嚭，用礼制说服他们。吴王说："我们是文身的蛮族之人，不值得用礼制要求。"因此便放弃了。八年，吴国替邹国伐鲁，来到城下，订立盟约而去，齐伐鲁，夺取三邑。十年，鲁攻打齐国南部边境。十一年，齐再次伐鲁。季氏命冉有抵抗，

收到效果，此时鲁人十分想念孔子，孔子便从卫国返回鲁国。十四年，齐国大夫田常在徐州杀死齐简公。孔子请求哀公出兵讨伐田常，哀公不听。十五年，命子服景伯为使节，子贡为助手，出使齐国。齐归还了侵占鲁国的土地。田常刚当上齐国相，为了亲近各诸侯，才这么做的。十六年，孔子去世。

※原文

二十二年，越王勾践灭吴王夫差。二十七年春，季康子卒。夏，哀公患三桓，将欲因诸侯以劫之，三桓亦患公作难，故君臣多间。公游于陵陂，遇孟武伯于街，曰："请问余及死乎？"对曰："不知也。"公欲以越伐三桓。八月，哀公如陉氏。三桓攻公，公奔于卫，去如邹，遂如越。国人迎哀公复归，卒于有山氏。子宁立，是为悼公。悼公之时，三桓胜，鲁如小侯，卑于三桓之家。十三年，三晋灭智伯，分其地有之。三十七年，悼公卒，子嘉立，是为元公。元公二十一年卒，子显立，是为穆公。穆公三十三年卒，子奋立，是为共公。共公二十二年卒，子屯立，是为康公。康公九年卒，子匽立，是为景公。景公二十九年卒，子叔立，是为平公。是时六国皆称王。

平公十二年，秦惠王卒。二十年，平公卒，子贾立，是为文公。文公元年，楚怀王死于秦。二十三年，文公卒，子雠立，是为顷公。顷公二年，秦拔楚之郢，楚顷王东徙于陈。十九年，楚伐我，取徐州。二十四年，楚考烈王伐灭鲁。顷公亡，迁于下邑，为家人，鲁绝祀。顷公卒于柯。鲁起周公至顷公，凡三十四世。

太史公曰：余闻孔子称曰"甚矣鲁道之衰也！洙泗之间龂龂如也"。观庆父及叔牙闵公之际，何其乱也？隐桓之事；襄仲杀適立庶；三家北面为臣，亲攻昭公，昭公以奔。至其揖让之礼则从矣，而行事何其戾也？

※译文

二十二年，越王勾践消灭了吴王夫差。二十七年春，季康子去世。夏天，哀公对三桓的强大很担心，想借诸侯之力消灭三桓，三桓也怕被哀公为难，所以君臣之间很是不睦。哀公去陵陂游玩，遇到了孟武伯，

说："你说我能善终吗？"孟武伯说："不知道。"哀公想借助越国的力量讨伐三桓。八月，哀公去陉氏家。三桓攻打哀公，使其逃到卫国，后又逃到邹国，最后到达越国。鲁人后来又迎回了哀公，结果死于有山氏家中。其子宁继位，即悼公。悼公时三桓更加强大，鲁君就像小侯一般，比三桓还要弱小。十三年，韩、赵、魏三家消灭智伯，三家分晋。三十七年，悼公去世，其子嘉继位，即元公。元公二十一年去世，其子显继位，即穆公。穆公三十三年去世，其子奋继位，即共公。共公二十二年去世，其子屯继位，即康公。康公九年去世，其子匽继位，即景公。景公二十九年去世，其子叔继位，即平公。此时六国都已经自称为王。

平公十二年，秦惠王去世。二十年，平公去世，其子贾继位，即文公。文公元年，楚怀王在秦国去世。二十三年，文公去世，其子雠继位，即顷公。顷公二年，秦攻入楚国都城郢，楚顷王东迁至陈。十九年，楚伐鲁，夺取徐州。二十四年，楚考烈王灭鲁。顷公逃亡，迁至都城外的小邑，沦为平民，鲁国就此灭绝。后顷公在柯邑去世。自周公至顷公，总共经历了三十四代。

太史公说：我听孔子曾说"鲁国的道德衰微到极点了！洙水与泗水间的人们争斗不息。"看看庆父、叔牙和闵公即位时，鲁国多么混乱！鲁隐公与齐桓公之间的事；襄仲杀嫡立庶；孟孙、叔孙、季孙三家本为臣子，竟攻打昭公，致使昭公逃亡。他们虽然一直主张遵循礼仪之节，可实际行为上与之又是相差甚远啊！

※评析

鲁国向来都被称为礼乐之邦，它孕育出了孔子这样的大思想家和大教育家。司马迁本人对先贤高山仰止，心向往之，所以他对鲁史才研究和撰写得如此细致。作者着重介绍了鲁国的始祖周公的事迹，对周公的美德，作者以饱蘸感情之笔娓娓道来。周公吐哺，天下归心。作为一个权臣，他有威望，有治理国家的才能，但是面对唾手可得的王位，他却不觊觎，一如既往地、忠诚地辅佐下一代君王。司马迁将其作为一个楷模树立在天下臣子的面前，这与那些争权夺势的乱臣贼子形成了鲜明的对比。太始公在此有明显的褒贬之意，我们暂且不管，只看一下周公的淡泊名利，就会感慨万千。淡泊以明志，宁静以致远。颜之推在其著作

《颜氏家训》中告诫子孙，要知止知足，官居中品即可，这样既可以使先人避免屈辱，又不会给自己招致祸端。我们从中可以领会到，人要知足，不要放纵欲望。自古至今，一味追名逐利的人，其下场是有目共睹的。

管蔡世家第五

※原文

管叔鲜、蔡叔度者，周文王子而武王弟也。武王同母兄弟十人。母曰太姒，文王正妃也。其长子曰伯邑考，次曰武王发，次曰管叔鲜，次曰周公旦，次曰蔡叔度，次曰曹叔振铎，次曰成叔武，次曰霍叔处，次曰康叔封，次曰冉季载。冉季载最少。同母昆弟十人，唯发、旦贤，左右辅文王，故文王舍伯邑考而以发为太子。及文王崩而发立，是为武王。伯邑考既已前卒矣。

武王已克殷纣，平天下，封功臣昆弟。于是封叔鲜于管，封叔度于蔡：二人相纣子武庚禄父，治殷遗民。封叔旦于鲁而相周，为周公。封叔振铎于曹，封叔武于成，封叔处于霍。康叔封、冉季载皆少，未得封。

武王既崩，成王少，周公旦专王室。管叔、蔡叔疑周公之为不利于成王，乃挟武庚以作乱。周公旦承成王命伐诛武庚，杀管叔，而放蔡叔，迁之，与车十乘，徒七十人从。而分殷馀民为二：其一封微子启于宋，以续殷祀；其一封康叔为卫君，是为卫康叔。封季载于冉。冉季、康叔皆有驯行，于是周公举康叔为周司寇，冉季为周司空，以佐成王治，皆有令名于天下。

蔡叔度既迁而死。其子曰胡，胡乃改行，率德驯善。周公闻之，而举胡以为鲁卿士，鲁国治。于是周公言于成王，复封胡于蔡，以奉蔡叔之祀，是为蔡仲。馀五叔皆就国，无为天子吏者。

※译文

管叔鲜和蔡叔度都是周文王的儿子，周武王的弟弟。武王同胞兄弟共十人。其母名叫太姒，是文王的正妃。长子名伯邑考，以下依次为武王发、管叔鲜、周公旦、蔡叔振、曹叔振铎、成叔武、霍叔处、康叔封，最小的是冉季载。在十兄弟中，武王发和周公旦的德才最高，是文王的左膀右臂，所以文王舍弃伯邑考而立次子发为太子。文王死后，太

子发即位，即武王。此时伯邑考已经去世。

武王战胜商纣、平定天下后，大封功臣与兄弟。把管地分封给叔鲜，把蔡地分封给叔度；并任命二人为纣子武庚禄父的辅相，共治商朝遗民。把鲁地封给叔旦，并命叔旦为周王朝国相，故称周公。把曹地封给叔振铎，把成地封给叔武封，把霍地封给叔处。当时康叔和冉季过于幼小，没有分封。

武王死后，年幼的成王继位，周公旦手握大权。管叔、蔡叔怀疑周公将不利于成王，便想要挟武庚反叛。周公旦按成王旨意讨伐叛军，诛斩武庚，杀死管叔并流放蔡叔，流放时给蔡叔十乘车和刑徒七十人。把南朝遗民分为两部分：将宋地封给微子启，以承续殷人香火；卫地由康叔为君，即卫康叔。又把冉地分给季载。冉季、康叔品德俱佳，于是周公封康叔为周室的司寇，冉季做司空，以辅佐成王治理国家，从而流芳百世。

蔡叔度流放期间去世。其子名胡，胡改正其父恶行，崇尚美德善行。周公听后，举荐他为鲁国卿士，使鲁国得到很好的治理。周公向成王建议，把胡封在蔡地，以行蔡叔的祭祀之礼，即蔡仲。其余五叔各有封国，没有留在周朝做官。

※原文

蔡仲卒，子蔡伯荒立。蔡伯荒卒，子宫侯立。宫侯卒，子厉侯立。厉侯卒，子武侯立。武侯之时，周厉王失国，奔彘，共和行政，诸侯多叛周。武侯卒，子夷侯立。夷侯十一年，周宣王即位。二十八年，夷侯卒，子釐侯所事立。釐侯三十九年，周幽王为犬戎所杀，周室卑而东徙。秦始得列为诸侯。四十八年，釐侯卒，子共侯兴立。共侯二年卒，子戴侯立。戴侯十年卒，子宣侯措父立。宣侯二十八年，鲁隐公初立。三十五年，宣侯卒，子桓侯封人立。桓侯三年，鲁弑其君隐公。二十年，桓侯卒，弟哀侯献舞立。哀侯十一年，初，哀侯娶陈，息侯亦娶陈。息夫人将归，过蔡，蔡侯不敬。息侯怒，请楚文王："来伐我，我求救于蔡，蔡必来，楚因击之，可以有功。"楚文王从之，虏蔡哀侯以归。哀侯留九岁，死于楚。凡立二十年卒。蔡人立其子肸，是为缪侯。

缪侯以其女弟为齐桓公夫人。十八年，齐桓公与蔡女戏船中，夫人荡舟，桓公止之，不止，公怒，归蔡女而不绝也。蔡侯怒，嫁其弟。齐桓公怒，伐蔡；蔡溃，遂虏缪侯，南至楚邵陵。已而诸侯为蔡谢齐，齐侯归蔡侯。二十九年，缪侯卒，子庄侯甲午立。庄侯三年，齐桓公卒。十四年，晋文公败楚于城濮。二十年，楚太子商臣弑其父成王代立。二十五年，秦穆公卒。三十三年，楚庄王即位。三十四年，庄侯卒，子文侯申立。文侯十四年，楚庄王伐陈，杀夏徵舒。十五年，楚围郑，郑降楚，楚复醳之。二十年，文侯卒，子景侯固立。

※译文

蔡仲死后，其子蔡伯荒继位。蔡伯荒死后，其子宫侯继位。宫侯死后，其子厉侯继位。厉侯死后，其子武侯继位。武侯时，周厉王失去王位，逃至彘地，周公、召公共同执政，许多诸侯叛离周室。武侯死后，其子夷侯继位。夷侯十一年，周宣王继位。二十八年，夷侯去世，其子釐侯所事继位。釐侯三十九年，周幽王被犬戎所杀，周室从此没落，向东迁移。秦国开始位列诸侯之列。四十八年，釐侯去世，其子共侯兴继位。共侯在位二年后去世，其子戴侯继位。戴侯十年去世，其子宣侯措父继位。宣侯二十八年，鲁隐公继位。三十五年，宣侯去世，其子桓侯封人继位。桓侯三年，鲁国人杀死隐公。二十年，桓侯去世，其弟哀侯献舞继位。哀侯十一年，当初，哀侯娶陈国夫人为妻，息侯也从陈国娶妻，息夫人出嫁路过蔡国，哀侯极不尊重。息侯十分生气，对楚文王说："你带兵讨伐我国，我求救于蔡国，蔡兵必来救援，楚国便借机攻打蔡国，必能取胜。"楚文王依计行事，俘获了蔡哀侯，并带回了楚国。哀侯被扣压了九年，死于楚国。在位共二十年，蔡国后立哀侯之子肸为君，即缪侯。

缪侯将妹妹嫁给齐桓公。十八年，齐桓公与夫人蔡女乘船游玩，夫人摇晃船只，桓公让她停止，她仍不停止。桓公大怒，将其送回蔡国，从此断绝了关系。蔡侯十分愤怒，便又将其妹嫁给他人。齐桓公知道后攻打蔡国；蔡国大败，并俘获了缪侯，齐军一直向南打到楚国邵陵。后来诸侯替蔡侯向齐桓公道歉，桓公才放回蔡侯。二十九年，缪侯去世，其子庄侯甲午继位。庄侯三年，齐桓公去世。十四年，晋文公在城濮大败楚军。二十年，楚太子商臣杀死其父成王，自立为君。二十五年，秦

穆公去世。三十三年，楚庄王继位。三十四年，庄侯去世，其子文侯继位。文侯十四年，楚庄王讨伐陈国，杀死了夏徵舒。十五年，楚国围困郑国，郑君向楚国投降，后来楚国又释放了郑君。二十年，文侯去世，其子景侯固继位。

※原文

景侯元年，楚庄王卒。四十九年，景侯为太子般娶妇于楚，而景侯通焉。太子弑景侯而自立，是为灵侯。灵侯二年，楚公子围弑其王郏敖而自立，为灵王。九年，陈司徒招弑其君哀公。楚使公子弃疾灭陈而有之。十二年，楚灵王以灵侯弑其父，诱蔡灵侯于申，伏甲饮之，醉而杀之，刑其士卒七十人。令公子弃疾围蔡。十一月，灭蔡，使弃疾为蔡公。

楚灭蔡三岁，楚公子弃疾弑其君灵王代立，为平王。平王乃求蔡景侯少子庐，立之，是为平侯。是年，楚亦复立陈。楚平王初立，欲亲诸侯，故复立陈、蔡后。平侯九年卒，灵侯般之孙东国攻平侯子而自立，是为悼侯。悼侯父曰隐太子友。隐太子友者，灵侯之太子，平侯立而杀隐太子，故平侯卒而隐太子之子东国攻平侯子而代立，是为悼侯。悼侯三年卒，弟昭侯申立。昭侯十年，朝楚昭王，持美裘二，献其一于昭王而自衣其一。楚相子常欲之，不与。子常谗蔡侯，留之楚三年。蔡侯知之，乃献其裘于子常；子常受之，乃言归蔡侯。蔡侯归而之晋，请与晋伐楚。

十三年春，与卫灵公会邵陵。蔡侯私于周苌弘以求长于卫；卫使史□言康叔之功德，乃长卫。夏，为晋灭沈，楚怒，攻蔡。蔡昭侯使其子为质于吴，以共伐楚。冬，与吴王阖闾遂破楚入郢。蔡怨子常，子常恐，奔郑。十四年，吴去而楚昭王复国。十六年，楚令尹为其民泣以谋蔡，蔡昭侯惧。二十六年，孔子如蔡。楚昭王伐蔡，蔡恐，告急于吴。吴为蔡远，约迁以自近，易以相救；昭侯私许，不与大夫计。吴人来救蔡，因迁蔡于州来。二十八年，昭侯将朝于吴，大夫恐其复迁，乃令贼利杀昭侯；已而诛贼利以解过，而立昭侯子朔，是为成侯。

※译文

景侯元年，楚庄王去世。四十九年，景侯为太子般娶楚国之妻，景侯后因与儿媳私通，被太子杀死，太子自立为君，即灵侯。灵侯二年，楚公子围杀死国君郏敖自立为王，即灵王。九年，陈国司徒招杀死国君哀公。楚国派公子弃疾消灭陈国。十二年，楚灵王以蔡灵侯杀父为名，将其骗到申地，事先设下埋伏，等其酒醉后把他杀死，跟随的七十名士兵也都被害。楚灵王又命公子弃疾围困蔡国。十一月，楚国消灭蔡国，命弃疾为蔡公。

楚灭蔡三年后，楚国公子弃疾杀死灵王，自立为君，即平王。平王找到蔡景侯幼子庐，立为国君，即平侯。这一年，楚国复立陈国。楚平王继位，为亲近诸侯，便让陈、蔡两国后人继位。平侯九年去世，蔡灵侯之孙东国赶跑平侯之子，自立为君，即悼侯。悼侯之父乃隐太子友。友本是灵侯太子，平侯继位后杀了他。平侯死后，隐太子的儿子东国便赶跑了平侯的儿子，自立为君。悼侯三年去世，其弟昭侯申继位。昭侯十年时，前去朝见楚昭王，携带了两件漂亮的裘衣，把其中之一献给了昭王，另一件自己穿。楚国令尹子常想要昭侯的那一件，昭侯不给。子常就在楚昭王面前诬陷昭侯，使昭侯被扣压在楚国达三年之久。蔡昭侯知道其中原委后，就把裘衣给了子常，子常得衣后，才建议楚王放回昭侯。蔡侯回国后拜访晋国，想与晋国共同讨伐楚国。

十三年春，昭侯与卫灵公在邵陵盟会。蔡侯暗中想让周大夫苌弘把蔡国在盟会上的位次提到卫国前面。卫国则派史□表彰卫康叔德高望重，因此卫国排在了蔡国前面。夏天，蔡国为晋国消灭了沈国，楚王大怒，率兵伐蔡。蔡昭侯命其子去吴国做人质，请吴国发兵抗楚。冬天，蔡侯与吴王阖闾打败楚国，攻入楚都郢。蔡侯十分痛恨子常，子常也十分害怕，便逃到了郑国。十四年，吴军回国，楚昭王复立楚国。十六年，楚国令尹想报复蔡国，在鼓动民众时痛哭流涕，蔡昭侯听后十分害怕。二十六年，孔子来到蔡国。楚昭王伐蔡，蔡侯恐慌，向吴求救。吴王认为蔡国距离太远，想让蔡侯把国都迁到离吴国近些的地方，以便出兵救助。蔡昭侯私下同意了。于是吴国出兵救蔡，并把蔡国都城迁到了州来。二十八年，昭侯朝见吴王，蔡国大夫怕他再次迁都，便命名叫利的盗贼杀死昭侯，而后又杀掉利，以推卸杀君之罪，并立昭侯之子朔为国君，即成侯。

※原文

成侯四年，宋灭曹。十年，齐田常弑其君简公。十三年，楚灭陈。十九年，成侯卒，子声侯产立。声侯十五年卒，子元侯立。元侯六年卒，子侯齐立。侯齐四年，楚惠王灭蔡，蔡侯齐亡，蔡遂绝祀。后陈灭三十三年。伯邑考，其后不知所封。武王发，其后为周，有本纪言。管叔鲜作乱诛死，无后。周公旦，其后为鲁，有世家言。蔡叔度，其后为蔡，有世家言。曹叔振铎，有后为曹，有世家言。成叔武，其后世无所见。霍叔处，其后晋献公时灭霍。康叔封，其后为卫，有世家言。冉季载，其后世无所见。

太史公曰：管蔡作乱，无足载者。然周武王崩，成王少，天下既疑，赖同母之弟成叔、冉季之属十人为辅拂，是以诸侯卒宗周，故附之世家言。曹叔振铎者，周武王弟也。武王已克殷纣，封叔振铎于曹。叔振铎卒，子太伯脾立。太伯卒，子仲君平立。仲君平卒，子宫伯侯立。宫伯侯卒，子孝伯云立。孝伯云卒，子夷伯喜立。夷伯二十三年，周厉王奔于彘。三十年卒，弟幽伯强立。幽伯九年，弟苏杀幽伯代立，是为戴伯。戴伯元年，周宣王已立三岁。三十年，戴伯卒，子惠伯兕立。惠伯二十五年，周幽王为犬戎所杀，因东徙，益卑，诸侯畔之。秦始列为诸侯。三十六，惠伯卒，子石甫立，其弟武杀之代立，是为缪公。缪公三年卒，子桓公终生立。

※译文

成侯四年，宋国消灭曹国。十年，齐国田常杀死国君简公。十三年，楚国消灭陈国。十九年，成侯去世，其子声侯产继位。声侯十五年去世，其子元侯继位。元侯六年去世，其子侯齐继位。侯齐四年，楚惠王消灭蔡国，蔡侯齐逃亡，蔡国到此断绝社稷，比陈国晚灭亡三十三年。伯邑考的后人不知被分封到何处。武王发的后人是周王，在《本纪》中有记载。管叔鲜因反叛被杀，没有后代。周公旦后人在鲁国，在《世家》中有记载。蔡叔度后人在蔡国，在《世家》中也有记载。曹叔振铎的后人在曹国，在《世家》中有记载。成叔武的后人下落不明。霍叔处的后人封在霍地，后被晋献公消灭。康叔封的后人在卫国，在《世家》中有记载。冉季载的后代不知所踪。

太史公说：管叔、蔡叔造反，不值得记载。但武王去世，成王年幼，天下人都怀疑周公，全靠成叔、冉季等兄弟的辅助，才使诸侯听命于周室，所以把他们的事都记录在《世家》里了。曹叔振铎是周武王的弟弟，武王灭掉商纣后，把曹叔振铎分封于曹地。曹叔振铎去世，其子太伯脾继位。太伯死后，其子仲君平继位。仲君平死后，其子宪伯侯继位。宪伯侯死后，其子孝伯云继位。孝伯云死后，其子夷伯喜继位。夷伯二十三年，周厉王逃到彘地。夷伯三十年去世，其弟幽伯强继位。幽伯九年，其弟苏杀死幽伯，自立为君，即戴伯。戴伯元年，周宣王已继位三年。戴伯三十年去世，其子惠伯兕继位。惠伯二十五年，周幽王被犬戎所杀，向东迁移，周室开始衰微，诸侯纷纷背叛。秦国当年位列于诸侯。惠伯三十六年去世，其子石甫继位，其弟武杀死石甫自立为君，即缪公。缪公三年去世，其子桓公终生继位。

※原文

桓公三十五年，鲁隐公立。四十五年，鲁弑其君隐公。四十六年，宋华父督弑其君殇公，及孔父。五十五年，桓公卒，子庄公夕姑立。庄公二十三年，齐桓公始霸。三十一年，庄公卒，子釐公夷立。釐公九年卒，子昭公班立。昭公六年，齐桓公败蔡，遂至楚召陵。九年，昭公卒，子共公襄立。共公十六年，初，晋公子重耳其亡过曹，曹君无礼，欲观其骈胁。釐负羁谏，不听，私善于重耳。二十一年，晋文公重耳伐曹，虏共公以归，令军毋入釐负羁之宗族闾。或说晋文公曰：“昔齐桓公会诸侯，复异姓；今君囚曹君，灭同姓，何以令于诸侯？”晋乃复归共公。

二十五年，晋文公卒。三十五年，共公卒，子文公寿立。文公二十三年卒，子宣公强立。宣公十七年卒，弟成公负刍立。成公三年，晋厉公伐曹，虏成公以归，已复释之。五年，晋栾书、中行偃使程滑弑其君厉公。二十三年，成公卒，子武公胜立。武公二十六年，楚公子弃疾弑其君灵王代立。二十七年，武公卒，子平公立。平公四年卒，子悼公午立。是岁，宋、卫、陈、郑皆火。

※译文

桓公三十五年，鲁隐公继位。四十五年，鲁人杀死君主隐公。四十

六年，宋国华父督杀死宋殇公和大夫孔父。五十五年，楚桓公去世，其子庄公夕姑继位。庄公二十三年，齐桓公称霸于诸侯。三十一年，庄公去世，其子釐公夷继位。釐公九年去世，其子昭公班继位。昭公六年，齐桓公打败蔡国，顺势攻打到楚国邵陵。九年，昭公去世，其子共公襄继位。共公十六年，当初，晋公子重耳逃亡时经过曹国，曹共公对其十分无礼，甚至想看看重耳身上连在一块的肋骨。曹大夫釐负羁劝谏，共公不理，釐负羁只得暗中对重耳示好。二十一年，晋文公重耳伐曹，将曹共公捉回晋国，却命军队不得骚扰釐负羁的住地。有人劝晋文公："当年齐桓公会盟诸侯，连异姓国家都对其盛赞不已；如今您囚禁曹君，消灭同姓诸侯。以后怎能称霸诸侯呢？"晋文公才放了曹共公。

二十五年，晋文公去世。三十五年，曹共公去世，其子文公寿继位。文公二十三年去世，其子宣公强继位。宣公十七年去世，其弟成公负刍继位。成公三年，晋厉公伐曹，并将曹成公俘获到晋国，次年放回。五年，晋国大夫栾书、中行偃命令程滑杀死了君主厉公。二十三年，成公去世，其子武公胜继位。武公二十六年，楚公子弃疾杀死楚灵王，自立为君。二十七年，武公去世，其子平公须继位。平公四年去世，其子悼公午继位。当年，宋、卫、陈、郑四国都有火灾发生。

※原文

悼公八年，宋景公立。九年，悼公朝于宋，宋囚之；曹立其弟野，是为声公。悼公死于宋，归葬。声公五年，平公弟通弑声公代立，是为隐公。隐公四年，声公弟露弑隐公代立，是为靖公。靖公四年卒，子伯阳立。伯阳三年，国人有梦众君子立于社宫，谋欲亡曹；曹叔振铎止之，请待公孙强，许之。旦，求之曹，无此人。梦者戒其子曰："我亡，尔闻公孙强为政，必去曹，无离曹祸。"及伯阳即位，好田弋之事。六年，曹野人公孙强亦好田弋，获白雁而献之，且言田弋之说，因访政事。伯阳大说之，有宠，使为司城以听政。梦者之子乃亡去。公孙强言霸说于曹伯。十四年，曹伯从之，乃背晋干宋。宋景公伐之，晋人不救。十五年，宋灭曹，执曹伯阳及公孙强以归而杀之。曹遂绝其祀。

太史公曰：余寻曹共公之不用僖负羁，乃乘轩者三百人，知唯德之不建。及振铎之梦，岂不欲引曹之祀者哉？如公孙强不修厥政，叔铎之

祀忽诸。

※译文

悼公八年，宋景公继位。九年，曹悼公朝会宋国，结果宋将其囚禁；曹国大臣便拥立悼公之弟野为国君，即声公。悼公最后死在宋国，后葬回曹国。声公五年，平公的弟弟通杀死了声公，自立为王，即隐公。隐公四年，曹声公之弟露杀死隐公，又自立为君，即靖公。靖公四年去世，其子伯阳继位。伯阳三年，曹国有一人做梦，梦到许多君子站在社宫商议要消灭曹国；曹叔振铎制止了他们，并让他们等待公孙强，众君子应允了。做梦的人天明后四处寻找，也没有遇到叫公孙强的人。做梦者便告诫自己的儿子："我死后，你要是听说有叫公孙强的执政，一定离开曹国，以免祸患。"伯阳继位后，爱好狩猎。六年，曹国有个叫公孙强的农夫也很爱好狩猎，把一只白雁献给了伯阳，并畅谈射猎之道，而后询问到政事。伯阳很是兴奋，十分宠信公孙强，并封其为司城。做梦之人的儿子听后就逃到了曹国。公孙强向曹伯陈说称霸诸侯的主张。十四年，曹伯听从公孙强的主意，背叛晋国，攻打宋国。宋景公攻曹，晋国不去救援。十五年，宋消灭曹，并把曹伯阳和公孙强带回宋国杀掉，曹国灭亡。

太史公说：我通过探求曹共公不信贤人釐负羁却宠幸后宫三百美女之事得知，不能施行德政，国家就会败亡。曹叔振铎托梦于人，难道不是为了延长曹国的命运吗？怎奈公孙强不能治理好国家，才致使曹叔振铎的社稷过早败亡。

※评析

此篇主要记叙了蔡国和曹国的历史，它们在春秋时期已经沦为三等小国。在当时诸侯国的地位相当低下，只能依靠大国生存。并且，一旦它们稍有不慎，就会遭到别国的侵罚。然而，即使面对这样不好的处境，它们也没有为自己处处受制于人的地位感到羞耻，丝毫没有奋发图强的想法，相反，仍然充满了荒淫和内乱。可见，弱国之所以弱，不能排除一定的客观原因，但这不是关键之所在。它们不能内修德政，不能奋发图强才是主要原因。最后太史公的评价，虽然是针对曹国的，但是其他落后的国家也何尝不是如此呢？我们都知道"落后就要挨打"的道

理，无论何时，“弱肉强食”这样的规律都不会改变，所以要想摆脱任人宰割的地位，没有奋发图强的思想是不行的，但仅有想法而不付诸行动更不行。当然，如果真的甘愿“人为刀俎，我为鱼肉”，那就必然是“长此以往，国将不国”。

陈杞世家第六

※原文

陈胡公满者，虞帝舜之后也。昔舜为庶人时，尧妻之二女，居于妫汭，其后因为氏姓，姓妫氏。舜已崩，传禹天下，而舜子商均为封国。夏后之时，或失或续。至于周武王克殷纣，乃复求舜后，得妫满，封之于陈，以奉帝舜祀，是为胡公。

胡公卒，子申公犀侯立。申公卒，弟相公皋羊立。相公卒，立申公子突，是为孝公。孝公卒，子慎公圉戎立。慎公当周厉王时。慎公卒，子幽公宁立。幽公十二年，周厉王奔于彘。二十三年，幽公卒，子釐公孝立。釐公六年，周宣王即位。三十六年，釐公卒，子武公灵立。武公十五年卒，子夷公说立。是岁，周幽王即位。夷公三年卒，弟平公燮立。平公七年，周幽王为犬戎所杀，周东徙。秦始列为诸侯。二十三年，平公卒，子文公圉立。文公元年，取蔡女，生子佗。十年，文公卒，长子桓公鲍立。桓公二十三年，鲁隐公初立。二十六年，卫杀其君州吁。三十三年，鲁弑其君隐公。三十八年正月甲戌己丑，桓公鲍卒。桓公弟佗，其母蔡女，故蔡人为佗杀五父及桓公太子免而立佗，是为厉公。桓公病而乱作，国人分散，故再赴。

※译文

陈胡公满是虞帝舜的后人。以前舜只是一介平民，尧将自己的两个女儿嫁给了他，在妫汭居住，其后人以地名为姓，故姓妫。舜去世后，传位给大禹，舜的儿子商均是个诸侯。夏朝时，舜后人的侯位断断续续。周武王灭掉殷纣后，寻找舜的后人，找到妫满，将其封在陈国，以供奉舜帝的祭祀，即胡公。

胡公去世后，其子申公犀侯继位。申公死兵，其弟相公皋羊继位。相公死后，拥立申公之子突为君，即孝公。孝公死后，其子慎公圉戎继位。慎公在位时也就是周厉王在位时。慎公死后，其子幽公宁继位。幽公二十年，周厉王逃到彘地。二十三年，幽公去世，其子釐公孝继位。

釐公六年，周宣王继位。三十六年，釐公去世，其子武公灵继位。武公十五年去世，其子夷公说继位。当年，周幽王继位。夷公三年去世，其弟平公燮继位。平公七年，周幽王被犬戎所杀，迫使周都东迁至洛邑。秦国开始位列诸侯。二十三年，平公去世，其子文公圉继位。文公元年，娶蔡国之女为妻，生子名佗。十年，文公去世，长子桓公鲍继位。桓公二十三年，鲁隐公继位。二十六年，卫人杀死君主州吁。三十三年，鲁人杀死鲁隐公。三十八年正月甲戌己丑，桓公鲍去世。其弟佗之母用蔡国之女，因此蔡人为佗杀死五父和桓公太子免，拥立佗为国君，即厉公。桓公患病后国内局势不安，国民离心离德，四散奔逃，曾两次讣告天下。

※原文

厉公二年，生子敬仲完。周太史过陈，陈厉公使以周易筮之，卦得观之否："是为观国之光，利用宾于王。此其代陈有国乎？不在此，其在异国？非此其身，在其子孙。若在异国，必姜姓。姜姓，太岳之后。物莫能两大，陈衰，此其昌乎？"厉公取蔡女，蔡女与蔡人乱，厉公数如蔡淫。七年，厉公所杀桓公太子免之三弟，长曰跃，中曰林，少曰杵臼，共令蔡人诱厉公以好女，与蔡人共杀厉公而立跃，是为利公。利公者，桓公子也。利公立五月卒，立中弟林，是为庄公。庄公七年卒，少弟杵臼立，是为宣公。宣公三年，楚武王卒，楚始强。十七年，周惠王娶陈女为后。

二十一年，宣公后有嬖姬生子款，欲立之，乃杀其太子禦寇。禦寇素爱厉公子完，完惧祸及己，乃奔齐。齐桓公欲使陈完为卿，完曰："羁旅之臣，幸得免负檐，君之惠也，不敢当高位。"桓公使为工正。齐懿仲欲妻陈敬仲，卜之，占曰："是谓凤皇于飞，和鸣锵锵。有妫之后，将育于姜。五世其昌，并于正卿。八世之后，莫之与京。"三十七年，齐桓公伐蔡，蔡败；南侵楚，至召陵，还过陈。陈大夫辕涛涂恶其过陈，诈齐令出东道。东道恶，桓公怒，执陈辕涛涂。是岁，晋献公杀其太子申生。四十五年，宣公卒，子款立，是为穆公。穆公五年，齐桓公卒。十六年，晋文公败楚师于城濮。是岁，穆公卒，子共公朔立。共公六年，楚太子商臣弑其父成王代立，是为穆王。十一年，秦穆公卒。十八年，共公卒，子灵公平国立。

※译文

厉公二年，生子名敬仲完。正值周太史路经陈国，陈厉公让其用《周易》为儿子算一卦，卦象为“观卦”变“否卦”，周太史说：“这是国家的荣耀呀，有利于位居天子之宾。他大概会取代陈国建立自己的国家吧？如不在陈国，大概是在别的国家吧？这事虽然不会发生在他这一代，但很可能会发生在其子孙身上。如果出现在其他国家，必定是姜姓。因为姜姓才是太岳的后代呀。事物不能从两方面发展壮大，只有陈国衰亡后，其后代才能昌盛起来呀！”陈厉公娶蔡国之女为妻，蔡女与一蔡人私通，陈厉公也数次做淫乱之事。七年，被厉公所杀的桓公太子免的三个弟弟，老大名跃，老二名林，小的名杵臼，利用蔡人以美女引诱厉公，而后同蔡人杀掉厉公，立跃为君，即利公。利公是桓公的儿子。利公继位后五个月就死了，立二弟林为君，即庄公。庄公七年去世，少弟杵臼继位，即宣公。宣公三年，楚武王去世，楚国强大起来。十七年，周惠王娶陈国女子为后。

二十一年，宣公后来的宠姬生有一子名款，宣公想立其为太子，便杀了先前的太子禦寇。禦寇很喜爱厉公之子完，完怕祸连到自己，便逃到齐国。齐桓公想让陈完为卿，陈完说：“我作为寄居在外的臣子，有幸不受劳役之苦，就是您给我的恩惠，我不敢再任其他官职了。”桓公便让其做工正之官。齐懿仲想把女儿许配给陈完，先算一卦，卦象说：“夫妻好比雄雌凤凰双宿双飞，鸣叫铿锵有力。妫姓之后，恐怕在姜姓国土上昌盛了。五代以后便会发达起来，地位位列正卿。八代以后，便无人可与比肩了。”三十七年，齐桓公伐蔡，蔡国大败；齐兵趁势入侵楚国，袭击到南部邵陵，返回时经过陈国。陈国大夫辕涛涂怕齐军骚扰百姓，便骗齐桓公从东路沿海返齐更好。齐桓公明白真相后大怒，便擒住了辕涛涂。当年，晋献公逼死太子申生。四十五年，宣公去世，其子款继位，即穆公。穆公五年，齐桓公去世。十六年，晋文公在城濮打败楚军。不久，陈穆公去世，其子共公朔继位。陈共公六年，楚太子商臣杀死其父楚成王，自立为君，即楚穆王。十一年，秦穆公去世。十八年，陈共公去世，其子灵公平国继位。

※原文

灵公元年，楚庄王即位。六年，楚伐陈。十年，陈及楚平。

十四年，灵公与其大夫孔宁、仪行父皆通于夏姬，衷其衣以戏于朝。泄冶谏曰："君臣淫乱，民何效焉？"灵公以告二子，二子请杀泄冶，公弗禁，遂杀泄冶。十五年，灵公与二子饮于夏氏。公戏二子曰："徵舒似汝。"二子曰："亦似公。"徵舒怒。灵公罢酒出，徵舒伏弩厩门射杀灵公。孔宁、仪行父皆奔楚，灵公太子午奔晋。徵舒自立为陈侯。徵舒，故陈大夫也。夏姬，御叔之妻，舒之母也。

成公元年冬，楚庄王为夏徵舒杀灵公，率诸侯伐陈。谓陈曰："无惊，吾诛徵舒而已。"已诛徵舒，因县陈而有之，群臣毕贺。申叔时使于齐来还，独不贺。庄王问其故，对曰："鄙语有之，牵牛径人田，田主夺之牛。径则有罪矣，夺之牛，不亦甚乎？今王以徵舒为贼弑君，故征兵诸侯，以义伐之，已而取之，以利其地，则后何以令于天下！是以不贺。"庄王曰："善。"乃迎陈灵公太子午于晋而立之，复君陈如故，是为成公。孔子读史记至楚复陈，曰："贤哉楚庄王！轻千乘之国而重一言。"

八年，楚庄王卒。二十九年，陈倍楚盟。三十年，楚共王伐陈。是岁，成公卒，子哀公弱立。楚以陈丧，罢兵去。

※译文

陈灵公元年，楚庄王继位。六年，楚国征伐陈国。十年，陈国与楚国签订和约。

十四年，陈灵公与陈国大夫孔宁、仪行父与夏姬私通，穿着夏姬的衣服在朝中嬉戏。大夫泄冶劝道："君臣如此淫乱，如何使百姓效法呢？"陈灵公把此话告诉了孔宁、仪行父二人，二人便想杀死泄冶，陈灵公并没有劝阻他们，后来二人果真杀死了泄治。十五年，陈灵公与孔宁、仪行父在夏姬家中饮酒取乐。陈灵公开玩笑说："徵舒与你们长得很像。"二人反驳说："他也很像您呀。"夏徵舒听后很生气。灵公喝完酒出来后，夏徵舒躲在马棚门口将其射死。孔宁、仪行父吓得逃到了楚国，灵公太子午也逃到了晋国。夏徵舒便自立为陈侯。夏徵舒原为陈国的大夫。夏姬是御叔的妻子、夏徵舒的母亲。

陈成公元年冬，楚庄王以夏徵舒杀死陈灵公为借口，率诸侯讨伐陈国，并说：“不要害怕，我要杀的人是夏徵舒。”但杀了夏徵舒之后，又借势吞并陈国，把它变成了楚国的一个县，群臣向楚庄王祝贺。此时申叔时从齐国出使归来，对此并不表示赞同。楚庄王问他原因何在，申叔时说：“俗语说，牵牛为走近路，破坏了人家庄稼，田地主人便把牛抢来，据为己有。因抄近路破坏了他人庄稼确实有罪，但因此就占有人家的牛，未免太过分了些。如今大王以夏徵舒为逆贼弑君讨伐他，来伸张正义，但事成之后又占领了陈国，霸占人家土地，往后又如何号令天下呢！所以我觉得没有什么值得庆贺的。”楚庄王说：“说得好！”于是便从晋国迎回陈灵公的太子午，立其为君，像从前一样治理陈国，即陈成公。孔子在读历史时看到楚国重立陈国后，赞道：“楚庄王真是贤德呀。不看重千乘之国，却采纳一句有益谏言。”

八年，楚庄王去世。二十九年，陈国背叛与楚国的盟约。三十年，楚共王伐陈。当年，陈成公去世，其子哀公弱继位。楚王因陈国办丧事，便班师回国。

※原文

哀公三年，楚围陈，复释之。二十八年，楚公子围弑其君郏敖自立，为灵王。

三十四年，初，哀公娶郑，长姬生悼太子师，少姬生偃。二嬖妾，长妾生留，少妾生胜。留有宠哀公，哀公属之其弟司徒招。哀公病，三月，招杀悼太子，立留为太子。哀公怒，欲诛招，招发兵围守哀公，哀公自经杀。招卒立留为陈君。四月，陈使使赴楚。楚灵王闻陈乱，乃杀陈使者，使公子弃疾发兵伐陈，陈君留奔郑。九月，楚围陈。十一月，灭陈。使弃疾为陈公。

招之杀悼太子也，太子之子名吴，出奔晋。晋平公问太史赵曰：“陈遂亡乎？”对曰：“陈，颛顼之族。陈氏得政于齐，乃卒亡。自幕至于瞽瞍，无违命。舜重之以明德。至于遂，世世守之。及胡公，周赐之姓，使祀虞帝。且盛德之后，必百世祀。虞之世未也，其在齐乎？”

楚灵王灭陈五岁，楚公子弃疾弑灵王代立，是为平王。平王初立，

欲得和诸侯，乃求故陈悼太子师之子吴，立为陈侯，是为惠公。惠公立，探续哀公卒时年而为元，空籍五岁矣。

十年，陈火。十五年，吴王僚使公子光伐陈，取胡、沈而去。二十八年，吴王阖闾与子胥败楚入郢。是年，惠公卒，子怀公柳立。

※译文

哀公三年，楚国围困陈国，后又罢兵而去。二十八年，楚公子围杀死君主郏敖自立为王，即楚灵王。

三十四年，起初，陈哀娶郑国女为妻，长姬生下悼太子师，少姬生子名偃。哀公还有两名宠妾，长妾生子名留，少妾生子名胜。哀公最宠爱留，并把他托付给做司徒的弟弟招照顾。哀公病后，三月，招杀死悼太子，立留为太子。哀公大怒，想杀死招，招发兵包围困了哀公，哀公自缢而亡。招在临终前还是将留立为国君。四月，陈国使节去楚报丧。楚灵王听说陈国内乱，就杀死了陈国使者，命公子弃疾举兵伐陈，陈君留逃到了郑国。九月，楚围困陈。十一月，消灭了陈国。命公子弃疾为陈公。

招杀死了悼太子，悼太子的儿子吴出逃到晋国。晋平公问太史赵："陈国已经灭亡了吗？"太史赵说："陈国是颛顼的后代。只有等到陈氏从齐国得到政权后，才会最终灭亡。陈国祖先从幕到瞽叟，都是顺应天命。舜看重的就是他们的美德。直到遂，他们都世代谨守德业。到胡公这代时，周天才赐予其姓，以祭祀舜帝。如此功德无量之人，必能享受百代祭祀。虞舜本应享受的百代之数还没有达到，可能在齐国要继续下去吧？"

楚灵王灭陈后的第五年，楚国公子弃疾杀死灵王自立为王，即楚平王。平王刚即位不久，想与各诸侯建立友好关系，便找到陈国悼太子师的后人吴，立其为陈侯，即陈惠公。惠公继位后，以陈哀公死的那年作为陈国纪年元年，已经有了五年的空白。

十年，陈国发生火灾。十五年，吴王僚命公子光伐陈，攻取胡、沈二地后离去。二十八年，吴王阖庐与伍子胥打败楚国，攻入郢都。当

年，惠公去世，其子怀公柳继位。

※原文

怀公元年，吴破楚，在郢，召陈侯。陈侯欲往，大夫曰："吴新得意；楚王虽亡，与陈有故，不可倍。"怀公乃以疾谢吴。四年，吴复召怀公。怀公恐，如吴。吴怒其前不往，留之，因卒吴。陈乃立怀公之子越，是为湣公。

湣公六年，孔子适陈。吴王夫差伐陈，取三邑而去。十三年，吴复来伐陈，陈告急楚，楚昭王来救，军于城父，吴师去。是年，楚昭王卒于城父。时孔子在陈。十五年，宋灭曹。十六年，吴王夫差伐齐，败之艾陵，使人召陈侯。陈侯恐，如吴。楚伐陈。二十一年，齐田常弑其君简公。二十三年，楚之白公胜杀令尹子西、子綦，袭惠王。叶公攻败白公，白公自杀。

二十四年，楚惠王复国，以兵北伐，杀陈湣公，遂灭陈而有之。是岁，孔子卒。

杞东楼公者，夏后禹之后苗裔也。殷时或封或绝。周武王克殷纣，求禹之后，得东楼公，封之于杞，以奉夏后氏祀。

东楼公生西楼公，西楼公生题公，题公生谋娶公。谋娶公当周厉王时。谋娶公生武公。武公立四十七年卒，子靖公立。靖公二十三年卒，子共公立。共公八年卒，子德公立。德公十八年卒，弟桓公姑容立。桓公十七年卒，子孝公匄立。孝公十七年卒，弟文公益姑立。文公十四年卒，弟平公郁立。平公十八年卒，子悼公成立。悼公十二年卒，子隐公乞立。七月，隐公弟遂弑隐公自立，是为釐公。釐公十九年卒，子湣公维立。湣公十五年，楚惠王灭陈。十六年，湣公弟阏路弑湣公代立，是为哀公。哀公立十年卒，湣公子敕立，是为出公。出公十二年卒，子简公春立。立一年，楚惠王之四十四年，灭杞。杞后陈亡三十四年。

杞小微，其事不足称述。

※译文

怀公元年，吴国攻破楚国，于郢都召见陈怀公。陈怀公本想前去，大夫说：“吴王最近十分得意，楚王虽然逃走，但与陈是旧交，不能背叛陈楚之交。”陈怀公便以身体有病为由没去会见。四年，吴王再次召见陈怀公，怀公害怕，前往吴国。吴王对上次陈怀公不来会见一事耿耿于怀，便扣留了他，直到他死在吴国。陈国便拥立怀公之子越为君，即湣公。

湣公六年，孔子出使陈国。吴王夫差伐陈，夺取三城归去。十三年，吴国再次伐陈，陈国向楚求救，楚昭王派兵援助，在城父驻军，吴军退去。当年，楚昭王死于城父。当时孔子还在陈国。十五年，宋国消灭曹国。十六年，吴王夫差伐齐，在艾陵大败齐兵，派人召见陈侯。陈湣公害怕，来到了吴国。楚国征伐陈国。二十一年，齐国大夫田常杀死国君简公。二十三年，楚国的白公胜杀死令尹子西、子綦，袭击楚惠王。楚国叶公打败白公，白公自杀。

二十四年，楚惠王复国，率兵北伐，杀死陈湣公，灭掉陈国并占有了它。同年，孔子去世。

杞国东楼公是夏代大禹的后代。殷朝时其封地断断续续。周武王灭掉商朝后，在寻找禹的后代时找到东楼公，封其在杞地，以供奉夏后氏。

东楼公有子名西楼公，西楼公有子题公，题公有子谋娶公。谋娶公与周厉王同时代。谋娶公有子武公。武公继位后四十七年去世，其子靖公继位，在位二十三年，其子共公继位。共公在位八年，其子德公继位。德公十八年去世，其弟桓公姑容继位。桓公十七年去世，其子孝公丐继位。孝公十七年去世，其子文公益姑继位。文公十四年去世，其弟平公郁继位。平公十八年去世，其子悼公成继位。悼公十二年去世，其子隐公乞继位。七月，隐公之弟遂杀死隐公自立为君，即釐公。釐公十九年去世，其子湣公维继位。湣公十五年，楚惠王消灭陈国。十六年，湣公之弟阏路杀死湣公自立为君，即哀公。哀公在位十年去世，湣公之子敕继位，即出公。出公十二年去世，其子简公春继位。一年后，也就是楚惠王四十四年，楚国消灭杞国。杞国比陈国晚灭亡三十四年。

杞国是弱小的国家，关于它的事在此就不说了。

※原文

舜之后，周武王封之陈，至楚惠王灭之，有世家言。禹之后，周武王封之杞，楚惠王灭之，有世家言。契之后为殷，殷有本纪言。殷破，周封其后于宋，齐湣王灭之，有世家言。后稷之后为周，秦昭王灭之，有本纪言。皋陶之后，或封英、六，楚穆王灭之，无谱。伯夷之后，至周武王复封于齐，曰太公望，陈氏灭之，有世家言。伯翳之后，至周平王时封为秦，项羽灭之，有本纪言。垂、益、夔、龙，其后不知所封，不见也。右十一人者，皆唐虞之际名有功德臣也；其五人之后皆至帝王，馀乃为显诸侯。滕、薛、驺，夏、殷、周之间封也，小，不足齿列，弗论也。

周武王时，侯伯尚千余人。及幽、厉之后，诸侯力攻相并。江、黄、胡、沈之属，不可胜数，故弗采著于传。

太史公曰：舜之德可谓至矣！禅位于夏，而后世血食者历三代。及楚灭陈，而田常得政于齐，卒为建国，百世不绝，苗裔兹兹，有士者不乏焉。至禹，于周则杞，微甚，不足数也。楚惠王灭杞，其后越王勾践兴。

※译文

舜的后代被周武王封到陈地，直到楚惠王时被灭，在《世家》中有记载。禹的后代被周武王封于杞地，后被楚惠王消灭，在《世家》中记载。契的后代是殷商后人，在《本纪》中有记载。殷朝被灭后，周朝将其后人封在宋国，后被齐湣王所灭，在《世家》中有记载。后稷后人是周朝王族，后被秦昭王所灭，在《本纪》中有记载。皋陶后人被封在英、六之地，后被楚穆王所灭，没有相关记载。伯夷后人在周武王时被封于齐，即太公望，后被陈氏所灭，在《世家》中有记载。垂、益、夔、龙，他们的后人都没有封地，不得而知。以上十一人，都是尧、舜时期有名的功臣；其中五人后来当过帝王，其余也都在诸侯之列。滕、薛、驺，是夏、商、周三代时的封国，太过弱小，不值一提，在此就不说了。

周武王时，位于侯伯之列的有千余人。到周幽王、周厉王之后，诸

侯相互攻伐，互相吞并。像江、黄、胡、沈之类的小国，难以数计，所以都没有留下文字记载。

太史公说：舜的美德可谓达到顶峰！禅让给夏，而后经历夏商周三代。到楚国消灭陈后，接着便是田常夺取齐国政权，最终还是成为封国，相继百代，子孙鼎盛，被封赐土地的人很多。而大禹后人在周时为杞国之君，因为弱小，也就不说了。楚惠王消灭杞国后，禹的后人越王勾践兴起。

※评析

陈国和杞国都是周初分封的两个异姓小国，他们分别是虞舜和夏禹的后裔。太史公司马迁对上古帝王倾心赞颂，认为他们的子孙后代之所以能够绵延长久，主要是因为上天对他们所做功德的回报。这就是司马迁的道德决定论的历史观。而事实上，他善良的推想毕竟不是客观现实。陈氏在齐国崛起并最终将齐取而代之，是被贪婪的欲望所驱使，这跟他们的祖先舜的功德是没有丝毫关系的。这些暂且放下不论，我们仍然可以从这样的小事中总结一些经验、吸取一些教训。历史的兴衰更替，是客观的，但很多的主观因素起着不可估量的作用，尤其是自身的因素。所谓祸起萧墙，很多衰败的国家或是落寞的人，事实上也充当着自己的掘墓人。一味享乐，就会给别人以可乘之机。不求进取，当别人都前进的时候，自己还在原地踏步，就已经是后退了。齐被陈取而代之，除了陈的欲望以外，齐自身的败落不也正好给陈提供了良好的时机吗？

卫康叔世家第七

※原文

卫康叔名封，周武王同母少弟也。其次尚有冉季，冉季最少。

武王已克殷纣，复以殷馀民封纣子武庚禄父，比诸侯，以奉其先祀勿绝。为武庚未集，恐其有贼心，武王乃令其弟管叔、蔡叔傅相武庚禄父，以和其民。武王既崩，成王少。周公旦代成王治，当国。管叔、蔡叔疑周公，乃与武庚禄父作乱，欲攻成周。周公旦以成王命兴师伐殷，杀武庚禄父、管叔，放蔡叔，以武庚殷馀民封康叔为卫君，居河、淇间故商墟。

周公旦惧康叔齿少，乃申告康叔曰："必求殷之贤人君子长者，问其先殷所以兴，所以亡，而务爱民。"告以纣所以亡者以淫于酒，酒之失，妇人是用，故纣之乱自此始。为梓材，示君子可法则。故谓之康诰、酒诰、梓材以命之。康叔之国，既以此命，能和集其民，民大说。

成王长，用事，举康叔为周司寇，赐卫宝祭器，以章有德。

康叔卒，子康伯代立。康伯卒，子考伯立。考伯卒，子嗣伯立。嗣伯卒，子倢伯立。倢伯卒，子靖伯立。靖伯卒，子贞伯立。贞伯卒，子顷侯立。

顷侯厚赂周夷王，夷王命卫为侯。顷侯立十二年卒，子釐侯立。

釐侯十三年，周厉王出奔于彘，共和行政焉。二十八年，周宣王立。

※译文

卫国康叔名封，是与周武王同母的弟弟。另外还有一个弟弟叫冉季，年龄最小。

周武王消灭商纣王后，又把商朝遗民封给纣王之子武庚禄父，与诸

侯同列，以使其祖先祭祀能够世代相传。但武庚并未完全听从，武王怕他有逆反心理，便命弟弟管叔、蔡叔监视并辅佐他，以安抚百姓。武王去世后，年幼的成王继位。周公旦替成王理政。管叔、蔡叔怀疑周公旦造反，便与武庚禄父发动作乱，攻打成周。周公旦受成王之命率军讨伐，杀死了武庚禄父和管叔，并流放了蔡叔，而后把武庚殷的遗民交给康叔管理，立其为卫国之君，在黄河、淇水间居住，也就是商朝的旧都。

周公旦怕康叔因年幼而没有能力治理民众，便多次告诫康叔："一定要找到商朝有才德、有贤能的君子，向他们多了解一些有关商朝兴衰的历史，更要爱护体恤百姓。"还告诫康叔：商纣之亡的原因就是其饮酒作乐、沉溺女色，商纣之乱便是从此开始的。周公旦还以匠人制木器必用规矩的道理，作了《梓材》，作为治国的法则。所以称之为《康诰》《酒诰》《梓材》，以此来教导康叔。康叔以此治国，教化安抚百姓，人民安居乐业。

成王长大后，亲自执政，命康叔为周朝司寇，赐给卫国许多宝器祭品，以表彰康叔的美德。

康叔逝世后，其子康伯继位。康伯去世后，其子考伯继为国君。考伯去世后，其子嗣伯继为国君。嗣伯去世后，其子僖伯为君。僖伯去世后，其子靖伯为君。靖伯去世后，其子贞伯为君。贞伯去世后，其子顷侯为君。

顷侯以厚礼贿赂周夷王，夷王将卫国君提升为侯爵。顷侯在立为国君十二年时去世，其子釐侯继任国君。

釐侯十三年，周厉王逃至彘地，在召公、周公的共同辅佐下执政，史称"共和"行政。釐侯二十八年，周宣王继位。

※原文

四十二年，釐侯卒，太子共伯馀立为君。共伯弟和有宠于釐侯，多予之赂；和以其赂赂士，以袭攻共伯于墓上，共伯入釐侯羡自杀。卫人因葬之釐侯旁，谥曰共伯，而立和为卫侯，是为武公。

武公即位，修康叔之政，百姓和集。四十二年，犬戎杀周幽王，武公将兵往佐周平戎，甚有功，周平王命武公为公。五十五年，卒，子庄公扬立。

庄公五年，取齐女为夫人，好而无子。又取陈女为夫人，生子，蚤死。陈女女弟亦幸于庄公，而生子完。完母死，庄公令夫人齐女子之，立为太子。庄公有宠妾，生子州吁。十八年，州吁长，好兵，庄公使将。石碏谏庄公曰："庶子好兵，使将，乱自此起。"不听。二十三年，庄公卒，太子完立，是为桓公。

桓公二年，弟州吁骄奢，桓公绌之，州吁出奔。十三年，郑伯弟段攻其兄，不胜，亡，而州吁求与之友。十六年，州吁收聚卫亡人以袭杀桓公，州吁自立为卫君。为郑伯弟段欲伐郑，请宋、陈、蔡与俱，三国皆许州吁。州吁新立，好兵，弑桓公，卫人皆不爱。石碏乃因桓公母家于陈，详为善州吁。至郑郊，石碏与陈侯共谋，使右宰丑进食，因杀州吁于濮，而迎桓公弟晋于邢而立之，是为宣公。

宣公七年，鲁弑其君隐公。九年，宋督弑其君殇公，及孔父。十年，晋曲沃庄伯弑其君哀侯。

※译文

四十二年，釐侯去世，太子共伯馀继任国君。共伯的弟弟受宠于釐侯，釐侯通过财物收买武士，想在釐侯的墓地上袭击共伯馀，共伯被迫逃到釐侯墓自杀。卫人将共伯葬在釐侯墓旁，谥号共伯，后立和为卫国国君，即武公。

武公继位后，重整康叔时的政令，百姓安居乐业。四十二年，犬戎杀死周幽王，武公亲率军队辅佐周天子平定犬戎，功勋卓著，周平王命武公称公。五十五年，武公去世，其子庄公扬继任国君。

庄公继位后的第五年，娶齐国女为妻，齐女漂亮但没有后代。庄公便又娶陈女为妻，陈女生有一子，但夭折了。陈女的妹妹也受到庄公宠爱，生子名完。完的母亲去世后，庄公让夫人齐女抚养完，并立为太子。庄公还有一宠妾，生子名州吁。庄公十八年，州吁长大，爱好军

事，庄公便封他为将领。卫国上卿石碏劝谏庄公说：“妾生之子喜好军事，您却封他为将领，恐怕要有祸乱。”庄公不听，二十三年，庄公去世，太子完继任国君，即桓公。

桓公二年，州吁骄奢淫逸，桓公罢免了他，州吁逃亡。十三年，郑伯的弟弟段攻伐哥哥，失败后逃亡，州吁与他结为好友。十六年，州吁聚集卫国逃亡者袭击并杀死桓公，州吁自立为君。郑伯之弟段想伐郑，州吁请宋、陈、蔡三国援助，三国都答应了。州吁继位不久，因喜好军事，后又杀死桓公，卫人很厌恶他。石碏看到桓公母亲在陈国，便假装与州吁亲近，在卫国军队来到郑国郊野时，石碏便与陈侯谋划，命右宰丑向州吁进献食品，借机在濮地杀死了州吁，而后在邢地迎立桓公的弟弟为君，即宣公。

宣公七年，鲁人杀死国君隐公。九年，宋督杀死国君殇公和大夫孔父。十年，晋国曲沃庄伯杀死国君哀侯。

※原文

十八年，初，宣公爱夫人夷姜，夷姜生子伋，以为太子，而令右公子傅之。右公子为太子取齐女，未入室，而宣公见所欲为太子妇者好，说而自取之，更为太子取他女。宣公得齐女，生子寿、子朔，令左公子傅之。太子伋母死，宣公正夫人与朔共谗恶太子伋。宣公自以其夺太子妻也，心恶太子，欲废之。及闻其恶，大怒，乃使太子伋于齐而令盗遮界上杀之，与太子白旄，而告界盗见持白旄者杀之。且行，子朔之兄寿，太子异母弟也，知朔之恶太子而君欲杀之，乃谓太子曰：“界盗见太子白旄，即杀太子，太子可毋行。”太子曰：“逆父命求生，不可。”遂行。寿见太子不止，乃盗其自旄而先驰至界。界盗见其验，即杀之。寿已死，而太子伋又至，谓盗曰：“所当杀乃我也。”盗并杀太子伋，以报宣公。宣公乃以子朔为太子。十九年，宣公卒，太子朔立，是为惠公。

左右公子不平朔之立也，惠公四年，左右公子怨惠公之谗杀前太子伋而代立，乃作乱，攻惠公，立太子伋之弟黔牟为君，惠公奔齐。

卫君黔牟立八年，齐襄公率诸侯奉王命共伐卫，纳卫惠公，诛左右公子。卫君黔牟奔于周，惠公复立。惠公立三年出亡，亡八年复入，与

前通年凡十三年矣。

二十五年，惠公怨周之容舍黔牟，与燕伐周。周惠王奔温，卫、燕立惠王弟頹为王。二十九年，郑复纳惠王。三十一年，惠公卒，子懿公赤立。

※译文

十八年，当初宣公宠爱的夫人是夷姜，她生子名伋。伋被立为太子，宣公命右公子辅佐他。右公子为太子娶齐女为妻，还没有与伋成婚，便被宣公看上了，宣公见齐女漂亮，十分喜欢，便自娶为妻，太子只得另娶他女。宣公得到齐女后，齐女生子子寿、子朔，宣公命左公子教导他们。太子伋母亲死后，宣公正夫人与子朔便在宣公面前诬陷太子伋。宣公本就为抢夺太子之妻而讨厌他，想废掉他。宣公听到有人说太子不好，十分生气，便在太子伋出使齐国的路上设下埋伏，命大盗在边境上杀死伋。宣公给太子白旄，告诫边境上的大盗见到手持白旄的就将其杀掉。在太子伋启程前往齐国时，子朔的哥哥子寿，也就是太子的异母兄弟，知道子朔憎恨太子，想与君王合谋除掉太子，便对太子说："边界的大盗如见到太子手持的白旄，便会杀死你，太子不要去了！"太子说："违背父命也必死无疑。"而后便上路了。子寿见不能劝止太子，便盗取太子白旄在其之前赶到边界。大盗按照事先约定，杀死了子寿。子寿被杀后，太子伋赶到，对大盗说："你应杀的是我呀！"大盗又杀了太子伋，回报宣公。宣公便立子朔为太子。十九年，宣公去世，太子朔继位，即惠公。

左右公子对子朔为君深怀不满。惠公四年，左右公子因怨恨惠公并谋杀太子伋而自立之事，发起兵变，攻打惠公，而后立太子伋之弟黔牟为君，惠公逃到齐国。

卫君黔牟八年时，齐襄公奉周天子之命率领各诸侯共伐卫国，送卫惠公回国，并诛杀了左右公子。卫君黔牟逃到周，惠公重登君位。惠公初立国君三年后逃亡，八年后又返回卫国，前后共有十三年之久。

二十五年，惠公对周室接纳黔牟心有怨恨，便联合燕国共伐周室。周惠王逃到温，卫、燕共同拥立惠王弟頹为王。二十九年，郑国再次送

惠王回周。三十一年，卫惠公去世，其子懿公赤继位。

※原文

懿公即位，好鹤，淫乐奢侈。九年，翟伐卫，卫懿公欲发兵，兵或畔。大臣言曰："君好穀，穀可令击翟。"翟于是遂入，杀懿公。

懿公之立也，百姓大臣皆不服。自懿公父惠公朔之谗杀太子伋代立至于懿公，常欲败之，卒灭惠公之后而更立黔牟之弟昭伯顽之子申为君，是为戴公。

戴公申元年卒。齐桓公以卫数乱，乃率诸侯伐翟，为卫筑楚丘，立戴公弟燬为卫君，是为文公。文公以乱故奔齐，齐人入之。

初，翟杀懿公也，卫人怜之，思复立宣公前死太子伋之后，伋子又死，而代伋死者子寿又无子。太子伋同母弟二人：其一曰黔牟，黔牟尝代惠公为君，八年复去；其二曰昭伯。昭伯、黔牟皆已前死，故立昭伯子申为戴公。戴公卒，复立其弟燬为文公。

文公初立，轻赋平罪，身自劳，与百姓同苦，以收卫民。

十六年，晋公子重耳过，无礼。十七年，齐桓公卒。二十五年，文公卒，子成公郑立。

成公三年，晋欲假道于卫救宋，成公不许。晋更从南河度，救宋。征师于卫，卫大夫欲许，成公不肯。大夫元咺攻成公，成公出奔。晋文公重耳伐卫，分其地予宋，讨前过无礼及不救宋患也。卫成公遂出奔陈。二岁，如周求入，与晋文公会。晋使人鸩卫成公，成公私于周主鸩，令薄，得不死。已而周为请晋文公，卒入之卫，而诛元咺，卫君瑕出奔。七年，晋文公卒。十二年，成公朝晋襄公。十四年，秦穆公卒。二十六年，齐邴歜弑其君懿公。三十五年，成公卒，子穆公遫立。

※译文

懿公继位后，酷爱养鹤，骄奢荒淫。九年时，翟伐打卫国，卫懿公率军抵抗，有些士兵反叛。大臣说："国君喜欢养鹤，就派鹤去抵抗翟人

吧！”翟人因此侵入卫国，杀死懿公。

懿公继位时，臣民本就不服。从懿公父亲惠公谋杀太子伋自立为君到懿公，手下臣民都想推翻他们，最后，终于消灭惠公及其后代，拥立黔牟之弟昭伯顽的儿子申为君，即卫戴公。

戴公申元年去世。齐桓公因卫国经常发生动乱，便率诸侯讨伐翟，替卫国在楚丘建筑城池，立戴公弟燬为国君，即文公。文公因卫动乱逃奔到齐国，齐人送他回国。

当初，翟人杀死懿公，卫人很可怜他，想再次拥立被宣公谋害的太子伋的后代，但伋的儿子已经去世，替伋死去的子寿也没有后人。太子伋有两个同胞弟弟：一个叫黔牟，黔牟曾替惠公做过八年国君，后又被惠公赶出卫国，另一个叫昭伯。昭伯、黔牟都已去世，所以卫人便立昭伯之子申为戴公，戴公去世后，又立其弟燬为文公。

文公刚刚登上君位不久，便减轻百姓赋税，秉公断案，与百姓同甘共苦，以此赢得了民心。

十六年，晋公子重耳路过卫国，文公对重耳没有礼待。十七年，齐桓公去世。二十五年时，文公去世，其子成公郑继位。

成公三年时，晋国为救助宋国想从卫国借路，但成公不肯。晋便改道渡南河救宋。晋国从卫国征兵，卫大夫本想应允，但成公不肯。大夫元咺攻打成公，成公出逃。晋文公重耳为报以前卫文公的无礼和卫不援救宋国的仇恨，讨伐卫国，并把卫国部分土地送给宋国。卫成公只好逃到了陈国。两年后，成公想通过周天子帮助回国，与晋文公会面。晋派人准备毒死成公，但成公贿赂了周王室想毒杀自己的人，少放了些毒药，才幸免于难。后来周王向晋文公替成公求情，成公最终被送回卫国，杀死了元咺，卫君瑕逃亡。七年，晋文公去世。十二年，成公朝见晋襄公。十四年，秦穆公去世。二十六年，齐邴歜杀死国君懿公。三十五年，成公去世，其子穆公遫继任国君。

※原文

穆公二年，楚庄王伐陈，杀夏征舒。三年，楚庄王围郑，郑降，复

释之。十一年，孙良夫救鲁伐齐，复得侵地。穆公卒，子定公臧立。定公十二年卒，子献公衎立。

献公十三年，公令师曹教宫妾鼓琴，妾不善，曹笞之。妾以幸恶曹于公，公亦笞曹三百。十八年，献公戒孙文子、甯惠子食，皆往。日旰不召，而去射鸿于囿。二子从之，公不释射服与之言。二子怒，如宿。孙文子子数侍公饮，使师曹歌巧言之卒章。师曹又怒公之尝笞三百，乃歌之，欲以怒孙文子，报卫献公。文子语蘧伯玉，伯玉曰："臣不知也。"遂攻出献公。献公奔齐，齐置卫献公于聚邑。孙文子、甯惠子共立定公弟秋为卫君，是为殇公。

殇公秋立，封孙文子林父于宿。十二年，甯喜与孙林父争宠相恶，殇公使甯喜攻孙林父。林父奔晋，复求入故卫献公。献公在齐，齐景公闻之，与卫献公如晋求入。晋为伐卫，诱与盟。卫殇公会晋平公，平公执殇公与甯喜而复入卫献公。献公亡在外十二年而入。

献公后元年，诛甯喜。

三年，吴延陵季子使过卫，见蘧伯玉、史□，曰："卫多君子，其国无故。"过宿，孙林父为击磬，曰："不乐，音大悲，使卫乱乃此矣。"是年，献公卒，子襄公恶立。

※译文

穆公二年，楚庄王攻打陈国，杀死夏征舒。三年，楚庄王围困郑国，郑侯投降，又将其放回。十一年，孙良夫为援救鲁国攻打齐国，收复被夺取的土地。穆公去世后，其子定公臧继位。定公十二年去世，其子献公衎继位。

献公十三年，命师曹教宫中妾弹琴，妾弹得不好，师曹笞打了她。妾因受献公宠爱，便在献公面前诬陷曹，献公于是笞打曹三百下。十八年，献公告诫孙文子、宁惠子进宴，两人如期前往。时间到了，但献公没去招待他们，却在园林中射雁。两人只得跟随献公，献公没换掉朝服便与他们谈话，对于如此无礼的行为，两人很生气，便回到了宿邑。孙文子的儿子数次陪献公饮酒，献公让乐师曹唱《巧言》的最后一章。乐

师曹对上次受献公笞打三百耿耿于怀，因此就演唱了这首，以激怒孙文子，报复卫献公。文子把此事告诉给了大夫蘧伯玉，蘧伯玉说：“微臣不知。”于是孙文子赶跑了献公。献公逃到齐国，齐国安置将其居住在聚邑。孙文子、宁惠子共立定公之弟秋为君，即殇公。

殇公秋继位后，把宿地封给孙文子林父。十二年，甯喜与孙林父因争宠交恶，殇公命甯喜攻打孙林父。林父逃到晋国，希望晋国重新让卫献公回国为君。当时献公在齐国。齐景公知道后，便与卫献公到晋国求助，想返回卫国。晋国便出兵伐卫，诱使卫与晋结盟。卫殇公前去会见晋平公，结果卫殇公与宁喜被捕，而后将卫献公迎回卫国。献公逃亡十二年后又重返卫国。

献公回国后第一年，杀死了甯喜。

三年，吴国延陵季子出使经过卫国，对蘧伯玉和史□说：“卫国有很多君子，所以国家才会没有战乱。”他又路过宿地，孙林父为他击磬，季子说：“不高兴，是因为音乐悲伤，卫国的动乱要因此而生了！”同年，献公去世，其子襄公恶继任。

※原文

襄公六年，楚灵王会诸侯，襄公称病不往。

九年，襄公卒。初，襄公有贱妾，幸之，有身，梦有人谓曰：“我康叔也，令若子必有卫，名而子曰‘元’。”妾怪之，问孔成子。成子曰：“康叔者，卫祖也。”及生子，男也，以告襄公。襄公曰：“天所置也。”名之曰元。襄公夫人无子，于是乃立元为嗣，是为灵公。

灵公五年，朝晋昭公。六年，楚公子弃疾弑灵王自立，为平王。十一年，火。

三十八年，孔子来，禄之如鲁。后有隙，孔子去。后复来。

三十九年，太子蒯聩与灵公夫人南子有恶，欲杀南子。蒯聩与其徒戏阳遫谋，朝，使杀夫人。戏阳后悔，不果。蒯聩数目之，夫人觉之，惧，呼曰：“太子欲杀我！”灵公怒，太子蒯聩奔宋，已而之晋赵氏。

四十二年春，灵公游于郊，令子郢仆。郢，灵公少子也，字子南。灵公怨太子出奔，谓郢曰：“我将立若为后。”郢对曰：“郢不足以辱社稷，君更图之。”夏，灵公卒，夫人命子郢为太子，曰：“此灵公命也。”郢曰：“亡人太子蒯聩之子辄在也，不敢当。”于是卫乃以辄为君，是为出公。

※译文

襄公六年，楚灵王会盟各诸侯，襄公装病没有去。

九年，襄公去世。当初，襄公有一身份低微的小妾，但极受宠爱，有孕后梦见一人对她说：“我是康叔，你的儿子定能拥有卫国，我给他取名‘元’吧。”小妾醒后很惊奇，便问孔成子。成子说：“康叔是卫国的祖先。”等小妾生下孩子后，确实是个男孩，便把梦中之事告诉给了襄公。襄公说：“此乃天意呀！”便给男孩取名元，正巧襄公夫人没有儿子，便将元立为嫡子，即灵公。

五年，灵公朝见晋昭公。六年，楚公子弃疾杀死楚灵王自立为君，即平王。十一年，卫国发生火灾。

三十八年，孔子出使到卫国，卫国给他在鲁国同样的俸禄。后来孔子与卫国发生了矛盾，便走了。不久后又来到卫国。

三十九年，太子蒯聩与灵公夫人南子有矛盾，想杀死南子。蒯聩与家臣戏阳遫谋划，在上朝时，让戏阳遫杀死了夫人。戏阳在行事时后悔了，没有下手。蒯聩多次以眼色示意，被夫人察觉，夫人很害怕，大叫：“太子要杀我！”灵公大怒，太子蒯聩逃到了宋国，不久又逃到晋国赵氏那里。

四十二年春，灵公在郊外游玩，命子郢驾车。郢是灵公的幼子，字子南。灵公怨恨太子出逃，便对郢说：“我要立你为太子。”郢说：“我没有能力，怕辱没了社稷，您另择他人吧！”夏天，灵公去世，夫人想立子郢为太子，说：“这是灵公的遗命！”郢说：“逃亡太子蒯聩的儿子辄还在，我不敢继位。”于是卫人便立辄为君，即出公。

※原文

六月乙酉，赵简子欲入蒯聩，乃令阳虎诈命卫十余人衰绖归，简子送蒯聩。卫人闻之，发兵击蒯聩。蒯聩不得入，入宿而保，卫人亦罢兵。

出公辄四年，齐田乞弑其君孺子。八年，齐鲍子弑其君悼公。

孔子自陈入卫。九年，孔文子问兵于仲尼，仲尼不对。其后鲁迎仲尼，仲尼反鲁。

十二年，初，孔圉文子取太子蒯聩之姊，生悝。孔氏之竖浑良夫美好，孔文子卒，良夫通于悝母。太子在宿，悝母使良夫于太子。太子与良夫言曰："苟能入我国，报子以乘轩，免子三死，毋所与。"与之盟，许以悝母为妻。闰月，良夫与太子入，舍孔氏之外圃。昏，二人蒙衣而乘，宦者罗御，如孔氏。孔氏之老栾甯问之，称姻妾以告。遂入，适伯姬氏。既食，悝母杖戈而先，太子与五人介，舆猳从之。伯姬劫悝于厕，强盟之，遂劫以登台。栾甯将饮酒，炙未熟，闻乱，使告仲由。召护驾乘车，行爵食炙，奉出公辄奔鲁。

※译文

六月乙酉这天，赵简子把蒯聩送回卫国，并让阳虎派十余人扮成卫国人，身穿丧服，假装从卫国来晋国迎接太子，简子送别蒯聩。卫人知晓后，便出兵阻止蒯聩。结果蒯聩没能回到卫国，只得跑回宿地自保，卫人便罢兵而去。

出公辄四年，齐国田乞杀死国君孺子。八年，齐鲍子杀死国君悼公。

孔子从陈国来到卫国。九年，孔文子向孔子请教军事，孔子没有回答。后来，鲁侯派人迎接孔子，孔子返回了鲁国。

十二年，当初孔圉文子娶了太子蒯聩的姐姐为妻，生下悝。孔文子的仆人浑良夫长得很漂亮，孔文子死后，浑良夫与悝母私通。太子在宿地，悝母便让浑良夫到太子那里。太子对良夫说："你若能助我回国，我就以大夫所乘之车报答你，并免你三罪。穿紫衣、袒裘服、带宝剑，不将其列入死罪。"二人发誓立约，太子答应把悝母许配给良夫为妻。闰十

二月，良夫与太子回国，住在孔氏外园之中。晚上两个人头蒙围巾身穿妇人衣物，乘车而来，由宦官罗驾车。孔氏家的老臣栾甯问他们是谁，竟谎称是侍妾，才得以顺利进入孔氏家，来到伯姬住所。听完饭，悝母手持兵器先来到面见孔悝，太子与五人都身穿护甲，载着公猪随行。伯姬将悝逼到墙角，迫使其订立盟约，然后逼其登台，号召群臣。栾甯打算饮酒，但烤肉没熟，此时便听到门外的糟乱，便命人告诉仲由。召护驾车，边饮酒边吃肉，护送出公辄逃到鲁国。

※原文

仲由将入，遇子羔将出，曰："门已闭矣。"子路曰："吾姑至矣。"子羔曰："不及，莫践其难。"子路曰："食焉不辟其难。"子羔遂出。子路入，及门，公孙敢阖门，曰："毋入为也！"子路曰："是公孙也？求利而逃其难。由不然，利其禄，必救其患。"有使者出，子路乃得入。曰："太子焉用孔悝？虽杀之，必或继之。"且曰："太子无勇。若燔台，必舍孔叔。"太子闻之，惧，下石乞、盂黶敌子路，以戈击之，割缨。子路曰："君子死，冠不免。"结缨而死。孔子闻卫乱，曰："嗟乎！柴也其来乎？由也其死矣。"孔悝竟立太子蒯聩，是为庄公。

庄公蒯聩者，出公父也，居外，怨大夫莫迎立。元年即位，欲尽诛大臣，曰："寡人居外久矣，子亦尝闻之乎？"群臣欲作乱，乃止。

二年，鲁孔丘卒。

三年，庄公上城，见戎州。曰："戎虏何为是？"戎州病之。十月，戎州告赵简子，简子围卫。十一月，庄公出奔，卫人立公子斑师为卫君。齐伐卫，虏斑师，更立公子起为卫君。

卫君起元年，卫石曼專逐其君起，起奔齐。卫出公辄自齐复归立。初，出公立十二年亡，亡在外四年复入。出公后元年，赏从亡者。立二十一年卒，出公季父黔攻出公子而自立，是为悼公。

※译文

仲由听后想进孔宅，遇到逃出的子羔。子羔说："门已经关了。"子路说："我先去看看。"子羔说："来不及了，不要自寻麻烦。"子路

说："接受悝的俸禄，却看其受难不救。"子羔逃了，但子路要去，来到门前，公孙敢正要关大门，便说："不要进去！"子路说："你是公孙吧？接受利禄却躲避危难。我不能这样做，受人俸禄，就要救人于危难。"此时有使者出来，子路才得以入内。子路说："太子为何再让孔悝来帮助？就算杀死他，也定会有人替他攻打太子。"又说："太子缺乏勇气，如火烧燔台，必能释放孔叔。"太子听后很害怕，便命石乞、盂黶下台阻止子路，用戈击打子路，打掉了子路的帽缨。子路说："君子死时，不能把帽子掉在地上。"说完，系好帽缨死去。孔子听到卫国的动乱后说："可惜！柴会回来吗？仲由却去世了。"孔悝最终立太子蒯聩为君，即庄公。

庄公蒯聩是出公的父亲，在外逃亡时，恨大夫不迎立他为君。即位的第一年，想把大臣斩尽杀绝，说："我在外久居，你们知道吗？"大臣们想作乱，庄公才打消了念头。

二年，鲁国孔子去世。

三年，庄公登城看到了戎州。说："戎虏为何要建城邑？"戎州人对此话很忧虑。十月，戎州人告诉赵简子，简子围攻卫国。十一月，庄公逃亡，卫人立公子斑师为君。齐国伐卫，俘虏斑师，改立公子起为君。

卫君起元年，卫石曼專赶走了起，起逃亡到齐国。从齐国返回的卫出公辄做了国君。出公即位十二年后逃亡，在外待了四年才重新回国。出公重新为君后的第一年，重赏跟随自己逃亡的人。前后共在位二十一年，出公叔父黔赶走出公之子自立为君，即悼公。

※原文

悼公五年卒，子敬公弗立。敬公十九年卒，子昭公纠立。是时三晋强，卫如小侯，属之。

昭公六年，公子亹弑之代立，是为怀公。怀公十一年，公子穨弑怀公而代立，是为慎公。慎公父，公子適；適父，敬公也。慎公四十二年卒，子声公训立。声公十一年卒，子成侯遫立。

成侯十一年，公孙鞅入秦。十六年，卫更贬号曰侯。

二十九年，成侯卒，子平侯立。平侯八年卒，子嗣君立。

嗣君五年，更贬号曰君，独有濮阳。

四十二年卒，子怀君立。怀君三十一年，朝魏，魏囚杀怀君。魏更立嗣君弟，是为元君。元君为魏婿，故魏立之。元君十四年，秦拔魏东地，秦初置东郡，更徙卫野王县，而并濮阳为东郡。二十五年，元君卒，子君角立。

君角九年，秦并天下，立为始皇帝。二十一年，二世废君角为庶人，卫绝祀。

太史公曰：余读世家言，至于宣公之太子以妇见诛，弟寿争死以相让，此与晋太子申生不敢明骊姬之过同，俱恶伤父之志。然卒死亡，何其悲也！或父子相杀，兄弟相灭，亦独何哉？

※译文

悼公五年去世，儿子敬公弗继任。十九年，敬公去世，其子昭公纠继位。此时，三晋逐步强大，卫君只是个小诸侯，依附于赵国。

昭公六年，公子亹杀死昭公自立为君，即怀公。怀公十一年，公子穨杀死怀公自立为君，即慎公。慎公之父是公子適。適的父亲是敬公。慎公四十二年去世，其子声公训继位。十一年，声公去世，其子成侯遫继任国君。

成侯十一年，公孙鞅来到秦国。十六年，卫国被贬为侯。

二十九年，成侯去世，其子平侯继位。平侯八年去世，其子嗣君继位。

嗣君五年，又被贬为君，仅剩下濮阳。

四十二年嗣君去世，儿子怀君继位。三十一年，怀君朝见魏国，魏囚禁杀死了怀君。魏拥立嗣君之弟，即元君。元君是魏国的女婿，所以魏国才拥立他。元君十四年，秦国夺取魏国东部土地，开始在此地设置东郡。后又迁到野王县，把濮阳合并为东郡。二十五年元君去世，其子

君角立继位。

君角九年，秦统一天下，嬴政自称为始皇帝。二十一年，秦二世废掉卫君，君角沦为平民，卫国后人至此没落。

太史公说：当我阅读世家记载时，看到卫宣公太子因妻被杀，弟弟子寿与太子争相去死，这与晋太子申生不敢说出骊姬的过错一样，都是怕伤害到父亲的情面。但最终还是死了，多么可悲呀！有的是父子互相残杀，有的是兄弟互相攻伐，这到底是为什么呢？

※评析

卫国的兴衰史又让我们看到了一个祸起萧墙的更为鲜明的例子。在《史记》所有的世家当中，卫国的国君是最荒淫无道的，其内乱也是最严重的。整篇文章给我们提供这样的信息，即卫国的历史几乎就是内乱构成的，而且好像所有的内乱形式都可以在这里找到例子。康叔是周武王的同母弟弟，被寄予厚望，所以在分封时周公对他谆谆教诲。文中不厌其烦地记录下周公三诰，这是作者心中一个为人君者应该具备的素养。然而，卫国这样一个周初重要的诸侯国，它后来的情况却与周公当初的教诲和卫康叔的风范大相径庭。他们父子相杀、兄弟相残。这也使司马迁痛心疾首，因此也对卫国的后世君主进行了无情地批判。历史的风云经过一代又一代的国君，终于变幻到今天。回首上下五千年，总还是有无数的后人犯着前人一样的错误。历史是一面镜子，这些都是前车之鉴。如果对历史置若罔闻，则悲剧必然会再次上演。

宋微子世家第八

※原文

微子开者，殷帝乙之首子而帝纣之庶兄也。纣既立，不明，淫乱于政，微子数谏，纣不听。及祖伊以周西伯昌之修德，灭耆国，惧祸至，以告纣。纣曰："我生不有命在天乎？是何能为！"于是微子度纣终不可谏，欲死之，及去，未能自决，乃问于太师、少师曰："殷不有治政，不治四方。我祖遂陈于上，纣沉湎于酒，妇人是用，乱败汤德于下。殷既小大好草窃奸宄，卿士师师非度，皆有罪辜，乃无维获，小民乃并兴，相为敌雠。今殷其典丧！若涉水无津涯。殷遂丧，越至于今。"曰："太师，少师，我其发出往？吾家保于丧？今女无故告予，颠跻，如之何其？"太师若曰："王子，天笃下菑亡殷国，乃毋畏畏，不用老长。今殷民乃陋淫神祇之祀。今诚得治国，国治身死不恨。为死，终不得治，不如去。"遂亡。

箕子者，纣亲戚也。纣始为象箸，箕子叹曰："彼为象箸，必为玉杯；为杯，则必思远方珍怪之物而御之矣。舆马宫室之渐自此始，不可振也。"纣为淫泆，箕子谏，不听。人或曰："可以去矣。"箕子曰："为人臣谏不听而去，是彰君之恶而自说于民，吾不忍为也。"乃被发详狂而为奴。遂隐而鼓琴以自悲，故传之曰箕子操。

※译文

微子开是殷朝帝乙的大儿子，纣王的同母兄长。商纣继位后，统治黑暗，生活淫乱，国政衰危，微子多次劝谏，纣王就是不听。当祖伊的周西伯昌勤修德业时，消灭耆国后，便预示着殷朝要有危亡了，于是就告诉纣王。纣王却说："生命不是由上天决定吗？又能把我怎么样呢？"微子明白纣王到死也不会明白了，便想一死了之，或是离开纣王，但自己又拿不定主意，便前去询问太师、少师："殷朝难以政治清明，无法治理四方。我们的祖先曾经所贡献的才力和取得的成功，恐怕要毁于一旦了。纣王只知沉溺于酒色之中，只听妇人之言，败坏汤王德政。殷朝上下都以草野盗窃为伴，作奸犯科，臣民纷纷效仿，违法乱纪，使人

惶惶不可终日，得不到应得的爵禄。朝野内外，互为仇敌，恐怕殷朝要丧失国典了，这就好比渡河找不到渡口。殷朝灭亡的日子不远了。”微子继续说：“太师，太师，我该怎么办呢？殷朝社稷还能保住吗？你们一定要告诉我实情，不要陷我于不义，该如何是好呢？”太师说：“王子，天帝降灾要灭亡殷朝，纣王上不怕天、下天畏民，又不听长者之见。现在殷朝的臣民已经违背了神祇的意愿。如今就算能拯救殷朝，治理好国家，恐怕也无法改变天意了。就算死了，国家也无法治理，还不如远走他乡。”因此微子便离开了殷朝。

箕子是纣王的亲戚。纣王开始制作象牙筷子时，箕子就叹道：“现在制作象牙筷子，将来就会制作玉杯；制作玉杯，就会想到把远方奇珍异宝据为己有。车马宫室的奢侈豪华也必将从这里开始，国家肯定无法振兴了。”纣王淫乱不堪，箕子劝谏不听。有人说：“那就离他而去吧。”箕子说：“身为臣子要劝谏君主，君主不听便离去，这是在宣扬君主的恶行，哗众取宠于百姓，我不能这么做。”因此箕子装疯卖傻地做了奴隶，并以隐居弹琴来安慰自己，后人便把他的曲子称为《箕子操》。

※原文

王子比干者，亦纣之亲戚也。见箕子谏不听而为奴，则曰：“君有过而不以死争，则百姓何辜！”乃直言谏纣。纣怒曰：“吾闻圣人之心有七窍，信有诸乎？”乃遂杀王子比干，刳视其心。

微子曰：“父子有骨肉，而臣主以义属。故父有过，子三谏不听，则随而号之；人臣三谏不听，则其义可以去矣。”于是太师、少师乃劝微子去，遂行。

周武王伐纣克殷，微子乃持其祭器造于军门，肉袒面缚，左牵羊，右把茅，膝行而前以告。于是武王乃释微子，复其位如故。武王封纣子武庚禄父以续殷祀，使管叔、蔡叔傅相之。武王既克殷，访问箕子。武王曰：“于乎！维天阴定下民，相和其居，我不知其常伦所序。”箕子对曰：“在昔鲧堙鸿水，汩陈其五行，帝乃震怒，不从鸿范九等，常伦所斁。鲧则殛死，禹乃嗣兴。天乃锡禹鸿范九等，常伦所序。

“初一曰五行；二曰五事；三曰八政；四曰五纪；五曰皇极；六曰三

德；七曰稽疑；八曰庶徵；九曰嚮用五福，畏用六极。

“五行：一曰水，二曰火，三曰木，四曰金，五曰土。水曰润下，火曰炎上，木曰曲直，金曰从革，土曰稼穑。润下作咸，炎上作苦，曲直作酸，从革作辛，稼穑作甘。”

※译文

王子比干也是纣王的亲属，见箕子的劝谏无法说服纣王去做了奴隶，说：“君主有罪，却不能以死直言相劝，无辜的百姓又有何罪过呢！”因此便直言进谏纣王。纣王怒道：“我听说圣人之心有七窍，这是真的吗？”便杀死比干，挖出他的心验证。

微子说：“父子间有骨肉之情，君臣间义理相连。父亲如有过错，儿子劝谏不听，就应随之号哭；人臣如屡谏不听，从道义上讲就应该远离君主而去了。”所以太师、少师才劝微子离去，微子便离开了纣王。

周武王伐纣，打败殷朝，微子手持祭器来到军门。他露出右臂，两手背伏，命人左边牵羊，右边执茅，跪地向武王求告。因此武王便放了微子，恢复了他的爵位。武王封纣王之子武庚禄父，命其承继殷朝祭祀，并派管叔、蔡叔辅佐他。武王灭纣后，便去寻访箕子。武王说：“可惜呀！上天厚待百姓，使他们安居乐业，我竟然连上天安排的次序都不知道。”箕子说：“以前有鲧堵塞大水，扰乱五行的运转，上帝大怒，致使九类天理因此遭到破坏。鲧被杀之后，大禹续而兴盛起来。于是上天便赐给大禹九等规范天理，才使世间万物有了顺序。

“九种大法分别为：五行、五事、八政、五纪、皇极、三德、稽疑、庶徵、以及嚮用五福，使人畏用六极。

“五行，即水、火、木、金、土。水的本性是向下滋养万物，火的本性是炎热旺盛而上升，木可在曲直间变化，金可销熔变成兵器，土可种植庄稼。滋养万物，向下会有咸味，火光上升使烧焦的东西有苦味，木成曲直有酸味，金熔化变形有辣味，土地收获五谷杂粮有甜味。”

※原文

“五事：一曰貌，二曰言，三曰视，四曰听，五曰思。貌曰恭，言曰从，视曰明，听曰聪，思曰睿。恭作肃，从作治，明作智，聪作谋，睿作圣。

“八政：一曰食，二曰货，三曰祀，四曰司空，五曰司徒，六曰司寇，七曰宾，八曰师。

“五纪：一曰岁，二曰月，三曰日，四曰星辰，五曰历数。

“皇极：皇建其有极，敛时五福，用傅锡其庶民，维时其庶民于女极，锡女保极。凡厥庶民，毋有淫朋，人毋有比德，维皇作极。凡厥庶民，有猷有为有守，女则念之。不协于极，不离于咎，皇则受之。而安而色，曰予所好德，女则锡之福。时人斯其维皇之极。毋侮鳏寡而畏高明。人之有能有为，使羞其行，而国其昌。凡厥正人，既富方穀。女不能使有好于而家，时人斯其辜。于其毋好，女虽锡之福，其作女用咎。毋偏毋颇，遵王之义。毋有作好，遵王之道。毋有作恶，遵王之路。毋偏毋党，王道荡荡。毋党毋偏，王道平平。毋反毋侧，王道正直。会其有极，归其有极。曰王极之傅言，是夷是训，于帝其顺。凡厥庶民，极之傅言，是顺是行，以近天子之光。曰天子作民父母，以为天下王。

“三德：一曰正直，二曰刚克，三曰柔克。平康正直，彊不友刚克，内友柔克，沉渐刚克，高明柔克。维辟作福，维辟作威，维辟玉食。臣有作福作威玉食，其害于而家，凶于而国，人用侧颇辟，民用僭忒。

※译文

“五事：即相貌、言语、观察、听闻、思想。相貌庄严谦恭，言语使人心悦诚服，观察细致入微，听闻明辨是非，思想豁达缜密。相貌谦恭，百姓敬畏；言语使人心服口服，便可治理好国家；观察细致入微，便不会被蒙蔽；听闻聪明机敏，臣民就会出谋划策；思想活跃，便易事业有成。

“八政：即粮食、财货、祭祀、建造、教化臣民、铲除奸佞、礼仪制度、军事谋略。

“五纪：即年、月、日、星辰、历法。

“极高的准则：君王要建立制度，聚集幸福，施恩予臣民，臣民要维护君王建立的制度，君王也要让臣民遵守这些制度。凡是臣民不能结党营私，也不能私下勾结，而是把君王建立制度当成最高尚的规范。身为臣民，都要替君王出谋划策，替君王办事，谨遵君王建立的规范制度。还要时刻注意，有时臣民的行为与建立的制度不协调，但还不至于达到惩罚的地步，这时君王就应给予宽容。要是有人说支持这种制度，那就应赐给他幸福。这样便会有更多的人遵守制度。人们就不会虐待没有依靠的人，却敬畏位高权重的人。对有能力的人，要善于任用他们，以使国家更加昌盛。凡是被任用的人，都要使他们有爵位俸禄。如果你不能让臣民为国家做贡献，他们就会为非作歹。那些不支持你所建立的制度的人，即使对他们再好，他们对国家也无益。你不要为此愤愤不平，遵循先王的办法就可以了。你不要有个人好恶，沿先王之路前进就行了。你不要为非作歹，要遵循先王的正确道路。你不要结党营私，先王的道路是越走越宽的，道路也会越来越平坦。你不要与王道相悖，更不要触犯制度，先王之路是正直的。能够博采众长，按原则行事，臣民就会归顺你。因此，天子所建立的至高制度，我们就应遵守，只要教导符合上天的要求便可。凡是臣民，就应把天子之言当作至高的制度，并按照要求行事，这就算顺应天子要求了。因此，天子就像百姓的父母一样，做了天下臣民的君王。

“三德：即正直的人、刚强能胜的人、柔弱能胜的人。如想治理天下，就要明白他人曲直，对那些刚强无礼之人，就要用刚强战胜他们，对那些友好的人就要以温柔的态度对待，对奸佞小人，要以刚强对待，对圣明君子，要以柔和对待。只有国君才有权授人爵位俸禄，只有国君才有权进行赏罚，只有国君才有权享用美食。臣民无权授爵赏人，无权施行赏罚，无权享用美食。如果臣民有了授爵赏人、施行刑罚、享用美食等权力，就会有害于国家，给国家带来祸患。人们就会因此违背王道，百姓就会因此犯上作乱。

※原文

“稽疑：择建立卜筮人。乃命卜筮，曰雨，曰济，曰涕，曰雾，曰克，曰贞，曰悔，凡七。卜五，占之用二，衍貣。立时人为卜筮，三人占则从二人之言。女则有大疑，谋及女心，谋及卿士，谋及庶人，谋及

卜筮。女则从，龟从，筮从，卿士从，庶民从，是之谓大同，而身其康强，而子孙其逢吉。女则从，龟从，筮从，卿士逆，庶民逆，吉。卿士从，龟从，筮从，女则逆，庶民逆，吉。庶民从，龟从，筮从，女则逆，卿士逆，吉。女则从，龟从，筮逆，卿士逆，庶民逆，作内吉，作外凶。龟筮共违于人，用静吉，用作凶。

“庶征：曰雨，曰阳，曰奥，曰寒，曰风，曰时。五者来备，各以其序，庶草繁庑。一极备，凶。一极亡，凶。曰休征：曰肃，时雨若，曰治，时旸若；曰知，时奥若；曰谋，时寒若；曰圣，时风若。曰咎征：曰僭，常旸若；曰舒，常奥若；曰急，常寒若；曰雾，常风若。王眚维岁，卿士维月，师尹维日。岁月日时毋易，百穀用成，治用明，畯民用章，家用平康。日月岁时既易，百穀用不成，治用昏不明，畯民用微，家用不宁。庶民维星，星有好风，星有好雨。日月之行，有冬有夏。月之从星，则以风雨。

“五福：一曰寿，二曰富，三曰康宁，四曰攸好德，五曰考终命。六极：一曰凶短折，二曰疾，三曰忧，四曰贫，五曰恶，六曰弱。”

于是武王乃封箕子于朝鲜而不臣也。

※译文

“解决疑难：选择擅长占卜的人，命他们以占卜来预知下雨、雨过天晴、阴云密布、雾气弥漫、云雾相交、明亮、阴晦，以上七种卦象。前五种用龟甲占卜，后两种用蓍草占卜，通过对卦象的研究推演得出结果。对于占卜之人，如有三人占卜，但只信两个人。当遇到大的疑难问题时就要仔细考虑，与卿士谋划，与百姓商议，再由占卜者决定。你同意，卦象同意，占卜人同意，卿士同意，百姓同意，这就叫大同，这表明你本人会健康强壮，子孙也能逢凶化吉。你同意，卦象同意，占卜人同意，卿士不同意，百姓不同意，这就是吉。卿士同意，卦象同意，占卜人同意，你不同意，卿士不同意，这也是吉。百姓同意，卦象同意，占卜人同意，你不同意，卿士不同意，这还是吉。你同意，卦象同意，占卜人不同意，卿士不同意，百姓不同意，在国内行事为吉，在境外行事为凶。占卜与人们的意见不合，不行动便是吉利，行动便是凶险。

“各种征兆：阴雨，晴天，温暖，寒冷，大风，这五种自然现象的出现，都是有规律的。如五种现象都出现，且是有规律的，庄稼就会茂盛。如果只有一种出现，就代表着凶兆。如果有一种不出现，也代表着凶兆。吉兆有：肃穆，就有降雨；政治清明，就会阳光充足；明辨是非，就会迎来温暖；深谋远虑，就会迎来寒冷；行事通达，就会迎来大风。凶兆有：狂放不羁，就会雨水过多；政事混乱，就会有干旱；贪图享受，就会过于炎热；暴虐急躁，就会过于寒冷；昏暗不明，就会大风不止。如果是天子有过错，就会影响一年；如果卿士有过错，就会影响一个月；如果官吏有过错，就会影响一天。年月日都正常，庄稼就会生长茂盛，政治才会清明；任用贤能，国家才会安定。相反，年月日有异常，庄稼便会歉收，政治便会昏暗；疏远贤能之士，国家就会有动乱。百姓如同星辰，有些星辰好风，有些星辰好雨。日月的运行，才产生了冬夏。月亮顺从星辰，就会过多地出现风雨。

“五福：即长寿、富足、平安、美德、善终。六祸：即短命、多病、愁苦、贫穷、丑恶、懦弱。”

武王听完箕子所言，便将朝鲜封给箕子，而没有让他做臣民。

※原文

其后箕子朝周，过故殷虚，感宫室毁坏，生禾黍，箕子伤之，欲哭则不可，欲泣为其近妇人，乃作麦秀之诗以歌咏之。其诗曰：“麦秀渐渐兮，禾黍油油。彼狡僮兮，不与我好兮！”所谓狡童者，纣也。殷民闻之，皆为流涕。

武王崩，成王少，周公旦代行政当国。管、蔡疑之，乃与武庚作乱，欲袭成王、周公。周公既承成王命诛武庚，杀管叔，放蔡叔，乃命微子开代殷后，奉其先祀，作微子之命以申之，国于宋。微子故能仁贤，乃代武庚，故殷之余民甚戴爱之。

微子开卒，立其弟衍，是为微仲。微仲卒，子宋公稽立。宋公稽卒，子丁公申立。丁公申卒，子湣公共立。湣公共卒，弟炀公熙立。炀公即位，湣公子鲋祀弑炀公而自立，曰“我当立”，是为厉公。厉公卒，子釐公举立。

釐公十七年，周厉王出奔彘。

二十八年，釐公卒，子惠公立。惠公四年，周宣王即位。三十年，惠公卒，子哀公立。哀公元年卒，子戴公立。戴公二十九年，周幽王为犬戎所杀，秦始列为诸侯。

三十四年，戴公卒，子武公司空立。武公生女为鲁惠公夫人，生鲁桓公。十八年，武公卒，子宣公力立。

※译文

后来箕子去朝拜周王，在经过殷墟故都时，感伤于毁坏的宫殿和生长的禾苗，他十分悲伤，痛哭不止；本想小声哭泣，又怕近于女人之态，于是便作了《麦秀》一诗来歌颂，诗中有："麦芒尖尖，禾苗绿油油。可惜那个顽劣之子，不与我友好！"所说的顽劣之子指的便是纣王。殷朝百姓听到此诗，都泣不成声。

武王去世后，年幼的成王继位，周公旦代理朝政，手握大权。管叔、蔡叔对周公旦疑心重重，便要挟武庚一起反叛，攻打成王、周公。周公按成王之命诛杀武庚、管叔，放逐了蔡叔，并让微子代管殷地，继续殷土先祖的遗德，并作《微子之命》告诫他，国名为宋。微子本就仁厚贤能，代替武庚后，殷地的百姓十分拥戴他。

微子开去世后，其弟衍继任国君，即微种。微种去世后，其子宋公稽继位。宋公稽去世后，其子丁公申继位。丁公申去世后，其子湣公共继位。湣公共去世后，其弟炀公熙继位。炀公继位后，湣公的儿子鲋祀杀死炀公自立为君，并说："本就该我继位。"即厉公。厉公去世后，其子釐公举继位。

釐公十七年，周厉王逃奔到彘。

二十八年，釐公去世，其子惠公继位。惠公四年，周宣王继位。三十年，惠公去世，其子哀公继位。哀公在元年去世，其子戴公继位。

戴公二十九年，周幽王被犬戎所杀，秦国开始位列诸侯。

三十四年，戴公去世，其子武公司空继位。武公的女儿嫁给鲁惠公为夫人，生下鲁桓公。十八年，武公去世，其子宣公力继位。

※原文

宣公有太子与夷。十九年，宣公病，让其弟和，曰："父死子继，兄死弟及，天下通义也。我其立和。"和亦三让而受之。宣公卒，弟和立，是为穆公。

穆公九年，病，召大司马孔父谓曰："先君宣公舍太子与夷而立我，我不敢忘。我死，必立与夷也。"孔父曰："群臣皆愿立公子冯。"穆公曰："毋立冯，吾不可以负宣公。"于是穆公使冯出居于郑。八月庚辰，穆公卒，兄宣公子与夷立，是为殇公。君子闻之，曰："宋宣公可谓知人矣，立其弟以成义，然卒其子复享之。"

殇公元年，卫公子州吁弑其君完自立，欲得诸侯，使告于宋曰："冯在郑，必为乱，可与我伐之。"宋许之，与伐郑，至东门而还。二年，郑伐宋，以报东门之役。其后诸侯数来侵伐。

九年，大司马孔父嘉妻好，出，道遇太宰华督，督说，目而观之。督利孔父妻，乃使人宣言国中曰："殇公即位十年耳，而十一战，民苦不堪，皆孔父为之，我且杀孔父以宁民。"是岁，鲁弑其君隐公。十年，华督攻杀孔父，取其妻。殇公怒，遂弑殇公，而迎穆公子冯于郑而立之，是为庄公。

※译文

宣公的太子名与夷。十九年，宣公病重，想把君位让给弟弟和，并说："父亲死了，儿子继任，哥哥死了，弟弟继任，这是天下遵循的道理。我想立和为君。"和谦让辞绝多次才接受。宣公去世后，其弟和继位，即穆公。

穆公九年病危，召大司马孔父说："先君宣公舍弃太子与夷而立我为君，我不能忘怀。我死后，定要立与夷为君。"孔父说："大臣们都想立公子冯为君！"穆公说："不行，我不能辜负宣公。"于是穆公命冯出使郑国并居住在那里。八月庚辰日，穆公去世，其兄宣公之子与夷继位，即

殇公。君子知道情况后说："宋宣公真可谓知人善任，立弟弟为君不但保全了道义，还使自己的儿子当上了国君。"

殇公元年，卫公子州吁杀死国君完，自立为君，为得到诸侯支持，便派人告诉宋国国君："在郑国的冯是后患，我们不如共同将其铲除。"宋君答应了，便与卫共伐郑国，打到东门后返回了。第二年，郑国伐宋，想报东门被破之仇。此后，诸侯不断侵扰宋国。

九年，大司马孔父嘉夫人很漂亮，有一天外出，路遇太宰华督，华督很高兴，盯着她不放。华督看上了孔父的妻子，就让人在国中宣扬："殇公即位已经有十年了，却打了十一仗，百姓十分痛苦，这都是孔父的原因，我要杀死孔父来安定百姓。"当年，鲁人杀死国君隐公。十年，华督杀死孔父，霸占了他的妻子。殇公十分气恼，于是华督又杀死殇公，迎回了在郑国的穆公之子冯，立其为君，即庄公。

※原文

庄公元年，华督为相。九年，执郑之祭仲，要以立突为郑君。祭仲许，竟立突。十九年，庄公卒，子湣公捷立。

湣公七年，齐桓公即位。九年，宋水，鲁使臧文仲往吊水。湣公自罪曰："寡人以不能事鬼神，政不修，故水。"臧文仲善此言。此言乃公子子鱼教湣公也。

十年夏，宋伐鲁，战于乘丘，鲁生虏宋南宫万。宋人请万，万归宋。十一年秋，湣公与南宫万猎，因博争行，湣公怒，辱之，曰："始吾敬若；今若，鲁虏也。"万有力，病此言，遂以局杀湣公于蒙泽。大夫仇牧闻之，以兵造公门。万搏牧，牧齿著门阖死。因杀太宰华督，乃更立公子游为君。诸公子奔萧，公子御说奔亳。万弟南宫牛将兵围亳。冬，萧及宋之诸公子共击杀南宫牛，弑宋新君游而立湣公弟御说，是为桓公。宋万奔陈。宋人请以赂陈。陈人使妇人饮之醇酒，以革裹之，归宋。宋人醢万也。

桓公二年，诸侯伐宋，至郊而去。三年，齐桓公始霸。二十三年，迎卫公子毁于齐，立之，是为卫文公。文公女弟为桓公夫人。秦穆公即

位。三十年，桓公病，太子兹甫让其庶兄目夷为嗣。桓公义太子意，竟不听。三十一年春，桓公卒，太子兹甫立，是为襄公。以其庶兄目夷为相。未葬，而齐桓公会诸侯于葵丘，襄公往会。

※译文

庄公元年，华督任宰相。九年，捉住了郑国的祭仲，要他立突为郑国国君。祭仲答应了，最终立突为君。十九年，庄公去世，其子湣公捷继位。

湣公七年，齐桓公继位。九年，宋国发生水灾，鲁国使者臧文仲前来慰问，湣公自责道："因我不能侍奉鬼神，致使政治昏暗，才发生了水灾。"臧文仲认为言之有理。其实那是公子子鱼教给湣公的。

十年夏，宋国伐鲁，在乘丘大战，鲁国生擒了宋将南宫万。宋人请求放回他，南宫万最终被放回宋国。十一年秋，湣公与南宫万狩猎，因博戏而争斗起来，湣公很生气，侮辱了他，说："开始我很敬重你，现在你只是鲁国的俘虏而已。"南宫万勇武过人，痛恨湣公说这样的话，便用棋盘将湣公杀死在蒙泽。大夫仇牧知道后，带兵来到公门。南宫万与仇牧打起来，仇牧牙齿碰到扉上死去。南宫万后又杀死太宰华督，而后立公子游为君。其他公子逃到萧邑，公子御说逃到亳。南宫万的弟弟南宫牛率兵围困了亳。冬天，萧邑大夫和宋国逃亡的公子联合起来杀死了南宫牛，并杀死宋君公子游，另立湣公的弟弟御说，即桓公。南宫万逃到了陈国。宋国贿赂陈国。陈国人利用美人计将南宫万灌醉，用皮革把他裹起来，送到宋国。宋国用醢刑处决了他。

桓公二年，诸侯伐宋，到郊外后又退去了。三年，齐桓公开始称霸于诸侯。二十三年，把卫国公子燬从齐国迎回，拥立为君，即卫文公。文公的妹妹即宋桓公的夫人。当年，秦穆公继位。三十年，宋桓公病重，太子兹甫想让自己的庶兄目夷为太子。桓公认为太子的意思合乎道义，但没有答应。三十一年春，桓公去世，太子兹甫继位，即宋襄公。襄公让哥哥目夷为宰相。桓公还没有安葬，齐桓公在葵丘会盟诸侯，襄公前去赴会。

※原文

襄公七年，宋地茀星如雨，与雨偕下；六鹢退蜚，风疾也。

八年，齐桓公卒，宋欲为盟会。十二年春，宋襄公为鹿上之盟，以求诸侯于楚，楚人许之。公子目夷谏曰："小国争盟，祸也。"不听。秋，诸侯会宋公盟于盂。目夷曰："祸其在此乎？君欲已甚，何以堪之！"于是楚执宋襄公以伐宋。冬，会于亳，以释宋公。子鱼曰："祸犹未也。"十三年夏，宋伐郑。子鱼曰："祸在此矣。"秋，楚伐宋以救郑。襄公将战，子鱼谏曰："天之弃商久矣，不可。"冬，十一月，襄公与楚成王战于泓。楚人未济，目夷曰："彼众我寡，及其未济击之。"公不听。已济未陈，又曰："可击。"公曰："待其已陈。"陈成，宋人击之。宋师大败，襄公伤股。国人皆怨公。公曰："君子不困人于厄，不鼓不成列。"子鱼曰："兵以胜为功，何常言与！必如公言，即奴事之耳，又何战为？"

楚成王已救郑，郑享之；去而取郑二姬以归。叔瞻曰："成王无礼，其不没乎？为礼卒于无别，有以知其不遂霸也。"

是年，晋公子重耳过宋，襄公以伤于楚，欲得晋援，厚礼重耳以马二十乘。

十四年夏，襄公病伤于泓而竟卒，子成公王臣立。

※译文

襄公七年，宋地陨星坠落如雨，和雨一起降下；六只鹢倒着飞，只因风太大了。

八年，齐桓公去世，宋国想与各诸侯盟会。十二年春，宋襄公想在鹿上结盟，向楚国发出请求，楚人应允。公子目夷劝谏说："小国想当盟主，必有灾祸。"襄公不听。秋天，各诸侯在盂与宋襄公盟会。目夷说："难道灾祸要来了吗？国君太狂妄了，谁能受得了呢！"果然楚国捉住宋襄公去讨伐宋国。冬天，各诸侯在亳盟会，楚国放了宋公。子鱼说："灾祸并没有结束。"十三年夏，宋国伐郑。子鱼说："灾祸又来了。"秋天，楚国援助郑国攻打宋国。宋襄公要出战。子鱼劝谏说："上天很久之前就抛弃商了，不能出战。"冬天的十一月，襄公与楚成王在泓

水作战。楚军还没有渡河完毕时，目夷就说：“敌众我寡，趁他们渡河未完时攻打。”襄公不听。等楚军渡河后还没有布阵时，目夷又说：“可以攻打了。”襄公却说：“等他们布好阵势再打。”楚军布好阵势后，宋军才出战。结果大败，襄公伤了大腿。宋人埋怨襄公。襄公解释说：“君子是不能乘人之危的，所以没有攻打未布好阵的军队。”子鱼说：“打了胜仗就是功劳，空洞的话没有一点用处！如按您所说，就当奴隶服侍别人算了，还打什么仗呢？”

楚成王帮助郑国取得了胜利，郑国热情款待他。成王走后，又娶郑君两个女儿为妻。叔瞻说：“成王没有礼节，恐怕不能寿终正寝。讲究礼节内外没有分别，由此便知他不能成就霸业了。”

当年，晋公子重耳路过宋国，宋襄公因被楚国打伤，便想求助于晋国，因此厚待重耳，赠给重耳马车二十乘。

十四年夏，襄公因泓水之战时的腿伤去世，其子成公王臣继位。

※原文

成公元年，晋文公即位。三年，倍楚盟亲晋，以有德于文公也。四年，楚成王伐宋，宋告急于晋。五年，晋文公救宋，楚兵去。九年，晋文公卒。十一年，楚太子商臣弑其父成王代立。十六年，秦穆公卒。

十七年，成公卒。成公弟御杀太子及大司马公孙固而自立为君。宋人共杀君御而立成公少子杵臼，是为昭公。

昭公四年，宋败长翟缘斯于长丘。七年，楚庄王即位。

九年，昭公无道，国人不附。昭公弟鲍革贤而下士。先，襄公夫人欲通于公子鲍，不可，乃助之施于国，因大夫华元为右师。昭公出猎，夫人王姬使卫伯攻杀昭公杵臼。弟鲍革立，是为文公。

文公元年，晋率诸侯伐宋，责以弑君。闻文公定立，乃去。二年，昭公子因文公母弟须与武、缪、戴、庄、桓之族为乱，文公尽诛之，出武、缪之族。

四年春，楚命郑伐宋。宋使华元将，郑败宋，囚华元。华元之将战，杀羊以食士，其御羊羹不及，故怨，驰入郑军，故宋师败，得囚华元。宋以兵车百乘文马四百匹赎华元。未尽入，华元亡归宋。

十四年，楚庄王围郑。郑伯降楚，楚复释之。

十六年，楚使过宋，宋有前仇，执楚使。九月，楚庄王围宋。十七年，楚以围宋五月不解，宋城中急，无食，华元乃夜私见楚将子反。子反告庄王。王问："城中何如？"曰："析骨而炊，易子而食。"庄王曰："诚哉言！我军亦有二日粮。"以信故，遂罢兵去。

※译文

成公元年，晋文公继位。三年，宋国背弃楚国与晋国结交，原因是宋国曾有恩于晋文公。四年，楚成王伐宋，宋向晋救助。五年，晋文公援助宋国，楚军退兵。九年，晋文公去世。十一年，楚太子商臣杀死父亲成王继位。十六年，秦穆公去世。

十七年，成公去世。成公的弟弟御杀死太子和大司马公孙固，后自立为君。宋人杀死国君御，拥立成公幼子杵臼，即昭公。

昭公四年，宋在长丘打败长翟缘斯。七年，楚庄王继位。

九年，昭公昏庸无道，国人不愿归附。昭公的弟弟鲍革能礼贤下士。当初，襄公夫人想与公子鲍私通，未能如愿，便帮助鲍向国人施恩。在华元的推荐下公子鲍做了右师。昭公出外打猎，夫人王姬命卫伯杀死了昭公杵臼，让其弟鲍革继位，即文公。

文公元年，晋国率诸侯伐宋，责备宋杀死国君。但听说文公已立，便退兵而去。二年，昭公之子靠文公的同母弟弟须与武公、缪公、戴公、庄公、桓公的后人的支持共同作乱，文公后来诛杀了他们，赶走了武公、缪公的后人。

四年春，楚命令郑国攻打宋国。宋国以华元为统帅，结果战败，华元被囚禁。华元在开战前杀羊犒劳士兵，他的车夫没有吃到羊羹，很是生气，便驾车去给郑军报信，宋军才大败，华元被囚。宋国用一百辆

车、四百匹马赎回华元。不过这些东西还没送到，华元就逃了回来。

十四年，楚庄王围困了郑国。郑伯投降，楚国罢兵而去。

十六年，楚国使者路经宋国，宋国因与之有仇，就捉住了楚国使者。九月，楚庄王围困了宋都。十七年，楚国围困宋都有五个月了，城中十分危险，食物用尽，华元便在暗中会见楚将子反。子反告诉了庄王。庄王说："城中怎么样了？"子反说："城中劈开人骨当柴，交换幼子饱食。"庄王说："真的呀？我军也只剩两天的口粮了。"楚国十分守信，就退兵了。

※原文

二十二年，文公卒，子共公瑕立。始厚葬。君子讥华元不臣矣。

共公十年，华元善楚将子重，又善晋将栾书，两盟晋楚。十三年，共公卒。华元为右师，鱼石为左师。司马唐山攻杀太子肥，欲杀华元，华元奔晋，鱼石止之，至河乃还，诛唐山。乃立共公少子成，是为平公。

平公三年，楚共王拔宋之彭城，以封宋左师鱼石。四年，诸侯共诛鱼石，而归彭城于宋。三十五年，楚公子围弑其君自立，为灵王。四十四年，平公卒，子元公佐立。

元公三年，楚公子弃疾弑灵王，自立为平王。八年，宋火。十年，元公毋信，诈杀诸公子，大夫华、向氏作乱。楚平王太子建来奔，见诸华氏相攻乱，建去如郑。十五年，元公为鲁昭公避季氏居外，为之求入鲁，行道卒，子景公头曼立。

景公十六年，鲁阳虎来奔，已复去。二十五年，孔子过宋，宋司马桓魋恶之，欲杀孔子，孔子微服去。三十年，曹倍宋，又倍晋，宋伐曹，晋不救，遂灭曹有之。三十六年，齐田常弑简公。

三十七年，楚惠王灭陈。荧惑守心。心，宋之分野也。景公忧之。司星子韦曰："可移于相。"景公曰："相，吾之股肱。"曰："可移于民。"景公曰："君者待民。"曰："可移于岁。"景公曰："岁饥民困，吾

谁为君！”子韦曰：“天高听卑。君有君人之言三，荧惑宜有动。”于是候之，果徙三度。

※译文

二十二年，文公去世，其子共公瑕继任国君。宋国首次实行厚葬。君子讥笑华元没有尽到为臣的责任。

共公十年，华元与楚将重关系友好，与晋将栾书也不错，便与晋楚结盟。十三年，共公去世。华元为右师，鱼石为左师。司马唐山杀死了太子肥，又想杀死华元，华元逃到了晋国，鱼石劝阻了他，到了黄河又返回来，杀了唐山。而后立共公幼子成为君，即平公。

平公三年，楚共王攻克宋国彭城，将彭城封给宋国左师鱼石。四年，诸侯合谋杀死鱼石，把彭城还给了宋国。三十五年，楚公子杀死国君即位，即楚灵王。四十四年，平公去世，其子元公佐继位。

元公三年，楚公子弃疾杀死国君继位，即平王。八年，宋国发生火灾。十年，元公背信弃义，暗中杀死各位公子。大夫华氏、向氏作乱。楚平王太子建逃到宋国，见华氏等人互相攻伐，便离开宋国来到郑国。十五年，在外避祸的鲁昭公躲避季氏，元公便替他四处求情回鲁，在途中去世，其子景公头曼继位。

景公十六年，鲁国阳虎逃奔到宋国，后又离开。二十五年，孔子路经宋国，宋国司马桓魋厌恶孔子，想杀死他，孔子装成平民逃走。三十年，曹背叛宋国，宋国讨伐曹国，晋国没有去援助，因此宋国灭掉了曹国，据为己有。三十六年，齐国田常杀死齐简公。

三十七年，楚惠王消灭陈国。火星侵占了心宿星区。心宿区是宋国的分野，景公十分忧虑。司星子韦说：“可把灾祸移到相国身上。”景公说：“不行，相国是我的手足。”子韦又说：“可移到百姓身上。”景公说：“也不行，国君靠的就是百姓。”子韦又说：“可移到庄稼收成上。”景公说：“也不行，收成不好，百姓便会穷困，我又能做谁的国君呢？”子韦说：“天虽高远，但能听到下界的细微之声，您既然能说出这三句话，火星应该移动了。”于是观测火星，果然移动了三度。

※原文

六十四年，景公卒。宋公子特攻杀太子而自立，是为昭公。昭公者，元公之曾庶孙也。昭公父公孙纠，纠父公子禠秦，禠秦即元公少子也。景公杀昭公父纠，故昭公怨杀太子而自立。

昭公四十七年卒，子悼公购由立。悼公八年卒，子休公田立。休公田二十三年卒，子辟公辟兵立。辟公三年卒，子剔成立。剔成四十一年，剔成弟偃攻袭剔成，剔成败奔齐，偃自立为宋君。

君偃十一年，自立为王。东败齐，取五城；南败楚，取地三百里；西败魏军，乃与齐、魏为敌国。盛血以韦囊，县而射之，命曰“射天”。淫于酒妇人。群臣谏者辄射之。于是诸侯皆曰“桀宋”。“宋其复为纣所为，不可不诛”。告齐伐宋。王偃立四十七年，齐湣王与魏、楚伐宋，杀王偃，遂灭宋而三分其地。

太史公曰：孔子称“微子去之，箕子为之奴，比干谏而死，殷有三仁焉”。春秋讥宋之乱自宣公废太子而立弟，国以不宁者十世。襄公之时，修行仁义，欲为盟主。其大夫正考父美之，故追道契、汤、高宗，殷所以兴，作商颂。襄公既败于泓，而君子或以为多，伤中国阙礼义，褒之也，宋襄之有礼让也。

※译文

六十四年，景公去世。宋公子特杀死太子即位，即昭公。昭公是元公的曾孙。昭公的父亲是公孙纠，纠的父亲是公子禠秦，禠秦就是元公的幼子。景公杀死了昭公之父公孙纠，因此昭公怨恨太子并杀了他，自立为君。

昭公四十七年去世，其子悼公购由继任国君。悼公八年去世，其子休公田继位。休公田二十三年去世，其子辟公辟兵继位。辟公三年去世，其子剔成继位。剔成四十一年，剔成的弟弟偃攻打剔成，剔成失败后逃到齐国，偃自立为宋君。

君偃十一年，自立为王。向东打败齐国，连取五城；向南打败楚国，夺得三百里土地；向西打败魏国，与齐、魏结下仇怨。君偃用牛皮

袋盛血，挂起来射箭，称“射天”。君偃沉湎于酒色。群臣凡有规劝的，君偃便用箭射死。因此诸侯称之为“桀宋”。“宋君偃走纣王的老路，胡作非为，不可不杀。”诸侯请求齐国伐宋。王偃在位的四十七年，齐湣王与魏、楚共伐宋国，杀死王偃，灭亡宋国，瓜分了宋土。

太史公说：孔子曾称“微子走了，箕子沦为奴隶，比干因进谏被杀，殷朝有三位仁臣”。《春秋》讽刺宋国的战乱从宣公废掉太子拥立其弟开始，从此国家才有了十多代的混乱。到宋襄公时，他敬修仁义，想成为盟主。他的大夫正考父称赞他，所以才追述契、汤、高宗时兴盛的殷朝，作《商颂》。宋襄公在泓水落败后，有的君子认为他该表扬，令人感叹的是当时中原的国家缺少礼义，之所以表彰他，是因为从宋襄公有礼让之仪。

※评析

战乱纷争的春秋时期，大大小小诸侯国互相残杀吞并，国家内部也不断地更替着王位，可谓你方唱罢我登场，热闹非凡。这样的环境里还是孕育着很多识大体的忠义之士，比方说宋微子、比干和箕子，面对“亲小人远贤臣”的无道君王，他们或远离朝歌，或装疯卖傻继续关注朝廷，或因直谏而被挖心。其实他们的做法都各有各的道理，就像“戊戌六君子”之一的谭嗣同在刑场上抒发的感慨一样，“去留肝胆两昆仑”。活着的可以有朝一日做力所能及的事，死了的可以给后来人以力量。尽管对于商纣那样的君王，比干的拼死进谏显得有些不明智，但是他也同样像文天祥那样“留取丹心照汗青”。比干令后世敬仰。历朝历代都需要这样的人，只是很多人都没有魏征那样的运气罢了。但是一定不要做无谓的牺牲。微子没有自尽，最后能够为先人尽绵薄之力，箕子也再遇贤主，使自己的才华得以施展，从而为江山社稷鞠躬尽瘁，这样不是更好吗？

晋世家第九

※原文

晋唐叔虞者，周武王子而成王弟。初，武王与叔虞母会时，梦天谓武王曰："余命女生子，名虞，余与之唐。"及生子，文在其手曰"虞"，故遂因命之曰虞。

武王崩，成王立，唐有乱，周公诛灭唐。成王与叔虞戏，削桐叶为珪以与叔虞，曰："以此封若。"史佚因请择日立叔虞。成王曰："吾与之戏耳。"史佚曰："天子无戏言。言则史书之，礼成之，乐歌之。"于是遂封叔虞于唐。唐在河、汾之东，方百里，故曰唐叔虞。姓姬氏，字子于。

唐叔子燮，是为晋侯。晋侯子宁族，是为武侯。武侯之子服人，是为成侯。成侯子福，是为厉侯。厉侯之子宜臼，是为靖侯。靖侯已来，年纪可推。自唐叔至靖侯五世，无其年数。

靖侯十七年，周厉王迷惑暴虐，国人作乱，厉王出奔于彘，大臣行政，故曰"共和"。

十八年，靖侯卒，子釐侯司徒立。釐侯十四年，周宣王初立。十八年，釐侯卒，子献侯籍立。献侯十一年卒，子穆侯费王立。

※译文

晋国的唐叔虞是周武王的儿子，周成王的弟弟。当初，周武王与叔虞的母亲相会时，梦到上天对武王说："我让你有个儿子，起名虞，把唐地赐给他。"等孩子生下来后，果然发现手心上有个"虞"字，便起名为虞。

武王去世后，成王继位，唐地发生内乱，周公消灭了唐。有一天周成王和叔虞玩耍，成王把桐树叶削成珪状对叔虞说："把这封给你。"史佚请求选择良辰吉日分封叔虞为诸侯。成王说："我跟他说着玩呢！"史佚说："天子不能说戏言。说了就要如实记载，按礼节实行，并奏乐歌

颂。”后来周成王便把唐地封给叔虞。唐在黄河、汾河的东边，方圆百里，所以叫唐叔虞，姓姬，字子于。

唐叔之子名燮，位列晋侯。晋侯之子叫宁族，位列武侯。武侯之子名服人，即成侯。成侯之子名福，即厉侯。厉侯之子名宜臼，即靖侯。从靖侯开始，就有年代可考了。从唐叔到靖侯的五代，没有年代记载。

靖侯十七年，周厉王昏庸暴虐，国人暴动，厉王逃到彘地，大臣处理政事，史称“共和”。

十八年，靖侯去世，其子釐侯司徒继位。釐侯十四年，周宣王刚刚继位。十八年，釐侯去世，其子献侯籍继位。献侯十一年去世，其子穆侯费王继位。

※原文

穆侯四年，取齐女姜氏为夫人。七年，伐条。生太子仇。十年，伐千亩，有功。生少子，名曰成师。晋人师服曰：“异哉，君之命子也！太子曰仇，仇者讎也。少子曰成师，成师大号，成之者也。名，自命也；物，自定也。今適庶名反逆，此后晋其能毋乱乎？”

二十七年，穆侯卒，弟殇叔自立，太子仇出奔。殇叔三年，周宣王崩。四年，穆侯太子仇率其徒袭殇叔而立，是为文侯。

文侯十年，周幽王无道，犬戎杀幽王，周东徙。而秦襄公始列为诸侯。

三十五年，文侯仇卒，子昭侯伯立。

昭侯元年，封文侯弟成师于曲沃。曲沃邑大于翼。翼，晋君都邑也。成师封曲沃，号为桓叔。靖侯庶孙栾宾相桓叔。桓叔是时年五十八矣，好德，晋国之众皆附焉。君子曰：“晋之乱其在曲沃矣。末大于本而得民心，不乱何待！”

七年，晋大臣潘父弑其君昭侯而迎曲沃桓叔。桓叔欲入晋，晋人发兵攻桓叔。桓叔败，还归曲沃。晋人共立昭侯子平为君，是为孝侯。诛

潘父。

孝侯八年，曲沃桓叔卒，子鱓代桓叔，是为曲沃庄伯。孝侯十五年，曲沃庄伯弑其君晋孝侯于翼。晋人攻曲沃庄伯，庄伯复入曲沃。晋人复立孝侯子郄为君，是为鄂侯。

※译文

穆侯即位的第四年，娶齐国女姜氏为妻。七年，穆侯征伐条地。姜女生下太子仇。十年，讨伐千亩，建立功勋。穆侯又得一幼子，名成师。晋人师服说："君王给儿子起的名字好奇怪呀！太子叫仇，仇有仇恨之意。幼子叫成师，成师是大名号，即成就之意。名字是自己起的，但事物有自身规定。如今，嫡长子与庶子之名相反，晋国又岂能不乱？"

二十七年，穆侯去世，其弟殇叔自立为君，太子仇被迫出逃。殇叔三年，周宣王去世。四年，太子仇率党徒击败殇叔后自立为君，即文侯。

文侯十年，周幽王昏庸无道，被犬戎所杀，周室被迫东迁。秦襄公开始位列诸侯。

三十五年，文侯仇去世，其子昭侯伯即位。

昭侯元年，把文侯弟弟成师封在曲沃。曲沃比翼城大。翼城是晋君的都城。成师被封到曲沃后，号称桓叔。靖侯庶孙栾宾辅佐桓叔。桓叔时年五十八岁，善修德政，受到晋国百姓拥戴。君子说："晋国之乱将在曲沃发生。末大于本并且深得民心，不乱还等什么！"

七年，晋国大臣潘父杀死国君昭侯，想迎立曲沃桓叔。桓叔也想去晋都，但晋人发兵攻打桓叔。桓叔失败，又回到曲沃。晋人拥立昭侯之子平为君，即孝侯。孝侯杀了潘父。

孝侯八年，曲沃桓叔去世，其子鱓取代桓叔，即曲沃庄伯。孝侯十五年，曲沃庄伯在翼地杀死国君晋孝侯。晋人攻打曲沃庄伯，庄伯又逃回曲沃。晋人拥立孝侯之子郄为君，即鄂侯。

※原文

鄂侯二年，鲁隐公初立。

鄂侯六年卒。曲沃庄伯闻晋鄂侯卒，乃兴兵伐晋。周平王使虢公将兵伐曲沃庄伯，庄伯走保曲沃。晋人共立鄂侯子光，是为哀侯。

哀侯二年曲沃庄伯卒，子称代庄伯立，是为曲沃武公。哀侯六年，鲁弑其君隐公。哀侯八年，晋侵陉廷。陉廷与曲沃武公谋，九年，伐晋于汾旁，虏哀侯。晋人乃立哀侯子小子为君，是为小子侯。

小子元年，曲沃武公使韩万杀所虏晋哀侯。曲沃益强，晋无如之何。

晋小子之四年，曲沃武公诱召晋小子杀之。周桓王使虢仲伐曲沃武公，武公入于曲沃，乃立晋哀侯弟缗为晋侯。

晋侯缗四年，宋执郑祭仲而立突为郑君。晋侯十九年，齐人管至父弑其君襄公。

晋侯二十八年，齐桓公始霸。曲沃武公伐晋侯缗，灭之，尽以其宝器赂献于周釐王。釐王命曲沃武公为晋君，列为诸侯，于是尽并晋地而有之。

曲沃武公已即位三十七年矣，更号曰晋武公。晋武公始都晋国，前即位曲沃，通年三十八年。

※译文

鄂侯二年，鲁隐公即位。

鄂侯六年去世。曲沃庄伯听到晋鄂侯去世，便兴兵讨伐晋都。周平王命虢公率军讨伐庄伯，庄伯逃回曲沃。晋人拥立鄂侯之子光为君，即哀侯。

哀侯二年，曲沃庄伯去世，其子称代替庄伯，即曲沃武公。哀侯六年，鲁国人杀死国君隐公。哀侯八年，晋国攻打陉廷。陉廷人与曲沃武

公联合，九年，攻打到汾河边上，俘获了哀侯。晋人立哀侯幼子为君，即小子侯。

小子侯元年，曲沃武公指使韩万杀死被俘的哀侯。曲沃日益强大，晋对其无可奈何。

晋小子四年，曲沃武公诱骗来晋小子并杀了他。周桓王命虢仲讨伐曲沃武公，武公逃到曲沃，晋哀侯之弟缗继任晋侯。

晋侯缗四年，宋国捉住了郑国的祭仲，强迫其立突为郑国国君。晋侯十九年，齐人管至父杀死国君齐襄公。

晋侯二十八年，齐桓公称霸于诸侯。曲沃武公讨伐晋侯缗，消灭了晋，将晋国宝器全部用以贿赂周釐王，釐王便命曲沃武公为晋国君，位列诸侯，武公便吞掉了晋国的所有土地。

曲沃武公即位三十七年后，改号为晋武公。晋武公迁回晋国故城，加上在曲沃的即位，共在位三十八年。

※原文

武公称者，先晋穆侯曾孙也，曲沃桓叔孙也。桓叔者，始封曲沃。武公，庄伯子也。自桓叔初封曲沃以至武公灭晋也，凡六十七岁，而卒代晋为诸侯。武公代晋二岁，卒。与曲沃通年，即位凡三十九年而卒。子献公诡诸立。

献公元年，周惠王弟穨攻惠王，惠王出奔，居郑之栎邑。

五年，伐骊戎，得骊姬、骊姬弟，俱爱幸之。

八年，士蔿说公曰："故晋之群公子多，不诛，乱且起。"乃使尽杀诸公子，而城聚都之，命曰绛，始都绛。九年，晋群公子既亡奔虢，虢以其故再伐晋，弗克。十年，晋欲伐虢，士蔿曰："且待其乱。"

十二年，骊姬生奚齐。献公有意废太子，乃曰："曲沃吾先祖宗庙所在，而蒲边秦，屈边翟，不使诸子居之，我惧焉。"于是使太子申生居曲沃，公子重耳居蒲，公子夷吾居屈。献公与骊姬子奚齐居绛。晋国以此

知太子不立也。太子申生，其母齐桓公女也，曰齐姜，早死。申生同母女弟为秦穆公夫人。重耳母，翟之狐氏女也。夷吾母，重耳母女弟也。献公子八人，而太子申生、重耳、夷吾皆有贤行。及得骊姬，乃远此三子。

※译文

武公称是先君晋穆侯的曾孙、曲沃桓叔的孙子。桓叔是受封于曲沃的。武公是庄伯的儿子。从桓叔开始封于曲沃到武公灭晋，共经历六十七年，最终代替晋国成为诸侯。武公代替晋君后两年去世，加上在曲沃的时间，共在位三十九年。其子献公诡诸继位。

献公元年，周惠王之弟穨攻打惠王，惠王出逃，居住在郑国的栎邑。

五年，晋献公讨伐骊戎，得到骊姬两姐妹，十分宠爱她们。

八年，晋大夫士蔿劝说献公："本来晋国有很多公子，如不杀掉他们就有动乱。"于是献公命人杀死了所有公子，并同时修筑都城，改名为绛。九年，晋国的公子逃亡到虢，虢因此讨伐晋国，以失败告终。十年，晋想伐虢，士说："先等它发生内乱吧！"

十二年，骊姬生子奚齐。献公想废掉太子，就说："曲沃是先祖祭祀所在地，而蒲靠秦国，屈靠翟地，如不让公子驻守在那里，我不放心。"于是，献公命太子申生驻守在曲沃，公子重耳驻守在蒲地，公子夷吾驻守在屈地。献公与骊姬之子奚齐驻守在绛地。晋人因此知道太子无法继位了。太子申生的母亲是齐桓公的女儿，名齐姜，已经去世。申生同母的妹妹是秦穆公夫人。重耳的母亲是翟人狐氏女子。夷吾的母亲与重耳的母亲是姐妹。献公共有八个儿子，太子申生、重耳、夷吾都很贤能，极具美德。骊姬受宠后，献公便疏远了这三个儿子。

※原文

十六年，晋献公作二军。公将上军，太子申生将下军，赵夙御戎，毕万为右，伐灭霍，灭魏，灭耿。还，为太子城曲沃，赐赵夙耿，赐毕万魏，以为大夫。士蔿曰："太子不得立矣。分之都城，而位以卿，先为

之极，又安得立！不如逃之，无使罪至。为吴太伯，不亦可乎，犹有令名。”太子不从。卜偃曰：“毕万之后必大。万，盈数也；魏，大名也。以是始赏，天开之矣。天子曰兆民，诸侯曰万民，今命之大，以从盈数，其必有众。”初，毕万卜仕于晋国，遇屯之比。辛廖占之曰：“吉。屯固比入，吉孰大焉。其后必蕃昌。”

十七年，晋侯使太子申生伐东山。里克谏献公曰：“太子奉冢祀社稷之粢盛，以朝夕视君膳者也，故曰冢子。君行则守，有守则从，从曰抚军，守曰监国，古之制也。夫率师，专行谋也；誓军旅，君与国政之所图也：非太子之事也。师在制命而已，禀命则不威，专命则不孝，故君之嗣適不可以帅师。君失其官，率师不威，将安用之？”公曰：“寡人有子，未知其太子谁立。”里克不对而退，见太子。太子曰：“吾其废乎？”里克曰：“太子勉之！教以军旅，不共是惧，何故废乎？且子惧不孝，毋惧不得立。修己而不责人，则免于难。”太子帅师，公衣之偏衣，佩之金玦。里克谢病，不从太子。太子遂伐东山。

※译文

十六年，晋献公分建二军。自己统帅上军，太子申生统帅下军，赵夙驾车，毕万任护右，相继消灭了霍、魏、耿。收兵后，献公命太子在曲沃筑城，把耿赐给赵夙，把魏赐给毕万，位列大夫。士蔿说：“太子无法继任国君了。分封都城，爵位是卿，已经把禄位提高到极点，又怎能即位呢？太子不如及早逃走，以免遭受祸患。太子仿效吴太伯，不也可以吗？那样还可落个好名声。”太子不从。占卜的大夫郭偃说：“毕万的后人定有所为。万是个满数；魏是高大的名字。把魏赐给毕万，是上天在保佑毕万呀。天子有兆民，诸侯有万民，如今给他命名，又逢满数，他必能拥有更多民众。”当初毕万在晋国算命时，遇到《屯卦》演变成《比卦》。辛廖说：“这代表吉利，屯代表坚固，比代表深入，没有比这更吉利的了。他的后代必能繁荣昌盛。”

十七年，晋侯命太子申生讨伐东山。里克劝谏献公说：“太子是供奉宗庙、社稷祭品、检查国君膳食的人，所以叫冢子。国君出行时太子要留守，有人代为留守，太子就相随，随从叫抚军，留守叫监国，这就是古代制度。军队的统帅必能认真谋划；发布号令是国君与正卿的专职，

并非属太子的职责。统帅军队在于服从将军的威严，太子向国君请命，就失去了威严；如独断专行，就会陷于不孝。所以国君的继位嫡子不能统帅军队。国君让太子统帅军队是错误的，统帅失去威严，也就失去了用途。”献公说：“我有几个儿子，不知立谁为太子。”里克没有回答就走了，去见太子。太子问：“我要被废掉吧？”里克说：“您努力吧，命您统帅下军，怕的是不能完成任务，为何要废掉您呢？您怕的是不孝，并非能不能继位。只要注重培养德行，不为难他人，就可免除灾难。”太子统率军队，献公让其他穿上异色的偏衣，佩戴金玦。里克推托有病，不愿跟随太子。紧接着太子便去讨伐东山了。

※原文

十九年，献公曰：“始吾先君庄伯、武公之诛晋乱，而虢常助晋伐我，又匿晋亡公子，果为乱。弗诛，后遗子孙忧。”乃使荀息以屈产之乘假道于虞。虞假道，遂伐虢，取其下阳以归。

献公私谓骊姬曰：“吾欲废太子，以奚齐代之。”骊姬泣曰：“太子之立，诸侯皆已知之，而数将兵，百姓附之，奈何以贱妾之故废適立庶？君必行之，妾自杀也。”骊姬详誉太子，而阴令人谮恶太子，而欲立其子。

二十一年，骊姬谓太子曰：“君梦见齐姜，太子速祭曲沃，归釐于君。”太子于是祭其母齐姜于曲沃，上其荐胙于献公。献公时出猎，置胙于宫中。骊姬使人置毒药胙中。居二日，献公从猎来还，宰人上胙献公，献公欲飨之。骊姬从旁止之，曰：“胙所从来远，宜试之。”祭地，地坟；与犬，犬死；与小臣，小臣死。骊姬泣曰：“太子何忍也！其父而欲弑代之，况他人乎？且君老矣，旦暮之人，曾不能待而欲弑之！”谓献公曰：“太子所以然者，不过以妾及奚齐之故。妾愿子母辟之他国，若早自杀，毋徒使母子为太子所鱼肉也。始君欲废之，妾犹恨之；至于今，妾殊自失于此。”太子闻之，奔新城。献公怒，乃诛其傅杜原款。或谓太子曰：“为此药者乃骊姬也，太子何不自辞明之？”太子曰：“吾君老矣，非骊姬，寝不安，食不甘。即辞之，君且怒之。不可。”或谓太子曰：“可奔他国。”太子曰：“被此恶名以出，人谁内我？我自杀耳。”十二月戊申，申生自杀于新城。

※译文

十九年，献公说："开始我的先君庄伯、武公平息晋国叛乱，虢国常助晋国讨伐我们，又藏起了晋国逃跑的公子，如不去讨伐，必将后患无穷。"因此，献公便让荀息驾着屈产的驷马向虞借路。虞答应了，晋便讨伐虢，攻克下阳后回国。

献公私下对骊姬说："我想废掉太子，让奚齐代替。"骊姬哭道："太子已立，诸侯都已知道，而且太子数次领兵征战，百姓都心悦诚服，您怎能因为我就废嫡长子而立庶子呢，您要这样做，我就自杀。"骊姬假装为太子求情，却暗中诬陷太子，想立自己的儿子为太子。

二十一年，骊姬对太子说："君王梦见了齐姜，太子前去曲沃拜祭吧，回来后把胙肉献给君王。"于是太子赶到曲沃去祭祀母亲，回来后，便把胙肉献给了献公。献公当时出外打猎，太子便将胙肉放在宫中。骊姬派人在胙肉中放了毒药。两天后献公回宫，厨师想把胙肉献给献公，献公正要享用，骊姬劝说："胙肉来自远方，先让他人尝尝。"厨师把胙肉放在地上，地面突起；把胙肉扔给狗，狗吃完就死了；把胙肉给宦臣吃，宦臣也死了。骊姬哭道："太子如此残忍！连亲生父亲也谋害，更不要说他人了。况且您年事已高，还能活几天呢，太子竟着急要杀死您！"骊姬接着说："太子这么做，无非是因为我与奚齐的缘故。我们母子宁愿逃到他国，哪怕早死，也不想被太子害死。您以前想废掉他，我还反对；事到今日，我才知道自己错了。"太子知道此事后，逃回新城，献公十分生气，就杀了太子的老师杜原款。有人对太子说："下毒药放的是骊姬，太子为何不说清楚呢？"太子说："我父亲年老了，没有骊姬就睡不着、吃不香。我去辩解，父亲必会生骊姬的气。不能这么做。"有人又对太子说："那你就逃到他国去吧。"太子说："带罪而逃，谁能容我？还不如自杀呢。"十二月戊申日，申生在新城自杀。

※原文

此时重耳、夷吾来朝。人或告骊姬曰："二公子怨骊姬谮杀太子。"骊姬恐，因谮二公子："申生之药胙，二公子知之。"二子闻之，恐，重耳走蒲，夷吾走屈，保其城，自备守。初，献公使士蔿为二公子筑蒲、屈城，弗就。夷吾以告公，公怒士蔿。士蔿谢曰："边城少寇，安

用之？”退而歌曰：“狐裘蒙茸，一国三公，吾谁适从！”卒就城。及申生死，二子亦归保其城。

二十二年，献公怒二子不辞而去，果有谋矣，乃使兵伐蒲。蒲人之宦者勃鞮命重耳促自杀。重耳逾垣，宦者追斩其衣袪。重耳遂奔翟。使人伐屈，屈城守，不可下。

是岁也，晋复假道于虞以伐虢。虞之大夫宫之奇谏虞君曰：“晋不可假道也，是且灭虞。”虞君曰：“晋我同姓，不宜伐我。”宫之奇曰：“太伯、虞仲，太王之子也，太伯亡去，是以不嗣。虢仲、虢叔，王季之子也，为文王卿士，其记勋在王室，藏于盟府。将虢是灭，何爱于虞？且虞之亲能亲于桓、庄之族乎？桓、庄之族何罪，尽灭之。虞之与虢，唇之与齿，唇亡则齿寒。”虞公不听，遂许晋。宫之奇以其族去虞。其冬，晋灭虢，虢公丑奔周。还，袭灭虞，虏虞公及其大夫井伯百里奚以媵秦穆姬，而修虞祀。荀息牵曩所遗虞屈产之乘马奉之献公，献公笑曰：“马则吾马，齿亦老矣！”

※译文

此时重耳、夷吾来朝面君。有人告诉骊姬：“这两位公子怨恨你诬陷太子。”骊姬很害怕，便对献公说：“申生在胙肉中下毒，两位公子事先也知道。”重耳、夷吾听到骊姬的谣言，都很害怕，重耳便逃到了蒲城，夷吾跑到了屈城，戒备森严地亲自保护着城池。当初，献公命士蔿给两位公子建造蒲、屈二城，如今还没有成功。夷吾把此事告诉了献公，献公很生气。士蔿谢罪说：“边城贼寇少，为何非要建城呢？”士蔿退下时唱道：“狐皮袄的毛乱了，一个国家有三个主人，我服从谁呢！”士蔿最终修好城池。申生死后，两位公子各自守护着自己的城池。

二十二年，献公对两位公子不辞而别十分生气，以为他们真有阴谋，便派军伐蒲。蒲城名叫勃鞮的宦官让重耳赶快自杀。重耳爬墙而逃，勃鞮追赶，割下重耳的衣袖。重耳才得以逃跑，来到翟。献公又派人伐屈，屈城人全力防守才得以自保。

同年，晋国再次从虞借道伐虢。虞国大夫宫之奇劝谏虞君说：“不能借路给晋，否则晋国就会消灭虞国。”虞君说：“我与晋国同姓，它不会

攻打我们的。”宫之奇说：“太伯、虞仲都是太王之子，太伯逃走，因而未能继位。虢仲、虢叔都是王季之子，文王的卿士，他们功勋卓著，记载于史，收藏于掌管盟约的官员手里。下决心要消灭虢国，又岂会怜悯虞国？晋与虞国亲近，难道比桓叔、庄伯还近吗？桓叔、庄伯家族有什么罪，晋君却把他们全部杀死。虞与虢可谓唇齿相交。”虞君不听，还是答应了晋国。宫之奇便带着家族逃离了虞国。当年冬天，晋国消灭了虢国，虢公丑逃到周。晋军在返回时，又消灭了虞国，俘虏了虞公及大夫井伯、百里奚作为献公女儿秦穆姬的陪嫁人，还派人供奉虞国祭祀。荀息把献公以前送给虞君的屈产的名马献给献公，献公笑着说：“马还是我原来那匹马，可惜老了！”

※原文

二十三年，献公遂发贾华等伐屈，屈溃。夷吾将奔翟。冀芮曰：“不可，重耳已在矣，今往，晋必移兵伐翟，翟畏晋，祸且及。不如走梁，梁近于秦，秦强，吾君百岁后可以求入焉。”遂奔梁。二十五年，晋伐翟，翟以重耳故，亦击晋于齧桑，晋兵解而去。

当此时，晋强，西有河西，与秦接境，北边翟，东至河内。

骊姬弟生悼子。

二十六年夏，齐桓公大会诸侯于葵丘。晋献公病，行后，未至，逢周之宰孔。宰孔曰：“齐桓公益骄，不务德而务远略，诸侯弗平。君弟毋会，毋如晋何。”献公亦病，复还归。病甚，乃谓荀息曰：“吾以奚齐为后，年少，诸大臣不服，恐乱起，子能立之乎？”荀息曰：“能。”献公曰：“何以为验？”对曰：“使死者复生，生者不惭，为之验。”于是遂属奚齐于荀息。荀息为相，主国政。秋九月，献公卒。里克、邳郑欲内重耳，以三公子之徒作乱，谓荀息曰：“三怨将起，秦、晋辅之，子将何如？”荀息曰：“吾不可负先君言。”十月，里克杀奚齐于丧次，献公未葬也。荀息将死之，或曰不如立奚齐弟悼子而傅之，荀息立悼子而葬献公。十一月，里克弑悼子于朝，荀息死之。君子曰：“诗所谓‘白珪之玷，犹可磨也，斯言之玷，不可为也’，其荀息之谓乎！不负其言。”初，献公将伐骊戎，卜曰“齿牙为祸”。及破骊戎，获骊姬，爱之，竟以乱晋。

※译文

二十三年，献公派贾华等人讨伐屈城，屈城溃败。夷吾想逃到翟。冀芮说："不行，重耳在那里，如果去了，晋国必会率军攻打翟，翟对晋很恐惧，恐怕要大祸临头了。你不如逃到梁国，梁国与秦较近，秦国强大，如国君去世，你就可请求秦把你护送回国了。"因此，夷吾逃到梁国。二十五年，晋国伐翟，翟国因重耳的缘故，也在齧桑攻打晋国，结果晋国退兵而去。

当时，晋国开始强大起来，向西占有河西，与秦国相接，北抵翟国，东到河内。

骊姬的妹妹生下悼子。

二十六年夏，齐桓公在葵丘与诸侯会盟。晋献公因病迟到，未能如期而至，途中遇到周朝的宰孔。宰孔说："齐桓公很骄横，不注重修德政却总想侵略远方，诸侯们很不满。您还是别去了，他对晋国是没办法的。"献公便因病又返回了晋国。不久献公病危，对荀息说："我让奚齐继位，但他还小，怕大臣们不服，要生乱子，你说立他行吗？"荀息说："可以。"献公说："为什么这么说？"荀息说："如您能死而复生，活着的我仍无愧疚之感，这就是原因。"于是献公把奚齐托付给了荀息。荀息为相，主持国政。秋季九月，献公去世。里克、邳郑想迎回重耳，便利用三位公子挑起内乱，对荀息说："三位怨家要闹事，外有秦、内有晋的帮助，怎么办？"荀息说："我不能辜负对先君的承诺。"十月，里克在守丧时杀死奚齐，当时，献公还未安葬。荀息想自杀，有人建议不如立奚齐之弟悼子为君，由自己辅佐。荀息便立悼子为君，而后安葬了献公。十一月，里克在朝堂上又杀死悼子，荀息为此也自杀而亡。君子说："《诗经》中有'白珪有斑点，仍可擦亮，话要是说错，就无可挽回了。'这指的是荀息呀！荀息没有违背自己的诺言。"当初，献公打算讨伐骊戎时，卦象上说过"谗言为害"。打败骊戎后，得到了骊姬，献公很宠爱她，晋国因此发生乱子。

※原文

里克等已杀奚齐、悼子，使人迎公子重耳于翟，欲立之。重耳谢

曰："负父之命出奔，父死不得修人子之礼侍丧，重耳何敢入！大夫其更立他子。"还报里克，里克使迎夷吾于梁。夷吾欲往，吕省、郤芮曰："内犹有公子可立者而外求，难信。计非之秦，辅强国之威以入，恐危。"乃使郤芮厚赂秦，约曰："即得入，请以晋河西之地与秦。"及遗里克书曰："诚得立，请遂封子于汾阳之邑。"秦缪公乃发兵送夷吾于晋。齐桓公闻晋内乱，亦率诸侯如晋。秦兵与夷吾亦至晋，齐乃使隰朋会秦俱入夷吾，立为晋君，是为惠公。齐桓公至晋之高梁而还归。

惠公夷吾元年，使邳郑谢秦曰："始夷吾以河西地许君，今幸得入立。大臣曰：'地者先君之地，君亡在外，何以得擅许秦者？'寡人争之弗能得，故谢秦。"亦不与里克汾阳邑，而夺之权。四月，周襄王使周公忌父会齐、秦大夫共礼晋惠公。惠公以重耳在外，畏里克为变，赐里克死。谓曰："微里子寡人不得立。虽然，子亦杀二君一大夫，为子君者不亦难乎？"里克对曰："不有所废，君何以兴？欲诛之，其无辞乎？乃言为此！臣闻命矣。"遂伏剑而死。于是邳郑使谢秦未还，故不及难。

※译文

里克等人杀死了奚齐、悼子，派人到翟国迎接公子重耳，想立他为君。重耳辞谢道："违背父命逃出晋国，父亲死后又不能按儿子的礼仪为其送丧，我怎敢回国继位，你们还是改立他人吧。"派去的人回来报告了里克，里克便派人去梁国迎接夷吾。夷吾想回晋，吕省、郤芮说："国内有能继位的公子却出来找你，我很怀疑。不如去秦国，若不能依靠强国的势力回晋国，可能有危险。"因此，夷吾让郤芮备厚礼贿赂秦国，并说："我若能回到晋国，愿把晋国河西献给秦国。"夷吾还给里克写信说："我若能继位，愿把汾阳城给您。"秦缪公便派军队把夷吾护送回了晋国。齐桓公听说晋国内乱，便率诸侯来到晋国。秦军和夷吾也到达晋国，齐国就让隰朋与秦国一起把夷吾送到晋国，立其为君，即惠公。齐桓公在到达晋国高梁时返回。

惠公夷吾于元年，命邳郑去秦国道歉，说："当初我本想把河西献给您，现在回国当上了君主。大臣说：'土地是先王留下的，逃亡在外的我凭什么擅自献给秦国土地呢？'我据理力争也没有成功，所以特来向秦表示歉意。"同时，夷吾也没有把汾阳城给里克，却剥夺了他的权力。四

月，周襄王命周公忌父同齐、秦大夫一起共访晋惠公。惠公知道重耳逃亡在外，怕里克兵变，便赐里克死，并说："如果没有你里克，我当不上君主。可是你也杀死了两位国君和一位大夫，做你的国君真难呀！"里克说："不废掉他们，你又如何能当上国君呢？想杀我还怕找不到借口吗？你竟然这么说！我遵命就是了。"于是便伏剑自杀了。而邳郑因去秦国道歉未归，才没有遇难。

※原文

晋君改葬恭太子申生。秋，狐突之下国，遇申生，申生与载而告之曰："夷吾无礼，余得请于帝，将以晋与秦，秦将祀余。"狐突对曰："臣闻神不食非其宗，君其祀毋乃绝乎？君其图之。"申生曰："诺，吾将复请帝。后十日，新城西偏将有巫者见我焉。"许之，遂不见。及期而往，复见，申生告之曰："帝许罚有罪矣，弊于韩。"儿乃谣曰："恭太子更葬矣，后十四年，晋亦不昌，昌乃在兄。"

邳郑使秦，闻里克诛，乃说秦缪公曰："吕省、郤称、冀芮实为不从。若重赂与谋，出晋君，入重耳，事必就。"秦缪公许之，使人与归报晋，厚赂三子。三子曰："币厚言甘，此必邳郑卖我于秦。"遂杀邳郑及里克、邳郑之党七舆大夫。邳郑子豹奔秦，言伐晋，缪公弗听。

惠公之立，倍秦地及里克，诛七舆大夫，国人不附。二年，周使召公过礼晋惠公，惠公礼倨，召公讥之。

四年，晋饥，乞籴于秦。缪公问百里奚，百里奚曰："天灾流行，国家代有，救灾恤邻，国之道也。与之。"邳郑子豹曰："伐之。"缪公曰："其君是恶，其民何罪！"卒与粟，自雍属绛。

五年，秦饥，请籴于晋。晋君谋之，庆郑曰："以秦得立，已而倍其地约。晋饥而秦贷我，今秦饥请籴，与之何疑？而谋之！"虢射曰："往年天以晋赐秦，秦弗知取而贷我。今天以秦赐晋，晋其可以逆天乎？遂伐之。"惠公用虢射谋，不与秦粟，而发兵且伐秦。秦大怒，亦发兵伐晋。

※译文

晋君重新按礼仪改葬了太子申生。秋天，狐突到了曲沃，遇到申生的鬼魂，申生与他同行并对他说：“夷吾无礼，我得到天帝的命令，要把整个晋国送给秦国，秦会祭祀我。”狐突说：“我听说神不会享用自家之外的祭祀的，真要是这样，您的祭祀不就断绝了吗？您要好好仔考虑呀！”申生说：“好吧，我再问问天帝的意思吧。十天后，在新城西边有巫者要见我。”狐突答应了，申生就不见了。狐突按期来到新城西，又见到了申生，申生说：“天帝要惩罚罪人了，说他在韩原要大败。”于是便流行起了歌谣：“恭太子改葬了，以后的十四年晋国不会昌盛，使晋国昌盛的是兄长。”

邳郑出使秦国，听说里克死了，就对秦缪公说：“吕省、郤称、冀芮确实不愿把河西让给秦国。如贿赂他们，共谋大事，赶走国君，迎回重耳，必能成功。”秦缪公答应了，便派人与邳郑一起归报晋国，贿赂了三人。三人说：“财多话甜，这必定是邳郑向秦国出卖了我们。”于是便杀死了邳郑及里克、邳郑的同伙七舆大夫。邳郑的儿子豹逃到秦，想请秦国伐晋，缪公没有答应。

晋惠公继位后，违背献给秦国的土地和分封里克的誓言，又杀了七舆大夫，晋人都不愿顺服于他。二年，周命召公拜访晋惠公，惠公无礼，召公嘲笑他。

四年，晋国遇到灾荒，向秦乞求粮食。缪公征求百里奚的意见，百里奚说：“天灾流行，各国都会发生，救助邻国是道义之举。应该帮助。”邳郑的儿子豹说：“应该趁机攻打晋国。”秦缪公说：“晋君虽然有罪，但晋国百姓有什么罪呢？”秦国最终还是给了晋国粮食，从雍地运到绛。

五年，秦国又发生了灾荒，向晋求粮。晋君与大臣们商议，庆郑说：“君王是凭借秦国力继位的，后来我们又违背献地的誓言。我国有灾荒时，秦国也给予了帮助，如今，秦国有了灾荒，向我国求粮，我们理应给予帮助，还有什么好犹豫的呢？商量什么呢？”虢射说：“去年上天本想把晋国赐给秦国，但秦国竟然不知夺取，却给我们粮食。如今上天又把秦国赐给了晋国，难道我们还要违背天意吗？应该攻打秦国呀。”惠公采纳了虢射的建议，没有给秦国粮食，却率兵伐秦。秦国很生气，也

派兵攻晋。

※原文

六年春，秦缪公将兵伐晋。晋惠公谓庆郑曰："秦师深矣，奈何？"郑曰："秦内君，君倍其赂；晋饥秦输粟，秦饥而晋倍之，乃欲因其饥伐之：其深不亦宜乎！"晋卜御右，庆郑皆吉。公曰："郑不孙。"乃更令步阳御戎，家仆徒为右，进兵。九月壬戌，秦缪公、晋惠公合战韩原。惠公马鸷不行，秦兵至，公窘，召庆郑为御。郑曰："不用卜，败不亦当乎！"遂去。更令梁繇靡御，虢射为右，辂秦缪公。缪公壮士冒败晋军，晋军败，遂失秦缪公，反获晋公以归。秦将以祀上帝。晋君姊为缪公夫人，衰绖涕泣。公曰："得晋侯将以为乐，今乃如此。且吾闻箕子见唐叔之初封，曰'其后必当大矣'，晋庸可灭乎！"乃与晋侯盟王城而许之归。晋侯亦使吕省等报国人曰："孤虽得归，毋面目见社稷，卜日立子圉。"晋人闻之，皆哭。秦缪公问吕省："晋国和乎？"对曰："不和。小人惧失君亡亲，不惮立子圉，曰'必报雠，宁事戎、狄'。其君子则爱君而知罪，以待秦命，曰'必报德'。有此二故，不和。"于是秦缪公更舍晋惠公，馈之七牢。十一月，归晋侯。晋侯至国，诛庆郑，修政教。谋曰："重耳在外，诸侯多利内之。"欲使人杀重耳于狄。重耳闻之，如齐。

八年，使太子圉质秦。初，惠公亡在梁，梁伯以其女妻之，生一男一女。梁伯卜之，男为人臣，女为人妾，故名男为圉，女为妾。

十年，秦灭梁。梁伯好土功，治城沟，民力罢，怨，其众数相惊，曰"秦寇至"，民恐惑，秦竟灭之。

※译文

六年春，秦缪公率军伐晋。晋惠公对庆郑说："秦军深入我国腹地，怎么办？"庆郑说："秦国送您回国，您竟然背信弃义不给秦地；晋国有灾荒，秦国运粮援助，秦国有灾荒，晋国竟然置之不理，还派兵攻打人家，今天秦军深入国境不很正常吗？"晋国对左右之人进行占卜，庆郑的卦都是吉卦。惠公说："庆郑难以驯服。"便另选步阳驾车，家仆徒做护卫进军秦。九月壬戌日，秦缪公、晋惠公在韩原交战。惠公的马陷在泥

里跑不动了，秦军赶到，惠公十分窘迫，让庆郑驾车。庆郑说：“不按占卜去做，失败了吧？”说完就走了。惠公改让梁繇靡驾车，虢射为护卫迎击秦军。缪公的士兵打败了晋军，晋军败退，让秦缪公跑走了，但秦军俘获了晋君并带回秦国。秦想杀死他祭祀。晋君的姐姐是缪公的夫人，她身穿丧服大哭。缪公说：“俘获晋侯你该高兴呀，却痛哭起来。我听说箕子看到唐叔刚刚受封时说‘他的后代一定能强大起来’，晋怎么能灭亡呢？”于是，秦缪公与晋侯在王城结盟，而后放回了晋侯。晋侯命吕省回报国人说：“我即使回到晋国，也无颜面对社稷，还是择吉日让子圉继位吧！”晋人听后很伤心地哭了。秦缪公问吕省：“晋人团结吗？”吕省说：“不团结。百姓怕因失去国君而有内乱，伤及父母，不怕子圉继位，都说：‘定要报仇，宁可侍奉戎、狄。’国中君子都很关心国君，知其有罪，他们正等待秦送回国君呢，他们说：‘一定要报答秦国的恩惠’。国中有这两种情况，必不会和睦。”因此秦缪公便改换晋惠公的住处，赠晋惠公七牢。十一月，秦国送回晋公。晋侯返回晋国后杀了庆郑，重修政务。与大臣商议说：“重耳在外，诸侯多想迎立他为君。”于是晋君想派人去狄杀重耳。重耳知道后，逃到齐国。

八年，晋惠公让太子圉到秦国做人质。当初，惠公在梁国逃亡时，梁伯将女儿嫁给惠公，生有一男一女。梁伯为他们占卜，男孩做臣子，女孩做小妾，便为男孩取名圉，女孩取名妾。

十年，秦消灭梁国。梁伯喜欢大兴土木、修筑城池沟堑，百姓怨声载道，数次吓唬说“秦军来了”，人民十分害怕，最终被秦所灭。

※原文

十三年，晋惠公病，内有数子。太子圉曰：“吾母家在梁，梁今秦灭之，我外轻于秦而内无援于国。君即不起，病大夫轻，更立他公子。”乃谋与其妻俱亡归。秦女曰：“子一国太子，辱在此。秦使婢子侍，以固子之心。子亡矣，我不从子，亦不敢言。”子圉遂亡归晋。十四年九月，惠公卒，太子圉立，是为怀公。

子圉之亡，秦怨之，乃求公子重耳，欲内之。子圉之立，畏秦之伐也。乃令国中诸从重耳亡者与期，期尽不到者尽灭其家。狐突之子毛及偃从重耳在秦，弗肯召。怀公怒，囚狐突。突曰：“臣子事重耳有年数

矣，今召之，是教之反君也。何以教之？”怀公卒杀狐突。秦缪公乃发兵送内重耳，使人告栾、郤之党为内应，杀怀公于高梁，入重耳。重耳立，是为文公。

晋文公重耳，晋献公之子也。自少好士，年十七，有贤士五人：曰赵衰；狐偃咎犯，文公舅也；贾佗；先轸；魏武子。自献公为太子时，重耳固已成人矣。献公即位，重耳年二十一。献公十三年，以骊姬故，重耳备蒲城守秦。献公二十一年，献公杀太子申生，骊姬谗之，恐，不辞献公而守蒲城。献公二十二年，献公使宦者履鞮趣杀重耳。重耳逾垣，宦者逐斩其衣袪。重耳遂奔狄。狄，其母国也。是时重耳年四十三。从此五士，其余不名者数十人，至狄。

※译文

十三年，晋惠公得病，他有几个儿子。太子圉说：“我母亲原系梁国人，今梁已被秦所灭，在国外我被秦轻视，在国内没有援助。如今父亲又因病卧床不起，我更怕大夫瞧不起我，还是改立其他公子为太子吧。”于是太子圉便与妻子商量逃走。秦国女子说：“您是一国太子，在此受辱。秦国命我服侍您，目的是稳住您的心。您要逃跑，我不会连累您，也不会声张。”太子圉便跑回了晋国。十四年九月，晋惠公去世，太子圉继位，即怀公。

太子圉逃走后，秦国很生气，便找回重耳，想送他回晋。太子圉继位后，怕秦国攻打，便下令凡跟随重耳逃亡的人都要按期归晋，逾期未归者杀其全族。狐突的儿子毛和偃都跟随重耳逃到秦国，没有回来。怀公很生气，囚禁了狐突。狐突说：“我儿事奉重耳已经多年了，今天下令让他回来，这无疑是让他背叛君主，我怎能使他们回来呢？”怀公还是杀了狐突。秦缪公派人护送重耳回晋，事先通知栾枝、郤穀的党徒作内应，在高梁杀死怀公，送回重耳。重耳即位，即文公。

晋文公重耳是献公之子。自小好结交贤士，十七岁时得到五位圣贤名士：赵衰；狐偃咎犯，文公的舅父；贾佗；先轸；魏武子。献公做太子时，重耳就已成人。献公继位时，重耳二十一岁。献公十三年，因骊姬的缘故，重耳就住在蒲城防守秦国。献公二十一年，杀死太子申生，骊姬中伤重耳，使其逃到蒲城。献公二十二年，献公让宦官履鞮前去杀

重耳。重耳爬墙而逃，宦官追赶，砍掉重耳的袖子。重耳后逃到狄。狄是重耳母亲的出生地。时年重耳四十三岁。此后，他的五位朋友和其他不知名的几十位朋友，和他共同来到狄。

※原文

狄伐咎如，得二女：以长女妻重耳，生伯儵、叔刘；以少女妻赵衰，生盾。居狄五岁而晋献公卒，里克已杀奚齐、悼子，乃使人迎，欲立重耳。重耳畏杀，因固谢，不敢入。已而晋更迎其弟夷吾立之，是为惠公。惠公七年，畏重耳，乃使宦者履鞮与壮士欲杀重耳。重耳闻之，乃谋赵衰等曰："始吾奔狄，非以为可用与，以近易通，故且休足。休足久矣，固愿徙之大国。夫齐桓公好善，志在霸王，收恤诸侯。今闻管仲、隰朋死，此亦欲得贤佐，盍往乎？"于是遂行。重耳谓其妻曰："待我二十五年不来，乃嫁。"其妻笑曰："犁二十五年，吾冢上柏大矣。虽然，妾待子。"重耳居狄凡十二年而去。

过卫，卫文公不礼。去，过五鹿，饥而从野人乞食，野人盛土器中进之。重耳怒。赵衰曰："土者，有土也，君其拜受之。"

至齐，齐桓公厚礼，而以宗女妻之，有马二十乘，重耳安之。重耳至齐二岁而桓公卒，会竖刁等为内乱，齐孝公之立，诸侯兵数至。留齐凡五岁。重耳爱齐女，毋去心。赵衰、咎犯乃于桑下谋行。齐女侍者在桑上闻之，以告其主。其主乃杀侍者，劝重耳趣行。重耳曰："人生安乐，孰知其他！必死于此，不能去。"齐女曰："子一国公子，穷而来此，数士者以子为命。子不疾反国，报劳臣，而怀女德，窃为子羞之。且不求，何时得功？"乃与赵衰等谋，醉重耳，载以行。行远而觉，重耳大怒，引戈欲杀咎犯。咎犯曰："杀臣成子，偃之愿也。"重耳曰："事不成，我食舅氏之肉。"咎犯曰："事不成，犯肉腥臊，何足食！"乃止，遂行。

※译文

狄国讨伐咎如，俘获两名女子，把年长的嫁给了重耳，生下伯儵、叔刘；把年少的嫁给赵衰，生下了盾。重耳在狄国住了五年，晋献公去世后，里克杀死了奚齐、悼子，想迎立重耳为君。重耳害怕被杀，便回

绝了，不敢回国。后来晋国又迎立重耳的弟弟夷吾为君，即惠公。惠公七年，害怕重耳回国即位，便命宦官履鞮带着勇士去谋杀重耳。重耳知道后，与赵衰等人商议道："我之所以逃到狄国，不是为能求得他的帮助，而是因为路途近，才暂时留在此地。居住一段时间后，就想再到大国去。齐桓公好结善行，想称霸于诸侯，体恤臣民。听说管仲、隰朋已经去世，齐国也在寻找贤能之人，不如我们前去吧？"于是，重耳又赶往齐国。离开狄时，重耳对妻子说："如果我二十五年不回来，你就改嫁。"妻子笑着说："等你二十五年，恐怕坟上的柏树都长大了。就算这样，我也会等着你。"重耳在狄居住十二年后离去。

重耳经过卫国，卫文公对他很无礼。上路后，经过五鹿时，因饥饿向村民讨饭，村民在容器中放了土献给他。重耳很生气，赵衰说："土是拥有土地的象征，你应该以礼接受。"

重耳来到齐国，齐桓公厚礼相待，并把家族的一个女儿嫁给他，陪送了二十辆马车，重耳深感满足。重耳在齐国住了两年，桓公去世，恰逢竖刁等人内乱，齐孝公继位，诸侯多次引兵来犯。重耳在齐居住了五年。重耳深爱齐国之女，没有离开的意思。赵衰、咎犯有一天就在桑树下商议离开齐国。重耳妻子的侍女在桑树上听到了，便回屋告诉了主人。主人便将侍女杀死，劝告重耳赶快离开。重耳说："人生就是要寻求快乐的，何必管其他的，我一定要死在齐国，就是不走。"妻子说："您乃一国公子，迫于无奈才来齐国，您的这些随从把您当作他们的生命。您不回国报答臣子，却贪恋女色，我很为你感到羞耻。如果你现在不去追求，何时才能成功呢？"她便和赵衰等人灌醉了重耳，用车载着他离开了。上路之后重耳醒来，知道真相后很生气，要杀死咎犯。咎犯说："杀死我成就您是我的心愿。"重耳说："要是不能成功，我就吃舅父的肉。"咎犯说："事情失败，我的肉又腥又臊，您怎么能吃呢？"重耳这才平息了怒气，继续上路。

※原文

过曹，曹共公不礼，欲观重耳骈胁。曹大夫釐负羁曰："晋公子贤，又同姓，穷来过我，奈何不礼！"共公不从其谋。负羁乃私遗重耳食，置璧其下。重耳受其食，还其璧。

去，过宋。宋襄公新困兵于楚，伤于泓，闻重耳贤，乃以国礼礼于重耳。宋司马公孙固善于咎犯，曰："宋小国新困，不足以求入，更之大国。"乃去。

过郑，郑文公弗礼。郑叔瞻谏其君曰："晋公子贤，而其从者皆国相，且又同姓。郑之出自厉王，而晋之出自武王。"郑君曰："诸侯亡公子过此者众，安可尽礼！"叔瞻曰："君不礼，不如杀之，且后为国患。"郑君不听。

重耳去之楚，楚成王以適诸侯礼待之，重耳谢不敢当。赵衰曰："子亡在外十余年，小国轻子，况大国乎？今楚大国而固遇子，子其毋让，此天开子也。"遂以客礼见之。成王厚遇重耳，重耳甚卑。成王曰："子即反国，何以报寡人？"重耳曰："羽毛齿角玉帛，君王所余，未知所以报。"王曰："虽然，何以报不穀？"重耳曰："即不得已，与君王以兵车会平原广泽，请辟王三舍。"楚将子玉怒曰："王遇晋公子至厚，今重耳言不孙，请杀之。"成王曰："晋公子贤而困于外久，从者皆国器，此天所置，庸可杀乎？且言何以易之！"居楚数月，而晋太子圉亡秦，秦怨之；闻重耳在楚，乃召之。成王曰："楚远，更数国乃至晋。秦晋接境，秦君贤，子其勉行！"厚送重耳。

※译文

在经过曹国时，曹共公很无礼，想偷看重耳的骈胁。曹国大夫釐负羁说："晋公子很是贤能，又与我们同姓，迫于窘境从我们这路过，为何如此无礼？"共公不听。负羁私下给重耳食物，并把一块璧玉放在食物中。重耳接受了食物，但归还了璧玉。

重耳离开曹国，经过宋国时，宋襄公刚被楚军打败，在泓水负伤，听说重耳贤明，便按国礼接待。宋国司马公孙固与咎犯关系甚好，说："宋国弱小，又刚被打败，没有能力帮助你们回国，还是投奔大国去吧。"重耳等人离宋而去。

重耳经过郑国，郑文公很无礼。郑大夫叔瞻劝郑文公说："晋公子贤能，他的随从也都是栋梁之材，又与我们同姓。郑国从厉王分出，而晋国是武王后代。"郑国国君说："从诸侯国中逃出的公子经过我国的很

多，怎能全以礼接待呢！”叔瞻说：“您不以礼相待，就不如杀掉他，免留后患。”郑国君不从。

重耳后又来到楚国，楚成王以诸侯的礼节对待他，重耳辞谢不受。赵衰说：“你在外逃亡已达十多年了，小国都轻视你，何况大国呢？如今大国楚却厚待你，就不要推辞了，这是上天在眷顾你。”重耳便接受了楚成王的招待。成王接待了重耳，重耳很是谦恭。成王说：“你回国后，如何报答我呢？”重耳说：“珍禽异兽、珠玉绸绢，你们楚国都有，我也不知道如何报答。”成王说：“既然如此，你到底想如何报答我呢？”重耳说：“实在想不出的话，那就是如果有一天在平原、湖沼地带与您交战，我会退避三舍。”楚国大将子玉生气地说：“君王对待晋公子太好了，今天重耳出言不逊，杀了他吧。”成王说：“晋公子品德高尚，在外遇难很久，随从都是贤能之辈，这是上天安排，怎能杀他？他的话将来必能应验。”重耳在楚国住了几个月，晋国太子圉从秦国逃到晋国，秦国很生气，听说重耳在楚国，便把重耳请到秦国。成王说：“楚国太远了，要经过好几个国家才能到达晋国。秦晋两国相邻，且秦缪公很贤明，您去吧！”成王还赠送了许多礼物。

※原文

重耳至秦，缪公以宗女五人妻重耳，故子圉妻与往。重耳不欲受，司空季子曰：“其国且伐，况其故妻乎！且受以结秦亲而求入，子乃拘小礼，忘大丑乎！”遂受。缪公大欢，与重耳饮。赵衰歌黍苗诗。缪公曰：“知子欲急反国矣。”赵衰与重耳下，再拜曰：“孤臣之仰君，如百谷之望时雨。”是时晋惠公十四年秋。惠公以九月卒，子圉立。十一月，葬惠公。十二月，晋国大夫栾、郤等闻重耳在秦，皆阴来劝重耳、赵衰等反国，为内应甚众。于是秦缪公乃发兵与重耳归晋。晋闻秦兵来，亦发兵拒之。然皆阴知公子重耳入也。唯惠公之故贵臣吕、郤之属不欲立重耳。重耳出亡凡十九岁而得入，时年六十二矣，晋人多附焉。

文公元年春，秦送重耳至河。咎犯曰：“臣从君周旋天下，过亦多矣。臣犹知之，况于君乎？请从此去矣。”重耳曰：“若反国，所不与子犯共者，河伯视之！”乃投璧河中，以与子犯盟。是时介子推从，在船中，乃笑曰：“天实开公子，而子犯以为己功而要市于君，固足羞也。吾

不忍与同位。”乃自隐渡河。秦兵围令狐，晋军于庐柳。二月辛丑，咎犯与秦晋大夫盟于郇。壬寅，重耳入于晋师。丙午，入于曲沃。丁未，朝于武宫，即位为晋君，是为文公。群臣皆往。怀公圉奔高梁。戊申，使人杀怀公。

※译文

重耳来到秦国，秦缪公把同宗的五个女子嫁给重耳，子圉的妻子也在其中。重耳不想接受公子圉的妻子，司空季子说：“您就要攻打他的国家了，更何况他的妻子呢！如果您接受了，就等于以秦国结姻的关系返回晋国，您岂能拘泥小节，忘记大辱！”重耳便接受了公子圉妻。秦缪公很高兴，亲自与重耳宴饮。赵衰吟唱《黍苗》诗。秦缪公说：“我知道你想急着返回晋国。”赵衰和重耳离开座位，拜谢说：“我们势单力孤，靠的全是您，就如同百谷盼时节的好雨。”时年为晋惠公十四年秋。惠公于九月去世，子圉继位。十一月，晋国安葬惠公。十二月，晋国大夫栾枝、郤縠等人知道重耳在秦国的帮助下要回国，便也在暗中给予援助，以作内应。于是秦缪公便派兵护送重耳回国。晋君听到秦军来到，便派兵迎战。但民众都知道了重耳将要回来。只有惠公的旧臣吕甥、郤芮等人不愿让重耳继位。至此，在外逃亡十九年的重耳终于返回晋国，时年六十二岁，晋人都归顺了他。

文公元年春，秦国护送重耳到达黄河边。咎犯说：“我跟随国君游遍天下，有很多过错。自己都知道，就不要说您了。我请求离去。”重耳说：“如我回晋后有与您不和的，请河伯作证！”因此，重耳就把璧玉扔到河中与咎犯立下誓约。当时介子推也是随从，正在船中，笑着说：“上天其实也在支持公子，但子犯却认为是自己的功劳，向君王索取好处，太不知耻了。我不愿与他同列。”于是便自己暗中渡过黄河。秦军围困了令狐，晋军驻扎在庐柳。二月辛丑日，咎犯与秦晋大夫在郇结盟。壬寅日，重耳来到晋军中。丙午日，重耳来到曲沃。丁未日，重耳来到武宫朝拜，继任晋国国君，即文公。群臣前来投奔。怀公圉逃到高梁。戊申日，重耳派人杀了怀公。

※原文

怀公故大臣吕省、郤芮本不附文公，文公立，恐诛，乃欲与其徒谋

烧公宫，杀文公。文公不知。始尝欲杀文公宦者履鞮知其谋，欲以告文公，解前罪，求见文公。文公不见，使人让曰：“蒲城之事，女斩予袪。其后我从狄君猎，女为惠公来求杀我。惠公与女期三日至，而女一日至，何速也？女其念之。”宦者曰：“臣刀锯之余，不敢以二心事君倍主，故得罪于君。君已反国，其毋蒲、翟乎？且管仲射钩，桓公以霸。今刑余之人以事告而君不见，祸又且及矣。”于是见之，遂以吕、郤等告文公。文公欲召吕、郤，吕、郤等党多，文公恐初入国，国人卖己，乃为微行，会秦缪公于王城，国人莫知。三月己丑，吕、郤等果反，焚公宫，不得文公。文公之卫徒与战，吕、郤等引兵欲奔，秦缪公诱吕、郤等，杀之河上，晋国复而文公得归。夏，迎夫人于秦，秦所与文公妻者卒为夫人。秦送三千人为卫，以备晋乱。

文公修政，施惠百姓。赏从亡者及功臣，大者封邑，小者尊爵。未尽行赏，周襄王以弟带难出居郑地，来告急晋。晋初定，欲发兵，恐他乱起，是以赏从亡未至隐者介子推。推亦不言禄，禄亦不及。推曰：“献公子九人，唯君在矣。惠、怀无亲，外内弃之；天未绝晋，必将有主，主晋祀者，非君而谁？天实开之，二三子以为己力，不亦诬乎？窃人之财，犹曰是盗，况贪天之功以为己力乎？下冒其罪，上赏其奸，上下相蒙，难与处矣！”其母曰：“盍亦求之，以死谁怼？”推曰：“尤而效之，罪有甚焉。且出怨言，不食其禄。”母曰：“亦使知之，若何？”对曰：“言，身之文也；身欲隐，安用文之？文之，是求显也。”其母曰：“能如此乎？与女偕隐。”至死不复见。

※译文

怀公旧臣吕省、郤芮本不想归顺文公，害怕被杀，便想与党徒阴谋烧掉文公的宫殿，杀死文公。文公对此一无所知。但早先想杀死文公的宦官履鞮知道了这个消息，便想告诉文公，以求立功赎罪，于是前去拜见文公。文公拒绝了他，派人责备他说：“在蒲城你砍掉了我的衣袖。后来，我跟着狄君去狩猎，你又替惠公追杀我。惠公命你三天到达，你竟一天就到了，这多快呀？你好好想想吧。”宦官说：“我受过宫刑，不敢有二心侍奉他主，不能背叛主人，这才得罪了您。您已回国，难道就没有蒲、翟这样的事吗？管仲射中齐桓公的带钩，桓公仍能重用管仲称霸。如今我这罪人要告诉您一件事，您竟不见，恐怕要有灾祸了。”文公

终于接见了他，他便把吕甥、郤芮等人的阴谋告诉了文公。文公想召见吕、郤等人，又怕他们聚众造反。文公担心刚刚回国，可能有出卖自己的人，便暗中乔装来到王城会见秦缪公，国人根本就不知此事。三月己丑日，吕、郤等人造反，烧毁了文公的宫殿，但没有找到文公。文公的卫兵与他们交战，吕、郤等人想逃跑，秦缪公把吕、郤等人骗到黄河边，将他们杀死了，晋国才恢复平静，文公又返回晋国。夏季，文公从秦国接回夫人，秦国赐给文公的妻子最终成为夫人。秦国还派三千卫士保护，来防备晋国内乱。

文公勤修政务，施恩于民，赏赐逃亡的人员和有功之臣，功劳大的封给城邑，功劳小的授予爵位。还没有赏赐完毕，周襄王的弟弟因逃难来到郑国，而后向晋国求救。晋国刚刚稳定，本想派兵支援，又怕国内发生动乱，此时文公赏赐逃亡者还没有轮到躲藏的介子推。介子推也不求俸禄，所以就没有封给他。介子推说："献公有九个儿子，只有国君健在。惠公、怀公没有亲信，国内外都很厌恶他们；上天还没有消灭晋国，必定要有君主来主持晋国祭祀，除了国君还能是谁呢？上天是在帮助你呀，可有那么两三个人总以为是自己的功劳，这岂不荒谬？偷了别人的财物，还说对方是盗贼，更何况那些把上天功劳揽入自己怀中的人呢？臣下遮盖罪过，主上赏赐奸佞，上下欺骗，我不能与这样的人共事！"介子推的母亲说："你为何不去请求赏赐呢，死了又能怨谁呢？"介子推说："我怨恨他们，又去仿效他们，罪过就更大了。况且我已说出怨言，绝不吃他的俸禄。"母亲说："让文公了解一下你吧，如何？"介子推说："言语好比身上的花纹，装饰了身体，何必再使用花饰呢？装上花饰还是为了炫耀自己。"介子推的母亲说："真是你说的这样吗？那咱们就一起隐藏吧。"母子俩至死都没有再露面。

※原文

介子推从者怜之，乃悬书宫门曰："龙欲上天，五蛇为辅。龙已升云，四蛇各入其宇，一蛇独怨，终不见处所。"文公出，见其书，曰："此介子推也。吾方忧王室，未图其功。"使人召之，则亡。遂求所在，闻其入绵上山中，于是文公环绵上山中而封之，以为介推田，号曰介山，"以记吾过，且旌善人"。

从亡贱臣壶叔曰；“君三行赏，赏不及臣，敢请罪。”文公报曰：“夫导我以仁义，防我以德惠，此受上赏。辅我以行，卒以成立，此受次赏。矢石之难，汗马之劳，此复受次赏。若以力事我而无补吾缺者，此复受次赏。三赏之后，故且及子。”晋人闻之，皆说。

二年春，秦军河上，将入王。赵衰曰；“求霸莫如入王尊周。周晋同姓，晋不先入王，后秦入之，毋以令于天下。方今尊王，晋之资也。”三月甲辰，晋乃发兵至阳樊，围温，入襄王于周。四月，杀王弟带。周襄王赐晋河内阳樊之地。

四年，楚成王及诸侯围宋，宋公孙固如晋告急。先轸曰：“报施定霸，于今在矣。”狐偃曰：“楚新得曹而初婚于卫，若伐曹、卫，楚必救之，则宋免矣。”于是晋作三军。赵衰举郤縠将中军，郤臻佐之；使狐偃将上军，狐毛佐之，命赵衰为卿；栾枝将下军，先轸佐之；荀林父御戎，魏犨为右：往伐。冬十二月，晋兵先下山东，而以原封赵衰。

※译文

介子推的随从很可怜他们，就在宫门上挂了一张牌子，上写：“龙想上天，需要五条蛇辅佐。龙已跃入云霄，四条蛇各得其所，还有一条蛇独自悲伤，最终无所去处。”文公出宫时，看见了便说：“这说的是介子推吧。我正在为国事担忧，还没有考虑到他。”于是晋文公便派人召回介子推，但他已经逃走了。文公找到介子推的住处，得知他在绵上的山中隐居，便把整座绵上山封给了介子推，以作为他的封地，所以后人称之为介推田，又名介山，“以此来记录我的罪过，表彰贤能之士”。

随同文公逃亡的无能之辈壶叔说：“您三次赏赐，也没有轮到我，难道我有罪吗？”文公说：“用仁义教导我，用道德、恩惠劝谏我，这些人受到的是上等赏赐。用行动辅佐我，使我有所得的这些人属于次等功劳。冒着弓箭的危难为我立功的人，受到的是再次的赏赐。如果只是为我出力，却没有弥补我的过错，这样的人也受到的便是再次的赏赐。这三次赏赐完成后才会轮到你。”晋人听到文公这么说，都十分高兴。

二年春，秦军驻扎在黄河边，想护送周王回朝。赵衰说：“如想称霸，就不如护送周王回朝。周、晋本是同姓，晋国如不抢先护送周王，

让秦国抢先，就不能向天下发号施令了。尊敬周王才是晋称霸的基础呀。”三月甲辰日，晋国派兵到了阳樊，包围了温，而后护送周襄王回周都。四月，晋国杀死襄王的弟弟带。周襄王把河内、阳樊赐给了晋国。

四年，楚成王率各诸侯围困宋国，宋国公孙固到晋国求助。先轸说：“想要称霸，在此一举了。”狐偃说：“楚国占据曹国不久，且初次与卫通婚，如攻打曹、卫，楚国必要救援，到时宋国就能解围了。”于是晋国编制三军，赵衰推荐郤縠统帅中军，郤臻辅佐他；派狐偃统帅上军，狐毛帮助他，赵衰被封为卿；栾枝统帅下军，先轸协助；荀林父驾车，魏犨为护卫：三军共伐曹、卫。冬季十二月，晋军攻取太行山以东，把原邑封给赵衰。

※原文

五年春，晋文公欲伐曹，假道于卫，卫人弗许。还自河南度，侵曹，伐卫。正月，取五鹿。二月，晋侯、齐侯盟于敛盂。卫侯请盟晋，晋人不许。卫侯欲与楚，国人不欲，故出其君以说晋。卫侯居襄牛，公子买守卫。楚救卫，不卒。晋侯围曹。三月丙午，晋师入曹，数之以其不用釐负羁言，而用美女乘轩者三百人也。令军毋入僖负羁宗家以报德。楚围宋，宋复告急晋。文公欲救则攻楚，为楚尝有德，不欲伐也；欲释宋，宋又尝有德于晋：患之。先轸曰：“执曹伯，分曹、卫地以与宋，楚急曹、卫，其势宜释宋。”于是文公从之，而楚成王乃引兵归。

楚将子玉曰：“王遇晋至厚，今知楚急曹、卫而故伐之，是轻王。”王曰：“晋侯亡在外十九年，困日久矣，果得反国，险厄尽知之，能用其民，天之所开，不可当。”子玉请曰：“非敢必有功，愿以间执谗慝之口也。”楚王怒，少与之兵。于是子玉使宛春告晋：“请复卫侯而封曹，臣亦释宋。”咎犯曰：“子玉无礼矣，君取一，臣取二，勿许。”先轸曰：“定人之谓礼。楚一言定三国，子一言而亡之，我则毋礼。不许楚，是弃宋也。不如私许曹、卫以诱之，执宛春以怒楚，既战而后图之。”晋侯乃囚宛春于卫，且私许复曹、卫。曹、卫告绝于楚。楚得臣怒，击晋师，晋师退。军吏曰：“为何退？”文公曰：“昔在楚，约退三舍，可倍乎！”楚师欲去，得臣不肯。四月戊辰，宋公、齐将、秦将与晋侯次城濮。己巳，与楚兵合战，楚兵败，得臣收余兵去。甲午，晋师还至衡

雍，作王宫于践土。

※译文

五年春，晋文公伐曹，想借道从卫国经过，卫人不答应。晋军只得迂回从南渡河攻打曹国，讨伐卫国。正月，晋军夺取五鹿。二月，晋侯、齐侯在敛盂结盟。卫侯也想与晋结盟，晋人不同意。卫侯又与楚结盟，国人反对，便赶走卫侯去晋国求和。卫侯住在襄牛，公子买守护卫国，楚国也前去援助，未能取胜。晋侯围困曹国。三月丙午日，晋军攻入曹都，列举曹君罪状，因曹君不听釐负羁劝谏，却用华丽的车拉载着三百美女。文公命军队不许入釐负羁同族的家门，以报答他的恩德。楚围困宋国，宋又向晋求救。文公想救援宋国就得与楚国为敌，但楚国曾对文公有恩，文公不便与楚国开战；想放弃救助宋国，可宋国也曾对晋国有恩，文公一时犹豫不决。先轸说："抓住曹伯，把曹、卫的土地分给宋国，楚必会为此着急，到时就会放弃宋国了。"文公采纳了先轸的建议，楚成王果真引兵退去。

楚国大将子玉说："成王对晋有恩，如今文公明知楚国与曹、卫的关系还故意攻打它们，这是不把你放在眼里。"成王说："晋侯在外逃亡十九年，受困的时间很久，最终返回晋国。他受尽苦难折磨，知道如何善待百姓，上天也会怜悯他的，不能与之为敌。"子玉说："不一定说建功，只求堵塞诽谤的言论。"楚王很生气，给了他少量的军队。于是子玉让宛春告诉晋国："请求恢复卫侯地位，保留曹国，我就放弃宋国。"咎犯说："子玉无礼，我的国君只得到一份，他们的臣子却拥有两份，不能答应。"先轸说："安定人心叫礼。楚国一句话就安定了三个国家，您一句话却消灭了它们，真正无礼的是我们。不答应楚国，就等于放弃宋国。不如暗中答应下来，用曹、卫引诱楚国，扣留宛春来激怒楚国，根据战况再作定夺。"晋侯便把宛春囚禁在了卫国，暗中答应恢复曹、卫。曹卫两国派使臣与楚国断交。楚将得臣大怒，便率军攻晋，晋军后退，军官问："为何退兵？"文公说："以前曾对楚国立下约定，以后如有交战就退避三舍，不能违约。"楚军也想退兵，得臣不许。四月戊辰日，宋公、齐将、秦将与晋侯在城濮驻扎。己巳日，他们与楚军交战，楚军大败，得臣带残兵逃走。甲午日，晋军返回衡雍，在践土修筑了王宫。

※原文

初，郑助楚，楚败，惧，使人请盟晋侯。晋侯与郑伯盟。

五月丁未，献楚俘于周，驷介百乘，徒兵千。天子使王子虎命晋侯为伯，赐大辂，彤弓矢百，玈弓矢千，秬鬯一卣，珪瓒，虎贲三百人。晋侯三辞，然后稽首受之。周作晋文侯命，“王若曰：父义和，丕显文、武，能慎明德，昭登于上，布闻在下，维时上帝集厥命于文、武。恤朕身、继予一人永其在位。”于是晋文公称伯。癸亥，王子虎盟诸侯于王庭。

晋焚楚军，火数日不息，文公叹。左右曰：“胜楚而君犹忧，何？”文公曰：“吾闻能战胜安者唯圣人，是以惧。且子玉犹在，庸可喜乎！”子玉之败而归，楚成王怒其不用其言，贪与晋战，让责子玉，子玉自杀。晋文公曰：“我击其外，楚诛其内，内外相应。”于是乃喜。

六月，晋人复入卫侯。壬午，晋侯度河北归国。行赏，狐偃为首。或曰：“城濮之事，先轸之谋。”文公曰：“城濮之事，偃说我毋失信。先轸曰‘军事胜为右’，吾用之以胜。然此一时之说，偃言万世之功，奈何以一时之利而加万世功乎？是以先之。”

冬，晋侯会诸侯于温，欲率之朝周。力未能，恐其有畔者，乃使人言周襄王狩于河阳。壬申，遂率诸侯朝王于践土。孔子读史记至文公，曰“诸侯无召王”“王狩河阳”者，春秋讳之也。

※译文

当初，郑国援助楚国，如今楚国失败，郑国很害怕，派人去与晋侯结盟。晋侯与郑伯结盟。

五月丁未日，晋文公把楚国俘虏献给周王，另有车马百乘，步兵一千多人。天子命王子虎宣布晋侯为霸主，赐给晋侯黄金装饰的大车，一副红弓，百支红箭，十副黑弓，千支黑箭，一卣香酒，玉勺、勇士各三百。晋侯多次辞谢，最后叩首接受。周王作《晋文侯命》中记载“王若说：你用道义使诸侯和睦，彰显文王、武王功业。文王、武王能谨修德行，才感动了上天，流传于民间，所以，上天才把帝王之业赐给文王、

武王，并将恩泽传给子孙后代。长辈关怀我，让我继承祖先事业，永保王位。”从此晋文公称霸于诸侯，癸亥日，王子虎在宫殿中与诸侯结盟。

晋国烧毁楚军阵地，大火数日没有停息，文公感叹。左右大臣说：“战胜楚国您还发什么愁？”文公说：“我听说打了胜仗还能心情安定的，只有圣人能做到，我才感到恐惧。况且子玉还在，怎能高兴起来呢？”子玉败归，楚成王怪他不听话，只知交战，便责备了子玉，子玉自杀而亡。晋文公说：“我在外打击楚，楚的内部却诛杀大将，这是内外呼应。”此时文公才高兴起来。

六月，晋人再次恢复卫侯地位。壬午日，晋侯渡河从北边回国。晋文公论功行赏，狐偃属功劳最大。有人说：“城濮的战争全凭先轸的计划。”文公说：“在城濮时，狐偃劝我不要失信。先轸说：‘打仗要以取胜为目的。’我采纳了先轸的建议才取得了胜利。但这只有利于一时，狐偃的建议却是利在千秋，怎能使一时利益超过万代功业呢？所以我认为狐偃的功劳最大。”

冬季，晋侯在温与诸侯会盟，想率诸侯朝见周王。晋侯怕力量不够，又怕诸侯中有人背叛，便派人告诉周襄王去河阳狩猎。壬申日，晋侯率诸侯到践土朝拜襄王。孔子读到关于文公的史书记载时说：“诸侯无权号召周王。‘周王在河阳打猎’。关于这些记载，《春秋》有所隐瞒。”

※原文

丁丑，诸侯围许。曹伯臣或说晋侯曰：“齐桓公合诸侯而国异姓，今君为会而灭同姓。曹，叔振铎之后；晋，唐叔之后。合诸侯而灭兄弟，非礼。”晋侯说，复曹伯。

于是晋始作三行。荀林父将中行，先縠将右行，先蔑将左行。

七年，晋文公、秦缪公共围郑，以其无礼于文公亡过时，及城濮时郑助楚也。围郑，欲得叔瞻。叔瞻闻之，自杀。郑持叔瞻告晋。晋曰：“必得郑君而甘心焉。”郑恐，乃间令使谓秦缪公曰：“亡郑厚晋，于晋得矣，而秦未为利。君何不解郑，得为东道交？”秦伯说，罢兵。晋亦罢兵。

九年冬，晋文公卒，子襄公欢立。是岁郑伯亦卒。

郑人或卖其国于秦，秦缪公发兵往袭郑。十二月，秦兵过我郊。襄公元年春，秦师过周，无礼，王孙满讥之。兵至滑，郑贾人弦高将市于周，遇之，以十二牛劳秦师。秦师惊而还，灭滑而去。

晋先轸曰："秦伯不用蹇叔，反其众心，此可击。"栾枝曰："未报先君施于秦，击之，不可。"先轸曰："秦侮吾孤，伐吾同姓，何德之报？"遂击之。襄公墨衰绖。四月，败秦师于殽，虏秦三将孟明视、西乞秫、白乙丙以归。遂墨以葬文公。文公夫人秦女，谓襄公曰："秦欲得其三将戮之。"公许，遣之。先轸闻之，谓襄公曰："患生矣。"轸乃追秦将。秦将渡河，已在船中，顿首谢，卒不反。

※译文

丁丑日，诸侯围困许。曹国大臣中有人劝晋侯说："齐桓公与各诸侯会盟，为的是保存异姓国家；今天您也会盟诸侯，却要消灭同姓国家。曹国是叔振铎的后代；晋国是唐叔的后代。会合诸侯消灭兄弟，实在无礼。"晋侯很高兴，便恢复了曹伯的地位。

于是晋国开始建立三行军制。荀林父统中行军，先縠率右行军，先蔑率左行军。

七年，晋文公、秦缪公共围郑国，原因是文公在逃亡路过郑国时受到文公的无礼对待，以及在城濮之战中郑国救助楚国。晋国围困郑国，想得到叔瞻。叔瞻知道后自杀了。郑人将叔瞻尸体带至晋君。晋君却说："只有得到郑君我才罢手。"郑国很害怕，就暗中派使者对秦缪公说："灭了郑国，晋国就会更强大，晋国得了好处，但秦国却得不到好处。您为何不放弃攻打郑国，与我们交好呢？"秦伯答应了，罢兵回国，晋国也随后撤军。

九年冬，晋文公去世，其子襄公继位。同年郑伯也去世。

郑国有人向秦国出卖国家，秦缪公率军偷袭郑国。十二月，秦军路经晋都郊外。襄公元年春，秦军路过周都，非常傲慢，王孙满讥讽秦国。秦军到达滑，郑国商人弦高去周京做生意，路遇秦军，用十二头牛

犒劳秦军。秦军十分震惊，很快便回国了，并消灭了滑国而去。

晋国先轸说："秦伯不听蹇叔之计，违反民意，可趁此攻打它。"栾枝说："还没有报答秦国对先君的恩德就攻打它，不可以。"先轸说："秦国欺侮失去父亲的我国君主，讨伐我同姓国家，还有何恩德可言？"于是便讨伐秦国。襄公身穿黑色丧服随军征战。四月，晋在殽地打败秦军，俘虏了秦国孟明视、西乞秫、白乙丙三员大将。晋襄公身穿黑色丧服安葬了文公。文公的夫人是秦国女子，对襄公说："秦国得到这三员大将会杀死他们。"襄公同意了，便放回了三员大将。先轸听后对襄公说："恐怕祸患将至了。"先轸前去追赶三员大将。但三将已经上船，见到先轸便磕头道谢，一去不返。

※原文

后三年，秦果使孟明伐晋，报殽之败，取晋汪以归。四年，秦缪公大兴兵伐我，度河，取王官，封殽尸而去。晋恐，不敢出，遂城守。五年，晋伐秦，取新城，报王官役也。

六年，赵衰成子、栾贞子、咎季子犯、霍伯皆卒。赵盾代赵衰执政。

七年八月，襄公卒。太子夷皋少。晋人以难故，欲立长君。赵盾曰："立襄公弟雍。好善而长，先君爱之；且近于秦，秦故好也。立善则固，事长则顺，奉爱则孝，结旧好则安。"贾季曰："不如其弟乐。辰嬴嬖于二君，立其子，民必安之。"赵盾曰："辰嬴贱，班在九人下，其子何震之有！且为二君嬖，淫也。为先君子，不能求大而出在小国，僻也。母淫子僻，无威；陈小而远，无援：将何可乎！"使士会如秦迎公子雍。贾季亦使人召公子乐于陈。赵盾废贾季，以其杀阳处父。十月，葬襄公。十一月，贾季奔翟。是岁，秦缪公亦卒。

灵公元年四月，秦康公曰："昔文公之入也无卫，故有吕、郤之患。"乃多与公子雍卫。太子母缪嬴日夜抱太子以号泣于朝，曰："先君何罪？其嗣亦何罪？舍適而外求君，将安置此？"出朝，则抱以适赵盾所，顿首曰："先君奉此子而属之子，曰'此子材，吾受其赐；不材，吾怨子'。今君卒，言犹在耳，而弃之，若何？"赵盾与诸大夫皆患缪嬴，

且畏诛，乃背所迎而立太子夷皋，是为灵公。发兵以距秦送公子雍者。赵盾为将，往击秦，败之令狐。先蔑、随会亡奔秦。秋，齐、宋、卫、郑、曹、许君皆会赵盾，盟于扈，以灵公初立故也。

※译文

三年后，秦国又派孟明伐晋，在殽报了当年之仇，夺取了晋国的汪地后退兵。四年，秦缪公派大军伐晋，渡过黄河，夺取王宫，在殽山为阵亡将士修筑了坟墓。晋国十分害怕，不敢出战，只好坚守城池。五年，晋国攻打秦国，夺取新城，报了王官一役之仇。

六年，赵衰成子、栾贞子、咎季、子犯、霍伯都去世了。赵盾代替赵衰执政。

七年八月，襄公去世。太子夷皋年幼。晋人怕他难当大任，想拥立年长者。赵盾说："立襄公的弟弟雍吧。雍温和善良，且年纪稍长，深受先君喜受，而且他与秦国关系不错，两国本就是友好邻邦。立善良的人国家必能安稳，侍奉长者也比较顺利，侍奉受先君欣赏的人便是孝，结交昔日朋友便能安定。"贾季说："雍比不上他的弟弟乐。辰嬴受两位国君宠爱，立她的儿子为君，百姓定会高兴。"赵盾说："辰嬴地位低下，远在九个妃妾之下，其子有何威望。她受两位国君宠爱，这是淫乱。乐作为先君之子，远离大国却投奔小国，这是孤僻。母亲淫乱，儿子孤僻，有何威严；陈国弱小且远离晋国，得不到援助，怎能为君呢？"于是晋国派士公到秦迎接公子雍。贾季也派人到陈国召公子乐。赵盾废掉贾季，原因是他杀了阳处父。十月，襄公入葬。十一月，贾季逃到翟。同年，秦缪公去世。

灵公元年四月，秦康公说："以前文公回国没有卫士保护，才发生了吕、郤的祸患。"于是，秦给公子雍派了很多卫士。太子的母亲缪嬴日夜抱着太子在朝堂上痛哭，说："先君何罪之有？他的后代又有什么罪？你们放弃嫡子却到外边寻找君主，打算把太子怎么样？"缪嬴出宫廷，抱着太子冲向赵盾住所，磕头说："先君把此子嘱托给您，曾说'如此子有材，必受你所赐，如不成材，我就会怨恨你'。如今先君去世，但当年之话犹在耳边，您想废掉他，这怎么行？"赵盾与各位大臣十分害怕缪嬴，怕被其逼迫，便背弃了雍，立了太子夷皋，即灵公。同时派军队抵御秦

国护送公子雍的军队。赵盾为将军，率军攻打秦国，在令狐打败秦军。先蔑、随会逃回秦国。秋天，齐、宋、卫、郑、曹、许国国君都与赵盾会面，并在扈结盟，这一切都因灵公初立的缘故。

※原文

四年，伐秦，取少梁。秦亦取晋之都。六年，秦康公伐晋，取羁马。晋侯怒，使赵盾、赵穿、郤缺击秦，大战河曲，赵穿最有功。七年，晋六卿患随会之在秦，常为晋乱，乃详令魏寿馀反晋降秦。秦使随会之魏，因执会以归晋。

八年，周顷王崩，公卿争权，故不赴。晋使赵盾以车八百乘平周乱而立匡王。是年，楚庄王初即位。十二年，齐人弑其君懿公。

十四年，灵公壮，侈，厚敛以雕墙。从台上弹人，观其避丸也。宰夫胹熊蹯不熟，灵公怒，杀宰夫，使妇人持其尸出弃之，过朝。赵盾、随会前数谏，不听；已又见死人手，二人前谏。随会先谏，不听。灵公患之，使鉏麑刺赵盾。盾闺门开，居处节，鉏麑退，叹曰："杀忠臣，弃君命，罪一也。"遂触树而死。

初，盾常田首山，见桑下有饿人。饿人，示眯明也。盾与之食，食其半。问其故，曰："宦三年，未知母之存不，愿遗母。"盾义之，益与之饭肉。已而为晋宰夫，赵盾弗复知也。九月，晋灵公饮赵盾酒，伏甲将攻盾。公宰示眯明知之，恐盾醉不能起，而进曰："君赐臣，觞三行可以罢。"欲以去赵盾，令先，毋及难。盾既去，灵公伏士未会，先纵啮狗名敖。明为盾搏杀狗。盾曰："弃人用狗，虽猛何为。"然不知明之为阴德也。已而灵公纵伏士出逐赵盾，示眯明反击灵公之伏士，伏士不能进，而竟脱盾。盾问其故，曰："我桑下饿人。"问其名，弗告。明亦因亡去。

※译文

四年，晋国伐秦，夺取少梁，秦也攻占了晋国的殽。六年，秦康公伐晋，夺取羁马。晋侯很生气，派赵盾、赵穿、郤缺讨伐秦国，在河曲交战，赵穿立了大功。七年，晋国六卿担心在秦国的随会造成晋国内

乱，便让魏寿馀假装反对晋国，而后去投降秦国。秦国命随会使魏，才将随会捉回晋国。

八年，周顷王去世，公卿为夺权展开激战，因此没有讣告天下。晋国命赵盾率八百战车平息了周朝动乱，而后拥立了匡王。同年，楚庄王初继位。十二年，齐人杀死国君懿公。

十四年，灵公长大成人，过于奢侈，用彩画装饰宫墙。在高台上射人，以观赏其避弹来取乐。厨师没把熊掌煮烂，灵公大怒，便杀了厨师，并让妇人抬着厨师的尸体扔出去，从朝堂上经过。赵盾、随会前去劝告，灵公不听；后来又看到死人的手，便又去劝告。随会先去劝谏，灵公不听。灵公对他们很忌讳，竟让鉏麑刺杀赵盾。赵盾的家门敞开着，鉏麑看到赵盾的家十分简陋，退出来叹息道："杀死忠臣，违背君王，都是死罪呀。"说完，撞树自杀了。

当初，赵盾在首山打猎，碰到桑树下有个饥饿的人。饥饿的人名叫示眯明。赵盾给了他一些食物，他吃了一半。赵盾问他为什么不吃完，示眯明说："我已经当了三年奴隶了，不知母亲是否还在人世，想把剩下的留给母亲。"赵盾认为他很孝顺，便又给了给他一些饭和肉。后来示眯明做了晋君厨师，但赵盾不知此事。九月，晋灵公宴请赵盾，埋伏好士兵想杀死他，示眯明知道后，怕赵盾酒醉后不能醒来，便上前劝说赵盾："君王赏酒，喝三杯即可。"想让赵盾避过灾难。赵盾已经去了，灵公埋伏的士兵还没有集合好就放出一条叫敖的恶狗。示眯明替赵盾杀死了狗。赵盾说："抛弃人，却用狗，再凶猛也没有用呀！"但赵盾并不知道示眯明在暗中保护他。不久灵公命埋伏的士兵追赶赵盾，示眯明抵住灵公士兵，使其不能前进，赵盾才得以脱身。赵盾问示眯明为什么救自己，示眯明说："我就是桑树下那个饿汉。"赵盾问他的姓名，他没有说。示眯明便因此退隐。

※原文

盾遂奔，未出晋境。乙丑，盾昆弟将军赵穿袭杀灵公于桃园而迎赵盾。赵盾素贵，得民和；灵公少，侈，民不附，故为弑易。盾复位。晋太史董狐书曰"赵盾弑其君"，以视于朝。盾曰："弑者赵穿，我无罪。"太史曰："子为正卿，而亡不出境，反不诛国乱，非子而谁？"孔子

闻之，曰：“董狐，古之良史也，书法不隐。宣子，良大夫也，为法受恶。惜也，出疆乃免。”

赵盾使赵穿迎襄公弟黑臀于周而立之，是为成公。

成公者，文公少子，其母周女也。壬申，朝于武宫。

成公元年，赐赵氏为公族。伐郑，郑倍晋故也。三年，郑伯初立，附晋而弃楚。楚怒，伐郑，晋往救之。

六年，伐秦，虏秦将赤。

七年，成公与楚庄王争强，会诸侯于扈。陈畏楚，不会。晋使中行桓子伐陈，因救郑，与楚战，败楚师。是年，成公卒，子景公据立。

景公元年春，陈大夫夏徵舒弑其君灵公。二年，楚庄王伐陈，诛徵舒。

※译文

赵盾脱身后，并没有走出晋国边境。乙丑日，赵盾的弟弟赵穿在桃园杀死灵公迎回赵盾。赵盾深受尊敬，很得民心。灵公年幼，奢侈无度，百姓不愿归附，所以杀死他很容易。赵盾恢复了先前的地位。晋国太史董狐写道：“赵盾杀死国君。”在朝廷上传给大家看。赵盾说：“杀国君的是赵穿，并非我的罪过。”太史说：“你是正卿，又没有逃出国境，为何不回来诛除作乱之人，不是你又是谁？”后来孔子听到此事说：“董狐是古代优秀的史官，记载史实直言不讳。宣子是优秀的大夫，宁可让人败坏名声，也不会违背法制，可惜呀，如果赵盾逃出国境，他也就没有罪名了。”

赵盾让赵穿从周京迎立襄公的弟弟黑臀继位，即成公。

成公即文公的幼子，他的母亲是周室女子。壬申日，成公去武宫祭拜祖宗。

成公元年，赐赵氏为公族大夫。晋国伐郑，因为郑国背叛晋国。三年，郑伯继位不久，郑国与晋交好而背弃了楚国。楚王很生气，讨伐郑

国，晋国前往救助。

六年，晋国攻打秦国，俘获秦将赤。

七年，晋成公与楚庄王争霸，在扈邑会见诸侯。陈国害怕楚国，没有参加。晋国便命中行桓讨伐陈国，从而救助了郑国，与楚交战，打败楚军。当年，成公去世，其子景公据继位。

景公元年春，陈国大夫夏徵舒杀死国君灵公。二年，楚庄王讨伐陈国，杀死徵舒。

※原文

三年，楚庄王围郑，郑告急晋。晋使荀林父将中军，随会将上军，赵朔将下军，郤克、栾书、先縠、韩厥、巩朔佐之。六月，至河。闻楚已服郑，郑伯肉袒与盟而去，荀林父欲还。先縠曰："凡来救郑，不至不可，将率离心。"卒度河。楚已服郑，欲饮马于河为名而去。楚与晋军大战。郑新附楚，畏之，反助楚攻晋。晋军败，走河，争度，船中人指甚众。楚虏我将智罃。归而林父曰："臣为督将，军败当诛，请死。"景公欲许之。随会曰："昔文公之与楚战城濮，成王归杀子玉，而文公乃喜。今楚已败我师，又诛其将，是助楚杀仇也。"乃止。

四年，先縠以首计而败晋军河上，恐诛，乃奔翟，与翟谋伐晋。晋觉，乃族縠。縠，先轸子也。

五年，伐郑，为助楚故也。是时楚庄王强，以挫晋兵河上也。

六年，楚伐宋，宋来告急晋，晋欲救之，伯宗谋曰："楚，天方开之，不可当。"乃使解扬绐为救宋。郑人执与楚，楚厚赐，使反其言，令宋急下。解扬绐许之，卒致晋君言。楚欲杀之，或谏，乃归解扬。

七年，晋使随会灭赤狄。

八年，使郤克于齐。齐顷公母从楼上观而笑之。所以然者，郤克偻，而鲁使蹇，卫使眇，故齐亦令人如之以导客。郤克怒，归至河上，曰："不报齐者，河伯视之！"至国，请君，欲伐齐。景公问知其故，

曰："子之怨，安足以烦国！"弗听。魏文子请老休，辟郤克，克执政。

※译文

三年，楚庄王围攻郑国，郑国向晋求救。晋国派荀林父率中军，随会率上军，赵朔率下军，郤克、栾书、先縠、韩厥、巩朔辅佐他们。六月，晋军赶到黄河。听说楚国已征服郑国，郑伯已经脱去上衣露出胳膊与楚结盟，楚军回国了，荀林父想班师回晋。先縠说："既然是来救援郑国的，不能不到，否则将帅就要离心。"晋军渡过黄河。已经降服郑国的楚军，想在黄河饮马后离开。结果楚晋两军大战，郑国刚归附楚国，害怕楚国，便反而帮助楚军攻打晋军。晋军大败，退到黄河边，士兵争相渡河，船中有很多被砍掉的手指。楚国俘虏了晋军大将智罃。晋军返回后，林父说："我是大将，军队失败我应被杀，请求一死。"晋景公想答应。随会说："过去文公与楚国在城濮作战，楚成王回到楚国后杀将军子玉，文公很高兴。如今，楚国打败我们，我们又杀死大将，这无异是在帮助楚国消灭他们的仇敌。"晋景公听后才没有这么做。

四年，因先縠最先提出的建议而在黄河畔战败怕被杀，便逃到了翟，想与翟国共伐晋国。晋国发觉后就灭了先縠全族。先縠，乃先轸的儿子。

五年，晋国伐郑，原因是它帮助楚国。当时楚庄王很强大，结果在黄河边打败晋军。

六年，楚国伐宋，宋向晋国求救，晋国本想去救助。伯宗献计说："楚国正是上天使它兴盛的时候，无法阻挡。"于是晋国派解扬谎称救宋。郑国人抓住解扬交给楚国，楚国赏赐了他很多财物，让他故意说反话，以使宋国尽快落败。解扬假装答应，便把晋君的话告诉了宋国。楚国想杀死他，有人劝谏，才放回了解扬。

七年，晋国派随会消灭赤狄。

八年，晋国派郤克出使齐国。齐顷公的母亲从楼上看到后大笑。原因是郤克是个驼背，而鲁国使者跛足，卫国使者瞎了一只眼睛，于是，齐君也派同样的残疾人去接待宾客。郤克很生气，回到黄河畔发誓

说："不报此仇，河伯来见证！"郤克返回晋国，请示晋君出兵伐齐。晋景公询问原因，说："你有怨气，怎能烦扰国家呢？"晋君没有听从。魏文子因年迈请求辞职，推荐了郤克，从此郤克手掌大权。

※原文

九年，楚庄王卒。晋伐齐，齐使太子强为质于晋，晋兵罢。

十一年春，齐伐鲁，取隆。鲁告急卫，卫与鲁皆因郤克告急于晋。晋乃使郤克、栾书、韩厥以兵车八百乘与鲁、卫共伐齐。夏，与顷公战于鞍，伤困顷公。顷公乃与其右易位，下取饮，以得脱去。齐师败走，晋追北至齐。顷公献宝器以求平，不听。郤克曰："必得萧桐侄子为质。"齐使曰："萧桐侄子，顷公母；顷公母犹晋君母，奈何必得之？不义，请复战。"晋乃许与平而去。

楚申公巫臣盗夏姬以奔晋，晋以巫臣为邢大夫。

十二年冬，齐顷公如晋，欲上尊晋景公为王，景公让不敢。晋始作六军，韩厥、巩朔、赵穿、荀骓、赵括、赵旃皆为卿。智罃自楚归。

十三年，鲁成公朝晋，晋弗敬，鲁怒去，倍晋。晋伐郑，取氾。

十四年，梁山崩。问伯宗，伯宗以为不足怪也。

十六年，楚将子反怨巫臣，灭其族。巫臣怒，遗子反书曰："必令子罢于奔命！"乃请使吴，令其子为吴行人，教吴乘车用兵。吴晋始通，约伐楚。

十七年，诛赵同、赵括，族灭之。韩厥曰："赵衰、赵盾之功岂可忘乎？奈何绝祀！"乃复令赵庶子武为赵后，复与之邑。

十九年夏，景公病，立其太子寿曼为君，是为厉公。后月余，景公卒。

厉公元年，初立，欲和诸侯，与秦桓公夹河而盟。归而秦倍盟，与翟谋伐晋。三年，使吕相让秦，因与诸侯伐秦。至泾，败秦于麻隧，虏其将成差。

※译文

九年，楚庄王去世。晋国伐齐，齐国派太子强到晋国做人质，晋才罢兵。

十一年春，齐国伐鲁，夺取隆地。鲁国向卫求救。卫、鲁两国通过郤克贿赂晋国。晋国便派郤克、栾书、韩厥率八百战车联合鲁、卫共同伐齐。夏天，晋齐在鞍大战，顷公因伤被困，于是便与他的护右交换座位，下车去找水，才得以脱身。齐军大败而逃，晋国一直追赶到齐都。顷公献上宝器求和，晋国不答应。郤克说："一定要得到萧桐姪子做人质。"齐国使者说："萧桐姪子是顷公的母亲，顷公的母亲就如晋君的母亲，为何定要得到她呢？你们不讲信义，我们再次交战吧。"这时晋才答应与齐讲和。

楚申公巫臣因偷娶夏姬逃到晋国，晋君让他做了邢邑大夫。

十二年冬，齐顷公来到晋国，想尊奉晋景公为王，景公辞谢不受。晋国开设六军，韩厥、巩朔、赵穿、荀骓、赵括、赵旃各任大臣。智罃也从楚国归来。

十三年，鲁成公朝见晋君，晋君很无礼，鲁君生气地走了，背叛了晋国。晋国伐郑国，攻取汜地。

十四年，梁山山崩。晋君问伯宗，伯宗认为没什么好惊奇的。

十六年，楚国大将子反怨恨巫臣，灭了巫臣全族。巫臣大怒，给子反写了一封信说："定要让你死无丧身之地！"于是巫臣请求出使吴国，让儿子作人质，教吴国乘车作战。吴、晋两国才开始友好，决定共伐楚国。

十七年，晋国杀死了赵同、赵括，并灭其全族。韩厥说："怎么能忘记赵衰、赵盾的功劳呢？为什么要灭绝他们的家族呢？"因此，晋君便又将赵氏庶子赵武作为赵家后代，分封在原来的城邑。

十九年夏，景公病危，立太子寿曼为君，即厉公。一月之后，景公去世。

厉公元年，刚刚继位，想与各诸侯搞好关系，便与秦桓公隔河立盟。回来后秦国却违背了盟约，联合翟国伐晋。三年，晋派吕相抑制秦国，想同其他诸侯国共伐秦国。来到泾水后，在麻隧大败秦军，俘虏了秦将成差。

※原文

五年，三郤谗伯宗，杀之。伯宗以好直谏得此祸，国人以是不附厉公。

六年春，郑倍晋与楚盟，晋怒。栾书曰："不可以当吾世而失诸侯。"乃发兵。厉公自将，五月度河。闻楚兵来救，范文子请公欲还。郤至曰："发兵诛逆，见强辟之，无以令诸侯。"遂与战。癸巳，射中楚共王目，楚兵败于鄢陵。子反收余兵，拊循欲复战，晋患之。共王召子反，其侍者竖阳穀进酒，子反醉，不能见。王怒，让子反，子反死。王遂引兵归。晋由此威诸侯，欲以令天下求霸。

厉公多外嬖姬，归，欲尽去群大夫而立诸姬兄弟。宠姬兄曰胥童，尝与郤至有怨，及栾书又怨郤至不用其计而遂败楚，乃使人间谢楚。楚来诈厉公曰："鄢陵之战，实至召楚，欲作乱，内子周立之。会与国不具，是以事不成。"厉公告栾书。栾书曰："其殆有矣！愿公试使人之周微考之。"果使郤至于周。栾书又使公子周见郤至，郤至不知见卖也。厉公验之，信然，遂怨郤至，欲杀之。八年，厉公猎，与姬饮，郤至杀豕奉进，宦者夺之。郤至射杀宦者。公怒，曰："季子欺予！"将诛三郤，未发也。郤锜欲攻公，曰："我虽死，公亦病矣。"郤至曰："信不反君，智不害民，勇不作乱。失此三者，谁与我？我死耳！"十二月壬午，公令胥童以兵八百人袭攻杀三郤。胥童因以劫栾书、中行偃于朝，曰："不杀二子，患必及公。"公曰："一旦杀三卿，寡人不忍益也。"对曰："人将忍君。"公弗听，谢栾书等以诛郤氏罪："大夫复位。"二子顿首曰："幸甚幸甚！"公使胥童为卿。闰月乙卯，厉公游匠骊氏，栾书、中行偃以其党袭捕厉公，囚之，杀胥童，而使人迎公子周于周而立之，是为悼公。

※译文

五年，郤锜、郤犨、郤至三人诽谤伯宗，晋君杀了他。伯宗之死全

因喜好直谏才造成的，百姓因此不愿拥戴厉公。

六年春，郑国背叛晋国，与楚结盟，晋君大怒。栾书说："不能在我们这一代与诸侯决裂。"于是便派兵伐郑。厉公亲率大军，五月渡过黄河。听说楚国派兵援助郑国，范文子想让厉公撤兵。郤至说："发军讨伐逆贼，遇到强敌逃避，就无法号令诸侯。"于是晋楚大战。癸巳日，晋军射中楚共王的眼睛，楚军在鄢陵战败。子反集合残兵败将，想再次与晋大战，晋国很害怕。楚共王召见子反，子反的侍者竖阳穀敬酒，子反酒醉，没有拜见共王。共王大怒，批评了子反，子反自杀而亡。共王才引兵退去。晋国从此威震诸侯，有了号令天下的霸主之势。

厉公有很多姬妾，回国后他想免除所有大臣职务，让宠姬的兄弟当政。有个宠姬的哥哥叫胥童，曾与郤至结下怨仇，而且栾书又怨恨郤至没有采用自己的计谋而打败了楚军，便派人暗中向楚国谢罪。楚国便欺骗厉公说："鄢陵之战，实际是郤至召来的楚军，郤至想造反，欲迎立子周回国继位。正好盟国没有准备，才没有成功。"厉公把传言告诉了栾书，栾书说："很可能有此事，你不如暗中派人到周京调查一下。"厉公果然派郤至去周京。栾书暗中安排公子周与郤至见面，郤至却对他陷害自己的事一无所知。厉公通过验证，认为确有此事，便十分痛恨郤至，想杀掉他。八年，厉公去狩猎，与宠姬饮酒，郤至杀猪献给厉公，被宦官夺去，郤至射死了宦官。厉公大怒道："季子你这是在欺侮我！"便想趁机杀死三郤，还没来得及动手，郤锜却抢先攻打厉公，说："我即使死了，国君也不会有好下场。"郤至说："忠信不能背叛国君；智慧不能伤害百姓；勇猛不能发动战乱。要是失去这三种德行，就没有人帮助了，还不如死了好。"十二月壬午日，厉公命胥童率八百士兵袭击三郤。胥童趁机在朝廷上劫持了栾书、中行偃，并说："这两人不死，将来就会有灾祸落到国君头上。"厉公说："一会儿就杀死了三卿，我不忍再杀人了。"胥童说："别人杀你时将会毫不留情。"厉公不从，并对栾书表示歉意，认为一切只因郤氏的缘故，说："所有大夫都官复原职。"两人磕头谢恩说："太幸运了，太幸运了！"厉公命胥童任大臣。闰月乙卯日，厉公到匠骊氏家去游玩，栾书、中行偃命令党羽袭击捉住了厉公，并囚禁了他，而后杀了胥童，命人从周京迎回了公子周，立其为君，即晋悼公。

※原文

悼公元年正月庚申，栾书、中行偃弑厉公，葬之以一乘车。厉公囚六日死，死十日庚午，智罃迎公子周来，至绛，刑鸡与大夫盟而立之，是为悼公。辛巳，朝武宫。二月乙酉，即位。

悼公周者，其大父捷，晋襄公少子也，不得立，号为桓叔，桓叔最爱。桓叔生惠伯谈，谈生悼公周。周之立，年十四矣。悼公曰："大父、父皆不得立而辟难于周，客死焉。寡人自以疏远，毋几为君。今大夫不忘文、襄之意而惠立桓叔之后，赖宗庙大夫之灵，得奉晋祀，岂敢不战战乎？大夫其亦佐寡人！"于是逐不臣者七人，修旧功，施德惠，收文公入时功臣后。秋，伐郑。郑师败，遂至陈。

三年，晋会诸侯。悼公问群臣可用者，祁傒举解狐。解狐，傒之仇。复问，举其子祁午。君子曰："祁傒可谓不党矣！外举不隐仇，内举不隐子。"方会诸侯，悼公弟杨干乱行，魏绛戮其仆。悼公怒，或谏公，公卒贤绛，任之政，使和戎，戎大亲附。十一年，悼公曰："自吾用魏绛，九合诸侯，和戎、翟，魏子之力也。"赐之乐，三让乃受之。冬，秦取我栎。

十四年，晋使六卿率诸侯伐秦，度泾，大败秦军，至棫林而去。

十五年，悼公问治国于师旷。师旷曰："惟仁义为本。"冬，悼公卒，子平公彪立。

※译文

悼公元年正月庚申日，栾书、中行偃杀死厉公，仅用一辆车作陪葬。厉公是在被囚禁六天后死去的，去世十天后的庚午日，智罃迎回了公子周，在绛杀鸡与大夫盟誓，拥立公子周为君，即悼公。辛巳日，去武宫祭拜祖宗。二月乙酉日，公子周继位。

悼公周的祖父捷是晋襄公的幼子，没能继位，号称桓叔，桓叔很受怜爱。桓叔生惠伯谈，谈生悼公周。周继位时十四岁。悼公说："祖父、父亲都因没能继位而在周地避难，后死于周地。我认为自己已被疏远了，从没有想过要当国君。如今大夫们不忘文公、襄公的遗愿而拥立桓

叔的后人，靠的就是祖宗和大夫们的在天之灵，才能继承晋国祭祀，我又岂敢不兢兢业业？你们也要尽力辅佐我呀！”于是逐出了对国君不忠的七位大臣，修整功业，施恩于百姓，抚恤文公返晋时的功臣之后。秋天，晋国伐郑。大败郑军，于是打到了陈国。

三年，晋国会盟诸侯。悼公问群臣谁可任用，祁傒推荐了解狐。解狐是祁傒的仇人。悼公想另用他人，祁傒又推荐了儿子祁午。君子评价说：“祁傒没有偏私。在外推荐仇人，在内推荐儿子。”会盟诸侯不久，悼公的弟弟杨干扰乱了秩序，魏绛杀了他的仆人。悼公大怒，有人劝谏悼公，才使悼公看到了魏绛的贤能，便任用他持政，与戎讲和，最终使戎与晋国交好。十一年，悼公说：“自从我任用魏绛以来，与诸侯九次盟会，与戎、翟和好，这都是魏子的功劳。”悼公赐给魏绛，他礼让三次才接受。冬天，秦国夺取晋国的栎地。

十四年，晋命六卿率兵伐秦，渡过泾河，大败秦军，到棫林后才离去。

十五年，悼公向师旷询问治国之法。师旷说：“仁义是根本。”冬天，悼公去世，其子平公彪继位。

※原文

平公元年，伐齐，齐灵公与战靡下，齐师败走。晏婴曰：“君亦毋勇，何不止战？”遂去。晋追，遂围临菑，尽烧屠其郭中。东至胶，南至沂，齐皆城守，晋乃引兵归。

六年，鲁襄公朝晋。晋栾逞有罪，奔齐。八年，齐庄公微遣栾逞于曲沃，以兵随之。齐兵上太行，栾逞从曲沃中反，袭入绛。绛不戒，平公欲自杀，范献子止公，以其徒击逞，逞败走曲沃。曲沃攻逞，逞死，遂灭栾氏宗。逞者，栾书孙也。其入绛，与魏氏谋。齐庄公闻逞败，乃还，取晋之朝歌去，以报临菑之役也。

十年，齐崔杼弑其君庄公。晋因齐乱，伐败齐于高唐去，报太行之役也。十四年，吴延陵季子来使，与赵文子、韩宣子、魏献子语，曰：“晋国之政，卒归此三家矣。”十九年，齐使晏婴如晋，与叔向语。

叔向曰：“晋，季世也。公厚赋为台池而不恤政，政在私门，其可久乎！”晏子然之。二十二年，伐燕。二十六年，平公卒，子昭公夷立。昭公六年卒。六卿强，公室卑。子顷公去疾立。顷公六年，周景王崩，王子争立。晋六卿平王室乱，立敬王。

※译文

平公元年，晋国伐齐，在靡下与齐灵公大战。齐军败退。晏婴对灵公说：“你本就没有勇气，为何不罢兵呢？”齐军便退去了。晋军追赶，围困了临菑，烧光了房屋，杀光了军民。向东打到胶水，向南打到沂水，齐军坚守城池，晋国才退兵。

六年，鲁襄公朝见晋君。晋国栾逞犯了罪过，逃到齐国。八年，齐庄公暗中命栾逞到曲沃，而后派兵跟随。齐军来到太行山，栾逞在曲沃造反，袭击了绛。绛毫无准备，平公想自杀，被范献子止住，命家兵抵抗栾逞，栾逞失败后逃到曲沃。曲沃人攻打栾逞，杀死了栾逞，并消灭了他的同党。栾逞是栾书的孙子。他来到绛是与魏氏商量好的。齐庄公听说栾逞兵败，便返回了齐国，夺取了晋国的朝歌而去，目的就是报临菑之仇。

十年，齐国的崔杼杀死庄公。晋国趁齐国内乱出兵，在高唐打败齐军，目的是报太行山战役之仇。十四年，吴国延陵季子出使晋国，与赵文子、韩宣子、魏献子攀谈，后来对人说：“晋国政权将要落到这三家手中。”十九年，齐国派晏婴出使晋国，晏婴与叔向聊天。叔向说：“晋国到了末世。平公对百姓征收重税，修建楼台，不理政事，大权要落在私人之手了，又岂能长久？”晏子认为他说得对。二十二年，晋国伐燕。二十六年，平公去世，其子昭公夷继位。昭公六年去世。国内六卿逐渐强大，但王室日渐衰弱。其子顷公去疾继位。顷公六年，周景王去世，各位公子为争夺王位大乱。晋国六卿平息了内乱，拥立敬王继位。

※原文

九年，鲁季氏逐其君昭公，昭公居乾侯。十一年，卫、宋使使请晋纳鲁君。季平子私赂范献子，献子受之，乃谓晋君曰：“季氏无罪。”不果入鲁君。

十二年，晋之宗家祁傒孙，叔向子，相恶于君。六卿欲弱公室，乃遂以法尽灭其族。而分其邑为十县，各令其子为大夫。晋益弱，六皆大。

十四年，顷公卒，子定公午立。

定公十一年，鲁阳虎奔晋，赵鞅简子舍之。十二年，孔子相鲁。

十五年，赵鞅使邯郸大夫午，不信，欲杀午，午与中行寅、范吉射亲攻赵鞅，鞅走保晋阳。定公围晋阳。荀栎、韩不信、魏侈与范、中行为仇，乃移兵伐范、中行。范、中行反，晋君击之，败范、中行。范、中行走朝歌，保之。韩、魏为赵鞅谢晋君，乃赦赵鞅，复位。二十二年，晋败范、中行氏，二子奔齐。

三十年，定公与吴王夫差会黄池，争长，赵鞅时从，卒长吴。

三十一年，齐田常弑其君简公，而立简公弟骜为平公。三十三年，孔子卒。

三十七年，定公卒，子出公凿立。

出公十七年，知伯与赵、韩、魏共分范、中行地以为邑。出公怒，告齐、鲁，欲以伐四卿。四卿恐，遂反攻出公。出公奔齐，道死。故知伯乃立昭公曾孙骄为晋君，是为哀公。

※译文

九年，鲁季氏逐出了国君昭公，昭公跑到了乾侯。十一年，卫、宋命使者请求晋国帮助，想送鲁君回国。季平子暗中贿赂范献子，献子接受后对晋君说：“季氏没有罪过。”致使鲁君没有回国。

十二年，晋国的宗亲祁傒的孙子和叔向的儿子在晋君面前相互中伤。六卿想削弱国君，便按律诛其全族，并将其城邑分为十县，让各自后人去做大夫。晋君力量进一步被削弱，六卿变得更加强大。

十四年，顷公去世，其子定公午继位。

定公十一年，鲁国的阳虎逃到晋国，赵鞅简子收留了他。十二年，孔子担任鲁国国相。

十五年，赵鞅与邯郸大夫午约定，想让卫贡等迁到晋阳，午不答应，赵鞅便认为午不诚实，想杀死午，午便与中行寅、范吉射亲率兵马攻打赵鞅，赵鞅逃到晋阳。定公围困了晋阳。荀栎、韩不信、魏侈与范去射、中行寅是仇敌，便派兵攻打范去射、中行寅。范去射、中行寅谋反，晋军讨伐，打败了他们。范去射、中行寅逃到朝歌，得以自保。韩不信、魏侈为赵鞅求情，晋君才放过了赵鞅，使其得以官复原职。二十二年，晋国打败了范吉射、中行氏，这两人逃到齐国。

三十年，定公与吴王夫差在黄池会盟，都想称霸，赵鞅也同往，最终吴王夫差得愿。

三十一年，齐国田常杀死了国君简公，拥立简公的弟弟骜平公为君。三十三年，孔子去世。

三十七年，定公去世，其子出公凿继位。

出公十七年，知伯与赵鞅、韩不信、魏侈瓜分了子范吉射、中行寅的城邑和土地。出公大怒，向齐、鲁救助，想讨伐四卿，四卿害怕，便袭击出公。致使出公逃到齐国，死于途中。所以知伯便拥立昭公曾孙骄为晋君，即哀公。

※原文

哀公大父雍，晋昭公少子也，号为戴子。戴子生忌。忌善知伯，蚤死，故知伯欲尽并晋，未敢，乃立忌子骄为君。当是时，晋国政皆决知伯，晋哀公不得有所制。知伯遂有范、中行地，最强。

哀公四年，赵襄子、韩康子、魏桓子共杀知伯，尽并其地。

十八年，哀公卒，子幽公柳立。

幽公之时，晋畏，反朝韩、赵、魏之君。独有绛、曲沃，馀皆入三晋。

十五年，魏文侯初立。十八年，幽公淫妇人，夜窃出邑中，盗杀幽公。魏文侯以兵诛晋乱，立幽公子止，是为烈公。

烈公十九年，周威烈王赐赵、韩、魏皆命为诸侯。

二十七年，烈公卒，子孝公颀立。孝公九年，魏武侯初立，袭邯郸，不胜而去。十七年，孝公卒，子静公俱酒立。是岁，齐威王元年也。

静公二年，魏武侯、韩哀侯、赵敬侯灭晋后而三分其地。静公迁为家人，晋绝不祀。

太史公曰：晋文公，古所谓明君也，亡居外十九年，至困约，及即位而行赏，尚忘介子推，况骄主乎？灵公既弑，其后成、景致严，至厉大刻，大夫惧诛，祸作。悼公以后日衰，六卿专权。故君道之御其臣下。固不易哉！

※译文

哀公的祖父雍是晋昭公的幼子，号戴子。戴子后人名忌。忌与知伯关系很好，但英年早逝，因此知伯想吞并晋国，但没敢这么做，便拥立了忌的儿子骄为君。当时晋国事务全由知伯掌握，晋哀公无法控制朝政。因此知伯吞并了范吉射、中行寅的土地，成为六卿中最强大的。

哀公四年，赵襄子、韩康子、魏桓子共谋杀死知伯，吞并了他的所有土地。

十八年，哀公去世，其子幽公柳继位。

幽公时，晋君害怕六卿，反倒朝拜韩、赵、魏三君。晋君只是拥有绛、曲沃，其余的地方都被三晋占有。

十五年，魏文侯继位。十八年，幽公好女色，夜间暗中出城，被强盗所杀。魏文侯派兵讨伐晋国内乱，拥立幽公之子止为君，即烈公。

烈公十九年，周威烈王封赵、韩、魏三国位居诸侯之列。

二十七年，烈公去世，其子孝公颀继位。孝公九年，魏武侯继位不久，袭击邯郸，失败后退兵而去。十七年，孝公去世，其子静公俱酒继位。当年是齐威王继位的第一年。

静公二年，魏武侯、韩哀侯、赵敬侯消灭晋国，将其土地瓜分。静公沦为平民，晋国祭祀从此断绝。

太史公说：晋文公可以说是古代的圣贤明君，在外逃亡十九年，生活很窘迫，继位后赏赐功臣，尚且忘记了介子推，更何况骄逸之主呢？灵公被杀，他的后代成公、景公很严厉，到厉公时就更厉害了，大夫害怕被杀，大祸临头。悼公以后晋国日渐衰弱，六卿专权，才使国君受臣子的驾驭，晋国的经历真是坎坷啊！

※评析

本篇对于晋文公的描写占了全篇的五分之三。晋文公被孔子称作“谲而不正”。他有心机，有手段，而且他还善于把握时机，也善于驾驭人才，但是他的道德不够崇高。现在看来，古往今来，任何领域的竞争说到底都是人才的竞争，晋文公能做到很好地驾驭人才，就已经具备了成功的关键因素。所以他在其不算长的掌权时期里，使晋国迅速从诸侯国中脱颖而出，其地位达到了登峰造极的地步，并且还让晋国保持了长达八十年的霸主地位。对此，司马迁是赞扬的，他虽然也对先贤孔子敬仰，但是并没有因此而继续守着先贤的旧教条，他勇敢地冲破了儒家的牢笼，以全新的视角来看待晋文公。也许晋文公道德真的不高尚，但是他并没有成为“寡助”之人，相反还网罗了一大批人才为自己办事，他适时地抓住机会成就了霸业。晋文公的成功同宋襄公的不自量力，只想靠仁义手段来博取霸主的迂腐，都给后人留下无尽的思考。

越王勾践世家第十一

※原文

越王勾践，其先禹之苗裔，而夏后帝少康之庶子也。封于会稽，以奉守禹之祀。文身断发，披草莱而邑焉。后二十余世，至于允常。允常之时，与吴王阖庐战而相怨伐。允常卒，子勾践立，是为越王。

元年，吴王阖庐闻允常死，乃兴师伐越。越王勾践使死士挑战，三行，至吴陈，呼而自刭。吴师观之，越因袭击吴师，吴师败于檇李，射伤吴王阖庐。阖庐且死，告其子夫差曰："必毋忘越。"

三年，勾践闻吴王夫差日夜勒兵，且以报越，越欲先吴未发往伐之。范蠡谏曰："不可。臣闻兵者凶器也，战者逆德也，争者事之末也。阴谋逆德，好用凶器，试身于所末，上帝禁之，行者不利。"越王曰："吾已决之矣。"遂兴师。吴王闻之，悉发精兵击越，败之夫椒。越王乃以余兵五千人保栖于会稽。吴王追而围之。

※译文

越王勾践的先祖是夏禹的后代，是夏朝少康帝的庶子。勾践的先祖被封在会稽，供奉执守着夏禹的祭祀。他们身刺花纹，剪短头发，除去草丛，修筑城邑。二十多代后，传至允常。允常在位时，与吴王阖庐结仇，相互攻伐。允常去世后，其子勾践继位，即越王。

越王勾践元年，吴王阖庐听说允常去世，便举兵伐越。越王勾践命敢死勇士冲向吴军，勇士排成三行，冲入吴军阵地，大叫着自刎而亡。吴兵十分惊奇，越军趁机袭击吴军，在檇李大败吴军，射伤吴王阖庐。阖庐在临终告诫儿子夫差："不要忘记越国的仇恨。"

三年，勾践听说吴王夫差日夜练兵，要报一箭之仇，便想先发制人，在吴未发兵前攻打吴国。范蠡劝谏说："不妥，兵器就是凶器，攻战就是违背道德，先下手是事情中最不好的。暗中去做更是违背道德，好用凶器，就等于亲身参与不好的事，必会遭到上天的惩罚，这对我们没

好处。”越王说：“我已下定决心了。”便举兵伐吴。吴王知道后，便率精锐部队迎战，在夫椒大败越军。越王只率五千名残兵败将退到会稽。吴王乘胜包围了会稽。

※原文

越王谓范蠡曰：“以不听子故至于此，为之奈何？”蠡对曰：“持满者与天，定倾者与人，节事者以地。卑辞厚礼以遗之，不许，而身与之市。”勾践曰：“诺。”乃令大夫种行成于吴，膝行顿首曰：“君王亡臣勾践使陪臣种敢告下执事：勾践请为臣，妻为妾。”吴王将许之。子胥言于吴王曰：“天以越赐吴，勿许也。”种还，以报勾践。勾践欲杀妻子，燔宝器，触战以死。种止勾践曰：“夫吴太宰嚭贪，可诱以利，请间行言之。”于是勾践乃以美女宝器令种间献吴太宰嚭。嚭受，乃见大夫种于吴王。种顿首言曰：“愿大王赦勾践之罪，尽入其宝器。不幸不赦，勾践将尽杀其妻子，燔其宝器，悉五千人触战，必有当也。”嚭因说吴王曰：“越以服为臣，若将赦之，此国之利也。”吴王将许之。子胥进谏曰：“今不灭越，后必悔之。勾践贤君，种、蠡良臣，若反国，将为乱。”吴王弗听，卒赦越，罢兵而归。

勾践之困会稽也，喟然叹曰：“吾终于此乎？”种曰：“汤系夏台，文王囚羑里，晋重耳奔翟，齐小白奔莒，其卒王霸。由是观之，何遽不为福乎？”

吴既赦越，越王勾践反国，乃苦身焦思，置胆于坐，坐卧即仰胆，饮食亦尝胆也。曰：“女忘会稽之耻邪？”身自耕作，夫人自织，食不加肉，衣不重采，折节下贤人，厚遇宾客，振贫吊死，与百姓同其劳。欲使范蠡治国政，蠡对曰：“兵甲之事，种不如蠡；填抚国家，亲附百姓，蠡不如种。”于是举国政属大夫种，而使范蠡与大夫柘稽行成，为质于吴。二岁而吴归蠡。

※译文

越王对范蠡说：“我没有听从你的劝告才落到这步田地，你说现在该怎么办呢？”范蠡说：“能保住功业的人，必定效法天道的盈而不溢；能平定倾覆的人，必定懂得人道是崇尚谦卑的；能节制事理的人必能因地

制宜。你不如谦卑地派人给吴王送厚礼，如他不答应，您就亲自前去事奉，把自身献给吴国。”勾践说：“听你的！”于是派大夫文种去吴国求和，文种跪在地上爬到吴王面前叩头说：“君王的亡国臣民勾践命我告诉您的臣民：勾践想请您让他做仆人侍奉你，并让他的妻子做您的侍妾。”吴王本想答应。但伍子胥说：“天帝把越国赐给吴国，不能答应。”文种回越后，将情况告诉了勾践。勾践想杀死妻子儿女，烧毁宝器，亲自带兵与吴国决一死战。文种劝阻说：“吴国太宰嚭很贪心，我们不如用厚礼金钱诱惑他，让他帮我们去劝说吴王。”于是勾践便命文种给太宰嚭送去了美女、珠宝、玉器。嚭高兴地答应了，便把大夫文种引见给了吴王。文种叩头说：“望大王能宽恕勾践的罪过，我们越国将把世代传承的宝器献给大王。如不能获免，勾践将杀死妻子儿女，烧毁宝器，率五千士兵与您决一死战，让你付出惨重的代价。”太宰嚭借机劝说：“越王已心悦诚服地想当臣子，如宽恕了他，对我们十分有利呀。”吴王便答应了文种。伍子胥又劝谏说：“现在如不消灭越国，到时后悔就来不及了。勾践是圣贤明君，大夫文种、范蠡都是贤能之臣，如勾践能够返回越国，以后定会卷土重来。”吴王不听，便赦免了越王，撤军回国。

勾践被困在会稽时，曾仰天长叹说：“我难道要了此一生了吗？”文种说：“商汤被囚在夏台，周文王被困在羑里，晋国重耳逃亡到翟，齐国小白逃到莒，他们最终都称霸了天下。所以说，我们今日的处境何尝不能转危为安呢？”

吴王赦免了越王，勾践回国后，苦心思索经营，把苦胆置于座位上，坐卧时即可仰头尝胆，饮食也要尝胆。还说：“你难道忘记会稽的耻辱了吗？”他亲身耕作，夫人亲手织布，饭菜从来没有肉，从不穿两层华丽的衣服，对贤能之士彬彬有礼，能委曲求全，招待宾客十分诚恳，能扶助穷人，哀悼死者，与百姓同甘共苦。越王想让范蠡管理政务，范蠡说：“用兵打仗文种不如我；安抚国家，得到百姓的拥护，我不如文种。”于是便将国家政事交给了大夫文种，命范蠡和大夫柘稽去吴国求和，并做了人质。两年后吴国才将他们放回。

※原文

勾践自会稽归七年，拊循其士民，欲用以报吴。大夫逢同谏曰：“国新流亡，今乃复殷给，缮饰备利，吴必惧，惧则难必至。且鸷鸟之击也，必匿其形。今夫吴兵加齐、晋，怨深于楚、越，名高天下，实害周室，德少而功多，必淫自矜。为越计，莫若结齐，亲楚，附晋，以厚吴。吴之志广，必轻战。是我连其权，三国伐之，越承其弊，可克也。”勾践曰：“善。”

居二年，吴王将伐齐。子胥谏曰：“未可。臣闻勾践食不重味，与百姓同苦乐。此人不死，必为国患。吴有越，腹心之疾，齐与吴，疥癣也。愿王释齐先越。”吴王弗听，遂伐齐，败之艾陵，虏齐高、国以归。让子胥。子胥曰：“王毋喜！”王怒，子胥欲自杀，王闻而止之。越大夫种曰：“臣观吴王政骄矣，请试尝之贷粟，以卜其事。”请贷，吴王欲与，子胥谏勿与，王遂与之，越乃私喜。子胥言曰：“王不听谏，后三年吴其墟乎！”太宰嚭闻之，乃数与子胥争越议，因谗子胥曰：“伍员貌忠而实忍人，其父兄不顾，安能顾王？王前欲伐齐，员强谏，已而有功，用是反怨王。王不备伍员，员必为乱。”与逢同共谋，谗之王。王始不从，乃使子胥于齐，闻其讬子于鲍氏，王乃大怒，曰：“伍员果欺寡人！”役反，使人赐子胥属镂剑以自杀。子胥大笑曰：“我令而父霸，我又立若，若初欲分吴国半予我，我不受，已，今若反以谗诛我。嗟乎，嗟乎，一人固不能独立！”报使者曰：“必取吾眼置吴东门，以观越兵入也！”于是吴任嚭政。

※译文

勾践从会稽回国已经有七年了，始终安抚士兵百姓，想寻找机会一雪前耻。大夫逢同进谏说：“国家刚刚流亡，如今又慢慢积日复苏殷实起来，如我们整顿军备，必会使吴国惧怕，它感到害怕，就会有灾难降临。凶猛的大鸟袭击猎物时，定会先隐藏起来。如今吴军在与齐、晋开战，仇恨比楚、越更深，虽然名声显赫，但却危害到了周王室。吴国缺乏德行，但功劳巨大，定会骄横狂妄。如果真想为越国谋利，就不如与齐结交，与楚亲近，归附晋国，厚待吴国。吴国志向远大，一向轻视战争，这样我们便可联合三国兵力，一起攻打吴国，越国便会趁其疲惫之时攻克吴国。”勾践说：“说得好。”

两年后，吴王想讨伐齐国。伍子胥劝谏说："不可。我听说勾践从来不吃两样好菜，与百姓同心协力。此人不除，定会成为我国的心腹大患。吴国和越国，那是天生的死敌呀，齐国对吴来说就如一块疥癣。望君王能放弃伐齐，先攻打越国。"吴王不听，出兵伐齐，在艾陵大败齐军，俘虏了齐国的高、国氏回吴。吴王批评了伍子胥，子胥说："不要高兴得太早！"吴王大怒，子胥想自杀，吴王知道后制止了他。越国大夫文种说："我觉得吴王当政太骄横，我试探一下，向他借粮，以揣度吴王对越国的态度。"文种便向吴王借粮。吴王答应了，但伍子胥不肯，吴王最终还是借给了越，越王暗中很高兴。伍子胥说："大王不听我的劝告，三年后吴国必将是一片废墟！"太宰嚭听后，就多次与子胥争论对付越国的计策，借机中伤伍子胥说："伍员外表忠厚，内心残忍，他连父兄都不顾，怎能顾惜大王呢？君王上次想攻打齐国，伍员强力劝阻，后来您作战有功，他却因此怨恨您。您不防备他，他必将作乱。"嚭还与逢共同一起谋划，在吴王面前中伤伍子胥。君王开始并不相信，便派伍子胥出使齐国，听说子胥将儿子委托给鲍氏，吴王才大怒，便说："伍员真的欺骗我！"子胥出使齐国归来后，吴王便赐给他一把"属镂"剑让其自杀。伍子胥大笑："我辅佐你的父亲称霸，又拥立你为王，你当初想与我平分吴国，我没有答应，不久后的今天，你又因谗言要杀我。唉！你绝对不会拥有国家！"子胥对使者说："杀死我后定要把我的眼睛挂在城东门上，让我能亲眼看到越军攻入都城的那一刻。"此后吴王重用嚭执政。

※原文

居三年，勾践召范蠡曰："吴已杀子胥，导谀者众，可乎？"对曰："未可。"

至明年春，吴王北会诸侯于黄池，吴国精兵从王，唯独老弱与太子留守。勾践复问范蠡，蠡曰"可矣"。乃发习流二千人，教士四万人，君子六千人，诸御千人，伐吴。吴师败，遂杀吴太子。吴告急于王，王方会诸侯于黄池，惧天下闻之，乃祕之。吴王已盟黄池，乃使人厚礼以请成越。越自度亦未能灭吴，乃与吴平。

其后四年，越复伐吴。吴士民罢弊，轻锐尽死于齐、晋。而越大破吴，因而留围之三年，吴师败，越遂复栖吴王于姑苏之山。吴王使公孙

雄肉袒膝行而前，请成越王曰：“孤臣夫差敢布腹心，异日尝得罪于会稽，夫差不敢逆命，得与君王成以归。今君王举玉趾而诛孤臣，孤臣唯命是听，意者亦欲如会稽之赦孤臣之罪乎？”勾践不忍，欲许之。范蠡曰：“会稽之事，天以越赐吴，吴不取。今天以吴赐越，越其可逆天乎？且夫君王蚤朝晏罢，非为吴邪？谋之二十二年，一旦而弃之，可乎？且夫天与弗取，反受其咎。‘伐柯者其则不远’，君忘会稽之厄乎？”勾践曰：“吾欲听子言，吾不忍其使者。”范蠡乃鼓进兵，曰：“王已属政于执事，使者去，不者且得罪。”吴使者泣而去。勾践怜之，乃使人谓吴王曰：“吾置王甬东，君百家。”吴王谢曰：“吾老矣，不能事君王！”遂自杀。乃蔽其面，曰：“吾无面以见子胥也！”越王乃葬吴王而诛太宰嚭。

※译文

三年后，勾践召见范蠡说：“吴王已杀死伍子胥，身边多是些阿谀奉承之辈，能攻打它了吗？”范蠡说：“不可。”

次年春天，吴王到北部的黄池与各诸侯会合，吴国派精锐部队跟随而去，命老弱残兵和太子留守都城。勾践又问范蠡是否可以攻打了。范蠡说“是时候了。”于是便派出熟悉水战的士兵两千人，训练有素的士兵四万人，受过良好教育的地位较高的近卫军六千人，各类技术军人一千，攻打吴国。吴军大败，越军还杀死了吴国的太子。吴国使者向吴王告急，吴王正在黄池与诸侯会合，怕其他诸侯知道惨败的消息，便坚守秘密。吴王在黄池与诸侯订约后便派人带厚礼去越国求和。越王知道自己也无法消灭吴国，便答应了。

在此后的四年里，越国经常攻打吴国。吴国军民疲惫，精锐士兵都在与齐、晋之战中死去。所以越国大败吴军，并围困吴国都城长达三年，吴军溃败，越国便把吴王围困在姑苏山上。吴王派公孙雄脱去上衣露膊跪着前去与越王求和，说：“孤立无援的罪臣夫差冒昧以表心迹，以前我在会稽得罪您，现在我不敢与您为敌，希望求得和平，撤军回国。如今您投玉足前来惩罚孤臣，我必会对你唯命是从，我暗中的想法是希望您能像会稽山我对您那样宽恕我夫差的罪行！”勾践不忍，想答应吴王。范蠡说：“会稽之事是上天把越国赐给吴国的好机会，但吴国不要。如今上天又把吴国赐给越国，越国岂能背天而行？再说大王早朝晚罢，

为的不是吴国吗？谋划伐吴已有二十二年，如果放弃，可以吗？上天赐给的都不要，这会受到处罚的。‘用斧头砍木材做斧柄，斧柄的样子就在眼前。’大王忘记会稽的苦难了吗？”勾践说：“我听从您的建议，但我对吴国使者不忍。”范蠡便鸣鼓进军说：“君王已把政务托付给我，吴国使者赶快离开，不然就会对你不利了。”吴国使者伤心地哭着离开了。勾践很可怜他，便命人对吴王说：“我想把你安置到甬东！让你统治一百家。”吴王辞谢道：“我老了，不能侍奉您了！”说完便自杀了，自杀时还遮住面孔说：“我没脸见伍子胥！”越王安葬了吴王，杀死了太宰嚭。

※原文

勾践已平吴，乃以兵北渡淮，与齐、晋诸侯会于徐州，致贡于周。周元王使人赐勾践胙，命为伯。勾践已去，渡淮南，以淮上地与楚，归吴所侵宋地于宋，与鲁泗东方百里。当是时，越兵横行于江、淮东，诸侯毕贺，号称霸王。

范蠡遂去，自齐遗大夫种书曰：“蜚鸟尽，良弓藏；狡兔死，走狗烹。越王为人长颈鸟喙，可与共患难，不可与共乐。子何不去？”种见书，称病不朝。人或谗种且作乱，越王乃赐种剑曰：“子教寡人伐吴七术，寡人用其三而败吴，其四在子，子为我从先王试之。”种遂自杀。

勾践卒，子王鼫与立。王鼫与卒，子王不寿立。王不寿卒，子王翁立。王翁卒，子王翳立。王翳卒，子王之侯立。王之侯卒，子王无强立。王无强时，越兴师北伐齐，西伐楚，与中国争强。当楚威王之时，越北伐齐，齐威王使人说越王曰：“越不伐楚，大不王，小不伯。图越之所为不伐楚者，为不得晋也。韩、魏固不攻楚。韩之攻楚，覆其军，杀其将，则叶、阳翟危；魏亦覆其军，杀其将，则陈、上蔡不安。故二晋之事越也，不至于覆军杀将，马汗之力不效。所重于得晋者何也？”越王曰：“所求于晋者，不至顿刃接兵，而况于攻城围邑乎？愿魏以聚大梁之下，愿齐之试兵南阳莒地，以聚常、郯之境，则方城之外不南，淮、泗之间不东，商、於、析、郦、宗胡之地，夏路以左，不足以备秦，江南、泗上不足以待越矣。”

※译文

勾践消灭吴国后，便出兵北渡黄河，在徐州与齐、晋会合，向周王室进贡。周元王派人赏赐勾践祭祀之肉，称之为“伯”。勾践离开徐州，渡过淮河南下，把淮河流域送给了楚国，把吴国侵占宋国的土地还给了宋国，把泗水以东百里土地给了鲁国。当时，越军在长江、淮河以东无人可敌，诸侯都来庆贺，越王称霸。

后来范蠡离开越王，给大夫文种写了一封信。信中说：“飞鸟尽，良弓藏；狡兔死，走狗烹。越王长颈鸟嘴，能与之共患难，不可共享乐，你为何不离去呢？”文种看过信后，便称病不再上朝。有人谣言中伤文种要作乱，越王便赐给他一把剑说：“你教给我伐吴的计策有七条，我只用了三条就消灭了吴国，剩下的那四条还给你吧，你替我到先王面前试一下吧！”文种自杀而亡。

勾践去世后，其子王鼫与继位。王鼫与去世，其子王不寿继位。王不寿去世，其子王翁继位。王翁去世后，其子王翳继位。王翳去世后，其子王之侯继位，王之侯去世后，其子王无强继位。王无强在位时时，越国发兵北攻齐国，西攻楚国，与中原各国争强求胜。楚威王时，越国攻打齐国，齐威王派人劝说越王：“越国不攻打楚国，从大处说不能称王，从小处说不能称霸。越国不攻打楚国是因为得不到韩、魏的支持。韩、魏本就不想与楚国为敌。韩国如与楚国为敌，最终覆灭的只能是自己，兵将将会被诛杀，到时叶、阳翟就会有危险；魏国如也与楚国为敌，不但全军覆灭、将领被杀，还会使陈、上蔡有危险。所以韩、魏与越联合，才不会使军队覆灭、将领被杀，汗马之劳都得不到，为何要重视韩、魏的支持呢？”越王说：“我对韩、魏的要求并非是与楚军交战，非要一决雌雄，就更不要说攻城围邑了。我希望魏军能在大梁集合，齐军在南阳、莒练兵，在常、郯边界集合，这样就会使方城外的楚军不敢南下，淮、泗之间的楚军不敢东扩，商、於、析、郦、宗胡等地，也就是中原通往西部的地区，这样便可使楚军难以防备秦国，江南、泗上的楚军不足以抵御越国。”

※原文

“则齐、秦、韩、魏得志于楚也，是二晋不战分地，不耕而获之。不此之为，而顿刃于河山之间以为齐秦用，所待者如此其失计，奈何其以

此王也！”齐使者曰：“幸也越之不亡也！吾不贵其用智之如目，见毫毛而不见其睫也。今王知晋之失计，而不自知越之过，是目论也。王所待于晋者，非有马汗之力也，又非可与合军连和也，将待之以分楚众也。今楚众已分，何待于晋？”越王曰：“奈何？”曰：“楚三大夫张九军，北围曲沃、於中，以至无假之关者三千七百里，景翠之军北聚鲁、齐、南阳，分有大此者乎？且王之所求者，斗晋楚也；晋楚不斗，越兵不起，是知二五而不知十也。此时不攻楚，臣以是知越大不王，小不伯。复雠、庞、长沙，楚之粟也；竟泽陵，楚之材也。越窥兵通无假之关，此四邑者不上贡事于郢矣。臣闻之，图王不王，其敝可以伯。然而不伯者，王道失也。故愿大王之转攻楚也。”

于是越遂释齐而伐楚。楚威王兴兵而伐之，大败越，杀王无彊，尽取故吴地至浙江，北破齐于徐州。而越以此散，诸族子争立，或为王，或为君，滨于江南海上，服朝于楚。

后七世，至闽君摇，佐诸侯平秦。汉高帝复以摇为越王，以奉越后。东越，闽君，皆其后也。

※译文

“要是这样，齐、秦、韩、魏四国就可在楚国得到满足，韩、魏无须作战就可获得土地，无须耕种就可得粮食。如今韩、魏没有这么做，竟然于黄河、华山间相互争斗，而齐秦两国就会渔翁得利。韩魏如此失策的举动，怎能靠他们称王呢！”齐国使者说：“越国到现在还没有灭亡也真是幸运了！我不看重使用智谋，因为那就像眼睛一样，虽能见到毫毛那样微小的东西，但见不到睫毛。如今你知道了韩魏的失策，却不能发现自己的过错，这就好比‘能见毫毛却见不到自己的睫毛’。君王所希望看到的并非是他们的功劳，也并非是与他们的兵力，而是想用他们牵制楚军。如今楚军兵力分散，为何还把希望寄予韩魏呢？”越王说：“那你说怎么办呢？”使者说：“楚国三位大夫已分别掌有军队，向北包围了曲沃、於中，直到无假关，长达三千七百里的战线，景翠的军队聚集在北方的鲁、齐、南阳等地，还有比他更分散的兵力吗？君王想看到的是晋、楚之间争斗；晋、楚不斗，越国就不出兵，这就像只知两个五却不知十。此时不伐楚，我便断定越王从大处不想称王，从小处不想称霸。

另外，雠、庞、长沙是楚国粮食产区，竟泽陵是楚国的木材产区。越国出兵打通无假关，这四个地方便会停止向郢都献粮献材。我听说过，想称王却没有成功，但还可以称霸。如不能称霸，王道也就彻底失去了。所以希望您能回兵攻打楚国。”

于是越国立即放弃齐国转而攻打楚国。楚威王出兵迎战，大败越军，杀死无强，把原吴国到浙江的土地全部攻取，向北在徐州大败齐军。越国至此分崩离析，各族子弟争权夺势，有的称王，有的称君，生活在长江南部沿海，向楚国朝贡。

七代后，传到闽君摇，他辅佐诸侯消灭秦朝。汉高帝又复立摇为越王，继续在越国祭祀。东越、闽君都是越国的后代。

※原文

范蠡事越王勾践，既苦身戮力，与勾践深谋二十余年，竟灭吴，报会稽之耻，北渡兵于淮以临齐、晋，号令中国，以尊周室，勾践以霸，而范蠡称上将军。还反国，范蠡以为大名之下，难以久居，且勾践为人可与同患，难与处安，为书辞勾践曰：“臣闻主忧臣劳，主辱臣死。昔者君王辱于会稽，所以不死，为此事也。今既以雪耻，臣请从会稽之诛。”勾践曰：“孤将与子分国而有之。不然，将加诛于子。”范蠡曰：“君行令，臣行意。”乃装其轻宝珠玉，自与其私徒属乘舟浮海以行，终不反。于是勾践表会稽山以为范蠡奉邑。

范蠡浮海出齐，变姓名，自谓鸱夷子皮，耕于海畔，苦身戮力，父子治产。居无几何，致产数十万。齐人闻其贤，以为相。范蠡喟然叹曰：“居家则致千金，居官则至卿相，此布衣之极也。久受尊名，不祥。”乃归相印，尽散其财，以分与知友乡党，而怀其重宝，间行以去，止于陶，以为此天下之中，交易有无之路通，为生可以致富矣。于是自谓陶朱公。复约要父子耕畜，废居，候时转物，逐什一之利。居无何，则致赀累巨万。天下称陶朱公。

※译文

范蠡辅佐越王勾践，费尽苦难，不遗余力，与勾践共谋二十多年，

最终消灭吴国，以雪会稽之耻。越军北渡淮河，兵临齐、晋，号令中原各国，共尊周室，勾践称霸，范蠡官拜上将军。回国后的范蠡在盛名之下，知道难以保持长久，况且勾践可与之同患难，而难以同安乐，便写信与勾践辞别说："我听说君王忧愁臣子的劳苦，君主受辱臣子就该死。以前您在会稽受辱，我之所以未死，是为了报仇。如今已经雪耻，臣请赐我在会稽因你受辱的死罪。"勾践说："我想与你平分越国，不然就要问罪于你。"范蠡说："君主只管下令吧，我仍会按自己的意志行事。"于是他便打点行装带了些珠宝，与随从在海上乘船逃走了，再也没有返回，为表彰范蠡的功劳，勾践把会稽山封给了他。

范蠡乘船来到齐国，更名改姓，自称"鸱夷子皮"，在海边耕作，历经艰辛，父子共理产业。没有多长时间，便积累了有几十万家产。齐人听说他贤能，便请他做国相。范蠡叹息着说："我在家已经积累了千金，做官也曾达到过卿相，这是平民百姓最想达到的地位。如长久享受这些尊号，会不吉利的。"便归还了相印，分散了家产，送给了知音好友和乡邻，而后携带一些贵重财宝暗中逃走了，在陶地定了居。他认为这里是天下的中心，交易的道路十分通畅，经营生意可以致富，便自称陶朱公。父子约好都耕种畜牧，买卖时等待机会，可获十倍利润。不久便家资数万。天下人称他为陶朱公。

※原文

朱公居陶，生少子。少子及壮，而朱公中男杀人，囚于楚。朱公曰："杀人而死，职也。然吾闻千金之子不死于市。"告其少子往视之。乃装黄金千溢，置褐器中，载以一牛车。且遣其少子，朱公长男固请欲行，朱公不听。长男曰："家有长子曰家督，今弟有罪，大人不遣，乃遣少弟，是吾不肖。"欲自杀。其母为言曰："今遣少子，未必能生中子也，而先空亡长男，奈何？"朱公不得已而遣长子，为一封书遗故所善庄生。曰："至则进千金于庄生所，听其所为，慎无与争事。"长男既行，亦自私赍数百金。

至楚，庄生家负郭，披藜藿到门，居甚贫。然长男发书进千金，如其父言。庄生曰："可疾去矣，慎毋留！即弟出，勿问所以然。"长男既去，不过庄生而私留，以其私赍献遗楚国贵人用事者。

庄生虽居穷阎，然以廉直闻于国，自楚王以下皆师尊之。及朱公进金，非有意受也，欲以成事后复归之以为信耳。故金至，谓其妇曰：“此朱公之金。有如病不宿诫，后复归，勿动。”而朱公长男不知其意，以为殊无短长也。

※译文

朱公住在陶地，生一幼子。长大成人后，朱公的二儿子杀了人，被囚禁在楚国。朱公说：“杀人偿命，天经地义。但我听说家有千金的儿子不会死于闹市。”便让小儿子前去探望。装好千镒黄金，放在褐色器具中，用牛车运去。在派小儿子前去时，朱公的长子坚决要去，朱公没有答应。长子便说：“家里的长子是家督，如今弟弟有罪，父亲不派长子，却派小弟，这证明我不肖。”长子说完想要自杀。他的母亲又替他说：“如今派小儿子去，不一定能使二儿子得救，却先失去了大儿子，这如何是好？”朱公没有办法便派了长子，并写了一封信让大儿子送给旧日好友庄生，而后叮嘱长子：“到楚国后要把千金送到庄生家，一切听他安排，不要与他争执。”长子走时，也随身携带了几百镒黄金。

长子来到楚国后，见庄生家在楚都外城，拨开野草才能到达庄生家门，十分贫穷。长子交上了书信，并进献了千金，全照父亲所嘱做的。庄生说：“你赶快回去，切不可在此久留！你弟弟释放后，不要问原因。”长子离开后，没有再去探望庄生，但他暗中留在了楚国，把个人带的黄金送给了楚国主事的达官贵人。

庄生家虽然在穷乡陋巷，但他的清正廉洁在楚国是出了名的，从楚王到臣民都奉他为师。朱公献上黄金，他并非有心收下，而是想事后再还给朱公以示信用。所以留下黄金后他对妻子说：“这是朱公的钱财，以后再如数归还，但不知哪一天能归还，就如同不能预知自己会哪天失去生命一样，所以我们不能动用。”但朱公长子不知庄生之意，以为财产送给庄生不会起任何作用。

※原文

庄生间时入见楚王，言“某星宿某，此则害于楚”。楚王素信庄生，曰：“今为奈何？”庄生曰：“独以德为可以除之。”楚王曰：“生休矣，寡

人将行之。”王乃使使者封三钱之府。楚贵人惊告朱公长男曰：“王且赦。”曰：“何以也？”曰：“每王且赦，常封三钱之府。昨暮王使使封之。”朱公长男以为赦，弟固当出也，重千金虚弃庄生，无所为也，乃复见庄生。庄生惊曰：“若不去邪？”长男曰：“固未也。初为事弟，弟今议自赦，故辞生去。”庄生知其意欲复得其金，曰：“若自入室取金。”长男即自入室取金持去，独自欢幸。

庄生羞为儿子所卖，乃入见楚王曰：“臣前言某星事，王言欲以修德报之。今臣出，道路皆言陶之富人朱公之子杀人囚楚，其家多持金钱赂王左右，故王非能恤楚国而赦，乃以朱公子故也。”楚王大怒曰：“寡人虽不德耳，奈何以朱公之子故而施惠乎！”令论杀朱公子，明日遂下赦令。朱公长男竟持其弟丧归。

至，其母及邑人尽哀之，唯朱公独笑，曰：“吾固知必杀其弟也！彼非不爱其弟，顾有所不能忍者也。是少与我俱，见苦，为生难，故重弃财。至如少弟者，生而见我富，乘坚驱良逐狡兔，岂知财所从来，故轻弃之，非所惜吝。前日吾所为欲遣少子，固为其能弃财故也。而长者不能，故卒以杀其弟，事之理也，无足悲者。吾日夜固以望其丧之来也。”

故范蠡三徙，成名于天下，非苟去而已，所止必成名。卒老死于陶，故世传曰陶朱公。

太史公曰：禹之功大矣，渐九川，定九州，至于今诸夏艾安。及苗裔勾践，苦身焦思，终灭强吴，北观兵中国，以尊周室，号称霸王。勾践可不谓贤哉！盖有禹之遗烈焉。范蠡三迁皆有荣名，名垂后世。臣主若此，欲毋显得乎！

※译文

庄生得空入见楚王，说：“某星宿移到某处，这对楚国有害。”楚王平时十分信任庄生，便问：“那该怎么办？”庄生说：“只有行道德之举才可消除灾难。”楚王说：“你不用多说了，我听你的。”楚王便命使者查封贮藏三钱的仓库。楚国的达官贵人吃惊地告诉朱公长子说：“楚王要实行大赦了。”长子问：“从哪得知的？”贵人说：“每当楚王大赦时，总会先查封贮藏三钱的仓库。昨晚楚王已命人查封了。”朱公长子认为既然要大

赦了，弟弟便会被放回，一千镒黄金等于白白浪费了，没有派上用途，便又去见庄生。庄生惊奇地问：“你怎么还没走呢？”长子说：“我本就没有离去。当初我为弟弟一事而来，如今楚国要大赦，弟弟自会得救，所以我特来告诉你。”庄生知道他是想拿回黄金，便说：“你自己到房间去取吧。”大儿子便入室取走了黄金，还暗中庆幸没有白白浪费黄金，又失而复得。

庄生对被儿辈出卖之事深感羞耻，便又入宫求见楚王说：“上次我所说的某星宿之事，您本想用好事来回报。如今我在外听说陶地富翁朱公之子杀人后被楚囚禁，他派人用重金贿赂楚王左右近臣，这样别人就会认为君王并非因体恤国人而大赦，而是因朱公之子才大赦的。”楚王生气地说：“我虽无德，岂能因朱公之子施恩！”便下令杀了朱公之子，第二天才下达赦免的诏令。朱公长子只得带着弟弟的尸体回了家。

回家后母亲和乡邻都很悲痛，但朱公却笑着说：“我就知道长子救不了弟弟！并非他不爱弟弟，而是不忍放弃金钱。他年幼时就与我在一起生活，历经千辛万苦，知道生活艰难，所以十分看重钱财，不肯轻易花钱。至于小弟弟，出生时就身在富贵之中，乘上等车，驾千里马，到郊外去打猎，岂知钱财从何而来，所以对钱财看得很淡，用起来绝不会吝惜。我原本想让小儿子去，就是因为他不重钱财，长子舍不得弃财，才最终害了弟弟，这也是很有道理的，没有什么好悲伤的。我日夜盼望的就是二儿子的尸首回来。”

范蠡曾三次搬家，闻名天下，他并非是随意离开，但在哪儿住就在哪儿成名。最后在陶地终老，所以世人相传他为陶朱公。

太史公说：夏禹功勋卓著，疏导九条大河，安定九州大地，直到今天，整个九州都很安定。到了后代勾践，辛苦劳作，深谋远虑，终于消灭强大的吴国，北定中原，共尊周室，号称霸王。能说勾践不贤能吗！这也算是夏禹的遗风吧。范蠡三迁其家都留下了好的名声，并流芳百世。一般的君臣能做到吗，想得到这样的显赫容易吗？

※评析

苦心人，天不负，卧薪尝胆，三千越甲可吞吴。勾践在范蠡、文种

等人的辅佐下复国灭吴成功。他们的忍辱负重、发奋图强让人敬佩。但勾践是一个只能与人共患难、不能与人同乐的人，在胜利以后他就开始滥杀功臣。范蠡在勾践灭吴的过程中起了非常重要的作用，但是由于他很清楚勾践的为人和当时的君臣关系，所谓伴君如伴虎，所以他到了功成名就的时候就立即隐退了，乘一叶扁舟而去，对功名毫不留恋。现在看来，他之所以不留恋功名，大概是因为他更留恋尘世吧。明哲保身的道理大家都懂，但是真正能够做到将已经到手的功名利禄全抛掉，隐姓埋名，做一个平民百姓的人还真是为数不多，不然就不会有很多功臣被杀戮了。我们能够直接得到的启示就是要学会取舍，有舍才会有得。

郑世家第十二

※原文

郑桓公友者，周厉王少子而宣王庶弟也。宣王立二十二年，友初封于郑。封三十三岁，百姓皆便爱之。幽王以为司徒。和集周民，周民皆说，河雒之间，人便思之。为司徒一岁，幽王以褒后故，王室治多邪，诸侯或畔之。于是桓公问太史伯曰："王室多故，予安逃死乎？"太史伯对曰："独雒之东土，河济之南可居。"公曰："何以？"对曰："地近虢、郐，虢、郐之君贪而好利，百姓不附。今公为司徒，民皆爱公，公诚请居之，虢、郐之君见公方用事，轻分公地。公诚居之，虢、郐之民皆公之民也。"公曰："吾欲南之江上，何如？"对曰："昔祝融为高辛氏火正，其功大矣，而其于周未有兴者，楚其后也。周衰，楚必兴。兴，非郑之利也。"公曰："吾欲居西方，何如？"对曰："其民贪而好利，难久居。"公曰："周衰，何国兴者？"对曰："齐、秦、晋、楚乎？夫齐，姜姓，伯夷之后也，伯夷佐尧典礼。秦，嬴姓，伯翳之后也，伯翳佐舜怀柔百物。及楚之先，皆尝有功于天下。而周武王克纣后，成王封叔虞于唐，其地阻险，以此有德与周衰并，亦必兴矣。"桓公曰："善。"于是卒言王，东徙其民雒东，而虢、郐果献十邑，竟国之。

二岁，犬戎杀幽王于骊山下，并杀桓公。郑人共立其子掘突，是为武公。

※译文

郑桓公友是周厉王的幼子，周宣王的弟弟。宣王继位二十二年，友开始被封于郑。郑桓公在位三十三年，百姓都很拥戴他。幽王命他为司徒。他使周朝百姓和睦相处，百姓都很高兴，黄河、洛水流域的百姓都很想念他。做了一年司徒后，因周幽王宠爱褒姒，荒废朝政，致使困难重重，不少诸侯反叛幽王，于是桓公问太史伯："王室有这么多变故，我如何才能死里逃生呢？"太史伯说："只有洛水以东、黄河以南才可安身。"桓公问："为什么？"太史伯说："那里地靠虢、郐两国，虢、郐的国君贪婪好利，百姓不愿归顺。如今您是司徒，深爱百姓拥戴，如能在

那里居住，虢、郐国君看到您手握大权，必会轻易地分您土地。您如在那居住，虢、郐的百姓也必会归顺你。”桓公说：“我想到南方的长江流域，你觉得怎么样？”太史伯说：“以前祝融替高辛氏掌管火，功劳卓著，但其后人在周朝没有兴盛起来，楚国便是他的后代。周室衰弱，楚国定会强盛。楚国强盛，就会威胁到郑国。”桓公说；“我要是住在西方会怎么样呢？”太史伯说：“那里的百姓贪婪好利，不能久居。”桓公说：“周室衰弱，哪些国家会强盛？”太史伯说：“齐、秦、晋、楚吧？齐国姓姜，是伯夷的后人，伯夷曾辅助尧掌管礼仪制度。秦国姓嬴，是伯翳的后代，伯翳曾辅助舜征服了许多部落。楚国的祖先也曾有功于天下。周武王消灭纣王后，将唐地封给叔虞，那里地势险要，凭德行可与衰弱的周室并存，晋国也定会强盛。”桓公说：“好吧。”便忙向幽王请示，把百姓迁到了洛水以东，虢、郐国国君果然向他献出了十座城邑，后来便建立了郑国。

二年，犬戎在骊山杀死周幽王，也杀了郑桓公。郑人拥立桓公之子掘突，即武公。

※原文

武公十年，娶申侯女为夫人，曰武姜。生太子寤生，生之难，及生，夫人弗爱。后生少子叔段，段生易，夫人爱之。二十七年，武公疾。夫人请公，欲立段为太子，公弗听。是岁，武公卒，寤生立，是为庄公。

庄公元年，封弟段于京，号太叔。祭仲曰：“京大于国，非所以封庶也。”庄公曰：“武姜欲之，我弗敢夺也。”段至京，缮治甲兵，与其母武姜谋袭郑。二十二年，段果袭郑，武姜为内应。庄公发兵伐段，段走。伐京，京人畔段，段出走鄢。鄢溃，段出奔共。于是庄公迁其母武姜于城颍，誓言曰：“不至黄泉，毋相见也。”居岁余，已悔思母。颍谷之考叔有献于公，公赐食。考叔曰：“臣有母，请君食赐臣母。”庄公曰：“我甚思母，恶负盟，奈何？”考叔曰：“穿地至黄泉，则相见矣。”于是遂从之，见母。

二十四年，宋缪公卒，公子冯奔郑。郑侵周地，取禾。二十五年，卫州吁弑其君桓公自立，与宋伐郑，以冯故也。二十七年，始朝周桓

王。桓王怒其取禾，弗礼也。二十九年，庄公怒周弗礼，与鲁易祊、许田。三十三年，宋杀孔父。三十七年，庄公不朝周，周桓王率陈、蔡、虢、卫伐郑。庄公与祭仲、高渠弥发兵自救，王师大败。祝聃射中王臂。祝聃请从之，郑伯止之，曰："犯长且难之，况敢陵天子乎？"乃止。夜令祭仲问王疾。

※译文

武公十年，娶申侯之女为妻，叫武姜。武姜生下太子寤生，生时难产，等生下后，夫人讨厌寤生。后来武姜又生子叔段，段是顺产，夫人很喜欢他。二十七年，武公得病，夫人请求武公立段为太子，武公没有答应。当年武公去世，寤生继位，即庄公。

庄公元年，将他的弟弟叔段封到京城，号称太叔。祭仲说："京城比国都大，不能封给弟弟。"庄公说："武姜想这么做，我不敢违背。"叔段来到京城，整顿军队，想与母亲武姜阴谋袭击郑都。二十二年，叔段果然袭击郑都，武姜为内应。庄公派军迎战叔段，段逃跑后又攻打京城，京城百姓反叛叔段，叔段逃到了鄢。鄢邑百姓溃逃。叔段又逃到共国。于是庄公将母亲武姜迁到城颍，发誓说："不到黄泉，不与她相见。"一年后，庄公后悔自己当初所言，很想念母亲。颍谷的考叔向庄公献礼，庄公赐给他食物。考叔说："臣有母亲，不如把食物赐给我母亲吧。"庄公说："我也很想我的母亲，但又怕违背誓言，怎么办呢？"考叔说："挖条地道通到有泉水处，你们母子就可见面了。"于是庄公照其所言，最终见到了母亲。

二十四年，宋缪公去世，公子冯逃到郑国。郑国侵占周室土地，夺取了田地中的庄稼。二十五年，卫国州吁杀死国君桓公继位，与宋国一起伐郑，原因是郑国接纳公子冯。二十七年，郑国国君朝拜周桓王，桓王对郑国夺取庄稼一事很生气，没有按礼仪接待他。二十九年，庄公对周桓王的无礼进行报复，故意与鲁国交换了祊、许的田地。三十三年，宋国杀死孔父。三十七年，庄公不去朝拜周王，周桓王便率陈、蔡、虢、卫共伐郑国。庄公与祭仲、高渠弥迎战，大败周桓王，祝聃射中了桓王的手臂。祝聃请求追击，郑庄公阻止说："触犯长者都会有灾难，就更不要说天子了。"于是祝聃才没有追击。庄公深夜派祭仲询问桓王的伤

势。

※原文

三十八年，北戎伐齐，齐使求救，郑遣太子忽将兵救齐。齐釐公欲妻之，忽谢曰："我小国，非齐敌也。"时祭仲与俱，劝使取之，曰："君多内宠，太子无大援将不立，三公子皆君也。"所谓三公子者，太子忽，其弟突，次弟子亹也。

四十三年，郑庄公卒。初，祭仲甚有宠于庄公，庄公使为卿；公使娶邓女，生太子忽，故祭仲立之，是为昭公。

庄公又娶宋雍氏女，生厉公突。雍氏有宠于宋。宋庄公闻祭仲之立忽，乃使人诱召祭仲而执之，曰："不立突，将死。"亦执突以求赂焉。祭仲许宋，与宋盟。以突归，立之。昭公忽闻祭仲以宋要立其弟突，九月丁亥，忽出奔卫。己亥，突至郑，立，是为厉公。

厉公四年，祭仲专国政。厉公患之，阴使其婿雍纠欲杀祭仲。纠妻，祭仲女也，知之，谓其母曰："父与夫孰亲？"母曰："父一而已，人尽夫也。"女乃告祭仲，祭仲反杀雍纠，戮之于市。厉公无奈祭仲何，怒纠曰："谋及妇人，死固宜哉！"夏，厉公出居边邑栎。祭仲迎昭公忽，六月乙亥，复入郑，即位。

秋，郑厉公突因栎人杀其大夫单伯，遂居之。诸侯闻厉公出奔，伐郑，弗克而去。宋颇予厉公兵，自守于栎，郑以故亦不伐栎。

※译文

三十八年，北戎伐齐，齐派使者求救于郑国，郑国派太子忽领兵救援。齐釐公想把女儿嫁给太子忽。忽辞谢说："郑国是小国，与大国齐不匹配。"当时祭仲也在太子身旁，劝太子答应下来，说："我们国君有很多宠爱的姬妾，太子得不到援助是难以继位的，三位公子都可能成为国君。"三位公子分别指的是太子忽，他的弟弟突，及幼弟子亹。

四十三年，郑庄公去世。当初祭仲深受庄公宠信，庄公封他为上卿，并给他娶妻邓国之女，生下太子忽，所以祭仲立忽为君，即昭公。

庄公后又娶宋国的雍氏之女，生下厉公突。雍氏很受国君宠爱。宋庄公听说祭仲想立忽为太子，便派人诱骗祭仲并捉住了他，对他说："你如不立突为君，就杀死你。"宋国也捉住突来索求贿赂。祭仲答应了，并与宋君盟约。他想带突回国继位。昭公忽听说祭仲受宋国要挟后想拥立弟弟突为君，九月丁亥日，忽逃到了卫国。己亥日，突来到郑都继位，即厉公。

厉公四年，祭仲专权。厉公很忧虑，暗中与祭仲的女婿纠谋划，想杀死祭仲。雍纠之妻是祭仲的女儿，知道了此事，便告诉母亲说："父亲和丈夫谁更亲呢？"母亲说："父亲只有一个，但丈夫可以任意选择！"祭仲的女儿便把事情告诉了祭仲，祭仲便杀死了雍纠，并暴尸于闹市。厉公对祭仲没有办法，但对雍纠很生气，说："与妇人商议，死有余辜。"夏天，厉公被赶到边界的栎邑。祭仲迎回了昭公忽，六月乙亥日，忽又返回郑都继位。

秋天，郑厉公靠邑人杀死了栎邑大夫单伯，并居住在了栎邑。诸侯们听说厉公逃跑了，便举兵伐郑，没有取胜就撤兵了。宋国赠给厉公军队，让他坚守栎邑，郑国因此也不再伐栎。

※原文

昭公二年，自昭公为太子时，父庄公欲以高渠弥为卿，太子忽恶之，庄公弗听，卒用渠弥为卿。及昭公即位，惧其杀己，冬十月辛卯，渠弥与昭公出猎，射杀昭公于野。祭仲与渠弥不敢入厉公，乃更立昭公弟子亹为君，是为子亹也，无谥号。

子亹元年七月，齐襄公会诸侯于首止，郑子亹往会，高渠弥相，从，祭仲称疾不行。所以然者，子亹自齐襄公为公子之时，尝会斗，相仇，及会诸侯，祭仲请子亹无行。子亹曰："齐强，而厉公居栎，即不往，是率诸侯伐我，内厉公。我不如往，往何遽必辱，且又何至是！"卒行。于是祭仲恐齐并杀之，故称疾。子亹至，不谢齐侯，齐侯怒，遂伏甲而杀子亹。高渠弥亡归，归与祭仲谋，召子亹弟公子婴于陈而立之，是为郑子。是岁，齐襄公使彭生醉拉杀鲁桓公。

郑子八年，齐人管至父等作乱，弑其君襄公。十二年，宋人长万弑

其君湣公。郑祭仲死。

十四年，故郑亡厉公突在栎者使人诱劫郑大夫甫假，要以求入。假曰："舍我，我为君杀郑子而入君。"厉公与盟，乃舍之。六月甲子，假杀郑子及其二子而迎厉公突，突自栎复入即位。初，内蛇与外蛇斗于郑南门中，内蛇死。居六年，厉公果复入。入而让其伯父原曰："我亡国外居，伯父无意入我，亦甚矣。"原曰："事君无二心，人臣之职也。原知罪矣。"遂自杀。厉公于是谓甫假曰："子之事君有二心矣。"遂诛之。假曰："重德不报，诚然哉！"

※译文

昭公二年，当昭公做太子时，其父庄公就想封高渠弥为上卿，太子忽讨厌高渠弥，庄公不听忽的意见，最终还是封渠弥为上卿。昭公继位后，渠弥怕昭公杀了自己，冬季十月辛卯日，当渠弥与昭公外出打猎时，在丛林中射死了昭公。祭仲与渠弥不敢迎纳厉公，便立昭公之弟子亹为君，称子亹，没有谥号。

子亹元年七月，齐襄公在首止与各诸侯会面，郑子亹也去了，高渠弥作为辅臣也跟随前往，祭仲称病没去。祭仲这样做是因为在齐襄公做公子时，子亹曾与他相斗过，双方结下仇恨，诸侯相会时，祭仲劝说子亹不要去。子亹说："齐国强大，厉公又在栎邑，如果不去，齐国率诸侯讨伐，或让厉公回国。我还是去吧，并不一定会受辱，不可能会落到你所说的这步田地！"子亹还是去了。祭仲怕齐国杀害子亹及随从，便假称有病。子亹来到首止，没有向齐侯道歉，齐侯很生气，便设下埋伏杀死了子亹。高渠弥逃脱了，与祭仲商议，便把子亹之弟公子婴从陈国召回拥立为君，即郑子。同年，齐襄公命公子彭生趁鲁公酒醉折断其肋骨杀了鲁桓公。

郑子八年，齐国管至父等人作乱，杀死国君襄公。十二年，宋人万长杀死其君湣公。同年，郑国祭仲去世。

十四年，以前逃亡的郑厉公突在栎邑派人诱骗劫持了大夫甫假，想通过他的帮助回国复位。甫假说："宽恕我，我就替你杀死郑子让你回国。"厉公与他盟约后，便放了他。六月甲子日，甫假杀死郑子和他的两

个儿子，迎回了厉公突，突从栎邑又回来继位。当时，有两条蛇在郑国南门争斗，城内的蛇死了。六年后，厉公果然回来了。厉公回郑后责备伯父原说："我失去国家在外居住，你却没有接纳我的意思，也太过分了。"原说："侍奉国君不能有二心，这是人臣的本分。我知罪了。"说完便自杀了。厉公又对甫假说："你侍奉国君有二心。"便立即杀了他。甫假临死时说："不去报答郑子的大德，才有此下场呀！"

※原文

厉公突后元年，齐桓公始霸。

五年，燕、卫与周惠王弟穨伐王，王出奔温，立弟穨为王。六年，惠王告急郑，厉公发兵击周王子穨，弗胜，于是与周惠王归，王居于栎。七年春，郑厉公与虢叔袭杀王子穨而入惠王于周。

秋，厉公卒，子文公踕立。厉公初立四岁，亡居栎，居栎十七岁，复入，立七岁，与亡凡二十八年。

文公十七年，齐桓公以兵破蔡，遂伐楚，至召陵。

二十四年，文公之贱妾曰燕姞，梦天与之兰，曰："余为伯儵。余，尔祖也。以是为而子，兰有国香。"以梦告文公，文公幸之，而予之草兰为符。遂生子，名曰兰。

三十六年，晋公子重耳过，文公弗礼。文公弟叔詹曰："重耳贤，且又同姓，穷而过君，不可无礼。"文公曰："诸侯亡公子过者多矣，安能尽礼之！"詹曰："君如弗礼，遂杀之；弗杀，使即反国，为郑忧矣。"文公弗听。

三十七年春，晋公子重耳反国，立，是为文公。秋，郑入滑，滑听命，已而反与卫，于是郑伐滑。周襄王使伯馃请滑。郑文公怨惠王之亡在栎，而文公父厉公入之，而惠王不赐厉公爵禄，又怨襄王之与卫滑，故不听襄王请而囚伯馃。王怒，与翟人伐郑，弗克。冬，翟攻伐襄王，襄王出奔郑，郑文公居王于氾。三十八年，晋文公入襄王成周。

※译文

厉公突复位后第一年，齐桓公称霸。

五年，燕、卫与周惠王的弟弟穨共伐周惠王，惠王逃到温，其弟继任周王。六年，惠王求助于郑国，厉公率兵攻打周王穨，没有取胜，厉公与周惠王便撤回郑国，惠王住在栎。七年春，郑厉公与虢叔共伐周王穨并杀死了他，而后送惠王回周都。

秋天厉公去世，其子文公踕继位。厉公在位四年后就逃到了栎，在栎住了十七年，后又回到郑都，在位七年，与逃亡的时间相加共二十八年。

文公十七年，齐桓公率军打败蔡国，后又讨伐楚国，打到召陵。

二十四年，文公的一位名叫燕姞的贱妾，梦到上天给她一株兰草说："我是伯儵，是你的祖先。用这株兰草做你的儿子，兰草有纯正的香气。"燕姞把梦境告诉了文公，文公便开始宠爱她了，并赠给兰草以作凭证。后来燕姞果然生下一子，取名兰。

三十六年，晋公子重耳路过郑国，郑文公对其无礼。文公的弟弟叔詹说："重耳贤能，又与我们同姓，因困难路过，不能无礼。"文公说："诸侯中逃亡的公子路过的太多了，我总不能都按礼相待吧！"叔詹说："您要是不礼待他，就不如杀了他，如果放过他，等他回国后，郑国就有后患了。"文公没有听从。

三十七年春，晋公子重耳返回晋国继位，即晋文公。秋天，郑国攻入滑国，滑国只得听凭郑国安排，不久滑国又与卫国亲近，郑国便又举兵攻打滑国。周襄王命伯服去郑国为滑国求情，郑文公恨惠王曾逃到栎，是文公的父亲厉公护送惠王回朝复位的，但惠王却没有赏赐厉公，而且恨襄王与卫、滑亲近，因此文公没有因襄王而放过滑国，甚至还囚禁了伯服。襄王大怒，联合翟人攻打郑国，没有取胜。冬天，翟人攻打襄王，襄王逃到了郑国，郑文公让襄王住在氾。三十八年，晋文公将周襄王护送回周。

※原文

四十一年，助楚击晋。自晋文公之过无礼，故背晋助楚。四十三

年，晋文公与秦穆公共围郑，讨其助楚攻晋者，及文公过时之无礼也。初，郑文公有三夫人，宠子五人，皆以罪蚤死。公怒，溉逐群公子。子兰奔晋，从晋文公围郑。时兰事晋文公甚谨，爱幸之，乃私于晋，以求入郑为太子。晋于是欲得叔詹为僇。郑文公恐，不敢谓叔詹言。詹闻，言于郑君曰："臣谓君，君不听臣，晋卒为患。然晋所以围郑，以詹，詹死而赦郑国，詹之愿也。"乃自杀。郑人以詹尸与晋。晋文公曰："必欲一见郑君，辱之而去。"郑人患之，乃使人私于秦曰："破郑益晋，非秦之利也。"秦兵罢。晋文公欲入兰为太子，以告郑。郑大夫石癸曰："吾闻姞姓乃后稷之元妃，其后当有兴者。子兰母，其后也。且夫人子尽已死，馀庶子无如兰贤。今围急，晋以为请，利孰大焉！"遂许晋，与盟，而卒立子兰为太子，晋兵乃罢去。

四十五年，文公卒，子兰立，是为缪公。

缪公元年春，秦缪公使三将将兵欲袭郑，至滑，逢郑贾人弦高诈以十二牛劳军，故秦兵不至而还，晋败之于崤。初，往年郑文公之卒也，郑司城缯贺以郑情卖之，秦兵故来。三年，郑发兵从晋伐秦，败秦兵于汪。

※译文

四十一年，郑国帮助楚国攻打晋国。当年晋文公路过郑时，郑君对其无礼，所以郑便背叛晋国与楚国交好。四十三年，晋文公与秦缪公共同围困郑都，讨伐郑君助楚攻晋，以及文公路过时郑君的无礼对待。当初，郑文公有三位夫人，五个宠儿，都获罪死去。郑文公厌恶子瑕，赶走了各位公子。子兰逃到晋国，随晋文公围困郑都。因子兰侍奉晋文公十分谨慎，深得晋文公宠幸。他便在晋国暗中行动，借机说服晋文公伐郑。晋国想得到叔詹并杀死他。郑文公很害怕，不敢对叔詹说，叔詹知道后告诉郑君："我曾告诉你最好杀死重耳，您就是不听，如今晋国最终成了我们的忧患。晋国包围郑都是因为我，我只有一死才能解救郑国，这是我的愿望。"说完便自杀了。郑人把叔詹的尸体给了晋国。晋文公说："我一定要见到郑君，使他受辱后才退兵。"郑人很害怕，就派人暗中告诉秦国："打败郑国对晋有利，但对秦无益。"秦军便撤军了。晋文公想让子兰做郑国太子，便将想法告诉了郑君。郑国大夫石癸说："我听

说姓姞的女儿是后稷的元配，她的后人应当奋起，子兰的母亲就是他的后代。而且夫人的儿子都已去世，剩下的儿子中没有比子兰更贤能的。如今晋国围困郑都，情况十分紧迫，晋国为子兰求郑立太子，没有比这更好的条件了！”于是郑国便答应了，与晋国立约，立子兰为太子，晋军才撤兵。

四十五年，郑文公去世，子兰继位，即缪公。

缪公元年春，秦缪公派三路兵马攻伐郑国，在到达滑国时遇到郑国商人弦高，弦高假称奉郑君之命用十二头牛犒赏秦军，因此秦军没有到达就回去了，后来晋军在崤打败秦军。当初郑文公去世，郑国都城的戍官缯贺出卖郑国内情给秦国，所以秦军才兴兵来伐。三年，郑国派兵随晋国攻打秦国，在汪地大败秦军。

※原文

往年楚太子商臣弑其父成王代立。二十一年，与宋华元伐郑。华元杀羊食士，不与其御羊斟，怒以驰郑，郑囚华元。宋赎华元，元亦亡去。晋使赵穿以兵伐郑。

二十二年，郑缪公卒，子夷立，是为灵公。

灵公元年春，楚献鼋于灵公。子家、子公将朝灵公，子公之食指动，谓子家曰：“佗日指动，必食异物。”及入，见灵公进鼋羹，子公笑曰：“果然！”灵公问其笑故，具告灵公。灵公召之，独弗予羹。子公怒，染其指，尝之而出。公怒，欲杀子公。子公与子家谋先。夏，弑灵公。郑人欲立灵公弟去疾，去疾让曰：“必以贤，则去疾不肖；必以顺，则公子坚长。”坚者，灵公庶弟，去疾之兄也。于是乃立子坚，是为襄公。

襄公立，将尽去缪氏。缪氏者，杀灵公，子公之族家也。去疾曰：“必去缪氏，我将去之。”乃止。皆以为大夫。

襄公元年，楚怒郑受宋赂纵华元，伐郑。郑背楚，与晋亲。五年，楚复伐郑，晋来救之。六年，子家卒，国人复逐其族，以其弑灵公也。

※译文

楚太子商臣杀死父亲成王继位。二十一年，楚与宋国华元伐郑。华元宰羊犒劳士兵，但没有给驾车者羊斟肉吃，羊斟生气地把车赶到郑国，郑国囚禁了华元，宋国想以重金赎回华元，但华元已经逃离郑国。晋国命赵穿率军攻郑。

二十二年，郑缪公去世，其子夷继位，即灵公。

灵公元年春，楚国向郑灵公献鼋。子家、子公打算朝拜灵公，子公的食指动了一下，对子家说："我的手指动了，必定要吃奇异的食物了。"入宫后，见到灵公食用的是鼋汤，子公笑着说："没错吧。"灵公问子公为何发笑，子公告诉了灵公。灵公把他叫了过去，却没有给他汤喝，子公很生气，用手指在汤里沾了一下，尝了尝就走了出去。灵公大怒，要杀掉子公。子公与子家商量后想先下手。夏天，他们杀死了灵公。郑人想立灵公的弟弟去疾为君，去疾礼让说："一定要找贤能之人继位，我没有才能；一定要按长幼的顺序继位，公子坚比我年长。"坚是灵公的弟弟，去疾的哥哥。于是便立了子坚为君，即襄公。

襄公继位后，想把缪氏家族全部杀死。因为缪氏是杀死灵公的子公家族。去疾说："如要杀死缪氏家族，我就离开郑国。"襄公才没有这样做，并任命缪氏都为大夫。

襄公元年，楚国因郑国接受宋国贿赂释放了华元而大发雷霆，举兵攻郑。郑国背叛楚国，与晋亲近。五年，楚国攻打郑国，晋国派兵救助。六年，子家去世，郑都人将其家族赶出了郑国，因为他杀死了灵公。

※原文

七年，郑与晋盟鄢陵。八年，楚庄王以郑与晋盟，来伐，围郑三月，郑以城降楚。楚王入自皇门，郑襄公肉袒掔羊以迎，曰："孤不能事边邑，使君王怀怒以及弊邑，孤之罪也。敢不惟命是听。君王迁之江南，及以赐诸侯，亦惟命是听。若君王不忘厉、宣王，桓、武公，哀不忍绝其社稷，锡不毛之地，使复得改事君王，孤之愿也，然非所敢望

也。敢布腹心，惟命是听。”庄王为却三十里而后舍。楚群臣曰：“自郢至此，士大夫亦久劳矣。今得国舍之，何如？”庄王曰：“所为伐，伐不服也。今已服，尚何求乎？”卒去。晋闻楚之伐郑，发兵救郑。其来持两端，故迟，比至河，楚兵已去。晋将率或欲渡，或欲还，卒渡河。庄王闻，还击晋。郑反助楚，大破晋军于河上。十年，晋来伐郑，以其反晋而亲楚也。

十一年，楚庄王伐宋，宋告急于晋。晋景公欲发兵救宋，伯宗谏晋君曰：“天方开楚，未可伐也。”乃求壮士得霍人解扬，字子虎，诓楚，令宋毋降。过郑，郑与楚亲，乃执解扬而献楚。楚王厚赐与约，使反其言，令宋趣降，三要乃许。于是楚登解扬楼车，令呼宋。遂负楚约而致其晋君命曰：“晋方悉国兵以救宋，宋虽急，慎毋降楚，晋兵今至矣！”楚庄王大怒，将杀之。解扬曰：“君能制命为义，臣能承命为信。受吾君命以出，有死无陨。”庄王曰：“若之许我，已而背之，其信安在？”解扬曰：“所以许王，欲以成吾君命也。”将死，顾谓楚军曰：“为人臣无忘尽忠得死者！”楚王诸弟皆谏王赦之，于是赦解扬使归。晋爵之为上卿。

※译文

七年，郑晋两国在鄢陵结盟。八年，楚庄王因郑与晋结盟，便率兵伐郑，围困郑都长达三个月，郑国献出国都投了降。楚王从皇门攻入，郑襄公脱去上衣露出胳膊手牵着羊迎接楚王说：“我没有在边城侍奉您，使您生气地攻破我国国都，这是我的罪过。我会一切听从您的吩咐。请求您把我流放到江南，把郑国分赐给诸侯，我必会照办。如果大王还不忘周厉王、周宣王、郑桓公、郑武公，就不如可怜可怜我，不要断绝他们的祭祀，赐给我一块不毛之地，使我能侍奉您，这就是我的心愿，我并没有太高的要求，只是冒昧地表露心意，听从您的安排。”庄王为此退兵三十里驻扎下来。楚国大臣们说：“我们千里迢迢来到这里，官兵们也不辞辛苦。现在放弃打下的国家，为什么呢？”庄王说：“我们出兵，讨伐的是不服从的国君。如今国君已经被驯服，还有什么要求呢？”楚军便撤兵了。晋国听到楚国伐郑，便派军救助。晋军发兵时因国内意见不统一，所以来迟了一步，等到达黄河时，楚军已经走了。晋军将帅有的想渡河追击，有的想班师回国，最后还是渡河追击了。庄王知道后便转身

攻晋。郑国竟也帮助楚国，在黄河边大败晋军。十年，晋国前来攻郑，原因是郑背叛晋却与楚亲近。

十一年，楚庄王伐宋，宋求救于晋国。晋景公派兵救助宋国，伯宗劝谏说："上天正在兴盛楚国，不能与楚为敌。"晋国便从霍国找来一位壮士，叫解扬，字子虎。晋国让解扬欺骗楚国，并告诉宋国不要投降，解扬路过郑国，郑楚关系亲密，便捉住解扬献给了楚国。楚王赏赐给解扬厚礼并与之立约，让他说反话，命宋国尽快投降，楚王多次威胁解扬，解扬才不情愿地答应了。于是楚王让解扬登上观敌的战车，让他对宋军喊话。但解扬却违背与楚人的约定，传达了晋君的命令，喊道："晋国正在准备动用全国兵力援助宋国，虽然你们形势紧迫，但切不可投降楚国，晋军援兵马上就到了！"楚王听后大怒，要杀死解扬。解扬说："国君以下令为本分，臣民以执行命令为守信。我受国君之命出外行事，宁死也不会让君命受损。"庄王说："那你答应了我，为何又反悔，你的信用在哪呢？"解扬说："我答应你的目的也是为了完成我国国君的命令。"在解扬受刑时，他回头对楚军说："为臣不能忘记尽忠，而后才可死去！"楚王的弟弟都为解扬求情，于是楚王便宽恕了他，命他回到晋国。晋国封其为上卿。

※原文

十八年，襄公卒，子悼公晞立。

悼公元年，鄫公恶郑于楚，悼公使弟睔于楚自讼。讼不直，楚囚睔。于是郑悼公来与晋平，遂亲。睔私于楚子反，子反言归睔于郑。

二年，楚伐郑，晋兵来救。是岁，悼公卒，立其弟睔，是为成公。

成公三年，楚共王曰"郑成公孤有德焉"，使人来与盟。成公私与盟。秋，成公朝晋，晋曰"郑私平于楚"，执之。使栾书伐郑。四年春，郑患晋围，公子如乃立成公庶兄繻为君。其四月，晋闻郑立君，乃归成公。郑人闻成公归，亦杀君繻，迎成公。晋兵去。

十年，背晋盟，盟于楚。晋厉公怒，发兵伐郑。楚共王救郑。晋楚战鄢陵，楚兵败，晋射伤楚共王目，俱罢而去。十三年，晋悼公伐郑，

兵于洧上。郑城守，晋亦去。

十四年，成公卒，子恽立。是为釐公。

釐公五年，郑相子驷朝釐公，釐公不礼。子驷怒，使厨人药杀釐公，赴诸侯曰“釐公暴病卒”。立釐公子嘉，嘉时年五岁，是为简公。

简公元年，诸公子谋欲诛相子驷，子驷觉之，反尽诛诸公子。二年，晋伐郑，郑与盟，晋去。冬，又与楚盟。子驷畏诛，故两亲晋、楚。三年，相子驷欲自立为君，公子子孔使尉止杀相子驷而代之。子孔又欲自立。子产曰：“子驷为不可，诛之，今又效之，是乱无时息也。”于是子孔从之而相郑简公。

四年，晋怒郑与楚盟，伐郑，郑与盟。楚共王救郑，败晋兵。简公欲与晋平，楚又囚郑使者。

※译文

十八年，襄公去世，其子悼公即位。

悼公元年，鄫公在楚国中伤郑国，悼公便让弟弟睔去楚国申辩。申辩没有成功，楚国囚禁了睔。于是郑悼公便来到晋国求和，两国和好如初。睔与楚国子反交情浓厚，子反求情后放回了睔。

二年，楚国伐郑，晋军前来救援。当年悼公去世，其弟睔继位，即成公。

成公三年，楚共王说：“对郑成公来说，我曾有恩于他。”便派人与郑订立盟约。成公暗中与楚结盟。秋天，成公朝拜晋国，晋君说“你暗中与楚亲近”，便逮捕了成公，并派栾书攻打郑国。四年春，郑国怕被晋国围困，公子如便立成公的庶生哥哥繻为君。同年四月，晋国听说郑国另立新君，便放回了成公。郑人听说成公回国，便杀死了繻重迎成公。晋军撤兵。

十年，郑国背叛晋国，与楚结盟。晋厉公大怒，派兵伐郑。楚共王前去救助。晋楚在鄢陵大战，楚军大败，晋军射伤了楚共王的眼睛，双

方才停战。十三年，晋悼公伐郑，驻军在洧上。郑军坚守不出，晋军无功而返。

十四年，成公去世，其子挥继位，即釐公。

釐公五年，郑国国相子驷朝见釐公，釐公对其无礼。子驷很生气，便命厨师用毒药毒死了釐公，然后对其他诸侯说“釐公暴病而亡”。立釐公之子嘉为君，嘉当时只有五岁，即简公。

简公元年，各位公子谋划想铲除国相子驷，子驷觉察到了，反将各位公子都杀了。二年，晋国伐郑，郑晋结为盟友，晋国才撤兵。冬天，郑国又与楚国盟约。子驷害怕被杀，所以与晋楚都很亲近。三年，宰相子驷想自立为君，公子子孔派尉止杀了宰相而后代替了他。子孔也想自立为君。子产说：“子驷自立没有成功，你杀了他，如今你又效仿他，这将会使内乱没有平息的时候。”子孔采纳了子产的建议，只是做了郑简公的国相。

四年，晋国因郑国与楚立约而大怒，举兵伐郑，郑国又与晋结盟。楚共王救助郑国，打败晋军。简公想与晋讲和，楚国便囚禁了郑国使者。

※原文

十二年，简公怒相子孔专国权，诛之，而以子产为卿。十九年，简公如晋请卫君还，而封子产以六邑。子产让，受其三邑。二十二年，吴使延陵季子于郑，见子产如旧交，谓子产曰：“郑之执政者侈，难将至，政将及子。子为政，必以礼；不然，郑将败。”子产厚遇季子。二十三年，诸公子争宠相杀，又欲杀子产。公子或谏曰：“子产仁人，郑所以存者子产也，勿杀！”乃止。

二十五年，郑使子产于晋，问平公疾。平公曰：“卜而曰实沈、台骀为祟，史官莫知，敢问？”对曰：“高辛氏有二子，长曰阏伯，季曰实沈，居旷林，不相能也，日操干戈以相征伐。后帝弗臧，迁阏伯于商丘，主辰，商人是因，故辰为商星。迁实沈于大夏，主参，唐人是因，服事夏、商，其季世曰唐叔虞。当武王邑姜方娠大叔，梦帝谓己：‘余命

而子曰虞，乃与之唐，属之参而蕃育其子孙。’及生有文在其掌曰‘虞’，遂以命之。及成王灭唐而国大叔焉。故参为晋星。”由是观之，则实沈，参神也。昔金天氏有裔子曰昧，为玄冥师，生允格、台骀。台骀能业其官，宣汾、洮，障大泽，以处太原。帝用嘉之，国之汾川。沈、姒、蓐、黄实守其祀。今晋主汾川而灭之。由是观之，则台骀，汾、洮神也。然是二者不害君身。山川之神，则水旱之菑荣之；日月星辰之神，则雪霜风雨不时荣之；若君疾，饮食哀乐女色所生也。”平公及叔乡曰：“善，博物君子也！”厚为之礼于子产。

※译文

十二年，简公对国相子孔专权很生气，杀死了子孔，封子产为上卿。十九年，简公来到晋国，为卫君求情，希望放他回国，并把六个邑封给子产。子产推让，只接受了三个。二十二年，吴国派延陵季子来到郑国，延陵季子与子产一见如故，对子产说：“郑国臣子多行事奢侈，恐怕要有灾难降临了，大权将会落到你的手中。你如当政，一定要按礼仪治国；不然，郑国就要灭亡了。”子产厚待季子。二十三年，各位公子争宠而互相残杀，又想杀死子产。有的公子劝谏道：“子产为人仁爱，郑国的存在靠的全是子产，千万不能杀他！”公子们才没有这么做。

二十五年，郑国命子产出使晋国，询问平公病情。平公问：“经过占卜说是实沈、台骀作祟，史官不明他们的来历，我问问你如何？”子产说：“高辛氏有两个儿子，长子名阏伯，次子名实沈，两人住在森林中，不能相容，每天拿着干戈相互征伐，尧帝很讨厌他们，便让阏伯迁到商丘，主持祭祀辰星，商人从此沿袭下来，所以辰星被称为商星；让实沈迁到大夏居住，主持祭祀参星，唐人从此沿袭下来，服侍夏、商，唐的末世君主名唐叔虞。当武王夫人邑姜身怀大叔时，梦见天帝对她说：‘我给你的儿子起名虞，把他封在唐地，委托他祭祀参星，在那里繁育后代。’等大叔生出后，手掌心的纹理很像‘虞’字，于是便起名为虞。周成王消灭唐后，将唐封给大叔。所以参星便成了晋国的星宿。由此可知，实沈是参星神。以前的金天氏有个叫昧的后代，做水官长，生子允格、台骀。台骀继承了前人官职，疏通了汾水、洮水，修筑堤防，在太原居住。颛顼帝对他大加奖励，把汾水封给他。沈、姒、蓐、黄国实际掌管着祭祀。如今晋国统治着汾水流域，消灭了这一带的国家。由此看来，

台骀是汾水、洮水神。但这两位神灵都不会对您的身体构成危害，对于山河神，在发生水旱灾时应祭祀，对于日月星辰神，在风霜雨雪不能按时来临时就给予祭祀；您的病是因为饮食、哀乐、女色导致的。”平公和叔向对子产说：“说得好，真不愧为博学多识的君子！”便赠送给子产丰厚的礼物。

※原文

二十七年夏，郑简公朝晋。冬，畏楚灵王之强，又朝楚，子产从。二十八年，郑君病，使子产会诸侯，与楚灵王盟于申，诛齐庆封。三十六年，简公卒，子定公宁立。秋，定公朝晋昭公。定公元年，楚公子弃疾弑其君灵王而自立，为平王。欲行德诸侯。归灵王所侵郑地于郑。四年，晋昭公卒，其六卿强，公室卑。子产谓韩宣子曰：“为政必以德，毋忘所以立。”六年，郑火，公欲禳之。子产曰：“不如修德。”八年，楚太子建来奔。十年，太子建与晋谋袭郑。郑杀建，建子胜奔吴。十一年，定公如晋。晋与郑谋，诛周乱臣，入敬王于周。

十三年，定公卒，子献公虿立。献公十三年卒，子声公胜立。当是时，晋六卿强，侵夺郑，郑遂弱。声公五年，郑相子产卒，郑人皆哭泣，悲之如亡亲戚。子产者，郑成公少子也。为人仁爱人，事君忠厚。孔子尝过郑，与子产如兄弟云。及闻子产死，孔子为泣曰：“古之遗爱也！”

八年，晋范、中行氏反晋，告急于郑，郑救之。晋伐郑，败郑军于铁。

※译文

二十七年夏，郑简公去朝见晋君。冬天，郑国害怕楚灵王日渐强盛，便去朝拜楚国，子产也去了。二十八年，郑君有病，命子产与诸侯见面，与楚灵王在申立约，楚王杀死了齐国庆封。三十六年，简公去世，其子定公宁继位。秋天，定公朝拜晋昭公。定公元年，楚国公子弃疾杀死国君灵王自立为君，即平王。平王为了与各诸侯搞好关系，便广施恩德，归还了灵王侵占郑国的土地。四年，晋昭公去世，晋国的六卿开始强盛，国力日渐衰弱。子产对韩宣子说：“执政一定要靠仁德，不能

忘记巩固政权的原因。”六年，郑国发生火灾，定公想祭天消灾。子产说：“还不如广修德政。”八年，楚国太子建投奔郑国。十年，太子建与晋国合谋伐郑。郑国杀死了太子建，太子建的儿子逃到吴国。十一年，定公来到晋国。经商议后杀死周王室的乱臣贼子，护送敬王回周。

十三年，定公去世，其子献公虿继位。献公十三年去世，其子声公胜继位。此时，晋国六卿更加强盛，夺取了郑国的大量领土，郑国开始衰落。声公五年，郑国的国相子产去世，郑人痛哭流涕，如同悲悼自己的亲人一样。子产是郑成公的幼子，为人仁厚慈爱，侍奉君王忠心耿耿。孔子曾路过郑国，与子产亲如兄弟。得知子产去世，孔子悲痛地哭道：“子产的仁爱，是古代的遗风啊！”八年，晋国的范氏、中行氏背叛晋国，向郑国告急，郑国派兵救助。晋国后又攻打郑国，在铁大败郑军。

※原文

十四年，宋景公灭曹。二十年，齐田常弑其君简公，而常相于齐。二十二年，楚惠王灭陈。孔子卒。三十六年，晋知伯伐郑，取九邑。三十七年，声公卒，子哀公易立。哀公八年，郑人弑哀公而立声公弟丑，是为共公。共公三年，三晋灭知伯。三十一年，共公卒，子幽公已立。幽公元年，韩武子伐郑，杀幽公。郑人立幽公弟骀，是为繻公。繻公十五年，韩景侯伐郑，取雍丘。郑城京。十六年，郑伐韩，败韩兵于负黍。二十年，韩、赵、魏列为诸侯。二十三年，郑围韩之阳翟。二十五年，郑君杀其相子阳。二十七，子阳之党共弑繻公骀而立幽公弟乙为君，是为郑君。郑君乙立二年，郑负黍反，复归韩。十一年，韩伐郑，取阳城。二十一年，韩哀侯灭郑，并其国。

太史公曰：语有之，“以权利合者，权利尽而交疏”，甫瑕是也。甫瑕虽以劫杀郑子内厉公，厉公终背而杀之，此与晋之里克何异？守节如荀息，身死而不能存奚齐。变所从来，亦多故矣！

※译文

十四年，宋景公消灭曹国。二十年，齐国田常杀死国君简公，田常做了齐国国相。二十二年，楚惠王消灭陈国。孔子去世。三十六年，晋

国知伯伐郑，攻取九座城邑。三十七年，声公去世，其子哀公继位。哀公八年，郑人杀死哀公立声公之弟丑为君，即共公。共公三年，三晋消灭了知伯。三十一年，共公去世，其子幽公继位。幽公元年，韩武子出兵伐郑，杀死幽公。郑人立幽公之弟骀为君，即繻公。繻公十五年，韩景侯兵伐郑国，攻取雍丘。郑国修筑京城。十六年，郑国兵伐韩国，在负黍大败韩军。二十年，韩、赵、魏位列诸侯。二十三年，郑国围困韩国的阳翟。二十五年，郑君杀死国相子阳。二十七年，子阳的党徒联合杀死了繻公骀，立幽公之弟乙为君，即郑君。郑君乙继位两年后，被郑国占领的负黍人反叛，使负黍回归韩国。十一年，韩国出兵伐郑，夺取阳城。二十一年，韩哀侯消灭郑国，并吞并了郑国。

太史公说：俗话说，“以权势和利害建立良好关系的，权势利害不存在了，关系就会破裂。”甫瑕就是最好的例子。甫瑕虽靠劫持杀了郑子接纳厉公回国，但厉公最终背叛并杀了他，这与晋国的里克有何分别呢？像荀息那样守节，就算死也不能保护奚齐。可见，祸乱产生的原因也是多方面的呀！

※评析

春秋初期，郑国在诸国中实力最强，就连齐、鲁这样的大国在抵御外族入侵时都要请郑国帮忙支援。而郑庄公更是开启了春秋诸侯争霸的帷幕。但是郑国就在大家看来蒸蒸日上时，却已经危机四伏了。郑庄公一死，接着就发生了昭厉争国，从此郑国开始衰落。而与此同时，齐国、楚国和晋国发展形势却一片大好。郑国最终失去了大好的发展机会，逐渐与强国拉开了距离，并沦为当时二三流的国家。其实，在春秋诸侯国中，相对而言，郑国的内乱并不多，而且也不是最大的，但是就是这样的内乱造成的后果却是触目惊心的。郑国从此一蹶不振，原本强大的国家不可思议地沦落为任人宰割的小国。而支撑着这样的小国的也仅是子产等人。真可谓“千里之堤，毁于蚁穴”。

魏世家第十四

※原文

魏之先，毕公高之后也。毕公高与周同姓。武王之伐纣，而高封于毕，于是为毕姓。其后绝封，为庶人，或在中国，或在夷狄。其苗裔曰毕万，事晋献公。

献公之十六年，赵夙为御，毕万为右，以伐霍、耿、魏，灭之。以耿封赵夙，以魏封毕万，为大夫。卜偃曰："毕万之后必大矣，万，满数也；魏，大名也。以是始赏，天开之矣，天子曰兆民，诸侯曰万民。今命之大，以从满数，其必有众。"初，毕万卜事晋，遇屯之比。辛廖占之，曰："吉。屯固比入，吉孰大焉，其必蕃昌。"

毕万封十一年，晋献公卒，四子争更立，晋乱。而毕万之世弥大，从其国名为魏氏。生武子。魏武子以魏诸子事晋公子重耳。晋献公之二十一年，武子从重耳出亡。十九年反，重耳立为晋文公，而令魏武子袭魏氏之后封，列为大夫，治于魏。生悼子。

魏悼子徙治霍。生魏绛。

魏绛事晋悼公。悼公三年，会诸侯。悼公弟杨干乱行，魏绛僇辱杨干。悼公怒曰："合诸侯以为荣，今辱吾弟！"将诛魏绛。或说悼公，悼公止。卒任魏绛政，使和戎、翟，戎、翟亲附。悼公之十一年，曰："自吾用魏绛，八年之中，九合诸侯，戎、翟和，子之力也。"赐之乐，三让，然后受之。徙治安邑。魏绛卒，谥为昭子。生魏嬴。嬴生魏献子。

※译文

魏国的祖先是毕公高的后代。毕公高和周天子同姓。武王伐纣后高被封于毕，因此便以毕为姓。在他的后代中断绝了封爵，成为平民百姓，有的在中原，有的在夷狄。他的后代中有个叫毕万的，后来侍奉晋献公。

晋献公十六年，赵夙驾车，毕万为护卫，讨伐霍、耿、魏，并消灭

了这些国家。献公把耿封给赵夙，把魏封给毕万，并封他们为大夫。管占卜的卜偃说：“毕万的后人定会发达。万是满数的意思；魏是高大的意思。这样的封赏，是上天的青睐呀！天子统治的叫兆民，诸侯统治的叫万民。现在他的封地是大，后边又是满数，他定会拥有万民。”当初毕万曾占卜侍奉晋君的好坏，得到屯卦变为比卦。辛廖对他说：“吉卦。屯卦象征坚固，比卦象征进入，没有比这更好的了，你将来必能兴旺。”

毕万受封十一年后，晋献公去世，他的四个儿子为君位相互争斗，晋国内乱。而毕万的子孙越来越多，随后封地被称为魏氏。毕万生子名武子。魏武子以魏氏诸子的身份侍奉晋公子重耳。晋献公二十一年，魏武子跟随重耳逃亡在外，十九年后回国，重耳继位做了晋文公，命魏武子承袭魏氏后人的封爵，升任大夫，治理魏地。魏武子生子悼子。

魏悼子把官府迁至霍邑。后生子魏绛。

魏绛侍奉晋悼公。悼公三年，与诸侯会盟。悼公的弟弟杨干扰乱军队，魏绛杀了杨干的仆人以羞辱他。悼公生气地说：“与诸侯会盟本是光荣的事，你却侮辱我的弟弟！”便要杀死魏绛。经人劝说，悼公才没有这么做。后来又任用魏绛执政，派他去戎、狄建交，戎、狄从此亲近并依附于晋国。悼公十一年，说：“自我任用魏绛以来，八年中九次与各诸侯会盟，戎、狄与我们和睦相处，这全是你的功劳呀！”便赐给魏绛乐器和演奏者，魏降多次辞让才接受。魏绛后把官邸迁到安邑。魏绛去世后，谥号昭子。魏绛生了魏嬴，魏嬴生子魏献子。

※原文

献子事晋昭公。昭公卒而六卿强，公室卑。

晋顷公之十二年，韩宣子老，魏献子为国政。晋宗室祁氏、羊舌氏相恶，六卿诛之，尽取其邑为十县，六卿各令其子为之大夫。献子与赵简子、中行文子、范献子并为晋卿。

其后十四岁而孔子相鲁。后四岁，赵简子以晋阳之乱也，而与韩、魏共攻范、中行氏。魏献子生魏侈。魏侈与赵鞅共攻范、中行氏。

魏侈之孙曰魏桓子，与韩康子、赵襄子共伐灭知伯，分其地。

桓子之孙曰文侯都。魏文侯元年，秦灵公之元年也。与韩武子、赵桓子、周威王同时。

六年，城少梁。十三年，使子击围繁、庞，出其民。十六年，伐秦，筑临晋元里。

十七年，伐中山，使子击守之，赵仓唐傅之。子击逢文侯之师田子方于朝歌，引车避，下谒。田子方不为礼。子击因问曰："富贵者骄人乎？且贫贱者骄人乎？"子方曰："亦贫贱者骄人耳。夫诸侯而骄人则失其国，大夫而骄人则失其家。贫贱者，行不合，言不用，则去之楚、越，若脱然，奈何其同之哉！"子击不怿而去。西攻秦，至郑而还，筑雒阴、合阳。

二十二年，魏、赵、韩列为诸侯。

二十四年，秦伐我，至阳狐。

二十五年，子击生子罃。

※译文

魏献子侍奉晋昭公。昭公去世后，晋国六卿逐渐强盛，晋室衰微。

晋顷公十二年，韩宣子告老，魏献子主持国政。晋国宗族祁氏和羊舌氏互相诽谤，六卿将他们铲除，收回他们的封地划分为十县，六卿分派后人去十县做大夫。魏献子与赵简子、中行文子、范献子同任晋国卿位。

此后的十四年，孔子任鲁国宰相。四年后，赵简子因晋阳之乱，与韩氏、魏氏共伐范氏和中行氏。魏献子生子魏侈，魏侈同赵鞅共伐范氏和中行氏。

魏侈的孙子名魏桓子，与韩康子、赵襄子共同消灭了知伯，瓜分了他的领地。

桓子的孙子是文侯都。魏文侯元年，即秦灵公元年。魏文侯与韩武子、赵桓子、周威烈王处于同一时代。

六年，文侯在少梁筑城。十三年，命子击围攻繁、庞，迁出当地百姓。十六年，攻打秦国，修建临晋、元里。

文侯十七年，攻打中山，命子击守卫那里，赵仓唐辅佐他。子击在朝歌碰到了文侯的老师田子方，他引车避让，后又下车拜见。田子方却不还礼。子击问："一般是富贵之人对人傲慢，还是贫贱之人对人傲慢呢？"田子方说："贫贱之人多对人傲慢。如果诸侯对人傲慢就会失去封国，大夫对人傲慢就会失去家族。贫贱之人，如果行为不合，意见不被采用，就会离开投奔楚、越，就像脱掉草鞋一样，怎能与富贵者相同！"子击不高兴地走开了。魏向西攻打秦国，到郑国就回来了，在雒阴、合阳筑城。

文侯二十二年，魏、赵、韩位列诸侯。

文侯二十四年，秦军伐魏，攻到阳狐。

文侯二十五年，子击生子名罃。

※原文

文侯受子夏经艺，客段干木，过其闾，未尝不轼也。秦尝欲伐魏，或曰："魏君贤人是礼，国人称仁，上下和合，未可图也。"文侯由此得誉于诸侯。

任西门豹守邺，而河内称治。

魏文侯谓李克曰："先生尝教寡人曰'家贫则思良妻，国乱则思良相'。今所置非成则璜，二子何如？"李克对曰："臣闻之，卑不谋尊，疏不谋戚。臣在阙门之外，不敢当命。"文侯曰："先生临事勿让。"李克曰："君不察故也。居视其所亲，富视其所与，达视其所举，穷视其所不为，贫视其所不取，五者足以定之矣，何待克哉！"文侯曰："先生就舍，寡人之相定矣。"李克趋而出，过翟璜之家。翟璜曰："今者闻君召先生而卜相，果谁为之？"李克曰："魏成子为相矣。"翟璜忿然作色曰："以耳目之所睹记，臣何负于魏成子？西河之守，臣之所进也。君内以邺为忧，臣进西门豹。君谋欲伐中山，臣进乐羊。中山以拔，无使守之，臣进先生。君之子无傅，臣进屈侯鲋。臣何以负于魏成子！"李克

曰：“且子之言克于子之君者，岂将比周以求大官哉？君问而置相‘非成则璜，二子何如’？克对曰：‘君不察故也。居视其所亲，富视其所与，达视其所举，穷视其所不为，贫视其所不取，五者足以定之矣，何待克哉！’是以知魏成子之为相也。且子安得与魏成子比乎？魏成子以食禄千钟，什九在外，什一在内，是以东得卜子夏、田子方、段干木。此三人者，君皆师之。子之所进五人者，君皆臣之。子恶得与魏成子比也？”翟璜逡巡再拜曰：“璜，鄙人也，失对，愿卒为弟子。”

※译文

文侯拜子夏为师学习经书，以礼对待段干木，经过他的家乡时没有一次不凭轼敬礼。秦国曾想攻打魏国。有人说：“魏君敬重贤能之士，深受魏国人称赞，全国齐心协力，不能对他有所企图。”魏文侯因此得到诸侯赞誉。

魏文侯命西门豹作为邺郡郡守，使河内得以整治。

魏文侯对李克说：“先生曾教导我说：‘家贫思良妻，国乱思良相’。现在要选任宰相，不是成子就是翟璜，你觉得他们谁更合适？”李克说：“我听说卑贱的人不为尊贵的人出谋划策，疏远的人不替亲近的人出谋划策。我的职责在宫外，不敢在此乱言。”文侯说：“先生对此就不要谦辞了。”李克说：“这是您不注意考察他们的原因。平时观察他们与什么人亲近，富贵时看他结交什么人，显达时看他举荐什么人，失意时看他不做什么事，贫苦时看他不要什么东西，从这五条就能知道谁该任宰相了，何必问我李克呢！”文侯说：“先生回家吧，我已经决定好谁任宰相了。”李克走后，到翟璜家中拜访。翟璜说：“今天听说君主召见你选任宰相，结果是谁呢？”李克说：“是魏成子。”翟璜气得脸色大变，说：“单凭所见所闻，我哪点比不上魏成子？西河的守将是我推荐的。君主对内地最忧虑的是邺郡，我又推荐了西门豹。君主想攻打中山国，我推荐了乐羊。中山被灭后，无人可去驻守，我又推荐了先生。国君的儿子没有师傅，我推荐了屈侯鲋。我哪一点比不上魏成子呢！”李克说：“您向君主推荐我，就是为了结党营私谋求官职吗？君主问我宰相之选‘不是成子就是翟璜，你觉得两人如何？’我说：‘这是您平时不注意考察的缘故。平时看他们亲近什么人，显达时推举什么人，失意时不做什

么事，贫苦时拒绝什么。这五条足可知人善任，何必问我李克呢？’所以才知道魏成子要做宰相了。您怎能与魏成子相比呢？魏成子享用千钟俸禄，十分之九用在外边，十分之一用在家里，从东方请来了卜子夏、田子方、段干木。这三人被君主奉为老师。您推荐的那五个人，却都是君主的臣子。如何与魏成子相比？”翟璜犹豫再三后谢罪说：“我翟璜是个粗浅之人，话有诸多不当之处，我想一生拜您为师。”

※原文

二十六年，虢山崩，壅河。

三十二年，伐郑。城酸枣。败秦于注。三十五年，齐伐取我襄陵。三十六年，秦侵我阴晋。

三十八年，伐秦，败我武下，得其将识。是岁，文侯卒，子击立，是为武侯。

魏武侯元年，赵敬侯初立，公子朔为乱，不胜，奔魏，与魏袭邯郸，魏败而去。

二年，城安邑、王垣。

七年，伐齐，至桑丘。九年，翟败我于浍。使吴起伐齐，至灵丘。齐威王初立。

十一年，与韩、赵三分晋地，灭其后。

十三年，秦献公县栎阳。十五年，败赵北藺。

十六年，伐楚，取鲁阳。武侯卒，子罃立，是为惠王。

惠王元年，初，武侯卒也，子罃与公中缓争为太子。公孙颀自宋入赵，自赵入韩，谓韩懿侯曰：“魏罃与公中缓争为太子，君亦闻之乎？今魏罃得王错，挟上党，固半国也。因而除之，破魏必矣，不可失也。”懿侯说，乃与赵成侯合军并兵以伐魏，战于浊泽，魏氏大败，魏君围。赵谓韩曰：“除魏君，立公中缓，割地而退，我且利。”韩曰：“不可。杀魏君，人必曰暴；割地而退，人必曰贪。不如两分之。魏分为两，不强于

宋、卫，则我终无魏之患矣。”赵不听。韩不说，以其少卒夜去。惠王之所以身不死，国不分者，二家谋不和也。若从一家之谋，则魏必分矣。故曰“君终无適子，其国可破也”。

※译文

文侯二十六年，虢山塌陷，堵住了黄河。

文侯三十二年，魏军伐郑。在酸枣建城。在注城大败秦军。三十五年，齐军攻打并占据了魏国襄陵。三十六年，秦军攻入魏国阴晋。

文侯三十八年，魏军伐秦，在武下失败，但俘虏了秦将识。同年，文侯去世，其子击继位，即武侯。

魏武侯元年，赵敬侯继位不久，公子朔作乱，失败后逃到魏国，与魏军共伐邯郸，魏军失败后离去。

武侯二年，建造安邑、王垣。

武侯七年，魏军伐齐，打到桑丘。九年，狄人在浍水战胜魏军。魏国命吴起攻打齐国，攻到灵丘。齐威王继位不久。

武侯十一年，魏与韩、赵三家瓜分晋国，消灭了晋国后人。

武侯十三年，秦献公迁都栎阳。十五年，魏军在北蔺大败赵军。

武侯十六年，魏军伐楚，占领鲁阳，武侯去世，其子罃继位，即惠王。

惠王元年初，武侯去世，子罃曾与公中缓为太子之位争斗。公孙颀从宋国来到赵国，又从赵国到韩国，对韩懿侯说：“魏罃与公中缓争做太子，您听说了吗？现在魏罃有王错的辅佐、上党的协助，可以说拥有了半个国家。趁机除掉他，定能打败魏国，切不可失去机会。”懿侯十分高兴，便与赵成侯合兵伐魏，在浊泽大战，魏国大败，魏君被困。赵侯对韩侯说：“杀掉魏君，拥立公中缓，割给土地后就退兵，这对我们有好处。”韩侯说：“不行。杀死魏君，人们就会说我们残暴，割地退兵，人们就会说我们贪婪。不如将魏国分成两半，魏国两分后，还不如宋、卫

两国强大，我们就永远不用担心魏国成为祸患了。”赵侯不从。韩侯很不高兴，便领部分军队连夜撤退了。魏惠王才得以幸免，魏国未被分割，原因就在于韩、赵两家意见不统一，如听从一家之言，魏国便会被分割。所以说“君主最终没有嫡子继位，国家就可能会破灭”。

※原文

二年，魏败韩于马陵，败赵于怀。三年，齐败我观。五年，与韩会宅阳。城武堵。为秦所败。六年，伐取宋仪台。九年，伐败韩于浍。与秦战少梁，虏我将公孙痤，取庞。秦献公卒，子孝公立。

十年，伐取赵皮牢。彗星见。十二年，星昼坠，有声。

十四年，与赵会鄗。十五年，鲁、卫、宋、郑君来朝。十六年，与秦孝公会杜平。侵宋黄池，宋复取之。

十七年，与秦战元里，秦取我少梁。围赵邯郸。十八年，拔邯郸。赵请救于齐，齐使田忌、孙膑救赵，败魏桂陵。

十九年，诸侯围我襄陵。筑长城，塞固阳。

二十年，归赵邯郸，与盟漳水上。二十一年，与秦会彤。赵成侯卒。二十八年，齐威王卒。中山君相魏。

三十年，魏伐赵，赵告急齐。齐宣王用孙子计，救赵击魏。魏遂大兴师，使庞涓将，而令太子申为上将军。过外黄，外黄徐子谓太子曰：“臣有百战百胜之术。”太子曰：“可得闻乎？”客曰：“固愿效之。”曰：“太子自将攻齐，大胜并莒，则富不过有魏，贵不益为王。若战不胜齐，则万世无魏矣。此臣之百战百胜之术也。”太子曰：“诺，请必从公之言而还矣。”客曰：“太子虽欲还，不得矣。彼劝太子战攻，欲啜汁者众。太子虽欲还，恐不得矣。”太子因欲还，其御曰：“将出而还，与北同。”太子果与齐人战，败于马陵。齐虏魏太子申，杀将军涓，军遂大破。

※译文

惠王二年，魏军在马陵大败韩军，在怀邑又打败赵军。三年，齐军在观城打败魏军。五年，魏王与韩侯在宅阳会面。建造武堵城。魏军被秦军击败。六年，魏军夺取宋国的仪台。九年，在浍水进攻并战胜韩军。魏与秦军在少梁交战，魏将公孙痤被俘，秦军夺取庞城。秦献公去世，其子孝公继位。

惠王十年，魏军夺取赵国皮牢。彗星出现。十二年，白天有陨星坠落，还伴有声音。

惠王十四年，魏王与赵侯在鄗邑会面。十五年，鲁、卫、宋、郑四国君主来朝见魏惠王。十六年，魏惠王与秦孝公在杜平会面。攻取了宋国的黄池，宋国后又夺回。

惠王十七年，魏军与秦军在元里大战，秦军夺取魏国的少梁。魏军围困赵都邯郸。十八年，魏军攻陷邯郸。赵国向齐求救，齐国派田忌、孙膑救赵，在桂陵大败魏军。

惠王十九年，诸侯国把魏国合围在襄陵。建造长城，使固阳成为要塞。

惠王二十年，魏国归还赵国邯郸，魏王与赵侯在漳水畔会盟。二十一年，与秦君在彤会盟。赵成侯去世。二十八年，齐威王去世。中山君出任魏国宰相。

惠王三十年，魏军伐赵，赵国向齐求救。齐宣王采用孙武的计策，攻打魏国，救助赵国。魏国大举兴兵，以庞涓为帅，太子申为上将军。魏军经过外黄时，外黄徐子对太子申说："我有百战百胜的办法。"太子说："能讲给我听吗？"徐子说："就是要讲给您听的。"他继续说："太子亲率大军攻齐，就算取胜并夺取莒地，再富也不过是拥有魏国，再贵也不过是做魏王。如无法取胜齐国，就会使万代子孙失去魏国。这就是百战百胜之法。"太子申说："好吧，我定会按你的意思回国。"徐子说："太子虽想回国，但已经晚了。劝太子征战的那些人本想从中渔翁得利，且这样的人太多。太子就算想回，也不可能了。"太子本想回去，但驾车人却说："将军领兵刚出来就回国，这和失败没有什么区别。"太子申只得与齐军交战，在马陵战败。齐军俘虏了魏太子申，杀死了庞涓，

魏军大败。

※原文

三十一年，秦、赵、齐共伐我，秦将商君诈我将军公子卬而袭夺其军，破之。秦用商君，东地至河，而齐、赵数破我，安邑近秦，于是徙治大梁。以公子赫为太子。

三十三年，秦孝公卒，商君亡秦归魏，魏怒，不入。三十五年，与齐宣王会平阿南。

惠王数被于军旅，卑礼厚币以招贤者。邹衍、淳于髡、孟轲皆至梁。梁惠王曰："寡人不佞，兵三折于外，太子虏，上将死，国以空虚，以羞先君宗庙社稷，寡人甚丑之，叟不远千里，辱幸至弊邑之廷，将何利吾国？"孟轲曰："君不可以言利若是。夫君欲利则大夫欲利，大夫欲利则庶人欲利，上下争利，国则危矣。为人君，仁义而已矣，何以利为！"

三十六年，复与齐王会甄。是岁，惠王卒，子襄王立。

襄王元年，与诸侯会徐州，相王也。追尊父惠王为王。

五年，秦败我龙贾军四万五千于雕阴，围我焦、曲沃。予秦河西之地。

六年，与秦会应。秦取我汾阴、皮氏、焦。魏伐楚，败之陉山。七年，魏尽入上郡于秦。秦降我蒲阳。八年，秦归我焦、曲沃。

十二年，楚败我襄陵。诸侯执政与秦相张仪会齧桑。十三年，张仪相魏。魏有女子化为丈夫。秦取我曲沃、平周。

十六年，襄王卒，子哀王立。张仪复归秦。

哀王元年，五国共攻秦，不胜而去。

※译文

惠王三十一年，秦、赵、齐共伐魏国，秦将商鞅哄骗并俘虏了魏国

将军公子卬，而后又击溃了魏军，取得大胜。秦国任用商鞅，使疆土东扩到黄河，而齐、赵又屡次战胜魏国，安邑又靠近秦国，于是魏国将都城迁至大梁。公子赫成为太子。

惠王三十三年，秦孝公去世，商鞅从秦国逃到魏国，魏人大怒，不收留他。三十五年，魏王与齐宣王在平阳南会面。

惠王屡次失败，便以谦逊的礼节和厚礼招纳贤士，邹衍、淳于髡、孟轲都来到梁国。梁惠王说："寡人不才，军队屡次受挫，太子被俘，上将被杀，国内空虚，使祖先社稷受辱，寡人很惭愧。老人家屈尊亲临魏国，请问如何才能有利我国呢？"孟轲说："君主不可只知谈论利益。君主想得利，手下大夫也想；大夫想利益，平民百姓就会想，国中臣民都以利所趋，国家就有危险了。身为一国之君，不如讲仁义，何必要讲利益呢!"

惠王三十六年，重新与齐王在甄邑会盟。同年，惠王去世，其子襄王继位。

襄王元年，魏王与各诸侯在徐州会盟，目的是为了相互称王。襄王追尊其父惠王为王。

五年，秦军在雕阴打败魏国龙贾率领的四万五千军队，并围困了魏国的焦城、曲沃。魏国将河西之地割给秦国。

六年，魏、秦在应城会盟。秦军攻占了魏国的汾阴、皮氏、焦城。魏军讨伐楚，在陉山大败楚军。七年，魏国把上郡全部割给秦国。秦军占领魏国的蒲阳。八年，秦国将焦城、曲沃还给魏国。

十二年，楚军在襄陵大败魏军。各诸侯国执政大臣与张仪在齧桑会面。十三年，张仪出任魏国宰相。魏国有女子变成男子。秦军夺取了魏国的曲沃、平周。

十六年，襄王去世，其子哀王继位。张仪返回秦国。

哀王元年，五国共攻秦国，无功而返。

※原文

二年，齐败我观津。五年，秦使樗里子伐取我曲沃，走犀首岸门。六年，秦来立公子政为太子。与秦会临晋。七年，攻齐。与秦伐燕。

八年，伐卫，拔列城二。卫君患之，如耳见卫君曰："请罢魏兵，免成陵君可乎？"卫君曰："先生果能，孤请世世以卫事先生。"如耳见成陵君曰："昔者魏伐赵，断羊肠，拔阏与，约斩赵，赵分而为二，所以不亡者，魏为从主也。今卫已迫亡，将西请事于秦。与其以秦醳卫，不如以魏醳卫，卫之德魏必终无穷。"成陵君曰："诺。"如耳见魏王曰："臣有谒于卫。卫故周室之别也，其称小国，多宝器。今国迫于难而宝器不出者，其心以为攻卫醳卫不以王为主，故宝器虽出必不入于王也。臣窃料之，先言醳卫者必受卫者也。"如耳出，成陵君入，以其言见魏王。魏王听其说，罢其兵，免成陵君，终身不见。

九年，与秦王会临晋。张仪、魏章皆归于魏。魏相田需死，楚害张仪、犀首、薛公。楚相昭鱼谓苏代曰："田需死，吾恐张仪、犀首、薛公有一人相魏者也。"代曰："然相者欲谁而君便之？"昭鱼曰："吾欲太子之自相也。"代曰："请为君北，必相之。"昭鱼曰："奈何？"对曰："君其为梁王，代请说君。"昭鱼曰："奈何？"对曰："代也从楚来，昭鱼甚忧，曰：'田需死，吾恐张仪、犀首、薛公有一人相魏者也。'代曰：'梁王，长主也，必不相张仪。张仪相，必右秦而左魏。犀首相，必右韩而左魏。薛公相，必右齐而左魏。梁王，长主也，必不便也。'王曰：'然则寡人孰相？'代曰：'莫若太子之自相。太子之自相，是三人者皆以太子为非常相也，皆将务以其国事魏，欲得丞相玺也。以魏之强，而三万乘之国辅之，魏必安矣。故曰莫若太子之自相也。'"遂北见梁王，以此告之。太子果相魏。

※译文

二年，齐军在观津大败魏军。五年，秦国命樗里子夺取魏国曲沃，并在岸门赶跑了犀首公孙衍。六年，秦国拥立魏公子政为太子。魏王与秦王在临晋会盟。七年，魏军攻打齐国。后又同秦军共同讨伐燕国。

八年，魏军攻打卫国，夺取两座城邑。卫国国君很害怕，如耳对卫

君说："让我去说服魏国罢兵，并免去成陵君，行吗？"卫君说："先生如能做到，我愿世代侍奉先生。"如耳见到成陵君后说："以前魏军攻赵，阻断羊肠坂，夺取阏与，想把赵国一分为二，但赵国没有灭亡，是因为魏国是合纵的盟主。现在卫国将要灭亡，打算向西侍奉秦国。与其请求秦国的救助，不如由魏国去救卫国，这样卫国定会感谢魏国之恩。"成陵君说："不错。"如耳又去拜见魏王说："我曾拜见过卫君。卫国原是周王室的旁支，虽是小国，但宝器颇多。现在国家有难，但宝器却还没有献出，原因是他们认为进攻或宽释卫国大王无法做主，所以即使献出宝器，也不可能被大王得到。臣私下认为，最先建议宽恕卫国的人，定是接受贿赂的人。"如耳走后，成陵君进见，照如耳之言拜见魏王。魏王听后，撤回魏军，并免去了成陵君，终身不再相见。

九年，魏王与秦王在临晋相会。张仪、魏章都在魏国。魏国宰相田需去世，楚国害怕张仪、犀首或薛公做了魏相。楚国宰相昭鱼对苏代说："田需死了，我害怕张仪、犀首、薛公三人中有人做了魏相。"苏代说："谁做宰相才对您有利呢？"昭鱼说："我想让魏太子做宰相。"苏代说："那就让我北上，定会满足你的要求。"昭鱼说："怎么办？"苏代说："您好比梁王，我前来游说。"昭鱼说："你怎么说？"苏代说："我从楚国则来，昭鱼很担心，他说：'田需死了，怕张仪、犀首、薛公三人中有人成为魏相。'我说：'梁王是贤君，定不会任张仪为相。张仪为相，定会偏向秦国，危害魏国。犀首做宰相，定会偏向韩国，有害魏国。薛公做宰相，定会偏向齐国，有害于魏国。梁王是位贤君，定会知道这些对魏国不利的情况。'魏王说：'那你说我该任谁为相呢？'我说：'不如让太子为相。太子亲自做宰相，这三个人都会认为太子不能长久为相，便会费尽心思让他们原来的国家侍奉魏国，想借此得到相位。凭借魏国实力，再加上三个大国的帮助，魏国定会相安无事。所以说不如让太子为相。'"于是便北上求见魏王，以此话相告。魏太子果然做了宰相。

※原文

十年，张仪死。十一年，与秦武王会应。十二年，太子朝于秦。秦来伐我皮氏，未拔而解。十四年，秦来归武王后。十六年，秦拔我蒲反、阳晋、封陵。十七年，与秦会临晋。秦予我蒲反。十八年，与秦伐楚。二十一年，与齐、韩共败秦军函谷。

二十三年，秦复予我河外及封陵为和。哀王卒，子昭王立。

昭王元年，秦拔我襄城。二年，与秦战，我不利。三年，佐韩攻秦，秦将白起败我军伊阙二十四万。六年，予秦河东地方四百里。芒卯以诈重。七年，秦拔我城大小六十一。八年，秦昭王为西帝，齐湣王为东帝，月余，皆复称王归帝。九年，秦拔我新垣、曲阳之城。

十年，齐灭宋，宋王死我温。

十二年，与秦、赵、韩、燕共伐齐，败之济西，湣王出亡。燕独入临菑。与秦王会西周。

十三年，秦拔我安城。兵到大梁，去。十八年，秦拔郢，楚王徙陈。

十九年，昭王卒，子安釐王立。

※译文

十年，张仪去世。十一年，魏王与秦武王在应城会盟。十二年，魏太子去朝拜秦国。秦军攻打魏国的皮氏，没有取胜便撤兵了。十四年，秦国将秦武王王后送回魏国。十六年，秦军攻取魏国的蒲反、阳晋和封陵。十七年，魏王与秦王在临晋会面。秦国归还了蒲反。十八年，魏、秦共伐楚国。二十一年，魏、齐、韩三军共伐秦军，在函谷关大胜。

二十三年，秦国把河外之地及封陵还给魏国，与之讲和。哀王去世，其子昭王继位。

昭王元年，秦军夺取魏国襄城。二年，魏秦交战，魏军败北。三年，魏国帮韩国攻打秦国，秦将白起在伊阙打败二十四万韩魏联军。六年，魏国将河东四百里土地割给秦国。芒卯因善用诡计被魏国重用。七年，秦军攻占了魏国大小城邑六十一座。八年，秦昭王自称西帝，齐湣王自称东帝，一个多月后，又都称王，收回了帝号。九年，秦军夺取了魏国的新垣、曲阳。

十年，齐国消灭宋国，宋王在魏国温邑去世。十二年，魏国与秦、

赵、韩、燕共伐齐国，在济西大败齐军，齐湣王逃亡。燕军单独攻入临淄。魏王与秦王在西周会盟。

十三年，秦军夺取魏国安城。军队开至大梁，后又罢兵。十八年，秦军攻克楚都郢，楚王迁到陈城。

十九年，昭王去世，其子安釐王继位。

※原文

安釐王元年，秦拔我两城。二年，又拔我二城，军大梁下，韩来救，予秦温以和。三年，秦拔我四城，斩首四万。四年，秦破我及韩、赵，杀十五万人，走我将芒卯。魏将段干子请予秦南阳以和。苏代谓魏王曰："欲玺者段干子也，欲地者秦也。今王使欲地者制玺，使欲玺者制地，魏氏地不尽则不知已。且夫以地事秦，譬犹抱薪救火，薪不尽，火不灭。"王曰："是则然也。虽然，事始已行，不可更矣。"对曰："王独不见夫博之所以贵枭者，便则食，不便则止矣。今王曰'事始已行，不可更'，是何王之用智不如用枭也？"

九年，秦拔我怀。十年，秦太子外质于魏死。十一年，秦拔我郪丘。

秦昭王谓左右曰："今时韩、魏与始孰强？"对曰："不如始强。"王曰："今时如耳、魏齐与孟尝、芒卯孰贤？"对曰："不如。"王曰："以孟尝、芒卯之贤，率强韩、魏以攻秦，犹无奈寡人何也。今以无能之如耳、魏齐而率弱韩、魏以伐秦，其无奈寡人何亦明矣。"左右皆曰："甚然。"中旗冯琴而对曰："王之料天下过矣。当晋六卿之时，知氏最强，灭范、中行，又率韩、魏之兵以围赵襄子于晋阳，决晋水以灌晋阳之城，不湛者三版。知伯行水，魏桓子御，韩康子为参乘。知伯曰：'吾始不知水之可以亡人之国也，乃今知之。'汾水可以灌安邑，绛水可以灌平阳。魏桓子肘韩康子，韩康子履魏桓子，肘足接于车上，而知氏地分，身死国亡，为天下笑。今秦兵虽强，不能过知氏；韩、魏虽弱，尚贤其在晋阳之下也。此方其用肘足之时也，原王之勿易也！"于是秦王恐。

※译文

安釐王元年，秦军攻克魏国两座城池。二年，又夺取魏国两座城池，兵至大梁，韩国派兵救助，把温邑让给秦国以求和解。三年，秦军夺取魏国四城，杀死四万人。四年，秦军打败魏、韩、赵联军，杀死十五万人，驱逐了魏将芒卯。魏将段干子请求把南阳让给秦国以求和解。苏代对魏王说："想受封的是段干子，想得到土地的是秦国。现在大王让想得土地的人控制官印，让想受封的控制土地，魏国的土地不送光才怪呢。用土地侍奉秦国，就如抱柴救火，柴不烧完，火不会熄灭。"魏王说："确实如此，但事情已经酿成，无法更改了。"苏代说："大王没见过玩博戏的人，原因是只看重枭子的缘故，有利就吃掉对方的子，无利就停下来。如今大王说'事已至此，无法更改'，这说明大王的智谋还不如博戏时的用枭呢？"

九年，秦军攻克魏国怀邑，十年，在魏国作人质的秦太子死了。十一年，秦军攻克魏国的郪丘。

秦昭王对左右臣子说："如今韩、魏与它们刚兴起时，何时更强大？"回答说："不如刚兴始时强大。"秦王说："现在如耳、魏齐与以前的孟尝君、芒卯相比，谁更贤能？"回答说："如耳、魏齐不如孟尝君和芒卯贤明。"秦王说："凭孟尝君和芒卯的贤能，率韩、魏强兵攻秦，都不能把我怎么样。现在是无能的如耳、魏齐率疲弱之师攻秦，就更不用说他们能有什么作为了。"侍臣们都说："不错。"中旗倚着琴却说："大王看错天下形势了。当初晋国六卿掌权时，智氏最强，灭了范氏和中行氏，又率韩、魏军队在晋阳围攻赵襄子，决开晋水淹灌晋阳城，只有三版没被淹没。知伯察看水势，魏桓子驾车，韩康子为车右陪侍。智伯说：'我开始并不知道水也能灭亡国家，现在知道了。'以此类比，汾水也可能会淹灌魏都安邑，绛水也可能会淹灌韩都平阳。魏桓子用肘碰了一下韩康子，韩康子也用脚碰了一下魏桓子，两人在车上以肘脚为暗示，最后瓜分了知智的领土，智伯客死他乡，被天下人嘲笑。如今秦兵虽强，但没有超过智氏；韩、魏虽弱，但还胜过当年在晋阳城下之时。如今正是使他们以肘脚暗中联合的时候，望大王不要错看了天下形势！"秦王听后很惊恐。

※原文

齐、楚相约而攻魏，魏使人求救于秦，冠盖相望也，而秦救不至。魏人有唐雎者，年九十馀矣，谓魏王曰：“老臣请西说秦王，令兵先臣出。”魏王再拜，遂约车而遣之。唐雎到，入见秦王。秦王曰：“丈人芒然乃远至此，甚苦矣！夫魏之来求救数矣，寡人知魏之急已。”唐雎对曰：“大王已知魏之急而救不发者，臣窃以为用策之臣无任矣。夫魏，一万乘之国也，然所以西面而事秦，称东藩，受冠带，祠春秋者，以秦之强足以为与也。今齐、楚之兵已合于魏郊矣，而秦救不发，亦将赖其未急也。使之大急，彼且割地而约从，王尚何救焉？必待其急而救之，是失一东藩之魏而强二敌之齐、楚，则王何利焉？”于是秦昭王遽为发兵救魏。魏氏复定。

赵使人谓魏王曰：“为我杀范痤，吾请献七十里之地。”魏王曰：“诺。”使吏捕之，围而未杀。痤因上屋骑危，谓使者曰：“与其以死痤市，不如以生痤市。有如痤死，赵不予王地，则王将奈何？故不若与先定割地，然后杀痤。”魏王曰：“善。”痤因上书信陵君曰：“痤，故魏之免相也，赵以地杀痤而魏王听之，有如强秦亦将袭赵之欲，则君且奈何？”信陵君言于王而出之。

※译文

齐、楚联合伐魏，魏国求救于秦国，使臣络绎不绝，但秦国救兵迟迟不到。魏国一名叫唐雎的人，年过九十，对魏王说：“老臣想到西方游说秦王，定能让秦军在我离秦之前出兵。”魏王拜谢，备好车马命他前去。唐雎来到秦国，入见秦王。秦王说：“老人家不远千里，远道而来，实在辛苦了！魏国求救已有多次，寡人知道魏国危急。”唐雎说：“大王既知魏国危在旦夕却不派兵，我暗中认为是谋臣无能的表现。魏国是有万辆战车的大国，它向西侍秦国，为东方属国，受秦国赏赐的衣冠，春秋两季向秦国献贡品，原因是认为强大的秦国可以成为盟友。现在齐楚联军兵围魏都，但秦国按兵不动，也是因为秦国认为韩国不够危急吧。如果情况危急，它割地以求加入合纵国家，大王到时再去救助，又有何用呢？非要等危急时刻再去救助，这无异于失去了东方一个属国呀，这样只会使齐楚两国更加强大，对大王有什么好处呢？”于是秦昭王立即发兵救魏，魏国才得以安定。

赵国派人对魏王说："替我杀了范痤，我就献七十里地给你。"魏王说："好。"于是派官吏逮捕了范痤，包围了他但没有杀他。范痤爬到屋顶上对使臣说："与其用死的范痤做交易，不如用活的范痤去做交易。如把我杀了，赵国又不给土地，大王又怎么办呢？所以不如先让赵国割让土地，然后再杀我。"魏王说："好。"范痤于是给信陵君写信说："范痤是以前魏国罢免的宰相，赵国以割地为条件要杀我，魏王同意了，如强秦沿用赵国的方法对付您，您将怎么办呢？"信陵君劝谏赵王后，范痤才被释放。

※原文

魏王以秦救之故，欲亲秦而伐韩，以求故地。无忌谓魏王曰：

秦与戎翟同俗，有虎狼之心，贪戾好利无信，不识礼义德行。苟有利焉，不顾亲戚兄弟，若禽兽耳，此天下之所识也，非有所施厚积德也。故太后母也，而以忧死；穰侯舅也，功莫大焉，而竟逐之；两弟无罪，而再夺之国。此于亲戚若此，而况于仇雠之国乎？今王与秦共伐韩而益近秦患，臣甚惑之。而王不识则不明，群臣莫以闻则不忠。

今韩氏以一女子奉一弱主，内有大乱，外交强秦魏之兵，王以为不亡乎？韩亡，秦有郑地，与大梁邺，王以为安乎？王欲得故地，今负强秦之亲，王以为利乎？

秦非无事之国也，韩亡之后必将更事，更事必就易与利，就易与利必不伐楚与赵矣。是何也？夫越山逾河，绝韩上党而攻强赵，是复阏与之事，秦必不为也。若道河内，倍邺、朝歌，绝漳滏水，与赵兵决于邯郸之郊，是知伯之祸也，秦又不敢。伐楚，道涉谷，行三千里。而攻冥阨之塞，所行甚远，所攻甚难，秦又不为也。若道河外，倍大梁，右上蔡、召陵，与楚兵决于陈郊，秦又不敢。故曰秦必不伐楚与赵矣，又不攻卫与齐矣。

※译文

魏王因秦国曾援救过自己，便想与秦亲近，攻伐韩国，想夺回故土。信陵君无忌对魏王说：

秦国和狄戎习俗相同，都是虎狼之心，贪婪凶恶，好利但不讲信用和礼义道德。如果有利，连亲戚兄弟也不顾惜，跟禽兽无异，这一点天下人都知道，他们不曾施舍过厚恩大德。虽然太后本为秦王之母，但忧郁而死，穰侯是秦王的舅父，功劳无人可比，竟然被驱逐了；秦王两个弟弟本都无罪，却被削夺了封地。对亲戚尚且如此，更何况敌国呢？现在大王与秦共伐韩国，亲近秦国，必会招来祸患，臣感到很迷惑。大王不懂此理就是不明，身为臣子不给你奏明此理就是不忠。

如今韩国靠一个女人辅佐幼主，国内大乱，外有秦魏的强兵，大王认为它还不会灭亡吗？韩国灭亡后，秦国将会占有原郑国的土地，逼近大梁，大王能安定吗？大王想夺回原来的国土，就想依靠强秦，这对我们有利吗？

秦国并非是个安分守己的国家，韩国灭亡后必会寻找事端，寻找有利于自己的目标，寻找容易且有利的目标必会率先避开楚、赵。为什么呢？因为有大山、黄河的阻隔，穿过韩国上党去攻打强大的赵国，这是重复阏与之战的老路，秦国肯定不会这样做。如果取道河内，背向邺城和朝歌，横渡漳水、滏水，与赵军在邯郸郊外决一死战，就会有智伯那样的灾祸，秦国也不会这样做。攻打楚国，取道涉谷，有三千里路程，去攻打冥阨关塞，路途遥远，过程艰难，秦国也不会这样做。如取道河外，背向大梁，右边是上蔡、召陵，与楚军在陈城郊外决战，秦国也没有这个胆量。由上可知，秦国必定不会攻打楚、赵两国，更不会攻打卫国和齐国。

※原文

夫韩亡之后，兵出之日，非魏无攻已。秦固有怀、茅、邢丘，城垝津以临河内，河内共、汲必危；有郑地，得垣雍，决荧泽水灌大梁，大梁必亡。王之使者出过而恶安陵氏于秦，秦之欲诛之久矣。秦叶阳、昆阳与舞阳邻，听使者之恶之，随安陵氏而亡之，绕舞阳之北，以东临许，南国必危，国无害乎？

夫憎韩不爱安陵氏可也，夫不患秦之不爱南国非也。异日者，秦在河西晋，国去梁千里，有河山以阑之，有周韩以间之。从林乡军以至于今，秦七攻魏，五入囿中，边城尽拔，文台堕，垂都焚，林木伐，麋鹿

尽，而国继以围。又长驱梁北，东至陶卫之郊，北至平监。所亡于秦者，山南山北，河外河内，大县数十，名都数百。秦乃在河西晋，去梁千里，而祸若是矣，又况于使秦无韩，有郑地，无河山而阑之，无周韩而间之，去大梁百里，祸必由此矣。

异日者，从之不成也，楚、魏疑而韩不可得也。今韩受兵三年，秦桡之以讲，识亡不听，投质于赵，请为天下雁行顿刃，楚、赵必集兵，皆识秦之欲无穷也，非尽亡天下之国而臣海内，必不休矣。是故臣愿以从事王，王速受楚赵之约，而挟韩之质以存韩，而求故地，韩必效之。此士民不劳而故地得，其功多于与秦共伐韩，而又与强秦邻之祸也。

夫存韩安魏而利天下，此亦王之天时已。通韩上党于共、甯，使道安成，出入赋之，是魏重质韩以其上党也。今有其赋，足以富国。韩必德魏爱魏重魏畏魏，韩必不敢反魏，是韩则魏之县也。魏得韩以为县，卫、大梁、河外必安矣。今不存韩，二周、安陵必危，楚、赵大破，卫、齐甚畏，天下西乡而驰秦入朝而为臣不久矣。

※译文

韩国灭亡后，秦国出兵时，只能攻打魏国。秦国本就占有怀邑、茅邑、邢丘，如修筑垝津，兵临河内，河内的共城、汲邑必会危急；秦国占有郑国故土，得到垣雍城，决开荧泽，水淹大梁，大梁必败无疑。大王的使臣去秦已成过失，又在秦国中伤安陵氏，秦国早就想消灭它。秦国的叶阳、昆阳与魏国的舞阳相邻，任凭使臣中伤安陵氏，看着它被灭亡，秦军便会绕过舞阳北，从东边逼近许国故土，这样就会使南方告急，这岂能对魏国无害？

憎恶韩国不喜爱安陵氏还可以理解，但不考虑秦国不珍爱南方就错了。以前秦国在河西晋国故土，离大梁有千里之遥，有黄河和高山作屏障，有周、韩将其隔开。自林乡一战至今，秦国七次伐魏，五次攻入囿中，边境城邑全被夺取，文台被毁，垂都被烧，林木被伐，麋鹿猎尽，国都被围。秦军又长驱直入，打到大梁以北，东至陶、卫两城郊外，北至平监。秦国夺去的，有山南山北，河外河内，大县几十个，名都几百个。秦国还在河西晋国故土，离大梁千里之时，祸患便已如此。就不要说秦国消灭韩国后了，那时便会占据郑国故土，黄河大山的屏障不复存

在，周和韩对秦的间隔被打通，离大梁只有百里，大祸便由此开始了。

以前合纵没有成功，是因为楚魏相互猜疑，而韩国又不会参加会盟。现在韩国历经三年战乱，秦国迫使其屈从求和，韩国明知要灭亡了也不愿听从，反送人质到赵国，以示想为天下诸侯的先锋与秦国决一死战。楚、赵必会联合军队，因为他们了解秦国的贪欲是没有尽头的，只有消灭所有的诸侯国，四海之内的百姓才会臣服他，所以秦国不达目的是绝不会罢手的。所以臣想以合纵的建议报效大王，大王应尽快接受楚国之约，挟持韩国人质共保韩国，然后再索回故土，韩国定会送还。这样做便会免去军民劳苦，且还能收回故土，利益远大于与秦国共伐韩国，而且又不会与强秦为邻。

存韩安魏，对天下有利，这是上天赐给大王的良机。开通共城、宁邑到韩国上党的道路，使此路经过安成，进出的商贾都要纳税，这就等于魏国又把韩国的上党作为抵押。如能得到这些税收便可使国家富足。韩国必会感谢、爱戴、尊崇魏国、惧怕魏国，更不敢反叛魏国，如此一来，韩国就成为魏国的郡县。韩国成为郡县，卫、大梁、河外就会得到安定。如不保存韩国，二周、安陵就会有危险，楚、赵失败后，卫、齐就会恐惧，到那时，天下诸侯便会向西去秦国朝拜称臣了。

※原文

二十年，秦围邯郸，信陵君无忌矫夺将军晋鄙兵以救赵，赵得全。无忌因留赵。二十六年，秦昭王卒。

三十年，无忌归魏，率五国兵攻秦，败之河外，走蒙骜。魏太子增质于秦，秦怒，欲囚魏太子增。或为增谓秦王曰：“公孙喜固谓魏相曰‘请以魏疾击秦，秦王怒，必囚增。魏王又怒，击秦，秦必伤’。今王囚增，是喜之计中也。故不若贵增而合魏，以疑之于齐、韩。”秦乃止增。

三十一年，秦王政初立。

三十四年，安釐王卒，太子增立，是为景湣王。信陵君无忌卒。

景湣王元年，秦拔我二十城，以为秦东郡。二年，秦拔我朝歌。卫

徙野王。三年，秦拔我汲。五年，秦拔我垣、蒲阳、衍。十五年，景湣王卒，子王假立。

王假元年，燕太子丹使荆轲刺秦王，秦王觉之。

三年，秦灌大梁，虏王假，遂灭魏以为郡县。

太史公曰：吾适故大梁之墟，墟中人曰："秦之破梁，引河沟而灌大梁，三月城坏，王请降，遂灭魏。"说者皆曰魏以不用信陵君故，国削弱至于亡，余以为不然。天方令秦平海内，其业未成，魏虽得阿衡之佐，曷益乎？

※译文

安釐王二十年，秦军围困邯郸，信陵君无忌假传王命夺得将军晋鄙的军队去救助赵国，赵国得以保全，无忌因此留在赵国。二十六年，秦昭王去世。

安釐王三十年，无忌返回魏国，率五国军队共伐秦国，在河外大败秦军，赶跑了秦将蒙骜。当时魏国太子增在秦国做人质，秦王大怒，要囚禁魏太子增。有人替太子求情说："公孙喜曾对魏相说过：'魏军快速攻秦，秦王盛怒之下便会囚禁太子增。这又会激怒魏王，然后再出兵伐秦，秦国必会加害太子增。'如今大王囚禁太子增，正是中了公孙喜的计谋。所以不如厚待太子增与魏国交好，让齐、韩对魏国产生怀疑。"秦王便打消了囚禁太子增的念头。

安釐王三十一年，秦王嬴政继位。

安釐王三十四年，安釐王去世，太子增继位，即景湣王。信陵君无忌去世。

景湣王元年，秦军夺取魏国二十座城池，设为秦国东郡。二年，秦军攻取魏国的朝歌。卫国迁至野王。三年，秦军攻取魏国的汲邑。五年，秦军攻取魏国的垣地、蒲阳、衍邑。十五年，景湣王去世，其子魏王假继位。

魏王假元年，燕太子丹派荆轲刺杀秦王，秦王及时发觉。

三年，秦军水淹大梁，俘获魏王假，最终消灭魏国，设为郡县。

太史公说：我曾到过大梁旧址，那里的人说："秦军攻破大梁，是引河沟之水淹没大梁的，历经三个月都城被毁，魏王投降，消灭了魏国。"这些人都说，因为魏王不重用信陵君，国家才会日渐削弱，直到最终灭亡。我认为并非如此。这是上天让秦国平定四海，其功业不到成功之时，魏国就算得到像阿衡这样的贤臣辅佐，又能起到什么作用呢？

※评析

魏公子信陵君窃符救赵的故事被后人传为佳话。司马迁对信陵君更是推崇备至。的确如此，信陵君的政治主张是很有见地的，为当时的魏国的发展起到了推动作用。可以说，整个魏国使司马迁最动感情的人物就是信陵君了。由于魏国的开国君主魏文侯的一系列政治活动，使魏国迅速强大起来，再加上他的好学善问，礼贤下士，为魏国招揽了很多人才，魏国成了战国初期最开明、最强大的国家。但是到了魏惠王时期，却开始衰落了。魏惠王的好战是魏国由盛而衰的主要原因，而他的昏庸无能、不采纳信陵君的政治方针，则是使魏国迅速败亡的主要因素。这与开国君主魏文侯的礼贤下士形成了鲜明的对比。韩愈曾说"千里马常有而伯乐不常有"，可见一个有才能的人能否遇到一个知人善任的领导者，是决定其聪明才智是否得以充分发挥的关键。同样，一个领导是否善于发现人才，善于任用人才，是其领导能力强弱的关键。而这些又都是一个国家或是一个企业能否蒸蒸日上的关键。

韩世家第十五

※原文

韩之先与周同姓，姓姬氏。其后苗裔事晋，得封于韩原，曰韩武子。武子后三世有韩厥，从封姓为韩氏。

韩厥，晋景公之三年，晋司寇屠岸贾将作乱，诛灵公之贼赵盾。赵盾已死矣，欲诛其子赵朔。韩厥止贾，贾不听。厥告赵朔令亡。朔曰："子必能不绝赵祀，死不恨矣。"韩厥许之。及贾诛赵氏，厥称疾不出。程婴、公孙杵臼之藏赵孤赵武也，厥知之。

景公十一年，厥与郤克将兵八百乘伐齐，败齐顷公于鞍，获逢丑父。于是晋作六卿，而韩厥在一卿之位，号为献子。

晋景公十七年，病，卜大业之不遂者为祟。韩厥称赵成季之功，今后无祀，以感景公。景公问曰："尚有世乎？"厥于是言赵武，而复与故赵氏田邑，续赵氏祀。

晋悼公之七年，韩献子老。献子卒，子宣子代。宣字徙居州。

晋平公十四年，吴季札使晋，曰："晋国之政卒归于韩、魏、赵矣。"晋顷公十二年，韩宣子与赵、魏共分祁氏、羊舌氏十县。晋定公十五年，宣子与赵简子侵伐范、中行氏。宣子卒，子贞子代立。贞子徙居平阳。

贞子卒，子简子代。简子卒，子庄子代。庄子卒，子康子代。康子与赵襄子、魏桓子共败知伯，分其地，地益大，大于诸侯。

康子卒，子武子代。武子二年，伐郑，杀其君幽公。十六年，武子卒，子景侯立。

景侯虔元年，伐郑，取雍丘。二年，郑败我负黍。

※译文

韩国的祖先与周王室同姓，姓姬。他们的后代侍奉晋国，被封在韩原，称韩武子。韩武子传了三代后才到韩厥，他按封地改名为韩姓。

韩厥在晋景公三年时，晋国司寇屠岸贾想作乱，要诛杀灵公的贼臣赵盾。赵盾早已死去，就想杀死他的儿子赵朔。韩厥劝阻屠岸贾，屠岸贾不听。韩厥就告诉了赵朔，让他逃走。赵朔说："您如能保证使赵氏后代不断绝，我也就死而无憾了。"韩厥答应了他。等屠岸贾诛灭赵氏时，韩厥称病在家，程婴、公孙臼把赵氏孤儿赵武藏了起来，韩厥对此心知肚明。

晋景公十一年，韩厥与郤克率八百战车兵力征讨齐国，在鞍大败齐顷公，俘获了逢丑父。从此以后，晋国设置六卿，韩厥位居其一，号献子。

晋景公十七年，景公病重，占卜后说是因为一些大业不顺心的人在作怪。韩厥称赞赵成季的功劳，并说他已无后人承继香火，以此来感动景公。景公说："他还有后代吗？"韩厥当时就谈到了赵武，景公便将赵氏原有的田邑封给赵武，让其承继赵氏祭祀。

晋悼公七年，韩献子告老还乡。献子去世后，其子宣子继任。宣子后迁到州邑。

晋平公十四年，吴国季札出使晋国，他说："晋国政权最终要落到韩、魏、赵三家。"晋顷公十二年，韩宣子与赵、魏共同瓜分子祁氏、羊舌氏的十个县。晋定公十五年，韩宣子和赵简子攻打范氏、中行氏。宣子去世后，其子贞子继任。贞子迁到平阳。

韩贞子去世，其子简子继位。韩简子去世，其子庄子继位。韩庄子去世，其子康子继位。韩康子、赵襄子、魏桓子共同打败智伯，瓜分了他的领地，三家的领地更加广阔，超过了诸侯。

韩康子去世后，其子武子继位。武子二年，攻打郑国，杀死国君郑幽会。十六年，韩武子去世，其子景侯继位。

韩景侯虔元年，攻打郑国，夺取雍丘。二年，郑军在负黍大败赵军。

※原文

六年，与赵、魏俱得列为诸侯。

九年，郑围我阳翟。景侯卒，子列侯取立。

列侯三年，聂政杀韩相侠累。九年，秦伐我宜阳，取六邑。十三年，列侯卒，子文侯立。是岁魏文侯卒。

文侯二年，伐郑，取阳城。伐宋，到彭城，执宋君。七年，伐齐，至桑丘。郑反晋。九年，伐齐，至灵丘。十年，文侯卒，子哀侯立。

哀侯元年，与赵、魏分晋国。二年，灭郑，因徙都郑。

六年，韩严弑其君哀侯。而子懿侯立。

懿侯二年，魏败我马陵。五年，与魏惠王会宅阳。九年，魏败我浍。十二年，懿侯卒，子昭侯立。

昭侯元年，秦败我西山。二年，宋取我黄池。魏取朱。六年，伐东周，取陵观、邢丘。

八年，申不害相韩，修术行道，国内以治，诸侯不来侵伐。

十年，韩姬弑其君悼公。十一年，昭侯如秦。二十二年，申不害死。二十四年，秦来拔我宜阳。

二十五年，旱，作高门。屈宜臼曰："昭侯不出此门。何也？不时。吾所谓时者，非时日也，人固有利不利时。昭侯尝利矣，不作高门。往年秦拔宜阳，今年旱，昭侯不以此时恤民之急，而顾益奢，此谓'时绌举赢'。"二十六年，高门成，昭侯卒，果不出此门。子宣惠王立。

宣惠王五年，张仪相秦。八年，魏败我将韩举。十一年，君号为王。与赵会区鼠。十四，秦伐败我鄢。

※译文

景侯六年，韩与赵、魏被承认位列诸侯。

景侯九年，郑国包围韩国的阳翟。景侯去世，其子列侯韩取继位。

列侯三年，聂政刺杀了韩国宰相侠累。九年，秦国攻打韩国宜阳，夺取六座城邑。十三年，列侯去世，其子文侯继位。同年魏文侯去世。

韩文侯二年，韩国攻打郑国，夺取阳城。攻打宋国，攻到彭城，俘获宋国国君。七年，攻打齐国，攻到桑丘。郑国背叛晋国。九年，韩国攻打齐国，攻至灵丘。十年，韩文侯去世，其子哀侯继位。

韩哀侯元年，韩、赵、魏三家瓜分晋国。二年，韩国消灭郑国，将都城迁至新郑。

哀侯六年，韩严杀死了国君哀侯，哀侯之子懿侯继位。

懿侯二年，魏军在马陵大败韩军。五年，韩侯与魏惠王在宅阳会盟。九年，魏军在浍水大败韩军。十二年，懿侯去世，其子昭侯继位。

韩昭侯元年，秦军在西山大败韩军。二年，宋国攻克韩国黄池。魏国夺取朱邑。六年，韩军征讨东周，攻取了陵观、邢丘。

昭侯八年，申不害任韩国宰相，运用君主驾驭群臣的权术，使国家得到治理，局势日渐稳定，其他诸侯不敢来犯。

昭侯十年，韩姬杀死国君悼公。十一年，昭侯去秦国。二十二年，申不害去世。二十四年，秦军攻克韩国宜阳。

昭侯二十五年，遇到旱灾，修建了高大的城门。屈宜臼说："昭侯出不了城门。为什么这么说呢？原因是与时势不合。我所说的时势指的不是时间，而是人本就有顺利和不顺利的时候。昭侯曾顺利过，但没有建高大的城门。去年秦国攻下宜阳，今年遇到旱灾，昭侯不在此时救济百姓所遇到的困难，却更加奢侈，这就是衰败的原因，这就是'衰败时却做奢侈的事'。"二十六年，高大的城门建成，昭侯去世了，没能走出这座城门。其子宣惠王继位。

宣惠王五年，张仪出任秦国宰相。八年，魏军战胜了韩国将军韩举。十一年，改君号为王。与赵王在区鼠相会。十四年，秦军出兵并在

鄢陵大败韩军。

※原文

十六年，秦败我修鱼，虏得韩将宦、申差于浊泽。韩氏急，公仲谓韩王曰："与国非可恃也。今秦之欲伐楚久矣，王不如因张仪为和于秦，赂以一名都，具甲，与之南伐楚，此以一易二之计也。"韩王曰："善。"乃警公仲之行，将西购于秦。楚王闻之大恐，召陈轸告之。陈轸曰："秦之欲伐楚久矣，今又得韩之名都一而具甲，秦韩并兵而伐楚，此秦所祷祀而求也。今已得之矣，楚国必伐矣。王听臣为之警四境之内，起师言救韩，命战车满道路，发信臣，多其车，重其币，使信王之救己也。纵韩不能听我，韩必德王也，必不为雁行以来，是秦韩不和也，兵虽至，楚不大病也。为能听我绝和于秦，秦必大怒，以厚怨韩。韩之南交楚，必轻秦；轻秦，其应秦必不敬：是因秦、韩之兵而免楚国之患也。"楚王曰："善。"乃警四境之内，兴师言救韩。命战车满道路，发信臣，多其车，重其币。谓韩王曰："不穀国虽小，已悉发之矣。原大国遂肆志于秦，不穀将以楚殉韩。"韩王闻之大说，乃止公仲之行。公仲曰："不可。夫以实伐我者秦也，以虚名救我者楚也。王恃楚之虚名，而轻绝强秦之敌，王必为天下大笑。且楚韩非兄弟之国也，又非素约而谋伐秦也。已有伐形，因发兵言救韩，此必陈轸之谋也。且王已使人报于秦矣，今不行，是欺秦也。夫轻欺强秦而信楚之谋臣，恐王必悔之。"韩王不听，遂绝于秦。秦因大怒，益甲伐韩，大战，楚救不至韩。十九年，大破我岸门。太子仓质于秦以和。

二十一年，与秦共攻楚，败楚将屈丐，斩首八万于丹阳。是岁，宣惠王卒，太子仓立，是为襄王。

※译文

宣惠王十六年，秦军在修鱼打败韩军，在浊泽俘获韩将宦和申差。韩国告急，相国公仲对韩王说："盟国不可靠。现在秦国想攻打楚国很久了，大王不如通过张仪向秦求和，献一座名城，并准备好盔甲武器，与秦军共伐楚国，这是以一失换二得的策略。"韩王说："好。"便为公仲之行做好准备，想西去与秦国讲和。楚王听后很害怕，召见陈轸询问情况。陈轸说："秦国想攻打楚国确实很久了，如今又得到韩国的一座名

城，并且还准备好了盔甲武器，想合兵伐楚，这是秦国梦寐以求的结果，如今得到了，楚国定会受到侵犯。按我的意思，不如在全国加强戒备，发兵声援韩国，让战车布满道路，然后派使臣外出，多配备些车辆，带厚礼前去，让韩国以为我们是在救他们。就算韩王不听从我们的建议，韩国也会十分感谢，就不会与我们为敌了，到时就会秦韩不和，就算军队到了，也不会对我们构成太大的危害。如果韩国采纳我们的建议，便会放弃与秦求和，秦国必会生气，加深对韩国的怀恨；韩国便会向南与楚结好，怠慢秦国，就会使秦国得不到尊重：这就是利用秦韩之间的矛盾来避免祸患。”楚王说：“很好！”便下令全国加强戒备，同时放言发兵救韩，让战车布满道路，然后派使臣，为其配备诸多车辆，带厚礼去韩国。楚国使者对韩王说：“敝国弱小，已派出全部军队，望贵国能竭尽全力与秦国作战，敝国将让楚军为韩国死战。”韩王听后很高兴，就放弃了命公仲与秦国议和的想法。公仲说：“不可以这样，秦国侵犯我们靠的是实力，楚国对我们的救助是虚假的。大王想依靠楚国的虚伪，轻易与强秦绝交，这必定会让天下人嘲笑。况且楚韩并非是兄弟之国，以前又没有共伐秦国的约定。我们有了联秦攻楚的行动，楚国才会发兵救韩，这定是陈轸的阴谋。况且我们已经派人把想法告诉秦国了，如果不去，这是欺骗秦国。欺骗了强大的秦国，偏信楚国谋臣，到时大王定会后悔的。”韩王不听，最终与秦绝交。秦国大怒，增兵攻打韩国，两国大战，而楚国救兵一直未到。十九年，秦军在岸门大败韩军。韩国只得派太子仓作为人质向秦求和。

宣惠王二十一年，韩秦共伐楚国，打败了楚将屈丐，在丹阳杀死八万楚军。同年，宣惠王去世，太子仓继位，即襄王。

※原文

襄王四年，与秦武王会临晋。其秋，秦使甘茂攻我宜阳。五年，秦拔我宜阳，斩首六万。秦武王卒。六年，秦复与我武遂。九年，秦复取我武遂。十年，太子婴朝秦而归。十一年，秦伐我，取穰。与秦伐楚，败楚将唐眛。

十二年，太子婴死。公子咎、公子虮虱争为太子。时虮虱质于楚。苏代谓韩咎曰：“虮虱亡在楚，楚王欲内之甚。今楚兵十余万在方城之

外，公何不令楚王筑万室之都雍氏之旁，韩必起兵以救之，公必将矣。公因以韩楚之兵奉蚓虱而内之，其听公必矣，必以楚韩封公也。”韩咎从其计。

楚围雍氏，韩求救于秦。秦未为发，使公孙昧入韩。公仲曰：“子以秦为且救韩乎？”对曰：“秦王之言曰‘请道南郑、蓝田，出兵于楚以待公’，殆不合矣。”公仲曰：“子以为果乎？”对曰：“秦王必祖张仪之故智。楚威王攻梁也，张仪谓秦王曰：‘与楚攻魏，魏折而入于楚，韩固其与国也，是秦孤也。不如出兵以到之，魏楚大战，秦取西河之外以归。’今其状阳言与韩，其实阴善楚。公待秦而到，必轻与楚战。楚阴得秦之不用也，必易与公相支也。公战而胜楚，遂与公乘楚，施三川而归。公战不胜楚，楚塞三川守之，公不能救也。窃为公患之。司马庚三反于郢，甘茂与昭鱼遇于商於，其言收玺，实类有约也。”公仲恐，曰：“然则奈何？”曰：“公必先韩而后秦，先身而后张仪。公不如亟以国合于齐楚，齐楚必委国于公。公之所恶者张仪也，其实犹不无秦也。”于是楚解雍氏围。

※译文

襄王四年，与秦武王在临晋会面。同年秋，秦国派甘茂攻打韩国宜阳。五年，秦国夺取宜阳，杀死六万韩军。秦武王去世。六年，秦国又将武遂还给韩国。九年，秦国再度夺取韩国的武遂。十年，韩国太子婴朝拜秦王后归来。十一年，秦军攻打韩国，夺取了穰邑。韩秦共伐楚国，打败了楚将唐昧。

襄王十二年，太子婴去世。公子咎、公子虱虱争做太子。当时虱虱在楚国做人质。苏代对韩咎说：“虱虱在楚国流亡，楚王很想送他回国。现在十几万楚军在方城山北驻扎，您为何不让楚国在雍氏城的旁边建座万户的城邑，这样韩王必会派兵救助雍氏，必会命您统帅。您就可利用韩楚两国的军队拥立虱虱，将其接回韩国，以后他必会听从于您，并会将楚韩边境封给您。”韩咎听从了他的建议。

楚军围困雍氏，韩国向秦求助。秦国没有出兵，派公孙昧来到韩国。公仲对公孙昧说：“您认为秦国会援助韩国吗？”公孙昧说：“秦王是这样说的：‘我们要取道南郑、蓝田，出兵到楚国后等待您的军队。’恐

怕不能会合了。”公仲说：“你觉得真会这样吗？”公孙昧说：“秦王定会按张仪最初的计策行事。当初楚威王攻打魏国时，张仪对秦王说：‘秦楚共伐魏，魏国失败后会与楚国交好，韩国本就是它的盟国，这样就会孤立秦国。我们不如出兵来搅乱它们，让魏楚大战，秦军就可占据西河以外的土地再返回。’如今的秦王表面上在同韩国结盟，其实是暗中与楚国交好。您等待秦军来援助，必会与楚军有场大战。楚国暗中早知秦军不会援助韩国，便会容易与您对抗。此战如能打败楚国，秦国必会与您共同凌驾在楚国之上，然后在三川扬威再回国。此战如果不能打败楚国，楚国阻住三川坚守，您就无法得救了。我暗中在替您担忧呢。秦人司马庚三度往返于郢都，秦相甘茂与楚相昭鱼在商於相会，表面扬言要收回攻打韩楚的印信，其实双方有密约。”公仲惊恐地说：“那该如何是好呢？”公孙昧说：“您必须先从韩国自身考虑，然后再思考秦国能否前来救助，先想好自救之法，再考虑如何应付张仪的计谋。您不如尽快同齐楚联合，齐楚必会将国事托付给您。您厌恶的是张仪的阴谋诡计，但不能对秦国无礼！”楚国因此解除了对雍氏的围困。

※原文

苏代又谓秦太后弟芈戎曰：“公叔伯婴恐秦楚之内虮虱也，公何不为韩求质子于楚？楚王听入质子于韩，则公叔伯婴知秦楚之不以虮虱为事，必以韩合于秦楚。秦楚挟韩以窘魏，魏氏不敢合于齐，是齐孤也。公又为秦求质子于楚，楚不听，怨结于韩。韩挟齐魏以围楚，楚必重公。公挟秦楚之重以积德于韩，公叔伯婴必以国待公。”于是虮虱竟不得归韩。韩立咎为太子。齐、魏王来。

十四年，与齐、魏王共击秦，至函谷而军焉。十六年，秦与我河外及武遂。襄王卒，太子咎立，是为釐王。

釐王三年，使公孙喜率周、魏攻秦。秦败我二十四万，虏喜伊阙。五年，秦拔我宛。六年，与秦武遂地二百里。十年，秦败我师于夏山。十二年，与秦昭王会西周而佐秦攻齐。齐败，湣王出亡。十四年，与秦会两周间。二十一年，使暴烝救魏，为秦所败，烝走开封。

※译文

苏代对秦太后的弟弟芈戎说："公叔伯婴害怕秦国将虮虱送回韩国，您为何不为韩国去请求楚国放回质子虮虱呢？楚国如不答应，公叔伯婴就知道秦楚两国并不重视虮虱的事，定会使韩国与秦楚结好。秦楚就能靠韩国牵制魏国，魏国也就不敢与齐国联合了，这样就能孤立齐国。然后您再替秦国求楚国将质子虮虱送回秦国，楚国不答应，就会与韩国结仇。韩国就会依靠齐魏围困楚国，楚国必会尊重您。您依靠秦楚的尊崇对韩国施以恩惠，公叔伯婴定会用整个国家侍奉您。"于是虮虱最终未能回到韩国。韩国立公子咎为太子。齐王、魏王到韩国祝贺。

襄王十四年，韩与齐、魏共伐秦国，在函谷关驻扎。十六年，秦国将河外之地和武遂还给韩国。襄王去世，太子咎继位，即釐王。

釐王三年，派公孙喜率周、魏的军队攻打秦国。秦国打败二十四万韩军，在伊阙俘获了公孙喜。五年，秦军攻取了韩国宛城。六年，韩国将武遂的二百里土地割让给秦国。十年，秦军在夏山大败韩军。十二年，韩釐王与秦昭王在西周国会面，并帮秦国攻打齐国。齐国失利，齐湣王逃亡国外。十四年，韩秦在两周国间会面。二十一年，韩王派暴烝援助魏国，后被秦军打败，暴烝逃至开封。

※原文

二十三年，赵、魏攻我华阳。韩告急于秦，秦不救。韩相国谓陈筮曰："事急，愿公虽病，为一宿之行。"陈筮见穰侯。穰侯曰："事急乎？故使公来。"陈筮曰："未急也。"穰侯怒曰："是可以为公之主使乎？夫冠盖相望，告敝邑甚急，公来言未急，何也？"陈筮曰："彼韩急则将变而佗从，以未急，故复来耳。"穰侯曰："公无见王，请今发兵救韩。"八日而至，败赵、魏于华阳之下。是岁，釐王卒，子桓惠王立。

桓惠王元年，伐燕。九年，秦拔我陉，城汾旁。十年，秦击我于太行，我上党郡守以上党郡降赵。十四年，秦拔赵上党，杀马服子卒四十余万于长平。十七年，秦拔我阳城、负黍。二十二年，秦昭王卒。二十四年，秦拔我城皋、荥阳。二十六年，秦悉拔我上党。二十九年，秦拔我十三城。

三十四年，桓惠王卒，子王安立。

王安五年，秦攻韩，韩急，使韩非使秦，秦留非，因杀之。

九年，秦虏王安，尽入其地，为颍州郡。韩遂亡。

太史公曰：韩厥之感晋景公，绍赵孤之子武，以成程婴、公孙杵臼之义，此天下之阴德也。韩氏之功，于晋未睹其大者也。然与赵、魏终为诸侯十余世，宜乎哉！

※译文

釐王二十三年，赵、魏共伐韩国华阳。韩国向秦求救，秦国没有答应。韩国相国对陈筮说："事态紧急，虽然你有病在身，但还希望能连夜到秦国去。"陈筮到秦国后首先见了穰侯魏冉。穰侯说："事情很紧迫吗？因此才派你来的。"陈筮说："并不十分紧迫。"穰侯生气地说："既然这样，你的君主还能派你做使臣？你们的使臣络绎不绝，都是来告急的，你来了却说不紧迫，什么原因？"陈筮说："韩国要是真的危急，就会改变政策追随他国了，因为还没到十分危急的时刻，我才来的。"穰侯说："你没有必要见秦王了，如今我马上发兵救韩。"过了八天，秦军赶到，在华阳山下大败赵魏联军。同年，釐王去世，其子桓惠王继位。

桓惠王元年，韩国攻打燕国。九年，秦军攻占了韩国陉城，并在汾水旁建造城池。十年，秦军在太行山攻打韩国，韩国的上党郡守献出上党投降了赵国。十四年，秦国夺取赵国的上党。在长平杀死了马服之子赵括率领的四十万大军。十七年，秦军攻占了韩国阳城、负黍。二十二年，秦昭王去世。二十四年，秦军夺取了韩国城皋、荥阳。二十六年，秦军攻占了韩国的全部上党地区。二十九年，秦军夺取了韩国十三座城池。

三十四年，桓惠王去世，其子王安继位。

韩王安五年，秦国攻打韩国，韩国形势危急，派韩非出使秦国，秦国留下了韩非，后来把他杀了。

九年，秦军俘获韩王安，韩国领土全被秦国占有，设为颍川郡。韩国最终灭亡。

太史公说：韩厥感动了晋景公，让赵氏孤儿赵武做了赵氏江山的继承人，也成全了程婴和公孙杵臼的大义，这是天下难得的阴德。韩氏对晋国没有什么大功，但最终能与赵、魏一样，位居诸侯十几代，也算是顺理成章的事了！

※评析

韩国这样的诸侯国从成立的第一天起，就得接受战乱纷争，注定无法置身事外。尽管它作为新兴的诸侯国，有一定的政治活动力，还不被排在弱国之列。但是它依然无法与齐、秦等大国相抗衡，即使是和同时兴起的赵和魏相比，有时还是不免会处于比较尴尬的境地。所谓“弱国无外交，落后就要挨打”。韩国就是这样被大国欺凌，不得已地周旋于强于自己的国家之间。本文对韩国的记述并不是很详细，但是其中还是提到了公子韩非——这个法家思想的代表人物。他的政治主张很大程度上维持着韩国的生存。但是凭借一己之力，怎么能力挽狂澜？面对秦国的强大攻势，就是苟延残喘的时间都不会留下太多。国家也好，个人也罢，都要自强，有时别人的帮忙固然能够解救燃眉之急，但毕竟不是长久之计。要想真正地立足于社会，就得不断地壮大自己的实力。在激烈的竞争中，没有永远的朋友，也没有永远的敌人，只有永远的利益。当双方利益不一致或发生冲突时，弱者就只有被吞噬的份儿。

孔子世家第十七

※原文

孔子生鲁昌平乡陬邑。其先宋人也，曰孔防叔。防叔生伯夏，伯夏生叔梁纥。纥与颜氏女野合而生孔子，祷于尼丘得孔子。鲁襄公二十二年而孔子生。生而首上圩顶，故因名曰丘云。字仲尼，姓孔氏。

丘生而叔梁纥死，葬于防山。防山在鲁东，由是孔子疑其父墓处，母讳之也。孔子为儿嬉戏，常陈俎豆，设礼容。孔子母死，乃殡五父之衢，盖其慎也。陬人輓父之母诲孔子父墓，然后往合葬于防焉。

孔子要经，季氏飨士，孔子与往。阳虎绌曰："季氏飨士，非敢飨子也。"孔子由是退。

孔子年十七，鲁大夫孟釐子病且死，诫其嗣懿子曰："孔丘，圣人之后，灭于宋。其祖弗父何始有宋而嗣让厉公。及正考父佐戴、武、宣公，三命兹益恭，故鼎铭云：'一命而偻，再命而伛，三命而俯，循墙而走，亦莫敢余侮。饘于是，粥于是，以糊余口。'其恭如是。吾闻圣人之后，虽不当世，必有达者。今孔丘年少好礼，其达者欤？吾即没，若必师之。"及釐子卒，懿子与鲁人南宫敬叔往学礼焉。是岁，季武子卒，平子代立。

※译文

孔子出生在鲁国昌平乡的陬邑。他的祖先是宋国人，叫孔防叔。防叔生子伯夏，伯夏生了叔梁纥。叔梁纥年老时娶颜氏女子生下孔子，当时他们向尼丘山祷告后才生得孔子。鲁襄公二十二年孔子降生。出生时头顶是凹下去的，所以起名叫丘。字仲尼，姓孔。

孔子出生不久后叔梁纥就去世了，葬在防山。防山在鲁国东部，所以孔子无法得知父亲坟墓的确切位置，其实是母亲没有把父亲埋葬的地方告诉他。孔子年幼时嬉戏，常摆起各种祭器，学做祭祀的动作。孔子的母亲去世后，便将灵柩停放在五父之衢，出于慎重而没有立即下葬。

陬人輓父的母亲告诉了孔子父亲的葬地，然后孔子才把母亲迁去防山与父亲安葬在一起。

孔子腰系孝带守丧时，季孙氏盛宴待客，孔子前往。季孙氏家臣阳虎说："季氏请客，没有请你。"孔子便退了回来。

孔子十七岁时，鲁国大夫孟釐子病危，临终前告诫儿子懿子："孔丘是圣人的后代，他的祖先在宋国被灭。他的先祖弗父何本应继任宋国国君，但让给了弟弟厉公。到他的另一先祖正考父时，辅佐宋戴公、宋武公、宋宣公三代，三次受命一次比一次恭敬，所以正考父鼎上的铭文说：'首次任命鞠躬而受，二次任命弯腰而受，三次任命俯首而受。走路时顺墙而走，没人敢欺侮；我在鼎中做些面糊以求度日。'他就是如此恭谨节俭。我听说圣人后代虽不一定成为国君，但必会成为才德显达之人。如今孔子年少而知礼，他不就是才德显达之人吗？如果我去世了，你一定要拜他为师。"等孟釐子死后，孟懿子与鲁国人南宫敬叔前往孔子处学礼。同年，季武子去世，由平子继任卿位。

※原文

孔子贫且贱。及长，尝为季氏史，料量平；尝为司职吏而畜蕃息。由是为司空。已而去鲁，斥乎齐，逐乎宋、卫，困于陈蔡之间，于是反鲁。孔子长九尺有六寸，人皆谓之"长人"而异之。鲁复善待，由是反鲁。

鲁南宫敬叔言鲁君曰："请与孔子适周。"鲁君与之一乘车，两马，一竖子俱，适周问礼，盖见老子云。辞去，而老子送之曰："吾闻富贵者送人以财，仁人者送人以言。吾不能富贵，窃仁人之号，送子以言，曰："聪明深察而近于死者，好议人者也。博辩广大危其身者，发人之恶者也。为人子者毋以有己，为人臣者毋以有己。'"孔子自周反于鲁，弟子稍益进焉。

是时也，晋平公淫，六卿擅权，东伐诸侯；楚灵王兵强，陵轹中国；齐大而近于鲁。鲁小弱，附于楚则晋怒；附于晋则楚来伐；不备于齐，齐师侵鲁。

鲁昭公之二十年，而孔子盖年三十矣。齐景公与晏婴来适鲁，景公问孔子曰：“昔秦穆公国小处辟，其霸何也？”对曰：“秦，国虽小，其志大；处虽辟，行中正。身举五羖，爵之大夫，起累绁之中，与语三日，授之以政。以此取之，虽王可也，其霸小矣。”景公说。

※译文

孔子家境贫寒，地位低下。长大后曾给季氏做过管理仓库的小吏，出纳钱粮十分公平；也曾做过管理牧场的小吏，牲畜蕃息。后来又升任为主管营建工程的司空。不久后，他离开鲁国，在齐国又受到排挤，在宋、卫遭到驱逐，又在陈、蔡两国间被围困，最后又返回鲁国。孔子高九尺六寸，人都说他“长人”，与众不同。鲁国后来善待于他，他才返回了鲁国。

鲁国人南宫敬叔对鲁国国君说：“请让我和孔子出使周朝。”国君鲁昭公便给了他们一辆车、两匹马，一名仆从，随之前去，到周朝学礼，据说遇到老子。辞行时老子送他们时说：“我听说富贵的人送别时赠送财物，有道德的人送别时赠送良言。我不是富贵人，但窃取了有道德之人的名号，便以言辞送别吧。说：‘聪明深察的人经常挣扎在死亡的边缘，原因是好议论他人的缘故；博学善辩见识深远的人时常遭受厄运，这是因为他好揭发他人罪恶的缘故。做子女的忘掉自己而心系父母，做臣下的忘掉自己而心系君主。’”孔子从周返回鲁国后，自己的弟子逐渐多了起来。

此时，晋平公淫乱，六卿专权，出兵东伐诸侯，楚灵王兵强马壮，经常侵犯中原；强大的齐国靠近鲁国。鲁国弱小，归附于楚国就会惹怒晋国；归附于晋国就会遭到楚国攻伐；对齐国稍有怠慢，就会遭到齐军侵犯。

鲁昭公二十年，孔子三十岁左右。齐景公与晏婴来到鲁国，景公问孔子：“以前秦穆公国家弱小，地处偏远，他称霸的原因是什么呢？”孔子说：“秦国虽然弱小，但志向远大；虽地处偏僻，但施政恰当。秦穆公用五张黑公羊皮赎回百里奚，授予大夫之职，将他从狱中救出，一起谈了三天话，随后将执政大权交给他。用这种眼光治理国家，就算统治天下也不为过呀，他成为霸主还算是小的呢。”景公听后很高兴。

※原文

孔子年三十五，而季平子与郈昭伯以斗鸡故得罪鲁昭公，昭公率师击平子，平子与孟氏、叔孙氏三家共攻昭公，昭公师败，奔于齐，齐处昭公乾侯。其后顷之，鲁乱。孔子适齐，为高昭子家臣，欲以通乎景公。与齐太师语乐，闻韶音，学之，三月不知肉味，齐人称之。

景公问政孔子，孔子曰："君君，臣臣，父父，子子。"景公曰："善哉！信如君不君，臣不臣，父不父，子不子，虽有粟，吾岂得而食诸！"他日又复问政于孔子，孔子曰："政在节财。"景公说，将欲以尼谿田封孔子。晏婴进曰："夫儒者滑稽而不可轨法；倨傲自顺，不可以为下；崇丧遂哀，破产厚葬，不可以为俗；游说乞贷，不可以为国。自大贤之息，周室既衰，礼乐缺有间。今孔子盛容饰，繁登降之礼，趋详之节，累世不能殚其学，当年不能究其礼。君欲用之以移齐俗，非所以先细民也。"后，景公敬见孔子，不问其礼。异日，景公止孔子曰："奉子以季氏，吾不能。"以季孟之间待之。齐大夫欲害孔子，孔子闻之。景公曰："吾老矣，弗能用也。"孔子遂行，反乎鲁。

※译文

孔子三十五岁时，季平子因与郈昭伯因斗鸡得罪了鲁昭公，昭公率军攻打平子，平子与孟氏、叔孙氏三家共伐昭公，昭公落败，逃到齐国，齐国把昭公安置在乾侯。不久，鲁国又发生内乱。孔子来到齐国，成了高昭子的家臣，想通过高昭子接近景公。他与齐国的乐官谈论音乐，听到了《韶》乐，便学了起来，三个月竟然不知肉味，齐国人很赞赏他这种精神。

齐景公向孔子询问政事，孔子说："国君要有国君的样子，臣子要有臣子的样子，父亲要有父亲的样子，儿子要有儿子的样子。"景公听后说："太好了！如果国君不像国君，臣子不像臣子，父亲不像父亲，儿子不像儿子，就算有再多的粮食，我恐怕也吃不上呀！"后来景公请教孔子为政之道，孔子说："管理国家重在节约开支。"景公听后很高兴，想把尼谿的田地封给孔子。晏婴劝道："儒家这样的人，油嘴滑舌，但无法用法律约束他们；他们高傲任性、自以为是，不能把他们当下臣使用；他们重丧事，尽哀情，即使破产，也要厚葬，这样的做法不能风行；他们

四处游说以求得到官禄，不能用他们来治理国家。自圣贤降世以来，周王室也随之衰微，礼乐也日渐恶化。如今孔子讲究仪容服饰，规定的朝廷礼节如此烦琐，刻意追求规矩的尽快执行，这些繁文缛节几代人也学不完，一辈子也弄不懂。您如用这套东西改变齐国风俗，恐怕不是引导百姓的好方法。”景公听后，虽然很有礼貌地接见了孔子，但没有再提关于礼的问题。一天，景公挽留孔子说：“以季氏那么高的待遇对您，我做不到。”后便用上卿季孙氏、下卿孟孙氏间的礼遇待孔子。齐国的大夫有的想害孔子，孔子听说了。景公说：“我老了，不能任用你了。”孔子便离开齐国，返回了鲁国。

※原文

孔子年四十二，鲁昭公卒于乾侯，定公立。定公立五年，夏，季平子卒，桓子嗣立。季桓子穿井得土缶，中若羊，问仲尼云“得狗”。仲尼曰：“以丘所闻，羊也。丘闻之，木石之怪夔、罔阆，水之怪龙、罔象，土之怪坟羊。”

吴伐越，堕会稽，得骨节专车。吴使使问仲尼：“骨何者最大？”仲尼曰：“禹致群神于会稽山，防风氏后至，禹杀而戮之，其节专车，此为大矣。”吴客曰：“谁为神？”仲尼曰：“山川之神足以纲纪天下，其守为神，社稷为公侯，皆属于王者。”客曰：“防风何守？”仲尼曰：“汪罔氏之君守封、禺之山，为釐姓。在虞、夏、商为汪罔，于周为长翟，今谓之大人。”客曰：“人长几何？”仲尼曰：“僬侥氏三尺，短之至也。长者不过十之，数之极也。”于是吴客曰：“善哉圣人！”

桓子嬖臣曰仲梁怀，与阳虎有隙。阳虎欲逐怀，公山不狃止之。其秋，怀益骄，阳虎执怀。桓子怒，阳虎因囚桓子，与盟而醳之。阳虎由此益轻季氏。季氏亦僭于公室，陪臣执国政，是以鲁自大夫以下皆僭离于正道。故孔子不仕，退而修诗书礼乐，弟子弥众，至自远方，莫不受业焉。

定公八年，公山不狃不得意于季氏，因阳虎为乱，欲废三桓之適，更立其庶孽阳虎素所善者，遂执季桓子。桓子诈之，得脱。定公九年，阳虎不胜，奔于齐。是时孔子年五十。

※译文

孔子四十二岁时，鲁昭公在齐国乾侯去世，鲁定公继位。定公继位五年后的夏天，季平子死了，季恒子继任。季桓子掘井时得到一个陶器，里面有个像羊的东西，对孔子说时谎称“是条狗”。孔子说：“据我所知，应该是只羊。我听说，山林中有怪夔（传说有一只脚）和罔阆（会学人声的山精），水中的怪物是神龙和叫‘罔象’的水怪，而泥土中的怪物就应是‘坟羊’了。”

吴国伐越，攻陷了越国国都会稽，得到一节有一辆车那么长的骨头。吴国派使询问孔子：“什么骨头最大？”孔子说：“大禹召集群神来到会稽山，防风氏来迟了，大禹杀了他并陈尸示众，他的骨头一节就有车那么长，这便是最大的骨头。”吴国使者又问：“神又是谁呢？”孔子说：“山川之神能够造福天下，负责监守山川的就是神。坚守社稷的是公侯，他们都属于王者。”吴使又问：“防风氏守护什么呢？”孔子说：“汪罔氏的君长监守封山和禺山一带的祭祀，是釐姓。在虞、夏、商三朝叫汪罔，在周朝叫长翟，现在叫大人。”吴使问：“人身高是多少？”孔子说：“僬侥身高三尺，是最矮的；高的不过三丈，可算最高了。”吴使听后说：“真是了不起的圣人呀！”

季桓子有个叫仲梁怀的宠臣，与阳虎有矛盾。阳虎想驱逐仲梁怀，季氏家臣公山不狃劝阻了他。同年秋，仲梁怀十分骄横，阳虎捉住了他。季桓子大怒，阳虎也囚禁了季桓子，直到季桓子签订约定后才放了他。阳虎从此更加瞧不起季氏家族。后来季氏执政凌驾于国君之上，鲁国出现了大臣专权的局面。从此鲁国大夫以下的臣民都不守礼分，越权悖理行事。孔子不想再在鲁国做官了，便归隐在家，研修诗书礼乐方面的典籍，弟子越来越多，甚至有从很远的地方赶来的，都虚心向孔子求教。

鲁定公八年，公山不狃在季桓子手下不得志，这给了阳虎作乱的机会，他想废掉季孙氏、孟孙氏、叔孙氏三家的后人，另立平日受阳虎宠爱的庶子，便捉住了季桓子。季桓子用计骗了他，才得以脱身。鲁定公九年，阳虎作乱失败，逃到齐国。时年孔子五十岁。

※原文

公山不狃以费畔季氏，使人召孔子。孔子循道弥久，温温无所试，莫能己用，曰："盖周文武起丰镐而王，今费虽小，傥庶几乎！"欲往。子路不说，止孔子。孔子曰："夫召我者岂徒哉？如用我，其为东周乎！"然亦卒不行。

其后定公以孔子为中都宰，一年，四方皆则之。由中都宰为司空，由司空为大司寇。

定公十年春，及齐平。夏，齐大夫黎鉏言于景公曰："鲁用孔丘，其势危齐。"乃使使告鲁为好会，会于夹谷。鲁定公且以乘车好往。孔子摄相事，曰："臣闻有文事者必有武备，有武事者必有文备。古者诸侯出疆，必具官以从。请具左右司马。"定公曰："诺。"具左右司马。会齐侯夹谷，为坛位，土阶三等，以会遇之礼相见，揖让而登。献酬之礼毕，齐有司趋而进曰："请奏四方之乐。"景公曰："诺。"于是旍旄羽袚矛戟剑拨鼓噪而至。孔子趋而进，历阶而登，不尽一等，举袂而言曰："吾两君为好会，夷狄之乐何为于此！请命有司！"有司却之，不去，则左右视晏子与景公。景公心怍，麾而去之。有顷，齐有司趋而进曰："请奏宫中之乐。"景公曰："诺。"优倡侏儒为戏而前。孔子趋而进，历阶而登，不尽一等，曰："匹夫而营惑诸侯者罪当诛！请命有司！"有司加法焉，手足异处。景公惧而动，知义不若，归而大恐，告其群臣曰："鲁以君子之道辅其君，而子独以夷狄之道教寡人，使得罪于鲁君，为之奈何？"有司进对曰："君子有过则谢以质，小人有过则谢以文。君若悼之，则谢以质。"于是齐侯乃归所侵鲁之郓、汶阳、龟阴之田以谢过。

※译文

公山不狃凭借费城背叛季氏，他派人召孔子帮忙。孔子寻求治国之道已经很久了，但总是不得志，无用武之地，得不到重用，就说："当初周文王、周武王在丰、镐兴起王业，如今费城虽小，看来也差不多吧！"想去应召。子路不高兴，劝阻了孔子。孔子说："他们请我，难道能白跑一趟吗？如果得到重用，我想建立一个像东周那样的王朝！"但最终没能实现。

之后鲁定公任孔子为中都长官，一年后，各地纷纷效法治理。孔子又升任为司空，后又提升为大司寇。

鲁定公十年春，鲁齐和解。夏天，齐国大夫黎鉏对景公说：“鲁国起用孔丘，势必要威胁到齐国。”于是景公便派使者告诉鲁国，想与鲁定公在夹谷友好约会。鲁定公准备驾车前往，没有一点戒备之意。孔子兼办会晤典礼事宜，对定公说：“我听说办理文事时必要有武力方面的准备，办理武事也要有文事的配合。以前诸侯出境，必带齐必要的官员随从。我请求君主与左、右司马一同前往。”定公说：“好吧。”便带左、右司马一同前去，在夹谷与齐侯相会。在那里建造了盟坛，备好席位，设置三级台阶，以国君礼仪相互见面，而后拱手揖让登坛。彼此赠送应酬仪式之后，齐国官员快步上前说：“请演奏四方各族的乐曲。”齐景公说：“好吧。”于是齐国的乐队以旌旗为先导，头戴羽冠，身披锦衣，手执矛、戟、剑、盾等武器跟上台阶，一拥而上。孔子见状赶忙跑过来，一步一阶，还差一级时便扬起衣袖说：“两国国君为和好而来，为何在此演奏夷狄之乐，请命令管事官员停止！”主管官员命乐队退下，他们不肯，看着晏婴与齐景公的眼色。齐景公心里惭愧，挥手让乐队退了下去。不久，齐国的管事官员又跑来说：“不如演奏宫中乐曲。”景公说：“好吧。”于是一些歌技艺人和身材矮小的侏儒前来演奏。孔子又跑过来。一步一阶上台，在最后一阶处说：“普通人敢来迷惑诸侯，当杀！请命主事官员执行！”于是主事官员依法问罪，将他们手足砍断。齐景公大惊，深受触动，知道自己理屈，回国后很惊恐，对大臣们说：“鲁国是以君子之道辅佐国君的，而你们却以夷狄之法教化我，使我得罪了鲁国国君，这该怎么办呢？”主管官员上前说：“君子有过就以实际行动向人家道歉；小人有过就以花言巧语来谢罪。您如果后悔，就以具体行动来道歉吧。”于是齐景公退还了以前侵占的鲁国郓、汶阳、龟阴的土地，以此向鲁国道歉。

※原文

定公十三年夏，孔子言于定公曰：“臣无藏甲，大夫毋百雉之城。”使仲由为季氏宰，将堕三都。于是叔孙氏先堕郈。季氏将堕费，公山不狃、叔孙辄率费人袭鲁。公与三子入于季氏之宫，登武子之台。费人攻之，弗克，入及公侧。孔子命申句须、乐颀下伐之，费人北。国人追之，败诸姑蔑。二子奔齐，遂堕费。将堕成，公敛处父谓孟孙曰：“堕成，齐人必至于北门。且成，孟氏之保鄣，无成是无孟氏也。我将弗

堕。”十二月，公围成，弗克。

定公十四年，孔子年五十六，由大司寇行摄相事，有喜色。门人曰：“闻君子祸至不惧，福至不喜。”孔子曰：“有是言也。不曰“乐其以贵下人”乎？”于是诛鲁大夫乱政者少正卯。与闻国政三月，粥羔豚者弗饰贾；男女行者别于涂；途不拾遗；四方之客至乎邑者不求有司，皆予之以归。

齐人闻而惧，曰：“孔子为政必霸，霸则吾地近焉，我之为先并矣。盍致地焉？”黎鉏曰：“请先尝沮之；沮之而不可则致地，庸迟乎！”于是选齐国中女子好者八十人，皆衣文衣而舞康乐，文马三十驷，遗鲁君。陈女乐文马于鲁城南高门外，季桓子微服往观再三，将受，乃语鲁君为周道游，往观终日，怠于政事。子路曰：“夫子可以行矣。”孔子曰：“鲁今且郊，如致膰乎大夫，则吾犹可以止。”桓子卒受齐女乐，三日不听政；郊，又不致膰俎于大夫。孔子遂行，宿乎屯。而师己送，曰：“夫子则非罪。”孔子曰：“吾歌可夫？”歌曰：“彼妇之口，可以出走；彼妇之谒，可以死败。盖优哉游哉，维以卒岁！”师己反，桓子曰：“孔子亦何言？”师己以实告。桓子喟然叹曰：“夫子罪我以群婢故也夫！”

※译文

鲁定公十三年夏，孔子对定公说：“臣子的家中不能收藏武器，大夫的封邑不能筑起高达百丈的城墙。”于是就派仲田去季氏家做管家，以拆毁季孙、孟孙、叔孙三家的城邑。此时，叔孙氏的郈邑首先被拆除。季孙氏也准备这么做，公山不狃和叔孙辄率费邑人袭击鲁国。鲁定公和季孙、孟孙、叔孙三人躲进季孙的宫内，登上了季孙武子的高坛。费邑人攻打他们，无法进入，但有人已从侧面突入。孔子命申句须、乐颀下台攻打他们，费邑人败逃而去，鲁国人乘胜追击，在姑蔑打败他们。公山不狃与叔孙辄逃到了齐国，费邑之城随后被毁。正打算拆成邑，孟孙氏的家臣公敛处父对孟孙说：“拆除成邑，齐国人必会攻打北门。且成邑是孟氏的屏障，失去了成邑就意味着失去了孟氏。不能拆。”十二月，鲁定公率兵围困成邑，没能攻克。

鲁定公十四年，孔子五十六岁，他由大司寇行国相之职，面有喜色。他的弟子说：“听说君子大祸临头也不会害怕，福分来临也不会喜形

于色。”孔子说：“确实如此，但还有‘乐在身居高位而礼贤下士’这句话。”于是就诛杀了扰乱国政的大夫少正卯。孔子执政三个月，贩卖猪、羊的商人就不敢漫天要价了；男女行人都各行其道；路上掉了东西也没人捡；来到鲁国城邑的客人从不向官员送礼，都能得到满意的照顾，快乐地回家。

齐国听后很害怕，说：“孔子在鲁国执政，以后定会称霸，一旦鲁国称霸，我们离它最近，首先吞并的必是我们。何不先送些土地给它？”黎鉏说：“我们先试着阻止它，如不成功，再送土地，这难道还算迟吗！”于是便从齐国挑选了八十个美貌女子，身穿华丽衣装，教会她们《康乐》舞蹈，和有花纹的马三十匹，送给鲁国国君。先把女乐和纹马彩车安放在鲁城南的高门外。季桓子便服前去观看，打算接受，就告诉鲁君想以周游视察为名，乘机到南门观看齐国的美女、骏马，荒废了国家的政事，子路看到这种情况后对孔子说：“老师，我们离开这里吧。”孔子说：“鲁国想在郊外祭祀，如能把典礼后的烤肉分给大夫，我就能留下来。”季桓子最终接受了齐国的女乐和骏马，一连三天不问政事；在郊外的祭祀结束后，又违背常礼，没把烤肉分给大夫。孔子便离开了鲁国，当天在屯地住宿。鲁国一名叫师己的乐师送行时对他说：“先生是没有错的。”孔子说：“我唱首歌，行吗？”便唱道：“妇人之口，可以使大臣亲信出走；妇人之害，可以使事败人亡。悠闲啊悠闲，我只能这样终老一生了！”师己返回后，桓子问他：“孔子说什么了？”师己如实相告。桓子长叹一声，说：“先生是怪我接受了齐国女乐啊！”

※原文

孔子遂适卫，主于子路妻兄颜浊邹家。卫灵公问孔子：“居鲁得禄几何？”对曰：“奉粟六万。”卫人亦致粟六万。居顷之，或谮孔子于卫灵公。灵公使公孙余假一出一入。孔子恐获罪焉，居十月，去卫。

将适陈，过匡，颜刻为仆，以其策指之曰：“昔吾入此，由彼缺也。”匡人闻之，以为鲁之阳虎。阳虎尝暴匡人，匡人于是遂止孔子。孔子状类阳虎，拘焉五日，颜渊后，子曰：“吾以汝为死矣。”颜渊曰：“子在，回何敢死！”匡人拘孔子益急，弟子惧。孔子曰：“文王既没，文不在兹乎？天之将丧斯文也，后死者不得与于斯文也。天之未丧斯文也，

匡人其如予何！”孔子使从者为宁武子臣于卫，然后得去。

去即过蒲。月余，反乎卫，主蘧伯玉家。灵公夫人有南子者，使人谓孔子曰：“四方之君子不辱欲与寡君为兄弟者，必见寡小君。寡小君愿见。”孔子辞谢，不得已而见之。夫人在帷中。孔子入门，北面稽首。夫人自帷中再拜，环珮玉声璆然。孔子曰：“吾乡为弗见，见之礼答焉。”子路不说。孔子矢之曰：“予所不者，天厌之！天厌之！”居卫月余，灵公与夫人同车，宦者雍渠参乘，出，使孔子为次乘，招摇市过之。孔子曰：“吾未见好德如好色者也。”于是丑之，去卫，过曹。是岁，鲁定公卒。

孔子去曹适宋，与弟子习礼大树下。宋司马桓魋欲杀孔子，拔其树。孔子去。弟子曰：“可以速矣。”孔子曰：“天生德于予，桓魋其如予何！”

※译文

孔子来到卫国，寄住在子路妻子的兄长颜浊邹家。卫灵公问孔子：“你在鲁国得到多少俸禄？”孔子说：“俸粟六万。”卫国也照样给了六万斗粟。不久，有人向卫灵公说了孔子的坏话，卫灵公派公孙余假频繁出入孔子的住处。孔子害怕获罪，居住了十个月后就离开了。

孔子想去陈国，路过匡地，弟子颜刻做仆人，颜刻用马鞭指着说：“以前我来过这个城邑，就是从那缺口进去的”。匡人听后，误以为是鲁国的阳虎来了，阳虎曾残害过匡人，于是匡人就围困了孔子。孔子长相很像阳虎，所以被困了整整五天。颜渊后来赶到，孔子说：“我还以为你死了。”颜渊说：“老师活着，我怎敢死！”匡人围攻孔子更加严重，弟子都很害怕。孔子说：“周文王已经去世，周代的礼乐制度不就在我们这里吗？如果上天要毁灭这些礼制的话，就不会让我们这些后死的人担当维护它的责任了。上天并不想消灭周代的这些礼乐，匡人又能把我怎么样呢！”孔子派一随从跟他到宁武子那里称臣，才得以离开匡地。

孔子后又来到蒲地，一个月后，又返回卫国，寄住在蘧伯玉家。卫灵公有个叫南子的夫人，命人对孔子说：“各国君子凡看得起我们国君的，愿与我们国君建立像兄弟般的交情，必定要见一下南子夫人，我们

南子夫人也很想见见您。”孔子辞谢，但不得已还是见了她。南子夫人坐在葛布的帷帐中。孔子进门后面北叩首。南子夫人在帷帐中拜了两拜，披戴的玉器声叮当乱响。事后孔子说：“我本来就不愿见她，现在既然见了，就得以礼相待。”子路不高兴。孔子发誓说：“我如果说得不对，上天定会厌弃我！厌弃我！”在卫国一个多月后，卫灵公与夫人同坐一车，宦官雍渠陪伴，出宫后，让孔子坐在第二辆车上，在市上从容地走过。孔子说：“我从没见过这样喜好道德像喜欢女色的人。”孔子对卫灵公的行为深感厌恶，就离开卫国，前去曹国。同年，鲁定公去世。

孔子离开曹国又来到宋国，和弟子们在大树下谈礼仪。宋国司马桓魋想杀死孔子，就把大树砍掉。孔子离开宋国。弟子们催促说：“快点走。”孔子说：“上天既然把宣扬道德的使命赐给我，桓魋又能把我如何！”

※原文

孔子适郑，与弟子相失，孔子独立郭东门。郑人或谓子贡曰：“东门有人，其颡似尧，其项类皋陶，其肩类子产，然自要以下不及禹三寸，累累若丧家之狗。”子贡以实告孔子。孔子欣然笑曰：“形状，末也。而谓似丧家之狗，然哉！然哉！”

孔子遂至陈，主于司城贞子家。岁余，吴王夫差伐陈，取三邑而去。赵鞅伐朝歌。楚围蔡，蔡迁于吴。吴败越王勾践会稽。

有隼集于陈廷而死，楛矢贯之，石砮，矢长尺有咫。陈湣公使使问仲尼。仲尼曰：“隼来远矣，此肃慎之矢也。昔武王克商，通道九夷百蛮，使各以其方贿来贡，使无忘职业。于是肃慎贡楛矢石砮，长尺有咫。先王欲昭其令德，以肃慎矢分大姬，配虞胡公而封诸陈。分同姓以珍玉，展亲；分异姓以远职，使无忘服。故分陈以肃慎矢。”试求之故府，果得之。

孔子居陈三岁，会晋楚争强，更伐陈，及吴侵陈，陈常被寇。孔子曰：“归与归与！吾党之小子狂简，进取不忘其初。”于是孔子去陈。

过蒲，会公叔氏以蒲畔，蒲人止孔子。弟子有公良孺者，以私车五

乘从孔子。其为人长贤，有勇力，谓曰：“吾昔从夫子遇难于匡，今又遇难于此，命也已。吾与夫子再罹难，宁斗而死。”斗甚疾。蒲人惧，谓孔子曰：“苟毋适卫，吾出子。”与之盟，出孔子东门。孔子遂适卫。子贡曰：“盟可负邪？”孔子曰：“要盟也，神不听。”

※译文

孔子来到郑国，与弟子们失散了，孔子独自站在城东门外。郑国有人对子贡说：“东门有个人，额头像唐尧，脖子像皋陶，肩膀像郑子产，但腰部以下比禹短了三寸，狼狈不堪，无精打采，像条丧家之犬。”子贡如实地把话告诉了孔子。孔子高兴地说：“对我容貌的形容并不一定对，但说我像条丧家之犬，很正确！很正确！”

孔子进入陈国，寄住在司城贞子家。一年多后，吴王夫差伐陈，夺取了三座城邑后退去。赵鞅攻打朝歌。楚国包围蔡国，蔡国迁至吴地。吴国在会稽打败越王勾践。

有一天，许多只隼落在陈国宫廷中死了，有楛木做的箭穿在身上，箭头是石制的，长一尺多。陈湣公派使者询问孔子，孔子说：“这些隼是从远方飞来的，箭是肃慎部族的。以前周武王消灭商纣王，加强与各少数民族的联系，让九夷百蛮各族都贡献地方特产，叫他们不要忘记职责和义务。于是肃慎部族献来楛木做的箭和石制的箭头，长一尺多。周武王为显示美德，就把肃慎部族的箭分给长女大姬，后来大姬嫁给虞胡公，虞胡公后又封于陈国。当初王室分宝器给同姓诸侯，以表重视亲族；将远方贡品分赠给异姓诸侯，以提醒他们不要忘记服从周王。所以把肃慎部族的箭分给了陈国。”陈湣公听后派人去查找，果然找到了这种箭。

孔子在陈国住了三年，又遇上晋楚争霸，两国轮流攻打陈国，后来吴国又攻打陈国，陈国屡遭侵犯。孔子说：“走吧，走吧！家乡的弟子志向远大，都很有进取心，从没忘记过初衷。”于是便离开了陈国。

孔子路过蒲地，遇上了公叔氏在蒲地背叛卫国，蒲人捉住了孔子。弟子中有个叫公良孺的，带五辆车子随孔子周游。他为人贤德，又有勇力，对孔子说：“我以前跟老师周游在匡地遇难，如今又在这里遇难，看

来是命中注定呀。我与老师一再遇难，不如搏斗而死。”公良孺跟蒲人打得十分激烈，蒲人很害怕，对孔子说：“如果你不到卫国去，我就放了你。”孔子与他们盟约，才从东门放了孔子。孔子却又到了卫国。子贡说：“能违背盟约吗？”孔子说：“强迫定下的盟约，神是不会承认的。”

※原文

卫灵公闻孔子来，喜，郊迎。问曰：“蒲可伐乎？”对曰：“可。”灵公曰：“吾大夫以为不可。今蒲，卫之所以待晋楚也，以卫伐之，无乃不可乎？”孔子曰：“其男子有死之志，妇人有保西河之志。吾所伐者不过四五人。”灵公曰：“善。”然不伐蒲。

灵公老，怠于政，不用孔子。孔子喟然叹曰：“苟有用我者，期月而已，三年有成。”孔子行。

佛肸为中牟宰。赵简子攻范、中行，伐中牟。佛肸畔，使人召孔子。孔子欲往。子路曰：“由闻诸夫子，‘其身亲为不善者，君子不入也’。今佛肸亲以中牟畔，子欲往，如之何？”孔子曰：“有是言也。不曰坚乎，磨而不磷；不曰白乎，涅而不淄。我岂匏瓜也哉，焉能系而不食？”

孔子击磬。有荷蒉而过门者，曰：“有心哉，击磬乎！硜硜乎，莫己知也夫而已矣！”

孔子学鼓琴师襄子，十日不进。师襄子曰：“可以益矣。”孔子曰：“丘已习其曲矣，未得其数也。”有间，曰：“已习其数，可以益矣。”孔子曰：“丘未得其志也。”有间，曰：“已习其志，可以益矣。”孔子曰：“丘未得其为人也。”有间，有所穆然深思焉，有所怡然高望而远志焉。曰：“丘得其为人，黯然而黑，几然而长，眼如望羊，如王四国，非文王其谁能为此也！”师襄子辟席再拜，曰：“师盖云文王操也。”

※译文

卫灵公听说孔子归来，很高兴，亲自到郊外迎接。灵公问孔子：“蒲地能讨伐吗？”孔子说：“可以。”灵公说：“大夫们却说不可以，因为蒲地是防御晋、楚的屏障，如果卫国派兵攻打，恐怕不妥吧？”孔子

说："蒲地男子有誓死效忠卫国的决心，妇女有守卫西河的愿望。我说的讨伐，指的是讨伐那些为首叛乱的几个人。"卫灵公说："好。"但没有出兵平叛。

卫灵公年老后，懒于政事，又不想任用孔子。孔子长叹道："如有人任用我，一年时间就足够了，三年就会大见成效。"孔子离开了。

佛肸做中牟的长官。晋国赵简子攻打范氏、中行氏，讨伐中牟。佛肸在中牟据守，并派人请孔子。孔子本想前去。子路说："我听老师说过：'有人亲自做坏事的地方，君子是不会去加入的'。如今佛肸据守中牟反叛，您却前去，为什么呢？"孔子说："我确实说过这句话。但我也说过，坚硬的东西是不怕磨的，洁白的东西是无法染黑的。难道我是只能看中不能吃的匏瓜吗，岂能老是挂着不给人吃？"

有次孔子敲磬，有个背着草篓的人在门口路过，说："真是有心事呀，击磬人敲得如此响亮急促，却得不到赏识，就算了吧！"

孔子向师襄子学弹琴，一连十天也没有增加新曲子。师襄子说："可以学新曲了。"孔子说："我已熟习乐曲了，但还没有明白弹琴的技巧。"不久，师襄子又说："你已熟习弹琴的技巧了，可以学新曲子了。"孔子说："我还没有领会其中的寓意。"不久之后，师襄子又说："你已经明白曲中的寓意了，该学新曲子了。"孔子说："我还没有体会到作曲者的为人如何。"不久之后，孔子神情很肃穆，若有所思，接着又豁然开朗，好像志向很远大，说："我知道作曲者是怎样的人了，他肤色黝黑，身材修长，目光明亮而深邃，好像个统治四方的王者，除了周文王谁又能如此呢！"师襄子离座对孔子拜了两拜，说："我老师曾经说过，这曲子就是《文王操》。"

※原文

孔子既不得用于卫，将西见赵简子。至于河而闻窦鸣犊、舜华之死也，临河而叹曰："美哉水，洋洋乎！丘之不济此，命也夫！"子贡趋而进曰："敢问何谓也？"孔子曰："窦鸣犊、舜华，晋国之贤大夫也。赵简子未得志之时，须此两人而后从政；及其已得志，杀之乃从政。丘闻之也，刳胎杀夭则麒麟不至郊，竭泽涸渔则蛟龙不合阴阳，覆巢毁卵则凤

凰不翔。何则？君子讳伤其类也。夫鸟兽之于不义也尚知辟之，而况乎丘哉！”乃还息乎陬乡，作为陬操以哀之。而反乎卫，入主蘧伯玉家。

他日，灵公问兵陈。孔子曰：“俎豆之事则尝闻之，军旅之事未之学也。”明日，与孔子语，见蜚雁，仰视之，色不在孔子。孔子遂行，复如陈。

夏，卫灵公卒，立孙辄，是为卫出公。六月，赵鞅内太子蒯聩于戚。阳虎使太子绩，八人衰绖，伪自卫迎者，哭而入，遂居焉。冬，蔡迁于州来。是岁鲁哀公三年，而孔子年六十矣。齐助卫围戚，以卫太子蒯聩在故也。

夏，鲁桓釐庙燔，南宫敬叔救火。孔子在陈，闻之，曰：“灾必于桓釐庙乎？”已而果然。

秋，季桓子病，辇而见鲁城，喟然叹曰：“昔此国几兴矣，以吾获罪于孔子，故不兴也。”顾谓其嗣康子曰：“我即死，若必相鲁；相鲁，必召仲尼。”后数日，桓子卒，康子代立。已葬，欲召仲尼。公之鱼曰：“昔吾先君用之不终，终为诸侯笑。今又用之，不能终，是再为诸侯笑。”康子曰：“则谁召而可？”曰：“必召冉求。”于是使使召冉求。冉求将行，孔子曰：“鲁人召求，非小用之，将大用之也。”是日，孔子曰：“归乎归乎！吾党之小子狂简，斐然成章，吾不知所以裁之。”子赣知孔子思归，送冉求，因诫曰“即用，以孔子为招”云。

※译文

孔子在卫国没有得到重用，想西游求见赵简子。走到黄河畔时听说窦鸣犊、舜华被杀死了。孔子便面对黄河感叹地说：“壮美的黄河，多么气势磅礴，我不能渡过黄河，看来这是命运的安排呀！”子贡上前问道：“请问老师这话是什么意思呢？”孔子说：“窦鸣犊、舜华两人都是晋国的圣贤大夫。赵简子还未得志时，依靠的就是他们两人；等得志以后，便杀了他们亲掌大权。我听说过，一个地方剖腹取胎杀害幼兽，麒麟不会到来，排干池塘捉鱼，龙就会调和阴阳兴风作雨，捣毁鸟巢取卵，凤凰就不会飞来。为什么呢？君子忌讳伤害同类。鸟兽对不义之举尚且知道躲避，何况我孔丘呢！”便回到了老家陬乡，创作了《陬操》琴

曲以示哀悼。然后返回卫国，寄住在蘧伯玉家。

有一天，卫灵公向孔子询问兵阵。孔子说："祭祀之事我曾听说过，排兵布阵的事我还没有学过。"次日，卫灵公与孔子谈话时，见空中飞来大雁，就只顾抬头仰望，目光不在孔子身上。孔子便离开了卫国，前去陈国。

夏天，卫灵公去世，其孙辄立继位，即卫出公。六月，赵鞅将流亡在外的太子蒯聩接到戚地。阳虎命太子蒯聩穿上孝服，又让八个人披麻戴孝，扮成卫国使者来接太子回去奔丧，进了戚城，在那里住了下来。冬天，蔡国迁都州来。那年是鲁哀公三年，孔子六十岁。齐国帮助卫国围困戚城，因为卫太子蒯聩在那。

同年夏，鲁桓公、釐公的庙堂起火。南宫敬叔去救火。孔子在陈国得知后说："火灾定是发生在桓公、釐公的庙堂。"不久后证实，确如其言。

秋天，季桓子病危，乘车前往鲁城，感叹地说："以前这个国家差点兴旺，因我得罪了孔子，才没有兴旺起来。"回头又对嗣子季康子说："我死之后，你定要接掌鲁国政权辅佐国君；到时一定要召回孔子。"几天后季桓子去世，季康子继任了职位。办完丧事后，想召回孔子。大夫公之鱼说："以前国君鲁定公曾任用过他，因没有善始善终才被诸侯耻笑。如今你再次任用他，如果也不能善终，便会再次招来诸侯耻笑。"季康子说："那召谁才好呢？"公之鱼说："一定要召回冉求。"于是就派人召回了冉求。冉求准备前往，孔子说："此次鲁国召冉求，不会小用，只会重用。"就在当天，孔子说："回去吧，回去吧！家乡的那些弟子志向高远而行事疏阔，且富有文采，我真不知该从何处教导他们。"子赣知道孔子思乡想回家，在送冉求时叮嘱他"你要是得到重用，要想着召回老师"之类的话。

※原文

冉求既去，明年，孔子自陈迁于蔡。蔡昭公将如吴，吴召之也。前昭公欺其臣迁州来，后将往，大夫惧复迁，公孙翩射杀昭公。楚侵蔡。秋，齐景公卒。

明年，孔子自蔡如叶。叶公问政，孔子曰：“政在来远附迩。”他日，叶公问孔子于子路，子路不对。孔子闻之，曰：“由，尔何不对曰‘其为人也，学道不倦，诲人不厌，发愤忘食，乐以忘忧，不知老之将至’云尔。”

去叶，反于蔡。长沮、桀溺耦而耕，孔子以为隐者，使子路问津焉。长沮曰：“彼执舆者为谁？”子路曰：“为孔丘。”曰：“是鲁孔丘与？”曰：“然。”曰：“是知津矣。”桀溺谓子路曰：“子为谁？”曰：“为仲由。”曰：“子，孔丘之徒与？”曰：“然。”桀溺曰：“悠悠者天下皆是也，而谁以易之？且与其从辟人之士，岂若从辟世之士哉！”耰而不辍。子路以告孔子，孔子怃然曰：“鸟兽不可与同群。天下有道，丘不与易也。”

他日，子路行，遇荷蓧丈人，曰：“子见夫子乎？”丈人曰：“四体不勤，五穀不分，孰为夫子！”植其杖而芸。子路以告，孔子曰：“隐者也。”复往，则亡。

※译文

冉求离去后，第二年孔子从陈国移居到蔡国。蔡昭公将要到吴国去，是吴国召他去的。以前昭公欺骗大臣，把国都迁到州来，此次前往，大夫们怕他再次迁都，公孙翩就在路上把蔡昭公射死了。后来楚军攻打蔡国。同年秋，齐景公去世。

第二年，孔子从蔡国前去叶地。叶公询问孔子为政之道，孔子说：“为政之道在于招贤纳士，使近人归服。”后来，叶公又问子路关于孔子的情况，子路没有回答。孔子听后对子路说：“仲由，你为何不告诉他‘他这个人学习道理不知疲惫，教导他人不知厌烦，发愤学习不记吃饭，快乐时忘记忧愁，以至于自己老了都不知道’。”

孔子离开楚国叶地来到蔡国。在路上遇见长沮、桀溺两人在耕田，孔子以为他们是隐士，便让子路前去打听渡口在何地。长沮说：“那个拉着马缰绳的人是谁？”子路说：“是孔丘。”长沮又问：“是鲁国的孔丘吧？”子路说：“是。”长沮说：“那他该知道渡口在哪儿。”桀溺又问子路：“你是谁？”子路说：“仲由。”桀溺说：“你是孔丘的学生吗？”子路

说：“是的。”桀溺说：“天下到处动荡不安，谁能改变这种现状呢？况且你跟随逃避暴乱的人四处奔走，还不如跟着我们这些躲避乱世的人呢？”说完就继续耕田。子路告诉了孔子，孔子失意地说：“我们不能在山林中与鸟兽同群，天下要是太平，也就不用我为之四处奔走了。”

有一天，子路行路时，遇到一位肩扛农具的老人。子路问：“您见过我的老师吗？”老人说：“你们四肢不勤，五谷不分，又怎知你的老师是谁？”说完就拄着拐杖拔草去了。事后子路把此话告诉了孔子，孔子说：“那是位隐士。”子路再去那里，老人已不在了。

※原文

孔子迁于蔡三岁，吴伐陈。楚救陈，军于城父。闻孔子在陈蔡之间，楚使人聘孔子。孔子将往拜礼，陈蔡大夫谋曰：“孔子贤者，所刺讥皆中诸侯之疾。今者久留陈蔡之间，诸大夫所设行皆非仲尼之意。今楚，大国也，来聘孔子。孔子用于楚，则陈蔡用事大夫危矣。”于是乃相与发徒役围孔子于野。不得行，绝粮。从者病，莫能兴。孔子讲诵弦歌不衰。子路愠见曰：“君子亦有穷乎？”孔子曰：“君子固穷，小人穷斯滥矣。”

子贡色作。孔子曰：“赐，尔以予为多学而识之者与？”曰：“然。非与？”孔子曰：“非也。予一以贯之。”

孔子知弟子有愠心，乃召子路而问曰：“诗云‘匪兕匪虎，率彼旷野’。吾道非邪？吾何为于此？”子路曰：“意者吾未仁邪？人之不我信也。意者吾未知邪？人之不我行也。”孔子曰：“有是乎！由，譬使仁者而必信，安有伯夷、叔齐？使知者而必行，安有王子比干？”

子路出，子贡入见。孔子曰：“赐，诗云‘匪兕匪虎，率彼旷野’。吾道非邪？吾何为于此？”子贡曰：“夫子之道至大也，故天下莫能容夫子。夫子盖少贬焉？”孔子曰：“赐，良农能稼而不能为穑，良工能巧而不能为顺。君子能修其道，纲而纪之，统而理之，而不能为容。今尔不修尔道而求为容。赐，而志不远矣！”

※译文

孔子在蔡国住了三年，吴国攻打陈国。楚国发兵救援，军队驻扎在城父。听说孔子在陈蔡两国边境上，楚国便派人去请孔子。孔子正想前去拜受聘礼，陈蔡两国大夫商议说："孔子是位德才兼备的圣贤，他的指责都切中诸侯要害。如今长久在陈蔡两国间，大夫们的施政所为都会与他意见不合。现在的楚国是大国，却来聘请孔子。如果孔子在楚国被重用，那我们陈蔡两国掌权的大夫们就危险了。"于是他们便派了服劳役的人在野外围困孔子。孔子和他的弟子无法行动，断绝了粮食。弟子有饿病的，无法站立。孔子却还在不停地讲学，诵诗、歌唱、弹琴。子路生气地来见孔子："君子也有穷困之时吗？"孔子说："君子在困境面前能坚守节操，人小遇到困境就无法控制，肆意妄为。"

此时子贡脸色也变了。孔子说："赐，你认为我是博学多识之人吗？"子贡说："是呀。难道错了吗？"孔子说："不是。我把一种基本原则贯穿于全部知识之中。"

孔子知道弟子们不高兴。便叫来子路问："《诗经》上说'不是犀牛也不是老虎，但它却在旷野上徘徊'，难道我们的学说有不对的地方吗？我们为何会落到如此地步呢？"子路说："大概是我们的德行不够吧？得不到他人信任；或是我们的智谋不够，人家不放我们过去。"孔子说："是这样吗？仲由，有仁德的人如能得到信任，又怎么会有伯夷、叔齐饿死在首阳山之事呢？如果有智谋的人能畅通无阻，又哪会有王子比干被剖心之事呢？"

子路离去，子贡来见孔子。孔子说："赐，《诗经》上说'不是犀牛也不是老虎，但它却在旷野上徘徊'。难道我们的学说有不对的地方吗？我们为何会落到这步田地呢？"子贡说："老师的学问无人可及，所以天下没有国家能容下老师。老师为什么不降低些要求呢？"孔子说："赐，好的农夫虽善于耕种，但无法保证有好的收成；好的工匠虽手艺精巧，但所做的却未必都能使人满意。君子能善修其道，先制定规范再去遵守，然后统筹疏理，这些并不一定都能被世人接受。如今你不去研修学说，却想降格迎合他人。赐呀，你的志向太不远大了！"

※原文

子贡出，颜回入见。孔子曰："回，诗云'匪兕匪虎，率彼旷野'。吾

道非邪？吾何为于此？”颜回曰：“夫子之道至大，故天下莫能容。虽然，夫子推而行之，不容何病，不容然后见君子！夫道之不修也，是吾丑也。夫道既已大修而不用，是有国者之丑也。不容何病，不容然后见君子！”孔子欣然而笑曰：“有是哉颜氏之子！使尔多财，吾为尔宰。”

于是使子贡至楚。楚昭王兴师迎孔子，然后得免。

昭王将以书社地七百里封孔子。楚令尹子西曰：“王之使使诸侯有如子贡者乎？”曰：“无有。”“王之辅相有如颜回者乎？”曰：“无有。”“王之将率有如子路者乎？”曰：“无有。”“王之官尹有如宰予者乎？”曰：“无有。”“且楚之祖封于周，号为子男五十里。今孔丘述三五之法，明周召之业，王若用之，则楚安得世世堂堂方数千里乎？夫文王在丰，武王在镐，百里之君卒王天下。今孔丘得据土壤，贤弟子为佐，非楚之福也。”昭王乃止。其秋，楚昭王卒于城父。

楚狂接舆歌而过孔子，曰：“凤兮凤兮，何德之衰！往者不可谏兮，来者犹可追也！已而已而，今之从政者殆而！”孔子下，欲与之言。趋而去，弗得与之言。

于是孔子自楚反乎卫。是岁也，孔子年六十三，而鲁哀公六年也。

※译文

子贡走后，颜回拜见孔子。孔子说：“回啊，《诗经》说‘不是犀牛也不是老虎，然而它在旷野上徘徊’。难道是我们的学说有错吗？我们为何会沦落到如何地步呢？”颜回说：“老师的学问到了极点，天下没有能容纳老师的国家。即使如此，老师依然宣扬学说，不被天下接受又有什么关系呢？不被接受，才能体现君子的气节！一个人不研修自己的学问，就是自己的耻辱。所取得的成果不能被世人所用，那是当权者的耻辱。不被天下接受又有什么关系呢？不被接受，才能显现君子的秉性！”孔子听后欣慰地说：“是呀，姓颜的年轻人！如果你有很多钱财，我愿给你做管家。”

于是孔子派子贡前去楚国。楚昭王举兵迎接孔子，才消除了灾祸。

楚昭王想把有户籍的七百里土地封给孔子。楚国令尹子西劝阻

说：“大王派往各国的使臣，有像子贡这样的吗？”昭王说：“没有。”“大王的辅臣有像颜回这样的吗？”昭王说：“没有。”“大王的将帅有像子路这样的吗？”昭王说：“没有。”“大王的各部官员，有像宰予这样的吗？”昭王说：“没有。”“楚国的祖先受封于周天子，封号为子爵，方圆五十里。如今孔丘讲述三皇五帝的治国之法，宣说周公旦、召公辅佐的功业，大王如任用他，楚国还能世代保有几千里的土地吗？当年文王在丰邑、武王在镐京，封地只有百里，最终能统一天下。如今孔丘拥有七百城土地，再加上贤能的弟子辅佐，这对楚国有利吗？”昭王听后便打消了原来的念头。同年秋天，楚昭王在城父去世。

楚国狂人接舆唱着歌与孔子擦肩而过，说：“凤凰呀凤凰呀，你的美德为何会衰微！以前的无法再挽回，未来的还能再赶上吗！算了吧，算了吧！如今从政的人都很危险呀！”孔子下车想与他攀谈，但他快步走开了，没能和他说上话。

于是孔子从楚国返回了卫国。时年孔子六十三岁，即鲁哀公六年。

※原文

其明年，吴与鲁会缯，征百牢。太宰嚭召季康子。康子使子贡往，然后得已。

孔子曰：“鲁卫之政，兄弟也。”是时，卫君辄父不得立，在外，诸侯数以为让。而孔子弟子多仕于卫，卫君欲得孔子为政。子路曰：“卫君待子而为政，子将奚先？”孔子曰：“必也正名乎！”子路曰：“有是哉，子之迂也！何其正也？”孔子曰：“野哉由也！夫名不正则言不顺，言不顺则事不成，事不成则礼乐不兴，礼乐不兴则刑罚不中，刑罚不中则民无所错手足矣。夫君子为之必可名，言之必可行。君子于其言，无所苟而已矣。”

其明年，冉有为季氏将师，与齐战于郎，克之。季康子曰：“子之于军旅，学之乎？性之乎？”冉有曰：“学之于孔子。”季康子曰：“孔子何如人哉？”对曰：“用之有名；播之百姓，质诸鬼神而无憾。求之至于此道，虽累千社，夫子不利也。”康子曰：“我欲召之，可乎？”对曰：“欲召之，则毋以小人固之，则可矣。”而卫孔文子将攻太叔，问策于仲尼。

仲尼辞不知，退而命载而行，曰：“鸟能择木，木岂能择鸟乎！”文子固止。会季康子逐公华、公宾、公林，以币迎孔子，孔子归鲁。

孔子之去鲁凡十四岁而反乎鲁。

鲁哀公问政，对曰：“政在选臣。”季康子问政，曰：“举直错诸枉，则枉者直。”康子患盗，孔子曰：“苟子之不欲，虽赏之不窃。”然鲁终不能用孔子，孔子亦不求仕。

※译文

第二年，吴鲁两国在缯地会盟，吴国要鲁国提供百牢的供品。吴国太宰嚭召见季康子。季康子派子贡前去，然后再纳百牢供品。

孔子说：“鲁卫两国政治如同兄弟一般。”此时卫出公辄的父亲蒯聩因没有继位还在外流亡，诸侯对此屡加指责。孔子的弟子有不少在卫国做官，卫国国君也想请孔子执政。子路对孔子说：“卫国国君想请您执政，您想先做些什么？”孔子说：“当然正名分了！”子路说：“真的吗，您也太迂钝了！为什么要先正名分？”孔子说：“你鲁莽呀仲由！名分不正，言语就不顺当；言语不顺，事情就不能成功；事情不成功，礼乐之教就不能兴盛；乐教不兴，刑罚就不准确，这样百姓就会手足无措，不知该何去何从。所以君子行事必先要正名分，言出必行。君子对自己的言语，要毫不苟且才行。”

第二年，冉有成为季氏统帅，在郎地与齐国大战，大败齐军。季康子说：“您的军事才能是学来的还是天生的？”冉有说：“是跟我老师孔子学的。”季康子问：“孔子是怎样的人呢？”冉有说：“任用他要正名分，他的学说已流传到百姓当中了，即使面对鬼神也是没有遗憾的。对于军事，我虽凭功累计封到二千五百户人家，但孔子却不会为之所动。”康子说：“我想召他来，行吗？”冉有说：“您想召他，只要不让小人从中阻拦就行了。”当时，卫国孔文子想攻打太叔，向孔子问计。孔子推说不知，回到住处便立即备车离开了，说：“鸟能选择树木栖息，树木怎能选择鸟呢？”孔文子坚决挽留。恰逢季康子派公华、公宾、公林带礼物来迎接孔子，孔子便回到了鲁国。

孔子离开鲁国后历经十四年又返回鲁国。

鲁哀公向孔子问为政之道，孔子说：“为政重在选择好大臣。”季康子也问孔子为政之道，孔子说：“要推举正直之人，抛弃奸佞小人，教化邪曲之人行事正直。”季康子担心盗窃，孔子说：“如果您没有私欲，就不如奖赏，人们就不会去偷窃了。”但鲁国最终没有重用孔子，孔子也没有提出做官的要求。

※原文

孔子之时，周室微而礼乐废，诗书缺。追迹三代之礼，序书传，上纪唐虞之际，下至秦缪，编次其事。曰：“夏礼吾能言之，杞不足征也。殷礼吾能言之，宋不足征也。足，则吾能征之矣。”观殷夏所损益，曰：“后虽百世可知也，以一文一质。周监二代，郁郁乎文哉。吾从周。”故书传、礼记自孔氏。

孔子语鲁大师：“乐其可知也。始作翕如，纵之纯如，皦如，绎如也，以成。吾自卫反鲁，然后乐正，雅颂各得其所。”

古者诗三千余篇，及至孔子，去其重，取可施于礼义，上采契后稷，中述殷周之盛，至幽厉之缺，始于衽席，故曰“关雎之乱以为风始，鹿鸣为小雅始，文王为大雅始，清庙为颂始”。三百五篇孔子皆弦歌之，以求合韶武雅颂之音。礼乐自此可得而述，以备王道，成六艺。

孔子晚而喜易，序彖、系、象、说卦、文言。读易，韦编三绝。曰：“假我数年，若是，我于易则彬彬矣。”

孔子以诗书礼乐教，弟子盖三千焉，身通六艺者七十有二人。如颜浊邹之徒，颇受业者甚众。

孔子以四教：文，行，忠，信。绝四：毋意，毋必，毋固，毋我。所慎：齐，战，疾。子罕言利与命与仁。不愤不启，举一隅不以三隅反，则弗复也。

其于乡党，恂恂似不能言者。其于宗庙朝廷，辩辩言，唯谨尔。朝，与上大夫言，誾誾如也；与下大夫言，侃侃如也。

※译文

孔子时周室衰微，礼崩乐坏，《诗》《书》也残缺不全。孔子追溯夏、商、西周三代礼制，编制了《书传》，上起唐尧、虞舜，下至秦穆公，按事情发生先后整理编排。孔子说："夏代的礼制我还能讲出来，可惜后代的杞国没有留下足够的证据。殷商的礼制我也能讲出，但殷商的后代宋国也没有留下足够的证据。如果杞、宋两国留下足够的文献，我就能证实这些制度了。"孔子考察了殷代继承夏代时对礼制的增减后说："即使经过百代，对于礼制的增减也是可以预知的，因为一种重视的是文采，另一种则是追求朴实。周代的礼制是在夏商二代的基础上制定的，所以显得更为丰富多彩。所以我喜欢周代的礼制。"《书传》《礼记》都是由孔子编定的。

孔子对鲁国乐官大师说："音乐可以通晓。刚演奏时要相互配合，继续下去是节奏和谐，声音清晰，不能间断，这样才能演奏完整首乐曲。我从卫国返回鲁国后，就开始更正诗乐，使《雅》《颂》都恢复了原来的曲调。"

以往留传下的诗有三千多篇，到孔子时他删掉了重复的，选取了其中可以用于礼教的，最早的是追述殷始祖契、周始祖后稷，其次是殷、周两代的兴盛，直到周幽王、周厉王的衰弱，开头是叙述男女夫妇关系和感情的篇章，所以说："《关雎》这章是《国风》的第一篇，《鹿鸣》是《小雅》的第一篇；《文王》是《大雅》的第一篇；《清庙》是《颂》的第一篇。"三百零五篇诗孔子都能演奏歌唱，以求与《韶》《武》《雅》《颂》这些乐曲的音调相吻合。先王的礼乐制度从此才得以恢复，并得到传承，王道完备了，孔子也完成了被称为"六艺"的《诗》《书》《乐》《易》《春秋》的编修。

孔子晚年爱好钻研《周易》，他详解《彖辞》《锡辞》《卦》《文言》等。孔子读《周易》时很刻苦，以致把穿书简的牛皮绳子弄断了多次。他还说："再让我多活几年，这样我就对《周易》的文辞和义理能有充分理解了。"

孔子用《诗》《书》《礼》《乐》作教材教育学生，光弟子就有三千人，其中精通礼、乐、射、御、数、术六艺的有七十二人。像颜浊邹

那样多方面受到孔子教诲却没有记载的学生就更多了。

孔子对弟子的教育主要集中在四个方面：学问、言行、忠恕、信义。四条禁戒：不猜测、不武断、不固执、不炫耀。他认为应当谨慎对待的是：斋戒、战争、疾病。孔子很少谈利益，即使谈也与命运、仁德相联系。不到学生努力想弄明白但仍百思不得其解时，不去启发开导。他教导弟子要触类旁通，如果弟子不能举一反三，他就不再重复讲述。

孔子在乡里十分谦恭，看似不善言谈。在宗庙祭祀和朝廷议政这些场合，却能言善辩，言辞明晰通达，但又恭谨小心。上朝时，与大夫们交谈，态度和蔼，自然正直；与下大夫交谈时，显得安乐祥和。

※原文

入公门，鞠躬如也；趋进，翼如也。君召使傧，色勃如也。君命召，不俟驾行矣。

鱼馁，肉败，割不正，不食。席不正，不坐。食于有丧者之侧，未尝饱也。

是日哭，则不歌。见齐衰、瞽者，虽童子必变。

“三人行，必得我师。”“德之不修，学之不讲，闻义不能徙，不善不能改，是吾忧也。”使人歌，善，则使复之，然后和之。

子不语：怪，力，乱，神。

子贡曰：“夫子之文章，可得闻也。夫子言天道与性命，弗可得闻也已。”颜渊喟然叹曰：“仰之弥高，钻之弥坚。瞻之在前，忽焉在后。夫子循循然善诱人，博我以文，约我以礼，欲罢不能。既竭我才，如有所立，卓尔。虽欲从之，蔑由也已。”达巷党人曰：“大哉孔子，博学而无所成名。”子闻之曰：“我何执？执御乎？执射乎？我执御矣。”牢曰：“子云“不试，故艺”。”

鲁哀公十四年春，狩大野。叔孙氏车子鉏商获兽，以为不祥。仲尼视之，曰：“麟也。”取之。曰：“河不出图，雒不出书，吾已矣夫！”颜

渊死，孔子曰：“天丧予！”及西狩见麟，曰：“吾道穷矣！”喟然叹曰：“莫知我夫！”子贡曰：“何为莫知子？”子曰：“不怨天，不尤人，下学而上达，知我者其天乎！”

“不降其志，不辱其身，伯夷、叔齐乎！”谓“柳下惠、少连降志辱身矣”。谓“虞仲、夷逸隐居放言，行中清，废中权”“我则异于是，无可无不可”。

※译文

孔子进入国君公门，低头弯腰，以示恭敬谨慎，进门后急行，彬彬有礼。国君命他迎接客人，声色庄重认真。国君召见他，不待车驾备好，就动身前去了。

鱼不新鲜，肉有变质，切割不正，孔子不吃。席位不正，不落座。在有丧事的人旁边吃饭，从未吃饱过。

一天内哭过，就不再歌唱。看到穿孝服的人或盲人，就算是个小孩，孔子也会以示同情。

孔子说：“三人同行，其中必有可做我老师的人。”又说：“修德不明，不探求学业，听到正直的道理不学习，对错误不能改正，这些是我担心的事。”孔子请人唱歌，唱得好便会让人再唱一遍，唱得不好就会与之和唱。

孔子不谈论奇怪、暴力、混乱、鬼神之事。

子贡说：“老师的文章很出色，这我们都知道。老师讲过天道与命运的关系，我们就是无法理解。”颜渊感叹地说：“我越是仰慕老师的学问，越感到他无比崇高，越是钻研深究，越觉得他坚实深厚。看见他在前面，忽然间又在后面。老师善于循序渐进地教导，用典籍丰富我们的学问，用礼仪规范我们的言行，使我想放松都不可能。即使筋疲力尽了还可发力，虽然我也有所成就，但与老师相比依然无可比拟。虽然我也想赶上他，但是心有余而力不足。”达巷这地方的人说：“孔子多么伟大呀，他博学多识却不专于一行。”孔子听后说：“我专注于什么呢？是驾车还是射箭？还是驾车吧。”子牢说：“老师曾说：‘没被世事所用，才学

会了这么多技艺’。”

鲁哀公十四年春，在大野狩猎。叔孙氏的车夫鉏商获得一头怪兽，以为这是不祥之兆。孔子看后说：“这是麒麟。”于是便将它带走了。孔子说：“黄河上再也看不到神龙负图了，洛水上再也看不到神龟负洛书了，我也要完了！”颜渊死了，孔子说：“这是老天要我的命呀！”等他在大野狩猎见到麒麟后说：“我的生命该结束了！”感慨地说：“没有人能了解我！”子贡说：“为什么说没人了解您呢？”孔子说：“我既不怨天，也不怪人，下学人事，上通天理，了解我的也只有上天吧！”

“不降低志向，不使自己受辱，只有伯夷、叔齐两人呀！”孔子又说：“柳下惠、少连降低了志向，使人格受辱。”又说：“隐居的虞仲、夷逸不言世务，清高纯洁，废弃权能。”还说：“我与他们不同，虽然世人褒贬不一，但我知道没有绝对的可以，也没有绝对的不可以。”

※原文

子曰：“弗乎弗乎，君子病没世而名不称焉。吾道不行矣，吾何以自见于后世哉？”乃因史记作春秋，上至隐公，下讫哀公十四年，十二公。据鲁，亲周，故殷，运之三代。约其文辞而指博。故吴楚之君自称王，而春秋贬之曰“子”；践土之会实召周天子，而春秋讳之曰“天王狩于河阳”：推此类以绳当世。贬损之义，后有王者举而开之。春秋之义行，则天下乱臣贼子惧焉。

孔子在位听讼，文辞有可与人共者，弗独有也。至于为春秋，笔则笔，削则削，子夏之徒不能赞一辞。弟子受春秋，孔子曰：“后世知丘者以春秋，而罪丘者亦以春秋。”

明岁，子路死于卫。孔子病，子贡请见。孔子方负杖逍遥于门，曰：“赐，汝来何其晚也？”孔子因叹，歌曰：“太山坏乎！梁柱摧乎！哲人萎乎！”因以涕下。谓子贡曰：“天下无道久矣，莫能宗予。夏人殡于东阶，周人于西阶，殷人两柱间。昨暮予梦坐奠两柱之间，予始殷人也。”后七日卒。

孔子年七十三，以鲁哀公十六年四月己丑卒。

哀公诔之曰：“旻天不吊，不玦遗一老，俾屏余一人以在位，茕茕余在疚。呜呼哀哉！尼父，毋自律！”子贡曰：“君其不没于鲁乎！夫子之言曰：“礼失则昏，名失则愆。失志为昏，失所为愆。生不能用，死而诔之，非礼也。称‘余一人’，非名也。”

※译文

孔子说：“不行啊不行！君子最担心的就是死后无好名。自己的主张无法实行，我怎样才能给社会留下好名声呢？”于是便根据鲁国史书编写了《春秋》，上起鲁隐公元年，下止鲁哀公十四年，鲁国共有十二位国君。以鲁国为中心，以侍奉周室为正统，以殷商旧说为借鉴，文辞旁征博引，寓意深刻。以前吴、楚国君曾自称为王，在《春秋》中便被贬为子爵；晋文公在践土与诸侯会盟，实际上是召周襄王入会，在《春秋》中却避讳说“周天子巡狩来到河阳”。依此类推，《春秋》就是用这些原则来对时事进行褒贬的，后经国君推广开来，使《春秋》义法通行天下，使乱臣贼子都心惊胆战。

孔子任司寇审理案件时，文辞上有可以与他人商议的时候，他从不独断专行。写《春秋》时就不一样了，该写的定要写上，该删的定要删掉，连子夏这些擅长于文字的弟子，也不能增删其中的一句话。弟子们学习《春秋》，孔子说：“后人将会通过《春秋》了解我，后人也会因为《春秋》责怪我。”

第二年，子路在卫国去世。孔子病了，子贡前来探望。孔子拄着拐杖在门口散步，说：“赐，你为什么来得这样晚呀？”孔子十分感叹，随即唱道：“泰山要倒了！梁柱要毁了，哲人要死了！”边唱边落泪。对子贡说：“天下失去常道已经很久了，没人能遵从我的建议。夏人死了停棺在东厢的台阶，周人死了停棺在西厢的台阶，殷人死了停棺在堂屋的两柱间。昨晚我梦见自己坐在两柱之间受人祭奠，我原本是殷商的后人呀。”七天后孔子死了。

孔子享年七十三岁，死在鲁哀公十六年四月己丑日。

鲁哀公作了一篇悼词：“老天不仁，您不肯留下这位老人，让他离我而去，孤独无助，独自一人的我十分悲痛。哎！尼父啊，没人可以成为

我学习的楷模了！”子贡说：“鲁君难道不能在鲁国终老吗？老师曾说：‘失去礼制就会昏乱，失去名分就会产生过错。失去意志就会迷乱，失去合适的就会有差错。’老师活着时不重用他，死后又作祭文哀悼他，这不合礼制。以诸侯身份称‘余一人’，不合名分呀。”

※原文

孔子葬鲁城北泗上，弟子皆服三年。三年心丧毕，相诀而去，则哭，各复尽哀；或复留。唯子贛庐于冢上，凡六年，然后去。弟子及鲁人往从冢而家者百有余室，因命曰孔里。鲁世世相传以岁时奉祠孔子冢，而诸儒亦讲礼乡饮大射于孔子冢。孔子冢大一顷。故所居堂弟子内，后世因庙藏孔子衣冠琴车书，至于汉二百余年不绝。高皇帝过鲁，以太牢祠焉。诸侯卿相至，常先谒然后从政。

孔子生鲤，字伯鱼。伯鱼年五十，先孔子死。

伯鱼生伋，字子思，年六十二。尝困于宋。子思作中庸。

子思生白，字子上，年四十七。子上生求，字子家，年四十五。子家生箕，字子京，年四十六。子京生穿，字子高，年五十一。子高生子慎，年五十七，尝为魏相。

子慎生鮒，年五十七，为陈王涉博士，死于陈下。

鮒弟子襄，年五十七。尝为孝惠皇帝博士，迁为长沙太守。长九尺六寸。

子襄生忠，年五十七。忠生武，武生延年及安国。安国为今皇帝博士，至临淮太守，蚤卒。安国生卬，卬生[illegible]。

太史公曰：诗有之：“高山仰止，景行行止。”虽不能至，然心向往之。余读孔氏书，想见其为人。适鲁，观仲尼庙堂车服礼器，诸生以时习礼其家，余祗回留之不能去云。天下君王至于贤人众矣，当时则荣，没则已焉。孔子布衣，传十余世，学者宗之。自天子王侯，中国言六艺者折中于夫子，可谓至圣矣！

※译文

孔子死后葬在鲁城北面的泗水畔，弟子们都为其服丧三年。三年心丧后，大家道别离去，都泣不成声，十分悲痛；有的留了下来。子贡在墓旁建了一间小房住下，守墓共六年，然后离去。弟子和鲁国其他人，前来墓旁居住的有一百多家。后来就把这里称为“孔里”。鲁国世代相传，每年都定时到孔子墓前祭拜，而儒生们也到时来讲习礼仪，行乡学业考校的饮酒礼，以及其他仪式。孔子的墓地有一顷那么大。孔子故居的房屋及弟子们居住的内室，后来改成孔庙，收藏孔子生前的衣服、帽子、琴、车、书籍等，直到汉代的二百多年间从未间断。汉高祖刘邦经过鲁地时，曾用牛羊猪俱全的太牢祭祀过孔子。诸侯、卿大夫、宰相常是先去拜谒孔子墓，然后再去就职上任。

孔子有子名鲤，字伯鱼。伯鱼享年五十岁，比孔子死得早。

伯鱼生子伋，字子思，享年六十二岁。曾受困于宋国。子思编写了《中庸》。

子思生子白，字子上，享年四十七岁。子上生子求，字子家，享年四十五岁。子家生子箕，字子京，享年四十六岁。子京生子穿，字子高，享年五十一岁。子高生子慎，享年五十七岁，曾做过魏国国相。

子慎生子鲋，享年五十七岁，曾做过陈胜身旁的博士，在陈地去世。

鲋的弟弟名子襄，享年五十七岁。曾做过汉孝惠皇帝的博士，后升任长沙太守。身高九尺六寸。

子襄生子忠，享年五十七岁。忠生子武，武生子延年和安国。安国做了当今孝武皇帝的博士，后升任临淮太守，英年早逝。安国生子卬，卬生子驩。

太史公说：《诗》中提到：“像高山般受人尊崇，像大道般受人敬仰。”虽然我无法达到这种境地，但却一心向往着。我读孔子的著作，心中想到他的为人。到了鲁地，参拜孔子的庙堂、车辆、衣服、礼器，看到这么多学生按时去孔子旧宅中学习礼仪的情景。我心中怀着无比崇敬

的心情流连忘返，不愿离去。从天下君王到贤能之士，可谓不胜枚举，虽然活着时荣耀百倍，但死后却一无所有了。孔子是一介平民，名声、学说却流传了十几代，读书人把他尊奉为宗师。从天子王侯到全国精通六艺的人，都把孔子的学说视为评判的最高标准，足以说明孔子真是至高无上的圣人呀！

※评析

孔子在我国乃至世界上都享有盛名，司马迁对先贤更是高山仰止，他认为孔子是我国古代足以称为“周公第二”的大圣人、大学者，因此他以孔子为楷模。孔子有宏伟的政治抱负，并有将此付诸实践的政治才能。但是客观形势却没有给孔子施展才华的机会，他处处碰壁。尽管如此，孔子从来都没有放弃过。他的信念始终都没有改变，现实再残酷都没能使他降低目标，没有使他与恶势力同流合污。相反，这些困难似乎更加坚定了他要用自己的学说和政治主张来改变世界的决心。于是他百折不挠、明知不可为而为之。类似的悲剧不只是发生在孔子一个人身上，但是面对挫折，他们是愈挫愈勇，毫不退却。司马迁写道“文王拘而演《周易》，仲尼厄而作《春秋》，屈原放逐乃赋《离骚》，左丘失明遂有《国语》”，这些都是司马迁遭宫刑却坚持奋斗力量的源泉。锲而不舍，金石可镂。尽管他们在当时未能实现自己的抱负，但是他们的才能得到后人的肯定，他们的精神激励着一代又一代后人。

陈涉世家第十八

※原文

陈胜者，阳城人也，字涉。吴广者，阳夏人也，字叔。陈涉少时，尝与人佣耕，辍耕之垄上，怅恨久之，曰："苟富贵，无相忘。"庸者笑而应曰："若为庸耕，何富贵也？"陈涉太息曰："嗟乎，燕雀安知鸿鹄之志哉！"

二世元年七月，发闾左適戍渔阳，九百人屯大泽乡。陈胜、吴广皆次当行，为屯长。会天大雨，道不通，度已失期。失期，法皆斩。陈胜、吴广乃谋曰："今亡亦死，举大计亦死，等死，死国可乎？"陈胜曰："天下苦秦久矣。吾闻二世少子也，不当立，当立者乃公子扶苏。扶苏以数谏故，上使外将兵。今或闻无罪，二世杀之。百姓多闻其贤，未知其死也。项燕为楚将，数有功，爱士卒，楚人怜之。或以为死，或以为亡。今诚以吾众诈自称公子扶苏、项燕，为天下唱，宜多应者。"吴广以为然。乃行卜。卜者知其指意，曰："足下事皆成，有功。然足下卜之鬼乎！"陈胜、吴广喜，念鬼，曰："此教我先威众耳。"乃丹书帛曰"陈胜王"，置人所罾鱼腹中。卒买鱼烹食，得鱼腹中书，固以怪之矣。又间令吴广之次所旁丛祠中，夜篝火，狐鸣呼曰"大楚兴，陈胜王"。卒皆夜惊恐。旦日，卒中往往语，皆指目陈胜。

※译文

陈胜是阳城人，字涉。吴广是阳夏人，字叔。陈涉年轻时，曾经被雇用耕田，有次在田埂上休息时，感慨了好久后说："谁要是将来富贵了，可不要忘了大家呀。"受雇佣的人笑着说："我们是被雇给人家种田的，怎么能富贵呢？"陈涉叹息道："唉！燕雀这样的小鸟怎能理解大雁、天鹅的志向呢！"

秦二世元年七月，征发居住在里巷左边的贫民去防守渔阳，有九百人驻扎在大泽乡。陈胜、吴广都在这次征发的行列中，当了屯长。赶上大雨，道路不通，他们估计可能要误了到达渔阳的期限。如果超过期

限，按律是要杀头的。陈胜、吴广商量说：“如今逃走也是死，起义干番大事业也是死，同样都是死，倒不如为国而死，如何？”陈胜说：“天下百姓受秦朝统治的痛苦实在太久了。我听说二世皇帝是始皇帝的幼子，本不该他继位，该继位的是公子扶苏。扶苏因屡次劝谏始皇的缘故，被派到外地驻守边疆。现在才听说他本无罪过，而二世皇帝竟杀害了他。百姓都听说扶苏公子贤德，不知道他已经死了。项燕原是楚国将军，屡立战功，爱护士兵，深受楚国人爱戴。有的人以为他死了，有的人以为他逃匿在外。如果我们现在假冒用公子扶苏和项燕的名义，向天下人发号施令，必会有不少人纷纷响应。”吴广觉得有道理。便去占卜吉凶，占卜的人明白他们的意图，便说：“你们的事定能成功，并取得一定的功业。但你们向鬼神问过吉凶吗？”陈胜、吴广十分高兴，揣摩占卜人所说向鬼神问吉凶的意思，说：“这是教我们在众人中树立威望。”于是他们用朱砂在一白绸子上写了“陈胜王”三字，让人放到了鱼的肚子里。戍卒买鱼回来煮着吃，发现了鱼肚中的帛书，觉得十分奇怪。陈胜又暗中命吴广到驻地附近草木丛生的古庙里，在夜里点燃篝火，模仿狐狸的声音叫道：“大楚兴，陈胜王。”戍卒听到后都十分惊恐。第二天早晨，此事在戍卒中传开了，对陈胜都指指点点。

※原文

吴广素爱人，士卒多为用者。将尉醉，广故数言欲亡，忿恚尉，令辱之，以激怒其众。尉果笞广。尉剑挺，广起，夺而杀尉。陈胜佐之，并杀两尉。召令徒属曰：“公等遇雨，皆已失期，失期当斩。藉弟令毋斩，而戍死者固十六七。且壮士不死即已，死即举大名耳，王侯将相宁有种乎！”徒属皆曰：“敬受命。”乃诈称公子扶苏、项燕，从民欲也。袒右，称大楚。为坛而盟，祭以尉首。陈胜自立为将军，吴广为都尉。攻大泽乡，收而攻蕲。蕲下，乃令符离人葛婴将兵徇蕲以东。攻铚、酇、苦、柘、谯皆下之。行收兵。比至陈，车六七百乘，骑千余，卒数万人。攻陈，陈守令皆不在，独守丞与战谯门中。弗胜，守丞死，乃入据陈。数日，号令召三老、豪杰与皆来会计事。三老、豪杰皆曰：“将军身被坚执锐，伐无道，诛暴秦，复立楚国之社稷，功宜为王。”陈涉乃立为王，号为张楚。

当此时，诸郡县苦秦吏者，皆刑其长吏，杀之以应陈涉。乃以吴叔

为假王，监诸将以西击荥阳。令陈人武臣、张耳、陈馀徇赵地，令汝阴人邓宗徇九江郡。当此时，楚兵数千人为聚者，不可胜数。

葛婴至东城，立襄彊为楚王。婴后闻陈王已立，因杀襄彊，还报。至陈，陈王诛杀葛婴。陈王令魏人周市北徇魏地。吴广围荥阳。李由为三川守，守荥阳，吴叔弗能下。陈王征国之豪杰与计，以上蔡人房君蔡赐为上柱国。

※译文

吴广一向关心别人，戍卒大多愿为他效力。押送队伍的县尉喝醉了，吴广故意扬言要逃跑，想激怒县尉，使他当众羞辱自己，然后再激怒众人。那县尉果然鞭打吴广，县尉又拔出佩剑，吴广奋起反抗，夺剑杀死了县尉。陈胜帮助他，一起杀死了两个县尉。然后召集戍卒说："我们在这里遇上大雨，必定要误了期限，这按照规定是要斩首的。就算不被斩首，去戍边守卫的人死去的也有十之六七。大丈夫不死便罢，死就要死得名扬天下，王侯将相难道都是天生的贵种吗！"其他的戍卒听后都齐声说："我们听凭你的差遣。"于是陈胜、吴广便假冒公子扶苏和楚将项燕的名义举行起义，以顺应百姓的愿望。大家都露出右臂作为标志，号称大楚。然后筑高台盟誓，用将尉的头作祭品。陈胜自立为将军，吴广为都尉。首先攻打大泽乡，夺取后又攻打蕲县。蕲县攻克后，便派符离人葛婴率兵攻打蕲县以东的地方。铚、酇、苦、柘、谯等地相继攻克。一面进军，一面扩大队伍。等攻打到陈县时，已拥有兵车六七百辆，骑兵一千多，兵卒几万人。攻打陈县时，守城的郡守、县令都不在，只有郡丞领兵与义军在城下作战。结果战败，郡丞被杀，起义军进入城中占据了陈县。几天后，陈胜召集掌管教化的三老、地方豪杰都来商议此事。这些人都说："将军身披铠甲，手执利器，讨伐无道昏君，诛灭暴虐秦朝，重建楚国社稷，论功行赏也应称王。"陈涉便自立为王，国号为张楚。

此时，各郡县遭受秦朝暴政之苦的人，都对各地的官吏进行了处罚，杀死他们以响应陈涉。于是便让吴广代理为王，率各将领向西攻打荥阳。命陈县武臣、张耳、陈馀攻打原属赵国的土地，命汝阴人邓宗攻打九江郡。此时，楚地有几千人聚集在一起，难以计数。

葛婴来到东城，立襄强为楚王。葛婴后来听说陈胜已自立为王，便杀了襄强，回报陈胜。刚到陈县，陈胜就杀了葛婴。陈胜命魏人周市北上攻取原属魏国的地方。吴广包围了荥阳。李由任三川郡守，守卫荥阳，吴广久攻不下。陈胜召国内豪杰商议，命上蔡人房君蔡赐为上柱国。

※原文

周文，陈之贤人也，尝为项燕军视日，事春申君，自言习兵，陈王与之将军印，西击秦。行收兵至关，车千乘，卒数十万，至戏，军焉。秦令少府章邯免郦山徒、人奴产子生，悉发以击楚大军，尽败之。周文败，走出关，止次曹阳二三月。章邯追败之，复走次渑池十余日。章邯击，大破之。周文自刭，军遂不战。

武臣到邯郸，自立为赵王，陈馀为大将军，张耳、召骚为左右丞相。陈王怒，捕系武臣等家室，欲诛之。柱国曰："秦未亡而诛赵王将相家属，此生一秦也。不如因而立之。"陈王乃遣使者贺赵，而徙系武臣等家属宫中，而封耳子张敖为成都君，趣赵兵亟入关。赵王将相相与谋曰："王王赵，非楚意也。楚已诛秦，必加兵于赵。计莫如毋西兵，使使北徇燕地以自广也。赵南据大河，北有燕、代，楚虽胜秦，不敢制赵。若楚不胜秦，必重赵。赵乘秦之弊，可以得志于天下。"赵王以为然，因不西兵，而遣故上谷卒史韩广将兵北徇燕地。

燕故贵人豪杰谓韩广曰："楚已立王，赵又已立王。燕虽小，亦万乘之国也，愿将军立为燕王。"韩广曰："广母在赵，不可。"燕人曰："赵方西忧秦，南忧楚，其力不能禁我。且以楚之彊，不敢害赵王将相之家，赵独安敢害将军之家！"韩广以为然，乃自立为燕王。居数月，赵奉燕王母及家属归之燕。

※译文

周文是陈地有名的圣贤之士，曾是项燕手下的占卜望日官，也曾侍奉过春申君，自称熟习兵法，陈王授予他将军印，让他向西攻打秦地。一路上他边行军边召兵马，到达函谷关时，战车达千辆，士兵有几十万，到达戏亭时便驻扎了下来。秦王朝派少府章邯赦免了骊山服役的人

以及家奴的后人，全部征调来共伐张楚大军，大败楚军，周文失败后，从函谷关逃走，在曹阳驻留了两三个月。章邯追上把他打败，后又逃到渑池驻留了十几天。章邯追上又将他击败。周文自杀，军队失去了战斗力。

武臣来到邯郸，自立为赵王，陈馀为大将军，张耳、召骚为左、右丞相。陈王知道后大怒，就囚禁了武臣等人的家属，打算杀死他们。上柱国蔡赐说："秦朝还没有灭亡就杀赵王将相的家属，这等于又多了一个与我们作对的秦国。不如就此立他为王好了。"陈胜便派使者前去赵国庆贺，并把武臣等人的家属迁到宫中，又封张耳之子张敖为成都君，并命赵国军队向函谷关进军。赵王武臣的将相商议说："大王在赵国称王，并非楚国本意。如楚国消灭秦朝后，必会攻打赵国。最好的办法是不派兵西进，而是向北夺取原属燕国的土地以扩大我们的土地。赵国南据黄河，北靠燕、代，就算楚国战胜秦国，也不敢来压制赵国。如楚国不能战胜秦国，就会求助于赵国。到时赵国趁秦国疲敝，就可得志于天下了。"赵王觉得有道理，便没有领兵西进，而是派上谷郡卒史韩广率兵北攻燕地。

燕国原来的贵族豪杰对韩广说："楚国已立为王，赵国也称王了。燕国虽小，曾经也是万乘之国，希望将军能自立为燕王。"韩广说："我的母亲还在赵国，不行。"燕人说："赵国西面有秦朝的忧患，南面有楚王的忧患，它是无法制约我们的。强大的楚国都不敢杀害赵王将相的家属，赵国又怎敢杀害您的家属呢？"韩广觉得有理，便自立为燕王。几个月后，赵国派人护送燕王的母亲及家属来到燕国。

※原文

当此之时，诸将之徇地者，不可胜数。周市北徇地至狄，狄人田儋杀狄令，自立为齐王，以齐反击周市。市军散，还至魏地，欲立魏后故甯陵君咎为魏王。时咎在陈王所，不得之魏。魏地已定，欲相与立周市为魏王，周市不肯。使者五反，陈王乃立甯陵君咎为魏王，遣之国。周市卒为相。

将军田臧等相与谋曰："周章军已破矣，秦兵旦暮至，我围荥阳城弗能下，秦军至，必大败。不如少遗兵，足以守荥阳，悉精兵迎秦军。今

假王骄，不知兵权，不可与计，非诛之，事恐败。”因相与矫王令以诛吴叔，献其首于陈王。陈王使使赐田臧楚令尹印，使为上将。田臧乃使诸将李归等守荥阳城，自以精兵西迎秦军于敖仓。与战，田臧死，军破。章邯进兵击李归等荥阳下，破之，李归等死。

阳城人邓说将兵居郯，章邯别将击破之，邓说军散走陈。铚人伍徐将兵居许，章邯击破之，伍徐军皆散走陈。陈王诛邓说。

陈王初立时，陵人秦嘉、铚人董绁、符离人朱鸡石、取虑人郑布、徐人丁疾等皆特起，将兵围东海守庆于郯。陈王闻，乃使武平君畔为将军，监郯下军。秦嘉不受命，嘉自立为大司马，恶属武平君。告军吏曰：“武平君年少，不知兵事，勿听！”因矫以王命杀武平君畔。

章邯已破伍徐，击陈，柱国房君死。章邯又进兵击陈西张贺军。陈王出监战，军破，张贺死。

※译文

此时，去攻城占地的各地将领数不胜数。周市北上攻城掠地到达狄县，狄人田儋杀死了县令，自立为齐王，凭借齐地反击周市。周市溃败，退回魏地，想立魏王的后代密甯陵君咎为魏王。当时咎在陈王那里，无法回到魏地。魏地平定后，大家想共立周市为魏王，周市不肯。使者先后五次往返于陈王与周市之间，陈王才答应立甯陵君咎为魏王，护送他回到魏国。周市做了魏相。

将军田臧等人谋划说：“周文的军队已经溃败，秦军早晚会来到，我们围困荥阳这么长时间也没攻下，如果秦军来到，定会落败。不如留下少量军队，先保证足以守住荥阳，其余精兵全部攻打秦军。现在代理王吴广骄横，又不懂兵权之谋，这样的人无法与他商议，不杀了他，否则我们的计划就会失败。”于是他们便假冒陈胜的命令杀了吴广，将吴广的人头献给了陈王。陈王便派使者赐给田臧楚令尹的大印，封他为上将军。田臧派部将李归等人驻守荥阳，自己带精兵西进到敖仓迎战秦军。双方经过大战，田臧战死，军队溃败。章邯领兵趁机到荥阳城下攻打李归，取得了胜利，李归等人战死。

阳城人邓说领兵居住在郯城，被章邯的一支部队打败，邓说败逃到陈县。铚人伍徐率兵驻扎在许县，章邯打败了他。伍徐的军队败逃到陈县。陈王杀了邓说。

陈胜开始自立为王时，陵县人秦嘉、铚县人董绁、符离人朱鸡石、取虑人郑布、徐县人丁疾等也都起兵反秦，他们领兵把东海郡守庆围困在郯城。陈王听说后，便派武平君畔为将军，督率郯城军队作战。秦嘉对此不予接受，自立为大司马，不想隶属于武平君畔，便对手下军吏说："武平君年轻，不懂军法，不能听他的！"接着就假托陈王之命杀死了武平君。

章邯打败伍徐后，继而攻打陈县，陈王的上柱国房君蔡赐战死。章邯又领兵进攻仍然驻守在陈县西的张贺部队。陈王亲自督战，楚军仍然战败，张贺阵亡。

※原文

腊月，陈王之汝阴，还至下城父，其御庄贾杀以降秦。陈胜葬砀，谥曰隐王。

陈王故涓人将军吕臣为仓头军，起新阳，攻陈下之，杀庄贾，复以陈为楚。

初，陈王至陈，令铚人宋留将兵定南阳，入武关。留已徇南阳，闻陈王死，南阳复为秦。宋留不能入武关，乃东至新蔡，遇秦军，宋留以军降秦。秦传留至咸阳，车裂留以徇。

秦嘉等闻陈王军破出走，乃立景驹为楚王，引兵之方与，欲击秦军定陶下。使公孙庆使齐王，欲与并力俱进。齐王曰："闻陈王战败，不知其死生，楚安得不请而立王！"公孙庆曰："齐不请楚而立王，楚何故请齐而立王！且楚首事，当令于天下。"田儋诛杀公孙庆。

秦左右校复攻陈，下之。吕将军走，收兵复聚。鄱盗当阳君黥布之兵相收，复击秦左右校，破之青波，复以陈为楚。会项梁立怀王孙心为楚王。

陈胜王凡六月。已为王，王陈。其故人尝与庸耕者闻之，之陈，扣宫门曰：“吾欲见涉。”宫门令欲缚之。自辩数，乃置，不肯为通。陈王出，遮道而呼涉。陈王闻之，乃召见，载与俱归。入宫，见殿屋帷帐，客曰：“夥颐！涉之为王沈沈者！”楚人谓多为夥，故天下传之，夥涉为王，由陈涉始。客出入愈益发舒，言陈王故情。或说陈王曰：“客愚无知，颛妄言，轻威。”陈王斩之。诸陈王故人皆自引去，由是无亲陈王者。陈王以朱房为中正，胡武为司过，主司群臣。诸将徇地，至，令之不是者，系而罪之，以苛察为忠。其所不善者，弗下吏，辄自治之。陈王信用之。诸将以其故不亲附，此其所以败也。

※译文

十二月，陈王退到汝阴，在到达下城父时，他的车夫庄贾杀了他投降了秦军。陈胜死后葬在砀县，谥号隐王。

陈王的旧臣吕臣组织了一支青巾裹头的“仓头军”，在新阳起兵攻打陈县，取胜后杀了庄贾，立陈县为楚都。

开始，陈王刚到陈县时，命铚县人宋留率兵去平定南阳，后入武关。宋留攻占了南阳后，听到陈王被杀的消息，于是南阳又被秦军夺回。宋留无法进入武关，便向东到达新蔡，不想遇上了秦军，宋留率军投降了秦军。秦军将宋留压回咸阳，将其五马分尸。

秦嘉等人听说陈王的军队溃败逃走，便立景驹为楚王，率兵来到方与，准备攻打定陶的秦军。于是派公孙庆出使齐国去见齐王田儋，想一同进军。齐王说：“听说陈王战败，生死不明，楚国怎能不来向我请示就自立为王呢？”公孙庆说：“齐国不请示楚国称王，楚国为何要请示齐国称王呢？何况楚是首先反秦的，理当号令天下。”田儋杀了公孙庆。

秦军左右校尉率兵再次攻打陈县，并夺取了它。将军吕臣失败后逃走，重新集结兵马。并与当年在鄱阳为盗后被封为当阳君的黥布联合起来，攻打秦军左右校尉的军队，在青波将秦军击败，再次以陈县为楚都。此时项梁立楚怀王之孙心为楚王。

陈胜称王总共六个月。称王之后，以陈县为国都。以前与他一起雇

佣给人耕田的伙计听说他做了王，便来陈县投奔，敲着宫门说：“我要见陈涉。”守宫门的长官把他捆了起来。经反复解释才放了他，但仍不肯为他通报。等陈王出门时，他拦路呼叫陈涉之名。陈王听后，召他进见，与他坐同一辆车回宫。进宫后，客人见殿屋帷帐，说：“夥颐！陈涉大王的宫殿好气派啊！”楚地人把“多”叫作“夥”，天下流传的“夥涉为王”就是从陈涉开始的。客人在宫中越来越放肆，常跟人讲陈涉以前的一些旧事。有人对陈王说：“您的客人愚昧无知，胡说八道，有损于您的威严。”陈王就把来客杀了。此后，陈王的故旧知交都纷纷离去，没有再与陈王亲近的了。陈王命朱房做中正，胡武做司过，专门督察群臣的过失。将领取得战功回到陈县后，如稍有不服，就抓起来问罪，以督察群臣的过失来体现对陈王的忠心。凡是他俩不喜欢的人，一旦有错，不交给司法官吏去审理，就擅自惩治。陈王十分信任他们。将领们因此便不再亲附于他。这就是陈王失败的原因。

※原文

陈胜虽已死，其所置遣侯王将相竟亡秦，由涉首事也。高祖时为陈涉置守冢三十家砀，至今血食。

褚先生曰：地形险阻，所以为固也；兵革刑法，所以为治也。犹未足恃也。夫先王以仁义为本，而以固塞文法为枝叶，岂不然哉！吾闻贾生之称曰：

“秦孝公据殽函之固，拥雍州之地，君臣固守，以窥周室。有席卷天下，包举宇内，囊括四海之意，并吞八荒之心。当是时也，商君佐之，内立法度，务耕织，修守战之备；外连衡而斗诸侯。于是秦人拱手而取西河之外。

“孝公既没，惠文王、武王、昭王蒙故业，因遗策，南取汉中，西举巴蜀，东割膏腴之地，收要害之郡。诸侯恐惧，会盟而谋弱秦。不爱珍器重宝肥饶之地，以致天下之士。合从缔交，相与为一。当此之时，齐有孟尝，赵有平原，楚有春申，魏有信陵：此四君者，皆明知而忠信，宽厚而爱人，尊贤而重士。约从连衡，兼韩、魏、燕、赵、宋、卫、中山之众。于是六国之士有宁越、徐尚、苏秦、杜赫之属为之谋，齐明、周最、陈轸、邵滑、楼缓、翟景、苏厉、乐毅之徒通其意，吴起、孙

膑、带他、兒良、王廖、田忌、廉颇、赵奢之伦制其兵。尝以十倍之地，百万之师，仰关而攻秦。秦人开关而延敌，九国之师遁逃而不敢进。秦无亡矢遗镞之费，而天下固已困矣。于是从散约败，争割地而赂秦。秦有余力而制其弊，追亡逐北，伏尸百万，流血漂橹，因利乘便，宰割天下，分裂山河，强国请服，弱国入朝。

※译文

陈胜虽然已死，但他所封派的王侯将相最终消灭了秦朝，这是陈涉率先起义的结果。汉高祖时，在砀县安置了三十户人为陈涉守墓，到现在仍按时杀牲畜祭祀。

褚先生说：地形险阻，可以固守；拥有武器装备和法制规章，便于统治国家。但光有这些还是不够的。先王以仁德治国为本，把巩固边塞、制定规章制度看作枝叶，这样做难道不对吗？我曾听贾谊说：

“秦孝公占据崤山和函谷关的险要地形，拥有雍州之地，君臣固守，可以窥视整个周王朝，有席卷天下、包举宇内之势，囊括四海之意，并吞八方之心。就在此时，商鞅辅佐秦孝公，在国内建立法度，致力于耕织，整治攻守之备，对外以连横的策略使其他诸侯相互争斗。秦国才像两手相合般毫不费力地夺取了黄河以西的大片土地。

“秦孝公去世后，秦惠文王、武王、昭襄王承接秦孝公之业，遵循先人的策略，向南夺取汉中，向西夺取巴蜀，向东割取肥沃的土地，夺取险要的郡邑。诸侯们因此十分惊恐，会盟商量对策来削弱秦国。他们不吝惜财宝土地，用来招纳天下贤才。采用合纵之策结盟，相互支持，形成一体。此时齐国有孟尝君，赵国有平原君，楚国有春申君，魏国有信陵君：这四位公子都英明神武、忠诚有信，宽厚爱人，尊重贤士，器重能人。他们相互约定合纵，共抗秦军，破坏秦国的连横策略，联合韩、魏、燕、楚、齐、赵、宋、卫、中山等国士人。六国的士人有宁越、徐尚、苏秦、杜赫等为他们谋划；有齐明、周最、陈轸、邵滑、楼缓、翟景、苏厉、乐毅这些人为他们提供建议；有吴起、孙膑、带他、兒良、王廖、田忌、廉颇、赵奢这些人作为将领。诸侯们曾用相当于秦国十倍的土地，百万的大军攻打函谷关。秦国开关迎敌，但九国军队却畏缩不前。秦国没有耗费一支箭，天下诸侯就已经疲惫不堪了。于是合纵的盟

约被破坏，各自割地贿赂秦国。秦国有充裕的力量利用诸侯间的弱点，追赶败北的敌人，杀得他们横尸百万，血流满地，以致漂浮起来；秦国趁有利时机，分割天下，占据山河，使强国臣服，弱国朝拜。

※原文

“施及孝文王、庄襄王，享国之日浅，国家无事。

“及至始皇，奋六世之余烈，振长策而御宇内，吞二周而亡诸侯，履至尊而制六合，执敲朴以鞭笞天下，威振四海。南取百越之地，以为桂林、象郡，百越之君俯首系颈，委命下吏。乃使蒙恬北筑长城而守籓篱，卻匈奴七百余里，胡人不敢南下而牧马，士亦不敢贯弓而报怨。于是废先王之道，燔百家之言，以愚黔首。堕名城，杀豪俊，收天下之兵聚之咸阳，销锋镝，铸以为金人十二，以弱天下之民。然后践华为城，因河为池，据亿丈之城，临不测之谿以为固。良将劲弩，守要害之处，信臣精卒，陈利兵而谁何。天下已定，始皇之心，自以为关中之固，金城千里，子孙帝王万世之业也。

“始皇既没，余威振于殊俗。然而陈涉瓮牖绳枢之子，甿隶之人，而迁徙之徒也。材能不及中人，非有仲尼、墨翟之贤，陶朱、猗顿之富也。蹑足行伍之间，俯仰仟佰之中，率罢散之卒，将数百之众，转而攻秦。斩木为兵，揭竿为旗，天下云会响应，赢粮而景从，山东豪俊遂并起而亡秦族矣。

“且天下非小弱也；雍州之地，殽函之固自若也。陈涉之位，非尊于齐、楚、燕、赵、韩、魏、宋、卫、中山之君也；鉏櫌棘矜，非锜于勾戟长铩也；适戍之众，非俦于九国之师也；深谋远虑，行军用兵之道，非及乡时之士也。然而成败异变，功业相反也。尝试使山东之国与陈涉度长絜大，比权量力，则不可同年而语矣。然而秦以区区之地，致万乘之权，抑八州而朝同列，百有余年矣。然后以六合为家，殽函为宫。一夫作难而七庙隳，身死人手，为天下笑者，何也？仁义不施，而攻守之势异也。”

※译文

“到秦孝文王、庄襄王时，他们在位的时间很短，国家相安无事。

“到秦始皇时，发扬六代传下来的功业，挥动长鞭来驾御各诸侯国，吞并了东西二周这些小国，消灭了六国诸侯，登上皇帝宝座号令天下，手持刑杖鞭笞天下，声震四海。向南夺取百越之地，设桂林郡、象郡；百越的君长低着头，用绳子拴住自己的脖子来投降，将性命交给秦朝的下级官吏掌握。派蒙恬到北方修筑长城，作为防守边疆的屏障，把匈奴向北驱赶了七百多里；匈奴人不敢到南边牧马，兵士也不敢搭弓寻仇。废除先王治国之道，焚烧诸子百家的著作，想使百姓愚昧无知；毁坏名城，杀戮豪杰，收集天下兵器集中到咸阳，熔化刀剑、箭头，铸成十二个金人，以削弱天下人民的力量。然后靠华山建筑城墙，把黄河当成护城河，依据亿丈高的华山，临守深不可测的黄河，作为守卫的险要之地。良将劲弩，防守要塞，亲信的大臣和精干的士兵，摆列锋利的兵器，严查过往行人。天下已定，在秦始皇的心中，自以为关中固若金汤，是千里金城，可以作为子孙万世的基业。

“秦始皇死后，其余威还威震远方。但陈涉只是一个用破瓮作窗户、用草绳闩门轴的穷困子弟，是个耕田人，是受人奴役的人，是被征发守边的人。才能连一般人都比不上，更没有孔子、墨子那样的贤能，也没有陶朱、猗顿那样富有，置身于戍卒之中，兴起在乡野之间，率疲乏散乱的戍卒，带领几百个人，转身反叛秦国，斩木棍为兵器，举竹竿为旗帜，天下众人如风云般纷纷响应，挑着粮食，如影随形。崤山函谷关以东的英雄豪杰也纷纷加入，最终推翻了秦朝。

“然而秦王朝的天下没有削弱；雍州的土地，崤山、函谷关都十分坚固。陈涉的地位并不比齐、楚、燕、赵、韩、宋、卫、中山等国国君尊贵；锄耙戟柄也不比钩戟长矛锋利；戍守边疆的百姓，也不比九国的军队强大；论智谋策略、行军指战的能力，也不比以前六国的有才之士。但成败却正好相反，功业也不相同，这是为什么呢？如果以崤山、函谷关以东各诸侯国与陈涉相比较，无论是地位，还是权威，以及实力，都不可同日而语，相提并论。秦国从当初的一块小的封地，发展成拥有万辆兵车的强国，继而控制其他八州，使地位与之相同的诸侯国都来朝拜称臣，已有百年的历史了。但把四方当作家，把崤山、函谷关当作宫墙。可陈涉一介莽夫先倡导起义后，秦朝的七代宗庙顷刻间被毁，连秦

王子婴也死在他人之手，被天下讥笑，这是为什么呢？原因就是不施仁义呀，而攻取天下和守住天下是不同的啊。”

※评析

“王侯将相宁有种乎！”这一声呐喊改变了以出身论成就的观点，那种“君权神授”的思想也第一次被提出质疑。陈胜、吴广揭竿而起，反对暴秦，开创了中国历史上农民起义的先河。尽管最后陈胜还是兵败身亡了，但是他点燃的反秦的烈火已经成了燎原之势。本篇篇幅不长，但是处处都表现了陈胜的过人之处。首先，他有远大的志向，遭到别人的嘲笑后，他觉得“燕雀安知鸿鹄之志哉”；其次，他有果敢过人的胆识，他觉得横竖是一死，大丈夫就应该死得其所，没准还会有意想不到的结果；再次，他利用人们的无知，通过迷信手段，让众人认为自己称王是天意，虽然他反对“君权神授”，但是他同样用此观点来拉拢众人的心，然后再用受人敬重的公子扶苏的名义来使更多的人响应。虽然最后陈胜并没有推翻秦，但是陈胜在反秦过程中起到的历史作用还是巨大的，其起兵、兵败的过程都给后人以借鉴。

楚元王世家第二十

※原文

楚元王刘交者，高祖之同母少弟也，字游。

高祖兄弟四人，长兄伯，伯蚤卒。始高祖微时，尝辟事，时时与宾客过巨嫂食。嫂厌叔，叔与客来，嫂详为羹尽，栎釜，宾客以故去。已而视釜中尚有羹，高祖由此怨其嫂。及高祖为帝，封昆弟，而伯子独不得封。太上皇以为言，高祖曰："某非忘封之也，为其母不长者耳。"于是乃封其子信为羹颉侯。而王次兄仲于代。

高祖六年，已禽楚王韩信于陈，乃以弟交为楚王，都彭城。即位二十三年卒，子夷王郢立。夷王四年卒，子王戊立。

王戊立二十年，冬，坐为薄太后服私奸，削东海郡。春，戊与吴王合谋反，其相张尚、太傅赵夷吾谏，不听。戊则杀尚、夷吾，起兵与吴西攻梁，破棘壁。至昌邑南，与汉将周亚夫战。汉绝吴楚粮道，士卒饥，吴王走，楚王戊自杀，军遂降汉。

汉已平吴楚，孝景帝欲以德侯子续吴，以元王子礼续楚。窦太后曰："吴王，老人也，宜为宗室顺善。今乃首率七国，纷乱天下，奈何续其后！"不许吴，许立楚后。是时礼为汉宗正。乃拜礼为楚王，奉元王宗庙，是为楚文王。

※译文

楚元王刘交是汉高祖的同母幼弟，字游。

高祖兄弟四人，大哥名伯，英年早逝。当高祖身份低微时，为了躲避战乱，常带宾客去大嫂家吃饭。大嫂讨厌小叔，小叔与宾客来家时，大嫂便说羹汤已经吃完了，用勺子刮锅，宾客便走了。后来见锅里还有羹汤，高祖为此怨恨上了大嫂。等高祖做了皇帝后，分封兄弟，却没有分封给大哥的儿子。太上皇为孙子求情，高祖说："我并非忘记了封他，而是因为他的母亲作为长辈太无礼了。"后来才封她的儿子信为羹颉侯。

封二哥仲为代王。

高祖六年，在陈县捉住了楚王韩信，封幼弟为楚王，定都彭城。在位二十三年后去世，其子夷王郢继位。夷王在位四年后去世，其子王戊继位。

王戊继位二十年后的冬天，因在为薄太后服丧期间犯了私奸罪，被剥夺了东海郡封地。次年春天，戊与吴王共谋反叛，相国张尚、太傅赵夷吾劝谏，他们不听。后来还杀了张尚、赵夷吾，起兵与吴王向西攻打梁国，夺取了棘壁。当攻到昌邑南部时，与汉将周亚夫展开激战。汉军阻断了吴、楚的粮道，士兵饥饿，吴王败走，楚王戊自杀，随后军队投降了。

汉军平定吴、楚叛乱后，孝景帝想让德侯之子继承吴国王位，让元王之子礼继承楚国王位。窦太后说："吴王是长辈，理应为宗室效忠从善。现在竟带头率七国反叛，扰乱天下，为何还要延续他们的后代！"因此没有立吴王的后代，只立了楚王的后人。当时礼为汉朝宗正，于是封礼为楚王，供奉元王的宗庙，即楚文王。

※原文

文王立三年卒，子安王道立。安王二十二年卒，子襄王注立。襄王立十四年卒，子王纯代立。王纯立，地节二年，中人上书告楚王谋反，王自杀，国除，入汉为彭城郡。

赵王刘遂者，其父高祖中子，名友，谥曰"幽"。幽王以忧死，故为"幽"。高后王吕禄于赵，一岁而高后崩。大臣诛诸吕吕禄等，乃立幽王子遂为赵王。

孝文帝即位二年，立遂弟辟强，取赵之河间郡为河间王，为文王。立十三年卒，子哀王福立。一年卒，无子，绝后，国除，入于汉。

遂既王赵二十六年，孝景帝时坐晁错以适削赵王常山之郡。吴楚反，赵王遂与合谋起兵。其相建德、内史王悍谏，不听。遂烧杀建德、王悍，发兵屯其西界，欲待吴与俱西。北使匈奴，与连和攻汉。汉使曲周侯郦寄击之。赵王遂还，城守邯郸，相距七月。吴楚败于梁，不能

西。匈奴闻之，亦止，不肯入汉边。栾布自破齐还，乃并兵引水灌赵城。赵城坏，赵王自杀，邯郸遂降。赵幽王绝后。

太史公曰：国之将兴，必有祯祥，君子用而小人退。国之将亡，贤人隐，乱臣贵。使楚王戊毋刑申公，遵其言，赵任防与先生，岂有篡杀之谋，为天下僇哉？贤人乎，贤人乎！非质有其内，恶能用之哉？甚矣，“安危在出令，存亡在所任”，诚哉是言也！

※译文

文王继位三年后去世，其子安王道继位。安王在位二十二年后去世，其子襄王注继位。襄王在位十四年后去世，其子王纯继位。王纯继位后，地节二年，宦官上书说楚王谋反，楚王自杀，国号被废，封地收归汉朝改为彭城郡。

赵王刘遂在父亲高祖的众子中排行居中，名友，谥号“幽”。幽王因忧伤而死，才谥号为“幽”。高后将吕禄封在赵地，一年后高后去世。大臣诛杀吕禄等吕氏家族，立幽王之子遂为赵王。

孝文帝继位二年，立遂的弟弟辟强，割占赵国的河间郡自封为河间王，即文王。在位十三年后去世，其子哀王福继位。福在位一年后去世，没有儿子，国号被废，封地收归汉朝。

遂被封为赵王已二十六年，孝景帝时，因犯有过失被晁错削去常山郡。吴楚叛乱，赵王与他们一起谋反。相国建德、内史王悍劝谏他，但没有听从。还烧死了建德、王悍，发兵驻扎在西部边界，想等到吴军到来后一起西进。并派人接触北边的匈奴，想联合匈奴共伐汉朝。汉朝派曲周侯郦寄攻打赵国。赵王退守邯郸，相持七个月，吴楚军队在梁国失利，无法西进。匈奴听到后没有发兵，不肯进入汉朝边界。栾布打败齐国后返回，与郦寄合兵一处引水淹灌赵国都城。赵国都城被毁，赵王自杀，邯郸投降。赵幽王断绝后代。

太史公说：国家兴盛时，事先会有吉兆，重用君子，远离小人。国家灭亡时，贤人隐退，乱臣显达。如果楚王戊不处罚申公，听其劝告，赵王任用防与先生，又怎会有篡杀的阴谋，被天下人杀戮呢？贤人啊！

贤人啊！本身不是贤能的君王，怎能任用这样的人呢？太重要啦，“国家的安危在于政令的实施，国家的存亡在于臣子的作用”，这真是至理名言呀！

※评析

诸葛亮在《出师表》中说“亲贤臣，远小人，此先汉所以兴隆也；亲小人，远贤臣，此后汉所以倾颓也。”国之兴亡，很大程度上跟君明臣直有着必然的联系，岂止是先汉和后汉这一例呀！太始公也说：“国之将兴，必有祯祥，君子用而小人退。国之将亡，贤人隐，乱臣贵。”一个领导者，要想做出正确的决策，仅靠自己的力量是不够的，要广开言路，从谏如流。唐太宗能够做到这一点，所以他开创了“贞观之治”，为后世万代所景仰。所谓偏听则暗，兼听则明，辨别是非的能力是一个人领导能力的突出表现。刘邦文不过人，武不能战，但他却开创了布衣登堂入室做天子的先河。他认为自己的成功在于任用“汉初三杰”，凭着自己知人善任本事，他不当皇帝谁来当呢？

荆燕世家第二十一

※原文

荆王刘贾者，诸刘，不知其何属初起时。汉王元年，还定三秦，刘贾为将军，定塞地，从东击项籍。

汉四年，汉王之败成皋，北渡河，得张耳、韩信军，军修武，深沟高垒，使刘贾将二万人，骑数百，渡白马津入楚地，烧其积聚，以破其业，无以给项王军食。已而楚兵击刘贾，贾辄壁不肯与战，而与彭越相保。

汉五年，汉王追项籍至固陵，使刘贾南渡淮围寿春。还至，使人间招楚大司马周殷。周殷反楚，佐刘贾举九江，迎武王黥布兵，皆会垓下，共击项籍。汉王因使刘贾将九江兵，与太尉卢绾西南击临江王共尉。共尉已死，以临江为南郡。

汉六年春，会诸侯于陈，废楚王信，囚之，分其地为二国。当是时也，高祖子幼，昆弟少，又不贤，欲王同姓以镇天下，乃诏曰："将军刘贾有功，及择子弟可以为王者。"群臣皆曰："立刘贾为荆王，王淮东五十二城；高祖弟交为楚王，王淮西三十六城。"因立子肥为齐王。始王昆弟刘氏也。

高祖十一年秋，淮南王黥布反，东击荆。荆王贾与战，不胜，走富陵，为布军所杀。高祖自击破布。十二年，立沛侯刘濞为吴王，王故荆地。

※译文

荆王刘贾是刘氏宗亲，但属于哪一支就不清楚了。刚起事时是汉王元年，汉王平定三秦后，封刘贾为将军，命他去平定塞地，然后从东部攻打项羽。

汉王四年，汉王在成皋落败，北渡黄河，遇到张耳、韩信的军队，驻扎在修武，加深壕沟，高筑营垒，命刘贾率二万人马，数百骑兵，渡

过白马津来到楚地，烧毁粮草，破坏物资，使他们无法为项羽供应军粮。不久楚军攻打刘贾，刘贾坚守不出，与彭越形成对峙的局面。

汉王五年，汉王将项羽追到固陵，派刘贾南渡淮水包围寿春。刘贾到达后，派人寻找机会招降楚地大司马周殷。周殷背叛楚王，帮助刘贾夺取了九江，迎接武王黥布的军队，在垓下会合，共同讨伐项羽。汉王命刘贾率九江军队，与太尉卢绾共同攻打西南的临江王共尉。共尉死后，将临江改为南郡。

汉王六年春，在陈地会见诸侯，废黜楚王韩信，将其囚禁，把他的领地分成两国。此时，高祖的儿子年幼，兄弟又少，没有才能，想封同姓家族的人为王以安抚天下，于是下诏说："将军刘贾有功，应挑刘氏弟子中可以封王之人。"群臣都说："应立刘贾为荆王，统辖淮东五十二城；高祖的弟弟刘交为楚王，统辖西方三十六城。"刘邦立自己的儿子刘肥为齐王。从此开始封刘氏兄弟为王。

高祖十一年秋，淮南王黥布造反，向东攻打荆地。荆王刘贾与之激战，没能取胜，逃至富陵，被黥布所杀。高祖亲率军队消灭了黥布。十二年，沛侯刘濞被封为吴王，统辖原荆王土地。

※原文

燕王刘泽者，诸刘远属也。高帝三年，泽为郎中。高帝十一年，泽以将军击陈豨，得王黄，为营陵侯。

高后时，齐人田生游乏资，以画干营陵侯泽。泽大说之，用金二百斤为田生寿。田生已得金，即归齐。二年，泽使人谓田生曰："弗与矣。"田生如长安，不见泽，而假大宅，令其子求事吕后所幸大谒者张子卿。居数月，田生子请张卿临，亲修具。张卿许往。田生盛帷帐共具，譬如列侯。张卿惊。酒酣，乃屏人说张卿曰："臣观诸侯王邸弟百余，皆高祖一切功臣。今吕氏雅故本推毂高帝就天下，功至大，又亲戚太后之重。太后春秋长，诸吕弱，太后欲立吕产为王，王代。太后又重发之，恐大臣不听。今卿最幸，大臣所敬，何不风大臣以闻太后，太后必喜。诸吕已王，万户侯亦卿之有。太后心欲之，而卿为内臣，不急发，恐祸及身矣。"张卿大然之，乃风大臣语太后。太后朝，因问大臣。大臣请立

吕产为吕王。太后赐张卿千斤金，张卿以其半与田生。田生弗受，因说之曰：“吕产王也，诸大臣未大服。今营陵侯泽，诸刘，为大将军，独此尚觖望。今卿言太后，列十余县王之，彼得王，喜去，诸吕王益固矣。”张卿入言，太后然之。乃以营陵侯刘泽为琅琊王。琅琊王乃与田生之国。田生劝泽急行，毋留。出关，太后果使人追止之，已出，即还。

※译文

燕王刘泽是刘氏的远房宗亲。汉高祖三年，刘泽官拜郎中。汉高祖十一年，刘泽以将军之职攻打陈豨，俘获了王黄，后被封为营陵侯。

高后掌权时，在外游玩的齐人田生缺少旅费，向营陵侯刘泽求助。刘泽很高兴，用二百斤黄金为其祝寿。田生得到钱后，便返回了齐国。次年，刘泽派人对田生说：“你怎么不和我来往了？”田生来到长安，没去见刘泽，而是租了一座宅院，命儿子去侍奉被吕后宠幸的大谒者张子卿。几个月后，田生之子请张卿到家中做客，亲备酒宴。张卿答应了。田生用豪华的帷帐，摆出精美的用具，像对待诸侯般对待张卿。张卿见后很奇怪。酒兴正浓时，田生屏退左右，对张卿说：“我看各诸侯王的住宅一百多座，都是高祖时的功臣。现在的吕氏在高祖完成统一大业的过程中也可谓功劳非凡，又深得亲戚太后的器重。太后年事已高，吕氏族人弱小，太后想立吕产为王，代他执政。太后想公布此事，怕大臣不肯。现在您最受太后宠幸，深得大臣器重，不如婉言劝说大臣告诉太后此事，太后定会大喜。诸吕封王后，万侯你也会拥有的。太后本想这么做的，您又是内臣，如不及时提出，恐怕要大祸临头了。”张卿对此很赞同，便婉言劝说大臣将此事告诉太后。太后上朝，询问此事。大臣奏请立吕产为吕王。太后赐给张卿黄金千斤，张卿把一半送给了田生。田生没有接受，并趁机对张卿说：“吕产封王，大臣们并非心服口服。现在营陵侯刘泽是刘氏的宗新，任大将军，也只有他心怀不满。您禀告太后，封给他十几个县为王，他称王后必会高兴地离去，吕氏宗族的王位就可得以巩固了。”张卿进宫禀告，太后觉得有理。便封营陵侯刘泽封为琅琊王。琅琊王与田生前往封地。田生劝刘泽快走，不要停留。刚走出函谷关，太后便派人前来阻拦，但刘泽已经出关，追赶之人只得返回。

※原文

及太后崩，琅琊王泽乃曰："帝少，诸吕用事，刘氏孤弱。"乃引兵与齐王合谋西，欲诛诸吕。至梁，闻汉遣灌将军屯荥阳，泽还兵备西界，遂跳驱至长安。代王亦从代至。诸将相与琅琊王共立代王为天子。天子乃徙泽为燕王，乃复以琅琊予齐，复故地。

泽王燕二年，薨，谥为敬王。传子嘉，为康王。

至孙定国，与父康王姬奸，生子男一人。夺弟妻为姬。与子女三人奸。定国有所欲诛杀臣肥如令郢人，郢人等告定国，定国使谒者以他法劾捕格杀郢人以灭口。至元朔元年，郢人昆弟复上书具言定国阴事，以此发觉。诏下公卿，皆议曰："定国禽兽行，乱人伦，逆天，当诛。"上许之。定国自杀，国除为郡。

太史公曰：荆王王也，由汉初定，天下未集，故刘贾虽属疏，然以策为王，填江淮之间。刘泽之王，权激吕氏，然刘泽卒南面称孤者三世。事发相重，岂不为伟乎！

※译文

吕太后去世后，琅琊王刘泽说："皇帝年幼，诸吕当权，刘氏势单力孤。"于是率兵与齐王刘襄合谋西进，诛杀诸吕。到达梁地后，听说朝廷派将军灌婴屯兵荥阳，刘泽回师在西部边界防守，随后急速赶到长安。代王也正好从代地赶到。诸位将相与琅琊王一起拥立代王为天子。天子便封刘泽为燕王，重新将琅琊还给齐王，恢复齐王原有封地。

刘泽做燕王二年后去世，谥号敬王。后由儿子刘嘉继任，即康王。

王位传到孙子刘定国，他与父亲康王的姬妾通奸，生下一子。又夺取弟弟的妻子为妾。还与三个女儿通奸。定国想杀死大臣肥如县令郢人，郢人将定国的罪行上告，定国派谒者假借其他法令逮捕并杀死了郢人，想杀人灭口。到元朔元年，郢人的兄弟再次上书告发定国的丑行，定国因此暴露。皇帝下诏公卿处罚此事，公卿议论道："定国所为是禽兽之行，败坏人伦，违背天理，应当处死。"皇帝应允。定国自杀，废除封国，改设为郡。

太史公说：荆王被封王，是因汉朝初立，天下尚未统一，虽然刘贾

是刘氏远亲，但凭战功被封为王，威震江淮之间。刘泽被封王，是因权谋激怒吕氏的结果，刘泽才有了三代南面称王的地位。事情的发生是相互牵制的，难道有什么好奇怪的吗！

※评析

本文叙述了刘邦的两个同村老乡就因为姓刘而得以封王的事迹。刘贾确实立过战功，在楚汉战争时，他虽然没有周勃、樊哙等人跟随刘邦的时间长、功劳大，但是封侯还是说得过去的。而刘泽因为沾了姓刘的光，也得以在毫无军功的情况下侥幸被封为荆王。刘泽本来在刘邦打天下的时候没有立下一点军功，却在刘邦称帝后讨伐北方叛乱中活捉了王黄。尽管这样，他之所以被封侯，很大程度上还是由于他是樊哙的女婿，吕后的侄女婿。他极力迎合吕后，靠着田生和张子卿的活动，在吕后那里分得了一杯羹。后来他又见风使舵，及时地投奔周勃和陈平，并最终因诋毁刘襄，拥立刘恒，而被刘恒感恩戴德地封为燕王。刘泽能够游刃有余地周旋在吕后等诸多厉害的角色中，足见其智谋还是非常人之所及的。

萧相国世家第二十三

※原文

萧相国何者，沛丰人也。以文无害为沛主吏掾。

高祖为布衣时，何数以吏事护高祖。高祖为亭长，常左右之。高祖以吏繇咸阳，吏皆送奉钱三，何独以五。

秦御史监郡者与从事，常辨之。何乃给泗水卒史事，第一。秦御史欲入言征何，何固请，得毋行。

及高祖起为沛公，何常为丞督事。沛公至咸阳，诸将皆争走金帛财物之府分之，何独先入收秦丞相御史律令图书藏之。沛公为汉王，以何为丞相。项王与诸侯屠烧咸阳而去。汉王所以具知天下厄塞，户口多少，强弱之处，民所疾苦者，以何具得秦图书也。何进言韩信，汉王以信为大将军。语在淮阴侯事中。

汉王引兵东定三秦，何以丞相留收巴蜀，填抚谕告，使给军食。汉二年，汉王与诸侯击楚，何守关中，侍太子，治栎阳。为法令约束，立宗庙社稷宫室县邑，辄奏上，可，许以从事；即不及奏上，辄以便宜施行，上来以闻。关中事计户口转漕给军，汉王数失军遁去，何常兴关中卒，辄补缺。上以此专属任何关中事。

汉三年，汉王与项羽相距京索之间，上数使使劳苦丞相。鲍生谓丞相曰："王暴衣露盖，数使使劳苦君者，有疑君心也。为君计，莫若遣君子孙昆弟能胜兵者悉诣军所，上必益信君。"于是何从其计，汉王大说。

※译文

萧相国萧何是沛县丰邑人。他通晓法律，无人可比，曾在县令手下任职。

汉高祖刘邦身为平民时，萧何曾多次凭官吏之职保护过他。刘邦当了亭长，萧何经常帮助他。刘邦身为官吏被派到咸阳服役，其他官员都

奉送三百钱，只有萧何送了五百。

秦朝御史到泗水郡督察工作，萧何也跟随而去，做事井井有条。因此升任为泗水郡卒史，在公务考核中居第一位。秦朝御史想入朝上奏重用萧何，萧何再三辞谢，才没有被调走。

等到高祖沛公起事后，萧何常为他督办公事。沛公攻入咸阳，将领们争抢库中的金银财宝，只有萧何入宫后搜取秦朝丞相及御史的法律等文献资料。沛公做了汉王后，任萧何为相。项羽和其他诸侯进入咸阳后烧杀抢掠后离去。汉王之所以能了解天下的险关要塞，户口多少，各地强弱，百姓疾苦等，都是因萧何收藏秦朝文献的缘故。萧何后来又推荐了韩信，汉王封韩信为大将军。此事在《淮阴侯列传》中有记载。

汉王领兵向东平定三秦，萧何以丞相之职留守巴蜀，安抚民众，布告天下，提供粮草。汉王二年，汉王与各路诸侯攻打楚军，萧何把守关中，侍奉太子，治理栎阳。颁布法令制度，修建宗庙社稷、宫室县邑，一切都会上奏汉王，以征求意见，允许后才会执行；如来不及禀报，就先酌情处理，等汉王回来后再汇报。萧何在关中管理户口，征集运送粮草。汉王多次弃军败逃，萧何经常在关中征发士卒，补充军队。汉王因此专门委任萧何处理关中政事。

汉三年，汉王与项羽在京县、索城间对峙，汉王多次派使者慰问萧何。一名叫鲍生的人对丞相说："汉王在前线风餐露宿，却多次派使者慰问您，看来是对您有疑心呀。我替您着想，不如派子孙兄弟中能打仗的人都到军中效力，汉王才会对您深信不疑。"萧何听从了他的意见，汉王很高兴。

※原文

汉五年，既杀项羽，定天下，论功行封。群臣争功，岁余功不决。高祖以萧何功最盛，封为酇侯，所食邑多。功臣皆曰："臣等身被坚执锐，多者百余战，少者数十合，攻城略地，大小各有差。今萧何未尝有汗马之劳，徒持文墨议论，不战，顾反居臣等上，何也？"高帝曰："诸君知猎乎？"曰："知之。""知猎狗乎？"曰："知之。"高帝曰："夫猎，追杀兽兔者狗也，而发踪指示兽处者人也。今诸君徒能得走兽耳，功狗

也。至如萧何，发踪指示，功人也。且诸君独以身随我，多者两三人。今萧何举宗数十人皆随我，功不可忘也。”群臣皆莫敢言。

列侯毕已受封，及奏位次，皆曰：“平阳侯曹参身被七十创，攻城略地，功最多，宜第一。”上已桡功臣，多封萧何，至位次未有以复难之，然心欲何第一。关内侯鄂君进曰：“群臣议皆误。夫曹参虽有野战略地之功，此特一时之事。夫上与楚相距五岁，常失军亡众，逃身遁者数矣。然萧何常从关中遣军补其处，非上所诏令召，而数万众会上之乏绝者数矣。夫汉与楚相守荥阳数年，军无见粮，萧何转漕关中，给食不乏。陛下虽数亡山东，萧何常全关中以待陛下，此万世之功也。今虽亡曹参等百数，何缺于汉？汉得之不必待以全。奈何欲以一旦之功而加万世之功哉！萧何第一，曹参次之。”高祖曰：“善。”于是乃令萧何，赐带剑履上殿，入朝不趋。

※译文

汉五年，汉王打败了项羽，统一了天下，论功行赏。群臣争功，一年多也没能决定下来。高祖认为萧何的功劳最大，封他为酇侯，受封的食邑最多。功臣们说：“我们身披战甲，手执兵器，上阵参战，身经百战，少则数十合，攻城略地，立下大小战功无数。萧何没有这样的汗马功劳，只是舞文弄墨，提供建议，从没有参加过战斗，封赏却在我们，为什么呢？”高帝说：“你们懂得打猎吗？”群臣说：“当然知道。”高帝问：“知道猎狗吗？”群臣说：“知道。”高帝说：“打猎时，追杀野兔的是猎狗，但发现其行踪的是猎人。现在大家只能捉到野兽，功劳与猎狗相似。而发现敌人行踪的却是萧何，他把猎取的目标指给我们，其功劳就如猎人一般。另外，诸位追随我的多是只身一人，多则不过两三人。而萧何让本族的几十人追随我打天下，他的功劳我不能忘记。”群臣也都不敢言语了。

列侯都受封后，论到高祖评定位次的时候了，群臣说：“平阳侯曹参身受七十处创伤，攻城略地，功劳最大，应排在首位。”高祖已经委屈了功臣，多赏了萧何，在评定位次时没有反驳大家，但心中还是想把萧何排在第一位。关内侯鄂千秋说：“各位大臣的意见错了。曹参虽然有转战各处、夺城无数之功，这不过是一时的。大王与楚军相持五年，经常失

掉军队，士卒逃散，只身逃亡就有数次。但萧何常在关中派兵补充军队，这些并非是大王让他做的，数万士卒派往前线时正是大王危急之时，这种情况已有多次。汉楚两军在荥阳对垒数年，军中缺少粮草，萧何从关中用车船运来，军粮供应从没间断过。陛下虽多次失掉崤山以东的地区，但萧何一直据守关中等待我们归来，这些功劳才是万世不朽啊。就算是缺少上百个曹参这样的人，对汉室又有什么损失呢？汉室得到了这些人也不一定能够保全。怎能让一时的功劳凌驾在万世功勋之上呢！萧何应该排在首位，曹参在次席。”高祖说：“说得好。”便将萧何排在首位，特许他带剑穿鞋上殿，上朝时可小步快走。

※原文

上曰：“吾闻进贤受上赏。萧何功虽高，得鄂君乃益明。”于是因鄂君故所食关内侯邑封为安平侯。是日，悉封何父子兄弟十余人，皆有食邑。乃益封何二千户，以帝尝繇咸阳时何送我独赢钱二也。

汉十一年，陈豨反，高祖自将，至邯郸。未罢，淮阴侯谋反关中，吕后用萧何计，诛淮阴侯，语在淮阴事中。上已闻淮阴侯诛，使使拜丞相何为相国，益封五千户，令卒五百人一都尉为相国卫。诸君皆贺，召平独吊。召平者，故秦东陵侯。秦破，为布衣，贫，种瓜于长安城东，瓜美，故世俗谓之“东陵瓜”，从召平以为名也。召平谓相国曰：“祸自此始矣。上暴露于外而君守于中，非被矢石之事而益君封置卫者，以今者淮阴侯新反于中，疑君心矣。夫置卫卫君，非以宠君也。愿君让封勿受，悉以家私财佐军，则上心说。”相国从其计，高帝乃大喜。

汉十二年秋，黥布反，上自将击之，数使使问相国何为。相国为上在军，乃拊循勉力百姓，悉以所有佐军，如陈豨时。客有说相国曰：“君灭族不久矣。夫君位为相国，功第一，可复加哉？然君初入关中，得百姓心，十余年矣，皆附君，常复孳孳得民和。上所为数问君者，畏君倾动关中。今君胡不多买田地，贱贳贷以自汙？上心乃安。”于是相国从其计，上乃大说。

※译文

高祖说：“我听说推荐贤才要受上等奖赏。萧何的功劳很高，但经过

鄂君的表彰后就更高了。”于是据鄂君原来受封的关内侯食邑，加封为安平侯。当天，萧何父子兄弟十多人都封了食邑。后又加封萧何两千户，因为当年高祖在咸阳服役时，萧何曾多赠送给他二百钱。

汉十一年，陈豨叛变，高祖亲率大军来到邯郸。平叛还没结束时，淮阴侯韩信又想谋反，吕后用萧何之计杀了淮阴侯，这在《淮阴侯列传》中有记载。高祖听说淮阴侯被杀，便派使者拜萧何为相国，加封五千户，并命五百士卒、一名都尉做他的护卫。这让许多人羡慕不已，只有召平以示哀悼。召平原为秦朝东陵侯。秦朝灭亡后，他沦为平民，因家中贫穷，在长安城东以种瓜为生。他的瓜味道甜美，所以被世人称为“东陵瓜”，这是以其封号来命名的。召平对萧何说：“祸患要开始了。皇上风吹日晒地在外征战，而你留守朝中未经战事之险，却增加封邑和设置护卫，这是因为淮阴侯刚谋反不久，皇上对您心有怀疑。所以设护卫保护您，这并非是对您的信任。希望您能辞谢不受，将家产资财全都捐给军队，皇上必会十分高兴。”萧何听从了他的建议。高祖帝果然十分高兴。

汉十二年秋，黥布谋反，高祖亲率大军征讨，多次派人询问萧何在做什么。萧何因皇上在军中，便在后方安抚百姓，将全部家财捐给了军队，与讨伐陈豨时一样。有一门客对萧何说：“您灭族的日子要来到了。身居相国，功劳居首，还能有更高的赏赐吗？当初入关时您就深得民心，到现在已经十多年了，民众都信任您，您还如此勤勉地做事，亲近百姓，接受爱戴。皇上屡次询问您的原因就是怕您在关中产生重大影响。现在您为什么不买田置地，用低价、赊借等手段败坏声誉呢？这样皇上才会安心。”萧何听从了他的意见，高祖得知后很高兴。

※原文

上罢布军归，民道遮行上书，言相国贱强买民田宅数千万。上至，相国谒。上笑曰：“夫相国乃利民！”民所上书皆以与相国，曰：“君自谢民。”相国因为民请曰：“长安地狭，上林中多空地，弃，愿令民得入田，毋收稾为禽兽食。”上大怒曰：“相国多受贾人财物，乃为请吾苑！”乃下相国廷尉，械系之。数日，王卫尉侍，前问曰：“相国何大罪，陛下系之暴也？”上曰：“吾闻李斯相秦皇帝，有善归主，有恶自

与。今相国多受贾竖金而为民请吾苑，以自媚于民，故系治之。”王卫尉曰：“夫职事苟有便于民而请之，真宰相事，陛下奈何乃疑相国受贾人钱乎！且陛下距楚数岁，陈豨、黥布反，陛下自将而往，当是时，相国守关中，摇足则关以西非陛下有也。相国不以此时为利，今乃利贾人之金乎？且秦以不闻其过亡天下，李斯之分过，又何足法哉。陛下何疑宰相之浅也。”高帝不怿。是日，使使持节赦出相国。相国年老，素恭谨，入，徒跣谢。高帝曰：“相国休矣！相国为民请苑，吾不许，我不过为桀纣主，而相国为贤相。吾故系相国，欲令百姓闻吾过也。”

何素不与曹参相能，及何病，孝惠自临视相国病，因问曰：“君即百岁后，谁可代君者？”对曰：“知臣莫如主。”孝惠曰：“曹参何如？”何顿首曰：“帝得之矣！臣死不恨矣！”

何置田宅必居穷处，为家不治垣屋。曰：“后世贤，师吾俭；不贤，毋为势家所夺。”

孝惠二年，相国何卒，谥为文终侯。

后嗣以罪失侯者四世，绝，天子辄复求何后，封续酇侯，功臣莫得比焉。

太史公曰：萧相国何于秦时为刀笔吏，录录未有奇节。及汉兴，依日月之末光，何谨守管籥，因民之疾法，顺流与之更始。淮阴、黥布等皆以诛灭，而何之勋烂焉。位冠群臣，声施后世，与闳夭、散宜生等争烈矣。

※译文

高祖打败黥布回来后，民众拦路上书，说相国低价强买百姓田地房屋数千万。高祖回到京城，召见相国。高祖笑着说：“你这个相国竟是这样利民的！”高祖将百姓的上书交给相国看，说：“你亲自向百姓谢罪吧。”萧何趁机向民众请求说：“长安地带狭小，上林苑中空地很多，已经荒废，我想让百姓去那耕田种地，留禾秆做禽兽的饲料。”高祖生气地说：“你大量地接受商人财物，为的就是让他们占有我的上林苑吗！”于是便将相国交给廷尉，用镣铐囚禁了他。几天后，一个姓王的卫尉侍奉

高祖时问："相国身犯什么弥天大罪，陛下将他囚禁得如此严酷？"高祖说："我听说李斯辅佐秦始皇时，有了成绩归主上，出了差错归自己。现在相国收受大量钱财给为那些奸商占用我的苑林，以讨好民众，所以才铐起来治罪。"卫尉说："在职责范围内如果有利于百姓而为他们请求，这应是宰相的分内事，陛下怎能怀疑相国收受商人钱财呢！陛下与楚军作战多年，后又遇到陈豨、黥布反叛，陛下亲率大军平叛，让相国留守关中，他跺一跺脚，就使函谷关以西的地盘归陛下所有了。相国此时都没有谋利，现在却收受商人钱财，这可能吗？再说秦始皇正因不愿听自己的过失葬送了天下，李斯分担过错，又岂能效仿？陛下为何怀疑相国到如此浅薄的地步呢！"高祖不太高兴。当天高祖派人放了萧何。相国年事已高，一生谦恭谨慎，入见高祖时赤脚前来谢罪。高祖说："算了吧，相国！你为民请求苑林，我没有答应，与夏桀、商纣那样的君主又有何区别呢，你是贤相。我之所以要铐禁你，是想让百姓知道我的过错。"

萧何素来与曹参不和，萧何病危时，孝惠皇帝亲去探视，顺便问："您如果去世了，谁能接替您呢？"萧何说："最了解臣子的是君主。"孝惠帝说："曹参怎么样？"萧何叩首说："陛下得到合适人选了！我死而无憾！"

萧何购置田地住宅都在穷困之地，建造房屋，修筑高墙。他说："后代如果贤能，就学我的俭朴；如果不贤能，也不至于被有权势的人夺走。"

孝惠二年，萧何去世，谥号文终侯。

萧何的后人因罪，失去了四代人享受的侯爵封号，每次断绝继承人时，天子总会再寻求萧何的后代，续封为酇侯，功臣中还没有能与萧何的后人相比的。

太史公说：相国萧何在秦朝时只是个刀笔小吏，十分普通，没有什么惊人之处。汉室兴盛后，仰仗帝王余光，萧何谨守职责之事，根据民众痛恨秦朝的情况，顺应历史，除旧更新。韩信、黥布等人相继被诛，而萧何却能使功勋更加卓著。地位位居群臣之首，声望流芳百世，真可以与闳夭、散宜生等人媲美了。

※评析

作为“汉初三杰”之一的萧何，在辅佐刘邦打天下、安天下的过程中立下了卓绝的功勋。但是由于刘邦的猜忌心重，萧何总是过得战战兢兢，时时刻刻处于谋求自保的艰难处境。萧何对刘邦忠心耿耿，并且功劳如此之大，然而他的处境还是如此岌岌可危。由此可见统治者内部为了权利而使人性极度扭曲，这在中国漫长的封建社会里形成了一种历史规律。司马迁在文中极其生动、极其细致地表现了刘邦和萧何双方的心理。为相期间的萧何实行清静无为的政策，使当时人民生活安定，社会经济得到了发展，后来他又不计较个人的得失，推荐曹参作为自己的接班人，这样的贤臣无疑是司马迁心中理想的大臣标准，然而在杀韩信的问题上，萧何却扮演了一个极不光彩的角色。对此司马迁也含蓄地表达了讽刺之意。不管他的动机是什么，这一行为给他的声誉打了折扣。所谓“成也萧何，败也萧何”，这句话又何尝不适用于他自身呢？

留侯世家第二十五

※原文

留侯张良者，其先韩人也。大父开地，相韩昭侯、宣惠王、襄哀王。父平，相釐王、悼惠王。悼惠王二十三年，平卒。卒二十岁，秦灭韩。良年少，未宦事韩。韩破，良家僮三百人，弟死不葬，悉以家财求客刺秦王，为韩报仇，以大父、父五世相韩故。

良尝学礼淮阳。东见仓海君。得力士，为铁椎重百二十斤。秦皇帝东游，良与客狙击秦皇帝博浪沙中，误中副车。秦皇帝大怒，大索天下，求贼甚急，为张良故也。良乃更名姓，亡匿下邳。

良尝间从容步游下邳圯上，有一老父，衣褐，至良所，直堕其履圯下，顾谓良曰："孺子，下取履！"良鄂然，欲殴之。为其老，强忍，下取履。父曰："履我！"良业为取履，因长跪履之。父以足受，笑而去。良殊大惊，随目之。父去里所，复还，曰："孺子可教矣。后五日平明，与我会此。"良因怪之，跪曰："诺。"五日平明，良往。父已先在，怒曰："与老人期，后，何也？"去，曰："后五日早会。"五日鸡鸣，良往。父又先在，复怒曰："后，何也？"去，曰："后五日复早来。"五日，良夜未半往。有顷，父亦来，喜曰："当如是。"出一编书，曰："读此则为王者师矣。后十年兴。十三年孺子见我济北，穀城山下黄石即我矣。"遂去，无他言，不复见。旦日视其书，乃太公兵法也。良因异之，常习诵读之。

居下邳，为任侠。项伯常杀人，从良匿。

※译文

留侯张良的祖先是韩国人。祖父名开地，做过韩昭侯、宣惠王、襄哀王的国相。父亲平做过釐王、悼惠王的国相。悼惠王二十三年，他的父亲去世。二十年后，秦国消灭了韩国。当时张良年纪还小，没在韩国做官。韩国灭亡时，张良家有三百奴仆，弟弟死了没有厚葬，用全部家产寻求刺客谋杀秦王，想为韩国报仇，因为他的祖父、父亲曾就任过五

代韩王之相。

张良曾在淮阳学过礼法，后到东方遇见了仓海君。他找到一个大力士，为其造了个一百二十斤重的铁锤。秦始皇巡游东方，张良与大力士在博浪沙袭击秦始皇，误中了副车。秦始皇大怒，在全国搜捕刺客，十分急迫，为此张良更名改姓，逃到了下邳。

张良闲暇时在下邳桥上游玩，有个老人身穿布衣，走到张良面前，故意将鞋甩到了桥下，然后对张良说："小子，把鞋给我捡上来吧！"张良感到很吃惊，想打他，因他年老才忍了下来，下去捡来了鞋。老人说："给我穿上吧！"张良既然替他把鞋捡了回来，就又跪着给老人穿上了。老人把脚伸出来穿上鞋后就笑着离去了。张良十分奇怪，目送老人而去。老人走了大约一里路后又回来了，说："你这孩子值得教导。五天后天刚亮时，我在这与你相会。"张良觉得此事蹊跷，跪下说："好的。"五天后拂晓，张良前来与老人会面。但老人已先到了，并生气地说："跟老人约会却后到，为什么？"老人走时说："五天后早些来会面。"五天后鸡一叫，张良就来了。老人又先到了，并生气地说："你又来晚了，这是为什么？"老人走时又说："五天后再早些来。"五天后，张良还不到半夜就赶到了。一会儿老人也来了，高兴地说："这样才对。"老人拿出一部兵书对张良说："读了这部书就能成为帝王的老师。十年后就会发迹。十三年后你再到济北见我，穀城山下的黄石就是我。"说完老人就走了，没有说其他的，此后张良便再也没见到过那位老人。天明后一看老人的书，原来是《太公兵法》。张良觉得这部书非同一般，经常参习诵读。

张良在下邳居住时，行侠仗义。项伯杀了人，在张良处藏了起来。

※原文

后十年，陈涉等起兵，良亦聚少年百余人。景驹自立为楚假王，在留。良欲往从之，道遇沛公。沛公将数千人，略地下邳西，遂属焉。沛公拜良为厩将。良数以太公兵法说沛公，沛公善之，常用其策。良为他人者，皆不省。良曰："沛公殆天授。"故遂从之，不去见景驹。

及沛公之薛，见项梁。项梁立楚怀王。良乃说项梁曰："君已立楚

后，而韩诸公子横阳君成贤，可立为王，益树党。”项梁使良求韩成，立以为韩王。以良为韩申徒，与韩王将千余人西略韩地，得数城，秦辄复取之，往来为游兵颍川。

沛公之从洛阳南出轘辕，良引兵从沛公，下韩十余城，击破杨熊军。沛公乃令韩王成留守阳翟，与良俱南，攻下宛，西入武关。沛公欲以兵二万人击秦峣下军，良说曰：“秦兵尚强，未可轻。臣闻其将屠者子，贾竖易动以利。愿沛公且留壁，使人先行，为五万人具食，益为张旗帜诸山上，为疑兵，令郦食其持重宝啖秦将。”秦将果畔，欲连和俱西袭咸阳，沛公欲听之。良曰：“此独其将欲叛耳，恐士卒不从。不从必危，不如因其解击之。”沛公乃引兵击秦军，大破之。逐北至蓝田，再战，秦兵竟败。遂至咸阳，秦王子婴降沛公。

沛公入秦宫，宫室帷帐狗马重宝妇女以千数，意欲留居之。樊哙谏沛公出舍，沛公不听。良曰：“夫秦为无道，故沛公得至此。夫为天下除残贼，宜缟素为资。今始入秦，即安其乐，此所谓‘助桀为虐’。且‘忠言逆耳利于行，毒药苦口利于病’，原沛公听樊哙言。”沛公乃还军霸上。

※译文

十年后，陈涉等起兵反秦，张良也号召了一百多人。景驹自立为楚王，驻扎在留县。张良想前去投奔他，半路遇上沛公。沛公领着几千人，夺取了下邳以西的地方，张良便归附了沛公。沛公命张良为厩将。张良多次按《太公兵法》给沛公献策，沛公很器重他，经常听从他的意见。张良对别人说这些，他们都无法理解。张良说：“沛公大概是受天命的安排吧。”所以张良便跟随了沛公，没有去投奔景驹。

等沛公到达薛地，与项梁相会。项梁拥立了楚怀王。张良便劝说项梁：“您已经拥立了楚王的后人，而韩国各位公子中最贤能的要数横阳君韩成，您可立他为王，以培植自己的党羽。”项梁便派张良寻找到韩成，立他为韩王。命张良为韩国司徒，随韩王率一千多人马向西攻取原属韩国的土地，攻取了几座城池，后来又被秦军夺了回去，韩军便在颍川一带游击作战。

沛公从洛阳向南穿过轘山，张良率兵跟从沛公，夺取韩地十多座城

邑，打败了杨熊。沛公便命韩王成留守阳翟，自己和张良南下攻打宛县，向西进入武关。沛公想以两万兵力攻打秦朝的峣关，张良劝说：“秦军强大，不能轻敌。峣关的守将是屠户之子，最好以利引诱。望沛公暂留军营，派人先去，先准备五万人的食物，最好在山上多挂些旗帜，以迷惑敌人，命鹏食其带贵重宝物引诱秦军将领。”秦军将领果然反叛了秦朝，想与沛公联合向西袭打咸阳，沛公想听从秦将的意见。张良说：“虽然峣关的守将想反叛，但其部下的士兵未必肯听从。士兵不从必有祸患，不如趁他们懈怠时攻打他们。”沛公便率兵攻打秦军，大胜。然后将败军追至蓝田，再次交战，秦兵溃败。沛公来到咸阳，秦王子婴投降。

沛公攻入秦宫，宫室、帐幕、狗马、宝物、美女数以千计，沛公想留下居住在这里。樊哙劝谏沛公出去居住，沛公不听。张良说：“正因为秦朝暴虐无道，我们才来到这里。替天下铲除暴秦，就应以清廉朴素为本。如今刚攻破秦都就要享乐，这无异于人们所说的‘助桀为虐’。况且‘忠言逆耳利于行，良药苦口利于病’，希望沛公能听从樊哙之见。”沛公才回车驻扎在霸上。

※原文

项羽至鸿门下，欲击沛公，项伯乃夜驰入沛公军，私见张良，欲与俱去。良曰：“臣为韩王送沛公，今事有急，亡去不义。”乃具以语沛公。沛公大惊，曰：“为将奈何？”良曰：“沛公诚欲倍项羽邪？”沛公曰：“鲰生教我距关无内诸侯，秦地可尽王，故听之。”良曰：“沛公自度能却项羽乎？”沛公默然良久，曰：“固不能也。今为奈何？”良乃固要项伯。项伯见沛公。沛公与饮为寿，结宾婚。令项伯具言沛公不敢倍项羽，所以距关者，备他盗也。及见项羽后解，语在项羽事中。

汉元年正月，沛公为汉王，王巴蜀。汉王赐良金百溢，珠二斗，良具以献项伯。汉王亦因令良厚遗项伯，使请汉中地。项王乃许之，遂得汉中地。汉王之国，良送至褒中，遣良归韩。良因说汉王曰：“王何不烧绝所过栈道，示天下无还心，以固项王意。”乃使良还。行，烧绝栈道。

良至韩，韩王成以良从汉王故，项王不遣成之国，从与俱东。良说项王曰：“汉王烧绝栈道，无还心矣。”乃以齐王田荣反书告项王。项王以此无西忧汉心，而发兵北击齐。

项王竟不肯遣韩王，乃以为侯，又杀之彭城。良亡，间行归汉王，汉王亦已还定三秦矣。复以良为成信侯，从东击楚。至彭城，汉败而还。至下邑，汉王下马踞鞍而问曰："吾欲捐关以东等弃之，谁可与共功者？"良进曰："九江王黥布，楚枭将，与项王有郄；彭越与齐王田荣反梁地：此两人可急使。而汉王之将独韩信可属大事，当一面。即欲捐之，捐之此三人，则楚可破也。"汉王乃遣随何说九江王布，而使人连彭越。及魏王豹反，使韩信将兵击之，因举燕、代、齐、赵。然卒破楚者，此三人力也。

※译文

项羽来到鸿门，想攻打沛公，项伯便连夜来到沛公军营，私下会见了张良，想和张良一起离沛公而去。张良说："我替韩王伴送沛公，现在情况危急，不辞而别就是违背道义。"于是便将实情告诉了沛公。沛公很吃惊，说："我该怎么办呢？"张良说："沛公想反叛项羽吗？"沛公说："无知小辈叫我封锁函谷关不让诸侯进来，说这样就可主宰秦朝土地，因此我听从了他们意见。"张良说："沛公自己认为能战胜项羽吗？"沛公想了一会儿说："这是不可能的。如今如何是好呢？"张良坚决邀请项伯见沛公。项伯才与沛公见了面。沛公与项伯同饮，为他敬酒祝福，并结为亲家。沛公请项伯转告项羽，说沛公不敢背叛项羽，沛公封锁函谷关是为了防备其他强人。等沛公会见过项羽后，此事得以和解，这些在《项羽本纪》中有记载。

汉元年正月，沛公做了汉王，统治巴蜀。汉王赏赐张良黄金百镒，珍珠二斗，张良把这些都赠给了项伯。汉王也因此让张良厚赠项伯，让项伯为他请求汉中土地。项羽答应了，汉王才得到了汉中。汉王回到封国后，张良送到褒中，汉王命张良返回韩国。张良劝告汉王说："大王为何不烧断经过的栈道，向天下表示不再回来的决心，以此稳住项王。"汉王便让张良返回韩国。汉王行进中，烧断了经过的栈道。

张良来到韩国，韩王成因张良跟随汉王，项王不派韩成回国，而是命他跟自己一起东去。张良对项王说："汉王烧断栈道，没有了返回的意思。"张良便把齐王田荣反叛之事上告给项王。项王由此放松了对西边汉王的警惕，举兵北上伐齐。

项王终于不肯派韩王回国，便将其贬为侯，又在彭城杀了他。张良逃跑了，抄近路暗中回到了汉王那里，汉王此时已回师平定了三秦。汉王封张良为成信侯，跟随自己东征楚国。到达彭城，汉军大败而归。来到下邑，汉王下马倚鞍问："我想放弃函谷关以东等地，将此地作为封赏，谁能与我共建大业呢？"张良劝说："九江王黥布是楚国猛将，与项王有矛盾；彭越与齐王田荣在梁地背叛楚。这两人可以利用。汉王的将领中只有韩信可托付大事，独当一面。如要舍弃这些地方，就送给他们三人吧，这样便可打败楚国了。"汉王于是派随何去游说九江王黥布，又派人去和彭越接触。等魏王豹反叛汉王时，汉王派韩信率兵平反，一举拿下燕、代、齐、赵等地。最终打败楚国，靠的全是这三人之力。

※原文

张良多病，未尝特将也，常为画策，时时从汉王。

汉三年，项羽急围汉王荥阳，汉王恐忧，与郦食其谋桡楚权。食其曰："昔汤伐桀，封其后于杞。武王伐纣，封其后于宋。今秦失德弃义，侵伐诸侯社稷，灭六国之后，使无立锥之地。陛下诚能复立六国后世，毕已受印，此其君臣百姓必皆戴陛下之德，莫不向风慕义，愿为臣妾。德义已行，陛下南乡称霸，楚必敛衽而朝。"汉王曰："善。趣刻印，先生因行佩之矣。"

食其未行，张良从外来谒。汉王方食，曰："子房前！客有为我计桡楚权者。"具以郦生语告，曰："于子房何如？"良曰："谁为陛下画此计者？陛下事去矣。"汉王曰："何哉？"张良对曰："臣请藉前箸为大王筹之。"曰："昔者汤伐桀而封其后于杞者，度能制桀之死命也。今陛下能制项籍之死命乎？"曰："未能也。""其不可一也。武王伐纣封其后于宋者，度能得纣之头也。今陛下能得项籍之头乎？"曰："未能也。""其不可二也。武王入殷，表商容之闾，释箕子之拘，封比干之墓。今陛下能封圣人之墓，表贤者之闾，式智者之门乎？"曰："未能也。""其不可三也。发钜桥之粟，散鹿台之钱，以赐贫穷。今陛下能散府库以赐贫穷乎？"曰："未能也。""其不可四矣。殷事已毕，偃革为轩，倒置干戈，覆以虎皮，以示天下不复用兵。今陛下能偃武行文，不复用兵乎？"曰："未能也。""其不可五矣。休马华山之阳，示以无所为。今陛

下能休马无所用乎？”曰：“未能也。”“其不可六矣。放牛桃林之阴，以示不复输积。今陛下能放牛不复输积乎？”曰：“未能也。”“其不可七矣。且天下游士离其亲戚，弃坟墓，去故旧，从陛下游者，徒欲日夜望咫尺之地。今复六国，立韩、魏、燕、赵、齐、楚之后，天下游士各归事其主，从其亲戚，反其故旧坟墓，陛下与谁取天下乎？其不可八矣。且夫楚唯无强，六国立者复桡而从之，陛下焉得而臣之？诚用客之谋，陛下事去矣。”汉王辍食吐哺，骂曰：“竖儒，几败而公事！令趣销印。

※译文

张良多病，没有独立带兵作战，一直是出谋划策，跟随在汉王左右。

汉三年，项羽急攻荥阳，汉王十分担心，与郦食其共议想削弱楚国。郦食其说：“以前商汤讨伐夏桀，将其后人封于杞国。周武王讨伐商纣，将其后人封于宋国。现在秦朝丧德失权、背信弃义，消灭其他六国后人，使他们没有立足之地。陛下如能重立六国后人，使他们受制于陛下，这样六国君臣百姓必会对陛下感恩戴德，心服口服，仰慕您的道义，甘做您的臣民。随着恩德道义的施行，陛下就可面南称霸，楚王也必会恭敬地前来朝拜。”汉王说：“说得好。赶快刻制印信，先生就可带印前去了。”

郦食其还未前去，张良从外回来拜见汉王。汉王正在吃饭，说：“子房过来！有个客人为我设计削弱楚国。”接着把郦食其的话告诉了张良，然后问：“你觉得怎么样？”张良说：“谁为你出的这个主意？恐怕大事要完了。”汉王说：“为什么？”张良说：“请允许我用大王的筷子为您解说一下当前的形势。”然后说：“以前商汤讨伐夏桀并将其后人封在杞国，那是对制桀于死地有稳操胜券的把握。如今大王有制项羽于死地的把握吗？”汉王说：“没有。”张良说：“这是不能做的第一个原因。武王伐纣后将其后人封于宋国，那是确保能得到纣王的脑袋。现在陛下能得到项羽的脑袋吗？”汉王说：“不能。”张良说：“这是不能做的第二个原因。武王攻入殷都后，在商容居室大门上表彰他，释放箕子，重修比干墓。现在大王能重修圣人坟墓，在贤人居地大门表彰他们，对有才智的人彬彬有礼吗？”汉王说：“不能。”张良说：“这是不能做的第三个原因。周

武王发放钜桥粮食，散发鹿台钱财，以救济贫苦百姓。现在大王能散发仓库财物救济穷人吗？”汉王说：“不能。”张良说：“这是不能做的第四个原因。周武王消灭商朝后，将兵车改为乘车，将兵器倒置存放，盖上虎皮，向天下表明不再发动战争。如今大王能停息战事，推行文治，远离战争吗？”汉王说：“不能。”张良说：“这是不能做的第五个原因。武王在华山阴阳面放牧战马，以表明不再用马匹。目前大王能不再使用战马吗？”汉王说：“不能。”张良说：“这是不能做的第六个原因。武王在桃林北面放牛，以表明不再用于运输备战的粮草。现在大王能放牧牛群不再运输粮草吗？”汉王说：“不能。”张良说：“这是不能做的第七个原因。天下说客离开亲人，舍弃祖坟，告别乡友，跟随陛下游走天下，只盼着能分得一小块封地。如果复立六国，拥立韩、魏、燕、赵、齐、楚的后人，天下游说之人便会各归其主，侍奉亲人，返回故土家乡，陛下还能和谁共取天下呢？这是不能做的第八个原因。目前只有楚国还算强大，不然被封立的六国后人就会屈服于楚国，陛下又怎能使他们臣服呢？如果真要采用此人的计策，陛下的大事就要完了。”汉王把嘴里嚼的东西吐了出来，骂道：“这个书呆子，差点坏了我的大事！”便下令销毁了印信。

※原文

汉四年，韩信破齐而欲自立为齐王，汉王怒。张良说汉王，汉王使良授齐王信印，语在淮阴事中。

其秋，汉王追楚至阳夏南，战不利而壁固陵，诸侯期不至。良说汉王，汉王用其计，诸侯皆至。语在项籍事中。

汉六年正月，封功臣。良未尝有战斗功，高帝曰：“运筹策帷帐中，决胜千里外，子房功也。自择齐三万户。”良曰：“始臣起下邳，与上会留，此天以臣授陛下。陛下用臣计，幸而时中，臣愿封留足矣，不敢当三万户。”乃封张良为留侯，与萧何等俱封。

上已封大功臣二十余人，其余日夜争功不决，未得行封。上在洛阳南宫，从复道望见诸将往往相与坐沙中语。上曰：“此何语？”留侯曰：“陛下不知乎？此谋反耳。”上曰：“天下属安定，何故反乎？”留侯曰：“陛下起布衣，以此属取天下，今陛下为天子，而所封皆萧、曹故人

所亲爱，而所诛者皆生平所仇怨。今军吏计功，以天下不足遍封，此属畏陛下不能尽封，恐又见疑平生过失及诛，故即相聚谋反耳。”上乃忧曰：“为之奈何？”留侯曰：“上平生所憎，群臣所共知，谁最甚者？”上曰：“雍齿与我故，数尝窘辱我。我欲杀之，为其功多，故不忍。”留侯曰：“今急先封雍齿以示群臣，群臣见雍齿封，则人人自坚矣。”于是上乃置酒，封雍齿为什方侯，而急趣丞相、御史定功行封。群臣罢酒，皆喜曰：“雍齿尚为侯，我属无患矣。”

※译文

汉四年，韩信攻破齐国后想自立为齐王，汉王大怒。张良劝说汉王，汉王便派张良授予韩信齐王的印信，这在《淮阴侯列传》中有记载。

同年秋，汉王追击楚军来到阳夏南，因战事不利而固守在陵地，诸侯本已约定，但都未到。张良向汉王献计，汉王听从了，诸侯才都赶到。这在《项羽本纪》中有记载。

汉六年正月，封赏功臣。张良没有战功，高祖帝说：“运筹于帷幄之中，决胜于千里之外，这一切都是子房的功劳。让他在齐国选择三万户作为封邑。”张良说：“我当初在下邳起事，在留县遇到了陛下，这是天意的安排。陛下用我的计谋，庆幸的是还算取得了一定的成效，我只想拥有留县就足够了，不敢受三万户之封。”于是张良被封为留侯，与萧何等人一同受封。

皇上封赏了二十多位大臣，其余的因日夜争功，难下决定，便没有封赏。皇上在洛阳南宫，在桥上看到一些将领常坐在沙地上议论。皇上说：“他们在说些什么？”留侯说：“陛下不知道吗？他们是在商议反叛呢。”皇上说：“天下已经平定了，为什么又要谋反？”留侯说：“陛下从一介平民起事，靠他们夺取了天下，如今陛下身为天子，封赏的只是萧何、曹参这些亲近宠幸的乡友，诛杀的都是仇人。现在这些将领在计算自己的功劳，认为天下土地不够封赏之用，怕封不到自己，又怕因平生的过失获罪被诛杀，便聚在一起想谋反了。”皇上对此忧心忡忡地说：“那该怎么办呢？”留侯说：“皇上平生的好恶，群臣心里都有数，你认为谁最突出呢？”皇上说：“雍齿与我有矛盾，曾多次使我受辱。我本

想杀他，但他功劳卓著，便没有忍心下手。”留侯说：“现在要先对雍齿进行封赏，群臣见雍齿都被封赏了，就会对自己会受封深信不疑了。”因此皇上大摆酒宴，封雍齿为什方侯，并急催丞相、御史论功行赏。群臣吃过酒后，都高兴地说：“雍齿都被封为侯了，我们还有什么好担心的呢。”

※原文

刘敬说高帝曰：“都关中。”上疑之。左右大臣皆山东人，多劝上都洛阳：“洛阳东有成皋，西有殽黾，倍河，向伊雒，其固亦足恃。”留侯曰：“洛阳虽有此固，其中小，不过数百里，田地薄，四面受敌，此非用武之国也。夫关中左殽函，右陇蜀，沃野千里，南有巴蜀之饶，北有胡苑之利，阻三面而守，独以一面东制诸侯。诸侯安定，河渭漕天下，西给京师；诸侯有变，顺流而下，足以委输。此所谓金城千里，天府之国也，刘敬说是也。”于是高帝即日驾，西都关中。

留侯从入关。留侯性多病，即道引不食谷，杜门不出岁余。

上欲废太子，立戚夫人子赵王如意。大臣多谏争，未能得坚决者也。吕后恐，不知所为。人或谓吕后曰：“留侯善画计筴，上信用之。”吕后乃使建成侯吕泽劫留侯，曰：“君常为上谋臣，今上欲易太子，君安得高枕而卧乎？”留侯曰：“始上数在困急之中，幸用臣策。今天下安定，以爱欲易太子，骨肉之间，虽臣等百余人何益。”吕泽强要曰：“为我画计。”留侯曰：“此难以口舌争也。顾上有不能致者，天下有四人。四人者年老矣，皆以为上慢侮人，故逃匿山中，义不为汉臣。然上高此四人。今公诚能无爱金玉璧帛，令太子为书，卑辞安车，因使辩士固请，宜来。来，以为客，时时从入朝，令上见之，则必异而问之。问之，上知此四人贤，则一助也。”于是吕后令吕泽使人奉太子书，卑辞厚礼，迎此四人。四人至，客建成侯所。

※译文

刘敬对高祖帝说：“要以关中为都城。”皇上对此心有疑虑。左右大臣都是关东人，多数劝皇上定都洛阳，他们说：“洛阳东有成皋，西有崤山、渑池，背靠黄河，面对伊水、洛水，地形险要，城郭坚固，足可自

保。”留侯说：“洛阳虽然险固，但中间地带狭小，方圆不过数百里，土地贫瘠，四面受敌，并非是用武之地。关中左有崤山、函谷关，西有陇山、岷山，沃野千里，南有巴蜀的沃土，北有胡苑的有利地势，靠这三面的险阻，单凭东方控制诸侯就可以了。安定了诸侯，就可经黄河、渭河运送粮食，向西供给京都；诸侯如有反叛，可顺流而下，足可供运输之用。这就是所说的‘金城千里，天府之国’，刘敬说得对呀。”因此高帝便起驾，往西定都关中。

留侯相随入关。因体弱多病，便施行道引之术，不食五谷，在家休养了一年多。

皇上想废太子，立戚夫人之子赵王如意。大臣劝谏，都无法改变汉高祖的意思。吕后十分害怕，不知如何是好。有人对吕后说：“留侯善于出谋划策，深得皇上信任。”吕后便命建成侯吕泽威胁留侯说：“您是皇上的谋臣，如今皇上想更换太子，您岂能高枕无忧呢？”留侯说：“皇上多次处于危难之中，幸好采用了我的计谋。现在平定了天下，因个人偏爱想改立太子，这是骨肉间的事，就算有像我这样的大臣一百多个去劝谏，也是没有用的。”吕泽要挟说：“您一定要给我出个主意。”留侯说：“这件事是难以用口舌争辩清楚的。皇上不能招来任用的，天下只有四个人。这四个人都年事已高，都认为皇上傲慢无礼，便隐居在山中，他们按道义不想做汉朝臣子。但皇上很敬重这四人。如果你们能够不吝惜金玉壁帛，让太子写信，言辞谦恭，备好车辆，派能言善辩之人前去恳求他们出山，他们应当会答应。到来后将他们礼为贵宾，让他们时常跟随入朝，故意让皇上知道，到时皇上必会对此好奇而询问。到时皇上知道了这四位贤人，就会明白太子有人帮助。”因此吕后命吕泽派带太子书信，以谦恭的言辞和厚礼请四人出山。四人来到后，便住在了建成侯的府第中。

※原文

汉十一年，黥布反，上病，欲使太子将，往击之。四人相谓曰：“凡来者，将以存太子。太子将兵，事危矣。”乃说建成侯曰：“太子将兵，有功则位不益太子；无功还，则从此受祸矣。且太子所与俱诸将，皆尝与上定天下枭将也，今使太子将之，此无异使羊将狼也，皆不肯为尽

力，其无功必矣。臣闻‘母爱者子抱’，今戚夫人日夜待御，赵王如意常抱居前，上曰‘终不使不肖子居爱子之上’，明乎其代太子位必矣。君何不急请吕后承间为上泣言：‘黥布，天下猛将也，善用兵，今诸将皆陛下故等夷，乃令太子将此属，无异使羊将狼，莫肯为用，且使布闻之，则鼓行而西耳。上虽病，强载辎车，卧而护之，诸将不敢不尽力。上虽苦，为妻子自强。’”于是吕泽立夜见吕后，吕后承间为上泣涕而言，如四人意。上曰：“吾惟竖子固不足遣，而公自行耳。”于是上自将兵而东，群臣居守，皆送至灞上。留侯病，自强起，至曲邮，见上曰：“臣宜从，病甚。楚人剽疾，愿上无与楚人争锋。”因说上曰：“令太子为将军，监关中兵。”上曰：“子房虽病，强卧而傅太子。”是时叔孙通为太傅，留侯行少傅事。

汉十二年，上从击破布军归，疾益甚，愈欲易太子。留侯谏，不听，因疾不视事。叔孙太傅称说引古今，以死争太子。上详许之，犹欲易之。及燕，置酒，太子侍。四人从太子，年皆八十有余，须眉皓白，衣冠甚伟。上怪之，问曰：“彼何为者？”四人前对，各言名姓，曰东园公，角里先生，绮里季，夏黄公。上乃大惊，曰：“吾求公数岁，公辟逃我，今公何自从吾儿游乎？”四人皆曰：“陛下轻士善骂，臣等义不受辱，故恐而亡匿。窃闻太子为人仁孝，恭敬爱士，天下莫不延颈欲为太子死者，故臣等来耳。”上曰：“烦公幸卒调护太子。”

※译文

汉十一年，黥布反叛，皇上有病，想派太子率兵讨逆。四人相互商议说：“我们出山是为了保全太子的，太子如出兵平叛，就有危险了。”便劝告建成侯说：“太子率兵出战，即使立功，权位也不会高过太子；如无功而返，便会遭到惩罚。再说随太子出征的将领，都是曾为皇上平定天下的猛将，现在听命于太子，这无异于羊指挥狼群，他们定不会为太子出力，太子无法成功便成了必然。我们听说‘爱其母必抱其子’，现在戚夫人日夜侍奉皇上，赵王如意常被抱到皇上面前，皇上说‘我不能让不成器的儿子在我的爱子之上’，显然，赵王如意取代太子之位是无疑的了。您为什么不请吕后趁机向皇上哭诉：‘黥布是天下的猛将，善于用兵，现今各位将领都是陛下的故交好友，您竟让太子统率他们，这无异于让羊指挥狼群，他们肯定不会效力，如果黥布知道后，便

会举兵西进。皇上虽然有病，还可强行乘坐辎车，坐着指挥军队，众将必会尽力为您效劳。皇上虽然辛苦，但为了妻儿还是应该这么做的。’”于是吕泽马上连夜求见吕后，吕后寻机向皇上哭诉，将四人所说的话诉说了一遍。皇上说：“我就知道这小子不能指挥派遣他们，还是我去吧。”于是皇上亲自率军东征，群臣留守，都送到灞上。留侯有病，勉强起身，送到曲邮，对皇上说：“我本应前往，但病情严重。楚人剽悍迅猛，希望皇上不要与楚人硬碰。”留侯又趁机对皇上说：“让太子做将军，监守关中军队吧。”皇上说：“子房虽然有病，也要在卧床时勉强辅佐太子。”当时叔孙通为太傅，留侯为少傅。

汉十二年，皇上打败黥布的军队归来，病情更加严重，又想起更换太子之事。留侯劝谏，皇上不听，留侯便托病不再过问朝政。叔孙太傅引证古今事例劝说皇上，死保太子。皇上假装答应，但还是想更换太子。在安闲之时，设下酒宴，太子在身旁伺候。四位贤人也在太子身旁，年龄都已八十开外，须眉皆白，衣冠奇特。皇上十分奇怪，问：“他们是谁？”四人答谢，各报姓名，分别是东园公、角里先生、绮里季、夏黄公。皇上大惊道：“我寻访各位数年，你们都躲着我，如今怎会与我儿相交呢？”四人说：“陛下轻慢士人，喜好骂人，我们讲求义理，不愿受辱，所以才躲避。我们听说太子仁义孝顺，谦恭有礼，好结士人，天下没有不想为太子誓死效力的，所以便来了。”皇上说：“烦劳诸位要好好地调教保护太子呀。”

※原文

四人为寿已毕，趋去。上目送之，召戚夫人指示四人者曰：“我欲易之，彼四人辅之，羽翼已成，难动矣。吕后真而主矣。”戚夫人泣，上曰：“为我楚舞，吾为若楚歌。”歌曰：“鸿鹄高飞，一举千里。羽翮已就，横绝四海。横绝四海，当可奈何！虽有矰缴，尚安所施！”歌数阕，戚夫人嘘唏流涕，上起去，罢酒。竟不易太子者，留侯本招此四人之力也。

留侯从上击代，出奇计马邑下，及立萧何相国，所与上从容言天下事甚众，非天下所以存亡，故不著。留侯乃称曰：“家世相韩，及韩灭，不爱万金之资，为韩报雠强秦，天下振动。今以三寸舌为帝者师，封万

户，位列侯，此布衣之极，于良足矣。愿弃人间事，欲从赤松子游耳。”乃学辟穀，道引轻身。会高帝崩，吕后德留侯，乃强食之，曰：“人生一世间，如白驹过隙，何至自苦如此乎！”留侯不得已，强听而食。

后八年卒，谥为文成侯。子不疑代侯。

子房始所见下邳圯上老父与太公书者，后十三年从高帝过济北，果见穀城山下黄石，取而葆祠之。留侯死，并葬黄石。每上冢伏腊，祠黄石。

留侯不疑，孝文帝五年坐不敬，国除。

太史公曰：学者多言无鬼神，然言有物。至如留侯所见老父予书，亦可怪矣。高祖离困者数矣，而留侯常有功力焉，岂可谓非天乎？上曰：“夫运筹策帷帐之中，决胜千里外，吾不如子房。”余以为其人计魁梧奇伟，至见其图，状貌如妇人好女。盖孔子曰：“以貌取人，失之子羽。”留侯亦云。

※译文

四人敬酒完毕后，快步离去。皇上目送他们，召来戚夫人指着四人对她说：“我本想更换太子，但现在有他四人辅佐太子，看来太子羽翼已丰，不可能更改了。吕后真要做你的主人了。”戚夫人大哭，皇上说：“你为我跳楚舞，我为你唱楚歌吧。”皇上唱道：“鸿鹄高飞，振翅千里。羽翼已成，翱翔四海。翱翔四海，无可奈何！虽有短箭，如何施用！”皇上唱了几遍，戚夫人泣不成声，皇上起身离去，酒宴结束。皇上最终没有更换太子，还是因为留侯的建议招来四人，才发挥了效力。

留侯随皇上攻打代国，在马邑城下献妙计，以及劝皇上立萧何为相，他常与皇上谈论天下诸多大事，但并不是关于国家存亡的大事，所以没有记载。留侯说：“我家世代为韩相，韩国灭亡后，不惜万金替韩国向强秦寻仇，天下为之震动，现在凭借三寸不烂之舌为帝王统帅，封邑万户，位居列侯，这是一介平民至高无上的荣誉，我已心满意足了。我愿丢弃人间事情，随赤松子去寻游天下。”张良于是学辟谷之术，投行修

道。正值高帝驾崩之时，吕后为感谢留侯，便极力让其进食，说：“人生一世，时光如白驹过隙般迅速，何必使自己如此受苦呢！”留侯不得已，勉强进食。

八年后，留侯去世，谥号文成侯。其子张不疑袭封为侯。

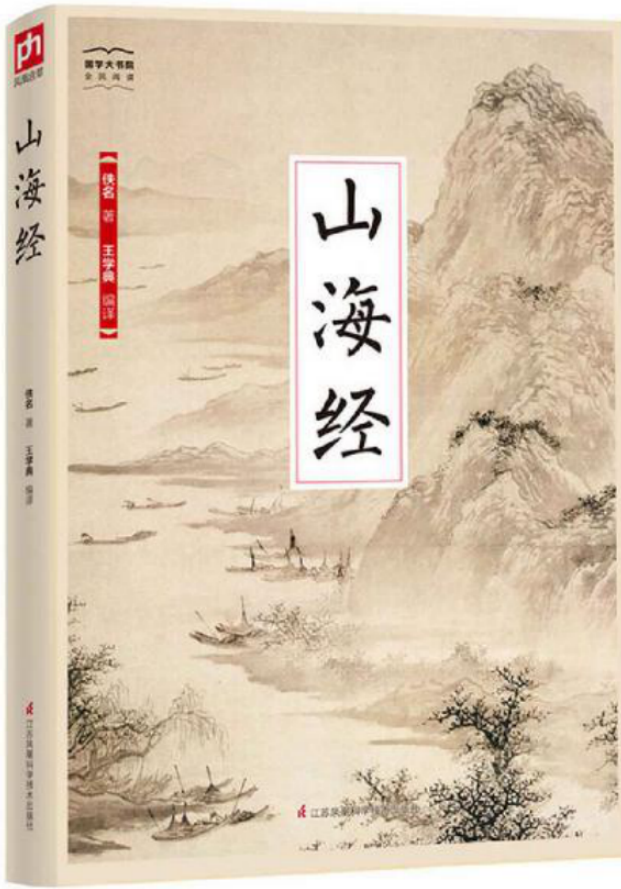
张子房当初在下邳桥上遇一老人赠给他《太公兵法》，十三年后张良随汉高祖经过济北时，竟果真见到了谷城山下的黄石，把它取回后，奉若至宝地供奉。留侯去世后，与黄石一并安葬。以后每逢扫墓及冬夏节日祭祀留侯时，也同祭黄石。

留侯张不疑，在孝文帝五年犯了不敬之罪，封国被废。

太史公说：学者大多说没有鬼神，但说有精怪。至于像留侯碰到的老丈赠书之事，也的确很神奇。汉高祖遇难有多次，留侯常在危难时建功立业，难道说不是天意吗？皇上说：“运筹于帷幄之中，决胜于千里之外，我不如子房。”我认为这样的人便应是高大威武的样子，等看到他的画像，才知其相貌却像个美丽的妇人。孔子说：“按相貌评判人，在评价子羽时便会有过失。”对留侯来说也是这样吧。

※评析

“运筹于帷幄之中,决胜于千里之外”，对于张良，刘邦在得天下后如是说。这绝对不是夸张，张良在辅佐刘邦灭秦灭项的过程中筹谋划策，在刘邦建国后，又协助他稳定王朝秩序进行了种种活动，可以说，没有张良，就没有妇孺皆知的“鸿门宴”，没有张良，历史就有可能改写。太史公对张良的足智多谋，以及他辅佐刘邦建立大汉的功勋是非常敬佩的；但是对他那种欲取反予、出尔反尔、故弄玄虚的手段，还是存在不满的，尤其是对张良那种远事避祸、明哲保身的为官态度，更是不满。其实对张良的看法，自古以来都是“仁者见仁，智者见智。”但是不管后人怎么评说，有一个事实是无法磨灭的，那就是张良能够在刘邦猜忌功臣、诛杀功臣的险恶环境下一直没有受到什么牵连，最后得到善终。这样的人并不多，与他并称为“汉初三杰”的韩信就是鲜明的例子。世间万事万物都是守恒的，舍了封赏，得了安宁。“舍”“得”间的境界并不是所有的人都能达到的。


国学大书院
全民阅读
佚名 著
王学典 编译
山海经
江苏凤凰科学技术出版社

图书在版编目（CIP）数据

山海经 / 佚名著；王学典编译. -- 南京：江苏凤凰科学技术出版社，2018.9

ISBN 978-7-5537-8157-0

Ⅰ. ①山… Ⅱ. ①佚… ②王… Ⅲ. ①历史地理－中国－上古时代 Ⅳ. ①K928.626

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2017）第 087803 号

山海经

著　　者	佚　名
编　　译	王学典
责任编辑	祝　萍　胡宜春
责任监制	曹叶平　方　晨

出版发行	江苏凤凰科学技术出版社
出版社地址	南京市湖南路 1 号 A 楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.pspress.cn
印　　刷	天津旭丰源印刷有限公司
开　　本	718mm×1000mm　1/16
印　　张	19.5
版　　次	2018 年 9 月第 1 版
印　　次	2018 年 9 月第 1 次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5537-8157-0
定　　价	42.00 元

图书如有印装质量问题，可随时向我社出版科调换。

目录

前 言
卷 一 南山经
南山经
卷 二 西山经
西山经
卷 三 北山经
北山经
卷 四 东山经
东山经
卷 五 中山经
中山经
卷 六 海外南经
海外南经
卷 七 海外西经
海外西经
卷 八 海外北经
海外北经
卷 九 海外东经
海外东经
卷 十 海内南经
海内南经
卷十一 海内西经
海内西经
卷十二 海内北经
海内北经
卷十三 海内东经
海内东经
卷十四 大荒东经
大荒东经
卷十五 大荒南经
大荒南经
卷十六 大荒西经
大荒西经
卷十七 大荒北经
大荒北经
卷十八 海内经
海内经
返回总目录

前 言

《山海经》是从战国时期到汉代初年，经多人编写而成的一部古书，书中的记载以神话为主，范围庞大，除了保存有大量的神话资料外，还涉及学术领域的各个方面，诸如宗教、哲学、历史、民族、天文、地理、动物、植物、医药等学科，内容可谓包罗万象，堪称当时的一部百科全书。

鲁迅先生在《中国小说史略》中说《山海经》是“盖古之巫书”，又在《汉文学纲要》中说“盖以记神事”，足以证明《山海经》是一部极具神话研究价值的古书。但有些学者则认为《山海经》不单是神话，其中还包括了远古地理，及一些海外的山川鸟兽等事物。

这部集古代多类学科于一体的旷世奇书，文字简洁、内容丰富、整体有序、结构严谨，全书共分18卷，分《山经》五篇，《海经》十三篇（《海外经》四篇，《海内经》五篇，《大荒经》四篇）。大部分成于战国时期的楚地，《海内经》部分成于西汉。《山经》还被一些学者认为是我国古代的一部地理著作，在文学史上价值特殊，其中收集的古代神话最多，据统计，其中有关神话的故事有400多个，内容十分丰富，还记载了100多个邦国，550座山峦，300条水道以及邦国的地理、风土等，这对中国古代的地理和民俗风情等方面的考察具有十分重要的参考价值。

《山海经》整部书从东、南、西、北四个方面介绍了中华大地的山川宝藏，特别是一些异鸟怪兽、奇花异石，让人闻所未闻，见所未见。如《海外经》中所传说的异国有：双头国、三首国、女子国、丈夫国、大人国、小人国等等，真是让人赏心悦目，产生无限遐想，增长诸多知识。像中国古代的许多神话都是源于《山海经》的，例如：精卫填海、夸父追日、女娲补天、后羿射日、黄帝战蚩尤、鲧偷息壤治水成功、天帝取回息壤杀死鲧以及大禹治水等故事。

《山海经》除了神话外，在其他领域也是具有极高的价值。

从宗教来看：书中展示巫师等宗教活动的描写不在少数，有鹿身八

足蛇尾者，有鸟身龙首者，有龙身鸟首者，有羊身人首者等，从这些丰富多彩的祭祀来看，也从侧面显现了原始宗教自然崇拜的特色；从历史来看：书中所记述的帝俊、炎帝、黄帝等神谱，甚至还包括若干帝王的谱系记载，从中不难发现一个有趣的事实：神话与历史是相辅相成的，天地的开辟，人类的诞生，祖先的事迹，竟都与神话同出一源；从动植物来看：书中的奇禽怪兽，异草珍木就数不胜数了，其中不少还有医疗效用，能治疗各种病症，成了神话性质的医药卫生学；从哲学来看：像夸父逐日、精卫填海、刑天断首，鲧腹生禹等等，都给人以自强不息的精神和斗志，这种用神话折射反映出的鲜明生动的艺术形象，可以说是古人智慧的结晶，寓意也十分深刻。

关于《山海经》的作者和成书时间，历代学者都没有给出明确的答案。开始认为是大禹、伯益所作。但经过数代学者的研究，可以断定的是，《山海经》绝非成书于一时，更不是一人所作，其时间的跨度大约是从战国初年到汉代初年，而作者生活的地域主要集中在楚、巴蜀等地，直到西汉校书时才合编到一起，成为现代我们所看到的《山海经》版本。

《山海经》现存的最早版本是由西汉刘向、刘歆父子校勘编写的。晋朝的郭璞曾为《山海经》作注，考证注释者还有清朝毕沅的《山海经新校正》和郝懿行的《山海经笺疏》等等。由于古代中国一直把《山海经》当作中国的一段历史来看待，于是它便成了历代史学家必备的参考文献，但因该书成书年代久远，所以司马迁曾在《史记》中写道：“至《禹本纪》，《山海经》所有怪物，余不敢言之也。”

关于《山海经》这一书名的出现，最早是在《史记》中看到的，到汉成帝时期，刘向、刘歆父子奉命校勘整理经传诸子诗赋，才将此书公之于众。《山海经》涉猎之广，内容之奇杂，从古至今使人对其该归于何类多有分歧。《汉书·艺文志》将它列入形法家之首，《隋书·经籍志》以下则多将它归入地理书，但清《四库全书总目提要》却谓其为“小说之最古者尔”，鲁迅先生则将它视为“古之巫书”。因此，《山海经》问世之后，关于其内容、成书时间、作者的争论就一直众说纷纭，成了未解的悬案。

从刘向、刘歆父子及东汉王充的说法来看，《山海经》的作者是大禹和伯益，但书中记载的故事还有大禹、伯益以后的史实，所以这个说法难有说服力。到了后来，在结合炎、黄两族的传说基础之上，又有了南方楚人作和巴蜀人作等说法。但当代的多数学者还是认为：《山海经》实际上是部积累型的作品，并非一人或几人创作而成。

但更让人难以置信的还在后头，当关于《山海经》的争论传到国外时，法国的汉学家马伯乐竟认为《山海经》中的地理描述与公元前 5 世纪外来的印度和伊朗文化联系紧密，深受其影响。到了后来，香港学者卫聚贤在《古史研究》中又声称《山海经》的作者是印度人。虽然关于《山海经》作者之争有些说法显得牵强附会，有哗众取宠之嫌，但也不乏真知灼见。究其原因，这与《山海经》博大精深、无所不包的内容是分不开的，才致使研究者产生了仁智互见的结论。

当代著名的历史地理学家谭其骧先生指出："《五藏山经》在《山海经》全书各部分中最为平实雅正，尽管免不了杂有一些传闻、神话，但基本上还是一部反映当时真实知识的地理书。"据谭先生研究：《山海经》中记载的山峦，在后代汉晋书籍中，有确切记载的约占总数的三分之一，约一百四十余座。其中对晋南、陕中、豫西地区记述得最详细正确。这应该是研究我国古代地理的宝贵资料。其中对诸多奇异国家和民族的记载，虽然并非都是真实的，但对地理学和民族学有一定的参考价值。

《山海经》最重要的价值在于它保存了大量的神话传说，像禹杀相柳的传说，就充满了神奇的色彩，既可从文学或神话学的角度来研究，也可以从中看出共工、相柳、禹三人间的关系，由此可见古代民族部落之间的斗争。这些大量的神话，为我们今天在研究原始宗教方面留下了难得的材料。从《山海经》中还可以看到一些古代巫师的祭祀活动，从中可以看到古代民族的信仰、崇拜等等。像其中关于一些神奇动物的记载，可能就是古人的图腾崇拜，这无疑是研究中国古代宗教信仰的重要参考资料。

《山海经》中的神话传说与历史又有着紧密的联系，从中可以让我们看到远古时期历史的真实面貌，其中的一些记载并非完全是无稽之

谈，荒诞之言。同时，《山海经》还是一部科技史，它既记载了古代科学家们的创造发明，也记载他们的科学实践活动，还反映出当时已经达到了相当高的科学技术水平。像《海内经》中的“后稷是始播百谷”和“叔均是始作牛耕”，《大荒北经》中的“叔均乃为田祖”。所有这些都从侧面反映了当时农业和手工业所达到的水平。

从对文学的影响来看，《山海经》对后世诸子百家的作品创作也影响深远。像《诗经》和《楚辞》，都留有古神话的痕迹。另外，《老子》《庄子》《淮南子》等道家思想也吸取了不少神话的哲理思想。到了后来的《左传》《史记》《尚书》等，就把吸取的神话加以历史化，成了考究历史的重要文献。后来著名诗人的作品，如陶渊明的《读山海经诗》和李白的《蜀道难》《北风行》等都是源自《山海经》中的神话。像元、明、清时期的神怪小说，如《封神演义》《聊斋志异》等等，无不与《山海经》一脉相承。

总之，《山海经》这部以神话为主的文学作品，集象征性、想象性、朴质性、夸张性等手法于一体，再加上情感的、富有生命力的文字表达，才有了这么多神奇的篇章和深远的影响，被后人称誉为“中国文学的宝矿”。

卷 一 南山经

·南山经 ·南次二经 ·南次三经

南山经

※原文

南山之首曰□山。其首曰招摇之山，临于西海之上，多桂，多金玉。有草焉，其状如韭而青华，其名曰祝余，食之不饥。有木焉，其状如穀而黑理，其华四照，其名曰迷穀1，佩之不迷。有兽焉，其状如禺2而白耳，伏行人走，其名曰狌狌3，食之善走。丽麐之水出焉，而西流注于海，其中多育沛，佩之无瘕4疾。

※注释

1　迷穀：古代传说中的一种木本植物的名称。2　禺：长尾巴的猿。3　狌（xīng）狌：传说是一种长着人脸的野兽，也有说它就是猩猩的，而且它能知道往事，却不能知道未来。4　瘕：中医学指腹内结块，即现在人所谓的蛊胀病。

※译文

南方的第一列山系叫作□山山系。□山山系的第一座山是招摇山，它屹立在西海岸边，生长着许多桂树，又蕴藏着丰富的金属矿物和玉石。山中有一种草，长得像韭菜却开着青色的花朵，名叫祝余，人吃了它就不感到饥饿。山中有一种树木，长得像构树却呈现黑色的纹理，并且光

华照耀四方，名叫迷榖，人佩戴它在身上就不会迷失方向。山中有一种野兽，长得像猿猴但长着一双白色的耳朵，既能爬行，又能像人一样直立行走，名叫狌狌，吃了它的肉可以使人走得飞快。丽麖水从这座山发源，然后向西流入大海，水中有许多叫作育沛的东西，人把它佩戴在身上就不会生蛊胀病。

※原文

又东三百里，曰堂庭之山，多棪木1，多白猿，多水玉2，多黄金3。

※注释

1　棪木：一种乔木，结出的果实像苹果，表面红了即可吃。2　水玉：古时也叫作水精，即现在所说的水晶石。3　黄金：这里指黄色的沙金。

※译文

再向东三百里，是堂庭山，山上生长着茂密的棪木，又有许多白色猿猴，还盛产水晶石，并蕴藏着丰富的黄金。

※原文

又东三百八十里，曰即翼之山，其中多怪兽，水多怪鱼，多白玉，多蝮虫1，多怪蛇，多怪木，不可以上。

※注释

1　蝮虫：传说中的一种动物，也叫反鼻虫，颜色如同红、白相间的绶带纹理，鼻子上长有针刺，大的一百多斤重。这里的虫是虺（huǐ），是上古的一种毒蛇，不是昆虫之虫。

※译文

再向东三百八十里，是即翼山，山上生长着许多怪异的野兽，水中生长着许多怪异的鱼，还盛产白玉，有很多蝮虫，很多奇怪的蛇，很多

奇怪的树木，人是不可上去的。

※原文

又东三百七十里，曰杻阳之山，其阳多赤金1，其阴多白金2。有兽焉，其状如马而白首，其文如虎而赤尾，其音如谣，其名曰鹿蜀，佩之宜子孙。怪水出焉，而东流注于宪翼之水。其中多玄龟，其状如龟而鸟首虺尾，其名曰旋龟，其音如判木，佩之不聋，可以为底3。

鹿蜀

※注释

1 赤金：指未经提炼过的赤金。2 白金：即白银。这里指未经提炼过的银矿石。3 底：同“胝”，就是手掌或脚底因长期摩擦而生的厚皮，俗称“老茧”。

※译文

再向东三百七十里，是杻阳山，山南面盛产黄金，山北面盛产白银。山中有一种野兽，长得像马却长着白色的脑袋，身上的斑纹像老虎而尾巴却是红色的，吼叫的声音像人在唱歌，名叫鹿蜀，人穿戴上它的毛皮就可以多子多孙。怪水从这座山发源，向东流入宪翼水。水中有众多黑色的龟，长得像普通乌龟，却长着鸟一样的头和蛇一样的尾巴，名叫旋龟，叫声像劈开木头时发出的响声，佩带上它就能使人的耳朵不

聋，还可以治愈脚底老茧。

※原文

又东三百里，曰柢山，多水，无草木。有鱼焉，其状如牛，陵居，蛇尾有翼，其羽在鲋1下，其音如留牛2，其名曰鲮，冬死3而夏生，食之无肿疾。

※注释

1 鲋：即“胠”的同声假借字，指腋下腰上部分。2 留牛：可能是犁牛。3 冬死：指冬眠，也叫冬蛰。一些动物在过冬时处在昏睡不动的状态中，好像死了一般。

※译文

再向东三百里，是柢山，山间多流水，没有花草树木。有一种鱼，长得像牛，栖息在山坡上，长着蛇一样的尾巴而且有翅膀，而翅膀长在肋骨下，鸣叫的声音像犁牛，名叫鲮，冬天蛰伏而夏天复苏，吃了它的肉就能使人不患肿病。

※原文

又东四百里，曰亶爰之山，多水，无草木，不可以上。有兽焉，其状如狸而有髦1，其名曰类，自为牝牡2，食者不妒。

※注释

1 髦：下垂至眉的长发。2 牝：鸟兽的雌性。这里指雌性器官。牡：鸟兽的雄性。

※译文

类

再向东四百里，是亶爰山，山间多流水，没有花草树木，不能攀登上去。山中有一种野兽，外形像野猫却长着像人一样的长头发，名叫类，一身具有雄雌两种性器官，吃了它的肉就会使人不产生妒忌心。

※原文

又东三百里，曰基山，其阳多玉，其阴多怪木。有兽焉，其状如羊，九尾四耳，其目在背，其名曰猼（bó）讹（ví），佩之不畏。有鸟焉，其状如鸡而三首六目，六足三翼，其名曰鹄鸟付鸟，食之无卧。

猼讹

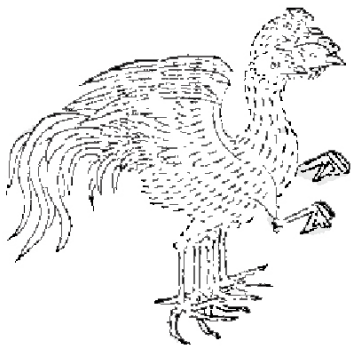
※译文

再向东三百里，是基山，山南阳面盛产玉石，山北阴面有很多奇怪的树木。山中有一种野兽，外形像羊，长着九条尾巴和四只耳朵，眼睛也长在背上，名叫猼讹，人穿戴上它的毛皮就不会产生恐惧心。山中

还有一种禽鸟，长得像鸡，却长着三个脑袋六只眼睛，六只脚、三只翅膀名叫鹈鸠，吃了它的肉就会使人不感到瞌睡。

※原文

又东三百里，曰青丘之山，其阳多玉，其阴多青雘1。有兽焉，其状如狐而九尾，其音如婴儿，能食人，食者不蛊。有鸟焉，其状如鸠，其音若呵，名曰灌灌，佩之不惑。英水出焉，南流注于即翼之泽。其中多赤鱬2，其状如鱼而人面，其音如鸳鸯，食之不疥。



鹈鸠

※注释

1 青雘（huò）：一种颜色很好看的天然涂料。2 赤鱬（rú）：也叫鲵鱼，即现在所说的娃娃鱼，有四只脚，长尾巴，能上树，属两栖类动物。

灌灌

※译文

再向东三百里，是青丘山，山南阳面，盛产玉石，山北阴面，多出产青雘。山中有一种野兽，外形像狐狸却长着九条尾巴，吼叫的声音与婴儿啼哭相似，能吞食人；吃了它的肉就能使人不中妖邪毒气。山中还有一种禽鸟，长得像斑鸠，鸣叫的声音如同人在互相斥骂，名叫灌灌，把它的羽毛插在身上能使人不迷惑。英水从这座山发源，然后向南流入即翼泽。泽中有很多赤鱬，长得像普通的鱼却有一副人的面孔，发出的声音如同鸳鸯鸟在叫，吃了它的肉就能使人不生疥疮。

※原文

又东三百五十里，曰箕尾之山，其尾踆1于东海，多沙石。汤水出焉，而南流注于淯，其中多白玉。

※注释

1　踆（cún）：通“蹲”，屈两膝如坐，臀部不着地。这里是坐的意思。

※译文

再向东三百五十里，是箕尾山，山的尾端坐落于东海岸边，沙石很多。汤水从这座山发源，然后向南流入淯水，水中多产白色玉石。

※原文

凡□山之首，自招摇之山，以至箕尾之山，凡十山，二千九百五十里。其神状皆鸟身而龙首，其祠1之礼：毛用一璋玉瘞2，糈3用稌米4，一璧，稻米，白菅为席。

※注释

1 祠：祭祀。2 瘞（yì）：埋葬。3 糈（xǔ）：祭神用的精米。4 稌（tú）米：稻米，也有说是专指糯稻。

※译文

鸟身而龙首

总计□山山系的首尾，从招摇山起，直到箕尾山止，一共是十座山，途经二千九百五十里。诸山山神的形状都是鸟的身子、龙的头。祭祀山神的典礼是把畜禽和璋一起埋入地下，祀神用一块璧，米用稻米，用白茅草来做神的座席。

※原文

南次二山之首，曰柜山，西临流黄，北望诸𠭯，东望长右。英水出焉，西南流注于赤水，其中多白玉，多丹粟。有兽焉，其状如豚，有距1，其音如狗吠，其名曰狸力，见则其县多土功。有鸟焉，其状如鸱2而人手，其音如痺，其名曰𩿧3，其名自号也，见则其县多放士。

鴸

※注释

1 距：雄鸡、野鸡等跖后面突出像脚趾的部分。2 鸱：即鹞鹰，一种凶猛的飞禽，常捕食其他小型鸟禽。3 鴸（zhū）：传说是帝尧的儿子丹朱所化的鸟。帝尧把天下让给帝舜，而丹朱和三苗国人联合起兵反对，帝尧便派兵打败了他们，丹朱感到羞愧，就自投南海淹死而化作鴸鸟。

※译文

南方第二列山系的首座山是柜山，西边临近流黄酆氏国和流黄辛氏国，在山上向北可以望见诸𨻰山，向东可以望见长右山。英水从这座山发源，向西南流入赤水，水中有很多白色玉石，还有很多粟粒般大小的丹砂。山中有一种野兽，外形像普通的小猪，长着一双鸡爪，叫的声音如同狗吠，名叫狸力，哪个地方出现狸力，那里就一定会有繁多的水土工程。山中还有一种鸟，长得像鹞鹰，却长着人手一样的爪子，啼叫的声音如同痹鸣，名叫鴸鸟，它的鸣叫声就是自身名称的读音，哪个地方出现鴸鸟，那里就一定会有众多的文士被流放。

※原文

东南四百五十里，曰长右之山，无草木，多水。有兽焉，其状如禺1而四耳，其名长右，其音如吟，见则郡县大水。

※注释

1 禺（yù）：长尾巴的猿。

※译文

东南四百五十里，有长右山。山上没有花草树木，山间有很多流水。有一种禽兽，它长得像长尾巴的猿猴，却有四只耳朵，名叫长右，声音像吟诵，它出现的郡县就会有洪水。

※原文

又东三百四十里，曰尧光之山，其阳多玉，其阴多金。有兽焉，其状如人而彘鬣1，穴居而冬蛰，其名曰猾褢（huái），其音如斫木，见则县有大繇2。

※注释

1 鬣（liè）：牲畜项上刚硬的毛。2 繇：通“徭”。

※译文

再向东三百四十里，是尧光山，山南阳面多产玉石，山北阴面多产金。山中有一种野兽，长得像人，却长有猪那样的鬣毛，冬季蛰伏在洞穴中，名叫猾褢，叫声如同砍木头时发出的响声，哪个地方出现猾褢，那里就会有繁重的徭役。

※原文

又东三百五十里，曰羽山1，其下多水，其上多雨，无草木，多蝮虫。

※注释

1　羽山：传说中，上古帝王祝融曾奉黄帝之命，将大禹的父亲鲧杀死在羽山，一说鲧是被帝舜杀死在羽山的，所以这座山很有名。

※译文

再向东三百五十里，是羽山，山下有很多水流，没有花草树木，有很多蝮蛇。

※原文

又东三百七十里，曰瞿父之山，无草木，多金玉。

※译文

再向东三百七十里，是瞿父山，山上没有花草树木，但有丰富的金属矿物和玉石。

※原文

又东四百里，曰句余之山，无草木，多金玉。

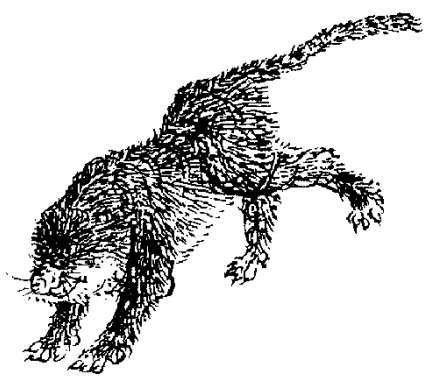
※译文

再向东四百里，是句余山，山上没有花草树木，但有丰富的金属矿物和玉石。

※原文

又东五百里，曰浮玉之山，北望具区1东望诸𠀤。有兽焉，其状如虎而牛尾，其音如吠犬，其名曰彘，是食人。苕水出于其阴，北流注于具区。其中多鮆鱼2。

※注释



彘

1 具区：即现在江苏境内的太湖。2 鮆（cǐ）鱼：即鲚鱼，头生长得很长而狭薄，大的有一尺多长。

※译文

再向东五百里，是浮玉山，在山上向北可以望见具区泽，向东可以

望见诸𠘧水，山中有一种野兽，长得像老虎，却长着牛的尾巴，发出的叫声如同狗叫，名叫彘，是能吃人的。苕水从这座山的北麓发源，向北流入具区泽。它里面生长着很多鲨鱼。

※原文

又东五百里，曰成山，四方而三坛，其上多金玉，其下多青雘。

𨻰（zhuō）水出焉，而南流注于虖（hū）勺（shuò），其中多黄金。

※译文

再向东五百里，是成山，呈现四方形而像三层土坛，山上盛产金属矿物和玉石，山下多产青雘。𨻰水从这座山发源，然后向南流入虖勺水，水中有丰富的黄金。

※原文

又东五百里，曰会稽之山，四方，其上多金玉，其下多砆石1。勺水出焉，而南流注于淏（jú）。

※注释

1 砆石：即珷玞，一种似玉的美石。

※译文

再向东五百里，是会稽山，呈四方形，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下盛产晶莹剔透的砆石。勺水从这座山发源，然后向南流入淏水。

※原文

又东五百里，曰夷山，无草木，多沙石。淏水出焉，而南注于列涂。

※译文

再向东五百里，是夷山，山上没有花草树木，到处是细沙石子。淏

水从这座山发源，然后向南流入列涂水。

※原文

又东五百里，曰仆勾之山，其上多金玉，其下多草木，无鸟兽，无水。

※译文

再向东五百里，是仆勾山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下有茂密的花草树木，但没有禽鸟野兽，也没有水。

※原文

又东五百里，曰咸阴之山，无草木，无水。

※译文

再向东五百里，是咸阴山，没有花草树木，也没有水。

※原文

又东四百里，曰洵山，其阳多金，其阴多玉。有兽焉，其状如羊而无口，不可杀也，其名曰□（huàn）。洵水出焉，而南流注于阏之泽，其中多芘蠃1。

※注释

1 芘蠃：芘通“紫”。蠃，通“螺”。芘蠃就是紫颜色的螺。

※译文

再向东四百里，是洵山，山南阳面盛产金属矿物，山北阴面多出产玉石。山中有一种野兽，长得像普通的羊却没有嘴巴，不吃东西也能活着，名叫□。洵水从这座山发源，然后向南流入阏泽，水中有很多紫色螺。

※原文

又东四百里，曰虖勺之山，其上多梓枏1，其下多荆杞2。滂水出焉，而东流注于海。

※注释

1　梓：梓树，一种落叶乔木。枏（nán）：即楠木树，常绿乔木，叶质厚，花小，核果小球形，木材富于香气。2　荆：即牡荆，一种落叶灌木。杞：即枸杞，落叶小灌木，夏季开淡紫色花。果实是红色的，药用价值很大。

※译文

再向东四百里，是虖勺山，山上到处是梓树和楠木树，山下生长许多牡荆树和枸杞树。滂水从这座山发源，然后向东流入大海。

※原文

又东五百里，曰区吴之山，无草木，多沙石。鹿水出焉，而南流注于滂水。

※译文

再向东五百里，是区吴山，山上没有花草树木，到处是沙子石头。鹿水从这座山发源，然后向南流入滂水。

※原文

又东五百里，曰鹿吴之山，上无草木，多金石。泽更之水出焉，而南流注于滂水。水有兽焉，名曰蛊雕，其状如雕1而有角，其音如婴儿之音，是食人。

※注释

1 雕：一种猛禽。

※译文

再向东五百里，是鹿吴山，山上没有花草树木，但有丰富的金属矿物和玉石。泽更水从这座山发源，然后向南流入滂水。水中有一种猛兽，名叫蛊雕，长得像普通的雕，却头上长角，发出的声音如同婴儿啼哭，是能吃人的。

※原文

东五百里，曰漆吴之山，无草木，多博石，无玉。处于东海，望丘山，其光载出载入，是惟日次1。

蛊雕

※注释

1 次：旅途中停留。

※译文

再向东五百里，是漆吴山，山中没有花草树木，多出产可以用作棋子的博石，不产玉石。这座山位于东海之滨，在山上远望是大片丘陵，有光影忽明忽暗，那是太阳停歇之处。

※原文

凡南次二经之首，自柜山至于漆吴之山，凡十七山，七千二百里。其神状皆龙身而鸟首。其祠：毛用一璧瘞，糈用稌。

※译文

龙身而鸟首

南方第二列山系，从柜山起到漆吴山止，一共十七座山，途经七千二百里。诸山山神的形状都是龙的身子鸟的头。祭祀山神是把畜禽和玉璧一起埋入地下，祀神的米用稻米。

※原文

南次三经之首，曰天虞之山，其下多水，不可以上。

※译文

南方第三列山系的头一座山，是天虞山，山下到处是水，人不能上去。

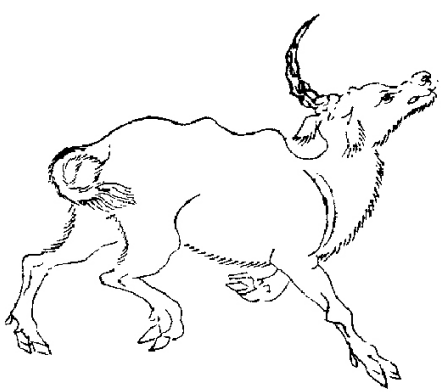
※原文

犀

东五百里，曰祷过之山，其上多金、玉，其下多犀1、兕，多象。有鸟焉，其状如□2而白首，三足人面，其名曰瞿如，其鸣自号也。浿水出焉，而南流注于海。其中有虎蛟3，其状鱼身而蛇尾，其首如鸳鸯，食者不肿，可以已痔。

※注释

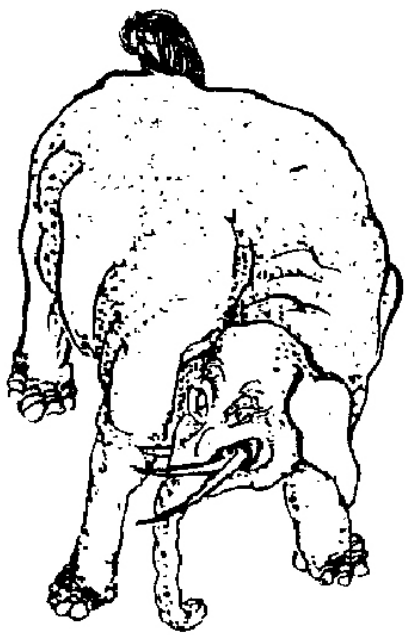
1　犀：据古人说，犀的身子像水牛，头像猪头，蹄子好似象的蹄子，黑色皮毛，生有三只角，一只长在头顶上，一只长在前额上，一只长在鼻子上。兕：据古人说，兕的身子也像水牛，青色皮毛，生有一只角，身体很重，大的有三千斤。2　□：传说中的一种鸟，样子像野鸭子而小一些，脚长在接近尾巴的部位。3 虎蛟：传说中龙的一个种类。



兕

※译文

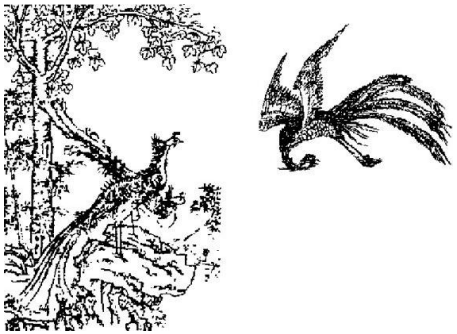
从天虞山向东五百里，是祷过山，山上盛产金属矿物和玉石，山下到处是犀兕，还有很多大象。山中有一种禽鸟，长得像□，却是白色的脑袋，长着三只脚，和人一样的脸，名叫瞿如，它的鸣叫声就是自身名称的读音。浪水从这座山发源，然后向南流入大海。水中有一种虎蛟，长得像普通鱼的身子却拖着一条蛇的尾巴，脑袋如同鸳鸯鸟的头，吃了它的肉就能使人不生肿病，还可以治愈痔疮。



象

※原文

又东五百里，曰丹穴之山，其上多金、玉。丹水出焉，而南流注于渤海。有鸟焉，其状如鸡，五采而文，名曰凤皇1，首文曰德，翼文曰义，背文曰礼，膺2文曰仁，腹文曰信。是鸟也，饮食自然，自歌自舞，见则天下安宁。



凤皇

※注释

1　　凤皇：同“凤凰”，是古代传说中的鸟王。雄的叫“凤”，雌的叫“凰”。据古人说，它的形状是鸡的头、蛇的脖颈、燕子的下颌、乌龟的背、鱼的尾巴，五彩羽毛，高六尺左右。2 膺：胸。

※译文

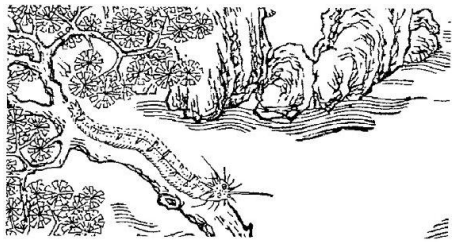
再向东五百里，是丹穴山，山上盛产金属矿物和玉石。丹水从这座山发源，然后向南流入渤海。山中有一种鸟，长得像普通的鸡，全身上下是五彩羽毛，名叫凤凰，头上的花纹是“德”字的形状，翅膀上的花纹是“义”字的形状，背部的花纹是“礼”字的形状，胸部的花纹是“仁”字的形状，腹部的花纹是“信”字的形状。这种叫作凤凰的鸟，吃喝很自然从容，经常边唱边舞，它一出现天下就会太平。

※原文

又东五百里，曰发爽之山，无草木，多水，多白猿。汎（fàn）水出焉，而南流注于渤海。

※译文

再向东五百里，是发爽山，没有花草树木，到处是流水，有很多白色的猿猴。汎水从这座山发源，然后向南流入渤海。



蝮虫

※原文

又东四百里，至于旄山之尾。其南有谷，曰育遗，多怪鸟，凯风1自是出。

※注释

1 凯风：南风，意思是柔和的风。

※译文

再向东四百里，就到了旄山的尾端。此处的南面有一个峡谷，叫作育遗，生长着许多奇怪的鸟，南风就是从这里吹出来的。

※原文

又东四百里，至于非山之首，其上多金玉，无水，其下多蝮虫。

※译文

再向东四百里，就到了非山的顶部，山上盛产金属矿物和玉石，没有水，山下到处是蝮蛇。

※原文

又东五百里，曰阳夹之山，无草木，多水。

※译文

再向东五百里，是阳夹山，没有花草树木，到处是流水。

※原文

又东五百里，曰灌湘之山，上多木，无草；多怪鸟，无兽。

※译文

再向东五百里，是灌湘山，山上到处是树木，但没有花草；山中有许多奇怪的飞鸟，却没有野兽。

※原文

又东五百里，曰鸡山，其上多金，其下多丹雘。黑水出焉，而南流注于海。其中有鲐（tuán）鱼，其状如鲋而彘1毛，其音如豚，见则天下大旱。

※注释

1 彘（zhì）：猪。

※译文

再向东五百里，是鸡山，山上有丰富的金属矿物，山下盛产丹雘。黑水从这座山发源，然后向南流入大海。水中有一种鱼，叫作鲐鱼，形状像鲫鱼却长着猪毛，发出的声音如同小猪叫，它一出现就会天下大旱。

※原文

又东四百里，曰令丘之山，无草木，多火。其南有谷焉，曰中谷，条风1自是出。有鸟焉，其状如枭2，人面，四目而有耳，其名曰颙（yóng），其鸣自号也，见则天下大旱。

颙

※注释

1 条风：也叫调风、融风，即春天的东北风。2 枭：通“鸮”，俗称猫头鹰。

※译文

再向东四百里，是令丘山，山上没有花草树木，到处是野火。山的南边有一峡谷，叫作中谷，东北风就是从这里吹出来的。山中有一种禽鸟，外形像猫头鹰，却长着一副人脸和四只眼睛，而且有耳朵，名叫颙，它发出的叫声就是自身名称的读音，它一出现天下就会大旱。

※原文

又东三百七十里，曰仑者之山，其上多金、玉，其下多青臒。有木焉，其状如㲉而赤理，其汗如漆，其味如饴1，食者不饥，可以释劳，其名曰白𦍒（gāo），可以血2玉。

※注释

1 饴：用麦芽制成的糖浆。2 血：这里用作动词，染的意思，就是染器物饰品使之发出光彩。

※译文

再向东三百七十里，是仑者山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下盛产青臒。山中有一种树木，长得像一般的构树却是红色的纹理，枝干流出的汁液似漆，味道是甜的，人吃了它就不感到饥饿，还可以解除疲劳，名叫白𦍒，可以用它把玉石染得鲜红。

※原文

又东五百八十里，曰禺稾（gǎo）之山，多怪兽，多大蛇。

※译文

再向东五百八十里，是禺稾山，山中有很多奇怪的野兽，还有很多

大蛇。

※原文

又东五百八十里，曰南禺之山，其上多金、玉，其下多水。有穴焉，水出辄入，夏乃出，冬则闭。佐水出焉，而东南流注于海，有凤皇、鹓雏1。

※注释

1 鹓（yuān）雏：传说中的一种鸟，和凤凰、鸾凤是同一类。

※译文

再向东五百八十里，是南禺山，山上盛产金属矿物和玉石，山下到处流水。山中有一个洞穴，水在春天就流入洞穴，在夏天便流出洞穴，在冬天则壅塞不通。佐水从这座山发源，然后向东南流入大海，佐水流经的地方有凤凰和鹓雏栖息。

※原文

凡南次三山之首，自天虞之山以至南禺之山，凡一十四山，六千五百三十里。其神皆龙身而人面。其祠：皆一白狗祈，糈1用稌。

※注释

1 糈：祭神用的精米。

※译文

南方第三列山系的首尾，从天虞山起到南禺山止，一共十四座山，途经六千五百三十里。诸山山神都是龙的身子人的脸面。祭祀山神全部是用一条白色的狗作供品祈祷，祀神的米用稻米。

※原文

右南经之山志，大小凡四十山，万六千三百八十里。

※译文

以上是南方山系的记录，大大小小总共四十座，一万六千三百八十里。

卷 二 西山经

·西山经 ·西次二经 ·西次三经 ·西次四经

西山经

※原文

《西山经》华山之首，曰钱来之山，其上多松，其下多洗石1。有兽焉，其状如羊而马尾，名曰羬（qián）羊，其脂可以已腊2。

※注释

羬羊

1 洗石：一种可以用来洗澡去污的石头。2 腊：皮肤皴皱。

※译文

西方第一列山系华山山系的前端部分，叫作钱来山，山上有许多松树，山下有很多洗石。山中有一种野兽，长得像普通的羊却长着马的尾巴，名叫羬羊，羬羊的油脂可以治疗干裂的皮肤。

※原文

西四十五里，曰松果之山。濩水出焉，北流注于渭，其中多铜。有鸟焉，其名曰鸲（tóng）渠，其状如山鸡，黑身赤足，可以已臞1。

※注释

1 （báo）：皮肤皲皱。

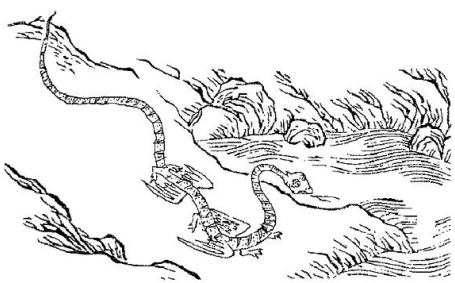
※译文

向西四十五里，是松果山。濩水从这座山发源，向北流入渭水，其中多产铜。山中有一种禽鸟，名叫 渠，长得像一般的野鸡，黑色的身子和红色的爪子，可以用来治疗皮肤干皱。

※原文

又西六十里，曰太华之山1，削成而四方，其高五千仞，其广十里，鸟兽莫居。有蛇焉，名曰肥遗，六足四翼，见则天下大旱。

※注释



肥遗

1 太华之山：即太华山，华山主峰，古称西岳，在陕西省。

※译文

再向西六十里，是太华山，山崖陡峭像刀削而呈四方形，山高五千仞，方圆十里，禽鸟、野兽无法栖身。山中有一种蛇，名叫肥遗，长着六只脚和四只翅膀，它一出现就会天下大旱。

※原文

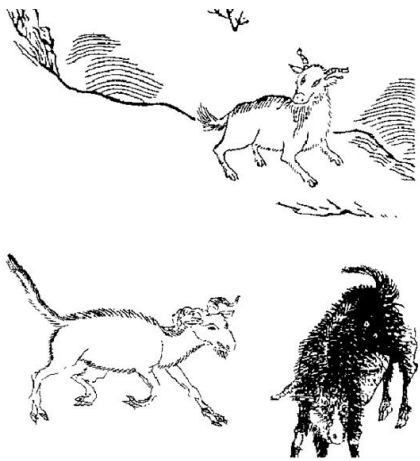
又西八十里，曰小华之山，其木多荆杞，其兽多 牛，其阴多磬石，其阳多□（tū）琈（fú）之玉。鸟多赤 （bì），可以御火。其草有萆荔，状如乌韭，而生于石上，亦缘木而生，食之已1心痛。

※注释

1 已：治疗。

※译文

再向西八十里，是小华山，山上的树木大多是牡荆树和枸杞树，山中的野兽大多是牛，山北面盛产磬石，山南面盛产□琈玉。山中有许多赤鹜鸟，饲养它就可以辟火。山中还有一种叫作萆荔的草，长得像乌韭，但生长在石头上面，也攀缘树木而生长，人吃了它就能治愈心痛病。



葱聋

※原文

又西八十里，曰符禺之山，其阳多铜，其阴多铁。其上有木焉，名曰文茎，其实如枣，可以已聋。其草多条，其状如葵，而赤华黄实，如婴儿舌，食之使人不惑。符禺之水出焉，而北流注于渭。其兽多葱聋1，其状如羊而赤鬣（liè）。其鸟多鹍（mín），其状如翠而赤喙，可以御火。

※注释

1 葱聋：古人说是野山羊的一种。

※译文

再向西八十里，是符禺山，山南阳面盛产铜，山北阴面盛产铁。山上有一种树木，名叫文茎，结的果实像枣子，可以用来治疗耳聋。山中生长的草大多是条草，形状与葵菜相似，但开的是红色花朵而结的是黄色果实，果实的样子像婴儿的舌头，吃了它就可使人不迷惑。符禺水从这座山发源，然后向北流入渭水。山中的野兽大多是葱聋，形状像普通的羊却长有红色的鬣毛。山中的禽鸟大多是鸱鸟，长得像一般的翠鸟却是红色的嘴巴，饲养它可以辟火。

※原文

又西六十里，曰石脆之山，其木多棕枏（nán），其草多条1，其状如韭，而白华黑实，食之已疥。其阳多□琈之玉，其阴多铜。灌水出焉，而北流注于禺水。其中有流赭2，以涂牛马无病。

※注释

1 条：一种草的名称。2 流赭（zhě）：流即硫黄，是一种天然的矿物质，中医入药，有杀虫作用；赭即赭黄，是一种天然生成的褐铁矿，可做黄色颜料。

※译文

再向西六十里，是石脆山，山上的树大多是棕树和楠木树，而草大多是条草，形状与韭菜相似，但是开的是白色花朵而结的是黑色果实，人吃了这种果实就可以治愈疥疮。山南面盛产□琈玉，而山北面盛产铜。灌水从这座山发源，然后向北流入禺水。这条水里有硫黄和赭黄，将这种水涂洒在牛马的身上就能使牛马健壮不生病。

※原文

又西七十里，曰英山，其上多杻檀1，其阴多铁，其阳多赤金。禺水出焉，北流注于招（sháo）水．其中多鲂（bàng）鱼，其状如鳖，其音如羊。其阳多箭鏃2，兽多牦牛、羬羊。有鸟焉，其状如鹑3，黄身而赤喙，其名曰肥遗，食之已疠，可以杀虫。

※注释

1 杻（niǔ）：杻树，长得近似于棣树，叶子细长，可以用来喂牛，木材能造车辋。檀（jiāng）：檀树，木质坚硬，古人常用来制作车子。2 箭𥳑（mèi）：一种节长、皮厚、根深的竹子，冬天可以从地下挖出它的笋来吃。3 鹑：即“鹌鹑”的简称，是一种鸟，体形像小鸡，头小尾短，羽毛赤褐色，有黄白色条纹。

※译文

再向西七十里，是座英山，山上到处是杻树和檀树，山北阴面盛产铁，而山南阳面盛产黄金。禺水从这座山发源，向北流入招水，水中有很多鲱鱼，长得像一般的鳖，发出的声音如同羊叫。山南面还生长着很多箭竹和𥳑竹，野兽大多是牦牛、羬羊。山中有一种禽鸟，长得像一般的鹌鹑鸟，是黄身子、红嘴巴，名叫肥遗，人吃了它的肉就能治愈麻风病，还能杀死体内寄生虫。

※原文

又西五十二里，曰竹山，其上多乔木，其阴多铁。有草焉，其名曰黄藿（guàn），其状如樗1，其叶如麻，白华而赤实，其状如赭2，浴之已疥，又可以已胕（fú）。竹水出焉，北流注于渭，其阳多竹箭，多苍玉。丹水出焉，东南流注于洛水，其中多水玉，多人鱼。有兽焉，其状如豚而白毛，毛大如笄3而黑端，名曰豪彘4。

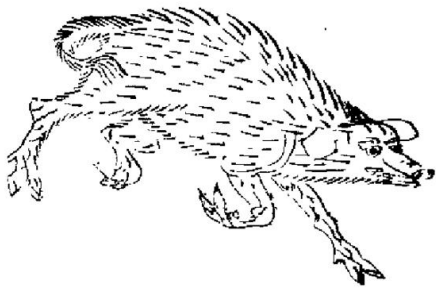
※注释

1 樗（chū）：即臭椿树，长得很高大，树皮灰色而不裂，小枝粗壮，羽状复叶，夏季开白绿色花。2 赭：赭石，就是现在所说的赤铁矿，即古人使用的一种黄棕色的矿物染料。3 笄（jī）：即簪子，是古人用来插住挽起的头发或连住头发上的冠帽的一种长针。4 豪彘：即豪猪，俗称箭猪。

※译文

再向西五十二里，是座竹山，山上到处是高大的树木，山北面盛产铁。山中有一种草，名叫黄藿，长得像樗树，但叶子像麻叶，开白色的

花朵而结红色的果实，果实外表的颜色像赭石，用它洗浴就可治愈疥疮，又可以治疗浮肿病。竹水从这座山发源，向北流入渭水，竹水的北岸有很多的小竹丛，还有许多青色的玉石。丹水也发源于这座山，向东南流入洛水，水中多出产水晶石，又有很多人鱼。山中有一种野兽，长得像小猪却长着白色的毛，毛如簪子般粗细而尖端呈黑色，名叫豪彘。



豪彘

※原文

又西百二十里，曰浮山，多盼木，枳1叶而无伤，木虫居之。有草焉，名曰薰草，麻叶而方茎，赤华而黑实，臭2如蘼芜3，佩之可以已疠。

※注释

1 枳：枳树，也叫作“枸橘”“臭橘”，叶子上有粗刺。2 臭：气味。3 蘼芜：一种香草，闻起来像兰花的气味。

※译文

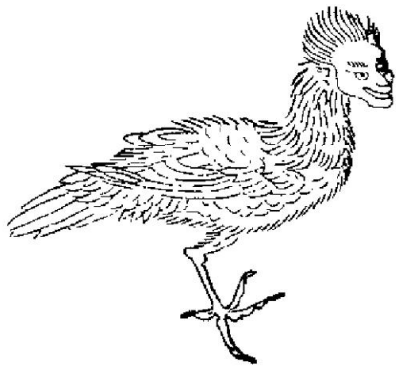
再向西一百二十里，是座浮山，到处是盼木，长着枳树一样的叶子却没有刺，树木上的虫子寄生于此。山中有一种草，名叫薰草，叶子像麻叶却长着方方的茎秆，开红色的花朵而结黑色的果实，气味像蘼芜，把它插在身上就可以治疗麻风病。

※原文

又西七十里，曰羭（yú）次之山，漆水出焉，北流注于渭。其上多棫1橿，其下多竹箭，其阴多赤铜，其阳多婴垣2之玉。有兽焉，其状如

禺而长臂，善投，其名曰嚣3。有鸟焉，其状如枭，人面而一足，曰橐（tuó）蜚（féi），冬见夏蛰4，服之不畏雷。

※注释



橐蜚

1 棫（yù）：棫树，长得很小，枝条上有刺，结的果子像耳珰，红紫色，可以吃。2 婴垣（yuán）：一种玉石，主要可用来制作挂在脖子上的装饰品。3 嚣：一种野兽，古人说它就是猕猴，形貌与人相似。4 蛰：动物冬眠时潜伏在土中或洞穴中不食不动的状态。

※译文

再向西七十里，是座羭次山，漆水发源于此，向北流入渭水。山上有茂密的棫树和檀树，山下有茂密的小竹丛，山的北面有丰富的赤铜，而山的南面有丰富的婴垣玉。山中有一种野兽，长得像猿猴而双臂很长，擅长投掷，名叫嚣。山中还有一种禽鸟，长得像一般的猫头鹰，长着人一样的面孔而只有一只脚，叫作橐蜚，常常是冬天出现而夏天蛰伏，把它的羽毛插在身上就不怕打雷。

※原文

又西百五十里，曰时山，无草木。逐水出焉，北流注于渭1，其中多水玉。

※注释

1 渭：即渭水。

※译文

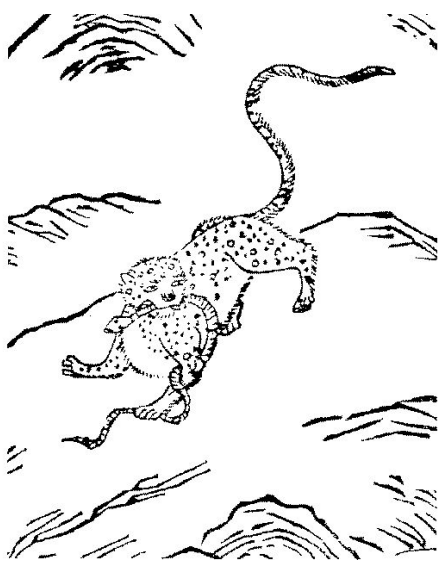
再向西一百五十里，是座时山，山上没有花草树木。逐水从这座山发源，向北流入渭水，水中有很多水晶石。

※原文

又西百七十里，曰南山，上多丹粟。丹水出焉，北流注于渭。兽多猛豹1，鸟多尸鸠2。

※注释

1　猛豹：传说中的一种野兽，形体与熊相似而小些，浅色的毛皮有光泽，吃蛇，还能吃铜铁。2 尸鸠：即布谷鸟。



猛豹

※译文

再向西一百七十里，是南山，山上到处是粟粒大小的丹砂。丹水从这座山发源，向北流入渭水。山中的野兽大多是猛豹，而禽鸟大多是布

谷鸟。

※原文

又西百八里，曰大时之山，上多穀、柞1，下多杻、檀，阴多银，阳多白玉。涔（qián）水出焉，北流注于渭。清水出焉，南流注于汉水。

※注释

1 柞：古人说就是栎树。它的木材可用以建筑、器具、薪炭等。

※译文

再向西一百八十里，是座大时山，山上有很多构树和栎树，山下有很多杻树和檀树，山北面多出产银，而山南面有丰富的白色玉石。涔水从这座山发源，向北流入渭水。清水也从这座山发源，却向南流入汉水。

※原文

又西三百二十里，曰嶓（bō）冢之山，汉水出焉，而东南流注于沔（miǎn）；嚣水出焉，北流注于汤水。其上多桃枝1钩端2，兽多犀、兕、熊、罴（pí），鸟多白翰3、赤鹫。有草焉，其叶如蕙4，其本如桔（jié）梗，黑华而不实，名曰蓇（gū）蓉。食之使人无子。

※注释

1 桃枝：一种竹子，它每隔四寸为一节。2 钩端：属于桃枝竹之类的竹子。3 白翰：一种鸟，就是白雉，又叫白鹇，雄性白雉鸟的上体和两翼白色，尾长，中央尾羽纯白。这种鸟常栖于高山竹林间。4 蕙：蕙草，是一种香草，属于兰草之类。

※译文

再向西三百二十里，是嶓冢山，汉水发源于此，然后向东南流入沔水；嚣水也发源于此，向北流入汤水。山上到处是葱茏的桃枝竹和钩端

竹，野兽以犀牛、兕、熊、罴最多，禽鸟却以白翰和赤鸩最多。山中有一种草，叶子长得像蕙草叶，茎却像桔梗，开黑色花朵但不结果实，名叫葇蓉，吃了它就会使人不生育孩子。

※原文

又西三百五十里，曰天帝之山。上多棕、枏，下多菅（jiān）蕙。有兽焉，其状如狗，名曰谿边，席1其皮者不蛊。有鸟焉，其状如鹑，黑文而赤翁2，名曰栎（lì），食之已痔。有草焉，其状如共葵，其臭如蘼芜，名曰杜衡3，可以走马，食之已瘿4。

※注释

1 席：这里作动词，铺垫的意思。2 翁：鸟脖子上的毛。3 杜衡：一种香草。4 瘿（yǐng）：一种人体局部细胞增生的疾病，这里指脖颈部所生肉瘤。

谿边

※译文

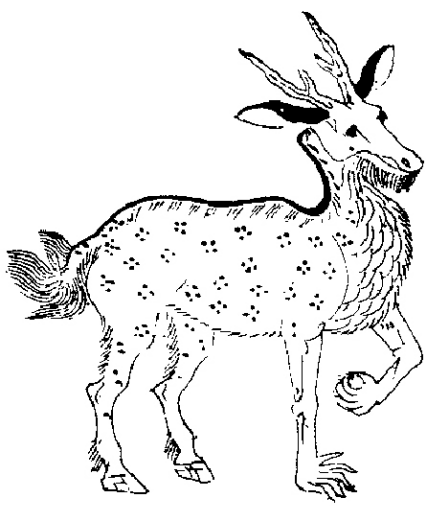
再向西三百五十里，是天帝山，山上是茂密的棕树和楠木树，山下主要生长茅草和蕙草。山中有一种野兽，长得像普通的狗，名叫谿边，人坐卧时铺垫上溪边兽的皮就不会中妖邪毒气。山中又有一种禽鸟，长得像一般的鹌鹑，但长着黑色的花纹和红色的颈毛，名叫栎，人吃了它的肉可以治愈痔疮。山中还有一种草，长得像葵菜，散发出和蘼芜一样的气味，名叫杜衡，给马插戴上它就可以使马跑得很快，而人吃了它就可以治愈脖子上的赘瘤病。

※原文

西南三百八十里，曰皋涂之山，薔水出焉，西流注于诸资之水；涂水出焉，南流注于集获之水。其阳多丹粟，其阴多银、黄金，其上多桂木。有白石焉，其名曰礜1，可以毒鼠。有草焉，其状如藁茇2，其叶如葵而赤背，名曰无条，可以毒鼠。有兽焉，其状如鹿而白尾，马足人手而四角，名曰玃（jué）如。有鸟焉，其状如鸱而人足，名曰数斯，食之已瘿。

※注释

1　礜（yù）：即礜石，一种矿物，有毒。苍、白二色的礜石可以入药。如果山上有各种礜石，草木不能生长，霜雪不能积存；如果水里有各种礜石，就会使水不结冰。2　藁（gǎo）茇（bá）：一种香草，根茎可以入药。



玃如

※译文

向西南三百八十里，是皋涂山，薔水发源于此，向西流入诸资水；涂水也发源于此，向南流入集获水。山南面到处是粟粒大小的丹砂，山北阴面盛产银、黄金，山上到处是桂树。山中有一种白色的石头，名叫礜，可以用来毒死老鼠。山中又有一种草，长得像藁茇，叶子像葵菜的叶子而背面是红色的，名叫无条，可以用来毒死老鼠。山中还有一种野兽，长得像普通的鹿却长着白色的尾巴，马一样的蹄、人一样的手而又

有四只角，名叫玃如。山中还有一种禽鸟，长得像鹞鹰却长着人一样的脚，名叫数斯，吃了它的肉就能治愈人脖子上的赘瘤病。

※原文

又西百八十里，曰黄山，无草木，多竹箭。盼水出焉，西流注于赤水，其中多玉。有兽焉，其状如牛而苍黑，大目，其名曰𤞷（mǐn）。有鸟焉，其状如鸮（xiāo），青羽赤喙，人舌能言，名曰鸚鹉1。

※注释

1 鸚鹉：即鸚鵡，俗称鸚哥。

※译文

再向西一百八十里，是黄山，山上没有花草树木，到处是郁郁葱葱的竹丛。盼水从这座山发源，向西流入赤水，水中有很多玉石。山中有一种野兽，长得像普通的牛，却长着苍黑色的皮毛，大大的眼睛，名叫𤞷。山中又有一种禽鸟，长得像一般的猫头鹰，却长着青色的羽毛和红色的嘴，像人一样的舌头能学人说话，名叫鸚鹉。

※原文

又西二百里，曰翠山，其上多棕、枏，其下多竹箭，其阳多黄金、玉，其阴多旄牛1、麤2、麝3。其鸟多䴗（lěi），其状如鹊，赤黑而两首，四足，可以御火。

※注释

1 旄牛：即牦牛。2 麤（líng）：同“羚”，即羚羊。3 麝：一种动物，也叫香獐，前肢短，后肢长，蹄子小，耳朵大，体毛棕色，雌性和雄性都没有角。雄性麝的脐与生殖孔之间有麝腺，分泌的麝香可作药用和香料用。

※译文

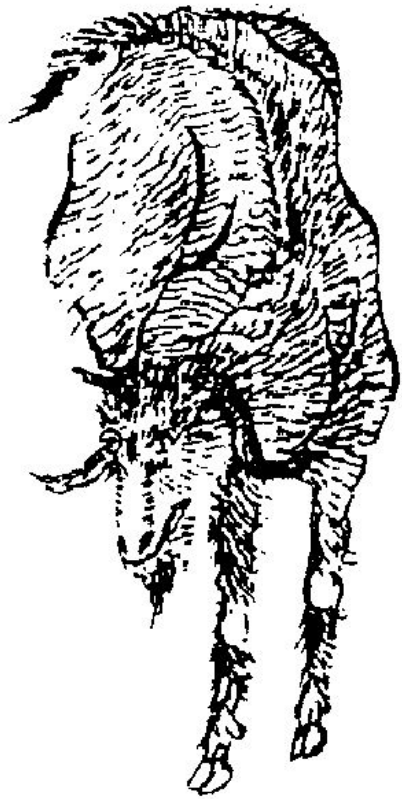
再向西二百里，是翠山，山上是茂密的棕树和楠木，山下到处是竹丛，山南面盛产黄金、玉，山北面有很多牦牛、羚羊、麝。山中的禽鸟大多是鸱鸟，外形像一般的喜鹊，却长着红黑色羽毛和两个脑袋、四只脚，人养着它可以辟火。

※原文

又西二百五十里，曰䰟（guī）山，是锜1于西海。无草木，多玉。淒水出焉，西流注于海，其中多采石、黄金，多丹粟。

※注释

1 锜：依附。这里是坐落、高踞的意思。



羬山神

※译文

再向西二百五十里，是䰟山，它坐落在西海边上，这里没有花草树木，却有很多玉石。淒水从这座山发源，向西流入大海，水中有许多采石、黄金，还有很多粟粒大小的丹砂。

※原文

凡西山之首，自钱来之山至于䰟山，凡十九山，二千九百五十七里。华山，冢也，其祠之礼：太牢1。羬山，神也，祠之用烛，斋百日以百牺，瘞用百瑜，汤其酒百樽，婴2以百珪3百璧。其余十七山之属，皆毛牷4用一羊祠之。烛者，百草之未灰，白席采等纯之。

※注释

1　太牢：古人进行祭祀活动时，祭品所用牛、羊、猪三牲全备为太牢。2　嬰：据学者研究，嬰是用玉器祭祀神的专称。3　珪：同“圭”，一种玉器，长条形，上端三角状，是古时朝聘、祭祀、丧葬所用的礼器之一。4 毛牷（quán）：指祀神所用毛物牲畜是整体全具的。

※译文

总计西方第一列山系的首尾，自钱来山起到䰠山止，一共十九座山，途经二千九百五十七里。华山神是诸山神的宗主，祭祀华山山神的典礼：用猪、牛、羊齐全的三牲做祭品。羬山神是神奇威灵的，祭祀羬山山神用烛火，斋戒一百天后用一百只毛色纯正的牲畜，随一百块瑜埋入地下，再烫上一百樽美酒，祀神的玉器用一百块玉珪和一百块玉璧。祭祀其余十七座山的山神典礼相同，都是用一只完整的羊做祭品。所谓的烛，指的就是用百草制作的火把未烧成灰的时候，而祀神的席是用各种颜色等差有序地将边缘装饰起来的白茅草席。

※原文

西次二经之首，曰钤山，其上多铜，其下多玉，其木多杻橿。

※译文

西方第二列山系的首座山，叫作钤山，山上盛产铜，山下盛产玉，山中的树大多是杻树和橿树。

※原文

西二百里，曰泰冒之山，其阳多金，其阴多铁。浴水出焉，东流注于河1，其中多藻玉2，多白蛇。

※注释

1　河：古人单称“河”或“河水”而不贯以名者，则大多是专指黄河，这里即指黄河。2 藻玉：带有色彩纹理的美玉。

※译文

向西二百里，是泰冒山，山南面多出产金，山北面多出产铁。洛水从这座山发源，向东流入黄河，水中有很多藻玉，还有很多白色的水蛇。

※原文

又西一百七十里，曰数历之山，其上多黄金，其下多银，其木多杻、橿，其鸟多鸚鵡。楚水出焉，而南流注于渭，其中多白珠。

鸚鵡

※译文

再向西一百七十里，是数历山，山上盛产黄金，山下盛产银，山中的树木大多是杻树和橿树，而其中的禽鸟大多是鸚鵡。楚水从这座山发源，然后向南流入渭水，水中有很多白色的珍珠。

※原文

又西百五十里，曰高山，其上多银，其下多青碧1、雄黄2，其木多棕，其草多竹。泾水出焉，而东流注于渭，其中多磬石、青碧。

※注释

1 青碧：青绿色的美玉。2 雄黄：即鸡冠石，一种矿物，古人用来解毒、杀虫。

※译文

再向西北五十里，是高山，山上有丰富的白银，山下到处是青碧、

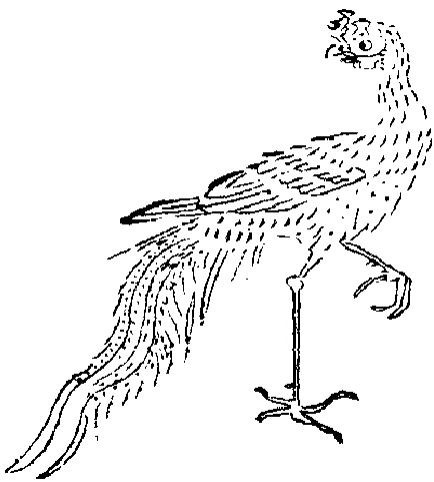
雄黄，山中的树木大多是棕树，而草大多是小竹丛。泾水从这座山发源，然后向东流入渭水，水中有很多磬石、青碧。

※原文

西南三百里，曰女床之山，其阳多赤铜，其阴多石涅1，其兽多虎豹犀兕。有鸟焉，其状如翟2而五采文，名曰鸾鸟3，见则天下安宁。

※注释

1　石涅：据古人讲，就是石墨，古时用作黑色染料，也可以用来画眉和写字。2 翟：一种有很长尾巴的野鸡，形体比一般的野鸡要大些。3 鸾鸟：传说中的一种鸟，属于凤凰一类。



鸾鸟

※译文

向西南三百里，是女床山，山南面多出产黄铜，山北面多出产石涅，山中的野兽以老虎、豹子、犀牛和兕居多。还有一种禽鸟，长得像野鸡，却长着色彩斑斓的羽毛，名叫鸾鸟，它一出现天下就会安宁。

※原文

又西二百里，曰龙首之山，其阳多黄金，其阴多铁。苕水出焉，东

南流注于泾水，其中多美玉。

※译文

再向西二百里，是座龙首山，山南面盛产黄金，山北面盛产铁。苕水从这座山发源，向东南流入泾水，水中有很多美玉。

※原文

又西二百里，曰鹿台之山，其上多白玉，其下多银，其兽多牸（zhuó）牛、羬羊、白豪1。有鸟焉，其状如雄鸡而人面，名曰凫徯（xī），其鸣自叫也，见则有兵2。

※注释

凫徯

1 白豪：长着白毛的豪猪。2 兵：军事，战斗。

※译文

再向西二百里，是鹿台山，山上多出产白玉，山下多出产银，山中的野兽多为牸牛、羬羊、白豪。山中有一种禽鸟，长得像普通的雄鸡，却长着人一样的脸面，名叫凫徯，它的叫声就是自身名称的读音，它一出现则天下就会有战争。

※原文

西南二百里，曰鸟危之山，其阳多磬石，其阴多檀楮1，其中多女

床2。鸟危之水出焉，西流注于赤水，其中多丹粟。

※注释

1　檀：檀树，木材极香，可做器具。楮（zhǔ）：即构树，长得很高大，皮可以制作桑皮纸。2 女床：可能是女肠草。

※译文

向西南二百里，是鸟危山，山南面多出产磬石，山北面到处是檀树和构树，山中生长着很多女肠草。鸟危水从这座山发源，向西流入赤水，水中有许多粟粒大小的丹砂。

※原文

又西四百里，曰小次之山，其上多白玉，其下多赤铜。有兽焉，其状如猿，而白首赤足，名曰朱厌，见则大兵1。

※注释

1 兵：军事，战斗。

朱厌

※译文

再向西四百里，是座小次山，山上盛产白玉，山下盛产铜。山中有一种野兽，长得像普通的猿猴，但头是白色的，脚是红色的，名叫朱厌，它一出现就会引发大的战事。

※原文

又西三百里，曰大次之山，其阳多垩1，其阴多碧，其兽多牸牛、麤羊。

※注释

1 垩：能用来涂饰粉刷墙体的泥土。

※译文

再向西三百里，是大次山，山南面多出产垩土，山北面多出产碧玉，山中的野兽多是牸牛、麤羊。

※原文

又西四百里，曰薰吴之山，无草木，多金玉。

※译文

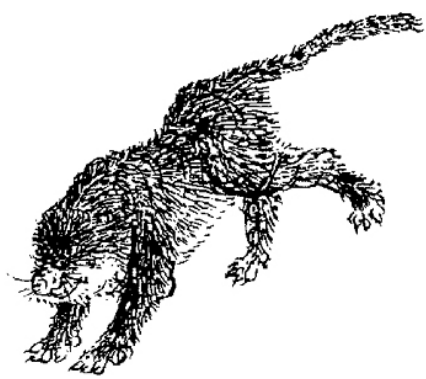
再向西四百里，是薰吴山，山上没有花草树木，而有丰富的金属矿物和玉石。

※原文

又西四百里，曰底阳之山，其木多樱1、栟、豫章2，其兽多犀、兕、虎、豹、牸牛。

※注释

兕



老虎

1 椶：即水松，有刺。2 豫章：古人说就是樟树，也叫香樟，常绿乔木，有樟脑香气。

※译文

再向西四百里，是厎阳山，山中的树木大多是水松树、楠木树、樟树，而野兽大多是犀牛、兕、老虎、犸、牛。

※原文

又西二百五十里，曰众兽之山，其上多□琈之玉，其下多檀楮，多黄金，其兽多犀兕。

※译文

再向西二百五十里，是众兽山，山上遍布□琈玉，山下到处是檀树和构树，有丰富的黄金，山中的野兽多为犀牛、兕。

※原文

又西五百里，曰皇人之山，其上多金玉，其下多青1雄黄。皇水出焉，西流注于赤水，其中多丹粟。

※注释

1 青：这里指石青，一种矿物，可以制作蓝色染料。

※译文

再向西五百里，是皇人山，山上多产金玉矿石，山下多产石青、雄黄。这里是皇水的源头，向西注入赤水，盛产丹粟。

※原文

又西三百里，曰中皇之山，其上多黄金，其下多蕙棠1。

※注释

1 棠：指棠梨树，结的果实似梨但略小，可以吃，味道甜酸。

※译文

又向西三百里，是中皇山，山上多产黄金矿石，山下生长着很多蕙、棠。

※原文

又西三百五十里，曰西皇之山，其阳多黄金，其阴多铁，其兽多麋1、鹿、牦牛。

※注释

1　麋：即麋鹿，它的角像鹿角，头像马头，身子像驴，蹄子像牛，所以又称为“四不像”。

鹿

※译文

再向西三百五十里，是西皇山，山南面多出产金，山北面多出产铁，山中的野兽以麋、鹿、牦牛居多。

※原文

又西三百五十里，曰莱山，其木多檀楮，其鸟多罗罗，是食人。

※译文

再向西三百五十里，是莱山，山中的树木大多是檀树和构树，而禽鸟大多是罗罗鸟，这种鸟能吃人。

※原文

凡西次二山之首，自钤山至于莱山，凡十七山，四千一百四十里。其十神者，皆人面而马身。其七神，皆人面牛身，四足而一臂，操杖以行，是为飞兽之神。其祠之，毛1用少牢2，白菅为席。其十辈神者，其祠之，毛一雄鸡，钤3而不糈；毛采。

※注释

人面马身

1 毛：指毛物，就是祭神所用的猪、鸡、狗、羊、牛等畜禽。2 少牢：古代称祭祀用的猪和羊。3 钤：祭器名，或说是祈祷的意思。

※译文

总计西方第二列山系，自钤山起到莱山止，一共十七座山，途经四千一百四十里。其中十座山的山神，都是人的面孔、马的身子。还有七座山的山神都是人的面孔、牛的身子，四只脚和一条臂，扶着拐杖行走，这就是所谓的飞兽之神。祭祀这七位山神，在毛物中用猪、羊为祭品，将其放在白茅草席上。另外那十位山神，祭祀的典礼，在毛物中用一只公鸡，祭祀神时无须用米做祭品；毛物驻用一只杂色雄鸡。

※原文

西次三山之首，曰崇吾之山，在河之南，北望冢遂，南望之泽，西望帝之搏兽之丘，东望蟜渊。有木焉，员1叶而白柎2，赤华而黑理，其实如枳，食之宜子孙。有兽焉，其状如禺而文臂，豹（虎）尾而善投，名曰举父。有鸟焉，其状如凫，而一翼一目，相得乃飞，名曰蛮蛮，见则天下大水。

※注释

举父

1　员：通“圆”。2　柎（fū）：花萼由若干萼片组成，处在花的外轮，起保护花芽的作用。

※译文

西方第三列山系的首座山，是崇吾山，它雄居于黄河的南岸，在山上向北可以望见冢遂山，向南可以望见泽，向西可以望见天帝的搏兽山，向东可以望见蟡渊。山中有一种树木，圆圆的叶子，白色的花萼，红色的花朵上有黑色的纹理，结的果实与枳实相似，吃了它就能使人多子多孙。山中又有一种野兽，长得像猿猴而臂上却有斑纹，有豹子一样的尾巴而擅长投掷，名叫举父。山中还有一种禽鸟，外形像一般的野鸭子，却只长了一只翅膀和一只眼睛，要两只鸟合起来才能飞翔，名叫蛮蛮，它一出现，天下就会发生水灾。

※原文

西北三百里，曰长沙之山。泚（cǐ）水出焉，北流注于泑水。无草木，多青、雄黄。

※译文

向西北三百里，是长沙山。泚水从这里发源，向北流入泑水。山上没有花草树木，多的是石青、雄黄。

※原文

又西北三百七十里，曰不周之山1。北望诸𠀤之山，临彼崇岳之山，东望泑泽，河水所潜也，其原2浑浑泡泡3。爰有嘉果，其实如桃，其叶如枣，黄华而赤柎，食之不劳。

※注释

1　不周之山：即不周山。据古人讲，因为这座山的形状有缺而不周全的地方，是共工与颛顼争帝位时发怒触撞造成的，所以叫不周山。2 原：通“源”，水源。3 浑浑泡泡：形容水喷涌的声音。

※译文

再向西北三百七十里，是不周山。在山上向北可以望见诸𠀤山，高高的居于崇岳山之上，向东可以望见泑泽，是黄河源头所潜在的地方，那源头之水喷涌而发出浑浑泡泡的响声。这里有一种特别珍贵的果树，结出的果实与桃子很相似，叶子却很像枣树叶，开着黄色的花朵而花萼却是红红的，吃了它就能使人解除烦恼忧愁。

※原文

又西北四百二十里，曰崌（mì）山，其上多丹木，员叶而赤茎，黄华而赤实，其味如饴，食之不饥。丹水出焉，西流注于稷泽，其中多白玉。是有玉膏，其原沸沸汤汤1，黄帝是食是飨2。是生玄玉。玉膏所出，以灌丹木。丹木五岁，五色乃清，五味乃馨3。黄帝乃取崌山之玉荣4，而投之钟山之阳。瑾5瑜之玉为良，坚栗精密，浊泽而有光。五色发作，以和柔刚。天地鬼神，是食是飨。君子服之，以御不祥。自崌山至于钟山，四百六十里，其间尽泽也。是多奇鸟、怪兽、奇鱼，皆异物焉。

※注释

1 沸沸汤汤：水腾涌的样子。2 飨：通“享”，享受。3 馨：芳香。4 玉荣：玉的精华。5 瑾：美玉。

※译文

再向西北四百二十里，是崇山，山上到处是丹木，红红的茎干上长着圆圆的叶子，开黄色的花朵而结红色的果实，味道是甜的，人吃了它就不感觉饥饿。丹水从这座山发源，向西流入稷泽，水中有很多白色玉石。这里有玉膏，玉膏之源涌出时一片沸腾的景象，黄帝常常服食享用这种玉膏。这里还出产一种黑色玉石。用这涌出的玉膏，去浇灌丹木。丹木再经过五年的生长，便会开出光艳美丽的五色花朵，结下五种味道的果实，更加香美。黄帝于是就采撷崇山中玉石的精华，而投种在钟山向阳的南面。后来便生出瑾和瑜这类美玉，坚硬而精密，润厚而有光泽。五种色彩一同散发出来，相互辉映，那就有刚有柔而非常和美。无论是天神还是地鬼，都来服食享用。君子佩戴它，能抵御妖邪不祥之气的侵袭。从崇山到钟山，长四百六十里，其间全部是水泽。在这里生长着许许多多神奇的禽鸟、奇怪的野兽、奇异的鱼类，都是些罕见的怪物。

※原文

又西北四百二十里，曰钟山。其子曰鼓，其状如人面而龙身，是与钦䲹杀葆江于昆仑之阳，帝乃戮之钟山之东曰嶢崖，钦化为大鹗1，其状如雕，而墨文白首，赤喙而虎爪，其音如晨鹄2，见则有大兵；鼓亦化为鵕（jùn）鸟，其状如鸱，赤足而直喙，黄文而白首，其音如鹄3，见即其邑4大旱。

※注释

鼓

1 鹗（è）：也叫鱼鹰，头顶和颈后羽毛是白色，有暗褐色纵纹，头后羽毛延长成矛状。趾具锐爪，趾底遍生细齿，外趾能前后转动，适于

捕鱼。2 晨鹄（hú）：鹗鹰之类的鸟。3 鹄：也叫鸿鹄，即天鹅，脖颈很长，羽毛白色，鸣叫的声音非常洪亮。4 邑：这里泛指有人聚居的地方。

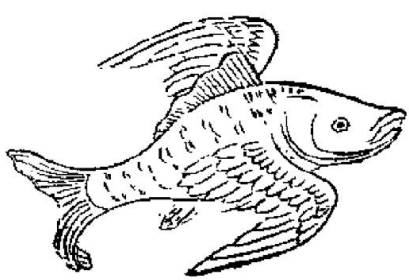
※译文

再向西北四百二十里，是钟山。钟山山神的儿子叫作鼓，鼓的形貌是人的脸面龙的身子，他曾和钦神联手在昆仑山南面杀死天神葆江，天帝因此将鼓与钦鸟诛杀在钟山东面的崤崖，钦化为一只大鹗，外形像普通的雕鹰却长有黑色的斑纹和白色的脑袋，红色的嘴巴和老虎一样的爪子，发出的声音如同晨鹄鸣叫，一出现就有大的战争。鼓也化为鸮鸟，外形像一般的鹞鹰，但长着红色的脚和直直的嘴，身上是黄色的斑纹而头却是白色的，发出的声音与鸿鹄的鸣叫很相似，在哪个地方出现，那里就会有旱灾。

※原文

又西百八十里，曰泰器之山。观水出焉，西流注于流沙。是多文鳐鱼，状如鲤鱼，鱼身而鸟翼，苍文而白首，赤喙，常行西海，游于东海，以夜飞。其音如鸾鸡1，其味酸甘，食之已狂，见则天下大穰2。

※注释



文鳐鱼

1 鸾鸡：传说中的一种鸟。2 穰（ráng）：庄稼丰熟。

※译文

再向西一百八十里，是泰器山，观水从这里发源，向西流入流沙。

这观水中有很多文鳐鱼，长得像普通的鲤鱼，长着鱼一样的身子和鸟一样的翅膀，浑身是苍色的斑纹却是白脑袋和红嘴巴，常常在西海行走，在东海畅游，在夜间飞行。它发出的声音如同鸾鸡鸟的啼叫，它的肉味是酸中带甜，人吃了它的肉就可治好癫狂病，它一出现天下就会五谷丰登。

※原文

又西三百二十里，曰槐江之山。丘时之水出焉，而北流注于泑水。其中多嬴母。其上多青、雄黄，多藏琅玕1、黄金、玉，其阳多丹粟2，其阴多采黄金、银。实惟帝之平圃，神英招司之，其状马身而人面，虎文而鸟翼，徇于四海，其音如榴。南望昆仑，其光熊熊，其气魂魂。西望大泽3，后稷4所潜也。其中多玉，其阴多榣木之有若5。北望诸毗，槐鬼离仑居之，鹰鹯6之所宅也。东望恒山四成，有穷鬼居之，各在一抴7。爰有（淫）［瑶］水8，其清洛洛9。有天神焉，其状如牛，而八足二首马尾，其音如勃皇，见则其邑有兵。

※注释

英招

1 琅玕：像玉一样的石头。2 丹粟：像粟粒的细丹砂。3 大泽：后稷所葬的地方。传说后稷出生以后，就很灵慧而且先知，到他死时，便化形而遁于大泽成为神。4 后稷：周人的先祖。相传他在虞舜时任农

官，善于种庄稼。5　榣木之有若：特别高大的树木。若：即若木，神话传说中的树，具有奇异而神灵的特性。6　鹯（zhān）：鹞鹰一类的鸟。7　抟：把散碎的东西捏聚成团。8　淫水：洪水。这里指水从山上流下时广阔而四溢的样子。9 洛洛：形容水流声。

※译文

陆吾

再向西三百二十里，是槐江山。丘时水从这座山发源，然后向北流入泑水。水中有很多嬴母，山上蕴藏着丰富的石青、雄黄，还有很多的琅玕、黄金、玉石，山南面到处是粟粒大小的丹砂，而山北面多产带符彩的黄金、白银。这槐江山确实可以说是天帝悬在半空的园圃，由天神英招主管着，而天神英招长着马的身子、人的面孔，身上长有老虎的斑纹和禽鸟的翅膀，巡行四海而传布天帝的旨命，发出如同辘轳抽水般的声音。在山上向南可以望见昆仑山，那里火光熊熊，气势恢宏。向西可以望见大泽，那里是后稷死后的埋葬之地。大泽中有很多玉石，大泽的南面有许多榣木，而在它上面又有若木。向北可以望见诸𠀤山，是叫作槐鬼离仑的神仙所居住的地方，也是鹰鹯等飞禽的栖息地。向东可以望见那四重高的恒山，有穷鬼居住在那里，各住在山的一边。这里有大水下泻，清清泠泠而汩汩流淌。有个天神住在山中，它长得像普通的牛，但却长着八只脚、两个脑袋，还长着一条马的尾巴，啼叫声如同人在吹奏乐器时薄膜发出的声音，它在哪个地方出现，那里就有战争。

※原文

西南四百里，曰昆仑之丘，是实惟帝之下都，神陆吾司之。其神状虎身而九尾，人面而虎爪；是神也，司天之九部及帝之囿1时。有兽

焉，其状如羊而四角，名曰土蝼，是食人。有鸟焉，其状如蜂，大如鴛鴦，名曰钦原，蠚2鸟兽则死，蠚木则枯。有鸟焉，其名曰鹑鸟，是司帝之百服。有木焉，其状如棠，黄华赤实，其味如李而无核，名曰沙棠，可以御水，食之使人不溺。有草焉，名曰䕷（pín）草，其状如葵，其味如葱，食之已劳。河水出焉，而南流注于无达。赤水出焉，而东南流注于氾天之水。洋水出焉，而西南流注于丑涂之水。黑水出焉，而西流注于大杅（yú）。是多怪鸟兽。

※注释

1 囿（yòu）：古代帝王养禽兽的园林。2 蠚（hē）：毒虫类咬刺。

※译文

土蝼

向西南四百里，是昆仑山，这里是天帝在下界的都邑，天神陆吾主管它。这位天神的形貌是老虎的身子却有九条尾巴，一副人的面孔，长着老虎的爪子；这个神，主管天上的九部和天帝苑圃的时节。山中有一种野兽，长得像普通的羊却长着四只角，叫作土蝼，是能吃人的。山中

有一种禽鸟，长得像一般的蜜蜂，大小和鸳鸯差不多，叫作钦原。这种钦原鸟螫到其他鸟兽就会使鸟兽死去，螫到树木就会使树木枯死。山中还有另一种禽鸟，叫作鹑鸟，它主管天帝日常生活中的各种器用服饰。山中又有一种树木，长得像普通的棠梨树，却开着黄色的花朵并结出红色的果实，味道像李子却没有核，叫作沙棠，可以用来辟水，人吃了它就能漂浮不沉。山中还有一种草，叫作萱草，形状很像葵菜，但味道与葱相似，吃了它就能使人解除烦恼忧愁。黄河从这座山发源，然后向南流，注入无达山。赤水也发源于这座山，然后向东南流入氾天水。洋水也发源于这座山，然后向西南流入丑涂水。黑水也发源于这座山，然后向西流到大杅山。这座山中有许多奇怪的鸟兽。

※原文

又西三百七十里，曰乐游之山。桃水出焉，西流注于稷泽，是多白玉，其中多鳈（huá）鱼，其状如蛇而四足，是食鱼。

※译文

再向西三百七十里，是乐游山。桃水从这座山发源，向西流入稷泽。这里到处有白色玉石，水中还有很多鳈鱼，外形像普通的蛇却长着四只脚，是能以鱼类为主食的。

※原文

西水行四百里，曰流沙，二百里至于赢母之山，神长乘司之，是天之九德也。其神状如人而豹1尾。其上多玉，其下多青石而无水。

※注释

1 豹：一种类似于豹子的野兽。

※译文

向西行四百里水路，就是流沙，再行二百里就到赢母山，天神长乘主管这里，他是天的九德之气所生。这个天神的形貌像人却长着豹的尾巴。山上到处是玉石，山下到处是青石而没有水。

※原文

又西三百五十里，曰玉山1，是西王母所居也。西王母其状如人，豹尾虎齿而善啸2，蓬发戴胜3，是司天之厉及五残。有兽焉，其状如犬而豹文，其角如牛，其名曰狡，其音如吠犬，见则其国大穰。有鸟焉，其状如翟而赤，名曰胜遇，是食鱼，其音如录，见则其国大水。

※注释

西王母

1 玉山：据古人讲，这座山遍布着玉石，所以叫作玉山。2 啸：兽类长声吼叫。3 胜：指玉胜，古时用玉制作的一种首饰。

※译文

再向西三百五十里，是玉山，这是西王母居住的地方。西王母的形貌与人一样，却长着豹子一样的尾巴和老虎一样的牙齿，而且喜好啸叫，蓬松的头发上戴着玉胜，是主管上天灾疠和五刑残杀之气的。山中有一种野兽，外形像普通的狗却长着豹子的斑纹，头上的角与牛角相似，叫作狡，发出的声音如同狗叫，它在哪个国家出现就会使哪个国家五谷丰登。山中还有一种禽鸟，长得像野鸡却通身是红色，叫作胜遇，是以鱼类为主食的，发出的声音如同鹿在鸣叫，它在哪个国家出现就会使哪个国家发生水灾。

※原文

又西四百八十里，曰轩辕之丘1，无草木。洧水出焉，南流注于黑水，其中多丹粟，多青、雄黄。

※注释

1　轩辕之丘：即轩辕丘，传说上古帝王黄帝居住在这里，娶西陵氏女为妻，因此也号称轩辕氏。

※译文

再向西四百八十里，是座轩辕丘，这里没有花草树木。洧水从轩辕丘发源，向南流入黑水，水中有很多粟粒大小的丹砂，还有很多石青、雄黄。

※原文

又西三百里，曰积石之山，其下有石门，河水冒以西南流，是山也，万物无不有焉。

※译文

再向西三百里，是座积石山，山下有一个石门，黄河水漫过石门向西南流去。这座积石山，是万物俱全的。

※原文

又西二百里，曰长留之山，其神白帝少昊1居之。其兽皆文尾，其鸟皆文首。是多文玉石。实惟员神磈氏2之宫。是神也，主司反景（yǐng）。

※注释

1　白帝少昊：即少昊金天氏，传说中上古帝王帝挚的称号。2　磈（wěi）氏：即白帝少昊。

白帝少昊

※译文

再向西二百里，是座长留山，天神白帝少昊居住在这里。山中的野兽都是花尾巴，而禽鸟都是花脑袋。山上盛产彩色花纹的玉石。它实是员神磈氏的宫殿。这个神，主要掌管太阳落下西山时光线射向东方的反影。

※原文

又西二百八十里，曰章莪（é）之山，无草木，多瑶碧。所为甚怪。有兽焉，其状如赤豹，五尾一角，其音如击石，其名如狰。有鸟焉，其状如鹤，一足，赤文青质而白喙，名曰毕方1，其鸣自叫也，见则其邑有讹火2。

※注释

1　毕方：传说是树木的精灵，形貌与鸟相似，青色羽毛，只长着一只脚，不吃五谷。又传说是老父神，长得像鸟，两只脚，一只翅膀，常常衔着火到人家里去制造火灾。2　讹火：怪火，像野火那样莫名其妙烧起来的火。

※译文

再向西二百八十里，是章莪山，山上没有花草树木，到处是瑶、碧一类的美玉。山里常常出现十分怪异的事情。山中有一种野兽，外形像赤豹，长着五条尾巴和一只角，发出的声音如同敲击石头的响声，叫作狰。山中还有一种禽鸟，长得像一般的鹤，但只有一只脚，红色的斑纹，青色的身子和白嘴巴，叫作毕方，它鸣叫的声音就是自身名称的读音，它在哪个地方出现哪里就会有怪火。

※原文

又西三百里，曰阴山。浊浴之水出焉，而南流注于蕃泽，其中多文贝。有兽焉，其状如貍1而白首，名曰天狗，其音如榴榴，可以御凶。

※注释

1 貍：野猫或作“豹”。

※译文

江疑

再向西三百里，是阴山。浊浴水从这座山发源，然后向南流入蕃泽，水中有很多五彩斑斓的贝壳。山中有一种野兽，长得像野猫却是白脑袋，叫作天狗，它发出的叫声与“榴榴”的读音相似，人饲养它可以辟凶邪之气。

※原文

又西二百里，曰符惕之山，其上多棕枏，下多金玉，神江疑居之。是山也，多怪雨，风云之所出也。

※译文

再向西二百里，是座符惕山，山上到处是棕树和楠木树，山下有丰富的金属矿物和玉石。神仙江疑居住于此。这座符惕山，常常落下怪异之雨，风和云也从这里兴起。

※原文

又西二百二十里，曰三危之山，三青鸟1居之。是山也，广员百里。其上有兽焉，其状如牛，白身四角，其豪2如披蓑，其名曰傲徊（ào）（yē），是食人。有鸟焉，一首而三身，其状如鸠3，其名曰鸱。

※注释

1 三青鸟：神话传说中的鸟，专为西王母取送食物。2 豪：豪猪身上的刺，这里指长而硬的毛。3 鸠（luò）：与雕鹰相似的鸟，黑色斑纹，红色脖颈。

※译文

再向西二百二十里，是三危山，三青鸟栖息在这里。这座三危山，方圆百里。山上有一种野兽，长得像普通的牛，却长着白色的身子和四只角，身上的硬毛又长又密好像披着蓑衣，它叫作傲徊，会吃人。山中还有一种禽鸟，长着一个脑袋却有三个身子，形状与鸠鸟很相似，叫作鸱。

※原文

又西一百九十里，曰䰟山，其上多玉而无石。神耆童1居之，其音常如钟磬。其下多积蛇。

※注释

耆童

1 耆童：即老童，传说是上古帝王颛顼的儿子。

※译文

再向西一百九十里，是䰟山，山上遍布美玉而没有石头。天神耆童居住在这里，他发出的声音常常像是敲钟击磬的响声。山下到处是一堆一堆的蛇。

※原文

又西三百五十里，曰天山，多金玉，有青、雄黄。英水出焉，而西南流注于汤谷。有神焉，其状如黄囊1，赤如丹火，六足四翼，浑敦2无面目，是识歌舞，实为帝江3也。

※注释

1 囊：袋子，口袋。2 浑敦：同“混沌”，没有具体的形状。3 帝江（hóng）：即帝鸿氏，据神话传说也就是黄帝。

※译文

再向西三百五十里，是座天山，山上有丰富的金属矿物和玉石，也出产石青、雄黄。英水从这座山发源，然后向西南流入汤谷。山里住着一个神，它的形貌像黄色口袋，红得像一团火，长着六只脚和四只翅膀，混混沌沌没有面目，它能唱歌跳舞，就是帝江。

※原文

又西二百九十里，曰泑山，神蓐收1居之。其上多婴短之玉2，其阳多瑾瑜之玉，其阴多青、雄黄。是山也，西望日之所入，其气员，神红光3之所司也。

※注释

蓐收

1 蓐收：古人认为它就是金神，长着人面，虎爪子，白色毛皮，拿着钺，管理太阳的降落。2 婴短之玉：也叫婴垣之玉。“垣”“短”可能都是“脰”之误。而婴脰之玉，就是可制作脖颈饰品的玉石。婴，环绕。脰，颈项。3 红光：就是蓐收。

※译文

再向西二百九十里，是泑山，天神蓐收居住在这里。山上盛产一种可用来作为颈饰的玉石，山南面到处是瑾、瑜一类美玉，而山北面到处

是石青、雄黄。站在这座山上，向西可以望见太阳落山的情景，那种雄浑气象，由天神红光所掌管。

※原文

西水行百里，至于翼望之山，无草木，多金玉。有兽焉，其状如貍，一目而三尾，名曰谨，其音如夺1百声，是可以御凶，服之已瘅2。有鸟焉，其状如乌，三首六尾而善笑，名曰鹖（qí）鸩（tú），服之使人不厌3，又可以御凶。

※注释

1　夺：竞取，争取。这里是超出，压倒的意思。2　瘅（dàn）：通“疸”，即黄疸病。3 厌：通“魇”，梦中遇可怕的事而呻吟、惊叫。

※译文

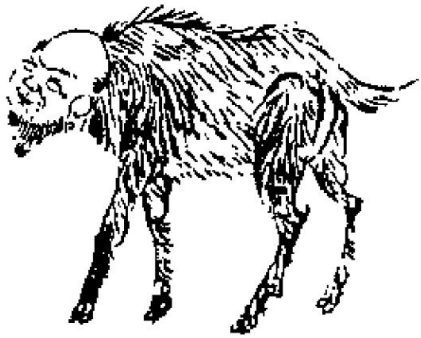
向西行一百里水路，便到了翼望山，山上没有花草树木，到处是金属矿物和玉石。山中有一种野兽，外形像一般的野猫，只长着一只眼睛，却是三条尾巴，叫作谨，发出的声音好像能赛过一百种动物的鸣叫，饲养它可以辟凶邪之气，人吃了它的肉就能治好黄疸病。山中还有一种禽鸟，长得像普通的乌鸦，却长着三个脑袋、六条尾巴，并且喜欢笑，叫作鹖鸩，吃了它的肉就能使人不做噩梦，还可以辟凶邪之气。

※原文

凡西次三山之首，自崇吾之山至于翼望之山，凡二十三山，六千七百四十四里。其神状皆羊身人面。其祠之礼：用一吉玉1瘞，糈用稷2米。

※注释

1　吉玉：带有符彩的玉。2　稷：即古代主要食用作物之一的粟，俗称谷子。



羊身人面

※译文

西方第三列山系，从崇吾山起到翼望山止，一共二十三座山，途经六千七百四十四里。诸山山神的形貌都是羊的身子人的面孔。祭祀山神的典礼：是把祀神的一块吉玉埋入地下，祀神的米用稷米。

※原文

西次四山之首，曰阴山。上多穀，无石，其草多茆1、蕃2。阴水出焉，西流注于洛。

※注释

1　茆（mǎo）：即莼菜，又叫凫葵，多年生水生草本植物，叶椭圆形，浮生在水面，夏季开花，嫩叶可食用。2 蕃（fán）：即草，像莎草而大一些，生长在江、湖水边，大雁以它为食。

※译文

西方第四列山系的首座山，是阴山，山上生长着一些枸树，但没有石头，这里的草以莼菜、蕃草居多。阴水从这座山发源，向西流入洛水。

※原文

北五十里，曰劳山，多芘草1。弱水出焉，而西流注于洛。

※注释

1 茈（zǐ）草：即紫草，可以染紫色。

※译文

向北五十里，是劳山，这里有茂盛的紫草。弱水从这座山发源，然后向西流入洛水。

※原文

西五十里，曰罢谷之山，洱水出焉，而西流注于洛，其中多茈、碧。

※译文

向西五十里，是座罢谷山，洱水从这里发源，然后向西流入洛水，水中多出产紫色美石、碧色玉石。

※原文

北百七十里，曰申山，其上多穀、柞，其下多杻、橿，其阳多金玉。区（ōu）水出焉，而东流注于河。

※译文

向北一百七十里，是座申山，山上是茂密的构树和柞树，山下是茂密的杻树和橿树，山南面还有丰富的金属矿物和玉石。区水从这座山发源，然后向东流入黄河。

※原文

北二百里，曰鸟山，其上多桑，其下多楮，其阴多铁，其阳多玉。辱水出焉，而东流注于河。

※译文

向北二百里，是座鸟山，山上到处是桑树，山下到处是构树，山北

面盛产铁，而山南面盛产玉石。辱水从这座山发源，然后向东流入黄河。

※原文

又北百二十里，曰上申之山，上无草木，而多硌1石，下多榛楛2，兽多白鹿。其鸟多当扈，其状如雉3，以其髯4飞，食之不眴目5。汤水出焉，东流注于河。

※注释

白鹿

1　硌（luò）：石头很大的样子。2　榛：落叶灌木，结的果实叫榛子，近球形，果皮坚硬，木材可做器物。楛（hù）：一种树木，形似荆而赤茎似蓍，木材可以做箭。3　雉：俗称野鸡。雄性雉鸟的羽毛华丽，颈下有一显著白色环纹。雌性雉鸟全身褐色，体形较小，尾也较短。善于行走，但不能长时间飞行。肉可以食用，而尾羽可做装饰品。4　髯（rán）：脖子咽喉下的须毛。5 眴（shùn）目：即瞬目，眨眼睛。

※译文

再向北一百二十里，是上申山，山上没有花草树木，到处是大石头，山下是茂密的榛树和楛树，野兽以白鹿居多。山里最多的禽鸟是当扈鸟，长得像普通的野鸡，却用髯毛当翅膀来飞，吃了它的肉就能使人不眨眼睛。汤水从这座山发源，向东流入黄河。

※原文

又北百八十里，曰诸次之山，诸次之水出焉，而东流注于河。是山也，多木无草，鸟兽莫居，是多众蛇。

※译文

再向北八十里，是诸次山，诸次水从这座山发源，然后向东流入黄河。这座诸次山，到处生长着树木却不生长花草，也没有禽鸟野兽栖居，但有许多蛇聚集在山中。

※原文

又北百八十里，曰号山，其木多漆1、棕，其草多药2、蘸3、芎□4。多泠石5。端水出焉，而东流注于河。

※注释

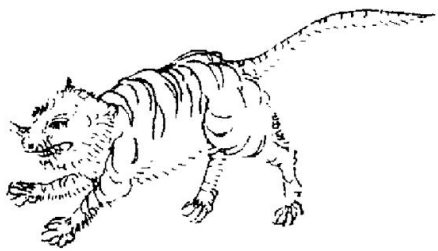
1 漆：这里指漆树，落叶乔木，从树干中流出的汁液可作涂料用。2 药：白芷的别名，是一种香草，根称白芷，叶子称药，统称为白芷。3 蘸（xiāo）：一种香草。4 芎（xiōng）□（qióng）：一种香草，生长在四川地区的叫作“川芎”，在茎叶还细嫩时称蘼芜，当叶子长得宽大时称“江蓠”。5 泠（gàn）石：一种柔软如泥的石头。

※译文

再向北一百八十里，是号山，山里的树木大多是漆树、棕树，而草以白芷草、草、芎□草居多。山中还盛产泠石。端水从这座山发源，然后向东流入黄河。

※原文

又北二百二十里，曰盂山，其阴多铁，其阳多铜，其兽多白狼白虎，其鸟多白雉白翟。生水出焉，而东流注于河。



白虎

※译文

再向北二百二十里，是座盂山，山北面盛产铁，山南面盛产铜，山中的野兽大多是白色的狼和白色的虎，禽鸟也大多是白色的野鸡。生水从这座山发源，然后向东流入黄河。

※原文

西二百五十里，曰白於之山，上多松、柏，下多栎、檀，其兽多牸牛、羬羊，其鸟多鸮。洛水出于其阳，而东流注于渭；夹水出于其阴，东流注于生水。

※译文

向西二百五十里，是座白於山，山上是茂密的松树和柏树，山下是茂密的栎树和檀树，山中的野兽大多是牸牛、羬羊，而禽鸟以猫头鹰之类的居多。洛水发源于这座山的南面，然后向东流入渭水；夹水发源于这座山的北面，向东流入生水。

※原文

西北三百里，曰申首之山，无草木，冬夏有雪。申水出于其上，潜于其下，是多白玉。

※译文

向西北三百里，是座申首山，没有花草树木，而冬季夏季都有积雪。申水从这座山上发源，潜流到山下，水中有很多白色玉石。

※原文

又西五十五里，曰泾谷之山。泾水出焉，东南流注于渭，是多白金、白玉。

※译文

再向西五十五里，是座泾谷山。泾水从这座山发源，向东南流入渭水，这里多出产白银和白玉。

※原文

又西百二十里，曰刚山，多柒木1，多□琈之玉。刚水出焉，北流注于渭。是多神魌2，其状人面兽身，一足一手，其音如钦3。

※注释

1 柒木：漆树。“柒”即“漆”字。2 神魌（chì）：就是魑魅一类的东西，而魑魅是传说中山泽的鬼怪。3 钦：“吟”字的假借音，呻吟之意。

神魌

※译文

再向西一百二十里，是座刚山，到处是茂密的漆树，多出产□琈玉。刚水从这座山发源，向北流入渭水。这里有很多神魄，形状是人的面孔野兽的身子，长着一只脚一只手，发出的声音像人在呻吟。

※原文

又西二百里，至刚山之尾。洛水出焉，而北流注于河。其中多蛮蛮1，其状鼠身而鳖首，其音如吠犬。

※注释

1 蛮蛮：属于水獭之类的动物，与上文的蛮蛮鸟同名而异物。

※译文

再向西二百里，就到了刚山的尾端。洛水就发源于此，然后向北流入黄河。这里有很多的蛮蛮兽，外形像普通的老鼠却长着鳖的脑袋，发出的声音如同狗叫。

※原文

又西三百五十里，曰英鞮之山，上多漆木，下多金、玉，鸟兽尽白。浣（yuān）水出焉，而北流注于陵羊之泽。是多冉遗之鱼，鱼身蛇首，六足，其目如马耳，食之使人不眯1，可以御凶。

※注释

1 眯：梦魇。

※译文

再向西三百五十里，是座英鞮山，山上生长着茂密的漆树，山下蕴藏着丰富的金属矿物和玉石，禽鸟野兽都是白色的。浣水从这座山发源，然后向北流入陵羊泽。水里有很多冉遗鱼，它长着鱼的身子，蛇的头和六只脚，眼睛像马耳朵，吃了它的肉就能使人睡觉不做噩梦，也可

以辟凶邪之气。

驳

※原文

又西三百里，曰中曲之山，其阳多玉，其阴多雄黄、白玉及金。有兽焉，其状如马而白身黑尾，一角，虎牙爪，音如鼓音，其名曰驳（bó），是食虎豹，可以御兵。有木焉，其状如棠，而员叶赤实，实大如木瓜1，名曰櫰（guī）木，食之多力。

※注释

1　木瓜：木瓜树所结的果子。这种果树也叫楙树，落叶灌木或乔木，果实在秋季成熟，椭圆形，有香气，可以吃，也可入药。

※译文

再向西三百里，是座中曲山，山南面盛产玉石，山北面盛产雄黄、白玉和金属矿物。山中有一种野兽，长得像普通的马却长着白身子和黑尾巴，一只角，老虎的牙齿和爪子，发出的声音如同击鼓的响声，叫作驳，是能吃老虎和豹子的，饲养它可以辟兵器。山中还有一种树木，长得像棠梨，但叶子是圆的并结红色的果实，果实像木瓜大小，叫作櫰木，人吃了它就能增添气力。

※原文

又西二百六十里，曰邽（guī）山。其上有兽焉，其状如牛，猬毛，名曰穷奇，音如獆1狗，是食人。濛水出焉，南流注于洋水，其中多黄贝2；鸁鱼，鱼身而鸟翼，音如鸳鸯，见则其邑大水。

※注释

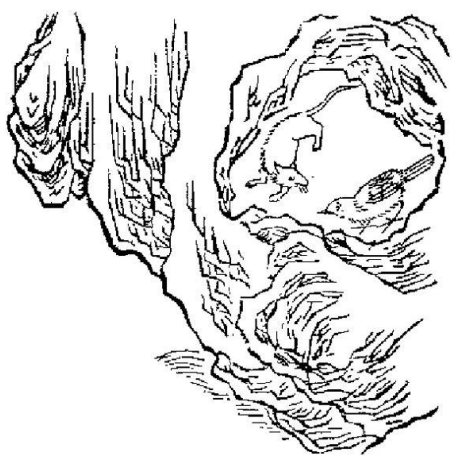
1 獋：野兽吼叫。2 黄贝：据古人说是一种甲虫，肉如蝌蚪，但有头尾耳。

※译文

再向西二百六十里，是邽山。山上有一种野兽，长得像一般的牛，但全身长着刺猬毛，叫作穷奇，发出的声音如同狗叫，是能吃人的。濛水从这座山发源，向南流入洋水，水中有很多黄贝；还有一种蠃鱼，长着鱼的身子却有鸟的翅膀，发出的声音像鸳鸯鸣叫，在哪个地方出现，那里就会有水灾。

※原文

又西二百二十里，曰鸟鼠同穴之山，其上多白虎、白玉。渭水出焉，而东流注于河。其中多鰩（sāo）鱼，其状如鳣鱼1，动则其邑有大兵。滥（jiàn）水出于其西，西流注于汉水，多鮵（rú）鮍（pí）之鱼，其状如覆铫2，鸟首而鱼翼，音如磬石之声，是生珠玉。



鸟鼠同穴

※注释

1 鳣（zhān）鱼：一种形体较大的鱼，大的有二三丈长，嘴长在颔下，身体上面有甲，无鳞，肉是黄色的。2 铫（yáo）：一种有把柄、有

流嘴的小型烹器。

※译文

再向西二百二十里，是座鸟鼠同穴山，山上有很多白色的虎、洁白的玉。渭水从这座山发源，然后向东流入黄河。水中生长着许多鳋鱼，长得像一般的鳣鱼，它在哪个地方出没哪里就会有大战发生。滥水从鸟鼠同穴山的西面发源，向西流入汉水，滥水中有很多䲹鮅鱼，外形像反转过来的铫，但长着鸟的脑袋和鱼一样的鳍及尾巴，叫声就像敲击磬石发出的响声，能吐出珠玉。

※原文

西南三百六十里，曰崦（yān）嵫（zī）之山，其上多丹木，其叶如榖，其实大如瓜，赤符1而黑理，食之已瘅，可以御火。其阳多龟，其阴多玉。苕水出焉，而西流注于海，其中多砥、砺2。有兽焉，其状马身而鸟翼，人面蛇尾，是好举人，名曰孰湖。有鸟焉，其状如鸮而人面，蜼3身犬尾，其名自号也，见则其邑大旱。

人面鹗

※注释

1 符：“柎”的假借字，花萼。2 砥、砺：两种磨刀用的石头。细磨刀石叫砥，粗磨刀石叫砺，后一般合起来泛指磨刀石。3 蜼（wèi）：传说中的一种猴子，似猕猴之类。

※译文

向西南三百六十里，是座崦嵫山，山上生长着茂密的丹树，叶子像构树叶，结出的果实像瓜大小，红色的花萼却带着黑色的斑纹，人吃了它就可以治愈黄疸病，还可以辟火。山南面有很多乌龟，而山北面到处是玉石。苕水从这座山发源，然后向西流入大海，水中有很多磨刀石。山中有一种野兽，形状像马，但长有鸟的翅膀、人的面孔、蛇的尾巴，喜欢把人抱着举起，叫作孰湖。山中还有一种禽鸟，外形像一般的猫头鹰而长着人的面孔，蜼一样的身子，拖着一条狗尾巴，它发出的叫声就是自己的名字，它在哪个地方出现哪里就会有大旱灾。

※原文

凡西次四山，自阴山以下，至于崦嵫之山，凡十九山，三千六百八十里。其神祠礼，皆用一白鸡祈，糈以稻米，白菅为席。

※译文

总计西方第四列山系，从阴山开始，直到崦嵫山为止，一共十九座山，途经三千六百八十里。祭祀诸山山神的典礼，都是用一只白色鸡献祭，祀神的米用稻米，拿白茅草来做神的坐席。

※原文

右西经之山，凡七十七山，一万七千五百一十七里。

※译文

以上是西方亲列山脉的记录，总共七十七座山，一万七千五百一十七里。

卷 三 北山经

·北山经 ·北次二经 ·北次三经

北山经

※原文

北山之首，曰单狐之山，多机木1，其上多华草。滏（féng）水出焉，而西流注于泲（yōu）水，其中多茈石2、文石3。

※注释

1　机木：即桤（qī）木树，长得像榆树，把枝叶烧成灰撒在稻田中可做肥料用。2　茈（zǐ）石：漂亮的紫色石头。3　文石：有纹理的漂亮石头。

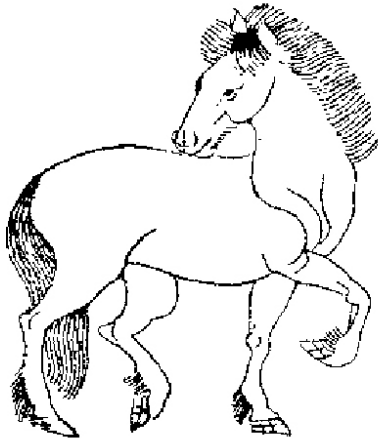
※译文

北山第一列山系的第一座山，叫作单狐山，有茂密的桤木树，也有茂盛的花草。滏水从这座山发源，然后向西流入泲水，水中有很多紫色石头、有纹理的漂亮石头。

※原文

又北二百五十里，曰求如之山，其上多铜，其下多玉，无草木。滑水出焉，而西流注于诸𨻰之水。其中多滑鱼。其状如鲜1，赤背，其音如梧2，食之已疣3。其中多水马，其状如马，而文臂牛尾，其音如呼。

※注释



水马

1 鱓（shàn）：即鳝鱼，俗称黄鳝，体形如蛇，又长又圆又光滑，肉味鲜美。2 梧：即琴。3 疣：皮肤上的赘生物，俗称瘊子。

※译文

再向北二百五十里，是座求如山，山上蕴藏着丰富的铜，山下有丰富的玉石，但没有花草树木。滑水从这座山发源，然后向西流入诸䣄水。水中有很多滑鱼。长得像一般的鳝鱼，却是红色的脊背，发出的声音像人在弹奏琴瑟，吃了它的肉就能治好人的赘疣病。水中还生长着很多水马，形状与一般的马相似，但前腿上长有花纹，并拖着一条牛尾巴，发出的声音像人在呼喊。

※原文

又北三百里，曰带山，其上多玉，其下多青碧。有兽焉，其状如马，一角有错1，其名曰䎺（huān）疏，可以辟火。有鸟焉，其状如乌，五采而赤文，名曰鸲（qí）鵌（tú），是自为牝（pìn）牡，食之不疽。彭水出焉，而西流注于芘湖之水，其中多鯈（tiáo）鱼，其状如鸡而赤毛，三尾、六足、四目，其音如鹊，食之可以已忧。

※注释

臞疏

1 错：“厝”的假借字，磨刀石。

※译文

再向北三百里，是座带山，山上盛产玉石，山下盛产青石碧玉。山中有一种野兽，长得像普通的马，长有一只角如同粗硬的磨刀石，叫作臞疏，人饲养它可以辟火。山中还有一种禽鸟，长得像普通的乌鸦，但浑身是带着红色斑纹的五彩羽毛，叫作鸲鸲。这种鸲鸲鸟自身有雌雄二种性器官，吃了它的肉就能使人不患痈疽病。彭水从这座山发源，然后向西流入芘湖水，水中有很多鯈鱼，外形像一般的鸡，却长着红色的羽毛，还长着三条尾巴、六只脚、四只眼睛，它的叫声与喜鹊的鸣叫相似，吃了它的肉就能使人无忧无虑。

※原文

又北四百里，曰谯明之山。谯水出焉，西流注于河。其中多何罗之鱼，一首而十身，其音如吠犬，食之已痈。有兽焉，其状如貆1而赤豪，其音如榴榴，名曰孟槐，可以御凶。是山也，无草木，多青、雄黄。

※注释

1 貆（huán）：豪猪。

何罗鱼

※译文

再向北四百里，是谯明山。谯水从这座山发源，向西流入黄河。水中生长着很多何罗鱼，长着一个脑袋，却有十个身子，发出的声音像狗叫，人吃了它的肉就可以治愈毒疮。山中有一种兽，外形像豪猪，却长着柔软的红毛，叫声如同用辘轳抽水的响声，叫作孟槐，人饲养它可以辟凶邪之气。这座谯明山，没有花草树木，到处是石青、雄黄。

※原文

又北三百五十里，曰涿光之山。嚣水出焉，而西流注于河。其中多鳛（xí）鳛之鱼，其状如鹊而十翼，鳞皆在羽端，其音如鹊，可以御火，食之不瘅（dàn）。其上多松柏，其下多棕橿，其兽多麢（líng）羊，其鸟多蕃1。

※注释

1 蕃：可能是猫头鹰之类的鸟。

※译文

再向北三百五十里，是涿光山。嚣水从这座山发源，然后向西流入黄河。水中生长着很多鳛鳛鱼，外形像一般的喜鹊，却长有十只翅膀，鳞甲全长在羽翅的尖端，发出的声音与喜鹊的鸣叫相似，人饲养它可以辟火，吃了它的肉就能治好人的黄疸病。山上到处是松树和柏树，而山下到处是棕树和橿树，山中的野兽以麢羊居多，禽鸟以蕃鸟居多。

※原文

又北三百八十里，曰虢（guó）山，其上多漆，其下多桐椐1。其阳多玉，其阴多铁。伊水出焉，西流注于河。其兽多橐驼2，其鸟多寓3，状如鼠而鸟翼，其音如羊，可以御兵。

※注释

寓鸟

1 椐：树，树干上多长着肿节，古人常用来制作拐杖。2 橐（luò）驼：即骆驼，身上有肉鞍，善于在沙漠中行走，知道水泉所在的地方，背负千斤重物而日行三百里。3 寓：即蝙蝠之类的小飞禽。

※译文

再向北三百八十里，是虢山，山上是茂密的漆树，山下是茂密的梧桐树和树，山南面盛产玉石，山北面盛产铁。伊水从这座山发源，向西流入黄河。山中的野兽以橐驼最多，而禽鸟大多是寓鸟，形状与一般的老鼠相似，却长着鸟一样的翅膀，发出的声音像羊叫，人饲养它可以防御兵祸。

※原文

又北四百里，至于虢山之尾，其上多玉而无石。鱼水出焉，西流注于河，其中多文贝。

※译文

再向北四百里，便到了虢山的尾端，山上到处是美玉而没有石头。鱼水从这里发源，向西流入黄河，水中有很多花纹斑斓的贝。

※原文

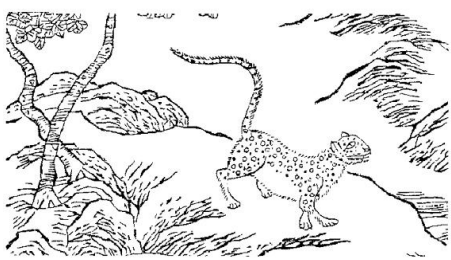
又北二百里，曰丹熏之山，其上多樗柏，其草多韭𩜱1，多丹雘（huò）。熏水出焉，而西流注于棠水。有兽焉，其状如鼠，而菟首麋耳，其音如嗥犬，以其尾飞，名曰耳鼠，食之不𤸰（cǎi），又可以御百毒。

※注释

1 𩜱（xiè）：即鸿荟，一种野菜。

※译文

再向北二百里，是丹熏山，山上有茂密的臭椿树和柏树，在众草中以野韭菜和野𩜱菜最多，还盛产丹雘。熏水从这座山发源，然后向西流入棠水。山中有一种野兽，长得像一般的老鼠，却长着兔子的脑袋和麋鹿的耳朵，发出的声音如同狗在嗥叫，用尾巴飞行，叫作耳鼠，人吃了它的肉就不会生蛊胀病，还可以辟百毒之害。



孟极

※原文

又北二百八十里，曰石者之山，其上无草木，多瑶碧。泚水出焉，西流注于河。有兽焉，其状如豹，而文题1白身，名曰孟极，是善伏，其鸣自呼。

※注释

1　文：花纹，这里指野兽的皮毛因多种颜色相间杂而呈现出的斑纹或斑点。题：额头。

※译文

再向北二百八十里，是石者山，山上没有花草树木，但到处是瑶、碧之类的美玉。泚水从这座山发源，向西流入黄河。山中有一种野兽，外形像普通的豹子，却长着花额头和白身子，叫作孟极，善于伏身隐藏，它叫的声音便是自身名称的读音。

※原文

又北百一十里，曰边春之山，多葱1、葵、韭、桃2、李。杠水出焉，而西流注于泐泽。有兽焉，其状如禺而文身，善笑，见人则卧，名曰幽鸡（è），其鸣自呼。

※注释

1　葱：山葱，又叫茖葱，一种野菜，茎生有枝格，一边拔取一边又生长出来，食之不尽，冬天也不枯萎。2　桃：山桃，又叫榹桃，也叫毛桃，一种野果木，果子很小，核与果肉粘结在一起，桃仁多脂，可入药。

※译文

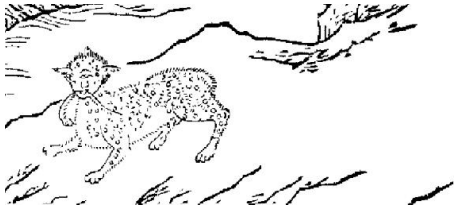
再向北一百一十里，是边春山，山上到处是野葱、葵菜、韭菜、野桃树、李树。杠水从这座山发源，然后向西流入泐泽。山中有一种野兽，长得像猴而身上满是花纹，喜欢笑，一看见人就假装睡着，叫作幽鸡，它叫的声音便是自身名称的读音。

※原文

又北二百里，曰蔓联之山，其上无草木。有兽焉，其状如禺1而有鬣，牛尾、文臂、马蹄，见人则呼，名曰足訾，其鸣自呼。有鸟焉，群居而朋飞，其毛如雌雉，名曰□（jiāo），其鸣自呼，食之已风。

※注释

1 禺：母猿。



诸犍

※译文

再向北二百里，是蔓联山，山上没有花草树木。山中有一种野兽，外形像猿猴，却长着鬣毛，还有牛一样的尾巴、长满花纹的双臂、马一样的蹄子，一看见人就呼叫，名字叫作足訾，它叫的声音便是自身名称的读音。山中又有一种禽鸟，喜欢成群栖息、结队飞行，尾巴与雌野鸡相似，叫作□。它叫的声音便是自身名称的读音，人吃了它的肉就能治好风痹病。

※原文

又北百八十里，曰单张之山，其上无草木。有兽焉，其状如豹而长尾，人首而牛耳，一目，名曰诸犍，善诧1，行则衔其尾，居则蟠2其尾。有鸟焉，其状如雉而文首，白翼黄足，名曰白鸮（yè），食之已嗌3痛，可以已痸4。栎水出焉，而南流注于杠水。

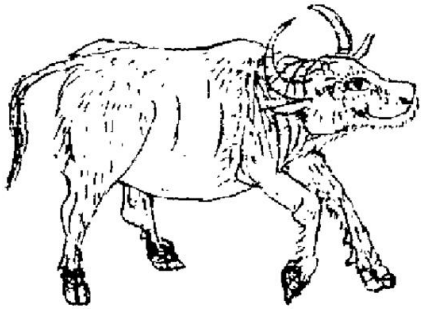
※注释

1 诧：怒吼声，这里是大声吼叫的意思。2 蟠：盘曲而伏。3 嗌（yì）：咽喉。4 痸（chì）：痴呆病，疯癫病。

※译文

再向北一百八十里，是座单张山，山上没有花草树木。山中有一种野兽，外形像豹子却拖着一条长长的尾巴，还长着人一样的脑袋和牛一样的耳朵，只有一只眼睛，叫作诸犍，喜欢吼叫，行走时就用嘴衔着尾巴，卧睡时就将尾巴盘蜷起来。山中又有一种禽鸟，长得像普通的野鸡，却长着有花纹的脑袋、白色翅膀、黄色脚，叫作白鸮，人吃了它的肉就能治好咽喉疼痛的病，还可以治愈疯癫病。栎水从这座山发源，

然后向南流入杠水。



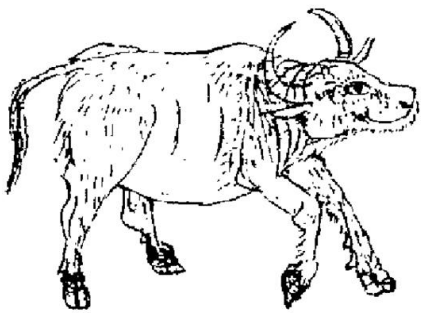
那父

x

※原文

又北三百二十里，曰灌题之山，其上多樗柘1，其下多流沙，多砥。有兽焉，其状如牛而白尾，其音如讲2，名曰那父。有鸟焉，其状如雌雉而人面，见人则跃，名曰竦（sǒng）斯，其鸣自呼也。匠韩之水出焉，而西流注于泐泽，其中多磁石3。

※注释



那父

1 樗柘（zhè）：柘树，也叫黄桑、奴柘，果子可以食用，树皮可以造纸。2 讲（jiào）：同“叫”，大呼。3 磁石：一种天然矿石，具有吸引铁、镍、钴等金属物质的属性，俗称吸铁石，今称磁铁石。

※译文

再向北三百二十里，是灌题山，山上是茂密的臭椿树和柘树，山下到处是流沙，还多出产磨刀石。山中有一种野兽，长得像普通的牛却拖着一条白色的尾巴，发出的声音如同人在高声呼唤，它的名字叫作那父。山中还有一种禽鸟，外形像一般的雌野鸡，却长着人的面孔，一看见人就跳跃，叫作竦斯，它叫的声音便是自身名称的读音。匠韩水从这座山发源，然后向西流入泐泽，水中有很多磁铁石。

※原文

又北二百里，曰潘侯之山，其上多松柏，其下多榛楛，其阳多玉，其阴多铁。有兽焉，其状如牛，而四节生毛，或曰旄牛。边水出焉，而南流注于栎泽。

※译文

再向北二百里，是潘侯山，山上是茂密的松树和柏树，山下是茂密的榛树和楛树，山南面蕴藏着丰富的玉石，山北面蕴藏着丰富的铁。山中有一种野兽，长得像一般的牛，但四肢关节上都长有长长的毛，叫作牦牛。边水从这座山发源，然后向南流入栎泽。

※原文

又北二百三十里，曰小咸之山，无草木，冬夏有雪。

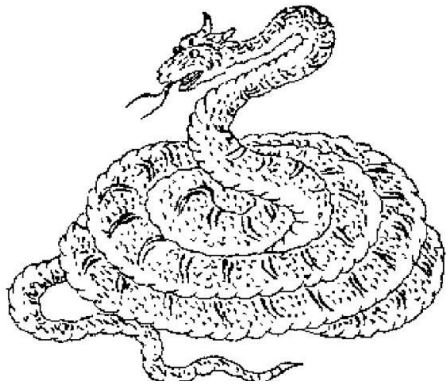
※译文

再向北二百三十里，是小咸山，没有花草树木，冬天和夏天都有积雪。

※原文

北二百八十里，曰大咸之山，无草木，其下多玉。是山也，四方，不可以上。有蛇名曰长蛇1，其毛如彘（zhì）豪，其音如鼓柝2。

※注释


长蛇

1 长蛇：传说有几十丈长，能把鹿、象等动物吞入腹中。2 鼓：击物作声。柝（tuò）：古代巡夜人在报时间时所敲击的一种木梆子。

※译文

向北二百八十里，是大咸山，没有花草树木，山下盛产玉石。这座大咸山，呈四方形，人不能攀登上去。山中有一种蛇叫作长蛇，身上的毛与猪脖子上的硬毛相似，发出的声音像是人在敲击木梆子。

※原文

又北三百二十里，曰敦薨之山，其上多棕、枏，其下多茈（zǐ）草。敦薨之水出焉，而西流注于泑泽。出于昆仑之东北隅，实惟河原。其中多赤鲑1，其兽多兕、旄牛，其鸟多鸬鸠2。

※注释

1 赤鲑（guī）：身体呈流线型，有小圆鳞，口大而斜，锥状牙齿，是一种冷水性的经济鱼类。2 尸鸠：即布谷鸟。

※译文

再向北三百二十里，是敦薨山，山上是茂密的棕树和楠木树，山下是大片的紫草。敦薨水从这座山发源，然后向西流入泑泽。泑泽位于昆仑山的东北角，其实就是黄河的源头。水中有很多赤鲑，那里的野兽以兕、牦牛最多，而禽鸟大多是布谷鸟。

※原文

又北二百里，曰少咸之山，无草木，多青碧。有兽焉，其状如牛而赤身，人面马足，名曰窫窳1，其音如婴儿，是食人。敦水出焉，东流注于雁门之水，其中多鲐鲐2之鱼。食之杀人。

※注释

窫窳

1 窫（yà）窳（yǔ）：传说中一种吃人的凶兽。2 鲐（bèi）鲐：即江豚，黑色，大小如同一百斤重的猪。

※译文

再向北二百里，是少咸山，山上没有花草树木，到处是青石碧玉。山中有一种野兽，外形像普通的牛，却长着红色的身子、人的面孔、马的蹄子，叫作窫窳，发出的声音如同婴儿啼哭，是能吃人的。敦水从这座山发源，向东流入雁门水，水中生长着很多鲐鲐鱼，人吃了它的肉就会中毒而死。

※原文

又北二百里，曰狱法之山。瀤（huái）泽之水出焉，而东北流注于泰泽。其中多□（zǎo）鱼，其状如鲤而鸡足，食之已疣。有兽焉，其状如犬而人面，善投，见人则笑，其名山狲（huī），其行如风，见则天下大风。

※译文

再向北二百里，是狱法山。瀤泽水从这座山发源，然后向东北流入

泰泽。水中有很多鱼，外形像一般的鲤鱼，却长着鸡爪子，人吃了它的肉就能治好赘瘤病。山中还有一种野兽，长得像普通的狗，却长着人的面孔，擅长投掷，一看见人就笑，叫作狲山，它走起来就像刮风，一出现天下就会起大风。

※原文

又北二百里，曰北岳之山，多枳棘1刚木2。有兽焉，其状如牛，而四角、人目彘耳，其名曰诸怀，其音如鸣雁，是食人。诸怀之水出焉，而西流注于嚣水，水中多鮨（yì）鱼，鱼身而犬首，其音如婴儿，食之已狂。

※注释

诸怀

1　枳棘：枳木和棘木，两种矮小的树。枳木像橘树而小一些，叶子上长满刺。春天开白花，秋天结果实，果子小而味道酸，不能吃，可入药。棘木就是丛生的小枣树，即酸枣树，枝叶上长满了刺。2　刚木：指木质坚硬的树，即檀木、柘树之类。

※译文

再向北二百里，是北岳山，山上到处生长着枳树、酸枣树和檀、柘一类的树木。山中有一种野兽，长得像一般的牛，却长着四只角、人的眼睛、猪的耳朵，叫作诸怀，发出的声音如同大雁鸣叫，是能吃人的。

诸怀水从这座山发源，然后向西流入嚣水，水中有很多鮨鱼，长着鱼的身子、狗的脑袋，发出的声音像婴儿啼哭，人吃了它的肉就能治愈疯狂病。

※原文

又北百八十里，曰浑夕之山，无草木，多铜、玉。嚣水出焉，而西北流注于海。有蛇一首两身，名曰肥遗，见则其国大旱。

※译文

再向北一百八十里，是座浑夕山，山上没有花草树木，盛产铜和玉石。嚣水从这座山发源，然后向西北流入大海。这里有一种长着一个头两个身子的蛇，叫作肥遗，在哪个国家出现哪个国家就会发生大旱灾。

※原文

又北五十里，曰北单之山，无草木，多葱韭。

※译文

再向北五十里，是座北单山，山上没有花草树木，却生长着茂盛的野葱和野韭菜。

※原文

又北百里，曰罴差之山，无草木，多马1。

※注释

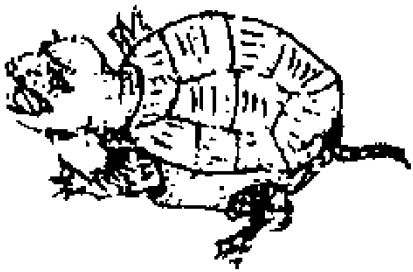
1 马：指一种野马，与一般的马相似而个头小一些。

※译文

再向北一百里，是罴差山，山上没有花草树木，却有很多小个头的野马。

※原文

又北百八十里，曰北鲜之山，是多马，鲜水出焉，而西北流注于涂吾之水。



龙龟

※译文

再向北一百八十里，是北鲜山，这里有很多小个头的野马。鲜水从这里发源，然后向西北流入涂吾水。

※原文

又北百七十里，曰隄山，多马。有兽焉，其状如豹而文首，名曰狕（yǎo）。隄水出焉，而东流注于泰泽，其中多龙龟。

※译文

再向北一百七十里，是隄山，有许多小个头的野马。山中有一种野兽，长得像一般的豹子而脑袋上有花纹，叫作狕。隄水从这座山发源，然后向东流入泰泽，水中有很多龙龟。

※原文

凡《北山经》之首，自单狐之山至于隄山，凡二十五山，五千四百九十里，其神皆人面蛇身。其祠之，毛用一雄鸡彘瘞（yì），吉玉用一珪，瘞而不糈（ xǔ）。其山北人皆生食不火之物。

※译文

总计《北山经》山系的首尾，自单狐山起到隄山止，一共二十五座山，途经五千四百九十里，诸山山神都是人的面孔、蛇的身子。祭祀这

些山神要把毛物中用做祭品的一只公鸡和一头猪埋入地下，在祀神的美好玉器中用一块玉珪，只是埋入地下而无须用米来祭祀。住在诸山北面的人，都生吃未经火烤的食物。

※原文

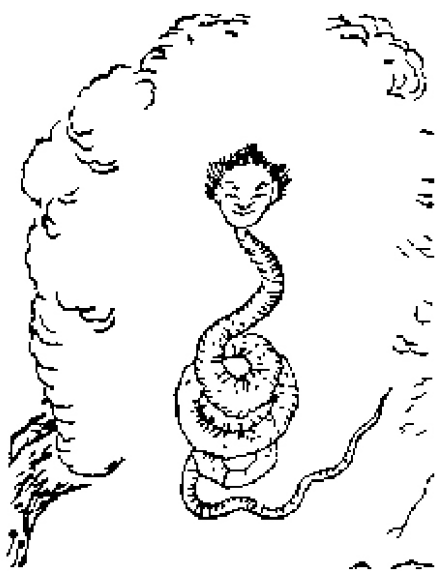
北次二山之首，在河之东，其首枕汾，其名曰管涔之山。其上无木而多草，其下多玉。汾水出焉，而西流注于河。

※译文

北方第二列山系的首座山，坐落在黄河的东岸，山的首端枕着汾水，这座山叫管涔山。山上没有树木，却到处是茂密的花草，山下盛产玉石。汾水从这座山发源，然后向西流入黄河。

※原文

又北二百五十里，曰少阳之山，其上多玉，其下多赤银1。酸水出焉，而东流注于汾水，其中多美赭2。



人面蛇身

※注释

1 赤银：最精最纯的银子，这里指含银量很高的天然优质银矿石。2

赭：即赭石，红土中一种含有铁质的矿物。

※译文

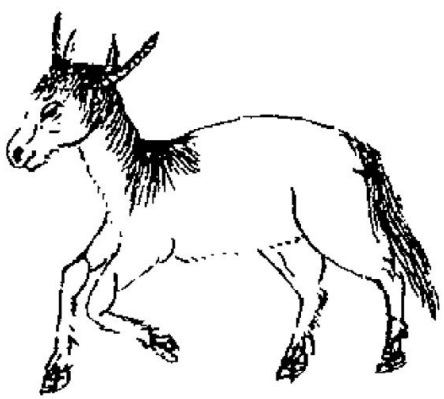
再向北二百五十里，是少阳山，山上盛产玉石，山下盛产赤银。酸水从这座山发源，然后向东流入汾水，水中有很多优良赭石。

※原文

又北五十里，曰县雍之山，其上多玉，其下多铜，其兽多闾1、麋，其鸟多白翟、白鸮2。晋水出焉，而东南流注于汾水。其中多鯊鱼，其状如鰩3而赤麟，其音如叱4，食之不骄。

※注释

1　闾（lǘ）：据古人讲，是一种黑母羊，形体似驴而蹄子歧分，角如同羚羊的角，也叫山驴。2 白鸮（yǒu）：据古人讲，就是白翰鸟。3 鰩：通“鳐”，这里指的是小鱼。4 叱：大声呵斥。



闾

※译文

再向北五十里，是县雍山，山上蕴藏着丰富的玉石，山下蕴藏着丰富的铜，山中的野兽大多是山驴和麋鹿，而禽鸟以白色野鸡和白翰鸟居多。晋水从这座山发源，然后向东南流入汾水。水中有很多鯊鱼，外形像小鰩鱼却长着红色的鳞甲，发出的声音如同人的斥责声，吃了它的肉可使人没有狐臭。

※原文

又北二百里，曰狐岐之山，无草木，多青碧。胜水出焉，而东北流注于汾水，其中多苍玉。

※译文

再向北二百里，是狐岐山，山上没有花草树木，到处是青石碧玉。胜水从这座山发源，然后向东北流入汾水，水中有很多苍玉。

※原文

又北三百五十里，曰白沙山，广员三百里，尽沙也，无草木鸟兽。鮪（wěi）水出于其上，潜于其下，是多白玉。

※译文

再向北三百五十里，是白沙山，方圆三百里，到处是沙子，没有花草树木和禽鸟野兽。鮪水从这座山的山顶发源，然后潜流到山下，水中有很多白玉。

※原文

又北四百里，曰尔是之山，无草木，无水。

※译文

再向北四百里，是尔是山，没有花草树木，也没有水。

※原文

又北三百八十里，曰狂山，无草木。是山也，冬夏有雪。狂水出焉，而西流注于浮水，其中多美玉。

※译文

再向北三百八十里，是狂山，没有花草树木。这座狂山，冬天和夏天都有雪。狂水从这座山发源，然后向西流入浮水，水中有很多美丽的

玉石。

※原文

又北三百八十里，曰诸余之山，其上多铜、玉，其下多松、柏。诸余之水出焉，而东流注于旄水。

※译文

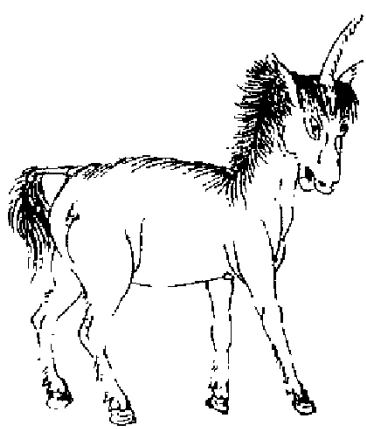
再向北三百八十里，是诸余山，山上蕴藏着丰富的铜和玉石，山下到处是茂密的松树和柏树。诸余水从这座山发源，然后向东流入旄水。

※原文

又北三百五十里，曰敦头之山，其上多金玉，无草木。旄水出焉，而东流注于邛（qióng）泽。其中多𩣡（bó）马，牛尾而白身，一角，其音如呼。

※译文

再向北三百五十里，是敦头山，山上有丰富的金属矿物和玉石，但不生长花草树木。旄水从这座山发源，然后向东流入邛泽。山中有很多𩣡马，长着牛一样的尾巴和白色身子，一只角，发出的声音如同人的呼唤声。



𩣡马

※原文

又北三百五十里，曰钩吾之山，其上多玉，其下多铜。有兽焉，其状如羊身人面，其目在腋下，虎齿人爪，其音如婴儿，名曰狍鸮1，是食人。

※注释

1　狍鸮：传说中的一种怪兽，非常贪婪，不但吃人，而且在吃不完时，还要把人身的各个部位咬碎。

※译文

再向北三百五十里，是钩吾山，山上盛产玉石，山下盛产铜。山中有一种野兽，形貌是羊的身子、人的面孔，眼睛长在腋窝下，有着老虎一样的牙齿和人一样的脚，发出的声音如同婴儿哭啼，叫作狍鸮，能吃人。

※原文

又北三百里，曰北嚣之山，无石，其阳多碧，其阴多玉，有兽焉，其状如虎而白身，犬首马尾，彘鬣，名曰独㹠。有鸟焉，其状如乌，人面，名曰鸖（pán）鹊（mào），宵飞而昼伏，食之已暍1。涔水出焉，而东流注于邛泽。

※注释

独㹠

1 暍（yē）：中暑。

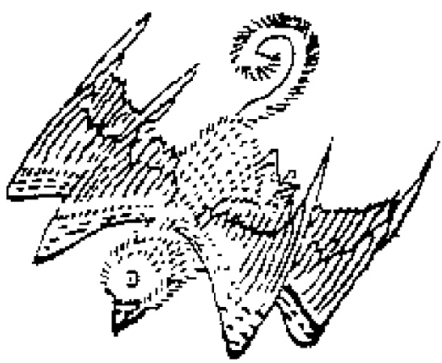
※译文

再向北三百里，是北嚣山，没有石头，山南面多出产碧玉，山北面多出产玉石。山中有一种野兽，形状像一般的老虎，却长着白色身子、狗脑袋、马尾巴、猪鬃毛，叫作独猬。山中还有一种禽鸟，外形像一般的乌鸦，却长着人的面孔，叫作鸳鹊，在夜里飞行而在白天隐伏，吃了它的肉就能使人不中暑。涔水从这座山发源，然后向东流入邛泽。

※原文

又北三百五十里，曰梁渠之山，无草木，多金、玉。脩水出焉，而东流注于雁门。其兽多居暨，其状如彙1而赤毛，其音如豚。有鸟焉，其状如夸父2，四翼一目，犬尾，名曰嚣，其音如鹊，食之已腹痛，可以止衕3。

※注释



嚣

1 彙（huì）：据古人讲，这种动物长得像老鼠，红色的毛硬得像刺猬身上的刺。2 夸父：即举父，一种长得像猕猴的野兽。3 衕（dòng）：腹泻。

※译文

再向北三百五十里，是梁渠山，山上不生长花草树木，却有丰富的金属矿物和玉石。脩水从这里发源，然后向东流入雁门，山中的野兽大

多是居暨兽，外形像彙却浑身长着红色的毛，发出的声音如同小猪在叫。山中还有一种禽鸟，外形像夸父，长着四只翅膀、一只眼睛、狗一样的尾巴，叫作嚣，它的叫声与喜鹊的鸣叫相似，人吃了它的肉就可以止住肚子痛，还可以治好腹泻病。

※原文

又北四百里，曰姑灌之山，无草木。是山也，冬夏有雪。

※译文

再向北四百里，是姑灌山，没有花草树木。这座姑灌山上，冬天、夏天都有雪。

※原文

又北三百八十里，曰湖灌之山，其阳多玉，其阴多碧，多马。湖灌之水出焉，而东流注于海，其中多鲜1。有木焉，其叶如柳而赤理。

※注释

1 鲜（shàn）：即黄鳝。

※译文

再向北三百八十里，是湖灌山，山南面盛产玉石，山北面盛产碧玉，并有许多个头小的野马。湖灌水从这座山发源，然后向东流入大海，水中有很多鳝鱼。山里生长着一种树木，叶子像柳树叶而有红色的纹理。

※原文

又北水行五百里，流沙三百里，至于洹（huán）山，其上多金、玉。三桑生之，其树皆无枝，其高百仞1。百果树生之。其下多怪蛇。

※注释

1 仞：古代的八尺为一仞。

※译文

再向北行五百里水路，然后经过三百里流沙，便到了洹山，山上蕴藏着丰富的金属矿物和玉石。山中生长着一种三桑树，这种树都不长枝条，树干高达一百仞。山上还生长着各种果树。山下有很多怪蛇。

※原文

又北三百里，曰敦题之山，无草木，多金、玉。是锧[1]于北海。

※注释

1 锧（chún）：依附，这里是坐落的意思。

※译文

再向北三百里，是座敦题山，这里不长花草树木，但蕴藏有丰富的金属矿物和玉石。这座山坐落在北海的岸边。

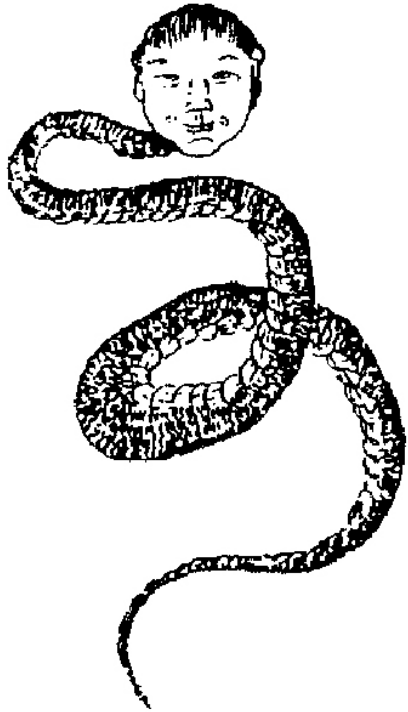
※原文

凡北次二山之首，自管涔之山至于敦题之山，凡十七山，五千六百九十里。其神皆蛇身人面，其祠：毛用一雄鸡、彘，瘞；用一璧一珪，投而不糈。

※译文

北方第二列山系的首尾，自管涔山起到敦题山止，一共十七座山，途经五千六百九十里。诸山山神都是蛇的身子人的面孔，祭祀这些山神要把：毛物中用作祭品的一只公鸡、一头猪一起埋入地下；在祀神的玉器中用一块玉璧和一块玉珪，一起投向山中，而不用米祀神。

※原文

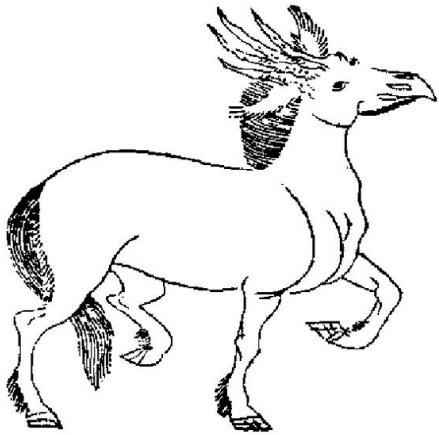


蛇身人面

北次三山之首，曰太行之山。其首曰归山，其上有金、玉，其下有碧。有兽焉，其状如麋羊而四角，马尾而有距1，其名曰驿（hún），善还2，其鸣自讣。有鸟焉，其状如鹊，白身赤尾，六足，其名曰鹦（bēn），是善惊，其鸣自谈3。

※注释

1　距：雄鸡、野鸡等跖后面突出像脚趾的部分，这里指鸡爪子。2还：通“旋”，旋转。3谈：叫，呼。



骅

※译文

北方第三列山系的首座山，叫作太行山。太行山的首端叫归山，山上出产金属矿物和玉石，山下出产碧玉。山中有一种野兽，外形像普通的麤羊却有四只角，长着马一样的尾巴和鸡一样的爪子，叫作骅，善于旋转起舞，它发出的叫声就是自身名称的读音。山中还有一种禽鸟，外形像一般的喜鹊，但长着白身子、红尾巴、六只脚，叫作鸜，这种鸟十分敏捷，它发出的叫声就是自身名称的读音。

※原文

又东北二百里，曰龙侯之山，无草木，多金、玉。决决之水出焉，而东流注于河。其中多人鱼，其状如鲱鱼，四足，其音如婴儿，食之无痴疾。

※译文

再向东北二百里，是龙侯山，山上不生长花草树木，有丰富的金属矿物和玉石。决水从这座山发源，然后向东流入黄河。水中有很多人鱼，形状像一般的鲱鱼，长有四只脚，发出的声音像婴儿哭啼，吃了它的肉就能使人不得疯癫病。

※原文

又东北二百里，曰马成之山，其上多文石，其阴多金、玉。有兽焉，其状如白犬而黑头，见人则飞，其名曰天马，其鸣自讥。有鸟焉，其状如乌，首白而身青足黄，是名曰鹰（qū）鹰（jū）。其名自谈，食之不饥，可以已寓1。

※注释

天马

1　寓：古人认为寓即“误”字，大概以音近为义，指昏忘之病，就是现在所谓的老年健忘症，或老年痴呆症。

※译文

再向东北二百里，是马成山，山上多出产有纹理的美石，山北面有丰富的金属矿物和玉石。山里有一种野兽，长得像普通的白狗却长着黑脑袋，一看见人就腾空飞起，它的名字叫作天马，它的叫声就是自身名称的读音。山里还有一种禽鸟，长得像一般的乌鸦，却长着白色的脑袋和青色的身子、黄色的爪，它的名字叫作鹰鹰，它的叫声便是自身名称的读音，吃了它的肉使人不感觉饥饿，还可以医治老年健忘症。

※原文

又东北七十里，曰咸山，其上有玉，其下多铜，是多松、柏，草多芘草。条菅之水出焉，而西南流注于长泽。其中多器酸1，三岁一成，食之已疠。

※注释

1　器酸：据古人讲，大概是一种可以吃而有酸味的东西，就像山西

解州盐池所生产的盐之类的东西。

领胡

※译文

再向东北七十里，是座咸山，山上盛产玉石，山下盛产铜。这里到处是松树和柏树，生长的草以紫草最多。条菅水从这座山发源，然后向西南流入长泽。水中多出产器酸，这种器酸三年才能收成一次，吃了它就能治愈人的麻风病。

※原文

又东北二百里，曰天池之山，其上无草木，多文石。有兽焉，其状如兔而鼠首，以其背飞，其名曰飞鼠。渑（shéng）水出焉，潜于其下，其中多黄垩。

※译文

再向东北二百里，是座天池山，山上没有花草树木，到处是带有花纹的美石。山中有一种野兽，长得像一般的兔子却长着老鼠的头，借助它背上的毛飞行，叫作飞鼠。渑水从这座山发源，然后潜流到山下，水中有很多黄色垩土。

※原文

又东三百里，曰阳山，其上多玉，其下多金铜。有兽焉，其状如牛而赤尾，其颈𦙍（shèn），其状如句瞿1，其名曰领胡，其鸣自讼，食之已狂。有鸟焉，其状如雌雉，而五采以文，是自为牝牡，名曰象蛇，其鸣自讼。留水出焉，而南流注于河。其中有鮨（xiàn）父之鱼，其状如鲋（fù）鱼，鱼首而彘身，食之已呕。

※注释

1 句（gōu）瞿（qú）：斗。

※译文

再向东三百里，是座阳山，山上有丰富的玉石，山下有丰富的金属。山中有一种野兽，长得像普通的牛而长着红尾巴，脖子上有肉瘤，像斗的形状，叫作领胡，它发出的叫声便是自身名称的读音，人吃了它的肉就能治愈癫狂症。山中还有一种禽鸟，长得像野鸡，而羽毛上有五彩斑斓的花纹，这种鸟一身兼有雄雌二种性器官，叫作象蛇，它发出的叫声便是自身名称的读音。留水从这座山发源，然后向南流入黄河。水中生长着鮨父鱼，长得像一般的鲫鱼，长着鱼的头，却是猪的身子，人吃了它的肉可以治愈呕吐。

※原文

又东三百五十里，曰贲闻之山，其上多苍玉，其下多黄垩，多涅石1。

※注释

1　涅石：一种黑色矾石，可做黑色染料。矾石是一种矿物，为透明结晶体，有白、黄、青、黑、绛五种颜色。

※译文

再向东三百五十里，是座贲闻山，山上盛产苍玉，山下盛产黄色垩

土，也有许多涅石。

※原文

又北百里，曰王屋之山1，是多石。涟（lián）水出焉，而西北流注于泰泽2。

※注释

1 王屋之山：在今山西省垣曲和河南省济源之间，与太行山相对。2 泰泽：即渤海。

※译文

再向北一百里，是座王屋山，这里到处是石头。涟水从这座山发源，然后向西北流入泰、泽。

※原文

又东北三百里，曰教山，其上多玉而无石。教水出焉，西流注于河，是水冬干而夏流，实惟干河。其中有两山。是山也，广员三百步，其名曰发丸之山1，其上有金、玉。

※注释

1　发丸之山：据古人讲，发丸山居于水中，长得像神人所发射的两颗弹丸，故得名。

酸与

※译文

再向东北三百里，是座教山，山上有丰富的玉而没有石头。教水从这座山发源，向西流入黄河，这条河冬季干枯，夏季流水，确实可以说是干河。教水的河道中有两座小山，方圆三百步，叫作发丸山，小山上蕴藏着金属矿物和玉石。

※原文

又南三百里，曰景山，南望盐贩之泽，北望少泽。其上多草、[illegible]1，其草多秦椒2，其阴多赭，其阳多玉。有鸟焉，其状如蛇，而四翼、六目、三足，名曰酸与，其鸣自[illegible]，见则其邑有恐。

※注释

1 [illegible]（yù）：一种植物，根像羊蹄，可以食用，就是今天所说的山药。2 秦椒：一种草，所结的籽实像花椒，叶子细长。

※译文

再向南三百里，是景山，在山上向南可以望见盐贩泽，向北可以望见少泽。山上生长着茂密的草、[illegible]，这里的草以秦椒最多，山北面多出产赭石，山南面多出产玉石。山里有一种禽鸟，长得像一般的蛇，却有四只翅膀、六只眼睛、三只脚，叫作酸与，它发出的叫声便是自身名称的读音，在哪个地方出现哪里就会发生使人惊恐的事情。

※原文

又东南三百二十里，曰孟门之山，其上多苍玉，多金，其下多黄垩，多涅石。

※译文

再向东南三百二十里，是座孟门山，山上蕴藏有丰富的苍玉，还盛产金属矿物，山下到处是黄色垩土，还有许多涅石。

※原文

又东南三百二十里，曰平山。平水出于其上，潜于其下，是多美玉。

※译文

再向东南三百二十里，是座平山。平水从这座山的顶上发源，然后潜流到山下，水中有很多优良玉石。

※原文

又东二百里，曰京山，有美玉，多漆木，多竹，其阳有赤铜，其阴有玄礵[1]。高水出焉，南流注于河。

※注释

1 礵（sù）：砥石，就是磨刀石。

※译文

再向东二百里，是座京山，盛产美玉，到处有漆树，遍山是竹林，这座山的南面出产黄铜，山北面出产黑色磨刀石。高水从这座山发源，向南流入黄河。

※原文

又东二百里，曰虫尾之山，其上多金玉，其下多竹，多青碧。丹水出焉，南流注于河；薄水出焉，而东南流注于黄泽。

※译文

再向东二百里，是座虫尾山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下到处是竹子，还有很多青石碧玉。丹水从这座山发源，向南流入黄河；薄水也从这座山发源，向东南流入黄泽。

※原文

又东三百里，曰彭[illegible]之山，其上无草木，多金玉，其下多水。蚤林之水出焉，东南流注于河。肥水出焉，而南流注于床水，其中多肥遗

之蛇。

※译文

再向东三百里，是座彭[illegible]山，山上不生长花草树木，有丰富的金属矿物和玉石，山下到处是流水。蚤林水从这座山发源，向东南流入黄河。肥水也从这座山发源，然后向南流入床水，水中有很多叫作肥遗的蛇。

※原文

又东百八十里，曰小侯之山。明漳之水出焉，南流注于黄泽。有鸟焉，其状如乌而白文，名曰鸪（gū）[illegible]（xí），食之不灂1。

※注释

1 灂（jiào）：眼昏花。

鸪[illegible]

※译文

再向东一百八十里，是座小侯山。明漳水从这座山发源，向南流入黄泽。山中有一种禽鸟，长得像一般的乌鸦却有白色斑纹，叫作鸪鹋，吃了它的肉就能使人的眼睛明亮而不昏花。

※原文

又东三百七十里，曰泰头之山。共（gōng）水出焉，南流注于虖（hú）池（tuó）。其上多金玉，其下多竹箭1。

※注释

1 箭：一种较小的竹子，坚硬，可做箭矢。

※译文

黄鸟

再向东三百七十里，是泰头山。共水从这座山发源，向南流入虖池。山上有丰富的金属矿物和玉石，山下到处是小竹丛。

※原文

又东北二百里，曰轩辕之山，其上多铜，其下多竹。有鸟焉，其状如枭而白首，其名曰黄鸟，其鸣自讼，食之不妒。

※译文

再向东北二百里，是座轩辕山。山上多出产铜，山下到处是竹子。山中有一种禽鸟，形状像枭却长着白脑袋，叫作黄鸟，发出的叫声便是

它自身名称的读音，吃了它的肉就能使人不生妒忌心。

※原文

又北二百里，曰谒戾之山，其上多松柏，有金玉。沁水出焉，南流注于河。其东有林焉，名曰丹林。丹林之水出焉，南流注于河。婴侯之水出焉，北流注于氾水。

※译文

再向北二百里，是座谒戾山，山上到处是松树和柏树，还蕴藏着金属矿物和玉石。沁水从这座山发源，向南流入黄河。在这座山的东面有一片树林，叫作丹林。丹林水便从这里发源，向南流入黄河。婴侯水也从这里发源，向北流入氾水。

※原文

东三百里，曰沮洳（rù）之山，无草木，有金玉。漆（qí）水出焉，南流注于河。

※译文

向东三百里，是座沮洳山，不生长花草树木，有金属矿物和玉石。漆水从这座山发源，向南流入黄河。

※原文

又北三百里，曰神囷（qūn）之山，其上有文石，其下有白蛇，有飞虫1。黄水出焉，而东流注于洹；滏（fǔ）水出焉，而东流注于欧水。

※注释

1 飞虫：指蠛蠓、蚊子之类的小飞虫，成群成堆地乱飞。

※译文

再向北三百里，是座神囷山，山上有带花纹的漂亮石头，山下有白

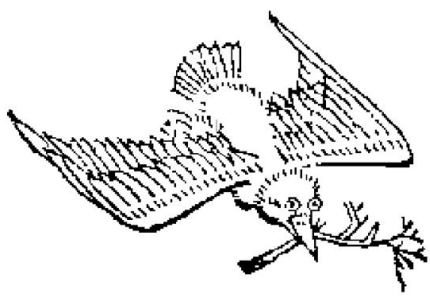
蛇，还有飞虫。黄水从这座山发源，然后向东流入洹水；滏水也从这座山发源，向东流入欧水。

※原文

又北二百里，曰发鸠之山，其上多柘木1。有鸟焉，其状如乌，文首、白喙、赤足，名曰精卫，其鸣自讼。是炎帝2之少女，名曰女娃，女娃游于东海，溺而不返，故为精卫。常衔西山之木石，以堙3于东海。漳水出焉，东流注于河。

※注释

1　柘木：柘树，是桑树的一种，叶子可以喂养蚕，果实可以吃，树根树皮可作药用。2　炎帝：号称神农氏，传说中的上古帝王。3　堙（yīn）：填塞。



精卫

※译文

再向北二百里，是座发鸠山，山上生长着茂密的柘树。山中有一种禽鸟，形状像一般的乌鸦，却长着花脑袋、白嘴巴、红爪，叫作精卫，它发出的叫声就是自身名称的读音。精卫鸟原是炎帝的小女儿，名叫女娃。女娃到东海游玩，淹死在东海里没有返回，就变成了精卫鸟。它常常衔着西山的树枝和石子，用来填塞东海。漳水从这座山发源，向东流入黄河。

※原文

又东北百二十里，曰少山，其上有金玉，其下有铜。清漳之水出

焉，东流注于浊漳之水。

※译文

再向东北一百二十里，是座少山，山上出产金属矿物和玉石，山下出产铜。清漳水从这座山发源，向东流入浊漳水。

※原文

又东北二百里，曰锡山，其上多玉，其下有砥。牛首之水出焉，而东流注于滏水。

※译文

再向东北二百里，是座锡山，山上有丰富的玉石，山下出产磨刀石。牛首水从这座山发源，然后向东流入滏水。

※原文

又北二百里，曰景山，有美玉。景水出焉，东南流注于海泽。

※译文

再向北二百里，是座景山，山上出产优良玉石。景水从这座山发源，向东南流入海泽。

※原文

又北百里，曰题首之山，有玉焉，多石，无水。

※译文

再向北一百里，是座题首山，这里出产玉，也有许多石头，但没有水。

※原文

又北百里，曰绣山，其上有玉、青碧，其木多栒1，其草多芍药2、芎□。洧水出焉，而东流注于河，其中有鳆3、黾4。

※注释

1　栒（xún）：栒树，古人常用其树干部分的木材制作拐杖。2　芍药：多年生草本花卉，初夏开花，与牡丹相似，花朵大而美丽，有白、红等颜色。3　鳠（hù）：鳠鱼，体态较细，灰褐色，头扁平，背鳍、胸鳍相对有一硬刺，后缘有锯齿。4 黽（měng）：蛙的一种，身体同蛤蟆相似而小一些，皮肤青色。

黽

※译文

再向北一百里，是座绣山，山上有玉石、青色碧玉，山中的树木大多是栒树，而草以芍药、芎□最多。洧水从这座山发源，然后向东流入黄河，水中有鳠鱼和黽蛙。

※原文

又北百二十里，曰松山。阳水出焉，东北流注于河。

※译文

再向北一百二十里，是座松山。阳水从这座山发源，向东北流入黄河。

※原文

又北百二十里，曰敦与之山，其上无草木，有金玉。溱水出于其阳，而东流注于泰陆之水；泜水出于其阴，而东流注于彭水；槐水出焉，而东流注于泜泽。

※译文

再向北一百二十里，是座敦与山，山上不生长花草树木，蕴藏有金属矿物和玉石，溱水从敦与山的南面流出，然后向东流入泰陆水；泜水从敦与山的北面流出，然后向东流入彭水；槐水也从这座山发源，然后向东流入泜泽。

※原文

又北百七十里，曰柘山，其阳有金玉，其阴有铁。历聚之水出焉，而北流注于洧水。

※译文

再向北一百七十里，是座柘山，山南面出产金属矿物和玉石，山北面出产铁。历聚水从这座山发源，然后向北流入洧水。

※原文

又北三百里，曰维龙之山，其上有碧玉，其阳有金，其阴有铁。肥水出焉，而东流注于皋泽，其中多礨石1。敞铁之水出焉，而北流注于大泽。

※注释

1　礨石：礨的本义是地势突然高出的样子，这里指河道中的大石头高出水面许多，显得突兀。

※译文

再向北三百里，是座维龙山，山上出产碧玉，山南面有金属矿物，山北面有铁。肥水从这座山发源，然后向东流入皋泽，水中有很多高耸的大石头。敞铁水也从这座山发源，然后向北流入大泽。

※原文

又北百八十里，曰白马之山，其阳多石玉，其阴多铁，多赤铜。木马之水出焉，而东北流注于虖沱。

※译文

再向北一百八十里，是座白马山，山南面有很多石头和玉石，山北面有丰富的铁，还多出产黄铜。木马水从这座山发源，然后向东北流入虖沱水。

※原文

又北二百里，曰空桑之山，无草木，冬夏有雪。空桑之水出焉，东流注于虖沱。

□□

※译文

再向北二百里，是座空桑山，没有花草树木，冬天夏天都有雪。空桑水从这座山发源，向东流入虖沱水。

※原文

又北三百里，曰泰戏之山，无草木，多金玉。有兽焉，其状如羊，

一角一目，目在耳后，其名曰□□（dòng），其鸣自。虖沱之水出焉，而东流注于溲（lóu）水。液女之水出于其阳，南流注于沁水。

※译文

再向北三百里，是座泰戏山，不生长花草树木，到处有金属矿物和玉石。山中有一种野兽，外形像普通的羊，却长着一只角，一只眼睛，眼睛在耳朵的背后，叫作□□，它发出的叫声便是自身名称的读音。虖沱水从这座山发源，然后向东流入溲水。液女水发源于这座山的南面，向南流入沁水。

※原文

又北三百里，曰石山，多藏金玉。濩（huò）濩之水出焉，而东流注于虖沱；鲜于之水出焉，而南流注于虖沱。

※译文

再向北三百里，是座石山，山中有丰富的金属矿物和玉石。濩濩水从这座山发源，然后向东流入虖沱；鲜于水也从这座山发源，然后向南流入虖沱。

※原文

又北二百里，曰童戎之山。皋涂之水出焉，而东流注于溲液水。

※译文

再向北二百里，是座童戎山。皋涂水从这座山发源，然后向东流入溲液水。

※原文

又北三百里，曰高是之山。滋水出焉，而南流注于虖沱。其木多棕，其草多条。滱（kòu）水出焉，东流注于河。

※译文

再向北三百里，是座高是山。滋水从这座山发源，然后向南流入虖池。山中的树木大多是棕树，草大多是条草。滱水也从这座山发源，然后向东流入黄河。

※原文

又北三百里，曰陆山，多美玉。水出焉，而东流注于河。

※译文

再向北三百里，是座陆山，有很多优良玉石。水从这座山发源，然后向东流入黄河。

※原文

又北二百里，曰沂山。般水出焉，而东流注于河。

※译文

再向北二百里，是座沂山。般水从这座山发源，然后向东流入黄河。

※原文

北百二十里，曰燕山，多婴石1。燕水出焉，东流注于河。

※注释

1 婴石：一种像玉一样的带有彩色条纹的漂亮石头。

※译文

向北一百二十里，是座燕山，出产很多的婴石。燕水从这座山发源，向东流入黄河。

※原文

又北山行五百里，水行五百里，至于饶山。是无草木，多瑶、碧，其兽多橐1驼，其鸟多鹖2。历虢之水出焉，而东流注于河，其中有师鱼

3，食之杀人。

※注释

鹠

1　橐（luò）驼：就是骆驼。2　鹠（liú）：即鸺鹠，也叫作横纹小鸮，头和颈侧及翼上覆羽暗褐色，密布棕白色狭横斑。3　　师鱼：即鲵鱼。

※译文

再向北走五百里山路，又走五百里水路，便到了饶山。这座山不生长花草树木，到处是瑶、碧一类的美玉，山中的野兽大多是骆驼，而禽鸟大多是鸺鹠鸟。历虢水从这座山发源，然后向东流入黄河，水中有师鱼，人吃了它的肉就会中毒而死。

※原文

又北四百里，曰乾山，无草木，其阳有金玉，其阴有铁而无水。有兽焉，其状如牛而三足，其名曰貛（huán），其鸣自讼。

※译文

再向北四百里，是座乾山，山上没有花草树木，山南面蕴藏着金属

矿物和玉石，山北面蕴藏着铁，但没有水流。山中有一种野兽，长得像普通的牛却长着三只脚，名字叫作貔，它发出的叫声便是自身名称的读音。

※原文

又北五百里，曰伦山。伦水出焉，而东流注于河。有兽焉，其状如麋，其州在尾上，其名曰罴（pí）九。

※译文

再向北五百里，是伦山。伦水从这座山发源，然后向东流入黄河。山中有一种野兽，长得像麋鹿，肛门却长在尾巴上面，叫作罴九。

※原文

又北五百里，曰碣石之山。绳水出焉，而东流注于河，其中多蒲夷之鱼1。其上有玉，其下多青碧。

罴

※注释

1　蒲夷之鱼：古人认为就是冉遗鱼，它的形体似蛇，有六只脚，眼睛像马的眼睛，人吃了它的肉就不会做噩梦。

※译文

再向北五百里，是座碣石山。绳水从这座山发源，然后向东流入黄河，水中有很多蒲夷鱼。这座山上出产玉石，山下还有很多青石碧玉。

※原文

又北水行五百里，至于雁门之山，无草木。

※译文

再向北行五百里水路，便到了雁门山，这里没有花草树木。

※原文

又北水行四百里，至于泰泽。其中有山焉，曰帝都之山，广员百里，无草木，有金玉。

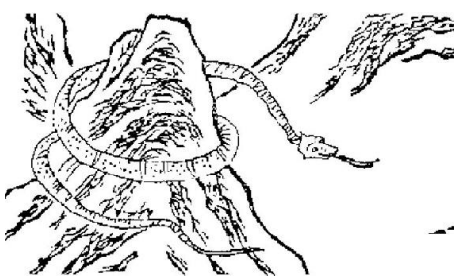
※译文

再向北行四百里水路，便到了泰泽。在泰泽中屹立着一座山，叫作帝都山，方圆一百里，不生长花草树木，有金属矿物和玉石。

※原文

又北五百里，曰[illegible]于毋逢之山，北望鸡号之山，其风如[illegible]1。西望幽都之山，浴水出焉。是有大蛇，赤首白身，其音如牛，见则其邑大旱。

※注释



大蛇

1 [illegible]：急风的样子。

※译文

再向北五百里，是座锜于毋逢山，从山上向北可以望见鸡号山，从那里吹出的风如强劲的风。从于毋逢山向西可以望见幽都山，浴水从那里流出。这座于毋逢山中有一种大蛇，红色的脑袋，白色的身子，发出的声音如同牛叫，在哪个地方出现哪里就会有大旱灾。

※原文

凡《北次三经》之首，自太行之山以至于毋逢之山，凡四十六山，万二千三百五十里。其神状皆马身而人面者廿（niàn）神。其祠之，皆用一藻珪1瘞之。其十四神状皆彘身而载2玉。其祠之，皆玉，不瘞。其十神状皆彘身而八足蛇尾。其祠之，皆用一璧瘞之。大凡四十四神，皆用稌糈米祠之。此皆不火食。

※注释

1 藻：聚藻，一种香草。2 载：通“戴”。

彘身八足神

※译文

总计《北次三经》山系的首尾，自太行山起到毋逢山止，一共四十六座山，途经一万二千三百五十里。其中有二十座山山神的形貌都是马

一样的身子，人一样的面孔。祭祀这些山神都是把用作祭品的藻和茝之类的香草埋入地下。另外十四座山的山神是猪一样的身子，却佩戴着玉制饰品。祭祀这些山神都用祀神的玉器，不埋入地下。还有十座山山神的形貌都是猪一样的身子却长着八只脚和蛇一样的尾巴，祭祀这些山神要用一块玉璧祭祀后埋入地下。总共四十四个山神，都要用精米来祭祀。参加这项祭祀活动的人都吃未经火烤的食物。

※原文

右北经之山志，凡八十七山，二万三千二百三十里。

※译文

以上是北方山系的记录，总共八十七座山，二万三千二百三十里。从那里流出。这座于毋逢山中有一种大蛇，红色的脑袋，白色的身子，发出的声音如同牛叫，在哪个地方出现哪里就会有大旱灾。

※原文

右北经之山志，凡八十七山，二万三千二百三十里。

※译文

以上是北方山系的记录，总共八十七座山，二万三千二百三十里。

卷 四 东山经

·东山经 ·东次二经 ·东次三经

东山经

※原文

东山之首，曰樕（sù）蛛（zhù）之山，北临乾（gān）昧。食水出焉。而东北流注于海。其中多鳙（yōng）鳙之鱼，其状如犁牛1，其音如彘鸣。

※注释

1 犁牛：毛色黄黑相杂的牛，像虎纹似的。

※译文

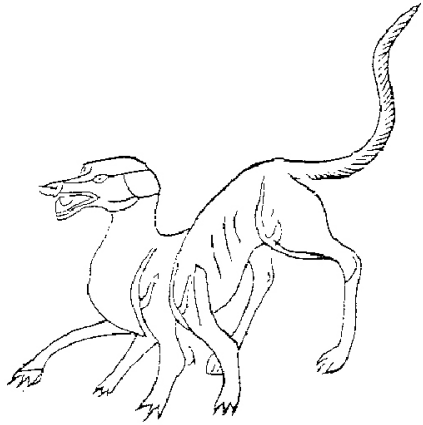
东方第一列山系的首座山，叫作樕蛛山，北面与乾昧山相邻。食水从这座山发源，然后向东北流入大海。水中有很多鳙鳙鱼，长得像犁牛，发出的声音如同猪叫。

※原文

又南三百里，曰藟山，其上有玉，其下有金。湖水出焉，东流注于食水，其中多活师1。

※注释

1　活师：又叫活东，蝌蚪的别名，是青蛙、蛤蟆、娃娃鱼等两栖动物的幼体，头又圆又大而尾巴细小，游泳于水中。



从从

※译文

再向南三百里，是座藟山，山上有玉，山下有金。湖水从这座山发源，向东流入食水，水中有很多蝌蚪。

※原文

又南三百里，曰栒状之山，其上多金玉，其下多青碧石。有兽焉，其状如犬，六足，其名曰从从，其鸣自讼。有鸟焉，其状如鸡而鼠毛，其名曰蜚（zī）鼠，见则其邑大旱。汜（zhǐ）水出焉。而北流注于湖水。其中多箴鱼，其状如鯈（tiáo），其喙如箴1，食之无疫疾。

※注释

1 箴：同“针”。

蚩鼠

※译文

再向南三百里，是座栒状山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下有丰富的青石碧玉。山中有一种野兽，长得像一般的狗，却长着六只脚，名字叫作从从，它发出的叫声便是自身名称的读音。山中有一种禽鸟，形状像普通的鸡却长着老鼠一样的尾巴，叫作蚩鼠，在哪个地方出现哪里就会有大旱灾。沢水从这座山发源，然后向北流入湖水。水中有很多箴鱼，长得像鯈鱼，嘴巴像长针，人吃了它的肉就不会染上瘟疫病。

※原文

又南三百里，曰勃垒1之山，无草木，无水。

※注释

1 垒：“齐”的古字。

※译文

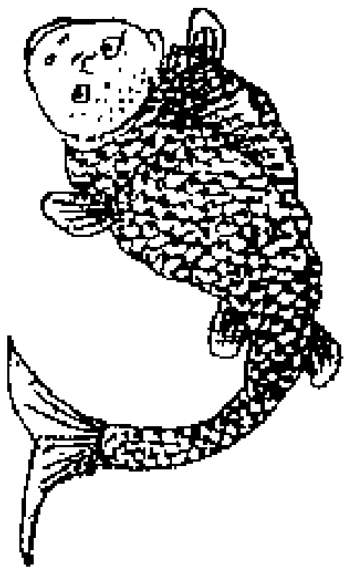
再向南三百里，是勃齐山，山上没有花草树木，也没有水。

※原文

又南三百里，曰番条之山，无草木，多沙。减（jiǎn）水出焉，北流注于海，其中多鳡鱼1。

※注释

1　鳡鱼：也叫作黄钻、竿鱼，体延长，亚圆筒形，青黄色，吻尖长，口大，眼小，性凶猛，捕食各种鱼类。



鳡鱼

※译文

再向南三百里，是番条山，山上没有花草树木，到处是沙子。减水从这座山发源，向北流入大海，水中有很多鳡鱼。

※原文

又南四百里，曰姑儿之山，其上多漆，其下多桑、柘。姑儿之水出焉，北流注于海，其中多鳡鱼。

※译文

再向南四百里，是座姑儿山，山上有茂密的漆树，山下有茂密的桑树、柘树。姑儿水从这座山发源，向北流入大海，水中有很多鳡鱼。

※原文

又南四百里，曰高氏之山，其上多玉，其下多箴石1。诸绳之水出焉，东流注于泽，其中多金玉。

※注释

1　箴石：石针是古代的一种医疗器具，用石头磨制而成，可以治疗痈肿疽疱，排除脓血。箴石就是一种专门制作石针的石头。

※译文

再向南四百里，是座高氏山，山上盛产玉石，山下盛产箴石。诸绳水从这座山发源，向东流入湖泽，水中有许多金属矿物和玉石。

※原文

又南三百里，曰岳山，其上多桑，其下多樗。泺水出焉，东流注于泽，其中多金玉。

※译文

再向南三百里，是座岳山，山上有茂密的桑树，山下有茂密的臭椿树。泺水从这座山发源，向东流入湖泽，水中有许多金属矿物和玉石。

※原文

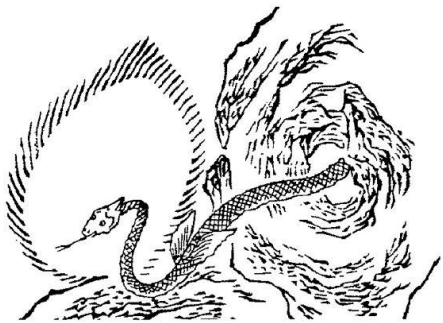
又南三百里，曰犲（chái）山，其上无草木，其下多水，其中多堪𩵦（xù）之鱼。有兽焉，其状如夸父1而彘毛，其音如呼，见则天下大水。

※注释

1 夸父：即举父，一种长得像猕猴的野兽。

※译文

再向南三百里，是座犲山，山上不生长花草树木，山下到处流水，水中有很多堪孖鱼。山中有一种野兽，外形像猕猴却长着一身猪毛，发出的声音如同人呼叫，一出现天下就会发生水灾。



鯈蟛

※原文

又南三百里，曰独山，其上多金、玉，其下多美石，末涂之水出焉，而东流注于沔，其中多鯈（tiáo）蟛（yóng），其状如黄蛇，鱼翼，出入有光，见则其邑大旱。

※译文

再向南三百里，是座独山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下多的是美观漂亮的石头。末涂水从这座山发源，然后向东南流入沔水，末涂水中有很多鯈蟛，形状与黄蛇相似，长着鱼一样的鳍，出入水中时闪闪发光，在哪个地方出现哪里就会有大旱灾。

※原文

又南三百里，曰泰山，其上多玉，其下多金。有兽焉，其状如豚而有珠，名曰狪狪，其鸣自讲。环水出焉，东流注于汶，其中多水玉。

※译文

再向南三百里，是座泰山，山上盛产玉，山下盛产金。山中有一种

野兽，形状与一般的猪相似而体内却有珠子，叫作狪狪，它发出的叫声便是自身名称的读音。环水从这座山发源，向东流入汶水，水中有很多水晶石。

※原文

又南三百里，曰竹山，锜于汶，无草木，多瑶碧。激水出焉，而东流注于娶檀之水，其中多茈蠃（luó）。

※译文

再向南三百里，是座竹山，坐落于汶水边上，这座山没有花草树木，到处是瑶、碧一类的玉石。激水从竹山发源，然后向东南流入娶檀水，水中有很多紫色螺。

※原文

凡东山之首，自樕蠕之山以至于竹山，凡十二山，三千六百里。其神状皆人身龙首。祠：毛用一犬祈，衈（ěr）用鱼。

人身龙首

※译文

总计东方第一列山系的首尾，自樕[illegible]山起到竹山止，一共十二座山，途经三千六百里。诸山山神的形貌都是人的身子龙的头。祭祀山神：在毛物中用一只狗的狗血来涂祭，祷告时要用鱼。

※原文

东次二山之首，曰空桑之山，北临食水，东望沮吴，南望沙陵，西望湣（mǐn）泽。有兽焉，其状如牛而虎文，其音如钦。其名曰轮轮（líng），其鸣自[illegible]，见则天下大水。

※译文

东方第二列山系的首座山，叫作空桑山，北面临近食水，在山上向东可以望见沮吴，向南可以望见沙陵，向西可以望见湣泽。山中有一种野兽，长得像普通的牛却有老虎一样的斑纹，发出的声音如同人在呻吟，叫作轮轮，它发出的叫声便是自身名称的读音，它一出现天下就会发生水灾。

※原文

又南六百里，曰曹夕之山，其下多穀而无水，多鸟兽。

※译文

再向南六百里，是座曹夕山，山下到处是构树，却没有水流，还有

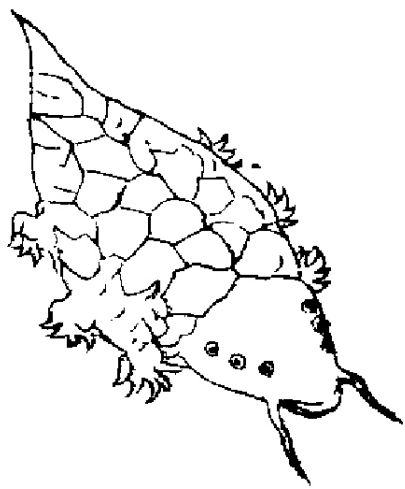
许多禽鸟野兽。

※原文

又西南四百里，曰峄（yì）皋之山，其上多金玉，其下多白垩。峄皋之水出焉，东流注于激女（rǔ）之水，其中多蜃、珧1。

※注释

1　蜃：即大蛤，一种软体动物，贝壳卵圆形或略带三角形，颜色和斑纹美丽。珧（yáo）：小蚌。蚌是一种软体动物，贝壳长卵形，表面黑褐色或黄褐色。



珠蜃鱼

※译文

再向西南四百里，是座峄皋山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下有丰富的白垩土。峄皋水从这座山发源，向东流入激女水，水中有很多大蛤和小蚌。

※原文

又南水行五百里，流沙三百里，至于葛山之尾，无草木，多砥砺。

※译文

再向南行五百里水路，经过三百里流沙，便到了葛山的尾端，这里没有花草树木，到处是粗细磨石。

※原文

又南三百八十里，曰葛山之首，无草木。澧水出焉，东流注于余泽，其中多珠鱉（biē）鱼，其状如肺而有四目，六足有珠，其味酸甘，食之无疠。

※译文

再向南三百八十里，就是葛山的首端，这里没有花草树木。澧水从此发源，向东流入余泽，水中有很多珠鱉鱼，长得像动物的一叶肺器官却有四只眼睛，还有六只脚而且能吐珠子，这种珠鱉鱼的肉味是酸中带甜，人吃了它的肉就不会染上瘟疫病。

※原文

又南三百八十里，曰余峨之山。其上多梓、柏，其下多荆、芑1。杂余之水出焉，东流注于黄水。有兽焉，其状如菟而鸟喙，鸱目蛇尾，见人则眠2，名犰狳，其鸣自讧，见则螽3蝗为败。

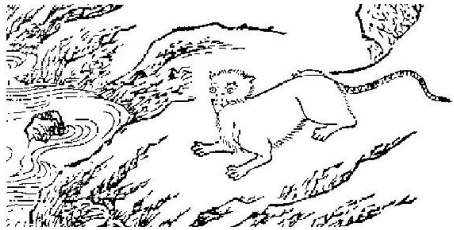
※注释

1 芑：通“杞”。即枸杞树。2 眠，装死。3 螽（zhōng）：即螽斯，蝗虫之类的昆虫，体绿色或褐色，样子像蚱蜢，以翅摩擦发音，是害虫。

※译文

再向南三百八十里，是余峨山，山上有茂密的梓树和楠木树，山下有茂密的牡荆树和枸杞树。杂余水从这座山发源，向东流入黄水。山中有一种野兽，长得像一般的兔子却是鸟的嘴，鹞鹰的眼睛和蛇的尾巴，一看见人就躺下装死，叫作犰狳，发出的叫声便是它自身名称的读音，

它一出现就会有螽斯、蝗虫出来，为害庄稼。



犰狳

※原文

又南三百里，曰杜父之山，无草木，多水。

※译文

再向南三百里，是杜父山，没有花草树木，到处流水。

※原文

又南三百里，曰耿山，无草木，多水碧1，多大蛇。有兽焉，其状如狐而鱼翼，其名曰朱獳，其鸣自讙，见则其国有恐。

※注释

1 水碧：就是前文所说的水玉之类，即水晶石。

※译文

再向南三百里，是耿山，没有花草树木，到处是水晶石，还有很多大蛇。山中有一种野兽，外形像狐狸却长着鱼鳍，名字叫作朱獳，发出的叫声便是它自身名称的读音，在哪个国家出现哪个国家就会有恐怖的事发生。

※原文

又南三百里，曰卢其之山，无草木，多沙石，沙水出焉，南流注于涔水，其中多鸳鸯1，其状如鸳鸯而人足，其鸣自讙，见则其国多土功。

鵹鵺

※注释

1 鵹（lí）鵺（hú）：即鹈鹕鸟，也叫作伽蓝鸟、淘河鸟、塘鸟。它的体长可达二米，羽毛多是白色，翅大而阔，下颌底部有一大的皮囊，能伸缩，可以用来兜食鱼类动物。因为它的四趾之间有蹼相连，所以古人认为其足类似人脚。

※译文

再向南三百里，是卢其山，不生长花草树木，到处是沙子石头。沙水从这座山发源，向南流入涔水，水中有很多鹈鹕，外形像一般的鸳鸯却长着人一样的脚，发出的叫声便是它自身名称的读音，在哪个国家出现哪个国家就会有水土工程的劳役。

※原文

又南三百八十里，曰姑射之山，无草木，多水。

※译文

再向南三百八十里，是座姑射山，山上没有花草树木，到处流水。

※原文

又南水行三百里，流沙百里，曰北姑射之山，无草木，多石。

※译文

再向南行三百里水路，经过一百里流沙，是北姑射山，山上没有花草树木，到处是石头。

※原文

又南三百里，曰碧山，无草木，多蛇，多碧、多玉。

※译文

再向南三百里，是碧山，山上没有花草树木，蛇多，盛产碧玉、水晶。

※原文

又南三百里，曰南姑射山，无草木，多水。

※译文

再向南三百里，是南姑射山，山上没有花草树木，到处是河流。

※原文

又南五百里，曰缑氏之山，无草木，多金玉。原水出焉，东流注于沙泽。

※译文

再向南三百里，是缑氏山，没有花草树木，盛产金银美玉。河流多源于此，向东注入沙泽。

※原文

獙獙

又南三百里，曰姑逢之山，无草木，多金、玉。有兽焉，其状如狐而有翼，其音如鸿雁，其名曰獙獙，见则天下大旱。

※译文

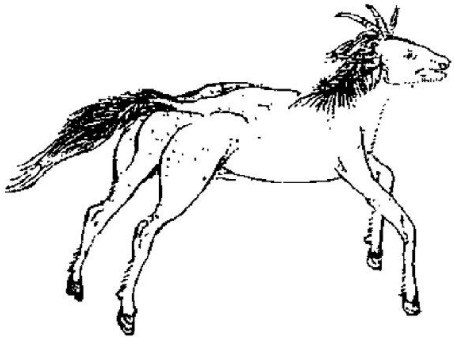
再向南三百里，是座姑逢山，山上没有花草树木，有丰富的金属矿物和玉石。山中有一种野兽，长得像一般的狐狸却有翅膀，发出的声音如同大雁鸣叫，名字叫作獙獙，它一出现天下就会发生大旱灾。

※原文

又南五百里，曰凫丽之山，其上多金玉，其下多箴石，有兽焉，其状如狐，而九尾、九首、虎爪，名曰䶮（lóng）蛭（zhì），其音如婴儿，是食人。

※译文

再向南五百里，是凫丽山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下盛产箴石，山中有一种野兽，长得像一般的狐狸，却有九条尾巴、九个脑袋、虎一样的爪子，叫作䶮蛭，发出的声音如同婴儿啼哭，是能吃人的。



㣲㣲

※原文

又南五百里，曰䃅（zhēn）山，南临䃅水，东望湖泽，有兽焉，其状如马，而羊目、四角、牛尾，其音如嗥狗，其名曰㣲㣲。见则其国多狡客。有鸟焉，其状如凫而鼠尾，善登木，其名曰絜（xié）钩，见则其国多疫。

※译文

再向南五百里，是䃅山，南面临近䃅水，从山上向东可以望见湖泽，山中有一种野兽，长得像普通的马，却长着羊一样的眼睛、四只角、牛一样的尾巴，发出的声音如同狗叫，叫作㣲㣲，在哪个国家出现哪个国家里就会有很多奸猾的政客。山中还有一种禽鸟，外形像野鸭子却长着老鼠一样的尾巴，擅长攀登树木，名字叫作絜钩，在哪个国家出现哪个国家就会多次发生瘟疫。

※原文

凡东次二山之首，自空桑之山至于䃅山，凡十七山，六千六百四十里。其神状皆兽身人面，载觡1。其祠：毛用一鸡祈，婴2用一璧瘞。

※注释

1　载：戴。一般指将东西戴在头上。觡（gé）：骨角。专指麋、鹿等动物头上的角，这种角的骨质与角质合而为一，没有差异，所以叫骨角。2 婴：古代人用玉器祭祀神的专称。

※译文

总计东方第二列山系的首尾，自空桑山起到硰山止，一共十七座山，途经六千六百四十里。诸山山神的形貌都是野兽的身子人的面孔，而且头上戴着觡角。祭祀山神：在毛物中用一只鸡献祭，在祀神的玉器中用一块玉璧献祭后埋入地下。

※原文

又东次三山之首，曰尸胡之山，北望𤞷（xiáng）山，其上多金玉，其下多棘。有兽焉，其状如麋而鱼目，名曰婴（yuàn）胡，其鸣自讙。

婴胡

※译文

东方第三列山系的首座山，是尸胡山，从山上向北可以望见𤞷山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下有茂密的酸枣树。山中有一种野兽，外形像麋鹿却长着鱼一样的眼睛，叫作婴胡，它发出的叫声便是自身名称的读音。

※原文

又南水行八百里，曰岐山，其木多桃李，其兽多虎。

※译文

再向南行八百里水路，是座岐山，山中的树木大多是桃树和李树，而野兽大多是老虎。

※原文

又南水行七百里，曰诸钩之山，无草木，多沙石。是山也，广员百里，多寐鱼1。

※注释

1　寐鱼：又叫嘉鱼，古人称为鱼。这种鱼前部亚圆筒形，后部侧扁。体暗褐色。须二对，粗长。

※译文

再向南行七百里水路，是诸钩山，山上没有花草树木，到处是沙子石头。这座山，方圆一百里，有很多寐鱼。

※原文

又南水行七百里，曰中父之山，无草木，多沙。

※译文

再向南行七百里水路，是中父山，山上没有花草树木，到处是沙子。

※原文

又东水行千里，曰胡射之山，无草木，多沙石。

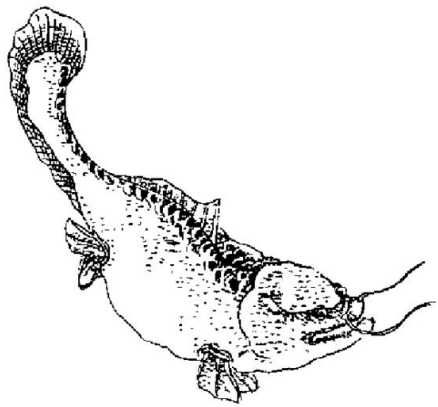
※译文

再向东行一千里水路，是胡射山，山上没有花草树木，到处是沙子石头。

※原文

又南水行七百里，曰孟子之山，其木多梓桐，多桃李，其草多菌蒲1，其兽多麋鹿。是山也，广员百里。其上有水出焉，名曰碧阳，其中多鳣鲔2。

※注释



鳣鲔

1 菌蒲：即紫菜、石花菜、海带、海苔之类。2 鳣鲔：鳣鱼，据古人说是一种大鱼，体形像鱼而鼻子短，口在颔下，体有斜行甲，没有鳞，肉是黄色，大的有二三丈长。鲔（wěi）：鲔鱼，据说就是鱼。

※译文

再向南行七百里水路，是孟子山，山中的树木大多是梓树和桐树，还生长着茂密的桃树和李树，山中的草大多是菌蒲，山中的野兽大多是麋、鹿。这座山，方圆一百里。有条河水从山上流出，叫作碧阳，水中生长着很多鳣和鲔。

※原文

又南水行五百里，曰流沙，行五百里，有山焉，曰跂踵之山，广员二百里，无草木，有大蛇，其上多玉。有水焉，广员四十里皆涌，其名曰深泽，其中多鳙龟1。有鱼焉，其状如鲤。而六足鸟尾，名曰鲐鲐之鱼，其鸣自讙。

※注释

1　蠵（xī）龟：也叫赤蠵龟，据古人说是一种大龟，甲有纹彩，像玳瑁，又要比它薄一些。

※译文

再向南行五百里水路，经过流沙五百里，有一座山，叫跂踵山，方圆二百里，没有花草树木，有大蛇，山上有丰富的玉石。这里有一水潭，方圆四十里都在喷涌泉水，叫作深泽，水中有很多蠵龟。水中还生长着一种鱼，长得像一般的鲤鱼，却有六只脚和鸟一样的尾巴，叫作鲐鲐鱼，发出的叫声便是它自身名称的读音。

※原文

又南水行九百里，曰踇（mǔ）隅之山，其上多草木，多金玉，多赭。有兽焉，其状如牛而马尾，名曰精精，其鸣自讲。

※译文

精精

再向南行九百里水路，是踇隅山，山上有茂密的花草树木，有丰富的金属矿物和玉石，还有许多赭石。山中有一种野兽，外形像一般的牛却长着马一样的尾巴，叫作精精，它发出的叫声便是自身名称的读音。

※原文

又南水行五百里，流沙三百里，至于无皋之山，南望幼海，东望榑木1，无草木，多风。是山也，广员百里。

※注释

1　榑木：即扶桑，神话传说中的神木，叶似桑树叶，长数千丈，粗

二十围，两两同根生，更相依倚，而太阳就是从这里升起的。

※译文

再向南行五百里水路，经过三百里流沙，便到了无皋山，从山上向南可以望见幼海，向东可以望见榑木，这里不生长花草树木，到处刮大风。这座山，占据了方圆一百里。

※原文

凡东次三山之首，自尸胡之山至于无皋之山，凡九山，六千九百里。其神状皆人身而羊角。其祠：用一牡1羊，糈用黍2。是神也，见则风雨水为败。

※注释

1 牡：鸟兽的雄性。2 黍：一种谷物，性黏，子粒供食用或酿酒。在脱皮以后，北方人称它为黄米。

人身羊角神

※译文

总计东方第三列山系的首尾，自尸胡山起到无皋山止，一共九座

山，途经六千九百里。诸山山神的形貌都是人的身子却长着羊角。祭祀山神：在毛物中用一只公羊做祭品，祀神的米用黄米。这些山神，一出现就会起大风、下大雨、发大水而损坏庄稼。

※原文

又东次四山之首，曰北号之山，临于北海。有木焉，其状如杨，赤华，其实如枣而无核，其味酸甘，食之不疟。食水出焉，而东北流注于海。有兽焉，其状如狼，赤首鼠目，其音如豚，名曰獦（gé）狚（dàn），是食人。有鸟焉，其状如鸡而白首，鼠足而虎爪，其名曰鬿（qí）雀，亦食人。

※译文

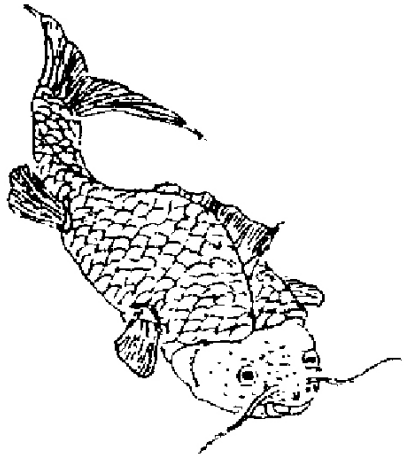
东方第四列山系的首座山，叫北号山，屹立在北海边上。山中有一种树木，长得像普通的杨树，开红色花朵，果实与枣子相似但没有核，味道是酸中带甜，吃了它就能使人不得疟疾病。食水从这座山发源，然后向东北流入大海。山中有一种野兽，外形像狼，长着红脑袋和老鼠一样的眼睛，发出的声音如同小猪叫，叫作獦狚，是能吃人的。山中还有一种禽鸟，外形像普通的鸡却长着白脑袋，老鼠一样的前爪和老虎一样的后爪，叫作鬿雀，也是能吃人的。

※原文

又南三百里，曰旄山，无草木。苍体之水出焉，而西流注于展水，其中多鰍鱼1，其状如鲤而大首，食者不疣2。

※注释

1　鰍（qiū）鱼：即鳅鱼，也写成□鱼，长得像鳝鱼，长约三四寸，扁尾巴，青黑色，没有鳞甲而微有黏液。常潜居河湖池沼水田的泥土中，所以俗称泥鳅或泥□。2　疣：一种小肉瘤，即长在人体皮肤上的小疙瘩，俗称瘊子。



鳋鱼

※译文

再向南三百里，是旄山，没有花草树木。苍体水从这座山发源，然后向西流入展水，水中生长着很多鳋鱼，长得像鲤鱼而头长得很大，吃了它的肉就能使人皮肤上不生瘊子。

※原文

又南三百二十里，曰东始之山，上多苍玉。有木焉，其状如杨而赤理，其汁如血，不实，其名曰芑，可以服马，泚水出焉，而东北流注于海，其中多美贝，多茈鱼，其状如鲋1，一首而十身，其臭（xiù）如蘼芜2，食之不糦3。

※注释

1　鲋（fù）：即鲫鱼，体侧扁，背面青褐色，腹部银灰色，肉味鲜美。2　蘼芜：就是蘼芜，一种香草，叶子像当归草的叶子，气味像白芷草的香气。据古人讲，因为它的茎叶靡弱而繁芜，所以这样叫。3　糦（pì）：同“屁”。

茈鱼

※译文

再向南三百二十里，是东始山，山上多出产苍玉。山中有一种树木，长得像一般的杨树却有红色纹理，树干中的汁液与血相似，不结果实，叫作芑，把它的汁液涂在马身上就可使马驯服。泚水从这座山发源，然后向东北流入大海，水中有许多美丽的贝，还有很多茈鱼，长得像一般的鲫鱼，却长着一个脑袋和十个身子，它的气味与蘼芜草相似，人吃了它就不放屁。

※原文

又东南三百里，曰女烝（zhēng）之山，其上无草木，石膏水出焉，而西流注于鬲（gé）水，其中多薄鱼，其状如鳣鱼1而一目，其音如欧2，见则天下大旱。

※注释

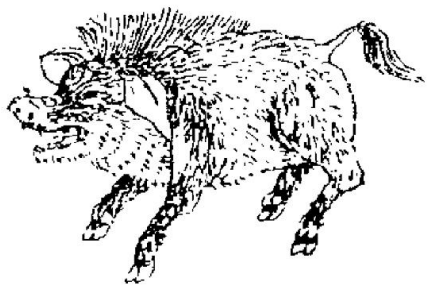
1 鳣：通“鳝”。即鳝鱼，俗称黄鳝。2 欧：呕吐。

※译文

再向东南三百里，是女烝山，山上没有花草树木。石膏水从这座山发源，然后向西流入鬲水，水中有很多薄鱼，长得像一般的鳝鱼却只有一只眼睛，发出的声音如同人在呕吐，它一出现，天下就会发生大旱灾。

※原文

又东南二百里，曰钦山，多金玉而无石。师水出焉，而北流注于皋泽，其中多鳣鱼，多文贝。有兽焉，其状如豚而有牙1，其名曰当康，其鸣自讙，见则天下大穰（ráng）。



当康

※注释

1 牙：这里指尖锐锋利、露出嘴唇之外的大牙齿。

※译文

再向东南二百里，是座钦山，山中有丰富的金属矿物和玉石却没有石头。师水从这座山发源，然后向北流入皋泽，水中有很多鳣鱼，还有很多色彩斑斓的贝。山中有一种野兽，外形像小猪却长着大獠牙，叫作当康，它发出的叫声就是自身名称的读音，它一出现，天下就要大丰收。

※原文

又东南二百里，曰子桐之山。子桐之水出焉，而西流注于余如之泽。其中多鳙鱼，其状如鱼而鸟翼，出入有光。其音如鸳鸯，见则天下大旱。

※译文

再向东南二百里，是子桐山。子桐水从这座山发源，然后向西流入余如泽。水中生长着很多鳙鱼，形状与一般的鱼相似却长着禽鸟的翅膀，它出入水中时闪闪发光，发出的声音如同鸳鸯鸣叫，它一出现，天

下就会发生大旱灾。

※原文

又东北二百里，曰剡山，多金玉。有兽焉，其状如彘而人面，黄身而赤尾，其名曰合窳（yǔ），其音如婴儿，是兽也，食人，亦食虫蛇，见则天下大水。

※译文

再向东北二百里，是座剡山，有丰富的金属矿物和玉石。山中有一种野兽，长得像猪却是人的面孔，黄色的身子上长着红色尾巴，叫作合窳，它发出的声音如同婴儿啼哭，这种合窳兽，是吃人的，也吃虫和蛇，它一出现，天下就会发生水灾。

※原文

又东北二百里，曰太山，上多金玉、桢木1。有兽焉，其状如牛而白首，一目而蛇尾，其名曰蜚。行水则竭，行草则死，见则天下大疫。钩水出焉，而北流注于涝水，其中多鰼鱼。

※注释

1　桢木：即女贞，一种灌木，叶子对生，卵状披针形，在冬季不凋落，四季常青。初夏开花，是白色，果实椭圆形。

蜚

※译文

再向东北二百里，是太山，山上有丰富的金属矿物和玉石、茂密的女贞树。山中有一种野兽，外形像一般的牛却是白脑袋，长着一只眼睛和蛇一样的尾巴，叫作蜚，它行经有水的地方水就干涸，行经有草的地方草就枯死，它一出现，天下就会发生大瘟疫。钩水从这座山发源，然后向北流入涝水，水中有很多鳡鱼。

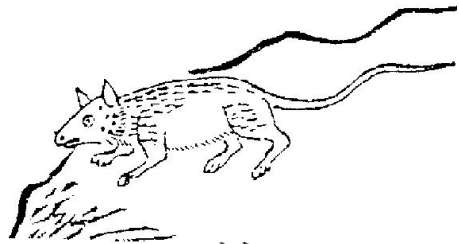
※原文

凡东次四山之首，自北号之山至于太山，凡八山，一千七百二十里。右东经之山志，凡四十六山，万八千八百六十里。

※译文

总计东方第四列山系的首尾，自北号山起到太山止，一共八座山，途经一千七百二十里。以上是东方山系的记录，总共四十六座山，一万八千八百六十里。

卷 五 中山经



獸

·中山经 ·中次二经 ·中次三经 ·中次四经

·中次五经 ·中次六经 ·中次七经 ·中次八经

·中次九经 ·中次十经 ·中次十一经 ·中次十二经

中山经

※原文

中山薄山之首曰甘枣之山，共（gōng）水出焉，而西流注于河。其上多杻木。其下有草焉，葵本1而杏叶，黄华而荚2实，名曰箨（tuò），可以已瞢3。有兽焉，其状如鼠（huǐ）鼠而文题，其名曰□（nuó），食之已瘿（yǐng）。

※注释

1 本：草木的根或茎、干。这里指茎。2 荚：凡草木果实狭长而没有隔膜的，都叫作荚。3 瞢（méng）：眼目不明。

※译文

中央第一列山系薄山山系的首座山，叫作甘枣山，共水从这座山发源，然后向西流入黄河。山上有茂密的杻树。山下有一种草，葵菜一样的茎，杏树一样的叶子，开黄色的花朵而结带荚的果实，叫作箨，人吃了它可以治愈眼睛昏花。山中还有一种野兽，长得像鼠鼠而额头上有花纹，叫作□，吃了它的肉就能治好人脖子上的赘瘤。

※原文

又东二十里，曰历儿之山，其上多檀，多栎（lì）木，是木也，方茎而员叶，黄华而毛，其实如楝1，服之不忘。

※注释

1 楝（liàn）：楝树，也叫苦楝，落叶乔木，春夏之交开花，淡紫色，核果球形或长圆形，熟时黄色。木材坚实，易加工，供家具、乐器、建筑、农具等用。

※译文

再向东二十里，是历儿山，山上有茂密的檀树，还有茂密的栎树，

这种树木，树干是方形的而叶子是圆形的，开黄色花而花瓣上有茸毛，果实像楝树结的果实，人服食它可以不忘事。

※原文

又东十五里，曰渠猪之山，其上多竹，渠猪之水出焉，而南流注于河。其中多豪鱼，状如鲔，赤喙、尾赤羽，可以已白癣1。

※注释

1 癣：皮肤感染真菌后引起的一种疾病。

豪鱼

※译文

再向东十五里，是渠猪山，山上有茂盛的竹子，渠猪水从这座山发源，然后向南流入黄河。水中有很多豪鱼，长得像一般的鲔鱼，但长着红嘴巴和带羽毛的红尾巴，人吃了它的肉就能治愈白癣病。

※原文

又东三十五里，曰葱聋之山，其中多大谷，是多白垩，黑、青、黄垩。

※译文

再向东三十五里，是葱聋山，山中有许多又深又长的峡谷，到处是

白垩土，还有黑垩土、青垩土、黄垩土。

※原文

又东十五里，曰淒山，其上多赤铜，其阴多铁。

※译文

再向东十五里，是座淒山，山上有丰富的铜，山北面盛产铁。

※原文

又东七十里，曰脱扈之山。有草焉，其状如葵叶而赤华，荚实，实如棕荚，名曰植楮，可以已癙1，食之不眯2。

※注释

1 癙（shǔ）：忧病。2 眯：梦魇。梦魇就是人在睡梦中遇见可怕的事而呻吟、惊叫。

※译文

又向东七十里，是脱扈山。山中有一种草，长得像葵菜的叶子而开红花，结的是带荚的果实，果实的荚像棕树的果荚，叫作植楮，可以用它来治愈精神抑郁症，而服食它就能使人不做噩梦。

※原文

又东二十里，曰金星之山，多天婴，其状如龙骨1，可以已痤2。

※注释

1　龙骨：据古人讲，在山岩河岸的土穴中常有死龙的骨，而生长在这种地方的植物就叫龙骨。2 痤（cuó）：即痤疮，一种皮肤病。

※译文

再向东二十里，是金星山，山中有很多天婴，形状与龙骨相似，可以用来医治痤疮。

※原文

又东七十里，曰泰威之山。其中有谷，曰枭谷，其中多铁。

※译文

再向东七十里，是座泰威山。山中有一道峡谷叫作枭谷，那里盛产铁。

※原文

又东十五里，曰橿谷之山。其中多赤铜。

※译文

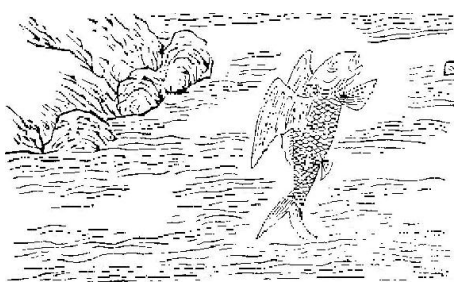
再向东十五里，是橿谷山，山中有丰富的铜。

※原文

又东百二十里，曰吴林之山，其中多蕳草1。

※注释

1 蕳（jiān）草：蕳，同“蒯”，而蒯即兰，则蕳草就是兰草。



飞鱼

※译文

再向东一百二十里，是吴林山，山中生长着茂盛的兰草。

※原文

又北三十里，曰牛首之山。有草焉，名曰鬼草，其叶如葵而赤茎，其秀1如禾，服之不忧。劳水出焉，而西流注于潏（jué）水，是多飞鱼，其状如鲋鱼，食之已痔衕（dòng）。

※注释

1 秀：指禾类植物开花，又引申而泛指草木开花。

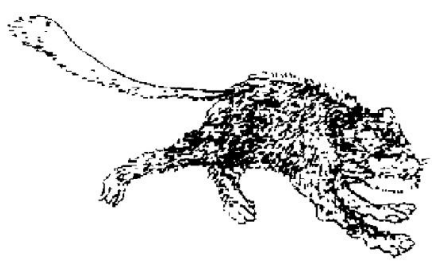
※译文

再向北三十里，是牛首山。山中生长着一种草，叫作鬼草，叶子像葵菜叶却是红色茎干，开的花像禾苗吐穗时的花，服食它就能使人无忧无虑。涝水从这座山发源，然后向西流入潏水，水中有很多飞鱼，长得像一般的鲫鱼，人吃了它的肉就能治愈痔疮和痢疾。

※原文

又北四十里，曰霍山，其木多穀。有兽焉，其状如狸1而白尾，有鬣，名曰朏（fěi）朏，养之可以已忧。

※注释



朏朏

1 狸：俗称野猫，似狐狸而小一些，身肥胖而短一点儿。

※译文

再向北四十里，是霍山，这里到处是茂密的构树。山中有一种野兽，长得像一般的野猫，却长着白尾巴，脖子上有鬃毛，叫作朏朏，人饲养它就可以消除忧愁。

※原文

又北五十二里，曰合谷之山，是多蒼（zhān）棘。

※译文

再向北五十二里，是合谷山，这里到处是蒼棘。

※原文

又北三十五里，曰阴山，多砺石、文石。少水出焉，其中多雕棠，其叶如榆叶而方，其实如赤菽1，食之已聋。

※注释

1 菽（shū）：本义是指大豆，引申为豆类的总称。

※译文

再向北三十五里，是阴山，多的是粗磨刀石、色彩斑斓的石头。少水从这座山发源，山中有茂密的雕棠树，叶子像榆树叶却呈四方形，结的果实像红豆，服食它就能治愈人的耳聋病。

※原文

又东北四百里，曰鼓镫之山，多赤铜。有草焉，名曰荣草，其叶如柳，其本如鸡卵，食之已风。

※译文

再向东四百里，是鼓镫山，有丰富的铜。山中有一种草，叫作荣草，叶子与柳树叶相似，根茎与鸡蛋相似，人吃了它就能治愈风痹病。

※原文

凡薄山之首，自甘枣之山至于鼓镫之山，凡十五山，六千六百七十里。历儿，冢也，其祠礼：毛，太牢之具，县1婴以吉玉。其余十三者，毛用一羊，县婴用藻珪，瘗而不糈。藻珪者，藻玉也，方其下而锐

2其上，而中穿之加金。

※注释

1 县：同“悬”。2 锐：上小下大，这里指三角形尖角。

※译文

总计薄山山系的首尾，自甘枣山起到鼓镫山止，一共十五座山，途经六千六百七十里。历儿山，是诸山的宗主，祭祀宗主山山神，毛物须用猪、牛、羊齐全的三牲做祭品，再悬挂上吉玉献祭。祭祀其余十三座山的山神，毛物用一只羊做祭品，再悬挂上祀神玉器中的藻珪献祭，祭礼完毕把它埋入地下而不用米祀神。所谓藻珪，就是藻玉，下端呈长方形而上端有尖角，中间有穿孔并加上金饰物。

※原文

中次二山济山之首，曰辉诸之山。其上多桑，其兽多闾1麋，其鸟多鹖2。

※注释

鹖

1 闾（lǘ）：就是前文所说的外形像驴而长着羚羊角的山驴。2 鹖（hé）：鹖鸟。

※译文

中央第二列山系济山山系的首座山，叫作辉诸山，山上有茂密的桑

树，山中的野兽大多是山驴和麋鹿，而禽鸟大多是鹖鸟。

※原文

又西南二百里，曰发视之山，其上多金玉，其下多砥砺。即鱼之水出焉，而西流注于伊水。

※译文

再向西南二百里，是座发视山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下多出产磨刀石。即鱼水从这座山发源，然后向西流入伊水。

※原文

又西三百里，曰豪山，其上多金玉而无草木。

※译文

再向西三百里，是豪山，山上有丰富的金属矿物和玉石，而没有花草树木。

※原文

又西三百里，曰鲜山，多金玉，无草木，鲜水出焉，而北流注于伊水。其中多鸣蛇，其状如蛇而四翼，其音如磬，见则其邑大旱。

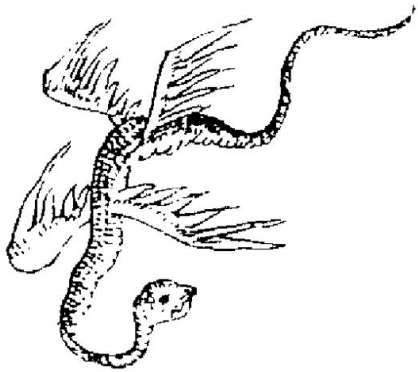
※译文

再向西三百里，是座鲜山，有丰富的金属矿物和玉石，但不生长花草树木，鲜水从这座山发源，然后向北流入伊水。水中有很多鸣蛇，长得像一般的蛇，却长着四只翅膀，叫声如同敲磬的声音，它在哪个地方出现哪里就会发生大旱灾。

※原文

又西三百里，曰阳山，多石，无草木。阳水出焉，而北流注于伊水。其中多化蛇，其状人面而豺1身，鸟翼而蛇行2，其音如叱呼，见则其邑大水。

※注释



鸣蛇

1　豺：一种凶猛的动物，比狼小一些，毛色一般是棕红，尾巴的末端是黑色，腹部和喉部是白色。2 蛇行：蜿蜒曲折地爬行。

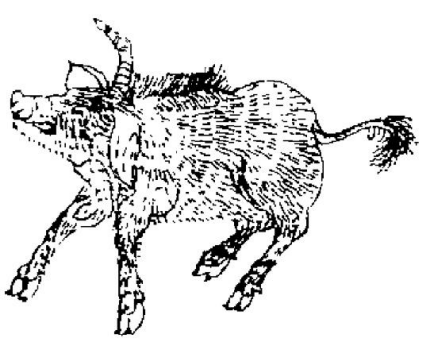
※译文

再向西三百里，是阳山，山上到处是石头，没有花草树木。阳水从这座山发源，然后向北流入伊水。水中有很多化蛇，形貌是人的面孔、豺一样的身子，有禽鸟的翅膀却像蛇一样爬行，发出的声音如同人在呵斥，它在哪个地方出现哪里就会发生水灾。

※原文

又西二百里，曰昆吾之山，其上多赤铜1。有兽焉，其状如彘而有角，其音如号，名曰龙虫（lóng）蛭（zhì），食之不眯。

※注释



蛊蛭

1　赤铜：指传说中的昆吾山所特有的一种铜，色彩鲜红，和赤火一样。用这里生产的赤铜所制作的刀剑，是非常锋利的，切割玉石如同削泥一样。

※译文

再向西二百里，是昆吾山，山上有丰富的赤铜。山中有一种野兽，外形像一般的猪却长着角，发出的声音如同人在号啕大哭，叫作蛊蛭，吃了它的肉就会使人不做噩梦。

※原文

又西百二十里，曰蕲山。蕲水出焉，而北流注于伊水，其上多金玉，其下多青、雄黄。有木焉，其状如棠而赤叶，名曰芒草1，可以毒鱼。

※注释

1 芒（màng）草：又称莽草，也可单称为芒，一种有毒性的草，与另一种类似于茅草的芒草是同名异物。可能芒草长得高大如树，所以这里称它为树木，其实是草。

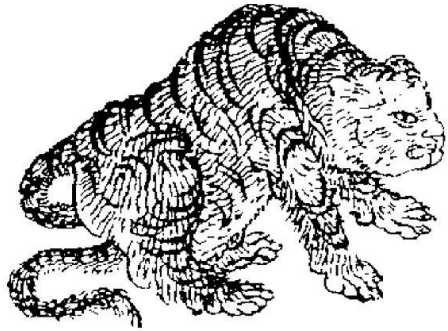
※译文

再向西一百二十里，是蕲山。蕲水从这座山发源，然后向北流入伊水，山上盛产金属矿物和玉石，山下盛产石青、雄黄。山中有一种树木，长得像棠梨树而叶子是红色的，叫作芒草，能够毒死鱼。

※原文

又西一百五十里，曰独苏之山，无草木而多水。

※译文



马腹

再向西一百五十里，是独苏山，这里没有花草树木而到处是水。

※原文

又西二百里，曰蔓渠之山，其上多金玉，其下多竹箭。伊水出焉，而东流注于洛。有兽焉，其名曰马腹，其状如人面虎身，其音如婴儿，是食人。

※译文

再向西二百里，是蔓渠山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下到处是小竹丛。伊水从这座山发源，然后向东流入洛水。山中有一种野兽，叫作马腹，形貌是人一样的面孔虎一样的身子，发出的声音如同婴儿啼哭，是能吃人的。

※原文

凡济山之首，自辉诸之山至于蔓渠之山，凡九山，一千六百七十里，其神皆人面而鸟身。祠用毛，用一吉玉，投而不糈。

※译文

总计济山山系的首尾，自辉诸山起到蔓渠山止，一共九座山，途经一千六百七十里，诸山山神的形貌都是人的面孔鸟的身子。祭祀山神要用毛物做祭品，再用一块吉玉，把这些投向山谷而不用米祀神。

※原文

中次三山䕺山之首，曰敖岸之山，其阳多□（tū）琈（fú）之玉，其阴多赭、黄金。神熏池居之。是常出美玉。北望河林，其状如茜如举1。有兽焉，其状如白鹿而四角，名曰夫诸，见则其邑大水。

※注释

1　茜（qiàn）：茜草，一种多年生攀援草本植物，根是黄红色，可做染料。举：即榉柳，落叶乔木，生长得又快又高大，木材坚实，用途很广。

熏池

夫诸

※译文

中央第三列山系苕山山系的首座山，叫作敖岸山，山南面多出产□琈玉，山北面多出产赭石、黄金。天神熏池住在这里。这座山还常常生出美玉来。从山上向北可以望见奔腾的黄河和葱郁的丛林，它们的形状好像是茜草和榉柳。山中有一种野兽，外形像一般的白鹿却长着四只角，叫作夫诸，在哪个地方出现哪里就会发生水灾。

※原文

又东十里，曰青要之山，实惟帝之密都1。北望河曲，是多驾鸟2。南望埠（tán）渚，禹父3之所化，是多仆累4、蒲卢。魁（shén）武罗司之，其状人面而豹文，小要而白齿，而穿耳以镮（qú），其鸣如鸣玉。是山也，宜女子。畛（zhěn）水出焉，而北流注于河。其中有鸟焉，名曰鸮（yǎo），其状如凫，青身而朱目赤尾，食之宜子。有草焉，其状如蕣，而方茎、黄华、赤实，其本如藁本5，名曰荀草，服之

美人色。

※注释

1 密都：隐秘深邃的都邑。2 驾（jiā）鸟：野鹅。3 禹父：指大禹的父亲鲧。相传禹是夏朝的开国国王。4 仆累：即蜗牛。5 藁（gǎo）本：也叫抚芎、西芎，一种香草，根茎含挥发油，可作药用。

魈武罗

※译文

再向东十里，是青要山，实际上是天帝的密都。从青要山上向北可以望见黄河的弯曲处，这里有许多野鹅。从青要山向南可以望见埠渚，埠渚是大禹的父亲鲧变化成为黄熊的地方，这里有很多蜗牛、蒲卢。山神魈武罗掌管着这里，这位山神的形貌是人的面孔却浑身长着豹子一样的斑纹，细小的腰身，洁白的牙齿，耳朵上穿挂着金银环，发出的声音像玉石在碰击作响。这座青要山，适宜女子居住。畛水从这座山发源，然后向北流入黄河。山中有一种禽鸟，叫作鸲，长得像野鸭

子，青色的身子却是浅红色的眼睛、深红色的尾巴，吃了它的肉就能使人多生孩子。山中生长着一种草，长得像兰草，却是四方形的茎、黄色的花朵、红色的果实，根部像藁本的根，名字叫作荀草，服用它就能使人的肤色洁白漂亮。

※原文

又东十里，曰䰟（wēi）山，其上有美枣，其阴有□琈之玉。正回之水出焉，而北流注于河。其中多飞鱼1，其状如豚而赤文，服之不畏雷，可以御兵2。

※注释

1 飞鱼：与上文所述飞鱼的形状不同，当为同名异物。2 兵：指兵器的锋刃，引申为战乱。

※译文

再向东十里，是座䰟山，山上盛产味道甜美的枣子，山北面还盛产□琈玉。正回水从这座山发源，然后向北流入黄河。水中生长着许多飞鱼，长得像小猪却浑身是红色斑纹，吃了它的肉就能使人不怕打雷，还可以防御兵灾。

※原文

又东四十里，曰宜苏之山，其上多金玉，其下多蔓居1之木。滽滽之水出焉，而北流注于河，是多黄贝。

※注释

1 蔓居：一种灌木，长在水边，苗茎蔓延，高一丈多，六月开红白色花，九月结成的果实上有黑斑，冬天则叶子凋落。

※译文

再向东四十里，是宜苏山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下有繁茂的蔓居。滽滽水从这座山流出，然后向北流入黄河，水中有很多黄

色的贝类。

※原文

又东二十里，曰和山，其上无草木而多瑶碧，实惟河之九都1。是山也，五曲，九水出焉，合而北流注于河，其中多苍玉。吉神2泰逢司之，其状如人而虎尾，是好居于䓖山之阳，出入有光。泰逢神动天地气也。

※注释

泰逢

1 都：会聚。2 吉神：对神的美称，即善神的意思。

※译文

再向东二十里，是和山，山上不生长花草树木但到处是瑶、碧一类的美玉，确实是黄河中的九条水源所会聚的地方。这座山盘旋回转了五层，有九条水从这里发源，然后汇合起来向北流入黄河，水中有很多苍玉。吉神泰逢主管这座山，他的形貌像人却长着老虎一样的尾巴，喜欢住在䓖山向阳的南面，出入时都有闪光。泰逢这位吉神能兴起风云。

※原文

凡䓖山之首，自敖岸之山至于和山，凡五山，四百四十里。其祠泰逢、熏池、武罗皆一牡羊副1，婴用吉玉。其二神用一雄鸡瘞之，糈（xǔ）用稌（tú）。

※注释

1 副：裂开，剖开。

※译文

总计荟山山系的首尾，自敖岸山起到和山止，一共五座山，途经四百四十里。祭祀泰逢、熏池、武罗三位神都是把一只公羊劈开来祭祀，祀神的玉器要用吉玉。其余二位山神是用一只公鸡献祭后埋入地下，祀神的米用稻米。

※原文

中次四山厘山之首，曰鹿蹄之山，其上多玉，其下多金。甘水出焉，而北流注于洛，其中多泠石1。

※注释

1 泠（gàn）石：一种柔软如泥的石头。

麂

※译文

中央第四列山系厘山山系的首座山，是鹿蹄山，山上盛产玉，山下盛产金属矿物。甘水从这座山发源，然后向北流入洛水，水中有很多泠石。

※原文

西五十里，曰扶猪之山，其上多礝石1。有兽焉，其状如貉2而人目，其名曰麐（yín）。虢水出焉，而北流注于洛，其中多礝石。

※注释

1 礝（ruǎn）：也写成“硬”“瓀”。礝石是次于玉一等的美石。2 貉（hé）：也叫狗獾，是一种野兽。外形像狐狸而体态较肥胖，尾巴较短，尾毛蓬松，耳朵短而圆，两颊有长毛，体色棕灰。

※译文

向西五十里，是座扶猪山，山上到处是礝石。山中有一种野兽，外形像貉，却长着人的眼睛，叫作麐。虢水从这座山发源，然后向北流入洛水，水中有很多礝石。

※原文

又西一百二十里，曰厘山，其阳多玉，其阴多蒐1。有兽焉，其状如牛，苍身，其音如婴儿，是食人，其名曰犀渠。滽滽之水出焉，而南流注于伊水。有兽焉，名曰獬（jié），其状如獳犬2而有鳞，其毛如彘鬣。

※注释

1 蒐（sōu）：即茅蒐，现在称茜草。它的根是紫红色，可做染料，并能入药。2 獳（nòu）犬：发怒样子的狗。

犀渠

※译文

再向西一百二十里，是座厘山，山南面有很多玉石，山北面有茂密的茜草。山中有一种野兽，长得像一般的牛，全身青黑色，发出的声音如同婴儿啼哭，是能吃人的，叫作犀渠。滽滽水从这座山发源，然后向南流入伊水。这里还有一种野兽，叫作獗，长得像獳犬却全身有鳞甲，长在鳞甲间的毛像猪鬃一样。

※原文

又西二百里，曰箕尾之山，多穀，多涂石1，其上多□琈之玉。

※注释

1 涂石：就是上文所说的汵石，石质如泥一样柔软。

※译文

再向西二百里，是座箕尾山，有茂密的构树，盛产涂石，山上还有许多□琈玉。

※原文

又西二百五十里，曰柄山，其上多玉，其下多铜。滔雕之水出焉，而北流注于洛。其中多羬（qián）羊。有木焉，其状如樗（chū），其叶如桐而荚实，其名曰茇1，可以毒鱼。

※注释

1　茇（bá）：可能是“芫”的误写。芫即芫华，也叫芫花，是一种落叶灌木，春季先开花，后生叶，花蕾可入药，根茎有毒性。

※译文

再向西二百五十里，是柄山，山上盛产玉，山下盛产铜。滔雕水从这座山发源，然后向北流入洛水。山中有许多羬羊。山中还有一种树木，长得像臭椿树，叶子像梧桐叶而结出带荚的果实，叫作茇，是能毒死鱼的。

※原文

又西二百里，曰白边之山，其上多金玉，其下多青、雄黄。

※译文

再向西二百里，是白边山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下盛产石青、雄黄。

※原文

又西二百里，曰熊耳之山，其上多漆，其下多棕。浮濠之水出焉，而西流注于洛，其中多水玉，多人鱼。有草焉，其状如苏1而赤华，名曰葶（tíng）苧（nìng），可以毒鱼。

※注释

1　苏：即紫苏，又叫山苏，一年生草本植物，茎呈方形，叶子紫红色。枝、叶、茎、果都可作药用。

※译文

再向西二百里，是熊耳山，山上是茂密的漆树，山下是茂密的棕树。浮濠水从这座山发源，然后向西流入洛水，水中有很多水晶石，还有很多人鱼。山中有一种草，长得像苏草而开红花，叫作葶苧，是能毒死鱼的。

※原文

又西三百里，曰牡山。其上多文石，其下多竹箭、竹[illegible]，其兽多牸牛、羬羊，鸟多赤鹙1。

※注释

1　赤鹙：即鹙雉，也叫锦鸡，像野鸡但小一些，冠子羽毛都很美，色彩艳丽。

※译文

再向西三百里，是牡山，山上到处是色彩斑斓的石头，山下到处是竹箭、竹[illegible]之类的竹丛，山中的野兽以牸牛、羬羊最多，而禽鸟以赤鹙最多。

※原文

又西三百五十里，曰谨举之山。雒水出焉，而东北流注于玄扈之水，其中多马肠1之物。此二山者，洛间也。

※注释

1　马肠：即上文所说的怪兽马腹，人面虎身，叫声如婴儿哭，吃人。

※译文

人面兽身

再向西三百五十里，是谨举山。雒水从这座山发源，然后向东北流入玄扈水。玄扈山中生有很多马肠这样的怪物。在举山与玄扈山之间，夹着一条洛水。

※原文

凡厘山之首，自鹿蹄之山至于玄扈之山，凡九山，千六百七十里。其神状皆人面兽身。其祠之：毛用一白鸡，祈而不糈，以采衣1之。

※注释

1 衣：作动词用，穿的意思。这里是包裹的意思。

※译文

总计厘山山系的首尾，自鹿蹄山起到玄扈山止，一共九座山，途经一千六百七十里。诸山山神的形貌都是人的面孔，兽的身子。祭祀山神：在毛物中用一只白色鸡献祭，祀神不用米，用彩色帛把鸡包裹起来。

※原文

中次五山薄山之首，曰苟林之山，无草木，多怪石。

※译文

中央第五列山系薄山山系的首座山，叫作苟林山，不生长花草树木，到处是奇形怪状的石头。

※原文

东三百里，曰首山，其阴多㲉、柞1，其草多茱（zhú）芫；其阳多□琈之玉，木多槐。其阴有谷，曰机谷，多鴸鸟，其状如枭而三目，有耳，其音如鹿，食之已垫。

※注释

1　柞：柞树，也叫蒙子树、凿刺树、冬青，常绿灌木，初秋开花，雌雄异株，花小，黄白色，浆果小球形，黑色。

鴸鸟

※译文

向东三百里，是座首山，山北面有茂密的构树、柞树，这里的草以茱草、芫华居多。山南面盛产□琈玉，这里的树木以槐树居多。这座山的北面有一峡谷，叫作机谷，峡谷里有许多鴸鸟，外形像猫头鹰却长着三只眼睛，还有耳朵，发出的声音如同鹿在鸣叫，人吃了它的肉就会治好湿气病。

※原文

又东三百里，曰县斸（zhú）之山，无草木，多文石。

※译文

再向东三百里，是县斸山，没有花草树木，到处是色彩斑斓的石头。

※原文

又东三百里，曰葱聋之山，无草木，多㡿石1。

※注释

1 㡿（bàng）石：即玤石，是次于玉石一等的石头。

※译文

再向东三百里，是葱聋山，没有花草树木，到处是㡿石。

※原文

东北五百里，曰条谷之山，其木多槐桐，其草多芍药、亹（mén）冬1。

※注释

1 亹冬：即门冬，药草名，分为麦门冬和天门冬两种。

※译文

再向东北行五百里，是条谷山，山上多槐树、梧桐之类的树木，另外还有芍药、门冬这些草药。

※原文

又北十里，曰超山，其阴多苍玉，其阳有井1，冬有水而夏竭。

※注释

1　井：井是人工开挖的，泉是自然形成的，而本书记述的山之所有皆为自然事物，所以，这里的井当是指泉眼下陷而低于地面的水泉，形似水井，故称。

※译文

再向北十里，是超山，山北面到处是青玉，山南面有一眼水泉，冬天有水而到夏天就干枯了。

※原文

又东五百里，曰成侯之山，其上多櫄木1，其草多芃2。

※注释

1　櫄（chūn）木：与高大的臭椿树相似，树干可以做车辕。2　芃：当作“芁（jiāo）”。就是秦艽，一种可作药用的草。

※译文

再向东五百里，是成侯山，山上是茂密的櫄树，这里的草以秦艽居多。

※原文

又东五百里，曰朝歌之山，谷多美垩。

※译文

再向东五百里，是朝歌山，山谷里多出产优良垩土。

※原文

又东五百里，曰槐山，谷多金、锡1。

※注释

1 锡：这里指天然锡矿石，而非提炼的纯锡。

※译文

再向东五百里，是槐山，山谷里有丰富的铜和锡。

※原文

又东十里，曰历山，其木多槐，其阳多玉。

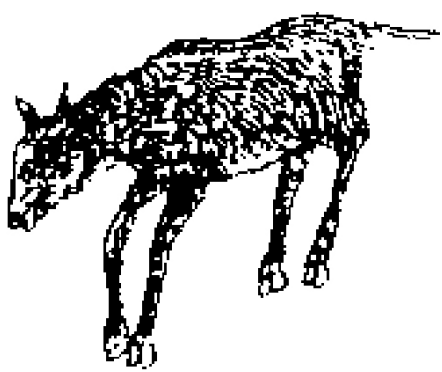
※译文

再向东十里，是历山，这里的树大多是槐树，山南面多出产玉石。

※原文

又东十里，曰尸山，多苍玉，其兽多麋1。尸水出焉，南流注于洛水，其中多美玉。

※注释



麋

1 麋（jīng）：鹿的一种，体型较大。

※译文

再向东十里，是尸山，到处是苍玉，这里的野兽以麋居多。尸水从这座山发源，向南流入洛水，水中有很多优良玉石。

※原文

又东十里，曰良余之山，其上多穀、柞，无石。余水出于其阴，而北流注于河；乳水出于其阳，而东南流注于洛。

※译文

再向东十里，是良余山，山上有茂密的构树和柞树，没有石头。余水从良余山北麓流出，然后向北流入黄河；乳水从良余山南麓流出，然后向东南流入洛水。

※原文

又东南十里，曰蛊尾之山，多砺石、赤铜。龙余之水出焉，而东南流注于洛。

※译文

再向东南十里，是蛊尾山，盛产粗磨刀石、黄铜。龙余水从这座山发源，然后向东南流入洛水。

※原文

又东北二十里，曰升山，其木其多穀、柞、棘，其草多薯蓣、蕙1，多寇脱2。黄酸之水出焉，而北流注于河，其中多璇玉3。

※注释

1 薯蓣（shǔ）（yù）：也叫山药。它的块茎不仅可以食用，并且可作药用。蕙：一种香草。2 寇脱：古人说是一种生长在南方的草，有一丈多高，叶子与荷叶相似，茎中有瓤，纯白色。3 璇玉：古人说是质料成色比玉差一点儿的玉石。

※译文

再向东北二十里，是升山，这里的树以构树、柞树、酸枣树居多，而草以山药、蕙草居多，还有茂密的寇脱草。黄酸水从这座山发源，然后向北流入黄河，水中有很多璇玉。

※原文

又东十二里，曰阳虚之山，多金，临于玄扈之水。

※译文

再向东十二里，是阳虚山，盛产金属矿物，阳虚山临近玄扈水。

※原文

凡薄山之首，自苟林之山至于阳虚之山，凡十六山，二千九百八十二里。升山，冢也，其祠礼：太牢，婴用吉玉。首山，魋1也，其祠用稌、黑牺、太牢之具、蘖酿2；干儛3，置鼓，婴用一璧。尸水，合天也，肥牲祠之；用一黑犬于上，用一雌鸡于下，刿4一牝羊，献血。婴用吉玉，采之，飨之。

※注释

1 魋（shén）：神灵。2 蘖酿：蘖，酒曲，酿酒用的发酵剂。蘖酿就是用曲蘖酿造的醴酒。这里泛指美酒。3 干儛：古代在举行祭祀活动时跳的一种舞蹈。干，即盾牌，是古代一种防御性兵器。儛，同“舞”。干儛就是手拿盾牌起舞，表示庄严隆重。4 刿（jī）：亦作“刲”。划破，割。

※译文

总计薄山山系的首尾，自苟林山起到阳虚山止，一共十六座山，途经二千九百八十二里。升山，是诸山的宗主，祭祀升山山神的典礼：在毛物中用猪、牛、羊齐全的三牲做祭品，祀神的玉器要用吉玉。首山，是神灵显应的大山，祭祀首山山神用稻米、整只黑色皮毛的猪、牛、羊、美酒；手持盾牌起舞，摆上鼓并敲击应和，祀神的玉器用一块玉璧。尸水，是上通到天的，要用肥壮的牲畜做祭品献祭；用一只黑狗做祭品供在上面，用一只母鸡做祭品供在下面，杀一只母羊，献上血。祀神的玉器要用吉玉，并用彩色帛包装祭品，请神享用。

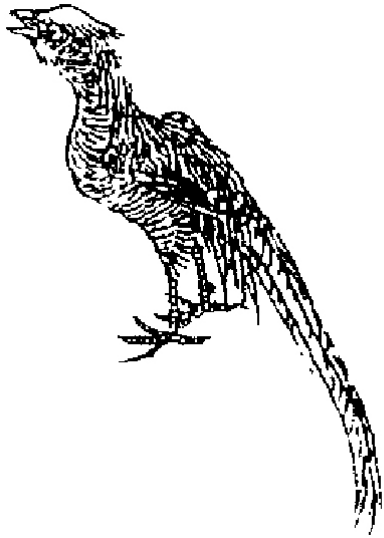
※原文

中次六山缟羝山之首，曰平逢之山，南望伊、洛，东望谷城之山，无草木，无水，多沙石。有神焉，其状如人而二首，名曰骄虫，是为螫虫1，实惟蜂蜜2之庐，其祠之：用一雄鸡，禳3而勿杀。

※注释

1　螫虫：指一切身上长有毒刺并能伤人的昆虫。2　蜜：也是一种蜂。3 禳（ráng）：祭祀祈祷神灵以求消除灾害。

骄虫



鸰鷊

※译文

中央第六列山系缟羝山山系的首座山，叫作平逢山，从平逢山上向南可以望见伊水和洛水，向东可以望见谷城山，这座山不生长花草树木，没有水，到处是沙子石头。山中有一山神，形貌像人却长着两个脑袋，叫作骄虫，是所有螫虫的首领，也确实是各种蜜蜂聚集做巢的地方。祭祀这位山神：用一只公鸡做祭品，在祈祷后放掉而不杀。

※原文

西十里，曰缟羝之山，无草木，多金、玉。

※译文

向西十里，是缟羝山，没有花草树木，有丰富的金属矿物和玉石。

※原文

又西十里，曰鬼（guī）山，其阴多瑀琈之玉。其西有谷焉，名曰藿（guàn）谷，其木多柳、楮1。其中有鸟焉，状如山鸡而长尾，赤如丹火而青喙，名曰鸰（líng）鷊（yāo），其鸣自呼，服之不眯。交觞

之水出于其阳，而南流于洛；俞随之水出于其阴，而北流注于谷水。

※注释

1 楮（chǔ）：枸树。

※译文

再向西十里，是廆山，山的北面盛产瑀琈玉。在这座山的西面有一道峡谷，叫作藿谷，这里的树木大多是柳树、构树。山中有一种禽鸟，长得像野鸡，拖着一条长长的尾巴，身上通红如火却是青色嘴巴，叫作鸩鹈，它发出的叫声便是自身名称的读音，吃了它的肉就能使人不做噩梦。交觞水从这座山的南麓流出，然后向南流入洛水；俞随水从这座山的北麓流出，然后向北流入谷水。

※原文

又西三十里，曰瞻诸之山，其阳多金，其阴多文石。□（xiè）水出焉，而东南流注于洛，少水出其阴，而东流注于谷水。

※译文

再向西三十里，是座瞻诸山，山南面盛产金属矿物，山北面盛产带有花纹的石头。□水从这座山发源，然后向东南流入洛水，少水从这座山的北麓流出，然后向东流入谷水。

※原文

又西三十里，曰娄涿之山，无草木，多金、玉。瞻水出于其阳，而东流注于洛；陂水出于其阴，而北流注于谷水，其中多茈石、文石。

※译文

再向西三十里，是娄涿山，没有花草树木，有丰富的金属矿物和玉石。瞻水从这座山的南麓流出，然后向东流入洛水；陂水从这座山的北麓流出，然后向北流入谷水，水中有很多紫颜色的石头、带有花纹的石头。

※原文

又西四十里，曰白石之山，惠水出于其阳，而南流注于洛，其中多水玉，涧水出于其阴，西北流注于谷水，其中多麋石1、栌丹2。

※注释

1　麋石：麋，通“眉”，眉毛。麋石即画眉石，一种可以描饰眉毛的矿石。2　栌丹：栌，通“卢”。卢是黑色的意思。栌丹即黑丹砂，一种黑色矿物。

※译文

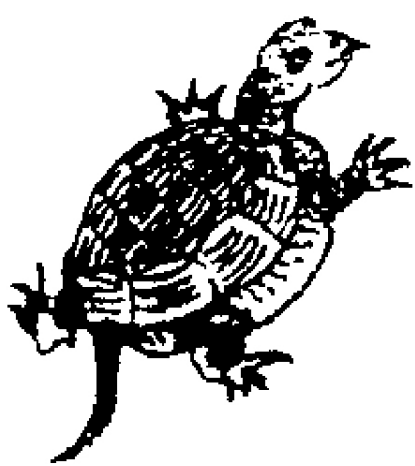
再向西四十里，是白石山。惠水从白石山的南麓流出，然后向南流入洛水，水中有很多水晶石。涧水从白石山的北麓流出，向西北流入谷水，水中有很多画眉石、黑丹砂。

※原文

又西五十里，曰谷山，其上多穀，其下多桑。爽水出焉，而西北流注于谷水，其中多碧绿1。

※注释

1　碧绿：可能指现在所说的孔雀石，色彩艳丽，可以制作装饰品和绿色涂料。



※译文

再向西五十里，是谷山，山上是茂密的构树，山下是茂密的桑树。爽水从这座山发源，然后向西北流入谷水，水中有很多孔雀石。

※原文

又西七十二里，曰密山，其阳多玉，其阴多铁。豪水出焉，而南流注于洛，其中多旋龟，其状鸟首而鳖尾，其音如判木。无草木。

※译文

再向西七十二里，是密山，山南面盛产玉，山北面盛产铁。豪水从这座山发源，然后向南流入洛水，水中有很多旋龟，长得像鸟一样的头、鳖一样的尾巴，发出的声音好像劈木头声。这座山不生长花草树木。

※原文

又西百里，曰长石之山，无草木，多金玉。其西有谷焉，名曰共谷，多竹。共水出焉，西南流注于洛，其中多鸣石1。

※注释

1　鸣石：古人说是一种青色玉石，撞击后发出巨大鸣响，七八里以外都能听到，属于能制作乐器的磬石之类。

※译文

再向西一百里，是长石山，没有花草树木，有丰富的金属矿物和玉石。这座山的西面有一道峡谷，叫作共谷，生长许多竹子。共水从这座山发源，向西南流入洛水，水中多产鸣石。

※原文

又西一百四十里，曰傅山，无草木，多瑶碧。厌染之水出于其阳，

而南流注于洛，其中多人鱼。其西有林焉，名曰墦冢。谷水出焉，而东流注于洛，其中多珚玉1。

※注释

1 珚（yān）玉：玉的一种。

※译文

再向西一百四十里，是傅山，没有花草树木，到处是瑶、碧之类的美玉。厌染水从这座山的南麓流出，然后向南流入洛水，水中有很多人鱼。这座山的西面有一片树林，叫作墦冢。谷水从这里流出，然后向东流入洛水，水中有很多珚玉。

※原文

又西五十里，曰橐山，其木多樗，多楅木1，其阳多金玉，其阴多铁，多萧2。橐水出焉，而北流注于河。其中多脩辟之鱼，状如黾3而白喙，其音如鸱，食之已白癣。

※注释

1 楅（bèi）木：古人说这种树在七八月间吐穗，穗成熟后，像有盐粉沾在上面。2 萧：蒿草的一种。3 黾（měng）：青蛙的一种。

脩辟鱼

※译文

再向西五十里，是橐山，山中的树木大多是臭椿树，还有很多楅树，山南面有丰富的金属矿物和玉石，山北面有丰富的铁，还有茂密的萧草。橐水从这座山发源，然后向北流入黄河。水中有很多脩辟鱼，外

形像一般的蛙却长着白色嘴巴，发出的声音如同鹞鹰在鸣叫，人吃了它的肉就能治愈白癣病。

※原文

又西九十里，曰常烝（zhēng）之山，无草木，多垩，潏水出焉，而东北流注于河，其中多苍玉。菑（zī）水出焉，而北流注于河。

※译文

再向西九十里，是常烝山，没有花草树木，有多种颜色的垩土。潏水从这座山发源，然后向东北流入黄河，水中有很多苍玉。菑水也从这座山发源，然后向北流入黄河。

※原文

又西九十里，曰夸父之山，其木多棕、柏，多竹箭，其兽多牸牛、羬羊，其鸟多赤鹭，其阳多玉，其阴多铁。其北有林焉，名曰桃林，是广员三百里，其中多马。湖水出焉，而北流注于河，其中多珋玉。

※译文

再向西九十里，是座夸父山，山中的树木以棕树和楠木树最多，还有茂盛的小竹丛，山中的野兽，以牸牛、羬羊最多，而禽鸟以赤鹭最多，山南面盛产玉，山北面盛产铁。这座山北面有一片树林，叫作桃林，这片桃树林方圆三百里，林子里有很多马。湖水从这座山发源，然后向北流入黄河，水中多出产珋玉。

※原文

又西九十里，曰阳华之山，其阳多金玉，其阴多青、雄黄，其草多藷芧，多苦辛，其状如棣1，其实如瓜，其味酸甘，食之已疟。杨水出焉，而西南流注于洛，其中多人鱼。门水出焉，而东北流注于河，其中多玄硕（sù）。绩（jí）姑之水出于其阴，而东流注于门水，其上多铜。门水出于河，七百九十里入雒水。

※注释

1 楸（xiāo）：同“楸”。楸树是落叶乔木，树高大，树干端直。夏季开花，子实可作药用，主治热毒及各种疮疥。

※译文

再向西九十里，是阳华山，山南面有丰富的金属矿物和玉石，山北面盛产石青、雄黄，山中的草以山药最多，还有茂密的苦辛草，长得像楸木，结的果实像瓜，味道是酸中带甜，人服食它就能治愈疟疾。杨水从这座山发源，然后向西南流入洛水，水中有很多人鱼。门水也从这座山发源，然后向东北流入黄河，水中有很多黑色磨刀石。绔姑水从阳华山北麓流出，然后向东流入门水，姑水两岸山间有丰富的铜。从门水到黄河，流经七百九十里后注入雒水。

※原文

凡缟羝山之首，自平逢之山至于阳华之山，凡十四山，七百九十里。岳1在其中，以六月祭之，如诸岳之祠法，则天下安宁。

※注释

1 岳：高大的山。

※译文

总计缟羝山山系的首尾，自平逢山起到阳华山止，一共十四座山，途经七百九十里。有高大的山岳在这一山系中，在每年六月祭祀它，像祭祀其他山岳的方法一样，那么天下就会安宁。

※原文

中次七山苦山之首，曰休与之山。其上有石焉，名曰帝台1之棋，五色而文，其状如鹑卵。帝台之石，所以祷百神者也，服之不蛊。有草焉，其状如蓍2，赤叶而本丛生，名曰夙条，可以为簳3。

※注释

1 帝台：神人之名。2 蓍：蓍草，又叫锯齿草，蚰蜒草，多年生直立草本植物，叶互生，长线状披针形。古人取蓍草的茎作占筮之用。3 簳（gǎn）：小竹子，可以做箭杆。

※译文

中央第七列山系苦山山系的首座山，是休与山。山上有一种石子，是神仙帝台的棋，它们有五种颜色并带着斑纹，形状与鹌鹑蛋相似。神仙帝台的石子，是用来祷祀百神的，人佩带上它就不会受邪毒之气侵染。休与山还有一种草，长得像一般的蓍草，红色的叶子而根茎联结丛生在一起，叫作夙条，可以用来做箭杆。

※原文

东三百里，曰鼓钟之山，帝台之所以觞1百神也。有草焉，方茎而黄华，员叶而三成2，其名曰焉酸，可以为毒3。其上多砺，其下多砥。

※注释

1 觞：向人敬酒或自饮。这里指设酒席招待。2 成：重，层。3 为毒：除去毒性物质。

※译文

向东三百里，是鼓钟山，神仙帝台正是在此演奏钟鼓之乐而宴会诸位天神的。山中有一种草，方形的茎干上开着黄色花朵，圆形的叶子重叠为三层，叫作焉酸，可以用来解毒。山上多出产粗磨刀石，山下多出产细磨刀石。

※原文

又东二百里，曰姑媱之山。帝女死焉，其名曰女尸，化为葌草，其叶胥1成，其华黄，其实如菟丘2，服之媚于人。

※注释

1 胥：相与，皆。2 菟丘：即菟丝子，一年生缠绕寄生草本植物，

茎细柔，呈丝状，橙黄色，夏秋开花，花细小，白色，果实扁球形。

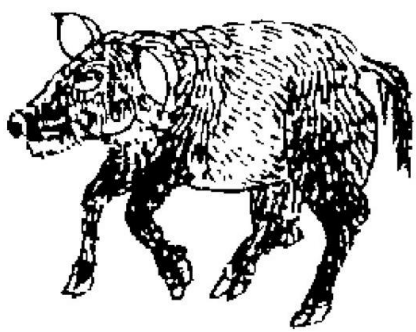
※译文

再向东二百里，是姑媱山。天帝的女儿就死在这座山，她的名字叫女尸，死后化成了葞草，草的叶子都是一层一层的，花儿是黄色的，果实与菟丝子的果实相似，女子服用了就能使她漂亮而讨人喜爱。

※原文

又东二十里，曰苦山，有兽焉，名曰山膏，其状如豚，赤若丹火，善詈1。其上有木焉，名曰黄棘，黄华而员叶，其实如兰，服之不字2。有草焉，员叶而无茎，赤华而不实，名曰无条，服之不瘿。

※注释



山膏

天愚神

1 詈：骂，责骂。2 字：怀孕，生育。

※译文

再向东二十里，是苦山，山中有一种野兽，叫作山膏，长得像普通的小猪，身上红得如同丹火，喜欢骂人。山上有一种树木，叫作黄棘，黄色花、圆叶子，果实与兰草的果实相似，女人服用了它就不生育孩子。山中又有一种草，圆圆的叶子而没有茎，开红色花却不结果实，叫作无条，服用了它就能使人的脖子不生长肉瘤。

※原文

又东二十七里，曰堵山，神天愚居之，是多怪风雨，其上有木焉，名曰天楄（biān），方茎而葵状，服者不唈[1]。

※注释

1 唈（yè）：食物塞住咽喉。

※译文

再向东二十七里，是堵山，神人天愚住在这里，所以这座山上时常

刮怪风下怪雨，山上生长着一种树木，叫作天楠，方方的茎而像葵菜形状，服用了它就能使人吃饭不噎住。

※原文

又东五十二里，曰放皋之山。明水出焉，南流注于伊水，其中多苍玉。有木焉，其叶如槐，黄华而不实，其名曰蒙木，服之不惑。有兽焉，其状如蜂，枝尾而反舌，善呼，其名曰文文。

※译文

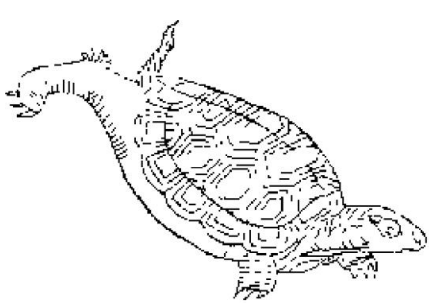
再向东五十二里，是放皋山。明水从这座山发源，向南流入伊水，水中有很多苍玉。山中有一种树木，叶子与槐树叶相似，开黄色花却不结果实，叫作蒙木，服用了它就能使人不糊涂。山中有一种野兽，外形像蜜蜂，长着分叉的尾巴和倒转的舌头，喜欢呼叫，叫作文文。

※原文

又东五十七里，曰大苦之山，多□琈之玉，多麋玉1。有草焉，其状叶如榆，方茎而苍伤2，其名曰牛伤3，其根苍文，服者为厥4，可以御兵。其阳狂水出焉，西南流注于伊水，其中多三足龟，食者无大疾，可以已肿。

※注释

1 麋玉：据古人说，可能就是瑂玉，一种像玉的石头。2 苍伤：就是苍刺，即青色的棘刺。3 牛伤：如同说牛棘。4 厥：古代中医学上指昏厥或手脚逆冷的病症，即突然昏倒，不省人事，手脚僵硬冰冷。



三足龟

※译文

再向东五十里，是座大苦山，盛产□琈玉，还有许多麋玉。山中有一种草，叶子与榆树叶相似，方方的茎上长满刺，叫作牛伤，根茎上有青色斑纹，服用了它就能使人不容易昏厥，还能辟兵器。狂水从这座山的南麓流出，向西南流入伊水，水中有很多长着三只脚的龟，吃了它的肉就能使人不生大病，还能消肿。

※原文

又东七十里，曰半石之山。其上有草焉，生而秀1，其高丈余，赤叶赤华，华而不实，其名曰嘉荣，服之者不畏霆2。来需之水出于其阳，而西流注于伊水，其中多鮀鱼，黑文，其状如鲋，食者不睡。合水出于其阴，而北流注于洛，多□鱼3，状如鳜4，居逵5，苍文赤尾，食者不痈，可以为瘘6。

※注释

1 秀：草类植物结实。这里指不开花就先结出果实。2 霆：响声又震人又迅疾的雷。3 □（téng）鱼：也叫瞻星鱼，体粗壮，亚圆筒形，后部侧扁，有粗糙骨板。4 鳜：鳜鱼，也叫花鱼、桂鱼，体侧扁，背部隆起，青黄色，有不规则黑色斑纹，口大，下颌突出，鳞小，圆形。5 逵：四通八达的大路。这里指水底相互贯通着的洞穴。6 瘘：人的脖子上生疮，长时间不愈，常常流脓水，还生出蛆虫，古时把这种病状称作瘘。

※译文

再向东七十里，是半石山。山上长着一种草，一出土就结子实，高一丈多，红色叶子红色花，开花后不结籽实，叫作嘉荣，服用它就能使人不畏惧霹雳雷响。来需水从半石山南麓流出，然后向西流入伊水，水中生长着很多鮀鱼，浑身长满黑色斑纹，长得像普通的鲫鱼，人吃了它的肉不感觉瞌睡。合水从半石山北麓流出，然后向北流入洛水，水中生长着很多□鱼，它长得像一般的鳜鱼，隐居水底洞穴，浑身青色斑纹却拖着一条红尾巴，人吃了它的肉就能不患痈病，还可以治好瘘疮。

鲱鱼

※原文

又东五十里，曰少室之山，百草木成囷1，其上有木焉，其名曰帝休，叶状如杨，其枝五衢2，黄华黑实，服者不怒。其上多玉，其下多铁。休水出焉，而北流注于洛，其中多鲱鱼，状如盩蜼3而长距，足白而对，食者无蛊疾，可以御兵。

※注释

1　囷（qūn）：圆形谷仓。2　衢（qú）：交错歧出的样子。3　盩（zhōu）蜼（wèi）：据古人说是一种与猕猴相似的野兽。

※译文

再向东五十里，是少室山，各种花草树木丛集像圆的谷仓，山上有一种树木，叫作帝休，叶子的形状与杨树叶相似，树枝相互交叉着伸向四方，开黄色花结黑色果实，服用了它就能使人心平气和不恼怒。少室山上有丰富的玉石，山下有丰富的铁。休水从这座山发源，然后向北流入洛水，水中有很多鲱鱼，长得像猕猴却有长长的像公鸡一样的爪子，白白的足趾相对着生长，人吃了它的肉就没有疑心病，还能防御兵器之伤。

※原文

又东三十里，曰泰室之山。其上有木焉，叶状如梨而赤理，其名曰栯木，服者不妒。有草焉，其状如 ，白华黑实，泽如 薁1，其名曰 草，服之不昧。上多美石。

※注释

1　 （yīng）薁（yù）：一种藤本植物，俗称野葡萄。夏季开花，果实黑色，可以酿酒，也可入药。

※译文

再向东三十里，是泰室山。山上有一种树木，叶子长得像梨树却有红色纹理，叫作栯木，人服用了它就没了嫉妒心。山中还有一种草，长得像苍术或白术，开白色花结黑色果实，果实的光泽就像野葡萄，叫作 草，服用了它就能使人的眼睛明亮不昏花。山上还有很多漂亮的石头。

※原文

又北三十里，曰讲山，其上多玉，多柘，多柏。有木焉，名曰帝屋，叶状如椒1，反伤2赤实，可以御凶。

※注释

1　椒：有三种，一种是木本植物，即花椒；一种是藤本植物，即胡椒；一种是蔬类植物。这里指花椒，枝干有针刺，叶子尖而滑泽，果实红色，种子黑色，可以入药，也可调味。2 反伤：指倒生的刺。

※译文

再向北三十里，是讲山，山上盛产玉石，有很多的柘树、许多的柏树。山中有一种树木，叶子的形状与花椒树叶相似，长着倒刺而结红色果实，可以辟凶邪之气。

※原文

又北三十里，曰婴梁之山，上多苍玉，锧1于玄石。

※注释

1 锧：依附。

※译文

再向北三十里，是婴梁山，山上盛产苍玉，而苍玉都附着在黑色石头上面。

※原文

又东三十里，曰浮戏之山。有木焉，叶状如樗而赤实，名曰亢木，食之不蛊，汜水出焉，而北流注于河。其东有谷，因名曰蛇谷，上多少辛1。

※注释

1 少辛：即细辛，一种药草。

※译文

再向东三十里，是浮戏山。山中生长着一种树木，叶子长得像臭椿树叶而结红色果实，叫作亢木，人吃了它可以驱虫辟邪。汜水从这座山发源，然后向北流入黄河。在浮戏山的东面有一道峡谷，因峡谷里有很多蛇而取名叫蛇谷，峡谷上面还多产细辛。

※原文

又东四十里，曰少陉之山。有草焉，名曰茖（gāng）草，叶状如葵，而赤茎白华，实如䕷䕷，食之不愚。器难之水出焉，而北流注于役水。

※译文

再向东四十里，是少陉山。山中有一种茖草，叫作草，叶子形状

与葵菜叶相似，又是红色的茎白色的花，果实很像野葡萄，服食了它就能使人增长智慧而不笨拙。器难水从这座山发源，然后向北流入役水。

※原文

又东南十里，曰太山。有草焉，名曰梨，其叶状如萩1而赤华，可以已疽。太水出于其阳，而东南流注于役水；承水出于其阴，而东北流注于役。

※注释

1 萩（qiū）：一种蒿类植物，叶子是白色，像艾蒿分杈多，茎尤其高大，约有一丈余。

※译文

再向东南十里，是太山。山里有一种草，叫作梨，叶子长得像蒿草叶而开红色花，可以用来治疗痈疽。太水从这座山的南麓流出，然后向东南流入役水；承水从这座山的北麓流出，然后向东北流入役水。

※原文

又东二十里，曰末山，上多赤金，末水出焉，北流注于役。

※译文

再向东二十里，是末山，山上到处是黄金。末水从这座山发源，向北流入役水。

※原文

又东二十五里，曰役山，上多白金，多铁。役水出焉，北注于河。

※译文

再向东二十五里，是役山，山上有丰富的白银，还有丰富的铁。役水从这座山发源，向北流入黄河。

※原文

又东三十五里，曰敏山。上有木焉，其状如荆，白华而赤实，名曰蒺（jī）柏，服者不寒。其阳多□琈之玉。

※译文

再向东三十五里，是敏山。山上生长着一种树木，形状与牡荆相似，开白色花朵而结红色果实，叫作蒺柏，吃了它的果实就能使人不怕寒冷。敏山南面还盛产□琈玉。

※原文

又东三十里，曰大魺（guī）之山，其阴多铁、美玉、青垩。有草焉，其状如蓍而毛，青华白实，其名曰蕠（hěn），服之不夭，可以为腹病。

※译文

再向东三十里，是大魺山，山北面有丰富的铁、优质玉石、青色垩土。山中有一种草，外形像蓍草却长着茸毛，开青色花而结白色果实，叫作蕠，人服食了它就能不夭折而延年益寿，还可以医治肠胃上的各种疾病。

※原文

豕身人面

人面三首

凡苦山之首，自休与之山至于大魈之山，凡十有九山，千一百八十四里。其十六神者，皆豕1身而人面。其祠：毛用一羊羞，婴用一藻玉瘞。苦山、少室、太室皆冢也，其祠之，太牢之具，婴以吉玉。其神状皆人面而三首。其余属皆豕身而人面也。

※注释

1 豕：猪。

※译文

总计苦山山系的首尾，自休与山起到大魈山止，一共十九座山，途经一千一百八十四里。其中有十六座山的山神，形貌都是猪的身子而人的面孔。祭祀这些山神：在毛物中用一只纯色的羊献祭，祀神的玉器用一块藻玉而在祭祀后埋入地下。苦山、少室山、太室山都是诸山的宗主，祭祀这三座山的山神：在毛物中用猪、牛、羊齐全的三牲做祭品，在祀神的玉器中用吉玉。这三个山神的形貌都是人的面孔却长着三个脑袋。另外那十六座山的山神都是猪的身子、人的面孔。

※原文

中次八山荆山之首，曰景山，其上多金玉，其木多杼1檀。雎（jū）

水出焉，东南流注于江，其中多丹粟，多文鱼。

※注释

1 杼（shù）：杼树，就是柞树。

※译文

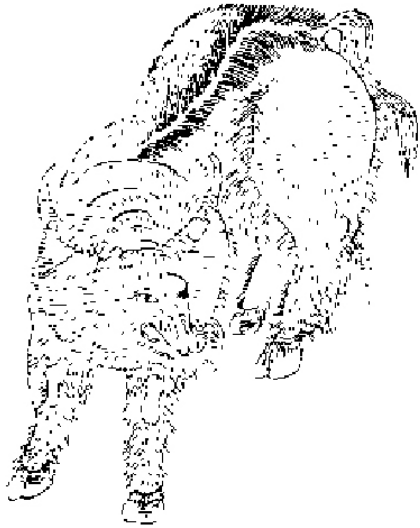
中央第八列山系荆山山系的首座山，叫作景山，山上有丰富的金属矿物和玉石，这里的树木以栎树和檀树为多。睢水从这座山发源，向东南流入江水，水中有很多粟粒大小的丹沙，还生长着许多有彩色斑纹的鱼。

※原文

东北百里，曰荆山，其阴多铁，其阳多赤金，其中多犛牛1，多豹虎，其木多松柏，其草多竹，多橘櫞2。漳水出焉，而东南流注于睢，其中多黄金，多鲛鱼3，其兽多闾麋。

※注释

1 犛牛：一种毛皮纯黑的牛，属于牦牛之类。2 櫞：同“柚”。柚子与橘子相似而大一些，皮厚而且味道酸。3 鲛鱼：就是现在所说的鲨鱼，体型很大，性凶猛，能吃人。



犛牛

※译文

向东北一百里，是荆山，山北面有丰富的铁，山南面有丰富的黄金，山中生长着许多犛牛，还有众多的豹子和老虎，这里的树木以松树和柏树最多，这里的花草以丛生的小竹子最多，还有许多的橘子树和柚子树。漳水从这座山发源，然后向东南流入睢水，水中盛产黄金，并生长着很多鲨鱼，山中的野兽以山驴和麋鹿最多。

※原文

又东北百五十里，曰骄山，其上多玉，其下多青雘，其木多松柏，多桃枝钩端。神䖟（tuó）围处之，其状如人面，羊角虎爪，恒游于睢漳之渊，出入有光。

※译文

再向东北一百五十里，是骄山，山上有丰富的玉石，山下有丰富的青雘，这里的树木以松树和柏树居多，到处是桃枝和钩端一类的丛生小竹子。神蜮围居住在这座山中，形貌像人而长着羊一样的角，虎一样的爪子，常常在雎水和漳水的深渊里畅游，出入时都有闪光。

※原文

又东北百二十里，曰女几之山，其上多玉，其下多黄金，其兽多豹虎，多闾麋麖麂1，其鸟多白鵁2，多翟，多鸩3。

※注释

1 麂：一种小鹿。2 白鵁（jiāo）：也叫“雉”，一种像野鸡而尾巴较长的鸟，常常是一边飞行一边鸣叫。3 鸩：鸩鸟，传说中，一种身体有毒的鸟，大小如雕鹰，羽毛紫绿色，长脖子红嘴巴，吃有毒蝮蛇的头。

※译文

再向东北一百二十里，是女几山，山上盛产玉石，山下盛产黄金，山中的野兽以豹子和老虎最多，还有许许多多的山驴、麋鹿、麖、麂，

这里的禽鸟以白鵕最多，还有很多的长尾巴野鸡，很多的鸩鸟。

※原文

又东北二百里，曰宜诸之山，其上多金玉，其下多青雘。滈水出焉，而南流注于漳，其中多白玉。

※译文

再向东北二百里，是宜诸山，山上多出产金属矿物和玉石，山下多出产青雘。滈水从这座山发源，然后向南流入漳水，水中有很多白色玉石。

※原文

又东北三百五十里，曰纶山，其木多梓、柏，多桃枝，多柤1栗橘櫞，其兽多闾麈（zhǔ）麢（líng）□（chuò）。

※注释

1　柤：柤树长得像梨树，而树干、树枝都是红色的，开黄色花朵，结黑色果子。

※译文

再向东北三百五十里，是纶山，在山中茂密的丛林中多的是梓树、楠木树，又有很多丛生的桃枝竹，还有许多的柤树、栗子树、橘子树、柚子树，这里的野兽以山驴、麈、麢、□最多。

※原文

又东北二百里，曰陆郁之山，其上多□琈之玉，其下多垩，其木多杻橿。

※译文

再向东二百里，是陆郁山，山上盛产□琈玉，山下盛产各种颜色的垩土，这里的树木以杻树和橿树居多。

※原文

又东百三十里，曰光山，其上多碧，其下多水。神计蒙处之，其状人身而龙首，恒游于漳渊，出入必有飘风1暴雨。

※注释

1 飘风：旋风，暴风。

※译文

再向东一百三十里，是光山，山上到处有碧玉，山下到处流水。神仙计蒙居住在这座山里，他的形貌是人的身子而龙的头，常常在漳水的深渊里畅游，出入时一定有旋风急雨相伴随。

※原文

又东百五十里，曰岐山，其阳多赤金，其阴多白珉1，其上多金玉，其下多青臒，其林多樗。神涉蟲处之，其状人身而方面三足。

※注释

1 珉：一种似玉的美石。

涉蜮

※译文

再向东一百五十里，是岐山，山南面多出产黄金，山北面多出产白色珉石，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下有丰富的青雘，这里的树木以臭椿树居多。神仙涉蜮就住在这座山里，形貌是人的身子、方形面孔和三只脚。

※原文

又东百三十里，曰铜山，其上多金银铁，其木多穀柞柤栗橘櫞，其兽多狍。

※译文

再向东一百三十里，是铜山，山上有丰富的金、银、铁，这里的树木以构树、柞树、柤树、栗子树、橘子树、柚子树最多，而野兽多是长着豹子斑纹的狍。

※原文

又东北一百里，曰美山，其兽多兕牛，多闾麈，多豕鹿，其上多金，其下多青雘。

※译文

再向东北一百里，是美山，山中的野兽以兕、野牛最多，又有很多山驴、麈，还有许多野猪、鹿，山上多出产金，山下多出产青雘。

※原文

又东北百里，曰大尧之山，其木多松柏，多梓桑，多机1，其草多竹，其兽多豹虎麃□。

※注释

1　机：机木树，就是桤木树。是一种落叶乔木，木材坚韧，生长很快，容易成林。

※译文

再向东北一百里，是大尧山，在山里的树木中以松树和柏树居多，又有众多的梓树和桑树，还有许多机木树，这里的草大多是丛生的小竹子，而野兽以豹子、老虎、麃、□最多。

※原文

又东北三百里，曰灵山，其上多金玉，其下多青雘，其木多桃李梅杏。

※译文

再向东北三百里，是灵山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下盛产青雘，这里的树木大多是桃树、李树、梅树、杏树。

※原文

又东北七十里，曰龙山，上多寓木，其上多碧，其下多赤锡，其草多桃枝钩端。

※译文

再向东北七十里，是龙山，山上到处是寄生树，还盛产碧玉，山下有丰富的红色锡，而草大多是桃枝、钩端之类的小竹丛。

※原文

又东南五十里，曰衡山，上多寓木、穀、柞，多黄垩白垩。

※译文

再向东南五十里，是衡山，山上有许多寄生树、构树、柞树，还盛产黄色垩土、白色垩土。

※原文

又东南七十里，曰石山，其上多金，其下多青臒，多寓木。

※译文

再向东南七十里，是石山，山上多出产金，山下有丰富的青臒，还有许多寄生树。

※原文

又南百二十里，曰若山，其上多□琈之玉，多赭，多邽（guī）石，多寓木，多柘。

※译文

再向南一百二十里，是若山，山上多出产□琈玉，又多出产赭石，也有很多邽石，到处生长着寄生树，还生长着许许多多的柘树。

※原文

又东南一百二十里，曰彘山，多美石，多柘。

※译文

再向东南一百二十里，是彘山，有很多漂亮的石头，到处生长着柘树。

※原文

又东南一百五十里，曰玉山，其上多金玉，其下多碧、铁，其木多柏。

※译文

再向东南一百五十里，是玉山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下有丰富的碧玉、铁，这里的树木以柏树居多。

※原文

又东南七十里，曰谨山，其木多檀，多邽石，多白锡。郁水出于其上，潜于其下，其中多砥砺。

※译文

再向东南七十里，是谨山，这里的树木大多是檀树，还盛产邽石，又多出产白锡。郁水从这座山顶上发源，潜流到山下，水中有很多磨石。

※原文

又东北百五十里，曰仁举之山，其木多㲉柞，其阳多赤金，其阴多赭。

※译文

再向东北一百五十里，是仁举山，这里的树木以构树和柞树居多，山南面有丰富的金，山北面多出产赭石。

※原文

又东五十里，曰师每之山，其阳多砥砺，其阴多青雘，其木多柏，多檀，多柘，其草多竹。

※译文

再向东五十里，是师每山，山南面多出产磨石，山北面多出产青雘，山中的树木以柏树居多，又有很多檀树，还生长着大量柘树，而草大多是丛生的小竹子。

※原文

又东南二百里，曰琴鼓之山，其木多穀、柞、椒1、柘，其上多白珉，其下多洗石，其兽多豕鹿，多白犀，其鸟多鸩。

※注释

1　椒：据古人说，这种椒树矮小而丛生，如果旁边有草木生长就会被刺死。

鸟身人面神

※译文

再向东南二百里，是琴鼓山，这里的树木大多是构树、柞树、椒树、柘树，山上多出产白色珉石，山下多出产洗石，这里的野兽，以野猪、鹿最多，还有许多白色犀牛，而禽鸟大多是鸩鸟。

※原文

凡荆山之首，自景山至琴鼓之山，凡二十三山，二千八百九十里。其神状皆鸟身而人面。其祠：用一雄鸡祈瘗，婴用一藻圭，糈用稌。骄

山，冢也，其祠：用羞酒少牢祈瘗，婴毛一璧。

※译文

总计荆山山系的首尾，自景山起到琴鼓山止，一共二十三座山，途经二千八百九十里。诸山山神的形貌都是鸟的身子而人的面孔。祭祀山神：在毛物中用一只公鸡祭祀后埋入地下，并用一块藻圭献祭，祀神的米用稻米。骄山，是诸山之宗主。祭祀骄山山神：用进献的美酒和猪、羊来祭祀而后埋入地下，在祀神的玉器中用一块玉璧。

※原文

中次九山岷山之首，曰女几之山，其上多石涅1，其木多杻橿，其草多菊荋。洛水出焉，东注于江，其中多雄黄，其兽多虎豹。

※注释

1 石涅：即涅石，一种矿物，可做黑色染料。

※译文

中央第九列山系岷山山系的首座山，是女几山，山上多出产石涅，这里的树木以杻树、橿树居多，而花草以野菊、术草居多。洛水从这座山发源，向东流入长江。山里到处有雄黄，而野兽以老虎、豹子最多。

※原文

又东北三百里，曰岷山。江水出焉，东北流注于海，其中多良龟，多鼉1，其上多金玉，其下多白珉，其木多梅棠，其兽多犀象，多夔牛2，其鸟多翰、鹙3。

※注释

1　鼉（tuó）：古人说是长得像蜥蜴，身上有花纹鳞，大的长达二丈，皮可以做鼓。也就是现在所说的扬子鳄，俗称猪婆龙。2　夔牛：古人说是一种重达几千斤的大牛。3 鹙：即锦鸡。

夔牛

※译文

再向东北三百里，是岷山。长江从岷山发源，向东北流入大海，水中生长着许多优良的龟，还有许多鼋。山上有丰富的金属矿物和玉石，山下盛产白色珉石。山中的树木以梅树和海棠树最多，而野兽以犀牛和大象最多，还有大量的夔牛，这里的禽鸟大多是白翰鸟和赤鹭鸟。

※原文

又东北一百四十里，曰崃山。江水出焉，东流注于江。其阳多黄金，其阴多麋麈，其木多檀柘，其草多虈（xiè）韭，多药1、空夺。

※注释

1 药：指白芷，一种香草。

※译文

再向东北一百四十里，是崃山。江水从这座山发源，向东流入长江。山南面盛产黄金，山北面到处有麋鹿和麈，这里的树木大多是檀树和柘树，而花草大多是虈菜和野韭菜，还有许多白芷和寇脱。

※原文

又东一百五十里，曰崌（jū）山。江水出焉，东流注于大江，其中多怪蛇1，多鱄（zhì）鱼，其木多楢（yóu）、杻，多梅、梓，其兽多夔牛、麤、□、犀、兕。有鸟焉，状如鸮（xiāo）而赤身白首，其名曰窃脂，可以御火。

※注释

1　怪蛇：据古人讲，有一种钩蛇长达几丈，尾巴分叉，在水中钩取岸上的人、牛、马而吞食掉。怪蛇就指这样一类的蛇。

※译文

再向东一百五十里，是崌山。江水从这座山发源，向东流入长江，水中生长着许多怪蛇，还有很多鱄鱼。这里的树木以楢树和杻树居多，还有很多梅树与梓树，而野兽以夔牛、麤、□、犀牛、兕最多。山中有一种禽鸟，长得像鸮，却是红色的身子白色的脑袋，名字叫作窃脂，人饲养它可以辟火。

※原文

又东三百里，曰高梁之山，其上多垩，其下多砥砺，其木多桃枝、钩端。有草焉，状如葵而赤华、荚实、白柎，可以走马。

※译文

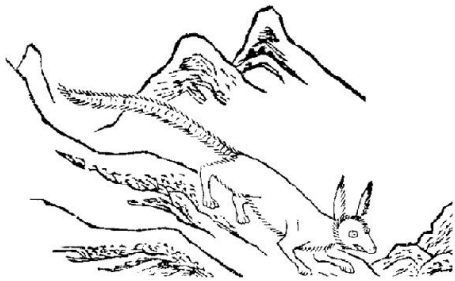
再向东三百里，是高梁山，山上盛产垩土，山下盛产磨石，这里的草木大多是桃枝竹和钩端竹。山中生长着一种草，长得像葵菜却是红色的花朵、带荚的果实、白色的花萼，给马吃了就能使马跑得快。

※原文

又东四百里，曰蛇山，其上多黄金，其下多垩，其木多栒，多豫章，其草多嘉荣、少辛。有兽焉，其状如狐，而白尾长耳，名狍（yǐ）狼，见则国内有兵。

※译文

再向东四百里，是蛇山，山上多出产黄金，山下多出产垩土，这里的树木以栒树最多，还有许多豫章树，而花草以嘉荣、细辛最多。山中有一种野兽，长得像一般的狐狸，却长着白尾巴和长耳朵，叫作狍狼，在哪个国家出现哪个国家就会有战争。



狍狼

※原文

又东五百里，曰鬲（gé）山，其阳多金，其阴多白珉。蒲鹜之水出焉，而东流注于江，其中多白玉，其兽多犀象熊罴，多猿蜼1。

※注释

1 蜼（wèi）：据古人说是一种长尾巴猿猴，鼻孔朝上，尾巴分叉，天下雨时就自己悬挂在树上，用尾巴塞住鼻孔。

※译文

再向东五百里，是鬲（gé）山，山南面盛产金，山北面盛产白色珉石。蒲鹜水从这座山发源，然后向东流入长江，水中有很多白色玉石，山中的野兽以犀牛、大象、熊、罴最多，还有许多猿猴、长尾猿。

※原文

又东北三百里，曰隅阳之山，其上多金玉，其下多青雘，其木多梓桑，其草多茈。徐水出焉，东流注于江，其中多丹栗。

※译文

再向东北三百里，是座隅阳山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下有丰富的青雘，这里的树木大多是梓树和桑树，而草大多是紫草。徐水从这座山发源，向东流入长江，水中有许多栗粒大小的丹砂。

※原文

又东二百五十里，曰岐山，其上多白金，其下多铁。其木多梅、梓，多杻、楢。㵎水出焉，东南流注于江。

※译文

再向东二百五十里，是岐山，山上有丰富的白银，山下有丰富的铁。这里的树木以梅树和梓树居多，还有许多杻树和楢树。㵎水从这座山发源，向东南流入长江。

※原文

又东三百里，曰勾㮚（mí）之山，其上多玉，其下多黄金，其木多栎柘，其草多芍药。

※译文

再向东三百里，是座勾㮚山，山上盛产玉石，山下盛产黄金，这里的树木大多是栎树和柘树，而花草大多是芍药。

※原文

又东一百五十里，曰风雨之山，其上多白金，其下多石涅，其木多椒（zōu）椷1，多杨。宣余之水出焉，东流注于江，其中多蛇，其兽多闾麋，多麈豹虎，其鸟多白鸩。

※注释

1　椷（shàn）：椷树，也叫白理木。木质坚硬，木纹洁白，可以制梳子、勺子等器物。

※译文

再向东一百五十里，是风雨山，山上多出产白银，山下多出产石涅，这里的树木以椒树和榉树居多，杨树也不少。宣余水从这座山发源，向东流入长江，水中有很多水蛇。山里的野兽以山驴和麋鹿最多，还有许多的麈、豹子、老虎，而禽鸟大多是白鸫。

※原文

又东北二百里，曰玉山，其阳多铜，其阴多赤金，其木多豫章、楢、杻，其兽多豕鹿麤□，其鸟多鸪。

※译文

再向东北二百里，是玉山，山南面多出产铜，山北面多出产黄金，这里的树木以豫章树、楢树、杻树最多，而野兽以野猪、鹿、麤、□最多，禽鸟大多是鸪鸟。

※原文

又东一百五十里，曰熊山。有穴焉，熊之穴，恒出神人。夏启而冬闭。是穴也，冬启乃必有兵。其上多白玉，其下多白金。其林多樗柳，其草多寇脱。

※译文

再向东一百五十里，是熊山。山中有一洞穴，是熊的巢穴，常有神人出入。洞穴一般是夏季开启而冬季关闭。就是这个洞穴，如果冬季开启就一定发生战争。山上多出产白色玉石，山下多出产白银。山里的树木以臭椿树和柳树居多，而花草以寇脱草最多见。

※原文

又东一百四十里，曰䰟山，其阳多美玉赤金，其阴多铁，其木多桃枝、荆、苦己。

※译文

熊山神

再向东一百四十里，是䰟山，山南面盛产美玉黄金，山北面盛产铁，这里的草木以桃枝竹、牡荆树、枸杞树最多。

※原文

又东二百里，曰葛山，其上多赤金，其下多瑊石1，其木多柤栗橘櫞楢杻，其兽多麤□，其草多嘉荣。

※注释

1 瑊（jiān）石：是一种比玉差一等的美石。

※译文

再向东二百里，是葛山，山上多出产黄金，山下多出产瑊石，这里的树木以柤树、栗子树、橘子树、柚子树、楢树、杻树居多，而野兽以麤和□居多，花草大多是嘉荣。

※原文

又东一百七十里，曰贾超之山，其阳多黄垩，其阴多美赭，其木柤栗橘櫞楢杻，其中多龙脩1。

※注释

1　龙脩：就是龙须草，与莞草相似而细一些，生长在山石缝隙中，草茎倒垂，可以用来编织席子。

※译文

再向东一百七十里，是贾超山，山南面多出产黄色垩土，山北面多出产精美赭石，这里的树木大多是柤树、栗子树、橘子树、柚子树、楢树、杻树，山中的草以龙须草最多。

※原文

凡岷山之首，自女几山至于贾超之山，凡十六山，三千五百里。其神状皆马身而龙首。其祠：毛用一雄鸡瘞。糈用稌。文山1、勾柟、风雨、䰰山，是皆冢也，其祠之：羞酒，少牢具，婴毛一吉玉。熊山，席也，其祠：羞酒，太牢具，婴毛一璧。干儛，用兵以禳；祈，璆2冕舞。

※注释

1 文山：指岷山。2 璆（qiú）：同“球”，美玉。

马身而龙首

※译文

总计岷山山系的首尾，自女几山起到贾超山止，一共十六座山，途经三千五百里，诸山山神的形貌都是马的身子而龙的脑袋。祭祀山神：在毛物中用一只公鸡做祭品埋入地下，祀神的米用稻米。文山、勾栌山、风雨山、骢山，是诸山的宗主。祭祀这几座山的山神：进献美酒，用猪、羊做祭品，在祀神的玉器中用一块吉玉。熊山，是诸山的首领。祭祀这个山神：进献美酒，用猪、牛、羊齐全的三牲做祭品，在祀神的玉器中用一块玉璧。手拿盾牌舞蹈，为了禳除战争灾祸；祈求福祥，就身穿礼服并手持美玉而舞蹈。

※原文

中次十山之首，曰首阳之山，其上多金玉，无草木。

※译文

中央第十列山系的首座山，是首阳山，山上有丰富的金属矿物和玉石，没有花草树木。

※原文

又西五十里，曰虎尾之山，其木多椒椐，多封石，其阳多赤金，其阴多铁。

※译文

再向西五十里，是虎尾山，这里树木以花椒树、椐树为多，到处有封石，山南面有丰富的黄金，山北面有丰富的铁。

※原文

又西南五十里，曰繁缋（huì）之山，其木多楢杻，其草多枝钩。

※译文

再向西南五十里，是繁缋山，这里的树木大多是楢树和杻树，而草

大多是桃枝、钩端之类的小竹丛。

※原文

又西南二十里，曰勇石之山，无草木，多白金，多水。

※译文

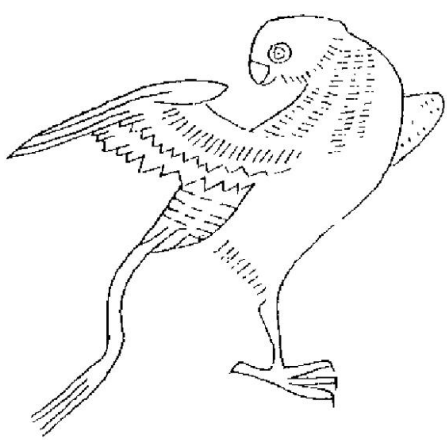
再向西南二十里，是勇石山，不生长花草树木，有丰富的白银，到处流水。

※原文

又西二十里，曰复州之山，其木多檀，其阳多黄金。有鸟焉，其状如鸮，而一足彘尾，其名曰跂踵，见则其国大疫。

※译文

再向西二十里，是复州山，这里的树木以檀树居多，山南面有丰富的黄金。山中有一种禽鸟，外形像一般的猫头鹰，却长着一只爪子和猪一样的尾巴，叫作跂踵，在哪个国家出现哪个国家就会发生大瘟疫。



跂踵

※原文

又西三十里，曰楮山，多寓木，多椒椐，多柘，多垩。

※译文

再向西三十里，是楮山，生长着茂密的寄生树，到处是花椒树、椐树，柘树也不少，还有大量的垩土。

※原文

又西二十里，曰又原之山，其阳多青雘，其阴多铁，其鸟多鸜（qú）鹆（yù）。

※译文

再向西二十里，是又原山，山南面有丰富的青雘，山北面有丰富的铁，这里的禽鸟以八哥最多。

※原文

又西五十里，曰涿山，其木多㲉柞杻，其阳多□琈之玉。

※译文

再向西五十里，是涿山，这里的树木大多是构树、柞树、杻树，山南面多出产□琈玉。

※原文

又西七十里，曰丙山，其木多梓檀，多弥杻1。

※注释

1　弥（shěn）杻：杻树的树干都是弯曲的，而弥杻的树干长得比较直，不同于一般的杻树。

※译文

再向西七十里，是丙山，这里的树木大多是梓树、檀树，还有很多弥杻树。

※原文

凡首阳山之首，自首山至于丙山，凡九山，二百六十七里。其神状皆龙身而人面。其祠之：毛用一雄鸡瘗，糈用五种之糈1。堵山2，冢也，其祠之：少牢具，羞酒祠，婴毛一璧瘗。䰠山，帝也，其祠：羞酒，太牢具，合巫3祝二人儛，婴一璧。

※注释

1 五种之糈：指黍、稷、稻、粱、麦五种粮米。2 堵山：指楮山。3 巫：古代称能以舞降神的人，即女巫。祝：古代在祠庙中主管祭礼的人，即男巫。

龙身人面神

※译文

总计首阳山山系的首尾，自首阳山起到丙山止，一共九座山，途经二百六十七里。诸山山神的形貌都是龙的身子、人的面孔。祭祀山神：在毛物中用一只公鸡献祭后埋入地下，祀神的米用五种粮米。堵山，是诸山的宗主，祭祀这个山神：用猪、羊二牲作祭品，进献美酒来祭祀，

在玉器中用一块玉璧。䰟山，是诸山的首领，祭祀䰟山山神要进献美酒，用猪、牛、羊齐全的三牲作作祭品；让女巫师和男祝师二人一起跳舞，在玉器中用一块玉璧来祭祀。

※原文

中次一十一山荆山之首，曰翼望之山。湍水出焉，东流注于济；贶水出焉，东南流注于汉，其中多蛟1。其上多松柏，其下多漆梓，其阳多赤金，其阴多珉。

※注释

1　蛟：据古人说是像蛇的样子，却有四只脚，小小的头，细细的脖子，脖颈上有白色肉瘤，大的有十几围粗，卵有瓮大小，能吞食人。

※译文

中央第十一列山系荆山山系的首座山，是翼望山。湍水从这座山发源，向东流入济水；贶水也从这座山发源，向东南流入汉水，水中有很多蛟。山上到处是松树和柏树，山下有茂密的漆树和梓树，山南面多出产黄金，山北面多出产珉石。

※原文

又东北一百五十里，曰朝歌之山，水出焉，东南流注于荥，其中多人鱼。其上多梓枏，其兽多麤麋。有草焉，名曰莽草1，可以毒鱼。

※注释

1 莽草：又叫鼠莽。

※译文

再向东北一百五十里，是朝歌山。水从这座山发源，向东南流入荥水，水中生长着很多人鱼。山上有茂密的梓树、楠木树，这里的野兽以羚羊、麋鹿最多。山中有一种草，叫作莽草，能够毒死鱼。

※原文

又东南二百里，曰帝囷之山，其阳多□琈之玉，其阴多铁。帝囷之水出于其上，潜于其下，多鸣蛇。

※译文

再向东南二百里，是帝囷山，山南面有丰富的□琈玉，山北面有丰富的铁。帝囷水从这座山顶上发源，潜流到山下，水中有很多长着四只翅膀的鸣蛇。

※原文

又东南五十里，曰视山，其上多韭。有井焉，名曰天井1，夏有水，冬竭。其上多桑，多美垩金玉。

※注释

1　井：也和上文所说的井一样，是指自然形成的水泉，而非人工挖掘的水井。古人把四周高峻中间低洼的地形，或四面房屋和围墙中间的空地称作天井，因其形如井而露天。所以，这里也把处在低洼地的水泉叫作天井。

※译文

再向东南五十里，是视山，山上到处是野韭菜。山中有一低洼处，叫作天井，夏天有水，冬天枯竭。山上有茂密的桑树，还有丰富的优良垩土、金属矿物、玉石。

※原文

又东南二百里，曰前山，其木多楮1，多柏，其阳多金，其阴多赭。

※注释

1　楮（zhū）：楮树，结的果实如同橡树的果实，可以吃，木质耐腐蚀，常用来做房屋的柱子。

※译文

再向东南二百里，是前山，这里的树木以楮树居多，还有不少的柏树，山南面盛产金属矿物，山北面盛产赭石。

耕父

雍和

※原文

又东南三百里，曰丰山。有兽焉，其状如蝯（yuán），赤目、赤喙、黄身，名曰雍和，见则国有大恐。神耕父处之，常游清泠（líng）之渊，出入有光，见则其国为败。有九钟焉，是和霜鸣。其上多金，其下多㲉柞杻橿。

※译文

再向东南三百里，是丰山。山中有一种野兽，长得像猿猴，却长着红眼睛、红嘴巴、黄色的身子，叫作雍和，在哪个国家出现哪个国家里就会发生大恐慌。神仙耕父住在这座山里，常常在清泠渊畅游，出入时都有闪光，在哪个国家出现哪个国家就要衰败。这座山还有九口钟，它

们都应和霜的降落而鸣响。山上有丰富的金属矿物，山下有茂密的构树、柞树、杻树、檀树。

※原文

又东北八百里，曰兔床之山，其阳多铁，其木多楮茅（xù），其草多鸡谷，其本如鸡卵，其味酸甘，食者利于人。

※译文

再向东北八百里，是兔床山，山南面有丰富的铁，山里的树木以楮树和茅树最多，而花草以鸡谷草最多，它的根茎像鸡蛋似的，味道酸中带甜，服食它是对人的身体有益的。

※原文

又东六十里，曰皮山，多垩，多赭，其木多松、柏。

※译文

再向东六十里，是皮山，有大量的垩土，还有大量的赭石，这里的树木大多是松树和柏树。

※原文

又东六十里，曰瑶碧之山，其木多、枏，其阴多青臒，其阳多白金。有鸟焉，其状如雉，恒食蜚1，名曰鸩。

※注释

鸩

1 蜚：一种有害的小飞虫，形状椭圆，散发恶臭。

※译文

再向东六十里，是瑶碧山，这里的树木以树和楠木树最多，山北面盛产青雘，山南面盛产白金。山中有一种禽鸟，长得像一般的野鸡，常吃蜚虫，叫作鸩。

※原文

又东四十里，曰攻离之山。滍水出焉，南流注于汉。有鸟焉，其名曰婴勺，其状如鹊，赤目、赤喙、白身，其尾若勺，其鸣自呼。多牸牛，多羬羊。

※译文

再向东四十里，是攻离山。滍水从这座山发源，向南流入汉水。山中有一种禽鸟，叫作婴勺，外形像普通的喜鹊，却长着红眼睛、红嘴巴、白色的身子，尾巴与汤勺的形状相似，它发出的叫声便是自身名称的读音。这座山中还有很多牸牛、羬羊。

※原文

又东北五十里，曰祑（zhì）篪（diāo）之山，其上多松柏机1桓。

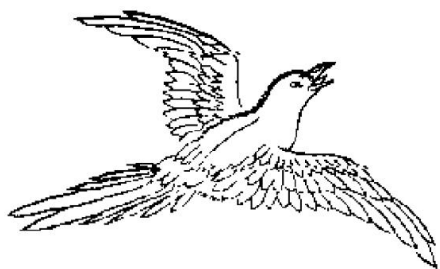
※注释

1 机：即桤树。

※译文

再向东北五十里，是祑筒山，山上有茂密的松树、柏树、机树、桓树。

※原文



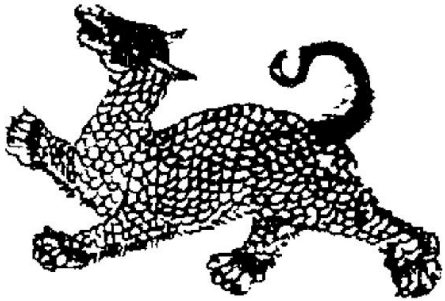
青耕

又西北一百里，曰堇理之山，其上多松、柏，多美梓，其阴多丹臒，多金，其兽多豹虎。有鸟焉，其状如鹊，青身白喙，白目白尾，名曰青耕，可以御疫，其鸣自叫。

※译文

再向西北一百里，是堇理山，山上有茂密的松树、柏树，还有很多优良梓树，山北面多出产丹臒，并且有丰富的金属矿物，这里的野兽以豹子和老虎最多。山中有一种禽鸟，长得像一般的喜鹊，却是青色的身子白色的嘴巴，白色的眼睛白色的尾巴，叫作青耕，人饲养它可以辟瘟疫，它发出的叫声便是自身名称的读音。

※原文



狻

又东南三十里，曰依轱之山，其上多杻、橿，多苴1。有兽焉，其状如犬，虎爪有甲，其名曰狻，善骓（yāng）犇（fèn），食者不风。

※注释

1 苴：通“柤”。即柤树。

※译文

再向东南三十里，是依轱山，山上有茂密的杻树和橿树，柤树也不少。山中有一种野兽，长得像普通的狗，长着老虎一样的爪子，身上又有鳞甲，叫作狻，擅长跳跃扑腾，吃了它的肉就能使人不患风痹病。

※原文

又东南三十五里，曰即谷之山，多美玉，多玄豹，多闾麈，多麋□。其阳多珉，其阴多青雘。

※译文

再向东南行三十五里，是即谷山，盛产美玉，有很多的玄豹，也有很多山驴和麈，麋和□的数量也很可观。山的南面有很多珉石，北面有很多青雘。

※原文

又东南四十里，曰鸡山，其上多美梓，多桑，其草多韭。

※译文

再向东南四十里，是鸡山，山上到处是优良梓树，还有茂密的桑树，而花草以野韭菜为最多。

※原文

又东南五十里，曰高前之山，其上有水焉，甚寒而清，帝台之浆也，饮之者不心痛。其上有金，其下有赭。

※译文

再向东南五十里，是高前山。这座山上有一条溪水，非常凉而又特别清澈，是神仙帝台所用过的浆水，饮用了它就能使人不患心痛病。山上有丰富的金属矿物，山下有丰富的赭石。

※原文

又东南三十里，曰游戏之山，多杻、橿、 ，多玉，多封石。

※译文

再向东南三十里，是游戏山，这里有茂密的杻树、橿树、构树，还有丰富的玉石，封石也很多。

※原文

又东南三十五里，曰从山，其上多松、柏，其下多竹。从水出于其上，潜于其下，其中多三足鳖，枝1尾，食之无蛊疫。

※注释

三足鱉

1 枝：分开的，分叉的。

※译文

再向东南三十五里，是从山，山上到处是松树和柏树，山下有茂密的竹丛。从水由这座山顶上发源，潜流到山下，水中有很多三足鱉，长着叉开的尾巴，吃了它的肉就能使人不患疑心病。

※原文

又东南二十五里，日葴（zhēn）山，溯水出焉，东南流注于汝水，其中多人鱼，多蛟，多颉。

※译文

颉

再向东南二十五里，是葴山，溯水从这座山发源，向东南流入汝水，水中有很多人鱼，又有很多蛟，还有很多的颉。

※原文

又东四十里，曰婴山，其下多青雘，其上多金玉。

※译文

再向东四十里，是婴山，山下有丰富的青雘，山上有丰富的金属矿物和玉石。

※原文

又东三十里，曰虎首之山，多苴桐1椐。

※注释

1 桐：据古人说是一种耐寒冷而不凋落的树木。

※译文

再向东三十里，是虎首山，有茂密的柤树、桐树、椐树。

※原文

又东二十里，曰婴侯之山，其上多封石，其下多赤锡。

※译文

再向东二十里，是婴侯山，山上多出产封石，山下多出产红色锡。

※原文

又东五十里，曰大孰之山。杀水出焉，东北流注于溯水，其中多白垩。

※译文

再向东五十里，是大孰山。杀水从这座山发源，向东北流入溯水，沿岸到处是白色垩土。

※原文

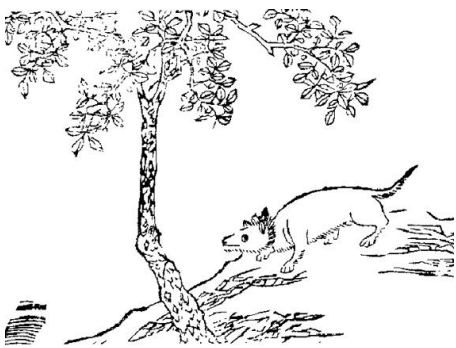
又东四十里，曰卑山，其上多桃、李、苴、梓，多纍1。

※注释

1 纍（lěi）：蔓生植物。

※译文

再向东四十里，是卑山，山上有茂密的桃树、李树、柤树、梓树，还有很多紫藤树。



狙如

※原文

又东三十里，曰倚帝之山，其上多玉，其下多金。有兽焉，其状如鼨（fèi）鼠，白耳白喙，名曰狙如，见则其国有大兵。

※译文

再向东三十里，是倚帝山，山上有丰富的玉石，山下有丰富的金属矿物。山中有一种野兽，外形像鼨鼠，长着白耳朵白嘴巴，叫作狙如，在哪个国家出现哪个国家就会发生大的战争。

※原文

又东三十里，曰鲵山，鲵水出于其上，潜于其下，其中多美垩。其上多金，其下多青雘。

※译文

再向东三十里，是鲵山。鲵水从这座山顶上发源，潜流到山下，这里有很多优良垩土。山上有丰富的金属矿物，山下有丰富的青臒。

※原文

又东三十里，曰雅山。澧水出焉，东流注于溈水，其中有大鱼。其上多美桑，其下多苴，多赤金。

※译文

再向东三十里，是雅山。澧水从这座山发源，向东流入溈水，水中有很多大鱼。山上有茂密的优良桑树，山下有茂密的柤树，这里还多出产黄金。

※原文

又东五十五里，曰宣山。沦水出焉，东南流注于溈水，其中多蛟。其上有桑焉，大五十尺，其枝四衢，其叶大尺余，赤理黄华青柎，名曰帝女之桑。

※译文

再向东五十五里，是宣山。沦水从这座山发源，向东南流入溈水，水中有很多蛟。山上有一种桑树，树干合抱有五十尺粗细，树枝交叉伸向四方，树叶大有一尺多，红色的纹理、黄色的花朵、青色的花萼，叫作帝女桑。

※原文

又东四十五里，曰衡山，其上多青臒，多桑，其鸟多鸲（qú）鹆（yù）。

※译文

再向东四十五里，是衡山，山上盛产青臒，还有茂密的桑树，这里

的禽鸟以八哥最多。

※原文

又东四十里，曰丰山，其上多封石，其木多桑，多羊桃，状如桃而方茎，可以为1皮张。

※注释

1 为：治理。这里是治疗的意思。

※译文

再向东四十里，是丰山，山上多出产封石，这里的树木大多是桑树，还有大量的羊桃，长得像一般的桃树却是方方的茎干，可以用它医治人的皮肤肿胀病。

※原文

又东七十里，曰妪山，其上多美玉，其下多金，其草多鸡谷。

※译文

再向东七十里，是妪山，山上盛产优良玉石，山下盛产金，这里的花草以鸡谷草最为繁盛。

※原文

又东三十里，曰鲜山，其木多楢、杻、苴，其草多葶冬，其阳多金，其阴多铁。有兽焉，其状如膜犬1，赤喙、赤目、白尾，见则其邑有火，名曰狺（yí）即。

※注释

狻即

1　　膜犬：据古人说是西膜之犬，这种狗的体形高大，长着浓密的毛，性情凶悍，力量很大。

※译文

再向东三十里，是鲜山，这里的以楢树、杻树、柤树最多，草以薑冬最多，山南面有丰富的金属矿物，山北面有丰富的铁。山中有一种野兽，外形像膜犬，长着红嘴巴、红眼睛、白尾巴，在哪个地方出现哪里就会有火灾，叫作狻即。

※原文

又东三十里，曰皋山，其阳多金，其阴多美石。皋水出焉，东流注于澧水，其中多脆石1。

※注释

1　脆（cuì）石：一种又轻又软而易断易碎的石头。脆，即“脆”的本字。

※译文

再向东三十里，是皋山，山南面多出产金属矿物，山北面多出产漂亮的石头。皋水从这座山发源，向东流入澧水，水中有许多脆石。

※原文

又东二十五里，曰大支之山，其阳多金，其木多穀柞，无草木。

※译文

再向东二十五里，是大支山，山南面有丰富的金属矿物，这里的树木大多是构树和柞树，但不生长草。

※原文

又东五十里，曰区吴之山，其木多苴。

※译文

再向东五十里，是座区吴山，这里的树木以柤树最为繁盛。

※原文

又东五十里，曰声匈之山，其木多穀，多玉，上多封石。

※译文

再向东五十里，是声匈山，这里有茂密的构树，到处是玉石，山上还盛产封石。

※原文

又东五十里，曰大䰟之山，其阳多赤金，其阴多砥石。

※译文

再向东五十里，是座大䰟山，山南面多出产黄金，山北面多出产细磨刀石。

※原文

又东十里，曰踵臼之山，无草木。

※译文

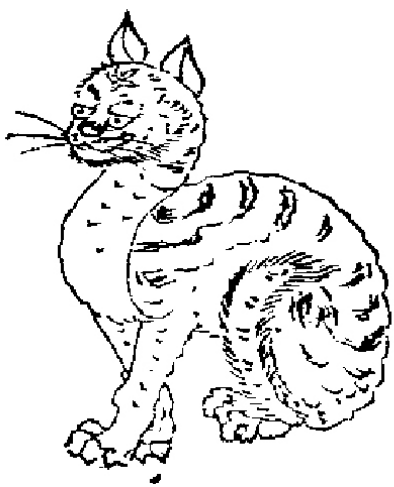
再向东十里，是座踵臼山，不生长花草树木。

※原文

又东北七十里，曰历石之山，其木多荆芑，其阳多黄金。其阴多砥石。有兽焉，其状如狸，而白首虎爪，名曰梁渠，见则其国有大兵。

※译文

再向东北七十里，是历石山，这里的树木以牡荆和枸杞最多，山南面盛产黄金。山北面盛产细磨刀石。山中有一种野兽，长得像野猫，却有白色的脑袋、老虎一样的爪子，叫作梁渠，在哪个国家出现哪个国家就会发生大的战争。



梁渠

※原文

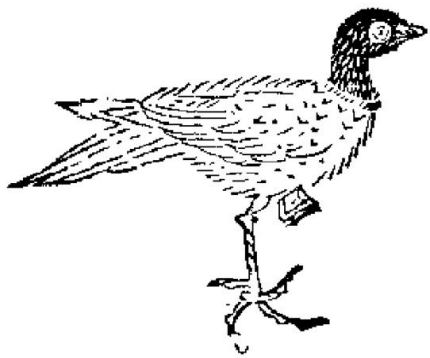
又东南一百里，曰求山。求水出于其上，潜于其下，中有美赭。其木多苴，多𥳑。其阳多金，其阴多铁。

※译文

再向东南一百里，是求山，求水从这座山顶上发源，潜流到山下，这里有很多优良赭石。山中到处是柤树，还有矮小丛生的竹𥳑。山南面有丰富的金属矿物，山北面有丰富的铁。

※原文

又东二百里，曰丑阳之山，其上多榈椐。有鸟焉，其状如乌而赤足，名曰𪃍（zhǐ）𪃍（tú），可以御火。



𪃍𪃍

※译文

再向东二百里，是丑阳山，山上有茂密的榈树和椐树。山中有一种禽鸟，长得像一般的乌鸦却有红色爪子，叫作𪃍𪃍，人饲养它可以防御火灾。

※原文

又东三百里，曰奥山，其上多柏杻橿，其阳多□琈之玉。奥水出焉，东流注于瀙水。

※译文

再向东三百里，是奥山，山上有茂密的柏树、杻树、橿树，山南面盛产□琈玉。奥水从这座山发源，向东流入瀙水。

※原文

又东三十五里，曰服山，其木多苴，其上多封石，其下多赤锡。

※译文

再向东三十五里，是服山，这里的树木以柤树最多，山上有丰富的封石，山下多出产红色锡。

※原文

又东百十里，曰杳山，其上多嘉荣草，多金玉。

※译文

再向东一百多里，是杳山，山上到处是嘉荣草，还有丰富的金属矿物和玉石。

※原文

又东三百五十里，曰几山，其木多楢檀杻，其草多香。有兽焉，其状如彘，黄身、白头、白尾，名曰闻𤞷（lìn），见则天下大风。

闻𤞷

※译文

再向东三百五十里，是几山，这里的树木，以楢树、檀树、杻树最多，而草类主要是各种香草。山中有一种野兽，长得像普通的猪，却是黄色的身子、白色的脑袋、白色的尾巴，叫作闻𤞷，它一出现，天下就会刮起大风。

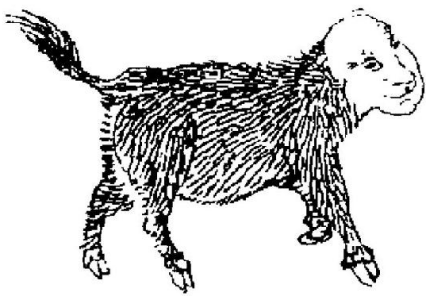
※原文

凡荆山之首，自翼望之山至于几山，凡四十八山，三千七百三十二里。其神状皆彘身人首。其祠：毛用一雄鸡祈瘗，婴用一珪，糈用五种之精。禾山，帝也，其祠：太牢之具，羞瘗倒毛1；婴用一璧，牛无

常。堵山、玉山，冢也，皆倒祠2，羞用少牢，婴用吉玉。

※注释

1　倒毛：毛指毛物，即作为祭品的牲畜。倒毛就是在祭礼举行完后，把猪、牛、羊三牲反倒着身子埋掉。2 倒祠：也是倒毛的意思。



彘身人首

※译文

总计荆山山系的首尾，自翼望山起到几山止，一共四十八座山，途经三千七百三十二里。诸山山神的形貌都是猪的身子、人的头。祭祀山神：在毛物中用一只公鸡来祭祀后埋入地下，在祀神的玉器中用一块玉珪献祭，祀神的米用黍、稷、稻、粱、麦五种粮米。禾山，是诸山的首领。祭祀禾山山神：在毛物中用猪、牛、羊齐全的三牲做祭品，进献后埋入地下，而且将牲畜倒着埋；在祀神的玉器中用一块玉璧献祭，但也不必三牲全备。堵山、玉山，是诸山的宗主，祭祀后都要将牲畜倒着埋掉，进献的祭祀品是猪、羊，在祀神的玉器中要用一块吉玉。

※原文

中次十二山洞庭山之首，曰篇遇之山，无草木，多黄金。

※译文

中央第十二列山系洞庭山山系的首座山，是篇遇山，这里不生花草树木，蕴藏着丰富的黄金。

※原文

又东南五十里，曰云山，无草木。有桂竹1，甚毒，伤2人必死，其上多黄金，其下多□琈之玉。

※注释

1　桂竹：竹子的一种。古人说它有四五丈高，茎干合围有二尺粗，叶大节长，长得像甘竹但皮是红色。2 伤：刺的意思。作动词用。

※译文

再向东南五十里，是座云山，不生长花草树木。但有一种桂竹，毒性特别大，枝叶刺着人就必死。山上盛产黄金，山下盛产□琈玉。

※原文

又东南一百三十里，曰龟山，其木多穀柞榯椐，其上多黄金，其下多青、雄黄，多扶竹1。

※注释

1　扶竹：即邛竹。节较长，中间实心，可以制作手杖，所以又叫扶老竹。

※译文

再向东南一百三十里，是龟山，这里的树木以构树、柞树、榯树、椐树最为繁盛，山上多出产黄金，山下多出产石青、雄黄，还有很多扶竹。

※原文

又东七十里，曰丙山，多筀竹1，多黄金铜铁，无木。

※注释

1 筀（guì）竹：就是桂竹。据古人讲，因它是生长在桂阳地方的竹子，所以叫作桂竹。

※译文

再向东七十里，是丙山，有茂密的桂竹，还有丰富的黄金、铜、铁，但没有树木。

※原文

又东南五十里，曰风伯之山，其上多金玉，其下多瘦石、文石，多铁，其木多柳杻檀楮。其东有林焉，曰莽浮之林，多美木鸟兽。

※译文

再向东南五十里，是风伯山，山上有丰富的金属矿物和玉石，山下盛产瘦石、色彩斑斓的石头，还盛产铁，这里的树木以柳树、杻树、檀树、构树最多。在风伯山东面有一片树林，叫作莽浮林，其中有许多优良树木和禽鸟野兽。

※原文

又东一百五十里，曰夫夫之山，其上多黄金，其下多青、雄黄，其木多桑楮，其草多竹、鸡鼓。神于儿居之，其状人身而手操两蛇，常游于江渊，出入有光。

※译文

再向东一百五十里，是夫夫山，山上多出产黄金，山下多出产石青、雄黄，这里的树木以桑树、构树最多，而花草以竹子、鸡谷草最为繁盛。神仙于儿就住在这座山里，他的形貌是人的身子却手握两条蛇，常常游玩于长江水的深渊中，出没时都有闪光。

※原文

又东南一百二十里，曰洞庭之山，其上多黄金，其下多银铁，其木多柤梨橘櫞，其草多葌、蘼芜1、芍药、芎□。帝之二女居之，是常游于江渊。澧沅之风，交潇湘2之渊，是在九江之间，出入必以飘风暴雨，是多怪神，状如人而载3蛇，左右手操蛇，多怪鸟。

※注释

于儿

帝二女

1 蘼（mí）芜：一种香草，可以入药。2 潇湘：潇水、湘水，在湖南境内。3 载：戴。这里是缠绕的意思。

※译文

再向东南一百二十里，是洞庭山，山上多出产黄金，山下多出产银

和铁，这里的树木以柤树、梨树、橘子树、柚子树居多，而花草以兰草、麋芜、芍药、芎□等香草居多。天帝的两个女儿住在这座山里，她俩常在长江水的深渊中游玩。从澧水和沅水吹来的清风，交会在幽清的湘水渊潭上，这里正是九条江水汇合的中间，她俩出入时都有狂风急雨相伴随。洞庭山中还住着很多怪神，形貌像人但身上绕着蛇，左右两只手也握着蛇，这里还有许多怪鸟。

※原文

又东南一百八十里，曰暴山，其木多棕枏荆芑竹箭箘箘1，其上多黄金玉，其下多文石、铁，其兽多麋鹿麈，就。

※注释

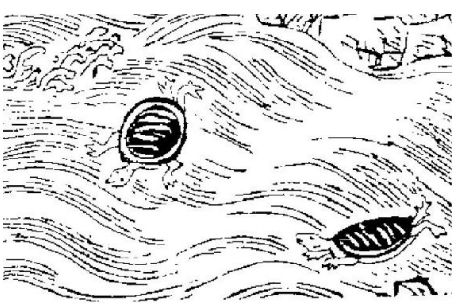
1 箘（jùn）：一种小竹子，可以制作箭杆。

※译文

再向东南一百八十里，是座暴山，在茂密的草木中以棕树、楠木树、牡荆树、枸杞树和竹子、箭竹、竹箘、箘竹居多，山上多出产黄金、玉石，山下多出产彩色花纹的石头、铁，这里的野兽以麋鹿、鹿、麈居多，这里的禽鸟大多是鹫鹰。

※原文

又东南二百里，曰即公之山，其上多黄金，其下多□琈之玉，其木多柳杻檀桑。有兽焉，其状如龟，而白身赤首，名曰蛫（guǐ），是可以御火。



蛫

※译文

再向东南二百里，是即公山，山上多出产黄金，山下多出产□琈玉，这里的树木以柳树、杻树、檀树、桑树最多。山中生有一种野兽，长得像一般的乌龟，却是白身子红脑袋，叫作蛫，人饲养它可以防御火灾。

※原文

又东南一百五十九里，曰尧山，其阴多黄垩，其阳多黄金，其木多荆芑柳檀，其草多诸芧、苯。

※译文

再向东南一百五十九里，是尧山，山北面多出产黄色垩土，山南面多出产黄金，这里的树木以牡荆树、枸杞树、柳树、檀树最多，而草以诸芧、术草最为繁盛。

※原文

又东南一百里，曰江浮之山，其上多银、砥砺，无草木，其兽多豕鹿。

※译文

再向东南一百里，是江浮山，山上盛产银、磨刀石，这里没有花草树木，而野兽以野猪、鹿居多。

※原文

又东二百里，曰真陵之山，其上多黄金，其下多玉，其木多穀柞柳杻，其草多荣草。

※译文

再向东二百里，是真陵山，山上多出产黄金，山下多出产玉石，这里的树木以构树、柞树、柳树、杻树最多，而草大多是可以医治风痹病

的荣草。

※原文

又东南一百二十里，曰阳帝之山，多美铜，其木多檀杻檿1楮，其兽多麤麝。

※注释

1 檿：即山桑，是一种野生桑树，木质坚硬，可以制作弓和车辕。

※译文

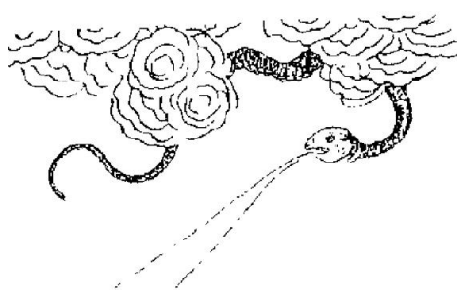
再向东南一百二十里，是阳帝山，到处是优质铜，这里的树木大多是檀树、杻树、山桑树、楮树，而野兽以麤和麝香鹿最多。

※原文

又南九十里，曰柴桑之山，其上多银，其下多碧，多汵石、赭，其木多柳芑楮桑，其兽多麋鹿，多白蛇、飞蛇1。

※注释

1　飞蛇：即螣蛇，也作“腾蛇”。传说是能够驾雾腾云而飞行的蛇，属于龙一类。



飞蛇

※译文

再向南九十里，是柴桑山，山上盛产银，山下盛产碧玉，到处是柔软如泥的汵石、赭石，这里的树木以柳树、枸杞树、楮树、桑树居多，

而野兽以麋鹿、鹿居多，还有许多白色蛇、飞蛇。

※原文

又东二百三十里，曰荣余之山，其上多铜，其下多银，其木多柳芑，其虫多怪蛇、怪虫1。

※注释

1 虫：古时南方人也称蛇为虫。

※译文

再向东二百三十里，是荣余山，山上多出产铜，山下多出产银，这里的树木大多是柳树、枸杞树，这里的虫类有很多怪蛇、怪虫。

※原文

凡洞庭山之首，自篇遇之山至于荣余之山，凡十五山，二千八百里。其神状皆鸟身而龙首。其祠：毛用一雄鸡、一牝豚气刂（jī），糈用稌。凡夫夫之山、即公之山，尧山、阳帝之山皆冢也，其祠：皆肆1瘞，祈用酒，毛用少牢，婴用一吉玉。洞庭、荣余山，神也，其祠：皆肆瘞，祈酒太牢祠，婴用圭璧十五，五采惠之。

※注释

鸟身龙首

1 肆：陈设。

※译文

总计洞庭山山系的首尾，自篇遇山起到荣余山止，一共十五座山，途经二千八百里。诸山山神的形貌都是鸟的身子、龙的脑袋。祭祀山神：在毛物中宰杀一只公鸡、一头母猪做祭品，祀神的米用稻米。凡夫夫山、即公山、尧山、阳帝山，都是诸山的宗主，祭祀这几座山的山神：都要陈列牲畜、玉器，而后埋入地下，祈神用美酒献祭，在毛物中用猪、羊二牲做祭品，在祀神的玉器中要用吉玉。洞庭山、荣余山，是神灵显应之山，祭祀这二位山神：都要陈列牲畜、玉器，而后埋入地下，祈神用美酒及猪、牛、羊齐全的三牲献祭，祀神的玉器要用十五块玉圭、十五块玉璧，用青、黄、赤、白、黑五样色彩绘饰它们。

※原文

右中经之山志，大凡百九十七山，二万一千三百七十一里。

※译文

以上是中央山系的记录，总共一百九十七座山，二万一千三百七十一里。

※原文

大凡天下名山五千三百七十，居地，大凡六万四千五十六里。

※译文

总计天下名山共有五千三百七十座，分布在大地之东西南北中各方，一共六万四千零五十六里。

※原文

禹曰：天下名山，经五千三百七十山，六万四千五十六里，居地也。言其《五臧》1，盖其余小山甚众，不足记云。天地之东西二万八千里，南北二万六千里，出水之山者八千里，受水者八千里，出铜之山四百六十七，出铁之山三千六百九十。此在地之所分壤树谷2也，戈矛之所发也，刀铩3之所起也，能者有余，拙者不足。封于太山，禅于梁父，七十二家，得失之数，皆在此内，是谓国用。

※注释

1　五臧：即五脏。臧，通“脏”。五脏，指人的脾、肺、肾、肝、心五种主要器官。2　树：种植，栽培。穀：这里泛指农作物。3　铩（shā）：古代一种兵器，即钹。大矛。

※译文

大禹说：天下的名山，共有五千三百七十座，六万四千零五十六里，这些山分布在大地东西南北中各方。把以上山记在《五臧山经》中，原因是除此以外的小山太多，不值得一一记述。广阔的天地从东方到西方共二万八千里，从南方到北方共二万六千里，江河源头所在之山是八千里，江河流经之地是八千里，出产铜的山有四百六十七座，出产铁的山有三千六百九十座。这些是地上划分疆土、种植庄稼的凭借，也是戈和矛产生的缘故，刀和铩兴起的根源，因而能干的人富裕有余，笨拙的人贫穷不足。国君在泰山上行祭天礼，在梁父山上行祭地礼，一共有七十二家，或得或失的运数，都在这个范围内，国家财用也可以说是从这块大地取得的。

※原文

右《五臧山经》五篇，大凡一万五千五百三字。

※译文

以上是《五臧山经》五篇，一共有一万五千五百零三个字。

卷 六 海外南经

·海外南经

海外南经

※原文

地之所载，六合1之间，四海之内，照之以日月，经之以星辰，纪之以四时2，要之以太岁3。神灵所生，其物异形，或夭或寿，唯圣人能通其道。

※注释

1 六合：古人以东、西、南、北、上、下六方为六合。2 四时：古人以春、夏、秋、冬四季为四时。3 太岁：又叫岁星，即木星。木星在黄道带里每年经过一宫，约十二年运行一周天，所以古人用以纪年。

※译文

大地所负载的，包括上下四方之间的万物，在四海以内，以太阳和月亮照明，以大小星辰划界，以春夏秋冬记录四时，以太岁正天时。大地上的一切都是神灵造化所生成，故万物各有不同的形状，有的短寿，有的长寿，只有圣明的人才能懂得其中的道理。

※原文

海外自西南陬1至东南陬者。

※注释

1 陬：角。

※译文

海外从西南角到东南角的国家地区、山丘河川分别如下。

结匈

※原文

结匈1国在其西南，其为人结匈。

※注释

1 结匈：可能指现在所说的鸡胸。匈，同“胸”。

※译文

结匈国在灭蒙鸟的西南面，那里的人都长着像鸡一样的胸脯。

※原文

南山在其东南。自此山来，虫为蛇，蛇号为鱼。一曰南山在结匈东南。

※译文

南山在灭蒙鸟的东南面。从这座山来的人，把虫叫作蛇，把蛇叫作

鱼。也有一种说法认为南山在结胸国的东南面。

※原文

比翼鸟在其东，其为鸟青、赤，两鸟比翼。一曰在南山东。

※译文

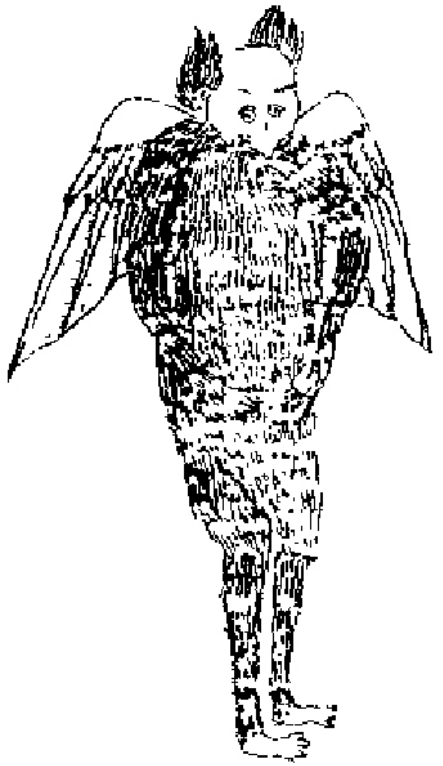
比翼鸟在灭蒙鸟的东面，它作为一种鸟有青色、红色间杂的羽毛，两只鸟的翅膀配合起来才能飞翔。也有一种说法认为比翼鸟在南山的东面。

※原文

羽民国在其东南，其为人长头，身生羽。一曰在比翼鸟东南，其为人长颊1。

※注释

1 颊：面颊，脸的两侧。



羽民国

※译文

羽民国在灭蒙鸟的东南面，那里的人都长着长长的脑袋，全身生满羽毛。有人认为羽民国在比翼鸟的东南面，那里的人都长着一副长长的脸颊。

※原文

有神人二八，连臂，为帝司1夜于此野。在羽民东。其为人小颊赤肩。尽十六人。

※注释

1 司：视察。这里是守候的意思。

※译文

有叫二八的神人，手臂连在一起，在这旷野中为天帝守夜。这位神人在羽民国的东面。那里的人都是狭小的脸颊和赤红的肩膀。总共有十六个人。

※原文

毕方鸟在其东，青水西，其为鸟人面一脚。一曰在二八神东。

※译文

毕方鸟在它的东面，在青水的西面，这种鸟长着一副人的面孔却只有一只脚。有人认为毕方鸟在二八神人的东面。

※原文

谨头国在其南，其为人人面有翼，鸟喙，方1捕鱼。一曰：在毕方东。或曰谨朱国。

※注释

1 方：正在，正当。

谨头国

※译文

谨头国在它的南面，那里的人都是人的面孔却有两只翅膀，还长着鸟嘴，正在捕鱼。有人认为谨头国在毕方鸟的东面。还有人认为头

国就是谨朱国。

※原文

厌火国在其国南，兽身黑色。生火出其口中。一曰在谨朱东。

※译文

厌火国

厌火国在它的南面，那里的人都长着野兽一样的身子而且是黑色的。火从他们的口中吐出。有人认为厌火国在谨朱国的东面。

※原文

三株树在厌火北，生赤水上，其为树如柏，叶皆为珠。一曰：其为树若彗。

※译文

三珠树在厌火国的北面，生长在赤水岸边，那里的树与普通的柏树相似，叶子都是珍珠。有人认为那里的树像彗星的样子。

※原文

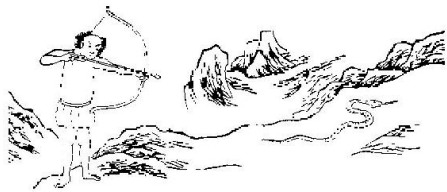
三苗国在赤水东，其为人相随。一曰：三毛国。

※译文

三苗国在赤水的东面，那里的人是一个跟着一个地行走的。有人认

为它就是三毛国。

※原文



𢦏国

𢦏（zhì）国在其东，其为人黄，能操弓射蛇。一曰：𢦏国在三毛东。

※译文

𢦏国在它的东面，那里的人都是黄色皮肤，能操持弓箭射死蛇。有人认为：𢦏国在三毛国的东面。

※原文

贯匈国在其东，其为人匈有窍。一曰：在𢦏国东。

※译文

贯匈国在它的东边，那里的人都是胸膛上穿个洞。有人认为：贯匈国在𢦏国的东面。

※原文

交胫国在其东，其为人交胫1。一曰：在穿匈东。

※注释

1 胫：人的小腿。这里指整个腿脚。

※译文

交胫国在它的东面，那里的人总是互相交叉着双腿双脚。有人认为

交胫国在穿匈国的东面。

※原文

不死民在其东，其为人黑色，寿1，不死。一曰在穿匈国东。

※注释

1 寿：长寿。

不死民

※译文

不死民在它的东面，那里人的都是黑色的，个个长寿，人人不死。有人认为不死民在穿匈国的东面。

※原文

歧舌国在其东。一曰在不死民东。

※译文

歧舌国在它的东面。有人认为歧舌国在不死民的东面。

※原文

昆仑虚1在其东，虚四方。一曰：在歧舌东，为虚四方。

※注释

1 虚：大丘。这里是山的意思。

※译文

昆仑山在歧舌国的东面，山基是四方形。有人认为昆仑山在歧舌国的东面，山基向四方延伸。

※原文

羿1与凿齿2战于寿华之野，羿射杀之。在昆仑虚东。羿持弓矢，凿齿持盾。一曰：戈。

※注释

1 羿：神话传说中的天神。2 凿齿：传说是亦人亦兽的神人，有一个牙齿露在嘴外，有五六尺长，长得像一把凿子。

※译文

羿与凿齿在寿华的荒野交战厮杀，羿射死了凿齿。地方就在昆仑山的东面。在那次交战中羿手拿弓箭，凿齿手拿盾牌。有人认为凿齿拿着戈。

※原文

三首国在其东，其为人一身三首。

※译文

三首国在寿华的东面，那里的人都是一个身子三个头。

※原文

周饶国在其东，其为人短小，冠带1。一曰：周饶国在三首东。

※注释

1 冠带：这里都作动词用，即戴上冠帽、系上衣带。

※译文

周饶国在三首国的东面，那里的人都是身材矮小，戴帽子系腰带。有人认为周饶国在三首国的东面。

※原文

长臂国在其东，捕鱼水中，两手各操一鱼。一曰：在焦侥东，捕鱼海中。

※译文

长臂国在周饶国的东面，那里的人正在水中捕鱼，左右两只手各抓着一条鱼。有人认为长臂国在焦侥国的东面，那里的人是在大海中捕鱼的。

※原文

狄山，帝尧葬于阳，帝喾1葬于阴。爰有熊、罴、文虎、蜼、豹、离朱、视肉、吁咽、文王皆葬其所。一曰：汤山。一曰：爰有熊、罴、文虎、蜼、豹、离朱、鸱久、视肉、虐交。其范林2方三百里。

※注释

1 帝喾（kù）：传说中上古帝王唐尧的父亲。2 范林：树林繁衍茂密。

※译文

狄山那个地方，唐尧死后葬在这座山的南面，帝喾死后葬在这座山的北面。这里有熊、罴、花斑虎、长尾猿、豹子、三足乌、视肉、吁咽和文王也埋葬在这里。有人认为是在汤山。还有一种说法认为这里有熊、罴、花斑虎、长尾猿、豹子、离朱鸟、鸱久、视肉、虐交。它的树木繁衍茂密，占据了方圆三百里。

※原文

南方祝融1，兽身人面，乘两龙。

※注释

1 祝融：神话传说中的火神。

※译文

南方的祝融神，长着野兽的身子、人的面孔，乘着两条龙。

祝融

卷 七 海外西经

·海外西经

海外西经

※原文

海外自西南陬至西北陬者。

※译文

海外从西南角到西北角的国家地区、山丘河川分别如下。

※原文

灭蒙鸟在结匈国北，为鸟青，赤尾。

※译文

灭蒙鸟在结匈国的北面，那里的鸟是青色羽毛，拖着红色尾巴。

※原文

大运山高三百仞，在灭蒙鸟北。

※译文

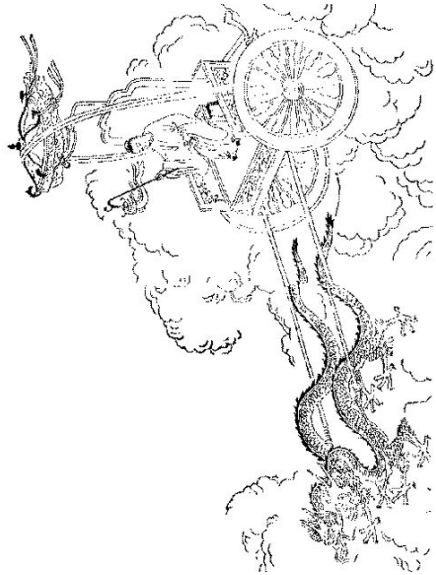
大运山高三百仞，屹立在灭蒙鸟的北面。

※原文

大乐之野，夏后启1于此儛《九代》，乘两龙，云盖三层。左手操翳，右手操环，佩玉璜，在大运山北。一曰：大遗之野。

※注释

1 夏后启：传说是大禹的儿子，夏朝第一代国君。



夏后启

※译文

大乐野，夏后启在这地方观看《九代》乐舞，乘驾着两条龙，飞腾在三重云雾之上。他左手握着一把华盖，右手拿着一只玉环，腰间佩挂着一块玉璜，大乐野就在大运山的北面。有人认为：夏后启观看乐舞《九代》是在大遗野。

※原文

三身国在夏后启北，一首而三身。

※译文

三身国在夏后启所在之地的北面，那里的人都长着一个脑袋三个身子。

※原文

一臂国在其北，一臂、一目、一鼻孔。有黄马虎文，一目而一手。

※译文

一臂国在三身国的北面，那里的人都是一条胳膊、一只眼睛、一个

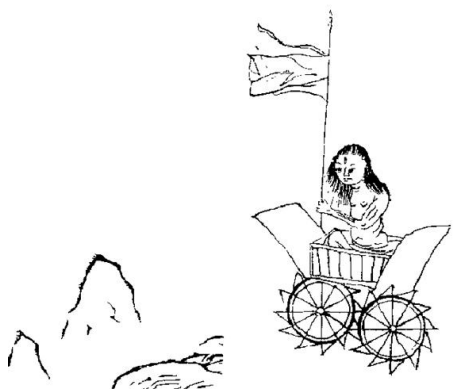
鼻孔。那里还有黄色的马，身上有老虎斑纹，长着一只眼睛和一条腿。

※原文

奇（jī）肱（gōng）之国在其北。其人一臂三目，有阴有阳，乘文马1。有鸟焉，两头，赤黄色，在其旁。

※注释

1　文马：即吉良马，白身子、红鬃毛，眼睛像黄金，骑上它，寿命可达一千年。



奇肱之国

※译文

奇肱国在一臂国的北面。那里的人都是一条胳膊和三只眼睛，眼睛分为阴阳，骑着名叫吉良的马。那里还有一种鸟，长着两个脑袋，红黄色的身子，栖息在他们的身旁。

※原文

形天1与帝至此争神，帝断其首，葬之常羊之山。乃以乳为目，以脐为口，操干戚2以舞。

※注释

1　形天：即刑天，是神话传说中一个没有头的神。2　干戚：干，

盾；戚：斧。

※译文

刑天与天帝争夺神位，天帝砍断了刑天的头，把他的头埋在常羊山。没了头的刑天便以乳头做眼睛，以肚脐做嘴巴，一手持盾牌一手操大斧而舞动。

※原文

女祭、女薨（miè）在其北，居两水间，薨操鱼觛1，祭操俎2。

※注释

1 觛（dàn）：古代一种圆形的小酒器。2 俎（zǔ）：古代祭祀时盛供品的礼器。

※译文

一个叫作祭的女巫和一个叫作薨的女巫住在刑天与天帝发生争斗之地的北面，正好处于两条水流的中间，女巫戚手里拿着兕角小酒杯，女巫祭手里捧着俎器。

※原文

鸷（cì）鸟、鹖（zhān）鸟，其色青黄，所经国亡。在女祭北。鸷鸟人面，居山上。一曰：维鸟，青鸟、黄鸟所集。

丈夫国

※译文

一种鸳鸯鸟、一种鹬鸟，它们的颜色是青中带黄，经过哪个国家那个国家就会败亡，它们栖息在女巫祭的北面。鸳鸯鸟长着人的面孔，立在山上。有人认为这两种鸟统称维鸟，是青色鸟、黄色鸟聚集在一起的混称。

※原文

丈夫国在维鸟北，其为人衣冠带剑。

※译文

丈夫国在维鸟的北面，那里的人都是穿衣戴帽而佩带宝剑的模样。

※原文

女丑之尸生，而十日炙1杀之。在丈夫北。以右手鄣2其面。十日居上，女丑居山之上。

※注释

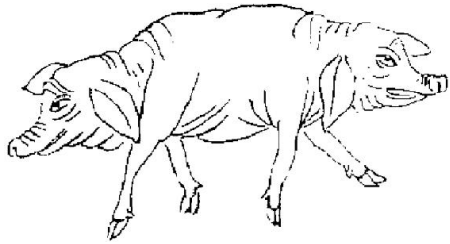
1 炙：烧烤。2 鄣（zhāng）：同“障”。挡住，遮掩。

※译文

女丑的尸体，她生前是被十个太阳的热气烤死的。她横卧在丈夫国的北面，用右手遮住她的脸。十个太阳高高挂在天上，女丑的尸体横卧在山顶上。

※原文

巫咸国在女丑北，右手操青蛇，左手操赤蛇。在登葆山，群巫所从上下也。



并封

※译文

巫咸国在女丑的北面，那里的人是右手握着一条青蛇，左手握着一条红蛇。有座登葆山，是一群巫师来往于天上与人间的地方。

※原文

并封在巫咸东，其状如彘，前后皆有首，黑。

※译文

称作并封的怪兽活在巫咸国的东面，它长得像普通的猪，却前后都有头，是黑色的。

※原文

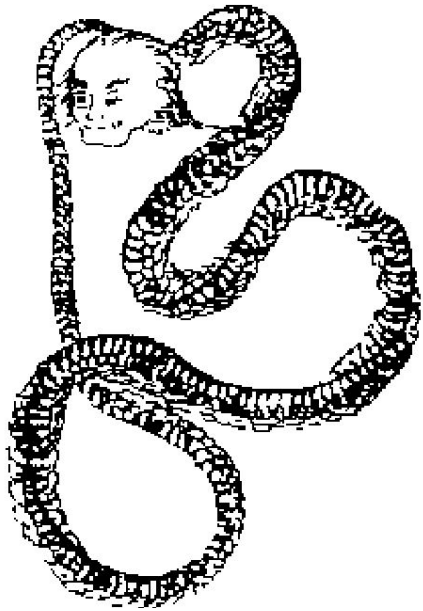
女子国在巫咸北，两女子居，水周之。一曰居一门中。

※译文

女子国在巫咸国的北面，有两个女子住在这里，四周有水环绕着。有人认为：她们住在一道门的中间。

※原文

轩辕之国在此穷山之际，其不寿者八百岁，在女子国北，人面蛇身，尾交首上。



轩辕国

※译文

轩辕国在穷山的旁边，那里的人就是不长寿的也能活八百岁，轩辕国在女子国的北面，他们长着人的面孔，却是蛇的身子，尾巴盘绕在头顶上。

※原文

穷山在其北，不敢西射，畏轩辕之丘。在轩辕国北，其丘方，四蛇相绕。

※译文

穷山在轩辕国的北面，那里的人拉弓射箭不敢向着西方射，是因为敬畏黄帝威灵所在的轩辕丘。轩辕丘位于轩辕国北部，这个轩辕丘呈方形，被四条大蛇相互围绕着。

※原文

此诸夭1之野，鸾鸟自歌，凤鸟自舞；凤皇卵，民食之；甘露2，民饮之，所欲自从也。百兽相与群居。在四蛇北。其人两手操卵食之，两

鸟居前导之。

※注释

1 夭：沃子省文。2 甘露：古人所谓甜美的露水，以为天下太平，就会天降甘露。

※译文

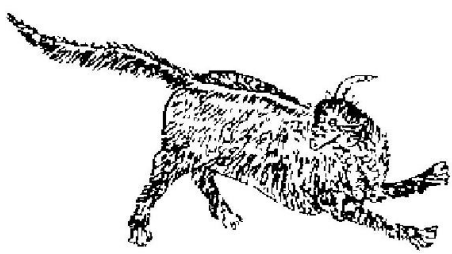
有个叫作沃野的地方，鸾鸟自由自在地歌唱，凤鸟自由自在地舞蹈；凤凰生下的蛋，那里的居民食用它；苍天降下的甘露，那里的居民饮用它，凡是他们所想要的都能随心如意。那里的各种野兽与人一起居住。沃野在四条蛇的北面，那里的人用双手捧着凤凰蛋吃，有两只鸟在前面引导。

※原文

龙鱼陵居在其北，状如鲤。一曰：鰕1。即有神圣乘此以行九野。一曰：鳖鱼在夭野北，其为鱼也如鲤。

※注释

1 鰕（xiā）：体型大的鲵鱼叫作鰕鱼。



龙鱼

※译文

既可在水中居住又可在山陵居住的龙鱼在沃野的北面，龙鱼长得像一般鲤鱼。有人认为像鰕鱼。有神圣的人骑着它遨游在广大的原野上。还有一种说法认为：鳖鱼在沃野的北面，这种鱼的形状也与鲤鱼相

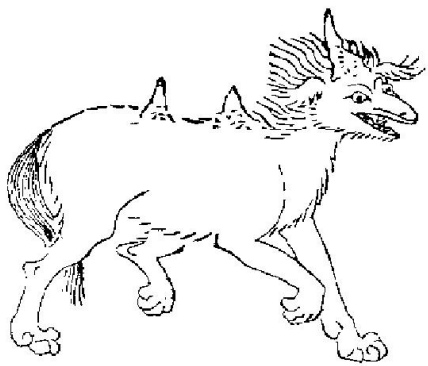
似。

※原文

白民之国在龙鱼北，白身被1发。有乘黄，其状如狐，其背上有角，乘之寿二千岁。

※注释

1 被（pī）：通“披”。



乘黄

※译文

白民国在龙鱼所在地的北面，那里的人都是白皮肤而披散着头发。有一种叫作乘黄的野兽，长得像一般的狐狸，脊背上有角，人要是骑上它就能活两千岁。

※原文

肃慎之国在白民北，有树名曰雒常，圣人代立，于此取衣1。

※注释

1　圣人代立，于此取衣：据古人解说，肃慎国的习俗是人们平时没穿衣服，一旦中原地区有英明的帝王继位，那么，雄常树就生长出一种树皮，那里的人取它可以制成衣服穿。

※译文

肃慎国在白民国的北面。有一种树木叫作雒常树，每当中原地区有圣明的天子继位，那里的人就取雒常树的树皮来做衣服。

※原文

长股之国在雒常北，被发。一曰：长脚。

※译文

长股国在雒常树的北面，那里的人都披散着头发。有人认为长股国叫长脚国。

※原文

西方蓐收1，左耳有蛇，乘两龙。

※注释

1　蓐收：神话传说中的金神，样子是人面孔、虎爪子、白毛发，手执钺斧。

蓐收神

※译文

西方的蓐收神，左耳上有一条蛇，乘驾两条龙飞行。

卷 八 海外北经

·海外北经

海外北经

※原文

海外自东北陬至西北陬者。

※译文

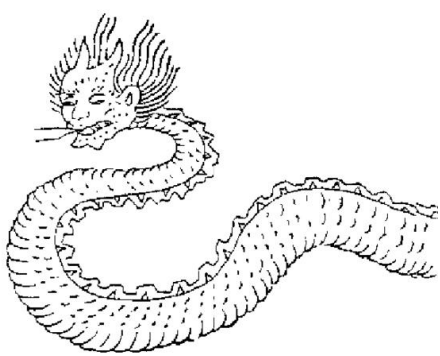
海外从东北角到西北角的国家地区、山丘河川分别如下。

※原文

无启1之国在长股东，为人无□。

※注释

1　无启：没有后代。传说无启国的人心脏不会腐朽，他们死后一百二十年又可以重新化成人，所以不需要生育。



烛阴

※译文

无启国在长股国的东面，那里的人不生育子孙后代。

※原文

钟山之神，名曰烛阴，视为昼，瞑为夜；吹为冬，呼为夏；不饮，不食；不息，息为风。身长千里。在无启之东。其为物，人面，蛇身，

赤色，居钟山下。

※译文

钟山的山神，名叫烛阴，他睁开眼睛便是白天，闭上眼睛便是黑夜，一吹气便是寒冬，一呼气便是炎夏，不喝水，不吃食物，不呼吸，一呼吸就生成风。身子有一千里长。这位烛阴神在无启国的东面。他的形貌是人一样的面孔，蛇一样的身子，全身赤红色，住在钟山脚下。

※原文

一目国在其东，一目中其面而居。一曰有手足。

※译文

一目国在钟山的东面，那里的人，脸的中间长着一只眼睛。有人认为他们也有手有脚。

※原文

柔利国在一目东，为人一手一足，反㓜，曲足居上。一云：留利之国，人足反折。

※译文

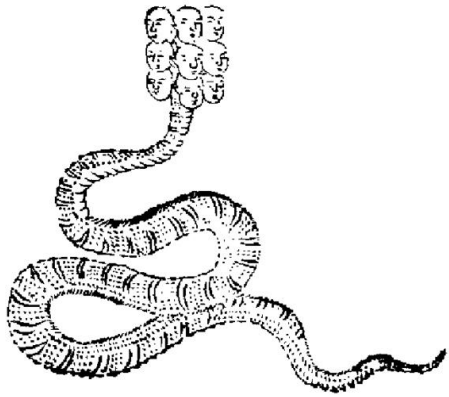
柔利国在一目国的东面，那里的人是一只手一只脚，膝盖反长着，脚弯曲朝上。有人认为柔利国叫作留利国，人的脚是反折着的。

※原文

共工之臣曰相柳氏，九首，以食于九山。相柳之所抵，厥1为泽溪。禹杀相柳，其血腥，不可以树五谷2种。禹厥之，三仞三沮，乃以为众帝之台。在昆仑之北，柔利之东。相柳者，九首人面，蛇身而青。不敢北射，畏共工之台。台在其东。台四方，隅有一蛇，虎色，首冲南方。

※注释

1 厥：通“撅”。掘。2 五谷：五种谷物。泛指庄稼。



相柳氏

※译文

天神共工的臣子叫相柳氏，有九个头，九个头分别在九座山上吃食物。相柳氏所触动之处，便掘成沼泽和溪谷。大禹杀死了相柳氏，他的血流过的地方发出腥臭味，不能种植五谷。大禹挖填这地方，多次填满而多次塌陷下去，于是大禹便把挖掘出来的泥土为众帝修造了帝台。这帝台在昆仑山的北面，柔利国的东面。这个相柳氏，长着九个脑袋，人的面孔，蛇的身子，并且浑身青色。射箭的人不敢向北方射，因为敬畏共工威灵所在的共工台。共工台在相柳的东面。台是四方形的，每个角上有一条蛇，身上的斑纹与老虎相似，头向着南方。

※原文

深目国在其东，为人举一手。在共工台东。

※译文

深目国在相柳氏所在地的东面，那里的人眼眶很深，总是举起一只手。有人认为深目国在共工台的东面。

※原文

无肠之国在深目东，其为人长而无肠。

※译文

无肠国在深目国的东面，那里的人身体高大，但肚子里却没有肠子。

※原文

聂耳之国在无肠国东，使两文虎1，为人两手聂2其耳。县3居海水中，及水所出入奇物。两虎在其东。

※注释

1 文虎：即雕虎，老虎身上的花纹如同雕画似的。2 聂：通“摄”。握持。3 县：同“悬”，无所依倚。这里是孤单的意思。

※译文

聂耳国在无肠国的东面，那里的人使唤着两只花斑大虎，并且在行走时用手托着自己的大耳朵。聂耳国在海水环绕的孤岛上，所以能看到出入海水的各种怪物。有两只老虎在它的东面。

夸父追日

※原文

夸父与日逐走，入日。渴欲得饮，饮于河渭，河渭不足，北饮大泽。未至，道渴而死。弃其杖，化为邓林。

※译文

夸父要与太阳赛跑，走进了太阳的光轮里。这时夸父很渴，想要喝水，于是喝黄河和渭河中的水，喝完了两条河的水还是不解渴，又要向北去喝大泽中的水。还没走到大泽，就渴死在半路上了。他死时所抛掉的拐杖，变成了邓林。

※原文

夸父国在聂耳东，其为人大，右手操青蛇，左手操黄蛇。邓林在其东，二树木。一曰博父。

※译文

夸父国在聂耳国的东面，那里的人身材高大，右手握着青色蛇，左手握着黄色蛇。邓林在它的东面，里面其实只有两棵非常大的树木。有人认为夸父国也叫博父国。

※原文

禹所积石之山在其东，河水所入。

※译文

禹所积石山在博父国的东面，是黄河流入的地方。

※原文

拘缨1之国在其东，一手把缨。一曰利缨之国。

※注释

1　缨："缨"宜作"瘿"，因脖颈细胞增生而形成的囊状性赘生物，多肉质，比较大。

※译文

拘缨国在禹所积石山的东面，那里的人常用一只手托着脖颈上的大肉瘤。有人认为拘缨国是叫作利缨国。

※原文

寻木长千里，在拘缨南，生河上西北。

※译文

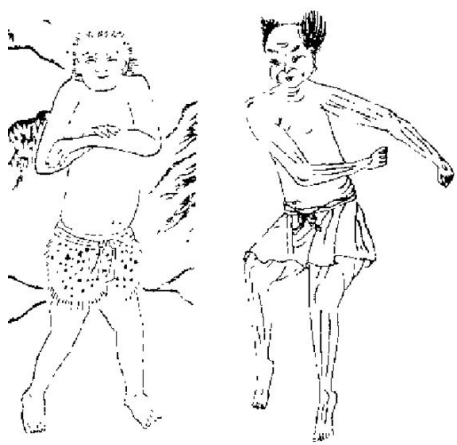
有种叫作寻木的树有一千里长，在拘缨国的南面，生长在黄河岸上的西北方。

※原文

跂踵1国在拘缨东，其为人大，两足亦大。一曰：反踵2。

※注释

1 跂（qǐ）踵（zhǒng）：走路时脚跟不着地。2 反踵：脚是反转长的，走路时行进的方向和脚印的方向是相反的。



跂踵国

※译文

跂踵国在拘缨国的东面，那里的人都身材高大，两只脚也非常大。有人认为跂踵国叫反踵国。

※原文

欧丝之野在大踵东，一女子跪，据树1欧丝。

※注释

1　据树：据古人解说，它凭依着桑树，一边吃桑叶一边吐出丝，像蚕似的。

※译文

欧丝野在反踵国的东面，有一女子跪倚着桑树在吐丝。

※原文

三桑无枝，在欧丝东，其木长百仞1，无枝。

※注释

1 仞：古时八尺为一仞。

※译文

三棵没有树枝的桑树，在欧丝野的东面，这种树虽高达八十丈，却不生长树枝。

※原文

范林方三百里，在三桑东，洲1环其下。

※注释

1 洲：水中可居人或物的小块陆地。

※译文

范林方圆三百里，在三棵桑树的东面，它的下面被沙洲环绕着。

※原文

务隅之山，帝颛顼1葬于阳，九嫔2葬于阴。一曰：爰有熊、罴、文虎、离朱、（鸱）[鴟]久、视肉。

※注释

1 颛顼：传说中的上古帝王。2 九嫔：指颛顼的九个妃嫔。

※译文

务隅山，帝颛顼埋葬在它的南面，九嫔埋葬在它的北面。有人认为：这里有熊、罴、花斑虎、离朱鸟、鸱久、视肉怪兽。

※原文

平丘在三桑东。爰有遗玉1、青（鸟）［马］、视肉、杨柳、甘柤2、甘华3，百果所生。有两山夹上谷，二大丘居中，名曰平丘。

※注释

1　遗玉：据古人说是一种玉石，先由松枝在千年之后化为伏苓，再过千年之后化为琥珀，又过千年之后化为遗玉。2　甘柤：传说中的一种树木，枝干是红色的，花是黄色的，叶子是白色的，果实是黑色的。3　甘华：传说中的一种树木，枝干都是红色的，花是黄色的。

※译文

平丘在三棵桑树的东面。这里有遗玉、青马、视肉怪兽、杨柳树、甘柤树、甘华树，是各种果树生长的地方。在两座山相夹的一道山谷上，有两个大丘处于其间，叫作平丘。

※原文

北海内有兽，其状如马，名曰䲹（táo）䲹（tú）。有兽焉，其名曰䲹，状如白马，锯牙，食虎豹。有素兽焉，状如马，名曰蛩蛩。有青兽焉，状如虎，名曰罗罗。

※译文

北海内有一种野兽，长得像一般的马，名称是䲹䲹。又有一种野兽，名称是䲹，外形像白色的马，长着锯齿般的牙，能吃老虎和豹

子。又有一种白色的野兽，长得像马，名称是蛩蛩。还有一种青色的野兽，长得像老虎，名称是罗罗。

驹骀

※原文

北方禺彊1，人面鸟身，珥2两青蛇。践两青蛇。

※注释

1　禺彊：也叫玄冥，神话传说中的水神。2　珥：插，这里指悬挂着。

禺彊

※译文

北方的禺彊神，长着人的面孔、鸟的身子，耳朵上悬挂着两条青蛇。脚底下踏着两条青蛇。

卷 九 海外东经

·海外东经

海外东经

※原文

海外自东南陬至东北陬者。

※译文

海外从东南角到东北角的国家地区、山丘河川分别如下。

※原文

丘，爰有遗玉、青马、视肉、杨柳、甘柤、甘华，甘果所生，在东海。两山夹丘，上有树木。一曰：嗟丘。一曰百果所在，在尧葬东。

※译文

丘，这里有遗玉、青马、视肉怪兽、杨柳树、甘柤树、甘华树，结出甜美果子的树所生长的地方，就在东海边。两座山夹着丘，上面有树木。有人认为：丘就是嗟丘。还有一种说法认为各种果树所在的地方，在葬埋帝尧之地的东面。

※原文

大人国在其北，为人大，坐而削船1。一曰：在[illegible]丘北。

※注释

1　削船：削、梢二字同音假借。梢是长竿子，这里作动词用。梢船就是用长竿子撑船。

大人国

※译文

大人国在它的北面，那里的人身材高大，正坐在船上撑船。一种说法认为大人国在丘的北面。

※原文

奢比1之尸在其北，兽身、人面、大耳，珥两青蛇。一曰：肝榆之尸在大人北。

※注释

1 奢比：也叫奢龙，传说中的神。

※译文

奢比尸神在大人国的北面，长着野兽的身子、人的面孔、大大的耳朵，耳朵上悬挂着两条青蛇。也有人称之为肝榆尸神的，在大人国的北面。

※原文

君子国在其北，衣冠1带剑，食兽，使二大虎在旁，其人好让不争。有薰华草，朝生夕死。一曰：在肝榆之尸北。

※注释

1 衣冠：这里都作动词用，即穿上衣服，戴上帽子。

君子国

※译文

君子国在奢比尸神的北面，那里的人衣冠整齐，而腰间佩戴着剑，吃野兽，使唤的两只花斑老虎就在身旁，为人喜欢谦让而不争斗。那里有一种薰华草，早晨开花傍晚凋谢。有人认为：君子国在肝榆尸神的北面。

※原文

虹虹[1]在其北，各有两首，一曰在君子国北。

※注释

1 虹（hóng）虹：就是虹霓，俗称美人虹。

天吴

※译文

在它的北面，它的各端都有两个脑袋。有人认为在君子国的北面。

※原文

朝阳之谷，神曰天吴，是为水伯。在虽虽北、两水间。其为兽也，八首人面，八足八尾，皆青黄。

※译文

朝阳谷，有一个神人叫作天吴，就是所谓的水伯。他住在北面的两条水流中间。他是野兽形状，长着八个脑袋并且都是人的脸面，八只爪子八条尾巴，背部是青中带黄的颜色。

※原文

青丘国在其北，其人食五谷，衣丝帛。其狐四足九尾。一曰在朝阳北。

※译文

青丘国在它的北面，这里的人吃五谷，穿丝帛。那里有一种狐狸长着四只爪子九条尾巴。有人认为青丘国在朝阳谷的北面。

※原文

帝命竖亥1步，自东极至于西极，五亿十选九千八百步。竖亥右手

把算2，左手指青丘北。一曰：禹令竖亥。一曰：五亿十万九千八百步。

※注释

1 竖亥：传说中一个走得很快的神人。2 算：通“筭”。古代人计数用的筹码。

※译文

天帝命令竖亥用脚步测量大地，从最东端走到最西端，是五亿十选九千八百步。竖亥右手拿着算筹，左手指着青丘国的北面。有人认为：是大禹命令竖亥测量大地。还一种说法认为：测量出的是五亿十万九千八百步。

※原文

黑齿国在其北，为人黑齿，食稻啖1蛇，一赤一青，在其旁。一曰：在竖亥北，为人黑齿，食稻使蛇，其一蛇赤。

※注释

1 啖（dàn）：吃。

黑齿国

※译文

黑齿国在它的北面，那里的人牙齿漆黑，吃着稻米饭又吃着蛇，一条红蛇和一条青蛇围在他身旁。有人认为：黑齿国在竖亥所在地的北面，那里的人是黑牙齿，吃着稻米饭驱使着蛇，其中一条蛇是红色的。

※原文

下有汤谷1，汤谷上有扶桑，十日所浴，在黑齿北，居水中。有大木，九日居下枝，一日居上枝。

※注释

1 汤谷：据古人解说，这条谷中的水很热。

※译文

下面有一座汤谷，汤谷边上有一棵扶桑树，是十个太阳洗澡的地方，在黑齿国的北面，正当大水中间，有一棵高大的树木，九个太阳住在树的下枝，一个太阳住在树的上枝。

※原文

雨师妾在其北。其为人黑，两手各操一蛇，左耳有青蛇，右耳有赤蛇。一曰：在十日北，为人黑身人面，各操一龟。

雨师妾

※译文

雨师妾国在汤谷的北面。那里的人全身黑色，两只手各握着一条蛇，左边耳朵上挂有青色蛇，右边耳朵挂有红色蛇。有人认为：雨师妾国在十个太阳所在地的北面，那里的人是黑色身子，人的面孔，两只手各握着一只龟。

※原文

玄股之国在其北。其为人股黑，衣鱼1食鸥（ōu），使两鸟夹之。一曰：在雨师妾北。

※注释

1 衣鱼：穿着用鱼皮做的衣服。

※译文

玄股国在它的北面。那里的人大腿是黑色的，穿着用鱼皮做的衣服，吃着用鸥鸟做的食物，使唤的两只鸟在身边。有人认为：玄股国在雨师妾国的北面。

※原文

毛民之国在其北，为人身生毛。一曰：在玄股北。

※译文

毛民国在它的北面，那里的人全身长满了毛。有人认为：毛民国在玄股国的北面。

※原文

劳民国在其北，其为人黑。或曰：教民。一曰：在毛民北，为人面目手足尽黑。

※译文

劳民国在它的北面，那里的人全身黑色。有的人称：劳民国为教民国。有人认为：劳民国在毛民国的北面、那里的人脸面、眼睛、手脚全是黑的。

※原文

东方句芒1，鸟身人面，乘两龙。

※注释

1 句芒：神话传说中的木神。

句芒神

※译文

东方的句芒神，是鸟的身子，人的面孔，驾着两条龙。

※原文

建平元年1四月丙戌，待诏太常属臣望校治，侍中光禄勋臣龚，侍中奉车都尉光禄大夫臣秀领主省。

※注释

1　这段文字不是《山海经》原文，而是整理者对本卷文字做完校勘工作后的署名。建平是西汉哀帝的年号，而建平元年相当于公元前六年。秀即刘秀，原来叫刘歆，后来改名为秀，西汉末年人，是著名的经学家、目录学家。他曾继承其父刘向的事业，领导主持整理古籍、编撰目录的工作，成就很大。

※译文

建平元年四月丙戌日，待诏太常属臣丁望校对整理，侍中光禄勋臣王龚、侍中奉车都尉光禄大夫臣刘秀领衔主持。

卷 十 海内南经

·海内南经

海内南经

※原文

海内东南陬以西者。

※译文

海内由东南角向西的国家地区、山丘河川依次如下。

※原文

瓯居海中，闽在海中，其西北有山。一曰：闽中山在海中。

※译文

瓯处在海中。闽处在海中，它的西北方有座山。有人认为：闽地的山在海中。

※原文

三天子鄣山在闽西海北。一曰：在海中。

※译文

三天子鄣（zhāng）山在闽的西方，海的北方。有人认为：三天子鄣山在海中。

※原文

桂林八树在番（pān）隅东。

※译文

桂林的八棵树很大而形成树林，处在番隅的东面。

※原文

枭阳国

伯虑国、离耳国、雕题国、北朐国皆在郁水南。郁水出湘陵南海。一曰：相虑。

※译文

伯虑国、离耳国、雕题国、北朐国都在郁水的南岸。郁水发源于湘陵南海。有人认为：伯虑国叫作相虑国。

※原文

枭阳国在北朐之西，其为人人面长唇，黑身有毛，反踵，见人笑（亦）［则］笑，左手操管。

※译文

枭阳国在北朐国的西面，那里的人都是人的面孔，长长的嘴唇，黑黑的身子，浑身长毛，脚跟在前而脚尖在后，一看见人就张口大笑，左手握着一根竹筒。

※原文

兕在舜葬东、湘水南，其状如牛，苍黑，一角。

※译文

兕在帝舜葬地的东面，在湘水的南岸，兕长得像一般的牛，通身是青黑色，长着一只角。

※原文

苍梧之山，帝舜葬于阳，帝丹朱葬于阴。

※译文

苍梧山，帝舜葬在这座山的南面，帝丹朱葬在这座山的北面。

※原文

氾林1方三百里，在狌狌东。

※注释

1 氾林：即浮在水上的森林。

※译文

氾林方圆三百里，在狌狌生活之地的东面。

※原文

狌狌知人名，其为兽如豕而人面，在舜葬西。

※译文

狌狌能知道人的姓名，这种野兽长得像一般的猪，却长着人的面孔，生活在帝舜葬地的西面。

※原文

狌狌西北有犀牛，其状如牛而黑。

※译文

狌狌的西北面有犀牛，它长得像一般的牛，但全身是黑色的。

※原文

夏后启之臣曰孟涂，是司神于巴。巴人请讼于孟涂之所，其衣有血

者乃执之，是请生。居山上，在丹山西。丹山在丹阳南，丹阳居属也。

※译文

夏朝国王启的臣子有个叫孟涂的，是主管巴地诉讼的神。巴地的人到孟涂那里去告状，而告状人中有谁的衣服沾上血迹的就被孟涂拘捕起来，这样就不会冤枉一个好人，算是有好生之德。孟涂住在一座山上，这座山在丹山的西面。丹山在丹阳的南面，而丹阳是巴的属地。

※原文

窫窳1龙首，居弱水中，在狌狌知人名之西，其状如貙（chū），龙首，食人。

※注释

1 窫（yà）窳（yǔ）：也是传说中的天神，原来的样子是人的脸面蛇的身子，后被贰负及其臣子杀死而化成龙头、野猫身，并且吃人。

※译文

窫窳长着龙一样的头，住在弱水中，处在能知道人姓名的狌狌的西面，它长得像貙，长着龙头，能吃人。

氐人国

※原文

有木，其状如牛，引之有皮，若缨、黄蛇，其叶如罗1，其实如栾2，其木若苋3，其名曰建木，在窫窳西弱水上。

※注释

1 罗：捕鸟的网。2 栾：传说中的一种树木，树根是黄色的，树枝是红色的，树叶是青色的。3 苡（ōu）：即刺榆树。

※译文

有一种树木，长得像牛，一拉就剥落下树皮，样子像帽子上的缨带，又像黄色蛇皮，它的叶子像罗网，果实像栾树结的果实，树干像刺榆，名字叫建木，这种建木生长在窫窳所在地之西的弱水边上。

※原文

氐（dí）人国在建木西，其为人人面而鱼身，无足。

※译文

氐人国在建木所在地的西面，那里的人都长着人的面孔、鱼的身子，没有脚。

※原文

巴蛇食象，三岁而出其骨，君子服之，无心腹之疾。其为蛇青黄赤黑。一曰：黑蛇青首。在犀牛西。

※译文

巴蛇能吞下大象，吞吃后三年才吐出大象的骨头，有才能品德的人吃了巴蛇的肉，就不患心痛或肚子痛之类的病。这种巴蛇的颜色是青色、黄色、红色、黑色混合间杂的。有人认为：巴蛇是黑色身子青色脑袋。它生活在犀牛所在地的西面。

※原文

旄（máo）马，其状如马，四节有毛。在巴蛇西北，高山南。

※译文

旄马，长得像普通的马，但四条腿的关节上都长有毛。旄马在巴蛇所在地的西北面，一座高山的南面。

※原文

匈奴、开题之国、列人之国并在西北。

※译文

匈奴国、开题国、列人国都在西北方。

旄马

卷十一 海内西经

·海内西经

海内西经

※原文

海内西南陬以北者。

※译文

海内由西南角向北的国家地区、山丘河川依次如下。

※原文

贰负1之臣曰危，危与贰负杀窫窳。帝乃梏2之疏属之山，桎3其右足，反缚两手与发，系之山上木，在开题西北。

※注释

1 贰负：神话传说中的天神，样子是人的脸面、蛇的身子。2 梏：古代木制的手铐。这里是械系、拘禁的意思。3 桎：古代拘系罪人两脚的刑具。

贰负

※译文

贰负神的臣子叫危，危与贰负合伙杀死了窫窳神。天帝便把贰负拘

禁在疏属山中，并给他的右脚戴上刑具，还用他自己的头发反绑上他的双手，拴在山上的大树下，这个地方在开题国的西北面。

※原文

大泽方百里，群鸟所生及所解。在雁门北。

※译文

大泽方圆一百里，是各种禽鸟生卵孵化幼鸟和脱换羽毛的地方。大泽在雁门的北面。

※原文

雁门山，雁出其间，在高柳北。

※译文

雁门山，是大雁冬去春来出入的地方，雁门山在高柳山的北面。

※原文

高柳在代北。

※译文

高柳山在代地的北面。

※原文

后稷之葬，山水环之，在氐国西。

※译文

后稷的葬地，有青山绿水环绕着它，后稷的葬地在氐国的西面。

※原文

流黄酆氏之国，中1方三百里。有涂2四方，中有山。在后稷葬西。

※注释

1 中：域中，即国内土地的意思。2 涂：通“途”。道路。

※译文

流黄酆氏国，疆域有方圆三百里。有道路通向四方，中间有一座大山。流黄酆氏国在后稷葬地的西面。

※原文

流沙1出锺山，西行又南行昆仑之虚2，西南入海，黑水之山。

※注释

1　流沙：沙子和水一起流动的一种自然现象。2　虚：大丘。即指山。

※译文

流沙的发源地在锺山，向西流动再朝南流过昆仑山，继续向西南流入大海，直到黑水山。

※原文

东胡在大泽东。

※译文

东胡国在大泽的东面。

※原文

夷人在东胡东。

※译文

夷人国在东胡国的东面。

※原文

貊国在汉水东北，地近于燕，灭之。

※译文

貊国在汉水的东北面，它靠近燕国的边界，后来被燕国灭掉了。

※原文

孟鸟在貊国东北，其鸟文赤、黄、青，东乡1。

※注释

1 乡：通“向”。

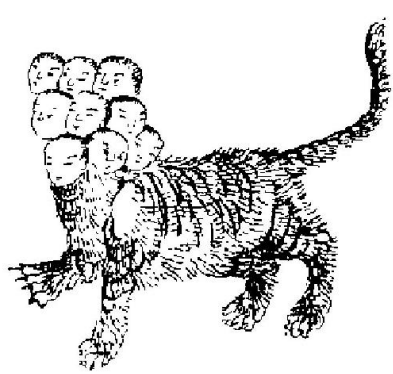
※译文

孟鸟在貊国的东北面，这种鸟的羽毛花纹有红、黄、青三种颜色，向着东方。

※原文

海内昆仑之虚在西北，帝之下都。昆仑之虚，方八百里，高万仞1；上有木禾，长五寻2，大五围；面有九井，以玉为槛3；面有九门，门有开明兽守之，百神之所在。在八隅之岩，赤水之际，非仁羿莫能上冈之岩。

※注释



开明兽

1 仞：古代的八尺为一仞。2 寻：古代的八尺为一寻。3 槛：窗户下或长廊旁的栏杆。这里指井栏。

※译文

海内的昆仑山，屹立在西北方，是天帝在下方的都城。昆仑山，方圆八百里，高一万仞；山顶有一棵像大树似的稻谷，高达五寻，粗细需五人合抱；昆仑山的每一面有九眼井，每眼井都有用玉石制成的围栏；昆仑山的每一面有九道门，而每道门都有称作开明的神兽守卫着，是众多天神聚集的地方。众多天神聚集的地方是在八方山岩之间，赤水的岸边，不是具有像后羿那样本领的人就不能攀上那些山冈岩石。

※原文

赤水出东南隅，以行其东北。

※译文

赤水从昆仑山的东南角发源，然后流到昆仑山的东北方。

※原文

河水出东北隅，以行其北，西南又入渤海；又出海外，即西而北，入禹所导积石山。

※译文

黄河水从昆仑山的东北角发源，然后流到昆仑山的北面，再折向西南流入渤海；又流出海外，就此向西而后向北流，一直流入大禹所疏导过的积石山。

※原文

洋（xiáng）水、黑水出西北隅，以东，东行，又东北，南入海，羽民南。

※译文

洋水、黑水从昆仑山的西北角发源，然后折向东方，朝东流去，再折向东北方，又朝南流入大海，直到羽民国的南面。

※原文

弱水、青水出西南隅，以东，又北，又西南过毕方鸟东。

※译文

弱水、青水从昆仑山的西南角发源，然后折向东方，朝北流去，再折向西南方又流经毕方鸟所在地的东面。

※原文

昆仑南渊深三百仞。开明兽身大类虎而九首，皆人面，东向立昆仑上。

※译文

昆仑山的南面有一个深三百仞的渊潭。开明神兽身子的大小像老虎却长着九个脑袋，九个脑袋都是人一样的面孔，朝东立在昆仑山顶。

※原文

开明西有凤凰、鸾鸟，皆戴蛇践蛇，膺有赤蛇。

※译文

开明神兽的西面有凤凰、鸾鸟栖息，都各自缠绕着蛇踩踏着蛇，胸前还有红色的蛇。

※原文

开明北有视肉、珠树、文玉树、玕琪树、不死树1。凤凰、鸾鸟皆戴戴2。又有离朱、木禾、柏树、甘水、圣木曼兑3，一曰：挺木牙交。

※注释

1　珠树：神话传说中生长珍珠的树。文玉树：神话传说中生长五彩

美玉的树。玕琪树：神话传说中生长红色玉石的树。不死树：神话传说中一种长生不死的树，人服食了它也可长寿不老。2　 戚（fá）：盾。3 离朱：即太阳里的踆乌，也叫三足乌。甘水：即古人所谓的醴泉，甜美的泉水。圣木曼兑：一种叫作曼兑的圣树，服食了它可使人圣明智慧。

※译文

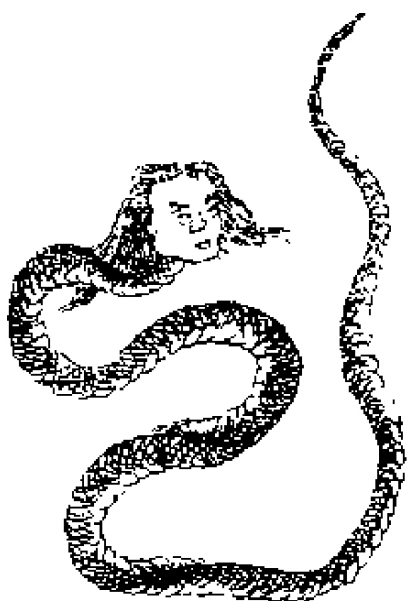
开明神兽的北面有视肉怪兽、珠树、文玉树、玕琪树、不死树，那里的凤凰、鸾鸟都戴着盾牌，还有三足乌、像树似的稻谷、柏树、甘水、圣木曼兑。有人认为圣木曼兑叫作挺木牙交。

※原文

开明东有巫彭、巫抵、巫阳、巫履、巫凡、巫相，夹窫窳之尸，皆操不死之药以距1之。窫窳者，蛇身人面，贰负臣所杀也。

※注释

1 距：通“拒”。抗拒。



窫窳

※译文

开明神兽的东面有巫师神医巫彭、巫抵、巫阳、巫履、巫凡、巫相，他们围在窫窳的尸体周围，都手捧不死药来抵抗死气而要使他复活。窫窳，是蛇的身子人的面孔，是被贰负和他的臣子危合伙杀死的。

※原文

服常树，其上有三头人，伺琅玕树1。

※注释

1 琅（láng）玕（gān）树：传说这种树上结出的果实就是珠玉。

※译文

有一种服常树，它上面有个长着三颗头的人，静静伺察着附近的琅玕树。

※原文

开明南有树鸟，六首。蛟1、蝮2、蛇、蜼、豹、鸟秩树，于表池树木，诵鸟、鸮（sǔn）、视肉。

※注释

1 蛟：像蛇的样子，但有四只脚，属于龙一类。2 蝮：大蛇。

※译文

开明神兽的南面有种树鸟，长着六个脑袋。那里还有蛟龙、蝮、蛇、长尾猿、豹子、鸟秩树，在水池四周环绕着树木而显得华美，那里还有诵鸟、鸮鸟、视肉怪兽。

卷十二 海内北经

·海内北经

海内北经

※原文

海内西北陬以东者。

※译文

海内由西北角向东的国家地区、山丘河川依次如下。

※原文

蛇巫之山，上有人操柸而东向立。一曰：龟山。

※译文

蛇巫山，上面有人拿着一根棍棒向东站着。有人认为：蛇巫山叫作龟山。

※原文

西王母梯几1而戴胜2。其南有三青鸟，为西王母取食。在昆仑虚北。

※注释

1 梯：凭倚，凭靠。几：矮或小的桌子。2 胜：古时妇女的首饰。

※译文

西王母靠倚着小桌案而头戴玉胜。在西王母的南面有三只勇猛善飞的青鸟，为西王母觅取食物。西王母和三青鸟的所在地是在昆仑山的北面。

※原文

有人曰大行伯，把戈。其东有犬封国。贰负之尸在大行伯东。

※译文

有个神人叫大行伯，手握一把长戈。在他的东面有犬封国。贰负之尸在大行伯的东面。

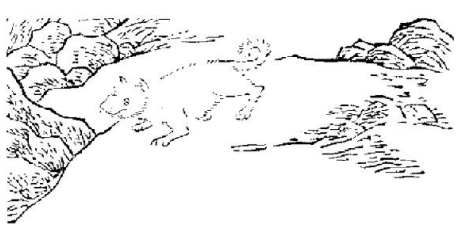
※原文

犬封国曰犬戎国，状如犬。有一女子，方1跪进柸食。有文马，缟身朱鬣，目若黄金，名曰吉量，乘之寿千岁。

※注释

1 方：正在。

贰负神



※译文

犬封国也叫犬戎国，那里的人都是狗的模样。犬封国有一女子，正跪在地上捧着一杯酒食向人进献。那里还有文马，是白色身子红色鬃毛，眼睛像黄金一样闪闪发光，名称是吉量，骑上它就能使人长寿千岁。

※原文

鬼国在贰负之尸北，为物人面而一目。一曰：贰负神在其东，为物人而蛇身。

※译文

鬼国在贰负之尸的北面，那里的人物是人的面孔却长着一只眼睛。有人认为：贰负神在鬼国的东面，他是人的面孔而蛇的身子。

※原文

蜮犬如犬，青，食人从首始。

※译文

蜮犬长得像一般的狗，全身是青色，它吃人是从人的头开始吃起。

※原文

穷奇状如虎，有翼，食人从首始，所食被发1。在蜮犬北。一曰：从足。

※注释

1 被发：即披发。被，通“披”。

※译文

穷奇长得像一般的老虎，却生有翅膀，穷奇吃人是从人的头开始

吃。正被吃的人是披散着头发的。穷奇在蜪犬的北面。有人认为：穷奇吃人是从人的脚开始吃的。

※原文

帝尧台、帝喾台、帝丹朱台、帝舜台，各二台，台四方，在昆仑东北。

※译文

帝尧台、帝喾台、帝丹朱台、帝舜台，各自有两座台，每座台都是四方形，在昆仑山的东北面。

※原文

大蠭（fēng），其状如螽1。朱蛾2，其状如蛾。

※注释

1　螽（zhōng）：螽斯，一种昆虫，体呈绿色或褐色，样子像蚂蚱。2 蛾：古人说是蚍蜉，就是现在所说的蚂蚁。

※译文

有一种大蜂，长得像螽斯。有一种朱蛾，长得像蚍蜉。

※原文

蛟（qiáo），其为人虎文，胫有脊1，在穷奇东。一曰：状如人，昆仑虚北所有。

※注释

1 脊（qǐ）：小腿肚子。

※译文

蛟，长着人的身子却有着老虎一样的斑纹，腿上有强健的小腿肚

子，在穷奇的东面。有人认为：长得像人，是昆仑山北面所独有的。

※原文

阖（tà）非，人面而兽身，青色。

※译文

阖非，长着人的面孔却是兽的身子，全身是青色。

※原文

据比之尸，其为人折颈披发，无一手。

※译文

天神据比的尸首，长的是折断了脖子而披散着头发，没了一只手。

※原文

环狗，其为人兽首人身。一曰：蝟状如狗，黄色。

※译文

环狗，这种人是野兽的脑袋人的身子。有人认为：是刺猬的样子而又像狗，全身是黄色。

※原文

祩1，其为物人身黑首，从2目。

※注释

1 祩：即魅，古人认为物老则成魅。就是现在所说的鬼魅、精怪。2 从：通“纵”。

环狗

※译文

袜，这种怪物长着人的身子黑色脑袋，竖立的眼睛。

※原文

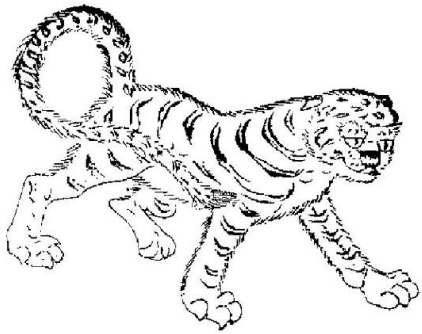
戎，其为人，人首三角。

※译文

戎，这种人长着人的头而头上却有三只角。

※原文

林氏国有珍兽，大若虎，五采毕具，尾长于身，名曰驺吾，乘之日行千里。



驺吾

※译文

林氏国有一种珍奇的野兽，大小与老虎差不多，身上有五种颜色的斑纹，尾巴比身子长，名称是驺吾，骑上它可以日行千里。

※原文

昆仑虚南所，氾林1方三百里。

※注释

1 氾林：即范林、泛林，意为茂密的树林。

※译文

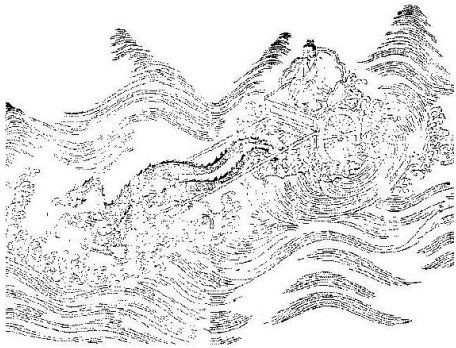
昆仑山南面的地方，有一片方圆三百里的氾林。

※原文

从极之渊深三百仞，维冰夷1恒都焉，冰夷人面，乘两龙。一曰：忠极之渊。

※注释

1 冰夷：也叫冯夷、无夷，即河伯，传说中的水神。



冰夷

※译文

从极渊有三百仞深，只有冰夷神常常住在这里，冰夷神长着人的面孔，乘着两条龙。有人认为：从极渊也叫作忠极渊。

※原文

阳汙之山，河出其中；凌门之山，河出其中。

※译文

阳汙山，黄河的一条支流从这座山发源；凌门山，黄河的另一条支流从这座山发源。

※原文

王子夜之尸，两手、两股、胸、首、齿，皆断异处。

※译文

王子夜的尸体，两只手、两条腿、胸、脑袋、牙齿，都被斩断分散在不同的地方。

※原文

舜妻登比氏，生宵明、烛光，处河大泽。二女之灵能照此所方百里。一曰：登北氏。

※译文

帝舜的妻子登比氏生了宵明、烛光两个女儿，她们住在黄河边上的大泽中。两位神女的灵光能照亮这里方圆百里的地方。有人认为帝舜的妻子叫登北氏。

※原文

盖国在钜1燕南，倭北。倭属燕。

※注释

1 钜：通“巨”。大。

※译文

盖国在大燕国的南面，倭国的北面。倭国隶属于燕国。

※原文

朝鲜在列阳东，海北山南。列阳属燕。

※译文

朝鲜在列阳的东面，北面有大海，南面有高山。列阳隶属于燕国。

※原文

列姑射在海河洲1中。

※注释

1 河洲：据古人说是黄河流入海中形成的小块陆地。

※译文

列姑射在黄河入海口的一块小洲上。

※原文

姑射国在海中，属列姑射。西南，山环之。

※译文

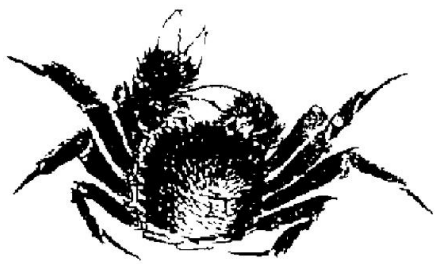
姑射国在海中，隶属于列姑射。姑射国的西南部，高山环绕着它。

※原文

大蟹1在海中。

※注释

1 大蟹：据古人说，这是一种方圆千里大小的蟹。



大蟹

※译文

大蟹生活在海里。

※原文

陵鱼1，人面、手足，鱼身，在海中。

※注释

1 陵鱼：即上文所说的人鱼、鲵鱼，俗称娃娃鱼。

陵鱼

※译文

陵鱼，长着人的面孔、有手有脚，鱼的身子，生活在海里。

※原文

大鯿1居海中。

※注释

1　鯿（biān）：同“鳊”。即鲂鱼，体侧扁，背部特别隆起，略呈菱形，像现在所说的武昌鱼，肉味鲜美。

※译文

大鯿鱼生活在海里。

※原文

明组邑1居海中。

※注释

1　明组邑：可能是生活在海岛上的一个部落。邑即邑落，指人所聚居的部落、村落。

※译文

明组邑生活在海岛上。

※原文

蓬莱山1在海中。大人之市在海中。

※注释

1 蓬莱山：传说中的仙山。

※译文

蓬莱山屹立在海中。大人贸易的集市也在海中。

卷十三 海内东经

·海内东经

海内东经

※原文

海内东北陬以南者。

※译文

海内由东北角向南的国家地区、山丘河川依次如下。

※原文

钜燕在东北陬。

※译文

大燕国在海内的东北角。

※原文

国在流沙中者[illegible]端、玺[illegible]，在昆仑虚东南。一曰：海内之郡，不为郡县，在流沙中。

※译文

在流沙中的国家有[illegible]端国、玺[illegible]国，都在昆仑山的东南面。有人认为：端国和玺国是在海内建置的郡，不把它们称为郡县，是因为处在流沙中的缘故。

※原文

国在流沙外者，大夏、竖沙、居繇、月支之国。

※译文

在流沙以外的国家，有大夏国、竖沙国、居繇国、月支国。

※原文

西胡白玉山在大夏东，苍梧在白玉山西南，皆在流沙西、昆仑虚东南。昆仑山在西胡西。皆在西北。

※译文

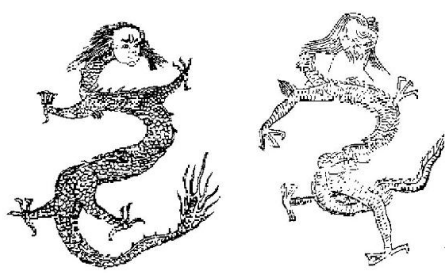
西方胡人的白玉山国在大夏国的东面，苍梧国在白玉山国的西南面，都在流沙的西面、昆仑山的东南面。昆仑山位于西方胡人所在地的西面。总的位置都在西北方。

※原文

雷泽中有雷神，龙身而人头，鼓1其腹，在吴西。

※注释

1 鼓：这里是动词，即鼓起、振作。另解为像击鼓一样敲打。



雷神

※译文

雷泽中有一位雷神，长着龙的身子、人的头，他一敲打自己的肚子就响雷。雷泽在吴地的西面。

※原文

都州在海中。一曰：郁州。

※译文

都州在海里。一种说法认为：都州叫作郁州。

※原文

琅琊台在渤海间，琅琊之东，其北有山。一曰：在海间。

※译文

琅琊台位于渤海中间，在琅琊山的东面，琅琊台的北面有座山。有人认为：琅琊山在海中间。

※原文

韩雁在海中，都州南。

※译文

韩雁在海中，又在都州的南面。

※原文

始鸠在海中，（辕厉）［韩雁］南。

※译文

始鸠在海中，又在韩雁的南面。

※原文

会稽山在大楚南。

※译文

会稽山在大楚的南面。

※原文

岷三江：首大江出汶山，北江出曼山，南江出高山。高山在（城）［成］都西。入海，在长州南。

※译文

从岷山中流出三条江水：首先是长江从汶山流出，再者北江从曼山流出，还有南江从高山流出。高山坐落在成都的西面。三条江水最终注入大海，入海处在长州的南面。

※原文

浙江出三天子都，在（其）［蛮］东，在闽西北入海，余暨南。

※译文

浙江从三天子都山发源，三天子都山在蛮地的东面，闽地的西北面，浙江最终注入大海，入海处在余暨的南边。

※原文

庐江出三天子都，入江，彭泽西。一曰：天子鄣。

※译文

庐江也从三天子都山发源，注入长江，入江处在彭泽的西面。一种说法认为：其入江处在天子鄣。

※原文

淮水出余山，余山在朝阳东，义乡西。入海淮浦北。

※译文

淮水从余山发源，余山坐落在朝阳的东面，义乡的西面。淮水最终注入大海，入海处在淮浦的北面。

※原文

湘水出舜葬东南陬，西环之。入洞庭下。一曰：东南西泽。

※译文

湘水从帝舜葬地的东南角发源，然后向西环绕流去。湘水最终注入洞庭湖下游。一种说法认为：它注入东南方的西泽。

※原文

汉水出鲋鱼之山，帝颛顼葬于阳，九嫔葬阴，四蛇卫之。

※译文

汉水从鲋鱼山发源，帝颛顼葬在鲋鱼山的南面，帝颛顼的九个嫔妃葬在鲋鱼山的北面，有四条巨蛇卫护着它。

※原文

四蛇

濛水出汉阳西，入江，聂阳西。

※译文

濛水从汉阳西面发源，最终注入长江，入江处在聂阳的西面。

※原文

温水出崆峒，崆峒山在临汾南，入河，华阳北。

※译文

温水从崆峒山发源，崆峒山坐落在临汾南面，温水最终注入黄河，入河处在华阳的北面。

※原文

颍水出少室，少室山在雍氏南，入淮西鄢北。一曰：缑氏。

※译文

颍水从少室山发源，少室山坐落在雍氏的南面，颍水最终在西鄢的北边注入淮水。一种说法认为：其在缑氏注入淮水。

※原文

汝水出天息山，在梁勉乡西南，入淮极西北。一曰：淮在期思北。

※译文

汝水从天息山发源，天息山坐落在梁勉乡的西南，汝水最终在淮极的西北注入淮水。一种说法认为：入淮处在期思的北面。

※原文

泾水出长城北山，山在郁郅长垣北，北入渭，戏北。

※译文

泾水从长城的北山发源，北山坐落在郁郅长垣的北面，泾水最后向北流入渭水，入渭处在戏的北面。

※原文

渭水出鸟鼠同穴山，东注河，入华阴北。

※译文

渭水从鸟鼠同穴山发源，向东流入黄河，入河处在华阴的北面。

※原文

白水出蜀，而东南注江，入江州城下。

※译文

白水从蜀地流出，然后向东南流入长江，入江处在江州城下。

※原文

沅水（山）出象郡镡城西，（入）［又］东注江，入下隽西，合洞

庭中。

※译文

沅水从象郡镡城的西面发源，向东流而注入长江，入江处在下隽的西面，最后汇入洞庭湖中。

※原文

赣水出聂都东山，东北注江，入彭泽西。

※译文

赣水从聂都东面的山中发源，向东北流入长江，入江处在彭泽的西面。

※原文

泗水出鲁东北而南，西南过湖陵西，而东南注东海，入淮阴北。

※译文

泗水从鲁地的东北方流出，然后向南流，再向西南流经湖陵的西面，然后转向东南而流入东海，入海处在淮阴的北面。

※原文

郁水出象郡，而西南注南海，入须陵东南。

※译文

郁水从象郡发源，然后向西南流入南海，入海处在须陵的东南面。

※原文

肄水出临晋西南，而东南注海，入番禺西。潢水出桂阳西北山，东南注肄水，入敦浦西。

※译文

肄水从临晋西南方流出，然后向东南流入大海，入海处在番禺的西面。潢水发源于桂阳西北的山脉，向东南注入肄水，最后在敦浦以西入海。

※原文

洛水出［上］洛西山，东北注河，入成皋之西。汾水出上窳北，而西南注河，入皮氏南。

※译文

洛水从上洛西边的山中发源，向东北流入黄河，入河处在成皋的西边。汾河发源于上窳北部，向西南注入内河，入河处在皮氏的南边。

※原文

沁水出井陉山东，东南注河，入怀东南。

※译文

沁水从井陉山的东面发源，向东南流入黄河，入河处在怀县的东南面。

※原文

济水出共山南东丘，绝钜鹿泽，注渤海，入齐琅槐东北。

※译文

济水从共山南面的东丘发源，流过钜鹿泽，最终注入渤海，入海处在齐地琅槐的东北面。

※原文

潦水出卫皋东，东南注渤海，入潦阳。

※译文

潦水发源于卫皋地以东，向东南注入渤海，入海处位于潦阳。

※原文

虖沱水出晋阳城南，而西至阳曲北，而东注渤海，入（越）章武北。

※译文

虖沱水从晋阳城南发源，然后向西流到阳曲的北面，再向东流入渤海，入海处在章武的北面。

※原文

漳水出山阳东，东注渤海，入章武南。

※译文

漳水从山阳的东面流出，向东流入渤海，入海处在章武的南面。

卷十四 大荒东经

·大荒东经

大荒东经

※原文

东海之外［有］大壑1，少昊2之国。少昊孺3帝颛顼于此，弃其琴瑟。

※注释

1 壑：坑谷，深沟。2 少昊：传说中的上古帝王，名叫挚，以金德王，所以号称金天氏。3 孺：通“乳”。用乳奶喂养。这里是抚育、养育的意思。

※译文

东海以外有一深得不知底的沟壑，是少昊建国的地方。少昊就在这里抚养帝颛顼，帝颛顼幼年玩耍过的琴瑟还丢在沟壑里。

※原文

有甘山者，甘水出焉，生甘渊1。

※注释

1 渊：水流汇集就成为深渊。

※译文

有一座甘山，甘水从这座山发源，然后流汇成甘渊。

※原文

大荒东南隅有山，名皮母地丘。

※译文

大荒的东南角有座高山，名称是皮母地丘。

※原文

东海之外，大荒之中，有山名曰大言，日月所出。

※译文

东海以外，大荒当中，有座山叫作大言山，是太阳和月亮初出升起的地方。

※原文

有波谷山者，有大人之国。有大人之市，名曰大人之堂。有一大人跾1其上，张其两（耳）［臂］。

※注释

1 跾（cūn）：古“蹲”字。

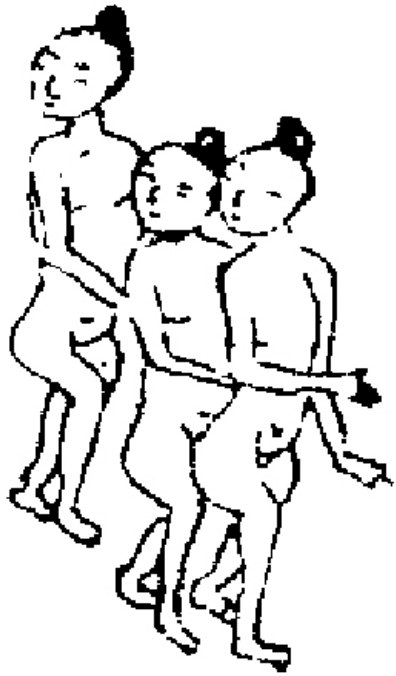
魑魅魍魉

※译文

有座波谷山，山里有个大人国，有个大人做买卖的集市，就在叫作大人堂的山上。有一个大人正蹲在上面，张着他的两只手臂。

※原文

有小人国，名靖人1。



小人国

※注释

1　靖人：传说东北极有一种人，身高只有九寸，这就是靖人。靖的意思是细小的样子。

※译文

有个小人国，那里的人被称作靖人。

※原文

有神，人面兽身，名曰梨魑（líng）之尸。

※译文

有一个神，长着人的面孔、野兽的身子，叫作梨魑尸。

※原文

有潏山，杨水出焉。

※译文

有座潏山，杨水就是从这座山发源的。

※原文

有苇（wěi）国，黍1食，使四鸟：虎、豹、熊、罴。

※注释

1　黍：一种黏性谷米，可供食用和酿酒，古时主要在北方种植，脱去糠皮就称作黄米子。

※译文

有一个苇国，那里的人以黄米为主食，能驯化驱使四种野兽：老虎、豹子、熊、罴。

※原文

大荒之中，有山名曰合虚，日月所出。

※译文

在大荒当中，有座山叫作合虚山，是太阳和月亮初出升起的地方。

※原文

有中容之国。帝俊生中容，中容人食兽、木实，使四鸟：豹、虎、熊、罴。

※译文

有一个国家叫中容国。帝俊生了中容，中容国的人吃野兽的肉、树木的果实，能驯化驱使四种野兽：豹子、老虎、熊、罴。

※原文

有东口之山。有君子之国，其人衣冠带剑。

※译文

有座东口山。有个君子国就在它附近，那里的人穿衣戴帽而且腰间佩宝剑。

※原文

有司幽之国。帝俊生晏龙，晏龙生司幽，司幽生思士，不妻；思女，不夫。食黍，食兽，是使四鸟。

※译文

有个国家叫司幽国。帝俊生了晏龙，晏龙生了司幽，司幽生了思士，但思士不娶妻子；司幽还生了思女，但思女不嫁丈夫。司幽国的人以黄米为主食，也吃野兽肉，能驯化驱使四种野兽。

※原文

有大阿之山者。

※译文

有大阿山这样的山。

※原文

大荒中有山，名曰明星，日月所出。

※译文

大荒当中有一座高山，叫作明星山，是太阳和月亮初出升起的地方。

※原文

有白民之国。帝俊生帝鸿，帝鸿生白民，白民销姓，黍食，使四鸟：虎、豹、熊、罴。

※译文

有个国家叫白民国。帝俊生了帝鸿，帝鸿的后代是白民，白民国的人姓销，以黄米为主食，能驯化驱使四种野兽：豹子、老虎、熊、罴。

※原文

有青丘之国，有狐，九尾。

※译文

有个国家叫青丘国，青丘国有一种狐狸，长着九条尾巴。

※原文

有柔仆民，是维1嬴土之国。

※注释

1 维：句中语气助词。

※译文

有一群人被称作柔仆民，他们所在的国土很肥沃。

※原文

有黑齿之国。帝俊生黑齿，姜姓，黍食，使四鸟。

※译文

有个国家叫黑齿国。帝俊的后代是黑齿，姓姜，那里的人以黄米为主食，能驯化驱使四种野兽。

※原文

有夏州之国。有盖余之国。

※译文

有个国家叫夏州国。在夏州国附近又有一个盖余国。

※原文

有神，八首人面，虎身十尾，名曰天吴。

※译文

有个神，长着八个脑袋而且都是人的脸面，老虎身子，十条尾巴，名叫天吴。

※原文

大荒之中，有山名曰鞠陵于天、东极、离瞀（mào），日月所出。［有神］名曰折丹，东方曰折，来风曰俊—处东极以出入风。

※译文

在大荒当中，有三座高山分别叫作鞠陵于天山、东极山、离瞀山，都是太阳和月亮初出升起的地方。有个神名叫折丹，东方人单称他为折，从东方吹来的风称作俊—他就处在大地的东极，主管风起风停。

※原文

折丹

东海之渚1中，有神，人面鸟身，珥两黄蛇，践两黄蛇，名曰禺虢（hào）。黄帝生禺虢，禺虢生禺京。禺京处北海，禺处东海，是惟海神。

※注释

1 渚：水中的小洲。这里指海岛。

※译文

在东海的岛屿上，有一个神，长着人的面孔、鸟的身子，耳朵上悬挂着两条黄色的蛇，脚底下踩踏着两条黄色的蛇，名叫禺虢。黄帝生了禺虢，禺虢生了禺京。禺京住在北海，禺虢住在东海，他们都是海神。

※原文

有招摇山，融水出焉。有国曰玄股，黍食，使四鸟。

禺虢

※译文

有座招摇山，融水从这座山发源。有一个国家叫玄股国，那里的人以黄米为主食，能驯化驱使四种野兽。

※原文

有（困）［因］民国，勾姓，（而）［黍］食。有人曰王亥，两手操鸟，方食其头。王亥托于有易、河伯仆牛。有易杀王亥，取仆牛。河［伯］念有易，有易潜出，为国于兽，方食之，名曰摇民。帝舜生戏，戏生摇民。

※译文

有个国家叫因民国，那里的人姓勾，以黄米为主食。有个人叫王亥，两只手各握着一只鸟，正在吃鸟的头。王亥把一群肥牛寄养在有易族人、水神河伯那里。有易族人把王亥杀死，没收了那群肥牛。河伯哀念有易族人，便帮助有易族人偷偷地逃出来，在野兽出没的地方建立国家，他们正在吃野兽肉，这个国家叫摇民国。有人认为帝舜生了戏，戏的后代就是摇民。

王亥

※原文

海内有两人，名曰女丑。女丑有大蟹。

※译文

海内有两个人，其中的一个名叫女丑。女丑有一只听使唤的大螃蟹。

※原文

大荒之中，有山名曰孽摇颉（jūn）羝（dī）。上有扶木，柱1三百里，其叶如芥。有谷曰温源谷。汤谷上有扶木，一日方至，一日方出，皆载于乌。

※注释

1 柱：像柱子般直立着。

※译文

在大荒当中，有一座山名叫孽摇颉羝山。山上有棵扶桑树，高耸三百里，叶子长得像芥菜叶。有一道山谷叫作温源谷。汤谷上面也长了棵扶桑树，一个太阳刚刚回到汤谷，另一个太阳刚刚从扶桑树上出去，都负载在三足乌鸦的背上。

※原文

有神，人面、（犬）[大]耳、兽身，珥两青蛇，名曰奢比尸。

※译文

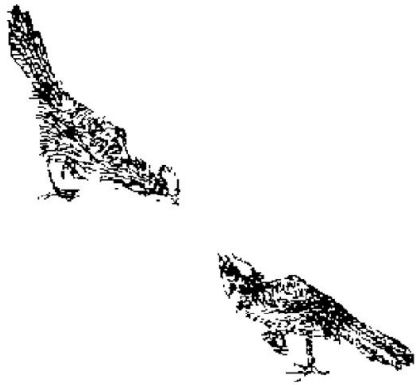
有一个神，长着人的面孔、大大的耳朵、野兽的身子，耳朵上挂着两条青色的蛇，名叫奢比尸。

※原文

有五采之鸟，相乡弃沙。惟1帝俊下友。帝下两坛，采鸟是司。

※注释

1 惟：句首语气助词。



五彩鸟

※译文

有一群长着五彩羽毛的鸟，相对而舞，天帝帝俊从天上下来和它们交友。帝俊在下界的两座祭坛，由这群五彩鸟掌管着。

※原文

大荒之中，有山名曰猗天苏门，日月所生。

※译文

在大荒当中，有一座山名叫猗天苏门山，是太阳和月亮初出升起的地方。

※原文

有壎民之国。有綦（jì）山，又有摇山。有[illegible]（zèng）山，又有门户山，又有盛山，又有待山。有五采之鸟。

※译文

有个国家叫壎民国。有座綦山，又有座摇山。有座[illegible]山，又有座门户山，又有座盛山，又有座待山。还有一群五彩鸟。

※原文

东荒之中，有山名曰壑明俊疾，日月所出。有中容之国。

※译文

在东荒当中，有座壑明俊疾山，是太阳和月亮初出升起的地方。这里还有个中容国。

※原文

东北海中，又有三青马、三骓、甘华。爰有遗玉、三青鸟、三骓1、视肉、甘华、甘柤，百谷所在。

※注释

1 骓：马的毛色青白间杂。

※译文

在东北方的海外，还有三青马、三骓马、甘华树。又说这里还有遗玉、三青鸟、三骓马、视肉怪兽、甘华树、甘柤树，是各种庄稼生长的地方。

※原文

有女和月母之国。有人名曰鸢（yuān），北方曰鸢，来之风曰狻—是处东极隅以止1日月，使无相间2出没，司其短长。

※注释

1 止：这里是控制的意思。2 间：这里是错乱、杂乱的意思。

鵕

※译文

有个国家叫女和月母国。有一个神名叫鵕—北方人称作鵕，从那里吹来的风称作狭—他就处在大地的东北角以便控制太阳和月亮，使日月不要交相错乱地出没，掌握它们升起落下时间的长短。

※原文

大荒东北隅中，有山名曰凶犁土丘。应龙1处南极，杀蚩尤2与夸父，不得复上，故下数旱。旱而为应龙之状，乃得大雨。

※注释

1 应龙：传说中一种生有翅膀的龙。2 蚩尤：神话传说中东方九黎族首领，以金做兵器，能唤云呼雨。

※译文

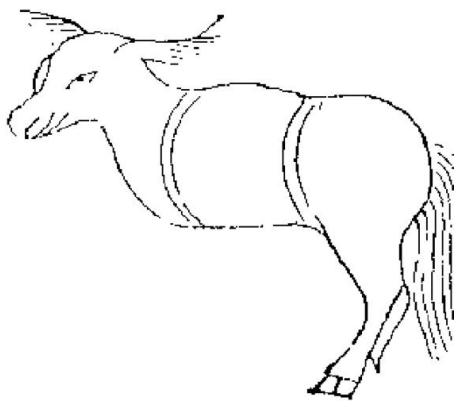
在大荒的东北角上，有一座山名叫凶犁土丘山。应龙就住在这座山的最南端，因杀了神人蚩尤和神人夸父，不能再回到天上，天上因没了兴云布雨的应龙而使下界常常闹旱灾。下界的人们一遇天旱就装扮成应龙的样子求雨，就得到大雨。

※原文

东海中有流波山，入海七千里。其上有兽，状如牛，苍身而无角，一足，出入水则必风雨，其光如日月，其声如雷，其名曰夔（kuí）。黄帝得之，以其皮为鼓，橛1以雷兽之骨，声闻五百里，以威天下。

※注释

1 橛（jué）：通“撅”。敲，击打。



夔

※译文

东海当中有座流波山，这座山在进入东海七千里的地方。山上有一种野兽，长得像普通的牛，是青苍色的身子却没有犄角，仅有一只蹄子，出入海水时就一定有大风大雨相伴随，它发出的亮光如同太阳和月亮，它吼叫的声音如同雷响，名叫夔。黄帝得到它，便用它的皮蒙鼓，再拿雷兽的骨头敲打这鼓，使五百里以内的人都能听见它发出的响声，从而威服天下。

卷十五 大荒南经

·大荒南经

大荒南经

※原文

南海之外，赤水之西，流沙之东，有兽，左右有首，名曰跳（chù）踢。有三青兽相并，名曰双双。

※译文

在南海以外，赤水的西岸，流沙的东面，生长着一种野兽，左边右边都有一个头，名称是跳踢。还有三只青色的野兽交相合并着，名称是双双。

跳踢

※原文

有阿山者。南海之中，有氾天之山，赤水穷焉。赤水之东，有苍梧之野，舜与叔均1之所葬也。爰有文贝、离俞、鸱久、鹰、贾2、委维、熊、罴、象、虎、豹、狼、视肉。

※注释

1 叔均：又叫商均，传说是帝舜的儿子。2 贾：据古人说是乌鸦之类的禽鸟。

※译文

有座山叫阿山。南海当中，有一座氾天山，赤水最终流到这座山。

在赤水的东岸，有个地方叫苍梧，帝舜与叔均葬在那里。这里有花斑贝、离朱鸟、鸱久、老鹰、乌鸦、委蛇、熊、罴、大象、老虎、豹子、狼、视肉怪兽。

※原文

有荣山，荣水出焉。黑水之南，有玄蛇，食麈1。

※注释

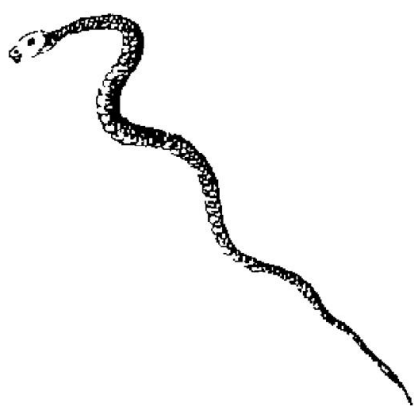
1 麈（zhǔ）：一种体形较大的鹿。它的尾巴能用来拂扫尘土。

※译文

有一座荣山，荣水就从这座山发源的。在黑水的南岸，有一条大黑蛇，它能吞食麈鹿。

※原文

有巫山者，西行黄鸟1。帝药，八斋。黄鸟于巫山，司此玄蛇。



玄蛇

※注释

1　黄鸟：黄，通“皇”。黄鸟即皇鸟，而“皇鸟”亦作“凰鸟”，是属于凤凰一类的鸟。

※译文

有一座山叫巫山，在巫山的西面有只黄鸟。天帝的神仙药，就藏在巫山的八个斋舍中。黄鸟在巫山上，监视着那条大黑蛇。

※原文

大荒之中，有不庭之山，荣水穷焉。有人三身，帝俊妻娥皇，生此三身之国，姚姓，黍食，使四鸟。有渊四方，四隅皆达，北属1黑水，南属大荒。北旁名曰少和之渊，南旁名曰从渊，舜之所浴也。

※注释

1 属：连接。

※译文

在大荒当中，有座不庭山，荣水最终流到这座山。这里有一种人长着三个身子。帝俊的妻子叫娥皇，这三身国的人就是他们的后代子孙，三身国的人姓姚，以黄米为主食，能驯化驱使四种野兽。这里有一个四方形的渊潭，四个角都能旁通，北边与黑水相连，南边和大荒相通。北侧的渊称少和渊，南侧的渊称从渊，是帝舜洗澡的地方。

※原文

又有成山，甘水穷焉。有季禺之国，颛顼之子，食黍。有羽民之国，其民皆生毛羽。有卵民之国，其民皆生卵。

※译文

又有一座成山，甘水最终流到这座山。有个国家叫季禺国，他们是帝颛顼的子孙后代，以黄米为主食。还有个国家叫羽民国，这里的人都长着羽毛。又有个国家叫卵民国，这里的人都产卵而又从卵中孵化生出。

※原文

大荒之中，有不姜之山，黑水穷焉。又有贾山，汔（qì）水出焉。又有言山,又有登备之山,有恝（qì）恝之山,又有蒲山，澧水出焉。又有

隗山，其西有丹，其东有玉。又南，有山，漂水出焉。有尾山，有翠山。

※译文

在大荒之中，有座不姜山，黑水最终流到这座山。又有座贾山，汔水从这座山发源。又有座言山，又有座登备山，还有座恝恝山，又有座蒲山，澧水从这座山发源。又有座隗山，它的西面蕴藏有丹臒，它的东面蕴藏有玉石。又向南，有座高山，漂水就是从这座山中发源的。又有座尾山，还有座翠山。

※原文

有盈民之国，於姓，黍食。又有人方食木叶。

※译文

有个国家叫盈民国，这里的人姓於，以黄米为主食。又有人正在吃树叶。

※原文

有不死之国，阿姓，甘木1是食。

※注释

盈民国

1 甘木：即不死树，人食用它就能长生不老。

※译文

有个国家叫不死国，这里的人姓阿，吃的是不死树。

※原文

大荒之中，有山名曰去痓。南极果，北不成，去痓果1。

※注释

1　南极果，北不成，去痓果：此处意义不详，可能是巫师流传下来的咒语。

※译文

在大荒当中，有座山叫作去痓山。南极果，北不成，去痓果。

※原文

南海渚中，有神，人面，珥两青蛇，践两赤蛇，曰不廷胡余。

因因乎

※译文

在南海的岛屿上，有一个神，是人的面孔，耳朵上穿挂着两条青色蛇，脚底下踩踏着两条红色蛇，这个神叫不廷胡余。

※原文

有神，名曰因因乎，南方曰因乎，夸风曰乎民，处南极以出入风。

※译文

有个神人名叫因因乎，南方人单称他为因乎，从南方吹来的风称乎民，他处在大地的南极，主管风起风停。

※原文

有襄山，又有重阴之山。有人食兽，曰季厘。帝俊生季厘，故曰季厘之国。有缗渊。少昊生倍伐，倍伐降1处缗渊。有水四方，名曰俊坛。

※注释

1 降：贬抑。

※译文

有座襄山，又有座重阴山。有人在吞食野兽肉，名叫季厘。帝俊生了季厘，所以称季厘国。有一个缙渊。少昊生了倍伐，倍伐被贬，住在缙渊。有一个水池是四方形的，名叫俊坛。

※原文

有戴（zhí）民之国。帝舜生无淫，降戴处，是谓巫戴民。巫戴民盻（fén）姓，食谷，不绩1不经2，服也；不稼3不穑4，食也。爰有歌舞之鸟，鸾鸟自歌，凤鸟自舞。爰有百兽，相群爰处。百谷所聚。

※注释

季厘国

1 绩：捻搓麻线，这里泛指纺线。2 经：经线，即丝、棉、麻、毛等织物的纵线，与纬线即各种织物的横线相交叉，就可织成丝帛、麻布等布匹。这里泛指织布。3 稼：播种庄稼。4 穑（sè）：收获庄稼。

※译文

有个国家叫戴民国。帝舜生了无淫，无淫被贬在戴这个地方居住，他的子孙后代就是所谓的巫戴民。巫戴民姓盼，吃五谷粮食，不从事纺织，自然有衣服穿；不从事耕种，自然有粮食吃。这里有能歌善舞的鸟，鸾鸟自由自在地歌唱，凤鸟自由自在地舞蹈。这里又有各种各样的野兽，群居相处。这里还是各种农作物汇聚的地方。

※原文

大荒之中，有山名曰融天，海水南入焉。

※译文

在大荒当中，有座山叫作融天山，海水从南面流进这座山。

※原文

有人曰凿齿，羿杀之。

※译文

有一个神人叫凿齿，羿射死了他。

※原文

有蜮1山者，有蜮民之国，桑姓，食黍，射蜮是食。有人方扞2弓射黄蛇，名曰蜮人。

※注释

蜮人

1　蜮：据古人说是一种叫短狐的动物，像鳖的样子，能含沙射人，被射中的就要病死。2 扞：拉，张。

※译文

有座山叫作蜮山，在这里有个蜮民国，这里的人姓桑，以黄米为主食，也把射死的蜮吃掉。有人正在拉弓射黄蛇，名叫蜮人。

※原文

有宋山者，有赤蛇，名曰育蛇。有木生山上，名曰枫木1。枫木，蚩尤所弃其桎梏2，是为枫木。

※注释

1　枫木：古人说是枫香树，叶子像白杨树叶，圆叶而分杈，有油脂而芳香。2 桎梏：脚镣手铐。

※译文

有座山叫作宋山，山中有一种红颜色的蛇，名叫育蛇。山上还有一种树，名叫枫木。枫木，原来是蚩尤死后所丢弃的手铐脚镣，这些刑具

就化成了枫木。

※原文

有人，方齿虎尾，名曰祖状之尸。

※译文

有个神人，正咬着老虎的尾巴，名叫祖状尸。

※原文

有小人，名曰焦侥之国，幾（jī）姓，嘉谷是食。

※译文

有一个身材短小的人组成的国家，名叫焦侥国，那里的人姓幾，吃的是优良谷米。

※原文

大荒之中，有山名□（xiǔ）涂之山，青水穷焉。有云雨之山，有木名曰栾。禹攻1云雨，有赤石焉生栾，黄本，赤枝，青叶，群帝焉取药。

※注释

1 攻：从事某项事情，这里指砍伐林木。

※译文

在大荒当中，有座涂□山，青水最终流到这座山。还有座云雨山，山上有一棵树叫作栾。大禹在云雨山砍伐树木，发现红色岩石上生出这棵栾树，黄色的树干，红色的枝条，青色的叶子，诸帝就到这里来采药。

※原文

有国曰颛顼，生伯服，食黍。有鼬姓之国。有苕山，又有宗山，又有姓山，又有壑山。又有陈州山，又有东州山，又有白水山，白水出焉，而生1白渊，昆吾之师所浴也。

※注释

1　生：草木生长，引申为事物的产生、形成。这里即指形成的意思。

※译文

有个国家叫颛顼国，颛顼的后代组成伯服国，这里的人以黄米为主食。有个鼬姓国。有座苕山，又有座宗山，又有座姓山，又有座壑山。又有座陈州山，又有座东州山，还有座白水山，白水从这座山发源，然后流下来汇聚成为白渊，是昆吾之师洗澡的地方。

※原文

有人名曰张弘，在海上捕鱼。海中有张弘之国，食鱼，使四鸟。

※译文

有个人叫作张弘，在海上捕鱼。海里的岛上有个张弘国，这里的人以鱼为食物，能驯化驱使四种野兽。

※原文

有人焉，鸟喙，有翼，方捕鱼于海。大荒之中，有人名曰谨头。鲧妻士敬，士敬子曰炎融，生谨头。谨头人面鸟喙，有翼，食海中鱼，杖1翼而行，维宜芑苣，穋杨2是食。有谨头之国。

※注释

1 杖：凭。2 穋（qiú）杨：一种谷类植物。

※译文

有一种人，长着鸟的嘴，生有翅膀，正在海上捕鱼。在大荒当中，有个人名叫谨头。鲧的妻子是士敬，士敬生个儿子叫琰融，琰融生了谨头。谨头长着人的面孔而鸟一样的嘴，生有翅膀，吃海中的鱼，凭借着翅膀行走，也把芑苣、穋作为食物吃。于是有了谨头国。

※原文

帝尧、帝喾、帝舜葬于岳山。爰有文贝、离俞、鸱久、鹰、贾、延维、视肉、熊、罴、虎、豹；朱木、赤枝、青华，玄实。有申山者。

※译文

帝尧、帝喾、帝舜都葬埋在岳山。这里有花斑贝、离朱鸟、鸱久、老鹰、委蛇、乌鸦、视肉怪兽、熊、罴、老虎、豹子；还有朱木树，是红色的枝干、青色的花朵、黑色的果实。有座申山。

※原文

大荒之中，有山名曰天台高山，海水入焉。

※译文

在大荒当中，有座天台山，海水流进这座山中。

※原文

东南海之外，甘水之间，有羲和之国，有女子名曰羲和，方日浴于甘渊。羲和者，帝俊之妻，生十日。

※译文

在东海之外，甘水之间，有个羲和国，这里有个叫羲和的女子，正在甘渊中给太阳洗澡。羲和这个女子，是帝俊的妻子，生了十个太阳。

※原文

有盖犹之山者，其上有甘柤，枝干皆赤，黄叶，白华，黑实。东又有甘华，枝干皆赤，黄叶。有青马，有赤马，名曰三骓。有视肉。

※译文

有座山叫盖犹山，山上生长有甘柤树，枝条和树干都是红的，叶子是黄的，花朵是白的，果实是黑的。在这座山的东端还生长有甘华树，枝条和树干都是红色的，叶子是黄的。有青色马，还有红色马，名叫三骓。又有视肉怪兽。

※原文

有小人，名曰菌人。

※译文

有一种十分矮小的人，名叫菌人。

※原文

有南类之山。爰有遗玉、青马、三骓、视肉、甘华。百谷所在。

※译文

有座南类山。这里有遗玉、青色马、三骓马、视肉怪兽、甘华树。各种各样的农作物生长在这里。

卷十六 大荒西经

·大荒西经

大荒西经

※原文

西北海之外，大荒之隅，有山而不合，名曰不周负子，有两黄兽守之。有水曰寒暑之水。水西有湿山，水东有幕山。有禹攻共工国山。

※译文

在西北海以外，大荒的一个角落，有座山断裂而合不拢，名叫不周山，有两头黄色的野兽守护着它。有一条水流名叫寒暑水。寒暑水的西面有座湿山，寒暑水的东面有座幕山。还有一座大禹攻打共工国时的山。

※原文

有国名曰淑士，颛顼之子。

※译文

有个国家名叫淑士国，这里的人是帝颛顼的子孙后代。

※原文

有神十人，名曰女娲1之肠，化为神，处栗广之野，横道而处。

※注释

1　女娲：神话传说中，女娲是一位以神女的身份做帝王的女神人，是人的脸面蛇的身子，一天内有七十次变化，她的肠子就化成这十位神人。

女娲之肠

※译文

有十个神人，名叫女娲肠，就是女娲的肠子变化而成神的，在称作栗广的原野上小道上居住。

※原文

有人名曰石夷，来风曰韦，处西北隅，以司日月之长短。

※译文

有位神人名叫石夷，从北方吹来的风称作韦，他处在大地的西北角，掌管着太阳和月亮升起落下时间的长短。

※原文

有五采之鸟，有冠，名曰狂鸟。

狂鸟

※译文

有一种长着五彩羽毛的鸟，头上有冠，名叫狂鸟。

※原文

有大泽之长山。有白氏之国。

※译文

有一座大泽长山。有一个白氏国。

※原文

西北海之外，赤水之东，有长胫之国。

※译文

在西北海以外，赤水的东岸，有个长胫国。

※原文

有西周之国，姬姓，食谷。有人方耕，名曰叔均。帝俊生后稷1，稷降以谷。稷之弟曰台玺，生叔均。叔均是代其父及稷播百谷，始作耕。有赤国妻氏。有双山。

※注释

1　后稷：传说他是周朝王室的祖先，姓姬氏，号后稷，善于种庄稼，死后被奉祀为农神。

※译文

有个西周国，这里的人姓姬，吃谷米。有个人正在耕田，名叫叔均。帝俊生了后稷，后稷把各种谷物的种子从天上带到下界。后稷的弟弟叫台玺，台玺生了叔均。叔均于是代替父亲和后稷播种各种谷物，开始创造耕田的方法。有个赤国妻氏。有座双山。

※原文

西海之外，大荒之中，有方山者，上有青树，名曰柜（jǔ）格之松，日月所出入也。

※译文

在西海以外，大荒当中，有座山叫方山，山上有棵青色大树，名叫柜格松，是太阳和月亮出入的地方。

※原文

西北海之外，赤水之西，有（先）［天］民之国，食谷，使四鸟。

※译文

在西北海以外，赤水的西岸，有个天民国，这里的人吃谷米，能驯化驱使四种野兽。

※原文

有北狄之国。黄帝之孙曰始均，始均生北狄。

※译文

有个北狄国。黄帝的孙子叫始均，始均的后代子孙就是北狄国人。

※原文

有芒山。有桂山。有榣山，其上有人，号曰太子长琴。颛顼生老童，老童生祝融1，祝融生太子长琴，是处榣山，始作乐风。

※注释

1　祝融：传说是高辛氏火正，名叫吴回，号称祝融，死后为火官之神。

北狄

※译文

有座芒山。有座桂山。有座榣山，山上有一个人，号称太子长琴。颛顼生了老童，老童生了祝融，祝融生了太子长琴，于是太子长琴住在榣山上，开始创作乐曲并风行世间。

※原文

有五采鸟三名：一曰皇鸟，一曰鸾鸟，一曰凤鸟。

※译文

有三种长着五彩羽毛的鸟：一种叫凰鸟，一种叫鸾鸟，一种叫凤鸟。

※原文

有虫状如菟1，胸以后者裸不见，青如猨状。

※注释

1 菟：通“兔”。

※译文

有一种野兽的形状与普通的兔子相似，胸脯以后全都裸露着而又看不出来，这是因为它的皮毛青得像猿猴而把裸露的部分遮住了。

十巫

※原文

大荒之中，有山名曰丰沮玉门，日月所入。

※译文

在大荒的当中，有座丰沮玉门山，是太阳和月亮降落的地方。

※原文

有灵山，巫咸、巫即、巫朌、巫彭、巫姑、巫真、巫礼、巫抵、巫谢、巫罗十巫，从此升降，百药爰在。

※译文

有座灵山，有巫咸、巫即、巫朌、巫彭、巫姑、巫真、巫礼、巫抵、巫谢、巫罗十个巫师，从这座山升到天上和下到世间，各种各样的药物就生长在这里。

※原文

（西有）［有西］王母之山、壑山、海山。有沃［民］之国，沃民是处。沃之野，凤鸟之卵是食，甘露是饮。凡其所欲其味尽存。爰有甘华、甘柤、白柳、视肉、三骓1、璇瑰2、瑶碧、白木3、琅玕4、白丹5、青丹6，多银、铁。鸾凤自歌，凤鸟自舞，爰有百兽，相群是处，是谓沃之野。

※注释

1 三骓：皮毛杂色的马。2 璇：美玉。瑰：似玉的美石。3 白木：一种纯白色的树木。4 琅玕：传说中一种结满珠子的树。5 白丹：一种可做白色染料的自然矿物。6 青丹：一种可做青色染料的自然矿物。

※译文

有西王母山、壑山、海山。有个沃民国，沃民便居住在这里。生活在沃野的人，吃的是凤鸟产的蛋，喝的是天降的甘露。凡是他们心里想要的美味，都能在凤鸟蛋和甘露中尝到。这里还有甘华树、甘柤树、白

柳树，视肉怪兽、三雎马、璇玉瑰石、瑶玉碧玉、白木树、琅玕树、白丹、青丹，多出产银、铁。鸾鸟自由自在地歌唱，凤鸟自由自在地舞蹈，还有各种野兽，群居相处，所以称沃野。

※原文

有三青鸟，赤首黑目，一名曰大䴇（lí），一曰少䴇，一名曰青鸟。

※译文

有三只青色大鸟，红红的脑袋，黑黑的眼睛，一只叫作大䴇，一只叫作少䴇，一只叫作青鸟。

※原文

有轩辕之台，射者不敢西向（射），畏轩辕之台。

※译文

有座轩辕台，射箭的人都不敢向西射，因为敬畏轩辕台上黄帝的威灵。

※原文

大荒之中，有龙山，日月所入。有三泽水，名曰三淖（nào），昆吾之所食1也。

※注释

1　食：食邑，即古时作为专门供应某人或某部分人生活物资的一块地方。

※译文

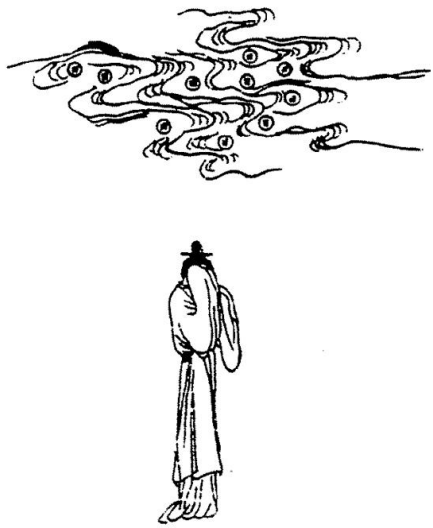
大荒当中，有座龙山，是太阳和月亮降落的地方。有三池子汇聚成的大水池，名叫三淖，是昆吾族人取得食物的地方。

※原文

有人衣青，以袂1蔽面，名曰女丑之尸。

※注释

1 袂（mèi）：衣服的袖子。



女丑之尸

※译文

有个人穿着青色衣服，用袖子遮住脸面，名叫女丑尸。

※原文

有女子之国。

※译文

有个女子国。

※原文

有桃山。有蜜（méng）山。有桂山。有于土山。

※译文

有座桃山。有座 山。又有座桂山。有座于土山。

※原文

有丈夫之国。

※译文

有个丈夫国。

※原文

有弇（yǎn）州之山，五采之鸟仰天1，名曰鸣鸟。爰有百乐歌儛之风。

※注释

1 仰天：张口嘘天。

※译文

有座弇州山，山上有一种长着五彩羽毛的鸟正仰头向天而嘘，名叫鸣鸟。因而这里有各种各样乐曲歌舞的风气。

※原文

弇兹

有轩辕之国，江山之南栖为吉，不寿者乃八百岁。

※译文

有个轩辕国，这里的人把居住在江河山岭的南边当作吉利，他们当中就是寿命不长的人也活到了八百岁。

※原文

西海陼1中，有神，人面鸟身，珥两青蛇，践两赤蛇，名曰弇（yān）兹。

※注释

1 陼（zhǔ）：同“渚”。水中的小块陆地。

※译文

在西海的岛屿上，有一个神，长着人的面孔、鸟的身子，耳朵上挂着两条青色蛇，脚底下踩踏着两条红色蛇，名叫弇兹。

※原文

大荒之中，有山名曰日月山，天枢也。吴姖天门，日月所入。有神，人面无臂，两足反属1于头上，名曰噓。颛顼生老童，老童生重2及黎3，帝令重献上天，令黎（邛）［印］下地，下地是生噎，处于西极，以行日月星辰之行次。

※注释

1 属：接连。2 重：神话传说中掌管天上事物的官员南正。3 黎：神话传说中管理地下人类的官员火正。

※译文

大荒当中，有座日月山，是天的枢纽。这座山的主峰叫吴姖天门山，是太阳和月亮降落的地方。有一个神，长得像人但没有臂膀，两只脚反转着连在头上，名叫噓。帝颛顼生了老童，老童生了重和黎，帝颛

顼命令重托着天用力向上举，又命令黎撑着地使劲朝下按。于是黎来到地下并生了噎，他就处在大地的最西端，主管着太阳、月亮和星辰运行的先后次序。

※原文

有人反臂，名曰天虞。

常羲浴月

※译文

有个人反长着臂膀，名叫天虞。

※原文

有女子方浴月。帝俊妻常羲，生月十有二，此始浴之。

※译文

有个女子正在替月亮洗澡。帝俊的妻子常羲，生了十二个月亮，这才开始给月亮洗澡。

※原文

有玄丹之山。有五色之鸟，人面有发。爰有青鸟（wén）、黄鸟（áo）、青鸟、黄鸟，其所集者其国亡。

※译文

有座玄丹山。在玄丹山上有一种长着五彩羽毛的鸟，一副人的面孔而且有头发。这里还有青鸾、黄鹫，也就是青鸟、黄鸟，它们在哪个国家聚集栖息，哪个国家就会灭亡。

※原文

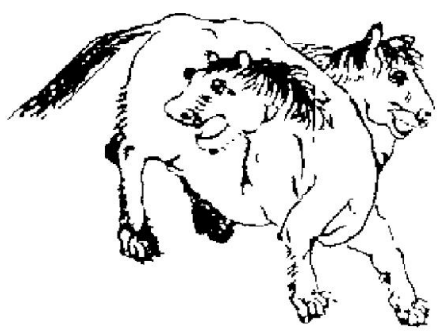
有池，名孟翼之攻颛顼之池。

※译文

有个水池，名叫孟翼攻颛顼池。

※原文

大荒之中，有山名曰鏖鏊钜，日月所入者。



屏蓬

※译文

大荒当中，有座鏖鏊钜山，是太阳和月亮降落的地方。

※原文

有兽，左右有首，名曰屏蓬。

※译文

有一种野兽，左边和右边各长着一个头，名叫屏蓬。

※原文

有巫山者。有壑山者。有金门之山，有人名曰黄炬之尸。有比翼之鸟。有白鸟，青翼、黄尾、玄喙。有赤犬，名曰天犬，其所下者有兵。

※译文

有座叫作巫山的山。有座叫作壑山的山。有座金门山，山上有个人名叫黄炬尸。有比翼鸟。有一种白颜色的鸟，长着青色的翅膀，黄色的尾巴，黑色的嘴壳。还有一种红颜色的狗，名叫天狗，它所降临的地方就会发生战争。

※原文

西海之南，流沙之滨，赤水之后，黑水之前，有大山，名曰昆仑之丘。有神—人面虎身，有文有尾，皆白1，处之。其下有弱水2之渊环之，其外有炎火之山，投物辄然。有人戴胜，虎齿，有豹尾，穴处，名曰西王母。此山万物尽有。

※注释

1 白：指尾巴上点缀着白色斑点。2 弱水：相传这种水轻得不能漂浮起鸿雁的羽毛。

人面虎身神

※译文

在西海的南面，流沙的边沿，赤水的后面，黑水的前面，屹立着一

座大山，就是昆仑山。有一个神—长着人的面孔、老虎的身子，尾巴有花纹，而上面尽是白色斑点，它住在这座昆仑山上。昆仑山下有条弱水会聚的深渊环绕着它，深渊的外边有座炎火山，东西一投进去，就会燃烧起来。有人头上戴着玉制首饰，满口老虎的牙齿，有一条豹子似的尾巴，在洞穴中居住，名叫西王母。这座山拥有世上的各种东西。

※原文

大荒之中，有山名曰常阳之山，日月所入。

※译文

大荒当中，有座常阳山，是太阳和月亮降落的地方。

※原文

有寒荒之国。有二人女祭、女薨。

※译文

有个寒荒国。这里有两个人分别叫女祭、女薨。

※原文

有寿麻之国。南岳娶州山女，名曰女虔。女虔生季格，季格生寿麻，寿麻正立无景，疾呼无响。爰有大暑，不可以往。

※译文

有个国家叫寿麻国。南岳娶了州山的女儿为妻，她的名字叫女虔。女虔生了季格，季格生了寿麻，寿麻端端正正站在太阳下不见任何影子，高声疾呼而四面八方没有一点儿回响。这里异常炎热，人们不可以前往。

※原文

有人无首，操戈盾立，名曰夏耕之尸。故成汤1伐夏桀2于章山，克之，斩耕厥前。耕既立，无首， （zǒu）厥咎，乃降于巫山。

※注释

1 成汤：即商汤王，商朝的开国国王。2 夏桀：即夏桀王，夏朝的最后一位国王。

夏耕之尸

※译文

有个人没了脑袋，手拿一把戈和一面盾牌站着，名叫夏耕尸。从前成汤在章山讨伐夏桀，打败了夏桀，斩杀夏耕尸于他的面前。夏耕尸站立起来后，发觉没了脑袋，为逃避他的罪过，于是窜到巫山去了。

※原文

有人名曰吴回，奇1左，是无右臂。

※注释

1 奇：单数。这里指与成对事物相对而言的单个事物。

※译文

有个人名叫吴回，只剩下左臂膀，而没了右臂膀。

※原文

有盖山之国。有树，赤皮支1干，青叶，名曰朱木。

※注释

1 支：通“枝”。

※译文

有个盖山国。这里有一种树木，树皮树枝树干都是红色的，叶子是青色的，名叫朱木。

※原文

有一臂民。

※译文

有只长一个臂膀的人。

※原文

大荒之中，有山，名曰大荒之山，日月所入。有人焉，三面，是颛顼之子，三面一臂，三面之人不死。是谓大荒之野。

三面人

※译文

大荒当中，有一座山，名叫大荒山，是太阳和月亮降落的地方。这里有一种人，头的正面、左侧和右侧各长着一张面孔，是颛顼的子孙后代，三张面孔一只胳膊，这种三张面孔的人永远不死。这里就是所谓的大荒野。

※原文

西南海之外，赤水之南，流沙之西，有人珥两青蛇，乘两龙，名曰

夏后开1。开上三嫔2于天，得《九辩》与《九歌》以下。此天穆之野，高二千仞，开焉得始歌《九招》。

※注释

1 夏后开：即夏后启。因为汉朝人避汉景帝刘启的名讳，就改“启”为“开”。2 嫔：通“宾”。这里作为动词，意思是做客。

※译文

在西南海以外，赤水的南岸，流沙的西面，有个人耳朵上挂着两条青色蛇，驾着两条龙，名叫夏后启。夏后启曾三次到天帝那里做客，得到天帝的乐曲《九辩》和《九歌》而下到人间。这里就是所谓的天穆野，高达一千六百丈，夏后启在此开始演奏《九招》乐曲。

※原文

有（互）[氐]人之国。炎帝1之孙名曰灵恕，灵恕生（互）[氐]人，是能上下于天。

※注释

1 炎帝：即传说中的上古帝王神农氏。因为以火德为王，所以号称炎帝；又因创造农具教人们种庄稼，所以叫作神农氏。

※译文

有个氐人国。炎帝的孙子名叫灵恕，灵恕生了氐人，这里的人能腾云驾雾，上下于天。

※原文

有鱼偏枯，名曰鱼妇。颛顼死即复苏。风道1北来，天乃大水泉，蛇乃化为鱼，是为鱼妇。颛顼死即复苏。

※注释

1 道：从，由。

※译文

有一种鱼的身子半边干枯，名叫鱼妇，是帝颛顼死了又立即苏醒而变化的。风从北方吹来，天于是涌出大水如泉，蛇于是变化成为鱼，这便是所谓的鱼妇。而死去的颛顼就是趁蛇鱼变化未定之机托体鱼躯并重新复苏的。

※原文

有青鸟，身黄，赤足，六首，名曰鸟（chù）鸟。

※译文

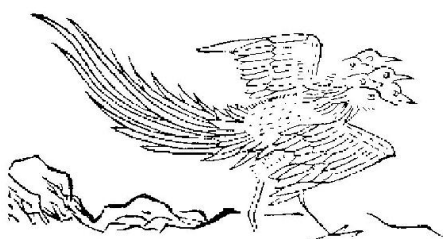
有一种青鸟，身子是黄色的，爪子是红色的，长有六个头，名叫鸟。

※原文

有大巫山。有金之山。西南，大荒之中隅，有偏句、常羊之山。

※译文

有座大巫山。有座金山。在西南方，大荒的一个角落，有偏句山、常羊山。



鸟

卷十七 大荒北经

·大荒北经

大荒北经

※原文

东北海之外，大荒之中，河水之间，附禺之山，帝颛顼与九嫔葬焉。爰有鸱久、文贝、离俞、鸾鸟、（皇）[凤]鸟、大物、小物1。有青鸟、琅鸟2、玄鸟3、黄鸟、虎、豹、熊、罴、黄蛇、视肉、璿4、瑰、瑶、碧，皆出卫于山。卫丘方员三百里，丘南帝俊竹林在焉，大可为舟。竹南有赤泽水，名曰封5渊。有三桑无枝。丘西有沈渊，颛顼所浴。

※注释

1　大物、小物：指殉葬的大小用具物品。2　琅鸟：白鸟。琅：洁白。3　玄鸟：燕子的别称。因它的羽毛是黑色的，所以被称为玄鸟。玄：黑色。4 璿：美玉。5 封：大。

※译文

在东北海以外，大荒的当中，黄河水流经的地方，有座附禺山，帝颛顼与他的九个妃嫔葬在这座山上。这里有鸱久、花斑贝、离朱鸟、鸾鸟、凤鸟、大物、小物。还有青鸟、琅鸟、燕子、黄鸟、老虎、豹子、熊、罴、黄蛇、视肉怪兽、璿玉、瑰石、瑶玉、碧玉，都出产于这座山。山旁有一座卫丘，方圆三百里，卫丘的南面有帝俊的竹林，竹子大得可以做成船。竹林的南面有红色的湖水，名叫封渊。有三棵不生长枝条的桑树，都高达数十丈。卫丘的西面有个沈渊，是帝颛顼洗澡的地方。

※原文

有胡不与之国，烈姓，黍食。

琴虫

※译文

有个胡不与国，这里的人姓烈，以黄米为主食。

※原文

大荒之中，有山，名曰不咸，有肃慎氏之国。有蜚蛭1，四翼。有虫，兽首蛇身，名曰琴虫。

※注释

1 蜚：通“飞”。蛭：环节动物，有好几种，如水蛭、鱼蛭等。

※译文

大荒当中，有座不咸山。有个肃慎氏国。有一种能飞的蛭，长着四只翅膀。有一种蛇，是野兽的脑袋蛇的身子，名叫琴虫。

※原文

有人名曰大人。有大人之国，釐（xī）姓，黍食。有大青蛇，黄头，食麈。

※译文

有一种人名叫大人。有个大人国，这里的人姓釐，以黄米为主食。有一种大青蛇，黄色的脑袋，能吞食大鹿。

※原文

有榆山。有鲧攻程州之山。

※译文

有座榆山。有座鲧攻程州山。

猎猎

※原文

大荒之中，有山名曰衡天。有先民之山。有槃木千里。

※译文

大荒当中，有座衡天山。有座先民山。有一棵盘旋弯曲一千里的大树。

※原文

有叔歜（chù）国，颛顼之子，黍食，使四鸟：虎、豹、熊、罴。有黑虫如熊状，名曰猎猎。

※译文

有个叔歜国，这里的人都是颛顼的子孙后代，以黄米为主食，能驯化驱使四种野兽：老虎、豹子、熊和罴。有一种形状与熊相似的黑虫，名叫猎猎。

※原文

有北齐之国，姜姓，使虎、豹、熊、罴。

※译文

有个北齐国，这里的人姓姜，能驯化驱使老虎、豹子、熊和罴。

※原文

大荒之中，有山名曰先槛大逢之山，河济所入，海北注焉。其西有山，名曰禹所积石。

※译文

大荒当中，有座先槛大逢山，是黄河和济水流入的地方，海水从北面灌注到这里。它的西边也有座山，名叫禹所积石山。

※原文

有阳山者。有顺山者，顺水出焉。有始州之国，有丹山。

※译文

有座阳山。有座顺山，顺水从这座山发源。有个始州国，附近有座丹山。

※原文

有大泽方千里，群鸟所解。

※译文

有一大泽方圆千里，是各种禽鸟脱去旧羽毛再生新羽毛的地方。

※原文

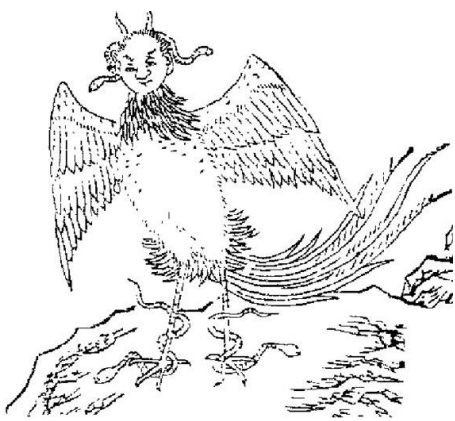
有毛民之国，依姓，食黍，使四鸟。禹生均国，均国生役采，役采生修鞈，修鞈杀绰人。帝念之，潜为之国，是此毛民。

※译文

有个毛民国，这里的人姓依，以黄米为主食，能驯化驱使四种野兽。大禹生了均国，均国生了役采，役采生了修鞈，修鞈杀了绰人。大禹哀念绰人被杀，暗地里帮绰人的子孙后代建成国家这个，这个国家就是毛民国。

※原文

有儋耳之国，任姓，禺号子，食谷。北海之渚中，有神，人面鸟身，珥两青蛇，践两赤蛇，名曰禺彊。



禺彊

※译文

有个儋耳国，这里的人姓任，是神人禺号的子孙后代，吃谷米。在北海的岛屿上，有一个神，长着人的面孔、鸟的身子，耳朵上挂着两条青色蛇，脚底下踩踏着两条红色蛇，名叫禺彊。

※原文

大荒之中，有山名曰北极天柜，海水北注焉。有神，九首人面鸟

身，名曰九凤。又有神，衔蛇操蛇，其状虎首人身，四蹄长肘，名曰强良。

强良

※译文

大荒当中，有座北极天柜山，海水从北面灌注到这里。有一个神，长着九个脑袋、人的面孔、鸟的身子，名叫九凤。又有一个神，嘴里衔着蛇，手中握着蛇，他的形貌是老虎的脑袋、人的身子，有四只蹄子和长长的臂肘，名叫强良。

※原文

大荒之中，有山名曰成都载天。有人珥两黄蛇，把两黄蛇，名曰夸父。后土生信，信生夸父。夸父不量力，欲追日景，逮之于禺谷。将饮河而不足也，将走大泽，未至，死于此。应龙已杀蚩尤，又杀夸父，乃去南方处之，故南方多雨。

※译文

大荒当中，有座成都载天山。有一个人的耳上挂着两条黄色蛇，手上握着两条黄色蛇，名叫夸父。后土生了信，信生了夸父。而夸父不衡量自己的体力，想要追赶太阳的光影，直追到禺谷。夸父想喝了黄河水

解渴，却不够喝，准备跑到北方去喝大泽的水，还未到，便渴死在这里了。应龙在杀了蚩尤以后，又杀了夸父，因他的神力耗尽上不了天，就去南方居住，所以南方的雨水很多。

※原文

又有无肠国，是任姓。无继子，食鱼。

※译文

又有个无肠国，这里的人姓任。他们是无继国人的子孙后代，以鱼类为主食。

※原文

共工臣名曰相繇，九首蛇身，自环，食于九土。其所歈（wū）所尼，即为源泽，不辛乃苦，百兽莫能处。禹湮1洪水，杀相繇，其血腥臭，不可生谷，其地多水，不可居也。禹湮之，三仞三沮，乃以为池，群帝是因以为台。在昆仑之北。

※注释

1 湮（yān）：阻塞。

※译文

共工有一位臣子名叫相繇，长了九个头、蛇的身子，盘旋自绕成一团，贪婪地霸占九座神山而索取食物。他所喷吐停留过的地方，立即变成大沼泽，而气味不是辛辣就是很苦，百兽中没有能居住在这里的。大禹堵塞洪水，杀死了相繇，而相繇的血又腥又臭，使谷物不能生长，那地方又水涝成灾，使人不能居住。大禹填塞它，屡次填塞而屡次塌陷，于是把它挖成了大池子，诸帝就利用挖出的泥土建造了几座高台。诸帝台位于昆仑山的北面。

※原文

有岳之山，寻竹生焉。

※译文

有座岳山，一种高大的竹子生长在这座山上。

※原文

大荒之中，有山名曰不句，海水北入焉。

※译文

大荒当中，有座不句山，海水从北面灌注到这里。

※原文

有系昆之山者，有共工之台，射者不敢北乡1。有人衣2青衣，名曰黄帝女（魃）3［妭］。蚩尤作兵伐黄帝，黄帝乃令应龙攻之冀州之野。应龙畜水，蚩尤请风伯雨师，纵大风雨。黄帝乃下天女曰（魃）［妭］，雨止，遂杀蚩尤。（魃）［妭］不得复上，所居不雨。叔均言之帝，后置之赤水之北。叔均乃为田祖。（魃）［妭］时亡之，所欲逐之者，令曰："神北行！"先除水道，决通沟渎。

※注释

1　乡：通"向"。方向。2　衣：穿。这里是动词。3　女（魃）［妭］：相传是不长一根头发的光秃女神，她所居住的地方，天不下雨。

黄帝女魃

※译文

有座山叫系昆山，上面有共工台，射箭的人因敬畏共工的威灵而不敢朝北方拉弓射箭。有一个人穿着青色衣服，名叫黄帝女魃。蚩尤制造了多种兵器用来攻击黄帝，黄帝便派应龙到冀州的原野去攻打蚩尤。应龙积蓄了很多水，而蚩尤请来风伯和雨师，纵起一场大风雨。黄帝就降下名叫魃的天女助战，雨被止住，于是杀死蚩尤。女魃因神力耗尽而不能再回到天上，她居住的地方没有一点儿雨水。叔均将此事禀报给黄帝，后来黄帝就把女魃安置在赤水的北面。叔均便做了田神。女魃常常逃亡而出现旱情，要想驱逐她，便祷告说："神啊，请向北方去吧！"事先清除水道，疏通大小沟渠。

※原文

有人方食鱼，名曰深目民之国，盼姓，食鱼。

赤水女子献

※译文

有一群人正在吃鱼，名叫深目民国，这里的人姓盼，以鱼类为主食。

※原文

有钟山者。有女子衣青衣，名曰赤水女子献。

※译文

有座钟山。有一个穿青色衣服的女子，名叫赤水女子献。

※原文

大荒之中。有山名曰融父山，顺水入焉。有人名曰犬戎。黄帝生苗龙，苗龙生融吾，融吾生弄明，弄明生白犬，白犬有牝（pìn）牡（mǔ），是为犬戎，肉食。有赤兽，马状无首，名曰戎宣王尸。

※译文

大荒当中。有座融父山，顺水流入这座山。有一种人名叫犬戎。黄帝生了苗龙，苗龙生了融吾，融吾生了弄明，弄明生了白犬，这白犬有一公一母而自相配偶，便生成犬戎族人，吃肉类食物。有一种红颜色的野兽，长得像普通的马却没有脑袋，名叫戎宣王尸。

※原文

有山名曰齐州之山、君山、𪩘（qiǎn）山、鲜野山、鱼山。

※译文

有几座山分别叫作齐州山、君山、𪩘山、鲜野山、鱼山。

※原文

有人一目，当面中生。一曰是威姓，少昊之子，食黍。

※译文

有一种人长着一只眼睛，这只眼睛正长在脸面的中间。一种说法认为他们姓威，是少昊的子孙后代，以黄米为主食。

※原文

有继无民，继无民任姓，无骨子，食气、鱼。

少昊之子

＞

※译文

有一种人叫继无民，继无民姓任，是无骨民的子孙后代，吃的是空气和鱼类。

※原文

西北海外，流沙之东，有国曰中辊（biǎn），颛顼之子，食黍。

苗民

※译文

在西北方的海外，流沙的东面，有个国家叫中𨰻国，这里的人是颛顼的子孙后代，以黄米为主食。

※原文

有国名曰赖丘。有犬戎国。有（神）［人］，人面兽身，名曰犬戎。

※译文

有个国家名叫赖丘。有个犬戎国。有一种人，长着人的面孔、兽的身子，名叫犬戎。

※原文

西北海外，黑水之北，有人有翼，名曰苗民。颛顼生𩡧头，𩡧头生苗民，苗民釐姓，食肉。有山名曰章山。

※译文

在西北方的海外，黑水的北岸，有一种人长着翅膀，名叫苗民。颛顼生了头，头生了苗民，苗民人姓釐，吃的是肉类食物。有一座山名叫章山。

※原文

大荒之中，有衡石山、九阴山、泂野之山，上有赤树，青叶，赤华，名曰若木。

※译文

大荒当中，有衡石山，九阴山、泂野山，山上有一种红颜色的树木，青色的叶子，红色的花朵，名叫若木。

※原文

有牛黎之国。有人无骨，儋耳之子。

※译文

有个牛黎国。这里的人身上没有骨头，是儋耳国人的子孙后代。

※原文

西北海之外，赤水之北，有章尾山。有神，人面蛇身而赤，身长千里，直目正乘，其瞑乃晦，其视乃明，不食，不寝，不息，风雨是谒。是烛九阴，是谓烛龙。

※译文

在西北方的海外，赤水的北岸，有座章尾山。有一个神，长着人的面孔、蛇的身子，全身红色，身子长达一千里，竖立生长的眼睛正中合成一条缝，他闭上眼睛就是黑夜、睁开眼睛就是白昼，不吃饭，不睡觉，不呼吸，只是与风雨相生相灭。他能照耀阴暗的地方，所以称作烛龙。

卷十八 海内经

·海内经

海内经

※原文

东海之内，北海之隅，有国名曰朝鲜1、天毒2，其人水居，偎人爱之。

※注释

1　朝鲜：就是现在朝鲜半岛上的朝鲜和韩国。2　天毒：据古人解说，即天竺国，有文字，有商业，佛教起源于此国中。

※译文

在东海以内，北海的一个角落，有个国家名叫朝鲜、还有一个国家叫天毒，天毒国的人傍水而居，怜悯人、慈爱人。

※原文

西海之内，流沙之中，有国名曰壑市。

※译文

在西海以内，流沙的中央，有个国家名叫壑市。

※原文

西海之内，流沙之西，有国名曰氾叶。

※译文

在西海以内，流沙的西边，有个国家名叫氾叶国。

※原文

流沙之西，有鸟山者，三水出焉。爰有黄金、璿（xuán）瑰、丹货、银铁，皆流1于此中。又有淮山，好水出焉。

※注释

1 流：淌出。这里是出产、产生的意思。

※译文

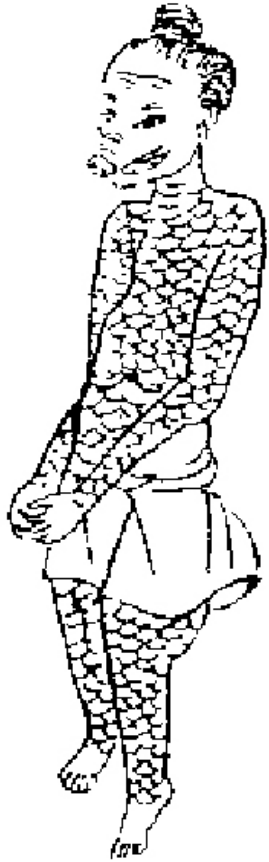
流沙西面，有座山叫鸟山，三条河流共同发源于这座山。这里所有的黄金、璿玉瑰石、丹货、银铁，全都产于这些水中。又有座大山叫淮山，好水就是从这座山发源的。

※原文

流沙之东，黑水之西，有朝云之国、司彘之国。黄帝妻雷祖1，生昌意。昌意降处若水，生韩流。韩流擢2首、谨耳、人面、豕喙、麟身、渠股、豚止，取淖子曰阿女，生帝颛顼。

※注释

1 雷祖：即嫘祖，相传是教人们养蚕的始祖。2 擢：引拔，耸起。这里指物体因吊拉变成长竖形的样子。



韩流

※译文

在流沙的东面，黑水的西岸，有朝云国、司彘国。黄帝的妻子嫘祖生下昌意。昌意自天上降到若水居住，生下韩流。韩流长着长长的脑袋、小小的耳、人的面孔、猪的长嘴、麒麟的身子、罗圈腿、小猪的蹄子，娶淖子族中名叫阿女的女子为妻，生下帝颛顼。

※原文

流沙之东，黑水之间，有山名曰不死之山。

※译文

在流沙的东面，黑水流经的地方，有座不死山。

柏高

※原文

华山、青水之东，有山名曰肇山。有人，名曰柏高，柏高上下于此，至于天。

※译文

在华山青水的东面，有座肇山。有个仙人名叫柏高，柏高由这里上去下来，直至到达天上。

※原文

西南黑水之间，有都广之野，后稷葬焉。爰有膏菽1、膏稻、膏黍、膏稷，百谷自生，冬夏播琴2。鸾鸟自歌，凤鸟自儛，灵寿实华，

草木所聚。爰有百兽，相群爰处。此草也，冬夏不死。

※注释

1 膏：这里是味道美好而光滑如膏的意思。菽：豆类植物的总称。2 播琴：即播种。这是古时楚地人的方言。

※译文

在西南方黑水流经的地方，有一处地方叫都广野，后稷就埋葬在这里。这里出产膏菽、膏稻、膏黍、膏稷，各种谷物自然成长，冬夏都能播种。鸾鸟自由自在地歌唱，凤鸟自由自在地舞蹈，灵寿树开花结果，草木繁茂丛生。这里还有各种禽鸟野兽，群居相处。在这个地方生长的草，无论寒冬炎夏都不会枯死。

※原文

南海之外，黑水青水之间，有木名曰若木，若水出焉。

※译文

在南海以外，黑水、青水流经的地方，有一种树木名叫若木，而若水就从若木生长的地底下发源。

※原文

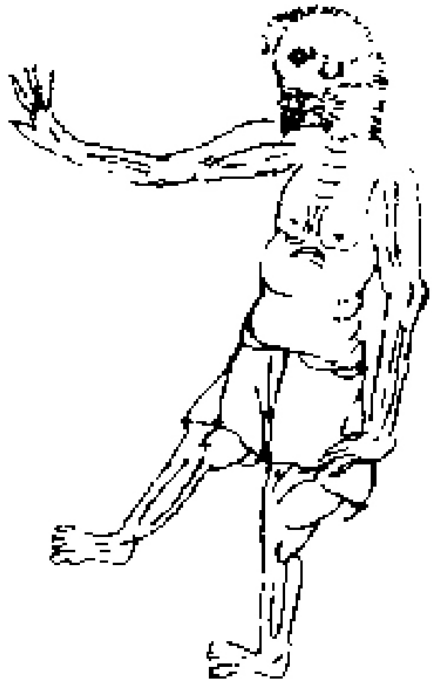
有禺中之国，有列襄之国。有灵山。有赤蛇在木上，名曰蝡（rú）蛇，木食。

※译文

有个禺中国，又有个列襄国。有一座灵山。山中的树上有一种红颜色的蛇，叫作蝡蛇，以树木为食物。

※原文

有盐长之国。有人焉，鸟首，名曰鸟氏。



鸟氏

※译文

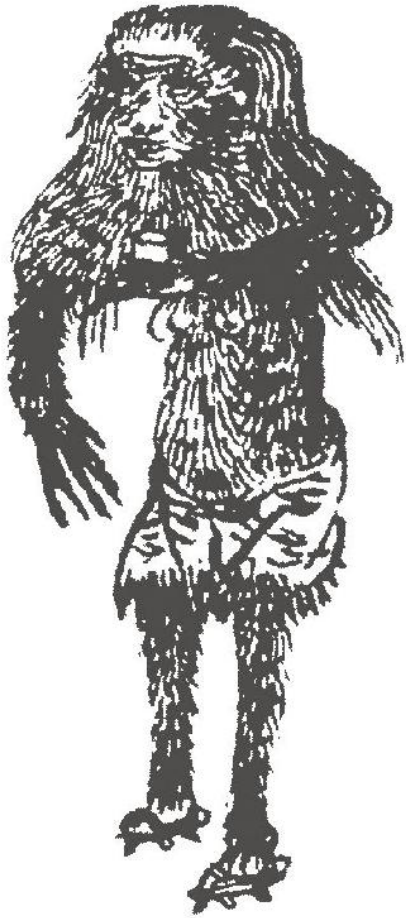
有个盐长国。这里的人长着鸟一样的脑袋，被称为鸟氏。

※原文

有九丘，以水络之，名曰陶唐之丘、有叔得之丘、孟盈之丘、昆吾之丘、黑白之丘、赤望之丘、参卫之丘、武夫之丘、神民之丘。有木，青叶紫茎，玄华黄实，名曰建木。百仞无枝，上有九欘（zhú），下有九枸1，其实如麻，其叶如芒。大皞2爰过，黄帝所为。

※注释

1 枸：树根盘错。2 大皞（hào）：又叫太昊、太皓，即伏羲氏，古史传说中的上古帝王，姓风。他开始画八卦，教人们捕鱼放牧，用来充作食物。又是神话传说中的人类始祖。



猩猩

※译文

有九座山丘，都被水环绕着，它们的名称分别是陶唐丘、叔得丘、孟盈丘、昆吾丘、黑白丘、赤望丘、参卫丘、武夫丘、神民丘。有一种树木，青色的叶子、紫色的茎干，黑色的花朵、黄色的果实，叫作建木，高达一百仞的树干上不生长枝条，而树顶上有九根蜿蜒曲折的丫枝，树底下有九条盘旋交错的根节，它的果实像麻子，叶子像芒树叶。大皞凭借建木登上天，黄帝栽培了建木。

※原文

有窫（yà）窳（yǔ），龙首，是食人。有青兽，人面，名曰猩猩。

※译文

有一神名叫窫窳，长着龙一样的脑袋，能吃人。还有一种野兽，长着人一样的面孔，名叫猩猩。

※原文

西南有巴国。大皞生咸鸟，咸鸟生乘厘，乘厘生后照，后照是始为巴人。

※译文

西南方有个巴国。大皞生了咸鸟，咸鸟生了乘厘，乘厘生了后照，而后照就是巴国人的始祖。

※原文

有国名曰流黄辛氏，其域中方三百里，其出是麈（zhǔ）。有巴遂山，渑水出焉。

※译文

有个国家名叫流黄辛氏国，它的疆域方圆三百里，这里出产麈。还有一座巴遂山，渑水从这座山发源。

※原文

又有朱卷之国。有黑蛇，青首，食象。

※译文

又有个朱卷国。这里有一种黑颜色的大蛇，长着青色脑袋，能吞食大象。

※原文

南方有赣巨人，人面长唇，黑身有毛，反踵，见人笑亦笑，唇蔽其面，因即逃也。

※译文

南方有一种赣巨人，长着人的面孔而嘴唇长长的，黑黑的身上长满了毛，脚尖朝后而脚跟朝前反长着，看见人笑他也笑，一发笑嘴唇便会遮住他的脸面，人就趁此立即逃走。

※原文

又有黑人，虎首鸟足，两手持蛇，方啖之。

※译文

还有一种黑人，长着老虎一样的脑袋，禽鸟一样的爪子，两只手握着蛇，正在吞食它。

※原文

有嬴民，鸟足。有封豕。

黑人

※译文

有一种人称嬴民，长着禽鸟一样的爪子。还有大野猪。

※原文

有人曰苗民。有神焉，人首蛇身，长如辕，左右有首，衣紫衣，冠旃（zhān）冠，名曰延维，人主得而飨1食之，伯（bà）天下。

※注释

1 飨（xiǎng）：祭献。

※译文

有一种人称苗民。这地方有一个神，长着人的脑袋蛇的身子，身躯长长的像车辕，左边右边各长着一个脑袋，穿着紫色衣服，戴着红色帽子，名叫延维，人主得到它后加以奉飨祭祀，便可以称霸天下。

※原文

有鸾鸟自歌，凤鸟自儛。凤鸟首文曰德，翼文曰顺，膺文曰仁，背文曰义，见则天下和。

※译文

有鸾鸟自由自在地歌唱，有凤鸟自由自在地舞蹈。凤鸟头上的花纹是“德”字，翅膀上的花纹是“顺”字，胸脯上的花纹是“仁”字，脊背上的花纹是“义”字，它一出现就会使天下和平。

※原文

又有青兽如菟，名曰 （jùn）狗。有翠鸟，有孔鸟。

※译文

又有一种像兔子的青色野兽，名叫 狗。又有翡翠鸟，还有孔雀鸟。

孔鸟

※原文

南海之内，有衡山，有菌山，有桂山。有山名三天子之都。

※译文

在南海以内，有座衡山，又有座菌山，还有座桂山。还有座山叫作三天子都。

※原文

南方苍梧之丘，苍梧之渊，其中有九嶷山，舜之所葬，在长沙零陵界中。

※译文

南方有一片山丘叫苍梧丘，还有一个深渊叫苍梧渊，在苍梧丘和苍梧渊的中间有座九嶷山，帝舜就葬在这里，九嶷山位于长沙零陵境内。

※原文

北海之内，有蛇山者，蛇水出焉，东入于海。有五采之鸟，飞蔽一乡，名曰翳鸟。又有不距之山，巧倕（chuí）葬其西。

※译文

在北海以内，有座山叫蛇山，蛇水从蛇山发源，向东流入大海。有一种长着五彩羽毛的鸟，成群地飞起而遮蔽一乡的上空，名叫翳鸟。还

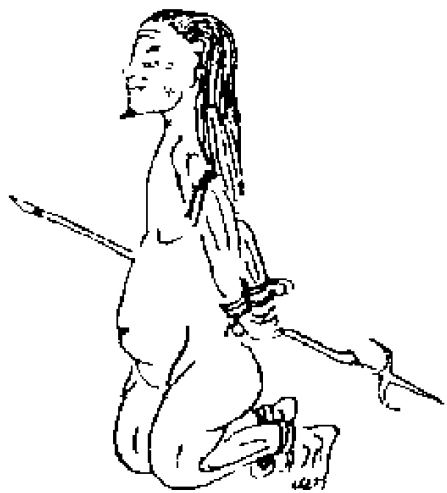
有座不距山，巧倕便葬在不距山的西面。

※原文

北海之内，有反缚盗械1、带戈常倍之佐，名曰相顾之尸。

※注释

1 盗械：古时，凡因犯罪而被戴上刑具的，就称作盗械。



相顾尸

※译文

在北海以内，有一个反绑着戴刑具、带着戈而图谋叛逆的臣子，名叫相顾尸。

※原文

伯夷父1生西岳，西岳生先龙，先龙是始生氐羌，氐羌乞姓。

※注释

1 伯夷父：相传是帝颛顼的老师。

※译文

伯夷父生了西岳，西岳生了先龙，先龙的后代子孙便是氐羌，氐羌人姓乞。

氐羌

※原文

北海之内，有山，名曰幽都之山，黑水出焉。其上有玄鸟、玄蛇、玄豹、玄虎、玄狐蓬尾。有大玄之山。有玄丘之民。有大幽之国。有赤胫之民。

※译文

北海以内，有一座山，名叫幽都山，黑水从这座山发源。山上有黑色鸟、黑色蛇、黑色豹子、黑色老虎，有毛蓬蓬尾巴的黑色狐狸。有座大玄山。有一种玄丘民。有个大幽国。有一种赤胫民。

※原文

有钉灵之国，其民从 以下有毛，马蹄善走。

※译文

有个钉灵国，这里的人从膝盖以下的腿部都有毛，长着马的蹄子而善于快跑。

※原文

炎帝1之孙伯陵，伯陵同吴权之妻阿女缘妇，缘妇孕三年，是生鼓、延、殳。始为侯，鼓、延是始为钟，为乐风。

※注释

1 炎帝：即神农氏，传说中的上古帝王。

玄狐

※译文

炎帝的孙子叫伯陵，伯陵与吴权的妻子阿女缘妇私通，阿女缘妇怀孕三年，这才生下鼓、延、殳三个儿子。殳最初发明了箭靶，鼓、延二人发明了钟，作了乐曲和音律。

※原文

钉灵国

黄帝生骆明，骆明生白马，白马是为鲧。

※译文

黄帝生了骆明，骆明生了白马，这白马就是鲧。

※原文

帝俊生禺号，禺号生淫梁，淫梁生番禺，是始为舟。番禺生奚仲，奚仲生吉光，吉光是始以木为车。

※译文

帝俊生了禺号，禺号生了淫梁，淫梁生了番禺，这位番禺最初发明了船。番禺生了奚仲，奚仲生了吉光，这位吉光最早用木头制作出车子。

※原文

少皞生般，般是始为弓矢。

※译文

少皞生了般，这位般最早发明了弓和箭。

※原文

帝俊赐羿彤1弓素矰2，以扶下国，羿是始去恤下地之百艰。

※注释

1 彤：朱红色。2 矰：一种用白色羽毛装饰并系着丝绳的箭。

※译文

帝俊赏赐给后羿红色弓和白色矰箭，用他的射箭技艺去扶助下界各国，后羿便开始去救济世间人们的各种苦难。

※原文

帝俊生晏龙，晏龙是为琴瑟。

※译文

帝俊生了晏龙，这位晏龙发明了琴和瑟两种乐器。

※原文

帝俊有子八人，是始为歌舞。帝俊生三身，三身生义均，义均是始为巧倕，是始作下民百巧。后稷是播百谷。稷之孙曰叔均，是始作牛耕。大比赤阴，是始为国。禹、鲧是始布土，定九州。

※译文

帝俊有八个儿子，他们开始创作出歌曲和舞蹈。帝俊生了三身，三身生了义均，这位义均便是所谓的巧倕，从此开始发明世间的各种工艺技巧。后稷开始播种各种农作物。后稷的孙子叫叔均，这位叔均最早发明了使用牛去耕田。大比赤阴，开始受封而建国。大禹和鲧开始挖掘泥土治理洪水，度量划定九州。

※原文

炎帝之妻，赤水之子听沃（tiān）生炎居，炎居生节并，节并生戏器，戏器生祝融。祝融降处于江水，生共工。共工生术器，术器首方颠，是复土穰，以处江水。共工生后土，后土生噎鸣，噎鸣生岁十有二。

※译文

炎帝的妻子，即赤水氏的女儿听 生下炎居，炎居生了节并，节并生了戏器，戏器生了祝融。祝融降临到江水居住，便生了共工。共工生了术器。术器的头是平顶方形，他恢复了祖父祝融的土地，从而又住在江水。共工生了后土，后土生了噎鸣，噎鸣生了一年中的十二个月。

※原文

洪水滔天。鲧窃帝之息壤以堙洪水，不待帝命。帝命祝融杀鲧于羽郊。鲧复生禹。帝乃命禹卒布土，以定九州。

※译文

洪荒时代到处是漫天大水。鲧偷偷拿天帝的息壤来堵塞洪水，而没有等待天帝下令。天帝派遣祝融把鲧杀死在羽山的郊野。禹从鲧的遗体肚腹中生出。天帝就命令禹最后再施行土工制住了洪水，从而能划定九州区域。